

Analytical Key to the Old Testament

John Joseph Owens

Volume 4

Isaiah–Malachi

BAKER BOOK HOUSE 
Grand Rapids, Michigan 49516 

Copyright © 1989 by Baker Books
a division of Baker Book House Company
P.O. Box 6287, Grand Rapids, MI 49516-6287

ISBN: 0-8010-6713-8

Fourth printing, January 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior permission from Baker Book House.

Biblia Hebraica Stuttgartensia © 1976/77 by Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, and used by permission. The English Bible text in this publication is adapted from the RSV Bible, and used by permission of the Division of Education and Ministry, the National Council of Churches of Christ in the U.S.A.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Owens, John Joseph, 1918-

Analytical key to the Old Testament / John Joseph Owens
p. cm.

Contents: —v. 4. Isaiah-Malachi.

ISBN 0-8010-6713-8 (v. 4)

1. English and Hebrew. 2. Bible. O.T.—Language, style.
3. Hebrew language—Inflection. 4. Hebrew language—Parts
of speech. I. Bible. O.T. Hebrew. Selections. 1989. II. Title.
PJ4731.B53094 1989

221.4'4—dc19

89-437

CIP

To

Mary Frances

my wife and best friend
whose consistent Christian life and love
have guided, inspired, and sustained me

Contents

Preface	ix
Abbreviations	xi
Isaiah	1
Jeremiah	205
Lamentations	449
Ezekiel	469
Daniel	691
Hosea	759
Joel	789
Amos	801
Obadiah	827
Jonah	831
Micah	841
Nahum	859
Habakkuk	867
Zephaniah	877
Haggai	887
Zechariah	895
Malachi	931

Preface

Translation is the art of transferring the thoughts expressed in one language and culture to the syntax, style, and words of a different language and culture. Much more is involved than the simple replacement of one Hebrew word with an English word. Even though there are many excellent translations, the original text and/or a translation must be interpreted for an understanding of the form, style, nuance, and context of the author. This analytical key seeks to provide the basic elements necessary for valid interpretation. Since it is very difficult to transfer one linguistic, sociological, religious context into a completely different milieu, it is imperative to examine the specific “building blocks” of the original writing in order to establish distinct boundaries of meaning.

This key is intended to assist the person who knows some Hebrew but has not retained interpretive or grammatical discernment. The user of this volume must supplement this information with his/her own interpretive skill. For instance, the use of a Hiph'il form when a Qal form is available is an important nuance. Since there are no such things as absolute synonyms, one must be alert to the specific grammatical structures utilized in the text.

It is the task of students, pastors, and theologians to interpret the biblical text for

untrained readers. From a translation, one cannot be positive that the innuendos of the Hebrew text are properly understood. The interpreter should be alert to such things as the verbal structures, the presence or absence of the definite article, the construct relationships as distinguished from the adjectival construction, and the waw conjunctives and/or consecutives.

Since the conjunction as prefixed to an imperfect may take two different written forms, this phenomenon is regularly noted (the simple conjunction is noted as “conj.” and the more complex form as “consec.”).

Scholars disagree about the conjunction prefixed to a perfect. In earlier times, some interpreters reasoned that if the imperfect had two forms of a conjunction, it is only logical that the perfect could have two forms. However, the biblical text uses only one form for the conjunction. Therefore, this volume identifies the conjunction + perfect as “conj.” It is the task of the interpreter to ascertain the syntax and meaning of these grammatical facts.

This key seeks to provide complete grammatical and lexicographical information for each word of the entire canon. Each form has been identified. The presence of definite articles, prepositions, and conjunctions is noted. Nouns are clearly explained as to

usage and relationship. Each grammatical explanation provides the reader with information that must be used in defining the various shades of meaning.

Accuracy has been attempted throughout in such forms as construct relationships. Any noun with a pronominal suffix forms a construct relationship. A pronominal suffix with a verb forms a verb/direct object construction. No special note is taken of these.

The use of nouns/substantives/adjectives with the construct usage is indicated. Also, the definite article has been indicated only when it is grammatically present. Many translators have inserted or omitted articles due to linguistic considerations. Since it is the biblical text which is the object of interpretation, it is important to know what the original writers used or did not use.

This volume provides for each word the page number of the standard Hebrew-English dictionary (Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs, *A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* [Oxford: Clar-

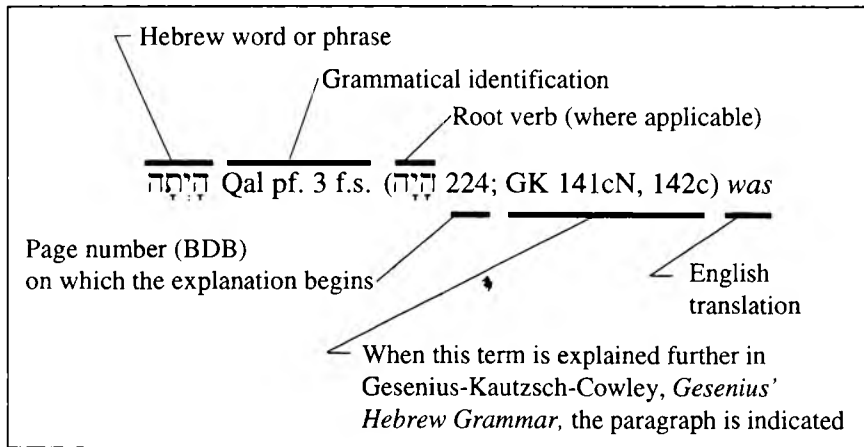
endon, 1975]) on which that word's explanation begins.

This volume follows the Hebrew text chapter/verse by chapter/verse. Upon finding the desired chapter/verse, the reader can locate the term desired by following the Hebrew text at the left of the column.

The Hebrew text is the best complete Ben Asher text available (K. Elliger and W. Rudolf, eds., *Biblia Hebraica Stuttgartensia* [Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt, 1977]). When there has been an insoluble difficulty in the text, a variant reading may be provided from the better translations or grammars.

If the student has difficulty in following the biblical Hebrew text, he/she can identify the desired form from the English translation provided at the conclusion of each entry. Generally, the English translation will follow the Revised Standard Version. However, at times there will be a more literal translation to assist in identifying the elements of the Hebrew text.

Sample Entry



Abbreviations

abs.	absolute	Heb.	Hebrew	pr.	proper or pronoun
abstr.	abstract	Hi.	Hiph'il	prb.	probable
acc.	accusative	Hith.	Hithpa'el	prep.	preposition
act.	active	Ho.	Hoph'al	pron.	pronoun
adj.	adjective	hypoth.	hypothetical	ptc.	participle
adv.	adverb			Pu.	Pu'al
advers.	adversative	impf.	imperfect	Q	Qere
apoc.	apocopated	impv.	imperative		
art.	article	indecl.	indeclinable	rd.	read(s)
		indef.	indefinite	redupl.	reduplicated
BH	Biblia Hebraica	inf.	infinitive	rel.	relative
BHK	Biblia Hebraica Kittel	infra	below	Rob.	Robinson
		intens.	intensive	RSV	Revised Standard Ver- sion
c.	common	interj.	interjection		
card.	cardinal	interr.	interrogative		
cf.	compare	juss.	jussive	s.	singular
coh.	cohortative	K	Kethiv	Sam.Pent.	Samaritan Pentateuch
coll.	collective			segh.	segholate
cond.	conditional	lit.	literal	sf.	suffix
conj.	conjunctive	loc.	locale	subst.	substantive
consec.	consecutive	LXX	Septuagint	supra	above
crpt.	corrupt			Syr.	Syriac
cstr.	construct	m.	masculine	T.	Targum
		mlt.	many	temp.	temporal
def.	definite, defective	mng.	meaning	tr.	transposed
defect.	defective	ms(s).	manuscript(s)	txt.	text or textual
dei.	deity	n.	noun	V	Vulgate
del.	delete	neg.	negative	v.	vide or see
demons.	demonstrative	Ni.	Niph'al	vol.	voluntative
dir.	direct	num.	numeral	Vul.	Vulgate
du.	dual	obj.	object	>	omits
dub.	dubious	ord.	ordinal	<	adds
		p.	plural	+	adds
encl.	enclitic	part.	particle	⊕	Theodotion
epen.	epenthetic	pass.	passive	Σ	Symmachus
exclam.	exclamatory	paus.	pausal		
		pers.	personal		
f.	feminine	pf.	perfect		
fig.	figurative	Pi.	Pi'el		
		pleon.	(full) pleonastic		
gen.	genitive, generic, gen- tilic	poss.	possible		
gent.	gentilic				
Ges.	Gesenius				
Gk.	Greek				
GK	Gesenius-Kautzsch				

Isaiah

1:1

חִזְיוֹן n.m.s. cstr. (302) *the vision of*
 יִשְׁעִיָּהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 בֶּן־ n.m.s. cstr. (119) *the son of*
 אֲמוֹץ pr.n. (55) *Amoz*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 חָזָה Qal pf. 3 m.s. (302) *he saw*
 עַל־יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *concerning Judah*
 וּירוּשָׁלַם conj.-pr.n. paus. (436) *and Jerusalem*
 בַּיָּמִי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 עֲזִיָּהוּ pr.n. (739) *Uzziah*
 יוֹתָם pr.n. (222) *Jotham*
 אֲחָז pr.n. (28) *Ahaz*
 יְחִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 מַלְכֵי n.m.p. cstr. (572) *kings of*
 יְהוּדָה v.supra *Judah*

1:2

שִׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 שָׁמַיִם n.m. du. (1029; GK 126e) *O heavens*
 וְהָאָרֶץ conj.-Hi. impv. 2 f.s. (24) *and give ear*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *O earth*
 יְהוָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 דִּבְרָה Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*
 בָּנִים n.m.p. (119) *sons*
 גִּדַּלְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (152) *have I reared*

וְרוֹמַמְתִּי conj.-Polel pf. 1 c.s. (926) *and brought up*
 וְהֵם conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *but they*
 פָּשְׁעוּ Qal pf. 3 c.p. (833) *have rebelled*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*

1:3

יָדַע Qal pf. 3 m.s. (393) *knows*
 שׁוֹר n.m.s. (1004) *an ox*
 קָנָהוּ Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (I 888) *its owner*
 וְחֲמוֹר conj.-n.m.s. (331) *and the ass*
 אֲבוֹם n.m.s. cstr. (7) *crib (of)*
 בְּעֲלִיו n.m.p.-3 m.s. sf. (127; GK 124i) *his master*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא יָדַע neg.-Qal pf. 3 m.s. (393) *does not know*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 לֹא הִתְבוּנָן neg.-Hithpalel pf. 3 m.s. paus. (בֵּין 106) *does not understand*

1:4

הוּי interj. (222; GK 147d) *Ah*
 גּוֹי n.m.s. (156) *nation*
 חַטָּא Qal act.ptc. (306) *sinful*
 עַם n.m.s. (I 766) *a people*
 כָּבֵד n.m.s. cstr. (458) *laden with*
 עוֹן n.m.s. (730) *iniquity*

זָרַע n.m.s. cstr. (282; GK 128,l, x) *offspring of*
 מְרַעִים Hi. ptc. m.p. (949) *evildoers*
 בָּנִים n.m.p. (119) *sons*
 מִשְׁחָתִים Hi. ptc. m.p. (1007) *who deal*
corruptly
 עָזְבוּ Qal pf. 3 c.p. (I 736) *they have forsaken*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 נֶאֱצְבוּ Pi. pf. 3 c.p. (610) *they have despised*
 אֶת־קְדוֹשׁ dir.obj.-adj. m.s. cstr. (872) *the Holy*
One of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 זָרוּ Ni. pf. 3 c.p. (זֵר 266) *they are utterly*
estranged
 אַחֲזֹר subst. (30) (*backwards*)

1:5

מָה עַל prep. (II 752)-interr. (552; GK 37e, 137b)
why
 חָבוּ Ho. impf. 2 m.p. (נָכַח 645) *will you be*
smitten
 עוֹד adv. (728) *still*
 תוֹסִיפוּ Hi. impf. 2 m.p. (יָסַף 414) *that you*
continue
 סָרָה n.f.s. (694) *to rebel*
 כָּל־רֹאשׁ n.m.s. cstr. (481; GK 127c,156d)-n.m.s.
 (910) *the whole head*
 לַחֲלִי prep.-n.m.s. (318) *is sick*
 וְכָל־לֵבב conj.-v.supra (GK 127c)-n.m.s. (523)
and the whole heart
 דָּוִי adj. (188) *faint*

1:6

מִכַּף prep.-n.f.s. cstr. (496) *from the sole of*
 הַנֶּל n.f.s. (919) *the foot*
 וְעַד conj.-prep. (III 723) *even to*
 רֹאשׁ n.m.s. (910) *the head*
 אֵין subst. cstr. (II 34; GK 152o) *there is no*
 בּוּ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 מַתָּם n.m.s. (1071) *soundness*
 פָּצַע n.m.s. (822) *but bruises*
 וְחַבּוּתָהּ conj.-n.f.s. (289) *and sores*
 וּמַכָּה conj.-n.f.s. (646) *and wounds*
 טָרִיחַ adj. f.s. (382) *bleeding (fresh)*
 לֹא־זָרוּ neg-Qal pf. 3 c.p. (זֵר III 266; GK
 67m) *they are not pressed out*
 וְלֹא חֲבָשׁוּ conj.-neg.-Pu. pf. 3 c.p. (289) *or*
bound up
 וְלֹא רֵבְכָה conj.-neg.-Pu. pf. 3 f.s. (939; GK
 144b) *or softened*
 בַּשֶּׁמֶן prep.-def.art.-n.m.s. (1032) *with oil*

1:7

אֲרָצְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (75) *your country*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *lies desolate*
 עָרֶיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (746) *your cities*
 שָׂרְפוֹת Qal pass.ptc. f.p. cstr. (976; GK 116,l,n)
are burned with
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 אֲדָמְתְּכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (9) *your land*
 לְנוֹרֶכֶךָ prep.-adv.-2 m.p. sf. (617) *in your very*
presence
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (266) *aliens*
 אֲכָלִים Qal act.ptc. m.p. (37; GK 116n) *devour*
 אֵתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. (GK 143a) (*it*)
 וּשְׁמָמָה conj.-v.supra *it is desolate*
 בְּמַהֲפָכָתָּהּ prep.-n.f.s. cstr. (246; GK 118x) *as*
overthrown by
 זָרִים v.supra *aliens*

1:8

וְנוֹתְרָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (יָתַר 451) *and ... is*
left
 בַּת־ n.f.s. cstr. (I 123) *the daughter of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 כְּסֻכָּהּ prep.-n.f.s. (697) *like a booth*
 בְּבֵרֶם prep.-n.m.s. paus. (501) *in a vineyard*
 כְּמַלְוֵנָהּ prep.-n.f.s. (534) *like a lodge*
 כְּמַקְשָׁהּ prep.-n.f.s. (II 903) *in a cucumber field*
 כְּעִיר prep.-n.f.s. (746) *like a city*
 נִצְוְרָה Qal pass.ptc. f.s. (665) *besieged*

1:9

לֹלִי neg.-conj. (530) *if ... not*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 הוֹתִירָהּ Hi. pf. 3 m.s. (יָתַר 451; GK 159x) *had left*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 שְׂרִירָהּ n.m.s. (975) *survivors*
 כְּמַעֲטָהּ prep.-subst. paus. (589; GK 118x) *a few*
 כְּסֹדֹם prep.-pr.n. (690) *like Sodom*
 הֵיָּשׁוּ Qal pf. 1 c.p. (224; GK 106p) *we should*
have been
 לְעֹמְרָהּ prep.-pr.n. (771) *like Gomorrah*
 דָּמִינוּ Qal pf. 1 c.p. (דָּסָה 197) (*we*) *become*

1:10

שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 קִצְיָנִי n.m.p. cstr. (892) *rulers of*
 סֹדֹם pr.n. (690) *Sodom*
 הִאֲזִינוּ Hi. impv. 2 m.p. (24) *give ear to*
 תּוֹרַתָּהּ n.f.s. cstr. (435) *the teaching of*

אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 עם n.m.s. cstr. (I 766) *people of*
 עֲמֹרָה pr.n. (771) *Gomorrhah*

1:11

לְמַה־ prep.-interr.pr. (552) *what*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 רַב־ n.m.s. cstr. (913) *the multitude of*
 זְבַחֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (257) *your sacrifices*
 הוּא יֹאמֵר יְהוָה Qal impf. 3 m.s. (55; GK 107f)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 שָׂבַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (959; GK 106g,117z) *I have had enough of*
 עֹלוֹת n.f.p. cstr. (750) *burnt offerings of*
 אֵילִים n.m.p. (I 17) *rams*
 וְחֵלֶב conj.-n.m.s. cstr. (316) *and the fat of*
 מְרִיאִים n.m.p. (597) *fed beasts*
 וְדָם conj.-n.m.s. cstr. (196) *and the blood of*
 פָּרִים n.m.p. (830) *bulls*
 וּבְכָשִׁים conj.-n.m.p. (461) *or lambs*
 וְעִתוּדִים conj.-n.m.p. (800) *or he-goats*
 לֹא אֶפְצְתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. paus. (342; GK 106g) *I do not delight in*

1:12

כִּי conj. (GK 164d) *when*
 תָּבֹאוּ Qal impf. 2 m.p. (בוא 97) *you come*
 לִרְאוֹת prep.-Ni. inf.cstr. (ראה 906; GK 51,1) *to appear*
 פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 מִי־בִקֵּשׁ interr. (566)-Pi. pf. 3 m.s. (134; GK 106g) *who requires*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*
 מִיְּדֵיכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *of your hand*
 רָמַס Qal inf.cstr. (942) *trampling of*
 חֲצֵרַי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (I 346) *my courts*

1:13

לֹא תוֹסִיפוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (יִסַּף 414) *no more*
 הֲבִיאַתְּ Hi. inf.cstr. (בוא 97) *bring*
 מִנְחֹתֶיךָ n.f.s. cstr. (585) *offerings (of)*
 שְׁוֵאָה n.m.s. (996) *vain*
 קָטָרֶת n.f.s. (882) *incense*
 תוֹעֵבָה n.f.s. (1072) *is an abomination*
 הֵיאָה pers.pr. 3 f.s. (214) *it*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 חֲדָשׁ n.m.s. (II 294) *new moon*
 וְשַׁבָּת conj.-n.f.s. (992) *and sabbath*
 קָרָא Qal inf.cstr. (894) *and the calling of*
 מִקְרָא n.m.s. (896) *assemblies*

לֹא־אוּכַל neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָבֹל 407; GK 107f) *I cannot endure*
 אֲוִן n.m.s. (19) *iniquity*
 וְעֲצֻרָה conj.-n.f.s. (783) *and solemn assembly*

1:14

חֲדָשִׁים n.m.p.-2 m.p. sf. (II 294) *your new moons*
 וּמוֹעֲדֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (417) *and your appointed feasts*
 שָׂנְאָה Qal pf. 3 f.s. (971) *hates*
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (224) *they have become*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (GK 119aa) *to me*
 לְטָרַח prep.-n.m.s. (382; GK 102h) *a burden*
 וְלֵאֲתִי Ni. pf. 1 c.s. (לאה 521) *I am weary of*
 נוֹשָׂא Qal inf.cstr. (669; GK 66b,76b,114c) *bearing them*

1:15

וּבִפְרִשְׁכֶם conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (831; GK 60f,61e) *when you spread forth*
 כַּפְּיֶכֶם n.f. du.-2 m.p. sf. (496; GK 145n) *your hands*
 אֶעֱלִים Hi. impf. 1 c.s. (I 761) *I will hide*
 עֵינָי n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 מִכֶּם prep.-2 m.p. sf. *from you*
 גַּם־כִּי adv. (168)-conj. *even though*
 תַּרְבוּ Hi. impf. 2 m.p. (I 915) *you make many*
 תְּפִלָּה n.f.s. (813) *prayers*
 אִי־נִי subst.-1 c.s. sf. (II 34) *I will not*
 שָׁמַע Qal act.ptc. (1033) *listen*
 יְדֵיכֶם n.f. du.-2 m.p. sf. (388; GK 145n) *your hands*
 הַדָּמִים n.m.p. (196; GK 124n) *blood*
 מְלֵאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (569; GK 117z) *are full of*

1:16

רְחִצוּ Qal impv. 2 m.p. (934) *wash yourselves*
 הִזְבִּיחוּ Hith. impv. 2 m.p. (זָבַח 269; GK 54d) *make yourselves clean*
 הִסִּירוּ Hi. impv. 2 m.p. (סיר 693) *remove*
 רָע n.m.s. cstr. (947) *the evil of*
 מַעֲלֵלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (760; GK 128r) *your doings*
 מִמֶּנֶּה prep.-prep. (617) *from before*
 עֵינָי n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (744) *my eyes*
 חָדְלוּ Qal impv. 2 m.p. (292) *cease*
 הֲרַעַתְּ Hi. inf.cstr. (רָעַע 949) *to do evil*

1:17

לִמְרוֹ Qal impv. 2 m.p. (540) *learn*
 הֵיטֵב Hi. inf.abs. (405; GK 113d) *to do good*
 דְּרִשׁוּ Qal impv. 2 m.p. (205) *seek*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 אֲשֶׁרִי Pi. impv. 2 m.p. (80) *correct*
 חֲמוּץ n.m.s. (330) *oppression*
 שִׁפְטוּ Qal impv. 2 m.p. (1047) *defend*
 יְתוֹם n.m.s. (450) *the fatherless*
 רִיבוֹ Qal impv. 2 m.p. (936; GK 117u) *plead for*
 אִלְמָנָה n.f.s. (48) *the widow*

1:18

לְכוּ־ Qal impv. 2 m.p. (הֲלֹךְ 229) *come*
 נָא part. of entreaty (609) *now*
 וְנִדְבַחְהָ conj.-Ni. impf. 1 c.p.-coh.he (יָבַח 406)
let us reason together
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם־ hypoth. part. (49; GK 160a) *though*
 יְהִי Qal impf. 3 m.p. (224) *are*
 חַטָּאֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. (307) *your sins*
 כַּשָּׁנִים prep.-def.art.-n.m.p. (1040) *like scarlet*
 כַּשֶּׁלֶג prep.-def.art.-n.m.s. (1017; GK 126o) *as snow*
 יִלְבִּינוּ Hi. impf. 3 m.p. (526) *they be as white*
 אִם־ v.supra (GK 160a) *though*
 יֹאדִימוּ Hi. impf. 3 m.p. (10) *they are red*
 כְּחֹלֶעַץ prep.-def.art.-n.m.s. (I 1068) *like crimson (scarlet stuff)*
 כְּצֹמֵר prep.-def.art.-n.m.s. (856) *like wool*
 יְהִי Qal impf. 3 m.p. (224) *they may become*

1:19

אִם־ v.supra (GK 160a) *if*
 תֵּאָבִי Qal impf. 2 m.p. (אָבָה 2) *you are willing*
 וְשָׁמַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (1033; GK 120e)
and obedient
 טוֹב n.m.s. cstr. (375) *the good of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 תֹּאכְלוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (37) *you shall eat*

1:20

אִם־ conj.-v.supra (GK 160a) *but if*
 תִּמְאֲנוּ Pi. impf. 2 m.p. (549) *you refuse*
 וְיִמְרִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (מָרָה 598) *and rebel*
 חֶרֶב n.f.s. (352; GK 121c) *the sword*
 תֹּאכְלוּ Pu. impf. 2 m.p. (אָכַל 37, GK 52e) *you shall be devoured by*
 כִּי conj. *for*
 פִּי n.m.s. cstr. (804) *the mouth of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

1:21

אֵיכָה exclam. (32; GK 148b) *how*
 הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (224) *has become*
 לְזוֹנָה prep.-Qal act.ptc. f.s. (275) *a harlot*
 קִרְיָה n.f.s. (900) *the city*
 נֶאֱמָנָה Ni. ptc. f.s. (52) *faithful*
 מְלֵאֲתֵי adj. f.s. cstr. (570; GK 90,1,95h) *she that was full of*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 יִלְוִין Qal impf. 3 m.s. (533; GK 107b) *lodged*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*
 וְעַתָּה conj.-adv. (773) *but now*
 מְרַצְחִים Pi. ptc. m.p. (953) *murderers*

1:22

כֶּסֶפֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (494; GK 126m) *your silver*
 הָיְתָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has become*
 לְסִינִים prep.-n.m.p. (691) *dross*
 סִבְאֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (685; GK 126m) *your wine*
 מִהוּלָּה Qal pass.ptc. (554) *mixed*
 בְּמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. paus. (565) *with water*

1:23

שָׂרֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (978) *your princes*
 סוֹרְרִים Qal act.ptc. m.p. (710) *are rebels*
 וְחֻבְרֵי conj.-adj. m.p. cstr. (288) *and companions of*
 גַּנָּבִים n.m.p. (170) *thieves*
 כֻּלּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one (of them)*
 אֹהֵב Qal act.ptc. (12) *loves*
 שֹׁחַד n.m.s. (1005) *a bribe*
 וְרָדְוִי conj.-Qal act.ptc. (922) *and runs after*
 שְׁלֵמִינִים n.m.p. (1024; GK 124f) *gifts*
 יְתוֹם n.m.s. (450) *the fatherless*
 לֹא יִשְׁפְּטוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (1047; GK 107g) *they do not defend*
 וְרִיב conj.-n.m.s. cstr. (936) *and the cause (of)*
 אִלְמָנָה n.f.s. (48) *the widow*
 לֹא־יָבוֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *does not come*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

1:24

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 הָאֲדוֹן def.art.-n.m.s. (10) *the Lord*

יהוה צבאות pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אביר adj. m.s. cstr. (7) *the Mighty One of Israel*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 הוי interj. (222) *Ah*
 אנחם Ni. impf. 1 c.s. (636) *I will vent my wrath*
 מצרי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (III 865) *on my enemies*
 ואנקמה conj.-Ni. impf. 1 c.s.-coh.he (667; GK 51p) *and avenge myself*
 מאויבי prep.-Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. paus. (33) *on my foes*

1:25

ואשיבה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (996) *I will turn*
 ידי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עליה prep.-2 f.s. sf. *against you*
 ואצרה conj.-Qal impf. 1 c.s. (864) *and will smelt away*
 בבר prep.-def.art.-n.m.s. (I 141; GK 118w) *as with lye*
 סיניך n.m.p.-2 f.s. paus. (691) *your dross*
 ואסירה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (693) *and remove*
 כל- n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 בריליה n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (95; GK 124,1) *your alloy*

1:26

ואשיבה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (996; GK 135m) *and I will restore*
 שפטיה Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (1047) *your judges*
 כבראשונה prep.-prep.-def.art.-adj. f.s. (911; GK 118sN) *as at the first*
 ויעצרה conj.-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (419) *and your counselors*
 בבתחלה prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (321; GK 118sN) *as at the beginning*
 אחרי-כן prep.cstr. (29)-adv. (485) *afterward*
 יקרא Ni. impf. 3 m.s. (894) *shall be called*
 לה prep.-2 f.s. sf. (to) *you*
 עיר n.f.s. cstr. (746) *the city of*
 הצדק def.art.-n.m.s. (841) *righteousness*
 קריה v.1:21 n.f.s. (900) *the city*
 נאמנה Ni. ptc. f.s. (52) *faithful*

1:27

ציון pr.n. (851) *Zion*
 במשפט prep.-n.m.s. (1048) *by justice*
 תפירה Ni. impf. 3 f.s. (804) *shall be redeemed*

ושבה conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (996; GK 116i) *and those in her who repent*

בצדקה prep.-n.f.s. (842) *by righteousness*

1:28

ושבר conj.-n.m.s. cstr. (991) *shall be destroyed*
 פושעים Qal act.ptc. m.p. (833) *rebels*
 וחטאים conj.-n.m.p. (308; GK 147c) *and sinners*
 יחדו adv. (403) *together*
 ועזבי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (736) *and those who forsake*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 יכלו Qal impf. 3 m.p. (477) *shall be consumed*

1:29

כי conj. *for*
 יבשו Qal impf. 3 m.p. (101) *you (they) shall be ashamed*
 מאילים prep.-n.m.p. (IV 18) *of the oaks*
 אשר rel. (81) *in which*
 חמרתם Qal pf. 2 m.p. (326; GK 144p) *you delighted*
 ותחפרו conj.-Qal impf. 2 m.p. (II 344) *and you shall blush*
 מחנויות prep.-def.art.-n.f.p. (171) *for the gardens*
 אשר v.supra *which*
 בחרתם Qal pf. 2 m.p. (103) *you have chosen*

1:30

כי conj. *for*
 תהיו Qal impf. 2 m.p. (224) *you shall be*
 כאלה prep.-n.f.s. (18) *like an oak*
 נבלת Qal act.ptc. f.s. cstr. (615; GK 116i) *withers (of)*
 עליה n.m.p.-3 f.s. sf. (750; GK 91d) *whose leaf*
 וכננה conj.-prep.-n.f.s. (171) *and like a garden*
 מים אשר-מים rel. (81)-n.m.p. (565) *water*
 אין לה subst.cstr. (II 34; GK 152o) *without*

1:31

ויהיה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and shall become*
 החסן def.art.-adj. m.s. (340) *the strong*
 לנערות prep.-n.f.s. (654) *to*
 ופעלו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (821; GK 93q) *and his work*
 לניצוץ prep.-n.m.s. (665) *a spark*
 ויבערו conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 128) *and shall burn*
 שניהם n.m.p.-3 m.p. sf. (1040) *both of them*
 יחדו adv. (403) *together*
 ואין conj.-subst.cstr. (II 34) *with none to*
 מכבה Pi. ptc. (459) *quench them*

2:1

הַדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 חָזָה Qal pf. 3 m.s. (302) *saw*
 יִשְׁעֵיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 בֶּן- n.m.s. cstr. (119) *the son of*
 אָמוֹץ pr.n. (55) *Amoz*
 עַל-יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *concerning Judah*
 מִיְרוּשָׁלַם conj.-pr.n. paus. (436; GK 154aN) *and Jerusalem*

2:2

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *it shall come to pass*
 בְּאַחֲרֵיתָיִם prep.-n.f.s. cstr. (31) *in the latter days*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 נִבְּוֶן Ni. ptc. (465; GK 116r) *established*
 יִזְכֶּינָה Qal impf. 3 m.s. (224) *shall be*
 הַר n.m.s. cstr. (249) *the mountain of*
 בַּיִת- n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׂרָא prep.-n.m.s. cstr. (910) *as the highest of*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 וְנִשְׂאָה conj.-Ni. ptc. (669) *and shall be raised*
 מִמִּנְעוֹת prep.-n.f.p. (148) *above the hills*
 וְנִהְרֹו conj.-Qal pf. 3 c.p. (625) *and shall flow*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to it*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

2:3

וְהָלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) *and shall come*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *and say*
 לָבוּ Qal impv. 2 m.p. (229) *come*
 וְנִעְלָה conj.-Qal impf. 1 c.p. (-coh.he?) (748) *let us go up*
 אֶל-הָרַיִם prep.-n.m.s. cstr. (249) *to the mountain of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶל-בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְיָרִינוּ conj.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (יָרָה 434) *that he may teach us*
 מִדְּרָכָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *his ways*
 וְנִלְכְּדָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (הִלְךָ 229) *and that we may walk*
 בְּדַרְכֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (73) *in his paths*
 בִּי conj. *for*
 מִצִּיּוֹן prep.-pr.n. (851) *out of Zion*

יֵצְאוּ Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *shall go forth*
 תּוֹרָה n.f.s. (435) *the law*
 וְדִבְרֵי- conj.-n.m.s. cstr. (182) *and the word of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *from Jerusalem*

2:4

וְשָׁפַט conj.-Qal pf. 3 m.s. (1047) *he shall judge*
 בֵּין prep. (107) *between*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 וְהוֹכִיעַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָפַח 406) *and shall decide*
 לְעַמִּים prep.-cf.2:3 n.m.p. (I 766) *for peoples*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְכָתְתוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (510) *and they shall beat*
 חֶרְבוֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (352) *their swords*
 לְאַתְּמֵי prep.-n.m.p. (III 88) *into plowshares*
 וְחִנְיֹותֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (333; GK 91n) *and their spears*
 לְמוֹמְרוֹת prep.-n.f.p. (275) *into pruning hooks*
 לֹא-יִשְׂאָה neg.-Qal impf. 3 m.s. (שָׂא 669) *shall not lift up*
 גּוֹי n.m.s. (156) *nation*
 אֶל-גּוֹי prep.-n.m.s. (156) *against nation*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *sword*
 וְלֹא-יִלְמְדוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (540) *neither shall they learn*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*

2:5

בַּיִת n.m.s. cstr. (108) *O house of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 לָבוּ Qal impv. 2 m.p. (הִלְךָ 229) *come*
 וְנִלְכְּדָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (הִלְךָ 229) *let us walk*
 בְּאוֹר prep.-n.m.s. cstr. (21) *in the light of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

2:6

כִּי conj. *for*
 נִטְשָׁתָה Qal Pf. 2 m.s. (643; GK 44g) *thou hast rejected*
 עַמְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy people*
 בַּיִת cf.2:5 n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 כִּי conj. *because*
 מְלֵאוּ Qal pf. 3 c.p. (569) *they are full*
 מִמִּקְדָם prep.-n.m.s. (869) *from the east*

וְעֹנְנִים conj.-Po'el ptc. m.p. (II 778) *and of soothsayers*
 כִּפְלֵשְׁתִּים prep.-def.art.-adj.gent. p. (814) *like the Philistines*
 וּבְלִדְיָו conj.-prep.-n.m.p. cstr. (409) *and with (the children of)*
 נְכָרִים adj. m.p. (648) *foreigners*
 יִשְׁפִּיקוּ Hi. impf. 3 m.p. (706) *they strike hands*

2:7

וְתִמְלֵא consec.-Ni. impf. 3 f.s. (569; GK 117z) *is filled with*
 אֲרָצוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *their land*
 כֶּסֶף n.m.s. (494) *silver*
 וְזָהָב conj.-n.m.s. (262) *and gold*
 וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *and there is no*
 קֶצֶה n.m.s. (892) *end*
 לְאֶצְרֵתָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (69) *to their treasures*
 וְתִמְלֵא v.supra *is filled with*
 אֲרָצוֹ v.supra *their land*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 וְאֵין קֶצֶה v.supra-v.supra *and there is no end*
 לְמַרְכָּבָתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (939) *to their chariots*

2:8

וְתִמְלֵא v.supra 2:7 *is filled with*
 אֲרָצוֹ v.2:7 (GK 145m) *their land*
 אֱלִילִים n.m.p. (47) *idols*
 לְמַעֲשֵׂהָ prep.-n.m.s. cstr. (795) *to the work of*
 יָדָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *their hands*
 יִשְׁתַּחֲוּוּ Hith. impf. 3 m.p. (1005) *they bow down*
 לְאִשֶּׁר prep.-rel. (81) *to what*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *have made*
 אֶצְבָּעֵתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (840; GK 145m) *their own fingers*

2:9

וַיִּשְׁחַח consec.-Ni. impf. 3 m.s. (1005) *so is humbled*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וַיִּשְׁפַּל- consec.-Qal impf. 3 m.s. (1050) *and are brought low*
 אִישׁ n.m.s. (35) *men*
 וְאֵל-תִּשְׂאָה conj.-neg. (GK 109e)-Qal impf. 2 m.s. (669; GK 117g) *forgive not*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

2:10

בֹּא Qal impv. 2 m.s. (97) *enter*
 בְּצוּר prep.-def.art.-n.m.s. (849) *into the rock*

וְהִטְמִין conj.-Ni. impv. 2 m.s. (380) *and hide*
 בְּעָפָר prep.-def.art.-n.m.s. (779) *in the dust*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr.(815) *from before*
 פַּחַד n.m.s. cstr. (808) *the terror of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּמִהֲדָר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (214) *and from the glory of*
 גָּאוֹן n.m.s.-3 m.s. sf. (144) *his majesty*

2:11

עֵינָיו n.f.p. cstr. (744) *the looks (of)*
 גְּבוּהוֹת n.f.s. cstr. (147) *haughty(ness) of*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וַיִּשְׁפַּל Qal pf. 3 m.s. (1050; GK 112s) *shall be brought low*
 וַיִּשְׁחַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (שְׁחַח 1005) *and shall be humbled*
 רוֹם n.m.s. cstr. (927) *the pride of*
 אַנְשִׁים n.m.p. (35) *men*
 וַיִּנְשָׁבֵב conj.-Ni. pf. 3 m.s. (960; GK 112s) *and will be exalted*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְבָדוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 94) *alone*
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in day*
 הַהוּא def.art.-demon.adj. m.s. (214) *that*

2:12

כִּי conj. *for*
 יוֹם n.m.s. (398) *a day*
 לַיהוָה צְבָאוֹת prep.-pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts has*
 עָלַי prep. *against*
 כֹּל- n.m.s. cstr. (481) *all that is*
 גָּוֵה adj. (144) *proud*
 וְרֹם conj.-Qal act.ptc. as adj. (926) *and lofty*
 וְעָלַי conj.-prep. (and) *against*
 כֹּל- v.supra *all that is*
 נִשְׂאָה Ni. ptc. (669) *lifted up*
 וַיִּשְׁפַּל conj.-Qal pf. 3 m.s. (1050) *and high*

2:13

וְעָלַי conj.-prep. (and) *against*
 כֹּל- v.supra *all (of)*
 אֲרָזֵי n.m.p. cstr. (72) *the cedars of*
 הַלְבָנוֹן def.art.-pr.n. (526) *Lebanon*
 הַרְמוֹם def.art.-Qal act.ptc. m.p. as adj. (926) *lofty*
 וַיִּהוּשָׂאם conj.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (669) *and lifted up*
 וְעָלַי conj.-v.supra *and against*
 כֹּל- v.supra *all (of)*
 אֲלֹנֵי n.m.p. cstr. (47) *the oaks of*

הַבָּשָׁן def.art.-pr.n. (143) *Bashan*

2:14

וְעַל conj.-prep. (*and*) *against*

כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all (of)*

הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*

הַרְמִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. as adj. (926)
high

וְעַל v.supra *and against*

כָּל-הַנְּבָעוֹת v.supra-n.f.p. (148) *all (of) the hills*

הַנִּשְׂאוֹת def.art.-Ni. ptc. f.p. (669) *lofty*

2:15

וְעַל כָּל-מִנְדָּל v.supra-v.supra-n.m.s. (153)

against every tower

גְּבוּהָ adj. m.s. (147) *high*

וְעַל כָּל-חֹמָה v.supra-v.supra-n.f.s. (327) *and*

against every wall

בְּצִוְרָה Qal pass.ptc. f.s. (130) *fortified*

2:16

וְעַל כָּל-אֲנִיּוֹת v.supra-v.supra-n.f.p. cstr. (58)

(*and*) *against all the ships of*

תַּרְשִׁישׁ pr.n. (II 1076) *Tarshish*

וְעַל כָּל-שִׁבְיֹוֹת v.supra-v.supra -n.f.p. cstr. (967)

and against all (of) craft (of)

הַחֲמֻדָּה def.art.-n.f.s. (326) *the beautiful*

2:17

וְיִשָּׁח cf.2:11 conj.-Qal pf. 3 m.s. (1005; GK 145o)

and shall be humbled

גְּבוּהֹתָ n.f.s. cstr. (147) *the haughtiness of*

הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) *man*

וְיִשְׁפַּל conj.-Qal pf. 3 m.s. (1050) *and shall be*

brought low

רִים cf.2:11 n.m.s. cstr. (927) *the pride of*

אֲנָשִׁים n.m.p. (35) *men*

וְיִשְׁגֹּב cf.2:11 conj.-Ni. pf. 3 m.s. (960) *and will*

be exalted

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

לְבַדּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (94) *alone*

בַּיּוֹם cf.2:11 prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in day*

הַהוּא def.art.-demons.adj. m.s. (214) *that*

2:18

וְהָאֱלִילִים conj.-def.art.-n.m.p. (47; GK 15f) *and*

the idols

כָּלִיל adj. (483) *utterly*

יָחֵלֵךְ Qal impf. 3 m.s. (322) *shall pass away*

2:19

וְבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוא 97) *and shall enter*

בְּמַעְרוֹת prep.-n.f.p. cstr. (792) *the caves of*

צֻרִים n.m.p. (849) *the rocks*

וּבְמַחְלוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (320) *and the*
holes of

עֶפְרָה n.m.s. (779) *the ground*

מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *from before*

פַּחַד n.m.s. cstr. (808) *the terror of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

וּמִהַרְרָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (214) *and from*
the glory of

גְּאוֹנוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (144) *his majesty*

בְּקוּמוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (877) *when he*
rises

לְעַרְץ prep.-Qal inf.cstr. (791) *to terrify*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

2:20

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.

art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*

יִשְׁלִיךְ Hi. impf. 3 m.s. (1020) *will cast forth*

הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) *men*

אֱלִילֵי אֱתָאֵל dir.obj.-n.m.p. cstr. (47; GK 135n) *the*
idols (of)

כֶּסֶף n.m.s.-3 m.s. sf. (494) *their silver*

וְאֱלִילֵי וְאֱתָאֵל conj.-v.supra-v.supra *and idols of*

זָהָב n.m.s.-3 m.s. sf. (262) *their gold*

אֲשֶׁר rel. (81) *which*

עָשׂוּ-לוֹ Qal pf. 3 c.p. (I 793; GK 145m)-prep.-3
m.s. sf. *they made for themselves*

לְהִשְׁתַּחֲוֹת prep.-Hith. inf.cstr. (1005) *to worship*

לְחַפְרֵי פְרוֹת prep.-Qal inf.cstr. (343-344; GK

63i,84b,n)-n.f.p. (826-344) *to the moles*

וְלַעֲטָלִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (742) *and*
to the bats

2:21

לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *to enter*

בְּנִקְרוֹת prep.-n.f.p. cstr. (669) *the caverns of*

הָאֲצִיּוֹת def.art.-n.m.p. (849) *the rocks*

וּבְסַעֲמֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (703) *and the*
clefts of

הַסְּלָעִים def.art.-n.m.p. (700) *the cliffs*

מִפְּנֵי cf.2:19 *from before*

פַּחַד cf.2:19 *the terror of*

יְהוָה cf.2:19 *Yahweh*

וּמִהַרְרָה cf.2:19 *and from the glory of*

גְּאוֹנוֹ cf.2:19 *his majesty*

בְּקוּמוֹ cf.2:19 *when he rises*

לְעַרְץ cf.2:19 *to terrify*

הָאָרֶץ cf.2:19 *the earth*

2:22

חָרְלוּ Qal impv. 2 m.p. (292; GK 119s) *turn away*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. (you)
 מִן־הָאָדָם prep.-def.art.-n.m.s. (9) *from man*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 נְשָׁמָה n.f.s. (675) *is breath*
 בְּאִפּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *in whose nostrils*
 כִּי conj. *for*
 בְּמָה prep.-def.art.-interr. (552) *of what*
 נֶחְשָׁב Ni. ptc. (362; GK 116e) *account*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *is he*

3:1

כִּי conj. *for*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 הָאֲדֹנָי def.art.-n.m.s. (10) *the Lord*
 צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 מִסִּיר Hi. ptc. (693; GK 116p) *is taking away*
 מִיִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 וּמִיְהוּדָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and from Judah*
 מִשְׁעָן n.m.s. (1044; GK 122v) *stay*
 וּמִשְׁעָנָה conj.-n.f.s. (1044) *and staff*
 כֹּל n.m.s. cstr. (481) *the whole*
 מִשְׁעָן־ n.m.s. cstr. (1044) *stay of*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 וְכֹל conj.-v.supra *and the whole*
 מִשְׁעָן־ v.supra *stay of*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *water*

3:2

גִּבּוֹר n.m.s. (150) *the mighty man*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. cstr. (35) *and the (man of)*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *soldier (battle)*
 שׁוֹפֵט Qal act.ptc. (1047) *the judge*
 וְנָבִיא conj.-n.m.s. (611) *and the prophet*
 וְקַסָּם conj.-Qal act.ptc. (890) *the diviner*
 וְזָקֵן conj.-n.m.s. (278) *and the elder*

3:3

שָׂר־ n.m.s. cstr. (978) *the captain of*
 חֲמִשָּׁים num. p. (332) *fifty*
 וַיִּנְשֹׂא conj.-Qal pass.ptc. m.s. cstr. (669) *and a man of (one lifted up)*
 פָּנִים n.m.p. (815) *rank (face)*
 וַיִּוָּצֵץ conj.-Qal act.ptc. (419) *the counselor*
 וְחָכָם conj.-adj. m.s. cstr. (314) *and the skilful*
 חֲרָשִׁים n.m.p. (360) *workman*
 וַיִּבּוֹן conj.-Ni. ptc. m.s. cstr. (465; GK 116k) *and the expert*
 לַחֲשׁ n.m.s. paus. (538) *in charms*

3:4

וַיַּתְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will make*
 נְעָרִים n.m.p. (654) *boys*
 שָׂרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (978) *their princes*
 וְתַעֲלוּלִים conj.-n.m.p. (760) *and babes*
 יִמְשֻׁלוּ־ Qal impf. 3 m.p. (605) *shall rule*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *over them*

3:5

וַיִּנְשֹׂא conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָשָׂא 620) *and will oppress*
 הָעָם def.art.-n.f.s. (75) *the people*
 אִישׁ בְּאִישׁ n.m.s. (35)-prep.-v.supra *one another*
 וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ conj.-v.supra-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *every man his fellow*
 יִרְהָבוּ Qal impf. 3 m.p. (923) *will be insolent*
 הַנְּעָרַי def.art.-n.m.s. (654) *the youth*
 בְּזִקְנָן prep.-def.art.-n.m.s. (278) *to the elder*
 וְתַנְקֵלָה conj.-def.art.-Ni. ptc. (II 885) *and the base fellow*
 בְּנִכְבֹּד prep.-def.art.-Ni. ptc. (457) *to the honorable*

3:6

כִּי conj. *when*
 יִתְפַּשׂ Qal impf. 3 m.s. (1074) *takes hold*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 בְּאָחִיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *of his brother*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108; GK 118g) *in the house of*
 אָבִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *his father*
 שְׂמָלָה n.f.s. (971) *a mantle*
 לָכֶה prep.-2 m.s. sf. (GK 103g) *you have*
 קָצִין n.m.s. (892) *leader*
 תִּהְיֶה־ Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you shall be*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *our*
 וְהַמְבֻשָּׁלָה conj.-def.art.-n.f.s. (506) *and heap of ruins*
 הַזֹּאת def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*
 תַּחַת prep. (1065) *shall be under*
 יָדְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *your hand*

3:7

יִשָּׂא Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669; GK 117g) *he will speak out*
 הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לֹא־אֶהְיֶה neg.-Qal impf. 1 c.s. (224; GK 156b) *I will not be*
 חַבֵּשׁ Qal act.ptc. (289) *a healer*

וּבְבֵיתִי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*
 לֶחֶם אֵין subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (536) *there neither bread*
 וְאֵין שְׂמֹלֶה conj.-v.supra-n.f.s. (971) *nor mantle*
 לֹא תַשִּׂימֵנִי neg.-Qal impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (I 962; GK 117ii) *you shall not make me*
 קָצִין n.m.s. cstr. (892) *leader of*
 עַם n.m.s. (I 766) *the people*

3:8

כִּי conj. *for*
 בָּשָׁלָה Qal pf. 3 f.s. (505) *has stumbled*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 נָפַל Qal pf. 3 m.s. paus. (656) *has fallen*
 כִּי conj. *because*
 לְשׁוֹנֵם n.f.s.-3 m.p. sf. (546) *their speech*
 וַיַּעֲלֵלֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *and their deeds*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *are against Yahweh*
 לְמַרְוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (598) *defying*
 עֵינָי n.f.p. cstr. (744) *presence (eyes of)*
 כְּבוֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *his glorious*

3:9

הַכְּרַת n.f.s. cstr. (648) *(the cut of)*
 פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their partiality (their face)*
 עֲנֹתָה Qal pf. 3 f.s. (772) *witnesses*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 וְחַטָּאתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (308) *(and) their sin*
 כְּסוּדִים prep.-pr.n. (690) *like Sodom*
 הִגִּידוּ Hi. pf. 3 c.p. (גָּרָה 616) *they proclaim*
 לֹא כִחְרוּ neg.-Pi. pf. 3 c.p. paus. (470) *they do not hide it*
 אֵי interj. (17) *Woe*
 לְנַפְשָׁם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *to them*
 כִּי conj. *for*
 נָמְלוּ Qal pf. 3 c.p. (168) *they have brought*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon themselves*
 רָעָה n.f.s. (948) *evil*

3:10

אִמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *tell*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *the righteous*
 בְּיָטוֹב conj.-adv. (373) *that it shall be well with them*
 כִּי-פְרִי conj.-n.m.s. cstr. (826) *for the fruit of*
 מַעֲלָלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their deeds*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (37) *they shall eat*

3:11

אֵי interj. (17) *Woe*
 לְרָשָׁע prep.-n.m.s. (957) *to the wicked*
 רָע adj. m.s. (948) *it shall be ill with him*
 כִּי conj. *for*
 נָמְלוּ n.m.s. cstr. (168) *what has done*
 יָדָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *his hands*
 יַעֲשֶׂה Ni. impf. 3 m.s. (I 793) *shall be done*
 לּוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*

3:12

עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 נִנְשְׂוּ Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (620; GK 124k, 145,l) *their oppressors*
 מְעוֹלָל Po'el ptc. (760) *children*
 וְנָשִׁים conj.-n.f.p. (61) *and women*
 מְשָׁלוּ Qal pf. 3 c.p. (605) *rule*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *over them*
 עַמִּי v.supra *O my people*
 מְאַשְׁרִיָּהּ Pi. ptc. m.p.-2 m.s. sf. (80) *your leaders*
 מִתְעִים Hi. ptc. m.p. (תָּעָה 1073) *mislead you*
 וְדַרְךָ conj.-n.m.s. cstr. (202) *and the course of*
 אַרְצוֹתֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (73) *your paths*
 בְּלַעְוּ Pi. pf. 3 c.p. paus. (118) *confuse*

3:13

נָצַב Ni. ptc. (נָצַב 662) *has taken his place*
 לְרִיב prep.-Qal inf.cstr. (936) *to contend*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַעֲמַד conj.-Qal act.ptc. (763) *he stands*
 לְדַוֵּן prep.-Qal inf.cstr. (192; GK 115b) *to judge*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *his people (peoples)*

3:14

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּמִשְׁפַּט prep.-n.m.s. (1048) *into judgment*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *enters*
 עִם-זְקֵנֵי prep.-n.m.p. cstr. (278; GK 128h) *with the elders of*
 עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*
 וּשְׂרָיִי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and princes*
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61; GK 154b) *it is you who*
 בְּעֵרְתֶם Pi. pf. 2 m.p. (128) *have devoured*
 הַכֶּרֶם def.art.-n.m.s. (501) *the vineyard*
 גִּזְלוֹת n.f.s. cstr. (160) *the spoil of*
 הָעֲנִי def.art.-n.m.s. (776) *the poor*
 בְּבֵתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (108) *in your houses*

3:15

מִלֵּמָה interr. (552; GK 37c)-prep.-2 m.p. sf.
what do you mean by
 תִּדְבְּאוּ Pi. impf. 2 m.p. (193) *crushing*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 וּפְנֵי conj.-n.m.p. cstr. (815) *by ... the face of*
 עֲנִיִּים adj. m.p. (776) *the poor*
 תִּטְחֹנוּ Qal impf. 2 m.p. (377) *grinding*
 נָאִם-אֲדֹנָי subst.cstr. (610)-n.m.s. (10) *says the*
 Lord
 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָם pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
 hosts

3:16

יֵאמֹר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כִּי יֵצֵן conj. (774)-conj. *because*
 נִבְהוּ Qal pf. 3 c.p. (146; GK 112nn) *are haughty*
 בָּנוֹת n.f.p. cstr. (I 123) *the daughters of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וַתֵּלְכֶנָּה consec.-Qal impf. 3 f.p. (הֲלֵךְ 229; GK 52n, 111r) *and walk*
 נִטְוּוֹת Qal pass.ptc. f.p. cstr. (639; GK 75v) *with*
 outstretched
 צְוֵן n.m.s. (173) *neck*
 וּמִשְׁקָרוֹת conj.-Pi. ptc. f.p. cstr. (974) *glancing*
 wantonly with
 עֵינָיִם n.f. du. paus. (744) *their eyes*
 הֹלֵךְ Qal inf.abs. (הֲלֵךְ 229; GK 113u) *(walking)*
 וּמִטְרֵף conj.-Qal inf.abs. (381) *mincing along*
 וַתֵּלְכֶנָּה v.supra *as they go*
 וּבְרַגְלֵיהֶם conj.-prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (919; GK 135o) *and with their feet*
 תִּעֲפֹכֶנָּה Pi. impf. 3 f.p. (747) *tinkling*

3:17

וְשָׁפַח conj.-Pi. pf. 3 m.s. (705) *will smite*
 אֲדֹנָי pr.n. (10) *the Lord*
 קְדֵי קֵד n.m.s. cstr. (869) *the heads of*
 בָּנוֹת n.f.p. cstr. (I 123) *the daughters of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217; GK 142f) *and Yahweh*
 שִׁתְּהֵן n.f.s.-3 f.p. sf. (834; GK 91c, 91f) *their*
 secret parts
 יִעֲרֶה Pi. impf. 3 m.s. (788) *will lay bare*

3:18

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִסֵּר Hi. impf. 3 m.s. (693) *will take away*
 אֲדֹנָי pr.n. (10) *the Lord*

אֵת תְּפִאֲרוֹתָם dir.obj.-n.f.s. cstr. (802) *the finery*
 of
 הַעֲכָסִים def.art.-n.m.p. (747) *the anklets*
 וְהַשְּׁבִיטִים conj.-def.art.-n.m.p. (987; GK 86gN)
the headbands
 וְהַחֲרִיטִים conj.-def.art.-n.m.p. (962) *and the*
 crescents

3:19

חֲנִיפוֹת def.art.-n.f.p. (643) *the pendants*
 וְהַשִּׁירֹת conj.-def.art.-n.f.p. (1057) *the bracelets*
 וְהָרְעָלוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (947) *and the*
 scarfs

3:20

הַפְּאָרִים def.art.-n.m.p. (802) *the headdresses*
 וְהַצְּעָרוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (II 857) *the armlets*
 וְהַקְּשָׁרִים conj.-def.art.-n.m.p. (905) *the sashes*
 וְבֹתֵי conj.-n.m.p. (108) *the boxes (of) (houses)*
 הַנִּשְׁשׁ def.art.-n.f.s. (659) *perfume*
 וְהַלְחָשִׁים conj.-def.art.-n.m.p. (538) *and the*
 amulets

3:21

הַטְּבָעוֹת def.art.-n.f.p. (371) *the signet-rings*
 וְנִזְמֵי conj.-n.m.p. cstr. (633) *and rings (of)*
 הָאָף def.art.-n.m.s.paus. (I 60) *nose*

3:22

הַמַּחְלָצוֹת def.art.-n.f.p. (323) *the festal robes*
 וְהַמַּעֲטוֹפוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (742) *the mantles*
 וְהַמַּטְפָּחוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (381) *the cloaks*
 וְהַחֲרִיטִים conj.-def.art.-n.m.p. (355; GK 35f) *and*
 the handbags

3:23

וְהַלְבָּשִׁים conj.-def.art.-n.m.p. (163) *the garments*
 of gauze
 וְהַסְרִינִים conj.-def.art.-n.m.p. (690) *the linen*
 garments
 וְהַצְּנִיפוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (857) *the turbans*
 וְהַרְרִירִים conj.-def.art.-n.m.p. (921) *and the veils*

3:24

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *(and it was)*
 תַּחַת prep. (1065) *instead of*
 בִּשְׁמֵם n.m.s. (141) *perfume*
 מִקְּמָה n.m.s. (597) *rotteness*
 יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (224) *there shall be*
 וְתַחַת conj.-v.supra *and instead of*
 חֲגוּרָה n.f.s. (292) *a girdle*
 נִקְפָּה n.f.s. (669) *a rope*

וְתַחַת v.supra and instead of
 מַעֲשֵׂה n.m.s. (795; GK 131b) *hair (work of art)*
 מַקְשֵׁה n.m.s. (904) *well-set*
 קַרְחָה n.f.s. (901) *baldness*
 וְתַחַת v.supra and instead of
 פְּתִינִיל n.m.s. (836) *a rich robe*
 מַחְנֶרֶת n.f.s. cstr. (292) *a girding of*
 שָׂק n.m.s. paus. (974) *sackcloth*
 כִּי־תַחַת conj.-v.supra instead of
 יָפִי n.m.s. (421) *beauty*

3:25

מַתִּיף n.m.p.-2 f.s. sf. (607) *your men*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 וְגִבּוֹרֵיךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (150) *and your mighty men*
 בַּמִּלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *in battle*

3:26

וְאָנֹכִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 58) *and shall lament*
 וְאֶבְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (5) *and mourn*
 פֶּתְחֶיהָ n.m.p.-3 m.s. sf. (835) *her gates*
 וְנִקְתָּה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (נָקָה 667) *ravaged (cleaned out)*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *upon the ground*
 תִּשֵּׁב Qal impf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *she shall sit*

4:1

וְהִחֲזִיקוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (304) *shall take hold*
 שִׁבְעַת num. m.s. (987) *seven*
 נָשִׁים n.f.p. (61) *women*
 אֶחָד בְּאִישׁ אֶחָד prep.-n.m.s. (35)-num. m.s. (25) *of one man*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לַחֲמֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (536) *our own bread*
 נֹאכַל Qal impf. 1 c.p. (אָכַל 37) *we will eat*
 וְשִׁמְלֹתֵינוּ conj.-n.f.s.-1 c.p. sf. (971) *and our own clothes*
 נִלְבָּשׁ Qal impf. 1 c.p. paus. (527) *wear*
 רַק adv. (956) *only*
 יִקְרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *let be called*
 שְׁמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *by your name*
 עֲלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 אֶסָּף Qal impv. 2 m.s. (or inf.cstr.) (62) *take away*
 חֲרַפְתֵּנוּ n.f.s.-1 c.p. sf. (357) *our reproach*

4:2

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*
 צֶמַח יְהוָה n.m.s. cstr. (855)-pr.n. (217) *the branch of Yahweh*
 לְצַבִּי prep.-n.m.s. (840) *beautiful*
 וְלִכְבוֹד conj.-prep.-adj. m.s. (458) *and glorious*
 וּפְרֵי conj.-n.m.s. cstr. (826) *and the fruit of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 לְנֶאֱוֹן prep.-n.m.s. (144) *the pride*
 וּלְתִפְאֵרֶת conj.-prep.-n.f.s. (802) *and glory*
 לְמַלְיָטָת prep.-n.f.s. cstr. (812) *of the survivors of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

4:3

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 הַנּוֹשָׂא def.art.-Ni. ptc. (983) *he who is left*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 וְהִנּוּחֶת conj.-def.art.-Ni. ptc. (יָתַר 451) *and remains*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. (872) *holy*
 יִאֲמָר Ni. impf. 3 m.s. (55) *will be called*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. (to him)
 כָּל־הַכְּתוּבִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Qal pass. ptc. (507) *everyone who has been recorded*
 לְחַיִּים prep.-def.art.-n.m.p. (311) *for life*
 בִּירוּשָׁלַם v.supra paus. (436) *in Jerusalem*

4:4

אִם hypoth.part. (49) *when*
 רָחַץ Qal pf. 3 m.s. (934; GK 1060,159nN) *shall have washed away*
 אֲדֹנָי pr.n. (10) *the Lord*
 אֶת־צִלְמֹתָתְךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (844) *the filth of*
 בָּנוֹת־צִיּוֹן n.f.p. cstr. (I 123) *the daughters of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וְאֶת־דַּמֵּי בְּרוּחַתְךָ conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (196) *and the bloodstains of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 יִרְחַץ Hi. impf. 3 m.s. (רָחַץ 188; GK 107,l) *cleansed*
 מִקִּרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *from its midst*
 בְּרוּחַ prep.-n.f.s. cstr. (924) *by a spirit of*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *judgment*
 וּבְרוּחַ conj.-v.supra and by a spirit of
 בָּעוּר Pi. inf.abs. (I 128; GK 113e) *burning*

4:5

וַיִּבְרָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (135) *then ... will create*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 -כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *over the whole*
 מְכוֹן n.m.s. cstr. (467) *site of*
 הַר-צִיּוֹן n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (851) *Mount Zion*
 וְעַל- conj.-prep. *and over*
 מִקְרָאָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (896) *her assemblies*
 עָנָן n.m.s. (777) *a cloud*
 יוֹמָם adv. (401) *by day*
 וְעָשָׂן conj.-n.m.s. (I 798) *and smoke*
 וְנִינָה conj.-n.f.s. cstr. (I 618) *and the shining of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 לְהִבָּהּ n.f.s. (529) *flaming*
 לַיְלָה n.m.s. as adv. paus. (538) *by night*
 -עַל- conj.-prep. *for over*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 כְּבוֹד n.m.s. (II 458) *the glory*
 חֲפָהּ n.f.s. (I 342) *a canopy*

4:6

וְסִבָּה conj.-n.f.s. (697) *and a pavilion*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *it shall be*
 -לְצֶלֶל- prep.-n.m.s. (853) *for a shade*
 יוֹמָם adv. (401) *by day*
 מִחֶרֶב prep.-n.m.s. (I 351) *from the heat*
 וּלְמַחְסֵהּ conj.-prep.-n.m.s. (340) *and for a*
refuge
 וּלְמַסְתוֹר conj.-prep.-n.m.s. (712) *and a shelter*
 מִזֶּרֶם prep.-n.m.s. (281) *from the storm*
 וּמִמָּטָר conj.-prep.-n.m.s. (564) *and rain*

5:1

נָא Qal impf. 1 c.s.-coh.he (1010; GK 108b)-part.of entreaty (609) *let me sing*
 לְיָדַי prep.-adj. m.s.-1 c.s. sf. (391) *for my*
beloved
 דוּרֵי שִׁירַת דוּרֵי n.f.s. cstr. (1010)-n.m.s.-1 c.s. sf. (187)
a song of love
 לְכַרְמִי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (501) *concerning*
his vineyard
 כֶּרֶם n.m.s. (501) *a vineyard*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *had*
 לְיָדַי v.supra *my beloved*
 בְּקֶרֶן prep.-n.f.s. (901) *on a hill*
 בֶּן-שֶׁמֶן n.m.s. cstr. (119; GK 128v)-n.m.s. paus.
 (1032) *very fertile*

5:2

וַיַּעֲזֹקְהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (740)
he digged it

וַיִּסְקְלֵהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (709)
and cleared it of stones
 וַיִּטְעֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (נָטַע)
 642; GK 117ee) *and planted it*
 שָׂרֵק n.m.s. (I 977) *with choice vines*
 וַיִּבֶן consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּנָה I 124) *he built*
 מִגְדָּל n.m.s. (153) *a watchtower*
 בְּחוּבוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1063) *in the midst*
of it
 וְגַם-יָקַב conj.-adv. (168)-n.m.s. (428) *and a wine*
vat
 חָצַב Qal pf. 3 m.s. (345) *hewed out*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 וַיִּקֹּן consec.-Pi. impf. 3 m.s. (קָנָה I 875; GK 114m) *and he looked for it*
 לְעֵשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to yield*
 עֲנָבִים n.m.p. (772) *grapes*
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *but*
it yielded
 בְּאֲשֵׁים n.m.p. (93) *wild grapes*

5:3

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 יוֹשְׁבֵי Qal act.ptc. (442) *O inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְאִישׁ יְהוּדָה conj.-n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) *and*
men of Judah
 -שִׁפְטוֹ Qal impv. 2 m.p. (1047; GK 110a) *judge*
 נָא part.of entreaty (609) *I pray you*
 בֵּינִי prep.-1 c.s. sf. (107) *between me*
 וּבֵין בְּרָמִי conj.-prep. (107)-n.m.s.-1 c.s. sf. (501)
and my vineyard

5:4

-מָה interr. (552) *what*
 לְעֵשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do*
 עוֹד adv. (728) *more*
 לְכַרְמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (501) *for my*
vineyard
 וְלֹא עָשִׂיתִי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793)
that I have not done
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 מְדוּעַ adv. (396; GK 150m) *when*
 קִוִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (קָנָה I 875; GK 75z) *I looked*
 לְעֵשׂוֹת v.supra (GK 114k) *for it to yield*
 עֲנָבִים n.m.p. (772) *grapes*
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *why*
did it yield
 בְּאֲשֵׁים n.m.p. (93) *wild grapes*

5:5

וְעַתָּה cf.5:3 conj.-adv. (773) *and now*

יִרְעֶה אֹרֵייעָה־נָא Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (ירע 393)-part.of entreaty (609) *I will tell*
 אַתֶּם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֵת אֲשֶׁר־ dir.obj.-rel. (81) *what*
 עֲשֵׂה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (I 793; GK 116d,p) *I will do*
 לְכַרְמִי cf.5:4 prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (501) *to my vineyard*
 הִסְרֵם Hi. inf.abs. (סור 693; GK 112u,113d,f) *I will remove*
 מְשֹׁבְתָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (962) *its hedge*
 וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 114kN) *and it shall be*
 לְכַעַר prep.-Pi. inf.abs. (I 128) *devoured*
 פָּרַץ Qal inf.abs. (I 829; GK 113d,f) *I will break down*
 גִּדְרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (154) *its wall*
 וְהִיא v.supra *and it shall be*
 לְמַרְמָם prep.-n.m.s. (942) *trampled down*

5:6

וְאֲשִׂיתֶיהָ conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (1011; GK 117ii) *and I will make it*
 בְּתֵהָ n.f.s. (144) *a waste*
 לֹא יִזְמַר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (II 274) *and it shall not be pruned*
 וְלֹא יַעֲרֵר conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (II 727) *or hoed*
 וְעֵלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (748; GK 117z) *and shall grow up*
 שְׁמִירֵם n.m.s. (I 1038) *briers*
 וְשִׁית conj.-n.m. coll. paus. (1011) *and thorns*
 וְעַל conj.-prep. *and*
 הָעֲנָבִים def.art.-n.m.p. (728) *the clouds*
 אֶצְוֶה Pi. impf. 1 c.s. (845) *I will command*
 מִהִמְטֵרֵם prep. (GK 119y)-Hi. inf.cstr. (565) *that they rain no more*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*
 מִטָּר n.m.s. (564) *rain*

5:7

כִּי כָרַם conj.-n.m.s. cstr. (501) *for the vineyard of*
 יְהוָה עֲבָדָתֹהּ pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *is the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאִישׁ יְהוּדָה conj.-n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) *and the men of Judah*
 נֹטְעִים n.m.s. cstr. (642) *are ... planting*
 נְשִׂעֲשׂוּעֵיוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (1044) *his pleasant*

וַיִּקַּח consec.-Pi. impf. 3 m.s. (קנה I 875) *and he looked*
 לְמִשְׁפַּטַּי prep.-n.m.s. (1048) *for justice*
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *but behold*
 מִשְׁפַּח n.m.s. (705) *bloodshed*
 לְצַדִּיקָהּ prep.-n.f.s. (842) *for righteousness*
 וְהִנֵּה v.supra *but behold*
 צָעֲקָהּ n.f.s. (858) *a cry*

5:8

הִוֵּי interj. (222; GK 147d) *woe*
 מִיִּזְעִי Hi. ptc. m.p. cstr. (619) *to those who join*
 בֵּית n.m.s. (108) *house*
 בְּבֵית prep.-v.supra *to house*
 שָׂדֵה n.m.s. (961) *field*
 בְּשָׂדֵהּ prep.-n.m.s. (961) *to field*
 יִקְרִיבוּ Hi. impf. 3 m.p. (897) *who add*
 אֲפֹם עַד prep. (III 723; GK 112w)-n.m.s. cstr. (67) *until there is no more*
 מְקוֹם n.m.s. (879) *room*
 וְהוֹשַׁבְתֶּם conj.-Ho. pf. 2 m.p. (יָשַׁב 442; GK 116x,144p) *and you are made to dwell*
 לְבַדְּכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (94) *alone*
 בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

5:9

בְּאָזְנוֹי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (23) *in my hearing*
 יְהוָה עֲבָדָתֹהּ pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אִם־לֹא hypoth.part.-neg. (GK 149c) *surely*
 בְּתֵיבִים n.m.p. (108) *houses*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 לְשֵׁמָהּ prep.-n.f.s. (I 1031) *desolate*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (224) *shall be*
 גְּדֹלִים adj. m.p. (152) *large*
 וְטוֹבִים conj.-adj. m.p. (I 373) *and beautiful*
 מֵאֵין prep.-subst.cstr. (II 34; GK 152y) *without*
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *inhabitant*

5:10

כִּי conj. *for*
 עֲשֶׂרֶת num. f.s. cstr. (796) *ten*
 צִמְרֵי־ n.m.p. cstr. (855; GK 93m) *acres of*
 כָּרֶם n.m.s. (501) *vineyard*
 יַעֲשׂוּ Qal impf. 3 m.p. (I 793) *shall yield*
 אֶחָת n.f.s. (II 144)-num. m.s. paus. (25) *one bath*
 וְזֶרַע conj.-n.m.s. cstr. (282) *a seed (of)*
 חֹמֶר n.m.s. (III 330) *homer*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *shall yield*
 אֵיפָה n.f.s. (35) *an ephah*

5:11

הוֹי interj. (222) *woe*
 מִשְׁבִּימִי Hi. ptc. m.p. cstr. (1014; GK 130a) *to those who rise early*
 בַּבֶּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *in the morning*
 שִׁכְרָה n.m.s. (1016) *strong drink*
 יִרְדְּפוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (922; GK 120c) *that they may run after*
 מֵאַחֲרַי Pi. ptc. m.p. cstr. (29) *who tarry late*
 בְּנֶשֶׁף prep.-def.art.-n.m.s. (676) *into the evening*
 יַיִן n.m.s. (406; GK 156d) *till wine*
 יִדְלִיקֵם Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (196) *inflame them*

5:12

וְהֵיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 112m) *they have*
 כִּנּוּר n.m.s. (490) *lyre*
 וְנָבֵל conj.-n.m.s. (614) *and harp*
 תֶּף n.m.s. (1074) *timbrel*
 וְחִלְלִיל conj.-n.m.s. (319) *and flute*
 וַיַּיִן conj.-n.m.s. (406) *and wine*
 מִשְׁתֵּיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1059; GK 93ss) *at their feasts*
 וְאֵת פְּעָלָהּ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (821) *but ... the deeds of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא יִבְטְחוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (613; GK 106,1) *they do not regard*
 וּמַעֲשֵׂיהָ conj.-n.m.s. cstr. (795; GK 141d) *or ... the work of*
 יָדָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *his hands*
 לֹא רָאוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (906) *see*

5:13

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 וְלָהּ Qal pf. 3 m.s. (162; GK 106n) *go into exile*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 מִבְּלִי prep.-adv. of neg. (115) *for want of*
 דַּעַת n.f.s. paus. (395) *knowledge*
 וּכְבוֹדוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 458) *their honored*
 מֵחַי n.m.p. cstr. (607; GK 128t) *dying of (lit.-men of)*
 רָעֵב n.m.s. (944) *hunger*
 וְהֵמוֹנוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (242) *and their multitude*
 צָחָה adj. m.s. cstr. (850) *parched with*
 צָמָא n.m.s. (854) *thirst*

5:14

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

הִרְחִיבָהּ Hi. pf. 3 f.s. (931) *has enlarged*
 שְׂאוּל n.f.s. (982; GK 20f) *Sheol*
 נַפְשָׁהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (659) *its appetite*
 וּפְעָרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (822) *and opened*
 פִּיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (804) *its mouth*
 לְבַלְיִי prep.-adv. of neg. (115) *beyond*
 חֵק n.m.s. (349) *measure*
 וַיִּרְדּוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (432; GK 112s) *and ... go down*
 הִרְרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (214) *the nobility of Jerusalem (lit.-her nobility)*
 וְהֵמוֹנָהּ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *and her multitude*
 וּשְׂאוֹנָהּ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (981) *her throng*
 וְעָלָהּ conj.-n.m.s. (759) *and he who exults*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*

5:15

וַיִּשָּׁבֵךְ consec.-Ni. impf. 3 m.s. (1005) *is bowed down*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וַיִּשְׁפַּל־ consec.-Qal impf. 3 m.s. (1050; GK 111w) *and ... are brought low*
 אִישׁ n.m.s. (35) *men*
 וְעֵינָיו conj.-n.f. du. cstr. (744) *and the eyes of*
 גְּבוּהִים n.m.p. (147) *the haughty*
 תִּשְׁפָּלֶנָה Qal impf. 3 f.p. (1050) *are humbled*

5:16

וַיִּנְבָּה consec.-Qal impf. 3 m.s. (147) *but ... is exalted*
 וְיְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 בְּמִשְׁפַּטּוֹ prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *in justice*
 וְהָאֵל conj.-def.art.-n.m.s. (42) *and the ... God*
 הַקְּדוֹשׁ def.art.-adj. m.s. (872) *holy*
 וַיִּקְדַּשׁ Ni. pf. 3 m.s. (or ptc.) (872; GK 111w) *shows himself holy*
 בְּצִדְקָהּ prep.-n.f.s. (842) *in righteousness*

5:17

וַיִּרְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 944) *then shall ... graze*
 כִּבְשִׁים n.m.p. (461) *the lambs*
 כְּרִדְרָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (184; GK 118t) *as in their pasture*
 וְחֲרֻבוֹת conj.-n.f. p. (352) *among the ruins*
 מֵחִים n.m.p. (562; GK 142f) *fatlings*
 וְזָרִים Qal act.ptc. m.p. (נֹרֵי I 157) *and kids (aliens)*
 יֵאָכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (37) *shall feed*

5:18

הוֹי interj. (222) *woe*
 מִשְׁכִּי Qal act.ptc. m.p. cstr. (604) *to those who draw*
 הָעוֹן def.art.-n.m.s. (730) *iniquity*
 בַּחבְּלֵי prep.-n.m.p. cstr. (286) *with cords of*
 הַשְּׁוֹא def.art.-n.m.s. (996) *falsehood*
 וּכְעִבּוֹת conj.-prep.-n.m.s. cstr. (721) *as with ... ropes*
 הָעֲנִלָּה def.art.-n.f.s. (722) *cart*
 חַטָּאָה n.f.s. (308) *who (draw) sin*

5:19

הַאֹמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*
 יַמְהֵר Pi. impf. 3 m.s. (I 554) *let him make haste*
 יַחֲיִשֶׁה Hi. impf. 3 m.s.-coh.he (301; GK 48d) *let him speed*
 מַעֲשָׂהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (795) *his work*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 נִרְאָה Qal impf. 1 c.p. (906) *we may see it*
 וְתִקְרַב conj.-Qal impf. 3 f.s. (897) *let ... draw near*
 וְתִבֹּאֶה conj.-Qal impf. 3 f.s.-coh.he (97; GK 48d) *and let it come*
 עֲצַת n.f.s. cstr. (420) *the purpose of*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְנִדְעָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (393; GK 108d) *that we may know it*

5:20

הוֹי interj. (222) *woe*
 הַאֹמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *to those who call*
 לְרַע prep.-def.art.-n.m.s. (948) *evil*
 טוֹב n.m.s. (373) *good*
 וְלְטוֹב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (373) *and good*
 רָע n.m.s. (948) *evil*
 שְׂמִים Qal act.ptc. m.p. (I 962) *who put*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 לְאוֹר prep.-n.m.s. (21) *for light*
 וְאוֹר conj.-n.m.s. (21) *and light*
 לְחֹשֶׁךְ prep.-n.m.s. (365) *for darkness*
 שְׂמִים v.supra *who put*
 מָר n.m.s. (600) *bitter*
 לְמֵתוֹק prep.-adj. m.s. (608) *for sweet*
 וּמֵתוֹק conj.-v.supra *and sweet*
 לְמָר prep.-n.m.s. paus. (600) *for bitter*

5:21

הוֹי interj. (222) *woe*
 חֲכָמִים adj. m.p. (314) *to those who are wise*

בְּעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their own eyes*
 וְיָנַד conj.-prep. (617) *and ... in*
 פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their own sight*
 נִבְנִים Ni. ptc. m.p. (בִּי 106) *shrewd*

5:22

הוֹי interj. (222) *woe*
 גִּבּוֹרִים n.m.p. (150) *to those who are heroes*
 לְשִׁתּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (שָׁתָה 1059) *at drinking*
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*
 וְאֲנָשִׁי-חַיִל conj.-n.m.p. cstr. (35) *and ... men valiant*
 לְמִסְכָּה prep.-Qal inf.cstr. (587) *in mixing*
 שִׁכָּר n.m.s. (1016) *strong drink*

5:23

מַצְדִּיקִי Hi. ptc. m.p. cstr. (842) *who acquit*
 רָשָׁע adj. m.s. (957) *the guilty*
 עָקֵב adv.acc. (784) *for*
 שֹׁחַד n.m.s. (1005) *a bribe*
 וְצִדְקָתָהּ conj.-n.f.s. cstr. (842) *and the right of*
 צְדִיקִים adj. m.p. (843) *the innocent*
 יִסְרִי Hi. impf. 3 m.p. (693; GK 116x) *deprive*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. (GK 145m) *(from him)*

5:24

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 בֹּאֲכַל prep.-Qal inf.cstr. (37; GK 114r) *as ... devours*
 קִשׁ n.m.s. (905; GK 115k) *the stubble*
 לְשׁוֹן n.f.s. cstr. (546) *the tongue of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 וַחֲשֵׁשׁ conj.-n.m.s. cstr. (366) *and as dry grass*
 לְהֵבֵה n.f.s. (529) *in the flame*
 יִרְפָּה Qal impf. 3 m.s. (951) *sinks down*
 שְׂרָשָׁם n.m.s.-3 m.p. sf. (1057) *so their root*
 בְּפֶסֶק prep.-def.art.-n.m.s. (597) *as rottenness*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *will be*
 וַיִּפְרְחוּ conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (827) *and their blossom*
 כְּבָאֵבָק prep.-def.art.-n.m.s. (7) *like dust*
 יֵעָלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *go up*
 בִּי מֵאִסּוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (549) *for they have rejected*
 אֵת תּוֹרַת הַיְהוָה dir.obj.-n.f.s. cstr. (435) *the law of*
 צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 וְיָאֵת אִמְרַת הַיְהוָה conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (57) *and the word of*
 קְדוֹשׁ-אֵל adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
נִאֲצוּ Pi. pf. 3 c.p. paus. (610) *have despised*

5:25

בְּנֵי-עַלְבָּן prep.-adv. (485) *therefore*
חֲרָה Qal pf. 3 m.s. (354) *was kindled*
אֲף־יְהוָה n.m.s. cstr. (I 60)-pr.n. (217) *the anger of Yahweh*
בְּעַמּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *against his people*
וַיִּטַּע consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָטָה 639) *and he stretched out*
יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
עָלֵיו prep.-3 m.s. sf. *against them*
וַיִּכְהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (645) *and smote them*
וַיִּרְגְּזוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (919) *and ... quaked*
הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
וַתְּהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and ... were*
נִבְלָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (615) *their corpses*
בְּפִיחָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (691) *as refuse*
בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*
חֹיצוֹת n.f.p. (299) *the streets*
כָּבֵל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *for all (of)*
זֹאת demons.adj. f.s. (260; GK 136b) *this*
שָׁב לֹא- neg.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *is not turned away*
אָפוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*
וְעוֹד conj.-adv. (728) *and ... still*
יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
נִטְוִיָּה Qal pass.ptc. f.s. (639) *is stretched out*

5:26

וַיִּשְׂאֵל conj.-Qal pf. 3 m.s. (669) *he will raise*
נֹס n.m.s. (651) *a signal*
לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *for a nation*
מֵרְחוֹק prep.-n.m.s. (935) *afar off*
וַיִּשְׂרַק conj.-Qal pf. 3 m.s. (1056) *and whistle*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. (GK 145m) *for it*
מִקְצֵה prep.-n.m.s. (892) *from the ends of*
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
וַיְהִי conj.-interj. (243) *and lo*
מְהֵרָה n.f.s. as adv. (555; GK 133kN) *swiftly*
קָל adj. as adv. (886) *speedily*
יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *it comes*

5:27

אֵין-עֵינָיו subst.cstr. (II 34)-adj. m.s. (746) *none is weary*

וְאֵין-בוֹשֵׁל conj.-v.supra-Qal act.ptc. (505) *and none stumbles*
בוֹ prep.-3 m.s. sf. (*in it*)
יִנּוּם לֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (630) *none slumbers*
וַיִּישָׁן conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. paus. (445) *or sleeps*
וַיִּפְתַּח conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (I 834) *not ... is loosed*
אֲזוּר n.m.s. cstr. (25) *a ... cloth (of)*
חֻלְצָיו n.f. du.-3 m.s. sf. (323) *waist (his loins)*
וַיִּתְקַן conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (נָתַק 683) *not broken*
שָׂרוּף n.m.s. cstr. (976) *thong (of)*
נְעָלָיו n.f. du.-3 m.s. sf. (653) *sandal*

5:28

חֲצֵיזֵי אֲשֶׁר rel. (81)-n.m.p.-3 m.s. sf. (346) *their arrows*
שָׂנוּיִם Qal pass.ptc. m.p. (1041) *are sharp*
וְכָל-קִשְׁתֵּיהֶם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (905; GK 20h) *all their bows*
דִּבְכוֹת Qal pass.ptc. f.p. (201) *bent*
פְּרָסוֹת n.f.p. cstr. (828) *hoofs (of)*
סוּסָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (692) *their horses*
כִּצְרֵי prep.-def.art.-n.m.s. (IV 866) *like flint*
נִחְשָׁבוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (362) *seem*
וַיִּנְלְלוּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (165) *and their wheels*
כְּפִיפָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (693) *like the whirlwind*

5:29

שֹׁאֵנָה n.f.s. (980) *roaring*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *their*
כְּלִבְיֵא prep.-def.art.-n.m.s. (522) *like a lion*
וַיִּשְׁאֲנוּ Qal impf. 3 m.s. (980) *they roar*
כְּפִפְרֵיהֶם prep.-def.art.-n.m.p. (498) *like young lions*
וַיִּנְהָמוּ conj.-Qal impf. 3 m.s. (625) *they growl*
וַיִּאָּחְזוּ conj.-Qal impf. 3 m.s. (28) *and seize*
טַרְףָּ n.m.s. (383) *their prey*
וַיִּסְפְּלוּ conj.-Hi. impf. 3 m.s. (812) *they carry it off*
וְאֵין מִצִּיל conj.-subst.cstr. (II 34; GK 152,1)-Hi. ptc. (נָצַל 664) *and none can rescue*

5:30

וַיִּנְהָמוּ conj.-Qal impf. 3 m.s. (625) *they will growl*
עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *over it*

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398; GK 136b)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 כַּנְהֻמַּת prep.-n.f.s. cstr. (625) *like the roaring*
 of
 יָם n.m.s. (410) *the sea*
 וַיִּבְטּוּ conj.-Pi. pf. 3 m.s. (בִּטּוּ 613) *and if one*
 look
 לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the land*
 וַיִּהְיֶה conj.-interj. (243) *behold*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 צָר n.m.s. (II 865) *and distress*
 וְאוֹר conj.-n.m.s. (21) *and the light*
 חֹשֶׁךְ Qal pf. 3 m.s. (364) *is darkened*
 בְּעֲרִיפֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (791) *by its cloud*

6:1

בְּשָׁנָת־ prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year*
 מוֹת n.m.s. cstr. (560) *that ... died*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *King*
 וַיִּזְיַח pr.n. (739) *Uzziah*
 וַיִּרְאֶה consec.-Qal impf. 1 c.s. (906; GK 111b) *I*
 saw
 אֶת־אֲדֹנָי dir.obj.-pr.n. (10) *the Lord*
 יֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *sitting*
 עַל־כִּסֵּא prep.-n.m.s. (490) *upon a throne*
 רָם Qal act.ptc. (926) *high*
 וַיִּשָּׂא conj.-Ni. ptc. (669) *and lifted up*
 וְשׁוּלָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1002) *and his*
 train
 מְלֵאִים Qal act.ptc. m.p. (569) *filled*
 אֶת־הַהֵיכָל dir.obj.-def.art.-n.m.s. (228) *the*
 temple

6:2

שְׂרָפִים n.m.p. (II 977) *the seraphim*
 עֲמָדִים Qal act.ptc. m.p. (763) *stood*
 מִמַּעַל prep.-subst. (751; GK 119cc) *above*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 שֵׁשׁ num. (995) *six*
 כַּנְפִּים n.f. du. (489; GK 88f) *wings*
 שֵׁשׁ כַּנְפִּים v.supra-v.supra *six wings*
 לְאֶחָד prep.-num. (25; GK 134q) *each had*
 בְּשֵׁתַיִם prep.-num. f. du. (1040) *with two*
 יָבְסָה Pi. impf. 3 m.s. (491) *he covered*
 פָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
 וּבְשֵׁתַיִם conj.-v.supra *and with two*
 יָבְסָה v.supra *he covered*
 רַגְלָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *his feet*
 וּבְשֵׁתַיִם v.supra *and with two*
 יְעוּפֶף Polel impf. 3 m.s. (733) *he flew*

6:3

וַיִּקְרָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (894; GK 112k) *and*
 called
 וְהֵאֱמַר demons.pr. m.s. (260; GK 139eN) *one*
 אֶל־וְהֵאֱמַר prep.-demons.pr. (260) *to another*
 וַיֹּאמֶר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *and said*
 קְרוֹשׁ קְרוֹשׁ קְרוֹשׁ adj. (872; GK 133k)-v.supra
 -v.supra *holy, holy, holy*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
 hosts
 מְלֵא n.m.s. cstr. (571; GK 141,l) *is full of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the*
 whole earth
 כְּבוֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (II 458) *his glory*

6:4

וַיִּנְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (631) *and ... shook*
 אֲמוֹת n.f.p. cstr. (III 52) *the foundations of*
 הַסְּפִיּוֹת def.art.-n.m.p. (II 706) *the thresholds*
 מִקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the voice of*
 הַקּוֹרֵא def.art.-Qal act.ptc. (894) *him who called*
 וְהַבַּיִת conj.-def.art.-n.m.s. (108) *and the house*
 יִמְלֵא Ni. impf. 3 m.s. (894; GK 107b,107d,117z)
 was filled with
 עָשָׁן n.m.s. (I 798) *smoke*

6:5

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אֵי־לִי interj. (17; GK 147d)-prep.-1 c.s. sf. *woe*
 is me
 כִּי־נִדְמִיתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (דָּמָה II 198; GK
 106n) *for I am lost*
 כִּי אִישׁ conj.-n.m.s. cstr. (35) *for a man of*
 טִמְא־שִׁפְתַיִם n.m.s. cstr. (379; GK 128y)-n.f. du.
 (973) *unclean (of) lips*
 אֲנִכִּי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 וּבְתוֹךְ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1063) *and in the*
 midst of
 עַם־ n.m.s. cstr. (I 766) *a people of*
 טִמְא־שִׁפְתַיִם v.supra-v.supra *unclean lips*
 וַיֹּשֶׁב v.supra-Qal act.ptc. (442) *I dwell*
 כִּי conj. *for*
 אֶת־הַמֶּלֶךְ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 572) *the King*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh of*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *hosts*
 רָאוּ Qal pf. 3 c.p. (906) *have seen*
 עֵינָי n.f. du.-1 c.s. sf. paus. (744) *my eyes*

6:6

וַיִּעָף consec.-Qal impf. 3 m.s. (733) *then flew*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֶחָד num. (25) *one*

מִן־הַשְּׂרָפִים prep.-def.art.-n.m.p. (II 977) *of the seraphim*
 וּבְיָדוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388; GK 156b) *having in his hand*
 רֶעֶפָה n.f.s. (I 954; GK 94b) *a burning coal*
 בְּמַלְקָחִים prep.-n.m. du. (544) *with tongs*
 לָקַח Qal pf. 3 m.s. (542; GK 155h) *he had taken*
 מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ prep.-prep.-def.art.-n.m.s. (258) *from the altar*

6:7

וַיַּעַךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָעַץ 619) *and he touched*
 עַל־פִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *my mouth*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 נָגַע Qal pf. 3 m.s. (619) *has touched*
 זֶה demons.pr. m.s. (260) *this*
 עַל־שְׂפָתֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (973) *your lips*
 יָסַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (693; GK 112x) *is taken away*
 עֲוֹנֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (730) *your guilt*
 וַחַטֹּאתֶיךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (308) *and your sin*
 הִכְפַּר Pu. impf. 3 f.s. paus. (497) *forgiven*

6:8

וַאֲשָׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *and I heard*
 אֶת־קוֹל dir.obj.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 אֲדֹנָי pr.n. (10) *the Lord*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *saying*
 מִי־אֶת־מִי dir.obj.-interr. (566; GK 117c, 137b) *whom*
 אֶשְׁלַח Qal impf. 1 c.s. (1018) *shall I send*
 וּמִי conj.-interr. (566) *and who*
 יֵלֶךְ־יֵלֶךְ־ Qal impf. 3 m.s. (229) *will go*
 לִנִּי prep.-1 c.p. sf. (GK 124gN) *for us*
 וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *here am I*
 שְׁלַחֵנִי Qal impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (1018; GK 61g) *send me*

6:9

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (לָךְ 229) *go*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 לָעָם prep.-def.art.-n.m.s. (I 766) *to ... people*
 הִנֵּה def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this*
 שְׁמְעוּ שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p.-Qal inf.abs. (1033; GK 113r) *hear and hear*
 וְאֵל־תִּבְיִנוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (106) *but do not understand*

וַיֹּאמֶר conj.-Qal impv. 2 m.p. (906) *see*
 רָאוּ Qal inf.abs. (906; GK 75n) *and see*
 וְאֵל־תִּדְעוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (393) *but do not perceive*

6:10

הַשֶּׁמֶן Hi. impv. 2 m.s. (I 1031) *make fat*
 לִב־הָעָם n.m.s. cstr. (523)-def.art.-n.m.s. (I 766) *the heart of ... people*
 הִנֵּה def.art.-demonstr.adj. m.s. (260; GK 136b) *this*
 וְאָזְנוּ conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (23) *and their ears*
 הַכֶּבֶד Hi. impv. 2 m.s. (457) *make heavy*
 וְעֵינָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *and their eyes*
 הַשָּׁעַר Hi. impv. 2 m.s. (שָׁעַר 1044; GK 67v) *shut*
 פֶּן־יִרְאוּ hypoth.part. (814)-Qal impf. 3 m.s. (906) *lest they see*
 בְּעֵינָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *with their eyes*
 וּבְאָזְנוּ conj.-prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (23) *and with their ears*
 יִשְׁמַע Qal impf. 3 m.s. (1033) *hear*
 וְלִבָּבוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *and with their hearts*
 יָבִין Qal impf. 3 m.s. (106) *understand*
 וְשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. or act.ptc. (שָׁב 996) *and turn*
 וּרְפָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (950; GK 144d) *and be healed*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. (to them)

6:11

וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*
 עַד־מְתֵי prep. (III 723)-interr.adv. (607) *how long*
 אֲדֹנָי pr.n. (10) *O Lord*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 עַד אֲשֶׁר prep.-rel. (81) *until*
 אִם־נִשְׂאוּ hypoth.part. (49)-Qal pf. 3 c.p. (נִשְׂאוּ I 980; GK 106o) *lie waste*
 עָרִים n.f.p. (746) *cities*
 יוֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442) *without inhabitant*
 וּבָתִּים conj.-n.m.p. (108) *and houses*
 מֵאִין אֲדָם v.supra (GK 152y)-n.m.s. (9) *without men*
 וְהָאֲרָמָה conj.-def.art.-n.f.s. (9) *and the land*
 תִּשְׁאָה Ni. impf. 3 f.s. (I 980; GK 121d) *is desolate*
 שְׂמָמָה n.f.s. (1031) *utterly (desolate)*

6:12

וַיִּרְחַק conj.-Pi. pf. 3 m.s. (934) *and removes far away*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֲנֹכֶם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (9) *men*

וְרַבִּים conj.-adj. f.s. (I 912; GK 67k) *and are many*

הַעֲזוּבָה def.art.-n.f.s. (I 737) *the forsaken places*

בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

6:13

וְעוֹד conj.-adv. (728) *and though*

בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*

עֲשֵׂרִייה adj. num. f.s. (798) *a tenth*

וְשָׁבָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (שׁוּב 996; GK 112mm) *remain*

וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224; GK 120d) *it will be*

לְבֵרֶךְ prep.-Pi. inf.cstr. (128; GK 114kN) *burned*

כְּאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.s. (I 18) *like a terebinth*

וְכַאֲלוֹן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (47) *or an oak*

אֲשֶׁר rel. (81) *(which)*

בְּשִׁלְכָתָּהּ prep.-n.f.s. (I 1021; GK 52p) *when it is felled*

מִצְבַּתָּהּ n.f.s. (663) *stump*

בָּם prep.-3 f.s. sf. *whose*

זֶרַע n.m.s. (282) *the seed*

קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *holy*

מִצְבַּתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (663) *is its stump*

7:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224)

בַּיָּמִים prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*

אֲחָז pr.n. (28) *Ahaz*

בְּנוֹתֵי יוֹתָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (222) *the son of Jotham*

בְּנוֹתֵי עֲזִיָּהוּ v.supra-pr.n. (739) *son of Uzziah*

מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *came up*

רִצְיִן pr.n. (954) *Rezin*

מֶלֶךְ־ v.supra *king of*

אַרְם pr.n. (74) *Syria*

וּפְקַח conj.-pr.n. (824) *and Pekah*

בְּנוֹתֵי רֵמְלִיָּהוּ v.supra-pr.n. (942) *the son of Remaliah*

מֶלֶךְ־ v.supra *king of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

לְמַלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *to wage war*

עָלֶיהָ prep. (II 752)-3 f.s. sf. *against it*

וְלֹא יָכְלוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (407) *but they could not*

לְהִלָּחֵם prep.-Ni. inf.cstr. (535) *conquer*

עָלֶיהָ v.supra *it*

7:2

וַיִּגֹּד consec.-Ho. impf. 3 m.s. (נָגַד 616) *was told*

בְּבֵית דָּוִד prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187) *the house of David*

לְאָמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

נָחָה Qal pf. 3 f.s. (נִיחַ 628) *is in league*

אַרְם pr.n. (174; GK 122i) *Syria*

עַל־אֶפְרַיִם prep. (II 752)-pr.n. paus. (68) *with Ephraim*

וַיִּנָּע consec.-Qal impf. 3 m.s. (נִיַּע 631) *shook*

לְבָבוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (523) *his heart*

וְלִבְבָם conj.-n.m.s. cstr. (523) *and the heart of*

עַמּוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*

עָנָה prep.-Qal inf.cstr. (631; GK 72q) *as ... shake*

עֲצֵי־יַעַר n.m.p. cstr. (781)-n.m.s. (420) *the trees of the forest*

מִפְּנֵי־רוּחַ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. (924) *before the wind*

7:3

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and ... said*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל־יִשְׁעֵיהֶוָה prep. (39)-pr.n. (447) *to Isaiah*

צֹא־נֹא Qal impv. 2 m.s. (צָא 422)-part.of *entreaty (609) go forth*

לְקָרְאתָּהּ prep.-Qal inf.cstr. (II 896) *to meet*

אֲחָז pr.n. (28) *Ahaz*

אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*

וַיִּשְׂאֵר יָשׁוּב conj.-pr.n. (984) *and Shear-jashub*

בְּנֶךְ n.m.s. cstr.-2 m.s. sf. paus. (119) *your son*

אֶל־קֶצֶה prep. (39)-n.m.s. cstr. (892) *at the end of*

תְּעָלָהּ n.f.s. cstr. (752; GK 95s) *the conduit*

הַבְּרֵכָה def.art.-n.f.s. (140) *pool*

וְהָעֲלִיּוֹנָה def.art.-adj. f.s. (I 751) *the upper*

אֶל־מַסְלַח prep. (39)-n.f.s. cstr. (700) *on the highway to*

שָׂדֵהּ n.m.s. cstr. (961) *field (of)*

כּוֹבֵם Qal act.ptc. m.s. (462) *the fuller*

7:4

וַאֲמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*

אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. (39) *to him*

הַשְּׁמֵר Ni. impv. 2 m.s. (1036; GK 113bb) *take heed*

וְהִשְׁקֵט conj.-Hi. impv. 2 m.s. (1052) *be quiet*

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יִרָא 431) *do not fear*

וּלְבַבְךָ conj.-n.m.s. cstr.-2 m.s. sf. (523) *and ... your heart*

אֶל-יִרְבָּה neg.-Qal impf. 3 m.s. (יִרְבָּה 939) *do not let ... be faint*

מִשְׁנֵי prep.-n.m.p. cstr. (1039) *because of (these) two*

זוֹבֵיחַ n.m.p. cstr. (275) *stumps of*

הָאוּרִים def.art.-n.m.p. (15) *firebrands*

הָעֹשְׂנִים def.art.-adj. m.p. (798) *smoldering*

הָאֵלֶּה def.art.-pers.pr. 3 m.p. (41) *these*

אֶף בְּחַרְיֵ-אָף prep.-n.m.s. cstr. (354)-n.m.s. cstr. (60) *at the fierce anger of*

רִצִּין pr.n. (954) *Rezin*

וְאַרְם conj.-pr.n. (74) *and Syria*

וּבֶן-רִמְלִיָּה conj.-n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (942) *and the son of Remaliah*

7:5

יַעַן conj. (774) *because*

כִּי conj. (471) *(because)*

יַעַץ Qal pf. 3 m.s. (419) *has devised*

עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (752) *against you*

אַרְם pr.n. (74) *Syria*

רָעָה n.f.s. (949) *evil*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

וּבֶן-רִמְלִיָּה conj.-n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (942) *and the son of Remaliah*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

7:6

נִעְלָה Qal impf. 1 c.p. (748) *let us go up*

בִּיהוּדָה prep.-pr.n. (397; GK 122i) *against Judah*

וַיִּקְרַעְנָה conj.-Hi. impf. 1 c.p.-3 f.s. sf. (קִיץ 880) *and terrify it*

וַיִּבְהַעַץ conj.-Hi. impf. 1 c.p.-3 f.s. sf. (131) *and let us conquer it*

אֵלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. (39) *for ourselves*

וַנִּמְלִיךָ conj.-Hi. impf. 1 c.p. (573) *and set up*

מֶלֶךְ n.m.s. (I 572) *as king*

בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s. cstr.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst of it*

אֶת בֶּן-טַבְּעַל dir.obj.-n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (370) *the son of Tabeel*

7:7

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

אֲדֹנָי pr.n. (10) *the Lord*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

לֹא תִקְוּ neg.-Qal impf. 3 f.s. (קוּם 877; GK 122q) *it shall not stand*

וְלֹא תָהִי conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224; GK 122q) *and it shall not come to pass*

7:8

כִּי conj. (471) *for*

רֹאשׁ אֲרָם n.m.s. cstr. (910)-pr.n. (74) *the head of Syria*

דַּמְשֶׁק pr.n. (199) *Damascus*

וְרֹאשׁ conj.-n.m.s. cstr. (910) *and the head of*

דַּמְשֶׁק v.supra *Damascus*

רִצִּין pr.n. (954) *Rezin*

וּבְעוֹד conj.-prep.-adv. (728) *within*

שֵׁשִׁים n.indecl. (995) *sixty*

וְחַמֵּשׁ conj.-n.m. (331) *and five*

שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*

יִחַת Qal impf. 3 m.s. (369) *will be broken in pieces*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

מֵעַם prep.-n.m.s. (I 766; GK 119y) *so that it will no longer be a people*

7:9

וְרֹאשׁ conj.-n.m.s. cstr. (910) *and the head of*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

וְרֹאשׁ v.supra *and the head of*

שַׁמְרוֹן v.supra *Samaria*

בֶּן-רִמְלִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (942) *the son of Remaliah*

אִם conj. (49) *if*

לֹא תֵאֱמִינוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (52) *you will not believe*

כִּי conj. (471) *surely*

לֹא תֵאֱמָנוּ neg.-Ni. impf. 2 m.p. paus. (52) *you shall be established*

7:10

וַיּוֹסֶף consec.-Hi. impf. 3 m.s. (414) *again*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

דִּבֶּר Pi. inf.cstr. (180) *spoke*

אֶל-אַחַז prep.-pr.n. (28) *to Ahaz*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55)

7:11

שְׁאַל-לָךְ Qal impv. 2 m.s. (981)-prep.-2 m.s. sf. *ask*

אוֹת n.m.s. (16) *a sign*

מֵעַם prep.-prep. (767) *of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל-יְהוָה n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*

הָעֵמֶק Hi. impv. 2 m.s. (770; GK 113h) *let it be deep*

שְׁאֵלָה n.f.s.-dir.he (982; GK 29u) *as Sheol*
 או conj. (14) *or*
 הַגִּבְעָה Hi. inf.abs. (146; GK 113h) *high*
 לְמַעְלָה prep.-adv.-dir.he (751) *as heaven*

7:12

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *but ... said*
 אַחַז pr.n. (28) *Ahaz*
 לֹא־אֶשְׂאֵל neg.-Qal impf. 1 c.s. (981) *I will not ask*

וְלֹא־אֲנִסֶּה conj.-neg.-Pi. impf. 1 c.s. (650) *and I will not put ... to the test*

אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*

7:13

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 נִאֲשָׁמְעוּ־נָא Qal impv. 2 m.p. (1033)-part.of
 entreaty (609) *hear then*

בַּיִת n.m.s. cstr. (108) *O house of*

דָּוִד pr.n. (187) *David*

הַמְעַט interr.-n.m.s. (589; GK 133c) *is it too little*

מִכֶּם prep.-2 m.p. sf. *for you*

הַלְאֹת Hi. inf.cstr. (521; GK 114a) *to weary*

אֲנָשִׁים n.m.p. (60) *men*

כִּי conj. (471) *that*

תִּלְאוּ Hi. impf. 2 m.p. (521) *you weary*

גַּם adv. (168) *also*

יְהוָה־אֱלֹהֵי dir.obj.-pr.n.-1 c.s. sf. paus. (43) *my God*

7:14

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

יִתֵּן Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678) *will give*

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214; GK 135aN,135c) *himself*

לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*

אוֹת n.m.s. (16) *a sign*

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*

הַעֲלֵמָה def.art.-n.f.s. (II 761; GK 126r) *a young woman*

הִרְהָה adj. f.s. (248) *is pregnant*

וַיִּלְדֶּת conj.-Qal act.ptc. f.s. (יָלַד 408) *and bearing*

בֵּן n.m.s. (119) *a son*

תִּקְרָאת conj.-Qal pf. 3 f.s. (894; GK 74g,112t) *and shall call*

שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

עִמְנוּיִל pr.n. (769) *Immanuel*

7:15

חֲמָאָה n.f.s. (326) *curds*

וְדַבֵּשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*

יֹאכַל Qal impf. 3 m.s. (37) *he shall eat*

לְדַעְתּוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (יָדַע 393)
when he knows how

מֵאוֹס Qal inf.abs. (549; GK 113f) *to refuse*

פְּרַע prep.-def.art.-n.m.s. (II 948) *the evil*

וּבַחֲוִי conj.-Qal inf.abs. (103; GK 113f) *and choose*

בְּטוֹב prep.-def.art.-n.m.s. (III 375) *the good*

7:16

כִּי conj. (471) *for*

בְּטֵרֵם prep.-adv. (382) *before*

יָדַע Qal impf. 3 m.s. (יָדַע 393) *knows how*

הַנְּעָר def.art.-n.m.s. (654) *the child*

מֵאֹס Qal inf.abs. (549) *to refuse*

פְּרַע prep.-def.art.-n.m.s. (II 948) *the evil*

וּבַחֲוִי conj.-Qal inf.abs. (103) *and choose*

בְּטוֹב prep.-def.art.-n.m.s. (II 375) *the good*

תֵּעֹזֵב Ni. impf. 3 f.s. (I 736) *will be deserted*

הָאֲדָמָה def.art.-n.f.s. (9) *the land*

אֲשֶׁר rel. (81)

אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*

קָץ Qal act.ptc. m.s. (I 880) *are in dread*

מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. as prep. (818,#6) *before*

שְׁנֵי n.m. du. cstr. (1040) *two (of)*

מַלְכֵיהֶם n.m.p.-3 f.s. sf. (I 572) *whose ... kings*

7:17

יָבִיא Hi. impf. 3 m.s. (97; GK 49a) *will bring*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (II 752) *upon you*

וְעַל־עַמֶּךָ conj.-prep. (II 752)-n.m.s. cstr.-2 m.s. sf. (I 766) *and upon your people*

וְעַל־בַּיִת conj.-prep. (II 752)-n.m.s. cstr. (108)
and upon ... house

אֲבִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *your father's*

יָמִים n.m.p. (398) *such days*

אֲשֶׁר rel. (81) *as*

לֹא־בָאוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (97) *have not come*

לְמֵיוֹם prep.-prep.-n.m.s. (398) *since the day*

סוּר־ Qal inf.cstr. (693) *departed*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

מֵעַל prep.-prep. (IV 758) *from*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

אֶת־מֶלֶךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*

אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

7:18

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 49a)

בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*

הַהוּא def.art.-demons.adj. m.s. (216,#7) *that*

יִשְׁרָק Qal impf. 3 m.s. (1056) *will whistle*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לִזְכוּב prep.-def.art.-n.m.s. (256) *for the fly*
 אשר rel. (81) *which*
 בְּקִצָּה prep.-n.m.s. (892) *at the sources of*
 יְאֵרֵי n.m.p. cstr. (384; GK 124e) *the streams of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְלִדְבוּרָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (I 184) *and*
for the bee
 אשר rel. (81) *which*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

7:19

וּבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוא 97) *and they will*
... come
 וַיָּנִחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (ניח 628) *and settle*
 בָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all*
 בְּנַחְלֵי prep.-n.m.p. cstr. (636) *in the ... ravines*
 הַבְּתוּחֹת def.art.-n.f.p. (144) *steep*
 וּבִנְקִיקָי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (669) *and in the*
clefts of
 הַסְּלָעִים def.art.-n.m.p. (I 700) *the rocks*
 וַיִּבְבְּלֵם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and on all*
 הַיִּנְעִיצִימִים def.art.-n.m.p. (654) *the thornbushes*
 וַיִּבְבְּלֵם v.supra *and on all*
 הַיְהוּדָה def.art.-n.m.p. (I 625) *the pastures*

7:20

בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.pr. m.s. (216) *that*
 יִגְלַח Pi. impf. 3 m.s. (164) *will shave*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 בְּחֵזֶק prep.-n.f.s. cstr. (789) *with a razor which*
 הַשְּׂכִירָה def.art.-adj. f.s. (969; GK 126x) *is hired*
 בְּעֵבְרֵי prep.-n.m.p. cstr. (I 719) *beyond*
 נָהָר n.m.s. (625) *River*
 בְּמִלְּךָ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *with the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 אֶת־הָרֵאשׁ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (910) *the head*
 וְשַׁעַר conj.-n.m.s. cstr. (972) *and the hair of*
 הַרְגְּלִים def.art.-n.f. du. paus. (919) *the feet*
 וְנָם conj.-adv. (168) *and ... also*
 אֶת־הַזִּקְנוֹ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (278) *the beard*
 תִּסְפֶּה Qal impf. 3 f.s. (705) *it will sweep away*

7:21

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. (216) *that*
 יִחְיֶה־ Pi. impf. 3 m.s. (חיה 310) *will keep alive*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 עֹנֵלֶת n.f.s. cstr. (I 722) *a young*

בָּקָר n.m.s. (133) *cow*
 וְשְׁתֵּי־ conj.-n.m. du. cstr. (1040) *and two*
 צֹאן n.f. coll. (838) *sheep*

7:22

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 מֵרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *because of the*
abundance of
 עֲשׂוֹת Qal inf.cstr. (עשה I 793) *which they give*
 חֵלֶב n.m.s. (316) *milk*
 יֹאכַל Qal impf. 3 m.s. (37) *he will eat*
 חֲמָאָה n.f.s. (326) *curds*
 בִּי־חֲמָאָה conj. (471)-v.supra *for ... curds*
 וּרְבִשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*
 יֹאכַל Qal impf. 3 m.s. (37) *will eat*
 כֹּל־הַנּוֹתָר n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Ni. pass.ptc.
 m.s. (יתר 451) *every one that is left*
 בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. (899) *in*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

7:23

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. *that*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *will become*
 כֹּל־ n.m.s. cstr. (481) *every*
 מְקוֹם n.m.s. (879) *place*
 אֲשֶׁר rel. (81)
 יִהְיֶה־ v.supra *there used to be*
 שָׁם adv. (1027) *where*
 אֶלֶף n.m.s. (48) *a thousand*
 זֵפֶן n.f.s. (172) *vines*
 כְּבֶאֱלֶף prep.-n.m.s. (48) *worth a thousand*
 כֶּסֶף n.m.s. paus. (494; GK 134n) *shekels of*
silver
 לְשֹׁמֵר prep.-def.art.-n.m. coll. (III 1038) *briers*
 וְלִשְׂתִּית conj.-prep.-def.art.-n.m. coll. (1011) *and*
thorns
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *will become*

7:24

בַּחֲצִים prep.-def.art.-n.m.p. (346) *and arrows*
 וּבִבְשֵׁת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (905) *with bow*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *men will come*
 שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *there*
 בִּי־שֹׁמֵר conj. (471)-n.m. coll. (III 1038) *for ...*
briers
 וְנִשְׂתִּית conj.-n.m. coll. (1011) *and thorns*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *will be*
 כֹּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all*
the land

7:25

וְכֹל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and as for all*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the hills*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 בַּמַּעֲרָר prep.-def.art.-n.m.s. (II 727) *with a hoe*
 יֵעָדְרוּן Ni. impf. 3 m.p. paus. (II 727) *used to be hoed*
 לֹא־תָבוֹא neg.-Qal impf. 2 m.s. (97; GK 144h) *will not come*
 שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *there*
 יִרְאֵת n.f.s. cstr. (432; GK 118,1) *for fear of*
 שֹׁמֵר n.m. coll. (III 1038) *briers*
 וְשִׁית conj.-n.m. coll. paus. (1011) *and thorns*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *but they will become*
 לְמַשְׁלַח prep.-n.m.s. cstr. (1020) *a place where ... are let loose*
 שׁוֹר n.m.s. (1004) *cattle*
 וְיִלְמְדוּם conj.-prep.-n.m.s. (942) *and where ... tread*
 שָׁה n.m.s. (961) *sheep*

8:1

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קַח־לָּךְ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *take*
 גִּלְיוֹן n.m.s. (163) *a tablet*
 גְּדוֹל adj. m.s. (152) *large*
 וּכְתַב conj.-Qal impv. 2 m.s. (507) *and write*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*
 בַּחֲרָט prep.-n.m.s. cstr. (354) *in characters (with stylus)*
 אָנוּשׁ n.m.s. (60) *common (man)*
 בּוֹ prep. (GK 119u)-pr.n. (Pi. inf. or Ptc. I 554; GK 52s)-n.m.s. (1021)-Qal act.ptc. (I 301)-n.m.s. (103; GK 29,1) *Belonging to Maher-shalal-hash-baz*

8:2

וְאָעִידָה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (עוּד 729; GK 49e) *and I got to attest*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 עֵדִים n.m.p. (729) *witnesses*
 נִאֲמָנִים Ni. ptc. m.p. (52) *reliable*
 אֶת־אוּרִיָּה dir.obj.-pr.n. (22) *Uriah*
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 וְאֶת־זְכַרְיָהוּ conj.-dir.obj.-pr.n. (272) *and Zechariah*
 בֶּן n.m.s. cstr. (119; GK 96) *the son of*
 יִפְרַכְיָהוּ pr.n. (140) *Jeberechiah*

8:3

וְאָקְרַב consec.-Qal impf. 1 c.s. (897) *and I went*
 אֶל־הַנְּבִיאָה prep.-def.art.-n.f.s. (612) *to the prophetess*
 וַתַּהַר consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָרָה 247) *and she conceived*
 וַתֵּלֶד consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָלַד 408) *and she bore*
 בֵּן n.m.s. (119) *a son*
 וַיֹּאמְרָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קְרָא Qal impv. 2 m.s. (894) *call*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*
 בּוֹ prep. (GK 119u)-pr.n. (Pi. inf. or Ptc. I 554; GK 52s)-n.m.s. (1021)-Qal act.ptc. (I 301)-n.m.s. (103; GK 29,1) *Belonging to Maher-shalal-hash-baz*

8:4

כִּי conj. *for*
 בְּיָדַי prep.-adv. (382) *before*
 יָדַע Qal impf. 3 m.s. (יָדַע 393) *knows how*
 הַנְּעָר def.art.-n.m.s. (654) *the child*
 קָרָא Qal inf.cstr. (894) *to cry*
 אָבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (3) *my father*
 וְאִמִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (51) *or my mother*
 יִשָּׂא Qal impf. 3 m.s. (669; GK 144d) *will be carried away*
 אֶת־חֵיל dir.obj.-n.m.s. cstr. (298) *the wealth of*
 דַּמַּשְׁקַּי pr.n. (199) *Damascus*
 וְאֶת־שָׁלַל conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (1021) *and the spoil of*
 שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 לִפְנֵי prep.-n.m.s. cstr. (815) *before*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

8:5

וַיִּסַּף consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָסַף 414) *and again*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דִּבְרָה Pi. inf.cstr. (180) *spoke*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

8:6

כִּי יֵעָן conj. (774)-conj. *because*
 מָאָס Qal pf. 3 m.s. (549) *have refused*
 הָעָם הָעֵם def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demonstr. adj. m.s. (260) *this people*
 מֵי־אֶת־מִי dir.obj.-n.m.p. cstr. (565) *the waters of*
 שִׁילֹחַ def.art.-pr.n. (1019; GK 2dN) *Shiloah*

הַהֲלֹכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (229) *that flow*
 לְאֵט prep.-adv.acc. (31) *gently*
 וַיִּמְשֹׁשׁ conj.-n.m.s. cstr. (965) *and melt in fear*
(exultation)
 אֶת־רֵצִין prep. (II 85)-pr.n. (954; GK 130a)
before (in) Rezin
 וּבֶן־ conj.-n.m.s. cstr. (119) *and the son of*
 רִמְלִיָּהוּ pr.n. (942) *Remaliah*

8:7

וְלִכְּנֹן conj.-prep.-adv. (485; GK 154b) *therefore*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 מֵעֵלָה Hi. ptc. (748) *is bringing up*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 מֵ־אֲתֵּמִי dir.obj.-n.m.p. cstr. (565) *the waters of*
 הַנָּהָר def.art.-n.m.s. (625) *the River*
 הַעֲצוּמִים def.art.-n.m.p. (783) *mighty*
 וְהַרְבִּים conj.-def.art.-adj. m.p. (I 912) *and many*
 מֵ־אֲתֵּמֶלֶךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וְאֵת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 כְּבוֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *his glory*
 וְעֹלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (748) *and it will rise*
 עַל־כָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *over all*
 אֲפִיקָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (67) *its channels*
 וְהֵלֵךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (229) *and go*
 עַל־כָּל־ v.supra *over all*
 נְדָוְתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (152) *its banks*

8:8

וְיִחַלֵּף conj.-Qal pf. 3 m.s. (322) *and it will sweep*
on
 בְּיְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *into Judah*
 שֹׁטֶף Qal pf. 3 m.s. (1009) *it will overflow*
 וְעָבַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (716) *and pass on*
 עַד־צְוֹאֵר prep.-n.m.s. (848) *even to the neck*
 יָנִיעַ Hi. impf. 3 m.s. (נָנַע 619) *reaching*
 וְיִהְיֶה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 מִטּוֹת n.f.p. cstr. (642; GK 145o) *outspread*
 כַּנְפָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (489) *its wings*
 מִלֵּא n.m.s. cstr. (571) *will fill*
 רֵחַב־ n.m.s. cstr. (931) *the breadth of*
 אֶרְצָךְ n.f.s.-2 m.s. sf. (75) *your land*
 אֱלֹהֵי עִמָּנוּ pr.n. (prep.-1 c.p. sf.-n.m.s. (42)) *O*
Immanuel

8:9

רָעַע Qal impv. 2 m.p. (רָעַע II 949; GK 110f) *Be*
broken you
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*

וְחָתוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (חָתַת 369) *and be*
dismayed
 וְהֶאֱזִינוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (24; GK 110f) *give*
ear
 בָּל n.m.s. cstr. (481) *all*
 מֵרַחֲקָיִם n.m.p. cstr. (935) *far*
 אֶרְצֵי n.f.s. paus. (75) *countries*
 הַתְּאֵרוּ Hith. impv. 2 m.p. (25) *gird yourselves*
 וְחָתוּ v.supra-v.supra *and be dismayed*
 הַתְּאֵרוּ v.supra *gird yourselves*
 וְחָתוּ v.supra-v.supra *and be dismayed*

8:10

עֲצוּ Qal impv. 2 m.p. (עוּץ 734) *take counsel*
 עִצָּה n.f.s. (420) *together (counsel)*
 וְחָפַר conj.-Ho. impf. 3 m.s. (פָּרַר I 830) *but it*
will come to nought
 דַּבְּרוּ Pi. impv. 2 m.p. (180) *speak*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a word*
 וְלֹא יָקוּם conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (877) *but*
it will not stand
 כִּי conj. *for*
 אֱלֹהֵי עִמָּנוּ pr.n. (prep.-1 c.p. sf.-n.m.s. (42)) *God is*
with us (Immanuel)

8:11

כִּי conj. *for*
 כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *spoke*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בְּחֹזֶק prep.-n.f.s. cstr. (305; GK 45d) *with*
strong
 הַיָּד def.art.-n.f.s. (388) *hand*
 וַיִּסְרֵנִי conj.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (415; GK
 59h) *and warned me*
 מִלֵּכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הֵלֵךְ 229) *not to walk*
 בְּדַרְךָ prep.-n.m.s. cstr. (202) *in the way of*
 הָעַם־הַזֶּה def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *this people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

8:12

לֹא־תִאֲמְרוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (55; GK 47m)
Do not call
 קִשְׁרָה n.m.s. (905) *conspiracy*
 לְכָל prep.-n.m.s. (481) *(to) all*
 אֲשֶׁר־ rel. (81) *that*
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.s. (55) *call*
 הָעַם־הַזֶּה v.supra cf.8:11 *this people*
 קִשְׁרָה v.supra paus. *conspiracy*

וְאֵת־מִוֶּרְאוֹ conj.-dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (432;
GK 117r) *and what they fear*
לֹא־תִירָאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (431) *do not*
fear
וְלֹא תִעְרִיצוּ conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.p. (791)
nor be in dread

8:13

אֲת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh of*
צְבָאוֹת pr.n. (838) *hosts*
אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
תִּקְדָּשׁוּ Hi. impf. 2 m.p. (872) *you shall regard*
as holy
וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *let him be*
מִוֶּרְאוֹכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (432) *your fear*
וְהוּא v.supra *and let him be*
מִעֲרִיצְכֶם Hi. ptc.-2 m.p. sf. (791) *your dread*

8:14

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and he will*
become
לְמִקְדָּשׁ prep.-n.m.s. (874) *a sanctuary*
וְלֵאבֶן conj.-prep.-n.f.s. cstr. (6) *and a stone of*
נִגְף n.m.s. (620) *offense*
וְלִצֹּר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (849) *and a rock*
of
מִכְשׁוֹל n.m.s. (506) *stumbling*
לְשֵׁנַי prep.-num. m.p. cstr. (1040) *to both*
בְּתֵי n.m.p. cstr. (108) *houses of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
לְפַח prep.-n.m.s. (809) *a trap*
וְלְמוֹקֵשׁ conj.-prep.-n.m.s. (430) *and a snare*
לְיוֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. cstr. (442) *to the*
inhabitants of
יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

8:15

וְכָשְׁלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (505) *and shall*
stumble
בָּם prep.-3 m.p. sf. *thereon*
רַבִּים n.m.p. (I 912) *many*
וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) *they shall fall*
וְנִשְׁבְּרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (990) *and be broken*
וְנִקְשׁוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (430) *they shall be*
snared
וְנִלְכְּדוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (539) *and taken*

8:16

צֹרֹר Qal impv. 2 m.s. (צָרַר I 864; GK 67n) *bind*
up
תְּעִידָה n.f.s. (730) *the testimony*
תְּתוֹם Qal impv. 2 m.s. (367) *seal*

תּוֹרָה n.f.s. (435) *the teaching*
בְּלִמְרֵי prep.-adj. m.p.-1 c.s. sf. paus. (541) *among*
my disciples

8:17

וְחָכַמְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (חָכַם 314) *I will wait*
לְיְהוָה prep.-pr.n. (217) *for Yahweh*
הַמְסְתִיר def.art.-Hi. ptc. (711) *who is hiding*
פְּנֵיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
מִבַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *from the house of*
יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
וְקִוִּיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קָוָה I 875; GK 75z)
and I will hope
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *in him*

8:18

הִנֵּה interj. (243) *behold*
אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
וְהַיְלָדִים conj.-def.art.-n.m.p. (409) *and the*
children
אֲשֶׁר rel. (81) *whom*
נָתַן Qal pf. 3 m.s. (678) *has given*
לִי prep.-1 c.s. sf. *me*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
לְאֹתוֹת prep.-n.m.p. (16) *are signs*
וְלְמוֹפְתִים conj.-prep.-n.m.p. (68) *and portents*
בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
מֵעַם יְהוָה prep.-prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*
צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
הַשֹּׁכֵן def.art.-Qal act.ptc. (1014) *who dwells*
בְּהַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *on Mount*
צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

8:19

וְכִי conj.-conj. (GK 164d) *and when*
יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *they say*
אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
דַּרְשׁוּ Qal impv. 2 m.p. (205) *consult*
אֶל־הַחֹבֹת prep.-def.art.-n.m.p. (15) *the mediums*
וְאֶל־הַיִּדְעֹנִים conj.-prep.-n.m.p. (396) *and the*
wizards
הַמְצַפְצְפִים def.art.-Pilpel ptc. m.p. (צָפַר 861)
who chirp
וְהַמְהִינִים conj.-def.art.-Hi. ptc. m.p. (הָנָה I 211)
and mutter
הֲלוֹא־עַם interr.part.-neg.-n.m.s. (I 766) *should*
not a people
אֱלֹהֵי אֲלֵהֵם prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *their God*
יִדְרֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (205) *consult*
בְּעַד subst.cstr. (126) *on behalf of*
הַחַיִּים def.art.-n.m.p. (311) *the living*

מִיתֵם prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (מִית) אל-הַמֵּתִים
559) (should they consult) *the dead*

8:20

לְתוֹרָה prep.-n.f.s. (435) *to the teaching*
וּלְתוֹרָה conj.-prep.-n.f.s. (730) *and to the testimony*

לֹא hypoth.part. (49)-neg. *surely*
יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *which they speak*
בְּדָבָר prep.-def.art.-n.m.s. (182) *for ... word*
הִיא ddef.art.-demons.adj. m.s. (260) *this*
אֲשֶׁר rel. (81)
אֵין-לוֹ subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.s. sf. (GK 145m) *there is no*
שָׁחַר n.m.s. (1007) *dawn*

8:21

וְעָבַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (716) *they will pass through*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *the land (it)*
נִקְשָׁה Ni. ptc. (904) *greatly distressed*
וְרָעַב conj.-adj. m.s. (944; GK 118n) *and hungry*
וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
כִּי-וְרָעַב conj.-Qal impf. 3 m.s. (944) *why they are hungry*
וְהִתְקַצַּף conj.-Hith. pf. 3 m.s. (893) *they will be enraged*
וְקָלַל conj.-Pi. pf. 3 m.s. (886; GK 54k) *and will curse*
בְּמַלְכוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 572) *their king*
וּבֵאלֹהֵי conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *and their God*
וּפְנֵיהֶם conj.-Qal pf. 3 m.s. (815) *and turn their faces*
לְמַעַלָּה prep.-subst.-dir.he (751) *upwards*

8:22

וְאֶל-אָרֶץ conj.-prep.-n.f.s. (75) *and to the earth*
יִבִּיטוּ Hi. impf. 3 m.s. (נִבְטוּ 613) *they will look*
וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *but behold*
צָרָה n.f.s. (865) *distress*
וְחֹשֶׁכָּה conj.-n.f.s. (365) *and darkness*
מְעִיף n.m.s. cstr. (734) *the gloom of*
צֹקָה n.f.s. (848) *anguish*
וְאִפְסָה conj.-n.f.s. (66) *and into thick darkness*
מִגִּדָּח Pu ptc. (623) *they will be thrust*

8:23

כִּי conj. *but*
לֹא מוֹעֵף neg.-n.m.s. (734) *there will be no gloom*
לְאִשָּׁר prep.-rel. (81) *for*

מוֹצָק n.m.s. (II 848) *that was in anguish*
לָהּ prep.-3 f.s. sf. *her*
כַּעַת prep.-def.art.-n.f.s. (773) *in the time*
הַרְאִשׁוֹן def.art.-adj. (911) *former*
הֵקֵל Hi. pf. 3 m.s. (קָלַל 886; GK 67v) *he brought into contempt*
אֶרֶץ n.f.s.-loc.he (75; GK 90f) *the land*
זְבֻלוֹן pr.n. (259) *Zebulun*
וְאֶרֶץ conj.-v.supra *the land*
נַפְתָּלִי pr.n. (836) *Naphtali*
וְהָאֲחֵרֹן conj.-def.art.-n.m.s. (30) *but in the latter time*
יַחְבִּידוּ Hi. pf. 3 m.s. (457) *he will make glorious*
דֶּרֶךְ n.m.s. cstr. (202; GK 128h) *the way of*
הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
עֵבֶר n.m.s. cstr. (719) *beyond*
הַיַּרְדֵּן def.art.-pr.n. (434) *the Jordan*
גַּלִּיל n.m.s. cstr. (II 165) *Galilee of*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

9:1

הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766; GK 132g) *the people*
וְהַלְכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (229) *who walked*
בְּחֹשֶׁךְ prep.-def.art.-n.m.s. (365) *in darkness*
רָאוּ Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906; GK 106n) *have seen*
אוֹר n.m.s. (21) *a light*
גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442; GK 130a) *those who dwell*
בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in a land of*
צִלְמוֹת n.m.s. (853) *deep darkness*
אוֹר v.supra *light*
נָנְהָה Qal pf. 3 m.s. (618; GK 106n) *has ... shined*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (II 752) *on them*

9:2

הִרְבִּיתָּ Hi. pf. 2 m.s. (רָבָה 915) *thou hast multiplied*
הַגּוֹי def.art.-n.m.s. (156) *the nation*
לֹא neg. (GK 103g) *its (lit.-not)*
וְהִגְדִּילָהּ Hi. pf. 2 m.s. (152) *thou hast increased*
הַשְּׂמֵחָה def.art.-n.f.s. (970) *joy*
שִׂמְחוּ Qal pf. 3 c.p. (970) *they rejoice*
לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p. cstr. as prep.-2 m.s. sf. (II 816) *before thee*
בְּשִׂמְחָה prep.-n.f.s. cstr. (970; GK 130a) *as with joy*
בְּקִצֵּר prep.-def.art.-n.m.s. (894) *at the harvest*
בְּאִשָּׁר prep.-rel. (81) *as*
יִגִּילוּ Qal impf. 3 m.p. (162) *men rejoice*

בְּחִלְקָם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (323) *when they divide*

שָׁלַל n.m.s. (1021) *the spoil*

9:3

כִּי conj. *for*

אֶת־עַל dir.obj.-n.m.s. cstr. (III 760) *the yoke of*

סְבִלּוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (687; GK 10h,20h,93q) *his burden*

וְאֵת מַטֵּה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (641; GK 135n) *and the staff for*

שִׁכְמוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (1014) *his shoulder*

שִׁבְטָא n.m.s. cstr. (986) *the rod of*

הַנִּגְשׁ def.art.-Qal act.ptc. m.s. (620) *oppressor*

בּוּ prep.-3 m.s. sf. *his*

הַחֲתַתְּ Hi. pf. 2 m.s. (חֲתַתְּ 369; GK 67w) *thou hast broken*

בְּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398; GK 118u) *as on the day of*

מִדְּיָן pr.n. (193) *Midian*

9:4

כִּי conj. *for*

בְּלִ-סְאוֹן n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (684) *every boot of*

סֹאֵן Qal act.ptc. m.s. (684) *the one tramping*

בְּרַעַשׁ prep.-n.m.s. (950) *in battle tumult*

וְשִׁמְלָה conj.-n.f.s. (971) *and every garment*

מְגֹלְלָה Po'al ptc. f.s. (II 164) *rolled*

בְּדַמִּים prep.-n.m.p. (196; GK 124n) *in blood*

וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224; GK 112mm,143d,146e) *will be*

לְשַׂרְפָּה prep.-n.f.s. (977) *burned*

מֵאֵפֶלֶת n.f.s. cstr. (38) *as fuel for*

אֵשׁ n.f.s. (77) *the fire*

9:5

כִּי־יֵלֵד conj. (471)-n.m.s. (409) *for ... a child*

יֵלֵד־לָנוּ Pu. pf. 3 f.s. (408)-prep.-1 c.p. sf. *to us ... is born*

בֶּן n.m.s. (119) *a son*

נִתְּן־לָנוּ Ni. pf. 3 m.s. (נָתַן 678)-prep.-1 c.p. sf. *to us ... is given*

וְהָיָה consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and ... will be*

הַמְּשָׁרָה def.art.-n.f.s. (976) *the government*

עַל־שִׁכְמוֹ prep. (II 752)-n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (1014) *upon his shoulder*

וְיִקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894; GK 144d) *and ... will be called (lit.-one will call)*

שְׁמוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

פְּלֵא יוֹעֵץ n.m.s. cstr. (810; GK 93k)-Qal act.ptc. m.s. (419) *Wonderful Counselor*

אֵל גִּבּוֹר pr.n. (II 42)-adj. m.s. (150) *Mighty God*

אָבִי־עַד n.m.s. cstr. (3)-n.m.s. (723) *Everlasting Father*

שֵׁר־שְׁלוֹם n.m.s. cstr. (978)-n.m.s. (1022) *Prince of Peace*

9:6

לְמַרְבֵּה prep.-n.m.s. cstr. (916; GK 5n) *of the increase of*

הַמְּשָׁרָה def.art.-n.f.s. (976) *his government*

וְשְׁלוֹם dconj.-prep.-n.m.s. (1022) *and of peace*

אֵין־קֵץ n.m.s. cstr. (34; GK 152u)-n.m.s. (893)

there will be no end

עַל־כִּסֵּא prep. (II 752)-n.m.s. cstr. (490) *upon the throne of*

דָּוִד pr.n. (187) *David*

וְעַל־מַמְלַכְתּוֹ conj.-prep. (II 752)-n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (575) *and over his kingdom*

לְהַכְיִן prep.-Hi. inf.cstr. (בִּיָּן 465) *to establish*

אֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*

וְלִסְעֹדָה conj.-prep.-Qal inf.cstr. (703)-3 f.s. sf. *and to uphold it*

בְּמִשְׁפָּט prep.-n.m.s. (1048) *with justice*

וּבְצַדִּיקָה conj.-prep.-n.f.s. (842) *and with righteousness*

מֵעַתָּה prep.-adv. (773) *from this time forth*

וְעַד־עוֹלָם conj.-prep. (724)-n.m.s. (III 761) *and for evermore*

קְנָאָה n.f.s. cstr. (888) *the zeal of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh of*

צְבָאוֹת n.m.p. (838) *hosts*

תַּעֲשֶׂה־ Qal impf. 3 f.s. (I 793) *will do*

וְאֵת demons.pr. f.s. (260) *this*

9:7

דְּבַר n.m.s. (182) *a word*

שָׁלַח Qal pf. 3 m.s. (1018) *has sent*

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*

בִּי־עַקֵּב prep.-pr.n. (784) *against Jacob*

וְנִפְלַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and it will light*

בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *upon Israel*

9:8

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and ... will know*

הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*

כֻּלּוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (481; GK 127c,145c) *all*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

וְיֹשְׁבֵי conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (442) *and the inhabitants of*

שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

בְּנִיָּוָה prep.-n.f.s. (144) *in pride*
 וּבְנִדְלָל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (152) *and in
 arrogance of*
 לִבָּב n.m.s. (523) *heart*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *who say*

9:9

לְבָנִים n.f.p. (527) *the bricks*
 נָפְלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (656) *have fallen*
 וּנְוִיָּה conj.-n.f.s. (159) *but ... with dressed stones*
 יִבְנֶה Qal impf. 1 c.p. (124) *we will build*
 שְׁקִמִּים n.f.p. (1054) *the sycamores*
 נִרְעָו Pu. pf. 3 c.p. paus. (154) *have been cut
 down*
 וְאַרְזִים conj.-n.m.p. (72) *but ... cedars*
 יִחַלְיֶךָ Hi. impf. 1 c.p. (322) *we will put ... in
 their place*

9:10

וַיִּשְׁבֵּב consec.-Pi. impf. 3 m.s. (960) *so ... raises*
 הַיְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־צָרִי dir.obj.-n.m.p. cstr. (865) *adversaries*
 רִצִּין pr.n. (954) *Rezin*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (757) *against them*
 וְאֶת־אֹיְבָיו conj.-dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr.-3
 m.s. sf. (33) *and ... their enemies*
 יִסְבֹּסֵךְ Pilep impf. 3 m.s. (1 696) *stirs up*

9:11

אַרְם pr.n. (74) *Syria*
 מִקְרָם prep.-n.m.s. (869) *on the east*
 וּפְלִשְׁתִּים conj.-pr.n. (814) *and the Philistines*
 מֵאַחֲרֵי prep.-n.m.s. (30) *on the west*
 וַיֹּאכְלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (37) *devour*
 אֶת־יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 בְּכַל־פִּה prep.-n.m.s. cstr. (481; GK 127c)-n.m.s.
 (804) *with open mouth*
 וְאֵת כְּבָל־זֶמֶד prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.pr. f.s.
 (260) *for all this*
 לֹא־שָׁב neg.-Qal act.ptc. m.s. (996) *is not
 turned away*
 אַפּוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (60) *his anger*
 וְעוֹד conj.-n.as adv.acc. (728) *and ... still*
 יָדוֹ n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 נִטּוּיָה Qal pass.ptc. f.s. (639) *is stretched out*

9:12

הָעָם conj.-def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 לֹא־שָׁב neg.-Qal pf. 3 m.s. (996) *did not turn*
 עַד־הַמִּבְּהוּ prep. (II 724)-def.art.-Hi. act.ptc.
 m.s.-3 m.s. sf. (645; GK 116f) *to him who
 smote them*

וְאֶת־יְהוָה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh of*
 צַבָּאוֹת n.m.p. (838) *hosts*
 לֹא־רָרְשׁוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (205) *nor
 seek*

9:13

וַיִּכְרֹת consec.-Hi. impf. 3 m.s. (503) *so ... cut
 off*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִיִּשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *from Israel*
 רֹאשׁ n.m.s. (910) *head*
 וְזֵנֶב conj.-n.m.s. (275) *and tail*
 כַּפֵּה n.f.s. (497) *palm branch*
 וְאֲנָמוֹן conj.-n.m.s. (8) *and reed*
 יוֹם n.m.s. (398) *in ... day*
 אֶחָד adj.num. (25) *one*

9:14

זָקֵן n.m.s. (278) *the elder*
 וַיִּנְשָׂא־פָנָיו conj.-Qal pass.ptc. m.s. cstr.
 (669)-n.m.p. (815) *and honored man*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)
 הָרֹאשׁ def.art.-n.m.s. (910) *is the head*
 וְנָבִיא conj.-n.m.s. (611) *and the prophet*
 מוֹרֶה־ Hi. ptc. m.s. cstr. (434) *who teaches*
 שֶׁקֶר n.m.s. (1055) *lies*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)
 הַזֵּנֶב def.art.-n.m.s. (275) *is the tail*

9:15

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.p. (224)
 מֵאַשְׁרֵי Pi. ptc. m.p. cstr. (80) *for those who
 lead*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *people*
 הַזֶּה def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this*
 מֵתַעִים Hi. ptc. m.p. (1073) *lead them astray*
 וּמֵאַשְׁרֵיוֹ conj.-Pu. ptc. m.p. cstr.-3 m.s. sf. (80)
and those who are led by them
 מִבְּלַעִים Pu. ptc. m.p. (118) *are swallowed up*

9:16

עַל־כֵּן conj. (IV 758)-adv. (487) *therefore*
 עַל־בְּחֹרָיו prep. (II 752)-n.m.p. cstr.-3 m.s. sf.
 (104) *over their young men*
 לֹא־יִשְׂמַח neg.-Qal impf. 3 m.s. (970) *does not
 rejoice*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 וְאֶת־יְתֻמּוֹ conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr.-3 m.s. sf.
 (450) *and ... on their fatherless*
 וְאֶת־אֵלְמִנְתָּיו conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr.-3 m.s. sf.
 (48) *and widows*

לֹא יִרְחַם neg.-Pi. impf. 3 m.s. (933) *has no compassion*
 כִּי conj. (471) *for*
 כָּלֹו n.m.s. cstr. (481)-3 m.s. sf. *every one*
 חֲנֹף adj. m.s. (338) *is godless*
 וּמַרְעֵ conj.-Hi. ptc. m.s. (949) *and an evildoer*
 וּכְלִפֹּה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (804) *and every mouth*
 דֹּבֵר Qal act.ptc. (180) *speaks*
 נִבְלָה n.f.s. (615) *folly*
 וּכְלִי-זֶמֶר prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. f.s. (260) *for all this*
 לֹא-שָׁב neg.-Qal act.ptc. m.s. (996) *is not turned away*
 אַפּוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (60) *his anger*
 וְעוֹד conj.-n.as adv.acc. (728) *and ... still*
 יָדוֹ n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 נִטּוּיָהּ Qal pass.ptc. f.s. (639) *is stretched out*

9:17

כִּי-בָעֵרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (128) *for ... burns*
 כְּאֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *like a fire*
 רִשְׁעָהּ n.f.s. (958) *wickedness*
 שְׂמִיר n.m. coll. (III 1038) *briers*
 וְשִׁית conj.-n.m. coll. (1011) *and thorns*
 תֹּאכַל Qal impf. 3 f.s. (37) *it consumes*
 וְתִצַּת consec.-Qal impf. 3 f.s. (יִצַּת 428) *it kindles*
 בְּסִבְבֵּי prep.-n.m.p. cstr. (687) *the thickets of*
 הַיַּעַר def.art.-n.m.s. (420) *the forest*
 וְיִתְהַבְּבוּ consec.-Hith. impf. 3 m.p. (5) *and they roll upward*
 גֹּאֲזִית n.f.s. cstr. (145) *in a column of*
 עָשָׁן n.m.s. (798) *smoke*

9:18

בְּעִבְרַת prep.-n.f.s. cstr. (720) *through the wrath of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh of*
 צְבָאוֹת n.m.p. (838) *hosts*
 וְעָתָם Ni. pf. 3 m.s. (עָתָם 801; GK 145o) *is burned*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*
 וְיִהְיֶה consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and ... are*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 כְּמִזְבֵּחַ prep.-n.f.s. cstr. (38) *like fuel for*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *the fire*
 אִישׁ n.m.s. (35) *no man*
 אֶל-אָחִיו prep. (39)-n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (26) *his brother*
 לֹא יִחְמְלוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (328) *spares*

9:19

וַיִּנְזְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (160) *they snatch*
 עַל-יְמִין prep.-n.f.s. (411) *on the right*
 וְרָעִב conj.-Qal pf. 3 m.s. (944) *but are still hungry*
 וַיֹּאכְלוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (37) *and they devour*
 עַל-שְׂמֹאל prep.-n.m.s. (969) *on the left*
 וְלֹא שָׂבְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (959) *but are not satisfied*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 בְּשָׂרָהּ n.m.s. cstr. (142) *flesh (of)*
 זְרַעוֹ n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (II 283) *his neighbor's (lit.-his arm)*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (37) *devours*

9:20

מְנַשֶּׁה pr.n. (586) *Manasseh*
 אֶת-אֶפְרַיִם dir.obj.-pr.n. (68) *Ephraim*
 וְאֶפְרַיִם conj.-pr.n. (68) *and Ephraim*
 אֶת-מְנַשֶּׁה dir.obj.-pr.n. (586) *Manasseh*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 עַל-יְהוּדָה prep. (757)-pr.n. (397) *are against Judah*
 וּכְלִי-זֶמֶר prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. f.s. (260) *for all this*
 לֹא-שָׁב neg.-Qal act.ptc. m.s. (996) *is not turned away*
 אַפּוֹ n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (60) *his anger*
 וְעוֹד conj.-n.as adv.acc. (728) *and ... still*
 יָדוֹ n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 נִטּוּיָהּ Qal pass.ptc. f.s. (639) *is stretched out*

10:1

הִי interj. (222) *Woe*
 הַחֹקְקִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (חֹקֵק 349) *to those who decree*
 חֹקְקֵי n.m.p. cstr. (349; GK 10g,93bb) *decrees*
 אֲוֹן n.m.s. (19) *iniquitous*
 וּמְכַתְּבִים conj.-Pi. ptc. m.p. (507) *and the writers*
 עֹמֵל n.m.s. (765) *oppression*
 כֹּתְבוּ Pi. pf. 3 c.p. (507) *who keep writing*

10:2

לְהַטּוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (נָטָה 639) *to turn aside*
 מִדִּין prep.-n.m.s. (192) *from justice*
 הַלְוִים n.m.p. (195) *the needy*
 וּלְגַזֵּל conj.-prep.-Qal inf.cstr. (159) *to rob of*
 מִשְׁפַּט n.m.s. (1048) *their right*

עֲנִי adj. m.p. cstr. (776) *the poor of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 לֵהֵיוֹת prep.-Qal inf.cstr. (הִיָּה 224) *that ... may be*
 אֲלֻמְנוֹת n.f.p. (48) *widows*
 שְׁלָלִים n.m.s.-3 m.p. sf. (1021) *their spoil*
 וְאֵת־יְהוֹמִים conj.-dir.obj.-n.m.p. (450) *and that ... the fatherless*
 יַבִּיזוּ Qal impf. 3 m.p. (בִּזּוּ 102; GK 114r) *they may make ... their prey*

10:3

וְמַה־ conj.-interr. (552) *What*
 תַּעֲשׂוּ Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *will you do?*
 לְיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 מִקְרָה n.f.s. (824) *punishment*
 וּלְשׂוּאָה conj.-prep.-n.f.s. (996) *in the storm*
 מִמְרָחֵק prep.-n.m.s. (935) *from afar*
 תָּבוֹא Qal impf. 3 f.s. (בֹּא 97) *which will come*
 עַל־מִי prep.-interr. (566) *to whom*
 תִּנּוּסוּ Qal impf. 2 m.p. (נָס 630) *will you flee*
 לְעֲזָרָה prep.-n.f.s. (740) *for help*
 וְאַנְהֵ conj.-adv.-dir.he (33) *and where*
 תַּעֲזֹבוּ Qal impf. 2 m.p. (I 736) *will you leave*
 כְּבוֹדְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (458) *your wealth*

10:4

בְּלִמְתִּי neg. (116; GK 163c) *nothing remains but*
 כָּרַע Qal pf. 3 m.s. (502) *to crouch*
 תַּחַת prep. (1065) *among*
 אֲסִירִי n.m.s. (64) *the prisoners*
 וּתַחַת conj.-v.supra or among
 הֲרִיגִים Qal pass.ptc. m.p. (246) *the slain*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *fall*
 בְּכָל־זֶמֶן prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. f.s. (260) *for all this*
 לֹא־שָׁב neg.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *is not turned away*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*
 וְעוֹד conj.-adv. (728) *and ... still*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 נִטְוִיָּה Qal pass.ptc. f.s. (639) *is stretched out*

10:5

הוּי cf.10:1 interj. (222) *Ah*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 שִׁבְטָא n.m.s. cstr. (986) *the rod of*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *my anger*
 וּמַטֵּה־ conj.-n.m.s. (641) *the staff*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *(it)*
 בְּיָדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *(in their hand)*

וְעַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (276) *my fury*

10:6

בְּנוֹי prep.-n.m.s. (156) *against a nation*
 חֲנֹךְ adj. m.s. (338) *godless*
 אֲשַׁלְּחֵנִי Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שָׁלַח 1018) *I send him*
 וְעַל־עַם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 766) *and against the people of*
 עֲבַרְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (720) *my wrath*
 אֲצַוֶּנּוּ Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (צָוָה 845) *I command him*
 לְשַׁלַּל prep.-Qal inf.cstr. (II 1021) *to take*
 שְׁלָל n.m.s. (1021) *spoil*
 וּלְבוֹז conj.-prep.-Qal inf.cstr. (בִּזּוּ 102) *and seize*
 בּוֹז n.m.s. (103) *plunder*
 וּלְשִׂמּוֹ conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (שׂוּם 962) *and to (set) them*
 מִרְמָס n.m.s. (942) *tread down*
 כַּחֲמֵר prep.-n.m.s. cstr. (I 33) *like the mire of*
 חוּצוֹת n.m.p. (299) *the streets*

10:7

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *but he*
 לֹא־בִן neg.-adv. (485) *not so*
 יִרְמָה Pi. impf. 3 m.s. (197) *does intend*
 וּלְבָבוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *and his mind*
 לֹא־בִן v.supra *not so*
 יַחְשַׁב Qal impf. 3 m.s. (362) *does think*
 כִּי conj. *but*
 לְהַשְׁמִיד prep.-Hi. inf.cstr. (שָׁמַד 1029) *to destroy*
 בְּלִבּוֹ prep.-v.supra *in his mind*
 וּלְהַכְרִית conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *and to cut off*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 לֹא מְעַט neg.-subst. paus. (589) *not a few*

10:8

כִּי conj. *for*
 יֹאמַר Qal impf. 3 m.s. (55) *he says*
 הֲלֹא interr.-neg. *are not*
 שָׂרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (978) *my commanders*
 יַחְדָּו adv. (403) *all*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *kings*

10:9

הֲלֹא interr.-neg. *Is not*
 כְּכַרְכַּמִּישׁ prep.-pr.n. (501; GK 21d) *like Carchemish*
 בְּלִנּוּ pr.n. (484) *Calno*
 לֹא־אִם hypoth.part. (49)-neg. *Is not*

בְּאַרְפַּד prep.-pr.n. (75) *like Arpad*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 לֹא-אִם v.supra *is not*
 כְּדַמְשֶׁק prep.-pr.n. (199) *like Damascus*
 שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

10:10

בְּאִשֶּׁר prep.-rel. (81) *As*
 מִזְנָה Qal pf. 3 f.s. (מָצָא 592) *has reached*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 לְמַמְלַכַת prep.-n.f.p. cstr. (575) *to the kingdoms of*
 הָאֱלִיל def.art.-n.m.s. (47) *the idols*
 וּפְסִילֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (820) *whose graven images*
 מִסִּירושָׁלַם prep.-pr.n. (436; GK 133e) *greater than those of Jerusalem*
 וּמִשַּׁמְרוֹן conj.-prep.-pr.n. (1037) *and Samaria*

10:11

הֲלֹא interr.-neg. *shall I not*
 בְּאִשֶּׁר prep.-rel. (81) *as*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I have done*
 לְשַׁמְרוֹן prep.-pr.n. (1037) *to Samaria*
 וְלִאֱלִילֶיהָ conj.-prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (47; GK 23d) *and her images*
 כֵּן adv. (485) *thus*
 אֲעֲשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *shall I do*
 לִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 וְלַעֲצֻבֶיהָ conj.-prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (781) *and her idols*

10:12

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 כִּי conj. *when*
 יִבְצֵעַ Pi. impf. 3 m.s. (130) *has finished*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 אֶת-כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 מַעֲשָׂהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (795) *his work*
 בְּהַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *on Mount*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and on Jerusalem*
 אֶפְקֹד Qal impf. 1 c.s. (פָּקַד 823; GK 47d) *he (I) will punish*
 עַל-פְּרִי־ prep.-n.m.s. cstr. (826) *(fruit of)*
 נִדְלָה n.m.s. cstr. (152) *(insolence)*
 לְבַב n.m.s. cstr. (523) *the arrogant boasting of*
 מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78; GK 127a) *Assyria*
 וְעַל־ conj.-prep. *and*
 הַתְּפָאֶרֶת n.f.s. cstr. (802) *(boasting)*

רוּם n.m.s. cstr. (927) *haughty*
 עֵינָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *(his eyes) his pride*

10:13

כִּי אָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *for he says*
 בְּכַח prep.-n.m.s. cstr. (470) *by the strength of*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I have done it*
 וּבְחָכְמַתִּי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (315) *and by my wisdom*
 כִּי conj. *for*
 נִבְנוֹתִי Ni. pf. 1 c.s. (בָּן 106) *I have understanding*
 וְאֶסֶר conj.-Hi. impf. 1 c.s. (סִירָה 693; GK 107bN) *I have removed*
 לְגְבוּלָתָם n.f.p. cstr. (148) *the boundaries of*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*
 וְעֵתֵדְתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (800) *and their treasures*
 שׁוֹשְׁתֵי Po'el pf. 1 c.s. (שָׁסָה 1042; GK 6k,75z) *have plundered*
 וְאוֹרִיד conj.-Hi. impf. 1 c.s. (יָרַד 432) *I have brought down*
 בְּאֵבִיר prep.-def.art.-adj. m.s. (7; GK 23d) *like a bull*
 יוֹשְׁבֵים Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *those who sat on thrones*

10:14

וְתִמְצָא consec.-Qal impf. 3 f.s. (592) *has found*
 כְּקַן prep.-def.art.-n.m.s. (890; GK 118w,126o) *like a nest*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 לְחֵיל prep.-n.m.s. cstr. (298) *the wealth of*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (I 766) *the peoples*
 וּכְאֹסֶף conj.-prep.-Qal inf.cstr. (62; GK 118w) *and as men gather*
 בִּיצִים n.f.p. (101; GK 132e) *eggs*
 עָזְבוֹת Qal pass.ptc. f.p. (I 736) *that have been forsaken*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 אֶסְפְּתִי Qal pf. 1 c.s. paus. (62) *have gathered*
 וְלֹא הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and there was none*
 נָדָד Qal act.ptc. (622) *that moved*
 כְּנֶפֶךְ n.f.s. (489) *a wing*
 וּפָתְחָה conj.-Qal act.ptc. (822) *or opened*
 פֶּה n.m.s. (804) *the mouth*
 וּמִצְפֹּפֶף conj.-Pi. ptc. (צָפַף 861) *or chirped*

10:15

הִתְפַּאֵר interr.-Hith. impf. 3 m.s. (802) *shall ... vaunt itself*
 הַחֶבֶן def.art.-n.m.s. (173) *the axe?*
 עַל הַחֹצֵב prep.-def.art.-Qal act.ptc. (345) *over him who hews*
 בִּז prep.-3 m.s. sf. *with it*
 אִם- hypoth.part. (49; GK 150h)
 יִגְדֹּל Hith. impf. 3 m.s. (152) *magnify itself*
 הַמְּשֹׁרֵר def.art.-n.m.s. (673) *the saw*
 עַל-מִנְיֹפוֹ prep.-Hi. ptc.-3 m.s. sf. (נוֹף I 631; GK 124k) *against him who wields it*
 בְּהִנְיָ prep.-Hi. inf.cstr. (631; GK 115i) *as if ... should wield*
 שֶׁבֶט n.m.s. (986) *a rod*
 אֶת-מְרִימֵיו dir.obj.-Hi. ptc. m.p.-3 m.s. sf. (926) *him who lifts it*
 בְּהִרִים prep.-Hi. inf.cstr. (926) *as if ... should lift*
 מִטֵּה n.m.s. (641) *a staff*
 לֹא-עֵץ neg.-n.m.s. (781; GK 152aN) *him who is not wood*

10:16

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִשְׁלַח Pi. impf. 3 m.s. (1018) *will send*
 הָאֲדֹנָי def.art.-n.m.s. (10) *the Lord*
 יְהוֹה צְבָאוֹת pr.n. (217; 838) *Yahweh of hosts*
 בְּמִשְׁמַנֵּי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1032) *among his stout warriors*
 רוּיֹן n.m.s. (I 931) *wasting sickness*
 וַתַּחַת conj.-prep. (1065) *and under*
 כְּבֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *his glory*
 יִקְרַח Qal impf. 3 m.s. (יִקְרַח 428; GK 69f) *will be kindled*
 יִקְרַח n.m.s. (428) *a burning*
 כִּימֹד prep.-n.m.s. cstr. (428) *like the burning of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*

10:17

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *will become*
 אֹרֶחַ n.m.s. cstr. (21) *the light of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְאֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *a fire*
 וַיְקַדְּשׁוּ conj.-adj. m.s.-3 m.s. sf. (872) *and his Holy One*
 לְלַהֲבָה prep.-n.f.s. (529) *a flame*
 וּבְעֵרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (128) *and it will burn*
 וְאָבְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (37) *and devour*
 שִׁתּוֹ n.m. coll.-3 m.s. sf. (1011; GK 93v) *his thorns*
 וַיִּשְׁמְדוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 1038) *and briers*

בְּיוֹם prep.-n.m.s. (398) *in ... day*
 אֶחָד num. m.s. (25) *one*

10:18

וּכְבוֹד conj.-n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
 יַעֲרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (420) *his forest*
 וּכְרִמְלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 502) *and of his fruitful land*
 מִנְפָּשׁ prep.-n.f.s. (659) *both soul*
 וְעַרְבֵי-בָשָׂר conj.-prep.-n.m.s. (142) *and body*
 יִכְלֶה Pi. impf. 3 m.s. (477) *(the Lord) will destroy*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*
 פִּמְסָם prep.-Qal inf.cstr. (587; GK 67cc) *as when ... wastes away*
 נָסַם Qal act.ptc. (I 651) *a sick man*

10:19

וְיִשְׂאָר conj.-n.m.s. cstr. (984) *the remnant of*
 עֵץ n.m.s. cstr. (781) *the trees of*
 יַעֲרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (420) *his forest*
 מְסָפָר n.m.s. (I 708) *so few*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *will be*
 וְיִנְעַר conj.-n.m.s. (654) *that a child*
 יִכְתְּבֵם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (כָּתַב 507) *can write them down*

10:20

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בְּיוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) *that*
 לֹא-יִוָּסֵף neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָסַף 414) *no more*
 עוֹד adv. (728)
 שְׂאֵר n.m.s. cstr. (984) *the remnant of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וּפְלִיטֹת conj.-n.f.s. cstr. (812) *and the survivors of*
 בֵּית- n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 לְהִשָּׁעַן prep.-Ni. inf.cstr. (1043) *will lean*
 עַל-מִכְהוֹ prep.-Hi. ptc.-3 m.s. sf. (נָכַח 645) *upon him that smote them*
 וְיִנְשָׁעַן conj.-Ni. pf. 3 m.s. (1043) *but will lean*
 עַל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *upon Yahweh*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּאֵמֶת prep.-n.f.s. (54) *in truth*

10:21

שְׂאֵר n.m.s. (984) *a remnant*
 יָשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *will return*

שָׂאֵר v.supra the remnant of
 יַעֲקֹב pr.n. (784) Jacob
 אֶל־אֵל prep.-n.m.s. (42) to the God
 גָּבוֹד adj. m.s. (150) mighty

10:22

־אִם־ כִּי conj.-hypoth.part. (49) for though
 הִיְהִי Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) be
 עַמְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) your people
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel
 בַּחֹל prep.-n.m.s. cstr. (297) as the sand of
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) the sea
 שָׂאֵר n.m.s. (984) only a remnant
 יָשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) will return
 בֵּי prep.-3 m.s. sf. of them
 בְּלִיּוֹן n.m.s. (479) destruction
 חָרוּץ Qal pass.ptc. (I 358) is decreed
 שׁוֹטֵף Qal act.ptc. (1009; GK 117z) overflowing
 with
 צְדָקָה n.f.s. (842) righteousness

10:23

כִּי conj. for
 כְּלָה n.f.s. (478) a full end
 וַיִּנְחָרְצָה conj.-Ni. ptc. f.s. (I 358) as decreed
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217; 838) Yahweh of hosts
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) will make
 בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) in the midst of
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) all
 the earth

10:24

לְכֵן prep.-adv. (485) therefore
 כֵּן־ adv. (462) thus
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) says
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217; 838) Yahweh of hosts
 אֶל־תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) be not
 afraid
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) O my people
 יֹשֵׁב Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) who dwell
 צִיּוֹן pr.n. (851) in Zion
 מֵאֲשׁוּר prep.-pr.n. (78) of the Assyrians
 בַּשֶּׁבֶט prep.-def.art.-n.m.s. (986; GK 119o) with
 the rod
 יִכְבְּהוּ Hi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (נָכַה 645; GK
 581,156d) when they smite (you)
 וּמִטְהוֹי conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (641) and their
 staff
 יִשְׂאֵ־ Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669) lift up
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. against you

בְּדַרְךָ prep.-n.m.s. cstr. (202) as did
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) the Egyptians

10:25

בֵּי־עוֹד conj.-adv. (728) for
 מְעַט subst. (589) in a very little
 מְזוּעָר n.m.s. (277) while
 וְכֹלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 477) while ... will
 come to an end
 זַעַם n.m.s. (276) my indignation
 וְאַפִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) and my anger
 עַל־תְּבִלְתָּם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (115) to their
 destruction

10:26

וְעוֹרֵר conj.-Poel pf. 3 m.s. (I 734) and will
 wield
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. against them
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217; 838) Yahweh of hosts
 שׁוֹטֵף n.m.s. (1002) a scourge
 כַּמֶּכֶת prep.-n.f.s. cstr. (646) as when he smote
 מִדִּיָּן pr.n. (193) Midian
 בְּצוּר prep.-n.m.s. cstr. (849) at the rock of
 עוֹרֵב pr.n. (788) Oreb
 וּמִטְהוֹי conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (641) and his rod
 עַל־הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) over the sea
 וַיִּנְשֹׂא conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (669) and he
 will lift it
 בְּדַרְךָ prep.-n.m.s. cstr. (202) as he did in
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) Egypt

10:27

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) in ... day
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) that
 יִסּוּר Qal impf. 3 m.s. (693) will depart
 סְבִלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (687) his burden
 מֵעַל prep.-prep. from
 שִׁכְמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 1014) your shoulder
 וְעָלוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (760) and his yoke
 מֵעַל v.supra from
 צְוֹאֲרֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (848) your neck
 וַחֲבַל conj.-Pu. pf. 3 m.s. (II 287) and be
 destroyed
 עַל n.m.s. (76o) (a yoke)
 מִפְּנֵי־ prep.-n.m.p. cstr. (815) (because of)
 שְׁמֹן n.m.s. (1032) (fatness)

10:28

בָּא Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97) he has come
 עִיָּה prep.-pr.n. (743) to Aiath
 עָבַר Qal pf. 3 m.s. (716) he has passed

בְּמִגְרוֹן prep.-pr.n. (550) *through Migron*
 לְמִכְמָשׁ prep.-pr.n. (485) *at Michmash*
 יִפְקִיד Hi. impf. 3 m.s. (823) *he stores*
 בְּלִי n.m.p.-3 m.s. sf. (479) *his baggage*

10:29

עָבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (716) *they have crossed over*
 מֵעֲבָרָה n.f.s. (721) *the pass*
 גִּבְעַי pr.n. (148) *at Geba*
 מְלוּן n.m.s. (533) *lodge*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *they (for us)*
 חָרְדָּה Qal pf. 3 f.s. (353) *trembles*
 הַרְמָה def.art.-pr.n. (II 928) *Ramah*
 גִּבְעַת pr.n. cstr. (II 149) *Gibeah of*
 שָׁאוּל pr.n. (982) *Saul*
 נָסָה Qal act.ptc. f.s. (נוֹס 630) *has fled*

10:30

צִהֲלִי Qal impv. 2 f.s. (843; GK 144m) *cry aloud*
 קוֹלְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (876) *(thy voice)*
 בַּת־ n.f.s. cstr. (I 123) *O daughter of*
 גַּלִּים pr.n. (164) *Gallim*
 הִקְשִׁיבִי Hi. impv. 2 f.s. (904) *hearken*
 לַיְשָׁה pr.n. (539) *O Laishah*
 עֲנִיָּה Qal impv. 2 f.s.-3 f.s. sf. (?) (I 772; GK 132b) *Answer her*
 עֲנֹתוֹת pr.n. (779) *O Anathoth*
 נָדְדָה Qal pf. 3 f.s. (622) *is in flight*
 מִדְּמֵנָה pr.n. (II 199) *Madmenah*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשָׁב 442) *the inhabitants of*
 הַגְּבִים def.art.-pr.n. (155) *Gebim*
 הִעֲזִיזִי Hi. pf. 3 c.p. (עָזָז 731) *flee for safety*

10:32

עוֹד adv. (728) *very*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *this day*
 בְּנוֹב prep.-pr.n. (611) *at Nob*
 לְעַמֹּד prep.-Qal inf.cstr. (763; GK 114k) *he will halt*
 יִנְפֹךְ Polel impf. 3 m.s. (נוֹף I 631) *he will shake*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his fist*
 הַר n.m.s. cstr. (249) *at the mount of*
 בֵּית־ n.f.s. cstr. (I 123) *the daughter of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 גִּבְעַת n.f.s. cstr. (148) *the hill of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

10:33

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 הָאֲדוֹן def.art.-n.m.s. (10) *the Lord*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217; 838) *Yahweh of hosts*

מִסְעָף Pi. ptc. (I 703) *will lop*
 פְּאָרָה n.f. coll. (802; GK 23c) *the boughs*
 בְּמַעֲרָצָה prep.-n.f.s. (792) *with terrifying power*
 וְרָמִי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (926) *the great*
 in
 הַקוֹמָה def.art.-n.f.s. (879) *height*
 גִּדְּוֵעִים Qal pass.ptc. m.p. (154) *will be hewn*
 down
 וְהַנְּבִיִּים conj.-def.art.-n.m.p. (147) *and the lofty*
 יִשְׁפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (1050) *will be*
 brought low

10:34

וְנִקַּף conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נִקַּף I 668) *he will cut*
 down
 סִבְכֵי n.m.p. cstr. (687) *the thickets of*
 הַיַּעַר def.art.-n.m.s. (420) *the forest*
 בְּבַרְזֵל prep.-def.art.-n.m.s. (137) *with an axe*
 וְהַלְבָּנוֹן conj.-def.art.-pr.n. (526) *and Lebanon*
 בְּאֲדָרִיר prep.-n.m.s. (12) *with its majestic trees*
 יִפּוּל Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *will fall*

11:1

וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (יָצָא 422) *there shall*
 come forth
 חֲטָר n.m.s. (310) *a shoot*
 מִגִּזְעַי prep.-n.m.s. cstr. (160) *from the stump of*
 יֵשִׁי pr.n. (445) *Jesse*
 וְנִצַּח conj.-n.m.s. (666) *and a branch*
 מִשְׁרָשָׁיו prep.-n.m.p. cstr. (1057)-3 m.s. sf. *out*
 of his roots
 יִפְרֶה Qal impf. 3 m.s. (826) *shall grow*

11:2

וְנַחַח conj.-Qal pf. 3 f.s. (נָחַח 628) *and ... shall*
 rest
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 רוּחַ n.f.s. cstr. (924) *the Spirit of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 רוּחַ v.supra *the spirit of*
 חֵכְמָה n.f.s. (315) *wisdom*
 וּבִינָה conj.-n.f.s. (108) *and understanding*
 רוּחַ v.supra *the spirit of*
 עֲצָה n.f.s. (420) *counsel*
 וּנְבוּרָה conj.-n.f.s. (150) *and might*
 רוּחַ v.supra *the spirit of*
 דַּעַת n.f.s. (395) *knowledge*
 וַיִּרְאֵת conj.-n.f.s. cstr. (432; GK 128aN) *and the*
 fear of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

11:3

וְהִרְיִחוּ conj.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (926) *and his delight*
 בִּירְאָתָא prep.-n.f.s. cstr. (432) *shall be in the fear of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלֹא לְמַרְאֵהוּ conj.-neg.-prep.-n.m.s. cstr. (909) *and ... not ... by what ... see*
 עֵינָיו n.f.p. cstr.-3 m.s. sf. (744) *his eyes*
 יִשְׁפֹּט Qal impf. 3 m.s. (1047) *he shall ... judge*
 וְלֹא לְמִשְׁמַעוֹ conj.-neg.-prep.-n.m.s. cstr. (1036) *or ... by what ... hear*
 אוָנָיו n.f.p. cstr.-3 m.s. sf. (23) *his ears*
 יִכְרֹעַ Hi. impf. 3 m.s. (יָכַח 406) *decide*

11:4

וְשָׁפַט conj.-Qal pf. 3 m.s. (1047) *but ... he shall judge*
 בְּצִדְקָא prep.-n.m.s. (841) *with righteousness*
 דְּלִים adj. m.p. (195) *the poor*
 וְהוֹכִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָכַח 406) *and decide*
 בְּמִישׁוֹר prep.-n.m.s. (449) *with equity*
 לְעֲנִיִּים prep.-n.m.p. cstr. (776) *for the meek of*
 אֲרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 וְהִכָּה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (נָכַח 645) *and he shall smite*
 אֲרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 בַּשֶּׁבֶט prep.-n.m.s. cstr. (986) *with the rod of*
 פִּי n.m.s. cstr.-3 m.s. sf. (804) *his mouth*
 וּבְרוּחַ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (924) *and with the breath of*
 שְׁפָתָיו n.f. du. cstr.-3 m.s. sf. (973) *his lips*
 יָמִית Hi. impf. 3 m.s. (מָוַת 559) *he shall slay*
 רָשָׁע adj. m.s. (coll.) (957) *the wicked*

11:5

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall be*
 צְדָקָא n.m.s. (841) *righteousness*
 אָזוּר n.m.s. cstr. (25) *the girdle of*
 מִתְּנָיו n.m. du. cstr.-3 m.s. sf. (608) *his waist*
 וְהָאֱמוּנָה conj.-def.art.-n.f.s. (53) *and faithfulness*
 אָזוּר v.supra *the girdle of*
 חֲלָצָיו n.f. du.-3 m.s. sf. (323) *his loins*

11:6

וְנָדַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (נָוַד 157) *shall dwell*
 זֵאֵב n.m.s. (255) *the wolf*
 עִם־כֶּבֶשׂ prep. (767)-n.m.s. (461) *with the lamb*
 וְנִמְרֹד conj.-n.m.s. (649) *and the leopard*
 עִם־נָרִי prep. (767)-n.m.s. (152) *with the kid*
 יִרְבֹּץ Qal impf. 3 m.s. (918) *shall lie down*

וְעִנֵּל conj.-n.m.s. (722) *and the calf*
 וּכְפִיר conj.-n.m.s. (498) *and the lion*
 וּמְרִיא conj.-n.m.s. (597) *and the fattling*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 וְנָעַר conj.-n.m.s. (654) *and a ... child*
 קָטָן adj. m.s. (882) *little*
 נָהַג Qal act.ptc. m.s. (I 624) *shall lead*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *them*

11:7

וּפָרָה conj.-n.f.s. (831) *the cow*
 וְדָבַד conj.-n.f.s. (179; GK 122e) *and the bear*
 תִּרְעִינָהּ Qal impf. 3 f.p. (I 944) *shall feed*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 יִרְבְּצוּ Qal impf. 3 m.p. (918) *shall lie down*
 יְלִדֵיהֶן n.m.p. cstr.-3 f.p. sf. (409) *their young*
 וְאֲרִיָּה conj.-n.m.s. (71) *and the lion*
 כְּבֹקֶר conj.-def.art.-n.m.s. (133) *like the ox*
 יֹאכְלֵהוּ Qal impf. 3 m.s. (37) *shall eat*
 תְּבָנִים n.m.s. (1061) *straw*

11:8

וְשָׁעֲשַׁע conj.-Pi-pel pf. 3 m.s. (שָׁעַע II 1044) *shall play*
 יוֹנֵק Qal act.ptc. m.s. (413) *the sucking child*
 עַל־חֹרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (359) *over the hole of*
 פְּתָן n.m.s. (837) *the asp*
 וְעָלַה conj.-prep. (II 752) *and ... on*
 מְאוּרָתָא n.f.s. cstr. (22) *den (of)*
 צַפְעוֹנִי n.m.s. (861) *the adder*
 נִמְוָל Qal pass.ptc. m.s. (168; GK 142f) *the weaned child*
 יָדוֹ n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 הִדָּה Qal pf. 3 m.s. (213) *shall put*

11:9

לֹא־יִרְעוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (רָעַע 949) *they shall not hurt*
 וְלֹא־יִשְׁחִיתוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (1007) *or destroy*
 כִּבְלֵי prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all*
 הַר n.m.s. cstr. (249) *mountain*
 קִדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy*
 בִּי־מְלֵאָה conj. (471)-Qal pf. 3 f.s. (569) *for ... shall be full*
 הָאֲרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 רֵעָה n.f.s. (395; GK 114c,115d) *of the knowledge*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *of Yahweh*
 בְּמֵימִים prep.-def.art.-n.m.p. (565) *as the waters*
 לַיָּם prep.-def.art.-n.m.p. (410; GK 116fN,126z) *waters (the sea)*
 מְכַסִּים Pi. ptc. m.p. (כָּסָה 491; GK 117n) *cover*

11:10

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demons.adj. m.s. (214) *that*
 שָׂרֵשׁ n.m.s. cstr. (1057) *the root of*
 יֵשִׁי pr.n. (445) *Jesse*
 אֲשֶׁר rel. (81)
 עֹמֵד Qal act.ptc. m.s. (763) *shall stand*
 לְנֵם prep.-n.m.s. cstr. (651) *as an ensign to*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *the peoples*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. (39) *him*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 יִדְרְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (205; GK 119gg) *shall ... seek*
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *shall be*
 מִנְחַתוֹ n.f.s. cstr.-3 m.s. sf. (629) *his dwellings*
 כְּבוֹד n.m.s. (458) *glorious*

11:11

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demons.adj. m.s. (214) *that*
 יוֹסִיף Hi. impf. 3 m.s. (יָסַף 414) *will extend ... yet*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 שֵׁנִית adj. num.ord. f.s. (1041) *a second time*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 לְקַנּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (888) *to recover*
 אֶת־שָׂאֵר dir.obj.-n.m.s. cstr. (984) *the remnant of*
 עַמּוֹ n.m.s. (I 766)-3 m.s. sf. *his people*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 יִשְׁאֵר Ni. impf. 3 m.s. (I 983) *is left*
 מֵאֲשׁוּרַי prep.-pr.n. (78) *from Assyria*
 וּמִמִּצְרַיִם conj.-prep.-pr.n. (595) *from Egypt*
 וּמִפַּתְרוֹס conj.-prep.-pr.n. (837) *from Pathros*
 וּמִבְּנִיִּשׁ conj.-prep.-pr.n. (I 468) *from Ethiopia*
 וּמִצִּילָם conj.-prep.-pr.n. (I 743) *from Elam*
 וּמִשִּׁנְעָר conj.-prep.-pr.n. (1042) *from Shinar*
 וּמִחַמַּת conj.-prep.-pr.n. (333) *from Hamath*
 וּמֵאֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (15) *and from the coastlands of*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*

11:12

וַיִּשָּׂא conj.-Qal pf. 3 m.s. (669) *he will raise*
 נֵם n.m.s. (651) *an ensign*
 לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *for the nations*
 וְאָסַף conj.-Qal pf. 3 m.s. (62) *and will assemble*
 נִדְחָיו Ni. ptc. m.p. cstr. (נִדַּח 623; GK 20m) *the outcasts of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

וַיִּנְסְפוּ conj.-Ni. ptc. f.p. cstr. (נָסַף II 659) *and ... the dispersed of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 יִקְבְּצוּ Pi. impf. 3 m.s. (867) *gather*
 מֵאַרְבַּע prep.-n.m.s. (916) *from the four*
 כַּנְפוֹת n.f.p. cstr. (489) *corners of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

11:13

וְסָרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (סָרָה 693) *shall depart*
 לְקַנְיָתָהּ n.f.s. cstr. (888) *the jealousy of*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וְצָרְרֵיהֶם conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (865) *and those who harass*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וַיִּכְרְתוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (503) *shall be cut off*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 לֹא־יִקְנָא neg.-Pi. impf. 3 m.s. (888) *shall not be jealous*
 אֶת־יְהוּדָה dir.obj.-pr.n. (397) *Judah*
 וְיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 לֹא־יִצָּר neg.-Qal impf. 3 m.s. (צָרָה II 865) *shall not harass*
 אֶת־אֶפְרַיִם dir.obj.-pr.n. paus. (68) *Ephraim*

11:14

וַיִּמְצְאוּ conj.-Qal pf. 3 m.p. (עָיַף I 733) *but they shall swoop down*
 בְּכַתְּףָהּ prep.-n.f.s. cstr. (?) (509; GK 93hh) *upon the shoulder of*
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. (814) *the Philistines*
 יָמָה n.m.s.-dir.he (410) *in the west*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 יִבְזוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּזָו 102) *they shall plunder*
 אֶת־בְּנֵי־קֶדֶם dir.obj.-n.m.p. cstr. (119) *the people of the east*
 אֶדוֹם pr.n. (10) *Edom*
 וּמוֹאָב conj.-pr.n. (555) *Moab*
 מִשְׁלֹחַ n.m.s. cstr. (1020) *they shall put forth ... against*
 יָדָם n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *their hand*
 וַיִּבְנוּ עַמּוֹן conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *and the Ammonites*
 מִשְׁמַעְתָּהֶם n.f.s.-3 m.p. sf. (1036) *shall obey them*

11:15

וַיַּחְרֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s. (355) *and ... will utterly destroy*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־לְשׁוֹן dir.obj.-n.m.s. cstr. (546) *the tongue of*

יַם־מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (410)-pr.n. (595) *the sea of Egypt*
 וְהִנִּיף conj.-Hi. pf. 3 m.s. (נִיף 631) *and will wave*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 עַל־הַהַר prep.-def.art.-n.m.s. (625) *over the River*
 בְּעִיִּים prep.-n.m.s. cstr. (744) *with ... scorching*
 רֵיחוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *his ... wind*
 וְהִכְהִי conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (נָכַח 645) *and smite it*
 לְשִׁבְעָה prep.-n.f.s. (987) *into seven*
 נַחְלִיִּים n.m.p. (636) *channels*
 וְהָרַרְךָ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (201) *that men may cross*
 בְּנִצְלִים prep.-def.art.-n.f.p. (653) *dryshod*

11:16

וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and there will be*
 מַסְלָה n.f.s. (700) *highway*
 לְשָׂאֵר prep.-n.m.s. cstr. (984) *for the remnant of*
 עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 יָשָׁאֵר Ni. pf. 3 m.s. (983) *is left*
 מֵאַשּׁוּר prep.-pr.n. (78) *from Assyria*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 הִיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *there was*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *for Israel*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *when*
 עָלוּ Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (עָלָה 748) *they came up*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

12:1

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *you will say*
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) *that*
 אֹדְךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָדָה 392) *I will give thanks to thee*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 כִּי conj. *for though*
 אֲנִסְתָּ Qal pf. 2 m.s. (אָנַף 60) *thou wast angry*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *with me*
 יָשָׁב Qal impf. 3 m.s. (juss.? GK 109k) (שָׁב 996) *turned away*
 אַפְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 60) *thy anger*
 וַתְּנַחֲמֵנִי conj.-Pi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (נָחַם 636) *and thou didst comfort me*

12:2

הִנֵּה interj. (243) *Behold*
 אֵל n.m.s. (42) *God*
 יְשׁוּעָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (447) *my salvation*
 אֲבַטֵּחַ Qal impf. 1 c.s. (105) *I will trust*
 וְלֹא אֶפְחַד conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (808) *and will not be afraid*
 כִּי conj. *for*
 עֲזִי n.m.s.-1 c.s. sf. (738) *my strength*
 וְזָמַרְתָּ conj.-n.f.s. (I 274; GK 80g) (some +1 c.s. sf.) *and my song*
 יְהִי pr.n. (219) *Yahweh*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיְהִי־לִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and he has become my*
 לְיְשׁוּעָה prep.-n.f.s. (447) *salvation*

12:3

וְשָׁאֲבַתְּ conj.-Qal pf. 2 m.p. (980) *you will draw*
 מִיַּם n.m.p. (565) *water*
 בְּשִׂשׂוֹן prep.-n.m.s. (965) *with joy*
 מִמְעֵיִן prep.-n.m.p. cstr. (745) *from the wells of*
 הַיְשׁוּעָה def.art.-n.f.s. (447) *salvation*

12:4

וְאָמַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *and you will say*
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in ... day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) *that*
 הוֹדוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָדָה 392) *Give thanks*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 קְרָאוּ Qal impv. 2 m.p. (894) *call*
 בְּשֵׁמוֹ prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *upon his name*
 הוֹדִיעוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָדַע 393) *make known*
 בְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 766) *among the nations*
 עָלֵי לַתִּיּוֹ n.f.p.-3 m.s. sf. (760) *his deeds*
 הַזְכִּירוּ Hi. impv. 2 m.p. (269) *proclaim*
 כִּי conj. *that*
 נִשְׁגַּב Ni. ptc. (960) *is exalted*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

12:5

זָמְרוּ Pi. impv. 2 m.p. (I 274) *sing praises*
 יְהוָה pr.n. (217) *to Yahweh*
 כִּי conj. *for*
 גְּאוּרָה n.f.s. (145) *gloriously*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he has done*
 מִידְעָתָּה ?Hi. ptc. f.s. (393; GK 116e) *let be known, is made known*

זֵמֶת demons.adj. f.s. (260) *this*
 בְּכֹל prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

12:6

צֹהֵל Qal impv. 2 f.s. (I 843) *shout*
 וְרִנִּי conj.-Qal impv. 2 f.s. (רִנֵּן 943) *and sing*
for joy
 יוֹשֵׁבֶת Qal act.ptc. f.s. cstr. (יָשַׁב 442; GK 122s)
O inhabitant of
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 כִּי conj. *for*
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
 בְּקִרְבֶּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *in your midst*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

13:1

מִשְׁאֵל n.m.s. cstr. (III 672) *the oracle of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 הִזָּה Qal pf. 3 m.s. (302) *saw*
 יְשַׁעְיָהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 בֶּן־אֲמוֹץ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (55) *the son of*
Amoz

13:2

עַל הַר prep.-n.m.s. (249) *on a ... hill*
 נִשְׁפָּה Ni. ptc. m.s. (שָׁפַח I 1045) *bare*
 וְנִשְׂאוּ־נֵם Qal impv. 2 m.p. (נָשָׂא 669)-n.m.s. (651)
raise a signal
 הוֹלֵה הַרִימֵי קוֹל Hi. impv. 2 m.p. (רוּם 926)-n.m.s.
 (876) *cry aloud*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 הַיָּנִיפִי Hi. impv. 2 m.p. (נָיַף I 631) *wave*
 יָד n.f.s. (388) *the hand*
 וַיָּבֹאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּא 97) *for them*
to enter
 פְּתָחַי n.m.p. cstr. (835) *the gates of*
 נְרִיבִים adj. m.p. (622) *the nobles*

13:3

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *myself*
 צִוִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (צָוָה 845) *I have commanded*
 לְמִקְדָּשֵׁי קְדָשׁ prep.-Pu. ptc. m.p.-1 c.s. sf. paus. (קָדַשׁ
 872) *my consecrated ones*
 נִמְסְרוּ לְקָרְאֵתִי adv. (168)-Qal pf. 1 c.s. (קָרָא 894) *have*
summoned
 גִּבּוֹרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (150) *my mighty men*
 לְאֵפִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *to execute my*
anger
 עֹלִיזִי adj. m.p. cstr. (759; GK 135n) *exulting*

גִּבּוֹרֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (144) *my proudly ... ones*

13:4

קוֹל n.m.s. (876; GK 146b,147c) *hark*
 הַמּוֹן n.m.s. (242) *a tumult*
 בְּהַרִיִּם prep.-def.art.-n.m.p. (249) *on the*
mountains
 מִמּוֹת n.f.s. cstr. (198) *as of*
 עַם־רֶב n.m.s. (I 766)-adj. m.s. (I 912) *a great*
multitude
 קוֹל v.supra *hark*
 שֹׁאוֹן n.m.s. cstr. (981) *an uproar of*
 מַמְלָכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*
 נוֹיִם n.m.p. (156) *of nations*
 נֶאֱסָפִים Ni. ptc. m.p. (אָסַף 62) *gathering*
together
 יְהוֵה צְבָאוֹת pr.n. (217, 838) *Yahweh of hosts*
 מִפְקֵד Pi. ptc. (פָּקַד 823) *is mustering*
 צֶבֶא n.m.s. cstr. (838) *a host for*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *battle*

13:5

בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *they come*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *from a ... land*
 מֵרֶחֶק n.m.s. (935) *distant*
 מִקְצֵה prep.-n.m.s. cstr. (892) *from the end of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. paus. (1029) *the heavens*
 יְהוֵה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּבְלִי conj.-n.m.p. cstr. (479) *and the weapons of*
 זַעְמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (276) *his indignation*
 לְחַבֵּל prep.-Pi. inf.cstr. (חָבַל II 287) *to destroy*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the*
whole earth

13:6

הִלִּילִי Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410) *wail*
 בִּי קְרוֹב conj.-adj. (898) *for ... is near*
 יוֹם יְהוֵה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of*
Yahweh
 כְּשֵׁר prep.-n.m.s. (994; GK 118x) *as destruction*
 מִשְׁדֵּי prep.-n.m. deity (994) *from the Almighty*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *it will come*

13:7

עַל־כֵּן prep.-adv. (I 485) *therefore*
 כָּל־יָדַיִם n.m.s. cstr. (481)-n.f. du. (388) *all hands*
 תִּרְפְּיֵנָה Qal impf. 3 f.p. (רָפָה 951) *will be feeble*
 וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and every*
 לֵבָב n.m.s. cstr. (523) *heart (of)*
 אָנוּשׁ n.m.s. (60) *man's*
 יִמָּס Ni. impf. 3 m.s. (מָסַם 587) *will melt*

13:8

וּנְבָהֻּוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (בָּהֵל 96) *and they will be dismayed*
 צִרִים n.m.p. (IV 852) *pangs*
 וַחֲבָלִים conj.-n.m.p. (286) *and agony*
 יֶאֱחָזוּ Qal impf. 3 m.p. (אָחַז 28; GK 47m) *will seize them*
 כַּיֵּלֶד prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָלַד 408) *like a woman in travail*
 יֶחֱלוּ Qal impf. 3 m.p. (חָלַל I 296) *they will be in anguish*
 אֶל-הֶעָהוּ n.m.s. (35)-prep. (GK 119gg) *one another*
 -n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *one another*
 יִתְמָהוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (תָּמָה 1069) *they will look aghast at*
 פָּנֵי לֶהֲבִים n.m.p. cstr. (815)-n.m.p. (529) *aflake*
 פָּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their faces*

13:9

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יוֹם-יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of Yahweh*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. or Qal act.ptc. (בֹּא 97) *comes*
 אֲכַרִּי adj. (470) *cruel*
 וְעִבְרָה conj.-n.f.s. (720) *with wrath*
 וַחֲרוֹן אַף conj.-n.m.s. cstr. (354)-n.m.s. paus. (I 60) *and fierce anger*
 לַשָּׁמַיִם prep.-Qal inf.cstr. (שָׁמַיִם I 962) *to make*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 לַשְּׁמָה prep.-n.f.s. (I 1031) *a desolation*
 וְחַטְאֵיהֶם conj.-adj. m.p.-3 f.s. sf. (308) *and its sinners*
 יִשְׁמֵד Hi. impf. 3 m.s. (שָׁמַד 1029) *to destroy*
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.p. sf. *from it*

13:10

בֵּי-כּוֹכְבֵי conj.-n.m.p. cstr. (456) *for the stars of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
 וּבְכֹסֵי הַיָּהוּם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (II 493) *and their constellations*
 לֹא יִהְיוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (הָלַל I 237) *will not give*
 אֲרָם n.m.s.-3 m.p. sf. (21) *their light*
 חֲשֵׁה Qal pf. 3 m.s. (364) *will be dark*
 הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.m.s. (1039) *the sun*
 בִּצְאָתוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (יָצָא 422) *at its rising*
 וַיָּרָח conj.-n.m.s. (437) *and the moon*
 לֹא-יִגְיָה neg.-Hi. impf. 3 m.s. (גָּיָה 618) *will not shed*
 אֲזָרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (21) *its light*

13:11

יִפְקֹדֵתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *I will punish*
 עַל-תְּבַל prep.-n.f.s. (385) *the world*
 רָעָה n.f.s. (948) *for its evil*
 וְעַל-רָשָׁעִים conj.-prep.-n.m.p. (957) *and the wicked*
 עֲוֹנָם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *for their iniquity*
 וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *I will put an end to*
 גָּאוֹן n.m.s. cstr. (144) *the pride of*
 זָדִים adj. m.p. (267) *the arrogant*
 וְגִאוֹת conj.-n.f.s. cstr. (144) *and the haughtiness of*
 עֲרִיצִים adj. m.p. (792) *the ruthless*
 אֲשַׁפֵּל Hi. impf. 1 c.s. (שָׁפַל 1050) *lay low*

13:12

אֲזַכִּיר Hi. impf. 1 c.s. (זָכַר 429) *I will make rare*
 אַנְוָשׁ n.m.s. (60) *men*
 מִפְּזוֹ prep.-n.m.s. paus. (808) *more ... than fine gold*
 וְאָדָם conj.-n.m.s. (9) *and mankind*
 מִבְּחָם prep.-n.m.s. cstr. (508) *than the gold of*
 אוֹפִיר pr.n. (20) *Ophir*

13:13

עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1020) *the heavens*
 אֲרִיזוּ Hi. impf. 1 c.s. (רָיַז 919) *I will make tremble*
 וְתִרְעַשׁ conj.-Qal impf. 3 f.s. (רָעַשׁ 950) *and ... will be shaken*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 מִמְּקוֹמָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (879) *out of its place*
 בְּעִבְרַת prep.-n.f.s. cstr. (720) *at the wrath of*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217, 838) *Yahweh of hosts*
 וּבְיוֹם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 חֲרוֹן אַפּוֹ n.m.s. cstr. (354)-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his fierce anger*

13:14

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 כַּצִּבְיָה prep.-n.m.s. (II 840) *like a ... gazelle*
 מְדָח Ho. ptc. m.s. (נָדַח 623) *hunted*
 וּכְצֹאן conj.-prep.-n.f.s. (838) *or like sheep*
 וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) *with none to*
 מִקְבֹּץ Pi. ptc. (867) *gather them*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every man*
 אֶל-עַמּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *to his own people*

יִפְנוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּנָה 815) *will turn*
 וְאִישׁ conj.-v.supra *and every man*
 אֶל-אָרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *to his own*
land
 יִנוּסוּ Qal impf. 3 m.p. (נוּס 630) *will flee*

13:15

כִּל-הַנִּמְצָא n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Ni. ptc. (592)
 מִצָּא *whoever is found*
 יִדְקֶר Ni. impf. 3 m.s. (דָּקַר 201) *will be thrust*
through
 וְכֹל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and whoever*
 הַנֹּסֶפֶה def.art.-Ni. ptc. (סָפַה 705) *is caught*
 יִפֹּל Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *will fall*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *by the*
sword

13:16

וְעִלְלֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their*
infants
 יִרְטָשׁוּ Pu. impf. 3 m.p. (רָטַשׁ 936) *will be*
dashed in pieces
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *before*
their eyes
 יִשָּׁפוּ Ni. impf. 3 m.p. (שָׁפַה 1042) *will be*
plundered
 בְּתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *their houses*
 וְנִשְׂיָהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (61) *and their*
wives
 תִּשְׁנֹלְנָה Ni. impf. 3 f.p. (שָׁנַל 993) *ravished*

13:17

הַנִּינִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold I*
 מְעִיר Hi. ptc. (עִיר 734) *am stirring up*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 אֶת-מְדֵי dir.obj.-pr.n. paus. (552) *the Medes*
 אֲשֶׁר-בְּסֶרֶךְ rel. (81)-n.m.s. (494) *who for silver*
 לֹא יִחְשְׁבוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (חָשַׁב 362)
have no regard
 וְזָהָב conj.-n.m.s. (262) *and in gold*
 לֹא יִחְפְּצוּ-בּוֹ neg.-Qal impf. 3 m.p. (חָפַץ
 342)-prep.-3 m.s. sf. *do not delight*

13:18

וּקִשְׁתוֹת conj.-n.f.p. (905) *their bows*
 וְנָעָרִים n.m.p. (654) *the young men*
 תִּרְטָשְׁנָה Pi. impf. 3 f.p. (רָטַשׁ 936; GK 52n)
will slaughter
 וּפְרִי- conj.-n.m.s. cstr. (826) *on the fruit of*
 בֶּטֶן n.f.s. (105) *the womb*
 לֹא יִרְחֲמוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. paus. (רָחַם 933)
they will have no mercy

עַל-בָּנִים prep.-n.m.p. (119) *children*
 לֹא-תַחֲמוּ neg.-Qal impf. 3 f.s. (חָם 299) *will*
not pity
 עֵינָם n.f.s.-3 m.p. sf. (844) *their eyes*

13:19

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and will be*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 צְבִי n.m.s. cstr. (I 840) *the glory of*
 מַמְלְכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*
 תִּפְאָרֶת n.f.s. cstr. (802) *the splendor (of)*
 נָאוֹן n.m.s. cstr. (144) *pride of*
 בְּשָׂדִים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 כִּמְהִפְכַּח prep.-n.f.s. cstr. (246; GK 115d) *when ...*
overthrew
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 אֶת-סוֹדָם dir.obj.-pr.n. (690) *Sodom*
 וְאֶת-עֲמֹרָה conj.-dir.obj.-pr.n. (771) *and*
Gomorrhah

13:20

לֹא-תִשָּׁב neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָשַׁב 442) *it*
will never be inhabited
 לְנֶצַח prep.-n.m.s. (I 664) *(for ever)*
 וְלֹא תִשְׁכֵּן conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (שָׁכַן
 1014) *or dwelt in*
 עַד-דֹּר וְדֹר prep.-n.m.s. (189)-conj.-n.m.s. (189)
for all generations
 וְלֹא-יִהְיֶה conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.s. (אָהַל 14;
 GK 68k) *will not pitch his tent*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 עַרְבִי n.gent. (787) *Arab (steppe-dweller)*
 וְרֹעִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944) *no*
shepherds
 לֹא-יִרְבְּצוּ dneg.-Hi. impf. 3 m.p. (רָבַץ 918) *will*
(not) make their flocks lie down
 שָׁם v.supra (1027) *there*

13:21

וְרָבְצוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַץ 918) *but will lie*
down
 שָׁם adv. (1027) *there*
 צִיִּים n.m.p. (II 850) *wild beasts*
 וּמְלֵאָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (מָלָא 569) *and will be*
full of
 בְּתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *its houses*
 אֲחִים n.m.p. (28) *howling creatures*
 וְיִשְׁכְּנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁכַן 1014) *will dwell*
 שָׁם v.supra *there*
 בְּנוֹת יַעֲנָה n.f.p. (I 123)-n.f.s. (419) *ostriches*
 וְשַׁעֲרֵימַי conj.-n.m.p. (III 972) *and satyrs*
 יִרְקְדוּ Pi. impf. 3 m.p. (דָּקַד 955) *will dance*

שָׁם v.supra there

13:22

וְעָנָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 772; GK 145o) will cry

אֵיִם n.m.p. (II 17) Hyenas (jackals)

בְּאַלְמוֹנוֹתָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (74) in its towers

וְתַנִּינִים conj.-n.m.p. (1072) and jackals

בְּהֵיכָלָי prep.-n.m.p. cstr. (228) in the palaces

עֲנִנָּה n.m.s. (772) pleasant

וְקָרוֹב conj.-adj. (898) at hand (near)

לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בוא 97) is close (to come)

עֵתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (773) its time

וְיָמֶיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (398) and its days

לֹא יִמָּשְׁכוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (מִשָּׁךְ 604) will not be prolonged

14:1

כִּי יִרְחַם conj.-Pi. impf. 3 m.s. (רָחַם 933) will have compassion

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

עַל-יַעֲקֹב dir.obj.-pr.n. (784) on Jacob

וְיִבְחַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (103) and will choose

עוֹד adv. (728) again

בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) Israel

וְהִנִּיחָם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נִיחַ 628) and will set them

עַל-אַדְמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) in their own land

וְיִוָּלְדוּ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (לִוּד I 530) and ... will join

הַגֵּר def.art.-n.m.s. (158) aliens

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. them

וְנִסְפְּחוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נִסְפַח I 705) and will cleave

עַל-בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) to the house of

יַעֲקֹב pr.n. (784) Jacob

14:2

וְלָקְחוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (לָקַח 542) and ... will take them

עַמִּים n.m.p. (I 766) the peoples

וְהִבִּיאוּם conj.-Hi. pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (בוא 97) and bring them

אֶל-מְקוֹמָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (879) to their place

וְהִתְנַחְלוּם conj.-Hith. pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (נָחַל 635; GK 54f,57N,117w) and will possess them

בֵּית-יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) the house of Israel

עַל אֲרָמָתָהּ prep.-n.f.s. cstr. (9) in the ... land of יהוה pr.n. (217) Yahweh

לְעֹבְדֵיהֶם prep.-n.m.p. (712) as male (slaves)

וְלַשְׂפָחוֹת conj.-prep.-n.f.p. (1046) and female slaves

וְהִיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) they will take

שָׁבוֹיִם Qal act.ptc. m.p. (שָׁבָה 985) captive

לְשָׁבִיהֶם prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (שָׁבָה 985) those who were their captors

וְרָדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָדָה I 921) and rule

עַל-בְּנֵי-יָמָם prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (נָשָׂא 620) over those who oppressed them

14:3

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)

כִּימוֹ prep.-n.m.s. cstr. (398) when

הִנִּיחַ Hi. inf.cstr. (נִיחַ 628; GK 115g) has given rest

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

לְךָ prep.-2 m.s. sf. you

מֵעֲצָבָהּ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 780) from your pain

וְיִמְרֹנְוָהּ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (919; GK 24s,102b) and turmoil

וּמִן-הַעֲבָדָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (715) and the ... service

הַקָּשָׁה def.art.-adj. f.s. (904) hard

עִבְדָּהּ rel. (81)-Pu. pf. 3 m.s. (עָבַד 712; GK 121b) with which ... were made to serve

בָּךְ prep. (GK 121f)-2 m.s. sf. paus. you

14:4

וְנָשְׂאתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָשָׂא 669; GK 49k) you will take up

הַמְשָׁל def.art.-n.m.s. (605) taunt

הַזֶּה def.art.-demons.adj. m.s. (260) this

עַל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) against the king of

בָּבֶל pr.n. (93) Babylon

וְאַמְרָתָהּ conj.-Qal pf. 2 m.s. paus. (55; GK 49m)

אֵיךְ exclam. (32; GK 148b) How

שָׁבַת Qal pf. 3 m.s. (שָׁבַת 991) has ceased

נִגְשׁ Qal act.ptc. (נָגַשׁ 620) the oppressor

שָׁבַתָהּ Qal pf. 3 f.s. (שָׁבַת 991) ceased

מִדְּרֵבָהּ n.f.s. (923) the insolent fury

14:5

שָׁבַר Qal pf. 3 m.s. (990) has broken

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

מִטֵּהּ n.m.s. cstr. (641) the staff of

רָשָׁעִים n.m.p. (957) *the wicked*
 שֶׁבֶט n.m.s. cstr. (986) *the scepter of*
 מְשָׁלִים Qal act.ptc. m.p. (מָשַׁל 605) *rulers*

14:6

מָכָה Hi. ptc. (נָכַה 645) *that smote*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *the peoples*
 בְּעִבְרָה prep.-n.f.s. (720) *in wrath*
 מַכָּה n.f.s. cstr. (646; GK 130a) *blows*
 בְּלֹתִי חָרָה neg. (116)-n.f.s. (694) *unceasing*
 רָדָה Qal act.ptc. (רָדָה I 921) *that ruled*
 בְּאַף prep.-def.art.-n.m.s. (I 60) *in anger*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 מַרְדָּף n.m.s. (923) *persecution*
 חֲשָׁה neg. (115)-Qal pf. 3 m.s. paus. (חָשָׁה 362; GK 117q) *unrelenting*

14:7

נָחָה Qal pf. 3 f.s. (נָחַח 628) *is at rest*
 שָׁקֵטָה Qal pf. 3 f.s. (שָׁקַט 1052) *(and) quiet*
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole earth*
 פָּצְחוּ Qal pf. 3 c.p. (פָּצַח 822) *they break forth*
 רָנָה n.f.s. (943) *into singing*

14:8

גַּם-בְּרוּשִׁים adv. (168)-n.m.p. (141) *the cypresses*
 שָׂמְחָה Qal pf. 3 c.p. (שָׂמַח 970) *rejoice*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *at you*
 אֲרוֹזֵי n.m.p. cstr. (72) *the cedars of*
 לְבָנוֹן pr.n. (526) *Lebanon*
 מֵאָז prep.-adv. (23) *since*
 שָׁכַבְתָּ Qal pf. 2 m.s. (שָׁכַב 1011) *you were laid low*
 לֹא-יַעֲלֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *no ... comes up*
 הַבֵּרֶת def.art.-Qal act.ptc. (בָּרַת 503) *hewer*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *against us*

14:9

שְׂאוּל pr.n. (982) *Sheol*
 מִתַּחַת prep.-adv.accus. (1065) *beneath*
 רָנְזָה Qal pf. 3 f.s. (רָנַז 919; GK 145t) *is stirred up*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 לִקְרֹאת prep.-Qal inf.cstr. (קָרָא 804) *to meet*
 בּוֹאֵךְ Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (בּוֹא 97) *when you come*
 עוֹרֵר Polel pf. 3 m.s. (עוֹרַר I 734; GK 145t) *it rouses to greet*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 רִפְאִים n.m.p. (I 952) *the shades*

כָּל-עֹתוּדֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (800) *all who were leaders of (he-goats)*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*
 הִקִּים Hi. pf. 3 m.s. (קָיַם 877; GK 145t) *it raises*
 מִבְּסֻאוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (490) *from their thrones*
 כָּל מְלָכֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (I 572) *all who were kings of*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*

14:10

בָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 יִעֲנוּ Qal impf. 3 m.p. (עָנָה I 772) *will speak*
 וַיֹּאמְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and say*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 גַּם-אִתָּהּ adv. (168)-pers.pr. 2 m.s. (61) *you too*
 חָלְתָה Pu. pf. 2 m.s. (חָלָה I 317) *have become as weak*
 כְּמוֹנֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *as we*
 אֵלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 נִמְשַׁלְתָּ Ni. pf. 2 m.s. paus. (מָשַׁל I 605) *you have become like*

14:11

הוֹרֵד Ho. pf. 3 m.s. (יָרַד 432) *is brought down*
 שְׂאוּל pr.n. (982) *to Sheol*
 נְאוּנֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (144) *your pomp*
 הַמִּית n.f.s. cstr. (242) *the sound of*
 נְבֻלֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (II 614; GK 93ss) *your harps*
 תַּחְתֶּיךָ prep.-2 m.s. sf. (1065) *beneath you*
 יֵצֵעַ Ho. impf. 3 m.s. (יָצַע 426; GK 145o) *are the bed*
 רִמָּה n.f.s. (942) *maggots*
 וּמְבֹסְרֶיךָ conj.-Pi. ptc. m.p.-2 m.s. sf. (בָּסַר 491) *and your covering*
 תּוֹלְעָה n.f.s. (1069) *worms*

14:12

אֵיךְ exclam. (32; GK 148b) *how*
 נִפְלָתָה Qal pf. 2 m.s. (נָפַל 656) *you are fallen*
 מִשָּׁמַיִם prep.-n.m.p. (1029) *from heaven*
 הַיָּלִל n.m. (237) *O Day Star (shining one)*
 בֶּן-שָׁחַר n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. paus. (1007) *son of Dawn*
 נִדְרַעַת Ni. pf. 2 m.s. (נָדַע 154) *you are cut down*
 לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*
 חוֹלַשׁ Qal act.ptc. (חָלַשׁ 325) *you who laid low*
 עַל-גּוֹיִם prep.-n.m.p. (156) *the nations*

14:13

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *you*

אִמְרָתָּ Qal pf 2 m.s. (55) *said*
 בְּלִבְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (523) *in your heart*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*
 אֲעֹלָה Qal impf. 1 c.s. (עָלָה 748) *I will ascend*
 to
 מִמַּעַל prep.-prep. (751) *above*
 לְכוֹכְבֵי אֵל prep.-n.m.p. cstr. (456)-n.m.s. (42) *the*
stars of God
 אֲרִים Hi. impf. 1 c.s. (רִים 926) *I will set on*
high
 בְּסֵאִי n.m.s.-1 c.s. sf. (490) *my throne*
 וְאָשֵׁב conj.-Qal impf. 1 c.s. (יָשַׁב 442) *I will sit*
 בְּהַר־ prep.-n.m.s. cstr. (249) *on the mount of*
 מוֹעֵד n.m.s. (417) *assembly*
 מִן־בִּירְפָתִי צָפוֹן prep.-n.m.p. cstr. (438)-n.f.s. (860)
in the far north

14:14

אֲעֹלָה Qal impf. 1 c.s. (עָלָה 748) *I will ascend*
 עַל־בְּמֹתָי prep.-n.f.p. cstr. (119; GK 87s) *above*
the heights of
 עָב n.m.s. (728) *the clouds*
 אֲדַמְּךָ Hith. impf. 1 c.s. (דָּמָה I 197) *I will make*
myself like
 לְעֹלְיוֹן prep.-n.m.s. (751) *the Most High*

14:15

אָךְ adv. (36) *but*
 אֶל־שְׂאוֹל prep.-pr.n. (982) *to Sheol*
 תִּוָּרַד Ho. impf. 2 m.s. (יָרַד 432) *you are*
brought down
 אֶל־רִבְתֵּי־ prep.-n.m.p. cstr. (438) *to the depths*
of
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*

14:16

רְאִיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (רָאָה 906) *those*
who see you
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *at you*
 יִשְׁנִיחוּ Hi. impf. 3 m.p. (שָׁנַח 993) *will stare*
 אֵלֶיךָ v.supra *over you*
 יִתְבּוֹנְנוּ Hithpoel impf. 3 m.p. paus. (בִּין 106)
ponder
 הֲזֵה interr.-demons.adj. m.s. (260) *Is this?*
 הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 מְרִנּוּ Hi. ptc. (רָנָה 919) *who made tremble*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 מְרַעִישׁ Hi. ptc. (רָעַשׁ 950) *who shook*
 מַמְלָכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*

14:17

שָׂם Qal act.ptc. (שָׂם I 962) *who made*

הַכּוֹל n.f.s. (385) *the world*
 כַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *like a desert*
 וְעָרָיו conj. (GK 116x)-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *and*
its cities
 הֲרִם Qal pf. 3 m.s. paus. (הָרַם 248) *overthrew*
 אֲסִירָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (64) *his prisoners*
 לֹא־פָתַח neg.-Qal pf. 3 m.s. (I 834) *who did not*
let go
 בְּיָתָהּ n.m.s.-dir.he (108; GK 117o) *home*

14:18

כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all*
 מְלָכֵי n.m.p. cstr. (I 572) *the kings of*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *(all of them)*
 שָׁכְבוּ Qal pf 3 c.p. (שָׁכַב 1011) *lie*
 בְּכְבוֹד prep.-n.m.s. (II 458) *in glory*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 בְּבֵיתוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *in his own*
tomb

14:19

וְאִתָּהּ conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
 הַשְּׁלֵכֶת Ho. pf. 2 m.s. (שָׁלַךְ 1020) *are cast out*
 מִקְבְּרֶךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (868) *away from*
your sepulchre
 כִּנּוּצָר prep. (GK 126p)-n.m.s. (666) *like untimely*
birth (branch)
 נִתְעַב Ni. ptc. (תָּעַב 1073) *loathed*
 לְבוּשׁ n.m.s. cstr. (528) *clothed with*
 הַרְגִּים Qal pass.ptc. m.p. (246) *the slain*
 מִטְּעָנֵי Pu. ptc. m.p. cstr. (טָעַן II 381; GK 29f)
those pierced by
 חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *the sword*
 יוֹרְדֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָרַד 432) *who go*
down
 אֶל־אֲבָנֵי־ prep. (GK 130a)-n.f.p. cstr. (6) *to the*
stones of
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*
 כִּפְפוֹר prep. (GK 126p)-n.m.s. (803) *like a dead*
body
 מוֹכֵם Ho. ptc. (בָּיַם 100) *trodden under foot*

14:20

לֹא־תִחַד neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָוַד 402) *you*
will not be joined
 אִתָּם prep.-3 m.p. sf. *with them*
 בְּקִבּוּרָהּ prep.-n.f.s. (869) *in burial*
 כִּי־אֶרְצָךְ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (75) *because your*
land
 שָׁחַת Pi. pf. 2 m.s. (שָׁחַת 1007) *you have*
destroyed

עַמְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *your people*
 הֲרַגְתָּ Qal pf. 2 m.s. paus. (הֲרַג 246) *you have slain*
 לֹא-יִקְרָא neg.-Ni. impf. 3 m.s. (קָרָא 894) *May (not) be named*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *nevermore*
 וְרַע n.m.s. cstr. (282) *the descendants of*
 מְרַעֲיִם Hi. ptc. mp. (רָעַע 949) *evildoers*

14:21

הִכִּינִי Hi. impv. 2 m.p. (בִּינָה I 465) *prepare*
 לְבָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *for his sons*
 מִטְבַּח n.m.s. (371) *slaughter*
 בְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (730) *because of the guilt of*
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*
 בְּלִי-יִקְמוּ neg.adv. (115)-Qal impf. 3 m.p. (קָמוּ 877) *lest they rise*
 וְיִרְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָרַשׁ 439) *and possess*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*
 וְיִמְלֵאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (מָלָא 569) *and fill*
 פָּנָיו n.m.p. cstr. (815) *the face of*
 תְּבֵל n.f.s. (385) *the world*
 עִרִים n.f.p. (746) *with cities*

14:22

וְקָמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (קָמוּ 877) *I will rise up*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 נֹאם subst.cstr. (610) *says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n.-pr.n. (217, 838) *Yahweh of hosts*
 וְזָכַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (זָכַר 503) *and will cut off*
 לְבָבִל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*
 שֵׁם n.m.s. (1027) *name*
 וְיִשָּׂא conj.-n.m.s. (984) *and remnant*
 וְיִנָּן conj.-n.m.s. (630) *offspring*
 וְיִזְכָּר conj.-n.m.s. (645) *and posterity*
 וְנֹאם-יְהוָה v.supra-v.supra *says Yahweh*

14:23

וְשִׁמְתִּיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (שָׁמוּ I 962) *and I will make it*
 לְמִירָשׁ prep.-n.m.s. cstr. (440) *a possession of*
 קַפְדָּא n.m.s. (891) *the hedgehog*
 וְאֲנָמִים conj.-n.m.p. cstr. (8) *and pools of*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *water*
 וְיִטְאָטְאֵתִי conj.-Pi'pel pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (טָאָט 370; GK 55f) *I will sweep it*

בְּמִטְאָטָא prep.-n.m.s. cstr. (370; GK 113e) *with the broom of*
 הַשְׂמֵר Hi. inf.abs. (1029) *destruction*
 וְנֹאם יְהוָה צְבָאוֹת v.supra-v.supra-v.supra *says Yahweh of hosts*

14:24

וְנִשְׁבַּע Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַע 989) *has sworn*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.supra *Yahweh of hosts*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 לֹא-אִם hypoth.part. (49; GK 149b)-neg.
 כִּי-אֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 הִמְתִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (הִמָּה I 197) *I have planned*
 כֵּן adv. (485) *so*
 הֲיִתְּהָ Qal pf. 3 f.s. paus. (הִיָּה 224; GK 144b) *shall it be*
 וְכִי-אֲשֶׁר conj.-v.supra *and as*
 יִעָצְתִי Qal pf. 1 c.s. (עָצַף 419) *I have purposed*
 הִיא demons.adj. f.s. (214) *so it*
 תִּקְוֶינָה Qal impf. 3 f.s. (קָמוּ 877) *shall stand*

14:25

וְשָׁבַר prep.-Qal inf.cstr. (שָׁבַר 990) *that I will break*
 אֲשׁוּר pr.n. (78) *the Assyrian*
 בְּאַרְצִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *in my land*
 וְעַל-הָרִי conj.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (249) *and upon my mountains*
 וְיִטְבֹּסוּ Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (טָבַס 100) *trample him under foot*
 וְיִסָּר conj.-Qal pf. 3 m.s. (סָרָה 693) *and ... shall depart*
 מֵעֲלֵיהֶם prep.-prep.-3 m.p. sf. *from them*
 עָלוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (760) *his yoke*
 וְסָבְלוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (687) *and his burden*
 מֵעַל-שִׁכְמוֹ prep.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 1014) *from their shoulder*
 וְיִסָּרוּ Qal impf. 3 m.s. (סָרָה 693) *(shall depart)*

14:26

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this is*
 הַעֲצָה def.art.-n.f.s. (420) *the purpose*
 הַיְעוּצָה def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (419) *that is purposed*
 עַל-כֵּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *concerning the whole*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *earth*
 וְזֹאת conj.-v.supra *and this is*
 הַיָּד def.art.-n.f.s. (388) *the hand*
 הַנְּטוּיָה def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (נָטָה 639) *that is stretched out*

עַל־כָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *over all*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

14:27

כִּי־יְהוֹה צְבָאוֹת conj.-pr.n.-pr.n. (217, 838) *for Yahweh of hosts*

יַעַץ Qal pf. 3 m.s. (יַעַץ 419) *has purposed*

וּמִי conj.-interr. (566) *and who*

יַפֵּר Hi. impf. 3 m.s. (יַפֵּר I 830) *will annul it*

וַיְדוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388; GK 116q) *His hand*

הַנְּטוּיָה def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (נָטָה 639; GK 126k) *is stretched out*

וּמִי v.supra *and who*

הֲיִשְׁבֹּתָּ Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שׁוּב 996) *will turn it back?*

14:28

בַּשָּׁנָה־ prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year that*

מָוֹת n.m.s. cstr. (560) *died (death of)*

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *King*

אֲחָז pr.n. (28) *Ahaz*

הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*

הַיְהוָה def.art.-n.m.s. (III 672)-def.art.

-demons.adj. m.s. (260) *this oracle*

14:29

אֶל־תִּשְׂמְחוּ neg.-Qal impf. 2 f.s. (שִׂמְחָה 970) *rejoice not*

פְּלִשְׁתִּים pr.n. (814) *O Philistia*

כָּלָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (481) *all of you*

כִּי יִשְׁבֹּר conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַר 990) *that ... is broken*

שִׁבְטֵי n.m.s. cstr. (986) *the rod which*

מָכָהּ Hi. ptc.-2 f.s. sf. (נָכָה 645) *smote you*

מִבְּשָׂרְשׁוֹ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1057) *for from the root (of)*

נָחָשׁ n.m.s. (638) *serpent's*

יָצָא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *will come forth*

צִפְעִי n.m.s. (861) *an adder*

וּפְרִיָו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (826) *and its fruit* *

שָׂרָף n.m.s. (I 977) *a serpent*

מְעוֹפֵף Polel ptc. (עוֹף 733) *flying*

14:30

וְרָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָעָה I 944) *and ... will feed*

בְּכוֹרֵי n.m.p. cstr. (114; GK 133h) *the first-born of*

רְלִים n.m.p. (195) *the poor*

וְאֲבִיוֹנִים conj.-n.m.p. (2) *and the needy*

לְבִטָּחָה prep.-n.m.s. (105) *in safety*

יִרְבְּצוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (רָבַץ 918) *lie down*

וְהִמַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (מָוֹת 559; GK 72w) *but I will kill*

בְּרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *with famine*

שָׂרְשָׁךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (1057) *your root*

וְשְׂאֵרִיתֶךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (984) *and your remnant*

וְיָהָרַגְנִי Qal impf. 3 m.s. (הָרַג 246) *I (he) will slay*

14:31

וְיָלַלְתִּי Hi. impv. 2 f.s. (יָלַל 410) *wail*

שַׁעַר n.m.s. (1044) *O gate*

וְעָקִי Pi. impv. 2 f.s. (עָקָה 277) *cry*

עִיר n.f.s. (746) *O city*

וְנָמוֹן Ni. pf. 3 m.s. (מוֹן 556; GK 72v) *Melt in fear*

פְּלִשְׁתִּים pr.n. (814) *O Philistia*

כָּלָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (481) *all of you*

מִצָּפוֹן conj.-prep.-n.f.s. (860) *for out of the north*

עָשָׁן n.m.s. (I 798) *smoke*

בָּא Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *comes*

וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *and there is no*

בֹּדֵד Qal act. ptc. (בָּדַד I 94) *straggler*

בְּמוֹעֲדָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (418) *in his ranks*

14:32

וּמָה־ conj.-interr. (552) *what*

יַעֲנֶה Qal impf. 3 m.s. (עָנָה I 772) *will one answer*

מְלָאכִי־ n.m.p. cstr. (521) *the messengers of*

גּוֹיֵי n.m.s. (156) *the nation?*

כִּי יְהוֹה conj.-pr.n. (217) *Yahweh*

יָסַד Pi. pf. 3 m.s. (יָסַד 413) *has founded*

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

וּבָהּ conj.-prep.-3 f.s. sf. *and in her*

יִהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (חָסָה 340) *find refuge*

עֲנִיִּי n.m.p. cstr. (776) *the afflicted of*

עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*

15:1

מִשְׂאֵה n.m.s. cstr. (III 672) *an oracle concerning*

מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*

כִּי בַלַּיִל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (538) *because in a night*

שָׂדֵד Pu. pf. 3 m.s. (שָׂדַד 994) *is laid waste*

עַר pr.n. (I 786) *Ar*

מוֹאָב v.supra *Moab*

נִדְמָה Ni. pf. 3 m.s. (דָּמָה II 198) *is undone*

כִּי בַלַּיִל v.supra *because in a night*

שָׂדֵד v.supra *is laid waste*

קִיר pr.n. (II 885) *Kir*

מוֹאָב v.supra Moab
נִדְמָה v.supra is undone

15:2

עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *has gone up*
הַבֵּית def.art.-n.m.s. (108) *the daughter of (lit.-
the house)*
וְדִבּוֹן conj.-pr.n. (192) *(and) Dibon*
הַבְּמוֹת def.art.-n.f.p. (119) *to the high places*
לְבָבִי prep.-n.m.s. paus. (113) *to weep*
עַל-נְבוֹ prep.-pr.n. (I 612) *over Nebo*
וְעַל מִדְבָּא conj.-prep.-pr.n. (567) *and over
Medeba*
מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
יִלֵּל Hi. impf. 3 m.s. (יָלַל 410; GK 70d) *wails*
בְּכָל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *on every*
רֹאשׁוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (910; GK 96) *head*
קַרְחָה n.f.s. (901) *is baldness*
כָּל- n.m.s. cstr. (481) *every*
זָקָן n.f.s. (278) *beard*
נִרְעָה Qal pass.ptc. f.s. (נָרַע 175) *is shorn*

15:3

בְּהַצְתִּיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (299) *in the
streets*
חִנְרִי Qal pf. 3 c.p. (חָנַר 291) *they gird on*
שָׂקָ n.m.s. (974) *sackcloth*
עַל גִּזְוֹתֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (150) *on the
housetops*
וּבְרוֹזְבוֹתֶיהָ conj.-prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (I 932) *and
in the squares*
כָּל־הָ n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one*
יִלֵּל Hi. impf. 3 m.s. (יָלַל 410; GK 70d) *wails*
יִרַד Qal act.ptc. (יָרַד 432) *and melts*
בְּבִבֵּי prep.-def.art.-n.m.s. paus. (113) *in tears*

15:4

וַיִּזְעַק consec.-Qal impf. 3 f.s. (זָעַק 277) *cry out*
חֶשְׁבוֹן pr.n. (II 363) *Heshbon*
וְעַל־עֵלָה conj.-pr.n. (46) *and Elealeh*
עַד-יַהֲצִי prep.-pr.n. (397) *as far as Jahaz*
וַיִּשְׁמַע Ni. pf. 3 m.s. (שָׁמַע 1033) *is heard*
קוֹלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *their voice*
עַל-בֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
חֲלָצֵי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (חָלַץ II 323) *the
armed men of*
מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
יִרְעוּ Hi. impf. 3 m.p. (929) *cry aloud*
נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his soul*
לוֹ יִרְעָה Qal pf. 3 f.s. (יָרַע 438)-prep.-3 m.s. sf.
trembles

15:5

לִבִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (523) *my heart*
לְמוֹאָב prep.-pr.n. (555) *for Moab*
יִזְעַק Qal impf. 3 m.s. paus. (זָעַק 277) *cries out*
בְּרִיחָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (138) *his fugitives (her
bars)*
עַד-צֹעַר prep.-pr.n. (858) *to Zoar*
עַד־עֵגְלָתְךָ pr.n. (722) *to Eglath-shalishiyah
(to third Eglath)*
בִּי מַעְלָה conj.-n.m.s. cstr. (751) *for at the
ascent of*
חִלּוּחִית def.art.-pr.n. (532) *Luhith*
בְּבִבֵּי prep.-n.m.s. (113) *weeping*
יַעְלֶה-בוֹ Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748)-prep.-3 m.s.
sf. *they go up*
בִּי הַדֶּרֶךְ conj.-n.m.s. cstr. (202) *on the road to*
חֹרְנַיִם pr.n. (357) *Horonaim*
וְעֶקֶת־ n.f.s. cstr. (277) *a cry of*
שֹׁבֵר n.m.s. (991) *destruction*
יַעְרִיזוּ Pilpel impf. 3 m.p. paus. (עָרַז I 734; GK
72cc) *they raise*

15:6

בִּי-מֵי conj.-n.m.p. cstr. (565) *the waters of*
נִמְרִים pr.n. (649) *Nimrim*
מִשְׁמֹת n.f.p. (1031) *a desolation*
יְהִי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *are*
בִּי-יָבֵשׁ conj.-Qal pf. 3 m.s. (יָבֵשׁ 386) *is
withered*
חֲצִיר n.m.s. (II 348) *the grass*
פָּלָה Qal pf. 3 m.s. (477) *fails*
רִשָּׁא n.m.s. (206) *the new growth*
יֶרֶק n.m.s. (438) *the verdure*
לֹא הָיָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *is no more*

15:7

עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
יִתְרָה n.f.s. (452; GK 155h) *the abundance*
עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *they have gained*
וַיִּפְקְדוּם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (824) *and what
they have laid up*
עַל נַחַל prep.-n.m.s. cstr. (I 636) *over the Brook
of*
הַעֲרָבִים def.art.-n.f.p. (II 788) *the Willows*
יִעֲזָאוּם Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (עָזָא 669)
they carry away

15:8

בִּי-הִקְיָפָה conj.-Hi. pf. 3 f.s. (הִקְיָן II 668) *for ...
has gone round*
הַיַּעֲקָה def.art.-n.f.s. (277) *a cry*
אֶת-גְּבוּל dir.obj.-n.m.s. cstr. (147) *the land of*

מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 עַד-אֲנִלִּים prep. (GK 119hh)-pr.n. (8) *to Eglaim*
 יִלְלָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (410) *the wailing*
 וּבְאֵר אֵילִים conj.-pr.n. (91) *to Beer-elim*
 יִלְלָתָהּ v.supra *the wailing*

15:9

מִי כִי conj.-n.m.p. cstr. (565) *for the waters of*
 דִּימוֹן pr.n. (192) *Dibon*
 מְלֵאִי Qal pf. 3 c.p. (מְלֵא 569) *are full of*
 דָּם n.m.s. (196) *blood*
 בִּי-אֲשִׁית conj.-Qal impf. 1 c.s. (שִׁית 1011) *yet I*
will bring
 עַל-דִּימוֹן prep.-pr.n. (192) *Dibon (Dimon)*
 נֹסְפֹת Ni. ptc. f.p. (יָסַף 414) *even more*
 לְפָלִיטָתָם prep.-n.f.s. cstr. (812) *for those who*
escape
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 אַרְיֵה n.m.s. (71) *a lion*
 וְלִשְׁאֵרֵיתָי conj.-prep.-n.f.s. cstr. (984) *for the*
remnant of
 אֶרְצָהּ n.f.s. (9) *the land*

16:1

שְׁלְחוּ- Pi. pf. 3 c.p. (שָׁלַח 1018) *they have sent*
 כֶּבֶד n.m.s. (II 503) *lambs*
 מִשְׁלַל- Qal act.ptc. cstr. (605) *to the ruler of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*
 מִסְּלַע prep.-pr.n. (II 701) *from Sela*
 מִדְּבָרָהּ n.m.s.-he dir. (II 184) *by the way of the*
desert
 אֶל-הָהָר prep.-n.m.s. cstr. (249) *to the mount of*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) *the*
daughter of Zion

16:2

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 כְּעוֹף prep. (GK 126p)-n.m.s. (733) *like ... birds*
 נוֹדָד Qal act.ptc. (נָדַד I 622) *fluttering*
 קָן n.m.s. (890) *nestlings*
 מִשְׁלַח Pu. ptc. (שָׁלַח 1018) *scattered*
 תְּהִינָהּ Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *are*
 בָּנוֹת n.f.p. cstr. (I 123) *the daughters of*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 מֵעֲבָרוֹת n.f.p. (721) *at the fords*
 לְאֶרְנוֹן prep.-pr.n. (75) *of the Arnon*

16:3

הִבִּיאוּ Hi. impv. 2 f.s. (בִּיא 97) *give*
 עֲצָה n.f.s. (420) *counsel*
 עֲשׂוּ Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *grant*
 פְּלִילָה n.f.s. (813) *justice*

שִׁיתִי Qal impv. 2 f.s. (שִׁית 1011) *make*
 כְּלִיל prep.-def.art.-n.m.s. (538) *like night*
 צֶלֶל n.m.s.-2 f.s. sf. (853) *your shade*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *at the height of*
 צַהְרִים n.m.p. paus. (I 843) *noon*
 סִתְרִי Pi. impv. 2 f.s. (סָתַר 711) *hide*
 נִדְחִים Ni. ptc. m.p. (נָדַח 623) *the outcasts*
 נָדַד Qal act.ptc. (נָדַד I 622) *the fugitive*
 אֶל-תְּנִלֵּי neg.-Pi. impv. 2 f.s. (נָלַל 162) *betray*
 not

16:4

יָגִידִי Qal impf. 3 m.p. (יָגַד 157) *let sojourn*
 בְּךָ prep.-2 f.s. sf. *among you*
 נִדְחֵי Ni. ptc. m.p.-1 c.s. sf. (נָדַח 623) *(my)*
outcasts of
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 הָיִי-סִתְרִי Qal impv. 2 f.s. (הָיָה 224)-n.m.s. (712)
 be a refuge
 לָמוֹ prep.-3 m.s. sf. *to them*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *from*
 שׂוֹדֵד Qal act.ptc. (שָׁדַד 994) *the destroyer*
 כִּי-אֵינִם conj.-Qal pf. 3 m.s. (אָיַם 67) *when ... is*
no more
 הַמֶּץ def.art.-n.m.s. (568) *the oppressor*
 בָּלָהּ Qal pf 3 m.s. (בָּלָה I 477) *has ceased*
 שָׂדֵה n.m.s. (I 994) *destruction*
 תָּמוּ Qal pf. 3 c.p. (תָּמַם 1070) *has vanished*
 רָמַם Qal act.ptc. (רָמַם 942; GK 145d) *he who*
tramples under foot
 מִן-הָאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the land*

16:5

וְהִיבֵן conj.-Ho. pf. 3 m.s. (בָּיַן I 465) *then will be*
established
 בַּחֶסֶד prep.-def.art.-n.m.s. (338) *in steadfast*
love
 כִּסֵּא n.m.s. (490) *a throne*
 וְיֹשֵׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (442) *and will sit*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*
 בְּאֵמֶת prep.-n.f.s. (54) *in faithfulness*
 בְּאֹהֶל prep.-n.m.s. cstr. (13) *in the tent of*
 דָּוִד pr.n. (187) *David*
 שֹׁפֵט Qal act.ptc. (1047) *one who judges*
 וְרֹדֵשׁ conj.-Qal act.ptc. (רָדַשׁ 205) *and seeks*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וְמַהֲרָה conj.-adj. m.s. cstr. (555) *and is swift*
 צָדִיק n.m.s. (841) *to do righteousness*

16:6

שָׁמְעוּ Qal pf. 1 c.p. (שָׁמַע 1033) *we have heard*
 גְּאוֹן n.m.s. cstr. (144; GK 122v) *of the pride of*

מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 נָא adj. (144) *how proud*
 מְאֹד adv. (547) (*very*)
 וְנִירוֹתָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (144) *of his arrogance*
 וְנִירוֹתָיו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (144) *his pride*
 וְעִבְרָחוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (720) *and his insolence*
 לֹא כֵן neg.-adv. (485) *are false (not so)*
 בְּדָבָרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (III 95) *his boasts*

16:7

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִלְלֵל Hi. impf. 3 m.s. (יָלַל 410; GK 70d) *let wail*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 לְמוֹאָב prep.-v.supra *for Moab*
 כָּל הַיּוֹם n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one*
 יִלְלֵל v.supra *let wail*
 לְאִישֵׁי רִצִּים prep.-n.f.p. cstr. (84) *for the raisin-cakes of*
 קִיר־חֶרֶשֶׁת pr.n. (II 885) *Kir-hareseth*
 תִּהְיוּ Qal impf. 2 m.p. (הִנָּה I 211) *mourn*
 אַף־נִכְמָאִים adv. (36)-adj. m.p. (644) *utterly stricken*

16:8

כִּי conj. *for*
 שְׂדֵמוֹת n.f.p. cstr. (995) *the fields of*
 חֶשְׁבוֹן pr.n. (II 363) *Heshbon*
 אִמְלַל Pulal pf. 3 m.s. (אָמַל 51; GK 145u) *languish*
 גִּפְסֵן n.f.s. cstr. (172) *the vine of*
 שִׁבְמָה pr.n. (959) *Sibmah*
 בְּעֵלֵי n.m.p. cstr. (127) *the lords of*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 הִלְמוּ Qal pf. 3 c.p. (הָלַם 240) *have struck down*
 שְׂרָיִקָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (II 977) *its branches*
 עַד־יַעֲזֹר prep.-pr.n. (741) *to Jazer*
 נָגַעוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (נָגַע 619) *which reached*
 תָּעַו Qal pf. 3 c.p. (תָּעָה 1073; GK 75m) *and strayed*
 מִדְּבָרַיִם n.m.s. (184) *to the desert*
 שִׁלְחוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (1020) *its shoots*
 נִשְׂפָּחוּ Ni. pf. 3 c.p. (נִשְׂפָּח 643) *spread abroad*
 עָבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (עָבַר 716) *and passed over*
 יָם n.m.s. (410) *the sea*

16:9

עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 אֲבָכָה Qal impf. 1 c.s. (בָּכָה 113) *I weep*
 בְּבִכְיָי prep.-n.m.s. cstr. (113) *with the weeping of*
 יַעֲזֹר v.supra pr.n. (741) *Jazer*
 גִּפְסֵן cf.16:8 n.f.s. cstr. (172) *for the vine of*

שִׁבְמָה v.supra pr.n. (959) *Sibmah*
 אֲרִינֶךָ Pi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (רָוַה 924; GK 75dd) *I drench you*
 דִּמְעוֹתַי n.f.s.-1 c.s. sf. (199) *with my tears*
 חֶשְׁבוֹן pr.n. (II 363) *O Heshbon*
 וְאֵלְעָלָה conj.-pr.n. (46) *and Elealeh*
 כִּי עַל־ conj.-prep. *for upon*
 קִיפָּךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (884) *your fruit*
 וְעַל־קִצְיֶיךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (I 894) *and your harvest*

הִירָד n.m.s. (212) *the battle shout*
 נָפַל Qal pf. 3 m.s. paus. (נָפַל 656) *has fallen*

16:10

וְנִאֲסָף conj.-Ni. pf. 3 m.s. (אָסַף 62) *and are taken away*
 שִׂמְחָה n.f.s. (970) *joy*
 וְנִיל conj.-n.m.s. (I 162) *and gladness*
 מִן־הַכֶּרְמֵל prep.-def.art.-n.m.s. (I 502) *from the fruitful field*
 וּבִבְרָמִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (501) *and in the vineyards*
 לֹא־יִרְנֵן neg.-Pu. impf. 3 m.s. (רָנַן 943; GK 121a) *no songs are sung*
 לֹא־יִרְעַע neg.-Po. impf. 3 m.s. paus. (רָעַע 929; GK 72bb) *no shouts are raised*
 יַיִן n.m.s. (406) *wine*
 בִּיקְבֵּים prep.-def.art.-n.m.p. (428) *in the presses*
 לֹא־יִדְרֹךְ neg.-Qal impf. 3 m.s. (דָּרַךְ 201) *no ... treads out*
 הַדְּרֹךְ def.art.-Qal act.ptc. (דָּרַךְ 201; GK 144e) *treader*
 הִירָד cf.16:9 n.m.s. (212) *the vintage shout*
 הִשְׁפִּיתִי Hi. pf. 1 c.s. (שָׁפַת 991) *is hushed (I have hushed)*

16:11

עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 מְעֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (588) *my soul*
 לְמוֹאָב prep.-pr.n. (555) *for Moab*
 כַּבֶּנּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (490) *like a lyre*
 יִהְמוּ Qal impf. 3 m.p. (הִמָּת I 211) *moans*
 וְקִרְבִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (899) *and my heart*
 לְקִיר־חֶרֶשׁ prep.-pr.n. (II 885) *for Kir-heres*

16:12

וְתִיחַ conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 כִּי־נִרְאָח conj.-Ni. pf. 3 m.s. (רָאָח 906) *when ... presents himself*
 כִּי־נִלְאָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (לָאָה 521) *when he wearies himself*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*

עַל־הַבְּמָה prep.-def.art.-n.f.s. (119) upon the high place
 וַיָּבֹא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) when he comes
 אֶל־מִקְדָּשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (874) to his sanctuary
 לְהִתְפַּלֵּל prep.-Hith. inf.cstr. (פָּלַל 813) to pray
 וְלֹא יִכְבֵּל conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) he will not prevail

16:13

זֵה demons.adj. m.s. (260) this is
 הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) the word
 אֲשֶׁר rel. (81) which
 הַדְּבָר יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (180)-pr.n. (217) Yahweh spoke
 אֶל־מוֹאָב prep.-pr.n. (555) concerning Moab
 מֵאִז prep.-adv. (23) in the past

16:14

וְעַתָּה conj.-adv. (773) but now
 הַדְּבָר יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (180)-pr.n. (217) Yahweh says
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)
 בְּשָׁלֹשׁ prep.-adj. m.s. (1025) In three
 שָׁנִים n.f.p. (1040) years
 כְּשָׁנֵי prep.-n.f.p. cstr. (1040) like the years of
 שִׁכְרִי adj. m.s. (969) a hireling
 וְנִקְלָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (קָלָה II 885) will be brought into contempt
 כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) the glory of
 מוֹאָב pr.n. (555) Moab
 בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) in spite of all
 הַהֶמוֹן def.art.-n.m.s. (242) multitude
 הַרְבַּּ def.art.-adj. m.s. (I 912) great
 וְיֹשְׁבֵי הַשָּׂדֶה conj.-n.m.s. (984) and those who survive
 מְעַט מְעַט subst. (589)-n.m.s. (277) very few
 כְּבִיר לֹא neg.-adj. m.s. (460) and feeble

17:1

מֵאִשׁ n.m.s. cstr. (II 672) an oracle concerning
 דְּמִשְׁקָא pr.n. paus. (199) Damascus
 הִנֵּה demons.part. (243) behold
 דְּמִשְׁקָא v.supra Damascus
 מוֹסֵר Ho. ptc. (סוּר 693; GK 121b) will cease to be (is removed)
 מֵעִיר prep.-n.f.s. (746; GK 119x) (from) a city
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) and will become
 מְעִי n.m.s. cstr. (590) a heap of
 מְפֻלָּה n.f.s. (658) ruins

17:2

עֲזֹבוֹת Qal pass.ptc. f.p. (736) will be deserted
 עָרֵי n.f.p. cstr. (746) cities (of)
 עָרְעָר pr.n. (792) forever (Aroer)
 לְעֶרְוִים prep.-n.m.p. (727) for flocks
 תִּהְיֶינָה Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) they will be
 וְרָבְצוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַץ 918) which will lie down
 וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) and none
 מִחֲרִירֵי Hi. ptc. (חָרַר 353) will make afraid

17:3

וְנִשְׁפָּת conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁפַת 991) will disappear
 מִבְּצָר n.m.s. (131) fortress
 מֵאֶפְרַיִם prep.-pr.n. (68) from Ephraim
 וּמִמְלֻכָּה conj.-n.f.s. (575) and kingdom
 מִדְּמִשְׁקָא prep.-pr.n. (199) from Damascus
 וְשָׂרָא conj.-n.m.s. cstr. (984) and remnant of אֲרָם pr.n. (74) Syria
 כְּכֹבוֹד prep.-n.m.s. cstr. (458) like the glory of
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) the children of Israel
 יִזְיֶי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) will be
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) says
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n.-pr.n. (217, 838) Yahweh of hosts

17:4

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) in that day
 יָרַד Ni. impf. 3 m.s. (רָלַל 195) will be brought low
 כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) the glory of
 יַעֲקֹב pr.n. (784) Jacob
 וּמִשְׁמֵן conj.-n.m.s. cstr. (1032; GK 128r) and the fat of
 בְּשָׂרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (142) his flesh
 יִרְוֶה Ni. impf. 3 m.s. (רָוָה 930) will grow lean

17:5

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and it shall be
 כַּאֲסֹף prep.-Qal inf.cstr. (אָסַף 62) as when ... gathers
 קַצִּיר n.m.s. (894)-some rd. קָצַר as Qal act.ptc. of קָצַר II 894) the reaper (harvest)
 קֵמָה n.f.s. (879) standing grain
 וְזָרְעוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (283; GK 122n) and his arm
 שְׁבָלִים n.f.p. (II 987) ears
 יִקְצֹר Qal impf. 3 m.s. (קָצַר II 894) harvests

וְהִיָּה v.supra and (it shall be)
 כַּמְלֶקֶט prep.-Pi. ptc. (לְקַט 544) as when one
 glean
 שִׁבְלִים v.supra the ears of grain
 בְּעֵמֶק prep.-n.m.s. cstr. (770) in the Valley of
 רִפְאִים pr.n. (952) Rephaim

17:6

וְנִשְׁאַר-בוּ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁאַר 983)-prep.-3
 m.s. sf. will be left in it
 עוֹלֵלָה n.f.p. (760) gleanings
 וַיִּתְּנָהּ בְּנֶקֶדָהּ prep. (GK 118u)-n.m.s. cstr. (668)-n.m.s.
 (268) as when an olive tree is beaten
 שְׁנַיִם num. m.p. (1040) two
 שְׁלֹשָׁה num. f.s. (1025) three
 וַיִּרְנְנוּ n.m.p. (176) berries
 וַיִּרְאֵשׁ אֲמִיר prep.-n.m.s. cstr. (910)-n.m.s. (57) in
 the top of the highest bough
 אַרְבָּעָה n.f.s. (916; GK 134s) four
 חֲמֵשָׁה num. f.s. (331) five
 בְּסַעְפֵּיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (703; GK 131nN)
 on the branches (of her)
 פְּרִיָּה Qal act.ptc. f.s. (פָּרָה 826) fruit tree
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) God of
 Israel

17:7

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demonstr.adj. m.s. (214) in that day
 יִשְׁעָה Qal impf. 3 m.s. (שָׁעָה 1043) will regard
 הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) men
 עֲלֵ-עֲשָׂהוּ prep.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (עָשָׂה I
 793) their Maker
 וְעֵינָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) and their eyes
 אֶל-קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל prep.-adj. m.s. cstr. (872)-pr.n.
 (975) to the Holy One of Israel
 תִּרְאִינָה Qal impf. 3 f.p. (רָאָה 906) will look

17:8

וְלֹא יִשְׁעָה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁעָה
 1043) they will not have regard
 אֶל-הַמִּזְבְּחוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (258) for the
 altars
 מְעֵשָׂה יָדָיו n.m.s. cstr. (795)-n.f.p.-3 m.s. sf.
 (388) the work of their hands
 וְאִשָּׁר conj.-rel. (81) and to what
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (I 793) have made
 אֲצִבְעוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (840) their fingers
 לֹא יִרְאֵהָ neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) they
 will not look

וְהָאֲשֵׁרִים conj.-def.art.-pr.n. (81) either the
 Asherim
 וְהַחֲמִנִים conj. (GK 154aN(b))-def.art.-n.m.p.
 (329; GK 35f) or the altars of incense

17:9

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art.
 -adj. m.s. (214) in that day
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) will be
 עָרֵי n.f.p. cstr. (746) cities (of)
 מְעֹזוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (731) their strong
 בְּעִזּוֹבוֹתָ prep.-n.f.s. cstr. (737) like the deserted
 places of
 הַחֲרָשׁ def.art.-n.m.s. (361) the Hivites (the
 wood)
 וְהָאֲמֹרִי conj.-def.art.-n.m.s. (57) and the
 Amorites (and the highest bough)
 אֲשֶׁר rel. (81) which
 עָזְבוּ Qal pf. 3 c.p. (עָזַב 736) they deserted
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) because of (from
 the face of)
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) the
 children of Israel
 וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) and there
 will be
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) desolation

17:10

כִּי שָׁכַחְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (שָׁכַח 1013) for
 you have forgotten
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) the God of
 יִשְׁעָה n.m.s.-2 f.s. sf. (446) your salvation
 וְצוּר conj.-n.m.s. cstr. (849) and the Rock of
 מְעֹזָה n.m.s.-2 f.s. sf. (731) your refuge
 לֹא זָכַרְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. paus. (269) (you)
 have not remembered
 עַל-כֵּן prep.-adv. (485) therefore
 תִּטְעֵי Qal impf. 2 f.s. (נָטַע 642; GK 20mN)
 though you plant
 נִטְעֵי n.m.p. cstr. (642) plants (of)
 נְעִמְנִים n.m.p. (654) pleasant(ness)
 וְזָמַרְתָּ conj.-n.f.s. (274) and slips of
 זָרָה Qal act.ptc. m.s. (זָרָה 266) an alien god
 תִּזְרְעֵנִי Qal impf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (זָרַע 281; GK
 47k) set out (sow)

17:11

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-n.m.s. cstr. (398) on the day that
 נִטְעָה n.m.s. cstr.-2 f.s. sf. (642) you plant them
 (your planting)
 תִּשְׁנֹשְׁנֵי Pilpel impf. 2 f.s. (שָׁנָה II 691) you
 make them grow (fence carefully)

וּבִבְקָרְךָ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (133) *and in the morning*
 וְרָעַף n.m.s.-2 f.s. sf. (282) *that you sow*
 תִּפְרְחֵיהֶם Hi. impf. 2 f.s. (פָּרַח 827) *make them blossom*
 נָדָה n.m.s. (622; GK 72n) *will flee away (a heap)*
 קִצִּיר n.m.s. (894) *the harvest*
 בְּיוֹם v.supra *in a day of*
 נִחְלָה Ni. ptc. f.s. (חָלָה 317) *grief*
 וַיִּכְאֵב conj.-n.m.s. (456) *and ... pain*
 אֵינָשׁ Qal pass.ptc. (אָנַשׁ 60) *incurable*

17:12

הוּוּ interj. (222) *Ah*
 הַמּוֹן n.m.s. cstr. (242) *the thunder of*
 עַמִּים רַבִּים n.m.p. (I 766)-adj. m.p. (913) *many peoples*
 כַּהֲמוֹת prep.-Qal inf.cstr. (242) *like the thundering of*
 יָמִים n.m.p. (410) *the sea*
 יִהְיֶינָה Qal impf. 3 m.p. (הָמָה 242; GK 47m) *they thunder*
 וְשֹׁאֵן conj.-n.m.s. cstr. (981) *roar of*
 לְאֻמִּים n.m.p. (522) *nations (people)*
 כַּשֹּׁאֵן prep.-n.m.s. cstr. (981) *like the roaring of*
 מַיִם n.m.p. (565) *waters*
 כְּבִירִים adj. m.p. (460) *mighty*
 יִשְׁאוּן Ni. impf. 3 m.p. (שָׁאָה I 980; GK 75u) *they roar*

17:13

לְאֻמִּים v.17:12 n.m.p. (522) *the nations*
 כַּשֹּׁאֵן v.17:12 prep.-n.m.s. cstr. (981) *like the roaring of*
 מַיִם v.17:12 n.m.p. (565) *waters*
 רַבִּים v.17:12 adj. m.p. (913) *many*
 יִשְׁאוּן v.17:12 Ni. impf. 3 m.p. (שָׁאָה I 980) *roar*
 וְנָעַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (נָעַר 172) *but he will rebuke*
 בָּו prep.-3 m.s. sf. *them*
 וְנָס conj.-Qal pf. 3 m.s. (נָס 630) *they will flee*
 מִמְּרָחֵק prep.-n.m.s. (935) *far away*
 וְרָדַף conj.-Pu. pf. 3 m.s. (רָדַף 922) *chased*
 כַּמָּץ prep.-n.m.s. cstr. (558) *like chaff on*
 הָרִים n.m.p. (249) *mountains*
 לְפָנֵי-רוּחַ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. (924) *before the wind*
 וַיִּכְנָל conj.-prep.-n.m.s. (165) *and whirling dust*
 לְפָנֵי סוּפָה v.supra prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. (693) *before the storm*

17:14

לְעַתָּה prep.-n.f.s. cstr. (773) *at time (of)*
 עֶרֶב n.m.s. (787) *evening*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *behold*
 בְּלִהָה n.f.s. (117) *terror*
 בְּטָרִם prep.-adv. (382) *before*
 בַּקֶּרֶךְ n.m.s. (133) *morning*
 אֵינָנִי subst.cstr.-3 m.s. sf. (II 34) *they are no more*
 הִנֵּה demons.adj. m.s. (260) *this is*
 חֶלֶק n.m.s. cstr. (324) *the portion of*
 שׁוֹסְפֵינִי Qal act.ptc. m.p.-1 c.p. sf. (שָׁסַף 1042) *those who despoil us*
 וְנוֹדַל conj.-n.m.s. (174) *and the lot*
 לְבַזְּזֵינוּ prep.-Qal act.ptc. m.p.-1 c.p. sf. (בָּזַז 102) *of those who plunder us*

18:1

הוּוּ interj. (222) *Ah*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *land of*
 צִלְצִל n.m.s. cstr. (צָלַל I 852) *whirring of*
 כַּנְּפִים n.f. du. paus. (489) *wings*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 מֵעֵבֶר prep.-n.m.s. (719) *beyond*
 לְנְהַרֵי- prep.-n.m.p. cstr. (625; GK 124e) *the rivers of*
 כּוּשׁ pr.n. (468) *Ethiopia (Cush)*

18:2

הַשֵּׁלַח def.art.-Qal act.ptc. (שָׁלַח 1018) *which sends*
 בְּיָם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *by the Nile (sea)*
 צִירִים n.m.p. (851) *ambassadors*
 וּבַכֵּלִי- conj.-prep.-n.m.p. cstr. (479) *in vessels of*
 נָמַס n.m.s. (167) *papyrus*
 עַל-פְּנֵי- prep.-n.m.p. cstr. (815) *upon*
 מַיִם n.m.p. (565) *waters*
 לָכוּ Qal impv. 2 m.p. (הָלַךְ 229) *go*
 מִלְּאֲכָבִים n.m.p. (521) *messengers*
 קָלִים adj. m.p. (886) *swift*
 אֶל-גּוֹי prep.-n.m.s. (156) *to a nation*
 מִשֵּׁנָה Pu. ptc. (מָשַׁן 604) *tall*
 וַיִּמּוֹרְטוּ conj.-Pu. ptc. (מָרַט 598; GK 52s) *and smooth*
 אֶל-עַם prep.-n.m.s. (I 766) *to a people*
 נִרְאָה Ni. ptc. (יָרָא 431) *feared*
 מִן-הוּא prep.-demons.adj. (214; GK 103n) *near*
 וְהִלְאָה conj.-adv. (229) *and far*
 גּוֹי n.m.s. (156) *a nation*
 קוֹ-כֹּחַ n.m.s. (876)-n.m.s. (876) *mighty*

וּמְבוֹסָה conj.-n.f.s. (101) *and conquering*
(*down-treading*)
וְאֶשְׁרֵי-בְּוֹאוֹ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (102) *whose ...*
divide
הַנְּהָרִים n.m.p. (625) *the rivers*
אֶרְצוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (75) (*whose*) *land*

18:3

כָּל-יֹשְׁבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
(442 יֹשֵׁב) *all inhabitants of*
תֵּבֵל n.f.s. (385) *world*
וְשֹׁכְנֵי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (1014)
who dwell
אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *on earth*
כִּשְׂמֵי prep.-Qal inf.cstr. (נִשְׂמָה 669; GK 66b)
when is raised
נֹס n.m.s. (651) *a signal*
הַרִים n.m.p. (249) *on mountains*
תִּרְאוּ Qal impf. 2 m.p. (רָאָה 906) *look*
וּכְתֹלַע conj.-prep.-Qal inf.cstr. (תִּקַּע 1075) *when*
is blown
שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *a trumpet*
תִּשְׁמְעוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (שָׁמַע 1033) *hear*

18:4

כִּי פֹה conj.-adv. (462) *for thus*
אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *Yahweh*
said
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
אֶשְׁקִיטָה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (שָׁקַט 1052; GK
10h) *I will quietly*
וְאֶבִיטָה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (נָבַט 613)
look
בְּמִכּוֹנֵי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (467) *from my*
dwelling
כְּחֹם prep.-n.m.s. (328) *like heat*
צַה adj. m.s. (850) *clear*
עַל-אֹזֶר prep. (poet. 752)-n.m.s. (21) *in sunshine*
כְּעָב prep.-n.m.s. cstr. (728) *like a cloud of*
טֵל n.m.s. (378) *dew*
בְּחֹם prep.-n.m.s. cstr. (328) *in the heat of*
קִצִּיר n.m.s. (894) *harvest*

18:5

כִּי-לִפְנֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *for before*
קִצִּיר n.m.s. (894) *harvest*
תָּמָם prep.-Qal inf.cstr. (תָּמַם 1070) *when is over*
פְּרִיחַ n.m.s. (827) *blossom*
יֶבֶסֶר conj.-n.m.s. (126; GK 142f,145q) *a grape*
(*unripe*)
נִמְלֵךְ Qal act.ptc. (נָמַל 168) *ripening*
יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *becomes*

נִצְחָה n.f.s. (665) *flower (blossom)*
וְכָרַת conj.-Qal pf. 3 m.s. (כָּרַת 503) *he will cut*
off
הַזּוֹלְלִים def.art.-n.m.p. (272) *the shoots*
בְּמִזְמוֹרוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (274) *with pruning*
hooks
וְאֵת-הַנְּטִישׁוֹת conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.p. (643)
and the branches
הִסִּיר Hi. pf. 3 m.s. (סָרַר 693) *spreading (he hath*
removed)
חָתוּ Hi. pf. 3 m.s. (חָטָו 1064; GK 29q,67v,72dd)
he will hew away

18:6

יִעֲזְבוּ Ni. impf. 3 m.p. (עָזַב 736) *they shall be*
left
יַחְדָּו adv. (403) *all of them (together)*
לְעֵיט prep.-n.m.s. cstr. (743) *to the birds of*
prey of
הַרִים n.m.p. (249) *mountains*
וּלְבֵהֵמַת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (96) *and to the*
beasts of
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
וְקָץ conj.-Qal pf. 3 m.s. (or Qal act.ptc.) (קָץ
884; GK 73b) *and will summer*
עָלְיוּ prep.-3 m.s. sf. *upon them*
הַעֵיט def.art.-n.m.s. (743) *the birds of prey*
וְכָל-בְּהֵמַת conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (96)
and all the beasts of
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
עָלְיוּ v.supra *upon them*
תִּחְרָף Qal impf. 3 f.s. paus. (חָרַף 358) *will*
winter

18:7

בְּעֵת הַהֵיאָה prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art.
-demons.adj. f.s. (214) *at that time*
יִבָּל־ Ho. impf. 3 m.s. (יָבַל 384) *will be brought*
שֵׁי n.m.s. (1009) *gifts*
צְבָאוֹת prep.-pr.n. (217)-pr.n. (838) *to*
Yahweh of hosts
עַם n.m.s. (I 766) *from a people*
מִמֶּשֶׁר v.18:2 Pu. ptc. (מָשַׁר 604) *tall*
וּמִזְרָט conj.-Pu. ptc. (598; GK 52s) *and smooth*
וּמֵעַם conj.-prep.-n.m.s. (I 766) *and from a*
people
נֹרְאוּ Ni. ptc. (יָרָא 431) *feared*
מִן-הוּא v.18:2 prep.-demons.adj. m.s. (214; GK
103m) *near*
וְהִלְאָה conj.-adv. (229) *and far*
נֹי n.m.s. (156) *a nation*
קֹ-קוּ v.18:2 n.m.s. (876)-n.m.s. (876) *mighty*

וּמְבוֹסָה v.18:2 conj.-n.f.s. (101) *and conquering*
 וְאֵשׁוּ בְּזָאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בְּזָאוּ 102)
whose ... divide
 נְהַרִים n.m.p. (625) *rivers*
 אֶרְצוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *whose land*
 אֶל-מְקוֹם prep.-n.m.s. cstr. (879) *to the place of*
 שֵׁם n.m.s. cstr. (1027) *the name of*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 הַר-צִיּוֹן n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (851) *Mount Zion*

19:1

מִשְׁאֵל n.m.s. cstr. (II 672) *an oracle concerning*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 רֹכֵב Qal act.ptc. (בְּרֹכֵב 938) *is riding*
 קַל prep.-n.m.s. (728)-adj. m.s. (886) *on a*
swift cloud
 וָבָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *and comes*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *to Egypt*
 וְנָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נִיעַ 631; GK 72 1) *and*
will tremble
 אֱלִילִי n.m.p. cstr. (47) *the idols of*
 מִצְרַיִם v.supra *Egypt*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *at his presence*
 וְלֵבב conj.-n.m.s. cstr. (523) *and the heart of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *the Egyptians*
 יָמָם Ni. impf. 3 m.s. (מָסַם 587) *will melt*
 בְּקִרְבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *within them*

19:2

וְסִכְסַכְתִּי conj.-Pilpel pf. 1 c.s. (סִכַּךְ 696?; cf.
 Ges.-Rob. p. 722) *and I will stir up (incite)*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egyptians*
 בְּמִצְרַיִם prep.-v.supra *against Egyptians*
 וְיִלָּחֲמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (לָחַם 535) *and they*
will fight
 אִישׁ-בְּאָחִיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26)
every man against his brother
 וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ conj.-n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. *
 sf. (945) *and every man against his neighbor*
 עִיר בְּעִיר n.f.s. (746)-prep.-n.f.s. (746) *city*
against city
 מַמְלָכָה n.f.s. (575) *kingdom*
 בְּמַמְלָכָה prep.-n.f.s. (575) *against kingdom*

19:3

וְנִבְקָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (בִּקַּק II 132; GK 67dd)
and will be emptied out
 רוּחַ-מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (595) *the spirit*
of the Egyptians

בְּקִרְבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *within them*
 וְעֲצָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (420) *and their*
plans
 אֶבְלַע Pi. impf. 1 c.s. (בָּלַע 118) *I will confound*
 וְדָרְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (דָּרַשׁ 205) *and they*
will consult
 אֱלֹהֵי-הָאֱלִילִים prep.-def.art.-n.m.p. (47) *the idols*
 וְאֵלֵי-הָאֱטָטִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (31) *and*
the sorcerers
 וְאֵלֵי-הָאֲבֹתָהּ conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (13) *and*
the mediums (necromancers)
 וְאֵלֵי-הַיְדוּעִנִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (396)
and the wizards

19:4

וְסִבַּרְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (סָבַר 698) *and I will*
give over
 אֶת-מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *the Egyptians*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into a hand of*
 אֲדֹנָיִם n.m.p. (10)-adj. m.s. (904; GK
 124i,132h) *a hard master*
 עוֹז conj.-n.m.s. (572)-adj. m.s. (738) *and a*
fierce king
 יִמְשֹׁל-בָּם Qal impf. 3 m.s. (שָׁלַם 605)-prep.-3
 m.p. sf. *will rule over them*
 נֹאמַר ה' אֲדוֹן n.m.s. cstr. (610)-def.art.-n.m.s. (10)
says the Lord
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts

19:5

וְנִשְׁתּוֹי conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָשַׁת 677) *and will*
be dried up
 מֵיִם מֵהַיָּם n.m.p. (565)-prep.-def.art.-n.m.s. (410)
the waters of the Nile (from the sea)
 וְנָהָר conj.-n.m.s. (625) *and the river*
 יִחָרֵב Qal impf. 3 m.s. (חָרַב 351) *will be parched*
 וְיִבֶּשׂ conj.-Qal pf. 3 m.s. (יָבַשׁ 386) *and be dry*

19:6

וְהִאֲזִיחוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (אָזַן II 276); GK
 53g,p) *and will become foul*
 נְהַרֹת n.m.p. (625) *the canals*
 דָּלְלוּ Qal pf. 3 c.p. (דָּלַל 195) *will diminish*
 וְחָרְבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָרַב 351) *and dry up*
 יָאֲרֵי מִצְרַיִם n.m.p. cstr. (384)-pr.n. (596) *the*
branches of Egypt's Nile
 קִנָּה n.m.s. (889) *reeds*
 וְסוּף conj.-n.m.s. (693) *and rushes*
 קָמְלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (קָמַל 888; GK 124e)
will rot away

19:7

ערוֹת n.f.p. (788) *bare places*
 אֹרֶן עַל־נִיִּל prep.-n.m.s. (384) *by the Nile*
 עַל־פִּי prep.-n.m.s. cstr. (804) *on the brink of*
 אֹרֶן n.m.s. (384) *the Nile*
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all that*
 אֹרֶן מִזְרַע n.m.s. cstr. (283)-n.m.s. (384) *is sown*
by the Nile
 יִבֹּשׁ Qal impf. 3 m.s. (יָבֵשׁ 386) *will dry up*
 נִדְרָף Ni. pf. 3 m.s. (נִדְרָף 623) *be driven away*
 וְאֵינְנוּ conj.-subst.-3 m.s. sf. (II 34) *and be no*
more

19:8

וְאֵנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָנָּה 58) *will mourn*
 הַדִּיִּשִׁים def. art.-n.m.p. (186) *the fishermen*
 וְאֵבְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָבַל 5) *and lament*
 כָּל־מְשַׁלְּכֵי n.m.s. cstr. (481)-Hi. ptc. m.p. cstr.
 (1020 שָׁלַךְ) *all who cast*
 בַּיָּאֵר prep.-def.art.-n.m.s. (384) *in the Nile*
 חֶבֶה n.f.s. (335) *a fish-hook*
 וּפְרָשִׁי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (פָּרַשׁ 831)
and who spread
 מַכְמֶרֶת n.f.s. (485) *nets*
 עַל־פְּנֵי־מַיִם prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.p. (565)
upon the water
 אֶמְלֹל Pulal pf. 3 c.p. paus. (אָמַל 51) *will*
languish

19:9

וּבִשְׁוִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוֹשׁ 101) *will be in*
despair (be ashamed)
 עֲבָדֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (עָבַד 712) *the*
workers in
 פְּשֵׁתִים n.m.p. (833) *flax*
 שֵׂרִיקִית adj. f.p. (977) *combed*
 וְאַרְנֵים conj.-Qal act.ptc. m.p. (אַרְנָן 71) *and the*
weavers
 חֹרְרֵי n.m.s. paus. (301; GK 86i) *white cotton*

19:10

וְהֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)
 שְׂתֵהִיָּהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (1011) *those who are*
pillars of the land
 מִדְּבָאִים Pu. ptc. m.p. (דָּבַא 193) *will be crushed*
 כָּל־עֹשֵׂי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (I
 793 עָשָׂה) *and all who work for*
 שֶׁכֶר n.m.s. (969) *hire*
 וְנִפְשׁוּ adj. m.p. cstr. (8; GK 128y)-n.f.s. (659)
will be grieved (of soul)

19:11

אֲךָ־אֹלִים adv. (36)-n.m.p. (17) *utterly foolish*
 שָׂרֵי צֶעַן n.m.p. cstr. (978)-pr.n. (858) *the princes*
of Zoan
 חֲכָמֵי יַעֲצִי act.ptc. m.p. cstr. (314; GK 133h)-Qal
 act.ptc. m.p. cstr. (יָעַץ 419) *the wise*
counsellors of
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 עֲצָה נִבְעָרָה n.f.s. (I 420)-Ni. ptc. f.s. (פָּעַר II
 129) *stupid counsel*
 אֵיךְ interr. (32) *how*
 תֹּאמְרוּ Qal impf. 2 m.p. (55) *can you say*
 אֶל־פַּרְעֹה prep.-pr.n. (829) *to Pharaoh*
 בֶּן־חֲכָמִים n.m.s. cstr. (119)-adj. m.p. (314; GK
 133h) *a son of the wise*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 בֶּן־מְלָכִים v.supra-n.m.p. cstr. (572; GK 133h) *a*
son of kings
 קָדָם n.m.s. (869) *ancient*

19:12

אֵימָה interr.adv. (32)-3 m.p. sf. *where (they are)*
 אָפֹא encl.part. (66) *then*
 חֲכָמֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (314) *your wise men*
 וַיִּנְיִוּוּ conj. (GK 109f)-Hi. impf. 3 m.p. (נָדַד 616)
let them tell
 נָא part. of entreaty (609) *(I pray)*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *you*
 וַיִּדְעוּ conj. (GK 109f)-Qal impf. 3 m.p. (יָדַע 393;
 GK 142f) *and make known*
 מַה־יַּעַץ interr. (552)-Qal pf. 3 m.s. (יָעַץ 419)
what ... has purposed
 צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 עַל־מִצְרַיִם prep.-pr.n. paus. (595) *against Egypt*

19:13

נֹאֲלוּ Ni. pf. 3 c.p. (יָאֵל 383) *have become*
foolish
 שָׂרֵי צֶעַן n.m.p. cstr. (978)-pr.n. (858) *the princes*
of Zoan
 נִשְׂאוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָשָׂא II 674) *are deluded*
 נָךְ v.supra-pr.n. (592) *the princes of*
Memphis
 הִתְעוּ Hi. pf. 3 c.p. (תָּעָה 1073) *have led astray*
 אֶת־מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *Egypt*
 פְּנֵת n.f.s. cstr. (819) *the corner-stones of*
 שְׁבֻטֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (986) *her tribes*

19:14

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִסָּךְ Qal pf. 3 m.s. (מָסַךְ 587) *has mingled*

בְּקִרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *within her*
 רוּחַ n.f.s. cstr. (924) *a spirit of*
 עוֹשִׂים n.m.p. (730) *confusion*
 וַהֲתַעֲזוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (תָּעָה 1073) *and they have made stagger*
 אֶת-מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *Egypt*
 -בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all (of)*
 מַעֲשָׂהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (795) *her (his) doings*
 וְהִתְעַזְתָּו prep.-Ni. inf.cstr. (תָּעָה 1073) *as ... staggers*
 שָׁפוֹר adj. as subst. (1016) *a drunken man*
 בְּמִיּוֹ prep.-n.m.s. (883)-3 m.s. sf. *in his vomit*

19:15

וְלֹא-יִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and there will be no*
 לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *for Egypt*
 מַעֲשָׂה n.m.s. (795) *thing (deed)*
 אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793) *which may do*
 רֹאשׁ n.m.s. (910) *head*
 וְזִנְבֹו conj.-n.m.s. (275) *or tail*
 כַּפֵּה n.f.s. (497) *palm branch*
 וְאֲנָמוֹן conj.-n.m.s. (8) *or reed*

19:16

הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *will be*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *the Egyptians*
 כַּנְּשִׁים prep.-def.art.-n.f.p. (61) *like women*
 וְתָרְדוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (353) *and tremble*
 וּפְחָד conj.-Qal pf. 3 m.s. (808) *with fear (and be in awe)*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 תְּנִיפַת n.f.s. cstr. (632) *(the brandishing of)*
 -יָד n.f.s. cstr. (388) *the hand of*
 וְהוּא יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֲשֶׁר-הוּא rel. (81)-pers.pr. 3 m.s. (214) *which (he)*
 מְנִיף Hi. ptc. (נִיף 631) *shakes*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *over them*

19:17

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and will become*
 אֶרֶמְתַּי n.f.s. cstr. (9) *the land of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *to the Egyptians*
 לְחָגָא prep.-n.f.s. (291; GK 80h,95d) *a terror*
 אֲשֶׁר כָּל n.m.s. (481)-rel. (81) *everyone to whom*

יִזְכֵּר Hi. impf. 3 m.s. (זָכַר 270) *it is mentioned (he causes to remember)*
 אֵתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. (GK 143b) *(to him)*
 יִפְחָד Qal impf. 3 m.s. (פָּחַד 808) *will fear*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
 עֲצַת n.f.s. cstr. (420) *the purpose of*
 צְבָאוֹת יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֲשֶׁר-הוּא rel. (81)-pers.pr. 3 m.s. (214) *which (he)*
 יֹעֵץ Qal act.ptc. (יָעַץ 420) *has purposed*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against them*

19:18

הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *there will be*
 חֲמֵשׁ num. m.s. (331) *five*
 עָרִים n.f.p. (746) *cities*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 מְדַבְּרוֹת Pi. ptc. f.p. (דָּבַר 180) *which speak*
 שִׁפְתֵי n.f.s. cstr. (973) *the language of*
 כְּנָעַן pr.n. (I 488; GK 2a) *Canaan*
 וְנִשְׁבָּעוּ conj.-Ni. ptc. f.p. (שָׁבַע 989) *and swear allegiance*
 לַיהוָה צְבָאוֹת prep.-pr.n. (217)-pr.n. (838) *to Yahweh of hosts*
 עִיר n.f.s. cstr. (746) *the city of*
 הַרְרִים def.art.-n.m.s. (249) *the Sun (destruction)*
 יֵאמָר Ni. impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *will be called*
 לְאַחַת prep.-adj. (25) *(to) one (of these)*

19:19

הַיּוֹם הַזֶּה v.19:18 prep.-def.art.-n.m.s. (398) -def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *there will be*
 מִזְבֵּחַ n.m.s. (258) *an altar*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וּמַצְבֵּה conj.-n.f.s. (663) *and a pillar*
 אֶצְל-גְּבוּלָהּ prep. (69)-n.m.s. (147)-3 f.s. sf. *at its border*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

19:20

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *it will be*
 לְאוֹת prep.-n.f.s. (85) *a sign*
 וְלְעֵד conj.-prep.-n.m.s. (723) *and a witness*

לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 יִצְעֲקוּ כִּי-יִצְעֲקוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (צַעַק 858) *when they cry*
 מֵאֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
 לְהַצִּיחַ Qal act.ptc. m.p. (לָחַץ 537) *oppressors*
 וַיִּשְׁלַח conj.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁלַח 1018) *he will send*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 מוֹשִׁיעַ Hi. ptc. (יָשַׁע 446) *a savior*
 וְרָב conj.-Qal pf. 3 m.s. (רָבַע 936) *and will defend (strive for)*
 וְהִצִּילֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָצַל 664) *and deliver them*

19:21

וְיִדְעַע conj.-Ni. pf. 3 m.s. (יָדַע 393) *and will make himself known*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *to the Egyptians*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and will know*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *the Egyptians*
 מֵאֵת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demonstr.adj. m.s. (214) *in that day*
 וְעָבְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָבַד 712) *and worship*
 זֶבַח n.m.s. (257) *with sacrifice*
 וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and burnt offering*
 וְיִנְדְּרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָדַר 623) *and they will make vows*
 נֶדֶר n.m.s. (623) *(a vow)*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 וַיִּשְׁלְמוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. paus. (שָׁלַם 1022) *and perform them*

19:22

וְנָגַף conj.-Qal pf. 3 m.s. (נָגַף 619) *and will smite*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מֵאֵת-מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *Egypt*
 נָגַף Qal inf.abs. (נָגַף 619) *smiting*
 וְרָפְאוּ conj.-Qal inf.abs. (רָפָא 950; GK 113s) *and healing*
 וְשָׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁבוּ 996) *and they will return*
 מֵעַר-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 וְנִעְתָּר conj.-Ni. pf. 3 m.s. (עָתַר 801) *and he will heed ... supplications*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *their*
 וְרָפְאוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (רָפָא 950) *and heal them*

19:23

בַּיּוֹם הַהוּא v.19:21 *in that day*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *there will be*
 מְסִלָּה n.f.s. (700) *a highway*
 מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *from Egypt*
 אֶשּׁוּרָה pr.n.-dir.he (78) *to Assyria*
 וְיָבֹא- conj.-Qal pf. 3 m.s. (בָּוא 97) *and will come*
 אֶשּׁוּר pr.n. (78) *the Assyrian*
 בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *into Egypt*
 וּמִצְרַיִם conj.-pr.n. (595) *and the Egyptian*
 בְּאֶשּׁוּרָה prep.-pr.n. (78) *into Assyria*
 וְעָבְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָבַד 712) *and will worship*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *the Egyptians*
 אֶת-אֶשּׁוּרָה prep. (II 85)-pr.n. (78) *with the Assyrians*

19:24

בַּיּוֹם הַהוּא v.19:21 *in that day*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *will be*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 שְׁלִישִׁיהָ num.adj. f.s. (1026) *the third (on par with other two)*
 לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *with Egypt*
 וְאֶשּׁוּרָה conj.-prep.-pr.n. (78) *and Assyria*
 בְּרִכָּה n.f.s. (139) *a blessing*
 בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

19:25

בְּרֵךְ אֲשֶׁר בֵּרַכְוָה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (בָּרַךְ 138) *whom ... has blessed (him)*
 מֵאֵת יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 בְּרִיךְ Qal pass.ptc. (בָּרַךְ 138) *Blessed be*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וּמַעֲשֵׂהָ conj.-n.m.s. cstr. (795) *and the work of*
 יָדַי n.f.p.-1 c.s. sf. (388) *my hands*
 אֶשּׁוּרָה pr.n. (78) *Assyria*
 וְיִנְחִלְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *and my heritage*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

20:1

בַּשָּׁנָה prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year that*
 בָּא Qal inf.cstr. (בָּוא 97) *came*

תִּרְתֵּן n.m.s. title (1077) *the commander-in-chief*
 אֲשֶׁר־הָיָה pr.n.-dir.he (78) *to Ashdod*
 בְּשֵׁלַח prep.-Qal inf.cstr. (שָׁלַח 1018; GK 115k)
who was sent
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. (*who*)
 סַרְגֹּן pr.n. (709) *Sargon*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וַיִּלָּחֶם consec.-Ni. impf. 3 m.s. (לָחַם 535) *and*
fought
 בְּאֲשֶׁר־דָּבַר prep.-pr.n. (78) *against it (Ashdod)*
 וַיִּלְכְּדוּהָ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (לָכַד
 539) *and took it*

20:2

בְּעֵת הַהִיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (214) *at that time*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (דִּבַּר 180) *had spoken*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by (the hand of)*
 יִשְׁעֵיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 בֶּן־אָמוֹץ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (55) *the son of*
Amoz
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הָלַךְ 229) *Go*
 וַיִּפְתַּח conj.-Pi. pf. 2 m.s. (פָּתַח 834) *and loose*
 הַשָּׂק def.art.-n.m.s. (974) *the sackcloth*
 מֵעַל מַחְנִיךָ prep.-prep.-n.m. du.-2 m.s. sf. (608)
from your loins
 וַיַּעֲלֶךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (653) *and your shoes*
 תִּחַלֵּץ Qal impf. 2 m.s. (חָלַץ 322) *take off*
 מֵעַל רַגְלֶיךָ prep.-prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (919)
from your feet
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793) *and*
he had done
 כֵּן adv. (485) *so*
 הֵלֵךְ Qal inf.abs. (הָלַךְ 229) *walking*
 עָרוֹם adj. m.s. (736; GK 113i) *naked*
 וַיִּחַר conj.-adj. m.s. (405; GK 113i) *and barefoot*

20:3

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) (*and*) *said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *As*
 הֵלֵךְ Qal pf. 3 m.s. (229) *has walked*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 יִשְׁעֵיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 עָרוֹם v.supra adj. (736) *naked*
 וַיִּחַר v.supra conj.-adj. (405) *and barefoot*
 שְׁלֹשׁ num. m.s. (1025) *three*
 שָׁנִים n.f.p. (1040) *years*
 אוֹת n.m.s. (16) *a sign*

וַיִּמּוֹפֵת conj.-n.m.s. (68) *and a portent*
 עַל־מִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *against Egypt*
 וְעַל־בוּשׁ conj.-prep.-pr.n. (468) *and Ethiopia*
(Cush)

20:4

כֵּן adv. (485) *so*
 יִנְהֶיג Qal impf. 3 m.s. (נָהַג 624) *shall lead away*
 מֶלֶךְ־אַשּׁוּר n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (78) *the king*
of Assyria
 אֶת־שָׁבִי dir.obj.-n.m.s. cstr. (985) *the captives of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וְאֶת־גְּלוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (163) *and the*
exiles of
 בוּשׁ pr.n. (468) *Ethiopia (Cush)*
 נְעָרִים n.m.p. (654) *young*
 וְזָקְנִים conj.-adj. m.p. (278) *and old*
 עָרוֹם v.20:2,3 adj. (736; GK 118o) *naked*
 וַיִּחַר v.20:2,3 conj.-adj. (405) *and barefoot*
 וַיִּחְשְׁפוּ conj.-Qal pass.ptc. m.p. cstr. (?) (חָשַׁף
 362; GK 87g) *uncovered (of)*
 שֵׁת n.m.s. (1059) *buttocks*
 עֲרוֹתַי n.f.s. cstr. (788) *to the shame of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

20:5

וְחָתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָתַת 369) *then they*
shall be dismayed
 וַיִּבְשּׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוּשׁ 101) *and*
confounded
 מִבוּשׁ prep.-pr.n. (468) *because of Ethiopia*
 מִבְּטָח n.m.s.-3 m.p. sf. (613) *their hope*
 וּמִן־מִצְרַיִם conj.-prep.-pr.n. (595) *and of Egypt*
 תִּפְאָרָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (802) *their boast*

20:6

וַיֹּאמֶר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *and will say*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.s. cstr. (יָשַׁב 442) *the*
inhabitants of
 הָאֵי def.art.-n.m.s. (15) *coastland*
 הַזֶּה def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this*
 הַיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 בַּהֲנִיחַ demones.part. (243)-adv. (462) *behold*
this
 מִבְּטָחֵינוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (613) *in whom we hoped*
 וַיִּנְשְׂרוּ־נַפְשֵׁינוּ rel. (81)-Qal pf. 1 c.p. (נָשַׁר 630) *to*
whom we fled
 שָׁם adv. (1027) (*there*)
 לְעֹזְרָה prep.-n.f.s. (740) *for help*
 לְהִנְצִיל prep.-Ni. inf.cstr. (נָצַל 664) *to be*
delivered

מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *from*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וְאֵךְ conj.-interr.adv. (32) *and how*
 נִמְלֹט Ni. impf. 1 c.p. (מִלֹּט 572) *shall we escape*
(be delivered)
 אֶנְחֵנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *we*

21:1

מִשְׁאֵל n.m.s. cstr. (672) *the oracle concerning*
 יַם מְרִבְרֵי-ים n.m.s. cstr. (184)-n.m.s. (410) *the*
wilderness of the sea
 בְּסֻפּוֹת prep.-n.f.p. (693) *as whirlwinds*
 בְּנִיב prep.-def.art.-n.m.s. (616) *in the Negeb*
 לְחַלּוֹ prep.-Qal inf.cstr. (חָלַף 322; GK 114o)
sweep on
 מִמְרִבְרָא prep.-n.m.s. (184) *from the desert*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97) *it comes*
 מֵאַרְצָא prep.-n.f.s. (75) *from a ... land*
 נִוְרָאָה Ni. ptc. f.s. (יָרָא 431) *terrible*

21:2

חֲזוֹן קָשָׁה n.f.s. (303)-adj. f.s. (904) *a stern*
vision
 לִי הִנְדֵּנִי Ho. pf. 3 m.s. (נָדַר 616; GK 121b) *is told*
to me
 הַבּוֹנֵד def.art.-Qal act.ptc. (בָּנָה 93) *the*
plunderer
 בּוֹנֵד Qal act.ptc. (בָּנָה 93) *plunders*
 וְהַשְׂרֹדֵד conj.-def.art.-Qal act.ptc. (שָׂרַד 994)
and the destroyer
 שֹׂרֵד Qal act.ptc. (שָׂרַד 994) *destroys*
 עָלַי Qal impv. 2 f.s. (עָלָה 748) *Go up*
 עֵילָם pr.n. (743) *O Elam*
 צוֹרֵי Qal impv. 2 f.s. (צוֹר II 848; GK 72s) *lay*
siege
 מְרִי pr.n. (552) *O Media*
 כָּל-אֲנַחְתָּהּ n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (58; GK 91e) *all*
(of) the sighing (she has caused)
 הַשְּׁבִתִּי Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991; GK 44o) *I bring*
to an end

21:3

עַל-בֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 מְלֵאִי Qal pf. 3 c.p. (מָלַא 569) *are filled with*
 מִתְּנִי n.m. du.-1 c.s. sf. (608) *my loins*
 חִלְחִלָּה n.f.s. (298) *anguish*
 צִירִים n.m.p. (852) *pangs*
 אֶחְזִינִי Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (אָחַז 28) *have*
seized me
 כְּצִירֵי prep.-n.m.p. cstr. (852) *like pangs of*

יֹלְדָהּ Qal act.ptc. f.s. (יָלַד 408) *a woman in*
travail
 נִעֲוִיתִי Ni. pf. 1 c.s. (עָוָה 730) *I am bowed down*
 מִשְׁמַע prep.-Qal inf.cstr. (שָׁמַע 1033) *so that I*
cannot hear
 נִבְהַלְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (בָּהַל 96) *I am dismayed*
 מִרְאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (רָאָה 906) *so that I*
cannot see

21:4

תָּעָה Qal pf. 3 m.s. (תָּעָה 1073) *reels*
 לִבִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (523) *my mind*
 פְּלִצוֹת n.f.s. (814) *horror*
 בְּעַתְּחִי Pi. pf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (בָּעַת 129) *has*
appalled me
 נִשְׁךְ אֶת-נִשְׁךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (676) *the twilight*
(of)
 חֲשִׁקִי n.m.s.-1 c.s. sf. (366) *I longed for (my*
pleasure)
 שָׁם Qal pf. 3 m.s. (שָׁם 962) *(it) has been*
turned
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 לְחִרְרָהּ prep.-n.f.s. (353) *into trembling*

21:5

עָרְפוּ Qal inf.abs. (עָרַף 789) *they prepare*
(preparing)
 הַשְּׁלַחַן def.art.-n.m.s. (1020) *the table*
 צָפְפוּ Qal inf.abs. (צָפַף 860) *they spread*
 הַעֲפִיטִים def.art.-n.f.s. (860) *the rugs*
 אָכֹלוּ Qal inf.abs. (אָכַל 37) *they eat*
 שָׁתוּהוּ Qal inf.abs. (שָׁתָה 1059) *they drink*
 קִימוּ Qal impv. 2 m.p. (קָם 877) *arise*
 הַעֲרִימִים def.art.-n.m.p. (978) *O princes*
 מִשְׁחֹו Qal impv. 2 m.p. (מָשַׁח 602) *oil*
 מִגֹּן n.m.s. (171) *the shield*

21:6

כִּי כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 לֵךְ Qal impv.2 m.s. (הָלַךְ 229) *Go*
 הַעֲמִדֵם Hi. impv. 2 m.s. (עָמַד 763) *set*
 הַמְצַפֶּה def.art.-Pi. ptc. (צָפַה 859) *a watchman*
 אֲשֶׁר יִרְאֶה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906)
what he sees
 יְנַדֵּר Hi. impf. 3 m.s. (נָדַד 1616) *let him announce*

21:7

וְרָאָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (906) *when he sees*
 רֹכְבֵי n.m.s. (939) *riders*

צֶמֶד n.m.s. cstr. (855) *in pairs (a pair of)*
 נִרְשִׁים n.m.p. (832; GK 93dd) *horsemen*
 רֶכֶב חֲמֹר n.m.s. cstr. (939)-n.m.s. (331) *riders on asses*
 רֶכֶב גַּמְלֵי v.supra-n.m.s. (168) *riders on camels*
 וְהִקְשִׁיב conj.-Hi. pf. 3 m.s. (קָשַׁב 904) *let him listen*
 קָשַׁב n.m.s. (904; GK 117a) *diligently*
 רַב-קָשַׁב n.m.s. cstr. (912)-n.m.s. paus. (904) *very diligently*

21:8

וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (קָרָא 894) *then cried*
 אֲרִיֵה n.m.s. (71; GK 118r) *he who saw (as a lion)*
 עַל-מִצְפֵּה prep.-n.m.s. (859) *upon a watchtower*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
 עָמַד pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal act.ptc. (עָמַד 763) *I stand*
 תָּמִיד n.m.s. (556) *continually*
 יוֹמָם adv. (401) *by day*
 וְעַל-מִשְׁמַרְתִּי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1038) *and at my post*
 אֲנֹכִי נֹצֵב v.supra-Ni. ptc. (נָצַב 662) *I am stationed*
 כָּל-חֲלִילֹת n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (538) *whole nights*

21:9

וְהִנֵּה-זֶה conj.-demons.part. (243)-demons.adj. m.s. (260; GK 136d) *and behold here*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *come*
 רֶכֶב אִישׁ n.m.s. cstr. (939)-n.m.s. (35) *riders (of man)*
 צֶמֶד n.m.s. cstr. (855) *in pairs*
 פָּרָשִׁים n.m.p. (832) *horsemen*
 וַיַּעַן consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָנָה 772) *and he answered*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *(and said)*
 נָפְלָה Qal pf. 3 f.s. (נָפַל 656) *fallen*
 נָפְלָה v.supra *fallen*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וְכָל-פְּסִילֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (820) *and all the images of*
 אֱלֹהֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (43) *her gods*
 שָׁבַר Pi. pf. 3 m.s. (שָׁבַר 990) *he has shattered*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*

21:10

מִדְּשֵׁתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (190) *O my threshed one*
 וַיִּבֶן-זֶרְנוֹ conj.-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s.-1 c.s. sf. (175) *and winnowed one*

אֲשֶׁר שָׁמְעֵתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (1033) *what I have heard*
 מֵאֵת prep.-prep. (II 85) *from*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הִנְדַּתִּי Hi. pf. 1 c.s. (נָדַד 616) *I announce*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

21:11

מִשְׁאֵל n.m.s. cstr. (672) *the oracle concerning*
 דִּמְיָה pr.n. (189) *Dumah*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קָרָא Qal act.ptc. (קָרָא 894; GK 116t) *one is calling*
 מִשְׁעִיר prep.-pr.n. (973) *from Seir*
 שָׁמַר Qal act.ptc. m.s. (1036) *Watchman*
 מַה-מְלִילָה interr. (552)-prep.-n.m.s. (538) *what of the night?*
 שָׁמַר v.supra Qal act.ptc. (1036) *Watchman*
 מַה-מְלִיל interr. (552)-prep.-n.m.s. (538; GK 90f,93w) *what of the night?*

21:12

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 שָׁמַר Qal act.ptc. (1036) *the Watchman*
 אָתָּה Qal pf. 3 m.s. (אָתָּה 87) *comes*
 בֹּקֶר n.m.s. (133) *Morning*
 וְגַם-לַיְלָה conj.-adv. (168)-n.m.s. paus. (538) *and also the night*
 אִם-תִּבְעִיּוֹן hypoth.part. (49)-Qal impf. 2 m.p. (126 בָּעָה; GK 29t,75u) *if you will inquire*
 בְּעִיּוֹ Qal impv. 2 m.p. (בָּעָה 126) *inquire*
 שָׁבוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁבַב 996) *back again*
 אָתִי Qal impv. 2 m.p. (אָתָּה 87; GK 75rr,76d) *come*

21:13

מִשְׁאֵל n.m.s. (III 672) *the oracle*
 בְּעַרְבֵי prep.-n.m.s. paus. (787) *concerning Arabia*
 בְּעַרְבֵי prep.-def.art.-n.m.s. (420) *in the thickets*
 בְּעַרְבֵי prep.-n.m.s. (787) *in Arabia*
 תִּלְוִי Qal impf. 2 m.p. (לִוַן I 533) *you will lodge*
 אַרְחֻת n.f.p. cstr. (73) *O caravans of*
 דְּדָנִים adj.gent. p. (187) *Dedanites*

21:14

לְקַרְאֵת צֵמָא prep.-Qal inf.cstr. (קָרָא II 896)-adj. (854) *to (meet to help) the thirsty*
 הִתִּי Hi. impv. 2 m.p. (אָתָּה 87; GK 76d) *bring*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *water*

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *O inhabitants of*
 אֶרֶץ תֵּמָא n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (1066) *the land of Tema*
 בֶּלְחָמוֹ prep.-n.m.s. (536)-3 m.s. sf. *with (his) bread*
 קָדְמוֹ Pi. pf. 3 c.p. (קָדַם 869) (rd. with LXX קָדְמוֹ Pi. impv. 2 m.p.) *meet*
 נָדָד Qal act.ptc. (נָדַד 622) *the fugitive*

21:15

מִיּוֹמֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *for from*
 חֶרְבוֹת n.f.p. (352) *the swords*
 נָדְדוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (622) *they have fled*
 מִיּוֹמֵי v.supra *from*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *sword*
 נִטְּשָׁה Qal pass.ptc. f.s. (נָטַשׁ 643) *drawn*
 וּמִיּוֹמֵי conj.-v.supra *(and) from*
 קֶשֶׁת n.f.s. (905) *the bow*
 דָּרְבָה Qal pass.ptc. f.s. (דָּרַב 201) *bent*
 וּמִיּוֹמֵי v.supra *and from*
 פָּכַד n.m.s. cstr. (458) *press of*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *battle*

21:16

כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
 בְּעוֹד prep.-adv. (728) *within*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *a year*
 בְּשָׁנֵי prep.-n.f. du. cstr. (1040) *according to the years of*
 שָׂכִיר adj. (969) *a hireling*
 וְכָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (כָּלָה I 477) *(and) will come to an end*
 כָּל־גִּבּוֹר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (458) *all the glory of*
 קֶדָר pr.n. (871) *Kedar*

21:17

וְשָׂאֵר conj.-n.m.s. cstr. (984; GK 127a,128a) *and the remainder of*
 מִסְפָּר־ n.m.s. cstr. (708) *(the number of)*
 קֶשֶׁת n.f.s. cstr. (905) *the archers of*
 גִּבּוֹרֵי adj. m.p. cstr. (150) *the mighty men of*
 בְּנֵי־קֶדָר n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (871) *the sons of Kedar*
 יִמְעָטוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (מָעַט 589; GK 146a) *will be few*
 כִּי יְהוּהָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 אֱלֹהֵי־ n.m.p. cstr. (43) *the God of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

22:1

מֵשָׁאֵל n.m.s. cstr. (III 672) *the oracle concerning*
 גֵּיא n.m.s. cstr. (161) *the valley of*
 חֲזִיוֹן n.m.s. (303) *vision*
 מַה־לָּךְ interr. (552)-prep.-2 f.s. sf. (GK 91e) *what do you mean?*
 אָמֹנָה enclitic part. (66; GK 150,1) *(then)*
 כִּי־עָלִיתָ conj.-Qal pf. 2 f.s. (עָלָה 748) *that you have gone up*
 כָּלְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (481) *all of you*
 לַגִּזְוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (150) *to the housetops*

22:2

תְּשֻׁאוֹת n.f.p. (996; GK 152d) *shoutings*
 מְלֵאָה adj. f.s. (570; GK 117z) *is full*
 עִיר הוֹמָיָה n.f.s. (746)-Qal act.ptc. f.s. (הָמָה 242; GK 75v) *tumultuous city*
 קָרְיָה עֲלִיזָה n.f.s. (900)-adj. f.s. (759; GK 126e) *exultant town*
 חֲלָלֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (I 319) *your slain*
 לֹא חֲלָלֶי־ neg.-n.m.p. cstr. (I 319; GK 128x) *are not slain with*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
 וְלֹא מֵתֵי conj.-neg.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (מָוֵת 559) *or (not) dead*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *in battle*

22:3

כָּל־קַצִּינֵיךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 f.s. sf. (892) *all your rulers*
 נָדְדוּ Qal pf. 3 c.p. (נָדַד 622) *have fled*
 יַחַד adv. (403) *together*
 מִקֶּשֶׁת prep.-n.f.s. (905) *without the bow*
 אֶסְרוּ Pu. pf. 3 c.p. paus. (אָסַר 63) *they were captured*
 כָּל־נִמְצְאוֹיְךָ n.m.s. cstr. (481)-Ni. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (נָצַח 592) *all of you who were found*
 אֶסְרוּ Pu. pf. 3 c.p. (63) *were captured*
 יַחַדְּךָ adv. (403; Gk 119w) *(together)*
 מִרְחוֹק prep.-n.m.s. (935) *(from) far away*
 בָּרְחוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (בָּרַח 137) *though they had fled away*

22:4

עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *I said*
 שְׁעוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁעָה 1043) *look away*
 מִנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*

אָמַרְךָ Pi. impf. 1 c.s. (מָרַר I 600) *let me "shew"*
bitterness
 בְּבִכִי prep.-def.art.-n.m.s. paus. (113) *in weeping*
 אֶל-תְּאִיצוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (אִיצוּ 21) *do not*
labor
 לְנַחֲמֵנִי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָחַם 636) *to*
comfort me
 עַל-שֹׂר prep.-n.m.s. cstr. (994) *for the*
destruction of
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)
the daughter of my people

22:5

יּוֹם בְּי יוֹם conj.-n.m.s. cstr. (398; GK 128a) *for a*
day of
 מְהוּמָה n.f.s. (223; GK 133,l) *tumult*
 וּמְבוֹסָה conj.-n.f.s. (101; GK 133,l) *and trampling*
 וּמְבוּכָה conj.-n.f.s. (100; GK 133,l) *and confusion*
 לְאֲדֹנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 בְּנֵי אֵי v.22:1 prep.-n.m.s. cstr. (161) *in the valley*
of
 חֲזִיוֹן v.22:1 n.m.s. (303) *vision*
 מְקַרְקַר Pīpal ptc. (קָרַר II 903) *a battering down*
 קָר n.m.s. (I 885) *walls*
 וְשׁוֹעַ conj.-n.m.s. (II 1003) *and a shouting*
 אֶל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.s. (249) *to the*
mountains

22:6

וְעֵילָם conj.-pr.n. (I 743) *and Elam*
 נִשְׂאָה Qal pf. 3 m.s. (669) *bore*
 אֶשְׁפָּה n.f.s. (80) *the quiver*
 בְּרֶכֶב אֲדָם prep.-n.m.s. cstr. (939)-n.m.s. (9) *with*
chariots (riders consisting of men)
 פָּרָשִׁים n.m.p. (832) *and horsemen*
 וְקִיר conj.-pr.n. (III 885) *and Kir*
 עָרָה Pi. pf. 3 m.s. (עָרָה 788) *uncovered*
 מִן n.m.s. (171) *the shield*

22:7

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
 מִבְּחַר־ n.m.s. cstr. (104; GK 128r) *choicest (of)*
 עֲמֻקֵּי n.m.p.-2 f.s. sf. (770) *your valleys*
 מְלֵאָה Qal pf. 3 c.p. (מָלָא 569) *were full of*
 רֶכֶב n.m.s. paus. (939) *chariots*
 וְהַפָּרָשִׁים conj.-def.art.-n.m.p. (832) *and the*
horsemen
 שָׁתוּ שָׁתוּ Qal inf.abs. (שָׁתָה 1011)-Qal pf. 3 c.p.
 (1011) *took their stand*
 הַשְּׁעָרָה def.art.-n.m.s.-loc.he (1044) *at the gates*

22:8

וַיִּגַּל consec.-Pi. impf. 3 m.s. (גָּלָה 162) *he has*
taken away
 מִסָּרֵךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (697) *the covering*
of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וַתִּבְטַח consec.-Hi. impf. 2 m.s. (נָבַט 613) *you*
looked
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demonstrative adj. m.s. (214) *in that day*
 אֶל-נִשְׁקָה prep.-n.m.s. cstr. (676) *to the weapons*
of
 בֵּית הַיַּעַר n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. paus.
 (420) *the house of the forest*

22:9

וְאֵת בְּקִיעֵי וְאֵת בְּקִיעֵי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (132) *and*
the breaches of
 עִיר-דָּוִד n.f.s. cstr. (746)-pr.n. (187) *the city of*
David
 רָאִיתָם Qal pf. 2 m.p. (רָאָה 906) *you saw*
 כִּי רַבּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַב I 912) *that were*
many
 וַתִּקְבְּצוּ consec.-Pi. impf. 2 m.p. (קָבַץ 867) *and*
you collected
 מֵאֵת-מֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (565) *the waters of*
 הַבְּרֵכָה def.art.-n.f.s. (140) *the ... pool*
 הַתַּחְתּוֹנָה def.art.-adj. f.s. (1066) *lower*

22:10

וְאֵת-בָּתֵּי וְאֵת-בָּתֵּי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (108) *and the*
houses of
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 סָפַרְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (סָפַר 707) *you counted*
 וַתִּתְּצוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (נָתַץ 683; GK
 20m) *and you broke down*
 הַבָּתִּים def.art.-n.m.p. (108) *the houses*
 לְבַצֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (בָּצַר 130) *to fortify*
 הַחוֹמָה def.art.-n.f.s. (327) *the wall*

22:11

וּמִקְוֵה וּמִקְוֵה conj.-n.f.s. (876) *a reservoir*
 עָשִׂיתָם Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *you made*
 בֵּין הַתְּמָתַיִם prep.-def.art.-n.f. du. (327; GK 950)
between the two walls
 לְמֵי prep.-n.m.p. cstr. (565) *for the water of*
 הַבְּרֵכָה def.art.-n.f.s. (140) *the ... pool*
 הַיְשָׁנָה def.art.-adj. f.s. (445) *old*
 וְלֹא הִבַּטְתֶּם conj.-neg.-Hi. pf. 2 m.p. (נָבַט 613)
but you did not look
 אֶל-עֹשֵׂהָ prep.-Qal act.ptc.-3 f.s. sf. (עָשָׂה I
 793; GK 124k) *to him who did it*

וַיַּצְרֵהּ conj.-Qal act.ptc.-3 f.s. sf. (427) *or for him who planned it*
 מִרְחֹק prep.-n.m.s. (935) *long ago*
 לֹא רְאִיתֶם neg.-Qal pf. 2 m.p. (רָאָה 906) (not) *have regard for*

22:12

וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 894) *called*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. as pr.n. (10) *the Lord*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demonstr.adj. m.s. (214) *in that day*
 לְבָכִי prep.-n.m.s. (113) *to weeping*
 וּלְמִסְפָּד conj.-prep.-n.m.s. (704) *and mourning*
 וּלְקַרְחָה conj.-prep.-n.f.s. (901) *to baldness*
 וּלְחֹנֶרֶת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (חֹנֶרֶת 291) *and girding with*
 שָׂקְיָהּ n.m.s. (974) *sackcloth*

22:13

וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
 שִׂשׂוֹן n.m.s. (965) *joy*
 וְשִׂמְחָה conj.-n.f.s. (970) *and gladness*
 הָרֵג Qal inf.abs. (הָרַג 246; GK 113d) *slaying*
 בָּקָר n.m.s. (133; GK 113f) *oxen*
 וְשָׂחַט conj.-Qal inf.abs. (שָׂחַט 1006) *and killing*
 צֹאן n.f.s. (838; GK 113f) *sheep*
 אָכַל Qal inf.abs. (אָכַל 37; GK 113dd) *eating*
 בֶּשֶׂר n.m.s. (142) *flesh*
 וְשָׁתוּת conj.-Qal inf.abs. (שָׁתָה I 1059; GK 75n) *and drinking*
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*
 אָכַל Qal inf.abs. (אָכַל 37) *let us eat*
 וְשָׁתוּ conj.-Qal inf.abs. (שָׁתָה I 1059; GK 75n) *and drink*
 מָחָר בֵּי מָחָר conj.-adv.acc. (563) *for tomorrow*
 נָמוּת Qal impf. 1 c.p. (מוֹת 559) *we die*

22:14

וַיְגַלֵּה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (גָּלָה 162; GK 112ss) *has revealed himself*
 בְּאָזְנֵי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (23) *in my ears*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אִם- hypoth.part. (49; GK 149b,e) *surely not*
 יִכַּפֵּר Pu. impf. 3 m.s. (כָּפַר 497) *will be forgiven*
 הַיָּהוּה def.art.-n.m.s. (730)-def.art. -demonstr.adj. m.s. (260) *this iniquity*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *you*
 עַד-תִּמְתָּוּ prep.-Qal impf. 2 m.p. (מוֹת 559; GK 107c) *till you die*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. as pr.n. (10) *the Lord*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

22:15

אָמַר בְּהֵ אֲדֹנָי adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדֹנָי v.22:14 pr.n. (10) *the Lord*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 לָךְ Qal impv. 2 m.s. (הִלַּךְ) *come*
 בֵּא Qal impv. 2 m.s. (בֹּא 97) *go*
 אֶל-הַסֵּכֶן prep.-def.art.-Qal act.ptc. (סָכַן I 698) *to ... steward*
 הַזֶּה def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this*
 עַל-שֶׁבְנָא prep.-pr.n. (987) *to Shebna*
 אֲשֶׁר עַל- rel. (81)-prep. *who is over*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the household*

22:16

מִה־לָּךְ מה-לך interr. (552)-prep.-2 m.s. sf.-adv.loc. (805) *what have you to do here*
 מִי לָךְ conj.-interr. (566)-prep.-2 m.s. sf. -adv.loc. (805) *and whom have you here*
 בֵּי-חֲצֵבֶת conj.-Qal pf. 2 m.s. (חָצַב 345) *that you have hewn*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf.-adv.loc. (805) *for yourself here*
 קִבְרֵי n.m.s. paus. (868) *a tomb*
 חָצַבֵי Qal act.ptc. cstr. (חָצַב 345; GK 90m) *who hew*
 מְרוֹם n.m.s. (928) *on the height*
 קְבֻרָתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (868; GK 144b) *a (his) tomb*
 חָקַק Qal act.ptc. (חָקַק 349; GK 90m for case ending) *and carve*
 בְּסֵלֶע prep.-def.art.-n.m.s. (I 700) *in the rock*
 מִשְׁכָּן n.m.s. (1015) *a habitation*
 לְךָ prep.-3 m.s. sf. *for yourself (himself)*

22:17

וְהִנֵּה הַיָּהוּה demons.part. (243)-pr.n. (217) *behold, Yahweh*
 מְטִילְךָ Pilpel ptc.-2 m.s. sf. (טוּל 376) *will hurl you away*
 טִלְטִילָה n.f.s. (376) *violently*
 גִּבּוֹר n.m.s. paus. (I 149) *O you strong man*
 וְעָטָרָךְ conj.-Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (עָטָה II 742) *he will seize on you*
 עָטָה Qal inf.abs. (II 742; GK 113r) *firm hold*

22:18

צָנוּף Qal inf.abs. (צָנַף 857) (*whirling*)
 יִצְנַף־ Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (857) *whirl you*
 צָנוּפָה n.f.s. (857) *round and round*
 כְּדוּר prep.-def.art.-n.m.s. (189; GK 118r) *like a ball*
 אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *into a ... land (of)*
 יָדוֹם רְחֹבֶת adj. f.s. cstr. (I 932)-n.f.s. paus. (388) *wide (broad of hands)*
 שָׁמָּה adv. (1027) *there*
 תָּמוּת Qal impf. 2 m.s. (מוֹת 559) *you shall die*
 וְשָׁמָּה conj.-adv. (1027) *and there*
 מִרְכָּבוֹת n.f.p. cstr. (939) *chariots (of)*
 כְּבוֹדֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (II 458) *your splendid*
 קָלוֹן n.m.s. cstr. (885) *shame of*
 בֵּית אֲדֹנֶיךָ n.m.s. cstr. (108)-n.m.p.-2 m.s. sf. (10) *your master's house*

22:19

וְהִרְפַּתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (חָרַף 213) *I will thrust you*
 מִמְּעַבְרָךְ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (662) *from your office*
 וּמִמְּעַמְרָךְ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (765) *and from your station*
 יִהְרַס־ךָ Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (הָרַס 248) *he will cast you down*

22:20

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 וְקָרָאתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (קָרָא 894) *I will call*
 לְעַבְדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 לְאֵלִיקִים prep.-pr.n. (45) *Eliakim*
 בֶּן-חִלְקִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (324) *the son of Hilkiah*

22:21

וְהִלְבַּשְׁתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (לְבַשׁ 527) *and I will clothe him*
 בְּתוֹכָךְ n.f.s.-2 m.s. sf. (509) *with your robe*
 וְאַבְנֶיךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (126) *and your girdle*
 אֶחְקֶנּוּ Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (חָקַק 304) *will bind on him*
 וּמִמְּשָׁלְתֶךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (606) *and your authority*
 אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *will commit*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *to his hand*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and he shall be*
 לְאָב prep.-n.m.s. (3) *a father*

לְיוֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *to the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וּלְבֵית conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *and to the house of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

22:22

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will place*
 מִפְתֵּיךָ n.m.s. cstr. (836) *the key of*
 בֵּית-דָּוִד n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187) *the house of David*
 עַל-שִׁכְמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1014) *on his shoulder*
 וּפְתַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (834) *he shall open*
 וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *and none*
 סָגַר Qal act.ptc. (688) *shall shut*
 וְסָגַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (688) *and he shall shut*
 וְאֵין v.supra *and none*
 פְּתַח Qal act.ptc. (834) *shall open*

22:23

וְתַקַּעְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (תַּקַּע 1075) *and I will fasten him*
 יָתֵד n.f.s. (450) *like a peg*
 בְּמָקוֹם prep.-n.m.s. (879) *in a ... place*
 נָאֵמָן Ni. ptc. m.s. (נָאֵם 52) *sure*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and he will become*
 לְכִסֵּא prep.-n.m.s. cstr. (490) *a throne of*
 כְּבוֹד n.m.s. (458) *honor*
 וּבְיַד לְבַיִת אָבִיו prep.-n.m.s. cstr. (108)-n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *to his father's house*

22:24

וְתָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (תָּלָה 1067) *and they will hang*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *on him*
 כָּל כְּבוֹד n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (458) *the whole weight of*
 בֵּית-אָבִיו n.m.s. cstr. (108)-n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *his father's house*
 הַצְּאִצִּים def.art.-n.m.p. (425) *the offspring*
 וְהִצְמִיעוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (861) *and issue*
 כָּל n.m.s. cstr. (481) *every*
 קֵלִי הַקָּטָן n.m.p. cstr. (479)-def.art.-adj. m.s. (881) *small vessel*
 מִכֵּלֵי הַמִּנְיֹת prep.-n.m.p. cstr. (479; GK 128w) -def.art.-n.m.p. (8) *from the cups (from the vessels of the basin)*
 וְעַד כָּל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*

כְּלֵי הַנְּבִילִים n.m.p. cstr. (479; GK 128w)
-def.art.-n.m.p. (I 614) *the flagons (vessels
of the pitchers)*

22:25

הַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demonstr.adj. m.s. (214) *in that day*
נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of
hosts*
תְּמוּשׁ Qal impf. 2 f.s. (מוֹשׁ I 559) *will give way*
הַיֵּתֶד def.art.-n.f.s. (450) *the peg*
הַתְּקוּעָה def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (תָּקַע 1075)
that was fastened
בְּמִקוֹם prep.-n.m.s. (879) *in a place*
נָאֵמָן Ni. ptc. m.s. (אָמַן 52) *sure*
וְנִדְרָעָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (נָדַע 154) *and it will
be cut down*
וְנִפְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (נָפַל 656) *and fall*
וְנִכְרַת conj.-Ni. pf. 3 m.s. (כָּרַת 503) *and it will
be cut off*
הַמְשָׂא def.art.-n.m.s. (672) *the burden*
עָלֶיהָ rel. (81)-prep.-3 f.s. sf. *that was
upon it*
כִּי יְהוָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

23:1

מֵשָׂא n.m.s. cstr. (III 672) *the oracle concerning*
צָר pr.n. (862) *Tyre*
הַיְלִילִי Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410; GK 110k) *wail*
אֲנִיּוֹת n.f.p. cstr. (58) *O ships of*
תַּרְשִׁישׁ pr.n. (1076) *Tarshish*
כִּי-שָׂרַד conj.-Pu. pf. 3 m.s. (שָׂרַד 994) *for
(Tyre) is laid waste*
מִבַּיִת prep. (GK 119y)-n.m.s. (108) *without house*
מִבּוֹא prep. (GK 119y)-Qal inf.sctr. (בּוֹא 97) *or
haven*
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
כַּתִּים pr.n. (508) *Cyprus*
וְנִגְלָה-לָּמָּזְנִי Ni. pf. 3 m.s. (נָגַל 162)-prep.-3 m.p.
sf. *it is revealed to them*

23:2

דָּמוּ Qal impv. 2 m.p. *be still* (I דָּמָם -*be silent*;
II דָּמָם 199-*wail*)
יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *O
inhabitants of*
אֵי n.m.s. (15) *the coast*
סַחְרֵי Qal act.ptc. m.s. cstr. (סָחַר 695) *O
merchants of*
צִידוֹן pr.n. (850) *Sidon*

עָבַר Qal act.ptc. (עָבַר 716) *passed over*
יָם n.m.s. (410) *sea*
מְלֵאכֵיךָ Pi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (569) *they
replenished you* (some rd. מְלֵאכֵיךָ n.m.p.-3
m.s. sf. (521) *his messengers*)

23:3

וּבַמַּיִם רַבִּים conj.-prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p.
(912) *and on many waters*
זֶרַע n.m.s. cstr. (282) *the grain of*
שִׁיחֹר pr.n. (1009) *Shihor*
קִצִּיר n.m.s. cstr. (894) *the harvest of*
יְאוֹר pr.n. (384) *the Nile*
תְּבוּאָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (100) *your (her) revenue*
וַתְּהִי consec.-Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you
were*
סַחֵר n.m.s. cstr. (695) *the merchant of*
גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*

23:4

בוֹשִׁי Qal impv. 2 f.s. (בוֹשׂ 101) *be ashamed*
צִידוֹן pr.n. (850) *O Sidon*
כִּי-אָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *for has spoken*
יָם n.m.s. (410) *sea*
מַעוֹן n.m.s. cstr. (731) *the stronghold of*
הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
לֹא-חָלַתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (חָוַל I 296) *I have
neither travailed*
וְלֹא-יָלַדְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (יָלַד 408)
nor given birth
וְלֹא-נִדְלַתִּי conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s. (נָדַל 152) *I
have neither reared*
בְּחֹרִים n.m.p. (104) *young men*
רוּמַמְתִּי Polel pf. 1 c.s. (רוּם 926; GK 152z) *nor
brought up*
בְּתוּלוֹת n.f.p. (143) *virgins*

23:5

כַּאֲשֶׁר- prep. (GK 118u)-rel. (81) *when*
שָׁמַע n.m.s. (1034; GK 128h) *the report*
לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. paus. (595) *to Egypt*
יִחְיִלוּ Qal impf. 3 m.p. (חָוַל 296) *they will be in
anguish*
כְּשָׁמַע prep.-v.supra n.m.s. cstr. (1034) *over the
report about*
צָר pr.n. (862) *Tyre*

23:6

עָבְרוּ Qal impv. 2 m.p. (עָבַר 716) *pass over*
תַּרְשִׁישָׁהּ pr.n.-dir.he (1076) *to Tarshish*
הַיְלִילִי Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410) *wail*

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יֹשְׁבֵי 442) *O inhabitants of*
 אֵי n.m.s. (15) *the coast*

23:7

הֲוֹאֵת interr.-demonstr.adj. f.s. (260) *is this?*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *your (to you)*
 עֲלֵיוֹהָ adj. f.s. (759; GK 126zN) *exultant city*
 מִיָּמֵי קִדְמָה prep.-n.m.p. cstr. (398)-n.m.s. (869)
from days of old
 קִדְמָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (870) *whose origin*
 יָבֹלָהּ Hi. impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (יָבֹל 384)
carried her
 רַגְלֶיהָ n.f. du.-3 f.s. sf. (919) *whose feet*
 מִרְחֹק prep.-adj. m.s. (935) *afar*
 לָגוֹר prep.-Qal inf.cstr. (לָגוֹר I 157) *to settle*

23:8

יַעַץ מִי interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (יַעַץ 419)
who has purposed
 וְאֵת demons.adj. f.s. (260) *this*
 עַל־צַר prep.-pr.n. (862) *against Tyre*
 הַמַּעֲטִירָה def.art.-Hi. ptc. f.s. (עֲטִיר 742) *the bestower of crowns*
 אֲשֶׁר סַחְרֶיהָ rel. (81)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (695) *whose merchants*
 שָׂרִים n.m.p. (977) *princes*
 בִּנְעָנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (v. בִּנְעָנֵי II 489) *whose traders*
 נִכְבְּרֵיהֶם Ni. ptc. m.p. cstr. (נִכְבֵּר 457; GK 93pp)
were the honored of
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

23:9

יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 יַעַצְהָ Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (יַעַץ 419) *has purposed it*
 לְחַלֵּל prep.-Pi. inf.cstr. (חָלַל III 320) *to defile*
 גִּאוֹן n.m.s. cstr. (144) *the pride of*
 כָּל־צְבִי n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (839) *all glory*
 לְהַקְלִי prep.-Hi. inf.cstr. (קָלַל 886) *to dishonor*
 כָּל־נִכְבְּרֵיהֶם v.supra n.m.s. cstr. (481)-v.23:8 Ni. ptc. m.p. cstr. (נִכְבֵּר 457) *all the honored of*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

23:10

עֲבָרֵי Qal impv. 2 f.s. (עָבַר 716) *overflow*
 אֶרְצֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (75) *your land*
 כִּי־אֵרָא prep.-def.art.-n.m.s. (384) *like the Nile*
 בַּת־תַּרְשִׁישׁ n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (1076) *O daughter of Tarshish*

אֵין subst.cstr. (II 34) *there is no*
 מִזֹּחַ n.m.s. (561) *restraint*
 עוֹד adv. (728) *any more*

23:11

יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 נָטָה Qal pf. 3 m.s. (639) *he has stretched out*
 עַל־הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *over the sea*
 הִרְגִּיזוּ Hi. pf. 3 m.s. (רָגַז 919) *he has shaken*
 מַמְלְכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 צִוָּהּ Pi. pf. 3 m.s. (צָוָה 845) *has given command*
 אֶל־כְּנָעַן prep.-pr.n. (I 488) *concerning Canaan*
 לְשָׂמַד prep.-Hi. inf.cstr. (שָׂמַד 1029; GK 53q) *to destroy*
 מְצוּנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (731; GK 20o) *its strongholds*

23:12

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 לֹא־תוֹסִיף neg.-Hi. impf. 2 f.s. (יָסַף 414) *you will no (add)*
 עוֹד adv. (728) *more*
 לְעֵלוֹי prep.-Qal inf.cstr. (עָלוּ 759) *exult*
 הַמַּעֲשָׂקָה def.art.-Pu. ptc. f.s. (עָשָׂק 799; GK 35b) *O oppressed*
 בְּתוּלָתָהּ n.f.s. cstr. (143; GK 132b) *virgin*
 בַּת־צִידוֹן n.f.s. cstr. (I 123; GK 130e)-pr.n. (850)
daughter of Sidon
 בְּתַיִם pr.n. (508; GK 118f) *to Cyprus*
 קוּמִי Qal impv. 2 f.s. (קוּם 877) *arise*
 עָבְרִי Qal impv. 2 f.s. (עָבַר 716; GK 46e) *pass over*
 גַּם־שָׁם adv. (168)-adv. (1027) *even there*
 לֹא־יָנוּחַ neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָוַח 628) *(there) will have have no rest*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. (to) *you*

23:13

הֵן interj. (II 243) *behold*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 בְּשָׂדִים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וְהֵא דemons.adj. m.s. (260; GK 136dN) *this*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 לֹא־הָיָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *it was not*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 יִסְרָהּ Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (יָסַר 413) *they destined (Tyre)*
 לְצִיִּים prep.-n.m.p. (II 850) *for wild beasts*
 הִקִּימוּ Hi. pf. 3 c.p. (קוּם 877) *they erected*
 בְּחִינֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (103) *their siege-towers*
 עֲרָרוּ Po'el pf. 3 c.p. (עָרַר II 792) *they razed*

אַרְמְנוֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her palaces*
 שָׁמָּה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שׁוּם I 962) *they*
made her
 לַמַּפְלָה prep.-n.f.s. (658) *a ruin*

23:14

יִלְלוּ הַיְלִילוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410) *wail*
 אֲנִיּוֹת n.f.p. cstr. (58) *O ships of*
 תַּרְשִׁישׁ pr.n. (1076) *Tarshish*
 בִּי שָׁדֵד conj.-Pu. pf. 3 m.s. (שָׁדַד 994) *for is*
laid waste
 מִצְיֹכֶן n.m.s.-2 f.p. sf. (731) *your stronghold*

23:15

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 וְנִשְׁכַּחַת conj.-Ni. ptc. f.s. (שָׁכַח 1013; GK
 44f,116p) *will be forgotten*
 צָרַר pr.n. (862) *Tyre*
 שִׁבְעִים num. m.p. (988) *for seventy*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*
 כַּיָּמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *like the days of*
 מֶלֶךְ אֶחָד n.m.s. (I 572)-num.adj. m.s. (25) *one*
king
 מִקֵּץ prep.-n.m.s. cstr. (893) *at the end of*
 שִׁבְעִים v.supra *seventy*
 שָׁנָה v.supra *years*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (יָהָה 224) *it will happen*
 לְצָרַר prep.-pr.n. (862) *to Tyre*
 בְּשִׁירָה prep. (GK 118t)-n.f.s. cstr. (1010) *as in the*
song of
 הַזְּנוּיָה def.art.-n.f.s. (275) *the harlot*

23:16

קָחַי Qal impv. 2 f.s. (לָקַח 542) *take*
 כְּנֹוֹר n.m.s. (490) *a harp*
 סָבִי Qal impv. 2 f.s. (סָבַב 685) *go about*
 עִיר n.f.s. (II 746) *the city*
 וְזָנְיָה Qal act.ptc. f.s. (275) *O harlot*
 נִשְׁכַּחַתָּה Ni. ptc. f.s. (שָׁכַח 1013) *forgotten*
 הִיטִיבֵי Hi. impv. 2 f.s. (יָטַב 405) *make sweet*
(play skilfully)
 נָנַן Pi. inf.cstr. (נָנַן 618) *melody (touching*
strings)
 רַבִּימָהּ Hi. impv. 2 f.s. (רָבַהּ I 915) *(make) many*
 שִׁיר n.m.s. (1010) *songs*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 תִּזְכָּרָה Ni. impf. 2 f.s. paus. (זָכַר 269) *you may*
be remembered

23:17

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 מִקֵּץ prep.-n.m.s. cstr. (893) *at the end of*
 שִׁבְעִים num. m.p. (988) *seventy*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*
 יִפְקֹד Qal impf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *will visit*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 צָרַר אֶת-צָרַר dir.obj.-pr.n. (862) *Tyre*
 וְשָׁבָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (שׁוּב 996; GK 72,1)
and she will return
 לְאַחֲזֶנָּה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1072; GK 91e) *to*
her hire
 וְזָנְיָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (זָנָה 275) *and will play*
the harlot
 אֶת-כָּל- prep. (II 85)-n.m.s. cstr. (481) *with all*
 מַמְלְכוֹת n.f.p. cstr. (575) *the kingdoms of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the world*
 עַל-פְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *upon the face of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (9) *the earth*

23:18

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *(and) will be*
 סַחְרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (696) *her merchandise*
 וְאַחֲזֶנָּה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1072) *and her hire*
 קָדַשׁ n.m.s. (871) *dedicated*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 לֹא יִעָצֵר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (עָצַר 69) *it will*
not be stored
 וְלֹא יִחְסֹן conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (חָסַן 340)
or hoarded
 בִּי לְיֹשְׁבֵי conj.-prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p.
 (יָשַׁב 442) *but for those who dwell*
 לְפָנָי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (יָהָה 224) *will supply*
(be)
 סַחְרָהּ v.supra *her merchandise*
 לְאֹכֵל prep.-Qal inf.cstr. (אָכַל 37) *food (for*
eating)
 לְשַׂבְּעָה prep.-n.f.s. (960) *abundant (to satiety)*
 וְלְמַכְסָּה conj.-prep.-n.m.s. (492) *and clothing*
 עֲתִיק adj. (801) *fine*

24:1

הִנֵּה יְהוָה interj. (243)-pr.n. (217) *behold,*
Yahweh
 בֹּקֵק Qal act.ptc. (בָּקַק 132) *will lay waste*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וּבֹלְקָהּ Po'el ptc.-3 f.s. sf. (בָּלַק 118) *and make it*
desolate
 וְעָנָה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (עָנָה 730) *and he will*
twist

פְּנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (815) *its surface*
 וְהִפִּיץ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (פִּיץ 806) *and scatter*
 יֹשְׁבֵיהָ Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (יָשַׁב 442) *its inhabitants*

24:2

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 כְּעַם prep.-def.art.-n.m.s. (I 766) *as with the people*
 כְּכֹהֵן prep.-def.art.-n.m.s. (463) *so with the priest*
 כְּעֶבֶד prep.-def.art.-n.m.s. (713; GK 35g) *as with the slave*
 כְּאֲדֹנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (10) *so with his master*
 כְּשֹׁפְחָה prep.-def.art.-n.f.s. (1046) *as with the maid*
 כְּנֹכַחַתָּהּ prep.-def.art.-n.f.s.-3 f.s. sf. (150; GK 127i-prb. "an intentional alliteration") *so with her mistress*
 כְּקוֹנֶה prep.-def.art.-Qal act.ptc. (קָנָה 888) *as with the buyer*
 כְּמוֹכֵר prep.-def.art.-Qal act.ptc. (569) *so with the seller*
 כְּמֹלֵה prep.-def.art.-Hi. ptc. (לָוָה II 531) *as with the lender*
 כְּלוֹה prep.-def.art.-Qal act.ptc. (לָוָה II 531) *so with the borrower*
 כְּנוֹשֵׂה prep.-def.art.-Qal act.ptc. (נָשָׂה I 674) *as with the creditor*
 כְּאִשֵּׁר prep.-rel. (81) *so with*
 בּוֹ נִשְׂאָה Qal act.ptc. (נָשָׂא I 673; GK 116s)-prep.-3 m.s. sf. *the debtor (against him)*

24:3

תִּבְזֹק הַבּוֹק Ni. inf.abs. (בָּקַק II 132; GK 67t)-Ni. impf. 3 f.s. (II 132) *shall be utterly laid waste*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וְהִבּוֹז תִּבּוֹז conj.-Ni. inf.abs. (בּוֹז 102; GK 67t)-Ni. impf. 3 f.s. (102) *and utterly despoiled* †
 בִּי יְהוָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (דָּבַר 180) *has spoken*
 הַזֶּה אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*

24:4

אֲבֵלָה Qal pf. 3 f.s. (אָבַל 5) *mourns*
 נִבְלָה Qal pf. 3 f.s. (נָבַל 615) *withers*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 אֲמִלְלָהּ Pulal pf. 3 f.s. (אָמַל 51) *languishes*
 נִבְלָה v.supra *withers*

חֲבַל n.f.s. (385) *world*
 אֲמִלְלוּ Pulal pf. 3 c.p. (אָמַל 51) *languish*
 מְרוֹם n.m.s. cstr. (928) *(the height of)*
 -עַם n.m.s. cstr. (I 766) *(the people of)*
 (prb.rd.-the heavens with עַם הַמְרוֹם)
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

24:5

וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 חֲנֻפָה Qal pf. 3 f.s. (חָנַף 337) *lies polluted*
 תַּחַת prep. (II 1065) *under*
 יֹשְׁבֵיהָ Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (442) *its inhabitants*
 בִּי-עָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָבַר 716) *for they have transgressed*
 תּוֹרַת n.f.p. (435) *laws*
 חָלְפוּ Qal pf. 3 c.p. (חָלַף 322) *violated*
 חֻק n.m.s. (349) *statutes*
 הִפְרוּ Hi. pf. 3 c.p. (פָּרַר 830) *broken*
 בְּרִית n.f.s. cstr. (136) *covenant (of)*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*

24:6

עַל-בֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 אֵלָה n.f.s. (46) *a curse*
 אָכְלָהּ Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *devours*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *earth*
 וַיִּאֲשָׁמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (אָשַׁם 79) *and suffer for their guilt*
 בְּהָ יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) -prep.-3 f.s. sf. *its inhabitants*
 עַל-בֵּן v.supra *therefore*
 חָרוּ Qal pf. 3 c.p. (חָרַר I 359) *are scorched*
 יֹשְׁבֵי v.supra *inhabitants of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *earth*
 וְנִשְׂאָר conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָשָׂא 983) *and are left*
 אֲנוּשׁ n.m.s. (60) *men*
 מְצֵר n.m.s. (277) *few*

24:7

אֲבַל Qal pf. 3 m.s. (5) *mourns*
 תִּירוֹשׁ n.m.s. (440) *wine*
 -אֲמִלְלָהּ Pulal pf. 3 f.s. (אָמַל 51) *languishes*
 נֶפֶן n.f.s. paus. (172) *vine*
 נִנְחָה Ni. pf. 3 c.p. (נָחַח 58) *sigh*
 -בְּלִ-שִׂמְחָה n.m.s. cstr. (481)-adj. m.p. cstr. (970) *all merry (of)*
 לֵב n.m.s. (524) *heart(ed)*

24:8

נִשְׁתַּבַּח Qal pf. 3 m.s. (991) *is stilled*

מְשׁוֹשׁ n.m.s. cstr. (965) *mirth of*
 הַתְּפִילִּים n.m.p. (1074) *timbrels*
 חָרַל Qal pf. 3 m.s. (292) *has ceased*
 שְׁאוֹן n.m.s. cstr. (981) *noise of*
 עֲלִיזִים adj. m.p. (759) *jubilant*
 שָׁבַת v.supra *is stilled*
 מְשׁוֹשׁ v.supra *mirth of*
 כְּנֹר n.m.s. (490) *lyre*

24:9

בְּעִיר prep.-def.art.-n.m.s. (1010) *with singing*
 לֹא יִשְׁתּוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (שְׁתָּה 1059)
no more do they drink
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*
 יָמֵר Qal impf. 3 m.s. (מָרַר I 600) *is bitter*
 שָׁכַר n.m.s. (1016) *strong drink*
 לַשְׁתֵּי prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (שְׁתָּה 1059) *to those who drink it*

24:10

וְשִׁבְרָה Ni. pf. 3 f.s. (שָׁבַר 990) *is broken down*
 קְרִית־ n.f.s. cstr. (900) *city of*
 חֵהוּ n.m.s. (1062) *chaos*
 סָנַר Pu. pf. 3 m.s. (סָנַר 688) *is shut up*
 כָּל-בֵּית n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (108) *every house*
 מִבּוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97; GK 119x) *so that none can enter*

24:11

צֹוֹתָה n.f.s. (846) *an outcry*
 עַל-הַיַּיִן prep.-def.art.-n.m.s. (406) *for (lack of) wine*
 בְּחֻצוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (299) *in the streets*
 עָרְבָה Qal pf. 3 f.s. (עָרַב 788) *has reached its eventide*
 כָּל-שִׂמְחָה n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (970) *all joy*
 וְנִלָּה Qal pf. 3 m.s. (162) *is banished*
 מְשׁוֹשׁ n.m.s. cstr. (965) *the gladness of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

24:12

נִשְׁאָר Ni. pf. 3 m.s. (נִשְׂאָר 983) *is left*
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
 שָׁמָה n.f.s. (1031) *desolation*
 וְשִׁמְרָה conj.-n.f.s. (981) *into ruins*
 יִבְתַּח Ho. impf. 3 m.s. (בָּתַח 510; GK 121d) *are battered*
 שַׁעַר n.m.s. paus. (1044) *gate(s)*

24:13

כִּי כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (חָיָה 224) *it shall be*

בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (766) *the nations*
 כִּינֹקָה prep.-n.m.s. cstr. (668) *as when is beaten*
 זַיִת n.m.s. (268) *an olive tree*
 לַתּוֹלַת prep.-n.f.p. (760) *as at the gleaning*
 אִם-כֵּלָה conj. (49)-Qal pf. 3 m.s. (כֵּלָה 477)
when is done
 בְּצִיר n.m.s. (131) *the vintage*

24:14

הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 יִשְׁאוּ Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *lift up*
 קוֹלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *their voices*
 יִרְנוּ Qal impf. 3 m.p. (רָנַן 943) *they sing for joy*
 בְּנֹאֵן prep.-n.m.s. cstr. (144) *over the majesty of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 צָהֲלוּ Qal pf. 3 c.p. (צָהַל 843) *they shout*
 מִמֵּי prep.-n.m.s. (410) *from the west (sea)*

24:15

עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 בְּאֵרִים prep.-def.art.-n.m.p. (22) *in the east*
 כְּבִדְרוּ Pi. impv. 2 m.p. (כִּבֵּד 1457) *give glory to*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּאֵי prep.-n.m.p. cstr. (15) *in the coastlands of*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 שֵׁם n.m.s. cstr. (1027) *to the name of*
 יְהוָה v.supra *Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

24:16

מִכְּנֶף prep.-n.f.s. cstr. (489) *from the ends of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 זִמְרֹת n.m.p. (274; GK 117q) *songs of praise*
 שָׁמְעֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (שָׁמַע 1033) *we hear*
 צָבִי n.m.s. (840) *glory*
 לַצַּדִּיק prep.-def.art.-adj. m.s. (843) *to the Righteous One*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *but I say*
 לִי n.m.s. (931)-prep.-1 c.s. sf. *I pine away*
 לִי v.supra *I pine away*
 אוי interj. (17) *woe*
 לִי prep.-1 c.s. sf. (to) *is me!*
 בְּנִדְרִים Qal act.ptc. m.p. (נָדַר 93) *treacherous ones*
 בְּנִדְרוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (נָדַר 93) *deal treacherously*

וַבַּנְדֹּרַי conj.-n.m.s. (1 93) *very (treachery)*

בּוֹנְרִים v.supra *treacherous ones*

בְּנִדְרוֹ v.supra *deal treacherously*

24:17

פַּחַד n.m.s. (808) *terror*

וּפְתַח conj.-n.m.s. (809) *and the pit*

וּפֶחַח conj.-n.m.s. paus. (809) *and the snare*

עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *upon you*

וַיֹּשֶׁב Qal act.ptc. m.s. (יֹשֶׁב 442) *O inhabitant of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

24:18

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)

הַנֵּס def.art.-Qal act.ptc. m.s. (נֵס 630) *he who flees*

מִקּוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*

הַפַּחַד def.art.-n.m.s. (808) *the terror*

יִפֹּל Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *shall fall*

אֶל-הַפַּחַח prep.-def.art.-n.m.s. (809) *into the pit*

וְהָעוֹלָה conj.-def.art.-Qal act.ptc. (עָלָה 748) *and he who climbs*

מִתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *out of (from the midst of)*

הַפַּחַח v.supra *the pit*

יִלְכַּד Ni. impf. 3 m.s. (לָכַד 539) *shall be caught*

בַּפֶּחַח prep.-def.art.-n.m.s. (809) *in the snare*

בֵּי-אַרְבוֹת conj.-n.f.p. (70) *for windows*

מִמְרוֹם prep.-n.m.s. (928) *of heaven*

נִפְתְּחוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (פָּתַח 834) *are opened*

וַיִּרְעָשׁוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (רָעַשׂ 950) *and tremble*

מוֹסְדֵי n.m.p. cstr. (414) *the foundations of*

אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

24:19

רָעָה Qal inf.abs. (רָעַע 949; GK 67o) *utterly (prb. רָע)*

הַתְּרַעְעָה Hithpo'el pf. 3 f.s. (רָעַע 949; GK 113w) *is broken*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

פֹּרַד Qal inf.abs. (פָּרַד 830) *asunder*

הַתְּפוֹרְרָה Hithpo'el pf. 3 f.s. (פָּרַד 830) *is rent*

אֶרֶץ n.f.s. (75) *earth*

מוֹטָה Qal inf.abs. (מוֹט 556) *violently*

הַתְּמוֹטָה Hithpoel pf. 3 f.s. (מוֹט 556) *is shaken*

אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

24:20

נֹעַ תִּנּוּעַ Qal inf.abs. (נִוַּע 631)-Qal impf. 3 f.s. (631) *stagers*

אֶרֶץ n.f.s. (75) *earth*

כַּשְׂכּוֹר prep.-def.art.-adj. m.s. (1016) *like a (the) drunken man*

וְהִתְנַדְּרָה conj.-Hithpoel pf. 3 f.s. (נִדַּר 626) *it sways*

כַּמְלוּנָה prep.-def.art.-n.f.s. (434) *like a (the) hut*

וַיִּכְבֹּד conj.-Qal pf. 3 m.s. (457) *lies heavy*

עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon it*

שִׁשְׁעָה n.m.s.-3 f.s. sf. (833) *its transgression*

וַיִּנְפֹּל conj.-Qal pf. 3 f.s. (נָפַל 656) *and it falls*

וְלֹא-תִסְרִי conj.-neg.-Hi. impf. 3 f.s. (סָרָה 414) *and not again*

קִיּוֹם Qal inf.cstr. (קָוַם 877) *will rise*

24:21

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)

הַיּוֹמָה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on that day*

יִפְקֹד Qal impf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *will punish*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

עַל-עֲבָא prep.-n.m.s. cstr. (838) *the host of*

הַמְרוֹם def.art.-n.m.s. (928) *heaven*

בְּמִרוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (928) *in heaven*

וְעַל-מַלְכֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (572) *and the kings of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (9) *the earth*

עַל-הָאָרֶץ prep.-v.supra *on the earth*

24:22

וְאִסְפוּ conj.-Pu. pf. 3 c.p. (אָסַף 62) *they will be gathered together*

אִסְפָּה verbal n.f.s. (63) *(a collecting)*

אִסִּיר n.m.s. (64) *as prisoners*

עַל-בוֹר prep.-n.m.s. (92) *in a pit*

וְסָנְרוּ conj.-Pu. pf. 3 c.p. (סָנַר 688) *(and) they will be shut up*

עַל-מִסְגֵּר prep.-n.m.s. (689) *in a prison*

וַיִּמְרַב conj.-prep.-n.m.s. cstr. (913) *and after many*

יָמִים n.m.p. (398) *days*

יִשְׁקְרוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (שָׁקַד 823; GK 117q) *they will be punished*

24:23

וְחִפְּרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (חָפַר 344) *they will be confounded*

הַלְּבָנָה def.art.-n.f.s. (526) *the moon*

וַיּוֹשֶׁה conj.-Qal pf. 3 f.s. (בוֹשָׁה 101) *and ashamed*

החמה def.art.-n.f.s. (328) *the sun*
 בִּי-מֶלֶךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (572) *for will reign*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 בהר prep.-n.m.s. cstr. (249) *on Mount*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and in Jerusalem*
 וּנְדָר conj.-prep. (617) *and before*
 זְקֵנָיו adj. m.p.-3 m.s. sf. (278) *his elders*
 כְּבוֹד n.m.s. (458) *glory*

25:1

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *thou*
 אֲרוֹמְמֶךָ Polel impf. 1 c.s. (רום 926)-2 m.s. sf. *I will exalt thee*
 אֹדֶה Hi. impf. 1 c.s. (יָדָה 392) *I will praise*
 שִׁמְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *thy name*
 עָשִׂיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *for thou hast done*
 פְּלֵא n.m.s. (810) *wonderful things*
 עֲצוֹת n f.p. (420) *plans*
 מִרְחוֹק prep.-n.m.s. (935) *(formed) of old*
 אֱמוּנָה n.f.s. (53) *faithful*
 אָמֵן n.m.s. (53) *sure*

25:2

בִּי שָׁמַתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שׂוּם 962) *for thou hast made*
 מְעִיר prep.-n.f.s. (746) *city*
 לְגַל prep.-def.art.-n.m.s. (164) *a heap*
 קָרְיָה n.f.s. (900) *city*
 בְּצוּרָה Qal pass.ptc. f.s. (בָּצַר 130) *fortified*
 לְמַפְלָה prep.-n.f.s. (656) *a ruin*
 אֲרַמּוֹן n.m.s. cstr. (74) *palace of*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרָה 266) *aliens*
 מְעִיר prep.-n.f.s. (746) *a city no more*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 לֹא יִבְנֶה neg.-Ni. impf. 3 m.s. (בָּנָה 124) *it will not be rebuilt*

25:3

עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִכְבְּדֶיךָ Pi. impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (כָּבַד 457) *will glorify thee*
 עַם-צָרָה n.m.s. (766)-adj. m.s. (738) *strong peoples*
 קָרְיֹת n.f.s. cstr. (900) *cities of*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 עָרִיצִים adj. m.p. (792) *ruthless*

יִירָאוּךָ Qal impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (יָרָא 431) *will fear thee*

25:4

בִּי-הָיִיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (הָיָה 224) *for thou hast been*
 מְצוּזָה n.m.s. (731) *a stronghold*
 לְפָרִיז prep.-def.art.-adj. m.s. (195) *to the poor*
 מְצוּזָה v.supra *a stronghold*
 לְאֲבִיּוֹן prep.-def.art.-adj. m.s. (2) *to the needy*
 בְּצָרָתוֹ prep.-def.art.-n.m.s. (865)-prep.-3 m.s. sf. *in his distress*
 מַחֲסֵה n.m.s. (340) *a shelter*
 מִזָּרָם prep.-n.m.s. (281) *from storm*
 צֶלֶל n.m.s. (853) *a shade*
 מִחֶרֶב prep.-n.m.s. (351) *from heat*
 בִּי רוּחַ conj.-n.f.s. cstr. (924) *for blast of*
 עָרִיצִים adj. m.p. (792) *ruthless*
 בְּרָם prep.-n.m.s. cstr. (281) *like a storm against*
 קִיר n.m.s. (885) *a wall*

25:5

כְּחֶרֶב prep.-n.m.s. (351) *like heat*
 בְּצִיּוֹן prep.-n.m.s. (851) *in a dry place*
 שֹׁאֵן n.m.s. cstr. (981) *noise of*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרָה 226) *aliens*
 תִּכְבְּעֵנִי Hi. impf. 2 m.s. (כָּבַעַ 488) *thou dost subdue*
 חֶרֶב n.m.s. (351) *heat*
 בְּצֶלֶל prep.-n.m.s. cstr. (851) *by shade of*
 עָב n.m.s. (728) *a cloud*
 זְמִיר n.m.s. cstr. (274) *song of*
 עָרִיצִים adj. m.p. (792) *ruthless*
 יַעֲנֶה Qal impf. 3 m.s. (עָנָה III 776) *is stilled*

25:6

וַעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *will make*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 לְכָל-הָעַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (766) *for all people*
 חֶזֶן בְּהָרַי prep.-def.art.-n.m.s. (249)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *on this mountain*
 מִשְׁתָּה n.m.s. cstr. (1059) *a feast of*
 שְׁמֵנִים n.m.p. (1032) *fat things*
 מִשְׁתָּה v.supra *a feast of*
 שְׁמֵרִים n.m.p. (II 1038) *wine on the lees*
 שְׁמֵנִים v.supra *fat things*
 מִמָּחִים Pu. ptc. m.p. (מָחָה IV 562; GK 75dd,93ss) *full of marrow*
 שְׁמֵרִים v.supra *wine on the lees*
 מְזֻקָּקִים Pu. ptc. m.p. (זָקַק 279) *well refined*

25:7

וּבִלַע conj.-Pi. pf. 3 m.s. (בִּלַע 118) *and he will destroy*
הַהָרָה prep.-def.art.-n.m.s. (249)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *on this mountain*
פְּנֵי-הַלֹּט n.m.p. cstr. (815)-def.art.-Qal act.ptc.
(532 לוֹט; GK 72p) *(the face of) covering*
הַלֹּט def.art.-Qal act.ptc. (532) *(which covereth)*
עַל-כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *over all*
הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (766) *peoples*
וְהַמַּסְכָּה conj.-def.art.-n.f.s. (697) *(and) the veil*
הַנְּסֹכָה def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (נָסַךְ II 651)
that is spread
עַל-כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *over all*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *nations*

25:8

בִּלַע Pi. pf. 3 m.s. (בִּלַע 118) *he will swallow up*
הַמּוֹת def.art.-n.m.s. (560) *death*
לְנֶצַח prep.-n.m.s. (I 664) *for ever*
וּמָחָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 562) *and will wipe away*
אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
דְּמָעָה n.f.s. (199) *tears*
מֵעַל-כָּל prep.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all*
פְּנֵים n.m.p. (815) *faces*
וְחִרְפַת conj.-n.f.s. cstr. (357) *and the reproach of*
עַמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (766) *his people*
יָבִיר Hi. impf. 3 m.s. (סִיר 693) *he will take away*
מֵעַל-כָּל prep.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all*
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
בִּי יְהוָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

25:9

וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *it will be said*
בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demons.adj. m.s. (214) *on that day*
הִנֵּה demons.part. (243) *lo*
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
זֶה demons.adj. m.s. (260) *this is*
קָיָינוּ Pi. pf. 1 c.p. (קָוָה 875) *we have waited for*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
יִשְׁעֵנוּ conj.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (יָשַׁע
446) *that he might save us*
זֶה v.supra *this is*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
לוֹ קָיָינוּ v.supra-v.supra *we have waited for him*

נִיְלָה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (נִיל 162) *let us be glad*
וְנִשְׂמְחָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (שָׂמַח
970) *and (let us) rejoice*
בִּישׁוּעָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (447) *in his salvation*

25:10

כִּי-תִנּוּחַ conj.-Qal impf. 3 f.s. (נִיחַ 628) *for will rest*
יְד-יְהוָה n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *the hand of Yahweh*
הַהָרָה prep.-def.art.-n.m.s. (249)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *on this mountain*
וְנִדְרוּשׁ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (דָּרוּשׁ 190) *and shall be trodden down*
מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
תַּחְתָּיו prep.-3 m.s. sf. (1065) *in his place*
פְּהָרוֹשׁ prep.-Ni. inf.cstr. (דָּרוּשׁ 190; GK 72v) *as is trodden down*
מִתְבָּן n.m.s. (1062) *straw*
בְּמִי prep.-3 m.s. sf. *(in it)*
מִדְּמָנָה n.f.s. (199) *in a dung-pit*

25:11

וּפָרַשׁ conj.-Pi. pf. 3 m.s. (פָּרַשׁ 831) *and he will spread out*
יָדָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *his hands*
בְּקִרְבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *in the midst of it*
פְּאֲשֵׁר prep.-rel. (81) *as*
יִפְרַשׁ Pi. impf. 3 m.s. (פָּרַשׁ 831) *spreads*
הַשְּׂחָה def.art.-Qal act.ptc. (שָׂחָה 965) *a (the) swimmer*
לְשָׁחוֹת prep.-Qal inf.cstr. (שָׂחָה 965) *to swim*
וְהִשְׁפִּיל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (שָׁפַל 1050) *but will lay low*
נַאֲוֹתָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (144) *his pride*
עִם אֲרִבוֹת prep. (767)-n.f.p. cstr. (70) *together with the skill of (tricks of)*
יָדָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *his hands*

25:12

וּמִבְצָר conj.-n.m.s. cstr. (131) *and the fortifications (of)*
מִשְׁגָּב n.m.s. cstr. (960) *high (secure height of)*
חֹמֹתָיִךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (327) *his (your) walls*
הַשָּׁחַה Hi. pf. 3 m.s. (שָׂחַח 1005) *he will bring down*
הַשְּׁפִיל Hi. pf. 3 m.s. (שָׁפַל 1050) *lay low*
הַנִּיעַ Hi. pf. 3 m.s. (נָעַע 619) *cast*
לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*

עַד-עָפָר prep. (II 723)-n.m.s. (779) *even to dust*

26:1

הַיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.

-demons.adj. m.s. (214) *in that day*

יִישָׁר Ho. impf. 3 m.s. (שִׁיר 1010) *will be sung*

הַשִּׁיר-הַזֶּה def.art.-n.m.s. (1010)-def.art.

-demons.adj. m.s. (260) *this song*

בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

עִיר-עוֹז n.f.s. (746)-adj. m.s. (738) *a strong city*

לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *we have (to us)*

יְשׁוּעָה n.f.s. (446) *salvation*

יָשִׁית Qal impf. 3 m.s. (שִׁית 1011) *he sets up*

חֻמוֹת n.f.p. (327) *walls*

וְחָל conj.-n.m.s. (298) *and bulwarks*

26:2

פָּתַח Qal impv. 2 m.p. (פָּתַח 834) *open*

שַׁעֲרִים n.m.p. (1044) *the gates*

וַיָּבֵא conj.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *that may enter in*

גּוֹי-צַדִּיק n.m.s. (156)-adj. m.s. (843) *righteous nation*

שָׁמַר Qal act.ptc. (שָׁמַר 1036) *which keeps*

אֱמוּנָה n.m.p. (53) *faith*

26:3

יָצַר סִמְךָ n.m.s. (428)-Qal pass.ptc. (סִמַּךְ 701)

whose mind is stayed (lit.-a steadfast purpose)

תִּצַּר Qal impf. 2 m.s. (יָצַר I 665) *thou dost keep*

שְׁלוֹם שְׁלוֹם n.m.s. (1022)-n.m.s. (1022) *in*

perfect peace (peace, peace)

בְּךָ בְּךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *because in thee*

בְּטַח Qal pass.ptc. (בְּטַח 105) *he trusts*

26:4

בְּטַח Qal impv. 2 m.p. (בְּטַח 105) *trust*

בַּיהוָה prep.-pr.n. (217; GK 119iN) *in Yahweh*

עַד-עָרַב n.m.p. cstr. (I 723)-n.m.s. (I 723) *for ever*

בֵּי בֵּיהַ conj.-prep.-pr.n. (219) *for in Yah*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

צוּר n.m.s. cstr. (849) *rock (of)*

עוֹלָמִים n.m.p. (761) *everlasting*

26:5

בֵּי הַשָּׁחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (שָׁחַח 1005) *for he has brought low*

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *inhabitants of*

מְרוֹם n.m.s. (928) *height*

קְרִיָּה n.f.s. (900) *city*

נִשְׁנְבָה Ni. ptc. f.s. paus. (שָׁנַב 960) *lofty*

יִשְׁפִּילָנָה Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שָׁפַל 1050)

he lays it low

יִשְׁפִּילָהּ Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שָׁפַל 1050)

lays it low

עַד-אֶרֶץ prep. (723)-n.f.s. (75) *to the ground*

וַיַּעֲזֵב Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נָעַץ 619) *casts it*

עַד-עָפָר prep.-n.m.s. (779) *to the dust*

26:6

תִּרְמַסְנָהּ Qal impf. 3 f.s.-3 f.s. sf. (רָמַס 942) *tramples it*

רֵגְלָהּ n.f.s. paus. (919) *foot*

רֵגְלָיָהּ n.f.p. cstr. (919) *feet of*

עָנִי adj. m.s. (776) *poor*

פְּעָמָי n.f. du. cstr. (821) *steps of*

רָלִים adj. m.p. (195) *needy*

26:7

אֶרֶץ n.m.s. (73) *way*

לְצַדִּיק prep.-def.art.-adj. m.s. (843) *of the righteous*

מֵישָׁרִים n.m.p. (449) *is level*

יָשָׁר adj. (449) *(level)*

מַעֲלָל n.m.s. cstr. (722) *path of*

צַדִּיק adj. m.s. (843) *righteous*

תִּפְלֵם Pi. impf. 2 m.s. (פָּלַם 814) *thou dost make smooth*

26:8

אֲךָ conj. (II 64) *(also)*

אֶרֶץ n.m.s. cstr. (73) *the path of*

מִשְׁפָּטֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (1048) *thy judgments*

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*

קָוִינוּהּ Pi. pf. 1 c.p.-2 m.s. sf. (קָוָה 875) *we wait for thee*

לְשִׁמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *thy name (to thy name)*

וּלְזִכְרָךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (271)

memorial (and to thy memorial)

תַּאֲוַת- n.f.s. cstr. (16) *desire of*

נַפְשִׁי n.f.s. paus. (659) *soul*

26:9

נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659; GK 144m) *my soul*

אֵיתֶיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (אָוָה 16) *(I) yearns for thee*

בַּלַּיְלָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (538) *in the night*

אֶרְרוּחִי conj. (II 64)-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) (*also*)
my spirit
 בְּקִרְבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (899) *within me*
 אֲשַׁחֲרֶךָ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שָׁחַר 1007)
earnestly seeks thee
 כִּי בְּאִשֶּׁר conj.-prep.-rel. (81) *for when*
 מִשְׁפָּטֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (1048) *thy judgments*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 לְמַדְרֵי Qal pf. 3 c.p. (לָמַד 540) *learn*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)
inhabitants of
 תֵּבֵל n.f.s. (385) *world*

26:10

יִחַן Ho. impf. 3 m.s. (חָנַן 335) *if favor is shown*
 רָשָׁע adj. m.s. (957) *to the wicked*
 בִּלְלֹמַד neg. (115)-Qal pf. 3 m.s. (540; GK 159c)
he does not learn
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 זָכוּת adj. f.p. (647) *uprightness*
 יַעוּל Pi. impf. 3 m.s. (עָוַל 732) *he deals*
perversely
 וְיִרְאֶה conj.-neg. (115)-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה
 906) *and does not see*
 גְּאוּת n.f.s. cstr. (145) *the majesty of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

26:11

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 רָמָה Qal pf. 3 f.s. (רָמַם 926) *is lifted up*
 יָדְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *thy hand*
 בִּלְיַחְזוֹן neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. paus. (חָזַן
 302; GK 47m) *but they see it not*
 יַחְזוּ Qal impf. 3 m.p. (חָזַן 302) *let them see*
 וַיִּבְשּׁוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (בוֹשָׁה 101) *and be*
ashamed
 קִנְיָתָהּ n.f.s. cstr. (888) *zeal for*
 עָם n.m.s. (I 766) *people*
 אֶשׁ אֶרְאֵשׁ conj. (64)-n.f.s. cstr. (77) (*also*) *the fire*
for
 צָרִיךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (III 865) *thy adversaries*
 תֹּאכְלֵם Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (אָכַל 37) *let ...*
consume them

26:12

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 תִּשְׁפֹּט Qal impf. 2 m.s. (שָׁפַט II 1046) *thou wilt*
ordain
 שְׁלוֹמִים n.m.s. (1022) *peace*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *for us*

כִּי גַם conj.-adv. (168) (*for also*)
 כָּל-מַעֲשֵׂינוּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.p. sf.
 (795) *all our works*
 פָּעַלְתָּ Qal pf. 2 m.s. (פָּעַל 821) *thou hast*
wrought
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *for us*

26:13

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 בָּעָלְנוּ Qal pf. 3 c.p.-1 c.p. sf. (בָּעַל 127) *have*
ruled over us
 אֲדֹנָיִם n.m.p. (10) *lords*
 וְיִלְתָּךְ prep.-2 m.s. sf. (265) *besides thee*
 לְבַדְּךָ prep.-n.m.s. (II 94) *alone*
 בְּךָ prep.-2 m.s. sf. (*in thee*)
 נִזְכֵּיר Hi. impf. 1 c.p. (זָכַר II 269) *we*
acknowledge
 שְׁמֶךָ n.m.s. paus.-2 m.s. sf. (1027) *thy name*

26:14

מָתוּם Qal act.ptc. m.p. (מוֹת 559) *they are dead*
 בִּלְיַחְיֵי neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. (חָיָה 310)
they will not live
 רְפָאִים n.m.p. (I 952) *they are shades*
 בִּלְיִקְמוּ neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. (קָם 877)
they will not arise
 לְבֵן prep.-adv. (485) *to that end*
 פָּקַדְתָּ Qal pf. 2 m.s. (פָּקַד 823) *thou hast visited*
 וְתִשְׁמֹרֵם consec.-Hi. impf. 2 m.s.-3 m.p. sf.
 (שָׁמַר 1029) *with destruction ... them (and*
thou hast destroyed them)
 וְתִאָּבַד consec.-Pi. impf. 2 m.s. (אָבַד 1) *and*
wiped out
 כָּל-זְכָרֶךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (271) *all*
remembrance
 לָמוּ prep.-3 m.p. sf. *of them*

26:15

יִסְפַּתָּ Qal pf. 2 m.s. (יָסַף 414) *thou hast*
increased
 לְגוֹי prep.-def.art.-n.m.s. (156) *the nation*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 יִסְפַּתָּ v.supra *thou hast increased*
 לְגוֹי v.supra *the nation*
 תִּשְׁבַּרְתָּ Ni. pf. 2 m.s. paus. (בָּבַר 457) *thou art*
glorified
 רִחַקְתָּ Pi. pf. 2 m.s. (רָחַק 934) *thou hast*
enlarged
 כָּל-קְצוּיֵי-נֶגְבִי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (892) *all*
borders of
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *land*

26:16

יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 בצר prep.-def.art.-n.m.s. (II 865) *in distress*
 פקדוּהָ Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (פקד 823) *they sought thee*
 זָקוּן Qal pf. 3 c.p. (זָקוּן II 845; GK 44 1,72o) *they poured out*
 לחש n.m.s. (538) *a (whisper of) prayer*
 מוֹסֵרֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (416) *when thy chastening*
 לָמוּ prep.-3 m.p. sf. *upon them*

26:17

הָרֵהּ conj. (455)-adj. f.s. (II 248) *like a woman with child*
 תִּקְרִיב Hi. impf. 3 f.s. (קרב 897) *when she is near*
 לִדְרֹת prep.-Qal inf.cstr. (לר 408) *her time (to give birth)*
 תִּחִיל Qal impf. 3 f.s. (חיל 296) *who writhes*
 תִּזְעַק Qal impf. 3 f.s. (זעק 277) *and cries out*
 בַּחֲבֻלֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (286) *in her pangs*
 כִּן הָיִינוּ adv. (485)-Qal pf. 1 c.p. (היה 224) *so were we*
 מִפְּנֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *because of thee*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*

26:18

הָרִינוּ Qal pf. 1 c.p. (הרה 247) *we were with child*
 חָלַנוּ Qal pf. 1 c.p. (חול 296) *we writhed*
 כִּמוּ prep. (455) *as*
 יָלַדְנוּ Qal pf. 1 c.p. (ילר 408) *we have brought forth*
 רוּחַ n.f.s. (924) *wind*
 יִשְׁעָהּ n.f.p. (447; GK 124e) *deliverance*
 בַּל־נַעֲשָׂהּ neg. (115)-Qal impf. 1 c.p. (עשה 793) *we have wrought no*
 אֲרֶץ n.f.s. (75) *(in the) earth*
 וּבַל־יִפְּלוּ conj.-neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. (נפל 656) *and have not fallen*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (ישב 442) *inhabitants of*
 תֵּבֵל n.f.s. (385) *world*

26:19

יִחְיֶי Qal impf. 3 m.p. (חיה 310) *shall live*
 מִתֵּידָהּ Qal act.ptc. m.p. (מות 559) *thy dead*
 גְּבֻלָּתֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (615; GK 95h,122s) *their (my) bodies (S,T-תָּם)*
 יִקְוֹמוּ Qal impf. 3 m.p. (קום 877) *shall rise*

הִקְיֹצוּ Hi. impv. 2 m.p. (קיץ I 884) *awake*
 וְרָנְנוּ conj.-Pi. impv. 2 m.p. (רנן 943) *and sing for joy*
 שֹׁכְנֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (שכן 1014) *O dwellers in*
 עֹפָר n.m.s. (779) *dust*
 תֵּל אֹרֶת conj.-n.m.s. cstr. (378)-n.f.p. (I 21) *for a dew of light*
 טֶלֶהּ n.m.s.-2 m.s. sf. (378) *thy dew*
 וְאֶרֶץ רְפָאִים conj.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.p. (952) *and on land of shades*
 תִּפֹּל Hi. impf. 2 m.s. (נפל 656) *thou wilt let fall*

26:20

לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הלך 229) *come*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 בֵּא Qal impv. 2 m.s. (בוא 97) *enter*
 בַּחֲרִירֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (293) *your chambers*
 וּסְנֵרֶיךָ conj.-Qal impv. 2 m.s. (סנר 688) *and shut*
 דְּלָתֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (195) *your doors*
 בְּעַדֶּיךָ prep.-2 m.s. sf. (126) *behind you*
 חָבִי Qal impv. 2 m.s. (הבה 285; GK 75qq) *hide yourselves*
 כְּמִעֹטָהּ prep.-subst.cstr. (589) *for a little (of)*
 רֵנַע n.m.s. (921) *while (moment)*
 עַד־יַעֲבֹדֶהּ prep.-Qal impf. 3 m.s. (עבר 716) *until is past*
 וְעַם n.m.s. paus. (276) *wrath*

26:21

כִּי־הִנֵּה conj.-demonstrative part. (243) *for behold*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָצָא Qal act.ptc. (יצא 422) *is coming forth*
 מִמְּקוֹמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (879) *out of his place*
 לְפָקֶד prep.-Qal inf.cstr. (פקד 823) *to punish*
 עוֹן n.m.s. cstr. (730) *for iniquity (of)*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.s. (ישב 442) *the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 עָלֵיוּ prep.-3 m.s. sf. *their (upon them)*
 וְגִלְתָּהּ conj.-Pi. pf. 3 f.s. (גלה 162) *and will disclose*
 הָאָרֶץ v.supra *the earth*
 מֵתֵי דָמָהּ dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (196) *the blood shed upon her*
 וְלֹא־תִכְסֶהּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 f.s. (כסה 491) *and will no ... cover*
 עוֹד adv. (728) *more*

הָרַגְתָּ עַל-הַרְוִיגָהּ prep.-Qal pass.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (הָרַג) 246) *her slain*

27:1

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יַפְקֹד Qal impf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *will punish*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּחַרְבוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (352) *with his sword*
 הַקָּשָׁה def.art.-adj. f.s. (904) *hard*
 וְהַגְדֹּלָה conj.-def.art.-adj. f.s. (152) *and great*
 וְהַחֲזָקָה conj.-def.art.-adj. f.s. (305) *and strong*
 עַל לְוִיָּתָן prep.-n.m.s. (531) *(upon) Leviathan*
 נָחָשׁ n.m.s. (I 638) *serpent*
 בֹּרַח adj. m.s. (I 138) *fleeing*
 וְעַל לְוִיָּתָן conj.-v.supra-v.supra (and) *Leviathan*
 נָחָשׁ v.supra *serpent*
 עֹקֵלֶתוֹן adj. m.s. (785) *twisting (crooked)*
 וְהָרַג conj.-Qal pf. 3 m.s. (246) *and he will slay*
 אֶת-הַתַּנִּין dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1072) *the dragon*
 אֲשֶׁר בַּיָּם rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (410) *that is in the sea*

27:2

בַּיּוֹם הַהוּא v.27:1 *in that day*
 כֶּרֶם n.m.s. cstr. (501) *a vineyard (of)*
 חֲמֹד n.m.s. (326) *pleasant*
 עֲנִיָּה Pi. impv. 2 m.p. (עָנָה IV 777) *sing*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *of it*

27:3

אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I, Yahweh*
 נֹצֵרָה Qal act.ptc. m.s.-3 f.s. sf. (נָצַר 665) *its keeper*
 לְרִגְעִים prep.-n.m.p. (921) *every moment*
 אֲשַׁקֵּנָה Hi. impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (שָׁקַה 1052) *I water it*
 פֶּן conj. (814) *lest*
 יַפְקֹד Qal impf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *anyone harm*
 עָלַיָּהּ prep.-3 f.s. sf. *it*
 לַיְלָה וַיּוֹם n.m.s. (538)-conj.-n.m.s. (398) *night and day*
 אֶצְרֶנָּה Qal impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (נָצַר 665; GK 60a) *I guard it*

27:4

חֲמָה n.f.s. (404; GK 117x) *wrath*
 לִי subst.cstr. (II 34)-prep.-1 c.s. sf. *I have no*
 מִי־יִתְנֶנִּי interr. (566)-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (678) *would that I had*
 שִׁמְרֵי n.m.s. (1038) *thorns*

שִׁית n.m.s. (1011) *and briars*
 בְּמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *to battle*
 אֶפְשָׁעָה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (פָּשַׁע 832; GK 10h,65b) *I would set out*
 בָּהֶם prep.-3 f.s. sf. *against them*
 אֶצִּיְתֵנָּה Hi. impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (יָצַת 428; GK 71) *I would burn them up*
 יַחַד adv. paus. (403) *together*

27:5

אִי יִחַזְקוּ conj. 14; GK 162a)-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (חָזַק 304) *or let them lay hold*
 בְּמַעֲוֵיָי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (731) *of my protection*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793) *let them make*
 שְׁלוֹמִים n.m.s. (1022) *peace*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *with me*
 שְׁלוֹמִים v.supra *peace*
 יַעֲשֶׂה- v.supra *let them make*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *with me*

27:6

הַבָּיִת def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בָּיָא 97) *in days to come*
 יִשְׁרָשׁ Hi. impf. 3 m.s. apoc. (שָׁרַשׁ 1057) *shall take root*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 יִצְיִץ Qal impf. 3 m.s. (צִיץ I 847) *shall blossom*
 וּפְרָח conj.-Qal pf. 3 m.s. (פָּרַח 827) *and put forth shoots*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וּמְלֵא conj.-Qal pf. 3 c.p. (מָלָא 569) *and fill*
 כָּל-תְּבִילַת פְּנֵי-הַתְּבִילִים n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. cstr. (385) *the whole world with (face of world of)*
 תְּנוּבָה n.f.s. (626) *fruit*

27:7

יִכְמֹת interr.-prep.-n.f.s. cstr. (646) *as he smote (as the smiting of)*
 מְכֹהֵי Hi. ptc. m.s.-3 m.s. sf. (נָכָה 645) *those who smote them*
 הֵכִיחָם Hi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (נָכָה 645) *has he smitten them*
 אֶם-כִּהְרֹגוּ interr. (50)-prep.-n.m.s. cstr. (247) *or as their slayers (as the slaughter of)*
 הִרְגִּי Qal pass.ptc.-3 m.s. sf. (הָרַג 247) *were slain (ones being slain)*
 הָרַג Pu. pf. 3 m.s. (הָרַג 247) *have they been slain*

27:8

בְּמִאֲמָהּ prep.-Pilpel inf.cstr. (מִאֲמָהּ 684; GK 55f) *measure by measure* (cf.V,S,T) (Heb.-by driving her away)

בְּשִׁלְחָהּ prep.-Pi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (שִׁלְחָהּ 1018) *by exile*

תִּרְיַבְנָהּ Qal impf. 2 m.s.-3 f.p. sf. (רִיב 936) *thou didst contend with them*

הִנֵּה Qal pf. 3 m.s. (הִנֵּה II 212) *he removed*

בְּרוּחוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *with his ... blast*

הַקָּשָׁה def.art.-adj. f.s. (904) *fierce*

בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in day of*

קָרִים n.m.p. (870) *east wind*

27:9

לְכוּ prep.-adv. (485) *therefore*

בְּזוֹאת prep.-demonstr.adj. f.s. (260) *by this*

יִכְפָּר Pu. impf. 3 m.s. (כָּפַר 498) *will be expiated*

עוֹן־ n.m.s. cstr. (730) *the guilt of*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

וְזֶה conj.-demonstr.adj. m.s. (260) *and this will be*

פְּרֵי קַל־ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (826) *the full fruit of*

הַסֵּר Hi. inf.cstr. (סָר 693) *the removal of*

חַטָּאתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *his sin*

בְּשׂוּמוֹ prep.-Qal inf.cstr. (שׂוּם 962) *when he makes*

כָּל־אֲבִנֵי n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (6) *all stones of*

מִזְבֵּחַ n.m.s. (258) *altar*

כְּאֲבִנֵי־ prep.-n.f.p. cstr. (6) *like stones (of)*

נֹר n.m.s. (162) *chalk*

סִפְצוֹת Pu. ptc. f.p. (נָפַץ 658) *crushed to pieces*

לֹא־יִקְמוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (קָם 877; GK 156f) *no ... will remain standing*

אֲשֵׁרִים pr.n. f.p. (81) *Asherim*

וְחַמְנִים conj.-n.m.p. (329) *or incense altars*

27:10

בִּי עִיר conj.-n.f.s. (746) *for a ... city*

בְּצִוְרָהּ Qal pass.ptc. f.s. (בָּצַר 130) *fortified*

בְּרֵד n.m.s. (94) *solitary*

נִיחַ n.m.s. (627) *a habitation*

מִשְׁלַח Pu. ptc. m.s. (שִׁלַּח 1018) *deserted*

וְנִעַזְבַּת conj.-Ni. ptc. m.s. (עָזַב I 736) *and forsaken*

כְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *like the wilderness*

שָׁם adv. (1027) *there*

יִרְעֶה Qal impf. 3 m.s. (רָעָה I 944) *grazes*

עֹגֵל n.m.s. (722) *calves*

וְשָׁם conj.-adv. (1027) *(and) there*

יֹרֵדֵץ Qal impf. 3 m.s. (918) *he lies down*

וְכִלְהָה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (כָּלָה I 477) *and strips*

סַעֲפֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (703) *its branches*

27:11

כִּי־יִבֹשׁ prep.-Qal inf.cstr. (יָבַשׁ 386; GK 70aN) *when ... are dry*

קִצְרֵיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (II 894) *its boughs*

תִּשְׁבְּרֵנָה Ni. impf. 3 f.p. (שָׁבַר 990) *they are broken*

נְשִׁים n.f.p. (61) *women*

בָּאוֹת Qal act.ptc. f.p. (בָּא 97) *come*

מֵאִירוֹת Hi. ptc. f.p. (אָרַר 21) *make a fire*

אֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *of them*

לֹא־בִי conj.-neg. *for (not) without*

עַם־ n.m.s. cstr. (I 766) *a people (of)*

בִּינּוֹת n.f.p. (108; GK 124e) *discernment*

הוּא demons.adj. m.s. (214) *this is*

עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*

לֹא־יִרְחַמְנוּ neg.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (רָחַם 933) *will not have compassion on them*

עֲשֵׂהוּ Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (עָשָׂה I 793) *he who made them*

וַיַּצְרֵהוּ conj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (צָרַר 427) *he that formed them*

לֹא־יִחַנְנוּ neg.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (חָנַן I 335) *will show them no favor*

27:12

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *(and it shall be)*

בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. *in that day*

-demonstr.adj. m.s. (214) *in that day*

יִחַבֵּט Qal impf. 3 m.s. (חָבַט 286) *will thresh out the grain*

יְהוֹה pr.n. (217) *Yahweh*

מִשְׁבַּלְתַּת prep.-n.f.s. cstr. (987) *from (the flowing stream of)*

הַנָּהָר def.art.-n.m.s. (625) *the river*

עַד־נַחַל prep.-n.m.s. cstr. (636) *to the Brook of*

מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*

תִּלְקָטוּ Pu. impf. 2 m.p. (לָקַט 544) *will be gathered*

לְאַחַד prep.-num.adj. cstr. (25) *one by*

אֶחָד num.adj. m.s. (25) *one*

בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *O people of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

27:13

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and (it shall be)*

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִתְקַע Ni. impf. 3 m.s. (תִּקְעַע 1075) *will be blown*
 בְּשׁוֹפָר prep.-n.m.s. (1051) *a ... trumpet*
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
 וּבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בֹּאוּ 97) *and will come*
 הַאֲבֵרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (אָבַר 1) *those*
who were lost
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וַיְהַנְדְּחוּ conj.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (נָחַח 623)
and those who were driven
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ conj.-Hithpalal pf. 3 c.p. (שָׁחָה 1005)
and worship
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּהַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *on the mountain*
 (of)
 הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *holy (holiness)*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *at Jerusalem*

28:1

הוּי interj. (222) *Woe*
 עֲטֹרֶת n.f.s. cstr. (742) *to the ... crown of*
 גְּאוּת n.f.s. cstr. (144) *proud (of)*
 שִׁכְרֵי adj. m.p. cstr. (1016) *the drunkards of*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וְצִיץ conj.-n.m.s. cstr. (847) *and the flower of*
 נָבֵל Qal act.ptc. cstr. (נָבַל 615) *fading (of)*
 צְבִי n.m.s. cstr. (840) *the beauty of*
 תְּפָאֲרֹתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (802) *its glory*
 אֲשֶׁר עַל- rel. (81)-prep. *which is on*
 רֹאשׁ n.m.s. cstr. (910) *head of*
 גַּיא n.m.s. cstr. (161; GK 128c) *the valley*
 שְׁמֵנִים n.m.p. (1032; GK 124e) *rich (fatness)*
 הַלּוּמִי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (הָלַם 240) *those*
overcome with
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*

28:2

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 חֵזֶק adj. m.s. (305) *one who is mighty*
 וְאִמְץ conj.-adj. (55) *and strong*
 לַאֲדֹנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) (to) *the Lord*
 כְּבֹרִים prep.-n.m.s. cstr. (281) *like a storm of*
 כֶּרֶר n.m.s. (135) *hail*
 שְׁעָרַי n.m.s. cstr. (973) *a storm of*
 קָטָב n.m.s. paus. (881) *destruction*
 כְּבֹרִים v.supra *like a storm of*
 מִיַּם כְּבִירִים n.m.p. (565)-adj. m.p. (460) *mighty*
waters

שֹׁטְפִים Qal act.ptc. m.p. (1009) *overflowing*
 הֵנִיחַ Hi. pf. 3 m.s. (נִיחַ 628B) *he will cast down*
 לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the earth*
 בְּיָד prep.-n.f.s. (388; GK 125c) *with violence (a*
hand)

28:3

בְּרַגְלֵימָּה prep.-n.f. du. (919) *under foot*
 תִּרְמַסְנָהּ Ni. impf. 3 f.p. (רָמַס 942; GK 47k)
will be trodden
 עֲטֹרֶת v.28:1 n.f.s. cstr. (742) *the crown of*
 גְּאוּת n.f.s. cstr. (144) *proud (of)*
 שִׁכְרֵי adj. m.p. cstr. (1016) *the drunkards of*
 אֶפְרַיִם pr.n. paus. (68) *Ephraim*

28:4

וַיִּהְיֶה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224)
 צִיָּצִת n.f.s. cstr. (847; GK 128w,135n) *and the*
flower of
 נָבֵל Qal act.ptc. m.s. cstr. (615) *fading of*
 צְבִי n.m.s. cstr. (840) *the beauty of*
 תְּפָאֲרֹתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (802) *its glory*
 אֲשֶׁר עַל- rel. (81)-prep. *which is on*
 רֹאשׁ n.m.s. cstr. (910) *head of*
 גַּיא n.m.s. cstr. (161) *valley of*
 שְׁמֵנִים n.m.p. (1032) *rich(ness)*
 כְּבִכּוּרֵיהָ sprep.-n.f.s. (?3 f.s. sf.) (114; GK 91e) *like*
a first-ripe fig
 בְּמִדָּם prep.-adv. (382) *before*
 קִיץ n.m.s. (884) *summer*
 אֲשֶׁר יֵרְאֶה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (906) *when*
... sees
 הַרְאֶה def.art.-Qal act.ptc. m.s. (906; GK 144e) *a*
man (the one seeing)
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 בְּעוֹרָהּ prep.-adv.-3 f.s. sf. (728) *as soon as it is*
 בְּכַפּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (496) *in his hand*
 יִבְלַעְנָהּ Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (בָּלַע 118) *he*
eats it up

28:5

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *will be*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 לְעֹטֹרֶת prep.-n.f.s. cstr. (742) *a crown of*
 צְבִי n.m.s. (840) *glory*
 וְלְצִפְרִית conj.-prep.-n.f.s. cstr. (862) *and a*
diadem of
 תְּפָאֲרָה n.f.s. (802) *beauty*
 לְשָׁאֵר prep.-n.m.s. cstr. (984) *to the remnant of*

עמו n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*

28:6

ולרוח conj.-prep.-n.f.s. cstr. (924; GK 119hh) *and a spirit of*

משפט n.m.s. (1048) *justice*

ליושב prep.-def.art.-Qal act.ptc. (442) *to him who sits*

על־המשפט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *in judgment*

ולגבורה conj.-prep.-n.f.s. (150; GK 119hh) *and strength*

משיבי Hi. ptc. m.p. cstr. (שוב 998) *to those who turn back*

מלחמה n.f.s. (536) *battle*

שערה n.m.s.-loc.he (1044; GK 90i) *at the gate*

28:7

וגם־ conj.-adv. (168) *(and) also*

אלה demons.adj. c.p. (41) *these*

בין prep.-def.art.-n.m.s. (406) *with wine*

שני Qal pf. 3 c.p. (שנה 1993; GK 72,1) *reel*

ובשכר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (1016) *and with strong drink*

תעו Qal pf. 3 c.p. (תעה 1073) *stagger*

בהן n.m.s. (463) *priest*

ונביא conj.-n.m.s. (611) *and prophet*

שני v.supra reel

בשכר v.supra with strong drink

נבלעו Ni. pf. 3 c.p. (בלע 118) *they are confused*

מן־היין prep.-def.art.-n.m.s. (406) *with wine*

תעו v.supra they stagger

מן־השכר prep.-def.art.-n.m.s. (1016) *with strong drink*

שנו v.supra they err

בראה prep.-def.art.-Qal act.ptc. (906) *in vision*

פקו Qal pf. 3 c.p. (פוק I 807) *they stumble*

פליליה n.f.s. (813; GK 118g) *in giving judgment*

28:8

כי־כל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *for all*

שלחנות n.m.p. (1020; GK 127c) *tables*

מלאו Qal pf. 3 c.p. (מלא 569) *are full of*

קיא n.m.s. (883) *vomit*

צאה n.f.s. (844) *filthiness*

מקום neg. בלי־ (115)-n.m.s. (879) *no place*

28:9

את־מי dir.obj.-interr. (566) *whom*

יורה Hi. impf. 3 m.s. (ירה 434) *will he teach*

רעה n.f.s. (395) *knowledge*

ואת־מי conj.-v.supra and to whom

יבין Hi. impf. 3 m.s. (בין 106) *will he explain*

שמועה n.f.s. (1035) *message*

גמולי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (גמל 168; GK 130a) *those who are weaned*

מחלב prep.-n.m.s. (316) *from milk*

עתיקי adj. m.p. cstr. (801) *those taken*

משדים prep.-n.m. du. paus. (994) *from breasts*

28:10

כי־צו conj. (GK 147c)-n.m.s. (846) *for it is precept*

לצו prep.-n.m.s. paus. (846; GK 102h) *upon precept*

צו v.supra precept

לצו v.supra upon precept

קו n.m.s. (II 876) *line*

לקו prep.-n.m.s. paus. (II 876) *upon line*

קו v.supra line

לקו v.supra upon line

ועיר n.m.s. (277) *a little*

שם adv. (1027) *here*

ועיר v.supra a little

שם v.supra there

28:11

כי־בלעני conj.-prep.-n.m.p. cstr. (541; GK 116b) *Nay, but by men of strong (by stammerings of)*

שפה n.f.s. (973) *lips*

ובלשון conj.-prep.-n.f.s. (546) *and with ... tongue*

אחרת adj. f.s. (29) *alien*

ירבר Pi. impf. 3 m.s. (180) *he will speak*

היה אל־העם prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *to this people*

28:12

אשר אמר rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (55) *whom he has said*

אליהם prep.-3 m.p. sf. to (them)

זאת demons.adj. f.s. (260) *this is*

המנוחה def.art.-n.f.s. (629) *rest*

הניחו Hi. impv. 2 m.p. (ניח 628) *give rest*

לעיר prep.-def.art.-adj. m.s. (746) *to the weary*

וזאת conj.-demons.adj. f.s. (260) *and this*

המרגעה def.art.-n.f.s. (921) *repose*

ולא אביא conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (אבה I 2; GK 23i) *yet they would not*

שמוע Qal inf.cstr. (1033; GK 114m) *hear*

28:13

והיה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *therefore will be*

להם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 צוּ v.28:10 n.m.s. (846) *precept*
 לְצוּ prep.-n.m.s. paus. (846) *upon precept*
 צוּ v.supra *precept*
 לְצוּ v.supra *upon precept*
 קוּ n.m.s. (II 876) *line*
 לְקוּ prep.-n.m.s. paus. (II 876) *upon line*
 קוּ v.supra *line*
 לְקוּ v.supra *upon line*
 וְעִיר n.m.s. (277) *a little*
 שָׁם adv. (1027) *here*
 וְעִיר v.supra *a little*
 שָׁם v.supra *there*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הֵלֵךְ 229) *they may go*
 וּבְשָׁלוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (505) *and fall*
 אַחֲרָי adv. (30) *backward*
 וְנִשְׁבְּרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (990) *and be broken*
 וְנוֹקְשׁוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (יָקַשׁ 430) *and snared*
 וְנִלְבְּדוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (539) *and taken*

28:14

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֲנִישֵׁי לְצוֹן n.m.p. cstr. (35)-n.m.s. (539) *you scoffers (men of scorning)*
 מְשָׁלֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (605) *who rule*
 הָעֵם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *this people*
 אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם rel. (81)-prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*

28:15

כִּי אָמַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *because you have said*
 בְּרַתְנוּ Qal pf. 1 c.p. (503) *we have made*
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 אֶת־מוֹת prep. (85)-n.m.s. (560) *with death*
 וְעִם־שְׂאוֹל conj.-prep.-n.f.s. (982) *and with Sheol*
 עָשִׂינוּ Qal pf. 1 c.p. (עָשָׂה 793) *we have*
 חֹזֶה n.m.s. (302) *an agreement*
 שִׁיטָּה n.m.s. (1002) *scourge*
 שׁוֹטֵף Qal act.ptc. (1009) *overwhelming*
 כִּי־עָבַר conj.-Qal impf. 3 m.s. (assuming first syllable) (716) *when passes through*

לֹא יִבֹּאוּ neg.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (בֹּא 97) *it will not come to us*
 כִּי שָׁמְנוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (שָׁם 962) *for we have made*
 כֶּזֶב n.m.s. (469) *lies*
 מַחְסְנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (340) *our refuge*
 וּבְשֶׁקֶר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *and in falsehood*
 נִסְתַּרְנוּ Ni. pf. 1 c.p. paus. (סָתַר 711) *we have taken shelter*

28:16

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243; GK 155f) *behold I*
 יֹסֵף Pi. pf. 3 m.s. (יָסַף 413; prb.rd. יָסַף) *am laying*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851; GK 119i) *in Zion*
 אֶבֶן n.f.s. paus. (6) *a stone*
 אֶבֶן בָּחֵן n.f.s. cstr. (6)-n.m.s. (103) *a tested stone (stone of testing)*
 פְּנֵית n.f.s. cstr. (819) *a cornerstone (of)*
 יְקִירָת subst. f.s. cstr. (429; GK 130fN) *precious (of)*
 מוֹסַד מוֹסַד n.m.s. (414)-n.m.s. (414; GK 71) *a sure foundation*
 הַמֹּאֲמִין def.art.-Hi. ptc. (אָמַן 52) *he who believes*
 לֹא יִהְיֶה neg.-Hi. impf. 3 m.s. (חָיַשׁ 301) *will not be in haste*

28:17

וְשָׁמַיִת conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁם 962) *and I will make*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 לְקוּ prep.-n.m.s. paus. (II 876) *the line*
 וּצְדִיקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
 לְמִשְׁקֶלֶת prep.-n.f.s. paus. (1054; GK 29u) *the plummet*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (יָצָא 418) *and will sweep away*
 בָּרָד n.m.s. (135) *hail*
 מִתְחַסֶּה n.m.s. cstr. (340) *refuge of*
 כֶּזֶב n.m.s. (469) *lies*
 וּסְתֵר conj.-n.m.s. (712; GK 142f) *and shelter*
 מֵיִם n.m.p. (565) *waters*
 יִשְׁטֹפוּ Qal impf. 3 m.s. paus. (1009) *will overwhelm*

28:18

וְכִפֵּר conj.-Pu. pf. 3 m.s. (497; GK 145o) *then will be annulled*
 בְּרִיתְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (136) *your covenant*
 אֶת־מוֹת prep. (II 85)-n.m.s. (560) *with death*
 וְחֻזְתְּכֶם conj.-n.f.s.-2 m.p. sf. (303) *and your agreement*
 אֶת־שְׁאוֹל prep. (II 85)-n.f.s. (982) *with Sheol*
 לֹא תִקֹּם neg.-Qal impf. 3 f.s. (877) *will not stand*
 שׁוֹטֵט n.m.s. (1002) *scourge*
 שׁוֹטֵטֶךָ Qal act.ptc. (1009) *overwhelming*
 כִּי יַעֲבֹר conj.-Qal impf. 3 m.s. (716) *when passes through*
 וְהִייתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (224) *and you will be*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *by it*
 לְמַרְמָם prep.-n.m.s. (942) *beaten down (for a trampling)*

28:19

מְדַי prep.-subst.cstr. (191) *as often as*
 עָבְרוּ Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (716) *it passes through*
 יִקַּח Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *it will take*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בַּבֹּקֶר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (133) *for morning*
 בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *by morning*
 יַעֲבֹר Qal impf. 3 m.s. (716) *it will pass through*
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *by day*
 וּבַלַּיְלָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. paus. (538) *and by night*
 וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*
 רַק־וּזְעָה adj. (56)-n.f.s. (266) *sheer terror*
 הַבֵּין Hi. inf.cstr. (106) *to understand*
 שְׁמוּעָה n.f.s. (1035) *message*

28:20

כִּי־קָצֵר conj.-Qal pf. 3 m.s. (894) *for is (too) short*
 הַמַּצֵּעַ def.art.-n.m.s. (427) *the bed*
 מֵהִשְׁתַּרְעַע prep.-Hith. inf.cstr. (שָׁרַע 976) *(from) to stretch oneself on it*
 וְהַמְסַכֶּה conj.-def.art.-n.f.s. (651) *and the covering*
 צָרָה n.f.s. (865; GK 133c) *(too) narrow*
 בְּהִתְבָּנֵם prep.-Hith. inf.cstr. (בָּנַם 488) *to wrap oneself in it*

28:21

כִּי־כָהֲרַ־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (249) *for as on Mount (of)*
 פְּרָצִים pr.n. (II 829) *Perazim*
 יָקוּם Qal impf. 3 m.s. (877) *will rise up*
 יְהוּה pr.n. (217) *Yahweh*
 כַּעֲמֵק prep.-n.m.s. (770; GK 118t) *as a valley*
 בְּנִבְעוֹן prep.-pr.n. (149) *in Gibeon*
 יִרְגֵז Qal impf. 3 m.s. paus. (919) *he will be wroth*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *to do*
 מַעֲשָׂהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (795) *his deed*
 זָר Qal pf. 3 m.s. or Qal act.ptc. (זָר I 266; GK 132b) *strange is*
 מַעֲשָׂהוּ v.supra *his deed*
 וְלַעֲבֹר conj.-prep.-Qal inf.cstr. (712) *and to work*
 עֲבַדְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (715) *his work*
 נִכְרִיחַ adj. f.s. (649; GK 132b) *alien*
 עֲבַדְתּוֹ v.supra *his work*

28:22

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
 אַל־תְּחַלּוּצְצוּ neg.-Hithpolel impf. 2 m.p. paus. (539 לִיץ) *do not scoff*
 פֶּן־יִחְזָקוּ conj. (814)-Qal impf. 3 m.p. (304) *lest be made strong*
 מוֹסְרֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (64) *your bonds*
 בִּי־בָלָה conj.-n.f.s. (478) *for destruction*
 וְנִחְרְצָה conj.-Ni. ptc. f.s. (I 358) *and strict decision*
 שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 מֵאֵת אֲדֹנָי prep.-prep. (II 85)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *from the Lord*
 יְהוּה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 עַל־כָּל־הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.s. (75) *upon the whole land*

28:23

הַאֲזִינוּ Hi. impv. 2 m.p. (I 24) *give ear*
 וְשָׁמְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (1033) *and hear*
 קוֹלִי n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my voice*
 הִקְשִׁיבוּ Hi. impv. 2 m.p. (904) *hearken*
 וְשָׁמְעוּ v.supra *and hear*
 אִמְרָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (57) *my speech*

28:24

הַכֹּל הַיּוֹם interr.part.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.s. (398) *continually?*
 יַחְרֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (360) *does he plow*
 הַחֹרֵשׁ def.art.-Qal act.ptc. (360; GK 144e) *he who plows*

לִירַע prep.-Qal inf.cstr. (281) *for sowing*
 יִפְתַּח Pi. impf. 3 m.s. (834) *does he open*
 וַיִּשְׂרֹד conj.-Pi. impf. 3 m.s. (961) *and harrow*
 אֲרֻמְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *his ground*

28:25

הֲלוֹא אִם- interr.part.-neg.-conj. (49) *when (is it not)*

שָׁנָה Pi. pf. 3 m.s. (שָׁנָה I 1000) *he has leveled*
 פְּנִיָּה n.m.p.-3 f.s. sf. (815) *its surface*
 וַיִּפְּץ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (פִּיץ I 806) *does he (not) scatter*

קִצְחָה n.m.s. (892) *dill*
 וּכְמִן conj.-n.m.s. (485) *(and) cummin*
 יִרְקֵה Qal impf. 3 m.s. (284) *does he sow*
 וַיִּשֶׂם conj.-Qal pf. 3 m.s. (שִׂים 962) *and put*
 חֲטָה n.f.s. (334) *wheat*
 שְׂרֵדָה (965) prb. dittography for following in rows

וַיִּשְׁעֶרְהָ conj.-n.f.s. (972) *and barley*
 נִסְסָן Ni. ptc. (702) *in its proper place*
 וּבְכִסְמַת conj.-n.f.s. (493) *and spelt*
 וּגְבֻלְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (148) *its border*

28:26

וַיִּסְדֵּר conj.-Pi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (יָסַד 415; GK 112rr) *for he is instructed*
 לְמִשְׁפָּט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *aright (to the justice)*

אֵל הָיִי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *his God*
 יִרְנֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (יָרָה 434) *teaches him*

28:27

בִּי לֹא conj.-neg. (*for*) *not*
 בְּחַרְוֵץ prep.-def.art.-adj. m.s. (358) *with a threshing sledge*
 וַיִּרְשׁוּ Ho. impf. 3 m.s. (רִשָּׁה 190) *is threshed*
 קִצְחָה n.m.s. (892) *dill*
 וְאִוֵּפֵן conj. (GK 152z)-n.m.s. cstr. (66) *nor is a wheel of*

עֲגֻלָּה n.f.s. (722) *a cart*
 עַל-בְּמִן prep.-n.m.s. (485) *over cummin*
 יִסָּבֵב Ho. impf. 3 m.s. (סָבַב 686) *is rolled over*
 בִּי בַמִּטָּה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (641) *but with a stick*

יִחַבְּטֵנִי Ni. impf. 3 m.s. (חָבַט 286) *is beaten out*
 קִצְחָה v.supra *dill*
 וּכְמִן conj.-v.supra *and cummin*
 בַּשֶּׁבֶט prep.-def.art.-n.m.s. paus. (986) *with a rod*

28:28

לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 יִדְרֹק Ho. impf. 3 m.s. (דָּרַק 200; GK 112m,150a) *does one crush*
 בִּי לֹא לְנֶצַח conj.-neg.-prep.-n.m.s. (664) *No, for ever*
 מִדְּרוּשׁ Qal inf.abs. (as if from מָרַשׁ; אָרַשׁ 190; GK 113wN) (*threshing*)
 וַיִּדְרֹשׁוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (דָּרַשׁ 190) *does thresh it*
 וְהִמְמִים conj.-Qal pf. 3 m.s. (הִמְמִים 243) *when he drives (noisily)*
 וְגִלְגָּל n.m.s. cstr. (166) *the wheel of*
 עֲגֻלְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (722) *his cart*
 וַיִּסְרְשׁוּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (832) *(and) his horses*
 לֹא-יִדְרֹקוּ neg.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (דָּרַק 200) *he does not crush it*

28:29

גַּם-זֹאת adv. (168)-demons.adj. f.s. (260) *this also*
 מֵעַם prep.-prep. *from*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

יָצְאָה Qal pf. 3 f.s. paus. (422) *comes*
 הַפְּלִיאָה Hi. pf. 3 m.s. (פָּלַא 810) *he is wonderful*
 עֲצָה n.f.s. (420) *in counsel*
 הַנְּדִיבִיל Hi. pf. 3 m.s. (152) *excellent*
 תוֹשִׁיָּה n.f.s. (444) *in wisdom*

29:1

הוּא interj. (222) *ho*
 אֲרִיאֵל pr.n. f. (72) *Ariel*
 אֲרִיאֵל v.supra *Ariel*
 קָרְיָת n.f.s. cstr. (900; GK 130d) *city where*
 חָנָה Qal pf. 3 m.s. (333) *encamped*
 דָּוִד pr.n. (187) *David*
 סָפִיו Qal impv. 2 m.p. (יָסַף 414; GK 69hN) *Add*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 עַל-שָׁנָה prep.-v.supra *to year*
 חֲנִימִים n.m.p. (290) *feasts*
 וַיִּקְפוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (נָקַף II 668; GK 19c,66f) *let run their round*

29:2

וְהִצִּיקוּתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (צִיק 847) *yet I will distress*
 לְאֲרִיאֵל prep.-pr.n. (72) *Ariel*
 וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *and there shall be*
 תַּאֲנִיָּה n.f.s. (58) *moaning*
 וְאֲנִיָּה conj.-n.f.s. (58) *and lamentation*

וְהִיתָה v.supra and she shall be
 לִי prep.-1 c.s. sf. to me
 בְּאַרְיֵאל prep.-pr.n. f. (72) like Ariel

29:3

וַחֲנִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (חָנָה 333) and I will encamp
 כְּרוּר prep.-def.art.-n.m.s. (189) round about (lit. like the circle)
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. against you
 וְצָרְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (צָרָה II 848) and will besiege
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. you
 מִצָּב n.m.s. (663) with towers (intrenchment)
 וְהִקְמַחִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָוָם 877) and I will raise
 עָלֶיךָ v.supra against you
 מִצָּרְתָּ n.f.p. (849) siegeworks

29:4

וְשַׁפְּלָה conj.-Qal pf. 2 f.s. (שָׁפַל 1050; GK 120g) then deep (lit. and you shall become low)
 מֵאַרְצֵי prep.-n.f.s. (75) from earth
 תְּרַבְּרִי Pi. impf. 2 f.s. (180) you shall speak
 וּמִעָפָר conj.-prep.-n.m.s. (780) from ... in the dust
 תֵּשָׁב Ni. impf. 3 f.s. (שָׁחָה 1005) shall come low
 אִמְרֹתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (57) your words
 וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) shall come
 כְּאֹזֵב prep.-n.m.s. (15) like a ghost
 מֵאַרְצֵי v.supra from ground
 קוֹלֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (876) your voice
 וּמִעָפָר v.supra and out of the dust
 אִמְרֹתֶיךָ v.supra your speech
 תִּצְפָּרֵף Pilpel impf. 3 f.s. (צָפַרְף 861) shall whisper

29:5

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) but shall be
 כְּאֹזֵב prep.-n.m.s. (7) like dust
 קָטָן adj. m.s. (201) small
 הַמִּוֶּן n.m.s. cstr. (242) the multitude of
 זָרֵיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (זָרָה 266) your foes (lit. strangers)
 וַיִּכְמַץ conj.-prep.-n.m.s. (558; GK 126p) and like chaff
 עָבַר Qal act.ptc. (716) passing
 הַמִּוֶּן v.supra the multitude of
 עָרִיצִים adj. m.p. (792) the ruthless
 וְהִיָּה v.supra and (it shall be)
 לְפַתְעַע prep.-subst. (837) suddenly
 פְּתָאִם subst. (837; GK 133kN) in an instant

29:6

מֵעַם יְהוָה prep.-prep.-pr.n. (217) by Yahweh of
 צְבָאוֹת pr.n. (838) hosts
 תִּפְקַד Ni. impf. 2 m.s. (823; GK 144b) you will be visited
 בְּרָעַם prep.-n.m.s. (947) with thunder
 וּבְרַעַשׁ conj.-prep.-n.m.s. (950) and with earthquake³
 וְקוֹל conj.-n.m.s. (876) and ... noise
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) great
 סִפְפָה n.f.s. (693) with whirlwind
 וּסְעָרָה conj.-n.f.s. (704) and tempest
 וְלֶהֱבִיב conj.-n.m.s. cstr. (529) and the flame of
 אֵשׁ n.f.s. (77) fire
 וְאֹכְלָה Qal act.ptc. f.s. paus. (37; GK 84a,s) devouring

29:7

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and shall be
 כְּחִלּוֹם prep.-n.m.s. (321; GK 118t) like a dream
 חֲוִוִּן n.m.s. cstr. (302) a vision of
 לַיְלָה n.m.s. (538) night
 הַמִּוֶּן n.m.s. cstr. (242) the multitude of
 כָּל-הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) all the nations
 הַצְּבָאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (838) that fight
 עַל-אַרְיֵאל prep.-pr.n. (72) against Ariel
 וְכָל-צִיָּהּ conj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (צָבָא 838; GK 75gg) (and) all that fight against her
 וּמִצְרֹתֶיהָ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (II 845; GK 116i) and her stronghold
 וְהִמְצִיקִים conj.-def.art.-Hi. ptc. m.p. (מִצִּיק I 847) and distress
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. her

29:8

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) (and it shall be)
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) as when
 יִחְלֹם Qal impf. 3 m.s. (321) dreams
 הָרָעֵב def.art.-n.m.s. (944) the hungry man
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) (and behold)
 אֹכֵל Qal act.ptc. (37; GK 116s) he is eating
 וְהִקְיִץ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (קִיץ I 884) and awakes
 וְרִיקָה adj. f.s. (938) not satisfied (lit. empty)
 נִפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) his appetite
 וּכַאֲשֶׁר conj.-prep.-rel. (81) or as when
 יִחְלֹם v.supra dreams
 הַצָּמָא def.art.-adj. m.s. (854) the thirsty man
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) (and behold)
 שֹׁתֵה Qal act.ptc. (1059) he is drinking

וְהִקִּיץ v.supra and awakes
וְהִנֵּה v.supra (and behold)
פָּנָיו adj. m.s. (746) faint
וְנַפְשׁוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) with his thirst
שׁוֹקֵקָה Qal act.ptc. f.s. paus. (שָׁקַק 1055; GK 84a,s) not quenched
כֵּן adv. (485) so
יִהְיוּ Qal impf. 3 m.s. (224) shall be
הַמִּוֶּן n.m.s. cstr. (242) the multitude of
כָּל-הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) all the nations
הַצְּבָאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (838) that fight
עַל-הַר prep.-n.m.s. cstr. (249) against Mount (of)
צִיּוֹן pr.n. (851) Zion

29:9

הִתְמַהְמְהוּ Hithpalpel impv. 2 m.p. (מָהָה 554; GK 55g) stupefy yourselves
וְתַמְהוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (תָּמַה 1069) and be in a stupor
הִשְׁתַּעֲשְׂעוּ Hithpalpel impv. 2 m.p. (שָׁעַע 1044) blind yourselves
וְשָׁעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁעַע 1044) and be blind
שָׁכְרוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁכַר 1016) be drunk (lit. they are drunk)
וְלֹא-יֵין conj.-neg.-n.m.s. (406) but not with wine
נָעוּ Qal pf. 3 c.p. (נָעַע 631; GK 72,1) stagger (lit. they staggered)
וְלֹא שָׁכַר conj.-neg.-n.m.s. (1016) but not with strong drink

29:10

כִּי-יִסַּף conj.-Qal pf. 3 m.s. (650) for has poured out
עַלְיֵכֶם prep.-2 m.p. sf. upon you
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
רוּחַ n.f.s. cstr. (924) a spirit of
תְּרֵדְמָה n.f.s. (922) deep sleep
וַיִּצְעַם consec.-Pi. impf. 3 m.s. (צָעַם 783) and has closed
אֶת-עֵינֵיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (744) your eyes
אֶת-הַנְּבִיאִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (611) the prophets
וְאֶת-רִאשֵׁיכֶם conj.-dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (910) and your heads
הַחֹזִים def.art.-n.m.p. (302) the seers
בָּסָה Pi. pf. 3 m.s. (491) covered

29:11

וְתָהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (224) and has become
לָכֶם prep.-2 m.p. sf. to you
חֲזוֹת n.f.s. cstr. (303) the vision of
הַכֹּל def.art.-n.m.s. (481) all this
כְּדִבְרֵי prep.-n.m.p. cstr. (182) like the words of
הַסֵּפֶר def.art.-n.m.s. (706) the book
הַחֲתָיִם def.art.-Qal pass.ptc. (חָתַם 367) that is sealed
אֲשֶׁר-יִתְּנוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (יָתַן 678) when men give
אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. it
אֶל-יֹרֵעַ prep.-Qal act.ptc. (יָרַע 393) to one who can read
הַסֵּפֶר v.supra (the book)
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) saying
קָרָא Qal impv. 2 m.s. (894) read
וְנֹא-וְהִיא part.of entreaty-demons.adj. m.s. (260) (I pray thee) this
וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) (and) he says
לֹא אוּבָל neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָבַל 407) I cannot
כִּי חֲתָיִם הוּא conj.-Qal pass.ptc. m.s. (367) -pers.pr. 3 m.s. (214) for it is sealed

29:12

וְנָתַן conj.-Ni. pf. 3 m.s. (678) and when they give (is given)
הַסֵּפֶר def.art.-n.m.s. (706) the book
עַל אֲשֶׁר prep.-rel. (81) to one who
לֹא-יֹרֵעַ neg.-Qal pf. 3 m.s. (393) cannot read
סֵפֶר n.m.s. (706) (a book)
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) saying
וְנֹא-וְהִיא v.supra-v.supra read this
וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) he says
לֹא יִרְעָתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (393) I cannot read
סֵפֶר n.m.s. (706) (a book)

29:13

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) and said
יְיָ אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
כִּי יֵצֵן prep. (774)-conj. because
וַיִּנְשֵׂא Ni. pf. 3 m.s. (נָשַׂא 620) draw near
הָעָם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) this people
בְּפִי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) with their mouth
וַיְבַשְׁפְּתוּ conj.-prep.-n.f. du.-3 m.s. sf. (973) and with their lips
כְּבָרוּנִי Pi. pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (457) honor me

וּלְבָבוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *while their hearts*
 רַחֵק Pi. pf. 3 m.s. (934) *are far*
 מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 וַתְּהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (224) *and is*
 יְרֵאָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (432; GK 115d,142d) *their fear*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *of me*
 מִצְוֹת n.f.s. cstr. (846; GK 127a) *a commandment of*
 אֲנָשִׁים n.m.p. (35) *men*
 מִלְמָדָה Pu. ptc. f.s. (540) *learned by rote*

29:14

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore*
 הֲנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold I*
 יוֹסֵף Qal act.ptc. (יֹסֵף 415; GK 50e,155f) *will again*
 לְהַפְלִיא prep.-Hi. inf.cstr. (810) *do marvelous things*
 אֶת-הָעָם הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *with this people*
 הַפְלִיא Hi. inf.abs. (810; GK 113w) *wonderful*
 וְהַפְלִיא conj.-n.m.s. paus. (810) *and marvelous*
 וְאָבְדָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (1) *and shall perish*
 חֲכָמָה n.f.s. cstr. (315) *the wisdom of*
 חֲכָמָיו adj. m.p.-3 m.s. sf. (314) *their wise men*
 וְיִבִּינָה conj.-n.f.s. cstr. (108) *and the discernment of*
 נְבִיָּוֵי Ni. ptc. m.p.-3 m.s. sf. (בִּין 106) *their discerning men*
 תִּסְתָּר Hithpa'el impf. 3 f.s. (סָתַר 711) *shall be hid*

29:15

הוּי interj. (222) *woe to*
 הַמַּעֲמִיקִים def.art.-Hi. ptc. m.p. (עָמַק 770) *those who make deep*
 מִיְהוָה prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*
 לְסַתֵּר prep.-Hi. inf.cstr. (סָתַר 711; GK 53q) *to hide*
 עֲצָה n.f.s. (420) *counsel*
 וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 112n) *(and it shall be)*
 בְּמַחְשָׁךְ prep.-n.m.s. (365) *in dark*
 מַעֲשֵׂיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *whose deeds*
 וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and who say*
 מִי interr. (566) *who*
 רֹאֵנִי Qa! act.ptc.-1 c.p. sf. (רָאָה 906) *sees us*
 וּמִי conj.-interr. (566) *(and) who*

יֹדְעֵנוּ Qal act.ptc.-1 c.p. sf. (393) *knows us*

29:16

הִפְכָּכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (246; GK 147c) *you turn things upside down (Oh, your perversity)*
 אִם-בְּחַמֵּר conj.-prep.-n.m.s. (330) *as clay*
 הַיָּצָר def.art.-Qal act.ptc. (427) *the potter*
 יִחְשָׁב Ni. impf. 3 m.s. (362; GK 150f) *shall be regarded?*
 כִּי-יֹאמֶר conj.-Qal impf. 3 m.s. (55) *that should say*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. (795) *the thing made*
 לַעֲשֹׂהֶי prep.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (793) *of its maker*
 לֹא עָשָׂנִי neg.-Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (עָשָׂה 793) *he did not make me*
 וַיִּצָּר conj.-n.m.s. (428) *or the thing formed*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *say*
 לְיוֹצְרוֹ prep.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (427) *of him who formed it*
 לֹא הָבִין neg.-Hi. pf. 3 m.s. (בִּין 106) *he has no understanding*

29:17

הֲלוֹא-עוֹד interr.part.-neg.-adv. (728) *is it not yet*
 מְעַט מְעַט subst.cstr. (589)-n.m.s. (277) *a very little while*
 וְשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שָׁב 996) *until ... shall be turned*
 לְבִנוֹן pr.n. (526) *Lebanon*
 לְפִרְמָל prep.-def.art.-n.m.s. (1 502) *into a fruitful field*
 וְהַפְרָמָל conj.-def.art.-v.supra *and the fruitful field*
 לַיעוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (420) *as a forest*
 יִחְשָׁב Ni. impf. 3 m.s. (362) *shall be regarded*

29:18

וְשָׁמְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *(and) shall hear*
 בְּיוֹם-הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 הַחֲרָשִׁים def.art.-adj. m.p. (361) *the deaf*
 דְּבָרָיו n.m.p. cstr. (182) *words of*
 סֵפֶר n.m.s. (706) *a book*
 וּמֵאֶפֶל conj.-prep.-n.m.s. (66) *and out of gloom*
 וּמֵחֹשֶׁךְ conj.-prep.-n.m.s. (365) *and (out of) darkness*
 עֵינָיו n.f.p. cstr. (744) *eyes of*

עִוְרִים adj. m.p. (734) *blind (ones)*
 תִּרְאִינָה Qal impf. 3 f.p. (רָאָה 906) *shall see*

29:19

וַיִּסְפּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יִסַּף 414) *(and) shall obtain (add)*
 עֲנִיִּים n.m.p. (776) *meek (ones)*
 בַּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 שִׂמְחָה n.f.s. (970) *fresh joy*
 וְאֶבְיֹנִי conj.-adj. m.p. cstr. (2; GK 128,1;132c, 133h) *and poor among*
 אָרֶם n.m.s. (9) *men*
 בְּקִדּוּשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (872) *in the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יִיָּלֵךְ Qal impf. 3 m.p. (גִּיל 162) *shall exult*

29:20

בִּי-אָפֶס conj.-Qal pf. 3 m.s. (אָפֶס 67) *for shall come to nought*
 עָרִיץ adj. m.s. (792) *ruthless*
 וְכָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (477) *and cease*
 לֵץ Qal act.ptc. m.s. (לֵץ 539) *scoffer*
 וְנִכְרְתוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (503) *and shall be cut off*
 כָּל-שֹׁקֵדִי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (1052) *all who watch*
 אָוֶן n.m.s. (19) *evil*

29:21

מַחֲטִיאִי Hi. ptc. m.p. cstr. (חָטָא 306) *who make ... out to be an offender*
 אָרֶם n.m.s. (9) *a man*
 בְּדָבָר prep.-n.m.s. (182) *by a word*
 וְלִמּוֹכִיחַ conj.-prep.-def.art.-Hi. ptc. m.s. (יָבַח 406) *and for him who reproves*
 בַּשַּׁעַר prep.-def.art.-n.m.s. (1044) *in the gate*
 יִקְשׁוּן Qal impf. 3 m.p. (קִישׁ 881) *lay a snare*
 וַיִּטּוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָטָה 639) *and turn aside*
 בְּתֵהוּ prep.-def.art.-n.m.s. (1062) *with an empty plea*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *him who is in the right*

29:22

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 בַּה-אָמַר adv.-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶל-בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *concerning the house of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 אֲשֶׁר פָּדָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (804) *who redeemed*

אֶת-אַבְרָהָם dir.obj.-pr.n. (4) *Abraham*
 לֹא-עֲתָה neg.-adv. (773) *no more*
 יבוֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (בוֹשׁ 101) *shall be ashamed*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְלֹא עֲתָה conj.-v.supra (and) *no more*
 פָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
 יִחְוְרוּ Qal impf. 3 m.p. (חָוַר 301) *shall grow pale*

29:23

כִּי בְרָאתוֹ conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (906) *for when he sees*
 (רָאָה)
 יִלְדָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (409; GK 131o) *his children*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יָדַי n.f. du.-1 c.s. sf. (388) *my hands*
 בְּקִרְבוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *in his midst*
 יִקְדִּישׁוּ Hi. impf. 3 m.p. (קָדַשׁ 872) *they will sanctify*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 וְהִקְדִּישׁוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (872) *(and) they will sanctify*
 אֶת-קִדּוּשׁוֹ dir.obj.-adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְאֵת-אֱלֹהֵי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (43) *and the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יַעֲרִיצוּ Hi. impf. 3 m.p. (791) *will stand in awe of*

29:24

וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and will come to (know)*
 תַּעֲיִ- Qal act.ptc. m.p. cstr. (תָּעָה 1073) *those who err in*
 רִיחַ n.f.s. (924) *spirit*
 בִּינָה n.f.s. (108) *understanding*
 וְרוֹנְנִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (920) *and those who murmur*
 יִלְמְדוּ Qal impf. 3 m.p. (540) *will accept (learn)*
 לְקַח n.m.s. (544) *instruction*

30:1

הוּא interj. (222) *woe to*
 בָּנִים n.m.p. (119) *children*
 סוֹדְרִים Qal act.ptc. m.p. (710) *rebellious*
 נֹאמַם-וְהוּא n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (793) *who carry out*
 עֲצָה n.f.s. (420) *a plan*
 וְלֹא מִנִּי conj.-neg.-prep.-1 c.s. sf. *but not mine*

וְלַנְסֶךָ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (I 650) *and who make*
 מִסְכָּה n.f.s. (II 651) *a league*
 וְלֹא רוּחִי conj.-neg.-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *but not of my spirit*
 לְמַעַן prep.-conj. (775) *that*
 סָפוּת Qal inf.cstr. (יִסַּף 414; GK 69hN) *they may add*
 חַטָּאת n.f.s. (308) *sin*
 עַל-חַטָּאת prep.-n.f.s. (308) *to sin*

30:2

הַהֲלֹכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (הָלַךְ 229) *who set out*
 לְרִדָּתָּהּ prep.-Qal inf.cstr. (יָרַד 432) *to go down to*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וְסִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *(and) my counsel*
 לֹא שְׁאֵלוֹ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (981) *without asking for*
 לְעוֹז prep.-Qal inf.cstr. (עוּז 731; GK 72q) *to take refuge*
 בְּמַעוֹז prep.-n.m.s. cstr. (731) *in the protection of*
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 וְלְחַסוֹת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (חָסָה 340; GK 63i) *and to seek shelter*
 בְּצֵל prep.-n.m.s. cstr. (853) *in the shadow of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

30:3

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *therefore shall turn*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 מַעוֹז n.m.s. cstr. (931) *the protection of*
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 לְבִשְׁתָּהּ prep.-n.f.s. (102) *to shame*
 וְהַחֲסוֹת conj.-def.art.-n.f.s. (340) *and the shelter*
 בְּצֵל- prep.-n.m.s. cstr. (853) *in the shadow of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לְבַלְמָהּ prep.-n.f.s. (484) *to humiliation*

30:4

כִּי-הִיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *for though ... are*
 בְּצֹאֵן prep.-pr.n. (858) *at Zoan*
 שָׂרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *his officials*
 וּמְלֵאכֵיוֹ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (521) *and his envoys*
 חָנָם pr.n. (337) *Hanes*
 יַיְעִיעִי Hi. impf. 3 m.p. (יָעַע 619) *reach*

30:5

בֹּל n.m.s. (481) *every one*
 חֲבֵאִישׁ Hi. pf. 3 m.s. (בוֹשׁ 101; GK 78b) *comes to shame*
 עַל-עַם prep.-n.m.s. (I 766) *through a people*
 לֹא-יִוְעִילוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יָעַל 418) *that cannot profit*
 לָמוֹ prep.-3 m.p. sf. *them*
 לֹא לְעוֹז neg.-prep.-n.m.s. (I 740) *neither (for) help*
 וְלֹא לְהוֹעִיל conj.-neg.-prep.-Hi. inf.cstr. (יָעַל I 418) *nor profit*
 כִּי לְבִשְׁתָּהּ conj.-prep.-n.f.s. (102) *but shame*
 וְגַם לְחַרְפָּה conj.-adv. (168)-prep.-n.f.s. (357) *and also disgrace*

30:6

מִשְׂאָה n.m.s. cstr. (III 672) *an oracle on*
 בְּחַמּוֹת n.f.p. cstr. (96) *the beasts of*
 נֶגֶב n.m.s. (616) *the Negeb*
 בְּאַרְצָךְ prep.-n.f.s. cstr. (75) *through a land of*
 צָרָה n.f.s. (865) *trouble*
 וַיִּצְוֶקָה conj.-n.f.s. (848) *and anguish*
 לְבִיָּא n.f.s. (522) *lioness*
 וְלִישׁ conj.-n.m.s. (I 539) *and lion*
 מֵהֵם prep.-3 m.p. sf. (GK 135p) *from where (them)*
 אִפְעֵה n.m.s. (821) *viper*
 וְשָׂרָף conj.-n.m.s. (I 977) *and serpent*
 מְעוֹפֵף Polel ptc. (עוֹף I 733) *flying*
 יִשְׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *they carry*
 עַל-כַּתְּפֵיהֶם prep.-n.f.s. cstr. (509) *on the backs of*
 עִירֵיהֶם n.m.p. (747) *asses*
 חֵילֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (298) *their riches*
 וְעַל-דִּבְשֹׁתָיִם conj.-prep.-n.f.s. cstr. (185) *and on the humps of*
 גַּמְלִים n.m.p. (168) *camels*
 אוֹצְרוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (69) *their treasures*
 עַל-עַם v.30:5 prep.-n.m.s. (I 766) *to a people*
 לֹא יִוְעִילוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (I 418) *that cannot profit them*

30:7

וּמִצְרַיִם conj.-pr.n. (595) *(and) Egypt*
 הַבֵּל n.m.s. as adv. (210) *worthless*
 וְרִיק conj.-n.m.s. as adv.acc. (938) *and empty*
 יִעֲזְרוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (740) *help*
 לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (I 894) *I have called*
 לְזֹאת prep.-demonstr.adj. f.s. (260) *her (for this)*
 רַהַב n.m.s. as pr.n. (923) *Rahab*
 הֵם pers.pr. 3 m.p. (241) *who (they)*

שָׁבֶת n.f.s. paus. (II 992) *sits still*

30:8

עַתָּה adv. (773) *and now*

בֹּא Qal impv. 2 m.s. (בֹּא 97) *go*

כָּתְבָהּ Qal impv. 2 m.p.-3 f.s. sf. (507; GK 61f,135p) *write it*

עַל-לוּחַ prep.-n.m.s. (531) *on a tablet*

אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (II 85) *before them*

וְעַל-סֵפֶר conj.-prep.-n.m.s. (706) *and in a book*

חָקָה Qal impv. 2 m.s.-3 f.s. sf. (חָקַק 349; or Qal inf.cstr.-3 f.s. sf.) *inscribe it*

וַיְהִי conj.-Qal impf. 3 f.s. (224) *that it may be*

לְיוֹם prep.-n.m.s. (398) *for time*

אֲחֵרֹן adj. (30) *to come (later)*

לְעֵד prep.-n.m.s. (I 723) *as a witness*

עַד-עוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

30:9

עַם בְּיָ עַם conj.-n.m.s. cstr. (I 766) *for a people*

מְרִי n.m.s. (598) *rebellious*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *they*

בָּנִים n.m.p. (119) *sons*

בְּחָשִׁים adj. m.p. (471) *lying*

בָּנִים v.supra *sons*

לֹא-אֲבוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (אָבָה 2) *who will not (are not willing to)*

שָׁמוּעַ Qal inf.cstr. (1033) *hear*

תּוֹרַת n.f.s. cstr. (435) *the instruction of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

30:10

אֲמַרְיָ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (55) *who say*

לְרֹאִים prep.-def.art.-n.m.p. (909) *to the seers*

לֹא תִרְאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (רָאָה 906) *see not*

וְלַחֲזִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (302) *and to the prophets*

לֹא תִחְזִי־נָה neg.-Qal impf. 2 m.p. (חָזָה 302) *prophecy not*

לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*

נִכְחֹת adj. f.p. (647) *what is right*

דַּבְּרוּ-לָנוּ Pi. impv. 2 m.s. (180)-prep.-1 c.p. sf. *speak to us*

חֲלֻקֹת n.f.p. (325) *smooth things*

חֲזוּ Qal impv. 2 m.p. (חָזָה 302) *prophecy*

מַחְתָּלוֹת n.f.p. (1122; *251b) *illusions*

30:11

סוּרִי Qal impv. 2 m.p. (סוּר 693) *leave*

מִנִּי-דֶרֶךְ prep. (577; GK 102b)-n.m.s. (202) *the way*

הִטּוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָטַח 640) *turn aside*

מִנִּי-אֶרֶץ prep. (577)-n.m.s. (73) *from the path*

הַשְּׁבִיתוּ Hi. impv. 2 m.p. (שָׁבַת 991) *let us hear*
(lit. *remove*)

מִפְּנֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (815) *no more (from before us)*

אֶת-קְדוֹשׁ dir.obj.-adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

30:12

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

קְדוֹשׁ v.30:11 adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

יַעַן conj. (774; GK 114d) *because*

מֵאֲסִים Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (549; GK 61d,111v,114r) *you despise*

הַזֵּה prep.-def.art.-n.m.s. (182)-def.art.

-demons.adj. m.s. (260) *this word*

וַתִּבְטְחוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (105) *and trust*

בְּעֲשָׂק prep.-n.m.s. (799) *in oppression*

וְנָלוּ conj.-Ni. ptc. (לוּ 531) *and perverseness*

וַתִּשְׁעוּ consec.-Ni. impf. 2 m.p. (שָׁעַן 1043) *and rely*

עָלֵינוּ prep.-3 m.s. sf. *on them*

30:13

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

יְהִי־הֵיָה Qal impf. 3 m.s. (224) *shall be*

לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

הַזֵּה הָעוֹן def.art.-n.m.s. (730)-def.art.

-demons.adj. m.s. (260) *this iniquity*

כַּפְּרֵץ prep.-n.m.s. (829) *like a break*

נִפֹּל Qal act.ptc. (656; GK 116d) *about to collapse*
(*falling*)

נִבְעָה Ni. ptc. (בָּעָה 126) *bulging out*

בְּחוֹמָה prep.-n.f.s. (327) *in a ... wall*

נִשְׁגְּבָה Ni. ptc. f.s. paus. (960) *high*

אֲשֶׁר-פָּתְאָם rel. (81)-subst. (837) *whose ...*

suddenly

לְפַתַּע prep.-subst. (837) *in an instant*

יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *comes*

שִׁבְרָה n.m.s.-3 f.s. sf. (991) (*its*) *crash*

30:14

וַיִּשְׁבְּרֵהּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (990) (*and he breaks it*)

כַּשֶּׁבֶר prep.-n.m.s. cstr. (991) *like that (breaking) of*

נֶבֶל n.m.s. cstr. (I 614) *a vessel of*

יוֹצְרִים Qal act.ptc. m.p. (427) *potters*

כְּתוּהָ Qal pass.ptc. (כָּתַתּוּ 510; GK 113i) *smashed*
 לֹא יִחְמַל neg.-Qal impf. 3 m.s. (328; GK 156g)
so ruthlessly (lit. he does not spare)
 וְלֹא יִמְצָא conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (593) *that*
is not found
 בְּמִכְתָּחוּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (510) *among its*
fragments
 חֲרֹשׁוּ n.m.s. (360) *a sherd*
 לְחַתּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (חָתַתּוּ 367; GK 63i) *to*
take
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 מִקְיֹדֶי prep.-Qal pass.ptc. (428) *from the hearth*
 וְלַחֲשֹׁף conj.-prep.-Qal inf.cstr. (362) *or to dip*
up
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 מִמְּבֹא prep.-n.m.s. (146) *out of a cistern*

30:15

כִּי כֹה- conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 אֲרֵנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּשׁוּבָה prep.-n.f.s. (1000) *in returning*
 וְנַחַת conj.-n.f.s. (629) *and rest*
 תִּשְׁעוּן Ni. impf. 2 m.p. paus. (יָשַׁע 446) *you*
shall be saved
 בְּהַשְׁקֵט prep.-Hi. inf.abs. as subst. (1053) *in*
quietness
 וּבְבִטְחָה conj.-prep.-n.f.s. (105) *and in trust*
 תְּהִיֶּה Qal impf. 3 f.s. (224) *shall be*
 גְּבוּרַתְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (150) *your strength*
 וְלֹא אֲבִיתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (אָבָה 2)
and you would not

30:16

יִתְאַמְרוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (55) *but you*
said
 כִּי לֹא-כִי neg.-conj. (471; v.#3e) *No! (but)*
 עַל-סוּסִים prep.-n.m.s. (692) *upon horses*
 נָנוּם Qal impf. 1 c.p. (נָוַם 630) *we will speed*
 עַל-בֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 תִּנְסוּן Qal impf. 2 m.p. (630) *you shall speed*
away
 וְעַל-קַל conj.-prep.-adj. m.s. (886) *and upon*
swift (steeds)
 נִרְכַּב Qal impf 1 c.p. paus. (רָכַב 938) *we will*
ride
 עַל-בֵּן v.supra *therefore*
 יִקְלִי Ni. impf. 3 m.p. (קָלַל 886) *shall be swift*

רְדִפְיֶכֶם Qal act.ptc. m.p.-2 m.p. sf. (922) *your*
pursuers

30:17

אֶחָד n.m.sc(48)-num.adj. (25) *a thousand*
 מִפְּנֵי זַעֲרַת prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. cstr.
 (172) *at the threat of*
 אֶחָד v.supra *one*
 מִפְּנֵי זַעֲרַת v.supra *at the threat of*
 חַמֶּשֶׁה num. f.s. (331) *five*
 תִּנְסוּ Qal impf. 2 m.p. (נָוַם 630) *you shall flee*
 עַד אִם prep.-conj. (49) *till*
 נֹתַרְתֶּם Ni. pf. 2 m.p. (יָתַר 451) *you are left*
 כְּתֵרֶן prep.-def.art.-n.m.s. (1076) *like a flagstaff*
 עַל-רֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *on the top of*
 חָהָר def.art.-n.m.s. (249) *the mountain*
 וּכְנִים conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (651) *like a*
signal
 עַל-גְּבֻעָה prep.-def.art.-n.f.s. (148) *on a hill*

30:18

וְלָכֵן conj.-prep.-adv. (485) *therefore*
 יַחְכֶּה Pi. impf. 3 m.s. (חָכַה 314) *waits*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְחַנּוּכֶם prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (חָנַן 335;
 GK 67cc) *to be gracious to you*
 וְלָכֵן v.supra *therefore*
 יִרְוֶם Qal impf. 3 m.s. (רָוַם 926) *he exalts*
himself
 לְרַחֲמֶכֶם prep.-Pi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (933) *to*
show mercy to you
 כִּי-אֵלֵּי conj.-n.m.p. cstr. (43) *for a God of*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 יְהוָה pr.n. (217) *is Yahweh*
 אֲשֶׁרֵי n.m.p. cstr. (80) *blessed are*
 כָּל-חֹזְבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
 (314 חָכַה) *all those who wait*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. (GK 130a) *for him*

30:19

כִּי-עַם conj.-n.m.s. (I 766) *yea, O people*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 יָשַׁב Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *who dwell*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *at Jerusalem*
 כָּבוּ Qal inf.abs. (בָּכָה 113) *(weeping)*
 לֹא תִבְכֶּה neg.-Qal impf. 2 m.s. (113) *you shall*
weep no more
 תִּנוּן Qal inf.abs. (335) *surely*
 יַחְכֶּה Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (חָנַן 335; GK
 67r) *he will be gracious to you*
 לְקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*
 עֲקָרָה Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (277) *your cry*

בְּשִׁמְעָתוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (1033; GK 45d) *when he hears it*
 עֲנֶה Qal pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (עָנָה 772; GK 58g;77,11) *he will answer you*

30:20

וַיִּתֵּן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *and though ... give*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *the bread of (which is)*
 צָר n.m.s. (865) *adversity*
 וַיִּמַּם conj.-n.m.p. (565; GK 131c) *and water (which is) of*
 לַחֵץ n.m.s. (537; GK 131c) *affliction*
 וְלֹא-יִכְתֹּם conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (489) *yet will not hide himself*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 מוֹדִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (435) *your Teacher*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (224; GK 145m) *but shall*
 עֵינֶיךָ n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *your eyes*
 רֹאוּת Qal act.ptc. f.p. (906) *see*
 אֶת-מוֹדִיךָ dir.obj.-v.supra *your Teacher*

30:21

וְאָזְנוֹיךָ conj.-n.f. du.-2 m.s. sf. (23) *and your ears*
 תִּשְׁמַעְנָה Qal impf. 3 f.p. (1033) *shall hear*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a word*
 מֵאַחֲרֶיךָ prep.-prep.-2 m.s. sf. (29) *behind you*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 זֶה demons.adj. m.s. (260) *this is*
 הַדֶּרֶךְ def.art.-n.m.s. (202) *the way*
 בּוֹ Qal impv. 2 m.p. (הֵלֶךְ 229)-prep.-3 m.s. sf. *walk in it*
 וְכִי תִמְאִלְוּ conj.-Hi. impf. 2 m.p. (יָמֵן 412) *when you turn to the right*
 וְכִי תִשְׁמְאִלְוּ conj.-conj.-Hi. impf. 2 m.p. (970 שְׁמָלָה; GK 56) *or when you turn to the left*

30:22

וְטִמַּאתֶם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (379) *then you will defile*
 אֶת-צְפוּיֹיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (860) *covered (metal plating)*
 פְּסִילֵי n.m.p. cstr. (820) *graven images*
 כֶּסֶף n.m.s.-2 m.s. sf. (494; GK 135n) *your silver*
 וְאֶת-אֲפֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (65) *plated*
 מִסְכַּת n.f.s. cstr. (651) *molten images*
 וְהִבִּיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (262; GK 135n) *your gold*

תִּזְרֹם Qal impf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (זָרָה 279) *you will scatter them*
 כִּמוֹ דָוָה conj. (455)-adj. f.s. (188) *as unclean things*
 יָצָא Qal impv. 2 m.s. (יָצָא 422) *begone*
 לֹא תֹאמַר Qal impf. 2 m.s. (55)-prep.-3 m.s. sf. (GK 145m) *you will say to them*

30:23

וַיִּתֵּן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *and he will give*
 מָטָר n.m.s. cstr. (564) *rain for*
 זְרַעְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (282) *(your) seed*
 אֲשֶׁר-תִּזְרַע rel. (81)-Qal impf. 2 m.s. (279) *with which you sow*
 אֶת-הָאֲדָמָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (9) *the ground*
 וְלֶחֶם conj.-n.m.s. (536) *and grain*
 תְּבוֹאוֹת n.f.s. cstr. (100) *the produce of*
 הָאֲדָמָה v.supra *the ground*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *which will be*
 דָּשָׁן adj. m.s. (206) *rich*
 וְשָׂמֵן conj.-adj. m.s. (1032) *and plenteous*
 יִרְעֶה Qal impf. 3 m.s. (I 944) *will graze*
 מִקְנֶיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (889; GK 93ss) *your cattle*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 פָּרָה n.m.s. (499) *pastures*
 נִרְחַב Ni. ptc. m.s. as adj. (931) *large*

30:24

וְהָאֵלֶּפִים conj.-def.art.-n.m.p. (I 48) *and the oxen*
 וְהָעִזִּים conj.-def.art.-n.m.p. (747) *and the asses*
 עֲבָדֶיךָ Qal act.ptc. m.p. cstr. (712) *that till*
 הָאֲדָמָה def.art.-n.f.s. (9) *the ground*
 בְּלִיל n.m.s. (117) *provender*
 חֲמִיץ adj. m.s. (330) *salted*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (37) *will eat*
 אֲשֶׁר-זָרְהָ rel. (81)-Qal act.ptc. (זָרָה 279; GK 52s) *which has been winnowed*
 בְּרַחַת prep.-def.art.-n.f.s. (935) *with shovel*
 וּבַמִּזְרָה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (280) *and fork*

30:25

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and there will be*
 -עַל-כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon every*
 הַר גְּבוּהָ n.m.s. (249)-adj. m.s. (147) *lofty mountain*
 -וְעַל-כָּל conj.-v.supra *and every*
 גְּבֻעָה נִשְׂאָה n.f.s. (148)-Ni. ptc. f.s. (669; GK 74i) *high hill*
 פְּלִיגִים n.m.p. (811) *brooks*
 יִבְלִי-מִיָּם n.m.p. cstr. (385)-n.m.p. paus. (565) *running with water*

בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in a day of*
 רַב הַרְגַּי רַב n.m.s. (247)-adj. m.s. (912) *great*
slaughter
 בְּנִפְלֵי prep.-Qal inf.cstr. (656) *when fall*
 מִגְדָּלִים n.m.p. (153) *towers*

30:26

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *moreover will be*
 -אֹרֶי n.m.s. cstr. (21) *the light of*
 הַלְּבָנָה def.art.-n.f.s. (526) *the moon*
 כְּאֹרֶי prep.-n.m.s. (21) *as the light of*
 הַחֲמָה def.art.-n.f.s. (328) *the sun*
 וְאֹרֶי conj.-v.supra *and the light of*
 הַחֲמָה v.supra *the sun*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *will be*
 שִׁבְעָתַיִם n.f. du. (988; GK 134r) *sevenfold*
 כְּאֹרֶי prep.-n.m.s. cstr. (21) *as the light of*
 שִׁבְעָתַיִם num. f.s. cstr. (987) *seven (of)*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398; GK 114r) *in the day*
when
 חָבַשׁ Qal inf.cstr. (289) *binds up*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־שִׁבְרֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (991) *the hurt of*
 עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*
 וּמַחְצֵי conj.-n.m.s. cstr. (563) *and the wounds*
 מִכְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (646) *inflicted by his blow*
 יִרְפָּא Qal impf. 3 m.s. (950) *heals*

30:27

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 שְׁמִי n.m.s. cstr. (1027) *the name of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *comes*
 מִמְּרָחֵק prep.-n.m.s. (935) *from afar*
 בֹּעֵר Qal act.ptc. (128) *burning*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *his anger*
 וּבְכֹרֶי conj.-n.m.s. cstr. (457) *and in thick*
(vehemence of)
 מִשְׁאֵה n.f.s. (673) *rising smoke (clouds)*
 שִׁפְתָיו n.f. du.-3 m.s. sf. (973) *his lips*
 מְלֵאֵי Qal pf. 3 c.p. (569) *are full of*
 זַעַם n.m.s. (276) *indignation*
 וּלְשׁוֹנוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (546) *and his tongue*
 כְּאֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *like a fire*
 אֹכְלָה Qal act.ptc. f.s. paus. (37) *devouring*

30:28

וְרִיחוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *his breath*
 כְּנַחַל prep.-n.m.s. (636) *like a stream*
 שׁוֹטֵף Qal act.ptc. (1009) *overflowing*
 עַד־צְוֹאֵר prep.-n.m.s. (848) *up to the neck*

יִחְצֶה Qal impf. 3 m.s. (חָצָה 345) *reaches (lit.*
shall halve unto the neck;-reach to the neck
and so divide the man in half)
 לַהֲנֶמֶה prep.-Hi. inf.cstr. (נוֹרָה I 631; GK 72z) *to*
sift (lit. swing)
 נוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 בְּנִפְתַּיִם prep.-n.f.s. cstr. (632) *with the sieve of*
 שׂוֹא n.m.s. (996) *destruction*
 וּרְסֵן conj.-n.m.s. (943) *a bridle*
 מִתְעִיָּה Hi. ptc. m.s. (תְּעִיָּה 1073) *that leads astray*
 עַל־לִחְיֵי prep.-n.m.p. cstr. (534) *on the jaws of*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*

30:29

הַשִּׁיר def.art.-n.m.s. (1010) *the song*
 לְכֶם יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-2 m.p.
 sf. *you shall have*
 בַּלַּיִל prep.-n.m.s. cstr. (538) *as in the night when*
 הַתְּקַדְּשׁ־ Hith. inf.cstr. (872) *is kept holy*
 חֲנֻּי n.m.s. paus. (290) *a feast*
 וְשִׂמְחַת conj.-n.f.s. cstr. (970) *and gladness of*
 לֵבָב n.m.s. (523) *heart*
 כַּהֲלוֹךְ prep.-def.art.-Qal act.ptc. (229) *as when*
one sets out
 בַּחֲלִיל prep.-def.art.-n.m.s. (319) *to (the sound*
of) the flute
 לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *to go*
 -בְּהָרֵי prep.-n.m.s. cstr. (249) *to the mountain of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶל־צִוְרֵי prep.-n.m.s. cstr. (849) *to the Rock of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

30:30

וְהִשְׁמִיעַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (1033) *and will*
cause to be heard
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־הוֹדֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (217) *the majesty of*
 קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*
 וְנַחַת conj.-n.m.s. cstr. (639) *and the descending*
of
 זְרוּעֵי n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *his arm*
 יִרְאֶה Hi. impf. 3 m.s. (906) *to be seen*
 בְּזֹעַף prep.-n.m.s. cstr. (277) *in raging of*
 אַף n.m.s. (60) *anger*
 וְלֵהַב conj.-n.m.s. cstr. (529) *and a flame of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 אֹכְלָה Qal act.ptc. f.s. paus. (37) *devouring*
 נִפְץ n.m.s. (658) *with a cloudburst*
 וּזְרֵם conj.-n.m.s. (281) *and tempest*
 וְאִבָּן conj.-n.f.s. cstr. (6) *and stones (of)*
 בָּרָד n.m.s. (135) *hail*

30:31

בִּי־מִקּוֹל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (876) *for at the voice of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִחַו Qal impf. 3 m.s. (חַתַּת 369) *will be terror-stricken*
 אַשּׁוּר pr.n. (81) *the Assyrians*
 בַּשֶּׁבֶט prep.-def.art.-n.m.s. (986; GK 156d) *when with the rod*
 יַכֵּה Hi. impf. 3 m.s. (נָכַה 645) *he smites*

30:32

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and will be*
 כֹּל n.m.s. cstr. (481) *every*
 מַעֲבָר n.m.s. cstr. (721) *stroke of (sweep)*
 מַטֵּה n.m.s. cstr. (641) *a staff of*
 מוֹסְרָה n.f.s. (414) *punishment (appointed rod of punishment)*
 יִנִּיחַ rel. (81)-Hi. impf. 3 m.s. (נִיַּחַ 628) *which lays*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עָלֵיו prep.-3 m.s. sf. *upon them*
 בְּתַפִּים prep.-n.m.p. (1074) *to (the sound of) timbrels*
 וּבְכִנּוֹרוֹת conj.-prep.-n.m.p. (490) *and lyres*
 וּבְמִלְחָמוֹת conj.-prep.-n.f.p. (536) *batling with*
 תְּנוּפָה n.f.s. (632) *brandished arm*
 וְלָחֵם Ni. pf. 3 m.s. (535) *he will fight*
 בָּהּ for בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *with them*

30:33

בִּי־עָרוּךְ conj.-Qal pass.ptc. (789) *for has been prepared*
 מֵאֲתָמּוּל prep.-adv.acc. (1069) *long*
 תַּפְתָּה pr.n. (1075) *a burning place (Topheth)*
 וְגַם־הוּא adv. (168)-pers.pr. 3 f.s. (? m. 214; GK 32 1) *yea, it*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (572) *for the king*
 הוּכָן Ho. pf. 3 m.s. (כּוּן 465) *is made ready*
 הַעֲמִיק Hi. pf. 3 m.s. (770) *made deep*
 הַרְחֵב Hi. pf. 3 m.s. (931) *and wide*
 מִדְּרָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (190) *its pyre*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 וְעֵצִים conj.-n.m.p. (781) *and wood*
 הֲרֵבָה Hi. inf.abs. (רָבָה I 915) *in abundance*
 וְנִשְׁמַת n.f.s. cstr. (675) *the breath of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כַּנַּחַל prep.-n.m.s. cstr. (636) *like a stream of*
 גַּפְרִית n.f.s. (172) *brimstone*
 בְּעֵרָה Qal act.ptc. f.s. (128) *kindles*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *it*

31:1

הוּי interj. (222) *woe to*
 הַיֹּרְדִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָרַד 432) *those who go down to*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לְעֹזְרָה prep.-n.f.s. (I 740) *for help*
 עַל־סוּסִים prep.-n.m.p. (692) *on horses*
 יִשְׁעוּ Ni. impf. 3 m.p. (שָׁעוּ 1043) *(they rely)*
 וַיִּבְטְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (105) *who trust*
 עַל־רֶכֶב prep.-n.m.s. (939) *in chariots*
 כִּי רַב conj.-adj. (912) *because they are many*
 וְעַל פְּרָשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (832) *and in horsemen*
 בִּי־עֲצָמוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָצַם I 782) *because they are ... strong*
 מְאֹד n.m.s. (547) *very*
 וְלֹא־שָׁעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁעָה 1043) *but do not look*
 עַל־קְדוֹשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (872) *to the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאֶת־יְהוָה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 לֹא־דָרְשׁוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (205) *they do not consult*

31:2

וְיָנֹם־הוּא conj.-adv. (168)-pers.pr. 3 m.s. (214) *and yet he*
 חָכֵם adj. m.s. (314; GK 141f) *is wise*
 וַיָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בָּא 97) *and brings*
 רָע adj. m.s. (948) *disaster*
 וְאֶת־דְּבָרָיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (182) *(and) his words*
 לֹא־חָסֵר neg.-Hi. pf. 3 m.s. (סָר 693) *he does not call back*
 וְקָם conj.-Qal pf. 3 m.s. (קָם 877) *but will arise*
 עַל־בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *against house of*
 מַרְעִים Hi. ptc. m.p. (רָעַע 949) *evildoers*
 וְעַל־עֹזְרֹת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (740) *and against helpers of*
 פְּעֻלֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (821) *those who work*
 אֲוֹן n.m.s. (19) *iniquity*

31:3

וּמִצְרַיִם conj.-pr.n. (595) *the Egyptians*
 אֲדָם n.m.s. (9) *are men*
 וְלֹא־אֵל conj.-neg.-n.m.s. (42) *and not God*
 וּמוֹסְיָהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (692) *and their horses*
 בָּשָׂר n.m.s. (142) *are flesh*
 וְלֹא־רוּחַ conj.-neg.-n.f.s. (924) *and not spirit*

וַיְהוּהוּ conj.-pr.n. (217) *when Yahweh*
 יָטָה Hi. impf. 3 m.s. (נָטָה 639) *stretches out*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 וַיִּכְשַׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. (505) *will stumble*
 עֹזֵר Qal act.ptc. (740) *the helper*
 וַיִּנְסַף conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and will fall*
 עֹזֵר Qal pass.ptc. (740) *he who is helped*
 וַיַּחְדְּוּ conj.-adv. (403) *and together*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they all*
 יִבְלִיּוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּלָה 477; GK 75u) *will perish*

31:4

כִּי כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 יְהוּהוּ pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה I 211) *growsl*
 הַאֲרִיָּה def.art.-n.m.s. (71) *the lion*
 וְהַקַּמְרִי conj.-def.art.-n.m.s. (498) *or the young lion*
 עַל-טְרַפֵּי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (382) *over his prey*
 אֲשֶׁר rel. (81) *and when*
 יִקְרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *is called forth*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 מַלְאָ n.m.s. cstr. (571) *a band of*
 רְעִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *shepherds*
 מִקוֹלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *by their shouting*
 לֹא יִתַח neg.-Qal impf. 3 m.s. (369) *is not terrified*
 וּמִהִמּוֹנָם conj.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (242) *or at their noise*
 לֹא יִעָנֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (III 776) *daunted*
 בֵּן יֵרֵד adv. (485)-Qal impf. 3 m.s. (יָרַד 432) *so will come down*
 יְהוּהוּ pr.n. (217) *Yahweh of*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *hosts*
 לְצַבָּא prep.-Qal inf.cstr. (838) *to fight*
 עַל-הַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *upon Mount*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וְעַל-גְּבַעְתָּהּ conj.-prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (148) *and upon its hill*

31:5

כַּצְּפִירִים prep.-n.f.p. (861) *like birds*
 עֹמֵת Qal act.ptc. f.p. (עָוַף 733) *hovering*
 בֵּן יִגֹּן adv. (485)-Hi. impf. 3 m.s. (גִּנָּן 170) *will protect*

יְהוּהוּ צְבָאוֹת pr.n. (217; GK 67p)-pr.n. (838)
Yahweh of hosts
 עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *Jerusalem*
 גִּנָּן Qal inf.abs. (170) *will protect*
 וְהָצִיל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (נָצַל 664; GK 113t)
and deliver
 שָׁסַח Qal inf.abs. (820) *he will spare*
 וְהִמְלִיט conj.-Hi. pf. 3 m.s. (572) *and rescue*

31:6

שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *turn*
 לְאִשֶׁר prep.-rel. (81) *to him from whom*
 הָעֵמִיקוּ Hi. pf. 3 c.p. (עָמַק 770; GK 138fN,144p)
you (they) have deeply
 סָרְהָה n.f.s. (694) *revolted (apostasy)*
 בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *people of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

31:7

כִּי בַיּוֹם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (398) *for in ... day*
 הַהוּא def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) *that*
 יִמְאַסֶּן Qal impf. 3 m.p. paus. (מָאָס 549) *shall cast away*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 אֱלִילִי n.m.p. cstr. (47) *idols of*
 כֶּסֶפֶוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (494) *his silver*
 וְאֱלִילִי conj.-v.supra *and idols of*
 וְהַבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (262) *his gold*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (793) *(עָשָׂה) which have made*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for you*
 יְדֵיכֶם n.f. du.-2 m.p. sf. (388) *your hands*
 חַטָּא n.m.s. (307) *sinfully*

31:8

וַיִּנְסַף conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and shall fall*
 אַשּׁוּרִי pr.n. (78) *the Assyrian*
 בַּחֶרֶב prep.-n.f.s. (352) *by a sword*
 לֹא-אִישׁ neg.-n.m.s. (35) *not of man*
 וְחֶרֶב conj.-v.supra *and a sword*
 לֹא-אֲדָם neg.-n.m.s. (9; GK 152a) *not of man*
 תֹּאכְלֵנוּ Qal impf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (37) *shall devour him*
 לֹא וְנָסַח conj.-Qal pf. 3 m.s. or Qal act.ptc. (נָסַח 630)-prep.-3 m.s. sf. *and he shall flee*
 מִפְּנֵי- prep.-n.m.p. cstr. (815; GK 125c) *from*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 וּבְחֹרֵיוֹ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (104) *and his young men*
 לְמַסּוֹ prep.-n.m.s. (586) *to forced labor*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (224) *shall be*

31:9

וְסִלְעוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (700) *(and) his rock*
 מִמְּנוֹר prep.-n.m.s. (159) *in terror*
 יַעֲבוֹר Qal impf. 3 m.s. (716) *shall pass away*
 וַחֲתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חַתַּח 369) *and desert in panic (be dismayed)*
 מִנֵּם prep.-n.m.s. (651) *a standard*
 שָׂרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *his officers*
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לוֹ אֵשׁ-אוּר rel. (81)-n.m.s. (22)-prep.-3 m.s. sf. *whose fire*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 לוֹ וְתַנּוּר conj.-n.m.s. (1072)-prep.-3 m.s. sf. *and whose furnace*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*

32:1

הֵן interj. (243) *behold*
 לְצַדִּיק prep.-n.m.s. (841) *in righteousness*
 יִמְלֹךְ- Qal impf. 3 m.s. (573) *will reign*
 מֶלֶךְ n.m.s. (I 572) *a king*
 וְלְשָׂרִים conj.-prep.-n.m.p. (978; GK 143e) *and princes*
 לְמִשְׁפַּט prep.-n.m.s. (1048) *in justice*
 יִשְׂרוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׂרַר 979) *will rule*

32:2

וְהִיָּה-אִישׁ conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-n.m.s. (35) *each will be*
 בְּמַחְבֵּא prep.-n.m.s. cstr. (285) *like a hiding-place from*
 רוּחַ n.f.s. (924) *wind*
 וּסְתַר conj.-n.m.s. cstr. (712) *(and) a covert from*
 זָרֵם n.m.s. paus. (281) *tempest*
 מִים בְּפִלְגֵי-מִים prep.-n.m.p. cstr. (811)-n.m.p. (565) *like streams of water*
 בְּצִיּוֹן prep.-n.m.s. (851) *in a dry place*
 כַּצֶּל prep.-n.m.s. cstr. (853) *like shade of*
 סֶלַע-כְּבֵד n.m.s. (700)-adj. m.s. (457) *a great rock*
 בְּאַרְץ prep.-n.f.s. (75) *in a ... land*
 עֵיפָה adj. f.s. (746) *wearry*

32:3

יֵלֵא תִשְׁעִינָה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.p. (שָׁעַע 1044) *will not be closed*
 עֵינַי n.f. du. cstr. (744) *eyes of*
 רְאִים Qal act.ptc. m.p. (906) *those who see*
 וְאָזְנַי conj.-n.f. du. cstr. (23) *and ears of*
 שְׁמַעִים Qal act.ptc. m.p. (1033) *those who hear*
 תִּקְשַׁבְנָה Qal impf. 3 f.p. (904) *will hearken*

32:4

וּלְבַב conj.-n.m.s. cstr. (523) *(and) mind of*
 נְמַהְרִים Ni. ptc. m.p. (מָהַר 554) *the rash*
 יִבִּין לְרֵעַת Qal impf. 3 m.s. (106)-prep.-Qal inf.cstr. (יָרַע 393) *will have good judgment*
 וְלִשׁוֹן conj.-n.f.s. cstr. (546) *and tongue of*
 עֲלִנִים adj. m.p. (748) *stammerers*
 תִּמְהָרַה Pi. impf. 3 f.s. (554) *will readily*
 לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *speak*
 צָחוּחַ adj. f.p. (850) *distinctly*

32:5

לֹא-יִקְרָא neg.-Ni. impf. 3 m.s. (894) *will no ... be called*
 עוֹד adv. (728) *more*
 לְנָבֵל prep.-adj. m.s. (614) *a fool*
 נָדִיב adj. m.s. (622) *noble*
 וְלִכְבִּילִי conj.-prep.-n.m.s. (647) *nor a knave*
 לֹא יֹאמַר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (55) *said*
 שׁוֹעַ adj. m.s. (447) *honorable*

32:6

כִּי נָבֵל conj.-adj. m.s. (614) *for a fool*
 נִבְלָה n.f.s. (615) *folly*
 יִדְבֵר Pi. impf. 3 m.s. (180) *speaks*
 וְלִבּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *and his mind*
 יַעֲשֶׂה- Qal impf. 3 m.s. (793) *plots*
 אָוֶן n.m.s. (19) *iniquity*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (793) *to practice*
 חֲנֻף n.m.s. (338) *ungodliness*
 וְלִדְבַר conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (180) *(and) to utter*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *concerning Yahweh*
 תּוֹעָה n.f.s. (1073) *error*
 לְהַרְיֵק prep.-Hi. inf.cstr. (רִיק 937) *to leave unsatisfied*
 נַפֵּשׁ n.f.s. cstr. (659) *craving of*
 רָעֵב adj. m.s. (944) *hunger*
 וּמִשְׁקָה conj.-n.m.s. (II 1052) *and drink*
 צָמָא adj. m.s. (854) *thirsty*
 יַחֲסִיר Hi. impf. 3 m.s. (חָסַר 341) *to deprive*

32:7

וּכְבִּילִי conj.-n.m.s. (647) *(and) a knave*
 בְּלִי n.m.p.-3 m.s. sf. (479) *knaveries (lit. his weapons)*
 רְעִים adj. m.p. (I 948) *are evil*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 וּמוֹת n.f.p. (I 273) *wicked devices*
 יַעֲצֵץ Qal pf. 3 m.s. paus. (יָעַץ 419) *devises*
 לְחַבֵּל prep.-Pi. inf.cstr. (חָבַל 287) *to ruin*
 עֲנִיִּים adj. m.p. (776) *poor*

בְּאִמְרֵי־ prep.-n.m.p. cstr. (56) *with words of*
 שֶׁקֶר n.m.s. (1055) *deception*
 וּבְרֵב־ conj. (GK 154aN)-prep.-Pi. inf.cstr. (180)
even when the plea of
 אֲבִיוֹן adj. m.s. (2) *needy*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *is right*

32:8

וְנָדִיב conj.-n.m.s. (622) *but he who is noble*
 נְדִיבוֹת n.f.p. (622) *noble things*
 יַעֲץ Qal pf. 3 m.s. paus. (419) *devises*
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*
 עַל־נְדִיבוֹת prep.-v.supra *by noble things*
 יָקִים Qal impf. 3 m.s. (877) *stands*

32:9

נָשִׁים n.f.p. (61) *women*
 שְׂאֲנוֹת adj. f.p. (983) *who are at ease*
 קָמְנָה Qal impv. 2 f.p. (877; GK 44o) *rise up*
 שְׁמַעְנָה Qal impv. 2 f.p. (1033) *hear*
 כּוֹלִי n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my voice*
 בָּנוֹת n.f.p. (123) *daughters*
 בְּטַחוֹת adj. f.p. (105) *complacent*
 הֶאֱזִינָה Hi. impv. 2 f.p. (אֲזַן 24; GK 44o) *give ear to*
 אִמְרָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (57) *my speech*

32:10

יָמִים n.m.p. (398) *in a little more (days)*
 עַל־שָׁנָה prep.-n.f.s. (1040) *than a year*
 תִּרְוַנָּה Qal impf. 2 f.p. (רָוַן 9129) *you will shudder*
 בְּטַחוֹת adj. f.p. (105) *complacent women*
 כִּי־יָלֵה conj.-Qal pf. 3 m.s. (477) *for will fail*
 בְּצִיר n.m.s. (131) *vintage*
 אֶכֶף n.m.s. (63) *fruit harvest*
 יָבִיא neg. (115)-Qal impf. 3 m.s. (97) *will not come*

32:11

חָרְדוּ Qal impv. 2 m.p. (חָרַד 353) *tremble*
 שְׂאֲנוֹת v.32:9 adj. f.p. (983) *women who are at ease*
 רָוַח Qal impv. 2 m.s. paus. (919; GK 48i) *shudder*
 בְּטַחוֹת adj. f.p. (105) *complacent ones*
 פִּשְׁטָה Qal impv. 2 m.s. (832; GK 48i) *strip*
 יַעֲרֶה conj.-Qal impv. 2 m.s. paus. (עָרַר II 792; GK 48i,67o) *and make yourselves bare*
 וַחֲגִירָה conj.-Qal impv. 2 m.s. paus. (חָגַר 291; GK 48i) *and gird sackcloth*
 עַל־חֻלְצִים prep.-n.f. du. (323) *upon your loins*

32:12

עַל־שְׁדִים prep.-n.m.p. (994) *upon your breasts*
 סִפְרִים Qal act.ptc. m.p. (704; GK 116s,144i) *beat (wail)*
 עַל־שְׂדֵי־חַמֶּד prep.-n.m.p. cstr. (961)-n.m.s. (326) *for pleasant fields*
 עַל־גִּפְּוֹן פְּרִיָּה prep.-n.f.s. (172)-Qal act.ptc. f.s. (826) *for fruitful vine*

32:13

עַל אֲדָמָת prep.-n.f.s. cstr. (9) *for the soil of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 קוֹץ n.m.s. (881) *in thorns*
 שְׁמִיר n.m.s. (1038) *and briars*
 תִּעֲלֶה Qal impf. 3 f.s. (748) *growing up*
 כִּי־עַל־כָּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *yea, for all*
 בְּתֵי מְשׁוּשׁ n.m.p. cstr. (108)-n.m.s. (965; GK 128c) *joyous houses*
 קָרְיָה n.f.s. (900) *in a ... city*
 עֲלִיזָה adj. f.s. (759) *joyful*

32:14

כִּי־אֲרָמוֹן conj.-n.m.s. (74) *for a palace*
 נָטַשׁ Pu. pf. 3 m.s. paus. (נָטַשׁ 643) *will be forsaken*
 הַמּוֹן עִיר n.m.s. cstr. (242)-n.f.s. (746) *populous city*
 עֲזַב Pu. pf. 3 m.s. paus. (עָזַב 736) *deserted*
 עִפְלָה n.m.s. (779) *hill*
 וּבָחוּן conj.-n.m.s. (103) *and watchtower*
 הִיָּה Qal pf. 3 m.s. (224) *will become*
 בְּעַד prep.cstr. (126) *(on behalf of, i.e. take the place of)*
 מְעָרוֹת n.f.p. (792) *dens*
 עַד־עוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 מְשׁוּשׁ n.m.s. cstr. (965) *a joy of*
 פְּרָאִים n.m.p. (825) *wild asses*
 מְרֻעָה n.m.s. cstr. (945) *a pasture of*
 עֲדָרִים n.m.p. (727) *flocks*

32:15

עַד־יִעֲרָה prep.-Ni. impf. 3 m.s. (עָרָה 788) *until is poured*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us*
 רוּחַ n.f.s. (924) *Spirit*
 מִמְּרוֹם prep.-n.m.s. (928) *from on high*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and becomes*
 מִדְּבָר n.m.s. (184) *a wilderness*
 לְבִרְמֵל prep.-def.art.-n.m.s. (502) *the fruitful field*

וּבְרֵמֶל (Qere-וְהַבְּרֵמֶל) conj.-def.art.-n.m.s. (502)
and the fruitful field
 לַיַּעַר prep.-def.art.-n.m.s. (420) *the forest*
 יִחְשַׁב Ni. impf. 3 m.s. (חֲשַׁב 362) *is deemed*

32:16

יִשְׁכַּן conj.-Qal pf. 3 m.s. (1014) *then will dwell*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
 בְּבֵרֵמֶל prep.-def.art.-n.m.s. (502) *in the fruitful field*
 תֵּשֵׁב Qal impf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *abide*

32:17

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and will be*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *the effect of*
 הַצְּדִיקָה def.art.-n.f.s. (842) *(the) righteousness*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 וְעִבְרִית conj.-n.f.s. cstr. (715) *and the result of*
 הַצְּדִיקָה v.supra *(the) righteousness*
 הַשְּׁקֵטָה Hi. inf.abs. (שָׁקַט 1052; GK 113c)
quietness
 וּבְטֹחַ conj.-n.m.s. (105) *and trust*
 עַד-עוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

32:18

וְיִשָּׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (442) *will abide*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 בְּנוֹה prep.-n.m.s. cstr. (I 627) *in a habitation (of)*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace(ful)*
 וּבְמִשְׁכְּנוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1015) *in dwellings (of)*
 מְבֹטָחִים n.m.p. (105; GK 124e) *secure(ness)*
 וּבְמִנְיַחַת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (629) *and in ... resting places*
 שְׁאֲנִינֹת adj. f.p. (983) *quiet*

32:19

יִבְרַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (135) (poss.rd. יִרַד 432--*will go down*) *and it shall hail*
 בְּרִדָּתָהּ prep.-Qal inf.cstr. (432 יִרַד) *utterly (in going down)*
 הַיַּעַר def.art.-n.m.s. paus. (420) *the forest*
 וּבְשִׁפְלָהּ conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (1050) *utterly (lit. in humiliation)*
 תִּשְׁפַּל Qal impf. 3 f.s. (1050) *will be laid low*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

32:20

אֲשֵׁרֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (80) *happy are you*
 זֹרְעֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (זָרַע 281) *who sow*
 עַל-כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *beside all*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *waters*
 מִשְׁלַחֵי Pi. ptc. m.p.cstr. (1018) *who let range free*
 רַגְלֵי n.f.s. cstr. (919) *the feet of*
 הַשּׁוֹר def.art.-n.m.s. (1004) *the ox*
 וְהַחֲמוֹר conj.-def.art.-n.m.s. (331) *and the ass*

33:1

הִי interj. (222) *woe*
 שׁוֹדֵד Qal act.ptc. (שָׁדַד 994) *destroyer*
 וְאֵתָהּ conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *who yourself*
 לֹא שׁוֹדֵד neg.-Qal pass.ptc. (994) *have not been destroyed*
 וּבּוֹנֵד conj.-Qal act.ptc. (93) *and treacherous one*
 וְלֹא-בִנְדוּ conj.-neg. (GK 156f)-Qal pf. 3 c.p. (93) *none has dealt treacherously*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *with whom*
 בְּהִתְמַךְ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (תָּמַם 1070; GK 67v,120b) *when you have ceased to*
 שׁוֹדֵד Qal act.ptc. (שָׁדַד 994) *destroy(ing)*
 תּוֹשֵׁד Ho. impf. 2 m.s. (שָׁדַד 994; GK 53u) *you will be destroyed*
 בְּגִלְתָּהּ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (נָלַה 649; prb.rd. כָּבַלְתָּהּ as Pi. inf.cstr. -כָּלָה 477; GK 20h,53q) *when you have made an end*
 לְבִגְדוֹ prep.-Qal inf.cstr. (93) *of dealing treacherously*
 יִבְגְּדוּ-כֶּךָ Qal impf. 3 m.p. (93)-prep.-2 m.s. sf. paus. (93) *you will be dealt treacherously*

33:2

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 חֲנִינִי Qal impv. 2 m.s.-1 c.p. sf. (חָנַן 335) *be gracious to us*
 לָךְ קִיְנוּ prep.-2 m.s. sf.-Pi. pf. 1 c.p. (קָנָה I 875) *we wait for thee*
 הִיָּה Qal impv. 2 m.s. (224) *be*
 זְרַעֲם n.f.s.-3 m.p. sf. *our (their) arm*
 לְבֹקְרִים prep.-def.art.-n.m.p. (133) *every morning*
 וְיִשׁוּעֵתָנוּ conj. (II 64)-n.f.s.-1 c.p. sf. (447) *(and) our salvation*
 בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in time of*
 צָרָה n.f.s. (865) *trouble*

33:3

מִקוֹל הַמּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (242) *at the thunderous noise*
 נִדְדוּ Qal pf. 3 c.p. (נָדַד 622) *flee*

עַמִּים n.m.p. (1 766) *peoples*
 מִרוֹמְמַתְּחָהּ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (928) *at the
 lifting up of thyself*
 נִפְצְוּ Qal pf. 3 c.p. (659; GK 67dd) *are scattered*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*

33:4

וְאָסַף conj.-Pu. pf. 3 m.s. (אָסַף 62) *and is
 gathered*
 שְׁלַלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (1021) *(your) spoil*
 אָסַף n.m.s. cstr. (63) *as ... gathers*
 הַחֲסִילִי def.art.-n.m.s. (340) *the caterpillar*
 בְּמִשָּׁק prep.-n.m.s. cstr. (1055; GK 85h) *as ... leap*
 גְּבוּסִים n.m.p. (146) *locusts*
 שׁוֹקֵק Qal act.ptc. (1055) *men leap*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *upon it*

33:5

וְנִשְׁבַּח Ni. ptc. (שָׁנַב 960) *is exalted*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כִּי שָׁכַן conj.-Qal act.ptc. (1014; GK 116s) *for he
 dwells*
 מְרוֹם n.m.s. as adv. (928) *on high*
 מִלֵּא Pi. pf. 3 m.s. (569) *he will fill*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *with justice*
 וַיִּצְדָּקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*

33:6

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and he will be*
 אֲמוֹנֵת n.f.s. cstr. (53) *the stability of*
 עֲתִידְךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (773) *your times*
 חֶסֶן n.m.s. cstr. (340) *abundance of*
 יִשׁוּעַת n.f.p. (447) *salvation*
 חֲכָמָה n.f.s. cstr. (but prb.rd. חֲכָמָה n.f.s. 315; GK
 130b) *wisdom*
 וְדַעַת conj.-n.f.s. paus. (395) *and knowledge*
 יִרְאָתָהּ n.f.s. cstr. (432) *the fear of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִיא demons.adj. f.s. (214) *(that)*
 אוֹצְרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (69) *is his treasure*

33:7

הִן interj. (243) *behold*
 אַרְאֵלִים n.m.s.-3 m.p. sf. (72) *the valiant ones*
 צָעֲקוּ Qal pf. 3 c.p. (858) *cry*
 חֲצֵהָ n.m.s.-loc.he (299) *without*
 מַלְאֲכֵי n.m.p. cstr. (521) *the envoys of*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 מֵרָ adj. as adv. (600) *bitterly*
 יִבְכְּיוּ Qal impf. 3 m.p. (113; GK 75u) *weep*

33:8

וְנִשְׁמָו Ni. pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) *lie waste*
 מַסְלֹת n.f.p. (700) *highways*
 שָׁבַת Qal pf. 3 m.s. (991) *ceases*
 עֹבֵר אֶרֶץ Qal act.ptc. (716)-n.m.s. (73)
wayfaring man (one passing over a path)
 הִפְרָהּ Hi. pf. 3 m.s. (פָּרַר I 830) *are broken*
 בְּרִית n.f.s. (136) *covenants*
 מֵאֵם Qal pf. 3 m.s. (549) *are despised*
 עֲרִים n.f.p. (746; but some rd. עָרִים n.m.p. 729)
witnesses (cities)
 לֹא חָשַׁב neg.-Qal pf. 3 m.s. (362) *there is no
 regard for*
 אֲנוּשׁ n.m.s. (60) *man*

33:9

אֲבַל Qal pf. 3 m.s. (5; GK 145t) *mourns (prb. 3
 f.s. אֲבָלָה)*
 אֲמַלְלָהּ Pu. pf. 3 f.s. (אֲמַל 51) *languishes*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *land*
 הַחֲפִירִי Hi. pf. 3 m.s. (II 344) *is confounded*
 לְבָנוֹן pr.n. (526) *Lebanon*
 קָמַל Qal pf. 3 m.s. (קָמַל 888; GK 29q) *withers
 away*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *is*
 הַשְּׂרֹן def.art.-pr.n. (450) *Sharon*
 כְּעֶרְבָה prep.-def.art.-n.f.s. (787) *like the desert*
 וְנִעַר conj.-Qal act.ptc. (II 654) *shake off their
 leaves*
 בְּשָׁן pr.n. (143) *Bashan*
 וְכַרְמֶל conj.-pr.n. (II 502) *and Carmel*

33:10

עַתָּה אָקוּם adv. (773)-Qal impf. 1 c.s. (877) *now
 I will arise*
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַתָּה אֲרוּמָם adv. (773)-Hithpolal impf. 1 c.s.
 (926 רִים; GK 54c) *now I will lift myself up*
 אֲנִשָּׂא v.supra-Ni. impf. 1 c.s. (669; GK
 133,l) *now I will be exalted*

33:11

תִּהְרִי Qal impf. 2 m.p. (הָרָה I 247) *you conceive*
 חֲשֵׁשׁ n.m.s. (366) *chaff*
 תִּלְדוּ Qal impf. 2 m.p. (יָלַד 408) *you bring
 forth*
 קֵשׁ n.m.s. (905) *stubble*
 רוּחְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (924) *your breath*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *is a fire*
 תִּאֲבָלְכֶם Qal impf. 3 f.s.-2 m.p. sf. (37) *that will
 consume you*

33:12

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and will be*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*
 מִשְׂרֹפֹת n.f.p. cstr. (977) *as if burned to*
 שֵׁד n.m.s. (966) *lime*
 קוֹצִים n.m.p. (I 881) *like thorns*
 בָּסִיחִים Qal pass.ptc. m.p. (492) *cut down*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*
 יֵצְתוּ Qal impf. 3 m.p. (יָצַת 428; GK 20i) *that*
are burned

33:13

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 רְחוֹקִים adj. m.p. (935) *you who are far off*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (עָשׂוּהוּ 793)
what I have done
 יִרְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָרַע 393) *and*
acknowledge
 קְרוֹבִים adj. m.p. (898) *who are near*
 גְּבַרְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (150) *my might*

33:14

פָּחַדוּ Qal pf. 3 c.p. (808) *are afraid*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 חַטָּאִים adj. m.p. (308) *sinners*
 אָחָזָה Qal pf. 3 f.s. (אָחַז 28) *has seized*
 רָעָדָה n.f.s. (944) *trembling*
 חֲנֻפִים adj. m.p. (338) *godless ones*
 מִי יִגֹּד interr. (566)-Qal impf. 3 m.s. (157) *who*
can dwell
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *among us*
 אֵשׁ אוֹכְלָה n.f.s. (77; GK 117bb)-Qal act.ptc. f.s.
 paus. (37; GK 84a,s) *with devouring fire*
 מִי־יִגֹּד v.supra *who can dwell*
 לָנוּ v.supra *among us*
 מוֹקְדֵי n.m.p. cstr. (428; GK 117bb) *with burnings*
 (of)
 עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*

33:15

הֵלֵךְ Qal act.ptc. (229) *he who walks*
 צְדָקוֹת n.f.p. (842; GK 117rN) *righteously*
 וְדַבֵּר conj.-Qal act.ptc. (180) *and speaks*
 מִישְׂרָיִם n.m.p. (449) *uprightly*
 מֵאֵם Qal act.ptc. (549) *he who despises*
 בְּבִצֵּעַ prep.-n.m.s. cstr. (130) *gain of*
 מַעֲשָׂקוֹת n.f.p. (799) *oppressions*
 נָעַר Qal act.ptc. (II 654) *who shakes*
 בְּפָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (496) *his hands*
 מִתְמַךְ prep.-Qal inf.cstr. (תָּמַךְ 1069) *lest they*
hold

בְּשֹׁחַד prep.-def.art.-n.m.s. (1005) *a bribe*
 אָטַם Qal act.ptc. (אָטַם 31) *who stops*
 אוָנוּ n.f.s.-3 m.s. sf. (23) *ears*
 מִשְׁמַע prep.-Qal inf.cstr. (1033) *from hearing*
 of
 דָּמִים n.m.p. (196) *bloodshed*
 וְעָצַם conj.-Qal act.ptc. (עָצַם II 783) *and shuts*
 עֵינָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *his eyes*
 מִרְאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (906; GK 119z) *from*
looking
 בְּרַע prep.-n.m.s. (II 948) *upon evil*

33:16

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 מְרוֹמִים n.m.p. (928; GK 124b) *on the heights*
 יִשְׁבֵּן Qal impf. 3 m.s. (1014) *will dwell*
 מִצְדוֹת n.f.p. cstr. (844) *fortresses of*
 סְלָעִים n.m.p. (700) *rocks*
 מִשְׁנֹבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 960) *his place of*
defense
 לַחֲמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (536) *his bread*
 נָתַן Ni. pf. 3 m.s. paus. (נָתַן 678) *will be given*
 (or Ni. ptc.)
 מִימֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (565) *his water*
 נֶאֱמָנִים Ni. ptc. m.p. (52) *will be sure*

33:17

מֶלֶךְ n.m.s. (I 572) *king*
 בִּיפְיוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (421) *in his beauty*
 תִּחְוֶינָה Qal impf. 3 f.p. (תָּוָה 302) *will see*
 עֵינֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (744) *your eyes*
 תִּרְאִינָה Qal impf. 3 f.p. (רָאָה 906) *they will*
behold
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *a land that*
 מִרְחֻקִים n.m.p. (935) *stretches afar*

33:18

לִבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *your mind*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (יָהָה I 211) *will muse*
 אֵימָה n.f.s. (33) *on terror*
 אֵיחָה interr.adv. (32) *where is*
 סָפַר Qal act.ptc. (707) *he who counted*
 אֵיחָה v.supra *where is*
 שָׁקַל Qal act.ptc. (1053) *he who weighed the*
tribute
 סָפַר אֵיחָה v.supra-v.supra *where is he who*
counted
 אֶת־הַמִּגְדָּלִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (153) *the*
towers

33:19

עַם־אֶת־עַם dir.obj.-n.m.s. (766) *people*

נוֹעֵז Ni. ptc. as adj. (יָעוּ 418) *insolent*
 לֹא תִרְאֶה neg.-Qal impf. 2 m.s. (906) *you will see no more*
 עַם n.m.s. cstr. (I 766) *people of*
 עֲמֻקֵי adj. m.p. cstr. (771) *unintelligible of (obscure)*
 שִׁפְהָ n.f.s. (973) *speech (lip)*
 מִשְׁמוֹעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *which you cannot comprehend*
 נִלְעַן Ni. ptc. cstr. (541) *stammering in*
 לְשׁוֹן n.f.s. (546) *a tongue*
 בֵּינָה אֵין בִּינָה subst.cstr. (II 34)-n.f.s. (108) *which you cannot understand*

33:20

חִזֶּה Qal impv. 2 m.s. (302) *look upon*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 קְרִית n.f.s. cstr. (900) *city of*
 מוֹעֲדֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (417) *our appointed feasts*
 עֵינֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (I 744) *your eyes*
 תִּרְאִינָה Qal impf. 3 f.p. (906) *will see*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 נוֹה n.m.s. (627) *a habitation*
 שָׁאֲנִי adj. m.s. (983) *quiet*
 אֹהֶל n.m.s. (13) *an ... tent*
 בַּל-יִצְעַן neg. (115; GK 152t)-Qal impf. 3 m.s. paus. (צָעַן 858) *immovable*
 בַּל-יִסַּע neg. (115)-Qal impf. 3 m.s. (יָסַע I 652) *will not be plucked up*
 יִתְרִתֶּי n.f.p.-3 m.s. sf. (450) *whose stakes*
 לְנֶצַח prep.-n.m.s. (I 664) *for ever*
 וְכָל-חַבְלָיו conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (286) *and all of its cords*
 בַּל-יִתְקַוֶּה neg. (115; GK 152t)-Ni. impf. 3 m.p. paus. (יָתַק 683) *will not be broken*

33:21

כִּי אִם- conj.-part. (474) *but*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אֲדִיר adj. m.s. (12) *in majesty*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *for us*
 מְקוֹם- n.m.s. cstr. (879) *a place of*
 נְהָרִים n.m.p. (625) *rivers*
 יְאָרִים n.m.p. (384) *streams*
 רַחְבֵּי adj. m.p. cstr. (932) *broad of*
 יָדַיִם n.f. du. paus. (388) *(hands) sides*
 בַּל-תֵּלֵךְ neg. (115)-Qal impf. 3 f.s. (תֵּלַךְ 229) *cannot go*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *(in it) where*

אֲנִי-שִׁיטָה n.f.s. cstr. (58)-n.m.s. (1002) *galley with oars*
 וְצִי אֲדִיר conj.-n.m.s. (850)-adj. m.s. (12) *stately ship*
 לֹא יַעֲבִירוּ neg.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (716) *cannot pass (it)*

33:22

כִּי יְהוָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 שֹׁפְטֵנוּ Qal act.ptc.-1 c.p. sf. (1047) *is our judge*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מְחַקְקֵנוּ Po'el ptc.-1 c.p. sf. (חָקַק 349) *is our ruler*
 יְהוָה v.supra *Yahweh*
 מַלְכֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (I 572) *is our king*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 יוֹשִׁיעֵנוּ Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (446) *will save us*

33:23

נִטָּשׁ Ni. pf. 3 c.p. (נִטַּשׁ 643) *hangs loose*
 חַבְלֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. paus. (I 286) *your tackle*
 בַּל-יִחְזְקֶיךָ neg. (115)-Pi. impf. 3 m.p. (304) *it cannot hold firm*
 בֶּן- n.m.s. cstr. (III 487) *the base of*
 תַּרְנִיחַ n.m.s.-3 m.p. sf. (1076) *their mast*
 בַּל-פָּרְשֵׁנוּ neg. (115; GK 152t)-Qal pf. 3 c.p. (831) *or keep spread out*
 נֵס n.m.s. (651) *sail (ensign)*
 אָז adv. (23) *then*
 חֵלֶק Pu. pf. 3 m.s. (323) *will be divided*
 עֶד- n.m.s. cstr. (II 724) *prey of*
 שָׁלַל n.m.s. (1021) *spoil*
 מְרִבָּה n.m.s. (916) *in abundance*
 פְּסָחִים adj. m.p. (820) *lame ones*
 בָּזוּ Qal pf. 3 c.p. (102) *will take the prey*
 בּוֹ n.m.s. (103) *(prey)*

33:24

וְבַל-יֹאמַר conj.-neg. (115)-Qal impf. 3 m.s. (55) *and will not say*
 שָׁכֵן adj. m.s. (1015) *an inhabitant*
 חֲלִיתִי Qal pf. 1 c.s. (חָלָה I 317) *I am sick*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 הַיֹּשֵׁב def.art.-Qal act.ptc. (442) *who dwell*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *there*
 נִשְׂאָה Qal pass.ptc. m.s. cstr. (669) *will be forgiven of*
 עוֹן n.m.s. (730) *iniquity*

34:1

קָרְבוּ Qal impv. 2 m.p. (I 897) *draw near*

נֹזְמִים n.m.p. (156) *O nations*
 לִשְׁמָע prep.-Qal inf.cstr. (1033) *to hear*
 וְלְאֻמִּים conj.-n.m.p. (522) *and O peoples*
 הִקְשִׁיבֵנִי Hi. impv. 2 m.p. (904) *hearken*
 תִּשְׁמַע Qal impf. 3 f.s. (1033) *let listen*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וּמִלְאָהּ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *and all that fills it*
 תִּבְלֵל n.f.s. (385) *world*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all that*
 יֵצֵא מֵאֶצְעָאֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (425) *comes from it*

34:2

כִּי יִקְצֹף conj.-n.m.s. (I 893) *for ... is enraged (there is wrath)*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *(to) Yahweh*
 עַל-כֵּן prep.-n.m.s. cstr. (481) *against all*
 הַנְּזֻמִּים def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 וְחַמָּה conj.-n.f.s. (404) *and furious*
 עַל-כֵּן prep.-n.m.s. cstr. (481) *against all*
 צְבָאָם n.m.s.-3 m.p. sf. (838) *their host*
 הַזֹּזִימָם Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (I 355) *he has doomed them*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (678) *has given them over*
 לְטָבַח prep.-def.art.-n.m.s. paus. (I 370) *for slaughter*

34:3

וְחָלְלֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (I 319) *(and) their slain*
 יִשְׁלָכוּ Ho. impf. 3 m.p. paus. (שֶׁלַח 1020) *shall be cast out*
 וּפְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (803) *and their corpses*
 יֵעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *shall rise*
 בְּאֶשָׁם n.m.s.-3 m.p. sf. (93) *their stench*
 וְנַמְסוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (מָסַם 587) *shall flow*
 הַרִימִים n.m.p. (249) *mountains*
 מֵדָמָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (196) *with their blood*

34:4

וְנִמְקוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (מָקַק 596; GK 671) *shall rot away*
 בְּלִ-צָבָא n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (838) *all the host of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heaven*
 וְנִגְלוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָגַל II 164) *and roll up*
 כַּסְפָּר prep.-def.art.-n.m.s. (706) *like (the) a scroll*
 הַשָּׁמַיִם v.supra (GK 126o) *the skies*

וְכָל-צְבָאָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.p. sf. (838) *and all their host*
 יִבֹּל Qal impf. 3 m.s. (נָבַל 615) *shall fall*
 כַּנֹּבֵל prep.-Qal inf.cstr. (נָבַל 615) *like falling of*
 עֲלֶה n.m.s. (750) *leaves*
 מִזֵּינִן prep.-n.f.s. (172) *from a vine*
 וּפְנֵינִבְלָתָה conj.-prep.-Qal act.ptc. f.s. (נָבַל 615) *like falling*
 מִתְאֲנָה prep.-n.f.s. (1061) *from a fig tree*

34:5

כִּי-רִיתָהּ conj.-Pi. pf. 3 f.s. (רָוַה 924; GK 52k) *for ... has drunk its fill*
 בַּשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *in the heavens*
 חֶרְבִי n.f.s.-1 c.s. sf. (III 352) *my sword*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 עַל-אֲדוֹם prep.-pr.n. (10) *upon Edom*
 תִּרְדַּר Qal impf. 3 f.s. (יָרַד 432) *it descends*
 וְעַל-עַם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 766) *upon the people (of)*
 חֶרְמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 356) *I have doomed (my ban)*
 לְמִשְׁפַּטַּי prep.-n.m.s. (1048) *for judgment*

34:6

חֶרֶב n.f.s. (III 352) *a sword*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh has*
 מְלֵאָהּ Qal pf. 3 f.s. (מָלָא 569) *it is sated with*
 דָּם n.m.s. (196) *blood*
 הַרְשָׁנָה Hothpa'el pf. 3 f.s. (רָשַׁן 206; GK 54h) *it is gorged*
 מִחֶלֶב prep.-n.m.s. (I 316) *with fat*
 מִדָּם prep.-n.m.s. cstr. (196) *with blood of*
 כְּרִיִּים n.m.p. (II 503) *lambs*
 וְעִזִּיִּים conj.-n.m.p. (800) *and goats*
 מִחֶלֶב v.supra cstr. *with fat of*
 כְּלִיֹּת n.f.p. cstr. (480) *kidneys of*
 אֵילִים n.m.p. (I 17) *rams*
 כִּי יִזְרַח conj.-n.m.s. (I 257) *for a sacrifice*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh has*
 בְּבִצְרָה prep.-pr.n. (II 131) *in Bozrah*
 וְטָבַח גְּדוֹל conj.-n.m.s. (I 370)-adj. m.s. (152) *(and) a great slaughter*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 אֲדוֹם pr.n. (10) *Edom*

34:7

וְיִרְדּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (432) *(and) shall fall*
 רְאֵמִים n.m.p. (910) *wild oxen*
 עִמָּם prep.-3 m.p. sf. *with them*
 וְסָרִים conj.-n.m.p. (830) *and young steers*

עִם־אֲבִירִים prep.-adj. m.p. (7) *with mighty bulls*
 וְרִיתוּהוּ v.34:5 conj.-Pi. pf. 3 f.s. (924; GK 52k)
(and) shall be soaked
 אֲרָצָם n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *their land*
 מַדְּם prep.-n.m.s. (196) *with blood*
 וְעַפְרָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (779) *and their soil*
 מִחֶלֶב prep.-n.m.s. (I 316) *with fat*
 יִרְשֶׁן Pu. impf. 3 m.s. paus. (רִשָּׁן 206) *made*
rich

34:8

יּוֹם כִּי יוֹם conj.-n.m.s. cstr. (398) *for a day of*
 נִקְמָם n.m.s. (668) *vengeance*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh has*
 שָׁנָה n.f.s. cstr. (1040) *a year of*
 שְׁלֹמִים n.m.p. (1024) *recompense*
 לְרִיב prep.-n.m.s. cstr. (936) *for the cause of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

34:9

וְנִהְפְּכוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (הִפְּךָ 245) *and shall*
be turned
 נַחֲלֵיהָ ln.m.p.-3 f.s. sf. (636) *the stream of Edom*
(of her)
 לִזְפַּת prep.-n.f.s. (278) *to pitch*
 וְעַפְרָה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (779) *and her soil*
 לְנַפְרִית prep.-n.f.s. (172) *into brimstone*
 וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *(and) shall*
become
 אֲרָצָה n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *her land*
 לִזְפַּת v.supra *pitch*
 בְּעֶרְהָ Qal act.ptc. f.s. paus. (128) *burning*

34:10

לַיְלָה n.m.s. (538) *night*
 וַיּוֹמֵם conj.-adv. (401) *and day*
 לֹא תִכְבֶּה neg.-Qal impf. 3 f.s. (כָּבַה 459) *it*
shall not be quenched
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 יֵעָלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *shall go up*
 עֲשָׁנָה n.m.s.-3 f.s. sf. (789) *its smoke*
 מִדּוֹר prep.-n.m.s. (189) *from generation*
 לְדוֹר prep.-n.m.s. (189) *to generation*
 תִּחְרַב Qal impf. 3 f.s. (351) *it shall lie waste*
 לְנֶצַח וְלְנֶצַח prep.-n.m.s. cstr. (664; GK 102i)
 -n.m.p. (664) *for ever and ever*
 אֵין עֹבֵר בָּהּ subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (716)
 -prep.-3 f.s. sf. *none shall pass through it*

34:11

וַיִּרְשִׁיהָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (יָרַשׁ 439)
but shall possess it

קָאֵת n.f.s. (866; GK 80g) *hawk*
 וְקַפּוֹד conj.-n.m.s. (891) *and porcupine*
 וַיִּנְשׂוּף conj.-n.m.s. (676) *(and) owl*
 וְעֹרֵב conj.-n.m.s. (788) *and raven*
 יִשְׁכְּנוּ־בָהּ Qal impf. 3 m.p. (1012)-prep.-3 f.s. sf.
shall dwell in it
 וְנִטָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (639) *he shall stretch*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *over it*
 קוֹ־תְהוּוּ n.m.s. cstr. (II 876; GK 21c)-n.m.s. (1062)
line of confusion
 וְאֲבִי־כְהוֹ conj.-n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (96) *and*
plummet of chaos

34:12

חֲרִיָּה n.m.p.-3 f.s. sf. (II 359) *its nobles*
 וְאֵין־שָׁם conj.-subst.cstr. (II 34)-adv. (1027) *no ...*
there
 מְלֻכָּה n.f.s. (574) *kingdom*
 יִקְרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (894) *they shall name it*
 וְכָל־שָׂרֵיהָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf.
 (978) *and all its princes*
 יִהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (224) *shall be*
 אִפְסָם subst.paus. (67) *nothing*

34:13

וְעָלְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *(and) shall*
grow over
 אֲרָמְנֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *its strongholds*
 סִידִים n.m.p. (696) *thorns*
 קְמוֹשׁ n.m.s. (888) *nettles*
 וְחֹחַת conj.-n.m.s. (296) *and thistles*
 בְּמִבְצָרֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (131) *in its*
fortresses
 וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *it shall be*
 נְוֵה תַנִּיִּם n.m.s. cstr. (627)-n.m.p. (1072) *the*
haunt of jackals
 חֲצִיר n.m.s. (I 347; GK 117z) *an abode*
 יַעֲנֶה לְבָנוֹת יַעֲנֶה prep.-n.f.p. cstr. (I 123 #6)-n.f.s.
 (419) *for ostriches (daughters of greed)*

34:14

וַיִּפְגְּשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (803) *and shall meet*
 צִיִּים n.m.p. (851) *wild beasts*
 אֶת־אִיִּים prep. (II 85)-n.m.p. (17) *with hyenas*
 וְשַׁעִיר conj.-n.m.s. (III 972) *a satyr*
 עַל־רַעְיוֹהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 945) *to his*
fellow
 יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *shall cry*
 אֶת־שָׁם adv. (36)-adv. (1027) *yea, there*
 הַרְגִיעָה Hi. pf. 3 f.s. (II 921) *shall alight*
 לַיְלִית n.f.s. (539) *a night hag (Lilith)*
 וַיִּמְצָא conj.-Qal pf. 3 f.s. (592) *and find*

לָהּ prep.-3 f.s. sf. *for herself*
מְנוּחַ n.m.s. (I 629) *a resting place*

34:15

שָׁמָּה adv.-loc.he (1027) *there*
תִּנְּנָה Pi. pf. 3 f.s. (קָנַן 890) *shall nest*
קַפּוּזָּה n.f.s. (891) *an owl (? arrow-snake)*
וַתִּמְלֹט consec.-Pi. impf. 3 f.s. (מָלַט 572) *and lay*
וַתִּקְעָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (131) *and hatch*
וַתִּגְרְחַה conj.-Qal pf. 3 f.s. (186) *and gather*
בְּצִלֶּיהָ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (853; some rd. בְּצִיָּה) *as n.f.p.-3 f.s. sf. (101) her eggs) in her shadow*
אִשָּׁה אֶת־אָמָּהּ adv. (36)-adv. (1027) *yea, there*
וַתִּקְבְּצוּ Ni. pf. 3 c.p. (867) *shall be gathered*
רֵיזוֹת n.f.p. (178) *kites*
אִשָּׁה n.f.s. (61) *each one*
רַעֲיֹתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (I 946) *with her mate*

34:16

רִשְׁוּ Qal impv. 2 m.p. (205) *seek*
מִעַל־סֵפֶר prep.-prep.-n.m.s. cstr. (706) *from the book of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וַיִּקְרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (894) *and read*
אֶחָת adj. num. f.s. (25) *one*
מֵהֵנָּה prep.-demonstr.adj. f.p. (241) *of these*
לֹא יִעָדְדָהּ neg.-Ni. pf. 3 f.s. (III 727) *shall not be missing*
אִשָּׁה v.34:15 n.f.s. (61) *each*
רַעֲיֹתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (I 946) *with her mate*
לֹא תִפְקְדוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (823) *shall not be (seek in vain or miss)*
כִּי־פִי conj.-n.m.s. cstr. (804) *for the mouth of*
(rd.prb. יְהוָה כִּי = *the mouth of Yahweh*)
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
צִוָּהּ Pi. pf. 3 m.s. (845) *has commanded*
וְרוּחוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *and his Spirit*
הוּא v.supra (he)
קִבְּצוּ Pi. pf. 3 m.s.-3 f.p. sf. (867) *has gathered them*

34:17

וְהוּא־הִפִּיל conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Hi. pf. 3 m.s. (נָפַל 656) *he has cast*
לָהֶן prep.-3 f.p. sf. *for them*
גֹּרֶל n.m.s. (174) *a lot*
וְיָדוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
חֲלֻקְתָּהּ Pi. pf. 3 f.s.-3 f.s. sf. (I 323; GK 59g) *has portioned it out*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

בְּקִוּוֹ prep.-def.art.-n.m.s. (II 876) *with the line*
עַד־עוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
יִירְשׁוּהָ Qal impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (439) *they shall possess it*
לְדוֹר prep.-n.m.s. (189) *from generation*
וְדוֹר conj.-n.m.s. (189) *to generation*
יִשְׁבְּנוּ Qal impf. 3 c.p. (1014) *they shall dwell*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*

35:1

יִשְׂשׂוּם Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (965) *shall be glad*
מִדְּבָר n.m.s. (184) *wilderness*
וַיִּצְיֶה conj.-n.f.s. (851) *and dry land*
וַתִּגְלַח conj.-Qal impf. 3 f.s. apoc. (נִיל 162) (and) *shall rejoice*
עֲרֵבָה n.f.s. (787) *desert*
וַתִּפְרַח conj.-Qal impf. 3 f.s. (827) *and blossom*
כַּחֲבַצְלֵת prep.-def.art.-n.f.s. paus. (287) *like the crocus*

35:2

פָּרַח Qal inf.abs. (827) *abundantly*
תִּפְרַח Qal impf. 3 f.s. (827) *it shall blossom*
וַתִּגְלַח conj.-Qal impf. 3 f.s. (נִיל 162) *and rejoice*
אֲףִי conj. (II 64) (also)
נִילֵת n.f.s. cstr. ? (162; GK 117q,130b) *with joy*
וַיִּרְנְנוּ conj.-Pi. inf.cstr. (רָנַן 943) *and singing*
כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
הַלְּבָנוֹן def.art.-pr.n. (526) *Lebanon*
נִתֵּן־לָהּ Ni. pf. 3 m.s. (678)-prep.-3 f.s. sf. *shall be given to it*
הַדָּר n.m.s. cstr. (214) *the majesty of*
הַחֲרָמִל def.art.-pr.n. (II 502) *Carmel*
וְהַשָּׂרֹן conj.-def.art.-pr.n. (450) *and Sharon*
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
יִרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906) *shall see*
כְּבוֹד־ n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
הַדָּר n.m.s. cstr. (214) *the majesty of*
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*

35:3

חִזְקוּ Pi. impv. 2 m.p. (304) *strengthen*
רַפּוֹת יָדַיְכֶם n.f. du. (388)-adj. f.p. (952) *weak hands*
וַיִּבְרְכוּם conj.-n.f. du. (139) *and knees*
כַּשְׂלוֹת Qal act.ptc. f.p. (505) *feeble*
אֲמִצּוּ Pi. impv. 2 m.p. paus. (אָמַץ 54) *make firm*

35:4

אָמַרְוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 לְנִמְהָרִים prep.-Ni. ptc. m.p. cstr. (554) *to*
those who are of a fearful (anxious)
 לֵב n.m.s. (524) *heart*
 חֲזִקוּ Qal impv. 2 m.p. (304) *be strong*
 אֶל-תִּירְאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (431) *431*
fear not
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אֶל חֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 נָקָם n.m.s. (668) *with vengeance*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *will come*
 גְּמוּלָה n.m.s. cstr. (168) *with the recompense*
 אֵל הַיָּם n.m.p. (43) *God*
 יָבֹא הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s.
 (97) *he will come*
 וַיִּשְׁעֶכֶם conj.-Hi. impf. 3 m.s. (juss.)-2 m.p. sf.
 (446) *יִשַׁע; GK 65f) and save you*

35:5

אָז adv. (231) *then*
 תִּפְתַּחְנָה Ni. impf. 3 f.p. (פָּתַח 824) *shall be*
opened
 עֵינָי n.f. du. cstr. (744) *the eyes of*
 עִוְרִים adj. m.p. (734) *blind*
 וְאָזְנֵי conj.-n.f. du. cstr. (23) *and ears of*
 חֵרְשִׁים adj. m.p. (361) *deaf*
 תִּפְתַּחְנָה v.supra *unstopped*

35:6

אָז adv. (231) *then*
 יִרְלַץ Pi. impf. 3 m.s. (194) *shall leap*
 כְּאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (19) *like (the) hart*
 פֶּסֶחַ adj. m.s. (820) *lame man*
 וְתָרַן conj.-Qal impf. 3 f.s. (רָנַן 943) *and sing*
for joy
 לְשׁוֹן n.f.s. cstr. (546) *tongue of*
 אִלֵּם adj. m.s. (48) *dumb*
 כִּי-יִבְקַעַי conj.-Ni. pf. 3 c.p. (בָּקַע 131) *for shall*
break forth
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the*
wilderness
 מַיִם n.m.p. (565) *waters*
 וַיִּנְחָלִים conj.-n.m.p. (636) *and streams*
 בְּעֶרְבָה prep.-def.art.-n.f.s. (787) *in the desert*

35:7

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall become*
 הַשָּׂרֵב def.art.-n.m.s. (1055) *the burning sand*
 לְאֵיִם prep.-n.m.s. (8) *a pool*
 וַצְמָאוּ conj.-n.m.s. (855) *and thirsty ground*
 לְמַבְיְעֵי prep.-n.m.p. cstr. (616) *springs of*

מַיִם n.m.p. paus. (565) *water*
 בְּנוֹהַ prep.-n.m.s. cstr. (627) *haunt of*
 תַּנִּיִּם n.m.p. (1072; GK 135p) *jackals*
 רִבְצָה n.m.s.-3 f.s. sf. (918; GK 145m) (lit. *her*
resting place) *a swamp*
 חֲצִיר n.m.s. (II 348) *grass*
 לְקִנָּה prep.-n.m.s. (889) *reeds*
 וְנִמְאָה conj.-n.m.s. (167) *and rushes*

35:8

וְהָיָה-שָׁם conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-adv. (1027)
and shall be there
 מַסְלֹל n.m.s. (700) *a highway*
 וְדֶרֶךְ conj.-n.m.s. (202) *(and a way)*
 וְדֶרֶךְ הַקֹּדֶשׁ conj.-n.m.s. cstr. (202)-def.art.
 -n.m.s. (871) *the Holy Way*
 יִקְרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *it shall be called*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. (to it)
 לֹא-יַעֲבְרוּנָה neg.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (719)
shall not pass over it
 טָמֵא adj. m.s. (II 379) *unclean*
 וְהוּא-לָמוּ conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-prep.-3 m.p.
 sf. *and he is for them*
 הַלֵּךְ הַלֵּךְ Qal act.ptc. (הִלֵּךְ 229)-n.m.s. (202) *a*
wayfarer
 וְאוֹיְלִים conj.-adj. m.p. (17) *and fools*
 לֹא יִתְעוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (תָּעָה 1073) *shall*
not err

35:9

לֹא-יְהִיָּה neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *shall not*
be
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אַרְיֵה n.m.s. (71) *lion*
 וְיִפְרִיץ חַיֹּת conj.-n.m.s. cstr. (829; GK 84bf,132c)
nor any ravenous beast
 בְּלִ-יַעֲלֶנָה neg. (115)-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf.
 (748) *shall come up on it*
 לֹא יִמְצָא neg.-Ni. impf. 3 f.s. (592) *there shall*
not be found
 שָׁם v.supra *there*
 וְהָלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) *but shall walk*
(there)
 וְנִאֲוִלִים Qal pass.ptc. m.p. (I 145) *redeemed*

35:10

וְפָדוּנֵי conj.-Qal pass.ptc. m.p. cstr. (פָּדָה 804)
and the ransomed of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *shall return*
 וְבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *and come*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *to Zion*

בְּרִינָה prep.-n.f.s. (1 943) *with singing*
 וְשִׂמְחָה conj.-n.f.s. cstr. (970) *with joy (of)*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*
 עַל-רֵאשֵׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *upon their heads*
 שִׂשׂוֹן n.m.s. (965) *joy*
 וְשִׂמְחָה conj.-n.f.s. (970) *and gladness*
 יֵשִׁינוּ Hi. impf. 3 m.p. (נִשְׁגַּן 673) *they shall obtain*
 וְנָסוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נוֹס 630) *and shall flee away*
 יָגוֹן n.m.s. (387) *sorrow*
 וְאָנְחָה conj.-n.f.s. (58) *and sighing*

36:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *(and it was)*
 בְּאַרְבַּע prep.-num. m.s. (916) *in the four-*
 עֶשְׂרֵה num. m.s. (797) *teenth*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (1 572) *of King*
 חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *came up*
 סִנְחַרִּיב pr.n. (703) *Sennacherib*
 מֶלֶךְ- n.m.s. cstr. (1 572) *king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 עַל-כָּל-עָרָיָהּ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (746) *against all the cities (of)*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 הַבְּצֻרוֹת def.art.-Qal pass.ptc. f.p. (בָּצַר 130) *fortified*
 וַיִּתְּפְשֵׁם consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (1047) *(תִּפְשׂ) and took them*

36:2

וַיִּשְׁלֵחַ consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *and sent*
 מֶלֶךְ- n.m.s. cstr. (1 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 אֶת-רֵב-שָׁקָה dir.obj.-pr.n. (913) *the Rabshakeh*
 (prb.loan-word=chief of the officers)
 מִלַּחֲשֵׁי מְלָכֵישׁוּר prep.-pr.n. (540) *from Lachish*
 יְרוּשָׁלַיִם pr.n.-dir.he (436) *to Jerusalem*
 אֶל-הַמֶּלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (1 572) *to King*
 חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 בְּחֵיל קָבֵד prep.-n.m.s. cstr. (298; GK 128wN)-adj. m.s. (458) *with a great army*
 וַיַּעֲמֹד consec.-Qal impf. 3 m.s. (763) *and he stood*
 בְּתֵעֻלָּתָהּ prep.-n.f.s. cstr. (752) *by the conduit of*
 הַבְּרִכָּה def.art.-n.f.s. (140) *the pool*
 הָעֻלְיֹנָה def.art.-adj. f.s. (751) *the upper*
 בְּמַסְלַח prep.-n.f.s. cstr. (700) *on the highway to*
 שָׂדֵה n.m.s. cstr. (961) *field of*

כּוֹבֵם Qal act.ptc. (460) *a fuller (washer)*

36:3

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and there came out*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 אֱלִיאִיִּם pr.n. (45) *Eliakim*
 בֶּן- n.m.s. cstr. (119) *the son of*
 חִלְקִיָּהוּ pr.n. (324) *Hilkiah*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who was*
 עַל-הַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. paus. (108) *over the household*
 וְשִׁבְנָא conj.-pr.n. (987) *and Shebna*
 הַסֵּפֶר def.art.-n.m.s. (708) *the secretary*
 וַיֹּאחַז conj.-pr.n. (402) *and Joah*
 בֶּן-אֶסָפָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (63) *the son of Asaph*
 הַמְזִכִּיר def.art.-Hi. ptc. m.s. (269) *the recorder*

36:4

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 רַב-שָׁקָה pr.n. (913) *the Rabshakeh*
 וַיֹּאמְרוּ־נָא Qal impv. 2 m.p. (55)-part.of entreaty *Say (I pray thee)*
 אֶל-חִזְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*
 כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (1 572) *the king*
 הַגָּדוֹל def.art.-adj. m.s. (152) *great*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (1 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 מָה interr. (552) *on what*
 הַבְּטָחוֹן def.art.-n.m.s. (105) *confidence*
 הַזֶּה def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this*
 אֲשֶׁר בְּטַחְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. paus. (105) *with which you are confident*

36:5

אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *(I say)*
 אֲנִי adv. (36) *that*
 דְּבַר-שִׁפְתַיִם n.m.s. cstr. (182)-n.f. du. (973) *mere words (words of lips)*
 עֲצָה n.f.s. (420) *strategy*
 וּגְבוּרָה conj.-n.f.s. (150) *and power*
 לְמַלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *for war*
 עַתָּה adv. (773) *now*
 עַל-מִי prep.-interr. (566) *on whom*
 בְּטַחְתָּ Qal pf. 2 m.s. (105) *do you rely*
 בִּי מְרִדָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (597) *that you have rebelled*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*

36:6

הִגָּה interj. (243) *behold*
 בְּטוֹחַתְּ Qal pf. 2 m.s. (105) *you are relying*
 עַל־מִשְׁעֵנֹת prep.-n.f.s. cstr. (1044) *on the staff*
of
 הַקֶּנֶה def.art.-n.m.s. (889) *reed*
 הַרְצוּץ def.art.-Qal pass.ptc. (954) *broken*
 הַזֶּה def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this*
 עַל־מִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *on Egypt*
 אֲשֶׁר יִסְמָךְ rel. (81)-Ni. impf. 3 m.s. (701) *who*
leans
 אִישׁ n.m.s. (35) *any man*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *on it*
 וְבָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בוא 97) *(and comes)*
 בְּכַפּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (496) *with his hand*
 וַיִּנְקְבֶה conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (בָּקַב 666)
and pierces it
 כֵּן adv. (485) *such is (thus)*
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לְכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*
 הַבְּטוּחִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (105) *who rely*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *on him*

36:7

וְכִי־תֹאמַר conj.-conj.-Qal impf. 2 m.s. (55) *but*
if you say
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *on Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 נִטְחֲנוּ Qal pf. 1 c.p. paus. (105) *we rely*
 הַלֹּא־הוּא interr.-neg.-pers.pr. 3 m.s. (214) *is it*
not he
 אֲשֶׁר הֵסִיר rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (סִיר 693)
which has removed
 חֶזְקִיהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 אֶת־בְּמֹתָיו dir.obj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (119) *whose*
high places
 וְאֶת־מִזְבְּחֹתָיו conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (258)
and altars
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *saying*
 לַיהוּדָה prep.-pr.n. (397) *to Judah*
 וּלְיִרֻשָׁלַיִם conj.-prep.-pr.n. (436) *and to*
Jerusalem
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 הַמִּזְבֵּחַ def.art.-n.m.s. (258) *... altar*
 הַזֶּה def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this*
 תִּשְׁתַּחֲוּוּ Hithpalel impf. 2 m.p. (שָׁחָה 1005) *you*
shall worship

36:8

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *come now*
 נָא חַתְעָרָה Hith. impv. 2 m.s. (II 786)-part.of
entreaty (609) make a wager (I pray thee)
 אֶת־אֲרֹנִי prep. (II 85)-n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *with*
my master
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572; GK 127f) *the king*
 אֲשׁוּר pr.n. (78; GK 127f) *Assyria (prb.del.)*
 וְאֶתְּנֶה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (נָתַן 678) *I*
will give
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 אַלְפִּים n.m. du. (48) *two thousand*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 אִם־תִּיכֹל hypoth.part. (49)-Qal impf. 2 m.s. (יָכַל
 407) *if you are able*
 לַחֲתָת prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678) *to set*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *on your part*
 רֹכְבִים Qal act.ptc. m.p. (938) *riders*
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

36:9

וְאִיךָ conj.-adv. (32) *how then*
 תִּשְׁבַּח Hi. impf. 2 m.s. (שׁוּב 996) *can you*
repulse
 פָּנֵי אֶת dir.obj.-n.m.p. cstr. (815) *(the faces of)*
 אֶחָד n.m.s. cstr. (808)-adj. s. cstr. (25) *a*
single captain of
 עַבְדֵי n.m.p. cstr. (713) *the servants of*
 אֲרֹנִי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my master*
 הַקְּטָנִים def.art.-adj. m.p. (I 881) *the least*
 וְתִבְטַח consec.-Qal impf. 2 m.s. (105) *when you*
rely
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. (GK 119s,u) *(for yourself)*
 עַל־מִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *on Egypt*
 לְיֹכֵב prep.-n.m.s. (939) *for chariots*
 וְלִפְרָשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (832) *and for*
horsemen

36:10

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *moreover*
 הַמְּבַלְעָרִי interr.-prep. (116) *is it without?*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עָלַי Qal pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *that I have come*
up
 עַל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *against ...*
land
 הַזֹּאת def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*
 לְהַשְׁחִיתָהּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (שָׁחַת
 1007) *to destroy it*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

עֲלֶה Qal impv. 2 m.s. (748) *go up*
 אֶל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *against ...*
land
 הִיאָה v.supra *this*
 וְהִשְׁחִיתָה conj.-Hi. impv. 2 m.s.-3 f.s. sf. (שָׁחַת
 1007) *and destroy it*

36:11

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 אֵלֵיכֶם pr.n. (45) *Eliakim*
 וּשְׁבִנָּא conj.-pr.n. (987) *and Shebna*
 וַיֹּאֲה conj.-pr.n. (402) *and Joah*
 אֶל־רַב־שָׁקֵה prep.-pr.n. (913) *to the Rabshakeh*
 וַיִּבְרַח Pi. impv. 2 m.s. (180)-part.of entreaty
 (609) *pray, speak*
 אֶל־עֲבָדֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (713) *to your*
servants
 אֲרָמִית adv. (74) *in Aramaic*
 כִּי שְׁמַעִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (1033) *for ...*
understand
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (58) *we*
 וְאַל־תִּדְבֹר conj.-neg.-Pi. impf. 2 m.s. (180) *(and)*
do not speak
 אֵלַינוּ prep.-1 c.s. sf. *to us*
 יְהוּדִית adv. (397; GK 2a) *in the language of*
Judah
 בְּאָזְנֵי prep.-n.f. du. cstr. (23) *within the hearing*
of
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 אֲשֶׁר־עַל־ rel. (81)-prep. *who are on*
 הַחֹמָה def.art.-n.f.s. (327) *the wall*

36:12

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *but said*
 רַב־שָׁקֵה pr.n. (913) *Rabshakeh*
 הֲאֵל אֲדִיךָ interr.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (10) *to*
your master?
 וְאֵלַיךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *and to you*
 שְׁלַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *has sent me?*
 אֲדִנִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my master*
 לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *to speak*
 אֶת־הַדְּבָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *words*
 הָאֵלֶּה def.art.-demonstr.adj. c.p. (41) *these*
 הֲלֹא interr.-neg. *and not?*
 עַל־הָאֲנָשִׁים prep.-def.art.-n.m.p. (35) *to the men*
 הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (442) *sitting*
 עַל־הַחֹמָה prep.-def.art.-n.f.s. (327) *on the wall*
 לֶאֱכֹל prep.-Qal inf.cstr. (37) *to eat*
 אֶת־חֲרָאֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (351) *their*
own dung
 וּלְשָׂתוֹת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (שָׁתָה 1059)
and drink

אֶת־שִׁינֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1010)
their own urine
 עִמָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you (are doomed)*

36:13

וַיַּעֲמֵד consec.-Qal impf. 3 m.s. (763) *then stood*
 רַב־שָׁקֵה pr.n. (913) *Rabshakeh*
 וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 894) *and called*
out
 בְּקוֹל־גְּדוֹל prep.-n.m.s. (876)-adj. m.s. (152) *in a*
loud voice
 יְהוּדִית adv. (397; GK 2a) *in the language of*
Judah
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *(and said)*
 שְׁמַעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 אֶת־דְּבָרַי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (I 572)-def.art.-adj.
 m.s. (152) *the great king*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

36:14

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 אַל־יִשָּׂא neg.-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (II 674; GK
 74.1) *do not let deceive*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 חִזְקִיהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 כִּי לֹא־יִכָּל conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (יכל
 407) *for he will not be able*
 לְהַצִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (נָצַל 664) *to deliver*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

36:15

וְאַל־יִבְטַח conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (105)
do not let ... make ... rely
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 חִזְקִיהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *on Yahweh*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *by saying*
 הַצֵּל Hi. inf.abs. (נָצַל 664) *surely*
 יִצִּילֵנוּ Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (נָצַל 664) *will*
deliver us
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא תִתֵּן neg.-Ni. impf. 3 f.s. (678) *will not be*
given
 הָעִיר הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demonstr.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיַד מֶלֶךְ prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. cstr. (I
 572) *into the hand of the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

36:16

אל־תִּשְׁמְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (1033) *do not listen*
 אל־חֻזְקֵיהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*
 כִּי כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572; GK 127f) *the king*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 עָשׂוֹה Qal impv. 2 m.p. (I 793) *make*
 אִמִּי prep.-1 c.s. sf. (II 85) *with me*
 בְּרֵכָה n.f.s. (139) *(a treaty of) peace*
 וַיָּצְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָצָא 422; GK 110f) *and come out*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וְיֹאכְלוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (37; GK 110f) *then will eat*
 אִישׁ־נִפְתּוֹ n.m.s. cstr. (35)-n.f.s.-3 m.s. sf. (172) *every one of his own vine*
 וְאִישׁ־תְּאֵנֻתוֹ n.m.s. cstr. (35)-n.f.s.-3 m.s. sf. (1061) *and every one of his own fig tree*
 וְיִשְׁתּוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁתָה 1059; GK 110f) *and you will drink*
 אִישׁ n.m.s. cstr. (35) *every one of*
 מִי־בֹרֵי n.m.p. cstr. (565)-n.m.s.-3 m.s. sf. (92) *the water of his own cistern*

36:17

עַד־בֹּאִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (בָּא 97) *until I come*
 וְלִקְחָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542; GK 114r) *and take away*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֶל־אֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *to a land*
 כַּאֲרֵצְכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (75) *like your own land*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *a land of*
 דָּגָן n.m.s. (186) *grain*
 וְתִירוֹשׁ conj.-n.m.s. (440) *and wine*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *a land of*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 וּבְכַרְמֵי conj.-n.m.p. (501) *and vineyards*

36:18

פֶּן־ conj. (814) *beware lest*
 יִסִּית׃ Hi. impf. 3 m.s. (סִית 694) *mislead*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 חֻזְקֵיהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *by saying*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יַצִּילֵנוּ Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (יָצַל 664) *will deliver us*

הֲהִצִּילוּ interr.-Hi. pf. 3 m.p. (יָצַל 664) *have delivered?*

אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the gods of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אִישׁ n.m.s. (35) *any*
 אֶת־אֶרְצוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *his land*
 מִיַּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *out of the hand of*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

36:19

אֵיךְ adv. (32) *where are*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the gods of*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 וְאַרְפַּד conj.-pr.n. (75) *and Arpad*
 אֵיךְ v.supra *where are*
 אֱלֹהֵי v.supra *the gods of*
 סִפְרוֹיִם pr.n. (709) *Sepharvaim*
 וְכִי־הִצִּילוּ conj.-conj.-Hi. pf. 3 m.p. (יָצַל 664) *(and) have they delivered*
 אֶת־שַׁמְרוֹן dir.obj.-pr.n. (1037) *Samaria*
 מִיַּד prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *out of my hand*

36:20

מִי בְּכָל־ interr. (566)-prep.-n.m.s. cstr. (481) *who among all*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the gods of*
 הָאֲרָצוֹת def.art.-n.f.p. (75) *countries*
 הָאֵלֶּה def.art.-demonstr.adj. c.p. (41) *these*
 אֲשֶׁר־הִצִּילוּ rel. (81)-Hi. pf. 3 c.p. (יָצַל 664) *have delivered*
 אֶת־אֲרָצֵם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *their countries*
 מִיַּד prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *out of my hand*
 כִּי־יִצִּיל conj.-Hi. impf. 3 m.s. (יָצַל 664) *that ... should deliver*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 מִיַּד v.supra *out of my hand*

36:21

וַיִּחַרְשׁוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (חָרַשׁ II 361) *but they were silent*
 וְלֹא־עָנּוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (עָנָה I 772) *and answered not*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 דְּבַר n.m.s. paus. (182) *a word*
 בִּי־מִצְוֹת conj.-n.f.s. cstr. (846) *for the command of*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 הָיָא pers.pr. 3 f.s. (214) *it was*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

לֹא תַעֲנֶהוּ neg.-Qal impf. 2 m.p.-3 m.s. sf. (עֲנָה)
I 772) *do not answer him*

36:22

וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *then came*

אֱלִיאִקִים pr.n. (45) *Eliakim*

בֶּן־ n.m.s. cstr. (119) *son of*

חִלְקִיָּהוּ pr.n. (324) *Hilkiah*

אֲשֶׁר־עַל־ rel. (81)-prep. *who was over*

הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the household*

וַשְׁבְּנָא conj.-pr.n. (987) *and Shebna*

הַסּוֹפֵר def.art.-n.m.s. (708) *the secretary*

וַיּוֹאֵחַ conj.-pr.n. (398) *and Joah*

בֶּן־אֶסָף n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (63) *the son of Asaph*

הַמְזַכֵּיר def.art.-Hi. ptc. (269) *the recorder*

אֶל־חִזְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*

קָרָעוּ Qal pass.ptc. m.p. cstr. (902) *rent*

בְּגָדִים n.m.p. (93) *garments*

וַיֹּדֵעַ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָדַר 616) *and told*

לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*

אֵת דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*

רַב־שָׁקָה pr.n. (913) *the Rabshakeh*

37:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *(and it was)*

בְּשָׁמַעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *when ... heard it*

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *King*

חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*

וַיִּקְרַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (902) *he rent*

אֶת־בְּגָדָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (93) *his clothes*

וַיִּתְבַּסֵּם consec.-Hith. impf. 3 m.s. (בָּסָה 491) *and covered himself*

בְּשָׂקַי prep.-def.art.-n.m.s. (974) *with sackcloth*

וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *and went into*

בֵּית n.m.s. cstr. (108) *the house of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

37:2

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *and he sent*

אֶת־אֱלִיאִקִים dir.obj.-pr.n. (45) *Eliakim*

אֲשֶׁר־עַל־ rel. (81)-prep. *who was over*

הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the household*

וְאֵת וַשְׁבְּנָא conj.-dir.obj.-pr.n. (987) *and Shebna*

הַסּוֹפֵר def.art.-n.m.s. (708) *the secretary*

וְאֵת זְקֵנָי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (278) *and the senior (elders of)*

הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *priests*

מִתְבַּסְּיִם Hith. ptc. m.p. (בָּסָה 492) *clothed*

בְּשָׂקִים prep.-def.art.-n.m.p. (974) *with sackcloth*

אֶל־יִשְׁעֵיהוּ prep.-pr.n. (447) *to Isaiah*

בֶּן־אֲמוֹץ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (55) *the son of Amoz*

הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

37:3

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *(and) they said*

אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*

יוֹם־צָרָה n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (I 865) *a day of distress*

וְתוֹכַחַה conj.-n.f.s. (407) *(and) rebuke*

וַיִּנְאַצָּה conj.-n.f.s. (611) *and disgrace*

הַיּוֹם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (398)-def.art.

-demons.adj. m.s. (260) *this day is*

בָּאוּ כִּי בָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בּוֹא 97) *(for) have come*

בָּנִים n.m.p. (119) *children*

עַד־מִשְׁבֵּר prep.-n.m.s. (991) *to birth (place of breach, i.e. mouth of womb)*

וְכַח conj.-n.m.s. (470) *and strength*

אֵין subst. (II 34; GK 152k) *there is no*

לְלַדָּה prep.-Qal inf.cstr. (לָדַר 408; GK 69m) *to bring forth*

37:4

אִוֵּל adv. (II 19) *it may be that (perhaps)*

יִשְׁמַעַ Qal impf. 3 m.s. (1033) *heard*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל־הֵיךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*

אֵת דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*

רַב־שָׁקָה pr.n. (913) *the Rabshakeh*

אֲשֶׁר שָׁלְחוֹ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1018) *whom ... has sent (him)*

מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*

אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

אֶרְנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (10) *his master*

לְחַרְחֹךְ prep.-Pi. inf.cstr. (357) *to mock*

אֵל־הַיּוֹם חַי n.m.p. (43)-adj. m.s. (311) *the living God*

וְהוֹכִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָכַח 406) *and will rebuke*

בְּדְבָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (182) *the words*

אֲשֶׁר שָׁמַעַ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (1033) *which ... has heard*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל־הֵיךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*

וַיִּשְׁאֹמֶת conj.-Qal pf. 2 m.s. (669) *therefore lift up*

תְּפִלָּה n.f.s. (813) *a prayer*

בְּעֵד הַשְּׂאֵרִים prep. (126)-def.art.-n.f.s. (984) *for the remnant*

הַנִּמְצָאָה def.art.-Ni. ptc. f.s. (592) *that is left*

37:5

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בוא 97) *when ... came*

עֲבָדַי n.m.p. cstr. (713) *the servants of*

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *King*

חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*

אֶל-יִשְׁעֵיהוּ prep.-pr.n. (447) *to Isaiah*

37:6

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *said*

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

יִשְׁעֵיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*

כֵּן adv. (462) *(thus)*

תֹּאמְרוּן Qal impf. 2 m.p. (55) *say*

אֶל-אֲדֹנֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (10) *to your master*

כֵּן adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (ירא 431) *do not be afraid*

מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*

דִּבְרֵי הַדְּבָרִים def.art.-n.m.p. (182) *the words*

אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (1033) *that you have heard*

אֲשֶׁר rel. (81) *with which*

זָרְפוּ Pi. pf. 3 m.p. (154) *have reviled*

נְעָרַי n.m.p. cstr. (654) *the servants of*

הַמֶּלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*

אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*

37:7

הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold I*

נִתַּן Qal act.ptc. (678) *will put*

בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in him*

רוּחַ n.f.s. (924) *a spirit*

וַיִּשְׁמַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *so that he shall hear*

שְׁמוּעָה n.f.s. (1035) *a rumor*

וַיָּשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שוב 996) *and return*

אֶל-אֶרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *to his own land*

וְהִפְלַחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נפל 656) *and I will make him fall*

בְּחַרְבַּב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*

בְּאֶרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *in his own land*

37:8

וַיָּשָׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (שוב 996) *(and) returned*

רַב־שָׁקָה pr.n. (913) *The Rabshakeh*

וַיִּמְצָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (592) *and found*

אֶת־מֶלֶךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*

אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

וַיִּלָּחֶם Ni. ptc. (I 535) *fighting*

עַל-לִבְנָה prep.-pr.n. (526) *against Libnah*

כִּי שָׁמַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *for he had heard*

כִּי נָסַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (652) *that he had left*

מִלְּבִישׁ prep.-pr.n. (540) *Lachish*

37:9

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *now ... heard*

עַל-תִּרְהַקָּה prep.-pr.n. (1076) *concerning Tirhakah*

מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*

כּוּשׁ pr.n. (468) *Ethiopia (Cush)*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

יָצָא Qal pf. 3 m.s. (422) *he has set out*

לְהִלָּחֵם prep.-Ni. inf.cstr. (535) *to fight*

אֶתְּךָ prep. (II 85)-2 m.s. sf. *against you*

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *and when he heard*

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *he sent*

מַלְאָכָיִם n.m.p. (521) *messengers*

אֶל-חִזְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*

לֵאמֹר v.supra *saying*

37:10

כֵּן adv. (462) *thus*

תֹּאמְרוּן Qal impf. 2 m.p. (55) *shall you speak*

אֶל-חִזְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*

מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

אַל-יִשְׁאָרָה neg.-Hi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (674) *do not let deceive you*

אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*

אֲשֶׁר אֵתָּה rel. (81)-pers.pr. 2 m.s. (61) *(which) you*

בְּזַמְנָה Qal act.ptc. (105) *rely*

בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *on whom*

לֵאמֹר v.supra *by promising (lit. by saying)*

לֹא תִתֵּן neg.-Ni. impf. 3 f.s. (678) *will not be given*

יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*

מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

37:11

הִנֵּה אַתָּה interj. (243)-pers.pr. 2 m.s. (61) *behold*
you

שָׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1033; GK 150a) *have heard*
אֲשֶׁר rel. (81) *what*

עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *have done*

מְלָכָי n.m.p. cstr. (I 572) *the kings of*

אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

לְכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*

הָאָרְצוֹת def.art.-n.f.p. (75) *lands*

לְהַחֲרִימָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (חָרַם 355)
destroying them

וְאַתָּה conj.-v.supra *and you*

תִּנְצַל Ni. impf. 2 m.s. (נִצַּל 664) *shall be*
delivered

37:12

הֲיִצִּילִי interr.-Hi. pf. 3 c.p. (נִצַּל 664) *have*
delivered?

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the gods of*

הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

אֲשֶׁר־ rel. (81) *which*

הַשְּׁחִיתוּ Hi. pf. 3 c.p. (שָׁחַת 1007) *destroyed*

אֲבוֹתַי n.m.p.-1 c.s. sf. (3) *my fathers*

אֶת־גּוֹזַן dir.obj.-pr.n. (157) *Gozen*

וְאֶת־חָרָן conj.-dir.obj.-pr.n. (35) *(and) Haran*

וְרֶזֶף conj.-pr.n. (954) *(and) Rezeph*

וְיִבְנֵי־ conj.-n.m.p. cstr. (119) *and the people of*

עֵדֶן pr.n. (727) *Eden*

אֲשֶׁר rel. (81) *who were*

בְּתֵל־שָׁר prep.-pr.n. (1067) *in Telassar*

37:13

אֵינָהּ adv. (32) *where are*

מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*

חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*

וּמֶלֶךְ conj.-n.m.s. cstr. (I 572) *(and) the king of*

אֲרַפַּד pr.n. (75) *Arpad*

וּמֶלֶךְ v.supra *and the king*

לְעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city of*

סֶפְרַיִם pr.n. (708) *Sepharvaim*

הֵנֶעַ pr.n. (245) *Hena*

וְעִוָּה conj.-pr.n. (731) *and Ivvah*

37:14

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *(and)*
received

חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*

אֶת־הַפְּסָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (706; GK
124bN) *the letter(s)*

מִיָּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *from the hand of*

הַמַּלְאָכִים def.art.-n.m.p. (521) *the messengers*

וַיִּקְרָאָהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (894;
GK 124bN) *and read it*

וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *and*
went up

בֵּית n.m.s. cstr. (108) *to the house of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

וַיִּפְרָשֶׁהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (831)
and spread it

חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*

לְפָנַי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

37:15

וַיִּתְפַּלֵּל consec.-Hith. impf. 3 m.s. (813) *and*
prayed

חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*

אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

37:16

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh of*

צְבָאוֹת pr.n. (838) *hosts*

אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *God of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

יָשָׁב Qal act.ptc. m.s. (442) *who art enthroned*

הַכְּרֻבִים def.art.-n.m.p. (500) *above the cherubim*

אֲתָה־הוּא pers.pr. 2 m.s. (61)-pers.pr. 3 m.s. (214)
thou art (he)

הָאֵל־הַיָּם def.art.-n.m.p. (43) *the God*

לְבַדָּהּ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (94) *alone*

לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *of all*

מַמְלָכוֹת n.f.p. cstr. (575) *the kingdoms of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

עָשִׂיתָ אֶתָּה עֲשִׂיתָ pers.pr. (61)-Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה I
793) *thou hast made*

אֶת־הַשָּׁמַיִם dir.obj.-def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*

וְאֶת־הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *and*
earth

37:17

הִטָּה Hi. impv. 2 m.s. (נָטָה 639) *incline*

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*

אָזְנֶךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (23) *thy ear*

וַיִּשְׁמַע conj.-Qal impv. 2 m.s. paus. (1033; GK
10g) *and hear*

פָּקַח Qal impv. 2 m.s. (824) *open*

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*

עֵינֶיךָ n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *thy eyes*

וּרְאָה conj.-Qal impv. 2 m.s. (906) *and see*
 וּשְׁמַע conj.-Qal impv. 2 m.s. (1033) *and hear*
 אֶת כָּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 דְּבָרַי n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 סַנְחֶרִיב pr.n. (703) *Sennacherib*
 אֲשֶׁר שָׁלַח rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (1018) *which he*
has sent
 לְחַרֵּף prep.-Pi. inf.cstr. (357) *to mock*
 הַיְיָ אֱלֹהִים הַיְיָ n.m.p. (43)-adj. m.s. (311) *the living*
God

37:18

אֱמֹנִים adv. (53) *of a truth*
 הַיְיָ pr.n. (217) *O Yahweh*
 הִחָרִיבוּ Hi. pf. 3 c.p. (חָרַף II 351) *have laid*
waste
 מְלָכַי n.m.p. cstr. (I 572) *the kings of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 אֶת כָּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 הָאֲרָצוֹת def.art.-n.f.p. (75) *the nations*
 וְאֶת-אֲרָצָם conj.-dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (75)
and their lands

37:19

וַיַּטְּחֵן conj.-Qal inf.abs. (678; GK 113f,z) *and have*
cast
 אֶת-אֱלֹהֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their*
gods
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *into the fire*
 כִּי לֹא אֱלֹהִים conj.-neg.-n.m.p. (43) *for ... no*
gods
 הָיָה pers.pr. 3 m.p. (241) *they were*
 כִּי אִם- conj. (474) *but*
 מַעֲשֵׂהָ n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יָדָיִּי n.f. du. cstr. (388) *the hands of*
 אֲרָם n.m.s. (9) *men*
 עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 וְאֲבָנִים conj.-n.f.s. (6) *stone*
 וַיִּאֲבְדוּם consec.-Pi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (1)
therefore they were destroyed

37:20

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *so now*
 הַיְיָ pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 הוֹשִׁיעֵנוּ Hi. impv. 2 m.s.-1 c.p. sf. (יִשַׁע 446)
save us
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*
 וַיִּדְעוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (393) *that ... may*
know
 כָּל-מַמְלָכוֹת n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (575) *all*
the kingdoms of

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 בִּי-אָמְתָה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *that thou art*
 הַיְיָ pr.n. (217) *Yahweh*
 לְבַדָּהּ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (94) *alone*

37:21

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then ...*
sent
 יִשְׁעוּוּהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 בֶּן-אֲמוּץ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (55) *son of Amoz*
 אֶל-הֶזְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 בַּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 הַיְיָ pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי הַיְיָ n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֲשֶׁר rel. (81) *because*
 הִתְפַּלַּלְתָּ Hith. pf. 2 m.s. (813) *you have prayed*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֶל-סַנְחֶרִיב prep.-pr.n. (703) *concerning*
Sennacherib
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

37:22

זֶה demons.adj. m.s. (260) *this is*
 הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר-דָּבַר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which ...*
has spoken
 הַיְיָ pr.n. (217) *Yahweh*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *concerning him*
 בָּזְיָה Qal pf. 3 f.s. (בָּזָה I 100; GK 72,l) *she*
despises
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 לְעֵנָה Qal pf. 3 f.s. (לָעַן 541) *she scorns*
 לָךְ v.supra *you*
 בְּתוּלַת n.f.s. cstr. (143; GK 130e) *the virgin*
 בַּת- n.f.s. cstr. (I 123) *daughter of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 אַחֲרֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (29) *behind you*
 רֹאשׁ n.m.s. (910) *her head*
 הַנִּיּוּצָה Hi. pf. 3 f.s. (נִיּוּץ 631) *she wags*
 בַּת v.supra *the daughter of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

37:23

אֶת-מִי dir.obj.-interr. (566) *whom*
 הִרְפַּתָּ Pi. pf. 2 m.s. (357) *have you mocked*
 וַנְּרַפָּה conj.-Pi. pf. 2 m.s. (154) *and reviled*
 וְעַל-מִי conj.-prep.-interr. (566) *against whom*
 הִרְיִמוּתָהּ Hi. pf. 2 m.s. (רָיַם 926) *have you*
raised

קול n.m.s. (876) *your voice*
 וַתִּשָּׂא consec.-Qal impf. 2 m.s. (נִשְׂאָה 669) *and lifted*
 מְרוֹם n.m.s. (928) *haughtily (towards heaven)*
 עֵינַיִךָ n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *your eyes*
 אֶל-קְדוֹשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (872) *against the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

37:24

בְּיָד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by (the hand of)*
 עַבְדֶּיךָ n.m.p.-2 m.p. sf. (713) *your servants*
 חָרַפְתָּ Pi. pf. 2 m.s. (357) *you have mocked*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 וַתֹּאמֶר consec.-Qal impf. 2 m.s. (55) *and you have said*
 בְּרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *with many (of)*
 רֶכְבִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (939) *my chariots*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 עָלִיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *have gone up*
 מְרוֹם n.m.s. cstr. (928) *the heights of*
 הָרִים n.m.p. (249) *the mountains*
 יְרֵכְתֵי n.m. du. cstr. (438) *to the far recesses of*
 לְבָנוֹן pr.n. (526) *Lebanon*
 וַאֲכַרְתָּ conj.-Qal impf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *I felled (cut off)*
 קוֹמַת n.f.s. cstr. (879; GK 128r) *tallest (of)*
 אֲרָזָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (72) *its cedars*
 מִבְּחַר n.m.s. cstr. (104; GK 128r) *choicest (of)*
 בְּרִשְׁוֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (141) *its cypresses*
 וָאָבֹא conj.-Qal impf. 1 c.s. (בֹּא 97) *I came*
 מְרוֹם v.supra *to height (of)*
 קָצוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (893) *its remotest*
 יַעַר n.m.s. cstr. (420) *forest (of)*
 בְּרִמְלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (502) *its densest (lit. its garden-land)*

37:25

קָרַחְתִּי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (קָרַח 881) *I dug wells*
 וַשְׁתִּיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁתוּהוּ 1059) *and drank*
 מִיִּם n.m.p. paus. (565) *waters*
 וַאֲחַרְבֵי conj.-Hi. impf. 1 c.s. (351) *and I dried up*
 בְּכַף- prep.-n.f.s. cstr. (496) *with the sole of*
 פְּעָמַי n.f.p.-1 c.s. sf. (821) *my foot*
 כֹּל n.m.s. cstr. (481) *all*
 יְאֵרֵי n.m.p. cstr. (384) *the streams of*
 מִצְרַיִם pr.n. (596) *Egypt*

37:26

לֹא- interr.-neg. *have not*

שָׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1033) *you heard*
 לְמָרְחֹק prep.-prep.-adj. m.s. (935) *long ago*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 עֲשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I determined*
 מִיָּמִי prep.-n.m.p. cstr. (398) *from days of*
 קָדָם n.m.s. (869) *old*
 וַיִּצְרֵהּ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (יָצַר 427) *I planned (formed) it*
 עַתָּה adv. (773) *now*
 הִבְאִיתִי Hi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (בֹּא 97) *what I bring to pass*
 וְתֵי conj.-Qal impf. 2 m.s. (224) *that you should*
 לְהִשְׁאוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (שָׂאָה I 980; GK 75qq,l14h) *make crash*
 גְּזִילִים n.m.p. (164; GK 117ii) *heaps*
 נִצָּחִים Ni. ptc. m.p. (נָצַח III 663) *ruins*
 עָרִים n.f.p. (746) *cities*
 בְּצֻרוֹת Qal pass.ptc. f.p. (130) *fortified*

37:27

וַיִּשְׁבְּהוּ conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.p. sf. (יָשַׁב 442) *while their inhabitants*
 קִצְרֵהּ adj. m.p. cstr. (894) *shorn of*
 יָד n.f.s. (388) *strength*
 חָתוּ Qal pf. 3 c.p. (חָתַת 369) *are dismayed*
 וַבְּשׁוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוֹשׁ 101) *and confounded*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (224) *and have become*
 עֲשָׂב n.m.s. cstr. (793) *like plants of*
 שָׂדֵה n.m.s. (961) *field*
 וַיִּרְקַ conj.-n.m.s. cstr. (438) *and like tender (green shoots of)*
 הָשָׂא n.m.s. (206) *grass*
 חֲצִיר n.m.s. cstr. (II 348) *like grass on*
 גִּנּוֹת n.m.p. (150) *the housetops*
 וַיִּשְׂרְמָה conj.-n.f.s. (995 *field*) but some rd. (995 *blighted שְׂרַפָּה*)
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 קָמָה n.f.s. (879) *it is grown (standing grain, i.e. before maturity)*

37:28

וַיִּשְׁבַּתְּהוּ conj.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (יָשַׁב 442) *(and) your sitting down*
 וַיֵּצְאוּ conj.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (יָצָא 422) *and your going out*
 וַבּוֹאֶיךָ conj.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (בֹּא 97) *and coming in*
 יָדַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. paus. (393) *I know*
 וְאֵת הַתְּרוֹגֶיךָ conj.-dir.obj.-Hith. inf.cstr.-2 m.s. sf. (רָגַע 919; GK 114c) *and your raging*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *against me*

37:29

יַעַן conj. (774) *because*

הִתְרַנַּנְךָ Hith. inf.cstr.-2 m.s. sf. (919) *you have raged*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *against me*

וְשִׁמְנֶנְךָ conj.-adj. m.s.-2 m.s. sf. (983) *and your arrogance*

עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *has come*

בְּאָזְנֵי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (23) *to my ears*

וְשִׁמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׁוּם 962; GK 112nn) *(and) I will put*

חֲחִי n.m.s.-1 c.s. sf. (296) *my hook*

בְּאַפְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 60) *in your nose*

וּמַחְנֵי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (607) *and my bit*

בְּשִׁפְתֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (973) *in your mouth (lips)*

וְהִשִּׁבְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שׁוּב 996) *and I will turn you back*

בְּדַרְךָ prep.-def.art.-n.m.s. (202) *on the way*

אֲשֶׁר-בָּאתָ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (בּוֹא 97) *which you came*

בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *by (it)*

37:30

וְוַה-לָּךְ conj.-demonstrative adj. m.s. (260)-prep.-2 m.s. sf. *and this shall be for you*

הָאוֹת def.art.-n.m.s. (16) *the sign*

אָכַל Qal inf.abs. (37; GK 113z,ee) *eat*

הַשָּׁנָה def.art.-n.f.s. (1040) *this year*

סָפִיחַ n.m.s. (II 705) *what grows of itself*

וּבַשָּׁנָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (1040; GK 126b) *and in the ... year*

הַשֵּׁנִית def.art.-num.adj. f.s. (1041) *second*

שְׁחִים n.m.s. (695) *what springs of the same*

וּבַשָּׁנָה v.supra *and in the ... year*

הַשְּׁלִישִׁית def.art.-num.adj. f.s. (1026) *third*

זָרְעוּ Qal impv. 2 m.p. (281; GK 113z) *sow*

וְקָצְרוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (894) *and reap*

וְנָטְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (642) *and plant*

כַּרְמִים n.m.p. (501) *vineyards*

וְאָכַל conj.-Qal impv. 2 m.p. (37) *and eat*

פְּרִיָם n.m.s.-3 m.p. sf. (826) *their fruit*

37:31

וַיִּסְפָּק conj.-Qal pf. 3 f.s. (יָסַף 414) *and ... shall again (add)*

פְּלִיטוֹת n.f.s. cstr. (812) *the remnant of*

בֵּית-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *the house of Judah*

הַנִּשְׁאָרָה def.art.-Ni. ptc. f.s. (983) *surviving*

שָׂרָשׁ n.m.s. (1057) *root*

לְמַטָּה prep.-adv. paus. (641) *downward*

וַיַּעֲשֶׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and bear*

פְּרִי n.m.s. (826) *fruit*

לְמַעְלָה prep.-adv.-loc.he (751) *upward*

37:32

מִיְרוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *for out of Jerusalem*

תֵּצֵא Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *shall go forth*

שְׂאֵרֵיתָ n.f.s. (984) *a remnant*

וּפְלִיטָה conj.-n.f.s. (812) *and a band of survivors*

מִהַר צִיּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (851) *out of Mount Zion*

קְנָאתָ n.f.s. cstr. (888) *the zeal of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh of*

צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*

תַּעֲשֶׂה Qal impf. 3 f.s. (I 793) *will accomplish*

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*

37:33

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

כֵּן-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *concerning the king of*

אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

לֹא יָבֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *he shall not come*

אֶל-הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demonstrative adj. f.s. (260) *into this city*

וְלֹא-יִרְהַם conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָרָה 434)-adv. (1027) *or shoot there*

חֵץ n.m.s. (346) *an arrow*

וְלֹא-יִקְדָּמְךָ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (869) *or come before it*

מִגֵּן n.m.s. (171) *with a shield*

וְלֹא-יִשְׁפֹּךְ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁפַךְ 1049) *or cast up*

עָלַיָּהּ prep.-3 f.s. sf. *against it*

סֻלְלָה n.f.s. (700) *a siege-mound*

37:34

בְּדַרְךָ prep.-def.art.-n.m.s. (202) *by the way*

אֲשֶׁר-בָּא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *that he came*

בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *by the same*

יָשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *he shall return*

וְאֶל-הָעִיר וְאֶל-הָעִיר conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (746) *and into ... city*

זֹאת def.art.-demonstrative adj. f.s. (260) *this*

לֹא יָבוֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *he shall not come*
 נֹאֵם יְהוָה subst. s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

37:35

וְגִנֹּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (גִּנָּה 170) *for I will defend*
 תַּלְהֵעִיר הַזֶּה prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 לְהוֹשִׁיעָהּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (יָשַׁע 446) *to save it*
 לְמַעַנִּי prep.-prep.-1 c.s. sf. (775) *for my own sake*
 וְלְמַעַן conj.-prep.-prep. (775) *and for the sake of*
 דָּוִד pr.n. (187) *David*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*

37:36

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and went forth*
 מַלְאָךְ n.m.s. cstr. (521) *the angel of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיַּכֶּה consec.-Hi. impf. 3 m.s. (נָכַח 645) *and slew*
 בַּמַּחֲנֶה prep.-n.m.s. cstr. (334) *in the camp of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *the Assyrians*
 מֵאָה num. f.s. (547) *a hundred*
 וְשִׁמְנִים conj.-num. p. (1033) *and eighty-*
 וַחֲמִשָּׁה conj.-num. f.s. (331) *five*
 אֶלֶף n.m.s. (48) *thousand*
 וַיִּשְׁכְּמוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (שָׁכַם 1014) *and when men arose early*
 בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *in the morning*
 וַהֲגִה conj.-interj. (243) *behold*
 הָלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *these all*
 פְּנִימִים n.m.p. (803) *bodies (corpses)*
 מֵתִים Qal act.ptc. m.p. (מוֹת 559) *dead*

37:37

וַיִּסַּע consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָסַע 652) *then departed*
 וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָלַךְ 229) *and went home*
 וַיָּשָׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁב 996) *and returned*
 סְנַחֲרִיב pr.n. (703) *Sennacherib*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (1 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וַיֵּשֶׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *and dwelt*

בְּנִינְוֶה prep.-pr.n. (644) *at Nineveh*

37:38

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and as he was*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 מִשְׁתַּחֲוֶה Hithpalel ptc. (שָׁחָה 1005) *worshiping*
 בֵּית נִסְרוֹךְ n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (652) *in the house of Nisroch*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *his god*
 וְאַדְרַמְלֵךְ conj.-pr.n. (12) *Adrammelech*
 וְשָׂרְזֵר conj.-pr.n. (974) *and Sharezer*
 בָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *his sons*
 הִכְהוּ Hi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (נָכַח 645) *slew him*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
 נִמְלְטוּ Ni. pf. 3 c.p. (מָלַט 572) *escaped*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *into the land of*
 אֲרָרַט pr.n. (76) *Ararat*
 וַיִּמְלֹךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (573) *and reigned*
 אֶסְרַחְדֹּן pr.n. (64) *Esarhaddon*
 בָּנוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (119) *his son*
 תַּחְתָּיו prep.-3 m.s. sf. (1065) *in his stead*

38:1

בַּיָּמִים prep.-def.art.-n.m.p. (398) *in ... days*
 הָהֵם def.art.-demons.adj. m.p. (241) *those*
 חָלָה Qal pf. 3 m.s. (1 317) *became sick*
 חִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 לְמוֹת prep.-Qal inf.cstr. (559) *and was at the point of death*
 וַיָּבוֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּוא 97) *and came*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 יִשְׁעֵיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 בֶּן־אֲמוֹץ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (55) *the son of Amoz*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 צִוּ Pi. impv. 2 m.s. (צָוָה 845) *set in order*
 לְבֵיתְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *your house*
 כִּי מוֹת conj.-Qal act.ptc. (מוֹת 559) *for ... shall die*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 וְלֹא תִחְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (חָיָה 310) *you shall not recover*

38:2

וַיִּסַּב consec.-Hi. impf. 3 m.s. (סָבַב 685) *then turned*
 הַזְּקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 פָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
 אֶל-הַקִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *to the wall*
 וַיִּתְפַּלֵּל consec.-Hith. impf. 3 m.s. (פָּלַל 813) *and prayed*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

38:3

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אָנֹכִי interj. (58; GK 16fN) *I beseech thee*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 זָכַרְתָּנָא Qal impv. 2 m.s. (269)-part. of entreaty (609) *remember now*
 אֵת אֲשֶׁר dir.obj.-rel. (GK 157c) *how*
 הִתְהַלַּכְתִּי Hith. pf. 1 c.s. (הָלַךְ 229) *I have walked*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before thee*
 בְּאֵמֶת prep.-n.f.s. (54) *in faithfulness*
 וּבְלֵב שְׂלֵם conj.-prep.-n.m.s. (524)-adj. m.s. (1023) *and with a whole heart*
 וְהַטִּיב conj.-def.art.-n.m.s. (375) *and what is good*
 בְּעֵינֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *in thy sight*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *have done*
 וַיִּבְךְּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּכָה 113) *and wept*
 הַזְּקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 בְּבִי יָדוּל n.m.s. (113)-adj. m.s. (152) *bitterly (great weeping)*

38:4

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *then came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל-יִשְׁעֵיהוּ prep.-pr.n. (447) *to Isaiah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

38:5

הֲלוֹךְ Qal inf.abs. (229; GK 113bb) *go*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֶל-הַזְּקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלֵהי דָוִד n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (187) *the God of David*
 אָבִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *your father*
 שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 אֶת-תְּפִלָּתְךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (813) *your prayer*

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I have seen*
 אֶת-דְּמְעֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (199) *your tears*
 הֲנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold I*
 יוֹסֵף Qal act.ptc. (יָסַף 414; GK 50e,155f) *will add*
 עַל-יָמֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (398) *to your life (days)*
 חַמֵּשׁ num. m.s. (331) *five*
 עֶשְׂרֵה num. f.s. (797) *ten*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*

38:6

וּמִכַּף conj.-prep.-n.f.s. (496) *and out of the hand of*
 מֶלֶךְ- n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 אֶצִּילְךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָצַל 664) *I will deliver you*
 וְאֵת הָעִיר conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746) *and ... city*
 הַזֹּאת def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this*
 וְנִגַּדְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָגַד 170) *and defend*
 עַל-הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *this city*

38:7

וְזֶה-לָּךְ conj.-demonstr.adj. m.s. (260)-prep.-2 m.s. sf. *this is to you*
 הַאוֹת def.art.-n.m.s. (16) *the sign*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 יַעֲשֶׂה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (I 793) *that will do*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def. art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this thing*
 רָבַר אֲשֶׁר דָּבַר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *that he has promised*

38:8

הֲנִי interj.-1 c.s. sf. (263) *behold I*
 מְשִׁיב Hi. ptc. (שׁוּב 996) *will make turn back*
 אֶת-צֵל dir.obj.-n.m.s. cstr. (853) *the shadow*
 תַּמְעָלוֹת def.art.-n.f.p. (752) *(on the steps)*
 וְאֲשֶׁר יָרְדָה rel. (81)-Qal pf. 3 f.s. (יָרַד 432) *turned back*
 בְּמַעְלוֹת prep.-n.f.p. cstr. (752) *on the dial of*
 אַחַז pr.n. (28) *Ahaz*
 בְּשָׁמֶשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (1039) *by the sun*
 אַחֲרָנִית adv. (30) *backwards*
 עֶשְׂרֵה num. m.s. (796) *ten*

מעלות n.f.p. (752) *steps*
 וּתָשָׁב consec.-Qal impf. 3 f.s. (שׁוּב 996) *so turned back*
 הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*
 עָשָׂר v.supra *ten*
 מַעְלוֹת v.supra *steps*
 בְּמַעְלוֹת prep.-def.art.-v.supra *by which (the steps)*
 יָרַדוּ אֲשֶׁר יָרְדוּ rel. (81)-Qal pf. 3 f.s. paus. (יָרַד 432) *it had declined*

38:9

מִכְתָּב n.m.s. (508) *a writing*
 לְחִזְקֵיהוּ prep.-pr.n. (306) *of Hezekiah*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 בְּפֶתַח לְתוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (חָלָה I 317; GK 114r) *after he had been sick*
 וַיִּחַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (חָיָה 310) *and had recovered*
 מִחֲלָיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (318) *from his sickness*

38:10

אָמַרְתִּי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (55) *I said*
 בְּרֵמִי prep.-n.m.s. cstr. (198) *in the noontide of*
 יָמֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (398) *my days*
 אֶלְכָּה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (הֵלַךְ 229; GK 108g) *I must depart*
 בְּשַׁעְרֵי prep.-n.m.p. cstr. (1044) *to the gates of*
 שְׂאוּל n.f.s. (982) *Sheol*
 שִׁפְרָתִי Pu. pf. 1 c.s. (823; GK 121d) *I am consigned*
 יָחַר n.m.s. cstr. (451) *the rest of*
 שְׁנוֹתַי n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (1040) *my years*

38:11

אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *I said*
 לֹא-אֶרְאֶה neg.-Qal impf. 1 c.s. (906) *I shall not see*
 יָהּ pr.n. (219)-pr.n. (219) prb. dittography for יהוה *Yahweh*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 הַחַיִּים def.art.-n.m.p. (313) *the living*
 לֹא-אֶבִּיט neg.-Hi. impf. 1 c.s. (נָבַט 613) *I shall look ... no*
 אָדָם n.m.s. (9) *upon man*
 עוֹד adj. (728) *more*
 עִם-יוֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשָׁב 442) *among inhabitants of*
 חֲדָל n.m.s. paus. (293) *the world (lit.-cessation)*

38:12

דוּרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (189) *my dwelling*
 נִסַּע Ni. pf. 3 m.s. (נָסַע 652) *is plucked up*
 וּנְגָלָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָגַלָה 162) *and is removed*
 מִנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 כְּאֹהֶל prep.-n.m.s. cstr. (13) *like a tent of*
 רֹעֵי Qal act.ptc.-1 c.s. sf. or v. GK 90m; 944) *shepherd*
 קִפְרָתִי Pi. pf. 1 c.s. (891) *I have rolled up*
 כְּאֹרֵן prep.-def.art.-Qal act.ptc. (70) *like a weaver*
 חַיִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (313) *my life*
 מִדְּלָה prep.-n.f.s. (I 195) *from the loom*
 יִבְצָעֵנִי Pi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (130) *he cuts me off*
 מִיּוֹם prep.-n.m.s. (398) *from day*
 עַד-לַיְלָה prep.-n.m.s. (538) *to night*
 תְּשָׁלֵּמֵנִי Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (שָׁלַם 1022) *thou dost bring me to an end*

38:13

שְׁוֵיתִי Pi. pf. 1 c.s. (1000) *שָׁוָה I have smoothed*
 some rd. שְׁוֵיתִי from שָׁוַע 1002 *I cry for help*
 עַד-בֹּקֶר prep.-n.m.s. (133) *until morning*
 כְּאֵרֵי prep.-def.art.-n.m.s. (71) *like a lion*
 כֵּן adv. (485) *(thus)*
 יִשְׁבֹּר Pi. impf. 3 m.s. (990) *he breaks*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all*
 עֲצָמוֹתַי n.f.p.-1 c.s. sf. (782) *my bones*
 מִיּוֹם prep.-n.m.s. (398) *from day*
 עַד-לַיְלָה prep.-n.m.s. (538) *to night*
 תְּשָׁלֵּמֵנִי v.38:12 Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (שָׁלַם 1022) *thou dost bring me to an end*

38:14

כְּסוּס prep.-n.m.s. (I 692) *like a swallow*
 כֵּן עֲנוּר כֵּן n.m.s. (723) *a crane*
 אֶצְמַצֵּךְ Pilpel impf. 1 c.s. (צָמַךְ 861) *I clamor*
 אֶהְנֶה Qal impf. 1 c.s. (הֵנָה I 211) *I moan*
 כְּיוֹנָה prep.-def.art.-n.f.s. (401) *like a dove*
 הָלוּ Qal pf. 3 c.p. (הָלַל 195) *are weary*
 עֵינַי n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 לְמָרוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (928) *with looking upward*
 אֲרֵנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
 עֹשֶׂקָה-לִּי n.f.s. (799)-prep.-1 c.s. sf. *I am oppressed*
 עָרְבֵנִי Qal impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (II 786; GK 48iN,61fN) *be thou my security*

38:15

מה־ interr. (552) *what*
 אָדַבֵּר Pi. impf. 1 c.s. (180) *can I say*
 וְאָמַרְתִּי לִי conj.-Qal pf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf.
for he has spoken to me
 עָשָׂה וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal pf. 3
 m.s. (I 793) *and he himself has done it*
 אָדְרָה Hithpael impf. 1 c.s. (דָּרָה 186; GK 55g)
has fled (lit.-I walked deliberately)
 כָּל־שָׁנֹתַי n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-1 c.s. sf. (1040)
*all of my years but some rd. as n.f.p.-1 c.s.
 sf. (446)=as my sleep*
 עַל־מַר prep.-adj. m.s. cstr. (600) *because of the
 bitterness of*
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*

38:16

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (10; GK 135p) *by these
 things*
 יָחִיו Qal impf. 3 m.p. (311) *men live*
 וּלְכָל־בָּהֶן conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-prep.-3
 f.p. sf. (GK 103g) *and in all these*
 חַי רוּחִי n.m.p. cstr. (313)-n.f.s.-1 c.s. sf. (924)
the life of my spirit
 וַחֲחַלִּימֵנִי conj.-Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (חָלַם I
 321) *restore me to health*
 וַחֲחִינֵנִי conj.-Hi. impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (חָיָה 310;
 GK 75mm) *and make me live*

38:17

הִנֵּה interj. (243) *lo*
 לְשָׁלוֹם prep.-n.m.s. (1022) *for my welfare*
 מַר־לִי מַר subst. (600)-prep.-1 c.s. sf.-subst.
 (600) *paus. that I had great bitterness*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but thou*
 חָשַׁקְתָּ Qal pf. 2 m.s. (חָשַׁק I 365 - *thou hast
 loved*) but rd. prb. חָשַׁקְתָּ 362; GK 119ff=
thou hast held back
 וַנַּפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my life*
 מִמְּשַׁחַת prep.-n.f.s. cstr. (1001) *from the pit of*
 בְּלִי subst. (115) *destruction*
 כִּי הִשְׁלַכְתָּ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (1020) *for thou
 hast cast*
 נִגְדָה אַחֲרַי נִגְדָה prep.cstr. (29)-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 156)
behind my back
 כָּל־חַטָּאתַי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. (307)
all my sins

38:18

לֹא שְׂאוּל בִּי conj.-neg.-n.f.s. (982) *for Sheol
 cannot*

תֹּדַךְ Hi. impf. 3 f.s.-2 m.s. sf. (יָדָה 392) *thank
 thee*
 מוֹת n.m.s. (560) *death*
 יִהְלָלְךָ Pi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (II 237; GK
 152z) *cannot praise thee*
 לֹא־יִשְׁבְּרוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. (שָׁבַר II 960)
cannot hope
 יוֹרְדֵי־בוֹר Qal act.ptc. m.p. cstr. (432)-n.f.s. (91;
 GK 116h) *those who go down to the pit*
 אֶל־אֱמֻנָתְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (54) *for thy
 faithfulness*

38:19

חַי חַי adj. m.s. (311)-adj. m.s. (311) *the living, the
 living*
 יוֹדֶה הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-Hi. impf. 3 m.s.-2
 m.s. sf. (יָדָה 392) *he thanks thee*
 כַּמוֹנֵי הַיּוֹם prep.-1 c.s. sf.-def.art.-n.m.s. (398) *as
 I do this day*
 אָב n.m.s. (3) *father*
 לְבָנִים prep.-n.m.p. (119) *to children*
 יוֹדֵיעַ Hi. impf. 3 m.s. (יָדַע 393) *makes known*
 אֶל־אֱמֻנָתְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (54) *thy
 faithfulness*

38:20

יְהוָה pr.n. (217; GK 114i) *Yahweh*
 לְהוֹשִׁיעַנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (יָשַׁע 446)
will save me
 וַיִּנְגְּנוּתַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (618; GK 86i) *and my
 stringed instruments*
 נִנְגְּנוּ Pi. impf. 1 c.p. (618) *we will sing*
 כָּל־יְמֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (398) *all the
 days of*
 חַיֵּינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (313) *our life*
 עַל־בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *at the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

38:21

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *now had
 said*
 יִשְׁעֵיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 יִשְׂאוּ Qal impf. 2 m.p. (נָשָׂא 669) *let them take*
 דְּבַלַּת n.f.s. cstr. (179) *a cake of*
 תְּאֵנִים n.f.p. (1061) *figs*
 וַיִּמְרָחוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (מָרַח 598) *and
 apply*
 עַל־הַשִּׁחִין prep.-def.art.-n.m.s. (1006) *to the boil*
 וַיִּחַי conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (חָיָה 311) *that
 he may recover*

38:22

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *also had said*
 חֲזַקְיָהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 מַה אֵלֶּה interr. (552)-n.m.s. (16) *what is the sign*
 כִּי אֵלֶּה conj.-Qal impf. 1 c.s. (748) *that I shall go up*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

39:1

בָּעֵת הַהִוא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art.-
 -demons.adj. f.s. (214) *at that time*
 שָׁלַח Qal pf. 3 m.s. (1018) *sent*
 מְרֹדַךְ בְּלָאֲדָן pr.n. (597; 114) *Merodach-baladan*
 בֶּן- n.m.s. cstr. (119) *the son of*
 בְּלָאֲדָן pr.n. (114) *Baladan*
 מְלֶכֶת n.m.s. cstr. (1 572) *king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 סָסְרִים n.m.p. (706; GK 124bN) *envoys with letters*
 וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and a present*
 אֶל-חֲזַקְיָהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*
 וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *for he had heard*
 כִּי חָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (317) *that he had been sick*
 וַיִּחְזַק consec.-Qal impf. 3 m.s. (304) *and had recovered*

39:2

וַיִּשְׁמַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (970; GK 15eN) *and welcomed*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 חֲזַקְיָהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 וַיִּרְאֵם consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (רָאָה) 906) *and he showed them*
 אֶת-בֵּית n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 נִבְתָּה n.f.s.-3 m.s. sf. (649) *his treasure*
 אֶת-הַכֶּסֶף dir.obj.-def.art.-n.m.s. (494) *the silver* ✠
 וְאֶת-הַזָּהָב conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (262) *the gold*
 וְאֶת-הַבְּשָׂמִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (141) *(and) the spices*
 וְאֶת-הַשֶּׁמֶן הַטוֹב conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1032)-def.art.-adj. m.s. (II 373; GK 126x) *the precious oil*
 וְאֶת-כָּל-בֵּית cstr. (108) *and all the house of*
 בָּלְיוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (479) *his weapons (thus his armory)*

וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר conj.-dir.obj.-v.supra-rel. (81) *all that*
 נִמְצָא Ni. pf. 3 m.s. (or ptc.) (592) *was found*
 בְּאֶצְרָתוֹ prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (69) *in his storehouse*
 לֹא-הָיָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *there was not*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a thing*
 אֲשֶׁר rel. (81) *that*
 לֹא-הִרְאִים neg.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (רָאָה) 906) *did not show them*
 חֲזַקְיָהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 בְּבֵיתוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *in his house*
 וּבְכָל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *or in all*
 מַמְשַׁלְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (606) *his realm*

39:3

וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא) 97) *then came*
 יִשְׁעִיָּהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֶל-הַמֶּלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to King*
 חֲזַקְיָהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 מַה אָמְרוּ interr. (552)-Qal pf. 3 c.p. (55) *what did ... say*
 הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35) *men*
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 וּמֵאֵין conj.-prep.-subst. (II 34) *and whence*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (בֹּא) 97) *did they come*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *(and) said*
 חֲזַקְיָהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *from a ... country*
 רְחוֹקָה adj. f.s. (935) *far*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בֹּא) 97) *they have come*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 מִבָּבֶל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*

39:4

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *he said*
 מַה רְאוּ interr. (552)-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה) 906) *what have they seen?*
 בְּבֵיתְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *in your house*
 וַיֹּאמֶר v.supra (and) *answered*
 חֲזַקְיָהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 אֵת כָּל-אֲשֶׁר dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-rel. (81) *all that is*
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*
 רְאוּ Qal pf. 3 c.p. (רָאָה) 906) *they have seen*
 לֹא-הָיָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *there is not*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a thing*

אֲשֶׁר rel. (81) *that*
 לֹא־הִרְאִיתִים neg.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רָאָה)
 906) *I did not show them*
 בְּאוֹצְרוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (69) *in my*
storehouses

39:5

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יִשְׁעִיהוּ pr.n. (447) *Isaiah*
 אֶל־חֶזְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (306) *to Hezekiah*
 שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. (1033) *hear*
 דְּבַר־ n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts

39:6

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא 97) *are coming*
 וְנֶשְׂאָם conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָשָׂא 669) *when shall*
be carried
 כֹּל־אֲשֶׁר n.m.s. cstr. (481)-rel. (81) *all that is*
 בְּבֵיתְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *in your house*
 וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and that which*
 אָצְרוּ Qal pf. 3 c.p. (69) *have stored up*
 אֲבֹתֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (3) *your fathers*
 עַד־הַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *until ... day*
 הַזֶּה def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this*
 בָּבֶל pr.n. (93) *to Babylon*
 לֹא יִתֵּר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (יָתַר 451) *shall*
not be left
 דָּבָר n.m.s. (182) *a thing*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

39:7

וּמִבְּנֵיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (119) *and*
some of your own sons
 יָצָא rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422)
 מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *from you*
 וְאֲשֶׁר תּוֹלִיד rel. (81)-Hi. impf. 2 m.s. (יָלַד 408)
 מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *who are born to you*
 יִקָּחוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (לָקַח 542) *shall be*
taken away
 וְהִיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and they shall be*
 סְרִיסִים n.m.p. (710) *eunuchs*
 בְּהֵיכַל prep.-n.m.s. cstr. (228) *in the palace of*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (1 572) *the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*

39:8

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 חֶזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 אֶל־יִשְׁעִיהוּ prep.-pr.n. (447) *to Isaiah*
 טוֹב adj. m.s. (II 373) *is good*
 דְּבַר־ n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשֶׁר הִפְרַת rel. (81)-Pi. pf. 2 m.s. (180) *which*
you have spoken
 וַיֹּאמֶר v.supra *for he thought (said)*
 כִּי יִהְיֶה conj.-Qal impf. 3 m.s. (224) *there will*
be
 שְׁלוֹמִים n.m.s. (1022) *peace*
 וְאִמְחָה conj.-n.f.s. (54) *and security*
 בְּיָמַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (398) *in my*
days

40:1

וְנַחֲמוּ נַחֲמוּ Pi. impv. 2 m.p. (636)-v.supra
comfort, comfort
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יֹאמֶר Qal impf. 3 m.s. (55; GK 107f) *says*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

40:2

דַּבְּרוּ Pi. impv. 2 m.p. (180) *speak*
 עַל־לֵב prep.-n.m.s. cstr. (523) *tenderly*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *to Jerusalem*
 וְקִרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (894) *and cry*
 אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 כִּי מְלֵאָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (569) *that ... is*
ended
 צְבָאוֹת n.m.s.-3 f.s. sf. (838) *her warfare*
 כִּי נִרְצָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (953) *that ... is*
pardoned
 עֲוֹנָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (730) *her iniquity*
 כִּי לָקְחָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (542) *that she has*
received
 מִיַּד יְהוָה prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *from*
Yahweh's hand
 כְּפֻלִים n.m. du. (495) *double*
 בְּכֹל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 חַטָּאתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (308) *her sins*

40:3

קוֹל n.m.s. cstr. (876; GK 146b) *a voice*
 קִרְאָה Qal act.ptc. m.s. (894) *cries*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the*
wilderness
 פָּנוּ Pi. impv. 2 m.p. (815) *prepare*
 דֶּרֶךְ יְהוָה n.m.s. cstr. (202)-pr.n. (217) *the way*
of Yahweh

יִשְׂרֵי Pi. impv. 2 m.p. (448) *make straight*
 בְּצַרְבָּה prep.-def.art.-n.f.s. (787) *in the desert*
 מַסְלָה n.f.s. (700) *a highway*
 לֹא לַהֲיִינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *for our God*

40:4

כָּל-גֵּיא n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (161; GK 93v)
every valley
 יִנָּשָׂא Ni. impf. 3 m.s. (669) *shall be lifted up*
 וְכָל-הָהָר conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (249) *and*
every mountain
 וּנְבָעָה conj.-n.f.s. (148) *and hill*
 יִשְׁפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (1050) *be made low*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall become*
 הָעֵקֶב def.art.-adj. m.s. (II 784) *the uneven*
ground
 לְמִישׁוֹר prep.-n.m.s. (449) *level*
 וְהָרְקָסִים conj.-def.art.-n.m.p. (940) *and the*
rough places
 לְבִקְעָה prep.-n.f.s. (132) *a plain*

40:5

וְנִגְלָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (162) *and ... shall be*
revealed
 הַגְּבוּרָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) *the glory*
of Yahweh
 וְרָאוּ conj.-Qal pf 3 c.p. (906) *and shall see*
 כָּל-בָּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *all flesh*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 מִפִּי יְהוָה conj.-n.m.s. cstr. (804)-pr.n. (217) *for*
the mouth of Yahweh
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

40:6

קוֹל n.m.s. (876; GK 146b) *a voice*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *says*
 קָרָא Qal impv. 2 m.s. (894) *cry*
 וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55; GK 112qq) *and I*
said
 מָה אֶקְרָא interr. (552)-Qal impf. 1 c.s. (894)
what shall I cry?
 כָּל-הַבָּשָׂר n.m.s. cstr. (481; GK 127c)-def.art.
 -n.m.s. (142) *all flesh*
 הָעֵצִיר n.m.s. (348) *grass*
 וְכָל-חֲסָדָו conj.-v.supra-n.m.s.-3 m.s. sf. (338)
and all its beauty
 הַשָּׂדֶה prep.-n.m.s. cstr. (847)-def.art.
 -n.m.s. (961) *like the flower of the field*

40:7

יִבְשׁ Qal pf. 3 m.s. (386) *withers*
 חֲצִיר n.m.s. (348) *grass*

נָבַל Qal pf. 3 m.s. (615) *fades*
 צִיץ n.m.s. (847) *the flower*
 כִּי רוּחַ יְהוָה conj.-n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (217)
when the breath of Yahweh
 בּוֹ נִשְׁבָּה Qal pf. 3 f.s. (674)-prep.-3 m.s. sf.
blows upon it
 אַכֵּן חֲצִיר adv. (38)-n.m.s. (348) *surely ... is grass*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (766) *the people*

40:8

יִבְשׁ הָעֵצִיר v.40:7 *the grass withers*
 יָצַי v.40:7 *the flower fades*
 וְדַבַּר-אֱלֹהֵינוּ conj.-n.m.s. cstr. (182)-n.m.p.-1 c.p.
 sf. (43) *but the word of our God*
 יָקוּם Qal impf. 3 m.s. (877) *will stand*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

40:9

עַל-הַר-גְּבוּהָ prep.-n.m.s. (249)-adj. m.s. (147) *to*
a high mountain
 עָלִי-לָהּ Qal impv. 2 f.s. (748; GK 119s)-prep.-2
 f.s. sf. *get up*
 מְבַשְּׂרֵת Pi. ptc. f.s. (142) *herald of good tidings*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *O Zion*
 הִרְיָמִי Hi. impv. 2 f.s. (926) *lift up*
 בְּכַח prep.-def.art.-n.m.s. (470) *with strength*
 קוֹלְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (876) *your voice*
 מְבַשְּׂרֵת v.supra *herald of good tidings*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *O Jerusalem*
 הִרְיָמִי v.supra *lift it up*
 אַל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 f.s. (431) *fear not*
 אָמְרִי Qal impv. 2 f.s. (55) *say*
 לְעָרֵי יְהוּדָה prep.-n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (397) *to*
the cities of Judah
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

40:10

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 בְּחֹזֶק prep.-n.m.s. (305; GK 119i) *with might*
 יָבֹוא Qal impf. 3 m.s. (97) *comes*
 וְזִרְעוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *and his arm*
 מִשְׁלָה Qal act.ptc. f.s. (605) *rules*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *for him*
 הִנֵּה v.supra *behold*
 שָׂכָרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (969) *his reward*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *is with him*
 וּפְעֻלָּתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (821) *and his*
recompense
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*

40:11

בָּרְעָה prep.-Qal act.ptc. (944) *like a shepherd*
 עֲרֵדוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (727) *his flock*
 יִרְעֶה Qal impf. 3 m.s. (944) *he will feed*
 בְּרִעְוֵי prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *in his arms*
 יִקְבֹּץ Pi. impf. 3 m.s. (867) *he will gather*
 טְלָאִים n.m.p. (378; GK 93x) *the lambs*
 יִבְחִיקוּ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (300) *in his bosom*
 יִשָּׂא Qal impf. 3 m.s. (669) *he will carry them*
 עִלּוּת Qal act.ptc. f.p. (732) *those that are with young*
 יִנְהַל Pi. impf. 3 m.s. (624) *gently lead*

40:12

מִי־מָדַד interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (551) *who has measured*
 בְּשַׁעֲלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1043) *in the hollow of his hand*
 מַיִם n.m.p. (565) *the waters*
 וְשָׁמַיִם conj.-n.m. du. (1029) *and ... the heavens*
 בְּזֵרַח prep.-def.art.-n.f.s. (284) *with a span*
 וְכָפַי Pi. pf. 3 m.s. (1067) *marked off*
 וְכָל conj.-Qal pf. 3 m.s. (465) *and enclosed*
 בְּשֵׁלֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (I 1026) *in a measure*
 עֶפְרָא n.m.s. cstr. (779)-def.art.-n.f.s. (75) *the dust of the earth*
 וְשָׁקַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (1053) *and weighed*
 בְּפָלִים prep.-def.art.-n.m.s. (813) *in scales*
 הָרִים n.m.p. (249) *the mountains*
 וּבְקֵעוֹת conj.-n.f.p. (148) *and the hills*
 בְּמֵאֻנִּים prep.-n.m. du. paus. (24) *in a balance*

40:13

מִי־תָבֵן interr. (566)-v.40:12 *who has directed*
 יְהוָה dir.obj.-n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (217) *the Spirit of Yahweh*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *or (who; one)*
 עֲצָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (420) *as his counselor*
 יִדְרִיעֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (393) *has instructed him*

40:14

אֶת־מִי dir.obj.-interr. (566) *whom*
 נִוְצֵץ Ni. pf. 3 m.s. (419) *did he consult*
 וַיְבִינְהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (106) *for his enlightenment*
 וַיְלַמְדֵהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (540) *and who taught him*
 בְּאֶרֶחַ prep.-n.m.s. cstr. (73) *the path of*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*

וַיְלַמְדֵהוּ v.supra *and taught him*
 דַּעַת n.f.s. (395) *knowledge*
 וְדַרְךָ conj.-n.m.s. cstr. (202) *and ... the way of*
 תְּבוּנוֹת n.f.p. (108; GK 124e) *understanding*
 יִדְרִיעֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (393) *showed him*

40:15

הֵן interj. (243) *behold*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 כְּמֵר prep.-n.m.s. cstr. (II 601) *like a drop*
 מִדְּלֵי prep.-n.m.s. (194) *from a bucket*
 וּכְשֵׁחַק conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1007) *and as the dust*
 מֵאֻנִּים n.m. du. (24) *on the scales*
 נִחְשְׁבוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (362) *are accounted*
 הֵן v.supra *behold*
 אִיִּם n.m.p. (I 15) *the isles*
 כֶּרֶק prep.-def.art.-adj. m.s. (201) *like fine dust*
 יִטּוֹל Qal impf. 3 m.s. (642) *he takes up*

40:16

וּלְבָנוֹן conj.-pr.n. (526) *Lebanon*
 אִין subst. cstr. (II 34) *would not*
 הֵי subst. cstr. (191) *suffice*
 קֵעֵר Pi. inf.cstr. (128) *for fuel*
 וְחִיתָיו conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (312) *its beasts*
 הֵי אִין v.supra *are not enough*
 עוֹלָה n.f.s. (750) *for a burnt offering*

40:17

כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *all the nations*
 כְּאִין prep.-subst. (II 34) *are as nothing*
 נִגְדוּ prep. (617)-3 m.s. sf. *before him*
 מֵאִפְסִים prep.-subst. (II 67) *as less than nothing*
 וְתֵהוּ conj.-n.m.s. (1062) *and emptiness*
 וַיְחִשְׁבוּ־לוֹ Ni. pf. 3 c.p. (362)-prep.-3 m.s. sf. *they are accounted by him*

40:18

וְאֶל־מִי conj.-prep.-interr. (566) *to whom*
 תְּדַמִּיוּ Pi. impf. 2 m.p. (197; GK 75dd) *will you liken*
 אֵל n.m.s. (42) *God*
 וְיִסְהַדְמוּת conj.-interr. (552)-n.f.s. (198) *or what likeness*
 וְלִי תַעֲרֹכּוּ־לוֹ Qal impf. 2 m.p. (789; GK 15c)-prep.-3 m.s. sf. *compare with him*

40:19

הַפֶּסֶל def.art.-n.m.s. (820) *the idol*

נִסֵּךְ Qal pf. 3 m.s. (650) *casts*
 חָרַשׁ n.m.s. (360) *a workman*
 וְצָרֵךְ conj.-Qal act.ptc. m.s. (864) *and a
goldsmith*
 בְּזָהָב prep.-def.art.-n.m.s. (262) *with gold*
 וַיִּקְעֵנִי Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (955) *overlays
it*
 וַיִּרְתְּקוּן conj.-n.f.p. cstr. (958) *chains of*
 כֶּסֶף n.m.s. (494; GK 119hh) *silver*
 וַיִּצְרֵךְ Qal act.ptc. m.s. (864) *casts*

40:20

הַמְסֻכֵּן def.art.-Pu. ptc. m.s. (II 698) *he who is
impoverished*
 תְּרוּמָה n.f.s. (929) *for an offering*
 עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 לֹא-יִרְקַב neg.-Qal impf. 3 m.s. (955; GK 155f)
that will not rot
 יִבְחַר Qal impf. 3 m.s. (103) *chooses*
 חָרַשׁ n.m.s. (360) *craftsman*
 חָכָם adj. m.s. (314) *skilled*
 וַיִּבְקֹשׁ-לוֹ Pi. impf. 3 m.s. (134)-prep.-3 m.s. sf. *he
seeks out*
 לְהִכְיִן prep.-Hi. inf.cstr. (465) *to establish*
 פָּסֶל n.m.s. (820) *an image*
 לֹא יִמוּט neg.-Ni. impf. 3 m.s. (556; GK 156g)
that will not move

40:21

הֲלֹא תִדְעוּ interr.part.-neg.-Qal impf. 2 m.p.
(393) *(יִדַע) have you not known?*
 הֲלֹא תִשְׁמְעוּ v.supra-Qal impf. 2 m.p. paus.
(1033) *have you not heard?*
 הֲלֹא הִגַּד v.supra-Ho. pf. 3 m.s. (נִגַּד 616) *has it
not been told?*
 מִרֵּאשִׁית prep.-n.m.s. (910) *from the beginning*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 הֲלֹא הִבִּינְתֶם v.supra-Hi. pf. 2 m.p. (בִּין 106)
have you not understood?
 מוֹסְדוֹת n.m.p. cstr. (414) *from the foundations
of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

40:22

הֲיֹשֵׁב def.art.-Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *it is he
who sits*
 עַל-חֹוּג prep.-n.m.s. cstr. (295) *above the circle
of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וַיִּשְׁבֶּה conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (יָשַׁב
442) *and its inhabitants*

כְּחַגְבֵּימִים prep.-def.art.-n.m.p. (290) *are like
grasshoppers*
 הַנּוֹטָה def.art.-Qal act.ptc. (נָטָה 639; GK 126b)
who stretches out
 כְּבִרְדֵּךְ prep.-def.art.-n.m.s. (201) *like a curtain*
 שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *the heavens*
 וַיִּמְתְּחֵם consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (607)
and spreads them
 כְּאֹהֶל prep.-def.art.-n.m.s. (13) *like a tent*
 לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. paus. (יָשַׁב 442) *to
dwell in*

40:23

הַנוֹחֵן def.art.-Qal act.ptc. (נָחַן 678) *who brings*
 רוֹזְנִים Qal act.ptc. m.p. (931) *princes*
 לְאֵין prep.-subst.paus. (34) *to nought*
 שֹׁפְטֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1047) *the rulers of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 כִּתְהוּ prep.-def.art.-n.m.s. (1062) *as nothing*
 עֹשֶׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *makes*

40:24

אֶף בַּל- conj. (64)-neg. (115) *scarcely*
 נִטְעוּ Ni. pf. 3 c.p. (642) *are they planted*
 אֶף בַּל- v.supra *scarcely*
 וְרָעוּ Pu. pf. 3 c.p. (281) *sown*
 אֶף בַּל- v.supra *scarcely*
 שָׁרַשׁ Po'el pf. 3 m.s. (1057) *has taken root*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*
 גִּזְעָם n.m.s.-3 m.p. sf. (160) *their stem*
 וְנִם-נִשָּׁף conj.-adv. (168)-Qal pf. 3 m.s. (676)
when he blows
 בָּתָם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 וַיִּבְשּׁוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָבַשׁ 386) *and
they wither*
 וַיִּסְעַרְהָ conj.-n.f.s. (704) *and the tempest*
 בִּקְשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (905) *like stubble*
 תִּשְׂאֵם Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (נָשָׂא 669)
carries them off

40:25

וְאֵל-מִי conj.-prep.-interr. (566; GK 150m) *to
whom then*
 תִּדְמִינִי Pi. impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (197) *will you
compare me*
 וְאִשׁוּהָ conj.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁוָה I 1000) *that I
should be like him*
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *says*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. (872) *the Holy One*

40:26

שָׂאוּ־מְרוֹם Qal impv. 2 m.p. (נָשָׂא 669)-n.m.s. (928) *lift on high*
 עֵינֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (744) *your eyes*
 וּרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and see*
 מִי־בָרָא interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (133) *who created*

אֵלֵהּ demons. (41) *these*
 הַמּוֹצִיא def.art.-Hi. ptc. m.s. (יָצָא 422) *he who brings out*

בְּמִסְפָּר prep.-n.m.s. (708) *by number*
 אֲבָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (838) *their host*
 לְכֻלָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *them all*
 בְּשֵׁם prep.-n.m.s. (1027) *by name*
 יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *calling*
 מְרֹב prep.-n.m.s. cstr. (913) *by the greatness of*
 אוֹיְבָיִם n.m.p. (20; GK 124e) *his might*
 כִּי וְאֲמִיץ כֹּחַ conj.-adj. m.s. cstr. (55)-n.m.s. (470)
and because he is strong in power
 אֶחָד n.m.s. (35) *one*
 לֹא נִעְדָּר neg.-Ni. pf. 3 m.s. (עָדָר III 727) *is not missing*

40:27

לְמָה prep.-interr. (552) *why*
 תֹּאמַר Qal impf. 2 m.s. (55) *do you say*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *O Jacob*
 וְתִדְבֹר conj.-Pi. impf. 2 m.s. (דִּבֶּר 180) *and speak*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
 נִסְתַּחֲרָה Ni. pf. 3 f.s. (711) *is hid*
 רַדְבִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (202) *my way*
 מִיְהוָה prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*
 הִי וּמֵאֵלֵהי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *by my God*
 מִשְׁפָּטִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *my right*
 יַעֲבֹר Qal impf. 3 m.s. (722) *is disregarded*

40:28

יָדַעַתְּ הֲלוֹא interr.part.-neg.-Qal pf. 2 m.s. (יָדַע 393) *have you not known?*
 הֲשָׁמַעַתְּ לֹא אִם־לֹא hypoth.part.-neg.-Qal pf. 2 m.s. (1033) *have you not heard?*
 אֱלֹהֵי עוֹלָם n.m.p. cstr. (43)-n.m.s. (761) *the everlasting God*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בּוֹרֵא Qal act.ptc. (135) *the Creator of*
 קְצוֹת הָאָרֶץ n.f.p. cstr. (892)-def.art.-n.f.s. (75) *the ends of the earth*
 לֹא יִפְעַר neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָעַר 419) *he does not faint*
 יִנָּע לֹא conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָנַע 388) *or grow weary*

אֵין חֶקֶר subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (350) *is unsearchable*
 לְתִבְיֹנְתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (108) *his understanding*

40:29

נָתַן Qal act.ptc. (678) *he gives*
 לַיָּעִר prep.-def.art.-adj. m.s. (419) *to the faint*
 כַּחַץ n.m.s. (470) *power*
 וְלֹאֵין אוֹיְבָיִם conj.-prep.-subst.cstr. (34; GK 152v)
 -n.m.p. (20) *and to him who has no might*
 עֲצָמָה n.f.s. (782) *strength*
 יִרְבֶּה Hi. impf. 3 m.s. (I 915) *he increases*

40:30

וְיַעֲפּוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (יָעוּף 419; GK 69q) *even ... shall faint*
 נְעָרִים n.m.p. (II 654) *youths*
 וְיִנָּעוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (יָנַע 388) *and be weary*
 וּבְחֹרֵימָם conj.-n.m.p. (104) *and young men*
 יִקְשְׁלוּ Qal inf.abs.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (505) *shall fall exhausted*

40:31

יְקַוּי יְהוָה conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (קָוָה I 875; GK 8k)-pr.n. (217) *but they who wait for Yahweh*
 יִחַלְּפוּ Hi. impf. 3 m.p. (322) *shall renew*
 כַּחַץ n.m.s. (470) *their strength*
 יַעֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *they shall mount up*
 אֲבָרָה n.m.s. (7) *with wings*
 כַּבְּנֵי־עֲשָׂרִים prep.-def.art.-n.m.p. (676) *like eagles*
 יָרוּצוּ Qal impf. 3 m.p. (930) *they shall run*
 וְלֹא יִנָּעוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָנַע 388) *and not be weary*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (229) *they shall walk*
 וְלֹא יִפְעַר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָעַר 419) *and not faint*

41:1

הִשְׁרִיעֵנוּ Hi. impv. 2 m.p. (II 361)-GK 119gg) *listen in silence*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֵימָם n.m.p. (15) *O coastlands*
 וְלְאֻמִּים conj.-n.m.p. (522) *the peoples*
 יִחַלְּפוּ Hi. impf. 3 m.p. (322) *let ... renew*
 כַּחַץ n.m.s. (470) *their strength*
 יִנָּשְׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (620) *let them approach*
 אָז adv. (23) *then*
 יִדְבְּרוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (180) *let them speak*

יחדו adv. (403) *together*
 למשפט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *for judgment*
 נקרבה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (897) *let us draw near*

41:2

מי העיר interr. (566)-Hi. pf. 3 m.s. (734) *who stirred up*
 ממזרח prep.-n.m.s. (280) *from the east*
 צדק n.m.s. (841) *victory (righteousness)*
 יקראהו Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (894) *whom ... meets*
 לרגלו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (919) *at every step*
 יתן Qal impf. 3 m.s. (678; GK 155n) *he gives up*
 לפניו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 גוים n.m.p. (156) *nations*
 ומלכים conj.-n.m.p. (1 572) *so that ... kings*
 ירד Hi. impf. 3 m.s. (921; GK 75gg) *he tramples under foot*
 יתן v.supra *he makes them*
 כעפר prep.-def.art.-n.m.s. (779; GK 35nN) *like dust*
 חרבו n.f.s.-3 m.s. sf. (352) *with his sword*
 נדך כקש prep.-n.m.s. (905)-Ni. ptc. m.s. (623) *like driven stubble*
 קשתו n.f.s.-3 m.s. sf. (905) *with his bow*

41:3

ירדפם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (922) *he pursues them*
 יעבור Qal impf. 3 m.s. (716) *he passes on*
 שלום n.m.s. (1022; GK 118q) *safely*
 ארץ n.m.s. (73) *by paths*
 ברגליו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *his feet*
 לא יבוא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *have not trod*

41:4

מי-פעל interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (821) *who has performed*
 ועשה conj.-Qal pf. 3 m.s. (1 793) *and done this*
 קרא Qal act.ptc. (894) *calling*
 הדורות def.art.-n.m.p. (189) *the generations*
 מראש prep.-n.m.s. (910) *from the beginning*
 יהוה אני pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I, Yahweh*
 ראשון adj. m.s. (911) *the first*
 ואת-אחרים conj.-dir.obj.-adj. m.p. (30) *and with the last*
 אני-הוא pers.pr. 1 c.s. (58)-pers.pr. 3 m.s. (214; GK 135aN) *I am He*

41:5

ראו איים Qal pf. 3 c.p. (906) *the coastlands have seen*
 ויראו conj.-Qal impf. 3 m.p. (431) *and are afraid*
 קצות הארץ n.f.p. cstr. (892)-def.art.-n.f.s. (75) *the ends of the earth*
 יחררו Qal impf. 3 m.p. paus. (353) *tremble*
 קרבו Qal pf. 3 c.p. (897) *they have drawn near*
 ויאתיו consec.-Qal impf. 3 m.p. (87; GK 75u) *and come*

41:6

איש n.m.s. (35) *every one*
 את-רעהו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his neighbor*
 יעזור Qal impf. 3 m.p. (740) *helps*
 ולאחיו conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *and ... to his brother*
 יאמר Qal impf. 3 m.s. (55) *says*
 חזק Qal impv. 2 m.s. (304) *take courage*

41:7

ויחזק consec.-Pi. impf. 3 m.s. (304) *(and) encourages*
 חרש n.m.s. (360) *the craftsman*
 את-צור dir.obj.-Qal act.ptc. (864) *the goldsmith*
 מחליק Hi. ptc. (325) *and he who smooths*
 פטיש n.m.s. (809) *with the hammer*
 את-הולם dir.obj.-Qal act.ptc. (240; GK 29f) *him who strikes*
 פסע n.f.s. (821) *the anvil*
 אמר Qal act.ptc. (55) *saying*
 לדבק prep.-def.art.-n.m.s. (180) *of the soldering*
 טוב adj. m.s. (373) *good*
 הוא demons. (214) *it is*
 ויחזקהו consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (304) *and they fasten it*
 במסמרים prep.-n.m.p. (702) *with nails*
 לא ימוט neg.-Ni. impf. 3 m.s. (556) *so that it cannot be moved*

41:8

ואתה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 עבדי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 יעקב pr.n. (784) *Jacob*
 אשר rel. (81) *whom*
 בחרתיך Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (103; GK 138d) *I have chosen*
 זרע אברהם n.m.s. cstr. (282)-pr.n. (4) *the offspring of Abraham*

אֶהְיֶה Qal act.ptc.-1 c.s. sf. (12) *my friend*

41:9

אֲשֶׁר rel. (81) *whom*

הִחֲזַקְתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (304) *you I took*

מִקְצוֹת מְקָצוֹת prep.-n.f.p. cstr. (892) *from the ends of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

וּמֵאַצִּילֶיהָ conj.-prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (69) *and from its farthest corners*

קָרָאתִיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (894) *called*

אִמְרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *saying*

לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*

עֲבָדִי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*

אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you are*

בְּחַרְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (103) *I have chosen you*

וְלֹא מֵאַסְתִּיךָ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (549) *and not cast you off*

41:10

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יִרָא 431) *fear not*

כִּי עִמָּךְ אָנִי conj.-prep.-2 m.s. sf.-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I am with you*

אַל-תִּשְׁעָה neg.-Hith. impf. 2 m.s. apoc. (שְׁעָה 1043; GK 75bb) *be not dismayed (gaze not about in anxiety)*

כִּי-אֲנִי אֱלֹהֶיךָ conj.-pers.pr. 1 c.s.-n.m.p.-2 m.s. sf. *for I am your God*

אֲמַצְתִּיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (אֲמָץ 54) *I will strengthen you*

אֲף-עֲזַרְתִּיךָ conj. (64)-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (עֲזַר 740) *I will help you*

אֲף-תִּמְכְּתִיךָ conj. (64)-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (תִּמְךָ 1069) *I will uphold you*

בְּיָמִין prep.-n.f.s. cstr. (411) *with ... right hand*

צַדִּיקִי n.m.s.-1 c.s. sf. (841) *my victorious*

41:11

הִן interj. (243) *behold*

יִבְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (בוֹשׂ 101) *shall be put to shame*

וַיִּבְלְמוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. (483) *and confounded*

כֹּל n.m.s. cstr. (481) *all*

הַחֹזְרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (חָרָה 354) *who are incensed*

כָּךְ prep.-2 m.s. sf. *against you*

יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *shall be*

כְּאִין prep.-neg. (34) *as nothing*

וַיִּאָבְדוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (אָבַד 1) *and shall perish*

אֲנֹשִׁי n.m.p. cstr. (60) *those who*

רִיבָה n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (936) *strive against you*

41:12

תִּבְקְשׁוּם Pi. impf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (134) *you shall seek those (them)*

וְלֹא תִמְצְאוּם conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (מָצָא 592) *but you shall not find them*

אֲנֹשִׁי מִצְתָרָה n.m.p. cstr. (60; GK 135n)-n.f.s.-2 m.s. sf. (663) *those who contend with you*

יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *shall be*

כְּאִין prep.-neg. (34) *as nothing*

וּבְכָל־מְקוֹמָם conj.-prep.-neg. (67) *at all*

אֲנֹשִׁי v.supra *those who*

מִלְחַמְתָּרָה n.f.s.-2 m.s. sf. (536) *war against you*

41:13

כִּי אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*

אֱלֹהֵי יְהוָה אֱלֹהֵיךָ pr.n. (217)-2 m.s. sf. (43) *Yahweh your God*

מְחִזְקִיךָ Hi. ptc. (304) *hold*

יְמִינֶךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (411) *your right hand*

הָאִמְרָא def.art.-Qal act.ptc. (55) *it is I who say*

לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (431) *fear not*

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*

עֲזַרְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (740) *will help you*

41:14

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 f.s. (יִרָא 431) *fear not*

תּוֹלַעַת n.f.s. cstr. (1069) *you worm (of)*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

מְחֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (607)-pr.n. (975) *you men of Israel*

אֲנִי עֲזַרְתִּיךָ pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (740) *I will help you*

נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

וְנֹאֲלָהּ conj.-Qal act.ptc.-2 f.s. sf. (145) *your redeemer is*

קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל adj. m.s. cstr. (872)-pr.n. (975) *the Holy One of Israel*

41:15

הִנֵּה interj. (243) *behold*

שָׁמְתִיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (שָׁם 962) *I will make of you*

לְמוֹרֵנָה prep.-n.m.s. (558) *a threshing sledge*

חָרוֹץ adj. m.s. (358) *sharp*

חֲדָשׁ adj. m.s. (294) *new*
 בָּעַל פִּיטוֹת n.m.s. cstr. (127)-n.m.p. (804; GK 96)
and having teeth
 תִּדְוֹשׁ Qal impf. 2 m.s. (דוּשׁ 190) *you shall thresh*
 הַרִים n.m.p. (249) *the mountains*
 וְתִדְרֹק conj.-Qal impf. 2 m.s. (דִּקֵּק 200) *and crush them*
 וַיִּנְבְּעוּת conj.-n.f.p. (148) *and the hills*
 כַּמִּץ prep.-def.art.-n.m.s. (558) *like chaff*
 תַּשִּׁים Qal impf. 2 m.s. (962) *you shall make*

41:16

תִּזְרֹם Qal impf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (זָרָה 279) *you shall winnow them*
 וְרוּחַ conj.-n.f.s. (924) *and the wind*
 תִּשְׂאֵם Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (שָׂא 669)
shall carry them away
 וַיִּסְעֶרְהָ conj.-n.f.s. (704) *and the tempest*
 תִּפְיֵץ Qal impf. 3 f.s. (פָּיֵץ 806) *shall scatter*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 תִּגִּיל Qal impf. 2 m.s. (גִּיל 162) *shall rejoice*
 בַּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 בְּקִדְוֹשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (872) *in the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 תִּתְהַלַּל Hith. impf. 2 m.s. paus. (הִלַּל 237) *you shall glory*

41:17

הָעֲנִיִּים def.art.-n.m.p. (776) *the poor*
 וְהָאֲבִיּוֹנִים conj.-def.art.-n.m.p. (2) *and needy*
 מִבְּקָשִׁים Pi. ptc.m.p. (134) *seek*
 מֵיִם n.m.p. (565) *water*
 וְאֵין conj.-neg. (34) *and there is none*
 לְשׁוֹנָם n.m.s.-3 m.p. sf. (546) *their tongue*
 בְּצַמָּא prep.-def.art.-n.f.s. (854) *with thirst*
 וְנִשְׁתָּה Qal pf. 3 f.s. (נִשַּׁת 677; GK 20i) *is parched*
 וְהוּא pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 אֲעֲנֵם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (772) *will answer them*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא אֲעִזְבֵם neg.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (עָזַב 736) *will not forsake them*

41:18

אֶפְתַּח Qal impf. 1 c.s. (834) *I will open*
 עַל-שָׁפְיִים prep.-n.m.p. (1046) *on the bare heights*

נְהַרּוֹת n.f.p. (625) *rivers*
 וּבְחֻוֹךְ conj.-prep.-n.m.s. cstr. as prep. (1063) *and in the midst of*
 בְּקַעֲוֹת n.f.p. (132) *the valleys*
 מַעְיָנוֹת n.m.p. (745) *fountains*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (שׂוּם 962) *I will make*
 מִדְּבָרַר n.m.s. (184) *the wilderness*
 לְאֵינָם-מֵיִם prep.-n.m.s. cstr. (8)-n.m.p. (565) *a pool of water*
 וְאֶרֶץ צִיָּה conj.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (851) *and the dry land*
 לְמוֹצְאֵי prep.-n.m.p. cstr. (425) *springs of*
 מֵיִם n.m.p. paus. (565) *water*

41:19

אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (תָּתַן 678) *I will put*
 בְּמִדְבָּרַר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 אֶרֶז n.m.s. (72) *the cedar*
 שֵׁטֶה n.f.s. (1008) *the acacia*
 וְהָרֵם conj.-n.m.s. (213) *the myrtle*
 וְעֵץ שֶׁמֶן conj.-n.m.s. cstr. (781)-n.m.s. paus. (1032) *and the olive*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (שׂוּם 962) *I will set*
 בְּעֵרְבָה prep.-def.art.-n.f.s. (787) *in the desert*
 בְּרוֹשׁ n.m.s. (141) *the cypress*
 תִּדְרֶהר n.m.s. (187) *the plane*
 וְתַאֲשִׁיר conj.-n.f.s. (81) *and the pine*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*

41:20

לְמַעַן prep.-prep. (775) *that*
 יֵרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906) *men may see*
 וַיִּדְעוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (יָדַע 393) *and know*
 וַיִּשְׁמְעוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַע 962) *may consider*
 וַיִּשְׁבְּלוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p. (שָׁבַל 968) *and understand*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 בְּיַד-יְהוָה conj.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *that the hand of Yahweh*
 עָשָׂה זֹאת Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה 793)-demons. adj. f.s. (260) *has done this*
 וַיִּקְדֹּשׁ יִשְׂרָאֵל conj.-adj. m.s. cstr. (872)-pr.n. (975) *the Holy One of Israel*
 בְּרָאָה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (בָּרָא 135) *has created it*

41:21

קָדְבוּ Pi. impv. 2 m.p. (897) *set forth*
 רֵיבֵכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (936) *your case*

יהוה יֹאמֶר Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 הַיִּשָּׁן Hi. impv. 2 m.p. (נָשָׂא 620) *bring*
 עֲצֻמוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (783) *your proofs*
 יֹאמֶר v.supra *says*
 מֶלֶךְ יַעֲקֹב n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (784) *the King of Jacob*

41:22

יָבִיאוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָשָׂא 620) *let them bring them*
 וַיִּגִּדוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p. (נָגַד 616) *and tell us*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 אֵשֶׁר אֵת אֲשֶׁר dir.obj.-rel. (81) *what is to happen*
 תִּקְרִינָה Qal impf. 3 f.p. (899)
 הַרְאֵשְׁנוֹת def.art.-adj. f.p. (911) *the former things*
 מָה הֵנָּה interr. (552)-demonstr. f.p. (241) *what they are*
 הַיִּגִּדוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָגַד 616) *tell us*
 וְנִשְׁמָחָה לָבֵנוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (962)-n.m.s.-1 c.p. sf. (523) *that we may consider them*
 וְנִדְעָה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (יָדַע 393) *that we may know*
 אֲחֵרֵיתָן n.f.s.-3 f.p. sf. (31) *their outcome*
 אוֹ הַבָּאוֹת conj. (14)-def.art.-Qal act.ptc. f.p. (בֹּא 97) *or the things to come*
 הַשְּׂמִיעֵנִי Hi. impv. 2 m.p.-1 c.p. sf. (1033) *declare to us*

41:23

הַיִּגִּדוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָגַד 616) *tell us*
 הַאֲתִיּוֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (אָתָה 87; GK 75v) *what is to come*
 לְאַחֵר prep.-subst. (30) *hereafter*
 וְנִדְעָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (יָדַע 393) *that we may know*
 כִּי אֱלֹהִים conj.-n.m.p. (43) *that ... gods*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you are*
 אֲךָ-תֵּיטִיבוּ conj. (64)-Hi. impf. 2 m.p. (יָטַב 405) *do good*
 וְתַרְעִי conj.-Hi. impf. 2 m.p. (רָעַע 949) *or do harm*
 וְנִשְׁמָעָה conj.-Hith. impf. 1 c.p.-coh.he (שָׁעָה 1043; GK 75.1) *that we may be dismayed*
 וְנִרְאָה conj. (?) Qal impf. 1 c.p. (יָרָא 431; GK 48gN,109d) or Qal impf. 1 c.p. (רָאָה 906) *and terrified*
 יַחְדָּי adv. (403) *together*

41:24

הֲאֵתָּה interj. (243)-pers.pr. 2 m.p. (61) *behold you are*
 מֵאֵין prep.-neg. (II 34) *nothing*
 וַיַּעֲלֶכֶם conj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (821) *and your work*
 מֵאֲפֵעַ prep.-n.m.s. (67) prb.rd. מֵאֲפֵם *is nought*
 תּוֹעֵבָה n.f.s. (1072; GK 155n) *an abomination*
 בָּחַר בְּכֶם Qal impf. 3 m.s. (103)-prep.-2 m.p. sf. *is he who chooses you*

41:25

הִעִירוֹתִי Hi. pf. 1 c.s. (עוֹרָה 734) *I stirred up*
 מֵצָפוֹן prep.-n.f.s. (860) *one from the north*
 וַיָּאֵת consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָתָה 87; GK 23d,76d) *and he has come*
 מִמּוֹרֶחַ-שָׁמֶשׁ prep.-n.m.s. cstr. (280)-n.f.s. (1039) *from the rising of the sun*
 יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *and he shall call*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *on my name*
 וַיִּבֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *he shall trample (come)*
 סוֹנֵיִם n.m.p. (688) *on rulers*
 כְּמוֹ-חֶמֶר prep.-n.m.s. (330) *as on mortar*
 וַיַּצֵּר conj.-prep.-Qal act.ptc. (יָצַר 427) *as the potter*
 יִרְמֹס־ Qal impf. 3 m.s. (942) *treads*
 טֵיטָה n.m.s. (376) *clay*

41:26

מִי-הִגִּיד interr. (566)-Hi. pf. 3 m.s. (נָגַד 616) *who declared it*
 מֵרֵאשִׁית prep.-n.m.s. (910) *from the beginning*
 וְנִדְעָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (יָדַע 393) *that we might know*
 וּמִלְפָּנֵי conj.-prep.-prep.-n.m.p. (815) *and beforetime*
 וְנֹאמַר conj.-Qal impf. 1 c.p. (55) *that we might say*
 צָדִיק adj. m.s. (843) *he is right*
 אֵין אֵין conj. (64)-neg.cstr. (34) *there was none*
 מִגִּיד Hi. ptc. (נָגַד 616) *who declared it*
 אֵין אֵין v.supra-v.supra *none*
 מְשֻׁמֵּעַ Hi. ptc. (1033) *who proclaimed*
 אֵין אֵין v.supra-v.supra *none*
 שָׁמַע Qal act.ptc. (1033) *who heard*
 אִמְרֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (56) *your words*

41:27

רֵאשִׁוֹן adj. m.s. (911) *first*
 לְצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *to Zion*

הִנֵּה הִנֵּה interj. (243)-inter.-3 m.p. sf. (243)
behold, behold them
 וּלְיִרוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and to*
Jerusalem
 מְבַשֵּׂר Pi. ptc. (143) *a herald of good tidings*
 אֶתֶן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I give*

41:28

וְאֵרָא conj.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906; GK
 109h,159d) *but when I look*
 וְאֵין אִישׁ conj.-neg. (34)-n.m.s. (35) *there is no*
one
 וּמֵאֲלֵה conj.-prep.-demon. (41) *among these*
 וְאֵין יוֹעֵץ conj.-neg. (34)-Qal act.ptc. (יָעַץ 419)
there is no counselor
 וְאֵשְׂאֵל conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׂאֵל
 981; GK 109h) *who, when I ask*
 וַיִּשְׁבֵּי conj.-Hi. impf. 3 m.p. (שָׁבַע 996) *gives*
 דְּבַר n.m.s. (182) *an answer*

41:29

הֵן interj. (243) *behold*
 בָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they are all*
 אֵוֹן n.m.s. (19) *a delusion*
 אִפְסִים n.m.s. (67) *nothing*
 מַעֲשֵׂיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *their works*
 רֵיחַ n.f.s. (924) *wind*
 וְתֵהוּ conj.-n.m.s. (1062) *empty*
 וְנִסְבֵּיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (651) *their molten image*

42:1

הֵן interj. (243) *behold*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 וְאֶתְמַרְבוּ Qal impf. 1 c.s. (תָּמַר 1071)-prep.-3
 m.s. sf. *whom I uphold*
 בְּחִירִי n.m.s.-1 c.s. sf. (103) *my chosen*
 וְרֵצָה Qal pf. 3 f.s. (רָצָה 953) *in whom ...*
delights
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*
 וְנָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I have put*
 רֵיחִי n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my spirit*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*
 וַיִּצְאֵן Hi. impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *he will bring*
forth

42:2

לֹא יִצְעַק neg.-Qal impf. 3 m.s. (858) *he will not*
cry
 וְלֹא יִשָּׂא conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669)
or lift up

וְלֹא-יִשְׁמִיעַ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (1033) *or*
make heard
 בְּחוּץ prep.-def.art.-n.m.s. (299) *in the street*
 קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*

42:3

קָנָה n.m.s. (889) *a reed*
 רָצוּץ Qal pass.ptc. (954) *bruised*
 וְלֹא יִשְׁבֹּר neg.-Qal impf. 3 m.s. (990) *he will*
not break
 וּפִשְׁתָּה conj.-n.f.s. (834) *and a wick*
 קָהָה adj. f.s. (462) *dimly burning*
 וְלֹא יִכְבֶּנֶה neg.-Pi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (כָּבַה
 459) *he will not quench*
 לְאֵמֶת prep.-n.f.s. (52) *faithfully*
 וַיִּצְאֵן Hi. impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *he will bring*
forth
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*

42:4

וְלֹא יִכָּהֵה neg.-Qal impf. 3 m.s. (כָּהָה 462) *he*
will not fail
 וְלֹא יִרְוּץ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (רִוּץ 930;
 GK 67q) *but rd. (רִינֵץ 954) or be*
discouraged
 עַד-יָשׁוּם prep.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁם 962) *till*
he has established
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וּלְתוֹרָתוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (435) *and*
for his law
 אֵימִים n.m.p. (33) *the coastlands*
 וַיִּחַלּוּ Pi. impf. 3 m.p. (יָחַל 403) *wait*

42:5

בַּה־אָמַר demons.adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
thus says
 הָאֵל def.art.-n.m.s. (42) *God*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בּוֹרָא Qal act.ptc. (135) *who created*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the heavens*
 וְנִטְּוּהֶם conj.-Qal act.ptc. m.s.-3 m.p. sf. (639;
 GK 93ss,124k) *and stretched them out*
 רָקַע Qal act.ptc. (955; GK 65d) *who spread*
forth
 הָאֶרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וַיִּצְאָאָהּ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (838) *and what*
comes from it
 נָתַן Qal act.ptc. m.s. (נָתַן 678) *who gives*
 נְשָׁמָה n.f.s. (675) *breath*
 לְעָם prep.-def.art.-n.m.s. (766) *to the people*
 עָלָיָהּ prep.-3 f.s. sf. *upon it*

וְרוּחַ conj.-n.f.s. (924) *and spirit*
 הַלְכִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (הֲלֶךְ
 229) *to those who walk*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*

42:6

אֲנִי יהוה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I am
 Yahweh*
 קָרָאתִיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (894) *I have
 called you*
 בְּצִדְקָה prep.-n.m.s. (841) *in righteousness*
 וְאָחַזְתָּ conj.-Hi. impf. 1 c.s. (חָזַק 304; GK 109k)
I have taken
 בְּיָדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *you by the hand*
 וְאָצְרְךָ conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (צָרַר 665;
 GK 107bN) *and kept you*
 וְאֶתַּנֶּה conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678)
I have given you
 עִם לְבָרִית עַם prep.-n.f.s. cstr. (136)-n.m.s. (766) *as
 a covenant to the people*
 גֹּיִם לְאוֹר נְוִים prep.-n.m.s. cstr. (21)-n.m.p. (156) *a
 light to the nations*

42:7

לְפָתַח prep.-Qal inf.cstr. (824) *to open*
 עֵינַיִם n.f. du. (744) *the eyes*
 עִוְרוֹת n.f.p. (734) *that are blind*
 לְהוֹצִיא prep.-Hi. inf.cstr. (יָצָא 422) *to bring
 out*
 מִמַּסְגֵּר prep.-n.m.s. (689) *from the dungeon*
 אֲסִירִים n.m.s. (63) *the prisoners*
 מִבֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *from (a house of)*
 בְּלֹא n.m.s. (476) *prison*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *those who
 sit in*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*

42:8

אֲנִי יהוה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I am
 Yahweh*
 שְׁמִי הוּא demons.adj. m.s. (214)-n.m.s.-1 c.s. sf.
 (1024) *that is my name*
 וּכְבוֹדִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *my glory*
 לְאַחֵר prep.-adj. m.s. (29) *to no other*
 לֹא־אֶתֵּן neg.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I give
 (not)*
 וְתִהְיֶה לִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (239) *nor my praise*
 לְשֵׂמִילִים prep.-def.art.-n.m.p. (820) *to graven
 images*

42:9

הַרְאֵשׁוֹת def.art.-n.f.p. (910) *the former things*

הִנֵּה־בָּאוּ interj. (243)-Qal pf. 3 c.p. (בָּוא 97)
behold, have come to pass
 וְחֲדָשׁוֹת conj.-n.f.p. (294) *and new things*
 מְנַדֵּר אֲנִי מְנַדֵּר pers.pr. 1 c.s. (58)-Hi. ptc. m.s. (נָדַר 616)
I now declare
 בְּטוֹרֵם prep.-adv. (382) *before*
 תִּצְמַחְנָה Qal impf. 3 f.p. (צָמַח 855) *they spring
 forth*
 אֲשַׁמֵּיעַ Hi. impf. 1 c.s. (1033) *I tell*
 אֶתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

42:10

שִׁירִי Qal impv. 2 m.p. (שָׁרָה 1010) *sing*
 לַיהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 שִׁיר חֲדָשׁ n.m.s. (1010)-adj. m.s. (294) *a new
 song*
 תְּהַלְתּוּ n.f.s.-3 m.s. sf. (239) *his praise*
 מִקְצֵה prep.-n.m.s. cstr. (892) *from the end of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 יִרְדּוּ Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָרַד 432) *let roar
 (those who go down)*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 וְיִמְלֵא conj.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (569) *and all
 that fills it*
 אֲרָצֵים n.m.p. (33) *the coastlands*
 וְיֹשְׁבֵיהֶם conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (יָשַׁב
 442) *and their inhabitants*

42:11

יִשְׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *let ... lift up*
 מִדְּבָר n.m.s. (184) *the desert*
 וְעָרָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *and its cities*
 חֲצָרִים n.m.p. (347) *the villages*
 תִּשְׁבּוּ Qal impf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *that ... inhabits*
 קֶדָר pr.n. (871) *Kedar*
 יִרְנֹו Qal impf. 3 m.p. (רָנַן 943) *let ... sing for
 joy*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the
 inhabitants of*

סֵלַע pr.n. (701) *Sela*
 מִרְאֵשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *from the top of*
 הָרִים n.m.p. (249) *the mountains*
 יִצְוּוּ Qal impf. 3 m.p. (צָוָה 846) *let them shout*

42:12

יְשִׁימוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁמוּ 962) *let them give*
 לַיהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 כְּבוֹד adj. m.s. (458) *glory*
 וְתִהְיֶה לְהוֹמָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (239) *and his
 praise*
 בְּאֲרָצֵים prep.-def.art.-n.m.p. (33) *in the coastlands*
 יְנַדְּרוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָדַר 616) *declare*

42:13

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 פָּנָבוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (150; GK 126p) *like a mighty man*
 יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *goes forth*
 פְּאִישׁ prep.-n.m.s. cstr. (35) *like a man of*
 מִלְחָמוֹת n.f.p. (536) *of war*
 יַעִיר Hi. impf. 3 m.s. (עוֹרֵר 734) *he stirs up*
 קִנְיָה n.f.s. (888) *his fury*
 יִרְעֵי Hi. impf. 3 m.s. (929) *he cries out*
 אֶף־ conj. (64) *yea*
 יִצְרִיחַ Hi. impf. 3 m.s. (863) *he shouts aloud*
 עַל־אֹיְבָיו prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (33) *against his foes*
 יִתְנַבֵּר Hith. impf. 3 m.s. (149) *he shows himself mighty*

42:14

הִחַשְׁתִּי Hi. pf. 1 c.s. (חָשָׂה 364) *I have held my peace*
 מְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for a long time*
 אֶחְרִישׁ Hi. impf. 1 c.s. (361) *I have kept still*
 אֶתְאַפֵּק Hith. impf. 1 c.s. (אָפַק 67) *and restrained myself*
 כַּיִלְדָּה prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (408) *like a woman in travail*
 אֶפְעֶה Qal impf. 1 c.s. (פָּעָה 821) *I will cry out*
 אֶשֶׂם Qal impf. 1 c.s. (נָשַׂם 675) *I will gasp*
 וְאֶשְׂאָף conj.-Qal impf. 1 c.s. (983) *and pant*
 יַחַד adv. (403) *now (together)*

42:15

אֶחְרִיב Hi. impf. 1 c.s. (351) *I will lay waste*
 הָרִים n.m.p. (249) *mountains*
 וַיִּנְבְּעוֹת conj.-n.f.p. (148) *and hills*
 וְכָל־עֵשְׂבָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.p. sf. (793) *and all their herbage*
 אֹבֵי־שׁ Hi. impf. 1 c.s. (יָבֵשׁ 386) *will dry up*
 וְשִׁמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׁוּם 962) *I will turn*
 נְהָרוֹת n.f.p. (625) *the rivers*
 לְאִיִּם prep.-def.art.-n.m.p. (15) *into islands*
 וְאֲנָמִים conj.-n.m.p. (8) *and pools*
 אֹבֵי־שׁ v.supra *I will dry up*

42:16

הוֹלֵכְתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (הָלַךְ 229) *and I will lead*
 עֲוֵרִים n.m.p. (734) *the blind*
 בְּדַרְךָ prep.-n.m.s. (202) *in a way*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (393) *that they know not*
 בְּנִתְיָבוֹת prep.-n.f.p. (677) *in paths*

לֹא־יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *that they have not known*
 אֶדְרִיכֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (201) *I will guide them*
 אֲשִׁימׁוּ Qal impf. 1 c.s. (שׁוּם 962) *I will turn*
 מַחְשֶׁה n.m.s. (365) *the darkness*
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 לְאוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (21) *into light*
 וּמַעֲקָשִׁים conj.-n.m.p. (786) *and the rough places*
 לְמִישׁוֹר prep.-n.m.s. (449) *into level ground*
 אֵלֶּה demons.adj. (41) *these*
 הַדְּבָרִים def.art.-n.m.p. (182) *the things*
 עֲשִׂיתֵם Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (עָשָׂה 793) *I will do*
 וְלֹא עֲזַבְתִּים conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (736) *and I will not forsake them*

42:17

נִבְנוּ Ni. pf. 3 c.p. (סוּג 690) *they shall be turned*
 אַחֲזֵר adv. (30) *back*
 בְּשֵׁת יְבוֹשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (בוֹשׁ 101)-n.f.s. (102) *utterly put to shame*
 הַבְּטוּחִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (105) *who trust*
 בַּפְּסָל prep.-def.art.-n.m.s. paus. (820) *in graven images*
 הַאֲמָרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*
 לְמַסְכָּה prep.-n.f.s. (651) *to molten images*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our gods*

42:18

הַחֲרָשִׁים def.art.-n.m.p. (361; GK 126e,f) *the deaf*
 שְׁמַעוּ Qal impv. 2 m.p. paus. (1033) *hear you*
 וְהַעֲוִרִים conj.-def.art.-n.m.p. (734; GK 35g) *and the blind*
 הִבִּיטוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָבַט 613) *look*
 לְרֵאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (רָאָה 906) *that you may see*

42:19

מִי עֹרֵר interr.part. (566)-adj. m.s. (734) *who is blind*
 אֶם־ conj. (471)-conj. (49) *but*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 חָרָשׁ conj.-adj. m.s. (361) *or deaf*
 כַּמְלָאכִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (521) *as my messenger*
 אֲשַׁלַּח Qal impf. 1 c.s. (1018) *whom I send*
 מִי עֹרֵר v.supra *who is blind*

בְּמִשְׁלָם prep.-Pu. ptc. m.s. (1023) *as my dedicated one*
 וְעִוֵּר conj.-adj. m.s. (734) *or blind*
 יהוה בְּעַבְדֵי יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (712)-pr.n. (217) *as the servant of Yahweh*

42:20

רָאִיתָ Qal inf.abs. (רָאָה 906; GK 75n) or Kethiv rd. Qal pf. 2 m.s. *he sees (seeing or you see)*
 רַבּוֹת adj. f.p. (912) *many things*
 וְלֹא הִשְׁמַר conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (1036) *but does not observe them*
 פְּקוּחַ Qal inf.abs. (824) *are open*
 אוֹזְנֵים n.f. du. (23) *his ears*
 וְלֹא יִשְׁמַע conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (1033; GK 144p) *but he does not hear*

42:21

חִפְּץָּהּ pr.n. (217)-Qal pf. 3 m.s. (342) *Yahweh was pleased*
 לְמַעַן צְדִיקוֹ prep. (775)-n.m.s.-3 m.s. sf. (842) *for his righteousness' sake*
 יִגְדִּילֵהּ Hi. impf. 3 m.s. (152; GK 120c) *to magnify*
 תּוֹרָתָהּ n.f.s. (435) *his law*
 וַיֵּאדִיר conj.-Hi. impf. 3 m.s. (12) *and make it glorious*

42:22

וְהוּא conj.-demons.adj. m.s. (214) *but this is*
 עַם-גְּבוּזוֹ n.m.s. (766)-Qal pass.ptc. m.s. (102) *a people robbed*
 וְשֹׁמְיוֹ conj.-Qal pass.ptc. m.s. (1042) *and plundered*
 הִפְחָהּ Hi. inf.abs. (פָּחַח 809) *they are trapped*
 בַּחֲרוּרִים prep.-def.art.-n.m.p. (359) *in holes*
 כָּלָם n.m.s. cstr.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 וּבְבֵתַי כְּלָאִים conj.-prep.-n.m.p. cstr. (108; GK 124q)-n.m.p. (476) *and in prisons*
 הַחֲבֹאִי Ho. pf. 3 m.p. (285) *hidden*
 לָבוֹתָהּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-n.m.s. (103) *they have become a prey*
 וְאִין מְצִילֵהּ conj.-neg.cstr. (34)-Hi. ptc. m.s. (נָצַל 664) *with none to rescue*
 מִשְׁפָּהּ n.f.s. (1042) *a spoil*
 וְאִין אָמַר v.supra-Qal act.ptc. m.s. (55) *with none to say*
 הִשְׁבֵּה Hi. impv. 2 m.s. (שׁוּב 996; GK 29q,72y) *restore*

42:23

מִי בְּכֶם interr. (566)-prep.-2 m.p. sf. *who among you*

יֵאֵינִי Hi. impf. 3 m.s. (24) *will give ear*
 זֵאת demons.pr. f.s. (256) *to this*
 יִקְשֹׁבֵהּ Hi. impf. 3 m.s. (904) *will attend*
 וְיִשְׁמַע conj.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *and listen*
 לְאַחֲרָיָהּ prep.-subst. (30) *for the time to come*

42:24

מִי- interr. (566) *who*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s. (678) *has given*
 לְמִשּׁוֹפֵהּ prep.-n.f.s. (1042) *to a prey or Pu. ptc. m.s. (1042) to the spoiler*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 לְבַזְּיָם prep.-Qal act.ptc. m.p. (102) *to the robbers*
 הֲלוֹא יְהוָה interr.-neg.-pr.n. (217) *Was it not Yahweh?*
 וְזֵי demons. (262; GK 138g) *against whom*
 חָטָאנוּ Qal pf. 1 c.p. (307) *we have sinned*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf.
 וְלֹא-אָבוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (2) *and they would not*
 בְּדַרְכֵיּוֹ prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *in whose ways*
 הִלְכוּ Qal inf.abs. (229; GK 113d,114mN) *walk*
 וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *and they would not obey*
 בְּתוֹרָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (435) *whose law*

42:25

וַיִּשְׁפֹּךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (1049) *so he poured*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 אִפוֹ הַחֵמָה n.f.s. (404; GK 131k)-n.m.s. (60) *the heat of his anger*
 וְעִזּוֹ conj.-n.m.s. cstr. (738) *and the might of*
 מִלְחָמָהּ n.f.s. (536) *battle*
 וַתִּלְהַטְהוּ consec.-Pi. impf. 3 f.s. (לָהַט 529)-3 m.s. sf. *it set him on fire*
 מִסְבִּיב prep.-n.m.s. (686) *round about*
 וְלֹא יָדַע conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (393) *but he did not understand*
 וַתִּבְעַרְבוּ consec.-Qal impf. 3 f.s. (128)-prep.-3 m.s. sf. *it burned him*
 וְלֹא-יָשִׁים conj.-neg.-Qal (Hi.) impf. 3 m.s. (962) *but he did not take it*
 עַל-לֵב prep.-n.m.s. (523) *to heart*

43:1

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *but now*
 כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּרָאךְ Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (135; GK 61h,74e,91d) *he who created you*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *O Jacob*
 וַיַּצְרֵךְ conj.-Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (427) *he who formed you*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
 אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (431) *fear not*
 כִּי conj. for
 וְנִלְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (I 145) *I have redeemed you*
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) *I have called*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *you by name*
 לִי-אֵתָהּ prep.-1 c.s. sf.-pers.pr. 2 m.s. (61) *you are mine*

43:2

כִּי-תַעֲבֹר conj. (GK 159ff)-Qal impf. 2 m.s. (716) *when you pass*
 בַּמַּיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *through the waters*
 אֲתִי-אֶתְךָ prep.-2 m.s. sf.-pers.pr. 1 c.s. (I 58; GK 159dd) *I will be with you*
 וּבְנְהַרֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (625) *and through the rivers*
 לֹא יִשְׁטַפוּךָ neg.-Qal impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (1009) *they shall not overwhelm you*
 כִּי-תֵלֵךְ conj. (GK 159ff)-Qal impf. 2 m.s. (הֵלֵךְ 229) *when you walk*
 בְּמוֹ-אֵשׁ prep. (91)-n.f.s. (77) *through fire*
 לֹא תִבְנוּ neg.-Ni. impf. 2 m.s. (בָּנוּה 464) *you shall not be burned*
 וְלִהְבֵּה conj.-n.f.s. (529) *and the flame*
 לֹא תִבְעֶרָה neg.-Qal impf. 2 m.s. (128) *shall not consume*
 בָּךְ prep.-2 m.s. sf. paus. you

43:3

כִּי אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *for I*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 קָדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מוֹשִׁיעֶךָ Hi. ptc. m.s.-2 m.s. sf. (יָשַׁע 446) *your Savior*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I give*
 כְּפָדֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 497) *your ransom*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 כּוּשׁ pr.n. (I 468) *Ethiopia*
 וּסְבָא conj.-pr.n. (685) *and Seba*
 תַּחֲתֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (1065) *in exchange for you*

43:4

מֵאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *because*
 יְקִיָּהּ Qal pf. 2 m.s. (429) *you are precious*
 בְּעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744)-1 c.s. sf. *in my eyes*
 נִכְבְּדָתָהּ Ni. pf. 2 m.s. (כָּבֵד 457) *honored*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *and I*
 אֶהְבֵּתֶיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (12) *love you*
 וְאֶתֵּן conj.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I give*
 אֲרָם n.m.s. (9) *men*
 תַּחֲתֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (1065) *in return for you*
 וְלְאֻמִּים conj.-n.m.p. (522) *peoples*
 תַּחֲתָהּ prep. (1065) *in exchange for*
 נַפְשְׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*

43:5

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) *fear not*
 כִּי-אֶתְךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *for ... with you*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. paus. (I 58) *I am*
 מִמִּזְרַח prep.-n.m.s. (280) *from the east*
 אָבִיָּא Hi. impf. 1 c.s. (97) *I will bring*
 וְרַעְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (282) *your offspring*
 וּמִמְעַרְבַּי conj.-prep.-n.m.s. (II 788) *and from the west*
 אֶקְבְּצֶנָּךְ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (867) *I will gather you*

43:6

אֶמַר Qal impf. 1 c.s. (55) *I will say*
 לַצָּפוֹן prep.-def.art.-n.f.s. (I 860) *to the north*
 תִּנִּי Qal impv. 2 f.s. (נָתַן 678) *give up*
 וְלַתִּימָן conj.-prep.-n.f.s. (I 412) *and to the south*
 אֶל-תִּכְלֵא neg.-Qal impf. 2 f.s. paus. (476) *do not withhold*
 הַבָּיִיא Hi. impv. 2 f.s. (בָּוא 97) *bring*
 בָּנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (119) *my sons*
 מֵרַחֵק prep.-n.m.s. (935) *from afar*
 וּבָנוֹתַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (I 123; GK 122v) *and my daughters*
 מִקְצֵה prep.-n.m.s. cstr. (892) *from the end of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

43:7

כֹּל n.m.s. cstr. (481) *every*
 הַיִּקְרָא def.art.-Ni. ptc. (894) *one who is called*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *by my name*
 וְלְכְבוֹדִי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *for my glory*
 בְּרָאתִיו Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (בָּרָא 135) *I created whom*
 יִצְרֵתִי Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (יָצַר 427) *whom I formed*

אֶי-עֲשִׂיתִי conj. (II 64)-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf.
(I 793 עָשָׂה) and made

43:8

הוֹצִיא Hi. impv. 2 m.s.; GK 53m,69v,74,l) bring
forth

עִוְיָ n.m.s. (I 766)-adj. (734) the people who
are blind

וְעֵינַיִם conj.-n.f.p. (744) yet ... eyes

יֵשׁ subst. (441) have

וְחֵרְשִׁים conj.-adj. m.p. (361) who are deaf

וְאָזְנִים conj.-n.f.p. (23) yet ... ears

לָמוּ prep.-3 m.s. sf. have (to them)

43:9

כָּל-הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all nations

וְקָבְצוּ Ni. pf. 3 c.p. (867; GK 51c,106nN) let ...
gather

יַחְדָּו adv. (403) together

וַיֵּאסְפוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. (אָסַף 62) and let
assemble

לְאֻמִּים n.m.p. (522) the peoples

מִי interr. (566) who

בֵּיהֶם prep.-3 m.p. sf. among them

יִגִּיד Hi. impf. 3 m.s. (גָּדַר 616) can declare

זֹאת demons.adj. (260) this

וְרֵאשֹׁנוֹת conj.-adj. f.p. (911) and the former
things

וַיִּשְׁמְעֵנוּ Hi. impf. 3 m.p.-1 c.p. sf. (1033) show
us

יָבִיאוּ Qal impf. 3 c.p. (בָּאוּ 678) let them bring

עֲדֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (729) their witnesses

וַיְצַדִּקוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. paus. (צָדַק 842) to
justify them

וַיִּשְׁמְעוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (1033) and let
them hear

וַיֵּאמְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (55) and say

אֲמֵת n.f.s. (54) it is true

43:10

אַתָּה pers.pr. 2 m.p. (61) you are

עֲדָיִי n.m.p.-1 c.s. sf. (729) my witnesses

וְנֵאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
Yahweh

וְעַבְדִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (712) and my servant

אֲשֶׁר rel. (81) whom

בָּחַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. paus. (103) I have chosen

לְמַעַן prep.-subst. (775) that

תִּדְעוּ Qal impf. 2 m.p. (יָדַע 393) you may know

וְתִאֱמִינוּ conj.-Hi. impf. 2 m.p. (אָמַן 52)

-prep.-1 c.s. sf. and believe me

וְתִבְיֵנוּ conj.-Qal impf. 2 m.p. (בִּין 106) and
understand

כִּי-אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) that I

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214; GK 135aN) he

לְפָנַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) before me

לֹא-נוֹצַר neg.-Ni. pf. 3 m.s. (יָצַר 427) no ... was
formed

אֵל n.m.s. (42) god

וְאַחֲרַי conj.-prep.-1 c.s. sf. (29) nor ... after me

לֹא יִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) shall
there be

43:11

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58)-v.supra I, I

וְהוּא pr.n. (217) Yahweh

וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) and there is no

מִבְּלַעֲדִי prep.-prep.-1 c.s. sf. (116) besides me

וְיֹשִׁיעַ Hi. ptc. m.s. (יָשַׁע 446) savior

43:12

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) I

הִגִּדְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (גָּדַר 616) declared

וְהוֹשַׁעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָשַׁע 446) and
saved

וְהִשְׁמַעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1033) and
proclaimed

וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) when there was no

בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. among you

וְזֶה Qal act.ptc. (זָהַר 266) strange god

וְאַתָּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) and you

עֲדָיִי n.m.p.-1 c.p. sf. (729) my witnesses

וְנֵאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
Yahweh

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) and I am

אֵל n.m.s. (42) God

43:13

גַּם adv. (168) and also

מֵיזִם prep.-n.m.s. (398) henceforth

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) I am

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214; GK 135aN) He

וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) there is none

מִיָּדִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) from my hand

וְיָצִיל Hi. ptc. (יָצַל 664) who can deliver

אֶפְעַל Qal impf. 1 c.s. (821) I work

וְיָמִי conj.-interr. (566) and who

יִשְׁכַּחְתִּי Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שָׁחַח 996) can
hinder it?

43:14

כֵּן-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

גֹּאֲלֵכֶם Qal act.ptc.-2 m.p. sf. (I 145) *your Redeemer*
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל adj. m.s. cstr. (872)-pr.n. (975) *the Holy One of Israel*
 לְמַעַנְכֶם prep.-subst.-2 m.p. sf. (775) *for your sake*
 שְׁלַחְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (1018) *I will send*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 וְהוֹרַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (וְרַד 432) *and break down*
 בְּרִיחִים n.m.p. (138) *bars*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all (of them)*
 וּבְשָׂדִים conj.-pr.n. (505) *and Chaldeans*
 בְּאֵינִיּוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (58) *(in the ships)*
 וְהָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (943) *(their) shouting*

43:15

יְהוָה אֲנִי יהוה pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I am Yahweh*
 קְדוֹשְׁכֶם adj. m.s.-2 m.p. sf. (872) *your Holy One*
 בּוֹרֵא Qal act.ptc. m.s. cstr. (135) *the Creator of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מְלַכְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (I 572) *your King*

43:16

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says יהוה pr.n. (217) Yahweh*
 הַעוֹתֵן def.art.-Qal act.ptc. (678) *who makes*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *in the sea*
 דֶּרֶךְ n.m.s. paus. (202) *a way*
 וּבַמַּיִם conj.-prep.-n.m.p. (565) *(and) in ... waters*
 עֲזִים adj. m.p. (738) *mighty*
 נְתִיבָה n.f.s. (677) *a path*

43:17

יֹצֵא הַמּוֹצִיא def.art.-Hi. ptc. (יָצָא 422) *who brings forth*
 רֶכֶב־ n.m.s. (939) *chariot*
 וְסוּסִים conj.-n.m.s. (692) *and horse*
 חֵיל n.m.s. (298) *army*
 וְעִזּוֹ conj.-adj. m.s. (739) *and warrior*
 יַחְדָּו adv. (403) *(together)*
 יִשְׁכְּבוּ Qal impf. 3 m.p. (1011) *they lie down*
 בְּלֹא-יִקְוּמוּ neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. (קוּם 877) *they cannot rise*
 דָּעִכוּ Qal pf. 3 c.p. (200) *they are extinguished*
 כַּפְשָׁתָח prep.-def.art.-n.f.s. (834) *like a wick*
 קָבוּ Qal pf. 3 c.p. (קָבַח 459) *quenched*

43:18

אַל-תִּזְכְּרוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (269) *remember not*

רֵאשֹׁנוֹת adj. f.p. (911) *the former things*
 וְקִדְמֵינֵיּוֹת conj.-adj. f.p. (870) *nor the things of old*
 אַל-תַּחַתְּבִּנּוּ neg.-Hithpolel impf. 2 m.p. (בִּין 106) *consider*

43:19

הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 עוֹשֶׂה Qal act.ptc. (עָשָׂה I 793) *am doing*
 חֲדָשָׁה adj. f.s. (294) *a new thing*
 עַתָּה adv. (773) *now*
 תִּצְמַח Qal impf. 3 f.s. (855) *it springs forth*
 הֲלוֹא תִרְעוּהָ interr.-neg.-Qal impf. 2 m.p.-3 f.s. sf. (393) *do you not perceive it?*
 אַךְ conj. (II 64) *(also)*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (שׁוּם 962) *I will make*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 דֶּרֶךְ n.m.s. (202) *a way*
 בְּיַשְׁמוֹן prep.-n.m.s. (445) *in the desert*
 נְהָרוֹת n.f.p. (625) *rivers*

43:20

תִּכְבְּדֵנִי Pi. impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (457) *will honor me*
 הַעֲרֻדָּה n.f.s. cstr. (I 312)-def.art.-n.m.s. (961) *the wild beasts*
 תַּיִם n.m.p. (1072) *the jackals*
 וְעֹנֹת יַעֲנֵה conj.-n.f.p. cstr. (123)-n.f.s. (419) *and the ostriches*
 כִּי-נִתַּתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *for I give*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 נְהָרוֹת n.f.p. (625) *rivers*
 בְּיַשְׁמוֹן prep.-n.m.s. (445) *in the desert*
 לְהַשְׁקוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (1052) *to give drink*
 עָמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *to my people*
 בְּחִירִי n.m.s.-1 c.s. sf. (104) *(my) chosen*

43:21

עִם-זוֹ n.m.s. (I 766)-rel. (262) *the people whom*
 יִצְוֵיתִי Qal pf. 1 c.s. (יָצַר 427) *I formed*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for myself*
 תְּהִלָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (239) *my praise*
 יִסְפְּרוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (707) *that they might declare*

43:22

וְלֹא-אֲתִי conj.-neg.-dir.obj.-1 c.s. sf. *and ... not ... upon me*
 קָרָאתָ Qal pf. 2 m.s. (894) *you did call*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *O Jacob*
 כִּי־יָנַעַתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (388) *but you have
 been weary*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *of me*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*

43:23

לֹא־הֵבִיאתָ neg.-Hi. pf. 2 m.s. (97) *you have
 not brought*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *me*
 שֶׁהָ n.m.s. cstr. (961) *sheep for*
 עַל־לַחֲיֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (750) *your ... burnt
 offerings*
 וּבְחֵיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (257) *or with your
 sacrifices*
 לֹא כִבְדֹתַי neg.-Pi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (457)
honored me
 לֹא הֶעֱבַרְתִּיךָ neg.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (712) *I
 have not burdened you*
 בַּמִּנְחָה prep.-n.f.s. (585) *with offerings*
 וְלֹא הוֹנַעְתִּיךָ conj.-neg.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf.
 (388) *or wearied you*
 בַּלְבֹּנָה prep.-n.f.s. (I 526) *with frankincense*

43:24

לֹא־קָנִיתִי neg.-Qal pf. 2 m.s. (888) *you have
 not bought*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *me*
 בַּכֶּסֶף prep.-def.art.-n.m.s. (494) *with money*
 קָנִיָּה n.m.s. (889) *sweet cane*
 וְחֵלֶב conj.-n.m.s. cstr. (316) *or with the fat of*
 וּבְחֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (257) *your sacrifices*
 לֹא הִרְוִיתַנִּי neg.-Hi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (924)
satisfied me
 אָךְ adv. (36) *but*
 הֶעֱבַרְתִּינִי Hi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (712) *you have
 burdened me*
 בְּחַטֹּאתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (308) *with your
 sins*
 הוֹנַעְתִּינִי Hi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (388) *you have
 wearied me*
 בְּעוֹנוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (730) *with your
 iniquities*

43:25

אֲנִי־אֲכִי pers.pr. 1 c.s.-v.supra (I 58; GK 141h)
 I, I
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *am He*
 מוֹחָה Qal act.ptc. (562) *who blots out*
 פְּשָׁעֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (833) *your
 transgressions*

לְמַעַנִּי prep.-subst.-1 c.s. sf. (775) *for my own
 sake*
 וְחַטֹּאתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (308) *and your
 sins*
 לֹא אֶזְכֹּר neg.-Qal impf. 1 c.s. (269) *I will not
 remember*

43:26

הִזְכִּירֵנִי Hi. impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (269) *put me in
 remembrance*
 נִשְׁפָּטָה Ni. impf. 1 c.p.-coh.he (1047) *let us
 argue*
 יַחַד adv. (403) *together*
 אֶתְּךָ Pi. impv. 2 m.s. (707)-pers.pr. 2 m.s.
 (61) *set forth your case*
 לְמַעַן prep.-subst. (775) *that*
 תִּצְדַּק Qal impf. 2 m.s. (842) *you may be proved
 right*

43:27

אָבִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *your father*
 הָרִאשׁוֹן def.art.-adj. m.s. (911) *first*
 חָטָא Qal pf. 3 m.s. paus. (306) *sinned*
 וּמְלִיצִיךָ conj.-Hi. ptc. m.p.-2 m.s. sf. (539) *and
 your mediators*
 שָׁשְׁעוּ Qal pf. 3 c.p. (833) *transgressed*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*

43:28

וְאֶחְלַל conj.-Pi. impf. 1 c.s. (III 320) *therefore I
 profaned.*
 שָׂרֵי n.m.p. cstr. (978) *the princes of*
 קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *the sanctuary*
 וְאֶתַּנֶּה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (678) *I
 delivered*
 לְחָרֵם prep.-def.art.-n.m.s. (I 356) *to utter
 destruction*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְיִשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 לְגִדְפוֹתֵיךָ prep.-n.m.p. (154) *to reviling*

44:1

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *but now*
 שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. (1033) *hear*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *O Jacob*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 וְיִשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *Israel*
 בָּחַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (103) *I have chosen*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *whom*

44:2

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֲשֶׂהְךָ Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (I 793) *who made you*
 וַיַּצְרֶךָ conj.-Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (427) *who formed you*
 מִבֶּטֶן prep.-n.f.s. (105) *from the womb*
 יִעֲזְרֶךָ Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (740) *and will help you*
 אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (ירָא 431) *fear not*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וַיִּשְׁרֹן conj.-pr.n. (449) *Jeshurun*
 בַּחֲרַתִּי Qal pf. 1 c.s. (103) *I have chosen*
 בו prep.-3 m.s. sf. *whom*

44:3

אֶצְקֶ-כִּי conj.-Qal impf. 1 c.s. (יִצֵּק 427; GK 71) *for I will pour*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 עַל-צְמָא conj.-prep.-adj. m.s. (854) *on the thirsty land*
 וְזוֹלָתִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (633) *and streams*
 עַל-יִבְשָׁה prep.-n.f.s. (387) *on the dry ground*
 אֶצְקֶ Qal impf. 1 c.s. (יִצֵּק 427) *I will pour*
 רוּחִי n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my Spirit*
 עַל-יִרְעָךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (282) *upon your descendants*
 וּבִרְבֹּכָתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (139) *and my blessing*
 עַל-צִמְצָמֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (425) *on your offspring*

44:4

וַצְמַחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (855) *they shall spring up*
 כַּבֵּיַן חֲצִיר prep.-prep.-n.m.s. (II 348) *like grass (in among grass)*
 כַּעֲרָבִים prep.-n.f.p. (II 788) *like willows*
 עַל-יִבְלֵי- prep.-n.m.p. cstr. (I 385) *by flowing streams of*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *water*

44:5

זֶה demons. m.s. (260) *this one*
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *will say*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh's*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I am*
 וְזֶה conj.-v.supra *another*
 יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *will call himself*
 בְּשֵׁם- prep.-n.m.s. cstr. (1027) *by the name of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְזֶה v.supra *and another*

יִכְתֹּב Qal impf. 3 m.s. (507) *will write*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *on his hand*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh's*
 וּבְשֵׁם conj.-prep.-n.m.s.cstr. (1027) *and by the name of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יִכְנֶה Pi. impf. 3 m.s. (כָּנָה 487) *surname himself*

44:6

כֵּן-בֵּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 מֶלֶךְ- n.m.s. cstr. (I 572) *the King of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְנֹאֲלוֹ conj.-Qal act.ptc. m.s.-3 m.s. sf. (I 145) *and his Redeemer*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I am*
 רִאשׁוֹן adj. m.s. (911) *the first*
 וְאֲנִי conj.-v.supra *and I am*
 אַחֲרֹן adj. (30) *the last*
 וּמִבְּעַדִּי conj.-prep.-1 c.s. sf. (116) *besides me*
 אֵין n.m.s. cstr. (II 34) *there is no*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *god*

44:7

וְיָמִי- conj.-interr. (566) *and who*
 כְּמוֹנִי prep.-1 c.s. sf. *like me?*
 יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *let him proclaim it*
 וַיְדַבֵּר conj.-Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נָדַר 616) *let him declare*
 וַיַּעֲרֶכֶה conj.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (789) *and set it forth*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *before me*
 מִשׁוּמִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (שׁוּם 962) *from my placing*
 עַם-עוֹלָם n.m.s. (I 766)-n.m.s. (761) *an eternal people*
 וְאֲתִיּוֹת conj.-Qal act.ptc. f.p. (87) *and things to come*
 וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and what is*
 תְּבַאֲנָה Qal impf. 3 f.p. (בּוֹא 97) *to be*
 יִגִּידוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָדַר 616) *let them tell*
 לָמוֹ prep.-3 m.p. sf. *us (them)*

44:8

אֶל-תִּסְחָדוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (808) *fear not*
 וְאֶל-תִּרְהוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (רָהָה 923) *nor be afraid*
 הֲלֹא מָאָה interr.-neg.-prep.-adv. (23) *not ... from of old?*

הַשְׁמַעְתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (1033) *have I told you*
 וְהִדְרַחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָדַד 616) *and declared it?*
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you are*
 עֲדֵי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (729) *my witnesses*
 הֲיֵשׁ interr.-subst. (441) *is there?*
 אֱלֹהִים n.m.s. (42) *a God*
 מִבְּלַעֲדִי prep.-prep.-1 c.s. sf. (116) *besides me?*
 וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *there is no*
 צוּר n.m.s. (849) *Rock*
 בְּלֹ-יִרְעָתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. paus. (393) *I know not any*

44:9

יֹצְרֵי- Qal act.ptc. m.p. cstr. (427) *who make*
 פְּסִלִים n.m.s. (820) *idols*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all (of them)*
 תֵּהוּ n.m.s. (1062) *are nothing*
 וְחִמּוּדֵיהֶם conj.-Qal pass.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (326) *and the things they delight in*
 בְּלֹ-יִזְעִילוּ neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָעַל I 418) *do not profit*
 וְעֲדֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (729) *(and) their witnesses*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241; GK 5n) *(they)*
 בְּלֹ-יִרְאוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906) *neither see*
 וְבֹל-יִדְעוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (393) *nor know*
 לְמִצֵּן prep.-prep. (775) *that*
 יִבְשׁוּ Qal impf. 3 m.s. (בוֹשׂ 101) *they may be put to shame*

44:10

מִי-יֹצֵר interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (427) *who fashions*
 אֱלֹהִים n.m.s. (42) *a god*
 וְיִסְמֵל conj.-n.m.s. (820) *or an image*
 יִקָּרֵךְ Qal pf. 3 m.s. paus. (650) *casts*
 לְבִלְתִּי prep.-neg. (116) *for nothing*
 הַיֵּעִיל Hi. inf.cstr. (יָעַל I 418) *that is profitable*

44:11

הֵן demons.part. (243) *behold*
 כָּל-חֲבֵרָיו n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (288) *all his fellows*
 יִבְשׁוּ v.44:9 Qal impf. 3 m.p. (בוֹשׂ 101) *shall be put to shame*
 וְהַרְשִׁים conj.-n.m.p. (360) *and the craftsmen*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *(they)*
 מֵאֲדָם prep.-n.m.s. (9) *are but men*

יִתְקַבְּצוּ Hith. impf. 3 m.p. (867) *let ... assemble*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *them all*
 יִעֲמֹדוּ Qal impf. 3 m.p. (763) *let them stand forth*
 יִפְחָדוּ Qal impf. 3 m.p. (808) *they shall be terrified*
 יִבְשׂוּ v.supra *they shall be put to shame*
 יַחַד adv. paus. (403) *together*

44:12

חֲרָשׁ Qal pf. 3 m.s. (I 360) *fashions*
 בְּרִידֵל n.m.s. (137) *the iron smith*
 מַעֲצָד n.m.s. (781) *(an) axe*
 וְיַעַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (821) *and works*
 בְּפַחֵם prep.-def.art.-n.m.s. (809) *over the coals*
 וְיִבְמַקְבֹּתַי conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (I 666) *(and) with hammers*
 יִצְרֶהוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (יָצַר 427) *he shapes it*
 וְיִפְעֲלֶהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (821) *and forges it*
 בְּזִרְעוֹ prep.-n.f.s. cstr. (283) *with ... arm*
 בְּתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (470) *his strong*
 גַּם-יִרְעֵב adv. (168)-Qal pf. 3 m.s. (944) *(also) he becomes hungry*
 וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *and ... fails*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *his strength*
 לֹא-שָׁתָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (1059) *he drinks no*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 וְיִיָּעַר consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 419) *and is faint*

44:13

חֲרָשׁ עֲצִים n.m.s. cstr. (360)-n.m.p. (781) *the carpenter*
 נָטָה Qal pf. 3 m.s. (639) *stretches*
 קוֹ n.m.s. paus. (II 876) *a line*
 יִתְאָרְהוּ Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1061; GK 64i) *he marks it out*
 בְּעֹדֶר prep.-def.art.-n.m.s. (975) *with a pencil (stylus)*
 יִעֲשֶׂהוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (I 793) *he fashions it*
 בְּמִקְצָעוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (893) *with planes*
 וְבִמְחַוְנָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (295) *and with a compass*
 יִתְאָרְהוּ Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. paus. (1061) *marks it*
 וְיִעֲשֶׂהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (I 793) *he shapes it*
 בְּחַבְנִית prep.-n.f.s. cstr. (125) *into the figure of*

אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 פִּתְפֹּאֲרֹת prep.-n.f.s. cstr. (802) *with the beauty*
of
 אָדָם n.m.s. (9) *a man*
 לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to dwell*
 בַּיֵּת n.m.s. paus. (108) *in a house*

44:14

לִכְרֹת-לוֹ prep.-Qal inf.cstr. (503)-prep.-3 m.s. sf.
he cuts down
 אֲרָזִים n.m.p. (72) *cedars*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *or he*
chooses
 תְּרִיזָה n.f.s. (1076) *a holm tree*
 וְאֵלֶן conj.-n.m.s. (47) *or an oak*
 לִוְיָאֲמָץ-לוֹ consec.-Pi. impf. 3 m.s. (54)-prep.-3
 m.s. sf. *and lets it grow strong*
 בְּעֵצֵי-
 יָעַר prep.-n.m.p. cstr. (781) *among the trees*
of
 יָעַר n.m.s. paus. (420) *the forest*
 וַיִּטַּע Qal pf. 3 m.s. (642) *he plants*
 אֲרֶז n.m.s. (I 75) *a cedar*
 וַיְגַשֵּׁם conj.-n.m.s. (II 177) *and the rain*
 יִנְרַל Pi. impf. 3 m.s. (152) *nourishes it*

44:15

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *then it becomes*
 לְאָדָם prep.-n.m.s. (9) *for a man*
 לְבָעֵר prep.-Pi. inf.cstr. (128) *fuel*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (542) *he takes*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *a part of it*
 וַיִּחַם consec.-Qal impf. 3 m.s. (328) *and warms*
himself
 אֶרְיִשִׁי אֲדָוָה adv. (II 64)-Hi. impf. 3 m.s. (969; GK
 66e) *(also) he kindles a fire*
 וַאֲפָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (66) *and bakes*
 לֶחֶם n.m.s. paus. (536) *bread*
 אֲדָוָה אֶרְיִשִׁי אֲדָוָה adv. (II 64)-Qal impf. 3 m.s. (821)
 -n.m.s. (42) *also he makes a god*
 וַיִּשְׁתַּחֲוֶי וַיִּשְׁתַּחֲוֶי consec.-Hithpalel impf. 3 m.s. (apoc.)
 (1005) *and worships it*
 עֲשָׂהוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (I 793) *he makes*
it
 פֶּסֶל n.m.s. (820) *a graven image*
 וַיִּסְרַד consec.-Qal impf. 3 m.s. (688) *and falls*
down
 לְמוֹ prep.-3 m.s. sf. (GK 103f3) *before it*

44:16

חֲצִיזוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (345) *half of it*
 שָׂרַף Qal pf. 3 m.s. (976) *he burns*
 בְּמוֹ-אֵשׁ prep. (poet.)(91)-n.f.s. (77) *in the fire*

עַל-חֲצִיזוֹ prep.-v.supra *over the half*
 בָּשָׂר n.m.s. (142) *flesh*
 יֹאכַל Qal impf. 3 m.s. (37) *he eats*
 יֹאבֵל Qal impf. 3 m.s. (852) *he roasts*
 צֵלִי n.m.s. (852) *meat*
 וַיִּשְׂבַּע conj.-Qal impf. 3 m.s. paus. (959) *and is*
satisfied
 אֶרְיִשִׁי אֲדָוָה adv. (II 64)-Qal impf. 3 m.s. (חָמַם 328)
also he warms himself
 וַיֹּאמֶר conj.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and says*
 אָחָה interj. (210) *Aha*
 חֲמוּתִי Qal pf. 1 c.s. (חָמַם 328; GK 67ee) *I am*
warm
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I have seen*
 אֵשׁ n.m.s. (I 22) *the fire*

44:17

וְשִׂאֲרֵיהֶוּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (984) *and the rest*
of it
 לְאֵל prep.-n.m.s. (42) *into a god*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he makes*
 לְפִסְלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (820) *his idol*
 וַיִּסְוֹר-לוֹ Qal impf. 3 m.s. (688)-prep.-3 m.s. sf.
and falls down to it
 וַיִּשְׁתַּחֲוֶי conj.-Hithpalel impf. 3 m.s. apoc. (1005)
and worships it
 וַיִּתְפַּלֵּל conj.-Hith. impf. 3 m.s. (813) *he prays*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to it*
 וַיֹּאמֶר conj.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and says*
 הַצִּילֵנִי Hi. impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (664) *deliver*
me
 בִּי conj. *for*
 אֵלַי n.m.s.-1 c.s. sf. (42) *my god*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. paus. (61) *thou art*

44:18

לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *they know not*
 וְלֹא יִבְיִנוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (בֵּין 106)
nor do they discern
 בִּי conj. *for*
 טָחַח Qal pf. 3 m.s. (טָחַח 377) *he has shut*
 מְרֵאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (906) *so that they*
cannot see
 עֵינֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *their eyes*
 מִהִשְׂכִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (968) *so that they*
cannot understand
 לְבָתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (524) *their minds*

44:19

וְלֹא-יֹשִׁיב אֶל-לְבוֹ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s.
 (996) (שׁוּב)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *no*
one considers

וְלֹא דַעַת conj.-neg.-n.f.s. (395) *nor is there knowledge*
 וְלֹא-תִבְנֶנָּה conj.-neg.-n.f.s. (108) *or discernment*
 לְאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *to say*
 חֲצִיזוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (345) *half of it*
 שָׂרַפְתִּי Qal pf. 1 c.s. (976) *I burned*
 בְּמוֹ-אֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *in the fire*
 וְאִךְ conj.-adv. (II 64) *also*
 אִפְתִּי Qal pf. 1 c.s. (אָפַה 66) *I baked*
 עַל-נִחְלָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (160) *on its coals*
 לַחֵם n.m.s. (536) *bread*
 אֶצְלָה Qal impf. 1 c.s. (852) *I roasted*
 בְּשָׂרׁ n.m.s. (142) *flesh*
 וְאָכַל conj.-Qal impf. 1 c.s. (אָכַל 37) *and have eaten*
 וַיִּתְּרוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (451) *the residue of it*
 לְתִיעֲבָה prep.-n.f.s. (1072) *an abomination*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (I 793; GK 150a) *shall I make*
 לְבוֹל prep.-n.m.s. cstr. (385) *before a block of*
 עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 אֶסְתַּיֵּר Qal impf. 1 c.s. (688) *shall I fall down*

44:20

רָעָה Qal act.ptc. (I 944) *he feeds*
 אֶפֶר n.m.s. (68) *on ashes*
 לֵב הוֹחֵל n.m.s. (523)-Ho. pf. 3 m.s. (תָּלַל II 1068) *a deluded mind (a heart which is deceived)*
 הִטְהִיחוּ Hi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (נָטָה 639) *has led him astray*
 וְלֹא-יֵצֵיל conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (נָצַל 664) *and he cannot deliver*
 אֶת-נַפְשׁוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *himself*
 וְלֹא יֹאמֵר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (55) *or say*
 הֲלוֹא שָׁקֵר interr.-neg.-n.m.s. (1055) *is there not a lie?*
 בְּיַמִּינִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (411) *in my right hand?*

44:21

זְכַר-אַלֵּה Qal impv. 2 m.s. (269)-demons.adj. m.p. (41; GK 20f) *remember these things*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *O Jacob*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 כִּי conj. *for*
 עַבְדֵי-אֲתָהּ n.m.s.-1 c.s. sf. (712)-pers.pr. 2 m.s. (61) *you are my servant*
 יִצְרָתִי Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָצַר 427) *I formed you*
 עַבְדֵי-לִי n.m.s. (712)-prep.-1 c.s. sf. *my servant*

אַתָּה v.supra *you are*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא תִשְׁכַּחְנִי neg.-Ni. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (נָשָׁה II 674; GK 57,117x) *you will not be forgotten by me*

44:22

מִחִיתִי Qal pf. 1 c.s. (מָחָה 562) *I have swept away*
 כַּעֲב prep.-def.art.-n.m.s. (728) *like a cloud*
 פְּשָׁעֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (833) *your transgressions*
 וַיִּפְעֹן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (77) *and ... like mist (cloud)*
 חַטֹּאוֹתֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (308) *your sins*
 שׁוּבָה Qal impv. 2 m.s.-coh.he (שׁוּב 996) *return*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 כִּי conj. *for*
 נִגְאַלְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (I 145) *I have redeemed you*

44:23

רָנוּ Qal impv. 2 m.p. (רָנַן 943) *sing*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *O heavens*
 בְּיַעֲשֶׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *for ... has done it*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 הִרְיִעוּ Hi. impv. 2 m.p. (רָוַע 929) *shout*
 תְּחַתִּיּוֹת adj. f.p. cstr. (1026) *O depths of*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*
 פָּצְחוּ Qal impv. 2 m.p. (822) *break forth*
 הַרִיִּים n.m.p. (249) *O mountains*
 הִנְיָה n.f.s. (943) *into singing*
 יַעַר n.m.s. (420) *O forest*
 וְכָל-עֵץ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *and every tree*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 כִּי-נִגְאַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 145) *for ... has redeemed*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וּבְיִשְׂרָאֵל conj.-prep.-pr.n. (975) *and ... in Israel*
 יִתְפָּאֵר Hith. impf. 3 m.s. paus. (I 802) *will be glorified*

44:24

כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 נִגְאַלְךָ Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (I 145) *your Redeemer*
 וַיִּצְרָךְ conj.-Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (427) *who formed you*

מִבְטֹן prep.-n.f.s. (105) *from the womb*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עָשָׂה Qal act.ptc. (I 793) *who made*
 כֹּל n.m.s. (481) *all things*
 נָטָה Qal act.ptc. (639) *who stretched out*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*
 לְבַדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (II 94) *alone*
 רָקַע Qal act.ptc. m.s. cstr. (955; GK 65d) *who spread out*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 מִי אִתִּי interr.-prep.-1 c.s. sf. (II 85) *who was with me?*

44:25

מִפְרֵי Hi. ptc. (פָּרַר I 830) *who frustrates*
 אוֹתוֹת n.m.p. cstr. (16) *the omens of*
 בְּדִים n.m.p. (III 95) *liars*
 וְיִקְדְּמוּ conj.-Qal act.ptc. m.p. (890) *and ... diviners*
 יְהוֹלֵל Po'el impf. 3 m.s. (II 237) *makes fools of*
 מְשִׁיב Hi. ptc. (שׁוּב 996) *who turns*
 חֲכָמִים n.m.p. (314) *wise men*
 אָחֹר adv. (30) *back*
 וְרַעְתָּם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (395) *and their knowledge*
 יַשְׁבֵּל Pi. impf. 3 m.s. (סָבַל 698) *makes foolish*

44:26

מִקִּים Hi. ptc. (קָם 877) *who confirms*
 דְּבַר n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 עֲבָדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (712) *his servant*
 וְעֵצַת conj.-n.f.s. cstr. (420) *and ... the counsel of*
 מַלְאָכָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (521) *his messengers*
 יִשְׁלִים Hi. impf. 3 m.s. (1022) *performs*
 הָאָמַר def.art.-Qal act.ptc. (55) *who says*
 לְיִרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *of Jerusalem*
 תִּישָׁב Ho. impf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *she shall be inhabited*
 וְלְעָרֵי conj.-prep.-n.f.s. cstr. (746) *and of the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 תִּבְנֶינָה Ni. impf. 3 f.p. (בָּנָה 124) *they shall be built*
 וְחָרְבוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (352) *and ... their ruins*
 אֶקוּמָם Polel impf. 1 c.s. (קָם 877) *I will raise up*

44:27

הָאָמַר def.art.-Qal act.ptc. (55) *who says*

לְצֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (846) *to the deep*
 חָרְבֵי Qal impv. 2 f.s. (I 351) *be dry*
 וְנַהֲרֹתֶיהָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (625) *your rivers*
 אֲבִישׁ Hi. impf. 1 c.s. (יָבַשׁ 386) *I will dry up*

44:28

הָאָמַר def.art.-Qal act.ptc. (55) *who says*
 לְכוּרֵשׁ prep.-pr.n. (468) *of Cyrus*
 רֵעִי Qal act.ptc.-1 c.s. sf. (I 944) *he is my shepherd*
 וְכָל-חַפְצֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-1 c.s. sf. (343) *and ... all my purpose*
 יִשְׁלֹם Hi. impf. 3 m.s. (1022; GK 53n) *he shall fulfill*
 וְלֵאמֹר conj.-prep.-Qal inf.cstr. (55; GK 114p) *saying*
 לְיִרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *of Jerusalem*
 תִּבְנֶה Ni. impf. 3 f.s. (124) *she shall be built*
 וְהֵיכַל conj.-n.m.s. (228) *and of the temple*
 תִּוָּסַד Ni. impf. 3 f.s. (2 m.s.) (יָסַד 413) *shall be laid*

45:1

אָמַר בְּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְמַשְׁיחוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (603) *to his anointed*
 לְכוּרֵשׁ prep.-pr.n. (468) *to Cyrus*
 אֲשֶׁר-הִחֲזַקְתִּי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (304) *whose ... I have grasped*
 בְּיַמִּינוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *right hand*
 לְרַד־ prep.-Qal inf.cstr. (רָדָה 921; GK 67p) *to subdue*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 וּמְתָנֵי conj.-n.m. du. cstr. (608) *and the loins of*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *kings*
 אֶפְתָּח Pi. impf. 1 c.s. (I 834) *ungird*
 לְפָתַח prep.-Qal inf.cstr. (I 834) *to open*
 לְפָנָיו v.supra *before him*
 דְּלָתַיִם n.f. du. (195) *doors*
 וְיִשְׁעָרַי conj.-n.m.p. (1044) *that gates*
 לֹא יִסְגְּרוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (688) *may not be closed*

45:2

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 אֵלֶיךָ Qal impf. 1 c.s. (הֵלַךְ 229) *will go*
 וְהָרְוּרַי conj.-Qal pass.ptc. m.p. (213) *and ... the mountains*
 אֶוָּשֶׁר Pi. impf. 1 c.s. (448; GK 70b) *level*

דלתות n.f.p. cstr. (195) *the doors of*
 נְחוֹשֶׁת n.f.s. (639) *bronze*
 אֲשַׁבֵּר Pi., impf. 1 c.s. (990) *I will break in*
pieces
 וּבְרִיחַי conj.-n.m.p. cstr. (138) *and the bars of*
 כְּרוֹל n.m.s. (137) *iron*
 אֲנַדֵּעַ Pi. impf. 1 c.s. (154) *cut asunder*

45:3

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *you*
 אוֹצְרוֹת n.f.p. cstr. (69) *the treasures of*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 וּמִטְמוֹנֵי conj.-n.m.p. cstr. (380) *and the hoards*
 מְסֻתְרִים n.m.p. (712) *in secret places*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 תֵּדַעַ Qal impf. 2 m.s. (יָדַע 393) *you may know*
 כִּי־אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *that it is I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַקּוֹרֵא def.art.-Qal act.ptc. (894) *who call*
 בְּשֵׁמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *by your*
name
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

45:4

לְמַעַן prep. (775) *for the sake of*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my serevant*
 יַעֲקֹב pr.n. (784; GK 131g) *Jacob*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 בְּחִירֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (104) *my chosen*
 וְאָקְרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (894; GK 111bN) *I*
call
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *you*
 בְּשֵׁמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (1027) *by*
your name
 אֲכַנֶּךָ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (487) *I surname*
 you
 וְלֹא יָדַעְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 2 m.s.-1 c.s. sf.
 (393) *though you do not know me*

45:5

אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I am*
Yahweh
 וְאֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *and there is no*
 עוֹד adv. (728) *other*
 וּלְתִי prep.-1 c.s. sf. (265) *besides me*
 אֵין v.supra *there is no*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 אֲאִוְרֶךְ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (25) *I gird you*
 וְלֹא יָדַעְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 2 m.s.-1 c.s. sf.
 (393) *though you do not know me*

45:6

לְמַעַן prep. (775) *that*
 יָדְעוּ Qal impf. 3 m.p. (393) *men may know*
 מִמְּוֶרֶחַ prep.-n.m.s. cstr. (280) *from the rising*
of
 שֶׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *the sun*
 וּמִמְּעֶרְבָּה conj.-prep.-n.m.s.-(loc.he?) (II 788)
and from the west
 כִּי־אֵפֶס conj.-neg.part. (67) *that there is none*
 בְּלַעֲרֵי subst.-1 c.s. sf. (116) *besides me*
 יְהוָה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I am*
Yahweh
 וְאֵין עוֹד conj.-subst.cstr. (II 34)-adv. (728) *and*
there is no other

45:7

יֹאזֵר Qal act.ptc. (427) *I form*
 אֹר נ.m.s. (21) *light*
 וּבֹרֵא conj.-Qal act.ptc. (135) *and create*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) *I make*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *weal*
 וּבֹרֵא v.supra *and create*
 רָע n.m.s. (948) *woe (evil)*
 אֲנִי יְהוָה v.supra *I am Yahweh*
 עֹשֶׂה v.supra *who do*
 כָּל־אֱלֹהֵי n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. m.p. (41)
all these things

45:8

הִרְעִיפוּ Hi. impv. 2 m.p. (950) *shower*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *O heavens*
 מִמַּעַל prep.-subst. (751) *from above*
 וּשְׁחָקִים conj.-n.m.p. (1007) *and ... the skies*
 יִגְלוּ Qal impf. 3 m.p. (גָּל 633) *let ... rain down*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 תִּפְתַּח־ Qal impf. 3 f.s. (I 834) *let ... open*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 וַיִּסְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (פָּרַח 826) *that*
may sprout forth
 יִשְׁעֵי n.m.s. (447) *salvation*
 וּצְדָקָה conj.-n.f.s. (842) *and ... righteousness*
 תִּצְמִיחַ Hi. impf. 3 f.s. (855) *let it cause to*
spring up
 וְחַר adv. (403) *also*
 אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I*
Yahweh
 בְּרָאתִיו Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (135) *have created*
 it

45:9

וְהוֹי interj. (222) *woe*

רב Qal act.ptc. (936) *to him who strives*
 אֶת־יָצְרוֹ prep.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (427) *with his Maker*
 חֲרָשׁ n.m.s. (360) *an earthen vessel*
 אֶת־חֲרָשָׁיו prep.-n.m.p. cstr. (360) *with the potter (potsherd of)*
 אֲרָמָה n.f.s. (9) *(land)*
 הֲאִמְרָה interr.part.-Qal impf. 3 m.s. (55) *does ... say?*
 חֲמָר n.m.s. (I 330) *the clay*
 לִי־יִצְרוֹ prep.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (427) *to him who fashions it*
 מִה־תַּעֲשֶׂה interr. (552)-Qal impf. 2 m.s. (I 793) *what are you making?*
 וְיַעֲלֶךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (821) *or your work*
 אֵין־יָדָיו subst.cstr. (II 34; GK 152u)-n.f. du. (388) *has no handles*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf.

45:10

חוּי interj. (222) *woe*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *to him who says*
 לְאָב prep.-n.m.s. (3) *to a father*
 מִה־תּוֹלִיד interr. (552)-Hi. impf. 2 m.s. (408) *what are you begetting?*
 וְלְאִשָּׁה conj.-prep.-n.f.s. (61) *or to a woman*
 מִה־תַּחֲלִין interr. (552)-Qal impf. 2 f.s. (I 296; GK 47o) *with what are you in travail?*

45:11

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל adj. m.s. cstr. (872)-pr.n. (975) *the Holy One of Israel*
 וְיִצְרוֹ conj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (427) *and his Maker*
 הָאֲתִיחַ interr.part.-Qal act.ptc. f.p. as subst. (87) *(of things to come)*
 שְׁאֵלֹנִי Qal impv. 2 m.p.-1 c.s. sf. (981) *will you question me*
 עַל־בְּנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (119) *about my children*
 וְעַל־פְּעַל יָדַי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (821)-n.f.p.-1 c.s. sf. (388) *or concerning the work of my hands*
 תִּצְוֶנִי Pi. impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (845) *command me*

45:12

אֲנֹכִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (I 793) *made*
 אֲרָץ n.f.s. (75) *the earth*

וְאָדָם conj.-n.m.s. (9) *and man*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon it*
 בְּרָאֲתִי Qal pf. 1 c.s. (135) *created*
 אֲנִי יָדַי pers.pr. 1 c.s. (I 58)-n.f.p.-1 c.s. sf. (388) *(I) it was my hands that*
 נָטוּ Qal pf. 3 c.p. (נָטָה 639) *stretched out*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*
 וְכָל־צְבָאָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.p. sf. (838) *and all their host*
 צִוִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (צָוָה 845) *I commanded*

45:13

אֲנֹכִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I*
 הִעִירְתָּהוּ Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (עִירָה I 734) *have aroused him*
 בְּצִדְקָה prep.-n.m.s. (841) *in righteousness*
 וְכָל־דְּרָכָיו conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *and all his ways*
 אֲיַשֵּׁר Pi. impf. 1 c.s. (448) *I will make straight*
 הַיְבֵנָה pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (124) *he shall build*
 עִירִי n.f.s.-1 c.s. sf. (746) *my city*
 וְנִלְוֹתַי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (163) *and my exiles*
 יִשְׁלַח Pi. impf. 3 m.s. (1018) *set free*
 לֹא בְמַחִיר neg.-prep.-n.m.s. (I 564) *not for price*
 וְלֹא בְשָׂחָד conj.-neg.-prep.-n.m.s. (1005) *or reward*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

45:14

כֹּה־בָהּ adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִגִּיעַ מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (388)-pr.n. (595) *the wealth of Egypt*
 וְסַחֲר־כּוֹשׁ conj.-n.m.s. cstr. (695; GK 10g)-pr.n. (I 468) *and the merchandise of Ethiopia*
 וְסַבְאִים conj.-pr.n. p. gent. (685) *and the Sabaeans*
 אֲנָשִׁי n.m.p. cstr. (35) *men of*
 מְדָה n.f.s. (I 551) *stature*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 יָעֲבֹרוּ Qal impf. 3 m.p. (716) *shall come over*
 וְלָךְ יִהְיֶה conj.-prep.-2 f.s. sf.-Qal impf. 3 m.p. (224) *and be yours*
 אַחֲרֶיךָ prep.-2 f.s. sf. (29) *(after) you*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *they shall follow*
 בְּצִנּוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (II 279) *in chains*

יָעֲבֹדוּ Qal impf. 3 m.p. (716) *they shall come over*
 וְאֵלֶיךָ conj.-prep.-2 f.s. sf. *to you*
 יִשְׁתַּחֲוּוּ Hith. impf. 3 m.p. (1005) *and bow down*
 אֵלֶיךָ v.supra *to you*
 יַחְפְּלוּ Hith. impf. 3 m.p. paus. (813) *they will make supplications*
 אִךְ adv. (36)-prep.-2 f.s. sf. *with you only*
 אֱלֹהִים n.m.s. (42) *God*
 וְאֵין עוֹד conj.-subst.cstr. (II 34)-adv. (728) *and there is no other*
 אֶפְסֹס אֱלֹהִים subst.cstr. (67)-n.m.p. (43) *no god besides him*

45:15

אֲכַן adv. (38) *truly*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *thou art*
 אֵל n.m.s. (42) *a God*
 מִסְתַּתֵּר Hith. ptc. (קָתַר 711) *who hidest thyself*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *O God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מוֹשִׁיעַ Hi. ptc. (446) *the Savior*

45:16

בוֹשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (בוֹשׁ 101) *are put to shame*
 וְנִכְלְמוּ conj.-adv. (168)-Ni. pf. 3 c.p. (483)
and confounded
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 הֲלֹכוּ Qal pf. 3 c.p. (229) *go*
 בְּבִלְמָה prep.-def.art.-n.f.s. (484) *in confusion*
 חֲרִישֵׁי n.m.p. cstr. (360) *the makers of*
 צִרִיִּים n.m.p. (I 849) *idols*

45:17

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 נוֹשָׁעָה Ni. pf. 3 m.s. (יָשַׁע 446) *is saved*
 בִּיהִיָּה prep.-pr.n. (217) *by Yahweh*
 תְּשׁוּעָה n.f.s. cstr. (448) *with salvation (of)*
 עוֹלָמִים n.m.p. (761) *everlasting*
 לֹא-תִבְשׂוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (בוֹשׁ 101) *you shall not be put to shame*
 לֹא-תִקְלְמוּ conj.-neg.-Ni. impf. 2 m.p. (483) *or confounded*
 עַד-עוֹלָמֵי עַד prep. (III 723)-n.m.p. cstr. (761)
 -n.m.s. (I 723) *to all eternity*

45:18

כִּי כֵן conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר-יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 בּוֹרֵא Qal act.ptc. (135) *who created*

הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he is*
 הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *God*
 יָצַר Qal act.ptc. (427) *who formed*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וַעֲשָׂה conj.-Qal act.ptc.-3 f.s. sf. (עָשָׂה I 793)
and made it
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 כּוֹנְנָה Polel pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (בּוֹן I 465)
established it
 לֹא-תְהִי neg.-n.m.s. (1062) *not a chaos*
 בְּרָאָה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (135) *he did create it*
 לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to be inhabited*
 יָצְרָה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (427) *he formed it*
 אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I am Yahweh*
 וְאֵין עוֹד conj.-subst.cstr. (II 34)-adv. (728) *and there is no other*

45:19

לֹא בְּסֵתֶר neg.-prep.-def.art.-n.m.s. (712) *not ... in secret*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *I did not speak*
 בְּמִקּוֹם אֶרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (879)-n.f.s. cstr.
 (75) *in a land of*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 לֹא אֶמְרֵתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (55) *I did not say*
 לְדוֹר prep.-n.m.s. cstr. (282) *to the offspring of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 תְּהִי n.m.s. (1062) *in chaos*
 בְּקִשְׁוֵי Pi. impv. 2 m.p.-1 c.s. sf. (134) *seek me*
 אֲנִי יְהוָה v.45:18 *I Yahweh*
 דַּבֵּר Qal act.ptc. (180) *speak*
 צֶדֶק n.m.s. (841) *the truth*
 מְגִיד Hi. ptc. (גִּיד 616) *I declare*
 מִיִּשְׂרָאֵל n.m.p. (449) *what is right*

45:20

הִקְבְּצוּ Ni. impv. 2 m.p. (867) *assemble yourselves*
 וְבֹאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (בּוֹא 97) *and come*
 הִתְנַשְּׁאוּ Hith. impv. 2 m.p. (620) *draw near*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 פְּלִיטֵי n.m.p. cstr. (812) *survivors of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *they have no knowledge*
 הַנּוֹשְׂאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (669) *who carry about*
 אֶת-עֵץ dir.obj.-n.m.s. cstr. (781) *wooden*

פסלם n.m.s.-3 m.p. sf. (820) *their ... idols*
 וּמְחַפְּלִים conj.-Hith. ptc. m.p. (813) *and keep on
 praying*
 אֶל-אֱלֹהִים prep.-n.m.s. (42) *to a god*
 לֹא יוֹשִׁיעַ neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יִשְׁעַ 446) *that
 cannot save*

45:21

הִגִּידוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָגַד 616) *declare*
 וְהִגִּישׁוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (נָגַשׁ 621) *and
 present your case*
 יִעָצוּ אֲפֵי יוֹעֲצֵי conj. (II 64)-Ni. impf. 3 m.p. (עָצָה
 419) *let them take counsel*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 מִי interr. (566) *who?*
 הַשְּׂמִיעַ Hi. pf. 3 m.s. (1033) *told*
 זֹאת demons. f.s. (260) *this*
 מִקֶּדֶם prep.-n.m.s. (869) *long ago?*
 מֵאָז prep.-adv. (23) *of old*
 הִגִּידָהּ Hi. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נָגַד 616) *declared
 it*
 אֲנִי הֲלוֹא אֲנִי inter.-neg.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *was it
 not I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאֵין-עוֹד v.45:18 conj.-subst.cstr. (II 34)-adv.
 (728) *and there is no other*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 מִבְּעַדַּי prep.-1 c.s. sf. (116) *besides me*
 אֱלֹהֵי צְדִיק n.m.s. (42)-adj. m.s. (843) *a righteous
 God*
 וְיֹמוֹשִׁיעַ conj.-Hi. ptc. (446) *and a Savior*
 אֵין subst. (II 34) *there is none*
 וְלֹא-יִלְחֹץ prep.-1 c.s. sf. (265) *besides me*

45:22

פָּנוּ Qal impv. 2 m.p. (815) *turn*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וְיִהְיֶה-יְהִישָׁעוּ conj.-Ni. impv. 2 m.p. (יִשְׁעַ 446) *and
 be saved*
 כָּל-אַפְסֵי-אֶרֶץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (67) *all
 the ends of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 אֶל-כִּי-אֲנִי-אֵל conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58)-n.m.s. (42)
for I am God
 וְאֵין-עוֹד v.45:21 conj.-subst.cstr. (II 34)-adv.
 (728) *and there is no other*

45:23

בִּי prep.-1 c.s. sf. *by myself*
 נִשְׁבַּעְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (989) *I have sworn*
 יָצָא Qal pf. 3 m.s. (422) *has gone forth*
 מִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *from my mouth*

צְדִיקָה n.f.s. (842) *in righteousness*
 דְּבַר n.m.s. (182) *a word*
 וְלֹא יָשׁוּב conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996)
that shall not return
 לִי conj.-prep.-1 c.s. sf. *to me*
 תִּכְרַע Qal impf. 3 f.s. (502) *shall bow*
 כָּל-בֵּרֶךְ n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (139) *every knee*
 תִּשְׁבַּע Ni. impf. 3 f.s. (989) *shall swear*
 כָּל-לָשׁוֹן n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (546) *every
 tongue*

45:24

אֲנִי adv. (36) *only*
 בַּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 לִי אָמַר prep.-1 c.s. sf.-Qal pf. 3 m.s. (55) *it shall
 be said of me*
 צְדִיקוֹת n.f.p. (842) *are righteousness*
 וְעֹז conj.-n.m.s. (738) *and strength*
 עָדָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *shall come*
 וַיִּבְשָׁו conj.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּשַׁ 101) *and be
 ashamed*
 בָּל הַנְּחָרִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Ni. ptc. m.p.
 (354) *all who were incensed*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *against him*

45:25

בַּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 יִצְרֹף Qal impf. 3 m.p. (842) *shall triumph*
 וַיִּתְהַלֵּל conj.-Hith. impf. 3 m.p. (II 237) *and
 glory*
 כָּל-זֶרַע n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (282) *all the
 offspring of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

46:1

כָּרַע Qal pf. 3 m.s. (502) *bows down*
 בֵּל pr.n. (128) *Bel*
 קָרַם Qal act.ptc. (902) *stoops*
 נֵבּוֹ pr.n. (612) *Nebo*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *are*
 עֲצֵבֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (781) *their idols*
 לַחֲיָה prep.-def.art.-n.f.s. (I 312) *on beasts*
 וּלְבִהֵמָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (96) *and cattle*
 נִשְׂאתֵיכֶם Qal pass.ptc. f.p.-2 m.p. sf. (669) *these
 things you carry*
 עֲמוֹסוֹת Qal pass.ptc. f.p. (770) *are loaded*
 מִשָּׂא n.m.s. (II 672) *as burdens*
 לְעֵיפָה prep.-n.f.s. (746) *on weary beasts*

46:2

קָרַסוּ Qal pf. 3 c.p. (902) *they stoop*

כָּרְעוּ Qal pf. 3 c.p. (502) *they bow down*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 לֹא יִכְלוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (407) *they cannot*
 מִלֵּט Pi. inf.cstr. (572) *save*
 מִשָּׂא v.supra *the burden*
 וְנַפְשָׁם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *but themselves*
 בְּשִׁבְיָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
 הִלְכָהּ Qal pf. 3 f.s. (הִלְךָ 229) *go*

46:3

שִׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hearken*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *unto me*
 בַּיִת n.m.s. cstr. (108) *O house of*
 יַעֲקֹב pr n. (784) *Jacob*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *(and) all of*
 שְׁאֵרֵיתָּ n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 בַּיִת v.supra *the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הַעֲמִסִּים def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (770) *who*
have been borne
 מִיְּבִטְנוֹ prep.poet. (with old gen. ending)-n.f.s.
 (105) *from your birth*
 הַנְּשָׂאִים def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (669) *carried*
 מִן־הַרְחֵם v.supra-n.m.s. paus. (933) *from the*
womb

46:4

וְעַד־זְקִנָּה conj.-prep.-n.f.s. (279) *even to your*
old age
 אֲנִי הִנָּהוּ pers.pr. 1 c.s. (58)-pers.pr. 3 m.s. (214) *I*
am He
 וְעַד־שֵׁיבָה v.supra-n.f.s. (966) *and to gray hairs*
 אֲנִי אֶסְבֵּל v.supra-Qal impf. 1 c.s. (687) *I will*
carry you
 אֲנִי עָשִׂיתִי v.supra-Qal pf. 1 c.s. (I 793) *I have*
made
 וְאֲנִי אֶשָּׂא conj.-v.supra-Qal impf. 1 c.s. (נָשָׂא
 669) *and I will bear*
 וְאֲנִי אֶסְבֵּל v.supra-v.supra *I will carry*
 וְאֶמְלֵט conj.-Pi. impf. 1 c.s. (572) *and will save*

46:5

לְמִי prep.-interr. (566) *to whom*
 תִּרְמִינִי Pi. impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (דָּמָה 197; GK
 75dd) *will you liken me*
 וְתִשְׂוֶה conj.-Hi. impf. 2 m.p. (שָׁוָה I 1000) *and*
make me equal
 וְתִמְשְׁלוּנִי conj.-Hi. impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (מִשַּׁל I
 605) *and compare me*
 וְנִדְמָה conj.-Qal impf. 1 c.p. (דָּמָה 197) *that we*
may be alike

46:6

הַזֵּלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (II 266) *those*
who lavish
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 מִמֵּימֵי prep.-n.m.s. (476) *from the purse*
 וְכֶסֶף conj.-n.m.s. (494) *and silver*
 בַּמְּאָזְנֵהּ prep.-def.art.-n.m.s. (889) *in the scales*
 יִשְׁקְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (1053) *weigh*
 יִשְׁכְּרוּ Qal impf. 3 m.p. (968) *hire*
 צוּרָהּ Qal act.ptc. m.s. (864) *a goldsmith*
 וַיַּעֲשֶׂהוּ conj.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (I 793)
and he makes it into
 אֱלֹהִים n.m.s. (42) *a god*
 יִסְגְּרוּ Qal impf. 3 m.p. (688) *then they fall down*
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ conj. (II 64)-Hith. impf. 3 m.p.
 (1005) *and worship*

46:7

יִשְׂאֶהוּ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (נָשָׂא 669)
they lift it
 עַל־כַּתְּפֵיהֶם prep.-n.f.s. (509) *upon their shoulders*
 יִסְבְּלוּהוּ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (687) *they*
carry it
 וַיַּיַּחֲזֶהוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (יָחַץ
 628) *they set it*
 תַּחְתֵּיהֶם prep.-3 m.s. sf. (1065) *in its place*
 וַיַּעֲמֵד conj.-Qal impf. 3 m.s. (763) *and it stands*
there
 מִמְּקוֹמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (879) *from its*
place
 לֹא יִמְשֵׁחַ neg.-Hi. impf. 3 m.s. (I 559) *it cannot*
move
 אֶךְ־יִצְעַק conj. (II 64)-Qal impf. 3 m.s. (858) *if*
one cries
 אֵלַי prep.-3 m.s. sf. *to it*
 וְלֹא יַעֲנֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (I 772) *it*
does not answer
 מִצָּרָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (865) *from his*
trouble
 לֹא יִשְׁעֶנּוּ neg.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf.
 (446) *or save him*

46:8

וְזָכְרוּ־זֵאת Qal impv. 2 m.p. (269)-demons.adj. f.s.
 (260) *remember this*
 וְחַתְּאֲשִׁשׁוּ conj.-Hithpo'el impv. 2 m.p. paus.
 (84) *and consider*
 הִשְׁבוּ־נָא Hi. impv. 2 m.p. (שָׁבוּ 996) *recall it*
 פּוֹשְׁעִים Qal act.ptc. m.p. (833) *you transgressors*
 עַל־לֵב prep.-n.m.s. (523) *to mind*

46:9

זָכְרוּ Qal impv. 2 m.p. (269) *remember*
 רֵאשֹׁנוֹת adj. f.p. (911) *the former things*
 מְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *of old*
 כִּי אֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *for I am*
 אֱלֹהִים n.m.s. (42) *God*
 וְאֵין עוֹר conj.-subst.cstr. (II 34)-adv. (728) *and there is no other*
 אֲלֵהִים n.m.p. (43) *I am God*
 וְאֵפֶס conj.-n.m.s. (67) *and there is none*
 כְּמוֹנִי prep.-1 c.s. sf. (453) *like me*

46:10

מְגִיד Hi. ptc. (נָגַד 616) *declaring*
 מֵרֵאשִׁית prep.-n.f.s. (912) *from the beginning*
 אַחֲרִית n.f.s. (31) *the end*
 וּמִקְדָּמָה conj.-prep.-n.m.s. (869) *and from ancient times*
 עֲשֵׂה לֹא-יַעֲשֶׂה rel. (81)-neg.-Ni. pf. 3 c.p. (עֲשֵׂה I 793) *things not yet done*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *saying*
 עֲצָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (420) *my counsel*
 תִּקּוּם Qal impf. 3 f.s. (877) *shall stand*
 וְכָל-חַפְצֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-1 c.s. sf. (343) *and all my purpose*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (I 793) *I will accomplish*

46:11

קָרָא Qal act.ptc. (894) *calling*
 מִמִּזְרָח prep.-n.m.s. (280) *from the east*
 עֵיט n.m.s. (743) *a bird of prey*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from a ... country*
 מִרְחֵק n.m.s. (935) *far*
 אִישׁ n.m.s. cstr. (35) *the man of*
 עֲצָתוֹ n.f.s.-1 c.s. sf. (420) *my counsel*
 אֲנִי-דִבַּרְתִּי conj. (II 64)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *I have spoken*
 אֲרִי-אֲבִיאָנָה conj. (II 64)-Hi. impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (97) *and I will bring it to pass*
 יֵצְרֵתִי Qal pf. 1 c.s. (427) *I have purposed*
 אֲרִי-אֶעֱשֶׂנָה conj. (II 64)-Qal impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (עֲשֵׂה I 793) *and I will do it*

46:12

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hearken*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֲבִירִי n.m.p. cstr. (7) *you stubborn of*
 לֵב n.m.s. (523) *heart*
 הַרְחוּקִים def.art.-adj. m.p. (935) *you who are far*
 מֵצַדִּיקָה prep.-n.f.s. (842) *from deliverance*

46:13

קָרַבְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (897) *I bring near*
 צַדִּיקָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (842) *my deliverance*
 לֹא תִרְחַק neg.-Qal impf. 3 f.s. (934) *it is not far off*
 וְתִשְׁוֶעְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (448) *and my salvation*
 לֹא תִתַּחַר neg.-Pi. impf. 3 f.s. (29) *will not tarry*
 וְנִתְחַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678) *I will put*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 תִּשְׁוֶעָה n.f.s. (448) *salvation*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *for Israel*
 תִּפְאָרָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (802) *my glory*

47:1

רָדָה Qal impv. 2 f.s. (יָרַד 432) *come down*
 וּשְׁבִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (יָשַׁב 442) *and sit*
 עַל-עָפָר prep.-n.m.s. (779) *in the dust*
 בְּתוּלָה n.f.s. cstr. (143) *O virgin*
 בַּת- n.f.s. cstr. (I 123) *daughter of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 שְׁבִי v.supra *sit*
 לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the ground*
 אֵין-כִּסֵּא subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (490) *without a throne*
 בַּת- v.supra *O daughter of*
 בְּשָׂדִים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 יִסְרָף לֹא תוֹסִיף conj.-neg.-Hi. impf. 2 f.s. (יִסְרָף 414; GK 120c) *for you shall no more*
 יִקְרָאוּ-לָךְ Qal impf. 3 m.p. (894)-prep.-2 f.s. sf. *be called*
 רַבָּה adj. f.s. (940) *tender*
 וְעֲנִנָה conj.-adj. f.s. (772) *and delicate*

47:2

קָחַי Qal impv. 2 f.s. (לָקַח 542) *take*
 רַחִים n.m. du. (932) *the millstones*
 וְטָחֵנִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (377) *and grind*
 קֶמַח n.m.s. paus. (887) *meal*
 גָּלִי Pi. impv. 2 f.s. (גָּלָה 162) *put off*
 צַמְתְּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (855) *your veil*
 חֲשָׁפִי Qal impv. 2 f.s. (362; GK 46d,63,l) *strip off*
 שִׁבְלִי n.m.s. (987) *your robe*
 גָּלִי v.supra *uncover*
 שׁוֹקֵי n.f.s. (1003) *your legs*
 עָבְרִי Qal impv. 2 f.s. (716) *pass through*
 נְהָרוֹת n.m.p. (625) *the rivers*

47:3

תָּגַל Ni. impf. 3 f.s. (apoc.?) (162) *shall be uncovered*
 עֲרוֹתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (788) *your nakedness*
 וְגַם תִּרְאֶה אִם תִּרְאֶה n.f.s. (168)-Ni. impf. 3 f.s. (906) *and shall be seen*
 חֲרַשְׁתֶּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (357) *your shame*
 נָקָם n.m.s. (668) *vengeance*
 אֶקַּח Qal impf. 1 c.s. (לָקַח 542) *I will take*
 וְלֹא אֶפְנֶעַ conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (803) *and I will spare no*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*

47:4

וְנֹאֲלֵנוּ Qal act.ptc.-1 c.p. sf. (I 145) *our Redeemer*
 וְיְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *is his name*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

47:5

יָשֵׁב Qal impv. 2 f.s. (יָשַׁב 442) *sit*
 דְּוִמָם adv. (189; GK 100gN,118o) *in silence*
 וּבְאֵי conj.-Qal impv. 2 f.s. (בֹּא 97) *and go*
 בְּחֹשֶׁךְ prep.-def.art.-n.m.s. (365) *in darkness*
 בַּת־ n.f.s. cstr. (I 123) *O daughter of*
 כַּשְׁדִּים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וְיִסְרְךָ conj.-neg.-Hi. impf. 2 f.s. (יָסַר 414) *for you shall no more*
 יִקְרָאֲךָ לְךָ Qal impf. 3 m.p. (894)-prep.-2 f.s. sf. *be called*
 נְבִרַת n.f.s. cstr. (150) *the mistress of*
 מַמְלְכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*

47:6

קָצַפְתִּי Qal pf. 1 c.s. (893) *I was angry*
 עַל־עַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *with my people*
 חִלַּלְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (III 320) *I profaned*
 יְחִלְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *my heritage*
 וְאֶתְנֵם consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָתַן 678) *I gave them*
 בְּיָדְךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (388) *into your hand*
 לֹא שָׁמַתְּ neg.-Qal pf. 2 f.s. (962) *you showed no*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 רַחֲמִים n.m.p. (933) *mercy*
 עַל־זָקְנָם prep.-n.m.s. (278) *on the aged*
 חִבְבֵּיךָ Hi. pf. 2 f.s. (457) *you made heavy*
 עֲלֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (760) *your yoke*
 מְאֹד adv. (547) *exceedingly*

47:7

וְתֹאמְרֵי consec.-Qal impf. 2 f.s. (55) *you said*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 אֶהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (224) *I shall be*
 נְבִרַת n.f.s. (150; GK 94g) *mistress*
 עַד n.m.s. (I 723) *(of continuous existence)*
 לֹא־שָׁמַתְּ neg.-Qal pf. 2 f.s. (שׁוּם 962) *so that you did not lay*
 אֵלֶּה demons. c.p. (41) *these things*
 עַל־לִבְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *to heart*
 לֹא זְכַרְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. (269) *or remember*
 אַחֲרֵיהֶם n.f.s.-3 f.s. sf. (31) *their end*

47:8

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
 שְׁמַעֲיָהּ Qal impv. 2 f.s. (1033) *hear*
 זֹאת demons. f.s. (260) *this*
 עֲדִינָהּ adj. f.s. (I 726) *you lover of pleasures*
 חַיִּוֶּשֶׁבֶת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָשַׁב 442) *who sit*
 לְבַטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 הַאֲמָרָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (55) *who say*
 בְּלִבְבָּךְ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (523; GK 144p) *in your (her) heart*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I am*
 וְאִפְסֵי עוֹד conj.-subst.cstr. or 1 c.s. sf. (67; GK 90,1)-adv. (728) *and there is no one besides me*
 לֹא אֲשַׁב neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָשַׁב 442) *I shall not sit*
 אַלְמָנָה n.f.s. (48) *as a widow*
 וְלֹא אֲדַע conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (393) *or know*
 שְׂכֹל n.m.s. (1013) *the loss of children*

47:9

וְתִבְאֵנָהּ conj.-Qal impf. 3 f.p. (בֹּא 97) *shall come*
 לְךָ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 שְׁתֵּי־אֵלֶּה n.f. du. cstr. (1040)-demons. c.p. (41) *these two things*
 רֵנַע n.m.s. as adv. (921) *in a moment*
 אֶחָד prep.-n.m.s. (398)-adj. m.s. (25) *in one day*
 שְׂכֹל n.m.s. (1013) *the loss of children*
 וְאַלְמָנָה conj.-n.m.s. (48) *and widowhood*
 כְּתָמָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1070) *in full measure*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97) *shall come*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 בְּרִב prep.-n.m.s. cstr. (913) *in spite of ... many*
 בְּשִׁפְיָךְ n.m.p.-2 f.s. sf. (506) *your sorceries*

בְּעֲצַמָּתָּהּ prep.-Qal inf.cstr. (I 782) *and the ... power of*

חֲכִמְתֶּיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (I 288) *your enchantments*

מְאֹד adv. (547) *great*

47:10

וַתִּבְטַחִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (105) *you felt secure*

בְּרַעְתֶּיךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (949) *in your wickedness*

אָמַרְתָּ Qal pf. 2 f.s. (55) *you said*

אֵין subst.cstr. (II 34) *no one*

רָאֵנִי Qal act.ptc.-1 c.s. sf. (906; GK 61h,75v,116f) *sees me*

חֲכִמְתֶּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (315) *your wisdom*

וַדַּעְתֶּךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (395) *and your knowledge*

הֵיא שׁוֹבְכֶתְךָ pers.pr. 3 f.s. (214)-Polel pf. 3 f.s.-2 f.s. sf. (996; GK 59g) *(it) has led you astray*

וְהֵאמַרְתִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (55) *and you said*

בְּלִבְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *in your heart*

אֲנִי v.47:8 pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I am*

עוֹד וְאִפְסִי עוֹד v.47:8 conj.-subst.cstr. or 1 c.s. sf. (67; GK 90,1)-adv. (728) *and there is no one besides me*

47:11

וְכָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *but shall come*

עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*

רָעָה n.f.s. (949) *evil*

לֹא תִרְעִי neg.-Qal impf. 2 f.s. (יָדַע 393) *you cannot atone (know)*

שַׁחֲרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (1007) *(her dawn)*

וְתִפֹּל conj.-Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656) *shall fall*

עָלֶיךָ v.supra *upon you*

הִוָּה n.f.s. (217) *disaster*

לֹא תִוְכַלִּי neg.-Qal impf. 2 f.s. (יָכַל 407) *you will not be able to*

בְּפִרְיָהּ Pi. inf.cstr.-3 f.s. (397) *which ... expiate*

וְתָבֵא conj.-Qal impf. 3 f.s. (בּוֹא 97) *and shall come*

עָלֶיךָ v.supra *on you*

פְּתָאֵם adv.acc. (837) *suddenly*

שׁוֹאָה n.f.s. (996) *ruin*

לֹא תִרְעִי neg.-Qal impf. 2 f.s. paus. (יָדַע 393) *of which you know nothing*

47:12

עֲמַדֵּי-נָא Qal impv. 2 f.s. (763)-part. of entreaty (609) *stand fast*

בְּחֲכִמְתֶּיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (288) *in your enchantments*

וְכַרְבּ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (913) *and ... many*

בְּשִׁפְיָהּ n.m.p.-2 f.s. sf. (506) *your ... sorceries*

בְּאֲשֵׁרֵי prep.-rel. (81; GK 138f) *with which*

יָנַעַתְּ Qal pf. 2 f.s. (388) *you have labored*

מִנְעוּרֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (655) *from your youth*

אִילָּי adv. (II 19) *perhaps*

תִּוְכַלִּי Qal impf. 2 f.s. (יָכַל 407) *you may be able*

הוֹעִילִי Hi. inf.cstr. (יָעַל I 418) *to succeed*

אִילָּי v.supra *perhaps*

תַּעְרוּצִי Qal impf. 2 f.s. (791) *you may inspire terror*

47:13

נִלְאִיתְּ Ni. pf. 2 f.s. (לָאָה 521) *you are wearied*

בְּרַבּ prep.-n.m.s. cstr. (913) *with ... many*

עֲצָתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. paus. (420) *your counsels*

יַעֲמְדוּ-נָא Qal impf. 3 m.p. (763)-part. of entreaty (609) *let them stand forth*

וַיִּשְׁעֶךָ conj.-Hi. impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (יָשַׁע 446) *and save you*

הַחֲבֵרִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (211) *those who divide*

שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*

הַחֲוִיִּים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (302) *who gaze*

בְּבוֹכְבֵּים prep.-def.art.-n.m.p. (456) *at the stars*

מוֹדִיעִים Hi. ptc. m.p. (יָדַע 393) *who predict*

לְחַרְשֵׁי־לְחָרָשִׁים prep.-def.art.-n.m.p. (II 294) *at the new moons*

מֵאֲשֵׁרֵי prep.-rel. (81) *what (from what)*

יִבְאוּ Qal impf. 3 m.p. (בּוֹא 97) *shall befall*

עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *you*

47:14

הִנֵּה interj. (243) *behold*

הֵיִי Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *they are*

כְּקֶשׁ prep.-n.m.s. (905) *like stubble*

אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*

שָׂרְפָתָם Qal pf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (976) *consumes them*

לֹא-יִצְלוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (נָצַל 664) *they cannot deliver*

אֶת-נַפְשָׁם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *themselves*

מִיִּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *from the power of*

לְהִבָּהּ n.f.s. (529) *the flame*

אֵין-יִחַלֵּת subst.cstr. (II 34)-n.f.s. (160) *no coal*

לְחַמֵּם prep.-Qal inf.cstr. (328; GK 28b,67cc) *for warming oneself*

אור n.m.s. (I 22) *no fire*
 לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to sit*
 נִגְדָה prep.-3 m.s. sf. (617) *before (it)*

47:15

כֵּן adv. (I 485) *such*
 לְךָ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-2 f.s. sf.
to you are
 יָנַעְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. paus. (388; GK
 138f) *those with whom you have labored*
 סַחְרִיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (695) *who have*
trafficked with you
 מִנְעוּרֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (655) *from your*
youth
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 לְעִבְרוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 719) *in his own*
direction
 תָּעִי Qal pf. 3 c.p. (1073) *they wander*
 אֵין subst.cstr. (II 34) *there is no one*
 מוֹשִׁיעֶךָ Hi. ptc. m.s.-2 f.s. sf. (יָשַׁע 446) *to save*
you

48:1

שָׁמְעוּ-זֹאת Qal impv. 2 m.p. (1033)-demons. f.s.
 (260) *hear this*
 בֵּית־ n.m.s. cstr. (108) *O house of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 הַנִּזְרָאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (894) *who are*
called
 בְּשֵׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *by the name of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וּמִמִּי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (565) *and from the*
loins of (waters of)
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 יָצְאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (422) *who came forth*
 הַנִּשְׁבָּעִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (989) *who swear*
 בְּשֵׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *by the name of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְבֵאלֹהֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (43) *and the God*
of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יֹכִירוּ Hi. impf. 3 m.s. (269) *confess*
 לֹא בְאֵמֶת neg.-prep.-n.f.s. (54) *but not in truth*
 וְלֹא בְצִדְקָה conj.-neg.-prep.-n.f.s. (842) *or right*

48:2

כִּי־מֵעִיר conj.-prep.-n.f.s. cstr. (746) *for after*
the ... city (of)
 הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *holy*
 וְנִקְרְאוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (894) *they call*
themselves

וְעַל־אֱלֹהֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (43) *and on*
the God of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 נִסְמְכוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (701) *stay themselves*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

48:3

הַרְאִשְׁנוֹת def.art.-adj. f.p. (911) *the former*
things
 מֵאֵז adv. (23) *of old*
 הִגַּדְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (נָגַד 616) *I declared*
 וּמִפִּי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *from my*
mouth
 יָצְאוּ Qal pf. 3 c.p. (422) *they went forth*
 וְאֶשְׁמִיעֵם conj.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (1033)
and I made them known
 פְּתָאֵם adv. (837) *suddenly*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (I 793) *I did them*
 וְתָבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 f.p. (בֹּאוּ 97) *and*
they came to pass

48:4

מֵדַעְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (395) *because I know*
 כִּי קָשָׁה conj.-adj. m.s. (904) *that ... obstinate*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you are*
 וְנִיד conj.-n.m.s. cstr. (161) *and ... sinew (of)*
 בְּרוֹזַל n.m.s. (137) *iron*
 עַרְפֶּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (791) *your neck*
 וּמִצְחֶךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (594) *and your*
forehead
 נְחוּשָׁה n.f.s. (639) *brass*

48:5

וְאָנֹכִי consec.-Hi. impf. 1 c.s. (נָגַד 616) *I*
declared
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 מֵאֵז adv. (23) *from of old*
 בְּטֶרֶם prep.-adv. (382) *before*
 תָּבוֹאוּ Qal impf. 3 f.s. (or 2 m.s.) (בֹּאוּ 97) *they*
came to pass
 הַשְּׁמַעְתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (1033) *I*
announced them to you
 פֶּן־תֹּאמַר conj. (814)-Qal impf. 2 m.s. (55) *lest*
you should say
 עֲצָבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (II 781) *my idol*
 עָשָׂם Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (עָשָׂה I 793) *did*
them
 וּפְסִלִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (820) *my graven*
image

יָנַסְבִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (651) *and my molten image*
צִוּוּ Pi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (צִוּוּה 845)
commanded them

48:6

שָׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1033) *you have heard*
חִזְהוּ Qal impv. 2 m.s. (302) *now see*
כֻּלָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all this*
וְאִתָּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and ... you*
וְנִדְרֵי הַלֹּא תִגְדְּרֵי interr.-neg.-Hi. impf. 2 m.p. (נִדְרֵי 616)
will you not declare it
הִשְׁמַעְתִּירָהּ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (1033) *I make you hear*
חֲדָשִׁוֹת adj. f.p. (294) *new things*
מֵעַתָּה prep.-adv. (773) *from this time forth*
וְיִצְרֹת וְיִצְרֹת conj.-Qal pass.ptc. f.p. (יִצְרֵה I 665) *(and) hidden things*
וְלֹא יָדַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (393 יָדַע) *which you have not known*

48:7

עַתָּה adv. (773) *now*
נִבְרָאוּ Ni. pf. 3 c.p. (135) *they are created*
וְלֹא מֵאִזְּכָּה conj.-neg.-adv. (23) *not long ago*
וְלִפְנֵי-יְיָ conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (398) *before today*
וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (1033) *you have never heard of them*
כִּן-תֹּאמַר adv. (814)-Qal impf. 2 m.s. (55) *lest you should say*
הִנֵּה interj. (243) *behold*
יָדַעְתִּין Qal pf. 1 c.s.-3 f.p. sf. (393) *I knew them*

48:8

גַּם לֹא-גַם adv. (168)-neg. *never*
שָׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1033) *you have heard*
גַּם לֹא v.supra *never*
יָדַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (393) *you have known*
גַּם מֵאִזְּכָּה v.supra-adv. (23) *from of old*
לֹא-פִתְחָהּ neg.-Pi. pf. 3 f.s. (I 834; GK 52k,157a) *has not been opened*
אָזְנְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (23) *your ear*
כִּי יָדַעְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (393) *for I knew*
בְּנֹדֶה Qal inf.abs. (93) *very*
תִּבְנֹדֶה Qal impf. 2 m.s. (93) *you would deal ... treacherously*
וּפֹשַׁע conj.-Qal act.ptc. (833) *and that a rebel*
מִבְּטֶן prep.-n.f.s. (105) *from birth*
קָרָא לָךְ Pu. pf. 3 m.s. (894)-prep.-2 f.s. sf. *you were called*

48:9

לְמַעַן שְׁמִי prep. (775; GK 119hh)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *for my name's sake*
אֶרְדֶּךָ Hi. impf. 1 c.s. (73) *I defer*
אִפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *my anger*
וְיִתְהַלַּלְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (239) *for the sake of my praise*
לִךְ-אֶחְטֶם Qal impf. 1 c.s. (310)-prep.-2 f.s. sf. *I restrain it for you*
לִבְלֹתִי prep.-neg. (116) *that ... not*
הִכְרִיתֶךָ Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (503) *I may ... cut you off*

48:10

הִנֵּה interj. (243) *behold*
צִרְפַּתִּירָהּ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (864) *I have refined you*
וְלֹא כְכֶסֶף conj.-neg.-prep.-n.m.s. paus. (494) *but not like (with) silver*
בְּחַרְוִיתֶיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (103) *I have tried you*
בְּכֹור prep.-n.m.s. cstr. (468) *in the furnace of*
עֲנִי n.m.s. paus. (777) *affliction*

48:11

לְמַעְנֵי prep.-1 c.s. sf. (775) *for my own sake*
לְמַעְנֵי v.supra *for my own sake*
אֵשׁוּהָ Qal impf. 1 c.s. (I 793) *I do it*
כִּי אֵיךְ conj.-interr. (32) *for how*
יִחַל Ni. impf. 3 m.s. (320; GK 67t) *should my name be profaned*
וּכְבוֹדִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *my glory*
לְאַחֵר prep.-adj. m.s. (29) *to another*
לֹא-אֶתֵּן neg.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will not give*

48:12

שָׁמַעְתָּ Qal impv. 2 m.s. (1033) *hearken*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
יַעֲקֹב pr.n. (784) *O Jacob*
וְיִשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
מִקְרָאִי Pu. ptc.-1 c.s. sf. (894) *whom I called*
אֲנִי-הוּא pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pers.pr. 3 m.s. (214) *I am He*
אֲנִי v.supra *I am*
רִאשׁוֹן adj. m.s. (911) *the first*
אֲנִי אִךְ conj. (II 64)-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *and I am*
אֲחֵרִיוֹן adj. (30) *the last*

48:13

אֶף-יָדִי conj. (II 64)-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*

יָסְדָהּ Qal pf. 3 f.s. (413) *laid the foundation*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *of the earth*
 וַיְמִינִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (411) *and my right hand*
 טָפְחָהּ Pi. pf. 3 f.s. (381) *spread out*
 שָׁמַיִם n.m.p. paus. (1029) *the heavens*
 אָנִי Qal act.ptc. (894)-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *when I call*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 יַעֲמִדוּ Qal impf. 3 m.p. (763) *they stand forth*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*

48:14

הִקְבִּצוּ Ni. impv. 2 m.p. (867) *assemble*
 כֻּלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (481) *all of you*
 וישמעו conj.-Qal impv. 2 m.p. paus. (1033) *and hear*
 מִי בָהֶם interr. (566)-prep.-3 m.p. sf. *who among them*
 הִגִּיד Hi. pf. 3 m.s. (נָגַד 616) *has declared*
 אֵת-אֵלֶּה dir.obj.-demons. c.p. (41) *these things*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲהַבּוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (12) *loves him*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (I 793) *he shall perform*
 חֲפְצִי n.m.s.-3 m.s. sf. (343) *his purpose*
 בְּבָבֶל prep.-pr.n. (93; GK 119hh) *on Babylon*
 וְזַרְעוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *and his arm*
 בְּשָׂדֵי־חַלְדָּיִם pr.n. (505) *shall be against the Chaldeans*

48:15

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58)-v.supra *I even I*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 אֶת-קְרָאֲתִי conj. (II 64)-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (894) *and called him*
 הֵבִיאֹתִי Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (בָּוֵא 97) *I have brought him*
 וְהִצְלִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (II 852) *and he will prosper*
 דְּרָבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *in his way*

48:16

קָרַבְנִי Qal impv. 2 m.p. (897) *draw near*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וְשָׁמְעוּ-זֵאת Qal impv. 2 m.p. (1033)-demons. f.s. (260) *hear this*
 לֹא מֵרֵאשִׁית neg.-prep.-n.m.s. (I 910) *not from the beginning*
 בְּסֵתֶר prep.-def.art.-n.m.s. (712) *in secret*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *I have spoken*
 מֵעַתָּה prep.-n.f.s. (773) *from the time*
 הָיְתָה Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (224) *it came to be*

שָׁם אָנִי adv. (1027)-pers.pr. 1 c.s. paus. (I 58) *I have been there*
 וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שְׁלַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *has sent me*
 וְרוּחֹו conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *and his Spirit*

48:17

כֵּן-אֹמֵר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 נֹאֲלָךְ Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (I 145; GK 93qq) *your Redeemer*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יְהוָה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I am Yahweh*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 מִלְמַדְךָ Pi. ptc.-2 m.s. sf. (540; GK 61h) *who teaches you*
 לְהוֹצִיל prep.-Hi. inf.cstr. (יָעַל I 418) *to profit*
 מְדַרְבֵּיךָ Hi. ptc.-2 m.s. sf. (201) *who leads you*
 בְּדַרְךָ prep.-n.m.s. (202) *in the way*
 חָלַךְ Qal impf. 2 m.s. (חָלַךְ) *you should go*

48:18

לֹא conj. (530; GK 111x,151e) *O that*
 הִקְשַׁבְתָּ Hi. pf. 2 m.s. (904) *you had hearkened*
 לְמִצְוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (846) *to my commandments*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then would have been*
 כְּנָהָר prep.-def.art.-n.m.s. (625) *like a river*
 שְׁלוֹמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1022) *your peace*
 וְצַדִּיקְתֶּךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (842) *and your righteousness*
 כְּגִלִּי prep.-n.m.p. cstr. (164) *like the waves of*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*

48:19

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *would have been*
 כְּתוֹל prep.-def.art.-n.m.s. (297) *like the sand*
 וְזֵרְעֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (282) *your offspring*
 וְצִאֲצָאִי conj.-n.m.p. cstr. (425) *and ... descendants*
 מֵעֵיבָר n.m.p.-2 m.s. sf. (588) *your (belly)*
 כְּמַעֲתֵיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (589) *like its grains*
 לֹא-יִכָּרֵת neg.-Ni. impf. 3 m.s. (503) *would never be cut off*

וְלֹא־יִשְׁמַד conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (1029) *or destroyed*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *their name*
 מִלְפָּנַי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *from before me*

48:20

צֵאוּ Qal impv. 2 m.p. (יֵצֵא 422) *go forth*
 מִבָּבֶל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*
 בְּרָחוּ Qal impv. 2 m.p. (137) *flee*
 מִבְּשָׂדִים prep.-pr.n. (505) *from Chaldea*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *with a shout of*
 רִנָּה n.f.s. (943) *joy*
 הִגִּידוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָדַר 616) *declare this*
 זֹאת הַשְּׁמִיעוּ זֹאת Hi. impv. 2 m.p. (1033)-*demons.*
 f.s. (260) *proclaim it*
 הוֹצִיאוּהָ Hi. impv. 2 m.p.-3 f.s. sf. (יֵצֵא 422)
send it forth
 עַד־קֵצָה prep.-n.m.s. cstr. (892) *to the end of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 אָמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 נָאֵל Qal pf. 3 m.s. (I 145) *has redeemed*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֲבָדוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (712) *his servant*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

48:21

וְלֹא צָמְאוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (854) *they thirsted not*
 בְּחֶרְבוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (352) *through the deserts*
 הוֹלִיכֵם Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (229) *when he led them*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 מִצּוֹר prep.-n.m.s. (849) *from the rock*
 הוֹיֵל Hi. pf. 3 m.s. (גָּזַל 633) *he made flow*
 לָמוּ prep.-3 m.p. sf. *for them*
 וַיִּבְקַע־ conseq.-Qal impf. 3 m.s. (131) *he cleft*
 צוֹר n.m.s. (849) *the rock*
 וַיִּזְבּוּ conseq.-Qal impf. 3 m.s. (זָבַח 264) *and gushed out*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *the water*

48:22

אֵין שְׁלוֹם subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (1022) *there is no peace*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְרָשָׁעִים prep.-def.art.-n.m.p. (957) *for the wicked*

49:1

שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *listen*
 אֵימִים n.m.p. (15) *O coastlands*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וְהִקְשִׁיבוּ conj.-Hi. impf. 2 m.p. (904) *and hearken*
 לְאֻמִּים n.m.p. (522) *you peoples*
 מִרְחוֹק prep.-adv. (935) *from afar*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 מִבֶּטֶן prep.-n.f.s. (105) *from the womb*
 קָרָאֵנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (894) *called me*
 מִמְעֵי prep.-n.m.p. cstr. (588) *from the body of*
 אִמִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (51) *my mother*
 הוֹקִידָהּ Hi. pf. 3 m.s. (269) *he named*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*

49:2

וַיַּשֵּׁב conseq.-Qal impf. 3 m.s. (962) *he made*
 פִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *my mouth*
 כְּחֶרֶב prep.-n.f.s. (352) *like a sword*
 חָדָהּ adj. f.s. (292) *sharp*
 בַּצֵּל prep.-n.m.s. cstr. (853) *in the shadow of*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 הִחְבִּיֵּאֵנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (285) *he hid me*
 וַיַּשְׁמֵנִי conseq.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (962)
(and) he made me
 לַחֲץ prep.-n.m.s. (346) *a ... arrow*
 בְּרוֹר Qal pass.ptc. (141) *polished*
 בְּאִשְׁפֹּתָיו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (80) *in his quiver*
 הִסְתִּירֵנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (711) *he hid me away*

49:3

וַיֹּאמֶר לִי conseq.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1
 c.s. sf. *and he said to me*
 עַבְדִּי־ n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you are*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֲשֶׁר־בְּךָ rel. (81)-prep.-2 m.s. sf. *in whom*
 אֶתְפָּאֵר Hith. impf. 1 c.s. paus. (802) *I will be glorified*

49:4

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *but I*
 אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *said*
 לְרִיק prep.-adj. m.s. (938) *in vain*
 יָנַעַתִּי Qal pf. 1 c.s. (388) *I labored*
 לְתֹהוּ prep.-n.m.s. (1062) *for nothing*
 וְהִבֵּל conj.-n.m.s. (210) *and vanity*
 בְּחִי n.m.s.-1 c.s. sf. (470) *my strength*
 כִּלִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (477) *I have spent*
 אַכֵּן adv. (38) *yet surely*

מִשְׁפָּטַי n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *my right*
 אִתְּ-יְהוָה prep. (85)-pr.n. (217) *with Yahweh*
 וּפְעֻלָּתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (821) *and my recompense*
 אִתְּ-אֱלֹהֵי מִי אֱלֹהֵי prep. (85)-n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *with my God*

49:5

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *Yahweh says*
 יָצַרְתִּי Qal act.ptc. m.s.-1 c.s. sf. (427) *who formed me*
 מִבֶּטֶן v.49:1 prep.-n.f.s. (105) *from the womb*
 לְעַבְדִּי prep.-n.m.s.-prep.-3 m.s. sf. (713) *to be servant*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *his*
 לְשׁוּבָב prep.-Polel inf.cstr. (996) *to bring back*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and that Israel*
 לֹא יֵאסֹף neg. (rd. prep.-3 m.s. sf.-לוֹ to him)
 -Ni. impf. 3 m.s. (60) *might be gathered*
 וְאֶכְבֵּד conj.-Ni. impf. 1 c.s. (457) *for I am honored*
 בְּעֵינָי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the eyes of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאֵלֵהי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *and my God*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has become*
 עֹזִי n.m.s.-1 c.s. sf. (738) *my strength*

49:6

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *he says*
 נֶקֶל Ni. pf. 3 m.s. (קָלֵל 886; GK 67t) *it is too light a thing*
 מֵהֵייתָךְ prep.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (הָיָה 224)
that you should be
 לִי prep.-1 c.s. sf. *my*
 עַבְדִּי n.m.s. (713) *servant*
 לְהָקִים prep.-Hi. inf.cstr. (קִים 877) *to raise up*
 אֶת־שִׁבְטֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (986) *the tribes of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וַיִּצְרֵרְתִּי conj.-adj. m.p. cstr. (666) *and the preserved of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְהַשִּׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (שׁוּב 996; GK 115a,142fN) *to restore*
 וַיִּתְּתִיךְ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I will give you*
 לְאוֹר prep.-n.m.s. cstr. (21) *as a light to*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*

לְהֵייתָךְ prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *that ... may reach*

יְשׁוּעָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (447) *my salvation*
 עַד־קֵצָה prep.-n.m.s. cstr. (892) *to the end of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

49:7

כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר־ Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 גָּאֵל Qal act.ptc. m.s. cstr. (145) *the Redeemer of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 קְדוֹשׁוֹ adj. m.s.-3 m.s. sf. (972) *his Holy One*
 לְבוֹז־נִפְשׁוֹ prep.-Qal inf.cstr. (בָּזָה 102)-n.f.s. (659) *to one deeply despised*
 לְמַתְעֵב prep.-Pi. ptc. m.s. cstr. (1073) *abhorred by*
 גּוֹיֵי n.m.s. (156) *the nations*
 לְעַבְדִּי prep.-n.m.s. cstr. (713) *the servant of*
 מְשָׁלִים Qal act.ptc. m.p. (605) *rulers*
 מְלָכִים n.m.p. (572) *kings*
 יֵרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906) *shall see*
 וְקָמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (קָם 877) *and arise*
 עֲרִימִים n.m.p. (978) *princes*
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ conj.-Hith. impf. 3 m.p. (1005) *and they shall prostrate themselves*
 לְמַעַן prep.-subst. (775) *because of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who*
 נֶאֱמָן Ni. ptc. (אָמַן 52) *is faithful*
 קְדוֹשׁוֹ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וַיִּבְחַרְךָ consec.-Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (103; GK 111q) *who has chosen you*

49:8

כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in a time of*
 רֵצוֹן n.m.s. (953) *favor*
 עֲנִיתִיךָ Qal pf. 1 c.s. (עָנָה I 772) *I have answered you*
 וּבַיּוֹם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398) *in a day of*
 יְשׁוּעָה n.f.s. (447) *salvation*
 עֲזַרְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (740) *I have helped you*
 וְאֶצְרֶךָ conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (צָרָה 665) *I have kept you*
 וְאֶתְּנֶךָ conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *and given you*
 לְבְרִית prep.-n.f.s. cstr. (136) *as a covenant of*

עַם n.m.s. (I 766) *the people*
 לְהַקִּים prep.-Hi. inf.cstr. (קִים 877) *to establish*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*
 לְהַנְחִיל prep.-Hi. inf.cstr. (635) *to apportion*
 נַחֲלוֹת n.f.p. (635) *the heritages*
 שְׁמֹמֹת Qal act.ptc. f.p. (1030) *desolate*

49:9

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לְאֹסִירִים prep.-Qal pass.ptc. m.p. (63) *to the prisoners*
 צֹאֵי Qal impv. 2 m.p. (צָא 422) *come forth*
 לְאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *to those who are*
 בַּחֹשֶׁךְ prep.-def.art.-n.m.s. (365) *in darkness*
 הֵגִלוּ Ni. impv. 2 m.p. (גָּלוּ 162) *appear*
 עַל־דְּרָכִים prep.-n.m.p. (202) *along the ways*
 יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. (רָעָה I 944) *they shall feed*
 וּבְכָל־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *on all*
 שְׁפִיִּים n.m.p. (1046) *bare heights*
 מְרִיעֵיהֶם n.f.s.-3 m.p. sf. (945) *shall be their pasture*

49:10

לֹא יִרְעֵבוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (944) *they shall not hunger*
 וְלֹא יִצְמְאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (854) *or thirst*
 וְלֹא־יִכָּם conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (645 נִכָּה) *neither ... shall smite them*
 שָׂרֵב n.m.s. (1055) *scorching wind*
 וְשֶׁמֶשׁ conj.-n.f.s. paus. (1039) *nor sun*
 כִּי conj. *for*
 מִרְחַמִּם Pi. ptc. m.s.-3 m.p. sf. (933) *he who has pity on them*
 יִנְהִיגֵם Pi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (624) *will lead them*
 וְעַל־ conj.-prep. *and by*
 מְבִיעֵי n.m.p. cstr. (616) *springs of*
 מֵיִם n.m.p. (565) *water*
 יִנְהַלְּם Pi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (624) *will guide them*

49:11

וְשָׂמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׂם I 962) *and I will make*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all*
 הַרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (249) *my mountains*
 לְדֶרֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. paus. (202) *a way*
 וּמִסְלָלוֹתֵי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (700) *and my highways*

יִרְמוּן Qal impf. 3 m.p. (רָם 926; GK 145u) *shall be raised up*

49:12

וְהִנֵּה־ interj. (243) *lo*
 אֱלֵהֶם demons.adj. m.p. (41) *these*
 מִרְחוֹק prep.-adj. as adv. (935) *from afar*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּא 97) *shall come*
 וְהִנֵּה־אֵלֶיךָ conj.-v.supra-v.supra *and lo, these*
 מִצָּפוֹן prep.-n.m.s. (860) *from the north*
 וּמִמִּזְמוֹת conj.-prep.-n.m.s. (410) *and from the west*
 וְאֵלֶיךָ conj.-v.supra *and these*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 סִינַיִם adj. gent. p. (696) *Syene*

49:13

רְנֵי Qal impv. 2 m.p. (943) *sing for joy*
 שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *O heavens*
 וְנִילִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (נִיל 162) *and exult*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *O earth*
 יִפְצְחוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (822) *break forth*
 הַרִים n.m.p. (249) *O mountains*
 רְנֵה n.f.s. (943) *into singing*
 כִּי conj. *for*
 נָחַם Pi. pf. 3 m.s. (637) *has comforted*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*
 וְעַנְיָו conj.-adj. m.p.-3 m.s. sf. (776) *and on his afflicted*
 יִרְחֵם Pi. impf. 3 m.s. (933) *will have compassion*

49:14

וְתֹאמַר consec.-Qal impf. 3 f.s. (55) *but ... said*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 עָזַבְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (736) *has forsaken me*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאֵרְנֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *my Lord*
 שָׁכַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1013) *has forgotten me*

49:15

הֲתִשְׁכַּח interr.-Qal impf. 3 f.s. (1013) *can ... forget?*
 אִשָּׁה n.f.s. (61) *a woman*
 עוֹלֵה n.m.s.-3 f.s. sf. (732) *her sucking child*
 מִרְחַם prep.-Pi. inf.cstr. (933) *that she should have no compassion*
 בְּנִי n.m.s. cstr. (119) *on the son of*
 בֶּטֶן n.f.s.-3 f.s. sf. (105) *her womb*
 וְגַם־אֵלֶיךָ conj. (168; GK 160b)-demons.adj. c.p. (41) *even these*

תִּשְׁכַּחַנָּה Qal impf. 3 f.p. (1013) *may forget*
 וְאֵנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *yet I*
 לֹא אֲשַׁכַּחְךָ neg.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (1013)
will not forget you

49:16

הֵן interj. (243) *behold*
 עַל-כַּפַּיִם prep.-n.f. du. (496) *on the palms of my hands*
 הִקַּחְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (349) *I have graven you*
 חֻמֹּתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *your walls*
 נִגְדִי prep.-1 c.s. sf. (617) *before me*
 תָּמִיד adv. (556) *continually*

49:17

מָהְרִי Pi. pf. 3 c.p. (554) *outstrip*
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (119) *your builders (your sons)*
 מְהַרְסֶיךָ Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (248) *your destroyers*
 וּמַחְרְבֶיךָ conj.-Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (351) *and those who laid you waste*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 יֵצְאוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (יָצָא 422) *go forth*

49:18

שָׂאִי Qal impv. 2 f.s. (669) *lift up*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 עֵינֶיךָ n.f. du.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*
 וְרֵאִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (רָאָה 906) *and see*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they all*
 וְנִקְבְּצוּ Ni. pf. 3 c.p. (867) *gather*
 בָּאוּ לָךְ Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *prep.-2 f.s. sf. they come to you*
 חִי-אֲנִי adj. m.s. (311) *-pers.pr. 1 c.s. (58; GK 32c) as I live*
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610) *-pr.n. (217) says Yahweh*
 כֻּלָּם בִּי conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *them all*
 כְּעֹרֵי prep.-def.art.-n.m.s. (725) *as an ornament*
 תִּלְבָּשִׁי Qal impf. 2 f.s. (527) *you shall put on*
 וְתִקְשְׁרֵם conj.-Pi. impf. 2 f.s.-3 m.p. sf. (905)
you shall bind them
 כַּבְלָה prep.-def.art.-n.f.s. (483) *as a bride*

49:19

בִּי conj. *surely*
 חֲרֻבֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (352) *your waste places*
 וְשִׁמְמֹתֶיךָ conj.-Qal act.ptc. f.p.-2 f.s. sf. (1030)
and your desolate places
 וְאַרְצִי conj.-n.f.s. cstr. (75) *and ... land*

תִּרְסַחְתִּיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (249) *your devastated*
 כִּי עַתָּה conj.-adv. (773) *surely now*
 תִּצְרִי Qal impf. 2 f.s. (I 864; GK 67dd) *you will be too narrow*
 מִיּוֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. (442) *for inhabitants*
 וְרַחֲקֵי conj.-Qal pf. 3 c.p. (934) *and ... will be far away*
 מִבְּלֹעֵיהֶם Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (118) *those who swallowed*

49:20

עוֹד adv. (728) *yet*
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *will say*
 בְּאָזְנוֹיךָ prep.-n.f. du.-2 f.s. sf. (23) *in your ears*
 בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *the children born in (sons of)*
 שְׁבִלְיֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1014) *the time of your bereavement*
 צָר-לִי adj. m.s. (865) *-prep.-1 c.s. sf. too narrow for me*
 הַמָּקוֹם def.art.-n.m.s. (879) *the place*
 נִשְׂאֵה-לִי Qal impv. 2 m.s.-loc.he (620) *-prep.-1 c.s. sf. make room for me*
 וְאֲשַׁבֵּה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (442) *to dwell in*

49:21

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (55) *then you will say*
 בְּלִבְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *in your heart*
 מִי interr. (566) *who*
 יִלְדֶ-לִי Qal pf. 3 m.s. (408) *-prep.-1 c.s. sf. has borne me*
 אֵת-אֵלֶיךָ dir.obj.-demons.adj. m.p. (41) *these*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 נִשְׁבִּיחָה adj. f.s. (1014) *bereaved*
 וְנִלְמוּדָה conj.-adj. f.s. (166) *and barren*
 נִלְהָה Qal act.ptc. f.s. (162) *exiled*
 וְסִוְרָה conj.-Qal pass.ptc. f.s. (693; GK 72p) *and put away*
 וְאֵלֶיךָ conj.-demons.adj. m.p. (41) *but ... these*
 מִי גָדַל interr. (566) *-Pi. pf. 3 m.s. (152) who has brought up*
 הֵן interj. (243) *behold*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 נִשְׁאַרְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (983) *was left*
 לְבַדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (94) *alone*
 אֵלֶיךָ v.supra *these*
 אֵיפֹה interr.adv. (32) *whence*
 הֵם pers.pr. 3 m.p. (241) *(they)*

49:22

כֵּן אָמַרְתָּ adv. (462) *-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says*

יהוה אֲרִנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
הִנֵּה interj. (243) *behold*
אֲשֹׁא Qal impf. 1 c.s. (669) *I will lift up*
אֶל-בְּנוֹתַי prep.-n.m.p. (156) *to the nations*
יְדֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
וְאֶל-עַמִּים conj.-prep.-n.m.p. (I 766) *and to the peoples*
אֲרִים Hi. impf. 1 c.s. (926) *raise*
נְסִי n.m.s.-1 c.s. sf. (651) *my signal*
וְהֵבִיאוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (בוא 97) *and they shall bring*
בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
בְּחֻצֹתָם prep.-n.m.s. (346) *in their bosom*
וּבְנֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (123) *and your daughters*
עַל-כַּתְּפֵיהֶם prep.-n.f.s. (509) *on their shoulders*
תִּשָּׂאנִי Ni. impf. 3 f.p. (669) *shall be carried*

49:23

וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (היה 224) *shall be*
מְלָכִים n.m.p. (572) *kings*
אֲמִנֵיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (52; GK 122fN) *your foster fathers*
וְשִׂרֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 979) *and their queens*
מִיְּנִיקְתֶּיךָ Hi. ptc. f.p.-2 f.s. sf. (413) *your nursing mothers*
אִפָּיִם n.m. du. (60) *with their faces*
אֶרֶץ n.f.s. (75; GK 156c) *to the ground*
יִשְׁתַּחֲוּוּ Hith. impf. 3 m.p. (1005) *they shall bow down*
לְךָ prep.-2 f.s. sf. *to you*
וְעֹפֶר conj.-n.m.s. cstr. (779) *and the dust of*
רַגְלֶיךָ n.f. du.-2 f.s. sf. (919) *your feet*
יִלְחֲכוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (535) *lick*
וְיָדַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (393) *then you will know*
כִּי-אֲנִי conj.-pers.pr. (58) *that I*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
אֲשֶׁר rel. (81) *those who ...*
לֹא-יָבִישׁוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (101) *shall not be put to shame*
קִוִּי Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (875) *wait for me*

49:24

יִקָּח interr.-Ho. impf. 3 m.s. (542) *can ... be taken*
מִגִּבּוֹר prep.-adj. m.s. (150) *from the mighty*
מִלְקוֹחַ n.m.s. (544) *the prey*
וְאִם- conj.-hypoth.part. *or*
שָׁבִי n.m. coll. cstr. (985) *the captives of*

צָרִיךְ adj. m.s. (843) *a tyrant (righteous man)*
יִמְלֹט Ni. impf. 3 m.s. (572) *be rescued*

49:25

כִּי-כֹה conj.-adv. (462) *surely thus*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
גַּם-שָׁבִי adv. (168)-n.m. coll. cstr. (985) *even the captives of*
גִּבּוֹר adj. m.s. (150) *the mighty*
יִקָּח Ho. impf. 3 m.s. (לקח 542) *shall be taken*
וּמִלְקוֹחַ conj.-n.m.s. cstr. (544) *and the prey of*
צָרִיךְ adj. m.s. (792) *the tyrant*
יִמְלֹט Ni. impf. 3 m.s. (572) *be rescued*
וְאֵת-יָרִיבֶיהָ conj.-dir.obj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (937) *and those who contend with you*
אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
אֲרִיב Qal impf. 1 c.s. (936) *I will contend*
וְאֵת-בְּנֵיךָ conj.-dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *and ... your children*
אֲנִי v.supra *I*
אוֹשִׁיעַ Hi. impf. 1 c.s. (ישע 446) *I will save*

49:26

וְהֵאכַלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (37) *I will make eat*
אֶת-מוֹנֵיךָ dir.obj.-Hi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (413) *your oppressors*
אֶת-בְּשָׂרָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (142; GK 135,1) *their own flesh*
וּבְכַסְמֵיהֶם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (779) *and as with wine*
דָּמָם n.m.s.-3 m.p. sf. (196; GK 135,1) *with their own blood*
יִשְׁכְּרוּ Qal impf. 3 m.p. (I 1016) *they shall be drunk*
וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *then ... shall know*
כָּל-בָּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *all flesh*
כִּי אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
מוֹשִׁיעַךָ Hi. ptc. m.s.-2 f.s. sf. (446) *your Savior*
וְגֹאֲלֶךָ conj.-Qal act.ptc.-2 f.s. sf. (145) *and your Redeemer*
אֲבִירִי n.m.s. cstr. (7) *the Mighty One of*
יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

50:1

כֹּה adv. (462) *thus*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
אֵי interr.adv. cstr. (32) *where*
וְהֵם demons. m.s. (260) *(this)*
סִפְרִי n.m.s. cstr. (706) *bill of*

בְּרִיתוֹתָ n.f.s. cstr. (504) *divorce (of)*
 אִמְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (51) *your mother's*
 אֲשֶׁר rel. (81) *with which*
 שִׁלַּחְתִּיהָ Pi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (1018) *I put her*
 away
 או conj. (14) *or*
 מִי interr.pr. (566) *which*
 מִן מוֹשֵׁי prep.-Qal act.ptc. m.p.-1 c.p. sf. (674) *of*
 my creditors
 -אֲשֶׁר- rel. (81) *to whom*
 מְכַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (569) *I have sold*
 אִתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. (*to him*)
 הֵן interj. (243) *behold*
 בְּעוֹנֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (730) *for your*
 iniquities
 נִמְכַרְתֶּם Ni. pf. 2 m.p. (מְכַר 569) *you were sold*
 וּבְכַשְׁשֵׁיכֶם conj.-prep.-n.m.p. cstr.-2 m.p. sf.
 (833) *and for your transgressions*
 שִׁלַּח Pu. pf. 3 f.s. (1018) *was put away*
 אִמְכֶם v.supra *your mother*

50:2

מִדּוּעַ adv. (396; GK 150m) *why*
 בָּאתִי Qal pf. 1 c.s. (בֹּא 97) *when I came*
 וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) *was there no*
 אִישׁ n.m.s. (35) *man*
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) *when I called*
 וְאִין v.supra-v.supra *was there no one*
 עֲנֵה Qal act.ptc. (772) *to answer*
 הַקְצֹר interr.-Qal inf.abs. (894) (*really*)
 קָצְרָה Qal pf. 3 f.s. (894) *is shortened*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 מְפָדֹת prep. (GK 133c)-n.f.s. (804) *that it cannot*
 redeem
 וְאִם-אֵין-בִּי conj.-hypoth.part.-subst.cstr. (34)
 -prep.-1 c.s. sf. *or have I no*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *power*
 לְהַצִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (נָצַל 664) *to deliver*
 הֵן interj. (243) *behold*
 בִּנְעֻרָתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (172) *by my rebuke*
 אֶחְרִיב Hi. impf. 1 c.s. (351) *I dry up*
 יָם n.m.s. (410) *the sea*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (שָׂם 962) *I make*
 נְהָרוֹת n.m.p. (625) *the rivers*
 מִדְבָּר n.m.s. (184) *a desert*
 תִּבְאֵשׁ Qal impf. 3 f.s. (92) *stink*
 דִּגְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (185) *their fish*
 מֵאִין prep. (GK 152y)-subst.cstr. (34) *for lack of*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 וְתָמָה conj.-Qal impf. 3 f.s. (מָתָה 559) *and die*
 בְּצַמָּא prep.-def.art.-n.m.s. (854) *of thirst*

50:3

אֶלְבִּישׁ Hi. impf. 1 c.s. (527) *I clothe*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*
 קְדָרוֹת n.f.s. (871) *with blackness*
 וְשָׂקַק conj.-n.m.s. (974) *and sackcloth*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (962) *make*
 בְּסוּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (492) *their covering*

50:4

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s. (678) *has given*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *me*
 לְשׁוֹן n.m.s. cstr. (546) *the tongue of*
 לְמוֹדִים adj. m.p. (541) *those who are taught*
 לְרַעַת prep.-Qal inf.cstr. (רָעַע 393) *that I may*
 know how
 לְעִוָּת prep.-Qal inf.cstr. (736) *to sustain*
 אֶת-יָעֵךְ dir.obj.-adj. (419) *him that is weary*
 דְּבַר n.m.s. (182) *with a word*
 יַעִיר Hi. impf. 3 m.s. (עוֹרָא 734) *he wakens*
 בְּבֹקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133)-v.supra
 morning by morning
 יַעִיר v.supra *he wakens*
 לִי אָזְן prep.-1 c.s. sf.-n.f.s. (23) *my ear*
 לְשָׁמֵעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *to hear*
 בְּלְמוֹדִים prep.-def.art.-adj. m.p. (541) *as those*
 who are taught

50:5

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 פָּתַח- Qal pf. 3 m.s. (834) *has opened*
 לִי אָזְן prep.-1 c.s. sf.-n.f.s. (23) *my ear*
 וְאֶנְכִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 לֹא מְרִיתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (מָרָה 598) *was not*
 rebellious
 אָחֹזֵר adv. (30) *backward*
 לֹא נִסְוֹנְתִי neg.-Ni. pf. 1 c.s. (סוּג 690) *turned*
 not

50:6

גְּוִי n.m.s.-1 c.s. sf. (156) *my back*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I gave*
 לְמַסִּים prep.-Hi. ptc. m.p. (נָכַה 645) *to the*
 smilers
 וּלְחֵי conj.-n.m. du.-1 c.s. sf. (534) *and my*
 cheeks
 לְמַרְטִים prep.-Qal act.ptc. m.p. (598) *to those*
 who pull out the beard
 פָּנֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 לֹא הִסְתַּרְתִּי neg.-Hi. pf. 1 c.s. (711) *I hid not*

מִבְּלֹמוֹת prep.-n.f.p. (484) *from shame*
וְרָק conj.-n.m.s. (956) *and spitting*

50:7

וְאֲדַנִּי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *for the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וְעֹזְרִי Qal impf. 3 m.s. (740)-prep.-1 c.s. sf.
helps me
עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
לֹא נִבְלַמְתִּי neg.-Ni. pf. 1 c.s. paus. (483) *I have*
not been confounded
עַל-כֵּן v.supra *therefore*
שָׂמַתִּי Qal pf. 1 c.s. (שׂוּם 962) *I have set*
פְּנֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
כַּחֲלָמִישׁ prep.-def.art.-n.m.s. (321) *like a flint*
וְאֲדַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (יָדַע 393) *and I*
know
כִּי conj. *that*
לֹא אֲבוֹשׁ neg.-Qal impf. 1 c.s. (בוֹשׁ 101) *I shall*
not be put to shame

50:8

קָרוֹב adj. (898) *is near*
מִצְדִּיקִי Hi. ptc. m.s.-1 c.s. sf. (842) *he who*
vindicates me
מִי-יִרְיֵב interr.-Qal impf. 3 m.s. (רִיב 936) *who*
will contend
אִתִּי prep.-1 c.s. sf. (85) *with me*
נִצְמַדְהָ Qal impf. 1 c.p.-coh.he (763; GK 15c,20f)
let us stand up
יַחַד adv. (403) *together*
מִי-בֶּעַל interr.-n.m.s. cstr. (127) *who is (the lord*
of)
מִשְׁפָּטֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *my adversary (my*
judgment)
יָנֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (נָנֹשׁ 620) *let him come*
near
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

50:9

הֵן interj. (243) *behold*
אֲדַנִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וְעֹזְרִי Qal impf. 3 m.s. (740)-prep.-1 c.s. sf.
helps me
מִי-הוּא interr.-demons.pr. m.s. (214; GK 136c)
who
יְרַשְׁעֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (957) *will*
declare me guilty
הֵן v.supra *behold*
בָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
כַּבְּגָד prep.-def.art.-n.m.s. (93) *like a garment*

יִבְלוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּלָה 115) *will wear out*
עֵשׂ n.m.s. (799) *the moth*
יֹאכְלֵם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (37) *will eat*
them up

50:10

מִי בְכֶם interr. (GK 137c)-prep.-2 m.p. sf. *who*
among you
יִרָא Qal act.ptc. m.s. cstr. (431) *fears*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
שָׁמַע Qal act.ptc. (1033) *and obeys*
בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
עַבְדּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (713) *his servant*
אֲשֹׁרִי rel. (81) *who*
הֹלֵךְ Qal pf. 3 m.s. (229) *walks*
בְּחֹשֶׁכִים n.f.p. (365) *in darkness*
וְאֵין conj.-subst.cstr. (34) *and has no*
נֹהַר n.f.s. (618) *light*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *(to him)*
יִבְטַח Qal impf. 3 m.s. (105) *yet trusts*
בְּשֵׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *in the name of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וַיִּשְׁעֵן conj.-Ni. impf. 3 m.s. (1043) *and relies*
בְּאֵל הָיָו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *on his God*

50:11

הֵן interj. (243) *behold*
בְּלַבְבְּכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (481) *all you*
קִרְחִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (869) *who kindle*
אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
מֵאֲרֵי Pi. ptc. m.p. cstr. (25) *who set alight (gird*
yourselves)
זִיקוֹת n.f.p. (278; GK 20n) *brands*
לְכוּ Qal impv. 2 m.p. (הִלַּךְ 229) *walk*
בְּאוֹר prep.-n.m.s. cstr. (I 22) *by the light of*
אֵשְׁכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (77) *your fire*
וּבְזִיקוֹת conj.-prep.-v.supra *and by the brands*
בְּעֵרְתֶם Pi. pf. 2 m.p. (129) *which you have*
kindled
מִיַּדִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *from my hand*
הֲיִתְהַהֲ Qal pf. 3 f.s. (224) *shall you have*
זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*
לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *(to) you*
לְמַעַצְבָּהּ prep.-n.f.s. (781) *in torment*
תִּשְׁבָּנוּ Qal impf. 2 m.p. (1011) *you shall lie*
down

51:1

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hearken*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
רִדְפֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (922) *you who*
pursue

צִדְקָה n.m.s. (841) *deliverance*
 מְבַקְשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (134) *you who seek*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִבִּיטוּ Hi. impv. 2 m.p. (נִבְטוּ 613) *look*
 אֶל-צִדְרָה prep.-n.m.s. (849) *to the rock*
 הַצְּבֹתִים Pu. pf. 2 m.p. (345; GK 155k) *you were hewn*
 וְאֶל-מַקְבַּח conj.-prep.-n.f.s. cstr. (II 666) *and to the (excavation of)*
 בֹּרֵךְ n.m.s. (92) *(pit) quarry*
 נִקְרַחְתֶּם Pu. pf. 2 m.p. (נִקְרוּ 669) *you were digged*

51:2

הִבִּיטוּ v.51:1 Hi. impv. 2 m.p. (נִבְטוּ 613) *look*
 אֶל-אַבְרָהָם prep.-pr.n. (4) *to Abraham*
 אַבְיֹכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (3) *your father*
 וְאֶל-שָׂרָה conj.-prep.-pr.n. (II 979) *and to Sarah*
 תַּחֲלוּלְכֶם Polel impf. 3 f.s.-2 m.p. sf. (I 296) *who bore you*
 כִּי-אַחַד conj.-num.adj. (25) *for ... one*
 קָרָאתיו Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (894) *I called him*
 וְאַבְרָכָהוּ conj.-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (138; GK 107bN) *and I blessed him*
 וְאַרְבָּהוּ conj.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (I 915; GK 107bN) *and made him many*

51:3

כִּי-נַחֵם conj.-Pi. pf. 3 m.s. (636) *for ... will comfort*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 נַחֵם v.supra *he will comfort*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all*
 חֲרֵבֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (352) *her waste places*
 וַיַּשֵּׁם consec.-Qal impf. 3 m.s. (שִׁים 962) *and will make*
 מִדְבָּרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (184) *her wilderness*
 כַּעֲדֵן prep.-pr.n. (III 727) *like Eden*
 וְעֲרֵבְתָהּ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (787) *her desert*
 כַּגַּן-יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (171)-pr.n. (217) *like the garden of Yahweh*
 שִׂשׂוֹן n.m.s. (965) *joy*
 וְשִׂמְחָה conj.-n.f.s. (970) *and gladness*
 יִמָּצָא Ni. impf. 3 m.s. (592; GK 146e) *will be found*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*
 תּוֹרָה n.f.s. (392) *thanksgiving*
 וּקְוֵל conj.-n.m.s. cstr. (876) *and the voice of*
 זִמְרָה n.f.s. (I 274) *song*

51:4

הִקְשִׁיבֵהוּ Hi. impv. 2 m.p. (904) *listen*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 וְלְאוֹמִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (522) *my nation*
 אֵלַי v.supra *to me*
 הִאֲזִינוּ Hi. impv. 2 m.p. (24) *give ear*
 כִּי תוֹרָה conj.-n.f.s. (435) *for a law*
 מֵאֵתִי prep.-prep.-1 c.s. sf. *from me*
 תֵּצֵא Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *will go forth*
 וּמִשְׁפָּטִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *and my justice*
 לְאוֹר prep.-n.m.s. cstr. (21) *for a light to*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *the peoples*
 אֲרִנֵּץ Hi. impf. 1 c.s. (II 921) *draws ... speedily*

51:5

קְרוֹב adj. (898) *near*
 צִדְקָה n.m.s.-1 c.s. sf. (841) *my deliverance*
 יָצָא Qal pf. 3 m.s. (422) *has gone forth*
 יִשְׁעִי n.m.s.-1 c.s. sf. (447) *my salvation*
 וְזִרְעִי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (283) *and my arms*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *the peoples*
 יִשְׁפָּטוּ Qal impf. 3 m.p. (1047) *will rule*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 אֵימִם n.m.p. (I 15) *the coastlands*
 יִקְוּ Pi. impf. 3 m.p. (I 875) *wait for*
 וְאֶל-זְרַעִי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (283) *and for my arm*
 יִיחַלְוּ Pi. impf. 3 m.p. (403) *they hope*

51:6

שָׂאוּ Qal impv. 2 m.p. (נָשָׂא 669) *lift up*
 לְשָׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *to the heavens*
 עֵינַיְכֶם n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *your eyes*
 וְהִבִּיטוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (נִבְטוּ 613) *and look*
 אֶל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *at the earth*
 מִתַּחַת prep.-adv.acc. (1065) *beneath*
 כִּי-שָׁמַיִם conj.-n.m.p. (1029) *for the heavens*
 כַּעֲשָׁן prep.-def.art.-n.m.s. (I 798) *like smoke*
 וְנִמְלְחוּ Ni. pf. 3 c.p. (I 571) *will vanish*
 וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 כַּבְּגָד prep.-def.art.-n.m.s. (93) *like a garment*
 תִּבְלֶה Qal impf. 3 f.s. (בָּלָה 115) *will wear out*
 וַיִּשְׁבִּיהָ conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (442) *and they who dwell in it*
 כַּמוֹ-כֵן conj. (455)-adv. (I 485) *like gnats (in like manner)*
 יָמוּתוּ Qal impf. 3 m.p. (מוּת 559) *will die*
 וַיִּשְׁוֹעֵתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (447) *but my salvation*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *will be*
 וַיִּצְרַקְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (842) *and my*
deliverance
 תַּחַת לֹא תֵּחַת neg.-Qal impf. 3 f.s. (תַּחַת 369) *will*
never be ended

51:7

שִׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hearken*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 יִדְעוּ Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָדַע 393) *who know*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 עַם n.m.s. (I 766) *the people*
 תּוֹרָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *my law*
 בְּלִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *in whose*
heart
 אֶל-תִּירָאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (יָרָא 431) *fear*
not
 חֲרַפְתָּ n.f.s. cstr. (357) *the reproach of*
 אֲנֹשִׁים n.m.s. (60) *men*
 וּמִנְדַּבְּתָם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (154) *and*
at their revilings
 אֶל-תִּחַתּוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (369) *be*
not dismayed

51:8

כִּי כְּבִגְדַי conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (93) *for ...*
like a garment
 יֹאכְלֵם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (אָכַל 37) *will*
eat them up
 עֵשׂ n.m.s. (II 799) *the moth*
 וּכְצֹמֶר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (856) *and ...*
like wool
 יֹאכְלֵם v.supra *will eat them*
 קֶסֶם n.m.s. (703) *the worm (moth)*
 וַיִּצְרַקְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (842) *but my*
deliverance
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *will be*
 וַיִּשְׁוֹעַתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (447) *and my*
salvation
 לְדוֹר prep.-n.m.s. cstr. (189) *to (generation of)*
 דֹּרִים n.m.p. (189) *all generations*

51:9

עִירִי Qal impv. 2 f.s. (עָרָה I 734) *awake*
 עִירִי v.supra *awake*
 לְבַשְׂי- Qal impv. 2 f.s. (527) *put on*
 עֹז n.m.s. (738) *strength*
 זְרוּעַ n.f.s. cstr. (283) *O arm of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עִירִי v.supra (GK 72s) *awake*

בְּיָמַי prep.-n.m.p. cstr. (398; GK 118u) *as in days*
of
 קְדָמָה n.m.s. (869) *old*
 דְּרוֹת n.m.p. cstr. (189; GK 124q) *the generations*
of
 עוֹלָמִים n.m.p. (761) *long ago*
 הֲלוֹא אַתָּה interr.part.-neg.-pers.pr. 2 f.s. (61)
was ... not thou
 הִיא demons.pr. f.s. (214) *it*
 הִמְחַצְבֶּתָּ def.art.-Hi. ptc. f.s. cstr. (345) *that*
didst cut ... in pieces
 רַהֲבָה pr.n. (923) *Rahab*
 מְחוֹלְלָה Po'el ptc. f.s. (I 319) *that didst pierce*
 תַּיִן n.m.s. (1072) *the dragon*

51:10

הֲלוֹא אַתָּה-הִיא v.51:9 *was it not thou*
 הִמְחַרְבֶּתָּ def.art.-Hi. ptc. f.s. (I 351) *that didst*
dry up
 יָם n.m.s. (410) *the sea*
 מֵי n.m.p. cstr. (565) *the waters of*
 תְּהוֹם n.f.s. (1062) *the deep*
 רַבָּה adj. f.s. (I 912) *great*
 הַשְּׂמָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (שָׂם I 962; GK
 138k) *that didst make*
 מַצְמָקֶי- n.m.p. cstr. (771; GK 93pp) *the depths*
of
 יָם n.m.s. (410) *the sea*
 דֶּרֶךְ n.m.s. (202) *a way*
 לְעָבֵר prep.-Qal inf.cstr. (716) *to pass over*
 גְּאוּלָּיִם Qal pass.ptc. m.p. (I 145) *for the*
redeemed

51:11

וּפְרוּיִי conj.-Qal pass.ptc. m.p. cstr. (פָּרָה 804)
and the ransomed of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָשׁוּבוּן Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *shall return*
 וּבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *and come*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *to Zion*
 בְּרִנָּה prep.-n.f.s. (943) *with singing*
 וְשִׂמְחָה conj.-n.f.s. cstr. (970) *joy (of)*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*
 עַל-רֵאשָׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *upon*
their heads
 שִׂשׁוֹן n.m.s. (965) *joy*
 וְשִׂמְחָה conj.-n.f.s. (970) *and gladness*
 יִשְׁיוּנוּ Hi. impf. 3 m.p. (673) *they shall obtain*
 נָסוּ Qal pf. 3 c.p. (630) *shall flee away*
 גִּוֹן n.m.s. (387) *sorrow*
 וְאָנְחָה conj.-n.f.s. (58) *and sighing*

51:12

אֲנֹכִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 אֲנֹכִי v.supra *I*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 סִנְחַמְכֶם Pi. ptc.-2 m.p. sf. (636; GK 61h) *that comforts you*
 מִי־אַתָּה interr.pr. (566; GK 111m)-pers.pr. 2 f.s. (61) *who are you*
 וַתִּירָא consec.-Qal impf. 2 f.s. (יִרָא 431) *that you are afraid*
 מֵאִנוּשׁ prep.-n.m.s. (60) *of man*
 מוֹת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *that dies*
 אֶדְמוּ וּמִבֶּן־אָדָם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *of the son of man*
 חֲצִיר n.m.s. (II 348) *grass*
 וַיִּתֵּן Ni. impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *who is made like*

51:13

וַתִּשְׁכַּח consec.-Qal impf. 2 m.s. (1013) *and have forgotten*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֹשֶׂךָ Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (עָשָׂה I 793) *your Maker*
 נֹטְהָ Qal act.ptc. (639) *who stretched out*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*
 וַיִּסַּד conj.-Qal act.ptc. (413) *and laid the foundations of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 וַתִּפְחַד consec.-Pi. impf. 2 m.s. (808; GK 52k) *and fear*
 תָּמִיד adv. (556) *continually*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all the day*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
 חַמַּת n.f.s. cstr. (404) *the fury of*
 הַמַּצִּיק def.art.-Hi. ptc. (זָוַק I 847) *the oppressor*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *when*
 בּוֹנֵן Polel pf. 3 m.s. (465) *he sets himself*
 לְהַשְׁחִית prep.-Hi. inf.cstr. (1007) *to destroy*
 וַאֲיֵה conj.-interr.adv. (32) *and where*
 חַמַּת v.supra *the fury of*
 הַמַּצִּיק v.supra *the oppressor*

51:14

מַהֵר Pi. pf. 3 m.s. (I 554) *shall speedily*
 צָעֵד Qal act.ptc. (858) *he who is bowed down*
 לְהִשְׁתַּח prep.-Ni. inf.cstr. (I 834) *be released*
 וְלֹא־יָמוּת conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *he shall not die*
 לַשַּׁחַח prep.-def.art.-n.f.s. (1001) *to the Pit*

וְלֹא יִחָסֵר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (341) *neither shall fail*
 לֶחֶמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (536) *his bread*

51:15

וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *for I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 רִנָּע Qal act.ptc. m.s. cstr. (I 920; GK 65d) *who stirs up*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 וַיִּחְמוּז consec.-Qal impf. 3 m.p. (הָמָה 242) *so that ... roar*
 גִּלְוֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (164) *its waves*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 צָבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

51:16

וְאָשִׁים consec.-Qal impf. 1 c.s. (שׂוּם I 962) *and I have put*
 דְּבָרַי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 בְּפִיךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *in your mouth*
 וּבִצֶּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (853) *and in the shadow of*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 כְּסִיתִיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (כָּסָה 491) *(I) hid you*
 לְנוֹטַע prep.-Qal inf.cstr. (642) *stretching out (plant)*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*
 וְלִיסָד conj.-prep.-Qal inf.cstr. (413) *and laying the foundations of*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*
 וְלֵאמֹר conj.-prep.-Qal inf.cstr. (55) *and saying*
 לְצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *to Zion*
 עַמִּי־ n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. paus. (61) *you are*

51:17

הִתְעוּרְרִי Hithpolel impv. 2 f.s. (עוּר I 734) *rouse yourself*
 הִתְעוּרְרִי v.supra *rouse yourself*
 קוּמִי Qal impv. 2 f.s. (877) *stand up*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *O Jerusalem*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who*
 שָׁתִיתָ Qal pf. 2 f.s. (1059) *you ... have drunk*
 מִיַּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *at the hand of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־כּוּס dir.obj.-n.f.s. cstr. (468) *the cup of*
 חַמָּתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (404) *his wrath*
 אֶת־קַבְעֵת dir.obj.-n.f.s. cstr. (867) *the bowl of*

כּוֹס v.supra (*cup of*)
הִתְרַעְלָה def.art.-n.f.s. (947; GK 128q) *staggering*
שָׁתוּת v.supra *who have drunk*
מִצִּית Qal pf. 2 f.s. (594) *to the dregs*

51:18

אֵין- subst.cstr. (II 34) *there is none*
מְנַהֵל Pi. ptc. (624) *to guide*
לָהּ prep.-3 f.s. sf. *her*
מִקְל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *among all*
בְּנִים n.m.p. (119) *the sons*
לָרָה Qal pf. 3 f.s. paus. (408) *she has borne*
וְאֵין conj.-v.supra *there is none*
מְחַזֵּק Hi. ptc. (304) *to take*
בְּיָדָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (388) *by the hand (of her)*
מִקְל-בְּנִים v.supra *among all the sons*
גָּדְלָהּ Pi. pf. 3 f.s. paus. (152) *she has brought up*

51:19

שְׁתֵּים num. f. du. (1040) *two things*
הֵנָּה demons.adj. f.p. (241; GK 122q) *these*
קָרְאֲתֶיךָ Qal act.ptc. f.p.-2 f.s. sf. (II 896) *have befallen you*
מִי interr. (566) *who*
יִנְדָּד Qal impf. 3 m.s. (626) *will condole*
לָךְ prep.-2 f.s. sf. *with you*
הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (994) *devastation*
וְהַשִּׁבְרָה conj.-def.art.-n.m.s. (991) *and destruction*
וְהָרָעָב conj.-def.art.-n.m.s. (944) *famine*
וְהַחֶרֶב conj.-def.art.-n.f.s. (352) *and sword*
מִי interr. (566) *who*
אֲנַחֲמָךְ Pi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (636; GK 47bN) *will comfort you (may I comfort)*

51:20

בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
עָלְפוּ Pu. pf. 3 c.p. (763) *have fainted*
שָׁכְבוּ Qal pf. 3 c.p. (1011) *they lie*
בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*
כָּל- n.m.s. cstr. (481) *(all) every*
חַיּוֹת n.f.p. (299) *street*
פְּתוּא prep.-n.m.s. cstr. (1060) *like an antelope in*
מְכַמֵּר n.m.s. (485) *a net*
הַמְּלֵאִים def.art.-adj. m.p. (570) *they are full of*
חַמַּת- n.f.s. cstr. (404) *the wrath of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
נְעִרַת n.f.s. cstr. (172) *the rebuke of*
אֵלֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (43) *your God*

51:21

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

שְׁמַעֲ-נָא Qal impv. 2 f.s. (1033)-part. of
entreaty (609) *hear*
זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*
עֲנִיָּה adj. f.s. (776) *you who are afflicted*
וְשָׁכַרְתָּ conj.-Qal pass.ptc. f.s. cstr. (1016; GK 50f,130b) *who are drunk*
וְלֹא מִיַּיִן conj.-neg.-prep.-n.m.s. paus. (406) *but not with wine*

51:22

כֹּה- adv. (462) *thus*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
אֲדֹנָיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (10) *your Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וְאֵלֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *your God*
יָרִיב Qal impf. 3 m.s. (936) *who pleads the cause of*
עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*
הִנֵּה interj. (243) *behold*
לָקַחְתִּי Qal pf. 1 c.s. (542) *I have taken*
מִיָּדְךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (388) *from your hand*
כּוֹס dir.obj.-n.m.s. cstr. (468) *the cup of*
הִתְרַעְלָה def.art.-n.f.s. (947) *staggering*
אֶת-קַבְעֵת dir.obj.-n.f.s. cstr. (867) *the bowl of*
כּוֹס n.m.s. cstr. (468) *(the cup of)*
חַמַּתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
לֹא-תוֹסִיף neg.-Hi. impf. 2 f.s. (יִסֵּף 414) *you shall (add) no*
לְשִׁתוֹתַי prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (1059) *drink*
עוֹד adv. (728) *more*

51:23

וְשָׂמַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (I 962) *and I will put it*
בְּיָד- prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
מוֹנֵיךָ Hi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (I 387) *your tormentors*
אֲשֵׁי- rel. (81) *who*
אָמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (55) *have said*
לְנַפְשְׁךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (659) *to you*
שָׁחַי Qal impv. 2 f.s. (1005) *bow down*
וְנַעֲבְרָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (716) *that we may pass over*
וְתַשִּׁימֵי consec.-Qal impf. 2 f.s. (I 962) *and you have made*
כְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *like the ground*
גִּבְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (I 156) *your back*
וּכְחוּץ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (299) *and like the street*
לְעַבְרֵיהֶם prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (716) *for them to pass over*

52:1

עָוָרִי Qal impv. 2 f.s. (I 734) *awake*
 עָוָרִי v.supra *awake*
 לִבְשֵׁי Qal impv. 2 f.s. (527) *put on*
 עֲזָרָה n.m.s.-2 f.s. sf. (738) *your strength*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *O Zion*
 לִבְשֵׁי v.supra *put on*
 בְּנֵי n.m.p. cstr. (93) *garments (of)*
 חֲפָאֲתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (802) *your beautiful*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *O Jerusalem*
 עִיר n.f.s. cstr. (746) *city*
 תְּקַדְּשׁ def.art.-n.m.s. (871) *the holy*
 בִּי conj. *for*
 לֹא יוֹסִיף neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָסַף 414; GK 120c) *there shall no (add)*
 בָּוֵא Qal impf. 3 m.s.-prep.-2 f.s. sf. (בּוֹא 97) *come into you*
 עוֹד adv. (728) *more*
 עָרֵל adj. m.s. (790) *the uncircumcised*
 וְטָמֵא conj.-adj. m.s. (379) *and the unclean*

52:2

הִתְנַעַרְתִּי Hith. impv. 2 f.s. (II 654) *shake yourself*
 מֵעָפָר prep.-n.m.s. (779) *from the dust*
 קוּמִי Qal impv. 2 f.s. (897) *arise*
 שָׁבִי n.f.s. (985) *O captive*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 הִתְפַּתְּחוּ Hith. impv. 2 f.s. (I 834) *loose*
 מוֹסְרֵי n.m.p. cstr. (64) *the bonds from*
 צְוֵאֲרֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (848) *your neck*
 שְׁבִיָּה n.f.s. (985) *O captive*
 בַּת־ n.f.s. cstr. (I 123) *daughter of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

52:3

כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 חֵנָם adv. (336) *for nothing*
 נִמְכַּרְתֶּם Ni. pf. 2 m.p. (569) *you were sold*
 וְלֹא conj.-neg. *without (and not)*
 בְּכֶסֶף prep.-n.m.s. (494) *money*
 תִּנְאָלוּ Ni. impf. 2 m.p. paus. (I 145) *you shall be redeemed*

52:4

כִּי כֹה v.52:3 *for thus*
 אָמַר v.52:3 *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *into Egypt*

יָרַדְּעָמִי Qal pf. 3 m.s. (432)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people went down*
 בְּרֵאשִׁיטָה prep.-def.art.-adj. f.s. (911) *at the first*
 לָנוּר prep.-Qal inf.cstr. (157) *to sojourn*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 וְאַשּׁוּר conj.-pr.n. (78) *and the Assyrian*
 בְּאַפִּסּוּ prep.-n.m.s. (67) *for nothing*
 עָשְׂקוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (798) *oppressed them*

52:5

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
 מִי־לִי־פָה interr.pr. (552)-prep.-1 c.s. sf.-adv. (805) *what have I here*
 נֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּי־ conj. *seeing that*
 לָקַח Pu. pf. 3 m.s. (542) *are taken away*
 עָמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 חֵנָם adv. (336) *for nothing*
 מְשָׁלוּ Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (605) *their rulers*
 יְהִלִּילוּ Hi. impf. 3 m.p. (יָלַל 410) *wail*
 נֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְחַמִּיד conj.-n.m.s. (556) *and continually*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all the day*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027; GK 55b) *my name*
 מְנוּאָץ Hithpo'el ptc. (610; GK 55b) *is despised*

52:6

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יָדַע Qal impf. 3 m.s. (יָדַע 393) *shall know*
 עָמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 שְׁמִי n.m.s. (1027) *my name*
 לָכֵן v.supra *therefore*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) *in that day*
 כִּי־אֲנִי־הוּא conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pers.pr. 3 m.s. (214) *that it is I*
 הַמְדַבְּרִים def.art.-Pi. ptc. (180) *who speak*
 הֲיָנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *here am I*

52:7

מַה־נְּאוּיִם interr. (552)-Pilel pf. 3 c.p. (610; GK 75x,106g) *how beautiful*
 עַל־הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 רַגְלֵי n.f.p. cstr. (919) *the feet of*
 מְבַשֵּׂר Pi. ptc. (142) *him who brings good tidings*

מְשַׁמְעִי Hi. ptc. (1033) *who publishes*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 מְבַשֵּׂר Pi. ptc. m.s. cstr. (142) *who brings good*
tidings of
 טוֹב adj. m.s. (I 373) *good*
 מְשַׁמְעִי v.supra *who publishes*
 יְשׁוּעָה n.f.s. (447) *salvation*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *who says*
 לְצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *to Zion*
 מָלַךְ Qal pf. 3 m.s. (573) *reigns*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (43) *your God*

52:8

קוֹל n.m.s. (876) *hark*
 צִפְרֵיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (I 859) *your*
watchmen
 וְנִזְאוּ Qal pf. 3 c.p. (נִשְׂאוּ 669; GK 146b) *lift up*
 קוֹל v.supra *their voice*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 יִרְנְנוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (943) *they sing for*
joy
 עֵינַי conj.-n.f.s. (744) *for eye*
 בְּעֵינַי prep.-n.f.s. (744) *to eye*
 יִרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (רָאוּ 906) *they see*
 בְּשׁוּבָה prep.-Qal inf.cstr. (שׁוּבָה 996; GK 117aN)
the return of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *to Zion*

52:9

פָּצְחוּ Qal impv. 2 m.p. (822) *break forth*
 רִנְנוּ Pi. impv. 2 m.p. (943) *into singing*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 חֲרָבוֹת n.f.p. cstr. (352) *you waste places of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 כִּי conj. *for*
 נָחַם Pi. pf. 3 m.s. (636) *has comforted*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his people*
 גָּאֵל Qal pf. 3 m.s. (I 145) *he has redeemed*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

52:10

חָשַׁף Qal pf. 3 m.s. (362) *has bared*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־זְרוּעַי dir.obj.-n.f.s. cstr. (283) *arm*
 קִדְשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (871) *his holy*
 לְעֵינֵינוּ prep.-n.f.p. cstr. (744) *before the eyes of*
 כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all the nations
 וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָאוּ 906) *and ... shall*
see

כָּל־אֲפְסַיִם n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (67) *all*
the ends of
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 מַתְּ יְשׁוּעָתָם dir.obj.-n.f.s. cstr. (447) *the salvation*
of
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*

52:11

סִירָו Qal impv. 2 m.p. (693) *depart*
 סִירָו v.supra *depart*
 יֵצְאוּ Qal impv. 2 m.p. (יָצְאוּ 422) *go out*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *thence*
 טֹמֵא n.m.s. (379) *unclean thing*
 אַל־תִּנְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (נָעַץ 619) *touch*
no
 יֵצְאוּ v.supra *go out*
 מִתּוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *from the*
midst of her
 הִקְדְּרוּ Ni. impv. 2 m.p. (קִדְּרוּ 140; GK 67t) *purify*
yourselves
 נִשְׂאֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (669) *you who bear*
 כְּלֵי n.m.p. cstr. (479) *the vessels of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

52:12

לֹא כִי conj.-neg. *for not*
 בְּחִפְזוֹן prep.-n.m.s. (342) *in haste*
 תֵּצְאוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (יָצְאוּ 422) *you*
shall go out
 וּבְמִנוּסָה conj.-prep.-n.f.s. (631) *and ... in flight*
 לֹא תֵלְכוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (הֵלַךְ 229) *you*
shall not go
 כִּי־הֵלַךְ conj.-Qal act.ptc. (229) *for ... will go*
 לְפָנֵינוּ prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *before you*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּמֵאַחֶסְפֶּךָ conj.-Pi. ptc. m.p.-2 m.p. sf. (62; GK
 61h) *and ... your rearguard*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

52:13

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 יִשְׁכִּיל Hi. impf. 3 m.s. (968) *shall prosper*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 יִרוֹם Qal impf. 3 m.s. (926) *he shall be exalted*
 וְנִשְׂאוּ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (669) *and lifted up*
 וְנִבְחָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (146) *and shall be high*
 מְאֹד adv. (547) *very*

52:14

כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 שִׁמְמוּ Qal pf. 3 c.p. (1030) *were astonished*

עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *at him (at you)*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 כֵּן adv. (485) *so*
 מְשֻׁחָת n.m.s. (1008) *marred*
 מֵאַיִשׁ prep.-n.m.s. (35) *beyond human semblance*
 מְרֵאָהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (909) *his appearance*
 וְתֹארוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1060; GK 93q) *and his form*
 מִבְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *beyond that of the sons of*
 אָדָם n.m.s. (9) *men*

52:15

כֵּן adv. (485) *so*
 יֵהָיֶה Hi. impf. 3 m.s. (נֹזֵה II 633) *shall he startle*
 רַבִּים נְוִיִּם n.m.p. (156)-adj. m.p. (I 912) *many nations*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *because of him*
 יִכָּפְצוּ Qal impf. 3 m.p. (891) *shall shut*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *kings*
 פִּיָּהֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *their mouths*
 כִּי conj. *for*
 אֲשֶׁר rel. (81) *that which*
 לֹא סָפַר neg.-Pu. pf. 13 m.s. (707) *has not been told*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 רָאוּ Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *they shall see*
 וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and that which*
 לֹא שָׁמְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *they have not heard*
 הִתְבַּוְּנוּ Hithpolel pf. 3 c.p. paus. (106) *they shall understand*

53:1

מִי interr. (566; GK 151a) *who*
 הֶאֱמִין Hi. pf. 3 m.s. (52) *has believed*
 לְשִׁמְעֹתֵינוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (1035) *what we have heard*
 וְיָרֹעַ conj.-n.f.s. cstr. (283) *and the arm of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-מִי prep.-interr. (566) *to whom*
 נִגְלָתָה Ni. pf. 3 f.s. (נָגַל 162) *has been revealed*

53:2

וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *he grew up*
 כַּיּוֹנֵק prep.-def.art.-n.m.s. (413) *like a young plant*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 וְכַשְׂרֵשׁ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (1057) *and like a root*
 מֵאַרְצוֹ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of ... ground (of)*

צִיָּה n.f.s. (851) *dry(ness)*
 לֹא תֹאֵר neg.-n.m.s. (1061) *no form*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *he had*
 וְלֹא הָדָר conj.-neg.-n.m.s. (214) *or comeliness*
 וְנִרְאָהוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (906) *that we should look at him*
 וְלֹא מְרֵאָה conj.-neg.-n.m.s. (909) *and no beauty*
 וְנִחְמְדָהוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (326; GK 166a) *that we should desire him*

53:3

נִבְוָה Ni. ptc. (102) *despised*
 וְחָרַל conj.-adj. cstr. (293) *and rejected*
 אִישִׁים n.m.p. (35; GK 96) *by men*
 אִישׁ n.m.s. cstr. (35) *a man of*
 מִכְּאִבוֹת n.m.p. (456) *sorrows*
 וַיִּדְוַע conj.-Qal pass.ptc. m.s. cstr. (רָעַע 393; GK 116,1) *and acquainted with*
 חָלִי n.m.s. paus. (318) *grief (sickness)*
 וַיִּכְמַסְתֶּר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (712) *and as one ... hide*
 פְּנֵיהֶם n.m.p. (815) *their faces*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from whom*
 נִבְוָה Ni. ptc. m.s. (102) *despised*
 וְלֹא חֲשַׁבְנָהוּ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (362) *and we esteemed him not*

53:4

אֲכֵן adv. (38) *surely*
 חֲלִינֵנוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (318) *our griefs*
 נִשָּׂא הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal pf. 3 m.s. (669) *he has borne*
 וַיִּמְכַּאֲבֵנוּ conj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (456) *and our sorrows (pains)*
 סָבְלָם Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (687) *carried*
 וְאִנְחָנוּ conj.-pers.pr. 1 c.p. (58) *yet we*
 חֲשַׁבְנָהוּ Qal pf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (362; GK 117ii) *we esteemed him*
 נָגוּעַ Qal pass.ptc. (619) *stricken*
 מִכָּה Ho. ptc. m.s. cstr. (645) *smitten by*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 וַיִּמְעָנָה conj.-Pu. ptc. (776) *and afflicted*

53:5

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *but he*
 מְחֻלָּל Po'al ptc. (319) *was wounded*
 מִפְּשָׁעֵנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (833) *for our transgressions*
 מִדְּבַח Pu. ptc. (193) *he was bruised*
 מִעֲוֹנוֹתֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (730) *for our iniquities*

מוֹסֵר n.m.s. cstr. (416; GK 128q) *the chastisement that*
 שְׁלוֹמֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (1022) *made us whole*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 וּבַחֲבֵרָתוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (289) *and with his stripes*
 נִרְפְּאוּ Ni. ptc. (950; GK 121a) *are healed*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *we*

53:6

כֻּלָּנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *all we*
 כַּצֹּאֵן prep.-def.art.-n.f. coll. (838) *like sheep*
 חָצְיוּ Qal pf. 1 c.p. (1073) *have gone astray*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 לְדַרְכוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *to his own way*
 שָׁפִינוּ Qal pf. 1 c.p. (815) *we have turned*
 וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 חָפְנִיעַ Hi. pf. 3 m.s. (803) *has laid*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *on him*
 אֶת עֵוֹן dir.obj.-n.m.s.cstr. (730) *the iniquity of*
 כֻּלָּנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *us all*

53:7

נִנְשָׂה Ni. pf. 3 m.s. (נִנְשָׂה 620) *he was oppressed*
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*
 נִנְעָה Ni. ptc. (III 776) *was afflicted*
 וְלֹא יִפְתַּח- conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (834) *yet he opened not*
 פִּי n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *his mouth*
 כַּבֶּשֶׂה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *like a lamb*
 לְטַבַּח prep.-def.art.-n.m.s. (370) *to the slaughter*
 יוּבָל Ho. impf. 3 m.s. (385) *is led*
 וּכְרַחֵל conj.-prep.-n.f.s. (932) *and like a sheep*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 גֹּזְיָה Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (159) *its shearers*
 נְאֻלְמָה Ni. pf. 3 f.s. (47) *is dumb*
 וְלֹא יִפְתַּח v.supra-v.supra *so he opened not*
 פִּי v.supra *his mouth*

53:8

מֵעֲצָר prep.-n.m.s. (783) *by oppression*
 וּמִמִּשְׁפָּט conj.-prep.-n.m.s. (1048) *and judgment*
 לָקַח Pu. pf. 3 m.s. paus. (542) *he was taken away*
 וְאֶת-דְּרוֹרוֹ conj.-prep. (85)-n.m.s.-3 m.s. sf. (189) *and as for his generation*
 מִי interr. (566) *who*
 יִשׁוּחַח Polel impf. 3 m.s. (967) *considered*
 כִּי conj. *that*
 נִנְדָּר Ni. pf. 3 m.s. (160) *he was cut off*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*

חַיִּים adj. m.p. (311) *the living*
 מִפְּשָׁע prep.-n.m.s. cstr. (833) *for the transgression of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 נִנְעַע n.m.s. (619) *stricken (a stroke)*
 לָמוֹ prep.-3 m.s.s.f. (GK 103fN) *(to him)*

53:9

וַיַּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *and they made*
 אֶת-רָשָׁעִים prep. (85)-adj. m.p. (957) *with the wicked*
 קְבָרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (868) *his grave*
 וְאֶת-עֲשִׂירַי conj.-prep. (85)-n.m.s. (799) *and with a rich man*
 בְּמָתוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (560) *in his death*
 עַל prep. (752; GK 160c) *although*
 לֹא-חָמָס neg.-n.m.s. (329) *no violence*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he had done*
 וְלֹא מְרִמָּה conj.-neg.-n.f.s. (941) *and there was no deceit*
 בְּפִי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *in his mouth*

53:10

וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217) *yet ... Yahweh*
 חָפֵץ Qal pf. 3 m.s. (342) *it was the will of*
 רִכְאוּ Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (193) *to bruise him*
 הִחֲלִי Hi. pf. 3 m.s. (317; GK 74k,75ii) *he has put him to grief (made him sick)*
 אִם- hypoth.part. *when*
 תַּשִּׂים Qal impf. 3 f.s. (or 2 m.s.) (962) *he makes*
 אֲשָׁם n.m.s. (79) *an offering for sin*
 נִפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *himself*
 יִרְאֶה Qal impf. 3 m.s. (906) *he shall see*
 וְרֵעַ n.m.s. (282) *his offspring (seed)*
 יִאָּרְוֶה Hi. impf. 3 m.s. (73) *he shall prolong*
 יָמִים n.m.p. (398) *his days*
 וְחָפֵץ conj.-n.m.s. cstr. (343) *the will of*
 יְהוֶה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 יִצְלַח Qal impf. 3 m.s. paus. (852) *shall prosper*

53:11

מֵעֲמַל prep.-n.m.s. cstr. (765) *of the travail of*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his soul*
 יִרְאֶה Qal impf. 3 m.s. (906; GK 120h) *he shall see*
 יִשְׁבַּע Qal impf. 3 m.s. paus. (959) *be satisfied*
 בְּדַעְתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (395) *by his knowledge*
 יִצְדִּיק Hi. impf. 3 m.s. (842) *shall make to be accounted righteous*

צַדִּיק adj. (843; GK 132b) *righteous one*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 לְרַבִּים prep.-def.art.-adj. m.p. (912; GK 117n)
many

וְעֲוֹנוֹתָם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (730) *and ... their iniquities*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*

יִסְבֵּל Qal impf. 3 m.s. (687) *shall bear*

53:12

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

אֶחְלַק־ Pi. impf. 1 c.s. (323) *I will divide*

לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*

בְּרַבִּים prep.-def.art.-adj. m.p. (912) *with the great*

וְאֶת־עֲצִימִים conj.-prep. (85)-adj. m.p. (783) *and with the strong*

יִחַלַּק Pi. impf. 3 m.s. (323) *he shall divide*

שָׁלַל n.m.s. (1021) *the spoil*

תַּחַת conj. (1065) *because*

אֲשֶׁר rel. (81) *(that)*

הִעִירָה Hi. pf. 3 m.s. (עָרָה 788) *he poured out*

לְמוֹת prep.-def.art.-n.m.s. (560) *to death*

נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his soul*

וְאֶת־ conj.-prep. (85) *and with*

פֹּשְׁעִים Qal act.ptc. m.p. (833) *the transgressors*

נִמְנָה Ni pf. 3 m.s. (584) *was numbered*

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *yet he*

חַטָּא־ n.m.s. cstr. (307) *the sin of*

רַבִּים adj. m.p. (912) *many*

נָשָׂא Qal pf. 3 m.s. (669) *bore*

וּלְפֹשְׁעִים conj.-prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (833) *for the transgressors*

יַסְבִּיעַ Hi. impf. 3 m.s. (803) *made intercession*

54:1

רִנִּי Qal impv. 2 f.s. (943; GK 67ff) *sing*

עֲקָרָה adj. f.s. (785; GK 155f) *O barren one*

לֹא יִלְרָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (408; GK 144p) *who did not bear*

פָּצְחִי Qal impv. 2 f.s. (822) *break forth*

רִנָּה n.f.s. (943) *into singing*

וְצִהְלִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (I 843) *and cry aloud*

לֹא־חָלַח neg.-Qal pf. 3 f.s. (I 296) *you who have not been in travail*

בְּיַד־רַבִּים conj.-adj. m.p. (I 912) *for will be more*

בְּנֵי־ n.m.p. cstr. (119) *the children of*

שׁוֹמְמָה Qal act.ptc. f.s. (1030) *the desolate one*

מִבְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *than the children of*

בְּעוּלָה Qal pass.ptc. f.s. (127) *her that is married*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*

וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*

54:2

הִרְחִיבִי Hi. impv. 2 f.s. (931) *enlarge*

מְקוֹם n.m.s. cstr. (879) *the place of*

אֹהֶלְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (13) *your tent*

וַיִּרְעוּת conj.-n.f.p. cstr. (438) *the curtains of*

מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (1015) *your habitations*

יִטּוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָטָה 639) *let be stretched out*

אֶל־תַּחֲשִׁבִי neg.-Qal impf. 2 f.s. (362) *hold not back*

הָאָרְצִי Hi. impv. 2 f.s. (73) *lengthen*

מִיתְרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf (452) *your cords*

וַיִּתְדִתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (450) *and your stakes*

חֲזַקִּי Pi. impv. 2 f.s. paus. (304) *strengthen*

54:3

בִּי־יְמִין conj.-n.f.s. (411) *for to the right*

וּשְׂמֹאל conj.-n.m.s. (969) *and to the left*

תִּפְרָצִי Qal impf. 2 f.s. (I 829) *you will spread abroad*

וּרְעֵךָ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (282) *and your descendants*

גוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*

יִירָשׁ Qal impf. 3 m.s. (439) *will possess*

וְעָרִים conj.-n.f.p. (746) *and the cities*

נִשְׁמֹת Ni ptc. f.p. (1030) *desolate*

יִוָּשְׁבוּ Hi. impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *will people*

54:4

אֶל־תִּירָא neg.-Qal impf. 2 f.s. (431) *fear not*

כִּי־לֹא־תִבּוֹשִׁי conj.-neg.-Qal impf. 2 f.s. (101)

for you will not be ashamed

וְאֶל־תִּבְלַמֵּי conj.-neg.-Ni. impf. 2 f.s. (483) *be not confounded*

כִּי לֹא conj.-neg. *for ... not*

תַּחֲפִירִי Hi. impf. 2 f.s. (II 344) *you will ... be put to shame*

כִּי בְּשֹׁת conj.-n.f.s. cstr. (102) *for the shame of*

עֲלוּמֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (761) *your youth*

תִּשְׁכַּחֲתִי Qal impf. 2 f.s. (1013) *you will forget*

וְחִרְפַּת conj.-n.f.s. cstr. (357) *and the reproach of*

אֶלְמִנִּיתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (48; GK 91,1) *your widowhood*

לֹא תִזְכְּרִי neg.-Qal impf. 2 f.s. (269) *you will remember no*

עוֹד adv. (728) *more*

54:5

כי conj. *for*
 בְּעֲלִיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (127; GK 124kN) *your husband*
 עֲשִׂיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (I 793; GK 124k) *your Maker*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*
 וְיִגְאֶלְךָ conj.-Qal act.ptc.-2 f.s. sf. (I 145) *and your Redeemer*
 קְדוֹשׁ n.m.s. cstr. (841) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole earth*
 יִקְרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *he is called*

54:6

כִּי-כְאִשָּׁה conj.-prep.-n.f.s. (61) *for ... like a wife*
 עֲזוּבָה Qal pass.ptc. f.s. (I 736) *forsaken*
 וְעֵצוּבָת conj.-Qal pass.ptc. f.s. cstr. (I 780) *and grieved in*
 רוּחַ n.f.s. (924) *spirit*
 קָרָאָה Qal pf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (894; GK 58g) *has called you*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאִשָּׁת conj.-n.f.s. cstr. (61) *a wife of*
 נְעוּרִים n.m.p. (655) *youth*
 כִּי conj. *when*
 תִּמְאָם Ni. impf. 3 f.s. (549) *she is cast off*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *your God*

54:7

בְּרִנָּע prep.-n.m.s. (921) *for a ... moment*
 קָטָן adj. m.s. (882) *brief*
 עֲזַבְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (i 736) *I forsook you*
 וּבְרַחֲמִים conj.-prep.-n.m.p. (933) *but with ... compassion*
 גְּדֹלִים adj. m.p. (152) *great*
 אֶקְבֹּץ Pi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (867) *I will gather you*

54:8

בַּשֹּׁפָר prep.-n.m.s. cstr. (1009) *in overflowing (of)*
 נִצָּרָה n.m.s. (893) *wrath*
 הִסְתַּרְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (711) *I hid*
 פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*

רִנָּע adv. (921) *for a moment*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 וּבְחֶסֶד conj.-prep.-n.m.s. (338) *but with ... love*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*
 רַחֲמֵיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (933) *I will have compassion on you*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 גֹּאֲלֶךָ Qal act.ptc.-2 f.s. sf. (I 145) *your Redeemer*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

54:9

בֵּי-יָמַי prep.-n.m.p. cstr. (565) *like the days of* (398; *for the waters of*)
 נֹחַ pr.n. (629) *Noah*
 לִי דֵמוֹנִים וְאֵת demons.adj. f.s. (260)-prep.-1 c.s. sf. *this is ... to me*
 אֲשֶׁר rel. (81) *as*
 נִשְׁבַּעְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (989) *I swore*
 מֵעַבְרָה prep.-Qal inf.cstr. (716) *that ... should no more go over*
 מֵי-נֹחַ n.m.p. cstr. (398)-pr.n. (629) *the waters of Noah*
 עוֹד adv. (728) *(more)*
 עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *over the earth*
 כֵּן adv. (485) *so*
 נִשְׁבַּעְתִּי v.supra *I have sworn*
 מִקְצָרָה prep.-Qal inf.cstr. (893) *that I will not be angry*
 עִלְיָךְ prep.-2 f.s. sf. *with you*
 וּמִנְעֵרָה conj.-prep.-Qal inf.cstr. (172) *and will not rebuke*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *you*

54:10

כִּי הַהָרִים conj.-def.art.-n.m.p. (249) *for the mountains*
 יִמוּשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (I 559) *may depart*
 יְהַנְבְּעוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (148) *and the hills*
 תִּמְוִטְנָה Qal impf. 3 f.p. (556) *be removed*
 וְחֶסְדִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (338) *but my steadfast love*
 מֵאֵתְךָ prep.-prep.-2 f.s. sf. (GK 103b) *from you*
 לֹא-יִמוּשׁ neg.-Qal impf. 3 m.s. (I 559) *shall not depart*
 וּבְרִית conj.-n.f.s. cstr. (136) *and covenant of*
 שְׁלוֹמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1022) *my peace*
 לֹא תִמוּט neg.-Qal impf. 3 f.s. (556) *shall not be removed*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 מִרַחֲמֶיךָ Pi. ptc.-2 f.s. sf. (933) *who has compassion on you*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

54:11

עֲנִיָּה adj. f.s. (776) *O afflicted one*
 סָעֲרָה Qal act.ptc. f.s. (704) *stormtossed*
 לֹא נִחְמָה neg.-Pi. pf. 3 f.s. (636; GK 152aN) *not comforted*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אֲנִכִּי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 מִרְבִּיעַץ Hi. ptc. (918) *will set*
 בַּסִּיָּר prep.-def.art.-n.m.s. (806) *in antimony*
 אֲבִנֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (6) *your stones*
 יְסֻדֹתַיִךְ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (413) *and lay your foundations*
 בַּסַּפִּירִים prep.-def.art.-n.m.p. (705) *with sapphires*

54:12

וְשָׂמַחִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׂוֹמֵם I 962) *I will make*
 כֶּרֶבֶד n.m.s. (461; GK 21d) *agate*
 שְׁמֹשֶׁתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (1039) *your pinnacles*
 וְשַׁעֲרֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (1044) *your gates*
 לְאֲבִנֵי prep.-n.f.p. cstr. (6) *stones of*
 אֲקֻדָּח n.m.s. (fiery glow) *carbuncles*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 גְּבוּלְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (147) *your wall*
 לְאֲבִנֵי- v.supra *stones*
 חֲפִצִּי n.m.s. (343) *precious*

54:13

וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
 לְמוֹרֵי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (54) *shall be taught by*
 יְהוּהוּ pr.n. (217) *Yahweh*
 וְרַב conj.-adj. (I 912) *and great*
 שְׁלוֹם n.m.s. cstr. (1022) *the prosperity of*
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (119) *your sons*

54:14

בְּצִדְקָה prep.-n.f.s. (842) *in righteousness*
 תְּכוּנֵיךָ Hi. impf. 2 f.s. paus. (I 465; GK 54c) *you shall be established*
 רַחֲקֵי Qal impv. 2 f.s. (934; GK 110c) *you shall be far*
 מֵעֲשָׂק prep.-n.m.s. (799) *from oppression*
 כִּי conj. *for*
 לֹא תִירָא neg.-Qal impf. 2 f.s. (431) *you shall not fear*
 וּמִמַּחְתָּה conj.-prep.-n.f.s. (369) *and from terror*
 כִּי conj. *for*
 לֹא-תִקְרַב neg.-Qal impf. 3 f.s. (897) *it shall not come near*

אֵלַיִךְ prep.-2 f.s. sf. *you*

54:15

הֵן hypoth.part. (II 243; GK 159w) *if*
 יִגְוֹר Qal inf.abs.-Qal impf. 3 m.s. (II 158) *stirs up strife*
 אִפֹּס n.m.s. (67) *it is not*
 מֵאוֹתַי prep.-prep.-1 c.s. sf. *from me*
 מִי- interr. (566; GK 137c) *whoever*
 נִרְ Qal pf. 3 m.s. (II 158) *stirs up strife*
 אִתְּךָ prep.-2 f.s. sf. (85) *with you*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *because of you*
 יִפֹּל Qal impf. 3 m.s. (נִפֹּל 656) *shall fall*

54:16

הֵן interj. (243) *behold*
 אֲנִכִּי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 בְּרֵאשִׁיתִי Qal pf. 1 c.s. (135) *have created*
 חֶרֶשׁ n.m.s. (360) *the smith*
 נִפַח Qal act.ptc. (655) *who blows*
 בְּאֵשׁ prep.-n.f.s. cstr. (77) *the fire of*
 פַּחִים n.m. coll. (809) *coals*
 וּמוֹצִיא conj.-Hi. ptc. (יָצָא 422) *and produces*
 כֶּלִי n.m.s. (479) *a weapon*
 לְמַעַשְׂהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (795) *for its purpose*
 וְאֲנִכִּי conj.-v.supra *I also*
 בְּרֵאשִׁיתִי v.supra *have created*
 מִשְׁחִיתִי Hi. ptc. (1007) *the ravager*
 לְחַבֵּל prep.-Pi. inf.cstr. (II 287) *to destroy*

54:17

כָּל-כֶּלִי n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (479) *every weapon*
 יִצָּר Ho. impf. 3 m.s. (427) *that is fashioned*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 לֹא יִצְלַח neg.-Qal impf. 3 m.s. (II 852) *shall not prosper*
 וְכָל-לְשׁוֹן conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (546) *and every tongue*
 תִּקְוֶם Qal impf. 3 f.s. (877) *that rises*
 אִתְּךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 לְמִשְׁפָּט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *in judgment*
 תִּרְשִׁיעֵי Hi. impf. 2 f.s. (957) *you shall confute*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*
 נַחֲלַת n.f.s. cstr. (635) *the heritage of*
 עֲבָדָי n.m.p. cstr. (712) *the servants of*
 יְהוּהוּ pr.n. (217) *Yahweh*
 וְצִדְקָתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (842) *and their vindication*
 מֵאוֹתַי prep.-prep.-1 c.s. sf. (85) *from me*
 נֹאמֵם n.m.s. cstr. (610) *says*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

55:1

הוי interj. (222) *ho*

כַּל-צָמָא n.m.s. cstr. (481)-adj. (854) *every one who thirsts*

לָבוּ Qal impv. 2 m.p. (הִלַךְ 229) *come*

לַמַּיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *to the waters*

וְאִישׁוֹ conj.-rel. (81) *and ... who*

לֹא-אֵין subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.s. sf. *he ... has no*

כֶּסֶף n.m.s. paus. (494) *money*

לָבוּ v.supra *come*

שָׁבְרוּ Qal impv. 2 m.p. (991) *buy*

וְאָכְלוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (37) *and eat*

לָבוּ conj.-v.supra *come*

שָׁבְרוּ v.supra *buy*

כֶּסֶף בְּלֹא-כֶּסֶף prep.-neg.-n.m.s. (494) *without money*

וּבְלֹא conj.-v.supra *and without*

מְחִיר n.m.s. (564) *price*

יַיִן n.m.s. (406) *wine*

וְחֵלֶב conj.-n.m.s. (316) *and milk*

55:2

לְמָה interr.adv. (553) *why*

תִּשְׁקָלוּ- Qal impf. 2 m.p. (1053) *do you spend*

כֶּסֶף n.m.s. (494) *your money*

לֶחֶם בְּלֹא-לֶחֶם prep.-neg.-n.m.s. (536) *for that which is not bread*

וַיִּנְעִמְכֶם conj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (388) *and your labor*

בְּלֹא v.supra (GK 152aN) *for that which ... not*

לְשַׁבְּעָה prep.-n.f.s. (960) *does ... satisfy*

שָׁמְעוּ שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p.-Qal inf.abs.

(1033) *hearken diligently*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

וְאָכְלוּ- conj.-Qal impv. 2 m.p. (37) *and eat*

טוֹב adj. m.s. (375) *that which is good*

וַתְּחַעֲנַנּוּ conj.-Hith. impf. 2 m.s. (772) *and delight yourselves*

בְּרִשְׁוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (206) *in fatness*

נַפְשֵׁיכֶם n.f.s.-2 m.p. (659) *yourselves*

55:3

הִטּוּ Hi. impv. 2 m.p. (639) *incline*

אָזְנוֹכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (23) *your ear*

וּלָבוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (229) *and come*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*

וַתְּחִי conj.-Qal impf. 3 f.s. (תִּיָּה 310) *that ... may live*

נַפְשֵׁיכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (659) *your soul*

וְאִכְרַתָּה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (503) *and I will make*

לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*

בְּרִית n.f.s. cstr. (136) *an ... covenant*

עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*

חֶסֶדְךָ n.m.p. cstr. (338; GK 93m) *love for*

דָּוִד pr.n. (187) *David*

הַנְּאֻמִּים def.art.-Ni. ptc. m.p. (52) *sure*

55:4

הֵן interj. (243) *behold*

עֵד n.m.s. cstr. (729) *a witness to*

לְאֻמִּים n.m.p. (522) *the peoples*

וַתַּחֲתִיו Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (678) *I made him*

נָגִיד n.m.s. (617) *a leader*

וַיִּמְצֵא conj.-Pi. ptc. (845) *and commander*

לְאֻמִּים n.m.p. (522) *for the peoples*

55:5

הֵן interj. (243) *behold*

גוֹיִם n.m.s. (156) *nations*

לֹא-תֵדָע neg.-Qal impf. 2 m.s. (393) *that you know not*

תִּקְרָא Qal impf. 2 m.s. (894) *you shall call*

וְגוֹיִם conj.-n.m.s. (156) *and nations*

לֹא-יָדְעוּךָ neg.-Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (393) *that knew you not*

אֵלַיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*

יָרוּצוּ Qal impf. 3 m.p. (930) *shall run*

לְמַעַן prep.-prep. (775) *because of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*

וְלִקְדוֹשׁוֹ conj.-prep.-adj. m.s. cstr. (872) *and of the Holy One of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

כִּי conj. *for*

פָּאֲרָךְ Pi. pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. paus. (I 802) *he has glorified you*

55:6

דַּרְשׁוּ Qal impv. 2 m.p. (205) *seek*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

בְּהִמְצָאוֹ prep.-Ni. inf.cstr.-3 m.s. sf. (592) *while he may be found*

קְרָאָהוּ Qal impv. 2 m.p.-3 m.s. sf. (894) *call upon him*

בְּהִיּוֹתוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (הִיָּה 224) *while he is*

קְרוֹב adj. (898) *near*

55:7

יַעֲזֹב Qal impf. 3 m.s. (I 736) *let ... forsake*

רָשָׁע adj. (957) *the wicked*
 דְּרָכָיו n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *his way*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. cstr. (35) *and the ... man*
 אֲוֹן n.m.s. (19) *unrighteous*
 מַחְשְׁבוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (364) *his thoughts*
 וְיָשָׁב conj.-Qal impf. 3 m.s. (996) *let him return*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 וְיִרְחַמְהוּ conj.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (933)
that he may have mercy on him
 וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ conj.-prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *and to our God*
 כִּי־יִרְבֶּה conj.-Hi. impf. 3 m.s. (915) *for he will abundantly*
 לְסַלֵּחַ prep.-Qal inf.cstr. (699) *pardon*

55:8

כִּי conj. *for*
 לֹא מַחְשְׁבוֹתַי neg.-n.f.p.-1 c.s. sf. (364) *my thoughts are not*
 מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (364) *your thoughts*
 וְלֹא דְרָכֵיכֶם conj.-neg.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202)
neither are your ways
 דְּרָכָי n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *my ways*
 נֹאם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

55:9

כִּי־גִבְהוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (146) *for ... are higher*
 שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *the heavens*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. paus. (75) *than the earth*
 בֵּן adv. (485; GK 161b) *so*
 גִּבְהוּ v.supra *are higher*
 דְּרָכָי n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *my ways*
 מִדְּרָכֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *than your ways*
 וּמַחְשְׁבוֹתַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (364) *and my thoughts*
 מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (364) *than your thoughts*

55:10

כִּי כַּאֲשֶׁר conj.-prep.-rel. (81) *for as*
 יָרַד Qal impf. 3 m.s. (432) *come down*
 הַגֶּשֶׁם def.art.-n.m.s. (177) *the rain*
 וְהַשֶּׁלֶג conj.-def.art.-n.m.s. (1017) *and the snow*
 מִן־הַשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m. du. (1029) *from heaven*
 וְשָׁמָּה conj.-adv. (1027) *and ... thither*
 לֹא יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (996) *return not*
 כִּי אִם־ conj.-hypoth.part. *but*

הַרְנוּהּ Hi. pf. 3 m.s. (924) *water*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וְהוֹלִיחָהּ conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (408)
making it bring forth
 וְהִצְמִיחָהּ conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (855) *and sprout*
 וְנָתַן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *giving*
 זֵרַע n.m.s. (282) *seed*
 לִזְרֹעַ prep.-def.art.-Qal act.ptc. (281) *to the sower*
 וְלֶחֶם conj.-n.m.s. (536) *and bread*
 לְאֹכֵל prep.-def.art.-Qal act.ptc. (37) *to the eater*

55:11

כֵּן adv. (485) *so*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *shall be*
 דְּבָרָי n.m.s.-1 c.s. sf. (182) *my word*
 יֵצֵא rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (422) *that goes forth*
 מִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *from my mouth*
 לֹא־יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (996) *it shall not return*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 רִיקָם adv. (938) *empty*
 כִּי אִם־ conj.-hypoth.part. *but*
 עָשְׂהָ Qal pf. 3 m.s. (1793) *it shall accomplish*
 אֶת־אֲשֶׁר dir.obj.-rel. (81) *that which*
 חָפַצְתִּי Qal pf. 1 c.s. (342) *I purpose*
 וְהִצְלִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (852) *and prosper*
 אֲשֶׁר rel. (81) *in the thing for which*
 שָׁלַחְתִּי Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (1018) *I sent it*

55:12

כִּי־ conj. *for*
 בְּשִׂמְחָהּ prep.-n.f.s. (970) *in joy*
 תֵּצְאוּ Qal impf. 2 m.p. (422) *you shall go out*
 וּבְשָׁלוֹם conj.-prep.-n.m.s. (1022) *and in peace*
 תִּיבְלוּ Ho. impf. 2 m.p. (385) *be led forth*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 וְהַגְּבֻעוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (148) *and the hills*
 יִפְצְחוּ Qal impf. 3 m.p. (822) *shall break forth*
 לְפָנֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *before you*
 רָנָה n.f.s. (943) *into singing*
 וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 עֲצֵי n.m.p. cstr. (718) *the trees of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 יִמְחֲאוּ Qal impf. 3 m.p. (561) *shall clap*
 כָּף n.f.s. (496) *their hands*

55:13

תַּחַת prep. (1065) *instead of*
 הַנֶּעְצִיץ def.art.-n.m.s. (654) *the thorn*

יַעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *shall come up*
 כִּרְשׁ n.m.s. (141) *the cypress*
 תַּחַת v.supra *instead of*
 הַסְּרַפֵּד def.art.-n.m.s. (710) *brier*
 יַעֲלֶה v.supra *shall come up*
 הָרֵם n.m.s. (213) *the myrtle*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 לַשֵּׁם prep.-n.m.s. (1027) *for a memorial*
 לְאוֹת prep.-n.m.s. (16) *for an ... sign*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *everlasting*
 לֹא יִכַּרְתּוּ neg.-Ni. impf. 3 m.s. (503) *shall not be cut off*

56:1

כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (1036) *keep*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וַיַּעֲשׂוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *and do*
 צְדָקָה n.f.s. (842) *righteousness*
 בִּי-קְרוֹבָה conj.-adj. f.s. (898) *for soon*
 יִשְׁוֵעֵתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (447) *my salvation*
 לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בָּוא 97) *will come*
 וַיַּצִּילֵנִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (842) *and my deliverance*
 לְהַגִּילוֹת prep.-Ni. inf.cstr. (גָּלָה 162) *be revealed*

56:2

אֲשֵׁרֵי n.m.p. cstr. (80) *blessed*
 אֲנוּשׁ n.m.s. (60) *the man*
 יַעֲשֶׂה-הָ Qal impf. 3 m.s. (I 793) *who does*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*
 וּבֶן-אָדָם conj.-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *and the son of man*
 יַחֲזִיק Hi. impf. 3 m.s. (304) *who holds ... fast*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *it*
 שָׁמַר Qal act.ptc. (1036) *who keeps*
 שַׁבַּת n.f.s. (992) *the sabbath*
 לֹא מִחַלְלֶהּ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (III 320) *not profaning it*
 וְשָׁמַר conj.-v.supra *and keeps*
 יָדָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 מֵעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *from doing*
 כָּל-רָע n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (948) *any evil*

56:3

וְאֵל-יֹאמַר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (55) *let not ... say*

בֶּן-הַנֶּכֶד n.m.s. cstr. (119)-def.art.-n.m.s. (648) *the foreigner*
 הַזֵּלֶזֶל def.art.-Ni. ptc. as n.m.s. (530; GK 138k) *who has joined himself*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 יִבְדְּלֵנִי הַבְּרֵל יִבְדְּלֵנִי Hi. inf.abs. (95)-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (95) *will surely separate*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מֵעַל עַמּוֹ prep.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *from his people*
 וְאֵל-יֹאמַר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and let not ... say*
 הַסְּרִיסִים def.art.-n.m.s. (710) *the eunuch*
 הֵן interj. (243) *behold*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 עֵץ n.m.s. (781) *a tree*
 יָבֵשׁ adj. m.s. (386) *dry*

56:4

כֵּן-כֵּן conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 לְסְרִיסִים prep.-def.art.-n.m.p. (710) *to the eunuchs*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who*
 יִשְׁמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (1036) *keep*
 אֶת-שַׁבְּתוֹתַי dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *my sabbaths*
 וַיִּבְחָרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (103) *who choose*
 בְּאֲשֶׁר prep.-rel. (81; GK 138f) *the things that*
 חִפְצָתִי Qal pf. 1 c.s. paus. (342) *please me*
 וַיִּמְחֲזְקוּם conj.-Hi. ptc. m.p. (304) *and hold fast*
 בְּבְרִיתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*

56:5

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678; GK 112mm) *I will give*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. (to them)
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*
 וּבַחֲוֹמֹתַי conj.-prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (327) *and within my walls*
 יָד n.f.s. (388) *a monument*
 וְשֵׁם conj.-n.m.s. (1027) *and a name*
 טוֹב adj. m.s. (373) *better*
 מִבְּנֵימָם prep.-n.m.p. (119) *than sons*
 וּמִבָּנוֹת conj.-prep.-n.f.p. (I 123) *and daughters*
 שֵׁם עוֹלָם n.m.s. (1027)-adj. m.s. (761) *an everlasting name*
 אֶתְּנֶנּוּ Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678)-prep.-3 m.s. sf. *I will give them*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*

לֹא יִקָּרַח neg.-Ni. impf. 3 m.s. (503) *shall not be cut off*

56:6

וּבְנֵי הַנֹּכְרִים conj.-n.m.p. cstr. (119)-def.art.-n.m.s. (648) *and the foreigners*
 הַנֹּכְרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (I 530) *who join themselves*
 עַל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 לְשֵׂרָתוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (1058) *to minister to him*
 וְלֹא־הֵבִיא conj.-prep.-Qal inf.cstr. (12) or n.f.s. (13) *to love*
 שֵׁם אֱלֹהֵי אֱתָנָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027) *the name of the god* pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא־יִהְיֶה לוֹ prep.-Qal inf.cstr. (הִיָּה 224)-prep.-3 m.s. sf. *and to be his*
 לְעַבְדָּיָם prep.-n.m.p. (712) *servants*
 כָּל־שֹׂמֵר n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (1036) *every one who keeps*
 שַׁבָּת n.f.s. (992) *the sabbath*
 מְחַלְלֹו prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (III 320) *and does not profane it*
 וּמְחַזְּקֵי conj.-Hi. ptc. m.p. (304) *and holds fast*
 בְּבְרִיתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*

56:7

וְהֵבִיאֹתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (97 בוא) *these I will bring*
 אֶל־הַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *to ... mountain*
 קְדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy*
 וְשִׂמְחֵתֵם conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (970) *and make them joyful*
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s. cstr. (108) *in my house of*
 תְּפִלָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (813) *(my) prayer*
 עוֹלְתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (750) *their burnt offerings*
 וּזְבָחֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (257) *and their sacrifices*
 לְרִצּוֹן prep.-n.m.s. (953) *will be accepted*
 עַל־מִזְבְּחִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (258) *on my altar*
 כִּי בֵיתִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *for my house*
 בֵּית־תְּפִלָּה n.m.s. cstr. (108)-n.f.s. (813) *a house of prayer*
 יִקָּרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *shall be called*
 לְכָל־הָעַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (I 766) *peoples*

56:8

נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מְבַקֵּץ Pi. ptc. m.s. (867) *who gathers*
 נִדְחֵי Ni. ptc. m.p. cstr. (623; GK 20m) *the outcasts of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עוֹד adv. (728) *yet others*
 אֶקְבֹּץ Pi. impf. 1 c.s. (867) *I will gather*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 לְנִקְבְּצָיו prep.-Ni. ptc. m.p.-3 m.s. sf. (867) *besides those already gathered (his gathered ones)*

56:9

כָּל־חַיְוֹת n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (I 312) *all beasts of*
 שָׂדֵי n.m.s. paus. (961) *the field*
 אֲחִיוֹ Qal impv. 2 m.p. (אָתָּה 87; GK 29t) *come*
 לֶאֱכֹל prep.-Qal inf.cstr. (37) *to devour*
 כָּל־חַיְוֹת n.m.s. cstr. (481)-v.supra *all you beasts*
 בַּיַּעַר prep.-def.art.-n.m.s. (420) *in the forest*

56:10

צִפּוֹ Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (I 859) *his watchmen*
 עוֹרִים adj. m.p. (734) *blind*
 קָלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they are all*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (393) *without knowledge*
 קָלָם v.supra *they are all*
 בְּלָבִים n.m.p. (476) *dogs*
 אִלְמִים adj. m.p. (48) *dumb*
 לֹא יוּכְלוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (407) *they cannot*
 לְנַבֵּחַ prep.-Qal inf.cstr. (613) *bark*
 הוֹיִם Qal act.ptc. m.p. (הוּזָה 223) *dreaming*
 שֹׁכְבִים Qal act.ptc. m.p. (1011) *lying down*
 אֹהֲבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (12) *loving*
 לְנוֹם prep.-Qal inf.cstr. (נוֹם 630) *to slumber*

56:11

וְהַבְּלָבִים conj.-def.art.-n.m.p. (476) *the dogs*
 עֲזִי־ adj. m.p. cstr. (738) *have a mighty*
 נַפְשׁ n.f.s. (659) *appetite*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *they never (know)*
 שְׂבֻעָה n.f.s. (960) *enough (satiety)*
 וְהֵמָּה רְעִים conj.-pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal act.ptc. m.p. (I 944) *the shepherds*
 לֹא יָדְעוּ v.supra *also have no*
 הַבִּינִי Hi. inf.cstr. (בִּין 106) *understanding*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they all*

לְרֵגְלֵם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *to their own way*
 פָּנוּ Qal pf. 3 c.p. (פָּנָה 815) *have turned*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 לְבָצְעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (130) *to his own gain*
 מִמְּקָצֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (892) *one and all (from his extremities)*

56:12

אָתִי Qal impv. 2 m.p. (אָתָה 87; GK 29t) *come*
 אֶקְחָהּ Qal impf. 1 c.s.-coh.he (לָקַח 542) *let us get (let me get)*
 יַיִן n.m.s. (406) *wine*
 וְנִסְבְּמָהּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (684) *let us fill ourselves*
 שָׁכָר n.m.s. (1016) *strong drink*
 וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and ... will be*
 כִּזָּה prep.-demonstrative adj. m.s. (260) *like this*
 יוֹם n.m.s. (398) *day*
 מָחָר n.m.s. (563) *tomorrow*
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
 מֵאֲדָר יֵתֵר n.m.s. cstr. (I 451)-n.m.s. (547) *beyond measure*

57:1

הַצַּדִּיק def.art.-n.m.s. (843) *the righteous man*
 אָבָד Qal pf. 3 m.s. paus. (I) *perishes*
 וְאִין אִישׁ conj.-subst. m.s. cstr. (II 34)-n.m.s. (35) *and no one*
 שָׁם Qal pf. 3 m.s. (שָׁם I 962) *lays*
 עַל-לֵב prep.-n.m.s. (523) *to heart*
 וְאֲנָשִׁי conj.-n.m.p. cstr. (35) *men*
 הַסֵּד n.m.s. (338) *devout*
 נִאֲסָפִים Ni. ptc. m.p. (62) *are taken away*
 בְּאִין prep.-subst.cstr. (II 34) *while no one*
 מֵבִין Hi. ptc. (בִּין 106) *understands*
 מִפְּנֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *for ... from*
 הַרְעָה def.art.-n.f.s. (948) *calamity*
 נֶאֱסָף Ni. pf. 3 m.s. (62) *is taken away*
 הַצַּדִּיק v.supra *the righteous man*

57:2

יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *he enters*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *into peace*
 יִנְחֹזוּ Qal impf. 3 m.p. (628) *they rest*
 עַל-מִשְׁכְּבוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1012) *in their beds*
 הֵלֵךְ Qal act.ptc. (229) *who walk*
 נִכְחוּ adj.-3 m.s. sf. (647) *in their uprightness*

57:3

וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *but you*
 קָרְבוּ Qal impv. 2 m.p. (897) *draw near*
 הִנֵּה adv. (I 244) *hither*
 בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *sons of*
 עֲנָה Qal (Poel) act.ptc. f.s. (II 778) *the sorceress*
 וְרַע n.m.s. cstr. (282) *of offspring of*
 מְנַאֲךָ Pi. ptc. (610) *the adulterer*
 וְחַזְוֵהָ consec.-Qal impf. 3 f.s. (or 2 m.s.) (275) *and the harlot*

57:4

עַל-מִי prep.-interr. (566) *of whom*
 תַּחְעֲנִי Hith. impf. 2 m.p. paus. (772) *are you making sport*
 עַל-מִי v.supra *against whom*
 תִּרְחִיבוּ Hi. impf. 2 m.p. (931) *do you open wide*
 פִּה n.m.s. (804) *your mouth*
 תִּאֲרִיכוּ Hi. impf. 2 m.p. (73) *and put out*
 לְשׁוֹן n.f.s. (546) *your tongue*
 הֲלוֹא-אַתֶּם interr.part.-neg.-pers.pr. 2 m.p. (61) *are you not*
 יִלְדֵי- n.m.p. cstr. (409; GK 93m) *children of*
 פְּשָׁע n.m.s. (833) *transgression*
 וְרַע n.m.s. cstr. (282) *the offspring of*
 שִׁקְרָה n.m.s. paus. (1055) *deceit*

57:5

הַגֹּחַמִּים def.art.-Ni. ptc. m.p. (328; GK 67u) *you who burn with lust*
 בְּאֵלִים prep.-def.art.-n.m.p. (IV 18) *among the oaks*
 תַּחַת כָּל- prep. (1065)-n.m.s. cstr. (481) *under every*
 עֵץ n.m.s. (781) *tree*
 רֵעֵן adj. (947) *green*
 שְׁחַתֵּי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1006) *who slay*
 הַיְלָדִים def.art.-n.m.p. (409) *your children*
 בְּנַחְלִים prep.-def.art.-n.m.p. (636) *in the valleys*
 תַּחַת v.supra *under*
 סַעְפֵי n.m.p. cstr. (703) *the clefts of*
 הַסִּלְעִים def.art.-n.m.p. (700) *the rocks*

57:6

בְּחֻלְקֵי- prep.-n.m.p. cstr. (325; GK 20h) *among the smooth stones of*
 נַחַל n.m.s. (636) *the valley*
 חֶלְקֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (I 324) *your portion*
 הֵם הֵם pers.pr. 3 m.p.-v.supra (241) *they, they*
 גּוֹרְלֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (174) *your lot*
 גַּם-לָהֶם adv. (168)-prep.-3 m.p. sf. *(also) to them*
 שִׁפְכָהּ Qal pf. 2 f.s. (1049) *you have poured out*

נֶסֶךְ n.m.s. (651) *a drink offering*
הָעֲלִיָּהּ Hi. pf. 2 f.s. (עָלָה 748) *you have brought*
מִנְחַח n.f.s. (585) *a cereal offering*
הָעֵל אֵלָהּ interr.part.-prep.-demons.adj. m.p. (41)
for these things?
אֲנַחֵם Ni. impf. 1 c.s. (636) *shall I be appeased*

57:7

עַל הַר prep.-n.m.s. (249) *upon a mountain*
גְּבוּהָ adj. m.s. (147) *high*
וְנִשְׂאָה conj.-Ni. ptc. m.s. (669) *and lofty*
שָׂמַתָּ Qal pf. 2 f.s. (שָׂם I 962) *you have set*
מִשְׁכְּבֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (1012) *your bed*
נָסָהּ adv. (168)-adv. (1027) *and thither*
עָלִיתָ Qal pf. 2 f.s. (עָלָה 748) *you went up*
לְזַבַּח prep.-Qal inf.cstr. (256) *to offer*
זֶבַח n.m.s. paus. (257) *sacrifice*

57:8

וְאַחֲרָיָה conj.-prep. (29) *behind*
הַדֶּלֶת def.art.-n.f.s. (195) *the door*
וְהַמְּזוּזָה conj.-def.art.-n.f.s. (265) *and the*
doorpost
שָׂמַתָּ Qal pf. 2 f.s. (שָׂם I 962) *you have set up*
זִכְרוֹנְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (272) *your symbol*
כִּי מֵאַחֲרָיָה conj.-prep.-prep.-1 c.s. sf. (85) *for*
deserting me
גִּלִּיתָ Pi. pf. 2 f.s. (162) *you have uncovered*
וְתַעֲלֶיךָ consec.-Qal impf. 2 f.s. (748) *(and) you*
have gone up to it
הִרְחַבְתָּ Hi. pf. 2 f.s. (931) *you have made wide*
מִשְׁכְּבֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (1012) *your bed*
וְתַבְרַתְּךָ consec.-Qal impf. 2 f.s. (503; GK 47k)
you have made a bargain
לְךָ prep.-2 f.s. sf. *for yourself*
מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *with them*
אָהַבְתָּ Qal pf. 2 f.s. (12) *you have loved*
מִשְׁכְּבֵיהֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (1012) *their bed*
יָד n.f.s. (388) *on nakedness (?)*
חִוִּיתָ Qal pf. 2 f.s. (302) *you have looked*

57:9

וְתִשְׁרֵי consec.-Qal impf. 2 f.s. (I 1003) *you*
journeyed
לְמֹלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to Molech*
(v.574 *to the king*)
בְּשֶׁמֶן prep.-def.art.-n.m.s. (1032) *with oil*
וְתִרְבִּי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (I 915) *and*
multiplied
רִקְחֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (955) *your perfumes*
וְתִשְׁלַחֵי consec.-Pi. impf. 2 f.s. (1018) *you sent*
צִירֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (II 851) *your envoys*

עַרְמֵי מְרַחֵק prep.-prep.-adj. (935) *far off*
וְתִשְׁפִּילֵי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (1050) *and sent*
down
עַד־שְׂאוּל prep.-pr.n. (982) *even to Sheol*

57:10

בְּרֵב prep.-n.m.s. cstr. (913) *with the length of*
דְּרַבְרָבָה n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your way*
יָנַעְתָּ Qal pf. 2 f.s. (388) *you were wearied*
לֹא אָמַרְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. (55) *but you did*
not say
נֹאֵשׁ Ni. ptc. (384) *it is hopeless*
חַיָּת n.f.s. cstr. (I 312) *life for*
יָדְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (388) *your strength*
מָצַאתָ Qal pf. 2 f.s. (592) *you found*
עַל־בֶּן prep.-adv. (485) *and so*
לֹא חָלַיתָ neg.-Qal pf. 2 f.s. (I 317) *you were not*
faint

57:11

וְאֶת־מִי conj.-dir.obj.-interr. (566) *whom*
דָּאָנְתָּ Qal pf. 2 f.s. (178) *did you dread*
וְתִירָאִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (431) *and fear*
כִּי תִכְזֹבֵנִי conj.-Pi. impf. 2 f.s. paus. (469) *so*
that you lied
וְאֹתִי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *and ... me*
לֹא זָכַרְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. (269) *did not*
remember
לֹא־שָׂמַתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. (I 962) *did not give*
עַל־לִבְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *a thought*
(lay it to heart of you)
אֵינִי הֵלֵא אֵינִי interr.part.-neg.-pers.pr. 1 c.s. (58) *have*
I not
מְחַשָּׂהּ Hi. ptc. (364) *held my peace*
וְיַמְעַלְמָם conj.-prep.-n.m.s. (761) *even for a long*
time
וְאֹתִי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *and ... me*
לֹא תִירָאִי neg.-Qal impf. 2 f.s. paus. (431) *you*
do not fear

57:12

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
אֲנִיד Hi. impf. 1 c.s. (נָדַד 616) *will tell of*
צְדִקְתֶּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (842) *your righteousness*
וְאֶת־מַעֲשֵׂיךָ conj.-dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (795)
and your doings
וְלֹא־יִעֲלִיזוּךָ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p.-2 f.s.
sf. (I 418) *but they will not help you*

57:13

בְּזַעֲקֶךָ prep.-Qal inf.str.-2 f.s. sf. (277) *when*
you cry out

יִצִילֶךָ Hi. impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (664) *let ... deliver you*
 קְבוּצֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (868) *your collection of idols*
 וְאֵת־בָּלָם conj.-dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *them*
 וְיִשָּׂא־רוּחַ Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669)-n.f.s. (924) *the wind will carry ... off*
 וְיִקַּח־הַבָּל Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542)-n.m.s. paus. (I 210) *a breath will take away*
 וְהִחֲסוּם conj.-def.art.-Qal act.ptc. (340) *but he who takes refuge*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *in me*
 וְיִנְחֶל־יְנַחֵל Qal impf. 3 m.s. (635) *shall possess*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*
 וְיִירָשׁ conj.-Qal impf. 3 m.s. (439) *and shall inherit*
 הַר־ n.m.s. cstr. (249) *mountain*
 קְדָשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy*

57:14

וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *and it shall be said*
 וְבָנִי בָנִי Qal impv. 2 m.p.-v.supra (סָלַל I 699) *build up, build up*
 פְּנֵי־ Pi. impv. 2 m.p. (פָּנָה 815) *prepare*
 הַדֶּרֶךְ n.m.s. paus. (202) *the way*
 וְהִרְמוּ Hi. impv. 2 m.p. (רָם 926) *remove*
 מִכְשׁוֹל prep.-Qal inf.cstr. (505) *every obstruction*
 מִדֶּרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (202) *from ... way*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people's*

57:15

כֵּן בִּי conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 רָם Qal act.ptc. m.s. (926) *the high One*
 וְנִשְׂאָה conj.-Ni. ptc. m.s. (נָשָׂא 669) *and the lofty One*
 שֹׁבֵן Qal act.ptc. (1014) *who inhabits*
 עַד n.m.s. (I 723) *eternity*
 וְקָדוֹשׁ conj.-adj. (872) *Holy*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *whose name*
 מְרוֹם n.m.s. (928) *the high place*
 וְקָדוֹשׁ conj.-adj. m.s. (872) *and holy place*
 אֶשְׁבֹּן Qal impf. 1 c.s. (1014) *I dwell*
 וְאֵת־רֵבָא conj.-prep.-adj. m.s. (I 194) *and also with him who is of a contrite*
 וְשָׁפֵל־ conj.-adj. m.s. cstr. (1050) *and humble*
 רוּחַ n.f.s. (924) *spirit*
 לְהַחְיִיתָ prep.-Hi. inf.cstr. (חָיָה 310) *to revive*
 רוּחַ n.f.s. cstr. (924) *spirit of*

שָׁפֵלִים adj. m.p. (1050) *humble*
 וְלַחְיִיתָ conj.-prep.-v.supra *and to revive*
 לֵב n.m.s. cstr. (523) *heart of*
 וְנִדְבָאִים Ni. ptc. m.p. (193) *contrite*

57:16

לֹא בִי conj.-neg. *for ... not*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 אָרִיב Qal impf. 1 c.s. (936) *I will contend*
 וְלֹא לְנִצַּח conj.-neg.-prep.-n.m.s. (664) *nor ... always*
 אֶקְצוּרָה Qal impf. 1 c.s. (893) *will I be angry*
 בִּי־רוּחַ conj.-n.m.s. (924) *for ... the spirit*
 מִלִּפְנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *from me*
 יַעֲטוּרָה Qal impf. 3 m.s. (III 742) *proceeds (spirit would faint before me)*
 וּנְשֻׁמוֹת conj.-n.f.p. (675) *and the breath of life*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (I 793) *have made*

57:17

בְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (730) *because of the iniquity of*
 בְּצַעֲוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (130) *his covetousness*
 קָצַפְתִּי Qal pf. 1 c.s. (893) *I was angry*
 וְאִכְהוּ conj.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָכַח 645) *I smote him*
 הִסְתַּר Hi. inf.abs. (711; GK 113h) *I hid my face*
 וְאֶקְצַר conj.-Qal impf. 1 c.s. (893) *and was angry*
 וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (חָלַךְ 229) *but he went on*
 שׁוֹבֵב adj. (I 1000) *backsliding*
 בְּדֶרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (202) *in the way of*
 לְבוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *his own heart*

57:18

דַּרְכָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *his ways*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I have seen*
 וְאֶרְפָּאֵהוּ conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (950) *but I will heal him*
 וְאֶנְחֵהוּ conj.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (634) *I will lead him*
 וְאֶשְׁלֵם conj.-Pi. impf. 1 c.s. (שָׁלַם 1022) *and requite*
 נְחִמִים n.m.p. (637) *with comfort*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 וְלֹא־בָלִי conj.-prep.-adj. m.p.-3 m.s. sf. (I 5) *for his mourners*

57:19

בּוֹרֵא Qal act.ptc. (135) *creating*

נוב n.m.s. cstr. (626) *the fruit of*
 שפתיים n.f. du. (973) *the lips*
 שלום n.m.s.-v.supra (1022) *peace, peace*
 לרחוק prep.-def.art.-n.m.s. (935) *to the far*
 ולקרוב conj.-prep.-def.art.-adj. (898) *and to the near*
 אמר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וירפאתיו conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (950) *and I will heal him*

57:20

והרשעים conj.-def.art.-n.m.p. (957) *but the wicked*
 כים prep.-def.art.-n.m.s. (410) *like the ... sea*
 נגרש Ni. ptc. (176) *tossing*
 כי conj. *for*
 השקט Hi. inf.abs. (1052; GK 113d) *rest*
 לא יוכל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יבל 407) *it cannot*
 ויגרש consec.-Qal impf. 3 m.p. (176) *and ... toss up*
 מים n.m.p.-3 m.s. sf. (565) *its waters*
 רשש n.m.s. (952) *mire*
 וטמא conj.-n.m.s. (376) *and dirt*

57:21

אין subst.cstr. (II 34) *there is not*
 שלום n.m.s. (1022) *peace*
 אמר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אליהי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 לרשעים prep.-def.art.-n.m.p. (957) *for the wicked*

58:1

קרא Qal impv. 2 m.s. (894) *cry*
 בגרון prep.-n.m.s. (173) *aloud (with throat)*
 אל-תחשך neg.-Qal impf. 2 m.s. (362) *spare not*
 בשופר prep.-def.art.-n.m.s. (1051) *like a trumpet*
 הרם Hi. impv. 2 m.s. (רים 926) *lift up*
 קולך n.m.s.-2 m.s. sf. (876) *your voice*
 יהודר conj.-Hi. impv. 2 m.s. (גדר 616) *declare*
 לעמי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *to my people*
 פשעם n.m.s.-3 m.p. sf. (833) *their transgression*
 ילבית conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 עקב pr. n. (784) *Jacob*
 חטאתם n.f.p.-3 m.p. sf. (308) *their sins*

58:2

ואותי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *yet me*
 יום n.m.s. (398)-n.m.s. (398) *daily*

יִרְשׁוּן Qal impf. 3 m.p. (205) *they seek*
 ודעת conj.-n.f.s. cstr. (395) *and ... to know*
 דרכי n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *my ways*
 יחפצון Qal impf. 3 c.p. (342) *(they) delight*
 כגוי prep.-n.m.s. (156) *as if they were a nation*
 אשר-צדקה rel. (81)-n.f.s. (842) *that ... righteousness*
 עשה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *did*
 ומשפט conj.-n.m.s. cstr. (1048) *and the ordinance of*
 אליהי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *their God*
 לא עזב neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (I 736) *did not forsake*
 ישאלוני Qal impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (981) *they ask of me*
 משפטי- n.m.p. cstr. (1048) *judgments*
 צדק n.m.s. (841) *righteous*
 קרבת n.f.s. cstr. (898) *to draw near to*
 אל הים n.m.p. (43) *God*
 יחפצון v.supra *they delight*

58:3

למה prep.-interr. (552; GK 150m) *why*
 צמנו Qal pf. 1 c.p. (צום 847) *have we fasted*
 ולא ראית conj.-neg.-Qal pf. 2 m.s. (906) *and thou seest it not*
 ענינו Pi. pf. 1 c.p. (III 776) *why have we humbled*
 נפשו n.f.s.-1 c.p. sf. (659) *ourselves*
 ולא תדע conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (ירע 393) *and thou takest no knowledge of it*
 הן interj. (243) *behold*
 ביום prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 צמכם n.m.s.-2 m.p. sf. (847) *your fast*
 תבצאו Qal impf. 2 m.p. (592) *you seek*
 חפץ n.m.s. (343) *your own pleasure*
 וכל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 עצביכם n.m.p.-2 m.p. sf. (780; GK 20h) *your workers*
 תונשו Qal impf. 2 m.p. (נש 620; GK 19c) *(you) oppress*

58:4

הן interj. (243) *behold*
 לריב prep.-n.m.s. (936) *only to quarrel*
 ומצה conj.-n.f.s. (II 663) *and to fight*
 תצמו Qal impf. 2 m.p. (847) *you fast*
 ולהכות conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (נכה 645) *and to hit*
 באנרף prep.-n.m.s. cstr. (175) *with ... fist*
 רשע n.m.s. (957) *wicked*
 לא-תצמו neg.-v.supra *fasting ... not like yours*
 כיום prep.-def.art.-n.m.s. (398) *this day*

לְהִשְׁמִיעַ prep.-Hi. inf.cstr. (1033) *will ... make be heard*
 בְּמִקְוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (928) *on high*
 קוֹלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (876) *your voice*

58:5

הַכֹּהֵן interr.-prep.-demons.adj. m.s. (260) *such*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (תִּיהֶ 224) *is*
 צוֹם n.m.s. (847) *the fast*
 אֶבְחָרֶהוּ Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (103) *that I choose*
 יוֹם n.m.s. (398) *a day*
 עֲנוּת Pi. inf.cstr. (III 776) *to humble*
 אָדָם n.m.s. (9) *for a man*
 נִפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *himself*
 הִלְכָה interr.-prep.-Qal inf.cstr. (496) *is it to bow down*
 כְּאֲנָמוֹן prep.-n.m.s. (8) *like a rush*
 רֹאשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *his head*
 וּשְׂקָה conj.-n.m.s. (974) *and sackcloth*
 וְאֶפֶר conj.-n.m.s. (68) *and ashes*
 יִצְעַץ Hi. impf. 3 m.s. (יִצַּעַץ 426) *to spread*
 הֲלֹיָהּ interr.-prep.-demons.adj. m.s. (260) *this?*
 תִּקְרָא Qal impf. 2 m.s. (894) *will you call*
 צוֹם n.m.s. (847) *a fast*
 וְיוֹם conj.-n.m.s. (398) *and a day*
 רְצוֹן n.m.s. (953) *acceptable*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

58:6

זֶה interr.-neg.-demons.adj. (260) *is not this*
 צוֹם n.m.s. (847) *the fast*
 אֶבְחָרֶהוּ Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (103) *that I choose*
 פָּתַח Pi. inf.abs. (I 834) *to loose*
 חַרְצֻבוֹת n.f.p. cstr. (359) *the bonds of*
 רָשָׁע n.m.s. (957) *wickedness*
 הִתַּר Hi. infabs. (נִתַּר II 684) *to undo*
 אֲגָדוֹת n.f.p. cstr. (8) *the thongs of*
 מוֹטָה n.f.s. (557) *the yoke*
 וְשִׁלַּח conj.-Pi. inf.cstr. (1018) *to let go*
 רָצוּצִים Qal pass.ptc. m.p. (954) *the oppressed*
 חֲפָשִׁים adj. m.p. (344) *free*
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and ... every*
 מוֹטָה v.supra yoke
 תִּנְתַּקֵּי Pi. impf. 2 m.p. paus. (683) *to break*

58:7

הֲלוֹא interr.-neg. *is it not?*
 פָּרָם Qal inf.abs. (828) *to share*

לְרַעֵב prep.-def.art.-adj. m.s. (944) *with the hungry*
 לַחֲמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (536) *your bread*
 וְעֲנִיִּים conj.-adj. m.p. (776) *the poor*
 מְרוּדִים n.m.p. (924) *homeless*
 תָּבִיא Hi. impf. 2 m.s. (בוא 97) *bring*
 בֵּית n.m.s. paus. (108) *into your house*
 כִּי־תִרְאֶה conj.-Qal impf. 2 m.s. (906) *when you see*
 עָרִם adj. m.s. (736) *the naked*
 וּפָסִיתוּ conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (I 491) *to cover him*
 וּמִבְּשָׂרְךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (142) *and from your own flesh*
 לֹא תִתְעַלֵּם neg.-Hith. impf. 2 m.s. paus. (I 761) *not to hide yourself*

58:8

אָז adv. (23) *then*
 יִבְקַע Ni. impf. 3 m.s. (131) *shall break forth*
 כְּשֶׁחָרָה prep.-def.art.-n.m.s. (1007) *like the dawn*
 אֹרֶךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (21) *your light*
 וְאֶרְבֶּתְךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (74) *and your healing*
 מְהֵרָה n.f.s. as adv.acc. (555) *speedily*
 תִּצְמַח Qal impf. 3 f.s. (855) *shall spring up*
 וְהִלְךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (229) *shall go*
 לְפָנַי prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 צְדִיקָה n.m.s.-2 m.s. sf. (841) *your righteousness*
 כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִאֲסֹףֶךָ Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (62) *shall be your rearguard*

58:9

אָז adv. (23) *then*
 תִּקְרָא Qal impf. 2 m.s. (894) *you shall call*
 וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 יַעֲנֶה Qal impf. 3 m.s. (I 772) *will answer*
 תִּשְׁוֹעַ Pi. impf. 2 m.s. (1002) *you shall cry*
 וַיֹּאמֶר conj.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he will say*
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. paus. (243) *here I am*
 אִם־תִּסִּיר hypoth.part. (49)-Hi. impf. 2 m.s. (693) *if you take away*
 מִתּוֹכְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1063) *from the midst of you*
 מוֹטָה n.f.s. (557) *the yoke*
 שִׁלַּח Qal inf.cstr. (I 1018; GK 115b) *the pointing of*
 אֶצְבַּע n.f.s. (840) *the finger*
 וְדַבַּר־ conj.-Pi. inf.cstr. (180) *and speaking*

און n.m.s. (19) *wickedness*

58:10

וּתִפְּקוּ conj.-Hi. impf. 2 m.s. juss. (II 807) *if you pour out*

לָרֶעִב prep.-def.art.-adj. m.s. (944) *for the hungry*

נַפְשְׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *yourself*

וּנְשָׁא conj.-n.f.s. (659) *and the desire of*

נֶעְנָה Ni. ptc. f.s. (III 776) *the afflicted*

תִּשְׂבִּיעַ Hi. impf. 2 m.s. (959) *satisfy*

וְזָרַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (280) *then shall rise*

בְּחֹשֶׁךְ prep.-def.art.-n.m.s. (365) *in the darkness*

אוֹרְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (21) *your light*

וְאִפְלַחְךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (66) *and your gloom*

כַּצְּהַרְיָמָּה prep.-def.art.-n.m.p. (I 843) *as the nconday*

58:11

וְנָחַךְ conj.-Qal pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (נָחָה 634) *and will guide you*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

תָּמִיד n.m.s. (556) *continually*

וְהִשְׂבִּיעַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (959) *and satisfy*

בְּצִחְצִחוֹת n.f.p. (850) *with good things(?) (scorched regions)*

וּנְשָׁא n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your desire*

וְעַצְמוֹתַיְךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (782) *and your bones*

יְחַלֶּץ Hi. impf. 3 m.s. (323) *make strong*

וְהָיִיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (הָיָה 224) *and you shall be*

כִּנּוּן prep.-n.m.s. (171) *like a garden*

רִוְיָה adj. m.s. (924) *watered*

וּכְמוֹצֵא conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 425) *like a spring of*

מַיִם n.m.p. (565) *water*

אֲשֶׁר rel. (81) *whose*

לֹא יִכְבֹּבוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. (469) *fail not*

מִמֵּי n.m.p.-3 m.s. sf. (565) *waters*

58:12

וּבְנוֹי conj.-Qal pf. 3 c.p. (124) *shall be rebuilt*

מִפְּךָ prep.-2 m.s. sf. *your*

חֲרָבוֹת n.f.p. cstr. (352) *ruins*

עוֹלָם n.m.s. (761) *ancient*

מוֹסְדֵי n.m.p. cstr. (414) *the foundation(s) of*

דוֹר־דוֹר n.m.s. (I 189)-conj.-v.supra *many generations*

תִּקְוָם Polel impf. 2 m.s. (קָוָם 877) *you shall raise up*

וְקָרָא conj.-Pu. pf. 3 m.s. (894)-prep.-2 m.s. sf. *you shall be called*

נֹדֵד Qal act.ptc. (154) *the repairer of*

פְּרִץ n.m.s. (I 829) *the breach*

מְשַׁבֵּב Polel ptc. (996) *the restorer of*

נְתִיבוֹת n.f.p. (677) *streets*

לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to dwell in*

58:13

וּמִשְׁבֵּת אִם-תִּשְׁבֹּב hypoth.part. (49)-Hi. impf. 2 m.s. (996) *if you turn back*

מִשְׁבֵּת prep.-n.f.s. (992; GK 119hh) *from the sabbath*

רַגְלְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (919) *your foot*

עֲשׂוֹת Qal inf.cstr. (I 793) *from doing*

חִפְצֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (343) *your pleasure*

בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on ... day*

קִדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy*

וְקָרָאתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (894) *and call*

לְשֹׁבֵת prep.-def.art.-n.f.s. (992) *the sabbath*

עֵנָּה n.m.s. (772) *a delight*

וְלִקְרוֹשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (871) *and the holy day of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

מְכֻבָּד Pu. ptc. (457) *honorable*

וְכִבְדָּתוֹ conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (457) *if you honor it*

מֵעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *not going*

דְּרָכֶיךָ n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your own ways*

מִמְצוֹא prep.-Qal inf.cstr. (592) *or seeking*

חִפְצֵיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (343) *your own pleasure*

וְרִבֵּר conj.-Pi. inf.cstr. (180) *or talking*

רִבֵּר n.m.s. (182) *idly*

58:14

אָז adv. (23) *then*

וְתִחַנְנֶנּוּ Hith. impf. 2 m.s. (772) *you shall take delight in*

עַל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*

וְהִתְכַבַּתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (938) *and I will make you ride*

עַל-בְּמוֹתַי prep.-n.f.p. cstr. (119) *upon the heights of*

אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*

וְהִאֲכַלְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (37) *I will feed you*

נַחֲלַת n.f.s. cstr. (635) *with the heritage of*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

אָבִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *your father*

כִּי conj. *for*

פִּי n.m.s. cstr. (804) *the mouth of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

59:1

הֵן interj. (243) *behold*

לֹא־קָצְרָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (894) *is not shortened*

יַד־יְהוָה n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *Yahweh's hand*

מִהוֹשִׁיעַ prep.-Hi. inf.cstr. (יִשַׁע 446) *that it cannot save*

וְלֹא־קִבְּרָה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (457) *or dull*

אָזְנוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (23) *his ear*

מִשְׁמֹעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *that it cannot hear*

59:2

כִּי־אִם conj.-hypoth.part. (474) *but*

עוֹנֵי־חַיִּים n.f.p.-2 m.p. sf. (730) *your iniquities*

הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *have*

מִבְּדָלִים Hi. ptc. m.p. (95) *made a separation*

בֵּינְכֶם prep.-2 m.p. sf. *between you*

לְבֵין prep.-prep. *and (between)*

אֵל־הֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

וְחַטֹּאתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (308) *and your sins*

הִסְתִּירוּ Hi. pf. 3 c.p. (711) *have hid*

פָּנָיו n.m.p. (815) *his face*

מִמֶּכָּה prep.-2 m.p. sf. *from you*

מִשְׁמֹעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *so that he does not hear*

59:3

כִּי conj. *for*

כַּפְיֶיךָ n.f.p.-2 m.p. sf. (496) *your hands*

נִנְאָלוּ Ni. pf. 3 c.p. (II 146; GK 51h) *are defiled*

בַּדָּם prep.-def.art.-n.m.s. (196) *with blood*

וְאֶצְבְּעוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (840) *and your fingers*

בְּעוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (730) *with iniquity*

שִׁפְתוֹתֶיךָ n.f.p.-2 m.p. sf. (973) *your lips*

דִּבְרוּ־ Pi. pf. 3 c.p. (180) *have spoken*

שָׁקֵר n.m.s. (1055) *lies*

לְשׁוֹנְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (546) *your tongue*

עוֹלָה n.f.s. (732) *wickedness*

תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (I 211) *mutters*

59:4

אֵין subst.cstr. (II 34) *no one*

קָרָא Qal act.ptc. (894) *enters suit*

בְּצֶדֶק prep.-n.m.s. (841) *justly*

וְאֵין conj.-v.supra *no one*

נִשְׁפָּטָה Ni. ptc. (1047) *goes to law*

בְּאִמוּנָה prep.-n.f.s. (53) *honestly*

בָּטוּחַ Qal inf.abs. (105) *they rely*

עַל־תְּהוֹ prep.-n.m.s. (1062) *on empty pleas*

וְדִבְרוּ־ conj.-Pi. inf.abs. (180) *they speak*

שׁוֹא n.m.s. (996) *lies*

הָרוּ Qal inf.abs. (הָרָה I 247) *they conceive*

עֲמָל n.m.s. (765) *mischievous*

וְהוֹלִיד conj.-Hi. inf.abs. (יָלַד 408) *and bring forth*

אֲוֵן n.m.s. (19) *iniquity*

59:5

בִּיצֵי n.f.p. cstr. (101) *eggs (of)*

צִמְעוֹנֵי n.m.s. (861) *adders'*

בִּקְעֵי Pi. pf. 3 c.p. (131) *they hatch*

וְקוֹרֵי conj.-n.m.p. cstr. (881) *web (of)*

עֲקָבֵי־שׁ n.m.s. (747) *the spider's*

יֶאֱרָגוּ Qal impf. 3 m.p. (70) *they weave*

הַאֹכֵל def.art.-Qal act.ptc. (37) *he who eats*

מִבִּיצֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (101) *their eggs*

יָמוּתָהּ Qal impf. 3 m.s. (מוֹתָ 559) *dies*

וְהוֹרְדָהּ conj.-def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (III 266;

GK 73d,80i) *and from one which is crushed*

תִּבְקַע Ni. impf. 3 f.s. (131) *is hatched*

אֶפְעָה n.m.s. (821) *a viper*

59:6

קוֹרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (881) *their webs*

לֹא־יִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *will not serve*

לְבָגָד prep.-n.m.s. (93) *as clothing*

וְלֹא־יִחַבְּסוּ conj.-neg.-Hith. impf. 3 m.p. (491) *men will not cover themselves*

בְּמַעֲשֵׂיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *with what they make*

מַעֲשֵׂיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *their works*

וְאֲוֵן־מַעֲשֵׂי־אֲוֵן n.m.p. cstr. (795)-n.m.s. (19) *are work of iniquity*

וּפְעָלַי conj.-n.m.s. cstr. (821) *and deeds of*

חַמָּם n.m.s. (329) *violence*

בְּכַפְיֶיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (496) *are in their hands*

59:7

רַגְלֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (919) *their feet*

לָרֹעַ prep.-def.art.-n.m.s. (948) *to evil*

יָרָצוּ Qal impf. 3 m.p. (930) *run*

וְיַמְהִירוּ conj.-Pi. impf. 3 m.p. (I 554) *and they make haste*

לְשַׁפֵּךְ prep.-Qal inf.cstr. (1049) *to shed*

דָּם נָקִי n.m.s. (196)-adj. m.s. (667) *innocent blood*

מַחְשְׁבוֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (364) *their thought*

מחשבות n.f.p. cstr. (364) *are thoughts of*
 און n.m.s. (19) *iniquity*
 שד n.m.s. (994) *desolation*
 ושבר conj.-n.m.s. (991) *and destruction*
 במסלולם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (700) *are in their highways*

59:8

דרך n.m.s. cstr. (202) *the way of*
 שלום n.m.s. (1022) *peace*
 ידעו לא neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (393) *they know not*
 ואין conj.-subst.cstr. (II 34) *and there is no*
 משפט n.m.s. (1048) *justice*
 במעגלותם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (722) *in their paths*
 נתיבותיהם n.f.p.-3 m.p. sf. (677) *their roads*
 עקשו Pi. pf. 3 c.p. (786) *they have made crooked*
 להם prep.-3 m.p. sf. (for them)
 כל n.m.s. (481) *one (all)*
 דרך Qal act.ptc. m.s. (201) *who goes*
 בה prep.-3 f.s. sf. *in them*
 ידע לא neg.-Qal pf. 3 m.s. (393) *no ... knows*
 שלום n.m.s. (1022) *peace*

59:9

על-כן prep.-adv. (485) *therefore*
 רחוק Qal pf. 3 m.s. (934) *is far*
 משפט n.m.s. (1048) *justice*
 ממנו prep.-1 c.p. sf. *from us*
 ולא תשיגו conj.-neg.-Hi. impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (673) *does not overtake us*
 צדקה n.f.s. (842) *righteousness*
 נקוה Pi. impf. 1 c.p. (I 875) *we look*
 לאור prep.-def.art.-n.m.s. (21) *for light*
 והנה conj.-interj. (243) *and behold*
 חשך n.m.s. (365) *darkness*
 לנגהית prep.-n.f.p. (618; GK 93r) *and for brightness*
 באפלות prep.-def.art.-n.f.p. (66) *in gloom*
 נהלך Pi. impf. 1 c.p. (229) *but we walk*

59:10

ננשח Pi. impf. 1 c.p.-coh.he (178) *we grope for*
 בעורים prep.-def.art.-n.m.p. (734) *like the blind*
 קיר n.m.s. (885) *the wall*
 יכאין conj.-prep.-subst.cstr. (II 34; GK 152v) *like those who have no*
 עינים n.f.p. (744) *eyes*
 ננשח Pi. impf. 1 c.p.-coh.he paus. (178) *we grope*

כשלונו Qal pf. 1 c.p. (505) *we stumble*
 באהרים prep.-def.art.-n.m.p. (I 843) *at noon*
 בנשך prep.-def.art.-n.m.s. (676) *as in the twilight*
 באשמנים prep.-def.art.-n.m.p. (1032) *among those in full vigor*
 במתים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (559) *like dead men*

59:11

נהמה Qal impf. 1 c.p. (המה 242) *we growl*
 כדבאים prep.-def.art.-n.m.p. (179) *like bears*
 כלנו n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *all (of us)*
 וכיונים conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (401) *like doves*
 הנה Qal inf.abs. (הנה I 211) *we moan*
 נהנה Qal impf. 1 c.p. (I 211) *and moan*
 נקוה Pi. impf. 1 c.p. (I 875) *we look*
 למשפט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *for justice*
 ואין conj.-subst. (II 34) *but there is none*
 לשועה prep.-n.f.s. (447) *for salvation*
 רחקה Qal pf. 3 f.s. (934) *but it is far*
 ממנו prep.-1 c.p. sf. *from us*

59:12

בירבו conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 912; GK 67k) *for ... are multiplied*
 פשעיו n.m.p.-1 c.p. sf. (833) *our transgressions*
 ונדרך prep.-2 m.s. sf. (617) *before thee*
 וחטאותינו conj.-n.f.p.-1 c.p. sf. (308) *and our sins*
 ענתה Qal pf. 3 f.s. (I 772) *testify*
 בנו prep.-1 c.p. sf. *against us*
 ביר-פשעיו conj.-v.supra *for our transgressions*
 אתנו prep.-1 c.p. sf. *are with us*
 ועונותינו conj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (730) *and ... our iniquities*
 ירענום Qal pf. 1 c.p.-3 m.p. sf. (393; GK 113d) *we know (them)*

59:13

פשע Qal inf.abs. (833; GK 113d) *transgressing*
 וכחש conj.-Pi. inf.abs. (471) *and denying*
 ביהוה prep.-pr.n. (217) *Yahweh*
 ונסו conj.-Ni. inf.abs. (I 690) *and turning away*
 מאחר prep.-prep. (29) *from following*
 אל-הוה n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 דבר- Pi. inf.abs. (180) *speaking*
 עשק n.m.s. (799) *oppression*
 וסרה conj.-n.f.s. (694) *and revolt*
 הרו Po. inf.abs. (I 247; GK 52e,75n) *conceiving*
 והוה conj.-Po. inf.abs. (I 211) *and uttering*
 מלב prep.-n.m.s. (523) *from the heart*

דְּבָרַי־ n.m.p. cstr. (180) *words*שָׁקַר n.m.s. paus. (1055) *lying*

59:14

וְהִסַּן conj.-Ho. pf. 3 m.s. (I 690; GK 72ee) *is turned*אָחֹזֵר adv. (30) *back*מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*מֵרְחוֹק prep.-adj. (935) *afar off*תַּעֲמֵד Qal impf. 3 f.s. (763) *stands*בֵּי-כִשְׁלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (505) *has fallen*בְּרַחוּב prep.-def.art.-n.f.s. (I 932) *in the public squares*אֱמֶת n.f.s. (54) *truth*וְיִבְחָה conj.-n.f.s. (647) *and uprightness*לֹא-תִיבֹל neg.-Qal impf. 3 f.s. (יבֹל 407) *cannot*לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בֹּא 97) *enter*

59:15

וְתִהְיֶה consec.-Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *is*הָאֱמֶת def.art.-n.f.s. (54) *truth*וְנִעְדְרַת Ni. ptc. f.s. (III 727) *lacking*וְסָר conj.-Qal act.ptc. (693) *and he who departs*מֵרַע prep.-n.m.s. (948) *from evil*מִשְׁתוֹלֵל Hithpo'el ptc. (II 1021) *makes himself a prey*וַיִּרְאֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *saw it*יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*וַיִּרְעֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָעַע 949) *and it displeased*בְּעֵינָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *him (in his eyes)*כִּי-אֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *that there was no*מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*

59:16

וַיִּרְאֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *he saw*כִּי-אֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *that there was no*אִישׁ n.m.s. (35) *man*וַיִּשְׁתּוּמֵם consec.-Hithpo'el impf. 3 m.s. (1030) *and wondered*כִּי אֵין v.supra *that there was no*מִפְּנֵיעַ Hi. ptc. m.s. (803) *one to intervene*וְהוֹשִׁיעַ consec.-Hi. impf. 3 f.s. (446) *then ... brought victory*לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*זְרָעוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *his own arm*וְצִדְקָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *and his righteousness*הֵיאֵם demons.pr. f.s. (214) *(it)*וַיִּשְׁמְרֵהוּ Qal pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (701) *upheld him*

59:17

וַיִּלְבַּשׁ consec.-Qal impf. 3 m.s. (527) *he put on*צִדְקָה n.f.s. (842) *righteousness*כְּשֵׁרוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (1056) *as a breastplate*וְכֹבֵעַ conj.-n.m.s. cstr. (464) *and a helmet of*יְשׁוּעָה n.f.s. (447) *salvation*בְּרִאשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *upon his head*וַיִּלְבַּשׁ v.supra *he put on*בְּגָדָי n.m.p. cstr. (93) *garments of*נִקְמָה n.m.s. (668) *vengeance*תְּלַבְּשָׁתָּ n.f.s. (528) *for clothing*וַיִּעֲטֵם consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 741) *and wrapped himself*בְּנִיעָלִי prep.-def.art.-n.m.s. (591) *as a mantle*בְּהַמָּה n.f.s. (888) *in fury*

59:18

כַּעֲלֵי prep.-prep. (758) *according to*גַּמְלוֹת n.f.p. (168) *their deeds*כַּעֲלֵי v.supra *so*יִשְׁלֹם Pi. impf. 3 m.s. (1022) *will he repay*חֲמָה n.f.s. (404) *wrath*לְצַרְיָו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (III 865) *to his adversaries*נִמְוֵל n.m.s. (168) *requital*לְאֹיְבָיו prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (33) *to his enemies*לְאֵיִם prep.-def.art.-n.m.p. (I 15) *to the coastlands*נִמְוֵל v.supra *requital*יִשְׁלֹם v.supra *he will render*

59:19

וַיִּירָאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (431) *so they shall fear*מִמַּעַרְב prep.-n.m.s. (II 788) *from the west*אֶת-שֵׁם יְהוָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *the name of Yahweh*וּמִמְזוֹרַח conj.-prep.-n.m.s. cstr. (280) *and ... from the rising of*שֶׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *the sun*אֶת-כְּבוֹדוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *his glory*כִּי-יָבוֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *for he will come*כְּנַהַר prep.-def.art.-n.m.s. (625) *like a ... stream*צָרַר adj. m.s. paus. (I 865) *rushing*רֵיחַ יְהוָה n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (217) *the wind of Yahweh*

נִסְסָה Polel pf. 3 f.s. (630) *drives*
 בַּי prep.-3 m.s. sf. *which*

59:20

יָבֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *and he will*
come

לְצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *to Zion*

נֹאֵל Qal act.ptc. (I 145) *as Redeemer*

וְלֹשְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (שׁוּב)
 996) *to those who turn from*

פְּשָׁע n.m.s. (833) *transgression*

בְּיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *in Jacob*

יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh

59:21

אֵנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *and as for me*

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this is*

בְּרִיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*

אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*

יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh

רוּחִי n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my spirit*

עָלֶיךָ rel. (81)-prep.-2 m.s. sf. *which is*
upon you

וְדִבְרֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *and my words*

אֲשֶׁר־שָׁמַעְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (שׁוּם) 962)
which I have put

בְּפִיךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *in your mouth*

לֹא־יִמְשָׁו neg.-Qal impf. 3 m.p. (I 559) *shall*
not depart

מִפִּיךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *out of your*
mouth

יִמְשָׁו conj.-prep.-n.m.s. cstr. (804) *or out of the*
mouth of

יְרַעַךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (282) *your children (seed)*

וּמִפִּי v.supra *or out of the mouth of*

זְרַע יְרַעַךְ n.m.s. cstr. (282)-v.supra *your*
children's children

יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh

מֵעַתָּה prep.-adv. (773) *from this time forth*

וְעַד־עוֹלָם conj.-prep.-n.m.s. (761) *and for*
evermore

60:1

קִימִי Qal impv. 2 f.s. (877) *arise*

אוֹרִי Qal impv. 2 f.s. (21) *shine*

בֵּי בָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *for ... has*
come

אוֹרֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (21) *your light*

וַיִּכְבֹּד יְהוָה conj.-n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217)

and the glory of Yahweh

עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*

זָרַח Qal pf. 3 m.s. paus. (280) *has risen*

60:2

כִּי־הִנֵּה conj.-interj. (243) *for behold*

הַחֹשֶׁךְ def.art.-n.m.s. (365) *darkness*

יִכְסֶה־ Pi. impf. 3 m.s. (491) *shall cover*

אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*

וְעַרְפָּל conj.-n.m.s. (791) *and thick darkness*

לְאֻמִּים n.m.p. (522) *the peoples*

וְעָלֶיךָ conj.-prep.-2 f.s. sf. *and ... upon you*

יִזְרַח Qal impf. 3 m.s. (280) *will arise*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

וַיִּכְבֹּדוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *and his glory*

עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*

יִרְאֶה Ni. impf. 3 m.s. (906) *will be seen*

60:3

וְהָלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) *and shall come*

גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*

לְאוֹרֶךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (21) *to your light*

וּמְלָכִים conj.-n.m.p. (I 572) *and kings*

לְנֹהַר prep.-n.f.s. cstr. (I 618) *to the brightness of*

וְזָרַחְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (I 280) *your rising*

60:4

שָׂאִי־ Qal impv. 2 f.s. (שָׂא) 669) *lift up*

סָבִיב subst.as adv. (686) *round about*

עֵינֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*

וּרְאִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (906) *and see*

כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they all*

נִקְבְּצוּ Ni. pf. 3 c.p. (867) *gather together*

לְךָ בָּאוּ־ Qal pf. 3 c.p. (בּוֹא 97)-prep.-2 f.s. sf.
they come to you

בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119; GK 122v) *your sons*

מִרְחוֹק prep.-adj. m.s. (935) *from far*

יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) *shall come*

וּבְנֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (123) *and your*
daughters

עַל־צַד prep.-n.m.s. (841) *in the arms*

תִּאֲמָנָה Ni. impf. 3 f.p. (I 52; GK 51m) *shall be*
carried

60:5

אָז adv. (23) *then*

תִּרְאִי Qal impf. 2 f.s. (רָאָה 906) *you shall see*

וְנִהְרָתָה conj.-Qal pf. 2 f.s. (II 626) *and be*
radiant

וַיִּפְחַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (808) *shall thrill*

וְרָחַב conj.-Qal pf. 3 m.s. (931) *and rejoice*

לִבְבָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *your heart*
 כִּי־הִפְךָ conj.-Ni. impf. 3 m.s. (245) *because ... shall be turned*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 ים הַמּוֹן n.m.s. cstr. (242)-n.m.s. (410) *the abundance of the sea*
 חֵיל גּוֹיִם n.m.s. cstr. (298)-n.m.p. (156) *the wealth of the nations*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) *shall come*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*

60:6

שְׂפֹעַת n.f.s. cstr. (1051) *a multitude of*
 גְּמָלִים n.m.p. (168) *camels*
 תִּכְסֶּכֶךָ Pi. impf. 3 f.s.-2 f.s. sf. (491) *shall cover you*
 בְּכֶרֶי n.f.p. cstr. (114) *the young camels of*
 מִדְיָן pr.n. (193) *Midian*
 וְעֵיפָה conj.-pr.n. (II 734) *and Ephah*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all those*
 מִשֶּׁבַּא prep.-pr.n. (985) *from Sheba*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) *shall come*
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 וּלְבוֹנָה conj.-n.f.s. (I 526) *and frankincense*
 יִשְׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (נֶשֶׂא 669) *they shall bring*
 וְיִתְהַלַּל conj.-n.f.p. cstr. (239) *the praise of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִבְשְׂרוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (142) *shall proclaim*

60:7

כָּל־צֹאן n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (838) *all the flocks of*
 קֶדָר pr.n. (871) *Kedar*
 יִקְבְּצוּ Ni. impf. 3 m.p. (867) *shall be gathered*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 אֵילֵי n.m.p. cstr. (I 17) *the rams of*
 נְבַיֹּת pr.n. (614) *Nebaioth*
 יִשְׂרְתוּנֶךָ Pi. impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (1058; GK 60e) *shall minister to you*
 יָעֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *they shall come up*
 עִלְרָצוֹן prep.-n.m.s. (953) *with acceptance*
 מִזְבְּחֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (258) *on my altar*
 וּבֵית conj.-n.m.s. cstr. (108) *and ... house*
 תִּכְבֹּרְתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (802) *my glorious*
 אֶפְאֵר Pi. impf. 1 c.s. (I 802) *I will glorify*

60:8

מִי־אֵלֶּה interr. (566)-demonstr.adj. c.p. (41) *who are these*
 כַּעֲב prep.-def.art.-n.m.s. (728) *like a cloud*

תְּעוֹפְיֶנָּה Qal impf. 3 f.p. (I 733) *that fly*
 וּכִיּוֹנִים conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (I 401) *and like doves*
 אֶל־אֲרָבֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (70) *to their windows*

60:9

כִּי־לִי conj.-prep.-1 c.s. sf. *for ... for me*
 אֵימִים n.m.p. (I 15) *the coastlands*
 יִקְוּ Pi. impf. 3 m.p. (קָוָה I 875) *shall wait*
 וְאֲנִיֹּת conj.-n.f.p. (58) *the ships of*
 תַּרְשִׁישׁ pr.n. (II 1076) *Tarshish*
 בְּרִאשֹׁנָה prep.-def.art.-adj. f.s. (911) *first*
 לְהֵבִיא prep.-Hi. inf.cstr. (בָּא 97) *to bring*
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
 מִרְחוֹק prep.-adj. (935) *from far*
 כֶּסֶף n.m.s.-3 m.p. sf. (494) *their silver*
 וְזָהָב conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (262) *and (their) gold*
 אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*
 לְשֵׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *for the name of*
 הַיְיָ pr.n. (217)-n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *Yahweh your God*
 וְלִקְדוֹשׁ conj.-prep.-adj. m.s. cstr. (872) *and for the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כִּי פָאֲדָרַךְ conj.-Pi. pf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (I 802; GK 58g) *because he has glorified you*

60:10

וּבְנֵי conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *shall build up*
 בְּנֵי־נֹכַר n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (648) *foreigners*
 חֲמֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *your walls*
 וּמְלֹכֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (I 572) *and their kings*
 יִשְׂרְתוּנֶךָ Pi. impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (1058) *shall minister to you*
 כִּי בְקִצְפִי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (893) *for in my wrath*
 הִכִּיתִיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (645) *I smote you*
 וּבְרָצוֹנִי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (953) *but in my favor*
 רַחֲמֶיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (933) *I have had mercy on you*

60:11

וּפְתָחוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (I 834) *shall be open*
 שְׁעָרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1044) *your gates*
 תָּמִיד adv. (556) *continually*
 יוֹמָם adv. (401) *day*
 וְלַיְלָה conj.-n.m.s. (538) *and night*

לֹא יִסְנְרוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (688) *they shall not be shut*
 לְהֵבִיא prep.-Hi.inf.cstr. (בוא 97) *that ... may bring*
 אֵלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 חֵיל גּוֹיִם n.m.s. cstr. (298)-n.m.p. (156) *the wealth of the nations*
 וּמַלְכֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (I 572) *with their kings*
 נְהוּנִים Qal pass.ptc. m.p. (I 624) *led in procession*

60:12

בֵּי-הַגּוֹיִם conj.-def.art.-n.m.s. (156) *for the nation*
 וְהַמַּמְלָכָה conj.-def.art.-n.f.s. (575) *and kingdom*
 אֲשֶׁר rel. (81) *that*
 לֹא-יַעֲבֹדוּךָ neg.-Qal impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (712) *will not serve you*
 יֵאָבְדוּ Qal impf. 3 m.p. (1) *shall perish*
 וְהַגּוֹיִם conj.-def.art.-n.m.p. (156) *those nations*
 יִחַרְבּוּ חֶרֶב Qal inf.abs. (II 351)-Qal impf. 3 m.p. (II 351) *shall be utterly laid waste*

60:13

כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
 הַלְבָנוֹן def.art.-pr.n. (526) *Lebanon*
 אֵלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *shall come*
 כְּרִיֶשׁ n.m.s. (141) *the cypress*
 תְּרֵהָרָה n.m.s. (187) *the plane*
 וְיִתְאַשֶּׁר conj.-n.f.s. (81) *and the pine*
 יַחְדָּו adv. (403) *(together)*
 לְפָאֵר prep.-Pi. inf.cstr. (I 802) *to beautify*
 מְקוֹם n.m.s. cstr. (879) *the place of*
 מִקְדָּשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my sanctuary*
 וּמְקוֹם conj.-n.m.s. cstr. (879) *and ... the place of*
 רַגְלֵי n.f.p.-1 c.s. sf. (919) *my feet*
 אֶכְבֹּד Pi. impf. 1 c.s. (457) *I will make glorious*

60:14

וְהִלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) *shall come*
 אֵלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 שָׁחוּת Qal inf.cstr. (1005; GK 118q) *bending low*
 בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *the sons of*
 מַעֲזִירָה Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (III 776) *those who oppressed you*
 וְהִשְׁתַּחֲוּוּ conj.-Hithpalel pf. 3 c.p. (1005) *and shall bow down*
 עַל-כַּפּוֹת רַגְלֵיךְ prep.-n.f.p. cstr. (496)-n.f.p.-2 f.s. sf. (919) *at your feet*
 קָלָה n.m.s. cstr. (481) *all*

מִנְאֻצִּיךָ Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (610) *who despised you*
 וְקָרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *they shall call*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *you*
 עִיר n.f.s. cstr. (746) *the City of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 צִיּוֹן pr.n. (851; GK 125h) *the Zion of*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

60:15

תַּחַת prep. (1065) *whereas*
 הָיִיתָ Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (הָיָה 224) *you have been*
 עָזַבְתָּ Qal pass.ptc. f.s. (I 736) *forsaken*
 וַיִּשְׁנֹאֶה conj.-Qal pass.ptc. f.s. (971) *and hated*
 וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) *with no one*
 עֹבֵר Qal act.ptc. (716) *passing through*
 וַיִּשְׁמַחְךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (962) *I will make you*
 לְנֹאֵן עוֹלָם prep.-n.m.s. cstr. (144)-n.m.s. (761) *majestic for ever*
 מְשׁוֹשׁ n.m.s. cstr. (965) *a joy from*
 דָּוָר וְדָוָר n.m.s. (189)-conj.-n.m.s. (189) *age to age*

60:16

וַיִּנְקַת conj.-Qal pf. 2 f.s. (413) *you shall suck*
 חֲלָב n.m.s. cstr. (316) *the milk of*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 וְשֵׁר conj.-n.m.s. cstr. (II 994) *the breast of*
 מַלְכִים n.m.p. (I 572) *kings*
 תִּינְקִי Qal impf. 2 f.s. paus. (יִנַּק 413) *you shall suck*
 וְיָדַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (393) *and you shall know*
 כִּי אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *that I*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 מוֹשִׁיעֶךָ Hi. ptc. m.s.-2 f.s. sf. (446) *am your Savior*
 וְיִגְאֶלְךָ conj.-Qal act.ptc. m.s.-2 f.s. sf. (I 145) *and your Redeemer*
 אֲבִיר adj. m.s. cstr. (7) *the Mighty One of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

60:17

תַּחַת prep. (1065) *instead of*
 הַנְּחֹשֶׁת def.art.-n.m.s. (I 638) *bronze*
 אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בוא 97) *I will bring*
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 וְתַחַת conj.-v.supra *and instead of*
 הַבְּרֹזֶל def.art.-n.m.s. (137) *iron*
 אָבִיא v.supra *I will bring*

כֶּסֶף n.m.s. (494) *silver*
 וְתַחַת v.supra *and instead of*
 הָעֵצִים def.art.-n.m.p. (781) *wood*
 נְחֹשֶׁת v.supra *bronze*
 וְתַחַת v.supra *and instead of*
 הָאֲבִנִים def.art.-n.f.p. (6) *stones*
 בַּרְזֶל n.m.s. (137) *iron*
 וְיַשְׁמַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׁוּם 962) *I will make*
 מְקַדְמֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (824) *your overseers*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 וְנֹשְׂמֶיךָ conj.-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (620) *and your taskmasters*
 צְדִיקָה n.f.s. (842) *righteousness*

60:18

לֹא-יִשְׁמַע neg.-Ni. impf. 3 m.s. (1033) *shall no ... be heard*
 עוֹד adv. (728) *more*
 חֵמָם n.m.s. (329) *violence*
 בְּאַרְצֶךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (75) *in your land*
 שָׂר n.m.s. (I 994) *devastation*
 וְשָׂרָה conj.-n.m.s. (I 991) *or destruction*
 בְּגְבוּלֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (147) *within your borders*
 וְקָרָאתִי conj.-Qal pf. 2 f.s. (894) *you shall call*
 יְשׁוּעָה n.f.s. (447) *Salvation*
 חוֹמֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *your walls*
 וְשַׁעְרֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (1044) *and your gates*
 תְּהִלָּה n.f.s. (239) *Praise*

60:19

לֹא-יְהִי־לָךְ neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-2 f.s. sf. *shall be no ... your*
 עוֹד adv. (728) *more*
 הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*
 לְאוֹר prep.-n.m.s. (21) *light*
 יוֹמָם adv. (401) *by day*
 וְלַיְלָה conj.-prep.-n.f.s. (I 618) *nor for brightness*
 הַיָּרֵחַ def.art.-n.m.s. (437) *the moon*
 לָךְ neg.-Hi. impf. 3 m.s.-prep.-2 f.s. sf. (21) *shall (not) give light to you*
 וְהָיָה-לָךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-2 f.s. sf. *for ... will be ... your*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְאוֹר עוֹלָם prep.-n.m.s. cstr. (21)-n.m.s. (761) *everlasting light*
 וְאֵלֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *and your God*
 לְתִמְאֵרְתָּהּ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (802) *your glory*

60:20

לֹא-יָבוֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *shall no ... go down*
 עוֹד adv. (728) *more*
 שְׁמֶשְׁךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (1039) *your sun*
 וְיָרַחךָ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (437) *nor your moon*
 לֹא יִאָּסֵף neg.-Ni. impf. 3 m.s. (62) *withdraw itself*
 כִּי יְהוָה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 יְהִי־לָךְ Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-2 f.s. sf. *will be your*
 לְאוֹר עוֹלָם prep.-n.m.s. cstr. (21)-n.m.s. (761) *everlasting light*
 וְשָׁלְמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1022) *and shall be ended*
 יָמֵי n.m.p. cstr. (398) *days of*
 אֲבֵלֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (5) *your mourning*

60:21

וְעַמְּךָ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (I 766) *your people*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *shall all*
 צְדִיקִים adj. m.p. (843) *be righteous*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 וְיִרְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (439) *they shall possess*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the land*
 וְצָרָה n.m.s. cstr. (666) *the shoot of*
 מִטְּעוּנֵי n.m.s.-3 m.s. sf. (642) *my planting (or his planting)*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יָדַי n.f.p.-1 c.s. sf. (388) *my hands*
 לְהִתְפָּאֵר prep.-Hiith. inf.cstr. (I 802) *that I might be glorified*

60:22

הַקָּטָן def.art.-n.m.s. (882) *the least one*
 יְהִי Qal impf. 3 m.s. (224) *shall become*
 לְאֶלְךָ prep.-def.art.-n.m.s. (II 48) *a clan*
 וְהַצֵּיִר conj.-def.art.-adj. m.s. (I 859) *and the smallest one*
 לְנוּי prep.-n.m.s. (156) *a ... nation*
 עָצוּם adj. m.s. (783) *mighty*
 יְהוָה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58)-pr.n. (217) *I am Yahweh*
 בְּעֵתָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (773) *in its time*
 וְאֶחֱשָׁנָהּ Hi. impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (I 301) *I will hasten it*

61:1

רוּחַ n.f.s. cstr. (924) *the spirit of*
 אֲדֹנָי pr.n. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *upon me*

יַעַן conj. (774) *because*
 מָשַׁח Qal pf. 3 m.s. (602) *has anointed*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 לְבַשֵּׁר prep.-Pi. inf.cstr. (142) *to bring good tidings*
 עֲנוּיִם n.m.p. (776) *to afflicted ones*
 שְׁלַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *he has sent me*
 לְחַבֵּשׁ prep.-Qal inf.cstr. (289) *to bind up*
 לְנִשְׁבְּרֵי לֵב prep.-Ni. ptc. m.p. cstr. (990)-n.m.s. (524) *the brokenhearted*
 לְקַרְא prep.-Qal inf.cstr. (894) *to proclaim*
 לְשָׁבוּיִם prep.-Qal pass.ptc. m.p. (985) *to captives*
 רְדוּר n.m.s. (204) *liberty*
 וְלְאִסְרִים conj.-prep.-Qal pass.ptc. m.p. (63) *to those who are bound*
 פְּתִיחַ קוֹחַ n.m.s. (824; GK 84bn) *opening of prison*

61:2

לְקַרְא v.supra *to proclaim*
 שְׁנַת רֵצוֹן n.f.s. cstr. (1040)-n.m.s. (953) *the year of favor*
 לַיהוה prep.-pr.n. (217) *Yahweh's*
 וְיוֹם נָקָם conj.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (668) *and day of vengeance*
 לְאֵלֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *of our God*
 לְנַחֵם prep.-Pi. inf.cstr. (636) *to comfort*
 כָּל־אֲבֵלִים n.m.s. cstr. (481)-adj. m.p. (5) *all who mourn*

61:3

לְשֵׁימָה prep.-Qal inf.cstr. (962) *to grant*
 לְאֲבֵלֵי צִיּוֹן prep.-n.m.p. cstr. (5)-pr.n. (851) *to those who mourn in Zion*
 לְהֵם לְתַתּוֹתָם prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678)-prep.-3 m.p. sf. *to give them*
 פָּאֵר n.m.s. (802) *a garland*
 אֶפְרַיִם תַּחַת אֶפְרַיִם prep. (1065)-n.m.s. (68) *instead of ashes*
 שֶׁמֶן שִׂשׂוֹן n.m.s. cstr. (1032)-n.m.s. (965) *the oil of gladness*
 אֶבְלָה תַּחַת אֶבְלָה prep.-n.m.s. (5) *instead of mourning*
 מַעֲטָה n.m.s. cstr. (742) *mantle of*
 תְּהַלֵּה n.f.s. (239) *praise*
 רֵיחַ תַּחַת רֵיחַ prep.-n.f.s. cstr. (924) *instead of a spirit (of)*
 בָּהֵרָה adj. f.s. (462) *faint*
 וְיִקְרָא conj.-Pu. pf. 3 m.s. (894) *that they may be called*
 לְהֵם prep.-3 m.p. sf. (they) *(to them)*

אֵילִי n.m.p. cstr. (18) *oaks of*
 חֲצִדְקָה def.art.-n.m.s. (841) *righteousness*
 מִטַּעַיִךְ יְהוה n.m.s. cstr. (642)-pr.n. (217) *the planting of Yahweh*
 לְהִתְפַּאֵר prep.-Hith. inf.cstr. (802) *that he may be glorified*

61:4

וַיִּבְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *they shall build up*
 חֲרֻבוֹת n.f.p. cstr. (352) *the ruins (of)*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *ancient*
 שְׁמֹמֹת Qal act.ptc. f.p. cstr. (1030) *the devastations (of)*
 רֵאשִׁימָה adj. m.p. (911) *former*
 יִקְוֹמוּ Polel impf. 3 m.p. paus. (877) *they shall raise up*
 וְחִרְשׁוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (293) *(and) they shall repair*
 עָרֵי חָרָב n.f.p. cstr. (746)-n.m.s. (351) *the ruined cities*
 שְׁמֹמֹת Qal act.ptc. f.p. cstr. (1030) *the devastations of*
 רֹדֵר רֹדֵר n.m.s. (189)-conj.-v.supra *many generations*

61:5

וְעָמְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (763) *shall stand*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (266) *aliens*
 וְרָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָעָה 944) *and feed*
 צֹאנֵיכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (838) *your flocks*
 וְזָרִים וְנָכְרִים conj.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (648) *foreigners*
 אֲבָרְכֶימָה n.m.p.-2 m.p. sf. (38) *your plowmen*
 וְבִרְמִיכֶם conj.-Qal act.ptc. m.p.-2 m.p. sf. (501) *and (your) vine-dressers*

61:6

וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *but you*
 בְּחֵנֵי יְהוה n.m.p. cstr. (463)-pr.n. (217) *the priests of Yahweh*
 תִּקְרָאוּ Ni. impf. 2 m.p. paus. (894) *shall be called*
 מִשְׁרָתֵי Pi. ptc. m.p. cstr. (1058) *the ministers of*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 יֹאמְרוּ Ni. impf. 3 m.s. (55) *men shall speak*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *of you*
 חֵיל גּוֹיִם n.m.s. cstr. (298)-n.m.p. (156) *wealth of nations*
 תֹּאכְלוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (37) *you shall eat*
 וּבְכֹבֹדְכֶם conj.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (458) *and in their riches*

יִתְיַמְרוּ Hith. impf. 2 m.p. paus. (413 and 56)
you shall glory

61:7

תַּחַת prep. (1056; GK 119hh) *instead of*
בְּשִׁתְּכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (102) *your shame*
מִשְׁנֵה n.m.s. (1041) *you shall have a double*
portion
וּבְלִמָּה conj.-n.f.s. (484) *(and) instead of*
dishonor
יִרְנוּ Qal impf. 3 m.p. (943) *you (they) shall*
rejoice
חֶלְקֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (324) *in your (their) lot*
לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
בְּאַרְצֵם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *in your (their)*
land
מִשְׁנֵה v.supra a double portion
יִירְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (439) *you (they) shall*
possess
שְׂמֵחַת עוֹלָם n.f.s. cstr. (970)-n.m.s. (761)
everlasting joy
לְהֵם Qal impf. 3 f.s. (הֵיָה 224)-prep.-3
m.p. sf. *shall be yours (theirs)*

61:8

אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֲהַב Qal act.ptc. m.s. (12) *love*
מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
שָׂנֵא Qal act.ptc. (971) *I hate*
גָּזַל n.m.s. (160) *robbery*
בְּעוֹלָה prep.-n.f.s. (750) *and wrong (with a*
burnt offering)
וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
מִפְּעֻלָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (821) *their (reward)*
recompense
בְּאֵמֶת prep.-n.f.s. (54) *faithfully*
עוֹלָם וּבְרִית עוֹלָם conj.-n.f.s. cstr. (136)-n.m.s. (761)
and ... an everlasting covenant
אֶכְרֹת Qal impf. 1 c.s. (503) *I will make*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *with them*

61:9

וְנִדְעָ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (יָדַע 393) *(and) shall*
be known
בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations
וְרֵעֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (282) *their descendants*
וְצִאצְאֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (425) *and*
their offspring
בְּתוֹךְ prep.-subst.cstr. (1063) *in the midst of*
הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (766) *the peoples*

כָּל־רְאִייהֶם n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3
m.p. sf. (906) *all who see them*
יְכַירוּם Hi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (647) *shall*
acknowledge them
כִּי הֵם conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *that they*
זָרַע n.m.s. (282) *a people (seed)*
בָּרַךְ Pi. pf. 3 m.s. (138) *whom ... has blessed*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

61:10

שׂוֹשׂ אֲשִׁישׁ Qal inf.abs. (965)-Qal impf. 1 c.s.
(965) *I will greatly rejoice*
בִּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
תִּגְלוּ Qal impf. 3 f.s. (גָּלָה 162) *shall exult*
נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*
בְּאֵלֵי הֵי conj. *for*
הֵלְבִישָׁנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (527) *he has*
clothed me
בְּגָדֵי־יִשְׁעַי n.m.p. cstr. (93)-n.m.s. (447) *with*
garments of salvation
מְעִיל צְדָקָה n.m.s. cstr. (591)-n.f.s. (842) *robe of*
righteousness
יְעֻטָּנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (418) *he has*
covered me
כְּחָתָן prep.-def.art.-n.m.s. (368) *as a (the)*
bridegroom
יִכְהֵן Pi. impf. 3 m.s. (464) *decks himself*
(priests it)
פָּאֵר n.m.s. (802) *with a garland (turban)*
וּכְבֻּלָּה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (483) *and as a*
bride
תַּעֲדֶהָ Qal impf. 3 f.s. (725) *adorns herself*
כְּלֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (479) *with her jewels*

61:11

כִּי conj. *for*
כְּאַרְצֵי prep.-def.art.-n.f.s. (75) *as the earth*
תּוֹצִיאַהּ Hi. impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *brings forth*
צִמְחָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (855) *its shoots*
וּכְגַן וְרוּעֵיהָ conj.-prep.-n.f.s. (171) *and as a garden*
וְרוּעֵיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (283) *what is sown in it*
תַּצְמִיחַּהּ Hi. impf. 3 f.s. (855) *causes to spring up*
כֵּן אֲרֵנִי adv. (485)-pr.n. (10) *so the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
יִצְמִיחַּהּ Hi. impf. 3 m.s. (855) *will cause to spring*
forth
צְדָקָה n.f.s. (842) *righteousness*
וְתִהְיֶה conj.-n.f.s. (239) *and praise*
נִנְדַר subst. as adv. (617) *before*
כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

62:1

לְמַעַן prep.-subst. as prep. (775) *for the sake of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 לֹא אֶחְשֶׁה neg.-Qal impf. 1 c.s. (364) *I*
will not keep silent
 וְלְמַעַן conj.-v.supra *and for sake of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לֹא אֲשָׁקֹט neg.-Qal impf. 1 c.s. (1052) *I will*
not rest
 יֵצֵא prep. (III 723)-Qal impf. 3 m.s. (אַי 422) *until ... goes forth*
 כְּנֹהַר prep.-def.art.-n.f.s. (618) *as brightness*
 צְדָקָה n.m.s.-3 f.s. sf. (841) *her vindication*
 וְיִשְׁעֶתָּה conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (447) *and her*
salvation
 כְּלָפִיד prep.-n.m.s. (542) *as a torch*
 יִבְעַר Qal impf. 3 m.s. paus. (128) *burning (will*
burn)

62:2

וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *shall see*
 גִּוִּים n.m.p. (156) *the nations*
 צְדָקָה n.m.s.-2 f.s. sf. (841) *your vindication*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *the kings*
 כְּבוֹדָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (458) *your glory*
 לָהּ conj.-Pu. pf. 3 m.s. (894)-prep.-2 f.s.
sf. and you shall be called
 שֵׁם חָדָשׁ n.m.s. (1027)-adj. m.s. (I 294) *by a new*
name
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 פִּי יְהוָה n.m.s. cstr. (804)-pr.n. (217) *the mouth*
of Yahweh
 יִקְבֹּעַ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (I 666; GK 16f)
will give (it) (pierce)

62:3

וְהָיִיתָ conj.-Qal pf. 2 f.s. (224) *you shall be*
 עֲטֹרֶת n.f.s. cstr. (I 742) *a crown of*
 תְּפָאֶרֶת n.f.s. (802) *beauty*
 בְּיַד-יְהוָה prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *in the*
hand of Yahweh
 וְצִנּוֹר conj.-n.m.s. cstr. (857) *and a diadem (of)*
 מְלוּכָה n.f.s. (574) *royal(ty)*
 בְּכַף prep.-n.f.s. cstr. (496) *in the hand of*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (43) *your God*

62:4

לֹא-יֵאמַר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (55) *shall be*
termed no
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. (to) *you*
 עוֹד adv. (728) *more*

עֲזוּבָה Qal pass.ptc. f.s. (I 736) *forsaken*
 ('azubah)
 וְיֵאָרְצָה conj.-prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (75) *and your*
land
 לֹא-יֵאמַר v.supra *shall no ... be termed*
 עוֹד v.supra *more*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *Desolate (shemamah)*
 כִּי conj. *but*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. (to) *you*
 יִקְרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *shall be called*
 חֶפְצִי-בָּהּ pr.n. f. (343) *from n.m.s.-1 c.s. sf.*
 (343)-prep.-3 f.s. sf. *Hephzibah (my delight*
is in her)
 וְיֵאָרְצָה conj.-prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (75) *and your*
land
 בְּעוֹלָהּ Qal pass.ptc. f.s. (127) *married*
 כִּי conj. *for*
 חֶפְצִי Qal pf. 3 m.s. (342) *delights*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *in you*
 וְיֵאָרְצָה conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (75) *and your land*
 תִּבְעַל Ni. impf. 3 f.s. (127) *shall be married*

62:5

כִּי conj. *for*
 יִבְעַל Qal impf. 3 m.s. (127) *marries*
 בַּחֹיֵר n.m.s. (104) *a young man*
 בְּתוּלָה n.f.s. (143) *a virgin*
 יִבְעֲלוּךָ Qal impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (127) *shall*
marry you
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (119) *your sons*
 וּמְשׁוֹשׁ conj.-n.m.s. cstr. (965) *and (joy of)*
rejoices
 חָתָן n.m.s. (368) *the bridegroom*
 עַל-פִּלְאָה prep.-n.f.s. (483) *over the bride*
 יִשְׂשׂוּ Qal impf. 3 m.s. (965) *shall rejoice*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *your God*

62:6

עַל-חֻמּוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *upon*
your walls
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *O Jerusalem*
 הִפְקַדְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (823) *I have set*
 שְׁמָרִים Qal act.ptc. m.p. (1036) *watchmen*
 כָּל-הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all*
the day
 וְכָל-הַלַּיְלָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s.
 (538) *and all the night*
 תָּמִיד n.m.s. (556) *ever*
 לֹא יִחְשׂוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (364) *they shall*
not be silent

הַמִּזְכְּרִים def.art.-Hi. ptc. m.p. (269) *you who put in remembrance*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶל־דָּמִי neg.-n.m.s. (198) *no rest*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. (to you)

62:7

וְאֶל־תַּתְּנוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (678) *and give no*
 לוֹ n.m.s. (198)-prep.-3 m.s. sf. *rest (to) him*
 עַד־ prep. (III 723) *until*
 יִבְנוּ Piel impf. 3 m.s. (בִּוּן 465) *he establishes*
 וְעָרֵי־יְשִׁים conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.s. (962) *and makes*
 אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 תְּהִלָּה n.f.s. (239) *a praise*
 בְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*

62:8

וַיִּשָּׁבַע Ni. pf. 3 m.s. (989) *has sworn*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּיָמִינוּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *by his right hand*
 וּבְזִרְעוֹ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (283) *and by ... arm*
 עֲזוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (738) *his mighty*
 אִם־ hypoth.part. (49,b,(2)) *not*
 אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
 אֶת־דִּגְנֶיךָ dir.obj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (186) *your grain*
 עוֹד adv. (728) *again*
 מִמָּאֵל n.m.s. (38) *food*
 לְאֵיבֵיךָ prep.-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (33) *for your enemies*
 וְאִם־יִשְׁתּוּ conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.p. (שָׁתָה 1059) *and ... shall not drink*
 בְּנֵי־יָכָר n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (648) *foreigners*
 תִּירוֹשֶׁךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (44) *your wine*
 אֲשֶׁר rel. (81) *for which*
 יִנְעַתְּ Qal pf. 2 f.s. (388) *you have labored*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. (for it)

62:9

כִּי conj. *but*
 מִמְּאִסְפֵי Pi. ptc. m.p.-3 m.s. sf. (62; GK 20m,52p) *those who garner it*
 יֵאָכְלֶהָ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (37) *shall eat it*
 וְהִלְלוּ conj.-Pi. pf. 3 m.p. (II 237) *and praise*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 וּמִקְבְּצָיו conj.-Pi. ptc. m.p.-3 m.s. sf. (867) *and those who gather it*
 יִשְׁתּוּהוּ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (שָׁתָה 1059) *shall drink it*

בְּחִצְרוֹת prep.-n.f.p. cstr. (I 346) *in the courts of*
 קִדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my sanctuary*

62:10

עָבְרוּ Qal impv. 2 m.p. (716) *go through*
 עָבְרוּ v.supra *go through*
 בַּשְּׁעָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (1044) *the gates*
 פָּנוּ Pi. impv. 2 m.p. (815) *prepare*
 דְּרֹךְ n.m.s. cstr. (202) *the way for*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 סָלוּ Qal impv. 2 m.p. (סָלַל I 699) *build up*
 סָלוּ v.supra *build up*
 הַמְּסָלָה def.art.-n.f.s. (700) *the highway*
 סִקְלוּ Pi. impv. 2 m.p. (709) *clear it*
 מֵאֲבָן prep.-n.f.s. (6) *of stones*
 הִרְיָמוּ Hi. impv. 2 m.p. (926) *lift up*
 גֹּם n.m.s. (651) *an ensign*
 עַל־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 766) *over the peoples*

62:11

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִשְׁמִיעַ Hi. pf. 3 m.s. (1033) *has proclaimed*
 אֶל־הַקֵּץ prep.-n.m.s. cstr. (892) *to the end of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 אֶמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 לְבַת־ צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 הִנֵּה v.supra *behold*
 יִשְׁעֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (447) *your salvation*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. or Qal act.ptc. (97) *comes*
 הִנֵּה v.supra *behold*
 שְׂכָרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 969) *his reward*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 וּפְעֻלָּתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (821) *and his recompense*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*

62:12

וְקָרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *and they shall be called*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. (to them)
 עַם־ n.m.s. cstr. (I 766) *the people*
 הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *holy*
 נִאוּלֵי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (I 145) *the redeemed of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלָךְ conj.-prep.-2 f.s. sf. *and (to) you*
 יִקְרָא Ni. impf. 3 m.s. (894) *shall be called*
 רְרִישָׁה Qal pass.ptc. f.s. (205) *sought out*
 עִיר n.f.s. (746) *a city*

לֹא נִעְזְבָה neg.-Ni. ptc. f.s. (I 736; GK 152aN)
not forsaken

63:1

זֶה מִי־זֶה interr. (566)-demonstrative adj. m.s. (260) *who is this*

בָּא Qal act.ptc. (בוא 97) *that comes*

מֵאֶדוֹם prep.-pr.n. (10) *from Edom*

חֲמוֹץ Qal pass.ptc. cstr. (II 330) *in crimsoned*

בְּגָדִים n.m.p. (93) *garments*

מִבְּצֹרָה prep.-pr.n. (II 131) *from Bozrah*

זֶה v.supra *he that is*

הַרְרִיר Qal pass.ptc. (213) *glorious*

בְּלִבוֹשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (528) *in his apparel*

צֹעֵה Qal act.ptc. (858) *marching (bending)*

בְּרָבּ prep.-adj. cstr. (913) *in the greatness of*

כֹּחִי n.m.s.-3 m.s. sf. (470) *his strength*

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (I 58) *it is I*

מְדַבֵּר Pi. ptc. (180) *announcing*

בְּצַדִּיקָה prep.-n.f.s. (842) *vindication*

יָבֵב adj. (I 912) *mighty*

לְהוֹשִׁיעַ prep.-Hi. inf.cstr. (446) *to save*

63:2

מִדּוּעַ adv. (396) *why*

אָדָם adj. (10) *red*

לְלִבְשֵׁיךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (528) *thy apparel*

וּבְגָדֶיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (93) *and thy garments*

כַּדְרָתָהּ prep.-Qal act.ptc. (201) *like his that treads*

בַּנֵּת prep.-n.f.s. (I 387) *in the wine press*

63:3

פִּירָה n.f.s. (807) *the wine press*

הִרְכַּתִּי Qal pf. 1 c.s. (201) *I have trodden*

לְבַדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (II 94) *alone*

וּמֵעַמִּים conj.-prep.-n.m.p. (I 766) *and from the peoples*

אִין־אִישׁ n.m.s. cstr. (II 34)-n.m.s. (35) *no one was*

אִתִּי prep.-1 c.s. sf. *with me*

וְאִדְרָכֶם conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (201) *I trod them*

בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *in my anger*

וְאִרְמָסֶם conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (942; GK 107bN) *and trampled them*

בְּחַמְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *in my wrath*

וְיִזְרֹק conj.-Qal impf. 3 m.s. (I 633; GK 76c) *and is sprinkled*

נִצְחָם n.m.s.-3 m.p. sf. (II 664) *their lifeblood*

עַל־בְּגָדַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (93) *upon my garments*

וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and ... all*

מִלְבוּשָׁי n.m.p.-1 c.s. sf. (528) *my raiment*

אֶנְאֲלָתִי Hi. pf. 1 c.s. (II 146; GK 53p) *I have stained*

63:4

כִּי conj. *for*

יּוֹם n.m.s. cstr. (398) *the day of*

נִקְמָה n.m.s. (668) *vengeance*

בְּלִבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (523) *in my heart*

וְשָׁנָתָהּ conj.-n.f.s. cstr. (1040) *and ... year of*

גְּאוּלִּי Qal pass.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (I 145) *my redemption*

בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (97) *has come*

63:5

וַאֲבִיטוּ conj.-Hi. impf. 1 c.s. (נבט 613) *I looked*

וְאִין conj.-n.m.s. cstr. (II 34) *but there was no one*

עֲזָרָה Qal act.ptc. (740) *to help*

וְאֶשְׁתּוֹמֵם conj.-Hithpo'el impf. 1 c.s. (1030) *I was appalled*

וְאִין v.supra *but there was no one*

סוֹמְךָ Qal act.ptc. (701) *to uphold*

וְתוֹשָׁעַתְּ consec.-Hi. impf. 3 f.s. (ישע 446) *so brought victory*

לִי prep.-1 c.s. sf. (to) *me*

וְרַעֲיָהּ n.f.s.-1 c.s. sf. (283) *my arm*

וְחַמְתִּי הִיא conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404)-demonstrative adj. f.s. (214) *and my wrath*

וְסִמְכַתִּי Qal pf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (701) *upheld me*

63:6

וַאֲבִיטוּ conj.-Qal impf. 1 c.s. (100) *I trod down*

עַמִּים n.m.p. (I 766) *the peoples*

בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *in my anger*

וְאֶשְׁכַּרְתֶּם conj.-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (I 1016) *I made them drunk*

בְּחַמְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *in my wrath*

וְאִזְרִידוּ conj.-Hi. impf. 1 c.s. (432) *and I poured out*

לְאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the earth*

נִצְחָם v.63:3 n.m.s.-3 m.p. sf. (II 664) *their lifeblood*

63:7

חֲסֵדִי n.m.p. cstr. (338) *the steadfast love of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶזְכִּיר Hi. impf. 1 c.s. (269) *I will recount*

תהלת n.f.p. cstr. (239) *the praises of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בעל כל prep.-prep.-n.m.s. (481) *according to all*
 אשר-נמלנו rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (168)
that ... has granted us
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 ורב טוב conj.-adj. m.s. cstr. (I 912)-n.m.s. (375)
and the great goodness
 לבית prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 אשר-נמלם rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf.
 (168) *which he has granted them*
 כרחמי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (933) *according to*
his mercy
 ופרב conj.-prep.-adj. cstr. (913) *according to the*
abundance of
 חסדיו n.m.p.-3 m.s. sf. (338) *his steadfast love*

63:8

ואמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *for he said*
 אף adv. (36) *surely*
 עמי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 הםה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 בנים n.m.p. (119) *sons*
 לא ישקריו neg.-Pi. impf. 3 m.p. paus. (1055) *who*
will not deal falsely
 ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *and he*
became
 להם prep.-3 m.p. sf. *their (to them)*
 למושיע prep.-Hi. ptc. (446) *Savior*

63:9

בכל prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all*
 צרתם n.f.s.-3 m.p. sf. (865) *their affliction*
 לא צר neg.-n.m.s. (II 865) *he was afflicted (he*
did not afflict)
 ומלאך conj.-n.m.s. cstr. (521) *and the angel of*
 פניו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his presence*
 הושיעם Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (446) *saved*
them
 באהבתו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (13) *in his love*
 ובחמלתו conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (328) *and*
in his pity
 נאלם pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal pf. 3 m.s.-3
 m.p. sf. (I 145) *he redeemed them*
 וינצלם consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (642)
he lifted them up
 וינשאם consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (669)
and carried them
 כל-ימי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (398) *all the*
days of
 עולם n.m.s. (761) *old*

63:10

והמה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *but they*
 מרו Qal pf. 3 c.p. (מרה 598) *rebelled*
 ועצבו conj.-Pi. pf. 3 c.p. (I 780) *and grieved*
 את-רוח dir.obj.-n.f.s. cstr. (924) *spirit (of)*
 קדשו n.m.s.-3 m.s. sf. (871) *his holy*
 ויהפך consec.-Ni. impf. 3 m.s. (245) *therefore*
he turned
 להם prep.-3 m.p. sf. *to be their*
 לאויב prep.-Qal act.ptc. (33) *enemy*
 הוא pers.pr. 3 m.s. (214) *and himself*
 נלחם- Ni. pf. 3 m.s. (535) *fought*
 בם prep.-3 m.p. sf. *against them*

63:11

ויזכר consec.-Qal impf. 3 m.s. (269) *then he*
remembered
 ימי-עולם v.63:9 *the days of old*
 משה pr.n. (602; GK 128c) *Moses*
 עמו n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *his servant (people)*
 איה interr.adv. (32) *where*
 המעלים def.art.-Hi. ptc.-3 m.p. sf. (748) *he who*
brought (them) up
 מים prep.-n.m.s. (410) *out of the sea*
 את רעי dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (I 944) *the*
shepherds of
 צאנו n.f.s.-3 m.s. sf. (838) *his flock*
 איה v.supra *where*
 השם def.art.-Qal act.ptc. (962) *he who put*
 בקרבם prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *in the midst*
of them
 את-רוח קדשו dir.obj.-v.63:10 *his holy Spirit*

63:12

מוליה Hi. ptc. (הלך 229) *who caused ... to go*
 לימין prep.-n.f.s. cstr. (411) *at the right hand of*
 משה pr.n. (602) *Moses*
 ורוע n.f.s. cstr. (283) *arm (of)*
 תפארתו n.f.s.-3 m.s. sf. (802) *his glorious*
 בוקע Qal act.ptc. (131) *who divided*
 מים n.m.p. (565) *the waters*
 מפניהם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 לעשות prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *to make*
 לו prep.-3 m.s. sf. *for himself*
 שם עולם n.m.s. (1027)-n.m.s. (761) *an*
everlasting name

63:13

מוליכם Hi. ptc.-3 m.p. sf. (229) *who led them*
 בתהמות prep.-def.art.-n.f.p. (1062) *through the*
depths
 כמים prep.-def.art.-n.m.s. (692) *like a horse*

במדבר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the desert*
 לא יבטלו neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (505) *they*
did not stumble

63:14

בהמה prep.-def.art.-n.f.s. (96) *like cattle*
 בבקעה prep.-def.art.-n.f.s. (132) *into the valley*
 תרד Qal impf. 3 f.s. (ירד 432) *that go down*
 רוח יהוה n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (217) *the Spirit*
of Yahweh
 תניחו Hi. impf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (ניח 628) *gave*
them rest
 בן adv. (485) *So*
 נהנת Pi. pf. 2 m.s. (נהנ 624) *thou didst lead*
 עמך n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy people*
 לעשות prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *to make*
 לך prep.-2 m.s. sf. *for thyself*
 שם n.m.s. cstr. (1027) *a name (of)*
 תפארת n.f.s. paus. (802) *glorious*

63:15

היבט Hi. impv. 2 m.s. (נבט 613) *look down*
 משמים prep.-n.m.p. (1029) *from heaven*
 וראה conj.-Qal impv. 2 m.s. (ראה 906) *and see*
 מזבל prep.-n.m.s. cstr. (259) *from ... habitation*
(of)
 קדשך n.m.s.-2 m.s. sf. (871) *thy holy*
 ותפארתך conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (802) *and*
glorious
 איה adv. (32) *where*
 קנאתך n.f.s.-2 m.s. sf. (888) *thy zeal*
 ויגבורתך conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (150) *and thy*
might
 המיון n.m.s. cstr. (242) *the yearning of*
 מעיך n.m.p.-2 m.s. sf. (588) *thy heart*
 ורחמיך conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (933) *and thy*
compassion
 אלי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 התאפקו Hith. pf. 3 m.p. paus. (67) *are withheld*

63:16

ביאתה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *for thou*
 אבינו n.m.s.-1 c.p. sf. (3) *our Father*
 כי אברהם conj.-pr.n. (4) *though Abraham*
 לא ידענו neg.-Qal pf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (393) *does*
not know us
 וישראל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 לא יכירנו neg.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (747)
does not acknowledge us
 אתה יהוה v.supra-pr.n. (217) *thou, O Yahweh*
 אבינו v.supra *our Father*
 נאלנו Qal act.ptc.-1 c.p. sf. (I 145) *our Redeemer*

מעולם prep.-n.m.s. (761) *from of old*
 שמך n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *thy name*

63:17

למה prep.-interr. (552) *why*
 תתענו Hi. impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (1073) *dost thou*
make us err
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 מדרךך prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (202) *from thy*
ways
 תקשיח Hi. impf. 2 m.s. (905) *harden*
 לבנו n.m.s.-1 c.p. sf. (523) *our heart*
 מיראתך prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (432) *so that we*
fear thee not
 שוב Qal impv. 2 m.s. (996) *Return*
 למען prep.-subst. (775) *for the sake of*
 עבדך n.m.p.-2 m.s. sf. (712) *thy servants*
 שבטי n.m.p. cstr. (986) *the tribes of*
 נחלתך n.f.s.-2 m.s. sf. (635) *thy heritage*

63:18

למצער prep.-def.art.-n.m.s. (I 859) *a little while*
 ירשו Qal pf. 3 c.p. (439) *possessed*
 עם n.m.s. cstr. (I 766) *people (of)*
 קדשך n.m.s.-2 m.s. sf. (871) *thy holy*
 צרינו n.m.p.-1 c.p. sf. (III 865) *our adversaries*
 בוססו Polel pf. 3 c.p. (בוס 100) *have trodden*
down
 מקדשך n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (874) *thy*
sanctuary

63:19

היינו Qal pf. 3 c.p. (224) *we have become*
 מעולם לא prep.-n.m.s. (761)-neg. *never*
 משלת Qal pf. 2 m.s. (605) *thou hast ruled*
 בם prep.-3 m.p. sf. (GK 155m) *those over whom*
 לא נקרא neg.-Ni. ptc. (894) *are not called*
 שמך n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *thy name*
 עליהם prep.-3 m.p. sf. *those who*
 לוא conj. (530; GK 151e) *O that*
 קרעת Qal pf. 2 m.s. (902) *thou wouldst rend*
 שמים n.m.p. (1029) *the heavens*
 ירדת Qal pf. 2 m.s. (432) *come down*
 מפניך prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *at thy*
presence
 הרים n.m.p. (249) *the mountains*
 נולו Ni. pf. 3 c.p. (זלל I 272) *might quake*

64:1

בקרה prep.-Qal inf.cstr. (869) *as when ...*
kindles
 אש n.f.s. (77) *fire*

הַמִּסִּים n.m.p. (243) *brushwood*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 תִּבְעָה־ Qal impf. 3 f.s. (126) *causes to boil*
 אֵשׁ v.supra *the fire*
 לַהֲדוֹיֵעַ prep.-Hi. inf.cstr. (יָדַעַ 393) *to make known*
 שְׁמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *thy name*
 לְצַרֵּיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (III 865) *to thy adversaries*
 מִפְּנֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *at thy presence*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 יִרְגְּזוּ Qal impf. 3 m.p. (919) *might tremble*

64:2

בְּעֲשׂוֹתְךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (I 793) *when thou didst*
 נִוְרָאוֹת Ni. ptc. f.p. (431) *terrible things*
 לֹא נִקְוָה neg.-Pi. impf. 1 c.p. (I 875) *which we looked not for*
 יָרַדְתָּ Qal pf. 2 m.s. (יָרַדַ 432) *thou camest down*
 מִפְּנֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *at thy presence*
 הַרִיִּם n.m.p. (249) *the mountains*
 נִזְלוּ Ni. pf. 3 c.p. (זָלַל 272) *quaked*

64:3

לְמַעַן וּמֵעוֹלָם conj.-prep.-n.m.s. (761) *from of old*
 לֹא־שָׁמְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *no one has heard*
 לֹא הֶאֱזִינּוּ neg.-Hi. pf. 3 c.p. (34) *or perceived by the ear*
 עֵין n.f.s. (744) *eye*
 לֹא־רָאָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (רָאָה 906) *no ... has seen*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *a God*
 זִוְלָתְךָ prep.-2 m.s. sf. (265) *besides thee*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (I 793; GK 75hh) *who works*
 לְסַחֲבָה־ prep.-Pi. ptc. m.s. cstr. (314) *for those who wait*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *for him*

64:4

פָּנַעַת Qal pf. 2 m.s. (803) *thou meetest*
 שֵׁשׁ־אֶת־שֵׁשׁ dir.obj.-Qal act.ptc. (שׂוֹשׁ 965) *that joyfully (one being joyful)*
 יַעֲשֶׂה conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (I 793) *works*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 בְּדַרְכֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (202) *in thy ways*
 יִזְכְּרוּךָ Qal impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (269) *those that remember thee*

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *thou*
 קָצַפְתָּ Qal pf. 2 m.s. (893) *wast angry*
 וַנְּחַטָּא consec.-Qal impf. 1 c.p. (חָטָא 306) *and we sinned*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. (*in them*) *in our sins*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *a long time*
 וְנִשְׁעַ וְנִשְׁעַ conj.-Ni. impf. 1 c.p. (יִשְׁעַ 446) *and shall we be saved*

64:5

וְנָהִי consec.-Qal impf. 1 c.p. (הָיָה 224) *we have become*
 כְּטָמֵא prep.-def.art.-n.m.s. (379) *like one who is unclean*
 בְּלֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *all (of us)*
 וּכְבִגְדֵךָ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (93) *and like a garment (of)*
 עֲדִים n.f.p. (723) *polluted (menstruation)*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 צְדִקְתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (842) *righteous deeds*
 וְנָבַל consec.-Qal impf. 1 c.p. (615) *we fade*
 כְּעֵלֶה prep.-def.art.-n.m.s. (750) *like a leaf*
 בְּלֵנוּ v.supra *all (of us)*
 וְעֲוֲנוֹתַי conj.-n.m.s.-1 c.p. sf. (730) *and our iniquities*
 כְּרוּחַ prep.-def.art.-n.f.s. (924) *like the wind*
 יִשְׁאַנּוּ Qal impf. 3 m.p.-1 c.p. sf. (יִשְׁאַן 669) *take us away*

64:6

וְאֵין־ conj.-n.m.s. cstr. (II 34) *there is no one*
 קוֹרֵא Qal act.ptc. (894) *that calls*
 בְּשִׁמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *upon thy name*
 מִתְעוֹרֵר Hithpoel ptc. (I 734) *that bestirs himself*
 לְהַחֲזִיק prep.-Hi. inf.cstr. (304) *to take hold*
 בְּךָ prep.-2 m.s. sf. *of thee*
 כִּי־הִסְתַּרְתָּ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (711) *for thou hast hid*
 פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *thy face*
 מִמֶּנּוּ prep.-1 c.p. sf. *from us*
 וְתִמְוֵנוּ consec.-Qal impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (מוֹנַ 556; GK 72cc) *and hast delivered (melted) us*
 בְּיַד־ prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 עֲוֲנוֹתַי n.m.s.-1 c.p. sf. (730) *our iniquities*

64:7

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *yet*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*

אֲבִינוּ n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *our Father*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. paus. (61) *thou art*
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *we are*
 הַחֹמֶר def.art.-n.m.s. (I 330) *the clay*
 וְאַתָּה conj.-v.supra *and thou art*
 יִצְרֵנִי Qal act.ptc.-1 c.p. sf. (427) *our potter*
 וּמַעֲשֵׂהּ conj.-n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יָדְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *thy hand*
 כֻּלָּנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *all (of us)*

64:8

אֶל-תִּקְעָךְ neg.-Qal impf. 2 m.s. (893) *be not angry*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 עַד-מְאֹד prep.-adv. (547) *exceedingly*
 וְאֶל-לָעַד conj.-neg.-prep.-n.m.s. (I 723) *and not ... for ever*
 תִּזְכֹּר Qal impf. 2 m.s. (269) *remember*
 עוֹן n.m.s. (730) *iniquity*
 הֵן interj. (243) *behold*
 הַבֶּטֶן-נָא Hi. impv. 2 m.s. (בְּטָא 613)-part. of entreaty (609) *consider*
 עַמֶּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy people*
 כֻּלָּנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *we are all*

64:9

עָרֵי n.f.p. cstr. (746) *cities (of)*
 קְדֹשֶׁךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (871) *thy holy*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *have become*
 מִדְּבָר n.m.s. (184) *a wilderness*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 מִדְּבָר v.supra *a wilderness*
 הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. paus. (224) *has become*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*

64:10

בַּיִת n.m.s. cstr. (108) *house (of)*
 קְדֹשֵׁנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (871) *our holy*
 וְתִפְסָאֲרֵתֵנוּ conj.-n.f.s.-1 c.p. sf. (802) *and (our) beautiful*
 אֲשֶׁר rel. (81) *where*
 הֵלְלוּךְ Pi. pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (II 237) *praised thee*
 אֲבֹתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *our fathers*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has been*
 לְשָׂרֵפֶת prep.-n.f.s. cstr. (977) *burned by (for burning of)*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 מְחַמְדֵּינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (326) *our pleasant places*

הָיָה v.supra *have become*
 לְחָרְבָהּ prep.-n.f.s. (352) *ruins*

64:11

הָעֵל-אֵלָהּ interr.part.-prep.-demonstr.adj. m.p. (41) *wilt ... at these things*
 תִּתְאַפֵּק Hith. impf. 2 m.s. (67) *thou restrain thyself*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 תִּחְשֶׁה Qal impf. 2 m.s. (364) *wilt thou keep silent*
 וַיַּחְזִינוּ conj.-Pi. impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (III 776) *and afflict us*
 עַד-מְאֹד v.64:8 prep.-adv. (547) *sorely*

65:1

נִדְרָשְׁתִּי Ni. pf. 1 c.s. (205; GK 51c) *I was ready to be sought*
 לִלְוֹא שְׂאֵלוֹ prep.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (981; GK 155n) *by those who did not ask*
 נִמְצָאתִי Ni. pf. 1 c.s. (592) *I was ready to be found*
 לִלְאֵי בִקְשֵׁנִי prep.-neg.-Pi. pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (134) *by those who did not seek me*
 אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *I said*
 הֲנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *here am I*
 הֲנִי v.supra *here am I*
 אֶל-גּוֹי prep.-n.m.s. (156) *to a nation*
 לֹא-קָרָא neg.-Pu. pf. 3 m.s. (894) *that did not call*
 בְּשִׁמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *on my name*

65:2

פָּרַשְׁתִּי Pi. pf. 1 c.s. (831) *I spread out*
 יָדַי n.f.p.-1 c.s. sf. (388) *my hands*
 כָּל-הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all the day*
 אֶל-עַם prep.-n.m.s. (I 766) *to a ... people*
 סוֹרֵר Qal act.ptc. m.s. (710) *rebellious*
 הַהֹלְכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (הָלַךְ 229) *who walk*
 הַדְּרָךְ def.art.-n.m.s. (202) *in a way*
 לֹא-טוֹב neg.-adj. m.s. (I 373; GK 126z) *that is not good*
 אַחֲרָי prep. (29) *following*
 מְחַשְׁבֵּיתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (364) *their own devices*

65:3

הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *a people*
 הַמְּכַעֲסִים def.art.-Hi. ptc. m.p. (494) *who provoke*

אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 עַל־פָּנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *to my face*
 תָּמִיד n.m. as adv. (556) *continually*
 זֹבְחִים Qal act.ptc. m.p. (256) *sacrificing*
 בְּגִנּוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (171) *in gardens*
 וּמִקְטָרִים conj.-Pi. ptc. m.p. (882) *and burning incense*
 עַל־הַלְּבָנִים prep.-def.art.-n.f.p. (527) *upon bricks*

65:4

הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (442) *who sit*
 בַּקְּבָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (868) *in tombs*
 וּבְנִצְוִיִּם conj.-prep.-def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (I 665) *and in secret places*
 יִלְנוּ Qal impf. 3 m.p. (533) *spend the night*
 הַאֹכְלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (37) *who eat*
 בְּשָׂרׁ n.m.s. cstr. (142) *the flesh of*
 הַחֲזִיר def.art.-n.m.s. (306) *swine*
 וּפְרֵק conj.-n.m.s. cstr. (830) *and broth of*
 שְׂגִלִים n.m.p. (803) *abominable things*
 בְּלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (479) *in their vessels*

65:5

הַאֹמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*
 קִרְבּ Qal impv. 2 m.s. (897) *keep*
 אֵלַי prep.-2 m.s. sf. *to yourself*
 אֶל־תִּגְשׁ neg.-Qal impf. 2 m.s. (נָגַשׁ 620) *do not come near*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *me*
 בִּי קִרְשָׁתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (872) *for I am set apart from you*
 אֵלֶּה demons.adj. m.p. (41) *these*
 עָשָׁן n.m.s. (I 798; GK 117x) *a smoke*
 בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *in my nostrils*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 יִקְרָת Qal act.ptc. f.s. (428) *that burns*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all the day*

65:6

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 כְּתוּבָה Qal pass.ptc. f.s. (507) *it is written*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 לֹא אֹדְשָׁה neg.-Qal impf. 1 c.s. (364) *I will not keep silent*
 כִּי אִם conj.-hypoth.part. (49) *but*
 שְׁלַמְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (1022) *I will repay*
 וְשְׁלַמְתִּי conj.-v.supra *yea, I will repay*
 עַל־חֵיקֵם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (300) *into their bosom*

65:7

עֲוֹנוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (730) *their iniquities*
 וְעֹנוֹת conj.-n.f.p. cstr. (730) *and iniquities (of)*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *their father's*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשֶׁר rel. (81) *because*
 קָטְרוּ Pi. pf. 3 c.p. (882) *they burned incense*
 עַל־הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 וְעַל־הַנְּבָעוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (148) *and upon the hills*
 חָרְפוּ Pi. pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (חָרַף 357) *reviled me*
 וּמִדַּתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (מָדַד 551) *I will measure*
 פְּעֻלָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (821) *for their doings*
 רֵאשֹׁנָה adj. f.s. (911) *former*
 עַל־חֵיקֵם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (300) *into their bosom*

65:8

כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 יִמָּצָא Ni. impf. 3 m.s. (592) *is found*
 הַתִּירוֹשׁ def.art.-n.m.s. (440) *the wine*
 בְּאֲשְׁכוּל prep.-def.art.-n.m.s. (79) *in the cluster*
 וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *and they say*
 אַל־תִּשְׁחִיתֵהוּ neg.-Hi. impf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (1007) *do not destroy it*
 בִּי conj. *for*
 בְּרֵכָה n.f.s. (139) *a blessing*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 כֵּן adv. (485) *so*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I will do*
 לְמַעַן prep. (775) *for ... sake*
 עַבְדֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (712) *my servants'*
 לִבְלֹתִי prep.-neg. *and not*
 תִּשְׁחִית Hi. inf.cstr. (1007) *destroy*
 הַכֹּל def.art.-n.m.s. (481) *all*

65:9

וְהוֹצֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *I will bring forth*
 מִיַּעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *from Jacob*
 יָרֵעַ n.m.s. (282) *descendants*
 וּמִיְהוּדָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and from Judah*
 יוֹרְשׁ Qal act.ptc. m.s. cstr. (439) *inheritors of*
 הָרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (249) *my mountains*

יִרְשֶׁהָ conj.-Qal impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (ירש) 439) shall inherit it
 בַּחֲרִירִי n.m.p.-1 c.s. sf. (104) my chosen
 וְעַבְדֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (712) and my servants
 יִשְׁכְּנוּ Qal impf. 3 m.p. (שכן) 1014) shall dwell
 שָׁמָּה adv. (1027) there

65:10

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) shall become
 הַשְּׂרֹון def.art.-pr.n. (450) Sharon
 לְנוּהָ prep.-n.m.s. cstr. (627) a pasture for
 צֹאן n.f.s. (838) flocks
 וְעַמְּךָ conj.-n.m.s. cstr. (770) and the Valley of
 עֶכּוֹר n.m.s. (747) Achor (trouble)
 לְרַבֵּץ prep.-n.m.s. cstr. (918) a place for ... to lie down
 בָּקָר n.m.s. (133) herds
 לְעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) for my people
 אֲשֶׁר rel. (81) who
 דִּרְשֹׁנִי Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (דרש) 205) have sought me

65:11

וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) but you
 עֲזַבְתֶּם Qal act.ptc. m.p. cstr. (I 736) who forsake
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 הַשִּׁכְּחִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1013) who forget
 אֶת־הָרִים dir.obj.-n.m.s. cstr. (249) mountain (of)
 קִדְשֵׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) my holy
 הַעֲרִיבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (789; GK 35g) who set
 לְגֹדֵד prep.-def.art.-n.m.s. (II 151) for Fortune (Gad)
 שִׁלְחֹן n.m.s. (1020) a table
 וְהִמְלֵאֵם conj.-def.art.-Pi. ptc. m.p. (מלא) 569) and fill
 לְמִנֵּי prep.-def.art.-pr.n. (584) for Destiny (Meni, god of fate)
 מִמְּסָרָה n.m.s. (587) cups of mixed wine

65:12

וְיִמְנִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (מנה) 584) I will destine
 אֲתֶם dir.obj.-2 m.p. sf. you
 לְחַרְבַּב prep.-def.art.-n.f.s. (352) to the sword
 וּבְלִבְכֶם conj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (481) and all of you
 לְמַבַּח prep.-def.art.-n.m.s. (I 370) to the slaughter

תִּכְרְעוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (502) shall bow down
 יַעַן conj. (774) because
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) when I called
 וְלֹא conj.-neg. not
 עָנִיתָם Qal pf. 2 m.p. (ענה) I 772) you did ... answer
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) when I spoke
 וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033) you did not listen
 וְתַעֲשֶׂוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (עשה) I 793) but you did
 הָרַע def.art.-n.m.s. (948) what was evil
 בְּעֵינַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744) in my eyes
 וּבְאֲשֶׁר conj.-prep.-rel. (81) and what
 לֹא־חִפְצִיתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (342) I did not delight in
 בַּחֲרָתֶם Qal pf. 2 m.p. (103) (you) chose

65:13

לְכֹן prep.-adv. (485) therefore
 כֵּן־ adv. (462) thus
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) says
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 הִנֵּה interj. (243) behold
 עַבְדֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (712) my servants
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (37) shall eat
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) but you
 תִּרְעַבוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (944) shall be hungry
 הִנֵּה v.supra behold
 עַבְדֵי v.supra my servants
 יִשְׁתּוּ Qal impf. 3 m.p. (שתה) 1059) shall drink
 וְאַתֶּם v.supra but you
 תִּצְמָאוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (854) shall be thirsty
 הִנֵּה v.supra behold
 עַבְדֵי v.supra my servants
 יִשְׂמְחוּ Qal impf. 3 m.p. (970) shall rejoice
 וְאַתֶּם v.supra but you
 תִּבְעֹשׂוּ Qal impf. 2 m.p. (101) shall be put to shame

65:14

הִנֵּה interj. (243) behold
 עַבְדֵי v.supra my servants
 יִרְנוּ Qal impf. 3;1 m.p. (רנן) 943) shall sing
 מִטּוֹב prep.-n.m.s. cstr. (375) for gladness of
 לֵב n.m.s. (523) heart
 וְאַתֶּם v.supra but you
 תִּצְעֲקוּ Qal impf. 2 m.p. (858) shall cry out

מִכָּאֵב prep.-n.m.s. cstr. (456) *for pain of*
 לֵב v.supra *heart*
 וּמִשְׁבֵּר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 991) *for*
anguish of
 רוּחַ n.f.s. (924) *spirit*
 תִּלְלִי Hi. impf. 2 m.p. (יָלַל 410; GK 70d) *shall*
wail

65:15

וְהִנַּחְתֶּם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (נִיחַ 628) *you shall*
leave

שְׁמֵכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (1027) *your name*
 לְשֹׁבוּעָה prep.-n.f.s. (989) *for a curse*
 לְבַחֲרֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (104) *to my chosen*
 וְהִמִּיתְךָ conj.-Hi. pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (מִוֵּת 559)
and ... will slay you
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלַעֲבָדָיו conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (712) *but*
his servants
 יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *he will call*
 שֵׁם n.m.s. (1027) *a name*
 אַחֵר adj. m.s. (29) *different*

65:16

אֲשֶׁר rel. (81) *so that*
 הַמְתַּבְרֵךְ def.art.-Hith. ptc. (בָּרַךְ 138) *he who*
blesses himself
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 יִתְבָּרַךְ Hith. impf. 3 m.s. (בָּרַךְ 138) *shall bless*
himself
 בְּאֵלֵי הַיְיָ prep.-n.m.p. cstr. (43) *by the God of*
 אֱמֶן n.m.s. (53) *truth*
 וְהִנֵּשְׁבַע conj.-def.art.-Ni. ptc. (שָׁבַע 989) *and he*
who takes an oath
 בְּאֶרֶץ v.supra *in the land*
 יִשָּׁבַע Ni. impf. 3 m.s. (989) *shall swear*
 בְּאֵלֵי הַיְיָ v.supra *by the God of*
 אֱמֶן v.supra *truth*
 כִּי conj. *because*
 וְשָׁכְחוּ Ni. pf. 3 c.p. (1013) *are forgotten*
 הַצָּרוֹת def.art.-n.f.p. (I 865) *the ... troubles*
 הָרֵאשִׁנוֹת def.art.-adj. f.p. (911) *former*
 וְכִי conj.-conj. *and*
 נִסְתָּרוּ Ni. pf. 3 c.p. (711) *are hid*
 מֵעֵינַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (744) *from my*
eyes

65:17

כִּי-הִנְנִי conj.-interj.-1 c.s. sf. (243) *for behold, I*
 בֹּרֵא Qal act.ptc. (135) *create*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *heavens*

חֲרָשִׁים adj. m.p. (I 294) *new*
 וְאֶרֶץ conj.-n.f.s. (75; GK 29iN) *and a ... earth*
 חֲרָשָׁה adj. f.s. (I 294) *new*
 וְלֹא תִזְכְּרָנָה conj.-neg.-Ni. impf. 3 f.p. (269;
 GK 51m) *and shall not be remembered*
 הָרֵאשִׁנוֹת def.art.-adj. f.p. (911) *the former*
things
 וְלֹא תֵעָלֶינָה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.p. (עָלָה
 748) *or come*
 עַל-לֵב prep.-n.m.s. (523) *into mind*

65:18

כִּי-אִם- conj.-hypoth.part. *but*
 שִׂישׂוּ Qal impv. 2 m.p. (965; GK 110c) *be glad*
 וְיִגִּילוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (162) *and rejoice*
 עַד-עַד prep. (III 723)-n.m.s. (I 723) *for ever*
 אֲשֶׁר rel. (81) *in that which*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 בֹּרֵא Qal act.ptc. (135) *create*
 כִּי הִנְנִי conj.-interj.-1 c.s. sf. (243) *for behold, I*
 בֹּרֵא v.supra *create*
 אֶת-יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 גִּילָה n.f.s. (162) *a rejoicing*
 וְעַמָּה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (I 766) *and her*
people
 מְשׁוֹשׂ n.m.s. (965) *a joy*

65:19

וְגִלִּיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (גִּיל 162) *I will rejoice*
 בִּירִוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 וְשִׂשְׂתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׂוֹשׂ 965) *and be*
glad
 בְּעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *in my people*
 וְלֹא-יִשְׁמַע conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (1033) *no*
... shall be heard
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 עוֹד adv. (728) *more*
 קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
 בְּכִי n.m.s. (113) *weeping*
 וְקוֹל conj.-v.supra *and the cry of*
 זַעֲקָה n.f.s. (277) *distress*

65:20

לֹא-יְהִיָּה neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *no ... shall*
there be
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *in it*
 עוֹד adv. (728) *more*
 עוֹל n.m.s. cstr. (732) *an infant*
 יָמִים n.m.p. (398) *that lives but a few days*
 וְזָקֵן conj.-n.m.s. (278) *or an old man*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who*

לֹא-יִמְלֵא neg.-Pi. impf. 3 m.s. (569) *does not fill out*
 אֶת-יָמָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (398) *his days*
 בִּי conj. *for*
 הַנֶּעֱרַר def.art.-n.m.s. (654) *the child*
 בֶּן-מֵאָה n.m.s. cstr. (119)-num. f.s. (547) *a hundred*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years old*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (559) *shall die*
 וְהַחֹטֵא conj.-def.art.-Qal act.ptc. (306; GK 7500) *and the sinner*
 בֶּן-מֵאָה v.supra *a hundred*
 שָׁנָה v.supra *years old*
 יִקָּלַל Pi. impf. 3 m.s. paus. (886) *shall be accursed*

65:21

יִבְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בְּנָה 124) *they shall build*
 בָּתִּים n.m.p. (108) *houses*
 וַיִּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (יָשַׁב 442) *and inhabit*
 וַיִּטְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (642) *they shall plant*
 כַּרְמִים n.m.p. (501) *vineyards*
 וַאֲכָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) *and eat*
 פְּרִיָם n.m.s.-3 m.p. sf. (826) *their fruit*

65:22

לֹא יִבְנוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (בְּנָה 124) *they shall not build*
 וְאֲחֵר conj.-adj. m.s. (29) *and another*
 יִשָּׁב Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *inhabit*
 לֹא יִטְעוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָטַע 642) *they shall not plant*
 וְאֲחֵר v.supra *and another*
 יֹאכַל Qal impf. 3 m.s. (37) *eat*
 כִּי-כִימִי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (398) *for like the days of*
 הָעֵץ def.art.-n.m.s. (781) *a tree*
 יָמֵי n.m.p. cstr. (398) *the days of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 וַיַּעֲשֶׂה conj.-n.m.s. cstr. (795) *and the work of*
 יָדֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (388) *their hands*
 יִבְלוּ Pi. impf. 3 m.p. (בָּלָה 115) *shall long enjoy*
 בְּחִירֵי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (104) *my chosen*

65:23

לֹא יִנְעוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָעַע 388) *they shall not labor*
 לְרִיק prep.-n.m.s. in adv.phrase (938) *in vain*
 וְלֹא יִלְדוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָלַד 408) *or bear children*

לְבִהָלָה prep.-def.art.-n.f.s. (96) *for calamity*
 כִּי conj. *for*
 וְרַע n.m.s. cstr. (282) *the offspring of*
 בְּרוּכֵי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (138) *the blessed of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they are*
 וְצִאֲנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (425) *and their children*
 אִתָּם prep.-3 m.p. sf. *with them*

65:24

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 טֹרֵם adv. (382) *before*
 יִקְרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (894) *they call*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 אֶעֱנֶה Qal impf. 1 c.s. (I 772) *I will answer*
 עוֹד adv. (728) *yet*
 הֵם pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 מִדְּבָרִים Pi. ptc. m.p. (180) *are speaking*
 וְאֲנִי v.supra *I*
 אֲשָׁמַע Qal impf. 1 c.s. paus. (1033) *will hear*

65:25

זֶאֱבִי n.m.s. (I 255) *the wolf*
 וְטֹלָה conj.-n.m.s. (378) *and the lamb*
 יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. (רָעָה I 944) *shall feed*
 כְּאַחַד prep.-num. m.s. (25) *together*
 וְאַרְיֵה conj.-n.m.s. (71) *the lion*
 כַּבָּקָר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *like the ox*
 וְיֹאכַל- Qal impf. 3 m.s. (37) *shall eat*
 תִּבְנוּ n.m.s. (1061) *straw*
 וַיִּנְחַשׁ conj.-n.m.s. (638) *and the serpent*
 עָפָר n.m.s. (779) *dust*
 לַחֲמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (536) *(his) food*
 לֹא-יִרְעוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (רָעַע 949) *they shall not hurt*
 וְלֹא-יִשְׁחִיתוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (1007) *or destroy*
 בְּכָל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all*
 הַר n.m.s. cstr. (249) *mountain (of)*
 קִדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (771) *my holy*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

66:1

כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*
 כִּסְאִי n.m.s.-1 c.s. sf. (490) *my throne*
 וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth*

רַגְלֵי הַדָּם n.m.s. cstr. (213)-n.f.p.-1 c.s. sf. paus.
(919) *my footstool*
-אִי interr.adv. (32) *what*
זֶה demons.adj. m.s. (260) (*this*)
בַּיִת n.m.s. (108) *house*
אֲשֶׁר rel. (81) *which*
-תִּבְנוּ Qal impf. 2 m.p. (בָּנָה 124) *you would build*
לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
וְאִי-זֶה conj.-v.supra *and what*
מִקוֹם n.m.s. cstr. (879) *the place of*
מִנוּחָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (629) *my rest*

66:2

-כֻּלֹּם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
אֵלֶּה demons.adj. m.p. (41) *these things*
יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
עָשָׂה Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה I 7983) *has made*
וְיִהְיֶה consec.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *and so ... are*
כָּל-אֵלֶּה v.supra-v.supra *all these things*
-נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וְאֵל-זֶה conj.-prep.-demons.adj. m.s. (260) *but this is the man to whom*
אֵבִיט Hi. impf. 1 c.s. (נָבַט 613) *I will look*
אֶל-עֲנִי prep.-adj. m.s. (776) *he that is humble*
-וַיִּכְהֶה conj.-adj. m.s. cstr. (646) *and contrite in*
רוּחַ n.f.s. (924) *spirit*
וַיִּחַרד conj.-adj. m.s. (353) *and trembles*
עַל-דְּבָרֵי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (182) *at my word*

66:3

שׁוֹחֵט Qal act.ptc. (1006) *he who slaughters*
הַשּׁוֹר def.art.-n.m.s. (1004) *an ox*
-מַכֶּה Hi. ptc. m.s. cstr. (נָכַה 645) *him who kills*
אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
זוֹבַח Qal act.ptc. (256) *he who sacrifices*
הַשֶּׁה def.art.-n.m.s. (961) *a lamb*
עֹרֵף Qal act.ptc. (791) *him who breaks a ... neck*
כֶּלֶב n.m.s. (476) *a dog*
מַעֲלֶה Hi. ptc. m.s. cstr. (748) *he who presents*
מִנְחָה n.f.s. (585) *a cereal offering*
דַּם-חַיִּיר n.m.s. cstr. (196)-n.m.s. (306) *swine's blood*
מְזַבֵּיר Hi. ptc. (269) *he who makes a memorial offering of*
לְבִנְיָה n.f.s. (I 526) *frankincense*
מְבָרֵךְ Pi. ptc. (138) *him who blesses*
אִוֵּן n.m.s. (19) *an idol*
נִם-הֵמָּה adv.-demons.adj. m.p. (241) *these*
בָּחַרוּ Qal pf. 3 c.p. (103) *have chosen*

בְּרִכְיֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (202) *their own ways*
וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *and in their abominations*
נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their soul*
חַפְצָהּ Qal pf. 3 f.s. paus. (342) *delights*

66:4

גַּם-אֲנִי adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I also*
אֶבְחַר Qal impf. 1 c.s. (103) *will choose*
בְּתַעֲלָלֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *affliction for them*
וּמְנוּרָתָם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (159) *and ... their fears*
אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בָּא 97) *bring*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
יַעַן conj. (774) *because*
קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) *when I called*
וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) *no one*
עֲנֶה Qal act.ptc. (עָנָה I 772) *answered*
דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *when I spoke*
וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (1033) *they did not listen*
וַיַּעֲשׂוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (עָשָׂה I 793) *but they did*
הַרְעָה def.art.-n.m.s. (948) *what was evil*
בְּעֵינַי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *in my eyes*
וּבְאֲשֶׁר conj.-prep.-rel. (81) *and that in which*
לֹא-חַפְצָתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (342) *I did not delight*
בָּחַרוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (103) *chose*

66:5

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
-דְּבַר־ n.m.s. cstr. (182) *the word of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
הַחֲרָדִים def.art.-verb.adj. m.p. (353) *you who tremble*
אֶל-דְּבָרוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (182) *at his word*
אָמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (55) *have said*
אֶחָיִים n.m.p.-2 m.p. sf. (26) *your brethren*
שִׂנְאֵיכֶם Qal act.ptc. m.p.-2 m.p. sf. (971) *who hate you*
מְנַדְּיָכֶם Pi. ptc. m.p.-2 m.p. sf. (I 622) *and cast you out*
לְמַעַן prep.-prep. (775) *for ... sake*
שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name's*
יִכְבַּד Qal impf. 3 m.s. (457) *let ... be glorified*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וְנִרְאָה conj.-Qal impf. 1 c.p. (906) *that we may see*
בְּשִׂמְחַתְכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (970) *your joy*

וְהֵם conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *but it is they who*
 יִבְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (בּוֹשׁ 101) *shall be put to*
shame

66:6

קוֹל n.m.s. (876) *hark*
 שֹׁאוֹן n.m.s. (981) *an uproar*
 מֵעִיר prep.-n.f.s. (746) *from the city*
 קוֹל n.m.s. (876) *a voice*
 מֵהֵקֵל prep.-n.m.s. (228) *from the temple*
 קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מְשַׁלֵּם Pi. ptc. (1022) *rendering*
 גְּמוּלָה n.m.s. (168) *recompense*
 לְאֹיְבָיו prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (33) *to*
his enemies

66:7

בְּטָרֵם prep.-adv. (382) *before*
 תְּחִילָה Qal impf. 3 f.s. (חִיל I 296) *she was in*
labor
 יָלְדָה Qal pf. 3 f.s. paus. (יָלַד 408) *she gave*
birth
 בְּטָרֵם v.supra *before*
 יָבִיא Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *came*
 חֶבֶל n.m.s. (286) *her pain*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *upon her*
 וְהִמְלִיטָה conj.-Hi. pf. 3 f.s. (572) *she was*
delivered
 בְּנֵי n.m.s. (271) *a son*

66:8

מִי־ interr. (566) *who*
 שָׁמַע Qal pf. 3 m.s. (1033) *has heard*
 כְּזֹאת prep.-demonstr.adj. f.s. (260) *such a thing*
 מִי v.supra *who*
 רָאָה Qal pf. 3 m.s. (906) *has seen*
 כְּאֵלֶּה prep.-demonstr.adj. m.p. (41) *such things*
 הַיִּחְלָה interr.part.-Ho. impf. 3 m.s. (חִיל I 296)
shall be born
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *a land*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. (398) *in ... day*
 אֶחָד num. m.s. (25) *one*
 יָלְדָה hypoth.part. (49)-Ni. impf. 3 m.s. (יָלַד 408)
shall ... be brought forth
 גּוֹי n.m.s. (156) *a nation*
 פְּעַם n.f.s. (821) *in ... moment*
 אֶחָת num. f.s. (25) *one*
 בְּיַחְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (חִיל I 296) *for ...*
was in labor
 גַּם-יָלְדָה adv. (168)-Qal pf. 3 f.s. (408) *she*
brought forth

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 אֶת-בְּנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (119) *her sons*

66:9

הֲאֵיִן interr.part.-pers.pr. 1 c.s. (58) *shall I*
 אֲשַׁבֵּיר Hi. impf. 1 c.s. (990) *bring to the birth*
 וְלֹא אֲוִלִיד conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (יָלַד 408)
and not cause to bring forth
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲמַן-אֵיִן hypoth.part. (49)-pers.pr. 1 c.s. (58) *shall*
I
 הַמּוֹלִיד def.art.-Hi. ptc. (יָלַד 408) *who cause to*
bring forth
 וְעִצְרֹתַי conj.-Qal pf. 1 c.s. (783) *(shall I) shut*
the womb
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֵל הַיְיָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (43) *your God*

66:10

שִׂמְחוּ Qal impv. 2 m.p. (970) *rejoice*
 אֶת-יְרוּשָׁלַם prep. (85)-pr.n. (436) *with*
Jerusalem
 וְנִילוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (162) *and be glad*
 כִּהּ prep.-3 f.s. sf. *for her*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all*
 אֲהַבֶּיהָ Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (12) *who love*
her
 שִׂישׂוּ Qal impv. 2 m.p. (965) *rejoice*
 אִתָּהּ prep.-3 f.s. sf. (85) *with her*
 מִשׂוֹשׁ n.m.s. (965) *in joy*
 כָּל- v.supra *all*
 הַמִּתְאַבְּלִים def.art.-Hith. ptc. m.p. (5) *you who*
mourn
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *over her*

66:11

לְמַעַן prep. (775) *that*
 תִּינָקוּ Qal impf. 2 m.p. (יָנַק 413) *you may suck*
 וְיִשְׂבְּעֵתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (959) *and be*
satisfied
 מִשָּׁד prep.-n.m.s. cstr. (II 994) *with ... breasts*
 תִּנְחַמֶּיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (637) *her consoling*
 לְמַעַן v.supra *that*
 תִּמְצְאוּ Qal impf. 2 m.p. (מִצָּץ 595) *you may*
drink deeply
 וְהִתְעַנְנַתֶם conj.-Hith. pf. 2 m.p. (772) *with*
delight
 מִזֵּי prep.-n.m.s. cstr. (I 265) *from the*
abundance of
 כְּבוֹדָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (458) *her glory*

66:12

בִּי-כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נִטְהַר Qal act.ptc. (639) *will extend*
 אֵלַי prep.-3 f.s. sf. *to her*
 בְּנְהַר prep.-n.m.s. (625) *like a river*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *prosperity*
 וּכְנַחַל conj.-prep.-n.m.s. (636) *and like an ...*
stream
 שׁוֹטֵף Qal act.ptc. (1009) *overflowing*
 כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the wealth of*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 וַיִּנְחַמְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (413) *and you shall*
suck
 עַל-צֶדֶק prep.-n.m.s. (841) *upon her hip*
 תִּנְשָׂאוּ Ni. impf. 2 m.p. (669) *you shall be*
carried
 וְעַל-בְּרָכָיִם conj.-prep.-n.f. du. (139) *and upon*
her knees
 תִּשְׁעֶנְשְׂעוּ Palpel impf. 2 m.p. (שָׁעַע II 1044)
dandled

66:13

כְּאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *as one*
 אֲשֶׁר אָמוּ rel. (81; GK 155d)-n.f.s.-3 m.s. sf. (51)
whom his mother
 תִּנְחַמְנִי Pi. impf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (636) *comforts*
 כֵּן אֲנִי adv. (485)-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *so I*
 אֲנַחֲמֶכֶם Pi. impf. 1 c.s.-2 m.p. sf. (636) *will*
comfort you
 וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 תִּנְחַמּוּ Pu. impf. 2 m.p. (636) *you shall be*
comforted

66:14

וּרְאִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (רָאָה 906) *you shall*
see
 וַיִּשְׂשׂוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (שׂוּשׂ 965) *shall*
rejoice
 לִבְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your heart*
 וְעַצְמוֹתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (782) *your*
bones
 אֶת-כֶּשֶׂא prep.-def.art.-n.m.s. (206) *like the grass*
 תִּפְרַחְנָה Qal impf. 3 f.p. (I 827) *shall flourish*
 וְנִרְעָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (יָרַע 393) *and shall be*
known
 יַד-יְהוָה n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *the hand of*
Yahweh
 אֶת-עַבְדָּיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (712) *with his*
servants

וַיִּזְעַם conj.-Qal pf. 3 m.s. (276) *and his*
indignation
 אֶת-אֹיְבָיו dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (33)
against his enemies

66:15

בִּי-הִנֵּה conj.-interj. (243) *for behold*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77; GK 119i) *in fire*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (בָּא 97) *will come*
 וְכַסּוּפָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (I 693) *like the*
stormwind
 מִרְכָּבָתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (939) *his chariots*
 לְהַשִּׁיב prep.-Hi.inf.cstr. (שׁוּב 996) *to render*
 בְּהֵמָה prep.-n.f.s. (404) *in fury*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*
 וַיַּעֲרָתוּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (172) *and his rebuke*
 בְּלֶהֱבִי-אֵשׁ prep.-n.m.p. cstr. (529) *with flames of*
fire

66:16

בִּי כְּאֵשׁ conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (77) *for by*
fire
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִשְׁפֹּט Ni. ptc. (1047) *will execute judgment*
 וּבַחֶרְבוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (352) *and by*
his sword
 אֶת-כָּל- בָּלֵשִׁי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *upon all*
flesh
 וְרַבּוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 912) *and ... shall be*
many
 חַלְלֵי יְהוָה n.m.p. cstr. (I 319)-pr.n. (217) *those*
slain by Yahweh

66:17

הַמְתַּקְּדִים def.art.-Hith. ptc. m.p. (872) *those*
who sanctify themselves
 וְהַמְטַהֲרִים conj.-def.art.-Hith. ptc. m.p. (טָהַר
 372) *and purify themselves*
 אֶל-הַגִּנּוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (171) *into the*
gardens
 אַחַר אַחַר prep. (29)-adj. cstr. (25) *following one*
 בְּתוֹךְ prep.-def.art.-n.m.s. (1063) *in the midst*
 אֹכְלֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (37) *eating*
 בָּשָׂרִי n.m.s. cstr. (142) *flesh*
 הַחֲזִיר def.art.-n.m.s. (306) *swine's*
 וְהַשֶּׁקֶץ conj.-def.art.-n.m.s. (1054) *and the*
abomination
 וְהָעֶכְבֵּר conj.-def.art.-n.m.s. (747) *and mice*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 יָסֹפוּ Qal impf. 3 m.p. (סָפַר 692) *shall come to*
an end

נָאֵם־ n.m.s. cstr. (610) *says*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

66:18

וְאֵנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *for I*
מַעֲשֵׂיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *their works*
וּמַחְשְׁבֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (364) *and their thoughts*
בָּאָה Qal act.ptc. f.s. (בּוֹא 97) *am coming*
לְקַבֵּץ prep.-Pi. inf.cstr. (867) *to gather*
אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *nations*
וְהַלְשׁוֹנוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (546) *and tongues*
וּבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בּוֹא 97; GK 167b) *and they shall come*
וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *and shall see*
אֶת־כְּבוֹדִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *my glory*

66:19

וְשָׂמַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׂוּם 962) *and I will set*
בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *among them*
אוֹת n.m.s. (16) *a sign*
וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *and I will send*
מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*
פְּלִיטִים n.m.p. (812) *survivors*
אֶל־הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*
תַּרְשִׁישׁ pr.n. (II 1076) *to Tarshish*
פּוּל pr.n. (806) *Put (Pul)*
לִדּוּד conj.-pr.n. (530) *and Lud*
מִשְׁכֵּי Qal act.ptc. m.p. cstr. (604) *who draw*
קִשְׁתׁוֹ n.f.s. (905) *the bow*
תּוּבַל pr.n. (1063) *Tubal*
וַיּוּן conj.-pr.n. (402) *and Javan*
הָאֲיִים def.art.-n.m.p. (I 15) *to the coastlands*
הַרְחָקִים def.art.-adj. m.p. (935) *afar off*
אֲשֶׁר rel. (81) *that*
לֹא־שָׁמְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *have not heard*
אֶת־שְׁמִיעִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1034) *my fame*
לֹא־רָאוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *or seen*
אֶת־כְּבוֹדִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *my glory*
וְהִגִּידוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (גִּיד 616) *and they shall declare*
אֶת־כְּבוֹדִי v.supra *my glory*
בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

66:20

וְהֵבִיאוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (בּוֹא 97) *and they shall bring*
אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
אֶחָיִים n.m.p.-2 m.p. sf. (26) *your brethren*
מִכָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
מִנְחָה n.f.s. (585) *as an offering*
לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
בְּסוּסִים prep.-def.art.-n.m.p. (692) *upon horses*
וּבַרְכָבַי conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (939) *and in chariots*
וּבַצִּיִּים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (I 839) *and in litters*
וּבַפָּרָדִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (825) *and upon mules*
וּבַכְּרִמּוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (503) *and upon dromedaries*
הַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *to ... mountain*
קִדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy*
יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *just as*
יָבִיאוּ Hi. impf. 3 m.p. (בּוֹא 97) *bring*
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the Israelites*
אֶת־הַמִּנְחָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (585) *their cereal offering*
בְּבַלִּי prep.-n.m.s. (479) *in a ... vessel*
טָהוֹר adj. m.s. (373) *clean*
בֵּית n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

66:21

וְגַם־מֵהֶם conj.-adv.-prep.-3 m.p. sf. *and some of them also*
אֶקַּח Qal impf. 1 c.s. (לָקַח 542) *I will take*
לְכַהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *for priests*
וּלְלוֹוִיִּם prep.-def.art.-n.m.p. (II 532) *and for Levites*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

66:22

כַּאֲשֶׁר בִּי conj.-prep.-rel. (81) *for as*
הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
הַחֲדָשִׁים def.art.-adj. m.p. (I 294) *new*
וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth*
הַחֲדָשָׁה def.art.-adj. f.s. (I 294) *new*
אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *which I*
עֲשֶׂה Qal act.ptc. (עָשָׂה I 793) *will make*

עֲמִידִים Qal act.ptc. m.p. (763) *shall remain*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 נֹאמֵר n.m.s. cstr. (610) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כֵּן adv. (485) *so*
 יֵעֲמֵד Qal impf. 3 m.s. (763) *shall remain*
 וְרַעְיֵכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (282) *your descendants*
 וְשִׁמְכֶם conj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (1027) *and your name*

66:23

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
 מִדֵּי prep.-subst.cstr. (191) *from*
 חֲרֹשׁ n.m.s. (II 294) *new moon*
 בַּחֲדָשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 294) *to new moon*
 וּמֵדֵי conj.-v.supra *and from*
 שַׁבָּת n.f.s. (992) *sabbath*
 בְּשַׁבְּתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (992) *to sabbath*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (בוא 97) *shall come*
 כָּל־בֶּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *all flesh*
 לְהִשְׁתַּחֲוֹת prep.-Hithpalel inf.cstr. (1005) *to worship*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

66:24

וַיֵּצְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָצָא 422) *and they shall go forth*
 וַרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *and look*
 בְּפִנְיֵי prep.-n.m.p. cstr. (803) *on the dead bodies of*
 הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (60, 35) *the men*
 הַפְּשָׁעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (833) *that have rebelled*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 בְּי תוֹלְעֵתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (1069) *for their worm*
 לֹא תָמוּת neg.-Qal impf. 3 f.s. (מוֹת 559) *shall not die*
 וְאֵשׁ conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (77) *their fire*
 לֹא תִכְבֶּה neg.-Qal impf. 3 f.s. (459) *shall not be quenched*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and they shall be*
 רָאוֹן n.m.s. (201) *an abhorrence*
 לְכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*
 בֶּשָׂר n.m.s. (142) *flesh*

Jeremiah

1:1

דְּבָרַי n.m.p. cstr. (182) *the words of* (LXX-τὸ ῥῆμα)
 יְרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 בֶּן־חִלְקִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (324) *the son of Hilkiah*
 מִן־הַכֹּהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *of the priests*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who were*
 בְּעֲנָתוֹת prep.-pr.n. (779) *in Anathoth*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 בִּנְיָמִן pr.n. (122) *Benjamin*

1:2

אֲשֶׁר rel. (81) *to whom*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. (*to him*)
 בְּיָמַי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 יְאֹשִׁיָּהוּ pr.n. (78) *Josiah*
 בֶּן־אֲמוֹן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (III 54) *the son of Amon*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

בְּשָׁלֹשׁ־עָשָׂרָה prep.-num. m. cstr. (1025)-num. (797) *in the thirteenth*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְמַלְכּוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (מֶלֶךְ II 573) *of his reign*

1:3

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *it came also*
 בְּיָמַי v.supra 1:2 *in the days of*
 יְהוֹיָכִים pr.n. (220) *Jehoiakim*
 בֶּן־יְאֹשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 עַד־הֵם prep.-n.m.s. cstr. (1070) *until the end of* (LXX > תָּם)
 עֲשָׂשִׁי עָשָׂרָה n.num. (799)-num. (797) *eleventh*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְצִדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *of Zedekiah*
 בֶּן־יְאֹשִׁיָּהוּ v.supra *the son of Josiah*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה v.supra *king of Judah*
 עַד־וְלֹאֵת prep.-Qal inf.cstr. (וְלָהּ 162) *until the captivity of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 בַּחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (I 294) *in the ... month*

הַחֲמִישִׁי def.art.-num.adj. (332) *fifth*

1:4

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *now came*

הַיְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

1:5

בְּטָרְחָם prep.-adv. (382) *before*

אֲצִוְיָהּ Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָצַר 427) *I formed you*

בְּבֶטֶן prep.-def.art.-n.f.s. (105) *in the womb*

יָדַעְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (393) *I knew you*

וּבְטָרְחָם conj.-prep.-adv. (382) *and before*

מִיָּצָא Qal impf. 2 m.s. (יָצָא 422)-prep.-n.m.s. (933) *you were born*

הִקְדַּשְׁתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (קִדְּשׁ 872) *I consecrated you*

נְבִיא n.m.s. (611) *a prophet*

לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*
(LXX=εἰς ἔθνη לְגוֹיִם)

נִתְּנָהּ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I appointed you*

1:6

וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *then I said*

אָהָה interj. (13) *Ah*

יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *Lord Yahweh*

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*

לֹא-יָדַעְתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (393) *I do not know how*

דַּבֵּר Pi. inf.cstr. (180) *to speak*

בְּיָנְעָר conj.-n.m.s. (654) *for a youth* (LXX=νεώτερος)

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (59) *I am*

1:7

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *but ... said*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

אֶל-תֹּאמַר neg.-Qal impf. 2 m.s. (55) *do not say*
(LXX=εἰ-τά)

אֲנִי v.supra 1:6 *I am a youth* (LXX=νεώτερος)

כִּי conj. *for*

עַל-כָּל-אִשָּׁר prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *to all to whom*

אֲשַׁלְּחֶךָ Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שָׁלַח 1018) *I send you*

תֵּלֶךָ Qal impf. 2 m.s. (הָלַךְ 229) *you shall go*

וְאִתְּךָ conj.-dir. obj. *and*

כָּל-אֲשֶׁר v.supra *whatever*

אֲצִוְיָהּ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (צָוָה 845) *I command you*

תִּדְבֹר Pi. impf. 2 m.s. (180) *you shall speak*

1:8

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) *be not afraid*

מִסְפִּינֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *of them*

בִּי-אִתְּךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. (II 85) *for with you*

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*

לְהַצִּילָהּ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (נָצַל 664) *to deliver you*

נֹאמַר-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

1:9

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then put forth*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶת-יָדוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
(LXX=ἡ χεὶρ αὐτοῦ)

וַיַּעַבְדֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s. (נָעַב 619) *and touched* (LXX=ἥψατο)

עַל-פִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *my mouth*

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and Yahweh said*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*

נִתְּנָהּ Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I have put*

דְּבָרַי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*

בְּפִיךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *in your mouth*

1:10

רְאֵה Qal impv. 2 m.s. (906) *See*

הִנֵּה-הִפְקַדְתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (823) *I have set you*

הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons. adj. (260) *this day*

עַל-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *over nations*
(LXX=הַגּוֹיִם)

וְעַל-הַמְּמַלְכוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (575) *and over kingdoms*

לְנַחֵשׁ prep.-Qal inf.cstr. (נָחַשׁ 684; GK 45g) *to pluck up* (cf.18:7; 24:6)

וְלַנְתּוֹץ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָתַץ 683; GK 45g) *and to break down*

וְלִהְיֶינִי conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (אָבַד 1) *to destroy*
 וְלִהְרֹם conj.-prep.-Qal inf.cstr. (הָרַם 248) *and to overthrow* (cf.24:6)
 לְבָנוֹת prep.-Qal inf.cstr. (בָּנָה 124) *to build*
 וּלְנָטוּעַ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָטַע 642) *and to plant*

1:11

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and came*
 הוּוּהוּ רַב־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 מַה־אַתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what do you*
 רָאָה Qal act.ptc. (906) *see*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and I said*
 מִקֵּל שֶׁקֶד n.m.s. cstr. (596)-n.m.s. (1052) *a rod of almond(-tree)*
 רָאָה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (רָאָה 906) *I see*

1:12

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 הֲיִטְבָּהּ Hi.pf. 2 m.s. (יָטַב 405) *you have ... well*
 לְרִאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (רָאָה 906) *seen*
 אֲנִי בִי־שֶׁקֶד conj.-Qal act.ptc. (שֶׁקֶד 1052)
 -pers.pr. 1 c.s. (58) *for I am watching*
 עַל־דְּבָרַי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (182) *over my word*
 לַעֲשׂוֹתוּ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (עָשָׂה 1 793) *to perform it*

1:13

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and came*
 הוּוּהוּ רַב־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 שֵׁנִית num.adj. f. (1041) *a second time*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 מַה־אַתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what do you*
 רָאָה Qal act.ptc. (906) *see*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and I said*

סִיָּה נִפְחָה n.m.s. (I 696)-Qal pass.ptc. (נָפַח 655) *a boiling pot* (lit.-a blown pot)
 רָאָה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (רָאָה 906) *I see*
 וּפְנֵי מִפְּנֵי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815)-prep.-n.m.p. cstr. (815) *facing away from*
 צְפוֹנָה n.f.s.-dir.he (I 860; GK 90e) *the north*

1:14

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 מֵצָפוֹן prep.-n.f.s. (I 860) *out of the north*
 תִּפְתַּח Ni. impf. 3 f.s. (I 834) *shall break forth* (LXX-εκκαυθῆσται)
 הָרָעָה def.art.-n.f.s. (948) *evil*
 עַל־כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon all*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

1:15

כִּי הֲנִי conj.-demons.part.-1 c.s. sf. (243) *for lo I*
 קֹרָא Qal act.ptc. (894) *am calling*
 לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 מְשֻׁפְחוֹת n.f.p. cstr. (1046) *the tribes of* (LXX >)
 מַמְלְכוֹת n.f.p. cstr. (575) *the kingdoms of*
 צְפוֹנָה n.f.s.-dir.he (I 860) *the north*
 נֹאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וַיָּבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *and they shall come*
 וְנָתַנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *and shall set*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 כִּסְאוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (490) *his throne*
 פֶּתַח n.m.s. cstr. (835) *at the entrance of*
 שַׁעֲרֵי n.m.p. cstr. (1044) *the gates of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְעַל־כָּל־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and against all*
 חוֹמֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (327) *its walls*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 וְעַל־כָּל־ v.supra *and against all*
 עָרֵי n.f.p. cstr. (746) *the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

1:16

וְדַבַּרְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *and I will utter*
 מִשְׁפָּטַי n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *my judgments*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *against them* (many rd. אֹתָם=אתם)

-לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 רָעָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (948) *their wickedness*
 וַיַּזְבֵּי אֲשֶׁר עִזְבוֹנִי rel.-Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (736) *in forsaking me*
 וַיִּקְטְרוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (882) *they have burned incense*
 אֲחֵרִים לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *to other gods*
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ consec.-Hithpalel impf. 3 m.p. (1005) *and worshiped*
 לְמַעֲשֵׂי prep.-n.m.p. cstr. (795) *the works of*
 (many rd. sg. לְמַעֲשָׂה S,V)
 יָדֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (388) *their hands*

1:17

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
 תִּאָּזֵר Qal impf. 2 m.s. (25) *gird up*
 מִתְּנִיךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (608) *your loins*
 וְקַמְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (877) *arise*
 וּדְבַרְתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (180) *and say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כָּל-אֲשֶׁר dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. *everything that*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (59) *I*
 אֶצְוֶךָ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (845) *command you*
 (some rd. מִצְוֶךָ)
 אַל-תִּחַת neg.-Qal impf. 2 m.s. (369) *do not be dismayed*
 מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *by them*
 פֶּן-אֲחַתְּךָ conj. (814)-Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (369) *lest I dismay you*
 מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 (LXX+ετι μετὰ σοῦ ἐγὼ εἶμι τοῦ
 ἔξαιουεῖσθαί σε. λέγει κύριος = **כִּי אֲתָךְ אֲנִי**
לְהַצִּילְךָ נְאֻם יְהוָה)

1:18

וְאֲנִי הִנֵּה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) -demons. part. (243) *and I behold*
 וַתַּתִּיךְ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (678) *I make you*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *this day*
 לְעִיר מְבֻצָּרָה prep.-n.f.s. cstr. (746)-n.m.s. (131) *a fortified city*
 וּלְעַמּוּד בְּרֹזֶל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (765)-n.m.s. (137) *an iron pillar* (LXX >)
 וּלְחֻמּוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (327) *and walls of*
 (many rd. חֻמּוֹת)
 נְחֹשֶׁת n.m.s. (638) *bronze*
 עַל-כָּל-הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.s. (75) *against the whole land* (LXX-
 ὅπασιν)

לְמַלְכֵי prep.-n.m.p. cstr. (I 572) *against the kings of* (LXX-τοῖς βασιλεῦσιν)
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 לְשָׂרֵיהֶּם prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *its princes*
 (LXX+καί)
 לְכַהֲנָיָהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (463) *its priests*
 (LXX >)
 וְלָעָם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 766) *and the people of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

1:19

וְנִלְחֲמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (535) *they will fight*
 אֵלַיךְ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 וְלֹא-יִכְבְּלוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (407) *but they shall not prevail*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *against you*
 כִּי-אֲתָךְ אֲנִי conj.-prep.-2 m.s. sf. (II 85)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I am with you*
 נְאֻם-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לְהַצִּילְךָ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (664) *to deliver you*

2:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (180)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

2:2

הֵלֵךְ Qal inf.abs. (229) *go*
 וְקִרְאתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (894; GK 49k) *and proclaim*
 בְּאָזְנֵי prep.-n.f.p. cstr. (23) *in the hearing of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying* (LXX >2:1-2a καὶ εἶπεν)
 כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיִּזְכֹּרְתִי Qal pf. 1 c.s. (269) *I remember*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. (of you)
 חֶסֶד n.m.s. cstr. (338) *the devotion of*
 נְעֻרֹתַי n.m.p.-2 f.s. sf. (655) *your youth*
 אֲהַבַת n.f.s. cstr. (13) *the love of*
 כְּלוּלֵי-תִּיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (483) *your betrothals*
 לְכַתְּךָ Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (229) *how you followed*
 אַחֲרָי prep.-1 c.s. sf. (29) *after me*

בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness* (LXX >)
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *in a land* (LXX >)
 לֹא יִדְעָה neg.-Qal pass.ptc. f.s. (281) *not sown* (LXX >)

2:3

קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *holy*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 רֵאשִׁית n.f.s. cstr. (912) *the first fruits of*
 תְּבוּאָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (100) *his harvest*
 כָּל-אֹכְלָיו n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3
 m.s. sf. (37) *all who ate of it*
 יִאשְׁמוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (אָשַׁם 79) *became guilty*
 רָעָה n.f.s. (948) *evil*
 תָּבֵא Qal impf. 3 f.s. (בֹּא 97) *came*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 יֹאמֵר יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

2:4

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 יַעֲקֹב n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (784) *O house of Jacob*
 וְכָל-מִשְׁפְּחוֹתָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (1046) *and all the families of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*

2:5

אָמַר n.f.s. adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מֵה־מָצָאוֹ interrr. (552)-Qal pf. 3 c.p. (592) *what ... did find*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *in me*
 עָוֵל n.m.s. (732) *wrong*
 בִּי רָחֵק conj.-Qal pf. 3 c.p. (934) *that they went far*
 מֵעָלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *from me*
 וַיָּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 c.p. (הָלַךְ 229) *and went*
 אַחֲרַי הַהֵבֵל prep. (29)-def.art.-n.m.s. (I 210) *after worthlessness*
 וַיִּהְיֶה consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (הָפַל 211) *and became worthless*

2:6

וְלֹא אָמְרוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (55) *they did not say*
 אַיֵּה יְהוָה adv. (32)-pr.n. (217) *where is Yahweh*
 הַמַּעֲלָה def.art.-Hi. ptc. (עָלָה 748)-dir.obj. -1 c.p. sf. *who brought us up*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 הַמּוֹלִיךָ def.art.-Hi. ptc. (הָלַךְ 229) *who led*
 אֶת־נוֹ v.supra *us*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in a land of*
 עֲרָבָה n.f.s. (I 787) *deserts*
 וְשֹׁחָה conj.-n.f.s. (1001) *and pits*
 בְּאֶרֶץ v.supra *in a land of*
 צִיָּה n.f.s. (851) *drought*
 וְצִלְמוֹת conj.-n.m.s. (853) *and deep darkness* (LXX-καὶ ἀβάσπρη)
 בְּאֶרֶץ v.supra *in a land that*
 לֹא-עָבַר neg.-Qal pf. 3 m.s. (716) *does not pass*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 וְלֹא-יֹשֵׁב conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (442) *where does not dwell*
 אָדָם n.m.s. (9) *a man*
 שָׁם adv. (1027) *there*

2:7

וָאָבִיא consec.-Hi. impf. 1 c.s. (בֹּא 97) *and I brought*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *into a land of*
 הַגַּרְמֵל def.art.-n.m.s. (I 502) *garden-land*
 לְאֹכַל prep.-Qal inf.cstr. (37) *to enjoy*
 פְּרִיָּה n.m.s.-3 f.s. sf. (826) *its fruits*
 וְטוֹבָה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (375) *and its good things*
 וַתָּבֵאוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (בֹּא 97) *but when you came in*
 וַתִּטְמְאוּ consec.-Pi. impf. 2 m.p. (טָמַא 379) *you defiled*
 אֶת-אֶרְצִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *my land*
 וְנַחֲלָתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *and my heritage*
 שָׁמַתֶּם Qal pf. 2 m.p. (שָׁם 962) *you made*
 לְתוֹעֵבָה prep.-n.f.s. (1072) *an abomination*

2:8

הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 לֹא אָמְרוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (55) *did not say*
 אַיֵּה יְהוָה adv. (32)-pr.n. (217) *where is Yahweh*

וְהַמְשִׁי הַתּוֹרָה conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (תַּפְּשׂוּ 1074)-def.art.-n.f.s. (435) *and those who handle the law*
 לֹא יִדְעוּנִי neg.-Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (393) *did not know me*
 וְהַרְעִים conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944) *and the rulers*
 פָּשְׁעוּ Qal pf. 3 c.p. (833) *transgressed*
 כַּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 וְהַנְּבִיאִים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the prophets*
 נִבְּאוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָבֵא 612) *prophesied*
 בְּבַעַל prep.-def.art.-n.m.s. (127) *by Baal*
 וְאַחֲרָי conj.-prep. (29; GK 155n) *and after*
 לֹא-יֹעִלוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יָעַל I 418) *things that do not profit*
 הֲלָכוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (הָלַךְ 229) *they went*

2:9

לְכֵן prep.-adv. (485; #3,d) *therefore*
 עַד adv. (728) *still*
 אֲרִיב Qal impf. 1 c.s. (רִיב 936) *I contend*
 אִתְּכֶם prep.-2 m.p. sf. (II 85) *with you*
 נְאֻם-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְאֶת-בְּנֵי conj.-prep. (II 85)-n.m.p. cstr. (119) *and with the children of*
 בְּנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *your children*
 אֲרִיב v.supra *I will contend*

2:10

כִּי עָבְדוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (716) *for cross*
 אֵי n.m.p. cstr. (I 15) *to the coasts of*
 כִּתְיִים adj. gent. p. (508) *Cyprus*
 וּרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and see*
 וְקִדְרַר conj.-pr.n. (871) *or to Kedar*
 שְׁלַחוּ Qal impv. 2 m.p. (1018) *send*
 וְהִתְבּוֹנְנוּ conj.-Hithpolel impv. 2 m.p. (בִּין 106) *and examine*
 מְאֹד adv. (547) *with care*
 וּרְאוּ v.supra *and see*
 הֲיִהְיֶה hypoth.part. (II 243)-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *if there has been*
 כְּזֹאת prep.-demonstr.adj. f.s. (260) *such a thing*

2:11

הֲיִמִּיר interr.-Hi. pf. 3 m.s. (יָמַר 413; מוֹר 558; GK 72e) *has ... changed (LXX-p.)*
 גּוֹי n.m.s. (156) *a nation (LXX-p.)*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *its gods (LXX-θεοὺς αὐτῶν= אֱלֹהֵיהֶם)*

וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.s. (241) *even though they are*
 לֹא אֱלֹהִים neg.-n.m.p. (43) *no gods*
 וְעַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *but my people*
 הִמְרִי Hi. pf. 3 m.s. (מוֹר 558) *have changed*
 כְּבוֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *their glory*
 יֹעִיל prep. (GK 155n)-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָעַל I 418) *for that which does not profit*

2:12

שָׁמוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1030) *be appalled*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *O heavens*
 אֵת prep.-demonstr.adj. f.s. (260) *at this*
 וְשֹׁעֲרוֹ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁעַר 972) *be shocked*
 חֲרָבוּ Qal impv. 2 m.p. (חָרַב II 351; GK 46d) *be ... desolate (LXX-ἐπι πλεῖον=הִרְבִּיהָ)*
 מְאֹד adv. (547) *utterly*
 וְהֵיחֵד נְאֻם-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

2:13

כִּי-שְׁתֵּימַי conj.-num. f. (1040) *for two*
 רְעוּת n.f.p. (948) *evils*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *have committed*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 עָזְבוּ Qal pf. 3 c.p. (I 736) *they have forsaken*
 מְקוֹר n.m.s. cstr. (881) *the fountain of*
 מַיִם חַיִּים n.m.p. (565)-adj. m.p. (311) *living waters*
 לְחַצְבַּי prep.-Qal inf.cstr. (חָצַב 345) *and hewed out*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for themselves*
 בְּאֵרוֹת n.m.p. (92) *cisterns*
 בְּאֵרֹת n.m.p. (92) *cisterns*
 נִשְׁבְּרוּ Ni. ptc. m.p. (שָׁבַר 990) *broken*
 אֲשֶׁר rel. (81) *that*
 לֹא-יִכְלוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (כּוּל 465) *can hold no (some rd. יִכְלוּ; cf. LXX-συνέχειν)*
 מַיִם def.art.-n.m.p. paus. (565) *water*

2:14

הַעֲבָד interr.part.-n.m.s. (713) *is a slave?*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אִם- interr.part. (50) *is?*
 יְלִיד בֵּית adj. ms. cstr. (409)-n.m.s. (108) *a homebound servant*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 מִדּוּעַ adv. (396) *why then*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has he become*
 לְבוּ prep.-n.m.s. (103) *a prey*

2:15

עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 יִשְׁאֲנוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁאֵן 980) *have roared*
 הַסַּרְסִים n.m.p. (498) *lions*
 קוֹלָם Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678)-n.m.s.-3 m.p.
 sf. (876) *they have roared loudly*
 וַיַּשְׁתִּיחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁחַת 1011) *they*
have made
 אֲרָצוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *his land*
 לְשָׂמָה prep.-n.f.s. (I 1031) *a waste*
 עָרָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *his cities*
 נִצְתָה Ni. pf. 3 c.p. (נָצַח 428; Kethiv rds. נִצְתָה
 but Qere rds. נִצְחָה; GK 44m) *are in ruins*
 מִבְּלִי prep.-neg. (115) *without*
 יֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *inhabitant*

2:16

גַּם-בְּנֵי-נִי adv. (168)-n.m.p. cstr. (118)-pr.n.
 (v.592 מִן) *moreover, the men of Memphis*
 וְתַחְפִּנְחִים conj.-pr.n. (1064) *and Tahpanhes* (Qere-
 וְתַחְפִּנְחִים)
 יִרְעֶיךָ Qal impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (רָעָה I 944; 2c;
 v.lxt.note; GK 117 ll) *have broken of you*
 (LXX-ἔρνωσάν σε=יִרְעֶיךָ)
 קִרְיָתְךָ n.m.s. (869) *crown of head* (LXX-καί
 κατέκραυζόν σου)

2:17

הֲלוֹא-זֶה interr.part.-neg.-demons.adj. f.s.
 (260) *not this?*
 תָּעַשְׂתָּה לָּךְ Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה I 793)-prep.
 -2 f.s. or 2 m.s. sf. paus. *have brought upon*
yourself (LXX-ἐποίησέν σοι=עָשָׂה)
 עֲזָבָה Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (I 736) *by (your)*
forsaking
 אֶת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh* (LXX-ἐπί-
 λέγει κύριος=אֶת-יְהוָה)
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *your God*
 מִצֵּת prep.-n.f.s. cstr. (773) *when* (LXX >)
 מוֹלִיכֶךָ Hi. ptc.-2 f.s. sf. (הִלָּךְ 229; GK 116gN)
he led you (LXX >)
 בְּדֶרֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. paus. (202) *in the way*
 (LXX >)

2:18

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 מַה לָּךְ interr. (552)-prep.-2 f.s. sf. *what do you*
gain
 לְדָרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (202) *by going to*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לְשָׂחָה prep.-Qal inf.cstr. (שָׁחַח 1059) *to drink*

מִי נַחֲוֹר n.m.p. cstr. (565)-pr.n. (1009) *the*
waters of the Nile (LXX-ὕδωρ Γῆων= מִי
 נִיחֹר)
 וּמָה-לָּךְ conj.-v.supra or *what do you gain*
 לְדָרֶךְ v.supra *by going to*
 אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 לְשָׂחָה v.supra *to drink*
 מִי נְהָר v.supra-n.m.s. (625) *the waters of the*
Euphrates

2:19

תִּיפְרֶךָ Pi. impf. 3 f.s.-2 f.s. sf. (יָסַר 415) *will*
chasten you
 רַעְיֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (948) *your wickedness*
 וּמִשְׁבוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (1000) *and your*
apostasy
 תּוֹכַחְךָ Hi. impf. 3 f.p.-2 f.s. sf. (יָפַח 406; GK
 60a) *will reprove you*
 וְדָעִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (יָדַע 393) *and know*
 וּרְאִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (רָאָה 906) *and see*
 וּמֵרַע כִּי-רַע conj.-adj. m.s. (I 948)-conj.-adj. m.s.
 (I 600) *that it is evil and bitter*
 עֲזָבָה Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (I 736) *for you to*
forsake
 אֶת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (43) *your God*
 וְלֹא פְחַדְתִּי conj.-neg.-n.f.s.-1 c.s. sf. (808) *and*
the fear of me is not (LXX-καί οὐκ
 εὐδόκησα=וְלֹא פְחַדְתִּי)
 אֵלַיךְ prep.-2 f.s. *in you* (S-אֵלַי)
 נֹאמַם-אֲדֹנָי subst.cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord (LXX-λέγει κύριος)
 אֲבוֹתָיו pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts (LXX-ὁ θεός σου)

2:20

כִּי מְעוֹלָם conj.-prep.-n.m.s. (761) *for long ago*
 שִׁבַּרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (990; GK 44hN) *I broke*
 (LXX-συνέτριψα=שִׁבַּרְתִּי 2 f.s.)
 עֲלֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (760) *your yoke*
 נִתְקַתִּי Pi. pf. 1 c.s. (נָתַק 683; GK 44hN) *and*
burst (LXX-διέσπασα=נִתְקַתִּי)
 מוֹסְרֹתֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (64) *your bonds*
 וַתֹּאמְרִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (55) *and you*
said
 לֹא אֶעֱבֹד neg.-Qal impf. 1 c.s. (עָבַד 712) *I will*
not serve
 כָּל-בְּלִי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *yea,*
upon every
 גְּבוּחָה n.f.s. (148)-adj. f.s. (147) *high hill*
 וְתַחַת כָּל- conj.-prep. (1065)-v.supra *and under*
every

רַעֲנָן n.m.s. (781)-adj. m.s. (947) *green tree*
 צָעָה אֶת pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal act.ptc. f.s. (צָעָה
 858) *you bowed down*
 וְזָנָה Qal act.ptc. f.s. (275) *as a harlot*

2:21

וְאֵיךְ conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *yet I*
 נִטְעַתְיָהּ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (642) *planted you*
 שָׂרֵקָה n.m.s. (I 977) *a choice vine*
 כֹּלָה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *wholly*
 זֶרַע אֲמֹתָ n.m.s. cstr. (282)-n.f.s. (54) *pure seed*
 וְאִיךְ conj.-adv. (32) *how then*
 נִהְפַכְתָּ Ni. pf. 2 f.s. (הִפָּךְ 245) *have you turned*
 לִי סוּרִי prep.-1 c.s. sf.-Qal pass.ptc. m.p. cstr.
 (693 סוּר) *to me the degenerate shoots of*
 הַנֶּסֶן def.art.-n.f.s. (172; GK 126z) *the vine*
 זָכְרִיָּה adj. f.s. (648) *foreign*

2:22

כִּי אִם conj.-hypothesis. (474) *though*
 תִּכְבְּסִי Pi. impf. 2 f.s. (כָּבַם 460) *you wash*
yourself
 בַּזָּתֵר prep.-def.art.-n.m.s. (684) *with lye*
 וְתִרְבִּי לָךְ conj.-Hi. impf. 2 f.s. (רָבָה I
 915)-prep.-2 f.s. sf. *and use much*
 בְּרִית n.f.s. (141) *soap*
 נִכְתָּם Ni. ptc. (כָּתַם 508) *stained is*
 עֲוֹנֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (730) *your guilt*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 נֹאֵם subst.cstr. (610) *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord* (LXX >)
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

2:23

אֵיךְ adv. (32) *how*
 תֹּאמְרִי Qal impf. 2 f.s. (55) *can you say*
 לֹא נִטְמַאתִי neg.-Ni. pf. 1 c.s. (טָמָא 379) *I am*
not defiled
 אַחֲרַי prep.cstr. (29) *after* (LXX+καί)
 הַבְּעָלִים def.art.-n.m.p. (127) *the Baals*
 לֹא הִלַּכְתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (הִלַּךְ 229) *I have*
not gone
 רֵאֵי Qal impv. 2 f.s. (רָאָה 906) *look at*
 דְּרַכְּךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your way*
 בְּנֵיאָה prep.-def.art.-n.m.s. (161) *in the valley*
 (LXX-ἐν τῷ πελοσανδρῶ)
 יָדַעַי Qal impv. 2 f.s. (יָדַעַי 393) *know*
 עָשִׂיתָ Hi. pf. 2 f.s. (עָשָׂה I
 793) *what you have done*
 בְּכֶרֶה קְלָה n.f.s. (114)-adj. f.s. (886) *a restive*
young camel
 מְשֻׂרְכֶת Pi. ptc. f.s. (שָׂרַךְ 976) *interlacing*

דְּרַכְּיָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (202) *her tracks*

2:24

פָּרָה n.m.s. (825; GK 122d) *a wild ass* (LXX-
 ἐπλάτυνεν)
 לְמַד adj. m.s. (541) *used to* (LXX-ἐο' ὕδατα)
 מְדַבֵּר n.m.s. (184) *a wilderness*
 נִשְׁשָׁה prep.-n.f.s. cstr. (16)-n.f.s.-3 m.s. sf.
 (rd. prb. נִשְׁשָׁה) *in her heat*
 שָׁאֲפָה Qal pf. 3 f.s. (שָׁאָף I 983) *snuffing*
 רִיחַ n.f.s. (924) *the wind*
 תַּאֲנִתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (58) *her lust*
 מִי יִשְׁבֹּגָה interr. (566)-Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s.
 sf. (שׁוּב 996) *who can restrain*
 כָּל־מְבַקְשֶׁיהָ n.m.s. cstr. (481)-Pi. ptc. m.p.-3 f.s.
 sf. (134) *all who seek her*
 לֹא יִיָּעֲפוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (יָעַף 419)
will not weary themselves
 בְּחַדְשָׁהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (294) *in her month*
 (LXX-ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτῆς=בְּעֲנִוְתָהּ; v.776
 עֲנָה) *humility*
 מְצָאוּהָ Qal impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. paus. (מָצָא
 592; GK 60e) *they will find her*

2:25

מִנְעִי Qal impv. 2 f.s. (מָנַעַי 586) *keep*
 רַגְלֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (919) *your feet*
 מִיַּחֲךָ prep.-adj. (405) *from bareness*
 וְיִגְוֹרְנָה conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (173) *and your*
throat
 מִצְמָאָה prep.-n.f.s. (854) *from thirst*
 וְתֹאמְרִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (55) *but you*
said
 נֹאֵשׁ Ni. ptc. (נָאֵשׁ 384) *it is hopeless*
 לֹא either neg. or prep.-3 m.s. sf.
 כִּי־אֶהְבֵּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (12) *for I have*
loved
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרָה I 266) *strangers*
 וְאַחֲרֵיהֶם conj.-prep.-3 m.p. sf. *and after them*
 אֶלְךָ Qal impf. 1 c.s. (הִלַּךְ 229) *I will go*

2:26

בְּבִשְׁתָּהּ prep.-n.f.s. cstr. (102) *as shame of*
 גַּנֵּב n.m.s. (170) *a thief*
 כִּי יִמָּצָא conj.-Ni. impf. 3 m.s. (מָצָא 592) *when*
caught
 כֵּן adv. (485) *so*
 הִבְיִשׁוּ Hi. pf. 3 c.p. (בִּישׁ 101) *shall be shamed*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel (LXX-οἰ υἱοὶ=בְּנֵי)
 חָמָה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 מְלִכְיָהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *their kings*

שָׂרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (978) *their princes*
 וְכֹהֲנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (463) *and their*
priests
 וְנְבִיאֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (611) *and their*
prophets

2:27

אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*
 לְעֵץ prep.-def.art.-n.m.s. (781) *to a tree*
 אָבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (3) *my father*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you are*
 וְלֵאבֶן conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (6) *and to a*
stone
 יָלַדְתָּנִי pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal pf. 2 f.s.-1 c.s.
 sf. (יָלַד 408; GK 59h, 69s) *thou hast brought*
me forth (LXX-εὐ ἐγέννησάς με)
 כִּי-פָנָנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (815) *for they have*
turned
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 עֲדָף n.m.s. (791) *their back*
 וְלֹא פָנִים conj.-neg.-n.m.p. (815) *and not their*
face
 וּבַעַת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (773) *but in the time*
of
 רָעָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *their trouble*
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *they say*
 קִימָה Qal impv. 2 m.s.-vol.he (877) *arise*
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ conj.-Hi. impv. 2 m.s.-1 c.p. sf. (יָשַׁע
 446) *and save us*

2:28

וְאֵיחָה conj.-interr. (32) *but where*
 אֱלֹהֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf.(43) *your gods*
 וְאֲשֶׁר עָשִׂיתָ rel.-Qal pf. 2 m.s. (793) *that you*
made
 לָךְ prep.-2 m.s. paus. *for yourself*
 יִקְמוּ Qal impf. 3 m.p. (קָמוּ 877) *let them arise*
 אִם hypoth.part. (49) *if*
 יוֹשִׁיעוּךָ Hi. impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (יָשַׁע 446)
they can save you
 וּבַעַת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in the time of*
 רָעָתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (949) *your trouble*
 כִּי מִסְפָּר conj.-n.m.s. cstr. (708) *for the number*
of
 עָרֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (746) *your cities*
 הֵינִי Qal pf. 3 c.p. (224) *are*
 אֱלֹהֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your gods*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *O Judah*
 (LXX+καὶ κατ ἀριθμὸν διόδων τῆς Ἱερουσαλῆμ
 ἔθνον τῆ βααλ cf.11:13)

2:29

לָמָּה interr. (552) *why*
 תִּרְיָבוּ Qal impf. 2 m.p. (רִיב 936) *do you*
complain (LXX-λαλεῖτε)
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *against me*
 כָּלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (481) *all of you*
 פָּשַׁעְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (פָּשַׁע 833) *rebelled*
 (LXX+καὶ πάντες ὑμεῖς ἠνομήσατε)
 כִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 וְנָאם-יְחֹוהּ subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

2:30

לְשׁוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (996) *in vain*
 הִבִּיתִי Hi. pf. 1 c.s. (נָבַה 645) *I have smitten*
 אֶת-בְּנֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *your*
children
 מוֹסֵר n.m.s. (416) *correction*
 לֹא לָקְחוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (לָקַח 542)
they did not take (LXX-οὐκ ἐδέξασθε=2 p.)
 אָכְלָה Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *devoured*
 חֶרְבְּכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (352) *your own sword*
 (LXX-μάχαιρα=חֶרֶב)
 נְבִיאֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (611) *your prophets*
 כְּאֵרִיָּה prep.-n.m.s. (71) *like a ... lion*
 מִשְׁחִית Hi. ptc. (שָׁחַת 1007) *ravening (LXX+καὶ*
οὐκ ἐφοβήθητε)

2:31

הַדּוֹר def.art.-n.m.s. (189) *O generation (LXX >)*
 אַתָּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 רָאוּ Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *heed*
 דְּבַר-יְחֹוהּ n.m.s. cstr. (182) -pr.n. (217) *the word*
of Yahweh (LXX-ἀκούσατε λόγον κυρίου
τάδε λέγει κύριος)
 הַמִּדְבָּר interr.-n.m.s. (184; GK 85h) *a*
wilderness?
 הֵייתִי Qal pf. 1 c.s. (הָיָה 223) *have I been*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *to Israel*
 אִם interr.part. (50, 2) *or*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *a land of*
 מְאֻפְלֵיהָ n.f.s. (66) *thick darkness*
 מִדּוּעַ adv. (396) *why*
 אָמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (55) *do say*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 רָדְנוּ Qal pf. 1 c.p. (רָדָה 923) *we are free (LXX-*
οὐ κυριευθησόμεθα)
 לֹא-נָבוֹא neg.-Qal impf. 1 c.p. (בּוֹא 97) *we will*
not come
 עוֹד adv. (728) *any more*
 אֵלַי prep.-2 m.s. sf. *to thee*

2:32

הֲתִשְׁכַּח interr.-Qal impf. 3 f.s. (שָׁכַח 1013) *can ... forget?*
 בְּתוּלָה n.f.s. (143) *a maiden*
 עֲרֵיבָה n.m.coll.-3 f.s. sf. (725) *her ornaments*
 בְּלִיָּה n.f.s. (483) *a bride*
 קְשָׁרִיָּה n.m.p.-3 f.s. sf. (905) *her attire*
 וְעַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *yet my people*
 שָׁכַחוּנִי Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (1013) *have forgotten me*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 מִסְפָּר אֵין מְסָפֵר subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (708) *without number*

2:33

מַה interr. (552) *how*
 תִּיטִיבֵי Hi. impf. 2 f.s. (יָטַב 405) *well you direct*
 דְּרַבְּךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your course*
 לְבַקֵּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (134) *to seek*
 אֶהְבֵּה n.f.s. (14) *love*
 לְכֵן prep.-adv. (I 485, 3d) *so that*
 גַּם adv. (168) *even*
 אֶת־הָרָעוֹת dir.obj.-def.art.-adj. f.p. (I 948) *to wicked women* (LXX-σὺ ἐπονηρεῖσθε τοὺ μαῖνας=הָרָעוֹת)
 לְמַדְתִּי Pi. pf. 2 f.s. (לָמַד 540; rd. prb. לְמַרְתִּי GK 44h) *you have taught*
 אֶת־דְּרַבְּכֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (202) *your ways*

2:34

גַּם בְּכַנְפֶיךָ adv. (168)-prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (489) *also on your skirts* (LXX-καὶ ἐν ταῖς χερσίν σου=בְּכַנְפֶיךָ)
 נִמְצְאוּ Ni. pf. 3 c.p. (מָצָא 592) *is found*
 דָּם נַפְשׁוֹת n.m.s. cstr. (196)-n.f.p. cstr. (659) *blood of persons*
 אֲבִיוֹנִים adj. m.p. (2) *poor* (LXX >)
 נְקִיִּים adj. m.p. (667) *guiltless*
 לֹא־בְמַחְתָּרָת neg.-prep.-def.art.-n.m.s. (369) *not breaking in*
 מָצְאתִים Qal pf. 2 f.s. (or 1 c.s.)-3 m.p. sf. (מָצָא 592) *you did find them*
 כִּי־עַל־כָּל־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *yet in spite of all*
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *these things* LXX-δούτ

2:35

וְהִתְאָמַרְתִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (55) *you say*
 כִּי־נְקִיֹּתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָקָה 667) *I am innocent*

אֵךְ adv. (36) *surely*
 נָשָׁב Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *has turned*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*
 מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold I*
 נִשְׁפָּט Ni. ptc. (שָׁפַט 1047) *will bring into judgment*
 אוֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*
 עַל־אִמְרֶךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (55; GK 114d) *for saying*
 לֹא חָטָאתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (חָטָא 306) *I have not sinned*

2:36

מַה־תּוֹלִי interr. (552)-Qal impf. 2 f.s. (אָוַל 23, GK 68h) *how ... you gad about* (LXX-τί γὰρ κατασκοπύσασ=וְלִל תּוֹלִי)
 מֵאֵד adv. (547) *lightly*
 לְשֹׁנוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (שָׁנָה I 1039) *changing*
 אֶת־דְּרַבְּכָה dir.obj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your way*
 גַּם מִמִּצְרַיִם adv. (168)-prep.-pr.n. (595) *also by Egypt*
 תְּבוּשִׁי Qal impf. 2 f.s. (בוֹשׁ 101) *you shall be put to shame*
 בְּאִשְׁר־בְּנִשָּׁה prep.-rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (בוֹשׁ 101) *as you were put to shame*
 מֵאַשּׁוּר prep.-pr.n. (78) *by Assyria*

2:37

גַּם מֵאֵת זֶה adv. (168)-prep.-prep. (II 85) *-demons.adj. m.s. (260) from it too*
 תִּצְאֵי Qal impf. 2 f.s. (יָצָא 422) *you will come away*
 יְדֵינֶיךָ conj.-n.f. du.-2 f.s. sf. (388) *with your hands*
 עַל־רֵאשֶׁךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (910) *upon your head*
 כִּי־מָאֵס conj.-Qal pf. 3 m.s. (549) *for has rejected*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּמִבְטָחֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (105) *those in whom you trust*
 וְלֹא תִצְלַח־Hi. impf. 2 f.s. (צָלַח II 852) *and you will not prosper*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *by them*

3:1

לְאֹמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)* (LXX >)
 הֵן hypoth. part. (II 243; GK 159w) *if*
 יִשְׁלַח Pi. impf. 3 m.s. (1018) *divorces*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*

אֶת־אִשְׁתּוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (61) *his wife*
 וְהִלְכָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הִלְךָ 229) *and she goes*
 מֵאִתּוֹ prep.-prep. (II 85)-3 m.s. sf. *from him*
 וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and becomes*
 אַחֵר לְאִישׁ־אֲחֵר prep.-n.m.s. (35)-adj. (29) *another man's wife*
 הַשׁוֹב interr.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוֹב 996) *will he return* (LXX-μὴ ἀνακάμπτουσα ἀνακάμψει=
 הַשׁוֹב)
 עֹד אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf.-adv. (728) *to her again*
 (LXX-πρὸς αὐτὸν=אֵלָיו)
 הָלֹא interr.-neg. *would not*
 חָנוּף חָנוּף Qal inf.abs. (337)-Qal impf. 3 f.s. (337) *be greatly polluted*
 הָיָא הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons. adj. f.s. (214) *that land* (LXX-ἡ γυνὴ ἐκείνη) (אֶרֶץ=אָרֶץ)
 זָיִת וְאֵת זָיִת conj.-pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal pf. 2 f.s. (275 זָיִת) *you have played the harlot*
 רַבִּים רָעִים n.m.p. (945)-adj. m.p. (I 912) *with many lovers*
 וְשׁוֹב conj.-Qal inf.abs. (שׁוֹב 996; GK 113ce) *and returning?*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 נֹאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

3:2

שָׂאִי Qal impv. 2 f.s. (שָׂא 669) *lift up*
 עֵינַיִךְ n.f. du.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*
 עַל־שָׁפִים prep.-n.m.p. (1046) *to the bare heights*
 וְרָאִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (רָאָה 906) *and see*
 אֵיפֶה adv. (33a) *where*
 לֹא שָׁלַח neg.-Pu. pf. 2 f.s. (שָׁלַח 993c) *have you not been lain with*
 עַל־דְּרָכִים prep.-n.m.p. (202) *by the waysides*
 יָשָׁב Qal pf. 2 f.s. (יָשַׁב 442) *you have sat*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 כַּעֲרָבִי prep.-n. gent. (787b) *like an Arab*
 (BDB=steppe-dweller) (LXX-ὡσεὶ κορῶν=
 כַּעֲרָב)
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 וְתַחֲרִיִּץ consec.-Hi. impf. 2 f.s. (תַּחֲרַץ 337d) *you have polluted*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*
 בְּזִנְיֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276a) *with your harlotry*
 וּבְרַעֲוֹתֶיךָ conj.-prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (949a) *and your evil* (LXX-ταῖς κακίαις σου=בְּרַעֲוֹתֶיךָ)

3:3

וַיִּמְנְעוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (מָנַע 586a) *therefore have been withheld*
 רִבְבִים n.m.p. (914c) *the showers*
 וּמִלְקוֹשׁ conj.-n.m.s. (545b) *and the spring rain*
 הָיָה לֹא neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *has not come*
 (LXX-3:3a καὶ ἔσχεσ ποιμένας πολλοὺς εἰς πρόσκομμα σεαυτῆ= וַתִּמְנְעוּ רָעִים רַבִּים
 לְמוֹקֵשׁ לָךְ)
 וּמִצַּח conj.-n.m.s. cstr. (594d) *yet a brow of*
 זֹנָה אִשָּׁה n.f.s. (61)-Qal act.ptc. f.s. (זָנָה 275) *a harlot woman*
 לָךְ הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-2 f.s. sf. *there is to you*
 מֵאֲנִיתָ Pi. pf. 2 f.s. (מָאֵן 549) *you refuse*
 הַקְּבִלִים Ni. inf.cstr. (483d) *to be ashamed*

3:4

הֲלֹא מֵעַתָּה interr.-neg.-prep.-adv. (773) *not just now?* (LXX-οὐχ ὡς οἴκον=מֵעַתָּה)
 קָרָאתִי Qal pf. 2 f.s. (894) *have you called*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אָבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (3) *my father*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.s. cstr. (48d) *the friend of*
 יְעָרִי n.m.p.-1 c.s. sf. (655b) *my youth*
 אַתָּה pers. pr. 2 m.s. paus. (61) *thou art*

3:5

הֲיִנְטָר interr.-Qal impf. 3 m.s. (יָנַר 643b; GK 66f) *will he be angry*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 וְשָׁמַר אִם־יִשְׁמַר conj. (49)-Qal impf. 3 m.s. (שָׁמַר 1036) *will he be indignant*
 לְנֵצַח prep.-n.m.s. paus. (664b) *to the end*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 f.s. (דִּבַּר 180) *you have spoken*
 וַתַּעֲשֵׂי consec.-Qal impf. 2 f.s. (עָשָׂה I 793) *but you have done*
 הָרָעוֹת def.art.-n.f.p. (949a) *the evil*
 וְתִוְכַל consec.-Qal impf. 2 f.s. (יָכַל 407; GK 47k, 69r) *that you could*

3:6

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בְּיָמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 יוֹשִׁיָּהוּ pr.n. (78c) *Josiah*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *the king*
 הֲרָאִיתָ interr.-Qal pf. 2 m.s. (רָאָה 906) *have you seen*

אִשָּׁר rel. (81) *what*
 עָשְׂתָהּ Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה I 793) *she did* (LXX+
 לוֹי=לי)
 מְשֻׁבָּה n.f.s. (1000b; GK 132b) *that faithless one*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הִלְכָהּ Qal act.ptc. f.s. (הָלַךְ 229d) *went*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *she*
 -עַל-כֹּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *up on every*
 הַר גְּבוּהָ n.m.s. (249)-adj. m.s. (147) *high hill*
 וְאֶל-תַּחַת conj.-prep.-prep. (1065) *and under*
 קֵיל-עֵץ v.supra-n.m.s. (781) *every ... tree*
 רֵעֵנָה adj. m.s. (947d) *green*
 וְתִנִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (or 3 f.s.) (וְנָה)
 275; GK 75ii) *and played the harlot*
 שָׁם adv. (1027) *there*

3:7

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I thought*
 אַחֲרָי prep. cstr. (29) *after*
 עָשְׂתָהּ Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (I 793) *she has*
 done
 -כֹּל-אֵת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *these*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 תֵּשׁוּבָה Qal impf. 3 f.s. (שׁוּב 996) *she will return*
 וְלֹא-שָׁבָה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (שׁוּב 996)
but she did not return
 וַתִּרְאֶה consec.-Qal impf. 3 f.s. (רָאָה 906) *and*
saw ("final he" may be 3 f.s. sf.= it)
 אֶחָוִיתָהּ adj. f.s. (93d; GK 84a-k)-n.f.s.-3
 f.s. sf. (27) *her false sister*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

3:8

וַאֲרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *and I*
saw (1 Gk.ms.-וַתִּרְאֶה=and she saw)
 -כֹּל-בֵּי עַל-כֹּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *that for*
 all
 אֲרוֹת n.f.p. (15c) *(because of occasions)*
 אִשָּׁר (81) rel. (*that*)
 נִאֲפָה Pi. pf. 3 f.s. (נָאֵף 610c) *she has committed* ✠
adultery
 מְשֻׁבָּה cf.3:6 n.f.s. (1000; GK 132b) *the faithless*
one
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 שְׁלַחְתִּיהָ Pi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (1018) *I had sent*
her away
 וְאִתָּן consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) (lit.-and
I gave) with
 אֶת-מִסְפָּרָהּ dir.obj.-n.m.s. cstr. (706) *a decree of*
 בְּרִיתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (504d; GK 91 l) *her*
divorcement

אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *to her* (LXX-εἰς τὰς χεῖρας
 αὐτῆς)
 וְלֹא יִרְאֶה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (יָרָא 431) *yet*
did not fear
 בְּנִדְהָ Qal act.ptc. f.s. (בָּנָה 93d) *faithless*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֶחָוִיתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *her sister* (LXX >)
 וַתֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָלַךְ 229) *but she*
too went
 וַתַּלֵּן consec.-Qal impf. 3 f.s. (וְנָה 275) *and*
played the harlot
 וְגַם-הִיא adv. (168)-pers.pr. 3 f.s. (214) *she too*

3:9

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 112ss)
because was
 מְקֵלָהּ prep.-n.m.s. (887a) *so light* (LXX-εἰς οὐθῆν)
 וְזוֹתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (276a) *her harlotry*
 וַתְּחַטֵּן consec.-Qal impf. 3 f.s. (חָטָא 337d) *and*
she polluted (LXX >)
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *the*
land (LXX >)
 וַתִּנְאָף consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָאֵף 610) *and*
committed adultery
 אֶת-הָאֶבֶן prep. (II 85)-def.art.-n.f.s. (6) *with*
stone
 וְאֶת-הָעֵץ conj.-prep. (II 85)-def.art.-n.m.s. (781)
and tree

3:10

וְגַם-כֹּל conj.-adv. (168) *and yet*
 וְכָל-זֶה prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. f.s.
 (260) *for all this*
 לֹא-שָׁבָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (שׁוּב 996) *did not*
return
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בְּנִדְהָ cf.3:7 adj. f.s. (93d) *false*
 אֶחָוִיתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *her sister* (LXX >)
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 בְּכָל-לִבָּהּ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf.
 (524) *with her whole heart*
 בִּי אִם-בְּשֵׁקֶר conj.-part. (474c)-prep.-n.m.s.
 (1055) *in pretense*
 נֹאמַר-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

3:11

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (217) *and Yahweh said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 צָדִיקָהּ Pi. pf. 3 f.s. (צָדַק 842c) *has shown ...*
righteous

נִפְשָׁהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (659) *herself*
 מְשֻׁבָּה n.f.s. (1000) *faithless*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מִבְּנֵיהָ prep.-Qal act.ptc. f.s. (93 בְּנֵי) *than false*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

3:12

הֵלֵךְ Qal inf.abs. (הֵלֵךְ 229) *go*
 וְקִרְאתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (קרא 894) *and proclaim*
 אֶת־הַדְּבָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) ... *words*
 הָאֵלֶּה def.art.-demonstr.adj.c.p. (41) *these*
 צָפוּנָה n.f.s.-dir.he (860d) *toward the north*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 שׁוּבָה Qal impv. 2 m.s.-vol.he (996) *return*
 מְשֻׁבָּה cf.3:11 n.f.s. (1000) *faithless*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 נְאֻם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לֹא־אֶפְיֵל פְּנֵי neg.-Hi. impf. 1 c.s. (656 נָפַל) *I will not look (in anger)*
 בָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *on you*
 בְּיִחְסִידַי conj.-adj. m.s. (339) *for merciful*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 נְאֻם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לֹא אֶמְרוּ neg.-Qal impf. 1 c.s. (נָטַר 643b) *I will not be angry*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

3:13

רָעִי אֶךְ adv. (36)-Qal impv. 2 f.s. (יָדַע 393) *only acknowledge*
 עוֹנֵךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (730) *your guilt*
 בִּיהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *that against Yahweh*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *your God*
 פִּשְׁעֶיךָ Qal pf. 2 f.s. paus. (פָּשַׁע 833) *you rebelled*
 וַתִּפְּצְרֵי consec.-Pi. impf. 2 f.s. (פָּצַר 808a) *and scattered*
 אֶת־דְּרֹכֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (202) *your favors*
 לְזָרִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (זָר 266b) *among strangers*
 תַּחַת prep. (1065) *under*
 כָּל־עֵץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *every ... tree*
 הַיָּבֵן adj. m.s. (947d) *green*
 וּבְקוֹלִי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *and that my voice*

לֹא־שָׁמַעְתֶּם neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033) *you have not obeyed* LXX-οὐκ ὑπακούσατε=
 לֹא שָׁמַעְתָּ
 נְאֻם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

3:14

שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *return*
 בְּנֵים n.m.p. (119) *children*
 שׁוֹבְבִים adj. m.p. (1000a) *faithless*
 נְאֻם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּי אֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *for I*
 בָּעָלְתִּי Qal pf. 1 c.s. (בָּעַל 127a) *am master*
 בָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *over you*
 וְלָקַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542) *and I will take*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מֵאֶחָד מֵעִיר num. (25)-prep.-n.f.s. (746) *one from a city*
 וּשְׁנַיִם conj.-num. m. (1040) *and two*
 מִמִּשְׁפַּחָה prep.-n.f.s. (1046) *from a family*
 וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בוא 97) *and I will bring*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *to Zion*

3:15

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 רְעִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *shepherds*
 בְּלִבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *after my own heart*
 וְרָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָעָה 944) *who will feed*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 הָרְעָה n.f.s. (395a) *with knowledge* (LXX-νομαίνοντες=רָעָה)
 וְהִשְׁבִּיל conj.-Hi. inf.abs. (שָׁבַל 968b; GK 113h) *and understanding*

3:16

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בְּי תִרְבוּ conj.-Qal impf. 2 m.p. (רָבָה 915a) *when you have multiplied*
 וַיִּבְרָחַם conj.-Qal pf. 2 m.p. (בָּרַח 826) *and increased*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 בַּיָּמִים prep.-def.art.-n.m.p. (398) *in ... days*
 הַהֵמָּה def.art.-demonstr.adj. m.p. (241) *those*
 נְאֻם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

לֹא־יֹאמְרוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (55) *they shall not say*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 אֲרוֹן n.m.s. cstr. (75) *the ark of*
 בְּרִית־ n.f.s. cstr. (136) *the covenant of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh* (LXX-ἀγίου Ἰσραήλ)
 וְלֹא יֵעָלֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (עֲלָה 748)
and it shall not come
 לֵב prep.-n.m.s. (524) *to mind*
 וְלֹא יִזְכְּרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (זָכַר 269)
or they will not remember
 בו prep.-3 m.s. sf. *it*
 וְלֹא יִסְקְרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (סָקַר 823 A1,d)
or missed
 וְלֹא יַעֲשֶׂה conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (793) *and it shall not be made*
 עוֹד v.supra *again*

3:17

בְּעֵת prep.-def.art.-n.f.s. (773) *at ... time*
 הַהֵיאָה def.art.-demonstr.adj. f.s. (214) *that*
 יִקְרְאוּ Qal impf. 3 c.p. (894) *they shall call*
 לְיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 בַּסֵּא n.m.s. cstr. (490) *the throne of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְנִקְוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (קָוָה II 876) *and shall be gathered* (some rd. וְנִקְוּ)
 אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *to it*
 מִכָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all nations
 לְיִשָּׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *to the presence of* (LXX >)
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh* (LXX >)
 מִלְּיְרוּשָׁלַם v.supra paus. (436) *in Jerusalem* (LXX >)
 וְלֹא יִלְכוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (הִלְךָ 229)
and they shall not follow
 עוֹד adv. (728) *any more*
 אַחֲרַי prep.cstr. (29) *after*
 שְׁרָרֹת n.f.s. cstr. (1057b) *the stubbornness of*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *their ... heart*
 הָרָע def.art.-n.m.s. (II 948) *evil*

3:18

בַּיָּמִים prep.-def.art.-n.m.p. (398) *in ... days*
 הַהֵמָּה def.art.-demonstr.adj. m.p. (241) *those*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הִלְךָ 229) *shall join*
 בֵּית־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *the house of Judah*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-v.supra-pr.n. (975) *the house of Israel*

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּא 97) *and shall come*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 צָפוֹן n.f.s. (860) *the north*
 עַל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the land*
 אֲשֶׁר rel. (81) *that*
 הִנְחַלְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (נָחַל 635) *I gave for a heritage*
 אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers* LXX-τοὺς πατέρας αὐτῶν=
 אֲבוֹתֵיהֶם

3:19

וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *thought*
 אֵיךְ adv. (32c) (LXX-ἔνοιτο, κύριε δεῖ= יהוה אֵיךְ) *how*
 אֲשִׁיתְךָ Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (שִׁית 1011) *I would set you*
 בְּבָנִים prep.-def.art.-n.m.p. (119) *among sons*
 וְאֶתְּנֶךָ conj.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678)-prep.-2 f.s. sf. *and give you*
 אֶרֶץ חֲמֻדָּה n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (326) *a pleasant land*
 נַחֲלָת n.f.s. cstr. (635) *a heritage*
 מִצְבֵּי צְבָאוֹת n.m.s. cstr. (840)-n.m.p. cstr. (840)
most beautiful of (LXX-θεοῦ παντοκράτορος = מִלְּהֵי צְבָאוֹת)
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.p. (55) *and I thought*
 אָבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (3) *my father*
 תִּקְרְאוּ Qal impf. 2 m.p. (or 2 f.s.) (קָרָא 894)
you would call (LXX-καλέσετε= תִּקְרְאוּ)
 לִי prep.-1 c.s. sf. *me*
 וּמֵאַחֲרַי conj.-prep.-prep.-1 c.s. sf. (29) *and from following me*
 וְלֹא תִשׁוּבוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (or 2 f.s.) (שׁוּב 996)
would not turn (LXX-οὐκ ἀποστραφῆσεσθε= וְלֹא תִשׁוּבוּ)

3:20

אֲבֹן adv. (38) *surely* (LXX-πλὴν= אֲבֹן)
 בְּגֵדָה Qal pf. 3 f.s. (בָּגַד 93) *leaves* (lit.-acts treacherously; LXX-ὡς ἀθετεῖ= בְּגֵדָה)
 אִשָּׁה n.f.s. (61) *a wife*
 סֶרְעָה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (II 945) *her husband* (LXX-εἰς= בְּרַעָה)
 בְּנֵדָתָם adv. (485)-Qal pf. 2 m.p. (93) *so have you been faithless* LXX-οὕτως ἠθέτησεν= בְּנֵדָה
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

נָאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

3:21

קוֹל n.m.s. (876) *a voice*
עַל־שָׁפִירִים prep.-n.m.p. (I 1046) *on the bare heights* (LXX-ἐκ χεῖλεῶν)
נִשְׁמָע Ni. pf. 3 m.s. paus. (or ptc.) (שָׁמַעַ 1033) *is heard*
בְּכִי n.m.s. (113d) *weeping*
תְּחִנָּיִי n.m.p. cstr. (337c) *pleading of*
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *Israel's sons*
כִּי הֵיוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (עוּה I 730) *because they have perverted*
אֶת־דְּרָכָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their way*
שָׁכַחוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁכַחַ 1013) *they have forgotten*
אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh* (LXX-θεοῦ)
אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God* (LXX-αγίου αὐτοῦ)

3:22

שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *return*
בְּנִים שׁוֹבְבִים n.m.p. (119)-adj. m.p. (I 1000) *O faithless sons*
אֶרְפָּה Qal impf. 1 c.s. (רָפָא 950; GK 75pp) *I will heal*
m.l.t.mss.rd. אֶרְפֵּא *I will heal*
מִשׁוֹבְתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (1000b) *your faithlessness*
הִנֵּנוּ demons.part.-1 c.p. sf. (243) *behold we*
אָתָּנוּ Qal pf. 1 c.p. (אָתָּה 87b; GK 75rr) *come*
(LXX-ἰδοὺ δοῦλοὶ ἡμεῖς ἐσόμεθα σοι)
לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *to thee*
כִּי אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *for thou*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *our God*

3:23

אֲכֵן adv. (38) *truly*
לְשָׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *are a delusion*
מִגְבְּעוֹת prep.-n.f.p. (I 148) *hills* (LXX-οτ βουβοι)
הַמֶּזֶן n.m.s. (36 mss. rd. הַמֶּזֶן as cstr.) (242) *the orgies on* (LXX-καὶ ἡ δούναις)
הַרִים n.m.p. (249) *mountains*
אֲכֵן v.supra *truly*
בְּיְהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
תְּשׁוּעָה n.f.s. cstr. (448) *the salvation of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

3:24

וְהַבְּשָׁת conj.-def.art.-n.f.s. (102) *but the shameful thing*
אָכְלָה Qal pf. 3 f.s. (37) *has devoured*
אֶת־יְיָעֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (388) *the labor of*
אֲבוֹתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *our fathers*
מִנְעוּרֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (655) *from our youth*
אֶת־צֹאֲנֵם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (838) *their flocks*
וְאֶת־בָּקָרָם conj.-dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (133) *and their herds*
אֶת־בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons* (LXX+καὶ)
וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 123) *and their daughters*

3:25

נִשְׁכַּבְהוּ Qal impf. 1 c.p.-vol.he (שָׁכַבַ 1011) *let us lie down*
בְּבִשְׁתָּנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (102) *in our shame*
וְיִתְכַסֵּנוּ conj.-Pi. impf. 3 f.s.-1 c.p. sf. (כָּסָה 491) *and let ... cover us*
כְּלָמָתָנוּ n.f.s.-1 c.p. sf. (484) *our dishonor*
כִּי לְיְהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *for against Yahweh*
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
חָטָאנוּ Qal pf. 1 c.p. paus. (חָטָא 306) *we have sinned*
אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *we*
וְאֲבוֹתֵינוּ conj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *and our fathers*
מִנְעוּרֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (655) *from our youth*
וְעַד־ conj.-prep. (III 723) *even to*
הַיּוֹם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons. adj. m.s. (260) *this day*
וְלֹא שָׁמַעְנוּ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.p. (שָׁמַעַ 1033) *and we have not obeyed*
בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
אֱלֹהֵינוּ pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *Yahweh our God*

4:1

אִם־תָּשׁוּב hypoth.part. (49)-Qal impf. 2 m.s. (996) *if you return*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
נָאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
תָּשׁוּב v.supra *you should return*

סור־וַאֲמַרְתֶּם conj.-v.supra-Hi. impf. 2 m.s. (סור 693; GK 143d) *and if you remove*
 שְׁקֻצֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (1055) *your abominations*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *from my presence*
 וְלֹא תִנָּדֵן conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (נִדַּן 626) *and do not waver (LXX > וְ)*

4:2

וְנִשְׁבַּעְתָּ conj.-Ni. pf. 2 m.s. (שָׁבַע 989) *and if you swear*
 חַי־יְהוָה adj. m.s. cstr. (311)-pr.n. (217) *as Yahweh lives*
 בְּאֵמֶת prep.-n.f.s. (54) *in truth*
 בְּמִשְׁפָּט prep.-n.m.s. (1048) *in justice*
 וּבִצְדָקָה conj.-prep.-n.f.s. (842) *in uprightness*
 וְהִתְבָּרְכוּ conj.-Hith. pf. 3 c.p. (בָּרַךְ 138; GK 10g) *then ... shall bless themselves*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in him*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 וּבּוֹ conj.-v.supra *and in him*
 יִתְהַלְלוּ Hith. impf. 3 m.p. paus. (הָלַל II 237) *shall they glory*

4:3

כִּי־כֵן conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְאִישׁ prep.-n.m.s. cstr. (35) *to the men of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְלִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and to Jerusalem (LXX-καὶ τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλῆμ=וְלִישְׁבֵי יְרוּשָׁלַם)*
 יִרְדּוּ Qal impv. 2 m.p. (יָרַד I 644) *break up*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for yourselves*
 יָרַד n.m.s. (II 644) *fallow ground*
 וְאֶל־תְּזַרְעוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (זָרַע 281) *and sow not*
 אֶל־קוֹצִים prep.-n.m.p. (I 881) *among thorns*

4:4

הַמְלוּ Ni. impv. 2 m.p. (מָלַח II 557) *circumcise yourselves*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh (LXX-τῷ θεῷ ὑμῶν)*
 וְהָסֵרוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (סָרַח 693) *and remove*
 עֲרֻלוֹת n.f.p. cstr. (790; some mss.rd. n.f.s. cstr.) *the foreskin of*
 לְבַבְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your hearts*

אִישׁ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) *O men of Judah*
 וְיֹשְׁבֵי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *and inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*
 פֶּן־תֵּצְאוּ conj. (814)-Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *lest ... go forth*
 כַּאֲשֶׁר prep.-def.art.-n.f.s. (77) *like fire*
 תַּמְחִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
 וּבְעֵרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (בָּעַר 128) *and burn*
 וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) *with none*
 מִכְבֵּה Pi. ptc. (כָּבַה 459) *to quench*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
 רָע n.m.s. cstr. (947) *the evil of*
 מַעֲלֵלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *your doings*

4:5

הִגִּידוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָדַר 616) *declare*
 בְּיְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *in Judah*
 וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and in Jerusalem*
 הַשְּׁמִיעוּ Hi. impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *proclaim*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (55) *and say*
 וְתִקְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (תָּקַע 1075) *blow*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *trumpet*
 בְּאָרְץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *through the land*
 קְרָאוּ Qal impv. 2 m.p. (894; GK 120h) *cry*
 מְלֵאוּ Pi. impv. 2 m.p. (מָלַא 569) *aloud (lit-fill ye)*
 וְאָסְרוּ v.supra *and say*
 הִתְאָסְפוּ Ni. impv. 2 m.p. (אָסַף 62) *assemble*
 וְנִבְּאוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-vol.he (בִּוֵּא 97) *and let us go*
 אֶל־עָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *into the cities of*
 הַמְּבָצָר def.art.-n.m.s. (131) *fortification*

4:6

שִׂאוּ־נֵם Qal impv. 2 m.p. (שָׂא 669)-n.m.s. (651d; LXX-ἑβύετε=נֵם (630)) *raise a standard*
 צִיּוֹנָה pr.n.-dir.he (851) *toward Zion*
 הֲעִיזוּ Hi. impv. 2 m.p. (עָזַז 731d) *flee for safety*
 אַל־תַּעֲמְדוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָמַד 763) *stay not*
 כִּי־רָעָה conj.-n.f.s. (947) *for evil*
 מְבִיא אֶנְכִי pers.pr. 1 c.s. (59)-Hi. ptc. (בִּוֵּא 97) *I bring*
 מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. (860) *from the north*
 וְשָׂבַר גְּדוֹל conj.-n.m.s. (991)-adj. m.s. (152) *and great destruction*

4:7

עלה Qal pf. 3 m.s. (748) *has gone up*
 אריה n.m.s. (71) *a lion*
 מסבכו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (687; GK 20h, 93t)
from his thicket
 ומשחית conj.-Hi. ptc. m.s. cstr. (שחית 1007) *and a destroyer of*
 גוים n.m.p. (156) *nations*
 נסע Qal pf. 3 m.s. (652) *has set out*
 יצא Qal pf. 3 m.s. (422) *he has gone forth*
 ממקומו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (879) *from his place*
 לשום prep.-Qal inf.cstr. (שום 962) *to make*
 ארצך n.f.s.-2 f.s. sf. (75) *your land*
 לשמה prep.-n.f.s. (I 1031) *a waste*
 עריך n.f.p.-2 f.s. sf. (746) *your cities*
 תצויה Qal impf. 3 f.p. (נצה III 663) *will be ruins*
 ישב מאין יישב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442 ישב) *without inhabitant*

4:8

על-זאת prep.-demons.adj. f.s. (260) *for this*
 חגרו Qal impv. 2 m.p. (חגר 291) *gird you*
 שקים n.m.p. (974) *with sackcloth*
 ספרו Qal impv. 2 m.p. (704) *lament*
 והיללו conj.-Hi. impv. 2 m.p. (410) *and wail*
 לא-שב כי conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (שוב 996)
for has not turned back
 חרון n.m.s. cstr. (354) *the anger of*
 אף n.m.s. cstr. (I 60) *the anger of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 ממנו prep.-1 c.p. sf. *from us*

4:9

והיה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 ההוא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 נאם-יהוה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 יאבד Qal impf. 3 m.s. (אבד 1) *shall fail*
 לב-המלך n.m.s. cstr. (524)-def.art.-n.m.s. (I 572)
the heart of the king
 ולב השרים conj.-n.m.s.cstr. (524)-def.art.-n.m.p. (978)
and the heart of the princes
 וישמו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שמם 1030) *and shall be appalled*
 הכהנים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 והנביאים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the prophets*
 יתמהו Qal impf. 3 m.p. (תמה 1069) *shall be astounded*

4:10

ואמר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*
 אהח interj. (13) *Ah!*
 יהוה ארני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *Lord Yahweh*
 אכן adv. (38) *surely*
 השא השא Hi. inf.abs. (נשא II 674)-Hi. pf. 2 m.s. (נשא II 674) *thou hast utterly deceived*
 הזה לעם הזה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *this people*
 ולירושלם conj.-prep.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 יהיה שלום יהיה n.m.s. (1022)-Qal impf. 3 m.s. (יהיה 224) *it shall be well*
 לכם prep.-2 m.p. sf. *with you*
 ונגעה conj.-Qal pf. 3 f.s. (נגע 619) *whereas has reached*
 חרב n.f.s. (352) *a sword*
 ער-הנפש prep.-def.art.-n.f.s. paus. (659) *their very life*

4:11

בעת ההיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (214) *at that time*
 יאמר Ni. impf. 3 m.s. (55) *it will be said*
 הזה לעם הזה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *to this people*
 ולירושלם conj.-prep.-pr.n. (436) *and to Jerusalem*
 רוח צח רוח n.f.s. (924)-adj. f.s. (850) *a hot wind*
 (LXX-Πνεῦμα πλανήσεως)
 שפיים n.m.p. (I 1046) *from the bare heights*
 במדבר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the desert*
 דרך n.m.s. cstr. (202, 6d) *the way of*
 בת-עמי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)
the daughter of my people
 לזרות לוא neg.-prep.-Qal inf.cstr. (זרה 279) *not to winnow*
 להבר ולוא conj.-neg.-prep.-Hi. inf.cstr. (ברר 140; GK 67v) *or cleanse*

4:12

רוח n.f.s. (924) *a wind*
 מלא adj. (570) *too full*
 סאלה prep.-demons.adj. c.p. (41) *for this* (LXX >)
 לי יבוא Qal impf. 3 m.s. (בוא 97)-prep.-1 c.s. sf.
comes for me
 עתה גם adv. (773)-adv. (168) *now also*
 אני pers.pr. 1 c.s. (58) *it is I*
 ארבר Pi. impf. 1 c.s. (רבר 180) *who speak*

מִשְׁפָּטִים n.m.p. (1048) *in judgment*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *upon them*

4:13

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 כַּעֲנָנִים prep.-n.m.p. (777) *like clouds*
 יַעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *he comes up*
 וּכְסוּפָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (I 693) *like the whirlwind*
 מִרְכָּבוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (939) *his chariots*
 קָלוּ Qal pf. 3 c.p. (קָלַל 886; GK 67ec) *are swifter*
 מִזְשָׁרִים prep.-n.m.p. (676) *than eagles*
 מִסוּסָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (692) *his horses*
 לָנוּ interj. (17)-prep.-1 c.p. sf. *woe to us*
 נִשְׁדָּדְנוּ conj.-Pu. pf. 1 c.p. (שָׁדַד 994) *for we are ruined*

4:14

כַּבֵּסִי Pi. impv. 2 f.s. (כָּבַם 460) *wash*
 מִרְעָה prep.-n.f.s. (947) *from wickedness*
 לִבִּי n.m.s.-2 f.s. sf. (524) *your heart*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *O Jerusalem*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 תִּישָׁעֵי Ni. impf. 2 f.s. (יָשַׁע 446) *you may be saved*
 עַד-מָתַי prep.-interr. (607) *how long*
 תִּלְוִין Qal impf. 3 f.s. (לָוַן I 533) *shall lodge*
 בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *within you*
 מַחְשְׁבוֹת אוֹנֶךָ n.f.p. cstr. (364)-n.m.s.-2 f.s. sf. (19) *your evil thoughts*

4:15

כִּי קוֹל conj.-n.m.s. (876) *for a voice*
 מְנַדֵּר Hi. ptc. (נָדַר 616) *declares*
 מִדָּן prep.-pr.n. (192) *from Dan*
 וּמְשַׁמֵּעַ conj.-Hi. ptc. (1033) *and proclaims*
 אָוִן n.m.s. (19) *evil*
 מִהַר אֶפְרַיִם prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. paus. (68) *from Mount Ephraim*

4:16

הַזְכִּירוּ Hi. impv. 2 m.p. (זָכַר 269) *warn*
 לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *the nations* (LXX-ἔθνη)
 הִנֵּה demons.part. (243) *that he is coming* (lit.-behold; LXX-ἰδοὺ ἤρασιον)
 הַשְׁמִיעֵי Hi. impv. 2 m.p. (1033) *announce*
 עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 נֹצְרִים Qal act.ptc. m.p. (נָצַר I 665) *besiegers* (LXX-ἐπιστρατεύοντες)
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בָּא 97) *come*

מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from a ... land*
 הַמְרֹחֵק def.art.-n.m.s. (935) *distant*
 וַיִּתְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָתַן 678) *and they give*
 עַל-עָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *against the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 קוֹלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *their voice*

4:17

כְּשֹׁמְרֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (שָׁמַר 1036) *like keepers of*
 שָׂדֵי n.m.s. (961) *a field*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *are they*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 מִסָּבִיב prep.-adv. (686) *round about*
 כִּי-אֵתִי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *because against me*
 מָרְתָה Qal pf. 3 f.s. paus. (מָרָה 598) *she has rebelled*
 וְנָאם-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

4:18

דְּרָכֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your ways* (LXX-αὶ δόξ σου=דְּרָכֶיךָ)
 וּמַעֲלָלֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (760) *and your doings*
 עָשׂוּ some mss.rd. עָשָׂה as Qal inf.abs.; other mss. rd. עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793; GK 75n)
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *this*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. paus. *upon you*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this is*
 רְעוּנוֹךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (949) *your doom* (lit.-evil)
 כִּי מַר conj.-adj. m.s. paus. (I 600) *and it is bitter*
 בָּי נָגַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (619) *for it has reached*
 לְבָבְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (524) *your very heart*

4:19

מֵעֵי מְעֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (מָעָה 599; GK 133 IN) *-v.supra my anguish, my anguish*
 אַחֲזִלָּה many mss. rd. אַחֲזִלָּה as Qal impf. 1 c.s.-vol.he (חָזַל I 296); others rd. אַחֲזִלָּה Hi. impf. 1 c.s.-vol.he (חָזַל I 296; GK 108g) *I writhe in pain*
 קִירוֹת n.m.p. cstr. (885) *the walls of*
 לִבִּי n.m.s.-2 f.s. sf. (524) *my heart*

הִמָּה־לִּי Qal act.ptc. (הִמָּה 242)-prep.-1 c.s. sf.
is beating wildly
 לְבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *my heart*
 לֹא אֶחְרִישׁ neg.-Hi. impf. 1 c.s. (חָרַשׁ II 361) *I*
cannot keep silent
 קוֹל conj.-n.m.s. cstr. (876) *for the sound of*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *the trumpet*
 שָׁמַעְתִּי יִשְׁעִי Qal pf. 2 f.s. (1033; GK 44h)
 -n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *I hear* (LXX-ἤκουσεν=
 שָׁמַעַת)

תְּרוּעַת n.f.s. cstr. (929) *the alarm of*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*

4:20

שָׂבָר n.m.s. (991) *disaster*
 עַל־שָׂבָר prep.-v.supra *upon disaster*
 נִקְרָא Ni. pf. 3 m.s. paus. (I 894) *follows hard*
 בִּי שָׂדְדָה conj.-Pu. pf. 3 f.s. (994) *is laid waste*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the*
whole land
 פְּתָאֵם adv. (837) *suddenly*
 שָׂדְדוּ Pu. pf. 3 c.p. (שָׂדַד 994) *are destroyed*
 אֶהְלִי n.m.p.-1 c.s. sf. (13) *my tents*
 רִנַּע adv. (921) *in a moment* (LXX-διστασάσθουσαν)
 יִרְעֵמִי n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (438) *my curtains*

4:21

עַד־מָתַי prep.-interr. (607) *how long*
 אֶרְאֶה־נֵּם Qal impf. 1 c.s. (906)-n.m.s. (651; LXX-
 ὀφείλοντας=נֵם) *must I see the standard*
 אֲשַׁמְעָה Qal impf. 1 c.s.-vol.he (שָׁמַע 1033) *and*
hear
 קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *the trumpet*

4:22

כִּי אֵייל conj.-n.m.s. (17) *for foolish*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (יָדַע 393) *they*
know not
 בָּנִים n.m.p. (119) *children*
 סְבָלִים adj. m.p. (698) *stupid*
 הִמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 וְלֹא נְבוּנִים conj.-neg.-Ni. ptc. m.p. (בִּין 106)
and have no understanding
 הִמָּה v.supra *they*
 חֲכָמִים adj. m.p. (314) *skilled*
 הִמָּה v.supra *they*
 לַעֲרֹעַ prep.-Hi. inf.cstr. (רָעַע 949) *in doing evil*
 וְלַהֲיַטִּיב conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (יָטַב 405) *but*
how to do good

לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (יָדַע 393) *they*
know not

4:23

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I looked*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *on the earth*
 וְהִנֵּה־ conj.-demons.part. (243) *and lo*
 תְּהוּ וְבָהוּ n.m.s. (1062)-conj.-n.m.s. (96) *waste*
and void (LXX-ὄθθεν)
 וְאֶל־הַשָּׁמַיִם conj.-prep.-def.art.-n.m. du. (1029)
and to the heavens
 וְאֵין אֹרֶם conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s.-3 m.p.
 sf. (21) *and they had no light*

4:24

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I looked*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *on the mountains*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and lo*
 רָעִשׁוּ Qal act.ptc. m.p. (רָעַשׁ 950) *they were*
quaking
 וְכָל־הַבְּעוֹת conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p.
 (148) *and all the hills*
 הִתְקַלְקְלוּ Hithpalpel pf. 3 c.p. paus. (קָלַל 886)
moved to and fro

4:25

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I looked*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and lo*
 אֵין אָרֶם subst.cstr. (II 34)-def.art.-n.m.s. (9)
there was no man
 וְכָל־עוֹף conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (733)
and all the birds of
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the air*
 נָדְדוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (נָדַד 622) *had fled*

4:26

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I looked*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and lo*
 הַבְּרָמָל def.art.-n.m.s. (I 502) *the fruitful land*
 הַמִּדְבָּר def.art.-n.m.s. (184) *was a desert*
 וְכָל־עָרָיו conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf.
 (746) *and all its cities*
 נִתְצוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָתַץ 683) *were laid in ruins*
 (LXX-ἐπιτετυοισμένοι νοσι=נִצְתּוּ 428))
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִפְּנֵי v.supra *before* (LXX+καί)
 אַפּוֹ n.m.s. cstr. (354)-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60)
his fierce anger (LXX+ἠόρνισθουσαν)

4:27

כִּי־כֵן conj.-adv. (462) *for thus*

אמר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁמְמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *shall be*
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole land*
 וְכָלָה conj.-n.f.s. (478) *a full end*
 לֹא אֶעֱשֶׂה neg.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I will not make*

4:28

עַל-זֹאת prep.-demonstrative adj. f.s. (260) *for this*
 תֵּאבֵּל Qal impf. 3 f.s. (אָבַל 5) *shall mourn*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וְקָרָר conj.-Qal pf. 3 c.p. (קָרָר 871) *and shall be black*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the heavens*
 מִמַּעַל prep.-subst.paus. (751) *above*
 לִי בִּירְבִּיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *for I have spoken*
 וְזָמַי Qal pf. 1 c.s. (זָמַם 273) *I have purposed*
 וְלֹא נִחַמְתִּי conj.-neg.-Ni. pf. 1 c.s. (נָחַם 636) *I have not relented*
 וְלֹא-אֶשׁוּב conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *nor will I turn*
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. *back (from it)*

4:29

מִקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the noise of*
 פָּרָשׁ n.m.s. (832) *horseman*
 וְרֵמָה קִשָּׁת conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (רָמַח I 941) -n.f.s. (905) *and archer*
 בְּרַחַת Qal act.ptc. f.s. (בָּרַח 137) *takes to flight*
 כָּל-הָעִיר n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (746) *every city* (LXX-χώρα=הָאָרֶץ)
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *they enter* (LXX-εἰς τὰ σπήλαια καὶ ἐκρῦβησαν)
 בְּעֵצִים prep.-def.art.-n.m.p. (II 728) *thickets*
 וּבִבְבָּעִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (495) *and among the rocks*
 עָלוּ Qal pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *they climb*
 כָּל-הָעִיר n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (746) *all the cities* (LXX-πᾶσα πόλις)
 עָזוּבָה Qal pass.ptc. f.s. (עָזַב I 736) *are forsaken*
 וְאִין-יֹשֵׁב conj.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442) *and there is no dweller*
 בָּהֶן prep.-3 f.p. sf. *in them*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*

4:30

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 f.s. (61; GK 145t) *and you*
 שָׁדוּד Qal pass.ptc. (שָׁדַד 994) *O desolate one*

מֵה-תַּעֲשֶׂה interr. (552)-Qal impf. 2 f.s. (עָשָׂה I 793) *what do you mean*
 בֵּי-תִלְבַּשׁ conj.-Qal impf. 2 f.s. (לָבַשׁ 527) *that you dress*
 שָׁנִי n.m.s. (1040) *in scarlet*
 בֵּי-תַעְדִּי conj.-Qal impf. 2 f.s. (עָדָה II 725) *that you deck yourself*
 עֲדֵי-זָהָב n.m.s. cstr. (725)-n.m.s. (262) *with ornaments of gold*
 בֵּי-תַקְרַע conj.-Qal impf. 2 f.s. (קָרַע 902) *that you enlarge*
 בְּפוֹרָן prep.-def.art.-n.m.s. (806) *with paint*
 עֵינֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*
 לְשׁוֹא prep.-def.art.-n.m.s. (996) *in vain*
 תְּחַיֵּי Hith. impf. 2 f.s. (יָפָה 421) *you beautify yourself*
 מֵאִסּוּיִם Qal pf. 3 c.p. (מָאָם I 549) *despise*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *you*
 עֲנִיבִים Qal act.ptc. m.p. (עָנַב 721) *lovers*
 נְפִשְׁךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (659) *your life*
 יִבְקֶשׁוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (בָּקַשׁ 134) *they seek*

4:31

כִּי קוֹל conj.-n.m.s. (876) *for a cry*
 בְּחֹלָה prep.-Qal act.ptc. f.s. (חָוָה I 296) *as of a woman in travail*
 שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I heard*
 צָרָה n.f.s. (I 865) *anguish* (LXX-τοῦ στεναγμοῦ σου)
 בְּמִבְרֵיהָ prep.-Hi. ptc. f.s. (בָּרָר 114) *as of one bringing forth her first child*
 קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the cry of*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) *the daughter of Zion*
 תְּתִיֵּחַ Hith. impf. 3 f.s. (יָפַח 422) *gasping for breath*
 תִּפְרֵשׁ Pi. impf. 3 f.s. (פָּרַשׁ 831) *stretching out*
 כַּפָּיָה n.f.p.-3 f.s. sf. (496) *her hands*
 לִי אוֹיֵ-נָא interj. (17)-part.of entreaty (609) -prep.-1 c.s. sf. *woe is me*
 בֵּי-עֵיפָה נִמְשִׁי conj.-Qal pf. 3 f.s. (עָיַף II 746)-n.f.s. -1 c.s. sf. (659) *I am fainting*
 לְהַרְגִּים prep.-Qal act.ptc. m.p. (הָרַג 246) *before murderers* (LXX-ἐπι τοῖς ἀνθρωποκτονοῦσι)

5:1

שׁוּטוּ Polel impv. 2 m.p. (שׁוּט I 1001) *run to and fro*
 בְּחוֹצוֹת prep.-n.m.p. cstr. (299) *through the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

נִאֲמַרְנָה conj.-Qal impv. 2 m.p. (906 רָאָה)-part.
of entreaty (609) *look*
וְדַע conj.-Qal impv. 2 m.p. (393 יָדַע) *and take*
note
וּבְקַשׁוֹ conj.-Pi. impv. 2 m.p. (בְּקַשׁ 134) *search*
בְּרַחוּבוֹתֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (1 932) *her*
squares
אִם-תִּמְצְאוּ hypoth.part. (49)-Qal impf. 2 m.p.
(592 מִצָּא) *if you can find*
אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
אִישׁ v.supra-subst. (441) *(if there is)*
עֹשֶׂה Qal act.ptc. (עָשָׂה I 793) *one who does*
מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
מִבְקֶשׁ Pi. ptc. (בְּקַשׁ 134) *seeks*
אֱמוּנָה n.f.s. (53) *truth*
וְאִם-לֹא conj.-Qal impf. 1 c.s. (699 סָלַח) *that I*
may pardon
לָהּ prep.-3 f.s. sf. *her* (LXX+λέγει κύριος)

5:2

וְאִם conj.-hypoth.part. (49) *and though*
חַי־יְהוָה adj. m.s. cstr. (1 311)-pr.n. (217) *as*
Yahweh lives
יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (55) *they say*
לִבָּן prep.-adv. (485) *yet*
לְשֶׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *falsely*
יִשְׁבְּעוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (989 שָׁבַע) *they*
swear

5:3

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
עֵינַיִךְ n.f.p.-2 m.s. sf. (744) *thy eyes*
הֲלֹא interr.-neg. *are they not?*
לְאֱמוּנָה prep.-n.f.s. (53) *for truth*
הִבִּיתָ Hi. pf. 2 m.s. (נָכַה 645) *thou hast*
smitten
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
וְלֹא-חָלּוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (חָלַל I 296 1c)
if ultima accented (חָלַהּ I 317) *but they felt*
no anguish (or-but they are not sick)
בְּלִיתָם Pi. pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (בָּלָה 477) *thou*
hast consumed them
מֵאֲנוּ Pi. pf. 3 c.p. (מָאֵן 549) *but they refused*
קַח Qal inf.cstr. (לָקַח 542) *to take*
מוֹסֵר n.m.s. (416) *correction*
חִזְקֵי Pi. pf. 3 c.p. (חָזַק 304) *they have made*
harder
פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their faces*
מִסְלַע prep.-n.m.s. (700) *than rock*
מֵאֲנוּ v.supra *they have refused*

לְשׁוּבָה prep.-Qal inf.cstr. (996) *to repent*

5:4

וְאִנִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *then I*
אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *said*
אֶת-הַדְּלִיִּים adv. (36)-n.m.p. (195) *only the poor*
הֵם demons.adj. m.p. (241) *these*
וְאֵלַי Ni. pf. 3 c.p. (יָאֵל I 383) *they have no*
sense
וְיָדְעוּ כִּי לֹא יָדְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *for*
they do not know
דְּרֹךְ יְהוָה n.m.s. cstr. (202)-pr.n. (217) *the way*
of Yahweh
מִשְׁפָּט n.m.s. cstr. (1048) *the law of*
אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

5:5

אֶלְכֶּה-לִּי Qal impf. 1 c.s.-vol.he (הֵלַךְ 229)
-pers.pr. 1 c.s. sf. *I will go*
אֶל-הַגְּדֹלִים prep.-def.art.-adj. m.p. (152) *to the*
great
וְאִדְבַּרְהָ conj.-Pi. impf. 1 c.s.-vol.he (דָּבַר 180)
and will speak
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *to them*
כִּי הֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *for they*
יָדְעוּ Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *know*
דְּרֹךְ יְהוָה n.m.s. cstr. (202)-pr.n. (217) *the way*
of Yahweh
מִשְׁפָּט v.5:4 n.m.s. cstr. (1038) *the law of*
אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*
אֶת הֵמָּה adv. (36)-v.supra *but they*
יְחַדּוּ adv. (403) *alike*
שָׁבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁבַר 990) *had broken*
עַל n.m.s. (760) *the yoke*
נִתְקוּ Pi. pf. 3 c.p. (נָתַק 683) *they had burst*
מִמּוֹסְרוֹת n.m.p. (64) *the bonds*

5:6

עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
הִכֶּם Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָכַה 645) *shall*
slay them
אֲרִיָּה n.m.s. (71) *a lion*
מִצֵּר prep.-n.m.s. (420) *from the forest*
זָאֵב n.m.s. cstr. (255) *a wolf from*
עֲרְבוֹת n.f.p. (I 787) *the desert* (LXX-ἔως τῶν
οἰκισμῶν=עַרְבֵי-בָיִת; some עַרְבָּב)
יִשְׁדְּרוּם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָשַׁר 994;
GK 20b, 67cc) *shall destroy them*
נִמְרֹת n.m.s. (649) *a leopard*
שֹׁמֵר Qal act.ptc. (1052) *is watching*
עַל-עָרֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (746) *against*
their cities

כָּל־הַיֹּצֵא n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Qal act.ptc.
 (422 יֹצֵא) every one who goes out
 מֵהֵנָּה prep.-pers.pr. 3 f.p. (241) of them
 יִטְרַף Ni. impf. 3 m.s. (טָרַף 382) shall be torn in
 pieces
 כִּי רַבּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רַבּוּ I 912) because ...
 are many
 פְּשָׁעֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (833) their
 transgressions
 עֲצָמוֹ Qal pf. 3 c.p. (עָצַם I 782) are great
 מִשְׁבוֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (1000) their
 apostasies

5:7

אִי לֹאֲתָּהּ adv. (32)-prep.-demons.adj. (260) how?
 אִם־לֹחֹח־לָךְ Qal impf. 1 c.s. (699; GK 65b)
 -prep.-2 f.s. sf. can I pardon you
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) your children
 עָזְבוּנִי Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (עָזַב I 736) have
 forsaken me
 וַיִּשְׁבַּעוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (שָׁבַע 989) and
 have sworn
 אֵלֵהֶם prep.-neg.-n.m.p. (43) by those
 who are no gods
 וַאֲשַׁבַּע consec.-Hi. impf. 1 c.s. (959) when I fed
 ... to the full
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. them
 וַיִּנְאֲפוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (נָאֵף 610)
 they committed adultery
 וּבֵית זֹנָה conj.-n.m.s. cstr. (108)-Qal act.ptc. f.s.
 (זָנָה 275) and to the houses of harlots
 יִתְגַּדְּרוּ Hithpo'el impf. 3 m.p. paus. (גָּדַר 151)
 they trooped (LXX-κατέλυον; cf. יִתְגַּדְּרוּ v.
 גִּיר I 157)

5:8

סוּסִים n.m.p. (692) stallions
 מִיִּזְנִים Pu. ptc. m.p. (יָזַן 402) lusty
 מִשְׂבִּים Hi. ptc. (שָׂבַם 1014) well-fed (LXX-
 θηλυμανεῖς)
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) they are
 אִישׁ n.m.s. (35) each
 אֶל־אִשְׁתּוֹ prep.-n.f.s. cstr. (61) for the wife of
 רֵעֵהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (945) his neighbor
 יִצְהָלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (צָהַל I 843)
 neighing

5:9

הָעֵל־אֵלֶּה interr.-prep.-demons.adj. c.p. (41) for
 these things?

לֹא־אֶפְקֹד neg.-Qal impf. 1 c.s. (פָּקַד 823) shall
 I not punish (some ms. add בָּם)
 נֹאֲמֵי־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 וְאִם בְּנוֹי conj.-conj. (49)-prep.-n.m.s. (156) and
 on a nation
 אֲשֶׁר־כִּזְבוּ rel.-prep.-demons.adj. m.s. (260) such
 as this
 לֹא תִנְקַם neg.-Hith. impf. 3 f.s. (נָקַם 667)
 shall not avenge
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) I myself

5:10

עָלוּ Qal impv. 2 m.p. (עָלָה 748) go up
 בְּשָׂרוֹתֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (1004) through
 her vine-rows
 וַיִּשְׁחָתוּ conj.-Pi. impv. 2 m.p. paus. (שָׁחַת 1007)
 and destroy
 וְכִלָּה conj.-n.f.s. as adv. (478) but a full end
 אֶל־תַּעֲשׂוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793)
 make not
 הִסִּירוּ Hi. impv. 2 m.p. (סָרַח 693) strip away
 נִטְיָאוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (644) her branches
 כִּי לֹא לַיהוָה conj.-neg.-prep.-pr.n. (217) for
 not Yahweh's (LXX-οὐ τοῦ κυρίου εἰσίν)
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) they are

5:11

כִּי בְּגוֹד בְּגוֹד conj.-Qal inf.abs. (בָּגַד 93)-Qal pf.
 3 c.p. (93) for have been utterly faithless
 בִּי prep.-1 c.s. sf. to me
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) the
 house of Israel
 וּבֵית יְהוּדָה conj.-v.supra-pr.n. (397) and the
 house of Judah
 נֹאֲמֵי־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

5:12

כִּזְבוּ Pi. pf. 3 c.p. (כָּזַב 471) they have spoken
 falsely
 בֵּיהוָה prep.-pr.n. (217) of Yahweh
 וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) and have
 said
 לֹא־הוּא neg.-pers.pr. 3 m.s. (214) he will do
 nothing
 וְלֹא־תָבוֹא conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (בֹּא 97)
 and ... will not come
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. upon us
 רָעָה n.f.s. (949) evil
 וְחֶרֶב conj.-n.f.s. (352) and sword
 וְרָעָב conj.-n.m.s. (944) or famine

לֹא נִרְאֶה neg.-Qal impf. 1 c.p. (906 רִאָּה) *we shall not see*

5:13

וְהַנְּבִיאִים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the prophets*

יְהִי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *will become*

לְרוּחַ prep.-n.f.s. (924) *wind*

וְדִבְרֵי conj.-def.art.-n.m.s. (182; GK 52o, 138i) *the word* LXX-καὶ λόγος κυρίου= וְדִבְרֵי יְהוָה
בְּהֵם subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf. *is not in them*

כֵּן adv. (462) *thus*

יַעֲשֶׂה Ni. impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *shall it be done*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

5:14

לְכֵן prep.-prep. (485) *therefore*

אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*

צְבָאוֹת pr.n. (838) *hosts*

יַעַן conj. (774) *because*

דִּבַּרְתֶּם Pi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (דִּבַּר 180) *you have spoken*

הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*

הַנִּנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*

נֹתֵן Qal act.ptc. (נָתַן 678) *am making*

דְּבָרַי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*

בְּפִי prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *in your mouth*

לְאֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *a fire*

הַזֶּה conj.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *and this people*

עֲצִים n.m.p. (781) *wood*

וְאֹכְלֵתָם conj.-Qal pf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (37) *and (the fire) shall devour them*

5:15

הַנִּנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*

מְבִיא Hi ptc. (בָּיָא 97) *am bringing*

עַלְיֵכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*

גּוֹי n.m.s. (156) *a nation*

מִמְרוֹחַק prep.-n.m.s. (935) *from afar*

בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

נֹאמַר-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

גּוֹי אֵיתָן n.m.s. (156)-adj. m.s. (I 450) *an enduring nation* (LXX >)

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it is* (LXX >)

גּוֹי מְעוֹלָם v.supra-prep.-n.m.s. (761) *an ancient nation* (LXX >)

הוּא v.supra *it is* (LXX >)

גּוֹי v.supra *a nation*

לֹא-תֵדָע neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָדַע 393) *you do not know* (LXX+τῆς φωνῆς)

לְשׁוֹנוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (546) *whose language*

וְלֹא תִשְׁמַע conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (1033) *nor can you understand*

מַה-יֹּדְבָר interr. (552)-Pi. impf. 3 m.s. (180) *what they say*

5:16

אֲשַׁפְּתוּ n.f.s.-3 m.s. sf. (80) *their quiver* (LXX >)

כְּפֶתַח פְּתוּחָה prep.-n.m.s. (868)-Qal pass.ptc. (I 834) *like an open tomb* (LXX >)

כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they are all*

גְּבוּרִים n.m.p. (150) *mighty men*

5:17

וְאָכַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (37) *and they shall eat up*

קִצְרֵיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 894) *your harvest*

וְלֶחֶמְךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (536) *and your food*

יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. (37) *they shall eat up*

בְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (119) *your sons*

וּבָנוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (I 123) *and your daughters*

יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.s. (37) *they shall eat up*

צֹאנֶיךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (838) *your flocks*

וּבִקְרֵיךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (133) *and your herds*

יֹאכְלוּ v.supra *they shall eat up*

נִפְתָּרֶיךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (172) *your vines*

וְיִתְאַנְתְּךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (1061) *and your fig trees*

יִרְשָׁנוּ Po'el impf. 3 m.s. (רָשַׁע 958) *they shall destroy*

עָרֵי n.f.p. cstr. (746) *cities of*

מִבְּצָרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (131) *your fortifications*

אֲשֶׁר אַתָּה rel.-pers.pr. 2 m.s. (61) *which you*

בֹּטַח Qal act.ptc. (בָּטַח 105) *trust*

בְּהֵנָּה prep.-pron. 3 f.s. (241) *in (them) which*

בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *with the sword*

5:18

וְגַם conj.-adv. (168) *but even* (LXX+ἔσται)

בְּיָמֵי הַהֵמָּה prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art.-demons.adj. (241) *in those days*

נֹאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says*

Yahweh

לֹא־אֶעֱשֶׂה neg.-Qal impf. 1 c.s. (עֲשֶׂה I 793) *I will not make*

אֲתֶכֶם prep.-2 m.p. sf. (II 85) *of you*

כֹּלָה n.f.s. (478) *a full end*

5:19

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*

כִּי תֹאמְרוּ conj.-Qal impf. 2 m.p. (55) *when you say*

מַה תַּחַת מַה prep. (1065)-interr. (552) *why*

עָשִׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *has done*

אֵל הַיְיָ pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43)

Yahweh our God

לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*

אֵת־כָּל־אֵלֵהּ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. c.p. (41) *all these things*

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *you shall say*

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

כַּאֲשֶׁר עָזַבְתֶּם prep.-rel.-Qal pf. 2 m.p. (עֹזֵב I 736) *as you have forsaken (LXX-ἀνθ' ὧν)*

אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*

וַתַּעֲבְדוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (עָבַד 712) *and served (LXX-ἐδουλεύσατε)*

אֵלֵי הַיְיָ נִכְרִי n.m.p. cstr. (43)-n.m.s. (648) *foreign gods*

בְּאַרְצֵכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (75) *in your land*

בְּנִי תַעֲבְדוּ adv. (485)-v.supra *so you shall serve*

זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרַח I 266) *strangers*

בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *in a land*

לְכֶם neg.-prep.-2 m.p. sf. *that is not yours*

5:20

הִגִּידוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָדַר 616) *declare*

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*

בְּבַיִת יַעֲקֹב prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (784) *in the house of Jacob*

וְהִשְׁמִיעֶיהָ conj.-Hi. impv. 2 m.p.-3 f.s. sf. (שָׁמַע 1033) *proclaim it*

בְּיהוּדָה prep.-pr.n. (397) *in Judah*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

5:21

שָׁמְעוּ־נָא Qal impv. 2 m.p. (1033)-part. of entreaty (609) *hear*

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*

עַם סָבֵל n.m.s. cstr. (I 766)-n.m.s. (698) *O foolish people*

וְאֵין לָב conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (524) *and senseless*

לְחַם עֵינַיִם n.f. du. (744)-prep.-3 m.p. sf. *(who have eyes)*

וְלֹא יִרְאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906) *but see not*

אוֹנֵי־לֶחֶם n.f. du. (23)-v.supra *who have ears*

וְלֹא יִשְׁמְעוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (1033) *but hear not*

5:22

הֲאֹתִי interr.part.-dir.obj.-1 c.s. sf. *me?*

לֹא־תִירָאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (יָרָא 431) *do you not fear*

נֹאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

אִם מִפְּנֵי conj. (49)-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me?*

לֹא תִחִילוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (חִוֵּל I 296) *do you not tremble*

אֲשֶׁר־שָׂמַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (שָׂוַם 962) *I placed*

חֹל n.m.s. (297) *sand*

לִים נְבוּל לִים n.m.s. (147)-prep.-def.art.-n.m.s. (410) *bound for the sea*

חֵק־עוֹלָם n.m.s. cstr. (349)-n.m.s. (761) *a perpetual barrier*

וְלֹא יַעֲבֹרְנָהּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (עָבַר 716; GK 58i, 58k) *which it cannot pass*

וַיִּתְנַעֲשׂוּ consec.-Hith. impf. 3 m.p. (נָעַשׂ 172) *though (the waves) toss*

וְלֹא יִכְבְּלוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָכַל 407) *they cannot prevail (LXX-sg.)*

וְהֵמוּ נִלְוִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָמָה 242)-n.m.p. -3 m.s. sf. (164) *though they (its waves) roar*

וְלֹא יַעֲבֹרְנָהּ v.supra-Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (716; GK 58i, 60e) *they cannot pass over it*

5:23

וְלַעַם הַזֶּה conj.-prep.-def. art.-n.m.s. (I 766)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *and for this people*

הִיָּה Qal pf. 3 m.s. (224) *there is*

לֵב n.m.s. (524) *a heart*

סוֹרֵר וּמֹרֵה Qal act.ptc. (סָרַד 710)-conj.-Qal act.ptc. (מָרָה 598) *stubborn and rebellious*

סָרוּ Qal pf. 3 c.p. (סָרַח 693) *they have turned aside*

וַיִּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *and gone away*

5:24

וְלֹא־אָמְרוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (55) *they do not say*
 בְּלִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *in their hearts*
 נִאֵי Qal impf. 1 c.p. (יִרָא 431)-part. of entreaty (609) *let us fear*
 אֱלֹהֵינוּ אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217)-n.m.s.-1 c.p. sf. (43) *Yahweh our God*
 וְגֶשֶׁם def.art.-Qal act.ptc. (678)-n.m.s. (II 177) *who gives the rain*
 וְיֵרֶה conj.-n.m.s. (435) *the early rain*
 וּמִלְקוֹשׁ conj.-n.m.s. (545) *and the spring rain*
 בְּעֵתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (773) *in its season*
 שָׁבָעוֹת n.m.p. cstr. (שָׁבִיעַ 988)-n.f.p. (349) *the weeks appointed*
 קָצִיר n.m.s. (I 894) *for the harvest*
 וְיִשְׁמַרְלֵנוּ Qal impf. 3 m.s. (שָׁמַר 1036)-prep.-1 c.p. sf. *keeps for us*

5:25

עֲוֹנוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (730) *your iniquities*
 הֵטוּ אֶלֶּה Hi. pf. 3 c.p. (נָטָה 639)-demons.adj. c.p. (41) *have turned these away*
 וְחַטֹּאוֹתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (308) *and your sins*
 מִנְעוּ הַטִּיב Qal pf. 3 c.p. (מָנַע 586)-def.art. -n.m.s. (III 375) *have kept good*
 מִבָּם prep.-2 m.p. sf. *from you*

5:26

כִּי־נִמְצְאוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (מָצָא 592) *for are found*
 בְּעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *among my people*
 רְשָׁעִים adj. m.p. (957) *wicked men*
 יִשְׁוּר Qal impf. 3 m.s. (שָׁוַר II 1003) *they lurk (lie in wait)*
 בְּשֹׁר יִקְוִשִׁים prep.-Qal inf.cstr. (שָׁבָה 1013; GK 67p) dub.-n.m.p. (430) *like the crouching of fowlers*
 הִצִּיבוּ Hi. pf. 3 c.p. (נָצַב 662) *they set*
 מִשְׁחֵית n.m.s. (1008) *a trap (destruction)*
 יִלְכְּדוּ n.m.p. (35)-Qal impf. 3 m.p. paus. (539) *they catch men*

5:27

כְּבָלִיב prep.-n.m.s. (477) *like a basket*
 עוֹף מְלֵא adj. m.s. (570)-n.m.s. (733) *full of birds*
 בְּנֵיהֶם adv. (485)-n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *(so) their houses*

מִלְאִים מְרֵמָה adj. m.p. (570)-n.f.s. (941) *are full of treachery*
 וְגָדְלוּ עַל־בֵּן prep.-adv. (485)-Qal pf. 3 c.p. (גָּדַל 152) *therefore they have become great*
 וַיַּעֲשִׂירוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (עָשַׂר 799) *and rich*

5:28

שָׁמְנוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַן I 1031) *they have grown fat*
 וְעָשְׂתוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂת I 799) *and sleek*
 וְעָבְרוּ אֵם adv. (168)-Qal pf. 3 c.p. (716) *they know no bounds (they have transgressed)*
 דְּבַר־רָע n.m.p. cstr. (182)-n.m.s. (949) *in deeds of wickedness (LXX >)*
 דִּין לֹא־דָנוּ n.m.s. (192)-neg.-Qal pf. 3 c.p. (דָּן 192) *they judge not with justice*
 דִּין יָתוֹם n.m.s. cstr. (192)-n.m.s. (450) *the cause of the fatherless*
 וַיַּצְלִיחוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p. (צָלַח II 852) *to make it prosper (LXX >)*
 וּמִשְׁפַּט אֲבִיּוֹתַי conj.-n.m.s. cstr. (1048)-n.m.p. (2) *and the rights of the needy (LXX-χρῆσται=אלמנה)*
 לֹא נִשְׁפָּטוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (שָׁפַט 1047) *they do not defend*

5:29

הַעַל־אֵלֶּה interr.-prep.-demons.adj. c.p. (41) *for these things*
 לֹא־אֶפְקֹד neg.-Qal impf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *shall I not punish (some add בָּם)*
 נֹאֵם־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֶם בְּגוֹי conj. (49)-prep.-n.m.s. (156) *and on a nation*
 אֲשֶׁר־כֹּזֶה rel. (81)-prep.-demons.adj. m.s. (260) *such as this*
 לֹא תִחַנְקֶם נִפְשִׁי neg.-Hith. impf. 3 f.s. (נָקַם 667)-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *shall I not avenge myself*

5:30

שְׁמָה n.f.s. (I 1031) *an appalling thing*
 וְשַׁעֲרֵי־רָחַב conj.-n.f.s. (1045) *and horrible thing*
 נִהְיָה Ni. pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *has happened*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

5:31

הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 נִבְאוּ בְּשֵׁקֶר Ni. pf. 3 c.p. (נָבֵא 612)-prep.-def.art. -n.m.s. (1055) *prophecy falsely*

וְהַכֹּהֲנִים conj.-def.art.-n.m.p. (463) *and the priests*
 יִרְדּוּ Qal impf. 3 m.p. (רָדָה I 921) *rule* (LXX-
 ἐπεκράτησαν; Heb.=ἐπεκράτησαν)
 עַל-יְרֵיָהּ prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (388) *at their direction*
 וְעַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *and my people*
 כִּן אֲהַבּוּ Qal pf. 3 c.p. (אָהַב 12)-adv. (485) *love to have it so*
 וַיִּמְתַּחֲשֵׁן conj.-interr. (552)-Qal impf. 2 m.p. (I 793 עָשָׂה) *but what will you do*
 לְאַחֲרֵיתָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (31) *when the end comes*

6:1

הֲעֻזוּ Hi. impv. 2 m.p. (עָזָה 731) *flee for safety*
 בְּנֵי בִנְיָמִן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (122) *O people of Benjamin*
 מִמִּדְּבַר יְרוּשָׁלַם prep.-n.m.s. cstr. (899)-pr.n. (436) *from the midst of Jerusalem*
 וּבְתַקְוָע conj.-prep.-pr.n. (1075) *and in Tekoa*
 תִּקְעוּ Qal impv. 2 m.p. (תָּקַע 1075) *blow*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *the trumpet*
 וְעַל-בֵּית הַכֹּהֲנִים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) -def.art.-n.m.s. (501; as pr.n.) *and on Beth-haccherem*
 שִׂאוּ Qal impv. 2 m.p. (נָשָׂא 669) *raise*
 מַשְׂאֵת n.f.s. (673) *a signal*
 כִּי רָעָה conj.-n.f.s. (949) *for evil*
 וַיִּשְׁקֶפֶה Ni. pf. 3 f.s. (שָׁקַף I 1054) *looks out*
 מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. (860) *of the north*
 וַיִּשְׁבֵּר נְדוּל conj.-n.m.s. (991)-adj. m.s. (152) *and great destruction*

6:2

הַנְּזָה def.art.-adj. f.s. (610) *the comely*
 וְהִמְעַנְנָה conj.-def.art.-Pu. ptc. f.s. (עָנַן 772) *and delicately bred* (LXX-τὸ ὕψος σου)
 דָּמִיתִי Qal pf. 1 c.s. (דָּמָה II 198) *I will destroy* (LXX-ἀφαιρέθησεται)
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) *the daughter of Zion*

6:3

אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּוא 97) *shall come*
 רֹעִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944) *shepherds*
 וְעִרְיָהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (727) *with their flocks*
 תִּקְעוּ Qal pf. 3 c.p. (תָּקַע 1075) *they shall pitch*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *around her*
 אֹהֲלִים n.m.p. (13) *tents*

כָּבִיב adv. (686) *(round)*
 רָעוּ Qal pf. 3 c.p. (רָעָה I 944) *they shall pasture*
 וְרוּ אִישׁ אֶת-יָרוּ n.m.s. (35)-dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *each in his place*

6:4

קְרָשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. (קָרַשׁ 872) *prepare*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*
 קוּמוּ Qal impv. 2 m.p. (קוּם 877) *up*
 וְנַעֲלֶה conj.-Qal impf. 1 c.p. (עָלָה 748) *and let us attack*
 בְּצַהֲרָיִם prep.-def.art.-n.m.p. (I 843) *at noon*
 לְנוּ interj. (17)-prep.-1 c.p. sf. *woe to us*
 כִּי-פָנָה הַיּוֹם conj.-Qal pf. 3 m.s. (815)-def.art.-n.m.s. (398) *for the day declines*
 בִּי יִנְטוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. (נָטָה 639) *for lengthen*
 צִלְלֵי-עָרֶב n.m.p. cstr. (853; GK 10g)-n.m.s. paus. (787) *the shadows of evening*

6:5

קוּמוּ Qal impv. 2 m.p. (קוּם 877) *up*
 וְנַעֲלֶה conj.-Qal impf. 1 c.p. (עָלָה 748) *and let us attack*
 בַּלַּיְלָה prep.-def.art.-n.m.s. (538) *by night*
 וַיִּשְׁחִיתָהּ conj.-Hi. impf. 1 c.p.-vol.he (שָׁחַת 1007) *and destroy*
 אֲרָמֹנֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her palaces*

6:6

כִּי בֵה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 כָּרְתוּ Qal impv. 2 m.p. (כָּרַת 503) *hew down*
 עֲצֵה n.f. coll. (II 782) *trees* (LXX-τὰ ἔύλα αὐτῆς=עֲצֵה)
 וַיִּשְׁכְּנוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁכַן 1049) *cast up*
 עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *against Jerusalem*
 סֻלְלָה n.f.s. (700) *a siege mound*
 הַיָּא הָעִיר demons.adj. f.s. (214)-def.art.-n.f.s. (746) *this is the city* LXX-ὡ πόλις
 הָפְקָד Ho. pf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *which must be punished* (LXX-σευδής=הַשְׁקָר)
 בָּלָה n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of her*
 עֲשָׂק n.m.s. (799) *oppression*
 בְּקִרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *within her*

6:7

בְּהִקִּיר prep.-Hi. inf.cstr. (קָרַר I 903) *as keeps fresh*
 בּוֹר n.m.s. (בּוֹר I 92) *a well* (Qere-בְּאֵר)
 מִימֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (565) *its water*
 בֵּן הַקֶּרֶה adv. (485)-Hi. pf. 3 f.s. (קָרַר I 903) *as she keeps fresh*
 רַעְתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (949) *her wickedness*
 הַמָּס n.m.s. (329) *violence*
 וְשָׂרָה conj.-n.m.s. (994) *and destruction*
 בְּהָ שָׁמַעְתָּ Ni. impf. 3 m.s. (שָׁמַע I 1033)-prep.-3 f.s. sf. *are heard within her*
 עַל-פְּנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 תָּמִיד n.m.s. as adv. (556) *ever*
 וְיַמְכָּהּ n.m.s. (318)-conj.-n.f.s. (646) *sickness and wounds* (LXX-πόνω και μάρτυροι)

6:8

הִוָּסַרְתָּ Ni. impv. 2 f.s. (יָסַר I 415; GK 51c) *be warned*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *O Jerusalem*
 יִקַּעְךָ conj. (814)-Qal impf. 3 f.s. (יָקַע I 429)-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *lest I be alienated*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 פְּנֵי-אֲשִׁימָךְ conj. (814)-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (962) *lest I make you*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *a land*
 לֹא נוֹשְׁבָהּ neg.-Ni. ptc. f.s. (יָשַׁב I 442; GK 152a) *uninhabited*

6:9

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 יְעוּלְלוּ Po'el inf.abs. (עָלַל I 760)-Po'el impf. 3 m.p. (760) *they shall glean thoroughly*
 בַּנֶּבֶן prep.-def.art.-n.f.s. (172) *as a vine*
 שְׂאֲרֵיתִי יִשְׂרָאֵל n.f.s. cstr. (984)-pr.n. (975) *the remnant of Israel*
 יָדְךָ הַשָּׁבִיב Hi. impv. 2 m.s. (שָׁבַב I 996)-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *pass your hand again*
 כְּבוֹצֵר prep.-Qal act.ptc. (בָּצַר I 130) *like a grape-gatherer*
 עַל-פְּלִסְלוֹתָּהּ prep.-n.f.p. (700) *over its branches*

6:10

עַל-מִי prep.-interr. (566) *to whom*
 אֲרַבְּרָהּ Pi. impf. 1 c.s.-vol.he (180; GK 108g) *shall I speak*
 וְנָתַתְּ אֲעִירֶהּ conj.-Hi. impf. 1 c.s.-vol.he (עִירָהּ I 729) *and give warning*

וַיִּשְׁמְעוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. paus. (1033) *that they may hear*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 עֲרֻלָּהּ adj. f.s. (790) *uncircumcised*
 אָזְנוֹם n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ears*
 וְלֹא יוּבְלִי conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָבַל I 407) *they cannot*
 לְהִשְׁמָעְתָּ prep.-Hi. inf.cstr. (קָשַׁב I 904) *listen*
 הִנֵּה דְבַר-יְהוָה v.supra-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *behold, the word of Yahweh*
 לָהֶם הִיא Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-3 m.p. sf. *is to them*
 לְחַרְפָּהּ prep.-n.f.s. (357) *an object of scorn*
 לֹא יִחְפְּצוּ בוֹ neg.-Qal impf. 3 m.p. (חָפַץ I 342)-prep.-3 m.s. sf. *they take no pleasure in it*

6:11

וְאֵת חֲרָתִי יְהוָה conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (404)-pr.n. (217) *therefore the wrath of Yahweh*
 LXX-και τον θυμόν μου= וְאֵת חֲרָתִי
 מְלֵאֲתִי Qal pf. 1 c.s. (מָלֵא I 569) *I am full of*
 נִלְאֵתִי Ni. pf. 1 c.s. (לָאָה I 521) *I am weary* (LXX-και ἐπέσχο) *of holding* (LXX-καὶ οὐ συνετέλεσα αὐτούς)
 הַכִּיל Hi. inf.cstr. (בִּיל I 465) *of holding* (LXX-καὶ οὐ συνετέλεσα αὐτούς)
 שָׁפַךְ Qal impv. 2 m.s. (שָׁפַךְ I 1049) *pour it out* (LXX-ἐκχεῶ)
 עַל-עוּלָלָיִם prep.-n.m.s. (760) *upon the children*
 בַּחוּץ prep.-def.art.-n.m.s. (299) *in the street*
 וְעַל סוּדוֹתָיִם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (691) *and upon the gatherings of*
 בָּחוּרִים n.m.p. (104) *young men*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 בֵּי-גַם-אִישׁוֹ conj.-adv. (168)-n.m.s. (35) *for both husband*
 עִם-אִשְׁתּוֹ prep. (767)-n.f.s. (61) *with wife*
 יִלְבְּדוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (לָבַד I 539) *shall be taken*
 יְמֵים וְקָדְמֵי-יָמֵים conj.-adv. (278)-prep. (767)-adj. m.s. cstr. (570)-n.m.p. (398) *the old folk and the very aged*

6:12

וְנִסְבּוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (סָבַב I 685) *shall be turned over*
 בְּתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *their houses*
 לְאַחֵרִים prep.-adj. m.p. (29) *to others*
 וְנָשִׁים n.m.p. (961)-conj.-n.f.p. (61) *fields and wives*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 בִּי-אֲמָתִי conj.-Hi. impf. 1 c.s. (נָטָה I 639) *for I will stretch out*

אֶת־יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עַל־יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)
 (יֹשֵׁב)-def.art.-n.f.s. (75) *against the*
inhabitants of the land
 נֹאמַר־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

6:13

כִּי מִקְטָנִים conj.-prep.-adj. m.s.-3 m.p. sf. (881)
for from the least of them
 וְעַד־גְּדֹלָם conj.-prep.-adj. m.s.-3 m.p. sf. (152)
to the greatest of them
 כָּלֹו n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one*
 בּוֹצֵעַ בּוֹצֵעַ Qal act.ptc. (130)-n.m.s. (130) *greedy*
for unjust gain
 וּמִנְבִיא conj.-prep.-n.m.s. (611) *and from prophet*
 וְעַד־כֹּהֵן conj.-prep.-n.m.s. (463) *to priest*
 כָּלֹו n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one*
 עוֹשֶׂה שֶׁקֶר Qal act.ptc. (I 793)-n.m.s. paus. (1055)
deals falsely

6:14

וַיִּרְפְּאוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (רָפָא 950) *and*
they have healed
 אֶת־שַׁבְּרֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (991) *the wound of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 עַל־נִקְלָה prep.-Ni. ptc. f.s. (קָלַל 886) *lightly*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 שְׁלוֹם שְׁלוֹם n.m.s. (1022)-v.supra *Peace, peace*
 וַאֲיִן שְׁלוֹם conj.-subst.cstr. (II 34; LXX-kai noṽ=
 וְאֵינָהּ)-v.supra *when there is no peace*

6:15

הֲבִישׂוּ Hi. pf. 3 c.p. (בוֹשׁ 101) *were they*
ashamed
 כִּי תוֹעֵבָה conj.-n.f.s. (1072) *when abomination*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *they committed*
 גַּם־בוֹשׁ לֹא־יְבוֹשׂוּ adv. (168)-Qal inf.abs. (101)
 -neg.-Qal impf. 3 m.p. (בוֹשׁ 101) *no they*
were not at all ashamed
 גַּם־הִכְלִימִים v.supra-Hi. inf.cstr. (כָּלַם 483) *also*
how to blush
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal 3 c.p. paus. (יָדַע 393) *they*
did not know
 לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *they shall fall*
 בְּנִפְלִימִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (656)
among those who fall
 בְּעֵת־ prep.-n.f.s. (773) *at the time*
 יִפְּקְדוּם Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פָּקַד 823) *that I*
punish them (LXX-ἐπιδοκασῆς αὐτοῦ=פְּקַדְתֶּם)

יִכְשְׁלוּ Ni. impf. 3 m.p. (פָּשַׁל 505) *they shall be*
overthrown
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

6:16

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (217) *thus says Yahweh*
 עֲמְדוּ Qal impv. 2 m.p. (עָמַד 763) *stand*
 עַל־דְּרָכִים prep.-n.m.p. (202) *by the roads*
 וּרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and look*
 וּשְׂאלוּ conj.-Qal impv. 2 m.s. (שָׁאַל 981) *and ask*
 לְנִתְבוֹת עִוְלָם prep.-n.f.p. cstr. (677)-n.m.s. (761)
for the ancient paths (LXX-kai ἵδετε=וּרְאוּ)
 אֵי־זֶה interr. (32)-demonstr.adj. (260) *where*
 דְּרַךְ הַטּוֹב n.m.s. cstr. (202)-def.art.-adj. m.s. (II
 373) *the good way*
 וּלְכוּ־בָהּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (הִלַּךְ 229)
 -prep.-3 f.s. sf. *and walk in it*
 וּמְצְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (מָצָה 592) *and*
find
 מְנוּחָה n.m.s. (921) *rest*
 לְנַפְשֵׁיכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (659) *for your*
souls
 וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *but they*
said
 לֹא נִלְכֶּה neg.-Qal impf. 1 c.p. (הִלַּךְ 229) *we will*
not walk in it

6:17

וַהֲקַמְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָם 877; GK 112dd)
and I set
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *over you*
 צִפְּסִים Qal act.ptc. m.p. (צָפַה I 859) *watchmen*
 הַקְּשִׁיבוּ Hi. impv. 2 m.p. (קָשַׁב 904) *give heed*
 לְקוֹל שׁוֹפָר prep.-n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (1051) *to*
the sound of the trumpet
 וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *but they*
said
 לֹא נִקְשִׁיבִי neg.-Hi. impf. 1 c.p. (קָשַׁב 904) *we*
will not give heed

6:18

לְכֵן שְׁמְעוּ prep.-adv. (485)-Qal impv. 2 m.p.
 (1033) *therefore hear*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *O nations*
 וּדְעוּ conj.-Qal impv. 2 f.s. (יָדַע 393) *and know*
 LXX-kai oi ποιμαίνοντες τα ποίμνια αὐτῶν
 עֲרֵה n.f.s. (II 417) *O congregation*
 אֶת־אֲשֶׁר־בָּם dir.obj.-rel.-prep.-3 m.p. sf. *what*
will happen to them

6:19

- שמעִי Qal impv. 2 f.s. (1033) *hear*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *O earth*
 אֲנֹכִי demons.part. (243)-pers.pr. 1 c.s. (59)
behold, I
 רעה מביא רעה Hi. ptc. (בוא 97)-n.f.s. (949) *am*
bringing evil
 אֶל־הָעָם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *upon this*
people
 פרי n.m.s. cstr. (826) *the fruit of*
 מחשבותם n.f.p.-3 m.p. sf. (364) *their devices*
 (LXX-ἀποστολῆς αὐτῶν=*משׁוֹבְתָם*)
 על־דברִי conj.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182)
because to my words
 לא הקשיבו neg.-Hi. pf. 3 c.p. (קשב 904) *they*
have not given heed
 ותורתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *and as for my*
law
 וַיִּמְאֹסוּ־בָהּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (מאם 549)
 -prep.-3 f.s. sf. *they have rejected it*

6:20

- לְמַה־זֶּה prep.-interr. (552)-demons.adj. m.s.
 (260) *to what purpose*
 לי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְבִינָה n.f.s. (I 526) *frankincense*
 מִשְׁבָּא prep.-pr.n. (985) *from Sheba*
 תבוא Qal impf. 3 f.s. (בוא 97) *does come* (LXX-
 εἰσέρει=*תביאו*)
 וּקְנֵה הַטִּיב conj.-n.m.s. (889; GK 126x)-def.art.
 -adj. m.s. (II 373; LXX >) *or sweet cane*
 מִמָּרְץ מְרֹחֵק prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.s. (935)
from a distant land
 עלותיכם n.f.p.-2 m.p. sf. (750) *your burnt*
offerings
 לא לרצון neg.-prep.-n.m.s. (953) *are not*
acceptable
 וּזְבַחֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (257) *nor your*
sacrifices
 לא־עֲרַבֵנִי לי neg.-Qal pf. 3 c.p. (ערב III 787)
 -prep.-1 c.s. sf. *pleasing to me*

6:21

- לְכֵן־בָּהּ prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
thus
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נָתַן Qal act.ptc. (נָתַן 678) *will lay*

- אֶל־הָעָם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *before this*
people
 מִבְּשָׁלִים n.m.p. (506) *stumbling blocks*
 וּבְשָׁלוֹ בָּם conj.-Qal pf. 3 c.p. (בשל 505)-prep.
 -3 m.p. sf. *against which they shall stumble*
 וּבָנִים אֲבוֹת וּבָנִים n.m.p. (3)-conj.-n.m.p. (119) *fathers*
and sons
 יחדו adv. (403) *together*
 שָׁכֵן adj. m.s. (1015) *neighbor*
 וְרֵעוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 945) *and friend*
 יִאָּבְדוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (אבד 1) *shall*
perish (Qere-וַיִּאָּבְדוּ)

6:22

- בֵּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 הִנְיֵה demons.part. (243) *behold* (6:22-24, cf.
 50:41-43)
 בָּא עַם n.m.s. (I 766)-Qal act.ptc. (בוא 97) *a*
people is coming
 מֵאֶרֶץ צָפוֹן prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (60) *from*
the north country
 וְגוֹי גָּדוֹל conj.-n.m.s. (156)-adj. m.s. (152) *and a*
great nation
 יִעִיר Ni. impf. 3 m.s. (עיר I 734) *is stirring*
 מִיִּרְבֵּתֵי־ prep.-n.f. du. cstr. (438) *from the*
farthest parts of
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*

6:23

- קֶשֶׁת וּבִדְרוֹן n.f.s. (905)-conj.-n.m.s. (I 475) *bow*
and spear
 יִחְזִיקוּ Hi. impf. 3 m.p. (חזק 304) *they lay hold*
on
 אֲבֹרֵי הַיָּמָה adj. (470)-demons.adj. m.s. (214; some
 mss.-הַיָּמָה) *they are cruel*
 וְלֹא יִרְחֲמוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. paus. (933
 רָחַם) *and have no mercy*
 קוֹלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *the sound of them*
 כִּי־מַיִם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *like the sea*
 יִהַמָּה Qal impf. 3 m.s. (242) *roars*
 וְעַל־סוּסִים conj.-prep.-n.m.p. (692) *and upon*
horses
 יִרְכָּבוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (רכב 938) *they ride*
 (LXX-καὶ ἄρουσιν=*וירכבו*)
 עָרוּךְ Qal pass.ptc. (ערה 789) *set in array* (LXX-
 παρατάσσεται=*יערוך*)
 כַּאֲשֶׁר בָּאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *as a man* (LXX-ὡς ἄνθρωπος=
 באיש)
 לְמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *for battle*
 עָלֶיהָ prep.-2 f.s. sf. *against you*

בַּת־צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) *O daughter of Zion*

6:24

שָׁמְעוּ Qal pf. 1 c.p. (שָׁמַע 1033) *we have heard*
אֶת־שָׁמְעוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1035) *the report of it*

רַפּוֹ Qal pf. 3 c.p. (רָפָה 951) *fall helpless*

יְדֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (388) *our hands*

צָרָה n.f.s. (865) *anguish*

הִחְזִיקְתָּנוּ Hi. pf. 3 f.s.-1 c.p. sf. (חָזַק 304) *has taken hold of us*

חֵיל n.m.s. (297) *pain*

כִּי־לָרָה prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָלַד 408) *as of a woman in travail*

6:25

אֶל־תֵּצְאוּ neg.-Qal impf. 2 f.s. (יָצָא 422) *go not forth* (LXX-μὴ ἐκπορεύεσθε=אֶל־תֵּצְאוּ)

הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *into the field*

וּבַדֶּרֶךְ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (202) *and on the road*

אֶל־תֵּלְכִי neg.-Qal impf. 2 f.s. paus. (הֵלַךְ 229) *do not walk* (LXX-μὴ βαδίετε=אֶל־תֵּלְכִי)

בִּי חֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *for a sword*

לְאֵיב prep.-Qal act.ptc. (אֵיב 33) *the enemy has*

מְנוֹרָה n.m.s. (II 159) *terror*

מִכָּבֵּיב prep.-adv. (686) *on every side*

6:26

בַּת־עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *O daughter of my people*

חָגְרוּ־שָׁק Qal impv. 2 f.s. (חָגַר 291)-n.m.s. (974) *gird on sackcloth*

וְהִתְפַּלְשִׁי conj.-Hith. impv. 2 f.s. (פָּלַשׁ 814) *and roll*

בְּאֶפְרַיִם prep.-def.art.-n.m.s. (68) *in ashes*

אֶבֶל יְחִיד n.m.s. cstr. (5)-adj. (402) *mourning as for an only son*

עָשִׂי לִּי Qal impv. 2 f.s. (עָשָׂה I 793)-prep.-2 f.s. sf. *make*

מִסְפַּד תְּמִרֹתַיִם n.m.s. cstr. (704)-n.m.p. (I 601) *most bitter lamentation*

כִּי פְתָאֵם conj.-adv. (837) *for suddenly*

יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (בָּוא 97) *will come*

הַשֹּׂדֵד def.art.-Qal act.ptc. (נָשַׁד 994) *the destroyer* (LXX-ταλαιπώριος=הַשֹּׂדֵד)

עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us* (LXX-ἐφ' ὑμᾶς)

6:27

בַּחֹן n.m.s. (103) *an assayer*

נִתְחַיֵּךְ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I have made you*

בְּעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *among my people*

מִבְּצָר n.m.s. (131) *a fortification*

וְתָרַע conj.-Qal impf. 2 m.s. (יָרַע 393) *that you may know*

וּבְחִנָּתַי conj.-Qal pf. 2 m.s. (בָּחַן 103) *and assay*

אֶת־דְּרָכֵיהֶם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their ways*

6:28

כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *they are all*

שָׁרִי סוֹרְרִים adj. m.p. cstr. (711; some rd. שָׁרִי; LXX>)-Qal act.ptc. m.p. (710; GK 133i) *stubbornly rebellious*

הֵלֵךְ רַבִּיל Qal act.ptc. m.p. cstr. (הֵלַךְ 229)-n.m.s. (940) *going about with slanders*

נְחֹשֶׁת n.f.s. (638) *bronze*

וּבְרֹזֶל conj.-n.m.s. (137) *and iron*

כֻּלָּם v.supra *all of them*

מִשְׁחִיתֵימָם Hi. ptc. m.p. (1007) *act corruptly*

הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *(they)*

6:29

נִחַר Ni. pf. 3 m.s. (חָרַד I 359; GK 67u) *blow fiercely*

מִפֶּפֶחַ n.m.s. (656) *the bellows*

מֵאֲשַׁתֶּם rd.prb. מֵאֵשׁ תֵּם prep.-n.f.s. (77)-Qal pf. 3 m.s. (תָּמַם 1070) *is consumed by fire* (LXX-ἀπὸ πυρός ἐτέλειεν)

עִפְרָת n.m.s. (780) *lead*

לְשׁוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (996) *in vain*

צָרַף צְרוּיָה Qal pf. 3 m.s. (864)-Qal inf.abs. (864) *the refining goes on*

וְרָעִים conj.-adj. m.p. (I 948) *for the wicked*

לֹא נִתְקַיְוָה neg.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (נָתַק 683) *are not removed*

6:30

בְּסֶכֶף נִמָּאֵם n.m.s. (494)-Ni. ptc. (549) *refuse silver*

קָרְאוּ לָהֶם Qal pf. 3 c.p. (894)-prep.-3 m.p. sf. *they are called*

כִּי־מָאֵם יִהְיֶה conj.-Qal pf. 3 m.s. (549)-pr.n. (217) *for Yahweh has rejected*

בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

7:1

הַדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (182) *the word*

אֲשֶׁר הָיָה rel.-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*

אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*

יהוה מֵאֵת יהוה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 לְאֹמֵר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)

7:2

עֲמֹד Qal impv. 2 m.s. (763) *stand*
 בַּשַּׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044) *in the gate of*
 הַבַּיִת n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *Yahweh's house*
 וְקִרְאתֶם שָׁם conj.-Qal pf. 2 m.s. (894)-adv. (1027) *and proclaim there*
 אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say (7:1-2a LXX>)*
 שְׁמִיעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 כָּל־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *all of Judah*
 הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בוא 97) *who enter (LXX>)*
 בַּשַּׁעֲרִים prep.-def.art.-n.m.p. (1044) -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these gates (LXX>)*
 לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה prep.-Hithpalel inf. cstr. (שָׁחָה) :1005)-prep.-pr.n. (217) *to worship Yahweh*

7:3

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הִיטִיב Hi. impv. 2 m.p. (יָטַב 405) *amend*
 דְּרֹכֶיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your ways*
 וּמַעַלְלֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *and your doings*
 וְאֶשְׁבֶּנָּה conj.-Pi. impf. 1 c.s.-vol.he (שָׁבַן 1014) *and I will let dwell*
 אַתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בַּמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *in this place*

7:4

אַל־תִּבְטְחוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (בָּטַח 105) *do not trust*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. (*yourselves*)
 אֶל־דְּבָרֵי הַשִּׁקָּר prep.-n.m.p. cstr. (182)-def.art. -n.m.s. (1055) *in these deceptive words (LXX-δὲ τὸ παραπλαν αὐτὸ ἀσελγησυστὸν βυαs)*

לְאֹמֵר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
 הַיְבֵל הַיְהוָה n.m.s. cstr. (228; GK 1331N)-pr.n. (217) *the temple of Yahweh*
 הַיְבֵל הַיְהוָה v.supra-v.supra *the temple of Yahweh*
 הַיְבֵל הַיְהוָה v.supra-v.supra *the temple of Yahweh*
 הַמַּהֲדֵמִים demons.pr. 3 m.p. (241) *these are*

7:5

כִּי אִם conj.-hypoth.part. (49) *for if*
 הִיטִיב הִיטִיבוּ Hi. inf.abs. (יָטַב 405)-Hi. impf. 2 m.p. (יָטַב 405) *you truly amend*
 אֶת־דְּרֹכֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your ways*
 וְאֶת־מַעַלְלֵיכֶם conj.-dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *and your doings*
 אִם־עָשׂוֹ תַעֲשׂוּ v.supra-Qal inf.abs. (עָשָׂה I 793) -Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *if you truly execute*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 בֵּין אִישׁ וּבֵין הָעֵדָה prep. (107)-n.m.s. (35)-conj. -prep. (107)-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *one with another*

7:6

גֵּר n.m.s. (158) *an alien*
 יָתוֹם n.m.s. (450) *the fatherless*
 וְאַלְמָנָה conj.-n.f.s. (48) *or the widow*
 לֹא תַעֲשִׂקוּ neg. (many mss.rd. אַל)-Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂק 798) *if you do not oppress*
 וְדָם זָקִי conj.-n.m.s. (196)-adj. m.s. (667) *or innocent blood*
 אַל־תִּשְׁפֹּךְ neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁפַךְ 1049) *you do not shed*
 בַּמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s.-def.art.-demons. adj. m.s. (260) *in this place*
 וְאַחֲרָי conj.-prep. (29) *and after*
 אֱלֹהִים אֲחֵרִים n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *other gods*
 לֹא תֵלְכוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (הֵלַךְ 229) *you do not go*
 לְרַע לָכֶם prep.-n.m.s. (948)-prep.-2 m.p. sf. *to your own hurt*

7:7

וְאֶשְׁבֶּנָּתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁבַן 1014) *then I will let dwell (some mss.rd. וְאֶשְׁבֶּנָּתִי)*
 אַתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בַּמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *in this place*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

אֲשֶׁר נָתַתִּי rel.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *that I gave*
 לְאֲבוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *to your fathers*
 לְמֵן-עוֹלָם prep.-prep.-n.m.s. (761) *of old*
 וְעַד-עוֹלָם conj.-prep. (III 723)-v. supra *for ever*

7:8

אִתְּךָ demons. part. (243)-pers.pr. 2 m.p. (61) *behold, you* (LXX-εἰ δὲ)
 בְּטַחִים Qal act.ptc. m.p. (בָּטַח 105) *trust*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. (*yourselves*)
 הַשִּׁקָּר prep.-n.m.p. cstr. (182)-def.art. -n.m.s. paus. (1055) *in deceptive words*
 לְיַעַל prep.-neg. (116)-Hi. inf. cstr. (יָעַל I 418) *to no avail*

7:9

הַנֶּגֶב interr.-Qal inf.abs. (נָגַב 170) *will you steal*
 רִצְחָה Qal inf.abs. (רָצַח 953) *murder*
 וְנָאֵף conj.-Qal inf.abs. (נָאֵף 610) *commit adultery*
 וְהִשָּׁבַע conj.-Ni. inf.abs. (שָׁבַע 989) *swear*
 לְשָׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *falsely*
 לְבַעַל וְקָטַר conj.-Pi. inf.abs. (קָטַר 882)-prep. -def.art.-n.m.s. paus. (127) *burn incense to Baal*
 וְהֵלֵךְ conj.-Qal inf.abs. (הָלַךְ 229) *and go*
 אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים prep. (29)-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *after other gods*
 לֹא-יִרְעָתֶם rel.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (יָרַע I 393) *that you have not known* (LXX-τοῦ κακῶς εἶναι οὐκ ἔβλεπον) *לָכֶם*

7:10

וְיָבֹאוּ conj.-Qal pf. 2 m.p. (בָּאוּ 97; GK 112o, 113ee) *and then come*
 וְעָמְדוּ conj.-Qal pf. 2 m.p. (עָמַד 763); GK 112o) *and stand*
 לְפָנַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 בְּבַיִת הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (108)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *in this house*
 אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמִי rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (קָרָא 894)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *which is called by my name*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (*upon it*)
 וְאָמְרָתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *and say*
 נִצְלַנוּ Ni. pf. 1 c.p. (נָצַל 664) *we are delivered*
 לְמַעַן עֲשׂוֹת prep. (775)-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *only to go on doing*
 אֵת כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.p. (1072) *all ... abominations*

הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*

7:11

הַמְעַרְתַּם פְּרָצִים interr.-n.f.s. cstr. (792)-n.m.p. (829) *a den of robbers?*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has become*
 הַזֶּה def.art.-n.m.s. (108)-def.art.-demons. adj. m.s. (260) *this house* (LXX-ὁ οἶκος σου)
 אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמִי rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (894) -n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *which is called by my name*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (*upon it*)
 בְּעֵינֵיכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *in your eyes*
 גַּם אֲנִי adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (59) *also I myself*
 רָאִיתִי demons.part. (243)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה I 906) *behold, I have seen*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

7:12

כִּי לְכוּ-נָא conj.-Qal impv. 2 m.p. (הָלַךְ 229) -part. of entreaty (609) *go now*
 אֶל-מְקוֹמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (879) *to my place*
 אֲשֶׁר בְּשִׁילֹה rel. (81)-prep.-pr.n. (1009-10) *that was in Shiloh*
 אֲשֶׁר שָׁכַנְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁכַן 1014) *that I made dwell*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 בְּרֵאשִׁוֹנָה prep.-def.art.-adj. f.s. (911) *at first*
 וּרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and see*
 אֵת אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי לִּי dir.obj-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793)-prep.-3 m.s. sf. *what I did to it*
 מִפְּנֵי רָעָתוֹ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. cstr. (949) *for the wickedness of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

7:13

וְעַתָּה וְעַתָּה conj.-adv. (773)-conj. (774) *and now because*
 עֲשׂוֹתֵיכֶם Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (עָשָׂה I 793) *you have done*
 אֵת-כָּל-הַמַּעֲשִׂים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def. art.-n.m.p. (795) *all ... things*
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh* (LXX>)
 וְאָדַבֵּר consec.-Pi. impf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *and when I spoke*

אֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 הַשָּׂמַיִם Hi. inf.abs. (שָׂמַיִם 1014) *persistently*
 (LXX>)
 וְדַבֵּר conj.-Pi. inf.abs. (180) (*and speaking*)
 (LXX>)
 וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *you did not listen*
 וְאֶקְרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (קָרָא 894) *and when I called*
 אֲחֵיכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 וְלֹא עָנִיתָ conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (עָנָה 1772) *you did not answer*

7:14

וְעֵשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *therefore I will do*
 לְבַיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *to the house*
 וְאֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמִי rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (894)
 -n.m.s.-1 c.s. sf. *which is called by my name*
 עָלָי prep.-3 m.s. sf. (*upon it*)
 אֲשֶׁר אַתָּם rel.-pers.pr. 2 m.p. (61) *which you*
 בְּטַחִים Qal act.ptc. m.p. (בָּטַח 105) *trust*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. (*in it*)
 וְלִמְקוֹם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (879) *and to the place*
 אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678)
 -prep.-2 m.p. sf. *which I gave to you*
 וְלְאֲבוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *and to your fathers*
 עֵשִׂיתִי בְּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *as I did*
 לְשִׁילִי prep.-pr.n. (1009-10) *to Shiloh*

7:15

וְהִשְׁלַכְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁלַךְ 1020) *and I will cast out*
 אֲחֵיכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מֵעַל פְּנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *out of my sight*
 בְּאֲשֶׁר הִשְׁלַכְתִּי prep.-rel. (81)-v.supra *as I cast out*
 אֶת-כָּל-אֲחֵיכֶם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.p. sf. (26) *all your kinsmen*
 אֶת-כָּל-יָרֵעַ dir.obj.-v.supra-n.m.s. (282) *all the offspring of*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

7:16

וְאֵתָה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and as for you*
 אַל-תְּחַפְּלֵל neg.-Hith. impf. 2 m.s. (חָפַל 813) *do not pray*

בְּעַר-הָעָם הַזֶּה prep. (126)-def.art.-n.m.s. (I 766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *for this people*
 וְאֶל-תִּשָּׂא conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (תָּשָׂא 669)
 or *lift up*
 בְּעֵדָם prep.-3 m.p. sf. (126) *for them*
 רִנְיָה n.f.s. (943) *cry*
 וְתַפְּלֵה conj.-n.f.s. (813) *or prayer*
 וְאֶל-תִּפְּנֵעַ-בִּי conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (תִּפְּנֵעַ 803)-prep.-1 c.s. sf. *and do not intercede with me*
 כִּי-אֵינִי conj.-subst.-1 c.s. sf. (II 34) *for I do not*
 שָׁמַע Qal act.ptc. (1033) *hear*
 אֶתָּה dir.obj.-2 m.s. sf. *you*

7:17

הֲאֵינִי רֹאֶה interr.-subst.-2 m.s. sf. (II 34)-Qal act.ptc. (906) *do you not see*
 מַה הֵמָּה interr. (552)-pers.pr. 3 m.p. (241) *what they*
 עֹשִׂים Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה I 793) *are doing*
 בְּעָרֵי יְהוּדָה prep.-n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (397) *in the cities of Judah*
 וּבַחֲצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and in the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

7:18

הַבָּנִים def.art.-n.m.p. (119) *the children*
 מִלְקָטִים Pi. ptc. m.p. (לָקַט 544) *gather*
 עֲצִים n.m.p. (781) *wood*
 וְהָאֲבוֹת conj.-def.art.-n.m.p. (3) *and the fathers*
 מִבְּעָרִים Pi. ptc. m.p. (בָּעַר 128) *kindle*
 אֶת-הָאֵשׁ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (77) *fire*
 וְהַנְּשִׂים conj.-def.art.-n.f.p. (61) *and the women*
 לְשׁוֹת Qal act.ptc. f.p. (לוּשׂ 534) *knead*
 בָּצֵק n.m.s. (130) *dough*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to make*
 כֹּבָנִים n.m.p. (467) *cakes*
 לְמַלְכַת prep.-n.f.s. cstr. (573) *for the queen of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*
 וְהִסְךָ conj.-Hi. inf.abs. (סָךְ I 650) *and they pour out*
 נִסְכִּים n.m.p. (651) *drink offerings*
 לְאֵלֵהֶם אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.s. (29) *to other gods*
 לְמַעַן הַכְּעִסֵּנִי prep. (775)-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּעַס 494) *to provoke me to anger*

7:19

הֲאֵתָה interr.-dir.obj.-1 c.s. sf. *is it I?*

הֵם מְכַעְסִים pers.pr. 3 m.p. (61)-Hi. ptc. m.p.
(494 בְּעַם) *whom they provoke*
נָאִם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
אֲתֵם הֲלוֹא interr.-neg.-dir.obj.-3 m.p. sf. (GK
57N, 135k) *is it not yourselves*
הֵם לְמַעַן בִּשְׂתַּף פְּנֵיהֶם prep. (775)-n.f.s. cstr. (102)
-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *to their own*
confusion

7:20

לְכֵן כֹּה- prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
thus
אָמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord (LXX-ἀλέγει κύριος)
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh (LXX>)*
אֲפִי הִנֵּה demons.part. (243)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60)
behold, my anger
וְחַמְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and my wrath*
נִתְּכַת Ni. ptc. f.s. (נָתַךְ 677) *will be poured out*
הִיא אֶל-הַסִּקּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.
art.-demons.adj. m.s. (260) *on this place*
עַל-הָאָדָם prep.-def.art.-n.m.s. (9) *upon man*
וְעַל-הַבְּהֵמָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (96) *and*
beast
וְעַל-עֵץ הַשָּׂדֶה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (781)-def.
art.-n.m.s. (961) *upon the trees of the field*
וְעַל-פְּרֵי הָאֲדָמָה v.supra-n.m.s. cstr. (826)-def.
art.-n.f.s. (9) *and the fruit of the ground*
וְיִבְעָרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (בָּעַר 128) *and it will*
burn
וְלֹא תִכְבֶּה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (459) *and*
not be quenched (some rd. מִבְּכָה)

7:21

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
עֹלוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (750) *your burnt*
offerings
סְפוּ Qal impv. 2 m.p. (יָסַף 414) *add*
עַל-זִבְחֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (257) *to your*
sacrifices
וְאָכְלוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (אָכַל 37) *and eat*
בְּשָׂרׁ n.m.s. (142) *the flesh*

7:22

כִּי לֹא-דִבַּרְתִּי conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *for I*
did not speak

אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *to*
your fathers
וְלֹא צִוִּיתִים conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf.
(צִוָּה 845) *or command them*
בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day that*
הוֹצִיא אֹתָם Hi. inf.cstr. (+1 c.s. sf.)(יָצָא 422)
-dir.obj.-3 m.p. sf. *I brought them out*
(הוֹצִיאִי- Qere)
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. paus.
(595) *of the land of Egypt*
עַל-דְּבַרִּי עוֹלָה prep.-n.m.p. cstr. (182)-n.f.s. (750)
concerning burnt offerings
וְזִבְחֵי conj.-n.m.s. (257) *and sacrifices*

7:23

כִּי אִם-אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה conj.-conj. (49)-dir.obj.
-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *but this*
command
צִוִּיתִי אֹתָם Pi. pf. 1 c.s. (צִוָּה 845)-dir.obj.-3
m.p. sf. *I gave them*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
שְׁמַעוּ בְּקוֹלִי Qal impv. 2 m.p. (1033)-prep.
-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *obey my voice*
וְהָיִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (הָיָה 224) *and I will*
be
לְכֶם לֵאלֹהִים prep.-2 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43)
your God
וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*
תְּהִיוּ-לִי Qal impf. 2 m.p. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s.
sf. *you shall be to me*
לְעָם prep.-n.m.s. (I 766) *people*
וְהִלַּכְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (הִלֵּךְ 229) *and*
walk
בְּכָל-הַדֶּרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s.
(202) *in all the way*
אֲשֶׁר אֶצְוֶה אֲתֶכֶם rel. (81)-Pi. impv. 1 c.s. (צִוָּה
845)-dir.obj.-2 m.p. sf. *that I command you*
לְמַעַן יֵיטֵב לְכֶם prep. (775)-Qal impf. 3 m.s.
(יָטַב 405)-prep.-2 m.p. sf. *that it may be*
well with you

7:24

וְלֹא שְׁמַעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *but*
they did not obey
וְלֹא-הִטּוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (נָטָה 639) *or*
incline
אֶת-אָזְנוֹם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ear*
וַיִּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הִלֵּךְ 229) *but*
walked
בְּמַעֲצוֹת prep.-n.f.p. (420) *in their own counsels*

בְּשִׁרְרוֹת לִבָּם prep.-n.f.s. cstr. (1057)-n.m.s.-3
m.p. sf. (524) *and the stubbornness of their
... hearts*
הָרַע def.art.-adj. m.s. (I 948) *evil*
וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.p. (הִיא 224) *and
went (some rd. וַיִּלְכוּ)*
לְאַחֹר prep.-subst. (30) *backward*
וְלֹא לְפָנִים conj.-neg.-prep.-n.m.p. (815) *and not
forward*

7:25

לְמֵן הַיּוֹם prep.-prep.-def.art.-n.m.s. (398) *from
the day*
יָצָא אִשְׂרָיִל rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (יָצָא 422) *that
came out*
אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
(LXX-αὐτῶν)
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
הַיּוֹם עַד הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *to this day*
וְאֶשְׁלַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *I
have sent*
אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
אֶת־כָּל־עַבְדֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1
c.s. sf. (713) *all my servants*
הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
יוֹם n.m.s. (398) *day*
וַיִּשְׁלַחוּ inf.abs. (1018) *persistently*
הַשָּׂבָעִים Hi. inf.abs. (שָׁבַע 1014)-conj.-Qal
inf.abs. (1018) *persistently*

7:26

וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *yet
they did not listen*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
וְלֹא הִטּוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (נָטָה 639) *or
incline*
אֶת־אָזְנוֹם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ear*
וַיִּקְשְׁוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (קָשָׁה 904) *but
stiffened*
אֶת־עַרְפֹּם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (791) *their
neck*
הָרָעוּ Hi. pf. 3 c.p. (רָעַע 949) *they did evil*
מֵאֲבוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *more than
their fathers*

7:27

וְדַבַּרְתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (דָּבַר 180) *so you shall
speak*
אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (182)-def.art.
-demons.adj. c.p. (41) *these words*
וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֵלֶיךָ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p.
(1033) -prep.-2 m.s. sf. *but they will not
listen to you (LXX>)*
וְקָרָאתָ אֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (894)-prep.-3
m.p. sf. *you shall call to them (LXX>)*
וְלֹא יַעֲנֹבְהָ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p.-2 m.s.
sf. (עָנָה I 772) *but they will not answer you
(LXX>)*

7:28

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall
say*
אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them (LXX+τὸν λόγον
τούτου)*
זֶה הַגּוֹי demons.adj. m.s. (260)-def.art.-n.m.s.
(156) *this is the nation*
אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p.
(1033) *that did not obey*
בְּקוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (217) *the
voice of Yahweh*
אֱלֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *their God*
וְלֹא לָקַחוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (542) *and
did not accept*
מוֹסָר n.m.s. (416) *discipline*
אֲבָרָה Qal pf. 3 f.s. (אָבַר 1) *has perished*
הָאֱמוּנָה def.art.-n.f.s. (53) *truth*
וַיִּכְרַתְהָ conj.-Ni. pf. 3 f.s. (כָּרַת 503) *it is cut
off*
מִפִּיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *from their
lips*

7:29

וַיִּצַּח Qal impv. 2 f.s. (צָחַח 159) *cut off f*
וְנִזְוֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (634) *your hair (Σ-τὴν
κόμην τὴν ἀγίαν τῆς βασιλοῦσάσου)*
וַיִּשְׁלֵכְהָ conj.-Hi. impv. 2 f.s. (שָׁלַךְ 1020) *and
cast it away*
וַיִּשְׂאֵי conj.-Qal impv. 2 f.s. (שָׂא 669) *and raise*
עַל־שָׁפְיִם prep.-n.m.p. (I 1046) *on the bare
heights (LXX-ἐπὶ χειλέων)*
קִינָה n.f.s. (II 884) *a lamentation*
וַיִּזְוֶה בִּי מַאֵם יְהוָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (549)-pr.n.
(217) *for Yahweh has rejected*
וַיַּשְׁכַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָשָׁח 643) *and
forsaken*
אֶת־דּוֹר dir.obj.-n.m.s. cstr. (189) *the generation
of*
עֲבָרָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (720) *his wrath (LXX-τὴν
ποιοῦσαν ταῦτα)*

7:30

כִּי־עָשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *for have done*
 בְּנֵי־יְהוּדָה n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (397) *the sons of Judah*
 הָרַע def.art.-n.m.s. (II 948) *evil*
 בְּעֵינַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *in my sight*
 נֹאמֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 שָׂמוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׂם 962) *they have set*
 שְׁקִיזִימָה n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *their abominations*
 בְּבַיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *in the house*
 אֲשֶׁר נִקְרָא־שְׁמִי rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (894)
 -n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *which is called by my name*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (*upon it*)
 לְטַמְּאוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (טָמַא 379) *to defile it*

7:31

וּבְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *and they have built*
 בָּמוֹת n.f.p. cstr. (119) *the high places of* (LXX-sg.)
 הַתּוֹפֶת def.art.-pr.n. (1075) *Topheth* (LXX-Τοφεθ)
 אֲשֶׁר בְּנִיא rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (161) *which is in the valley of*
 בֶּן־הַנֶּחֱם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (244) *the son of Hinnom*
 לְשַׂרְף prep.-Qal inf.cstr. (שָׂרַף 976) *to burn*
 אֶת־בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*
 וְאֶת־בָּנוֹתיהֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 123) *and their daughters*
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*
 אֲשֶׁר לֹא צִוִּיתִי rel. (81)-neg.-Pi. pf. 1 c.s. (צָוָה 845) *which I did not command* LXX+αδτοίς
 לֹא עָלְתָה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *nor did it come*
 עַל־לְבִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *into my mind* ♣

7:32

לִכְּן הִנֵּה־ prep.-adv. (485)-demons.part. (243) *therefore, behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *the days are coming*
 נֹאמֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְלֹא־יֵאמָר עוד conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (55)-adv. (728) *when it will no more be called*

הַתּוֹפֶת def.art.-pr.n. (1075) *Topheth*
 וְנֵיא בֶן־ conj.-n.m.s. cstr. (161)-n.m.s. cstr. (119) *or the valley of the son of*
 הַנֶּחֱם pr.n. (244) *Hinnom*
 אֲם־נֵיא conj.-conj. (49)-v.supra *but the valley of*
 הַהֲרָגָה def.art.-n.f.s. (247) *slaughter* (LXX-τῶν ἀνθρωπίνων=הַהֲרָגִים)
 וְקָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (קָבַר 868) *for they will bury*
 בַּתּוֹפֶת prep.-v.supra *in Topheth*
 מֵאֵין מְקוֹם prep.-n.m.s. cstr. (II 34)-n.m.s. (879) *because there is no room*

7:33

וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *and will be*
 הַזֵּה נִבְלַת הָעָם הַזֶּה n.f.s. cstr. (615)-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *the dead bodies of this people*
 לְמֵאֲכָל prep.-n.m.s. (38) *food*
 לְעוֹף prep.-n.m.s. cstr. (733) *for the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the air*
 וְלַבְּהֵמָה conj.-prep.-n.f.s. cstr. (96) *and for the beasts of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וְאֵין מִחֲרִיד conj.-n.m.s. cstr. (II 34)-Hi. ptc. (353) *and none will frighten away*

7:34

וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *and I will make to cease*
 מֵעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *from the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּמִחֲצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and from the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 קוֹל שִׁשׁוֹן n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (965) *voice of mirth*
 וְקוֹל שִׂמְחָה conj.-v.supra-n.f.s. (970) *and voice of gladness*
 קוֹל חַתָּן v.supra-n.m.s. (368) *voice of bridegroom*
 וְקוֹל כַּלָּה conj.-v.supra-n.f.s. (483) *and voice of bride*
 כִּי לְחָרְבָה conj.-prep.-n.f.s. (352) *for a waste*
 תִּהְיֶה הָאָרֶץ Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224)-def.art. -n.f.s. (75) *the land shall become*

8:1

בְּעֵת הַהִיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art. -demons.adj. f.s. (214) *at that time*

נָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 וַיֵּצֵאוּ conj.(?)-Hi. impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *shall be brought out* (Qere-יוֹצֵאוּ)
 אֶת־עֲצָמוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (782) *the bones of*
 מַלְכֵי־יְהוּדָה n.m.p. cstr. (1 572)-pr.n. (397) *the kings of Judah*
 וְאֶת־עֲצָמוֹת־ conj.-dir.obj.-v. supra *the bones of*
 שָׂרֵיוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *its princes*
 וְאֶת־עֲצָמוֹת v.supra-v.supra *and the bones of*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 וְאֶת־עֲצָמוֹת v.supra-v.supra *and the bones of*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 וְאֶת־עֲצָמוֹת conj.-dir.obj.-v.supra *and the bones of*
 יוֹשְׁבֵי־ Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 מִמְּקַבְרֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (868) *out of their tombs*

8:2

וְשִׁטְחוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (שָׁטַח 1008) *and they shall be spread*
 לְשֶׁמֶשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (1039) *before the sun*
 וְלַיָּרֵחַ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (437) *and the moon*
 לְכֹל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 צְבֹא הַשָּׁמַיִם n.m.s. cstr. (838)-def.art.-n.m. du. (1029) *the host of heaven*
 אֲשֶׁר אֲהָבִים rel. (81)-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (12) *which they have loved*
 וְאֲשֶׁר עָבְדוּם conj.-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (עָבַד 712) *and served*
 וְאֲשֶׁר הָלְכוּ v.supra-Qal pf. 3 c.p. (הָלַךְ 229) *which they have gone*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*
 וְאֲשֶׁר דָּרְשׁוּם v.supra-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (דָּרַשׁ 205) *and which they have sought*
 וְאֲשֶׁר הִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם v.supra-Hithpalel pf. 3 c.p. (שָׁחָה 1005)-prep.-3 m.p. sf. *and worshiped*
 לֹא יֵאָסְפוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (אָסַף 62) *and they shall not be gathered*
 וְלֹא יִקְבְּרוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (868) *or buried*
 לְרִמָּן prep.-n.m.s. (199) *as dung*
 עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s. (9) *on the surface of the ground*
 יִהְיֶי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *they shall be*

8:3

וְנִבְחַר conj.-Ni. pf. 3 m.s. (בָּחַר 103) *and shall be preferred*
 מוֹת n.m.s. (560) *death*
 מֵחַיִּים prep.-n.m.p. (313) *to life*
 לְכֹל הַשְּׂאֵרִית prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (984) *by all the remnant*
 הַנִּשְׁאָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (983) *that remains*
 מִן־הַמְּשֻׁפָּחָה הָרָעָה הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (1046)-def.art.-adj. f.s. (948)-def.art.-demonstr. adj. f.s. (260) *of this evil family*
 בְּכָל־הַמְּקוֹמוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (879) *in all the places*
 הַנִּשְׁאָרִים v.supra (that remains) (LXX>)
 אֲשֶׁר הִדְחֵיתִים rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָדַח 623) *where I have driven them*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 נָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh* (LXX>)
 צְבֹאוֹת pr.n. (838) *of hosts* (LXX>)

8:4

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them* (LXX>)
 פֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְיִפְּלוּ interr. (GK 150m)-Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *when men fall*
 וְלֹא יִקְוּמוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (קָוַם 877) *do they not rise again*
 וְיָשׁוּב אִם־יָשׁוּב hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.s. (996) *if one turns away* (LXX-ἢ ὁ ἀποστρέψων=יָשׁוּבוּ)
 וְלֹא יָשׁוּב conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (996) *does he not return*

8:5

וְשׁוּבָהּ interr. (396)-Poel pf. 3 f.s. (שׁוּבָה 996) *why then has turned away*
 הָזֶה הָעָם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (1 766)-def.art.-demonstr. adj. m.s. (260) *this people*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436; GK 128c) *(Jerusalem)* (LXX>)
 מְשַׁבְּהָ נִצְחָה n.f.s. (1000)-Ni. ptc. f.s. (נִצַּח I 663) *in perpetual backsliding*
 הַחֲזִיקוּ Hi. pf. 3 c.p. (חָזַק 304) *they hold fast*
 בְּתַרְמִית prep.-def.art.-n.f.s. (941) *to deceit*
 מֵאֲנֵינוּ לָשׁוּב Pi. pf. 3 c.p. (מָאֵן 549)-prep.-Qal inf.cstr. (996) *they refuse to return*

8:6

הִקְשַׁבְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (904 קָשַׁב) *I have given heed* (LXX-impv.)
 וַאֲשַׁמְעַי consec.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *and listened* (LXX-impv.)
 לֹא־יִדְבְּרוּ neg.-adv. (485)-Pi. impf. 3 m.p. (182) *but they have not spoken aright*
 אִין אִישׁ subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (35) *no man*
 נָהַם Ni. ptc. (נָחַם 636) *repents*
 עַל־רַעְתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (949) *of his wickedness*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 מָה עָשִׂיתִי interr. (552)-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 1793) *what have I done?*
 כֹּלֵה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one*
 שָׁב Qal pf. 3 m.s. (שָׁבַע 996) *turns*
 בְּמַרְצֵתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (I 930) *to his own course* (Qere-בְּמַרְצֵתָם)
 כַּסּוּס prep.-n.m.s. (692) *like a horse*
 שֹׁטֵף Qal act.ptc. (שָׁטַף 1009) *plunging headlong*
 בַּמִּלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *into battle*

8:7

גַּם־חֲסִירָהּ adv. (168)-n.f.s. (339) *even the stork*
 בַּשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m. du. (1029) *in the heavens*
 יָדְעָהּ Qal pf. 3 f.s. (393) *knows*
 מוֹעֲדֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (417) *her times* (many rd. מוֹעֲדָהּ)
 וְתֵרַח conj.-n.f.s. (II 1076) *and the turtledove*
 וְסוֹם conj.-n.m.s. (I 692) *and swallow* (K-וְסוֹם)
 וְעִנְוִי conj.-n.m.s. (723) *and crane* (LXX>וְ)
 שָׁמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (1036) *keep*
 בְּאֵנָה dir.obj.-n.f.s. cstr. (773)-Qal inf. cstr.-3 f.p. sf. (בּוֹא 97) *the time of their coming*
 וְעַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *but my people*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *know not*
 אֵת מִשְׁפַּט יְהוָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (1048)-pr.n. (217) *the ordinance of Yahweh*

8:8

אֵיכָה תֹאמְרוּ adv. (32)-Qal impf. 2 m.p. (55) *how can you say*
 אֲנַחְנוּ adj. m.p. (314)-pers.pr. 1 c.p. (59) *we are wise*
 וְתוֹרַת יְהוָה conj.-n.f.s. cstr. (435)-pr.n. (217) *and the law of Yahweh*
 אִתָּנוּ prep.-1 c.p. sf. (II 85) *is with us*
 אֲכֹן הִנֵּה adv. (38)-demons.part. (243) *but behold*
 לְשָׁקֵר prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *into a lie*

עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *has made*
 עֵט שָׁקֵר n.m.s. cstr. (741)-n.m.s. cstr. (1055) *the false pen of*
 סֹפְרִים Qal act.ptc. m.p. (סָפַר 707) *the scribes*

8:9

הִבִּישׁוּ Hi. pf. 3 m.p. (בּוֹשָׁע 101) *shall be put to shame*
 חֲכָמִים adj. m.p. (314) *the wise men*
 חָתוּ Qal pf. 3 c.p. (חָתַת 369) *they shall be dismayed*
 וַיִּלְכְּדוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (לָכַד 539) *and taken*
 הִנָּה demons.part. (243) *lo*
 בְּדַבַּר־יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 מָאֲסוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (מָאָס 549) *they have rejected*
 וְחִכְמַת־מָה conj.-n.f.s. cstr. (315)-interr. (552) *and what wisdom*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*

8:10 (cf.6:12f.)

לָבֵן אֶתְּנִי prep.-adv. (485)-Qal impf. 1 c.s. (תָּתַן 678) *therefore I will give*
 אֶת־נְשֵׂיהֶם dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (61) *their wives*
 לְאַחֵרִים prep.-adj. m.p. (29) *to others*
 שְׂדוֹתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (961) *their fields*
 לְיֹרְשֵׁימָהּ prep.-Qal act.ptc. m.p. (יָרַשׁ 439) *to conquerors*
 כִּי מִקְטָן conj.-prep.-adj. m.s. (882) *because from the least* (cf. 6:13 and Ө. Σ)
 וְעַד־גְּדוֹלַת conj.-prep. (III 723)-adj. m.s. (152) *to the greatest*
 כֹּלֵה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one* (Qere-כֹּלֵה)
 בֹּצֵעַ בֹּצֵעַ Qal act.ptc. (130)-n.m.s. paus. (130) *greedy for unjust gain*
 מִנְּבִיא prep.-n.m.s. (611) *from prophet*
 וְעַד־כֹּהֵן conj.-prep. (III 723)-n.m.s. (463) *to priest*
 כֹּלֵה v.supra *every one*
 עָשָׂה שָׁקֵר Qal act.ptc. (I 793)-n.m.s. paus. (1055) *deals falsely*

8:11

וַיִּרְפּוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (רָפָא 950; GK 75qq) *they have healed* (some mss.-וַיִּרְפְּאוּ)
 אֶת־שִׁבְרֵימָהּ dir.obj.-n.m.s. cstr. (991) *the wound of*
 בַּת־עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 עַל־נִקְלָה prep.-Ni. ptc. f.s. (קָלַל 886) *lightly*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 שְׁלוֹם שְׁלוֹם n.m.s. (1022; GK 133 l)-v.supra
peace, peace
 וְאֵין שְׁלוֹם conj.-subst.cstr. (II 34)-v.supra *when*
there is no peace

8:12

הִנְשׂוּ Hi. pf. 3 c.p. (בּוֹשׁ 101) *were they*
ashamed
 כִּי תוֹעֵבָה conj.-n.f.s. (1072) *when abomination*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (I 793) *they committed*
 וְיִבְשׂוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (בּוֹשׁ 101) *no they*
were not at all ashamed
 וְהִקְלַם conj.-Ni. inf.cstr. (בָּלַם 483) *to blush*
 וְלֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (393) *they did*
not know how
 וְיִפְלוּ prep.-adv. (485)-Qal impf. 3 m.p. (נָפַל
 656) *therefore they shall fall*
 בְּנִשְׁלָיִם prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (656)
among the fallen
 בְּעַת פְּהִרְתָּם prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.f.s.-3 m.p.
 sf. (824) *when I punish them*
 וְיִבְשְׁלוּ Ni. impf. 3 m.p. (בָּשַׁל 505) *they shall be*
overthrown
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

8:13

אֶסְפֶּם אֶסְפֶּם Qal inf.abs. (62)-Hi. impf. 1 c.s.-3
 m.p. sf. (סוּף 692) lit.-*gathering, I would*
make an end of them (LXX-καὶ συσάξουσιν
 τὰ γενημένα αὐτῶν)
 נֹאמַר יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 אֵין עֲנָבִים subst.cstr. (II 34)-n.m.p. (772) *there*
are no grapes
 בַּגֶּפֶן prep.-def.art.-n.f.s. (172) *on the vine*
 וְאֵין תְּאֵנִים conj.-v.supra-n.f.p. (1061) *nor figs*
 בַּתְּאֵנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1061) *on the fig tree*
 וְהָעֵלֶה conj.-def.art.-n.m.s. (750) *even the leaves*
 נָבֵל Qal pf. 3 m.s. (נָבַל 615) *are withered*
 וְאֵתָן לָהֶם consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678)
 -prep.-3 m.p. sf. *and what I gave them*
 (LXX>)
 עָבְרוּ Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (עָבַר 716)
has passed away from them (LXX>)

8:14

עַל-מָה אֲנַחֵנוּ prep.-interr. (552)-pers.pr. 1 c.p.
 (59) *why ... we*
 יֹשְׁבֵים Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *do sit still*

הֶאֱסַפוּ Ni. impv. 2 m.p. (אָסַף 62) *gather*
together
 וְיָבֹאוּ conj.-Qal impf. 1 c.p. (בּוֹא 97) *and let us*
go
 אֶל-עָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *into the ... cities*
 הַמְּבֻצָּרֹת def.art.-n.m.s. (131) *fortified*
 וְיִנְדְּמָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (דָּמַם I 198;
 GK 67dd) *and perish (be still)*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ conj.-pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf.
 (43) *for Yahweh our God*
 הִדְּמָנוּ Hi. pf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (דָּמַם I 198) *has*
doomed us to perish (hath silenced us)
 וְיִשְׁקָנוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (שָׁקָה
 1052) *and has given us to drink*
 מֵ-רַאשׁ n.m.p. cstr. (565)-n.m.s. (II 912)
poisoned waters
 כִּי חָטָאנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָטָא 306) *because*
we have sinned
 לִיתוּהוּ prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*

8:15

קָנָה לְשָׁלוֹם Pi. inf.abs. (קָנָה I 875)-prep.-n.m.s.
 (1022) *we looked for peace*
 וְאֵין טוֹב conj.-subst.cstr. (II 34)-adj. m.s. (II 373)
but no good came
 לְעֵת מְרִפָּה prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (951)
for a time of healing (many rd. מְרַפֵּא)
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *but behold*
 בְּעֵתָהּ n.f.s. (130) *terror*

8:16

מִדָּן prep.-pr.n. (192) *from Dan*
 נִשְׁמַע Ni. pf. 3 m.s. (1033) *is heard*
 וְנִחְרְתוּ בֹסֵייוּ n.f.s. cstr. (637)-n.m.p.-3 m.s. sf.
 (692) *the snorting of their horses*
 מִקּוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*
 מִצְהֵלוֹת n.f.p. cstr. (843) *the neighing of*
 אֲבִירָיו adj. m.p.-3 m.s. sf. (7) *their stallions*
 רָעְשָׁה Qal pf. 3 f.s. (950) *quakes*
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the*
whole land
 וְיָבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בּוֹא 97) *they*
come
 וְיִאֲכְלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (37) *and devour*
 אֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ n.f.s. (75)-conj.-n.m.s.-3 f.s. sf.
 (571) *the land all that fills it*
 עִיר n.f.s. (746) *the city*
 וְיֹשְׁבֵי בָּהּ conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)
 -prep.-3 f.s. sf. *and those who dwell in it*

8:17

הִנְנִי conj.-demons.part.-1 c.s. sf. (243) *for behold, I*
 מִשְׁלַח Pi. ptc. (שְׁלַח 1018) *am sending*
 בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *among you*
 נְחָשִׁים n.m.p. (638) *serpents*
 צִפְעֹנִים n.m.p. (861) *adders*
 אֲשֶׁר אֵין לָהֶם rel. (81)-subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf. *which cannot*
 לְחַשׁ n.m.s. paus. (538) *be charmed*
 וְנִשְׁכוּ אֹתְכֶם conj.-Pi. pf. 3 c.p. (נִשַׁךְ 675)-dir. obj.-2 m.p. sf. *and they shall bite you*
 נֹאמֵי-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh (LXX>)*

8:18

מְבַלְיִתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (114) *a source of brightening to me (LXX-ἀνιάτα ... some rd. מבלי ייתי)*
 עָלַי prep. (752)-n.m.s. (387) *in sorrow*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *within me*
 לְבָי n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *my heart*
 רָוִי adj. (188) *is sick*

8:19

הִנְהָה-קוֹל demons.part. (243)-n.m.s. cstr. (876) *hark, the sound of*
 שֹׁעֵת n.f.s. cstr. (1003) *the cry of*
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the daughter of my people*
 מֵרֵחַ מֵאֵרֶץ מֵרָחֵק prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.p. (935) *from the length and breadth of the land*
 הִיָּהוּהוּ interr. (GK 100m, 102m)-pr.n. (217) *is Yahweh?*
 אֵין בְּצִיּוֹן subst.cstr. (II 34)-prep.-pr.n. (851) *not in Zion?*
 אִם-מֶלֶכָּה conj. (49)-n.m.s.-3 f.s. sf. (I 572) *or is her king?*
 אֵין בָּהּ subst.cstr. (II 34)-prep.-3 f.s. sf. *not in her?*
 מִדְּוַע הַכְּעֹסוּנִי interr. (396)-Hi. pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (בָּעַם 494) *why have they provoked me to anger*
 בְּפִסְלֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (820) *with their graven images*
 בְּהַבְלֵי נֹכַר prep.-n.m.p. cstr. (I 210)-n.m.s. (648) *with their foreign idols*

8:20

עָבַר Qal pf. 3 m.s. (716) *is past*
 קִצְוִיר n.m.s. (I 894) *harvest*
 בָּלָה Qal pf. 3 m.s. (477) *is ended*

קִיץ n.m.s. paus. (884) *summer*
 וְאֶנְחֵנוּ conj.-pers.pr. 1 c.p. (59) *and we*
 לֹא נוֹשְׁעֵנוּ neg.-Ni. pf. 1 c.p. (יִשְׁעָ 446) *are not saved*

8:21

עַל-שַׁבֵּר prep.-n.m.s. cstr. (991) *for the wound of*
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the daughter of my people*
 הַשְּׁבֵרָתִי Ho. pf. 1 c.s. paus. (שָׁבַר 990) *my heart is wounded (LXX>)*
 קָדַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (קָדַר 871) *I mourn*
 שָׁמָּה n.f.s. (I 1031) *dismay*
 הִחֹזַקְתָּנִי Hi. pf. 3 f.s.-1 c.s. (חִזַּק 304) *has taken hold on me (LXX+ὠδῖνες ὡς τακτοῦσας; cf.6:24)*

8:22

הַצֵּרִי interr.-n.m.s. (863) *a balm?*
 אֵין בְּגִלְעָד subst.cstr. (II 34)-prep.-pr.n. (166) *is there not in Gilead?*
 אִם-רֹפֵא conj. (49)-Qal act.ptc. (רָפָא 950) *and a physician*
 אֵין נֶשֶׁם v.supra-adv. (1027) *is there not there?*
 כִּי מִדְּוַע conj. (LXX>)-interr.adv. (396) *why then*
 לֹא עָלְתָהּ neg.-Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *has not been restored*
 אֲרֻכַּת n.f.s. cstr. (74) *the health of*
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the daughter of my people*

8:23 (Eng. 9:1)

מִי-יָתֵן interr. (566)-Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678) *O that*
 רֹאשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (910) *my head*
 מֵיִם n.m.p. (565) *were waters*
 וְעֵינַי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *and my eyes* (many rd. וְעֵינַי)
 מְקוֹר דְּמָעָה n.m.s. cstr. (881)-n.f.s. (199) *a fountain of tears*
 וְאָבַבְתִּי conj.-Qal impf. 1 c.s. (בָּבַח 113) *that I might weep*
 וְלַיְלָה adv. (401)-conj.-n.m.s. (538) *day and night*
 אֶת חֲלָלִי dir.obj. (some rd. עַל)-n.m.p. cstr. (I 319) *for the slain of*
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the daughter of my people*

9:1

מִי־יִתְנֶנִּי interr. (566; GK 108f, 151b)-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (נָתַן 678) *O that I had*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the desert*
 מְלוֹן אֲרָחִים n.m.s. cstr. (533)-Qal act.ptc. m.p. (72 אֲרָח) *a wayfarer's lodging place* (LXX-σταθμὸν ἑσχατον=מְלוֹן אֲחָרִין) I 736
 וְאֶעֱזָבָה conj.-Qal impf. 1 c.s.-vol. he (עָזַב I 736) *that I might leave*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 וְאֵלְכָה conj.-Qal impf. 1 c.s.-vol.he (הֵלַךְ 229) *and go away*
 מֵאֵתָם prep.-prep.-3 m.p. sf. (II 85) *from them*
 כִּי־קָלָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *for they all*
 מְנַאֲמִים Pi. ptc. m.p. (נָאֵף 610) *are adulterers*
 עֲצָרֶת בְּנֵדִים n.f.s. cstr. (783)-Qal act.ptc. m.p. (93) *a company of treacherous men*

9:2

וַיִּדְרֹכּוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (דָּרַךְ 201; GK 53n) *they bend (tread)*
 אֶת־לְשׁוֹנָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (546) *their tongue*
 כְּשֵׁתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (905) *like a bow*
 שֶׁקֶר n.m.s. (1055) *falsehood*
 וְלֹא־לְאֻמִּיָּה conj.-neg.-prep.-n.f.s. (53; GK 119u) *and not truth*
 גָּבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (גָּבַר 149) *they have grown strong* (LXX-ἐβίωσαν)
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 כִּי־מִרְעֵה conj.-prep.-n.f.s. (949) *for from evil*
 אֶל־רַעֲוִיָּה prep.-v.supra *to evil*
 יֵצְאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (יָצָא 422) *they proceed*
 וְאִתִּי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *and me*
 לֹא־יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (393) *they do not know*
 נֹאמַי־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh* (LXX>)

9:3

אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 מִרְעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *of his neighbor*
 וְשָׁמְרוּ Ni. impv. 2 m.p. (שָׁמַר 1036) *let beware*
 אֶחָד־בְּאֶחָד conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (26) *and in any brother*
 בְּטַח neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (בָּטַח 105) *put no trust*
 כִּי־בְּלֹא־אֶחָד conj.-v.supra *for every brother*

עֲקֹב יַעֲקֹב Qal inf.abs. (784)-Qal impf. 3 m.s. (784; GK 63c) *is a supplanter*
 וְכָל־רֵעֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (945) *and every neighbor*
 הֵלֵךְ הַלֵּךְ n.m.s. (940)-Qal impf. 3 m.s. (הֵלַךְ 229) *goes about as a slanderer*

9:4

וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *every one*
 בְּרֵעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his neighbor*
 יִהְיֶה־לּוֹ Hi. impf. 3 m.p. (תָּלַל II 1068; GK 53q) *deceives*
 וְאֵמֶת conj.-n.f.s. (54) *and the truth*
 לֹא־יִדְבָּר neg.-Pi. impf. 3 m.p. paus. (דָּבַר 180) *no one speaks*
 לְמֹרֵי Pi. pf. 3 c.p. (לָמַד 540) *they have taught* (LXX-μαθήσαντες)
 לְשׁוֹנָם n.f.s.-3 m.p. sf. (546) *their tongue*
 דִּבְרֵי־שֶׁקֶר Pi. inf.cstr.(180)-n.m.s. (1055) *to speak lies*
 הָעֲוִיָּה Hi. inf.abs. (עָוָה 731; GK 113d) *they commit iniquity*
 וְנִלְאוּ Ni. pf. 3 c.p. (לָאָה 521) *they are too weary*

9:5

שִׁבְתְּךָ Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (יָשַׁב 442) *to repent (your sitting)* (LXX-τόκος)
 בְּתוֹךְ־מְרִמָּה prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.f.s. (941) *in midst of deceit* (LXX-ἐν τὸ κατῶ)
 בְּמְרִמָּה prep.-v.supra *upon deceit*
 מֵאֲנִי Pi. pf. 3 c.p. (מָאֵן 549) *they refuse*
 יָדַעְתִּי־אֹתִי Qal inf.cstr. (יָדַע 393)-dir.obj.-1 c.s. sf. *to know me*
 נֹאמַי־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh* (LXX>)

9:6

לְכֵן־כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 צְבָאוֹת יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 צוֹרְפָם Qal act.ptc.-3 m.p. sf. (צָרַף 864) *will refine them*
 וּבְחַנְתִּים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בָּחַן 103) *and test them*
 כִּי־אֵיךְ conj.-adv. (32) *for what else*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *can I do*
 בְּתִי־עַמִּי prep.-n.m.p. cstr. (815; LXX+novnptas)-n.f.s. cstr. (I 123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *because of my people*

9:7

חֵץ שׁוֹחֵט n.m.s. (346)-Qal pass.ptc. (שׁוֹחֵט 1006)
a deadly arrow (LXX-βολίς τιτωσκούσα)
 לְשׁוֹנֵם n.f.s.-3 m.p. sf. (546) *their tongue*
 מְרַמֶּה n.f.s. (941) *deceitfully*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *it speaks* (LXX-ῶ
 ῥῆματα=דִּבְרֵי)
 בְּפִי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *with his mouth*
 (LXX-τοῦ στόματος αὐτοῦ)
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peaceably*
 אֶת־רֵעֵהוּ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *to his
 neighbor*
 יְדַבֵּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *each speaks*
 וּבְקַרְבּוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *but in
 his heart*
 יִשֵּׁם Qal impf. 3 m.s. (שׁוֹם 962) *he plans*
 אֲרִבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (70) *an ambush for him*

9:8

הַעֲלֵ-אֵלֶּה interr.-prep.-demons.adj. c.p. (41) *for
 these things?* (cf.5:9,29)
 לֹא־אֶפְקֶד־בָּם neg.-Qal impf. 1 c.s. (פָּקַד 823)
 -prep.-3 m.p. sf. *shall I not punish them*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says
 Yahweh*
 אִם בְּנֵי conj. (49)-prep.-n.m.s. (156) *and on a
 nation*
 אֲשֶׁר־כִּזְּהָ rel. (81)-prep.-demons.adj. m.s. (260)
such as this
 לֹא תִחַנְקֶם נַפְשִׁי neg.-Hith. impf. 3 f.s. (667)
 -n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *shall I not avenge
 myself*

9:9

עַל־הַהַרִּים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *for the
 mountains*
 אֶשָּׂא Qal impf. 1 c.s. (נָשָׂא 669) *I will take up*
 בְּכִי n.m.s. (113) *weeping*
 וְנָהִי conj.-n.m.s. paus. (624) *and wailing* (LXX>)
 וְעַל־נְאוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (II 627) *for the
 pastures of*
 מִדְּבָר n.m.s. (184) *the wilderness*
 קִינָה n.f.s. (II 884) *a lamentation*
 נִצְּחוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (יָצַח 428) *because
 they are laid waste*
 אִישׁ מִבְּלִי־אִישׁ prep.-neg. (115)-n.m.s. (35) *so that no
 one*
 עֹבֵד Qal act.ptc. (716) *passes through* (LXX>)
 וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *and
 is not heard*
 קוֹל מִקְּנֵה n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (889) *the
 lowing of cattle*

מִעוֹף prep.-n.m.s. cstr. (733) *from the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the air*
 וְעִד־בְּהֵמָה conj.-prep.-n.f.s. (96) *and the beasts*
 נָדְדוּ Qal pf. 3 c.p. (נָדַד 622) *have fled*
 הֵלְכוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (הֵלֵךְ 229) *are gone*

9:10

וְנִתְחִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will
 make*
 אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 לְגִלְיָם prep.-n.m.p. (164) *a heap of ruins*
 (cf.51:37)
 מִעוֹן תַּיִם n.m.s. cstr. (I 732)-n.m.p. (1072) *a lair
 of jackals*
 וְאֶת־עָרֵי יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr. (746)
 -pr.n. (397) *and the cities of Judah*
 אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will make*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 מֵאִין מִבְּלִי יוֹשֵׁב prep.-neg. (115; some mss.rd. מֵאִין
 -Qal act.ptc. יֹשֵׁב 442) *without inhabitant*

9:11

מִי־הָאִישׁ interr. (566)-def.art.-n.m.s. (35) *who is
 the man*
 הַחֲכָם def.art.-adj. m.s. (314) *so wise*
 וַיִּבֶן conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (בָּיַן 106; GK
 109i) *that he can understand*
 אֶת־זֹאת dir.obj.-demons.adj. f.s. (260) *this*
 וְאֲשֶׁר דִּבֶּר conj.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *and
 has spoken*
 פִּי־יְהוָה n.m.s. cstr. (804)-pr.n. (217) *the mouth
 of Yahweh*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to whom*
 וַיְנַדֵּר conj.-Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נָדַד 616)
that he may declare it
 עַל־מָה prep.-interr. (552) *why*
 אֶבְרָהָה Qal pf. 3 f.s. (1) *is ruined*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 נִצְּתָה Ni. pf. 3 f.s. (יָצַח 428) *and laid waste*
 כַּמִּדְּבָר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *like a
 wilderness*
 מִבְּלִי עֹבֵד prep.-neg. (115)-Qal act.ptc. (716) *so
 that no one passes through*

9:12

וַיֹּאמֶר הַיְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (217) *and Yahweh says*
 עַל־עוֹזְבֵם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (I 736;
 GK 114r) *because they have forsaken*
 אֶת־תּוֹרָתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *my law*
 אֲשֶׁר נָתַחְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which
 I set*

לפניהם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 וְלֹא־שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *and*
have not obeyed

בְּקוֹלִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my voice*
 וְלֹא־הִלְכוּ בָּהּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (הִלְךָ
 229)-prep.-3 f.s. sf. *or walked in accord*
with it

9:13

וַיִּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הִלְךָ 229) *but*
have followed
 אַחֲרַי שָׂרִיחַ prep. (29)-n.f.s. (1057) *stubbornly*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their own hearts*
 (הֲרַעַתָּם לִבָּם לִפְנֵי הַרְעָתָם)
 וְאַחֲרַי הַבְּעָלִים conj.-prep. (29)-def.art.-n.m.p.
 (127) *and after the Baals*
 לְמַדְרֵי אֲשֶׁר לְמַדְרֵי rel. (81)-Pi. pf. 3 m.p.-3 m.p. sf.
 (540) *as taught them*
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*

9:14

כֵּן לָכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
thus
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
 הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְאִכְלֵם Hi. ptc.-3 m.p. sf. (אָכַל 37) *will feed*
(them)
 הַזֶּה אֶת־הָעָם הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this people*
 (LXX>)
 לְעֵנָה n.f.s. (542) *with wormwood*
 וְהִשְׁקִיתֵם conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁקַח
 1052) *and give them to drink*
 מִי־רַאשׁ n.m.p. cstr. (565)-n.m.s. (II 912)
poisonous water

9:15

וְהִפְצִיתֵם conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פָּיַץ I
 806) *and I will scatter them*
 בְּיָמָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations
 לֹא יָדְעוּ אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p. (393)
whom neither have known (some rd.
 יָדְעוּ)
 וְאֲבוֹתָם pers.pr. 3 m.p. (241)-conj.-n.m.p.-3
 m.p. sf. (3) *they nor their fathers*
 וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *and I will send*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*
 אֶת־הַחֶרֶב dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *the sword*

עַד בְּלוֹתַי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (477) *until*
I have consumed
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them* (LXX+tv αὐτῶν=בָּהּ)

9:16

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts (LXX=κῆρυκος)
 הִתְבּוֹנֵנִי Hithpoel impv. 2 m.p. (בִּי 106)
consider (LXX>)
 וְקִרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (894) *and call*
 לְמִקְוֵי־נָחַם prep.-def.art.-Polel ptc. f.p. (קִוְיָן 884)
for the mourning women
 וְיָתְבוּאֵינָה conj.-Qal impf. 3 f.p. (בּוֹא 97) *to come*
 וְאֵל־הַחֲכָמוֹת conj.-prep.-def.art.-adj. f.p. (314)
and for the skilful women
 שְׁלַחוּ Qal impv. 2 m.p. (1018) *send*
 וְיָתְבוּאֵהָ conj.-Qal impf. 3 f.p. (בּוֹא 97) *to come*
 (LXX-καὶ φθεγγάσθωσαν)

9:17

וְיַתְמֵהֶרְנָה conj.-Pi. impf. 3 f.p. (מָהַר I 554) *let*
them make haste (LXX>)
 וְתִשְׂנֶה conj.-Qal impf. 3 f.p. (שָׁנָא 669; GK
 74k) *and raise*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *over us*
 נָהִי n.m.s. paus. (624) *a wailing*
 וְתִרְדְּנָה conj.-Qal impf. 3 f.p. (יָרַד 432) *that*
may run down
 עֵינֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (744) *our eyes*
 הַמְּעֵה n.f.s. (199) *with tears*
 וְעַפְעֵפֵינוּ conj.-n.m. du. cstr. (733) *and our*
eyelids
 יִזְלוּ־מֵם Qal impf. 3 m.p. (זָל 633)-n.m.p. (565)
gush with water

9:18

כֵּן קוֹל נְהִי conj.-n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (624)
for a sound of wailing
 וְנִשְׁמַע Ni. pf. 3 m.s. (1033) *is heard*
 מִצִּיּוֹן prep.-pr.n. (851) *from Zion* (LXX-tv)
 וְנִשְׁדָּדְנוּ adv. (32)-Pu. pf. 1 c.p. (שָׁדַדְנוּ 994)
how we are ruined
 וְנִשְׁמָדָנוּ Qal pf. 1 c.p. (101)-adv. (547) *we are*
utterly shamed
 וְנִשְׁבַּנוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (עָזַב I 736) *because*
we have left
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the land*
 וְנִשְׁלְכוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (שָׁלַח 1020)
because they have cast down (LXX-1 c.p.)
 מִשְׁבְּנוֹתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (1015) *our dwellings*

9:19

בִּי־שָׁמְעִנָּה conj.-Qal impv. 2 f.p. (1033) *hear*
 נָשִׁים n.f.p. (61) *O women*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 וְתִקַּח conj.-Qal impf. 3 f.s. (לָקַח 542) *and let*
receive
 אוֹזְנֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (23) *your ear*
 דְּבַר־פִּי n.m.s. cstr. (182)-n.m.s.-3 m.s. sf. (804)
the word of his mouth
 וְלִמְרָנָה conj.-Pi. impv. 2 f.p. (לָמַד 540) *and*
teach
 בָּנוֹתַיִם n.f.p.-2 m.p. sf. (I 123) *your daughters*
 נְהִי n.m.s. (624) *a lament*
 וְאִשָּׁה conj.-n.f.s. (61) *and each*
 רֵעִיתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (I 946) *to her neighbor*
 קִינָה n.f.s. (II 884) *a dirge*

9:20

בִּי־עָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (748) *for has come*
up
 מָוֶת n.m.s. (560) *death*
 בְּחַלּוֹנֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (319) *into our*
windows
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *it has entered*
 בְּאַרְמֹנֹתֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (74) *our*
palaces (LXX-εἰς τῶν γυν ὑπὸ ὠν=בְּאַרְמֹתֵינוּ)
 לְהַכְרִית prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *cutting off*
 עוֹלָל n.m.s. (760) *the children*
 מִחוּץ prep.-n.m.s. (299) *from the streets*
 בְּחֹרִים n.m.p. (104) *the young men*
 מִרְחֹבוֹת prep.-n.f.p. (932) *from the squares*

9:21

דַּבֵּר Pi. impv. 2 m.p. (180) *speak* (LXX>)
 כֹּה נְאֻם־יְהוָה adv. (462)-n.m.s. cstr. (610)-pr.n.
 (217) *thus says Yahweh* (LXX>)
 וְנִפְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (נָפַל 656) *shall fall*
 (LXX-καὶ ἔσονται)
 נַבְלַת הָאָדָם n.f.s. cstr. (615)-def.art.-n.m.s. (9) *the*
dead bodies of man
 כְּדָמֶן prep.-n.m.s. (199) *like dung*
 עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.
 -n.m.s. (961; some mss. rd. הָאֲרָמָה) *upon the*
open field
 וּכְעֵמִיר conj.-prep.-n.m.s. (771) *and like sheaves*
 מֵאַחֲרֵי הַקָּצִיר prep.-prep. (29)-def.art.-Qal act.
 ptc. (קָצַר II 894) *after the reaper*
 וְאִין מְאַסְף conj.-subst.cstr. (II 34)-Pi. ptc. (אָסַף
 62) *and none shall gather*

9:22

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אַל־יִתְהַלַּל neg.-Hith. impf. 3 m.s. (הָלַל II 237)
let not ... glory
 חָכֵם adj. m.s. (314) *the wise man*
 בְּחָכְמָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (315) *in his*
wisdom
 וְאַל־יִתְהַלַּל conj.-v.supra-v.supra *and let not ...*
glory
 הַגִּבּוֹר def.art.-n.m.s. (150) *the mighty man*
 בְּגִבּוֹרָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (150) *in his might*
 אַל־יִתְהַלַּל v.supra-v.supra *let not glory*
 עָשִׂיר adj. m.s. (799) *the rich man*
 בְּעֲשָׂרוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (799) *in his riches*

9:23

כִּי אִם־בּוֹאֵת conj.-conj. (49)-prep.-demons.adj.
 f.s. (260) *but in this*
 יִתְהַלַּל Hith. impf. 3 m.s. (הָלַל II 237) *let ...*
glory
 הַמִּתְהַלֵּל def.art.-Hith. ptc. (הָלַל II 237; GK
 144e) *him who glories*
 הַשֹּׁבֵל Hi. inf.abs. (שָׁבַל 968; GK 113d) *that he*
understands
 וַיֵּרַע אוֹתִי conj.-Qal inf.abs. (393)-dir.obj.-1 c.s.
 sf. (GK 113g) *and knows me*
 כִּי אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) *who practice*
 חֶסֶד n.m.s. (338) *kindness*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice* (LXX+καὶ)
 וַיְצַדִּיקה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
 בְּאֲדָרְץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*
 בִּי־בְאֵלֶּה conj.-prep.-demons.adj. c.p. (41) *for in*
these things
 חִפְצָתִי Qal pf. 1 c.s. (הִפֵּץ 342) *I delight*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

9:24

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא
 97) *the days are coming*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וַיַּכְרַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *when I will*
punish
 עַל־כָּל־מוּל prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal pass.ptc.
 (II 557 מוּל) *all those who are circumcised*
 בְּעֶרְלָהּ prep.-n.f.s. (790) *but yet uncircumcised*
 (with foreskin) (LXX-ἀκροβυστίας ἀβρω)

9:25

עַל־מִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *Egypt*
 וְעַל־יְהוּדָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and Judah*
 וְעַל־אֲדוֹם v.supra-pr.n. (10) *and Edom*
 וְעַל־בְּנֵי צְמוֹן v.supra-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
 (769) *and the sons of Ammon*
 וְעַל־מוֹאָב v.supra-pr.n. (555) *and Moab*
 וְעַל כָּל־קַצְצֵי ptc. m.p. cstr. (893) *and that cut*
 פָּאָה n.f.s. (802) *the corners of their hair*
 הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשָׁב 442) *who dwell*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the desert*
 כִּי כָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *these nations*
 עֲרֻלִים adj. m.p. (790) *are uncircumcised* (LXX+σαρκί)
 וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 עֲרֻלֵי־לֵב adj. m.p. cstr. (790)-n.m.s. (524)
uncircumcised in heart (LXX+αὐτῶν=לֵבָם)

10:1

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 אֶת־הַדְּבָר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which speaks*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

10:2

כֵּן אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אֶל־הַדֶּרֶךְ prep. (v.12:16)-n.m.s. cstr. (202) *the way of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֶל־הַלְמַדוֹ neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (לָמַד 540) *learn not*
 וּמֵאִתּוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (16) *and at the signs of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the heavens*
 אֶל־תִּחְתְּמוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (חָתַת 369) *be not dismayed*
 כִּי־יִחְתְּמוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (חָתַת 369) *because are dismayed*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 מֵהֵמָּה prep.-3 m.p. pr. (241) *at them*

10:3

בֵּי־חֻקֹּת conj.-n.f.p. cstr. (חָקַק 349) *for the customs of*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (I 766) *the peoples*
 הַבַּל הוּא n.m.s. (I 210)-pers.pr. 3 m.s. (214; GK 145N) *are false*
 בֵּי־עֵץ conj.-n.m.s. (781) *a tree*
 מִיַּעַר prep.-n.m.s. (420) *from the forest*
 כָּרְתוּ Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (כָּרַח 503) *is cut down*
 מַעֲשֵׂה יְדֵי־חַרָשׁ n.m.s. cstr. (795)-n.f. du. cstr. (388)-n.m.s. (360) *and worked by the hands of a craftsman*
 בַּמַּעַצָּר prep.-def.art.-n.m.s. (781) *with an axe*

10:4

בַּכֶּסֶף prep.-n.m.s. (494) *with silver*
 וּבַזָּהָב conj.-prep.-n.m.s. (262) *and (with) gold*
 יִיפְּהוּ Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (יָפָה 421) *men deck it*
 בַּמַּסְמְרוֹת prep.-n.m.p. (702) *with nails*
 וּבַמַּקְבֹּת conj.-prep.-n.f.p. (I 666) *and (with) hammers*
 יִחְזְקוּ Pi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (חָזַק 304) *they fasten it*
 וְלֹא יִפִּיק conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָפִיק I 807; GK 109g) *so that it cannot move* (LXX-οὐ δύναται ἰσχυρῶς ἰפικῶν)

10:5

(LXX inserts v. 9 here)
 כְּתֹמֶר prep.-n.m.s. cstr. (1071) *like scarecrows* (LXX>)
 מִקֶּשֶׁה n.f.s. (I 903) *in a cucumber field* (LXX>)
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *their idols* (lit.-they) (LXX>)
 וְלֹא יִדְבְּרוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. (180) *and they cannot speak* (LXX>)
 וְנִשְׂאוּ וְנִשְׂאוּ Qal inf.abs. (נָשָׂא 669)-Ni. impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669; GK 23i, 47n) *they have to be carried*
 לֹא יַעֲזְרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (יָעָזַר 857) *for they cannot walk*
 אֶל־תִּירְאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (יָרָא 431) -prep.-3 m.p. sf. *be not afraid of them*
 כִּי־לֹא יַרְעוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (רָעַע 949) *for they cannot do evil*
 וְגַם־הֵיטִיב conj.-adv. (168)-Hi. inf.abs. (יָטַב 405; GK 113b) *and also doing good*
 אִין אֹתָם subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf. (II 85) *neither is it in them*

10:6 (LXX>)

מֵאִין כְּמוֹךָ prep.-subst.cstr. (II 34)-prep.-2 m.s.
sf. *there is none like thee*
יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
תָּרַדְל אֲתָה adj. m.s. (152)-pers.pr. 2 m.s. (61) *thou*
art great
שְׁמֶךָ וְנִדְרְלֵךְ conj.-v.supra-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027)
and thy name is great
בְּגִבּוֹרָה prep.-n.f.s. (150) *in might*

10:7 (LXX>)

מִי לֹא יִרְאֶה interr. (566)-neg.-Qal impf. 3
m.s.-2 m.s. sf. (יִרְאֵה 431) *who would not fear*
thee
מְלֶכֶת הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (I 572)-def.art.-n.m.p.
(156) *O king of the nations*
יָאֵה לְךָ כִּי לֹךְ conj.-prep.-2 m.s. sf.-Qal pf. 3 f.s.
(383) *for this is thy due*
בְּכָל-כִּי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *for among*
all
חֲכָמֵי הַגּוֹיִם adj. m.p. cstr. (314)-def.art.-n.m.p.
(156) *the wise ones of the nations*
וּבְכָל- conj.-v.supra *and in all*
מְלֻכּוֹתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (574) *their kingdoms*
מֵאִין כְּמוֹךָ prep.-subst.cstr. (II 34)-prep.-2 m.s.
sf. *there is none like thee*

10:8 (LXX>)

וּבְאֶחָת conj.-prep.-adj. f.s. (25) *and both*
יִבְעְרוּ Qal impf. 3 m.p. (בְּעַר II 129) *they are*
stupid
וְיִכְסְלוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. paus. (כָּסַל 492)
and foolish
מִיֹּסֵר הַבָּלִים n.m.s. cstr. (416)-n.m.p. (I 210) *the*
instruction of idols
עֵץ הוּא n.m.s. (781)-demons.adj. m.s. (214) *it is*
wood

10:9

בְּסֶפֶר מְרֻקָּע n.m.s. (494)-Pu. ptc. (רִקַּע 955)
beaten silver
מִתַּרְשִׁישׁ prep.-pr.n. (II 1076) *from Tarshish*
וּבָא Ho. impf. 3 m.s. (בוא 97) *is brought*
וְזָהב conj.-n.m.s. (262) *and gold*
מֵאִפְזוּ prep.-pr.n. (20) *from Uphaz* LXX-Μωφάτ
מַעֲשֵׂה הַרָשׁ n.m.s. cstr. (795)-n.m.s. (360) *the*
work of the craftsman (LXX-tr.infra)
וְיָדֵי צֹרֵחַ conj.-n.f. du. cstr. (388)-Qal act.ptc.
(864) *צָרַח* (864) *and of the hands of the*
goldsmith (LXX-tr.infra)
תְּבֵלֶת n.f.s. (1067) *violet*
וְאַרְגָּמָן conj.-n.m.s. (71) *and purple*

לְבוּשָׁם n.m.s.-3 m.p. sf. (528) *their clothing*
מַעֲשֵׂה חֲכָמִים v.supra-adj. m.p. (314) *the work*
of skilled men
כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

10:10 (LXX>)

וַיְהוֹה conj.-pr.n. (217) *but Yahweh*
אֱמֶה אֱלֹהִים n.m.p. (43)-n.f.s. as adv. (54) *is*
God in truth
הוּא־אֱלֹהִים חַיִּים pers.pr. 3 m.s. (214)-n.m.p.
(43)-adj. m.p. (I 311) *he is the living God*
וּמֶלֶךְ עוֹלָם conj.-n.m.s. cstr. (I 572)-n.m.s. (761)
and the everlasting King
מִקִּצְפוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (893) *at his wrath*
תְּרַעַשׁ הָאָרֶץ Qal impf. 3 f.s. (רַעַשׁ 950)-def.art.
-n.f.s. (75) *the earth quakes*
וְלֹא־יִכְלוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (כּוּל 465)
and cannot endure
גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
וְעִצְמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (276) *his indignation*

10:11 (GK 1c)

כִּדְבָרָה prep.-demons.pr. (1088) *thus*
תֹּאמְרוּן Peal impf. 2 m.p. (אָמַר 1081) *shall you*
say
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
אֱלֹהִים n.m.p.-def.art. (1080) *the gods*
דֵּי־שָׁמַיָא rel.part. (1087)-n.m.p.-def.art. (1116)
that the heavens
וְאֶרְצָה conj.-n.f.s.-def.art. (1083) *and the earth*
לֹא עָבַדְו neg.-Peal pf. 3 m.p. (עָבַד 1104) *did not*
make
יִאֲבְדוּ Peal impf. 3 m.p. (אָבַד 1078) *shall perish*
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s.-def.art. (1083) *from the earth*
וּמִן־תְּהוֹת conj.-prep.-prep. (1117) *and from*
under
שָׁמַיָא n.m.p.-def.art. (1116) *the heavens*
אֵלֶּה demons.pr. p. (1080) *these*

10:12

עָשָׂה Qal act.ptc. (עָשָׂה I 793) *it is he who made*
(LXX+κτίστος)
אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
בְּכֹחוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (470) *by his power*
מִכִּין Hi. ptc. (כּוּן I 465) *who established*
תְּבֵלֶת n.f.s. (385) *the world*
בְּחָכְמָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (315) *by his*
wisdom
וּבְתִבְיֹנָתוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (108) *and by*
his understanding
נָטָה Qal pf. 3 m.s. (639) *he stretched out*
שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *the heavens*

10:13

תָּחוּ לְקוֹל תָּחוּ prep.-n.m.s. cstr. (876)-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *when he utters his voice* (LXX>)
 מִיַּם הַמַּיִם n.m.s. cstr. (242)-n.m.p. (565) *a tumult of waters*
 שָׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *in the heavens*
 וַיַּעֲלֶה consec.-Hi. impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *and he makes rise*
 מִשְׁמַיִם n.m.p. (II 672) *the mist*
 אֶרֶץ מִקְצֵה אֶרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (892)-def.art.-n.f.s. (75; Qere-הָאֶרֶץ) *from the ends of the earth*
 בְּרָקִים n.m.p. (140) *lightnings*
 לְמַטָּר prep.-def.art.-n.m.s. (564) *for the rain*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he makes*
 וַיֹּצֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and he brings forth*
 רִיחַ n.f.s. (924) *the wind* (LXX-φῶς)
 מֵאֵצְלוֹ prep.-n.m.p.-3 m.s. sf.(69) *from his storehouses*

10:14

וְנִבְעֵר Ni. pf. 3 m.s. (בָּעַר II 129) *is stupid*
 כָּל-אָדָם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (9) *every man*
 מִדַּעַת prep.-n.f.s. (395) *without knowledge*
 הַבִּישׁ Hi. pf. 3 m.s. (בוֹשׁ 101) *is put to shame*
 כָּל-צֹרֵךְ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (צָרַךְ 864) *every goldsmith*
 בַּמַּסְכֵּל prep.-n.m.s. paus. (820) *by his idols*
 כִּי שָׁקֵר conj.-n.m.s. (1055) *for are false*
 נִסְכֵּי n.m.s.-3 m.s. sf. (651) *his images*
 וְלֹא-רִיחַ בָּם conj.-neg.-n.f.s. (924)-prep.-3 m.p. sf. *and there is no breath in them*

10:15

הֵבֵל הַהֵבֵל n.m.s.(I 210)-pers.pr. 3 m.p. (241) *they are worthless*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *a work of* (LXX-ἔργα works = מַעֲשֵׂי)
 תַּעֲתִיעִים n.m.p. (1074) *delusion*
 בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *at the time of*
 פְּקֻדָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) *their punishment*
 יִאֲבְדוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (אָבַד 1) *they shall perish*

10:16

לֹא-כַּמֶּלֶךְ neg.-prep.-demonstr.adj. c.p. (41) *not like these*
 חֵלֶק יַעֲקֹב n.m.s. cstr. (324)-pr.n. (784) *the portion of Jacob*

כִּי-יֹצֵר conj.-Qal act.ptc. (יָצַר 427) *for the one who formed*
 הַבֵּל def.art.-n.m.s. (481) *all things*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he is*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel* (LXX>)
 שְׁבֵטוֹ נַחֲלָתוֹ n.m.s. cstr. (985; LXX>)-n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *the tribe of his inheritance*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *is his name*

10:17

אִסְפֵּי Qal impv. 2 f.s. (אָסַף 62; GK 46d) *gather up* (LXX-συνήγαγεν)
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *from the ground* (LXX-ἐξωθεν=מֵחַוִּיץ)
 בְּנֵעֲתֶךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (488) *your bundle*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. f.s. (יָשַׁב 442; GK 90n) *O you who dwell* (K-יֹשְׁבֵי)
 בְּמַצּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (848) *under siege* (LXX-ἐν ἐκλεκτοῖς)

10:18

כִּי-כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 קֹלְעֵי Qal act.ptc. (קָלַע I 887) *am slinging out*
 אֶת-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *the inhabitants of the land*
 הָאֶרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 הַיּוֹמָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (821; LXX>)-def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *at this time*
 וְהִצַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (צָרַי 864; GK 67ee) *and I will bring distress* (LXX-ἐν θλίψει)
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *on them*
 יִמְצְאוּ לְמַעַן יִמְצְאוּ prep. (775)-Qal impf. 3 m.p. paus. (592) *that they may feel it* (LXX-εὐρεθῆν)

10:19

אֵי לי interj. (17)-prep.-1 c.s. sf. *woe is me*
 עַל-שְׁבֵרִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (991) *because of my hurt*
 מַבְתִּי Ni. ptc. f.s.(חָלָה I 317; GK 63c)-n.f.s.-1 c.s. sf. (646) *my wound is grievous*
 וְאֵי אָמַרְתִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (55) *but I said*
 זֶה adv. (36)-demonstr.adj. m.s. (260) *truly this is*
 חֲלִי n.m.s. (318; GK 126y; LXX and many others with 1 c.s. sf.) *an affliction*

וְאֶשְׂאֲנִי conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָשָׂא) 669) and I must bear it

10:20

אֶהְלִי n.m.s.-1 c.s. sf. (13) my tent
 שָׂרַד Pu. pf. 3 m.s. paus. (שָׂרַד 994) is destroyed
 וְכָל-מִיתְרֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. (452) and all my cords
 נִתְקְוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (נָתַק 683) are broken
 בְּנֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (119) my children
 יָצְאוּ Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (יָצָא 422) have gone from me LXX-καὶ τὰ πρῶτά μου
 וְאִינִם conj.-subst.-3 m.p. sf. (II 34) and they are not
 אֵין-נֹטָה subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (נָטָה 639) there is no one to spread
 עוֹד adv. (728) again
 אֶהְלִי n.m.s.-1 c.s. sf. (13) my tent
 וּמִקִּים conj.-Hi. ptc. (קָם 877) and to set up
 יְרִיעוֹתַי n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (438) my curtains

10:21

כִּי נִבְעָרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (בָּעַר II 129) for are stupid
 הַרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944) the shepherds
 וְאֶת-יְהוָה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) and of Yahweh
 לֹא רָדְשׁוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (רָדַשׁ 205) they do not inquire
 עַל-כֵּן prep.-adv. (485) therefore
 לֹא הִשְׁפִּילוּ neg.-Hi. pf. 3 c.p. (שָׁכַל 968) they have not prospered
 וְכָל-מִרְעִיתָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p. sf. (945) and all their flock
 נִפְּוָה Ni. pf. 3 f.s. (פָּוַץ I 806) is scattered

10:22

קוֹל n.m.s. (876; GK 146b) hark
 שְׁמוּעָה n.f.s. (1035) a rumor
 בָּאָה demons.part. (243)-Qal pf. 3 f.s. (בָּא 97) behold, it comes
 וְרָעַשׁ נְדוּל conj.-n.m.s. (950)-adj. m.s. (152) and a great commotion
 מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.s. (860) out of the north country
 לַשָּׁמַיִם prep.-Qal inf.cstr. (962) to make
 אֶת-עָרֵי יְהוּדָה dir.obj.-n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (397) the cities of Judah
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) a desolation

מַעוֹן תַּיִם n.m.s. cstr. (I 732)-n.m.p. (1072) a lair of jackals

10:23

יָדַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (יָדַע 393) I know
 יְהוָה pr.n. (217) O Yahweh
 כִּי לֹא לָאָדָם conj.-neg.-prep.-n.m.s. (9) that is not in man
 דְּרָבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (202) his way
 לֹא-לֵאֵשׁ neg.-prep.-n.m.s. (35) that it is not in man
 הֹלֵךְ Qal act.ptc. (הָלַךְ 229) who walks
 וְהָיָה conj.-Hi. inf.cstr. (הָיָה I 465; GK 72z) to direct
 אֶת-צִעְדּוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (857) his steps

10:24

יִסְרֵנִי Pi. impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (יָסַר 415) correct me (LXX-παίδευσον μου=ני-)
 יְהוָה pr.n. (217) O Yahweh
 אֲךָ בְּמִשְׁפָּטָאָדְוָא adv. (36)-prep.-n.m.s. (1048) but in just measure
 אֶל-בְּאַפְּךָ neg.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 60) not in thy anger
 פֶּן-תִּמְעַטְנִי conj.(814)-Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (589) lest thou bring me to nothing (LXX-ἕως)

10:25 (cf. Ps. 79:6-7)

שָׁפַךְ Qal impv. 2 m.s. (שָׁפַךְ 1049) pour out
 חֲמַתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (404) thy wrath
 עַל-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) upon the nations
 אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּךָ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (יָדַע 393) that know thee not
 וְעַל מְשַׁפְּחוֹת conj.-prep.-n.f.p. (1046) and upon the peoples
 אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ rel. (81)-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) that on thy name
 לֹא קָרָאוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (קָרָא 894) they do not call
 כִּי-אָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) for they have devoured
 אֶת-יַעֲקֹב dir.obj.-pr.n. (784) Jacob
 וְאָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (אָכַל 37) and they have devoured him (LXX>)
 וַיִּכְלְהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (כָּלָה I 477) and consumed him
 וְאֶת-נְוֵהוּ conj.-dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (627) and his habitation
 הַשָּׁמַיִם Hi. pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) have laid waste

11:1

הַדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 הַיָּהוָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from*
Yahweh
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

11:2

שְׁמָעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 אֶת־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 הַבְּרִית הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (136)-def.art.-demons.
 adj. f.s. (260) *this covenant*
 וְדַבְּרֻם conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (180) *and*
speak (them) (LXX-καὶ λαλήσεις=ם-)
 אֶל־אִישׁ prep.-n.m.s. cstr. (35) *to the men of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְעַל־יֹשְׁבֵי conj.-prep.(many rd. וְאֵל)-Qal act.ptc.
 m.p. cstr. (442) *and the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

11:3

וְאָמַרְתָּ Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אָרִיר Qal pass.ptc. (אָרַר 76) *Cursed*
 הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who*
 לֹא יִשְׁמַע neg.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *does not*
heed
 אֶת־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 הַבְּרִית הַזֹּאת v.supra *this covenant*

11:4

אֲשֶׁר צִוִּיתִי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (צִוָּה 845)
which I commanded
 אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your*
fathers
 בַּיּוֹם הַזֶּה prep.-n.m.s. cstr. (398)-Hi. inf.cstr.
 -1 c.s. sf. (יָצָא 422) *when I brought*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 מִכּוּבַר הַבְּרֹזֶל prep.-n.m.s. cstr. (468)-def.art.
 -n.m.s. (137) *from the iron furnace*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 שְׁמָעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *listen*
 בְּקוֹלִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *to my voice*

וַעֲשִׂיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *and*
do
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them (LXX>)*
 כְּכֹל prep.-n.m.s. (481) *according to all*
 אֲשֶׁר־צִוָּה rel. (81)-Pi. impf. 1 c.s. (צִוָּה 845)
that I command
 אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 לִי וְהָיִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (הָיָה 224)
 -prep.-1 c.s. sf. *so shall you be to me*
 לְעַם prep.-n.m.s. (I 766) *a people*
 וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 אֶהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *will be*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *your*
 לְאֵל הָיִים prep.-n.m.p. (43) *God*

11:5

לְמַעַן הָקִים prep. (775)-Hi. inf.cstr. (קִים 877)
that I may perform
 אֶת־הַשְּׁבוּעָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (989) *the oath*
 אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי rel. (81)-Ni. pf. 1 c.s. (שָׁבַע 989)
which I swore
 לְאֲבוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *to your*
fathers
 לְתֵת prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678) *to give*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *a land*
 זֹבַת Qal act.ptc. f.s. cstr. (זָבַח 264) *flowing with*
 חֲלָב n.m.s. (316) *milk*
 וְדִבְשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*
 חַזָּק בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *as at this day*
 וַאֲנִי consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָנָה I 772) *then I*
answered
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *(and*
said)
 אֲמֹן adv. (53) *so be it*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

11:6

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קְרָא Qal impv. 2 m.s. (קָרָא 894) *proclaim*
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all (LXX>)*
 הַדְּבָרִים def.art.-n.m.p. (182) *words*
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *in the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבַחֲצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and in the*
streets of
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

שמעו Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 את־דברי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 את־הברית־הזאת def.art.-n.f.s. (136)-def.art.-demons.
 adj. f.s. (260) *this covenant*
 ועשיתם conj.-Qal pf. 2 m.p. (עשה I 793) *and*
 do
 אותם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

11:7

הער הערתי conj.-Hi. inf.abs. (עיר 729)-Hi.
 pf. 1 c.s. (עיר 729; GK 113k) *for I solemnly*
 warned
 באבותיכם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your*
 fathers
 ביום prep.-n.m.s. cstr. (398) *when*
 העלותי Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (עלה 748) *I*
 brought up
 אותם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מארץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
 מצרים pr.n. (595) *Egypt*
 וער־ conj.-prep. *even to*
 הזה def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.
 adj. m.s. (214) *this day*
 והער השכם Hi. inf.abs. as adv. (שכם 1014)
 -conj.-Hi. inf.abs. (עיר 729) *warning*
 persistently
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 שמעו Qal impv. 2 m.p. (1033) *obey*
 בקולי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my voice*

11:8

ולא שמעו conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *yet*
 they did not obey
 ולא־הטו conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (נטה 639) *or*
 incline
 את־אזנם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ear*
 וילכו consec.-Qal impf. 3 m.p. (הלך 229) *but*
 walked
 איש n.m.s. (35) *every man*
 בשריתות prep.-n.f.s. cstr. (1057) *in the*
 stubbornness of
 לבם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their ... heart*
 הרע def.art.-adj. m.s. (948) *evil*
 ואביא consec.-Hi. impf. 1 c.s. (ביא 97) *therefore*
 I brought
 עליהם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 את־כל־דברי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr.
 (182) *all the words of*
 את־הברית־הזאת def.art.-n.f.s. (136)-def.art.-demons.
 adj. f.s. (260) *this covenant*
 אשר־צויתי rel. (81)-Pi. impf. 1 c.s. (צוה 845)
 which I commanded

לעשות prep.-Qal inf.cstr. (עשה I 793) *to do*
 (LXX>v.8 to here)
 ולא עשו conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (עשה I 793)
 but they did not

11:9

ויאמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *again said*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אלי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
 נמצא Ni. pf. 3 m.s. (מצא 592) *there is*
 קשר n.m.s. (905) *revolt*
 באיש prep.-n.m.s. cstr. (35) *among the men of*
 יהודה pr.n. (397) *Judah*
 וביושבי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (ישב
 442) *and the inhabitants of*
 ירושלים pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

11:10

שבו Qal pf. 3 c.p. (שוב 996) *they have turned*
 back
 על־עונת prep.-n.m.p. cstr. (730) *to the iniquities*
 of
 אבותם הראשונים n.m.p.-3 m.p. sf. (3)-def.art.
 -adj. m.p. (911) *their forefathers*
 אשר־מאן rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (מאן 549) *who*
 refused
 לשמוע prep.-Qal inf.cstr. (1033) *to hear*
 את־דברי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 והמה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they* (LXX-
 kai idou autoi=*המה והנה*)
 הלכו Qal pf. 3 c.p. (הלך 229) *have gone*
 אחרי prep.cstr. (29) *after*
 אלהים אחרים n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *other*
 gods
 לעבדם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (712) *to*
 serve them
 הפרו Hi. pf. 3 c.p. (פרר I 830) *have broken*
 בית־ישראל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
 house of Israel
 ובית־יהודה conj.-v.supra-pr.n. (397) *and the*
 house of Judah
 את־בריתי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my*
 covenant
 אשר־ברתי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (ברת 503)
 which I made
 את־אבותם prep. (II 85)-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *with*
 their fathers

11:11

לכן prep.-adv. (485) *therefore*
 באמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

הַנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מביא Hi. ptc. (בוא 97) *am bringing*
 אליהם prep.-3 m.p. sf. *upon them* (LXX-ἐπι τὸν
 λαόν τοῦτον=הִיא הַעַם)
 רעה adj. f.s. (I 948) *evil*
 יכלו rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (יכל
 407) *which they cannot*
 לצאת prep.-Qal inf.cstr. (יצא 422) *escape*
 ממנה prep.-3 f.s. sf. (*from it*)
 וועקו conj.-Qal pf. 3 c.p. (זעק 277) *though they*
 cry
 אלי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לא אשמע conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *I*
 will not listen
 אליהם prep.-3 m.p. sf. *to them*

11:12

והלכו conj.-Qal pf. 3 c.p. (הלך 229) *then will go*
 יהודה n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (397) *the cities*
 of Judah
 וישיבי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (ישב 442)
 and the inhabitants of
 ירושלם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וועקו conj.-Qal pf. 3 c.p. (זעק 277) *and cry*
 אל־הָאֱלֹהִים prep.-def.art.-n.m.p. (43) *to the*
 gods
 אשר rel. (81)-pers. pr. 3 m.p. (241) *to whom*
 they
 מקטרים Pi. ptc. m.p. (קטר 882) *burn incense*
 להם prep.-3 m.p. sf. (*to them*)
 יושע conj.-Hi. inf.abs. (ישע)
 446-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (ישע 446) *but*
 they cannot save
 להם prep.-3 m.p. sf. *them*
 בעת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in the time of*
 רעתם n.f.s.-3 m.p. sf. (947) *their trouble*

11:13

כי מספר conj.-n.m.s. cstr. (708) *for the number*
 of (cf.2:28)
 עריך n.f.p.-2 m.s. sf. (746) *your cities*
 היו Qal pf. 3 c.p. (היה 224) *have become*
 אלהיך n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your gods*
 יהודה pr.n. (397) *O Judah*
 ומספר conj.-v.supra *and the number of*
 תצות n.m.p. cstr. (299) *the streets of*
 ירושלם pr.n. (436) *Jerusalem*
 שמתם Qal pf. 2 m.p. (שם 962) *you have set*
 מזבחות n.m.p. (258) *altars* (LXX>)
 לבשת prep.-def.art.-n.f.s. (102) *to shame* (LXX>)
 מזבחות v.supra *altars*
 לקטר prep.-Pi. inf.cstr. (882) *to burn incense*

לבעל prep.-def.art.-n.m.s. paus. (127) *to Baal*

11:14

ואתה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *therefore, you*
 אל־תתפלל neg.-Hith. impf. 2 m.s. (פלל 813) *do*
 not pray
 בעד prep.-prep. (III 723) *for*
 הַעַם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons.
 adj. m.s. (260) *this people*
 ואל־תשא conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (נשא 669)
 or lift up
 בעדם prep.-prep.-3 m.p. sf. (III 723) *on their*
 behalf
 הנה n.f.s. (943) *a cry*
 ותפלה conj.-n.f.s. (813) *or prayer*
 כי איני conj.-subst.-1 c.s. sf. (II 34) *for I will*
 not
 נשמע Qal act.ptc. (1033) *listen*
 בעת prep.-n.f.s. cstr. (773) *when (in a time of)*
 קראם Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (קרא 894) *they call*
 אלי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בעד prep.-prep. (III 723) (rd. prb. בעת v.11:12
 as prep.-n.f.s. cstr. (773) *in the time of)*
 רעתם n.f.s.-3 m.p. sf. (947) *their trouble*

11:15

מה לירידי interr. (552)-prep.-adj.-1 c.s. sf. (391)
 what right has my beloved (LXX-τί ἡ
 ἠγαπημένην)
 בביתי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*
 עשתה Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (עשה I 793) *when*
 she has done (LXX-εποίησεν=עשתה)
 המומתה def.art.-n.f.s. (273; GK 90g) *vile deeds*
 הרבים def.art.-adj. m.p. (I 912) (*many*) (LXX-ἄν
 εὐχαί)
 ובשר־קרש conj.-n.m.s. cstr. (142)-n.m.s. (871)
 and sacrificial flesh
 יעברו מעליך Qal impf. 3 m.p. (עבר 716; GK
 53n)-prep.-2 m.s. sf. paus. *avert your doom*
 כי רעתכי conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (txt.dub. 949; GK
 91e) (*your doom*) (LXX-τὰς κακίας σου)
 או תעלוי adv. (23)-Qal impf. 2 f.s. (עלוי 759)
 can you then exult?

11:16

זית רענן n.m.s. (268)-adj. m.s. (947) *a green olive*
 tree
 יפה פרי־תא adj. m.s. cstr. (421; GK 84a)-n.m.s.
 cstr. (826)-n.m.s. (1061; LXX>) *fair with*
 goodly fruit
 קרא יהוה Qal pf. 3 m.s. (894)-pr.n. (217) *Yahweh*
 called

שִׁמְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (1027) *your name*
 לְקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *but with a roar of*
 הַמּוֹלָה נְדָלָה n.f.s. (242)-adj. f.s. (152) *a great*
tempest
 אֲשֶׁר הֵצִיט אֵשׁ Hi. pf. 3 m.s. (יצת) 428)-n.f.s. (77) *he*
will set fire
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *to it*
 וְדָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָעַע II 949) *and will*
be consumed
 חֲלִיטוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*

11:17

וַיְהִי וַיְהוֹה צְבָאוֹת conj.-pr.n. (217)-pr.n. (838) *and*
Yahweh of hosts
 אֲוִתָּךְ הַנוֹטֵעַ אוֹתָךְ def.art.-Qal act.ptc. (642)-dir.
 obj.-2 f.s. sf. *who planted you*
 הָרָעָה עֲלֶיךָ רָעָה Pi. pf. 3 m.s. (180)-prep.-2 f.s.
 sf.-n.f.s. (949) *has pronounced evil against*
you
 בְּגַלּל prep.-n.m.s. cstr. (I 164) *because of*
 רָעַת n.f.s. cstr. (949) *the evil of*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel
 וּבֵית יְהוּדָה conj.-v.supra-pr.n. (397) *and the*
house of Judah
 אֲשֶׁר עָשׂוּ לָהֶם rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I
 793)-prep.-3 m.p. sf. *which have done (to*
them)
 לְהַכְעִסֵנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּעַס) 494)
provoking me to anger
 לְקַטֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (קָטַר) 882) *by burning*
incense
 לְבַעַל prep.-def.art.-n.m.s. paus. (127) *to Baal*

11:18

וַיְהוֹה conj. (LXX>)-pr.n. (217) *and Yahweh*
 הַיָּדוּעִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָדַע) 393) *made it*
known to me (LXX-γνώρισόν μοι)
 וְאֵדָעָה consec.-Qal impf. 1 c.s. paus. (יָדַע) 393)
and I knew
 אֲזַי הִרְאִיתֵנִי adv. (23)-Hi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (906)
 (רָאָה) *then thou didst show me (LXX-τότε*
εἶδον=ראיתי)
 מַעֲלֵלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their evil deeds*

11:19

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *but I*
 כְּבִבְשׁ אֲלֹיךָ prep.-n.m.s. (461)-adj. m.s. (I 48) *like*
a gentle lamb
 יִבְלַח Ho. impf. 3 m.s. (יָבַל) 384) *led*
 לְטַבּוֹחַ prep.-Qal inf.cstr. (טָבַח) 370; GK 45g) *to*
the slaughter

וְלֹא־יָדַעְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (יָדַע) 393)
and I did not know
 כִּי־עָלַי conj.-prep.-1 c.s. sf. (II 752) *that it was*
against me
 חֲשָׁבוּ Qal pf. 3 c.p. (חָשַׁב) 362) *they devised*
 מַחְשְׁבוֹת n.f.p. (364) *schemes*
 וְנִשְׁחִיתָהּ Hi. impf. 1 c.p.-coh.he (שָׁחַת) 1007) *let*
us destroy (LXX-εμβόλωμεν)
 עֵץ n.m.s. (781) *tree*
 בְּלַחְמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (536) *with its fruit*
 וְנִכְרַתְנוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (כָּרַת)
 503) *and let us cut him off*
 מֵאֶרֶץ חַיִּים prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.p. (313)
from the land of the living
 וְשִׁמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *that his name*
 לֹא־יִזְכָּר עוד neg.-Ni. impf. 3 m.s. (זָכַר) 269)
 -adv. (728) *be remembered no more*

11:20

וַיְהִי וַיְהוֹה צְבָאוֹת conj.-pr.n. (217)-pr.n. (838) *but, O*
Yahweh of hosts (cf.20:12)
 צְדִיקָה Qal act.ptc. (1047)-n.m.s. (841) *who*
judgest righteously
 בַּחַן Qal act.ptc. (בָּחַן) 103) *who triest*
 וְלֵב בְּלִיּוֹת וְלֵב n.f.p. (480)-conj.-n.m.s. (524) *the*
heart and mind
 אֲרֵאֵה Qal impf. 1 c.s. (רָאָה) 906) *let me see*
 נִקְמַתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (668) *thy vengeance*
 מֵהֵם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 כִּי־אֵלַיךְ conj.-prep.-2 m.s. sf. *for to thee*
 גָּלִיתִי Pi. pf. 1 c.s. (גָּלָה) 162) *have I committed*
 אֶת־רִיבִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (936) *my cause*

11:21

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 בַּהֲאָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוֹה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל־אֲנָשֵׁי prep.-n.m.p. cstr. (35) *concerning the*
men of
 עֲתוֹת pr.n. (779) *Anathoth*
 הַמְּבַקְשִׁים def.art.-Pi. ptc. m.p. (בָּקַשׁ) 134) *who*
seek
 אֶת־נַפְשְׁךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*
 (LXX-τὴν ψυχὴν σου=נַפְשִׁי)
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *and say*
 לֹא תִנְבֵּא neg.-Ni. impf. 2 m.s. (נָבֵא) 612) *do not*
prophecy
 בְּשֵׁם יְהוֹה prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *in*
the name of Yahweh
 וְלֹא תָמוּת conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (מוֹת)
 559) *or you will die LXX-εἰ δὲ μὴ ἀποθανῆν*
 בְּיַדְנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (388) *by our hand*

11:22

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore* (LXX>)
 אָמַר בֵּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 (LXX>)
 אֲחֹת יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.m.p. (838) *Yahweh of*
hosts (LXX>)
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 פָּקַד Qal act.ptc. (823) *will punish*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 הַבְּחֹרִים def.art.-n.m.p. (104) *the young men*
 בַּחֶרֶב יָמָתוּ Qal impf. 3 m.p. (מֵוֹת 559)-prep.
 -def.art.-n.f.s. (352) *shall die by the sword*
 בְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*
 וּבְנוֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 123) *and their*
daughters
 יָמָתוּ v.supra *shall die* (LXX-τελευτήσουσιν)
 בָּרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*

11:23

לֹא תִהְיֶה לָהֶם וְשְׂאִרֵיתָ לֹא תִהְיֶה לָהֶם conj.-n.f.s. (984)-neg.
 -Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224)-prep.-3 m.p. sf.
and none of them shall be left
 כִּי־אָבִיא conj.-Hi. impf. 1 c.s. (בֹּא 97) *for I*
will bring
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 אֶל־אֲנָשִׁי prep.-n.m.p. cstr. (35) *upon the men of*
 עֲנָתוֹת pr.n. (779) *Anathoth*
 שָׁנָה n.f.s. cstr. (1040) *the year of*
 פְּקָדָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) *their punishment*

12:1

אֲתָה צְדִיקָה אֲתָה adj. m.s. (843)-pers.pr. 2 m.s. (61)
Righteous art thou
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 כִּי־אָרִיב conj.-Qal impf. 1 c.s. (רִיב 936) *when I*
complain
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to thee*
 אַךְ מִשְׁפָּטִים adv. (36)-n.m.p. (1048) *yet my case*
 (judgments)
 אֶדְבַּר אֹתְךָ Pi. impf. 1 c.s. (180)-dir.obj.-2 m.s.
 sf. paus. *I would plead before thee*
 מִדֵּיּעַ interr. (396) *why*
 הַדֶּרֶךְ רְשָׁעִים n.f.s. cstr. (202)-adj. m.p. (957) *the*
way of the wicked
 צָלַח Qal pf. 3 f.s. paus. (צָלַח 852) *does*
prosper
 שָׁלוֹ Qal pf. 3 c.p. (שָׁלַח I 1017) *why thrive*
 כָּל־בְּנֵי־בְנֵי־בְנֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.
 cstr. (בְּנֵי 93)-n.m.s. paus. (I 93) *all who are*
treacherous

12:2

נִטְעַתֶּם Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (נָטַע 642) *thou*
plantest them
 וְגַם־שָׁרְשׁוּ adv. (168)-Po'al pf. 3 c.p. (שָׁרַשׁ 1057)
and they take root
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הִלְךְ 229) *they grow*
 וְגַם־עֲשׂוּ v.supra-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793)
 -n.m.s. paus. (826) *and bring forth fruit*
 אֲתָה קָרוֹב adj. (898)-pers.pr. 2 m.s. (61) *thou art*
near
 בְּפִיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *in their*
mouth
 וְרָחֹק conj.-adj. (935) *and far*
 מִמְּבִלְיוֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (480) *from*
their heart (kidneys)

12:3

וְאַתָּה יְהוָה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-pr.n. (217)
but thou, O Yahweh
 יָדַעְתִּי Qal pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (יָדַע 393) *knowest*
me
 תִּרְאֵנִי Qal impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (רָאָה 906) *thou*
seest me
 וּבְחִנֹּתַי conj.-Qal pf. 2 m.s. (בָּחַן 103) *and triest*
 לִבִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *my heart*
 אֲתֶיךָ prep.-2 m.s. sf. paus. *toward thee*
 הִתְקַם Hi. impv. 2 m.s.-3 m.p. sf. (הִתְקַם 683) *pull*
them out
 כַּצֹּאן prep.-n.f.s. (838) *like sheep*
 לְטַבַּחַתָּהּ prep.-n.f.s. (370) *for the slaughter*
 וְהִקְרַשְׁתָּם conj.-Hi. impv. 2 m.s.-3 m.p. sf. (קָרַשׁ
 872) *and set them apart*
 לְיוֹם הַרְגָהּ prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (247)
for the day of slaughter

12:4

עַד־מָתַי prep. (III 723)-interr. (607) *how long*
 תִּאֲבַל הָאָרֶץ Qal impf. 3 f.s. (5)-def.art.-n.f.s.
 (75) *will the land mourn*
 וְעֵשֶׂב כָּל־הַשָּׂדֶה conj.-n.m.s. cstr. (793)-n.m.s.
 cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (961) *and the grass*
of every field
 יִבֶּשׂ Qal impf. 3 m.s. (יָבַשׁ 386) *wither*
 מִרְעַת prep.-n.f.s. cstr. (949) *for the wickedness*
of
 יֹשְׁבֵי־בָהּ Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)
 -prep.-3 f.s. sf. *those who dwell in it*
 סִפְתָּהּ Qal pf. 3 f.s. (סָפַה 705; GK 145k) *are*
swept away
 בְּהֵמוֹת n.f.p. (96) *beasts*
 וְעוֹרָם conj.-n.m.s. (733) *and birds*

אָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *because men said*
 לֹא יִרְאֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *he will not see*
 אַחֲרֵיהֶנּוּ dir.obj.-n.f.s.-1 c.p. sf. (31) *our latter end*

12:5

בִּי אֶת־רַגְלִים conj.-dir.obj.-n.f.p. (919) *if on foot*
 רָצַתָּה Qal pf. 2 m.s. (רָצַץ 930) *you have raced*
 וַיִּלְאוּךָ consec.-Hi. impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (לָאָה 521) *and they have wearied you*
 וְאֵיךְ conj.-interr.adv. (32) *how*
 תִּתְחַרְרֶה Hithpa'el impf. 2 m.s. (חָרַר 354; GK 55k) *will you compete*
 אֶת־הַסּוּסִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (692) *with horses*
 וּבְאֶרֶץ שְׁלוֹם conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.s. (1022) *and if in a safe land*
 בְּטַח אֲתָה בּוֹטַח pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (בִּטַח I 105) *you trust*
 וְאֵיךְ תַּעֲשֶׂה conj.-v.supra-Qal impf. 2 m.s. (793 עָשָׂה) *how will you do*
 בְּגִזְרֵי הַיַּרְדֵּן prep.-n.m.s. cstr. (144)-def.art.-pr.n. (434) *in the jungle of the Jordan*

12:6

כִּי נָם conj.-adv. (168) *for even*
 אַחֲרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (26) *your brothers*
 וּבֵית־אָבִיךָ conj.-n.m.s. cstr. (108)-n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *and the house of your father*
 גַּם־הֵמָּה adv. (168)-pers.pr. 3 m.p. (241) *even they*
 בְּךָ בְּנִדְרוֹ Qal pf. 3 c.p. (בָּנָד 93)-prep.-2 m.s. sf. paus. *have dealt treacherously with you*
 גַּם־הֵמָּה v.supra-v.supra *they*
 מִלֵּא קָרָאוּ אַחֲרֶיךָ מִלֵּא Qal pf. 3 c.p. (894)-prep.-2 m.s. sf.-adj. as adv. (570) *are in full cry after you*
 אֶל־תִּאֱמֵנוּ neg.-Hi. impf. 2 m.s. (אָמַן 52) *believe them not*
 כִּי־יִרְבְּרוּ conj.-Pi. impf. 3 m.p. (רָבַר 180) *though they speak*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 טוֹבוֹת adj. f.p. (375) *fair words*

12:7

עָזַבְתִּי Qal pf. 1 c.s. (עָזַב I 736) *I have forsaken*
 אֶת־בֵּיתִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *my house*
 נִטְשָׁתִי Qal pf. 1 c.s. (נָטַשׁ 643) *I have abandoned*

אֶת־נַחְלָתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *my heritage*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I have given*
 אֶת־יָרֵדוֹת נַפְשִׁי dir.obj.-n.f.s. cstr. (392)-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *the beloved of my soul*
 בְּכַף אֵיבֵיהֶּ prep.-n.f.s. cstr. (496)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (33) *into the hands of her enemies*

12:8

הִיְתָה־לִּי Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *has become to me*
 נַחְלָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *my heritage*
 כְּאַרְיֵה prep.-n.m.s. (71) *like a lion*
 בַּיַּעַר prep.-def.art.-n.m.s. paus. (420) *in the forest*
 נִתְּנָה עָלַי Qal pf. 3 f.s. (נָתַן 678)-prep.-1 c.s. sf. *she has lifted against me*
 בְּקוֹלָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (876) *her voice*
 עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 שָׂנְאתִיהָ Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (971) *I hate her*

12:9

הַעֵיט צְבוּעַ interr.part.-n.m.s. (743)-adj. (840) *a speckled bird of prey?*
 לִי נַחְלָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (635)-prep.-1 c.s. sf. *my heritage to me*
 הַעֵיט v.supra *are the birds of prey?*
 כְּבִיב adv. (686) *round about*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 לָכוּ אִסְפוּ Qal impv. 2 m.p. (הִלָּךְ 229)-Qal impv. 2 m.p. (אָסַף 62) *go, assemble*
 כָּל־חַיַּת הַשָּׂדֶה n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (I 312) -def.art.-n.m.s. (961) *all the wild beasts*
 הֵבֵי Hi. impv. 2 m.p. (אָבָה 87; GK 68i) *bring them*
 לְאָכְלָהּ prep.-Qal inf.cstr. (אָכַל 37) *to devour*

12:10

רַעִים רְבִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944)-adj. m.p. (I 912) *many shepherds*
 שָׁחַתוּ Pi. pf. 3 c.p. (שָׁחַת 1007) *have destroyed*
 כְּרָמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (501) *my vineyard*
 בָּסְמוּ Polel pf. 3 c.p. (בָּסַם 100) *they have trampled down*
 אֶת־חֶלְקִתִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (324) *my portion*
 נָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they have made*
 אֶת־חֶלְקֶת חֶמְדָּתִי dir.obj.-n.f.s. cstr. (324)-n.f.s.-1 c.s. sf. (326) *my pleasant portion*
 לְמִדְבַּר שְׁמָמָה prep.-n.m.s. cstr. (184)-n.f.s. (1031) *a desolate wilderness*

12:11

שָׁמָּה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שׁוּם I 962) *they have made it*
 לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (1031) *a desolation*
 עָלַי אֲבֵלָה Qal pf. 3 f.s. (5)-prep.-1 c.s. sf. *it mourns to me*
 שְׁמָמָה adj. f.s. (1031) *desolate*
 נִשְׁמָמָה Ni. pf. 3 f.s. (שָׁמָם 1030) *is made desolate*
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole land*
 כִּי אִין אִישׁ conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (35) *but no man*
 שָׁם עַל-לֵב Qal act.ptc. (שׁוּם 962)-prep.-n.m.s. (524) *lays it to heart*

12:12

עַל-כָּל-שָׁפְיִים prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (I 1046) *upon all the bare heights*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the desert*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בּוֹא 97) *have come*
 שָׂרְדִים Qal act.ptc. m.p. (994) *destroyers*
 כִּי חֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *for the sword*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *of Yahweh*
 אָכְלָה Qal act.ptc. f.s. (37) *devours*
 מִקְצֵה אֶרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (892)-n.f.s. (75) *from one end of the land*
 וְעַד-קִצֵּה הָאָרֶץ conj.-prep. (III 723)-v. supra-def.art.-n.f.s. (75) *to the other*
 אֵין שְׁלוֹמִים subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (1022) *no peace*
 לְכָל-בָּשָׂר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *to all flesh*

12:13

זָרְעוּ Qal pf. 3 c.p. (זָרַע 281) *they have sown*
 חִטִּים n.f.p. (334) *wheat*
 וְקִצְיִים conj.-n.m.p. (I 881) *and thorns*
 קָצְרוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (קִצַּר II 894) *have reaped*
 נָחְלוּ Ni. pf. 3 c.p. (חָלָה I 317) *they have tired themselves*
 לֹא יוֹעֵלוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יָעַל I 418) *but profit nothing*
 וַיִּבְשּׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בִּישׁ 101) *and they shall be ashamed*
 מִתְבוֹאֲתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (100) *of your harvests*
 מִחֲרוֹן אַף- prep.-n.m.s. cstr. (354)-n.m.s. cstr. (I 60) *because of the fierce anger of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

12:14

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-כָּל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *concerning all*
 שְׁכֵנַי adj. m.p.-1 c.s. sf. (1015) *my neighbors*
 הָרָעִים def.art.-adj. m.p. (948) *evil*
 הַנֹּגְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (619) *who touch*
 בְּנַחְלָה prep.-def.art.-n.f.s. (635) *the heritage*
 אֲשֶׁר-הִנְחַלְתִּי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (נָחַל 635) *which I have caused to inherit*
 אֶת-עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. (I 766) *my people*
 אֶת-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 הַנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נֹתֵשׁ Qal act.ptc.-3 m.p. sf. (נָתַשׁ 684) *will pluck up*
 מֵעַל אֶרְמָתָם prep.-prep.-n.f.s.-3 m.p.s.f. (9) *from their land*
 וְאֶת-בַּיִת יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) -pr.n. (397) *and the house of Judah*
 אֶתְּוֹשׁ Qal impf. 1 c.s. (נָתַשׁ 684) *I will pluck up*
 מִתּוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *from among them*

12:15

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 אַחֲרַי נֹתַשִׁי prep. (29)-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (684) *after I have plucked up*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֶשׁוּב Qal impf. 1 c.s. (996) *I will again*
 וְרוּחַמְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רָחַם 933) *have compassion on them*
 וְהֵשִׁבְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שׁוּב 996) *and I will bring them again*
 אִישׁ לְנַחְלָתוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *each to his heritage*
 וְאִישׁ לְאֶרְצוֹ conj.-v.supra-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *and each to his land*

12:16

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall come to pass*
 לְמַדּוּ אִם-לְמַדּוּ hypoth.part. (49)-Qal inf.abs. (540)-Qal impf. 3 m.s. (540) *if they will diligently learn*
 אֶת-דַּרְכֵי עַמִּי dir.obj.-n.m.p. cstr. (202)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the ways of my people*
 לְהַשְׁבִּיעַ prep.-Ni. inf.cstr. (989) *to swear*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *by my name*
 חַי-יְהוָה adj. (I 311)-pr.n. (217) *as Yahweh lives*
 בְּאִשֵּׁר לְמַדּוּ prep.-rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (540) *even as they taught*

אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 לְהִשָּׁבַע v.supra *to swear*
 בְּבַעַל prep.-def.art.-n.m.s. paus. (127) *by Baal*
 וְנִבְנוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (בְּנֵה 124) *then they shall be built up*
 עִמִּי בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-v.supra *in the midst of my people*

12:17

וְאִם conj.-hypoth.part. (49) *but if*
 יִשְׁמְעוּ לֹא neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׁמַע 1033) *they will not listen*
 וְנִתְשָׁתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַשׁ 684) *then I will pluck up*
 אֶת־הַגּוֹי הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (156)-def. art.-demons.adj. (214) *that nation*
 שׁוֹשׁ Qal inf.abs. (684) *utterly*
 וְאַבְדּוּ conj.-Pi. inf.abs. (אָבַד 1) *and destroy it (lit.-plucking up and destroying)*
 יְהוָה נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

13:1

בַּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 הֲלוֹךְ Qal inf.abs. (229) *go*
 לְךָ וּקְנִיתָ לְךָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (קָנָה 888)-prep.-2 m.s. sf. *and buy (for yourself)*
 אֹזֶר פְּשָׁתִים n.m.s. cstr. (25)-n.f.p. (833) *a linen waistcloth*
 וְשָׂמְתוֹ conj.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (שָׂם 962) *and put it*
 עַל־מִתְּנִיָּה prep.-n.m. du.-2 m.s. sf.(608) *on your loins*
 וּבַמַּיִם conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (565) *and in water*
 לֹא תִבְאֶהוּ neg.-Hi. impf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (בָּא 97) *do not dip it*

13:2

וְאִקְנֶהוּ consec.-Qal impf. 1 c.s. (קָנָה 888) *so I bought*
 אֶת־הָאֹזֶר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (25) *a waistcloth*
 כַּדְבַר יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *according to the word of Yahweh*
 וְשָׂם consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׂם 962) *and put*
 עַל־מִתְּנִיָּה prep.-n.m. du.-1 c.s. sf. paus. (608) *on my loins*

13:3

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and came*
 דְבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 שְׁנִיטָה adj. f. num.ord. (1041) *a second time*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

13:4

קַח Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) *take*
 אֶת־הָאֹזֶר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (25) *the waistcloth*
 אֲשֶׁר קִנִּיתָ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (קָנָה 888) *which you have bought*
 אֲשֶׁר עַל־מִתְּנִיָּה rel. (81)-n.m.du.-2 m.s. sf. (608) *which is upon your loins*
 וְקוּמִים לָךְ conj.-Qal impv. 2 m.s. (קוּם 877)-Qal impv. 2 m.s. (הִלָּךְ 229) *and arise, go*
 פָּרְתָהּ pr.n.-dir.he (832) *to the Euphrates*
 וְטָמְנֶהוּ conj.-Qal impv. 2 m.s.-3 m.s. sf. (טָמַן 380) *and hide it*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 בְּנִקְיַת הַסֵּלַע prep.-n.m.s. cstr. (669; GK 127e) -def.art.-n.m.s. paus. (700) *in the cleft of the rock*

13:5

וָאֵלַךְ consec.-Qal impf. 1 c.s. (הִלָּךְ 229) *so I went*
 וְאֶטְמְנֶהוּ consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (טָמַן 380) *and hid it*
 בְּפָרְתָהּ prep.-pr.n. (832) *by the Euphrates*
 כַּאֲשֶׁר צִוָּה prep.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (צִוָּה 845) *as commanded*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*

13:6

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and*
 מִקֶּץ יָמִים רַבִּים prep.-n.m.s. cstr. (893)-n.m.p. (398)-adj. m.p. (I 912) *after many days*
 וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and Yahweh said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קוּמִים לָךְ Qal impv. 2 m.s. (קוּם 877)-Qal impv. 2 m.s. (הִלָּךְ 229) *arise go*
 פָּרְתָהּ pr.n.-dir.he (832) *to the Euphrates*
 וְקַח conj.-Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) *and take*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 אֶת־הָאֹזֶר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (25) *the waistcloth*

צִוִּיתִיךָ rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (צִוִּיה 845) *which I commanded you*
 טָמְנוֹן prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (טָמְנוֹן 380)-adv. (1027) *to hide there*

13:7

וָאֵלַי consec.-Qal impf. 1 c.s. (הֵלַךְ 229) *then I went*
 פְּרָתָהּ pr.n.-dir.he (832) *to the Euphrates*
 וְאֶחְפֹּר consec.-Qal impf. 1 c.s. (חָפַר I 343) *and dug*
 וָאֶקַּח consec.-Qal impf. 1 c.s. (לָקַח 542) *and I took*
 אֶת־הָאֲזוּר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (25) *the waistcloth*
 מִן־הַמְּקוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (879) *from the place*
 אֲשֶׁר־טָמְנֹתִיו שָׁמָּה rel. (81)-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (טָמְנוֹן 380)-adv.-dir.he (1027) *where I had hidden it*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 נִשְׁחָתָה Ni. pf. 3 m.s. (שָׁחַת 1007) *was spoiled*
 הָאֲזוּר def.art.-n.m.s. (25) *the waistcloth*
 לֹא יֵצֵלַח לְבַל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָצַח II 852)-prep.-def.art.-n.m.s. (481) *it was good for nothing*

13:8

וְהִיא רִבְרֵי־יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיא 224)-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *then the word of Yahweh came*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf. cstr. (55) *(saying)*

13:9

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשַׁחֵת אֲשַׁחֵת adv. (462)-Hi. impf. 1 c.s. (שָׁחַת 1007) *even so will I spoil*
 אֶת־גְּאוֹן יְהוּדָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (144)-pr.n. (397) *the pride of Judah*
 וְאֶת־גְּאוֹן יְרוּשָׁלַם conj.-v.supra-v.supra-pr.n. (436) *and the ... pride of Jerusalem*
 גָּדוֹל def.art.-adj. m.s. paus. (I 912) *great*

13:10

הָעָם הַזֶּה הָעָם הָרָע def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons.adj. (260)-def.art.-adj. (948) *this evil people*
 הַמְּאַנִּים def.art.-adj. m.p. (549; GK 52s) *who refuse*
 לְשָׁמוֹעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *to hear*

אֶת־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 הַהֹלְכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (הֵלַךְ 229) *who follow*
 בְּשָׂרוֹת prep.-n.f.s. (1057) *stubbornly*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 וַיֵּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הֵלַךְ 229) *and have gone*
 אַחֲרַי אֱלֹהִים אֲחֵרִים prep. (29)-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *after other gods*
 לְעַבְדָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (עָבַד 712) *to serve them*
 וְלַשְׂתַּחֲוֹת conj.-prep.-Hithpalel inf.cstr. (שָׁחָה 1005) *and worship*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וְיִהְיֶה conj.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *(and) shall be*
 כְּאֲזוּר הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (25)-def.art.-demons.adj.m.s. (260) *like this waistcloth*
 אֲשֶׁר לֹא יֵצֵלַח לְבַל rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (II 852)-prep.-def.art.-n.m.s. (481) *which is good for nothing*

13:11

כִּי בְּאֲשֶׁר conj.-prep.-rel. (81) *for as*
 יִדְבֵּק Qal impf. 3 m.s. (179) *clings*
 הָאֲזוּר def.art.-n.m.s. (25) *the waistcloth*
 אֶל־מִתְּנֵי־אִישׁ prep.-n.m. du.cstr. (608)-n.m.s.(35) *to the loins of a man*
 כִּי בָּנָה הִבְקַמְתִּי adv. (485)-Hi. pf. 1 c.s. (הִבַּק 179) *so I made cling*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֶת־כָּל־בַּיִת יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the whole house of Israel*
 וְאֶת־כָּל־בַּיִת יְהוּדָה conj.-dir.obj.-v.supra.-v.supra-pr.n. (397) *and the whole house of Judah*
 יֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לִי לְהִיּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (הִיא 224)-prep.-1 c.s. sf. *that they might be for me*
 לְעָם prep.-n.m.s. (I 766) *a people*
 וְלִשְׁם conj.-prep.-n.m.s. (1027) *and a name*
 וְלִתְהַלָּלָה conj.-prep.-n.f.s. (239) *and a praise*
 וְלִתְפָאֵרַת conj.-prep.-n.f.s. paus. (802) *and a glory*
 וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (1033) *but they would not listen*

13:12

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *you shall speak*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
 כָּל־נֶבֶל n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (I 614) *every jar*
 יִמְלֵא Ni. impf. 3 m.s. (מִלָּא 569) *shall be filled*
with
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*
 וְאָמְרוּ אֵלַיִךְ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55)-prep.-2 m.s.
 sf. *and they will say to you*
 וְנָדַע לֹא נִדְעָה interr.part.-Qal inf.abs. (393)
 -neg.-Qal impf. 1 c.p. (יָדַע 393) *do we not*
indeed know
 כִּי כָל־נֶבֶל conj.-v.supra-v.supra *that every jar*
 יִמְלֵא v.supra *will be filled with*
 יַיִן v.supra *wine*

13:13

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3
 m.p. sf. *then you shall say to them*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הֲנִי dems.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מִמְלֵא Pi. ptc. (מִלָּא 569) *will fill*
 אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *all the*
inhabitants of
 הָאָרֶץ הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.
 adj. f.s. (260) *this land*
 וְאֶת־הַמְּלָכִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (I 572)
the kings
 הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *who*
sit
 לָדוֹר עַל־כִּסְאוֹ prep.-pr.n. (187)-prep.-n.m.s.-3
 m.s. sf. (490) *on David's throne*
 וְאֶת־הַכֹּהֲנִים conj.-dir.obj.-n.m.p. (463) *the*
priests
 וְאֶת־הַנְּבִיאִים v.supra-def.art.-n.m.p. (611) *the*
prophets
 וְאֶת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)
 -pr.n. (436) *the inhabitants of Jerusalem*
 שֹׁכְרֵי־נֵשֶׁךְ n.m.s. (1016) *with drunkenness*

13:14

וְנִפְצְתִים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָפַץ I 658)
and I will dash them
 אִישׁ אֶל־אָחִיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (26) *one against another*

וְהָאֲבוֹת conj.-def.art.-n.m.p. (3) *(both) the*
fathers
 וְהַבָּנִים conj.-def.art.-n.m.p. (119) *and sons*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 נֹאמַרְתָּ יְהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 לֹא־אֶחְמוּל neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל 328) *I*
will not spare
 וְלֹא־אֲחוּס conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָס 299)
 or *pity*
 וְלֹא־אֲרַחֵם conj.-neg.-Pi. impf. 1 c.s. (רָחַם 933)
 or *have compassion*
 שְׂחַתֵּם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (שָׁחַת
 1007) *that I should not destroy them*

13:15

שְׁמַעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 וְהָאֲזִינוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (אָזַן 24) *and give*
ear
 אַל־תִּנְבְּהוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (נָבַה 146) *be*
not proud
 כִּי יהוה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s.(180) *has spoken*

13:16

תִּנוּ Qal impv. 2 m.p. (תָּן 678) *give*
 לַיהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 כְּבוֹד n.m.s. (II 458) *glory*
 בְּטָרֵם prep.-adv. (382)-Hi. impf. 3 m.s.
 (חָשַׁךְ 364; GK 144c) *before he brings*
darkness
 וּבְטָרֵם conj.-v.supra *before*
 יִתְנַפְּפוּ Hith. impf. 3 m.p. (נָפַף 619) *stumble*
 רַגְלֵיכֶם n.f.(m.?)p.-2 m.p. sf. (919) *your feet*
 עַל־הַרֵי נֶשֶׁךְ prep.-n.m.p. cstr. (249)-n.m.s. paus.
 (676) *on the twilight mountains*
 וְקוֹיֵתֶם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (קָוָה I 875) *and while*
you look
 לְאוֹר prep.-n.m.s. (21) *for light*
 וְשָׁמָה conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שָׁם 962)
he turns it
 לְצִלְמוֹת prep.-n.m.s. (853) *into gloom*
 וְשִׂית conj.-Qal act.ptc. (שָׂית 1011; rd.שִׂית) *and*
makes it
 לְעֶרְפֶּל prep.-n.m.s. (791) *deep darkness*

13:17

וְאִם conj.-hypoth.part. (49) *but if*
 לֹא תִשְׁמְעוּהָ neg.-Qal impf. 2 m.p.-3 f.s. sf.
 paus. (1033) *you will not listen*
 בְּמִנְהַתְרֵם prep.-n.m.p. (712) *in secret*

תִּבְכֶּה נַפְשִׁי Qal impf. 3 f.s. (בָּכָה 113)-n.f.s.-1
c.s. sf. (659) *my soul will weep*
גִּיה מִפְּנֵי גִיה prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. (145) *for
your pride*
וְדָמַעַת דָּמָעָה conj.-Qal inf.abs. (דָּמָעַת 199)-Qal
impf. 3 f.s. (199) *will weep bitterly*
וַיִּרְדּוּ conj.-Qal impf. 3 f.s. (יָרַד 432; GK 69p)
and run down
עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
דָּמָעָה n.f.s. (199) *with tears*
בִּי נִשְׁבְּהָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַה 985) *because
has been taken captive*
עֲרֵד יְהוָה n.m.s. cstr. (727)-pr.n. (217) *Yahweh's
flock*

13:18

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to the king*
וְלַגְּבִירָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (150) *and the
queen mother*
שָׁבוּ הַשְּׁפִילֹת שָׁבוּ Hi. impv. 2 m.p. (שָׁפַל 1050)-Qal
impv. 2 m.p. (יָשׁוּב 442; GK 120g) *take a
lowly seat*
יָרַד בִּי יָרַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (432) *for has come
down*
מִדְּאֲשׁוּתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (912) *your crown*
עֲטֹרַת תְּפָאֲרוֹתֶיךָ n.f.s. cstr. (742)-n.f.s.-2 m.p. sf.
(802) *the crown of your splendor*

13:19

הַנָּגַב עָרֵי הַנָּגַב n.f.p. cstr. (746)-def.art.-n.m.s. (616)
the cities of the Negev
סָנְרוּ Pu. pf. 3 c.p. (סָנַר 688) *are shut up*
פָּתַח וְאֵין פָּתַח conj.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc.
(834) *(פָּתַח) with none to open*
הִגְלַת Ho. pf. 3 f.s. (גָּלָה 162) *is taken into exile*
בְּלֵה יְהוּדָה pr.n. (397)-n.m.s.-3 f.s. sf. *all Judah*
הִגְלַת v.supra (GK 75m) *taken into exile*
שְׁלֹמִים n.m.p. (1022; GK 118q) *wholly*

13:20

עִינֵיכֶם Qal impv. 2 f.s. (נָשָׂא 669; GK
145m)-n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *lift up your
eyes*
וְרָאוּ conj.-Qal impv. 2 f.s. (רָאָה 906) *and see*
הַנְּבָאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *those
who come*
מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. (860) *from the north*
הַעֲרֵד adv. (32)-def.art.-n.m.s. (727) *where
is the flock*
נִתְּנָהְךָ Ni. pf. 3 m.s. (נָתַן 678)-prep.-2 f.s. sf.
paus. *that was given you*

צֹאן תְּפָאֲרוֹתֶיךָ n.f.s. cstr. (838)-n.f.s.-2 f.s. sf.
(802) *your beautiful flock*

13:21

מֶה תֹּאמְרִי interr. (552)-Qal impf. 2 f.s. (55)
what will you say
בֵּי יוֹפְקֵךְ conj.-Qal impf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *when
they set as head*
עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
וְאִתְּ לְמַדְתָּ conj.-pers.pr. 2 f.s. (61)-Pi. pf. 2 f.s.
(540) *(לְמַד) you yourself have taught*
אֵתֶם dir.obj.-3 m.p. sf. *those whom*
לְרַאשׁוֹ v.supra-adj. m.p. (48)-prep.
-n.m.s. (910) *to be friends to you*
לֹא חֲבָלִים interr.-neg.-n.m.p. (286) *will not
pangs*
יִאחֲזוּךָ Qal impf. 3 m.p.-2 f.s. sf. (אָחַז 28; GK
64a) *take hold of you*
כִּמוֹ אִשֶׁת לְרָהָה adv. (455)-n.f.s. cstr. (61)-Qal inf.
cstr. f.s. (יָלַד 408; rd.prb. יִלְרָה) *like those
of a woman in travail?*

13:22

וְכִי תֹאמְרִי conj.-conj.-Qal impf. 2 f.s. (55) *and
if you say*
בְּלִבְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *in your heart*
מִדּוּעַ קָרָאֵנִי adv. (396)-Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (II
896) *why have come upon me*
אֵלֶיךָ demons.adj. c.p. (41) *these things*
עֲוֹנֶיךָ prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.m.s.-2 f.s. sf.
(730) *for the greatness of your iniquity*
נִגְלוּ Ni. pf. 3 c.p. (גָּלָה 162) *are lifted up*
שׁוּלְיֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1002) *your skirts*
נִחְסְמוּ Ni. pf. 3 c.p. (חָסַם 329) *suffer violence*
עַקְבֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (I 784) *your heels*

13:23

הֲיִהְיֶה interr.-Qal impf. 3 m.s. (הִפְךָ 245) *can
change?*
כּוּשִׁי adj.gent. (469) *the Ethiopian (the Cushite)*
עוֹרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (736) *his skin*
וְנִמְרֵךְ conj.-n.m.s. (649) *or a leopard*
חֲבַרְבְּרֵתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (289) *his spots*
גַּם־אִתְּךָ adv. (168)-pers.pr. 2 m.p. (61) *then also
you*
תּוֹכְלוּ לְהֵיטִיב Qal impf. 2 m.p. (יָבַל 407)-prep.
-Hi. inf.cstr. (יָטַב 405) *you can do good*
רָעָה לְמַרְיָהּ adj. m.p. cstr. (541)-Hi. inf.cstr. (רָעָה
949) *who are accustomed to do evil*

13:24

וַאֲמִיצִים conj.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פוּץ I 806) *I will scatter them*
 כַּקֶּשֶׁׁׁׁ prep.-n.m.s. (905) *like chaff*
 עוֹבֵר Qal act.ptc. (עָבַר 716) *driven*
 מִדְּרֹבַת לְרוּחַ מִדְּבָרִים prep.-n.f.s. cstr. (924)-n.m.s. (184) *by the wind from the desert*

13:25

זֶה נֹרְלָךְ demons.adj. m.s. (260)-n.m.s.-2 f.s. sf. (174) *this is your lot*
 מִנְת־מְדִינָה n.f.s. cstr. (584)-n.m.p.-2 f.s. sf. (551) *the portion I have measured out to you*
 מֵאִתִּי prep.-prep.-1 c.s. sf. (II 85) *(from with me)*
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֲשֶׁר שָׁכַחְתָּ אוֹתִי rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (שָׁפַח 1013)-dir.obj.-1 c.s. sf. *because you have forgotten me*
 וַתִּבְטַחְתְּ consec.-Qal impf. 2 f.s. (בָּטַח 105) *and trusted*
 בְּשֶׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. paus. (1055) *in lies*

13:26

וְנִם-אֲנִי conj.-adv. (168)-pers. pr. 1 c.s. (58) *I*
 חֲשַׁפְתִּי Qal pf. 1 c.s. (חָשַׁף 362) *will strip off*
 שׁוּלְיֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1002) *your skirts*
 עַל-פְּנֵיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (815) *over your face*
 וּנְרָאָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (רָאָה 906) *and will be seen*
 קְלוֹנֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (885) *your shame*

13:27

נְאֻפִיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (610) *your adulteries*
 וּמִצְהָלוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (843) *and your neighings*
 זִמְתֵּי זְנוּתֶיךָ n.f.s. cstr. (I 273)-n.f.s.-2 f.s. sf. (276) *your lewd harlotries*
 עַל-גְּבָעוֹת prep.-n.f.p. (148) *on the hills*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.f.s. (961) *in the field*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I have seen*
 שִׁקְצוֹנֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1055) *your abominations*
 לָךְ interj. (17)-prep.-2 f.s. sf. *woe to you*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לֹא תִטְהָרִי neg.-Qal impf. 2 f.s. (טָהַר 372) *you shall not be clean*
 עַד אַחֲרַי מִתֵּי עַד prep. (29)-interr. (607)-adv. (728) *after how long yet?*

14:1

אֲשֶׁר הָיָה rel. (81; GK 138e)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל-יֵרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 עַל-דְּבָרֵי הַבְּצֻרוֹת prep.-n.m.p. cstr. (182)-def.art.-n.f.p. (131) *concerning the drought*

14:2

אֲבֵלָה יְהוּדָה Qal pf. 3 f.s. (אָבַל 5)-pr.n. (397) *Judah mourns*
 וּשְׁעָרֶיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1044) *and her gates*
 אֶמְלִלוּ Pulal pf. 3 c.p. (אָמַל 51) *languish*
 קָרְרוּ Qal pf. 3 c.p. (קָרַר 871) *they lament (are dark)*
 לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *on the ground*
 וַצֹּחַת יְרוּשָׁלַם conj.-n.f.s. cstr. (846)-pr.n. (436) *and the cry of Jerusalem*
 עָלְתָה Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *goes up*

14:3

וְאֲרָרִיהֶם conj.-adj. m.p.-3 m.p. sf. (12) *and her nobles*
 שְׁלַח Qal pf. 3 c.p. (שָׁלַח 1018) *send*
 צַעֲוֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (859) *their servants*
 לְמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *for water*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *they come*
 עַל-גְּבִיִם prep.-n.m.p. (II 155) *to cisterns*
 לֹא-מִצְאוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (מָצָא 592) *they find no*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 שָׁבוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁבַב 996) *they return*
 כְּלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (471) *with their vessels*
 רִיקִם adv. (938) *empty*
 בִּנְשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (בִּוֵּשׁ 101) *they are ashamed*
 וְהִבְלְמוּ conj.-Ho. pf. 3 c.p. (בָּלַם 483) *and confounded*
 וַחֲפוּ רֵאשָׁם conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָפָה 341)-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *and cover their heads*

14:4

בְּעֵבוֹר הָאֲדָמָה prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (9) *because of the ground*
 חָתְתָה Qal pf. 3 f.s. (חָתַת 369) *which is dismayed*
 כִּי לֹא-הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *since there is no*
 גֶּשֶׁם n.m.s. (II 177) *rain*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *on the land*
 בִּנְשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (בִּוֵּשׁ 101) *are ashamed*

אֲכָרִים n.m.p. (38) *the farmers*
 חִסוּ Qal pf. 3 c.p. (חָפָה 341) *they cover*
 ראָשָׁם n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *their heads*

14:5

כִּי נִם־ conj.-adv. (168) *even*
 אֵילָה n.f.s. (19) *a hind*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the field*
 יֹלֶדָה Qal pf. 3 f.s. (יָלַד 408) *gives birth*
 וַעֲזָב conj.-Qal inf.abs. (עָזַב I 736) *and forsakes*
 כִּי לֹא־הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *because there is no*
 דְּשָׁא n.m.s. (206) *grass*

14:6

וַיִּפְרָאִים conj.-n.m.p. (825) *and wild asses*
 עֲמֹדֵי Qal pf. 3 c.p. (763) *stand*
 עַל־שָׁפִים prep.-n.m.p. (I 1046) *on the bare heights*
 שָׂאֲפוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׂאָף I 983) *they pant*
 רוּחַ n.f.s. (924) *for air*
 כַּתְּנִים prep.-def.art.-n.m.p. (1072) *like jackals*
 כָּלֵי Qal pf. 3 c.p. (כָּלָה I 477) *fail*
 עֵינֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *their eyes*
 כִּי־אֵין עֵשֶׂב conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (793) *because there is no herbage*

14:7

אִם־עֲיִינֵינוּ hypoth.part. (49)-n.m.p.-1 c.p. sf. (730) *though our iniquities*
 בָּנוּ עֵנֵינוּ Qal pf. 3 c.p. (עָנָה I 772)-prep.-1 c.p. sf. *testify against us*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עָשָׂה Qal impv. 2 m.s. (עָשָׂה I 793) *act*
 לְמַעַן שְׁמֶךָ prep. (775)-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *for thy name's sake*
 כִּי־רַבִּי conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַב I 912) *for are many*
 מְשִׁיבֹתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (1000) *our backslidings*
 לְךָ חָטָאנוּ prep.-2 m.s. sf.-Qal pf. 3 c.p. (חָטָא 306) *we have sinned against thee*

14:8

מְקוֹה יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (975) *O hope of Israel*
 מוֹשִׁיעֵי Hi. ptc.-3 m.s. sf. (יָשַׁע 446) *its savior*
 בְּעֵת צָרָה prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.f.s. (865) *in time of trouble*
 לָמָּה תְהִיָּה interr. (552)-Qal impf. 2 m.s. (224) *why shouldst thou be*
 כַּנָּזֵר prep.-n.m.s. (158) *like a stranger*

בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *in the land*
 וַיִּכְאֲרֶה conj.-prep.-Qal act.ptc. (אָרַח 72) *and like a wayfarer*
 נָטָה Qal pf. 3 m.s. (639) *who turns aside*
 לַלַּיִל prep.-Qal inf.cstr. (לָוִן I 533) *to tarry for a night*

14:9

לָמָּה תְהִיָּה prep.-interr. (552)-Qal impf. 2 m.s. (224) *why shouldst thou be*
 כַּאִישׁ נִרְהָם prep.-n.m.s. (35)-Ni. ptc. (רָהַם 187) *like a man confused*
 כַּנְּבוֹר prep.-n.m.s. (150) *like a mighty man*
 לֹא־יִוָּכַל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) *who cannot*
 לְהוֹשִׁיעַ prep.-Hi.inf.cstr. (יָשַׁע 446) *save*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *yet thou*
 בְּקִרְבָּנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (קָרַב 899) *in the midst of us*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 וְשִׁמְךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *and thy name*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us*
 נִקְרָא Ni. pf. 3 m.s. (קָרָא 894) *is called*
 אֶל־תִּנְחַנְחוּ neg.-Hi.impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (נִחַח 628; Hi.B.) *leave us not*

14:10

כֵּן־אָמַר adv.(462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַזֶּה לְעַם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art. *-demons.adj. m.s. (260) concerning this people*
 בֵּן אֲהָבֵנוּ adv. (485)-Qal pf. 3 c.p. (אָהַב 12) *they have loved thus*
 לְנוּעַ prep.-Qal inf.cstr. (נָוַע 631) *to wander*
 רִגְלֵיהֶם n.f. du.-3 m.p. (919) *their feet*
 לֹא חָשְׁבוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (חָשַׁב 362) *they have not restrained*
 וַיְהוִה conj.-pr.n. (217) *therefore Yahweh*
 לֹא רָצָם neg.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (רָצָה 953) *does not accept them*
 עַתָּה יִזְכֹּר adv. (773)-Qal impf. 3 m.s. (זָכַר 269) *now he will remember*
 עוֹנֵיהֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*
 וַיִּפְקַד conj.-Qal impf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *and punish*
 חַטֹּאתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (308) *their sins*

14:11

וַיֹּאמֶר וַיְהוִה וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *Yahweh said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

אל־תִּתְפַלֵּל neg.-Hith.impf.2 m.s. (813 פִּלַּל) *do not pray*
 הַזֶּה בְּעַד־הָעָם הַזֶּה prep.(126)-def.art.-n.m.s. (766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *for this people*
 לְטוֹבָהּ prep.-n.f.s. (375) *for welfare*

14:12

יִצְמוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (צוּם 847)
though they fast
 שְׁמַע אֲנִינִי subst.-1 c.s. sf. (II 34)-Qal act.ptc.
 (1033) *I will not hear*
 אֶל־הַנְּחָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (943) *their cry*
 וְכִי יַעֲלוּ conj.-conj.-Hi. impf. 3 m.p. (עָלָה 748)
and though they offer
 עֹלָה וּמִנְחָה n.f.s. (750)-conj.-n.f.s. (585) *burnt offering and cereal offering*
 רָצַם אֲנִינִי v.supra-Qal act.ptc.-3 m.p. sf. (רָצַם 953)
I will not accept them
 בְּחַרְבַּי conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *but by the sword*
 וּבְרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and by famine*
 וּבְדַבַּר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and by pestilence*
 אֶכְלֶה אֶנְכִי מִכֶּלֶה pers.pr. 1 c.s. (59)-Pi. ptc. (477) *I will consume*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

14:13

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*
 אָהָה אֲרִנִי interj. (13)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *Ah, Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַנְּבִיאִים demons.part. (243)-def.art.-n.m.p. (611) *behold, the prophets*
 לָהֶם אֲמַרְיִם Qal act.ptc. m.p. (55)-prep.-3 m.p. sf. *say to them*
 לֹא־תִרְאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (רָאָה 906) *you shall not see*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 וְרָעָב conj.-n.m.s. (944) *and famine*
 לֹא־יְהִיָּה neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *shall not be*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אִמְתַּחַּיִם בְּיִשְׁלוֹם אִמְתַּחַּיִם conj.-n.m.s. cstr. (1022)-n.f.s. (54)
and assured peace
 לָכֶם אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678)-prep.-2 m.p. sf. *I will give you*
 הַזֶּה בְּמָקוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *in this place*

14:14

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and Yahweh said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 שָׁקֵר n.m.s. (1055) *lies*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 נִבְּאִים Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *are prophesying*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*
 לֹא־שְׁלַחְתִּים neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שְׁלַח 1018) *I did not send them*
 וְלֹא־צִוִּיתִים conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (צִוֶּה 845) *nor did I command them*
 וְלֹא־דַבַּרְתִּי conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *or speak*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 חִזּוֹן שָׁקֵר n.m.s. cstr. (302)-n.m.s. (1055) *a lying vision*
 וּדְבָרִים conj.-n.m.s. (890) *and divination*
 וְאֵלֹהִים conj.-n.m.s. (47) *and worthless*
 וְתַרְמוֹת conj.-n.f.s. cstr. (941) *and deceit of*
 לְבָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their own minds*
 הֵמָּה מִתְנַבְּאִים pers.pr. 3 m.p. (241)-Hith. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *they are prophesying*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

14:15

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל־הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *concerning the prophets*
 הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. pf. m.p. (612) *who prophesy*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*
 וְאַנִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *although I*
 לֹא־שְׁלַחְתִּים neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שְׁלַח 1018) *I did not send them*
 וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
 אֲמַרְיִם Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*
 חֶרֶב וְרָעָב n.f.s. (352)-conj.-n.m.s. (944) *sword and famine*
 לֹא־יְהִיָּה neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *shall not come*
 בְּאַרְצְךָ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *on this land*
 בְּחַרְבַּי prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by sword*
 וּבְרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and famine*
 יִתְמוּ Qal impf. 3 m.p. (תָּמַם 1070) *shall be consumed*
 הַנְּבִיאִים הַהֵמָּה def.art.-n.m.p. (611)-def.art.-demons.adj. m.p. (241) *those prophets*

14:16

וְהָעָם conj.-def.art.-n.m.s. (I 766) *and the people*
 לָהֶם אֲשֶׁר-הֵמָּה נִבְּאִים לָהֶם rel. (81)-pers.pr. 3 m.s.
 (241)-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612)-prep.-3 m.p. sf.
to whom they prophesy
 יְהִי Qal impf. 3 m.p. (הִיָּה 224) *shall be*
 מִשְׁלָכִים Ho. ptc. m.p. (שָׁלַךְ 1020) *cast out*
 בַּחצוֹת prep.-n.m.p. cstr. (299) *in the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 מִפְּנֵי הָרָעָב prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.
 -n.m.s. (944) *from the famine*
 וְהַחֶרֶב conj.-def.art.-n.f.s. (352) *and sword*
 וְאִין מִקְבֵּר conj.-subst.cstr. (II 34)-Pi. ptc. (קָבַר
 868) *with none to bury*
 לָהֶם prep.-3 m.p. pers.pr. (241; GK 103g) *them*
 הֵמָּה v.supra *them*
 וְנִשְׁיָהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (61) *their wives*
 וְנִבְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *and their*
sons
 וְנִבְנֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 123) *and their*
daughters
 וְשִׁפְכָהּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049) *for I*
will pour out
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 אֶת-תְּעוֹמָתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *their*
wickedness

14:17

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)
 def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*
 תִּירֶנָּה Qal impf. 3 f.p. (יָרַד 432) *let run down*
 עֵינַי n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 דְּמָעָה n.f.s. (199) *with tears*
 לַיְלָה וְיוֹמָם n.m.s. (538)-conj.-n.m.s. (401) *night*
and day
 וְאֵל-תִּרְמִינָה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.p. (פָּסַח II
 198) *let them not cease*
 כִּי שָׂבַר גְּדוֹל conj.-n.m.s. (991)-adj. m.s. (152) *a*
great wound
 נִשְׁבְּרָה Ni. pf. 3 f.s. (שָׂבַר 990) *is smitten*
 בְּתוֹלַת בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (143)-n.f.s. cstr. (I 123)
 -n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the virgin daughter*
of my people
 מִכָּה נִחְלָה מָאֵר n.f.s. (646)-Ni. ptc. f.s. (חָלָה I
 317) -adv. (547) *a very grievous blow*

14:18

אִם-יֵצֵאוּנִי hypoth.part. (49)-Qal pf. 1 c.s. (יָצָא
 422) *if I go out*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *into the field*

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *behold*
 חַלְלֵי-חֶרֶב n.m.p. cstr. (I 319)-n.f.s. (352) *those*
slain by the sword
 וְאִם בָּאתִי conj.-v.supra (GK 159p)-Qal pf. 1 c.s.
 (בּוֹא 97) *and if I enter*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 וְהִנֵּה v.supra *behold*
 תַּחֲלוּאֵי רָעָב n.m.p. cstr. (316)-n.m.s. (944)
diseases of famine
 בִּי-נָם-נִבְיָא conj.-adv. (168)-n.m.s. (611) *for both*
prophet
 וְגַם-כֹּהֵן v.supra-n.m.s. (463) *and priest*
 סָחֲרוּ Qal pf. 3 c.p. (סָחַר 695) *ply their trade*
 אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *through the land*
 וְלֹא יָדְעוּ conj. (GK 155h)-neg.-Qal pf. 3 c.p.
 paus. (יָדַע 393) *and have no knowledge*

14:19

מֵאִמָּתָּה interr.-Qal inf.abs. (549)-Qal pf. 2
 m.s. (549) *hast thou utterly rejected*
 אֶת-יְהוּדָה dir.obj.-pr.n. (397) *Judah*
 אִם-בְּצִיּוֹן conj. (49)-prep.-pr.n. (851) *or Zion*
 נַעֲלָה נַפְשְׁךָ Qal pf. 3 f.s. (נָעַל 171)-n.f.s.-2 m.s.
 sf. (659) *does thy soul loathe*
 מִדּוּעַ הִבִּיתָנוּ adv. (396)-Hi. pf. 2 m.s.-1 c.p. sf.
 (נָכַח 645) *why hast thou smitten us?*
 וְאִין לָנוּ מְרַפָּא conj.-subst.cstr. (II 34)-prep.-1
 c.p. sf.-n.m.s. (951) *so that there is no*
healing for us
 לְשָׁלוֹם Pi. inf.abs. (קָנָה 875)-prep.-n.m.s.
 (1022) *we looked for peace*
 וְאִין טוֹב conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (III 375)
but no good came
 וְלַעֲת מְרַפָּא conj.-prep.-n.f.s. cstr. (773)-v.supra
for a time of healing
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *but behold*
 בְּעֵתָהּ n.f.s. (130) *terror*

14:20

יָדַעְנוּ Qal pf. 1 c.p. (יָדַע 393) *we acknowledge*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 רִשְׁעֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (957) *our wickedness*
 עוֹן אֲבוֹתֵינוּ n.m.s. cstr. (730)-n.m.p.-1 c.p. sf. (3)
the iniquity of our fathers
 לָךְ בִּי חָטָאנוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (חָטָא 306)
 -prep.-2 m.s. sf. paus. *for we have sinned*
against thee

14:21

אֶל-תִּנְאֹץ neg.-Qal impf. 2 m.s. (נָאָץ 610) *do not*
spurn us

לְמַעַן שְׁמֶךָ prep. (775)-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027)
for thy name's sake
אֶל-תִּהְיֶינָהּ neg.-Pi. impf. 2 m.s. (נָבַל II 614) do
not dishonor
כְּבֹדְךָ כְּסֵא כְבוֹדְךָ n.m.s. cstr. (490)-n.m.s.-2 m.s. sf.
(458) thy glorious throne
זָכֵר Qal impv. 2 m.s. (זָכַר 269) remember
אֶל-תִּפְרָק neg.-Hi. impf. 2 m.s. (פָּרַר I 830) do not
break
בְּרִיתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (136) thy covenant
אִתָּנוּ prep.-1 c.p. sf. (II 85) with us

14:22

הֲיֵשׁ interr.-subst. (441) are there
בְּהַבְלֵי הַגּוֹיִם prep.-n.m.p. cstr. (I 210)-def.art.
-n.m.p. (156) among the false gods of the
nations
מִנְשָׁמַיִם Hi. ptc. m.p. (נָשַׁם 177) any that can
bring rain
וְאִם-הַשָּׁמַיִם conj.-hypoth.part. (49)-def.art.
-n.m.p. (1029) or the heavens?
יִתְּנוּ Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) can give
רֶבֶבִים n.m.p. (914) showers
הֲלֹא אַתָּה הוּא interr.-neg.-pers.pr. 2 m.s. (61)
-pers.pr. 3 m.s. (214) are thou not he?
יְהוָה pr.n. (217) O Yahweh
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) our God
וְנִקְוֶה-לָּךְ conj.-Pi. impf. 1 c.p. (צָוִה I 875)-prep.
-2 m.s. sf. paus. we set our hope on thee
כִּי-אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) for thou
עָשִׂיתָ Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה I 793) doest
אֵת-כָּל-אֵלֶּהָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj.
c.p. (41) all these things

15:1

יְיָ אֵמַר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
(217) then Yahweh said
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
אִם-יֵעָמֵד hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.s. (763)
(עָמַד) though ... stood
מִנְשֵׂה וּשְׂמוּאֵל pr.n. (602)-prep.-pr.n. (1028)
Moses and Samuel
לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) before me
אִין נַפְשִׁי subst.cstr. (II 34)-n.f.s.-1 c.s. sf. (659)
yet my heart would not turn
הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)
-def.art.-demons.adj. m.s. (260) toward this
people
שְׁלַח Pi. impv. 2 m.s. (1018) send
מֵעַל-פְּנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) out of
my sight

וַיֵּצְאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. paus. (יָצָא 422)
and let them go

15:2

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and
כִּי-יֹאמְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (55) when they
ask
אֵלַי prep.-2 m.s. sf. you
נֵצַח אֲנִי adv.-dir.he (33)-Qal impf. 1 c.p. (יָצָא
422) where shall we go?
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) you shall say
אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. to them
כֵּן-בֵּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
לְמוֹת אֲשֶׁר לְמוֹת rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (560)
those who are for pestilence (death)
לְמוֹת v.supra to pestilence
וְאֲשֶׁר לְחָרֵב conj.-rel.-prep.-def.art.-n.f.s. (352)
and those who are for the sword
לְחָרֵב v.supra to the sword
וְאֲשֶׁר לְרָעֵב v.supra-prep.-def.art.-n.m.s. (944)
and those who are for the famine
לְרָעֵב v.supra to the famine
וְאֲשֶׁר לְשָׁבִי v.supra-prep.-def.art.-n.m.s. (985)
and those who are for the captivity
לְשָׁבִי v.supra to the captivity

15:3

וַיִּפְקְדֵנִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) and I will
appoint
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. over them
אַרְבַּע מִשְׁפָּחוֹת num. (916)-n.f.p. (1046; 3a) four
kinds of destroyers
וְנָאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
Yahweh
אֶת-הַחֶרֶב לְהַרְגֹּתִי dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352)
-prep.-Qal inf.cstr. (הָרַג 246) the sword to
slay
לְסַחֵב וְאֶת-הַבְּלָבִים לְסַחֵב conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p.
(476)-prep.-Qal inf.cstr. (694) the dogs to
tear
וְאֶת-עוֹן הַשָּׁמַיִם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (733)
-def.art.-n.m.p. (1029) and the birds of the
air (heavens)
וְאֶת-בְּהֵמַת הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (96)
-def.art.-n.f.s. (75) and the beasts of the
earth
לְאָכַל prep.-Qal inf.cstr. (אָכַל 37) to devour
וּלְהַשְׁחִית conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (שָׁחַת 1007)
and destroy

15:4

וַיַּתְתִּימָם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (678) *נתן*)
and I will make them
 לַוּוּעָה prep.-n.f.s. (266) *a horror*
 לְכָל מַמְלָכוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr.
 (575) *to all the kingdoms of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 בְּגַלּל prep.-n.m.s. cstr. (164) *because of*
 מְנַשֶּׁה pr.n. (586) *Manasseh*
 בֶּן־יְחִזְקִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (306) *the son*
of Hezekiah
 הַיְהוּדָה מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king*
of Judah
 עָשָׂה עַל אֲשֶׁר־עָשָׂה prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (I
 793) *what he did*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*

15:5

בִּי מִי־יַחֲמֵל conj.-interr. (566)-Qal impf. 3 m.s.
 (328) *חמל*) *and who will have pity*
 עָלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *on you*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *O Jerusalem*
 יָנוּד conj.-interr. (566)-Qal impf. 3 m.s. (נוד
 626) *or who will bemoan*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *you*
 יָסוּר v.supra-Qal impf. 3 m.s. (סור 693) *who*
will turn aside
 לְשָׂאֵל prep.-Qal inf.cstr. (שאל 981) *to ask*
 לְשֵׁלָם prep.-n.m.s. (1022)-prep.-2 f.s. sf.
about your welfare

15:6

נָטַשְׁתָּ אֹתָּאֵתָּ נְטוּשָׁתָּ pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal pf. 2 f.s. (נטש
 643) *you have rejected*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 נֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 תֵּלְכִי אַחֲזוּר תֵּלְכִי subst. (30)-Qal impf. 2 f.s. paus.
 (הלך 229) *you keep going backward*
 וְאֵטַּא consec.-Hi. impf. 1 c.s. (נטה 639) *so I have*
stretched out
 אֶת־יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 וְאַשְׁחִיתֶךָ consec.-Hi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (שחת
 1007) *and destroyed you*
 נִלְאִיתִי Ni. pf. 1 c.s. (לאה 521) *I am weary*
 הַנְּחָם Ni. inf.cstr. (נחם 636) *of relenting*

15:7

וְאֹרְמִים consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (ורה
 279) *and I have winnowed them*
 בַּמּוֹרָה prep.-n.m.s. (280) *with a winnowing fork*

בַּשַּׁעַר prep.-n.m.p. cstr. (1044) *in the gates of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 שְׁבַלְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (שבל 1013) *I have bereaved*
 אֲבָרְתִי Pi. pf. 1 c.s. (אבר 1) *I have destroyed*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my*
people
 מִדְּרָכֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (202) *from*
their ways
 לֹא־שָׁבוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (שוב 996)
they did not turn

15:8

עָצַמוּ־לִי Qal pf. 3 c.p. (עצם I 782)-prep.-1 c.s.
 sf. *I have made more in number*
 אֶלְמִנְחָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (48) *their widows*
 מִחוּל יָמַי prep.-n.m.s. cstr. (297)-n.m.p. (410)
than the sand of the seas
 הֵבֵאתִי Hi. pf. 1 c.s. (בוא 97) *I have brought*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. (to them)
 עַל־אִמּוֹת בָּחוּרִים prep.-n.f.s. cstr.-n.m.s. (104)
against the mothers of the young men
 שָׂרָר Qal act.ptc. (שרר 994) *a destroyer*
 בַּצְּהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. paus. (I 843) *at*
noonday
 הֵפַלְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (נפל 656) *I have made fall*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 f.s. sf. *upon them (her)*
 פְּתָאֵם adv. (837) *suddenly*
 עִיר n.m.s. (I 735) *anguish*
 וּבְהִלּוֹת conj.-n.f.p. (96) *and terror*

15:9

אֶמְלָה Pulal pf. 3 f.s. (אמל 51) *has languished*
 יָלְדָתָּ Qal act.ptc. f.s. (ילד 408) *she who bore*
 הַשִּׁבְעָה def.art.-n.f.s. (I 987) *seven*
 נִפְחָה נִפְחָה Qal pf. 3 f.s. (נפח 655)-n.f.s.-3 f.s.
 sf. (659) *she has swooned away*
 בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (Qere txt. באה 97) *went*
down
 שֶׁמֶשׁה n.f.s.-3 f.s. sf. (1039) *her sun*
 בְּעַד יוֹמָם prep.-adv. (728)-adv. (401) *while it*
was yet day
 בּוֹשָׁה Qal pf. 3 f.s. (בוש 101) *she has been*
shamed
 וְחִפְרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. paus. (חפר II 344)
and disgraced
 וְשְׂאֵרֵיהֶם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (984) *and the*
rest of them
 לְחַרְבֵּי prep.-def.art.-n.f.s. (352) *to the sword*
 אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נתן 678) *I will give*
 לְפָנָי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (33) *their*
enemies

נָאִם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

15:10

אֵי-לִי interj. (17)-prep.-1 c.s. sf. *woe is me*
אִמִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (51) *my mother*
כִּי יִלְדֹתַנִּי conj.-Qal pf. 2 f.s.-1 c.s. sf. (408)
that you bore me
רִיב אִישׁ רִיב n.m.s. cstr. (35)-n.m.s. (936) *a man of*
strife
וְאִישׁ מְרוֹן conj.-v.supra-n.m.s. (I 193) *and (a*
man of) contention
לְכָל-הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s.
(75) *to the whole land*
לֹא-נָשָׂאתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (I 674) *I have*
not lent
וְלֹא-נָשָׂאוּ-בִי conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (I
674)-prep.-1 c.s. sf. *and they have not lent to*
me
כֻּלָּהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (481; GK 61h, 91cN) *all of*
them
מִקְלָלוֹנִי Pi. ptc.-1 c.s. sf. (886) *curse me*

15:11

אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *Yahweh*
said
לֹא שְׁרוּתֶךָ hypoth.part. (49)-neg.-Pi. pf. 1
c.s.-2 m.s. sf. (I 1056) *I will set thee*
free
לְטוֹב prep.-n.m.s. (III 375) *for good*
אִם-לֹא הִפְנִיעִתִּי hypoth.part. (49)-neg.-Hi. pf. 1
c.s. (פָּנַע 803) *if I have not entreated*
בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *thee*
בְּעַת-רָעָח prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.f.s. (949) *in*
the time of trouble
וּבְעַת צָרָה conj.-v.supra-n.f.s. (865) *and in the*
time of distress
אֶת-הָאֵיב dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. (33)
on behalf of the enemy

15:12

הִירָע interr.part.-Qal impf. 3 m.s. (רָעַע II 949)
can one break
בְּרֹזֶל n.m.s. (137) *iron*
מִצָּפוֹן בְּרֹזֶל v.supra-prep.-n.f.s. (860) *iron from*
the north
וּנְחוֹשֶׁת conj.-n.f.s. (638) *and bronze*

15:13

חֵילֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (298) *your wealth*
וְאוֹצְרוֹתֶיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (69) *and your*
treasures

לְבִי prep.-n.m.s. (103) *as spoil*
אֶתְּנֶן Qal impf. 1 c.s. (תָּן 678) *I will give*
לֹא בְּמַחִיר neg.-prep.-n.m.s. (I 564) *without*
price
וּבְכָל-חַטֹּאוֹתֶיךָ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)
-n.f.p.-2 m.s. sf. (308) *for all your sins*
וּבְכָל-נְבוּלֶיךָ v.supra-n.m.p.-2 f.s. sf. (147) *and*
throughout all your territory

15:14

וְהִעֲבַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (עָבַד 716) (rd. from
עָבַד 712 וְהִעֲבַדְתִּי I will make serve) *I will*
make you pass over
אֶת-אֵיבֶיךָ dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (33)
(אֵיב) *your enemies*
בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *in a land*
לֹא יָדַעְתָּ neg.-Qal pf. 2 m.s. paus. (יָדַע 393)
which you do not know
כִּי-אֵשׁ קָדְחָה conj.-n.f.s. (77)-Qal pf. 3 f.s. (קָדַח
869) *for a fire is kindled*
בְּאִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *in my anger*
עַל-יְבֹכֶם prep.-2 m.p. sf. (over you) (some rd. עַד
עוֹלָם *for ever*)
תִּיבֹרַח Ho. impf. 3 f.s. paus. (יָבַד 428) *which shall*
burn

15:15

אֵתָּה יָדַעְתָּ pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal pf. 2 m.s. (393)
(יָדַע) *thou knowest*
יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
זְכוֹרֵנִי Qal impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (זָכַר 269)
remember me
וּפָקְדֵנִי conj.-Qal impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (פָּקַד 823)
and visit me
וְהִנָּקַם לִי conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָקַם 667)-prep.
-1 c.s. sf. *and take vengeance for me*
מִרְדְּפֵי prep.-Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (רָדַף
922) *on my persecutors*
אֶל-לְאָרֶךְ אִפְךָ neg.-prep.-adj. m.s. cstr. (74)
-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 60) *not in thy*
forebearance
תִּקְחֵנִי Qal impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (לָקַח 542) *take*
me
יָדַע Qal impv. 2 m.s. (יָדַע 393) *know*
שָׂאתִי עֲלֶיךָ Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָשָׂא 669)
-prep.-2 m.s. sf. *for thy sake I bear*
חֲרִפָּה n.f.s. (357) *reproach*

15:16

נִמְצְאוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָצַא 592) *were found*
דְּבָרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *thy words*

אָכַל consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (אָכַל 37) *and I ate them*
 הָיָה דְבָרֶיךָ לִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)-v.supra-prep.-1 c.s. sf. *and thy words became to me*
 לְשֹׂנוֹן prep.-n.m.s. (965) *a joy*
 וְלִשְׂמֹחַת לִבִּי conj.-prep.-n.f.s. cstr. (970)-n.m.s. -1 c.s. sf. (523) *and the delight of my heart*
 כִּי־נִקְרָא conj.-Ni. pf. 3 m.p. (קָרָא 894) *for is called*
 שְׁמֶךָ עָלַי n.m.s.-2 m.s. sf. (1027)-prep.-1 c.s. sf. *thy name upon me*
 הוּיָהּ pr.n. (217) *O Yahweh*
 אֱלֹהֵי צְבָאוֹת n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (838) *God of hosts*

15:17

לֹא־יִשְׁבֹּתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (יָשָׁב 442) *I did not sit*
 בְּסוּד־מְשַׁחֲרִים prep.-n.m.s. cstr. (691)-Pi. ptc. m.p. (שָׁחַק 965) *in the company of merry-makers*
 וְאֶעֱלֶז consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָלָז 759) *nor did I rejoice*
 בְּיָדִי prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *before thy hand*
 בְּרַד n.m.s. (94) *alone*
 יָשַׁבְתִּי Qal pf. 1 c.s. (יָשָׁב 442) *I sat*
 עִם־כִּי־וַעֲמִי conj.-n.m.s. (276) *for with indignation*
 מִלֵּאתִי Pi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (מָלֵא 569) *thou hadst filled me*

15:18

לָמָּה הִיָּה prep.-interr. (552; GK 102 1)-Qal pf. 3 m.s. (224) *why is*
 כָּאִבִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (456) *my pain*
 נֹצֵחַ n.m.s. paus. (664) *unceasing*
 וּמַקְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (646) *my wound*
 אִנּוּשָׁה Qal pass.ptc. f.s. (אָנַשׁ I 60; GK 50f) *incurable*
 מֵאֵנָה Pi. pf. 3 f.s. (מָאֵן 549) *refusing*
 הִרְפָּא Ni. inf.cstr. (רָפָא 950) *to be healed*
 הֲיִי תְהִיָּה לִי Qal inf.abs. (הָיָה 224)-Qal impf. 2 m.s. (224)-prep.-1 c.s. sf. *wilt thou be to me*
 כְּמוֹ אֲבוּבָה adv. (455)-adj. (469) *like a deceitful brook*
 מֵיִם n.m.p. (565) *waters*
 לֹא־נִאֲסָנִי neg.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (אָסַן 52) *that do not fail*

15:19

לְכֵן־כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אָם־תָּשׁוּב hypoth.part. (49)-Qal impf. 2 m.s. (996) *if you return*
 וְאֶשְׂיָבֶךָ conj.-Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שׁוּב 996) *I will restore you*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 תַּעֲמֹד Qal impf. 2 m.s. (עָמַד 763) *you shall stand*
 וְאִם־תּוֹצִיאַת conj.-v.supra-Hi. impf. 2 m.s. (יָצָא 422) *and if you utter*
 יָקָר adj. (429) *what is precious*
 מִזֶּלֶל prep.-Qal act.ptc. (זָלַל II 272) *and not what is worthless*
 כַּפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *as my mouth*
 תְּהִיָּה Qal impf. 2 m.s. (224) *you shall be*
 יִשְׁבוּ הֵמָּה Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996)-pers.pr. 3 m.p. (241) *they shall turn*
 אֵלַיךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 לֹא־תָשׁוּב neg.-Qal impf. 2 m.s. (שׁוּב 996) *shall not turn*
 אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

15:20

וְיַתִּיתִיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָתַן 678) *and I will make you*
 הַזֶּה לְעַם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art. -demonstr.adj. m.s. (260) *to this people*
 לְחוֹמַת נְחֹשֶׁת prep.-n.f.s. cstr. (327)-n.f.s. (638) *a wall of bronze*
 בְּצוּרָה Qal pass.ptc. f.s. (בָּצַר 130) *fortified*
 וְיִלְחָמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (לָחַם 535) *and they will fight*
 אֵלַיךְ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 וְלֹא־יִבְּלוּ לָךְ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָבַל 407)-prep.-2 m.s. sf. paus. *but they shall not prevail over you*
 אֲנִי־בְּפִי־אַתָּה אֲנִי conj.-prep.-2 m.s. sf. (II 85)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I am with you*
 לְהוֹשִׁיעַךָ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (יָשַׁע 446) *to save you*
 וְלִהְיוֹתֶיךָ conj.-prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (יָצַל 664) *and deliver you*
 נֹאֲמֵ־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

15:21

וְהִצַּלְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (664) *and I will deliver you*
 מִיַּד הַרְעִים prep.-n.f.s. cstr. (388)-adj. m.p. (1 948) *out of the hand of the wicked*
 וּפְדִיתִיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (פְּדָה 804) *and redeem you*
 מִבְּרֶגֶץ עָרִיצִים prep.-n.f.s. cstr. (496)-adj. m.p. (792) *from the grasp of the ruthless*

16:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

16:2

לֹא־תִקַּח לָךְ neg.-Qal impf. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *you shall not take*
 אִשָּׁה n.f.s. (61) *a wife*
 וְלֹא־יִהְיֶה לָּךְ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224)-prep.-2 m.s. sf. *nor shall you have*
 בָּנִים וּבָנוֹת n.m.p. (119)-conj.-n.f.p. (1 123) *sons or daughters*
 בַּמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *in this place*

16:3

כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 עַל־הַבָּנִים prep.-def.art.-n.m.p. (119) *concerning the sons*
 וְעַל־הַבָּנוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (1 123) *and daughters*
 הַיְלֹדִים def.art.-adj. m.p. (409) *who are born*
 בַּמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *in this place*
 וְעַל־אִמֹתָם conj.-prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (51) *and concerning their mothers*
 הַיְלֹדוֹת אֹתָם def.art.-Qal act.ptc. f.p. (יָלַד 408) -dir.obj.-3 m.p. sf. *who bore them*
 וְעַל־אֲבוֹתָם v.supra-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *and their fathers*
 הַמּוֹלְדִים def.art.-Hi. ptc. m.p. (יָלַד 408) *who begot*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *in this land*

16:4

מִמּוֹתֵי תַחֲלָאִים n.m.p. cstr. (560)-n.m.p. (316) *of deadly diseases*
 יָמָתוּ Qal impf. 3 m.p. (מוֹת 559) *they shall die*
 לֹא יִסְפְּרוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (סָפַר 704) *they shall not be lamented*
 וְלֹא יִקְבְּרוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (868) *nor shall they be buried*
 לְרֶמֶן prep.-n.m.s. (199) *as dung*
 עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה prep.-n.m.p. cstr. (815) *on the surface of the ground*
 יִהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *they shall be*
 וּבַחֶרֶב conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 וּבִרְעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and by famine*
 יָבִלוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּלָה 1 477) *they shall perish (come to an end)*
 וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall be*
 נִבְלָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (615) *their dead bodies*
 לְמֵאֲכָל prep.-n.m.s. (38) *food*
 לְעוֹף הַשָּׁמַיִם prep.-n.m.s. cstr. (733)-def.art. -n.m.p. (1029) *for the birds of the air*
 וּלְבֵהֶמַת הָאָרֶץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (96) -def.art.-n.f.s. (75) *and for the beasts of the earth*

16:5

כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אַל־תָּבוֹא neg.-Qal impf. 2 m.s. (בּוֹא 97) *do not enter*
 בֵּית מְרִיָה n.m.s. cstr. (108)-n.m.s. (931) *the house of mourning*
 וְאַל־תֵּלֵךְ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (תָּלַךְ 229) *or go*
 לְסִפּוֹר prep.-Qal inf.cstr. (סָפַר 704) *to lament*
 לָהֶם וְאַל־תִּנְדֹּר לָהֶם conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (נִדַּר 626)-prep.-3 m.p. sf. *or bemoan them*
 כִּי־אֶסְפְּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (אָסַף 62) *for I have taken away*
 אֶת־שְׁלוֹמִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1022) *my peace*
 מֵאֵת הָעַם הַזֶּה prep.-prep. (11 85)-def.art.-n.m.s. (1 766)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *from this people*
 וְנֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֶת־הַחֶסֶד dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1 338) *my steadfast love*

וְאֵת־הַרְחָמִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (933)
and mercy

16:6

וּמָתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (מות 559) and shall die
נְדֹלִים adj. m.p. (152) both great
וּקְטָנִים conj.-adj. m.p. (I 881) and small
הַזֶּמֶן בְּאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) in this land
לֹא יִקְבְּרוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (קבר 868)
they shall not be buried
וְלֹא־יִסְפְּרוּ לָהֶם conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p.
(704) (ספר 704)-prep.-3 m.p. sf. and no one shall
lament for them
וְלֹא יִתְגַּדֵּר conj.-neg.-Hithpo'el impf. 3 m.s.
(גדר 151) or cut himself
וְלֹא יִקְרַח לָהֶם conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (קרח
I 901)-prep.-3 m.p. sf. or make himself bald
for them

16:7

וְלֹא־יִפְרֹם conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (פרם
828) no one shall break
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. (for them) (some rd. לָהֶם =
bread)
עַל־אֲבֵל prep.-n.m.s. (5) for the mourner
לְנַחֲמוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (נחם 636) to
comfort him
עַל־מֵת prep.-Qal act.ptc. (מות 559) for the
dead
וְלֹא־יִשְׁקוּ אוֹתָם conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p.
(1052) (שקה 1052)-dir.obj.-3 m.p. sf. nor shall any
give him
כּוֹס תְּנַחֲמִים n.f.s. cstr. (468)-n.m.p. (637) the
cup of consolation
עַל־אָבִיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (3) for his
father
וְעַל־אִמּוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (51) or his
mother

16:8

וּבֵית־מִשְׁתֶּה conj.-n.m.s.cstr. (108)-n.m.s. (1059)
and the house of feasting
לֹא־תֵבֹאוּ neg.-Qal impf. 2 m.s. (בוא 97) you
shall not go into
לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. (ישב 442) to sit
אִתָּם dir.obj.-3 m.p. sf. with them
לֵאכֹל prep.-Qal inf.cstr. (אכל 37) to eat
וּלְשַׁתּוֹז conj.-prep.-Qal inf.cstr. (שתה 1059)
and drink

16:9

כִּי כֹה conj.-adv. (462) for thus
אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) says
Yahweh
צְבָאוֹת pr.n. (838) of hosts
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) the
God of Israel
הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf.(243) behold, I
מְשַׁבֵּית Hi. ptc. (שבת 991) will make to cease
מִן־הַמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)
-def.art.-demons.adj. m.s. (260) from this
place
לְעֵינֶיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (744) before your
eyes
וּבִימֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (398) and
in your days
קוֹל שִׁשּׁוֹן n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (965) a voice
of mirth
וְקוֹל שִׂמְחָה conj.-n.m.s. cstr. (876)-n.f.s. (970)
and a voice of gladness
קוֹל חַתָּן v.supra-n.m.s. (368) a voice of a
bridegroom
וְקוֹל כַּלָּה v.supra-n.f.s. (483) and a voice of a
bride

16:10

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and
כִּי תִגִּיד conj.-Hi. impf. 2 m.s. (גיד 616) when
you tell
הָעָם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) this people
אֵת פְּלִי־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
-def.art.-n.m.p. (182)-def.art. -demons.adj. c.p.
(41) all these words
וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) and they say
אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. to you
עַל־מָה prep.-interr. (552) why
יְהוָה רָבַדְּ יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (180)-pr.n. (217) has
Yahweh pronounced
עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. against us
אֵת פֶּל־הַרְעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת dir.obj.-n.m.s. cstr.
(481)-def.art.-n.f.s. (949)-def.art.-adj. f.s.
(152)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) all this
great evil
וּמָה עֲוֹנוֹנוּ conj.-interr. (552)-n.m.s.-1 c.p. sf.
(730) and what is our iniquity
וּמָה חַטָּאתָנוּ v.supra-n.f.s.-1 c.p. sf. (308) what is
our sin
אֲשֶׁר חָטָאנוּ rel. (81)-Qal pf. 1 c.p. (חטא 306)
that we have committed
אֶל־הַיְהוָה prep.-pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf.
(43) against Yahweh our God

16:11

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *then you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 עָזְבוּ אֲשֶׁר-עָזְבוּ prep.-rel.-Qal pf. 3 c.p. (עֹזֵב I 736) *because ... have forsaken*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וַיֵּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הִלֵּךְ 229) *and have gone*
 אַחֲרַי אֱלֹהִים אֲחֵרִים prep. (29)-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *after other gods*
 וַיַּעֲבְדוּם consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (עָבַד 712) *and have served*
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ consec.-Hithpalel impf. 3 m.p. (שָׁחָה 1005) *and worshiped*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וְאִתִּי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *and me*
 עָזְבוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (עֹזֵב I 736) *have forsaken*
 וְאֶת-תּוֹרָתִי conj.-dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *and my law*
 לֹא שָׁמַרְתָּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (שָׁמַר 1036) *have not kept*

16:12

וְאִתָּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and because you*
 הִרְעַתָּם Hi. pf. 2 m.p. (רָעַע 949) *you have ... worse*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *done*
 מֵאֲבוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *than your fathers*
 וְהִנֵּבֶם conj.-demons.part.-2 m.p. sf. (243) *for behold you*
 הֹלְכִים Qal act.ptc. m.p. (הִלֵּךְ 229) *go*
 אֶחָד אֶחָד n.m.s. (35)-prep. (29) *each after*
 שְׁרָרִית לְבוֹ- n.f.s. cstr. (1057)-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *his stubborn will*
 הָרַע def.art.-adj. f.s. (I 948) *evil*
 לְבַלְתִּי prep.-neg. (116) *refusing*
 שָׁמַע Qal inf.cstr. (שָׁמַע 1033) *to listen*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*

16:13

וְהִטַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (טוּל 376) *therefore I will hurl*
 אֶתְנֶבֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

מֵעַל הָאָרֶץ הַזֹּאת prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) -def.art.-demons.adj. f.s. (260) *out of this land*
 עַל-הָאָרֶץ prep.-v.supra *into a land*
 אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּתָם rel. (81)-neg.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *which have not known*
 אַתָּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 וְאֲבוֹתֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *nor your fathers*
 וַעֲבַדְתֶּם- conj.-Qal pf. 2 m.p. (עָבַד 712) *and you shall serve*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אֶת-אֱלֹהִים אֲחֵרִים dir.obj.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *other gods*
 וְלַיְלָה וְלַיּוֹם subst. (401)-conj.-n.m.s. (538) *day and night (LXX>)*
 וְלֹא-אֶתֵּן rel. (81)-neg.-Qal impf. 1 c.s. (תָּן 678) *for I will not show (LXX-οὐ ὁδωσομαι)*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 חֲנִינָה n.f.s. (337) *favor*

16:14 (cf.23:7)

לִבְנֵי הַגֵּה־ prep.-adv. (485)-demons. part. (243) *therefore, behold*
 יוֹמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בָּא 97) *the days are coming*
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְלֹא-יֵאמַר עוֹד conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (55)-adv. (728) *when it shall no longer be said (LXX-καὶ οὐδὲ εἰσπορεύσει=וְלֹא-יֵאמַר)*
 חַי-יְהוָה adj. m.s. (311)-pr.n. (217) *as Yahweh lives*
 אֲשֶׁר הָעֵלָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (עָלָה 748) *who brought up*
 אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *out of the land of Egypt*

16:15 (cf.23:8)

כִּי אִם- conj.-conj. (49) *but*
 חַי-יְהוָה adj. m.s. (311)-pr.n. (217) *as Yahweh lives*
 אֲשֶׁר הָאֵלָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (עָלָה 748) *who brought up*
 אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.p. cstr. (119; LXX-τὸν οἶκον=בֵּית)-pr.n. (975) *the people of Israel*
 מֵאֶרֶץ צָפוֹן prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (860) *out of the north country*

וּמִכָּל הָאֲרָצוֹת conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)
 -def.art.-n.f.p. (75) *and out of all the
 countries*
 אֲשֶׁר הִדְחִיחָם שָׁמָּה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p.
 sf. (623) (נָרַח) -adv.-dir.he (1027) *where he
 had driven them (v.23:8 הִדְחִיחָם)*
 וְהִשְׁבֵּתֵם conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שוב
 996) *for will bring them back*
 עַל-אֲדָמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *to their
 own land*
 וְאֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which
 I gave*
 לְאֲבוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *to their
 fathers*

16:16

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf.(243) *behold, I*
 שְׁלַח Qal act.ptc. (1018) *am sending*
 לְרַבִּיּוֹת רִבִּים prep.-n.m.p. (186)-adj. m.p. (I 912)
for many fishers
 נֹאמַר יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says
 Yahweh*
 וְיִדְוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (יָדַע 185; GK
 73b) *and they shall catch them*
 וְאַחֲרָיֶן conj.-prep. (29)-adv. (485) *and
 afterwards*
 אֲשַׁלַּח Qal impf. 1 c.s. (1018) *I will send*
 לְרַבִּיּוֹת צֹדִים prep.-v.supra (GK 132b)-n.m.p.
 (844) *for many hunters*
 וְצֹדִים conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (צָוַד I 844)
and they shall hunt them
 מֵעַל כָּל-הָרַד prep.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.
 (249) *from every mountain*
 וּמֵעַל כָּל-גְּבֵעָה conj.-v.supra.-v. supra-n.f.s. (148)
and every hill
 וּמִקְיָיִת הַסְּלָעִים conj.-prep.-n.m.p. cstr. (669)
 -def.art.-n.m.p. (700) *and out of the clefts
 of the rocks*

16:17

בִּי עֵינַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *for my eyes*
 עַל-כָּל-דְּרָכֵיהֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3
 m.p. sf. (202) *upon all their ways*
 לֹא נִסְתַּר neg.-Ni. pf. 3 c.p. (סָתַר 711) *they are
 not hid (LXX>)*
 מִלִּפְנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815)
from me (LXX>)
 וְלֹא נִצְנַן conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (צָפַן 860)
nor is ... concealed
 עֲוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*
 מִמֶּנִּי עֵינַי prep.-prep. (617)-n.f.p.-1 c.s. sf. paus.
 (744) *from my eyes*

16:18

וְשִׁלַּמְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1022) *and I will
 recompense*
 רִאשׁוֹנָה adj. f.s. (911) *first*
 מִשְׁנֵה עֲוֹנֵם n.m.s. cstr. (1041)-n.m.s.-3 m.p. sf.
 (730) *double for their iniquity*
 וְחַטָּאתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (308) *and their
 sin*
 עַל חֲלָלָם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (חָלַל III
 320) *because they have polluted*
 אֶת-אֲרָצִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *my land*
 בְּנִבְלַת prep.-n.f.s. cstr. (615) *with the carcasses
 of*
 שְׁקִיּוּצֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *their detestable
 idols*
 וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *and
 with their abominations*
 מָלְאוּ Qal pf. 3 c.p. (מָלָא 569) *have filled*
 אֶת-יְרוֹשָׁתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *my
 inheritance*

16:19

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 עֲזִי n.m.s.-1 c.s. sf. (738) *my strength*
 וּמְעוּזִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (731) *and my
 stronghold*
 וּמְנוּסִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (631) *my refuge*
 בְּיוֹם צָרָה prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (865) *in
 the day of trouble*
 אֵלַיךְ prep.-2 m.s. sf. *to thee*
 נֹשֵׂא נְשָׁוִם n.m.p. (156)-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 97)
nations come
 מֵאַפְסֵי-אָרֶץ prep.-n.m.p. cstr. (67)-n.f.s. (75)
from ends of earth
 וַיֹּאמְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and say*
 אֶךְ-שָׁקֶר adv. (36)-n.m.s. (1055) *surely lies*
 נָחֲלוּ אֲבוֹתֵינוּ Qal pf. 3 c.p. (635)-n.m.p.-1 c.p. sf.
 (3) *our fathers have inherited*
 הַבָּל n.m.s. (I 210) *worthless things*
 וְאֵין-בָּם conj.-subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf.
in which there is no
 מוֹעִיל Hi. ptc. (עָלַ I 418) *profit*

16:20

הֲיַעֲשֶׂה-לוֹ interr.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793)
 -prep.-3 m.s. sf. *can ... make for himself*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *gods*
 וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *such*
 לֹא אֱלֹהִים neg.-v.supra *no gods*

16:21

לִבְנֵי הַנְּנִי prep.-adv. (485)-demons. part.-1 c.s. sf. (243) *therefore, behold, I*
 מוֹדִיעִם Hi. ptc.-3 m.p. sf. (יִרְעַ 393) *will make them know*
 הַיָּאֵת prep.-def.art.-n.f.s. (821)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this once*
 מוֹדִיעִם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יִרְעַ 393) *I will make them know*
 אֶת־יָדֵי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my power*
 וְאֶת־גְּבוּרָתִי conj.-dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (150) *and my might*
 וַיִּרְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they shall know*
 כִּי־שְׁמִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *that my name is*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

17:1

חַטָּאת יְהוּדָה n.f.s. cstr. (308)-pr.n. (397) *the sin of Judah*
 כְּתוּבָה Qal pass.ptc. f.s. (כָּתַב 507) *is written*
 בְּעֵט בַּרְזֶל prep.-n.m.s. cstr. (741)-n.m.s. (137) *with a pen of iron*
 בְּצִפְרוֹן שְׁמִיר prep.-n.m.s. cstr. (862)-n.m.s. (I 1038) *with a point of diamond*
 חֲרוּשָׁה Qal pass.ptc. f.s. (חָרַשׁ I 360) *it is engraved*
 עַל־לִוְחַת לִבָּם prep.-n.m.s. cstr. (531)-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *on the tablet of their heart*
 וּלְקַרְנוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (901) *and on the horns of*
 מִזְבְּחֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (258) *their (your) altars*

17:2

בְּנֵיהֶם בְּזִכְרָם prep.-Qal inf.cstr. (זָכַר 269; GK 28a, 45g)-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *while their children remember*
 מִזְבְּחֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (258) *their altars*
 וְאֲשֵׁרֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (81) *and their Asherim*
 עַל־עֵץ רֵעָנָן prep.-n.m.s. (781)-adj. m.s. (947) *beside every green tree*
 עַל גְּבוּעוֹת הַגְּבוּהוֹת prep.-n.f.p. cstr. (148)-def. art.-adj. f.p. (147) *and on the high hills*

17:3

הַרְרֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (249) *on the mountains*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the open country*
 חֵילְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (298) *your wealth*

כָּל־אוֹצְרוֹתֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (69) *all your treasurers*
 לְבוֹ prep.-n.m.s. (103) *for spoil*
 אֶתְּנֶן Qal impf. 1 c.s. (תָּתַן 678) *I will give*
 בְּמִתְיָהָ n.f.p.-2 m.s. sf. (119) *your high places*
 בַּחַטָּאת prep.-n.f.s. (308) *for sin*
 בְּכָל־גְּבוּלְיָךָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (147) *throughout all your territory*

17:4

וְשִׁמְטָתָהּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁמַט 1030) *you shall loosen*
 וּבְיָדְךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *your hand* (rd. יָדְךָ)
 מִן־חֵלְתְּךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (635) *from your heritage*
 אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) -prep.-2 m.s. sf. paus. *which I gave to you*
 וְהַעֲבַדְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (עָבַד 712) *and I will make you serve*
 אֶת־אֹיְבֶיךָ dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (33 אִיב) *your enemies*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in a land*
 לֹא־יָדַעְתָּ rel. (81)-neg.-Qal pf. 2 m.s. paus. (יָדַע 393) *which you do not know*
 כִּי־אֵשׁ conj.-n.f.s. (77) *for a fire*
 קִדְחָתֶם Qal pf. 2 m.p. (קָדַח 869) *you have kindled*
 בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *in my anger*
 עַד־עוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 תִּשְׂרֹף Ho. impf. 3 f.s. (יָרַד 428) *it shall burn*

17:5

בֵּה אָמַר יהוה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אָרוּר הַגֹּבֵר Qal pass.ptc. (אָרַר 76)-def.art.-n.m.s. (149) *cursed is the man*
 אֲשֶׁר יִבְטַח rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (בָּטַח 105) *who trusts*
 בְּאָדָם prep.-def.art.-n.m.s. (9) *in man*
 וַיַּשֵּׁם conj.-Qal pf. 3 m.s. (שָׁם 962) *and makes*
 בְּשָׂרָה n.m.s. (142) *flesh*
 וְרַעְוֵה n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *his arm*
 וּמִן־יְהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *and from Yahweh*
 יָסוּר לְבוֹ Qal impf. 3 m.s. (סָוַר 693)-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *his heart turns away*

17:6

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and he is*
 כְּעֵרְעֵר prep.-adj. (792) (BDB rd. עֵרְעֵר as n.m.s. I 792) *like a shrub*
 בְּעֶרְבָה prep.-def.art.-n.f.s. (I 787) *in the desert*

רָאָה וְלֹא יִרְאֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *and shall not see*
 טוֹב כִּי-יָבוֹא טוֹב conj.-Qal impf. 3 m.s. (טוֹב 97) -n.m.s. (III 375) *any good come*
 וְשָׁכַן conj.-Qal pf. 3 m.s. (שָׁכַן 1014) *he shall dwell*
 חֲרָרִים n.m.p. (359) *in the parched places*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *of the wilderness*
 אֶרֶץ מְלַחָה n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (572) *in a salt land*
 וְלֹא תֵשְׁבּוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָשַׁב 442) *and you shall not inhabit*

17:7

בָּרוּךְ הַנָּבִיחַ Qal pass.ptc. (בָּרַךְ 138)-def.art.-n.m.s. (149) *blessed is the man*
 מִי אֲשֶׁר יִבְטַח rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (105) *who trusts*
 בִּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 וְהָיָה יְהוָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-pr.n. (217) *and Yahweh is*
 מִבְּטַחוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (105; GK 9300) *his trust*

17:8

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *he is*
 כְּעֵץ prep.-n.m.s. (781) *like a tree*
 שָׁזוּל Qal pass.ptc. (שָׁתַל 1060) *planted*
 עַל-מַיִם prep.-n.m.p. (565) *by water*
 וְעַל-יַבְלַח conj.-prep.-n.m.s. (I 385) *and by a stream*
 יִשְׁלַח Pi. impf. 3 m.s. (שָׁלַח 1018) *he sends out*
 שָׁרְשָׁיו n.m.p.-3 m.s. sf. (1057) *his roots*
 וְלֹא יִרָא conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *and does not see* or Qal impf. 3 m.s. (יָרָא 431) *and does not fear*
 כִּי-יָבֹא חֶם conj.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) -n.m.s. (328) *when heat comes*
 וְהָיָה עֲלֶיהָ conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-n.m.s.-3 m.s. sf. (750) *for its leaves remain*
 רֵעֵנָה adj. m.s. (947) *green*
 וּבִשְׁנַת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (1040) *and in the year of*
 בְּאַרְצָה n.f.s. (131) *drought*
 לֹא יִדְאָג neg.-Qal impf. 3 m.s. (דָּאָג 178) *is not anxious*
 וְלֹא יִמְשָׁח I מוֹשֵׁחַ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (I 559) *for it does not cease*
 מִפְּרִי מַעֲשׂוֹתָיָהּ prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) -n.m.s. paus. (826) *to bear fruit*

17:9

עֵקֶב הַלֵּב adj. m.s. (I 784)-def.art.-n.m.s. (524) *the heart is deceitful*
 מִכָּל prep.-n.m.s. (481) *above all things*
 וְאֵינְשׁ הוּא conj.-Qal pass.ptc. (אֵינְשׁ I 60)-pers. pr. 3 m.s. (214) *and incurable is it*
 מִי יֵדְעֵנִי interr. (566)-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (יָדַע 393) *who can understand it?*

17:10

אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 לִבְחַרְךָ לֵב Qal act.ptc. (בָּחַר 350)-n.m.s. (524) *search the mind*
 וְתִבְחַרְתָּ בְּלִבְךָ Qal act.ptc. (103)-n.f.p. (480) *and try the heart*
 וְתַתְּנוּ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (תָּתַן 678) *and to give*
 לְאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *to every man*
 כִּדְרֹכָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *according to his ways*
 כַּפְּרֵי מַעֲלָוֵי prep.-n.m.s. cstr. (826)-n.m.p.-3 m.s. sf. (760) *according to the fruit of his doings*

17:11

כְּקָרְדֹּם n.m.s. (896) *like a partridge*
 דֹּגֵר Qal pf. 3 m.s. (186) *that gathers a brood*
 וְלֹא יֵלֵד conj. (GK 161a)-neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (יָלַד 408) *which she did not hatch*
 עֹשֶׂה עֵשֶׂר Qal act.ptc. (I 793)-n.m.s. (799) *he who gets riches*
 וְלֹא בְּמִשְׁפָּט conj.-neg.-prep.-n.m.s. (1048) *but not by right*
 בְּחֻצֵי prep.-n.m.s. cstr. (345) *in the midst of*
 יָמָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (398) *his days*
 יַעֲזֹבֵנִי Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (עָזַב I 736) *they will leave him*
 וּבְאַחֲרֵיתָיו conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (31) *and at his end*
 יִהְיֶה נֶבֶל Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)-adj. m.s. (I 614) *he will be a fool*

17:12

בְּקֶסֶם כְּבוֹד n.m.s. cstr. (490)-n.m.s. (458) *a glorious throne*
 מְרוֹם n.m.s. (928) *set on high*
 מִמְּרֵאשִׁיחַ prep.-adj. m.s. (911) *from the beginning*
 מִמְּקוֹם מִקְדָּשֵׁינוּ n.m.s. cstr. (879)-n.m.s.-1 c.p. sf. (874) *the place of our sanctuary*

17:13

מְקוֹה יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (I 876)-pr.n. (975) *the hope of Israel*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 כָּל-עֹזְבֵיךָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (I 736) *all who forsake thee*
 יִבְשׁוּ Qal impf. 3 m.s. (בּוֹשׁ 101) *shall be put to shame*
 יִסּוּרֵי Qal pass.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (Qere rd. יִסּוּרֵי 693) *those who turn away from me*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*
 יִכְתְּבוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (בְּתִבָּה 507) *shall be written*
 עֹזְבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עֹזֵב I 736) *for they have forsaken*
 מְקוֹר n.m.s. cstr. (881) *a fountain of*
 מֵי חַיִּים n.m.p. (565)-adj. m.p. (311) *living water*
 אֶת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*

17:14

רִפְאֵנִי Qal impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (רָפָא 950) *heal me*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 וְיָרַפָּא conj.-Ni. impf. 1 c.s. (רָפָא 950) *and I shall be healed*
 הוֹשִׁיעֵנִי Hi. impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (יָשַׁע 446) *save me*
 וְאוֹשַׁעַה conj.-Ni. impf. 1 c.s.-coh.he (יָשַׁע 446) *and I shall be saved*
 בִּי תִהְלָתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (239) *for my praise*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. paus. (61) *thou art*

17:15

הִגְהֵ-הֵמָּה demons.part.(243)-pers.pr. 3 m.p. (241) *behold they*
 אֹמְרִים אֵלַי Qal act.ptc. m.p. (55)-prep.-1 c.s. sf. paus. *say to me*
 אֵיחָה interr. (32) *where*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 נָא Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97)-part. of entreaty (609) *let it come*

17:16

וְאֵנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 לֹא-אֶצְטֵחַ neg.-Qal pf. 1 c.s. (אֶצַּח 21) *I have not pressed*
 מֵרֵעָה prep.-Qal act.ptc. (רָעָה I 944) *from a shepherd (some rd. מֵרֵעָה from evil)*
 אַחֲרַיָּךְ prep.-2 m.s. sf. *after thee*

יּוֹם אָנוּשׁ conj.-n.m.s. cstr. (398)-Qal pass.ptc. (60 אָנוּשׁ) *and a day of disaster*
 לֹא הִתְאֲוִיתִי neg.-Hith. pf. 1 c.s. (אָוָה I 16) *have I not desired*
 יָדַעְתָּ אֶתָּה pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal pf. 2 m.s. paus. (יָדַע 393) *thou knowest*
 מוֹצֵא שְׂפָתַי n.m.s. cstr. (I 425)-n.f. du.-1 c.s. sf. (973) *that which came out of my lips*
 נִכַּח פְּנֵיךָ prep. (647)-n.m.p.-2 m.s. sf.(815) *before thy face*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*

17:17

אֶל-תְּהִי־לִי neg.-Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224; GK 75hh)-prep.-1 c.s. sf. *be not to me*
 לְמַחְתָּה prep.-n.f.s. (369) *a terror*
 מַחְסֵי-אֶתָּה n.m.s.-1 c.s. sf. (840)-pers.pr. 2 m.s. (61) *thou art my refuge*
 בְּיּוֹם רָעָה prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (949) *in a day of evil*

17:18

יִבְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (בּוֹשׁ 101) *let be put to shame*
 רִדְפֵי Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (רָדַף 922) *those who persecute me*
 וְאֶל-אֲבִשָּׁה אֲנִי conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (בּוֹשׁ 101)-pers.pr. 1 c.s. (58) *but let me not be put to shame*
 יַחֲתוּ הֵמָּה Qal impf. 3 m.p. (חָתַת 369)-pers.pr. 3 m.p. (241) *let them be dismayed*
 וְאֶל-אֲחַתָּה אֲנִי conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (חָתַת 369)-v. supra *but let me not be dismayed*
 הִבִּיא עֲלֵיהֶם Hi. impv. 2 m.s. (בּוֹא 97; GK 53m, 72y, 74 l)-prep.-3 m.p. sf. *bring upon them*
 יּוֹם רָעָה n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (949) *a day of evil*
 וּמִשְׁנֵה שְׁבָרוֹן conj.-n.m.s. cstr. (1041)-n.m.s. (991) *with double destruction*
 שְׁבִרְהֶם Qal impv. 2 m.s.-3 m.p. sf. (שָׁבַר 990) *destroy them*

17:19

כֵּן-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus said*
 יהוה אֵלַי pr.n. (217)-prep.-1 c.s. sf. *Yahweh to me*
 הֵלֶךְ וָעֹמֵד Qal inf.abs. (הֵלֵךְ 229)-conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָמַד 763) *go and stand*
 בְּשַׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044) *in the gate of*
 בְּנֵי-עַם n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (I 766) *sons of people*

בּוֹ אֲשֶׁר יָבֹאוּ בּוֹ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (בּוֹא 97)
 -prep.-3 m.s. sf. *by which enter*
 מַלְכֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the kings of Judah*
 בּוֹ וְאֲשֶׁר יֵצְאוּ בּוֹ conj.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (422)
 (יֵצְא)-prep.-3 m.s. sf. *and by which they go out*
 וּבְכָל שַׁעְרֵי cstr. (1044) *and in all the gates of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

17:20

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3 m.p. sf. *and say to them*
 שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 מַלְכֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *kings of Judah*
 וְכָל־יְהוּדָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *and all Judah*
 וְכָל־יֹשְׁבֵי cstr. (442) *and all the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*
 הַבָּמֹת def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא 97) *who enter*
 בְּשַׁעְרֵי הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.m.p. (1044)
 -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *by these gates*

17:21

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 שְׁמְרוּ Ni. impv. 2 m.p. (שָׁמַר 1036) *take heed*
 בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (659) *for the sake of your lives*
 וְאַל־תִּשְׂאוּ מִשָּׂא conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (669)
 (נִשְׂא)-n.m.s. (I 672) *and do not bear a burden*
 בְּיוֹם הַשַּׁבָּת prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.art.-n.f.s. (992)
on the sabbath day
 וְהִבֵּאתֶם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (בּוֹא 97) *or bring it*
 בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם prep.-n.m.p. cstr. (1044) *by the gates of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

17:22

וְלֹא־תוֹצִיאוּ conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.p. (יָצָא 422)
and do not carry
 מִשָּׂא n.m.s. (I 672) *a burden*
 מִבְּתוּכֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (108) *out of your houses*
 בְּיוֹם הַשַּׁבָּת prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.art.-n.f.s. (992)
on the sabbath (day)

וְכָל־מְלָאכָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (521) *or any work*
 לֹא תַעֲשֶׂוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה 1793) *do not*
 וְקִדְשַׁתֶּם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (קִדְשׁ 872) *but keep holy*
 אֶת־יְוֵם הַשַּׁבָּת dir.obj.-v.supra-v.supra *the sabbath day*
 כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי prep.-rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (צִוָּה 845)
as I commanded
 אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*

17:23

וְלֹא־שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַע 1033)
yet they did not listen
 וְלֹא־הִטּוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (נָטָה 639) *or incline*
 אָזְנוֹם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ear*
 וַיִּקְשָׁו consec.-Hi. impf. 3 m.p. (קָשָׂה 1 904) *but stiffened*
 אֶת־עַרְפֹּם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (791) *their neck*
 לְבַלְתִּי שׁוֹמַע prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (שָׁמַע 1033)
that they might not hear
 וּלְבַלְתִּי קַח conj.-v.supra-Qal inf.cstr. (לָקַח 542)
and receive
 מִן־סֵר מְנִסָּר n.m.s. (416) *instruction*

17:24

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *but*
 אִם־שָׁמַע תִּשְׁמְעוּן hypoth.part. (49)-Qal inf.abs. (1033)-Qal impf. 2 m.p. (1033) *if you listen*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְלֹא־בְרַחֲמֵי הַבָּיִת prep.-neg. (116)-Hi. inf.cstr. (בּוֹא 97)
and bring in no burden
 מִשָּׂא n.m.s. (I 672) *burden*
 בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם prep.-n.m.p. cstr. (1044) *by the gates of*
 הַעִיר הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיוֹם הַשַּׁבָּת prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.art.-n.f.s. (992)
on the sabbath day
 וְלִקְדָּשׁ conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (872) *but keep holy*
 אֶת־יְוֵם הַשַּׁבָּת dir.obj.-v.supra-v.supra *the sabbath day*
 לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת־בָּהּ prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (I 793)
 (עָשָׂה)-prep.-3 m.s. sf. *and not to do on it*
 כָּל־מְלָאכָה n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (521) *any work*

17:25

וּבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוא 97) *then there shall enter*
 בַּשַּׁעֲרֵי prep.-n.m.p. cstr. (1044) *by the gates of*
 הַחַיִּת הָעִיר הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *this city*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *kings*
 וְשָׂרִים conj.-n.m.p. (978) *and princes*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *who sit*
 עַל-כִּסֵּא דָוִד prep.-n.m.s. cstr. (490)-pr.n. (187)
on the throne of David
 בָּרֶכֶב Qal act.ptc. m.p. (938)-prep.-def.
 art.-n.m.s. (939) *riding in chariots*
 וּבַמִּסֵּסִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (692) *and on horses*
 וְשָׂרֵיהֶם pers.pr. 3 m.p. (241)-conj.-n.m.p.
 -3 m.p. sf. (978) *they and their princes*
 אִישׁ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) *men of Judah*
 וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)-pr.n. paus. (436) *and the inhabitants of Jerusalem*
 וַיִּשְׁכְּבָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (442) *and shall be inhabited*
 הָעִיר-הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *this city*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

17:26

וּבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בוא 97) *and people shall come*
 מֵעֲרֵי-יְהוּדָה prep.-n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (397)
from the cities of Judah
 וּמִסְבִּיבוֹת יְרוּשָׁלַם conj.-prep.-subst. p. cstr. (686) -pr.n. (436) *and the places round about Jerusalem*
 וּמֵאֶרֶץ בְּנִימִן conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (122) *from the land of Benjamin*
 וּמִן-הַשִּׁפְלָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (1050)
from the Shephelah
 וּמִן-הַהַר v.supra-def.art.-n.m.s. (249) *from the hill country*
 וּמִן-הַנֶּגֶב v.supra-def.art.-n.m.s. (616) *and from the Negeb*
 מְבִאִים Hi. ptc. m.p. (בוא 97) *bringing*
 עוֹלָה וּזְבַח n.f.s. (II 750)-conj.-n.m.s. (257) *burnt offerings and sacrifices*
 וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *cereal offerings*
 וּלְבוֹנָה conj.-n.f.s. (I 526) *and frankincense*
 וּמְבִאֵי conj.-Hi. ptc. m.p. cstr. (בוא 97) *and bringing*

תּוֹדָה n.f.s. (392) *thank offerings*
 בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *to the house of Yahweh*

17:27

וְאִם-לֹא תִשְׁמְעוּ conj.-hypoth.part. (49)-neg.
 -Qal impf. 2 m.p. (1033) *but if you do not listen*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְקַדְּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (872) *to keep holy*
 הַשַּׁבָּת אֶת-יּוֹם הַשַּׁבָּת dir.obj.-n.m.s. cstr. (398)-def.
 art.-n.f.s. (992) *the sabbath day*
 וְלֹבֵלְתִי שָׂאת conj.-prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (669) *and not to bear*
 מְשָׂא n.m.s. (I 672) *a burden*
 וּבָאוּ conj.-Qal inf.cstr. (97) *and enter*
 בַּשַּׁעֲרֵי prep.-n.m.p. cstr. (1044) *by the gates of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 בְּיּוֹם הַשַּׁבָּת prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.art.-n.f.s. (992) *on the sabbath day*
 וְהִצַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצַת 428) *then I will kindle*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בַּשַּׁעֲרֵיהֶּה prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1044) *in its gates*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (37) *and it shall devour*
 אַרְמוֹנוֹת יְרוּשָׁלַם n.f.p. cstr. (74)-pr.n. (436) *the palaces of Jerusalem*
 וְלֹא תִכְבֶּה conj.-neg-Qal impf. 3 f.s. (כָּבַה 459)
and shall not be quenched

18:1

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 הַיֵּה אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*
 אֶל-יְרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

18:2

קוּם Qal impv. 2 m.s. (קום 877) *arise*
 וַיֵּרֶד conj.-Qal pf. 2 m.s. (יָרַד 432) *and go down*
 בֵּית הַיֹּצֵר n.m.s. cstr. (108)-def. art.-Qal act.ptc. (יָצַר 427) *to the potter's house*
 וְשָׁמָּה conj.-adv.-loc.he (1027) *and there*
 אֲשַׁמְעֶנְךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שָׁמַע 1033) *I will let you hear*
 אֶת-דְּבָרַי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*

18:3

וַאֲרָד consec.-Qal impf. 1 c.s. (יָרַד 432) *so I went down*
 וּבֵית הַיּוֹצֵר n.m.s. cstr. (108)-def.art.-Qal act.ptc. (427) *to the potter's house*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part.-3 m.s. sf. (243) *and there he*
 עוֹשֶׂה מְלָאכָה Qal act.ptc. (I 793)-n.f.s. (521) *was working*
 עַל-הָאֵבֶנִים prep.-def.art.-n.f. du. paus. (6) *at his wheel*

18:4

וַיִּשְׁחַת conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁחַת 1007) *and was spoiled*
 הַכֵּלִי def.art.-n.m.s. (479) *the vessel*
 אֲשֶׁר הוּא עוֹשֶׂה rel. (81)-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal act.ptc. (I 793) *he was making*
 בַּחֲמֶר prep.-def.art.-n.m.s. (I 330) *of clay*
 בְּיַד הַיּוֹצֵר prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-Qal act.ptc. (427) *in the potter's hand*
 וַיַּעֲשֶׂהוּ וַיִּשָּׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and reworked it*
 -consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (עָשָׂה I 793)
 אַחֵר n.m.s. (479)-adj. m.s. (29) *into another vessel*
 כְּעֵינֵי בְּאִשׁ יִשְׂרָאֵל prep.-rel.-Qal pf. 3 m.s. (448)-prep.-n.f. du. cstr. (744) *as it seemed good to*
 הַיּוֹצֵר def.art.-Qal act.ptc. (427) *to the potter*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do*

18:5

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
 הַדְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

18:6

הֲיִצֵּא הַכֵּיּוֹצֵר interr.-prep.-def.art.-Qal act.ptc. (427)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *as this potter?*
 לֵאמֹר לֹא-אֵיכָל לַעֲשׂוֹת neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָכַל 407) *can I not do*
 -prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793)
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *with you*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*
 וְנֹאם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 כַּחֲמֶר prep.-def.art.-n.m.s. (I 330) *like the clay*
 בְּיַד הַיּוֹצֵר prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-Qal act.ptc. (427) *in the potter's hand*
 כִּן-אַתֶּם adv. (485)-pers.pr. 2 m.p. (61) *so are you*
 בְּיַד prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *in my hand*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל v.supra-v.supra *O house of Israel*

18:7

אֲדַבֵּר adv. (921)-Pi. impf. 1 c.s. (180) *if at any time I declare*
 עַל-גּוֹי prep.-n.m.s. (156) *concerning a nation*
 וְעַל-מַמְלָכָה conj.-prep.-n.f.s. (575) *or a kingdom*
 לְנִתּוֹשׁ prep.-Qal inf.cstr. (נִתַּשׁ 684; GK 45g) *that I will pluck up*
 וְלִנְחֹץ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָחַץ 683) *and break down*
 וְלְהַאֲבִיד conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (אָבַד 1) *and destroy it*

18:8

וַיִּשָּׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and if ... turns*
 הַגּוֹי הַהוּא def.art.-n.m.s. (156)-def.art.-demons. adj. m.s. (214) *that nation*
 מִרַעְיוֹנָהּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (949) *from its evil*
 אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *which I have spoken*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *(about it)*
 וְנִחַמְתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (נָחַם 636) *I will repent*
 עַל-הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (949) *of the evil*
 אֲשֶׁר חָשַׁבְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (חָשַׁב 362) *that I intended*
 לַעֲשׂוֹת לוֹ prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do to it*
 -prep.-3 m.s. sf.

18:9

וְאֲדַבֵּר conj.-adv. (921)-Pi. impf. 1 c.s. (180) *and if at any time I declare*
 עַל-גּוֹי prep.-n.m.s. (156) *concerning a nation*
 וְעַל-מַמְלָכָה conj.-prep.-n.f.s. (575) *or a kingdom*
 לְבָנֹת prep.-Qal inf.cstr. (בָּנָה 124) *that I will build*
 וְלִנְטֹעַ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָטַע 642) *and plant it*

18:10

וְעוֹשֶׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and if it does*
 הָרָעָה def.art.-n.m.s. (948) *evil*
 בְּעֵינַי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *in my sight*

שָׁמַע לְבַלְתִּי שְׁמַע prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (1033)
not listening
 בְּקוֹלִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *to my voice*
 וְנִחַמְתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (נחם 636) *then I will
 repent*
 עַל-הַטּוֹבָה prep.-def.art.-n.f.s. (375) *of the good*
 אֲשֶׁר אָמַרְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (55) *which I
 had intended*
 לַהֲיַטֵּב אוֹתוֹ prep.-Hi. inf.cstr. (יטב 405)
 -dir.obj.-3 m.s. sf. *to do (good) to it*

18:11

עַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
 אָמַרְנָא Qal impv. 2 m.s. (55)-part. of entreaty
 (609) *say (I pray thee)*
 אֶל-אִישׁ־יְהוּדָה prep.-n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397)
to the men of Judah
 וְעַל-יוֹשְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)
 (ישב) *and the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 כִּי אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 הִנֵּה אֲנִי demons.part. (243)-pers.pr. 1 c.s. (59)
behold I
 יוֹצֵר Qal act.ptc. (יצר 427) *am shaping*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 וְחָשַׁב conj.-Qal act.ptc. (362) *and devising*
 עֲלֵיכֶם v.supra *against you*
 מַחֲשָׁבָה n.f.s. (364) *a plan*
 נָא Qal impv. 2 m.p. (שוב 996)-part. of
 entreaty (609) *return (I pray thee)*
 מִכָּל מַדְרָגוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. (202)
every one from his ... way
 הָרָעָה def.art.-n.f.s. (949) *evil*
 וְהִיטִיבוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (יטב 405) *and
 amend*
 דְּרָכֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your ways*
 וּמַעֲלָלֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *and your
 doings*

18:12

וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *but they say*
 נֹאֲשׁ Ni. ptc. (אש 384) *that is in vain*
 בְּאַחֲרֵי מַחֲשַׁבֹתֵינוּ conj.-prep. (29)-n.f.p.-1 c.p.
 sf. (364) *for after our own plans*
 וְלָךְ Qal impf. 1 c.p. (הלך 229) *we will follow*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and every one*
 שְׁרִיזוֹת לְבוֹ- n.f.s. cstr. (1057)-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (524) *according to the stubbornness of his
 ... heart*

הָרָע def.art.-n.m.s. (948) *evil*
 נַעֲשֶׂה Qal impf. 1 c.p. (עשה I 793) *we will act*

18:13

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 כִּי אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s.
 (55)-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 שְׁאַל־נָא Qal impv. 2 m.p. (שאל 981)-part. of
 entreaty (609) *ask (I pray thee)*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the
 nations*
 מִי שָׁמַע interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (1033) *who
 has heard*
 כְּאֵלֶּה prep.-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *the like
 of this*
 שְׁעָרָתָהּ n.f.s. (1045) *a ... horrible thing*
 עָשָׂתָהּ Qal pf. 3 f.s. (עשה I 793) *has done*
 מְאֹד adv. (547) *very*
 בְּתוֹלַת יִשְׂרָאֵל n.f.s. cstr. (143)-pr.n. (975) *the
 virgin Israel*

18:14

הֲיָעִזּוּב interr.-Qal impf. 3 m.s. (עזב I 736) *does
 leave?*
 מִצִּוְרֵי שָׂדֵי prep.-n.m.s. cstr. (849)-n.m.s. (961) *the
 crags of the field*
 שֶׁלֵּן לְבָנוֹן n.m.s. cstr. (1017)-pr.n. (526) *the snow
 of Lebanon*
 אִם-יִנְתָּשׁוּ hypoth.part. (49)-Ni. impf. 3 m.p.
 (נחש 684) *are plucked up?*
 מֵיַם זְרִים n.m.p. (565)-Qal act.ptc. m.p. (זר 266)
foreign waters
 קְרִים נוֹלְלִים adj. m.p. (903)-Qal act.ptc. m.p. (נול
 633) *the cold flowing streams*

18:15

כִּי־שָׁכַחְתִּי conj.-Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (שכח
 1013) *but have forgotten me*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 לְשֹׂא prep.-def.art.-n.m.s. (996) *to false gods*
 יִקְטְרוּ Pi. impf. 3 m.p. (קטר 882) *they burn
 incense*
 וַיִּכְשָׁלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (505)
 (כשל) *and they made them stumble*
 בְּדַרְכֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (202) *in their
 ways*
 שְׁבִילֵי עוֹלָם n.m.p. cstr. (987)-n.m.s. (761) *in the
 ancient roads*
 לָקָהּ prep.-Qal inf.cstr. (קלה 229) *and have
 gone*
 נְתִיבוֹתָם n.f.p. (677) *into bypaths*

לֹא סֶלֶף n.m.s. (202)-neg.-Qal pass.ptc.
f.s. (סֶלַל I 699) *not the highway*

18:16

לְשׁוֹם prep.-Qal inf.cstr. (962) *making*
אֲרָצָם n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *their land*
לְשִׁמָּה prep.-n.f.s. (I 1031) *a horror*
לְשִׁרוֹקֵת עוֹלָם n.f.p. (1057)-n.m.s. (761) *a thing to*
be hissed at for ever
בְּלִי עוֹבֵר עָלֶיהָ n.m.s. (481)-Qal act.ptc. (716)
-prep.-3 f.s. sf. *every one who passes by it*
יִשָּׁם Qal impf. 3 m.s. (שָׁמַם 1030) *is horrified*
וַיִּנְדֹּף conj.-Hi. impf. 3 m.s. (נִדַּף 626) *and shakes*
בְּרֹאשׁוֹ prep. (GK 119q)-n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *his*
head

18:17

כְּרוּחַ קְרִים prep.-n.f.s. cstr. (924)-n.m.s. (870)
like the east wind
אֲפִיצֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פּוּץ I 806) *I*
will scatter them
לְפָנַי אוֹיֵב prep.-n.m.p. cstr. (815)-Qal act.ptc.
(33) *before the enemy*
עָרְךָ n.m.s. (791) *my back*
וְלֹא פָנִים conj.-neg.-n.m.p. (815) *and not my*
face
אֲרָאם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רָאָה 906) *I*
will show them
בְּיוֹם אִיָּם prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s.-3 m.p.
sf. (15) *in the day of their calamity*

18:18

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *then they*
say
לְבוֹי Qal impv. 2 m.p. (הִלֵּךְ 229) *come*
וַיַּחְשְׁבוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (חָשַׁב 362)
let us make plots
עַל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *against Jeremiah*
מַחְשְׁבוֹת n.f.p. (364) *plots*
לֹא תֵאבְדוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (אָבַד 1)
for shall not perish
תּוֹרָה n.f.s. (435) *the law*
מִבְּהֵן prep.-n.m.s. (463) *from the priest*
וְעֵצָה conj.-n.f.s. (420) *nor counsel*
מִהַכֶּם prep.-n.m.s. (314) *from the wise*
וְרִבְרָב conj.-n.m.s. (182) *nor the word*
מִנְבִּיא prep.-n.m.s. (611) *from the prophet*
לְבוֹ v.supra *come*
וַיִּנְהָרֵהוּ conj.-Hi. impf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (נָהַר 645)
let us smite him
בְּלִשׁוֹן prep.-def.art.-n.f.s. (546) *with the tongue*

וְאַל-נִקְשְׁבוּהָ conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.p.-vol.he
(קָשַׁב 904) *and let us not heed*
אֶל-בִּלְהִרְבִּי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3
m.s. sf. (182) *any of his words*

18:19

הִקְשִׁיבָה Hi. impv. 2 m.s.-vol.he (קָשַׁב 904) *give*
heed
וְהוּוֹה pr.n. (217) *O Yahweh*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
וּשְׁמַע conj.-Qal impv. 2 m.s. (1033) *and hearken*
לְקוֹל יְרִיבָי prep.-n.m.s. cstr. (876)-n.m.p.-1 c.s. sf.
paus. (I 937) *to my adversaries*

18:20

הִישָׁלַם interr.-Pu. impf. 3 m.s. (שָׁלַם 1022) *is a*
recompense
תַּחַת-טוֹבָה prep. (1065)-n.f.s. (375) *for good*
רָעָה n.f.s. (949) *evil*
כִּי-כָרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (כָּרָה I 500) *yet they*
have dug
שׁוֹחָה n.f.s. (1001) *a pit*
לְנַפְשִׁי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *for my life*
זָכַר Qal impv. 2 m.s. (269) *remember*
עָמְדִי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (עָמַד 763) *how I*
stood
לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before thee*
לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *to speak*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
טוֹבָה n.f.s. (375) *good*
לְהִשָּׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (שׁוּב 996) *to turn*
away
אֶת-חַמְתְּךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (404) *thy*
wrath
מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

18:21

תֵּן לָבֹן תֵּן prep.-adv. (485)-Qal impv. 2 m.s. (תָּן
678) *therefore deliver up*
אֶת-בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their*
children
לְרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *to famine*
וְהוֹרֵם conj.-Hi. impv. 2 m.s.-3 m.p. sf. (וָרָם 620)
give them over
עַל-יְדֵי-חֶרֶב prep.-n.f.p. cstr. (388)-n.f.s. (352) *to*
the power of the sword
וְתִהְיֶנָּה נִשְׁיָוִים conj.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224)
-n.f.p.-3 m.p. sf. (61) *and let their wives*
become
שִׁבְלוֹת adj. f.p. (1014) *childless*
וְאֶלְמָנוֹת conj.-n.f.p. (48) *and widowed*

וְאֲנֹשִׁיהֶם יְהוּי conj.-n.m.p.-3 m.p. sf.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *and may their men meet*
 מוֹת הָרָנִי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (הָרָנָה 246)
 -n.m.s. paus. (560) *death by pestilence*
 בְּחַיְרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (104) *their youths*
 מִכַּיִן חָרַב Ho. ptc. m.p. cstr. (נָכַח 645)-n.f.s. (352) *slain by the sword*
 בְּמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *in battle*

18:22

תִּשְׁמַע וְעָקָה Ni. impf. 3 f.s. (שָׁמַע 1033)-n.f.s. (277) *may a cry be heard*
 מִבְּתֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *from their houses*
 כִּי-תָבִיא conj.-Hi. impf. 2 m.s. (בָּוא 97) *when thou bringest*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 גָּדוֹד n.m.s. (I 151) *the marauder*
 פְּתָאֵם adv. (837) *suddenly*
 בֵּי-כַרְוֵי conj.-Qal pf. 3 c.p. (כָּרַח I 500) *for they have dug*
 שִׁיחָה n.f.s. (1001) *a pit*
 לְלַכְדֵנִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (לָכַד 539) *to take me*
 וּפְחִים conj.-n.m.p. (I 809) *and snares*
 טָמְנוּ Qal pf. 3 c.p. (טָמַן 380) *they laid*
 לְרַגְלִי prep.-n.f.p.-1 c.s. paus. (919) *for my feet*

18:23

וְאַתָּה יְהוָה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-pr.n. (217) *yet thou, O Yahweh*
 יָדַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (יָדַע 393) *knowest*
 אֶת-כָּל-עֲצָתָם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p. sf. (I 420) *all their plotting*
 לְמוֹת עָלַי prep.-1 c.s. sf.-prep.-def.art.-n.m.s. (560) *to slay me*
 אַל-תִּכְפַּר neg.-Pi. impf. 2 m.s. (כָּפַר 497) *forgive not*
 עֲוֹנָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*
 וְחַטָּאתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (308) *nor their sin*
 מִלִּפְנֵיהֶם prep.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *from thy sight*
 אַל-תִּמְחָה neg.-Hi. impf. 2 m.s. (מָחָה I 562; GK 75ii) *(do not) blot out*
 וְהִי conj.-Qal impf. 3 m.p. (Qere rd. וְהִיִּי from הָיָה 224) *and let them be*
 מִכְשָׁלִים Ho. ptc. m.p. (בָּשַׁל 505) *overthrown*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before thee*
 בְּעַת אַפְּךָ prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 60) *in the time of thine anger*

עָשָׂה בָהֶם Qal impv. 2 m.s. (עָשָׂה I 793)
 -prep.-3 m.p. sf. *deal with them*

19:1

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *thus said Yahweh*
 הָלוֹךְ Qal inf.abs. (הָלַךְ 229) *go*
 וְקִנִּיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (קָנָה 888) *buy*
 יֹצֵר בְּקִבְּקַי יֹצֵר n.m.s. cstr. (132)-Qal act.ptc. (יָצַר 427) *a potter's flask*
 חֲרִישׁ n.m.s. paus. (360) *earthen*
 וּמִזְקְנֵי conj.-prep.-adj. m.p. cstr. (278) *and some of the elders of*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 וּמִזְקְנֵי הַפְּהִינִים v.supra-def.art.-n.m.p. (463) *and some of the senior priests*

19:2

וַיֵּצְאוּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (יָצָא 422) *and go out*
 אֶל-גֵּיאַי prep.-n.m.s. cstr. (161) *to the Valley of*
 בֶּן-הִנְנוֹם pr.n. (n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (244))
Ben-hinnom
 אֲשֶׁר פֶּתַח rel. (81)-n.m.s. cstr. (835) *at the entry of*
 שַׁעַר הַחֲרוֹסוֹת n.m.s. cstr. (1044)-def.art.-n.f. coll. (360) *the Potsherd Gate*
 וְקִרְאתָ שָׁם conj.-Qal pf. 2 m.s. (קָרָא 894)-adv. (1027) *and proclaim there*
 אֶת-הַדְּבָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *the words*
 אֲשֶׁר-אָרַבְרָא אֵלַי rel. (81)-Pi. impf. 1 c.s. (180)
 -prep.-2 m.s. sf. *that I tell you*

19:3

וְאַמַּרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall say*
 שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 מְלֹכֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *O kings of Judah*
 וַיֹּשְׁבוּ יְרוּשָׁלַם conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)-pr.n. paus. (436) *and inhabitants of Jerusalem*
 כֹּה-אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 צְבָאוֹת n.m.p. (838) *of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הַנִּינִי מְבִיא demons.part.-1 c.s. sf. (243)-Hi. ptc. (בָּוא 97) *behold, I am bringing*
 רָעָה n.f.s. (949) *such evil*

הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)

-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *upon this place*

אֲשֶׁר בְּלִשְׁמִיעָה rel. (81)-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc.-3 f.s. sf. (שְׁמַעַע 1033) *that every one who hears it*

אֹזְנֵיהֶם תִּצְלִלָה Qal impf. 3 f.s. (צִלַּל I 852; GK 67g) -n.f.p.-3 m.s. sf. (23) *his ears will tingle*

19:4

וְעַן אֲשֶׁר עָזַבְנִי conj. (774)-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (עָזַב I 736) *because they have forsaken me*

וַיִּנְדְּרוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (נָדַר 649) *and have profaned*

אֶת־הַמְּקוֹם הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (879) -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this place*

וַיִּקְטְרוּ־בּוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (קָטַר 882) -prep.-3 m.s. sf. *by burning incense in it*

לֹא לַהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *to other gods*

אֲשֶׁר לֹא־יָדָעוּ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (יָדַע 393) *whom have not known*

הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

וְאֲבוֹתֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *nor their fathers*

וְיֹהָדָה וּמַלְכֵי־יְהוּדָה conj.-n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *nor the kings of Judah*

וּמָלְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (מָלַא 569) *and because they have filled*

אֶת־הַמְּקוֹם הַזֶּה v.supra-v.supra-v.supra *this place*

דַּם נְקִיִּים n.m.s. cstr. (196)-adj. m.p. (667) *with the blood of innocents*

19:5

וּבְנוּ conj.-Qal pf.3 c.p. (בָּנָה 124) *and they have built*

אֶת־בָּמוֹת הַבָּעַל dir.obj.-n.f.p. cstr. (119)-def.art. -n.m.s. (127) *the high places of Baal*

לְשַׂרְף prep.-Qal inf.cstr. (שָׂרַף 976) *to burn*

אֶת־בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*

בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*

עֹלוֹת n.f.p. (750) *as burnt offerings*

לְבַעַל prep.-def.art.-n.m.s. paus. (127) *to Baal*

אֲשֶׁר לֹא־צִוִּיתִי rel. (81; GK 144b)-neg.-Pi. pf. 1 c.s. (צִוָּה 845) *which I did not command*

וְלֹא דִבַּרְתִּי conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *or decree*

וְלֹא עָלְתָה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *nor did it come*

עַל־לְבִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *to my mind*

19:6

לְכֹן הִנֵּה־ prep.-adv. (485)-demons.part. (243) *therefore, behold*

יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בָּא 97) *days are coming*

נְאֻם־יְחֹוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

וְלֹא־יִקְרָא conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (קָרָא 894) *when shall not be called*

לְמְקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *to this place*

עוֹד adv. (728) *any more*

הַתֹּפֶת def.art.-pr.n. (II 1075) *Topheth*

וְנֵיאַי conj.-n.m.s. cstr. (161) *or the Valley of*

בֶּן־הַחֲנוֹם pr.n. (n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (244))

Ben-hinnom

כִּי אִם־גֵּיאַי conj.-conj. (49)-v.supra *but the Valley of*

הַהֲרֵגָה def.art.-n.f.s. (247) *Slaughter*

19:7

וּבִקְרִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (בָּקַע II 132) *and I will make void*

אֶת־עֲצַת־יְהוּדָה dir.obj.-n.f.s. cstr. (420)-pr.n. (397) *the plans of Judah*

וְיִרוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*

בְּמְקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *in this place*

וְהִפְלִיתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פָּלַ 656) *and will cause (them) to fall*

בְּחַרְבַּב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*

לְפָנֵי אֹיְבֵיהֶם prep.-n.m.p. cstr. (815)-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (33) *before their enemies*

וּבְיַד conj.-prep.-n.f.s. cstr. (388) *and by the hand of*

מְבַקְשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (בָּקַשׁ 134) *those who seek*

נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their life*

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*

אֶת־גְּבוֹתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (615) *their dead bodies*

לְמֵאֲכָל prep.-n.m.s. (38) *for food*

לְעוֹף הַשָּׁמַיִם prep.-n.m.s. coll. (733)-def.art. -n.m.p. (1029) *to the birds of the air*

וּלְבַהֲמַת הָאָרֶץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (96)

-def.art.-n.f.s. (75) *and to the beasts of the earth*

19:8

וַשְׁמַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (962) *and I will make*
 אֶת־הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746)-def.
 art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 לַשְּׂמָה prep.-n.f.s. (I 1031) *a horror*
 וְלִשְׂרָקָה conj.-prep.-n.f.s. (1056) *and a thing to be hissed at*
 כָּל עֹבֵר n.m.s. (481)-Qal act.ptc. (716) *every one who passes*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *by it*
 יִשְׂמֹם Qal impf. 3 m.s. (1030) *will be horrified*
 וַיִּשְׂרַק conj.-Qal impf. 3 m.s. (1056) *and will hiss*
 עַל־כָּל־מַכּוֹתָהּ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 f.s. sf. (646) *because of all its disasters*

19:9

וְהָאֲכָלְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (37) *and I will make them eat*
 אֶת־בָּשָׂר dir.obj.-n.m.s. cstr. (142) *the flesh of*
 בְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*
 וְאֶת־בָּשָׂר conj.-dir.obj.-v.supra *and (the flesh of)*
 בְּנוֹתֶיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (I 123) *their daughters*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and every one*
 בְּבֶשֶׂר־רֵעֵהוּ v.supra-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *the flesh of his neighbor*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. (37) *shall eat*
 בְּמָצוֹר prep.-n.m.s. (848) *in the siege*
 וּבְמִצּוֹק conj.-prep.-n.m.s. (848) *and in the distress*
 אֲשֶׁר יִצְיָקוּ rel. (81)-Hi. impf. 3 m.p. (I 847) *with which ... afflict*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (33) *their enemies*
 וּמְבַקְשֵׁי conj.-Pi. ptc. m.p. cstr. (134) *and those who seek*
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their life*

19:10

וַשְּׁבַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (990) *then you shall break*
 הַכֶּבֶקֶב def.art.-n.m.s. (132) *the flask*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35) *the men*
 הַלֹּכִים אֹתָךְ def.art.-Qal act.ptc. m.p. (229)-dir.obj.-2 m.s. sf. paus. *who go with you*

19:11

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.m.p. (838) *Yahweh of hosts*
 כִּכְהָ אֲשַׁבֵּר adv. (462)-Qal impf. 1 c.s. (990) *so will I break*
 אֶת־הָעָם הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 766) -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this people*
 וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *and this city*
 כַּאֲשֶׁר יִשְׁבֵּר prep.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (990) *as one breaks*
 אֶת־בְּלִי הַיּוֹצֵר dir.obj.-n.m.s. cstr. (479)-def.art. -Qal act.ptc. (427) *a potter's vessel*
 לֹא־יִבְלֵא rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (407) *so that it can not*
 לְהִרְפָּא prep.-Ni. inf.cstr. (950; GK 75qq) *be mended*
 עוֹד adv. (728) *ever*
 וּבְתֹפֶת conj.-prep.-pr.n. (II 1075) *and in Topheth*
 יִקְבְּרוּ Qal impf. 3 m.p. (868) *men shall bury*
 מֵאֵין מְקוֹם prep.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (879) *because there will be no place*
 לְקַבֹּר prep.-Qal inf.cstr. (868) *to bury*

19:12

כֹּן־אֶעֱשֶׂה adv. (485)-Qal impf. 1 c.s. (793) *thus will I do*
 לְמִקְוֵי הָאֵרֶץ prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *to this place*
 נֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וּלְיוֹשְׁבָיו conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (442) *and to its inhabitants*
 וְלַתַּחַת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (678) *making*
 אֶת־הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746) -def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 כְּתֹפֶת prep.-pr.n. (II 1075) *like Topheth*

19:13

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and shall be*
 בְּתֵי יְרוּשָׁלַם n.m.p. cstr. (108)-pr.n. (436) *the houses of Jerusalem*
 וּבְתֵי מְלָכָי conj.-n.m.p. cstr. (108)-n.m.p. cstr. (I 572) *and the houses of the kings of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 כְּמִקְוֵי בְּמִקְוֵי prep.-n.m.s. cstr. (879) *like the place of*
 תֹּפֶת def.art.-pr.n. (II 1075) *Topheth*

הַטְּמְאִים def.art.-adj.m.p. (II 379) *defiled*
 לְכָל הַבָּתִּים prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p.
 (108) *all the houses*
 אֲשֶׁר קָטְרוּ rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (882) *which*
they burned incense
 עַל-גַּנְחֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (150) *upon*
their roofs
 לְכָל צִבְאָה prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (838)
to all the host of
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*
 וַיִּסְפָּךְ conj.-Hi. inf.cstr. (נָסַךְ I 650) *and have*
been poured out
 נִסְכִּים n.m.p. (651) *drink offerings*
 לְאֵלֵי אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29)
to other gods

19:14

בָּאׁוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *then*
came
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 מֵהַתְּפַח prep.-def.art.-pr.n. (II 1075) *from*
Topheth
 אֲשֶׁר שְׁלַח rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf.
 (1018) (שְׁלַח) *where had sent him*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 לְהַנְבִּיא prep.-Ni. inf.cstr. (612) *to prophesy*
 וַיַּעֲמֵד consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָמַד 763) *and*
he stood
 בַּחֲצַי prep.-n.m.s. cstr. (I 346) *in the court of*
 בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *Yahweh's*
house
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֶל-כָּל הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.m.s. (I 766) *to all the people*

19:15

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.m.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְבִי Hi. ptc. (בּוֹא 97; GK 74k) *am bringing*
 אֶל-הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *upon this city*
 וְעַל-כָּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and upon*
 אֵל עָרֵיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (746) *its towns*
 אֶת-כָּל-הָרָעָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.f.s. (949) *all the evil*

אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *that I*
have pronounced
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*
 כִּי הִקְשָׁה conj.-Hi. pf. 3 c.p. (קָשָׁה I 904)
because they have stiffened
 אֶת-צַוְעֵנָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (791) *their*
neck
 לְבַלְתִּי שָׁמוּעַ prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (1033)
refusing to hear
 אֶת-דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (182) *my*
words

20:1

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *now*
heard
 פָּשְׁחוֹר pr.n. (832) *Pashhur*
 בֶּן-אִמֶּר n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (57) *the son of*
Immer
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 יְהוֹאֲכִיָד conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-n.m.s. (824)
who was chief officer
 נָגִיד n.m.s. (617) *ruler*
 בְּבֵית יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in*
the house of Yahweh
 אֶת-יֵרֵמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 נִבֵּא Ni. pf. 3 m.s. or ptc. (נָבֵא 612) *prophesying*
 אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182)
 -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these things*

20:2

וַיִּכֶּה consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָכָה 645) *then*
beat
 פָּשְׁחוֹר pr.n. (832) *Pashhur*
 אֶת יֵרֵמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 וַיִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *and put*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 עַל-הַמַּהְפָּכַת prep.-def.art.-n.f.s. (246) *in the*
stocks
 אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (1044) *that*
were in the Gate of
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 הָעֹלְיוֹן def.art.-adj. m.s. (I 751) *the upper*
 אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (108)
 -pr.n. (217) *of the house of Yahweh*

20:3

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and*
 מִמָּחָרֶת prep.-n.f.s. (564) *on the morrow*
 וַיִּצָּא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *when*
released
 פָּשְׁחוֹר pr.n. (832) *Pashhur*

אֶת־יְרֵמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 מִן־הַמֶּהֶפְכֶת prep.-def.art.-n.f.s. (246) *from the stocks*
 וַיֹּאמֶר אֵלָיו consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-3 m.s. sf. *and said to him*
 יְרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 לֹא פִשְׁחוּר neg.-pr.n. (832) *not Pashhur*
 קָרָא יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (894)-pr.n. (217) *does Yahweh call*
 שְׁמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *your name*
 כִּי אִם־מִנּוֹר conj.-conj. (474)-n.m.s. (II 159) *but Terror*
 מִסְבִּיב prep.-adv. (686) *on every side*

20:4

כִּי כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נֹתֵנָה Qal act.ptc.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *will make you*
 לְמִנּוֹר prep.-n.m.s. (II 159) *a terror*
 וְלְכָל־לָךְ prep.-2 m.s. sf.-conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *to yourself and to all*
 אַהֲבֶיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (אַהֵב 12) *your friends*
 וְנִפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָפַל 656) *and they shall fall*
 בַּחֶרֶב prep.-n.f.s. cstr. (352) *by the sword of*
 אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (אֵיב 33) *their enemies*
 וְעַיְנֶיךָ רְאוּת conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (744)-Qal act.ptc. f.p. (רָאָה 906) *while you look on*
 וְאֶת־כָּל־יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *and all Judah*
 אֶתֶן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְהִנֵּלֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָלָה 162) *and he shall carry them captive*
 כְּבָלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 וְהָבֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָבָה 645) *and shall slay them*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *with the sword*

20:5

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *moreover, I will give*
 אֶת־כָּל־חֹסֶן dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (340) *all the wealth of*

הָאֵתָהּ def.art.-n.f.s. (746)-def.art. *demons.adj. f.s. (260) this city*
 וְאֶת־כָּל־יְנִיעָהּ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (388) *all its gains*
 וְאֶת־כָּל־יִקְרָהּ conj.-dir.obj.-v.supra-n.m.s.-3 f.s. sf. (430) *all its prized belongings*
 וְאֶת־כָּל־אֹצְרוֹתַי conj.-dir.obj.-v.supra-n.m.p. cstr. (69) *and all the treasures of*
 מְלֻכֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the kings of Judah*
 אֶתֶן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (אֵיב 33) *their enemies*
 וְכִזְזוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (כִּזְזוּ 102) *who shall plunder them*
 וְלִקְחוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (לָקַח 542) *and seize them*
 וְהִבִּיאֵם conj.-Hi. pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (בִּוֵּא 97) *and carry them*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

20:6

וְאַתָּה פִּשְׁחוּר conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-pr.n. (832) *and you, Pashhur*
 וְכָל־יֹשְׁבֵי וְכָל־יִשְׁבֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *and all who dwell in*
 בֵּיתְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *your house*
 תֵּלְכוּ Qal impf. 2 m.p. (הִלְךָ 229) *shall go*
 בַּשְּׁבִי prep.-def.art.-n.m.s. paus. (985) *into captivity*
 וּבָבֶל conj.-pr.n. (93) *and to Babylon*
 תָּבוֹא Qal impf. 2 m.s. (בִּוֵּא 97) *you shall go*
 וְשָׁם תָּמוּתַי conj.-adv. (1027)-Qal impf. 2 m.s. (מִוֵּת 559) *and there you shall die*
 וְשָׁם תִּקְבְּרֶנִּי v.supra-Ni. impf. 2 m.s. (קִבֵּר 868) *and there you shall be buried*
 וְכָל־אֶתָּהּ pers.pr. 2 m.s. (61)-conj.-n.m.s. cstr. (481) *you and all*
 אַהֲבֶיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (אַהֵב 12) *your friends*
 וְאֲשֶׁר־נִבְּאָה לָּהֶם rel. (81)-Ni. pf. 2 m.s. (נָבֵא 612)-prep.-3 m.p. sf. *to whom you prophesied*
 בַּשֶּׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. paus. (1055) *falsely*

20:7

פִּתִּיתַנִּי Pi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (פָּתָה 834) *thou hast deceived me*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 וְאֶפְתָּה consec.-Ni. impf. 1 c.s. (פָּתָה 834) *and I was deceived*

חַזַּקְתִּי Qal pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (304) *thou art stronger than I*
 וַתִּזְכַּל consec.-Qal impf. 2 m.s. (407) *and thou hast prevailed*
 הֵיִיתִי Qal pf. 1 c.s. (הָיָה 224) *I have become*
 לַשְּׂחֹק prep.-n.m.s. (966) *a laughingstock*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all the day*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *every one*
 לְעַגְלִי Qal act.ptc. (לָעַג 541)-prep.-1 c.s. sf. *mocks me*

20:8

בִּי־מָהֵי conj.-prep.-subst. (191) *for whenever*
 אֶדְבַר Pi. impf. 1 c.s. (180) *I speak*
 אֶזְעַק Qal impf. 1 c.s. (זָעַק 277) *I cry out*
 וְשֹׂרֵף חַמָּם n.m.s. (329)-conj.-n.m.s. (994) *violence and destruction*
 אֶקְרָא Qal impf. 1 c.s. (קָרָא 894) *I shout*
 בִּי־הֵיִיתָ conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *for has become*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 לְחַרְפָּה prep.-n.f.s. (357) *a reproach*
 וְלִקְלִים conj.-prep.-n.m.s. (887) *and derision*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all day long*

20:9

וְאִמַּרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (55) *if I say*
 לֹא־אֶזְכֶּרֶנּוּ neg.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (זָכַר 269) *I will not mention him*
 וְלֹא־אֶדְבַר עוֹד conj. (GK 112kk)-neg.-Pi. impf. 1 c.s. (180)-adv. (728) *or speak any more*
 בְּשֵׁמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *in his name*
 וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and there is*
 בְּלִבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *in my heart*
 כַּעֲשֵׂת בַּעֲרִיחַ prep.-n.f.s. (77)-Qal act.ptc. f.s. (128) *as a burning fire*
 עָצַר Qal pass.ptc. (עָצַר 783; GK 132d) *shut up*
 בְּעַצְמוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (I 782) *in my bones*
 וְנִלְאִיתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (לָאָה 521; GK 21d) *and I am weary*
 בְּכַף Pi. inf.cstr. (כָּף 465) *with holding it in*
 וְלֹא אֶיכָל conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. paus. (יָכַל 407) *and I cannot*

20:10

בִּי שָׁמְעוּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (1033) *for I hear*
 רַבִּים n.f.s. cstr. (179)-adj. m.p. (I 912) *many whispering*

מִגּוֹר n.m.s. (II 159) *terror*
 מִכָּבֵּיב prep.-adv. (686) *on every side*
 הִיָּדוּ Hi. impv. 2 m.p. (נָדַר 616) *denounce him*
 וְנִדְוֵנוּ conj.-Hi. impf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (נָדַר 616) *let us denounce him*
 כָּל־אֲנוּשׁ שְׁלוֹמִי n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (60) -n.m.s.-1 c.s. sf. (1022) *all my familiar friends*
 שְׁמָרִי צְלָעִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (שָׁמַר 1036) -n.m.s.-1 c.s. sf. (854) *watching for my fall*
 אֲוִלִי יִפְתָּהּ adv. (II 19)-Pu. impf. 3 m.s. (פָּתָה 834) *perhaps he will be deceived*
 וְנִזְכַּלְהָ לִּי conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (יָכַל 407)-prep.-3 m.s. sf. *then we can overcome him*
 וְנִקַּחְהָ conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (לָקַח 542) *and take*
 נִקְמַתְנוּ n.f.s.-1 c.p. sf. (668) *our revenge*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *on him*

20:11

וְיִהְיֶה conj.-pr.n. (217) *but Yahweh*
 אִתִּי prep.-1 c.s. sf. *with me*
 כַּנְּבוֹר עֲרִיץ prep.-n.m.s. (150)-adj. m.s. (792) *as a dread warrior*
 עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 רַדְפֵי Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (רָדַף 922) *my persecutors*
 יִבְשְׁלוּ Ni. impf. 3 m.p. (בָּשַׁל 505) *will stumble*
 וְלֹא יִכְלוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (יָכַל 407) *they will not overcome*
 בְּעֵזְבוֹ מַאֲדָה Qal pf. 3 c.p. (בִּישַׁע 101)-adv. (547) *they will be greatly shamed*
 וְלֹא הֵשִׁיבוּ לָנוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (שָׁבַל 968) *for they will not succeed*
 כְּלִמַּת עוֹלָם n.f.s. cstr. (484)-n.m.s. (761) *eternal dishonor*
 לֹא תִשְׁכַּח neg.-Ni. impf. 3 f.s. (שָׁכַח 1013) *will never be forgotten*

20:12

וְיִהְיֶה צְבָאוֹת conj.-pr.n. (217)-n.m.p. (838) *O Yahweh of hosts*
 בָּחֵן Qal act.ptc. (בָּחַן) *who triest*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *the righteous*
 רֹאֵה Qal act.ptc. (רָאָה 906) *who seest*
 וְלֵב וְדָבָר n.f.p. (480)-conj.-n.m.s. (524) *the heart and the mind*
 רֹאֵה Qal impf. 1 c.s. (-vol.he? GK 75 1) (רָאָה 906) *let me see*
 נִקְמַתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (668) *thy vengeance*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

כִּי אֵלַי conj.-prep.-2 m.s. sf. *for to thee*
 גָּלִיתִי Pi. pf. 1 c.s. (גָּלָה 162) *have I committed*
 אֶת־רִיבִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (936) *my cause*

20:13

שִׁירֵי לַיהוָה Qal impv. 2 m.p. (שִׁיר 1010)
 -prep.-pr.n. (217) *sing to Yahweh*
 הִלְלוּ אֶת־יהוָה Pi. impv. 2 m.p. (הִלַּל II
 237)-dir.obj. -pr.n. (217) *praise Yahweh*
 הִצִּיל כִּי הִצִּיל conj.-Hi.pf. 3 m.s. (נָצַל 664) *for he*
has delivered
 אֶת־נַפְשִׁי dir.obj.-n.f.s. cstr. (659) *the life of*
 אֲבוֹנִים n.m.s. (2) *the needy*
 מִיַּד מְרַעֲמִים prep.-n.f.s. cstr. (388)-Hi. ptc. m.p.
 (רָעַע 949) *from the hand of evildoers*

20:14

אֲרוּר הַיּוֹם Qal pass.ptc. (אָרַר 76)-def.art.-n.m.s.
 (398) *curse be the day*
 בּוֹ אֲשֶׁר יֵלְדֵתִי בּוֹ rel. (81)-Pu. pf. 1 c.s. (יָלַד 408)
 -prep.-3 m.s. sf. *on which I was born*
 יוֹם n.m.s. (398) *the day*
 אֲשֶׁר־יֵלְדֵתִי rel. (81)-Qal pf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (יָלַד
 408) *when ... bore me*
 אִמִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (51) *my mother*
 אֵל־יְהִי neg.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (הָיָה 224) *let*
it not be
 בְּרוּךְ Qal pass.ptc. (בָּרַךְ 138) *blessed*

20:15

אֲרוּר הָאִישׁ Qal pass.ptc. (אָרַר 76)-def.art.-n.m.s.
 (35) *curse be the man*
 בָּשָׂר אֲשֶׁר בָּשָׂר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (בָּשַׂר 142) *who*
brought the news
 אֶת אָבִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (3) *to my father*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
 יֵלְדֶךָ Pu. pf. 3 m.s. (יָלַד 408)-prep.-2 m.s. sf.
is born to you
 בֶּן זָכָר n.m.s. (119)-adj. m.s. (271) *a son*
 שֹׂמַח שְׂמַח Pi. inf.abs. (שָׂמַח 970)-Pi. pf. 3
 m.s.-3 m.s. sf. (שָׂמַח 970; GK 59f) *making*
 him very glad

20:16

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *let be*
 הַהוּא הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *that man*
 כַּעֲרִים prep.-def.art.-n.f.p. (746) *like the cities*
 הַפָּךְ אֲשֶׁר־הִפָּךְ וְהוּא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (הִפָּךְ
 245)-pr.n. (217) *which Yahweh overthrew*
 נָחַם וְלֹא נָחַם conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. paus. (נָחַם
 636) *without pity*

וְשָׁמַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *let him hear*
 וְעָקָה n.f.s. (277) *a cry*
 בַּבֶּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *in the morning*
 וְתִרְעָה conj.-n.f.s. (929) *and an alarm*
 בְּעַת צְהַרְיָם prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.p. (I 843)
at noon

20:17

אֲשֶׁר לֹא־מוֹתַנִּי rel. (81)-neg.-Poel pf. 3 m.s.-1
 c.s. sf. (מוֹת 559) *because he did not kill me*
 מִרְחֹם prep.-n.m.s. paus. (933) *in the womb*
 וְתִהְיֶה־לִּי consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224; GK
 III l)-prep.-1 c.s. sf. *so ... would have been*
 אִמִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (51) *my mother*
 קִבְרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (868) *my grave*
 וּרְחֹמָה conj.-n.f.s. (933; GK 122nN) *and her*
womb
 הַרְתָּ עוֹלָם adj. f.s. cstr. (II 248)-n.m.s. (761) *for*
ever great

20:18

לְמָה זֶה prep.-interr. (552)-demons.adj. m.s.
 (260) *why (this)*
 מִרְחֹם prep.-n.m.s. (933) *from the womb*
 יֵצְאתִי Qal pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *did I come forth*
 לְרְאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (רָאָה 906) *to see*
 עִמְלִי וְיָגוֹן n.m.s. (765)-conj.-n.m.s. (387) *toil and*
sorrow
 וַיִּכְלֹו consec.-Qal impf. 3 m.p. (כָּלָה 477) *and*
spend
 בְּבִשְׁתָּה prep.-n.f.s. (102) *in shame*
 יָמַי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (398) *my days*

21:1

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר־הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which*
came
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from*
Yahweh
 בְּשַׁלַּח אֵלָיו prep.-Qal inf.cstr. (שָׁלַח 1018; GK
 115i)-prep.-3 m.s. sf. *when sent to him*
 הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ def.art.-n.m.s. (I 572)-pr.n. (843)
King Zedekiah
 אֶת־פָּשְׁחֹר dir.obj.-pr.n. (832) *Pashhur*
 בֶּן־מַלְכִּיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (575) *the son of*
Malchiah
 וְאֶת־צְפַנְיָה conj.-dir.obj.-pr.n. (861) *and*
Zephaniah
 בֶּן־מַעֲשִׂיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (796) *the son*
of Maaseiah
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*

לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

21:2

נִאֲרָה Qal impv. 2 m.s. (205)-part. of entreaty (609) *Inquire*

נִבְרַחְנוּ prep.-1 c.p. sf. (126) *for us*

יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *of Yahweh*

כִּי נְבוּכַדְרֶצְצַר conj.-pr.n. (613) *for Nebuchadrezzar*

מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*

נִלְחַם Ni. ptc. (לָחַם I 535) *is making war*

עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *against us*

אִילֵי adv. (II 19) *perhaps*

יַעֲשֶׂה יְהוָה Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793)-pr.n. (217) *Yahweh will deal*

אִתָּנוּ dir.obj.-1 c.p. sf. *with us*

כְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו prep.-n.m.s. cstr. (481)-Ni. ptc. f.p. -3 m.s. sf. (פָּלַא 810) *according to all his wonderful deeds*

וַיַּעֲלֶה conj.-Hi. impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *and will make withdraw*

מֵעָלֵינוּ prep.-prep.-1 c.p. sf. *from us*

21:3

וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (941) *then Jeremiah said*

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

כֵּן תֹּאמְרוּן adv. (462)-Qal impf. 2 m.p. (55) *thus you shall say*

אֶל-צִדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*

21:4

כֵּן תֹּאמֶר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*

הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*

מָסַב Hi. ptc. (סָבַב 685) *will turn back*

אֶת-בְּלֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (479) *the weapons of*

הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *war*

אֲשֶׁר בְּיָדְכֶם rel. (81)-prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *which are in your hands*

אִתָּם rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) *and with which you*

נִלְחָמִים Ni. ptc. m.p. (535) *are fighting*

בָּם prep.-3 m.p. sf. (with them)

אֶת-מֶלֶךְ-בָּבֶל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *against the king of Babylon*

וְאֶת-הַכַּדְשִׁים conj.-dir.obj.-def.art.-pr.n. (505) *and against the Chaldeans*

הַצָּרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (צָוַר II 848) *who are besieging*

עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*

מִחוּץ לַחֹמָה prep.-n.m.s. (299)-prep.-def.art. -n.f.s. (327) *outside the walls*

וְאִסְפָּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (אָסַף 62) *and I will bring together*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

אֶל-תּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *into the midst of*

הָעִיר הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.

-demons.adj. f.s. (260) *this city*

21:5

וְנִלְחַמְתִּי אֲנִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (לָחַם 535)

-pers.pr. 1 c.s. (58) *I myself will fight*

אֶתְּכֶם prep.-2 m.p. sf. (II 85) *against you*

בְּיָד נְטוּיָה prep.-n.f.s. (388)-Qal pass.ptc. f.s. (639) *with outstretched hand*

וְחֹזֶק הַזְּרֹעַ conj.-prep.-n.f.s. (283)-adj. f.s. (305) *and strong arm*

וּבְאַף conj.-prep.-n.m.s. (I 60) *in anger*

וּבַחֲמָה conj.-prep.-n.f.s. (404) *and in fury*

וּבְקֶעֶךְ גְּדוֹל conj.-prep.-n.m.s. (893)-adj. m.s. (152) *and in great wrath*

21:6

וְהִכִּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָכַח 645) *and I will smite*

אֶת-יוֹשְׁבֵי dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the inhabitants of*

הָעִיר הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.

-demons.adj. f.s. (260) *this city*

וְאֶת-הָאָדָם conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (9) *both man*

וְאֶת-הַבְּהֵמָה conj.-dir.obj.-n.f.s. (96) *and beast*
גְּדוֹל מְדָבָר prep.-n.m.s. (184)-adj. m.s. (152) *of a great pestilence*

יָמוּתוּ Qal impf. 3 m.p. (מוּת 559) *they shall die*

21:7

וְאַחֲרֵי-כֵן conj.-prep. (29)-adv. (485) *and afterward*

נֹאמַר יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 668) *I will deliver*

אֶת-צִדְקִיָּהוּ dir.obj.-pr.n. (843) *Zedekiah*

מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*

וְאֶת-עַבְדָּיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *and his servants*

וְאֶת־הָעָם conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 766)
and the people
 וְאֶת־הַנִּשְׁאָרִים v.supra-def.art.-Ni. ptc. m.p. (983)
 (שָׂאֵר) *who survive*
 הַזֵּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *in this city*
 מִן־הַדָּבָר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *from the*
pestilence
 מִן־הַחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *sword*
 וּמִן־הָרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944)
famine
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 נְבוּזַרְדַּנְשַׁרְצַדַּן pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of*
Babylon
 וּבְיַד אֹיְבֵיהֶם conj.-v.supra-Qal act.ptc. m.p.-3
 m.p. sf. (אֹיֵב 33) *and into the hand of their*
enemies
 וּבְיַד מְבַקְשֵׁי v.supra-Pi. ptc. m.p. cstr. (בָּקֵשׁ 134)
into the hand of those who seek
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their lives*
 וְהִקָּם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָקָה 645) *he*
shall smite them
 לְסִי־חֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (804)-n.f.s. (352) *with*
the edge of the sword
 לֹא־יָחוּם neg.-Qal impf. 3 m.s. (הוּם 299) *he*
shall not pity
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וְלֹא יִחַמַּל conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (חָמַל
 328) *or spare them*
 וְלֹא יִרְחַם v.supra-Pi. impf. 3 m.s. (רָחַם 933) *or*
have compassion

21:8

וְאֶל־הָעָם הַזֶּה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *and to this*
people
 תֹּאמַר Qal impf. 2 m.s. (55) *you shall say*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נָתַן Qal act.ptc. (נָתַן 678) *set*
 לְפָנֶיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *before you*
 אֶת־דַּרְךְּ dir.obj.-n.m.s. cstr. (202) *the way of*
 חַיִּים def.art.-n.m.p. (313) *life*
 וְאֶת־דַּרְךְּ הַמָּוֶת conj.-v.supra-v.supra-def.
 art.--n.m.s. (560) *and the way of death*

21:9

הַיֹּשֵׁב def.art.-Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *he who*
stays

בְּעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *in this city*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מָוַת 559) *shall die*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 וּבְרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by*
famine
 וּבְדָבָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. paus. (184) *and*
by pestilence
 וְהוֹצֵא conj.-def.art.-Qal act.ptc. (יָצָא 422) *but*
he who goes out
 וְנִפְלַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and surrenders*
 עַל־הַכַּשְׂדִּים prep.-def.art.-pr.n. (505) *to the*
Chaldeans
 הַצָּרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (צָוַר II 848) *who*
are besieging
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 יַחִיָּה Qal impf. 3 m.s. (חָיָה 310) (Kethib, LXX, S
 rd. יַחִיָּה) *shall live*
 וְהִיָּתְהֵלוּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224)-prep.-3
 m.s. sf. *and shall have*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 לְשָׂלַל prep.-n.m.s. (1021) *as a prize of war*

21:10

כִּי שָׂמַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׂם 962) *for I*
have set
 פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 בְּעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *against this city*
 לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *for evil*
 וְלֹא לְטוֹבָה conj.-neg.-prep.-n.f.s. (375) *and not*
for good
 נֹאמַם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 בְּיַד־מֶלֶךְ prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. cstr. (I
 572) *into the hand of the king of*
Babylon
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 תִּתֵּן Ni. impf. 3 f.s. (נָתַן 678) *it shall be given*
 וְשָׂרְפָה conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שָׂרַף 976)
and he shall burn it
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

21:11

וּלְבַיִת conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *and to the*
house of
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the*
king of Judah
 שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh

21:12

דוד בית ה' n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187) *O house of David*

כֹּה אָמַר יְהוָה -pr.n. (217) *thus says Yahweh*

דִּינֵנו Qal impv. 2 m.p. (דִּין 192) *execute*

לְבֹקֵר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *in the morning*

מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*

וְהִצִּילֵנוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (נָצַל 664) *and deliver*

נֹזֵל Qal pass.ptc. (נָזַל I 159) *him who has been robbed*

מִיַּד עוֹשֵׂק prep.-n.f.s. cstr. (388)-Qal act.ptc. (798 עָשָׂק) *from the hand of the oppressor*

פָּן-תֵּצֵא conj. (814)-Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *lest ... go forth*

כַּאֲשֶׁר prep.-def.art.-n.f.s. (77) *like fire*

חַמְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*

וּבְעָרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (בָּעַר 128) *and burn*

וְאִין מִבְּבָה conj.-subst.cstr. (II 34)-Pi. ptc. (בָּבָה 459) *with none to quench*

רַע מִפְּנֵי רַע prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr. (947) *because of the evil of*

מַעֲלָלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *your doings*

21:13

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*

אֶלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*

יֹשְׁבַת Qal act.ptc. f.s. cstr. (יָשַׁב 442) *O inhabitant of*

הָעֵמֶק def.art.-n.m.s. (770) *the valley*

צוּר הַמִּישֵׁר n.m.s. cstr. (849)-def.art.-n.m.s. (449) *O rock of the plain*

יְהוָה נָאִם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

הַאֲמָרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *you who say*

מִיֵּיתָח interr. (566)-Qal impf. 3 m.s. (חָתַח 369; GK 66f) *who shall come down (who will be dismayed at)*

עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *against us*

יָבוֹא conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *or who shall enter*

בְּמַעוֹנוֹתֵינוּ prep.-n.f.p.-1 c.p. sf. (733) *our habitations*

21:14

וְיַקְרָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *I will punish*

עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*

בְּפֵרִי prep.-n.m.s. cstr. (826) *according to the fruit of*

מַעֲלָלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *your doings*

נָאִם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*

Yahweh

וְהִצַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצַת 428) *I will kindle*

אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*

בְּיַעֲרֶיהָ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (420) *in her forest*

וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*

כָּל-סְבִיבֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-subst. m.p.-3 f.s. sf. (686) *all that is round about her*

22:1

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)

-pr.n. (217) *thus says Yahweh*

יָרַד הַר בֵּית- (Qal impv. 2 m.s. (יָרַד 432)-n.m.s. cstr. (108) *go down to the house of*

מֶלֶךְ הַיְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the king of Judah*

וְדַבַּרְתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (דָּבַר 180) *and speak*

שָׁם adv. (1027) *there*

אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*

22:2

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*

שְׁמַע Qal impv. 2 m.s. (1033) *hear*

דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

מֶלֶךְ הַיְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *O king of Judah*

הַיֹּשֵׁב def.art.-Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *who sit*

עַל-כִּסֵּא דָוִד prep.-n.m.s. cstr. (490)-pr.n. (187) *on the throne of David*

וְעַבְדֶּיךָ אַתָּה וְעַבְדֶּיךָ pers.pr. 2 m.s. (61)-conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (713) *you and your servants*

וְעַמְּךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *and your people*

הַנִּבְּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא 97) *who enter*

בַּשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.m.p. (1044) -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these gates*

22:3

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)

-pr.n. (217) *thus says Yahweh*

עָשׂוּ מִשְׁפָּט Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה I 793)

-n.m.s. (1048) *do justice*

וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*

וְהִצִּילֵנוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (נָצַל 664) *and deliver*

נֹזֵל Qal pass.ptc. (נָזַל 159) *him who has been robbed*

מִיַּד עֹשֵׂוּ prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. (799)
from the hand of the oppressor
 וְגֵר conj.-n.m.s. (158) *and to the alien*
 יָתוֹם n.m.s. (450) *the fatherless*
 וְאִלְמָנָה conj.-n.f.s. (48) *and the widow*
 תַּנּוּ אֶל-תַּנּוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (יָנָה 413) *do no*
wrong
 וְאֶל-תְּחַמְסוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (חָמַס 329)
or violence
 וְדָם נָקִי conj.-n.m.s. (196)-adj. m.s. (667) *nor*
innocent blood
 וְאֶל-תִּשְׁפְּכוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁפַךְ 1049)
shed
 הִזָּה בְּמָקוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *in this place*

22:4

כִּי אִם conj.-hypoth.part. (49) *for if*
 עֲשׂוּ Qal inf.abs. (עָשָׂה I 793)-Qal impf.
 2 m.p. (I 793) *you will indeed obey*
 הַזֶּה אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*
 וְבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *then there*
shall enter
 בְּשַׁעְרֵי prep.-n.m.p. cstr. (1044) *the gates of*
 הַבַּיִת הַזֶּה def.art.-n.m.s. (108)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *this house*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *kings*
 יֹשְׁבִים Qal act.ptc. m.p. (442) *who sit*
 לְדָוִד prep.-pr.n. (187) *to David*
 עַל-כִּסְאוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (490) *on the*
throne
 רֹכְבִים Qal act.ptc. m.p. (938) *riding*
 בְּרֶכֶב prep.-def.art.-n.m.s. (939) *in chariots*
 וּבַסּוּסִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (692) *and on*
horses
 וְעַבְדָּו pers.pr. 3 m.s. (214)-conj.-n.m.p.-3
 m.s. sf. (713) *they and their servants*
 וְעַמּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *and their*
people

22:5

אִם conj.-hypoth.part. (49) *but if*
 לֹא תִשְׁמְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (1033) *you*
will not heed
 אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p.
 (182)-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
words
 בִּי נִשְׁבַּעְתִּי prep.-1 c.s. sf.-Ni. pf. 1 c.s. (שָׁבַע
 989) *I swear by myself*
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

בֵּי-לְחָרְבָה conj.-prep.-n.f.s. (352) *that a*
desolation
 יְהִיֶּה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall become*
 הַבַּיִת הַזֶּה def.art.-n.m.s. (108)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *this house*

22:6

בֵּי-בֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
for thus says
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *concerning the*
house of
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the*
king of Judah
 יֵלְעַד אֶתָּה לִי pr.n. (166)-pers.pr. 2 m.s. (61)
 -prep.-1 c.s. sf. *you are as Gilead to me*
 רֹאשׁ הַלְבָנוֹן n.m.s. cstr. (910)-def.art.-pr.n. (526)
as the summit of Lebanon
 אִם-לֹא אֲשִׁיתֶךָ hypoth.part. (49)-neg.-Qal impf.
 1 c.s.-2 m.s. sf. (שִׁיתָ 1011) *yet surely I will*
make you
 מְדִבְרָה n.m.s. (184) *a desert*
 עָרִים n.f.p. (746) *cities*
 לֹא נוֹשְׁבָה neg.-Ni. pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442)
uninhabited

22:7

וְקִדְשָׁתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קָדַשׁ 872) *and I will*
sanctify
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 מְשַׁחֲתִים Hi. ptc. m.p. (שָׁחַת 1007) *destroyers*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 וּבָלָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (479) *with his*
weapons
 וְכָרְתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (כָּרַת 503) *and they*
shall cut down
 מִבְּחַר אֲרִזֵּיךָ n.m.s. cstr. (I 104)-n.m.p.-2 m.s. sf.
 (72) *your choicest cedars*
 וְהִפִּילוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (נָפַל 656) *and cast*
them
 וְעַל-הָאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *into the fire*

22:8

וְעָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָבַר 716) *and shall*
pass by
 גוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (I 912) *many*
nations
 עַל הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def art.
 -demons.adj. f.s. (260) *by this city*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *and will say*
 אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (945) *every man to his neighbor*

הַמֶּלֶךְ def.art.-Qal act.ptc. (מֶלֶךְ 573) *who reigned*
 יהוה עָשָׂה יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (I 793)-pr.n. (217) *has Yahweh dealt*
 כִּכֵּה adv. (462) *thus*
 הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל לְעִיר הַגָּדוֹלָה הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)
 -def.art.-adj. f.s. (152)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *with this great city*

22:9

וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *and they will answer*
 עָזְבוּ אֶתְּ אֲשֶׁר עָזְבוּ prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָזַב I 736) *because they forsook*
 אֶת־בְּרִית הַבְּרִית dir.obj.-n.f.s. cstr. (136) *the covenant of*
 אֱלֹהֵיהֶם יהוה אֱלֹהֵיהֶם pr.n. (217)-n.m.p.-3 m.p. sf. (43)
Yahweh their God
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ consec.-Hithpalel impf. 3 m.p. (שָׁחָה 1005) *and worshiped*
 אֲחֵרִים לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29)
other gods
 וַיַּעֲבֹדוּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (עָבַד 712) *and served them*

22:10

אֶל־תִּבְכּוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (בָּכָה 113) *weep not*
 לְמָת prep.-Qal act.ptc. (מָוֵת 559) *for him who is dead*
 וְאֶל־תִּגְדֹּד לּוֹ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (גָּדַד 626)-prep.-3 m.s. sf. *nor bemoan him*
 בָּכּוּ בָּכּוּ Qal impv. 2 m.p. (בָּכָה 113)-Qal inf.abs. (113) *but weep bitterly*
 לְהֵלֵךְ prep.-def.art.-Qal act.ptc. (הֵלֵךְ 229) *for him who goes away*
 כִּי לֹא יָשׁוּב עוֹד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (996)
 (שׁוּב 996)-adv. (728) *for he shall return no more*
 וּרְאֵה conj.-Qal pf. 3 m.s. (906) *to see*
 אֶת־אֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s.-3 m.s. sf. (409) *his native land*

22:11

כִּי בֹוֹ אָמַרְיָה conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
for thus says
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶל־שָׁלֹם prep.-pr.n. (1024) *concerning Shallum*
 בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*

הַמֶּלֶךְ def.art.-Qal act.ptc. (מֶלֶךְ 573) *who reigned*
 תַּחַת יֹאשִׁיָּהוּ prep. (1065)-v.supra *instead of Josiah*
 אָבִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *his father*
 וַיֵּצֵא אֶשֶׁר יָצָא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (422) *and who went away*
 מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *from this place*
 לֹא־יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *he shall not return*
 עוֹד אֵשֶׁתְּ עוֹד adv. (1027)-adv. (728) *there any more*

22:12

כִּי בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (879)
 -rel. (81) *but in the place where*
 הֵנְלוּ Hi. pf. 3 c.p. (נָלָה 162) *they have carried captive*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מָוֵת 559) *he shall die*
 וְאֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת conj.-dir.obj.- n.f.s. (75)-def. art.-demons.adj. f.s. (260) *and this land*
 לֹא־יִרְאֶה עוֹד neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906)-adv. (728) *he shall never see again*

22:13

הֲוֵי בָנָה interj. (222)-Qal act.ptc. (124) *woe to him who builds*
 בֵּיתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *his house*
 בְּלֹא־צְדָקָה prep.-neg.-n.m.s. (841) *by unrighteousness*
 וְעֲלִיּוֹתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (751) *and his upper rooms*
 בְּלֹא מִשְׁפָּטָה prep.-neg.-n.m.s. (1048) *by injustice*
 בְּרֵעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *on his neighbor*
 יַעֲבֹד Qal impf. 3 m.s. (עָבַד 712) *who makes serve him*
 חֲנָם adv. (336) *for nothing*
 וּפְעֻלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (821) *and his wages*
 לֹא יִתֵּן לּוֹ neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678)
 -prep.-3 m.s. sf. *does not give him*

22:14

הַאֲמֹר def.art.-Qal act.ptc. (55) *who says*
 אֶבְנֶה־לִּי Qal impf. 1 c.s. (בָּנָה 124)-prep.-1 c.s. sf. *I will build myself*
 בֵּית מְדוֹת n.m.s. cstr. (108)-n.f.p. (551) *a great house*

וְעִלְיוֹת מְרוּחַיִם conj.-n.f.p. cstr. (751)-Pu. ptc.
m.p. (רוּחַ 926) *with spacious upper rooms*
וַיִּקְרַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (902) *and cuts out*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *for it*
וְהַלּוּנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (319; GK 87g) *windows*
וְכַפּוֹן conj.-Qal pass.ptc. (כַּפּוֹן 706; some rd. כַּפּוֹן
as Qal inf.abs.) *paneling*
בְּאֵרוֹ prep.-def.art.-n.m.s. paus. (72) *with cedar*
וּמִשּׁוֹחַ conj.-Qal inf.abs. (מִשּׁוֹחַ 602) *and*
painting
בְּשֵׁשֶׁת prep.-def.art.-n.m.s. (1059) *with vermilion*

22:15

הֲתַמְלִיךָ interr.-Qal impf. 2 m.s. (מְלִיךָ 573; GK
10g) *are you king*
מֵאַתָּה בְּי אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *because you*
מִתְחַדְדֶּה Hith. ptc. (חָדַד 354; but GK 55h Tiphel
ptc.) *compete (strive) eagerly*
בְּאֵרוֹ prep.-def.art.-n.m.s. paus. (72) *in cedar*
אֲבִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (3) *your father*
אָכַל הֲלוֹא interr. (GK 142g)-neg.-Qal pf. 3 m.s.
(37) *did he not eat?*
וְשָׂתָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (1059) *and drink?*
וְעָשָׂה מִשְׁפָּט conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793)-n.m.s.
(1048) *and do justice?*
וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
לוֹ אָז טוֹב adv. (23)-Qal pf. 3 m.s. (I 373)
-prep.-3 m.s. sf. *then it was well with him*

22:16

כִּן Qal pf. 3 m.s. (כִּין 192) *he judged*
עֵינֵי דָוָן n.m.s. cstr. (192)-adj. m.s. (776) *the cause*
of the poor
וְאִבְיוֹן conj.-adj. m.s. (2) *and needy*
אָז טוֹב adv. (23)-Qal pf. 3 m.s. (I 373) *then it*
was well
הֲלוֹא הִיא interr.-neg.-demonstr.adj. f.s. (214) *is*
not this?
אֶתִּי הֲרַעַת def.art.-n.f.s. (395)-dir.obj.-1 c.s. sf.
to know me
נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

22:17

כִּי אֵין עֵינֶיךָ conj.-subst.cstr. (II 34)-n.f. du.-2
m.s. sf. (744) *but you have eyes*
וְלִבְךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *and heart*
בְּצַעֲךָ עַל-אִם conj.-hypoth.part. (49)-prep.
-n.m.s.-2 m.s. sf. (130) *only for your*
dishonest gain
הַקָּיָה וְעַל דַּם הַקָּיָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (196)-def.
art.-adj. m.s. (667) *for innocent blood*

לְשִׁפּוֹף prep.-Qal inf.cstr. (שִׁפָּף 1049) *shedding*
וְעַל-הָעֹשֶׂק conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (799) *and*
for oppression
וְעַל-הַמְרוּצָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (II 954)
and violence
לְעֹשֶׂה prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793)
practicing

22:18

לָכֵן בְּה-אָמַר prep.-adv. (485)-adv. (462)-Qal pf.
3 m.s. (55) *therefore thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֶל-יְהוֹיָכִים prep.-pr.n. (220) *concerning*
Jehoiakim
בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of*
Josiah
מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king*
of Judah
לֹא-יִסְפְּרוּ לוֹ neg.-Qal impf. 3 m.p. (סָפַר 704)
-prep.-3 m.s. sf. *they shall not lament for*
him
אָחִי הוּא interj. (222)-n.m.s.-1 c.s. sf. (26) *Ah my*
brother
וְהוּא אָחוֹת conj.-v.supra-n.f.s. (27) *or ah sister*
לֹא-יִסְפְּרוּ לוֹ v.supra-v.supra *they shall not*
lament for him
הוּא אֲדוֹן v.supra-n.m.s. (10) *Ah lord*
וְהוּא הִדָּה conj.-v.supra-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 217)
or ah his majesty

22:19

קְרוּבַת חֲמוֹר n.f.s. cstr. (869)-n.m.s. (331) *with the*
burial of an ass
יִקָּבֵר Ni. impf. 3 m.s. (קָבַר 868) *he shall be*
buried
סָחַב Qal inf.abs. (סָחַב 694; GK 113k) *dragged*
וְהִשְׁלַךְ conj.-Hi. inf.abs. (שָׁלַךְ 1020) *and cast*
forth
מֵחֻלְאָה prep.-adv. (229) *beyond*
לְשַׁעֲרֵי prep.-n.m.p. cstr. (1044) *the gates of*
יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

22:20

עָלִי הַלְבָנוֹן Qal impv. 2 f.s. (עָלָה 748)-def.
art.-pr.n. (526) *go up to Lebanon*
וּצְעִקִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (צָעַק 858; GK 10h,
46d) *and cry out*
וּבְבָשָׁן conj.-prep.-def.art.-pr.n. (143) *and in*
Bashan
תָּנִי קוֹלְךָ Qal impv. 2 f.s. (תָּנַן 678)-n.m.s.-2 f.s.
sf. (876) *lift up your voice*

וַיִּצְעֲקוּ מֵעֲבָרִים conj.-Qal impv. 2 f.s. (858)-prep.-pr.n. (720) *and cry from Abarim*
 וְנִשְׁבְּרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (990) *for are destroyed*
 כָּל־מֵאֲהָבָיךָ n.m.s. cstr. (481)-Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (12) *all your lovers*

22:21

דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ Pi. pf. 1 c.s. (182)-prep.-2 f.s. sf. *I spoke to you*
 בְּשִׁלְוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (1017) *in your prosperity*
 אָמַרְתָּ Qal pf. 2 f.s. (55) *but you said*
 לֹא אֶשְׁמָע neg.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *I will not listen*
 זֶה דְרָבְךָ demons.adj. m.s. (260)-n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *this has been your way*
 מִנְעוּרֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (655) *from your youth*
 לֹא־שָׁמַעְתָּ כִּי conj.-neg.-Qal pf. 2 f.s. (1033) *that you have not obeyed*
 בְּקוֹלִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my voice*

22:22

כָּל־רֹעִיךָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (I 944) *all your shepherds*
 תִּרְעֶה רֹיחַ Qal impf. 3 f.s. (I 944)-n.f.s. (924) *the wind shall shepherd*
 וּמֵאֲהָבָיךָ conj.-Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (12) *your lovers*
 בְּשִׁבְיָי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (229) *shall go*
 אִזָּ כִּי conj.-adv. (23) *then*
 תִּבְשִׂי Qal impf. 2 f.s. (101) *you will be ashamed*
 וְנִבְלַמְתָּ conj.-Ni. pf. 2 f.s. (483) *and confounded*
 מִכָּל־עֲתָרָךָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-2 f.s. sf. (949) *because of all your wickedness*

22:23

יֹשְׁבֵי בְלִבְנוֹן Qal act.ptc. f.s. cstr. (442); GK 80d, 90 l, 90n)-prep.-def.art.-pr.n. (526) *O inhabitant of Lebanon*
 מְקֻנְיָי Pa. ptc. f.s. cstr. (890); GK 80d, 90 l) *nested*
 בְּאֲרוֹמִים prep.-def.art.-n.m.p. (72) *among the cedars*
 מִה־וַחֲנִינָה interr. (552)-Ni. pf. 2 f.s. (335); GK 23fN) *how you will groan*
 בְּבֹאֲלָיךָ prep.-Qal inf.cstr. (97)-prep.-2 f.s. sf. *when come upon you*

חֲבָלִים n.m.p. (286) *pangs*
 חֵיל n.m.s. (297) *pain*
 בִּילְרָה prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (408) *as of a woman in travail*

22:24

חַי־אָנִי adj. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נֹאמַרְיָהוּהוּ n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּי־אִם־יְהִיֶה conj.-hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.s. (224) *though were*
 בְּנִיָּהוּ pr.n. (220) *Coniah*
 בֶּן־יְהוֹיָכִים n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (220) *the son of Jehoiakim*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 חוֹתֶם n.m.s. (I 368) *the signet ring*
 עַל־יַד־יְמִינִי prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.f.s.-1 c.s. sf. (411) *on my right hand*
 מִשָּׁם כִּי conj.-prep.-adv. (1027) *yet from there*
 אֶחְקֹנֶךָ Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (683; GK 58i) *I would tear you off*

22:25

וְנָתַתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (678) *and I would give you*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 מְבַקְשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (134) *those who seek*
 נַפְשֶׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*
 וּבְיַד conj.-v.supra *and into the hand of*
 יָגוּר אֲשֶׁר־אַתָּה יָגוּר rel. (81)-pers.pr. 2 m.s. (61)-adj. vb. (388) *those of whom you are afraid*
 מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *of them*
 וּבְיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר v.supra-pr.n. (613) *even into the hand of Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 וּבְיַד הַכַּדְעִיִּים v.supra-def.art.-pr.n. (505) *and into the hand of the Chaldeans*

22:26

וְהִטַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (376; GK 72k) *I will hurl*
 אֶתְךָ dir.,obj.-2 m.s. sf. *you*
 וְאֶת־אִמְךָ conj.-dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (51) *and your mother*
 אֲשֶׁר יִלְדְּתָךָ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s.-2 m.s. sf. (408) *who bore you*
 עַל־הָאָרֶץ אֲחֵרָת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-adj. f.s. (I 29) *into another country*

שָׁם לֹא יִלְדָתֶם שָׁם rel. (81)-neg.-Pu. pf. 2
m.p. (408)-adv. (1027) *where you were not
born*
וְשָׁם תָּמוּתוּ conj.-v.supra-Qal impf. 2 m.p. (מוֹת
559) *and there you shall die*

22:27

וְעַל-הָאָרֶץ conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) *but to
the land*
מִנְשָׂאֵיהֶם מְנַשְּׂאֵיהֶם rel. (81)-pers.pr. 3 m.p.
(241)-Pi. ptc. m.p. (נָשָׂא 669) *to which they
will lift*
אֵת-נַפְשָׁם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their
desires*
לָשׁוּב prep.-Qal inf.cstr. (996) *to return*
שָׁם adv. (1027) *there*
וְשָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *and there*
לֹא יָשׁוּבוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (996) *they shall
not return*

22:28

הַעֵצָב interr.-n.m.s. (II 781) *a pot*
נִבְזָה Ni. ptc. (בָּזָה 102) *despised*
נִפְוֵץ Qal pass.ptc. (נָפַץ I 658) *broken*
הַזֶּה הָאִישׁ הַזֶּה def.art.-n.m.s. (35)-def.art.-demons.
adj. m.s. (260) *this man*
בְּנִיחוּזוֹ pr.n. (220) *Coniah*
אֵם-כֶּלִי conj. (49)-n.m.s. (479) *a vessel*
בּוֹ אֵין חַפֵּץ בּוֹ subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (343)-prep.
-3 m.s. sf. *no one cares for*
לָמָּה הֻטְלוּ interr.adv. (396)-Ho. pf. 3 c.p. (טוּל
376; GK 10g) *why are hurled*
וְזָרְעוֹ pers.pr. 3 m.s. (214)-conj.-n.m.s.-3 m.s.
sf. (282) *he and his children*
וְהִשְׁלָכוּ conj.-Ho. pf. 3 c.p. (שָׁלַךְ 1020) *and cast*
עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *into a land*
לֹא-יָדְעוּ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus.
(יָדַע 393) *which they do not know*

22:29

אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ n.f.s. (75)-v.supra-v.supra paus. †
(75; GK 133 l) *O land, land, land*
שָׁמְעִי Qal impv. 2 f.s. (שָׁמַע 1033) *hear*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word
of Yahweh*

22:30

כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
כָּתְבוּ Qal impv. 2 m.p. (כָּתַב 507) *write down*
אֵת-הָאִישׁ הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (35)-def.
art.-demons.adj. m.s. (260) *this man*

עָרִירִי adj. (792) *as childless*
נָבֵר n.m.s. (149) *a man*
לֹא-יִצְלַח neg.-Qal impf. 3 m.s. (צָלַח II 852)
who shall not succeed
בְּיָמָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (398) *in his days*
כִּי לֹא יִצְלַח conj.-neg.-v.supra *for not shall
succeed*
מִזֶּרְעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (282) *from his
offspring*
יֹשֵׁב n.m.s. (35)-Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *in
(a man) sitting*
עַל-בֵּסֵמֶת דָּוִד prep.-n.m.s. cstr. (490)-pr.n. (187)
on the throne of David
וּמַשֵּׁל conj.-Qal act.ptc. (מָשַׁל 605) *and ruling*
עוֹד adv. (728) *again*
בְּיְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *in Judah*

23:1

הוּא interj. (222) *woe to*
רְעִים Qal act.ptc. m.p. (I 944) *the shepherds*
מִמְאֲבָדִים Pi. ptc. m.p. (I) *who destroy*
וּמִפְצִיִּים conj.-Hi. ptc. m.p. (I 806) *and scatter*
אֶת-צֹאן dir.obj.-n.f.s. cstr. (838) *the sheep of*
מְרֻעֵיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (945) *my pasture*
נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says
Yahweh*

23:2

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
עַל-הָרְעִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (I 944)
concerning the shepherds
הָרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (I 944) *who care
for*
אֶת-עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my
people*
אֲתֶם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
הִפְצַתֶם Hi. pf. 2 m.p. (I 806) *have scattered*
אֶת-צֹאֲנִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my flock*
וּתְדַחֲוֶם consec.-Hi. impf. 2 m.p.-3 m.p. sf. (623)
and have driven them away
וְלֹא פָקַדְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (823) *and
you have not attended to*
אֲתֶם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
פָּקַד Qal act.ptc. (823) *will attend*
עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
אֶת-רָע dir.obj.-n.m.s. cstr. (947) *for evil (of)*
מַעֲלֵלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *your doings*

נָאֵם־יְהוָה cf. 23:1 says Yahweh

23:3

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *then I*
 אִבְּצֶן Pi. impf. 1 c.s. (867) *will gather*
 אֶת־שְׂאֵרֵיתָא dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 צֹאֲנִי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my flock*
 מִכָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *out of all (of)*
 הָאָרְצוֹת def.art.-n.f.p. (75) *the countries*
 אֲשֶׁר־הִדְחִיתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (623) *where I have driven*
 שָׁם אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf.-adv. (1027) *them (there)*
 וְהִשְׁבֵּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (996) *and I will bring back*
 אֹתָהֶן dir.obj.-3 f.p. sf. *them*
 עַל־גִּוְהֵן prep.-n.m.s.-3 f.p. sf. (627) *to their fold*
 וְיִסְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (826) *and they shall be fruitful*
 וְרִבּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1 915) *and multiply*

23:4

וְהִקְמַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (877) *(and) I will set*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 רֹעִים Qal act.ptc. m.p. (1 944) *shepherds*
 וְרָעוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (1 944) *who will care for them*
 וְלֹא־יִירָאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (431) *and they shall fear no*
 עוֹד adv. (728) *more*
 וְלֹא־יִחָתְמוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (369) *nor be dismayed*
 וְלֹא יִסְקְרוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (823) *neither shall any be missing*
 נָאֵם־יְהוָה cf.23:1, 2 says Yahweh

23:5

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (97) *the days are coming*
 נָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְהִקְמַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (877) *when I will raise up*
 לְדָוִד prep.-pr.n. (187) *for David*
 צֶמַח n.m.s. (855) *a Branch (sprout)*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *righteous*
 וְיִמְלֹךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (573) *and he shall reign*
 מֶלֶךְ n.m.s. (572) *as king*

וְהִשְׁבִּילִי conj.-Hi. pf. 3 m.s. (968) *and deal wisely*

וְיִעֲשֶׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (1 793) *and shall execute*

מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*

וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*

בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

23:6

בְּיָמָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (398) *in his days*

תִּנְשָׁע Ni. impf. 3 f.s. (446) *will be saved*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

וְיִשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*

יִשְׁבֹּן Qal impf. 3 m.s. (1014) *will dwell*

לְבַטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*

וְזֶה־שְׁמוֹ conj.-demonstr.adj. m.s. (2360)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027; GK 20d) *and this is the name ... he*

אֲשֶׁר־יִקְרָאוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf.

(894; GK 60c, 74e) *by which ... will be called*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

צִדְקָתֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (841) *our righteousness*

23:7

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

הִנֵּה interj. (243) *behold*

יָמִים בָּאִים v.supra (23:5) *the days are coming*

נָאֵם־יְהוָה cf. 23:5 says Yahweh

וְלֹא־יֹאמְרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (55) *when men shall (not) say*

עוֹד adv. (728) *longer*

חַי־יְהוָה adj. m.s. (1 311)-pr.n. (217) *as Yahweh lives*

אֲשֶׁר הֵעֵלָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (748) *who brought up*

אֶת־בְּנֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (119) *the people (sons) of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*

מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

23:8

כִּי־אֵם conj.-hypoth.part. (471, 49) *but*

חַי־יְהוָה cf.23:7 as Yahweh lives

אֲשֶׁר הֵעֵלָה cf.23:7 who brought up

וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and (who)*

הִבְיֵא Hi. pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *led*

אֶת־זֶרַע dir.obj.-n.m.s. cstr. (282) *the descendants of*

בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *of the house of Israel*

מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *out of the ... country*

צפונה n.f.s.-dir.he (I 860) north(ward)
 ומכל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) and out of all
 (of)
 הארצות def.art.-n.f.p. (75) the countries
 אשר rel. (81) where
 הדחתים Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (623) he (I) had
 driven them
 שם adv. (1027) there
 וישבו conj.-Qal pf. 3 c.p. (442) then they shall
 dwell
 על-ארמתם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) in their
 own land

23:9

לנבאים prep.-def.art.-n.m.p. (611) concerning the
 prophets
 נשבר Ni. pf. 3 m.s. (990) is broken
 לבי n.m.s.-1 c.s. sf. (523) my heart
 בקרבי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (899) within me
 רחפו Qal pf. 3 c.p. (I 934) shake (grow soft)
 כל-עצמותי n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-1 c.s. sf. (782)
 all my bones
 הייתי Qal pf. 1 c.s. (224) I am
 כאיש prep.-n.m.s. (35) as a ... man
 שכור adj. m.s. (1016) drunken
 וכנבר conj.-prep.-n.m.s. (149; GK 126p) like a
 man
 עברו Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (716) overcome by
 יין n.m.s. (406) wine
 מפני prep.-n.m.p. cstr. (815) because of
 יהוה pr.n. (217) Yahweh
 ומפני conj.-v.supra and because of
 דברי n.m.p. cstr. (182) words (of)
 קרשו n.m.s.-3 m.s. sf. (871) his holy

23:10

כי conj. for
 מנאפים Pi. ptc. m.p. (610) adulterers
 מלאה Qal pf. 3 f.s. (569) is full of
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) the land
 כי מפני conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) (for)
 because of
 אלה n.f.s. (46) the curse
 אבלה Qal pf. 3 f.s. (5) mourns
 הארץ v.supra the land
 יבשו Qal pf. 3 c.p. (386) are dried up
 נאות n.f.p. cstr. (II 627) the pastures of
 מדבר n.m.s. (184) the wilderness
 ותהי consec.-Qal impf. 3 f.s. (224) (and) is
 מרוצתם n.f.s.-3 m.p. sf. (I 930) their course
 רעה n.f.s. (948) evil

ויגברתם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (150) and their
 might

לא-כן neg.-adj. (467) is not right

23:11

כי-גם conj.-adv. (168) (for) both
 נביא n.m.s. (611) prophet
 גם-כהן adv. (168)-n.m.s. (463) and priest
 חנפו Qal pf. 3 c.p. paus. (337) are ungodly
 גם-בביתי adv. (168)-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108)
 even in my house
 מצאתי Qal pf. 1 c.s. (592) I have found
 רעתם n.f.s.-3 m.p. sf. (948) their wickedness
 נאם-יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

23:12

לכן prep.-adv. (485) therefore
 יהיה Qal impf. 3 m.s. (יהיה 224) shall be
 דרכם n.m.s.-3 m.p. sf. (202) their way
 להם prep.-3 m.p. sf. to them
 כחלקלקות prep.-n.f.p. (325) like slippery paths
 באפלה prep.-def.art.-n.f.s. (66) in the darkness
 ידוה Ni. impf. 3 m.p. (דחה 190) they shall be
 driven
 ויפלו conj.-Qal pf. 3 c.p. (נפל 656) and fall
 בה prep.-3 f.s. sf. into which
 בי-אביא conj.-Hi. impf. 1 c.s. (ביא 97) for I
 will bring
 עליהם prep.-3 m.p. sf. upon them
 רעה n.f.s. (949) evil
 שנת n.f.s. cstr. (1040) in the year of
 פקדתם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) their punishment
 נאם-יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

23:13

וינבאי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (611) and in the
 prophets of
 שמרון pr.n. (1037) Samaria
 ראיתי Qal pf. 1 c.s. (ראה 906) I saw
 תפלה n.f.s. (1074) an unsavory thing
 הנבואה Hith. pf. 3 c.p. (נבא 612) they prophesied
 בבעל prep.-def.art.-n.m.s. (127) by Baal
 ויתעו consec.-Hi. impf. 3 m.p. (תעה 1073) and
 led astray
 את-עמי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) my
 people
 את-ישראל dir.obj.-pr.n. (975) Israel

23:14

וּבְנֵי־אֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (611) *but in the prophets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I have seen*
 שְׁעִירֵיהָ n.f.s. (1045) *a horrible thing*
 נָאֹוּף Qal inf.abs. (נָאָף 610) *they commit adultery*
 וְהֵלֵךְ conj.-Qal inf.abs. (הָלַךְ 229) *and walk*
 בַּשָּׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *in lies*
 וְהִזְקוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (חָזַק 304; GK 113hN) *and they strengthen*
 יְדֵי מְרִיעִים n.f.p. cstr. (388)-Hi. ptc. m.p. (רָעָה 949) *the hands of evildoers*
 לְבִלְתִּי-שׁוּבוּ prep.-neg. (116)-Qal pf. 3 c.p. (שׁוּב 996; GK 152x) *so that ... turns*
 אִישׁ n.m.s. (35) *no one*
 מִמְרִיעוֹתָי prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (949) *from his wickedness*
 הִיָּדְלִי Qal pf. 3 c.p. (הִיָּדָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *they have become to me*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 כְּסֹדִים prep.-pr.n. (690) *like Sodom*
 יֹשְׁבֵיהָ conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (יָשַׁב 442) *and its inhabitants*
 כַּעֲמֹרָה prep.-pr.n. (771) *like Gomorrah*

23:15

כֹּה־נֵלֵךְ prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 עַבְדֹתָי pr.n. (838) *of hosts*
 עַל-הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *concerning the prophets*
 הַנְּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מֵאֲכִיל Hi. ptc. (אָכַל 37) *will feed*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 לְעֵנָה n.f.s. (542) *with wormwood*
 וְהִשְׁקֵתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁקַח 1052) *and give them to drink*
 מִי־רַאשׁ n.m.p. cstr. (565)-n.m.s. (II 912) *poisoned water*
 מִי מֵאֵת נְבִיאֵי cstr. (611) *for from the prophets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 יָצְאָה Qal pf. 3 f.s. (יָצָא 422) *has gone forth*
 חֲנֻפָּה n.f.s. (338) *ungodliness*
 לְכָל-הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *into all the land*

23:16

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה עַבְדֹתָי pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אַל-תִּשְׁמְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *do not listen*
 עַל-דְּבָרַי prep.-n.m.p. cstr. (182) *to the words of*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *who prophesy*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 מִהַבְּלִים Hi. ptc. m.p. (הָבֵל 211) *fill with vain hopes*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 לְבָם n.m.s. cstr. (302)-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *visions of their own minds*
 יִדְבְּרוּ Pi. impf. 2 m.p. (דִּבֶּר 180) *they speak*
 לֹא מִפִּי neg.-prep.-n.m.s. cstr. (804) *not from the mouth of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

23:17

אָמְרוּ אֲמָרִים אֲמֹר Qal act.ptc. m.p. (55)-Qal inf.abs. (55) *they say continually*
 לְמִנְאֲצֵי prep.-Pi. ptc. m.p.-1 c.s. sf. (נָאָץ 610; LXX rd. לְמִנְאֲצֵי as m.p. cstr.) *to those who despise me*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (דִּבֶּר 180; LXX rd. דִּבֶּר) *has spoken*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יִהְיֶה שְׁלוֹם יְהוָה n.m.s. (1022)-Qal impf. 3 m.s. (224) *it shall be well*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*
 וְכָל הַלֹּךְ conj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (הָלַךְ 229) *and to everyone who follows*
 בְּשִׁרְיוֹתָיו prep.-n.f.s. cstr. (1057)-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *stubbornly his own heart*
 אָמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (55) *they say*
 לֹא-תָבוֹא neg.-Qal impf. 3 f.s. (בָּיָא 97) *shall not come*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*

23:18

מִי עָמַד conj.-interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (763) *for who has stood*
 בְּסוּד יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (691)-pr.n. (217) *in the council of Yahweh*
 וַיֵּרָא conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (רָאָה 906) *to perceive*
 וַיִּשְׁמַע conj.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁמַע 1033) *and to hear*
 אֶת-דְּבָרוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (182) *his word*

מִי־הִקְשִׁיב interr. (566)-Hi. pf. 3 m.s. (904 קָשַׁב) *or who has given heed to*
 דְּבָרַי n.m.s.-3 m.s. sf. (182) *his word*
 וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *and listened*

23:19

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 סַעֲרַת וַיהוָה n.f.s. cstr. (704)-pr.n. (217) *the storm of Yahweh*
 יָצְאָה חֵמָה n.f.s. (404)-Qal pf. 3 f.s. (422) *wrath has gone forth*
 וְסַעַר מִתְחַלְלֵל conj.-n.m.s. (704)-Hithpolel ptc. (I 296 חוּל) *a whirling tempest*
 עַל רֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *upon the head of*
 רְשָׁעִים adj. m.p. (957) *the wicked*
 יִחַל Qal impf. 3 m.s. (חול I 296) *it will burst*

23:20

לֹא יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שוב 1996) *will not turn back*
 אַף־יְהוָה n.m.s. cstr. (I 60)-pr.n. (217) *the anger of Yahweh*
 עַד־עֲשׂוֹתוֹ prep. (III 723)-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (I 793 עָשָׂה) *until he has executed*
 וְעַד־הִקְיָמוֹ conj.-prep. (III 723)-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (קום 877) *and accomplished*
 לְבוֹ מְזֻמּוֹת n.f.p. cstr. (273)-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *the intents of his mind*
 בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים prep.-n.f.s. cstr. (31)-def.art. -n.m.p. (398) *in the latter days*
 בֵּין חֲתָבוֹנוֹנוּ Hithpolel impf. 2 m.p. (בין 106)-prep.-3 f.s. sf.-n.f.s. (108) *you will understand it clearly*

23:21

לֹא־שָׁלַחְתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (1018) *I did not send*
 אֶת־הַנְּבִיאִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 וְהֵם רָצוּ conj.-pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal pf. 3 c.p. (רץ 930) *yet they ran*
 לֹא־דַבַּרְתִּי neg.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *I did not speak*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וְהֵם נְבִאוּ conj.-v.supra-Ni. pf. 3 c.p. paus. (נבא 612) *yet they prophesied*

23:22

וְאִם־עָמְדוּ conj.-hypoth.part. (49)-Qal pf. 3 c.p. (763) *but if they had stood*

בְּמוֹדֵי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (691) *in my council*
 וַיִּשְׁמְעוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p. (1033) *then (?) they would have proclaimed*
 דְּבָרַי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *to my people*
 וַיִּשְׁבוּם conj.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (שוב 996) *and they would have turned them*
 מִדְּרָכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *from their ... way*
 הָרַע def.art.-adj. m.s. (I 948) *evil*
 וּמֵרַע conj.-prep.-n.m.s. cstr. (947) *and from the evil of*
 מַעֲלָלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their doings*

23:23

הֵאֱלֵהּ מִקְרַב interr.-n.m.p. cstr. (43)-prep.-adj. m.s. (898) *a God at hand?*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *am I*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְלֹא אֱלֹהֵי מִדְּחָק conj.-neg.-v.supra-prep.-adj. (935) *and not a God afar off*

23:24

אִם־יִסְתַּר hypoth.part. (49)-Ni. impf. 3 m.s. (711) *can ... hide himself?*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 בְּמַסְתָּרִים prep.-def.art.-n.m.p. (712) *in secret places*
 וְאֲנִי לֹא־אֶרְאֶנּוּ conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (ראה 906) *so that I cannot see him*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 הֲלוֹא אֶת־הַשָּׁמַיִם interr.-neg.-dir.obj.-def.art. -n.m.p. (1029) *not the heavens?*
 וְאֶת־הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth?*
 מָלֵא pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (מלא 569) *do I fill*
 נֹאֵם־יְהוָה v.supra-v.supra *says Yahweh*

23:25

שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 אֶת אֲשֶׁר־אָמְרוּ dir.obj.-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (55) *what have said*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (נבא 612) *who prophesy*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*
 שָׁקַר n.m.s. (1055) *lies*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 חֲלַמְתִּי חֲלַמְתִּי Qal pf. 1 c.s. (321)-Qal pf. 1
 c.s. paus. (321) *I have dreamed I have
 dreamed*

23:26

עַד-מָתַי prep. (III 723)-interr. (607) *how long*
 הֲיִשׁ interr.-subst. (441) *shall there be*
 בְּלִבְ הַנְּבִיאִים prep.-n.m.s. cstr. (524)-def.art.
 -n.m.p. (611) *in the heart of the prophets*
 נִבְאֵי הַשִּׁקְרָה Ni. ptc. m.p. cstr. (612)-def.art.
 -n.m.s. paus. (1055) *who prophesy lies*
 וְנְבִיאֵי conj.-n.m.p. cstr. (611) (some rd. וְנְבִיאֵי as
 Ni. ptc. m.p. cstr.) *and prophets of*
 תְּרִמַת n.f.s. cstr. (941) *the deceit of*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*

23:27

הַחֹשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.s. (362)
who think
 לֵהֲשִׁיחַ prep.-Hi. inf.cstr. (שָׂכַח 1013) *to make
 forget*
 אֶת-עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my
 people*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 בְּחִלְמָתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (321) *by their
 dreams*
 אֲשֶׁר יִסְפְּרוּ rel. (81)-Pi. impf. 3 m.s. (סָפַר 707)
which they tell
 אֶיֶשׁ לְרַעְיוֹהוּ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (945) *one another*
 כַּאֲשֶׁר שָׁכַחוּ prep.-rel.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁכַח 1013)
even as ... forgot
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*
 אֶת-שְׁמִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 לְבַעַל prep.-def.art.-n.m.s. paus. (127) *for Baal*

23:28

הַנְּבִיאַת def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֲשֶׁר-אֵתוֹ חֲלֹם rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85)
 -n.m.s. (321) *who has a dream*
 יִסְפֵּר Pi. impf. 3 m.s. (סָפַר 707) *let ... tell*
 חֲלוֹם n.m.s. (321) *the dream*
 וְאֲשֶׁר דִּבְרֵי אֵתוֹ conj.-rel.-n.m.s.-1 c.s. sf. (182)
 -prep.-3 m.s. sf. (II 85) *who has my word*
 יְדַבֵּר Pi. impf. 3 m.s. (דִּבֶּר 180) *let him speak*
 דִּבְרֵי v.supra *my word*
 אִמְתָּה n.f.s. (54) *faithfully*
 מֵהַלְתָּן interr. (552)-prep.-def.art.-n.m.s. (1061)
what to the straw
 אֶת-הַדָּבָר prep. (II 85)-def.art.-n.m.s. (III 141) *with
 wheat*

נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh

23:29

הֲלוֹא כֹה דִבְרֵי interr.-neg.-adv. (462)-n.m.s.-1
 c.s. sf. (182) *is not my word?*
 כַּאֲשֶׁר prep.-def.art.-n.f.s. (77) *like fire*
 וְנְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 וְכַסְטִישׁ conj.-prep.-n.m.s. (809) *and like a
 hammer*
 יִפְצֵץ Po'el impf. 3 m.s. (פָּצַץ 822) *which
 breaks into pieces*
 סֶלֶעַ n.m.s. paus. (700) *the rock*

23:30

לְכֹן הֲנִי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf.
 (243) *therefore, behold I*
 עַל-הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *against the
 prophets*
 וְנְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 מִנְּבִי Pi. ptc. m.p. cstr. (נָבַח 170) *who steal*
 דִּבְרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 מֵאִישׁ מֵאֵת רֵעֵהוּ n.m.s. (35)-prep.-prep.-(II 85)
 -n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *from one another*

23:31

הֲנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 עַל-הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *against the
 prophets*
 וְנְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 הֲלֵקְחִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (לָקַח 542) *who
 use*
 לְשׁוֹנָם n.f.s.-3 m.p. sf. (546) *their tongues*
 וַיִּנְאֻמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָאֵם 610)
 -n.m.s. (610) *and say*

23:32

הֲנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 עַל-נְבִיאֵי prep.-Ni. ptc. m.p. cstr. (נָבַח 612)
against those who prophesy
 חֲלֹמֵי לְמוֹת שִׁקְרָה n.m.p. cstr. (321)-n.m.s. (1055) *lying
 dreams*
 וְנְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 וַיִּסְפְּרוּם consec.-Pi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (סָפַר
 707) *and who tell them*
 וַיִּתְעוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (תָּעָה 1073) *and
 lead astray*

אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 בְּשִׁקְרֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *by their lies*
 וּבְפִתְיוּתָם conj.-prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (808) *and their recklessness*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *when I*
 לֹא־שָׁלַחְתִּים neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁלַח 1018) *I did not send them*
 וְלֹא צִוִּיתִים conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (845 צִוָּה) *or charge them*
 לֹא־יִזְעִילוּ conj.-Hi. inf.abs. (יָעַל I 418)-neg. -Hi. impf. 3 m.p. (יָעַל I 418) *so they do not profit*
 לְעַם־הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *this people*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

23:33

וְכִי־יִשְׁאַלְךָ conj.-conj.-Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (שָׁאַל 981) *and when ... asks*
 הַזֶּה הָעָם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons. adj. m.s. (260) *this people*
 אִוֵּי־הַנְּבִיאַי conj. (14)-def.art.-n.m.s. (611) *or a prophet*
 אִוֵּי־כֹהֵן conj. (14)-n.m.s. (463) *or a priest*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 מַה־מְשָׂא interr. (552)-n.m.s. cstr. (I 672) *what is the burden of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אֶת־מַה־מְשָׂא dir.obj.-interr. (552)-n.m.s. (I 672) (LXX-מַה־הַמְשָׂא GK 117mN) *you are the burden*
 וְנִטְשָׁתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטַשׁ 643) *and I will cast off*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

23:34

וְהַנְּבִיאַי conj.-def.art.-n.m.s. (611) *and as for the prophet*
 וְהַכֹּהֵן conj.-def.art.-n.m.s. (463) *and priest*
 וְהָעָם conj.-def.art.-n.m.s. (I 766) *and people*
 אֲשֶׁר יֹאמַר rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (55) *who says*
 מְשָׂא יְהוָה n.m.s. cstr. (I 672)-pr.n. (217) *the burden of Yahweh*

וּפִקְדָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *and I will punish*
 עַל־הָאִישׁ הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (35)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *that man*
 וְעַל־בֵּיתוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *and his household*

23:35

כֹּה תֹאמְרוּ adv. (462)-Qal impf. 2 m.p. (55) *thus shall you say*
 אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *every one to his neighbor*
 וְאִישׁ אֶל־אָחִיו conj.-n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *and every one to his brother*
 מָה־עָנָה interr. (552)-Qal pf. 3 m.s. (I 722) *what has answered*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּמַה־דִּבֶּר conj.-interr. (552)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *or what has spoken*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

23:36

וּמְשָׂא יְהוָה conj.-n.m.s. cstr. (I 672)-pr.n. (217) *but the burden of Yahweh*
 לֹא תִזְכְּרוּ־עוֹד neg.-Qal impf. 2 m.p. (זָכַר 269)-adv. (728) *you shall mention no more*
 בִּי הַמְשָׂא conj.-def.art.-n.m.s. (I 672) *for the burden*
 וְהִיא Qal impf. 3 m.s. (224) *is*
 לְאִישׁ דְּבָרוֹ prep.-n.m.s. (35)-n.m.s.-3 m.s. sf. (182) *everyman's own word*
 וְהִפְכַּתְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (הִפְךָ 245) *and you pervert*
 אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהִים dir.obj.-n.m.p. cstr. (182)-n.m.p. (43) *the words of ... God*
 חַיִּים adj. m.p. (I 311) *living*
 וְהוּא יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*

23:37

כֹּה תֹאמְרוּ adv. (462)-Qal impf. 2 m.s. (55) *thus you shall say*
 אֶל־הַנְּבִיאַי prep.-def.art.-n.m.s. (611) *to the prophet*
 מָה־עָנָה interr. (552)-Qal pf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (I 772 עָנָה; GK 58g, 75 ll) *what has ... answered you?*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 וּמַה־דִּבֶּר conj.-interr. (552)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *or what has spoken*
 וְהוּא v.supra *Yahweh*

23:38

וְאִם־מִשָּׂא conj.-hypoth.part. (49)-n.m.s. cstr. (I
 672) *but if the burden of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 תֹּאמְרוּ Qal impf. 2 m.p. (55) *you say*
 כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
 כֵּן יהוה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 יְעַן אֲמַרְכֶם conj. (774)-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf.
 (55) *because you have said*
 הִזָּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)
 -def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this word*
 יהוה מִשָּׂא v.supra-v.supra *the burden of*
Yahweh
 וְאִשְׁלַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (1018) *when*
I sent
 אֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 לֹא־אֵמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לֹא תֹאמְרוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (55) *you shall*
not say
 יהוה מִשָּׂא v.supra-v.supra *the burden of*
Yahweh

23:39

לָכֵן הִנְיָ prep.-adv. (485)-demonstr.part.-1 c.s. sf.
 (243) *therefore, behold I*
 וְנִשְׁכַּח conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָשָׁה II 674) *I will*
forget (LXX and others rd. as וְנִשְׁכַּחתי from
 נָשָׂא 669)
 אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 נָשָׂא Qal inf.abs. (נָשָׁה II 674; GK 23 l) (many
 rd. נָשָׂא as from נָשָׂא 669) *finally*
 וְנִטְשָׁתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטַשׁ 643) *and cast*
away
 אֲתֶכֶם v.supra *you*
 וְאֶת־הָעִיר conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746) *and*
the city
 אֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which*
I gave
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 וְלֹא־בָבוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *and*
your fathers
 מֵעַל פְּנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *from*
my presence

23:40

וְנִתְּנָה conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will*
bring
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 חֲרִפַּת עֲלֵיכֶם n.f.s. cstr. (357)-n.m.s. (761)
everlasting reproach

וְכִלְמוֹת עוֹלָם conj.-n.f.s. cstr. (484)-v.supra *and*
perpetual shame
 אֲשֶׁר לֹא תִשְׁכַּח rel. (81)-neg.-Ni. impf. 3 f.s.
 (1013) *(שָׁכַח) which shall not be forgotten*

24:1

רָאוּנִי יהוה Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (רָאוּן
 906)-pr.n. (217) *Yahweh showed me this*
vision
 וְהִנֵּה conj.-demonstr.part. (243) *and behold*
 שְׁנֵי n.m. du. cstr. (1040) *two*
 דִּירָאִי n.m.p. cstr. (דִּיר 188) *baskets of*
 תְּאֵנִים n.f.p. (1061) *figs*
 מוֹעָרִים Ho. ptc. m.p. (יָעַר 416) *placed*
 לְפָנַי הַיְּבֵל prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr.
 (228) *before the temple of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אַחֲרֵי הַנְּלוֹת prep.cstr. (29)-Hi. inf.cstr. (נָלָה
 162) *after ... had taken into exile*
 נְבוּכַדְרֶאצַּר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of*
Babylon
 אֶת־יְהוֹיָכִים dir.obj.-pr.n. (220) *Jeconiah*
 בֶּן־יְהוֹיָכִים n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (22) *son of*
Jehoiakim
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה v.supra-pr.n. (397) *king of Judah*
 וְאֶת־שָׂרֵי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (978) *and*
with the princes of
 יְהוּדָה v.supra *Judah*
 וְאֶת־הַחֲרָשִׁים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (360)
and the craftsmen
 וְאֶת־הַמְּסֻנִּים v.supra-def.art.-n.m.s. (689) *and the*
smiths
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 וַיָּבִיאוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (בָּוֵא
 97) *and had brought them*
 לְבָבֶל pr.n. (93) *to Babylon*

24:2

אֶחָד def.art.-n.m.s. (188)-num. (25) *one*
basket
 תְּאֵנִים טְבוֹת מֵאֵד n.f.p. (1061)-adj. f.p. (II
 373)-adv. (547) *very good figs*
 כִּתְּאֵנִי prep.-n.f.p. cstr. (1061) *like the ... figs*
 חֲבֵרֹת def.art.-n.f.p. (114) *first-ripe*
 וְהַרְרִיד אֶחָד conj.-v.supra-v.supra *but the other*
basket
 תְּאֵנִים רְעוּת מֵאֵד v.supra-adj. f.p. (948)-v.supra
very bad figs
 אֲשֶׁר לֹא־תֵאכְלֶנָּה rel. (81)-neg.-Ni. impf. 3 f.p.
 (אָכַל 37) *that they could not be eaten*
 מְרַע prep.-n.m.s. (947) *so bad*

24:3

וַיֹּאמֶר וְהוּא consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and Yahweh said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 מִה־אֲתָהּ interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what do you*
 רָאָה Qal act.ptc. (רָאָה 906) *see*
 יִרְמִיָּהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and I said*
 תְּאִינִים n.f.p. (1061) *figs*
 הַטֹּבוֹת הַתְּאִינִים def.art.-v.supra-def.art.-adj. f.p. (II 373) *the good figs*
 מְאֹד טוֹבוֹת מְאֹד adj. f.p. (II 373)-adv. (547) *very good*
 וְהַרְעוֹת conj.-def.art.-adj. f.p. (948) *and the bad (figs)*
 רְעוֹת מְאֹד adj. f.p. (948)-adv. (547) *very bad*
 לֹא יֵאָכְלוּ אֲשֶׁר לֹא תֵאָכְלוּ rel. (81)-neg.-Ni. impf. 3 f.p. (אָכַל 37) *that they cannot be eaten*
 כִּי מְרַע prep.-n.m.s. (947) *so bad*

24:4

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
 דְּבַר יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

24:5

כֹּה־אָמַר וְהוּא adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 כַּתְּאִינִים הַטֹּבוֹת הָאֵלֶּהּ prep.-def.art.-n.f.p. (1061) -def.art.-adj. f.p. (II 373)-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *like these good figs*
 כִּן־אֲבִיר adv. (485)-Hi. impf. 1 c.s. (נָבַר I 647) *so I will regard*
 אֶת־גְּלוּת יְהוּדָה dir.obj.-n.f.s. cstr. (163) *the exiles from Judah*
 אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *whom I have sent away*
 מִן־הַמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *from this place*
 אֶרֶץ כַּשְׂדִּים n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (505) *to the land of the Chaldeans*
 לְטוֹבָה prep.-adj. f.s. (II 373) *as good*

24:6

וְשִׁמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁמַת 962) *I will set*

עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 לְטוֹבָה prep.-adj. f.s. (II 373) *for good*
 וְהֵשִׁבְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שׁוּב 996) *and I will bring them back*
 עַל־הָאָרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *to this land*
 וּבְנֵיהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בָּנָה 124) *and I will build them up*
 וְלֹא אֶהְרַס conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (הָרַס 248) *and not tear them down*
 וְנִטְעֵתִים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָטַע 642) *I will plant them*
 וְלֹא אֶחָשׂ conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָשׂ 68) *and not uproot them*

24:7

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 לֵב n.m.s. (524) *a heart*
 לְדַעַת prep.-Qal inf.cstr. (יָדַע 393; GK 115c) *to know*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *(me)*
 כִּי אֲנִי יְהוָה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *that I am Yahweh*
 וְהָיוּ־לִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *and they shall be my*
 לְעָם prep.-n.m.s. (I 766) *people*
 וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 אֶהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *shall be ('ehyeh)*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *their*
 לְאֱלֹהִים prep.-n.m.p. (43) *God*
 כִּי־יָשׁוּבוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *for they shall return*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בְּבָל־לָבָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *with their whole heart*

24:8

וְכַתְּאִינִים הַרְעוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (1061) -def.art.-adj. f.p. (948) *like the bad figs*
 לֹא־תֵאָכְלוּ אֲשֶׁר לֹא תֵאָכְלוּ rel. (81)-neg.-Ni. impf. 3 f.p. (אָכַל 37) *that they cannot be eaten*
 כִּי מְרַע prep.-n.m.s. (947) *so bad*
 כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *but thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּן אֶתֵּן adv. (485)-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *so will I treat*
 אֶת־צִדְקִיָּהוּ dir.obj.-pr.n. (843) *Zedekiah*

מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the king of Judah*
 וְאֶת־שָׂרָיו conj-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and his princes*
 וְאֶת־שְׂאֵרֵיהֶם conj-dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *and the remnant of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 הַנִּשְׁאָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (שָׂאָר 983) *who remain*
 בְּאֶרֶץ־חַיָּתָם prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *in this land*
 וְהַיֹּשְׁבִים conj-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *and those who dwell*
 בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of Egypt*

24:9

וְנִחַמְתִּים conj-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָחַם 678) *and I will make them*
 לְזוּעָה prep.-n.f.s. (266) *a horror*
 לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *for evil*
 לְכָל־מַמְלָכֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (575) *to all the kingdoms of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 לְחַרְפָּה prep.-n.f.s. (357) *to be a reproach*
 וְלִמְשָׁל conj-prep.-n.m.s. (605) *a byword*
 לְשִׁינָה prep.-n.f.s. (1042) *a taunt*
 וְלִקְלָלָה conj-prep.-n.f.s. (887) *and a curse*
 בְּכָל־הַמְּקֹמֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (879) *in all the places*
 אֲשֶׁר־אֲדִירָחֶם rel. (81)-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (דָּרַח 623)-adv. (1027) *where I shall drive them*

24:10

וְשִׁלַּחְתִּיהֶם conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *and I will send*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 אֶת־הַחֶרֶב dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *sword*
 אֶת־הָרָעָב dir.obj.-def.art.-n.m.s. (944) *famine*
 וְאֶת־הַדָּבָר conj-dir.obj.-n.m.s. (184) *and pestilence*
 עַד־הַחֹסֶם prep. (III 723)-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (1070) *until they shall be utterly destroyed*
 מֵעַל־הָאָרֶץ prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (9) *from the land*
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which I gave*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וְלְאֲבוֹתֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *and their fathers*

25:1

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר־הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*
 עַל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 עַל־כָּל־עַם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (I 766) *concerning all the people of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 בְּשָׁנָה־הַרְבַּעִית prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def.art.-adj. f.s. (917) *in the fourth year*
 לַיהוֹיָכִים prep.-pr.n. (220) *of Jehoiakim*
 בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-v.supra *king of Judah*
 הַיָּמָה־הַזֹּאת demons.adj. f.s. (214)-def.art.-n.f.s. (1040) *that was the ... year*
 הָרִאשׁוֹנִית def.art.-adj. f.s. (912) *first*
 לְנִבְיֹכְדְרֶאֱצַר prep.-pr.n. (613) *of Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *king of Babylon*

25:2

אֲשֶׁר־דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which spoke*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 עַל־כָּל־עַם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (I 766) *to all the people of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְאֵל־כָּל־יֹשְׁבֵי conj-prep.-v.supra-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *and all the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

25:3

מִן־שְׁלֹשׁ־עָשָׂר prep.-n.m.s. cstr. (1025)-n.f.s. (797) *from the thirteenth*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לַיֹּשִׁיָּהוּ prep.-pr.n. (78) *of Josiah*
 בֶּן־אָמוֹן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (III 54) *the son of Amon*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 וְעַד־הַיּוֹם conj-prep.-def.art.-n.m.s. (398) -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *and to this day*
 וְהָיָה demons.adj. m.s. (260) *for (this)*
 שְׁלֹשׁ־וְעָשָׂר num. (1025)-conj.-num. p. (797) *twenty-three*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has come*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
 וְאָדַרְבָּר conseq.-Pi. impf. 1 c.s. (180) *and I have spoken*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 וְדַרְבָּר Hi. inf.abs. (שָׁבַע 1014; GK 53k)
 -conj.-Pi. inf.abs. (180) *persistently*
 וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033)
but you have not listened

25:4

וְשָׁלַח יהוה conj.-Qal pf. 3 m.s. (1018)-pr.n. (217)
although Yahweh sent
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אֶת־עַבְדָּיו dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s.
 sf. (713) *all his servants*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 וְשָׁלַח Hi. inf.abs. (1014)-conj.-Qal
 inf.abs. (1018) *persistently*
 וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע
 1033) *you have not listened*
 וְלֹא־הִטִּיחַ conj.-neg.-Hi. pf. 2 m.p. (נָטָה 639)
nor inclined
 אֶת־אָזְנוֹכֶם dir.obj.-n.f.s.-2 m.p. sf. (23) *your ears*
 לְשָׁמֹעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *to hear*

25:5

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 וְנָא Qal impv. 2 m.p. (שׁוּב 996)-part. of
 entreaty (609) *turn now*
 מִכָּל־מַדְרָבּוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (202) *every one from his way*
 הָרָעָה def.art.-adj. f.s. (948) *evil*
 וְיַרְעוּ מַעַלְלֵיכֶם conj.-prep.-n.m.s. cstr.
 (947)-n.m.p. -2 m.p. sf. (760) *and wrong
 doings*
 וְיָשׁוּב conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָשׁוּב 442) *and
 dwell*
 עַל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (9) *upon the land*
 וְאֲשֶׁר יָתַן rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (678) *which ...
 has given*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 וְלֹא־בָבוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *and
 your fathers*
 מִן־עוֹלָם prep.-prep. (577; 9b)-n.m.s. (761) *from
 of old*
 וְעַד־עוֹלָם conj.-prep. (III 723)-v. supra *and for
 ever*

25:6

וְאַל־תֵּלְכוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (הֵלֵךְ 229)
and do not go
 אַחֲרַי אֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-cstr. (29) -n.m.p. (43)
 -adj. m.p. (29) *after other gods*
 לְעַבְדָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (עָבַד 712)
to serve them
 וְלִהְשַׁתַּחֲוֹת לָהֶם conj.-prep.-Hithpalel inf.cstr.
 (1005 שָׁחָה)-prep.-3 m.p. sf. *and worship
 them*
 וְלֹא־תִכְעִסוּ אוֹתִי conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.p.
 (כָּעַס 494)-dir.obj.-1 c.s. sf. *or provoke me to
 anger*
 בְּמַעֲשֵׂה יָדֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (795)-n.f.p.-2
 m.p. sf. (388) *with the work of your hands*
 וְלֹא אֶרְעֶ לָכֶם conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (רָעַע
 949)-prep.-2 m.p. sf. *then I will do you no
 harm*

25:7

וְלֹא־שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033)
yet you have not listened
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וְנֹא־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says
 Yahweh*
 לְמַעַן הַכְּעִסוּנִי prep. (775)-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf.
 (494 כָּעַס) *that you might provoke me to
 anger*
 בְּמַעֲשֵׂה יָדֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (795)-n.f.p.-2
 m.p. sf. (388) *with the work of your hands*
 לְרַע לָרַע prep.-n.m.s. (II 948)-prep.-2 m.p. sf. *to
 your own harm*

25:8

לְכֹן בָּה אָמַר prep.-adv. (485)-adv. (462)-Qal pf.
 3 m.s. (55) *therefore thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of
 hosts*
 יַעַן אֲשֶׁר conj. (774)-rel. (81) *because*
 לֹא־שָׁמַעְתֶּם neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033) *you have
 not obeyed*
 אֶת־דְּבָרָי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (182) *my
 words*

25:9

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 שֶׁלַח Qal act.ptc. (1018) *will send*
 וְלָקַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542) *(and take)*
 אֶת־כָּל־מְשֻׁפְּחוֹת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.
 cstr. (1046) *for all the tribes of*
 צָפוֹן n.f.s. (860) *the north*

נָאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*

Yahweh

וְאֶל-נְבוּכַדְרֶאֱצַר conj.-prep.-pr.n. (613) *and for*
Nebuchadrezzar

מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king*
of Babylon

עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*

וְהִבְאֵתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בוא 97)
and I will bring them

עַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) *against this land*

וְעַל-יֹשְׁבֵיהָ conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf.
(שב 442) *and its inhabitants*

וְעַל-כָּל-הַגּוֹיִם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.
art.-n.m.p. (156) *and against all ... nations*

הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*

סָבִיב adv. (686) *round about*

וְהִחַרְמַתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (חרם I
355) *and I will utterly destroy them*

וְשָׂמַתִּים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שים 962)
and make them

לַשָּׂפָה prep.-n.f.s. (1031) *a horror*

וְלַשְׂרָקָה conj.-prep.-n.f.s. (1056) *a hissing*

וְלַחֲרֹבוֹת עוֹלָם conj.-prep.-n.f.p. cstr. (352)-n.m.s.
(761) *and an everlasting reproach*

25:10

וְהִאֲבַרְתִּי מֵהֶם conj.-Hi. pf. 1 c.s. (אברד 1)-prep.
-3 m.p. sf. *moreover, I will banish from*
ihem

קוֹל נ.מ.ס. צ.ס. (876)-n.m.s. (965) *the voice*
of mirth

וְקוֹל שִׂמְחָה conj.-v.supra-n.f.s. (970) *and the*
voice of gladness

קוֹל חַתָּן v.supra-n.m.s. (368) *the voice of the*
bridegroom

וְקוֹל פִּלָּה conj.-v.supra-n.f.s. (483) *and the voice*
of the bride

קוֹל רְחִים v.supra-n.m. du. (932) *the grinding of*
the millstones

וְאוֹר נֵר conj.-n.m.s. cstr. (21)-n.m.s. (632) *and*
the light of the lamp

25:11

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (היה 224) *and shall*
become

כָּל-הָאָרֶץ הַזֹּאת n.m.s. cstr. (481) -def.art.-n.f.s.
(75) -def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*
whole land

לַחֲרֹבָה prep.-n.f.s. (352) *a ruin*

לַשָּׂפָה prep.-n.f.s. (1031) *a waste*

וְעָבְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עבד 712) *and shall*
serve

הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (156)-def.art.-demons.
adj. c.p. (41) *these nations*

אֶת-מֶלֶךְ בָּבֶל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n.
(93) *the king of Babylon*

שִׁבְעִים שָׁנָה num. p. (988)-n.f.s. (1040) *seventy*
years

25:12

וְחִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *then*

כִּמְלֵאֹת prep.-Qal inf.cstr. (מלא 569) *after ...*
are completed

שִׁבְעִים שָׁנָה num. p. (988)-n.f.s. (1040) *seventy*
years

אֶמְקֹד Qal impf. 1 c.s. (פקד 823) *I will punish*

עַל-מֶלֶךְ בָּבֶל prep.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93)
the king of Babylon

וְעַל-הַגּוֹי הַזֶּה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (156)
-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *and that*
nation

נָאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

אֶת-עֲוֹנֵיהֶם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *for their*
iniquity

וְעַל-אֶרֶץ כַּשְׂדִּים conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n.
(505) *the land of the Chaldeans*

וְשָׂמַתִּי אֹתָם conj.-Qal pf. 1 c.s. (שים 962)-dir.
obj.-3 m.s. sf. *making them*

לְשִׂמּוֹת עוֹלָם prep.-n.f.p. cstr. (1031)-n.m.s.
(761) *an everlasting waste*

25:13

וְהִבְאֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בוא 97) *and I will*
bring

עַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.
-demons.adj. f.s. (214) *upon that land*

אֶת-כָּל-דְּבָרֵי c.s. sf. (182) *all my words*

אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *which I*
have uttered

עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*

כָּל-הַכְּתוּבִים dir.obj.-v.supra-def.art.-Qal
pass.ptc. (כתב 507) *everything written*

בְּסֵפֶר הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (706)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *in this book*

אֲשֶׁר-נָבֵא rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (נבא 612) *which*
... prophesied

יְרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*

עַל-כָּל-הַגּוֹיִם prep.-v.supra-def.art.-n.m.p. (156)
against all the nations

25:14

עֲבַדוּ-בָם conj.-Qal pf. 3 c.p. (עֲבַד) 712)-prep.-3 m.p. sf. *for shall make slaves of them*
 גַּם-הֵמָּה adv. (168)-pers.pr. 3 m.p. (241) *even of them*
 גוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (I 912) *many nations*
 וּמְלָכִים גְּדוֹלִים conj.-n.m.p. (I 572)-adj. m.p. (152) *and great kings*
 וְשִׁלַּמְתִּי לָהֶם conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַם) 1022) -prep.-3 m.p. sf. *and I will recompense them*
 כַּפְּעֻלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (821) *according to their deeds*
 וּכְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (795) -n.f.p.-3 m.p. sf. (388) *and the work of their hands*

25:15

כִּי כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קַח Qal impv. 2 m.s. (לָקַח) 542) *take*
 הַיַּיִן dir.obj.-n.f.s. cstr. (468; GK 131k)-def.art.-n.m.s. (406) *cup of wine*
 הַחֲמָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (404)-def.art.-demons. adj. f.s. (260) *this wrath*
 מִיָּדִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf.(388) *from my hand*
 וְהִשְׁקִיתָהּ אֹתוֹ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (שָׁקַח) 1052) -dir.obj.-3 m.s. sf. *and make ... drink it*
 אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (156) *all the nations*
 אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁלֵחַ rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal act.ptc. (1018) *which I am sending*
 אֲלֵיהֶם dir.obj.-2 m.s. sf.-prep.-3 m.p. sf. *you to them*

25:16

וְשָׁתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁתָה) 1059) *and they shall drink*
 וְהִתְגַּעְשׂוּ conj.-Hithpo'el pf. 3 c.p. (גָּעַשׂ) 172) *and stagger*
 וְהִתְהַלְּלוּ conj.-Hithpo'el pf. 3 c.p. (הִלֵּל) II 237) *and be crazed*
 מִפְּנֵי הַחֶרֶב prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s. (352) *because of the sword*
 אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁלֵחַ rel.-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal act.ptc. (1018) *which I am sending*
 בֵּינֵתָם prep.-3 m.p. sf. (107) *among them*

25:17

וָאָקַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (לָקַח) 542) *so I took*
 אֶת-הַכּוּס dir.obj.-def.art.-n.f.s. (468) *the cup*
 מִיַּד יְהוָה prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *from Yahweh's hand*
 וְאִשְׁקָה consec.-Hi. impf. 1 c.s. (שָׁקַח) 1052) *and made drink it*
 אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (156) *all the nations*
 אֲשֶׁר-שִׁלַּחְנִי rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *whom ... sent me*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

25:18

אֶת-יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְאֶת-עָרֵי יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr. (746) -pr.n. (397) *and the cities of Judah*
 וְאֶת-מְלָכֶיהָ v.supra-n.m.p.-3 f.s. sf. (I 572) *its kings*
 אֶת-שָׂרֶיהָ dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *and its princes*
 לַתַּחַת אֲתֵם prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן) 678)-dir.obj.-3 m.p. sf. *to make them*
 לְחָרְבָה prep.-n.f.s. (352) *a desolation*
 לְשָׂמָה prep.-n.f.s. (1031) *and a waste*
 לְשָׂרָקָה prep.-n.f.s. (1056) *a hissing*
 וּלְקָלָה conj.-prep.-n.f.s. (887) *and a curse*
 בַּיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *as at this day*

25:19

אֶת-פַּרְעֹה dir.obj.-pr.n. (829) *Pharaoh*
 מֶלֶךְ-מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (595) *king of Egypt*
 וְאֶת-עַבְדָּיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *and his servants*
 וְאֶת-שָׂרָיו v.supra-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and his princes*
 וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ v.supra-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *and all his people*

25:20

וְאֶת-כָּל-הָעָרִב conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) -def.art.-n.m.s. (I 786) *and all the foreign folk (mixture)*
 וְאֶת-כָּל-מְלָכֶיהָ v.supra-v.supra-n.m.p. cstr. (I 572) *and all the kings of*
 אֶרֶץ הָעוּז n.f.s. cstr. (75)-def.art.-pr.n. (734) *the land of Uz*

וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים v.supra-pr.n. p. (814) the land of
the Philistines
וְאֵת־אַשְׁקֶלֶן conj.-dir.obj.-pr.n. (80) Ashkelon
וְאֵת־עֵינָה v.supra-pr.n. (738) Gaza
וְאֵת־עֶקְרוֹן v.supra-pr.n. (785) Ekron
וְאֵת שְׂאֲרֵית אֲשֶׁדּוֹד v.supra-n.f.s. cstr. (984)
-pr.n. (78) and the remnant of Ashdod

25:21

אֶת־אֶדְוִם dir.obj.-pr.n. (10) Edom
וְאֵת־מוֹאָב conj.-dir.obj.-pr.n. (555) Moab
וְאֵת־בְּנֵי עַמּוֹן v.supra-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
(769) and the sons of Ammon

25:22

וְאֵת כָּל־מַלְכֵי conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
-n.m.p. cstr. (I 572) and all the kings of
צָרַת pr.n. (I 862) Tyre
וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
צִידוֹן pr.n. (850) Sidon
וְאֵת מַלְכֵי הָאֵי v.supra-v.supra-def.art.-n.m.s. (I
15) and the kings of the coastland
הַיָּם אֲשֶׁר בְּעֶבֶר הַיָּם rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (I 719)
-def.art.-n.m.s. (410) across the sea

25:23

וְאֵת־דִּדָּן v.supra-pr.n. (186) Dedan
וְאֵת־תִּמְנָא v.supra-pr.n. (1066) Tema
וְאֵת־בּוּז v.supra-pr.n. (III 100) Buz
וְאֵת כָּל־קַצְוֵי פִּיָּה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr.
(481)-Qal pass.ptc. m.p. cstr. (893)-n.f.s. (802)
and all who cut the corners (of their hair)

25:24

וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
עֲרָב pr.n. (787) Arabia
וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
הָעֲרָב def.art.-n.m.s. (I 786) the mixed tribes
הַשְּׂכֵנִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (שָׁכַן 1014) that
dwell
בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) in the desert

25:25

וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
זִמְרִי pr.n. (II 275) Zimri

וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
עֵלָם pr.n. (I 743) Elam
וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
מֵדִיָּה pr.n. (552) Media

25:26

וְאֵת כָּל־מַלְכֵי v.supra-v.supra-v.supra and all
the kings of
הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) the north
הַקְּרִבִּים def.art.-adj. m.p. (898) near
וְהַרְחֵקִים conj.-def.art.-adj. m.p. (935) and far
אֶחָד אַחֲרֵי n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
(26) one after another
וְאֵת כָּל־הַמַּמְלָכוֹת הָאֲרֶצֶת conj.-dir.obj.-n.m.s.
cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (575)-def.art.-n.f.s.
(75; GK 127g) and all the kingdoms of the
world
אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי rel. (81)-prep.-n.m.p. cstr. (815)
which are on the face of
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (9) the earth
וּמֶלֶךְ שֶׁשָּׁחַךְ conj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (1058)
and the king of Babylon (Sheshakh)
יִשְׁתֶּה Qal impf. 3 m.s. (שָׁתָה 1059) shall drink
אֲחֵרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. after them

25:27

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3
m.p. sf. then you shall say to them
כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) Yahweh of
hosts
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) the
God of Israel
שָׁתוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁתָה 1059) drink
וְשָׁכְרוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (I 1016) and be
drunk
וְקִיּוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (קָיָה 883; GK 76h)
and vomit
וְנָפְלוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (נָפַל 656) and fall
וְלֹא תִקְוּמוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (קָם
877) and rise no more
מִפְּנֵי הַחֶרֶב prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s.
(352) because of the sword
אֲשֶׁר אֲנֹכִי שֹׁלֵחַ rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal
act.ptc. (1018) which I am sending
בְּיַיְכֶם prep.-2 m.p. sf. (107) among you

25:28

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and

יִמָּאֲנוּ conj.-Pi. impf. 3 m.p. (מָאֵן 549) *if they refuse*
 לִקְחַתְּ הַכּוּס prep.-Qal inf.cstr. (לָקַח 542)-def. art.-n.f.s. (468) *to accept the cup*
 מִיָּדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *from your hand*
 לְשִׁתּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (שָׁתָה 1059) *to drink*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s.(55) *then you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה יְהוּה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 שָׁתוּ תִשְׁתּוּ Qal inf.abs. (שָׁתָה 1059)-Qal impf. 2 m.p. (1059) *you must drink*

25:29

כִּי הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *for behold*
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *at the city*
 אֲשֶׁר נִקְרָא rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (קָרָא 894) *which is called by*
 שְׁמִי עָלֶיהָ n.m.s.-1 c.s. sf. (1027)-prep.-3 f.s. sf. *my name (upon it)*
 מֵחֵל pers.pr. 1 c.s. (59)-Hi. ptc. (הֵלַל III 320) *I begin*
 לַרָע prep.-Hi. inf.cstr. (רָעָה 949) *to work evil*
 וְאַתֶּם הַנְּקָה תִנְקוּ conj.-pers.pr. 2 m.p. (61)-Ni. inf.abs. (נָקָה 667)-Ni. impf. 2 m.p. (667) *and shall you go unpunished*
 לֹא תִנְקוּ neg.-Ni. impf. 2 m.p. (נָקָה 667) *you shall not go unpunished*
 כִּי חֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *for a sword*
 קָרָא pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (894) *I am summoning*
 עַל-כָּל-יֹשְׁבֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *against all the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217)-pr.n. (838) *says Yahweh of hosts*

25:30

וְאַתָּה תִּנְבֵּא conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-Ni. impf. 2 m.s. (נָבֵא 612) *you therefore shall prophesy*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 כָּל-אֵת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (182)-def. art.-demons.adj. c.p. (41) *these words*
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3 m.p. sf. *and say to them*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִמְּרוֹם prep.-n.m.s. (928) *on high*

יִשָּׁאֵן Qal impf. 3 m.s. (שָׁאֵן 980) *will roar*
 וּמִמְעוֹן קִדְשׁוֹ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 732) -n.m.s.-3 m.s. sf. (871) *and from his holy habitation*
 יִתֵּן קוֹלוֹ Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *will utter his voice*
 יִשָּׁאֵן שָׁאֵן Qal inf.abs. (980)-Qal impf. 3 m.s. (980) *he will roar mightily*
 עַל-נְוֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (627) *against his fold*
 הַיְיֹרֵד n.m.s. (212) *and a shout*
 כַּדְרֵבִים prep.-Qal act.ptc. m.p. (דָּרַךְ 201) *like those who tread (grapes)*
 יַעֲנֶה Qal impf. 3 m.s. (עָנָה I 772) *(he will respond)*
 אֶל-כָּל-יֹשְׁבֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *against all the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

25:31

בָּא שָׁאוֹן Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97)-n.m.s. (981) *the clamor will resound*
 עַד-קְצֵה הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (892)-def.art. -n.f.s. (75) *to the ends of the earth*
 כִּי רִיב לַיהוָה conj.-n.m.s. (936)-prep.-pr.n. (217) *for Yahweh has an indictment*
 בְּנֹוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (156) *against the nations*
 נִשְׁפָּט הוּא Ni. ptc. (נִשְׁפָּט 1047)-pers.pr. 3 m.s. (214) *he is entering into judgment*
 לְכָל-בָּשָׂר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *with all flesh*
 הַרְשָׁעִים def.art.-adj. m.p. (957) *and the wicked*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָתַן 678) *he will put (them)*
 לַחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *to the sword*
 נָאִם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

25:32

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה יְהוּה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 הִנֵּה רָעָה demons.part. (243)-n.f.s. (949) *behold, evil*
 יֵצֵאת Qal act.ptc. f.s. (יָצָא 422) *is going forth*
 מִנּוֹי אֶל-נּוֹי prep.-n.m.s. (156)-prep.-v.supra *from nation to nation*
 וְסַעַר גָּדוֹל conj.-n.m.s. (704)-adj. m.s. (152) *and a great tempest*
 יַעֲזֹר Ni. impf. 3 m.s. (עָזַר I 734) *is stirring*

מִיִּרְבֵּיתֵי אֲרֶץ prep.-n.f. du. cstr. (438)-n.f.s. paus.
(75) *from the farthest parts of the earth*

25:33

וְהָיוּ חֲלָלֵי יְהוָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (224)
-n.m.p. cstr. (I 319)-pr.n. (217) *and those
slain by Yahweh*
וְהָיָא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demonstr.adj. m.s. (214) *on that day*
מִקְצֵה אֲרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (892)-def.art.
-n.f.s. (75) *from one end of the earth*
וְעַד-קְצֵה אֲרֶץ conj.-prep. (III 723)-v.supra
-v.supra *to the other (end of the earth)*
לֹא יִסְפוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (704) *they
shall not be lamented*
וְלֹא יֵאָסְפוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (62)
or gathered
וְלֹא יִקְבְּרוּ v.supra-Ni. impf. 3 m.p. (868) *or
buried*
לְרִמּוֹן prep.-n.m.s. (199) *dung*
עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.
-n.f.s. (9) *on the surface of the ground*
יְהִיוּ Qal impf. 3 m.p. (224) *they shall be*

25:34

וְהִלִּיחוּ Hi. impv. 2 m.p. (410) *wail*
רְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (I 944) *you
shepherds*
וְזָעְקוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (277) *and cry*
וְהִתְפַּלְשׁוּ conj.-Hith. impv. 2 m.p. (814)
and roll in ashes
אֲדֹרֵי הָעֹאֵן n.m.p. cstr. (12)-def.art.-n.f.s. (838)
you lords of the flock
בִּי-מָלְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (569) *for have
come*
יָמֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (398) *your days*
לְטָבוֹחַ prep.-Qal inf.cstr. (370) *of
slaughter*
וְתִפְּצוּצוּתְכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (807; GK 91 1)
and your dispersions
וְנִסְפַּלְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (656) *and you
shall fall*
כְּבֵלֵי חֶמְדָּה prep.-n.m.s. cstr. (479)-n.f.s. (326)
like a choice vessel (LXX-rams)

25:35

וְאִבְדַּת מָנוֹחַ conj.-Qal pf. 3 m.s. (1)-n.m.s. (631) *no
refuge will remain (lit.-flight will perish)*
מִן-רְעִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (I
944) *for the shepherds*
וְיִפְלֹטוּ conj.-n.f.s. (812) *nor escape*

מֵאֲדֹרֵי הָעֹאֵן prep.-n.m.p. cstr. (12)-def.art.-n.f.s.
(838) *for the lords of the flock*

25:36

קוֹל n.m.s. (876) *hark*
צִעְקַת הָרְעִים n.f.s. cstr. (858)-def.art.-Qal act.
ptc. m.p. (I 944) *the cry of the shepherds*
וְיִלְלַת conj.-n.f.s. cstr. (410; GK 24e) *and the
wail of*
אֲדֹרֵי הָעֹאֵן n.m.p. cstr. (12)-def.art.-n.f.s. (838)
the lords of the flock
בִּי-שָׁדַד יְהוָה conj.-Qal act.ptc. (994)-pr.n.
(217) *for Yahweh is despoiling*
אֶת-מְרִיעֹתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (945) *their
pasture*

25:37

וְנִדְמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (198) *and are
devastated*
נְאוֹת הַשְּׁלוֹמִים n.f.p. cstr. (II 627)-def.art.-n.f.s.
(1022) *the peaceful folds*
מִפְּנֵי חֲרוֹן prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr.
(354) *because of the anger of*
אֶף-יְהוָה n.m.s. cstr. (I 60)-pr.n. (217) *the wrath
of Yahweh*

25:38

עָזַב Qal pf. 3 m.s. (I 736) *he has left*
כְּבִפְרִי prep.-def.art.-n.m.s. (498) *like a lion*
סִבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (697) *his covert*
בִּי-הִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *for has
become*
אֲרָצָם n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *their land*
לְשִׁמְהָ prep.-n.f.s. (I 1031) *a waste*
מִפְּנֵי חֲרוֹן prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr.
(354) *because of the wrath of (LXX rd. חֶרֶב
the sword of)*
הַיּוֹנֵה def.art.-Qal act.ptc. f.s. as adj. (413)
the oppressor
וּמִפְּנֵי חֲרוֹן conj.-v.supra-v.supra *and because of
the anger of*
אָפוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*

26:1

בְּרֵאשִׁית prep.-n.f.s. cstr. (912) *in the beginning
of*
מַמְלְכוֹת n.f.s. cstr. (575) *the reign of*
יְהוֹיָקִים pr.n. (220) *Jehoiakim*
בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of
Josiah*
מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king
of Judah*

הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה Qal pf. 3 m.s. (224)-def.art.
-n.m.s. (182)-def.art.-demons.adj. m.s. (260)
this word came
יְהוָה מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from*
Yahweh
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)

26:2

כִּי אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
עָמַד Qal impv. 2 m.s. (עָמַד 763) *stand*
בְּחֵצֵר prep.-n.m.s. cstr. (I 346) *in the court of*
בֵּית-יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *Yahweh's*
house
וְדַבַּרְתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (דַּבַּר 180) *and speak*
עַל-כָּל-עָרֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr.
(746) *to all the cities of*
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בָּוא 97) *which*
come
לְהִשְׁתַּחֲוֹת prep.-Hithpalel inf.cstr. (שָׁחָה 1005)
to worship
בֵּית-יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the*
house of Yahweh
אֵת כָּל-הַדְּבָרִים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
-n.m.p. (182) *all the words*
אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (צִוָּה
845) *that I command you*
לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם prep.-Pi. inf.cstr. (182)-prep.-3
m.p. sf. *to speak to them*
אֶל-הַנְּרָע neg.-Qal impf. 2 m.s. (נָרַע 175) *do not*
hold back
דְּבָר n.m.s. (182) *a word*

26:3

אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ adv. (II 19)-Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַע
1033) *it may be they will listen*
וַיִּשְׁבוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁב 996) *and*
turn
אִישׁ מִדְּרָכּוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf.
(202) *every one from his ... way*
הָרָעָה def.art.-adj. f.s. (I 948) *evil*
וְנִחַמְתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (נָחַם 636) *that I may*
repent
אֶל-הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (949) *of the evil*
אֲשֶׁר אֲנֹכִי חֹשֵׁב rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal
act.ptc. (362) *which I intend*
לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
רָע מִפְּנֵי רָע prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr. (947)
because of the evil of
מַעֲלָלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their doings*

26:4

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3
m.p. sf. *you shall say to them*
כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אִם-לֹא תִשְׁמָעוּ hypoth.part. (49)-neg.-Qal
impf. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *if you will not*
listen
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לְלַכֵּת בְּתוֹרָתִי prep.-Qal inf.cstr. (הִלַּךְ 229)
-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *to walk in my law*
אֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which*
I have set
לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *before you*

26:5

לִשְׁמָע prep.-Qal inf.cstr. (1033) *to heed*
עַל-דְּבָרַי prep.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
עַבְדֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (713) *my servants*
הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁלֵחַ rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal
act.ptc. (1018) *whom I send*
אֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
וְהִשְׁבֶּם וְשִׁלְחָה conj.-Hi. inf.abs. (שָׁב 1014; GK
113k)-conj.-Qal inf.abs. (1018) *urgently*
וְלֹא תִשְׁמָעוּ conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע
1033) *you have not heeded*

26:6

וְנִתְּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *then I will*
make
אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (108)
-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this house*
כְּשִׁלֹּה prep.-pr.n. (1017) *like Shiloh*
וְאֶת-הָעִיר הַזֹּאת conj.-dir.obj.-def. art.-n.f.s.
(746)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *and this*
city
אֶתְּנֶן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will make*
לְקָלָה prep.-n.f.s. (887) *a curse*
לְכָל-גּוֹיֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (156;
GK 8k) *for all the nations of*
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

26:7

וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַע 1033)
and heard
הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
וְהַנְּבִיאִים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the*
prophets
וְכָל-הָעָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I
766) *and all the people*

אֶת־יְרֵמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 מְדַבֵּר Pi. ptc. (דָּבַר) *speaking*
 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182)
 -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these words*
 בְּבַיִת יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in*
the house of Yahweh

26:8

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (תָּיָה 224) *and*
 כִּבְלוֹת יְרֵמְיָהוּ prep.-Pi. inf.cstr. (בָּלָה 477)-pr.n.
 (941) *when Jeremiah had finished*
 לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *speaking*
 אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־
 אָמַר dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-rel. *all*
 אֵת־יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (צִוָּה 845)-pr.n. (217)
Yahweh had commanded
 לְדַבֵּר v.supra *to speak*
 אֶל־כָּל־הָעָם prep.-v.supra-def.art.-n.m.s. (I 766)
to all the people
 וַיִּתְּשֵׁנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (תָּשַׁב 1074)
then laid hold
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *of him*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 וְהַנְּבִיאִים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the*
prophets
 וְכָל־הָעָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I
 766) *and all the people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 מוֹת תָּמוּת Qal inf.abs. (מוֹת 559)-Qal impf. 2
 m.s. (559) *you shall die*

26:9

מְדוּעַ נְבִיאִי adv. (396)-Ni. pf. 2 m.s. (נָבֵא 612;
 GK 75qq) *why have you prophesied*
 בְּשֵׁם־יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *in*
the name of Yahweh
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 כְּשִׁילוֹ prep.-pr.n. (1017) *like Shiloh*
 הַזֶּה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
 -def.art.-n.m.s. (108)-def.art.-demons.adj. m.s.
 (260) *this house shall be*
 וְהָעִיר הַזֹּאת conj.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *and this city*
 תִּחְרַב Qal impf. 3 f.s. (חָרַב II 351) *shall be*
desolate
 מֵאִין יוֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc.
 (442 יָשַׁב) *without inhabitant*
 וַיִּקָּהֵל כָּל־הָעָם consec.-Ni. impf. 3 m.s. (קָהַל
 874) -n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766)
and all the people gathered
 אֶל־יְרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *about Jeremiah*

בְּבַיִת יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in*
the house of Yahweh

26:10

וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַע 1033)
when heard
 שָׂרֵי־יְהוּדָה n.m.p. cstr. (978)-pr.n. (397) *the*
prince of Judah
 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182)
 -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these things*
 וַיָּעֲלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *and*
they came up
 מִבַּיִת־הַמֶּלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s.
 (I 572) *from the king's house*
 בְּבַיִת יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *to the*
house of Yahweh
 וַיֵּשְׁבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *and*
took their seat
 בַּפֶּתַח prep.-n.m.s. cstr. (835) *in the entry of*
 שַׁעַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (1044)-pr.n. (217) *the ...*
gate of Yahweh
 הַחֲדָשׁ def.art.-adj. m.s. (294) *new*

26:11

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *then said*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 וְהַנְּבִיאִים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the*
prophets
 אֶל־הַשְּׂרִיפִים prep.-def.art.-n.m.p. (978) *to the*
princes
 וְאֶל־כָּל־הָעָם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.
 art.-n.m.s. (I 766) *and to all the people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 מִשְׁפַּט־מוֹת n.m.s. cstr. (1048)-n.m.s. (560) *a*
sentence of death
 לְאִישׁ הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (35)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *to this man*
 כִּי נְבִיאִי conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָבֵא 612) *because he*
has prophesied
 אֶל־הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *against this city*
 כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם prep.-rel. (81)-Qal pf. 2 m.p.
 (שָׁמַע 1033) *as you have heard*
 בְּאָזְנוֹכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (23) *with your*
own ears

26:12

וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (941) *then Jeremiah spoke*
 אֶל־כָּל־הַשְּׂרִיפִים prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.m.p. (978) *to all the princes*

וְאֶל-כָּל-הָעָם conj.-prep.-v.supra-def.art.-n.m.s.
(I 766) *and all the people*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
יְהוָה שְׁלַחֲנִי pr.n. (217)-Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf.
(1018) *Yahweh sent me*
לְהִנְבֵּא prep.-Ni. inf.cstr. (612) *to prophesy*
הָאֵל-הַבַּיִת הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (108)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *against this house*
וְאֶל-הָעִיר הַזֹּאת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (746)
-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *and this city*
אֵת כָּל-הַדְּבָרִים dir.obj.-v.supra-def.art.-n.m.p.
(182) *all the words*
אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע)
1033) *you have heard*

26:13

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
הִיטִיבוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָטַב 405) *amend*
דְּרֹכֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your ways*
וּמַעֲלָלֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *and your*
doings
וְשָׁמְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *and*
obey
בְּקוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (217) *the*
voice of Yahweh
אֵל הַיְהוָה n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
וַיִּנְחָם conj.-Ni. impf. 3 m.s. (נָחַם 636)
-pr.n. (217) *and Yahweh will repent*
אֶל-הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (949) *of the evil*
אֲשֶׁר דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which he*
has pronounced
עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*

26:14

וְאֲנִי הֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-demons.part.-1
c.s. sf. (243) *but as for me, behold, I am*
בְּיָדֵיכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *in your hands*
לַעֲשׂוֹתִי Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה I 793)-prep.-1
c.s. sf. *do with me*
בְּטוֹב prep.-def.art.-adj. m.s. (II 373) *as good*
וְכַיִּשְׂרַיִם conj.-prep.-def.art.-adj. m.s. (449) *and* ♀
right
בְּעֵינֵיכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *in your*
eyes

26:15

אֶתְּדַע אֶתְּדַע אֶתְּדַע adv. (36)-Qal inf.abs. (393)-Qal
impf. 2 m.p. (יָדַע 393) *only know for*
certain
כִּי אִם-מָמַתִּים אַתֶּם conj.-hypoth.part. (49)-Hi.
ptc. m.p. (מוֹת 559)-pers.pr. 2 m.p. (61) *that*
if you put ... to death

אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
בְּיָדֵי נְקִי conj.-n.m.s. (196)-adj. m.s. (667)
innocent blood
וְאַתֶּם תָּבִיאוּ v.supra-Qal act.ptc. m.p. (בָּרַח 678)
you will bring
עַלְיָכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon yourselves*
וְאֶל-הָעִיר הַזֹּאת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (746)
-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *and upon this*
city
וְאֶל-יֹשְׁבֵיהָ conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf.
(442) *and its inhabitants*
כִּי בְּאֵמֶת conj.-prep.-n.f.s. (54) *for in truth*
שְׁלַחֲנִי יְהוָה Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018)-pr.n.
(217) *Yahweh sent me*

עַלְיָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *to speak*
בְּאָזְנוֹיְכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (23) *in your*
ears
אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
-def.art.-n.m.p. (182)-def.art.-demons. adj. c.p.
(41) *all these words*

26:16

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *then said*
הַשָּׂרִים def.art.-n.m.p. (978) *the princes*
וְכָל-הָעָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I
766) *and all the people*
אֶל-הַכֹּהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *to the*
priests
וְאֶל-הַנְּבִיאִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (611) *and*
the prophets
הַזֶּה אֵין-לְאִישׁ הַזֶּה subst.cstr. (II 34)-prep.-def.art.
-n.m.s. (35)-def.art.-demons.adj. m.s. (260)
this man does not deserve
מִשְׁפַּט־מוֹת n.m.s. cstr. (1048)-n.m.s. (560) *a*
sentence of death
כִּי בְּשֵׁם יְהוָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n.
(217) *for in the name of Yahweh*
אֵל הַיְהוָה n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
דִּבֶּר אֵלֵינוּ Pi. pf. 3 m.s. (180)-prep.-1 c.p. sf. *he*
has spoken to us

26:17

וַיִּקְמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (קָם 877) *and*
arose
אֲנָשִׁים n.m.p. (35) *certain*
מִזְקְנֵי הָאָרֶץ prep.-adj. m.p. cstr. (278)-def.art.
-n.f.s. (75) *of the elders of the land*
וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and spoke*
אֶל-כָּל-קְהַל הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.
cstr. (874)-def.art.-n.m.s. (I 766) *to all the*
assembled people

לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

26:18

מִיכָה pr.n. (567) *Micah*

הַמּוֹרֶשֶׁתִּי def.art.-adjgent. (440) *of Moresheth*
נָבֵא Qal pf. 3 m.s. (224)-Ni. ptc. (נָבֵא 612)
prophesied

בְּיָמֵי הַזְּקֵנִיּוֹ prep.-n.m.p. cstr. (398)-pr.n. (306)
in the days of Hezekiah

מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king*
of Judah

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*

אֶל-כָּל-עַם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (I
766) *to all the people of*

יְהוּדָה v.supra *Judah*

לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

כֵּן-בַּהּ אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

שָׂדֵה n.m.s. (961) *as a field*

יִחְרָשׁ Ni. impf. 3 f.s. (חָרַשׁ I 360) *shall be*
plowed

וַיִּירֹשְׁלִים conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*

עֵינִים n.m.p. (730) *a heap of ruins*

תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall become*

וְהָרַתְּ הַבַּיִת conj.-n.m.s. cstr. (249)-def.art.-n.m.s.
(108) *and the mountain of the house*

עַר לְכַמּוֹת יָעַר prep.-n.f.p. cstr. (119)-n.m.s. (I 420) *a*
wooded height

26:19

הֲמָתָה הֲמָתָה interr.-Hi. inf.abs. (מוֹת 559)-Hi.
pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (מוֹת 559) *did ... put him*
to death?

הַזְּקֵנִיּוֹ מֶלֶךְ-יְהוּדָה pr.n. (306)-n.m.s. cstr. (I 572)
-pr.n. (397) *Hezekiah king of Judah*

וְכָל-יְהוּדָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-v.supra *and all*
Judah

יֵרָא interr.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (431) *did he*
not fear?

אֶת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*

וַיִּחַל consec.-Pi. impf. 3 m.s. (חָלָה II 318) *and*
entreat

אֶת-פְּנֵי יְהוָה dir.obj.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217)
the favor (lit. face) of Yahweh

וַיִּנְחֵם יְהוָה consec.-Ni. impf. 3 m.s. (נָחַם 636)
-pr.n. (217) *and Yahweh repented*

אֶל-הַרְעָה prep.-def.art.-n.f.s. (949) *of the evil*

אֲשֶׁר-דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which he*
had pronounced

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*

וַאֲנַחְנוּ עִשִׂים conj.-pers.pr. 1 c.p. (59)-Qal

act.ptc. m.p. (עָשָׂה 1793) *but we are about to*
bring

רָעָה נְדוּלָה n.f.s. (949)-adj. f.s. (152) *great evil*

עַל-נַפְשׁוֹתֵינוּ prep.-n.f.p.-1 c.p. sf. (659) *upon*
ourselves

26:20

וַיְהִי-אִישׁ אֶחָד וַיְהִי conj.-adv. (168)-n.m.s. (35)-Qal pf.
3 m.s. (224) *and there was another man*

מִתְנַבֵּא Hith. ptc. (נָבֵא 612) *who prophesied*

בְּשֵׁם יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *in*
the name of Yahweh

אִירִיָּהוּ pr.n. (22) *Uriah*

בֶּן-שֹׁמְעִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1035) *the son*
of Shemaiah

מִקִּירֵית הַיַּעְרִים prep.-pr.n.-def.art.-pr.n. (900)
from Kiriath-jearim

וַיִּנְבֵּא consec.-Ni. impf. 3 m.s. (נָבֵא 612) *and he*
prophesied

עַל-הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
-demonstr.adj. f.s. (260) *against this city*

וְעַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (75)
-def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *and against*
this land

בְּכָל דְּבָרֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr.
(182) *in words like those of*

יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*

26:21

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁמַע 1033) *and*
when ... heard

הַמֶּלֶךְ-יְהוֹיָכִים def.art.-n.m.s. (I 572)-pr.n. (220)
King Jehoiakim

וְכָל-נְבוּרָיו conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s.
sf. (150) *with all his warriors*

וְכָל-הַשָּׂרִים v.supra-def.art.-n.m.p. (978) *and all*
the princes

אֶת-דְּבָרָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (182) *his*
words

וַיִּבְקֹשׁ consec.-Pi. impf. 3 m.s. (בָּקַשׁ 134) *sought*

הַמֶּלֶךְ v.supra *the king*

הָמִיתוּ Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (מוֹת 559) *to put*
him to death

וַיִּשְׁמַע אִירִיָּהוּ v.supra-pr.n. (22) *but when Uriah*
heard

וַיִּרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָא 431) *he was*
afraid

וַיִּבְרַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּרַח 137) *and*
fled

וַיִּבָּא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּא 97) *and*
escaped to

מצרים pr.n. paus. (595) *Egypt*

26:22

וישלח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then sent*
המלך יהויקים def.art.-n.m.s. (I 572)-pr.n. (220)
King Jehoiakim

אנשים n.m.p. (35) *certain men*

מצרים pr.n. paus. (595) *to Egypt*

את אלנתן dir.obj.-pr.n. (46) *Elnathan*

בן עכבור n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (747) *the son of Achbor*

ואנשים conj.-v.supra *and others*

אתו prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with him*

אל מצרים prep.-pr.n. paus. (595) *(to Egypt)*

26:23

ויצאו consec.-Hi. impf. 3 m.p. (צא 422) *and they fetched*

את אוריהו dir.obj.-pr.n. (22) *Uriah*

ממצרים prep.-pr.n. (595) *from Egypt*

בווא consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (בוא 97) *and brought him*

אל המלך יהויקים prep.-def.art.-n.m.s. (I 572)
-pr.n. (220) *to King Jehoiakim*

ויכהו consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (כה 645) *who slew him*

בחרב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*

וישלח consec.-Hi. impf. 3 m.s. (שלח 1020) *and cast*

את גבלתו dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (615) *his dead body*

אל קברי prep.-n.m.p. cstr. (868) *into the burial place of*

בני העם n.m.p. cstr. (119)-def.art.-n.m.s. (I 766)
the common people

26:24

יד אך adv. (36)-n.f.s. cstr. (388) *but the hand of*

אחיקם pr.n. (27) *Ahikam*

בן שפן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (II 1051) *the son of Shaphan*

היתה Qal pf. 3 f.s. (היה 224) *was*

את ירמיהו prep. (II 85)-pr.n. (941) *with Jeremiah*

נתן לתת אתו prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (נתן 678)-dir.obj.-3 m.s. sf. *so that he was not given over*

ביר העם prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-n.m.s. (I 766) *to the people*

להמיתו prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (מית 559) *to be put to death*

27:1

בראשית prep.-n.f.s. cstr. (912) *in the beginning of*

ממלכת n.f.s. cstr. (575) *the reign of*

יהויקים pr.n. (220) *Jehoiakim*

בן יאשיהו n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*

מלך יהודה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*

היה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*

הדבר הזה def.art.-n.m.s. (182)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *this word*

אל ירמיהו prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*

מאת יהוה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*

לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

27:2

כה אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus ... said*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

אלי prep.-1 c.s. sf. *to me*

עשה לך Qal impv. 2 m.s. (עשה I 793)-prep.-2 m.s. sf. *make yourself*

מוסרות n.m.s. (64) *thongs*

ומטות conj.-n.f.p. (557) *and yoke-bars*

ותתתם conj.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (נתן 678) *and put them*

על צווארך prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (848) *on your neck*

27:3

ושלחתם conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (1018) *send (them)*

אל מלך אדום prep.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (10) *to the king of Edom*

ואל מלך מואב conj.-prep.-v.supra-pr.n. (555) *the king of Moab*

ואל מלך בני עמון v.supra-v.supra-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the king of the sons of Ammon*

ואל מלך צר v.supra-v.supra-pr.n. (I 862) *the king of Tyre*

ואל מלך צידון v.supra-v.supra-pr.n. (850) *and the king of Sidon*

ביר מלאכים prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.p. (521) *by the hand of the envoys*

הבאים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בוא 97) *who have come*

ירושלם pr.n. (436) *to Jerusalem*

אל צדקיהו prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*

מלך יהודה v.supra-pr.n. (397) *king of Judah*

27:4

אֲתֶם וְצִוִּיתָ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (845) dir.
obj.-3 m.p. sf. *give them this charge*
אֶל־אֲדֹנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (10) *for their
masters*
לְאָמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה יְהוּה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of
hosts*
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the
God of Israel*
כֹּה תֹאמַר v.supra-Qal impf. 2 m.p. (55) *this is
what you shall say*
אֶל־אֲדֹנֵיכֶם v.supra-n.m.p.-2 m.p. sf. (10) *to your
masters*

27:5

אֲנֹכִי עָשִׂיתִי pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal pf. 1 c.s. (I
793) (*עָשָׂה*) *it is I who made*
אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
אֶת־הָאָדָם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (9) *with the
men*
וְאֶת־הַבְּהֵמָה conj.-v.supra-def.art.-n.f.s. (96) *and
animals*
אֲשֶׁר־עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ rel. (81)-prep.-n.m.p. cstr.
(815)-def.art.-n.f.s. (75) *that are on the earth*
בְּכַחַי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (470) *by my power*
הַגָּדוֹל def.art.-adj. m.s. (152) *great*
וּבְרֹאֲשִׁי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (283) *and my
arm*
הִנְטוּיָהּ def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (639)
outstretched
וְנָתַתִּיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (678)
and I give it
לְאִשֶׁר יִשָּׁר prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (448) *to
whomever it seems right*
בְּעֵינַי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *to me (in my
eyes)*

27:6

וְעַתָּה אֲנֹכִי conj.-adv. (773)-pers.pr. 1 c.s. (59)
now I
נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (678) *have given*
אֶת־כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵלֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
-def.art.-n.f.p. (75)-def.art.-demonstr.adj. c.p.
(41) *all these lands*
בְּיַד נְבוּכַדְנֶאֱצַר prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (613)
into the hand of Nebuchadnezzar
מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king
of Babylon*
עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*

וְגַם conj.-adv. (168) *and also*
אֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה dir.obj.-n.f.s. cstr. (I 312)-def.art.
-n.m.s. (961) *the beasts of the field*
לִּי נָתַתִּי v.supra-prep.-3 m.s. sf. *I have given
him*
לְעַבְדּוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (712) *to
serve him*

27:7

וְעַבְדּוֹ אִתּוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (712)-dir.obj.-3
m.s. sf. *and shall serve him*
כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all the nations
וְאֶת־בְּנוֹ conj.-dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (119) *and
his son*
וְאֶת־בֶּן־בְּנוֹ v.supra-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s.-3 m.s.
sf. (119) *and his grandson*
עַד בֹּא־ עַד prep. (III 723)-Qal inf.cstr. (97)
until the coming of
עַת אָרְצוֹ n.f.s. cstr. (773)-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *the
time of his own land*
גַּם־הוּא adv. (168)-pers. pr. 3 m.s. (214) (*also he*)
וְעַבְדּוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (712) prep.-3
m.s. sf. *then shall make him their slave*
גּוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (I 912) *many
nations*
וּמְלָכִים גְּדֹלִים conj.-n.m.p. (I 572)-adj. m.p. (152)
and great kings

27:8

וְהָיָה הַגּוֹי conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-def.art.
-n.m.s. (156) *but if any nation*
וְהַמְּלָכָה conj.-def.art.-n.f.s. (575) *or kingdom*
לֹא־יַעֲבֹדוּ rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.p.
(712) *will not serve*
אֶת־נְבוּכַדְנֶאֱצַר אִתּוֹ dir.obj.-3 m.s. sf.-dir.obj.
-pr.n. (613) *this Nebuchadnezzar*
מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of
Babylon*
וְאֶת־אֲשֶׁר לֹא־יָתַן conj.-dir.obj.-rel. (81)-neg.
-Qal impf. 3 m.s. (678) *and put*
אֶת־צַוְאָרוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (848) *its neck*
בְּעַל prep.-n.m.s. cstr. (760) *under the yoke of*
מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-v.supra *the king of Babylon*
בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
וּבְרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and with
famine*
וּבַדָּבָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and with
pestilence*
אֶפְקֹד Qal impf. 1 c.s. (823) *I will punish*
עַל־הַגּוֹי הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (156)-def.art.
-demonstr.adj. m.s. (214) *that nation*

נָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 עַד־תִּמְיוּ prep. (III 723)-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (1070 תִּמְמוּ) *until I have consumed*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *it*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *by his hand*

27:9

אֶל־תִּשְׁמְעוּ conj.-pers.pr. 2 m.p. (61)-neg. -Qal impf. 2 m.p. (שִׁמְעוּ 1033) *so do not listen*
 אֶל־נְבִיאֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (611) *to your prophets*
 וְאֶל־קַסְמֵיכֶם conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p.-2 m.p. sf. (קָסַם 890) *your diviners*
 וְאֶל־חֲלֻמֹּתֵיכֶם v.supra-n.m.p.-2 m.p. sf. (321) *your dreams*
 וְאֶל־עֲנִיֵיכֶם v.supra-Po. ptc. m.p.-2 m.p. sf. (עָנָן 778) *your soothsayers*
 וְאֶל־בְּשָׂפֵיכֶם v.supra-n.m.p.-2 m.p. sf. (506) *or your sorcerers*
 אֲשֶׁר־הֵם אֹמְרִים rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) -Qal act.ptc. m.p. (55) *who are saying*
 אֵלַיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
 לֹא תַעֲבְדוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָבַד 712) *you shall not serve*
 אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

27:10

כִּי שֶׁקֶר conj.-n.m.s. (1055) *for it is a lie*
 הֵם נִבְּאִים pers.pr. 3 m.p. (241)-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *which they are prophesying*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 לְמַעַן הִרְחִיק prep. (775)-Hi. inf.cstr. (רָחַק 934) *with the result that ... will be removed far*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מֵעַל אֲרָמְתְּכֶם prep.-prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (9) *from your land*
 וְהִדְחִיתִי אֶתְכֶם conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָדַח 623) -v.supra *and I will drive you out*
 וְאִבַּדְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (אָבַד 1) *and you will perish*

27:11

וְהַגּוֹי conj.-def.art.-n.m.s. (156) *but any nation*
 יָבִיא rel. (81)-Hi. impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *which will bring*
 אֶת־צְוֹאוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (848) *its neck*
 בְּעַל prep.-n.m.s. cstr. (760) *under the yoke of*

מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְעָבְדוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (עָבַד 712) *and serve him*
 וְהִנְחִיתִיו conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נִיחַ 628) *and I will leave*
 עַל־אֲרָמְתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *on its own land*

נָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְעַבְדָּהּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (עָבַד 712) *to till it*
 וַיֵּשְׁבּוּ בָּהּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (442)-prep.-3 f.s. sf. *and dwell there (in it)*

27:12

וְאֶל־צִדְקִיָּה conj.-prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *I spoke*
 בְּבִלְהִרְבֵּי הָאֵלֶּה prep.-n.m.s. cstr. (481) -def.art.-n.m.p. (182)-def.art.-demons. adj. c.p. (41) *in like manner (according to these words)*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
 הִבִּיאוּ Hi. impv. 2 m.p. (בֹּא 97) *bring*
 אֶת־צְוֹאֲרֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (848) *your necks*
 בְּעַל prep.-n.m.s. cstr. (760) *under the yoke of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְעָבְדוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָבַד 712) *and serve*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 וְעַמּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *and his people*
 וְחִי conj.-Qal impv. 2 m.p. (חָיָה 310) *and live*

27:13

לְמָה prep.-interr. (552) *why*
 אֵתָהּ תָמוּתוּ Qal impf. 2 m.p. (מוֹת 559)-pers.pr. 2 m.s. (61) *will you die*
 וְעַמְּךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *and your people*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 בַּרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
 וּבַדָּבָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. paus. (184) *and by pestilence*
 בְּאִשְׁרֵי דָבָר prep.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *as has spoken*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל־הַנְּוִי prep.-def.art.-n.m.s. (156) *concerning any nation*

לֹא־יַעֲבֹד rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (712) *which will not serve*

אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

27:14

וְאַל־תִּשְׁמְעוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁמַעַ 1033) *do not listen*

אֶל־דְּבָרֵי prep.-n.m.p. cstr. (182) *to the words of the prophets*

הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*

הַאֹמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *who are saying*

אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

לֹא תַעֲבֹדוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָבַד 712) *you shall not serve*

אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

כִּי שָׁקֵר conj.-n.m.s. (1055) *for a lie*

נְבִיאִים pers.pr. 3 m.p. (241)-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *they are prophesying*

לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

27:15

לֹא שְׁלַחְתִּים conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁלַח 1018) *for I have not sent them*

נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

וְהֵם נְבִיאִים conj.-pers.pr. 3 m.p. (241)-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *but they are prophesying*

בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*

לְשָׁקֵר prep.-def.art.-n.m.s. paus. (1055) *falsely*

לְמַעַן הִדְרִיחִי prep. (775)-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָדַח LXX, V rd. הִדְרִיחַ) *with the result that I will drive out*

אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

וְאִבְרַתְּםֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (אָבַד 1) -pers.pr. 2 m.p. (61) *and you will perish*

וְהַנְּבִיאִים conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the prophets*

הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (612) *who are prophesying*

לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

27:16

וְאֵל־הַכֹּהֲנִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (463) *then to the priests*

וְאֵל־כָּל־הָעָם הַזֶּה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) -def art.-n.m.s. (I 766)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *and to all this people*

דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *I spoke*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל־תִּשְׁמְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁמַעַ 1033)

do not listen

אֶל־דְּבָרֵי prep.-n.m.p. cstr. (182) *to the words of*

נְבִיאֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (611) *your prophets*

הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *who are*

prophesying

לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

לֵאמֹר v.supra *saying*

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*

כֵּלֵי n.m.p. cstr. (479) *the vessels of*

בֵּית־יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house*

of Yahweh

מִשְׁבָּרֵי Ho. ptc. m.p. (שָׁבַר 996) *will be brought*

back

מִבְּבֶלֶת prep.-pr.n.-dir.he (93; GK 90e) *from*

Babylon

עֲתָה adv. (773) *now*

מְהֵרָה n.f.s. as adv. (555) *shortly*

כִּי שָׁקֵר conj.-n.m.s. (1055) *for it is a lie*

הֵמָּה נְבִיאִים pers.pr. 3 m.p. (241)-Ni. ptc. m.p.

(נָבֵא 612) *they are prophesying*

לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

27:17

וְאַל־תִּשְׁמְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁמַעַ 1033) *do not listen*

אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

עֲבֹדוּ Qal impv. 2 m.p. (עָבַד 712) *serve*

אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n.

(93) *the king of Babylon*

וְחִי conj.-Qal impv. 2 m.p. (חָיָה 310) *and live*

לְמָה prep.-interr. (552) *why*

תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *should become*

הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demons.

adj. f.s. (260) *this city*

חֲרָבָה n.f.s. (352) *a desolation*

27:18

וְאִם־נְבִיאִים הם conj.-hypoth.part. (49)-n.m.p. (611)-pers.pr. 3 m.p. (241) *and if they are*

prophets

וְאִם־יִשׁ v.supra-subst.cstr. (441) *and if ... is*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (II 85) *with them*

וְיִפְגְּעוּ־נָא Qal impf. 3 m.p. (פָּגַעַ 803)-part. of *entreaty (609) then let them intercede*

יְהוָה צְבָאוֹת prep.-pr.n. (217)-pr.n. (838) *with Yahweh of hosts*
 בֹּאֵן לְבַלְתִּי-בֹאֵן prep.-neg. (116)-Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97; GK 72o, 76g, 152x) *that may not go*
 הַכֵּלִים def.art.-n.m.p. (479) *the vessels*
 הַנּוֹתָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (יָתִיר 451) *which are left*
 בְּבֵית-יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*
 וּבֵית מֶלֶךְ conj.-v.supra-n.m.s. cstr. (I 572) *and in the house of the king of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and in Jerusalem*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

27:19

אָמַר כִּי כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֶל-הַעֲמֻדִים prep.-def.art.-n.m.p. (765) *concerning the pillars*
 וְעַל-הַיָּם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 וְעַל-הַמְּכֻנּוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (467) *the stands*
 וְעַל יָתֵר הַכֵּלִים v.supra-n.m.s. cstr. (451)-def.art.-n.m.p. (479) *and the rest of the vessels*
 הַנּוֹתָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (451) *which are left*
 בְּעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *in this city*

27:20

אֲשֶׁר לֹא-לָקַח rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (לָקַח 542) *which ... did not take away (them)*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 בְּנִלְוָתוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (נָלַח 162; GK 53q) *when he took into exile*
 אֶת-יְחֹנָיָה dir.obj.-pr.n. (467) *Jeconiah*
 בֶּן-יְהוֹיָכִים n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (220) *the son of Jehoiakim*
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 וְאֵת כָּל-חֲרֵי יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all nobles of Judah*

וּירוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*

27:21

כִּי כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 עַל-הַכֵּלִים prep.-def.art.-n.m.p. (479) *concerning the vessels*
 הַנּוֹתָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (יָתִיר 451) *which are left*
 בְּבֵית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*
 וּבֵית מֶלֶךְ-יְהוּדָה conj.-v.supra *and in the house of the king of Judah*
 וּירוּשָׁלַם conj.-pr.n. paus. (436) *and in Jerusalem*

27:22

בְּבָבֶלָה prep.-dir.he (93) *to Babylon*
 יִבָּאוּ Ho. impf. 3 m.p. (בֹּא 97) *they shall be carried*
 וְשָׁמָּה conj.-adv.-dir.he (1027) *and there*
 יִהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *remain*
 עַד יוֹם prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (398) *until the day when*
 פָּקַדְתִּי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (פָּקַד 823) *I give attention to*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וְנָאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְהֵעֵלִיתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (עָלָה 748) *then I will bring them back*
 וְהִשִּׁיבֵתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁבַח 996) *and restore them*
 אֶל-הַמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *to this place*

28:1

וַיְהִי בַשָּׁנָה הַזֹּאת consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)-prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def.art.-demons.adj. f.s. (214) *and in that same year*
 בְּרֵאשִׁית מַמְלַכְתִּי prep.-n.f.s. cstr. (912) *at the beginning of*
 מַמְלַכְתִּי n.f.s. cstr. (575) *the reign of*
 צִדְקִיָּה pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*

בַּשָּׁנָה הַרְבִּיעִית prep.-def.art.-n.f.s. (1040; Qere rd. בַּשָּׁנָה)-def.art.-num. adj. f.s. (917) *in the fourth year*
 בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)-def. art.-num. adj. (332) *in the fifth month*
 אָמַר אֵלַי Qal pf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf. *spoke to me*
 חַנַּנְיָהּ pr.n. (337) *Hananiah*
 בֶּן־עֲזַזְרָא n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (741) *the son of Azzur*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 מִן־גִּבְעוֹן rel. (81)-prep.-pr.n. (149) *from Gibeon*
 בְּבֵית יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*
 לְעֵינֵי הַכֹּהֲנִים prep.-n.f. du. cstr. (744)-def.art. -n.m.p. (463) *in the presence of the priests*
 וְכָל־הָעָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *and all the people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

28:2

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 שָׁבַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (990) *I have broken*
 אֶת־עַל dir.obj.-n.m.s. cstr. (760) *the yoke of*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

28:3

בְּעוֹד שְׁנַיִם יָמִים prep.-adv. (728)-n.f. du. (1040)-n.m.p. (398) *within two years (days)*
 אָנֹכִי מָשִׁיב pers.pr. 1 c.s. (58)-Hi. ptc. (996) *I will bring back*
 אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *to this place*
 אֶת־כָּל־כֵּלֵי (479) *all the vessels of*
 בֵּית יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*
 לִשְׂאֹר לֶקַח rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (542) *which look*
 נְבוּכַדְנֶאצַּר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.p. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *from this place*

בֹּא יְבִיאֵם consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (97) *and carried them*
 בָּבֶל pr.n. (93) *to Babylon*

28:4

וְאֶת־יְכֹנְיָהּ conj.-dir.obj.-pr.n. (467) *and Jeconiah*
 בֶּן־יְהוֹיָכִים n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (220) *the son of Jehoiakim*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 וְאֶת־כָּל־גְּלוּת conjoined-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (163) *and all the exiles from*
 יְהוּדָה v.supra *Judah*
 הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (97) *who went*
 בָּבֶל pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 אֲנִי מָשִׁיב pers.pr. 1 c.s. (58)-Hi. ptc. (996) *I will bring back*
 אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *to this place*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּי אֲשַׁבֵּר conj.-Qal impf. 1 c.s. (990) *for I will break*
 אֶת־עַל dir.obj.-n.m.s. cstr. (760) *the yoke of*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

28:5

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then spoke*
 יֵרֵמְיָהּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֶל־חַנַּנְיָהּ הַנְּבִיא prep.-pr.n. (337)-v.supra *to Hananiah the prophet*
 לְעֵינֵי הַכֹּהֲנִים prep.-n.f. du. cstr. (744)-def.art. -n.m.p. (463) *in the presence (the eyes of) the priests*
 וְלְעֵינֵי כָל־הָעָם conj.-v.supra-n.m.s. cstr. (481) -def.art.-n.m.s. (I 766) *and all the people*
 הַעֹמְדִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (763) *who were standing*
 בְּבֵית יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*

28:6

וַיֹּאמֶר יֵרֵמְיָהּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (941) *and Jeremiah said*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אָמֵן adv. (53) *Amen*
 כֵּן יַעֲשֶׂה I adv. (485)-Qal impf. 3 m.s. (793) *may ... do so*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 יהוה יקם Hi. impf. 3 m.s. apoc. (877 קום)-pr.n. (217) *may Yahweh make ... come true*
 את־דְּבָרֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *your words*
 אֲשֶׁר נְבֵאתָ rel. (81)-Ni. pf. 2 m.s. (נְבֵא 612) *which you have prophesied*
 לְהָשִׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (שׁוּב 996) *and bring back*
 כְּלֵי n.m.p. cstr. (479) *the vessels of*
 בֵּית־יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*
 וְכָל־הַגּוֹלָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (163) *and all the exiles*
 מִבָּבֶל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*
 הַזֶּה אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *to this place*

28:7

אָךְ־שָׁמַע־נָא adv. (36)-Qal impv. 2 m.s. (1033)-part. of entreaty (609) *yet hear now*
 הַזֶּה הַדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (182)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *this word*
 אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal act. ptc. (דָּבַר 180) *which I speak*
 בְּאָזְנֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (23) *in your hearing*
 וּבְאָזְנֵי conj.-prep.-n.f. du. cstr. (23) *and in the hearing of*
 כָּל־הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *all the people*

28:8

הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 אֲשֶׁר הָיוּ לִפְנֵי rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) -prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *who preceded me (were before me)*
 וּלְפָנֶיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *and you*
 מִן־הָעוֹלָם prep.-def.art.-n.m.s. (761) *from ancient times*
 וַיִּנְבְּאוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (נָבֵא 612) *prophesied*
 אֶל־אַרְצוֹת רַבּוֹת prep.-n.f.p. (75)-adj. f.p. (I 912) *against many countries*
 וְעַל־מַמְלָכוֹת גְּדוֹלוֹת conj.-prep.-n.f.p. (575)-adj. f.p. (152) *and great kingdoms*
 לְמַלְחָמָה prep.-n.f.s. (536) *war*
 וְלָרָעָה conj.-prep.-n.f.s. (949) *evil (mlt.mss. rd. famine)*
 וְלָרָעָה conj.-prep.-n.m.s. paus. (184) *and pestilence*

28:9

הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *as for the prophet*
 אֲשֶׁר יִנְבֵּא rel. (81)-Ni. impf. 3 m.s. (נָבֵא 612) *who prophesies*
 לְשָׁלוֹם prep.-n.m.s. (1022) *peace*
 כִּבָּא prep.-Qal inf.cstr. (בִּיא 97) *when comes to pass*
 דְּבַר הַנְּבִיא n.m.s. cstr. (182)-def.art.-n.m.s. (611) *the word of that prophet*
 יִדְעֶה הַנְּבִיא Ni. impf. 3 m.s. (יָדַע 393)-def.art. -n.m.s. (611) *then the prophet will be known*
 אֲשֶׁר־שָׁלְחוּ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1018) *that ... has sent him*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּאִמְתּוֹ prep.-n.f.s. (54) *truly*

28:10

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *then took*
 הַנְּבִיא חַנְּנִיָּהּ pr.n. (337)-def.art.-n.m.s. (611) *Haniah the prophet (LXX omits הַנְּבִיא)*
 אֶת־הַמּוֹטָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (557) *the yoke-bars*
 מֵעַל צוּרָא prep.-prep.-n.m.s. cstr. (848) *from the neck of*
 יִרְמְיָהּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 וַיִּשְׁבְּרוּהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (990) *(שָׁבַר) and broke them*

28:11

וַיֹּאמֶר חַנְּנִיָּהּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (337) *and Hananiah spoke*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the presence of*
 כָּל־הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *all the people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 שֶׁבַר אֲשַׁבֵּר adv. (462)-Qal impf. 1 c.s. (שָׁבַר 990) *even so will I break*
 אֶת־עַל dir.obj.-n.m.s. cstr. (760) *the yoke of*
 נְבֻכַדְנֶצְצַר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 בְּעוֹד שְׁנַתַּיִם יָמִים prep.-adv. (728)-n.f. du. (1040)-n.m.p. (398) *within two years*
 מֵעַל־צוּרָא prep.-prep.-n.m.s. cstr. (848) *from the neck of*
 כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *all the nations*

וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הֵלֵךְ 229) *but went*
 יִרְמְיָהּ הַנְּבִיא pr.n. (941)-def.art.-n.m.s. (611)
Jeremiah the prophet
 לְרִבְכָּה prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *his way*

28:12

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל-יִרְמְיָהּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 אַחֲרֵי שִׁבְרוֹ prep. cstr. (29)-Qal inf.cstr. (990)
after had broken
 חַנְּנִיָּה הַנְּבִיא pr.n. (337)-def.art.-n.m.s. (611)
Hanaiah the prophet
 אֶת-הַמּוֹטָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (557) *the yoke-bars*
 מֵעַל צְוָאר prep.-prep.-n.m.s. cstr. (848) *from off the neck of*
 יִרְמְיָהּ הַנְּבִיא pr.n. (941)-v.supra *Jeremiah the prophet*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

28:13

הֲלוֹךְ Qal inf.abs. (הֵלֵךְ 229) *go*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *tell*
 אֶל-חַנְּנִיָּהּ prep.-pr.n. (337) *Hanaiah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 בַּהּ אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 מוֹטֹת עֵץ n.f.p. (557)-n.m.s. (781) *wooden bars*
 שִׁבְרָתָם Qal pf. 2 m.s. paus. (שָׁבַר 990) *you have broken*
 וַעֲשִׂיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה 1 793) *but you will make*
 תַּחְתֵּיהֶן prep.-3 f.p. sf. (1065) *in their place*
 בַּרְזֶל n.f.p. cstr. (557)-n.m.s. (137) *bars of iron*

28:14

כִּי כֹה-אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
for thus says
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 עַל בַּרְזֶל n.m.s. cstr. (760)-n.m.s. (137) *an iron yoke*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I have put*
 עַל-צְוָאר prep.-n.m.s. cstr. (848) *upon the neck of*

כָּל-הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all ... nations
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 לְעַבְדּוֹ prep.-Qal inf.cstr. (עָבַד 712) *of servitude*
 אֶת-נְבוּכַדְנֶצַּר dir.obj.-pr.n. (613) *to Nebuchadnezzar*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 וַעֲבֹדוּהוּ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (עָבַד 712)
and they shall serve him
 וְגַם conj.-adv. (168) *for even*
 אֶת-חַיֵּית הַשָּׂדֶה dir.obj.-n.f.s. cstr. (I 312)-def.art.-n.m.s. (961) *the beasts of the field*
 לֹו Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678)-prep.-3 m.s. sf. *I have given to him*

28:15

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 יִרְמְיָהּ הַנְּבִיא pr.n. (941)-def.art.-n.m.s. (611)
Jeremiah the prophet
 אֶל-חַנְּנִיָּהּ הַנְּבִיא prep.-pr.n. (337)-v.supra *to the prophet Hanaiah*
 שָׁמַע נָא Qal impv. 2 m.s. (1033)-part. of
entreaty (609) listen
 חַנְּנִיָּהּ v.supra *Hanaiah*
 לֹא-שָׁלַחְךָ יְהוָה neg.-Qal pf. 3 m.s.-2 m.s. sf.
 (שָׁלַח 1018)-pr.n. (217) *Yahweh has not sent you*
 וְאַתָּה הַבְּטַחְתָּ conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-Hi. pf. 2
 m.s. (בָּטַח 105) *and you have made ... trust*
 אֶת-הָעָם הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.
 art.-demons.adj. m.s. (260) *this people*
 עַל-שָׁקֶר prep.-n.m.s. paus. (1055) *in a lie*

28:16

לְכֹן כֹּה prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 הַנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְשַׁלַּחְךָ Pi. ptc.-2 m.s. sf. (שָׁלַח 1018) *will remove you*
 מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ prep.-prep.-n.m.p. cstr. (815)
 -def.art.-n.f.s. (9) *from the face of the earth*
 הַשָּׁנָה def.art.-n.f.s. (1040) *this very year*
 מֵת אַתָּה מֵת pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (מָוַת 559)
you shall die
 בִּי-סָרָה conj.-n.f.s. (694) *rebellion*
 רִבְרַתְּ Pi. pf. 2 m.s. (180) *you have spoken*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*

28:17

וַיָּמָת consec.-Qal impf. 3 m.s. (559) *and died*
 הַנְּבִיאָה הַחַנְּנִיָּה pr.n. (337)-def.art.-n.m.s. (611)
Hananiah the prophet
 הָיָא בַּשָּׁנָה הַהִיא prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (214) *in that same year*
 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)-def.
 art.-num. adj. (988) *in the seventh month*

29:1

וְאֵלֶּה conj.-demons.adj. c.p. (41) *and these are*
 הַדְּבָרִים הַסֵּפֶר n.m.p. cstr. (182)-def.art.-n.m.s. (706)
the words of the letter
 אֲשֶׁר שָׁלַח rel.-Qal pf. 3 m.s. (1018) *which ... sent*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיאָה def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *from*
Jerusalem
 אֶל־יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (451) *to (the rest of)*
 זְקֵנֵי adj. m.p. cstr. (278) *the elders of*
 הַגּוֹלָה def.art.-n.f.s. (163) *the exiles*
 וְאֵל־הַכֹּהֲנִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (463)
and to the priests
 וְאֵל־הַנְּבִיאִים v.supra-def.art.-n.m.p. (611) *the*
prophets
 וְאֵל־כָּל־הָעָם v.supra-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.m.s. (I 766) *and all the people*
 אֲשֶׁר הִנִּילָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (נָלָה 162; GK
 53p) *whom ... had taken into exile*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

29:2

אַחֲרֵי צֵאתָ prep. cstr. (29)-Qal inf.cstr. (יָצָא
 422) *after had departed*
 יְכֹנְיָה־הַמֶּלֶךְ pr.n. (467)-def.art.-n.m.s. (I 572)
King Jeconiah
 וְהַנְּבִירָה conj.-def.art.-n.f.s. (150) *and the queen*
mother
 וְהַסֹּרְסִים conj.-def.art.-n.m.p. (710) *and the*
eunuchs
 שְׂרָיִה n.m.p. cstr. (978)-pr.n. (397) *the*
princes of Judah
 וִירוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 וְהַחֲרָשִׁים conj.-def.art.-n.m.s. (360) *the craftsmen*
 וְהַמְּסָנְרִים conj.-def.art.-n.m.s. (689) *and the smiths*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *from*
Jerusalem

29:3

בְּיַד אֱלָעָשָׂה prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (46) *by*
the hand of Elasah
 בֶּן־שַׁפָּן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (II 1051) *the son of*
Shaphan
 וַיִּמְרֵיהֶם conj.-pr.n. (170) *and Gemariah*
 בֶּן־חִלְקִיָּה v.supra-pr.n. (324) *the son of Hilkiyah*
 אֲשֶׁר שָׁלַח rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (1018) *whom ...*
sent
 צִדְקִיָּה pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king*
of Judah
 אֶל־נְבוּכַדְנֶצַּר prep.-pr.n. (613) *to*
Nebuchadnezzar
 מֶלֶךְ בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *king of Babylon*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *it said*

29:4

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
 לְכָל־הַגּוֹלָה prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s.
 (163) *to all the exiles*
 אֲשֶׁר־הִנִּילִיתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (נָלָה 162)
whom I have sent into exile
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

29:5

בְּנוּ בָתִּים Qal impv. 2 m.p. (בָּנָה 124)-n.m.p.
 (108) *build houses*
 וַיָּשׁוּבֻה conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָשָׁב 442) *and live*
 וְנָטְעוּ גִּזְעֵי גִּזְעֵי conj.-Qal impv. 2 m.p. (נָטַע 642)
 -n.f.p. (171) *and plant gardens*
 וְאָכְלוּ אֶת־פְּרִיָן conj.-Qal impv. 2 m.p. (אָכַל 37)
 -n.m.s.-3 f.p. sf. (826) *and eat their produce*

29:6

קַחוּ נָשִׁים Qal impv. 2 m.p. (לָקַח 542)-n.f.p. (61)
take wives
 וְהוֹלִידוּ בָנִים conj.-Hi. impv. 2 m.p. (יָלַד 408)
 -n.m.p. (119) *and have sons*
 וּבָנוֹת conj.-n.f.p. (I 123) *and daughters*
 וְקַחוּ לְבָנוֹתֵיכֶם conj.-v.supra-prep.-n.m.p.-2 m.p.
 sf. (119) *and take for your sons*
 נָשִׁים v.supra wives
 וְאֵת־בָּנוֹתֵיכֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (I
 123) *and your daughters*
 תִּנוּ Qal impv. 2 m.p. (נָתַן 678) *give*

לְאִנְשֵׁים prep.-n.m.p. (35) *in marriage (to men)*
 וְהִלְרִנָּה conj.-Qal impf. 3 f.p. (יָלַד 408) *that they may bear*
 וּבָנוֹת v.supra-v.supra *sons and daughters*
 וּרְבוּ-שָׁם conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָבָה I 915) -adv. (1027) *and multiply there*
 וְאֵל-הַמַּעֲטוֹ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (589 מָעַט) *and do not decrease*

29:7

וּדְרָשׁוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (דָּרַשׁ 205) *but seek*
 אֶת-שְׁלוֹם הָעִיר dir.obj.-n.m.s. cstr. (1022)-def. art.-n.f.s. (746) *the welfare of the city*
 אֲשֶׁר הִנְלִיחִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (נָלַח 162) *where I have sent into exile*
 אֲהַכֶּם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *(there)*
 וְהִתְפַּלְלוּ conj.-Hith. impv. 2 m.p. (פָּלַל 813) *and pray*
 בְּעֵדָה prep.-3 f.s. sf. (126) *on its behalf*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 כִּי בִשְׁלוֹמָה conj.-prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1022) *for in its welfare*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *there will be*
 לְכֶם שְׁלוֹם prep.-2 m.p. sf.-n.m.s. (1022) *your welfare*

29:8

כִּי כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 אֵל-יִשְׂרָאֵל neg.-Hi. impf. 3 m.p. (נָשָׂא II 674) *do not let deceive*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 נְבִיאֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (611) *your prophets*
 אֲשֶׁר-בְּקִרְבְּכֶם rel. (81)-prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (899) *who are among you*
 וְקַסְמֵיכֶם conj.-Qal act.ptc. m.p.-2 m.p. sf. (890) *and your diviners*
 וְאַל-תִּשְׁמְעוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *and do not listen*
 אֶל-חֲלֵמֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (321) *to your dreams*
 אֲשֶׁר אַתֶּם מְחַלְמִים rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) -Hi. ptc. m.p. (חָלַם II 321; GK 530) *which you are causing to dream*

29:9

כִּי בְשֶׁקֶר conj.-prep.-n.m.s. (1055) *for it is a lie*
 הֵם נְבִיאִים pers.pr. 3 m.p. (241)-Ni. ptc. m.p. (נָבָא 612) *which they are prophesying*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*
 לֹא שְׁלַחְתִּים neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁלַח 1018) *I did not send them*
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

29:10

כִּי-כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *for thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כִּי לִפְנֵי מְלֹאֲתַי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (804)-Qal inf.cstr. (מָלֵא 569) *when are completed*
 לְבַבְךָ prep.-pr.n. (93) *for Babylon*
 שִׁבְעִים שָׁנָה num.p. (988)-n.f.s. (1040) *seventy years*
 אֶפְקְדֶנּוּ Qal impf. 1 c.s. (פָּקַד 823) -dir.obj.-2 m.p. sf. *I will visit you*
 וְהִקְמֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָוַם 877) *and I will fulfil*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אֶת-דְּבָרִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (182) *my promise*
 הַטּוֹב def.art.-adj. m.s. (II 373) *(good)*
 לְהָשִׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (שׁוּב 996) *and bring back*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֶל-הַמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj.m.s. (260) *to this place*

29:11

כִּי אֲנֹכִי יָדַעְתִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal pf. 1 c.s. (יָדַע 393) *for I know*
 אֶת-הַמַּחְשְׁבֹת dir.obj.-def.art.-n.f.p. (364) *the plans*
 אֲשֶׁר אֲנֹכִי חָשַׁב rel. (81)-v.supra-Qal act.ptc. (362 עָשַׂב) *which I have*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *for you*
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 מַחְשְׁבוֹת שְׁלוֹם n.f.p. cstr. (364)-n.m.s. (1022) *plans for welfare*
 וְלֹא לְרָעָה conj.-neg.-prep.-n.f.s. (949) *and not for evil*
 לָתֵת לְכֶם prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678)-prep.-2 m.p. sf. *to give you*
 אַחֲרֵית n.f.s. (31) *a future*
 וְתִקְוָה conj.-n.f.s. (876) *and a hope*

29:12

אֶתִּי וְיִקְרְאוּתֶם אֵתִי
 conj.-Qal pf. 2 m.p. (קרא 894)
 -dir.obj.-1 c.s. sf. *then you will call upon me*
 וְהֵלַכְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (הלך 229) *and*
come
 וְהִתְפַּלַּלְתֶּם אֵלַי
 conj.-Hith. pf. 2 m.p. (פלל 813)
 -prep.-1 c.s. sf. *and pray to me*
 וְשָׁמְעָתִי אֲלֵיכֶם
 conj.-Qal pf. 1 c.s. (שמע 1033)
 -prep.-2 m.p. sf. *and I will hear you*

29:13

וּבִקְשׁוּתֶם אֶתִּי
 conj.-Pi. pf. 2 m.p. (בקש 134)-dir.
 obj.-1 c.s. sf. *you will seek me*
 וּמְצֹאתֶם
 conj.-Qal pf. 2 m.p. (מצא 592) *and*
find me
 כִּי תִרְשָׁנִי
 conj.-Qal impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (רש 205)
when you seek me
 בְּכָל-לִבְבְּכֶם
 prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-2 m.p.
 sf. (523) *with all your heart*

29:14

וְנִמְצְאתִי
 conj.-Ni. pf. 1 c.s. (מצא 592) *and I*
will be found
 לָכֶם
 prep.-2 m.p. sf. *by you*
 נְאֻם-יְהוָה
 n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וְשִׁבַּתִּי
 conj.-Qal pf. 1 c.s. (שוב 996) *and I will*
restore
 אֶת-שְׁבִייתְכֶם
 dir.obj.-n.f.s.-2 m.p. sf. (986) *your*
captivity
 וְקִבַּצְתִּי
 conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קבץ 867) *and gather*
 אֶתְכֶם
 dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִכָּל-הַגּוֹיִם
 prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p.
 (156) *from all the nations*
 וּמִכָּל-הַמְּקוֹמוֹת
 conj.-v.supra-def.art.-n.m.p. (879)
and all the places
 אֲשֶׁר הִדְרֹחְתִּי
 rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (נרח 623)
where I have driven
 אֶתְכֶם
 v.supra you
 שָׁם
 adv. (1027) *(there)*
 נְאֻם-יְהוָה
 v.supra-v.supra *says Yahweh*
 וְחִשְׁבַּתִּי
 conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שוב 996) *and I will*
bring back
 אֶתְכֶם
 v.supra you
 אֶל-הַמְּקוֹם
 prep.-def.art.-n.m.s. (879) *to the place*
 אֲשֶׁר-הִנְלִיתִי
 rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (נלה 162)
which I sent into exile
 אֶתְכֶם
 v.supra you
 מִשָּׁם
 prep.-adv. (1027) *from (there)*

29:15

בִּי אִמַּרְתֶּם
 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *because you*
have said
 לִנְוֵי הַקַּיִם לְנוֹ
 Hi. pf. 3 m.s. (קום 877)-prep.-1 c.p. sf.
has raised up for us
 יְהוָה
 pr.n. (217) *Yahweh*
 נְבִיאִים
 n.m.p. (611) *prophets*
 בְּבָבֶל
 pr.n.-loc.he (93) *in Babylon*

29:16

כִּי-כֹה אָמַר
 conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
for thus says
 יְהוָה
 pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶל-הַמֶּלֶךְ
 prep.-def.art.-n.m.s. (1 572) *concerning*
the king
 הַיּוֹשֵׁב
 def.art.-Qal act.ptc. (ישב 442) *who sits*
 אֶל-בֶּסֶט דָּוִד
 prep.-n.m.s. cstr. (490)-pr.n. (187)
on the throne of David
 וְאֶל-כָּל-הָעָם
 conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)
 -def.art.-n.m.s. (I 766) *and concerning all the*
people
 הַיּוֹשֵׁב
 v.supra *who dwell*
 בְּעִיר הַזֹּאת
 prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *in this city*
 אַחֵיכֶם
 n.m.p.-2 m.p. sf. (26) *your kinsmen*
 לֹא-יֵצְאוּ
 rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p. (יצא
 422) *who did not go out*
 אִתְּכֶם
 prep.-2 m.p. sf. (II 85) *with you*
 בְּנוֹלָה
 prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*

29:17

כֹּה אָמַר
 adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת
 pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 הַנִּי
 demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְשַׁלֵּחַ
 Pi. ptc. (שלח 1018) *am sending*
 בָּם
 prep.-3 m.p. sf. *on them*
 אֶת-הַחֶרֶב
 dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *sword*
 אֶת-הָרָעָב
 dir.obj.-def.art.-n.m.s. (944) *famine*
 וְאֶת-הַדָּבָר
 conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (184) *and*
pestilence
 וְנִתְּתִי אוֹתָם
 conj.-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678)-dir.
 obj.-3 m.p. sf. *and I will make them*
 כְּתִאֲנִים הַשְּׁעִרִים
 prep.-def.art.-n.f.p. (1061; GK
 132e)-def.art.-adj. f.p. (1045) *like vile figs*
 לֹא-תֹאכְלָנָה
 rel. (81)-neg.-Ni. impf. 3 f.p.
 (אכל 37) *which cannot be eaten*
 מֵרַע
 prep.-n.m.s. (947) *on account of badness*

29:18

וְרָדַפְתִּי אַחֲרֵיהֶם
 conj.-Qal pf. 1 c.s. (רדף 922)
 -prep.-3 m.p. sf. *I will pursue them*

בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with sword*
 בָּרָעַב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *famine*
 וּבַדָּבָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and pestilence*
 וַיַּתְחִימֵם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָתַן) 678) *and will make them*
 לוֹוּעָה prep.-n.f.s. (266) *a horror*
 לְכָל מַמְלָכוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (575) *to all the kingdoms of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 לְאֵלָה prep.-n.f.s. (46) *to be a curse*
 וְיִלְשָׁמָה conj.-prep.-n.f.s. (I 1031) *a terror*
 וְיִלְשָׁרְקָה conj.-prep.-n.f.s. (1056) *a hissing*
 וְלִחְפָּה conj.-prep.-n.f.s. (357) *and a reproach*
 בְּכָל הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *among all the nations*
 אֲשֶׁר־הִרְחַמְתִּים rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָדַח) 623) *which I have driven them*
 שָׁם adv. (1027) *there*

29:19

וְשָׁמְעוּ prep. (1065)-rel. (81) *because they did not heed*
 אֶל־דְּבָרַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (1018) *which I sent*
 אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אֶת־עַבְדֵי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (713) *by my servants*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
 וְשָׁלַח Hi. inf.abs. (שָׁבַם) 1014)-conj.-Qal inf.abs. (1018) *persistently*
 וְלֹא שָׁמְעִיתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע) 1033) *but you would not listen*
 נֹאֵם־יְהוָה v.supra-v.supra *says Yahweh*

29:20

וְאַתֶּם שָׁמְעוּ conj.-pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 כָּל־הַגּוֹלָה n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (163) *all exiles*
 אֲשֶׁר־שְׁלַחְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *whom I sent away*
 מִיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

29:21

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 אֶל־אֲחָאָב prep.-pr.n. (26) *concerning Ahab*
 בֶּן־קֹלֵיָהּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (877) *the son of Kolaiah*
 וְאֶל־צִדְקִיָּהוּ conj.-prep.-pr.n. (843) *and Zedekiah*
 בֶּן־מַעֲשִׂיָהּ v.supra-pr.n. (796) *the son of Maaseiah*
 הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (612) *who are prophesying*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*
 שָׁקֵר n.m.s. paus. (1055) *lie*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נָתַן אֹתָם Qal act.ptc. (678)-dir.obj.-3 m.p. sf. *will deliver them*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 נְבוּכַדְרֶצְצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 וְהָקָם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָכַח) 645) *and he shall slay them*
 לְעֵינֵיכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *before your eyes*

29:22

וְלִפְתָּח conj.-Pu. pf. 3 m.s. (542) *and shall be used*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *because of them*
 קְלָלָה n.f.s. (887) *this curse*
 לְכָל גּוֹלֵיּוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (163) *by all the exiles from*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֲשֶׁר בְּבָבֶל rel. (81)-prep.-pr.n. (93) *in Babylon*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 יִשְׁמַךְ יְהוָה Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (שָׁם) 962)-pr.n. (217) *Yahweh make you*
 כַּצִּדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *like Zedekiah*
 וְכַאֲחָאָב conj.-prep.-pr.n. (v.26 וְכַאֲחָאָב) *and Ahab*
 אֲשֶׁר־קָלַם rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (קָלַח) I 885) *whom ... roasted (them)*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*

29:23

עַן אֲשֶׁר עָשׂוּ conj. (774)-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה) I 793) *because they have committed*

נְבִלָה n.f.s. (615) *folly*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 וַיִּנְאֲמוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (נָאֵר 610; GK 64e) *they have committed adultery*
 אֶת-נְשֵׁי רֵעֵיהֶם dir.obj.-n.f.p. cstr. (61)-n.m.p.-3 m.p. sf. (945) *with their neighbors' wives*
 וַיְדַבְּרוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (דָּבַר 180) *and they have spoken*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a word*
 בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *in my name*
 שָׁקַר n.m.s. (1055) *lying*
 אֲשֶׁר לֹא צִוִּיתִים rel. (81)-neg.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (צָוָה 845) *which I did not command them*
 וְאֲנֹכִי הוֹיֵדָע conj.-pers.pr. 1 c.s. (59)-def.art.-Qal act.ptc. (rd. הוּא יֵדָע - הוּא יֵדָע 393) *I am the one who knows*
 וְאֵד conj.-n.m.s. (729) *and (I am) witness*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

29:24

וְאֶל-שְׁמַעְיָהוּ conj.-prep.-pr.n. (1035) *to Shemaiah*
 הַנְּהֵלָמִי def.art.-pr.n. gent. (636) *of Nehelam*
 תֹּאמַר Qal impf. 2 m.s. (55) *you shall say*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

29:25

כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 אַתָּה יְעֹן אֲשֶׁר אַתָּה conj. (774)-rel. (81)-pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 שְׁלַחְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1018) *have sent*
 בְּשִׁמְכָהּ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *in your name*
 סְפָרִים n.m.p. (706; GK 124bN) *letters*
 אֶל-כָּל-הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.s. (I 766) *to all the people*
 אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם rel. (81)-prep.-pr.n. (436) *who are in Jerusalem*
 וְאֶל-צְפַנְיָה conj.-prep.-pr.n. (861) *and to Zephaniah*
 בֶּן-מַעֲשִׂיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (796) *the son of Maaseiah*
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 וְאֶל כָּל הַכֹּהֲנִים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-def. art.-n.m.p. (463) *and to all the priests*

לֵאמֹר v.supra *saying*

29:26

יְהוָה נָתַן pr.n. (217)-Qal pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (678) *Yahweh has made you*
 כֹּהֵן n.m.s. (463) *priest*
 תַּחַת יְהוֹיָדָע prep. (1065)-pr.n. (220) *instead of Jehoiada*
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 לְהִיט פְּקָדִים prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) -n.m.p. (824) *to have charge*
 בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*
 לְכָל-אִישׁ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (35) *over every man*
 מְשֻׁעָ Pu. ptc. as adj. (שָׁעַע 993) *mad*
 וּמִתְנַבְּא conj.-Hith. ptc. (612) *who prophesies*
 וַתִּתֵּן אֹתוֹ conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) -dir.obj.-3 m.s. sf. *and you put him*
 אֶל-הַמַּהֲפָכֹת prep.-def.art.-n.f.s. (246) *in the stocks*
 וְאֶל-הַצִּנּוֹן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (857) *and collar*

29:27

וְעַתָּה לָמָּה conj.-adv. (773)-prep.-interr. (552) *now why*
 לֹא נִעְרַתְּ neg.-Qal pf. 2 m.s. (נָעַר 172) *have you not rebuked*
 בִּירְמִיָּהוּ prep.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 הָעֲנֹתָחִי def.art.-pr.n. gent. (779) *of Anathoth*
 הַמִּתְנַבֵּא def.art.-Hith. ptc. (נָבֵא 612) *who is prophesying*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

29:28

בִּי עַל-כֵּן שְׁלַחְתָּ conj.-prep.-adv. (485)-Qal pf. 3 m.s. (1018) *for he has sent*
 אֵלַינוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*
 בְּבָבֶל pr.n. (93) *in Babylon*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אֲרִבָּה הִיא adj. f.s. (74)-demonstr.adj. f.s. (214) *it will be long*
 בְּנוּ בָתִּים Qal impv. 2 m.p. (בָּנָה 124)-n.m.p. (108) *build houses*
 וַיֵּשְׁבוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָשַׁב 442) *and live*
 וַיִּנְטְעוּ וַיִּנְטְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (נָטַע 642) -n.f.p. (171) *and plant gardens*
 אֶת-פְּרִיָהוֹן conj.-Qal impv. 2 m.p. (אָבַל 37)-n.m.s.-3 f.p. sf. (826) *and eat their produce*

29:29

יִקְרָא צְפַנְיָהּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) *Zephaniah read*
 -pr.n. (861)
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 הַזֶּה אֶת־הַסֵּפֶר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (706)-def.
 art.-demons.adj.m.s. (260) *this letter*
 בְּאָזְנוֹ prep.-n.f. du. cstr. (23) *in the hearing of*
 יֵרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא pr.n. (941)-def.art.-n.m.s. (611)
Jeremiah the prophet

29:30

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *then*
came
 הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֶל־יֵרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

29:31

שְׁלַח Qal impv. 2 m.s. (1018) *send*
 עַל־כָּל־הַגָּלוּת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.f.s. (163) *to all the exiles*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אֶל־שִׁמְעִיָּהּ prep.-pr.n. (1035) *concerning*
Shemaiah
 הַנְּחֵלָמִי def.art.-pr.n. gent. (636) *of Nehelam*
 אֲשֶׁר עָן אֲשֶׁר conj. (774)-rel. (81) *because*
 נִאֵם Ni. pf. 3 m.s. (612) *has prophesied*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 שִׁמְעִיָּהּ pr.n. (1035) *Shemaiah*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *when I*
 לֹא שְׁלַחְתִּיו neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (1018)
did not send him
 וַיַּבְטַח consec.-Hi. impf. 3 m.s. (105) *and*
has made trust
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 עַל־שָׁקֶר prep.-n.m.s. paus. (1055) *in a lie*

29:32

לְכֹן כֹּה־ prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
thus
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְקַד Qal act.ptc. (823) *will punish*
 עַל־שִׁמְעִיָּהּ prep.-pr.n. (1035) *Shemaiah*
 הַנְּחֵלָמִי def.art.-pr.n. gent. (636) *of Nehelam*
 וְעַל־וְרָעָיו conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (282) *and*
his descendants

לֹא־יְהִיָּה לוֹ neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-3
 m.s. sf. *he shall not have*
 אִישׁ n.m.s. (35) *anyone*
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *living*
 בְּתוֹךְ־הָעָם הַזֶּה prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.
 -n.m.s. (1766)-def.art.-demons.adj. m.s. (260)
among this people
 וְלֹא־יִרְאֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (906) *and he shall not see*
 בְּטוֹב prep.-def.art.-adj. m.s. (II 363) *the good*
 אֲשֶׁר־אֲנִי עוֹשֶׂה rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal
 act.ptc. (I 793) *that I will do*
 לְעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *to my people*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 בִּי־סָרָה conj.-n.f.s. (694) *for rebellion*
 הַדָּבָר Pi. pf. 3 m.s. (180) *he has talked*
 עַל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*

30:1

הַדְּבַר־אֲשֶׁר def.art.-n.m.s. (182)-rel. (81) *the word*
that
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 אֶל־יֵרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from*
Yahweh
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

30:2

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵל־הַיִּשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 כָּתֹב־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (507)-prep.-2 m.s. sf.
write (for yourself)
 אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.m.p. (182) *all the words*
 אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *that*
I have spoken
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 אֶל־סֵפֶר prep.-n.m.s. (706) *in a book*

30:3

כִּי הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *for behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (97) *days are coming*
 וְנֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וְשׁוּבָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (996) *when I will*
restore

אֶת־שְׁבוּתָם dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of (captivity of)*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 יְהוָה אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְהֵשִׁבְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שׁוּב) 996) *and I will bring them back*
 אֶל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the land*
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן) 678) *which I gave*
 לְאֲבוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *to their fathers*
 וַיִּרְשׁוּ conj.-Qal impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (יָרַשׁ) 439) *and they shall take possession of it*

30:4

וְאֵלֶּה הַדְּבָרִים conj.-demons.adj. c.p. (41)-def. art.-n.m.p. (182) *these are the words*
 אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180)-pr.n. (217) *which Yahweh spoke*
 אֶל־יִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *concerning Israel*
 וְאֶל־יְהוּדָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and Judah*

30:5

כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *for thus says Yahweh*
 קוֹל חֲרָדָה n.m.s. cstr. (876)-n.f.s. (I 353) *a cry of panic*
 שָׁמְעֵנוּ Qal pf. 1 c.p. paus. (שָׁמַע) 1033) *we have heard*
 פַּחַד n.m.s. (808) *of terror*
 וְאֵין שְׁלוֹם conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (1022) *and no peace*

30:6

שְׁאַלְנוּ־נָא Qal impv. 2 m.p. (981)-part. of entreaty (609) *ask now*
 וַרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה) 906) *and see*
 יִלְדֵּי אִם־יִלְדֵּי זָכָר hypoth.part. (49)-Qal act.ptc. (408)-n.m.s. (271) *can a male bear a child?*
 מַדּוּעַ רְאִיתִי interr.adv. (396)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה) 906) *why then do I see*
 כָּל־גִּבּוֹר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (149) *every man*
 יָרְדוּ n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *with his hands*
 עַל־חֻלְצָיו prep.-n.f. du.-3 m.s. sf. (323) *on his loins*
 כַּיִלְדָּה prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָלַד) 408) *like a woman in labor*
 וְנִהְפְּכוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (הִפְךָ) 245) *and why has turned*

כָּל־פָּנִים n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (815) *every face*
 לְיִרְקוֹן prep.-n.m.s. (439) *pale*

30:7

הוּא interj. (222) *alas*
 כִּי גָדוֹל conj.-adj. m.s. (152) *is so great*
 הַיּוֹם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *that day*
 מֵאֵין כָּמוֹהוּ prep.-subst. (II 34)-prep.-3 m.s. sf. *that there is none like it*
 וְעַתַּ צָּרָה conj.-n.f.s. cstr. (773)-n.f.s. (I 865) *a time of distress*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *it is*
 לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *for Jacob*
 וּמִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. *out of it*
 יִשָּׁע Ni. impf. 3 m.s. (יָשַׁע) 446) *he shall be saved*

30:8

בַּיּוֹם הַזֶּה וְהָיָה בָּיוֹם הַהוּא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-prep. -def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons. adj. m.s. (214) *and it shall come to pass in that day*
 נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
 אֶשְׁבֵּר Qal impf. 1 c.s. (שָׁבַר) 990) *I will break*
 עָלוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (760) *his yoke*
 מֵעַל צְוֹאֲרֵהֶם prep.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (848) *from off their (your) neck*
 וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (64) *and their (lit.-your) bonds*
 אֲנַתֵּק Pi. impf. 1 c.s. (נָתַק) 683) *I will burst*
 לֹא־יַעֲבְדוּ־בוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (עָבַד) 712)-prep.-3 m.s. sf. *and ... shall not make servants of them*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָר) I 266) *strangers*

30:9

וְעִבְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (712) *but they shall serve*
 אֶת יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*
 וְאֶת דָּוִד conj.-dir.obj.-pr.n. (187) *and David*
 מְלָכֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (I 572) *their king*
 אֲשֶׁר אֶקִּים rel. (81)-Hi. impf. 1 c.s. (קָם) 877) *whom I will raise up*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*

30:10

(cf. 46:27-28)

וְאַתָּה אֶל-תִּירָא conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-neg.
 -Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) *then fear not*
 וְעַבְדִּי יַעֲקֹב n.m.s.-1 c.s. sf. (713)-pr.n. (784) *my*
servant Jacob
 וְנָאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וְאַל-תִּחַת conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (תָּתַת 369)
nor be dismayed
 וְיִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
 וְכִי הִנְנִי conj.-demonstrat.-1 c.s. sf. (243) *for lo,*
I
 וְיִשְׁעִי Hi. ptc.-2 m.s. sf. (יָשַׁע 446) *will save*
you
 מֵרְחֹק prep.-adj. m.s. (935) *from afar*
 וְאֶת-זַרְעֶךָ conj.-dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (282)
and your offspring
 מֵאֶרֶץ מִאֲרִץ שְׁבוּיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.s.-3 m.p.
 sf. (985) *from the land of their captivity*
 וְיָשָׁב וְיָשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שָׁב 996)-pr.n.
 (784) *and Jacob shall return*
 וְשָׁקֵט conj.-Qal pf. 3 m.s. (1052) *and have quiet*
 וְשָׁאֵן conj.-Palel pf. 3 m.s. (שָׁאֵן 983) *and ease*
 וְאֵין מִחְרִיד conj.-subst.cstr. (II 34)-Hi. ptc. (חָרַד
 353) *and none shall make afraid*

30:11

כִּי-אִתְּךָ אֲנִי conj.-prep.-2 m.s. sf. (II 85)-pers.pr.
 1 c.s. (58) *for I am with you*
 וְנָאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וְלְהוֹשִׁיעֶךָ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (יָשַׁע 446)
to save you
 וְכִי אֶעֱשֶׂה conj.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *for*
I will make
 כְּלָה n.f.s. (478) *a full end*
 בְּכָל-הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p.
 (156) *of all the nations*
 שָׁם אֲשֶׁר הִפְצִיתִיךָ שָׁם rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s.
 sf. (פִּיץ 1027) *among whom I scattered you*
 אֲתָךְ אֲךָ adv. (36)-dir.obj.-2 m.s. sf. *but of you*
 וְלֹא-אֶעֱשֶׂה neg.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I*
will not make
 כְּלָה v.supra *a full end*
 וְיִסְרִיתִיךָ conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָסַר 415) *I*
will chasten you
 לְמִשְׁפָּט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *in just*
measure

וְנִקְהָ לֹא אֶנְקֶה conj.-Pi. inf.abs. (נָקַה 667; GK
 113n)-neg.-Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָקַה
 667) *and I will by no means leave you*
unpunished

30:12

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s.
 (55)-pr.n. (217) *for thus says Yahweh*
 אֲנוּשׁ Qal pass.ptc. (אָנַשׁ I 60) *incurable*
 לְשִׁבְרֶךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (991) *your hurt*
 וְנִחְלָה Ni. ptc. f.s. (חָלָה I 317) *grievous*
 מִכַּתְּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (646) *your wound*

30:13

אֵין-דִּין subst.cstr. (II 34)-Qal act. ptc. (דָּיַן 192)
there is none to uphold (judge)
 וְדִינֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (192) *your cause*
 לְמִזֹּרַח prep.-n.m.s. (I 267) *for a wound*
 רְפָאוֹת n.f.p. (951) *medicine*
 תְּעָלָה n.f.s. (II 752) *healing*
 וְאֵין לְךָ v.supra-prep.-2 f.s. paus. *there is none*
for you

30:14

כָּל-מֵאֵהֶבֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-Pi. ptc. m.p.-2 f.s.
 sf. (אָהַב 12) *all your lovers*
 וְשָׁכַחוּךָ Qal pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (שָׁכַח 1013) *have*
forgotten you
 וְלֹא יִרְדְּשׁוּ אוֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf.-neg.-Qal
 impf. 3 m.p. (רָדַשׁ 205) *they care nothing*
for you
 כִּי מַכַּת אוֹיֵב conj.-n.f.s. cstr. (646)-Qal act.ptc.
 (33) *for the blow of an enemy*
 וְהִפִּיתִיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָקַה 645) *I have*
dealt you
 מוֹסֵר אֲכֹרֵי n.m.s. cstr. (416)-adj. m.s. (470) *the*
punishment of a merciless foe
 וְעוֹנֶךָ prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.m.s.-2 f.s.
 sf. (730) *because your guilt is great*
 וְעֲצָמוֹ חַטָּאתֶיךָ Qal pf. 3 c.p. (I 782)-n.f.p.-2 f.s.
 sf. paus. (308) *your sins are flagrant*

30:15

מַה-תֹּעֵק interr. (552)-Qal impf. 2 m.s. (יָעַק
 277) *why do you cry out*
 וְעַל-שִׁבְרֶךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (991) *over your*
hurt
 אֲנוּשׁ Qal pass.ptc. (אָנַשׁ I 60) *incurable*
 מִכָּאֲבָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (456) *your pain*
 וְעוֹנֶךָ prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.m.s.-2 f.s.
 sf. (730) *because your guilt is great*

עֲצֵמוֹ הַטְּאִתֶּיךָ Qal pf. 3 c.p. (I 782)-n.f.p.-2 f.s. sf. (308) *your sins are flagrant*
 לָךְ עֲשִׂיתִי אֵלֶּה Qal pf. 1 c.s. (עֲשֵׂה I 793)
 -demons.adj. c.p. (41)-prep.-2 f.s. sf. *I have done these things to you*

30:16

לִכְנֹן כָּל-אֹכְלֶיךָ prep.-adv. (485)-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (אָכַל 37)
there all who devour you
 יֹאכְלוּ Ni. impf. 3 m.s. (אָכַל 37) *shall be devoured*
 וְכָל-צָרֶיךָ כָּלם conj.-v.supra-n.m.p.-2 f.s. sf. (III 865)-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *and all your foes, every one of them*
 בְּשָׁבִי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הֵלֵךְ 229) *shall go*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and shall become*
 שְׂאֵסִיף Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (שָׂסָה 1042; GK 67s) *those who despoil you*
 לְמַשְׁפָּה prep.-n.f.s. (1042) *a spoil*
 וְכָל-בּוֹזֵיךָ conj.-v.supra-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (בּוֹז 102) *and all who prey on you*
 אֶתֵּן לְבוֹ Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678)-prep.-n.m.s. (103) *I will make a prey*

30:17

כִּי אֶעֱלֶה conj.-Hi. impf. 1 c.s. (עָלָה 748) *for I will restore*
 לָךְ אֲרַבְּכָה n.f.s. (74)-prep.-2 f.s. sf. *health to you*
 וּמַמְכֹתֶיךָ conj.-prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (646) *and your wounds*
 אֲרַפֶּאךָ Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (רָפָא 950) *I will heal*
 נֹאם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּי נִדְחָה conj.-Ni. ptc. f.s. (נָדַח 623) *because an outcast*
 קָרָאוּ לָךְ Qal pf. 3 c.p. (קָרָא 894)-prep.-2 f.s. sf. *they have called you*
 צִיּוֹן הִיא pr.n. (851)-pers.pr. 3 f.s. (214) *it is Zion*
 לָהּ רַחֵשׁ אִין Qal act.ptc. (205)-subst.cstr. (II 34)
 -prep.-3 f.s. sf. *for whom no one cares*

30:18

בַּהּ אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 הַנְּיִי-שָׁב demons.part.-1 c.s. sf. (243)-Qal act.ptc. (שָׁב 996) *behold, I will restore*
 שְׁבוֹת n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of*

אֶהְיֶה יַעֲקֹב n.m.p. cstr. (13)-pr.n. (784) *the tents of Jacob*
 וּמִשְׁפְּנוֹתָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1015) *and his dwellings*
 אֲרַחֵם Pi. impf. 1 c.s. (רָחַם 933) *I will have compassion*
 וּבְנוֹתָהּ עִיר conj.-Ni. pf. 3 f.s. (בָּנָה 124)-n.f.s. (746) *and the city shall be rebuilt*
 עַל-תֵּלָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1068) *upon its mound*
 וְאֶרְמוֹן conj.-n.m.s. (74) *and the palace*
 עַל-מִשְׁפָּטוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1048) *according to its plan*
 יֵשֵׁב Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *shall stand*

30:19

וַיֵּצֵאוּ מֵהֶם conj.-Qal pf. 3 m.s. (422)-prep.-3 m.p. sf. *and out of them shall come*
 תּוֹדָה n.f.s. (392) *songs of thanksgiving*
 וְקוֹל מִשְׁחָקִים conj.-n.m.s. cstr. (876)-Pi. ptc. m.p. (שָׁחַק 965) *and the voices of those who make merry*
 וְהִרְבֵּיתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רָבָה I 915) *and I will multiply them*
 וְלֹא יִמְעָטוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (מְעָט 589) *and they shall not be few*
 וְהִכְבַּדְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (כָּבַד 457) *and I will make them honored*
 וְלֹא יִצְעָרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (צָעַר 858) *and they shall not be small*

30:20

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and shall be*
 בְּנֵיוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *their children*
 כְּקֶדְמָם prep.-n.m.s. (869) *as they were of old*
 וְעֲדָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (II 417) *and their congregation*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 תִּכּוֹן Ni. impf. 3 f.s. (כּוּן 465) *shall be established*
 וַיַּקְדַּתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (קָדַד 823) *and I will punish*
 עַל-כֵּן לְחַצְיוֹ prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (לָחַץ 537) *all who oppress them*

30:21

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and shall be*
 אֲדִירוֹ subst. m.s.-3 m.s. sf. (12) *their prince*
 מִמֵּנֵם prep.-3 m.s. sf. *one of themselves*
 וּמִשְׁלֹל conj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (מָשַׁל 605) *and their ruler*

מִקְרָבָן prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *from their midst*

יָצָא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *shall come forth*

וְהִקְרַבְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (897) *and I will make him draw near*

אֵלַי וְנִגַּשׁ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נִגַּשׁ 620)-prep.-1 c.s. sf. *and he shall approach me*

כִּי מִי conj.-interr. (566) *for who*

לְבַי אֶת־לִבִּי וְהִיא־זֶה עָרַב אֶת־לִבִּי demons.adj. m.s. (260)-Qal pf. 3 m.s. (II 786) -dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *would dare of himself (he this would give in pledge his heart)*

אֵלַי לְנִשְׂתִּי prep.-Qal inf.cstr. (נִשַׁשׁ 620)-prep.-1 c.s. sf. *to approach me*

וְנָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

30:22

לִי וְהִייתֶם לִי conj.-Qal pf. 2 m.p. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *and you shall be my*

לְעָם prep.-n.m.s. (I 766) *people*

וְאֵנֹכִי אֵהְיֶה conj.-pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *and I will be*

לְכֶם לֵאלֹהִים prep.-2 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43) *your God*

30:23

הַזֶּה demons.part. (243) *behold*

וְהוּא סַעֲרַת יְהוָה n.f.s. cstr. (704)-pr.n. (217) *the storm of Yahweh*

וְצָאָה חֲמַה יִצְאָה n.f.s. (404)-Qal pf. 3 f.s. (יָצָא 422) *wrath has gone forth*

וְנָרַד סַעֲרַת מְתוֹרָר n.m.s. (704)-Hithpo'el ptc. (נָרַד 176) *a whirling tempest*

עַל רֵשָׁעִים prep.-n.m.s. cstr. (910)-adj. m.p. (957) *upon the head of the wicked*

וְיָחַד Qal impf. 3 m.s. (חָוַד I 296) *it will burst*

30:24

לֹא יִשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *will not turn back*

וְאֵף־יְהוָה חֲרוֹן אַף־יְהוָה n.m.s. cstr. (354)-n.m.s. cstr. (I 60) -pr.n. (217) *the fierce anger of Yahweh*

עַד־עֲשֵׂתוֹ prep.-Qal inf. cstr.-3 m.s. sf. (עָשָׂה I 793) *until he has executed*

וְעַד־הַקִּימוֹ conj.-prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (קָיָם 877) *and accomplished*

מִזְמוֹתָ לְבָבוֹ n.f.p. cstr. (273)-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *the intents of his mind*

בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים prep.-n.f.s. cstr. (31)-def.art. -n.m.p. (398) *in the latter days*

וְהָיָה לָכֵן Hithpole impf. 2 m.p. (הָיָה 106) -prep.-3 f.s. sf. *you will understand this*

31:1

בְּעֵת הַהִיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art. -demonstr.adj. f.s. (214) *at that time*

וְנָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

וְהָיָה אֵהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (224; GK 75hh) *I will be*

לְאֵל הַיָּמִים prep.-n.m.s. (43) *the God*

לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *of all*

מִשְׁפְּחוֹת n.f.p. cstr. (1046) *the families of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

וְהָיָה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*

יְהִי־לִי Qal impf. 3 m.p. (224)-prep.-1 c.s. sf. *shall be my*

לְעָם prep.-n.m.s. (766) *people*

31:2

כֵּן adv. (462) *thus*

וְאָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*

מָצָא Qal pf. 3 m.s. (592) *found*

חֵן n.m.s. (336) *grace*

בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*

עָם n.m.s. (766) *the people*

שְׁרִידֵי n.m.p. cstr. (975) *who survived*

חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *the sword*

וְהָיָה Qal inf.abs. (229; GK 113dd) *when (going)*

לְהַרְפִּיעוֹ prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (921) *sought for rest*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

31:3

מִרְחוֹק prep.-n.m.s. (935) *from afar*

וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*

וְנִרְאָה לִי Ni. pf. 3 m.s. (906)-prep.-1 c.s. sf. *appeared to him (me)*

וְעִלְמָה וְאַחֲבַת עוֹלָם conj.-n.f.s. cstr. (12)-n.m.s. (761) *with an everlasting love*

וְאֶהְבֵּתִיךָ Qal pf. 1 c.s. (12)-2 f.s. sf. *I have loved you*

עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*

וְמִשְׁכַּחְתֶּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (604; GK 117x) *I have continued ... to you*

חֶסֶד n.m.s. (338) *my faithfulness*

31:4

עוֹד adv. (728) *again*

אֲבַנֶנְךָ Qal impf. 1 c.s. (124)-2 f.s. sf. *I will build you*
 וְנִבְנִית conj.-Ni. pf. 2 f.s. (124) *and you shall be built*
 בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל n.f.s. cstr. (143)-pr.n. (975) *O virgin Israel*
 עוֹד v.supra *again*
 תִּעְדִּי Qal impf. 2 f.s. (עֲרָה 725) *you shall adorn yourself*
 חֲפִיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1074) *with timbrels*
 וַיֵּצֵאת conj.-Qal pf. 2 f.s. (422) *and shall go forth*
 בַּמְּחֹל prep.-n.m.s. cstr. (298) *in the dance of*
 מְשַׁחֲקִים Pi. ptc. m.p. (965) *the merry-makers*

31:5

עוֹד adv. (728) *again*
 תִּטְעִי Qal impf. 2 f.s. (נָטַע 642) *you shall plant*
 כְּרָמִים n.m.p. (501) *vineyards*
 שְׁמֵרוֹן prep.-n.m.p. cstr. (249)-pr.n. (1037) *upon the mountains of Samaria*
 נָטַעְיָא Qal pf. 3 c.p. (642) *shall plant*
 נֹטְעִים Qal act.ptc. m.p. (642) *the planters*
 וַחֲלָלוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (חָלַל 320) *and shall enjoy the fruit (treat as common by beginning to use its fruit)*

31:6

כִּי conj. *for*
 יִשְׂרָיִם subst. (441)-n.m.s. (398) *there shall be a day*
 קָרְאוּ Qal pf. 3 c.p. (894) *when ... will call*
 נֹצְרִים Qal act.ptc. m.p. (665) *watchmen*
 אֶפְרַיִם prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. paus. (68) *in the hill country of Ephraim*
 קִימוּ Qal impv. 2 m.p. (877) *arise*
 וַנְעֲלֶה conj.-Qal impf. 1 c.p. (748) *and let us go up*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *to Zion*
 אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ prep.-pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *to Yahweh our God*

31:7

כִּי-כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 רָנוּ Qal impv. 2 m.p. (רָן 943) *sing aloud*
 לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *for Jacob*
 שְׂמֵחָה n.f.s. (970) *with gladness*
 וַיִּצְהָלוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (843) *and raise shouts*

בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (910)-def.art. -n.m.p. (156) *for the chief of the nations*
 הַשְּׁמִיעִי Hi. impv. 2 m.p. (1033) *proclaim*
 הַלְלוּ Pi. impv. 2 m.p. (237) *give praise*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (55) *and say*
 הוֹשַׁע Hi. impv. 2 m.s. (446) *has saved (save thou)*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-עַמְּךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *his (your) people*
 אֶת שְׂאֵרֵי אֵל שְׂאֵרֵי dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

31:8

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְבִיא Hi. ptc. m.s. (בִּיא 97) *will bring*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *from the country*
 צָפוֹן n.f.s. (860) *north*
 וַיִּקְבְּצוּם conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (867) *and gather them*
 מִיִּרְבֵּתֵי-אֶרֶץ prep.-n.m. du. cstr. (438)-n.f.s. (75) *from the farthest parts of the earth*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *among them*
 עִוְרֵי n.m.s. (734) *the blind*
 וּפְסוּחַ conj.-adj. m.s. (820) *and the lame*
 הַרְהָה adj. f.s. (248) *the woman with child*
 וַיִּלְדֶּת conj.-Qal act.ptc. f.s. (804) *and her who is in travail*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 קָהָל n.m.s. (874) *a company*
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
 יָשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *they shall return*
 הֵנָּה adv. (I 244) *here*

31:9

בְּבִכִּי prep.-n.m.s. (113) *with weeping*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (בִּיא 97) *they shall come*
 וּבְתִנְיִינִים conj.-prep.-n.m.p. (337) *and with consolations*
 אוֹבִיָּלִים Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָבַל 384) *I will lead them back*
 אוֹלִיָּבִים Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (הִלֵּךְ 229) *I will make them walk*
 מֵאֵל-נַחְלָי prep.-n.m.p. cstr. (636) *by brooks of*
 מַיִם n.m.p. (565) *water*
 בְּדֶרֶךְ prep.-n.m.s. (202) *in a path*
 יָשָׁר adj. m.s. (449) *straight*
 לֹא יִפְשְׁלוּ בָהּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (505)-prep -3 f.s. sf. *in which they shall not stumble*

בִּי-וְזֵיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (הִיָּה 224) *for I am*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *to Israel*
 לְאָב prep.-n.m.s. (3) *a father*
 וְאֶפְרַיִם conj.-pr.n. (68) *and Ephraim*
 הוּא n.m.s.-1 c.s. sf. (114)-pers.pr. 3 m.s.
 (214) *is my first-born*

31:10

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 וַיְהִי n.m.p. (156) *O nations*
 וְהִגִּידוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (616) *and declare*
it
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.p. (15) *in the coastlands*
 מִמֶּרְחֵק prep.-n.m.s. (935) *afar off*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 מִזֶּרֶחַ Pi. ptc. m.s. cstr. (וְזָרַח 279) *he who*
scattered
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יִקְבְּצֵנּוּ Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (867) *will*
gather him
 וְשָׁמְרוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1036) *and*
will keep him
 כְּרֹעֶה prep.-Qal act.ptc. (I 944) *as a shepherd*
 עֲרֹדוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (727) *his flock*

31:11

כִּי-פָדָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (804) *for ... has*
ransomed
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-יַעֲקֹב dir.obj.-pr.n. (784) *Jacob*
 וְגָאֵלוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (145) *and has*
redeemed him
 מִיָּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *from hands*
 חֹזֵק adj. m.s. (305) *stronger*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. (than he) *for him*

31:12

וַיָּבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בֹּיָא 97) *they shall*
come
 וְרָנְנוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (943) *and sing aloud*
 בְּמִרוֹם-צִיּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (928)-pr.n. (851) *on*
the height of Zion
 וְנִהְיֶה conj.-Qal pf. 3 c.p. (625) *and they shall be*
radiant (stream)
 יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (373)-pr.n. (217)
over the goodness of Yahweh
 עַל-דָּגָן prep.-n.m.s. (186) *over the grain*
 וְעַל-תִּירְשׁ conj.-prep.-n.m.s. (440) *the wine*
 וְעַל-יַגְדָּה conj.-prep.-n.m.s. (844) *and the oil*
 וְעַל-בְּנֵי-צֹאן conj.-prep.-n.m.p. cstr. (119)-n.f.s.
 (838) *and over the young of the flock*

וּבִקְרָה conj.-n.m.s. (133) *and the herd*
 וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *and ... shall*
be
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their life*
 כִּגְן־רִוּחַ prep.-n.m.s. (171)-adj. m.s. (924) *like a*
watered garden
 וְלֹא-יִסְפוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יָסַף
 414) *and they ... no more*
 לְרֵאבָה prep.-Qal inf.cstr. (178) *languish*
 עוֹד adv. (728) *more*

31:13

אָז adv. (23) *then*
 תִּשְׂמַח Qal impf. 3 f.s. (970) *shall rejoice*
 בְּתוּלָה n.f.s. (143) *the maidens*
 בְּמַחֹל prep.-n.m.s. (298) *in the dance*
 וּבַחֲרִים conj.-n.m.p. (104) *and the young men*
 וְיִקְנִים conj.-n.m.p. (278) *and the old*
 יַחְדָּו adv. (403) *shall be merry (together)*
 וְהִכְבֵּיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (245) *I will turn*
 אֲבֵלִם n.m.s.-3 m.p. sf. (5) *their mourning*
 לְשִׂשׂוֹן prep.-n.m.s. (965) *into joy*
 וְנִחַמְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (636) *I will*
comfort them
 וְשִׂמְחֵתִים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (970) *and*
give them gladness
 מִיַּגְוֹן prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (387) *for sorrow*

31:14

וְרִוּיִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (רִוַּחַח 924) *I will feast*
 נַפְשׁוֹ n.f.s. cstr. (659) *the soul of*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 רֶשֶׁן adj. m.s. paus. (206) *with abundance*
 וְעַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *and my people*
 אֶת-טוֹבוֹי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (373) *with my*
goodness
 יִשְׂבְּעוּ Qal impf. 3 m.p. (959) *shall be satisfied*
 וְנֹאם-יְהוָה n.m.s.cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

31:15

כֵּן demons.adv. (462) *thus*
 וְהוּא Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 קוֹל n.m.s. (876) *a voice*
 בְּרַמָּה prep.-pr.n. (928) *in Ramah*
 וְשָׁמַע Ni. ptc. (1033) *is heard*
 נִהְיֶה n.m.s. (624) *lamentation*
 בְּכִי n.m.s. cstr. (113) *weeping*
 תִּמְרוּרִים n.m.p. (601) *bitter(ness)*
 רָחֵל pr.n. (932) *Rachel*
 מִבְּכָה Pi. ptc. f.s. (113) *is weeping*

עַל-בָּנֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (119) *for her children*
 מֵאֵנָה Pi. pf. 3 f.s. (549) *she refuses*
 לְהַנְחִיחַ prep.-Ni. inf.cstr. (636) *to be comforted*
 עַל-בָּנֶיהָ v.supra *for her children*
 כִּי אֵינָנוּ conj.-subst.-3 m.s.(coll.) sf. (34; GK 145m) *because they are not*

31:16

כֹּה cf.31:15 demons.adv. (462) *thus*
 יהוה אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 מִנְעִי Qal impv. 2 f.s. (586) *keep*
 קוֹלְךָ n.m.s.-2 f.s. sf.(876) *your voice*
 מִמִּבְּכִי prep.-n.m.s. (113) *from weeping*
 וְעֵינֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (744) *and your eyes*
 מִדְּמְעָה prep.-n.f.s. (199) *from tears*
 כִּי יֵשׁ conj.-subst. (441) *for shall be (there is)*
 שָׂכָר n.m.s. (969) *rewarded*
 לַפְעֻלָּתְךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (821) *your work*
 נֹאמַיִהוּהָ n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְיָשׁוּבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שוב 996) *and they shall come back*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 אוֹיֵב Qal act.ptc. (33) *the enemy*

31:17

וַיִּשְׁתַּחֲוֶה conj.-subst. (441)-n.f.s. (876) *there is hope*
 לְאַחֲרֵיתֶךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (31) *for your future*
 נֹאמַיִהוּהָ n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְיָשׁוּבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שוב 996) *and ... shall come back*
 בָּנִים n.m.p. (119) *your children*
 לְנַבְוֵיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (147) *to their own country*

31:18

שָׁמוּעַ שָׁמַעְתִּי Qal inf.abs. (1033)-Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 מִתְנוֹדֵד Hithpolel ptc. (נִדָּה 626) *bemoaning*
 יִסְרַתְנִי Pi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (415) *thou hast chastened me*
 וְאֹסֵר consec.-Ni. impf. 1 c.s. (415; GK 51c) *and I was chastened*
 כַּעֲגֹל prep.-n.m.s. (722) *like an ... calf*
 לֹא לְמַד neg.-Pu. pf. 3 m.s. (540) *untrained*

הַשִּׁיבֵנִי Hi. impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (שוב 996) *bring me back*
 וְאֵשׁוּבָה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (שוב 996) *that I may be restored*
 כִּי אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *for thou art*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.p. sf. paus. (43) *my God*

31:19

כִּי-אַחֲרַי conj.-prep. (29) *for after*
 שׁוּבִי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (996) *I had turned away*
 נִחַמְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (636) *I repented*
 וְאַחֲרַי v.supra *and after*
 הִנְדַעְתִּי Ni. inf.cstr.-1 c.s. sf. (יָדַע 393) *I was instructed*
 סָפַקְתִּי Qal pf. 1 c.s. (706) *I smote*
 עַל-יָרֵךְ prep.-n.f.s. (437) *upon my thigh*
 בִּשְׁתִּי Qal pf. 1 c.s. (בוֹשׁ 101) *I was ashamed*
 וְנִבְלַמְתִּי conj.-adv. (168)-Ni. pf. 1 c.s. (483) *and I was confounded*
 כִּי נִשְׁאַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (669) *because I bore*
 חֲרַפַּת n.f.s. cstr. (357) *the disgrace of*
 נְעוּרָי n.m.p.-1 c.s. sf. (655) *my youth*

31:20

הֲבֵן interr.part.-n.m.s. (119) *a son?*
 יָקִיר adj. m.s. (430) *dear*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *my*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 אִם יֵלֵךְ hypoth.part. (49)-n.m.s. cstr. (409) *is he my child*
 שְׁעֵשְׂעִים n.m.p. (1044) *darling*
 כִּי-מֵדַי conj.-n.m.p. cstr. (551) *for as often*
 רָבִדְתִּי Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (180) *as I speak*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *against him*
 זָכַר אֶזְכְּרֶנּוּ Qal inf.abs.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (269) *I do remember him*
 עוֹד adv. (728) *still*
 עַל-כֵּן prep.-adv. (487) *therefore*
 הִמּוֹ Qal pf. 3 c.p. (חָמָה 242) *yearns*
 מֵעֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (588) *my heart*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *for him*
 אֶרְחַמֶנּוּ Pi. inf.abs.-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (933) *I will surely have mercy on him*
 נֹאמַיִהוּהָ n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

31:21

הַצִּיבֵנִי Hi. impv. 2 f.s. (נָצַב 662) *set up*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *for yourself*

צִיָּנִים n.m.p. (846) *waymarks*
 שָׁמִי Qal impv. 2 f.s. (שׁוּם 962) *make*
 לָךְ v.supra *yourself*
 תְּמִדוֹתַי n.m.p. (1071) *guideposts*
 שִׁתִּי Qal impv. 2 f.s. (שִׁית 1011) *consider (set)*
 לִבִּי n.m.s.-2 f.s. sf. (523) *well (your heart)*
 לְמַסְלָה prep.-def.art.-n.f.s. (700) *the highway*
 דֶּרֶךְ n.m.s. (202) *the road by which*
 הִלַכְתִּי Qal pf. 2 f.s. (229; GK 44h) *you went*
 שׁוּבִי Qal impv. 2 f.s. (996) *return*
 בְּתוּלָה n.f.s. cstr. (143) *O virgin (of)*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (75) *Israel*
 שׁוּבִי Qal impv. 2 f.s. (996) *return*
 אֶל-עָרֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (746) *to your cities*
 אֵלֶּה demons.adj. p. (41; GK 126y) *these*

31:22

עַד-מַתִּי prep.-interr.adv. (607) *how long*
 תִּתְחַמְּקוּן Hith.impf. 2 f.s. (הִמָּק 330; GK 47o) *will you waver*
 הַבַּת def.art.-n.f.s. (143) *daughter*
 הַשׁוֹבֵבָה def.art.-adj. f.s. (1000) *faithless*
 כִּי-בָרָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (135) *for ... has created*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 חֲרֻשָּׁה adj. f.s. (294) *a new thing*
 בְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the earth*
 נִקְבָּה n.f.s. (666) *a woman*
 הַסּוֹבֵב Po'el impf. 2 f.s. (סָבַב 686) *protects*
 נָבֵר n.m.s. paus. (149) *a man*

31:23

כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עוֹד adv. (728) *once more*
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *they shall use*
 אֶת-הַדְּבָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182) *words*
 הֵנָּה def.art.-demons.adj. m.s. (260) *these*
 בְּאָרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבְעָרֶיהָ conj.-prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *and in its cities*
 בְּשׁוּבִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (996) *when I restore*
 אֶת-שְׁבוּתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (986) *their fortunes*
 יְבָרֶכְךָ Pi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (138) *bless you*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

נְוֵה- n.m.s. cstr. (627) *O habitation of*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 הַר הַקֹּדֶשׁ n.m.s. cstr. (249)-def.art.-n.m.s. (871) *O holy hill*

31:24

וַיֵּשְׁבוּ בָהּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (442)-prep.-3 f.s. sf. *and shall dwell there*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּכְל־עָרֶיהָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *and all its cities*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 אֹפְרָיִם n.m.p. (38) *and the farmers*
 וְנֹמְדָו conj.-Qal pf. 3 c.p. (652) *and those who wander*
 בְּעֶדְרָם prep.-def.art.-n.m.s. (727) *with their flocks*

31:25

כִּי הִרְוִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (924) *for I will satisfy*
 נַפְשׁוֹ n.f.s. (659) *the soul*
 עֵיפָה adj. f.s. (746) *weary*
 וְכָל-נַפְשׁוֹ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (659) *and every soul*
 דָּאֻבָּה (?) Qal pf. 3 f.s. or Qal ptc. f.s. (178) *languishing*
 מְלֹאֲתִי Pi. pf. 1 c.s. (569) *I will replenish*

31:26

עַל-זֹאת prep.-demons.adj. f.s. (256) *thereupon*
 חִקִּיצְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (קִיץ 884) *I awoke*
 וַאֲרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and looked*
 וַיִּשְׁנֵתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (446) *and my sleep*
 עָרְבָה Qal pf. 3 f.s. (787) *was pleasant*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*

31:27

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא 97) *are coming*
 נֹאֲמֵי-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וּזְרַעְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (281) *when I will sow*
 אֶת-בַּיִתְךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאֶת-בַּיִתְךָ conj.-v.supra *and the house of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 זֶרַע אָדָם n.m.s. cstr. (282)-n.m.s. (9) *with the seed of man*
 וְזֶרַע בְּהֵמָה conj.-v.supra-n.f.s. (96) *and the seed of beast*

31:28

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall come to pass that*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 שָׁקַדְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1052) *I have watched*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 לַנְּתוּשׁ prep.-Qal inf.cstr. (681; GK 45g) *to pluck up*
 וְלַנְּתוּץ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (683; GK 45g) *and break down*
 וְלַהֲרִים conj.-prep.-Qal inf.cstr. (248) *to overthrow*
 וְלַהֲאָבִיד conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (1) *destroy*
 וְלַהֲרֹעַ conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (רָעַע 949) *and bring evil*
 כֵּן adv. (485) *thus*
 אֶשְׁקֹד Qal impf. 1 c.s. (1052) *I will watch*
 עֲלֵיהֶם v.supra *over them*
 לְבַנּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (124) *to build*
 וּלְטַוֵּץ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (642) *and to plant*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

31:29

בַּיָּמִים הָהֵם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art. -demons.adj. m.p. (214) *in those days*
 לֹא־יֹאמְרוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (55) *they shall say no*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 אֲבוֹת n.m.p. (3) *the fathers*
 אָכְלוּ Qal pf. 3 c.p. (37) *have eaten*
 בַּסֵּר n.m.s. (126) *sour grapes*
 וְשָׁנֵי conj.-n.f. du. cstr. (1042) *and the teeth of*
 בָּנִים n.m.p. (119) *children*
 תִּקְהֶינָה Qal impf. 3 f.p. (קָהָה 874) *are set on edge*

31:30

כִּי אִם־ conj.-hypoth.part. (474) *but* ✠
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 בְּעֻוְנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *for his own sin*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (559) *shall die*
 כָּל־הָאָדָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (9) *each man*
 הַאֹכֵל def.art.-Qal act.ptc. (37) *who eats*
 הַבֵּסֵר def.art.-n.m.s. (126) *sour grapes*
 תִּקְהֶינָה Qal impf. 3 f.p. (קָהָה 874) *shall be set on edge*
 שָׁנָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (1042) *his teeth*

31:31

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (97) *are coming*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְכָרַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *when I will make*
 אֶת־בַּיִת prep. (85)-n.m.s. cstr. (108) *with the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאֶת־בַּיִת conj.-v.supra *and the house of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 חֲדָשָׁה adj. f.s. (294) *new*

31:32

לֹא כְבָרִית neg.-prep.-def.art.-n.f.s. (136) *not like the covenant*
 אֲשֶׁר בָּרַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (503) *which I made*
 אֶת־אֲבוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *with their fathers*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *when (in the day of*
 הִחֲזִיקִי Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (304; GK 63o) *I took*
 בְּיָדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *them by the hand*
 לְהוֹצִיאָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (422) *to bring them out*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *of the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 אֲשֶׁר־הֵמָּה rel. (GK 138bN)-pers.pr. m.p. (24i) *which they*
 הִפְרוּ Hi. pf. 3 c.p. (פָּרַר 830) *broke*
 אֶת־בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*
 וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *though I*
 בָּעֵלְתִּי בָם Qal pf. 1 c.s. (127)-prep.-3 m.p. sf. *I was their husband*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

31:33

כִּי זֹאת conj.-demons.adj. f.s. (260) *but this is*
 הַבְּרִית def.art.-n.f.s. (136) *the covenant*
 אֲשֶׁר אֶכְרַת rel. (81)-Qal impf. 1 c.s. (503) *which I will make*
 אֶת־בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *with the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אַחֲרָי prep. (29) *after*

הַיָּמִים הַהֵם def.art.-n.m.p. (398)-def.art.-demons.
adj. m.p. (214) *those days*
נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
נִתְחִי Qal pf. 1 c.s. (678) *I will put*
אֶת־תּוֹרָתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (437) *my law*
בְּקִרְבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (899) *within them*
וְעַל־לִבָּם conj.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *and*
upon their hearts
אֶכְתָּבָנָה Qal impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (507; GK 60a)
I will write it
וְהִיִּיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (224) *and I will be*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *their*
לֵאלֹהִים prep.-n.m.p. (43) *God*
וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
יִהְיֶה לִּי Qal impf. 3 m.p. (224)-prep.-1 c.s. sf.
they shall be my
לְעָם prep.-n.m.s. paus. (766) *people*

31:34

וְלֹא יִלְמְדוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. (540) *and*
... no ... shall teach
עוֹד adv. (728) *longer*
אִישׁ n.m.s. (35) *each man*
אֶת־רֵעֵהוּ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his*
neighbor
וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and each*
אֶת־אָחִיו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *his*
brother
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
רָעוּ Qal impv. 2 m.p. (יִרְעוּ 393) *know*
אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
כִּי־כֻלָּם conj.-n.m.s.-3 m.s. sf.(481) *for they all*
יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. (יִרְעוּ 393) *shall know*
אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
לְמִקְטָנָם prep.-prep.-adj. m.s.-3 m.p. sf. (881)
from the least of them
וְעַד־גְּדֹלָם conj.-prep.-adj. m.s.-3 m.p. sf. (152)
to the greatest
נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
כִּי אֶסְלַח conj.-Qal impf. 1 c.s. (699) *for I will*
forgive
לְעֹנֵיָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*
וְלַחַטָּאתָם conj.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (308) *and*
their sin
לֹא אִיכָרֶעֶד neg.-Qal impf. 1 c.s. (269)-adv.
(728) *I will remember no more*

31:35

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

נָתַן Qal act. ptc. (678) *who gives*
שֶׁשֶׁשׁ n.f.s. (1039) *the sun*
לְאוֹר prep.-n.m.s. (21) *for light*
יּוֹמָם adv. (401) *by day*
חֻקַּת n.f.p. cstr. (349) *and the fixed order of*
יְרֵחַ n.m.s. (437) *the moon*
וְכֹכְבֵימַיִם conj.-n.m.p. (456) *and the stars*
לְאוֹר v.supra *for light*
לַיְלָה n.m.s. (538) *by night*
רִעַע Qal act.ptc. cstr. (920) *who stirs up*
הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
וַיִּהְיוּ conseq.-Qal impf. 3 m.p. (242) *so that ...*
roar
וְגִלּוֹי n.m.p.-3 m.p. sf. (164) *its waves*
צְבָאוֹת יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *is his name*

31:36

אִם־יִמְשׁוּ hypoth.part. (50)-Qal impf. 3 m.p.
(559) *if ... departs*
הַחֻקִּים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (349)-def.art.
-demons.adj. m.p. (41) *this fixed order*
מִלִּפְנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *from*
before me
נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
נָם adv. (168) *then*
זֶרַע יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (282)-pr.n. (217) *the*
descendants of Israel
יִשְׁבְּתוּ Qal impf. 3 m.p. (991) *shall cease*
מִהֵיִת prep.-Qal inf.cstr. (224) *from being*
גּוֹי n.m.s. (156) *a nation*
לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
כָּל־הַיָּמִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (398)
for ever

31:37

כֹּה adv. (462) *thus*
אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
אִם־יִמְדוּ hypoth.part. (50)-Ni. impf. 3 m.p. (מִדְּרָה
551) *if ... can be measured*
שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *the heavens*
מִלְּמַעְלָה prep.-prep.-adv. (751)-loc.he *above*
וַיִּחְקְרוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. (350) *and can be*
explored
מוֹסְדֵי־אָרֶץ n.m.p. cstr. (414)-n.f.s. (75) *the*
foundations of the earth
לְמַטָּה prep.-adv. (641) *below*
נָם־אֲנִי adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *then I*
אֶמְאֵץ Qal impf. 1 c.s. (549) *will cast off*

בְּכָל־וְרֵעַ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (282)
all the descendants of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עַל־כָּל־אֲשֶׁר prep.-n.m.s. cstr. (481)-rel. (81) *for all that*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (793) *they have done*
 נֹאמֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

31:38

הִנֵּחַ interj. (243) *behold*
 יָמִים n.m.p. (398) *the days*
 for בָּאִים see vs. 27 Qal act.ptc. m.p. (97; GK 17b) *are coming*
 נֹאמֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וּבְנִינָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (124) *when ... shall be rebuilt*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 מִמִּנְדָּל prep.-n.m.s. cstr. (153) *from the tower of*
 חַנַּנְאֵל pr.n. (337) *Hananel*
 שַׁעַר־הַפֶּנֶה n.m.s. cstr. (1044)-def.art.-n.f.s. (815)
to the Corner Gate

31:39

וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *and ... shall go out*
 עוֹד adv. (728) *farther*
 קוֹה־הַמֶּדָּה n.m.s. cstr. (876)-def.art.-n.f.s. (551)
the measuring line
 נָגְדוּ adv.-3 m.s. sf. (617) *straight*
 עַל־גִּבְעֹת prep.-n.f.s. cstr. (149) *to the hill (of)*
 גָּרֵב pr.n. (173) *Gareb*
 וְנָסַב conj.-Ni. pf. 3 m.s. (כָּבַב 685) *and shall then turn*
 גֹּעֲתָה pr.n.-dir.he (171) *to Goah*

31:40

וְכָל־הָעֵמֶק conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (770) *the whole valley*
 הַפְּגָרִים def.art.-n.m.p. (803) *of the dead bodies*
 וְהַרְשָׁן conj.-def.art.-n.m.s. (206) *and the ashes*
 וְכָל־הַשְּׂרָמוֹת conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (995; GK 127g) *and all the fields*
 עַד־נַחַל prep.-n.m.s. (636) *as far as the brook*
 קִדְרוֹן pr.n. (871) *Kidron*
 עַד־פְּנֵת prep.-n.f.s. cstr. (819) *to the corner of*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the ... Gate*
 הַסּוּסִים def.art.-n.m.p. (692) *Horse*
 מִזְרְתָה n.m.s.-dir.he (280) *toward the east*
 קָדַשׁ n.m.s. (871) *shall be sacred*

לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 לֹא־יִנְחָשׁ neg.-Ni. impf. 3 m.s. (684) *it shall not be uprooted*
 וְלֹא־יִהְרָם conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (248) *or overthrown*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (762) *for ever*

32:1

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר־הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת־יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 בַּשָּׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040; GK 134p; Qere rd. בַּשָּׁנָה) *in the ... year*
 הָעֲשָׂרִית def.art.-num.adj. f. (798) *tenth*
 לְצִדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *of Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 הַיָּמָּה־הַזֶּה demons.adj. f.s. (214)-def.art.-v.supra *which was the ... year*
 שְׁמֹנֶה־עֶשְׂרֵה שָׁנָה num. (1032)-num. (797)
 -v.supra *eighteenth year*
 לְנְבוּכַדְרֶצַּר prep.-pr.n. (613) *of Nebuchadrezzar*

32:2

וְאִזּוֹ conj.-adv. (23) *and at that time*
 חֵיל־מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (298)-n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the army of the king of Babylon*
 צָרִים Qal act.ptc. m.p. (צוּר II 848) *was besieging*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 וַיְרַמְיָהוּ conj.-pr.n. (941) *and Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 הָיָה קְלוּאֵם Qal pf. 3 m.s. (224)-Qal pass.ptc. (קָלַם 476) *was shut up*
 בְּחֹצֵר־הַמִּטְרָה prep.-n.m.s. cstr. (I 346)-def.art.-n.f.s. (643) *in the court of the guard*
 אֲשֶׁר־בַּיִת rel. (81)-n.m.s. cstr. (108) *which was in the palace of*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the king of Judah*

32:3

אֲשֶׁר־בְּלֹאֵם rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (קָלַם 476) *for had imprisoned him*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

מְדוּעַ אַתָּה adv. (396)-pers.pr. 2 m.s. (61) *why do you*
 נָבֵא Ni. ptc. (נָבֵא 612) *prophecy*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *and say*
 כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 נָתַן demons.part.-1 c.s. sf. (243)-Qal act.ptc.
 (נָתַן 678) *behold, I am giving*
 אֶת-הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746)
 -def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְלָכְרָה conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (לָכַד 539)
and he shall take it

32:4

וְצִדְקִיָּהוּ conj.-pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (2397) *king of Judah*
 לֹא יִמָּלֵט neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מָלַט 572) *shall not escape*
 מִיַּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *out of the hand of*
 הַכַּשְׁדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וְנָתַן בִּי הַנְּתָן conj.-Ni. inf.abs. (נָתַן 678; GK 51k)
 -Ni. impf. 3 m.s. (678) *but shall surely be given*
 בְּיַד prep.-v.supra *into the hand of*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְדַבְּרָה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (180) *and shall speak*
 פְּנֵי עַם-פְּנֵי n.m.s.-3 m.s. sf. (804)-prep.-v.supra
face to face
 וְעֵינָיו אֶת-עֵינָיו conj.-n.f. du.-3 m.s. sf. (744)
 -dir.obj.-v.supra *eye to eye*
 תִּרְאֶינָה Qal impf. 3 f.p. (רָאָה 906) *shall see*

32:5

וּבָבֶל conj.-pr.n. (93) *and to Babylon*
 יִלְכֶּךָ Hi. impf. 3 m.s. (הָלַךְ 229) *he shall take*
 אֶת-צִדְקִיָּהוּ dir.obj.-pr.n. (843) *Zedekiah*
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
 יֵהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *he shall remain*
 עַד-פְּקֻדֵי prep. (III 723)-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf.
 (פָּקַד 823) *until I visit*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 כִּי תִלְחָמוּ conj.-Ni. impf. 2 m.p. (לָחַם 535)
though you fight
 אֶת-הַכַּשְׁדִּים dir.obj.-def.art.-pr.n. (505) *against the Chaldeans*
 לֹא תִצְלַחוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (צָלַח II 852)
you shall not succeed

32:6

וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (941) *then Jeremiah said*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

32:7

הִנֵּה חַנְמָאֵל demons.part. (243)-pr.n. (335)
behold, Hanamel
 בֶּן-שָׁלֹם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1024) *the son of Shallum*
 דְּרָךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (187) *your uncle*
 בָּא אֵלַי Qal act.ptc. (בָּא 97)-prep.-2 m.s. sf.
will come to you
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *and say*
 קָנָה Qal impv. 2 m.s. (קָנָה 888) *buy*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *(for yourself)*
 אֶת-שָׂדֵי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (961) *my field*
 אֲשֶׁר בְּעַנְתוֹת rel. (81)-prep.-pr.n. (779) *which is at Anathoth*
 כִּי לְךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *for is yours*
 מִשְׁפַּט הַנְּאֻלָּה n.m.s. cstr. (1048)-def.art.-n.f.s.
 (145) *the right of redemption*
 לְקַנּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (קָנָה 888) *by purchase*

32:8

וַיָּבֵא אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּא 97)
 -prep.-1 c.s. sf. *then came to me*
 בֶּן-דָּוִד הַחַנְמָאֵל pr.n. (335)-n.m.s. cstr. (119)
 -n.m.s.-1 c.s. sf. (187) *Hanamel my cousin*
 כַּדְבַּר יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *in accordance with the word of Yahweh*
 אֶל-חֹצֵר הַמִּטְרָה prep.-n.m.s. cstr. (I 346)-def.
 art.-n.f.s. (642) *in the court of the guard*
 וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1
 c.s. sf. *and said to me*
 קָנָה Qal impv. 2 m.s. (קָנָה 888)-part. of
 entreaty (609) *buy*
 אֶת-שָׂדֵי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (961) *my field*
 אֲשֶׁר בְּעַנְתוֹת rel. (81)-prep.-pr.n. (779) *which is at Anathoth*
 אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ rel. (81)-prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 בִּנְיָמִן pr.n. (122) *Benjamin*
 כִּי לְךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *for is yours*
 מִשְׁפַּט הַיְרֵשָׁה n.m.s. cstr. (1048)-def.art.-n.f.s.
 (440) *the right of possession*

וְלָךְ הַנְּאֻלָּה conj.-prep.-2 m.s. sf.-def.art.-n.f.s.
(145) *and redemption is yours*
קָנֵה לָךְ v.supra-prep.-2 m.s. sf. paus. *buy it for
yourself*
וְאָדַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (יָדַע 393) *then I
knew*
כִּי רִבְרָה יְהוָה conj.-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217)
that the word of Yahweh
הוּא demons.adj. m.s. (214) *this was*

32:9

וְאָקְנָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (קָנָה 888) *and I
bought*
אֶת־הַשָּׂדֶה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (961) *the field*
מֵאֵת חַנְמָאֵל prep.-prep. (II 85)-pr.n. (335) *from
Hanamel*
בְּרִדִי n.m.s. cstr. (119)-n.m.s.-1 c.s. sf. (187) *my
cousin*
אֲשֶׁר בְּעֵנְוֹת rel. (81)-prep.-pr.n. (779) *at
Anathoth*
וְאֶשְׁקָלֶה לּוֹ consec.-Qal impf. 1 c.s.-vol.he (שָׁקַל
1053)-prep.-3 m.s. sf. *and weighed out to
him*
אֶת־הַכֶּסֶף dir.obj.-def.art.-n.m.s. (494) *the money*
שִׁבְעָה שְׁקָלִים וְעֶשְׂרֵה num. f.s. (988)-n.m.p.
(1053)-conj.-num. f.s. (796) *seventeen shekels*
הַכֶּסֶף def.art.-n.m.s. paus. (494) *of silver*

32:10

וְאֶכְתַּב consec.-Qal impf. 1 c.s. (כָּתַב 507) *and I
signed*
בְּסֵפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (706; GK 126s) *the
deed*
וְאֶחַתְּמָם consec.-Qal impf. 1 c.s. (חָתַם 367) *and
sealed it*
וְאָעִיר עֲרִים consec.-Hi. impf. 1 c.s. (עוּר 729)
-n.m.p. (729) *and got witnesses*
וְאֶשְׁקַל consec.-Qal impf. 1 c.s. (1053) *and
weighed*
הַכֶּסֶף def.art.-n.m.s. (494) *the money*
בְּמֹאזְנַיִם prep.-n.m. du. paus. (24) *on scales*

32:11

וְאָקַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (לָקַח 542) *then I
took*
אֶת־סֵפֶר הַמִּקְנָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (706)-def.art.
-n.f.s. (889) *the deed of purchase*
אֶת־הַחֲתוּמִּים dir.obj.-def.art.-Qal pass.ptc. (חָתַם
367) *sealed*
הַמִּצְוָה def.art.-n.f.s. (846) *containing the terms*
וְהַחֲקִים conj.-def.art.-n.m.p. (349) *and
conditions*

וְאֶת־הַנְּלוּי conj.-dir.obj.-def.art.-Qal pass.ptc.
(נָלָה 162) *and the open copy*

32:12

וָאֶתֵּן consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I
gave*
אֶת־הַסֵּפֶר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (706) *the deed*
הַמִּקְנָה def.art.-n.f.s. (889; GK 127h) *the
purchase*
אֶל־בָּרוּךְ prep.-pr.n. (140) *Baruch*
בֶּן־נְרִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of
Neriah*
בֶּן־מַחֲסִיָּה v.supra-pr.n. (340) *son of Mahseiah*
לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the presence
of*
חַנְמָאֵל רִדִי pr.n. (335)-n.m.s.-1 c.s. sf. (187)
Hanamel, my cousin (lit. my uncle)
וְלְעֵינַי conj.-v.supra *and in the presence of*
הָעֵדִים def.art.-n.m.p. (729) *the witnesses*
הַכְּתוּבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (כָּתַב 507) *wh
signed*
בְּסֵפֶר הַמִּקְנָה prep.-n.m.s. cstr. (706)-def.art.
-n.f.s. (889) *the deed of purchase*
לְעֵינַי v.supra *in the presence of*
כָּל־הַיְהוּדִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-adj. gent.
(I 397) *all the Jews*
הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *wh
were sitting*
בְּחֹצֵר הַמִּטְרָה prep.-n.m.s. cstr. (I 346)-def.
art.-n.f.s. (643) *in the court of the guard*

32:13

וְאֶצְוָה consec.-Pi. impf. 1 c.s. (צָוָה 845) *and I
charged*
אֶת־בָּרוּךְ dir.obj.-pr.n. (140) *Baruch*
לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their
presence*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

32:14

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus say*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of
hosts*
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the
God of Israel*
לְקַח Qal inf.abs. (לָקַח 542) *take*
אֶת־הַסֵּפֶרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p. (706;
GK 124bN)-def.art.-demons.adj. c.p. (41)
these deeds
אֶת־סֵפֶר הַמִּקְנָה הַזֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (706) *the deed of
purchase*
הַמִּקְנָה הַזֶּה def.art.-n.f.s. (889)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *this purchase*

וַאֲתָ הַחֶתֶּמֶם conj.-dir.obj.-def.art.-Qal pass.ptc.
(367 חֶתֶּם) sealed
וַאֲתָ סֵפֶר conj.-v.supra-v.supra and the deed of
הַגִּלּוּי הַזֶּה def.art.-Qal pass.ptc. (162 גִּלּוּי)
-def.art.-demons.adj. m.s. (260) this open
copy
וַיִּתְּחֵם conj.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (678 נָתַן)
and put them
בְּכֵלֵי חֶרֶשׁ prep.-n.m.s. cstr. (479)-n.m.s. (360) in
an earthenware vessel
עֵמֶד לְמַעַן יֵעָמְדוּ prep. (775)-Qal impf. 3 m.p. (עָמַד
763) that they may last
יָמִים רַבִּים n.m.p. (398)-adj. m.p. (I 912) for a
long time

32:15

אָמַר בִּי כֹה אָמַר conj.-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
for thus says
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) Yahweh of
hosts
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) the
God of Israel
יִקָּנוּ עוֹד קָנָה adv. (728)-Ni. impf. 3 m.p. (קָנָה 888)
shall again be bought
בָּתִּים וְשָׂדֵה n.m.p. (108)-conj.-n.m.p. (961)
houses and fields
וּבְרָמִים conj.-n.m.p. (501) and vineyards
הַזֹּאת בְּאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) in this land

32:16

וַאֲתַפְלֵל consec.-Hith. impf. 1 c.s. (פָּלַל 813) then
I prayed
אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) to Yahweh
תָּתִי אַחֲרַי תָּתִי prep.cstr. (29)-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf.
(678 נָתַן) after I had given
אֶת־הַמִּקְנָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (706)-def.art.
-n.f.s. (889) the deed of purchase
אֶל־בָּרוּךְ prep.-pr.n. (140) to Baruch
בֶּן־נְרִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) the son of
Neriah
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) saying

32:17

אָהָה אֲרִי interj. (13)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) ah
Lord
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
הָיָה אַתָּה demons.part. (243)-pers.pr. 2 m.s. (61)
it is thou
עָשִׂיתָ Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה I 793) who hast
made

אֶת־הַשָּׁמַיִם dir.obj.-def.art.-n.m. du. (1029) the
heavens
וַאֲתָ הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) and
the earth
בְּכֹחַ הַגְּדוֹל prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (470)-def.art.
-adj. m.s. (152) by thy great power
וּבִזְרַעַךְ חֲנֻטְיָהּ conj.-prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (283)
-def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (639) and by thy
outstretched arm
לֹא־יִפְלֵא neg.-Ni. impf. 3 m.s. (פָּלַא 810) is not
too hard
מִמָּךְ prep.-2 m.s. sf. for thee
כֵּל־דְּבָרַךְ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (182) anything

32:18

עֹשֶׂה חֶסֶד Qal act.ptc. (I 793)-n.m.s. (338) who
showest steadfast love
לְאַלְפִים prep.-n.m.p. (48) to thousands
וּמִשְׁלֵם conj.-Pi. ptc. m.s. (שָׁלַם 1022) but dost
requite
עוֹן אָבוֹת n.m.s. cstr. (730)-n.m.p. (3) the guilt of
fathers
אֶל־חֵיק בְּנֵיהֶם prep.-n.m.s. cstr. (300)-n.m.p.-3
m.p. sf. (119) to their children (lit. unto the
bosom of their children)
אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) after them
הַגְּדוֹל הָאֵל def.art.-n.m.s. (42)-def.art.-adj. m.s.
(152) O great God
הַגְּבוּר def.art.-adj. m.s. (150) and mighty
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) Yahweh of
hosts
שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) is his name

32:19

גָּדֹל הָעֵצָה adj. m.s. cstr. (152)-def.art.-n.f.s.
(420) great in counsel
וְרַב הָעֲלִיָּהּ conj.-adj. m.s. cstr. (I 912)-def.art.
-n.f.s. (760) and mighty in deed
אֲשֶׁר־עֵינָיָהּ rel. (81)-n.f. du.-2 m.s. sf. (744)
whose eyes
פָּקַחְתָּ Qal pass.ptc. f.p. (פָּקַח 824) open
עַל־כָּל־דְּרָכָי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr.
(202) to all the ways of
בְּנֵי אָדָם n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (9) men
לְתַת prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678) rewarding
לְאִישׁ prep.-n.m.s. (35) every man
בְּדַרְכָּיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) according to
his ways
וּכְפָרֵי מַעֲלָיו conj.-prep.-n.m.s. cstr. (826)-n.m.p.
-3 m.s. sf. (760) and according to the fruit
of his doings

32:20

אֲשֶׁר־שָׁמַתְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (שׁוּם 962)
who hast shown
 אֲתוֹת וּמִפְתִּיּוֹת n.m.p. (16)-conj.-n.m.p. (68) *signs*
and wonders
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *in*
the land of Egypt
 הַיּוֹם עַד־הַיּוֹם הַזֶּה prep. (III 723)-def.art.-n.m.s. (398)
 -def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *to this day*
 וּבְיִשְׂרָאֵל conj.-prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 וּבְכָל־אָדָם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (9) *and among*
all mankind
 וַתַּעֲשֶׂה־לָּךְ consec.-Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה I
 793) -prep.-2 m.s. sf. *and hast made thee*
 שֵׁם n.m.s. (1027) *a name*
 הַיּוֹם בַּיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demonstr.adj. m.s. (260) *as at this day*

32:21

וַתָּבִיֵאֵן consec.-Hi. impf. 2 m.s. (יָצָא 422) *thou*
didst bring
 אֶת־עַמְּךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy*
people
 אֶת־יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. paus.
 (595) *out of the land of Egypt*
 בְּאֲתוֹת prep.-n.m.p. (16) *with signs*
 וּבְמוֹפְתִים conj.-prep.-n.m.p. (68) *and wonders*
 וּבְיָד חֲזָקָה conj.-prep.-n.f.s. (388)-adj. f.s. (305)
and with a strong hand
 וּבְאֵרוֹעַ נְטוּיָה conj.-prep.-n.f.s. (284)-Qal pass.
 ptc. f.s. (נָטָה 639) *and outstretched arm*
 וּבְמוֹרָא גָדוֹל conj.-prep.-n.m.s. (432)-adj. m.s.
 (152) *and with great terror*

32:22

וַתִּתֵּן־לָהֶם consec.-Qal impf. 2 m.s. (נָתַן 678)
 -prep.-3 m.p. sf. *and thou gavest them*
 אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75)
 -def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *this land*
 אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ rel. (81)-Ni. pf. 2 m.s. (שָׁבַע 989)
which thou didst swear
 לְאֲבוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *to their*
fathers
 לְתֵת־לָהֶם prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678)-prep.-3
 m.p. sf. *to give them*
 אֶרֶץ זָבַח n.f.s. (75)-Qal act.ptc. f.s. cstr. (זָבַח
 264) *a land flowing with*
 חֶלֶב וּדְבַשׁ n.m.s. (316)-conj.-n.m.s. (185) *milk*
and honey

32:23

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בָּוא 97) *and*
they entered
 וַיִּרְשׁוּ־אֶת־הָאָרֶץ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָרַשׁ 439)
 -dir.obj.-3 f.s. sf. *and took possession of it*
 וְלֹא־שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַע 1033)
but they did not obey
 בְּקוֹלְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (876) *thy voice*
 וּבְתוֹרֹתֶיךָ conj.-prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (435) *or in*
thy law
 לֹא־הָלְכוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (הָלַךְ 229)
they did not walk
 אֶת־כָּל־אֲשֶׁר dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *of all*
 צִוִּיתָהּ לָהֶם Pi. pf. 2 m.s. (צָוָה 845)-prep.-3 m.p.
 sf. *thou didst command them*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do*
 לֹא עָשׂוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *they*
did nothing
 וַתִּקְרָא consec.-Hi. impf. 2 m.s. (קָרָא II 896)
therefore thou hast made come
 אֲתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *upon them*
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 הַזָּעֵה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (949)-def.art.-demonstr.
 adj. f.s. (260) *this evil*

32:24

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 הַסְּלֹת def.art.-n.f.p. (700) *the siege mounds*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּוא 97) *have come up*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *to the city*
 לְלָבְדָהּ prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (לָבַד 539) *to*
take it
 וְהָעִיר נִתְּנָה conj.-v.supra-Ni. pf. 3 f.s. (נָתַן 678)
and the city is given
 בְּיַד הַכַּדְשִׁים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-pr.n.
 (505) *into the hands of the Chaldeans*
 הַנִּלְחָמִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (לָחַם 535) *who*
are fighting
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*
 מִפְּנֵי הַחֶרֶב prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s.
 (352) *because of sword*
 וְהָרָעַב conj.-def.art.-n.m.s. (944) *and famine*
 וְהַדְּבַר conj.-def.art.-n.m.s. paus. (184) *and*
pestilence
 וְאֲשֶׁר רִבַּרְתָּ conj.-rel. (81)-Pi. pf. 2 m.s. (רָבַר
 180) *what thou didst speak*
 הִיא Qal pf. 3 m.s. (224) *has come to pass*
 וְהִנֵּךְ רְאִיהִי conj.-demonstr.part.-2 m.s. sf. (243)
 -Qal act.ptc. (רָאָה 906) *and behold, thou*
seest it

32:25

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *yet thou*
 אָמְרָתָּ Qal pf. 2 m.s. (55) *has said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *Lord*
 Yahweh
 קָנָה־לָךְ Qal impv. 2 m.s. (קָנָה 888)-prep.-2 m.s.
 sf. *buy (for yourself)*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 בְּכֶסֶף prep.-def.art.-n.m.s. (494) *for money*
 וְהָעֵד עֵדִים conj.-Hi. impv. 2 m.s. (עֵיד 729)
 -n.m.p. (729) *and get witnesses*
 וְהָעִיר נְתִיבָה conj.-def.art.-n.f.s. (746)-Ni. pf. 3
 f.s. (נָתַן 678) *though the city is given*
 בְּיַד הַכַּשְׂדִּים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-pr.n.
 (505) *into the hands of the Chaldeans*

32:26

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and*
 came
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
 of Yahweh
 אֶל־יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר prep.-pr.n. (941)-prep.-Qal
 inf.cstr. (55) *to Jeremiah (saying)*

32:27

אֲנִי demons.part.(243)-pers.pr. 1 c.s. (58)
 behold, I
 אֱלֹהֵי pr.n. (217)-n.m.p. cstr. (43) *Yahweh,*
 the God of
 כָּל־בָּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *all flesh*
 הַמִּמְנוּי interr.part.-prep.-1 c.s. sf. *for me?*
 יִפְלֵא Ni. impf. 3 m.s. (פָּלַא 810) *is too hard*
 כָּל־דְּבַר v.supra-n.m.s. (182) *anything*

32:28

לְכֵן בָּהּ prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore,*
 thus
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 הֲנִי נָתַן demons.part.-1 c.s. sf. (243)-Qal act.ptc.
 (678) *behold, I am giving*
 אֶת־הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746)-def.
 art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיַד הַכַּשְׂדִּים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-pr.n.
 (505) *into the hands of the Chaldeans*
 וּבְיַד נְבוּכַדְרֶעֶצַר conj.-v.supra-pr.n. (613) *and*
 into the hands of *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (93) *king of*
 Babylon
 וְלָקַח conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (לָקַח 539)
and he shall take it

32:29

וּבָאוּ הַכַּשְׂדִּים conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּוא 97)-def.
 art.-pr.n. (505) *the Chaldeans shall come*
 הַנִּלְחָמִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (לָחַם 535) *who*
 are fighting
 עַל־הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.
 art.-demons.adj. f.s. (260) *against this city*
 וְהִצִּיתָ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (יָצַת 428) *and set*
 (aflame)
 אֶת־הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-v.supra-v. supra *this*
 city
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *on fire*
 וְשָׂרְפוּהָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (שָׂרַף 976)
and burn it
 וְאֵת הַבָּתִּים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (108)
 with the houses
 מִקְטֹרֶת rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (קָטַר 882)
 (which) *incense has been offered*
 עַל־גִּוּוֹתֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (150) *on their*
 roofs
 לְבַעַל prep.-def.art.-n.m.s. (127) *to Baal*
 וְהִסְכוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (נָסַךְ 650) *and have*
 been poured out
 נֹסְכִים n.m.p. (651) *drink offerings*
 לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29)
 to other gods
 לְמַעַן הַכְּעִסֵּנִי prep. (775)-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf.
 (494) *to provoke me to anger*

32:30

בִּי־הֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *for are*
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the sons*
 of Israel
 וּבְנֵי יְהוּדָה conj.-v.supra-pr.n. (397) *and the*
 sons of Judah
 אֶף עֹשִׂים adv. (36)-Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה I
 793) *only (are) doing*
 הָרַע def.art.-n.m.s. (949) *evil*
 בְּעֵינַי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *in my sight*
 מִנְעֻרְתֵּיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (655) *from*
 their youth
 בִּי־בְנֵי־יִשְׂרָאֵל conj.-v.supra-v. supra *for the*
 sons of Israel
 אֶף מְכַעְסִים v.supra-Hi. ptc. m.p. (כָּעַם 494)
 only are provoking to anger
 אֲתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם prep.-n.m.s. cstr. (795)-n.f. du.-3
 m.p. sf. (388) *by the work of their hands*
 נֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh

32:31

בִּי עַל־אִפִּי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *for my anger*
 וְעַל־חַמְתִּי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and my wrath*
 לִי הִיתָה Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224)-prep.-1 c.s. sf. *has aroused to me*
 הַזֹּאת הָעִיר def.art.-n.f.s. (746)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *this city*
 לְמֶן־הַיּוֹם prep.-prep.-def.art.-n.m.s. (398) *from the day*
 אֲשֶׁר בָּנוּ אֹתָהּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124)-dir. obj.-3 f.s. sf. *that they built it*
 הַיּוֹם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה conj.-prep.- (III 723)-def.art. -n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *to this day*
 לְהַסִּירָהּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (חָסַר 693) *to remove it*
 מֵעַל פְּנֵי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *from my sight*

32:32

עַל כָּל־רָעָת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (949) *because of all the evil of*
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the sons of Israel*
 וּבְנֵי יְהוּדָה conj.-v.supra-pr.n. (397) *and the sons of Judah*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *which they did*
 לְהַכְעִסֵנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּעַס 494) *to provoke me to anger*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 מְלָכֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (I 572) *their kings*
 שָׂרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (978) *their princes*
 כֹּהֲנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (463) *their priests*
 וְנְבִיאֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (611) *and their prophets*
 וְאִישׁ יְהוּדָה conj.-n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) *the men of Judah*
 וַיִּשְׁבּוּ יְרוּשָׁלַם conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)-pr.n. paus. (436) *and the inhabitants of Jerusalem*

32:33

וַיִּפְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (פָּנָה 815) *they have turned*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 עֲרָךְ n.m.s. (791) *their back*
 וְלֹא פָנִים conj.-neg.-n.m.p. (815) *and not their face*

וְלָמַד אֹתָם conj.-Pi. inf.abs. (לָמַד 540)-dir.obj. -3 m.p. sf. *though I have taught them*
 הַשָּׂבָם וְלָמַד Hi. inf.abs. (שָׂבָם 1014)-conj.-Pi. inf. abs. (540) *persistently*
 וְאֵינָם שֹׁמְעִים conj.-subst.-3 m.p. sf. (II 34)-Qal act.ptc. m.p. (שָׁמַע 1033) *they have not listened*
 לְקַחַת מוֹסֵר prep.-Qal inf.cstr. (לָקַח 542)-n.m.s. (416) *to receive instruction*

32:34

וַיִּשְׂמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׂמוּ 962) *they set up*
 שְׁקִיּוּצֵיהֶם n.m.p. (1055) *their abominations*
 בְּבֵית prep.-def.art.-n.m.s. (108) *in the house*
 אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (894) -n.m.s.-1 c.s. sf. (1027)-prep.-3 m.s. sf. *which is called by my name*
 לְטַמְּאוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (טָמַא 379) *to defile it*

32:35

וַיִּבְנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בָּנָה 124) *they built*
 אֶת־בְּמוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (119) *the high places of*
 הַבַּעַל def.art.-n.m.s. (127) *Baal*
 אֲשֶׁר בְּנֵי־אֵל dir. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (161) *in the valley of*
 בְּן־חֲנוֹם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (244) *the son of Hinnom*
 לְהַעֲבִיר prep.-Hi. inf.cstr. (עָבַר 716) *to offer up*
 אֶת־בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*
 וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 123) *and daughters*
 לְמֹלֶךְ prep.-def.art.-pr.n. (574) *to Molech*
 אֲשֶׁר לֹא־צִוִּיתִים rel. (81)-neg.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (צִוָּה 845) *though I did not command them*
 וְלֹא עָלְתָה עַל־לְבִי conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (748) -prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *nor did it enter into my mind*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *that they should do*
 הַזֹּעֵבָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (1072)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *this abomination*
 לְמַעַן הַחֲטִי prep. (775)-Hi. inf.cstr. (חָטָא 306, GK 74k) *to cause to sin*
 אֶת־יְהוּדָה dir.obj.-pr.n. (397) *Judah*

32:36

לְכֹן וְעַתָּה conj.-adv. (773)-prep.-adv. (485) *now therefore*
 בַּה־אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p.cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 אֶל־הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demonstr.adj. f.s. (260) *concerning this city*
 אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61)
 -Qal act.ptc. m.p. (55) *of which you say*
 נִתְּנָה Ni. pf. 3 f.s. (678) *it is given*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by sword*
 וּבָרָעַב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
 וּבְדָבָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. paus. (184) *and by pestilence*

32:37

הֲנִי מִקְבָּצִים demons.part.-1 c.s. sf. (243)-Pi.
 ptc.-3 m.p. sf. (קָבַץ 867) *behold, I will gather them*
 מִכָּל־הָאֲרָצוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.f.p. (75) *from all the countries*
 אֲשֶׁר הִדְחַתִּים שָׁם rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p.
 sf. (נָדָה 623)-adv. (1027) *to which I drove them*
 בְּאִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1 60) *in my anger*
 וּבַחֲמָתִי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and my wrath*
 וּבְקֶחֶץ נָדוּל conj.-prep.-n.m.s. (893)-adj. m.s.
 (152) *and in great indignation*
 וְהִשְׁבַּחְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שׁוּב
 996) *and I will bring them back*
 אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.
 art -demonstr.adj. m.s. (260) *to this place*
 וְהִשְׁבַּחְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָשַׁב
 442) *and I will make them dwell*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *in safety*

32:38

וְהָיָה לִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-1
 c.s. sf. *and they shall be to me*
 לְעַם prep.-n.m.s. (1 766) *people*
 וְאֵי אֶהְיֶה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1
 c.s. (הָיָה 224) *and I will be*
 לָהֶם לְאֱלֹהִים prep.-3 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43)
their God

32:39

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 לֵב אֶחָד n.m.s. (524)-num.adj. (25) *one heart*
 וְדַרְךְ אֶחָד conj.-n.m.s. (202)-v.supra *and one way*
 לִירְאָה אוֹתִי prep.-Qal inf.cstr. (יָרָא 431; GK
 45d)-dir.obj.-1 c.s. sf. *that they may fear me*
 כָּל־הַיָּמִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (398)
for ever
 לְטוֹב לָהֶם prep.-Qal inf.cstr. (טוֹב I 373)-prep.
 -3 m.p. sf. *for their own good*
 וְלִבְנֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *and their children*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*

32:40

וְכִרְתִּי לָהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s. (כָּרַת 503)-prep.-3
 m.p. sf. *and I will make with them*
 עוֹלָם בְּרִית עוֹלָם n.f.s. cstr. (136)-n.m.s. (761) *an everlasting covenant*
 לֹא־אֲשׁוּב rel. (81)-neg.-Qal impf. 1 c.s.
 (שׁוּב 996) *that I will not turn away*
 מֵאַחֲרֵיהֶם prep.-prep.-3 m.p. sf. (29) *from after them*
 לְהִיטִיב אוֹתָם prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (יָטַב
 405)-dir.obj.-3 m.p. sf. *from doing good to them*
 וְאֶת־יְרֵאָתִי conj.-dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (432)
and the fear of me
 אֶתֶּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will put*
 בְּלִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *in their hearts*
 לְבִלְתִּי סוּר prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (סוּר
 693) *that they may not turn*
 מֵעָלַי prep.-prep.-1 c.s. sf. paus. *from me*

32:41

וְשָׂשְׁתִּי עֲלֵיהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׂוּשׂ 965)
 -prep.-3 m.p. sf. *and I will rejoice over them*
 לְהִטִּיב אוֹתָם prep.-Hi. inf.cstr. (יָטַב 405)-dir.
 obj.-3 m.p. sf. *in doing them good*
 וְנִטְעֵתִים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָטַע 642)
and I will plant them
 בְּאֶרֶץ הָאָדָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.
 -demonstr.adj. f.s. (260) *in this land*
 בְּאֵמֶת prep.-n.f.s. (54) *in faithfulness*
 כָּכֵל־לְבִי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-1 c.s. sf.
 (524) *with all my heart*

וּבְכָל־נַפְשִׁי conj.-prep.-v.supra-n.f.s.-1 c.s. sf.
(659) *and all my soul*

32:42

כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
בְּאֲשֶׁר הֵבֵאתִי prep.-rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (בוא 97)
just as I have brought
אֶל־הָעָם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.
art.-demons.adj. m.s. (260) *upon this people*
אֵת כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
הַרְעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (949)-def.
art.-adj. f.s. (152)-def.art.-demons.adj. f.s.
(260) *this great evil*
בְּנִי אֲנֹכִי מֵבִיא adv. (485)-pers.pr. 1 c.s. (59)-Hi.
ptc. (בוא 97) *so I will bring*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
אֶת־כָּל־ dir.obj.-v.supra *all*
הַטּוֹבָה def.art.-n.f.s. (375) *the good*
אֲשֶׁר אֲנֹכִי דֹבֵר rel. (81)-v.supra-Qal act.ptc.
(180) *that I promise*
עֲלֵיהֶם v.supra *them*

32:43

וַיִּקְנֶה הַשָּׂדֶה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (קנה 888)-def.
art.-n.m.s. (961) *fields shall be bought*
בְּאֶרֶץ הָאֲדָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) *in this land*
אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים rel. (81)-pers.pr. 2 m.p.
(61)-Qal act.ptc. m.p. (55) *of which you are*
saying
שְׁמָמָה הִיא n.f.s. (1031)-pers. pr. 3 f.s. (214) *it is*
a desolation
מֵאִין אָדָם prep.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (9)
without man
וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *or beast*
נִתְּנָה Ni. pf. 3 f.s. (נתן 678) *it is given*
בְּיַד הַכַּשְׂדִּים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-pr.n.
(505) *into the hands of the Chaldeans*

32:44

שָׂדוֹת n.m.p. (961) *fields*
בְּכֶסֶף prep.-def.art.-n.m.s. (494) *for money*
יִקְנוּ Qal impf. 3 m.p. (קנה 888) *shall be bought*
וּכְתוּב בְּסֵפֶר conj.-Qal inf.abs. (כתב 507)-prep.
-def.art.-n.m.s. (706) *and deeds shall be*
signed (lit. and writing in the book)
וְחָתוּם conj.-Qal inf.abs. (חתם 367) *and sealed*
וְהָעֵד עִירֵי conj.-Hi. inf.abs. (עיר 729)-n.m.p.
(729) *and witnessed*

בְּאֶרֶץ בְּנֵימִן prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (122) *in*
the land of Benjamin
וּבְסָבִיבֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (686) *and in the*
places about
יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
וּבְעָרֵי יִבְעָרִי conj.-prep.-n.f.p. cstr. (746) *and in the*
cities of
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
וּבְעָרֵי הַהֵר v.supra-def.art.-n.m.s. (249) *and in*
the cities of the hill country
וּבְעָרֵי הַשְּׁפֵלָה v.supra-def.art.-n.f.s. (1050) *and*
in the cities of the Shephelah
וּבְעָרֵי הַנֶּגֶב v.supra-def.art.-n.m.s. (616) *and in*
the cities of the Negeb
כִּי־אֲשִׁיב conj.-Hi. impf. 1 c.s. (שוב 996) *for I*
will restore
אֶת־שְׁבוֹתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (986) *their*
fortunes (captivity)
נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

33:1

וַיָּבֵיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *(and) came*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
שֵׁנִית adj. f.s. (1041) *a second time*
וְהוּא עוֹדוֹנוּ conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-adv.-3 m.s.
sf. (728) *while he was still*
עָצוּר Qal pass.ptc. (783) *shut up*
בְּחֹצֵר prep.-n.m.s. cstr. (I 346) *in the court of*
הַמְטָרָה def.art.-n.f.s. (643) *the guard*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(to say)*

33:2

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
עָשָׂה Qal act.ptc. m.s.-3 f.s. sf. (עשה I 793) *who*
made the earth (it)
יְהוָה v.supra *Yahweh*
אֹתָהּ Qal act.ptc. m.s. (427)-dir.obj.-3 f.s.
sf. *who formed it*
לְהַכְיִנָּה prep.-Hi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (בין 465) *to*
establish it
שְׁמוֹ יְהוָה v.supra-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027)
Yahweh is his name

33:3

קְרָא אֵלַי Qal impv. 2 m.s. (894)-prep.-1 c.s. sf.
call to me
וְאֶעֱנֶךָ conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (ענה I
772) *and I will answer you*

וְאָמַרְתָּ conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (נָגַד 616)
and will tell
לְךָ prep.-2 m.s. sf. you
גְּדֹלוֹת adj. f.p. (152) great things
וּבְצִרּוֹת conj.-Qal pass.ptc. f.p. (130) and hidden
(things)
לֹא יָדַעְתֶּם neg.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (393)
which you have not known

33:4

כִּי conj. for
כֹּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
-pr.n. (217) thus says Yahweh
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) the
God of Israel
עַל-בְּתֵי prep.-n.m.p. cstr. (108) concerning the
houses of
הָעִיר הַזֵּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) this city
וְעַל-בְּתֵי conj.-v.supra-v.supra and the houses
of
מְלְכֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) the
kings of Judah
הַנִּזְחָצִים def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (683) which
were torn down
אֶל-הַסְּלִלוֹת prep.-n.f.p. (700) against the siege
mounds
וְאֶל-הַחֶרֶב conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (352) and
before the sword

33:5

בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בָּא 97) are coming in
לְהִלָּחֵם prep.-Ni. inf.cstr. (לָחַם 535) to fight
אֶת-הַכַּדְּשִׁים dir.obj.-def.art.-pr.n. (505) (with)
the Chaldeans
וּלְמַלְאֵם conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (569)
and to fill them
אֶת-פְּנֵי prep. (85)-n.m.p. cstr. (803) with the
dead bodies of
הָאָרֶם def.art.-n.m.s. (9) men
אֲשֶׁר-הִבִּיתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (נָכַח 645)
whom I shall smite
בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) in my anger
וּבְחַמְתִּי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) and my
wrath
וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) for (and which)
הַסְּתֵיתִי Hi. pf. 1 c.s. (711) I have hidden
פְּנֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) my face
מֵהָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) from this city
עַל-קִלְ-רַעְתָּם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p.
sf. (948) because of all their wickedness

33:6

הֲנִי interj.-1 c.s. sf. (243) behold, I
מַעֲלֵה-לָהּ Hi. ptc. (748)-prep.-3 f.s. sf. will
bring to it
אֲרֻכָּה n.f.s. (74) health
וּמְרַפָּא conj.-n.m.s. (951) and healing
וְרִפְּאתֵיהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (950) and
I will heal them
וְגִלִּיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (162) and reveal
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. to them
עֲתָרַת n.f.s. cstr. (801) the abundance of
שְׁלוֹם n.m.s. (1022) prosperity
וְאִמְתּוֹ conj.-n.f.s. (54) and security

33:7

וְהִשְׁבֹּתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שׁוּב 996) (and) I
will restore
אֶת-שְׁבוֹתֵי dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) the fortunes
of
יְהוּדָה pr.n. (397) Judah
וְאֶת שְׁבוֹתֵי conj.-dir.obj.-v.supra and the
fortunes of
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel
וּבְנִתֵיהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (124) and
rebuild them
כַּבְּרָאשְׁנָה prep.-prep.-def.art.-adj. f.s. (911) as
they were at first

33:8

וְטוֹהַרְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (372) I
will cleanse them
מִכָּל-עֲוֹנֵם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.p.
sf. (730) from all the guilt (of them)
אֲשֶׁר חָטְאוּ-לִי rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (306)
-prep.-1 c.s. sf. of their sin against me
וְסִלַּחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (699) and I will
forgive
לְכֹל prep.-n.m.s. cstr. (481) all (of)
עֲוֹנוֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (730) the guilt
אֲשֶׁר חָטְאוּ-לִי v.supra of their sin
וְאֲשֶׁר conj.-rel (81) and
בִּי פָּשְׁעוּ Qal pf. 3 c.p. (833)-prep.-1 c.s. sf.
rebellion against me

33:9

וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) and (this city)
shall be
לִי לְשֵׁם prep.-1 c.s. sf.-prep.-n. m.s. cstr. (1027)
to me a name of
שִׂשׂוֹן n.m.s. (965) joy
לְתִהְלֵה prep.-n.f.s. (239) a praise

וּלְתַפְאֵרַת conj.-prep.-n.f.s. (802) *and a glory*
 לְכָל גּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (156)
before all the nations of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (1033)
who shall hear of
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 הַטּוֹבָה def.art.-adj. f.s. (375) *the good*
 אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 עֲשֶׂה אֲתָם Qal act.ptc. (I 793)-dir.obj.-3 m.p. sf.
do for them
 וּפְחָדוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (808) *they shall fear*
 וּרְגִזוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (919) *and tremble*
 עַל כָּל־הַטּוֹבָה prep.-v.supra *because of all the*
good
 וְעַל conj.-prep. *and (because)*
 כָּל־הַשְּׁלוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (1022)
all the prosperity
 אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *(that) I*
 עֲשֶׂה לָּהּ Qal act.ptc. (I 793)-prep.-3 f.s. sf.
provide for it

33:10

בַּה אָמַר יְהוָה cf.33:2,4 adv. (462)-Qal pf. 3 m.s.
 (55)-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 עוֹד adv. (728) *(again)*
 יִשְׁמַע Ni. impf. 3 m.s. (1033) *(it shall be heard)*
 בְּמִקְוֵם־הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *in this place*
 אֲשֶׁר אֲתָם rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) *of which*
you
 אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *say*
 הוּא Qal pf. 3 m.s. (II 351)-pers.pr. 3 m.s.
 (214) *it is a waste*
 מֵאִין prep.-subst.cstr. (II 34) *without*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּמֵאִין conj.-v.supra *or (without)*
 בְּהֵמָה n.f.s. (96) *beast*
 בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *in the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבִתְצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and the*
streets of
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 הַנִּשְׁמֹת def.art.-Ni. ptc. f.p. (1030) *that are*
desolate
 מֵאִין אָדָם v.supra-v.supra *without man*
 וּמֵאִין v.supra *or (without)*
 יוֹשְׁבֵי Qal act.ptc. (442) *inhabitant*
 בְּהֵמָה וּמֵאִין v.supra *or beast*

33:11

קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the voice of*

שִׁשׂוֹן n.m.s. (965) *mirth*
 וּקוֹל conj.-v.supra *and the voice of*
 שִׂמְחָה n.f.s. (970) *gladness*
 קוֹל v.supra *voice of*
 חַתָּן n.m.s. (368) *the bridegroom*
 וּקוֹל v.supra *and the voice of*
 בְּלָה n.f.s. (483) *the bride*
 קוֹל v.supra *(and) the voices of*
 אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *those who sing*
 (say)
 הוֹדוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָדָה 392) *give thanks to*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh of*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *hosts*
 כִּי־טוֹב conj.-adj. m.s. (373) *for ... is good*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כִּי־לְעוֹלָם conj.-prep.-n.m.s. (761) *for for ever*
 חֲסִדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (338) *his steadfast love*
 מְבִאִים Hi. ptc. m.p. (97) *as they bring*
 תּוֹדָה n.f.s. (392) *thank offerings*
 בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *to the*
house of Yahweh
 כִּי־אֲשִׁיב conj.-Hi. impf. 1 c.s. (996) *for I will*
restore
 אֶת־לְשׁוֹנוֹת־ dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes*
of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 כְּבָר־אֶשְׁנֶה prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (911) *as at*
first
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

33:12

בַּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 עוֹד adv. (728) *again*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *there shall be*
 בְּמִקְוֵם־הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *in this place*
 הַחֲרֵב def.art.-adj. m.s. (II 351) *which is waste*
 מֵאִין prep.-subst.cstr. (II 34) *without*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וְעַד־בְּהֵמָה conj.-adv.-n.f.s. (96) *or beast*
 וּבְכָל־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and in all of*
 עָרָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *its cities*
 נוֹה n.m.s. cstr. (627) *habitations of*
 רְעִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944) *shepherds*
 מְרִבְּצִים Hi. ptc. m.p. (918) *resting*
 צֹאן n.f.s. (838) *their flocks*

33:13

בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *in the cities of*

הַהָר def.art.-n.m.s. (249) *the hill country*
 בְּעָרֵי v.supra *in the cities of*
 הַשְּׁפֵלָה def.art.-n.f.s. (1050) *the Shephelah*
(lowland)
 וּבְעָרֵי conj.-v.supra *and in the cities of*
 הַנֶּגֶב def.art.-n.m.s. (616) *the Negeb (south*
country)
 וּבְאֶרֶץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75) *and in the*
land of
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 וּבְסָבִיבֵי conj.-prep.-subst. m.p. cstr. (686) *and*
the places about
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וּבְעָרֵי conj.-prep.-n.f.p. cstr. (746) *and in the*
cities of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 עַד adv. (728) *again*
 תַּעֲבֹרָנָה Qal impf. 3 f.p. (716) *shall pass*
 הָעֲאֵן def.art.-n.f.s. (838) *flocks*
 עַל-יָדַי prep.-n.f.p. cstr. (388) *under the hands*
of
 מִנְהָה Qal act.ptc. m.s. (584) *one who counts them*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

33:14

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בוא 97) *are coming*
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וְהִקְמַחִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קום 877) *when I will*
fulfil
 אֶת-הַדְּבָר הַטּוֹב dir.obj.-def.art.- n.m.s. (182)
 -def.art.-adj. m.s. (I 373) *the promise (the*
good word)
 אֲשֶׁר הִבְרַחִי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *which I*
made (spoke)
 אֶל-בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְעַל-בֵּית conj.-prep.-v.supra *and (unto, against)*
the house of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

33:15

בְּיָמֵי הַהֵם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.p. (241) *in those days*
 וּבְקֵצַת הַיָּמָא def.art.-prep.-def.art. -n.f.s. (773)
 -def.art.-demons.adj. f.s. (214) *and at that*
time
 אֶצְמִיחַ Hi. impf. 1 c.s. (855) *I will cause to*
spring forth

לְדָוִד prep.-pr.n. (187) *for David*
 צִמְחָה n.m.s. (cstr.?) (855) *a Branch (of)*
 צְרִיקָה adj. f.s. (842) *righteous(ness)*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and he shall*
execute
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וְצְרִיקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

33:16

בְּיָמֵי הַהֵם cf. 33:15 *in those days*
 תִּישָׁעָה Ni. impf. 3 f.s. (ישע 446) *will be saved*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּיְרוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 תִּשְׁכֹּן Qal impf. 3 f.s. (1014) *will dwell*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 וְזֶה conj.-demons.adj. m.s. (260) *and this is*
 אֲשֶׁר- rel. (81; some mss.+שמו n.m.s.-3 m.s. sf.
 1027) *the name by which*
 יִקְרָאָה Qal impf. 3 m.s. (894) *will be called*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *it (to her)*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh is*
 צְדִיקָנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (841) *our righteousness*

33:17

כִּי-כֵן conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 לֹא-יִכָּרֵת neg.-Ni. impf. 3 m.s. (503) *shall never*
lack (be cut off)
 לְדָוִד prep.-pr.n. (187) *(for) David*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 יָשָׁב Qal act.ptc. (442) *to sit*
 עַל-כִּסֵּא prep.-n.m.s. cstr. (490) *on the throne of*
 בֵּית-יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel

33:18

וְלִכְהֹנֵיִם conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (463) *and the*
... priests
 הַלְוִיִּם def.art.-adj.gent. m.p. (II 532) *Levitical*
 לֹא-יִכָּרֵת neg.-Ni. impf. 3 m.s. (503) *shall never*
lack
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 מִלְּפָנַי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *in*
my presence
 מַעֲלָה Hi. ptc. (748) *to offer*
 עוֹלָה n.f.s. (750) *burnt offerings*
 וּמִקְטֹרֶת conj.-Hi. ptc. (882) *and to burn*
 מִנְחָה n.f.s. (585) *cereal offerings*
 וְעָשָׂה conj.-Qal act.ptc. (I 793) *and to make*
 זִבְחֵי n.m.s. (257) *sacrifices*

כָּל־הַיָּמִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (398)
for ever (all of the days)

33:19

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) (and) came
הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word
of Yahweh

אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) to Jeremiah

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)

33:20

בַּה אָמַר וְהוּא adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
-pr.n. (217) thus says Yahweh

אִם־תִּפְּרוּ hypoth.part. (49)-Hi. impf. 2 m.p. (I
830) if you can break

אֶת־בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136; GK 128d,
131r) my covenant

הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) with the day

וְאֶת־בְּרִיתִי conj.-v.supra and my covenant

הַלַּיְלָה def.art.-n.m.s. (538) with the night

וְלֹבֵלְתִי conj.-prep.-neg. cstr. (116) so that will
not

הַיּוֹת Qal inf.cstr. (224) come

יוֹמָם subst. (401) day(time)

וְלַיְלָה conj.-n.m.s. (538) and night

בְּעֵתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (773) at their
appointed time

33:21

גַּם־בְּרִיתִי adv. (168)-n.f.s.-1 c.s. sf.(136) then also
my covenant

הַפֶּרֶץ Ho. impf. 3 f.s. (פָּרַר I 830) may be broken

אֶת־דָּוִד prep. (II 85)-pr.n. (187) with David

עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) my servant

לֹא־מֵהָיֹתָּ לֹא prep.-Qal inf.cstr. (224)-prep.-3 m.s.
sf. so that he shall not have

בֶּן n.m.s. (119) a son

מִלְךָ Qal act.ptc. (573) to reign

עַל־כִּסְאוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (490) on his
throne

וְאֶת־הַלְוִיִּם conj.-prep. (II 85)-def.art.-adj. m.p.
(532) and with the Levitical

הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) priests

מִשְׁרָתִי Pi. ptc. m.p.-1 c.s. sf. (1058) my ministers

33:22

אֲשֶׁר rel. (81) (which) as

לֹא־אִי־סָפֵר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (707) cannot be
numbered

צָבֹא הַשָּׁמַיִם n.m.s. cstr. (838)-def.art.-n.m. du.
(1029) the host of heaven

וְלֹא יִמָּדַר conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מָדַר 551)
and cannot be measured

חֹל הַיָּם n.m.s. cstr. (297)-def.art.-n.m.s. (410)
the sands of the sea

בֶּן אַרְבָּה adv. (485)-Hi. impf. 1 c.s. (I 915) so I
will multiply

אֶת־זֶרַע דָּוִד dir.obj.-n.m.s. cstr. (282)-pr.n. (187)
the descendants of David

עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) my servant

וְאֶת־הַלְוִיִּם conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (532)
and the Levitical priests

אֲתִי Pi. ptc. m.p. cstr. (1058; GK 116g)
-dir.obj.-1 c.s. sf. who minister to me

33:23

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) (and) came
הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word
of Yahweh

אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) to Jeremiah

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (to say)

33:24

הֲלוֹא רָאִיתָ interr.-neg.-Qal pf. 2 m.s. (906) have
you not observed

מִה־הָעָם הַזֶּה interr.(552)-def.art.-n.m.s.(I 766)
-def.art.-demons.adj. m.s.(260) what these
people

דְּבָרוֹ Pi. pf. 3 c.p. (180) are saying

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (to say)

שְׁנֵי n.f. du. cstr. (1040) the two (of)

הַמִּשְׁפָּחוֹת def.art.-n.f.p. (1046) families

אֲשֶׁר בָּחַר יְהוָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (103)-pr.n.
(217) which Yahweh chose

בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. (them)

וַיִּמְאַסֵם consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (549)
he has rejected (them)

וְאֶת־עַמִּי conj.-dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)
thus ... my people

יִנְאֲצוּן Qal impf. 3 m.p. (610) they have despised

מֵהָיֹתָּ prep.-Qal inf.cstr. (224) so they are no

עוֹד adv. (728) longer

גוֹי n.m.s. (156) a nation

לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) in their
sight

33:25

בַּה אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
-pr.n. (217) thus says Yahweh

לֹא־אִם hypoth.part. (49)-neg. if not

בְּרִיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (136) my covenant

יוֹמָם subst. (401) with day

וְלַיְלָה conj.-n.f.s. (538) and night

חֻקֹת שָׁמַיִם n.f.p. cstr. (349)-n.m. du. (1029) *and the ordinances of heaven*
 וָאָרֶץ conj.-n.f.s. (75) *and earth*
 לֹא־שָׁמַתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (I 962) *I have established*

33:26

נִם־זֶרַע adv. (168)-n.m.s. cstr. (282) *then ... the descendants of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְדָוִד conj.-pr.n. (187) *and David*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 אֲמַסּוּ Qal impf. 1 c.s. (549) *I will reject*
 מִמֶּנָּה prep.-Qal inf.cstr. (לָקַח 542) *(from taking) and will not choose one*
 מִזֶּרְעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (282) *of his descendants*
 מְשָׁלִים Qal act.ptc. m.p. (605) *to rule*
 אֶל־זֶרַע prep.-n.m.s. cstr. (282) *over the seed of*
 אַבְרָהָם pr.n. (4) *Abraham,*
 וְיַעֲקֹב pr.n. (850)-conj.-pr.n. (784) *Isaac, and Jacob*
 כִּי־אֲשִׁיב conj.-Hi. impf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *for I will restore*
 אֶת־שְׁבוֹתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (986) *their fortunes*
 וְיִרְוּמָתֵם conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (933) *and will have mercy upon them*

34:1

הַדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 הַיֵּשֶׁר־הַזֶּה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which came*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 וַיְבַכְדִּרְאֲצַר conj.-pr.n. (613) *when Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 וְכָל־חֵילוֹ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *and all his army*
 וְכָל־מַמְלֹכוֹת conj.-v.supra-n.f.p. cstr. (575) *and all the kingdoms of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 יַד מְשָׁלָהּ n.f.s. cstr. (606)-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *under his dominion*
 וְכָל־הָעַמִּים v.supra-def.art.-n.m.p. (I 766) *and all the peoples*
 נִלְחָמִים Ni. ptc. m.p. (לָחַם I 535) *were fighting*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *against Jerusalem*

וְעַל־כָּל־עָרֶיהָ conj.-prep.-v.supra-n.f.p.-3 f.s. sf. (746) *and all of its cities*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

34:2

כֵּן־אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הָלַךְ Qal inf.abs. (229) *go*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and speak*
 אֶל־צִדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו v.supra-prep.-3 m.s. sf. *and say to him*
 כֵּן־אָמַר יְהוָה v.supra-v.supra-v. supra *thus says Yahweh*
 הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נֹתֵן Qal act.ptc. (נָתַן 678) *am giving*
 אֶת־הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746) -def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְשָׂרְפָהּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (976) *and he shall burn it*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

34:3

לֹא תִמְלָט conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) -neg.-Ni. impf. 2 m.s. (מָלַט 572) *you shall not escape*
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*
 כִּי תִפְשֶׁוּ תִפְשֶׁוּ conj.-Qal inf.abs. (תִּפְשֶׁוּ 1074) -Ni. impf. 2 m.s. (1074) *but shall surely be captured*
 וּבְיָדוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *and into his hand*
 תִּנְתֵּן Ni. impf. 2 m.s. (נָתַן 678) *delivered*
 וְעֵינֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (744) *and your eyes*
 אֶת־עֵינֶיךָ dir.obj.-n.f.p. cstr. (744) *into the eyes of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (9) *the king of Babylon*
 תִּרְאִינָה Qal impf. 3 f.p. (רָאָה 906) *shall look*
 אֶת־פִּיךָ וְיִסִּיחֶנּוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804)-dir. obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *and his mouth with your mouth*
 יִדְבֹר Pi. impf. 3 m.s. (180) *shall speak*
 וּבָבֶל תֵּבֹא conj.-pr.n. (93)-Qal impf. 2 m.s. (בֹּא 97) *and you shall go to Babylon*

34:4

שמע אהּ adv. (36)-Qal impv. 2 m.s. (1033) *yet hear*
 דבר יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 צדקיהו pr.n. (843) *O Zedekiah*
 מלך יהודה n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 בזה אמר יהוה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 עליך prep.-2 m.s. sf. *concerning you*
 לא תמות neg.-Qal impf. 2 m.s. (מות 559) *you shall not die*
 בחרב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*

34:5

בשלום prep.-n.m.s. (1022) *in peace*
 תמות Qal impf. 2 m.s. (מות 559) *you shall die*
 וכמשרפות conj.-prep.-n.f.p. cstr. (977) *and as spices were burned for*
 אבותיך n.m.p.-2 m.s. sf. (3) *your fathers*
 המלכים הראשנים def.art.-n.m.p. (1 572)-def.art.
 -adj. m.p. (911) *the former kings*
 אשר היו rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (היה 224) *who were*
 לפניך prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 כן adv. (485) *so*
 ישרפו־ Qal impf. 3 m.p. (שרף 976) *men shall burn spices*
 לך prep.-2 m.s. sf. *for you*
 און וְהוּי conj.-interj. (222)-n.m.s. (10) *alas, Lord*
 יספדו־ לך Qal impf. 3 m.p. (ספר 704)-v.supra
and lament for you
 כי־דבר conj.-n.m.s. (182) *for the word*
 אני־דברתי pers.pr. 1 c.s. (58)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *I have spoken*
 נאם־יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

34:6

וירבר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *then spoke*
 ירמיהו pr.n. (941) *Jeremiah*
 הנביא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אל־צדקיהו prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*
 מלך יהודה n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 את־כל dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 האלה def.art.-n.m.p. (182)-def.art.
 -demons. adj. c.p. (41) *these words*
 בירושלם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*

34:7

וחיל conj.-n.m.s. cstr. (298) *when the army of*
 מלך־בבל n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 ולחמים Ni. ptc. m.p. (לחם I 535) *was fighting*
 על־ירושלם prep.-pr.n. (436) *against Jerusalem*
 ועל־כל־ערי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.
 cstr. (746) *and against all the cities of*
 יהודה pr.n. (397) *Judah*
 הנותרות def.art.-Ni. ptc. f.p. (יתר 451) *that were left*
 אל־לכיש prep.-pr.n. (540) *Lachish*
 ואל־עזקה conj.-prep.-pr.n. (740) *and Azekah*
 כי־הנה conj.-pers.pr. 3 f.p. (241) *for these*
 נשארו Ni. pf. 3 c.p. (שאר 983) *that remained*
 בערי prep.-n.f.p. cstr. (746) *among the cities of*
 יהודה pr.n. (397) *Judah*
 ערי־מבצר v.supra-n.m.s. (131) *cities of fortification*

34:8

הדבר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אשר־היה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which came*
 אל־ירמיהו prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מאת יהוה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 אחרי־ברת prep. cstr. (29)-Qal inf.cstr. (ברת 503) *after had made*
 המלך def.art.-n.m.s. (1 572) *King*
 צדקיהו pr.n. (843) *Zedekiah*
 ברית n.f.s. (136) *a covenant*
 את־כל־העם prep. (II 85)-n.m.s. cstr. (481)-def.
 art.-n.m.s. (I 766) *with all the people*
 אשר־בירושלם rel. (81)-prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 לקרא להם prep.-Qal inf.cstr. (894)-prep.-3 m.p.
 sf. *to proclaim to them*
 דרוּר n.m.s. (1 204) *liberty*

34:9

לשלח prep.-Pi. inf.cstr. (שלח 1018) *that ... should set free*
 איש n.m.s. (35) *every one*
 את־עבדו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (713) *his slaves, male*
 ואיש conj.-v.supra *and every one*
 את־שפחתו dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1046) *female*
 העברי def.art.-adj.gent. (I 720) *Hebrew*
 והעבריה conj.-def.art.-adj.gent. f.s. (I 720) *and Hebrew (f.)*
 חפשים adj. m.p. (344; GK 132d) *free*

בָּם לְבַלְתִּי עֲבֹד-בָּם prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (712)
 (עֲבֹד)-prep.-3 m.p. sf. *so that not enslave
 them*

בִּיהוּדִי prep.-adjgent. (I 397) *a Jew*
 אָחִיהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *his brother*
 אִישׁ v.supra *any one*

34:10

וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַעַ 1033)
and they obeyed

כָּל-הַשָּׂרִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (978)
all the princes

וְכָל-הָעָם conj.-v.supra-def.art.-n.m.s. (I 766)
and all the people

אֲשֶׁר-בָּאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *who
 had entered*

בְּבְרִית prep.-def.art.-n.f.s. (136) *into the covenant*
 לְשַׁלַּח prep.-Pi. inf.cstr. (1018) *that ... would set
 free*

אִישׁ n.m.s. (35) *every one*

אֶת-עַבְדּוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (713) *his slave*

וְאִישׁ conj.-v.supra *and every one*

אֶת-שִׁפְחָתוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1046) *his
 maid*

חֲפָשִׁים adj. m.p. (344) *free*

בָּם לְבַלְתִּי עֲבֹד-בָּם prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr.
 (712)-prep.-3 m.p. sf. *so that they would not
 be enslaved*

עוֹד adv. (728) *again*

וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1033) *they
 obeyed*

וַיִּשְׁלְחוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (שָׁלַח 1018) *and
 set them free*

34:11

וַיִּשׁוּבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *but
 they turned around*

אֲחֵרֵי-כֵן prep. (29)-adv. (485) *afterward*

וַיִּשְׁבוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *and
 took back*

אֶת-הָעֲבָדִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (713) *the
 male slaves*

וְאֶת-הַשִּׁפְחוֹת conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.p. (1046)
and female slaves

אֲשֶׁר שָׁלַח rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (1018) *they had
 set*

חֲפָשִׁים adj. m.p. (344) *free*

וַיִּבְרִיחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf.
 (461) (בָּרַח; Qere rd. וַיִּבְרִיחוּ) *and brought
 them into subjection*

לְעֲבָדִים prep.-n.m.p. (713) *as slaves (male)*

וְלַשִּׁפְחוֹת conj.-prep.-n.f.p. (1046) *and female
 slaves*

34:12

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*

דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*

of Yahweh

אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*

מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-v.supra *from*

Yahweh

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

34:13

כֹּה-אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *thus says Yahweh*

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the
 God of Israel*

בְּרַתִּי pers.pr. 1 c.s. (59)-Qal pf. 1 c.s. (בָּרַתִּי
 503) *I made*

בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*

אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם prep. (II 85)-n.m.p.-2 m.p. sf. (3)
with your fathers

בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *when*

הוֹצֵאתִי Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (יָצָא 422) *I brought
 out*

אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595)
out of the land of Egypt

מִבֵּית עַבְדֵּימֶנְיָם prep.-n.m.s. cstr. (108)-n.m.p. (713)
out of the house of bondage

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

34:14

מִקֵּץ prep.-n.m.s. cstr. (893) *at the end of*

שִׁבְעַת num. (988) *seven*

שָׁנִים n.f.p. (1040) *years*

אִישׁ הִשְׁלַחְתִּי Pi. impf. 2 m.p. (שָׁלַח 1018)-n.m.s.
 (35) *each of you must set free*

אֶת-אָחִיו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *his
 brother*

הָעִבְרִי def.art.-adj. m.s. (I 720) *the Hebrew*

אֲשֶׁר-יָמַכְתָּ rel. (81)-Ni. impf. 3 m.s. (מָכַר 569)
who was sold

לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*

וְעָבַדְתָּ conj.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (712) *and has
 served you*

שֵׁשׁ שָׁנִים num. (995)-v.supra *six years*

וְשַׁלַּחְתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (1018) *and
 you must set him*

חֲפָשִׁי adj. m.s. (344) *free*

מֵעִמָּךְ prep.-prep.-2 m.s. sf. paus. *from you*

וְלֹא־שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַעַ 1033)
but did not listen
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וְלֹא־הִטּוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (הִטָּה 639) *or*
incline
 אָזְנוֹם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ears*

34:15

וַתִּשְׁבוּ אַתֶּם consec.-Qal impf. 2 m.p. (שׁוּב 996)
 -pers.pr. 2 m.p. (61) *you repented*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *recently*
 וַתַּעֲשׂוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793)
and did
 אֵת־הַיָּשָׁר dir.obj.-def.art.-adj. m.s. (449) *what*
was right
 בְּעֵינַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *in my eyes*
 לְקַרְאֵי דָרוֹר prep.-Qal inf.cstr. (894)-n.m.s. (204)
by proclaiming liberty
 אִישׁ לְרֵעֵהוּ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (945) *each to his neighbor*
 וַתַּכְרִיתוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (כָּרַת 503) *and*
you made
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 בְּבַיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *in the house*
 שְׁמִי אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (קָרָא
 894)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *which my name is*
called
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*

34:16

וַתִּשְׁבוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (שׁוּב 996) *but*
then you turned around
 וַתַּחֲלִילוּ consec.-Pi. impf. 2 m.p. (חָלַל III 320)
and profaned
 אֶת־שְׁמִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 וַתִּשְׁבוּ consec.-Hi. impf. 2 m.p. (שׁוּב 996) *when*
took back
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 אֶת־עַבְדָּו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (713) *his male*
slaves
 וְאִישׁ conj.-v.supra *and each*
 אֶת־שַׁפְחוֹתָו dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1046) *his*
female slaves
 אֲשֶׁר־שַׁלַּחְתֶּם rel. (81)-Pi. pf. 2 m.p. (שָׁלַח 1018)
whom you have set
 חֲפָשִׁים adj. m.p. (344) *free*
 לְנַפְשָׁם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *according to*
their desire
 וַתַּכְבִּישׁוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (כָּבַשׁ 461) *and*
you brought into subjection

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 לְכֶם prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224)-prep.
 -2 m.p. sf. *to be your*
 לְעַבְדֵיכֶם prep.-n.m.p. (713) *slaves*
 וְלַשְׁפָּחוֹת conj.-prep.-n.f.p. (1046) *and female*
slaves

34:17

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 בַּה־אָמַר יְהוָה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s.
 (55)-pr.n. (217) *thus says Yahweh*
 לֹא־שָׁמַעְתֶּם אֹתָם pers.pr. 2 m.p. (61)-neg.-Qal
 pf. 2 m.p. (1033) *you have not obeyed*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *me*
 לְקַרְאֵי prep.-Qal inf.cstr. (קָרָא 894) *by*
proclaiming
 דָּרוֹר n.m.s. (I 204) *liberty*
 אִישׁ לְאָחִיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26)
every one to his brother
 וְאִישׁ conj.-v.supra *and every one*
 לְרֵעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *to his*
neighbor
 הַנִּינִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 קָרָא Qal act.ptc. (894) *proclaim*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 דָּרוֹר v.supra *liberty*
 נֹאמַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 אֶל־הַחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *to the sword*
 אֶל־הַדָּבָר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *to pestilence*
 וְאֶל־הָרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and*
to famine
 וַתַּעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 678) *and I will*
make
 אֹתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 לְוַעֲבָה prep.-n.f.s. (266) *a horror*
 לְכָל־מַמְלָכוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr.
 (575) *to all the kingdoms of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

34:18

וַתַּעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 678) *and I will*
make
 אֶת־הָאֲנָשִׁים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (60) *the men*
 הַעֹבְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (716) *who*
transgressed
 אֶת־בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my*
covenant
 לֹא־הִקִּימוּ rel. (81)-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (קָיָם
 877) *and did not keep*
 אֶת־דְּבָרַי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the terms of*
 הַבְּרִית def.art.-n.f.s. (136) *the covenant*

אֲשֶׁר בָּרְתוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (503) *which they made*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *before me*
 הָעֵגֶל def.art.-n.m.s. (722) *the calf*
 אֲשֶׁר בָּרְתוּ rel. (81)-v.supra *which they cut*
 לְשֵׁנַיִם prep.-num. (1040) *in two*
 וַיַּעֲבְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (716) *and passed*
 בֵּין בְּתָרָיו prep. (107)-n.m.p.-3 m.s. sf. (144) *between its parts*

34:19

שָׂרֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (978)-pr.n. (397) *the princes of Judah*
 וְשָׂרֵי יְרוּשָׁלַם conj.-v.supra-pr.n. (436) *and the princes of Jerusalem*
 הַסָּרְסִים def.art.-n.m.p. (710) *the eunuchs*
 וְהַכֹּהֲנִים conj.-def.art.-n.m.p. (463) *and the priests*
 וְכָל עָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (I 766) *and all the people of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 הַעֹבְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (עָבַר 716) *who passed*
 בֵּין בְּתָרָיו prep. (107)-n.m.p. cstr. (144) *between the parts of*
 הָעֵגֶל def.art.-n.m.s. (722) *the calf*

34:20

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּיַד אֹיְבֵיהֶם prep.-n.f.s. cstr. (388)-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (אֹיֵב 33) *into the hand of their enemies*
 וּבְיַד מְבַקְשֵׁי conj.-v.supra-Pi. ptc. m.p. cstr. (134 בִּקֵּשׁ) *and into the hand of those who seek*
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their lives*
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall be*
 גְּבֻלָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (615) *their dead bodies*
 לְמֵאֵכֶל prep.-n.m.s. (38) *food*
 לְעוֹף prep.-n.m.s. cstr. (733) *for the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the air*
 וּלְבֵהֵמָה conj.-prep.-n.f.s. cstr. (96) *and the beasts of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

34:21

וְאֶת־צִדְקִיָּהוּ conj.-dir.obj.-pr.n. (843) *and Zedekiah*

מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 וְאֶת־שָׂרָיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and his princes*
 אֶתְּןָ Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p. cstr.-3 m.p. sf. (33) *their enemies*
 וּבְיַד conj.-v.supra *and into the hand of*
 מְבַקְשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (בִּקֵּשׁ 134) *those who seek*

נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their lives*
 וּבְיַד חֵיל v.supra-n.m.s. cstr. (298) *and into the hand of the army of*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 הָעֹלָה def.art.-Qal act.ptc. m.p. (עָלָה 748) *which has withdrawn*
 מֵעֲלֵיכֶם prep.-prep.-2 m.p. sf. *from you*

34:22

הַנְּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְצַוֶּה Pi. ptc. m.s. (צָוָה 845) *will command*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְהֵשִׁבְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁב 996) *and will bring them back*
 אֶל־הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *to this city*
 וְיִלָּחֲמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (לָחַם 535) *and they will fight*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*
 וּלְכָרוּהָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (לָכַר 539) *and take it*
 וְשָׂרְפָה conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (שָׂרַף 976) *and burn it*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*
 וְאֶת־עָרֵי conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr. (746) *and the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֶתְּןָ Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will make*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 מֵאֵין יֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442 יֹשֵׁב) *without inhabitant*

35:1

חֲדָרְבָד def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר־הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which came*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*

בִּימֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 יְהוֹיָכִים pr.n. (220) *Jehoiakim*
 בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of*
Josiah
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (397) *king*
of Judah
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)

35:2

הֲלוֹךְ Qal inf.abs. (הֲלֹךְ 229) *go*
 אֶל־בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 הַרְכָּבִים def.art.-adj.gent. m.p. (939) *the*
Rechabites
 וְרַבְרַת conj.-Pi. pf. 2 m.s. (רַבַּר 180) *and speak*
 אִתָּם dir.obj.-3 m.p. sf. *with them*
 וְהִבְאוּם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (בוא 97)
and bring them
 יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *to the*
house of Yahweh
 אֶל־אַחַת prep.-num. f.s. cstr. (25) *into one of*
 הַלְשָׁבוֹת def.art.-n.f.p. (545) *the chambers*
 וְהִשְׁקִיתָ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (שָׁקַה 1052) *then*
offer to drink
 אִתָּם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*

35:3

וָאָקַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (לָקַח 542) *so I*
took
 אֶת־יֶאֱזַנְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (24) *Jaazaniah*
 בֶּן־יִרְמְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (941) *the son of*
Jeremiah
 בֶּן־חַבְצַנְיָהוּ v.supra-pr.n. (287) *son of*
Habazziniah
 וְאֶת־אָחָיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (26) *and*
his brothers
 וְאֶת־כָּל־בְּנָיו conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *and all his sons*
 וְאֶת־כָּל־בְּנֵי הַרְכָּבִים conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and the*
whole
 בַּיִת הַרְכָּבִים n.m.s. cstr. (108)-def.art.-adj.gent. †
 (939) *house of the Rechabites*

35:4

וָאָבֹא consec.-Hi. impf. 1 c.s. (בוא 97) *I brought*
 אִתָּם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *to the*
house of Yahweh
 אֶל־לְשָׁבוֹת prep.-n.f.s. cstr. (545) *into the*
chamber of
 בְּנֵי חָרָן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (336) *the sons of*
Haran

בֶּן־יִגְדָלְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (153) *the son of*
Igdaliah
 אִישׁ הָאֵל הַיָּמִים n.m.s. cstr. (35)-def.art.-n.m.p.
 (43) *the man of God*
 אֶצֶל אֲשֶׁר־אֶצֶּל rel. (81)-prep. (69) *which was near*
 לְשַׁבַּת v.supra *the chamber of*
 הַפְּרִינִים def.art.-n.m.p. (978) *the princes*
 מֵעַל לְלְשַׁבַּת rel. (81)-prep.-prep. (II 751)
 -prep.-n.f.s. cstr. (545) *above the chamber of*
 מַעֲשֵׂיָהוּ pr.n. (796) *Maaseiah*
 בֶּן־שָׁלֹם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1024) *the son of*
Shallum
 שֹׁמֵר Qal act.ptc. cstr. (1036) *keeper of*
 הַסֶּף def.art.-n.m.s. (II 706) *the threshold*

35:5

וְאָתָּן consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *then I set*
 לְפָנַי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *the sons of*
 בַּיִת הַרְכָּבִים n.m.s. cstr. (108)-def.art.-adj.gent.
 m.p. (939) *the house of the Rechabites*
 מְלֵאִים זָבָעִים n.m.p. (149)-adj. m.p. (570) *full*
pitchers
 יַיִן n.m.s. (406) *wine*
 וְכַסוֹת conj.-n.f.p. (I 468) *and cups*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 שָׁתוּ־יַיִן Qal impv. 2 m.p. (שָׁתָה 1059)-n.m.s.
 paus. (406) *drink wine*

35:6

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *but they*
answered
 לֹא נִשְׁתָּה־יַיִן neg.-Qal impf. 1 c.p. (שָׁתָה
 1059)-n.m.s. paus. (406) *we will drink no*
wine
 כִּי יוֹנָדָב conj.-pr.n. (220) *for Jonadab*
 בֶּן־רַחָב n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (939) *the son of*
Rechab
 אָבִינוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (3) *our father*
 צִוָּה Pi. pf. 3 m.s. (צָוָה 845) *commanded*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
 לֹא תִשְׁתּוּ־יַיִן neg.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁתָה
 1059)-n.m.s. (406) *you shall not drink wine*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 וּבְנֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *and your*
sons
 עַד־עוֹלָם prep. (III 723)-n.m.s. (761) *for ever*

35:7

וּבַיִת conj.-n.m.s. (108) *and a house*

לֹא־תִבְנֶנּוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (בְּנִיהַ 124) *you shall not build*
 וְזֶרַע conj.-n.m.s. (282) *and seed*
 לֹא־תִזְרְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (זָרַע 281) *you shall not sow*
 וְכַרְם conj.-n.m.s. (501) *and a vineyard*
 לֹא־תִטְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (נָטַע 642) *you shall not plant*
 לָכֵן לֹא יִהְיֶה לָכֶם conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)
 -prep.-2 m.p. sf. *or have (lit. and it shall not belong to you)*
 כִּי בְּאֹהֲלַיִם conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (13) *but in tents*
 תִּשְׁבוּ Qal impf. 2 m.p. (יָשַׁב 442) *you shall live*
 כָּל־יְמֵיכֶם n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.p. sf. (398)
all your days
 תַּחֲיוּ לְמַעַן תַּחֲיוּ prep.-prep. (775)-Qal impf. 2 m.p.
 (חַיָּה 310) *that you may live*
 רַב־יָמִים n.m.p. (398)-adj. m.p. (I 912) *many days*
 עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.
 -n.f.s. (9) *in the land*
 אֲשֶׁר אַתֶּם נֹרִים rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal
 sct.ptc. m.p. (נֹרַ 157) *where you sojourn*
 שָׁם adv. (1027) *there*

35:8

וְנִשְׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.p. (שָׁמַע 1033) *and we have obeyed*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 יְהוֹנָדָב pr.n. (220) *Jonadab*
 בֶּן־רֶכָב n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (939) *the son of Rechab*
 אֲבִינוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (3) *our father*
 לְכֹל אֲשֶׁר prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *in all that*
 צִוָּנוּ Pi. pf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (צָוָה 845) *he commanded us*
 לְבִלְתִּי שָׁתוֹת־יַיִן prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr.
 (שָׁתָה 1059)-n.m.s. (406) *to drink no wine*
 כָּל־יְמֵינוּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.p. sf. (398)
all our days
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *ourselves*
 נְשֵׂינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (61) *our wives*
 בָּנֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (119) *our sons*
 וּבָנוֹתֵינוּ conj.-n.f.p.-1 c.p. sf. (I 123) *or our daughters*

35:9

וְלִבְלַתִּי בְּנוֹת conj.-prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr.
 (בְּנִיהַ 124) *and not to build*
 בָּתִּים n.m.p. (108) *houses*

לְשִׁבְתָּנוּ prep.-Qal inf.cstr.-1 c.p. sf. (יָשַׁב 442)
to dwell in
 וְכַרְם conj.-n.m.s. (501) *and a vineyard*
 וְשָׂדֵה conj.-n.m.s. (961) *or field*
 וְזֶרַע conj.-n.m.s. (282) *or seed*
 לֹא יִהְיֶה־לָּנוּ neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.
 -1 c.p. sf. *we do not have*

35:10

וְנִשְׁבַּח consec.-Qal impf. 1 c.p. (יָשַׁב 442) *but we have lived*
 בְּאֹהֲלַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (13) *in tents*
 וְנִשְׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.p. (שָׁמַע 1033) *and have obeyed*
 וְנַעַשׂ consec.-Qal impf. 1 c.p. (עָשָׂה I 793) *and done*
 כָּכָל אֲשֶׁר־צִוָּנוּ Pi. pf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (צָוָה 845)
commanded us
 יוֹנָדָב pr.n. (220) *Jonadab*
 אֲבִינוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (3) *our father*

35:11

וַיְהִי בַעֲלוֹת consec.-Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224)
 -prep.-Qal inf.cstr. (עָלָה 748) *but when came up*
 נְבוּכַדְרֶאצַּר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 אֶל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *against the land*
 וְנֹאמַר consec.-Qal impf. 1 c.p. (55) *we said*
 בָּאוּ Qal impv. 2 m.p. (בֹּא 97) *come*
 וְנִבְאוּ conj.-Qal impf. 1 c.p. (בֹּא 97) *and let us*
 80
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *to Jerusalem*
 מִפְּנֵי חֵיל prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr. (298)
from before the army of
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וּמִפְּנֵי חֵיל conj.-v.supra-v.supra *and from the army of*
 אֲרָם pr.n. (74) *the Syrians*
 וְנִשְׁבַּח consec.-Qal impf. 1 c.p. (יָשַׁב 442) *so we are living*
 בְּיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*

35:12

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
 הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*

לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)

35:13

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*

הֵלֶךְ Qal inf.abs. (הֵלֵךְ 229) *go*

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*

לְאִישׁ יְהוּדָה prep.-n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) *to the men of Judah*

יָשׁוּבִי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשׁוּב 442) *and the inhabitants of*

יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

לִקְחוּ interr.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (לָקַח 542) *will you not receive?*

מוֹסֵר n.m.s. (416) *instruction*

וְשָׁמַעַתְּ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *and listen*

אֶל־דְּבָרַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *to my words*

נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

35:14

הוּקַם Ho. pf. 3 m.s. (קִים 877) *has been kept*

אֶת־דְּבָרַי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*

יְהוֹנָדָב pr.n. (220) *Jonadab*

בֶּן־רֵכָב n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (939) *the son of Rechab*

אֲשֶׁר־צִוָּה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (צָוָה 845) *which he commanded*

אֶת־בָּנָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *his sons*

לְבַלְתִּי שְׂתוֹת־ prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (1059) *(שְׂתָה) to drink no*

יַיִן n.m.s. (406) *wine*

וְלֹא שְׂתוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (שְׂתָה 1059) *and they drink none*

עַד־הַיּוֹם הַזֶּה prep. (III 723)-def.art.-n.m.s. (398) *to this day*

כִּי שָׁמְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *for they have obeyed*

אֶת־מִצְוַת dir.obj.-n.f.s. cstr. (846) *the command of*

אָבִיהֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (3) *their father*

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*

דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*

אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

וְדַבֵּר Hi inf.abs. as adv. (שָׁבַם 1014)

-conj.-Pi. inf.abs. (180; GK 113s) *persistently*

וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *but you have not listened*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*

35:15

וְאֶשְׁלַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *I have sent*

אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

אֶת־כָּל־עַבְדֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. (713) *all my servants*

הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*

וְשָׁלַח Hi. inf.abs. as adv. (1014)-conj. -Qal inf.abs. (1018; GK 113s) *persistently*

לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

וְשׁוּבוּ־נָא Qal impv. 2 m.p. (996)-part. of entreaty (609) *turn now*

אִישׁ n.m.s. (35) *every one*

מִדְּרָבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*

הָרָעָה def.art.-adj. f.s. (948) *evil*

וְהִטְבִּיבִי conj.-Hi. impv. 2 m.p. (יָטַב 405) *and amend*

מַעֲלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *your doings*

וְאַל־תֵּלְכוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (הֵלֵךְ 229) *and do not go*

אַחֲרַי prep.cstr. (29) *after*

אֱלֹהִים אֲחֵרִים n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *other gods*

לְעַבְדָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (עָבַד 712) *to serve them*

וְשָׁבוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָשׁוּב 442) *and dwell*

אֶל־הָאֲרָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (9) *in the lund*

אֲשֶׁר־נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which I gave*

לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

וְלֹא־בָתֵּיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *and your fathers*

וְלֹא הִטְיַתֶּם conj.-neg.-Hi. pf. 2 m.p. (נָטָה 639) *but you did not incline*

אֶת־אָזְנוֹכֶם dir.obj.-n.f.s.-2 m.p. sf. (23) *your ear*

וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033) *or you did not listen*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*

35:16

כִּי הִקִּימוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (קִים 877) *for have kept*

בָּנֵי יְהוֹנָדָב n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (220) *the sons of Jonadab*

בֶּן־רֵכָב n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (939) *the son of Rechab*

אֶת־מִצְוַת dir.obj.-n.f.s. cstr. (846) *the command of*

אָבִיהֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (3) *their father*

צָוָה אֲשֶׁר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (צָוָה 845) *which he commanded them*
 הַזֶּה הַעָם וְהַדֵּמוֹנִים conj.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *but this people*
 לֹא שָׁמְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *has not obeyed*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *me*

35:17

כֵּן לְכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore, thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֱלֹהֵי צְבָאוֹת n.m.p. cstr. (217)-pr.n. (838) *the God of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל v.supra-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְבִיא Hi. ptc. (בֹּא 97) *am bringing*
 אֶל-יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *on Judah*
 וְאֵל כָּל-יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (481) *and all inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 אֵת כָּל-הָרָעָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def. art.-n.f.s. (949) *all the evil*
 אֲנִישֵׁי הַבַּיִת rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *that I have pronounced*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 יְעַן דִּבַּרְתִּי conj. (774)-Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *because I have spoken*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (1033) *and they have not listened*
 וְאָקְרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (קָרָא 894) *so I have called*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וְלֹא עָנּוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (עָנָה I 772) *and they have not answered*

35:18

בְּבֵית conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *but to the house of*
 הַרְכָבִים def.art.-adj. m.p. (939) *the Rechabites*
 אָמַר יִרְמְיָהוּ Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (941) *Jeremiah said*
 כֵּן-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה הַזֶּה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 יְעַן אֲשֶׁר conj. (774)-rel. (81) *because*

שָׁמַעְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (1033) *you have obeyed*
 עַל-מִצְוֹת prep.-n.f.s. cstr. (846) *the command of*
 יְהוֹנָדָב pr.n. (220) *Jonadab*
 אֲבִיכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (3) *your father*
 וַתִּשְׁמְרוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (שָׁמַר 1036) *and kept*
 אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (846) *all his precepts*
 וַתַּעֲשׂוּ consec.-Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *and done*
 כְּכֹל אֲשֶׁר-צָוָה Pi. pf. 3 m.s. (צָוָה 845) *all that he commanded*
 אַתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

35:19

כֵּן לְכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 לֹא-יִכָּרֵת neg.-Ni. impf. 3 m.s. (כָּרַת 503) *shall never lack*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 לְיוֹנָדָב prep.-pr.n. (220) *Jonadab*
 בֶּן-רֵכָב n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (939) *the son of Rechab*
 עָמַד Qal act.ptc. (עָמַד 763) *to stand*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 כָּל-הַיָּמִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (398) *all the days*

36:1

וַיָּבֵיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָבִיא 224) *and came*
 בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִת prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def.art.-num.adj. f.s. (917) *in the fourth year*
 לַיהוֹיָכִים prep.-pr.n. (220) *of Jehoiakim*
 בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 הַזֶּה הַדָּבָר def.art.-n.m.s. (182)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*
 אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

36:2

קח־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *take (for yourself)*
 מְנוּלַת־סֵפֶר n.f.s. cstr. (166)-n.m.s. (706) *a scroll (of a book)*
 וְכָתַבְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (כָּתַב 507) *and write*
 אֵלַי prep.-3 f.s. sf. *on it*
 כָּל־הַדְּבָרִים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (182) *all the words*
 אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *that I have spoken*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 עַל־יִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *against Israel*
 וְעַל־יְהוּדָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and Judah*
 וְעַל־כָּל־הַגּוֹיִם conj.-prep.-v.supra-def.art.-n.m.p. (156) *and all the nations*
 מִיּוֹם prep.-n.m.s. (398) *from the day*
 דִּבַּרְתִּי v.supra *I spoke*
 אֵלֶיךָ v.supra *to you*
 מִיָּמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *from the days of*
 יוֹשִׁיָּהוּ pr.n. (78) *Josiah*
 וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה conj.-prep. (III 723)-def.art. -n.m.s. (398)-def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *until today*

36:3

אולי adv. (19) *it may be that*
 יִשְׁמְעוּ Qal impf. 3 m.p. (1033) *will hear*
 בֵּית יְהוּדָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *the house of Judah*
 כָּל־הָרָעָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.s. (949) *all the evil*
 אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59) *which I*
 חָשַׁב Qal act.ptc. (חָשַׁב 362) *intend*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְמַעַן יָשׁוּבוּ prep. (775)-Qal impf. 3 m.p. (שוב 996) *so that may turn*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 מִדְּרָכּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*
 הָרָעָה def.art.-adj. f.s. (948) *evil*
 וְסָלַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (סָלַח 699) *and that I may forgive*
 לְעֵוֹן prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*
 וְלִחְטָאתָם conj.-prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (308) *and their sin*

36:4

וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (קָרָא 894) *then called*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶת־בָּרוּךְ dir.obj.-pr.n. (140) *Baruch*

בֶּן־נְרִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of Neriah*
 וַיִּכְתֹּב consec.-Qal impf. 3 m.s. (כָּתַב 507) *and wrote*
 בָּרוּךְ v.supra *Baruch*
 מִפִּי prep.-n.m.s. cstr. (804) *at the dictation of*
 יֵרֵמְיָהוּ v.supra *Jeremiah*
 אֵת כָּל־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (182) *all the words of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשֶׁר־דִּבַּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which he had spoken*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 עַל־מְנוּלַת־סֵפֶר prep.-n.f.s. cstr. (166)-n.m.s. (706) *upon a scroll (of a book)*

36:5

וַיִּצְוֶה consec.-Pi. impf. 3 m.s. (צָוָה 845) *and ordered*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶת־בָּרוּךְ dir.obj.-pr.n. (140) *Baruch*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 עֲצֹר אֲנִי עֲצֹר pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pass.ptc. (עָצַר 783) *I am debarred*
 לֹא אוּכַל neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָכַל 407) *I cannot*
 לָבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בֹּא 97) *go to*
 בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*

36:6

וּבֵאתָ וּבֵאתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (בֹּא 97)-pers.pr. 2 m.s. (61) *so you are to go*
 וְקִרְאתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (קָרָא 894) *and read*
 בְּמְנוּלַת prep.-def.art.-n.f.s. (166) *from the scroll*
 אֲשֶׁר־כָּתַבְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (כָּתַב 507) *which you have written*
 מִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *at my dictation*
 אֶת־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּאָזְנֵי prep.-n.f.p. cstr. (23) *in the hearing of*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in Yahweh's house*
 בְּיוֹם צוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (847) *on a fast day*
 וְגַם בְּאָזְנֵי conj.-adv. (168)-v.supra *and also in the hearing of*
 כָּל־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *all Judah*
 הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *who come*

מְעָרֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (746) *out of their cities*

תִּקְרְאוּם Qal impf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (קרא 894) *you shall read them*

36:7

אולי adv. (II 19) *it may be that*

תָּבֹא Qal impf. 3 f.s. (נפל 656) *will come*

תְּחִנָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (I 337) *their supplication*

יהוה לפני יהוה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *before Yahweh*

וַיָּשׁוּב conj.-Qal impf. 3 m.p. (שוב 996) *and that will return*

איש n.m.s. (35) *every one*

מִדְרָבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*

הָרָעָה def.art.-adj. f.s. (948) *evil*

כִּי־גָדוֹל conj.-adj. m.s.(152) *for great*

הָאָרָה def.art.-n.m.s. (I 60) *the anger*

וְהַחֲמָה conj.-def.art.-n.f.s. (404) *and wrath*

אֲשֶׁר־דָּבַר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *that has pronounced*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶל־הָעָם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *against this people*

36:8

וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עשה I 793) *and did*

בָּרֹךְ pr.n. (140) *Baruch*

בֶּן־נְרִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of Neriah*

כָּל־אֲשֶׁר־ prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *all that*

צִוָּהוּ Pi. pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (צוה 845) *ordered him*

יֵרְמִיָּהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*

הַנְּבִיאַת def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

לְקִרְאוֹ prep.-Qal inf.cstr. (894) *about reading*

בַּסֵּפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (706) *from the scroll*

יהוה רַבְרֵי יהוה n.m.p. cstr. (182)-pr.n. (217) *the words of Yahweh*

בֵּית יהוה n.m.s. cstr. (108)-v.supra *in Yahweh's house*

36:9

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *(and it was)*

בַּשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def. art.-num.adj. f. (332) *in the fifth year*

לִיהוֹיָאִיקִים prep.-pr.n. (220) *of Jehoiakim*

בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*

מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (397) *king of Judah*

בְּחֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)-def. art.-num.adj. m.s. (1077) *in the ninth month*

קָרָא Qal pf. 3 c.p. (894) *proclaimed*

צוֹם n.m.s. (847) *a fast*

לפני יהוה prep.-n.m.s. cstr. (815)-pr.n. (217) *before Yahweh*

כָּל־הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *all the people*

בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*

וְכָל־הָעָם conj.-v.supra-v.supra *and all the people*

הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בוא 97) *who came*

מִמְעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *from the cities of*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

וּבִירוּשָׁלַם v.supra *to Jerusalem*

36:10

וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) *then read*

בָּרוּךְ pr.n. (140) *Baruch*

בַּסֵּפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (706) *from the scroll*

אֶת־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*

יֵרְמִיָּהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*

בֵּית יהוה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*

בַּלְשֻׁכַּת prep.-n.f.s. cstr. (545) *in the chamber of*

גִּמְרִיָּהוּ pr.n. (170) *Gemariah*

בֶּן־שַׁפָּן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (II 1051) *the son of Shaphan*

הַסֵּפֶר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*

בְּחֹצֵר הָעֹלָיוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (I 346)-def. art.-adj. m.s. (751) *in the upper court*

פֶּתַח n.m.s. cstr. (835) *at the entry of*

שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*

בֵּית יהוה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *Yahweh's house*

הַחֲדָשׁ def.art.-adj. m.s. (I 294) *new*

בְּאָזְנוֹי prep.-n.f.p. cstr. (23) *in the hearing of*

כָּל־הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *all the people*

36:11

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *when heard*

מִכִּיָּהוּ pr.n. (567) *Micaiah*

בֶּן־גִּמְרִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (170) *the son of Gemariah*

בֶּן־שַׁפָּן v.supra-pr.n. (II 1051) *son of Shaphan*

אֶת־כָּל־דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (182) *all the words of*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 מעל הספר prep.-prep.-def.art.-n.m.s. (706)
from the scroll

36:12

וירד consec.-Qal impf. 3 m.s. (ירד 432) *and he went down*
 בית המלך n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (I 572)
to the king's house
 על לשבת prep.-n.f.s. cstr. (545) *into the chamber of*
 הספר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*
 והנהשם conj.-demonstrative part. (243)-adv. (1027)
and behold there
 כל השרים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (978)
all the princes
 ישבים Qal act.ptc. m.p. (ישב 442) *were sitting*
 אלישמע pr.n. (46) *Elishama*
 הספר v.supra *the secretary*
 ודליהו conj.-pr.n. (195) *and Delaiah*
 בן שמעיהו n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1035) *the son of Shemaiah*
 ואלתן conj.-pr.n. (46) *and Elnathan*
 בעכבור v.supra-pr.n. (747) *the son of Achbor*
 וגמריהו conj.-pr.n. (170) *and Gemariah*
 בן שפן v.supra-pr.n. (II 1051) *the son of Shaphan*
 וזדקיהו conj.-pr.n. (843) *and Zedekiah*
 בן חנניהו v.supra-pr.n. (337) *the son of Hananiah*
 וכל השרים conj.-v.supra-v.supra *and all the princes*

36:13

והם ויגד להם consec.-Hi. impf. 3 m.s. (נגד 616)
 -prep.-3 m.p. sf. *and told them*
 מביהו pr.n. (567) *Micaiah*
 כל הדברים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (182) *all the words*
 אשר שמעו rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. paus. (1033)
that he had heard
 ברך בקרא ברך prep.-Qal inf.cstr. (894)-pr.n. (140)
when Baruch read

בספר prep.-def.art.-n.m.s. (706) *the scroll*
 באזני העם prep.-n.f.p. cstr. (23)- def.art.-n.m.s. (I 766) *in the hearing of the people*

36:14

וישלחו consec.-Qal impf. 3 m.p. (שלח 1018)
then sent
 כל השרים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (978)
all the princes

אל ברך prep.-pr.n. (140) *to Baruch*
 את יהודי dir.obj.-pr.n. (II 397) *Jehudi*
 בן נתניהו n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 בן שלמיהו v.supra-pr.n. (1025) *son of Shelemiah*
 בן בוש v.supra-pr.n. (II 469) *son of Cushi*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 המגלה def.art.-n.f.s. (166) *the scroll*
 אשר קראת rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (894) *that you read*

בה prep.-3 f.s. sf. (of it)
 באזני העם prep.-n.f.p. cstr. (23)-def.art.-n.m.s. (I 766) *in the hearing of the people*
 קחה Qal impv. 2 m.s.-3 f.s. sf. (לקח 542) *take it*
 בידך prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *in your hand*
 ולי conj.-Qal impv. 2 m.s. (הלך 229) *and come*
 ויקח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לקח 542) *so took*
 ברך pr.n. (140) *Baruch*
 בן נריהו n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of Neriah*
 את המגלה dir.obj.-v.supra *the scroll*
 בידו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 ויבא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בוא 97) *and came*
 אליהם prep.-3 m.p. sf. *to them*

36:15

ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and they said*
 אליו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 נא Qal impv. 2 m.s. (ישב 442)-part. of entreaty (609) *sit down*
 וקראנה conj.-Qal impv. 2 m.s.-3 f.s. sf. (קרא 894) *and read it*
 באזנינו prep.-n.f.p.-1 c.p. sf. (23) *(in our hearing)*
 ויקרא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) *so read*
 ברך pr.n. (140) *Baruch*
 באזניהם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (23) *in their hearing*

36:16

ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *when*
 שמעו שמעו prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (שמע 1033) *they heard*
 את כל הדברים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (182) *all the words*
 פחדו Qal pf. 3 c.p. (פחד 808) *they turned in fear*
 איש n.m.s. (35) *one*

אל־רעהו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *to another*
ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and they*
said

אל־ברוך prep.-pr.n. (140) *to Baruch*
הגיד נגיד Hi. inf.abs. (נגד 616)-Hi. impf. 1 c.p.
(616) *we must report*

למלך prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to the king*
את כל־הדברים dir.obj.-v.supra-v.supra all ...
words

האלה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*

36:17

ואת־ברוך conj.-dir.obj.-pr.n. (140) *then Baruch*
שאלו Qal pf. 3 c.p. (שאל 981) *they asked*
לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
הגיד־נא Hi. impv. 2 m.s. (נגד 616)-part. of
entreaty (609) *tell*

לנו prep.-1 c.p. sf. *us*
כתבת איהך Qal pf. 2 m.s. (כתב 507)
how did you write

את־כל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
הדברים האלה def.art.-n.m.p. (182)-def.art.
-demons.adj. c.p. (41) *these words*

מפיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *from his mouth*

36:18

ויאמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then*
answered

להם prep.-3 m.p. sf. *them*
ברוך pr.n. (140) *Baruch*
מפיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *from his mouth*
אלי Qal impf. 3 m.s. (894)-prep.-1 c.s. sf.
he read to me

את־כל־ dir.obj.-v.supra all
הדברים האלה v.supra-v.supra *these words*
ואני conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *while I*
כתב Qal act.ptc. (507) *wrote*
על־הספר prep.-def.art.-n.m.s. (706) *on the scroll*
בריו prep.-def.art.-n.m.s. (188) *with ink*

36:19

ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *then said*
השרים def.art.-n.m.p. (978) *the princes*
אל־ברוך prep.-pr.n. (140) *to Baruch*
לך Qal impv. 2 m.s. (הלך 229) *go*
והסתתר Ni. impv. 2 m.s. (סתר 711) *and hide*
אתה וירמיהו pers.pr. 2 m.s. (61)-conj.-pr.n. (941)
you and Jeremiah

ואיש conj.-n.m.s. (35) *and one*
אל־ידע neg.-Qal impf. 3 m.s. (ידע 393) *let no ...*
know

איהו adv. (33) *where*

אתם pers.pr. 2 m.p. (61) *you are*

36:20

ויבאו consec.-Qal impf. 3 m.p. (בוא 97) *so they*
went

אל־המלך prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to the king*
הצררה n.f.s. (346) *into the court*
ואת־המגלה conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) *and*
the scroll

הפקדו Hi. pf. 3 c.p. (פקד 823) *having put*
בלשכת prep.-n.f.s. cstr. (545) *in the chamber of*
אלישמע pr.n. (46) *Elishama*
הספר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*
ויגידו consec.-Hi. impf. 3 c.p. (נגד 616) *and they*
reported

באוני prep.-n.f.p. cstr. (23) *in the hearing of*
המלך v.supra *the king*

את־כל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
הדברים def.art.-n.m.p. (182) *the words*

36:21

וישלח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then sent*
המלך def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
את־יהודי dir.obj.-pr.n. (397) *Jehudi*
לקחת prep.-Qal inf.cstr. (לקח 542) *to get*
את־המגלה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) *the scroll*
ויקחה consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (לקח
542) *and he took it*

מלשכת prep.-n.f.s. cstr. (545) *from the chamber*
of

אלישמע pr.n. (46) *Elishama*
הספר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*
ויקראה consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (894)
and read it

יהודי v.supra *Jehudi*
באוני prep.-n.f.p. cstr. (23) *in the hearing of*
המלך v.supra *the king*
ויביו conj.-v.supra *and in the hearing of*
כל־השרים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (978)
and all the princes

העמדים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (עמד 763) *who*
stood

מעל המלך prep.-prep.-v.supra *beside the king*

36:22

והמלך conj.-def.art.-n.m.s. (I 572) *and the king*
ישב Qal act.ptc. (ישב 442) *was sitting*
בית החורף n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (358)
in the winter house

בחדש prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *in the ...*
month

התשיעי def.art.-num.adj. (1077) *ninth*

וְאֶת־הָאֵחַ conj.-dir.obj.-n.f.s. (II 28) *and the fire in the brazier*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 מִבְּעֻרַת Pu. ptc. f.s. paus. (בָּעֵר I 128) *burning*

36:23

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *(and it was)*
 וַיִּקְרָא prep.-Qal inf.cstr. (894) *as ... read*
 יְהוּדִי pr.n. (397) *Jehudi*
 שְׁלֹשׁ num. (1025) *three*
 הַלְּחֹת n.f.p. (195) *columns*
 וְאַרְבָּעָה conj.-num. f.s. (916) *or four*
 יִקְרְעֵה Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (קָרַע 902) *would cut them*
 בְּתַעֲרַר הַסֵּפֶר prep.-n.m.s. cstr. (789)-def.art.-Qal act.ptc. (707) *with a penknife*
 וְהִשְׁלַךְ conj.-Hi. inf.abs. (שָׁלַךְ 1020) *and throw*
 אֶל־הָאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *into the fire*
 אֲשֶׁר־אֵל־הָאֵחַ rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.s. (II 28; GK 117 l) *in the brazier*
 עַד־תָּמַם prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (1070) *until the completeness of*
 כָּל־הַמְּגִלָּה n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (166) *the whole scroll*
 עַל־הָאֵשׁ prep.-v.supra *in the fire*
 אֲשֶׁר־עַל־הָאֵחַ rel. (81)-prep.-v.supra *that was in the brazier*

36:24

וְלֹא פָחַדוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (808) *and were not afraid*
 וְלֹא קָרְעוּ v.supra-Qal pf. 3 c.p. (902) *and did not rend*
 אֶת־בְּגָדֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (93) *their garments*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וְכָל־עֲבָדָיו conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *nor any of his servants*
 הַשְּׁמִיעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1033) *who heard*
 אֵת כָּל־אֵת dir.obj.-v.supra *all*
 הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (182)-def.art. -demonstr.adj. c.p. (41) *these words*

36:25

וְגַם conj.-adv. (168) *even when*
 אֶלְנָתָן pr.n. (46) *Elnathan*
 וַיְדַלְּיָהוּ conj.-pr.n. (195) *and Delaiah*
 וַיְמַרְיָהוּ conj.-pr.n. (170) *and Gemariah*
 הִפְגִּיעוּ Hi. pf. 3 c.p. (פָּגַע 803) *urged*
 בַּמֶּלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*

לְבַלְתִּי שָׂרִף prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (שָׂרַף 976) *not to burn*
 אֶת־הַמְּגִלָּה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) *the scroll*
 וְלֹא שָׁמַע conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *and he would not listen*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

36:26

וַיִּצְוֶה consec.-Pi. impf. 3 m.s. (צָוָה 845) *and commanded*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 אֶת־יֵרַחְמֵאל dir.obj.-pr.n. (934) *Jerahmeel*
 בֶּן־הַמֶּלֶךְ n.m.s. cstr. (119)-v.supra *the king's son*
 וְאֶת־שֶׂרְיָהוּ conj.-dir.obj.-pr.n. (976) *and Seraiah*
 בֶּן־עֲזַרְיָאֵל v.supra-pr.n. (741) *the son of Azriel*
 וְאֶת־שְׁלֵמְיָהוּ v.supra-pr.n. (1025) *and Shelemiah*
 בֶּן־עַבְדֵּאל v.supra-pr.n. (715) *the son of Abdeel*
 לְקַחַח prep.-Qal inf.cstr. (לָקַחַח 542) *to seize*
 אֶת־בָּרוּךְ dir.obj.-pr.n. (140) *Baruch*
 הַסֵּפֶר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*
 וְאֶת־יְרֵמְיָהוּ conj.-dir.obj.-pr.n. (941) *and Jeremiah*
 הַנָּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 וַיִּסְתְּרֵם consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (סָתַר 711) *but hid them*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

36:27

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל־יְרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 אַחֲרַי שָׂרִף prep.cstr. (29)-Qal inf.cstr. (שָׂרַף 976) *after had burned*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 אֶת־הַמְּגִלָּה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) *the scroll*
 וְאֵת־הַדְּבָרִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *with the words*
 אֲשֶׁר כָּתַב rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (507) *which wrote*
 בָּרוּךְ pr.n. (140) *Baruch*
 מִפִּי יְרֵמְיָהוּ prep.-n.m.s. cstr. (804)-pr.n. (941) *at Jeremiah's dictation*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

36:28

שׁוּב Qal impv. 2 m.s. (996) *(turn)*
 קַח־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַחַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *take*

מִנְלָה אַחֶרֶת n.f.s. (166)-adj. f.s. (29) *another scroll*
 וּכְתַב conj-Qal impv. 2 m.s. (507) *and write*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *on it*
 אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָרִאשׁוֹנִים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all the former words*
 אֲשֶׁר הָיוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *that were*
 עַל-הַמְּנִלָּה הָרִאשׁוֹנָה prep.-def.art.-n.f.s. (166)
 -def.art.-adj. f.s. (911) *in the first scroll*
 אֲשֶׁר שָׂרַף rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (976) *which had burned*
 יְהוֹיָכִים pr.n. (220) *Jehoiakim*
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the king of Judah*

36:29

וְעַל יְהוֹיָכִים conj.-prep.-pr.n. (220) *and concerning Jehoiakim*
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 תֹּאמַר Qal impf. 2 m.s. (55) *you shall say*
 כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 שָׂפַת אִתָּה שָׂרִפְתָּ pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal pf. 2 m.s. (976) *you have burned*
 אֶת-הַמְּנִלָּה הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166)-def. art.-demonstr.adj. f.s. (260) *this scroll*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 מִדְּרוֹעַ כָּתַבְתָּ adv. (396)-Qal pf. 2 m.s. (507) *why have you written*
 עָלַי prep.-3 f.s. sf. *in it*
 לֵאמֹר v.supra (*saying*)
 בֹּא-יָבוֹא Qal inf.abs. (97)-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *will certainly come*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְהִשְׁחִיתָ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (שָׁחַת 1007) *and destroy*
 אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75)-def. art.-demonstr.adj. f.s. (260) *this land*
 וְהִשְׁגִּיתָ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (שָׁבַת 991) *and will cut off*
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. *from it*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּבְהֵמָּה conj.-n.f.s. (96) *and beast*

36:30

לְכֵן כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*

אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 עַל-יְהוֹיָכִים prep.-pr.n. (220) *concerning Jehoiakim*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 לֹא-יְהִי-לוֹ neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-3 m.s. sf. *he shall have none*
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *to sit*
 עַל-כִּסֵּא דָוִד prep.-n.m.s. cstr. (490)-pr.n. (187) *upon the throne of David*
 וּנְבִלָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (615) *and his dead body*
 תִּהְיֶה מְשֻׁלָּתָה Qal impf. 3 f.s. (224)-Ho. ptc. f.s. (שָׁלַח 1020) *shall be cast out*
 לַחֲרֹב prep.-def.art.-n.m.s. (I 351) *to the heat*
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *by day*
 וּלְקָרָח conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (901) *and to the frost*
 בַּלַּיְלָה prep.-def.art.-n.m.s. (538) *by night*

36:31

וַיִּסְקַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will punish*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *him*
 וְעַל-זְרַעוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (282) *and his offspring*
 וְעַל-עַבְדָּיו v.supra-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *and his servants*
 אֶת-עֲוֹנֵיהֶם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *for their iniquity*
 וְהִבֵּאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בֹּא 97) *and I will bring*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 וְעַל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *and upon the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְאֵל-אִישׁ וְאֵל-אִישׁ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (35) *and upon the men of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֶת כָּל-הָרָעָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.s. (949) *all the evil*
 אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *that I have pronounced*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (1033) *but they would not hear*

36:32

וַיִּרְמִיָּהוּ conj.-pr.n. (941) *then Jeremiah*
 לָקַח Qal pf. 3 m.s. (542) *took*

מְנוּלָה אַחֲרֶיהָ n.f.s. (166)-adj. f.s. (29) *another scroll*
 וַיִּתְּנָהּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נָתַן) (678) *and gave it*
 אֶל-בְּרוּךְ prep.-pr.n. (140) *to Baruch*
 בֶּן-נְרִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of Neriah*
 הַסֵּפֶר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the scribe*
 וַיִּכְתֹּב consec.-Qal impf. 3 m.s. (507) *who wrote*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *on it*
 מִפִּי יְרֵמְיָהוּ prep.-n.m.s. cstr. (804)-pr.n. (941) *at the dictation of Jeremiah*
 כָּל-אֵת dir.obj.-n.m.s.cstr. (481) *all*
 דְּבָרָיו n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 הַסֵּפֶר def.art.-n.m.s. (706) *the scroll*
 אֲשֶׁר שָׂרַף rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (976) *which had burned*
 יְהוֹיָקִים pr.n. (220) *Jehoiakim*
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*
 וְעוֹד נֹסְףִים conj.-adv. (728)-Ni. pf. 3 m.s. (יָסַף) (414) *and were added yet*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 רַבִּים דְּבָרִים n.m.p. (182)-adj. m.p. (I 912) *many words*
 כְּהֵמָּה prep.-demonstr.adj. m.p. (241) *similar*

37:1

וַיַּמְלֵךְ-מֶלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (573)-n.m.s. (I 572) *made king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of Josiah*
 כֹּנִיָּהוּ prep. (1065)-pr.n. (467) *instead of Coniah*
 בֶּן-יְהוֹיָקִים v.supra.-pr.n. (220) *the son of Jehoiakim*
 אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (מָלַךְ) (573) *whom ... made king*
 נְבוּכַדְרֶעֶצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 בְּאֶרֶץ יְהוּדָה prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (397) *in the land of Judah*

37:2

וְלֹא שָׁמַע conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *but he did not listen*
 הוּא וְעַבְדָּיו pers.pr. 3 m.s. (214)-conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *he nor his servants*

וְעַם הָאָרֶץ conj.-n.m.s. cstr. (I 766)-def.art.-n.f.s. (75) *nor the people of the land*
 אֶל-דְּבָרֵי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (182)-pr.n. (217) *to the words of Yahweh*
 אֲשֶׁר דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which he spoke*
 בְּיַד יְרֵמְיָהוּ prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (941) *through Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

37:3

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then sent*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 571) *King*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 אֶת-יְהוּכָל dir.obj.-pr.n. (220; GK 53q) *Jehucal*
 בֶּן-שְׁלֵמְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1025) *the son of Shelemiah*
 וְאֶת-צְפַנְיָהוּ conj.-dir.obj.-pr.n. (861) *and Zephaniah*
 בֶּן-מַעֲשִׂיָּהוּ v.supra.-pr.n. (796) *the son of Maaseiah*
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 אֶל-יְרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 הַתְּפַלֵּל-נָא Hith. impv. 2 m.s. (פָּלַל) (813)-part. of entreaty (609) *pray*
 בְּעַדְנוּ prep.-1 c.p. sf. (126) *for us*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*

37:4

וַיְרַמְיָהוּ conj.-pr.n. (941) *now Jeremiah*
 בָּא Qal act.ptc. (בֹּא) (97) *was still going in*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal act.ptc. (יָצָא) (422) *and going out*
 בְּתוֹךְ הָעָם prep.-subst.cstr. (1063)-def.art.-n.m.s. (I 766) *among the people*
 וְלֹא-נִתְּנוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (678) *for he had not yet been put*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. (him)
 בֵּית הַבְּלִיא n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (476; prb. rd. יְבִלְיָא) *in prison*

37:5

וְחֵיל פְּרָעָה conj.-n.m.s. cstr. (298)-pr.n. (829) *and the army of Pharaoh*
 יָצָא Qal pf. 3 m.s. (422) *had come out*
 מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. paus. (595) *of Egypt*
 וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1033) *and when ... heard*
 הַכַּשְׁדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*

הַצָּרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (צור II 848) *who were besieging*
 עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 אֶת-שִׁמְעֹם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1034) *news of them*
 וַיִּצְלוּ consec.-Ni. impf. 3 m.s. (עלה 748) *and they withdrew*
 מֵעַל יְרוּשָׁלַם prep.-prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*

37:6

יָהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *then came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

37:7

כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵל הַיְיִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *God of Israel*
 בַּה תֹּאמְרוּ v.supra-Qal impf. 2 m.p. (55) *thus shall you say*
 אֶל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *to the king of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 הַשֹּׁלַח def.art.-Qal act.ptc. (1018) *who sent*
 אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְדַרְשָׁנִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (205) *to inquire of me*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 חֵיִל פְּרַעֲיָה n.m.s. cstr. (298)-pr.n. (829) *Pharaoh's army*
 הַיָּצֵא def.art.-Qal act.ptc. (422) *which came*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 לְעֹזְרָה prep.-n.f.s. (740) *for help*
 שָׁב Qal act.ptc. (שוב 996) *returning*
 לְאַרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *to its own land*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

37:8

וְשָׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שוב 996) *and shall come back*
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וְיִלָּחֲמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (לחם 535) *and fight*
 עַל-הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def. art.-demons.adj. f.s. (260) *against this city*
 וְלָקְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (לבר 539) *and they shall take it*

וַיִּשְׂרֹף conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (שרף 976) *and burn it*
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

37:9

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אַל-תִּשְׂאוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (נשא II 674) *do not deceive*
 נַפְשֵׁיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (659) *yourselves*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 יֵלְכוּ Qal inf.abs. (229)-Qal impf. 3 m.p. (הלך 229) *will surely stay away*
 מֵעֵלֵינוּ prep.-prep.-1 c.p. sf. *from us*
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 כִּי-לֹא יֵלְכוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (הלך 229) *for they will not stay away*

37:10

כִּי אִם-הִכִּיתֶם conj.-part. (474)-Hi. pf. 2 m.p. (נכה 645) *for even if you should defeat*
 כָּל-חֵיִל n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (298) *the whole army of*
 הַכַּשְׂדִּים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 הַנִּלְחָמִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (לחם 535) *who are fighting*
 אֲתֶכֶם prep.-2 m.p. sf. (II 85) *against you*
 וְנִשְׂאָרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שאר 983) *and there remained*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *of them*
 אַנְשֵׁי מַרְקָדִים n.m.p. (35)-Pu. ptc. m.p. (רקר 201) *wounded men*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every man*
 בְּאֹהֶלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (13) *in his tent*
 יָקִימוּ Qal impf. 3 m.p. (קום 877) *they would rise up*
 וַיִּשְׂרֹפוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שרף 976) *and burn*
 אֶת-הָעִיר הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746)-def. art.-demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

37:11

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 112uu) *now*
 בְּהִעָלוֹת prep.-Ni. inf.cstr. (עלה 748) *when had withdrawn*
 חֵיִל n.m.s. cstr. (298) *the army of*
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 מֵעַל יְרוּשָׁלַם prep.-prep.-pr.n. paus. (436) *from Jerusalem*
 מִפְּנֵי חֵיִל prep.-n.m.p. cstr. (815)-v.supra *at the approach of the army of*
 פְּרַעֲיָה pr.n. (829) *Pharaoh*

37:12

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (422) *then set out*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 לָלֶכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הֵלֵךְ 229) *to go to*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 לְחַלֵּק prep.-Hi. inf.cstr. (חָלַק I 323; GK 53q) *to receive a portion*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *there*
 בְּתוֹךְ העָם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.m.s. (I 766) *among the people*

37:13

וַיְהִי־הוּא consec.-Qal impf. 3 m.s. (224)-pers.pr. 3 m.s. (214) *when he was*
 בַּשַּׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044) *at the gate of*
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
 בַּעַל פֶּקֶדֶת n.m.s. cstr. (127)-n.f.s. (824) *a sentry*
 וְשְׁמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *and his name*
 יִרְיָהוּ pr.n. (909) *Irijah*
 בֶּן־שְׁלֵמְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1025) *the son of Shelemiah*
 בֶּן־חַנַּנְיָה v.supra-pr.n. (337) *son of Hananiah*
 וַיִּתְפָּשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (תִּפְּשׂ 1074) *seized*
 אֶת־יֵרֵמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אֶל־הַבְּשָׂרִים prep.-def.art.-pr.n. (505) *to the Chaldeans*
 וְנָפַל pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (656) *you are deserting*

37:14

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 שֶׁקֶר n.m.s. (1055) *it is false* 4
 וְנִפְלִי subst.-1 c.s. sf. (II 34)-Qal act.ptc. (656) *I am not deserting*
 אֶל־הַבְּשָׂרִים prep.-def.art.-pr.n. (505) *to the Chaldeans*
 וְלֹא שָׁמַע conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *and he did not listen*
 אֵלַי prep.-3 m.s. sf. *to him*
 וַיִּתְפָּשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (תִּפְּשׂ 1074) *but seized*
 יִרְיָהוּ pr.n. (909) *Irijah*
 בִּירְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *Jeremiah*

וַיְבִיאוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (בֹּא 97) *and brought him*
 אֶל־הַשָּׂרִים prep.-def.art.-n.m.p. (978) *to the princes*

37:15

וַיִּקְצְפוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (קָצַף 893) *and were enraged*
 הַשָּׂרִים def.art.-n.m.p. (978) *the princes*
 עַל־יֵרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *at Jeremiah*
 וַיִּכּוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (נָכַח 645; GK 112tt) *an they beat*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 וַנִּתְּנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (678) *and put*
 אוֹתוֹ v.supra *him*
 בְּיַד הָאִסּוּר n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (64) *in prison*
 בֵּית יְהוֹנָתָן v.supra-pr.n. (220) *in the house of Jonathan*
 הַסֵּפֶר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*
 עָשׂוּ כִּי־אֵתוֹ עָשׂוּ conj.-dir.obj.-3 m.s. sf.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *for it had been made*
 לְבַיִת הַקְּלָא prep.-v.supra.-def.art.-n.m.s. (476) *prison*

37:16

כִּי בָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97) *when had come*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל־בֵּית הַבּוֹר prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (92) *to the dungeon*
 וְאֶל־הַחַנּוּטוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (333; GK 87i) *and to the cells*
 וַיֵּשְׁב־שָׁם consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) -adv. (1027) *and remained there*
 יֵרֵמְיָהוּ v.supra *Jeremiah*
 יָמִים רַבִּים n.m.p. (398)-adj. m.p. (I 912) *many days*

37:17

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then sent*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 וַיִּקְחֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (לָקַח 542) *and received him*
 וַיִּשְׁאַלֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (שָׁאַל) *and questioned him*
 הַמֶּלֶךְ v.supra *the king*
 בְּבֵיתוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *in his house*
 בְּסֵתֶר prep.-def.art.-n.m.s. (712) *secretly*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 הֲיֵשׁ interr.-subst. (441) *is there?*

דָּבָר n.m.s. (182) *any word*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 שָׁם subst. (441) *there is*
 וַיֹּאמֶר v.supra *then he said*
 בְּיַד מֶלֶךְ-572 prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. cstr. (I 572) *into the hand of the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 תִּתְּנֶנּוּ Ni. impf. 2 m.s. (תָּתַן 678) *you shall be delivered*

37:18

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *also said*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל-הַמֶּלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 מַה חָטָאתִי interr. (552)-Qal pf. 1 c.s. (חָטָא 306) *what wrong have I done*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 וְלַעֲבָדֶיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (713) *or to your servants*
 הַזֶּה וְלָעָם הַזֶּה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def. art.-demonstr.adj. m.s. (260) *or this people*
 בֵּי-יְהַתְּמָם conj.-Qal pf. 2 m.p. (תָּתַן 678) *that you have put*
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 אֶל-בַּיִת הַזֶּלֶא prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art. -n.m.s. (476) *in prison*

37:19

וְאִי conj.-adv. (32; prb.rd. וְאִיָּהּ) *and where*
 נְבִיאֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (611) *your prophets*
 מִן-אֲשֶׁר-נְבוּנוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (נָבֵא 612) *who prophesied*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לֹא-יָבֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *will not come*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 וְעַל הָאָרֶץ הַזֹּאת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) -def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *and against this land*

37:20

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 שָׁמַעְנָא Qal impf. 2 m.s. (1033)-part. of entreaty (609) *hear, I pray you*
 אֲדֹנָי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *O my lord*

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 תִּפְּלֵ-נָא Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656)-v.supra *let come*
 תַּחֲנִיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (337) *my humble plea*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 וְאַל-תִּשְׁבְּנִי conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (996) *and do not send me back*
 בֵּית יְהוֹנָתָן n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (220) *to the house of Jonathan*
 הַסֵּפֶר def.art.-Qal act.ptc. (707) *the secretary*
 וְלֹא אָמוֹת conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (מוֹת 559) *lest I die*
 שָׁם adv. (1027) *there*

37:21

וַיִּצְוֶה consec.-Pi. impf. 3 m.s. (צָוָה 845) *so gave orders*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 וַיִּפְּקְרוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (פָּקַד 823) *and they committed*
 אֶת-יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 בְּחֹצֵר def.-n.m.s. cstr. (I 346) *to the court of*
 הַמְּטָרָה def.art.-n.f.s. (643) *the guard*
 וְנָתַן conj.-Qal inf.abs. (678) *and was given*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 כֶּבֶד-לֶחֶם n.f.s. cstr. (503)-n.m.s. (536) *a loaf of bread*
 לְיוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *daily*
 מִחוּץ הָאֲפֵקִים prep.-n.m.s. cstr. (299)-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (אָפַק 66) *from the bakers' street*
 עַד-תָּם כָּל- prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (1070) -n.m.s. cstr. (481) *until was gone all*
 הַלֶּחֶם def.art.-n.m.s. (536) *the bread*
 מִן-הָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city*
 וַיֵּשֶׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *so remained*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 בְּחֹצֵר prep.-n.m.s. cstr. (I 346) *in the court of*
 הַמְּטָרָה def.art.-n.f.s. (643) *the guard*

38:1

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *now heard*
 שִׁפְטִיָּהוּ pr.n. (1039) *Shephatiah*
 בֶּן-מַטָּן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (II 682) *the son of Mattan*
 וַיְדַלְּהוּ conj.-pr.n. (153) *and Gedaliah*
 בֶּן-פַּשְׁחוּר v.supra-pr.n. (832) *the son of Pashhur*
 וַיִּיבֹל conj.-pr.n. (220) *and Jucal*

בֶּן־שְׁלֵמְיָהוּ v.supra-pr.n. (1025) *the son of Shelemiah*
 וּפְשָׁחֹר conj.-pr.n. (832) *and Pashhur*
 בֶּן־מַלְכִּיָּהוּ v.supra-pr.n. (575) *the son of Malchiah*
 אֶת־הַדְּבָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *the words*
 אֲשֶׁר יְרַמְיָהוּ rel. (81)-pr.n. (941) *that Jeremiah*
 מְדַבֵּר Pi. ptc. (180) *was saying*
 אֶל־כָּל־הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.s. (I 766) *to all the people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

38:2

אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַיֹּשֵׁב def.art.-Qal act.ptc. (442) *he who stays*
 בְּעִיר הָאֲחֻזָּה prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *in this city*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מות 559) *shall die*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 בְּרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
 וּבַדָּבָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and by pestilence*
 וְהֵיִצֵּא conj.-def.art.-Qal act.ptc. (יָצָא 422) *but he who goes out*
 אֶל־חַבְשָׁדִים prep.-def.art.-pr.n. (505) *to the Chaldeans*
 יֵחִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (prb.rd. יָחִיָּה 310) *shall live*
 וְהִיתָה־לוֹ conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224)-prep.-3 m.s. sf. *and shall be to him*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 לְשָׂלָל prep.-n.m.s. (1021) *as a prize of war*
 וְחָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (310) *and live*

38:3

אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 חַתָּתָן תִּתֶּנּוּ Ni. inf.abs. (678)-Ni. impf. 3 f.s. (678) *shall surely be given*
 הָעִיר הָאֲחֻזָּה def.art.-n.f.s. (746)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיַד חַיִל prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. cstr. (298) *into the hand of the army of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְלָכְדָה conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (539) *and he will capture it*

38:4

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *then said*

הַשָּׂרִים def.art.-n.m.p. (978) *the princes*
 אֶל־הַמֶּלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to the king*
 יוּמָתָם Ho. impf. 3 m.s. (מות 559)-part. of entreaty (609) *let be put to death*
 אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (35) -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this man*
 בִּי־עַל־כֵּן conj.-prep.-adv. (485) *for*
 הוּא־מַרְפָּא pers.pr. 3 m.s. (214)-Pi. ptc. (רָפָה 9 GK 75rr) *he is weakening*
 אֶת־יָדָיו dir.obj.-n.f.p. cstr. (388) *the hands of*
 אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה n.m.p. cstr. (35)-def.art.-n.f.s. (536) *the soldiers*
 הַנּוֹשָׁאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (שָׂאָר 983) *who are left*
 הָאֲחֻזָּה prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *in this city*
 וְאֶת־יָדָיו conj.-dir.obj.-v.supra -and the hands of
 כָּל־הָעָם n.m.s.cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *all the people*
 לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *by speaking*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.m.p. (182)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *such words*
 בִּי הָאִישׁ הַזֶּה conj.-def.art.-n.m.s. (35)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *for this man*
 אִינְנִי subst.-3 m.s. sf. (II 34) *is not*
 דֹּרֵשׁ Qal act.ptc. (205) *seeking*
 לְשָׁלוֹם prep.-n.m.s. (1022) *the welfare*
 הָעָם לְעַם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-v.supra *to this people*
 כִּי־אִם conj.-hypoth.part. (49) *but*
 לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *their harm*

38:5

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 הִנֵּה־הוּא demons.part. (243)-pers.pr. 3 m.s. (214) *behold, he*
 בְּיַדְכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *in your hands*
 כִּי־אֵין הַמֶּלֶךְ conj.-subst.cstr. (II 34)-def.art. -n.m.s. (I 572) *for the king ... nothing*
 יוּכַל Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) *can do*
 אַתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *against you*
 דָּבָר n.m.s. (182) *(a thing)*

38:6

וַיִּקְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) *so they took*
 אֶת־יְרֵמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 וַיִּשְׁלְכוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (שָׁלַךְ 1020) *and cast*

אתו dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 אל־הבור prep.-def.art.-n.m.s. (92) *into the cistern*
 מלְמַיְהוּ pr.n. (575; GK 127f) *Malchiah*
 בֶּן־הַמֶּלֶךְ n.m.s. cstr. (119)-def.art.-n.m.s. (I 572) *the king's son*
 אֲשֶׁר בַּחצַיְרָה rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (I 346) *which was in the court of*
 הַמַּטְרָה def.art.-n.f.s. (643) *the guard*
 וַיִּשְׁלַח consec.-Pi. impf. 3 m.p. (1018) *letting down*
 אֶת־יִרְמְיָהוּ v.supra-v.supra *Jeremiah*
 בַּחבִּלִים prep.-def.art.-n.m.p. (286) *by ropes*
 וּבַבּוֹר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (92) *and in the cistern*
 מִים אֵין־מִים subst.cstr. (II 34)-n.m.p. (565) *there was no water*
 טַיִט כִּי אִם־טַיִט conj.-hypoth.part. (49)-n.m.s. (376) *but only mire*
 וַיִּטָּבַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (טָבַע 371) *and sank*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 בַּטַּיִט prep.-def.art.-n.m.s. (376) *in the mire*

38:7

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *when heard*
 עֶבֶד־מֶלֶךְ pr.n. (715) *Ebed-melech*
 הַכּוּשִׁי def.art.-gent.adj. (I 469) *the Ethiopian*
 אִישׁ סְרִיס n.m.s. cstr. (35)-n.m.s. (710) *a eunuch*
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *who was*
 בְּבַיִת הַמֶּלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (I 572) *in the king's house*
 כִּי־נָתַט conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *that they had put*
 אֶת־יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל־הַבּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (92) *into the cistern*
 וְהַמֶּלֶךְ conj.-v.supra *and the king*
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *was sitting*
 בַּשַּׁעַר בְּנֵימִן prep.-n.m.s. cstr. (1044)-pr.n. (122) *in the Benjamin Gate*

38:8

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *then went*
 עֶבֶד־מֶלֶךְ pr.n. (715) *Ebed-melech*
 מִבַּיִת הַמֶּלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (I 572) *from the king's house*
 וַיֹּדֵב consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and said*
 אֶל־הַמֶּלֶךְ prep.-v.supra *to the king*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

38:9

אֲדֹנָי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my lord*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 הָרְעוּ Hi. pf. 3 c.p. (רָעַע 949) *have done evil*
 הָאֱנָשִׁים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (35)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *these men*
 אֶת־כָּל־אֲשֶׁר dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *in all that*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *they did*
 לְיִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֶת־אֲשֶׁר־ dir.obj.-rel. (81) *by*
 הַשְּׁלִיכוֹ Hi. pf. 3 c.p. (1020) *casting*
 אֶל־הַבּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (92) *into the cistern*
 וַיָּמָת consec.-Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559; GK 111,1) *and he will die*
 תַּחֲתָיו prep.-3 m.s. sf. (1065) *there*
 מִפְּנֵי הָרָעֵב prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.m.s. (944) *of hunger*
 כִּי אֵין הַלֶּחֶם conj.-subst.cstr. (II 34)-def.art. -n.m.s. (536) *for there is no bread*
 עוֹד adv. (728) *left*
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*

38:10

וַיִּצְוֶה consec.-Pi. impf. 3 m.s. (צִוָּה 845) *then commanded*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 אֶת־עֶבֶד־מֶלֶךְ dir.obj.-pr.n. (715) *Ebed-melech*
 הַכּוּשִׁי def.art.-gent. adj. (469) *the Ethiopian*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 קַח Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) *take*
 בְּיָדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *with you (in your hand)*
 מִזֶּה prep.-demons.adj. (260) *from here*
 שְׁלֹשִׁים num.adj. m.p. (1026; some rd. שְׁלֹשָׁה) *three) thirty*
 אַנְשִׁים n.m.p. (35) *men*
 וְהֵעֵלִיתַּח conj.-Hi. pf. 2 m.s. (עָלָה 748) *and lift*
 אֶת־יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 מִן־הַבּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (92) *out of the cistern*
 בְּטָרֵם מוֹת prep.-adv. of time (382)-Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *before he dies*

38:11

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *so took*
 עֶבֶד־מֶלֶךְ pr.n. (715) *Ebed-melech*
 אֶת־הָאֲנָשִׁים dir.obj.-def.art.-n.m.s. (35) *the men*

בִּידוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *with him (in his hand)*
 וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *and went*
 לְבֵית-הַמֶּלֶךְ n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (I 572)
to the house of the king
 תַּחַת אֶל-תַּחַת prep.-prep. (1065; cf.2 Kgs. 10:22) *to under*
 הָאוֹצֵר def.art.-n.m.s. (69) *the storehouse*
 וַיִּקַּח v.supra *and took*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 הַסְּחָבוֹת בְּלוּיִם n.m.p. cstr. (115; GK 8k)-def.art.-n.f.p. (695) *old rags*
 מְלֻחִים וּבְלוּיִם conj.-v.supra-n.m.p. (I 571) *and worn-out clothes*
 וַיִּשְׁלַח consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (שָׁלַח 1018) *which he let down*
 הָאֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 אֶל-הַבּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (92) *in the cistern*
 בַּחֲבָלִים prep.-n.m.p. (286) *by ropes*

38:12

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 עֶבֶד-מֶלֶךְ pr.n. (715) *Ebed-melech*
 הַכּוּשִׁי def.art.-gent.adj. (469) *the Ethiopian*
 אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 נָא Qal impv. 2 m.s. (שׂוּם 962)-part. of entreaty (609) *put*
 הַסְּחָבוֹת בְּלוּאֵי n.m.p. cstr. (115; GK 93x)-def. art.-n.f.p. (695) *the rags*
 וְהַמְּלָחִים conj.-def.art.-n.m.p. (I 571) *and clothes*
 יַדְיָהּ תַּחַת אַצְלוֹת רַיָּךְ prep. (1065)-n.f.p. cstr. (69)
 -n.f.p.-2 m.s. sf. (388) *between your armpits*
 לַחֲבָלִים מִתַּחַת לַחֲבָלִים prep.-prep. (1065)-prep.-n.m.p. (286) *and the ropes*
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *so did*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 בֵּן adv. (485) *so*

38:13

וַיִּמְשְׁכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (מָשַׁךְ 604) *then they drew up*
 אֶת-יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 בַּחֲבָלִים prep.-n.m.p. (286) *with ropes*
 וַיַּעֲלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *and lifted*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 מִן-הַבּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (92) *out of the cistern*
 וַיָּשָׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָשָׁב 442) *and remained*
 יִרְמְיָהוּ v.supra *Jeremiah*

בְּחִצְרֵי הַמִּטְרָה prep.-n.m.s. cstr. (I 346)-def.art.-n.f.s. (643) *in the court of the guard*

38:14

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then sent*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and received*
 אֶת-יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנָּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *unto him*
 אֶל-מִבּוֹא prep.-n.m.s. (99; GK 126w) *at the entrance*
 הַשְּׁלִישִׁי def.art.-num.adj. (1026) *the third*
 מִבְּיַת אֱשֶׁר בְּבֵית הַמֶּלֶךְ rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (108) *of the temple of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-def. art.-n.m.s. (I 572) *and the king said*
 אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 שְׂאֵל אֲנִי Qal act.ptc. (981)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I will ask*
 אֹתָךְ dir.obj.-2 m.s. sf. *you*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a question*
 אֶל-תַּחְכֹּד neg.-Pi. impf. 2 m.s. (תַּחְכֹּד 470) *hide not*
 מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 דָּבָר v.supra *anything*

38:15

וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (941) *Jeremiah said*
 אֶל-צִדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*
 כִּי אֲנִידִי conj.-Hi. impf. 1 c.s. (נָדַד 616) *if I tell*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 הֲלֹא הֵמָּת תְּמִיתֵנִי interr.-neg.-Hi. inf.abs. (מָת 559)-Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (559) *will you not be sure to put me to death?*
 וְכִי אֵינְךָ conj.-conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָעַץ 419) *and if I give you counsel*
 לֹא תִשְׁמַע אֵלַי neg.-Qal impf. 2 m.s. (1033)
 -prep.-1 c.s. sf. paus. *you will not listen to me*

38:16

וַיִּשְׁבַּע consec.-Ni. impf. 2 m.s. (שָׁבַע 989) *they swore*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 בְּסֵתֶר prep.-def.art.-n.m.s. (712) *secretly*

וַיֹּאמֶר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)
 חַי־יְהוָה adj. (311)-pr.n. (217) *as Yahweh lives*
 אֲשֶׁר אֵת אִשְׁרָיִם dir.obj. (GK 17b)-rel. (81) *who*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (1 793) *made*
 אֶת־הַנְּשָׁמָה לָנוּ אֶת־הַנְּשָׁמָה הַזֹּאת prep.-1 c.p. sf.-dir.obj.-def.
 art.-n.f.s. (659)-def.art.-demons.adj. f.s. (260)
for us this soul
 אֶת־אֲמִיתְךָ אִם־אֶת־אֲמִיתְךָ hypoth.part. (49)-Hi. impf. 1 c.s.-2
 m.s. sf. (559) *I will not put you to death*
 וְאִם־אֶתְּךָ conj.-v.supra-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s.
 sf. (678) *or deliver you*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 הָאֵלֶּה הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35)-def.art.
 -demons.adj. c.p. (41) *these men*
 מִבְּקֵשִׁים אֲשֶׁר מִבְּקֵשִׁים rel. (81)-Pi. ptc. m.p. (שְׂרָף 134)
who seek
 אֶת־נַפְשְׁךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*

38:17

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל־צִדְקִיָּהוּ prep.-pr.n. (843) *to Zedekiah*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי צְבָאוֹת n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (838) *the*
God of hosts
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל v.supra-pr.n. (975) *the God of*
Israel
 אִם־יִצְאָה תִּצְאוּ hypoth.part. (49)-Qal inf.abs.
 (422)-Qal impf. 2 m.s. (422) *if you will*
surrender
 אֶל־שָׂרֵי prep.-n.m.p. cstr. (978) *to the princes*
of
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (93) *the king*
of Babylon
 וְחִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (חִיָּה 310) *then shall*
be spared
 נַפְשְׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*
 וְהָעִיר הַזֹּאת conj.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *and this city*
 לֹא תִשְׂרָף neg.-Ni. impf. 3 f.s. (שְׂרָף 976) *shall*
not be burned
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*
 וְחִיתָה v.supra (GK 17b) *and shall live*
 אַתָּה וּבֵיתְךָ pers.pr. 2 m.s. (61)-conj.-n.m.s.-2
 m.s. sf. (108) *you and your house*

38:18

וְאִם־לֹא־תִצְאוּ conj.-hypoth.part. (49)-neg.-Qal
 impf. 2 m.s. (יָצָא 422) *but if you do not*
surrender

אֶל־שָׂרֵי prep.-n.m.p. cstr. (978) *to the princes*
of
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (93) *the king*
of Babylon
 וְנִתְּנָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (נָתַן 678) *then shall be*
given
 הָעִיר הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *this city*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וְיִשְׂרְפוּהָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (שְׂרָף 976)
and they shall burn it
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*
 לֹא־תִמְלֹט וְאַתָּה לֹא־תִמְלֹט conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)
 -neg.-Ni. impf. 2 m.s. (מָלַט 572) *and you*
shall not escape
 מִיָּדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *from their*
hand

38:19

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (1 572) *king*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 אֲנִי רֹאֵן pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (רָאָה 178)
I am afraid
 אֶת־הַיְּהוּדִים dir.obj.-def.art.-gent.adj. p. (397)
the Jews
 וְנָסְרוּ אֲשֶׁר נָסְרוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (656) *who have*
deserted
 אֶל־הַכַּשְׂדִּים prep.-def.art.-pr.n. p. (505) *to the*
Chaldeans
 פְּרוּ־יָתְנוּ conj. (814)-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678)
lest they give
 אֵתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 בְּיָדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *to their hand*
 וְהִתְעַלְּלוּ conj.-Hith. pf. 3 .p. (עָלַל I 759) *and*
they abuse
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *me*

38:20

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 לֹא יִתְּנוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *they*
shall not give
 וְשָׁמַעְנָה Qal impv. 2 m.s. (1033)-part. of
 entreaty (609) *obey now*
 בְּקוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (217) *the*
voice of Yahweh
 לְאִשְׁרָיִם prep.-rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *in*
what I

דַּבֵּר אֵלַיךְ Qal act.ptc. (180)-prep.-2 m.s. sf. *say to you*
 לְךָ וְיִיטֵב לְךָ conj.-Qal impf. 3 m.s. (יִטֵּב 405)-prep.-2 m.s. sf. *and it shall be well with you*
 וְיִחַי נַפְשְׁךָ conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (חַיָּה 310)-n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *and your life shall be spared*

38:21

וְאִם־מָאֵן אַתָּה conj.-hypoth.part. (49)-adj. (549)-pers.pr. 2 m.s. (61) *but if you refuse*
 לְצִאתָ prep.-Qal inf.cstr. (צָא 422) *to surrender*
 זֶה הַדְּבָרִים demons.adj. m.s. (260)-def.art.-n.m.s. (182) *this is the vision*
 הַרְאָה אֵשֶׁר הִרְאֵנִי rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (רָאָה 906) *which has shown me*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

38:22

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 כָּל־הַנְּשִׂימִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (61) *all the women*
 אֲשֶׁר נִשְׂאָרוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (שָׂאָר 983) *left*
 בְּבֵיתָ prep.-n.m.s. cstr. (108) *in the house of*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the king of Judah*
 מוֹצְאוֹתָ Ho. ptc. f.p. (צָא 422) *were being led out*
 אֶל־שָׂרֵי prep.-n.m.p. cstr. (978) *to the princes of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 וְהִנֵּה אִמְרוֹתָ conj.-pers.pr. 3 f.p. (241)-Qal act.ptc. f.p. (55) *and were saying*
 הַסִּיתוּךָ Hi. pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (סִיתָ 694; GK 72ee) *have deceived you*
 וַיִּכְבְּלוּ לְךָ conj.-Qal pf. 3 c.p. (כָּבַל 407)-prep.-2 m.s. sf. *and prevailed against you*
 אֲנָשֵׁי־שֶׁל־מָךְ n.m.p. cstr. (35)-n.m.s.-2 m.s. sf. (1022) *your trusted friends*
 הַטְּבָעִי Ho. pf. 3 c.p. (טָבַע 371) *are sunk*
 בְּבִץ prep.-def.art.-n.m.s. (130) *in the mire*
 רַגְלֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (919) *your feet*
 וְנָסוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָסָה I 690) *they turn away*
 אַחֲזָר subst. (30) *(back)*

38:23

וְאֶת־כָּל־נְשֵׂיךָ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all your wives*

וְאֶת־בְּנֵיכֶם v.supra-n.m.p.-2 m.s. sf. (119) *and you sons*
 מוֹצְאִים Hi. ptc. m.p. (צָא 422; GK 144i) *shall be led out*
 אֶל־הַכַּשְׂדִּים prep.-def.art.-pr.n. (505) *to the Chaldeans*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you yourself*
 לֹא־תִמְלֹט neg.-Ni. impf. 2 m.s. (מָלַט 572) *shall not escape*
 מִיָּדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *from their hand*
 כִּי־בְיַד conj.-prep.-n.f.s. cstr. (388) *but by (the hand of)*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 תִּתְפָּשׂ Ni. impf. 2 m.s. (תָּפַשׂ 1074) *you shall be seized*
 וְאַתָּה־עִיר־הַיָּזָח conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *and this city*
 תִּשְׂרָף Qal impf. 2 m.s. (976; some rd. תִּשְׂרָף Ni. impf. 3 f.s.) *shall be burned*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

38:24

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 צְדַקְיָהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 אִישׁ־אֶל־יָדַע n.m.s. (35)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָדַע 393) *let no one know*
 בְּדְבָרֵי־הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.m.p. (182)-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *of these words*
 וְלֹא תָמוּת conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (מוֹת 559) *and you shall not die*

38:25

וְכִי־יִשְׁמְעוּ conj.-conj.-Qal impf. 3 m.p. (1033) *and if hear*
 הַשָּׂרִים def.art.-n.m.p. (978) *the princes*
 כִּי־דִבַּרְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *that I have spoken*
 אִתְּךָ prep.-2 m.s. sf. paus. (II 85) *with you*
 וְבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *and come*
 אֵלַיךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 וְאָמְרוּ אֵלַיךְ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55)-prep.-2 m.s. sf. *and say to you*
 הִגִּידָה־נָא Hi. impv. 2 m.s.-coh.he (גָּרַר 616)-pa of entreaty (609) *tell*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 מַה־דִּבַּרְתָּ interr. (552)-Pi. pf. 2 m.s. (180) *what you said*
 אֶל־הַמֶּלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to the king*

אֶל־תִּכְחַד neg.-Pi. impf. 2 m.s. (470) *hide nothing*
 מִמֶּנּוּ prep.-1 c.p. sf. *from us*
 וְלֹא נִמְיִתְךָ conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.p.-2 m.s. sf. (559) *and we will not put you to death*
 וּמִה־דִּבְרֵי conj.-interr. (552)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *and what said*
 אֵלַי prep.-2 m.s. sf. *to you*
 הַמֶּלֶךְ v.supra *the king*

38:26

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *then you shall say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אֲנִי מִפִּיל־אֲנִי Hi. ptc. (656)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I made*
 תְּחִנּוּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (337) *my humble plea*
 הַמֶּלֶךְ לְפָנָי prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.m.s. (1 572) *before the king*
 וְשֵׁנִי לְבִלְתִּי הַשִּׁבְנִי prep.-neg.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (996) *that he would not send me back*
 בֵּית יְהוֹנָתָן n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (220) *to the house of Jonathan*
 שָׁם לְמוֹת שָׁם prep.-Qal inf.cstr. (559)-adv. (1027) *to die there*

38:27

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *then came*
 כָּל־הַשָּׂרִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (978) *all the princes*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 וַיִּשְׁאַל אֹתוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (981) *and asked him*
 וַיַּגֵּד לָהֶם consec.-Hi. impf. 3 m.s. (616) *and he answered them*
 כְּכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *according to all*
 הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (182)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *these words*
 אֲשֶׁר צִוָּה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (845) *which instructed*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (1 572) *the king*
 וַיַּחְרְשׁוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (361) *so they left off speaking*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *with him*
 לֹא־נִשְׁמַע בִּי conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (1033) *for was not heard*
 הַדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (182) *the word*

38:28

וַיֵּשְׁבּוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (442) *and remained*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 בְּחַצְרוֹ prep.-n.m.s. cstr. (1 346) *in the court of*
 הַמְּטָרָה def.art.-n.f.s. (643) *the guard*
 עַד־יוֹם prep. (III 723)-n.m.s. (398) *until the day*
 אֲשֶׁר־נִלְכְּדוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 f.s. (539) *that was taken*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436; GK 112qq) *Jerusalem*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it was*
 כַּאֲשֶׁר־נִלְכְּדָה prep.-rel. (81)-Ni. pf. 3 f.s. (539) *as when was taken*
 יְרוּשָׁלַם v.supra *Jerusalem*

39:1

בְּשָׁנָה הַתְּשַׁעִית prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def. art.-num. f. (1077) *in the ninth year*
 לְאַדְרַקְיָהוּ prep.-pr.n. (843) *of Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 בַּחֹדֶשׁ הָעֲשָׂרִי prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)-def. art.-num.adj. (798) *in the tenth month*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (97) *came*
 נְבוּכַדְרֶעֶצְרַסַּר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *king of Babylon*
 וְכָל־חֵילוֹ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *and all his army*
 אֶל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *against Jerusalem*
 וַיִּצְרּוּ עָלֶיהָ consec.-Qal impf. 3 m.p. (II 848)-prep.-3 f.s. sf. *and besieged it*

39:2

בְּעֶשְׂתֵּי־עָשָׂרָה prep.-num. (799)-num. (797) *in the eleventh*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְאַדְרַקְיָהוּ prep.-pr.n. (843) *of Zedekiah*
 בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)-def. art.-num.adj. (917) *in the fourth month*
 בַּתְּשַׁעָה prep.-num. (1077) *on the ninth*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-v.supra *of the month*
 הַבְּקָעָה הָעִיר Ho. pf. 3 f.s. (131)-def.art. -n.f.s. (746) *the city was breached*

39:3

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *then came*
 כָּל־שָׂרֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978) *all the princes of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (1 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

וַיִּשְׁבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *and sat*
 בְּשַׁעַר הַתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1044)-def.art.
 -n.m.s. (1063) *in the middle gate*
 נִרְגַל שַׂר־אֲצָר pr.n. (669) *Nergal-Sharezer*
 סַמְגַר־נְבוּ pr.n. (701) *Samgar-nebo*
 שַׂר־סָרְסִים pr.n. (976) *Sarsechim*
 רַב־סָרְסִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.s. (710) *the Rabsaris*
 נִרְגַל שַׂר־אֲצָר v.supra *Nergal-sharezer*
 רַב־מָגַן v.supra-n.m.s. (550) *the Rabmag*
 וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *with all*
 שְׂאֲרֵיתָּ n.f.s. cstr. (984) *the rest of*
 שָׂרֵי n.m.p. cstr. (978) *the princes of*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

39:4

וַיְהִי כֵּן־שֶׁרֶץ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
 -prep.-rel. (81) *and when*
 רָאוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (רָאָה 906) *saw them*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 וְכָל־אֲנָשָׁי וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (35)
and all the men of
 הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *battle*
 וַיִּבְרְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בָּרַח 137) *they fled*
 וַיֵּצְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *going out*
 לַיְלָה n.m.s. (538) *at night*
 מִן־הָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city*
 דְּרָךְ n.m.s. cstr. (202) *by way of*
 גַּן הַמֶּלֶךְ n.m.s. cstr. (171)-def.art.-n.m.s. (I 572)
the king's garden
 בְּשַׁעַר prep.-n.m.s. (1044) *through the gate*
 בֵּין הַחֲמָתִים prep. (107)-def.art.-n.f. du. (327)
between the two walls
 וַיֵּצְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (422) *and they went*
 דְּרָךְ הָעֲרָבָה n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.f.s. (I 787)
toward the Arabah

39:5

וַיִּרְדְּפוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (רָדַף 922) *but pursued*
 חֵיל־בְּשָׂרִים n.m.s. cstr. (298)-pr.n. (505) *the army of the Chaldeans*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

וַיַּשְׁגּוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָשַׁג 673) *and overtook*
 אֶת־צִדְקִיָּהוּ dir.obj.-pr.n. (843) *Zedekiah*
 בְּעֵרְבוֹת prep.-n.f.p. cstr. (I 787) *in the plains*
 יֶרֶחוֹ pr.n. (437) *Jericho*
 וַיִּקְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) *and when they had taken*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 וַיַּעֲלֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (לָהּ 748)
they brought him
 אֶל־נְבוּצַדְרֶאֱצַר prep.-pr.n. (613) *to Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 רִבְלָה pr.n.-dir.he (916) *at Riblah*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 וַיִּדְבֹר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and he passed (spoke)*
 אֹתוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *on him*
 מִשְׁפָּטִים n.m.p. (1048) *sentence (judgments)*

39:6

וַיִּשְׁחַט consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁחַט 1006)
then slew
 בָּבֶל מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 אֶת־בָּנָיו dir.obj.-n.m.p. cstr. (119) *the sons of*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 בְּרִבְלָה prep.-pr.n. (916) *at Riblah*
 לְעֵינָיו prep.-n.f. du.-3 m.s. sf. (744) *before his eyes*
 וְאֵת־כָּל־חֲרִי conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -n.m.p. cstr. (II 359) *and all the nobles of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 שָׁחַט Qal pf. 3 m.s. (1006) *slew*
 מֶלֶךְ בָּבֶל v.supra-v.supra *the king of Babylon*

39:7

וְאֵת־עֵינָיו conj.-dir.obj.-n.f. du. cstr. (744) *and the eyes of*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 עוֹר Pi. pf. 3 m.s. (734) *he put out*
 וַיִּאֶסְרֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (אָסַר 63)
and bound him
 בְּנַחֲשֵׁתִים prep.-def.art.-n.m. du. (I 638) *in fetters*
 לְבִיא prep.-Hi. inf.cstr. (בָּיָא 97; GK 53q, 72z) *take*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 בְּבִלָּהּ pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

39:8

וְאֶת־בַּיִתַּי conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) *and the house of*
הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
וְאֶת־בַּיִתַּי הָעָם v.supra-v.supra-def.art.-n.m.s. (I 766) *and the house of the people*
וְשָׂרְפוֹ Qal pf. 3 c.p. (976) *burned*
הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *(with fire)*
וְאֶת־חֻמּוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr. (327) *and the walls of*
יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
וַתִּצְוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (נָתַץ 683) *they broke down*

39:9

וְאֶת־יֹתֵר הָעָם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (451) *and the rest of the people*
הַנִּשְׁאָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (שָׁאֵר 983) *who were left*
בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
וְאֶת־הַנִּמְלִים conj.-dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (נָפַל 656) *and the deserters*
אֲשֶׁר נָפְלוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (נָפַל 656) *who deserted*
עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
וְאֶת־יֹתֵר הָעָם v.supra-v.supra-v. supra *and the rest of the people*
הַנִּשְׁאָרִים v.supra *who remained*
הַגְּלוּהָ Hi. pf. 3 m.s. (גָּלוּ 162) *carried into exile*
נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
בָּבֶל pr.n. (93) *to Babylon*

39:10

וּמִן־הָעָב הַדְּלִים conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-adj. m.p. (195) *and some of the poor people*
אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם rel. (81)-subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf. *who did not own*
מְאִמָּה pron.indef. (548) *anything*
הַשָּׂאֵר Hi. pf. 3 m.s. (983) *left*
נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
בְּאֶרֶץ־יְהוּדָה prep.-n.f.s.cstr. (75)-pr.n. (397) *in the land of Judah*
וַתִּתֵּן־לָהֶם consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *and gave them*
בְּרִמָּים n.m.p. (501) *vineyards*

וַיִּנְבְּיִם conj.-n.m.p. (387) *and fields*
בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *at the same time*

39:11

וַיִּצַו consec.-Pi. impf. 3 m.s. (צִוָה 845) *then gave command*
נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s.cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
עַל־יְרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *concerning Jeremiah*
בְּיַד נְבוּזַרְאֲדָן prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (613) *through Nebuzaradan*
רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
לְאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

39:12

קַחְנוּ Qal impv. 2 m.s.-3 m.s. sf. (לָקַח 542) *take him*
וְעֵינֶיךָ conj.-n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *and your eyes*
עָלָיו Qal impv. 2 m.s. (שָׁם 962)-prep.-3 m.s. sf. *set upon him*
וְאַל־תַּעַשׂ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה I 793) *and do not*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
מְאִמָּה pron.indef. (548) *anything*
רָע n.m.s. paus. (II 948) *evil*
כִּי אִם כְּאֲשֶׁר conj.-hypoth.part. (?) -prep.-rel. (81) *but as*
יַרְבֵּךְ Pi. impf. 3 m.s. (180) *he tells*
אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *you*
כֵּן עֲשֵׂה adv. (485)-Qal impv. 2 m.s. (עָשָׂה I 793) *thus do*
עִמּוֹ prep.-3 m.s. sf. *with him*

39:13

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *so sent*
נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
וַיְנַבְּשׁוּבָן conj.-pr.n. (613) *Nebushazban*
רֹב־סָרִיסִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.s. (710) *the Rabsaris*
וְנֶגַל־שָׂר־אֶצֶר conj.-pr.n. (669) *and Nergal-sharezer*
רַב־מַג v.supra-n.m.s. (550) *the Rabmag*
וְכָל־רֵבִי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (II 913) *and all the chief of ficers of*

מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

39:14

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.p. (1018) *then sent*
וַיִּקְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) *and took*

אֶת-יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*
מִחֹצֵר הַמְּטָרָה prep.-n.m.s. cstr. (I 346)-def.art.
-n.f.s. (643) *from the court of the guard*
וַיִּתְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *and entrusted*

אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
אֶל-גְּדַלְיָהוּ prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
בֶּן-אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*

בֶּן-שָׁפָן v.supra-pr.n. (1051) *son of Shaphan*
וְהוֹצֵאֵהוּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (יָצָא 422;
GK 115c) *that he should take him*

אֶל-הַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. paus. (108) *home*
וַיֵּשֶׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *so he dwelt*

בְּתוֹךְ הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.m.s.
(I 766) *among the people*

39:15

וְאֶל-יִרְמְיָהוּ conj.-prep.-pr.n. (941) *and to Jeremiah*

הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

בְּהִיטוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (הָיָה 224)
when he was

עָצוּר Qal pass.ptc. (עָצַר 783) *shut up*
בְּחֹצֵר הַמְּטָרָה prep.-n.m.s. cstr. (I 346)-def.art.
-n.f.s. (643) *in the court of the guard*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

39:16

הֲלוֹךְ Qal inf.abs. (הָלַךְ 229) *go*
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
לְעֶבֶד-מֶלֶךְ prep.-pr.n. (715) *to Ebed-melech*
הַבְּלוּשִׁי def.art.-adj.gent. (469) *the Ethiopian*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
כֵּן-בֵּהּ adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

אֵלֵהי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
מְבִי Hi. ptc. (בִּיא 97; prb.rd. מְבִיא) *will fulfil*
אֶת-דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*

אֶל-הָעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def.art.
-demons.adj. f.s. (260) *against this city*

לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *for evil*
וְלֹא לְטוֹבָה conj.-neg.-n.f.s. (375) *and not for good*

וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and they shall be accomplished*

לְפָנַי prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
בְּיָוֵם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demons.adj. m.s. (214) *on that day*

39:17

וְהִצַּלְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָצַל 664)
but I will deliver you

בְּיָוֵם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demons.adj. m.s. (214) *on that day*

נֹאמֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

וְלֹא תִתְּנוּ conj.-neg.-Ni. impf. 2 m.s. (נָתַן 678)
and you shall not be given

בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35) *the men*
אֲשֶׁר-אֵתָּהּ rel. (81)-pers.pr. 2 m.s. (61) *of whom you*

יִגֹּד adj. vb. (388) *are afraid*

מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *(before them)*

39:18

כִּי מִלֹּט אֲמַלְטָךְ conj.-Pi. inf.abs. (572)-Pi. impf.
1 c.s.-2 m.s. sf. (572) *I will surely save you*

וּבַחֶרֶב conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *and by the sword*

לֹא תִפֹּל neg.-Qal impf. 2 m.s. (נָפַל 656) *you shall not fall*

לָךְ וְהִיתָה לָּךְ conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224)-prep.-2
m.s. sf. *but you shall have*

נַפְשֶׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*

לְשָׂלָל prep.-n.m.s. (1021) *as a prize of war*

כִּי-בְטַחְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (בָּטַח 105) *because you have put your trust*

בִּי prep.-1 c.s. sf. *in me*

נֹאמֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

40:1

הַדְּבָרָה def.art.-n.m.s. (182) *the word*

אֲשֶׁר-הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*

אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*

מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) *from Yahweh*

אַחַר שְׁלַח prep. (29)-Pi. inf.cstr. (1018) *after had let go*
 אִתּוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֶב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
 מִן־הַרְמָה prep.-def.art.-pr.n. (928) *from Ramah*
 בְּקַחְתּוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (לְקַח 542) *when he took*
 אִתּוֹ v.supra *him*
 וְהָיָא אֲסוּרִי conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal pass.ptc. (אָסַר 63) *bound*
 בְּמִקְוֵים prep.-def.art.-n.m.p. (279) *in chains*
 בְּתוֹךְ כָּל־ (481) *along with all*
 גְּלוֹת n.f.s. cstr. (163) *the captives of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 הַמְּגֻלִים def.art.-Ho. ptc. m.p. (גָּלָה 162) *who were being exiled*
 בְּבָבֶל pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

40:2

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לְקַח 542) *then took*
 רֶב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
 לְיִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *Jeremiah*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ pr.n. (217)-n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *Yahweh your God*
 דָּבַר Pi. pf. 3 m.s. (180) *pronounced*
 אֶת־הַרְעָה הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (949)-def. art.-demons.adj. f.s. (260) *this evil*
 הַזֹּאת אֶל־הַמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *against this place*

40:3

וַיָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *then brought it about*
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *and has done*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כַּאֲשֶׁר דָּבַר prep.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *as he said*
 כִּי־חָטְאתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (חָטָא 306) *because you sinned*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*
 וְלֹא־שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *and did not obey*

בְּקוֹלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*
 וַיְהִי לְכֶם conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 112qq) -prep.-2 m.p. sf. *has come upon you*
 הַזֶּה דָּבַר הַזֶּה n.m.s. (182; Qere הַדָּבָר def.art.) -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this thing*

40:4

וְעַתָּה הִנֵּה conj.-adv. (773)-demons.part. (243) *and now behold*
 פְּתַחְתִּיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (פָּתַח I 834) *I release you*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *today*
 מִן־הַמִּקְוֵים prep.-def.art.-n.m.p. (279; GK 35d) *from the chains*
 אֲשֶׁר־עַל־יָדֶיךָ rel. (81)-prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *on your hands*
 אִם־טוֹב hypoth.part. (49)-adj. (373) *if it seems good*
 בְּעֵינֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *to you (in your eyes)*
 לָבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *to come*
 אִתִּי prep.-1 c.s. sf. (II 85) *with me*
 בְּבָבֶל pr.n. (93) *to Babylon*
 בֹּא Qal impv. 2 m.s. (בֹּא 97) *come*
 וְאֲשִׁים אֶת־עֵינֶיךָ conj.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁוִם 962)-dir. obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. *and I will look*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *after you*
 וְאִם־רָע conj.-v.supra-adj. (948) *but if it seems wrong*
 בְּעֵינֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *to you*
 לָבוֹא אִתִּי v.supra-v.supra *to come with me*
 בְּבָבֶל v.supra *to Babylon*
 חָדַל Qal impv. 2 m.s. (חָדַל 292) *cease*
 רְאֵה Qal impv. 2 m.s. (רָאָה 906) *see*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole land*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 אִם־טוֹב prep.-adj. (373) *whether good*
 וְאִם־יָשָׁר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (449) *and right*
 בְּעֵינֶיךָ v.supra *in your eyes*
 לְלֶכֶת שָׁמָּה prep.-Qal inf.cstr. (הָלַךְ 229) -adv.-loc.he (1027) *to go there*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הָלַךְ 229) *go*

40:5

וְעוֹדֶנּוּ conj.-adv.-3 m.s. sf. (728) *and still*
 לֹא־יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *he will not remain (turn)*
 וּשְׁבֵה conj.-Qal impv. 2 m.s.-coh.he (שׁוּב 996; GK 72s) *then return*
 אֶל־גְּדַלְיָה prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*

בֶּן־אוֹחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 בֶּן־שַׁפָּן v.supra-pr.n. (1051) *son of Shaphan*
 אֲשֶׁר הִפְקִיד rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *whom appointed*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *over the cities of יהודה* pr.n. (397) *Judah*
 וַיָּשֶׁב conj.-Qal impv. 2 m.s. (יָשַׁב 442) *and dwell*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with him*
 בְּתוֹךְ הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.m.s. (I 766) *among the people*
 אֶל־כָּל־ conj. (14)-prep.-n.m.s. cstr. (481) *or unto all*
 הַיָּשָׁר def.art.-n.m.s. (449) *the right*
 בְּעֵינֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *in your eyes*
 לָלֶכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הָלַךְ 229) *to go*
 לָךְ Qal impv. 2 m.s. (הָלַךְ 229) *go*
 וַיִּתֵּן־לוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *so gave him*
 רֵב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
 אַרְחָה n.f.s. (73) *an allowance of food*
 וּמִשְׁאֵת conj.-n.f.s. (673) *and a present*
 וַיִּשְׁלַחְהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1018) *and let him go*

40:6

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (97) *then went*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל־גְּדַלְיָה prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 הַמִּצְפָּתָה def.art.-pr.n.-dir.he (859) *at Mizpah*
 וַיָּשֶׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *and dwelt*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with him*
 בְּתוֹךְ הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.m.s. (I 766) *among the people*
 הַנִּשְׁאָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (שָׂאֵר 983) *who were left*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

40:7

וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1033) *when heard*
 כָּל־שָׂרֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978) *all the captains of*
 הַחַיִּלִּים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*

אֲשֶׁר בְּעֵרָה rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the open country*
 הֵמָּה וְאֲנָשֵׁיהֶם pers.pr. 3 m.s. (241)-conj. -n.m.p.-3 m.p. sf. (35) *they and their men*
 כִּי־הִפְקִיד conj.-Hi. pf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *that had appointed*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 וְכִי־הִפְקִיד conj.-conj.-v.supra *and had committed*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *to him*
 אַנְשֵׁים n.m.p. (35) *men*
 וְנָשִׁים conj.-n.f.p. (61) *and women*
 וְטָרַף conj.-n.m.s. paus. (381) *and children*
 וַיְמַדְּלוּ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (II 195) *and those of the poorest of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 לֹא־הֵנִיחוּ prep.-rel. (81)-neg.-Ho. pf. 3 c.p. (נָחַה 162) *who had not been taken into exile*
 בְּבָבֶלָה pr.n.-loc.he (93) *to Babylon*

40:8

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּאוּ 97) *then they went*
 אֶל־גְּדַלְיָה prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 הַמִּצְפָּתָה def.art.-pr.n.-dir.he (859) *at Mizpah*
 וַיִּשְׁמַעֲלֵם conj.-pr.n. (1035) *and Ishmael*
 בֶּן־נַתְנִיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 וַיִּיחַנּוּ conj.-pr.n. (220) *and Johanan*
 וַיִּוֹנְתָן conj.-pr.n. (220; some mss. delete) *and Jonathan*
 בְּנֵי־קָרֵחַ n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (901) *the sons of Kareah*
 וַיִּשְׂרִיֵּהוּ conj.-pr.n. (976) *and Seraiah*
 בֶּן־תַּנְחֻמֶּת v.supra-pr.n. (637) *the son of Tanhumeth*
 וַיְבִי עוֹפַי conj.-v.supra-pr.n. (734) *the sons of Ephai*
 הַנֶּטֹפְתִי def.art.-gent.adj. (643) *the Netophathite*
 וַיִּוֹנֶהוּ conj.-pr.n. (24) *and Jezaniah*
 בֶּן־הַמַּעַכְתִּי v.supra-def.art.-adj.gent. (591) *the son of the Maacathite*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 וְאֲנָשֵׁיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (35) *and their men*

40:9

וַיִּשְׁבַּע consec.-Ni. impf. 3 m.s. (989) *and swore*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וְגַדְלִיָּהוּ pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 בֶּן־שַׁפָּן v.supra-pr.n. (1051) *son of Shaphan*
 וְלֹא־אֲנָשִׁיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (35) *and their men*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אַל־תִּירָאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (יִרָא 431) *do not be afraid*
 מֵעֲבֹד prep.-Qal inf.cstr. (עָבַד 712) *to serve*
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 שָׁבוּ Qal impv. 2 m.p. (יָשַׁב 442) *dwel*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 וְעָבְדוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָבַד 712) *and serve*
 מֶלֶךְ אֶת־מֶלֶךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 לָכֶם conj.-Qal impf. 3 m.s. (יָטַב 405) *and it shall be well with you*

40:10

יָמֵי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *as for me*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 יֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *will dwell*
 בְּמִצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *at Mizpah*
 לַעֲמֹד prep.-Qal inf.cstr. (763) *to stand*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 הַכַּשְׂדִּים def.art.-pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וַיָּבֹאוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (בֹּאוּ 97) *who will come*
 אֵלַי prep.-1 c.p. sf. *to us*
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *but as for you*
 אָסְפוּ Qal impv. 2 m.p. (אָסַף 62) *gather*
 יַיִן n.m.s. (406) *wine*
 וְקִיץ conj.-n.m.s. (884) *and summer fruits*
 וְשֶׁמֶן conj.-n.m.s. (1032) *and oil*
 וְשָׁמוּ conj.-Qal impv. 2 m.s. (שָׁמוּ 962) *and store*
 בְּכֵלֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (479) *in your vessels*
 וּשְׁבוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (יָשַׁב 442) *and dwell*
 בְּעָרֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (746) *in your cities*
 וְאֲשֶׁר־תִּשְׁטַחֶם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (תִּשְׁטַח 1074) *that you have taken*

40:11

וְגַם conj.-adv. (168) *likewise*
 כָּל־וְהַיְהוּדִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-adj.gent. p. (I 397) *all the Jews*
 אֲשֶׁר־בְּמוֹאָב rel. (81)-prep.-pr.n. (555) *who were in Moab*
 וּבְבְנֵי־עַמּוֹן conj.-prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *and among the Ammonites*
 וּבְאֶדְוִם conj.-prep.-pr.n. (10) *and in Edom*
 וְכָל־וְאֲשֶׁר־בְּכָל־ def.art.-n.f.p. (75) *the lands*
 שָׁמְעוּ Qal pf. 3 c.p. (1033) *heard*
 כִּי־נָתַן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *that had left*
 מֶלֶךְ־כַּבְּלָן n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 שְׂאֵרִית n.f.s. (984) *a remnant*
 לַיהוּדָה prep.-pr.n. (397) *in Judah*
 וַיִּפְקֹד conj.-conj.-Hi. pf. 3 m.s. (פָּקַד 823) *and had appointed*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 אֶת־גַּדְלִיָּהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 בֶּן־שַׁפָּן v.supra-pr.n. (1051) *son of Shaphan*

40:12

וַיָּשׁוּבֻ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *then returned*
 כָּל־וְהַיְהוּדִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-adj.gent. p. (I 397) *all the Jews*
 מִכָּל־ prep.-v.supra from all
 הַמְּקוֹמוֹת def.art.-n.m.p. (879) *the places*
 אֲשֶׁר־נִדְחוּ־שָׁם rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (נָדַח 623)-adv. (1027) *to which they had been driven*
 וַיָּבֹאוּ cor.sec.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּאוּ 97) *and*
 אֶרֶץ־יְהוּדָה n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (397) *to the land of Judah*
 אֶל־גַּדְלִיָּהוּ prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 הַמִּצְפָּה def.art.-pr.n.-loc.he (859) *at Mizpah*
 וַיִּאָּסְפוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (אָסַף 62) *and they gathered*
 יַיִן n.m.s. (406) *wine*
 וְקִיץ conj.-n.m.s. (884) *and summer fruits*
 מְאֹד Hi. inf.abs. as adv. (רָבָה 915)-adv. (547) *in great abundance*

40:13

וַיִּזְחַן conj.-pr.n. (220) *now Johanan*

בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of Kareah*
 וְכָל־שָׂרֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978)
and all the leaders of
 הַחַיִּלִּים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the open country*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בוא 97) *came*
 אֶל־גְּדַלְיָהוּ prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 הַמִּצְפָּה def.art.-pr.n.-loc.he (859) *at Mizpah*

40:14

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 הֲיָדַעְתָּ interr.-Qal inf.abs. (393)-Qal impf. 2 m.s. (393) *do you know*
 בֵּי בַעֲלִים conj.-pr.n. (128) *that Baalis*
 מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן n.m.s. cstr. (I 572)-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the king of the Ammonites*
 שָׁלַח Qal pf. 3 m.s. (1018) *has sent*
 אֶת־יִשְׁמָעֵאל dir.obj.-pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 לְהַבְתֵּךְ נַפְשׁ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (נָכַח 645) -n.f.s. paus. (659) *to take your life*
 וְלֹא־הֵאֱמִין conj.-neg.-Hi. pf. 3 m.s. (אָמַן 52) *but would not believe*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 גְּדַלְיָהוּ pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*

40:15

וַיּוֹחַנָן conj.-pr.n. (220) *then Johanan*
 בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of Kareah*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 אֶל־גְּדַלְיָהוּ prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 בְּסֵתֶר prep.-def.art.-n.m.s. (712) *secretly*
 בַּמִּצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *at Mizpah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 נֹא Qal impf. 1 c.s.-coh.he (הִלַּךְ 229)-part. of entreaty (609) *let me go*
 וְאַבְדָּה conj.-Hi. impf. 1 c.s. (נָכַח 645) *and let me slay*
 אֶת־יִשְׁמָעֵאל dir.obj.-pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה v.supra-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 לֹא יָדַע conj.-n.m.s. (35)-neg.-Qal impf. 3 m.s. paus. (393) *and no one will know it*

לְמַדּוּ יִבְכֶּה נַפְשׁ prep.-interr. (552)-Hi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (נָכַח 645)-n.f.s. (659) *why should he take your life*
 וְנִפְצָו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (פּוּץ I 806) *so that would be scattered*
 כָּל־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *all the Jews*
 הַנִּקְבְּצִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (קָבַץ 867) *who are gathered*
 אֵלָיךְ prep.-2 m.s. sf. *about you*
 וְאָבְדָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָבַד 1) *and would perish*
 שְׂאֵרֵית יְהוּדָה n.f.s. cstr. (984)-pr.n. (397) *the remnant of Judah*

40:16

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *but said*
 גְּדַלְיָהוּ pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 אֶל־יוֹחָנָן prep.-pr.n. (220) *to Johanan*
 בֶּן־קָרַח v.supra-pr.n. (901) *the son of Kareah*
 אֶל־תַּעַשׂ neg.-Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה I 793; GK 75hh) *you shall not do*
 אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182) -def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this thing*
 בִּי־שָׁקֵר conj.-n.m.s. (1055) *for falsely*
 אַתָּה דַּבֵּר pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (180) *you are speaking*
 אֶל־יִשְׁמָעֵאל prep.-pr.n. (1035) *of Ishmael*

41:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and it proceeded to be*
 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)-def. art.-num.adj. (988) *in the seventh month*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בוא 97) *came*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 בֶּן־אֵלִישָׁמָע v.supra-pr.n. (46) *son of Elishama*
 מִזְרַע הַמְּלוּכָה prep.-n.m.s. cstr. (282)-def.art. -n.f.s. (574) *of the royal family*
 וְרָבֵי הַמֶּלֶךְ conj.-n.m.p. cstr. (II 913)-def.art. -n.m.s. (I 572) *and chief officers of the king*
 וְעֹשְׂרֵה אֲנָשִׁים conj.-num. (796)-n.m.p. (35) *and ten men*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 אֶל־גְּדַלְיָהוּ prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*

הַמִּצְפָּה def.art.-pr.n.-loc.he (859) *at Mizpah*
 וַיֹּאכְלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37) *as they ate*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 יוֹדוּ adv. (403) *together*
 בַּמִּצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *at Mizpah*

41:2

וַיָּקָם consec.-Qal impf. 3 m.s. (קָם 877) *then rose up*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nathaniah*
 וְעֶשְׂרֵת הָאֲנָשִׁים conj.-num.cstr. (796)-def.art.-n.m.p. (35) *and the ten men*
 אֲשֶׁר־הָיוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *who were*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with him*
 וַיִּבְּנוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָבָה 645) *and struck down*
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם v.supra-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 בֶּן־שַׁפָּן v.supra-pr.n. (1051) *son of Shaphan*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 וַיָּמָת אֹתוֹ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (מָת 559)-dir. obj.-3 m.s. sf. *and killed him*
 אֲשֶׁר־הִסְקִיד rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (סָקַד 823) *whom had appointed governor*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 בְּאַרְצָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

41:3

וְאֵת כָּל־הַיְהוּדִים conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all the Jews*
 אֲשֶׁר־הָיוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *who were*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with him*
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *Gedaliah*
 בַּמִּצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *at Mizpah*
 וְאֶת־הַכַּדְּשִׁים conj.-dir.obj.-def.art.-pr.n. (505) *and the Chaldeans*
 אֲשֶׁר נִמְצְאוּ־שָׁם rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (נָמַצַּא 592) *who were found there*
 אֶת אֲנָשָׁיו dir.obj.-n.m.p. cstr. (35) *and the men of*
 הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *warfare*
 הִקֵּה Hi. pf. 3 m.s. (נָבָה 645) *he slew*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*

41:4

וַיֵּדְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָדָע 224) *and it proceeded to be*
 בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-num. adj. (1041) *on the day after*
 לְהַמִּית prep.-Hi. inf.cstr. (מָוַת 559) *the murder*
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *of Gedaliah*
 וְאֶישׁ conj.-n.m.s. (35) *and one*
 לֹא יָדָע neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (393) *did not know*

41:5

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בָּוא 97) *and arrived*
 אֲנָשִׁים n.m.p. (35) *men*
 מִשֶּׁכֶם prep.-pr.n. (1014) *from Shechem*
 מִשִּׁלוֹ prep.-pr.n. (1010) *from Shiloh*
 וּמִשְׁמָרוֹן conj.-prep.-pr.n. (1037) *and from Samaria*
 שְׁמֹנִים אִישׁ num. p. (1033)-n.m.s. (35) *eighty men*
 מְנַלְחֵי Pu. ptc. m.p. cstr. (נָלַח 164) *shaved of beard*
 וְקָרְעֵי conj.-Qal pass.ptc..m.p. cstr. (קָרַע 902) *and torn of garments*
 בְּגָדֵיהֶם n.m.p. (93) *garments*
 וּמִתְגַּדְּדִים conj.-Hithpo'el ptc. m.p. (גָּדַד 151) *and their bodies gashed*
 וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and cereal offering*
 וּלְבוֹנָח conj.-n.f.s. (526) *and incense*
 בְּיָדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *bringing (in their hand)*
 לְהַבִּיא prep.-Hi. inf.cstr. (בָּוא 97) *to present*
 בַּיַּת יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *at the temple of Yahweh*

41:6

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and came out*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nathaniah*
 לִקְרָאתָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (קָרָא II 896) *to meet them*
 מִן־הַמִּצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *from Mizpah*
 הֵלֵךְ הָלַךְ Qal act.ptc. (229)-Qal inf.abs. (229; GK 113u) *as he came*
 וּבִבְכָה conj.-Qal act.ptc. (בָּכָה 113) *weeping*
 וַיִּהְיֶה כַּפְּנוֹשׁ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and as he met*
 פְּנֹשׁ prep.-Qal inf.cstr. (פָּנַשׁ 803) *and as he met*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *he said*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בָּאוּ Qal impv. 2 m.p. (בוא 97) *come in*
 אֶל-גְּדַלְיָהוּ prep.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 בֶּן-אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*

41:7

וַיְהִי כְּבָאוֹם consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224)
 -prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (בוא 97) *when they came*
 אֶל-תּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *into the midst of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 וַיִּשְׁחָטוּם consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (שחט 1006) *and slew them*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן-נְתַנְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 אֶל-תּוֹךְ הַבּוֹר v.supra-v.supra-def.art.-n.m.s. (92) *and into the cistern*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 וְהָאֲנָשִׁים conj.-def.art.-n.m.p. (35) *and the men*
 אֲשֶׁר-אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85) *who were with him*

41:8

וַעֲשָׂרָה conj.-num. f. (796) *and ten*
 אָנָשִׁים n.m.p. (35) *men*
 כָּם נִמְצְאוּ-בָם Ni. pf. 3 c.p. (מצא 592)-prep.-3 m.p. sf. *were found with them*
 וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *who said*
 אֶל-יִשְׁמָעֵאל prep.-pr.n. (1035) *to Ishmael*
 אַל-תִּמְחַטְנוּ neg.-Hi. impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (מות 559) *do not kill us*
 כִּי-יֵשׁ-לָנוּ conj.-subst. (441)-prep.-1 c.p. sf. *for we have*
 מִטָּמְנִים n.m.p. (380) *stores*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the fields*
 חֲטָיִם n.f.p. (334) *wheat*
 וַיִּשְׁעָרִים conj.-n.f.p. (972) *and barley*
 וַיִּשְׁמֵן conj.-n.m.s. (1032) *and oil*
 וַיִּרְבֹּשׁ conj.-n.m.s. paus. (185) *and honey*
 וַיִּחְדַּל consec.-Qal impf. 3 m.s. (חדל 292) *so he refrained*
 וְלֹא הִמַּיתָם conj.-neg.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (מות 559) *and did not kill them*
 אֲחֵיהֶם בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.p.-3 m.p. sf. *with their companions*

41:9

וְהַבּוֹר conj.-def.art.-n.m.s. (92) *now the cistern*

אֲשֶׁר הִשְׁלִיךְ rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (שלך 1020) *into which cast*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 אֶת-כָּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 פְּנֵיָם n.m.p. cstr. (803) *the bodies of*
 הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35) *the men*
 אֲשֶׁר הִכָּה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (נכה 645) *whom he had slain*
 בְּיַד-גְּדַלְיָהוּ prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (153) *by the hand of Gedaliah*
 עָשָׂה הוּא אֲשֶׁר עָשָׂה pers.pr. 3 m.s. (214)-rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *it which had made*
 אֶם-הַמֶּלֶךְ אָסָא def.art.-n.m.s. (I 572)-pr.n. (61) *King Asa*
 מִפְּנֵי בַעֲשָׂא prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (129) *against Baasha*
 מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (975) *king of Israel*
 מָלֵא אֹתוֹ מֵלֵא dir.obj.-3 m.s. sf.-Pi. pf. 3 m.s. (569) *it (he) filled*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן-נְתַנְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of Nethaniah*
 חָלְלִים n.m.p. (I 319) *with the slain*

41:10

וַיִּשָּׁבֵב consec.-Qal impf. 3 m.s. (שבה 985) *then took captive*
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 אֶת-כָּל-שְׂאֵרֵית dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (984) *all the rest of*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 אֲשֶׁר בְּמִצְפָּה rel. (81)-prep.-def.art.-pr.n. (859) *who were in Mizpah*
 אֶת-בָּנוֹת הַמֶּלֶךְ dir.obj.-n.f.p. cstr. (I 123)-def.art.-n.m.s. (I 572) *the king's daughters*
 וְאֶת-כָּל-הָעָם conj.-dir.obj.-v.supra-v.supra *and all the people*
 הַנִּשְׁאַרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (שאר 984) *who were left*
 בְּמִצְפָּה v.supra *in Mizpah*
 אֲשֶׁר הִפְקִיד rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (פקד 823) *whom had committed*
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֵב-טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
 אֶת-גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *to Gedaliah*
 בֶּן-אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 וַיִּשְׁבֹּם consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (שבה 985) *and took them captive*

יִשְׁמַעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of
 Nethaniah*
 וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הֵלֵךְ 229) *and set
 out*
 לַעֲבֹר prep.-Qal inf.cstr. (716) *to cross over*
 מִן־בְּנֵי עַמּוֹן prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *to
 the Ammonites*

41:11

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *but when
 heard*
 יוֹחָנָן pr.n. (220) *Johanan*
 בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of
 Kareah*
 וְכָל־שָׂרֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978)
and all the leaders of
 הַחֵילִים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 אֲשֶׁר אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with
 him*
 אֵת כָּל־הָרָעָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.
 art.-n.f.s. (949) *of all the evil*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *which
 had done*
 יִשְׁמַעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of
 Nethaniah*

41:12

וַיִּקְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) *they
 took*
 אֶת־כָּל־הָאֲנָשִׁים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -n.m.p. (35) *all the men*
 וַיֵּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הֵלֵךְ 229) *and
 went*
 לְהִלָּחֵם prep.-Ni. inf.cstr. (לָחַם 535) *to fight*
 עִם־יִשְׁמַעֵאל prep.-pr.n. (1035) *against Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of
 Nethaniah*
 וַיִּמָּצְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (מָצָא 592) *and
 they came upon*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 אֶל־מַיִם רַבִּים prep. (39; GK 119g)-n.m.p. (565)
 -adj. m.p. (I 912) *at the great pool*
 אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן rel. (81)-prep.-pr.n. (149) *which is
 in Gibeon*

41:13

וַיִּיהִי בְּרֹאֵתוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.
 -Qal inf.cstr. (רָאָה 906) *and when saw*
 כָּל־הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766)
all the people

אֲשֶׁר אִתְּיִשְׁמַעֵאל rel. (81)-prep. (II 85)-pr.n.
 (1035) *who were with Ishmael*
 אֶת־יוֹחָנָן dir.obj.-pr.n. (220) *Johanan*
 בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of
 Kareah*
 וְאֵת כָּל־שָׂרֵי conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -n.m.p. cstr. (978) *and all the leaders of*
 הַחֵילִים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 אֲשֶׁר אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with
 him*
 וַיִּשְׂמְחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׂמַח
 970) *and they rejoiced*

41:14

וַיִּסְבּוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (סָבַב 685) *so
 turned about*
 כָּל־הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766)
all the people
 אֲשֶׁר־שָׁבָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (985) *whom
 had carried away captive*
 יִשְׁמַעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*
 מִן־הַמִּצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *from
 Mizpah*
 וַיָּשׁוּבּוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *and
 came back*
 וַיֵּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הֵלֵךְ 229) *and
 went*
 אֶל־יוֹחָנָן prep.-pr.n. (220) *to Johanan*
 בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of
 Kareah*

41:15

וַיִּשְׁמַעֵאל conj.-pr.n. (1035) *but Ishmael*
 בֶּן־נְתַנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of
 Nethaniah*
 נִמְלָט Ni. pf. 3 m.s. (מָלַט 572) *escaped*
 בְּשֵׁמוֹנָה אָנָשִׁים prep.-num. f. (1032)-n.m.p. (35)
with eight men
 מִפְּנֵי יוֹחָנָן prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (220)
from Johanan
 וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הֵלֵךְ 229) *and
 went*
 אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *to
 the Ammonites*

41:16

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *then
 took*
 יוֹחָנָן pr.n. (220) *Johanan*
 בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of
 Kareah*

וְכָל־שָׂרֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978)
and all the leaders of
 הַחַיִּלִּים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 אֲשֶׁר־אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with*
him
 אֶת־כָּל־שְׂאֵרֵי־אֵת dir.obj.-v.supra-n.f.s. cstr. (984)
all the rest of
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 אֲשֶׁר־הֵשִׁיב rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (שוב 996)
whom he recovered
 מֵאִשְׁמָעֵאל prep.-prep. (II 85)-pr.n. (1035)
from Ishmael
 בֶּן־נְתַנְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of*
Nethaniah
 מִן־הַמִּצְפָּה prep.-def.art.-pr.n. (859) *from*
Mizpah
 אַחֲרֵי־הַכָּה prep. (29)-Hi. pf. 3 m.s. (נָכַח 645)
after he had slain
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם v.supra-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 גְּבָרִים n.m.p. (I 149) *men*
 אֲנָשֵׁי־הַמִּלְחָמָה n.m.p. cstr. (35)-def.art.-n.f.s.
 (536) *soldiers*
 וְנָשִׁים conj.-n.f.p. (61) *and women*
 וְיָטָף conj.-n.m.s. (381) *and children*
 וְסַרְסִימִים conj.-n.m.p. (710) *and eunuchs*
 אֲשֶׁר־הֵשִׁיב rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (שוב 996)
whom he brought back
 מִגִּבְעוֹן prep.-pr.n. (149) *from Gibeon*

41:17

וַיֵּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *and*
they went
 וַיֵּשְׁבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *and*
stayed
 בְּגֵרֹת prep.-n.f.s. (158) *Geruth (inn)*
 כִּמְוָהָם pr.n. (484) *Chimham*
 אֶצְל־אֲשֶׁר־אֶצֶּל rel. (81)-prep. (I 69) *near*
 לַחֵם pr.n. paus. (111) *Bethlehem*
 לָלֶכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הָלַךְ 229) *to go*
 לָבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בָּוא 97) *(to come)*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *to Egypt*

41:18

מִפְּנֵי־הַכַּשְׂדִּים prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.
 -pr.n. (505) *because of the Chaldeans*
 יִרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (431) *for they were*
afraid
 מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *of them*
 כִּי־הִכָּה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (נָכַח 645) *because*
had slain
 יִשְׁמָעֵאל pr.n. (1035) *Ishmael*

בֶּן־נְתַנְיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (682) *the son of*
Nethaniah
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (153) *Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם v.supra-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 אֲשֶׁר־הִפְקִיד rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (פָּקַד 823)
whom had made governor
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king*
of Babylon
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *over the land*

42:1

וַיִּגְשׁוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (גָּשָׁה 620) *then*
came near
 כָּל־שָׂרֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978) *all the*
commanders of
 הַחַיִּלִּים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 וַיּוֹחֲזֵנוּ conj.-pr.n. (220) *and Johanan*
 בֶּן־קָרַח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of*
Kareah
 וַיִּזְנֶיָה conj.-pr.n. (24) *and Jezaniah*
 בֶּן־הוֹשָׁעִיָה v.supra-pr.n. (448) *the son of*
Hoshaiah
 וְכָל־הָעָם conj.-n.m.s.cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I
 766) *and all the people*
 מִקְטָן prep.-adj. (882) *from the least*
 וְעַד־גָּדוֹל conj.-prep. (III 723)-adj. (152) *to the*
greatest

42:2

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and said*
 אֶל־יְרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנָּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 תֵּפֹל־נָא Qal impf. 2 m.s. (נָפַל 656)-part. of
 entreaty (609) *let come*
 תְּחִנָּתֵנוּ n.f.s.-1 c.p. sf. (337) *our supplication*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 וַחֲתַפְּלֵל conj.-Hith. impv. 2 m.s. (פָּלַל 813) *and*
pray
 בְּעַדְנוּ prep.-1 c.p. sf. (126) *for us*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 בְּעַד־כָּל־הַשְּׂאֵרִיתִי הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (984)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *this remnant*
 כִּי־נִשְׁאַרְנוּ conj.-Ni. pf. 1 c.p. (שָׁאר 983) *for we*
are left
 מְעַט־מִהֲרֵבָה subst. (589)-prep.-Hi. inf.abs. as
 adv. (רָבַח I 915; GK 75ff) *but a few of*
many
 כַּאֲשֶׁר־עֵינַי prep.-rel. (81)-n.f. du.-2 m.s. sf.
 (744) *as your eyes*

ראות אתנו Qal act.ptc. f.p. (ראה 906)-dir.obj.-1
c.p. sf. see us

42:3

ויגיד לנו conj.-Hi. impf. 3 m.s. (נגד 616)-prep.-1
c.p. sf. that may show us

יהוה אל ה' pr.n. (217)-n.m.p.-2 m.s. sf. (43)
Yahweh your God

את הדבר dir.obj.-def.art.-n.f.s. (202) the way
אשר נלך בה rel. (81)-Qal impf. 1 c.p. (הלך 229)
-prep.-3 f.s. sf. we should go

ואת הדבר conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182) and
the thing

אשר נעשה rel. (81)-Qal impf. 1 c.p. (עשה I
793) that we should do

42:4

ויאמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) then said
אליהם prep.-3 m.p. sf. to them

ירמיהו pr.n. (941) Jeremiah

הנביא def.art.-n.m.s. (611) the prophet

שמעתי Qal pf. 1 c.s. (1033) I have heard

הנני demons.part.-1 c.s. sf. (243) behold, I

מתפלל Hith. ptc. (פלל 813) will pray

אל יהוה prep.-pr.n. (217) to Yahweh

אלהיכם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) your God

כדברכם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (182) according
to your request

והיה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) and

כל הדבר n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (182)
whatsoever

אשר יענה יהוה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (ענה I
772)-pr.n. (217) Yahweh answers

אתכם dir.obj.-2 m.p. sf. you

אני Hi. impf. 1 c.s. (נגד 616) I will tell

לכם prep.-2 m.p. sf. you

לא אמונע neg.-Qal impf. 1 c.s. (מונע 586) I will
not withhold

מכם prep.-2 m.p. sf. from you

דבר n.m.s. (182) anything

42:5

ואמר conj.-pers.pr. 3 m.p. (214)-Qal pf. 3
c.p. (55) then they said

אל ירמיהו prep.-pr.n. (941) to Jeremiah

יהי Qal impf. 3 m.s. apoc. juss. (היה 224) may
be

יהוה pr.n. (217) Yahweh

בני prep.-1 c.p. sf. against us

לעד prep.-n.m.s. cstr. (729) a witness

אמת n.f.s. (54) true

ונאמן conj.-Ni. ptc. (אמן 52) and faithful

אם לא hypoth.part. (49)-neg. if we do not act

ככל הדבר prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s.

(182) according to all the word

אשר ישלח rel. (81)-Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf.

(שלח 1018) with which sends you

אל ה' pr.n. (217)-n.m.p.-2 m.s. sf. (43)

Yahweh your God

אלינו prep.-1 c.p. sf. to us

בן נעשה I adv. (485)-Qal impf. 1 c.p. (עשה I
793) thus we will do

42:6

אם טוב conj. (49)-adj. (373) whether good

ואם רע conj.-conj.-adj. (948) or evil

בקול prep.-n.m.s. cstr. (876) the voice of

אלהינו pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43)

Yahweh our God

אשר אני rel. (81)-pers.pr. 1 c.p. (59; GK 17a, 32d)
to whom we

שלחים Qal act.ptc. m.p. (1018) are sending

אתך dir.obj.-2 m.s. sf. you

אליו prep.-3 m.s. sf. to him

נשמע Qal impf. 1 c.p. paus. (1033) we will obey

למען אשר prep. (775)-rel. (81) that

יטב לנו Qal impf. 3 m.s. (יטב 405)-prep.-1 c.p.
sf. it may be well with us

כי נשמע conj.-Qal impf. 1 c.p. (1033) when we
obey

בקול prep.-n.m.s. cstr. (876) the voice of

אלהינו pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43)

Yahweh our God

42:7

והיה consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) and it
proceeded to be

מקץ prep.-n.m.s. cstr. (893) at the end of

עשרת ימים num. cstr. (796)-n.m.p. (398) ten
days

v.supra came

דבר יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word
of Yahweh

אל ירמיהו prep.-pr.n. (941) to Jeremiah

42:8

ויקרא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) then he
summoned

אל יוחנן prep.-pr.n. (220) Johanan

בן קרח n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) the son of
Kareah

ואל כל שרי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.
cstr. (978) and all the commanders of

החילים def.art.-n.m.p. (298) the forces

אֲשֶׁר אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85) *who were with him*
 וְלִכְל־הָעָם conj.-prep.-v.supra-def.art.-n.m.s. (I 766) *and all the people*
 לְמִקְטָן prep.-prep.-adj. (882) *from the least*
 וְעַד-גְּדוֹל conj.-prep. (III 723)-adj. (152) *to the greatest*

42:9

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלֵהי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (1018) *which you sent*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 לְהַפִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (נָפַל 656) *to present*
 תְּחִנּוֹתֶיכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (337) *your supplication*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*

42:10

אִם-שׁוּב תִּשְׁבוּ hypoth.part. (49)-Qal inf.abs. (996 *שוב*; but rd.prb. *יָשׁוּב* from *יָשַׁב* 442; GK 19i)-Qal impf. 2 m.p. (*יָשַׁב* 442) *if you will remain*
 בְּאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *in this land*
 וּבְנִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (בָּנָה 124) *then I will build up*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 וְלֹא אֶהְרַם conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (הָרַם 248) *and not pull you down*
 וְנִטְעֵתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטַע 642) *I will plant*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 וְלֹא אֶחַדְשׁ conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָדַשׁ 684) *and not pluck you up*
 בִּי נַחֲמֵתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָחַם 636) *for I repent*
 אֶל-הַרְעָה prep.-def.art.-n.f.s. (949) *of the evil*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לָכֶם rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793)-prep.-2 m.p. sf. *which I did to you*

42:11

אֶל-תִּירָאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (יָרָא 431) *do not fear*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) (*before*)
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

אֲשֶׁר-אַתֶּם יֹרְאִים rel. (81)-pers. pr. 2 m.p. (61) -Qal act.ptc. m.p. (יָרָא 431) *which you are afraid*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 אַל-תִּירָאוּ v.supra *do not fear*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *him*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 בִּי-אַתֶּכֶם conj.-prep.-2 m.p. sf. (II 85) *for with you*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 לְהוֹשִׁיעַ prep.-Hi. inf.cstr. (יָשַׁע 446) *to save*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 וְלְהַצִּיל conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (נָצַל 664) *and to deliver*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*

42:12

וְאֶתֵּן conj.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will grant*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 רַחֲמִים n.m.p. (933) *mercy*
 וְרַחֵם conj.-Pi. pf. 3 m.s. (רָחַם 933) *that he may have mercy*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *on you*
 וְיֵשֵׁב conj.-Hi. pf. 3 m.s. (*יָשַׁב* 442) *and let remain*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 אֶל-אַרְמְתֶּכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (9) *in your own land*

42:13

וְאִם-אֹמְרִים conj.-hypoth.part. (49)-Qal act.ptc. m.p. (55) *but if ... say*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 לֹא נִשְׁבַּע neg.-Qal impf. 1 c.p. (*יָשַׁב* 442) *we will not remain*
 בְּאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.m.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *in this land*
 לְבַלְתִּי שָׁמַע prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (1033) *disobeying*
 בְּקוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (217) *the voice of Yahweh*
 אֶל הַיְיָפִים n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

42:14

לֹאמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לֹא neg. *No*
 כִּי אֶרֶץ מִצְרַיִם conj.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *but to the land of Egypt*
 נָבוֹא Qal impf. 1 c.p. (בּוֹא 97) *we will go*

לֹא־נִרְאָה rel. (81)-neg.-Qal impf. 1 c.p.
(906 רָאָה) *where we shall not see*
מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*
שׁוֹמֵר conj.-n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (1051) or
the sound of the trumpet
לֹא נִשְׁמָע neg.-Qal impf. 1 c.p.(1033) *we shall*
not hear
וְלֶחֶם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (536) *or for*
bread
לֹא־יָרֵעַ neg.-Qal impf. 1 c.p. (רָעַב 944) *we*
shall not be hungry
וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
וְנִשְׁבַּח Qal impf. 1 c.p. (יָשַׁב 442) *we will dwell*

42:15

לְכֹן וְעַתָּה conj.-adv. (773)-prep.-adv. (485) *then*
therefore
שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
שְׁאֲרִית n.f.s. cstr. (984) *O remnant of*
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
בְּהֵאֵמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
אִם־אַתֶּם שׁוֹם תִּשְׁמְיוּ hypoth.part. (49)-Qal
inf.abs. (שׁוֹם 1 962)-Qal impf. 2 m.p. (1 962)
if you set
פְּנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *your faces*
לְבֹא prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) *to enter*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
וּבְאֵתָם conj.-Qal pf. 2 m.p. (בּוֹא 97) *and go*
שָׁם לְנוֹר prep.-Qal inf.cstr. (נִיר 157)-adv. (1027)
to live there

42:16

וְהִיתָה הַחֶרֶב conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224; GK
112y)-def.art.-n.f.s. (352) *then the sword*
אֲשֶׁר אֲתָם rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) *which you*
יִרְאוּ Qal act.ptc. m.p. (יָרָא 431) *fear*
מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. (of it)
שָׁם adv. (1027) *there*
תִּשְׁיֹנַת Hi. impf. 3 f.s. (נָשַׁג 673) *shall overtake*
אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *in*
the land of Egypt
וְהָרָעַב conj.-def.art.-n.m.s. (944) *and the famine*
אֲשֶׁר אֲתָם rel. (81)-v.supra of which you
דְּאֵנִים Qal act.ptc. m.p. (דָּאָנ 178) *are afraid*
מִמֶּנָּה prep.-3 m.s. sf. (of it)

שָׁם adv. (1027) *there*
יִדְבִּקוּ Qal impf. 3 m.s. (דָּבַק 179) *shall follow*
hard
אַחֲרֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. (29) *after you*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
וְשָׁם תָּמוּתוּ conj.-v.supra-Qal impf. 2 m.p. (מוֹת
559) *and there you shall die*

42:17

וְיִהְיֶה conj.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224; GK 112y)
and shall be
כָּל־הָאֲנָשִׁים n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (35) *all the*
men
אֲשֶׁר־שָׂמוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (שׂוּם 962) *who*
set
אֶת־פְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their*
faces
לְבֹא prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) *to go*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *to Egypt*
לְנוֹר prep.-Qal inf.cstr. (נִיר 157) *to live*
שָׁם adv. (1027) *there*
יָמוּתוּ Qal impf. 3 m.p. (מוֹת 559) *shall die*
בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
בְּרָעַב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
וּבְדָבַר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and by*
pestilence
וְלֹא־יִהְיֶה לָהֶם conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה
224)-prep.-3 m.p. sf. *and they shall have no*
שְׂרִיר n.m.s. (975) *survivor*
וּקְלִיט conj.-n.m.s. (812) *or remnant*
מִפְּנֵי prep.-a.m.p. cstr. (815) *from*
הָרָעָה def.art.-n.f.s. (949) *the evil*
אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *which I*
מְבִיא Hi. ptc. (בּוֹא 97) *will bring*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

42:18

כִּי כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the*
God of Israel
נָתַךְ בְּאֲשֶׁר נָתַךְ prep.-rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (נָתַךְ
677) *as was poured out*
אִפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (1 60) *my anger*
וְחַמְתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and my wrath*
עַל־יֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)
on the inhabitants of
יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
כֵּן תִּתַּךְ adv. (485)-Qal impf. 3 f.s. (נָתַךְ 677) *so*
will be poured out

חַמְתִּי v.supra *my wrath*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *on you*
 בְּבֹאֲכֶם prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (בוא 97)
when you go
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *to Egypt*
 וְהָיִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (היה 224) *and you shall become*
 לְאֵלָהּ prep.-n.f.s. (46) *an execration*
 וְלִשְׂמָהּ conj.-prep.-n.f.s. (I 1031) *a horror*
 וְלִקְלָלָהּ conj.-prep.-n.f.s. (887) *a curse*
 וְלִהְרַפָּהּ conj.-prep.-n.f.s. (357) *and a taunt*
 וְלֹא-תִרְאוּ עוֹד conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (ראה 906)-adv. (728) *and you shall see no more*
 אֶת-הַמָּקוֹם הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this place*

42:19

יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (180)-pr.n. (217) *Yahweh has said*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 שְׁאֲרִית n.f.s. cstr. (984) *O remnant of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אַל-תֵּבֹאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (בוא 97) *do not go*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *to Egypt*
 יָדַעְתֶּם Qal inf.abs. (393)-Qal impf. 2 m.p. (393 ידע) *know for a certainty*
 בִּי-הֵעִירֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (עיר 729) *that I have warned*
 בָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *this day*

42:20

כִּי הִתְעַתִּים conj.-Hi. pf. 2 m.p. (תעה 1073) *that you have gone astray*
 בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (659) *at the cost of your lives*
 כִּי-אַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *for you*
 שְׁלַחְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (1018) *have sent*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 הִתְפַּלֵּל Hith. impv. 2 m.s. (פלל 813) *pray*
 בְּעַדֵּנוּ prep.-1 c.p. sf. (126) *for us*
 אֶל-יְהוָה v.supra-v.supra *to Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. lsf. (43) *our God*
 וְכָבֵל אֲשֶׁר conj.-prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *and whatever*
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ v.supra *our God*

בֵּן הַיָּד-לָנוּ adv. (485)-Hi. impv. 2 m.s. (נגד 616)
 -prep.-1 c.p. sf. *thus declare to us*
 וְעָשִׂינוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (עשה 1793) *and we will do it*

42:21

וְאָמַרְתֶּם consec.-Hi. impf. 1 c.s. (נגד 616) *and I have declared*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *this day*
 וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033)
but you have not obeyed
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 -וְלִבְלֵ אֲשֶׁר conj.-prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *in anything that*
 שְׁלַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *he sent me*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

42:22

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
 יָדַעְתֶּם Qal inf.abs. (393)-Qal impf. 2 m.p. (393 ידע) *know for a certainty*
 כִּי בַחֶרֶב conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *that by the sword*
 בְּרָעַב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
 וּבַדְּבַר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and by pestilence*
 תָּמוּתֶיךָ Qal impf. 2 m.p. (מות 559) *you shall die*
 בַּמָּקוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (879) *in the place*
 אֲשֶׁר חָפְצָהּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (חפץ 342)
where you desire
 לָבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בוא 97) *to go*
 לְנוֹר prep.-Qal inf.cstr. (נור 157) *to live*
 שָׁם adv. (1027) *there*

43:1

וְיָהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *and it was*
 כְּבִלּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (בלה 477) *when finished*
 יְרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *speaking*
 אֶל-כָּל-הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *to all the people*
 אֶת-כָּל-דְּבָרָיו dir.obj.-v.supra-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 אֱלֹהֵיהֶם pr.n. (217)-n.m.p.-3 m.p. sf. (43)
Yahweh their God
 אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי rel. (81)-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1018) *with which had sent him*

יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם v.supra-v.supra *Yahweh their God*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אֵלֶּהאֵלֶּה קַל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -def.art.-n.m.p. (182)-def.art.-demons.adj. c.p.
 (41) *all these words*

43:2

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 עֲזַרְיָה pr.n. (741) *Azariah*
 בֶּן־הוֹשָׁעִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (448) *the son of Hoshaiiah*
 וַיּוֹחֲנָן conj.-pr.n. (220) *and Johanan*
 בֶּן־קָרְחַי v.supra-pr.n. (901) *the son of Kareah*
 וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 הַדְּמוּסִים הַיְהוּדִים def.art.-n.m.p. (35)-def.art.-adj.
 m.p. (267) *the insolent men*
 אָמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *said*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 שֶׁקֶר n.m.s. (1055) *a lie*
 מַדְבְּרֵי אַתֶּם מְדַבְּרִים pers.pr. 2 m.s. (61)-Pi. ptc. (180) *you are telling*
 לֹא שְׁלַחְךָ neg.-Qal pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (שְׁלַחְךָ)
 1018) *did not send you*
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43)
Yahweh our God
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *to say*
 לֹא־תֵבֹאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (בֹּאוּ 97) *do not go*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *to Egypt*
 לָנוּ prep.-Qal inf.cstr. (157) *to live*
 שָׁם adv. (1027) *there*

43:3

כִּי בָרֹךְ conj.-pr.n. (140) *but Baruch*
 בֶּן־נְרִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of Neriah*
 אֶתְךָ Hi. ptc. (סוּת 694)-dir.obj.-2 m.s. sf.
has set you
 בָּנוּ prep.-1 c.p. sf. *against us*
 לְמַעַן תִּחַּת prep. (775)-Qal inf.cstr. (נָתַן 678) *to deliver*
 אֶתְנוּ dir.obj.-1 c.p. sf. *us*
 בְּיַד־הַכַּדְּשִׁים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-pr.n.
 (505) *into the hand of the Chaldeans*
 לְהַמִּית prep.-Hi. inf.cstr. (מוּת 559) *that they may kill*
 אֶתְנוּ v.supra *us*
 וְלָהַגִּילּוֹת conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (גָּלָה 162) *or take into exile*
 אֶתְנוּ v.supra *us*
 בְּבָבֶל pr.n. (93) *in Babylon*

43:4

וְלֹא־שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *so did not obey*
 יוֹחָנָן pr.n. (220) *Johanan*
 בֶּן־קָרְחַי n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of Kareah*
 וְכָל־שָׂרֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978)
and all the commanders of
 הַחֲיָלִים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 וְכָל־הָעָם conj.-v.supra-def.art.-n.m.s. (I 766)
and all the people
 הַקּוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (217) *the voice of Yahweh*
 לְשֹׁבֹת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to remain*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

43:5

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *but took*
 יוֹחָנָן pr.n. (220) *Johanan*
 בֶּן־קָרְחַי n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (901) *the son of Kareah*
 וְכָל־שָׂרֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978)
and all the commanders of
 הַחֲיָלִים def.art.-n.m.p. (298) *the forces*
 אֶת־כָּל־שְׂאֵרֵיתָם dir.obj.-v.supra-n.f.s. cstr. (984)
all the remnant of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְאֲשֶׁר־שָׁבוּ r&l. (81)-Qal pf. 3 c.p. (שׁוּב 996) *who had returned*
 מִכָּל־הַגּוֹיִם prep.-v.supra-def.art.-n.m.p. (156)
from all the nations
 אֲשֶׁר נִדְחוּ־ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (נָדַח 623) *to which they had been driven*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 לָנוּ prep.-Qal inf.cstr. (157) *to live*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

43:6

אֶת־הַנְּבָרִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (149) *the men*
 וְאֶת־הַנְּשִׂאִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.p. (61) *and the women*
 וְאֶת־הַטַּף v.supra-def.art.-n.m.s. (381) *and the children*
 וְאֶת־בְּנוֹת־הַמַּלְכֹּת v.supra-n.f.p. cstr. (I 123)
 -def.art.-n.m.s. (I 572) *and the princesses*
 וְאֶת־כָּל־הַנְּפֹשׁ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -def.art.-n.f.s. (659) *and every person*

אֲשֶׁר הֵינִיחַ rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (628) *which had left*
 נְבוּזַרְדַּן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֹבֵטְטַבְחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*
 אֶת־גְּדַלְיָהוּ prep. (II 85)-pr.n. (153) *with Gedaliah*
 בֶּן־אֲחִיקָם n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (27) *the son of Ahikam*
 בֶּן־שַׁפָּן v.supra-pr.n. (1051) *son of Shaphan*
 וְאֶת־יִרְמְיָהוּ conj.-prep. (II 85)-pr.n. (941) *also Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 וְאֶת־בְּרוּךְ conj.-prep. (II 85)-pr.n. (140) *and Baruch*
 בֶּן־נֶרְיָהוּ v.supra-pr.n. (633) *the son of Neriah*

43:7

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בוא 97) *and they came*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *into the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *for they did not obey*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיָּבֹאוּ v.supra *and they arrived*
 עַד־תַּחְפְּנָחַם prep. (III 723)-pr.n. (1064) *at Tahpanhes*

43:8

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *then came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 בְּתַחְפְּנָחַם prep.-pr.n. (1064) *in Tahpanhes*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

43:9

קַח Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) *take*
 בְּיַדְּךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *in your hands*
 אֲבָנִים גְּדֹלוֹת n.f.p. (6)-adj. f.p. (152) *large stones*
 וַיִּטְמְנֵתֶם conj.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (טָמַן 380) *and hide them*
 בַּמִּלְטָה prep.-def.art.-n.m.s. (572) *in the mortar*
 בַּמִּלְבָּן prep.-def.art.-n.m.s. (527) *in the pavement*
 אֲשֶׁר בְּפֶתַח rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (835) *which is at the entrance to*
 בַּיִת־פַּרְעֹה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (829) *Pharaoh's palace*
 בְּתַחְפְּנָחַם prep.-pr.n. (1064) *in Tahpanhes*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*

אֲנָשִׁים יְהוּדִים n.m.p. (35)-gent.adj. p. (397) *the men of Judah*

43:10

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 שֶׁלֵּחַ Qal act.ptc. (1018) *will send*
 וְלָקַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542) *and take*
 אֶת־נְבוּכַדְרֶצְצַר dir.obj.-pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 וְשִׁמַּתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׁוּם 962) *and I will set*
 כִּסְאוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (490) *his throne*
 מִמַּעַל לְאֲבָנִים prep.-prep. (751)-prep. *above ... stones*
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 אֲשֶׁר טָמַנְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. paus. (טָמַן 380) *which I have hid*
 וְנָטָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (639) *and he will spread*
 אֶת־שֹׁפְרוֹרוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1051) *his canopy*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*

43:11

וּבָאָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (בוא 97) *and he shall come*
 וְהָכָה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (נָכָה 645) *and smite*
 אֶת־אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 אֲשֶׁר לָמוֹת rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (560) *those to the death*
 לָמוֹת v.supra *to the death*
 וְאֲשֶׁר לְשָׁבִי conj.-rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (985) *and those to captivity*
 לְשָׁבִי v.supra *to the captivity*
 וְאֲשֶׁר לְחַרְבַּב v.supra-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *and those to the sword*
 לְחַרְבַב prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *to the sword*

43:12

וְהִצַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (צַת 428) *and I will kindle*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בְּבֵתַי prep.-n.m.p. cstr. (108) *in the temples of*
 מִצְרַיִם אֱלֹהֵי מִצְרַיִם n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (595) *the gods of Egypt*
 וְשָׂרְפָם conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (שָׂרַף 976) *and he shall burn them*
 וְשָׂבָם conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (שָׂבָה 987) *and carry them away captive*
 וְעָטָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 741) *and he shall clean* (lit. *wrap himself*)
 אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of Egypt*
 כַּאֲשֶׁר-יִעֲטָה prep.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (I 741 עָטָה) *as cleans (wraps himself)*
 הָרֹעֶה def.art.-Qal act.ptc. (רָעָה I 944) *as a shepherd*
 אֶת-בְּגָדוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (93) *his cloak*
 וְיָצָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *and he shall go*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 בְּשָׁלוֹם prep.-n.m.s. (1022) *in peace*

43:13

וְשָׁבַר conj.-Pi. pf. 3 m.s. (שָׁבַר 990) *and he shall break*
 אֶת-מַצֹּבֹתָם dir.obj.-n.f.p. cstr. (663) *the obelisks of*
 שֶׁמֶשׁ בֵּית נִשְׁמֵשׁ n.m.s. cstr. (108; 112)-n.f.s. (1039) *Heliopolis* (lit. *house of sun*)
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם rel. (81)-prep.-n.f.s. cstr. (75) *which is in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְאֶת-בְּתֵי מִצְרַיִם conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (108) *and the temples of*
 אֱלֹהֵי-מִצְרַיִם n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (595) *the gods of Egypt*
 יִשְׂרָף Qal impf. 3 m.s. (שָׂרַף 976) *he shall burn*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

44:1

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 הַיָּהוָה אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*
 אֶל-יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 אֵל כָּל-הַיְהוּדִים prep.-n.m.s.cstr. (481)-def.art. (gent.adj. p. (397) *concerning all the Jews*
 הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *that dwelt*
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 הַיֹּשְׁבִים v.supra *that dwelt*

בְּמִגְדוֹל prep.-pr.n. (154) *at Migdol*
 וּבְתַחְפְּנְחָס conj.-prep.-pr.n. (1064) *and at Tahpanhes*
 וּבְנִינְוֶה conj.-prep.-pr.n. (v. מִן 592) *and at Memphis*
 וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75) *and in the land of*
 פַּתְרוֹס pr.n. (837) *Pathros*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

44:2

כֵּן-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 אֲתֵם רְאִיתֶם pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal pf. 2 m.p. (רָאָה 906) *you have seen*
 אֶת כָּל-הָרָעָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. (n.f.s. (949) *all the evil*
 אֲשֶׁר הֵבֵאתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (בָּוא 97) *that I brought*
 עַל-יְרוּשָׁלַיִם prep.-pr.n. (436) *upon Jerusalem*
 וְעַל כָּל-עָרֵי וְעַל כָּל-עָרֵי conj.-prep.-v.supra-n.f.p. cstr. (746) *and upon all the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְהִנֵּם conj.-demons.part.-3 m.p. sf. (243) *and behold, they*
 חֲרִיבָה n.f.s. (352) *a desolation*
 הַיּוֹם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (398)-def.art. (demons.adj. m.s. (260) *this day*
 וְאִין בָּהֶם conj.-subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf. *and no one ... in them*
 יֹשְׁבֵי יוֹשֵׁב Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *dwells*

44:3

מִפְּנֵי רָעָתָם prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s.-3 m.p. (n.f. (949) *because of their wickedness*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *which they committed*
 לְהַכְעִסֵנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (פָּעַם 494) *provoking me to anger*
 לְלֶכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הָלַךְ 229) *in that they went*
 לְקַטֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (קָטַר 882) *to burn incense*
 לְעַבֵּד prep.-Qal inf.cstr. (עָבַד 712) *and serve*
 לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *other gods*
 אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (יָדַע 393) *that they knew not*

הֵמָּה הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241)-pers. pr. 2 m.p.
(61) *neither they, nor you*
וְאֲבֹתֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *nor your
fathers*

44:4

וְאֶשְׁלַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (1018) *yet I sent*
אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
כָּל־עַבְדֵי אֱלֹהֵי כָל־עַבְדֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1
c.s. sf. (713) *all my servants*
הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
וְשָׁלַח Hi. inf.abs. (שָׁכַם 1014)-conj. Qal
inf.abs. (1018) *persistently*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
אֲלֵנָּהּ neg.-part. of entreaty (609)-Qal
impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *Oh, do not do*
אֵת דְּבַר־הַתְּעֵבָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (182)-def.art.
-n.f.s. (1072) *abominable thing*
זֹאת def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*
שֶׁנֶּאֱמַרְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (שָׁנָא 971)
that I hate

44:5

וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *but
they did not listen*
וְלֹא־הִטּוּ v.supra-Hi. pf. 3 c.p. (נָטָה 639) *or
incline*
אֶת־אָזְנוֹם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (23) *their ear*
לְשׁוֹם prep.-Qal inf.cstr. (996) *to turn*
מִרְעָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *from their
wickedness*
קָטַר לְבִלְתִּי קָטַר prep.-neg. (116)-Pi. inf.cstr. (קָטַר
882) *and burn no incense*
לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29)
to other gods

44:6

וַתִּתְּךָ consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָתַךְ 677)
therefore were poured forth
חַמָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
וְאַפִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *and my anger* ✠
וַתִּבְעַר consec.-Qal impf. 3 f.s. (בָּעַר 128) *and
kindled*
בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *in the cities of*
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
וּבַחֲצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and in the
streets of*
יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*
וַתְּהִינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *and
they became*
חֲרָבָה prep.-n.f.s. (352) *a waste*
לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (1031) *and a desolation*

הַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *as at this day*

44:7

וְעַתָּה כֹּה־ conj.-adv. (773)-adv. (462) *and now
thus*
אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says
Yahweh*
אֱלֹהֵי צְבָאוֹת n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (838) *God of
hosts*
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל v.supra-pr.n. (975) *the God of
Israel*
לָמָּה אַתָּה prep.-interr. (552)-pers.pr. 2 m.p. (61)
why do you
עֲשִׂים Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה I 793) *commit*
רָעָה גְדוֹלָה n.f.s. (949)-adj. f.s. (152) *a great evil*
אֶל־נַפְשֵׁיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (659) *against
yourselves*
לְחַכְרֵית prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *to cut off*
לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *from you*
אִישׁ וְאִשָּׁה n.m.s. (35)-conj.-n.f.s. (61) *man and
woman*
וַיִּנֶּקְ עוֹלִל וַיִּוִּנֶּק n.m.s. (760)-conj.-Qal act.ptc. (יָנַק
413) *infant and child*
מִתּוֹךְ יְהוּדָה prep.-n.m.s. cstr. (1063)-pr.n. (397)
from the midst of Judah
יָתַר לְבִלְתִּי הוֹתִיר prep.-neg. (116)-Hi. inf.cstr. (יָתַר
451); GK 114o) *leaving ... no*
לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
שְׂאֵרֵית n.f.s. (984) *remnant*

44:8

לְהַכְעִסְנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּעַס 494)
why do you provoke me to anger
בְּמַעֲשֵׂי prep.-n.m.p. cstr. (795) *with the works
of*
יָדֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (388) *your hands*
לְקַטֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (קָטַר 882) *burning
incense*
לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29)
to other gods
בְּאַרְץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
אֶשְׁר־אַתָּם בָּאִים rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal
act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *where you have come*
לְגוֹר prep.-Qal inf.cstr. (157) *to live*
שָׁם adv. (1027) *there*
לְמַעַן הַכְרִית prep. (775)-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503)
that ... may be cut off
לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
וּלְמַעַן הִיָּתְּכֶם conj. prep. (775)-Qal inf.cstr.-2
m.p. sf. (הָיָה 224) *and become*

לְקַלְלָהּ prep.-n.f.s. (887) *a curse*
 וְלַחְרֹפָה conj.-prep.-n.f.s. (357) *and a taunt*
 וְיִי גֹיִם בְּכָל גּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (156;
 GK 8k) *among all the nations of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

44:9

הֲשִׁכַחְתֶּם interr.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁכַח 1013) *have you forgotten?*
 אֶת־רָעוּת dir.obj.-n.f.p. cstr. (949) *the wickedness of*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 וְאֶת־רָעוּת conj.-dir.obj.-v.supra *and the wickedness of*
 הַיְהוּדָה n.m.p. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *the kings of Judah*
 וְאֶת־רָעוּת conj.-dir.obj.-v.supra *and the wickedness of*
 נְשֵׂיוֹ n.f.p.-3 m.s. sf. (61) *his wives*
 וְאֶת־רָעוּתֵיכֶם v.supra-n.f.p.-2 m.p. sf. (949) *and your own wickedness*
 וְאֶת־רָעוּת v.supra-n.f.p. cstr. (949) *and the wickedness of*
 נְשֵׂיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (61) *your wives*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *which they committed*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבִחֻצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and in the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

44:10

לֹא רָבְאוּ neg.-Pu. pf. 3 c.p. (רָבָא 193) *they have not humbled themselves*
 הַיּוֹם וְהַיּוֹם וְהַיּוֹם prep. (III 723)-def.art.-n.m.s. (398) *even to this day*
 וְלֹא יָרְאוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (יָרָא 431) *nor have they feared*
 וְלֹא־הָלְכוּ v.supra-Qal pf. 3 c.p. (הָלַךְ 229) *nor walked*
 בְּתוֹרָתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *in my law*
 וּבְחֻקֹּתַי conj.-prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and my statutes*
 אֲשֶׁר־יָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (יָתַן 678) *which I set*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *before you*
 וְלִפְנֵי אֲבוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *and before your fathers*

44:11

לָכֵן בְּהֵ- prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 שָׁם Qal act.ptc. (שָׁם 962) *will set*
 פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 כָּבֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *for evil*
 וְלִהְכָרֵת conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *to cut off*
 אֶת־כָּל־יְהוּדָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *all Judah*

44:12

וְלִקְחָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542) *and I will take*
 אֶת־שְׂאֵרֵיתִי dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֲשֶׁר־שָׂמוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (שָׁם 962) *who have set*
 פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their faces*
 לָבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בָּוֵא 97) *to come*
 אֶרֶץ־מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *to the land of Egypt*
 לָגוּר prep.-Qal inf.cstr. (גָּוַר 157) *to live*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 וְתִמּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (תָּמַם 1070) *and shall be consumed*
 כָּל n.m.s. (481) *(they) all*
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-v.supra-v.supra *in the land of Egypt*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּל 656) *they shall fall*
 בְּחֶרֶב p-p-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 וּבִיָּבָם prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
 וְתִמּוּ Qal impf. 3 m.p. (תָּמַם 1070) *they shall be consumed*
 מִקְטָן prep.-adj. (882) *from the least*
 וְעַד־גְּדוֹל conj.-prep. (III 723)-adj. (152) *to the greatest*
 בְּחֶרֶב v.supra *by the sword*
 וּבִרְעָב conj.-v.supra *and by famine*
 יָמָתוּ Qal impf. 3 m.p. (מָוַת 559) *they shall die*
 וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and they shall become*
 לְאֵלָה prep.-n.f.s. (46) *an execration*
 לְשִׁמָּה prep.-n.f.s. (I 1031) *a horror*
 וְלִקְלָלָהּ conj.-prep.-n.f.s. (887) *a curse*

וּלְחַרְפָּה conj.-prep.-n.f.s. (357) *and a taunt*

44:13

וּפְקַדְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will punish*

עַל הַיֹּשְׁבִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *those who dwell*

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *in the land of Egypt*

כַּאֲשֶׁר פָּקַדְתִּי prep.-rel. (81)-v.supra *as I have punished*

עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *Jerusalem*

בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*

בְּרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *with famine*

וּבִבְרָכָה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and with pestilence*

44:14

וְלֹא יִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָהָה 224) *so that there shall not be*

פְּלִיטָה n.m.s. (812) *an escaped one*

וְשָׂרִיד conj.-n.m.s. (975) *or survivor*

לְשֵׁאֲרֵית prep.-n.f.s. cstr. (984) *of the remnant of*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בָּיָא 97) *who have come*

לְגוֹר־ prep.-Qal inf.cstr. (גָּוַר 157) *to live*

שָׁם adv. (1027) *there*

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. paus. (595) *in the land of Egypt*

וְלָשׁוּב conj.-prep.-Qal inf.cstr. (שָׁוַב 996) *to return*

אֶרֶץ יְהוּדָה n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (397) *to the land of Judah*

אֲשֶׁר-הֵמָּה rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (241) *to which they*

מְנַשְׂאִים אֶת-נַפְשָׁם Pi. ptc. m.p. (נָשָׂא 669) *dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) desire (lit. lift up their lives)*

לָשׁוּב v.supra *to return*

לְשִׁבְתָּהּ prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to dwell*

שָׁם adv. (1027) *there*

כִּי לֹא-יָשׁוּבוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁוַב 996) *for they shall not return*

כִּי אִם conj.-hypoth.part. (49) *except*

פְּלִטָּים n.m.p. (812) *some fugitives*

44:15

וַיַּעֲנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (עָנָה I 772) *then answered*

אֶת-יִרְמְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (941) *Jeremiah*

כָּל-הָאֲנָשִׁים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (35) *all the men*

הַיָּדְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָדַע 393) *who knew*

כִּי-מִקְמֹרוֹת conj.-Pi. ptc. f.p. (קָמַר 882) *had offered*

נְשֵׂיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (61) *their wives*

לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים prep.-n.m.p. (43)-adj. m.p. (29) *to other gods*

וְכָל-הַנְּשִׂים conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (61) *and all the women*

הַעֹמְדוֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (עָמַד 763) *who stood by*

קָהָל גָּדוֹל n.m.s. (874)-adj. m.s. (152) *a great assembly*

וְכָל-הָעָם conj.-v.supra-def.art.-n.m.s. (I 766) *and all the people*

הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *who dwelt*

בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *in the land of Egypt*

בְּפַתְרוֹם prep.-pr.n. (837) *in Pathros*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

44:16

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *as for the word*

אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ rel. (81)-Pi. pf. 2 m.s. (180) *which you have spoken*

אֵלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*

בְּשֵׁם יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *in the name of Yahweh*

אִינוּנָה שְׁמַעִים subst.-1 c.p. sf.-Qal act.ptc. m.p. (1033) *we will not listen*

אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*

44:17

כִּי עֲשֶׂה נַעֲשֶׂה conj.-Qal inf.abs. (I 793)-Qal impf. 1 c.p. (I 793) *but we will do*

אֶת-כָּל-הַדְּבָר dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (182) *everything*

אֲשֶׁר-יָצָא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (422) *which goes forth*

מִפִּינוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (804) *from our mouth*

לְקַטֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (קָטַר 882) *burn incense*

לְמַלְכַת prep.-n.f.s. cstr. (573) *to the queen of*

הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *heaven*

וְהִסִּיף conj.-Hi. inf.abs. (סָפַךְ I 650) *and pour out*

לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*

נֹסְבִים n.m.p. (651) *libations*

עָשִׂינוּ בְּאִשְׁרֵי עֲשִׂינוּ prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.p. (עָשָׂה I 793) *as we did*
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *both we*
 וְאֲבֹתֵינוּ conj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *and our fathers*
 מְלִכֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (I 572) *our kings*
 וְשָׂרֵינוּ conj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (978) *and our princes*
 בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *in the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבַחֲצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and in the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְנֹשְׁבָעֵי- conseq.-Qal impf. 1 c.p. (שָׁבַע 959) *for then we had plenty of*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *food*
 וְהָיָה טוֹבִים conseq.-Qal impf. 1 c.p. (הָיָה 224)-adj. m.p. (II 373) *and prospered*
 וְרָעָה conj.-n.f.s. (949) *and evil*
 לֹא רָאִינוּ neg.-Qal pf. 1 c.p. (רָאָה 906) *we did not see*

44:18

וּמִן־אֵן conj.-prep.-adv. (23) *but since*
 חָרַלְנוּ Qal pf. 1 c.p. (חָרַל 292) *we left off*
 לְקַטֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (882) *burning incense*
 לְמַלְכַת prep.-n.f.s. cstr. (573) *to the queen of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *heaven*
 וְהִסַּף־ conj.-Hi. inf.cstr. (הִסַּף I 650) *and pouring out*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 נֹסְכִים n.m.p. (651) *libations*
 חָסְרֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (חָסַר 341) *we have lacked*
 כֹּל n.m.s. (481) *everything*
 וּבַחֶרֶב conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *and by the sword*
 וּבִרְעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and by famine*
 תִּמְנוּ Qal pf. 1 c.p. (תָּמַם 1070; GK 67e) *we have been consumed*

44:19

וּכִי־אֲנַחְנוּ conj.-conj.-pers. pr. 1 c.p. (59) *and when we*
 מִקְטָרִים Pi. ptc. m.p. (882) *burned incense*
 לְמַלְכַת prep.-n.f.s. cstr. (573) *to the queen of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *heaven*
 וְלִהְסֹף conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (הִסַּף 650; GK 53k) *and poured out*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 נֹסְכִים n.m.p. (651) *libations*
 וְהַמְבַלְעָדִי interr.-prep.-prep. (116) *was it without*

אֲנָשֵׁינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (35) *our husbands*
 עָשִׂינוּ Qal pf. 1 c.p. (עָשָׂה I 793) *we made*
 לָהּ v.supra *to her*
 כֹּנִיִם n.m.p. (467) *cakes*
 לְהַעֲצֵבָהּ prep.-Hi. inf.cstr. (עָצַב II 781; GK 58g, 145u; prb.rd. לְהַעֲצֵבָהּ 3 f.s. sf.) *bearing her image*
 וְהִסַּף־ conj.-v.supra *and poured out*
 לָהּ v.supra *to her*
 נֹסְכִים v.supra *libations*

44:20

וַיֹּאמֶר conseq.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יִרְמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל־כָּל־הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.s. (I 766) *to all the people*
 עַל־הַנְּבָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (149) *men*
 וְעַל־הַנְּשִׂים conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (61) *and women*
 וְעַל־כָּל־הָעָם conj.-prep.-v.supra-v.supra *all the people*
 אֲתוֹ def.art.-Qal act.ptc. m.p. (עָתָה I 772) -dir.obj.-3 m.s. sf. *who had given him ... answer*
 דְּבַר n.m.s. (182) *a word*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

44:21

הֲלוֹא interr.-neg. *did not?*
 אֹת־הַקְּטֹרֶת dir.obj.-def.art.-n.f.(?) s. (883; GK 52o) *the incense*
 אֲשֶׁר קָטַרְתָּם rel. (81)-Pi. pf. 2 m.p. (קָטַר 882) *that you burned*
 בְּעָרֵי prep.-n.f.p. cstr. (746) *in the cities of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבַחֲצוֹת conj.-prep.-n.m.p. cstr. (299) *and in the streets of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 אַתָּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 וְאֲבֹתֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *and your fathers*
 מְלִכֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (I 572) *your kings*
 וְשָׂרֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (978) *and your princes*
 וְעַם הָאָרֶץ conj.-n.m.s. cstr. (I 766)-def.art.-n.f.s. (75) *and the people of the land*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them (it)*
 זָכַר Qal pf. 3 m.s. (269) *did remember*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַתֵּלֶךְ conseq.-Qal impf. 3 f.s. (עָלָה 748) *did it come*

עַל־לִבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *into his mind*

44:22

יִכַּל וְלֹא־יִכַּל יהוה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (יכל 407)-pr.n. (217) *for Yahweh could not*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 לַשָּׂאת prep.-Qal inf.cstr. (נָשָׂא 669) *bear*
 רָע מִפְּנֵי רָע prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr. (947) *the evil of*
 מַעַלְלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (עָלַל 760) *your deeds*
 מִפְּנֵי הַתּוֹעֵבוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (1072) *and the abominations*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתָ rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *which you committed*
 וְתָהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *therefore has become*
 אֲרָצְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (75) *your land*
 לַחֲרָבָה prep.-n.f.s. (352) *a desolation*
 וְלַשְּׂמֵה conj.-prep.-n.f.s. (I 1031) *and a waste*
 וְלַקְלָלָה conj.-prep.-n.f.s. (887) *and a curse*
 מֵאִין יוֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442 יוֹשֵׁב) *without inhabitant*
 הַיּוֹם בְּהַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *as it is this day*

44:23

מִפְּנֵי אֲשֶׁר prep.-n.m.p. cstr. (815)-rel. (81) *it is because*
 קָטַרְתָּם Pi. pf. 2 m.p. (קָטַר 882) *you burned incense*
 וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and because*
 תִּטְאָתָם Qal pf. 2 m.p. (תָּטָא 306) *you sinned*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*
 וְלֹא שָׁמַעְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1033) *and did not obey*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּבְתוֹרָתוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (435) *or in his law*
 וּבְחֻקֵּי תוֹרָתוֹ conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (349) *and in his statutes*
 וּבְעֵדוּתוֹ conj.-prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (730) *and in his testimonies*
 לֹא הִלַּכְתֶּם neg.-Qal pf. 2 m.p. (הִלָּךְ 229) *have you not walked*
 קָרָא עַל־בֶּן קָרָא prep.-adv. (485)-Qal pf. 3 f.s. (קָרָא II 896; GK 74g) *that has befallen*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 הַרְעָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (949)-def.art.-demons. adj. f.s. (260) *this evil*

כַּיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *as at this day*

44:24

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then said*
 יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 אֶל־כָּל־הָעָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (I 766) *to all the people*
 וְאֵל בְּלֹת־הַנְּשִׂים conj.-prep.-v.supra-def.art.-n.f.p. (61) *and all the women*
 שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 כָּל־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *all of Judah*
 אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ rel. (81)-prep.-n.f.s. cstr. (75) *who are in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

44:25

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה־צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 וְנִשְׂיֹכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (61; GK 146g) *and your wives*
 וְתִדְבְּרֶנָּה consec.-Pi. impf. 2 f.p. (דָּבַר 180) *have declared*
 בְּפִיכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (804) *with your mouths*
 וּבְיָדֵיכֶם conj.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (388) *and with your hands*
 מִלְּאֲתָם Pi. pf. 2 m.p. (מָלֵא 569) *have fulfilled it*
 לֵאמֹר v.supra *saying*
 עָשָׂה וְעָשָׂה Qal inf.abs. (I 793)-Qal impf. 1 c.p. (I 793) *we will surely perform*
 אֶת־נְדָרֵינוּ dir.obj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (623) *our vows*
 אֲשֶׁר נָדַרְנוּ rel. (81)-Qal pf. 1 c.p. (נָדַר 623) *which we have made*
 לְקַטֹּר prep.-Pi. inf.cstr. (קָטַר 882; GK 53k) *to burn incense*
 לַמַּלְכָּה prep.-n.f.s. cstr. (573) *to the queen of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *heaven*
 וְיִהְיֶה conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (נָסַךְ 650) *and to pour out*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 נִסְכִּים n.m.p. (651) *libations*

הַקִּיּוֹם תְּקַיְמֶנָּה Hi. inf.abs. (קיום 877)-Hi. impf. 2
f.p. (877; GK 72k) *then confirm*
אֶת־נְדָרֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (623) *your*
vows
וְעָשְׂתָּ תַעֲשִׂינָה conj.-Qal inf.abs. (I 793)-Qal
impf. 2 f.p. (I 793) *and perform*
אֶת־נְדָרֵיכֶם v.supra-v.supra *your vows*

44:26

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
שְׁמָעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
כָּל־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (397) *all of*
Judah
הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *who*
dwell
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. paus.
(595) *in the land of Egypt*
הִנְיִ demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
נִשְׁבַּעְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (שָׁבַע 989) *have sworn*
בְּשֵׁמִי הַגָּדוֹל prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027)
-def.art.-adj. (152) *by my great name*
יְהוָה אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
הֲיִהְיֶה אִם־יִהְיֶה hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה
224) *that shall no ... be*
עוֹד adv. (728) *more*
שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
נִקְרָא Ni. ptc. (קָרָא 894) *be invoked*
בְּפִי prep.-n.m.s. cstr. (804) *by the mouth of*
אִישׁ כָּל־אִישׁ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (35) *any*
man of
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
אָמַר Qal act.ptc. (55) *saying*
חַי־אֲדֹנָי adj. cstr. (I 311)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *as*
the Lord lives
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
כָּל־ prep.-v.supra *in all*
אֶרֶץ מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (75)-pr.n. paus. (595) *the*
land of Egypt

44:27

הִנְיִ demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
שֹׁמֵר Qal act.ptc. (שָׁמַר 1052) *am watching*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *for evil*
וְלֹא לְטוֹבָה conj.-neg.-adj. f.s. (II 373) *and not*
for good
וְיִוָּמַם conj.-Qal pf. 3 c.p. (תָּמַם 1070) *and shall*
be consumed

כָּל־אִישׁ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (35) *all the*
men of
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ rel. (81)-prep.-n.f.s. cstr. (75) *who*
are in the land of
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
וּבְרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and by*
famine
עַד־בְּלוֹתָם prep. (III 723)-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf.
(בָּלָה 477) *until there is an end of them*

44:28

וַיִּפְּלוּ conj.-n.m.p. cstr. (812) *and those who*
escape
חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
יָשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *shall return*
מִן־אֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595)
from the land of Egypt
אֶרֶץ יְהוּדָה v.supra-pr.n. (397) *to the land of*
Judah
מֵתֵי מִסְפָּר n.m.p. cstr. (607)-n.m.s. (I 708) *men*
of number
וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and shall*
know
כָּל־שְׁאֵרִית n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (984) *and*
all the remnant of
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בָּא 97) *who*
came
לְאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-v.supra-v.supra *to the land*
of Egypt
לָגוּר prep.-Qal inf.cstr. (גוּר 157) *to live*
שָׁם adv. (1027) *there*
דְּבַר־מִי n.m.s. cstr. (182)-interr. (566) *whose*
word
יָקוּם Qa' impf. 3 m.s. (קוּם 877) *will stand*
מִן־יְהוָה prep.-1 c.s. sf.-conj.-prep.-3 m.p. sf.
mine or theirs

44:29

וְזֹאת־לָכֶם conj.-demons.adj. f.s. (260)-prep.-2
m.p. sf. *this shall be to you*
הַאֹת def.art.-n.m.s. (16) *the sign*
נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
כִּי־בִקְרִי אֲנִי conj.-Qal act.ptc. (פָּקַד 823)-pers.pr.
1 c.s. (58) *that I will punish*
עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
בְּמָקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *in this place*

יִדְעוּ prep. (775)-Qal impf. 2 m.p. (יִדְעוּ 393) *in order that you may know*
 וְיָקוּם כִּי קוּם conj.-Qal inf.abs. (קוּם 877)-Qal impf. 3 m.p. (877) *that will surely stand*
 דְּבָרַי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 לְרָעָה prep.-n.f.s. (949) *for evil*

44:30

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 נָתַן Qal act.ptc. (נָתַן 678) *will give*
 אֶת־פַּרְעֹה dir.obj.-pr.n. (829) *Pharaoh*
 חֹפְרָע pr.n. (344) *Hophra*
 מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 אֹיְבָיו Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (אֹיְבָ 33) *his enemies*
 וּבְיַד conj.-v.supra *and into the hand of*
 מִבְּקָשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (בְּקָשׁ 134) *those who seek*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 נָתַתִּי prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *as I gave*
 אֶת־זְדַקְיָהוּ dir.obj.-pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה v.supra-pr.n. (397) *king of Judah*
 בְּיַד v.supra *into the hand of*
 נְבוּכַדְרֶעֶצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *king of Babylon*
 אֹיְבוֹ Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (אֹיְבָ 33) *who was his enemy*
 וּמִבְּקָשׁ conj.-Pi. ptc. (בְּקָשׁ 134) *and sought*
 נַפְשׁוֹ v.supra *his life*

45:1

הַדָּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אֲשֶׁר דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *that spoke*
 יְרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
 הַנְּבִיאָה def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֶל־בָּרוּךְ prep.-pr.n. (140) *to Baruch*
 בֶּן־נְרִיָּה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) *the son of Neriah*
 בְּכַתְּבוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (507) *when he wrote*
 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *these words*
 -def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these words*
 עַל־סֵפֶר prep.-n.m.s. (706) *in a book*
 מִפִּי יְרֵמְיָהוּ prep.-n.m.s. cstr. (804)-pr.n. (941) *from the mouth of Jeremiah*

בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית prep.-def.art.-n.f.s. (1040)-def.art.-num. f.s. (917) *in the fourth year*
 לַיהוֹאִקִּים prep.-pr.n. (220) *of Jehoiakim*
 בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ v.supra-pr.n. (78) *the son of Josiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

45:2

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 עֲלֵיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 בָּרוּךְ pr.n. (140) *O Baruch*

45:3

אָמַרְתָּ Qal pf. 2 m.s. (55) *you said*
 אוֹיֵ־נָא interj. (17)-part. of treaty (609) *woe is me*
 כִּי־יִסַּף conj.-Qal pf. 3 m.s. (414) *for has added*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יְגוֹן n.m.s. (387) *sorrow*
 עַל־מַכְאִבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (456) *to my pain*
 יָנַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (יָנַע 388) *I am weary*
 בְּאַנְחָתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (58) *with my groaning*
 וּמְנוּחָה conj.-n.f.s. (629) *and rest*
 לֹא מֵצָאִי neg.-Qal pf. 1 c.s. paus. (מֵצָא 592) *I do not find*

45:4

כֹּה תֹאמַר adv. (462)-Qal impf. 2 m.s. (55) *thus shall you say*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 כֹּה־אָמַר v.supra-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 אֲשֶׁר־בְּנִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (בָּנָה 124) *what I have built*
 הָרָם pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (הָרַם 248) *I am breaking down*
 וְאֵת אֲשֶׁר־נִטְעִיתִי conj.-dir.obj.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נִטַּע 642) *and what I have planted*
 וְאֵת אֲנִי v.supra-Qal act.ptc. (נָטַע 684) *I am plucking up*
 וְאֶת־כָּל־הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and the whole land*
 -def.art.-n.f.s. (75) *and the whole land*
 הִיא demons.adj. f.s. (214) *that is*

45:5

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and do you*

תִּבְקֶשׁ-לָךְ Pi. impf. 2 m.s. (134) *seek for yourself*
 m.s. sf. *seek for yourself*
 גְּדֹלוֹת adj. f.p. (152) *great things*
 אֶל-תִּבְקֶשׁ neg.-Pi. impf. 2 m.s. (134) *seek them*
 not
 הֲנִי conj.-demonstrative part.-1 c.s. sf. (243) *for*
behold, I
 מְבִיא Hi. ptc. (בִּיא) *am bringing*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 עַל-כָּל-בָּשָׂר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142)
upon all flesh
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *but I will*
give
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 אֶת-יְפִשֶׁבֶת dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*
 לְשָׁלַל prep.-n.m.s. (1021) *as a prize of war*
 עַל-כָּל-הַמְּקוֹמוֹת prep.-v.supra-def.art.-n.m.p.
 (879) *in all places*
 אֲשֶׁר-חֲלָךְ rel. (81)-Qal impf. 2 m.s. (הֲלַךְ 229)
to which you may go
 שָׁם adv. (1027) *there*

46:1

אֲשֶׁר-הָיָה rel. (81; GK 138eN)-Qal pf. 3 m.s.
 (224) *which came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֶל-יֵרֵמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 עַל-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *concerning*
the nation

46:2

לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *about Egypt*
 עַל-חֵיל prep.-n.m.s. cstr. (298) *concerning the*
army of
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 נְכוֹי pr.n. (647) *Neco*
 מֶלֶךְ-מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (595) *the*
king of Egypt
 אֲשֶׁר-הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which*
was
 עַל-נְהַר-פָּרַת prep.-n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (832)
by the river Euphrates
 בְּכַרְכַּמֶּשׁ prep.-pr.n. (501) *at Carchemish*
 אֲשֶׁר-הִבָּה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (נָבַה 645) *and*
which defeated
 נְבוּכַדְרֶצְצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל v.supra-pr.n. (93) *king of Babylon*
 בַּשָּׁנָה prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the ... year*

הָרְבִיעִית def.art.-num. f.s. (917) *fourth*
 לַיהוֹיָכִים prep.-pr.n. (220) *of Jehoiakim*
 בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (78) *the son of*
Josiah
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה v.supra-pr.n. (397) *king of Judah*

46:3

עָרְבוּ Qal impv. 2 m.p. (עָרַף 789) *prepare*
 מִגֶּן n.m.s. (171) *buckler*
 וְצִנְיָה conj.-n.f.s. (III 857) *and shield*
 וְנָשָׂו conj.-Qal impv. 2 m.p. (נָשָׂא 620) *and*
advance
 לְמַלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *for battle*

46:4

אִסְרוּ Qal impv. 2 m.p. (אָסַר 63) *harness*
 הַסּוּסִים def.art.-n.m.p. (692) *the horses*
 וְעָלוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָלָה 748) *mount*
 הַפָּרָשִׁים def.art.-n.m.p. (832) *O horsemen*
 וְהִתְיַצְבוּ conj.-Hith. impv. 2 m.p. (יָצַב 426) *take*
your stations
 בְּכַבּוּעִים prep.-n.m.p. (464) *with helmets*
 מְרָקוּ Qal impv. 2 m.p. (מָרַק I 599) *polish*
 הַרְמָחִים def.art.-n.m.p. (942) *the spears*
 לְבָשׁוּ Qal impv. 2 m.p. (לָבַשׁ 527) *put on*
 הַסְּרִינֹת def.art.-n.m.p. (710) *the coats of mail*

46:5

מָדוּעַ רָאִיתִי interr. (396)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה
 906) *why have I seen it?*
 חֲתִימָה pers.pr. 3 m.p. (241)-adj. m.p. (369)
they are dismayed
 נִסְנִימוּ Ni. ptc. m.p. (סָנַן I 690) *have turned*
 אַחֲזוּ adv. (30) *backward*
 וְגִבּוֹרֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (150) *and their*
warriors
 יִבְתּוּ Ho. impf. 3 m.p. (בָּתַת 510) *are beaten*
 וַיִּמְנוּ conj.-n.m.s. (631)-Qal pf. 3 c.p. (יָמַן
 630) *and have fled in haste*
 לֹא תִפְנוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (פָּנָה 815) *they*
look not back
 מִנּוֹר n.m.s. (II 159; GK 117q) *terror*
 מִסְּבִיב prep.-adv. (686) *on every side*
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

46:6

אֶל-יָנוּם neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָנַם 630) *cannot*
flee away
 הַקָּל def.art.-adj. m.s. (886) *the swift*

יִמְלֹט conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מִלֹּט 572)
nor escape
הַגִּבּוֹר def.art.-n.m.s. (150) *the warrior*
צְפוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *in the north*
עַל־יַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by (lit. upon the hand of)*
נְהַר־פָּרַת n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (832) *the river Euphrates*
קָשְׁלוּ Qal pf. 3 c.p. (כָּשַׁל 505) *they have stumbled*
וַיִּפְּלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (נָפַל 656) *and fallen*

46:7

מִי־זֶה interr. (566)-demonstr.adj. m.s. (260) *who is this*
כִּי־אֵרָא prep.-def.art.-n.m.s. (384) *like the Nile*
יָעֹלָה Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *rising*
כִּי־נְהַרֹת prep.-def.art.-n.m.p. (625) *like rivers*
יִתְנַשֵּׁשׁוּ Hith. impf. 3 m.p. (נָעַשׂ 172) *surge*
מִימֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (565) *whose waters*

46:8

מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
כִּי־אֵרָא prep.-def.art.-n.m.s. (384) *like the Nile*
יָעֹלָה Qal impf. 3 m.s. (748) *rises*
כִּי־נְהַרֹת conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (625) *and like rivers*
יִתְנַשֵּׁשׁוּ Hithpo'el impf. 3 m.p. (נָעַשׂ 172) *surge*
מִימֵי n.m.p. paus. (565) *whose waters*
וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *he said*
אָעֹלָה Qal impf. 1 c.s. (עָלָה 748) *I will rise*
אֶכְסֶה־ Pi. impf. 1 c.s. (כָּסָה 491) *I will cover*
אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
אֶבְרָה Hi. impf. 1 c.s.-vol.he (אָבַר 1; GK 68 g.i) *I will destroy*
עִיר n.f.s. (746) *cities*
וְיָשְׁבוּ בָהּ conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)-prep.-3 f.s. sf. *and their inhabitants*

46:9

עָלוּ Qal impv. 2 m.p. (עָלָה 748) *advance*
הַסּוֹסִים def.art.-n.m.p. (692) *O horses*
וְהִתְהַלְלוּ conj.-Hithpo'el impv. 2 m.p. (הָלַל II 237) *and rage*
הַרְכָּב def.art.-n.m.s. (939) *O chariots*
וַיֵּצְאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *and let go forth*
הַגִּבּוֹרִים def.art.-n.m.p. (150) *the warriors*
כּוֹשׁ pr.n. (I 468) *men of Ethiopia*
וּפְטוּ conj.-pr.n. (806) *and Put*

תִּפְשֵׂי Qal act.ptc. m.p. cstr. (תָּפַשׂ 1074) *who handle*
מִגֹּן n.m.s. (171) *the shield*
וְלִוְיִים conj.-pr.n. p. (530) *and men of Lud*
תִּפְשֵׂי v.supra *skilled in*
דְּרָפִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (דָּרַף 201) *handling*
קֶשֶׁת n.f.s. paus. (905) *the bow*

46:10

וַיְהִי־הַיּוֹם וַיְהִי־אֵתֵּךְ conj.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demonstr.adj. m.s. (214) *and that day*
לְאֵרְצִי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *for the Lord*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
יּוֹם נִקְמָה n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (668) *a day of vengeance*
לְהִנָּקֵם prep.-Ni. inf.cstr. (נָקַם 667) *to avenge himself*
מִצְרָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (III 865) *on his foes*
וַאֲכָלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and shall devour*
חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
וְשָׂבַעֵה conj.-Qal pf. 3 f.s. (שָׂבַע 959) *and be sated*
וְרִוְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (רָוַה 924) *and drink its fill*
מִדַּמָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (196) *of their blood*
כִּי־זָבַח conj.-n.m.s. (256) *for a sacrifice*
לְאֵרְצִי v.supra *for the Lord*
יְהוָה צְבָאוֹת v.supra-v.supra *Yahweh of hosts*
בְּאֶרֶץ צְפוֹן prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (860) *in the north country*
אֶל־נְהַר־פָּרַת prep.-n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (832) *by the river Euphrates*

46:11

עָלִי Qal impv. 2 f.s. (עָלָה 748) *go up*
גִּלְעָד pr.n. (166) *to Gilead*
וַיִּקְחֵי conj.-Qal impv. 2 f.s. (לָקַח 542) *and take*
צִבְיָה n.m.s. (863) *balm*
בְּתוּלָה n.f.s. cstr. (143) *O virgin*
בַּת־ n.f.s. cstr. (I 123) *daughter of*
מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
לְשׁוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (996) *in vain*
הַרְבֵּיתִי Hi. pf. 2 f.s. (רָבָה I 915; prb.rd. הִרְבֵּיתִי) *you have used many*
רִפְאוֹת n.f.p. (951) *medicines*
תְּעָלָה n.f.s. (II 752) *healing*
לְךָ אֵין לְךָ subst.cstr. (II 34)-prep.-2 f.s. sf. *there is not for you*

46:12

שמעו Qal pf. 3 c.p. (שמע 1033) *have heard*
 גוים n.m.p. (156) *the nations*
 קלונך n.m.s.-2 f.s. sf. (885) *your shame*
 וצווחתך conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (846) *and your cry*
 מלאה Qal pf. 3 f.s. (מלא 569) *is full*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 בניגור conj.-n.m.s. (150) *for warrior*
 בניגור prep.-n.m.s. (150) *against warrior*
 קשלו Qal pf. 3 c.p. paus. (קשל 505) *has*
stumbled

יחדיו adv. (403) *together*
 נפלו Qal pf. 3 c.p. (נפל 656) *they have fallen*
 שניהם n.m.p.-3 m.p. sf. (1040) *both of them*

46:13

הדבר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
 אשר דבר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (דבר 180) *which*
spoke
 יהוה (217) *Yahweh*
 אל-ירמיהו prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הנביא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 לבוא prep.-Qal inf.cstr. (בוא 97) *about the*
coming
 נבוכדראצר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מלך n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 בבל pr.n. (93) *Babylon*
 להכות prep.-Hi. inf.cstr. (כה 645) *to smite*
 את-הארץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מצרים pr.n. paus. (595) *Egypt*

46:14

הגידו Hi. impv. 2 m.p. (גיד 616) *declare*
 במצרים prep.-pr.n. (595) *in Egypt*
 והשמיעו conj.-Hi. impv. 2 m.p. (שמע 1033) *and*
proclaim
 במגדול prep.-pr.n. (154) *in Migdol*
 יהשמיעו v.supra *and proclaim*
 בנף prep.-pr.n. (592) *in Memphis*
 ובתחפנחס conj.-prep.-pr.n. (1064) *and*
Tahpanhes
 אמרו Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 התיאב Hith. impv. 2 m.s. (יאב 426) *stand*
ready
 והכו conj.-Hi. impv. 2 m.s. (כין 465) *and be*
prepared
 לך prep.-2 f.s. sf. (for yourself)
 כי-אכלה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אכל 37) *for shall*
devour
 חרב n.f.s. (352) *the sword*
 סביבך subst. m.p.-2 m.s. sf. (686) *round about*
you

46:15

מדוע נסחר adv. (396)-Ni. pf. 3 m.s. (סחר 695)
why are prostrated?
 אביריך adj. m.p.-2 m.s. sf. (7) *your mighty ones*
 לא עמד neg.-Qal pf. 3 m.s. (763) *he does not*
stand
 כפי יהוה conj.-pr.n. (217) *because Yahweh*
 הרפו Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (חרף 213) *thrust*
him down

46:16

הרבה Hi. pf. 3 m.s. (רבה I 915) *he made many*
 כושל Qal act.ptc. (505) *stumble*
 גם-נפל adv. (168)-Qal pf. 3 m.s. (656) *and fell*
 אל-רעהו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (945) *one to another*
 ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and they*
said
 קומה Qal impv. 2 m.s.-coh.he (קום 877) *arise*
 ונשובה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (שוב 996)
and let us go back
 אל-עמנו prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (I 766) *to our own*
people
 ואל-ארץ conj.-prep.-n.f.s. (75) *and to the land*
of
 מולדתנו n.f.s.-1 c.p. sf. (409) *our birth*
 מפני prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
 חרב n.f.s. cstr. (352; GK 126w) *the sword of*
 היונה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (ינה 413) *the*
oppressor

46:17

קראו Qal pf. 3 c.p. (894)-adv. (1027) *they*
have called there (LXX, V rd. קראו שם call
the name of)
 פרעה pr.n. (829) *Pharaoh*
 מלך n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 מצרים pr.n. (595) *Egypt*
 שאון n.m.s. (981) *a crash*
 העביר Hi. pf. 3 m.s. (עבר 716) *he lets go by*
 המועד def.art.-n.m.s. (417) *the hour*

46:18

חיי אני adj. (I 311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נאם-המלך n.m.s. cstr. (610)-def.art.-n.m.s. (I
 572) *says the king*
 ייווה צבאות pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 שמו n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *whose name*
 כפי בתבור conj.-prep.-pr.n. (1061) *like Tabor*

בְּהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *among the mountains*
 וּבְכַרְמֵל conj.-prep.-pr.n. (II 502) *and like Carmel*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *by the sea*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *one shall come*

46:19

בְּלִי n.m.p. cstr. (479) *baggage for*
 גּוֹלָה n.f.s. (163) *exile*
 לָךְ עֲשִׂי Qal impv. 2 f.s. (עָשָׂה I 793)-prep.-2 f.s. sf. *prepare yourselves*
 יוֹשְׁבֵת Qal act.ptc. f.s. (יָשַׁב 442) *O inhabitants of*
 בַּת־מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. paus. (595) *daughter of Egypt*
 בִּי־נֶךְ conj.-pr.n. (592) *for Memphis*
 לְשִׁמָּה prep.-n.f.s. (1031) *a waste*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall become*
 וְנִצְתָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (יָצַת 428) *a ruin (lit. and it shall be burned)*
 מִמֵּיִן prep.-subst.cstr. (II 34) *without*
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *inhabitant*

46:20

עֹנֵלָה n.f.s. (I 722) *a heifer*
 יָפֵה־פִּיָּה adj. f. (421; GK 84b n) *beautiful*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *is Egypt*
 קִרְיָץ n.m.s. (903) *a gadfly*
 מִצְפוֹן prep.-n.f.s. (860) *from the north*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *has come*
 בָּא prb.rd. בָּהּ prep.-3 f.s. sf. (LXX) *upon her*

46:21

גַּם־שֹׁכְרֵיהָ adv. (168)-adj. m.p.-3 f.s. sf. (969) *even her hired soldiers*
 בְּקִרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *in her midst*
 כְּעֻלֵי prep.-n.m.p. cstr. (722) *like calves of*
 מִרְבֵּק n.m.s. (918) *a stall (stall-fed, fatted calves)*
 בֵּי־גַם־הֵמָּה conj.-v.supra-pers.pr. 3 m.p. (241) *yea, they* †
 הִפְנוּ Hi. pf. 3 c.p. (פָּנָה 815) *have turned*
 נָסוּ Qal pf. 3 c.p. (נָס 630) *they fled*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 עָמְדוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (עָמַד 763) *they did not stand*
 יוֹם conj.-n.m.s. cstr. (398) *for the day of*
 אִיָּדָם n.m.s.-3 m.p. sf. (15) *their calamity*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *has come*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 עֵת n.f.s. cstr. (773) *the time of*
 פְּקֻדָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) *their punishment*

46:22

קוֹלָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (876) *her sound*
 כְּנֹחַשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (638) *like the serpent*
 יִלָּךְ Qal impf. 3 m.s. (הִלָּךְ 229) *glides away*
 כִּי־בְחַיִל conj.-prep.-n.m.s. (298) *for in force*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הִלָּךְ 229) *they march*
 וּבִקְרָדָמוֹת conj.-prep.-n.m.p. (899) *with axes*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בּוֹא 97) *they come*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 כַּחַטְבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (חָטַב I 310) *like those who fell*
 עֲצִים n.m.p. (781) *trees*

46:23

קָרְתוּ Qal pf. 3 c.p. (קָרַת 503) *they shall cut down*
 יַעֲרָה n.m.s.-3 f.s. sf. (420) *her forest*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 חֲקַרְ לֹא בִי conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (חָקַר 350) *though it is impenetrable*
 בִּי רַבּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַב I 912) *because they are ... numerous*
 מְאֻרְבָּהּ prep.-n.m.s. (916) *more ... than locusts*
 לֵהֶם conj.-subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.p. sf. *they are without*
 מִסְפָּר n.m.s. (708) *number*

46:24

הִבִּישָׁהּ Hi. pf. 3 f.s. (בוֹזַץ 101) *shall be put to shame*
 בַּת־מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. paus. (595) *the daughter of Egypt*
 נִתְּנָה Ni. pf. 3 f.s. (נָתַן 678) *she shall be delivered*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into hand of*
 עַם־צְפוֹן n.m.s. cstr. (I 766)-n.f.s. (860) *a people from north*

46:25

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 צְבָאוֹת יהוה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 פּוֹקֵד Qal act.ptc. (823) *am bringing punishment*
 אֶל־אֲמוֹן prep.-pr.n. (I 51) *upon Amon*
 מִנָּא prep.-pr.n. (609) *of Thebes*
 וְעַל־פְּרֹעָה conj.-prep.-pr.n. (829) *and Pharaoh*
 וְעַל־מִצְרַיִם conj.-prep.-pr.n. (595) *and Egypt*

וְעַל־אֱלֹהֵיהֶּהּ conj.-prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (43) *and her gods*
וְעַל־מְלָכֵיהֶּהּ v.supra-n.m.p.-3 f.s. sf. (I 572) *and her kings*

וְעַל־פַּרְעֹה v.supra-v.supra *and Pharaoh*
וְעַל־הַבְּטָחִים v.supra-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (105 בְּטָח) *and those who trust*
בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in him*

46:26

וְיִתְּתֵם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָתַן 678) *and I will deliver them*

בְּיַד prep.-n.f.s. cstr.(388) *into the hand of*
מִבְּקִשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (134 בְּקִשׁ) *those who seek*

נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their life*
וּבְיַד conj.-v.supra *and into the hand of*
נְבוּכַדְרֶעֶצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*

וְיָבִיד־עֲדָרָיו v.supra-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *and his officers*

אַחֲרָיָם conj.-prep. cstr. (29)-adv. (485) *afterward*

תִּשְׁבֵּן Qal impf. 3 f.s. (שָׁבַן 1014) *shall be inhabited*

כִּי־יָקֻם prep.-n.m.p. cstr. (398)-n.m.s. (869) *as in the days of old*

נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

46:27

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but thou*
אַל־תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) *fear not*

עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

וְאַל־תַּחַת conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (חָתַת 369) *nor be dismayed*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

כִּי־הִנְנִי conj.-demonstrative-part.-1 c.s. sf. (243) *for lo, I*

מוֹשָׁעַךָ Hi. ptc.-2 m.s. sf. (יָשַׁע 446) *will save you*

מֵרְחוֹק prep.-adj. (935) *from afar*

וְאַתָּה־יְרַעַךְ conj.-dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (282) *and your offspring*

מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*

שָׁבוּיָם n.m.s.-3 m.p. sf. (985) *their captivity*

וְיָשׁוּב יַעֲקֹב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996)-pr.n. (784) *and Jacob shall return*

וְיִשְׁקֵט conj.-Qal pf. 3 m.s. (1052) *and have quiet*

וְיִשְׁאַן conj.-adj. (983) *and ease*

וְאֵין־מִחְרִיד conj.-subst.cstr. (II 34)-Hi. ptc. (חָרַד 353) *and none shall make him afraid*

46:28

אַל־תִּירָא pers.pr. 2 m.s. (61)-neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) *fear not*

עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

כִּי־אִתְּךָ־אֲנִי conj.-prep.-2 m.s. sf. (II 85)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I am with you*

כִּי־אֶעֱשֶׂה conj.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I will make*

כֹּלָה n.f.s. (478) *a full end*

מִכָּל־הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *of all the nations*

אֲשֶׁר־הִדְרַחְתִּיךָ rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (623 נָדַח) *to which I have driven you*

שָׁמָּה adv.-loc.he (1027) *(there)*

וְאַתְּךָ conj.-dir.obj.-2 m.s. sf. *but of you*

לֹא־אֶעֱשֶׂה neg.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה I 793) *I will not make*

כֹּלָה n.f.s. (478) *a full end*

וְיִסְרִיךָ conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (יָסַר 415) *I will chasten you*

לְמִשְׁפַּט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *in just measure*

וְלֹא־אֲנַקְךָ conj.-Pi. inf.abs. (נָקָה 667) *and I will by no means leave you*

וְלֹא־אֲנַקְךָ neg.-Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָקָה 667) *unpunished*

47:1

אֲשֶׁר־הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *that came*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֶל־יְהוֹנָדָה prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*

הַנְּבִיאָה def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

אֶל־פְּלִשְׁתִּים prep.-pr.n. (814) *concerning the Philistines*

בְּטָרְם prep.-adv. (382) *before*

יָבַח פַּרְעֹה Hi. impf. 3 m.s. (נָבַח 645)-pr.n. (829) *Pharaoh smote*

אֶת־עֲזָה dir.obj.-pr.n. (738) *Gaza*

47:2

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

הִנֵּה־מַיִם demons.part. (243)-n.m.p. (565) *behold, waters*

עלים Qal act.ptc. m.p. (עלה 748) *are rising*
 מצפון prep.-n.f.s. (860) *out of the north*
 והיו conj.-Qal pf. 3 c.p. (היה 224) *and shall become*
 לנחל שוטף prep.-n.m.s. (I 636)-Qal act.ptc. (1009) *an overflowing torrent*
 וישטפו conj.-Qal impf. 3 m.p. (שטף 1009) *they shall overflow*
 ארץ n.f.s. (75) *land*
 ומלואה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *and all that fills it*
 עיר n.f.s. (746) *city*
 בה וישבו conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (ישב 442) -prep.-3 f.s. sf. *and those who dwell in it*
 ויעקו conj.-Qal pf. 3 c.p. (עק 277) *shall cry out*
 האדם def.art.-n.m.s. (9) *men*
 והילל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (ילל 410) *and shall wail*
 כל יושב n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *every inhabitant of*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

47:3

מקול prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the noise of*
 שעטט n.f.s. cstr. (1043) *the stamping of*
 פרסות n.f.p. cstr. (828) *the hoofs of*
 אביריו adj. m.p.-3 m.s. sf. (7) *his stallions*
 מרעש prep.-n.m.s. (950) *at the rushing*
 לרכבו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (939) *of his chariots*
 המון n.m.s. cstr. (242) *at the rumbling of*
 וגלגליו n.m.p.-3 m.s. sf. (165) *their wheels*
 לא הפנו neg.-Hi. pf. 3 c.p. (פנה 815) *look not back*
 אבות n.m.p. (3) *fathers*
 אל בנים prep.-n.m.p. (119) *to the children*
 מרפיון prep.-n.m.s. cstr. (952) *from sinking of*
 ידים n.f. du. (388) *hands*

47:4

על-היום prep.-def.art.-n.m.s. (398) *because of the day*
 הבא def.art.-Qal act.ptc. (בוא 97) *that is coming*
 לשדוד prep.-Qal inf.cstr. (994; GK 45g, 67cc) *to destroy*
 את-כל dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 פלשתים pr.n. p. (814) *the Philistines*
 להכרית prep.-Hi. inf.cstr. (כרת 503) *to cut off*
 לצר prep.-pr.n. (I 862) *from Tyre*
 ולצידון conj.-prep.-pr.n. (850) *and Sidon*
 כל שריד n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (I 975) *every survivor*

עזר Qal act.ptc. (עזר 740) *helping*
 כי-שדד conj.-Qal act.ptc. (שדד 994) *for is destroying*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 את-פלשתים dir.obj.-pr.n. p. (814) *the Philistines*
 שארית n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 אי n.m.s. cstr. (15) *the coastland of*
 כפתור pr.n. (499) *Caphtor*

47:5

באה Qal pf. 3 f.s. (בוא 97) *has come*
 קרחה n.f.s. (901) *baldness*
 אל-עזה prep.-pr.n. (738) *upon Gaza*
 נרמחה Ni. pf. 3 f.s. (רמה II 198) *has perished*
 אשקלון pr.n. (80) *Ashkelon*
 שארית n.f.s. cstr. (984) *O remnant of*
 עמקם n.m.s.-3 m.p. sf. (77) *their valley*
 עד-מתי prep.-adv. (607) *how long*
 תתגודדי Hithpo'el impf. 2 f.s. (גודד 151) *will you gash yourselves*

47:6

הוי interj. (222) *Ah*
 חרב n.f.s. (352) *sword*
 ליהוה prep.-pr.n. (217) *of Yahweh*
 עד-אנה prep.-adv. (33) *how long*
 לא תשקטי neg.-Qal impf. 2 f.s. (שקט 1052) *till you are quiet*
 האספי Ni. impv. 2 f.s. (אסף 62) *put yourself*
 אל-תערה prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (789) *into your scabbard*
 הרנע Ni. impv. 2 f.s. (רנע II 921) *rest*
 ורמי conj.-Qal impf. 2 f.s. (רם I 198) *and be still*

47:7

איך adv. (32) *how*
 תשקטי Qal impf. 2 f.s. (שקט 1052) *can you be quiet*
 ויהוה conj.-pr.n. (217) *when Yahweh*
 צנה-לה Pi. pf. 3 m.s. (צנה 845)-prep.-3 f.s. sf. *has given it a charge*
 אל-אשקלון prep.-pr.n. (80) *against Ashkelon*
 ואל-חוף הים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (342) -def.art.-n.m.s. (410) *and against the seashore*
 ישם יערה adv. (1027)-Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (416) *there he has appointed it*

48:1

למואב prep.-pr.n. (555) *concerning Moab*
 כה-אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus say*

יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הוּי interj. (222) *woe*
 אֶל-נְבוּ prep.-pr.n. (I 612) *to Nebo*
 כִּי שָׂדֵה conj.-Pu. pf. 3 f.s. (שָׂדֵה 994) *for it is laid waste*
 הַבִּישָׁה Hi. pf. 3 f.s. (בוֹשָׁה 101) *is put to shame*
 נִלְכְּדָה Ni. pf. 3 f.s. (לָכַד 539) *it is taken*
 קִרְיָתַיִם pr.n. paus. (900) *Kiriathaim*
 הַבִּישָׁה v.supra *is put to shame*
 הַמְּשֻׁנָּב def.art.-n.m.s. or pr.n. (960) *the fortress (Misgab)*
 וַחֲתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. paus. (חָתַת 369) *and broken down*

48:2

אֵין עוֹד subst. (II 34)-adv. (728) *is no more*
 מוֹאֵב תְּהִלַּת מוֹאֵב n.f.s. cstr. (239)-pr.n. (555) *the renown of Moab*
 בְּחֶשְׁבוֹן prep.-pr.n. (II 363) *in Heshbon*
 חֲשָׁבוּ Qal pf. 3 c.p. (חָשַׁב 362) *they planned*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 הָרָעָה n.f.s. (949) *evil*
 לָבוּ Qal impv. 2 m.p. (הִלָּךְ 229) *come*
 וַנִּכְרֵתְנָה conj.-Hi. impf. 1 c.p.-3 f.s. sf. (כָּרַת 503) *and let us cut her off*
 מִגּוֹי prep.-n.m.s. (156) *from being a nation*
 וְגַם-סָרְמֵן adv. (168)-pr.n. (199) *also, O Madmen*
 תִּדְמִי Qal impf. 2 f.s. (דָּמַם I 198; GK 67t) *you shall be brought to silence*
 אַחֲרֶיהָ prep.-2 f.s. sf. (29)-Qal impf. 3 f.s. (229) *shall pursue you*
 הַחֶרֶב n.f.s. paus. (352) *sword*

48:3

קוֹל n.m.s. (876) *hark*
 צַעֲקָה n.f.s. (858) *a cry*
 מִחֹרְנַיִם prep.-pr.n. paus. (357) *from Horonaim*
 שָׁד n.m.s. (994) *desolation*
 וְשָׂדֵה נָדוּל conj.-n.m.s. (991)-adj. m.s. (152) *and great destruction*

48:4

נִשְׁבְּרָה Ni. pf. 3 f.s. (שָׁבַר 990) *is destroyed*
 מוֹאֵב pr.n. (555) *Moab*
 הִשְׁמִיעוּ Hi. pf. 3 c.p. (שָׁמַע 1033) *have heard*
 זַעֲקָה n.f.s. (27) *a cry*
 צַעֲוֵיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (859) *her youths*

48:5

כִּי מַעֲלָה conj.-n.m.s. cstr. (751) *for at the ascent of*
 הַלְהוֹת def.art.-pr.n. (532) *Luhith*
 בְּבֹכִי prep.-n.m.s. (113) *with weeping*
 יַעֲלֶה-בֹכִי Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748)-n.m.s. paus. (113) *weeping goes up*
 כִּי בְּמוֹרָד conj.-prep.-n.m.s. cstr. (434) *for at the descent of*
 חוֹרְנַיִם pr.n. (357) *Horonaim*
 צָרִי n.m.p. cstr. (865) *distress of*
 צַעֲקַת־ n.f.s. cstr. (858) *cry of*
 שָׂדֵה n.m.s. (991) *destruction*
 שָׁמְעוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (שָׁמַע 1033) *they have heard*

48:6

נָסוּ Qal impv. 2 m.p. (נָס 630) *flee*
 מִלְטוּ Pi. impv. 2 m.p. (מָלַט 572) *save*
 נַפְשֵׁיכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (659) *yourselves*
 וְתִהְיֶינָה conj.-Qal impf. 2 f.p. (הָיָה 224) *and be*
 בְּעֵרוֹעֵר prep.-n.m.s. (I 792) *like a juniper*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the desert*

48:7

כִּי יַעַן conj.-prep. (774) *for because*
 בָּטַחְתָּ n.m.s.-2 f.s. sf. (I 105) *you trusted*
 בְּמַעֲשֵׂיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (795) *in your works*
 וּבְאוֹצְרוֹתֶיךָ conj.-prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (69) *and your treasures*
 וְגַם-אֵת adv. (168)-pers.pr. 2 f.s. (61) *you also*
 תִּלְכְּדֶינִי Ni. impf. 2 f.s. (לָכַד 539) *shall be taken*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *and shall go forth*
 כְּמוֹשׁ pr.n. (484) *Chemosh*
 בְּגוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*
 הַהֲנִיזוּ ...n.p.-3 m.s. sf. (463) *with his priests*
 וְיָצְאוּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and his princes*
 יַחַד adv. (403) *together*

48:8

וַיָּבֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (בָּא 97) *and shall come*
 שָׂדֵה Qal act.ptc. (994) *the destroyer*
 אֶל-כָּל-עִיר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (746) *upon every city*
 וְעִיר conj.-n.f.s. (746) *and a city*
 לֹא תִמְלָט neg.-Ni. impf. 3 f.s. (מָלַט 572) *shall not escape*
 וְאָבַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (1) *and shall perish*

הַעֲמֵק def.art.-n.m.s. (770) *the valley*
 וַיִּשְׁמַד conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שְׁמַד 1029) *and shall be destroyed*
 הַמִּישֵׁר def.art.-n.m.s. (449) *the plain*
 אָמַר אֲשֶׁר אָמַר rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (55) *as has spoken*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

48:9

תִּתֵּן Qal impv. 2 m.p. (תָּתַן 678) *give*
 צִיץ n.m.s. (II 851) *wings*
 לְמוֹאָב prep.-pr.n. (555) *to Moab*
 וְנָצַח conj.-Qal inf.abs. (נָצַח 661) *for flying*
 תִּצָּא Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *she would go out*
 וְעָרֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (746) *and her cities*
 לְשִׁמְהָ prep.-n.f.s. (I 1031) *a desolation*
 תִּהְיֶינָה Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *shall become*
 מֵאִין יוֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442) *(יֹשֵׁב) with no inhabitant*
 בָּהֶן prep.-3 f.p. sf. *in them*

48:10

אָרוּר Qal pass.ptc. (אָרַר 76) *cursed*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (עָשָׂה I 793) *he who does*
 מְלֹאכֶת n.f.s. cstr. (521) *the work of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 רְמִיָּה n.f.s. (I 941) *with slackness*
 וְאָרוּר conj.-v.supra *and cursed*
 מִנְעַי Qal act.ptc. (מָנַע 586) *he who keeps back*
 חֶרְבּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (352) *his sword*
 מִדָּמָם prep.-n.m.s. (196) *from bloodshed*

48:11

שָׁעֵנָן Pa'al pf. 3 m.s. (שָׁאָן 983; GK 55d) *has been at ease*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 מִנְעוּרָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (655) *from his youth*
 וַיִּשְׁקַט הוּא conj.-Qal act.ptc. (שָׁקַט 1052) *
 -pers.pr. 3 m.s. (214) *and he has settled*
 אֶל-שְׁמָרָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (II 1038) *on his lees*
 וְלֹא-הוֹרֵק conj.-neg.-Ho. pf. 3 m.s. (רִיק 937) *he has not been emptied*
 מִכֵּלִי prep.-n.m.s. (479) *from vessel*
 אֶל-כֵּלִי prep.-v.supra *to vessel*
 וּבְגוּלָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (163) *and into exile*
 לֹא הִלָּךְ neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (הִלָּךְ 229) *he has not gone*

עָלֶ-בֶן עָמַד prep.-adv. (485)-Qal pf. 3 m.s. (763) *so remains*
 טַעְמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (381) *his taste*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in him*
 וְרִיחוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (926) *and his scent*
 לֹא נִמְרָה neg.-Ni. pf. 3 m.s. paus. (מִיר 558; GK 72dd) *is not changed*

48:12

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 הִנֵּה־ demons.part. (243) *behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא 97) *days are coming*
 נֹאֲמֵ-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *when I shall send*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 צָעִים Qal act.ptc. m.p. (צָעָה 858) *tilters*
 וְצָעָה conj.-Pi. pf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (צָעָה 858) *who will tilt him*
 וּכְלִי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (479) *and his vessel*
 יִרְיקוּ Hi. impf. 3 m.p. (רִיק 937) *they will empty*
 וּנְבִלֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (I 614) *and his jars*
 יִנְפְצוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (נָפַץ I 658) *break in pieces*

48:13

וּבֹשׁ conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹשׂ 101) *then shall be ashamed*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 מִבְּמוֹשׁ prep.-pr.n. (484) *of Chemosh*
 כַּאֲשֶׁר-בֹּשׂוּ prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בּוֹשׂ 101) *as was ashamed*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 מִבֵּית אֵל prep.-pr.n. (110) *of Bethel*
 מִבְּטַחָם n.m.s.-3 m.p. sf. (105) *their confidence*

48:14

אֵיךְ adv. (32) *how*
 תֹּאמְרוּ Qal impf. 2 m.p. (אָמַר 55) *do you say*
 גִּבּוֹרִים adj. m.p. (150) *heroes*
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. paus. (59) *we are*
 וְאֲנָשֵׁי-חַיִּל conj.-n.m.p. cstr. (35)-n.m.s. (395) *an mighty men*
 לְמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *of war*

48:15

שָׁרַד Pu. pf. 3 m.s. (994) *has been destroyed*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*

וְעָרֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (746) *and her cities*
 עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *he has come up*
 וּמִבְּחַר conj.-n.m.s. cstr. (104) *and the choicest*
 of
 בְּחֻרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (104) *his young men*
 יָרְדוּ Qal pf. 3 c.p. (יָרַד 432; GK 145u) *have gone*
 down
 לְשַׁבַּח prep.-def.art.-n.m.s. paus. (I 370) *to*
 slaughter
 נֹאֵם-הַמֶּלֶךְ n.m.s. cstr. (610)-def.art.-n.m.s. (I
 572) *says the King*
 יְהוֹה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
 hosts
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *is his name*

48:16

קָרוֹב adj. (898) *is near*
 אֵיר-מוֹאָב n.m.s. cstr. (15)-pr.n. (555) *the*
 calamity of Moab
 לְבֹא prep.-Qal inf.cstr. (בֹּא 97) *(to come) at*
 hand
 וְרַעְיוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (949) *and his*
 affliction
 מְהֵרָה Pi. pf. 3 f.s. (מָהַר I 554) *hastens*
 מֵאֵד adv. (547) *apace*

48:17

יָרִי Qal impv. 2 m.p. (יָרַד 626) *bemoan*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 כָּל-סְבִיבָיו n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (686)
 all who are round about him
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 שְׂמוֹ יָרְעֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָרַע 393)-n.m.s.
 -3 m.s. sf. (1027) *who know his name*
 אִמְרֵי Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 וְשִׁבְרָהּ adv. (32)-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַר 990)
 how is broken
 מִטְּהָעוֹ n.m.s. cstr. (641)-n.m.s. (738) *the mighty*
 scepter
 מִקַּל הַתְּפָאֵרָה n.m.s. cstr. (596)-n.f.s. (802) *the*
 glorious staff

48:18

יָרִי Qal impv. 2 f.s. (יָרַד 432) *come down*
 מִכְבוֹד prep.-n.m.s. (458) *from glory*
 וְשִׁבְיָי conj.-Qal impv. 2 f.s. (יָשַׁב 442; rd. וְשִׁבְיָי)
 and sit
 בְּצִמָּא prep.-def.art.-n.m.s. (854) *on the parched*
 ground
 יֹשֵׁב Qal act.ptc. f.s. cstr. (יָשַׁב 442) *O*
 inhabitant of

בַּת-דִּיבּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (192) *daughter*
 of Dibon
 בִּי-שָׂרַד conj.-Qal act.ptc. cstr. (994) *for the*
 destroyer of
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 בָּךְ עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748)-prep.-2 f.s. sf. *has*
 come up against you
 שָׂחַת Pi. pf. 3 m.s. (שָׂחַת 1007) *he has*
 destroyed
 מִבְּצֻרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (131) *your strongholds*

48:19

אֶל-דֶּרֶךְ prep.-n.m.s. (202) *by a way*
 עֲמֹדֵי Qal impv. 2 f.s. (עָמַד 763) *stand*
 וְצִפִּי conj.-Pi. impv. 2 f.s. (צָפָה I 859) *and*
 watch
 יוֹשֵׁבֵת Qal act.ptc. f.s. cstr. (יָשַׁב 442) *O*
 inhabitant of
 עֲרוֹעֵר pr.n. (II 792) *Aroer*
 שְׁאַלִי- Qal impv. 2 f.s. (שָׁאל 981) *ask*
 נִסִּי Qal act.ptc. (נִסָּם 630) *him who flees*
 וְנִמְלָטָה conj.-Ni. ptc. f.s. (מָלַט 572) *and her*
 who escapes
 אִמְרֵי Qal impv. 2 f.s. (55) *say*
 מַה-נִּהְיֶתָה interr. (552)-Ni. pf. 3 f.s. (הָיָה 224)
 what has happened?

48:20

הִבִּישׁ Hi. pf. 3 m.s. (בוֹשׁ 101) *is put to shame*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 בִּי-חֲתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (חָתַת 369) *for it is*
 broken
 הִילָלִי Hi. impv. 2 f.s. (יָלַל 410; many mss.rd. as
 2 m.p. הִילָלִי) *wail*
 וְיִצְקֵי conj.-Qal impv. 2 f.s. (יָצַק 277; many
 mss.rd. וְיִצְקֵי as 2 m.p.) *and cry*
 הִיָּדֹר F.I. impv. 2 m.p. (נָדַד 616) *tell*
 בְּ-יֹן prep.-pr.n. (75) *by the Arnon*
 שָׂרַד conj.-Pu. pf. 3 m.s. (שָׂרַד 994) *that is*
 laid waste
 מוֹאָב v.supra *Moab*

48:21

וּמִשְׁפָּטָה conj.-n.m.s. (1048) *and judgment*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97) *has come*
 אֶל-אֶרֶץ הַמִּישָׁר prep.-n.f.s. cstr. (75)-def.
 art.-n.m.s. (449) *upon the tableland*
 אֶל-חֲלוֹן prep.-pr.n. (298) *upon Holon*
 וְאֶל-יַהֲזָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and Jahzah*
 וְעַל-מוֹפְעַת conj.-prep.-pr.n. (422) *and*
 Mephaath

48:22

וְעַל-דִּיבּוֹן conj.-prep.-pr.n. (192) *and Dibon*
וְעַל-נֶבּוֹ v.supra-pr.n. (I 612) *and Nebo*
וְעַל-בֵּית הַבְּלַתַּיִם v.supra-pr.n. (111) *and*
Beth-diblathaim

48:23

וְעַל קִרְיַתַּיִם conj.-prep.-pr.n. (900) *and*
Kiriathaim
וְעַל-בֵּית גַּמּוּל v.supra-pr.n. (111) *and Beth-gamul*
וְעַל-בֵּית מְעוֹן v.supra-pr.n. (111) *and Beth-meon*

48:24

וְעַל-קִרְיֹת conj.-prep.-pr.n. (901) *and Keriioth*
וְעַל-בּוֹצְרָה v.supra-pr.n. (II 131) *and Bozrah*
וְעַל כָּל- v.supra-n.m.s. cstr. (481) *and all*
עָרֵי n.f.p. cstr. (746) *the cities of*
אֶרֶץ מוֹאָב n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (555) *the land of*
Moab
הַרְחֻקוֹת def.art.-adj. f.p. (935) *far*
וְהַקְּרֹבוֹת conj.-def.art.-adj. f.p. (898) *and near*

48:25

נִגְרָעָה Ni. pf. 3 f.s. (נָרַע 154) *is cut off*
קַרְן מוֹאָב n.f.s. cstr. (901)-pr.n. (555) *the horn of*
Moab
וְזִרְעוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *and his arm*
נִשְׁבְּרָה Ni. pf. 3 f.s. paus. (שָׁבַר 990) *is broken*
נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

48:26

הַשְּׂכִירוֹהוּ Hi. impv. 2 m.p.-3 m.s. sf. (שָׁכַר I
1016) *make him drunk*
כִּי עַל-יְהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *because*
against Yahweh
הִגְדִּיל Hi. pf. 3 m.s. (גָּדַל 152) *he magnified*
himself
וְסַפַּק conj.-Qal pf. 3 m.s. (706) *so that shall*
wallow
מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
בִּקְיָאוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (883) *in his vomit*
וְהָיָה לְשַׂחֵק conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.
-n.m.s. (966) *and shall be held in derision*
גַּם-הוּא adv. (168)-pers.pr. 3 m.s. (214) *he too*

48:27

וְאִם לֹא conj.-hypoth.part. (49)-neg. *and not*
הָיָה הַשַּׂחֵק def.art.-n.m.s. (966)-Qal pf. 3 m.s.
(224) *was a derision*
לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

אִם-בְּגַנְבִים v.supra-prep.-n.m.p. (170) *among*
thieves

וּמְצָאָהּ Ni. pf. 3 m.s. (מָצָא 592) *was he found*
כִּי-מְדִי conj.-subst.cstr. (191) *and from the*
sufficiency of
דְּבָרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *your words*
בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *of him*
תַּחְנוּרְךָ Hithpolel impf. 2 m.s. (נִיר 626) *you*
wagged your head

48:28

עֲזֹבוּ Qal impv. 2 m.p. (I 736) *leave*
עָרִים n.f.p. (746) *cities*
וְשָׁכְנוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁכַן 1014) *and*
dwell
בְּסֹלֶעַ prep.-def.art.-n.m.s. (700) *in the rock*
יִשְׁבֵי מוֹאָב Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)
-pr.n. (555) *O inhabitants of Moab*
וְהָיָה conj.-Qal impv. 2 m.p. (הָיָה 224) *be*
כִּי־וְהָיָה prep.-n.f.s. (401) *like a dove*
תִּקְנֶן Pi. impf. 3 f.s. (קָנָן 890) *that nests*
בְּעֵבְרָיִם prep.-n.m.p. cstr. (I 719) *in the sides of*
פִּי-פַּחַת n.m.s. cstr. (804)-n.m.s. paus. (809) *the*
mouth of a gorge

48:29

שָׁמְעֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (שָׁמַע 1033) *we have heard*
נְאוֹן n.m.s. cstr. (144) *of the pride of*
מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
נָאָה מְאֹד adj. (144)-adv. (547) *very proud*
גְּבוּהוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (147) *his loftiness*
וְנִאוֹנוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (144) *and his pride*
וְנִאוֹתָו conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (144) *and his*
arrogance
וְרֵם לִבּוֹ conj.-n.m.s. cstr. (927)-n.m.s.-3 m.s. sf.
(524) *and the haughtiness of his heart*

48:30

יָדַעְתִּי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (יָדַע
393) *I know*
נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
עֲבָרוֹתָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (720) *his insolence*
וְלֹא-כֵן conj.-neg.-adv. (I 485) *and false*
בְּדַוְיָו n.m.p.-3 m.s. sf. (III 95) *his boastings*
לֹא-כֵן v.supra *false*
עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793) *they are (have*
done)

48:31

עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
עַל-מוֹאָב prep.-pr.n. (555) *for Moab*

אֵלֶיךָ Hi. impf. 1 c.s. (לָלַל 410; GK 70d) *I wail*
 וּלְמוֹאָב conj.-prep.-pr.n. (555) *and for Moab*
 כָּלָה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *all of him*
 אֲזַעֲקֶנָּה Qal impf. 1 c.s. paus. (זָעַק 277) *I cry out*
 אֶל־אֲנָשֵׁי קִיר־חֶרֶשׁ prep.-n.m.p. cstr. (35) *for the men of*
 קִיר־חֶרֶשׁ pr.n. (II 885) *Kir-heres*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָנָה I 211; some rd. 1 c.s.)
he mourns

48:32

מִבְּכִי prep.-n.m.s. cstr. (113) *more than weeping*
for
 יַעֲזֵר pr.n. (741) *Jazer*
 אֲבִכְךָ־לִּי Qal impf. 1 c.s. (בָּכָה 113)-prep.-2 f.s.
sf. I weep for you
 הַנָּמֶן def.art.-n.f.s. (172; GK 127f) *O vine*
 שִׁבְמָה pr.n. (959) *Sibmah*
 נָטִישְׁתִּירֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (644) *your branches*
 עָבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (716) *passed over*
 יָם n.m.s. (410) *the sea*
 יָם prep. (III 723)-v.supra *as far as the sea*
 יַעֲזֵר v.supra *Jazer*
 נָגְעוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (נָגַע 619) *they reached*
 עַל־הַיָּבֵר prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (884) *upon your*
summer fruits
 וְעַל־בְּצִירֶיךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (131) *and*
your vintage
 שָׂרַף Qal act.ptc. (994) *a destroyer*
 נָפַל Qal pf. 3 m.s. paus. (נָפַל 656) *has fallen*

48:33

וְנִאֲסָפָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (אָסַף 62) *have been*
taken away
 שִׂמְחָה n.f.s. (970) *gladness*
 וְנִיל conj.-n.m.s. (I 162) *and joy*
 מִבְּרֵמֶל prep.-n.m.s. (I 502) *from a fruitful land*
 וּמֵאֶרֶץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75) *and from the*
land of
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 וַיַּיַּן conj.-n.m.s. (406) *and wine*
 מִקְּבֵים prep.-n.m.p. (428) *from the wine*
presses
 הִשְׁבַּתִּי Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *I have made*
cease
 לֹא־יִדְרֹךְ neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָדַר 201) *no*
one treads them
 הִידְרֹךְ n.m.s. (212) *with shouts of joy*
 הִידְרֹךְ v.supra *the shouting*
 לֹא הִידְרֹךְ neg.-v.supra *not the shout of joy*

48:34

מִזְעַקָּתָהּ prep.-n.f.s. cstr. (277) *from the cry of*

הַשְּׁבוֹן pr.n. (II 363) *Heshbon*
 עַד־אֶלְעֵלָה prep. (III 723)-pr.n. (46) *to Elealeh*
 עַד־יַחַז v.supra-pr.n. (397) *as far as Jahaz*
 וְנָתְנוּ קוֹלָם Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678)-n.m.s.-3 m.p.
 sf. (876) *they utter their voice*
 מִצְּעֹר prep.-pr.n. (858) *from Zoar*
 עַד־חֶרְנַיִם v.supra-pr.n. (357) *to Horonaim*
 עֵגְלַת שְׁלִישִׁיָּהּ pr.n. (722) *Eglath-shelishiyah*
 כִּי־גַם conj.-adv. (168) *for also*
 מֵי נַמְרִים n.m.p. cstr. (565)-pr.n. (649) *the*
waters of Nimrim
 לְמִשְׁמוֹת prep.-n.f.p. (1031) *desolate*
 יִהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *have become*

48:35

וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *and I will*
bring to an end
 לְמוֹאָב prep.-pr.n. (555) *in Moab*
 וְנֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 מִזְעֵלָה Hi. ptc. (עָלָה 748) *him who offers*
sacrifice
 בְּמָה n.f.s. (119) *in the high place*
 וּמִקְטֹרֶת conj.-Hi. ptc. (קָטַר 882) *and burns*
incense
 לְאֱלֹהֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *to his god*

48:36

עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 לִבִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *my heart*
 לְמוֹאָב prep.-pr.n. (555) *for Moab*
 כַּחֲלָלִים prep.-n.m.p. (319) *like a flute*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָמָה 242) *moans*
 וּלְבִי conj.-v.supra *and my heart*
 אֶל־אֲנָשֵׁי prep.-n.m.p. cstr. (35) *for the men of*
 קִיר־חֶרֶשׁ pr.n. (II 885) *Kir-heres*
 כַּחֲלָלִים v.supra *like a flute*
 זָה v.supra *moans*
 עַל־כֵּן v.supra *therefore*
 יִתְרַח n.f.s. cstr. (452; GK 80g; prb.rd. יִתְרָה) *riches*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *they gained*
 אָבְדוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (1) *have perished*

48:37

כִּי־כָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *for every*
 רֹאשׁ n.m.s. (910) *head*
 קָרַח n.f.s. (901) *is shaved*
 וְכָל־זָקֵן conj.-v.supra-n.m.s. (278) *and every*
beard
 נִרְעָה Qal pass.ptc. f.s. (נָרַע 175) *cut off*

עַל כָּל-יָדַיִם prep.-v.supra-n.f. du. (388) *upon all the hands*
 נִדְרָת n.f.p. (II 151) *gashes*
 וְעַל-מִתְנֵיָם conj.-v.supra-n.m. du. (608) *and on the loins*
 שָׂק n.m.s. paus. (974) *sackcloth*

48:38

עַל כָּל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *on all*
 גִּזְוֹת n.m.p. cstr. (150) *the housetops of*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 וּבְרִזְבֹתֶיהָ conj.-prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (I 932) *and in her squares*
 מִסְפָּר כֵּלָה n.m.s.-3 m.s. sf. (481)-n.m.s. (704) *there is nothing but lamentation*
 פִּי-שִׁבְרֵי הִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁבַר 990) *for I have broken*
 אֶת-מוֹאָב dir.obj.-pr.n. (555) *Moab*
 כְּכֵלִי prep.-n.m.s. (479) *like a vessel*
 בּוֹ אֵין-חֹפֵץ subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (343)-prep.-3 m.s. sf. *for which no one cares*
 נֹאמַי-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

48:39

אֵיךְ חָתַתָּ adv. (32)-Qal pf. 3 f.s. (חָתַת 369) *how it is broken*
 הִילִילוּ Hi. pf. 3 c.p. (יָלַל 410) *they wail*
 אֵיךְ הִפְנָה v.supra-Hi. pf. 3 m.s. (הִפְנָה 815) *how has turned*
 עֲרֹךְ n.m.s. (791) *his back*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 בּוֹשׁ Qal pf. 3 m.s. (בוֹשׁ 101) *in shame*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *so has become*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 לְשַׁחֵק prep.-n.m.s. (966) *a derision*
 וְלִמְחַחֶתָּה conj.-prep.-n.f.s. (369) *and a horror*
 לְכָל-סְבִיבָיו prep.-n.m.s. cstr. (481)-subst. m.p.-3 m.s. sf. (686) *to all that are round about him*

48:40

כִּי-כֵן conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 כְּנֶשֶׁר prep.-def.art.-n.m.s. (676) *like an eagle*
 יִדָּאָה Qal impf. 3 m.s. (דָּאָה 178) *one shall fly swiftly*
 וַיִּפְרֹשׂ conj.-Qal pf. 3 m.s. (831) *and spread*
 כַּנְפָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (489) *his wings*
 אֶל-מוֹאָב prep.-pr.n. (555) *against Moab*

48:41

נִלְכְּדָה Ni. pf. 3 f.s. (לָכַד 539) *shall be taken*
 הַקְּרִיּוֹת def.art.-pr.n. (901) *the cities*
 וְהַמְצָדוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (844) *and the strongholds*
 נִתְפָּשָׂה Ni. pf. 3 f.s. paus. (תִּפְשׂ 1074) *seized*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and shall be*
 לֵב n.m.s. cstr. (524) *the heart of*
 גִּבּוֹרֵי adj. m.p. cstr. (150) *the warriors of*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 אִשָּׁה בְּלֵב אִשָּׁה prep.-n.m.s. cstr. (524)-n.f.s. (61) *like heart of a woman*
 מִצָּרָה Hi. ptc. f.s. (צָרַר II 865) *in her pangs*

48:42

וְנִשְׁמַד conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁמַד 1029) *and shall be destroyed*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 מֵעַם prep.-n.m.s. (I 766) *from a people*
 כִּי עַל-יְהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *because against Yahweh*
 הִגְדִּיל Hi. pf. 3 m.s. (גָּדַל 152) *he magnified himself*

48:43

פַּחַד n.m.s. (808) *terror*
 וַפְּחַת conj.-n.m.s. (809) *and pit*
 וַפֶּסַח conj.-n.m.s. paus. (I 809) *and snare*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *before you*
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. cstr. (יָשַׁב 442) *O inhabitant of*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 נֹאמַי-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

48:44

הַנִּימִים def.art.-Qal act.ptc. (נִיַם 630) *he who flees*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *from*
 הַפַּחַד def.art.-n.m.s. (808) *the terror*
 יִפֹּל Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *shall fall*
 אֶל-הַפְּחַת prep.-def.art.-n.m.s. (809) *into the pit*
 וְהֵעֵלָה conj.-def.art.-Qal act.ptc. (עָלָה 748) *and he who climbs out*
 מִן-הַפְּחַת prep.-def.art.-v.supra of the pit
 יִלְכָּד Ni. impf. 3 m.s. (לָכַד 539) *shall be caught*
 בַּפֶּסַח prep.-def.art.-n.m.s. paus. (I 809) *in the snare*
 בִּי-אֲבִיא conj.-Hi. impf. 1 c.s. (בִּיא 97) *for I will bring*
 אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. (GK 131nN) *to her*

אל-מואב prep.-pr.n. (555) upon Moab
 שנת n.f.s. cstr. (1040) in the year of
 פקדתם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) their punishment
 נאם יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

48:45

צל prep.-n.m.s. cstr. (853) in the shadow of
 חשבון pr.n. (II 363) Heshbon
 עמרו מכה Qal pf. 3 c.p. (763)-prep.-n.m.s. (470;
 GK 119w) stop without strength
 נסים Qal act.ptc. m.p. (נים 630) fugitives
 כי-אש conj.-n.f.s. (77) for a fire
 יצא Qal pf. 3 m.s. (422) has gone forth
 מחשבון prep.-v.supra from Heshbon
 ולהבה conj.-n.f.s. (529) and a flame
 מביית סיוון prep.-prep. (107)-pr.n. (695) from
 Sihon
 ותאכל consec.-Qal impf. 3 f.s. (אכל 37) and it
 has destroyed
 פאת n.f.s. cstr. (802) the forehead of
 מואב pr.n. (555) Moab
 וקר קר conj.-n.m.s. cstr. (869) and the crown of
 בני שאון n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (981) the sons
 of tumult

48:46

אי-לך interj. (17)-prep.-2 m.s. sf. woe to you
 מואב pr.n. (555) O Moab
 אבד Qal pf. 3 m.s. (1) is undone
 עם-כמוש n.m.s. cstr. (I 766)-pr.n. (484) the
 people of Chemosh
 כי-לקחו conj.-Pu. pf. 3 c.p. (לקח 542) for have
 been taken captive
 בניך n.m.p.-2 m.s. sf. (119) your sons
 בשבי prep.-def.art.-n.m.s. (985) into captivity
 ובנותיך conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (I 123) and your
 daughters
 בשביה prep.-def.art.-n.f.s. (986) into captivity

48:47

ושבתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שוב 996) yet I will
 restore
 שבותי n.f.s. cstr. (986) the fortunes of
 מואב pr.n. (555) Moab
 באחרית הימים prep.-n.f.s. cstr. (31)-def.art.
 -n.m.p. (398) in the latter days
 נאם יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 ער-הר prep. (III 7623)-adv. (I 244) thus far
 משפט n.m.s. cstr. (1048) the judgment of
 מואב pr.n. (555) Moab

49:1

לבני prep.-n.m.p. cstr. (119) concerning the sons
 of
 עמון pr.n. (769) Ammon
 כה אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says
 יהוה pr.n. (217) Yahweh
 הבנים interr.part.-n.m.p. (119) sons?
 אין לישראל n.m.s. cstr. (II 34)-prep.-pr.n. (975)
 are there none to Israel
 אם-יורש interr.part. (50)-Qal act.ptc. (ירש 439)
 an heir?
 אין לו v.supra-prep.-3 m.s. sf. has he not?
 מדוע ירש adv. (396)-Qal pf. 3 m.s. (439) why
 has ... dispossessed
 מלכם pr.n. (575) Milcom
 את-גד dir.obj.-pr.n. (III 151) Gad
 ועמו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) and his
 people
 בערייו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) in its cities
 ישב Qal pf. 3 m.s. (ישב 442) settled

49:2

לכן prep.-adv. (485) therefore
 הגה demons.part. (243) behold
 ימים באים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בוא
 97) days are coming
 נאם יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 והשמעתיה conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שמע 1033) when I
 will cause to be heard
 אל-רבב prep.-pr.n. cstr. (913) against Rabbah of
 בני-עמון n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) the
 Ammonites
 תרועת n.f.s. cstr. (929) cry of
 מלחמה n.f.s. (536) battle
 והיתה conj.-Qal pf. 3 f.s. (היה 224) and it shall
 be one
 לתל וקמה prep.-n.m.s. cstr. (1068)-n.f.s. (1031)
 a desolate mound
 ובנותיה conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (I 123) and its
 villages
 באש prep.-def.art.-n.f.s. (77) with fire
 תצתנה Qal impf. 3 f.p. (צת 428) shall be
 burned
 וירש conj.-Qal pf. 3 m.s. (439) then shall
 dispossess
 ישראל pr.n. (975) Israel
 את-ירשו dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf.
 (ירש 439) those who dispossessed him
 אמר יהוה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) says
 Yahweh

49:3

הִילִילִי Hi. impv. 2 f.s. (יָלַל 410) *wail*
 חֶשְׁבוֹן pr.n. (II 363) *Heshbon*
 - שְׂדֵדָה conj.-Pu. pf. 3 f.s. (שָׂדַד 994) *for is laid waste*
 עֵי pr.n. (743) *Ai*
 צִעֲקָנָה Qal impv. 2 f.p. (צָעַק 858) *cry*
 בָּנוֹת רַבָּה n.f.p. cstr. (I 123)-pr.n. (913) *O daughters of Rabbah*
 חֲנַרְנָה Qal impv. 2 f.p. (חָנַר 291) *gird yourselves*
 שָׂקִים n.m.p. (974) *with sackcloth*
 סִפְדָּנָה Qal impv. 2 f.p. (סָפַד 704) *lament*
 וְהִתְשַׁטְטְנָה conj.-Hithpoel impv. 2 f.p. (שָׁטַט 1001; GK 54b) *and run to and fro*
 בְּנִדְרוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (I 155) *among the hedges*
 מִלְכָּם conj.-pr.n. (575) *for Milcom*
 בְּגוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*
 יֵלֶךְ Qal impf. 3 m.s. (יָלַךְ 229) *shall go*
 בְּהַנְיִו n.m.p.-3 m.s. sf. (463) *with his priests*
 וְשָׂרָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and his princes*
 יַחְדָּיו adv. (403) *together*

49:4

מֵה־תִּתְהַלְלִי interr. (552)-Hith. impf. 2 f.s. (הָלַל II 237) *why do you boast*
 בְּעֵמְקִים prep.-def.art.-n.m.p. (770) *of your valleys*
 זָבַח Qal act.ptc. (זָבַח 264) *flows*
 עֵמְקֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (770) *your valley*
 הַבַּת def.art.-n.f.s. (I 123) *O ... daughter*
 הַשׁוֹבְבָה def.art.-adj. f.s. (1000) *faithless*
 הַבְּטוּחָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (בָּטַח 105) *who trusted*
 בְּאֵצְרֹתֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (69) *in her treasures*
 מִי יָבוֹא interr. (566)-Qal impf. 3 m.s. (בָּא 97) *who will come*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *against me*

49:5

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְבִיא Hi. ptc. (בָּא 97) *will bring*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 פָּחַד n.m.s. (808) *terror*
 יֵאָמֵר אֲדַנִּי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

מִכָּל־סְבִיבָיךָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-subst. m.p.-2 f.s. sf. (686) *from all who are round about you*
 וְנִדְחֵם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (נָדַח 623) *and you shall be driven out*
 אִישׁ לְפָנָיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. *every man straight before him*
 וְאִין סָקְבֵץ conj.-n.m.s. cstr. (II 34)-Pi. ptc. (קָבַץ 867) *with none to gather*
 לְנִדָּר prep.-def.art.-Qal act.ptc. (נָדַד I 622) *the fugitives*

49:6

וְאַחֲרָיֶיךָ conj.-prep. (29)-adv. (485) *but afterward*
 אָשִׁיב Hi. impf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *I will restore*
 אֶת־שְׁבוֹתָם dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of*
 בְּנֵי־עַמּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the Ammonites*
 נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

49:7

לְאֵרוֹם prep.-pr.n. (10) *concerning Edom*
 בֵּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 הֲאִין עוֹד interr.-n.m.s. cstr. (II 34)-adv. (728) *is no more?*
 חֲכָמָה n.f.s. (315) *wisdom*
 בְּתֵמָן prep.-pr.n. (I 412) *in Teman*
 אָבְדָה Qal pf. 3 f.s. (אָבַד 1) *has perished*
 עֲצָה n.f.s. (420) *counsel*
 מִבְּנִים prep.-Qal act.ptc. m.p. (בָּן 106) *from the prudent*
 נִסְרָחָה Ni. pf. 3 f.s. (סָרַח 710) *has vanished*
 חֲכָמָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (315) *their wisdom*

49:8

נָסוּ Qal impv. 2 m.p. (נָס 630) *flee*
 הָפְנוּ Ho. impv. 2 m.p. (פָּנָה 815; GK 46aN) *turn back*
 הָעֲמִיקָי Hi. impv. 2 m.p. (עָמַק 770; GK 63o) *in the depths*
 לְשֹׁבֹת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *dwelling*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *O inhabitants of*
 דֶּדָן pr.n. (186) *Dedan*
 בִּי אִיד conj.-n.m.s. cstr. (15) *for the calamity*
 עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*
 יָבִיאָהּ Hi. pf. 1 c.s. (בָּא 97) *I will bring*

עָלָיו prep.-3 m.s. sf. upon him
 עַתָּה n.f.s. (773) time
 פָּקַדְתִּיו Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (823 פָּקַד) when I
 punish him

49:9

אֲמַם-בְּצֹרִים hypoth.part. (49)-Qal act.ptc. m.p.
 (130 בְּצֹר) if grape-gatherers
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּוא 97) came
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. to you
 יִשְׁאַרוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (שָׁאר 983)
 would they not leave
 עֹלְלוֹת n.f.p. (760) gleanings
 אֲמַם-גְּנָבִים v.supra-n.m.p. (170) if thieves
 בַּלַּיְלָה prep.-def.art.-n.m.s. (538) by night
 הִשְׁחִיתוּ Hi. pf. 3 c.p. (שָׁחַת 1007) would they
 not destroy
 דָּיִם subst.-3 m.p. sf. (191) only enough for
 themselves

49:10

כִּי-אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) but I
 חָשְׁפְתִי Qal pf. 1 c.s. (חָשַׁף 362) have stripped
 bare
 אֶת-עֵשָׂו dir.obj.-pr.n. (796) Esau
 גִּלִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (גָּלָה 162) I have uncovered
 אֶת-מְסֻתָּיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (712) his
 hiding places
 וַיִּחְבֵּה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (חָבַא 285; GK 75pp)
 and to conceal himself
 לֹא יִכְלֵל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) he is
 not able
 שָׂרְדוּ Pu. pf. 3 m.s. (שָׂרַד 994) are destroyed
 וְרָעוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (282) his children
 וְאָחָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (26) and his
 brothers
 וְשִׁבְנוּ conj.-adj. m.p.-3 m.s. sf. (1015) and his
 neighbors
 וְאֵינִי conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 34) and he is no
 more

49:11

עֹזְבָה Qal impv. 2 m.s. (עָזַב I 736) leave
 יְתֻמִּים n.m.p.-2 m.s. sf. (450) your fatherless
 children
 אֲחִיָּה pers.pr. 1 c.s. (58)-Pi. impf. 1 c.s. (חָיָה
 310) I will keep alive
 וְאִלְמָנוֹתַי conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (48) and your
 widows
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. in me
 תִּבְטְחוּ Qal impf. 3 f.p. (בָּטַח 105; GK 47k,
 60aN) let trust

49:12

כִּי-בֹהֶה conj.-adv. (462) for thus
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 הֵנָּה אֲשֶׁר-אִין demons.part. (243)-rel. (81)-n.m.s.
 cstr. (II 34) if those who did not
 מְשַׁפְּטִים n.m.s.-3 m.p. sf. (1048) (deserve) their
 judgment
 לְשִׁתּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (שָׁתָה 1059) to drink
 הַבּוֹם def.art.-n.f.s. (468) the cup
 יִשְׁתּוּ Qal inf.abs. (שָׁתָה 1059)-Qal impf. 3
 m.p. (1059) must drink it
 וְאַתָּה הוּא conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-demons.adj.
 m.s. (214; GK 141h) and you are the one
 תִּנְקָה נִקָּה Qal inf.abs. (נָקָה 667)-Ni. impf. 2
 m.s. (667) will you go unpunished
 לֹא תִנְקָה neg.-Ni. impf. 2 m.s. (נָקָה 667) you
 shall not go unpunished
 בִּי שְׁתֵּה תִשְׁתּוּהוּ conj.-Qal inf.abs. (שָׁתָה 1059)
 -Qal impf. 2 m.s. (1059) but you must drink

49:13

בִּי בִי conj.-prep.-1 c.s. sf. for by myself
 נִשְׁבַּעְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (שָׁבַע 989) I have sworn
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 כִּי-לִשְׁמָה conj.-prep.-n.f.s. (I 1031) that a horror
 לְחַרְפָּה prep.-n.f.s. (357) a taunt
 לְחָרֵב prep.-n.m.s. (II 351) a waste
 וְלִקְלָלָה conj.-prep.-n.f.s. (887) and a curse
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) shall become
 בְּצֹרָה pr.n. (II 131) Bozrah
 וְכָל-עָרֶיהָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 f.s. sf.
 (746) and all her cities
 תִּהְיֶינָה Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) shall be
 לְחָרְבוֹת עוֹלָם prep.-n.f.p. cstr. (II 351)-n.m.s.
 (761) perpetual wastes

49:14

שְׂמוּעָה n.f.s. (1035) tidings
 שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) I have heard
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep. (II 85)-pr.n. (217) from
 Yahweh
 וְרִצֵּר conj.-n.m.s. (II 851) and a messenger
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) among the
 nations
 שְׁלֹחַ Qal pass.ptc. (שָׁלַח 1018) has been sent
 הִתְקַבְּצוּ Hith. impv. 2 m.p. (קָבַץ 867) gather
 yourselves together
 וּבָאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (בָּוא 97) and come
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. against her

וְקִימוֹ conj.-Qal impv. 2 m.p. (קום 877) *and rise up*
 לְמַלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *for battle*

49:15

בִּי-הִנֵּה conj.-demonstrat. (243) *for behold*
 קָטַן adj. (882) *small*
 וְתַחֲרִיב Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (תו 678) *I will make you*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 בּוּזִי Qal pass.ptc. (בזה 102) *despised*
 בְּאֶרֶם prep.-def.art.-n.m.s. (9) *among men*

49:16

תִּסְלַחְתָּךְ n.f.s.-2 m.s. sf. (814; GK 147c) *the horror you inspire*
 אַתָּה הִשִּׁיאָה Hi. pf. 3 m.s. (שוא 674)-dir.obj.-2 f.s. sf. *has deceived you*
 לִבְךָ וְדוֹן לִבְךָ n.m.s.cstr. (268)-n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *and the pride of your heart*
 שֹׁכְנֵי Qal act.ptc. cstr. (שכן 1014; GK 90.1) *you who live*
 בְּחַנְיֵי prep.-n.m.p. cstr. (291) *in the clefts of*
 הַסֵּלַע def.art.-n.m.s. (700) *the rock* (lit. *Sela*)
 תִּפְשִׁי Qal act.ptc. cstr. (תפש 1074; GK 90.1) *who hold*
 מְרוֹם n.m.s. cstr. (928) *the height of*
 גְּבֻעָה n.f.s. (148) *the hill*
 בִּי-תִגְבִּיהַּ conj.-Hi. impf. 2 m.s. (גבה 147) *though you make high*
 כְּנִשְׂרָא prep.-def.art.-n.m.s. (676) *as the eagle*
 קְנִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (890) *your nest*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 אוֹרִידְךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (ירד 432) *I will bring you down*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

49:17

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (היה 224) *and shall become*
 אֶדוֹם pr.n. (10) *Edom*
 לְשִׂמְחָה prep.-n.f.s. (I 1031) *a horror*
 עָבַר בְּלֹ עָבַר n.m.s. (481)-Qal act.ptc. (עבר 716) *every one who passes*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *by it*
 יִשָּׁם Qal impf. 3 m.s. (שמם 1030) *will be horrified*
 וַיִּשְׂרַק conj.-Qal impf. 3 m.s. (שרק 1056) *and will hiss*
 עַל-כֹּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *because of all*

מִבּוֹתָהּ n.f.p.-3 f.s. sf. (646) *its disasters*

49:18

כַּמֶּה־פִּפְתָּהּ prep.-n.f.s. cstr. (246) *as when were overthrown*
 סוֹדִם pr.n. (690) *Sodom*
 וְעֹמְרָה conj.-pr.n. (771) *and Gomorrah*
 וְיִשְׁבֵּינָהּ conj.-adj. m.p.-3 f.s. sf. (1015) *and their neighbor cities*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לֹא-יֵשֵׁב neg.-Qal impf. 3 m.s. (ישב 442) *shall not dwell*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אִישׁ n.m.s. (35) *man*
 וְלֹא-יָגוּר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (גור 157) *and shall not sojourn*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *a son of a man*

49:19

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 כַּאֲרִיִּי prep.-n.m.s. (71) *as a lion*
 יֵעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *coming up*
 מִן-הַיַּרְדֵּן prep.-n.m.s. cstr. (144) *from the jungle of the Jordan*
 אֶל-נֹוֹה אִתָּן prep.-n.m.s. cstr. (627)-adj. (I 450) *against an abode of permanency*
 בִּי-אֲרִינִיעָה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (I 920; GK 120g) *I will suddenly* (lit. *I will twinkle, in a moment*)
 אֲרִינִיעֵנִי Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (רוע 930) *I will make them run*
 מֵעֵלֶיהָ prep.-prep.-3 f.s. sf. *from her*
 וּמִי כִּי-בָחַר conj.-interr. (566)-Qal pass.ptc. (בחר 103) *and whomever is chosen*
 אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *over her*
 אֶפְקֶר Qal impf. 1 c.s. (823) *I will appoint*
 כִּי מִי כִּי-בָמוֹנִי conj.-v.supra-prep.-1 c.s. sf. (453) *for who is like me?*
 וּמִי יִעִידֵנִי conj.-v.supra-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יעד 416) *who will summon me*
 וּמִי-רֹעָה v.supra-demonstrat.adj. (260)-Qal act.ptc. (I 944) *and what shepherd*
 אֲשֶׁר יַעֲמֵד rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (763) *can stand*
 לְפָנַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*

49:20

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore*
 שְׁמָעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*

עֲצַת־יְהוָה n.f.s. cstr. (420)-pr.n. (217) *the plan of Yahweh*
 אֲשֶׁר יַעַץ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (419) *which he made (advised)*
 אֶל־אֲדָוֶם prep.-pr.n. (10) *against Edom*
 וּמַחְשָׁבוֹתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (364) *and his purposes*
 אֲשֶׁר חָשַׁב v.supra-Qal pf. 3 m.s. (362) *which he has formed*
 אֶל־יֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *against the inhabitants of*
 תִּמְנָן pr.n. (II 412) *Teman*
 לֹא יִסְחָבוּם cond.part. (49)-neg.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (694) *even ... shall be dragged away*
 צְעִירֵי הָצֹאן n.m.p. cstr. (I 859)-def.art.-n.f.s. (838) *the little ones of the flock*
 אִם־לֹא יִשָּׁמוּ v.supra-Hi. impf. 3 m.s. (שָׁמוּ 1030; GK 67y) *surely ... shall be appalled*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *at their fate*
 נוֹהֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (I 627) *their fold*

49:21

מִקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*
 נִפְלָם Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (נָפַל 656) *their fall*
 רָעָשָׁה Qal pf. 3 f.s. (רָעַשׁ 950) *shall tremble*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 צִעָקָה n.f.s. (858) *an outcry*
 בְּיַם־סוּף prep.-n.m.s. cstr. (410)-n.m.s. (I 693) *at the Red Sea (lit. at the sea of rushes)*
 וְשָׁמַע Ni. pf. 3 m.s. (שָׁמַע 1033) *shall be heard*
 קוֹלָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (876) *its sound*

49:22

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 כְּנֹשָׁר prep.-def.art.-n.m.s. (676) *like an eagle*
 יַעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *one shall mount up*
 וְיִדְאָה conj.-Qal impf. 3 m.s. (דָּאָה 178) *and fly swiftly*
 וַיִּפְרֹשׂ conj.-Qal impf. 3 m.s. (פָּרַשׁ 831) *and spread*

כַּנְּפוֹי n.f.p.-3 m.s. sf. (489) *his wings*
 עַל־בְּצִרְהָ prep.-pr.n. (II 131) *against Bozrah*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and shall be*
 לֵב n.m.s. cstr. (524) *the heart of*
 גִּבּוֹרֵי adj. m.p. cstr. (150) *the warriors of*
 אֲדָוֶם pr.n. (10) *Edom*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 כְּלֵב prep.-n.m.s. cstr. (524) *like the heart of*
 אִשָּׁה n.f.s. (61) *a woman*
 מִצִּרְהָ Hi. ptc. f.s. (צָרָה II 865) *in her pangs*

49:23

לְדַמְשֶׁק prep.-pr.n. (199) *concerning Damascus*
 בּוֹשָׁה Qal pf. 3 f.s. (בוֹשׂ 101) *are confounded*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 וְאַרְפָּד conj.-pr.n. (75) *and Arpad*
 כִּי־שָׁמְעָה רָעָה conj.-n.f.s. (1035)-adj. f.s. (I 948) *for evil tidings*
 שָׁמְעוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַע 1033) *they have heard*
 נִמְנוּ Ni. pf. 3 c.p. (מוֹנֵן 556) *they melt*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *in the sea*
 דְּאָנָה n.f.s. (178) *trouble*
 הַשְׁקֵטָה Hi. inf.cstr. (שָׁקַט 1052) *quiet*
 לֹא יוּכַל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) *which cannot be*

49:24

רַפְתָּהּ Qal pf. 3 f.s. (רָפָה 951) *has become feeble*
 דַּמְשֶׁק pr.n. (199) *Damascus*
 הִפְתָּנָהּ Hi. pf. 3 f.s. (פָּנָה 815) *she turned*
 לָנוּס prep.-Qal inf.cstr. (נוֹס 630) *to flee*
 וּרְטָט conj.-n.m.s. (936) *and panic*
 הִחְזִיקָהּ Hi. pf. 3 f.s. (חָזַק 304) *she seized (prb.rd. הִחְזִיקָהּ as Hi. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf.= seized her)*
 צָרוּהָ n.f.s. (I 865) *anguish*
 וְחֻבְלִים conj.-n.m.p. (286) *and sorrows*
 אֶחְזָתָהּ Qal pf. 3 f.s.-3 f.s. sf. (אָחַז 28) *have taken hold of her*
 בְּיֹלְדָהּ prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָלַד 408) *as of a woman in travail*

49:25

עֲזָבָהּ לֹא־עֲזָבָהּ adv. (32)-neg.-Pu. pf. 3 f.s. (עָזַב I 736) *how is not forsaken*
 תְּהֵלָה עִיר תְּהֵלָה n.f.s. cstr. (746)-n.f.s. (239; GK 80g) *a famous city*
 שׂוֹשֵׁי קִרְיַת־שׂוֹשֵׁי n.f.s. cstr. (900)-n.m.s.-1 c.s. sf. (965) *my joyful city*

49:26

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 בְּחֻרְיָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (104) *her young men*
 בְּרַחֲבֹתֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (932) *in her squares*
 וְכָל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 אֲנָשֵׁי n.m.p. cstr. (35) *men of*
 הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *battle*
 יִדְמוּ Ni. impf. 3 m.p. (דָּמָה I 198) *shall be destroyed*

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
יְהוָה נֹאֵם n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*

49:27

וְהִצַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצַת 428) *and I will*
kindle
אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
בְּהוֹמַת prep.-n.f.s. cstr. (327) *in the wall of*
דְּמַשְׁק pr.n. (199) *Damascus*
וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall*
devour
אֲרָמוֹת n.m.p. cstr. (74) *the strongholds of*
בֶּן־הַדָּד pr.n. (122) *Ben-hadad*

49:28

לְקֵדָר prep.-pr.n. (871) *concerning Kedar*
וְלַמְּלָכוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (575) *and the*
kingdoms of
חָצוֹר pr.n. (347) *Hazor*
הַהִיא rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (נָחָה 645)
which smote
נְבוּכַדְרֶעֶצְרִיס pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of*
Babylon
כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
קוּמוּ Qal impv. 2 m.p. (קוּם 877) *rise up*
עָלוּ Qal impv. 2 m.p. (עָלָה 748) *advance*
אֶל־קֵדָר prep.-pr.n. (871) *against Kedar*
וְשָׂדֵי conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׂדֵה 994; GK
20b, 67cc) *destroy*
אֶת־בְּנֵי־קֶרֶם dir.obj.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s.
(869) *the people of the east*

49:29

אֹהֲלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (13) *their tents*
וְצֹאֲנָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (838) *and their*
flocks
יִקָּחוּ Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) *shall be taken*
יְרִיעוֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (438) *their curtains*
וְכָל־בְּרִיָּהֶם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.p.
sf. (479) *and all their goods*
וְיַמְלִיחֵם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (168) *and their*
camels
יִשָּׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *shall be borne*
away
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*
וְקָרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (קָרָא 894) *and shall*
cry

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
מִנוֹר n.m.s. (II 159) *terror*
מִכָּבֵּיב prep.-subst. (686) *on every side*

49:30

נָסוּ Qal impv. 2 m.p. (630) *flee*
וְנָדוּ Qal impv. 2 m.p. (נָדָה 626; GK 20g) *wander*
מָאֵד adv. (547) *far away*
הַעֲמִיקוּ Hi. impv. 2 m.p. (עָמַק 770; GK 63o) *in*
the depths
לְשֹׁבֵת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *dwell*
יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *O*
inhabitants of
חָצוֹר pr.n. (347) *Hazor*
נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
כִּי־יַעַץ conj.-Qal pf. 3 m.s. (419) *for has made*
a plan
עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
נְבוּכַדְרֶעֶצְרִיס pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of*
Babylon
עֲצָה n.f.s. (420) *a plan*
וַיַּחְשַׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (362) *and formed a*
purpose
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
מִחְשָׁבָה n.f.s. (364) *a purpose*

49:31

קוּמוּ Qal impv. 2 m.p. (קוּם 877) *rise up*
עָלוּ Qal impv. 2 m.p. (עָלָה 748) *advance*
אֶל־גּוֹי prep.-n.m.s. (156) *against a nation*
שְׁלוֹו adj. (1017) *at ease*
וְיֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *that dwells*
לְבָטָח prep.-n.m.s. (105) *securely*
נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

לֹא־דַלְתִּים neg.-n.f. du. (195; GK 93n) *that has*
no gates
וְלֹא־בָרִיחַ conj.-neg.-n.m.s. (138) *or (no) bars*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. (to it)
בְּרַד n.m.s. (94) *alone*
יֹשְׁבֵי Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 1014) *that dwells*

49:32

וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and shall*
become
נִמְלִיחֵם n.m.p.-3 m.p. sf. (168) *their camels*
לְבוֹ prep.-n.m.s. (103) *booty*
וְהַמּוֹן conj.-n.m.s. cstr. (242) *and the abundance*
of
מִקְנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (889) *their cattle*

לְשָׁלַל prep.-n.m.s. (1021) *a spoil*
 וְזָרְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (זָרָה 279)
and I will scatter them
 לְכָל־רוּחַ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) *to every wind*
 קָצְצוּ פָאֵה Qal pass.ptc. m.p. cstr. (קָצַץ 893)
 -n.f.s. (802) *those who cut the corners (of their hair)*
 וּמִכָּל־עֲבָרָיו conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (719) *and from every side of them*
 אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בִּיא 97) *I will bring*
 אֶת־אִיָּדָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (15) *their calamity*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

49:33

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall become*
 חֲצוֹר pr.n. (347) *Hazor*
 לְמַעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (I 732) *a haunt of*
 תַּנִּינִים n.m.p. (1072) *jackals*
 שְׂמָמָה n.f.s. (1031) *a waste*
 עַד־עוֹלָם prep. (III 723)-n.m.s. (761) *everlasting*
 לֹא־יֵשֵׁב neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *shall not dwell*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אִישׁ n.m.s. (35) *man*
 וְלֹא־יָנוּד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָוַד 157) *shall not sojourn*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *a son of man*

49:34

אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which was*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל־יִרְמְיָהוּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנָּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אֶל־עֵילָם prep.-pr.n. (I 743) *concerning Elam*
 בְּרֵאשִׁית prep.-n.f.s. cstr. (912) *in the beginning of*
 מַלְכוּתָם n.f.s. cstr. (574) *the reign of*
 צִדְקִיָּה pr.n. (843) *Zedekiah*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

49:35

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 שָׁבַר Qal act.ptc. (990) *will break*
 אֶת־קֶשֶׁת dir.obj.-n.f.s. cstr. (905) *the bow of*
 עֵילָם pr.n. (I 743) *Elam*
 רֵאשִׁית n.f.s. cstr. (912) *the mainstay of*
 גְּבוּרָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (150) *their might*

49:36

וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בִּיא 97) *and I will bring*
 אֶל־עֵילָם prep.-pr.n. (I 743) *upon Elam*
 אַרְבַּע רוּחוֹת num. (916)-n.f.p. (924) *four winds*
 מֵאַרְבַּע קְצוֹת prep.-v.supra-n.f.p. cstr. (892)
from the four quarters of
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *the heavens*
 וְזָרְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (זָרָה 279)
and I will scatter them
 לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*
 הַרְחוֹת הָאֵלֶּה def.art.-n.f.p. (924)-def.art.-
 -demons.adj. p. (41) *those winds*
 וְלֹא־יְהִיָּה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
and there shall be no
 הַגּוֹי def.art.-n.m.s. (156) *nation*
 אֲשֶׁר לֹא־יָבִיא rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *to which shall not come*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 נִדְחֵי עוֹלָם Ni. ptc. m.p. cstr. (נָדַח 623; GK 20m)-pr.n. (I 743) *those driven out of Elam*

49:37

וְהִחַתְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (חָתַת 369; GK 67aa)
and I will terrify
 אֶת־עֵילָם dir.obj.-pr.n. (I 743) *Elam*
 לְפָנַי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (אִיב 33)
their enemies
 וְזֵנִי conj.-v.supra *and before*
 מִבְּקָשֵׁי Pi. ptc. m.p. cstr. (134) *those who seek*
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their life*
 וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בִּיא 97) *and I will bring*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 אֶת־חֲרוֹן אַפִּי dir.obj.-n.m.s. cstr. (354)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *my fierce anger*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *and I will send*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*
 אֶת־הַחֶרֶב dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *the sword*

בְּלוֹתַי prep. (III 723)-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf.
(477 פָּלָה) *until I have consumed*
אוֹתָם dir.obj.-2 m.p. sf. *them*

49:38

וְשִׁמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׂוּם 962) *and I will set*

כִּסְאִי n.m.s.-1 c.s. sf. (490) *my throne*
בְּעִלָּם prep.-pr.n. (I 743) *in Elam*
וְהִאַבְדְתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (אָבַד 1) *and destroy*
מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
מֶלֶךְ n.m.s. (I 572) *king*
וְשָׂרִים conj.-n.m.p. (978) *and princes*
וְנָאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

49:39

הִיְהִי conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *but*
בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים prep.-n.f.s. cstr. (31)-def.art.
-n.m.p. (398) *in the latter days*
אָשׁוּב Hi. impf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *I will restore*
אֶת-שְׁבִיתָא dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of*
עִלָּם pr.n. (I 743) *Elam*
וְנָאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

50:1

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) *the word*
אֲשֶׁר דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which spoke*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֶל-בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *concerning Babylon*
אֶל-אַרְצָא prep.-n.f.s. cstr. (75) *concerning the land of*
כַּשְׂדִּים pr.n. (505) *the Chaldeans*
בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by (the hand of)*
יֵרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

50:2

הִגִּדוּ Hi. impv. 2 m.p. (גָּדַד 616) *declare*
בְּנוֹיָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
וְהִשְׁמִיעוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *and proclaim*
וְשָׂאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׂא 669) *and set up*
נֵם n.m.s. (651) *a banner*
הִשְׁמִיעוּ v.supra *proclaim*
אֶל-תִּפְחָדוּ neg.-Pi. impf. 2 m.p. paus. (פָּחַד 470) *conceal it not*

אָמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
נִלְכְּדָה Ni. pf. 3 f.s. (לָכַד 539) *is taken*
בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
שִׁבְשִׁבָה Hi. pf. 3 m.s. (בוֹשָׁה 101) *is put to shame*
בֵּל pr.n. (128) *Bel*
חָתָה Qal pf. 3 m.s. (חָתַת 369) *is dismayed*
מֶרְדַּךְ pr.n. (597) *Merodach*
שִׁבְשִׁבוּ Hi. pf. 3 c.p. (בוֹשָׁה 101) *are put to shame*
עֲצָבֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (781) *her images*
חָתָה Qal pf. 3 c.p. (חָתַת 369) *are dismayed*
נִלְוִיָהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (165) *her idols*

50:3

בִּי עָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (748) *for has come up*
עָלָה prep.-3 f.s. sf. *against her*
גּוֹי n.m.s. (156) *a nation*
מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. (860) *from the north*
הוֹאֵי-יִשְׁתִּית demons.adj. m.s. (214)-Qal impf. 3
m.s. (שָׁתָה 1011) *which shall make*
אֶת-אַרְצָהּ dir.obj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *her land*
לְשִׁמְהָ prep.-n.f.s. (I 1031) *a desolation*
וְלֹא-יְהִיָּה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *and there shall not be*
יֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *an inhabitant*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
מֵאֲדָם prep.-n.m.s. (9) *both man*
וְעַד-בְּהֵמָה conj.-prep. (III 723)-n.f.s. (96) *and beast*
נָדְדוּ Qal pf. 3 c.p. (נָדַד 626) *shall flee*
וְלָכוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (הָלַךְ 229) *they walk (go)*

50:4

בְּיָמֵי חָהּמָה prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.
art.-demons.adj. c.p. (241) *in those days*
וּבְעֵת הַהִיא conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.
art.-demons.adj. f.s. (214) *and in that time*
וְנָאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (בֹּא 97) *shall come*
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *(they)*
וּבְנֵי-יְהוּדָה conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (397) *and the people of Judah*
יַחְדָּו adv. (403) *together*
הֹלְכוֹת Qal inf.abs. (הָלַךְ 229) *going*
וּבְכוּ conj.-Qal inf.abs. (בָּכָה 113) *and weeping*
יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *they come*
וְאֶת-יְהוָה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

יִבְקְשׁוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (בְּקַשׁ 134) *they shall seek*

50:5

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

יִשְׁאַלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׁאַל 981) *they shall ask*

דֶּרֶךְ n.m.s. (202) *way*

הִנֵּה adv. (I 244) *toward it*

פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their faces*

בֹּאוּ Qal impv. 2 m.p. (בֹּאוּ 97) *come*

וְנִלְווּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (לָוָה I 530; GK 51o) *and let us join ourselves*

אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

עוֹלָם בְּרִית עוֹלָם n.f.s. cstr. (136)-n.m.s. (761) *an everlasting covenant*

לֹא תִשְׁכַּח neg.-Ni. impf. 3 f.s. (שָׁכַח 1013) *which will never be forgotten*

50:6

צֹאן n.f.s. cstr. (838) *a flock*

אֲבִירֹת Qal act.ptc. f.p. (1) *lost*

הָיָה Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *have been*

עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*

רְעִיָּהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (רָעָה I 944) *their shepherds*

הִתְעָוּוּ Hi. pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (תָּעָה 1073) *have led them astray*

הַרִים n.m.p. (249) *on the mountains*

שׁוֹבְבִים as שׁוֹבְבוֹם Polel pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (996 שׁוֹב) or as שׁוֹבֵב adj. m.p. (I 1000) *turning them away*

מֵהַר prep.-n.m.s. (249) *from mountain*

אֶל־נִבְעָה prep.-n.f.s. (148) *to hill*

הִלְכוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (הָלַךְ 229) *they have gone*

שָׁכַחוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁכַח 1013) *they have forgotten*

רִבְצָם n.m.s.-3 m.p. sf. (918) *their fold*

50:7

כָּל־מוֹצְאֵיהֶם n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (מָצָא 592) *all who found them*

אֶכְלָם Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (אָכַל 37) *have devoured them*

וְצָרֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (III 865) *and their enemies*

אָמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (55) *have said*

לֹא נִאֲשָׁם neg.-Qal impf. 1 c.p. paus. (אָשַׁם 79) *we are not guilty*

תַּחַת אֲשֶׁר חָטָאוּ prep. (1065)-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (חָטָא 306) *for we have sinned*

לְיְהוָה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*

נֹוֹה־צֶדֶק n.m.s. cstr. (I 627)-n.m.s. (841) *their true habitation*

וּמְקוֹהַּ conj.-n.m.s. cstr. (I 876) *and the hope of*

אֲבוֹתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

50:8

נָדוּ Qal impv. 2 m.p. (נָדָה 626) *flee*

מִתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *from the midst of*

בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*

וּמְאָרְץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75) *and of the land of*

כַּשְׂדִּים pr.n. (505) *the Chaldeans*

יֵצְאוּ Qal impv. 2 m.p. (יָצָא 422; rd. יֵצְאוּ) *and go out*

וְהָיוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (הָיָה 224) *and be*

כַּעֲתוּדִים prep.-n.m.p. (800) *as he-goats*

לְפָנֵי־צֹאן prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. (838) *before the flock*

50:9

כִּי הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *for behold*

אֲנֹכִי pers.pr. 1 c.s. (59) *I*

מְעִיר Hi. ptc. (עִיר 734) *am stirring up*

וּמַעֲלָה conj.-Hi. ptc. (עָלָה 748) *and bringing*

עַל־בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *against Babylon*

קְהַל־גּוֹיִם n.m.s. cstr. (874)-n.m.p. (156) *a company of nations*

גְּדֹלִים adj. m.p. (152) *great*

מֵמְאָרְץ צָפוֹן prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (860) *from the north country*

וְצָרְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (צָרַךְ 789) *and they shall array themselves*

לָהּ prep.-3 f.s. sf. *against her*

מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*

תִּלְכֹּד impf. 3 f.s. (לָכַד 539) *she shall be sken*

חֲצִיּוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (346) *their arrows*

כַּנּוּבֹר prep.-n.m.s. (150) *like a warrior*

מִשְׁבִּיל Hi. ptc. (שָׁבַל 1013; but rd. מְשָׁבִיל from שָׁבַל 968) *skilled*

לֹא יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוֹב 996) *who does not return*

רִיקָם adv. (938) *empty-handed*

50:10

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall be*

כַּשְׂדִּים pr.n. (505) *Chaldeans*

לְשָׁלַל prep.-n.m.s. (1021) *plundered*

כָּל־שָׁלְלִיהָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3
f.s. sf. (שָׁלַל II 1021) *all who plunder her*
יִשְׂבְּעוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׂבַע 959) *shall*
be sated
נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

50:11

תִּשְׂמְחוּ־בִי conj.-Qal impf. 2 m.p. (rd. תִּשְׂמְחוּ; 970
שָׂמַח) *though you rejoice*
עֲלוּ - תִּעְלוּ conj.-Qal impf. 2 m.p. (תִּעְלוּ
759) *though you exult*
שֹׁשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (שָׁסַב 1042)
plunderers of
נַחְלָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *my heritage*
בִּי תִפְיֵשׂ conj.-Qal impf. 2 m.p. (פִּישׂ I 807)
though you spring about
בַּעֲוֹלָה prep.-n.f.s. (722) *as a heifer*
תִּדְשֵׁה Qal act.ptc. f.s. (דָּשָׂה 190; GK 80h)
threshing
וְתִצְהֵלֵי conj.-Qal impf. 2 m.p. (צָהַל I 843) *and*
neigh
כְּבָאֲבָרִים prep.-def.art.-adj. m.p. (7) *like stallions*

50:12

בּוֹשָׁה Qal pf. 3 f.s. (בוֹשָׂה 101) *shall be shamed*
אִסְבָּם n.f.s.-2 m.p. sf. (51) *your mother*
מֵאֵד adv. (547) *utterly*
תִּפְרָה Qal pf. 3 f.s. (תִּפְרָה II 344) *shall be*
disgraced
יִלְדְּתֵכֶם Qal act.ptc. f.s.-2 m.p. sf. (יָלַד 408) *she*
who bore you
הַנִּיָּה demons.part. (243) *lo*
אֲחֵרִית n.f.s. cstr. (31) *last of*
גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
מִדְּבָר n.m.s. (184) *a wilderness*
צִיָּה n.f.s. (851) *dry*
וְעֵרְבָה conj.-n.f.s. (787) *and desert*

50:13

מִקְצָר prep.-n.m.s. cstr. (893) *because of the*
wrath of
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
לֹא תִשָּׁב neg.-Qal impf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *she*
shall not be inhabited
וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *but shall be*
שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
בְּלָה n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *utter (all of her)*
כָּל עֹבֵר n.m.s. (481)-Qal act.ptc. (עָבַר 716) *every*
one who passes by
עַל־בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *Babylon*

יִשָּׁם Qal impf. 3 m.s. (שָׁמַם 1030) *shall be*
appalled
וְיִשְׂרָק conj.-Qal impf. 3 m.s. (שָׂרַק 1056) *and*
hiss
עַל־כֵּן prep.-n.m.s. cstr. (481) *because of all*
מִכּוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (646) *her wounds*

50:14

עֲרֹבוּ Qal impv. 2 m.p. (עָרַב 789) *set yourselves*
in array
עַל־בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *against Babylon*
סָבִיב subst. (686) *round about*
כָּל־וִרְבֵּי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
(וִרְבָּה 201) *all that bend*
קֶשֶׁת n.f.s. (905) *the bow*
יִדּוּ Qal impv. 2 m.p. (יָדָה 392) *shoot*
אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *at her*
אֶל־תַּחְמְלוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (חָמַל 328) *do*
not spare
אֶל־חֵץ prep.-n.m.s. (346) *an arrow*
בִּי לַיהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *for against*
Yahweh
חָטְאָה Qal pf. 3 f.s. paus. (חָטָא 306) *she has*
sinned

50:15

הִרְיעוּ Hi. impv. 2 m.p. (רָיַע 929) *raise a shout*
עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
סָבִיב subst. (686) *round about*
נָתַנָּה Qal pf. 3 f.s. (678) *she has given*
יָדָה n.f.s.-3 f.s. sf. (388) *her hand*
נָפְלוּ Qal pf. 3 c.p. (656) *have fallen*
אֲשׁוּרֵיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (78) *her bulwarks*
נִהְרְסוּ Ni. pf. 3 c.p. (הָרַס 248) *are thrown down*
חֻמוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (327) *her walls*
בִּי נִקְמַת conj.-n.f.s. cstr. (668) *for the vengeance*
of
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
הִיא demons.adj. f.s. (214) *this is*
הִנֵּקְמוּ Ni. impv. 2 m.p. (נָקַם 667) *take*
vengeance
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *on her*
כְּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
עָשָׂתָה Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה I 793) *she has done*
עָשׂוּ־לָהּ Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה I 793)-prep.-3
f.s. sf. *do to her*

50:16

כָּרַתוּ Qal impv. 2 m.p. (כָּרַת 503) *cut off*
זֹרַע Qal act.ptc. (281) *a sower*
מִבָּבֶל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*

וְתַפֵּשׁ conj.-Qal act.ptc. cstr. (1074) *and the one who handles*
 מִנֵּל n.m.s. (618) *a sickle*
 בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in time of*
 קְצִיר n.m.s. (894) *harvest*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
 חֶרֶב n.f.s. cstr. (352) *the sword of*
 הַיּוֹנָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָנָה 413) *the oppressor*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 אֶל-עַמּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *to his own people*
 יִפְנוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּנָה 815) *shall turn*
 וְאִישׁ conj.-v.supra *and every one*
 לְאַרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *to his own land*
 יִנְסוּ Qal impf. 3 m.p. (יָנַס 630) *shall flee*

50:17

שֶׂה n.f.s. (961) *a sheep*
 פִּזְרָה Qal pass.ptc. f.s. (פָּזַר 808) *scattered*
 אֶל-יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֲרִיּוֹת n.m.p. (71) *by lions*
 הֵרִיחוּ Hi. pf. 3 c.p. (נָרַח 623) *driven away*
 הָרִאשׁוֹן def.art.-adj. m.s. (911) *first*
 אָכְלוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (אָכַל 37) *devoured him*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וְזֶה הָאֲחֵרֹן conj.-demons.adj. (260)-def.art. -n.f.s. (30) *and now at last*
 עֲצָמוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (782) *his bones*
 נְבוּכַדְרֶעֶצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 בָּבֶל מֶלֶךְ v.supra-pr.n. (93) *king of Babylon*

50:18

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 בַּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 פֹּקֵד Qal act.ptc. (823) *am bringing punishment*
 אֶל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *on the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וְאֶל-אַרְצוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *and his land*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 פָּקַדְתִּי Qal pf. 1 c.s. (823) *I punished*
 אֶל-מֶלֶךְ prep.-v.supra *the king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*

50:19

וְשִׁבְתִּי conj.-Polel pf. 1 c.s. (שָׁב 996) *and I will restore*
 אֶת-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 אֶל-נֹהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (627) *to his pasture*
 וְרָעָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 944) *and he shall feed on*
 הַכַּרְמֶל def.art.-pr.n. (II 502) *Carmel*
 וְהַבָּשָׁן conj.-def.art.-pr.n. (143) *and in Bashan*
 וּבְהַר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (249) *and on the hills of*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וְהַגִּלְעָד conj.-def.art.-pr.n. (166) *and in Gilead*
 תִּשְׂבַּע Qal impf. 3 f.s. (שָׁבַע 959) *shall be satisfied*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his desire*

50:20

בַּיָּמִים הָהֵם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def. art.-demons.adj. m.p. (241) *in those days*
 וּבְעֵת הַהִיא conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def. art.-demons.adj. f.s. (214) *and in that time*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 יִבְקַשׁ Pu. impf. 3 m.s. (134) *shall be sought*
 אֶת-עֲוֹן אֶת-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.s. cstr. (730) *the iniquity of Israel*
 וְאִינֹנִי conj.-subst.-3 m.s. sf. (II 34) *and there shall be none*
 וְאֶת-חַטָּאתַי conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr. (308) *and the sins of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְלֹא תִמְצָאֶנָּה conj.-neg.-Ni. impf. 3 f.p. (מָצָא 592) *and none shall be found*
 כִּי אֶמְלַח conj.-Qal impf. 1 c.s. (פָּלַח 699) *for I will pardon*
 אֵשׁ prep.-rel. (81) *those whom*
 אֲשַׁאֵר Hi. impf. 1 c.s. (שָׁאַר 983) *I leave as a remnant*

50:21

עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *against the land*
 מֵרַחֲמַיִם pr.n. f. (601) *Merathaim (mng. Double Rebellion)*
 עֲלֶה Qal impv. 2 m.s. (עָלָה 748) *go up*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 וְאֶל-יוֹשְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *and against the inhabitants of*
 פֶּקוֹד pr.n. (824) *Pekod*
 חָרַב Qal impv. 2 m.s. (חָרַב III 352) *slay*

וְהִחָרֵם conj.-Hi. impv. 2 m.s. (חָרַם I 355) and
utterly destroy
אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) after them
נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
Yahweh
וַעֲשֵׂה conj.-Qal impv. 2 m.s. (עָשָׂה I 793) and
do
כֻּלָּם prep.-n.m.s. (481) all
אֲשֶׁר rel. (81) that
צִוִּיתִיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (צָוָה 845) I have
commanded you

50:22

קוֹל n.m.s. cstr. (876) the noise of
מִלְחָמָה n.f.s. (536) battle
בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) in the land
וְשִׁבְרָה conj.-n.m.s. (991) and destruction
גְּדוֹלָה adj. m.s. (152) great

50:23

אֵיךְ adv. (32) how
נִדְרַע Ni. pf. 3 m.s. (נָדַע 154) is cut down
וְיִשְׁבֵּר consec.-Ni. impf. 3 m.s. (שָׁבַר 990) and
broken
פְּטִישׁ n.m.s. cstr. (809) the hammer of
כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) the
whole earth
אֵיךְ v.supra how
הִיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) has become
לְשִׁמָּה prep.-n.f.s. (I 1031) a horror
בְּבָבֶל pr.n. (93) Babylon
בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) among the
nations

50:24

יִקְשְׁוּנִי Qal pf. 1 c.s. (יָקַשׁ 430) I set a snare
לָךְ prep.-2 f.s. sf. for you
וְגַם conj.-adv. (168) and you
נִלְבַּדְתָּ Ni. pf. 2 f.s. (לָבַד 539) you were taken
בְּבָבֶל v.supra Babylon
וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 f.s. (61) and you
לֹא יָדַעְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. paus. (יָדַע 393) you
did not know it
נִמְצְאתָ Ni. pf. 2 f.s. (מָצָא 592) you were found
וְנִתְפַשְׂתָּ v.supra-Ni. pf. 2 f.s. (תָּפַשׁ 1074)
and caught
כִּי בִיהוּהַ conj.-prep.-pr.n. (217) because against
Yahweh
הִתְנַדַּרְתָּ Hith. pf. 2 f.s. (נָדַר 173) you strove

50:25

פָּתַח Qal pf. 3 m.s. (I 834) has opened

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
אֶת-אוֹצְרוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (69) his
armory
וַיּוֹצֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָצָא 422) and
brought out
אֶת-כְּלֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (479) the weapons
of
זַעַמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (276) his wrath
כִּי-מְלֹאכָה conj.-n.f.s. (521) for a work
הִיא demons.adj. f.s. (214) there is
לְאֲדֹנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
וְיְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) Yahweh of
hosts
בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) in the land of
כַּשְׂדִּים pr.n. (505) Chaldeans

50:26

בֹּאוּ Qal impv. 2 m.p. (בָּוא 97) come
לָהּ prep.-3 f.s. sf. against her
מִכָּאן prep.-n.m.s. (893) from every quarter
פָּתְחוּ Qal impv. 2 m.p. (I 834) open
מִגְרָנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (7) her granaries
סִלְּהָ Qal impv. 2 m.p.-3 f.s. sf. (סָלַל I 699)
pile her up
כְּמוֹ-עֲרָמִים conj. (455)-n.f.p. (790) like heaps of
grain
וְהִחָרֵמֶיהָ conj.-Hi. impv. 2 m.p.-3 f.s. sf. (חָרַם
I 355) and destroy her utterly
אַל-תְּהִי neg.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) let not
be
לָהּ prep.-3 f.s. sf. of her
שְׂאֵרֶיהָ n.f.s. (984) left

50:27

חָרְבוּ Qal impv. 2 m.p. (חָרַב III 352) slay
כָּל-פָּרִיָה n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (830)
all her bulls
יֵרְדוּ Qal impf. 3 m.p. (יָרַד 432) let them go
down
לְטָבַח prep.-def.art.-n.m.s. (I 370) to the
slaughter
הוּי interj. (222) woe
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. to them
כִּי-בָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בָּוא 97) for has
come
יוֹמָם n.m.s.-3 m.p. sf. (398) their day
עַתָּה n.f.s. cstr. (773) the time of
פְּקֻדָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) their punishment

50:28

קוּל n.m.s. (876) hark
נִסְּמוּ Qal act.ptc. m.p. (נָסַם 630) they flee

וּפְלִטִים conj.-n.m.p. (812) *and escape*
 מֵאֶרֶץ מַאֲרִץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 לְהַגִּיד prep.-Hi. inf.cstr. (נָגַד 616) *to declare*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 אֶת־נִקְמַת dir.obj-n.f.s. cstr. (668) *the vengeance*
of

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 נִקְמַת v.supra *vengeance for*
 הַיְכָלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (228) *his temple*

50:29

הַשְּׁמִיעִי Hi. impv. 2 m.p. (1033) *summon*
 אֶל־בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *against Babylon*
 רִבִּים n.m.p. (III 914) *archers*
 כָּל־דֹּרְבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
 (דָּרַב 202) *all those who bend*
 קֶשֶׁת n.f.s. (905) *the bow*
 חָנוּ Qal impv. 2 m.p. (חָנָה 333) *encamp*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *about her*
 סָבִיב subst. (686) *round*
 אֶל־יְהוָה neg.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (הָיָה 224)
let there not be (Qere adds לָהּ prep.-3 f.s.
 sf.)

פְּלִטָה n.f.s. (812) *escape*
 שְׁלֹמֹה־לָּהּ Pi. impv. 2 m.p. (שָׁלַם 1022)-prep.-3
 f.s. sf. *requite her*
 כַּפְּעֻלָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (821) *according to*
her deeds
 כְּכֹל אֲשֶׁר prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *according*
to all that
 עָשָׂה Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה I 793) *she has done*
 עָשׂוֹה־לָּהּ Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה I 793)-prep.-3
 f.s. sf. *do to her*
 בִּי אֱלֹהֵי־יְהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 זָרָה Qal pf. 3 f.s. (זָרָה 267) *she has proudly*
defied
 אֶל־קְדוֹשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (872) *the Holy One*
of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

50:30

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 בְּחֹזְרֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (104) *her young men*
 בְּרַחֲבֵתֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (932) *in her*
squares
 וְכָל־אֲנָשֶׁי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (35)
and all her men of
 מַלְחַמָּתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (536) *her war*

יִדְמוּ Ni. impf. 3 m.p. (דָּמָה I 198) *shall be*
destroyed
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demonstr.adj. m.s. (214) *on that day*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

50:31

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 זָרוֹן n.m.s. (268) *O proud one*
 נֹאֵם־אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 כִּי בָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *for has*
come
 יוֹמְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (398) *your day*
 עַתָּה n.f.s. (773) *the time*
 פִּקְדְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (פָּקַד 823) *when I*
will punish you

50:32

וְכָשַׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. (505) *and shall*
stumble
 זָרוֹן n.m.s. (268) *proud one*
 וְנָפַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and fall*
 וְאִין לֹא מִקִּים conj.-subst. cstr. (II 34)-prep.-3
 m.s. sf.-Hi. ptc. (קָיָם 877) *with none to raise*
him up
 וְהִצַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצַת 428) *and I will*
kindle
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בְּעָרָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *in his cities*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it will*
devour
 כָּל־גֵּי בְּתוֹוֹ n.m.s. cstr. (481)-subst. p.-3 m.s. sf.
 (686) *all that is round about him*

50:33

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 עֹשִׂיקִים Qal pass.ptc. m.p. (עָשָׂק 798) *are*
oppressed
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the*
people of Israel
 וּבְנֵי־יְהוּדָה conj.-v.supra-pr.n. (397) *and the*
people of Judah
 יַחְדָּם adv. (403) *with them*

וְכָל-שְׁבִייהֶם conj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc.
m.p.-3 m.p. sf. (שְׁבִייה 985) *and all who took
them captive*
הַחֹזִיקִי Hi. pf. 3 c.p. (חֹזֵק 304) *have held fast*
בָּם prep.-3 m.p. sf. *them*
מֵאֵנוּ Pi. pf. 3 c.p. (מָאֵן 549) *they refuse*
שָׁלְחָם Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (שָׁלַח 1018) *to let
them go*

50:34

גֹּאֲלָם Qal act.ptc.-3 m.p. sf. (גָּאֵל I 145) *their
Redeemer*
חֲזָק adj. (305) *is strong*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of
hosts*
שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *is his name*
רִיב Qal inf.abs. (רִיב 936; GK 73d)-Qal
impf. 3 m.s. (936) *he will surely plead*
אֶת-רִיבָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (936) *their
cause*
לְמַעַן הִרְנִיעַ prep. (775)-Hi. pf. 3 m.s. (רָנַע II
921; GK 53.1) *that he may give rest*
אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *to the earth*
וְהִרְנִיעַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (רָנַע 919) *but unrest*
לְיֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *to
the inhabitants of*
בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*

50:35

חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
עַל-בְּשָׂרֵיהֶם prep.-pr.n. (505) *upon the Chaldeans*
נֹאֲמֵי-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says
Yahweh*
וְאֶל-יֹשְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr.
(442) *and upon the inhabitants of*
בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
וְאֶל-נְשָׂרֶיהָ conj.-prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *and
upon her princes*
וְאֶל-חֲכִמֶיהָ conj.-prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (314) *and
her wise men*

50:36

חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
אֶל-הַבְּדִיִּים prep.-def.art.-n.m.p. (III 95) *upon the
diviners*
וְנִאֲלוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (יָאֵל I 383) *that they
may become fools*
חֶרֶב v.supra *a sword*
אֶל-גְּבוּרֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (150) *upon her
warriors*
וְחָתְמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (חָתַם 369) *that
they may be destroyed*

50:37

חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
אֶל-סוּסָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (692) *upon his
horses*
וְאֶל-רֶכְבוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (939) *and
upon his chariots*
וְאֶל-כָּל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and upon
all*
הָעֶרֶב def.art.-n.m.s. (I 786) *the foreign troops*
אֲשֶׁר בְּתוֹכָהּ rel. (81)-prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063)
in her midst
וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָיָה 224) *that they ma
become*
לְנָשִׁים prep.-n.f.p. (61) *women*
חֶרֶב v.supra *a sword*
אֶל-אוֹצְרוֹתֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (69) *upon h
treasures*
וְיִגְזָזוּ conj.-Pu. pf. 3 c.p. (גָּזַז 102) *that they may
be plundered*

50:38

חֶרֶב n.f.s. (351) *a drought*
אֶל-מִימֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (565) *upon her
waters*
וְיִבְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (386) *that they
may be dried up*
כִּי אֶרֶץ conj.-n.f.s. cstr. (75) *for a land of*
פְּסָלִים n.m.p. (820) *images*
הֵיאִ demons. adj. f.s. (214) *it is*
וּכְאִימִים conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (33) *over ido
יתְהַלְּלוּ Hithpo'el impf. 3 m.p. paus. (הָלַל II 23'
they are mad*

50:39

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore*
יִשְׁבוּ Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *shall dwell*
צִיִּים n.m.p. (II 850) *wild beasts*
אֶת-אֵיִם dir.obj.-n.m.p. (II 17) *with hyenas
(jackals)*
וְיִשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (442) *and shall dwell*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*
נִעְנָה n.f.p. cstr. (I 123)-n.f.s. (419) *ostriche*
וְלֹא-תִשָּׁב conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (442) *and
she shall not be peopled*
עוֹד adv. (728) *more*
לְנִצַּח prep.-n.m.s. (664) *for ever*
וְלֹא תִשְׁבוּ v.supra-Qal impf. 3 f.s. (שָׁבוּ 1014)
nor inhabited
עַד-דָּוָר prep. (II 723)-n.m.s. (189)-conj.
-v.supra for all generations

50:40

במהפכת prep.-n.f.s. cstr. (246) *as when ... overthrew*
 אלהים n.m.p. (43) *God*
 את־סדרם dir.obj.-pr.n. (690) *Sodom*
 ואת־עמרה conj.-dir.obj.-pr.n. (771) *and Gomorrah*
 ואת־שכניה v.supra-adj. m.p.-3 f.s. sf. (1015) *and their neighbor cities*
 נאם־יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 לא־ישב neg.-Qal impf. 3 m.s. (ישב 442) *shall not dwell*
 שם adv. (1027) *there*
 איש n.m.s. (35) *a man*
 ולא־ינוד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (ינוד 157) *and shall not sojourn*
 בה prep.-3 f.s. sf. *in her*
 בן־אדם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *a son of man*

50:41

עם הנה demons.part. (243)-n.m.s. (I 766) *behold, a people*
 בא Qal pf. 3 m.s. (בוא 97) *comes*
 מצפון prep.-n.f.s. (860) *from the north*
 וגוי־גדול conj.-n.m.s. (156)-adj. m.s. (152) *and a mighty nation*
 ומלכים רבים conj.-n.m.p. (I 572)-adj. m.p. (I 912) *and many kings*
 יערו Ni. impf. 3 m.p. (יער I 734) *are stirring*
 מירבתי prep.-n.f. du. cstr. (438) *from the farthest parts of*
 ארץ n.f.s. paus. (75) *earth*

50:42

קשת n.f.s. (905) *bow*
 ובידן conj.-n.m.s. (I 475) *and spear*
 יחיוקי Hi. impf. 3 m.p. (חזק 304) *they lay hold of*
 אכזרי adj. (470) *are cruel*
 הםה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 וְלֹא יִרְחַמוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. paus. (933) *and have no mercy*
 קולם n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *the sound of them*
 כים prep.-def.art.-n.m.s. (410) *like the sea*
 יהמה Qal impf. 3 m.s. (המה 242) *that roars*
 ועל־סוסים conj.-prep.-n.m.p. (692) *and upon horses*
 ירכבו Qal impf. 3 m.p. paus. (רכב 938) *they ride*
 צריף Qal pass.ptc. (צרה 789) *arrayed*
 כאיש prep.-n.m.s. (35) *as a man*
 למלחמה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *for battle*

עליה prep.-2 f.s. sf. *against you*
 בת־בבל n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (93) *O daughter of Babylon*

50:43

שמעו Qal pf. 3 m.s. (1033) *heard*
 מלך־בבל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 את־שמעם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1034) *the report of them*
 ורפוי conj.-Qal pf. 3 c.p. (רפה 951) *and fell helpless*
 ידיו n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *his hands*
 צרה n.f.s. (865) *anguish*
 החזיקתהו Hi. pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (חזק 304) *seized him*
 חיל n.m.s. (297) *pain*
 בילדה prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. paus. (ילד 408) *as of a woman in travail*

50:44

הנה demons.part. (243) *behold*
 כאריה prep.-n.m.s. (71) *like a lion*
 עלה Qal impf. 3 m.s. (עלה 748) *coming up*
 מגאון prep.-n.m.s. cstr. (144) *from the jungle of*
 הירדן def.art.-pr.n. (434) *the Jordan*
 אל־נוה איתן prep.-n.m.s. cstr. (627)-adj. (I 450) *against a strong sheepfold*
 בִּי־ארועה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (רנע I 920) *and suddenly (lit. I will twinkle)*
 ארוצם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רוץ 930) *I will make them run away*
 מעליה prep.-prep.-3 f.s. sf. *from her*
 ומי conj.-interr. (566) *and whomever*
 בחרו Qal pass.ptc. (בחר 103) *I choose*
 אליה prep.-3 f.s. sf. *over her*
 אפקד Qal impf. 1 c.s. (פקד 823) *I will appoint*
 מי conj.-interr. (566) *for who is*
 כמוני adv.-1 c.s. sf. (455) *like me*
 ומי conj.-interr. (566) *and who*
 יוערני Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יער 416) *will summon me*
 ומי־זה רעה v.supra-demons.adj. (260)-Qal act. ptc. (רעה I 944) *and what shepherd*
 יעמד rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (עמד 763) *can stand*
 לפני prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*

50:45

לכן prep.-adv. (485) *therefore*
 שמעו Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*

עֲצַת־יְהוָה n.f.s. cstr. (420)-pr.n. (217) *the plan which Yahweh*
 יַעַן אֲשֶׁר rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (419) *has made*
 כַּבֵּל אֶל־כַּבֵּל prep.-pr.n. (93) *against Babylon*
 וַיִּמְחַשְׁבוּתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (364) *and his thoughts*
 חֲשָׁב אֲשֶׁר חֲשָׁב rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (362) *which he has formed*
 אֶל־אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *against the land of*
 בְּשָׂרָיִם pr.n. (505) *the Chaldeans*
 אִם־לֹא hypoth.part. (49)-neg. *surely*
 יִסְחָבוּם Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (694) *shall drag them away*
 צְעִירֵי adj. m.p. cstr. (1 859) *the little ones of*
 הַצֹּאֵן def.art.-n.f.s. (838) *the flock*
 אִם־לֹא v.supra *surely*
 יִשִּׁים Hi. impf. 3 m.s. (1030) *shall be appalled*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *at them*
 נֹה n.m.s. (627) *their fold*

50:46

מִקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*
 נִתְפָּשָׂה Ni. pf. 3 f.s. (1074) *being captured*
 כַּבֵּל pr.n. (93) *Babylon*
 נִרְעָשָׂה Ni. pf. 3 f.s. (950) *shall tremble*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וַיִּצְעֲקָה conj.-n.f.s. (277) *and her cry*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 נִשְׁמָע Ni. pf. 3 m.s. (1033) *shall be heard*

51:1

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַנְּיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 מְעִיר Hi. ptc. (עִיר 734) *will stir up*
 כַּבֵּל אֶל־כַּבֵּל prep.-pr.n. (93) *against Babylon*
 וְאֶל־יֹשְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יֹשֵׁב 442) *and against the inhabitants of*
 לִבִּי קָמִי n.m.s. cstr. (524)-Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (877) *lit. heart of my rising* (an Atbash cipher for *Babylon*; 525)
 רוּחַ n.f.s. cstr. (924) *spirit of*
 מְשַׁחֵת Hi. ptc. (שָׁחַח 1007) *destroyer*

51:2

וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *and I will send*
 לְבָבֶל prep.-pr.n. (93) *to Babylon*

זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרָה 279) *winnowers* (or זֹר I 266)
 וְזָרְיָהּ conj.-Pi. pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (זָרָה 279) *and they shall winnow her*
 וַיִּבְקְקוּ conj.-Po'el impf. 3 m.p. (בָּקַק II 132) *and they shall empty*
 אֶת־אֶרְצָהּ dir.obj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *her land*
 בִּי־הֵי יְהוָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (הֵיָה 224) *when they come*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 מִכָּבֵּיב prep.-subst. (686) *from every side*
 בְּיוֹם הַצָּרָה prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (949) *on the day of trouble*

51:3

אֶל־יָדָיו prep. (but most mss.rd. אֶל־ GK 152hN)-Qal impf. 3 m.s. (יָרָה 201) *let not bend*
 יָרָךְ most mss. delete (GK 17b)
 הַרְחֵךְ def.art.-Qal act.ptc. (201) *the archer*
 קִשְׁתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (905) *his bow*
 וְאֶל־יָתְעַל conj.-prep. (mss.rd. וְאֶל־ GK 152hN) -Hith. impf. 3 m.s. apoc. (עָלָה 748) *and let him not stand up*
 בְּסִרְיָו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (710) *in his coat of mail*
 וְאֶל־תַּחְמְלוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (חָמַל 328) *and spare not*
 אֶל־בְּחָרֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (104) *her young men*
 הַחֲרִימוּ Hi. impv. 2 m.p. (חָרַם I 355) *utterly destroy*
 כָּל־צְבָאָהּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (838) *all her host*

51:4

וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָפַל 656) *and they shall fall down*
 חָלְלִים n.m.p. (I 319) *slain*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 בְּשָׂרָיִם pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וַיִּמָּרְקְרוּ conj.-Pu. ptc. m.p. (מָרַק 201) *and wounded*
 בְּחוֹצוֹתֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (299) *in her streets*

51:5

בִּי לֹא־אֶלְמָן conj.-neg.-adj. (48) *for not widowed*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 מֵאֵלֶיהֶן prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *by their Go*

מִיְהוָה prep.-pr.n. (217) *by Yahweh*
 צְבָאוֹת pr.n. (838) *of hosts*
 בְּי אֲרָצָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *but their land*
 מְלֵאָה Qal pf. 3 f.s. (מְלֵא 569) *is full*
 אָשָׁם n.m.s. (79) *guilt*
 מִקְדּוֹשׁ prep.-adj. m.s. cstr. (872) *against the Holy One of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

51:6

נָסוּ Qal impv. 2 m.p. (נוֹס 630) *flee*
 מִתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *from the midst of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וּמְלִטּוֹ conj.-Pi. impv. 2 m.p. (מְלִט 572) *and let save*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every man*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 אֶל תְּרַמּוּ neg.-Ni. impf. 2 m.p. (רָמַם I 198) *be not cut off*
 בְּעֵינָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (730) *in her punishment*
 עַתְּ כִּי conj.-n.f.s. cstr. (773) *for a time of*
 נִקְמָה n.f.s. (668) *vengeance*
 לַיהוָה pers.pr. 3 f.s. (214)-prep.-pr.n. (217) *this is to Yahweh*
 גְּמוּלָה n.m.s. (168) *the requital*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he is*
 לָהּ מְשַׁלֵּם Pi. ptc. (שָׁלַם 1022)-prep.-3 f.s. sf. *rendering her*

51:7

כּוֹס־זָהָב n.f.s. cstr. (468)-n.m.s. (262) *a golden cup*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 בְּיַד־יְהוָה prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *in Yahweh's hand*
 מְשֻׁכְּרִים Pi. ptc. f.s. (שָׁכַר I 1016) *making drunken*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all the earth*
 מִיַּיְנָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (406) *of her wine*
 שָׁתוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁתָה 1059) *drank*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 עַל־כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִתְהַלְלוּ Hithpo'el impf. 3 m.p. (הָלַל II 237) *went mad*
 גּוֹיִם v.supra *nations*

51:8

פֹּתָאִם adv. (837) *suddenly*
 נָפְלָה Qal pf. 3 f.s. (נָפַל 656) *has fallen*

בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וַתִּשְׁבַּר consec.-Ni. impf. 3 f.s. (שָׁבַר 990) *and been broken*
 וְיִלְלוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410) *wail*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *for her*
 קַחוּ Qal impv. 2 m.p. (לָקַח 542) *take*
 צְרִי n.m.s. (863) *balm*
 לְמַכְאוֹבָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (456) *for her pain*
 אוּלַי adv. (II 19) *perhaps*
 תִּרְפָּא Ni. impf. 3 f.s. (רָפָא 950) *she may be healed*

51:9

רָפְאוּ Pi. pf. 1 c.p. (רָפָא 950) *we would have healed*
 אֶת־בָּבֶל dir.obj.-pr.n. (93) *Babylon*
 וְלֹא נִרְפְּתָה conj.-neg.-Ni. pf. 3 f.s. (רָפָא 950; GK 75qq) *but she was not healed*
 עֲזוּבָהּ Qal impv. 2 m.p.-3 f.s. sf. (עָזַב I 736) *forsake her*
 וְנָלֶךְ conj.-Qal impf. 1 c.p. (הָלַךְ 229) *and let us go*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 לְאֲרָצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *to his own country*
 בִּי־נָגַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (619) *for has reached up*
 אֶל־הַשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m. du. (1029) *to heaven*
 מִשְׁפָּטָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (1048) *her judgment*
 וַיִּנְשָׂא conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָשָׂא 669) *and has been lifted up*
 עַד־שְׁחָקִים prep. (III 723)-n.m.p. (1007) *to the skies (clouds)*

51:10

צִיאַת־צִיָּאָה Hi. pf. 3 m.s. (צָא 422) *has brought forth*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־צַדִּיקֵינוּ dir.obj.-n.f.p.-1 c.p. sf. (842) *our vindication*
 בֹּאוּ Qal impv. 2 m.p. (בָּא 97) *come*
 וְנִסְפְּרָה conj.-Pi. impf. 1 c.p.-vol.he (סָפַר 707) *and let us declare*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 אֶת־מַעֲשֵׂהּ dir.obj.-n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*

51:11

הַחֲרִיף Hi. impv. 2 m.p. (חָרַף 140) *sharpen*

הַחֲצִיִּים def.art.-n.m.p. (346) *the arrows*
 מָלֵאָו Qal impv. 2 m.p. (מָלֵא 570) *take up* (lit. fill)
 הַשָּׁלֵטִים def.art.-n.m.p. (1020) *the shields*
 הָעֵיר Hi. pf. 3 m.s. (עֵיר 734) *has stirred up*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־רוּחַ dir.obj.-n.f.s. cstr. (924) *the spirit of*
 מְלָכֵי n.m.p. cstr. (I 572) *the kings of*
 מְדֵי pr.n. (552) *the Medes*
 בְּיַעַל־בָּבֶל conj.-prep.-pr.n. (93) *because concerning Babylon*
 מוֹמְתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (272) *his purpose*
 לְהַשְׁחִיתָהּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (1007) *to destroy it*
 בְּיַנְקַמָּת conj.-n.f.s. cstr. (668) *for the vengeance of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִיא pers. pr. 3 f.s. (214) *that is*
 נִקְמַת v.supra *the vengeance for*
 הַיְכָלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (288) *his temple*

51:12

אֶל־חוֹמַת prep.-n.f.p. cstr. (327) *against the walls of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 שָׂאֵו־יָם Qal impv. 2 m.p. (שָׂא 669)-n.m.s. (651) *set up a standard*
 הַחֲזִיקוּ Hi. impv. 2 m.p. (חָזַק 304) *make strong*
 הַמְשַׁמֵּר def.art.-n.m.s. (1038) *the watch*
 הַקִּימוּ Hi. impv. 2 m.p. (קָם 877) *set up*
 שְׁמָרִים Qal act.ptc. m.p. (1036) *watchmen*
 הַכִּינוּ Hi. impv. 2 m.p. (כִּין I 465) *prepare*
 הָאֲרָבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (אָרַב 70) *the ambushes*
 בִּי גַם conj.-adv. (168) *for both*
 וְזָמַם Qal pf. 3 m.s. (273) *has planned*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 גַּם־עָשָׂה v.supra-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and done*
 אֶת־אֲשֶׁר־דִּבֶּר dir.obj.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *what he spoke*
 אֶל־יֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *concerning the inhabitants of*
 בָּבֶל v.supra *Babylon*

51:13

שֹׁכְנֵי־יָם Qal act.ptc.-3 f.s. sf. (שָׁכַן 1014; GK 90n) *O you who dwell*
 עַל־מַיִם רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (I 912) *by many waters*
 רַבָּת adj. f.s. cstr. (I 912) *rich in*
 אוֹצְרוֹת n.m.p. (69) *treasures*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *has come*

נִגְעָה n.m.s.-2 f.s. sf. (893) *your end*
 אֶמֶת n.f.s. cstr. (II 52) *the thread of (measure of)*
 בְּצַעַךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (130) *your unjust gain*

51:14

וְשָׁבַע Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַע 989) *has sworn*
 וְהוּא צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 בְּנַפְשׁוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *by himself*
 כִּי אִם־ conj.-hypoth.part. (49; GK 163d) *surely*
 מִלְּאֲחֵיךָ Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (מָלֵא 569) *I will fill you*
 אִדָּם n.m.s. (9) *with men*
 כִּילָק prep.-def.art.-n.m.s. (410) *as the locusts*
 וְעָנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָנָה IV 777) *and they shall raise*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 הִירָד n.m.s. (212) *the shout of victory*

51:15

עָשָׂה Qal act.ptc. cstr. (עָשָׂה I 793) *he who made*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 בְּכֹחוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (470) *by his power*
 מְכִין Hi. ptc. (כִּין 465) *who established*
 תֵּבֵל n.f.s. (385) *the world*
 בְּחָכְמָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (315) *by his wisdom*
 וּבְתוּבֵנָתוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (108) *and by his understanding*
 נָטָה Qal pf. 3 m.s. (639) *stretched out*
 שָׁמַיִם n.m. du. paus. (1029) *the heavens*

51:16

לְקוֹל תִּתּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (876)-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *when he utters his voice*
 הַמוֹן n.m.s. cstr. (242) *a tumult of*
 מַיִם n.m.p. (565) *waters*
 בַּשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m. du. (1029) *in the heavens*
 וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *and he makes rise*
 מִשְׁמַיִם n.m.p. (II 672) *mist*
 מִקְצֵה־אֶרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (892)-n.f.s. paus. (75) *from the ends of the earth*
 בְּרָקִים n.m.p. (140) *lightnings*
 לְמָטָר prep.-def.art.-n.m.s. (564) *for the rain*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he makes*
 וַיֵּצֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and he brings forth*
 רוּחַ n.f.s. (924) *wind*

מֵאֲצֻרָתוֹ prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (69) *from his storehouses*

51:17

נִבְעֵר Ni. pf. 3 m.s. (בְּעֵר II 129) *is stupid*
 כָּל־אָדָם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (9) *every man*
 מִדַּעַת prep.-n.f.s. (395) *without knowledge*
 הִבְיִשׁ Hi. pf. 3 m.s. (בוֹשׁ 101) *is put to shame*
 כָּל־צָרֵךְ v.supra-Qal act.ptc. (צָרַךְ 864) *every goldsmith*
 מִמַּסְלֵל prep.-n.m.s. paus. (820) *by idols*
 כִּי־שָׁרֵךְ conj.-n.m.s. (1055) *for are false*
 נִסְבּוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (651) *his images*
 וְלֹא־רִיחַ conj.-neg.-n.f.s. (924) *and no breath*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *in them*

51:18

הַכֵּל n.m.s. (I 210) *worthless*
 הַמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *a work of*
 תַּעֲתִיעִים n.m.p. (1074) *delusion*
 בְּעַת prep.-n.f.s. cstr. (773) *at the time of*
 פְּקֻדָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (824) *their punishment*
 יִאֲבִדוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (אָבַד 1) *they shall perish*

51:19

לֹא־כַמֶּלֶךְ neg.-prep.-demonstr.adj. c.p. (41) *not like these*
 חֶלֶק n.m.s. cstr. (324) *the portion of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 כִּי־יֹצֵר conj.-Qal act.ptc. cstr. (יָצַר 427) *for the one who formed*
 הַכֵּל def.art.-n.m.s. (481) *all things*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he is*
 וְשִׁבְטֵי conj.-n.m.s. cstr. (986) *and the tribe of*
 הַחֲלָלוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *his inheritance*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

51:20

מַפְּצֵי־ n.m.s. (659) *hammer (lit. a shatterer)*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you are*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *my*
 מַלְחָמָה n.m.p. cstr. (479)-n.f.s. (536) *weapon of war*
 וְנִפְצַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָפַץ I 658) *I break in pieces*
 בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *with you*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*

וְהִשְׁחַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁחַת 1007) *and I destroy*

בָּךְ v.supra *with you*

מִמְלָכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*

51:21

וְנִפְצַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָפַץ I 658) *and I break in pieces*
 בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *with you*
 סוּס n.m.s. (692) *horse*
 וְרִכְבּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (939) *and his rider*
 וְנִפְצַתִּי v.supra *and I break in pieces*
 בָּךְ v.supra *with you*
 רֶכֶב n.m.s. (939) *chariot*
 וְרִכְבּוֹ conj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (רָכַב 938) *and the charioteer*

51:22

וְנִפְצַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָפַץ I 658) *and I break in pieces*
 בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *with you*
 אִישׁ n.m.s. (35) *man*
 וְאִשָּׁה conj.-n.f.s. (61) *and woman*
 וְנִפְצַתִּי v.supra *and I break in pieces*
 בָּךְ v.supra *with you*
 זָקֵן n.m.s. (278) *old man*
 וְנוֹעַר conj.-n.m.s. paus. (654) *and youth*
 וְנִפְצַתִּי v.supra *and I break in pieces*
 בָּךְ v.supra *with you*
 בָּחוּר n.m.s. (104) *young man*
 וּבְחֻלָּה conj.-n.f.s. (143) *and maiden*

51:23

וְנִפְצַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָפַץ I 658) *and I break in pieces*
 בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *with you*
 רֹעֵה Qal act.ptc. (I 944) *shepherd*
 וַיִּדְרֹו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (727) *and his flock*
 וְנִפְצַתִּי v.supra *and I break in pieces*
 בָּךְ v.supra *with you*
 אֹבֵד n.m.s. (38) *farmer*
 וְצִמְרוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (855) *and his team*
 וְנִפְצַתִּי v.supra *and I break in pieces*
 בָּךְ v.supra *with you*
 פְּחוֹת n.m.p. (808) *governors*
 וְסִנְיָי conj.-n.m.p. (688) *and commanders*

51:24

וְשָׁלַמְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַם 1022) *I will requite*
 לְבָבָל prep.-pr.n. (93) *Babylon*
 וְלִכְלָל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and all*

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the inhabitants of*
 כַּשְׁדִּים pr.n. (505) *Chaldea*
 אֶת-כָּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 רָעָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *their evil*
 אֲשֶׁר-עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה I 793)
that they have done
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 לְעֵינֵיכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *before your very eyes*
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

51:25

הַנְּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 אֶלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 הַר הַמְּשֻׁחֵת n.m.s. cstr. (249)-def.art.-n.m.s. (1008) *O destroying mountain*
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 הַמְּשֻׁחֵת def.art.-Hi. ptc. (1007) *which destroys*
 אֶת-כָּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *the whole*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *earth*
 וְנִמְיֹתַי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) *and I will stretch out*
 אֶת-יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 וְנִלְגַתִּיךָ conj.-Pilpel pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָלַל II 164) *and I will roll you down*
 מִן-הַסַּלְעִים prep.-def.art.-n.m.p. (700) *from the crags*
 וְנַתַּתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *and make you*
 לְהַר שָׂרָפָה prep.-n.m.s. cstr. (249)-n.f.s. (977) *a burnt mountain*

51:26

וְלֹא-יִקְחוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) *and they shall not take*
 מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *from you*
 אֲבֶן n.f.s. (6) *a stone*
 לְפִנֵּה prep.-n.f.s. (819) *for a corner*
 וְאֲבֶן conj.-v.supra *and a stone*
 לְמוֹסְדוֹת prep.-n.m.p. (414) *for a foundation*
 כִּי-שְׂמָמוֹת conj.-n.f.p. cstr. (1031) *but a waste of*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *perpetuity*
 תִּהְיֶה Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you shall be*
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

51:27

וְשָׂאוּ-יָם Qal impv. 2 m.p. (נָשָׂא 669)-n.m.s. (65) *set up a standard*
 בְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the earth*
 תִּקְעוּ Qal impv. 2 m.p. (תָּקַע 1075) *blow*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *a trumpet*
 בְּנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 קְדָשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. (872) *prepare*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 נוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 הַשְּׂמִיעִי Hi. impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *summon*
 עָלֶיהָ v.supra *against her*
 מַמְלָכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*
 אֲרָרַט pr.n. (76) *Ararat*
 מִנִּי pr.n. (I 585) *Minni*
 וְאַשְׁכְּנַז conj.-pr.n. (79) *and Ashkenaz*
 פָּקְדוּ Qal impv. 2 m.p. (823) *appoint*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 טַפְסָר n.m.s. (381) *a marshal*
 הַעֲלֹ- Hi. impv. 2 m.p. (עָלָה 748) *bring up*
 סוּסִים n.m.s. (692) *horses*
 כְּמִקְרַב בִּילָק סָמָר prep.-n.m.s. (410)-adj. (702) *like bristling locusts*

51:28

קְדָשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. (872) *prepare*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 נוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 אֶת-מַלְכֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (I 572) *the kings of*
 מְדֵי pr.n. (552) *the Medes*
 אֶת-פְּחוּתֵיהֶם prep. (II 85)-n.m.p.-3 f.s. sf. (808) *with their governors*
 וְאֶת-כְּסָנֵיהֶם conj.-v.supra-n.m.p.-3 f.s. sf. (688) *and deputies*
 וְאֶת-כָּל-אֶרֶץ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f. cstr. (75) *and every land under*
 מְשֻׁלְתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (606) *their dominion*

51:29

וְתָרַעַשׁ consec.-Qal impf. 3 f.s. (950; GK 111wN) *and trembles*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְתַחַל consec.-Qal impf. 3 f.s. (חָיַל I 296) *and writhes in pain*
 כִּי-קָמָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (קָם 877) *and raise*
 עַל-בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *against Babylon*
 מִחֻשְׁבוֹת יְהוָה n.f.p. cstr. (364)-pr.n. (217) *the purposes of Yahweh*
 לַשָּׂוִם prep.-Qal inf.cstr. (962) *to make*
 אֶת-אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*

בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 לְשֹׁמֵהּ prep.-n.f.s. (I 1031) *a desolation*
 מֵאִין יוֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc.
 (442) *without inhabitant*

51:30

חָדְלוּ Qal pf. 3 c.p. (292) *have ceased*
 גְּבוּרֵי n.m.p. cstr. (150) *the warriors of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 לְהִלָּחֵם prep.-Ni. inf.cstr. (חָלַם 535) *fighting*
 יֹשְׁבוֹ Qal pf. 3 c.p. (442) *they remain*
 בְּמִצְדוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (844) *in strongholds*
 נִשְׁתָּה Qal pf. 3 f.s. (נִשְׁתָּה 677) *has failed (lit. is dry)*
 גְּבוּרָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (150) *their strength*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *they have become*
 לְנָשִׁים prep.-n.f.p. (61) *women*
 הַצִּיתוּ Hi. pf. 3 c.p. (יָצַת 428) *are on fire*
 מִשְׁכְּנוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (1015) *her dwellings*
 נִשְׁבְּרוּ Ni. pf. 3 c.p. (שָׁבַר 990) *are broken*
 בְּרִיחֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (138) *her bars*

51:31

רָץ Qal act.ptc. (רָץ 930) *one runner*
 לִקְרֹאתִי prep.-Qal inf.cstr. (קָרָא II 896) *to meet*
 רָץ v.supra *another (runner)*
 יָרִיץ Qal impf. 3 m.s. (רָץ 930) *runs*
 וְיַנְדִּיחַ conj.-Hi. ptc. (נָדַד 616) *and one messenger*
 לִקְרֹאתִי v.supra *to meet*
 מְנַדֵּי v.supra *another (messenger)*
 לְהַגִּיד prep.-Hi. inf.cstr. (נָדַד 616) *to tell*
 לְמֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 כִּי־נִלְכְּדָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (לָכַד 539) *that is taken*
 עִירוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (746) *his city*
 מִקְצָהּ prep.-n.m.s. paus. (892) *on every side*

51:32

וְהִמְעַבְרוּחַ conj.-def.art.-n.f.p. (721) *the fords*
 נִחְפְּשׁוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (חָפַשׂ 1074) *have been seized*
 וְאֵת־הָאֲנָמִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (8) *the bulwarks (lit. troubled pools or rushes)*
 שָׂרְפוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׂרַף 976) *they burn*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*
 וְאֵשֵׁי conj.-n.m.p. cstr. (35) *and the men of*
 הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *war*
 נִבְהָלוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (בָּהַל 96) *are in panic*

51:33

כִּי כֹה conj.-adv. (462) *for thus*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בַּת־בָּבֶל n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (93) *the daughter of Babylon*
 כִּנְוֹן prep.-n.m.s. (175) *like a threshing floor*
 עַתָּה n.f.s. (773) *at the time*
 הִרְרִיקָהּ Hi. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (רָרַק 201; GK 53 l) *he has trodden it*
 מֵעוּד מֵעוּטָה adv. (728)-adv. (589) *yet a little while*
 וְבֹאֵה conj.-Qal pf. 3 f.s. (בָּא 97) *and will come*
 עַתָּה n.f.s. cstr. (773) *the time of*
 הַקְצִיר def.art.-n.m.s. (894) *the harvest*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*

51:34

אָכְלוּ Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (אָכַל 37) *has devoured me*
 הִמְמַנּוּ Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (חָמַם 243) *he has crushed me*
 נְבוּכַדְרֶאצַּר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 הֵצִינִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָצַן 426) *he has made me*
 כֵּלִי רִיק n.m.s. (479)-adj. (938) *an empty vessel*
 בָּלְעֵנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בָּלַע 118) *he has swallowed me*
 כְּתִיבָן prep.-def.art.-n.m.s. (1072) *like a monster*
 מָלֵא Pi. pf. 3 m.s. (מָלֵא 569) *he has filled*
 כִּרְשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (503) *his belly*
 מְעַדְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (I 726) *with my delicacies*
 הִדְחֵנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (דָּחָה 188) *he has ri...ed me out*

51:35

חָמַם n.m.s.-1 c.s. sf. (329) *the violence done to me*
 וְשָׂרְפֵי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (984) *and to my kinsmen (flesh)*
 עַל־בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *upon Babylon*
 תֹּאמַר Qal impf. 3 f.s. (55) *let say*
 יֹשְׁבֵת Qal act.ptc. f.s. cstr. (יָשַׁב 442) *the inhabitant of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 וְדַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (196) *and my blood*
 אֶל־יֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *upon the inhabitants of*
 כַּשְׂדִּים pr.n. (505) *Chaldea*

תֹּאמֶר v.supra let say
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) Jerusalem

51:36

לְכוּ prep.-adv. (485) therefore
 כֵּן adv. (462) thus
 יְהוָה אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) says
 Yahweh
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) behold, I
 רָב Qal act.ptc. (רִיב 936) will plead
 אֶת-רִיבְךָ dir.obj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (936) your
 cause
 וְנִקְמְתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָקַם 667) and take
 vengeance
 אֶת-נִקְמַתְךָ dir.obj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (668) your
 vengeance
 וְהִחַרְבְתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (חָרַב I 351) and I
 will dry up
 אֶת-יָמָהּ dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (410) her sea
 וְהִבְשַׁתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָבַשׁ I 386) and I
 will make dry
 אֶת-מְקוּרָהּ dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (881) her
 fountain

51:37

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) and shall
 become
 בָּבֶל pr.n. (93) Babylon
 לְגִלְגָּלִים prep.-n.m.p. (164) a heap of ruins
 מְעוֹן-תַּיִם n.m.s. cstr. (I 732)-n.m.p. (1072) haunt
 of jackals
 שָׁמָּה n.f.s. (I 1031) a horror
 וְיִשְׁרָקָה conj.-n.f.s. (1056) and a hissing
 מֵאִין יוֹשֵׁב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc.
 (442) without inhabitant

51:38

יַחְדָּו adv. (403) together
 כְּבַפְּרִים prep.-def.art.-n.m.p. (498) like lions
 יִשְׁאֲנוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׁאָן 980) they
 shall roar
 יִצְעְרוּ Qal pf. 3 c.p. (יָצַר I 654) they shall growl
 כְּנוֹרֵי לְיִוֹנִים prep.-n.m.p. cstr. (158) like whelps of
 אֲרִיּוֹת n.m.p. (71) lions

51:39

בְּחַמָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (חָמַם 328)
 when they are inflamed
 אֶשֶׁתִּי Qal impf. 1 c.s. (שָׂתָה 1011) I will prepare
 אֶת-מִשְׁתֵּיהֶם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1059)
 their feast

וְהִשְׁכַּרְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁכַר I
 1016) and make them drunk

לְמַעַן prep. (775) till
 יִעָלְזוּ Qal impf. 3 m.p. (עָלַז 759) they swoon
 away (lit. rejoice)
 וְיִשְׁנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשָׁן 445) and sleep
 שְׁנַת-עוֹלָם n.f.s. cstr. (446)-n.m.s. (761) a
 perpetual sleep
 וְלֹא יִקְיֶצוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (קָיַץ I
 884) and not wake
 נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

51:40

אֹרִידֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָרַד 432) I
 will bring them down
 כְּבָרִים prep.-n.m.p. (III 503) like lambs
 לְטֹבוֹחַ prep.-Qal inf.cstr. (טָבַח 370) to the
 slaughter
 כְּבָרִים prep.-n.m.p. (I 17) like rams
 עִם-עֲתוּדֵיהֶם prep.-n.m.p. (800) and he-goats

51:41

אֵיךְ נִלְבְּדָהּ adv. (32)-Ni. pf. 3 f.s. (לָבַד 539) how
 is taken
 שֵׁשַׁךְ pr.n. (1058) Sheshach (an Atbash cipher
 for Babylon)
 וְהִתְפָּשׂהּ consec.-Ni. impf. 3 f.s. (תָּפַשׂ 1074) and
 seized
 תְּהִלַּת n.f.s. cstr. (239) the praise of
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) the
 whole earth
 אֵיךְ v.supra how
 הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) has become
 לְשָׁמָּה prep.-n.f.s. (I 1031) a horror
 בָּבֶל pr.n. (93) Babylon
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) among the
 nations

51:42

עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) has come up
 עַל-בָּבֶל prep.-pr.n. (93) on Babylon
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) the sea
 וְגִלְגָּלִים prep.-n.m.s. cstr. (242)-n.m.p.-3 m.s.
 sf. (164) with its tumultuous waves
 נִכְסְתָהּ Ni. pf. 3 f.s. paus. (כָּסָה 491) she is
 covered

51:43

הָיְתָה Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) have become
 עָרֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (746) her cities
 לְשָׁמָּה prep.-n.f.s. (I 1031) a horror

אֶרֶץ צִיָּה n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (851) *a land of drought*
 וְעֲרֵבָה conj.-n.f.s. (787) *and a desert*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *a land*
 לֹא-יֵשֵׁב neg.-Qal impf. 3 m.s. (יֵשֵׁב 442) *does not dwell*
 בָּהֵן prep.-3 f.p. *in which*
 כָּל-אִישׁ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (35) *any man*
 וְלֹא-יַעֲבֹר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (עָבַר 716) *and does not pass*
 בָּהֵן v.supra *through which*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *a son of man*

51:44

וְיִקְרָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *and I will punish*
 עַל-בָּבֶל prep.-pr.n. (128) *Bel*
 בְּבָבֶל prep.-pr.n. (93) *in Babylon*
 וְהִצַּאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *and take out*
 אֶת-בִּלְעָזָה dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (118) *what he has swallowed*
 מִפִּי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *of his mouth*
 וְלֹא-יִנְהַרֵּי conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָהַר 1625) *and shall not flow*
 אֵלַי prep.-3 m.s. sf. *to him*
 עוֹד adv. (728) *any longer*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 גַּם-חוֹמַתּוֹת adv. (168)-n.f.s. cstr. (327) *also the wall of*
 בְּבָבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 נָפְלָה Qal pf. 3 f.s. paus. (נָפַל 656) *has fallen*

51:45

צֵאוּ Qal impv. 2 m.p. (יָצָא 422) *go out*
 מִתּוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *of the midst of her*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 וְיִמְלֹכוּ conj.-Pi. impv. 2 m.p. (572) *let save*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every man*
 אֶת-נַפְשׁוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 מִחֲרוֹן prep.-n.m.s. cstr. (354) *from the fierceness of*
 אַף-יְהוָה n.m.s. cstr. (I 60)-pr.n. (217) *wrath of Yahweh*

51:46

יִפְּנוּ conj.-conj. (814) *lest*
 יִרְדּוּ Qal impf. 3 m.s. (רָבַד 939) *grow faint*
 לְבַבְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your heart*
 וְתִירָאוּ conj.-Qal impf. 2 m.p. (יָרָא 431) *and be fearful*

בְּשִׁמוּעָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (1035) *at the report*
 הַשְּׁמִיעָהּ def.art.-Ni. ptc. f.s. (שָׁמַע 1033) *heard*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 בּוֹא וְיָבֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (some rd. בּוֹא 3 f.s. (97) *when comes*
 בְּשָׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040) *in one year*
 הַשְּׁמִיעָהּ def.art.-n.f.s. (1035) *a report*
 וְאַחֲרָיו conj.-prep.-3 m.s. sf. (29) *and afterward*
 בְּשָׁנָה v.supra *in another year*
 הַשְּׁמִיעָהּ v.supra *a report*
 וְחַמָּם conj.-n.m.s. (329) *and violence*
 בְּאֶרֶץ v.supra *in the land*
 וּמִשָּׁל conj.-Qal act.ptc. (III 605) *and ruler*
 עַל-מִשָּׁל prep.-v.supra *against ruler*

51:47

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בּוֹא 97) *days are coming*
 וְיִקְרָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *when I will punish*
 עַל-פְּסִילֵי prep.-n.m.p. cstr. (820) *the images of*
 בְּבָבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וְכָל-אֶרְצָהּ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *and her whole land*
 תְּבוֹשׁ Qal impf. 3 f.s. (בּוֹשׂ 101) *shall be put to shame*
 וְכָל-חַלְלֶיהָ v.supra-n.m.p.-3 f.s. sf. (I 319) *and all her slain*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst of her*

51:48

יִנְנוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (יָנַן 943) *then shall sing for joy*
 עַל-בְּבֶל prep.-pr.n. (93) *over Babylon*
 שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *heavens*
 וְאֶרֶץ conj.-n.f.s. (75) *and earth*
 וְכָל אֲשֶׁר conj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *and all that*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *is in them*
 מִצִּפוֹן conj.-prep.-n.f.s. (860) *for out of the north*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *shall come*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 הַשְּׂדֵדִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (שָׁדַד 994) *the destroyers*
 נֹאמַי-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

51:49

גַּם־בָּבֶל adv. (168)-pr.n. (93) *also Babylon*
 לִנְפֹל prep.-Qal inf.cstr. (נָפַל 656) *must fall*
 חַלְלֵי n.m.p. cstr. (I 319) *the slain of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 גַּם־לְבָבֶל v.supra-prep.-v.supra *as for Babylon*
 נָפְלוּ Qal pf. 3 c.p. (נָפַל 656) *have fallen*
 חַלְלֵי v.supra *the slain of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all the earth*

51:50

פְּלֻטִים n.m.p. (812) *the escaped ones*
 מִחֶרֶב prep.-n.f.s. (352) *from the sword*
 הֲלֹכוּ Qal impv. 2 m.p. (הָלַךְ 229) *go*
 אַל־תַּעֲמְדוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָמַד 763) *stand not still*
 זָכְרוּ Qal impv. 2 m.p. (269) *remember*
 מִרְחֹק prep.-adv. (935) *from afar*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 וּירוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 תַּעֲלֶה Qal impf. 3 f.s. (עָלָה 748) *let ... come*
 עַל־לִבְבְּכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *into your mind*

51:51

בְּשָׁנֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (בוּשׁ 101) *we are put to shame*
 כִּי־שָׁמְעֵנוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (שָׁמַעַ 1033) *for we have heard*
 חֲרָפָה n.f.s. (357) *reproach*
 כִּסְתָהּ Pi. pf. 3 f.s. (כָּסָה 491) *has covered*
 כְּלָמָהּ n.f.s. (484) *dishonor*
 פָּנֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (815) *our face*
 כִּי בָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *for have come*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרִי I 266) *aliens*
 עַל־מִקְדָּשָׁי prep.-n.m.p. cstr. (874) *into the holy places of*
 בַּיִת וְהוּהוּ n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*

51:52

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 הִנֵּה־ demons.part. (243) *behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (בָּאוּ 97) *days are coming*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וַיִּשְׁפֹּטֵי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *when I will execute judgment*

עַל־פְּסִילֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (820) *upon her images*
 וּבְכָל־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and through all*
 אֶרְצָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *her land*
 יֶאֱנֹךְ Qal impf. 3 m.s. (אָנַךְ 60) *shall groan*
 חָלַל n.m.s. (I 319) *wounded*

51:53

כִּי־תַעֲלֶה conj.-Qal impf. 3 f.s. (עָלָה 748) *though should mount up*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *to heaven*
 וְכִי תִבְצָר conj.-conj.-Pi. impf. 3 f.s. (בָּצַר 130) *though she should fortify*
 מְרוֹם עֲזָה n.m.s. cstr. (928)-n.m.s.-3 f.s. sf. (738) *her strong height*
 מֵאֵתִי prep.-prep.-1 c.s. sf. (II 85) *from me*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּאוּ 97) *would come*
 שְׂדֵרִים Qal act.ptc. m.p. (994) *destroyers*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *upon her*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

51:54

קוֹל n.m.s. (876) *hark*
 וְעָקָה n.f.s. (277) *a cry*
 מִבָּבֶל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*
 וְשָׁבַר גְּדוֹל conj.-n.m.s. (991)-adj. (152) *and great destruction*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 בְּשָׂרִים pr.n. (505) *Chaldeans*

51:55

כִּי־שָׂרַד conj.-Qal act.ptc. (994) *for is laying waste*
 וְהוּהוּ pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־בָּבֶל dir.obj.-pr.n. (93) *Babylon*
 וְאָבַד conj.-Pi. pf. 3 m.s. (אָבַד 1) *and stilling*
 מִמֶּנָּהּ prep.-3 f.s. sf. *from her*
 קוֹל גְּדוֹל n.m.s. (876)-adj. (152) *a mighty voice*
 וְהָמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָמָה 242) *and roar*
 גִּלְיָהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (164) *their waves*
 כַּמִּים רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (I 912) *like many waters*
 נִתָּן Ni. pf. 3 m.s. (נָתַן 678) *is raised*
 שִׁאוֹן n.m.s. cstr. (981) *the noise of*
 קוֹלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *their voice*

51:56

כִּי בָאוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (בָּאוּ 97) *for has come*

עליה prep.-3 f.s. sf. upon her
 על־בבל prep.-pr.n. (93) upon Babylon
 שודר Qal act.ptc. (994) a destroyer
 ונלקדו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (לפר 539) and are taken
 ובוריה n.m.p.-3 f.s. sf. (150) her warriors
 חתתה Pi. pf. 3 f.s. (חתת 369; GK 52k) are broken in pieces
 קשתותם n.f.p.-3 m.p. sf. (905; GK 20h) their bows
 אל conj.-n.m.s. cstr. (42) for a God of
 גמלות n.f.p. (168) recompense
 יהוה pr.n. (217) Yahweh
 ישלם Pi. inf.abs. (שלם 1022)-Pi. impf. 3 m.s. (1022) he will surely requite

51:57

והשכרתי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שכר I 1016) and I will make drunk
 שריה n.m.p.-3 f.s. sf. (978) her princes
 חכמיה conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (314) and her wise men
 פחותיה n.m.p.-3 f.s. sf. (808) her governors
 וסנייה conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (688) and her commanders
 ובוריה conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (150) and her warriors
 וישנו conj.-Qal pf. 3 c.p. (ישן 445) they shall sleep
 שנת־עולם n.f.s. cstr. (446)-n.m.s. (761) a perpetual sleep
 לא יקיצו conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (קיץ I 884) and not wake
 נאם־המלך n.m.s. cstr. (610)-def.art.-n.m.s. (I 572) says the King
 יהוה צבאות pr.n. (217)-pr.n. (838) Yahweh of hosts
 שמו n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) his name

51:58

כה־אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says
 יהוה צבאות pr.n. (217)-pr.n. (838) Yahweh of hosts
 חמות n.f.p. cstr. (327) the walls of
 בבל pr.n. (93) Babylon
 הרחבה def.art.-adj. f.s. (I 932) broad
 ערער Pilpel inf.abs. (ערר II 792) to the ground (utterly)
 תתערער Hithpael impf. 3 f.s. (ערר II 792) shall be levelled
 וישעריה conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1044) and her gates

הגבהים def.art.-adj. m.p. (147) high
 באש prep.-def.art.-n.f.s. (77) with fire
 יצתו Qal impf. 3 m.p. (יצת 428; GK 20i) shall be burned
 ויגעו conj.-Qal impf. 3 m.p. (יגע 388) and labor
 עמים n.m.p. (I 766) the peoples
 בדי־ריק prep.-subst. cstr. (191)-n.m.s. (938) for nought
 וילאמים conj.-n.m.p. (522) and nations
 בדי־אש prep.-subst. cstr. (191)-n.f.s. (77) only for fire
 ויעפו conj.-Qal pf. 3 c.p. (יעף I 419) weary themselves

51:59

הדבר def.art.-n.m.s. (182) the word
 אשר־צוה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (צוה 845) which commanded
 ירמיהו pr.n. (941) Jeremiah
 הנביא def.art.-n.m.s. (611) the prophet
 את־שריה dir.obj.-pr.n. (976) Seraiah
 בן־נריה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (633) the son of Neriah
 בן־מחסיה v.supra-pr.n. (340) the son of Mahseiah
 בלפתו prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (הלך 229) when he went
 את־צדקיהו prep. (II 85)-pr.n. (843) with Zedekiah
 מלך־יהודה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) king of Judah
 בבל pr.n. (93) to Babylon
 בשנת prep.-n.f.s. cstr. (1040; GK 134p) in the year of
 הרבעית def.art.-num. f. (917) the fourth
 למלכו prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (מלך 573) of his reign
 שריה conj.-pr.n. (976) and Seraiah
 שוי מניחה n.m.s. cstr. (978)-n.f.s. (629) the quartermaster

51:60

ויכתב consec.-Qal impf. 3 m.s. (507) and wrote
 ירמיהו pr.n. (941) Jeremiah
 את־כל dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) all
 הרעה def.art.-n.f.s. (949) the evil
 אשר־תבוא rel. (81)-Qal impf. 3 f.s. (בוא 97) that should come
 אל־בבל prep.-pr.n. (93) upon Babylon
 אל־ספר אחד prep.-n.m.s. cstr. (706)-num. (25) in a book
 את־כל dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) all

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (182)-def.art.
-demons.adj. c.p. (41) *these words*
הַכְּתוּבִים def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (כְּתוּב) 507)
that are written
אֶל-בָּבֶל v.supra *concerning Babylon*

51:61

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
יְרֵמְיָהוּ pr.n. (941) *Jeremiah*
אֶל-שֶׁרַיָּהּ prep.-pr.n. (976) *to Seraiah*
כִּבְּאֵךְ prep.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (בּוֹא) 97)
when you come
בָּבֶל pr.n. (93) *to Babylon*
וְרָאִיתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (רָאָה) 906) *and see*
וְקִרְאתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (קָרָא) 894) *that you read*
-כֹּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (182)-def.art.
-demons.adj. c.p. (41) *these words*

51:62

וַאֲמַרְתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
דְּבַרְתָּ אִתָּהּ pers.pr. 2 m.s. (61)-Pi. pf. 2 m.s. (דָּבַר)
180) *thou hast said*
אֶל-הַמְּקוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def.
art.-demons.adj. m.s. (260) *concerning this place*
לְהַכְרִיתוֹ prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (כָּרַת) 503)
that thou wilt cut it off
בּוֹ לְבִלְתִּי הֵיוֹת-בוֹ prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr.
(224) (הָיָה)-prep.-3 m.s. sf. *so that there not be in it*
יֹשֵׁב Qal act.ptc. (442) *an inhabitant*
לְמֵאֲדָם prep.-prep.-n.m.s. (9) *neither man*
וְעַד-בְּהֵמָה conj.-prep. (III 723)-n.f.s. (96) *nor beast*
בֵּי-שְׁמֹמֹת עוֹלָם conj.-n.f.p. cstr. (1031)-n.m.s.
(761) *desolate for ever*
תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה) 224) *it shall be*

51:63

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
כִּבְּלִתְךָ prep.-Pi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (כָּלָה) 477)
when you finish
לְקִרְאָה prep.-Qal inf.cstr. (קָרָא) 894) *reading*
אֶת-הַסֵּפֶר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (706)
-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this book*
תִּקְשְׁרֵהוּ Qal impf. 2 m.s. (קָשַׁר) 905) *you shall bind*
עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *to it*
אֶבֶן n.f.s. (6) *a stone*

וְהִשְׁלַכְתּוּ conj.-Hi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (שָׁלַךְ)
1020) *and cast it*
אֶל-תּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *into the midst of*
סַרְתָּ pr.n. (832) *the Euphrates*

51:64

וַאֲמַרְתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
כֵּכָה adv. (462) *thus*
תִּשְׁקַע Qal impf. 3 f.s. (שָׁקַע) 1054) *shall sink*
בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
וְלֹא-תִקְוּם conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (קוּם) 87)
to rise no more
מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *because of*
הָרָעָה def. art.-n.f.s. (949) *the evil*
אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59) *that I am bringing*
מִבְּיָא Hi. ptc. (בּוֹא) 97) *am bringing*
עָלָיָהּ prep.-3 f.s. sf. *upon her*
וַיִּעֲפוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָעַף) 419) *and they shall weary themselves*
עַד-הֵנָּה prep. (III 723)-adv. (I 244) *thus far*
דְּבָרֵי יְרֵמְיָהוּ n.m.p. cstr. (182)-pr.n. (941) *the words of Jeremiah*

52:1

בֶּן-עֶשְׂרִים n.m.s. cstr. (119)-num. p. (797) *a son of twenty*
וְאַחַת conj.-num. f. (25) *and one*
שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*
צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
בְּמַלְכוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (מָלַךְ) 573)
when he became king
וְאַחַת עֶשְׂרֵה conj.-num. f. (25)-num. (797) *an eleven*
שָׁנָה v.supra *years*
מֶלֶךְ Qal pf. 3 m.s. (573) *he reigned*
בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*
וְשֵׁם conj.-n.m.s. cstr. (1027) *and the name of*
אִמּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (51) *his mother*
חַמְיֻטָּל pr.n. (327) *Hamutal*
בַּת-יְרֵמְיָהוּ n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (941) *the daughter of Jeremiah*
מִלְּבָנָה prep.-pr.n. (526) *of Libnah*

52:2

וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *a he did*
הָרָע def.art.-n.m.s. (948) *what was evil*
בְּעֵינָיָהּ prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
כֹּכֵל אֲשֶׁר- rel. (81)-rel. (81) *accordi to all that*

עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *had done*
 יְהוֹיָכִים pr.n. (220) *Jehoiakim*

52:3

אָף conj.-prep.-n.m.s. cstr. (I 60) *surely*
because of the anger of
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הָיָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *came to pass*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 עָרֵי-הַשְּׁלִיכִי prep. (III 723)-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.s.
 sf. (שָׁלַךְ 1020) *that he cast them out*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מֵעַל פְּנֵי prep.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *from*
his presence
 וַיִּמְרֹד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָרַד 597) *and*
rebelled
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 בְּמֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *against the king*
of
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*

52:4

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and it*
proceeded to be
 בַּשָּׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040) *in the year*
 הַתְּשֻׁעִית def.art.-num. f. (1077) *ninth*
 לְמַלְכוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (573) *of his*
reign
 בַּחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *in the month*
 הָעֲשִׂירִי def.art.-num.adj. (798) *tenth*
 בַּעֲשׂוֹר prep.-def.art.-num. (797) *on the tenth*
day
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *of the month*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *came*
 נְבוּכַדְרֶצְצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 חֵילוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *his army*
 עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *against Jerusalem*
 וַיַּחֲנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (333) *and they*
laid siege
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *to it*
 וַיִּבְנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בָּנָה 124) *and*
built
 עָלֶיהָ v.supra *against it*
 חָזָק n.m.s. (189) *siege-works*
 סָבִיב subst. (686) *round about*

52:5

וַתָּבֹא consec.-Qal impf. 3 f.s. (בָּא 97) *so came*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 בְּמִצּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (848) *under the siege*
 עַד עֲשָׂתִי prep. (III 723)-num. (799) *till the one*
 עָשָׂה num. (797) *ten (combined: eleven)*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *of King*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*

52:6

בַּחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *in the month*
 הָרְבִיעִי def.art.-num.adj. (917) *fourth*
 בַּתְּשֻׁעָה prep.-num. f. (1077) *on the ninth day*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *of the month*
 וַיַּחֲזִק consec.-Qal impf. 3 m.s. (חָזַק 304) *was so*
severe
 הָרָעָב def.art.-n.m.s. (944) *the famine*
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
 וְלֹא הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
was not
 לֶחֶם n.m.s. (536) *food*
 לְעַם הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (I 766)-def.art.
 -n.f.s. (75) *for the people of the land*

52:7

וַתִּשְׁבַּע consec.-Ni. impf. 3 f.s. (שָׁבַע 131) *and*
was broken into
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 וְכָל-אֲנָשֵׁי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (35)
and all the men of
 הַמְּלַחְמָה def.art.-n.f.s. (536) *war*
 יָבְרוּחַ Qal impf. 3 m.p. (בָּרוּחַ 137) *fled*
 וַיֵּצְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *and*
went out
 מִן-הָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *from the city*
 לַיְלָה n.m.s. (538) *by night*
 וַיֵּלֶךְ n.m.s. cstr. (202) *by way of*
 שַׁעַר n.m.s. (1044) *a gate*
 בֵּין-הַחֲמָתַיִם prep. (107)-def.art.-n.f. du. (327)
between the two walls
 עַל-גַּן rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (171) *which*
is by the garden of
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וּבְשָׂדֵיחַם conj.-pr.n. (505) *while the Chaldeans*
 עַל-הָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *about the city*
 סָבִיב subst. (686) *round*
 וַיֵּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *and*
they went
 הָרָחַק n.m.s. cstr. (202) *in the direction of*
 הָעֲרָבָה def.art.-pr.n. (I 787) *the Arabah*

52:8

וַיִּרְדְּפוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (רָדַף 922) *but pursued*
 חֵיל־ n.m.s. cstr. (298) *the army of*
 בְּשָׂדִים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 אַחֲרַי prep. (29) *after*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וַיַּשִּׁיגוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָשַׁג 673) *and overtook*
 אֶת־צִדְקִיָּהוּ dir.obj.-pr.n. (843) *Zedekiah*
 בְּעֵרְבַת prep.-n.f.p. cstr. (787) *in the plains of*
 יֵרֵחוֹ pr.n. (437) *Jericho*
 וְכָל־חֵילוֹ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *and all his army*
 נִפְצוּ Ni. pf. 3 c.p. (פָּצַח I 806) *was scattered*
 מֵעָלָיו prep.-prep.-3 m.s. sf. *from him*

52:9

וַיִּתְפְּשׂוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (תָּפַע 1074) *then they captured*
 אֶת־הַמֶּלֶךְ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וַיַּעֲלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *and brought up*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 אֶל־מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *to the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 רִיבְלָתָה pr.n.-dir.he (916) *at Riblah*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 וַיִּדְבַּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (דָּבַר 180) *and he passed*
 אָתָּה prep.-3 m.s. sf. (II 85) *upon him*
 מִשְׁפָּטִים n.m.p. (1048) *sentence*

52:10

וַיַּשְׁחַט consec.-Qal impf. 3 m.s. (1006) *then slew*
 מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 אֶת־בָּנָיו dir.obj.-n.m.p. cstr. (119) *the sons of*
 צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 לְעֵינָיו prep.-n.f. du.-3 m.s. sf. (744) *before his eyes*
 וְגַם conj.-adv. (168) *and also*
 אֶת־כָּל־שָׂרֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (978) *all the princes of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 שָׁחַט Qal pf. 3 m.s. (1006) *slew*
 בְּרִיבְלָתָה prep.-pr.n.-dir.he (916) *at Riblah*

52:11

וְאֶת־עֵינָיו conj.-dir.obj.-n.f. du. cstr. (744) *and the eyes of*

צִדְקִיָּהוּ pr.n. (843) *Zedekiah*
 עָוָר Pi. pf. 3 m.s. (עָוַר 734) *he put out*
 וַיֹּאסְרֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (וָסַר 63) *and bound him*
 בְּנֹחַשְׁתַּיִם prep.-def.art.-n.m. du. (I 638) *in fetters*
 וַיֹּבִיאוּהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (בָּאוּ 97) *and took him*
 מֶלֶךְ־ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 בָּבֶלָה pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 וַיִּתְּנֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (תָּן 678) *and put him*
 בְּבַיִת־ prep.-n.m.s. cstr. (108) *in the house of*
 הַפְּקֻדָּה def.art.-n.f.p. (824) *punishment (prison)*
 עַד־יוֹם prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (398) *till the day of*
 מוֹתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (560) *his death*

52:12

וַיְבַחֲרֵשׁ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *and in the month*
 הַחֲמִישִׁי def.art.-num.adj. (332) *fifth*
 בְּעֵשׂוֹר prep.-def.art.-num. (797) *on the tenth day*
 לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *of the month*
 הַיָּא dems.adj. f.s. (214) *which was*
 שְׁנַת n.f.s. cstr. (1040) *the year of*
 תִּשְׁע־עֶשְׂרֵה num. (1077)-num. (797) *nineteenth*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *of King*
 נְבוּכַדְרֶצְצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בָּאוּ 97) *entered*
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רִב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the bodyguard*
 עָמַד Qal pf. 3 m.s. (763; GK 155d) *who served*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-v.supra *the king of Babylon*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*

52:13

וַיִּשְׂרֹף consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׂרַף 976) *and he burned*
 אֶת־בַּיִת־יְהוָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*
 וְאֶת־בַּיִת conj.-dir.obj.-v.supra *and the house of*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וְאֶת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 בָּתָּי n.m.p. cstr. (108) *the houses of*

יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְאֶת־כָּל־ v.supra-v.supra *and every*
 בֵּית הַגָּדוֹל v.supra-def.art.-adj. (152) *great house*
 שָׂרַף Qal pf. 3 m.s. (976) *he burned*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*

52:14

וְאֶת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 חֻמוֹת n.f.p. cstr. (327) *the walls of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 סָבִיב subst. (686) *round about*
 נִתְצוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַץ 683) *broke down*
 כָּל־חֵיל v.supra-n.m.s. cstr. (298) *all the army of*
 כַּשְׂדִּים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 אֲשֶׁר־אִתְּ- rel. (81)-prep. (II 85) *who were with*
 רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the*
captain of the guard

52:15

וְיִמְדָּלוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (II 195) *and some*
of the poorest of
 הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
 וְאֶת־יֹהֵר conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (451) *and the*
rest of
 הָעָם v.supra *the people*
 הַנִּשְׁאָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (שָׂאָר 983) *who*
were left
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
 וְאֶת־הַנִּפְלִים conj.-dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc.
 m.p. (נָפַל 656) *and the deserters*
 אֲשֶׁר־נָפְלוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (656) *who had*
deserted
 אֶל־מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *to the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וְאִתְּ יֹהֵר conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (451) *together*
with the rest of
 הָאֲמֹנִים def.art.-n.m.s. (II 54) *the artisans*
 הַנֶּלְהָ Hi. pf. 3 m.s. (נָלַה 162) *carried away*
captive
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the*
captain of the guard

52:16

וְיִמְדָּלוֹת conj.-prep.-n.f.p. cstr. (II 195) *and some*
of the poorest of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 הַשָּׂאֵר Hi. pf. 3 m.s. (שָׂאָר 983) *left*
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the*
captain of the guard

לְכַרְמִים prep.-Qal act.ptc. m.p. (כָּרַם 501) *to be*
vinedressers
 וְלַיֹּנְבִים conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. (יָנַב 387)
and plowmen

52:17

וְאֶת־עַמֻּדָי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (765) *and*
the pillars of
 הַנְּחֹשֶׁת def.art.-n.f.s. (638) *bronze*
 אֲשֶׁר־לְבֵית־ rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (108) *that*
were in the house of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאֶת־הַמִּכְנוֹת conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.p. (467)
and the stands
 וְאֶת־יָם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (410) *and the*
sea of
 הַנְּחֹשֶׁת v.supra *bronze*
 אֲשֶׁר־בְּבֵית־ v.supra-v.supra *that were in the*
house of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁבְרוּ Pi. pf. 3 c.p. (שָׁבַר 990) *broke in pieces*
 כַּשְׂדִּים pr.n. (505) *the Chaldeans*
 וַיִּשְׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *and*
carried
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 נְחֹשֶׁתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (638) *their bronze*
 בְּבֶלְהָ pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

52:18

וְאֶת־הַסְּרוֹת conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (696)
and the pots
 וְאֶת־הַיְעִיר v.supra-def.art.-n.m.p. (418) *and the*
shovels
 וְאֶת־הַמְּזֻמְרוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (275) *and*
the snuffers
 וְאֶת־הַמִּזְרְקֹת v.supra-def.art.-n.m.p. (284) *and*
the basins
 וְאֶת־הַכַּפְּפוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (496) *and the*
pans
 וְאֶת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 כְּלֵי n.m.p. cstr. (479) *the vessels of*
 הַנְּחֹשֶׁת def.art.-n.f.s. (638) *bronze*
 אֲשֶׁר־יִשְׂרְתוּ rel. (81)-Pi. impf. 3 m.p. (שָׂרַת 1058)
used in the temple service
 וַיִּקְחוּ prep.-3 m.p. sf.-Qal pf. 3 c.p. paus.
 (לָקַח 542) *they took them*

52:19

וְאֶת־הַסְּפִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (I 706)
also the small bowls
 וְאֶת־הַמַּחֲתוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (367) *and*
the fire-pans

וְאֵת־הַמְּזֻרְקוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (284) *and the basins*
 וְאֵת־הַסִּירוֹת v.supra-def.art.-n.m.p. (696) *and the pots*
 וְאֵת־הַמְּנֹרוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (633) *and the lampstands*
 וְאֵת־הַכַּפּוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (496) *and the pans*
 וְאֵת־הַמִּנְקִיּוֹת v.supra-def.art.-n.f.p. (667) *and the bowls for libation*
 וְהַבִּי אֲשֶׁר־זָהָב rel. (81)-n.m.s. (262) *what was of gold*
 וְהַבִּי v.supra as gold
 וְאֲשֶׁר־כֶּסֶף conj.-v.supra-n.m.s. (494) *and what was of silver*
 כֶּסֶף v.supra paus. as silver
 לָקַח Qal pf. 3 m.s. (542) *took away*
 רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*

52:20

הַעֲמֻדִים def.art.-n.m.p. (765) *as for the ... pillars*
 שְׁנַיִם num. (1040) *two*
 הַיָּם אֶחָד def.art.-n.m.s. (410)-num. (25) *the one sea*
 וְהַבָּקָר conj.-def.art.-n.m.s. (133) *and the bulls*
 שְׁנַיִם־עֹשֶׂת num. (1040)-num. (797) *twelve*
 נְחֹשֶׁת n.f.s. (638) *bronze*
 אֲשֶׁר־תַּחַת rel. (81)-prep. (1065) *which were under*
 הַמְּכֻנּוֹת def.art.-n.f.p. (467) *the stands*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *which had made*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 שְׁלֹמֹה pr.n. (1024) *Solomon*
 לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *for the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא־הָיָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *was not*
 מִשְׁקָל n.m.s. (1054) *a weight*
 לְנֹחַשְׁתָּם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (638; GK 128d) *of their bronze*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all of*
 הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (479)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *these vessels*

52:21

וְהַעֲמֻדִים conj.-def.art.-n.m.p. (765) *as for the pillars*
 שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה num. (1032)-num. 797) *eighteen*
 אַמָּה n.f.s. (52) *cubits*
 קוֹמָה n.f.s. cstr. (879) *the height of*
 הָעֶסֶד def.art.-n.m.s. (765) *the ... pillar*

הָאֶחָד def.art.-num. (25) *one*
 וְחוּט conj.-n.m.s. cstr. (296) *and a line of*
 שְׁתַּיִם־עֹשֶׂרָה num. (1040)-num. (797) *twelve*
 אַמָּה v.supra *cubits*
 יִסְבְּנוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (כָּבֵב 685) *surrounded it*
 וְעָבִיו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (716) *and its thickness*
 אַרְבַּע num. (916) *four*
 אֶצְבָּעוֹת n.f.p. (840) *fingers*
 נִבֵּי Qal pass.ptc. (נִבֵּי 612) *it was hollow*

52:22

וְכִתְרָת conj.-n.f.s. (509) *and a capital*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*
 נְחֹשֶׁת n.f.s. (638) *bronze*
 וְקוֹמָה conj.-n.f.s. cstr. (879) *and the height of*
 הַכִּתְרָת def.art.-n.f.s. (509)-def.art.-num. adj. (25) *the one capital*
 חֲמֵשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) *five cubits*
 וְשֶׁבֶכָה conj.-n.f.s. (959) *and a network*
 וְרִמּוֹנִים conj.-n.m.p. (I 941) *and pomegranates*
 עַל־הַכִּוֹתֶרֶת prep.-def.art.-n.f.s. (509) *upon the capital*
 סָבִיב subst. (686) *round about*
 הַכֹּל def.art.-n.m.s. (481) *all*
 נְחֹשֶׁת n.f.s. (638) *bronze*
 וְכַאֲלֵהּ conj.-prep.-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *like these*
 לְעֻמּוּד prep.-def.art.-n.m.s. (765) *for the pillar*
 הַשֵּׁנִי def.art.-num.adj. (1041) *second*
 וְרִמּוֹנִים conj.-n.m.p. (I 941) *and pomegranates*

52:23

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *and there were*
 הַרְמָנִים def.art.-n.m.p. (I 941) *pomegranates*
 תִּשְׁעִים וְשֵׁשׁ num.p. (1077)-conj.-num. (995) *ninety-six*
 רוּחָה n.f.s.-dir.he (924) *on the sides*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all*
 הַרְמָנִים v.supra *the pomegranates*
 מֵאָה n.f.s. (547) *a hundred*
 עַל־הַשֶּׁבֶכָה prep.-def.art.-n.f.s. (959) *upon the network*
 סָבִיב subst. (686) *round about*

52:24

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and took*
 רֹב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the captain of the guard*

אֶת־שָׂרִיָּה dir.obj.-pr.n. (976) *Seraiah*
 כֹּהֵן n.m.s. (463) *priest*
 הָרֹאשׁ def.art.-adj. m.s. (910) *the chief*
 וְאֶת־צַפְנִיָּה conj.-dir.obj.-pr.n. (861) *and*
Zephaniah
 כֹּהֵן v.supra *priest*
 הַשְּׁנֹנָה def.art.-n.m.s. (1041) *the second*
 וְאֶת־שְׁלֹשָׁתָם v.supra-num. cstr. (1025) *and the*
three of
 שְׁמָרִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (שָׁמַר 1036) *keepers*
of
 הַפֶּתַח def.art.-n.m.s. (II 706) *the threshold*

52:25

וּמִן־הָעִיר conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (746) *and*
from the city
 לָקַח Qal pf. 3 m.s. (542) *he took*
 סָרִיס n.m.s. (710) *an officer*
 אֶחָד num. (25) *one*
 אֲשֶׁר־הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *who was*
 סָרִיס n.m.s. (824) *overseer*
 עַל־אֲנָשִׁי prep.-n.m.p. cstr. (35) *over the men of*
 הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *war*
 וְשִׁבְעָה conj.-num. (988) *and seven*
 אֲנָשִׁים n.m.p. (35) *men*
 מָרָא prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (רָאָה 906) *who*
appear
 פְּנֵי־הַמֶּלֶךְ n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.m.s. (I 572)
before the king
 אֲשֶׁר־נִמְצְאוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (מָצָא 592)
who were found
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
 וְאֶת־סֹפֵר conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (708) *and the*
secretary of
 שָׂרִי n.m.s. cstr. (978) *the commander of*
 הַצְּבָאָה def.art.-n.m.s. (838) *the army*
 הַמְּצֻבָּא def.art.-Hi. ptc. (צָבָא 838) *who*
mustered
 אֶת־עַם dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 766) *the people of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְיָשִׁים אִישׁ conj.-num. p. (995)-n.m.s. (35) *and*
sixty men

מֵעַם prep.-v.supra *of the people of*
 הָאָרֶץ v.supra *the land*
 הַנִּמְצָאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (מָצָא 592) *who*
were found
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 הָעִיר v.supra *the city*

52:26

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and*
took

אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֵב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the*
captain of the guard
 וַיִּלָּךְ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (הָלַךְ 229) *and*
brought
 אוֹתָם v.supra *them*
 אֶל־מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *to the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 הַרְּבִלָּה pr.n.-dir.he (916) *at Riblah*

52:27

וַיִּבֶה consec.-Hi. impf. 3 m.s. (נָבַה 645) *and*
smote
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 וַיָּמָתוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (מָוַת
 559) *and put them to death*
 בְּרִבְלָה prep.-pr.n. (916) *at Riblah*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 וַיִּנָּל consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָלָה 162) *so was*
carried captive
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 מֵעַל אֲרָמְתוֹ prep.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *out*
of its land

52:28

זֶה הָעָם demons.adj. m.s. (260)-def.art.-n.m.s. (I
 766) *this is the people*
 אֲשֶׁר־הִנָּלָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (נָלָה 162)
whom carried away captive
 נְבוּכַדְרֶעֶצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 בְּשָׁנַת־ prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year of*
 שִׁבְעָה num. (988) *seven*
 יְהוּדִים gent.adj. p. (397) *Jews*
 שְׁלֹשׁ num. f. (1025) *three*
 אַלְפִּים n.m.p. (48) *thousand*
 וְעֶשְׂרִים conj.-num. p. (797) *and twenty*
 וּשְׁלֹשָׁה conj.-num. f. (1025) *three*

52:29

בְּשָׁנַת prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year of*
 שְׁמוֹנֵה עָשָׂרָה num. (1032)-num. (797) *eighteen*
 לְנְבוּכַדְרֶעֶצַר prep.-pr.n. (613) *of*
Nebuchadrezzar
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 נָפִישׁ n.f.s. (659) *persons*
 שְׁמֹנֶה מֵאוֹת v.supra-n.f.p. (547) *eight hundred*
 שְׁלֹשִׁים num. p. (1026) *thirty*
 וּשְׁנַיִם conj.-num. du. (1040) *and two*

52:30

בשנת prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year of*
 שלש num. (1025) *three*
 ועשרים conj.-num. p. (797) *and twenty*
 לנְבוּכַדְרֶצַּר prep.-pr.n. (613) *of*
Nebuchadrezzar
 הַנְּלָה Hi. pf. 3 m.s. (נָלָה 162) *carried away*
captive
 נְבוּזַרְאֲדָן pr.n. (613) *Nebuzaradan*
 רֵב־טַבָּחִים n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p. (371) *the*
captain of the guard
 יְהוּדִים gent.adj. p. (397) *Jews*
 נַפְשׁ n.f.s. (659) *persons*
 שִׁבְעַת num. (988) *seven*
 מֵאוֹת n.f.p. (547) *hundred*
 אַרְבָּעִים num. p. (917) *forty*
 וְחַמֵּשָׁה conj.-num. f. (331) *and five*
 כָּל־נַפְשׁ n.m.s. cstr. (481)-v.supra *all the persons*
 אַרְבַּעַת num. f. cstr. (916) *four*
 אֲלָפִים n.m.p. (48) *thousand*
 וְשֵׁשׁ conj.-num. (995) *and six*
 מֵאוֹת v.supra *hundred*

52:31

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and it*
proceeded to be
 בִּשְׁלֹשִׁים prep.-num. p. (1026) *in the thirty*
 וְשִׁבְעַת conj.-num. (988) *and seven*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 לְגִלּוּת prep.-n.f.s. cstr. (163) *of the captivity of*
 יְהוֹיָכִן pr.n. (220) *Jehoiachin*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king*
of Judah
 עֶשֶׂר בְּשָׁנִים prep.-num. (1040)-num. (797) *in*
the twelve
 חֹדֶשׁ n.m.s. (II 294) *month*
 בְּעֶשְׂרִים prep.-num. p. (797) *on the twenty*
 וְחַמֵּשָׁה conj.-num. f. (331) *and five*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *of the month*
 נִשְׂאָה Qal pf. 3 m.s. (669) *lifted up*
 אֵוִיל מֶרְדַּךְ pr.n. (17) *Evil-merodach*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (93) *king of*
Babylon
 בַּשָּׁנָה prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year that*
 מָלְכָתָה n.f.s.-3 m.s. sf. (574) *he became king*
 אֶת־רֹאשׁ dir.obj.-n.m.s. cstr. (910) *the head of*
 יְהוֹיָכִין pr.n. (220) *Jehoiachin*
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה v.supra-pr.n. (397) *king of Judah*

וַיָּצֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and*
brought

אוֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 מִבַּיִת הַהַלְיָא prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.
 -n.m.s. (476) *out of prison*

52:32

וַיְדַבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and he spo*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (II 85) *with him*
 טַבֹּחַת adj. f.p. (II 373) *kindly*
 וַיִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *and ga*
 אֶת־פָּסָאוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (490) *his sea*
 מִמַּעַל לְכִסֵּא prep.-prep. (II 751)-prep.-n.m.s.
 cstr. (490) *above the seats of*
 מְלָכִים def.art.-n.m.p. (I 572) *the kings*
 אֲשֶׁר אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (II 85) *who*
were with him
 בְּבָבֶל prep.-pr.n. (93) *in Babylon*

52:33

וַיִּשְׁנֶה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (I 1039) *so put off*
 אֶת בְּגָדֵי כְלָאוֹ dir.obj.-n.m.p. cstr. (93)-n.m.s.-3
 m.s. sf. (476) *his prison garments*
 וַאֲכַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (37) *and he ate*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 תְּמִיד adv. (556) *regularly*
 כָּל־יְמֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (398) *every*
day of
 חַיָּו n.m.p.-3 m.s. sf. (313) *his life*

52:34

וַאֲרַחֲתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (73) *as for his*
allowance
 אֲרַחַת תְּמִיד n.f.s. cstr. (73)-n.m.s. (556) *a*
regular allowance
 וְנִתְּנָה־לוֹ Ni. pf. 3 f.s. (נָתַן 678)-prep.-3 m.s. sf.
 was given him
 מֵאֵת מֶלֶךְ־הַמֶּלֶךְ prep.-prep. (II 85)-n.m.s. cstr. (I 57
 from the king of
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*
 בְּיוֹמוֹ n.m.s. cstr. (182)-n.m.s. (398)
 -prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (398) *according to*
daily need
 עַד־יוֹם prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (398) *until*
day of
 מוֹתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (560) *his death*
 כָּל יְמֵי חַיָּו n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (398)
 -n.m.p.-3 m.s. sf. (313) *as long as he lived*

Lamentations

1:1

אֵיכָה exclamation (32) *How*
 יֹשְׁבָה Qal pf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *sits*
 בָּרֵד n.m.s. (94) *lonely (in isolation)*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 עַם רַבְתִּי adj. f.s. cstr. (912; GK 90 1)-n.m.s. paus. (766) *full of people*
 הִיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *has she become*
 כְּאַלְמָנָה prep.-n.f.s. (48) *like a widow*
 בְּגוֹיִם רַבְתִּי v.supra-prep.-def.art.-n.m.p. (156) *great among the nations*
 שְׂרָתִי n.f.s. cstr. (979; GK 90 1) *a princess*
 בְּמִדְיָנוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (193) *among the cities*
 הִיְתָה v.supra *has become*
 לָמָס prep.-n.m.s. paus. (586) *a vassal (a body of forced laborers)*

1:2

בָּכּוֹ תִבְכֶּה Qal inf.abs. (בָּכָה 113)-Qal impf. 3 f.s. (113) *She weeps bitterly*
 בַּלַּיְלָה prep.-def.art.-n.m.s. (538) *in the night*
 וְדַמְעָתָה conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (199) *(her) tears*
 עַל לְחֵיהָ prep. (752)-n.m.s.-3 f.s. sf. (534) *on her cheeks*

אִין־לָהּ neg.cstr. (34)-prep.-3 f.s. sf. *she has none*
 מִנְחָם Pi. ptc. (נָחַם 636) *to comfort her*
 מִכָּל־אֲהָבֶיהָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (אָהַב 12) *among all her lovers*
 כָּל־רַעֲיָהּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (945) *all her friends*
 בָּהּ בְּגָדוּ Qal pf. 3 c.p. (93)-prep.-3 f.s. sf. *have dealt treacherously with her*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *they have become*
 יֵימֵי לָאֵי לָהּ prep.-3 f.s. sf.-prep.-Qal act.ptc. m.p. (אִיב 33) *her enemies*

1:3

נָלְתָה Qal pf. 3 f.s. (נָלַח 162) *has gone into exile*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 מֵעֲנִי prep.-n.m.s. (777) *because of affliction*
 עִבְדָהּ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.f.s. (715) *and hard servitude*
 יֹשְׁבָהּ pers.pr. 3 f.s. (214)-Qal pf. 3 f.s. (442) *she dwells*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 לֹא מִצָּאָהּ neg.-Qal pf. 3 f.s. (מָצָא 592) *finds no*
 מְנוּחָה n.m.s. (629) *resting place*

פֶּלֶר־רֹדְפֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (922) *all of her pursuers*
 הַשְּׂוֹנֶהָ Hi. pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (673) *have overtaken her*
 בֵּין הַמְּצָרִים prep. (107)-def.art.-n.m.p. (865) *in the midst of her distress*

1:4

דְּרָכֵי צִיּוֹן n.f.p. cstr. (202)-pr.n. (851) *the roads to Zion*
 אֲבִלוֹת adj. f.p. (5) *mourn*
 מִבְּלֵי prep.-neg. (115) *for none*
 בָּאֵי מוֹעֵד Qal act.ptc. m.p. cstr. (97) *come to the appointed feasts*
 כָּל־שַׁעֲרֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (1044) *all her gates*
 שׁוֹמְמִין Qal act.ptc. m.p. (שָׁמַם 1030; GK 87e) *are desolate*
 כַּהֲנֵיהֶם n.m.p.-3 f.s. sf. (463) *her priests*
 נֹאנְהִים Ni. ptc. m.p. (אָנַח 58) *groan*
 בְּתוֹלַת תְּהִיָּה n.f.p.-3 f.s. sf. (143) *her maidens*
 נִנְוֹת Ni. ptc. f.p. (יָנַח 387; GK 69t) *are grieved*
 (afflicted; LXX-have been dragged away)
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and she herself*
 מֵרַר לָהּ adj. m.s. or Qal pf. 3 m.s. (מָרַר 600)
 -prep.-3 f.s. sf. *suffers bitterly* (it is bitter to her)

1:5

צָרֶיהָ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-n.m.p.-3 f.s. sf. (865) *her foes have become*
 לְרֹאשׁ prep.-n.m.s. (910) *the head*
 אֹיְבֵיהָ Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (אֵיב 33) *her enemies*
 שָׁלוֹ Qal pf. 3 c.p. (שָׁלַח 1017) *prosper*
 בִּי־יְהוָה conj. (471)-pr.n. (217) *because Yahweh*
 הוֹנָה Hi. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (יָנַח 387) *has made her suffer*
 עַל רֵב־פְּשָׁעֶיהָ prep. (752)-n.m.s. cstr. (913)
 -n.m.p.-3 f.s. sf. (833) *for the multitude of her transgressions*

עוֹלָלֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (760) *her children*
 הִלְכוּ Qal pf. 3 c.p. (הָלַךְ 229) *have gone away*
 שְׁבִי n.m. coll. (985) *captives*
 לְפָנֵי־צָר prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. paus. (865)
before the foe

1:6

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *has departed*
 מִן־בֵּת־צִיּוֹן prep.-n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (851)
from the daughter of Zion

כָּל־הַרְרָהּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (214)
all her majesty
 הָיָה Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *have become*
 שָׂרֵיהֶם n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *her princes*
 כַּאֲחֵימָלִים prep.-n.m.p. (19) *like harts*
 לֹא־מָצָא neg.-Qal pf. 3 c.p. (מָצָא 592) *that find no*

מְרֻעָה n.m.s. (945) *pasture*
 וַיִּלְכוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *they fled*
 בְּלֹא־כֹחַ prep.-neg.-n.m.s. (470) *without strength*
 לְפָנֵי רֹדֵף prep.-n.m.p. cstr. (815)-Qal act.ptc. (922) *before the pursuer*

1:7

זָכְרָהּ Qal pf. 3 f.s. (זָכַר 269) *remembers*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 יְמֵי עֲנִיָּהּ n.m.p. cstr. (398)-n.m.s.-3 f.s. sf. (777)
in the days of her affliction
 וּמְרוּדֶיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (924) *and her restlessness*
 כָּל־מַחְמְדֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (327) *all the precious things*
 אֲשֶׁר הָיוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *that were*
 מִיְמֵי קָדְמָהּ prep.-n.m.p. cstr. (398)-n.m.s. (869)
from days of old
 עַמָּהּ בְּנִפְלָ עָמָהּ prep.-Qal inf.cstr. (656)-n.m.s.-3 f.s. sf. (766) *when her people fell*
 בְּיַד־צָר prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. (865) *into the hand of the foe*
 וְאֵין עֹזֵר לָהּ conj.-neg.cstr. (34)-Qal act.ptc. (740)-prep.-3 f.s. sf. *and there was none to help her*
 רָאוּהָ צָרִים Qal pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (רָאָה 906)
 -n.m.p. (865) *the foe gloated (saw) over her*
 שָׁחֲקוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁחַק 965) *mocking*
 עַל־מִשְׁבַּתָּהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (992) *at her downfall (cessation)*

1:8

חָטְאָהּ חָטְאָהּ n.m.s. (307; GK 117p)-Qal pf. 3 f.s. sf. (306) *sinned grievously*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 עַל־כֵּן prep. (752)-adv. (485) *therefore*
 לְיִדְוֶהָ prep.-n.f.s. (622) *filthy*
 הָיָה Qal pf. 3 f.s. paus. (הָיָה 224) *she became*
 כָּל־מְכַבְּרֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-Pi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (כָּבַד 457) *all who honored her*
 הוֹלִיאוּהָ Hi. pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (זָלַל 272; GK 67y)
despise her

רָאוּ conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *for they have seen*
 עֲרוּתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (788) *her nakedness*
 אִם־הִיא adv. (168)-pers.pr. 3 f.s. (214) *yea, she herself*
 נִאֲנָחָה Ni. pf. 3 f.s. (אָנַח 58) *groans*
 וַתִּשָּׁב consec.-Qal impf. 3 f.s. (שׁוּב 996) *and turns*
 אַחֲרָיךְ adv. (30) *away (backwards)*

1:9

טִמְאָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (380) *her uncleanness*
 בְּשֻׁלְיָהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1002) *in her skirts*
 לֹא זָכְרָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (זָכַר 269) *she took no thought of*
 אַחֲרֵיהֶם n.f.s.-3 f.s. sf. (31) *her doom (end)*
 וַתִּרְדּוּ consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָרַד 432) *therefore she is prostrated*
 פְּלִאִים n.m.p. (810; GK 124f) *extraordinarily*
 לֹא מִנְחָם אֵין neg.cstr. (34)-Pi. ptc. (נָחַם 636) *she has no comforter*
 רָאָה Qal impv. 2 m.s. (רָאָה 906) *behold*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 אֶת־עֲנִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (777) *my affliction*
 כִּי הִנְרִיל conj. (471)-Hi. pf. 3 m.s. (נָדַל 152) *for ... has triumphed*
 אוֹיֵב Qal act.ptc. (אִיֵּב 33) *the enemy*

1:10

יָדָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (388; GK 155f) *his hands*
 שָׁרַשׁ Qal pf. 3 m.s. (831) *has stretched out*
 אֶרֶץ n.m.s. paus. (865) *the enemy*
 כָּל־מַחְמֶדֶיהָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (326) *over all her precious things*
 כִּי־רָאָהּ conj. (471)-Qal pf. 3 f.s. (רָאָה 906) *yea, she has seen*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *invade*
 מִקְדָּשָׁהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (874) *her sanctuary*
 אֲשֶׁר צִוִּיתָהּ rel. (81)-Pi. pf. 2 m.s. (צִוָּה 845) *those whom thou didst forbid*
 לֹא־יָבֹאוּ neg. (GK 120c)-Qal impf. 3 m.p. (בָּא 97) *to enter*
 לְבַקְּלָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (874)-prep.-2 m.s. sf. paus. *thy congregation*

1:11

כָּל־עַמָּהּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (766) *all her people*
 נִאֲנָחִים Ni. ptc. m.p. (אָנַח 58) *groan*

מִבְּקָשִׁים Pi. ptc. m.p. (בָּקַשׁ 134) *as they search for*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 נָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they trade*
 מַחְמֹדֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (327) *their treasures*
 (מַחְמֹדֵיהֶם) (Qere-)
 בְּאֶכְלָם prep.-n.m.s. (38) *for food*
 לְהַשִּׁיב נְפָשׁ prep.-Hi. inf.cstr. (שׁוּב 996)-n.f.s. paus. (659) *to revive their strength*
 רָאָהּ Qal impv. 2 m.s. (רָאָה 906)-pr.n. (217) *look, O Yahweh*
 וְהִבִּיטָהּ conj.-Hi. impv. 2 m. s.-vol.he (נִבַּט 613) *and behold*
 כִּי הֵייתִי conj. (471)-Qal pf. 1 c.s. (הָיָה 224) *for I am*
 זוֹלָלָה Qal act.ptc. (f.s.) paus. (זָלַל 272) *despised*

1:12

לֹא neg. *is it nothing (not)*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 כָּל־עַבְרֵי דְרָגָה n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (עָבַר 716)-n.m.s. (202) *all you who pass by*
 וְרָאוּ Hi. impv. 2 m.p. (נִבַּט 613)-conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *look and see*
 אִם־יֵשׁ hypoth.part. (49)-subst. (441) *if there is*
 מִמְּכֹאֲבֵי n.m.s. (456)-n.m.s.-1 c.s. sf. (456) *any sorrow like my sorrow*
 אֲשֶׁר עוֹלַל לִי rel. (81)-Po'al pf. 3 m.s. (עָלַל 759)-prep.-1 c.s. sf. *which was brought upon me*
 אֲשֶׁר הוֹנָהּ יְהוָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (יָנָה 387)-pr.n. (217) *which Yahweh inflicted*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 חֲרוֹן אַפּוֹ n.m.s. cstr. (354)-n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *his fierce anger*

1:13

מִמְרוֹם prep.-n.m.s. (928) *from on high*
 שָׁלַח־אֵשׁ Qal pf. 3 m.s. (1018)-n.f.s. (77) *he sent fire*
 בְּעֲצָמָי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (782) *into my bones*
 וַיִּרְדָּהּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.p. sf. (רָדָה 921; some suggest rd. as Qal pf. 3 f.s. of יָרַד as יָרַדָּה "it descended") *and it prevailed against them*
 שָׂרַשׁ Qal pf. 3 m.s. (831)-n.f.s. (440) *he spread a net*
 לְרַגְלֵי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (919) *for my feet*
 הִשִּׁיבֵנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (שׁוּב 996) *he turned me*

אָחֹר adv. (30) *back*

נִתְּנִי שְׁמָמָה Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (678) 778
-Qal act.ptc. f.s. (שָׁמַם 1030) *he has left me
stunned*

כָּל-הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all
the day long*

דָּוָה adj. f.s. (188) *faint*

1:14

עַל נִשְׁקָרָה Ni. pf. 3 m.s. (שָׁקַר 974)-n.m.s. (760)
*were bound into a yoke; many rd. עַל נִשְׁקָרָה
(1052) watch is kept upon*

פִּשְׁעֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (833) *my transgressions*

בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *by his hand*

יִשְׁתַּרְנוּ Hith. impf. 3 m.p. (שָׁרַן 974) *they were
fastened together*

עָלוּ Qal pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *they were set;
LXX=עָלוּ his yoke*

עַל-צַוְאָרַי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (848) *upon my
neck*

הִכְשִׁילָהּ Hi. pf. 3 m.s. (505) *he caused to fail*

כֹּחִי n.m.s.-1 c.s. sf. (470) *my strength*

נָתַן לִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (678) 778
-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord gave me*

בְּיָדַי prep.-n.f.p. cstr. (388; GK 130d) *into the
hands of*

לֹא אוּכַל קוּם neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָכַל 407)
-Qal inf.cstr. (קוּם 877) *those whom I cannot
withstand*

1:15

סָלָהּ Pi. pf. 3 m.s. (סָלַח 699) *flouted*

כָּל-אֲבִירַי n.m.s. cstr. (481)-adj. m.p.-1 c.s. sf. (7)
all my mighty men

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*

בְּקִרְבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (899) *in the midst of
me*

עָלַי Qal pf. 3 m.s. (894)-prep.-1 c.s. sf. (752)
he summoned against me

מוֹעֵד n.m.s. (417) *an assembly*

לְשַׁבֵּר prep.-Qal inf.cstr. (990) *to crush*

בְּחַיְרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (104) *my young men*

בַּת n.f.s. (387) *as in a wine press*

דָּרַךְ אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (201)-n.m.p.-1 c.s. sf.
(10) *the Lord has trodden*

לְבַתּוּלַת בַּת-יְהוּדָה prep.-n.f.s. cstr. (143)-n.f.s.
cstr. (123)-pr.n. (397) *the virgin daughter of
Judah*

1:16

עַל-אֵלֶּה prep.-demons.adj. c.p. (41) *for these
things*

בּוֹכֶיָהּ pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. f.s. (113;
GK 75v בָּכָה) *I weep*

עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744)-v.supra *my eyes*

יִרְדָּה מֵעֵינַי Qal act.ptc. f.s. (יָרַד 432; GK
1172)-n.m.p. (565) *flow with tears*

בִּי-רַחֵק conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (934) *for ... is
far*

מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. (577) *from me*

מְנַחֵם Pi. ptc. m.s. (נָחַם 636) *a comforter*

מְנַשֵּׂיב מִנְּפְשִׁי Hi. ptc. m.s. (שׁוּב 996)-n.f.s.-1 c.s.
sf. (659) *one to revive my courage*

בְּנֵי הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-n.m.p.-1 c.s. sf.
(119) *my children are*

שׁוּמָמִים Qal act.ptc. m.p. (שָׁמַם 1030) *desolate*

כִּי נִבְרַח conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (149) *for ... has
prevailed*

אֹיֵב Qal act.ptc. m.s. (אֵיב 33) *the enemy*

1:17

פָּרְשָׁהּ Pi. pf. 3 f.s. (פָּרַשׁ 831) *stretches*

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

בְּיָדֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (388) *out her hands*

אֵין מְנַחֵם לָהּ neg.cstr. (34)-Pi. ptc. m.s. (נָחַם
636)-prep.-3 f.s. sf. *but there is none to
comfort her*

צִוָּה יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (צָוָה 845)-pr.n. (217)
Yahweh has commanded

לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *against Jacob*

סְבִיבָיו subst. m.p.-3 m.s. sf. (686) *his neighbors*

צָרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (865) *his foes*

הִיָּתָהּ Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *has become*

יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

לְנֹדָהּ prep.-n.f.s. (622) *a filthy thing*

בְּיַנְיָהֶם prep.-3 m.p. sf. (107) *among them*

1:18

צָדִיקָהּ adj. m.s. (843) *is in the right*

הוּא יְהוָה pers.pr. 3 m.s. (214)-pr.n. (217) *Yahweh
himself*

כִּי פִיהוּ conj. (471)-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *for
against his word*

מָרַדְתִּי Qal pf. 1 c.s. (מָרַד 598) *I have rebelled*

שָׁמְעוּ-נָא Qal impv. 2 m.p. (1033)-part. of
entreaty (609) *but hear*

כָּל-עַמִּים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (766)
all you peoples

וּרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and
behold*

מְכַאֲבֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (456) *my suffering*

בָּתוּלוֹתֵי n.f.p.-1 c.s. sf. (143) *my maidens*

וּבַחֹרֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (104) *and my young
men*

הלכו Qal pf. 3 c.p. (הלך 229) *have gone*
 בשבי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*

1:19

קראתי Qal pf. 1 c.s. (קרא 894) *I called*
 למאהבי prep.-Pi. ptc. m.p.-1 c.s. sf. (אהב 12) *to my lovers*
 המה רמוני pers.pr. 3 m.p. (241)-Pi. pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (רמה 941) *but they deceived me*
 בהני n.m.p.-1 c.s. sf. (463) *my priests*
 וזקני conj.-adj. m.p.-1 c.s. sf. (278) *and (my) elders*
 בעיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
 נזעו Qal pf. 3 c.p. paus. (נזע 157) *perished*
 פי בקשו conj. (471)-Pi. pf. 3 c.p. (134) *while they sought*
 אכלו n.m.s. (38)-prep.-3 m.p. sf. *food (for themselves)*
 וישבו conj.-Hi. impf. 3 m.p. (שוב 996; GK 107q, 165a) *to revive*
 את נפשם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their strength*

1:20

יהוה ראה Qal impv. 2 m.s. (ראה 906)-pr.n. (217) *behold, O Yahweh*
 כי צר לי conj. (471)-n.m.s. (865)-prep.-1 c.s. sf. *for I am in distress*
 מצי n.m.p.-1 c.s. sf. (588) *my soul*
 חמרמי Pe'al'al pf. pass. 3 c.p. (חמר 330-1) *is in tumult*
 נהפך לי Ni. ptc. m.s. (הפך 245)-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *my heart is wrung*
 בקרבי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (899) *within me*
 מרובי מרהי conj. (471)-Qal inf.abs. (מרה 598)-Qal pf. 1 c.s. (מרה 598) *because I have been very rebellious*
 מחוץ prep.-n.m.s. (299) *in the street*
 שבלה חרב Pi. pf. 3 f.s. (שבל 1013)-n.f.s. (352) *the sword bereaves*
 בבית prep.-def.art.-n.m.s. (108) *in the house*
 כמות prep.-def.art.-n.m.s. (560) *it is like death*

1:21

שמעו Qal pf. 3 c.p. (שמע 1033; LXX = שמעו) Qal impv. 2 m.p.) *hear*
 כי נאנחה אני conj. (471)-Ni. ptc. f.s. (אנח 58) -pers.pr. 1 c.s. (58) *how I groan*
 אין מנחם לי neg.cstr. (34)-Pi. ptc. m.s. (נחם 636) -prep.-1 c.s. sf. *there is none to comfort me*

כל איבי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (איב 33) *all my enemies*
 שמעו Qal pf. 3 c.p. (1033) *have heard of*
 רעתי n.f.s.-1 c.s. sf. (949) *my trouble*
 ששו Qal pf. 3 c.p. (שוש 965) *they are glad*
 כי אתה עשית conj. (471)-pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal pf. 2 m.s. (עשה 793) *that thou hast done it*
 הבאת Hi. pf. 2 m.s. (בוא 97) *thou hast brought*
 יום קראת n.m.s. (398)-Qal pf. 2 m.s. (894) *the day thou hast announced*
 ויהי conj.-Qal impf. 3 c.p. (היה 224) *and let them be*
 כמוני prep.-1 c.s. sf. *as I am*

1:22

תבא Qal impf. 3 f.s. (בוא 97) *let ... come*
 כל רעתם n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *all their evil doing*
 לפני prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before thee*
 ועולל למו conj.-Po'el impv. 2 m.s. (עלל 759) -prep.-3 m.p. sf. *and deal with them*
 כי באשר עוללת לי prep.-rel.-Po'el pf. 2 m.s. (עלל 759)-prep.-1 c.s. sf. *as thou hast dealt with me*
 על כל פשעי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (833) *because of all my transgressions*
 כי רבות conj. (471)-adj. f.p. (912) *for ... are many*
 אנחתי n.f.p.-1 c.s. sf. (58) *my groans*
 ולבי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *and my heart*
 רני adj. m.s. paus. (188) *is faint*

2:1

איהו adv. (32) *how*
 יציא Hi. impf. 3 m.s. (עוב 728) *has set under a cloud*
 באפו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *in his anger*
 אדני n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 את בת ציון dir.obj.-n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (851) *the daughter of Zion*
 השליך Hi. pf. 3 m.s. (1020) *he has cast down*
 משמים prep.-n.m.p. (1029) *from heaven*
 ארץ n.f.s. (75) *to earth*
 תפארת n.f.s. cstr. (802) *the splendor of*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 ולא זכר conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (269) *he has not remembered*
 הרם רגליו n.m.s. cstr. (213)-n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *his footstool*

בְּיוֹם אַפּוֹ prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *in the day of his anger*

2:2

בָּלַע Pi. pf. 3 m.s. (בָּלַע 118) *has destroyed*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 לֹא חַמֵּל conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (328) *without mercy*
 אֶת כָּל-נְאוֹת (נְוֵה 627) *all the habitations of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 הִרַס Qal pf. 3 m.s. (248) *he has broken down*
 בְּעִבְרָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (720) *in his wrath*
 מִבְּצֻרֵי n.m.p. cstr. (131) *the strongholds of*
 בַּת-יְהוּדָה n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (397) *the daughter of Judah*
 הֵנִיחַ Hi. pf. 3 m.s. (נָנַח 619) *he has brought down*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*
 חָלַל Pi. pf. 3 m.s. (חָלַל 320) *in dishonor*
 מִמְּלָכָה n.f.s. (575) *the kingdom*
 וְשָׂרֵיהֶּ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *and its rulers*

2:3

נָרַע Qal pf. 3 m.s. (154) *he has cut down*
 בְּחַרְיֵ-אָף prep.-n.m.s. cstr. (354)-n.m.s. (60) *in fierce anger*
 כָּל קֶרֶן n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (901) *all the might of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הִשְׁיֵב אַחֲרָיִם Hi. pf. 3 m.s. (שָׁיַב 996)-adv. (30) *he has withdrawn*
 יְמִינוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *his right hand*
 מִפְּנֵי אוֹיֵב prep.-n.m.p. cstr. (815)-Qal act.ptc. m.s. (אֹיֵב 33) *in the face of the enemy*
 וַיִּבְעַר consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּעַר 128) *he has burned*
 בְּיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *in Jacob*
 כַּאֲשֶׁר לֵהָבָה prep.-n.f.s. (77)-n.f.s. (529) *like a flaming fire*
 אָכְלָה Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *consuming*
 כָּסְבִיב adv. (686) *all around*

2:4

כָּרַךְ Qal pf. 3 m.s. (201) *he has bent*
 קִשְׁתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (905) *his bow*
 כְּאוֹיֵב prep.-Qal act.ptc. m.s. (אֹיֵב 33) *like an enemy*
 נָצַב Ni. ptc. (נָצַב 662) *set*
 יְמִינוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *with his right hand*
 כַּצָּר prep.-n.m.s. (865) *like a foe*

וַיִּהְרַג consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָרַג 246) *and he has slain*
 בַּל מַחְמַדֵּי- n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (326) *all the pride of*
 עֵינָי n.f.s. paus. (744) *our eyes*
 בְּאֹהֶל prep.-n.m.s. cstr. (13) *in the tent of*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (851) *the daughter of Zion*
 שָׁפַךְ Qal pf. 3 m.s. (1049) *he has poured out*
 כַּאֲשֶׁר prep.-def.art.-n.f.s. (77) *like fire*
 חֲמָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (404) *his fury*

2:5

אֲדֹנָי הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord has become*
 כְּאוֹיֵב prep.-Qal act.ptc. (אֹיֵב 33) *like an enemy*
 בָּלַע Pi. pf. 3 m.s. (118) *he has destroyed*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בָּלַע v.supra *he has destroyed*
 כָּל-אַרְמוֹתֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *all its palaces*
 שָׁחַת Pi. pf. 3 m.s. (שָׁחַת 1007) *he laid in ruins*
 מִבְּצֻרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (131) *its strongholds*
 וַיִּרְבַּח consec.-Hi. impf. 3 m.s. (רָבַח 915) *and he has multiplied*
 בַּת-יְהוּדָה prep.-n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (397) *in the daughter of Judah*
 תְּאֲנִיָּה n.f.s. (58) *mourning*
 וְאֲנִיָּה conj.-n.f.s. (58) *and lamentation*

2:6

וַיִּחַמַּם consec.-Qal impf. 3 m.s. (חָמַם 329) *he has broken down*
 בְּגֵן prep.-def.art.-n.m.s. (171) *like that of a garden*
 שֹׁבוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (968) *his booth*
 שָׁחַת Pi. pf. 3 m.s. (שָׁחַת 1007) *he laid in ruins*
 מוֹעֲדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (417) *the place of his appointed feasts*
 יָהוּה Pi. pf. 3 m.s. (שָׁבַח 1013)-pr.n. (217) *Yahweh has brought to an end*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 מוֹעֵד וְשַׁבָּת n.m.s. (417)-n.f.s. (992) *appointed feast and sabbath*
 וַיִּנְאֹץ consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָאֹץ 610) *and he has spurned*
 בְּזַעַם-אַפּוֹ prep.-n.m.s. cstr. (276)-n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *in his fierce indignation*
 מֶלֶךְ וְכֹהֵן n.m.s. (572)-conj.-n.m.s. (463) *king and priest*

2:7

וַיִּנַּח אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (276)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
the Lord has scorned
 מִזְבְּחוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (258) *his altar*
 נִאָּר Pi. pf. 3 m.s. (נָאָר 611; GK 64e) *he*
disowned
 מִקְדָּשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (874) *his sanctuary*
 הִסְגִּיר Hi. pf. 3 m.s. (סָגַר 688) *he has delivered*
 אֵיבָב prep.-n.f.s. cstr. (388)-Qal act.ptc. (אֵיב
 33) *into the hand of the enemy*
 חוֹמֹת n.f.p. cstr. (327) *the walls of*
 אַרְמֹנֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her palaces*
 נִתְּנוּ קוֹל n.m.s. (876)-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *a*
clamor was raised
 בְּבֵית־יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in*
the house of Yahweh
 מוֹעֵד בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (417) *as*
on the day of an appointed feast

2:8

חָשַׁב יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (362)-pr.n. (217)
Yahweh determined
 לְהַשְׁחִית prep.-Hi. inf.cstr. (שָׁחַת 1007) *to lay in*
ruins
 חוֹמַת בַּת־צִיּוֹן n.f.s. cstr. (327)-n.f.s. cstr. (123)
 -pr.n. (851) *the wall of the daughter of Zion*
 נִטָּה Qal pf. 3 m.s. (639) *he marked it off*
 קוֹ n.m.s. (876) *by the line*
 לֹא־הִשְׁבִּיב neg.-Hi. pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *he*
restrained not
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 מְבַלֵּעַ prep.-Pi. inf.cstr. (בָּלַע 118) *from*
destroying
 וַיִּאֲבֵל־ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (אָבַל 5) *he*
caused to lament
 חָל וְחוֹמָה n.m.s. (298)-conj.-n.f.s. (327) *rampart*
and wall
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 אִמְלָלוּ Pu'lal pf. 3 c.p. (אָמַל 51) *they languish*

2:9

טָבְעוּ Qal pf. 3 c.p. (371) *have sunk*
 בָּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *into the ground*
 שַׁעֲרֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (1044) *her gates*
 אָבַר Pi. pf. 3 m.s. (אָבַר 1)-conj.-Pi. pf. 3
 m.s. (שָׁבַר 990) *he has ruined and broken*
 בָּרִיחֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (138) *her bars*
 מַלְכָּה וְשָׂרֶיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (572)-conj.-n.m.p.
 -3 f.s. sf. (978) *her king and princes*
 בְּנוֹיָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations

אֵין תּוֹרָה neg.cstr. (34)-n.f.s. (435) *the law is no*
more
 וְגַם־נְבִיאֶיהָ adv. (168)-n.m.p.-3 f.s. sf. (611) *and*
her prophets
 לֹא־מִצְאוּ חוֹן neg.-Qal pf. 3 c.p. (592)-n.m.s.
 (302) *obtain no vision*
 מִיְהוָה prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*

2:10

יֹשְׁבוּ Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *sit*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the ground*
 יִדְמוּ Qal impf. 3 m.p. (דָּמַם 198) *in silence*
 וְזִקְנֵי בַת־צִיּוֹן adj. m.p. cstr. (278)-n.f.s. cstr.
 (123)-pr.n. (851) *the elders of the daughter*
of Zion
 הֵעִלוּ עָפָר Hi. pf. 3 c.p. (עָלָה 748)-n.m.s. (779)
they have cast dust
 עַל־רֹאשָׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *on their*
heads
 חָגְרוּ שָׂקִים Qal pf. 3 c.p. (291)-n.m.p. (974) *they*
put on sackcloth
 הִרְדִּירוּ Hi. pf. 3 c.p. (רָדָה 432) *have bowed*
 לָאָרֶץ v.supra *to the ground*
 רֹאשָׁן n.m.s.-3 f.p. sf. (910) *their heads*
 בָּתוּלוֹת יְרוּשָׁלַם n.f.p. cstr. (143)-pr.n. paus.
 (436) *the maidens of Jerusalem*

2:11

בָּלוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּלָה 477) *are spent*
 בְּדַמְעוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (199) *with weeping*
 עֵינָי n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 חֲמֻרְמֻרוֹ Pe'al'al pf. pass. 3 c.p. (חָמַר 330) *is in*
tumult
 מְעִי n.m.p.-1 c.s. sf. (588) *my soul*
 נִשְׁפָּךְ Ni. pf. 3 m.s. (שָׁפַךְ 1049) *is poured out*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*
 בְּרִי... m.s.-1 c.s. sf. (458) *my heart*
 עַל־שָׁרִי prep.-n.m.s. cstr. (991) *because of the*
destruction of
 בַּת־עַמִּי n.f.s. cstr. (123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *the*
daughter of my people
 בְּעָטָן prep.-Ni. inf.cstr. (עָטַן 742; GK 51 l)
because ... faint
 יוֹנְקֵי עוֹלָל n.m.s. (760)-conj.-Qal act.ptc. (יָנַק
 413) *infants and babes*
 בְּרַחֲבוֹת קִרְיָה prep.-n.f.p. cstr. (932)-n.f.s. (900)
in the streets of the city

2:12

לְאִמָּתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (51) *to their*
mothers
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (אָמַר 55) *they cry*

אִיָּהּ adv. (32) *where (is)*
 וַיֵּין n.m.s. (186)-conj.-n.m.s. paus. (406)
bread and wine
 בְּהִתְעַטְּפִים prep.-Hith. inf.cstr.-3 m.p. sf. (עֲטָרָה
 742) *as they faint*
 בְּחַלְלֵי prep.-def.art.-n.m.s. (319) *like wounded*
men
 עִיר בְּרַחֲבוֹתָּהּ prep.-n.f.p. cstr. (932)-n.f.s. (746)
in the streets of the city
 בְּהִשְׁתַּפֵּךְ prep.-Hith. inf.cstr. (שָׁפַךְ 1049) *as ...*
is poured out
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their life*
 אֶל-חֵיק אִמָּתָם prep.-n.m.s. cstr. (300)-n.f.p.-3
 m.p. sf. (51) *on their mother's bosom*

2:13

מִה־אֶעֱרֶךְ interr. (552)-Hi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf.
 (עוֹד 729) *what can I say for you*
 מִה־אֶרְמֶה-לָּךְ v.supra-Pi. impf. 1 c.s. (רָמָה
 197)-prep.-2 f.s. sf. *to what compare you*
 הַבַּת יְרוּשָׁלַם def.art.-n.f.s. (123)-pr.n. (436) *O*
daughter (of) Jerusalem
 מִה־אֶשׂוּה-לָּךְ v.supra-Hi. impf. 1 c.s. (שָׂוָה
 1000)-prep.-2 f.s. sf. *what can I liken to you*
 וְאֶנְחַמְךָ conj.-Pi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָחַם 636)
that I may comfort you
 בְּתוֹלַת בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (143)-n.f.s. cstr. (123)
 -pr.n. (851) *O virgin daughter of Zion*
 בִּי-גָדוֹל conj. (471)-adj. m.s. (152) *for vast*
 כַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *as the sea*
 שְׁבִרָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (991) *is your ruin*
 מִי יִרְפָּא-לָּךְ interr. (566)-Qal impf. 3 m.s.
 (950)-prep.-2 f.s. sf. *who can restore you*

2:14

נְבִיאֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (611) *your prophets*
 חָזוּ לָּךְ Qal pf. 3 c.p. (חָזָה 302)-prep.-2 f.s. sf.
have seen for you
 שְׁוֵא וְהַפֵּל n.m.s. (996)-conj.-adj. m.s. (1074)
false and deceptive visions
 וְלֹא-נִלְוּ conj.-neg.-Pi. pf. 3 c.p. (נָלָה 162) *they*
have not exposed
 עַל-עֲוֹנֶיךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (730) *your*
iniquity
 לְהַשִּׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (שָׁבַע 996) *to restore*
 שְׁבִיתֶךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (986) *your fortunes*
 וַיַּחֲזוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (חָזָה 302) *but*
have seen
 לָּךְ prep.-2 f.s. sf. *for you*
 מִשְׁאוֹת n.f.p. (672) *oracles*
 שְׁוֵא וּמְדַוְוִיִּים n.m.s. (996)-conj.-n.m.p. (623)
false and misleading

2:15

סָפְקוּ Qal pf. 3 c.p. (706) ... *clap*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *at you*
 כַּפַּיִם n.f. du. (496) *their hands*
 כָּל-עֹבְרֵי הַדֶּרֶךְ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.
 cstr. (716)-n.m.s. (202) *all who pass along the*
way
 שָׂרְקוּ Qal pf. 3 c.p. (1056) *they hiss*
 וַיִּנְעֻוּ רֵאשֵׁם consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נוֹעַ
 631)-n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *and wag their*
heads
 עַל-בַּת יְרוּשָׁלַם prep.-n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (436)
at the daughter of Jerusalem
 הֲוֹאֵת הָעִיר interr.part.-demonstr. f.s. (260) -
 def.art.-n.f.s. (746) *is this the city*
 שִׁי אָמְרוּ rel.-Qal impf 3 m.p. (55) *which was*
called
 בְּלִילַת יָפִי adj. f.s. cstr. (483)-n.m.s. (421) *the*
perfection of beauty
 מְשׁוֹשׁ (should rd. מְשׁוֹשׁ) n.m.s. (965) *the joy*
 לְכָל-הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s.
 (75) *of all the earth*

2:16

פָּצַע עֲלֶיךָ פִּיהֶם Qal pf. 3 c.p. (פָּצַח 822)-prep.
 -2 f.s. sf.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) ... *rail*
against you
 כָּל-אוֹיְבֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2
 f.s. sf. (אֹיֵב 33) *all your enemies*
 שָׂרְקוּ Qal pf. 3 c.p. (1056) *they hiss*
 וַיִּחְרְקוּ-שֵׁן consec.-Qal impf. 3 m.p. (חָרַק 359;
 GK 15c)-n.f.s. (1042) *they gnash their teeth*
 אָמְרוּ Qal pf. 3 c.p. (55) *they cry*
 פָּלְעֵנוּ Pi. pf. 1 c.p. (פָּלַע 118) *we have destroyed*
 אַךְ זֶה הַיּוֹם adv. (36)-demonstr.adj. m.s. (260)
 -def.art.-n.m.s. (398) *Ah, this is the day*
 שָׁקִינָהּ rel.-Pi. pf. 1 c.p.-3 m.s. sf. (קָנָה 875) *we*
longed for
 מָצָאנוּ Qal pf. 1 c.p. (592) *now we have it (we*
have found)
 רָאִינוּ Qal pf. 1 c.p. (רָאָה 906) *we see it*

2:17

עָשָׂה יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (793)-pr.n. (217)
Yahweh has done
 אֲזָדָר וְמָם rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. paus. (מָם
 273) *what he purposed*
 בָּצַע Pi. pf. 3 m.s. (בָּצַע 130) *he has carried out*
 אֶמְרָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (57) *his threat*
 אֲשֶׁר צִוָּה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (צָוָה 845) *as he*
ordained

מִימֵי־קֶדֶם prep.-n.m.p. cstr. (398)-n.m.s. (869)
long ago
 הָרַס Qal pf. 3 m.s. (248) *he has demolished*
 חָמַל לֹא conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (328)
without pity
 וַיִּשְׂמַח consec.-Pi. impf. 3 m.s. (שְׂמַח 970) *he*
has made rejoice
 עָלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 אוֹיֵב Qal act.ptc. m.s. (אֵיב 33) *the enemy*
 הִרְיִם Hi. pf. 3 m.s. (רִימ 926) *he has exalted*
 קָרוֹן צִרְיָה n.f.s. cstr. (901)-n.m.p.-2 f.s. sf. paus.
 (865) *the might of your foes*

2:18

צָעַק לִבָּם Qal pf. 3 m.s. (858)-n.m.s.-3 m.p. sf.
 (524) *their heart cried*
 אֶל־אֲדֹנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *to the Lord*
 חוֹמַת־בַּת־צִיּוֹן n.f.s. cstr. (327)-n.f.s. cstr. (123)
 -pr.n. (851) *O wall of the daughter of Zion*
 הוֹרִידִי Hi. impv. 2 f.s. (יָרַד 432) *let ... stream*
down
 כְּנַחַל prep.-def.art.-n.m.s. (636) *like a torrent*
 דְּמָעָה n.f.s. (199) *tears*
 יוֹמָם וּלְלַיְלָה adv. (401)-conj.-n.m.s. (538) *day and*
night
 אֶל־תִּתֵּנִי neg.vol.-Qal impf. 2 f.s. (תָּן 678) *give*
... no
 לָךְ פִּינִית לָךְ n.f.s. (806; GK 80f)-prep.-2 f.s. sf. *rest*
to yourself
 אֶל־תִּדְרִם בַּת־עֵינַיִךְ neg.vol.-Qal impf. 2 m.s. (198)
 (דָּרַם)-n.f.s. cstr. (123)-n.f.s.-2 f.s. sf. (744)
give no respite to (daughter of) your eyes

2:19

קִימִי Qal impv. 2 f.s. (קִימ 877) *arise*
 רִנֵּי Qal impv. 2 f.s. (רָנַן 943) *cry out*
 בַּלַּיְלָה prep.-def.art.-n.m.s. (538) *in the night*
 לְרֵאשִׁית אֲשֶׁמְרוֹת Qal pf. 3 m.s. (910)-n.f.p.
 (1038) *at the beginning of the watches*
 שִׁפְכִי Qal impv. 2 f.s. (1049) *pour out*
 כַּמַּיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *like water*
 לִבְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (524) *your heart*
 אֲדֹנָי נִכְחַ פְּנֵי אֲדֹנָי prep.(647)-n.m.p. cstr. (815)-n.m.p.
 -1 c.s. sf. (10) *before the presence of the*
Lord
 אֶלָּוִי Qal impv. 2 f.s. (שָׂא 669)-prep.-3
 m.s. sf. *lift to him*
 כַּפְּיֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (496) *your hands*
 עַל־נַפְשׁוֹ prep.-n.f.s. cstr. (659) *for the lives of*
 עוֹלְלָיִךְ n.m.p.-2 f.s. sf. (760) *your children*
 הַעֲטוּפִים def.art.-Qal pass.ptc. m. p. (עָטַף 742)
who faint

בָּרָעַב prep.-n.m.s. (944) *for hunger*
 בְּרֵאשִׁית prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*
 כָּל־חֻצוֹת n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (299) *every*
street
 2:20
 הִיּוּהוּ Qal impv. 2 m.s. (906)-pr.n. (217)
look, O Yahweh
 וַחֲבִיטֵהָ conj.-Hi. impv. 2 m.s.-vol.he (נָבַט 613)
and see
 לְמִי prep.-interr. (566) *with whom*
 עוֹלֵלְתָּ Po'el pf. 2 m.s. (עָלַל 759) *hast thou dealt*
 כֵּן adv. (462) *thus*
 אִם־תֹּאכְלֶנָּה hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 f.p.
 (אָכַל 37) *should ... eat?*
 נָשִׁים n.f.p. (אִשָּׁה 61) *women*
 פְּרִיָם n.m.s.-3 m.p. sf. (826) *their offspring*
 עֲלָלִי n.m.p. cstr. (760) *the children of*
 טַפְּחֵיהֶם n.m.p. (381) *their tender care*
 אִם־יִהְיֶה hypoth.part. (49)-Ni. impf. 3 m.s. (הָרַג 246)
should ... be slain?
 בְּמִקְדָּשׁ אֲדֹנָי prep.-n.m.s. cstr. (874)-n.m.p.-1 c.s.
 sf. (10) *in the sanctuary of the Lord*
 כֹּהֵן וְנָבִיא n.m.s. (463)-conj.-n.m.s. (611) *priest*
and prophet

2:21

שָׁכַבּוּ Qal pf. 3 c.p. (1011) *lie*
 לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the ground*
 חֻצוֹת n.m.p. (299) *in the streets*
 יָעַר וַיִּקַּן n.m.s. (654)-conj.-adj. (278) *the young*
and the old
 בָּתוּלוֹתֵי n.f.p.-1 c.s. sf. (143) *my maidens*
 וַיַּחְזִירֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (104) *and my young*
men
 נָפְלוּ Qal pf. 3 c.p. (656) *have fallen*
 בְּחֶוֶן prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 הִרְגֵתָּ Qal pf. 2 m.s. (הָרַג 246) *thou hast slain*
 אַפְּךָ prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s.-2 m.s. sf.
 (60) *in the day of thy anger*
 טַבַּחְתָּ Qal pf. 2 m.s. (טָבַח 370) *slaughtering*
 לֹא חָמַלְתָּ neg.-Qal pf. 2 m.s. paus. (חָמַל 328)
without mercy

2:22

תִּקְרָא Qal impf. 2 m.s. (קָרָא 894) *thou didst*
invite
 בְּיוֹם מוֹעֵד prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (417) *as*
to the day of an appointed feast
 מִגּוֹרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (159) *my terrors*
 מִסְּבִיב prep.-adv. (686) *on every side*

Lamentations 3:1

הִיָּה וְלֹא הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and there shall not be*
 הַיּוֹם אַף־יִהְיֶה prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. cstr. (60)-pr.n. (217) *on the day of the anger of Yahweh*
 וְשָׂרִיד פָּלִיט n.m.s. (912)-conj.-n.m.s. (975) *a fugitive or survivor*
 אֲשֶׁר־טַפַּחְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (טַפַּח 381) *those whom I dandled*
 וְרִבִּיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (רָבָה 915) *and reared*
 אֹיְבִי Qal act.ptc. m.s.-1 c.s. sf. (אִיב 33) *my enemy*
 כָּלָם Pi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (בָּלָה 477) *destroyed them*

3:1

אֲנִי הַגִּבּוֹר pers.pr. 1 c.s. (58; GK 144p) -def.art.-n.m.s. (149) *I am the man*
 רָאָה Qal pf. 3 m.s. (906) *who has seen*
 עָנִי n.m.s. (777) *affliction*
 בַּשֶּׁבֶט prep.-n.m.s. cstr. (986) *under the rod of*
 עֲבַרְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (720) *his wrath*

3:2

אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 נָהַג Qal pf. 3 m.s. (624) *he has driven*
 וַיִּבְרָךְ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (הִלָּךְ 229) *and brought*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *into darkness*
 וְלֹא־אֹרֶךְ conj.-neg.-n.m.s. (21) *without any light*

3:3

בִּי אַף אֶבֶר adv. (36)-prep.-1 c.s. sf. *surely against me*
 יִשָּׁב יַהֲפֹךְ Qal impf. 3 m.s. (יָשׁוּב 996)-Qal impf. 3 m.s. (הִפָּךְ 245) *he turns again and again*
 יָרֵד n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *the whole day*

3:4

בָּלָה Pi. pf. 3 m.s. (בָּלָה 115) *he has made ... waste away*
 בְּשָׂרִי וְעוֹרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (142)-conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (736) *my flesh and my skin*
 שָׁבַר Pi. pf. 3 m.s. (שָׁבַר 990) *he has broken*
 עֲצָמוֹתַי n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (782) *my bones*

3:5

בָּנָה עָלַי Qal pf. 3 m.s. (124)-prep.-1 c.s. sf. (752) *he has besieged me*
 וַיִּקְרָךְ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (קָרַךְ 668; GK 53n) *and enveloped*

רָאֵשׁ וְחִלְאָה n.m.s. (912)-conj.-n.f.s. (521) *with bitterness and tribulation*

3:6

בְּמַחְשָׁבִים prep.-n.m.p. (365) *in darkness*
 הוֹשִׁיבֵנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָשַׁב 442) *he has made me dwell*
 מוֹתָם עוֹלָם prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (מוֹת 559)-n.m.s. (761) *like the dead of long ago*

3:7

בְּעָרִי נָדַר Qal pf. 3 m.s. (154)-prep.-1 c.s. sf. (126) *he has walled me about*
 וְלֹא אֶצָּא conj.-neg.-Qal. impf. 1 c.s. (יָצָא 422) *so that I cannot escape*
 הִכְבִּיד Hi. pf. 3 m.s. (כָּבַד 457) *he has put heavy*
 נַחֲשָׁתַי n.m.s.-1 c.s. sf. (638) *chains on me*

3:8

גַּם כִּי אֲזַעֵךְ adv. (168)-conj. (471)-Qal impf. 1 c.s. (זָעַק 277) *though I call*
 וְאֲשַׁוֵּעַ conj.-Pi. impf. 1 c.s. (שָׁוַע 1002) *and cry for help*
 שָׁטָם Qal pf. 3 m.s. (979) *he shuts out*
 תַּפְלִתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (813) *my prayer*

3:9

נָדַר Qal pf. 3 m.s. (154) *he has blocked*
 דְּרָכַי n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *my ways*
 בְּנִזֵּית prep.-n.f.s. (159) *with hewn stones*
 נִתְּיַבְתִּי n.f.p.-1 c.s. sf. (677) *my paths*
 עָוָה Pi. pf. 3 m.s. (עָוָה 730) *he has made crooked*

3:10

רַב אָרַב n.m.s. (179)-Qal act.ptc. (אָרַב 70) *a bear lying in wait*
 לִי הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-prep.-1 c.s. sf. *he is to me*
 אַרְיֵה n.m.s. (71) *like a lion*
 בְּמַסְתָּרִים prep.-n.m.p. (712) *in hiding*

3:11

דְּרָכַי n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *my ways*
 סוֹרַךְ Polel pf. 3 m.s. (סוּר 693) *he led me off*
 וַיִּפְשְׁחֵנִי consec.-Pi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (פָּשַׁח 832) *and tore me to pieces*
 שָׁמְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (שָׁמַן 962) *he has made me*
 שָׁמֵם Qal act.ptc. (שָׁמַם 1030) *desolate*

3:12

קָשָׁתוֹ Qal pf. 3 m.s. (201)-n.f.s.-3 m.s. sf. (905) *he bent his bow*
 וַיֵּצֵבֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (662) *and set me*
 בְּמַטְרָא prep.-def.art.-n.f.s. (643; GK 80h) *as a mark*
 לַחֲץ prep.-def.art.-n.m.s. (346) *for his arrow*

3:13

הִבִּיאַ Hi. pf. 3 m.s. (בוא 97) *he drove*
 בְּכִלְיֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (480) *into my heart* ("kidneys" fig. as seat of emotion)
 בְּנֵי אִשְׁפָּתוֹ n.m.p. cstr. (119)-n.f.s.-3 m.s. sf. (80) *the arrows of his quiver*

3:14

שָׁחֵק Qal pf. 1 c.s. (הִיָּה 224)-n.m.s. (966) *I have become the laughingstock*
 לְכָל-עַמִּי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766; GK 87f) *of all (my) people(s)*
 נִינְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (618) *the burden of their songs*
 כָּל-הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all day long*

3:15

הִשְׂבִּיעַנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (שָׂבַע 959) *he has filled me*
 בְּמַרְרִים prep.-def.art.-n.m.p. (601) *with bitterness*
 הִרְוִיַּי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (רָוַה 924) *he has sated me*
 לְעֵנָה n.f.s. (542) *with wormwood*

3:16

וַיִּגְרַם consec.-Hi. impf. 3 m.s. (גָּרַם 176) *he has made ... grind*
 בְּחֶצֶץ prep.-def.art.-n.m.s. (346) *on gravel*
 שֵׁנִי n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (1042) *my teeth*
 הִכְפִּישָׁנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (כָּפַשׁ 499) *he has made me cower*
 בְּאֶפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (68) *in ashes*

3:17

וַתִּזְנַח consec.-Qal impf. 3 f.s. (זָנַח 276) *is bereft*
 מִשְׁלוֹם prep.-adj. m.s. (1022) *of peace*
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*
 נִשְׁיִיתִי Qal pf. 1 c.s. (נָשָׁה 674) *I have forgotten*
 טוֹבָה n.f.s. (375) *what happiness is*

3:18

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *so I say*
 נִצָּחִי Qal pf. 3 m.s. (1)-n.m.s.-1 c.s. sf. (664) *gone is my glory* (my endurance doth vanish)
 וְתוֹחִלָּתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and my expectation*
 מִיְהוָה prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*

3:19

זָכַר-עֵנָיִי Qal impv. 2 m.s. (269)-n.m.s.-1 c.s. sf. (777) *remember my affliction*
 וּמְרוֹרָיִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (924) *and my restlessness*
 לְעֵנָה וְרֹאשׁ n.f.s. (542)-conj.-n.m.s. (912) *the wormwood and the gall*

3:20

זָכוֹר תִּזְכֹּר Qal inf.abs. (269)-Qal impf. 3 f.s. (269) *continually thinks of it*
 וְתִשָּׁחַץ עָלַי conj.-Qal impf. 3 f.s. (1001 שָׁחַץ; Qere has Hi.)-prep.-1 c.s. sf. *and is bowed down within me*
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*

3:21

זֵאתֵם demons.adj. f.s. (260) *but this*
 אֵשִׁיב אֵל-לִבִּי Hi. impf. 1 c.s. (שׁוּב 996)-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *I call to mind*
 עַל-כֵּן prep. (752)-adv. (485) *and therefore*
 יֵחַל אֹחִילִי Hi. impf. 1 c.s. (יָחַל 404) *I have hope*

3:22

חֲסֵדֵי יְהוָה n.m.p. cstr. (338)-pr.n. (217) *the steadfast love of Yahweh*
 כִּי לֹא-תִמְנוּ conj. (471)-neg.-Qal pf. 1 c.p. (תָּמַם 1070; GK 20o) *never ceases* (we are not cut off)
 כִּי לֹא-בָלוּ conj. (471)-neg.-Qal pf. 3 c.p. (בָּלָה 477) *never come to an end*
 רַחֲמָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (933) *his mercies*

3:23

חֲדָשִׁים adj. m.p. (294) *they are new*
 לְבֹקְרִים prep.-def.art.-n.m.s. (133) *every (to the) morning*
 רַבָּה adj. f.s. (912) *great is*
 אֱמוּנָתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (53) *thy faithfulness*

3:24

חֶלְקִי n.m.s.-1 c.s. sf. (324) *is my portion*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אִמְרָה נִפְשִׁי Qal pf. 3 f.s. (55)-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *says my soul*
 עַל־כֵּן prep. (752)-adv. (485) *therefore*
 אוֹחִיל לוֹ Hi. impf. 1 c.s. (יִחַל 403)-prep.-3 m.s. sf. *I will hope in him*

3:25

טוֹב יִהְיֶה adj. m.s. (373)-pr.n. (217) *Yahweh is good*
 לְקַנּוּ prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (קָנָה 875) *to those who wait for him*
 לְנַפְשׁ prep.-n.f.s. (659) *to the soul*
 תִּדְרֹשׁוּ Qal impf. 3 f.s. (דָּרַשׁ 205)-3 m.s. sf. *that seeks him*

3:26

טוֹב adj. m.s. (373) *it is good*
 וַיִּחַל conj.-verbal adj. (404; GK 107q) *and waiting*
 וְדוּמָם conj.-adv. (189; GK 100gN) *and silently*
 הוּוּה לְתַשׁוּעַת וְהוּוּה prep.-n.f.s. cstr. (448)-pr.n. (217) *for the salvation of Yahweh*

3:27

טוֹב adj. m.s. (373) *it is good*
 לְגִבּוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (149) *for a man*
 כִּי־יִשָּׂא conj. (471)-Qal impf. 3 m.s. (669 יִשָּׂא) *that he bear*
 עַל n.m.s. (760) *the yoke*
 בְּנַעֲרֻי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (655) *in his youth*

3:28

יֹשֵׁב Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442) *let him sit*
 בְּדָרִם n.m.s. (94)-conj.-Qal impf. 3 m.s. (198 דָּרַם) *alone and in silence*
 כִּי נָטַל conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (642) *when it is laid*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (752) *on him*

3:29

יִתֵּן Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678) *let him put*
 בְּעָפָר prep.-def.art.-n.m.s. (779) *in the dust*
 פִּיהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *his mouth*
 אֲוִלֵי יֵשׁ adv. (19)-subst. (441) *there may yet be*
 תִּקְוָה n.f.s. (876) *hope*

3:30

יִתֵּן Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678) *let him give*
 לְמַכְהוּ prep.-Hi. ptc. m.s.-3 m.s. sf. (645 נָכַה) *to the smiter*
 לְחֵי n.m.s. paus. (534) *his cheek*

יִשָּׁבַע Qal impf. 3 m.s. (959) *and let him be filled*

בְּחַרְפָּה prep.-n.f.s. (357) *with insults*

3:31

כִּי לֹא יוֹנַח conj. (471)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (276) *for ... will not cast off*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*

3:32

כִּי אִם־הוֹנָה conj. (471)-hypoth.part. (49)-Hi. pf 3 m.s. (יָנָה 387) *but though he cause grief*
 וְרַחַם conj.-Pi. pf. 3 m.s. (רָחַם 933) *he will have compassion*
 בְּרַב חַסְדּוֹ prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.m.p.-3 m.s. sf. (338) *according to the abundance of his steadfast love*

3:33

כִּי לֹא עָנָה conj. (471)-neg.-Pi. pf. 3 m.s. (עָנָה 776) *for he does not afflict*
 מִלְּבוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *willingly (from his heart)*
 וַיִּגַּע consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָגַע 387; GK 69u) *or grieve*
 בְּנֵי־אִישׁ n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (35) *the sons of men*

3:34

לְרַבָּא prep.-Pi. inf.cstr. (רָבָא 193) *to crush*
 תַּחַת רַגְלֵי prep. (1065)-n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *under foot*
 בְּלֹ אֲסִירֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (64) *all the prisoners of*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*

3:35

לְהַטּוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (נָטָה 639) *to turn aside*
 מִן־יְמִינֵי n.m.s. cstr. (1048)-n.m.s. paus. (149) *the right of a man*
 נִגְדַּי prep. (617)-n.m.p. cstr. (815) *in the presence of*
 עֲלִיוֹן n.m.s. (751) *the Most High*

3:36

לְעוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (עוֹת 736) *to subvert*
 אִדָּם n.m.s. (9) *a man*
 בְּרִיבוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (936) *in his cause*
 לֹא רָאָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-neg.-Qal pf. 3 m.s. (906) *the Lord does not approve*

3:37

אָמַר interr. (566)-demons.adj. m.s. (260)
 -Qal pf. 3 m.s. (55) *who has commanded*
 וַתָּחַי consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and it*
came to pass
 לֹא צִוָּה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-neg.-Pi. pf. 3
 m.s. (צִוָּה 845) *unless the Lord has ordained*
it

3:38

מִפִּי עֲלִיּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (804)-n.m.s. (751)
from the mouth of the Most High
 לֹא תֵצֵא neg.-Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *does it*
not go forth
 הַרְעוּת וְהַטּוֹב def.art.-n.f.p. (949)-conj.-def.art.
 -n.m.s. (375) *the evil and the good*

3:39

מַה יִּתְאָוֶן interr. (552)-Hithpo. impf. 3 m.s. (59
 אֲנִי) *why should ... complain*
 חַי אָדָם n.m.s. (9)-adj. m.s. paus. (311) *a living*
man
 גִּבּוֹר n.m.s. (149) *a man*
 עַל-חַטָּאָיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (307) *about the*
punishment of his sins

3:40

נִחַפְשָׁה Qal impf. 1 c.p.-vol.he (חָפַשׂ 344) *let us*
test
 דְּרָכֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (202) *our ways*
 וְנִחַקְרָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-vol.he (350) (חָקַר
 וְ) *and examine*
 וְנָשׁוּבָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-vol.he (996) (שׁוּב
 וְ) *and return*
 עַד-יְהוָה prep. (723)-pr.n. (217) *to Yahweh*

3:41

נִשָּׂא לִבְבָנוּ Qal impf. 1 c.p. (נָשָׂא 669)-n.m.s.-1
 c.p. sf. (523) *let us lift up our hearts*
 אֶל-בְּיָדַי prep. (39)-n.f. du. (496) *and hands*
 אֶל-אֱלֹהִים prep. (39)-n.m.s. (42) *to God*
 בַּשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *in heaven*

3:42

נַחְנוּ שִׁשְׁעֵנוּ pers.pr. 1 c.p. (59)-Qal pf. 1 c.p. (833
 שִׁשַּׁע) *we have transgressed*
 וַיִּמְרִינוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (מָרָה 598) *and*
rebelled
 לֹא סָלַחְתָּ pers.pr. 2 m.s. (61)-neg.-Qal pf.
 2 m.s. paus. (סָלַח 699) *and thou hast not*
forgiven

3:43

סָבַתָּה Qal pf. 2 m.s. (סָבַתָּ 696) *thou hast*
wrapped thyself
 בְּאַף prep.-def.art.-n.m.s. (60) *with anger*
 וַתִּרְדָּפֵנוּ consec.-Qal impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (רָדַף
 922) *and pursued us*
 הֲרַגְתָּהּ Qal pf. 2 m.s. (הָרַג 246) *slaying*
 לֹא חָמַלְתָּ neg.-Qal pf. 2 m.s. (חָמַל 328)
without pity

3:44

סָבַתָּה Qal pf. 2 m.s. (סָבַתָּ 696) *thou hast*
wrapped
 בְּעָנָן prep.-def.art.-n.m.s. (777) *with a cloud*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *thyself*
 מֵעָבֹר prep.-Qal inf.cstr. (716) *so that no ... can*
pass through
 תְּפִלָּה n.f.s. (813) *prayer*

3:45

סָחִי n.m.s. (695) *offscouring*
 וַיִּמְאֹס conj.-n.m.s. (549) *and refuse*
 תְּשִׁימוּנֵנוּ Qal impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (שָׁמוּ 962)
thou hast made us
 בְּקִרְבַּי הָעַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (899)-def.art.
 -n.m.p. (766) *among the peoples*

3:46

פָּצָה Qal pf. 3 c.p. (פָּצָה 822) *rail (open)*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. (752) *against us*
 פִּיהֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (804) (their mouth)
 כָּל-אֹיְבֵינוּ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-1
 c.p. sf. (אָיַב 33) *all our enemies*

3:47

פָּחַד וּפְחָת n.m.s. (808)-conj.-n.m.s. (809) *panic*
and pitfall
 קָמוּ הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-1 c.p. sf. *have*
come upon us
 הַשָּׂמָה def.art.-n.f.s. (981) *devastation*
 וְהַשְׁבֵּר conj.-def.art.-n.m.s. paus. (991) *and*
destruction

3:48

פְּלִגֵּי-מַיִם n.m.p. cstr. (811)-n.m.p. (565) *with*
rivers of tears
 תָּרַד עֵינַי Qal impf. 3 f.s. (יָרַד 432; GK 29q,
 69p, 117z)-n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eyes flow*
 עַל-שִׁבְרָה prep. (752)-n.m.s. cstr. (991) *because of*
the destruction of
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *the*
daughter of my people

3:49

נָגְרָה n.f.s.-1 c.s. sf. (744)-Ni. pf. 3 f.s. (נָגַר
620) *my eyes will flow*
וְלֹא תִרְמָה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (198 דָּמָה)
without ceasing
מִמַּיִן הַפְּנוּת prep.-neg.cstr. (34)-n.f.p. (806)
without respite

3:50

עַד-יִשְׁקֹךְ adv. (723)-Hi. impf. 3 m.s. (שָׁקַךְ
1054) *until ... looks down*
וַיִּרְאֵה conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (רָאָה 906; GK
109k) *and sees*
וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
מִשָּׁמַיִם prep.-n.m.p. paus. (1029) *from heaven*

3:51

עֵינַי עוֹלָה n.f.s.-1 c.s. sf. (744)-Po'el pf. 3 f.s.
(עָלָל 759) *my eyes cause grief*
לְנַפְשִׁי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) (to) *me*
מִכָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *at the fate of all*
(of)
בָּנוֹת עִירֵי n.f.p. cstr. (123)-n.f.s.-1 c.s. sf. (746)
the maidens of my city

3:52

צוֹר צֹרֵד Qal inf.abs. (צוֹר 844)-Qal pf. 3 c.p.-1
c.s. sf. (844) *have hunted me*
בְּצִפּוֹר prep.-def.art.-n.f.s. (861) *like a bird*
אֵיבֵי Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (אֵיב 33) *my*
enemies
חֲנָם adv. (336) *without cause*

3:53

צָמְתוּ Qal pf. 3 c.p. (צָמַת 856) *they have put an*
end
בְּבוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (92) *into the pit*
חַיִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (313) *alive (my life)*
בִּי consec.-Pi. impf. 3 m.p. (יָרָה 392;
GK 69u)-n.f.s. (6)-prep.-1 c.s. sf. *and cast*
stones on me

3:54

צָפוּ-מַיִם Qal pf. 3 c.p. (צָפַר 847)-n.m.p. (565)
water closed
עַל-רֹאשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (910) *over my*
head
אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *I said*
נִגְזַרְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (נָזַר 160) *I am lost*

3:55

קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (קָרָא 894) *I called on*

שִׁמְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *thy name*
יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
מִבֵּיר prep.-n.m.s. cstr. (92) *from a pit*
תַּחְתִּיּוֹת adj. f.p. (1066) *the depths* (lit.-from a
pit of lowest places)

3:56

קוֹלִי n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my plea*
שָׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. paus. (שָׁמַע 1033) *thou*
didst hear
אַל-תִּעַלְמָם neg.vol. (39)-Hi. impf. 2 m.s. vol. (761
עָלַם) *do not close*
אָזְנְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (25) *thine ear*
לְרוֹחֹתַי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (926) *to my cry*
לְשׁוּעָתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1003) *for help*

3:57

קָרַבְתָּ Qal pf. 2 m.s. (897) *thou didst come near*
בְּיוֹם prep.-n.m.s. (398) *when*
אָקְרָאתֶךָ Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (קָרָא 894) *I*
called on thee
אָמַרְתָּ Qal pf. 2 m.s. (55) *thou didst say*
אַל-תִּירָא neg.vol. (39)-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא
431) *do not fear*

3:58

רָבַתְּ Qal pf. 2 m.s. (רָיַב 936) *thou hast taken up*
אֲרָנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
נַפְשִׁי n.m.p. cstr. (936)-n.f.s.-1 c.s. sf. (659)
my cause
נָאַלְתָּ Qal pf. 1 c.s. (נָאַל 145) *thou hast redeemed*
חַיִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (313) *my life*

3:59

רָאִיתָהּ Qal pf. 2 m.s. (906) *thou hast seen*
יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
עוֹתֹתַי n.f.s.-1 c.s. sf. (736) *the wrong done to me*
שִׁפְטָהּ Qal impv. 2 m.s.-vol.he (שָׁפַט 1047)
judge thou
מִשְׁפָּטִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *my cause*

3:60

רָאִיתָהּ Qal pf. 2 m.s. (רָאָה 906) *thou hast seen*
כָּל-נִקְמָתָם n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p. sf. (668)
all their vengeance
כָּל-מַחְשְׁבֹתָם v.supra-n.f.p.-3 m.p. sf. (364) *all*
their devices
לִי prep.-1 c.s. sf. *against me*

3:61

שָׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1033) *thou hast heard*
חֲרִפְתָּם n.f.s.-3 m.p. sf. (357) *their taunts*

יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 כָּל־מְשִׁבֹתָם n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.p. sf.
 (364) *all their devices*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *against me*

3:62

שִׁפְתַי n.f.p. cstr. (973) *the lips of*
 קָמִי Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (קָיָם 877) *my*
assailants
 וְהַיְזוּנִים conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (212) *and their*
thoughts
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all*
the day long

3:63

שֹׁבְתָם Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (יָשָׁב 442) *their*
sitting
 וְקִימָתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (879) *and their*
rising
 הִבִּיטָהּ Hi. impv. 2 m.s.-vol.he (נָבַטָה 613) *behold*
 מִנְּגִינָתָם אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-n.f.s.-3 m.p. sf.
 (618) *I am the burden of their songs*

3:64

תְּשִׁיב לָהֶם גְּמוּלָהּ Hi. impf. 2 m.s. (שׁוּב 996)
 -prep.-3 m.p. sf.-n.m.s. (168) *thou wilt*
requite them
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 כַּמַּעֲשֵׂהּ prep.-n.m.s. cstr. (795) *according to the*
work of
 יְרֵיָהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (388) *their hands*

3:65

תִּתֵּן לָהֶם Qal impf. 2 m.s. (נָתַן 678)-prep.-3
 m.p. sf. *thou wilt give them*
 מְנוּחַת־לֵב n.f.s. cstr. (171)-n.m.s. (524) *dullness of*
heart
 תִּמְאַלְתָּהּ לָהֶם n.f.s.-2 m.s. sf. (46)-prep.-3 m.p. sf.
thy curse will be on them

3:66

תִּרְדֹּף Qal impf. 2 m.s. (רָדַף 922) *thou wilt*
pursue
 בְּאַף prep.-n.m.s. (60) *in anger*
 וְהַשְׁמִידָם conj.-Hi. impf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (שָׁמַד
 1029) *and destroy them*
 מִתַּחַת prep.-prep. (1065) *from under*
 שָׁמַיִם יהוה n.m.p. cstr. (1029)-pr.n. (217) *the*
heavens of Yahweh

4:1

אֵיכָה exclam. (32) *how*
 יוֹעַם Ho. impf. 3 m.s. (עָמַם 770) *has grown dim*
 זָהָב n.m.s. (262) *the gold*
 יִשְׁנָא Qal impf. 3 m.s. (שָׁנָה 1039; GK 77d, rr) *is*
changed
 הַטָּהוֹר הַקָּתָם def.art.-n.m.s. (508)-def.art.-adj. m.s.
 (373) *the pure gold*
 תִּשְׁתַּחֲכַנְהוּ Hith. impf. 3 f.p. (שָׁפַךְ 1049, GK
 54k) *lie scattered* (lit.-pour themselves out)
 אֲבִנֵי־קִדְשׁ n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (871) *the holy*
stones
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*
 כָּל־חֲצוֹצוֹת n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (299) *every*
street

4:2

בְּנֵי צִיּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (851) *the ... sons*
of Zion
 הַיְקָרִים def.art.-adj. m.p. (429) *precious*
 הַמִּסְלָאִים def.art.-Pu. ptc. m.p. (סָלַא 698, GK
 75rr) *worth their weight*
 בְּכֹז prep.-def.art.-n.m.s. *paus.* (808) *in fine gold*
 אֵיכָה exclam. (32) *how*
 נִחְשָׁבוּ Ni. pf. 3 c.p. (חָשַׁב 362) *they are*
reckoned
 לְנֹבְלֵי־חֶרֶשׁ prep.-n.m.p. cstr. (614)-n.m.s. (360)
as earthen pots
 מַעֲשֵׂהּ n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יְרֵי יוֹצֵר n.f.p. cstr. (388)-Qal act.ptc. (יָצַר 427)
a potter's hands

4:3

גַּם־תַּיִן adv. (168)-n.m.p. (1072; GK 87e) *even the*
jackals
 שֵׁד חֲלָיִם Qal pf. 3 c.p. (322)-n.m.s. (994) *give*
the breast
 הַיְנוּקוֹ Hi. pf. 3 c.p. (יָנַק 413) *and suckle*
 גִּוְרֵיהֶן n.m.p. cstr.-3 f.p. sf. (158) *their young*
 בַּת־עַמִּי n.f.s. cstr. (123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *but*
the daughter of my people
 לְאִכְזָר prep.-adj. m.s. (470) *has become cruel*
 כַּיְעֹנִים Qere rd. פְּיָעֹנִים prep.-def.art.-n.m.p.
 (419) *like the ostriches*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the*
wilderness

4:4

דָּבַק Qal pf. 3 m.s. (179) *cleaves*
 לְשׁוֹן יוֹנֵק n.f.s. cstr. (546)-Qal act.ptc. (413) *the*
tongue of the nursling

אֶל-הַבַּיִת prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (335) *to the roof of its mouth*
 בָּצָמָא prep.-def.art.-n.m.s. (854) *for thirst*
 עוֹלָלִים n.m.p. (760) *the children*
 שָׂאֵלָי Qal pf. 3 c.p. (981) *beg*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *for food*
 פָּרַשׁ Qal act.ptc. (פָּרַם 828) *a giver (lit. a divider)*
 לֵהֶם neg. (34)-prep.-3 m.p. sf. *there is not to them*

4:5

הַאֲכָלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (37, GK 117n) *those who feasted*
 לְמַעֲרָבִים prep.-n.m.p. (726) *on dainties*
 נָשָׂמוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָשָׂם 1030) *perish*
 בַּחֲזוֹצוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (299) *in the streets*
 הַאֲמֻנִים def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (אָמַן 52) *those who were brought up*
 עָלֵי תוֹלַע prep. (752)-n.m.s. (1068) *in purple*
 חָבְקוּ Pi. pf. 3 c.p. (287) *lie (embrace)*
 אֲשֵׁפֶתוֹת n.m.p. (1046) *on ash heaps*

4:6

וַיִּגְדַּל consec.-Qal impf. 3 m.s. (152) *has been greater*
 עוֹן n.m.s. cstr. (730) *the iniquity of*
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *the daughter of my people*
 מִחַטָּאת prep.-n.f.s. cstr. (308) *than the sin of*
 סוּדוֹם pr.n. (690) *Sodom*
 הַהֶמְכָּח def.art.-Qal pass.ptc. f.s. (הֶפַח 245) *which was overthrown*
 כְּמוֹ-רֵנַע adv. (455)-n.m.s. paus. (921) *in a moment*
 וְלֹא-חָלוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (חָוַל 296) *no ... laid (did not whirl about)*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *on it*
 יָדַיִם n.f. du. paus. (388) *hands*

4:7

וְנֹבִי Qal pf. 3 c.p. (נָבַח 269) *were pure(r)*
 נְוִירֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (634) *her princes*
 מִשְׁלָנִי prep.-n.m.s. (1017) *than snow*
 צָהוּ Qal pf. 3 c.p. (צָחַח 850) *whiter*
 מִחֶלֶב prep.-n.m.s. (316) *than milk*
 אֲדָמִי Qal pf. 3 c.p. (אָדַם 10) *were (more) ruddy*
 עֲצָם n.f.s. (782) *their bodies*
 מִפְּנִינִים prep.-n.f.p. (819) *than coral*
 סַפִּיר n.m.s. (705) *like sapphire*
 גִּזְרֵתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (160) *the beauty of their form*

4:8

הַשֶּׁהָ Qal pf. 3 m.s. (364) *is dark(er)*
 מִשְׁחֹרֵת prep.-n.m.s. (1007) *than soot*
 תְּאַרְמֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (1061) *their visage*
 לֹא נִכְרָו neg.-Ni. pf.3 c.p. (נָכַר 647) *they are not recognized*
 בַּחֲזוֹצוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (299) *in the streets*
 צִפְרָה Qal pf. 3 m.s. (859) *has shriveled*
 עוֹרָם n.m.s.-3 m.p. sf. (736) *their skin*
 עַל-עֲצָמָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (782) *upon their bones*
 יָבֵשׁ Qal pf. 3 m.s. or adj. m.s. (386) *it has become dry*
 הָיָה כְּעֵץ Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-def.art.-n.m.s. (781) *it has become as wood*

4:9

הָיָה טוֹבִים adj. m.p. (373)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *happier were*
 חַלְלֵי-חֶרֶב n.m.p. cstr. (319)-n.f.s. (352) *the victims of the sword*
 מִחַלְלֵי רֶעֶב prep.-v.supra-n.m.s. (944) *than the victims of hunger*
 יוֹבֵנוּ rel. (979)-pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal impf. 3 m.p. (וָיָב 264) *who pined away*
 מִדְּקָרִים Pu. ptc. m.p. (דָּקַר 201) *stricken (lit.-pierced)*
 מִתְּנוּבָת prep.-n.f.p. cstr. (626) *by want of the fruits of*
 שָׂדֵי n.m.s. paus. (961) *the field*

4:10

יָדַי n.f.p. cstr. (388) *the hands of*
 נְשִׂים רַחֲמָנִיּוֹת n.f.p. (61)-adj. f.p. (933) *compassionate women*
 בָּשְׁלוּ Pi. pf. 3 c.p. (143) *have boiled*
 יִלְדֵיהֶן n.m.p.-3 f.p. sf. (409) *their own children*
 הָיָה Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *they became*
 לְבָרוֹת לָמוֹ prep.-Pi. inf.cstr. (בָּרַח 136)-prep.-3 m.p. sf. *their food*
 בְּשִׁבְרָה prep.-n.m.s. cstr. (991) *in the destruction of*
 בַּת-עַמִּי n.f.s. cstr. (123)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *the daughter of my people*

4:11

בָּלָה יְהוָה Pi. pf. 3 m.s. (בָּלָה 477)-pr.n. (217) *Yahweh gave full vent to*
 אֶת-חֲמָתוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (404) *his wrath*
 שָׁפַךְ Qal pf. 3 m.s. (1049) *he poured out*

אָפוּ n.m.s. cstr. (354)-n.m.s.-3 m.s. sf. (60)
his hot anger
 וַיִּצַת אֵשׁ consec.-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (יצת
 428)-n.f.s. (77) *and he kindled a fire*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 וַתֹּאכַל consec.-Qal impf. 3 f.s. (אכל 37) *which*
consumed
 יְסוּדֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (414) *its foundations*

4:12

לֹא הֵאֱמִינִי neg.-Hi. pf. 3 c.p. (אמן 52) *did not*
believe
 מַלְכֵי-אֲרֶץ n.m.p. cstr. (572)-n.f.s. (75) *the kings*
of the earth
 וּבֹל יֹשְׁבֵי conj.-n.m.s. cstr. (481; Qere omits
 conj.)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (ישב 442) *or*
any of the inhabitants of
 תִּבְל n.f.s. (385) *the world*
 בּוֹא כִי conj. (471)-Qal impf. 3 m. s. (97) *that*
could enter
 צֹר וְאֹיֵב n.m.s. (865)-conj.-Qal act.ptc. (איב 33)
foe or enemy
 בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם prep.-n.m.p. cstr. (1044)-pr.n.
 paus. (436) *the gates of Jerusalem*

4:13

מִחַטָּאת prep.-n.f.p. cstr. (308) *for the sins of*
 נְבִיאֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (611) *her prophets*
 עוֹנוֹת n.m.p. (730) *the iniquities of*
 כֹּהֲנֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (463) *her priests*
 הַשֹּׁפְדִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1049) *who shed*
 בְּקִרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *in the midst*
of her
 דַּם צְדִיקִים n.m.s. cstr. (196)-adj. m.p. (843) *the*
blood of the righteous

4:14

נָעוּ Qal pf. 3 c.p. (נוע 631) *they wandered*
 עִוְרִים adj. m.p. (734) *blind*
 בַּחוּצוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (299) *through the*
streets
 נִגְאַלוּ Ni. pf. 3 c.p. (גאל 146; GK 51h) *so*
defiled
 בְּדָם prep.-def.art.-n.m.s. (196) *with blood*
 יָכְלוּ prep.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יכל
 407) *that none could*
 יָעוּ Qal impf. 3 m.p. (נוע 619, GK 120g) *touch*
 בְּלִבְשֵׂיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (528) *their*
garments

4:15

סִירוּ Qal impv. 2 m.p. (סיר 693) *away!*
 טֹמֵא adj. m.s. (379) *unclean!*
 קָרְאוּ לָמוֹ Qal pf. 3 c.p. (894)-prep.-3 m.p. sf.
men cried at them
 סִירוּ v.supra-v.supra *away! away!*
 אֶל-תִּנְעוּ neg.vol.-Qal impf. 3 m.p. paus. (נע
 619) *touch not!*
 כִּי נָצוּ conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (נצה 663) *so*
they became fugitives
 גַּם-נָעוּ adv. (168)-Qal pf. 3 c.p. (נוע 631) *and*
wanderers
 אֲמָרוּ בְּגוֹיִם Qal pf. 3 c.p. (55)-prep.-def.art.
 -n.m.p. (156) *men said among the nations*
 לֹא יוֹסִיפוּ לָנוּר neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יפ
 414)-prep.-Qal inf.cstr. (גור 157) *they shall*
stay with us no longer

4:16

פְּנֵי יְהוָה n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *the face of*
Yahweh
 חֲלָקָם Pi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (חלק 323) *has*
scattered them
 לֹא יוֹסִיף לְהִבְטֹטֵם neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יפ
 414)-prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (בט 613)
he will regard them no more
 פְּנֵי כֹהֲנִים v.supra-n.m.p. (463) *the face of*
priests
 לֹא נִשְׂאוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (נשא 669) *they*
have not lifted
 זְקֵנִים adj. m.p. (278) *the elders*
 לֹא חֲנָנוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (חנן 335) *they*
have not favored

4:17

עוֹדִינָה adv.-1 c.p. sf. (728, GK 100o) *ever*
 תִּכְלִינָה Qal impf. 3 f.p. (כלה 477)-n.f.p.-1
 c.p. sf. (744) *our eyes failed*
 אֶל-עֹזְרֹתֵנוּ prep. (39)-n.f.s.-1 c.p. sf. (740) *for*
our help
 הִבֵּל n.m.s. paus. (210) *vainly*
 בְּצַפְיֹתֵנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (859) *in our*
watching
 צִפִּינוּ Pi. pf. 1 c.p. (צפה 859) *we watched*
 אֶל-גּוֹי prep. (39)-n.m.s. (156) *for a nation*
 לֹא יוֹשַׁע neg.-Hi. impf. 3 m.s. (ישע 446) *which*
could not save

4:18

צָדוּ Qal pf. 3 c.p. (צוד 844) *men dogged*
(hunted)
 צְעִדֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (857) *our steps*

מִלְכָּת prep.-Qal inf.cstr. (הֲלֵךְ 229) *so that we could not walk*
 בְּרַחֲבֵתֵינוּ prep.-n.f.p.-1 c.p. sf. (932) *in our streets*
 קָרַב קֵצֵינוּ Qal pf. 3 m.s. (897)-n.m.p.-1 c.p. sf. (893) *our end drew near*
 מְלֵאֵי Qal pf. 3 c.p. (569) *were numbered (full)*
 יָמֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (398) *our days*
 בִּי-כֹא קֵצֵינוּ conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (בוא 97)-v.supra *for our end has come*

4:19

הָיוּ קָלִים adj. m.p. (886)-Qal pf. 3 c.p. (הֵיָה 224) *were swift(er)*
 רֹדְפֵינוּ Qal act.ptc. m.p.-1 c.p. sf. (רָדַף 922) *our pursuers*
 מִנְּשָׂרִי prep.-n.m.p. cstr. (676) *than the vultures in*
 שָׁמַיִם n.m.p. paus. (1029) *the heavens*
 עַל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *on the mountains*
 דָּלְקָנוּ Qal pf. 3 c.p.-1 c.p. sf. (דָּלַק 196) *they chased us*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 אָרְבוּ לָנוּ Qal pf. 3 c.p. (אָרַב 70)-1 c.p. sf. *they lay in wait for us*

4:20

רִיחַ אֲפִינוּ n.f.s. cstr. (924)-n.m.p.-1 c.p. sf. (60) *the breath of our nostrils*
 מְשִׁיחַ יְהוָה n.m.s. cstr. (603)-pr.n. (217) *Yahweh's anointed*
 נִלְכַּד Ni. pf. 3 m.s. (לָכַד 539) *was taken*
 בְּשִׂחֵיתוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1005) *in their pits*
 אֲשֶׁר אָמַרְנוּ rel. (81)-Qal pf. 1 c.p. (אָמַר 55) *he of whom we said*
 בְּצֵלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (853) *under his shadow*
 נַחִיָּה Qal impf. 1 c.p. (נָחַיָּה 310) *we shall live*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

4:21

שִׂישִׁי Qal impv. 2 f.s. (שׂוֹשׂ 965) *rejoice*
 וְשִׂמְחִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (שָׂמַח 970) *and be glad*
 בַּת-אֲדוֹם n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (10) *O daughter of Edom*
 יוֹשְׁבֵתִי Qal act.ptc. f.s. (יָשַׁב 442; Qere omits 'y; GK 90n) *dweller*

בְּאֶרֶץ עוּז prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (734) *in the land of Uz*
 גַּם-עֲלֶיךָ adv. (168)-prep.-2 f.s. sf. *but to you also*
 תַּעֲבֹר-כּוֹס Qal impf. 3 f.s. (עָבַר 716)-n.f.s. (46) *the cup shall pass*
 תִּשְׁכַּרְיָ Qal impf. 2 f.s. (שָׁכַר 1016) *you shall become drunk*
 וְתִתְעָרִי conj.-Hith. impf. 2 f.s. (עָרָה 788) *and strip yourself bare*

4:22

תִּמְסַע-עוֹנֶיךָ Qal pf. 3 m.s. (תָּמַם 1070)-n.m.s.-2 f. sf. (730) *the punishment of your iniquity is accomplished*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (851) *O daughter of Zion*
 לֹא יוֹסִיף לְהַגְלוֹתְךָ neg.-Hi. impf. 3 m.s. (יָסַף 414)-prep.-Hi. inf.cstr.-2 f.s. sf. (גָּלָה 162) *will keep you in exile no longer*
 יַפְקֵד Qal pf. 3 m.s. (823) *he will punish*
 עוֹנוֹךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (730) *your iniquity*
 בַּת-אֲדוֹם n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (10) *O daughter of Edom*
 גִּלָּה Pi. pf. 3 m.s. (גָּלָה 162) *he will uncover*
 עַל-חַטֹּאתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (308) *your si*

5:1

זְכֹר יְהוָה Qal impv. 2 m.s. (269)-pr.n. (217) *remember, O Yahweh*
 מַה-הָיָה לָנוּ interr. (552)-Qal pf. 3 m.s. (224) -prep.-1 c.p. sf. *what has befallen us*
 הִבֵּיט Hi. impv. 2 m.s.-vol.he (נָבַט 613) *behold*
 וּרְאֵה conj.-Qal impv. 2 m.s. (906) *and see*
 אֶת-חַרְפֹּתֵינוּ dir.obj.-n.f.s.-1 c.p. sf. (357) *our disgrace*

5:2

נַחֲלָתֵנוּ n.f.s.-1 c.p. sf. (635) *our inheritance*
 נִהְפְּכָה Ni. pf. 3 f.s. (הִפָּךְ 245) *has been turned over*
 לְזָרִים prep.-Qal act.ptc. m.p. (זָר 266) *to strangers*
 בְּתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (108) *our homes*
 לְנִבְרִים prep.-adj. m.p. (648) *to aliens*

5:3

יְתוּמִים n.m.p. (450) *orphans*
 הָיִינוּ Qal pf. 1 c.p. (הָיָה 224) *we have become*
 אֵין אָב neg. (34)-n.m.s. (3) *fatherless*
 אִמֹּתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (51) *our mothers*
 כְּאִלְמָנוֹת prep.-n.f.p. (48) *like widows*

5:4

מִיַּמֵּינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (565) *our water*
 בַּכֶּסֶף prep.-n.m.s. (494) *for silver*
 שָׁתִינוּ Qal pf. 1 c.p. (שָׁתָה 1059) *we drink*
 עֲצֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (781) *our wood*
 בְּמַחֲדָר prep.-n.m.s. (564) *for a price*
 יָבֵאוּ Qal impf. 3 c.p. (בֹּא 97) *comes*

5:5

עַל צְוֹארֵנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (848) *on our necks*
 נִרְדָּפְנוּ Ni. pf. 1 c.p. (רָדַף 922) *we are hard driven*
 יָנַעְנוּ Qal pf. 1 c.p. (יָנַע 388) *we are weary*
 לֹא הוּנַח-לָנוּ neg.-Ho. pf. 3 m.s. (נִיחַ 628; GK 72eeN, 121a)-prep.-1 c.p. sf. *we are given no rest*

5:6

מִצְרַיִם pr.n. (595) *to Egypt*
 יָד נָתַנוּ יָדָם Qal pf. 1 c.p. (נָתַן 678)-n.f.s. (388) *we have given the hand*
 אֲשׁוּרָה pr.n. (78) *and to Assyria*
 לְשֹׁבַע prep.-Qal inf.cstr. (שָׁבַע 959) *to get enough*
 לֶחֶם n.m.s. paus. (536) *bread*

5:7

אֲבוֹתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *our fathers*
 חָטְאוּ Qal pf. 3 c.p. (חָטָא 306) *sinned*
 אֵינֶם neg.-3 m.p. sf. (34) *and are no more*
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59; Qere rd. וְאֲנַחְנוּ) *and we*
 עוֹנֵי נִתְיָהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (730) *their iniquities*
 סָבְלוּ Qal pf. 1 c.p. paus. (סָבַל 687) *bear*

5:8

עֲבָדִים n.m.p. (713) *slaves*
 מְשֻׁלוּ Qal pf. 3 c.p. (605) *rule*
 בָּנוּ prep.-1 c.p. sf. *over us*
 פָּרַק אֵין Qal act.ptc. (830)-neg. (34) *there is none to deliver us*
 מִיָּדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *from their hand*

5:9

בְּחַיָּתֵנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (659) *at the peril of our lives*
 נָבֵאָה Hi. impf. 1 c.p. (בֹּא 97) *we get*
 לֶחֶמֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (536) *our bread*
 מִפְּנֵי חֶרֶב prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s. (352) *because of the sword*

הַמִּדְבָּר def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*

5:10

עוֹרֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (736) *our skin*
 בְּתֹנֹר prep.-n.m.s. (1072) *as an oven*
 נִכְמְרוּ Ni. pf. 3 c.p. (כָּמַר 485; GK 145u) *is hot*
 זֶלְעָפוֹת מִפְּנֵי וְלַעֲפוֹת prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.p. cstr. (273) *with the burning heat of*
 רָעֵב n.m.s. (944) *famine*

5:11

נָשִׁים n.f.p. (61) *women*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 עֲנִי Pi. pf. 3 c.p. (עָנָה 776) *are ravished*
 בָּתּוֹת n.f.p. (143) *virgins*
 בְּעָרֵי יְהוּדָה prep.-n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (397) *in the towns of Judah*

5:12

שָׂרִים n.m.p. (978) *princes*
 בְּיָדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *by their hands*
 נִחְלוּ Ni. pf. 3 c.p. (תָּלַח 1067) *are hung up*
 זְקֵנִים וְקִנִּים n.m.p. cstr. (815)-adj. m.p. (278) *to the elders*
 לֹא יִהְיֶה נִדְרָהּ neg.-Ni. pf. 3 c.p. (הִדְרָה 213) *no respect is shown*

5:13

בְּחֹרִים n.m.p. (104) *young men*
 מְחֹנֵן n.m.s. (377) *at the grinding-mill*
 נִשְׂאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (669) *are compelled*
 וְיָעָרִים n.m.p. (654) *and boys*
 בְּעֵץ prep.-def.art.-n.m.s. (781) *under loads of wood*
 בְּשָׁלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (505) *stagger*

5:14

זְקֵנִים וְקִנִּים adj. m.p. (278) *the old men*
 מִשַּׁעַר prep.-n.m.s. (1044) *the city gate*
 שָׁבְתוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (שָׁבַת 991) *have quit*
 בְּחֹרִים n.m.p. (104) *the young men*
 מִנְיִנָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (618) *their music*

5:15

שָׁבַת Qal pf. 3 m.s. (991) *has ceased*
 מְשׁוֹשׁ לִבְנוֹ n.m.s. cstr. (965)-n.m.s.-1 c.p. sf. (524) *the joy of our hearts*
 נִהְפָּךְ Ni. pf. 3 m.s. (הִפָּךְ 245) *has been turned*
 לְאֵבֶל prep.-n.m.s. (5) *to mourning*
 מְחַלְלֵנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (298) *our dancing*

5:16

נִפְלָה Qal pf. 3 f.s. (656) *has fallen*
 עֲטֹרַת רֹאשֵׁנוּ n.f.s. cstr. (742)-n.m.s.-1 c.p. sf.
 (910) *the crown from our head*
 לָנוּ אוֹיֵ-נָא interj. (17)-part. of entreaty (609)
 -prep.-1 c.p. sf. *woe to us*
 בִּי הִטָּאנוּ conj. (471)-Qal pf. 1 c.p. paus. (306)
for we have sinned

5:17

עַל-זֶה prep.-demons.adj. m.s. (260) *for this*
 הָיָה הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224)-adj. m.s. (188) *has*
become sick
 לִבֵּנוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (524) *our heart*
 עַל-אֵלֶּה prep.-demons.adj. c.p. (41) *for these*
things
 חָשְׁבוּ עֵינֵינוּ Qal pf. 3 c.p. (364)-n.f.p.-1 c.p. sf.
 (744) *our eyes have grown dim*

5:18

עַל הַר-צִיּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (851)
for Mount Zion
 שְׁשֵׁמִים rel. (979)-Qal pf. 3 m.s. (1030) *which lies*
desolate
 שׁוֹעֲלִים n.m.p. (1043) *jackals*
 הִלְכוּ-בּוּ Pi. pf. 3 c.p. (הִלֵּךְ 229)-prep.-3 m.s. sf.
prowl over it

5:19

אַתָּה יְהוָה pers.pr. 2 m.s. (61)-pr.n. (217) *but*
thou, O Yahweh
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 תִּשָּׁב Qal impf. 2 m.s. (יָשַׁב 442) *dost reign*

בְּמִאֲךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (490) *thy throne*
 לְדֹר וָדֹר prep.-n.m.s. (189)-conj.-n.m.s. (189)
endures to all generations

5:20

לָמָּה prep.-interr. (552) *why*
 לְנֶצַח prep.-n.m.s. (664) *for ever*
 תִּשְׁכַּחְנוּ Qal impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (שָׁכַח 1013)
dost thou forget us
 תַּעֲזֹבֵנוּ Qal impf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (עָזַב 736) *do*
thou forsake us
 לְאָרְךָ יָמִים prep.-n.m.s. cstr. (73)-n.m.p. (398).
long

5:21

הַשִּׁיבֵנוּ Hi. impv. 2 m.s.-1 c.p. sf. (שָׁיַב 996)
restore us
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 אֵלַיָּךְ prep.-2 m.s. sf. *to thyself*
 וְנִשְׁוֶךְ conj.-Qal impf. 1 c.p.-vol.he (שָׁוַב 996)
that we may be restored
 חֲדַשׁ יָמֵינוּ Pi. impv. 2 m.s. (293)-n.m.p.-1 c.p.
 (398) *renew our days*
 בְּקִדְמָה prep.-n.m.s. (869) *as of old*

5:22

כִּי אִם־ conj. (471)-hypoth.part. (49) *or*
 מֵאִם מֵאִם Qal inf.abs. (549)-Qal pf. 2 m.s.-
 c.p. sf. (מָאָם 549) *hast thou utterly reject*
us?
 קָצַפְתָּ Qal pf. 2 m.s. (קָצַף 893) *art thou angry*
 עִלֵּינוּ prep.-1 c.p. sf. *with us*
 עַד-מְאֹד prep. (723)-adv. (547) *exceedingly*

1:1

וַיְהִי waw consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
 בַּשָּׁלְשִׁים prep.-num.p. (1026) *In the thirtieth*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 בַּרְבִּיעִי prep.-def.art.-num.ord. (917) *in the*
fourth (month)
 בַּחֲמִשָּׁה prep.-def.art.-num. f.s. (331) *on the*
fifth (day)
 לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294 I) *of the month*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I (was)*
 בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.
 -n.f.s. (163) *among the exiles*
 עַל-נְהַר-כְּבָר prep.-n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (II
 460) *by the river Chebar*
 נִפְתְּחוּ Ni. pf. 3 c.p. (פָּתַח I 834) *were opened*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
 וַאֲרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *and I*
saw
 מְרֵאוֹת n.f.p. cstr. (I 909) *visions of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*

1:2

בַּחֲמִשָּׁה prep.-def.art.-num. f.s. (331) *On the*
fifth (day)
 לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*

הֵימָּה demons. f.s. (214) *it (was)*
 תְּשַׁנָּה הַחֲמִישִׁית def.art.-n.f.s. (1040)-def.art.
 -num.ord. f.s. (332) *the fifth year*
 לְגָלוֹת הַמֶּלֶךְ prep.-n.f.s. cstr. (163)-def.art.
 -n.m.s. (I 572) *of the exile of the King*
 יוֹיָכִין pr.n. (220) *Jehoiachin*

1:3

הָיָה הָיָה Qal inf.abs. (224)-Qal pf. 3 m.s. (224)
c. ...te
 דְּבַר יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֶל-יְחִזְקִאל prep.-pr.n. (306) *to Ezekiel*
 בֶּן-בּוּזִי n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (100) *the son of*
Buzi
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (505) *in*
the land of the Chaldeans
 עַל-נְהַר-כְּבָר prep.-n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (II
 460) *by the river Chebar*
 וַתְּהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (224) *and was*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (II 752) *upon him*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 יַד-יְיָ n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *the hand of*
Yahweh

1:4

וַאֲרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. apoc. (906) *as I looked*
 וַהֲגִה conj.-demonstrat. (243) *behold*
 רִיחַ סַעֲרָה n.f.s. (924)-adj. f.s. (704) *a stormy wind*
 בָּאָה Qal act.ptc. f.s. (בוא 97) *came*
 מִן־הַצִּפוֹן prep.-def.art.-n.f.s. (860) *out of the north*
 עָנַן גָּדוֹל n.m.s. (777)-adj. m.s. (152) *a great cloud*
 וַאֲשׁ מִתְּלַקַּחַת conj.-n.f.s. (77)-Hith. ptc. f.s. (542) *and fire flashing forth continually* (lit. and fire taking hold of itself)
 לֹו conj.-n.f.s. (I 618)-prep.-3 m.s. sf. *with brightness about it*
 סָבִיב adv. (686) *round*
 וּמִתּוֹכָהּ conj.-prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *from the midst of it*
 כְּעֵין הַחֹשֶׁמֶל prep.-n.f.s. cstr. (744)-def.art. -n.m.s. (365) *as it were gleaming bronze*
 מִתּוֹךְ הָאֵשׁ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art. -n.f.s. (77) *in the midst of the fire*

1:5

וּמִתּוֹכָהּ conj.-prep.-n.m.s. cstr.-3 f.s. sf. (1063) *and from the midst of it*
 דְּמוּת n.f.s. cstr. (198) *the likeness of*
 אַרְבַּע חַיִּוֹת num. m.s. (I 916)-n.f.p. (I 312) *four living creatures*
 וַיֵּחַ מֵרֵאֵיהֶן conj.-demonstrat. pr. m.s. (260)-n.m.p.-3 f.p. sf. (909) *and this was their appearance*
 דְּמוּת אָדָם n.f.s. cstr. (198)-n.m.s. (9) *the form of men* (lit. a likeness of mankind)
 לָהֶן prep.-def.art.-pron. f.p. (241) *to them*

1:6

וַאֲרַבְעָה פָּנִים conj.-num. f.s. (I 916)-n.m.p. (815; GK 87t) *but four faces*
 לְאֶחָת prep.-adj. f.s. paus. (25) *to each*
 וַאֲרַבַּע פְּנֵימִים conj.-num. m.s. (916)-n.f. du. (489; GK 88f) *and four wings*
 לָהֶם לְאֶחָת prep.-adj. f.s. (25)-prep.-3 m.p. sf. *to each of them*

1:7

וּרְגְלֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (919) *and their legs*
 הָיְלוּ יְשָׁרָה n.f.s. (919)-adj. f.s. (449) *were straight*
 וְכַף רְגְלֵיהֶם conj.-n.f.s. cstr. (496)-n.f.p.-3 m.p. sf. (919) *and the soles of their feet*

כְּכַף הַיָּל עֵגֶל prep.-n.f.s. cstr. (496)-n.f.s. cstr. (919)-n.m.s. (722) *like the sole of a calf's foot*
 וַיִּצְצִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (יִצֵץ I 665) *and they sparkled*
 כְּעֵין prep.-n.f.s. cstr. (744) *like*
 קָלִל וְחֹשֶׁת קָלִל n.m.s. (I 638)-adj. m.s. (887) *burnished bronze*

1:8

וַיְהִי אֲרָם conj.-n.f.p. cstr. (388)-n.m.s. (9) *human hands (Qere יְהִי)*
 מִתַּחַת prep.-prep. (1065) *under*
 בְּנִפְיָהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *their wings*
 עַל אַרְבַּעַת רֵבְעֵיהֶם prep.-num. f.s. cstr. (I 916) -n.m.p.-3 m.p. sf. (I 917) *on their four side*
 וּפְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *and their faces*
 וּכְנִפְיָהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *and their wings*
 לְאַרְבַּעֵתָם prep.-num. f.s.-3 m.p. sf. (I 916) *to their four of them*

1:9

חָבַר Qal act.ptc. f.p. (חבר 287) *touched*
 אִשָּׁה אֶל־אֶחֻזָּתָה n.f.s. (61)-prep.-n.f.s.-3 f.s. sf (27) *one another*
 בְּנִפְיָהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *their wings*
 לֹא־יָסֹבּוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (סָבַב 685) *without turning*
 בָּלְכָתָן prep.-Qal inf.cstr.-3 f.p. sf. (הָלַךְ 229) *they went*
 אִישׁ אֶל־עֶבֶר פָּנָיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s. cstr. (719)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *every one straight forward*
 יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *they went*

1:10

וּדְמוּת פְּנֵיהֶם conj.-n.f.s. cstr. (198)-n.m.p.-3 m sf. (815) *as for the likeness of their face.*
 פְּנֵי אָדָם n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (9) *the face of a man*
 וּסְנֵי אַרְיֵה conj.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (71) *as a face of a lion*
 אֶל־הַיָּמִין prep.-def.art.-n.f.s. (I 411) *on the right side*
 לְאַרְבַּעֵתָם prep.-num. f.s.-3 m.p. sf. (916) *to their four of them*
 וּפְנֵי־שׁוֹר conj.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (1004) *and a face of an ox*
 מֵהַשְּׂמֹאל prep.-def.art.-n.m.s. (969) *on the left side*

לְאַרְבַּעַתָּן prep.-num. f.s.-3 f.p. sf. (916) *the four*
וּפְנֵי־נֹשֶׁר conj.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (676) *and*
a face of an eagle

לְאַרְבַּעַתָּן prep.-num. f.s.-3 f.p. sf. (916) *the four*

1:11

וּפְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *and their*
faces

וּכְנֵפֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *and their*
wings

פִּרְדוֹת Qal pass.ptc. f.p. (פָּרַד I 825) *were spread*
out (lit. divided)

מִלְּמַעְלָה prep.-prep.-prep.-he dir. (751) *above*

לְאִישׁ שְׂמִימִים prep.-n.m.s. cstr. (35)-num. f.du.
(1040) *each of which*

חָבְרוּחַ Qal act.ptc. f.p. (חָבַר 287) *touched*

אִישׁ n.m.s. (35) *another*

וּשְׁתֵּי־מַכְסוֹת conj.-num. f.du. (1040)-Pi. ptc.
f.p. (כָּסַה 491) *while two covered*

וְיָתִיהֶנָּה אֵת וְיָתִיהֶנָּה dir.obj.-n.f.p.-3 f.p. sf. (156; GK 91
1) *their bodies*

1:12

וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and each*

פָּנָיו אֶל־עֵבֶר פָּנָיו prep.-n.m.s. cstr. (719)-n.m.p.-3 m.s.
sf. (815) *straight forward*

יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *went*

אֶל אֲשֶׁר יְהִי־הָשָׁמָּה prep.-rel.-Qal impf. 3 m.s.
(הָיָה 224)-adv.-he dir. (1027) *wherever*

הַרִיחַ def.art.-n.m.s. (924) *the spirit*

לָלֶכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הָלַךְ 229) *would go*

יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *they went*

לֹא יָסֹבּוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (סָבַב 685)

without turning

זָלְזָלְתָּן prep.-Qal inf.cstr.-3 f.p. sf. (הָלַךְ 229) *as*
they went

1:13

וְדַמּוּת conj.-n.f.s. cstr. (198) *and the likeness of*

הַחַיּוֹת def.art.-n.f.p. (312) *the living creatures*

מֵרְאֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (909) *their appearance*

כְּנֹחֲלֵי־ prep.-n.f.p. cstr. (160) *like burning coals*
of

אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*

בָּעֲרוֹת Qal act.ptc. f.p. (בָּעַר 128) *burning*

כְּמֵרְאֵה prep.-n.m.s. cstr. (909) *like the*

appearance of

הַלְּפָדִים def.art.-n.m.p. (542) *torches*

הִיא demons.adj. f.s. (214) *it was*

מִתְהַלֶּכֶת Hith. ptc. f.s. (הָלַךְ 229) *moving to and*
fro

בֵּין הַחַיּוֹת prep. (107)-v.supra *among the living*
creatures

וְנֹגַהּ conj.-n.f.s. (618) *and brightness*

לְאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *to the fire*

וּמִן־הָאֵשׁ conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (77) *and out*
of the fire

יָצָא Qal act.ptc. (יָצָא 422) *went forth*

בְּרָק n.m.s. (140) *lightning*

1:14

וְהַחַיּוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (312) *and the living*
creatures

רָצוּא Qal inf.abs. (רָצָא 952; GK 113sN) *running*

וְשׁוֹב conj.-Qal inf.abs. (שׁוֹב 996) *and returning*

כְּמֵרְאֵה prep.-n.m.s. cstr. (909) *like the*
appearance of

הַבֶּזֶק def.art.-n.m.s. (103) *the lightning flash*

1:15

וְאַרְאֶה consec.-Qal impf. 1 c.s. apoc. (רָאָה 906)
now as I looked

הַחַיּוֹת def.art.-n.f.p. (312) *the living creatures*

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*

אֶחָד n.m.s. (66)-num. (25) *a wheel*

בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *upon the earth*

אֶצְלַת הַחַיּוֹת prep. (69)-v.supra *beside the living*
creatures

לְאַרְבַּעַתָּן prep.-num. f.s. cstr. (916) *to the four of*

פְּנֵיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *their faces*

1:16

מֵרְאֵה n.m.s. cstr. (909) *the appearance of*

הָאוֹפְנִים def.art.-n.m.p. (66) *the wheels*

וּמֵעֲשֵׂיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *and their*
construction

כְּעֵין prep.-n.f.s. cstr. (744) *like the gleaming of*

תְּרִשִׁישׁ n.m.s. (1076) *chrysolite*

וְדַמּוּת אֶחָד conj.-n.f.s. cstr. (198)-num. (25) *and*
the same likeness

לְאַרְבַּעַתָּן prep.-num. f.s.-3 f.p. sf. (916) *to the*
four of them

וּמֵרְאֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (909) *and their*
appearance

וּמֵעֲשֵׂיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *and their*
construction

כְּאִשֶׁר יְהִי־הִיא prep.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה
224) *as it were*

הָאוֹפֵן def.art.-n.m.s. (66) *the wheel*

בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *within*

הָאוֹפֵן def.art.-n.m.s. paus. (66) *the wheel*

1:17

עַל-אַרְבַּעַת prep.-num. f.s. cstr. (916) *on the four of*
 רַבְעֵיהֶן n.m.p.-3 f.p. sf. (917) *their sides*
 בְּלָכְתָּן prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (הֲלֵךְ 229)
when they went
 יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הֲלֵךְ 229) *they went*
 לֹא יָסֹבּוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (סָבַב 685)
without turning
 בְּלָכְתָּן prep.-Qal inf.cstr.-3 f.p. sf. (הֲלֵךְ 229) *as they went*

1:18

וַיָּבִיְהֶן conj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (146) *and their rims*
 וַיָּנֹבֶה conj.-n.m.s. (147) *and height*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וַיִּירָא conj.-n.f.s. (432) *and fear (terror)*
 לָהֶם v.supra *to them*
 וַיָּנֹבֶה conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (146) *and their rims*
 מְלֵאָה adj. f.p. cstr. (570) *full of*
 עֵינַיִם n.f. du. (744) *eyes*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 לְאַרְבַּעַתָּן prep.-num. f.s.-3 f.p. sf. (916) *to the four of them*

1:19

וּבְלָכְתָּן conj.-prep.-Qal inf.cstr. (הֲלֵךְ 229) *and when ... went*
 הַחַיִּיּוֹת def.art.-n.f.p. (312) *the living creatures*
 יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הֲלֵךְ 229) *went*
 הָאוֹפָנִים def.art.-n.m.p. (66) *the wheels*
 אֶצְלָם prep.-3 m.p. sf. (69) *beside them*
 וּבְהִנְשָׂא conj.-prep.-Ni. inf.cstr. (נָשָׂא 669) *and when ... rose*
 הַחַיִּיּוֹת v.supra *the living creatures*
 מֵעַל הָאָרֶץ prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the earth*
 יִנְשָׂאוּ Ni. impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *rose*
 הָאוֹפָנִים v.supra *the wheels*

1:20

עַל אֲשֶׁר prep.-rel. (81)
 שָׁם יִהְיֶה-שָׁם Qal impf. 3 m.s. (יָהָה 224)-adv. (1027) *wherever ... would*
 הַרִיחַ def.art.-n.m.s. (924) *the spirit*
 לָלֶכֶת prep.-Qal inf.cstr. (הֲלֵךְ 229) *go*
 יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הֲלֵךְ 229) *they went*
 שָׁמָּה adv.-he loc. (1027) *whither*
 הַרִיחַ v.supra (GK 123dN) *the spirit*
 לָלֶכֶת v.supra *would go*
 וְהָאוֹפָנִים conj.-def.art.-n.m.p. (61) *and the wheels*

יִנְשָׂאוּ Ni. impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *rose*
 לְעִמָּתָם prep.-prep.-3 m.p. sf. (769) *along with them*
 כִּי רוּחַ conj. (471)-n.m.s. cstr. (924) *for the spirit of*
 הַחַיִּיּוֹת def.art.-n.f.s. (312) *the living creature*
 בְּאוֹפָנִים prep.-def.art.-n.m.p. (66) *in the wheels*

1:21

בְּלָכְתָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (הֲלֵךְ 229) *when those went*
 יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הֲלֵךְ 229) *they went*
 וּבְעִמָּדָם conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (76) (עָמַד) *and when they stood*
 יַעֲמִדוּ Qal impf. 3 m.p. (עָמַד 763) *these stood*
 וּבְהִנְשָׂאוֹ conj.-prep.-Ni. inf.cstr.-3 m.p. sf. (66) (נָשָׂא) *and when those rose*
 מֵעַל הָאָרֶץ prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the earth*
 יִנְשָׂאוּ Ni. impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *rose*
 הָאוֹפָנִים def.art.-n.m.p. (66) *the wheels*
 לְעִמָּתָם prep.-prep.-3 m.p. sf. (769) *along with them*
 כִּי רוּחַ conj. (471)-n.m.s. cstr. (924) *for the spirit of*
 הַחַיִּיּוֹת def.art.-n.f.s. (312) *the living creatures*
 בְּאוֹפָנִים prep.-def.art.-n.m.p. (66) *in the wheels*

1:22

וְדַמוֹת conj.-n.f.s. (198) *and likeness*
 עַל-רִאשֵׁי prep.-n.m.p. cstr. (910) *over the heads of*
 הַחַיִּיּוֹת def.art.-n.f.s. (312) *the living creatures*
 רָקִיעַ n.m.s. (956) *a firmament*
 כְּעֵין prep.-n.f.s. cstr. (744) *like the gleam of*
 הַקָּרַח def.art.-n.m.s. (901) *ice*
 הַגּוֹרָא def.art.-Ni. ptc. (יָרָא 431) *awesome*
 נָטוּי Qal pass.ptc. (נָטָה 639) *spread out*
 עַל-רִאשֵׁיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *above their heads*
 מִלְּמַעְלָה prep.-prep.-adv.-he loc. (751) *above*

1:23

וַתַּחַת הַרְקִיעַ conj.-prep. (1065)-def.art.-n.m.s. (956) *and under the firmament*
 כַּנְפֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *their wings*
 יִשְׁרֹוּ adj. f.p. (449) *were stretched out straight*
 אֶל-אַחֻזָּהּ n.f.s. (61)-prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *one toward another*
 לְאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *and each had*
 שְׁתַּיִם num. f. (1040) *two*
 מִבְּסוֹת Pi. ptc. f.p. (בָּסָה 491) *covering*

לְהֵנָּה prep.-pers.pr. 3 f.p. (241) *to them*
 וְלֵאִישׁ conj.-prep.-n.m.s. (35) *and to each*
 שְׁתֵּים num. f. (1040) *two*
 מְכַסּוֹת v.supra *covering*
 לְהֵנָּה v.supra *them*
 אֶת גּוֹיֵיהֶם dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (156) *their bodies*

1:24

אֶשְׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (שמע 1033) *and I heard*

קוֹל אֶת-קוֹל dir.obj.-n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
 כַּנְּפֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *their wings*
 כְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *like the sound of*
 מַיִם רַבִּים n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *many waters*
 כְּקוֹל- prep.-n.m.s. cstr. (876) *like the thunder of*
 שְׁדֵי pr.n. m. (94) *the Almighty*
 בְּלָכְתָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (הלך 229) *when they went*
 קוֹל הַמְּלָחָה n.m.s. cstr. (876)-n.f.s. (242) *a sound of tumult*
 כְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *like the sound of*
 מַחְנֵה n.m.s. (334) *a host*
 בְּעִמְדָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (עמד 763) *when they stood still*
 תְּרַפְּיוּהוּ Pi. pf. 3 f.p. (רפה 951) *they let down*
 כַּנְּפֵיהֶם n.f.p.-3 f.p. sf. (489) *their wings*

1:25

קוֹל וְיֵהִי-קוֹל consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *-n.m.s. (876) a sound*
 לְרִקְעַת מַעַל לְרִקְעַת prep.-prep.-prep.-def.art.-n.m.s. (956) *above the firmament*
 אֲשֶׁר-עַל-רֵאשָׁם rel. (81)-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *over their heads*
 בְּעִמְדָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (עמד 763) *when they stood*
 תְּרַפְּיוּהוּ Pi. impf. 3 f.p. (רפה 951) *they let down*
 כַּנְּפֵיהֶם n.f.p.-3 f.p. sf. (489) *their wings*

1:26

לְרִקְעַת וּמִמַּעַל לְרִקְעַת conj.-prep.-prep. (751)-prep.-def.art.-n.m.s. (956) *and above the firmament*
 אֲשֶׁר-עַל-רֵאשָׁם rel. (81)-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *over their heads*
 כְּמֵרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *as the appearance of*
 אֶבֶן-סַפִּיר n.f.s. cstr. (6)-n.m.s. (705) *sapphire*
 דְּמוּת n.f.s. cstr. (198) *a likeness of*
 כִּסֵּא n.m.s. (490) *a throne*

וְעַל דְּמוּת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (198) *and over the likeness of*
 הַכִּסֵּא def.art.-n.m.s. (490) *the throne*
 דְּמוּת n.f.s. (198) *a likeness*
 כְּמֵרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *as the appearance of*
 אָדָם n.m.s. (9) *a man*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*
 מִלְּמַעְלָה prep.-prep.-adv.-he loc. (751) *above*

1:27

וְאֵרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. apoc. (ראה 906) *and I saw*
 כְּעֵינַי prep.-n.f.s. cstr. (744) *as a gleam of*
 הַשֹּׁמֵל n.m.s. (365) *bronze (shining substance)*
 כְּמֵרְאָה- prep.-n.m.s. cstr. (909) *as appearance of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 בֵּית-לֶּה n.m.s. cstr. (108)-prep.-3 f.s. sf. *enclosed*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 כְּמֵרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *from the appearance of*
 מִתְּנַיִי n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *his loins*
 וּלְמַעְלָה conj.-prep.-adv.-he loc. (751) *and upwards*
 וּמִמֵּרְאָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (909) *and from the appearance of*
 מִתְּנַיִי v. supra *his loins*
 וּלְמַטָּה conj.-prep.-adv. (641) *and downwards*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (ראה 906) *I saw*
 כְּמֵרְאָה- prep.-n.m.s. cstr. (909) *as it were the appearance of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 וְנֹגַהּ conj.-n.f.s. (618) *and brightness*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 סָבִיב adv. (686) *round about*

1:28

כְּמֵרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *like the appearance of*
 הַקֶּשֶׁת def.art.-n.f.s. (905) *the bow*
 יֵהִי אֲשֶׁר יֵהִי rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *that is*
 בְּעָנָן prep.-def.art.-n.m.s. (777) *in the cloud*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 הַגֹּשֶׁם def.art.-n.m.s. (177) *the rain*
 כְּמֵרְאָה כֵּן adv. (485)-n.m.s. cstr. (909) *so the appearance of*
 הַנֹּגַהּ def.art.-n.f.s. (618) *the brightness*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 מֵרְאָה הוּא demons.adj. m.s. (214)-n.m.s. cstr. (909) *such was the appearance of*

דְּמוּת n.f.s. cstr. (198) *the likeness of*
 כְּבוֹד־ n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַאֲרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *when I saw it*
 וַאֲפֹל consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָפַל 656) *I fell*
 עַל־פְּנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *upon my face*
 וַאֲשָׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁמַע 1033) *and I heard*
 קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the voice of*
 מְדַבֵּר Pi. ptc. (דִּבֶּר 180) *one speaking*

2:1

וַיֹּאמֶר ׀ consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *and he said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 עֹמֵד Qal impv. 2 m.s. (763) *stand*
 עַל־רַגְלֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (919) *upon your feet*
 וַאֲדַבֵּר conj.-Pi. impf. 1 c.s. (180) *and I will speak*
 אִתְּךָ dir.obj.-2 m.s. sf. paus. *with you*

2:2

וַתָּבֵא consec.-Qal impf. 3 f.s. (בָּאָה 97) *and entered*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *into me*
 רוּחַ n.f.s. (924) *Spirit*
 בְּאִשֶּׁר דִּבֶּר prep.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *when he spoke*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וַתַּעֲמֵדנִי consec.-Hi. impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (עָמַד 763) *and he set me*
 עַל־רַגְלֵי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (919) *upon my feet*
 וַאֲשָׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁמַע 1033) *and I heard*
 אֶת מְדַבֵּר dir.obj.-Hith. ptc. (180) *him speaking*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*

2:3

וַיֹּאמֶר אֵלַי ׀ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf. *and he said to me*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אֲנִי שֹׁלֵחַ Qal act.ptc. (שָׁלַח 1018)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I send*
 אֵיָךְ dir.obj.-2 m.s. sf. *you*
 אֶל־בְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *to the people of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֶל־גּוֹיִם prep.-n.m.p. (156; GK 126x) *to a nation*
 הַמּוֹדְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (מָרַד 597) *rebels*

אֲשֶׁר מָרְדוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (597) *who have rebelled*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 וְאֲבוֹתָם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *and their fathers*
 שָׁשְׂעוּ Qal pf. 3 c.p. (833) *have rebelled*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 עַד־עֵצָם prep. (723)-n.f.s. cstr. (782) *to ... very (substance of)*
 הַיּוֹם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons. adj. m.s. (260) *this day*

2:4

וְהַבְּנִים conj.-def.art.-n.m.p. (119) *the people also*
 קָשִׁי פָּנִים adj. m.p. cstr. (904)-n.m.p. (815) *impudent (severe of face)*
 וְחִזְקֵי־לֵב conj.-adj. m.p. cstr. (305)-n.m.s. (524) *and stubborn (stout of heart)*
 שֹׁלַח אֲנִי שֹׁלַח pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (שָׁלַח 1018) *I send*
 אוֹתְךָ dir.obj.-2 m.s. sf. *you*
 אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וַאֲמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall say*
 אֵלֵיהֶם v.supra *to them*
 אִמַּר בַּה אִמַּר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus sa*
 אֲדַבֵּר n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

2:5

וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
 אִם hypoth.part. (49) *whether*
 יִשְׁמְעוּ Qal impf. 3 m.p. (1033) *they hear*
 וְאִם־יִחְדְּלוּ conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.p. pau (292) *refuse to hear (cease)*
 בֵּית מְרִי conj. (471)-n.m.s. cstr. (108)-n.m.s. (598) *for ... are a rebellious house*
 הֵמָּה v.supra paus. *they*
 וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *they will know*

בִּי נְבִיא conj. (471)-n.m.s. (611) *that a prophet*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among the*

2:6

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 אֶל־תִּירָא neg. (39)-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) *not afraid*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *of them*

וּמְדַבְּרֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (182) *and of their words*

אֶל-תִּירָא v.supra-v.supra *be not afraid*

כִּי conj. (471) *though*

סְרָבִים n.m.p. (709) *briers (rebels)*

וְסִלּוֹנִים conj.-n.m.p. (699) *and thorns (briers)*

אוֹתְךָ prep.-2 m.s. paus. (85) *with you*

וְאֶל-עֲקָרִיבִים conj.-prep.-n.m.p. (785) *and upon scorpions*

יֹשֵׁב אִתָּהּ pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (יֹשֵׁב 442) *you sit*

מִדְּבָרֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (182) *of their words*

אֶל-תִּירָא v.supra-v.supra *be not afraid*

וּמִפְּנֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *and at their looks*

אֶל-תַּחַח neg. (39)-Qal impf. 2 m.s. paus. (תַּחַח 369) *be not dismayed*

בֵּית כִּי בֵּית conj. (471)-n.m.s. cstr. (108) *for a house of*

מְרִי n.m.s. (598) *rebellion*

הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

2:7

וְדַבַּרְתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (דַּבַּר 180) *and you shall speak*

אֶת-דְּבָרַי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

אִם- hypoth.part. (49) *whether*

יִשְׁמְעוּ Qal impf. 3 m.p. (1033) *they hear*

וְאִם-יִחְדְּלוּ conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.p. (292) *or refuse to hear (cease)*

כִּי מְרִי conj. (471)-n.m.s. (598) *rebellious*

הֵמָּה pers.pron. 3 m.s. (241) *they*

2:8

וְאַתָּה conj.-pers.pron. 2 m.s. (61) *but you*

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*

שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. (1033) *hear*

אֶת אֲשֶׁר-אֲנִי dir.obj.-rel. (81)-pers.pron. 1 c.s. (58) *what I*

מְדַבֵּר Pi. ptc. (דַּבַּר 180) *say*

אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*

אֶל-תִּהְיֶה-מְרִי neg. (39)-Qal impf. 2 m.s. apoc. (224) *be not rebellious*

כְּבֵית הַמְרִי prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. paus. (598) *like that rebellious house*

פָּתְחָהּ Qal impv. 2 m.s. (פָּתַח 822) *open*

פִּיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *your mouth*

וְאָכַל conj.-Qal impv. 2 m.s. (אָכַל 37) *and eat*

אֶת אֲשֶׁר-אֲנִי dir.obj.-rel. (81)-pers.pron.-1 c.s. (58) *what I*

נָתַן Qal act.ptc. (678) *give*

אֵלַיךְ prep.-2 m.s. sf. *you*

2:9

וְאִרְאֶה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *and when I looked*

וְהִנֵּה- conj.-demons.part. (243) *behold*

יָד n.f.s. (388) *a hand*

שָׁלְחָהּ Qal pass.ptc. f.s. (שָׁלַח 1018) *was stretched out*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*

וְהִנֵּה-בוּ v.supra-prep.-3 m.s. sf. *and lo, in it*

מִנְּלֵת-סֵפֶר n.f.s. cstr. (166)-n.m.s. (706) *a written scroll*

2:10

וַיִּפְרֹשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (פָּרַשׁ 831) *and he spread*

אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*

לְפָנַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*

וְהִיא conj.-pers.pron. 3 f.s. (214) *and it*

כְּתוּבָהּ Qal pass.ptc. f.s. (כָּתַב 507) *written*

פָּנִים n.m.p. (815) *on the front*

וְאֶחָדָר conj.-subst. (30) *and on the back*

וְכָתוּבָהּ conj.-Qal pass.ptc. m.s. (כָּתַב 507) *and there was written*

אֵלַי prep.-3 f.s. sf. *on it*

קְנִיָּם n.f.p. (884) *words of lamentation*

וְחִנָּה conj.-n.m.s. (211) *and mourning (moaning)*

וְהִיא conj.-n.m.s. (223; GK 19h) *and woe*

3:1

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *and he said*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

בְּנֵי-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*

אֵת אֲשֶׁר dir.obj.-rel. (81) *what*

תִּמְצָא Qal impf. 2 m.s. (מָצָא 592) *you find*

אֶכּוֹל Qal impv. 2 m.s. (אָכַל 37) *eat*

אֶכּוֹל v.supra *eat*

אֶת-הַמְּנִלָּהּ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) ... *scroll*

הַזֹּאת def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*

וּלְךָ conj.-Qal impv. 2 m.s. (הָלַךְ 229) *and go*

דַּבֵּר Pi. impv. 2 m.s. (180) *speak*

אֶל-בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

3:2

וַאֲפָתְחָהּ consec.-Qal impf. 1 c.s. (פָּתַח 834) *so I opened*

אֶת-פִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *my mouth*

אֶכְלֵנִי *consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (אָכַל 37) and he gave me to eat*
 אֶת הַמְּנוּלָה *dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) ... scroll*
 הַזֹּאת *def.art.-demons.adj. f.s. (260) this*

3:3

אֵלַי *consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 37) -prep.-1 c.s. sf. and he said to me*
 בְּרֵגְלֵי אָדָם *n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) son of man*
 בְּטֶבֶן *n.f.s.-2 m.s. sf. (105) your belly*
 תֹּאכַל *Hi. impf. 2 m.s. apoc. juss. (אָכַל 37) eat*
 וּמְעֵיָה *conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (588) and your stomach*
 תִּמְלֵא *Pi. impf. 2 m.s. (מָלֵא 569) fill*
 אֶת הַמְּנוּלָה *dir.obj.-def.art.-n.f.s. (166) ... scroll*
 הַזֹּאת *def.art.-demons.adj. f.s. (260) this*
 אֲשֶׁר אֲנִי *rel. (81)-pers.pron. 1 c.s. (58) that I*
 נָתַן *Qal act.ptc. (נָתַן 678) give*
 אֵלַיךְ *prep.-2 m.s. sf. you*
 וְאֶכְלָה *consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָכַל 37; GK 49e) then I ate it*
 וַתְּהִי *consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) and it was*
 פִּי *prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) in my mouth*
 כְּדֶבֶשׁ *prep.-n.m.s. (185) as honey*
 לְמֶתוּק *prep.-n.m.s. (608) as sweet (for sweetness)*

3:4

אֵלַי *consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 37)-prep.-1 c.s. sf. paus. and he said to me*
 בְּרֵגְלֵי אָדָם *n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) son of man*
 לֵךְ *Qal impv. 2 m.s. (הָלַךְ 229) go*
 בָּא *Qal impv. 2 m.s. (בָּא 97) get you*
 אֶל-בַּיִת *prep.-n.m.s. cstr. (108) to the house of*
 יִשְׂרָאֵל *pr.n. (975) Israel*
 וּדְבַרְתָּ *conj.-Pi. pf. 2 m.s. (דָּבַר 180) and speak*
 בְּדִבְרֵי *prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) with my words*
 אֲלֵיהֶם *prep.-3 m.p. sf. to them*

3:5

כִּי לֹא *conj. (471)-neg. for not*
 אֶל-עַם *prep.-n.m.s. cstr. (766) to a people of*
 עַמְּקֵי *adj. m.p. cstr. (771) foreign (unintelligible of)*
 שִׁפְהָ *n.f.s. (973) speech*
 וּכְבִדֵי *conj.-adj. m.p. cstr. (458) and a hard (heavy of)*
 לְשׁוֹן *n.m.s. (546) language*
 שְׁלִיחַ *pers.pron. 2 m.s. (61)-Qal pass.ptc. (1018) you are sent*
 אֶל-בַּיִת *prep.-n.m.s. cstr. (108) to the house of*

יִשְׂרָאֵל *pr.n. (975) Israel*

3:6

לֹא אֵלַי *neg.-prep. not to*
 עַמִּים רַבִּים *n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) many peoples*
 עַמְּקֵי *adj. m.p. (771) of foreign (v.supra)*
 שִׁפְהָ *n.f.s. (973) speech*
 וּכְבִדֵי *conj.-adj. m.p. cstr. (458) and a hard (v.supra)*
 לְשׁוֹן *n.m.s. (546) language*
 אֲשֶׁר לֹא-תִשְׁמַע *rel. (81)-neg.-Qal impf. 2 m.s. (1033) which you cannot understand*
 דְּבַרְיהֶם *n.m.p.-3 m.p. sf. (182) their words*
 לֹא-אִם *hypoth. part. (49)-neg. surely, if*
 אֲלֵיהֶם *prep.-3 m.p. sf. to such (them)*
 שְׁלַחְתִּירָ *Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (1018) I sent you*
 הֵמָּה *pers.pron. 3 m.p. (241) they*
 יִשְׁמְעֵי *Qal impf. 3 m.p. (1033) would listen*
 אֵלַיךְ *prep.-2 m.s. sf. to you*

3:7

וּבַיִת *conj.-n.m.s. cstr. (108) but the house of*
 יִשְׂרָאֵל *pr.n. (975) Israel*
 לֹא יֵאָבִו *neg.-Qal impf. 3 m.p. (אָבָה 2) will not (are not willing)*
 לְשִׁמְעַי *prep.-Qal inf.cstr. (1033) listen*
 אֵלַיךְ *prep.-2 m.s. sf. to you*
 בֵּי-אֵינִים *conj. (471)-neg. cstr. (34)-3 m.p. sf. fo they are not*
 אֲבִים *Qal act.ptc. m.p. (אָבָה 2) willing*
 לְשִׁמְעַי *v.supra to listen*
 אֵלַי *prep.-1 c.s. sf. paus. to me*
 כִּי כָל- *conj. (471)-n.m.s. cstr. (481) because all of*
 בַּיִת *n.m.s. cstr. (108) the house of*
 יִשְׂרָאֵל *pr.n. (975) Israel*
 חֲזָקִי *adj. m.p. cstr. (305) of a hard*
 מִצַּח *n.m.s. (594) forehead*
 וּקְשִׁי- *conj.-adj. m.p. cstr. (904) and of a stubborn*
 לֵב *n.m.s. (524) heart*
 הֵמָּה *pers.pr. 3 m.p. (241) they*

3:8

הִנֵּה *demons.part (243) Behold*
 נַתִּיתִי *Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) I have made*
 אֶת-פְּנֵיךָ *dir.obj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) your face*
 חֲזָקִים *adj. m.p. (305) hard*
 לְעִמַּת פְּנֵיהֶם *prep.-prep. cstr. (769)-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) against their faces*

וְאֶת־מִצְחֶךָ conj.-dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (594)
and your forehead
חָזֵק adj. m.s. (305) hard
לְעִמַּת מִצְחָם v.supra-n.m.s.-3 m.p. sf. (594)
against their foreheads

3:9

בְּשִׁמְרִי prep.-n.m.s. (1038) like adamant
חָזֵק adj. m.s. (305) harder
מֵאֵר prep.-n.m.s. (866) than flint
נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) I have made
מִצְחֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (594) your
forehead
לֹא־חִירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָרָא 431) fear
not
אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. them
וְלֹא־חָחַח conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (חָחַח
369) nor be dismayed
מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) at their
looks
כִּי בֵּית־ conj. (471)-n.m.s. cstr. (108) for a house
of
מְרִי n.m.s. (598) rebellion
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) they

3:10

אֶמְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר
55)-prep.-1 c.s. sf. paus. Moreover he said to
me
בְּרִאֲדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) son of man
אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) all of
דְּבָרַי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) my words
אֲשֶׁר אֲדַבֵּר rel. (81)-Pi. impf. 1 c.s. (דָּבַר 180)
that I shall speak
אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. to you
קַח Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) receive
בְּלִבְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (523) in your heart
וּבְאָזְנוֹיךָ conj.-prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (23) and
with your ears
שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. paus. (1033) hear

3:11

וָלֵךְ conj.-Qal impv. 2 m.s. (הָלַךְ 229) and go
בָּא Qal impv. 2 m.s. (בָּאָה 97) get you
אֶל־הַגּוֹלֵה prep.-def.art.-n.f.s. (163) to the exiles
אֶל־בְּנֵי עַמְּךָ prep.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s.-2 m.s.
sf. (766) to your people
וַיִּדְבַּר conj.-Pi. pf. 2 m.s. (180) and say
אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. to them
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) and you say
אֲלֵיהֶם v.supra to them
כֵּן פֹּה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says

אֲרֹנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
אִם־יִשְׁמְעוּ hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.p.
(1033) whether they hear
וְאִם־יִחְדְּלוּ conj.-hypoth.part. (49)-Qal impf. 3
m.p. paus. (חָדַל 292) or refuse to hear
(cease)

3:12

וַתִּשְׂאֵנִי consec.-Qal impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (נָשָׂא
669) then lifted me up
רוּחַ n.f.s. (924) the Spirit
וְאִשְׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁמַע 1033) and
I heard
אֲחֵרַי prep.-1 c.s. sf. (29) behind me
קוֹל n.m.s. cstr. (876) a sound of
רַעַשׁ גָּדוֹל n.m.s. (950)-adj. m.s. (152) a great
earthquake
בְּרוּךְ Qal pass.ptc. (בָּרַךְ 138) blessed be
כְּבוֹד־יְהוָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) the glory
of Yahweh
מִמְקוֹמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (879) from its
place

3:13

וְקוֹל conj.-n.m.s. cstr. (876) the sound of
בְּנֵפֵי n.f.p. cstr. (489) the wings of
הַחַיּוֹת def.art.-n.f.p. (312) the living creatures
מִשְׂקִיחֹת Hi. ptc. f.p. (נָשַׁק 676) as they touched
(kissed)
אִשָּׁה n.f.s. (61) one
אֲחוֹתָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (27) another
וְקוֹל v.supra and the sound of
הָאוֹפְנִים def.art.-n.m.p. (66) the wheels
לְעִמַּתָּם prep.-prep.-3 m.p. sf. (769) beside them
וְקוֹל v.supra and a sound of
רַעַשׁ גָּדוֹל n.m.s. (950)-adj. m.s. (152) a great
earthquake

3:14

וְרוּחַ conj.-n.f.s. (924) a Spirit
וַתִּשְׂאֵנִי Qal pf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (נָשָׂא 669) lifted
me up
וַתִּקַּחנִי consec.-Qal impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (לָקַח
542) and took me away
וַאֲלֶךָ consec.-Qal impf. 1 c.s. (הָלַךְ 229) and I
went
מֵרַר adj. m.s. (600) in bitterness
בְּחֵמַת רוּחִי prep.-n.f.s. cstr. (404)-n.f.s.-1 c.s. sf.
(924) in the heat of my spirit
יַד־יְהוָה conj.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) the
hand of Yahweh

עָלַי prep.-1 c.s. sf. *upon me*
חֲזָקָה adj. f.s. (305) *strong*

3:15

וָאוּבֹא consec.-Qal impf. 1 c.s. (בּוֹא 97) *and I came*
אֶל-הַגּוֹלֵה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *to the exiles*
תֵּל אַבִּיב pr.n. (1068; n.m.s. cstr.)-pr.n. (1) *at Telabib*
הֵ יֹשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשָׁב 442) *who dwell*
אֶל-נְהַר-כְּבָר prep.-n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (460) *by the river Chebar*
וְאִשֶּׁר (a difficult form) some rd. וְאִשֶּׁר conj. -rel. (81); others rd. as consec.-Qal impf. 1 c.s. (יָשָׁב 442) *and I sat*
יֹשְׁבִים הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal act.ptc. m.p. (יָשָׁב 442) *they dwell*
שָׁם adv. (1027) *there*
וְאִשֶּׁב consec. (GK 154aN)-Qal impf.1 c.s. (יָשָׁב 442) *and I sat*
שָׁם adv. (1027) *there*
יָמִים שִׁבְעַת num. f.s. cstr. (988)-n.m.p. (398) *seven days*
מִשְׁמִימִים Hi. ptc. (שָׁמַם 1030; GK 67cc) *overwhelmed*
בְּתוֹכָם prep.-n.m.s. cstr.-3 m.p. sf. (1063) *among them*

3:16

וְיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and it was*
מִקְצֵה prep.-n.m.s. cstr. (892) *at the end of*
יָמִים שִׁבְעַת num. f.s. cstr. (988)-n.m.p. (398) *seven days*
וְיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then came*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (אָמַר 55) *saying*

3:17

בְּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
צֹפֵה Qal act.ptc. (צָפָה 859) *a watchman*
וְתַחְתֶּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (תָּחַן 678) *I have made you*
לְבֵית יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *for the house of Israel*
וְשָׁמְעָתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁמַע 1033) *whenever you hear*
מִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *from my mouth*

דְּבַר n.m.s. (182) *a word*
וְהִזְהַרְתָּ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (זָהַר 264) *you shall give warning*
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. (577) *from me*

3:18

בְּאָמְרִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (אָמַר 55) *if say*
לְרָשָׁע prep.-def.art.-adj. m.s. (957) *to the wicked*
מוֹת תָּמוּת Qal inf.abs. (מוֹת 559)-Qal impf. 2 m.s. (מוֹת 559) *you shall surely die*
וְלֹא הִזְהַרְתִּי conj.-neg.-Hi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (זָהַר 264) *and you give him no warning*
וְלֹא דַבַּרְתָּ conj.-neg.-Pi. pf. 2 m.s. (דָּבַר 180) *nor speak*
לְהַזְהִיר prep.-Hi. inf.cstr. (זָהַר 264) *to warn*
רָשָׁע adj. m.s. (957) *the wicked*
מִדְּרָכּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*
הַרְשָׁעָה def.art.-adj. f.s. (957) *wicked*
לְחַיְתוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (חָיָה 310) *in order to save his life*
הוּא רָשָׁע demons.adj. m.s. (214)-adj. m.s. (957) *that wicked man*
בְּעוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *in his iniquity*
יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *will die*
וְדָמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (196) *but his blood*
מִיָּדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *at your hand*
אֶבְקֶשׁ Pi. impf. 1 c.s. (בָּקַשׁ 134) *I will require*

3:19

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
בִּי-הִזְהַרְתָּ conj. (471)-Hi. pf. 2 m.s. (זָהַר 264) *you warn*
רָשָׁע adj. m.s. (957) *the wicked*
וְלֹא-אֶשָׁב conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and he does not turn*
מִרְשָׁעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (957) *from his wickedness*
וּמִדְּרָכּוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (202) *and from his ... way*
הַרְשָׁעָה def.art.-adj. f.s. (957) *wicked*
בְּעוֹנוֹ pers.pr. 3 m.s. (214)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *he in his iniquity*
יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *shall die*
וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
אֶת-נַפְשְׁךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your li.*
הִצִּילָתָּ Hi. pf. 2 m.s. (נָצַל 664) *will have saved*

3:20

וּבְשׁוּבַי conj.-prep.-Qal inf.cstr. (996) *again, if ... turns*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *a righteous man*
 מִצְדִּיקוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (841) *from his righteousness*
 וַעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and commits*
 עוֹל n.m.s. (732) *iniquity*
 וּנְתַחֲמִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678) *and I lay*
 מַכְשׁוֹל n.m.s. (506) *a stumbling block*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 יָמוּת pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall die*
 לֹא הוֹדַרְתִּי conj. (471)-neg.-Hi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (264) *because you have not warned him*
 בְּחַטָּאתָיו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *for his sin*
 יָמוּת v.supra *he shall die*
 וְלֹא תִזְכָּר conj.-neg.-Ni. impf. 3 f.p. (269) *and ... shall not be remembered*
 צַדִּיקוֹ n.f.p.-3 m.s. sf. (842) *his righteous deeds*
 עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which he has done*
 וְדָמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (196) *but his blood*
 מִיָּדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *at your hand*
 אֶבְקֶשׁ Pi. impf. 1 c.s. (134) *I will require*

3:21

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *now you*
 בִּי הוֹדַרְתִּי conj. (471)-Hi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (264) *if you warn him*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *the righteous man*
 חָטָא prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (306) *not to sin*
 צַדִּיק v.supra *the righteous man*
 וְהָיָה conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*
 לֹא חָטָא neg.-Qal pf. 3 m.s. (306) *does not sin*
 חַיִּי יִהְיֶה Qal inf.abs. (310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*
 כִּי נִוָּחַר conj. (471)-Ni. pf. 3 m.s. paus. (264) *because he took warning*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 אֶת־יַמְשֵׁךְ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*
 תִּצַּלְתָּ Hi.pf. 2 m.s. (664) *will have saved*

3:22

וְתָהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (224) *and was*
 שָׁם עָלַי prep.-1 c.s. sf.-adv. (1027) *upon me there*
 יַד־יְהוָה n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *the hand of Yahweh*

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 קוּם Qal impv. 2 m.s. (877) *arise*
 צֵא Qal impv. 2 m.s. (422) *go forth*
 אֶל־הַבְּקִיעַה prep. (39)-def.art.-n.f.s. (132) *into the plain*
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
 אֲדַבֵּר Pi. impf. 1 c.s. (180) *I will speak*
 אִתְּךָ prep.-2 m.s. sf. paus. (85) *with you*

3:23

וַאֲקוּם consec.-Qal impf. 1 c.s. (877) *so I arose*
 וָאֵצֵא consec.-Qal impf. 1 c.s. (422) *and went forth*
 אֶל־הַבְּקִיעַה prep.-def.art.-n.f.s. (132) *into the plain*
 וְהִנֵּה־שָׁם conj.-demons.part. (243)-adv. (1027) *and lo, there*
 כְּבוֹד־יְהוָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) *the glory of Yahweh*
 עָמַד Qal act.ptc. (763) *stood*
 כְּכַבֹּד prep.-def.art.-n.m.s. (458) *like the glory*
 אֲשֶׁר רָאִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (906) *which I had seen*
 עַל־נְהַר־כְּבָר prep. (752)-n.m.s. cstr. (625)-pr.n. (460) *by the river Chebar*
 וָאֶפֶל consec.-Qal impf. 1 c.s. (656) *and I fell*
 עַל־פָּנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *on my face*

3:24

וַתִּבְּאֵר consec.-Qal impf. 3 f.s. (97) *but ... entered into me*
 -1 c.s. sf. *but ... entered into me*
 - n.f.s. (924) *a Spirit*
 וַתַּעֲמִדֵנִי consec.-Hi. impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (763) *and set me*
 עַל־רַגְלָי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (919) *upon my feet*
 וַיְדַבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and he spoke*
 אִתִּי dir.obj.-1 c.s. sf. *with me*
 וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said to me*
 -prep.-1 c.s. sf. *and said to me*
 הֵן Qal impv. 2 m.s. (97) *Go*
 הִסְתֵּר Ni. impv. 2 m.s. (688) *shut yourself*
 בְּתוֹךְ בֵּיתְךָ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *within your house*

3:25

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*

בְּנֵי־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
נִתְּנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *will be placed*
עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *upon you*
עֲבוּתִים n.m.p. (721) *cords*
וַאֲסִרוּךְ conj.-Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (אָסַר 63)
and they shall bind you
בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *with them*
וְלֹא תֵצֵא conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (יָצָא 422)
so that you cannot go out
בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*

3:26

וְלִשׁוֹנְךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (546) *and your tongue*
אֲדַבֵּיק Hi. impf. 1 c.s. (דָּבַק 179) *I will make ... cleave*
אֶל־חִפְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (335) *to the roof of your mouth*
וְנִאֲלַמַּת conj.-Ni. pf. 2 m.s. (אָלַם 47) *so that you shall be dumb*
וְלֹא־תִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *and you shall not be*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
לְאִישׁ מוֹכִיחַ prep.-n.m.s. cstr. (35)-Hi. ptc. (יָכַח 406) *a man of reproof*
בֵּית בְּיַת conj. (471)-n.m.s. cstr. (108) *for a house of*
מְרִי n.m.s. (598) *rebellion*
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

3:27

וּבְדַבְרִי conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (180) *but when I speak*
אִתְּךָ dir.obj.-2 m.s. sf. *with you*
אֶפְתַּח Qal impf. 1 c.s. (פָּתַח 834) *I will open*
אֶת־פִּיךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *your mouth*
וַאֲמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall say*
אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
אָמַר adv.(462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
אֲדַנִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
הַשֹּׁמֵעַ def.art.-Qal act.ptc. (1033) *he that will hear*
יִשְׁמַע Qal impf. 3 m.s. paus. (1033) *let him hear*
וְהִחְדַּל conj.-def.art.-adj. m.s. (293) *and he that will refuse*
יִחְדַּל Qal impf. 3 m.s. (292) *let him refuse (cease)*

בֵּית בְּיַת conj. (471)-n.m.s. cstr. (108) *for a house of*
מְרִי n.m.s. (598) *rebellion*
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

4:1

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
בְּנֵי־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*
קַח־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m. sf. *take*
לְבִנְךָ n.f.s. (527) *a brick*
וְנִתְּתָה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) *and you*
אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
וְחִקֹּתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (חָקַק 349) *and portray (inscribe)*
עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon it*
עִיר n.f.s. (746) *a city*
אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *even Jerusalem*

4:2

וְנִתְּתָה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) *and put*
עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*
מְצוֹר n.m.s. (848) *siegeworks*
וּבְנִיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (בָּנָה 124) *and build*
עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*
דָּיֵק n.m.s. (189) *a siege wall*
וְשִׁפְכָתָה conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁפַךְ 1049) *and cast up*
עָלֶיהָ v. supra *against it*
סִלְלָה n.f.s. (700) *a mound*
וְנִתְּתָה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) *and set*
עָלֶיהָ v. supra *against it*
מַחֲנוֹת n.f.p. (334) *camp*
וְשִׁים־ conj.-Qal impv. 2 m.s. (שָׂם 962) *and plant (put)*
עָלֶיהָ v. supra *against it*
פָּרִים n.m.p. (503) *battering rams*
סָבִיב adv. (686) *round about*

4:3

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
קַח־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m. sf. *take*
מַחְבֹּתָהּ n.f.s. cstr. (290) *a plate of*
בַּרְזֶל n.m.s. (137) *iron*
וְנִתְּתָה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) *and plac*
אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
קִיר n.m.s. cstr (885) *a wall of*
בַּרְזֶל v. supra *iron*
בֵּינֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (107) *between you*

וּבֵין הָעִיר conj.-prep.-(107)-def.art.-n.f.s. (746)
and the city
 וַהֲכִי נִתְּחָה conj.-Hi. pf. 2 m.s. (בֵּין 465) *and set*
 אֶת פְּנֵיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your*
face
 אֲלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *toward it*
 וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and let it*
be (and it is)
 בַּמְצֹר prep.-def.art.-n.m.s. (848) *in a state of*
siege
 וְצָרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (צִוֵּר 848) *and press*
the siege
 עָלֶיהָ v.supra *against it*
 הֵיאֵת אֹתָהּ n.f.s. (16)-demons.adj. f.s. (214) *this is a*
sign
 לְבֵית prep.-n.m.s. cstr. (108) *for the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

4:4

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *then you*
 שָׁכַב Qal impv. 2 m.s. (שָׁכַב 1011) *lie*
 עַל צַדְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (841) *upon your*
side
 הַשְּׂמָאלִי def.art.-adj. m.s. (970) *left*
 וְשָׁמַתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁמַת 962) *and you*
shall lay
 אֶת עֹן דָּוִד dir.obj.-n.m.s. cstr. (730) *the punishment*
of
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon it*
 מִסְפָּר n.m.s. cstr. (708) *for the number of*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב rel. (81)-Qal impf. 2 m.s. (שָׁכַב 1011)
that you lie
 עָלָיו v.supra *upon it*
 תִּשָּׂא Qal impf. 2 m.s. (נָשָׂא 669) *you shall bear*
 אֶת עֹנֵם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their*
punishment

4:5

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *For I*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *assign*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 אֶת שְׁנֵי עֹנֵם dir.obj.-n.m. du. cstr. (1040)
 -n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *the two of their*
iniquity (punishment)
 לְמִסְפָּר prep.-n.m.s. cstr. (708) *a number of*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת num. m.s. (1025)-num. f.p. (547)
three hundred
 וְתִשְׁעִים conj.-num. m.p. (1077) *and ninety*

יּוֹם n.m.s. (398) *days*
 וְנִשְׂאָתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָשָׂא 669) *so long*
shall you bear
 עֹן n.m.s. cstr. (730) *the punishment of*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel

4:6

וּכְלִיתָ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (כָּלָה 477) *and when*
you have completed
 אֶת־אֱלֹהֵי dir.obj.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 וְשָׁכַבְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁכַב 1011) *you shall*
lie down
 עַל־צַדְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (841) *on your ...*
side
 הַיְמֹנִי def.art.-adj. m.s. (412) *right*
 שְׁנִיתָ num.ord. f.s. (1041) *a second time*
 וְנִשְׂאָתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָשָׂא 669) *and bear*
 אֶת עֹן דָּוִד dir.obj.-n.m.s. cstr. (730) *the punishment*
of
 בֵּית־ n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אַרְבָּעִים num. m.p. (917) *forty*
 יּוֹם n.m.s. (398) *days*
 יּוֹם לַשָּׁנָה v.supra-prep.-def.art.-n.f.s. (1040)
 יּוֹם לַשָּׁנָה v.supra *a day for each year*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *I assign*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *paus. you*

4:7

וְאֶל־מְצֹר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (848) *and*
toward the siege of
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 תִּבְיִן Hi. impf. 2 m.s. (בֵּין 465) *you shall set*
 פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
 וּבִרְעֶךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (283) *with your arm*
 חָשַׁף Qal pass.ptc. f.s. (חָשַׁף 362) *bared*
 וְנִבְּאתָ conj.-Ni. pf. 2 m.s. (נָבֵא 612) *and you*
shall prophesy
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*

4:8

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will put*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *upon you*
 עֲבוֹתָיִם n.m.p. (721) *cords*
 וְלֹא־תִהְיֶה conj.-neg.-Ni. impf. 2 m.s. (245) *so*
that you cannot turn
 מִצַּדְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (841) *from one side*
 אֶל־צַדְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (841) *to the other*
 עַד־כְּלֹתֶךָ prep. (723)-Pi. inf.cstr.-2 m.s. sf.
 (כָּלָה 477) *til you have completed*

יָמֵי n.m.p. cstr. (398) *the days of*
 מְצֹרָה n.m.s.-2 m.s. sf. (848) *your siege*

4:9

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 קַח-לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s.
 sf. *take*

חֲטִין n.f.p. (334; GK 87e) *wheat*
 וְשַׁעֲרִים conj.-n.f.p. (972) *and barley*
 וְיֹסוּל conj.-n.m. coll. (806) *and beans*
 וְעֲרֻשִׁים conj.-n.f.p. (727) *and lentils*
 וְדָחַן conj.-n.m.s. (191) *and millet*
 וְכֶסְמִים conj.-n.f.p. (493) *and spelt*
 וְנָתַתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) *and put*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אַחַד prep.-n.m.s. (479)-num.adj. (25) *into a*
single vessel
 וְעָשִׂיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *and make*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *for yourself*
 לֶלֶחֶם prep.-n.m.s. paus. (536) *for bread*
 מְסַפֵּר n.m.s. cstr. (708) *during the number of*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 וְאָשַׁרְתָּ אֶתָּה rel. (81)-pers.pr. 2 m.s. (61) *that you*
 שׁוֹכֵב Qal act.ptc. (שָׁכַב 1011) *lie*
 עַל-צַדְדָּךְ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (841) *upon your*
side
 שְׁלֹש-מֵאוֹת num. (1025)-num. p. (547) *three*
hundred
 וְתִשְׁעִים conj.-num. m.p. (1077) *and ninety*
 יוֹם n.m.s. (398) *days*
 תֹּאכְלוּ Qal impf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (אָכַל 37) *you*
shall eat it

4:10

וּמֵאֲכָלְךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (38) *and your*
food
 אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ rel. (81)-Qal impf. 2 m.s.-3 m.s. sf.
 (אָכַל 37) *which you eat*
 בְּמִשְׁקָל prep.-n.m.s. (1054) *by weight*
 עֶשְׂרִים num. m.p. (797) *twenty*
 שֶׁקֶל n.m.s. (1053) *shekels*
 לְיוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *a day*
 מְעַתַּעַר-עַתָּה prep.-n.f.s. (773)-prep. (723)-n.f.s.
 (773) *once a day* (lit. from time to time)
 תֹּאכְלוּ v. supra *you shall eat it*

4:11

וּמֵיִם conj.-n.m.p. (565) *and water*
 בְּמִשׁוֹרָה prep.-n.f.s. (601) *by measure*
 תִּשְׁתֶּה Qal impf. 2 m.s. (שָׁתָה 1059) *you shall*
drink

שְׁשִׁית הַחֵיִן num.ord. adj. f. (995)-def.art.-n.m.s.
 (228) *the sixth part of a hin*
 מְעַתַּעַר-עַתָּה prep.-n.f.s. (773)-prep. (723)-n.f.s.
 (773) *once a day* (lit. from time to time)
 תִּשְׁתֶּה Qal impf. 2 m.s. (שָׁתָה 1059) *you shall*
drink

4:12

וְעֵנַת שְׁעָרִים conj.-n.f.s. cstr. (728)-n.f.p. (972)
and a barley cake
 תֹּאכְלֶנָּה Qal impf. 2 m.s.-3 f.s. sf. (אָכַל 37) *you*
shall eat it
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and it*
 בְּגִלְגֵּי צֹאֵת prep.-n.m.p. cstr. (165)-n.f.s. cstr.
 (844; GK 93e) *on the dung of the filth of*
 הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) *man*
 תִּעֲנֶנָּה Qal impf. 2 m.s.-3 f.s. sf. (עָנָה 728; GK
 58k) *you shall bake it*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *in their*
sight

4:13

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *and*
said
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כִּכָּה יֹאכְלוּ adv. (462)-Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37)
thus shall eat
 בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the*
people of Israel
 אֶת-לֶחֶמָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (536) *their*
bread
 טָמֵא adj. m.s. (379) *unclean*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations
 וְאֲשַׁר אֲדִיחֵם rel. (81)-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf.
 (נָדַח 623) *whither I will drive them*
 שָׁם adv. (1027) *there*

4:14

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *then I*
said
 אָהֵה אֲדָנִי interj. (13)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *Ah*
Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנֵּה demons.part (243) *behold*
 נִפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *I ... myself*
 לֹא מְטַמְּאָה neg.-Pu. ptc. f.s. (טָמֵא 379) *have*
never defiled
 וַיָּבֵלָה conj.-n.f.s. (615) *what died of itself*
 (corpse)
 וַיִּטְרַסָה conj.-n.f.s. (383) *or was torn by beasts*

לֹא־אֲכַלְתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (אֲכַל 37) *I have never eaten*
 מִנְעוּרַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (655) *from my youth*
 וְעַד־עַתָּה conj.-prep. (723)-adv. (773) *up till now*
 וְלֹא־בָא conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *nor has ... come*
 בְּפִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *into my mouth*
 פֶּגַעַל בִּישָׁר n.m.s. cstr. (142)-n.m.s. (803) *foul flesh*

4:15

יֹאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *then he said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 רֵאֵה Qal impv. 2 m.s. (רָאָה 906) *See*
 נְחַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will let ... have*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 אֶת־צְמוֹעֵי הַבְּקָר dir.obj.-n.m.p. cstr. (861)-def. art.-n.m.s. (133) *cow's dung*
 וְלִלְיָי prep. (1065)-n.m.p. cstr. (165) *instead of ... dung*
 הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) *human*
 וְעֹשֵׂיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *and you may prepare*
 אֶת־לֶחֶמְךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (536) *your bread*
 עַל־הֵמָּה prep.-3 m.p. sf. *on which*

4:16

יֹאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *moreover he said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בְּנֵי־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 הַנִּינִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold I*
 שֹׁבֵר Qal act.ptc. (990) *will break*
 מַטְּהָ n.m.s. cstr. (641) *staff of*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 בְּיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 וְאָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָכַל 37) *they shall eat*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 בְּמִשְׁקָל prep.-n.m.s. (1054) *by weight*
 וּבְרָאָה conj.-prep.-n.f.s. (178) *and with fearfulness*
 וַיְמִים conj.-n.m.p. (565) *and water*
 בְּמִשְׁוֹרָה prep.-n.f.s. (601) *by measure*
 וּבְשִׁמְמוֹן conj.-prep.-n.m.s. (1031) *and in dismay*
 יִשְׁתּוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁתָה 1059) *they shall drink*

4:17

יִחְסְרוּ prep. (775)-Qal impf. 3 m.p. (חָסַר 341) *that they may lack*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 וַיְמִים conj.-n.m.p. (565) *and water*
 וַיִּשְׁמָו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) *and look in dismay (be appalled)*
 וְאֶחָיוּ n.m.s. (35)-conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *at one another*
 וַיִּמְקוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (מָקַק 596) *and waste away*
 וַיִּנְּמִי prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *under their punishment*

5:1

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*
 קַח־לָךְ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *take*
 חֶרֶב חֲדָה n.f.s. (352)-adj. f.s. (292) *a sharp sword*
 תַּעַר הַגִּלְבִּים n.f.s. cstr. (789)-def.art.-n.m.p. (162) *the barber's razor*
 תִּקְחֶנָּה Qal impf. 2 m.s.-3 f.s. sf. (542) *you shall use it*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *for yourself*
 וְהַעֲבַרְתָּ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (עָבַר 716) *and pass it over*
 עַל־רֹאשְׁךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (910) *your head*
 וְעַל־זָקְנְךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (278) *and your beard*
 וְלִקְחָתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *then take*
 מִזְּמָנֶיךָ מִשְׁקָל n.m. du. cstr. (24)-n.m.s. (1054) *balances for weighing*
 וְחִלְקָתָם conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (חָלַק 323) *and divide the hair*

5:2

שְׁלִשִׁית num.ord. adj. f. (1026) *a third part*
 בְּאֵוִיר prep.-def.art.-n.m.s. (22) *in the fire*
 תִּבְעִיר Hi. impf. 2 m.s. (בָּעַר 128) *you shall burn*
 בְּתוֹךְ הָעִיר prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.f.s. (746) *in the midst of the city*
 כִּמְלֵא prep.-Qal inf.cstr. (מָלֵא 569) *when are completed*
 יְמֵי הַמָּצוֹר n.m.p. cstr. (398)-def.art.-n.m.s. (848) *the days of the siege*
 וְלִקְחָתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (לָקַח 542) *and you shall take*
 אֶת־חֲשִׁלְשִׁית dir.obj.-def.art.-num.ord. adj. f. (1026) *a third part*

תִּבֶּה Hi. impf. 2 m.s. (נָבֵה 645) *you shall strike*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 סְבִיבוֹתֶיהָ adv. f.-3 f.s. sf. (686) *round about the city*
 וְהִשְׁלַשְׁתִּי conj.-def.art.-num.ord. f. (1026) *and a third part*
 תִּזְרֶה Qal impf. 2 m.s. (זָרָה 279) *you shall scatter*
 לְרִיחַ prep.-def.art.-n.f.s. (924) *to the wind*
 וְחֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *and a sword*
 אֲרִיק Hi. impf. 1 c.s. (רִיק 937) *I will unsheathe*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*

5:3

וְלָקַחְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (לָקַח 542) *and you shall take*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 מְעַט בְּמִסְפָּר subst. (589)-prep.-n.m.s. (708) *a small number*
 וְצִרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (צִוֶּר 848) *and bind*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּבִגְדֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (489) *in your skirts*

5:4

וּמֵהֶם עוֹד conj.-prep.-3 m.p. sf.-adv. (728) *and of these again*
 תִּקַּח Qal impf. 2 m.s. (לָקַח 542) *you shall take*
 וְהִשְׁלַכְתָּ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (שָׁלַךְ 1020) *and cast*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֶל-תּוֹךְ prep. (39)-n.m.s. cstr. (1063) *into the midst of*
 הָאֵשׁ def.art.-n.f.s. (77) *the fire*
 וְשָׂרַפְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׂרַף 976) *and burn*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בָּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*
 מִמֵּנוּ prep.-3 m.s. sf. *from there*
 תֵּצֵא Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *will come forth*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 אֶל-כָּל-בַּיִת prep. (39)-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108) *into all the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

5:5

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *This is*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

בְּתוֹךְ הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.m.p. (156) *in the center of the nations*
 שָׂמַתִּיהָ Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (962) *I have set her*
 וּסְבִיבוֹתֶיהָ conj.-adv. p.-3 f.s. sf. (686) *with ... round about her*
 אֲרָצוֹת n.f.p. (75) *countries*

5:6

וַתִּמְרַם consec.-Hi. impf. 3 f.s. (מָרָה 598) *and she has rebelled*
 אֶת-מִשְׁפָּטַי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *against my ordinances*
 לְרָשָׁעָה prep.-n.f.s. (958) *wickedly*
 מִן-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *more than the nations*
 וְאֶת-חֻקוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and against my statutes*
 מִן-הָאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *more than the countries*
 אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיהָ rel. (81)-adv. p.-3 f.s. sf. (686) *round about her*
 כִּי בְּמִשְׁפָּטַי conj. (471)-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *by my ordinances*
 מֵאִסּוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (מָאָס 549) *rejecting*
 וְחֻקוֹתַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and my statutes*
 לֹא-הֵלַכְתָּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (הֵלֵךְ 229) *not walking*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*

5:7

כֹּה-לֵכֵן בָּה- prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore, thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֵן conj. (774) *because*
 חֲמוּנְכֶם Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (הָמַן 243) *you are more turbulent*
 מִן-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *than the nations*
 אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם rel. (81)-adv. p.-2 m.p. sf. (686) *that are round about you*
 בְּחֻקוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*
 לֹא הֵלַכְתֶּם neg.-Qal pf. 2 m.p. (הֵלֵךְ 229) *you have not walked*
 וְאֶת-מִשְׁפָּטַי conj.-dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *or my ordinances*
 לֹא עֲשִׂיתֶם neg.-Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *ke-*
 וּכְמִשְׁפָּטַי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1048) *but according to the ordinances of*

הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיכֶם rel. (81)-adv. p.-2 m.p. sf. (686)
that are round about you
 לֹא עָשִׂיתֶם neg.-Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *have*
(not) acted

5:8

כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
thus

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 עָלַיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 גַּם־אֲנִי adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *even I*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will*
execute
 בְּתוֹכְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst*
of you
 מִשְׁפָּטִים n.m.p. (1048) *judgments*
 לְעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744) *in the sight of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

5:9

וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will*
do
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 אֲשֶׁר אֵת dir.obj.-rel. (81) *what*
 לֹא־עָשִׂיתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I have*
never done
 וְאֵת אֲשֶׁר־ conj.-dir.obj.-rel. (81) *and which*
 לֹא־אֶעֱשֶׂה neg.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I*
will never do
 כְּמֹהוּ prep.-3 m.s. sf. *the like of it*
 עוֹד adv. (728) *again*
 יַעֲזֹב־קָל־ prep. (774)-n.m.s. cstr. (481) *because of*
all
 תּוֹעֲבֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. paus. (1072) *your*
abominations

5:10

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore*
 אֲבוֹתַי n.m.p. (3) *fathers*
 יֵאָכְלוּ Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37) *shall eat*
 בָּנִים n.m.p. (119) *sons*
 בְּתוֹכְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst*
of you
 וּבָנִים conj.-n.m.p. (119) *and sons*
 יֵאָכְלוּ v.supra *shall eat*
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will*
execute

בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 מִשְׁפָּטִים n.m.p. (1048) *judgments*
 וְזָרַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (זָרָה 279) *and I will*
scatter
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *any of*
 שְׂאֲרֵיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (984) *you who survive*
 לְכָל־רוּחַ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) *to all*
the winds

5:11

לְכֹן prep.-adv. (485) *wherefore*
 חִי־אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 וְנָאִם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם־לֹא hypoth.part. (49)-neg. *surely*
 יַעֲזֹב conj. (774) *because*
 אֶת־מִקְדָּשִׁי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my*
sanctuary
 טָמַאתָ Pi. pf. 2 f.s. (טָמָא 379) *you have defiled*
 כָּכֶל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *with all*
 שְׂקִיצֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1055) *your detestable*
things
 וּבְכָל־ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and with all*
 תּוֹעֲבֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. paus. (1072) *your*
abominations
 וְגַם־אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58)
therefore I
 אֲנָרַע Qal impf. 1 c.s. (נָרַע 175) *will cut you*
down
 וְלֹא־תַחֲסֹם conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (חָסַם 299;
 GK 72r, 109d) *and will not spare*
 עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eye*
 וְגַם־אֲנִי v.supra-v.supra *therefore*
 לֹא־אֲחַמּוּל neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל 328) *I*
will have no pity

5:12

שְׁלִשְׁתֵּיךָ num.ord. f.-2 f.s. sf. (1026; GK 91e) *a*
third part of you
 בְּרִבְרָה prep.-def.art.-n.m.s. (184) *of pestilence*
 יָמוּתוּ Qal impf. 3 m.p. (מוֹת 559) *shall die*
 וּבְרָעָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (944) *and with*
famine
 יִבְלוּ Qal impf. 3 m.p. (בָּלָה 477) *be consumed*
 בְּתוֹכְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst*
of you
 וְהִשְׁלַשְׁתִּי conj.-def.art.-ord.num. f. (1026) *and a*
third part
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּל 656) *shall fall*

סְבִיבוֹתֶיךָ adv. p.-2 f.s. sf. paus. (686) *round about you*
 וְהַשְׁלִישִׁתַּי v.supra *and a third part*
 לְכָל־רוּחַ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) *to all the winds*
 אֲזַרְהָ Qal impf. 1 c.s. (279; GK 52n, 75hh) *I will scatter*
 וְחָרַב conj.-n.f.s. (352) *and the sword*
 אֲרִיק Hi. impf. 1 c.s. (רִיק 937) *I will unsheathe*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*

5:13

וְכָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (477) *thus shall spend itself*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*
 וְהִנְחֹוֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נִחַח 628) *and I will vent*
 חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my fury*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 וְהִנְחַמְתִּי conj.-Hithpa. pf. 1 c.s. (נָחַם 636; GK 54c) *and satisfy myself*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and they shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 בְּקִנְאָתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *in my jealousy*
 בְּכֹלְוֹתַי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּלָה 477) *when I spend*
 חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my fury*
 בָּם v. supra *upon them*

5:14

וְאִתְּנֶה conj.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678) *moreover I will make you*
 לְחָרְבָה prep.-n.f.s. (352) *a desolation*
 וְלִחְרָפָה conj.-prep.-n.f.s. (357) *and an object of reproach*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 אֲשֵׁי סְבִיבוֹתֶיךָ rel. (81)-adv. p.-2 f.s. sf. paus. † (686) *round about you*
 לְעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744) *and in the sight of*
 כָּל־עוֹבְרֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (716) *all that pass by*

5:15

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and it shall be*
 חֲרָפָה n.f.s. (357) *a reproach*
 וְגִדְוָפָה conj.-n.f.s. (154) *and a taunt*
 מוֹסֵר n.m.s. (416) *a warning*

וּמִשְׁמָה conj.-n.f.s. (1031) *and a horror*
 לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*
 אֲשֵׁי סְבִיבוֹתֶיךָ rel. (81)-adv. p.-2 f.s. sf. paus. (686) *round about you*
 בְּעֲשׂוֹתַי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (עָשָׂה 793) *when I execute*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *on you*
 שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *judgments*
 בְּאַף prep.-n.m.s. (60) *in anger*
 וּבְחַמָּה conj.-prep.-n.f.s. (404) *and fury*
 וּבְתַכְחֹוֹת חַמָּה conj.-prep.-n.f.p. cstr. (407)-n.f.s. (404) *and with furious chastisements*
 אֲנִי וְהוּא pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*

5:16

בְּשַׁלְחִי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (שָׁלַח 1018) *when I loose*
 אֶת־חֲצָיִם dir.obj.-n.m.p. cstr. (346) *arrows of*
 הָרָעָב def.art.-n.m.s. (944) *famine*
 הָרָעִים def.art.-adj. m.p. (948) *deadly*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 אֲשֵׁר־הֵיּוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *which are*
 לְמִשְׁחִיתַת prep.-n.m.s. (1008) *for destruction*
 אֲשֶׁר־אֲשַׁלַּח rel. (81)-Pi. impf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *which I loose*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *on them*
 לְשַׁחֲתָכֶם prep.-Pi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (שָׁחַת 1007) *to destroy you*
 וְרָעַב conj.-n.m.s. (944) *and famine*
 אֶסַּף Hi. impf. 1 c.s. apoc. vol. (יָסַף 414; GK 109d) *I intend to add*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 וְשָׁבַרְתִּי לָכֶם conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁבַר 990) *and break*
 -prep.-2 m.p. sf. *and break*
 מַטֵּה־לֶחֶם n.m.s. cstr. (641)-n.m.s. paus. (536) *staff of bread*

5:17

וְשַׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *I will send*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 רָעַב n.m.s. (944) *famine*
 וְחַיְהֵי רָעַב conj.-n.f.s. (312)-adj. f.s. (948) *wild beasts*
 וְשָׁבְלוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (שָׁבַל 1013) *and they will rob you of your children*
 וְדָבַר conj.-n.m.s. (184) *pestilence*
 וְהָם conj.-n.m.s. (196) *and blood*
 יַעֲבֹר־בָּךְ Qal impf. 3 m.s. (עָבַר 716)-prep.-2 f.s. sf. *shall pass through you*

וְחָרֵב conj.-n.f.s. (352) *and a sword*
 אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בֹּא 97) *I will bring*
 עָלַיךְ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 יהוה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*

6:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (אָמַר 55) *saying*

6:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שִׁים Qal impv. 2 m.s. (שָׂם 962) *set*
 פְּנֵיךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
 אֶל־הָרִי prep. (39)-n.m.p. cstr. (249) *toward the*
mountains of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְהִנָּבֵא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *and*
prophecy
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*

6:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (אָמַר 55) *and say*
 הָרֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (24)-pr.n. (975) *You*
mountains of Israel
 שְׁמַעוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *hear*
 דְּבַר־אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (182)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
the word of the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה v.supra-v.supra *Lord Yahweh*
 לְהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *to the*
mountains
 וְלִגְבוּעוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (148) *and the*
hills
 לְאִפְסֵיקִים prep.-def.art.-n.m.p. (67) *to the ravines*
 וְלִגְאֵיִת conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (161; GK 93v)
and the valleys
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 אָבִיא pers.pr. 1 c.s. (58)-Hi. ptc. (בֹּא 97)
even I will bring
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 חָרֵב n.f.s. (352) *a sword*
 וְאֲבִיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (אָבַד 1) *and I will*
destroy
 בְּמוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (119) *your high places*

6:4

וַיִּשְׁמֹו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) *shall*
become desolate
 מִזְבְּחוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (258) *your altars*
 וַיִּשְׁבְּרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁבַר 990) *and shall*
be broken
 חֲמִינִיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (329) *your incense*
altars
 וְהִפַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (פָּלַל 656) *and I will*
cast down
 חַלְלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (319) *your slain*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 גְּלוּלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (165) *your idols*

6:5

וַנְּתִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will lay*
 אֶת־פְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p. cstr. (803) *the dead*
bodies of
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the*
people of Israel
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 גְּלוּלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *their idols*
 וְזָרַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (זָרַח 279) *and I will*
scatter
 אֶת־עֲצָמוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (782)
your bones
 סָבִיבוֹת prep. p. (686) *round about*
 מִזְבְּחוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (258) *your altars*

6:6

בְּכֹל prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all of*
 מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (444) *your*
dwelling-places
 הָעָרִים def.art.-n.f.p. (746) *the cities*
 תִּחְרַבְנָה Qal impf. 3 f.p. (חָרַב 351) *shall be*
waste
 וְהָרֵי־יָם conj.-def.art.-n.f.p. (119) *and the high*
places
 תִּישְׁמְנָה Qal impf. 3 f.p. (יָשַׁם 445; GK 67dd)
ruined
 וְחָרַב לְמַעַן יִחְרַבו prep. (775)-Qal impf. 3 m.p. (חָרַב
 351) *so that ... will be waste*
 וַיֵּאָשְׁמוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (אָשַׁם 79; GK
 67pN) *and be made guilty*
 מִזְבְּחוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (258) *your altars*
 וַיִּשְׁבְּרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁבַר 990) *broken*
 וַיִּשְׁבְּתוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁבַת 991) *and*
destroyed
 גְּלוּלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (165) *your idols*
 וַיִּנְדְּעוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָדַע 154) *cut down*
 חֲמִינֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (329) *your incense*
altars

וַיִּמְחוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (מָחָה 562) *and wiped out*
 מַעֲשֵׂיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (795) *your works*

6:7

וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and shall fall*
 חָלָל n.m.s. (319) *the slain*
 בְּתוֹכֵכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (1063) *in the midst of you*
 וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

6:8

וְהוֹתִירְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָתַר 451) *Yet I will leave*
 בְּהֵיטִי לָכֶם prep.-Qal inf.cstr. (הֵיחָה 224)-prep. -2 m.p. sf. *some of you*
 חֲרֹבַנְךָ n.m.p. cstr. (812)-n.f.s. (352) *some who escape from the sword*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 בְּהִזְרוֹתֵיכֶם prep.-Ni. inf.cstr.-2 m.p. sf. (זָרָה 279; GK 91 l) *when you are scattered*
 בְּאַרְצוֹתָם prep.-def.art.-n.f.p. (75) *through the countries*

6:9

וְזָכְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (זָכַר 269) *then will remember*
 מִפְּלִיטֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (812) *those of you who escape*
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 אֲשֶׁר נִשְׁבְּוּ־שָׁמָּה rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁבָה 985)-adv. (1027) *where they are carried captive*
 אֲשֶׁר נִשְׁבַּרְתִּי rel. (81)-Ni. pf. 1 c.s. (שָׁבַר 990) *when I have broken*
 אֶת־לִבָּם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their ... heart*
 הַזֹּנָה def.art.-Qal act.ptc. (זָנָה 275) *wanton*
 אֲשֶׁר־סָרָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (סָרָה 693) *which has departed*
 מֵעָלַי prep.-1 c.s. sf. (751) *from me*
 וְאֵת עֵינֵיהֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *and their eyes*
 הַזֹּנֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (זָנָה 275) *which wantonly*

וְלִלְיָהֶם prep. cstr. (29)-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *after their idols*
 וְנִקְטְוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (קָטַן 876; GK 72dd) *and they will be loathsome*
 בְּסִנְיָהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *in their own sight*
 אֶל־הָרָעוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (949) *for the evils*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *which they have committed*
 לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 הַתּוֹעֲבֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *their abominations*

6:10

וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and they shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *am Yahweh*
 לֹא אֶל־הַנָּחַם neg.-prep. (39)-subst. (336; GK 119ii) *not in vain*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *I have said*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *that I would do*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 הָרָעָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (949)-def.art. -demons.adj. f.s. (260) *this evil*

6:11

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus sa*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִכָּה Hi. impv. 2 m.s. (נָכַה 645) *Clap*
 בְּכַפְּיךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (496) *your hands*
 וּרְדָקֶיךָ conj.-Qal impv. 2 m.s. (955) *and stamp*
 בְּרַגְלֶיךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (919) *your foot*
 וְאָמַר־אָחַי conj.-Qal impv. 2 m.s. (55)-interj. (:) *and say, Alas!*
 אֵל־כָּל prep. (39)-n.m.s. cstr. (481) *because of all*
 הַתּוֹעֲבוֹת n.f.p. (1072) ... *abominations*
 רָעוֹת adj. f.p. (948; GK 128c) *evil*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (975) *of the house of Israel*
 אֲשֶׁר־בְּחָרְבָהּ rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.s. (352) *for by the sword*
 בְּרָעָב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *by famine*
 וּבַדְּבָרָה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *and by pestilence*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (נָפַל 656) *they shall fall*

6:12

הַרְחֹק def.art.-adj. m.s. (935) *He that is far off*
 בְּדָבָר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *of pestilence*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *shall die*
 וְהִקְרֹב conj.-def.art.-adj. m.s. (898) *and he that is near*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפֹּל Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *shall fall*
 וְהִנְשָׂא conj.-def.art.-Ni. ptc. m.s. (שָׂאָר 983) *and he that is left*
 וְהִנָּצֵר conj.-def.art.-Qal pass.ptc. (נָצַר 665) *and is preserved*
 בְּרָעֵב prep.-def.art.-n.m.s. (944) *of famine*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *shall die*
 וְכִלְיִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (כָּלָה 477) *Thus I will spend*
 חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my fury*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

6:13

וְיִדְעֵתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you shall know*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּהִיּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *when lie*
 חָלְלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (319) *their slain*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 גִּלּוּלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *their idols*
 סְבִיבוֹת prep. p. (686) *round about*
 מִזְבְּחוֹתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (258) *their altars*
 אֶל כָּל- prep. (39)-n.m.s. cstr. (481) *upon every*
 גְּבֻעָה רְמָה n.f.s. (148)-adj. f.s. (926) *high hill*
 בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *on all*
 רֵאשֵׁי n.m.p. cstr. (910) *tops of*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *mountains*
 תַּחַת conj.-prep. (1065) *under*
 כָּל-עֵץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *every ... tree*
 רֵעָן adj. m.s. (947) *green*
 וְתַחַת כָּל- v.supra-v.supra *and under every*
 עֵבֶתָהּ n.f.s. (18)-adj. f.s. (721) *leafy oak*
 מִקוֹם אֲשֶׁר n.m.s. cstr. (879)-rel. (81) *wherever*
 נָתַנּוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they offered*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 נִיחַח n.m.s. (926)-n.m.s. (629) *pleasing odor*
 לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*
 גִּלּוּלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *their idols*

6:14

וְנִטִּיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) *and I will stretch out*
 אֶת-יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and make*
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031; GK 133 1) *desolate*
 וּמְשָׁמָה conj.-n.f.s. (1031) *and waste*
 מִמִּדְבָּר prep.-n.m.s. cstr. (184) *from the wilderness to*
 דִּבְלַח pr.n. loc.-he loc. (179) *to Diblah*
 בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *throughout all*
 מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (444) *their habitations*
 וְיִדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *Then they will know*
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

7:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *The word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (אָמַר 55) *saying*

7:2

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (9) *to the land of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 קֵץ n.m.s. (893) *an end*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97) *has come*
 הַקֵּץ def.art.-n.m.s. (893) *the end*
 עַל-אַרְבַּעַת prep. (752)-num.f.s. cstr. (916) *upon the four*
 כִּיפּוֹת n.f.p. cstr. (489) *corners of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

7:3

עַתָּה הַקֵּץ adv. (773)-def.art.-n.m.s. (893) *now the end*
 עָלַיך prep.-2 f.s. sf. (752) *is upon you*
 וְשַׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *and I will let loose*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 וְשִׁפְטוּתֵיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (שָׁפַךְ 1047) *and will judge you*
 בְּדַרְכֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (202) *according to your ways*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will punish*

עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. you
 אֵת כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.
 -2 f.s. sf. paus. (1072) for all abominations

7:4

וְלֹא-תַחֲסוּם conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (חֹסִים 299)
 and will not spare
 עֵינִי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) my eye
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. you
 וְלֹא אֲחַמּוּל conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל
 328; GK 72r) nor will I have pity
 כִּי דְרָבְכֶם conj. (471)-n.m.p.-2 f.s. sf. (202) but
 for your ways
 עֲלֶיךָ v.supra you
 אֲחַנּוּ Qal impf. 1 c.s. (נָחַן 678) I will punish
 וְתוֹעֲבוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (1072) while your
 abominations
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) in your midst
 הֲיֵינּוּ Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) are
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַעַ 393) then you
 will know
 כִּי-אֲנִי conj.(471)-pers.pr. 1 c.s. (58) that I am
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

7:5

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) Thus
 says
 אֲדַרְנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 רָעָה n.f.s. (949) Disaster
 אַחַת adj. f.s. (25) one; some read prep. אַחֲרַי (29)
 after
 רָעָה v.supra disaster
 הִנֵּה demons.pron.(243) Behold
 בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (בֹּאָה 97) it comes

7:6

קֵץ n.m.s. (893) An end
 בָּאָה Qal pf. 3 m.s. (בֹּאָה 97) has come
 הַקֵּץ v.supra-def.art.-n.m.s. (893) the end
 הִקְיָץ Hi. pf. 3 m.s. (קִיץ 884) it has awakened
 אֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. against you
 הִנֵּה demons.part. (243) behold
 בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (בֹּאָה 97) it comes

7:7

בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (בֹּאָה 97) has come
 הַצְּפִירָה def.art.-n.f.s. (862) the doom (? plait)
 אֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. to you
 יוֹשֵׁב Qal act.ptc. cstr. (442) O inhabitant of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) the land
 בָּאָה Qal pf. 3 m.s. (בֹּאָה 97) come

הַצֵּמָח def.art.-n.m.s. (773) the time
 קְרוֹב adj. m.s. (898) is near
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) the day
 מְהוּמָה n.f.s. (223; GK 127g) tumult
 וְלֹא-הָרָה conj.-neg.-n.m.s. (212) and not of
 joyful shouting
 הָרִים n.m.p. (249) mountains

7:8

וְעַתָּה מִקְרוֹב adv. (773)-prep.-adj. m.s. (898) Now
 soon
 אֲשַׁפּוּךָ Qal impf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049) I will pour
 out
 חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) my wrath
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. upon you
 וְכִלְיָתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (כָּלָה 477) and spend
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) my anger
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. against you
 וְשִׁפְטִיתִיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (שִׁפַּטַּ
 1047) and judge you
 כְּדַרְכֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (202)
 according to your ways
 וְנִתַּחֲמִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָחַן 678) and I will
 punish
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. you
 אֵת כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) for all
 n.f.p. paus.-2 f.s. sf. (1072) your
 abominations

7:9

וְלֹא-תַחֲסוּם conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (חֹסִים 299)
 and ... will not spare
 עֵינִי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) my eye
 וְלֹא אֲחַמּוּל conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל
 328; GK 72r) nor will I have pity
 כְּדַרְכֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (202) according to
 your ways
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. (752) you
 אֲחַנּוּ Qal impf. 1 c.s. (נָחַן 678) I will punish
 וְתוֹעֲבוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (1072) while your
 abominations
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) in your mid
 הֲיֵינּוּ Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) are
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) then you will
 know
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) that I am
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 מִכָּה Hi. ptc. m.s. (נָכָה 645) who smites

7:10

הִנֵּה הַיּוֹם demons.part. (243)-def.art.-n.m.s. (39)
 Behold, the day

בָּאָהּ v.supra-Qal act.ptc. f.s. or Qal pf. 3
f.s. paus. (בּוֹא 97) *Behold, it comes*
יָצְאָהּ Qal pf. 3 f.s. (יָצָא 422) *has come*
הַצְפֵּרָהּ def.art.-n.f.s. (862) *your doom (plait,
diadem)*
צָץ Qal pf. 3 m.s. (צָצַץ 847) *has blossomed*
הַמַּטֵּהּ def.art.-n.m.s. (641) *injustice (the rod)*
פָּרַח Qal pf. 3 m.s. (827) *has budded*
הַזֵּדוֹן def.art.-n.m.s. (268) *pride*

7:11

הַחֲמָסִים def.art.-n.m.s. (329) *Violence*
קָם Qal pf. 3 m.s. (קָם 877) *has grown up*
לְמַטֵּהּ prep.-n.m.s. cstr. (641) *into a rod of*
רָשָׁע n.m.s. (957) *wickedness*
לֹא־מֵהֵם neg.-prep.-3 m.p. sf. *none of them*
וְלֹא מֵהַמּוֹנֵם conj.-neg.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf.
(242) *nor their abundance*
וְלֹא מֵהַמָּוֶהֱם conj.-neg.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf.
(241) (form dubious) *nor their wealth*
וְלֹא־נֶהְיָהֶם conj.-neg.-n.m.s. (627)-prep.-3
m.p. sf. *neither shall there be preeminence*
among them

7:12

בָּאָהּ Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *has come*
הַעֵת def.art.-n.m.s. (773) *the time*
הַנִּיץ Hi. pf. 3 m.s. (נָצַע 619) *draws near*
הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *the day*
הַקּוֹנֶה def.art.-Qal act.ptc. (קָנָה 888) *the buyer*
שִׂמְחָהּ neg.vol.-Qal impf. 3 m.s. paus. (שִׂמַּח
970) *let not ... rejoice*
וְהַמּוֹכֵר conj.-def.art.-Qal act.ptc. (מָכַר 569) *nor*
the seller
אֲבֵל neg.vol.-Hith. impf. 3 m.s. paus. (אָבַל
5) *mourn*
כִּי חֲרוֹן conj. (471)-n.m.s. (354) *for wrath is*
אֶל־כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon all (of)*
הַמּוֹנֵה n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *their multitude*

7:13

כִּי הַמּוֹכֵר conj. (471)-def.art.-Qal act.ptc. (מָכַר
569) *for the seller*
אֶל־הַמִּמְכָּר prep.-def.art.-n.m.s. (569) *to what he*
has sold
לֹא יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *shall*
not return
עוֹד בְּחַיִּים conj.-adv. (728)-prep.-def.art.
-n.m.p. (313) *while in the life*
חַיִּים n.f.s.-3 m.p. sf. (312) *their life*
כִּי חוֹזֵן conj. (471)-n.m.s. (302) *for vision*
אֶל־כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon all (of)*

הַמּוֹנֵה n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *their multitude*
לֹא יָשׁוּב neg.-v.supra *it shall not turn back*
וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and a man*
בְּעוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *because of*
his iniquity
חַיֵּיהֶם n.f.s.-3 m.s. sf. (312) *his life*
לֹא יִתְחַזְּקוּ neg.-Hith. impf. 3 m.p. paus. (חָזַק
304) *can not maintain*

7:14

תִּקְעוּ Qal pf. 3 c.p. (תִּקַּע 1075) *they have blown*
בְּתִקְוֹצַע prep.-def.art.-n.m.s. (1075) *the trumpet*
וְהֵכִין conj.-Hi. inf.abs. (הִכִּין 465: GK 72z, 113zN)
and made ready
כָּל def.art.-n.m.s. (481) *all*
וְאִין הֵלֵךְ conj.-neg. cstr. (34)-Qal act.ptc. (229)
but none goes
לְמִלְחָמָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (536) *to battle*
כִּי חֲרוֹנֵי conj. (471)-n.m.s.-1 c.s. sf. (354) *for my*
wrath
אֶל־כָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon all (of)*
הַמּוֹנֵה n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *their multitude*

7:15

הַחֶרֶב def.art.-n.f.s. (352) *the sword*
בְּחוּץ prep.-def.art.-n.m.s. (299) *is without*
וְהַדָּבָר conj.-def.art.-n.m.s. (184) *pestilence*
וְהָרָעָב conj.-def.art.-n.m.s. (944) *and famine*
מִבֵּית prep.-n.m.s. paus. (108) *are within*
אֲשֶׁר בַּשָּׂדֵה rel.-prep.-def.art.-n.m.s. (961) *he*
that is in the field
בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *dies*
וְאֲשֶׁר בְּעִיר conj.-rel.-prep.-def.art.-n.f.s. (746)
and him that is in the city
רָעָב n.m.s. (944) *famine*
וְדָבָר conj.-n.m.s. (184) *and pestilence*
יֹאכְלֵנוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (אָכַל 37)
devour (it)

7:16

וְיִפְלְטוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (812) *and if escape*
פְּלִיטֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (812) *survivors*
וְהֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *they will be*
אֶל־הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *on the*
mountains
כְּיוֹנֵי prep.-n.f.p. cstr. (401) *like doves of*
הַגְּאִיּוֹת def.art.-n.f.p. (161) *the valleys*
כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
הַמּוֹת Qal act.ptc. f.p. (הָמָה 242) *moaning*
אִישׁ n.m.s. (35) *every one*

בְּעוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *over his iniquity*

7:17

כָּל-הַיָּדִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f. du. (388) *all hands*

הַרְפִּינָה Qal impf. 3 f.p. (רַפָּה 951) *are feeble*

וְכָל-בְּרָכִים conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f. du. (139) *and all knees*

תִּלְכְּנָה Qal impf. 3 f.p. (הִלָּךְ 229) *shall flow down (weak as)*

מֵיִם n.m.p. paus. (565) *water*

7:18

וְחִנְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָנַר 291) *they gird themselves*

שָׂקִים n.m.p. (974) *with sackcloth*

וְכִסְתָּה conj.-Pi. pf. 3 f.s. (כָּסָה 491) *and covers*

אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

פִּלְצוֹת n.f.s. (814) *horror*

וְאֵל כָּל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and upon all*

פָּנִים n.m.p. (815) *faces*

בוֹשָׁה n.f.s. (102) *shame*

וְכָבֵל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and on all*

רִאשֵׁיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *their heads*

קַרְחָה n.f.s. (901) *baldness*

7:19

בַּסֶּפֶר n.m.s.-3 m.p. sf. (494) *their silver*

בְּחַיצוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (299) *into the streets*

יִשְׁלִיכוּ Hi. impf. 3 m.p. (שָׁלַךְ 1020) *they cast*

זֹהָבָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (262) *and their gold*

לְנֹדָה prep.-n.f.s. (622) *like an unclean thing*

יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *is*

בַּסֶּפֶר v.supra *their silver*

זֹהָבָם v.supra *and their gold*

לֹא-יִכָּבֵל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) *are not able*

לְהַצִּילָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (נָצַל 664) *to deliver them*

בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*

עֲבַרְתָּ n.f.s. cstr. (720) *the wrath of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

נִפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their hunger*

לֹא יִשְׂבְּעוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. (שָׂבַע 959) *they cannot satisfy*

וּמַעֲיָהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (588) *or their stomachs*

לֹא יִמְלֵאוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. paus. (מָלָא : *fill*

כִּי-מִכְשׁוֹל conj. (471)-n.m.s. cstr. (506) *for it stumbling block of*

עוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*

הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *it was*

7:20

וְעֲדֵי וְצִבֵּי עֲדֵי conj.-n.m.s. cstr. (840)-n.m. coll.-3 sf. (725) *their beautiful ornament*

לְנֶאֱוֹן prep.-n.m.s. (144) *for vainglory*

שִׁמְהוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. paus. (שָׁמָּה 96) *they used*

וְצַלְמֵי conj.-n.m.p. cstr. (853) *and the images*

תּוֹעֲבֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *their abominations*

שִׂקִּיצֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *their detest things*

בּוֹ עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793)-prep.-3 m.s. *they made of it*

עַל-כֵּן prep.-adv. (487) *therefore*

וְנַתִּי Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *I will make it*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

לְנֹדָה prep.-n.f.s. (622) *an unclean thing*

7:21

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *And I will give it*

בְּיַד-הַזְּרָאִים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (זָרָא 266) *into the hands of foreigners*

לְבוֹ prep.-n.m.s. paus. (103) *for a prey*

וְיִלְרְשׁוּ conj.-prep.-adj. m.p. cstr. (957) *and the wicked of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

לְשָׁלַל prep.-n.m.s. (1021) *for a spoil*

וְחָלְלָה conj.-Pi. pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (חָלַל 320) *and they shall profane it*

7:22

וְהִסְבּוֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (סָבַב 685) *I will*

פָּנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*

מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

וְחָלְלוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (חָלַל 320) *that they may profane*

אֶת-צִפּוֹנָי dir.obj.-Qal pass.ptc.-1 c.s. sf. (860) *precious place*

וְיָבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *and shall enter*

בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *it*

פְּרִיצִים n.m.p. (829) *robbers*

וְחִלְלוּהָ conj.-Pi. pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (320 חָלַל) *and profane it*

7:23

עָשָׂה Qal impv. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *make*
 הַרְתוּק def.art.-n.m.s. (958) *a desolation (the chain)*
 בִּי הָאָרֶץ conj. (471)-def.art.-n.f.s. (75) *because the land*
 מְלֵאָה Qal pf. 3 f.s. (מָלָא 569) *is full of*
 מִשְׁפָּט דָּמִים n.m.s. cstr. (1048)-n.m.p. (196) *bloody crimes*
 וְהָעִיר conj.-def.art.-n.f.s. (746) *and the city*
 מְלֵאָה v.supra *is full of*
 חָמָס n.m.s. (329) *violence*

7:24

וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בָּוֵא 97) *I will bring*
 נַיִם רָעִי adj. m.p. cstr. (948)-n.m.p. (156) *the worst of the nations*
 וְיָרְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָרַשׁ 439) *to take possession of*
 בְּתֵיבָהּ dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *their houses*
 וְהֵשַׁמְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *I will put an end to*
 עֵימָם n.m.s. cstr. (144)-adj. m.p. (738) *their proud might*
 וְנִחְלוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (חָלַל 320) *and shall be profaned*
 מִקְדְּשֵׁיהֶם Pi. ptc. m.p.-3 m.p. sf. (872; GK 9300N) *their holy places*

7:25

בָּא קִפְרָה־נָּא n.f.s. (891)-Qal pf. 3 m.s. (בָּוֵא 97; some rd. בָּאָה 3 f.s.) *when anguish comes*
 וּבִקְשׁוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (134) *they will seek*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 וְאֵין conj.-neg. paus. (34) *but there shall be none*

7:26

הִנֵּה n.f.s. (217) *disaster*
 עַל־הִנֵּה prep.-n.f.s. (217) *upon disaster*
 תָּבוֹא Qal impf. 3 f.s. (בָּוֵא 97) *comes*
 וְשִׁמְעָה conj.-n.f.s. (1035) *rumor*
 אֶל־שְׂמוּעָה prep.-v.supra *upon rumor*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *follows*
 וּבִקְשׁוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (בִּקַּשׁ 134) *they seek*
 חִזּוֹן n.m.s. (302) *a vision*
 מִנְבִּיא prep.-n.m.s. (611) *from a prophet*
 וְתוֹרָה conj.-n.f.s. (435) *but Torah*
 תֵּאבֵד Qal impf. 3 f.s. (אָבַד 1) *perishes*

מִבְּהֵן prep.-n.m.s. (463) *from a priest*
 וְעֵצָה conj.-n.f.s. (420) *and counsel*
 מִזְקֵנִים prep.-adj. m.p. (278) *from elders*

7:27

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *The king*
 יִתְאַבֵּל Hith. impf. 3 m.s. (אָבַל 5) *mourns*
 וְנָשִׂיא conj.-n.m.s. (672) *and a prince*
 יִלְבָּשׁ Qal impf. 3 m.s. (לָבַשׁ 527) *is wrapped in*
 שִׁמְמָה n.f.s. (1031) *despair (devastation)*
 וְיָדָיו conj.-n.f.p. cstr. (388) *and the hands of*
 עַם־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (766)-def.art.-n.f.s. (75) *the people of the land*
 תִּבְהַלְנָה Ni. impf. 3 f.p. (בָּהַל 96) *are palsied by terror*
 מִדְּרָבָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *according to their way*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I will do*
 אֲתֵם dir.obj-3 m.p. sf. *to them*
 וּבְמִשְׁפָּטֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1048) *and according to their own judgments*
 אֶשְׁפֹּטֵם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁפַט 1047) *I will judge them*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they shall know*
 בִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

8:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and it proceeded to be*
 בַּשָּׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040) *in the ... year*
 הַשִּׁשִּׁית def.art.-adnum. f.s. (995) *sixth*
 בַּשָּׁשִׁי prep.-def.art.-adnum. m. (995) *in the sixth*
 בַּחֲנֻכַּת הַיּוֹם prep.-def.art.-n.f.s. (331) *on the fifth day*
 לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 יוֹשַׁב אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (442) *as I sat*
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*
 וְזִקְנֵי conj.-n.m.p. cstr. (278) *with the elders of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 יוֹשְׁבִים Qal act.ptc. m.p. (442) *sitting*
 לְפָנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *before me*
 וַתִּפֹּל consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656) *... fell*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (752) *upon me*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 יַד אֲדָרְנִי n.f.s. cstr. (388)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the hand of the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

8:2

וַאֲרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *Then I beheld*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and lo*
 דְּמוּת n.f.s. (198) *a form*
 כְּמֵרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *that had the appearance of*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire; LXX-אֵשׁ a man*
 מִמֶּרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *below what appeared to be*
 מִתְּנִיּוֹ n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *his loins*
 וּלְמַטָּה conj.-prep.-adv. (641) *downwards*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *it was fire*
 וּמִמֶּתְנִיּוֹ conj.-prep.-n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *and from his loins*
 וּלְמַעְלָה conj.-prep.-adv.-loc.he (751) *upwards*
 כְּמֵרְאָה v.supra *it was like the appearance of*
 הַרְוֵה n.m.s. (264) *brightness*
 בְּעֵינֵי הַחֲשֻמְלָה prep.-n.f.s. cstr. (744)-def.art. -n.m.s. with old accusative ending (365; GK 90c, f) *like gleaming bronze*

8:3

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁלַח 1018) *He put forth*
 יָד תְּבִנִית n.f.s. cstr. (125)-n.f.s. (388) *the form of a hand*
 וַיִּקְחֵנִי consec.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (לָקַח 542) *and took me*
 בְּצִיצַת רֹאשִׁי prep.-n.f.s. cstr. (851)-n.m.s.-1 c.s. sf. (910) *by a lock of my head*
 וַתִּשָּׂא consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָשָׂא 669) *and ... lifted up*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 רֵיחַ n.f.s. (924) *a spirit*
 בֵּין הָאָרֶץ prep. (107)-def.art.-n.f.s. (75) *between earth*
 וּבֵין הַשָּׁמַיִם conj.-prep. (107)-def.art.-n.m.p. (1029) *and heaven*
 וַתָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 f.s. (בָּוא 97) *and brought*
 אֹתִי v.supra *me*
 יְרוּשָׁלַיִם pr.n. loc.-dir.he (436) *to Jerusalem*
 בְּמֵרְאוֹת prep.-n.f.p. cstr. (909) *in visions of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 אֶל פֶּתַח prep.-n.m.s. cstr. (835) *to the entrance of*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gateway of*
 הַפְּנִימִית def.art.-adj. f.s. (819) *the inner court*
 הַפּוֹנֶה def.art.-Qal act.ptc. (פָּנָה 815) *that faces*
 צָפוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *north*
 אֲשֶׁר-שָׁם rel. (81)-adv. (1027) *where was*

מוֹשָׁב n.m.s. cstr. (444) *the seat of*
 סֵמֶל n.m.s. cstr. (702) *the image of*
 הַקְּנָאָה def.art.-n.f.s. (888) *jealousy*
 הַמְּקַנְהָה def.art.-Hi. ptc. (קָנָה 888; GK 75qq) *which provokes to jealousy*

8:4

וְהִנֵּה-שָׁם conj.-demons.part. (243)-adv. (1027) *and behold, there*
 כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כְּמֵרְאָה prep.-def.art.-n.m.s. (909) *like the visio*
 אֲשֶׁר רָאִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *th I saw*
 בְּבִקְעָה prep.-def.art.-n.f.s. (132) *in the plain*

8:5

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *then he said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שָׂא-נָא Qal impv. 2 m.s. (נָשָׂא 669)-part. of entreaty (609) *lift up, now*
 עֵינַיךְ n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *your eyes*
 צָפוֹנָה דָרָה n.m.s. cstr. (202)-n.f.s.-dir.he (860) *the direction of the north*
 וַאֲשָׂא consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָשָׂא 669) *So I lifted up*
 עֵינַי n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 צָפוֹנָה דָרָה v.supra-v.supra *toward the north*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. (860) *north*
 לְשַׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044) *of the ... gate*
 הַמִּזְבֵּחַ def.art.-n.m.s. (258) *altar*
 סֵמֶל n.m.s. cstr. (702) *was image of*
 הַקְּנָאָה הַזֶּה def.art.-n.f.s. (888)-def.art.-demons adj. m.s. (260) *this jealousy*
 בַּבָּאָה prep.-def.art.-n.f.s. (99) *in the entrance*

8:6

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he sa*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הֲרָאָה אַתָּה interr.part.-Qal act.ptc. (רָאָה 906)-pers.pr. 2 m.s. (61) *do you see?*
 מַה עֹשִׂים prep.-3 m.p. sf.-Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *what they are doing*
 תּוֹעֲבוֹת n.f.p. (1072) *abominations*
 גְּדֹלוֹת adj. f.p. (152) *great*
 אֲשֶׁר-בַּיִת rel. (81)-n.m.s. cstr. (108) *that the house of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 פֹּה עֹשִׂים פֹּה v.supra-adv. (805) *are committing here*
 לְרַחֵק prep.-Qal inf.cstr. (רָחַק 934) *to drive me far*
 מֵעַל מִקְדָּשִׁי prep.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *from my sanctuary*
 וְעוֹד תֵּשׁוּב conj.-adv. (728)-Qal impf. 2 m.s. (996 (שׁוּב) *but you will ... still*
 תִּרְאֶה Qal impf. 2 m.s. (רָאָה 906) *see*
 תּוֹעֲבוֹת n.f.p. (1072) *abominations*
 גְּדֹלוֹת adj. f.p. (152) *greater*

8:7

וַיָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *and he brought*
 אֵתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 אֶל-פֶּתַח prep.-n.m.s. cstr. (835) *to the door of*
 הַחֲצֵר def.art.-n.m.s. (347) *the court*
 וָאֵרָאִה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *when I looked*
 וַהֲגִיחַ conj.-demons.part. (243) *behold*
 חֹר-אֶחָד n.m.s. (III 359)-num.adj. m.s. (25) *a hole*
 בַּקִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *in the wall*

8:8

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf. *then said he to me*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 חָתַר-נָא Qal impv. 2 m.s. (חָתַר 369)-part. of entreaty (609) *dig*
 בַּקִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *in the wall*
 וָאֶחְדַּח consec.-Qal impf. 1 c.s. (חָתַר 369) *and when I dug*
 בַּקִּיר v.supra *in the wall*
 וַהֲגִיחַ conj.-demons.part. (243) *lo*
 אֶחָד n.m.s. (835)-num.adj. m.s. (25) *a door*

8:9

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf. *and he said to me*
 וָרָאִה Qal impv. 2 m.s. (בֹּא 97)-conj.-Qal impv. 2 m.s. (906) *Go in, and see*
 אֶת-הַתּוֹעֲבוֹת dir.obj.-def.art.-n.f.p. (1072) *the abominations*
 הַרְעוֹת def.art.-adj. f.p. (948) *vile*
 אֲשֶׁר הֵם rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) *that they*
 עֹשִׂים פֹּה Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה 793)-adv. (805) *are committing here*

8:10

וָאֵבֹא consec.-Qal impf. 1 c.s. (בֹּא 97) *So I went in*
 וָאֵרָאִה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *and saw*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and there*
 כָּל-תְּבִנֹת n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (125) *were all kinds of*
 רֶמֶשׂ n.m.s. (943) *creeping things*
 וַיְבַהֲמָה conj.-n.f.s. (96) *and ... beasts*
 שִׂקְצָה n.m.s. (1054) *detestable things*
 וְכָל-גְּדֹלֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (165) *and all the idols of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*

מַחֲקָה Pu. ptc. (חָקָה 348) *portrayed (carved)*
 עַל-הַקִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *upon the wall*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-adv. (686) *round about*

8:11

וְשִׁבְעִים conj.-num. m.p. (988) *and seventy*
 אִישׁ n.m.s. (35) *men*
 מִזְקְנֵי prep.-adj. m.p. cstr. (278) *of the elders of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 וַיְאֻזְנִיחֵהוּ conj.-pr.n. (24) *with Jaazaniah*
 בֶּן-שָׁפָן n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1051) *the son of Shaphan*
 עֹמֵד Qal act.ptc. (763) *standing*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*
 עֹמְדִים Qal act.ptc. m.p. (763) *standing*
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *among them*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *each*
 מִקְטָרְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (883) *his censer*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 וְעֵתָר n.m.s. cstr. (801) *and the smoke of*
 עָנָן n.m.s. cstr. (777) *the cloud of*
 הַקְטָרֶת def.art.-n.f.s. (882) *the incense*
 עָלָה Qal act.ptc. (עָלָה 748) *went up*

8:12

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55)-prep.-1 c.s. sf. *then he said to me*
 וַהֲרִיאֵת interr.part.-Qal pf. 2 m.s. (רָאָה 906) *have you seen*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אֲשֶׁר וְזִקְנֵי rel. (81)-adj. m.p. cstr. (278) *what the elders of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 עֹשִׂים Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *are doing*
 בַּחֹשֶׁךְ prep.-def.art.-n.m.s. (365) *in the dark*

אִישׁ n.m.s. (35) *every man*
 בְּחִדְרֵי prep.-n.m.p. cstr. (293) *in the rooms of*
 מַשְׁבֵּיתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (967) *his pictures*
 (show-piece)
 בְּי אִמְרִים conj. (471)-Qal act.ptc. m.p. (אָמַר 55)
for they say
 אֵין יְהוָה neg. cstr. (34)-pr.n. (217) *Yahweh does*
not
 רָאָה Qal act.ptc. (רָאָה 906) *see*
 אֲתָנִי dir.obj.-1 c.p. sf. *us*
 עָזַב Qal pf. 3 m.s. (736) *has forsaken*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*

8:13

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1
 c.s. sf. paus. *He said also to me*
 עוֹד adv. (728) *still*
 תִּרְאֶה תְּשׁוּבָה Qal impf. 2 m.s. (שׁוּב 996)-Qal
 impf. 2 m.s. (רָאָה 906) *you will see*
 תּוֹעֵבוֹת n.f.p. (1072) *abominations*
 גְּדֹלוֹת adj. f.p. (152) *greater*
 אֲשֶׁר-הֵמָּה rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) *which*
they
 עָשׂוּ Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *commit*

8:14

וַיָּבֵא אֹתִי consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בֹּא 97)
 -dir.obj.-1 c.s. sf. *then he brought me*
 אֶל-פֶּתַח prep.-n.m.s. cstr. (835) *to the entrance*
of
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 בַּיִת-יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house*
of Yahweh
 אֲשֶׁר אֶל-הַצִּפוֹנָה rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.s.
 -dir.he (860) *which is north*
 וְהִנֵּה-שָׁם conj.-demons.part. (243)-adv. (1027)
and behold, there
 הַנְּשׂוּמִים def.art.-n.f.p. (61) *women*
 יֹשְׁבוֹת Qal act.ptc. f.p. (יָשַׁב 442) *sat*
 מִמְּבוֹת Pi. ptc. f.p. (בָּכָה 113) *weeping*
 אֶת-הַתַּמּוּזָה dir.obj.-def.art.-pr.n. (1069) *for*
Tammuz

8:15

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1
 c.s. sf. *then he said to me*
 הֲרָאִיתָ interr.part.-Qal pf. 2 m.s. (רָאָה 906) *have*
you seen
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*
 עוֹד adv. (728) *still*

תִּרְאֶה תְּשׁוּבָה Qal impf. 2 m.s. (שׁוּב 996)-Qal
 impf. 2 m.s. (רָאָה 906) *you will see*
 תּוֹעֵבוֹת n.f.p. (1072) *abominations*
 גְּדֹלוֹת adj. f.p. (152) *greater*
 מֵאֵלֶּה prep.-demons.adj. c.p. (41) *than these*

8:16

וַיָּבֵא אֹתִי consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בֹּא 97)-dir
 obj.-1 c.s. sf. *and he brought me*
 אֶל-חֲצַר prep.-n.m.s. cstr. (346) *into the court*
 בַּיִת-יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house*
of Yahweh
 הַפְּנִימִית def.art.-adj. f.s. (819) *inner*
 וְהִנֵּה-פֶתַח conj.-demons.part. (243) *and behold*
 הַיְכָל n.m.s. cstr. (835) *at the door of*
 הַיְכָל n.m.s. cstr. (228) *the temple of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בֵּין הָאֵילִם prep. (107)-def.art.-n.m.s. (17)
between the porch
 וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (258) *and*
the altar
 כְּעֶשְׂרִים prep.-num. p. (797) *about twenty*
 וְחַמֵּשָׁה conj.-num. f.s. (331) *and five*
 אִישׁ n.m.s. (35) *men*
 אַחֲרֵיהֶם subst. cstr. (30)-3 m.p. sf. *with their*
backs
 אֶל-הַיְכָל prep.-n.m.s. cstr. (228) *to the temple c*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּפְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *and their*
faces
 קִרְמָה adv.-loc.he (870) *toward the east*
 וְהֵמָּה מִשְׁתַּחֲוִיִּיתָם conj.-pers. pr. 3 m.p. (241)
 -Hith. ptc. m.p. (שָׁחָה 1005; GK 75kk) *mos*
 rd. Hithpalel ptc. *worshiping*
 קִרְמָה v.supra *toward the east*
 לְשֶׁמֶשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*

8:17

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1
 c.s. sf. *then he said to me*
 הֲרָאִיתָ interr.part.-Qal pf. 2 m.s. (רָאָה 906) *ha*
you seen
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of ma*
 הֲנִקְלָה interr.part.-Ni. pf. 3 m.s. (קָלַל 886) *is it*
too slight a thing
 לְבַיִת יְהוּדָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397)
for the house of Judah
 מַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *to comm*
 אֶת-הַתּוֹעֵבוֹת dir.obj.-def.art.-n.f.p. (1072) *the*
abominations
 אֲשֶׁר עָשׂוּ-פֶה rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה
 793)-adv. (805) *which they commit here*

בִּי־מָלֵא conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (569) *that they should fill*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 חָמָס n.m.s. (329) *with violence*
 וַיִּשְׁבּוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *and further*
 לְהַכְעִיבֵנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּעַם 494) *provoke me to anger*
 וְהֵם conj.-demons.part.-3 m.p. sf. (243) *Lo, they*
 שָׁלְחִים Qal act.ptc. m.p. (1018) *put*
 אֶת־הַזְּמוּרָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (274) *the branch*
 אֶל־אַפָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (60) *to their nose*

8:18

וְגַם־אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *therefore I*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *will deal*
 בַּחֶמָה prep.-n.f.s. (404) *in wrath*
 לֹא־הָחֵם neg.-Qal impf. 3 f.s. (חָמָס 299; GK 72r) *will not spare*
 עֵינִי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eye*
 וְלֹא אֲחַמֵּל conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל 328) *nor will I have pity*
 וְקָרָא conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *and though they cry*
 בְּאָזְנֵי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (23) *in my ears*
 קוֹל גָּדוֹל n.m.s. (876)-adj. m.s. (152) *with a loud voice*
 וְלֹא אֲשָׁמַע conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *I will not hear*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

9:1

וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) *then he cried*
 בְּאָזְנֵי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (23) *in my ears*
 קוֹל גָּדוֹל n.m.s. (876)-adj. m.s. (152) *with a loud voice*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 קָרְבוּ Qal pf. 3 c.p. (897) *have drawn near*
 פְּקָדוֹת n.f.p. cstr. (824) *executioners of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *each*
 בְּלִי מַשְׁחָתוֹ n.m.s. cstr. (479)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1008) *with his destroying weapon*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*

9:2

וְהוּא conj.-demons.part. (243) *and lo,*
 שֵׁשׁ אֲנָשִׁים num. f.s. (995)-n.m.p. (35) *six men*
 באִים Qal act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *came*

מִדְּרָרָה prep.-n.m.s. cstr. (202) *from the direction of*
 שַׁעַר הָעֲלִיּוֹן n.m.s. cstr. (1044)-def.art.-adj. m.s. (751) *the upper gate*
 מִפְּנֵיהֶּ rel. (81)-Ho. ptc. m.s. (פָּנָה 815) *which is faced*
 צָפוּנָה n.f.s.-dir.he (860) *northward*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *every man*
 בְּלִי מַפְצוֹ n.m.s. cstr. (479)-n.m.s.-3 m.s. sf. (658) *with his weapon of slaughter*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 וְאִישׁ־אֶתְדָּמָן conj.-n.m.s. (35)-num. m.s. (25) *and a man*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *with them*
 לְבָשׁ Qal pass.ptc. (527; GK 116k, 121d) *clothed in*
 בְּדִים n.m.p. (94) *linen*
 וְקָסֶת הַסֵּפֶר conj.-n.f.s. cstr. (903)-def.art.-Qal act.ptc. (707) *with a writing case (and the inkhorn of writing)*
 בְּמִתְנֵיוֹ prep.-n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *at his side*
 וַיִּבְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּא 97) *and they went in*
 וַיַּעֲמֵדוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (עָמַד 763) *and stood*
 אֶצֶל מִזְבֵּחַ prep. (69)-n.m.s. cstr. (258) *beside the altar of*
 הַנְּחֹשֶׁת def.art.-n.m.s. (638) *bronze*

9:3

וַיִּכְבוֹד conj.-n.m.s. cstr. (458) *now the glory of*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 נָעְלָה Ni. pf. 3 m.s. (עָלָה 748) *had gone up*
 מֵעַל הַכְּרֻבִים prep.-def.art.-n.m.s. (500) *from the cherubim*
 אֲשֶׁר rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *on which it rested*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *on it*
 אֶל־מַפְתָּן prep.-n.m.s. cstr. (837) *to the threshold of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the house*
 וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (קָרָא 894) *and he called*
 אֶל־הָאִישׁ prep.-def.art.-n.m.s. (35) *to the man*
 הַלְּבָשׁ def.art.-Qal pass.ptc. (527; GK 116k, 121d) *clothed in*
 הַבְּדִים def.art.-n.m.p. (94) *linen*
 אֲשֶׁר קָסֶת הַסֵּפֶר rel. (81)-n.f.s. cstr. (903)-def. art.-Qal act.ptc. (707) *who had the writing case (the inkhorn of writing)*
 בְּמִתְנֵיוֹ prep.-n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *at his side*

9:4

וַיֹּאמֶר *consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) and said*
 יהוה *pr.n. (217) Yahweh*
 אֵלָיו *prep.-3 m.s. sf. to him*
 עָבַר *Qal impv. 2 m.s. (עָבַר 716) Pass*
 בְּתוֹךְ הָעִיר *prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.*
-n.f.s. (746) through the city
 בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם *v.supra-pr.n. paus. (436) through*
Jerusalem
 תָּו וְהִתִּייתָ *conj.-Hi. pf. 2 m.s. (תָּוה 1063)-n.m.s.*
(1063) and put a mark
 עַל־מִצְחֹתָם *prep.-n.m.p. cstr. (594) upon the*
foreheads of
 הָאֲנָשִׁים *def.art.-n.m.p. (35) the men*
 הַגְּאֹנִים *def.art.-Ni. ptc. m.p. (אָנַח 58) who sigh*
 וְהַגְּאֹנִים *conj.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (אָנַח 60)*
and groan
 עַל כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת *prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.*
art.-n.f.p. (1072) over all the abominations
 הַנְּעֻשׂוֹת *def.art.-Ni. ptc. f.p. (עָשָׂה 793) that are*
committed
 בְּתוֹכָהּ *prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1021) in it*

9:5

וְלָאֵלֶּה *conj.-prep.-demons.adj. c.p. (41) and to*
the others
 אָמַר *Qal pf. 3 m.s. (55) he said*
 בְּאָזְנִי *prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (23) in my hearing*
 עָבְרוּ *Qal impv. 2 m.p. (716) pass through*
 בְּעִיר *prep.-def.art.-n.f.s. (746) the city*
 אַחֲרָיו *prep.-3 m.s. sf. (29) after him*
 וְהִכּוּ *conj.-Hi. impv. 2 m.p. (נָכָה 645) and smite*
 אֶל־תַּחֲסֹם *prep. (752)-Qere rds. תַּחֲסֹם neg.-Qal*
impf. 3 f.s. (חָסַם 299) shall not spare
 עֵינֶיכֶם *(Qere rds. וְעֵינֶיכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (744)*
your eye
 וְאֶל־תַּחְמְלוּ *conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (תַּחְמַל*
328) and you shall show no pity

9:6

זְקֵן *adj. m.s. (278) old men*
 בְּחֹרִים *n.m.s. (104) young men*
 וּבְתוּלָה *conj.-n.f.s. (143) and maidens*
 וְנָטַף *conj.-n.m.s. (381) little children*
 וְנָשִׁים *conj.-n.f.p. (61) and women*
 תַּהַרְגֵנִי *Qal impf. 2 m.p. (הָרַג 246) slay*
 לְמִשְׁחִית *prep.-n.m.s. (1008) outright*
 וְעַל־כָּל־אִישׁ *conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.*
(35) but no one
 אֲשֶׁר־עָלָיו *rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. who has on*
him

הַמָּו *def.art.-n.m.s. (1063) the mark*
 אֶל־תִּנְשֵׁוּ *neg.-Qal impf. 2 m.p. (נָנַשׁ 620) thou*
not
 וּמִמִּקְדָּשִׁי *conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) and*
at my sanctuary
 תִּחְלוּ *Hi. impf. 2 m.p. (חָלַל 320) begin*
 וַיִּחְלוּ *consec.-Hi. impf. 3 m.p. (חָלַל 320) so th*
began
 בְּאֲנָשִׁים *prep.-def.art.-n.m.p. (35) with the men*
 הַזְּקֵנִים *def.art.-adj. m.p. (278) elders*
 אֲשֶׁר לִפְנֵי *rel. (81)-prep.-n.m.p. cstr. (815) who*
were before
 הַבַּיִת *def.art.-n.m.s. paus. (108) the house*

9:7

וַיֹּאמֶר *consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) then he*
said
 אֲלֵיהֶם *prep.-3 m.p. sf. to them*
 טָמְאוּ *Pi. impv. 2 m.p. (טָמַא 379) defile*
 אֶת־הַבַּיִת *dir.obj.-def.art.-n.m.s. (108) the hous.*
 וּמִלְאוּ *conj.-Pi. impv. 2 m.p. (מָלַא 569) and f*
 אֶת־הַחֲצֵרוֹת *dir.obj.-def.art.-n.f.p. (346) the*
courts
 תִּלְלִים *n.m.p. (319) with the slain*
 צָאוּ *Qal impv. 2 m.p. (יָצָא 422) go forth*
 וַיִּצְאוּ *conj.-Qal pf. 3 c.p. (422; GK 112tt) so th*
went forth
 וְהִכּוּ *conj.-Hi. pf. 3 c.p. (נָכָה 645) and smote*
 בְּעִיר *prep.-def.art.-n.f.s. (746) in the city*

9:8

וַיְהִי *consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) and*
 כְּהִיבֹתָם *prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (נָכָה 645)*
while they were smiting
 וַיִּנְאַשׂ *conj.-Ni. ptc. (rd. וַיִּנְאַשׂ from נָשָׂא*
983; GK 64i) and was left alone
 אֲנִי *pers.pr. 1 c.s. paus. (58) I*
 וַאֲפֹלָה *consec.-Qal impf. 1 c.s.-dir.he (נָפַל 656)*
fell
 עַל־פְּנֵי *prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) upon my fa*
 וַאֲזַעַק *consec.-Qal impf. 1 c.s. (זָעַק 277) and*
cried
 וַאֲמַר *consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) (and*
said)
 אֲדֹנָי *interj. (13)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) Ah*
Lord
 יהוה *pr.n. (217) Yahweh*
 הַמִּשְׁחִית *interr.part.-Hi. ptc. (שָׁחַת 1007) will*
destroy
 אַתָּה *pers.pr. 2 m.s. (61) thou*
 אֶת־כָּל־ *dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) all that*
 שְׂאֵרֶיהָ *n.f.s. cstr. (984) remains of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּשֹׁפָרָה prep.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (1049) *in the outpouring*
 אֶת־חַמְתָּךְ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (404) *of thy wrath*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *upon Jerusalem*

9:9

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then he said to me*
 עוֹן n.m.s. cstr. (730) *the guilt of*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) *is great*
 מְאֹד בְּמֹד מְאֹד prep.-n.m.s. (547)-n.m.s. (547) *exceedingly*
 וְחִמְלָא consec.-Ni. impf. 3 f.s. (מָלֵא 569) *is full*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 דָּמִים n.m.p. (196) *of blood*
 וְהָעִיר conj.-def.art.-n.f.s. (746) *and the city*
 מְלֵאָה Qal pf. 3 f.s. (מָלֵא 569) *full of*
 מִטָּה n.m.s. (642) *injustice*
 אָמְרֵי כִי אָמְרֵי conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (55) *for they say*
 עָזַב יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (736)-pr.n. (217) *Yahweh has forsaken*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְאִין conj.-neg. cstr. (34) *and does not*
 רָאָה יְהוָה pr.n. (217)-Qal act.ptc. (906) *Yahweh*
 ... see

9:10

וְגַם־אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as for me*
 לֹא־תַחֲסוּם neg.-Qal impf. 3 f.s. (חָסַם 299; GK 72r) *will not spare*
 עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eye*
 וְלֹא אֲחַמֵּל conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל 328) *nor will I have pity*
 דְּרָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their deeds*
 בְּרֹאשָׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *upon their heads*
 וְנִתִּי Qal pf. 1 c.s. paus. (נָתַן 678) *I will requite*

9:11

וַיְהִי conj.-demons.part. (243) *and lo*
 הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 לְבָשׁ Qal pass.ptc. (לָבַשׁ 527; GK 116k) *clothed*
 הַבְּרִימִים def.art.-n.m.p. (94) *in linen*

אֲשֶׁר הִקְסֵת rel. (81)-def.art.-n.f.s. (903) *with the writing case (the inkhorn)*
 בְּמַתְנֵיוּ prep.-n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *at his side*
 מְשִׁיבָה Hi. ptc. (שׁוּב 996) *brought back*
 דְּבָרָה n.m.s. (182) *word*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I have done*
 כְּאֲשֶׁר prep.-rel. (81; Qere אֲשֶׁר) *as*
 צִוִּיתֵנִי Pi. pf.2 m.s.-1 c.s. sf. (צָוָה 845) *thou didst command me*

10:1

וַאֲרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *then I looked*
 וַהֲגֵה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 אֶל־הַרְקִיעַ prep.-def.art.-n.m.s. (956) *on the firmament*
 אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ rel. (81)-prep. (752)-n.m.s. cstr. (910) *that was over the heads of*
 הַכְּרֻבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 כְּאֶבֶן סַפִּיר prep.-n.f.s. cstr. (6)-n.m.s. (705) *like a sapphire*
 כְּמֵרְאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *as the appearance of*
 דְּמוּתָהּ n.f.s. cstr. (198) *resembling*
 כִּסֵּא n.m.s. (490) *a throne*
 נִרְאָה Ni. pf. 3 m.s. (רָאָה 906) *there appeared*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *above them*

10:2

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 אֶל־הָאִישׁ prep.-def.art.-n.m.s. (35) *to the man*
 לְבָשׁ Qal pass.ptc. cstr. (לָבַשׁ 527) *clothed in*
 הַבְּרִימִים def.art.-n.m.p. (94) *linen*
 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 בֵּא Qal impv. 2 m.s. (בֹּא 97) *Go in*
 אֶל־בֵּינוֹת prep.-subst. p. cstr. (107) *among*
 לְגֻלְגָּלִים prep.-def.art.-n.m.s. (165) *the whirling wheels*
 אֶת־תַּחַת prep.-prep. (1065) *underneath*
 לְכְרוּבִים prep.-def.art.-n.m.s. (500) *the cherubim*
 וּמִלֵּא conj.-Pi. impv. 2 m.s. (569) *fill*
 חַפְנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (342) *your hands*
 גַּחְלֵי־אֵשׁ n.f.p. cstr. (160)-n.f.s. (77) *with burning coals*
 מִבֵּינוֹת prep.-subst. p. (107) *from between*
 לְכְרוּבִים prep.-def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 וַיִּזְרֶק conj.-Qal impv. 2 m.s. (284) *and scatter*
 עַל־הָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *over the city*
 וַיָּבֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *and he went in*

לְעֵינַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (744) *before my eyes*

10:3

וְהַכְרֻבִּים conj.-def.art.-n.m.p. (500) *now the cherubim*
 עֹמְדִים Qal act.ptc. m.p. (763) *were standing*
 מִיְמִין prep.-n.f.s. cstr. (411) *on the south side of*
 (right hand)
 לְבֵית prep.-def.art.-n.m.s. (108) *the house*
 בָּבֹא prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (בּוֹא 97; GK 131n) *when he went in*
 הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 וְהָעֶנָּן conj.-def.art.-n.m.s. (777) *and a cloud*
 מְלֵא Qal pf. 3 m.s. (569) *filled*
 אֶת-הַחֲצָר dir.obj.-def.art.-n.f.s. (346) *the ... court*
 הַפְּנִימִית def.art.-adj. f.s. (819) *inner*

10:4

וַיָּרֶם consec.-Qal impf. 3 m.s. (רִים 926) *and went up*
 כְּבוֹד-יְהוָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) *the glory of Yahweh*
 מֵעַל הַכְּרוּב prep.-prep.-def.art.-n.m.s. (500) *from the cherubim*
 מִפֶּתַח עַל מִפְתָּן prep.-n.m.s. cstr. (837) *to the threshold of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the house*
 וַיִּמְלֵא consec.-Ni. impf. 3 m.s. (569) *and ... was full of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the house*
 אֶת-הָעֶנָּן dir.obj.-def.art.-n.m.s. (777) *with the cloud*
 וְהַחֲצָר conj.-def.art.-n.f.s. (346) *and the court*
 מְלֵאָה Qal pf. 3 f.s. (מְלֵא 569) *was full*
 אֶת-נֹנְהָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (618) *of the brightness of*
 כְּבוֹד יְהוָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) *the glory of Yahweh*

10:5

וַיִּקּוּל conj.-n.m.s. cstr. (876) *and the sound of*
 בְּנֵיפַי n.f.p. cstr. (489) *the wings of*
 הַכְּרוּבִּים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 נִשְׁמָע Ni. pf. 3 m.s. (שָׁמַע 1033) *was heard*
 עַד-הַחֲצָר prep. (723)-def.art.-n.f.s. (346) *as far as the ... court*
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 כְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *like the voice of*
 אֱלֹהֵי-שָׁדַי n.m.s. (42)-n.m.s. (994) *God Almighty*

בְּדַבְּרוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (180) *when he speaks*

10:6

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and*
 בְּצִוּוֹתוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (צָוָה 845) *when he commanded*
 אֶת-הָאִישׁ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 לְבָשׁ Qal pass.ptc. m.s. cstr. (לְבַשׁ 527) *clothed in*
 חֲבָדִים def.art.-n.m.p. (94) *linen*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 קַח Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) *Take*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 מִבֵּינֹת prep.-subst. f.p. cstr. (107) *from between*
 לְגֻלְגָּלִים prep.-def.art.-n.m.s. (165) *the whirling wheels*
 מִבֵּינֹת v.supra *from between*
 לְכְרוּבִים prep.-def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *he went in*
 וַיַּעֲמֵד consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָמַד 763) *and stood*
 אֶצֶל הָאוֹפֵן prep. (69)-def.art.-n.m.s. (66) *beside a wheel*

10:7

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁלַח 1018) *and stretched forth*
 הַכְּרוּב def.art.-n.m.s. (500) *a cherub*
 אֶת-יָדוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 מִבֵּינֹת prep.-subst. f.p. cstr. (107) *from between*
 לְכְרוּבִים prep.-def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 אֶל-הָאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *to the fire*
 אֲשֶׁר בֵּינֹת rel. (81)-subst. f.p. cstr. (107) *that was between*
 הַכְּרוּבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 וַיִּשָּׂא consec.-Qal impf. 3 m.s. (שָׂא 669) *and took*
 וַיִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *and put*
 אֶל-חֲפָנָיו prep.-n.m.p. cstr. (342) *into the hands of*
 לְבָשׁ Qal pass.ptc. m.s. cstr. (לְבַשׁ 527) *the man clothed in*
 חֲבָדִים def.art.-n.m.p. (94) *linen*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *who took*
 וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and went out*

10:8

וַיֵּרָא consec.-Ni. impf. 3 m.s. apoc. (רָאָה 906)
and it was seen (appeared)
לְכַרְבִּיּים prep.-def.art.-n.m.p. (500) to the
cherubim
תְּבִנִית n.f.s. cstr. (125) the form of
יַד-אָדָם n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. (35) a human
hand
תַּחַת prep. (1065) under
כַּנְפֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (489) their wings

10:9

וַאֲרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) and I
looked
וַהֲנֵה conj.-demons.part. (243) and behold
אַרְבַּעָה num. f.s. (916) four
אוֹפְנִים n.m.p. (66) wheels
מֵאַצְלֵי-הַכְּרֻבִּים prep. (69)-def.art.-n.m.p. (500)
beside the cherubim
אֶחָד n.m.s. (66)-num. m.s. (25) one wheel
אֵצֶל prep. (69) beside
אֶחָד def.art.-n.m.s. (500)-num. m.s. (25)
the cherub each (one cherub)
וְאוֹפֵן אֶחָד conj.-v.supra.-v.supra and one wheel
אֵצֶל הַכְּרֻב v.supra-v.supra beside the cherub
אֶחָד v.supra one
וּמְרָאָה conj.-n.m.s. cstr. (909) and the
appearance of
הָאוֹפְנִים def.art.-n.m.p. (66) the wheels
כְּעֵין prep.-n.f.s. cstr. (744) like the eye of
אֶבֶן חֲרֻשִׁית n.f.s. cstr. (6)-n.m.s. (1076)
chrysolite (yellow jasper)

10:10

וּמְרָאֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (909) and as for
their appearance
אֶחָד n.f.s. cstr. (198)-num. m.s. (25) the
same likeness
לְאַרְבַּעָתָם prep.-num. f.s.-3 m.p. sf. (916) to the
four of them
הֲיֵהָּ prep.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (הֵיָהּ
224) as if ... were
הָאֵיפֵן def.art.-n.m.s. (66) the wheel
בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) within
הָאֵיפֵן def.art.-n.m.s. paus. (66) the wheel

10:11

בְּלִכְתָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (הִלָּךְ 229)
when they went
אֶל-אַרְבַּעָתָם prep.-n.f.s. cstr. (916) unto the four
of
רַבְעֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (917) their four sides

יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הִלָּךְ 229) they went
לֹא יִסְבּוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (סָבַב 685) they
did not turn
בְּלִכְתָּם v.supra when they went
כִּי הַמָּקוֹם conj. (471)-def.art.-n.m.s. (879) but the
place (direction)
מִפְּנֵי-יָפְנָה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (פָּנָה 815)
faced
רֹאשׁ הָרֹאשׁ def.art.-n.m.s. (910) the head
אַחֲרָיו prep.-3 m.s. sf. (29) after him
יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הִלָּךְ 229) they went
לֹא יִסְבּוּ neg.-v.supra they did not turn
בְּלִכְתָּם v.supra as they went

10:12

וְכָל-בְּשָׂרָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.p.
sf. (142) and their whole body
וּנְבִיחָם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (146) and their
back (?-rims)
וְיָדֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (388) and their
hands
וְכַנְפֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (489) and their
wings
וְהָאוֹפְנִים conj.-def.art.-n.m.p. (66) and the
wheels
מְלֵאִים adj. m.p. (570) were full of
עֵינַיִם n.f. du. (744) eyes
סָבִיב adv. (686) round about
לְאַרְבַּעָתָם prep.-num. f.s.-3 m.p. sf. (916) to the
four of them
אוֹפְנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (66) their wheels

10:13

לְאוֹפְנֵיהֶם prep.-def.art.-n.m.p. (66) as for the
wheels
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. to them
קוֹרָא Pu. pf. 3 m.s. (קָרָא 894) it was called
הַגִּלְגּוֹל def.art.-n.m.s. (165) the whirling wheels
בְּאָזְנִי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (23) in my
hearing

10:14

וְאַרְבַּעָה conj.-num. f.s. (916) and four
פָּנִים n.m.p. (815) faces
לְאֶחָד prep.-num. m.s. (25) to each
פְּנֵי הָאֶחָד n.m.p. cstr. (815)-def.art.-num. m.s.
(25) the first face
פְּנֵי הַכְּרֻב v.supra-def.art.-n.m.s. (500) the face
of the cherub
וּפְנֵי הַשֵּׁנִי conj.-v.supra-def.art.-num.adj. m.
(1041) and the second face
פְּנֵי אָדָם v.supra-n.m.s. (9) the face of a man

וְהַשְּׁלִישִׁי conj.-def.art.-num.ord. (1026) *and the third*
 פְּנֵי אַרְיֵה v.supra-n.m.s. (71) *the face of a lion*
 וְהַרְבִּיעִי conj.-def.art.-num.ord. (917) *and the fourth*
 פְּנֵי-נֶשֶׁר v.supra-n.m.s. paus. (676) *the face of an eagle*

10:15

וַיִּרְמוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (רָמַם 942; GK 72dd) *and mounted up (were exalted)*
 הַכְּרוּבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 הֵיאֵם demons.adj. f.s. (214) *these were*
 הַחַיָּה def.art.-n.f.s. (312) *the living creatures*
 וְאֲשֶׁר רָאִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *that I saw*
 בְּנְהַר־ prep.-n.m.s. cstr. (625) *by the river*
 כְּבָר pr.n. (460) *Chebar*

10:16

וּבְלָכְתָּם conj.-prep.-Qal inf.cstr. (הֵלֵךְ 229) *and when ... went*
 הַכְּרוּבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הֵלֵךְ 229) *went*
 הָאוֹפְנִים def.art.-n.m.p. (66) *the wheels*
 אֶצְלָם prep.-3 m.p. sf. (69) *beside them*
 וּבִשְׂאֵת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָשָׂא 669) *and when ... lifted up*
 הַכְּרוּבִים v.supra *the cherubim*
 אֶת-בְּנֵפֵיהֶם dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *their wings*
 לָרוֹם prep.-Qal inf.cstr. (רוֹם 926) *to mount up*
 מֵעַל הָאָרֶץ prep.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the earth*
 לֹא-יִסְבּוּ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (סָבַב 685) *did not turn*
 הָאוֹפְנִים v.supra *the wheels*
 גַּם-הֵם adv. (168)-pers.pr. 3 m.p. (241) *indeed they*
 מֵאַחֲרֵם prep.-prep. (69)-3 m.p. sf. *from beside them*

10:17

בְּעֹמְדָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (עָמַד 763) *when they stood still*
 יַעֲמִדוּ Qal impf. 3 m.p. (763) *these stood still*
 וּבְרוֹמָם conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (926) *and when they mounted up*
 יָרוּמוּ Ni. impf. 3 m.p. (רָמַם 942; GK 72dd, q) *these mounted up*
 אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*

כִּי רִיחַ conj. (471)-n.f.s. cstr. (924) *for the spirit of*
 הַחַיָּה def.art.-n.f.s. (312) *the living creatures*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*

10:18

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *then went forth*
 הַיְהוָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) *the glory of Yahweh*
 מֵעַל מַתָּן prep.-prep.-n.m.s. cstr. (837) *from the threshold of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the house*
 וַיַּעֲמֵד consec.-Qal impf. 3 m.s. (763) *and stood*
 עַל-הַכְּרוּבִים prep.-def.art.-n.m.p. (500) *over the cherubim*

10:19

וַיִּשָּׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *and lifted up*
 הַכְּרוּבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 אֶת-בְּנֵפֵיהֶם dir.obj.-n.f. du.-3 m.p. sf. (489) *their wings*
 וַיָּרוּמוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (רָמַם 942) *and mounted up*
 מִן-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the earth*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *in my sight*
 וַיֵּצְאוּ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (יָצָא 422) *as they went forth*
 וְהָאוֹפְנִים conj.-def.art.-n.m.p. (66) *with the wheels*
 לְעַמְתָּם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (769) *beside them*
 וַיַּעֲמֵד consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָמַד 763) *and they stood*
 פֶּתַח n.m.s. cstr. (835) *at the door of*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 בֵּית-יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*
 הַקְּדֹמוֹנִי def.art.-adj. m.s. (870) *the eastern*
 וּכְבוֹד conj.-n.m.s. cstr. (458) *and the glory of*
 אֱלֹהֵי- n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 מִלְּמַעְלָה prep.-prep.-subst.-loc.he (751) *above*

10:20

הֵיאֵם pers.pr. 3 f.s. (214) *these were*
 הַחַיָּה def.art.-n.f.s. (312) *the living creatures*
 וְאֲשֶׁר רָאִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *that I saw*
 תַּחַת prep. (1065) *underneath*

אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*

בְּנֵה־רִבְבָר prep.-n.m.s. cstr. (625) *by the river*

כְּבָר pr.n. paus. (460) *Chebar*

וְאָרַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (יָרַע 393) *and I knew*

כִּי כְרוּבִים conj. (471)-n.m.p. (500) *that cherubim*
הָיָה pers.pr. 3 m.p. (241) *they were*

10:21

אַרְבַּעָה num. f.s. (916) *four*

אַרְבַּעָה v.supra *four*

פָּנִים n.m.p. (815) *faces*

לְאֶחָד prep.-num. m.s. (25) *to each*

וְאַרְבַּע conj.-num. m.s. (916) *and four*

כַּנְפִּים n.f. du. (489) *wings*

לְאֶחָד v.supra *to each*

וְדִמּוּת conj.-n.f.s. cstr. (198) *and the semblance of*

יְדֵי אָדָם n.f. du. cstr. (388)-n.m.s. (9) *human hands*

תַּחַת prep. (1065) *underneath*

כַּנְפֵיהֶם n.f. du.-3 m.p. sf. (489) *their wings*

10:22

וְדִמּוּת conj.-n.f.s. cstr. (198) *and as for the likeness of*

פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *their faces*

הָיָה הַמְּדָה pers.pr. 3 m.p. (241)-def.art.-n.m.p. (815) *they were the very faces*

וְרָאִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I had seen*

עַל־בְּנֵה־רִבְבָר prep.-n.m.s. cstr. (625) *by the river*

כְּבָר pr.n. (460) *Chebar*

מִרְאֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (909) *their appearance*

וְאוֹתָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (16) *and their sign*
אִישׁ n.m.s. (35) *each*

אֶל־עֵבֶר פָּנָיו prep.-n.m.s. cstr. (719)-n.m.p.-3 m. sf. (815) *straight forward (to the side of their faces)*

יָלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *they went*

11:1

וְהִשָּׂא consec.-Qal impf. 3 f.s. (וָשָׂא 669) *lifted up*

אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*

רוּחַ n.f.s. (924) *a spirit*

וְהִבִּיא consec.-Hi. impf. 3 f.s. (בָּוא 97) *and brought*

אֹתִי v.supra *me*

אֶל־שַׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044) *to the gate of*

בֵּית־יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*

הַקִּדְמוֹנִי def.art.-adj. m.s. (870) *the eastern*

הַפּוֹנֶה def.art.-Qal act.ptc. (פָּנָה 815) *which faces*

קְרִימָה n.m.s.-loc.he (870) *east*

וְהִנֵּה conj.-demonstrative part. (243) *and behold*

בְּפֶתַח prep.-n.m.s. cstr. (835) *at the door of*

הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gateway*

עֶשְׂרִים num. m.p. (797) *twenty*

וְחַמֵּשָׁה conj.-num. f.s. (331) *five*

אִישׁ n.m.s. (35) *men*

וְרָאִיתִי consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *and I saw*

בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*

אֶת־יְאֹזַנְיָה dir.obj.-pr.n. (24) *Jaazaniah*

בֶּן־עֲזָרָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (741) *the son of Azzur*

וְאֶת־פֶּלְטִיָּה conj.-dir.obj.-pr.n. (812) *and Pelatiah*

בֶּן־בְּנֵיָהוּ v.supra-pr.n. (125) *the son of Benaiah*

הַעָם שָׂרֵי הָעָם n.m.p. cstr. (978)-def.art.-n.m.s. (766) *princes of the people*

11:2

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *and he said to me*

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*

אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *these are*

הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35) *the men*

הַחֹשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (חָשַׁב 362) *who devise*

אָוֶן n.m.s. (19) *iniquity*

וְהֵי יַעֲצִים conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָעַץ 419) *and who give counsel*

עֲצַת־רָע n.f.s. cstr. (420)-n.m.s. (948) *evil counsel*

בְּעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def. art.-demonstrative adj. f.s. (260) *in this city*

11:3

הַאֲמָרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55; GK 150aN) *who say*

לֹא בְקִרְבִּי neg.-prep.-adj. m.s. (898) *not near*

בְּתֵימִים Qal inf.cstr. (בָּנָה 124)-n.m.p. (108) *to build houses*

הֵיא הַמִּידַם demons.adj. f.s. (214)-def.art.-n.m.s. (696) *this is the caldron*

וְאִנְחֹנּוּ conj.-pers.pr. 1 c.p. (59) *and we are*

הַבָּשָׂר def.art.-n.m.s. (145) *the flesh*

11:4

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*

הַנְּבִיאָה Ni. impv. 2 m.s. (נְבִיאָה 612) *prophecy*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf *against them*
 הַנְּבִיאָה v.supra *prophecy*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*

11:5

וַתִּפֹּל consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656) *and ... fell*

עָלַי prep.-1 c.s. sf. *upon me*
 יהוה רִיחַ n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (217) *the spirit of Yahweh*
 אָמַר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55)-prep.-1 c.s. sf. *and he said to me*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *Say*
 אָמַר כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אָמַרְתֶּם בֶּן אָמַרְתֶּם adv. (485)-Qal pf. 2 m.p. (55) *So you think*
 בַּיִת יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*
 וַיָּמְעוּלֹת conj.-n.f.p. cstr. (752) *the things that come into*
 רֵיחְכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (924) *your mind*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 יָדַעְתִּיהָ Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (יָדַע 393) *I know (it)*

11:6

הִרְבִּיתֶם Hi. pf. 2 m.p. (רָבָה 915) *you have multiplied*
 חָלְלִיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (319) *your slain*
 הַזֹּאת בְּעִיר הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (746)-def. art.-demons.adj. f.s. (260) *in this city*
 וַיִּמְלֵאֲתֶם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (מָלֵא 569) *and have filled*
 חוֹצְוֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (299) *its streets*
 חָלַל n.m.s. (319) *with the slain*

11:7

לְכֹן prep.-adv. (485) *Therefore*
 אָמַר כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 חָלְלִיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (319) *Your slain*
 אֲשֶׁר שָׂמַתֶּם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (שָׂם 962) *whom you have laid*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst of it*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they are*
 הַבָּשָׂר def.art.-n.m.s. (142) *the flesh*
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and this is*

הַסִּיד def.art.-n.m.s. (696) *the caldron*
 וְאַתֶּם conj.-dir. obj.-2 m.p. sf. *and you*
 הוֹצִיא Hi. pf. 3 m.s. (יָצָא 422) *he brings forth*
 מִתּוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *out of the midst of it*

11:8

חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
 יִרְאַתֶּם Qal pf. 2 m.p. (יָרָא 431) *you have feared*
 וְחֶרֶב conj.-v.supra *and a sword*
 אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בָּוֵא 97) *I will bring*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 נָא n.m.s. cstr. (610) *says*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

11:9

וְהוֹצֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *And I will bring ... forth*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִתּוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *out of the midst of it*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and give*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 בְּיַד זָרִים prep.-n.f.s. cstr. (388)-Qal act.ptc. m.p. (זָר 266) *into the hands of foreigners*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and execute*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *judgments*

11:10

בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 תִּפְלוּ Qal impf. 2 m.p. (נָפַל 656) *you shall fall*
 עַל־גְּבוּל prep.-n.m.s. cstr. (147) *at the border of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֶשְׁפֹּט Qal impf. 1 c.s. (שָׁפַט 1047) *I will judge*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

11:11

הִיא demons.adj. f.s. (214) *This*
 לֹא־תִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall not be*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 לְסִיד prep.-n.m.s. (696) *a caldron*
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *nor you*
 תִּהְיֶי Qal impf. 2 m.p. (הָיָה 224) *shall be*

בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst of it*
 לְבָשָׂר prep.-n.m.s. (142) *the flesh*
 אֶל-גְּבוּל prep.-n.m.s. cstr. (147) *at the border of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֶשְׁפֹּט Qal impf. 1 c.s. (1047) *I will judge*
 אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

11:12

וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you shall know*
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּחֻקֵי אֲשֶׁר בְּחֻקֵי rel. (81)-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (349) *for in my statutes*
 לֹא הִלַּכְתֶּם neg.-Qal pf. 2 m.p. (הִלֵּךְ 229) *you have not walked*
 וּמִשְׁפָּטַי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and ordinances*
 לֹא עָשִׂיתֶם neg.-Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *you have not executed*
 וּבְמִשְׁפָּטַי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1048) *but according to the ordinances of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֲשֶׁר סְבִיבוֹתַיְכֶם rel. (81)-adv. p.-2 m.p. sf. (686) *that are round about you*
 עָשִׂיתֶם v.supra *have acted*

11:13

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *And it came to pass*
 כֹּה-נִבְּאֵי prep.-Ni. inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָבֵא 612) *while I was prophesying*
 וּפְלִטְיָהוּ conj.-pr.n. (812) *that Pelatiah*
 בֶּן-בְּנֵיָהוּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (125) *the son of Benaiah*
 מָת Qal pf. 3 m.s. (מוֹת 559) *died*
 וַאֲפֹל consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָפַל 656) *Then I fell down*
 עַל-פָּנַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *upon my face*
 וַאֲצַעַק consec.-Qal impf. 1 c.s. (צָעַק 277) *and cried*
 קוֹל-גָּדוֹל n.m.s. (876)-adj. m.s. (152) *with a loud voice*
 וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and said*
 אָהָה interj. (13) *Ah*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *Lord Yahweh*
 קָלָה n.f.s. (478) *a full end*
 עֲשֵׂה אֶתָּה pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (793; GK 150aN) *wilt thou make*

שְׁאֵרִית אֵת שְׁאֵרִית dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *of the remnant of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

11:14

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)

11:15

בְּנֵי-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אֶחָיִךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (26) *your brethren*
 אֶחָיִךְ v.supra *even your brethren*
 אֲנָשִׁי n.m.p. cstr. (35) *the men of*
 נְאֻלְתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (145) *your kindred*
 וְכָל-בֵּית conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108) *and the whole house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כֻּלָּה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *all of them*
 אֲשֶׁר אָמְרוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (אָמַר 55) *of whom ... have said*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *of them*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 רָחֲקוּ Qal impv. 2 m.p. (רָחַק 934) (some rd. רָחֲקוּ) *they have gone far*
 מֵעַל וְהוּהָ prep.-prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*
 הֵיאֵם demons.adj. f.s. (214) *this*
 נִתְּנָה Ni. pf. 3 f.s. (נָתַן 678) *is given*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 לְמִוְשָׁה prep.-n.f.s. (440) *for a possession*

11:16

לְכֵן prep.-adv. (485) *Therefore*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 כִּי הִרְחַקְתִּים conj. (471)-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (934) *Though I removed them far off*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וְכִי conj.-conj. (471) *and though*
 הִסִּיזוּתִים Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פִּיץ 806) *I scattered them*

בְּאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *among the countries*
 וְאֵהִי consec.-Qal impf. 1 c.s. apoc. (הִיָּה 224) *yet I have been*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְמִקְדָּשׁ prep.-n.m.s. (874) *a sanctuary*
 מְעַט adv. (589) *for a while (in small measure)*
 בְּאֲרָצוֹת v.supra *in the countries*
 בָּאוּ אֲשֶׁר-בָּאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97) *where they have gone*
 שָׁם adv. (1027) *there*

11:17

לְכֹן prep.-adv. (485) *Therefore*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אָמַר בְּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְקִבַּצְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קָבַץ 867) *I will gather*
 אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִן-הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*
 וְאִסְפַּתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (אָסַף 62) *and assemble*
 אֲתֶכֶם v.supra *you*
 מִן-הָאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *out of the countries*
 אֲשֶׁר נִפְצַצְתֶּם rel. (81)-Ni. pf. 2 m.p. (פָּיַץ 806) *where you have been scattered*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. (among them)
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אֶת-אֶרְצָתָם dir.obj.-n.f.s. cstr. (9) *the land of Israel*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

11:18

וְיָבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97) *and when they come*
 שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *there*
 וְהִסִּירוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (סָרָה 693) *they will remove*
 אֶת-כָּל-שִׁקּוּצֵיהָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (1055) *all its detestable things*
 וְאֶת-כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיהָ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 f.s. sf. (1072) *and all its abominations*
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. *from it*

11:19

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *And I will give*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 לֵב אֶחָד n.m.s. (524)-num. m.s. (25) *one heart*
 וְרוּחַ חַדְשָׁה conj.-n.f.s. (924)-adj. f.s. (294) *a new spirit*
 אֶתֶּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will put*
 בְּקִרְבְּכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (899) *within the*
 וְהִסִּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (סָרָה 693) *I will take out*
 לֵב הָאֶבֶן n.m.s. cstr. (524)-def.art.-n.f.s. (6) *the stony heart*
 מִבְּשָׂרָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (142) *out of the flesh*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and give*
 לָהֶם v.supra *them*
 לֵב בָּשָׂר n.m.s. cstr. (524)-n.m.s. (142) *a heart of flesh*

11:20

לְמַעַן prep. (775) *that*
 בְּחֻקֹּתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statute*
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *they may walk*
 וְאֶת-מִשְׁפָּטַי conj.-dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and my ordinances*
 יִשְׁמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַר 1036) *keep*
 אֹתָם וְעָשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793)-dir. obj.-3 m.p. sf. *and obey them*
 וְהָיָה לִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *and they shall be my*
 לְעָם prep.-n.m.s. paus. (766) *people*
 וְאֵנִי אֶהְיֶה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *and I will be*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *their*
 לְאֵל הַיָּם prep.-n.m.p. (43) *God*

11:21

וְאֶל-לֵב conj.-prep. (39)-n.m.s. cstr. (524) *and to the heart of*
 שִׁקּוּצֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *their detestable things*
 וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *and their abominations*
 לָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 הֵלֵךְ Qal act.ptc. (הָלַךְ 229) *goes*
 דְרָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their deeds*
 בְּרָאשָׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *upon their heads*
 וְנָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will requite*
 נְאֻם n.m.s. cstr. (610) *says (an oracle of)*

יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

11:22

וַיִּשָׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *Then lifted up*

כְּרֻבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*

אֶת־כַּנְפֵיהֶם dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *their wings*

וְהָאוֹפָנִים conj.-def.art.-n.m.p. (66) *with the wheels*

לְעַמְתָּם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (769) *beside them*

וַיִּכְבֹּד conj.-n.m.s. cstr. (458) *and the glory of*

אֱלֹהֵי־ n.m.p. cstr. (43) *the God of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (752) *was over them*

מִלְמַעְלָה prep.-prep.-subst. as adv.-loc.he (751) *upwards*

11:23

וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *and went up*

כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the glory of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

מִמְּעַל חוּף prep.-prep.(752)-n.m.s. cstr. (1063) *from the midst of*

הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

וַיַּעֲמֹד consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָמַד 763) *and stood*

עַל־הַהַר prep.-def.art.-n.m.s. (249) *upon the mountain*

מֵאֲשֶׁר מִמְּרָבִיב rel. (81)-prep.-n.m.s. (869) *on the east side*

לְעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city*

11:24

וַיְרִיחַ conj.-n.f.s. (924) *and the spirit*

וַיִּשָׂאתִי Qal pf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (נָשָׂא 669) *lifted me up*

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi.impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (בָּיָא 97) *and brought me*

בְּשַׂרְמָה pr.n.-loc.he (505; GK 90c) *into Chaldea*

אֶל־הַגּוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *to the exiles*

בְּמַרְאֵה prep.-def.art.-n.m.s. (909) *in the vision*

בְּרוּחַ prep.-n.f.s. cstr. (924) *by the spirit of*

אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*

וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *then went up*

מֵעָלַי prep.-prep.-1 c.s. sf. *from me*

הַמַּרְאֵה def.art.-n.m.s. (909) *the vision*

אֲשֶׁר רָאִיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *that I had seen*

11:25

וַאֲדַבֵּר consec.-Pi. impf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *And I told*

אֶל־הַגּוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *the exiles*

כֹּל־אֵת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all of*

דְּבָרַי n.m.p. cstr. (182) *the things*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֲשֶׁר הִרְאִיתִי rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (רָאָה 906) *that had ... showed me*

12:1

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לְאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

12:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*

בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*

בַּיִת־הַמָּרִיב n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (598) *a rebellious house*

וַיֵּשֶׁב pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *you dwell*

אֲשֶׁר עֵינַיִם rel. (81)-n.f. du. (744) *who have eyes*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. (to them)

לְרְאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (רָאָה 906) *to see*

וְלֹא רָאוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *but see not*

לָהֶם אָזְנוֹיִם n.f. du. (23)-prep.-3 m.p. sf. *who have ears*

לְשִׁמְעַן prep.-Qal inf.cstr. (שָׁמַעַן 1033) *to hear*

וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (שָׁמַעַן 1033) *but hear not*

כִּי בַיִת מָרִיב conj. (471)-n.m.s. cstr. (108)-n.m.s. (598) *for a rebellious house*

הֵם pers.pr. 3 m.p. (241) *they are*

12:3

וְאָתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *therefore, you*

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*

לְךָ עֲשֵׂה Qal impv. 2 m.s. (עָשָׂה 793)-prep. 2 m.s. sf. *prepare for yourself*

גַּלְיָה n.m.p. cstr.(479)-n.f.s. (163) *an exile's baggage*

וּגְלָה conj.-Qal impv. 2 m.s. (גָּלָה 162) *and go into exile*

בַּיּוֹם adv. (401) *by day*

לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their sight*

וְנָלַחְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָלַח 162) *you shall go into exile*

מִמְקוֹמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (879) *from your place*
 אֶל־מְקוֹם אַחֵר prep.-n.m.s. (879)-adj. m.s. (29) *to another place*
 לְעֵינֵיהֶם v.supra *in their sight*
 אִילָּי יִרְאוּ adv. (19)-Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906)
Perhaps they will understand
 בֵּית מְרִי conj. (471)-n.m.s. cstr. (108)-n.m.s. (598) *that a rebellious house*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they are*

12:4

וְהוֹצֵאתָ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (יָצָא 422) *You shall bring out*
 כְּלִיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (479) *your baggage*
 כְּבָלָיָהּ prep.-n.m.p. cstr. (479) *as baggage for*
 גּוֹלָהּ n.f.s. (163) *exile*
 יוֹמָם adv. (401) *by day*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their sight*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you yourself*
 תֵּצֵא Qal impf. 2 m.s. (יָצָא 422) *shall go forth*
 בְּעֶרְבַּי prep.-def.art.-n.m.s. (787) *at evening*
 לְעֵינֵיהֶם v.supra *in their sight*
 יִמְּוֹצְאוּ prep.-n.m.p. cstr. (425) *as men do who must go into*
 גּוֹלָהּ n.f.s. (163) *exile*

12:5

לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their sight*
 חָתַרְתָּ לָּךְ Qal impv. 2 m.s.-prep.-2 m.s. sf. (חָתַר 369) *dig*
 בְּקִיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *through the wall*
 וְהוֹצֵאתָ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (יָצָא 422) *and bring out*
 בוּ prep.-3 m.s. sf. *through it*

12:6

לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *In their sight*
 עַל־כַּתֵּף prep.-n.f.s. (509) *upon a shoulder*
 תִּשָּׂא Qal impf. 2 m.s. (נָשָׂא 669) *you shall lift*
 בְּעֶלְטָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (759) *in the dark*
 תוֹצִיאַהּ Hi. impf. 2 m.s. (יָצָא 422) *carry it out*
 פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
 תִּכְסֶּהּ Pi. impf. 2 m.s. (כָּסָה 491) *you shall cover*
 וְלֹא תִרְאֶה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (רָאָה 906) *that you may not see*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 בְּיַמּוֹתָיָהּ conj. (471)-n.m.s. (68) *for a sign*
 נִתְחַרְתִּי Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (חָתַר 678) *I have made you*

לְבֵית יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108) *for the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

12:7

וְאָעַשׂ כֵּן consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) -adv. (485) *and so I did*
 בְּאִשְׁרֵי צִוִּיתִי prep.-rel. (81)-Pu. pf. 1 c.s. (צִוָּה 845) *as I was commanded*
 בְּלִי n.m.p.-1 c.s. sf. (479) *my baggage*
 הוֹצֵאתִי Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *I brought out*
 כְּבָלָיָהּ prep.-n.m.p. cstr. (479) *as baggage for*
 גּוֹלָהּ n.f.s. (163) *exile*
 יוֹמָם adv. (401) *by day*
 וּבְעֶרְבַּי conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (787) *and in the evening*
 חָתַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (חָתַר 369) *I dug*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 בְּקִיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *through the wall*
 בְּיָדִי prep.-n.f.s. paus. (388) *with my own hands*
 בְּעֶלְטָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (759) *in the dark*
 הוֹצֵאתִי Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *I went forth*
 עַל־כַּתֵּף prep.-n.f.s. (509) *upon a shoulder*
 נִשְׂאתִי Qal pf. 1 c.s. (נָשָׂא 669) *carrying*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their sight*

12:8

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *in the morning*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

12:9

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הֲלֹא אָמַרְתִּי interr.part.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (55) *has not ... said*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 הַבְּרִיָּהּ v.supra-def.art.-n.m.s. (598) *the rebellious house*
 מַה אַתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *What are you*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (עָשָׂה 793) *doing?*

12:10

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *Say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*

יהוה אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַנְּשִׂיאִי def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
 הַזֵּה הַמְּשַׁאֵה הַזֵּה def.art.-n.m.s. (672)-def.art.-
 -demons.adj. m.s. (260) *This oracle*
 בְּיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all (of)*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 אֲשֶׁר-הֵמָּה rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) *who are*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *in the midst of them*

12:11

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *Say*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 מוֹפְתֶיכֶם n.m.s.-2 m.p. sf (68) *a sign for you*
 עָשִׂיתִי כַּעֲשֵׂהָ prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (עָשִׂהָ 793) *as I have done*
 כֵּן יַעֲשֶׂהוּ adv. (485)-Ni. impf. 3 m.s. (עָשִׂהָ 793) *so shall it be done*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בְּגוֹלָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*
 בַּשְּׁבִי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (הֲלָךְ 229) *they shall go*

12:12

וְהַנְּשִׂיאִי conj.-def.art.-n.m.s. (672) *And the prince*
 אֲשֶׁר-בְּתוֹכָם rel. (81)-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *who is among them*
 אַל-כַּתֵּף prep.-n.f.s. (509) *upon a shoulder*
 יִשָּׂא Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669) *shall lift*
 בְּעֲלֻטָּהּ prep.-def.art.-n.f.s. (759) *in the dark*
 יֵצֵא conj.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and shall go forth*
 בְּקִיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *through the wall*
 יַחְתְּרוּ Qal impf. 3 m.p. (חָתַר 369) *they shall dig*
 לְהוֹצִיא prep.-Hi. inf.cstr. (יָצָא 422) *to go out*
 בוּ prep.-3 m.s. sf. *through it*
 פְּנֵיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
 יִכְסֶה Pi. impf. 3 m.s. (כָּסָה 491) *he shall cover*
 אֲשֶׁר יֵצֵן prep. (774)-rel. (81) *that*
 לֹא יִרְאֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *he may not see*
 הוּא לְעֵינָיו prep.-def.art.-n.f.s. (744)-pers.pr. 3 m.s. (214) *with his eyes*
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*

12:13

וּפְרָשְׁתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּרַשׁ 831) *And I will spread*
 אֶת-רְשֵׁתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (44) *my net*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *over him*
 וְנִתְּפַשׁ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (תִּפְּשׂ 1074) *and he shall be taken*
 בְּמַצֹּדְתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (845) *in my snare*
 וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בָּא 97) *and I will bring*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 לְבָבְלָהּ pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 אֶרֶץ שְׂשַׁרְיָם n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (505) *in the land of the Chaldeans*
 וְאוֹתָהּ conj.-dir.obj.-3 f.s. sf. *yet it*
 לֹא יִרְאֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *he shall not see*
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *he shall die*

12:14

וְכָל אֲשֶׁר conj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *and all who are*
 סָבִיבָתָיו subst. as prep. p.-3 m.s. sf. (686) *round about him*
 עֲזָרָהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (740) *his help*
 וְכָל-אֲנָפָיו conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (8) *and all his troops*
 אֲזַרְהֶם Pi. impf. 1 c.s. (זָרָה 279) *I will scatter*
 לְכָל רוּחַ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) *toward every wind*
 וְחֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *and a sword*
 אֲרִיק Hi. impf. 1 c.s. (רִיק 937) *I will unsheathe*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*

12:15

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they shall know*
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּהִפְצִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (פָּץ 806) *when I disperse*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וְזָרַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (זָרָה 279) *and scatter*
 אֹתָם v.supra *them*
 בְּאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *through the countries*

12:16

וְהוֹתַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (451) *But I will let escape*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *of them*
 מִסָּפֵר n.m.p. cstr. (35)-n.m.s. (708) *a few (men of a number)*
 מִחֶרֶב prep.-n.f.s. (352) *from a sword*
 מִרָעֵב prep.-n.m.s. (944) *from famine*
 וּמִדָּבָר conj.-prep.-n.m.s. (184) *and pestilence*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 יִסְפְּרוּ Pi. impf. 3 m.p. (סָפַר 707) *they may confess*
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 הוֹעֲבוֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *their abominations*
 בְּנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 אֶשֶׁר־בָּאוּ שָׁמָּה rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97)-adv. (1027) *where they go*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and may know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

12:17

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *Moreover ... came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

12:18

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 לְחֶמֶךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (536) *your bread*
 בְּרָעַשׁ prep.-n.m.s. (950) *with quaking*
 תֹּאכַל Qal impf. 2 m.s. paus. (אָכַל 37) *eat*
 וּמִיַּמֵּיהָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (565) *and your water*
 בְּרִנְנָה prep.-n.f.s. (919) *with trembling*
 וּבְרָאָה conj.-prep.-n.f.s. (178) *and with fearfulness*
 תִּשְׁתֶּה Qal impf. 2 m.s. (שָׁתָה 1059) *drink*

12:19

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֶל־עַם prep.-n.m.s. cstr. (766) *of the people of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

לְיוֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *concerning the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 מֵאֶל־אֶרְצָתָם prep. (39)-n.f.s. cstr. (9) *in the land of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְחֶמֶם n.m.s.-3 m.p. sf. (536) *their bread*
 בְּרָאָה prep.-n.f.s. (178) *with fearfulness*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37) *they shall eat*
 וּמִיַּמֵּיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (565) *and their water*
 בְּשִׁמְמוֹן prep.-n.m.s. (1031) *in dismay*
 יִשְׁתּוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁתָה 1059) *they shall drink*
 לְמַעַן תִּשָּׁם prep. (775)-Qal impf. 3 f.s. (יָשַׁם 445) *because ... will be stripped*
 אֶרְצָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (75) *their land*
 מִמֶּלֶךְ אֶהָּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *of all it contains*
 מִחַמָּם prep.-n.m.s. cstr. (329) *on account of the violence of*
 כָּל־הַיֹּשְׁבִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *all those who dwell*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*

12:20

וְהָעָרִים conj.-def.art.-n.f.p (746) *and the ... cities*
 הַנוֹשְׁבוֹת def.art.-Ni. ptc. f.p. (יָשַׁב 442) *inhabited*
 תִּחְרַבְנָה Qal impf. 3 f.p. (חָרַב 351) *shall be laid waste*
 וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the land*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *shall become*
 וְיָדְעוּתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *and you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

12:21

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *And ... came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

12:22

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 מָה־ interr. (552) *what is*
 הַזֶּה הַמַּשְׁלֵל def.art.-n.m.s. (605)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *this proverb*

לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *that you have*
 עַל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (9) *about the land of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְאָמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 יִאָּרְכוּ Qal impf. 3 m.p. (73 אָרַךְ) *grow long*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *The days*
 וְיָבֹר conj.-Qal pf. 3 m.s. (1) *and comes to*
 נֹוּחַת *nought*
 כָּל-חֹזֶן n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (302) *every*
 vision

12:23

אָמַר לָכֵן prep.-adv. (485)-Qal impv. 2 m.s. (55)
Tell ... therefore
 אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 אָמַר בַּיָּמִים adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
 says
 הוּא אֲרֵנִי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 אֶעֱשֶׂה חֵטְאֵי הַשְּׁבִיטִי Hi. pf. 1 c.s. (991 שְׁבַת) *I will put an*
end
 הַזֶּה אֶת-הַמִּשְׁשֵׁל הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (605)
 -def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *to this*
 proverb
 וְלֹא יִמְשְׁלוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (605)
and they shall not use as a proverb
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
 עוֹד adv. (728) *more*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 כִּי אִם- conj. (471)-hypoth.part. (49) *But*
 דִּבַּר Pi. impv. 2 m.s. (180 דִּבֵּר) *say*
 אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 קָרְבוּ Qal pf. 3 c.p. (897) *are at hand*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *The days*
 וְדִבַּר conj.-n.m.s. cstr. (182) *and the word of*
 כָּל-חֹזֶן n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (302) *every*
 vision

12:24

לֹא יִהְיֶה כִּי conj. (471)-neg.-Qal impf. 3 m.s.
 (224) *For there shall not be*
 עוֹד adv. (728) *more*
 כָּל-חֹזֶן n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (302) *any ...*
 vision
 שׂוֹא n.m.s. (996) *false*
 וּמְקַסֵּם conj.-n.m.s. cstr. (890) *or ... divination*
 חֲלָק adj. m.s. (325) *flattering*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *within*
 בַּיִת יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
 house of Israel

12:25

כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *But I*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲדַבֵּר Pi. impf. 1 c.s. (180 דִּבֵּר) *will speak*
 אֲשֶׁר מֵאֵת אֲשֶׁר dir.obj.-rel. (81) *which*
 אֲדַבֵּר v.supra *I will speak*
 דִּבַּר n.m.s. (182) *the word*
 וַיַּעֲשֶׂה conj.-Ni. impf. 3 m.s. (793 עָשָׂה) *and it*
 will be performed
 לֹא תִמְשָׁךְ neg.-Ni. impf. 3 f.s. (?) (604 מִשָּׁךְ) *it*
 will not be delayed
 עוֹד adv. (728) *longer*
 כִּי בַיָּמִים conj. (471)-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf.
 (398) *but in your days*
 הַבַּיִת הַזֶּה n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (598)
 O rebellious house
 אֲדַבֵּר Pi. impf. 1 c.s. (180) *I will speak*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a word*
 וַיַּעֲשֶׂהוּ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (793 עָשָׂה)
 and perform it
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲרֵנִי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
 Lord Yahweh

12:26

וַיָּבֵיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (224 הָיָה) *Again,*
 came
 דִּבַּר-יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
 of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

12:27

בְּנֵי-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 בַּיִת-יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
 house of Israel
 אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *they say*
 הַחֹזֶן def.art.-n.m.s. (302) *The vision*
 אֲשֶׁר-הוּא rel. (81)-pers.pr. 3 m.s. (214) *that he*
 חֹזֵה Qal act.ptc. (302 חָזָה) *sees*
 לְרַבִּים לְיָמִים prep.-n.m.p. (398)-adj. m.p. (912) *for*
 many days
 וּלְעֵתִים רְחוקוֹת conj.-prep.-n.f.p. (773)-adj. f.p.
 (935) *and of times far off*
 נְבִיא pers.pr. 3 m.s. (214)-Ni. ptc. (612 נָבֵא)
 he prophesies

12:28

לָכֵן prep.-adv. (485) *Therefore*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

אמר *adv.* (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
יהוה *n.m.p.-1 c.s. sf.* (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
לא־תמשך *neg.-Ni. impf. 3 f.s.* (604) *will not be delayed*
עוד *adv.* (728) *any longer*
כל־דברי *n.m.s. cstr.* (481)-*n.m.p.-1 c.s. sf.* (182) *all of my words*
אשר ארבר *rel.* (81)-Pi. impf. 1 c.s. (180) *which I speak*
דבר *n.m.s.* (182) *a word*
ויעשה *conj.-Ni. impf. 3 m.s.* (793) *will be performed*
נאם *n.m.s. cstr.* (610) *says*
יהוה *n.m.p.-1 c.s. sf.* (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

13:1

ויהי *consec.-Qal impf. 3 m.s.* (224) *came*
דבר־יהוה *n.m.s. cstr.* (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
אלי *prep.-1 c.s. sf.* *to me*
לאמר *prep.-Qal inf.cstr.* (55) *(saying)*

13:2

בן־אדם *n.m.s. cstr.* (119)-*n.m.s.* (9) *Son of man*
הנבא *Ni. impv. 2 m.s.* (נבא 612; GK 9300) *prophecy*
אל־נביאי *prep.-n.m.p. cstr.* (611) *against the prophets of*
ישראל *pr.n.* (975) *Israel*
הנבאים *def.art.-Ni. ptc. m.p.* (612) *who prophesy*
ואמרת *conj.-Qal pf. 2 m.s.* (55) *and say*
לנביאי *prep.-n.m.p. cstr.* (611) *who prophesy*
מלבם *prep.-n.m.s.-3 m.p. sf.* (524) *out of their hearts*
שמעו *Qal impv. 2 m.p.* (1033) *Hear*
דבר־יהוה *n.m.s. cstr.* (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

13:3

אמר *adv.* (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
יהוה *n.m.p.-1 c.s. sf.* (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
הוי *interj.* (222) *Woe*
אל־הנביאים *prep.-def.art.-n.m.p.* (611) *to the ... prophets*
הנבלים *def.art.-adj. m.p.* (614) *foolish*
אשר הלכו *rel.* (81)-Qal act.ptc. m.p. (229) *who follow*

רוחם *prep.* (29)-*n.f.s.-3 m.p. sf.* (924) *after their own spirit*
ראו *conj.-neg.* (116)-Qal pf. 3 c.p. (ראה 906; GK 152x, 155n) *and have seen nothing*

13:4

בשעלים *prep.-n.m.p.* (1043) *like foxes*
בחרבות *prep.-def.art.-n.f.p.* (352) *among ruins*
נביאיך *n.m.p.-2 m.s. sf.* (611) *your prophets*
ישראל *pr.n.* (975) *O Israel*
היו *Qal pf. 3 c.p.* (היה 224) *have been*

13:5

לא עליהם *neg.-Qal pf. 2 m.p.* (עלה 748) *You have not gone up*
בפרצות *prep.-def.art.-n.f.p.* (829) *into the breaches*
ותנדרו *consec.-Qal impf. 2 m.p.* (נדר 154) *or built up*
נדר *n.m.s.* (154) *a wall*
על־בית *prep.-n.m.s. cstr.* (108) *for the house of*
ישראל *pr.n.* (975) *Israel*
לעמד *prep.-Qal inf.cstr.* (עמד 763) *that it might stand*
במלחמה *prep.-def.art.-n.f.s.* (536) *in battle*
ביום יהוה *prep.-n.m.s. cstr.* (398)-pr.n. (217) *in the day of Yahweh*

13:6

חזו *Qal pf. 3 c.p.* (חזו 302) *They have spoken (lit.-seen)*
שוא *n.m.s.* (996) *falsehood*
בזבז *conj.-n.m.s. cstr.* (890)-*n.m.s.* (469) *an divined a lie*
האמרים *def.art.-Qal act.ptc. m.p.* (55) *they say*
נאם־יהוה *n.m.s. cstr.* (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
ויהוה *conj.-pr.n.* (217) *when Yahweh*
לא שלחם *neg.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf.* (שלח 1018) *has not sent them*
ויחלו *conj.-Pi. pf. 3 c.p.* (יחל 403) *and yet they expect him*
לקיים *prep.-Pi. inf.cstr.* (קיים 877) *to fulfil*
דבר *n.m.s.* (182) *their word*

13:7

חלוא *interr.part.-neg.* *have ... not?*
מחזה־שוא *n.m.s. cstr.* (303)-*n.m.s.* (996) *a delusive vision*
חזיתם *Qal pf. 2 m.p.* (חזו 302) *have you ... seen*
בזבז *conj.-n.m.s. cstr.* (890)-*n.m.s.* (469) *a lying divination*

אָמַרְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (55) *you have uttered*
 וְאִמְרִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (אָמַר 55)
whenever you have said
 נֹאֲמֵי־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
 Yahweh
 וְאִנִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *although I*
 לֹא דִבַּרְתִּי neg.-Pi. pf. 1 c.s. (דִּבַּר 180) *have not*
spoken

13:8

כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore,*
thus
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדַבְּרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
 Lord Yahweh
 יַעַן דִּבַּרְתֶּם conj. (774)-Pi. inf.cstr.-2 m.p. sf.
 (180) *because you have uttered*
 שְׂוֹא n.m.s. (996) *delusions*
 וַחֲזִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (חָזָה 302) *and have*
seen
 כֶּזֶב n.m.s. (469) *lies*
 לְכֹן הֲנִי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf.
 (243) *therefore, behold I*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 נֹאֲמֵי אֲדַבְּרֵי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

13:9

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *will be*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 אֶל־הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *against*
the prophets
 הַחֲזִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (חָזָה 302) *who*
see
 שְׂוֹא n.m.s. (996) *delusive visions*
 וְהַקְּסָמִים conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (קָסַם
 890) *and who give ... divinations*
 כֶּזֶב n.m.s. (469) *lying*
 בְּסוּד prep.-n.m.s. cstr. (691) *in the council of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 לֹא־יִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *they*
shall not be
 וּבְכֵתָב conj.-prep.-n.m.s. cstr. (508) *and in the*
register of
 בַּיִת־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel
 לֹא יִתְבָּב neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (יִתְבָּב 507)
nor be enrolled
 וְאֶל־אֲדָמַת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (9) *and into*
the land of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

לֹא יָבֹאוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (בָּוא 97) *they*
shall not enter
 וְיִדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you*
shall know
 אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 אֲדַבְּרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
 Lord Yahweh

13:10

יַעַן וְיַעַן conj. (774)-conj.-prep.-conj. (774)
Because, yea, because
 הִטְעוּ Hi. pf. 3 c.p. (טָעָה 380) *they have misled*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 שְׁלוֹמִים n.m.s. (1022) *Peace*
 וְאִין שְׁלוֹמִים conj.-neg. cstr. (34)-v.supra *when*
there is no peace
 וְהוּא בִנָּה conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal act.ptc.
 (בָּנָה 124) *and he builds*
 חֵיץ n.m.s. (300) *a wall*
 וְהֵנָּה conj.-demons.part.-3 m.p. sf. (243) *and*
because they (behold them)
 טָהַיִם Qal act.ptc. m.p. (טָהַי 376) *daub*
 אֶת־וְאֶת־ dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
 תַּפְּלִים n.m.s. (1074) *with whitewash*

13:11

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אֶל־טָחִי prep. (39)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (טָחַח
 376) *to those who daub*
 תַּפְּלִים n.m.s. (1074) *with whitewash*
 וְיִפְּלוּ conj.-Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *that it*
shall fall
 הִיא Qal pf. 3 m.s. (224) *there will be*
 שׁוֹטֵף וְשֹׁטֵף n.m.s. (177)-Qal act.ptc. (1009) *a*
deluge of rain
 וְאַתָּנָה conj.-pers.pr. 2 f.p. (61) *and you*
 אֲבִי אֶלְגָּבִישׁ n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (38; GK 35m)
hailstones
 תִּפְּלוּ Qal impf. 3 f.p. (נָפַל 656) *will fall*
 וְרֵיחַ סַעֲרֹת conj.-n.f.s. cstr. (924)-n.f.p. (704)
and a stormy wind
 תִּבְקַע Pi. impf. 3 f.s. (בָּקַע 131) *break out*

13:12

וְהָנָה נָפַל conj.-demons.part. (243)-Qal pf. 3 m.s.
 (656) *and when ... falls*
 הַקִּיר def.art.-n.m.s. (885) *the wall*
 הֲלוֹא יֵאמַר interr.part.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (55)
will it not be said
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

אֵינָהּ הַמִּיחַ adv. (32)-def.art.-n.m.s. (376) *where is the daubing*
 אֲשֶׁר טָחַתְתֶּם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (376) *with which you daubed it*

13:13

לָכֵן כֹּה prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore, thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה אֱרֹנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וַיִּבְקַעַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (בָּקַעַ 131) *I will make ... break out*
 רוּחַ-סְעָרוֹת n.f.s. cstr. (924)-n.f.p. (704) *a stormy wind*
 בְּחַסְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *in my wrath*
 שֹׁטָף וּנְשָׁם conj.-n.m.s. (177)-Qal act.ptc. (1009) *a deluge of rain*
 בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *in my anger*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *there shall be*
 וְאֶבְיֵי אֶלְגָבִיִּים conj.-n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (38; GK 35m) *and hailstones*
 בְּחַמָּה prep.-n.f.s. (404) *in wrath*
 לְקַלָּהּ prep.-n.f.s. (478) *to destroy it (for annihilation)*

13:14

וְהִרְסַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (248) *And I will break down*
 אֶת-הַקִּיר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (885) *the wall*
 אֲשֶׁר טָחַתְתֶּם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (376) *that you have daubed*
 תְּפֹל n.m.s. (1074) *with whitewash*
 וְהִגַּעְתִּיהוּ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָגַעַ 619) *and bring it down*
 אֶל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*
 וְנִגְלָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נָגַל 162) *so that ... will be laid bare*
 יִסְדּוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (41) *its foundation*
 וְנִפְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (נָפַל 656) *when it falls*
 וְיִכְלִיחֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (כָּלָה 477) *you will perish*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst of it*
 וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַעַ 393) *and you shall know*
 כִּי-אֲנִי conj.(471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

13:15

וְכִלִּיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (כָּלָה 477) *Thus will I spend*

אֶת-חַמְתִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
 בְּקִיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *upon the wall*
 וַיִּבְטְחוּם conj.-prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (37) *(טוּחַ) and ... upon those who have daubed*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
 תְּפֹל n.m.s. (1074) *with whitewash*
 וְאָמַר conj.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and I will say*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 וְאֵין זִקְיִר neg. cstr. (34)-def.art.-n.m.s. (885) *The wall is no more*
 וְאֵין conj.-v.supra nor
 הַטָּחִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (טוּחַ 376) *thos who daubed*
 אֹתוֹ v.supra *it*

13:16

נְבִיאֵי n.m.p. cstr. (611) *the prophets of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (נָבֵא 612) *who prophesied*
 אֶל-יְרוּשָׁלַם prep. (39)-pr.n. (436) *concerning Jerusalem*
 וַיַּחֲזִיחֵם conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (חָזַח 302) *and saw*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *for her*
 חֲזוֹן שְׁלֹם n.m.s. cstr. (302)-n.m.s. (1022) *vision of peace*
 וְאֵין שְׁלֹם conj.-neg. cstr. (34)-v.supra *when there was no peace*
 נָאָם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יְהוָה אֱרֹנִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

13:17

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 שֵׁים פָּנֶיךָ Qal impv. 2 m.s. (שָׁם 962)-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *set your face*
 אֶל-בָּנוֹת prep. (39)-n.f.p. cstr. (123) *against the daughters of*
 עַמִּי n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *my people*
 הַמְתַּנְבְּאוֹת def.art.-Hith. ptc. f.p. (612) *נָבֵא) who prophesy*
 מִלְּבָבָהּ prep.-n.m.s.-3 f.p. sf. (524) *out of their own minds*
 וְהִנְבֵּא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *prophes-*
 עֲלֵיהֶן prep.-3 f.p. sf. *against them*

13:18

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*

פֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הוּי interj. (222) *Woe*
 לְמַתְּפְרוֹת prep.-Pi. ptc. f.p. (תִּפְרוֹ 1074) *who sew magic bands*
 בְּסֹתוֹת n.f.p. (492) *magic bands*
 -עַל prep. (752)-n.m.s. cstr. (481) *upon all*
 יָדַי n.f.p. cstr. (69)-n.f.p.-1 c.s. sf. (388; GK 87f) *wrists (joints of my hands)*
 וְעֹשֹׂת conj.-Qal act.ptc. f.p. (עָשָׂה 793) *and who make*
 חֲמֻסְפָּחוֹת def.art.-n.f.p. (705) *veils*
 עַל-רֵאשׁוֹ prep.-n.m.s. cstr. (910) *for the heads of*
 כָּל-קוֹמָה n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (879) *persons of every stature*
 לְצוֹרֵד prep.-Poel inf.cstr. (צוֹרֵד 844) *in the hunt for*
 נַפְשׁוֹת n.f.p. (659) *souls*
 הַנִּפְשׁוֹת def.art.-n.f.p. (659) *souls*
 תִּצְוֹרְנָה Poel ptc. f.p. (צוֹרֵד 844) *will you hunt down*
 לְעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *belonging to my people*
 וְנַפְשׁוֹת conj.-n.f.p. (659) *and souls*
 לְבָנָה prep.-2 f.p. sf. (510; GK 103fN) *for your profit*
 תְּחַיֶּינָה Pi. impf. 2 f.p. (חַיָּה 310) *you will keep alive*

13:19

וַתְּחַלְּלֵנָה consec.-Pi. impf. 2 f.p. (320 חָלַל) *You have profaned*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 אֶל-עַמִּי prep. (39)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *among my people*
 בְּשַׁעֲלֵי prep.-n.m.p. cstr. (1043; GK 93r) *handfuls of*
 שְׂעִירִים n.f.p. (972) *barley*
 וּבִפְחוֹתַי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (837) *and for pieces of*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 לְהַמִּית prep.-Hi. inf.cstr. (מוֹת 559) *putting to death*
 נַפְשׁוֹת n.f.p. (659) *persons*
 לְאֶתְּמוּתָהּ rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 f.p. (מוֹת 559; GK 72k) *who should not die*
 וּלְחַיּוֹת conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (חַיָּה 310) *and keeping alive*
 נַפְשׁוֹת v.supra *persons*

לְאֶתְּחַיֶּינָה rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 f.p. (חַיָּה 310) *who should not live*
 בְּכִזְבוֹכֶם prep.-Pi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (כָּזַב 469) *by your lies*
 לְעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *to my people*
 כֹּזְבֵי שְׁמַעֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1033)-n.m.s. (469) *who listen to lies*

13:20

לָכֵן כֹּה־ prep.-adv. (485)-adv. (462) *Wherefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַנְּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I am*
 אֶל-בְּסֹתוֹתֶיכֶם prep.-n.f.p.-2 f.p. sf. (492; GK 91 l) *against your magic bands*
 אִתְּךָ rel. (81)-pers.pr. 2 f.p. (61; GK 32i) *with which you*
 מְצַדְרֹת Poel ptc. f.p. (צוֹרֵד 844) *hunt*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אֶת-הַנִּפְשׁוֹת dir.obj.-def.art.-n.f.p. (659) *souls*
 לְפִרְחוֹת prep.-Qal act.ptc. f.p. (פָּרַח 827) *for birds*
 וְתִרְעֵנִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (קָרַע 902) *and I will tear*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מֵעַל זְרוּעֹתֶיכֶם prep.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (283) *from your arms*
 וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *and I will let go free*
 אֶת-הַנִּפְשׁוֹת v.supra-v.supra *the souls*
 אֲשֶׁר אֹתָם rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) *that you*
 מְצַדְרֹת Poel ptc. f.p. (צוֹרֵד 844) *hunt*
 אֶת-נַפְשֵׁיכֶם dir.obj.-n.f.p. (659) *souls*
 לְפִרְחוֹת prep.-Qal act.ptc. f.p. (פָּרַח 827) *like birds*

13:21

וְקָרַעְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (902) *I will tear off*
 אֶת-מַסְפַּחֹתֶיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (705) *your veils*
 וְהֵצַלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (664) *and deliver*
 אֶת-עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 מִיָּדְכֶן prep.-n.f.s.-2 f.p. sf. (388) *out of your hand*
 וְלֹא־יִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָהָה 224) *and they shall be no*
 עוֹד adv. (728) *more*
 בְּיָדְכֶן prep.-n.f.s.-2 f.p. sf. (388) *in your hand*
 לְמַצֵּרָה prep.-n.f.s. (845) *as prey*

וַיִּדְעֶתְּוּ conj-Qal pf. 2 f.p. (יָדַע 393) *and you shall know*

כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am יהוה* pr.n. (217) *Yahweh*

13:22

עַן הַכֹּאֵת conj. (774)-Hi. inf.cstr. (פָּאַה 456) *Because you have disheartened*

לְבַב־צַדִּיק n.m.s. (524)-adj. m.s. (843) *the righteous heart*

שָׁקֶר n.m.s. (1055) *falsely*

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *although I*

לֹא הִכְאֵבְתִּיו neg.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (בָּאֵב 456) *have not disheartened*

וְלִחְזַק conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (חָזַק 304) *and you have encouraged*

יְדֵי רָשָׁע n.f.p. cstr. (388)-adj. m.s. (957) (the hands of) *the wicked*

לְבַלְתִּי־שׁוּב prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (996) *that he should not turn*

מִדְרָבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his ... way*

הָרַע def.art.-n.m.s. (948) *wicked*

לְהַחִי יָתוּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (חָיָה 310) *to save his life*

13:23

לָכֵן שְׁוֹא prep.-adv.(485)-n.m.s. (996) *therefore delusive visions*

לֹא תִחְזְוֶנָה neg.-Qal impf. 2 f.p. (302 חָזָה) *you shall no more see*

וְקָסָם conj.-n.m.s. (890) *and divination*

לֹא־תִקְסַמְנָה neg.-Qal impf. 2 f.p. (890 קָסַם) *you shall not practice*

עוֹד adv. (728) *more*

וְהִצַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָצַל 664) *I will deliver*

אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*

מִיַּדְכֶּן prep.-n.f.s.-2 f.p. sf. (388) *out of your hand*

וְיִדְעֶתְּוּ conj-Qal pf. 2 f.p. (יָדַע 393) *Then you, will know*

כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am יהוה* pr.n. (217) *Yahweh*

14:1

וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *Then came*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

אֲנָשִׁים n.m.p. (35) *certain (men)*

מִזְקְנֵי prep.-adj. m.p. cstr. (278) *of the elders of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

וַיֵּשְׁבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *and sat*

לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *before me*

14:2

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (הָיָה 224) *and came*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr.(55) (saying)

14:3

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*

הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (35) ... *men*

הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*

הָעֵלֹוּ Hi. pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *have taken*

גִּלְגָּלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *their idols*

עַל־לִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *into their hearts*

וּמִכְשׁוֹל conj.-n.m.s. cstr. (506) *and the stumbling block of*

עוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*

וְנָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *have set*

לְפָנֵיהֶם prep. (647)-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before their faces*

וְאֶרְשָׁ אֶרְשָׁ Ni. inf.abs. (רָשָׁ 205; GK 51k) -Ni. impf. 1 c.s. (רָשָׁ 205; GK 51p) *should let myself be inquired of at all*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *by them*

14:4

לָכֵן דַּבֵּר prep.-adv. (485)-Pi. impv. 2 m.s. (180) *Therefore speak*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *to them*

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*

יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

אִישׁ אִישׁ n.m.s. (35)-v.supra *Any man*

מִבֵּית יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *of the house of Israel*

אֲשֶׁר יַעֲלֶה rel. (81)-Hi. impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *who takes*

אֶת־גִּלְגָּלוֹי dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (165) *his idol*

אֶל־לְבוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *into his*

הֶחָדַד conj.-n.m.s. cstr. (506) *and the stumbling block of*

עוֹנֵוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *his iniquity*

יָשִׁים Qal impf. 3 m.s. (שׁוֹם 962) *sets*
 וּפָנָיו נֹכַח פָּנָיו prep. (647)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815)
before his face
 וְבָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *and yet comes*
 אֶל-הַנְּבִיא prep. (39)-def.art.-n.m.s. (611) *to the*
prophet
 אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
(myself)
 נִעֲנֵיתִי Ni. pf. 1 c.s. (עָנָה 772) *will answer*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 כִּי as כִּי prep.-3 f.s. sf. *in it*; Qere rds. כִּי as
 Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97)
 בְּרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *because of the*
multitude of
 וְלִילֵידוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (165) *his idols*

14:5

לְמַעַן תִּפְשֶׁהּ prep. (775)-Qal inf.cstr. (תִּפְשֶׁהּ 1074)
in order to lay hold
 אֶת-בֵּית-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) *of the house*
of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּלִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *of their*
hearts
 אֲשֶׁר נִזְרוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (266 זָוַר) *who*
are estranged
 מֵעָלַי prep.-prep.-1 c.s. sf. *from me*
 בְּנִלְוֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *through*
their idols
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

14:6

לְכֹן אָמַר prep.-adv. (485)-Qal impv. 2 m.s. (55)
Therefore say
 אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אָמַר בְּיָדָאָדְוָא adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Th*
says
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *Repent*
 וְהִשְׁבוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (שׁוּב 996) *and*
turn away
 מֵעַל וְלִילֵידוֹ prep.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (165)
from your idols
 וּמֵעַל כָּל-תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם conj.-prep.-prep.-n.m.s.
 cstr. (481)-n.f.p.-2 m.p. sf. (1072) *and from*
all your abominations
 הִשְׁבוּ v.supra *turn away*
 כְּפָנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *your faces*

14:7

כִּי אִישׁ אִישׁ conj. (471)-n.m.s.-v.supra *For any*
one
 מִבֵּית יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108) *of the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וּמִהַגֵּר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (158) *or of the*
strangers (sojourner)
 אֲשֶׁר-יָגוּר rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (גָּוַר 157) *that*
sojourn
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 וַיִּזְרַח conj.-Ni. impf. 3 m.s. (זָרַח 634) *who*
separates himself
 מֵאַחֲרַי prep.-prep.-1 c.s. sf. (29) *from me*
 וַיַּעַל conj.-Hi. impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *taking*
 נִלְוֵייוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (165) *his idols*
 אֶל-לִבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *into his*
heart
 וּמִכְשׁוֹל conj.-n.m.s. cstr. (506) *and the*
stumbling block of
 עֲוֹנוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *his iniquity*
 יָשִׁים Qal impf. 3 m.s. (שׁוֹם 962) *putting*
 נֹכַח פָּנָיו prep. (647)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815)
before his face
 וְבָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *and yet comes*
 אֶל-הַנְּבִיא prep.-def.art.-n.m.s. (611) *to the*
prophet
 לְדַרְשׁוֹ prep.-Qal inf.cstr. (205)-prep.-3 m.s.
 sf. *to inquire for himself*
 כִּי prep.-1 c.s. sf. *of me*
 אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 נִעֲנֶה-לוֹ Ni. ptc. (עָנָה 772)-prep.-3 m.s. sf. *will*
answer him
 כִּי prep.-1 c.s. sf. *myself*

14:8

וְנִתְּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will set*
 פָּנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 כַּאֲשֶׁר הָיָה prep.-def.art.-n.m.s. (35)-def.art.
 -demonstrative adj. m.s. (214) *against that man*
 וְהִשְׁמַתִּיהוּ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שׁוֹם
 962) *and I will make him*
 לְאוֹת prep.-n.m.s. (16) *a sign*
 וְלְמִשְׁלֵים conj.-prep.-n.m.p. (605) *and a byword*
 וַיִּזְכְּרֵנוּ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (זָכַר 503)
and cut him off
 מִתּוֹךְ עַמִּי prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s.-1 c.s. sf.
 (766) *from the midst of my people*
 וַיִּרְעֹתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (רָעָה 393) *and you*
shall know
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

14:9

וְהַנְּבִיאַי conj.-def.art.-n.m.s. (611) *and the prophet*
 כִּי־יִסְתָּה conj. (471)-Pu. impf. 3 m.s. (פְּתָה 834)
if he be deceived
 וְדַבֵּר conj.-Pi. pf. 3 m.s. (180) *and speak*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a word*
 יְהוָה אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 פְּתִיתִי Pi. pf. 1 c.s. (פְּתָה 834) *have deceived*
 הַהוּא אֵת הַנְּבִיאַי הַהוּא dir.obj.-def.art.-n.m.s. (611)
 -def.art.-demonstr.adj. m.s. (214) *that prophet*
 וְנִטְיִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) *and I will*
stretch out
 יָדִי אֶת־יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 וְהַשְׁמַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (1029)
and will destroy him
 מִתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *from the midst of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

14:10

וְנָשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָשָׂא 669) *And they*
shall bear
 עֲוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their punishment*
 בְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (730) *as the punishment*
of
 הַדֹּרֵשׁ def.art.-Qal act.ptc. (דָּרַשׁ 205) *the*
inquirer
 בְּעוֹן v.supra *as the punishment of*
 הַנְּבִיאַי def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*

14:11

לֹא־יִתְעוּ conj. (775)-neg.-Qal impf. 3 m.p.
 (תָּעָה 1073) *that may go no ... astray*
 עוֹד adv. (728) *more*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel
 מֵאִחֵרֵי prep.-prep.-1 c.s. sf. (29) *from me*
 וְלֹא־יִטְמְאוּ conj.-neg.-Hith. impf. 3 m.p. (טָמַא
 379) *nor defile themselves*
 עוֹד v.supra *any more*
 כָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *with all of*
 פְּשָׁעֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (833) *their*
transgressions
 לִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-1
 c.s. sf. *but that they may be for me*
 לְעַם prep.-n.m.s. paus. (766) *a people*
 וְאֲנִי אֵהְיֶה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1
 c.s. (הָיָה 224) *and I may be*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 לֹא־לֵהִים prep.-n.m.p. (43) *God*

נֹאם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

14:12

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and*
came
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

14:13

בְּרִאדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *a land*
 בִּי תִחַטָּא conj. (471)-Qal impf. 3 f.s. (חָטָא
 306) *when it sins*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 לְמַעַל־מַעַל prep.-Qal inf.cstr. (591)-n.m.s. (591)
by acting faithlessly
 וְנִטְיִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) *and I*
stretch out
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*
 וְשִׁבַּרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁבַר 990) *and break*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *its*
 מַטֵּה־לֶחֶם n.m.s. cstr. (641)-n.m.s. (536) *staff of*
bread
 וְהִשְׁלַחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *and*
send
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *upon it*
 רָעָב n.m.s. (944) *famine*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and cut*
off
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. (577) *from it*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *and beast*

14:14

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224; GK 112 II)
even if ... were
 שְׁלֹשָׁת num. f.s. cstr. (1025) *three of*
 הָאֱנָשִׁים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (35)-def.art.
 -demonstr.adj. c.p. (41) *these men*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s. cstr.-3 f.s. sf. (1063) *in it*
 נֹחַ pr.n. (629) *Noah*
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 וְאִיּוֹב conj.-pr.n. (33) *and Job*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 בְּצִדְקָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (842) *by their*
righteousness
 יִנְצְלוּ Pi. impf. 3 m.p. (664) *would deliver*

נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *but their own lives*
 נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

14:15

לֹא-חַיָּה רַעַה conj. (530)-n.f.s. (312)-adj. f.s. (948)
If wild beasts
 אֶעֱבִיר Hi. impf. 1 c.s. (עָבַר 716) *I cause to pass through*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְשָׂבְלוּהָ conj.-Pi. pf. 3 f.s.-3 f.s. sf. (שָׂבַל 1013)
and they ravage it
 וַהֲיָתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and it be made*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *desolate*
 עֹבֵר prep.-neg. (115)-Qal act.ptc. (716) *so that no man may pass through*
 סִפְּנֵי הַחַיָּה prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s. (312) *because of the beasts*

14:16

שְׁלֹשָׁתָם num. f.s. cstr. (1025) *three (of)*
 הָאֱלֹהִים הַדְּמוֹנִים def.art.-n.m.p. (35)-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these men*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in it*
 חִי-אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם-בְּנִים hypoth.part. (49)-n.m.p. (119) *neither sons*
 וְאִם-בָּנוֹת conj.-v.supra-n.f.p. (123) *nor daughters*
 יֵצְלוּ Hi. impf. 3 m.p. (יָצַל 664) *they would deliver*
 לְבָדָם pers.pr. 3 m.p. (241)-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (94) *they alone*
 יֵצְלוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (יָצַל 664) *would be delivered*
 וְהָאֶרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *but the land*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *would be*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *desolate*

14:17

אוֹ חֶרֶב conj. (14)-n.f.s. (352) *Or a sword*
 אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בָּא 97) *I bring*
 עַל-הָאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (214) *upon that land*
 וְאָמַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (55) *and say*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 תֵּעָבֵר Qal impf. 3 f.s. (עָבַר 716) *let go through*

בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and I cut off*
 מִמָּנָה prep.-3 f.s. sf. *from it*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּבַהֶמָּה conj.-n.f.s. (96) *and beast*

14:18

וּשְׁלֹשָׁתָם conj.-num. f.s. cstr. (1025) *though three (of)*
 הָאֱלֹהִים הַדְּמוֹנִים def.art.-n.m.p. (35)-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these men*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in it*
 חִי-אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא יֵצְלוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יָצַל 664) *they would not deliver*
 בְּנִים n.m.p. (119) *sons*
 וּבָנוֹת conj.-n.f.p. (123) *or daughters*
 בִּי הֵם conj. (471)-pers.pr. 3 m.p. (241) *but they*
 לְבָדָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (94) *alone*
 יֵצְלוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (יָצַל 664) *would be delivered*

14:19

אוֹ דָבָר conj. (14)-n.m.s. (184) *or a pestilence*
 אֲשַׁלַּח Pi. impf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *if I send*
 אֶל-הָאֶרֶץ הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.adj. f.s. (214) *in that land*
 וְשָׁפַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַר 1049) *and pour out*
 חַמָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon it*
 בַּדָּם prep.-n.m.s. (196) *with blood*
 לְהַכְרִית prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *to cut off*
 מִמָּנָה prep.-3 f.s. sf. *from it*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּבַהֶמָּה conj.-n.f.s. (96) *and beast*

14:20

וְנֹחַ conj.-pr.n. (629) *even if Noah*
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 וְאִיּוֹב conj.-pr.n. (33) *and Job*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *were in it*
 חִי-אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם-בֶּן hypoth.part. (49)-n.m.s. (119) *neither son*
 וְאִם-בַּת v.supra-n.f.s. (123) *nor daughter*

יִצִּילוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָצַל 664) *they would deliver*
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
בְּצִדְקָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (842) *by their righteousness*
יִצִּילוּ v.supra *would deliver*
נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their own lives*

14:21

כֹּה כִּי conj. (471)-adv. (462) *For thus*
אָמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
כַּיִן אִךְ conj. (64)-conj. (471) *how much more when*
אַרְבַּעַת num. f.s. cstr. (916) *four (of)*
שִׁפְטֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *my judgments*
הַרְעִים def.art.-adj. m.p. (948) *evil*
חֶרֶב n.f.s. (352) *sword*
וְרָעַב conj.-n.m.s. (944) *famine*
וְחַיָּה רָעָה conj.-n.f.s. (312)-adj. f.s. (948) *evil beasts*
וְדָבָר conj.-n.m.s. (184) *and pestilence*
שְׁלַחְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *I send*
אֶל-יְרוּשָׁלַם prep. (39)-pr.n. paus. (436) *upon Jerusalem*
לְהַכְרִית prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *to cut off*
מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. *from it*
אִישׁ n.m.s. (9) *man*
וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *and beast*

14:22

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *Yet*
נֹוֹתְרָה־ Ni. pf. 3 f.s. (יָתַר 451) *if there should be left*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
שְׁלֻטָה n.f.s. (812) *any survivors*
הַמּוֹצֵאִים def.art.-Ho. ptc. m.p. (יָצָא 422; GK 126w) *to lead out*
בָּנִים n.m.p. (119) *sons*
וּבָנוֹת conj.-n.f.p. (123) *and daughters*
הֵנָּם demons.part.-3 m.p. sf. (243) *when they*
יֹוצְאִים Hi. ptc. m.p. (יָצָא 422) *come forth*
אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
וְרִאִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (רָאָה 906) *and you see*
אֶת-דְּרָכָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their ways*
וְאֶת-עֲלִילוֹתָם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (760; GK 117 l) *and their doings*
וְנִחַמְתֶּם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (נָחַם 636) *you will be consoled*

עַל-הַרְעִיהָ prep.-def.art.-n.f.s. (949) *for the evil*
אֲשֶׁר הֵבֵאתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (בָּאוּ 97) *that I have brought*
עַל-יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *upon Jerusalem*
כָּל-אֲשֶׁר אֵת dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *for that*
הֵבֵאתִי v.supra *I have brought*
עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon it*

14:23

וְנִחַמוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (נָחַם 636) *They will console*
אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
כִּי-תִרְאוּ conj. (471)-Qal impf. 2 m.p. (רָאָה 906) *when you see*
אֶת-דְּרָכָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their ways*
וְאֶת-עֲלִילוֹתָם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (76) *and their doings*
וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you shall know*
כִּי לֹא חָנַם conj. (471)-neg.-adv. (336) *that not without cause*
עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I have done*
אֶת כָּל-אֲשֶׁר-אֵת dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *all that*
עָשִׂיתִי v.supra *I have done*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

15:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and came*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לְאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

15:2

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
מַה-יְהִיָּה interr. (552)-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *how does*
עֵץ-הַנֶּפֶן n.m.s. cstr. (781)-def.art.-n.f.s. (172) *the wood of the vine*
מִכָּל-עֵץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *surpass any wood*
הַזְּמוּרָה def.art.-n.f.s. (274) *the vine branch*
אֲשֶׁר הִיא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which is*
בְּעֵצֵי הַיַּעַר prep.-n.m.p. cstr. (781)-def.art.-n.m.s. paus. (420) *among the trees of the forest*

15:3

הִיקַח interrr.part.-Ho. impf. 3 m.s. (לקח 542) *is taken*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from it*
 עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עשה 793) *to make*
 לְמִלְאָכָה prep.-n.f.s. (521) *anything*
 יִקְחוּ אִם-יִקְחוּ hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.p. (לקח 542) *do men take?*
 מִמֶּנּוּ v.supra *from it*
 יָחַד n.f.s. (450) *a peg*
 לְתַלּוֹחַ prep.-Qal inf.cstr. (תלה 1067) *to hang*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *on it*
 בְּלִי-בְלִי n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (479) *any vessel*

15:4

לֵאשׁ הַהִנּוּ demons.part. (243)-prep.-def.art. -n.f.s. (77) *Lo, to the fire*
 נָתַן Ni. pf. 3 m.s. (נתן 678) *it is given*
 לְאֹכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *for fuel*
 אֵת שְׁנֵי קְצוֹתָי dir.obj.-num. m. cstr. (1040) -n.f.p.-3 m.s. sf. (892) *when both ends*
 אָכְלָהּ Qal pf. 3 f.s. (אכל 5) *has consumed*
 הָאֵשׁ def.art.-n.f.s. (77) *the fire*
 וְתוֹכּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1063) *and the middle of it*
 נָחַר Ni. pf. 3 m.s. paus. (חרר 359) *is charred*
 הַיִּצְלָח interrr.-Qal impf. 3 m.s. (צלח 852) *is it useful*
 לְמִלְאָכָהּ prep.-n.f.s. (521) *for anything*

15:5

הִנּוּהָ demons.part. (243) *Behold*
 בְּהִיּוֹחַ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (היה 224) *when it was*
 תָּמִים adj. m.s. (1071) *whole*
 לֹא יַעֲשֶׂה neg.-Ni. impf. 3 m.s. (עשה 793) *it was not used*
 לְמִלְאָכָהּ prep.-n.f.s. (521) *for anything*
 אִךְ-כִּי conj. (64)-conj. (471) *how much less when*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 אָכְלָתָהּ Qal pf. 3 f.s.-3 m.s. sf.(5) *has consumed it*
 וַיִּחַר consec.-Ni. impf. 3 m.s. (חרר 359) *and it is charred*
 עוֹד וַיַּעֲשֶׂה עוֹד conj.-Ni. pf. 3 m.s. (עשה 793)-adv. (728) *can it ever be used*
 לְמִלְאָכָהּ prep.-n.f.s. (521) *for anything*

15:6

לְכֵן prep.-adv. (485) *Therefore*

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *Like*
 עֵץ-הַנֶּחֱסֵן n.m.s. cstr. (781)-def.art.-n.f.s. (172) *the wood of the vine*
 בְּעֵץ הַיַּעַר prep.-n.m.s. cstr. (781)-def.art.-n.m.s. (420) *among the trees of the forest*
 נָתַתִּי אֲשֶׁר-נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נתן 678) *which I have given*
 לְאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *to the fire*
 לְאֹכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *for fuel*
 בִּן נָתַתִּי adv. (485)-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *so will I give up*
 יְשָׁבֵי אֶת-יְשָׁבֵי dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (שב 442) *the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

15:7

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *And I will set*
 אֶת-פָּנָי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 מִהָאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *from the fire*
 יִצְאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (יצא 422) *though they escape*
 וְהָאֵשׁ conj.-def.art.-n.f.s. (77) *yet the fire*
 תֹּאכְלֵם Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (אכל 5) *shall consume them*
 וְיִדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (ידע 393) *and you will know*
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוִה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּשׂוּמִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (962) *when I set*
 אֶת-פָּנָי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*

15:8

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *and I will make*
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 שְׂמֵמָה n.f.s. (1031) *desolate*
 יַעַן מְעַלּוּ מְעַל conj. (774)-Qal pf. 3 c.p. (מעל 591)-n.m.s. (591) *because they have acted faithlessly*
 יְאֹמַר אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוִה pr.n. (217) *Yahweh*

16:1

יָהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *again came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

16:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הוֹדֵעַ Hi. impv. 2 m.s. (יָדַע 393) *make known*
 אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 אֶת־תּוֹעֲבוֹתֶיהָ dir.obj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (1072) *her abominations*

16:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 לִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 מִכִּרְתִּיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (468) *your origin*
 וּמִלִּרְתִּיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (409) *and your birth*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *of the land of*
 הַכְּנַעֲנִי def.art.-adj.gent. m.s. (489) *the Canaanites*
 אָבִיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (3) *your father*
 הָאֱמֹרִי def.art.-pr.n. coll. (57) *an Amorite*
 וְאִמֶּךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (51) *and your mother*
 חִתִּית adj.gent. f.s. (366) *a Hittite*

16:4

וּמִלִּדְרוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (409) *And as for your birth*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day*
 הוּלַדְתָּ Ho. inf.cstr. (יָלַד 408; GK 71) *were born*
 אֶתְּךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*
 לֹא־כָרַח neg.-Pu. pf. 3 m.s. (כָּרַח 503; GK 52q, 64e) *was not cut*
 שֶׁרֶךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (1057; GK 22s) *your navel string*
 וּבַמַּיִם conj.-prep.-n.m. du. (565) *and with water*
 לֹא־רָחַצְתָּ neg.-Pu. pf. 2 f.s. (רָחַץ 934) *you were not washed*
 לְמַשְׁעֵי prep.-n.f.s. (606) *for cleansing*
 וְהַמֶּלַח conj.-Ho. inf.abs. (מָלַח 572) *and with salt*
 לֹא־הִמְלַחְתָּ neg.-Ho. pf. 2 f.s. (מָלַח 572; GK 53s) *you were not rubbed with salt*

וְהַחֲתַל conj.-Ho. inf.abs. (חָתַל 367) *and with bands*
 לֹא־חָתַלְתָּ neg.-Pu. pf. 2 f.s. (חָתַל 367) *you were not swathed*

16:5

לֹא־חָסָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (חָסָה 299) *has not pitied*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *you*
 עֵינַי n.f.s. (744) *an eye*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *to do*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 מֵאַחַת מֵאֵלֶּה num. f.s. cstr. (25)-prep.-demons. adj. c.p. (41) *any of these things*
 לְחַמְלָה prep.-Qal inf.cstr. (חָסַל 328) *out of compassion*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *for you*
 וְהִשְׁלַכְתִּי consec.-Ho. impf. 2 f.s. (שָׁלַךְ 1020) *but you were cast out*
 אֶל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art. -n.m.s. (961) *on the open field*
 בְּנֹעַל prep.-n.m.s. cstr. (172) *for the loathing of*
 נִפְשְׁךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (659) *you*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day that*
 הוּלַדְתָּ Ho. inf.cstr. (יָלַד 408; GK 71) *were born*
 אֶתְּךָ dir.obj.-2 f.s. paus. *you*

16:6

וְאָעֲבַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָבַר 716) *And when I passed*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *by you*
 וָאֶרְאֶה consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (רָאָה 906) *and saw you*
 מִתְבוֹסֶסֶת Hithpolel ptc. f.s. (בָּיַס 100) *weltering*
 בְּדַמֶּיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (196) *in your blood*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *I said*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 בְּדַמֶּיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (196) *in your blood*
 חַיִּי Qal impv. 2 f.s. (חָיָה 310) *Live*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and I said*
 לָךְ v.supra *to you* (GK 123dN)
 בְּדַמֶּיךָ v.supra *in your blood*
 חַיִּי v.supra *Live*

16:7

רִבְבָה n.f.s. (914) *a myriad*
 כְּצִמְחָה prep.-n.m.s. cstr. (855) *like a plant of*
 חַשְׂדָּה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 וְנָתַתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678) *I made you*

וַתִּרְבִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (915) *And you grew up*
 וַתִּגְדַּל consec.-Qal impf. 2 f.s. (152) *and became tall*
 וַתָּבֵיא consec.-Qal impf. 2 f.s. (97) *and arrived*
 בְּעָרִי prep.-n.m. coll. cstr. (725) *with ornament of*
 עֲרִיִּים n.m. coll. p. (725) *ornaments*
 שָׂדִים n.m. du. (994) *your breasts*
 נִכְנָו Ni. pf. 3 c.p. (בִּינן 465) *were formed*
 וְשַׁעֲרֶךָ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (972) *and your hair*
 צִמַּח Pi. pf. 3 m.s. (855) *had grown*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 f.s. (61) *yet you*
 עָרִם adj. s. (735) *naked*
 וְעָרִיהָ conj.-n.f.s. (789) *and bare*

16:8

וְאָעִבֶר consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָבַר 716) *When I passed again*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *by you*
 וַאֲרִאֶה consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf (רָאָה 906) *and looked*
 וְהִנֵּה conj.-demonstrative part. (243) *behold*
 עֵתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (773) *your time*
 עַת רַדִּים n.f.s. cstr. (773)-n.m.p. (187) *a time of love*
 וְאֶפְרָשׁ consec.-Qal impf. 1 c.s. (פָּרַשׁ 831) *and I spread*
 כְּנִיפִי n.f.s.-1 c.s. sf. (489) *my skirt*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 וְאֶכְסֶה consec.-Pi. impf. 1 c.s. (כָּסָה 491) *and covered*
 עֲרוֹתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (788) *your nakedness*
 וְאֶשְׁבַּע consec.-Ni. impf. 1 c.s. (שָׁבַע 989) *yea, I plighted my troth*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 וְאָבֹא consec.-Qal impf. 1 c.s. (בָּא 97) *entered*
 בְּבְרִית prep.-n.f.s. (136) *into a covenant*
 אִתְּךָ prep.-2 f.s. sf. (85) *with you*
 וְנָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (הָיָה 224) *and you became mine*
 -prep.-1 c.s. sf. *and you became mine*

16:9

וְאֶרְחָצֶךָ consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (רָחַץ 934) *Then I bathed you*
 בַּמַּיִם prep.-def.art.-n.m. du. (565) *with water*

וְאֶשְׁטַף consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁטַף 1009) *and washed off*
 דְּמִיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (196) *your blood*
 מֵעֲלֶיךָ prep.-prep.-2 f.s. sf. paus. *from you*
 וְאֶסְכַּךְ consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (סָךְ 691) *and anointed you*
 בַּשֶּׁמֶן prep.-def.art.-n.m.s. (1032) *with oil*

16:10

וְאֶלְבִּישֶׁךָ consec.-Hi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (לָבַשׁ 527) *I clothed you also*
 רֶקְמָה n.f.s. (955) *with embroidered cloth*
 וְאֶנְעֹלֶךָ consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָעַל 653) *and shod you*
 תַּחַשׁ n.m.s. paus. (1065) *with leather*
 וְאֶחַבֵּשֶׁךָ consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (חָבַשׁ 289) *I swathed you*
 בַּשֵּׁשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (1058) *in fine linen*
 וְאֶכְסֶה conj.-Pi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (כָּסָה 491; GK 49c) *and covered you*
 מְשִׁי n.m.s. (603) *with silk*

16:11

וְאֶעֱרֶךָ consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (עָרָה 725) *And I decked you*
 עֲדִי n.m. coll. paus. (725) *with ornaments*
 וְאֶתְּנֶה consec.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (תָּתַן 678) *and put*
 צְמִירִים n.m.p. (855) *bracelets*
 עַל-יָדֶיךָ prep.-n.f. du.-2 f.s. sf. (388) *on your arms*
 וְרֶבִירַי conj.-n.m.s. (914) *and a chain*
 עַל-יָרוּךְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (173) *on your neck*

16:12

וְאֶתְּנֶה consec.-Qal impf. 1 c.s. (תָּתַן 678) *And I put*
 טָבַח n.m.s. (633) *a ring*
 עַל-אַפְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (60) *on your nose*
 וְעִנְיָלִים conj.-n.m.p. (722) *and earrings*
 עַל-אָזְנוֹךָ prep.-n.f. du.-2 f.s. sf. (23) *in your ears*
 וְעֹטֶרֶת conj.-n.f.s. cstr. (742) *and a crown of*
 תְּפָאֶרֶת n.f.s. (802) *beauty*
 בְּרֹאשׁךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (910) *upon your head*

16:13

וְתִעַדְיָ consec.-Qal impf. 2 f.s. (עָרָה 725) *Thus you were decked*
 זָהָב n.m.s. (262) *with gold*

וְכֶסֶף conj.-n.m.s. (494) *and silver*
 וּמְלִבוֹשָׁי conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (528) *and your raiment*
 וְשֵׁשׁ n.m.s. (1058) *was of fine linen*
 וּמְשֵׁי conj.-n.m.s. (603) *and silk*
 וּרְקֵמָה conj.-n.f.s. (955) *and embroidered cloth*
 סֶלֶת n.f.s. (701) *fine flour*
 וְדִבְשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*
 וְשֶׁמֶן conj.-n.m.s. (1032) *and oil*
 וְאָכַלְתִּי Qal pf. 2 f.s. paus. (אָכַל 37) *you ate*
 וְתִפִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (יָפָה 421) *you grew beautiful*
 וּבְמָאֵד מְאֹד prep.-adv. (547)-v.supra *exceedingly*
 וְתָצַלְחִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (852 וְצָלַח) *and came to ... estate*
 וְלְמִלּוּכָה prep.-n.f.s. (574) *regal*

16:14

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *and went forth*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *your*
 שֵׁם n.m.s. (1027) *renown*
 בְּנֵימִים prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 בְּיִסְיֶיךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (421) *because of your beauty*
 בְּיָ בֵּי conj. (471)-adj. (483) *for ... perfect*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it was*
 בְּהִדְרֵי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (214) *through (the) splendor*
 וְאֲשֶׁר-שָׁמַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (962 שָׁם) *which I had bestowed*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 וְנָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

16:15

וְתִבְטַחְתִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (105 בָּטַח) *But you trusted*
 בְּיִסְיֶיךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (421) *in your beauty*
 וְתִזְנֶה consec.-Qal impf. 2 f.s. (275 וְזָנָה) *and played the harlot*
 עַל-שְׁמֶיךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1027) *because of your renown*
 וְתִשְׂפֹּף consec.-Qal impf. 2 f.s. (1049 וְשָׂפַף) *and lavished*
 אֶת-תְּזוּנוֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276; GK 91 l) *your harlotries*
 עַל-כֵּל-עוֹבֵר prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (716) *on any passer-by*

לֹדְיָהּ prep.-3 m.s. sf.-Qal impf. 3 m.s. apoc.vol. (הִיָּה 224) *(to him let it be)*

16:16

וְתִקַּחְתִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (לָקַח 542) *You took*
 מִבְּגָדֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (93) *some of your garments*
 וְתַעֲשִׂי-לָךְ consec.-Qal impf. 2 f.s. (עָשָׂה 793)-prep.-2 f.s. sf. *and made for yourself*
 טְלָאוֹת טְלָאוֹת n.f.p. (119)-Qal pass.ptc. f.p. (טָלַא 378) *gaily decked shrines*
 וְתִזְנֶה consec.-Qal impf. 2 f.s. (זָנָה 275) *and played the harlot*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *on them*
 לֹא בָאוֹת neg.-Qal act.ptc. f.p. (בָּוֵא 97) *the like has never been*
 וְלֹא יִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *nor ever shall be*

16:17

וְתִקַּחְתִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (לָקַח 542) *you also took*
 כְּלֵי n.m.p. cstr. (479) *jewels of*
 תְּסֻפֶּיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (802) *your beauty (fair)*
 מִזְהָבִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (262) *of my gold*
 וּמִכֶּסֶףִי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (494) *and of my silver*
 וְתַתִּי אֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (678 נָתַן) *which I had given*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *you*
 וְתַעֲשִׂי-לָךְ consec.-Qal impf. 2 f.s. (עָשָׂה 793)-prep.-2 f.s. sf. *and made for yourself*
 צַלְמֵי n.m.p. cstr. (853) *images of*
 זָכָר n.m.s. (271) *men*
 וְתִזְנֶה-בָּם consec.-Qal impf. 2 f.s. (זָנָה 275) -prep.-3 m.p. sf. *and with them played the harlot*

16:18

וְתִקַּחְתִּי consec.-Qal impf. 2 f.s. (לָקַח 542) *and you took*
 אֶת-בְּגָדֶיךָ dir.obj.-n.m.p. cstr. (93) *garments of*
 רְקֵמָתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (955) *your embroidered*
 וְתִכְסֶימָם consec.-Pi. impf. 2 f.s.-3 m.p. sf. (כָּסָה 491) *to cover them*
 וְשֶׁמֶנִּי conj.-n.m.s. (1032) *and my oil*
 וְיִקְטֹרֶתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (882) *and my incense*
 וְתַתִּי Qal pf. 2 f.s. (נָתַן 678) *you set*
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*

16:19

וְלַחְמִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (536) *also my bread*
 וְאֶשֶׁר־נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (678) *which*
I gave
 לְךָ prep.-2 f.s. sf. *you*
 סֶלֶת n.f.s. (701) *fine flour*
 וְשֶׁמֶן conj.-n.m.s. (1032) *and oil*
 וְדָבָשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*
 הַאֲכַלְתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (אָכַל 37) *I fed*
you
 וַיִּנְתְּתֵהוּ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678)
and I set them
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 לְרִיחַ נִיחַח prep.-n.m.s. cstr. (926)-n.m.s. (629)
for a pleasing odor
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (הָיָה 224)
and it was
 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

16:20

וַתִּקַּח consec.-Qal impf. 2 f.s. (לָקַח 542) *And*
you took
 אֶת־בְּנֵיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
 וְאֶת־בָּנוֹתֶיךָ conj.-dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (123)
and your daughters
 וְאֶשֶׁר יָלְדָתְךָ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (408) *whom*
you had borne
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וַתִּזְבַּחֵם consec.-Qal impf. 2 f.s.-3 m.p. sf. (זָבַח
 256) *and these you sacrificed*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְאֲכֹל prep.-Qal inf.cstr. (37) *to be devoured*
 וְהָיָה הַמַּעֲטָה interr.part.-adv. (589) *were ... so small a*
matter
 מִתְּזוֹנוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. paus. (276; GK 1
 1) *your harlotries*

16:21

וַתִּשְׁחַט consec.-Qal impf. 2 f.s. (1006) *that you slaughtered*
that you slaughtered
 אֶת־בְּנֵיךָ dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (119) *my children*
 וַתִּתְּנֵם consec.-Qal impf. 2 f.s.-3 m.p. sf. (נָתַן
 678) *and delivered them up*
 בְּהַעֲבִיר prep.-Hi. inf.cstr. (עָבַר 716) *as an*
offering by fire
 אֲתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

16:22

וְאֵת כָּל־ תועבתֶיךָ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and in*
all
 תועבתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (1072) *your*
abominations
 וְתוֹנוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276) *and your*
harlotries
 לֹא זָכַרְתִּי neg.-Qal pf. 2 f.s. (זָכַר 269) *you did*
not remember
 אֶת־יָמֵיךָ dir.obj.-n.m.p. cstr. (398) *the days of*
 נְעוּרֶיךָ n.m.p.-2 m.p. sf. (655) *your youth*
 בְּהֵיטֹחַךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (הָיָה 224)
when you were
 עָרֹם adj. m.s. (735) *naked*
 וְעָרִיב conj.-n.f.s. (789) *and bare*
 מִתְבוֹסֶסֶת Hithpolel ptc. f.s. (בוֹסַס 100) *weltering*
 בְּדַמְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (196) *in your blood*
 הָיִיתָ Qal pf. 2 f.s. (הָיָה 224) *you were*

16:23

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and*
 אַחֲרַי כָּל־רַעְיֹתַי prep. cstr. (29)-n.m.s. cstr. (481)
 -n.f.s.-2 f.s. sf. (949) *after all your*
wickedness
 אֵי אֵי interj. (17)-v.supra *woe, woe*
 לְךָ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

16:24

וַתִּבְנֵי לְךָ consec.-Qal impf. 2 f.s. (בָּנָה
 124)-prep.-2 f.s. sf. *you built for yourself*
 גִּבּוֹ n.m.s. paus. (146) *a vaulted chamber (mound)*
 וַתַּעֲשִׂי לְךָ consec.-Qal impf. 2 f.s. (עָשָׂה 793)
 -prep.-2 f.s. sf. *and made yourself*
 רֹמָה n.f.s. (928) *a lofty place*
 בְּכָל־רְחוֹב prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (932) *in*
every square

16:25

אֶל־כָּל־רֹאשׁ דָּרָה prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.
 cstr. (910)-n.m.s. (202) *at the head of every*
street
 בָּנִיתָ Qal pf. 2 f.s. (בָּנָה 124) *you built*
 רֹמָתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (928) *your lofty place*
 וַתִּתְּעֵבֵיךָ consec.-Pi. impf. 2 f.s. (תַּעֲבָ 1073) *and*
prostituted
 אֶת־יְפִיֶיךָ dir.obj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (421) *your*
beauty
 וַתִּפְשָׁקִי consec.-Pi. impf. 2 f.s. (פָּשַׁק 832)
offering

אֶת־רַגְלֶיךָ dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (919) *yourself*
 לְכָל־עוֹבֵר prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc.
 (716) *to any passer-by*
 וַתִּרְבִּי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (915 רָבָה) *and*
multiplying
 אֶת־תְּזוּנֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276) *your*
harlotry

16:26

וְתוֹנִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (זָנָה 275) *you also*
played the harlot
 אֶל־בְּנֵי־מִצְרַיִם prep. (39)-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
 (595) *with the Egyptians*
 שְׂכֵנֶיךָ adj. m.p.-2 f.s. sf. (1015) *your neighbors*
 בָּשָׂרִי adj. m.p. cstr. (152)-n.m.s. (142)
lustful (great of flesh)
 וַתִּרְבִּי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (רָבָה 915)
multiplying
 אֶת־תְּזוּנֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (276) *your*
harlotry
 לְהַכְעִיסֵנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (בָּסָה 494)
to provoke me to anger

16:27

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *Behold, therefore*
 נָטִיתִי Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) *I stretched out*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 וַאֲנָרַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָרַע 175) *and*
diminished
 חֶקֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (349) *your allotted portion*
 וְאֶתְּנָה consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678)
and delivered you
 בְּנִפְשׁ prep.-n.f.s. cstr. (659) *to the greed of*
 שְׂנְאֹתֶיךָ Qal act.ptc. f.p.-2 f.s. sf. (שָׂנָא 971)
your enemies
 בָּנוֹת n.f.p. cstr. (123) *the daughters of*
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. p. (814) *the Philistines*
 הַנִּבְלָמוֹת def.art.-Ni. ptc. f.p. (בָּלַם 483) *who*
were ashamed
 מִדְּרַבָּךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (202) *of your*
behavior
 זָפָה n.f.s. (273; GK 131r) *lewd*

16:28

וְתוֹנִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (זָנָה 275) *You*
played the harlot
 אֶל־בְּנֵי־אַשּׁוּר prep. (39)-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
 (78) *with the Assyrians*
 מִבְּלֹתֵי שְׂבַעְתֶּךָ prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr.-2
 f.s. sf. (שָׁבַע 959) *because you were*
insatiable

וְתוֹנִים consec.-Qal impf. 2 f.s.-3 m.p. sf. (זָנָה
 275) *yea, you played the harlot with them*
 וְגַם conj.-adv. (168) *and still*
 לֹא שָׁבַעְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. paus. (שָׁבַע 959)
you were not satisfied

16:29

וַתִּרְבִּי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (רָבָה 915) *you*
multiplied also
 אֶת־תְּזוּנֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (276) *your*
harlotry
 אֶל־אֶרֶץ prep. (39)-n.f.s. cstr. (75) *with the land*
of
 כַּנְּעַן n.m.s. cstr. (488) *merchants of*
 בְּשַׁדְיִמָּה pr.n.-loc.he (505) *Chaldea*
 וְגַם־בְּזוֹאת conj.-adv. (168)-prep.-demons.adj. f.s.
 (260) *and even with this*
 לֹא שָׁבַעְתָּ neg.-Qal pf. 2 f.s. paus. (שָׁבַע 959)
you were not satisfied

16:30

מַה אֲמַלְהָ interr. (552)-Qal pass.ptc. f.s. (אָמַל
 51) *How lovesick*
 לְבַחֲךָ n f.s.-2 f.s. sf. (525) *is your heart*
 נֹאֵם אֲרֵנִי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בַּעֲשׂוֹתֶךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (עָשָׂה 793)
seeing you did
 אֶת־כָּל־אֵלֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-demons.
 adj. c.p. (41) *all these things*
 מַעֲשֵׂהָ n.m.s. cstr. (795) *the deeds of*
 אִשָּׁה־זוֹנָה n.f.s. (61)-Qal act.ptc. f.s. (זָנָה 275)
harlot
 שְׁלֵטָח adj. f.s. paus. (1020) *brazen*

16:31

בְּבִנוֹתֶיךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (בָּנָה 124;
 GK 91 l) *building*
 גִּבְּךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (146) *your vaulted chamber*
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*
 כָּל־דֶּרֶךְ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (202) *every*
street
 וְרִמְתָּה conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (928) *your lofty*
place
 עֲשִׂיתִי Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793) *making*
 בְּכָל־רְחוּב prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (932) *in*
every square
 וְלֹא־הָיִיתִי conj.-neg.-Qal pf. 2 f.s. (הָיָה 224)
Yet you were not
 כְּזוֹנָה prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (זָנָה 275)
like a harlot

לְקַלַּם prep.-Pi. inf.cstr. (קָלַם 887) *you scorned*
אֶחָנוּ n.m.s. (1072) *hire*

16:32

הָאִשָּׁה def.art.-n.f.s. (61) *wife*
הַמְּנַאֲפֹת def.art.-Pi. ptc. f.s. (נָאֲרָן 610)
Adulterous
אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁהּ prep. (1065)-n.m.s.-3 f.s. sf. (35)
instead of her husband
תִּקַּח Qal impf. 3 f.s. (לָקַח 542) *who receives*
אֶת-זָרִים dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. (זָרָה 266; GK
117d) *strangers*

16:33

לְכָל-זֹנוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. f.p.
(זָנוּה 275) *to all harlots*
יִתְּנוּ Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *men give*
נְדָה n.m.s. paus. (622) *gifts*
נָתַתְּ conj.-pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal pf. 2 f.s.
(678) (נָתַן 1); GK 20 1) *but you gave*
אֶת-נְדָוֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (623) *your*
gifts
לְכָל-מְאֹהֲבוֹיךָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-Pi. ptc.
m.p.-2 f.s. sf. (אָהַב 13) *to all your lovers*
וַתִּשְׁחָדֵי consec.-Qal impf. 2 f.s. (שָׁחַד 1005; GK
64c) *bribing*
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *to come*
אֵלַיךָ prep.-2 f.s. sf. *to you*
מִכָּסְבִּיב prep.-adv. (686) *from every side*
בְּתֹזְנוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276) *for your*
harlotries

16:34

וַיְהִי-כֵן consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
-prep.-2 f.s. sf. *so you were*
הַפֶּהָרָה n.m.s. (246) *different*
מִן-הַנְּשִׂימִים prep.-def.art.-n.f.p. (61) *from other*
women
בְּתֹזְנוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276) *in your*
harlotries
וַאֲחֵרֶיךָ conj.-prep.-2 f.s. sf. (29) *and after you*
לֹא זִוְנָה neg.-Pu. pf. 3 f.s. (זָנוּה 275)
fornication was not done
וַתִּתְּנֵהּ conj.-prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (נָתַן)
678) *and you gave*
אֶתָּנוּ n.m.s. paus. (1072) *hire*
וְאֶתָּנוּ conj.-v.supra *while hire*
לֹא נָתַתְּ לָךְ neg.-Ni. pf. 3 m.s. (נָתַן 678; GK
121a)-prep.-2 f.s. sf. *was not given to you*
וַתְּהִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (הָיָה 224)
therefore you were

לְהֶפְרֵךְ prep.-n.m.s. (246) *different*

16:35

לָכֵן prep.-adv. (485) *Wherefore*
זֹנוּהָ Qal act.ptc. f.s. (זָנוּה 275) *O harlot*
שְׁמָעִי Qal impv. 2 f.s. (1033) *hear*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh

16:36

כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
יְהוָה אֲדֹנָי יְהוּה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
יַעַן הִשְׁפָּה conj. (774)-Ni. inf.cstr. (שָׁפַה 1049)
because was laid bare
נְחֻשְׁתָּךְ n.f.s.-2 f.s. sf. (639) *your shame*
וַתִּגְלֶה consec.-Ni. impf. 3 f.s. (גָּלָה 162) *and*
uncovered
עֲרוֹתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (788) *your nakedness*
בְּתֹזְנוֹתֶיךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (276) *in your*
harlotries
עַל-מְאֹהֲבוֹיךָ prep.-Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. paus. (12
אָהַב) *with your lovers*
וְעַל-כָּל-גִּלּוּלֵי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and*
because of all (of)
גִּלּוּלֵי n.m.p. cstr. (165) *idols of*
תּוֹעֲבוֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (1072) *your*
abominations
וּבְרַמֵּי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (196) *and because*
of the blood of
בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your children*
וְאִשְׁרָךְ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (נָתַן 678) *that*
you gave
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

16:37

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
הַנְּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
מִקְבְּצֵי Pi. ptc. (קָבַץ 867) *will gather*
אֶת-כָּל-מְאֹהֲבוֹיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
לְכָל-מְאֹהֲבוֹיךָ Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (אָהַב 12) *your*
lovers
אִשְׁרָךְ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (עָרַב 786)
with ... you took pleasure
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *whom (them)*
וְאֶת-כָּל-אִשְׁרָךְ conj.-dir.obj.-v.supra-v.supra *and*
all those
אָהַבְתְּ Qal pf. 2 f.s. (12) *you loved*
עַל-כָּל-אִשְׁרָךְ prep.-v.supra-v.supra *and all those*
שִׂנְאָתָהּ Qal pf. 2 f.s. (שָׂנְאָה 971) *you loathed*

וְקִבַּצְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קִבֵּץ 867) *I will gather*
 אֲתֵם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 עָלַי prep.-2 f.s. sf. *against you*
 מִכָּל־מִקְדָּבִים prep.-adv. (686) *from every side*
 וְגִלַּתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (גָּלָה 162) *and will uncover*
 עֲרוֹתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (788) *your nakedness*
 אֲלֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *that they may see*
 אֶת־כָּל־עֲרוֹתֶיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-2 f.s. sf. (788) *all your nakedness*

16:38

וְשִׁפְטִיתִיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (1047) *And I will judge you*
 מִשְׁפָּטַי n.m.p. cstr. (1048) *with judgments of*
 נְאֻפוֹת Qal act.ptc. f.p. (נָאֵף 610) *women who break wedlock*
 וְשִׁפְכֶת conj.-Qal act.ptc. f.p. (שָׁפַךְ 1049) *and shed*
 דָּם n.m.s. (196) *blood*
 וְבָרַחְתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (בָּרַח 678) *and bring upon you*
 דָּם n.m.s. cstr. (196) *the blood of*
 חַמָּה n.f.s. (404) *wrath*
 וְקִנְיָאָה conj.-n.f.s. (888) *and jealousy*

16:39

אֹתְךָ וְנָתַתִּי אֹתְךָ conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678)-dir. obj.-2 f.s. sf. *And I will give you*
 בְּיָדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *into their hand*
 וְהָרָסוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָרַס 248) *and they shall throw down*
 גִּבְעָה n.m.s.-2 f.s. sf. (146) *your vaulted chamber*
 וְנָתְצוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (נָתַץ 683) *and break down*
 רִמְתֶּיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (928) *your lofty places*
 וְהִסְשִׁיטוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (832) *they shall strip*
 אֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. you
 בְּגָדֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (93) *of your clothes*
 וְלָקְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (542) *and take*
 תְּפָאֲרֹתֶיךָ כָּלֵי תִפְאָרְתְּךָ n.m.p. cstr. (479)-n.f.s.-2 f.s. sf. (802) *your fair jewels*
 וְהִזְחִיחוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (הִזְחִיחַ 628) *and leave you*
 עֲרֹם adj. m.s. (736) *naked*
 וְעָרְיָה conj.-n.f.s. (789) *and bare*

16:40

וְהָעִלּוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *They shall bring up*
 עָלַיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 קָהָל n.m.s. (874) *a host*
 וְרָנְמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָנַם 920) *and they shall stone*
 אֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*
 בְּאֲבָן prep.-def.art.-n.f.s. paus. (6) *with stones*
 וּבְתַקְוֶיךָ conj.-Pi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (144) *and cut you to pieces*
 בְּחַרְבוֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (352) *with their swords*

16:41

וְשָׂרְפוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (976) *And they shall burn*
 בָּתֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (108) *your houses*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with the fire*
 וְעָשׂוּ-כֶּךָ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793)-prep.-2 f.s. sf. *and execute upon you*
 שְׁפָטַי n.m.p. (1048) *judgments*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 רַבּוֹת נָשִׁים n.f.p. (61)-adj. f.p. (912) *many women*
 וְהִשְׁבַּתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (שָׁבַת 991) *and I will make you stop*
 מְזוֹנָה prep.-Qal act.ptc. f.s. (זָנָה 275) *playing the harlot*
 וְגַם־אֲתָנּוּ conj.-adv. (168)-n.m.s. (1072) *and also hire*
 לֹא תִתְּנִי-עוֹד neg.-Qal impf. 2 f.s. (נָתַן 678) *and you shall give no more*

16:42

וְהִנְחִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נִיחַ 628) *So will I satisfy*
 חַמְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my fury*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *on you*
 וְסָרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (סָרָה 693) *and shall depart*
 קִנְיָאִי n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *my jealousy*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 וְשָׁקֵטִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁקַט 1052) *I will be calm*
 וְלֹא אֶכְעַם עוֹד conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (כָּעַם 494)-adv. (728) *and will no more be angry*

16:43

יַעַן אֲשֶׁר conj. (774)-rel. (81) *Because*
 לֹא־זָכַרְתִּי neg.-Qal pf. 2 f.s. (זָכַר 269) *you have not remembered*
 אֶת־יָמָי dir.obj.-n.m.p. cstr. (398) *the days of*

נְעוּרַיִךְ n.m.p.-2 f.s. sf. (655) *your youth*
 וַתִּרְגְּזֵנִי לִי consec.-Qal impf. 2 f.s. (919)
 -prep.-1 c.s. sf. *but have enraged me*
 בְּכָל־אֵלֶּה prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. c.p.
 (41) *with all these things*
 וְגַם־אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 הֵא interj. (210) *behold*
 רַבְּרַךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your deeds*
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. (910) *upon your head*
 תִּתְמִי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will requite*
 אֲנִי נָאִם n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלֹא עָשִׂיתִי conj.-neg.-Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793)
have you not committed
 אֶת־הַזִּמָּה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (273) *lewdness*
 עַל־כֹּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *in addition to all*
 תּוֹעֲבֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. paus. (1072) *your*
abominations

16:44

הֵינָה demons. part. (243) *Behold,*
 כָּל־הַמְשַׁלֵּל n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Qal act.ptc.
 (מְשַׁלֵּל II 605) *every one who uses proverbs*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *about you*
 יִמְשַׁלֵּל Qal impf. 3 m.s. (II 605) *will use this*
proverb
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 כַּאֲמֵה prep.-n.f.s. (51; GK 91e) *Like mother*
 בַּתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (123) *her daughter*

16:45

בַּת־אִמִּךָ n.f.s. cstr. (123)-n.f.s.-2 f.s. sf. (51) *the*
daughter of your mother
 אַתְּ pers.f. ? f.s. (61) *you are*
 וְעָלַת Qal act.ptc. f.s. cstr. (עָלָה 171) *who loathed*
 אִישָׁהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (35) *her husband*
 וּבָנֶיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (119) *and her*
children
 וְאָחוֹתֶיךָ conj.-n.f.s. cstr. (27) *and the sister of*
 אָחוֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (27; GK 96) *your sisters*
 אַתְּ v.supra *you are*
 וְעָלַי rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָלָה 171) *who*
loathed
 אֲנִשְׁיָהֶן n.m.p.-3 f.p. sf. (35) *their husbands*
 וּבָנֵיהֶן conj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (119) *and their*
children
 אִמְךָ n.f.s.-2 f.p. sf. (51) *Your mother*
 חִתִּית adj. f.s. (366) *was a Hittite*
 וְאִבְיָיִךְ conj.-n.m.s.-2 f.p. sf. (3) *and your father*
 אֲמֹרִי pr.n. m. (57) *an Amorite*

16:46

וְאָחוֹתֶיךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *And your*
sister
 הַגֵּדוּלָה def.art.-adj. f.s. (152) *elder*
 שָׁמְרוֹן pr.n. loc. (1037) *is Samaria*
 הִיא וּבָנוֹתֶיהָ pers.pr. 3 f.s. (214)-conj.-n.f.p.-3 f.s.
 sf. (123) *she and her daughters*
 הַיּוֹשֶׁבֶת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָשַׁב 442) *who*
lived
 עַל־שְׂמֹאלֶךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (969) *to the*
north (left) of you
 וְאָחוֹתֶיךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *and your ...*
sister
 הַקַּטָּנָה def.art.-adj. f.s. (881) *younger*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *of you*
 הַיּוֹשֶׁבֶת v.supra *who lived*
 מִיְמִינֶךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (411) *to the south*
(right)
 סוּדוֹם pr.n. loc. (690) *Sodom*
 וּבָנוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *with her*
daughters

16:47

וְלֹא בְרַבְּרֵיהֶן conj.-neg.-prep.-n.m.p.-3 f.p. sf.
 (202) *Yet not in their ways*
 הַלַּכְתָּ Qal pf. 2 f.s. (הֵלַךְ 229) *you were content*
to walk
 וּבְתוֹעֲבוֹתֵיהֶן conj.-prep.-n.f.p.-3 f.p. sf. (1072) *or*
according to their abominations
 עָשִׂיתִי Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793) *do*
 כְּמֵעַט prep.-subst. (589)-subst. (?) (881 or
 876) *within a very little time*
 וַתִּשְׁחָתִי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (שָׁחַת 1007)
you were more corrupt
 מֵהֶן prep.-3 f.p. sf. (GK 103m) *than they*
 בְּכָל־דְּרָבְרֶיךָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 f.s.
 sf. paus. (202) *in all your ways*

16:48

חִי־אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 אֲנִי נָאִם n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם־עָשִׂיתָ conj. (49)-Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה 793)
have not done
 סוּדוֹם pr.n. (690) *Sodom*
 אָחוֹתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *your sister*
 הִיא וּבָנוֹתֶיהָ pers. pr. 3 f.s. (214)-conj.-n.f.p.-3
 f.s. sf. (123) *she and her daughters*
 כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ prep.-rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה
 793; GK 75m) *as you have done*

אֶת וּבָנוֹתֶיךָ pers.pr. 2 f.s. (61)-conj.-n.f.p.-2 f.s.
sf. paus. (123) *you and your daughters*

16:49

הִיָּה הִנֵּה־זֶה demons.part. (243)-demons.adj. m.s.
(261)-Qal pf. 3 m.s. (224) *Behold, this was*

עוֹן n.m.s. cstr. (730) *the guilt of*

סֹדֹם pr.n. (690) *Sodom*

אֲחוֹתֶךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *your sister*

גָּאוֹן n.m.s. (144) *pride*

שִׁבְעַת־לֶחֶם n.f.s. cstr. (960)-n.m.s. (536) *surfeit
of food*

וְשִׁלוֹת הַשְּׂקֵט conj.-n.f.s. cstr. (1017)-Hi. inf.abs.
(1052) *and prosperous ease*

לֵה הִיָּה Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-3 f.s. sf. *she
had (there was to her)*

וּלְבָנוֹתֶיהָ conj.-prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *and
her daughters*

וְיַד עָנִי conj.-n.f.s. cstr. (388)-adj. m.s. (776) *and
the hand of the poor*

וְאֲבִיוֹן conj.-n.m.s. (2) *and needy*

לֹא הִחְזִיקָה neg.-Hi. pf. 3 f.s. (304) *she did
not strengthen*

16:50

וַתִּנְבְּהֶינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (נִבְּהָ 146; GK
47 l) *They were haughty*

וַתַּעֲשֵׂינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (עָשָׂה 793)
and did

תּוֹעֵבָה n.f.s. (1072) *abominable things*

לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *before me*

וְאָסִיר consec.-Hi. impf. 1 c.s. (סִיר 693)
therefore I removed

אֹתָהֶן dir.obj.-3 f.p. sf. *them*

כַּאֲשֶׁר רָאִיתִי prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה
906) *when I saw it*

16:51

וְשָׁמְרוֹן conj.-pr.n. loc. (1037) *Samaria*

כַּחֲצֵי prep.-n.m.s. cstr. (345) *even half of*

חַטֹּאתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (308) *your sins*

לֹא חָטְאָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (חָטָא 306) *has not
committed (sin)*

וַתִּרְבִּי consec.-Hi. impf. 2 f.s. (רָבָה 915) *you
have committed more*

אֶת תּוֹעֵבוֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (1072)
abominations

מֵהֵנָּה prep.-pers.pr. 3 f.p. (241) *than they*

וַתִּצְדְּקִי consec.-Pi. impf. 2 f.s. (צָדַק 842) *and
have made appear righteous*

אֶת־אֲחוֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (27; GK 96)
your sisters

בְּכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *by all*

תּוֹעֵבוֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (1072) *your
abominations*

וְאֲשֶׁר עָשִׂיתִי rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793)
which you have committed

16:52

גַּם־אֵת adv. (168)-pers.pr. 2 f.s. (61) *you also*

וְשָׂאִי Qal impv. 2 f.s. (שָׂא 669) *bear*

כְּלִמְתֶּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (484) *your disgrace*

אֲשֶׁר פָּלַח rel. (81)-Pi. pf. 2 f.s. (פָּלַח 813) *for
you have made judgment favorable*

לְאֲחוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (27; GK 96) *to
your sisters*

בַּחַטֹּאתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (308) *because of
your sins*

אֲשֶׁר־הִתְעַבַּת rel. (81)-Hi. pf. 2 f.s. (תָּעַב 1073)
in which you acted more abominably

מֵהֵן prep.-3 f.p. sf. (GK 103m) *than they*

וְצִדְקָנָה Qal impf. 3 f.p. (צָדַק 842) *they are
more in the right*

מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *than you*

וְגַם־אֵת conj.-adv. (168)-pers.pr. 2 f.s. (61) *so you
also*

בּוֹשֵׁי Qal impv. 2 f.s. (בוֹשָׁה 101) *be ashamed*

וְשָׂאִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (שָׂא 669) *and bear*

כְּלִמְתֶּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (484) *your disgrace*

בְּצִדְקָתֶיךָ prep.-Pi. inf.cstr.-2 f.s. sf. (צָדַק 842;
GK 52p, 95p) *for you have made appear*

righteous

אֲחוֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (27; GK 91n) *your sisters*

16:53

וְשָׁבַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁבַת 996) *I will
restore*

אֶת־שְׁבִיתֵיהֶן dir.obj.-n.f.s.-3 f.p. sf. (986) *their
fortunes*

אֶת־שְׁבִיתֵיךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes
of*

סֹדֹם pr.n. (690) *Sodom*

וּבָנוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *and her
daughters*

וְאֹת־שְׁבִיתֵיךָ conj.-dir.obj.-v.supra *and the
fortunes of*

שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

וּבָנוֹתֶיהָ conj.-v.supra *and her daughters*

וְשְׁבִיתֵיךָ conj.-v.supra *and the fortunes of*

שְׁבִיתֵיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (986) *your fortunes*

בְּתוֹכֵיהֶן prep.-n.m.s.-3 f.p. sf. paus. (1063; GK
91f) *in the midst of them*

16:54

וְשָׂא לְמַעַן הַשָּׂא prep. (775)-Qal impf. 2 f.s. (נָשָׂא 669) *that you may bear*
 כְּלַמְתֶּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (484) *your disgrace*
 וְנִבְלַמְתָּ conj.-Ni. pf. 2 f.s. (בָּלַם 483) *and be ashamed*
 אֲשֶׁר מִבֵּל אֲשֶׁר prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *of all that*
 עָשִׂיתָ Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793) *you have done*
 בְּנַחֲמֶךָ prep.-Pi. inf.cstr.-2 f.s. sf. (נָחַם 636) *becoming a consolation*
 אֲתָן dir.obj.-3 f.p. sf. (GK 103b) *to them*

16:55

וְאֶחָיוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (27; GK 96) *as for your sisters*
 סוֹדִים pr.n. (690) *Sodom*
 וּבְנוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *and her daughters*
 תֵּשָׁבֵן Qal impf. 3 f.p. (שָׁבַע 996; GK 72k) *they shall return*
 לְקִדְמָתָן prep.-n.f.s.-3 f.p. sf. (870) *to their former estate*
 וְשִׁמְרוֹן conj.-pr.n. (1037) *and Samaria*
 וּבְנוֹתֶיהָ v.supra *and her daughters*
 תֵּשָׁבֵן v.supra (GK 72k) *shall return*
 לְקִדְמָתָן v.supra *to their former estate*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 f.s. (61) *and you*
 וּבְנוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (123) *and your daughters*
 תֵּשָׁבֵן Qal impf. 2 f.p. (שָׁבַע 996) *shall return*
 לְקִדְמָתְכֶן prep.-n.f.s.-2 f.p. sf. (870) *to your former estate*

16:56

וְלֹא הָיְתָה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *was not*
 סוֹדִים pr.n. (690) *Sodom*
 אֶחָיוֹתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *your sister*
 לְשִׁמְעֶיךָ prep.-n.f.s. (1035) *a by-word*
 בְּפִיךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (804) *in your mouth*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 נַאֲוִיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (144) *your pride*

16:57

בְּנֶרְסָם prep.-adv. (382) *before*
 תִּגְלָה Ni. impf. 3 f.s. (גָּלָה 162) *was uncovered*
 רַעֲתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (949) *your wickedness*
 עַתְּ כַּמוֹ עַתְּ conj. (455)-n.f.s. cstr. (773; *like the time of*) some rd. עַתְּ as adv. (773) *as now*
 חֲרַפְתָּ n.f.s. cstr. (357) *reproach for*
 בְּנוֹתֶיךָ n.f.p. cstr. (123) *the daughters of*

אֲרָם pr.n. (74) *Aram*; some rd. as pr.n. אֲרָם (10) *Edom*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all (of)*
 סְבִיבוֹתֶיהָ subst. f.p.-3 f.s. sf. (686) *her neighbors*
 בָּנוֹת n.f.p. cstr. (123) *daughters of*
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. p. (814) *the Philistines*
 הַשְּׂאֲטוֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (שָׂטָה 1002; GK 72p) *those who despise*
 אוֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*
 מִסָּבִיב prep.-adv. (686) *round about*

16:58

אֶת-זִמְתְּךָ dir.obj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (273) *the penalty of your lewdness*
 וְאֶת-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ conj.-dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (1072) *and your abominations*
 אֶת נִשְׂאֵיהֶם pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal pf. 2 f.s.-3 m.p. sf. (נָשָׂא 669) *you bear (them)*
 נָאִם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

16:59

כִּי כֹה conj. (471)-adv. (462) *Yea, thus*
 אֶמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793; GK 44i) *I will deal*
 אוֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *with you*
 כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ prep.-rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793) *as you have done*
 אֲשֶׁר-בָּיַת rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (בָּיַת 102) *who have despised*
 אֱלֹהֵי n.f.s. (46) *the oath*
 לְהַפְרֵהּ prep.-Hi. inf.cstr. (פָּרַד 830) *in breaking*
 בְּרִית n.f.s. (136) *the covenant*

16:60

וְזָכַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (זָכַר 269) *yet I will remember*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I myself*
 אֶת-בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*
 אוֹתְךָ prep.-2 f.s. sf. (85) *with you*
 בְּיָמַי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 נְעוּרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (655) *your youth*
 וְהִקְמֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָם 877) *and I will establish*
 לְךָ prep.-2 f.s. sf. *with you*
 בְּרִית עוֹלָם n.f.s. cstr. (136)-n.m.s. (761) *an everlasting covenant*

16:61

וְזָכַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (זָכַר 269) *Then you will remember*
 אֶת־דְּרָכֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (202) *your ways*
 וְנִבְלַמְתָּ conj.-Ni. pf. 2 f.s. (בָּלַם 483) *and be ashamed*
 בְּקַחְתָּךְ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (לָקַח 542) *when you take*
 אֶת־אֲחוֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (27; GK 96) *your sisters*
 הַגֵּדְלוֹת מִמֶּךָ def.art.-adj. f.p. (152)-prep.-2 f.s. sf. *your elder*
 אֶל־הַקְטָנוֹת מִמֶּךָ prep. (39)-def.art.-adj. f.p. (881)-v.supra *to your younger*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and give*
 אֲתֵינָן dir.obj.-3 f.p. sf. *them*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *to you*
 לְבָנוֹת prep.-n.f.p. (123) *as daughters*
 וְלֹא מִבְּרִיתְךָ conj.-neg.-prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (136) *but not on account of the covenant with you*

16:62

וְהִקְיַמְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָיָם 877) *I will establish*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I myself*
 אֶת־בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*
 אִתְּךָ prep.-2 f.s. sf. paus. (85) *with you*
 וְיָדַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (יָדַע 393) *and you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

16:63

לְמַעַן תִּזְכְּרִי conj. (775)-Qal impf. 2 f.s. (זָכַר 269) *that you may remember*
 וְנִבְשַׁתְּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (בָּוֵשׁ 101) *and be confounded*
 וְלֹא יִהְיֶה־לָּךְ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and there shall not be*
 עוֹד prep.-2 f.s. sf. *ever*
 פֶּתַח פִּי פֶתָחוֹן n.m.s. cstr. (836)-n.m.s. (804) *an opening of a mouth*
 מִפְּנֵי בְלִמְתָּךְ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.f.s.-2 f.s. sf. (484) *because of your shame*
 בְּכַפְרִי־לָךְ prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (כָּפַר 497) *when I forgive you*
 לְכָל־אֲשֶׁר prep.-n.m.s. cstr. (481)-rel. (81) *all that*
 עָשִׂיתָ Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793) *you have done*

נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

17:1

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

17:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 חוֹד Qal impv. 2 m.s. (חוֹד 295) *propound*
 חִידָה n.f.s. (295) *a riddle*
 וּמְשָׁל conj.-Qal impv. 2 m.s. (מָשַׁל II 605) *and speak (in parables)*
 מְשָׁל n.m.s. (605) *an allegory (a proverb)*
 אֶל־בַּיִת יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (97) *to the house of Israel*

17:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *say*
 בַּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַגְּדוֹל הַנְּשָׁר def.art.-n.m.s. (676)-def.art.-adj. m.s. (152) *a great eagle*
 הַכְּנָפַיִם וְרוּלֵי הַכְּנָפַיִם adj. m.s. cstr. (152)-def.art.-n.f. du. (489) *with great wings*
 הָאָרְבָּה אָרְבָּה adj. m.s. cstr. (74)-def.art.-n.m.s. (7) *and long pinions*
 הַנוֹצָה מְלֵא הַנוֹצָה adj. m.s. cstr. (570)-def.art.-n.f.s. (663) *rich in plumage*
 הַרְקָמָת מְלֵא אֲשֶׁר־לוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf.-def. art.-n.f.s. (955) *of many colors*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *came*
 אֶל־הַלְּבָנוֹן prep.-def.art.-pr.n. (526) *to Lebanon*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and took*
 אֶת־צֶמְרַת הָאֲרָז dir.obj.-n.f.s. cstr. (856) *the top of the cedar*
 אֲרָז def.art.-n.m.s. paus. (72) *the cedar*

17:4

אֶת־רֵאשִׁית dir.obj.-n.m.s. cstr. (910) *the topmost of*
 יְיִקוּתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (413) *its young twigs*
 קָטַף Qal pf. 3 m.s. paus. (882) *he broke off*
 וַיְבִיאֶהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (בָּא 97) *and carried it*
 אֶל־אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *to a land of*

קִנְעָן n.m.s. (II 488) *trade*
 בְּעִיר prep.-n.f.s. cstr. (746) *in a city of*
 רִבְלִים Qal act.ptc. m.p. (רִבַּל 940) *merchants*
 שָׁמַן Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (שׂוּם 962) *he set it*

17:5

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *Then he took*
 מִזְרַע prep.-n.m.s. cstr. (282) *of the seed of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וַיִּתְּנֶהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *and planted it*
 בַּשָּׂדֶה prep.-n.m.s. cstr. (961) *in a field of*
 זֵרַע n.m.s. paus. (282) *fertile*
 קָח Qal pf. 3 m.s. (לָקַח 542-"textual error"; GK 19i, 66g "meaningless form") *he placed it*
 רַבִּים עַל-מַיִם prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *beside abundant waters*
 צַפְצֻפָּה n.f.s. (861) *like a willow twig*
 שָׁמַן Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (שׂוּם 962) *he set it*

17:6

וַיִּצְמַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (צָמַח 855) *and it sprouted*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and became*
 לְגִפְּוֹן prep.-n.f.s. (172) *a vine*
 סָרַחַת Qal act.ptc. f.s. (710) *spreading*
 שְׁפִלַּת adj. f.s. cstr. (1050) *low of*
 קוּמָה n.f.s. (879) *height*
 לְפָנָה prep.-Qal inf.cstr. (פָּנָה 815) *and turned*
 דְּלִיּוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *toward him*
 וְיִשְׂרָשׁוּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1057) *and its roots*
 תַּחְתָּיו prep.-3 m.s. sf. (1065) *where it stood (under it)*
 יָהִי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *remained*
 וַתְּהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *So it became*
 לְגִפְּוֹן prep.-n.f.s. (172) *a vine*
 וַיִּצְעַשׂ consec.-Qal impf. 3 f.s. (עָשָׂה 793) *and brought forth*
 צִדְדִים n.m.p. (94) *branches*
 וַתִּשְׁלַח consec.-Pi. impf. 3 f.s. (שָׁלַח 1018) *and put forth*
 פְּאֵרוֹת n.f.p. (802) *foliage*

17:7

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *But there was*

נִשְׂר־אֲחֵר n.m.s. (676)-adj. num. (25) *another ... eagle*

גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
 גָּדוֹל adj. m.s. cstr. (152) *with great*
 כַּנְּפַיִם n.f. du. (489) *wings*
 וְרַב-נוֹצָה conj.-adj. m.s. cstr. (912)-n.f.s. (663) *and much plumage*
 וַהֲיֵה conj.-demonstr. part. (243) *and behold*
 הַגִּפְּוֹן הַזֶּה def.art.-n.f.s. (172)-def.art.-demonstr. adj. f.s. (260) *this vine*
 כָּפְּנָה Qal pf. 3 f.s. (כָּפַן 495) *bent hungrily*
 שְׂרָשְׁיָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (1057) *its roots*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *toward him*
 וְדִלְיוֹתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *and its branches*
 שָׁלַח-לוֹ Pi. pf. 3 f.s. (שָׁלַח 1018; GK 52d) *-prep.-3 m.s. sf. shot forth toward him*
 לְהַשְׁקוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (שָׁקָה 1052) *that he might water*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 מִמַּטְעָהּ prep.-n.f.p. cstr. (788)-n.m.s.-3 f.s. sf. (642) *from the bed where it was planted*

17:8

אֶל-שָׂדֶה טוֹב prep.-n.m.s. (961)-adj. m.s. (373) *to good soil*
 אֶל-מַיִם רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *by abundant waters*
 הִיא שְׁתּוּלָה pers.pr. 3 f.s. (214)-Qal pass.ptc. f.s. (שָׁתַל 1060) *it was transplanted*
 לְעֵשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *that it might bring forth*
 עֲנָף n.m.s. (778) *branches*
 וְלִשְׂאֵת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָשָׂא 669) *and bear*
 פְּרִי n.m.s. (826) *fruit*
 לְהִיָּית prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *and become*
 לְגִפְּוֹן אֲדָרַת prep.-n.f.s. (172)-adj. f.s. (12) *a noble vine*

17:9

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *Say*
 כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 תִּצְלַח Qal impf. 3 f.s. paus. (צָלַח 852; GK 150aN) *Will it thrive?*
 הֲלוֹא interr.part.-neg. *will he not?*
 אֶת-שְׂרָשְׁיָהּ dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1057) *its roots*

יָתַקְּךָ Pi. impf. 3 m.s. (683) *pull up*
 וְאֶת־פְּרִיָּהּ conj.-dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (826)
and its fruit
 יְקַטְּכֶם Po'el impf. 3 m.s. (קָטַטְּ 890) *cut off*
 וַיִּבֶשׁ conj.-Qal pf. 3 m.s. (386) *and it will wither*
(so that)
 כָּל־טְרָפֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (383; GK
 93m) *all the leaves of*
 צִמְחָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (855) *its growth*
 תִּיבֶשׁ Qal impf. 3 f.s. (יִבֶשׁ 386) *will wither*
 וְלֹא־בְיָרֵעַ conj.-neg.-prep.-n.f.s. (283) *and not*
with ... arm
 גְּדֹלָהּ adj. f.s. (152) *strong*
 וּבְעַם־רַב conj.-prep.-n.m.s. (766)-adj. m.s. paus.
 (912) *or many people*
 לְמַשָּׂאוֹת prep.-Aramaizing inf.cstr. (נָשָׂא 669;
 GK 45e) *to pull*
 אֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 מִשְׁרָשָׁיָהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1057) *from its*
roots

17:10

וְהִנֵּה conj.-demons. part. (243) *Behold*
 שְׁתוּלָהּ Qal pass.ptc. f.s. (1060) *when it is*
transplanted
 הֲתִצְלַח־הִיא interr.part.-Qal impf. 3 f.s. paus. (צָלַח
 852) *will it thrive?*
 הֲלֹא־כִנְעַת interr.-neg.-prep.-Qal inf.cstr. (נָעַע
 619) *will it not when ... strikes*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *it*
 רֵיחַ־הַקְּרִיִּים n.f.s. cstr. (924)-def.art.-n.m.s. (870)
the east wind
 תִּיבֶשׁ יִבֶשׁ Qal impf. 3 f.s. (יִבֶשׁ 386)-Qal inf.
 abs. (386) *utterly wither*
 עַל־עֲרֹגַת צִמְחָהּ prep.-n.f.p. cstr. (788)-n.m.s.-3
 f.s. sf. (855) *on the bed where it grew*
 תִּיבֶשׁ Qal impf. 3 f.s. paus. (יִבֶשׁ 386) *wither*
away

17:11

וַיָּבֵיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *Then*
came
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

17:12

אָמַר־נָא Qal impv. 2 m.s. (55)-part. of entreaty
 (609) *Say now*
 לְבַיִת הַמְּרִי prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s.
 paus. (598) *to the rebellious house*

הֲלֹא יָדַעְתֶּם interr.part.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (3
 יָדַע) *Do you not know*
 מַה־אֵלֶּה interr. (552)-demons.adj. c.p. (41) *What*
these things mean
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *Tell them*
 בָּאֵלֶּה־בָּא demons.part. (243)-Qal pf. 3 m.s. (בָּא
 97) *Behold, came*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of*
Babylon
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *to Jerusalem*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and*
took
 אֶת־מַלְכָּהּ dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (572) *her kin*
 וְאֶת־שָׂרֶיהָ conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (978)
and her princes
 וַיָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בָּא 97) *and*
brought
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֵלַי prep.-3 m.s. sf. *to him*
 בְּבָבֶל pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*

17:13

וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and he*
took
 מִזְרַע prep.-n.m.s. cstr. (282) *of the seed of*
 הַמְּלֹכָהּ def.art.-n.f.s. (574) *royal*
 וַיַּכְרֶת consec.-Qal impf. 3 m.s. (כָּרַת 503) *and*
made
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 וַיָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בָּא 97) *putting*
 אִתּוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 בְּאֵלֶּהּ prep.-n.f.s. (46) *under an oath*
 וְאֶת־אֵילֵי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (III 18) *and*
the chief men of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 לָקַח Qal pf. 3 m.s. paus. (542) *he had taken*
away

17:14

לְהִיֹּת prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *that might*
be
 מַמְלָכָהּ n.f.s. (575) *the kingdom*
 שְׂפֹלָהּ adj. f.s. (1050) *humble*
 לְבַלְתִּי הַתְּנַשֵּׂא prep.-neg. (116)-Hith. inf.cstr.
 (נָשָׂא 669) *and not lift itself up*
 לְשָׁמֵר prep.-Qal inf.cstr. (1036) *and that by*
keeping
 אֶת־בְּרִיתוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (136) *his*
covenant
 לְעִמְדָהּ prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (עָמַד 763)
might stand

17:15

וַיִּמְרֹד-בּוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (מֹרֵד) 597)-prep. -3 m.s. sf. *But he rebelled against him*
 לְשַׁלַּח prep.-Qal inf.cstr. (1018) *by sending*
 מִלְאֲכָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (521) *his ambassadors*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *to Egypt*
 לְתַתְּלוֹ prep.-Qal inf.cstr. (תָּתַן 678)-prep.-3 m.s. sf. *that they might give him*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 וְעַם-רָב conj.-n.m.s. (766)-adj. m.s. paus. (912) *and a large army*
 הַיִּצְלַח interr.-Qal impf. 3 m.s. (צָלַח 852; GK 29iN) *Will he succeed?*
 הַיִּמְלֹט interr.-Ni. impf. 3 m.s. (מָלַט 572) *can a man escape*
 הַעֹשֶׂה def.art.-Qal act.ptc. (793; GK 93rr) *who does*
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *such things*
 וְהִפְרָה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (830) *Can he break*
 בְּרִית n.f.s. (136) *the covenant*
 וְיִמְלֹט conj.-Ni. pf. 3 m.s. paus. (מָלַט 572) *and yet escape*

17:16

חַי-אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 וְנָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא-אִם hypoth.part. (49)-neg. *surely*
 בְּמָקוֹם prep.-n.m.s. cstr. (879) *in the place of*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *the king*
 הַמַּמְלִיךָ def.art.-Hi. ptc. (מָלַךְ 573) *who made king*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 בְּזוּהַ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (102) *which he despised*
 אֶת-אֱלֹתָיו dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (46) *his oath*
 וְאֲשֶׁר הִפְרָה conj.-rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (פָּרַר 830) *and whose ... he broke*
 אֶת-בְּרִיתוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (136) *his covenant*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 בְּבָבֶל prep.-n.m.s. cstr. (1063)-pr.n. (93) *in Babylon*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *he shall die*

17:17

וְלֹא conj.-neg. *and not*
 בְּחֵיל צְבָאוֹ prep.-n.m.s. (298)-adj. m.s. (152) *with mighty army*

וּבִקְהָל רָב conj.-prep.-n.m.s. (874)-adj. m.s. paus. (912) *and great company*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (793) *will help*
 אוֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 בְּמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *in war*
 בְּשִׁפְךָ prep.-Qal inf.cstr. (שָׁפַךְ 1049) *when ... are cast up*
 סִלְלָה n.f.s. (700) *mounds*
 וּבְנוֹת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (בָּנָה 124) *and built*
 חֲרִיב n.m.s. (189) *siege walls*
 לְהַכְרִית prep.-Hi. inf.cstr. (כָּרַת 503) *to cut off*
 נְפֻשׁוֹת רַבּוֹת n.f.p. (659)-adj. f.p. (912) *many lives*

17:18

וּבְזוּהַ conj.-Qal pf. 3 m.s. (102) *Because he despised*
 אֱלֹהַ n.f.s. (46) *the oath*
 לְהִפְרֹת prep.-Hi. inf.cstr. (פָּרַר 830) *and broke*
 בְּרִית n.f.s. (136) *the covenant*
 וְהִנְנָה conj.-demons.part. (243) *and because*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s. (678) *he gave*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 וְכָל-אֵלֶּה conj.-n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. c.p. (41) *and all these*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *he did*
 לֹא-יִמְלֹט neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מָלַט 572) *he shall not escape*

17:19

לְכֵן-בָּהּ prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore thus*
 אֲמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 חַי-אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 לֹא-אִם hypoth.part. (49)-neg. *surely*
 אֱלֹתַי n.f.s.-1 c.s. sf. (46) *my oath*
 בְּזוּהַ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (102) *which he despised*
 וּבְרִיתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *and my covenant*
 וְאֲשֶׁר הִפְרָה rel. (81)-Hi. pf. 3 m.s. (פָּרַר 830; GK 67v) *which he broke*
 וְנִתְחַוִּי conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *and I will requite*
 בְּרֹאשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *upon his head*

17:20

וּפְרִשְׁתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (831) *I will spread*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *over him*
 רְשֵׁתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (440) *my net*
 וְנִתְפָּשׁ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (תִּפְּשׂ 1074) *and he*
shall be taken
 בְּמַגְוֹרְתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (845) *in my snare*
 וְהֵבִיאֹתִיהוּ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (בּוֹא 97)
and I will bring him
 בְּבַלְהָ pr.n.-dir.he (93) *to Babylon*
 וְנִשְׁפָּטֵתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (שָׁפַט 1047) *and*
enter into judgment
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 מֵעֵלָיו n.m.s.-3 m.s. sf. (591) *for the treason*
 -אֲשֶׁר מְעַל- rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (591) *he has*
committed
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*

17:21

וְאֵת כָּל- conj.-dir.obj. (GK 117m)-n.m.s. cstr.
 (481) *and all*
 מִבְּרִנְזוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (138) *his fugitives*
 -בְּכָל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *with all*
 אֲנָפָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (8) *his troops*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 וְהַנִּשְׁאָרִים conj.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (שָׁאֵר 983)
and the survivors
 לְכָל-רוּחַ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) *to*
every wind
 יִפְרָשׁוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (פָּרַשׂ 831) *shall be*
scattered
 וְיִדְעֹתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you*
shall know
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*

17:22

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 וְלָקַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542) *I will take*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *myself*
 מֵצֶמֶרֶת prep.-n.f.s. cstr. (856) *from the top of*
 הָאֲרֶז def.art.-n.f.s. (72) *the cedar*
 הַרְמָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (רָמַם 926) *the*
lofty
 וְנִתְּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. paus. (נָתַן 678) *and will*
set it out

מֵרֵאשׁוֹ prep.-n.m.s. cstr. (910) *from the topmost*
of
 יִקְוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (413) *its young twigs*
 רַךְ adj. m.s. (940) *a tender one*
 אֶקְטֹף Qal impf. 1 c.s. (882) *I will break off*
 וְשִׁתְּלֵתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁתַל 1060) *I ... will*
plant it
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *myself*
 עַל-הַר-גְּבוּהָ prep.-n.m.s. (249)-adj. m.s. (147)
upon a high mountain
 וְתֵלֹל conj.-adj. m.s. (1068) *and lofty*

17:23

בְּהַר prep.-n.m.s. (249) *on a mountain*
 מְרוֹם יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (928)-pr.n. (975) *a*
height of Israel
 אֶשְׁתַּלְּנֶנּוּ Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שָׁתַל 1060) *I*
will plant it
 וְנִשְׂאָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (669) *that it may bring*
forth
 עֵנָף n.m.s. (778) *boughs*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and bear*
 פְּרִי n.m.s. (826) *fruit*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and become*
 לְאֵרֶז אֲדִיר prep.-n.m.s. (72)-adj. m.s. (12) *a noble*
cedar
 וְשָׁכְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁכַן 1014) *and will*
dwel
 תַּחְתָּיו prep.-3 m.s. sf. (1065) *under it*
 כָּל צִפּוֹר n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (861) *every bird*
 כָּל-כְּנָף n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (489) *every*
winged thing
 בַּצֵּל prep.-n.m.s. cstr. (853) *in the shade of*
 דְּלִיתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*
 תִּשְׁכְּנֶנּוּ Qal impf. 3 f.p. (שָׁכַן 1014) *will nest*

17:24

וְיִדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and shall know*
 כָּל-עֵצֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *all the*
trees of
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַשְּׁפֹלֵתִי Hi. pf. 1 c.s. (שָׁפַל 1050) *bring low*
 עֵץ גְּבוּהָ n.m.s. (781)-adj. m.s. (147) *the high tree*
 הַגְּבוּהָתִי Hi. pf. 1 c.s. (גָּבַה 146) *and make high*
 עֵץ שְׁפֹל v.supra-adj. m.s. (1050) *the low tree*
 הַיּוֹבֵשֵׁתִי Hi. pf. 1 c.s. (יָבֵשׁ 386) *I dry up*
 עֵץ לֶחֶם v.supra-adj. m.s. paus. (535) *the green*
tree
 וְהִפְרִיחָתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (פָּרַח 827) *and make*
flourish

עץ יבש v.supra-adj. m.s. (386) *the dry tree*
 יהוה אני יהוה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 דברתי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 ועשיתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עשה 793) *and I will do it*

18:1

ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *came again*
 דבר יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אלי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

18:2

מה לכם interr. (552)-prep.-2 m.p. sf. *What do you mean*
 אתם משלים pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal act.ptc. m.p. (605) *you repeating*
 היה את המשל הזה dir.obj.-def.art.-n. m. s. (605)
 -def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this proverb*
 על ארמת prep.-n.f.s. cstr. (9) *concerning the land of*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 אבות n.m.p. (3) *The fathers*
 יאכלו Qal impf. 3 m.p. (אכל 37) *have eaten*
 בשר n.m.s. (126) *sour grapes*
 ושני conj.-n.f.p. cstr. (1042) *and the teeth of*
 הילדים def.art.-n.m.p. (119) *the children*
 תקהנה Qal impf. 3 f.p. (קהה 874) *are set on edge*

18:3

חיי אני adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 ואם ארני n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 יהי אם יהיה hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.s. (224) *it shall not be*
 עוד לכם עוד prep.-2 m.p. sf.-adv. (728) *to you any more*
 משל Qal inf.cstr. (605) *to use (a proverb)*
 היה המשל הזה def.art.-n.m.s. (605)-def.art.
 -demonstr.adj. m.s. (260) *this proverb*
 בישראל prep.-pr.n. (975) *in Israel*

18:4

הו demons.part. (243) *Behold*
 כל הנפשות n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (659) *all souls*

לי הנה prep.-1 c.s. sf.-pers.pr. 3 f.p. (241) *they are mine*
 בנפש האב prep.-n.f.s. cstr. (659)-def.art.-n.m.s. (3) *the soul of the father*
 וכןפש הבן conj.-prep.-v.supra-def.art.-n.m.s. (119) *as well as the soul of the son*
 ליהנה v.supra-v.supra *they are mine*
 הנפש def.art.-n.f.s. (659) *the soul*
 החטאת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (306) *that sinneth*
 היא תמות pers.pr. 3 f.s. (214)-Qal impf. 3 f.s. (559) *it shall die*

18:5

איש כיהיה conj.-n.m.s. (35)-conj. (471)-Qal impf. 3 m.s. (224) *If a man is*
 צדיק adj. m.s. (843) *righteous*
 ועשה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and does*
 משפט n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וצדקה conj.-n.f.s. (842) *and right*

18:6

אל ההרים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 לא אכל neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (37) *if he does not eat*
 ועיניו conj.-n.f. du.-3 m.s. sf. (744) *and his eyes*
 לא נשא neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (669) *he does not lift up*
 אל גלולי prep.-n.m.p. cstr. (165) *to the idols of*
 בית ישראל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 ואת אשת conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (61) *and the wife of*
 רעהו n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his neighbor*
 לא טמא neg.-Pi. pf. 3 m.s. (טמא 379) *he does not defile*
 ואל אשה נדה conj.-prep.-n.f.s. (61)-adj. f.s. (622; GK 131c) *or a woman in the time of impurity*
 לא יקרב neg.-Qal impf. 3 m.s. (קרב 897) *he does not approach*

18:7

ואיש conj.-n.m.s. (35) *and any one*
 לא יונה neg.-Hi. impf. 3 m.s. (ונה 413) *he does not oppress*
 תבלתו n.f.s.-3 m.s. sf. (287; GK 131r) *his pledge*
 חוב n.m.s. (295) *as to indebtedness*
 ישיב Hi. impf. 3 m.s. (שוב 996) *he restores*
 גזלה n.f.s. (160) *a robbery*

לֹא יִזְוֶל neg.-Qal impf. 3 m.s. (159) *he does not commit*
 לֶחֶמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (536) *his bread*
 לְרַעֵב prep.-adj. m.s. (944) *to the hungry*
 יָתֵן Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *he gives*
 וְעִירָם conj.-adj. m.s. (735) *and nakedness (the naked)*
 יִכְסֶה־ Pi. impf. 3 m.s. (כָּסָה 491) *he covers*
 בְּגָד׃ n.m.s. paus. (93) *with a garment*

18:8

בְּיִשְׁרָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (675) *at interest*
 לֹא יִתֵּן neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *he does not lend*
 וְתִרְבִּית conj.-n.f.s. (916) *or any usury*
 לֹא יִקַּח neg.-Qal impf. 3 m.s. paus. (542 לָקַח) *he does not take*
 מֵעוֹל prep.-n.m.s. (732) *from iniquity*
 יִשְׁבֵּי Hi. impf. 3 m.s. (שָׁבַי 996) *he withholds*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 מִשְׁפַּט אֱמֶת n.m.s. cstr. (1048)-n.f.s. (54) *true justice*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793) *he executes*
 בֵּין אִישׁ לְאִישׁ prep. (107)-n.m.s. (35)-prep.-n.m.s. (35) *between man and man*

18:9

בְּחֻקוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*
 יִהְלֵךְ Pi. impf. 3 m.s. (הָלַךְ 229) *he walks*
 וּמִשְׁפָּטַי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and my ordinances*
 לְעִשׂוֹת Qal pf. 3 m.s. (1036)-prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *he is careful to observe*
 אֱמֶת adv. (54) *truly*
 צַדִּיק הוּא adj. m.s. (843)-pers.pr. 3 m.s. (214) *he is righteous*
 יִחְיֶה חַיָּה Qal inf.abs. (חָיָה 310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*
 נְאֻם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

18:10

וְהוֹלִיד conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָלַד 408) *If he begets*
 בֶּן־פְּרִיעַץ n.m.s. (119)-adj. (829) *a violent son (robber)*
 שֹׁפֵךְ דָּם Qal act.ptc. (1049)-n.m.s. (196) *a shedder of blood*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and does*
 אָח n.m.s. (26) *a brother*

מֵאֶחָד prep.-num. m.s. cstr. (25; GK 119wN, 139) *of one of*
 מֵאלֵהֶם prep.-demons.adj. c.p. (41) *these*

18:11

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*
 מֵאֵת כָּל־אֵלֵהֶם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-demons. adj. c.p. (41) *of all of these*
 לֹא עָשָׂה neg.-Qal pf. 3 m.s. (793) *he does not do*
 גַּם בִּי conj. (471)-adv. (168) *but*
 מֵאֶל־הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 אֵכַל Qal pf. 3 m.s. (37) *he eats*
 וְאֵת־אִשְׁתּוֹ conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (61) *and the wife of*
 רֵעֵהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his neighbor*
 טָמְאָה Pi. pf. 3 m.s. (379) *he defiles*

18:12

עָנִי adj. m.s. (776) *the poor*
 וְאִבְיוֹן conj.-adj. m.s. (2) *and needy*
 הוֹנֵה Hi. pf. 3 m.s. (יָנָה 413) *he oppresses*
 גְּזֻלוֹת n.f.p. (160) *robbery*
 גָּזַל Qal pf. 3 m.s. paus. (159) *he commits*
 חֶבְלֵי n.m.s. (287) *the pledge*
 לֹא יִשְׁבֵּי neg.-Hi. impf. 3 m.s. (שָׁבַי 996) *he does not restore*
 וְאֶל־הַגּוֹלִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (165) *an unto the idols*
 נִשָּׂא Qal pf. 3 m.s. (669) *he lifts up*
 עֵינָיו n.f. du.-3 m.s. sf. (744) *his eyes*
 תוֹעֵבָה n.f.s. (1072) *abomination*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *he commits*

18:13

בְּיִשְׁרָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (675) *at interest*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s. (678) *he lends*
 וְתִרְבִּית conj.-n.f.s. (916) *and increase*
 לָקַח Qal pf. 3 m.s. (542) *he takes*
 וְחַי conj.-adj. m.s. paus. (311) *shall he then live?*
 לֹא יִחְיֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (חָיָה 310) *He shall not live*
 מֵאֵת כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 הַתּוֹעֵבוֹת def.art.-n.f.p. (1072) *... abominations*
 הָאֵלֵהֶם def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *he has done*
 מוֹת יוֹמָת Qal inf.abs. (559)-Ho. impf. 3 m.s. paus. (מוֹת 559) *he shall surely die*
 דָּמָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (196) *his blood*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *upon himself*
 יִחְיֶה Qal impf. 3 m.s. (חָיָה 224) *shall be*

18:14

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *But if*
 יִדְרִי הוֹלִידִי Hi. pf. 3 m.s. (יָדַר 408) *he begets*
 בֵּן n.m.s. (119) *a son*
 וַיִּרְאֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *and sees*
 אֶת-כָּל-חַטָּאתֶיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. (308) *all the sins of*
 אָבִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *his father*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which he had done*
 וַיִּרְאֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906) *and sees* (LXX, V rd. וַיִּרְאֵהוּ as Qal impf. 3 m.s. (431) *and fears*)
 וְלֹא יַעֲשֶׂה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (793) *and does not do*
 כֵּן prep.-3 f.p. sf. (241; GK 103 l) *likewise*

18:15

עַל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 לֹא אֵכֵל neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (37) *who does not eat*
 וְעֵינָיו conj.-n.f. du.-3 m.s. sf. (744) *or his eyes*
 לֹא נִשְׂאָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (669) *he does not lift up*
 אֶל-גִּלְגָּלִים prep.-n.m.p. cstr. (165) *to the idols of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 אֶת-אִשְׁתּוֹ dir.obj.-n.f.s. cstr. (61) *the wife of*
 רֵעֵהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his neighbor*
 לֹא טָמֵא neg.-Pi. pf. 3 m.s. (379) *he does not defile*

18:16

וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and any one*
 לֹא הוֹנֵה neg.-Hi. pf. 3 m.s. (יָנַה 413) *he does not wrong*
 חֶבְלֵי n.m.s. (287) *a pledge*
 לֹא חֶבֶל neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (286) *he does not exact*
 וַיִּזְלֶה conj.-n.f.s. (160) *and robbery*
 לֹא נָזַל neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (159) *does not commit*
 לֶחֶמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (536) *but his bread*
 לְרַעֲבֵי prep.-adj. m.s. (944) *to the hungry*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s. paus. (678) *he gives*
 וְעָרוֹם conj.-adj. m.s. (735) *and the naked*
 כִּסָּהּ Pi. pf. 3 m.s. (כָּסַה 491) *he covers*
 בְּגָדוֹ n.m.s. paus. (93) *with a garment*

18:17

מֵעֵנִי prep.-adj. m.s. (776) *from the poor*
 הַשֵּׁבִי Hi. pf. 3 m.s. (שָׁבַע 996) *he turns (withholds)*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 נִשְׂקָהוּ n.m.s. (675) *interest*
 וְתִרְבִּיתֵי conj.-n.f.s. (916) *or increase*
 לֹא לֵקַח neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (542) *he does not take*
 מִשְׁפָּטַי n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *my ordinances*
 עֹשֶׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *he observes*
 בְּחֻקוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*
 הֵלֵךְ Qal pf. 3 m.s. paus. (229) *he walks*
 לֹא יָמוּת pers.pr. 3 m.s. (214)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall not die*
 בְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (730) *for the iniquity of*
 אָבִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *his father*
 יִחְיֶה Qal inf.abs. (310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*

18:18

אָבִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *As for his father*
 כִּי-עָשָׂה conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (798) *because he practiced*
 עֲשָׂק n.m.s. (799) *extortion*
 גָּזַל Qal pf. 3 m.s. (159) *he robbed*
 גִּזְלוֹ n.m.s. cstr. (160)-n.m.s. (26) *the robbery of his brother*
 וְאִשְׁרָה conj.-rel. (81) *and what*
 לֹא טוֹב neg.-adj. m.s. (373) *is not good*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *he did*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 עַמּוֹ n.m.p.-3 m.s. sf. (766) *his people*
 וְהִגַּה־מֵת conj.-demons.part. (243)-Qal pf. 3 m.s. (559) *or act.ptc. behold, he shall die*
 בְּעוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *for his iniquity*

18:19

וְאָמַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *Yet you say*
 מַדּוּעַ adv. (396) *why*
 לֹא-נִשְׂאָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (669) *should not ... suffer*
 חֶבְלֵי def.art.-n.m.s. (119) *the son*
 בְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (730) *for the iniquity of*
 חָאֵב def.art.-n.m.s. (3) *the father*
 וְהֵבֵן conj.-def.art.-n.m.s. (119) *when the son*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וְיָרַקְהָ conj.-n.f.s. (842) *and right*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *has done*
 אֶת-כָּל-חֻקוֹתַי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and all my statutes*

שָׁמַר Qal pf. 3 m.s. (1036) *he has been careful*
 וַיַּעֲשֵׂה consec.-Qal impf. 3 m.s. (793) *to observe*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 יִחְיֶה Qal inf.abs. (310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*

18:20

הַנֶּפֶשׁ def.art.-n.f.s. (659) *The soul*
 הַחַטָּאת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (חַטָּא 306) *that sins*
 הִיא תָּמוּת pers.pr. 3 f.s. (214)-Qal impf. 3 f.s. (559) *shall die*
 בֵּן n.m.s. (119) *The son*
 לֹא יִשָּׂא neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669) *shall not suffer*
 בְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (730) *for the iniquity of*
 הָאָב def.art.-n.m.s. (3) *the father*
 וְאָב conj.-n.m.s. (3) *nor the father*
 לֹא יִשָּׂא neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָשָׂא 669) *shall not suffer*
 בְּעוֹן v.supra *for the iniquity of*
 הַבֵּן def.art.-n.m.s. (119) *the son*
 צְדָקָתָּהּ n.f.s. cstr. (842) *the righteousness of*
 הַצְּדִיק def.art.-adj. m.s. (843) *the righteous*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon himself*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall be*
 וְרַשְׁעוֹתָּהּ conj.-n.f.s. cstr. (958) *and the wickedness of*
 רָשָׁע (def.art.)-adj. m.s. (957) *the wicked*
 עָלָיו v.supra *upon himself*
 תִּהְיֶה v.supra *shall be*

18:21

וְהִרְשָׁע conj.-def.art.-adj. m.s. (957) *But if a wicked man*
 בֵּי יָשׁוּב conj. (471)-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *turns away*
 מִכָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all*
 חַטָּאוֹתָּהּ n.f.p.-3 m.s. sf. (308) *his sins*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which he has committed*
 וְשָׁמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (1036) *and keeps*
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 חֻקֹּתַי n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *my statutes*
 וַיַּעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and does*
 מִשְׁפָּטָּהּ n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וְצְדָקָתָּהּ conj.-n.f.s. (842) *and right*
 יִחְיֶה Qal inf.abs. (310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*
 לֹא יָמוּת neg.-Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall not die*

18:22

כָּל־פְּשָׁעָיו n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (82) *all of his transgressions*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which has committed*
 לֹא יִזְכְּרוּ לוֹ neg.-Ni. impf. 3 m.p. (269)-prep. m.s. sf. *shall not be remembered against his*
 בְּצְדָקָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *for his righteousness*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which has done*
 יִחְיֶה Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall live*

18:23

הֲחִפְּץ אֲחִפֶּץ interr.part.-Qal inf.abs. (342)-Qal impf. 1 c.s. (342) *Have I any pleasure in*
 מוֹת רָשָׁע n.m.s. cstr. (560)-adj. m.s. (957) *the death of the wicked*
 נֹאם אֲדַנִּי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הֲלוֹא interr.part.-neg. *and not rather that*
 בָּשׁוּבוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (996) *he should turn*
 מִדַּרְכָּיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *from his way*
 וְחָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (310) *and live*

18:24

וּבְשׁוּב conj.-prep.-Qal inf.cstr. (996) *But when turns*
 צְדִיק adj. m.s. (843) *a righteous man*
 מִצְדָּקָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *from his righteousness*
 וַיַּעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and commits*
 עוֹל n.m.s. (732) *iniquity*
 כְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *like all (of)*
 הַתּוֹעֵבוֹת def.art.-n.f.p. (1072) *the abominable things*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which does*
 הַרָשָׁע def.art.-adj. m.s. (957) *the wicked*
 יַעֲשֵׂה Qal impf. 3 m.s. (793) *does*
 וְחָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. paus. (הָיָה 310) or adj. m.s. paus. (311) *shall he live?*
 כָּל־צְדָקָתוֹ n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (84) *all of the righteous deeds*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which has done*
 לֹא תִזְכְּרֶנָּה neg.-Ni. impf. 3 f.p. (269) *shall not be remembered*

בְּמַעַלּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (591) *for the treachery*
 מֵאֲשֶׁר-מַעַל rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (591) *of which he is guilty*
 וּבְחַטָּאתוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *and his sin*
 אֲשֶׁר-חָטָא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (306) *he has committed*
 יָמוּת בָּם prep.-3 m.p. sf.-Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall die (in them)*

18:25

וְאָמַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *Yet you say*
 לֹא יִתְכַן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (תְּכַן 1067) *is not just*
 דְּרֶגֶךָ n.m.s. cstr. (202) *the way of*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 שְׁמַעוּ- Qal impv. 2 m.p. (1033) *Hear*
 נָא part.of entreaty (609)
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*
 הַדְּרָכִי interr.part.-n.m.s.-1 c.s. sf. (202) *my way?*
 לֹא יִתְכַן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (תְּכַן 1067) *is not just?*
 הֲלֹא דְרָכֵיכֶם interr.part.-neg.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *Is it not your ways?*
 לֹא יִתְכַנו neg.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (תְּכַן 1067) *that are not just*

18:26

בְּשׁוּב־ prep.-Qal inf.cstr. (996) *When ... turns away*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *a righteous man*
 מֵאֲדָרְתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *from his righteousness*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and commits*
 עוֹל n.m.s. (732) *iniquity*
 וּמָת conj.-Qal pf. 3 m.s. (מוֹת 559) *he shall die*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *for it*
 בְּעוֹלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (732) *for the iniquity*
 אֲשֶׁר-עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which he has committed*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall die*

18:27

וּבְשׁוּב conj.-prep.-Qal inf.cstr. (996) *Again, when ... turns away*
 רָשָׁע adj. m.s. (957) *a wicked man*
 מִרְשָׁעוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (958) *from his wickedness*

אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which he has committed*
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793) *and does*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וְצַדִּיקָה conj.-n.f.s. (842) *and right*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 אֶת-נַפְשׁוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 יִחְיֶה Pi. impf. 3 m.s. (חָיָה 310) *shall save*

18:28

וַיִּרְאֶה consec.-Qal impf. 3 m.s. (רָאָה 906; GK 75t) *Because he considered*
 וַיִּשׁוּב consec.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and turned away*
 מִכָּל-פִּישָׁעָיו prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (833) *from all his transgressions*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *which he had committed*
 יִחְיֶה Qal inf.abs. (310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*
 לֹא יָמוּת neg.-Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall not die*

18:29

וְאָמַרְוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *Yet ... says*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 לֹא יִתְכַן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (תְּכַן 1067) *is not just*
 דְּרֶגֶךָ אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (202)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the way of the Lord*
 הַדְּרָכִי interr.part.-n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *are my ways?*
 לֹא יִתְכַנו neg.-Ni. impf. 3 m.p. (1067) *not just?*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל v.supra-v.supra *O house of Israel*
 הֲלֹא דְרָכֵיכֶם interr.part.-neg.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *Is it not your ways*
 לֹא יִתְכַן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (1067; GK 145u) *that are not just?*

18:30

לְכֵן prep.-adv. (485) *Therefore*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 כְּדַרְכָּיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *according to his ways*
 אֲשַׁפֵּט Qal impf. 1 c.s. (1047) *I will judge*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*
 נֹאם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *Repent*
 וְהִשׁוּבוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (996) *and*
 turn
 מִבֵּל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all*
 פְּשָׁעֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (833) *your*
 transgressions
 וְלֹא־יְהִי־הִיא conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)
 lest it shall be (so that they shall not be)
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. to you
 לְמַכְשׁוֹל prep.-n.m.s. (506) *a stumbling-block*
 עוֹן n.m.s. (730) *iniquity*

18:31

הִשְׁלִיכוּ Hi. impv. 2 m.p. (שֶׁלַךְ 1020) *Cast away*
 מֵעֲלֵיכֶם prep.-prep.-2 m.p. sf. *from you*
 אֶת-כֹּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 פְּשָׁעֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (833) *your*
 transgressions
 אֲשֶׁר פָּשַׁעְתֶּם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (833) *which you have committed*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וְעָשׂוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *and get*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for yourselves*
 לֵב חָדָשׁ n.m.s. (524)-adj. m.s. (294) *a new heart*
 וְרִיחַ חַדְשָׁה conj.-n.f.s. (924)-adj. f.s. (294) *and*
 a new spirit
 וְלִמָּה conj.-prep.-interr. (552) *Why*
 תָּמֹתוּ Qal impf. 2 m.p. (מֵיִת 559) *will you die*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n.(975) *O house*
 of Israel

18:32

לֹא אֲחַפֵּץ conj. (471)-neg.-Qal impf. 1 c.s.
 (חָפֵץ 342) *For I have no pleasure*
 בְּמוֹת הַמָּת act.ptc. m.s. (מֵיִת 559; GK 139d) *in the death*
 of anyone
 נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
 says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְהִשׁוּבוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (שׁוּבוּ 996) *so turn*
 וְחִי conj.-Qal impv. 2 m.p. (חָיָה 310) *and live*

19:1

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you,*
 שָׂא Qal impv. 2 m.s. (שָׂא 669) *take up*
 קִינָה n.f.s. (884) *a lamentation*
 אֶל-נְשִׂאֵי prep.-n.m.p. cstr. (672; GK 124e) *for*
 the princes of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

19:2

וְאָמַרְתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 מָה אִמְךָ interr. (552)-n.f.s.-2 m.s. sf. (51) *What*
 your mother
 לְבִינָה n.f.s. (522; GK 80h) *a lioness*
 בֵּין אַרְיִוֹת prep. (107)-n.m.p. (71) *among lions*
 רָבְצָה Qal pf. 3 f.s. paus. (רָבַץ 918) *She couched*
 בְּתוֹךְ בְּפָרִים prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.p. (49)
 in the midst of young lions
 רִבְתָּה Pi. pf. 3 f.s. (רָבָה 915) *rearing*
 גִּירָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (158) *her whelps*

19:3

וַתַּעַל consec.-Qal impf. 3 f.s. (עָלָה 748) *And*
 she brought up
 אֶחָד num. m.s. (25) *one*
 מִגִּירָהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (158) *of her whelp*
 כַּפִּיר n.m.s. (498) *a young lion*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *he became*
 וַיִּלְמַד consec.-Qal impf. 3 m.s. (540) *and he*
 learned
 לְטַרְחֵ-טָרֶךְ prep.-Qal inf.cstr. (382)-n.m.s. (383)
 to catch prey
 אָכַל אָדָם n.m.s. (9)-Qal pf. 3 m.s. paus. (37) *he*
 devoured men

19:4

וַיִּשְׁמְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1033) *sounded*
 an alarm (heard)
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 בְּשִׁחְתָּם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (1001) *in their pi*
 נִחַפְשׁ Ni. pf. 3 m.s. paus. (נִחַפֵּשׁ 1074) *he was*
 taken
 וַיִּבְאֶהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (בֹּא 97)
 and they brought him
 בְּחָחִים prep.-def.art.-n.m.p. (296) *with hooks*
 אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *to the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. loc. paus. (595) *Egypt*

19:5

וַתֵּרָא consec.-Qal impf. 3 f.s. (רָאָה 906) *When*
 she saw
 כִּי נֹחַלָה conj. (471)-Ni. pf. 3 f.s. (יָחַל 403) *th*
 she had waited
 אֶבְרָהָה Qal pf. 3 f.s. (אָבַד 1) *was lost*
 תְּקוּתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (876) *her hope*
 וַתִּקַּח consec.-Qal impf. 3 f.s. (קָחָה 542) *she*
 took
 אֶחָד num. m.s. (25) *another*
 מִגִּירָהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (158) *of her whelp*
 כַּפִּיר n.m.s. (498) *a young lion*

שָׁמְתָהּ Qal pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (962 שוים) *she made him*

19:6

וַיִּתְהַלֵּךְ consec.-Hith. impf. 3 m.s. (הלך 229) *He prowled*

בְּתוֹךְ- prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*

אֲרִיּוֹת n.m.p. (71) *the lions*

הָיָה כַּפִּיר הָיָה n.m.s. (498)-Qal pf. 3 m.s. (224) *he became a young lion*

וַיִּלְמַד consec.-Qal impf. 3 m.s. (540) *and he learned*

לִטְרֹף-טָרֵף prep.-Qal inf.cstr. (382)-n.m.s. (383) *to catch prey*

אָכַל אֲדָם n.m.s. (9)-Qal pf. 3 m.s. paus. (37) *he devoured men*

19:7

וַיָּדַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (ידע 393) *and he knew (ravaged)*

אֶלְמִנּוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (48) *his widows (some rd. אֲרַמְנוֹתֵיהֶם their strongholds)*

וְעָרֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (746) *and their cities*

הִחְרִיב Hi. pf. 3 m.s. (חרב 351) *he laid waste*

וַתִּשָּׂם consec.-Qal impf. 3 f.s. (ישם 445) *and was appalled*

אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*

וּמִלֵּאָה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *and all who were in it*

מִקּוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*

שִׁנְאוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (980) *his roaring*

19:8

וַיִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.p. (נתן 678) *Then set*

עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*

גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*

סְבִיב adv. (686) *on every side*

מִמְדִּינָהּ prep.-n.f.p. (193) *from the provinces*

וַיִּפְרְשׂוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (פרש 831) *they spread*

עָלָיו v.supra *over him*

רְשֵׁתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (440) *their net*

בְּשַׁחְתָּם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (1001) *in their pit*

וַתִּפְשׂ Ni. pf. 3 m.s. paus. (תפש 1074) *he was taken*

19:9

וַיִּתְּנֶהּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (נתן 678) *and they put him*

בַּסִּיגָר prep.-def.art.-n.m.s. (689) *in a cage*

בַּחֲוִים prep.-def.art.-n.m.p. (296) *with hooks*

וַיְבִיאֵהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (בוא 97) *and brought him*

אֶל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (572) *to the king of*

בָּבֶל pr.n. loc. (93) *Babylon*

וַיְבִיאֵהוּ v.supra *they brought him*

בְּמַצְרוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (845) *into custody*

לְמַעַן conj. (775) *that*

לֹא-יִשְׁמַע neg.-Ni. impf. 3 m.s. (שמע 1033) *should not be heard*

קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*

עוֹד adv. (728) *more*

אֶל-הָרֵי prep.-n.m.p. cstr. (249) *upon the mountains of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

19:10

אִמִּי n.f.s.-2 m.s. sf. (51) *Your mother*

כַּנֶּפֶךְ prep.-def.art.-n.f.s. (172) *like a vine*

בְּדַמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (196) *in your blood*

עַל-מֵיִם prep.-n.m.p. (565) *by water*

שָׁתוּלָה Qal pass.ptc. f.s. (שחל 1060) *transplanted*

פְּרִיָּה Qal act.ptc. f.s. (פרה 826) *fruitful*

וְעֹנֶסָה conj.-adj. f.s. (778) *and full of branches*

הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (היה 224) *she was*

בְּמַיִם רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *by reason of abundant water*

19:11

וַיְהִי-לָהּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (היה 224)

-prep.-3 f.s. sf. *and they were for her*

עוֹז מַטּוֹת n.m.p. cstr. (641)-n.m.s. (738) *strongest stems*

אֶל-שִׁבְטֵי prep.-n.m.p. cstr. (986) *a scepter of*

מְשָׁלִים Qal act.ptc. m.p. (משל 605) *rulers*

וַתִּגְבֶּה consec.-Qal impf. 3 f.s. (גבה 147) *it towered*

קוֹמָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (879) *his height (aloft)*

עַל-בֵּין עֲבָתִים prep.-prep. (107)-n.m.p. (721) *among the thick boughs*

וַיֵּרָא consec.-Ni. impf. 3 m.s. (ראה 906) *it was seen*

בְּגִבְהוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (147) *in its height*

בְּרֹב prep.-n.m.s. cstr. (913) *with the mass of*

חֲלָיוֹ n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*

19:12

וַתִּחַשׂ consec.-Ho. impf. 3 f.s. (חש 684; GK 53u) *But was plucked up*

בַּחֲמָה prep.-n.f.s. (404) *in fury*

לְאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*

הַשְּׁלֶכֶה Ho. pf. 3 f.s. paus. (1020) *was cast down*
 וְרִיחַ הַקָּרִים conj.-n.f.s. cstr. (924)-def.art.-n.m.s. (870) *the east wind*
 הַיְבֵשׁ Hi. pf. 3 m.s. (יָבֵשׁ 386) *dried it up*
 פְּרִיָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (826) *its fruit*
 הַתְּפָרְקוּ Hith. pf. 3 m.p. (פָּרַק 830) *was stripped off*
 וַיִּבְשֹׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָבֵשׁ 386) *and was withered*
 מַטֵּה עֲזָה n.m.s. cstr. (641)-n.m.s.-3 f.s. sf. (738) *its strong stem*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *the fire*
 וַיֹּאכְלֶתְהוּ Qal pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (אָכַל 37) *consumed it*

19:13

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *Now*
 שָׂתוּלָהּ Qal pass.ptc. f.s. (שָׂחַל 1060) *transplanted*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 בְּאַרְץ צִיָּה prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.f.s. (851) *in a dry land*
 וַיִּצְמָא conj.-n.m.s. (854) *and thirsty*

19:14

אֵשׁ וַתִּצָּא consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) -n.f.s. (77) *And fire has gone out*
 מִמֵּטֶה בְּרִיָּהּ prep.-n.m.s. cstr. (641)-n.m.p.-3 f.s. sf. (94) *from its stem*
 פְּרִיָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (826) *its fruit*
 אָכְלָהּ Qal pf. 3 f.s. paus. (37) *has consumed*
 וְלֹא הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *so that there does not remain*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 עֵז מַטֵּה עֲזָה n.m.s. cstr. (641)-n.m.s. (738) *a strong stem*
 שֹׁבֵט n.m.s. (986) *a scepter*
 לְמֹשׁוֹל prep.-Qal inf.cstr. (605) *for a ruler*
 קִינָה n.f.s. (884) *a lamentation*
 הִיא demons.adj. f.s. (214) *this is*
 וַתְּהִי consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and has become*
 לְקִינָה prep.-n.f.s. (884) *a lamentation*

20:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224)
 בְּשָׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040) *in the ... year*
 הַשְּׁבִיעִית def.art.-num.ord. f.s. (988) *seventh*
 בַּחֲמִשִּׁי prep.-def.art.-num.adj. ord. (332) *in the fifth month*

בַּעֲשׂוֹר prep.-def.art.-num. m.s. (797) *on the tenth day*
 לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּא 97) *came*
 אַנְשִׁים n.m.p. (35) *certain (men)*
 מִזְקְנֵי prep.-adj. m.p. cstr. (278) *of the elders of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְדָרֹשׁ prep.-Qal inf.cstr. (205) *to inquire*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *of Yahweh*
 וַיָּשׁוּבּוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָשׁוּב 442) *and sat*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *before me*

20:2

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *And came*
 הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

20:3

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 דַּבֵּר Pi. impv. 2 m.s. (180) *speak*
 אֶת־זְקֵנִי dir.obj.-adj. m.p. cstr. (278) *to the elder of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֲלֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יְהוָה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הֲלֹדֵרֶשׁ interr.part.-prep.-Qal inf.cstr. (דָּרַשׁ 205) *Is it to inquire?*
 אֵתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *of me*
 אַתֶּם בָּאִים pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal act.ptc. m.p. (בָּא 97) *that you come*
 חִי־אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 אִם־אֲדַרְשׁ hypoth.part. (49)-Ni. impf. 1 c.s. (205) (דָּרַשׁ) *I will not be inquired of*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *by you*
 נָא־אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

20:4

וְהֲתִשְׁפֹּט interr.part.-Qal impf. 2 m.s. (שָׁפַט 1047) *Will you judge?*
 אֲתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 הֲתִשְׁפֹּט v.supra *will you judge (them)?*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*

אֲת־תּוֹעֵבוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (1072) *the abominations of*
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*
 הוֹדִיעֵם Hi. impv. 2 m.s.-3 m.p. sf. (יָדַע 393) *let them know*

20:5

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בֵּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *On the day when*
 בָּחַרְתִּי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (בָּחַר 103) *I chose*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *Israel*
 וְאָשָׁא וְיָדִי consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *(אָשָׁא וְיָדִי)*
 -n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *I swore (lifted my hand)*
 לְרֹעַ prep.-n.m.s. cstr. (282) *to the seed of*
 יַעֲקֹב n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (784) *the house of Jacob*
 וְאֶנְדַּע consec.-Ni. impf. 1 c.s. (יָדַע 393) *making myself known*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְאָשָׁא וְיָדִי v.supra-v.supra *I swore*
 לָהֶם v.supra *to them*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n.(217) *I am Yahweh*
 אֶל הֵיכָל n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

20:6

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demonstr.adj. m.s. (214) *On that day*
 וְיָדִי נִשְׁאָתִי Qal pf. 1 c.s. (נִשְׁאָת 669)-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *I swore*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְהוֹצִיאֵם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (יָצָא 422) *that I would bring them out*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *of the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 אֶל אֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *into a land*
 אֲשֶׁר-תִּרְחַמְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (1064) *that I had searched out*
 לָהֶם v.supra *for them*
 וְנָתַתְּ Qal act.ptc. f.s. cstr. (וָיָב 264) *flowing with*
 חֲלָב n.m.s. (316) *milk*
 וְדְבַשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*

צָבִי הִיא n.m.s.(840)-pers.pr. 3 f.s. (217) *the most glorious*
 לְכָל-הָאֲרָצוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.p. (75) *of all lands*

20:7

וְאָמַרְתִּי consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and I said*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one of you*
 שְׂקִינֵי n.m.p. cstr. (1055) *the detestable things of*
 עֵינָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *his eyes*
 הַשְּׁלִיכוּ Hi. impv. 2 m.p. (שָׁלַךְ 1020) *Cast away*
 וּבַגְּלוּלֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (165) *and with the idols of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 אֶל-תִּטְמְאוּ neg.(39)-Hith. impf. 2 m.p. paus. (379) *do not defile yourselves*
 אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n.(217) *I am Yahweh*
 אֶל הֵיכָל n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

20:8

וַיִּמְרֹדוּ-בִי consec.-Hi. impf. 3 m.p. (מָרָה 598)-prep.-1 c.s. sf. *But they rebelled against me*
 וְלֹא אָבִו conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (2) *אָבִו and would not*
 לְשָׁמַע אֵלַי prep.-Qal inf.cstr. (1033)-prep.-1 c.s. sf. *listen to me*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every man*
 אֲת־שְׂקִינֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (1055) *the detestable things of*
 עֵינֵיהֶם n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *their eyes*
 לֹא הִשְׁלִיכוּ neg.-Hi. pf. 3 c.p. (1020) *they did not cast away*
 וְאֶת-גְּלוּלֵי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (165) *and the idols of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לֹא עָזְבוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (736) *they did not forsake*
 וְאָמַרְתִּי consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *Then I thought*
 לְשַׁפֵּךְ prep.-Qal inf.cstr. (1049) *I would pour out*
 חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 לְבַלּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (בָּלָה 477) *and spend*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 בְּתוֹךְ אֶרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.f.s. cstr. (75) *in the midst of the land of*

מצרים pr.n. paus. (595) *Egypt*

20:9

ואעש consec.-Qal impf. 1 c.s. (עשה 793) *But I acted*
 למען שמי prep. (775)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *for the sake of my name*
 חלל לבלתי prep.-neg. (116)-Ni. inf.cstr. (חלל 320; GK 67t) *that it should not be profaned*
 לעיני prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 הגוים def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אשר-המה rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) *(which) they*
 בתוכם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among whom*
 אשר נודעתי rel. (81)-Ni. pf. 1 c.s. (ידע 393) *I made myself known*
 אליהם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לעיניהם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in whose sight*
 להוציאם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (יצא 422) *in bringing them out*
 מארץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *of the land of*
 מצרים pr.n. paus. (595) *Egypt*

20:10

ואוציאם consec.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יצא 422) *So I led them out*
 מארץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *of the land of*
 מצרים pr.n. paus. (595) *Egypt*
 ואבאם consec.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בוא 97) *and brought them*
 אל-המדבר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *into the wilderness*

20:11

ואתן להם consec.-Qal impf. 1 c.s. (נתן 678) -prep.-3 m.p. sf. *I gave them*
 את-חקותי dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *my statutes*
 ואת-משפטי conj.-dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and my ordinances*
 הודעתי Hi. pf. 1 c.s. (ידע 393) *showed*
 אותם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אשר יעשה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (עשה 793) *which will perform*
 אותם v.supra *them*
 האדם def.art.-n.m.s. (9) *man*
 וחי conj.-Qal pf. 3 m.s. (חיה 310) *and shall live*
 בהם prep.-3 m.p. sf. *in them*

20:12

ונם conj.-adv. (168) *Moreover*

את-שבתותי dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *my sabbaths*

נתתי Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *I gave*

להם prep.-3 m.p. sf. *them*

להיות לאות prep.-Qal inf.cstr. (היה 224) -prep.-n.m.s. (16) *as a sign*

ביני prep.-1 c.s. sf. (107) *between me*

ובניהם conj.-prep.-3 m.p. sf. (107) *and them*

לדעת prep.-Qal inf.cstr. (ידע 393) *that they might know*

כי אני conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

מקדשם Pi. ptc.-3 m.p. sf. (קדש 872) *sanctify them*

20:13

וימרו- consec.-Hi. impf. 3 c.p. (מרה 598) *but rebelled*

בי prep.-1 c.s. sf. *against me*

בית-ישראל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*

במדבר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*

בחקותי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*

לא-הלכו neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (הלך 229) *they did not walk*

ואת-משפטי conj.-dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *but my ordinances*

מאסו Qal pf. 3 c.p. paus. (מאם 549) *they rejected*

אשר יעשה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *by ... observance*

אתם dir.obj.-3 m.p. sf. *whose*

האדם def.art.-n.m.s. (9) *man*

וחי conj.-Qal pf. 3 m.s. (חיה 310) *and shall live*

בהם prep.-3 m.p. sf. *in them*

ואת-שבתתי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *and my sabbaths*

חללו Pi. pf. 3 c.p. (חלל 320) *they profaned*

מאד adv. (547) *greatly*

ואמר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אמר 55) *Then I thought*

לשפך prep.-Qal inf.cstr. (1049) *I would pour out*

חמתי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*

עליהם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

במדבר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*

לכלותם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (בלה 477) *to make a full end of them*

20:14

וַאֲעָשֶׂה consec.-Qal impf. 1 c.s. (793) *But I acted*
 לְמַעַן שְׁמִי prep. (775)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *for the sake of my name*
 הַחֵל לְבַלְתִּי הַחֵל prep.-neg. (116)-Ni. inf.cstr. (חָלַל 320) *that it should not be profaned*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 הַיּוֹצֵאתִים rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (422 יָצָא) *which I had brought them out*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in whose sight*

20:15

וְגַם־אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *Moreover I*
 יָדִי Qal pf. 1 c.s. (669)-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *I swore*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 בּוֹא לְבַלְתִּי הֵבִיא prep.-neg. (116)-Hi. inf.cstr. (בּוֹא 97) *that I would not bring*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֶל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *into the land*
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (678 נָתַן) *which I had given*
 וְבַת Qal act.ptc. f.s. cstr. (וָיָב 264) *flowing with*
 חֵלֶב n.m.s. (316) *milk*
 וְדִבְשׁ conj.-n.m.s. (185) *and honey*
 הַיָּא צְבִי הָיָא n.m.s. (840)-pers.pr. 3 f.s. (214) *the most glorious*
 לְכָל־הָאָרְצוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.p. (75) *of all lands*

20:16

יָעַן conj. (774) *because*
 בְּמִשְׁפָּטַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *my ordinances*
 מָאֲסוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (549) *they rejected*
 וְאֶת־חֻקוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and my statutes*
 לֹא־הָלְכוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (229) *they did not walk*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*
 וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי conj.-dir.obj. (GK 117m)-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *and my sabbaths*
 חָלְלוּ Pi. pf. 3 c.p. paus. (חָלַל 320) *they profaned*
 בִּי אַחֲרַי conj. (471)-prep. cstr. (29) *for after*
 לְגִלְיָהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *their idols*

לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 הָלַךְ Qal act.ptc. (229) *went*

20:17

וְתַחֵם consec.-Qal impf. 3 f.s. (חָיַם 299) *Nevertheless ... spared*
 עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eye*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 מִשְׁחַתֵּם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (שָׁחַת 1007) *from destroying them*
 וְלֹא־עָשִׂיתִי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *or did not make*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *of them*
 כְּלָה n.f.s. (478) *a full end*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*

20:18

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אֶל־בְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *to their children*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 בְּחֻקֵי בְּחֻקֵי prep.-n.m.p. cstr. (349) *in the statutes of*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 אֶל־תֵּלְכוּ neg. (39)-Qal impf. 2 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *do not walk*
 וְאֶת־מִשְׁפָּטֵיהֶם conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1048) *and their ordinances*
 אֶל־תִּשְׁמְרוּ neg. (39)-Qal impf. 2 m.p. paus. (1036) *do not observe*
 וּבְגִלְיָהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *and with their idols*
 אֶל־תִּטְמְאוּ neg. (39)-Hith. impf. 2 m.p. (טָמַא 379) *do not defile yourselves*

20:19

אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
 אֶל־הֵיכָם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 בְּחֻקוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*
 לָכוּ Qal impv. 2 m.p. paus. (הָלַךְ 229) *walk*
 וְאֶת־מִשְׁפָּטַי conj.-dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and my ordinances*
 שְׁמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (1036) *be careful*
 וְעִשׂוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *to observe*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

20:20

וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *and my sabbaths*
 קִדְּשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. paus. (872) *hallow*

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (224 הָיָה) *that they may be*
 לְאוֹת prep.-n.m.s. (16) *a sign*
 בֵּינִי prep.-1 c.s. sf. (107) *between me*
 וּבֵינֵיכֶם conj.-prep.-2 m.p. sf. (107) *and you*
 לְרַעַת prep.-Qal inf.cstr. (רָעָה 393) *that ... may know*
 אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *am your God*

20:21

וַיִּמְרוּ-בִי consec.-Hi. impf. 3 m.p. (מָרָה 598)-prep.-1 c.s. sf. *But ... rebelled against me*
 הַבָּנִים def.art.-n.m.p. (119) *the children*
 בְּחֻקוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*
 לֹא-הָלְכוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (הָלַךְ 229) *they did not walk*
 וְאֶת-מִשְׁפָּטַי conj.-dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and my ordinances*
 לֹא-שָׁמְרוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַר 1036) *they were not careful*
 לְעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *to observe*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (793) *which ... does*
 אוֹתָם v.supra *them*
 הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) *man*
 בָּהֶם וַחֲיֵי בָהֶם conj.-Qal pf. 3 m.s. (חָיָה 310)-prep.-3 m.p. sf. *and shall live in them*
 אֶת-שַׁבְּתוֹתַי dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *my sabbaths*
 חָלְלוּ Pi. pf. 3 m.p. paus. (חָלַל 320) *they profaned*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *Then I thought*
 לְשַׁפֵּךְ prep.-Qal inf.cstr. (1049) *I would pour out*
 חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 לְכַלּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (כָּלָה 477) *and spend*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*
 בָּם בְּמִדְבָּר prep.-3 m.p. sf.-prep.-def.art.-n.m.s. (184) *against them in the wilderness*

20:22

וְהִשְׁבַּחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַח 996; GK 112tt) *But I withheld*
 אֶת-יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 וְאָעַשׂ consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and acted*

לְמַעַן שְׁמִי prep. (775)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *for the sake of my name*
 חָלַל לְבַלְתִּי הַחֵל prep.-neg. (116)-Ni. inf.cstr. (חָלַל 320) *that it should not be profaned*
 לְעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744) *in the sight of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *which I had brought out*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *in whose sight*

20:23

וְגַם-אֲנִי adv.(168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *Moreover I*
 נִשְׁאֲתִי Qal pf. 1 c.s. (669) *lifted*
 אֶת-יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand (swore)*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 לְהַפִּיץ prep.-Hi. inf.cstr. (פָּיַץ 806) *that I would scatter*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וְלִזְרוֹת conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (זָרָה 279) *and disperse*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּאַרְצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *through the countries*

20:24

יַעַן conj. (774) *because*
 מִשְׁפָּטַי n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *my ordinances*
 לֹא-עָשׂוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *they had not executed*
 וְחֻקוֹתַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *but my statutes*
 מָאִסוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (מָאָס 549) *they had rejected*
 וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *and my sabbaths*
 חָלְלוּ Pi. pf. 3 c.p. paus. (חָלַל 320) *they profaned*
 וְאֶחְרָי conj.-prep. cstr. (29) *and on*
 גִּלְגָּלִי n.m.p. cstr. (165) *the idols of*
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *were set*
 עֵינֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *their eyes*

20:25

וְגַם-אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *Moreover I*

נָתַחֲתִי Qal pf. 1 c.s. (678) *gave*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 חֻקִּים n.m.p. (349) *statutes*
 לֹא טוֹבִים neg.-adj. m.p. (373) *that were not good*
 וּמִשְׁפָּטִים conj.-n.m.p. (1048) *and ordinances*
 לֹא יֵחִיו neg.-Qal impf. 3 m.p. (חַיָּה 310) *which they could not live*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *by them*

20:26

וְאִטְמָא consec.-Pi. impf. 1 c.s. (טָמֵא 379) *and I defiled*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּמַתְנוּחָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (382) *through their very gifts*
 בְּהַעֲבִיר prep.-Hi. inf.cstr. (עָבַר 716) *in making them offer*
 רִחָם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (809)
 -n.m.s. (933) *all their first-born*
 שָׂמָם conj. (775)-Hi. impf. 1 c.s. (שָׂמָם 1030; GK 67y) *that I might horrify them*
 לְמַעַן אֲשֶׁר יֵדְעוּ conj. (775)-rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (יָדַע 393) *that they might know*
 אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

20:27

לְכֹן דַּבֵּר conj. (485)-Pi. impv. 2 m.s. (180)
Therefore, speak
 אֶל-בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַבְּרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְאֵחָד adv. (728)-demons.adj. f.s. (260) *In this again*
 וְדַמּוּ Pi. pf. 3 c.p. (נָדַרְךָ 154) *blasphemed*
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 בְּמַעֲלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (591) *by their treacherous acts*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *with me*
 מָעַל Qal pf. 3 m.s. (591) *they dealt*

20:28

וְאִבְיָאִם consec.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בִּיאָם 97) *For when I brought them*

אֶל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *into the land*
 אֲשֶׁר נִשְׂאֹתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (669) *which I lifted*
 אֶת-יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand (swore)*
 לָתֵת prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678) *to give*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וַיִּרְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (רָאָה 906) *then wherever they saw*
 כָּל-גְּבֻעָה n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (148) *any ... hill*
 רְמָה adj. f.s. (Qal act.ptc. f.s. 926) *high*
 וְכָל-עֵץ conj.-v.supra-n.m.s. cstr. (781) *or any ... tree*

עֲבַת adj. m.s. (721) *leafy*
 וַיִּזְבְּחוּ-אֲשֶׁם consec.-Qal impf. 3 m.p. (זָבַח 256)
 -adv. (1027) *there they offered*
 אֶת-זִבְחֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (257) *their sacrifices*
 וַיִּתְּנוּ-שָׂם consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678)
 -adv. (1027) *and presented there*
 בְּעָם n.m.s. cstr. (495) *the provocation of*
 קָרְבָּנָם n.m.s.-3 m.p. sf. (898) *their offering*
 וַיִּשְׂמוּ-שָׂם consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׂם 962)-adv. (1027) *there they sent up*
 נִיחֻחֵיהֶם רִיחַ n.m.s. cstr. (926)-n.m.p.-3 m.p. sf. (629) *their soothing odors*
 וַיִּסִּיחוּ-שָׂם consec.-Hi. impf. 3 m.p. (סָרַף 650)
 -adv. (1027) *and there they poured out*
 אֶת-נֹסְבֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (651) *their drink offerings*

20:29

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *I said*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 מַה הַבָּמָה interr. (552)-def.art.-n.f.s. (119) *What is the high place?*
 אֲשֶׁר-אַתָּם rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) *to which you*
 שָׂם def.art.-Qal act.ptc. m.p. (בִּיאָם 97)
 -adv. (1027) *go there*
 וַיִּקְרָא consec.-Ni. impf. 3 m.s. (קָרָא 894) *so is called*
 שְׁמָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (1027) *its name*
 בָּמָה n.f.s. (119) *Bamah (high place)*
 עַד הַיּוֹם הַזֶּה prep. (723)-def.art.-n.m.s. (398)
 -def.art.-demons.adj. m.s. (260) *to this day*

20:30

לְכֹן אָמַר conj. (485)-Qal impv. 2 m.s. (55)
Wherefore say

בֵּית אֱלֹהִים prep. (39)-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַדְּבָרָה interr.part.-prep.-n.m.s. cstr. (202) *after the manner of*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers?*
 אַתֶּם נֹטְמֵימִים pers.pr. 2 m.p. (61)-Ni. ptc. m.p. (379) *Will you defile yourselves*
 וְאַחֲרָיו conj.-prep. cstr. (29) *and after*
 שְׂקוּצֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *their detestable things*
 אַתֶּם זֹנִים v.supra-Qal act.ptc. m.p. (275) *will you go astray?*

20:31

וְיָבִישׁוּנָה conj.-prep.-Qal inf.cstr. (669) *when ... offer*
 מַתְּנֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (682) *your gifts*
 בְּהַעֲבִירָהּ prep.-Hi. inf.cstr. (716) *and sacrifice*
 בְּנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *your sons*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *by fire*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 אַתֶּם נֹטְמֵימִים Ni. ptc. m.p. (379) *defile yourselves*
 לְכָל־גִּלּוּלֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.p. sf. (165) *with all your idols*
 עַד־הַיּוֹם prep. (723)-def.art.-n.m.s. (398) *to this day*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 אֲדַרְשׁ Ni. impf. 1 c.s. (205) *shall I be inquired of*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *by you*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel?*
 וְאֲנִי adj. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 וְאֲנִי נֹאֵם אֱלֹהֵינוּ n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲדַרְשׁ אֶם־אֲדַרְשׁ hypoth.part. (49)-Ni. impf. 1 c.s. (205) *I will not be inquired of*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *by you*

20:32

וְהָעֵלָה conj.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (748) *What is*
 עַל־רֵיחַנְךָ prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (924) *in your mind*

הֲיִו לֹא תִהְיֶה Qal inf.abs. (224)-neg.-Qal impf. 3 f.s. (224) *shall never happen*
 אֲשֶׁר אַתֶּם rel. (81)-pers.pr. 2 m.p. (61) *which you*
 אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *thinking*
 נִהְיֶה Qal impf. 1 c.p. (224) *let us be*
 כְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *like the nations*
 כְּמִשְׁפְּחוֹת of prep.-n.f.p. cstr. (1046) *like the tribes of*
 הָאָרְצוֹת def.art.-n.f.p. (75) *the countries*
 לְשֵׁרָתָהּ prep.-Pi. inf.cstr. (1058) *and worship*
 עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 וְאֶבֶן conj.-n.f.s. paus. (6) *and stone*

20:33

אֲנִי־חַי adj. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 נֹאֵם אֱלֹהֵינוּ n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם־לֹא hypoth.part.-neg. (49) *surely*
 בְּיַד חֲזָקָה prep.-n.f.s. (388)-adj. f.s. (305) *with a mighty hand*
 וּבְרוּעַ נְטוּיָה conj.-prep.-n.f.s. (283)-adj. f.s. (Qal pass.ptc. f.s. נְטוּהַ 639) *and an outstretched arm*
 וּבַחֲמָה conj.-prep.-n.f.s. (404) *and with wrath*
 שֶׁפִּיכָה Qal pass.ptc. f.s. (1049) *poured out*
 אֶמְלֹךְ Qal impf. 1 c.s. (מֶלֶךְ 573) *I will be king*
 עָלֶיכֶם prep.-2 m.p. sf. *over you*

20:34

וְהוֹנֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (422) *I will bring out*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*
 וְקִבַּצְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קִבֵּץ 867) *and gather*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 מִן־הָאָרְצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *out of the countries*
 אֲשֶׁר נְפוּצְתֶם rel. (81)-Ni. pf. 2 m.p. (פוּץ 806) *where you are scattered*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *among them*
 בְּיַד חֲזָקָה prep.-n.f.s. (388)-adj. f.s. (305) *with a mighty hand*
 וּבְרוּעַ conj.-prep.-n.f.s. (283) *and an ... arm*
 נְטוּיָה Qal pass.ptc. f.s. (נְטוּהַ 639) *outstretched*
 וּבַחֲמָה conj.-prep.-n.f.s. (404) *and with wrath*
 שֶׁפִּיכָה Qal pass.ptc. f.s. (1049) *poured out*

20:35

וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בוא 97) *and I will bring*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֶל־מִדְבָּר prep. (39)-n.m.s. cstr. (184) *into the wilderness of*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (766) *the peoples*
 וְנִשְׁפָּטִיתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (שפט 1047) *and I will enter into judgment*
 אֶתְכֶם prep.-2 m.p. sf. (85) *with you*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 אֶל־פְּנֵים n.m.p. (815)-prep.-v.supra *face to face*

20:36

כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *As*
 נִשְׁפָּטִיתִי Ni. pf. 1 c.s. (שפט 1047) *I entered into judgment*
 אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *with your fathers*
 בְּמִדְבָּר prep.-n.m.s. cstr. (184) *in the wilderness of*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 בְּן אֲשַׁפֵּט adv. (485)-Ni. impf. 1 c.s. (שפט 1047) *so I will enter into judgment*
 אֶתְכֶם prep.-2 m.p. sf. (85) *with you*
 נְאֻם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

20:37

וְהֵעֵבַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (עבר 716) *I will make ... pass over*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 תַּחַת prep. (1065) *under*
 הַשֵּׁבֶט def.art.-n.m.s. paus. (986) *the rod*
 וְזָבַאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בוא 97) *and I will let ... go in*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 בְּמַסְרֹת prep.-n.f.s. cstr. (64; GK 23f) *into the bond of*
 הַבְּרִית def.art.-n.f.s. (136) *the covenant*

20:38

וְיָבֹרֹתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (ברר 140) *I will purge out*
 מִכֶּם prep.-2 m.p. sf. *from among you*
 הַמֹּרְדִים def.-Qal act.ptc. m.p. (מרד 597) *the rebels*
 וְהַפּוֹשְׁעִים conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (פשע 833) *and those who transgress*

בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
 מְנוּרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (158) *where they sojourn*
 אוֹצִיא Hi. impf. 1 c.s. (יצא 422) *I will bring out*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וְאֶל־אֲדָמַת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (9) *but the land of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא יָבוֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (בוא 97; GK 145u) *they shall not enter*
 וְיִדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (ידע 393) *Then you will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

20:39

וְאֹתָם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *As for you*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 גִּלְלוֹתָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (165) *his idols*
 לָכוּ Qal impv. 2 m.p. (הלך 229) *Go*
 עֲבְדוּ Qal impv. 2 m.p. (עבד 712) *serve*
 וְאַחַר conj.-adv. (29) *and hereafter*
 אִם־אֵינְכֶם hypoth.part. (49)-neg.-2 m.p. sf. (34) *if you will not*
 שְׁמַעִים Qal act.ptc. m.p. (1033) *listen*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
 וְאֶת־שֵׁם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027) *but the name of*
 קְדוּשָׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holiness*
 לֹא תִחַלְלוּ neg.-Pi. impf. 2 m.p. (חלל 320) *you shall not profane*
 עוֹד adv. (728) *more*
 בְּמַתְנוּחֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (682) *with your gifts*
 וּבְגִלְלוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (165) *and your idols*

20:40

כִּי־בְהָר־ conj. (471)-prep.-n.m.s. cstr. (249) *For on the mountain of*
 קְדוּשָׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holiness*
 בְּהָר־ prep.-n.m.s. cstr. (249) *on the mountain of*
 מְרוֹם n.m.s. cstr. (928) *the height of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 נְאֻם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 שם adv. (1027) *there*
 יַעֲבֹדֶינִי Qal impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (712 עֲבָד) *shall serve me*
 בֵּית כָּל־בֵּית n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108) *all the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כֻּלָּהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *all of them*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 שָׁם אֲרַצְם adv. (1027)-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (953 רָצָה) *there I will accept them*
 וְשָׁם conj.-v.supra *and there*
 אֲדַרְוֶשׁ Qal impf. 1 c.s. (205 וִרְשָׁ) *I will require*
 אֶת־תְּרוּמֹתֵיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (929) *your contributions*
 וְאֶת־רֵאשִׁית conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (912) *and the choicest of*
 מִשְׁאוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (673) *your offerings*
 כָּל־בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *with all*
 קְדוּשֵׁיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (871) *your holiness*

20:41

נִיחַח prep. (GK 119i)-n.m.s. cstr. (926) *-n.m.s. (629) As a pleasing odor*
 אֲרַצְהָ Qal impf. 1 c.s. (953 רָצָה) *I will accept*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בְּהוֹצִיאִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (422 יָצָא) *when I bring*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*
 וְקִבַּצְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (867 קָבַץ) *and gather*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 מִן־הָאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *out of the countries*
 אֲשֶׁר נִבְצַתְתֶּם rel. (81)-Ni. pf. 2 m.p. (806 פִּוֵץ) *where you have been scattered*
 בְּכֶם prep.-3 m.p. sf. *among them*
 וְנִקְדְּשָׁתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (872 קִדְּשָׁ) *and I will manifest my holiness*
 בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *among you*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

20:42

וְיִדְעֹתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393 יָדַע) *And you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּהִבִּיאִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (97 בּוֹא) *when I bring*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

אֶל־אֲדָמָתָא prep. (39)-n.f.s. cstr. (9) *into the land of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֶל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the country*
 אֲשֶׁר נִשְׂאתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (669 נָשָׂא) *which I lifted*
 אֶת־יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand (swore)*
 לָתֵת prep.-Qal inf.cstr. (678 נָתַן) *to give*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 לְאֲבוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *to your fathers*

20:43

וְזָכַרְתֶּם־שָׁם conj.-Qal pf. 2 m.p. (269 זָכַר) *-adv. (1027) And there you shall remember*
 אֶת־דְּרֹכֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your ways*
 וְאֵת כָּל־עֲלִילוֹתֵיכֶם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all n.f.p.-2 m.p. sf. (760) the doings*
 אֲשֶׁר נִטְמַאתֶם rel. (81)-Ni. pf. 2 m.p. (379 טָמָא) *with which you have polluted yourselves*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *with them*
 וְנִקְטַתֶּם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (876 קִוַּט) *and you shall loathe yourselves*
 בְּפָנֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *yourselves (lit-in your face)*
 כָּל־בְּכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
 רְעוּתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (949) *your evils*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (793 עָשָׂה) *which you have committed*

20:44

וְיִדְעֹתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393 יָדַע) *And you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּעֲשׂוֹתִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (793 עָשָׂה) *when I deal*
 אֶתְכֶם prep.-1 c.s. sf. (85) *with you*
 שְׁמִי לְמַעַן שְׁמִי prep. (775)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *for my name's sake*
 לֹא כְּדְרֹכֵיכֶם neg.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *not according to your ... ways*
 הָרָעִים def.art.-adj. m.p. (948) *evil*
 וְכַעֲלִילוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (760) *nor according to your ... doings*
 הַנְּשַׁחֲתוֹת def.art.-adj. Ni. ptc. f.p. (1007 שָׁחַת) *corrupt*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

21:1

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *And came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

21:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שֵׁים Qal impv. 2 m.s. (שׁוּם 962) *set*
 פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
 דֶּרֶךְ תִּימֵנָה n.m.s. cstr. (202)-n.f.s.-loc.he (412)
toward the south
 וְהִטַּף conj.-Hi. impv. 2 m.s. (נָטַף 642) *and preach*
 אֶל־דְּרוֹם prep. (39)-n.m.s. (204) *against the south*
 וְהִנְבֵּא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *and prophesy*
 אֶל־יַעַר prep. (39)-n.m.s. cstr. (420) *against the forest*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *land*
 נֶגֶב n.m.s. (616) *in the Negeb*

21:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *say*
 לַיַּעַר prep.-n.m.s. cstr. (420) *to the forest of*
 הַנֶּגֶב def.art.-n.m.s. (616) *the Negeb*
 שִׁמַּע Qal impv. 2 m.s. (1033) *Hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְנִי demons.pron.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 כִּדְּבַר מִצִּית־כָּדָה Hi. ptc. (יָצִית 428)-prep.-2 m.s. sf. *I will kindle in you*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 כִּדְּבַר וְאִכְלָהּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37)-prep.-2 m.s. sf. *and it shall devour in you*
 כָּל־עֵץ־יָרֵךְ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *every ... tree*
 לֵחַ adj. m.s. (535) *green*
 וְכָל־עֵץ conj.-v.supra-v.supra *and every ... tree*
 יָבֵשׁ adj. m.s. (386) *dry*

לֹא־תִכְבֶּה neg.-Qal impf. 3 f.s. (כָּבַה 459) *shall not be quenched*
 לַהֲבֹת שְׁלֵהֶבֶת n.f.s. cstr. (529)-n.f.s. (529) *the blazing flame*
 וְנִצְרְבוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (צָרַב 863) *and shall be scorched*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *by it*
 כָּל־פְּנֵים n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (815) *all faces*
 מִמִּזְרָב prep.-n.m.s. (616) *from south*
 צִפּוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *to north*

21:4

וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָאָה 906) *shall see*
 כָּל־בָּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *all flesh*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בַּעֲרֵתֶיהָ Pi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (128 בָּעַר 128) *I have kindled it*
 לֹא־תִכְבֶּה neg.-Qal impf. 3 f.s. (כָּבַה 459) *it shall not be quenched*

21:5

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *Then I said*
 אָהָה interj. (13) *Ah*
 אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *Lord Yahweh*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (61) *they*
 לֵי אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55)-prep.-1 c.s. sf. *are saying of me*
 הֲלֹא inter.part.-neg. *is ... not?*
 מַמְשֵׁל מְשָׁלִים Pi. ptc. (605)-n.m.p. (605) *a maker of allegories (parables)*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*

21:6

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

21:7

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שֵׁים Qal impv. 2 m.s. (שׁוּם 962) *Set*
 פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
 אֶל־יְרוּשָׁלַם prep. (39)-pr.n. (436) *toward Jerusalem*
 וְהִטַּף conj.-Hi. impv. 2 m.s. (נָטַף 642) *and preach*
 אֶל־מִקְדָּשִׁים prep.-n.m.p. (874) *against the sanctuaries*

וְהִנְבֵּא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) and
prophecy
 אֶל-אֲדָמָה prep.-n.f.s. cstr. (9) against the land
 of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel

21:8

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) and say
 לְאֲדָמָה prep.-n.f.s. cstr. (9) to the land of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel
 אָמַר כֹּה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) Thus
 says

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) Behold, I am
 אֵלַי prep.-2 f.s. sf. against you
 וְהוֹצֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) and will
 draw forth
 חֶרְבִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (352) my sword
 מִתַּעֲרָה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (789) out of its
 sheath
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) and will
 cut off
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. from you
 צְדִיק adj. m.s. (843) both righteous
 וְרָשָׁע conj.-adj. m.s. (957) and wicked

21:9

יַעַן אֲשֶׁר- conj. (774)-rel. (81) Because
 הִכַּרְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) I will cut off
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. from you
 צְדִיק adj. m.s. (843) both righteous
 וְרָשָׁע conj.-adj. m.s. (957) and wicked
 וְיָצָא לָכֵן conj. (485)-Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422)
 shall go out
 חֶרְבִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (352) my sword
 מִתַּעֲרָה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (789) of its sheath
 אֶל-כָּל-בָּשָׂר prep. (39)-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.
 (142) against all flesh
 מִן־מִנְּבָּה prep.-n.m.s. (616) from south
 צָפוֹן n.f.s. (860) to north

21:10

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) and shall
 know
 כָּל-בָּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) all flesh
 אֲנִי כִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) that I
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 הוֹצֵאתִי Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) have drawn out
 חֶרְבִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (352) my sword
 מִתַּעֲרָה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (789) of its sheath
 לֹא תָשׁוּב עוֹד neg.-Qal impf. 3 f.s. (996)-adv.
 (728) it shall not be sheathed again

21:11

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) And you
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) son of man
 הֶאֱנַח Ni. impv. 2 m.s. (אָנַח 58) sigh
 בְּשִׁבְרוֹן prep.-n.m.s. cstr. (991) with breaking of
 מְתָנִים n.m. du. (608) heart (loins)
 וּבִמְרִירוֹת conj.-prep.-n.f.s. (601) and in
 bitterness
 תֶּאֱנַח Ni. impf. 2 m.s. (אָנַח 58) shalt thou groan
 (sigh)
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) before
 their eyes

21:12

וְהָיָה כִּי- conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-conj. (471)
 and when
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) they say
 אֵלַי prep.-2 m.s. sf. to you
 עַל-מָה prep.-interr. (552) Why
 אִתָּה נֹאנַח pers.pr. 2 m.s. (61)-Ni. ptc. (אָנַח 58)
 do you sigh?
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) you shall say
 אֶל-שְׂמוּעָה prep. (39)-n.f.s. (1035) Because of
 the tidings
 כִּי-בָאָה conj. (471)-Qal pf. 3 f.s. (97 בּוֹא) When
 it comes
 וְיָמָם conj.-Ni. pf. 3 m.s. (מָסַם 587; GK 67t) will
 melt
 כָּל-לֵב n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (524) every heart
 וְרַפּוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָפָה 951) and will be
 feeble
 כָּל-יָדַיִם n.m.s. cstr. (481)-n.f. du. (388) all hands
 וְכָהָתָה conj.-Pi. pf. 3 f.s. (כָּהָה 462) will faint
 כָּל-רוּחַ n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) every spirit
 וּכְלֵי-רַגְלָיִם conj.-n.m.s. cstr. (481) -n.m. du. (139)
 and all knees
 תֵּלְכְנָה Qal impf. 3 f.p. (הָלַךְ 229) will walk
 מֵמַיִם n.m. du. (565) as water
 הִנֵּה בָאָה demons.part. (243)-Qal pf. 3 f.s. (בּוֹא
 97) Behold, it comes
 וְנִוְלְתָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (הָיָה 224) and it will
 be fulfilled
 נָאִם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
 says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

21:13

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) And
 came
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word
 of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)

21:14

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הַנְּבִיאָה Ni. impv. 2 m.s. (נְבִיאָה 612) *prophecy*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אָמַר בַּהּ adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*

אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *Say*
 חֶרֶב חֶרֶב n.f.s. (352)-v.supra *A sword, a sword*
 הַחֶרֶב Ho. pf. 3 f.s. (חָרַד 292) *is sharpened*
 וְגַם־מְרוּטָה conj.-adv. (168)-Qal pass.ptc. f.s. (598) *and also polished*

21:15

טָבַח לְמַעַן טָבַח טָבַח conj. (775)-Qal inf.cstr. (טָבַח 370)-n.m.s. (370) *for slaughter*
 הַחֶרֶב Ho. pf. 3 f.s. (חָרַד 292) *sharpened*
 לַהֲיָהּ־לָהּ v.supra-Qal impv. 2 m.s. (הָיָה 224; GK 75n)-prep.-3 f.s. sf. *be to it*

בָּרָק n.m.s. (140) *lightning*
 מְרוּטָה Pu. pf. 3 f.s. (מָרַט 598) *polished*
 אוֹ נַשִּׁישׁ conj. (14)-Qal impf. 1 c.p. (נָשִׂישׁ 965) *or do we make mirth?*

שֶׁבֶט n.m.s. (986) *the rod*
 בְּנִי n.m.s.-1 c.s. sf. (119) *my son*
 מֵאֲסָחָה Qal act.ptc. f.s. (מָאָס 549) *you have despised*
 כָּל־עֵץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *with everything of wood*

21:16

נָתַן אֶתְּהָּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678)-dir.obj.-3 f.s. sf. *So (the sword) is given*
 לְמְרוּטָהּ prep.-Qal inf.cstr. (מָרַט 598) *to be polished*
 בְּקַף לְתַפְשָׁא prep.-Qal inf.cstr. (1074)-prep.-def.art.-n.f.s. (496) *that it may be handled*
 הַחֶרֶב־הַיָּא־הַחֶרֶב pers.pr. 3 f.s. (214)-Ho. pf. 3 f.s. (292 חָרַד) *it is sharpened*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 מְרוּטָהּ וְהִיא conj.-v.supra-Pu. pf. 3 f.s. (מָרַט 598) *and polished*
 לְתַת אֶתְּהָּ prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678)-dir.obj.-3 f.s. sf. *to be given*
 בְּיַד־הַרְגָּה prep.-n.f.s. cstr. (388)-Qal act.ptc. (הָרַג 246) *into the hand of the slayer*

21:17

צָעַק Qal impv. 2 m.s. (צָעַק 277) *Cry*

וַיְהִי־לָהּ conj.-Hi. impv. 2 m.s. (יָלַל 410) *and wail*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 כִּי־הִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *for it*
 הִיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *is*
 בְּעַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *against my people*

הִיא v.supra *it is*
 בְּכָל־נְשִׂאֵי prep.-n.m.s. cstr. (481) n.m.p. cstr. (672) *against all the princes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מְגִירָי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (מָנַר 550) *they ... delivered over*
 אֶל־חֶרֶב prep. (39)-n.f.s. (352) *to the sword*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *are*
 אִתְּ עַמִּי prep. (85)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *with my people*

לְהַכּוֹתָם conj. (485)-Qal impv. 2 m.s. (סָפַק 706) *Smite therefore*

אֶל־יָרֵךְ prep. (39)-n.f.s. (437) *upon your thigh*

21:18

כִּי בָהֶן conj. (471)-Pu. pf. 3 m.s. (בָּחַן 103) or n.m.s. 103; GK 64d) *For the trial has been made*

וּמָה conj.-interr. (552) *and what*
 אִם־גַּם־שֶׁבֶט hypoth.part. (49)-adv. (168)-n.m.s. (986) *if indeed a rod*

מֵאֲסָחָה Qal act.ptc. f.s. (מָאָס 549) *you despise*
 לֹא יוֹזִיחַ neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *could it do*

נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

21:19

וְאֵתְּהָּ conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *Therefore, thou*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 הַנְּבִיאָה Ni. impv. 2 m.s. (נְבִיאָה 612) *prophecy*
 וְהָרָה conj.-Hi. impv. 2 m.s. (נָקַה 645) *clap*
 בְּךָ אֶל־כַּף n.f.s. (496)-prep. (39)-n.f.s. paus. (496) *your hands*

וְתַכְפַּל conj.-Ni. impf. 3 f.s. (כָּפַל 495) *and let ... come down twice*

חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
 שְׁלִישֶׁתָּהּ adj. f. num.ord. (1026) *yea thrice*

חֶרֶב v.supra *the sword*
 חַלְלִים n.m.p. (319) *for those to be slain*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *it is*

חֶרֶב v.supra *it is the sword*

חָלַל n.m.s. (319) *slaughter*

הַגְּדֹל def.art.-adj. m.s. (152) *the great*

הַחֲרִיחַ def.art.-Qal act.ptc. f.s. (293) *that which surroundeth them*

21:20

לְמַעַן לְמוֹנִי conj. (775)-prep.-Qal inf.cstr. (556) *that ... may melt*

לֵב n.m.s. (524) *their hearts*

וְהַרְבֵּה conj.-Hi. inf.abs. (915) *and many*

הַמַּכְשִׁלִּים def.art.-n.m.p. (506) *fall*

עַל כָּל- prep. (732)-n.m.s. cstr. (481) *at all*

שַׁעֲרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1044) *their gates*

נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (678) *I have given*

אֲבַחַת- n.f.s. cstr. (5) *a slaughtering of*

חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *the sword*

אֵחָ interj. (25) *ah!*

עָשִׂיהָ Qal pass.ptc. f.s. (793) *made*

לְבָרֵק prep.-n.m.s. (140) *like lightning*

מְעֻטָּה rd. מְמַרְטָה Qal pass.ptc. f.s. (598) *polished*

לְטַבַּח prep.-n.m.s. paus. (370; GK 45c) *for slaughter*

21:21

הַתְּאֲחָרִי Hith. impv. 2 f.s. (אָחַר vb. unknown; rd. הַתְּחָרִי Hith. impv. 2 f.s. (292) *show yourself sharp*

יְמִינִי Hi. impv. 2 f.s. (412) *to the right*

הַשְּׂמִינִי Hi. impv. 2 f.s. (שׂוֹם 962; GK 73a) *set*

הַשְּׂמִלִּי Hi. impv. 2 f.s. (שְׂמָל 970) *to the left*

אֵנָּה adv.-loc.he (33) *where*

פְּנֵיהָ n.m.p.-2 f.s. sf. (815) *your edge (face)*

מְעֻדָּת Ho. ptc. f.p. (יעֵד 416) *is directed (set)*

21:22

וְגַם-אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I also*

אֶכְפֵּה Hi. impf. 1 c.s. (נָכַה 645) *will clap*

כַּפָּי n.f.s.-1 c.s. sf. (496) *my hands*

אֶל-כַּפָּי prep. (39)-v.supra *to hands*

וְהִנַּחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נִיחַ 628) *and I will satisfy*

חַמְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my fury*

אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*

דִּבְרֹתַי Pi. pf. 1 c.s. (דִּבֵּר 180) *have spoken*

21:23

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*

הַדְּבָר־הַזֶּה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

21:24

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*

שִׂים Qal impv. 2 m.s. (שׂוֹם 962) *mark*

לָךְ prep.-2 m.s. sf. *for yourself*

שְׁנַיִם דְּרָכִים num. du. (1040)-n.m.p. (202) *two ways*

לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) *to come*

חֶרֶב n.f.s. cstr. (352) *for the sword of*

מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

מֵאֶרֶץ אֶחָד prep.-n.f.s. (75)-adj. m.s. (25) *from the same land*

יָצְאוּ Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *shall come*

שְׁנֵיהֶם num. m. du.-3 m.p. sf. (1040) *both of them*

וְיָד conj.-n.f.s. (388) *and a sign*

בָּרָא Pi. inf.abs. (בָּרָא 135) *make*

בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*

דֶּרֶךְ-עִירִי n.m.s. cstr. (202)-n.f.s. (746) *the way to a city*

בָּרָא v.supra *make*

21:25

דֶּרֶךְ הַשְּׂוִים n.m.s. (202)-Qal impf. 2 m.s. (שׂוֹם 962) *mark a way*

לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) *to come*

חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*

אֶת רַבַּת dir.obj.-pr.n. cstr. (913) *to Rabbah of*

בְּנֵי-עַמּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the Ammonites*

וְאֶת-יְהוּדָה conj.-dir.obj.-pr.n. (397) *and to Judah*

בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*

בְּצִוְרָה Qal pass.ptc. f.s. (בָּצַר 130) *the fortified*

21:26

כִּי-עֹמֵד conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (763) *for stands*

מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*

אֶל-אֵם prep. (39)-n.f.s. cstr. (51) *at the parting of*

דֶּרֶךְ הַדְּרָךְ def.art.-n.m.s. (202) *the way*

בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*

שְׁנֵי הַדְּרָכִים num.m. du. cstr. (1040)-def.art. -n.m.p. (202) *the two ways*

לְקַסֵּם-קַסָּם prep.-Qal inf.cstr. (890)-n.m.s. paus. (890) *to use divination*

קָלַקַל Pilpal pf. 3 m.s. (קָלַל 886) *he shakes*

בַּחֲצִים prep.-def.art.-n.m.p. (346) *the arrows*

שָׁאֵל Qal pf. 3 m.s. (981) *he consults*

בְּתַרְפִּים prep.-def.art.-n.m.p. (1076) *the teraphim*
 רָאָה Qal pf. 3 m.s. (906) *he looks*
 בְּכֶבֶד prep.-def.art.-n.m.s. (458) *at the liver*

21:27

בְּיָמֵינוּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *Into his right hand*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *comes*
 הַקָּסֶם def.art.-n.m.s. (890) *the lot*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *for Jerusalem*
 לְשׁוֹם prep.-Qal inf.cstr. (שׁוֹם 962) *to set*
 כְּרִים n.m.p. (503) *battering rams*
 לְפֶתַח prep.-Qal inf.cstr. (834) *to open*
 פֶּה n.m.s. (804) *the mouth*
 בְּרִצְחָה prep.-n.m.s. (954) *with slaughter*
 קוֹל לְהָרִים prep.-Hi. inf.cstr. (רִים 926)-n.m.s. (876) *to lift up the voice*
 בְּתַרְעִיעָה prep.-n.f.s. (929) *with shouting*
 לְשׁוֹם כְּרִים v.supra-v.supra *to set battering rams*
 עַל־שַׁעֲרֵים prep. (752)-n.m.p. (1044) *against the gates*
 לְשַׁפֵּךְ prep.-Qal inf.cstr. (1049) *to cast up*
 סִלְלָה n.f.s. (700) *mounds*
 לְבִנוֹת prep.-Qal inf.cstr. (בָּנָה 124) *to build*
 חֵיִק n.m.s. (189) *siege towers*

21:28

וְהָיָה לָהֶם conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-3 m.p. sf. *But to them it will seem*
 שְׂאוֹמֵי כְּקֹסֶם prep.-Qal inf.cstr. (קֹסֶם 890; or n.m.s. cstr. (890))-n.m.s. (996) *like a false divination*
 בְּעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *in their sight*
 שָׁבְעוּ שְׁבָעוֹת Qal pass.ptc. m.p. cstr. (שָׁבַע 989)-n.f.p. (989) *they have sworn solemn oaths*
 לָהֶם v.supra *to them*
 וְהוֹאֵם מִזְכֵּר conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Hi. ptc. (269 זָכַר) *but he brings to remembrance*
 עוֹן n.m.s. (730) *their guilt*
 שֶׁתִּפְשָׁו prep.-Ni. inf.cstr. (תִּפְשָׁו 1074) *that they may be captured*

21:29

לְכֵן בְּהֵ- adv.(485)-adv. (462) *Therefore thus*
 אָמַר אֲדָנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

עוֹן הַזְּכָרָה conj. (774)-Hi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (269 זָכַר; GK 53 l) *Because you have made to be remembered*
 עוֹנֵיכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (730) *your guilt*
 בְּהִגְלוֹת prep.-Ni. inf.cstr. (גָּלָה 162) *in that are uncovered*
 פְּשָׁעֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (833) *your transgressions*
 לְהֵרְאוֹת prep.-Ni. inf.cstr. (רָאָה 906) *so that appear*
 חַטֹּאתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (308) *your sins*
 כָּל עֲלֵילוֹתֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-2 m.p. sf. (760) *in all your doings*
 עוֹן הַזְּכָרָה conj. (774)-Ni. inf.cstr.-2 m.p. sf. (269 זָכַר) *because you have come to remembrance*
 בְּכַף prep.-def.art.-n.f.s. (496) *with the hand*
 תִּתְּפָשׁוּ Ni. impf. 2 m.p. paus. (תִּפְשָׁו 1074) *you shall be taken*

21:30

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
 חָלָל רֵשָׁע adj. m.s. (321)-adj. m.s. (957) *O unhallowed wicked one*
 נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (672)-pr.n. (975) *prince of Israel*
 יוֹמוֹ אֲשֶׁר־בָּא יוֹמוֹ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (97 בּוֹא) -n.m.s.-3 m.s. sf. (398) *whose day has come*
 בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in the time of*
 עוֹן אֲחֵרָה n.m.s. cstr. (730)-n.m.s. (893) *the final punishment*

21:31

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדָנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַסִּיר Hi. impv. 2 m.s. (693; GK 113bbN) *Remove*
 הַמְצַנֵּפֶת def.art.-n.f.s. (857) *the turban*
 וְהָרִים conj.-Hi. impv. 2 m.s. (רִים 926) *and take off*
 הַעֲטֹרָה def.art.-n.f.s. (742) *the crown*
 וְאֵת לֹא־זֹאת demons.adj. f.s. (260)-neg.-v. *supra things shall not remain as they are* (lit.-this, not this)
 הַשְּׁפֹלָה def.art.-adj. f.s. (1050) *that which is low*
 הַנִּבְּהָה Hi. inf.abs. or impv. 2 m.s. (נָבַה 146) *exalt*
 וְהַנִּבְּהָה conj.-def.art.-adj. m.s. (147) *and that which is high*
 הַשְּׁפִיל Hi. inf.cstr. (שָׁפַל 1050) *abase*

21:32

עֲוֹהָ עֲוֹהָ עֲוֹהָ n.f.s. (730; GK 133 1)-v.supra-v.
supra *A ruin, ruin, ruin*
אֲשִׁימְנָהּ Qal impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (962) *I*
will make it
גַּם-זֹאת adv. (168)-demons.adj. f.s. (260) *even*
this
לֹא הִיא neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall not be*
בֹּא עַד-בֹּא prep. (723)-Qal inf.cstr. (97) *until*
he comes
אֲשֶׁר-לוֹ הַמִּשְׁפָּט rel. (81)-prep.-3 m.s.
sf.-def.art. -n.m.s. (1048) *whose right it is*
וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (678)
and to him I will give it

21:33

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
הִנְבֵּא Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *prophecy*
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
יְהוָה אֲדַנִּי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
עֲמוֹן אֶל-בְּנֵי עֲמוֹן prep. (39)-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
(769) *concerning the Ammonites*
וְאֵל-חֲרִפְתָּם conj.-prep. (39)-n.f.s.-3 m.p. sf.
(357) *and concerning their reproach*
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *say*
חֶרֶב חֶרֶב n.f.s. (352)-v.supra *A sword, a sword*
פְּתוּחָהּ Qal pass.ptc. f.s. (פָּתַח 834) *is drawn*
לְטַבַּח prep.-n.m.s. (370; GK 45c) *for the*
slaughter
מְרִיטָהּ Qal pass.ptc. f.s. (מָרַט 598) *it is polished*
לְהַכִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (בִּיל 465) *to contain*
בְּרָק לְמַעַן בְּרָק conj. (775)-n.m.s. (140) *on account of*
lightning

21:34

לָךְ בַּחֲזוֹת לָךְ prep.-Qal inf.cstr. (חָזָה 302)-prep.-2
f.s. sf. *while they see for you*
שִׁוְאוֹ n.m.s. (996) *false visions*
לָךְ בְּקַסְסֵי-לָךְ prep.-Qal inf.cstr. (קָסַם 890)-v.supra
while they divine for you
כִּזְבִּי n.m.s. (469) *lies*
לְתַת אֹתָהּ prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678)-dir.obj.
-2 f.s. sf. *to be laid*
אֶל-צַוְאָרֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (848) *on the*
necks of
חֲלָלֵי רְשָׁעִים adj. m.p. cstr. (321)-adj. m.p. (957)
the unhallowed wicked

בֹּא אֲשֶׁר-בֹּא יוֹמָם rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (בֹּא
97)-n.m.s.-3 m.p. sf. (398) *whose day has*
come
בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *in the time of*
קֵץ עוֹן n.m.s. cstr. (730)-n.m.s. (893) *the final*
punishment

21:35

הֲשִׁב הַשֵּׁב Hi. impv. 2 m.s. (שָׁב 996; GK 72y)
Return
אֶל-תְּעִרָהּ prep. (39)-n.m.s.-3 f.s. sf. (789) *to its*
sheath
בְּמָקוֹם prep.-n.m.s. cstr. (879) *in the place*
אֲשֶׁר-נִבְרַאתָ rel. (81)-Ni. pf. 2 f.s. (בָּרָא 135)
where you were created
בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
מְכוֹרֹתֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (468) *your origin*
אֲשִׁפֵּט Qal impf. 1 c.s. (שָׁפַט 1047) *I will judge*
אֶתְּךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*

21:36

וְשִׁפְכָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049) *And I*
will pour out
עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
זַעְמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (276) *my indignation*
בְּאֵשׁ עֲבָרְתִי prep.-n.f.s. cstr. (77)-n.f.s.-1 c.s. sf.
(720) *with the fire of my wrath*
אֶפֶיחַ Hi. impf. 1 c.s. (פָּיַח 806) *I will blow*
עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678)
And I will deliver you
בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hands of*
בְּעָרִים אֲנָשִׁים n.m.p. (35)-Qal act.ptc. m.p. (בָּעַר
II 129) *brutal men*
חֲרָשֵׁי n.m.p. cstr. (360) *skilful to*
מִשְׁחִית Hi. ptc. (שָׁחַת 1007) *destroy*

21:37

לְאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *for the fire*
תִּהְיֶה Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you shall be*
לְאֵבֶלָהּ prep.-n.f.s. (38) *for fuel*
דָּמָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (196) *your blood*
יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*
בְּתוֹךְ הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.
-n.f.s. *in the midst of the land*
לֹא תִזְכָּרְתָּ neg.-Ni. impf. 2 f.s. *you shall be no more remembered*
כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
דִּבְרֹתַי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*

22:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224)
Moreover came
 הַדְּבַר יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (*saying*)

22:2

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
 בְּנֵי אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 הֲתִשְׁפֹּט interr.part.-Qal impf. 2 m.s. (שָׁפַט 1047) *will you judge?*
 הֲתִשְׁפֹּט v.supra *will you judge?*
 אֶת-עִיר def.art.-n.f.s. cstr. (746) *the city of*
 הַדָּמִים def.art.-n.m.p. (196) *blood*
 וְהוֹדַעְתָּה conj.-Hi. pf. 2 m.s.-3 f.s. sf. (יָדַעַ 393)
Then declare to her
 כָּל-אֵת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 הַתּוֹעֲבוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (1072) *her abominable deeds*

22:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *You shall say*
 כֹּה אָסַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 עִיר שֹׁפֶכֶת n.f.s. (746)-Qal act.ptc. f.s. (שָׁפַךְ 1049) *A city that sheds*
 דָּם n.m.s. (196) *blood*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst of her*
 עֵתָהּ prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97)-n.f.s.-3 f.s. sf. (773) *that her time may come*
 וַעֲשֶׂתָהּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (עָשָׂה 793) *and that makes*
 גִּלּוּלִים n.m.p. (165) *idols*
 לְטַמְּאָהּ prep.-3 f.s.-prep.-Qal inf.cstr. (379 טָמַא) *to defile herself*

22:4

בְּדַמְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (196) *by your blood*
 אֲשֶׁר-שָׁפַכְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (1049) *which you have shed*
 אֲשָׁמְתָּ Qal pf. 2 f.s. (אָשַׁם 79) *you have become guilty*
 וּבְגִלּוּלֶיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (165) *and by your idols*
 אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (793 עָשָׂה) *which you have made*

טָמַאתָ Qal pf. 2 f.s. (טָמַא 379) *you have become defiled*
 וַתִּקְרַבְיָהּ consec.-Hi. impf. 2 f.s. (897) *and you have brought near*
 יָמֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (398) *your day*
 וַתָּבוֹא consec.-Qal impf. 3 f.s. (or 2 m.s.) (בּוֹא 97; GK 47k) *and it has come*
 עַד-שָׁנוֹתֶיךָ prep. (723)-n.f.p.-2 f.s. sf. (1040) *until your years*
 עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *Therefore*
 נָתַתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678) *I have made you*
 חֲרִפָּה n.f.s. (357) *a reproach*
 לְנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*
 וְקִלְסָה conj.-n.f.s. (887) *and a mocking*
 לְכָל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all*
 הָאָרְצוֹת def.art.-n.f.p. (75) *the countries*

22:5

הַקְּרֹבֹת def.art.-adj. f.p. (898) *Those who are near*
 וְהַרְחֻקוֹת conj.-def.art.-adj. f.p. (935) *and those who are far*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 יִתְקַלְסוּ-בְךָ Hith. impf. 3 m.p. (קָלַם 887)-prep.-2 f.s. sf. *will mock you*
 טָמַאתָ הַשֵּׁם adj. f.s. cstr. (379)-def.art.-n.m.s. (1027) *infamous one*
 רַבַּת הַמְּהוּמָה adj. f.s. cstr. (912)-def.art.-n.f.s. (223) *full of tumult*

22:6

הִנֵּה demons.part. (243) *Behold*
 נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (672)-pr.n. (975) *princes of Israel*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 לְזִרְעוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *according to his power*
 כָּךְ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-2 f.s. sf. *have been bent against you*
 לְמַעַן שִׁפְךָ-דָּם conj. (775)-Qal inf.cstr. (1049) *on shedding blood*

22:7

אָב וְאִם n.m.s. (3)-conj.-n.f.s. (51) *Father and mother*
 הִקְלוּ Hi. pf. 3 c.p. (קָלַל 886) *are treated with contempt*
 בְּךָ prep.-2 f.s. sf. *in you*
 לְגֵר prep.-def.art.-n.m.s. (158) *for the sojourner*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *they make*
 בְּעֵשֶׂק prep.-def.art.-n.m.s. (799) *extortion*

בְּתוֹכָךְ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in your midst*
 יְתוֹם n.m.s. (450) *the fatherless*
 וְאֶלְמָנָה conj.-n.f.s. (48) *and the widow*
 הוּנּוּ Hi.pf. 3 c.p. (יָנָה 413) *are wronged*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. paus. *in you*

22:8

קִדְשֵׁי n.m.p.-1 c.s. sf. (871) *my holy things*
 בָּזִיתָ Qal pf. 2 f.s. (בָּזָה 102) *you have despised*
 וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992)
and my sabbaths
 חָלַלְתָּ Pi. pf. 2 f.s. (חָלַל 320) *profaned*

22:9

אֲנָשֵׁי רִבְלִי n.m.p. cstr. (35)-n.m.s. (940) *men who slander*
 בָּךְ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-2 f.s. sf.
there are in you
 לְמַעַן שִׁפְךָ־דָם prep. (775)-Qal inf.cstr. (1049)-n.m.s. (196) *to shed blood*
 וְאֶל־הַהָרִים conj.-prep. (39)-def.art.-n.m.p. (249)
and upon the mountains
 אָכְלוּ בָךְ Qal pf. 3 c.p. (אָכַל 37)-prep.-2 f.s. sf.
 paus. *men who eat in you*
 עָשׂוּ זִמָּה עִשׂוּ n.f.s. (273)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793)
men commit lewdness
 בְּתוֹכָךְ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in your midst*

22:10

עֲרוֹת־אָב n.f.s. cstr. (788)-n.m.s. (3) *their fathers' nakedness*
 גָּלַתְּ בָךְ Pi. pf. 3 m.s. (גָּלָה 162)-prep.-2 f.s. sf.
In you men uncover
 הַנְּהָרָה טְמֵאָתָה adj. f.s. cstr. (379)-def.art.-n.f.s. (622)
women who are unclean in their impurity
 עֲנוּי־בָךְ Pi. pf. 3 c.p. (עָנָה 776)-prep.-2 f.s. sf. *in you they humble*

22:11

וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and one*
 אֶת־אִשְׁתׁ רֵעֵהוּ prep. (85)-n.f.s. cstr. (61)-n.m.s. -3 m.s. sf. (945) *with his neighbor's wife*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *commits*
 תוֹעֵבָה n.f.s. (1072) *abomination*
 וְאִישׁ v.supra *and another*
 אֶת־בְּלֹתוֹ prep. (85)-n.f.s.-3 m.s. sf. (483) *his daughter-in-law*
 בּוֹמָא בּוֹמָא Pi. pf. 3 m.s. (379)-prep.-n.f.s. (273)
lewdly defiles
 וְאִישׁ v.supra *and another*

אֶת־אָחִתּוֹ prep. (85)-n.f.s.-3 m.s. sf. (27) *his sister*
 בַּת־אָבִיו n.f.s. cstr. (123)-n.m.s.-3 m.s. sf. (3) *his father's daughter*
 עָנָה־בָּךְ Pi. pf. 3 m.s. (עָנָה 776)-prep.-2 f.s. sf. paus. *defiles in you*

22:12

שֹׁחַד n.m.s. (1005) *bribes*
 לָקַחְתָּ־בָךְ Qal pf. 3 c.p. (542)-prep.-2 f.s. sf. *men take in you*
 לְמַעַן שִׁפְךָ־דָם prep. (775)-Qal inf.cstr. (שִׁפַּף 1049)-n.m.s. (196) *to shed blood*
 נִשְׁךָ n.m.s. (675) *interest*
 וַתִּרְבֵּיתַי conj.-n.f.s. (916) *and increase*
 לָקַחְתָּ Qal pf. 2 f.s. (542) *you take*
 וַתִּבְצַעְיָ conseq.-Pi. impf. 2 f.s. (בָּצַע 130) *and make gain of*
 רֵעֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (945) *your neighbors*
 בְּעִשְׂקָה prep.-def.art.-n.m.s. (799) *by extortion*
 וְאֶת־שִׁכְחֹתַי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf.-Qal pf. 2 f.s. (1013) *and you have forgotten me*
 נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

22:13

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *Behold, therefore*
 כְּפִי הִבִּיתִי כְּפִי Hi. pf. 1 c.s. (נָכַה 645)-n.f.s.-1 c.s. sf. (496) *I strike my hands together*
 אֶל־בְּצַעְךָ prep. (39)-n.m.s.-2 f.s. sf. (130) *at the dishonest gain*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתָ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (עָשָׂה 793) *which you have made*
 וְעַל־דָּמְךָ conj.-prep. (752)-n.m.s.-2 f.s. sf. (196) *and at the blood*
 אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *which has been*
 בְּתוֹכָךְ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst of you*

22:14

הֲיִעָמֵד interr.part.-Qal impf. 3 m.s. (763) *Can endure?*
 לַבָּרָה n.m.s.-2 f.s. sf. (524) *your courage*
 אִם־תְּחַזְקֶנָּה conj.-Qal impf. 3 f.p. (חָזַק 304) *or can be strong*
 יָדֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (388) *your hands*
 לַיָּמִים prep.-def.art.-n.m.p. (398) *in the days*
 אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 עֲשֶׂה Qal act.ptc. (793) *shall deal*
 אִתְּךָ dir.obj.-2 f.s. sf. paus. *with you?*

אֲנִי יְהוָה v.supra-pr.n. (217) *I Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will do it*

22:15

וְהִפְצִיזְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (פִּזַּץ 806) *I will scatter*
 אוֹתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*
 בְּנִימִים prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וּוְרִיתֶךָ conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (279) *and disperse you*
 בְּאַרְצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *through the countries*
 וְהִתְמַמְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (תָּמַם 1070) *and I will consume*
 טְמֵאתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (380) *your filthiness*
 מִפֶּנֶּה prep.-2 f.s. sf. *out of you*

22:16

וְנִחַלְתָּ conj.-Ni. pf. 2 f.s. (חָלַל 320) *and you shall be profaned*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *through you*
 נִימִים לְעֵינֵי נְוִים prep.-n.f. du. cstr. (744)-n.m.p. (156) *in the sight of the nations*
 וְיָדַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (יָדַע 393) *and you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

22:17

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

22:18

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 חָיִי־לִי Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *have become to me*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 לָסוּנָה prep.-n.m.s. (691) *dross*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 נְחֹשֶׁת n.m.s. (638) *bronze*
 וּבְרִיל conj.-n.m.s. (95) *and tin*
 וּבְרִזַּל conj.-n.m.s. (137) *and iron*
 וְעוֹפְרַת conj.-n.m.s. (780) *and lead*

בְּתוֹךְ בּוֹר prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s. (468) *in the furnace*
 סוּיָם n.m.p. (691) *dross*
 כֶּסֶף n.m.s. (494) *silver*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (224) *have become*

22:19

לָכֵן adv. (485) *Therefore*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf.(10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 יָעַן הָיִיתָ conj. (774)-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *because you have become*
 כָּלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (481) *all of you*
 לְסוּיָם prep.-n.m.p. (691) *dross*
 לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 קֹבֵץ Qal act.ptc. (867) *will gather*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אֶל־תּוֹךְ prep.(39)-n.m.s. cstr. (1063) *into the midst of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

22:20

קִבְּצוּ Qal pass.ptc. f.s. cstr. (קָבַץ 867) *As men gather*
 כֶּסֶף n.m.s. (494) *silver*
 וְנְחֹשֶׁת conj.-n.m.s. (638) *and bronze*
 וּבְרִזַּל conj.-n.m.s. (137) *and iron*
 וְעוֹפְרַת conj.-n.m.s. (780) *and lead*
 וּבְרִיל conj.-n.m.s. (95) *and tin*
 אֶל־תּוֹךְ prep. (39)-n.m.s. cstr. (1063) *into a*
 בּוֹר n.m.s. (468) *furnace*
 לְפַחַת־עָלָיו prep.-Qal inf.cstr. (נָפַח 655) *to blow upon it*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *the fire*
 לְהִנְתִּיךָ prep.-Hi. inf.cstr. (נָתַךְ 677; GK 66f) *in order to melt it*
 כֹּה אֶקְבֹּץ adv. (485)-Qal impf. 1 c.s. (קָבַץ 867) *so I will gather*
 בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *in my anger*
 וּבְחַמְתִּי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and in my wrath*
 וְהִנַּחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָחַח 628) *and I will put in*
 וְהִתְמַמְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָתַךְ 677) *and melt*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

22:21

וּבְנֹסְתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (בָּנַם 488) *I will gather*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 וְנִפַּחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָפַח 655) *and blow*

עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p.sf. upon you
 בְּאֵשׁ prep.-n.f.s. cstr. (77) with the fire of
 עֲבַרְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (720) my wrath
 וְנִתְחַמְתֶּם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (נִתְחַרַּךְ 677) and you shall be melted
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) in the midst of it

22:22

כְּהִתְחַוֵּךְ prep.-n.m.s. cstr. (678) like a melting of
 כֶּסֶף n.m.s. (494) silver
 בְּתוֹךְ כּוּר prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s. (468) in a furnace
 כֵּן תִּתְחַבְּבוּ adv. (485)-Ho. impf. 2 m.p. (נִתְחַרַּךְ 677) so you shall be melted
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) in the midst of it
 וַיֵּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַעַ 393) and you shall know
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) that I
 יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
 שִׁפְכֹתַי Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049) have poured out
 חַמְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) my wrath
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. upon you

22:23

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) and came
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)

22:24

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) Son of man
 אָמַרְתָּ לָּהּ Qal impv. 2 m.s. (55)-prep.-3 f.s. sf. say to her
 אַרְץ אַתְּ אֶרֶץ pers.pr. 2 f.s. (61)-n.f.s. (75) You are a land
 לֹא מְטוֹהָרָה neg.-Pu. ptc. f.s. (טָהַר 372) that is not cleansed
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) it
 לֹא נִשְׁמָה neg.-Pu. pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נָשַׁם 177; or Pu. pf. 3 f.s.) or rained upon
 וְעַם יְבוּס prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. paus. (276) in the day of indignation

22:25

קִשְׁרָה n.m.s. cstr. (905) a conspiracy of
 נְבִיאֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (611) her prophets

בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) in the midst of her
 כְּבָאֵרִי שׂוֹאֵג prep.-n.m.s. (71)-Qal act.ptc. (980) like a roaring lion
 טָרַף טָרַף Qal act.ptc. (382)-n.m.s. paus. (383) tearing the prey
 נַפְשׁוֹ n.f.s. (659) human lives
 אָכְלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (אָכַל 37) they have devoured

חֶסֶן n.m.s. (340) treasure
 וַיִּקַּר conj.-n.m.s. (430) and precious things
 יָקְחוּ Qal impf. 3 m.p. (לָקַח 542) they have taken
 אִלְמָנוּתֵיהֶן n.f.p.-3 f.s. sf. (48) widows
 הֵרְבִיּוּ Hi. pf. 3 c.p. (רָבָה 915) they have made many
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) in the midst of her

22:26

כַּהֲנָיִם n.m.p.-3 f.s. sf. (463) Her priests
 חָמְסוּ Qal pf. 3 c.p. (חָמַם 329) have done violence
 תּוֹרַתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (435) to my law
 וַיְחַלְּלוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (חָלַל 320) and have profaned
 קִדְשֵׁי n.m.p.-1 c.s. sf. (871) my holy things
 בֵּין־קִדְשׁ prep. (107)-n.m.s. (871) between the holy
 לְחַל prep.-n.m.s. (320) and the common
 לֹא הִבְדִּילוּ neg.-Hi. pf. 3 c.p. (95) they have made no distinction
 וּבֵין־הַטְּמֵאִים conj.-v.supra-def.art.-adj. m.s. (379) and between the unclean
 לְטָהוֹר prep.-adj. m.s. (373) and the clean
 לֹא הוֹדִיעוּ neg.-Hi. pf. 3 c.p. (יָדַעַ 393) they have not taught the difference
 וּמִשַּׁבְּתוֹתַי conj.-prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) and from my sabbaths
 הֵעֲלִימוּ Hi. pf. 3 c.p. (עָלַם I 761) they have concealed
 עֵינֵיהֶם n.f. du.-3 m.p. sf. (744) their eyes
 וְאֲחַל consec.-Ni. impf. 1 c.s. (חָלַל 320) so that I am profaned
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) among them

22:27

שָׂרֵיהֶּן n.m.p.-3 f.s. sf. (978) Her princes
 בְּקִרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) in the midst of her
 כְּזֹאֲבִים prep.-n.m.p. (255) like wolves
 טָרַף טָרַף Qal act.ptc. m.p. cstr. (382)-n.m.s. paus. (383) tearing the prey

לְשַׁפֵּר דָּם prep.-Qal inf.cstr. (1049)-n.m.s. (196)
shedding blood
 לְאַבֵּד נַפְשׁוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (19)-n.f.p. (659)
destroying lives
 לְמַעַן בָּצַע בָּצַע conj. (775)-Qal inf.cstr. (130)
 -n.m.s. paus. (130) *to get dishonest gain*

22:28

וְנִבְיָאִיהֶם conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (611) *and her prophets*
 טָחוּ Qal pf. 3 c.p. (טוּחַ 376) *have daubed*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 תְּפִלָּה n.m.s. (1074) *with whitewash*
 שָׂאוּ חֲזוֹנִים Qal act.ptc. m.p. (חָזַן 302)-n.m.s. (996)
seeing false visions
 וְקִסְמִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (קָסַם 890) *and divining*
 לָהֶם v.supra *for them*
 כָּזַב n.m.s. (469) *lies*
 אָמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *saying*
 אָמַר בֵּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וַיְהוּה conj.-pr.n. (217) *when Yahweh*
 לֹא רָבַד neg.-Pi. pf. 3 m.s. (180) *has not spoken*

22:29

עַם הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (766)-def.art.-n.f.s. (75)
The people of the land
 עָשְׂקוּ עָשְׂקוּ Qal pf. 3 c.p. (798)-n.m.s. (799) *have practiced extortion*
 וַיִּגְזְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (גָּזַל 159)-n.m.s. (160)
and committed robbery
 וְעֵנִי conj.-adj. m.s. (776) *the poor*
 וְאֶבְיֹון conj.-adj. m.s. (2) *and needy*
 הִוִּיּוּ Hi. pf. 3 c.p. (יָהָה 413) *they have oppressed*
 וְאֶת־הַגֵּר conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (158) *and the sojourner*
 עָשְׂקוּ Qal pf. 3 c.p. (798) *have extorted*
 בְּלֹא מִשְׁפָּט prep.-neg.-n.m.s. (1048) *without redress*

22:30

וְאֶבְקַשׁ consec.-Pi. impf. 1 c.s. (בָּקַשׁ 134) *and I sought*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *among them*
 אִישׁ n.m.s. (35) *for a man*
 גָּרַדְוּ Qal act.ptc. (154)-n.m.s. (154) *who should build up the wall*
 וְעָמַד conj.-Qal act.ptc. (763) *and stand*
 בַּפְּרִץ prep.-def.art.-n.m.s. (829) *in the breach*

לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 בְּעַד הָאָרֶץ prep. cstr. (126)-def.art.-n.f.s. (75)
for the land
 לְבַלְתִּי שַׁחַתְתִּיהָ prep.-neg. (116)-Pi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (שַׁחַת 1007)
that I should not destroy it
 וְלֹא מָצָאתִי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (מָצָא 592)
but I found none

22:31

וַאֲשַׁפַּר consec.-Qal impf. 1 c.s. (1049) *Therefore I have poured out*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 זַעְמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (276) *my indignation*
 בְּאֵשׁ prep.-n.f.s. cstr. (77) *with the fire of*
 עֲבָרְתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (720) *my wrath*
 בְּלִיתֵיהֶם Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בָּלָה 477) *I have consumed them*
 דְּרָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their way*
 בְּרֹאשָׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *upon their heads*
 נִתְחִי Qal pf. 1 c.s. (678) *I have requited*
 נְאֻם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

23:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (*saying*)

23:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שְׁתֵּי נָשִׁים num. f. du. (1040)-n.f.p. (61) *two women*
 בָּנוֹת n.f.p. cstr. (123) *daughters of*
 אִם־אֶחָת n.f.s. (51)-num. f.s. (25) *one mother*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *there were*

23:3

וַתִּזְנֶינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (זָנָה 275) *they played the harlot*
 בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *in Egypt*
 בְּנוֹרֵיהֶן prep.-n.m.p.-3 f.p. sf. (655) *in their youth*
 זָנְוּ Qal pf. 3 c.p. (זָנָה 275) *they played the harlot*
 שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *there*
 מְעֻבוּ Pu. pf. 3 c.p. (מָעַבָּה 590) *were pressed*
 שְׁדֵיהֶן n.m.p.-3 f.p. sf. (994) *their breasts*
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*

עָשׂוּ Pi. pf. 3 c.p. (עָשָׂה II 796) *were handled*
 דְּרֵי n.m.p. cstr. (186) *the bosoms of*
 בְּתוּלֵיהֶן n.f.p.-3 f.p. sf. (144) *their virginity*

23:4

וּשְׁמוֹתַי conj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (1027) *and their names*

אֹהֶלָה pr.n. f. (14) *Oholah*
 הַזְּרוּלָה def.art.-adj. f.s. (152) *the elder*
 וְאֹהֶלִיבָה conj.-pr.n. f. (14) *and Oholibah*
 אֹהֶלֶתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *her sister*
 לִי וַתְּהַיְיֶנָּה consec.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224)
 -prep.-1 c.s. sf. *they became mine*
 וַתִּלְרְנָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (יָלַד 408) *and they bore*

זְבוּנֹת וּבָנוֹת n.m.p. (119)-conj.-n.f.p. (123) *sons and daughters*

וּשְׁמוֹתַי conj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (1027) *As for their names*

שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 אֹהֶלָה pr.n. (14) *Oholah is*
 וְיֵרוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 אֹהֶלִיבָה pr.n. (14) *is Oholibah*

23:5

וַתַּלַּח consec.-Qal impf. 3 f.s. (זָנָה 275) *played the harlot*

אֹהֶלָה pr.n. (14) *Oholah*
 תַּחְמִי prep.-1 c.s. sf. paus. (1065) *while she was mine*

וַתַּעֲזֹב consec.-Qal impf. 3 f.s. (עָזַב 721; GK 63m) *and she doted*

עַל-מְאַהֲבֶיהָ prep. (752)-Pi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (12 אָהַב) *on her lovers*

אֶל-אַשּׁוּר prep. (39)-pr.n. (78) *the Assyrians*
 קְרוֹבִים adj. m.p. (898) *who were near*

23:6

לְבָשִׁי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (לָבַשׁ 527) *clothed in*

תְּכֵלֶת n.f.s. (1067) *purple*
 פְּחוֹת n.m.p. (808) *governors*
 וְיֹסְגָנִים conj.-n.m.p. (688) *and commanders*
 בְּחוּרֵי הַחֶמֶר n.m.p. cstr. (104)-n.m.s. (326)
desirable young men

בָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

פָּרָשִׁים n.m.p. (832) *horsemen*

רֹכְבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (רָכַב 938) *riding on*

סוּסִים n.m.p. (692) *horses*

23:7

וַתִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָתַן 678) *She bestowed*

תְּזוֹנוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *her harlotries*

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

מִבְּחָר n.m.s. cstr. (104) *the choicest of*

בְּנֵי-אַשּׁוּר n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (78) *men of Assyria*

בָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

וּבְכָל אִשָּׁר- conj.-prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *and of every one on whom*

עָנְבָהּ Qal pf. 3 f.s. (עָנַב 721) *she doted*

בְּכָל-עֲלֵיהֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *with all the idols*

וַתְּמָאֵהּ Ni. pf. 3 f.s. (טָמֵא 379) *she defiled herself*

23:8

וְאֶת-תְּזוֹנוֹתֶיהָ conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *her harlotry*

מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *which she had practiced since her days in Egypt*

לֹא עָזְבָהּ neg.-Qal pf. 3 f.s. paus. (עָזַב 736) *she did not give up*

בִּי אוֹתָהּ conj.-prep.-3 f.s. sf. (85) *for with her*

שָׁכְבוּ Qal pf. 3 c.p. (1011) *men had lain*

בְּנְעוּרֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (655) *in her youth*

וַתַּעֲשֵׂהּ conj.-pers.pr. 3 m.p. (241)-Pi. pf. 3 c.p. (עָשָׂה 796) *and handled*

דְּרֵי בְּתוּלֵיהָ n.m.p. cstr. (186)-n.f.p.-3 f.s. sf. (144) *her virgin bosom*

וַיִּשְׁפּוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (שָׁפַךְ 1049) *and poured out*

תְּזוֹנוֹתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (276) *their lust*

עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon her*

23:9

לְכֹן נִתְּתִיהָ prep.-adv. (485)-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (נָתַן 678) *Therefore I delivered her*

בְּיַד- prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hands of*

מְאַהֲבֶיהָ Pi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (12 אָהַב) *her lovers*

בְּיַד v.supra *into the hands of*

בְּנֵי אִשּׁוּר n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (78) *the Assyrians*

אִשָּׁר עָנְבָהּ rel. (81)-Qal pf. 3 f.s. (עָנַב 721)

whom she doted

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

23:10

וַתִּגְלוּ דֵמוֹנֵי הָהֵמָּה demons.adj. m.p. (241)-Pi. pf. 3 c.p. (162)

וַתִּגְלוּ These uncovered

עֲרוֹתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (788) *her nakedness*
 בָּנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (119) *her sons*
 וּבְנוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *and her daughters*

לָקְחוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (542) *they seized*
 וְאוֹתָהּ conj.-dir.obj.-3 f.s. sf. *and her*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 הָרְגוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (246) *they slew*
 וְתָהִי־שֵׁם consec.-Qal impf. 3 f.s. (224) *and she became a byword*
 -n.m.s. (1027) *and she became a byword*
 לְנָשִׁים prep.-def.art.-n.f.p. (61) *among women*
 וְיִשְׁפֹּטִים conj.-n.m.p. (1048) *when judgment*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (793) *had been executed*
 עֲשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (793) *had been executed*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *upon her*

23:11

וַתֵּרֶא consec.-Qal impf. 3 f.s. (906) *saw*
 אַחֹתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *her sister*
 אֹהֶל־בָּהּ pr.n. (14) *Oholibah*
 וַתִּשְׁחַח consec.-Hi. impf. 3 f.s. (1007) *yet she was more corrupt*
 עֲנַבְתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (731) *in her lustfulness*
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. (577) *than she*
 וְאֶת־תְּזוּנוֹתֶיהָ conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *and in her harlotry*
 מִזְנוֹנֵי prep.-n.m.p. cstr. (276) *than the harlotries of*
 אַחֹתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *her sister*

23:12

אֲשׁוּר prep. (39)-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (78) *upon the Assyrians*
 עָנְבָהּ Qal pf. 3 f.s. paus. (721) *she doted*
 פְּחוֹת n.m.p. (808) *governors*
 וְיִמְנִיִּם conj.-n.m.p. (688) *and commanders*
 קְרִבִּים adj. m.p. (898) *near ones*
 לְבָשִׁי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (527) *clothed in*
 מְבֹלֵל n.m.s. (483) *full armor*
 פָּרָשִׁים n.m.p. (832) *horsemen*
 רֹכְבֵי סוּסִים Qal act.ptc. m.p. cstr. (938) *riding on horses*
 -n.m.p. (692) *riding on horses*
 בְּחֹרֵי חָמֵד n.m.p. cstr. (104)-n.m.s. (326) *desirable young men*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

23:13

וַתֵּרֶא consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *And I saw*
 בִּי נִטְמָאָה conj. (471)-Ni. pf. 3 f.s. (379) *that she was defiled*

אֶחָד n.m.s. (202)-num. m.s. (25) *one way*
 לְשֵׁתֵיהֶן prep.-num. f. du.-3 f.p. sf. (1040) *to the two of them*

23:14

וַתוֹסֶף consec.-Hi. impf. 3 f.s. (414) *But she added*
 אֶל־תְּזוּנוֹתֶיהָ prep. (39)-n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *to her harlotry*
 וַתֵּרֶא consec.-Qal impf. 3 f.s. (906) *she saw*
 אַנְשֵׁי n.m.p. cstr. (35) *men*
 מְחֻקָּה Pu. ptc. m.s. (348) *being portrayed*
 עַל־הַקִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *upon the wall*
 צַלְמֵי n.m.p. cstr. (853) *the images of*
 כַּשְׁדִּיִּם pr.n. (505) *the Chaldeans*
 הִקְטִינָם Qal pass.ptc. m.p. (349) *portrayed*
 בְּשֵׁשֶׁר prep.-def.art.-n.m.s. (1059) *in vermilion*

23:15

חֲגוּרֵי אֹזֶר adj. m.p. cstr. (292)-n.m.s. (25) *girded with belts*
 בְּמַתְנֵיהֶם prep.-n.m. du.-3 m.p. sf. (608) *on their loins*
 סְרוּחֵי טְבוּלִים Qal pass.ptc. m.p. cstr. (710)-n.m.p. (371) *with flowing turbans*
 בְּרִאשֵׁיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *on their heads*
 מֵרֵאשִׁי n.m.s. cstr. (909) *looking like*
 שָׁלְשִׁים n.m.p. (1026) *of officers*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 דְמוֹת n.f.s. cstr. (198) *a picture of*
 בְּנֵי־כַבְלָן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (93) *Babylonians*
 כַּשְׁדִּיִּם pr.n. (505) *Chaldea*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מוֹלִדְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (409) *their birth*

23:16

וַתֵּעַנֵּב consec.-Qal impf. 3 f.s. (721) *then she doted*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 לְמֵרְאָהּ prep.-n.m.s. cstr. (909) *to the sight of*
 עֵינֶיהָ n.f. du.-3 f.s. sf. (744) *her eyes*
 וַתִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 f.s. (1018) *and she sent*
 מַלְאָכִים n.m.p. (521) *messengers*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בְּשַׂרְיָמָה pr.n.-dir.he (505) *in Chaldea*

23:17

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *and came*
 אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *to her*

בְּנֵי-בָבֶל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (93) *the Babylonians*
 לְמִשְׁכַּב prep.-n.m.s. cstr. (1012) *into the bed of*
 רִדִים n.m.p. (187) *love*
 וַיִּטְמְאוּ consec.-Pi. impf. 3 m. p. (379 טָמְא) *and they defiled*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *her*
 בְּתוֹנוֹתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (276) *with their lust*
 וַתִּטְמָא- consec.-Qal impf. 3 f.s. (379 טָמְא) *and after she was polluted*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *by them*
 וַתִּקַּע consec.-Qal impf. 3 f.s. (429) *she turned in disgust*
 נִפְשָׁהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (659) *herself*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

23:18

וַתִּגַּל consec.-Pi. impf. 3 f.s. (גָּלָה 162) *when she carried on so openly*
 תְּזוֹנוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *her harlotry*
 וַתִּגַּל v.supra *and flaunted*
 אֶת-עֲרוֹתָהּ dir.obj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (788) *her nakedness*
 וַתִּקַּע consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָקַע 429) *and turned in disgust*
 נִפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *I myself*
 מֵעַלֶּיהָ prep.-prep.-3 f.s. sf. *from her*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 נִקְעָה Qal pf. 3 f.s. (נָקַע 668) *had turned*
 נִפְשִׁי v.supra *I myself*
 מֵעַל אֶחָתָהּ prep.-prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (27) *from her sister*

23:19

וַתִּרְבֶּה consec.-Hi. impf. 3 f.s. (רָבָה 915) *Yet she increased*
 אֶת-תְּזוֹנוֹתֶיהָ dir.obj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *her harlotry*
 לִזְכֹּר prep.-Qal inf.cstr. (269) *remembering*
 אֶת-יָמֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (398) *the days of*
 נְעוּרֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (655) *her youth*
 וַתִּשַׁע אֲשֶׁר וַתִּשַׁע rel. (81)-Qal pf. 3 f.s. (וָנָה 275) *when she played the harlot*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

23:20

וַתַּעֲזֹב consec.-Qal impf. 3 f.s.-coh.he (עָזַב 721; GK 48d) *and doted*
 עַל פְּלִנְיָהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (811) *upon her paramours (concubines)*

אֲשֶׁר rel. (81) *whose*
 בְּשַׂר-חֲמוֹרִים n.m.s. cstr. (142)-n.m.p. (331) *the flesh of asses*
 בְּשָׂרָם n.m.s.-3 m.p. sf. (142) *their flesh*
 וּוְרִמַת סוּסִים conj.-n.f.s. cstr. (281)-n.m.p. (692) *and the issue of horses*
 וּוְרִמַתָּם n.f.s.-3 m.p. sf. (692) *their issue*

23:21

וַתִּפְקְדֵי consec.-Qal impf. 2 f.s. (פָּקַד 823) *Thus you longed for*
 אֶת זִמַת נְעוּרֶיךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (273)-n.m.p. -2 f.s. sf. paus. (655) *the lewdness of your youth*
 בְּעִשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 796) *when handled (pressed)*
 מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *(from) the Egyptians*
 רִדְיָךְ n.m. du.-2 f.s. sf. (186) *your bosom*
 לְמַעַן שְׂדֵיךָ prep. (775)-n.m.p. cstr. (994) *the breasts of*
 נְעוּרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (655) *your youth*

23:22

לְכֵן prep.-adv. (485) *Therefore*
 אֶהְלִיבָה pr.n. f. (14) *O Oholibah*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 מְעִירָהּ Hi. ptc. (עִירָהּ 734) *will arouse*
 אֶת-מֵאֵהָבֶיךָ dir.obj.-Pi. ptc. m.p.-2 f.s. sf. (אָהַב 12) *your lovers*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 אֶת-אֲשֶׁר- dir.obj.-rel. (81) *which*
 נִקְעָה נִפְשָׁךָ Qal pf. 3 f.s. (נָקַע 668)-n.f.s.-2 f.s. sf. (659) *you yourself turned in disgust*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*
 וְהִבֵּאתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בָּאוּ 97) *and I will bring them*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 מִכָּסְבִּיב prep.-adv. (686) *from every side*

23:23

בְּנֵי-בָבֶל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (93) *the Babylonians*
 וְכָל-בְּשָׂרֵיהֶם conj.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (505) *and all the Chaldeans*
 פְּקוֹד pr.n. (824) *Pekod*
 וַיִּשׁוּעַ conj.-pr.n. (1003) *and Shoa*
 וְקוּצַי conj.-pr.n. (880) *and Koa*
 כָּל-בְּנֵי אַשּׁוּר n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (78) *and all the Assyrians*

אוֹתָם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*
 בְּחַיֵּי חַמְדֵּי n.m.p. cstr. (104)-n.m.s. (326)
desirable young men
 פְּחוֹת n.m.p. (808) *governors*
 וּסְנִיִּים conj.-n.m.p. (688) *and commanders*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 שְׁלֵשִׁים n.m.p. (1026) *officers*
 וַיִּקְרָאוּם conj.-Qal pass.ptc. m.p. (קָרָא 894) *called ones*
 וַיִּרְכְּבוּ סוּסִים Qal act.ptc. m.p. cstr. (רָכַב 938)-
 n.m.p. (692) *riding on horses*
 כֻּלָּם v.supra *all of them*

23:24

וַיָּבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּיָא 97) *And they shall come*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 הָעֶגְלוֹת n.m.s. (246) (?)
 רֶכֶב n.m.s. (939) *with chariots*
 וְנִלְוִל conj.-n.m.s. (165) *and wheeled war chariot*
 וַיִּבְקְהֵל עַמִּים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (874)-n.m.p. (766) *and a host of peoples*
 צִנִּיחַ n.f.s. (III 857) *buckler*
 וַיִּמְנוּ conj.-n.m.s. (171) *and shield*
 וַיִּקְבְּעוּ conj.-n.m.s. (875) *and helmet*
 וַיִּשְׂמִי Qal impf. 3 m.p. (שָׂם 962) *they shall set themselves*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 סְבִיב adv. (686) *on every side*
 וַנִּתְחַיֵּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will commit*
 לַפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *to them*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *the judgment*
 וַיִּשְׁפְּטוּךָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (שָׁפַט 1047) *and they shall judge you*
 בְּמִשְׁפָּטֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1048) *according to their judgments*

23:25

וַנִּתְחַיֵּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will direct*
 קִנְיָאתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *my indignation*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 וַיַּעֲשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *that they may deal*
 אִתְּךָ prep.-2 f.s. sf. (85) *with you*
 בְּחַמָּה prep.-n.f.s. (404) *in fury*
 אֶפְרָא n.m.s.-2 f.s. sf. (60) *your nose*
 וְאָזְנוֹךָ conj.-n.f. du.-2 f.s. sf. (23) *and your ears*
 יִסְרֹדוּ Hi. impf. 3 c.p. (סָרַד 693) *they shall cut off*

וְאַחֲרֵיכֶם conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (31) *and your survivors*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 תִּפֹּל Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656) *shall fall*
 הֵמָּה pers. pr. 3 m.p. (241) *They*
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
 וּבָנוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (123) *and your daughters*
 וַיִּקְחוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (לָקַח 542) *shall seize*
 וְאַחֲרֵיכֶם v.supra *and your survivors*
 תֹּאכַל Ni. impf. 3 f.s. (אָכַל 37) *shall be devoured*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *by fire*

23:26

וְהִפְשִׁיטוּךָ conj.-Hi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (פָּשַׁט 832) *They shall also strip you*
 מֵאַתְּ בְּגָדֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (93) *of your clothes*
 וַלְקַחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (לָקַח 542) *and take away*
 בְּלֵי n.m.p. cstr. (479) *the articles of*
 תְּפָאֲרֶתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (802) *your beauty*

23:27

וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *Thus I will put an end to*
 זְמַתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (273) *your lewdness*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 וְאֶת־וְנוֹתְךָ conj.-dir.obj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (276) *and your harlotry*
 מֵאַרְצֵי prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְלֹא־תִשְׂאִי conj.-neg.-Qal impf. 2 f.s. (שָׂא 669) *so that you shall not lift up*
 עֵינֶיךָ n.f. du.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*
 עַל־הֵם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 וּמִצְרַיִם conj.-pr.n. (595) *or the Egyptians*
 לֹא תִזְכְּרֶינִי neg.-Qal impf. 2 f.s. (זָכַר 269) *you shall not remember*
 עוֹד adv. (728) *any more*

23:28

כִּי כֹה conj. (471)-adv. (462) *For thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה אֱדַבְרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 נִתְּנָה Qal act.ptc. m.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678; GK 91e) *will deliver you*
 בְּיָדַי prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hands of*

אֲשֶׁר שָׂנֵאתָ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (971) *those whom you hate*
 בְּיַד v.supra *into the hands of*
 אֲשֶׁר-נִקְצָה נִפְשָׁה rel. (81; GK 138e)-Qal pf. 3 f.s. (668) *those ... you turned in disgust*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from whom (them)*

23:29

וְעָשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (793) *and they shall deal*
 אִתְּךָ prep.-2 f.s. sf. (85) *with you*
 בְּשִׂנְאָה prep.-n.f.s. (971) *in hatred*
 וְלָקְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (542) *and take away*
 כָּל-יְבִיעֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-2 f.s. sf. (388) *all the fruit of your labor*
 וְעִזְבוּךָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (736) *and leave you*
 עֵרֹם n.m.s. (735) *naked*
 וְעָרִיָּה conj.-n.f.s. (789) *and bare*
 וְנִגְלָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (162) *and shall be uncovered*
 עֲרוֹת n.f.s. cstr. (788) *the nakedness of*
 וְנִינִיָּה n.m.p.-2 f.s. sf. (276) *your harlotry*
 וּמִתְהַרְהַר conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (273) *your lewdness*
 וְתִזְנוּתֵיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (276) *and your harlotry*

23:30

אֵלַי Qal inf.abs. (793) *demons.adj. c.p. (41) have brought this*
 לְךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *upon you*
 בְּגִוְנוֹתֶיךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (275) *because you played the harlot*
 אֶחָדֵי נַגִּים prep. cstr. (29)-n.m.p. (156) *with the nations*
 עַל אֲשֶׁר- rel. (81) *because*
 נִטְמַאתָ Ni. pf. 2 f.s. (379) *you polluted yourself*
 בְּגִלְגֵּיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *with their idols*

23:31

בְּדַרְךָ prep.-n.m.s. cstr. (202) *in the way of*
 אִחֹתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *your sister*
 הִלְכָתָּהּ Qal pf. 2 f.s. paus. (229) *you have gone*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678) *therefore I will give*
 כּוֹסָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (468) *her cup*
 בְּיָדְךָ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (388) *into your hand*

23:32

בֵּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַבְּרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בּוֹס n.f.s. cstr. (468) *the cup of*
 אִחֹתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *your sister*
 תִּשְׁתֶּה Qal impf. 2 f.s. (1059; GK 47k) *you shall drink*
 הָעֲמֻקָּה def.art.-adj. f.s. (771) *which is deep*
 וְהָרְחֵבָה conj.-def.art.-adj. f.s. (932) *and large*
 תִּחְיֶה Qal impf. 2 m.s. (or 3 f.s.) (224) *you shall be*
 לַצַּחֵק prep.-Qal inf.cstr. (850) or n.m.s. (850) *laughed at*
 וְלִלְעַג conj.-prep.-n.m.s. (541) *and held in derision*
 מְרֵבָה n.f.s. (916) *much*
 לְהַכִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (465) *for it contains*

23:33

שִׁכְרוֹן n.m.s. (1016) *drunkenness*
 וַיִּגֹּן conj.-n.m.s. (387) *and sorrow*
 תִּמְלֵאֵי Ni. impf. 2 f.s. paus. (569) *you will be filled with*
 בּוֹס n.f.s. cstr. (468) *A cup of*
 שִׁמְמָה n.f.s. (1031) *horror*
 וּשְׁמָמָה conj.-n.f.s. (1031) *and desolation*
 בּוֹס v.supra *the cup of*
 אִחֹתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (27) *your sister*
 שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

23:34

וְשָׂתִיתִי conj.-Qal pf. 2 f.s. (1059) *you shall drink*
 אֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 וּמְצִיתִי conj.-Qal pf. 2 f.s. (594) *and drain it out*
 וְאֶת-חֲרָשֶׁיהָ conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (360) *and its sherds*
 תִּנְרַמֵּי Pi. impf. 2 f.s. (175) *you shall break (bones)*
 וְשָׂדֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (994) *and your breasts*
 תִּנְתְּקִי Pi. impf. 2 f.s. (683) *you shall tear*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 נָאִם אֲדַבְּרֵי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

23:35

כֹּה לְכֹן prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore, thus*
 אָמַר אֲדָנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְעַן שָׁכַחְתָּ conj. (774)-Qal pf. 2 f.s. (1013)
Because you have forgotten
 אוֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 וְשָׁלַחְתָּ consec.-Hi. impf. 2 f.s. (1020)
and cast
 אוֹתִי v.supra *me*
 נִגַּח אַחֲרַי prep. cstr. (29)-n.m.s.-2 f.s. sf. (156)
behind your back
 וְגַם־אֹתָּהּ conj.-adv. (168)-pers.pr. 2 f.s. (61)
therefore (you)
 שָׂאִי Qal impv. 2 f.s. (669) *bear*
 וּמִתְּרָהּ n.f.s.-2 f.s. sf. (273) *the consequences of your lewdness*
 וְאֵת־תְּוֹנוֹתֶיךָ conj.-dir.obj.-n.f.p.-2 f.s. sf. paus. (276) *and harlotry*

23:36

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *said*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הֲתִשְׁפֹּט interr.part.-Qal impf. 2 m.s. (1047) *will you judge?*
 אֶת־אֹהֶלָהּ dir.obj.-pr.n. (14) *Oholah*
 וְאֶת־אֹהֶל־בָּהּ conj.-dir.obj.-pr.n. (14) *and Oholibah*
 וְהִגִּד conj.-Hi. impv. 2 m.s. (616) *Then declare*
 לָהֶן prep.-3 f.p. sf. *to them*
 אֵת תְּוֵעֹבוֹתֵיהֶן dir.obj.-n.f.p.-3 f.p. sf. (1072)
their abominable deeds

23:37

כִּי נִאֲפִי conj. (471)-Pi. pf. 3 c.p. paus. (610)
For they have committed adultery
 וְדָם conj.-n.m.s. (196) *and blood*
 בְּיָדֵיהֶן prep.-n.f.p.-3 f.p. sf. (388) *upon their hands*
 וְאֶת־גִּלְגָּלֵיהֶן conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (165)
with their idols
 נִאֲפִי v.supra *they have committed adultery*
 וְגַם conj.-adv. (168) *and even*
 אֶת־בְּנֵיהֶן dir.obj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (119) *their sons*
 מִיָּדָיִךְ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (408) *whom they had borne*

לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 הֲעִבִירוּ Hi. pf. 3 c.p. (716) *they have offered up*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 לְאֹכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *for food*

23:38

וְעַתָּה עוֹד זֹאת adv. (728)-demons.adj. f.s. (260)
Moreover this
 עָשׂוּ לִי Qal pf. 3 c.p. (793) *they have done to me*
 טָמְאוּ Pi. pf. 3 c.p. (379) *they have defiled*
 אֶת־מִקְדָּשִׁי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my sanctuary*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on the same day*
 וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992)
and my sabbaths
 חָלְלוּ Pi. pf. 3 c.p. (320) *they profaned*

23:39

וּבְשָׂחָתָם conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (1003) *For when they had slaughtered*
 אֶת־בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their children*
 לְגִלְגָּלֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *to their idols*
 וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *they came*
 אֶל־מִקְדָּשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *into my sanctuary*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on the same day*
 לְחַלְלֹו prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (320) *to profane it*
 וְהִנֵּה־ conj.-demons.part. (243) *and lo*
 כֹּה עָשׂוּ adv. (462)-Qal pf. 3 c.p. (793) *this is what they did*
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*

23:40

וְאֵת־כִּי conj.-conj. (64)-conj. (471) *and even*
 שְׁלָחָהּ Qal impf. 3 f.p. (1018) *they sent*
 לְאֲנָשִׁים prep.-n.m.p. (35) *for men*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (97) *to come*
 מִמְּרָחֵק prep.-n.m.s. (935) *from far*
 מִלְּאִשָּׁר מְלַאֲךָ rel. (81)-n.m.s. (521) *whom a messenger*
 שְׁלָחַתָּהּ Qal pass.ptc. (1018) *was sent*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

וַהֲנִיחַ-בָּאֵי conj.-demons.part. (243)-Qal pf. 3 c.p.
(97 בוא) *and lo, they came*
לְאִשְׁרָהּ prep.-rel. (81) *for them*
רָחַצְתָּ Qal pf. 2 f.s. (רָחַץ 934) *you bathed*
yourself
כָּחַלְתָּ Qal pf. 2 f.s. (כָּחַל 471) *painted*
עֵינֶיךָ n.f. du.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*
וְעָרִיתָ conj.-Qal pf. 2 f.s. (עָרָה 725) *and decked*
yourself
עָרִי n.m.s. paus. (725) *with ornaments*

23:41

וַיֵּשֶׁב conj.-Qal pf. 2 f.s. (יָשַׁב 442) *you sat*
עַל-מִטָּה prep.-n.f.s. (641) *upon a ... couch*
כְּבוֹדָהּ adj. f.s. (458) *stately*
וּשְׁלֶחֶן conj.-n.m.s. (1020) *with a table*
עָרְוָהּ Qal pass.ptc. (עָרָה 789) *spread*
לְפָנֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (815) *before it*
וַיִּקְטְרֵתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (882) *my incense*
וַיִּשְׁמַנֵּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1032) *and my oil*
שָׂמַתָּ Qal pf. 2 f.s. (שָׂם 962) *you had placed*
עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *on which (it)*

23:42

וְקוֹל conj.-n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
שְׁלוֹ n.m.s. (242)-adj. m.s. (1017; GK 21c) *a*
carefree multitude
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *with her*
וְאֶל-אֲנָשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (35) *and with men*
מֵרַב אֲדָם prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.m.s. (9) *from*
a multitude of men
מוֹבָאִים Ho. ptc. m.p. (בוא 97) *were brought*
סוֹבָאִים n.m.p. (685) *drunkards*
מִמִּדְבָּר prep.-n.m.s. (184) *from the wilderness*
וַיִּתְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָתַן 678) *and*
they put
צְמִידִים n.m.p. (855) *bracelets*
אֶל-יָדֵיהֶן prep.-n.f.p.-3 f.p. sf. (388) *upon their*
hands
וְעֹטֹת הַפָּאֵרָה conj.-n.f.s. cstr. (742)-n.f.s. (802)
and beautiful crowns
עַל-רֵאשֵׁיהֶן prep.-n.m.p.-3 f.p. sf. (910) *upon*
their heads

23:43

וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *Then I*
said
לְבָלָהּ prep.-def.art.-adj. f.s. (115) *to a woman of*
נְאוֹפִים n.m.p. (610) *harlotries*
עַתָּה יִזְנֶה adv. (773)-Qere rds. יִזְנוּ Qal impf. 3
m.p. (זָנָה 275) *when they practice harlotry*
תְּזוֹנֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (276) *her harlotries*

וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and she*

23:44

וַיֵּבוּא consec.-Qal impf. 3 m.s. (בוא 97) *For they*
have gone in
אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *unto her*
כְּבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *as men go in*
וְזוֹנָה אֶל-אִשָּׁה זוֹנָה prep.-n.f.s. (61)-Qal act.ptc. f.s.
(275) *to a harlot*
בֵּן בָּאֵי adv. (485)-Qal pf. 3 c.p. (בוא 97) *Thus*
they went in
אֶל-אֲהֻלָּהּ prep.-pr.n. (14) *to Oholah*
וְאֶל-אֲהֻלֵּיבָהּ conj.-prep.-pr.n. (14) *and to*
Oholibah
אִשֹּׁת הַזֵּמָה n.f.p. cstr. (61; GK 96)-def.art.-n.f.s.
(273) *women of lewdness*

23:45

וְאֲנָשִׁים צְדִיקִים conj.-n.m.p. (35)-adj. m.p. (843)
But righteous men
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
יִשְׁפְּטוּ Qal impf. 3 m.p. (1047) *shall pass*
judgment
אֹתָהֶם dir.obj.-3 m.p. sf. (GK 103b) *on them*
מִשְׁפַּט n.m.s. cstr. (1048) *with the sentence of*
נְאוֹפֹת Qal act.ptc. f.p. (נָאֵף 610) *adulteresses*
וּמִשְׁפַּט conj.-v.supra *and with the sentence of*
שֹׁפְכוֹת Qal act.ptc. f.p. cstr. (שָׁפַךְ 1049) *women*
that shed
דָּם n.m.s. (196) *blood*
כִּי נְאוֹפֹת conj. (471)-Qal act.ptc. f.p. (נָאֵף 610)
because ... adulteresses
הֵנָּה pers.pr. 3 f.p. (241) *they are*
וְדָם conj.-n.m.s. (196) *and blood*
בְּיָדֵיהֶן prep.-n.f. du.-3 f.p. sf. (388) *is upon their*
hands

23:46

כִּי בֵּהּ conj. (471)-adv. (462) *For thus*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
הַעֲלֵהּ Hi. impv. 2 m.s. (עָלָה 748) *bring up*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
קָהָל n.m.s. (874) *a host*
וַיַּתֵּן conj.-Qal inf.abs. (678) *and make*
אֹתָהֶן dir.obj.-3 f.p. sf. *them*
לְזֹעֵנָה prep.-n.f.s. (266) *an object of terror*
וְלִבּוֹ conj.-prep.-n.m.s. (103) *and a spoil*

23:47

וְהִנְמֹו conj.-Qal pf. 3 c.p. (920) *and ... shall stone*
 עֲלֵיהֶן prep.-3 f.p. sf. *them*
 אֲבָן n.f.s. (6) *(with stones)*
 קָהָל n.m.s. (874) *the host*
 וַיִּבְרָא conj.-Pi. inf.abs. (בְּרָא 135) *and dispatch*
 אוֹתָהֶן dir.obj.-3 f.p. sf. (GK 103b) *them*
 בְּחַרְבוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (352) *with their swords*
 בְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*
 וּבָנוֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (123) *and their daughters*
 יִהְיֶינָה Qal impf. 3 m.p. (הָרַג 246) *they shall slay*
 וּבֵיתָהֶן conj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (108) *and their houses*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *with fire*
 יִשְׂרְפוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׂרַף 976) *they shall burn up*

23:48

וְהִשְׁבַּחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַח 991) *Thus will I put an end to*
 זְמָה n.f.s. (273) *lewdness*
 מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 וַיִּנְסְרוּ conj.-Nithpael pf. 3 c.p. (יָסַר 415; GK 55k) *that they may take warning*
 בְּלִ-הַנְּשִׂיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (61) *all women*
 וְלֹא תַעֲשִׂינָה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.p. (עָשָׂה 793) *and they shall not commit (lewdness)*
 כַּמַּחְבְּנָה prep.-n.f.s.-2 f.p. sf. paus. (273; GK 91f) *as you have done*

23:49

וְנִתְּנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *and shall be requited*
 זְמַחְבְּנָה n.f.s.-2 f.p. sf. (273; GK 91f) *your lewdness*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 f.p. sf. *upon you*
 וְחַטָּאֵי גְלוּלֵיכֶם conj.-n.m.p. cstr. (307)-n.m.p.-2 f.p. sf. (165) *and the penalty of your sinful idolatry*
 תִּשְׂאוּנָה Qal impf. 2 f.p. (נָשָׂא 669; GK 74k, 76b) *you shall bear*
 וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393; GK 144a) *and you shall know*
 אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

24:1

וַיָּהֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בַּשָּׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040) *in the ... year*
 הַתְּשִׁיעִית def.art.-num.ord. f.s. (1077) *ninth*
 בַּחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *in the ... month*
 הָעֲשִׂירִי def.art.-num.ord. adj. m.s. (798) *tenth*
 בַּעֲשׂוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (797) *on the tenth day*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

24:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 לְךָ קְתוּב־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (קָתַב 507)-prep.-2 m.s. sf. *write down for yourself*
 אֶת־שֵׁם dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027) *the name of*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *this day*
 אֶת־עַצְמְךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (782) *selfsame*
 הַיּוֹם הַזֶּה v.supra-def.art.-demons.adj. m.s. (260) *this ... day*
 סָמַךְ Qal pf. 3 m.s. (701) *has laid siege*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 אֶל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 בְּעַצְמָם prep.-n.f.s. cstr. (782) *very*
 הַיּוֹם הַזֶּה v.supra-v.supra *this ... day*

24:3

וַיִּמְשַׁל conj.-Qal impv. 2 m.s. (605) *and utter*
 אֶל־בֵּית־הַמֶּרִיב prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (598) *to the rebellious house*
 מִשְׁלַל n.m.s. (605) *an allegory*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כִּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 שָׁפַח Qal impv. 2 m.s. (שָׁפַח 1046) *Set on*
 הַסִּיר def.art.-n.m.s. (696) *the pot*
 שָׁפַח v.supra *set it on*
 וְגַם־ conj.-adv. (168) *also*
 יִצֹק Qal impv. 2 m.s. (יָצַק 427) *pour*
 בּוֹ מֵיִם prep.-3 m.s. sf.-n.m.p. paus. (565) *into it water*

24:4

וַיִּצֹק Qal impv. 2 m.s. (אָסַף 62) *put*
 נְתֻחָהֶם n.m.p.-3 f.s. sf. (677) *the pieces of flesh*

אֲלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 מִבְּחַר טוֹב n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (677)-adj.
 m.s. (373) *all the good pieces*
 יָרֵךְ n.f.s. (437) *the thigh*
 וְכַתֵּף conj.-n.f.s. (509) *and the shoulder*
 מִבְּחַר עֲצָמִים n.m.s. cstr. (104)-n.f.p. (782) *with
 choice bones*
 מָלֵא Pi. impv. 2 m.s. (מָלֵא 569) *fill it*

24:5

מִבְּחַר הָעֶזְרָא n.f.s. cstr. (104)-def.art.-n.f.s. (838)
the choicest one of the flock
 לָקוּחַ Qal inf.abs. (לָקַח 542) *take*
 וְגַם conj.-adv. (168) *also*
 דָּוָר Qal impv. 2 m.s. (דָּוַר 189) *pile*
 הָעֲצָמִים def.art.-n.f.p. (782) *the bones*
 תַּחְתֶּיהָ prep.-3 f.s. sf. (1065) *under it*
 רָתַח Pi. impv. 2 m.s. (958) *boil*
 רִתְחִיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (958) *its boilings*
 וְגַם-בְּשֻׁלוֹ adv. (168)-Qal pf. 3 c.p. (בְּשַׁל 143) *also
 ... seethe*
 עֲצָמוֹת n.f.p.-3 f.s. sf. (782) *its bones*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in it*

24:6

כֵּן-כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore
 thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
 Lord Yahweh*
 אֵוִי interj. (17) *Woe to*
 עִיר הַדָּמִים n.f.s. cstr. (746)-def.art.-n.m.p. (196)
the bloody city
 סִיר n.m.s. (696) *to the pot*
 מִי אֲשֶׁר חָלְאָתָהּ rel. (81)-n.f.s.-3 f.s. sf. (316) *whose
 rust*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 וְחָלְאָתָהּ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (316) *and whose
 rust*
 לֹא יֵצֵא neg.-Qal pf. 3 f.s. (יָצָא 422) *has not
 gone out*
 מִמֶּנָּהּ prep.-3 f.s. sf. *of it*
 לְנִתְחֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (677) *piece*
 לְנִתְחֶיהָ v.supra *after piece*
 הוֹצֵאָהּ Hi. impv. 2 m.s.-3 f.s. sf. (יָצָא 422)
take out of it
 לֹא-נָפַל neg.-Qal pf. 3 m.s. (656) *has not fallen*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon it*
 גִּדְּלָהּ n.m.s. (174) *a lot*

24:7

כִּי דָמָה conj. (471)-n.m.s.-3 f.s. sf. (196) *For the
 blood she has shed*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst
 of her*
 הִיא Qal pf. 3 m.s. (224) *is still*
 עַל-צָחִיחַ סָלֵעַ prep.-n.m.s. cstr. (850)-n.m.s.
 (700) *on the bare rock*
 שָׂמְתָהּ Qal pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (שׂוּם 962) *she
 put it*
 לֹא שִׁפְכֶתָהּ neg.-Qal pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (שָׁפַךְ
 1049) *she did not pour it*
 עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *upon the
 ground*
 לְכַסּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (כָּסָה 491) *to cover*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *it*
 עִפּוּי n.m.s. (779) *with dust*

24:8

לְהַעֲלוֹת prep.-Hi. inf.cstr. (עָלָה 748) *to rouse*
 חֲמָה n.f.s. (404) *my wrath*
 לְנָקָם prep.-Qal inf.cstr. (נָקַם 667) *to take*
 נָקָם n.m.s. (668) *vengeance*
 יָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (יָתַן 678) *I have set*
 אֶת-דָּמָהּ dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (196) *the blood
 she has shed*
 עַל-צָחִיחַ סָלֵעַ prep.-n.m.s. cstr. (850)-n.m.s.
 paus. (700) *on the bare rock*
 בְּכִסָּה לְבִלְתִּי הַכֶּסוֹת prep.-neg. (116)-Ni. inf.cstr. (כָּסָה
 491) *that it may not be covered*

24:9

כֵּן-כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore
 thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
 Lord Yahweh*
 אֵוִי interj. (17) *Woe to*
 עִיר הַדָּמִים n.f.s. cstr. (746)-def.art.-n.m.p. (196)
the bloody city
 וְגַם-אֲנִי adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I also*
 אֲגַדְּלָהּ Hi. impv. 1 c.s. (גָּדַל 152) *will make great*
 הַסְּדוּרָהּ def.art.-n.f.s. (190) *the pile*

24:10

הִרְבֵּהּ Hi. impv. 2 m.s. (רָבָה 915) *Heap on*
 הָעֵצִים def.art.-n.m.p. (781) *the logs*
 הִרְלַקְתָּ Hi. impv. 2 m.s. (רָלַק 196) *kindle*
 הָאֵשׁ def.art.-n.f.s. (77) *the fire*
 תִּתְמַם Hi. impv. 2 m.s. (תָּמַם 1070) *boil well*
 הַבָּשָׂר def.art.-n.m.s. (142) *the flesh*
 וְהִרְקַחְתָּ conj.-Hi. impv. 2 m.s. (רָקַח 955) *and mix*

הַמְרִקָּה def.art.-n.f.s. (955) *the spices*
וְהַעֲצָמוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (782) *and the bones*
יִחַרְוּ Ni. impf. 3 m.p. (חָרַר 359) *let be burned up*

24:11

וְהָעִמְרִיהַ conj.-Hi. impv. 2 m.s.-3 f.s. sf. (עִמָּה 763) *Then set it*
עַל-גַּחְלִייהַ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (160) *upon the coals*
רִקָּה adj. f.s. (938) *empty*
חֹמֶם לְמַעַן חֹמֶם conj. (775)-Qal impf. 3 f.s. (חָמַם 328) *that it may become hot*
וְיָחַרְוּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (חָרַר 359) *and may burn*
נְחֹשֶׁתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (638) *its copper*
וְיִתְבַּהֵב conj.-Ni. pf. 3 f.s. (נָתַב 677) *that may be melted*
בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in it*
טִמְאָתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (380) *its filthiness*
תִּחְמָם Qal impf. 3 f.s. (תָּמַם 1070; GK 67q) *consumed*
חֲלָאָתָּהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (316) *its rust*

24:12

תְּאֵינִים n.m.p. (20) *with toil*
הִלָּאָהּ Hi. pf. 3 f.s. (לָאָה 521; GK 75m) *she has wearied*
וְלֹא תֵצֵא conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (יָצָא 422) *and does not go out*
מִמֶּנִּיהַ prep.-3 f.s. sf. *of it*
רֵבֶת חֲלָאָתָּהּ adj. f.s. cstr. (912)-n.f.s.-3 f.s. sf. (316) *its thick rust*
בְּאֵשׁ חֲלָאָתָּהּ prep.-n.f.s. cstr. (77)-v.supra *in the fire of its rust*

24:13

בְּטִמְאָתָּךְ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (380) *in your uncleanness*
זָמָה n.f.s. (273) *lewdness*
יְעַן conj. (774) *Because*
טָהַרְתִּיךְ Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (טָהַר 372) *I would have cleansed you*
וְלֹא טָהַרְתָּ conj.-neg.-Qal pf. 2 f.s. (טָהַר 372) *and you were not cleansed*
מִטִּמְאָתָּךְ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (380) *from your filthiness*
לֹא תִטְהַרְיֶ-עוֹד neg.-Qal impf. 2 f.s. (372)-adv. (728) *you shall not be cleansed any more*
עַד-הֵיחָדָּהּ prep. (723)-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (נִיחַ 628) *till I have satisfied*

אֶת-חַמְתִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my fury*
בָּךְ prep.-2 f.s. sf. paus. *upon you*

24:14

אֲנִי יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *I Yahweh*
דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*
בָּאָהּ Qal act.ptc. f.s. (בֹּאָה 97; or Qal pf. 3 f.s.) *it shall come to pass*
וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I will do it*
לֹא-אֲפָרֵעַ neg.-Qal impf. 1 c.s. (פָּרַע 828) *I will not go back*
וְלֹא-אֲחֹמֶם conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (חֹמֶם 299) *I will not spare*
וְלֹא אֲנַחֵם conj.-neg.-Ni. impf. 1 c.s. (נָחַם 636) *I will not repent*
בְּדַרְבֵּיךְ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (202) *according to your ways*
וּבְעֲלִילוֹתֶיךָ conj.-prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (760) *and your doings*
שֹׁפְטֶיךָ Qal pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (שָׁפַט 1047) *they will judge you*
נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. *says the Lord*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

24:15

וְהִיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *also came*
דְּבַר-יְהוָה n.th.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

24:16

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I am*
לְקַח Qal act.ptc. (לָקַח 542) *about to take*
מִמְּךָ prep.-2 m.s. sf. *from you*
אֶת-מִחְמַדְךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (326) *the delight of*
עֵינֶיךָ n.f.p.-2 f.s. sf. (744) *your eyes*
בְּמִנְפֶהּ prep.-n.f.s. (620) *at a stroke*
וְלֹא תִסְפַּד conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (סָפַד 704) *yet you shall not mourn*
וְלֹא תִבְכֶּה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (113) *or weep*
וְלֹא תִבּוֹא conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (בֹּאָה 97) *nor shall run down*
דְּמַעְתָּךְ n.f.s.-2 m.s. sf. (199) *your tears*

24:17

הָאֵנֶק Ni. impv. 2 m.s. (אֵנֶק 60; or Ni. inf.cstr.)
Sigh
רָם Qal impv. 2 m.s. (רָם 198; or Qal inf.cstr.)
but not aloud
מֵתִים Qal act.ptc. m.p. (מוֹת 559) for the dead
אֲבֵל n.m.s. (5) mourning
עָשָׂה לֹא תַעֲשֶׂה neg.-Qal impf. 2 m. s. (עָשָׂה 793)
you shall not make
פָּאֲרֶה n.m.s.-2 m.s. sf. (802) your turban
חִבּוּשׁ Qal impv. 2 m.s. (חִבַּשׁ 289) bind
עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. on you
וְנַעֲלֶיךָ conj.-n.f. du.-2 m.s. sf. (653) and your
shoes
תְּשִׂים Qal impf. 2 m.s. (שׂוּם 962) put
בְּרַגְלֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (919) on your
feet
עָטָה וְלֹא תַעֲטֶה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (עָטָה
741) do not cover
עַל־שִׁפְמִי prep.-n.m.s. (974) your lips (a
moustache)
וְלֶחֶם conj.-n.m.s. cstr. (536) and the bread of
אֲנָשִׁים n.m.p. (35) men
לֹא תֹאכַל neg.-Qal impf. 2 m.s. (אָכַל 37) do not
eat

24:18

וְאָרַבְרָה consec.-Pi. impf. 1 c.s. (רָבַר 180) So I
spoke
אֶל־הָעָם prep.-def.art.-n.m.s. (766) to the people
בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) in the morning
וַתָּמָת consec.-Qal impf. 3 f.s. (מוֹת 559) and
died
אִשְׁתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (61) my wife
בְּעָרֵב prep.-def.art.-n.m.s. (787) at evening
וְאָעַשׂ consec.-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) And I
did
בַּבֹּקֶר v.supra on the next morning
צִוִּיתִי כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי prep.-rel. (81)-Pu. pf. 1 c.s. (צִוָּה
845) as I was commanded

24:19

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) And said
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
הָעָם def.art.-n.m.s. (766) the people
הֲלֹא־תִגִּיד interr.part.-neg.-Hi. impf. 2 m.s. (גִּיד
616) Will you not tell?
לָנוּ prep.-1 c.p. sf. to us
מַה־אֵלֶּה interr. (552)-demons.adj. c.p. (41) what
these things mean
לָנוּ v.supra for us
כִּי אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) that you

עֹשֶׂה Qal act.ptc. m.s. (עָשָׂה 793) are acting
thus

24:20

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) Then I
said
אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. to them
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) The word
of Yahweh
הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) came
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)

24:21

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) Say
לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) to the house of
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel
כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) Thus
says
יְהוָה אֲדַנִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
Lord Yahweh
הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) Behold, I
מוֹזֵלֵל Pi. ptc. (חָלַל 320) will profane
אֶת־מִקְדָּשִׁי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) my
sanctuary
נָאוֹן n.m.s. cstr. (144) the pride of
עֲזָבֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (738) your power
מִחֲמַד n.m.s. cstr. (326) the delight of
עֵינֵיכֶם n.f. du.-2 m.p. sf. (744) your eyes
וּמַחְמֹל conj.-n.m.s. cstr. (328) and the desire of
נַפְשֵׁיכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (659) your soul
וּבְנֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) and your
sons
וּבְנוֹתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (123) and your
daughters
אֲשֶׁר עִזַּבְתֶּם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (עִזַּב 736)
whom you left behind
בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) by the sword
יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) shall fall

24:22

וְעָשִׂיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (עָשָׂה 793) And
you shall do
כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) as
עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) I have done
עַל־שִׁפְמִי prep.-n.m.s. (974) your lips (a
moustache)
לֹא תַעֲטֹו neg.-Qal impf. 2 m.p. (עָטָה 741) you
shall not cover (envelop yourself with)
וְלֶחֶם conj.-n.m.s. cstr. (536) and the bread of
אֲנָשִׁים n.m.p. (35) men

לֹא תֹאכְלוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (אָכַל 37) *you shall not eat*

24:23

וּפְאַרְכֵם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (802) *Your turbans*
 עַל־רִאשֵׁיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (910) *on your heads*
 וּנְעָלֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (653) *and your shoes*
 בְּרַגְלֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (919) *on your feet*
 לֹא תִסְפְּרוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (סָפַר 704) *you shall not mourn*
 וְלֹא תִבְכוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (בָּכָה 113) *or weep*
 וּנְמַקְתֶּם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (מָקַךְ 596) *but you shall pine away*
 בְּעוֹנוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (730) *in your iniquities*
 וַיִּגְמָתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (גָּמַח 625) *and groan*
 אִישׁ אֶל־אָחִיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *to one another*

24:24

וַיְהִי conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *Thus shall be*
 יְחֻזְקָאֵל pr.n. (306) *Ezekiel*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 לְמִינִיחַ prep.-n.m.s. (68) *a sign*
 כְּכֹל prep.-n.m.s. (481) *according to all*
 אֲשֶׁר־עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *that he has done*
 תַּעֲשׂוּ Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *you shall do*
 כְּבָאֵה prep.-Qal inf.cstr. (בֹּא 97)-3 f.s. sf. *when this comes*
 וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *then you will know*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

24:25

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
 בְּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 הֲלוֹא interr.part.-neg. *was it not?*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day when*
 קָחְתִּי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (לָקַח 542) *I take*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*
 אֶת־מְעוֹזָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (731) *their stronghold*
 מְשׁוֹשׁ n.m.s. cstr. (965) *the joy of*

תִּפְאָרְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (802) *their glory*
 אֶת־מִחְמַדֵּם dir.obj.-n.m.s. cstr. (326) *the delight of*
 עֵינֵיהֶם n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *their eyes*
 וְאֶת־מִשְׁאֵהוּ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (672) *and the uplifting of*
 נַפְשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *their heart (soul)*
 בְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their sons*
 וּבָנוֹתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (123) *and their daughters*

24:26

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *will come*
 הַפְּלִיטָה def.art.-n.m.s. (812) *a fugitive*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 לְהַשְׁמִיעוֹת prep.-n.f.s. cstr. (1036; GK 54k) *to cause to hear*
 אוָזְנִים n.f. du. paus. (23) *ears*

24:27

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *On that day*
 יִפְתָּח Ni. impf. 3 m.s. (פָּתַח 834) *will be opened*
 פִּיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *your mouth*
 אֶת־הַפְּלִיטָה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (812) *to the fugitive*
 וְתִדְבֹר conj.-Pi. impf. 2 m.s. (180) *and you shall speak*
 וְלֹא תֵאֶמְרָה conj.-neg.-Ni. impf. 2 m.s. (אָמַר 47) *and be no ... dumb*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 וְהָיִיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (הָיָה 224) *So you will be*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְמוֹפֵת prep.-n.m.s. (68) *a sign*
 וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוִה pr.n. (217) *Yahweh*

25:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוִה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *The word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

25:2

בְּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. (962) *Set*

פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
 עֲמוֹן אֶל-בְּנֵי עֲמוֹן prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769)
toward the Ammonites
 וְיִהְיֶה נְבִיא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נְבִיא 612) *and*
prophecy
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*

25:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *Say*
 עֲמוֹן לְבְנֵי עֲמוֹן prep.-n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (769) *to*
the Ammonites
 שְׁמַעוּ Qal impv. 2 m.p. (שְׁמַעוּ 1033) *Hear*
 דְּבַר-הַבָּרָה n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 כֵּן-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 אֲדֹנָי יְהוִה v.supra-v.supra *the Lord Yahweh*
 אָמַרְתָּ עַל-אֲמַרְתָּ conj. (774)-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (55)
because you said
 אַחָּה interj. (210) *Aha!*
 אֶל-מִקְדָּשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *over my*
sanctuary
 כִּי-נִחַל conj. (471)-Ni. pf. 3 m.s. paus. (חָלַל 320;
 GK 67u) *when it was profaned*
 וְאֶל-אֲרָמָת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (9) *and over*
the land of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כִּי נִשְׁמָה conj. (471)-Ni. pf. 3 f.s. (שָׁמַם 1030)
when it was made desolate
 וְאֶל-בֵּית conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *and over*
the house of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 כִּי הִלְכוּ conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (הָלַךְ 229)
when it went
 בְּגוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*

25:4

לִכְּוֹן הַנְּבִי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf.
 (243) *therefore, behold I am*
 נִתְּנָה Qal act.ptc. m.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678)
handing you over
 לְבְנֵי-קָדְמָה prep.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (869) *to*
the people of the East
 לְמוֹרָשָׁה prep.-n.f.s. (44) *for a possession*
 וַיָּשׁוּבוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *and they*
shall set
 כְּוִירוֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (377) *their*
encampments
 בֵּין prep.-2 f.s. sf. (GK 91e) *among you*
 וַיַּתְּנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *and make*
 בֵּין v.supra *among you*

מִשְׁכְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1015) *their dwellings*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 יֵאָכְלוּ Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37) *shall eat*
 פְּרִיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (826) *your fruit*
 וְהֵמָּה conj.-v.supra *and they*
 יִשְׁתּוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁתָה 1059) *shall drink*
 חֲלָבְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (316) *your milk*

25:5

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will make*
 רַבְּבָה dir.obj.-pr.n. (913) *Rabbah*
 לְנוֹה prep.-n.m.s. cstr. (627) *a pasture for*
 גַּמְלִים n.m.p. (168) *camels*
 וְאֶת-בְּנֵי עֲמוֹן conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (119)
 -pr.n. (769) *and the Ammonites*
 לְמִדְּבַץ-צֹאן prep.-n.m.s. cstr. (918)-n.f.s. (838) *a*
fold for flocks
 וַיִּדְעוּתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *Then you will*
know
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוִה pr.n. (217) *Yahweh*

25:6

כִּי כֵן אָמַר conj. (471)-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s.
 (55) *For thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 עַל-מַחְאָז יָעוֹן מַחְאָז conj. (774)-Pi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (561)
 וְטָחַח; GK 74e) *Because you have clapped*
 יָדֶיךָ n.f.s. (388) *your hands*
 וַיִּרְקַעְךָ conj.-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (רָקַע 955)
and stamped
 בְּרַגְלֶיךָ prep.-n.f.s. paus. (919) *your feet*
 וַתִּשְׂמַח consec.-Qal impf. 2 m.s. (שָׂמַח 970)
and rejoiced
 בְּכָל-שְׂאטָתְךָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-2 m.s.
 sf. (1002; GK 23c) *with all the malice*
 בְּנִפְשְׁךָ prep.-n.f.s. (659) *within you*
 אֶל-אֲרָמָת prep.-n.f.s. cstr. (9) *against the land*
 of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

25:7

לִכְּוֹן הַנְּבִי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf.
 (243) *therefore, behold I*
 נִמְטִיתִי Qal pf. 1 c.s. (נָמַתָה 639) *have stretched out*
 אֶת-יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 וְנִתְּנִיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678)
and will hand you over
 לְבַג prep.-n.m.s. (93; v. also 103) *as spoil*
 לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*

וְהִכַּרְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (503) *and I will cut you off*
 מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*
 וְהִאֲבִדְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (אָבַד 1) *and will make you perish*
 מִן־הָאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *out of the countries*
 אֲשַׁמְדֶּךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שָׁמַד 1029) *I will destroy you*
 וְיָדַעַתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (393) *Then you will know*
 בֵּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

25:8

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 הוּא אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אָמַר יַעֲזֹב אָמַר conj. (774)-Qal inf.cstr. (55) *because ... said*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 וְשַׁעִיר conj.-pr.n. (973) *and Seir*
 הִנֵּה demons.part. (243) *Behold*
 כְּכָל־הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *like all the other nations*
 בֵּית יְהוּדָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *the house of Judah*

25:9

לִכְּוֹן הִנֵּי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf. (243) *therefore, behold I will*
 פָּתַח Qal act.ptc. (פָּתַח 834) *will lay open*
 אֶת־כַּתְּףְךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (509) *the flank of*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 מֵהָעָרִים prep.-def.art.-n.f.p. (746) *from the cities*
 מֵעָרֶיךָ prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *from its cities*
 מִקְצֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (892) *on its frontier*
 צְבִי n.m.s. cstr. (840) *the glory of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the country*
 בֵּית הַיְשִׁימֹת pr.n. (111) *Beth-jeshimoth*
 בְּעַל־מְעוֹן pr.n. (128) *Baal-meon*
 וְקִרְיַת־מָה conj.-pr.n. paus. (900) *and Kiriathaim*

25:10

לְבָנֵי־קֶדֶם prep.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (869) *to the people of the East*
 עִמּוֹן prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *along with the Ammonites*

וְנָתַתִּיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (בָּתַן 678) *I will give it*
 לְמִוְרָשָׁהּ prep.-n.f.s. (44) *as a possession*
 לֹא־תִזְכָּר לְמַעַן conj. (775)-neg.-Ni. impf. 3 f.s. (זָכַר 269) *that it may be remembered no more*
 בְּנֵי־עַמּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the Ammonites*
 בְּנֵי־גוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

25:11

וּבְמוֹאָב conj.-prep.-pr.n. (555) *and upon Moab*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (793) *I will execute*
 שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *judgments*
 וְיָדַעַתָּה conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 בֵּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

25:12

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 הוּא אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 יַעֲזוּת עָשׂוֹת conj. (774)-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *Because ... acted*
 אֶדְוֹם pr.n. (10) *Edom*
 בְּנִקְמָם prep.-Qal inf.cstr. (667)-n.m.s. (668) *revengefully*
 לְבֵית יְהוּדָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *against the house of Judah*
 וַיִּאֲשָׁמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (אָשַׁם 79) *and has ... offended*
 אֲשׁוּם Qal inf.abs. (אָשַׁם 79) *grievously*
 וַיִּקְמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָקַם 667) *in taking vengeance*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*

25:13

כֹּה לִכְּוֹן prep.-adv. (485)-adv. (452) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 הוּא אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְנִטַּתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) *I will stretch out*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עַל־אֶדְוֹם prep.-pr.n. (10) *against Edom*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and cut off*
 מִמֶּנָּה prep.-3 f.s. sf. *from it*

אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *and beast*
 וַיַּתְתִּיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (נָתַן 678)
and I will make it
 חֲרֵבָה n.f.s. (352) *desolate*
 מִתֵּימָן prep.-pr.n. (412) *from Teman*
 וַיִּרְדְּנָה conj.-pr.n.-loc.he (186) *even to Dedan*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *they shall fall*

25:14

וַיִּתְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *And I will lay*
 אֶת־נִקְמָתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (668) *my vengeance*
 בְּאֲדוֹם prep.-pr.n. (10) *upon Edom*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by the hand of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וַיַּעֲשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *and they shall do*
 בְּאֲדוֹם prep.-pr.n. (10) *in Edom*
 כְּאִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *according to my anger*
 וּכְחַמְתִּי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and according to my wrath*
 וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they shall know*
 אֶת־נִקְמָתִי dir.obj.-v.supra *my vengeance*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

25:15

אָמַר כֹּה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 עָשׂוּהָ conj. (774)-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793)
Because ... acted
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. m.p. (814) *the Philistines*
 בְּנִקְמָה prep.-n.f.s. (668) *revengefully*
 וַיִּקְמוּ נֶקֶם consec.-Ni. impf. 3 m.p. (נָקַם 667)-n.m.s. (668; GK 117q) *and took vengeance*
 בְּשָׂאֵט prep.-n.m.s. (1002) *with malice*
 בְּנִפְשׁ prep.-n.f.s. (659) *of heart*
 לְמַשְׁחִיתָהּ prep.-n.m.s. (1008) *to destroy*
 אֵיבַת עוֹלָם n.f.s. cstr. (33)-n.m.s. (761) *in never-ending enmity*

25:16

כֹּה לָכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 נֹטְתָהּ Qal act.ptc. (נָטָה 639) *will stretch out*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עַל־פְּלִשְׁתִּים prep.-pr.n. m.p. (814) *against the Philistines*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and I will cut off*
 אֶת־כְּרֵתִים dir.obj.-adj.gent. m.p. (504; GK 117q)
the Cherethites
 וְהִאֲבַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (אָבַד 1) *and destroy*
 אֶת־שְׂאֲרֵיתָהּ dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *the rest of*
 חוֹף הַיָּם n.m.s. cstr. (342)-def.art.-n.m.s. (410)
the seacoast

25:17

וַיַּעֲשֵׂהָ conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will execute*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 גְּדֹלוֹת נִקְמוֹת נְדָלוֹת n.f.p. (668)-adj. f.p. (152) *great vengeance*
 בַּתּוֹכַחֲוֹת חֶמָה prep.-n.f.p. cstr. (407)-n.f.s. (404)
with wrathful chastisements
 וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בַּתִּי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָתַן 678) *when I lay*
 אֶת־נִקְמָתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (668) *my vengeance*
 בָּם v.supra *upon them*

26:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *(and it was)*
 בַּעֲשֵׂתִי־עֶשְׂרִיהָ prep.-num. (799)-num. (797) *in the eleventh*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 בַּאֲחֶר prep.-num. (25) *on the first day*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

26:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 יַעַן אֲשֶׁר־ conj. (774)-rel. (81) *because*
 אָמְרָה Qal pf. 3 f.s. (55) *said*
 צָר pr.n. (862) *Tyre*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *concerning Jerusalem*
 אַחַח interj. (210) *Aha*
 נִשְׁבְּרָה Ni. pf. 3 f.s. (שָׁבַר 990) *is broken*
 דַּלְתוֹת n.f.p. cstr. (195) *the gate of*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (766) *the people*
 נִסְבָּה Ni. pf. 3 f.s. (סָבַב 685; GK 67t) *it has swung open*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. paus. *to me*
 אִמְלֵאָה Ni. impf. 1 c.s. (569) *I shall be replenished*
 הַחֲרָבָה Ho. pf. 3 f.s. (חָרַב 351) *now that she is laid waste*

26:3

כֵּן לְכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I am*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 צָר pr.n. (862) *O Tyre*
 וְהֵעֲלִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *and will bring up*
 עֲלֶיךָ v.supra *against you*
 גוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (912) *many nations*
 בְּהֵעֲלוֹתָ prep.-Hi. inf.cstr. (עָלָה 748) *as ... brings up*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 לְגַלְיוֹ prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (164) *its waves*

26:4

וַיִּשְׁחָתוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (שָׁחַת 1007) *They shall destroy*
 חֲמוֹת צָר n.f.p. cstr. (327)-pr.n. (862) *the walls of Tyre*
 וְהָרַסוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָרַס 248) *and break down*
 מִגְדָּלֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (153) *her towers*
 וְסָחַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (סָחַח 695) *and I will scrape*
 עֲפָרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (779) *her soil*
 מִמֶּנָּהּ prep.-3 f.s. sf. *from her*
 וַיַּתֵּן conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and make*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *her*

לְצַחִיָּה סֵלֶע prep.-n.m.s. cstr. (850)-n.m.s. paus. (700) *a bare rock*

26:5

מִשְׁטַח חַרְמִים n.m.s. cstr. (1009)-n.m.p. (357) *a place for the spreading of nets*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *she shall be*
 בְּתוֹךְ הַיָּם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art.-n.m.s. (410) *in the midst of the sea*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and she shall become*
 לְבוֹ prep.-n.m.s. (103) *a spoil*
 לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*

26:6

וּבְנוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *and her daughters*
 אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (961) *on the mainland*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 תִּהְרַגְנָה Ni. impf. 3 f.p. (הָרַג 246) *shall be slain*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

26:7

כִּי כֵּן conj. (471)-adv. (462) *For thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I will*
 מְבִיא Hi. ptc. m.s. (בָּא 97) *bring*
 אֶל־צָר prep.-pr.n. (862) *upon Tyre*
 נְבוּצַדְרֶאצַּר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 מִצָּפוֹן prep.-n.f.s. (860) *from the north*
 מְלָכִים מְלָךְ n.m.s. cstr. (572)-n.m.p. (572) *king of kings*
 בְּסוּסִים prep.-n.m.s. (692) *with horses*
 וּבָרָקִב conj.-prep.-n.m.s. (939) *and chariots*
 וּבַפָּרָשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (832) *and with horsemen*
 וְקָהֵל conj.-n.m.s. (874) *and a host*
 וְעַם־רַב conj.-n.m.s. (766)-adj. m.s. paus. (912) *and many people*

26:8

בְּנוֹתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *her daughters*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *on the mainland*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 יִהְרַג Qal impf. 3 m.s. (הָרַג 246) *he will slay*
 וַיָּמֶן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *and he will set up*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 דִּיק n.m.s. (189) *a siege wall*
 וַיִּשְׂפֹּךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (1049) *and throw up*
 עָלֶיךָ v.supra *against you*
 סִלְלָה n.f.s. (700) *a mound*
 וַיִּזְקֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s. (קָם 877) *and raise*
 עָלֶיךָ v.supra *against you*
 צָנֶה n.f.s. (857) *a large shield*

26:9

וַיִּמְחֵי conj.-n.m.s. cstr. (562) *and the (stroke)*
shock of
 קָבְלוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (867) *his battering ram*
 יָמֵן Qal impf. 3 m.s. (יָמַן 678) *he will direct*
 בַּחֲמוֹתֶיהָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. paus. (327)
against your walls
 וַיִּמְנֹד לַתִּירָה conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (153) *and your*
towers
 יִתֵּץ Qal impf. 3 m.s. (יָתַץ 683) *he will break*
down
 בַּחֲרָבוֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (352) *with his*
axes

26:10

מִשִּׁפְעַת prep.-n.f.s. cstr. (1051) *from the*
abundance of
 סוּסָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (692) *his horses*
 יִכְסֶה Pi. impf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (סָכָה 491) *will*
cover you
 אֲבָקָם n.m.s.-3 m.p. sf. (7) *their dust*
 מִקּוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the noise of*
 פָּרָשׁ n.m.s. (832) *horsemen*
 וַיִּלְגְּלֹן conj.-n.m.s. (165; GK 130b) *and wagons*
 יִרְכָּב conj.-n.m.s. (939; GK 130b) *and chariots*
 תִּרְעָשְׁנָה Qal impf. 3 f.p. (רָעַשׁ 950) *will shake*
 חוֹמוֹתֶיהָ n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *your walls*
 בָּבֹאוּ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (בָּא 97) *when*
he enters
 בַּשְּׁעָרֶיהָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (1044) *your gates*
 פִּמְבֹּאֵי prep.-n.m.p. cstr. (99) *as one enters*
 עִיר n.f.s. (746) *a city*
 מִבְּקַעָה Pu. ptc. f.s. (בָּקַע 131) *which has been*
breached

26:11

בַּפְּרָסוֹת prep.-n.f.p. cstr. (828) *With the hoofs*
of
 סוּסָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (692) *his horses*
 יִדְמֵם Qal impf. 3 m.s. (942) *he will trample*
 אֶת-כָּל-חוֹצוֹתֶיהָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (299) *all your streets*
 עַמֶּךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (766) *your people*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 יִהְרַג Qal impf. 3 m.s. (246) *he will slay*
 וַיִּמְצָבוֹת conj.-n.f.p. cstr. (663) *and the pillars of*
 עֹזָה n.m.s.-2 f.s. sf. (738) *your strength*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*
 תִּרְדַּךְ Qal impf. 3 f.s. (יָרַד 432) *will fall*

26:12

וַיִּשְׁלְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁלַל 1021) *They will*
make a spoil of
 חֵילֶךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (298) *your riches*
 וַיִּבְזְזוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּזַז 102) *and make a*
prey of
 רֵבִילֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (940) *your merchandise*
 וַיִּהָרְסוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (248) *they will break*
down
 חוֹמוֹתֶיהָ n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *your walls*
 וַיִּבְתֵּי conj.-n.m.p. cstr. (108) *and the houses of*
 חֶמְדֶּיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (326) *your delight*
 יִתְצֹוּ Qal impf. 3 m.p. (יָתַץ 683) *they will*
destroy
 וַאֲבָנֶיהָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (6) *your stones*
 וַעֲצֵיהָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (781) *and timber*
 וַעֲפָרָהּ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (779) *and soil*
 בְּתוֹךְ מַיִם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.p. (565)
into the midst of the waters
 וַיִּשְׁמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁמַר 962) *they will cast*

26:13

וַיִּשְׁבְּתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *and I will*
stop
 הַמּוֹן n.m.s. cstr. (242) *the music of*
 שִׁירֶיהָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1010) *your songs*
 וְקוֹל conj.-n.m.s. cstr. (876) *and the sound of*
 כְּנֹרֶיהָ n.m.p.-2 f.s. sf. (490) *your lyres*
 לֹא יִשְׁמָע neg.-Ni. impf. 3 m.s. (שָׁמַע 1033)
shall not be heard
 עוֹד adv. (728) *any more*

26:14

וַיִּתְחַיֶּךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (יָתַן 678) *I*
will make you
 לְצַחֲיוֹן prep.-n.m.s. cstr. (850)-n.m.s. (700) *a*
bare rock

מְשֻׁטָּח n.m.s. cstr. (1009)-n.m.p. (357) *a place for the spreading of nets*
 תְּהִיָּה Qal impf. 2 m.s. (הִיָּה 224) *you shall be*
 לֹא תִבְנֶה neg.-Ni. impf. 2 m.s. (בָּנָה 124) *you shall not be rebuilt*
 עוֹד adv. (728) *again*
 אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדַבֵּר יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

26:15

כֹּה אָמַר conj. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַבֵּר יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 לְצִוֵּר prep.-pr.n. (862) *to Tyre*
 הֲלֹא interr.part.-neg. *will not?*
 מִקּוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*
 מִפֹּלְתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (658) *your fall*
 בְּאֵיךְ prep.-Qal inf.cstr. (60) *when ... groan*
 הַחֲלָל n.m.s. (319) *the wounded*
 בְּהֲרַגְךָ prep.-Ni. inf.cstr. (הֲרַג 246; GK 51 l)-n.m.s. (247) *when slaughter is made*
 בְּתוֹכְךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst of you*
 יִיָּעָשׂוּ Qal impf. 3 m.p. (רָעַשׂ 950) *will shake*
 הָאֲיִלִּים def.art.-n.m.p. (15) *the coastlands*

26:16

וַיִּרְדּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָרַד 432) *then will step down*
 מֵעַל כְּסֵאוֹתָם prep.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (490) *from their thrones*
 כָּל נְשִׂאֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (672) *all the princes of*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 וְהִסִּירוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (סָוַר 693) *and remove*
 אֶת־מְעִילֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (591) *their robes*
 וְאֶת־בְּגָדֵי conj.-dir.obj.-n.m.p. cstr. (93) *and the garments of*
 רִקְמָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (955) *their variegated stuff*
 יִפְשְׁטוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּשַׁט 832) *they will strip off*
 חֲרָדוֹת n.f.p. (353) *with trembling*
 יִלְבְּשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (לָבַשׂ 527) *they will clothe themselves*

עַל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *upon the ground*
 יֹשְׁבוּ Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *they will sit*
 וַיִּחַרְדּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָרַד 353) *and they will tremble*
 לְהִנָּעִים prep.-n.m.p. (921) *every moment*
 וַיִּשְׁמָמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) *and be appalled*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *at you*

26:17

וַיִּנָּשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָשָׂא 669) *And they will raise*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 קִינָה n.f.s. (884) *a lamentation*
 וְאָמְרוּ לְךָ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55)-prep.-2 f.s. sf. *and say to you*
 אֵיךְ אָבְדָהְּ adv. (32)-Qal pf. 2 f.s. (אָבַד 1) *How you have vanished*
 נֹשְׁבַת Ni. ptc. f.s. (יָשַׁב 442) *O inhabited one*
 מִיָּמִים prep.-n.m.p. (410) *from the seas*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *O city*
 הַהֲלָלָה def.art.-Pu. ptc. f.s. (הָלַל 237; GK 52s, 138k) *renowned*
 הָיְתָה אֲשֶׁר rel. (81)-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *that was*
 חֲזָקָה adj. f.s. (305) *mighty*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *on the sea*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *she*
 וַיִּשְׁבֶּהָ conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (יָשַׁב 442) *and her inhabitants*
 אֲשֶׁר־נָתַן rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *who imposed*
 חֲתִיתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (369) *their terror*
 לְכָל־יֹשְׁבֵיהָ prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (יָשַׁב 442) *on all her inhabitants*

26:18

עַתָּה יִחַרְדּוּ adv. (773)-Qal impf. 3 m.p. (חָרַד 353) *Now ... tremble*
 הָאִיִּן def.art.-n.m.p. (15) *the isles*
 יוֹם n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 מִפֹּלְתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (658) *your fall*
 וַיִּנְבְּהֻוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָבַה 96) *yea, are dismayed*
 הָאֲיִלִּים def.art.-n.m.p. (15) *the isles*
 אֲשֶׁר־בַּיָּם rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (410) *that are in the sea*
 מֵאֲחַתְּךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 f.s. sf. (יָצָא 422) *at your passing*

26:19

כִּי בַה conj. (471)-adv. (462) *For thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בָּתַחְתִּי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָתַן 678) *when I make*
 אֶתְךָ dir.obj.-2 f.s. sf. *you*
 עִיר n.f.s. (746) *a city*
 נִחְרַבְתִּי Ni. ptc. f.s. as adj. (חָרַב 351) *laid waste*
 כְּעָרִים prep.-def.art.-n.f.p. (746) *like the cities*
 לֹא-נִשְׁבּוּ rel. (81)-neg.-Ni. pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *that are not inhabited*
 בְּהֶעֱלֹתִי prep.-Hi. inf.cstr. (עָלָה 748) *when I bring up*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 אֶת-תְּהוֹמוֹתָם dir.obj.-n.f.s. (1062) *the deep*
 וְכִסְוָה conj.-Pi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (כָּסָה 491) *and cover you*
 הַרְבֵּים הַמַּיִם def.art.-n.m.p. (565)-def.art.-adj. m.p. (912) *the great waters*

26:20

וְהוֹרַדְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (יָרַד 432) *then I will thrust you down*
 אֶת-יֹרְדֵיךָ prep. (85)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָרַד 432) *with those who descend into*
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*
 אֶל-עַם עוֹלָם prep.-n.m.s. cstr. (766)-n.m.s. (761) *to the people of old*
 וְהוֹשַׁבְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (יָשַׁב 442) *and I will make you to dwell*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the ... world*
 תַּחְתִּיּוֹת adj. f.p. (1066) *nether*
 בְּחַרְבוֹת prep.-n.f.p. (352) *among ruins*
 מֵעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *primeval*
 אֶת-יֹרְדֵיךָ prep. (85)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָרַד 432) *with those who go down to*
 בּוֹר v.supra *the Pit*
 לְמַעַן conj. (775) *so that*
 לֹא תִשְׁבּוּ neg.-Qal impf. 2 f.s. (יָשַׁב 442) *you will not be inhabited*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will give*
 צְבִי n.m.s. (840) *beauty*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַיִּים adj. m.p. (311) *the living*

26:21

בְּלֵהוֹת n.f.p. (117) *to a dreadful end*
 אֶתְּנֶנְךָ Qal impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (נָתַן 678) *I will bring you*

אֵינֶנְךָ conj.-neg.-2 f.s. sf. (34) *and you shall be no more*
 וְתִבְקַשׁ conj.-Pu. impf. 2 f.s. (שָׁקַח 134) *though you be sought for*
 וְלֹא-תִמְצָאֵי conj.-neg.-Ni. impf. 2 f.s. (מָצָא 592) *you will not be found*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *ever*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

27:1

וַיָּבֵיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

27:2

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *Now you*
 בְּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 שֹׂא Qal impv. 2 m.s. (נָשָׂא 669) *raise*
 עַל-צַר prep.-pr.n. (862) *over Tyre*
 קִינָה n.f.s. (884) *a lamentation*

27:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 לְצַוֵּר prep.-pr.n. (862) *to Tyre*
 הַיֹּשֵׁב הַיְּשֻׁבָתִי def.art.-Qal act.ptc. f. s. (יָשַׁב 442; GK 90n) *who dwells*
 עַל-מְבוֹאוֹת prep.-n.f.p. cstr. (99) *at the entrances to*
 יָם n.m.s. (410) *the sea*
 רֹכֵלֶת Qal act.ptc. f.s. cstr. (רָכַל 940) *merchant of*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (766) *the peoples*
 אֶל-אֲרָצוֹת רַבִּים prep.-n.m.p. (15)-adj. m.p. (912) *on many coastlands*
 בַּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 צוֹר pr.n. (862) *O Tyre*
 אֶת אֲמַרְתָּ pers.pr. 2 f.s. (61)-Qal pf. 2 f.s. (55) *you have said*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 כְּלִילָת adj. f.s. cstr. (483) *perfect in*
 יָפִי n.m.s. (421) *beauty*

27:4

בְּלִבְךָ prep.-n.m.s. cstr. (524) *in the heart of*
 יַמִּים n.m.p. (410) *the seas*

נְבוּלֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (147) *your borders*
 בְּנֵיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (בְּנָה 124) *your builders*
 בָּלְלוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּלַל 480) *made perfect*
 יָפִיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (421) *your beauty*

27:5

בְּרוֹשִׁים n.m.p. (141) *of fir trees*
 מִשְׁנִיר prep.-pr.n. (972) *from Senir*
 בָּנוּ Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *they made (built)*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *your*
 כָּל-אֵת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 לַחֲתִים n.m. du. (531) *planks*
 אֲרִזֵי n.m.s. (72) *a cedar*
 מִלְּבָנוֹן prep.-pr.n. (526) *from Lebanon*
 לָקְחוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (542) *they took*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) *to make*
 חָרֹן n.m.s. (1076) *a mast*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *for you*

27:6

אֲלוֹנִים n.m.p. (47) *of oaks*
 מִבְּשָׁן prep.-pr.n. (143) *of Bashan*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *they made*
 מְשׁוֹטֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1002) *your oars*
 קַדְשֶׁךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (903) *your deck*
 עָשׂוּ- v.supra *they made*
 שֵׁן n.f.s. (1042) *with ivory*
 בַּת-אֲשָׁרִים n.f.s. cstr. (123)-n.m.p. (81) *with box-wood*
 מֵאֵי prep.-n.m.p. cstr. (15) *from the coasts of*
 בְּתַיִם adj. p. (508) *Cyprus*

27:7

שֵׁשׁ- n.m.s. (1058) *of fine linen*
 בְּרֻקְמָה prep.-n.f.s. (955) *embroidered*
 מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *from Egypt*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
 מִפְּרֶשֶׁךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (831) *your sail*
 לַהֲיוֹת prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *serving*
 לָךְ לָגֵם prep.-2 f.s. sf.-prep.-n.m.s. (651) *as your ensign*
 תְּכֵלֶת n.f.s. (1067) *blue*
 וְאַרְבָּנִן conj.-n.m.s. (71) *and purple*
 מֵאֵי prep.-n.m.p. cstr. (15) *from all the coasts of*
 אֵלִישָׁה pr.n. (47) *Elishah*
 הָיָה v.supra *was*
 מִבְּסָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (492) *your awning*

27:8

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *The inhabitants of*
 צִידוֹן pr.n. (850) *Sidon*
 וְאַרְוֹד conj.-pr.n. (71) *and Arvad*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *were*
 לָךְ אֲשָׁטִים Qal act.ptc. m.p. (שָׁטַח 1002)-prep.-2 f.s. sf. *your rowers*
 חֲכָמֶיךָ adj. m.p.-2 f.s. sf. (314) *your skilled men*
 צוּר pr.n. (862) *O Tyre*
 הָיוּ בְּךָ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-2 f.s. sf. *were in you*
 הָמָה pers.pr. 3 m.p. (241) *they were*
 חַבְלָיִךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (287) *your pilots (sailors)*

27:9

זְקֵנֵי adj. m.p. cstr. (278) *The elders of*
 גִּבְלִי pr.n. (148) *Gebal*
 וְחֲכָמֶיהָ conj.-adj. m.p.-3 f.s. sf. (314) *and her skilled men*
 בְּךָ הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-2 f.s. sf. *were in you*
 מִחֲזוּיקַי Hi. ptc. m.p. cstr. (304) *caulking*
 בְּרִיקָךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (96) *your seams*
 כָּל-אֲנִיּוֹת n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (58) *all the ships of*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 וּמִלְתֵּיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *with their mariners*
 בְּךָ הָיוּ v.supra-v.supra *were in you*
 לַעֲרֹב prep.-Qal inf.cstr. (עָרַב 786) *to barter*
 מֵעֲרֶבְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (786) *for your wares*

27:10

פָּרַס pr.n. (828) *Persia*
 וְלֹדִד conj.-pr.n. (530) *and Lud*
 וּפּוּטִי conj.-pr.n. (806) *and Put (Libyans)*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *were*
 בְּחַיְלֶךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (298) *in your army*
 אֲנָשֵׁי n.m.p. cstr. (35) *men of*
 מִלְחַמָּתֶךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (536) *your war*
 מִגֵּן n.m.s. (171) *shield*
 וְנֹבֶעַת conj.-n.m.s. (464) *and helmet*
 תָּלְדוּ Pi. pf. 3 c.p. (תָּלַד 1067) *they hung*
 בְּךָ prep.-2 f.s. sf. *in you*
 נָתְנוּ pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they gave*
 הַדְרָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (214) *your splendor*

27:11

בְּנֵי אַרְוַד n.m.p. cstr. (119)–pr.n. (71) *The men of Arvad*
 וְחֵילָךְ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (298) *and your army*
 עַל-חוֹמוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *upon your walls*
 כְּסָבִיב adv. (686) *round about*
 וְנַמְרִים conj.-pr.n. gent. p. (167) *and men of Gamad (valorous men)*
 בְּמִנְהַלּוֹתֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (153) *in your towers*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *were*
 שְׁלֹטֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1020) *their shields*
 תָּלוּ Pi. pf. 3 c.p. (תָּלָה 1067) *they hung*
 עַל-חוֹמוֹתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 f.s. sf. (327) *upon your walls*
 כְּסָבִיב v.supra *round about*
 בָּלְלוּ pers.pr. 3 m.p. (241)–Qal pf. 3 c.p. (בָּלַל 480) *they made perfect*
 יָפִיָּהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (421) *your beauty*

27:12

תַּרְשִׁישׁ pr.n. (1076) *Tarshish*
 סַחְרָתָךְ Qal act.ptc. f.s.-2 f.s. sf. (סָחַר 695) *trafficked*
 מֵרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *because of the greatness of*
 כָּל-הוֹן n.m.s. cstr. (481)–n.m.s. (223) *wealth (all of wealth)*
 בַּכֶּסֶף prep.-n.m.s. (494) *silver*
 בַּדָּוָל n.m.s. (137) *iron*
 בַּדָּיָל n.m.s. (95) *tin*
 וְעוֹפְרוֹת conj.-n.m.s. (780) *and lead*
 נָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they exchanged*
 עֲבוֹבוֹנֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (738) *for your wares*

27:13

יָוָן pr.n. (402) *Javan*
 תּוּבַל pr.n. (1063) *Tubal*
 וְמִשֶּׁחַךְ conj.-pr.n. (604) *and Meshech*
 רִבְּלֶיךָ pers.pr. 3 m.p. (241)–Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. paus. (רָבַל 940) *traded with you*
 בְּנַפְשׁוֹ prep.-n.f.s. cstr. (659) *the persons of*
 אָדָם n.m.s. (9) *men*
 וּבְכֵלֵי conj.-n.m.p. cstr. (479) *and vessels of*
 נְחֹשֶׁת n.f.s. (638) *bronze*
 נָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they exchanged*
 מֵעֲרָבָה n.m. coll.-2 f.s. sf. (786) *for your merchandise*

27:14

מִבֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *from Beth-*
 תּוֹגַרְמָה pr.n. (1062) *togarmah*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 וּפָרָשִׁים conj.-n.m.p. (832) *war horses*
 וּפָרָדִים conj.-n.m.p. (825) *and mules*
 נָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they exchanged*
 עֲבוֹבוֹנֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (738) *for your wares*

27:15

בְּנֵי דֶדָן n.m.p. cstr. (119)–pr.n. (186) *The men of Dedan*
 רִבְּלֶיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (רָבַל 940) *traded with you*
 רַבִּים אֵימִים n.m.p. (15)–adj. m.p. (912) *many coastlands*
 סַחְרָתָי Qal act.ptc. f.s. cstr. (סָחַר 695) *traders of*
 יָדְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (388) *your hand*
 קַרְנוֹתָי n.f.p. cstr. (901) *tusks of*
 שֵׁן n.f.s. (1042) *ivory*
 וְהוֹבְנִים conj.-n.m.p. (211) *and ebony*
 הַשְּׂבוּיָי Hi. pf. 3 c.p. (שָׁבוּ 996) *they brought*
 אֲשֶׁרְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (1016) *your gift (in payment)*

27:16

אַרָם pr.n. (74) *Aram*
 סַחְרָתָךְ Qal act.ptc. f.s.-2 f.s. sf. (סָחַר 695) *trafficked with you*
 מֵרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *because of the abundance of*
 מַעֲשֵׂיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (795) *your goods*
 בְּנִסְפָּךְ prep.-n.m.s. (656) *emeralds*
 אֲרָגְמָן n.m.s. (71) *purple*
 וְרִקְמָה conj.-n.f.s. (955) *embroidered work*
 יוֹבֵץ conj.-n.m.s. (101) *fine linen*
 וְרֵאמָת conj.-n.f.p. (910) *corals*
 וְכַרְכַּד conj.-n.m.s. (461) *and agate*
 נָתְנוּ Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *they exchanged*
 בְּעֲבוֹבוֹנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (738) *for your wares*

27:17

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְאֶרֶץ conj.-n.f.s. cstr. (75) *and the land of*
 יִשְׂרָאֵל (975) *Israel*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 רִבְּלֶיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. paus. (רָבַל 940) *traded with you*
 בַּחֲטֵי מִינֵי prep.-n.f.p. cstr. (334)–pr.n. (585) *wheat of Minnith*

יפגג conj.-n.m.s. (815) *and pannag (?)*
 ודבש conj.-n.m.s. (185) *and honey*
 ושמן conj.-n.m.s. (1032) *oil*
 וצרי conj.-n.m.s. (863) *and balm*
 נתנו Qal pf. 3 c.p. (678) *they exchanged*
 במערכב n.m. coll.-2 f.s. sf. (786) *for your merchandise*

27:18

דמשק pr.n. (199) *Damascus*
 סחרתך Qal act.ptc. f.s.-2 f.s. sf. (695) *trafficked with you*
 ברב prep.-n.m.s. cstr. (913) *for the abundance of*
 מעשיך n.m.p.-2 f.s. sf. (795) *your goods*
 מרב prep.-n.m.s. cstr. (913) *because of the greatness of*
 הון כל-הון n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (223) *wealth of every kind*
 ביון prep.-n.m.s. cstr. (406) *wine of*
 חלבון pr.n. (317) *Helbon*
 וצמר צחר conj.-n.m.s. cstr. (856)-n.m.s. paus. (850) *and wool of reddish-gray*

27:19

ודן pr.n. (255) *Vedan*
 ויון conj.-pr.n. (402) *and Javan*
 מאוזל prep.-pr.n. (23) *from Uzal*
 בעובוניך prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (738) *for your wares*
 נתנו Qal pf. 3 c.p. paus. (נתן 678; GK 20i) *they exchanged*
 ברזל n.m.s. (137) *iron*
 עשות adj. m.s. (799) *wrought*
 קנה n.f.s. (869) *cassia*
 וקנה conj.-n.m.s. (889) *and calamus*
 במערכב prep.-n.m. coll.-2 f.s. sf. (786) *for your merchandise*
 היה Qal pf. 3 m.s. (224) *were bartered*

27:20

דדן pr.n. (186) *Dedan*
 רכלתך Qal act.ptc. f.s.-2 f.s. sf. (רכל 940) *traded with you*
 בבגדי-חפש prep.-n.m.p. cstr. (93)-n.m.s. (344) *in saddlecloths*
 לרכבה prep.-n.f.s. (939) *for riding*

27:21

ערב pr.n. (787) *Arabia*
 וכל-נשיאי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (672) *and all the princes of*

קדר pr.n. (871) *Kedar*
 המה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 סחרי Qal act.ptc. m.p. cstr. (695) *were traders of*
 ידך n.f.s.-2 f.s. sf. (388) *your hand*
 בכרים prep.-n.m.p. (503) *in lambs*
 ואילים conj.-n.m.p. (17) *rams*
 ועתודים conj.-n.m.p. (800) *and goats*
 כם prep.-3 m.p. sf. *in these*
 סחריה Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. paus. (695) *they trafficked with you*

27:22

רכלי Qal act.ptc. m.p. cstr. (940) *The traders of*
 שבא pr.n. (985) *Sheba*
 ורעמה conj.-pr.n. (947) *and Ramah*
 המה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 רכליה Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. paus. (940) *traded with you*
 גראש prep.-n.m.s. cstr. (910) *the best of*
 כל-בשם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (141) *all kinds of spices*
 ויבכל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 יקרה אבן n.f.s. (6)-adj. f.s. (429) *precious stones*
 וזהב conj.-n.m.s. (262) *and gold*
 נתנו Qal pf. 3 c.p. (678) *they exchanged for*
 עובוניך n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (738) *your wares*

27:23

חרן pr.n. (357) *Haran*
 וכנה conj.-pr.n. (487) *and Canneh*
 ועדן conj.-pr.n. (727) *and Eden*
 רכלי שבא Qal act.ptc. m.p. cstr. (940)-pr.n. (985) *the traders of Sheba*
 אשור pr.n. (78) *Asshur*
 כלמד pr.n. (484) *and Chilmad*
 רכלתך Qal act.ptc. f.s.-2 f.s. sf. (940) *traded with you*

27:24

המה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 רכליה Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (940) *traded with you*
 במכללים prep.-n.m.p. (483) *in choice garments*
 בגלומי prep.-n.m.p. cstr. (166) *in clothes of*
 חבלת n.f.s. (1067) *blue*
 ורקמה conj.-n.f.s. (955) *and embroidered work*
 ובעניי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (170) *and in chests (carpets?) of*
 ברמים n.m.p. (140) *colored stuff*
 בחבלים prep.-n.m.p. (286) *with cords*
 חבשים Qal pass.ptc. m.p. (חבש 289) *bound*

וַאֲרִיזִים conj.-adj. m.p. (72) *and made secure*
בְּמַרְכְּלֹתָּהּ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (940) *in your*
market-place

27:25

אֲנִיּוֹת n.f.p. cstr. (58) *The ships of*
תַּרְשִׁישׁ pr.n. (1076) *Tarshish*
שָׂרוֹתֶיךָ Qal act.ptc. f.p.-2 f.s. sf. (1003) *your*
travelers
מַעֲרָבָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (786) *your merchandise*
וַתִּמְלֵאִי consec.-Ni. impf. 2 f.s. (מֵלֵא 569) *So*
you were filled
וַתִּכְבְּרֵי consec.-Qal impf. 2 f.s. (כָּבַד 457) *and*
... laden
מְאֹד adv. (547) *heavily*
בְּלֵבָּהּ prep.-n.m.s. cstr. (524) *in the heart of*
יַמִּים n.m.p. (410) *the seas*

27:26

בְּיָמִים רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *into*
the high seas
וַהֲבִיאוּךָ Hi. pf. 3 c.p.-2 f.s. sf. (בִּיא 97) *they have*
brought you out
אֶתְּךָ הַשָּׂטִיִּים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (שָׂט 1002)-
dir.obj.-2 f.s. sf. paus. *your rowers*
רוּחַ הַקֶּדְמַיִם n.m.s. cstr. (924)-def.art.-n.m.s. (870)
The east wind
שָׁבְרָהּ Qal pf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (שָׁבַר 990) *has*
wrecked you
בְּלֵב יַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (524)-n.m.p. (410) *in*
the heart of the seas

27:27

הוֹנָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (223) *Your riches*
וְעִזְבוֹנֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (738) *your wares*
מַעֲרָבָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (786) *your merchandise*
מַלְחֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (572) *your mariners*
וַחֲבָלֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (287) *and*
your sailors (pilots)
בְּרִקְךָ Hi. ptc. m.p. cstr. (חָזַק 304)
-n.m.s.-2 f.s. sf. (96) *your caulkers*
וְעֹרְבֵי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (עָרַב 786)
your dealers in
מַעֲרָבָהּ n.m.s.-2 f.s. sf. (786) *merchandise*
וְכָל־אֲנָשִׁי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (35)
and all the men of
מִלְחַמְתְּךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (536) *your war*
כִּי אֲשֶׁר־בָּהּ rel. (81)-prep.-2 f.s. sf. *who are in you*
וּבְכָל־קְהָלְךָ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-2
f.s. sf. (874) *with all your company*
אֲשֶׁר בְּתוֹכָהּ rel. (81)-prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063)
that is in your midst

יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *sink*
בְּלֵב יַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (524)-n.m.p. (410)
into the heart of the seas
בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
מִפְּלֹתֶיךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (658) *your ruin*

27:28

לְקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *At the sound of*
זַעֲקָתָהּ n.f.s. cstr. (277) *the cry of*
חֲבָלֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (287) *your sailors (pilots)*
יִרְעָשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (רָעַשׁ 950) *shake*
מְגַרְשׁוֹת n.m.p. (177) *the country-sides*

27:29

וַיִּרְדּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָרַד 432) *and come*
down
מֵאֲנִיּוֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (58) *from their*
ships
כָּל תַּפְשֵׁי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
(תָּפַשׁ 1074) *all that handle*
מִשׁוֹט n.m.s. (1002) *the oar*
מַלְחֵימָה n.m.p. (572) *The mariners*
כָּל חֲבָלֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (287) *all*
the sailors (pilots) of
הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
אֶל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the shore*
יַעֲמֵרוּ Qal impf. 3 m.p. (עָמַד 763) *stand*

27:30

וַהֲשָׁמְעוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (שָׁמַע 1033) *and*
they wail
עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
בְּקוֹלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (876) *(aloud) with*
their voice
וַיִּזְעֲקוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (זָעַק 277) *and cry*
מְרִירָה adj. f.s. (600) *bitterly*
וַיַּעֲלוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *They*
cast
עָפָר n.m.s. (779) *dust*
עַל־רִאשֵׁיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *on*
their heads
בְּאָפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (68) *in ashes*
יִתְפַּלְשׁוּ Hith. impf. 3 m.p. paus. (814) *they*
wallow

27:31

וַהֲקִרְיָחוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (קָרַח 901) *and they*
shall make a baldness
אֵלַיךָ prep.-2 f.s. sf. *for you*
קִרְחָהּ n.f.s. (901; GK 80h) *a baldness*
וַחֲגָרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָגַר 291) *and they*
gird themselves

שָׂקִים n.m.p. (974) *with sackcloth*
 וַיִּבְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּכָה 113) *and they weep*
 אֲלֶיךָ v.supra *over you*
 בְּמַרְ- prep.-n.m.s. cstr. (600) *in bitterness of*
 נַפְשׁ n.f.s. (659) *soul*
 מִרְ מִסְפָּד מֵר n.m.s. (704)-adj. m.s. (600) *with bitter mourning*

27:32

וַיִּשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (וַיִּשְׂאוּ 669) *and they raise*
 אֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *for you*
 בְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (119; GK 23k) *their sons*
 קִינָה n.f.s. (884) *a lamentation*
 וַיִּקְוֹנוּ conj.-Po'el pf. 3 c.p. (884) *and lament*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *over you*
 מִי interr. (566) *who*
 כְּצוֹר prep.-pr.n. (862) *as Tyre*
 כְּרַמָּה prep.-n.f.s. (199) *like one silenced (destroyed?)*
 הַיָּם בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. (1063)-def.art.-n.m.s. (410) *in the midst of the sea*

27:33

בָּצָאָה prep.-Qal inf.cstr. (יָצָא 422) *when ... came*
 עִוְבוֹנֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (738) *your wares*
 מִיַּמִּים prep.-n.m.p. (410) *from the seas*
 הַשְּׂבֻעַת Hi. pf. 2 f.s. (שָׂבַע 959) *you satisfied*
 רַבִּים עַמִּים n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *many peoples*
 בְּרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *with the abundance of*
 הוֹנֵךְ n.m.p.-2 f.s. sf. (223) *your wealth*
 וּמַעֲרֻבֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (786) *and your merchandise*
 הַעֲשֵׂרָת Hi. pf. 2 f.s. (עָשָׂר 799) *you enriched*
 מַלְכֵי- n.m.p. cstr. (572) *the kings of*
 אֲרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*

27:34

עַתָּה adv. (773; rd. as עֲתָה) *Now*
 נִשְׁבְּרָת Ni. ptc. f.s. (שָׁבַר 990; GK 116gN) *wrecked*
 מִיַּמִּים prep.-n.m.p. (410) *by the seas*
 בְּמַעְמְקֵי prep.-n.m.p. cstr. (771) *in the depths of*
 מִים n.m.p. paus. (565) *the waters*
 מַעֲרֻבֶיךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (786) *your merchandise*
 וְכָל-קַדְמֹתַי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-2 f.s. sf. (874) *and all your crew*

בְּתוֹכָךְ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *with you*
 וַיִּפְּלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (656) *have sunk*

27:35

כָּל יֹשְׁבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *All the inhabitants of*
 הָאֲרָצִים def.art.-n.m.p. (15) *the coastlands*
 שָׁמְמוּ Qal pf. 3 c.p. (1030) *are appalled*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *at you*
 וּמַלְכֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *and their kings*
 שְׁעָרָיו Qal pf. 3 c.p. (שָׁעַר 972; GK 117q) *bristle*
 שְׁעָרָה n.m.s. (972) *with horror*
 רָעְמוּ Qal pf. 3 c.p. (רָעַם 947) *are convulsed*
 פְּנֵיהֶם n.m.p. (815) *their faces*

27:36

סַחְרִים Qal act.ptc. m.p. (695) *The merchants*
 בְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *among the peoples*
 שָׁרְקוּ Qal pf. 3 c.p. (1056) *hiss*
 עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. paus. *at you*
 בְּלֵהוֹת n.f.p. (117) *to a dreadful end*
 הָיִיתָ Qal pf. 2 f.s. (הָיָה 224) *you have come*
 וְאֵינָךְ conj.-neg.-2 f.s. sf. (34) *and shall be no more*
 עַד-עוֹלָם prep. (723)-n.m.s. (761) *for ever*

28:1

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

28:2

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 לְנִיחַד prep.-n.m.s. cstr. (617) *to the prince of*
 צָר pr.n. (862) *Tyre*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 עַל-נֹבָה conj. (774)-Qal pf. 3 m.s. (146) *Because ... is proud*
 לְבָבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *your heart*
 וַתֹּאמֶר consec.-Qal impf. 2 m.s. (אָמַר 55) *and you have said*
 אֲנִי אֵל n.m.s. (42)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I am a god*
 מוֹשָׁב n.m.s. cstr. (444) *in the seat of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *the gods*

יִשְׁבַּחְתִּי Qal pf. 1 c.s. (יִשְׁבַּח 442) *I sit*
 בְּלִבְּ prep.-n.m.s. cstr. (524) *in the heart of*
 יַמִּים n.m.p. (410) *the seas*
 אָדָם וְאַתָּה אָדָם conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-n.m.s. (9) *yet*
you are but a man
 וְלֹא־אֱלֹהִים conj.-neg.-n.m.s. (42) *and no god*
 לְבַקֵּךְ וְחַתְּנֶךָ consec.-Qal impf. 2 m.s. (נָתַן 678)-
 n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *though you consider*
yourself
 אֵלֵּי אֱלֹהִים prep.-n.m.s. cstr. (524)-n.m.p. (43)
as wise as a god (as the heart of god)

28:3

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 אַתָּה חָכָם adj. m.s. (314)-pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
are wiser
 מִדָּנִיָּאל prep.-pr.n. (193) *than Daniel*
 כָּל־סֵתֵם n.m.s. cstr. (481)-Qal pass.ptc. m.s. (711)
every secret
 לֹא יִקְמוּךָ neg.-Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (עָמַם
 770) *is not hidden from you*

28:4

בְּחִכְמָתְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (315) *by your*
wisdom
 וּבְתַבִּינֹתֶיךָ conj.-prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (108)
and your understanding
 עָשִׂיתָ Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *you have gotten*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *for yourself*
 חֵיל n.m.s. paus. (298) *wealth*
 וַתַּעֲשֶׂה consec.-Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *and*
have gathered
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 וְכֶסֶף conj.-n.m.s. (494) *and silver*
 בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (69) *into your*
treasuries

28:5

בְּרֵב prep.-n.m.s. cstr. (913) *by the abundance of*
 חִכְמָתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (315) *your wisdom*
 בְּרֵב־לְתָרְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (940) *in trade*
 הִרְבִּיתָ Hi. pf. 2 m.s. (רָבָה 915) *you have*
increased
 חֵילְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (298) *your wealth*
 וַיִּנְבָּה consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָבָה 146) *and*
has become proud
 לְבַבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (523) *your heart*
 בְּחֵילְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (298) *in your*
wealth

28:6

לְכֵן כֹּה prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore*
thus
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 יַעֲזֹב חֲתָךְ conj. (774)-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (678)
 (נָתַן) *because you consider*
 אֶת־לְבַבְךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (523) *yourself*
 בְּלִבְּ אֱלֹהִים prep.-n.m.s. cstr. (524)-n.m.p. (43)
as the heart of God

28:7

לְכֵן הִנֵּי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf.
 (243) *therefore, behold I*
 מְבִיאָהּ Hi. ptc. m.s. (בִּיאָה 97) *will bring*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *upon you*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָרָה 266) *strangers*
 עָרִיצִים adj. m.p. cstr. (792) *the most terrible of*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 וַיִּהְרִקוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (רִיקָה 937) *and they*
shall draw
 חַרְבֹּתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (352) *their swords*
 עַל־יָפִי prep.-n.m.s. cstr. (421) *against the beauty*
of
 חִכְמָתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (315) *your wisdom*
 וַחֲלָלוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (חָלַל 320) *and defile*
 יְסָעֶתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (422) *your splendor*

28:8

לְשַׁחַת prep.-def.art.-n.f.s. (1001) *into the Pit*
 יִהְרָדוּךָ Hi. impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (יָרַד 432) *they*
shall thrust you down
 וּמָתָה conj.-Qal pf. 2 m.s. (מוֹתָ 559) *and you*
shall die
 מְמוֹתַי n.m.p. cstr. (560) *the death of*
 חָלַל n.m.s. (319) *the slain*
 בְּלִבְּ יַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (524)-n.m.p. (410) *in*
the heart of the seas

28:9

הֲאֹמַר תֹּאמַר interr.part.-Qal inf.abs. (55)-Qal
 impf. 2 m.s. (אָמַר 55) *Will you still say?*
 אֲנִי אֱלֹהִים אֲנִי n.m.p. (43)-pers.pr. 1 c.s. (58) *I am a*
god
 לְפָנַי prep.-n.m.p. cstr. (815) *in the presence of*
 הַרְגֵנִי Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (הָרַג 246) *those*
who slay you
 אָדָם וְאַתָּה אָדָם conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-n.m.s. (9)
though you are but a man
 וְלֹא־אֱלֹהִים conj.-neg.-n.m.s. (42) *and no god*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *in the hands of*

מחלליך Pi. ptc. m.p.-2 m.s. sf. (320 חלל) *those who wound you*

28:10

מותי n.m.p. cstr. (560) *the death of*
 עהלים adj. m.p. (790) *the uncircumcised*
 תמותה Qal impf. 2 m.s. (מות 559) *you shall die*
 ביד-זרים prep.-n.f.s. cstr. (388)-Qal act.ptc. m.p. (זיר 266) *by the hand of foreigners*
 אני כי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
 דברתי Pi. pf. 1 c.s. (דבר 180) *have spoken*
 נאם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יהוה אדני n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

28:11

ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *Moreover came*
 דבר-יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אלי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

28:12

בן-אדם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שא Qal impv. 2 m.s. (נשא 669) *raise*
 קינה n.f.s. (884) *a lamentation*
 על-מלך prep.-n.m.s. cstr. (572) *over the king of*
 צור pr.n. (862) *Tyre*
 ואמרת conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 לו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 אמר כה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יהוה אדני n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אותה חותם pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. m.s. (367 חתם) *you were the signet of*
 תכנית n.f.s. (1067) *perfection (proportion)*
 מלא adj. m.s. cstr. (570) *full of*
 חכמה n.f.s. (315) *wisdom*
 וכליל conj.-adj. m.s. cstr. (483) *and perfect in*
 יפי n.m.s. (421) *beauty*

28:13

בעדן prep.-pr.n. (727) *in Eden*
 גן-אלהים n.m.s. cstr. (171)-n.m.p. (43) *the garden of God*
 היית Qal pf. 2 m.s. (היה 224) *you were*
 כל-אבן n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (6) *every ... stone*
 יקרה adj. f.s. (429) *precious*
 מסכתך n.f.s.-2 m.s. sf. (697) *your covering*
 אדם n.f.s. (10) *carnelian*

פטרדה n.f.s. (809) *topaz*
 ויהלם conj.-n.m.s. (240) *and jasper*
 תרשיש n.m.s. (1076) *chrysolite*
 שהם n.m.s. (995) *beryl*
 וישפה conj.-n.m.s. (448) *and onyx*
 ספיר n.m.s. (705) *sapphire*
 נפך n.m.s. (656) *carbuncle*
 וברקת conj.-n.f.s. (140) *and emerald*
 וזהב conj.-n.m.s. (262) *and gold*
 מלאכת n.f.s. cstr. (521) *the work of*
 הפיך n.m.p.-2 m.s. sf. (1074) *your timbrels (settings)*
 ונקביך conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (666) *and your sockets*
 בך prep.-2 m.s. sf. *in you*
 ביום prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day that*
 הבראת Ni. inf.cstr.-2 m.s. sf. (ברא 135) *you were created*
 בונו Polal pf. 3 c.p. (בון 465) *they were prepared*

28:14

את-כרוב pers.pr. 2 f.s. (61; GK 32g)-n.m.s. (500) *you, a cherub*
 ממשח n.m.s. (603) *anointed*
 הסוכה def.art.-Qal act.ptc. m.s. (סכה 696) *that covereth*
 ונתתך conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נתן 678) *I placed you*
 בהר קדש prep.-n.m.s. cstr. (249)-n.m.s. cstr. (871) *on the mountain of the holiness of*
 אל-הים n.m.p. (43) *God*
 היית Qal pf. 2 m.s. (היה 224) *you were*
 בתוך prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 אבני-אש n.f.p. cstr. (6)-n.f.s. (77) *the stones of fire*
 התהלכת Hith. pf. 2 m.s. *you walked*

28:15

תמים adj. m.s. (1071) *blameless*
 אתה pers.pr. 2 m.s. (61) *you were*
 בדרךך prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (202) *in your ways*
 מיום prep.-n.m.s. cstr. (398) *from the day*
 הבראת Ni. inf.cstr.-2 m.s. sf. *you were created*
 נמצא conj. (723)-Ni. ptc. (מצא 592) *till ... was found*
 עולתה n.f.s. (792) *iniquity*
 בך prep.-2 m.s. sf. *in you*

28:16

בָּרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *in the abundance of*
 רִבְלֹתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (940) *your trade*
 מָלְאוּ Qal pf. 3 c.p. (מָלֵא 569; GK 75qq) *they*
were filled
 תּוֹכְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1063) *your midst*
 חָמָם n.m.s. (329) *with violence*
 וַתַּחַטָּא consec.-Qal impf. 2 m.s. (חָטָא 306) *and*
you sinned
 וַאֲחַלְלֶךָ consec.-Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (חָלַל
 320; GK 111wN) *so I cast you as a profane*
thing
 מִהָר prep.-n.m.s. cstr. (249) *from the mountain*
of
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 וַאֲבִירָךְ consec.-Pi. pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (אָבַר 1;
 GK 23d, 68k) *and ... drove you out*
 כְּרוּב n.m.s. cstr. (500) *the ... cherub*
 הַסֹּפֵר def.art.-Qal act.ptc. (סָפַר 697) *guardian*
 מִתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *from the midst of*
 אֲבִי-אֵשׁ n.f.p. cstr. (6)-n.f.s. (77) *the stones of*
fire

28:17

גָּבַהּ Qal pf. 3 m.s. (146) *was proud*
 לִבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *your heart*
 בְּיָפִיךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (421) *because of*
your beauty
 שָׁחַת Pi. pf. 2 m.s. (שָׁחַת 1007) *you corrupted*
 חֵכְמֹתֶיךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (315) *your wisdom*
 עַל-יִפְעֹתֶיךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (422) *for the*
sake of your splendor
 עַל-אָרֶץ prep.-n.f.s. (75) *to the ground*
 הִשְׁלַכְתִּיךָ Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שָׁלַךְ 1020) *I*
cast you
 לְפָנַי מִלְכִּים prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.p. (572)
before kirgs
 נִתְחַיֵּךְ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I*
exposed you
 בָּךְ לְרֵאוֹהָ prep.-Qal inf.cstr. (רָאָה 906; GK
 75n)-prep.-2 m.s. sf. paus. *to feast their*
eyes on you

28:18

מֵרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *By the multitude of*
 עֲוֹנוֹיֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (730) *your iniquities*
 בְּעֵוֹל prep.-n.m.s. cstr. (732) *in the*
unrighteousness of
 רִבְלֹתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (940) *your trade*
 חָלַלְתָּ Pi. pf. 2 m.s. (חָלַל 320) *you profaned*
 מִקְדָּשֶׁיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (874) *your sanctuaries*

וַאֲצִא consec.-Hi. impf. 1 c.s. (יָצָא 422) *so I*
brought forth
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 מִתּוֹכְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1063) *from the*
midst of you
 הֵיא אֲכַלְתָּךְ pers.pr. 3 f.s. (214)-Qal pf. 3 f.s.-2
 m.s. sf. (אָכַל 37) *it consumed you*
 וַאֲתַנֶּךָ consec.-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן
 678) *and I turned you*
 לְאֶפֶר prep.-n.m.s. (68) *to ashes*
 עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *upon the*
earth
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 כָּל-רֹאֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2
 m.s. sf. (רָאָה 906) *all who saw you*

28:19

כָּל-יֹדְעֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2
 m.s. sf. (יָדַע 393) *All who know you*
 בְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *among the*
peoples
 וְשָׁמְמוּ Qal pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) *are appalled*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *at you*
 בְּלֵהוֹת n.f.p. (117) *to a dreadful end*
 הֵייתָ Qal pf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you have come*
 וְאֵינְךָ conj.-neg.-2 m.s. sf. *and you shall be no*
more
 עַד-עוֹלָם prep. (723)-n.m.s. (761) *for ever*

28:20

וַיָּהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

28:21

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 פָּנֶיךָ Qal impv. 2 m.s. (962)-n.m.p.-2 m.s.
 sf. (815) *set your face*
 אֶל-צִידוֹן prep.-pr.n. (850) *toward Sidon*
 וְהִנְבֵּא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *and*
prophecy
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against her*

28:22

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I am*

עֲלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 צִדּוֹן pr.n. (850) *O Sidon*
 וּנְכַבְדֹּתַי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (457) *and I will
 manifest my glory*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst
 of you*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they shall
 know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 הוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּעֲשׂוֹתַי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (793) *when I execute*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in her*
 שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *judgments*
 וְנִקְדַּשְׁתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (872) *and
 manifest my holiness*
 בָּהּ v.supra *in her*

28:23

וְשִׁלַּחְתִּי־ conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *for I will
 send*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *into her*
 דְּבִי n.m.s. (184) *pestilence*
 וְדָמָם conj.-n.m.s. (196) *and blood*
 בְּחֻצוֹתֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (299) *into her
 streets*
 וְנִפְלְלוּ conj.-Pilel pf. 3 m.s. (נָפַל 656; GK 55d)
and shall fall
 חָלָל adj. m.s. (319) *the slain*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst
 of her*
 בְּחֶרֶב prep.-n.f.s. (352) *by the sword*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *that is against her*
 מִכָּבֵּיב prep.-adv. (686) *on every side*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will
 know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 הוּא pr.n. (217) *Yahweh*

28:24

וְלֹא־יְהִי־הִיא conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)
and there shall be no
 עוֹד adv. (728) *more*
 לְבַיִת יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975)
for the house of Israel
 סִלּוֹן n.m.s. (699) *a brier*
 מִמְּאִיר Hi. ptc. m.s. (מָאָר 549) *to prick*
 וְקוֹץ conj.-n.m.s. (881) *or a thorn*
 מִכָּאֵב Hi. ptc. m.s. (כָּאַב 456) *to hurt*
 מִבְּלֵ מְסִיבֹתָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3
 m.p. sf. (686) *among all their neighbors*

הַשְּׂאֲטִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (שָׂט 1002;
 GK 72p) *who have treated with contempt*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will
 know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 הוּא n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
 Lord Yahweh*

28:25

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus
 says*
 הוּא n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
 Lord Yahweh*
 בִּקְבָצֵי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (867) *when I
 gather*
 אֶת־בֵּית dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the
 peoples*
 כִּם rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (פָּיַץ 806)
 -prep.-3 m.p. sf. *among whom they are
 scattered*
 וְנִקְדַּשְׁתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (872) *and
 manifest my holiness*
 כִּם prep.-3 m.p. sf. *in them*
 לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the sight of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 וְיָשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *then they
 shall dwell*
 עַל־אֲדָמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *in their
 own land*
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (678) *(נָתַן 678) which
 I gave*
 לְעַבְדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *to my servant*
 לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *Jacob*

28:26

וְיָשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *And they
 shall dwell*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 וְבָנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *and they shall
 build*
 בָּתִּים n.m.p. (108) *houses*
 וְנִטְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָטַע 642) *and plant*
 כְּרָמִים n.m.p. (501) *vineyards*
 וְיָשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *They shall
 dwell*
 לְבִטָּח v.supra *securely*
 בְּעֲשׂוֹתַי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (793) *when I execute*

שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *judgments*
 בְּכָל הַשְּׂאֲטִים prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
 -Qal act.ptc. m.p. (שׂוֹט) 1002; GK 72p) *upon*
all who have treated with contempt
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מִסְבִּיבוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (686) *their*
neighbors
 וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will*
know
 אֲנִי כִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 הַיְהוּה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

29:1

בַּשָּׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (1040) *In the ... year*
 הָעֲשִׂירִית def.art.-num. adj.ord. f.s. (798) *tenth*
 בְּעֲשָׂרִי prep.-def.art.-num. adj. m.s. (798) *in the*
tenth month
 בַּיּוֹם עָשָׂר prep.-n.m.s. (1040)-n.m.s. (797) *on*
the twelfth day
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְבַר-יְהוּה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

29:2

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שֵׁים פָּנָיִךְ Qal impv. 2 m.s. (962)-n.m.p.-2 m.s.
 sf. (815) *set your face*
 עַל-פָּרְעָה prep.-pr.n. (829) *against Pharaoh*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (572) *king of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְהִנְבֵּא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נְבֵא) 612) *and*
prophecy
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 וְעַל-מִצְרַיִם conj.-prep.-pr.n. (595) *and against*
Egypt
 כֻּלָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of it*

29:3

דַּבֵּר Pi. impv. 2 m.s. (180) *speak*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 אֲדַנִּי יְהוּה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I am*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 פָּרְעָה pr.n. (829) *Pharaoh*

מֶלֶךְ-מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (595) *king of*
Egypt

הַתַּנִּים הַגְּדוֹל def.art.-n.m.s. (1072)-def.art.-adj.
 m.s. (152) *the great dragon*

וְרָבִץ def.art.-Qal act.ptc. (918) *that lies*

בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*

אֲרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (384; GK 124e) *his*
streams

אֵמַר אֲשֶׁר rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (55) *that says*

לִי יֵאָרֵי prep.-1 c.s. sf.-n.m.s.-1 c.s. sf. (384) *My*
Nile is my own

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *I*

עָשִׂיתִנִּי Qal pf. 1 c.s.-1 c.s. sf. (עָשָׂה) 793; GK
 117x) *made it*

29:4

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן) 678) *I will put*

הַחֲוִים def.art.-n.m.p. (296) *hooks*

בְּלַחְיֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (534) *in your*
jaws

וְהִדְבַקְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (דָּבַק) 179) *and make*
stick

דְּגַת-יֵאָרֵיךָ n.f.s. cstr. (185)-n.m.p.-2 m.s. sf. (384)
the fish of your streams

בְּקִשְׁקֹשְׁתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (903) *to your*
scales

וְהִעַלְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (עָלָה) 748)
and I will draw you up

מִתּוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *out of the midst*
of

אֲרָיֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (384) *your streams*

וְאֵת כָּל-דְּגַת הַיָּם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.
 cstr. (185) *with all the fish of*

יֵאָרֵיךָ v.supra *your streams*

בְּקִשְׁקֹשְׁתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (903) *to your*
scales

תִּדְבַק Qal impf. 3 f.s. paus. (דָּבַק) 179) *which*
stick

29:5

וְנִטְשְׁתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נִטַּשׁ)
 643) *And I will cast forth*

הַמִּדְבָּרָה def.art.-n.m.s.-loc.he (184) *into the*
wilderness

וְאֵת כָּל-אֹתְךָ וְאֵת כָּל-obj.-n.m.s. cstr. (481) *you and all*

דְּגַת יֵאָרֵיךָ n.f.s. cstr. (185)-n.m.p.-2 m.s. sf. (384)
the fish of your streams

עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.
 art.-n.m.s. (961) *upon the open field*

תִּפֹּל Qal impf. 2 m.s. (נָפַל) 656) *you shall fall*

לֹא תִאסְפוּ neg.-Ni. impf. 2 m.s. (אספ 62) *and not be gathered*
 וְלֹא תִקְבָּץ conj.-neg.-Ni. impf. 2 m.s. (קבץ 867) *and buried*
 לַחַיֵּית הָאָרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (312)-def.art.-n.f.s. (75) *To the beasts of the earth*
 וְלְעוֹף הַשָּׁמַיִם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (733)-def. art.-n.m.p. (1029) *and to the birds of the air*
 נָתַתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נתן 678) *I have given you*
 לְאֹכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *as food*

29:6

וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then shall know*
 כָּל־יֹשְׁבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *all the inhabitants of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָעֲנוּ הַיּוֹתָם conj. (774)-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (224) *Because they have been*
 מִשְׁעֶנֶת n.f.s. cstr. (1044) *a staff of*
 קָנָה n.m.s. (889) *reed*
 לְבַיִת יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of Israel*

29:7

בְּתִפְשָׁם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (תפש 1074) *when they grasped*
 בְּךָ prep.-2 m.s. sf. *you*
 בַּכַּף prep.-def.art.-n.f.s. (496) *with the hand*
 תִּרְוֹץ Ni. impf. 2 m.s. (רצץ 954) *you broke*
 וּבִקְעָתָם conj.-Qal pf. 2 m.s. (בקע 131) *and tore*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *their*
 כָּל־בְּתָרָם n.m.s. cstr. (481; GK 127c)-n.f.s. (509) *all ... shoulders*
 וַיִּבְהָשְׁעוּם conj.-prep.-Ni. inf.cstr.-3 m.p. sf. (1043) *and when they leaned*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *upon you*
 תִּשְׁבֹּר Ni. impf. 2 m.s. (שבר 990) *you broke*
 וַיַּעֲמֶדָתָם conj.-Hi. pf. 2 m.s. (עמד 763) *and you made to stand*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 כָּל־מְהַיָּוִם n.m.s. cstr. (481; GK 127c)-n.m. du. paus. (608) *all their loins*

29:8

לִבְנֵי כַּהֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה אֱדַנִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

הֲנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 מְבִיאָהּ Hi. ptc. (בוא 97) *will bring*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *a sword*
 וַיִּחַרְבֵנִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (חרת 503) *and will cut off*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 אָדָם וּבְהֵמָה n.m.s. (9)-conj.-n.f.s. (96) *man and beast*

29:9

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (היה 224) *and shall be*
 אֶרֶץ־מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *the land of Egypt*
 לְשִׁמְמָהּ prep.-n.f.s. (1031) *a desolation*
 וַחֲרָבָהּ conj.-n.f.s. (352) *and a waste*
 וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָעַן אָמַר conj. (774)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Because he said*
 יֵאֵר לִי n.m.s. (384)-prep.-1 c.s. sf. *The Nile is mine*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 עָשָׂה Qal pf. 1 c.s. (עשה 793) *made it*

29:10

לִכְּנֵי הֲנִי prep.-adv. (485)-demons.part.-1 c.s. sf. (243) *therefore, behold, I am*
 אֵלַיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 וְאֶל־יְאֹרֶיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (384) *and against your streams*
 וַיַּתְתֵּנִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *and I will make*
 אֶת־אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לְחָרְבוֹתָם prep.-n.f.p. cstr. (352) *an utter waste of*
 חֶרֶב n.m.s. (351) *desolation*
 שִׁמְמָהּ n.f.s. (1031) *devastation*
 מִמִּגְדוֹל prep.-pr.n. (154) *from Migdol*
 סוּנְיָהּ pr.n. (692) *to Syene*
 וְעַד־גְּבוּלָם conj.-prep. (723)-n.m.s. cstr. (147) *as far as the border of*
 כּוּשׁ pr.n. (468) *Ethiopia*

29:11

לֹא תַעֲבֹר־בָּהּ neg.-Qal impf. 3 f.s. (עבר 716) *shall not pass through it*
 רֵגֶל אָדָם n.f.s. cstr. (919)-n.m.s. (9) *a foot of man*

וְרַגְלִי conj.-v.supra and a foot of
 בְּהֵמָה n.f.s. (96) *beast*
 בְּהָ לֹא תַעְבְּרֶנָּה v.supra-v.supra-v.supra shall not
 pass through it
 וְלֹא תִשָּׁב conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (442) *and it shall be uninhabited*
 אַרְבָּעִים num. m.p. (917) *forty*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*

29:12

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678) *And I will make*
 אֶת־אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 אֲרָצוֹת נִשְׁמָוֹת n.f.p. (75)-Ni. ptc. f.p. (שָׁמָם)
 1030) *desolated countries*
 וְעָרֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (746) *and her cities*
 בְּתוֹךְ v.supra *in the midst of*
 עָרִים n.f.p. (746) ... *cities*
 מִתְּרֵבוֹת Ho. ptc. f.p. (חָרַב 351) *that are laid waste*
 תִּהְיֶינָּה Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *shall be*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 אַרְבָּעִים num. m.p. (917) *forty*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*
 וְהִפְצַלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (פָּיַץ 806) *I will scatter*
 אֶת־מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *the Egyptians*
 בְּנוֹיָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וְזָרְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (זָרָה 279) *and disperse them*
 בְּאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *among the countries*

29:13

אִמַּר conj. (471)-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *For thus says*
 יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 מִקֵּץ prep.-n.m.s. cstr. (893) *At the end of*
 אַרְבָּעִים שָׁנָה num. m.p. (917)-n.f.s. (1040) *forty years*
 אֶקְבֹּץ Pi. impf. 1 c.s. (קָבַץ 867) *I will gather*
 אֶת־מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *the Egyptians*
 מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*
 אֲשֶׁר־נִפְצְלוּ שָׁמָּה rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (פָּיַץ 806)-adv.-dir.he (1027) *among whom they were scattered*

29:14

וְשָׁבַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁבַב 996) *and I will restore*
 אֶת־זְבוּבוֹת dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וְהָשִׁבְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַב 996) *and bring back*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֶרֶץ פַּתְרוֹס n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (837) *to the land of Pathros*
 עַל־אֶרֶץ prep.-v.supra *the land of*
 מְבוֹרָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (468) *their origin*
 וְהָיוּ שָׁם conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-adv. (1027) *and there they shall be*
 מִמְּלֻכָה שְׁפֵלָה n.f.s. (575)-adj. f.s. (1050) *a lowly kingdom*

29:15

מִן־הַמְּלָכוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (575) *the most ... of the kingdoms*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *it shall be*
 שְׁפֵלָה adj. f.s. (1050) *lowly*
 וְלֹא־תִתְנַשֵּׂא conj.-neg.-Hith. impf. 3 f.s. (נָשָׂא 669) *and never exalt itself*
 עוֹד adv. (728) *again*
 עַל־הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *above the nations*
 וְהִמְעַטְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (מָעַט 589) *and I will make them so small*
 לְבַלְתִּי רְדוֹת prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (רָדָה 921) *that they will never again rule*
 בְּנוֹיָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *over the nations*

29:16

וְלֹא־יִהְיֶה־עוֹד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)-adv. (728) *And it shall never again be*
 לְבֵית prep.-n.m.s. cstr. (108) *of the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְמַבְטָח prep.-n.m.s. (105) *the reliance*
 מִזְכִּיר Hi. ptc. m.s. (זָכַר 269) *recalling*
 עוֹן n.m.s. (730) *their iniquity*
 בְּפָנֹתָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (פָּנָה 815) *when they turn*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 אֲדֹנֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

29:17

וְיִהְיֶה consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *(it shall be)*
 בְּעֶשְׂרִים prep.-num. m.p. (797) *in the twenty*
 וְשִׁבְעִי conj.-num. (988) *seventh*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 בְּרֵאשִׁית prep.-def.art.-adj. m.s. (911) *in the first month*
 בַּאֲחֵר prep.-num. (25) *on the first day*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

29:18

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 נְבוּכַדְרֶצְצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 הָעֵבֶר Hi. pf. 3 m.s. (עָבַד 712) *made to labor*
 אֶת-חֵילוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *his army*
 עִבְדָהּ n.f.s. (715)-adj. f.s. (152) *with a hard labor*
 אֶל-צַר prep.-pr.n. (862) *against Tyre*
 כָּל-רֹאשׁ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (910) *every head*
 מִקְרַח Ho. ptc. (קָרַח 901) *was made bald*
 וְכָל-בֵּתֶיהָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (509) *and every shoulder*
 מְרוּטָה Qal pass.ptc. f.s. (מָרַט 598) *was rubbed bare*
 וְשֹׁכְרָה conj.-n.m.s. (969) *and wages*
 לֹא-הָיָה לוֹ neg.-Qal pf. 3 m.s. (224)-prep.-3 m.s. sf. *was there not for him*
 וְלֹא-חֵילוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *nor his army*
 מִצַּר prep.-pr.n. (862) *from Tyre*
 עַל-הָעֵבֶרָה prep.-def.art.-n.f.s. (715) *for the labor*
 אֲשֶׁר-עָבַד rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (712) *that he had performed*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*

29:19

כֵּן לָכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדַבְּרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 נָתַן Qal act.ptc. (678) *will give*

לְנְבוּכַדְרֶצְצַר prep.-pr.n. (613) *to Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 אֶת-אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְנָשָׂא conj.-Qal pf. 3 m.s. (669) *and he shall carry off*
 הַמְּנָה n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *its multitude*
 וְשָׁלַל וְשָׁלַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (1021)-n.m.s.-3 f.s. sf. (1021) *and despoil it*
 וַיִּבְזֹז וַיִּבְזֹז conj.-Qal pf. 3 m.s. (102)-n.m.s.-3 f.s. sf. (103) *and plunder it*
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and it shall be*
 שֹׁכְרָה n.m.s. (969) *wages*
 לְחֵילוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *for his army*

29:20

מִפְעֻלָּתָהּ n.f.s.-3 m.s. sf. (821) *as his recompense*
 אֲשֶׁר-עָבַד בָּהּ rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (712) -prep.-3 f.s. sf. *for which he labored*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I have given*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 אֶת-אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *because they worked*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 נָאִם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדַבְּרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

29:21

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *On that day*
 אֶצְמַחְהֶם Hi. impf. 1 c.s. (צָמַח 855) *I will cause to spring forth*
 קָרְן n.f.s. (901) *a horn*
 לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְלָךְ conj.-prep.-2 m.s. sf. *and to you*
 אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will give*
 פֶּתַח-פִּה n.m.s. cstr. (836)-n.m.s. (804) *an opening of mouth*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 בִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

30:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 רִבְרַיִהוּהָ n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

30:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הַנְּבִיאָה Ni. impv. 2 m.s. (נָבִיא 612) *prophecy*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 אֲרֹנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf.(10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 הִילֵלוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410) *Wail*
 הֵה interj. (214) *Alas*
 לְיוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *for the day*

30:3

כִּי־קָרוֹב conj. (471)-adj. (898) *For is near*
 יוֹם n.m.s. (398) *the day*
 וְקָרוֹב conj.-v.supra *and is near*
 לַיהוָה יוֹם v.supra-prep.-pr.n. (217) *the day of*
Yahweh
 עֲנַן יוֹם n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (777) *a day of*
clouds
 עַת גּוֹיִם n.f.s. cstr. (773)-n.m.p. (156) *a time of*
nations (gentiles)
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *it will be*

30:4

וּבָאָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (בּוֹא 97) *shall come*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *upon Egypt*
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall*
be
 חֲלָחֶלֶה n.f.s. (298) *anguish*
 בְּכוּשׁ prep.-pr.n. (468) *in Ethiopia*
 בְּנִפְלֹא prep.-Qal inf.cstr. (נָפַל 656) *when ... fall*
 חָלַל n.m.s. (319) *the slain*
 בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. paus. (595) *in Egypt*
 וְלָקְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (לָקַח 542) *and they*
carry away
 הַמּוֹנֶה n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *her wealth*
 וְנִהְרְסוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (הָרַס 248) *and are*
torn down
 יְסוּדֵיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (414) *her foundations*

30:5

בְּיֹשׁ pr.n. (468) *Ethiopia*
 וּפִיטָא conj.-pr.n. (806) *and Put*

וְלֹדַי conj.-pr.n. (530) *and Lud*
 וְכָל־הָעֲרָב conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s.
 (786 and 787) *and all Arabia*
 וְכּוּב conj.-pr.n. (464; some rd. 530) *and Kub*
 (Libya)
 וּבְנֵי אֶרֶץ conj.-n.m.p. cstr. (119)-n.f.s. cstr. (75)
and the people of the land of
 הַבְּרִית def.art.-n.f.s. (136) *(that is in) league (th*
covenant)
 אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (נָפַל 656) *shall fall*

30:6

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְנִפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) *shall fall*
 סְמֵכָי Qal act.ptc. m.p. cstr. (סָמַךְ 701) *those wh*
support
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וַיֵּרֶד conj.-Qal pf. 3 m.s. (432) *and shall come*
down
 עֲזָהּ n.m.s. cstr. (144)-n.m.s.-3 f.s. sf. (738)
her proud might
 מִמִּגְדוֹל prep.-pr.n. (154) *from Migdol*
 סוּנֵה pr.n. (692) *to Syene*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְלוּ־בָהּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656)-prep.-3 f.s.
 sf. *they shall fall within her*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲרֹנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

30:7

וְנִשְׁמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָשַׁם 1030) *And they*
shall be desolated
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 אֲרָצוֹת נִשְׁמוֹת n.f.p. (75)-Ni. ptc. f.p. (נָשַׁם
 1030) *desolated countries*
 וְעָרֶיהָ conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *and her cities*
 בְּתוֹךְ־ v.supra *in the midst of*
 עָרִים נִחְרְבוֹת n.f.p. (746)-Ni. ptc. f.p. (חָרַב 351)
cities that are laid waste
 תִּהְיֶינָה Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *shall be*

30:8

וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will*
know
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

בְּחַתִּי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (678) *when I have set*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *to Egypt*
 וַיִּשְׁבְּרוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (שָׁבַר 990) *and are broken*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all of*
 עֲזָרְיָה Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (עֹזֵר 740) *her helpers*

30:9

הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-
 demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 יֵצְאוּ Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *shall go forth*
 מְלָאכִים n.m.p. (521) *messengers*
 מִלְּפָנַי prep.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *from me*
 בַּצִּיִּים prep.-def.art.-n.m.p. (850; GK 93y) *in ships*
 לְהַחְרִיד prep.-Hi. inf.cstr. (חָרַד 353) *to terrify*
 אֶת-כּוֹשֵׁי בְּטַח dir.obj.-pr.n. (468)-n.m.s. as adv. (105) *the unsuspecting Ethiopians*
 וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall come*
 חֲלָחֶלֶה n.f.s. (298) *anguish*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 כִּי הִנֵּה conj. (471)-demons.part. (243) *for, lo*
 בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (בּוֹא 97) *it comes*

30:10

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יְהוָה אֱדַנִּי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *I will put an end*
 אֶת-הַמִּוֶּן dir.obj.-n.m.s. cstr. (242) *to the multitude of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by the hand of*
 נְבוּכַדְרֶעֶצַר pr.n. (613) *Nebuchadrezzar*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *king of Babylon*

30:11

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *He*
 וְעַמּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (766) *and his people*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 עָרִיצִי adj. m.p. cstr. (792) *the most terrible of*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*

מוֹבָאִים Ho. ptc. m.p. (בּוֹא 97) *shall be brought in*
 לְשַׁחַת prep.-Pi. inf.cstr. (שָׁחַת 1007) *to destroy*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְהִרְיֹקוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (רִיק 937) *and they shall draw*
 חַרְבוֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (352) *their swords*
 עַל-מִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *against Egypt*
 וּמָלְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (מָלָא 569) *and fill*
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 חָלָל n.m.s. (319) *with the slain*

30:12

וַיַּתֵּימַן conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will make*
 יְאֵרִים n.m.p. (384; GK 124e) *the Nile*
 חֲרֻבָּה n.f.s. (351) *a dry ground*
 וַיִּמְכְּרֵתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (569) *and will sell*
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 בְּיַד-רָעִים prep.-n.f.s. cstr. (388)-adj. m.p. (948) *into the hand of evil men*
 וְהִשְׁמַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁמַם 1030) *I will bring desolation*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *upon the land*
 וּמְלֵאָהּ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *and everything in it*
 בְּיַד-זָרִים v.supra-Qal act.ptc. m.p. (זָר 266) *by the hand of foreigners*
 יְהוָה אֲנִי יהוה pers.pr. 1 c.s. (58)-pr. n. (217) *I, Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*

30:13

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יְהוָה אֱדַנִּי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְהָאֲבָרֹתַי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (אָבַד 1) *I will destroy*
 גִּלּוּלִים n.m.p. (156) *the idols*
 וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *and put an end to*
 אֱלִילִים n.m.p. (47) *the images*
 מִן-מֶמְפִּיס prep.-pr.n. (592) *in Memphis*
 וּנְשִׂיאַי conj.-n.m.s. (672) *and a prince*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לֹא יִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *there shall not be*
 עוֹד adv. (728) *any longer*
 וַיַּתֵּימַן conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *so I will put*
 יִרְאָה n.f.s. (432) *fear*

בְּאַרְצָא prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

30:14

וְהִשְׁמַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁמַם 1030) *I will*
make a desolation
אֶת־פַּתְרוֹס dir.obj.-pr.n. (837) *of Pathros*
וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will set*
אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
בְּצֹאן prep.-pr.n. (858) *to Zoan*
וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and will*
execute
שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *acts of judgment*
בְּנָא prep.-pr.n. (609) *upon Thebes*

30:15

וְיִשְׁפְּכֶתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049) *And I*
will pour
חַמָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
עַל־סִין prep.-pr.n. (695) *upon Pelusium*
מְעוֹז n.m.s. cstr. (731) *the stronghold of*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
וְהִכְרַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and cut*
off
אֶת־הַמֶּוֹן dir.obj.-n.m.s. cstr. (242) *the multitude*
of
נָא pr.n. (609) *Thebes*

30:16

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *And I will*
set
אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *to Egypt*
חֹל חֹלֵל Qal inf.abs. (חִיל 296; GK 73d)-Qal
impf. 3 f.s. (חִיל 296) *shall be in great*
agony
סִין pr.n. (695) *Pelusium*
וְנָא conj.-pr.n. (609) *Thebes*
תְּהִיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall be*
לְהִבְקַע prep.-Ni. inf.cstr. (בָּקַע 131) *breached*
וְנֶךְ conj.-pr.n. (592) *and Memphis*
צָרִי n.m.p. cstr. (865) *adversaries of*
יוֹמָם n.m.s. (401) *the day*

30:17

בְּחִירֵי n.m.p. cstr. (104) *The young men of*
אֵן pr.n. (58; if rd. as אֹן) *as written it is n.m.s.*
(19) On or wickedness
וּפִי־בֶסֶת conj.-pr.n. (809) *and of Pibeseth*
בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּל 656) *shall fall*

וְהֵנָּה conj.-pers.pr. 3 f.p. (241) *and they (the*
women)

בְּשָׁבִי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
תִּלְכְּנָה Qal impf. 3 f.p. (הֵלַךְ 229) *shall go*

30:18

וּבְתַחֲפִנְחָם conj.-prep.-pr.n. (1064) *At*
Tehaphnehes
חֹשֶׁךְ Qal pf. 3 m.s. (362; some rd. חָשַׁךְ 364)
shall withhold (or shall be dark)
הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *the day*
בְּשִׁבְרִי־ prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (991) *when I break*
שָׁם adv. (1027) *there*
אֶת־מַטּוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (557) *the dominion*
of
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
וְנִשְׁבַּת־בָּהּ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַת 991)-prep.
-3 f.s. sf. *and shall come to an end by it*
עֲזָהּ n.m.s. cstr. (144)-n.m.s.-3 f.s. sf. (738)
her proud might
הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *she*
עָנָן n.m.s. (777) *by a cloud*
יִכְסֶּנָּה Pi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (כָּסָה 491) *shall*
be covered
וּבָנוֹתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (123) *and her*
daughters
בְּשָׁבִי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
תִּלְכְּנָה Qal impf. 3 f.p. (הֵלַךְ 229) *shall go*

30:19

וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *Thus I*
will execute
שְׁפָטִים n.m.p. (1048) *acts of judgment*
בְּמִצְרַיִם prep.-pr.n. paus. (595) *upon Egypt*
וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will*
know
כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

30:20

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *then*
בְּאַחַת עֶשְׂרֵה prep.-num. f.s. (25)-num. (797) *in*
the eleventh
שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
בְּרֵאשִׁוֹן prep.-def.art.-adj. (911) *in the first*
month
בַּשְּׁבִיעָה prep.-num. f.s. (987) *on the seventh day*
לְחָדְשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

30:21

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אֶת־זְרוּעַי dir.obj.-n.f.s. cstr. (283) *the arm of*
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 מֶלֶךְ־מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (595) *king of*
Egypt
 וְשִׁבַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. paus. (שִׁבַר 990) *I have*
broken
 וְהָיָה conj.-demonstrative part. (243) *and lo*
 לֹא־חִבְּשָׁה neg.-Pu. pf. 3 f.s. (חִבַּשׁ 289) *it has*
not been bound up
 לְתַת רַפְאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678)-n.f.p.
 (951) *to give healing*
 לְשׂוּם חֲתוּל prep.-Qal inf.cstr. (שׂוּם 962)-n.m.s.
 (367) *to put a bandage*
 לְחִבְּשָׁה prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (חִבַּשׁ 289)
to bind it
 לְחִזְקָה prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (חִזַּק 304) *to*
make it strong
 לְחַפֵּשׂ prep.-Qal inf.cstr. (חָפַשׂ 1074) *to wield*
 בְּחַרְבַּי prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *the sword*

30:22

כֵּן לְכֵן prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore*
thus
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 הַנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I am*
 אֶל־פַּרְעֹה prep.-pr.n. (829) *against Pharaoh*
 מֶלֶךְ־מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (595) *king of*
Egypt
 וְשִׁבַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שִׁבַר 990) *and will*
break
 אֶת־זְרוּעֹתָיו dir.obj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (283) *his*
arms
 אֶת־הַחֲזָקָה dir.obj.-def.art.-adj. f.s. (305) *the*
strong one
 וְאֶת־הַנְּשֻׁבָרַת conj.-dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. f.s.
 paus. (שִׁבַר 990) *and the one that was*
broken
 וְהִפַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָפַל 656) *and I will*
make fall
 אֶת־הַחַרְבַּי dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *the sword*
 מִיַּד מִצְרַיִם prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*

30:23

וְהִפְצַלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (פִּיץ 806) *I will*
scatter
 אֶת־מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *the Egyptians*

בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations

וְזָרְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (זָרָה 279)
and disperse them

בְּאֶרְצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *throughout the*
lands

30:24

וְחִזְקֵתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (חִזַּק 304) *And I will*
strengthen

אֶת־זְרוּעוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (283) *the arms of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of*
Babylon

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and put*

אֶת־חַרְבִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (352) *my sword*

בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*

וְשִׁבַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (990) *but I will break*

אֶת־זְרוּעוֹת v.supra *the arms of*

פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*

וְנָאֵק וְנָאֵק conj.-Qal pf. 3 m.s. (611)-n.f.p. (611)

and he will groan groans

כְּלִל n.m.s. (319) *like a man mortally wounded*

לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*

30:25

וְהִזְזַקְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (חִזַּק 304) *I will*
strengthen

אֶת־זְרוּעוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (283) *the arms of*
 מֶלֶךְ־בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of*
Babylon

זְרוּעוֹת conj.-n.f.p. cstr. (283) *but the arms of*

פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*

תִּפְלֹגָה Qal impf. 3 f.p. (נָפַל 656) *shall fall*

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and they shall*
know

כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

בְּתַתִּי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָתַן 678) *When*
I put

חַרְבִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (352) *my sword*

בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*

מֶלֶךְ־בָּבֶל v.supra-v.supra *the king of Babylon*

וְנִטְהַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (639) *he shall stretch ...*
out

אֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*

אֶל־אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *against the land*
of

מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

30:26

וְהִפְצַלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (פִּיץ 806) *and I will*
scatter

אֶת־מִצְרַיִם dir.obj.-pr.n. (595) *the Egyptians*
 בְּנוֹיָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וּוְרִיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (זָרָה 279) *and disperse*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּפָאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *throughout the countries*
 וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 בִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

31:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *And it was*
 בַּחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה prep.-num. f.s. (25) -num. (797) *in the eleventh*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 בַּשְּׁלִישִׁי prep.-def.art.-num.ord. (1026) *in the third month*
 בַּאֲחַד prep.-num. (25) *on the first day*
 לַחֲרֹשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

31:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אֶל־פַּרְעֹה prep.-pr.n. (829) *to Pharaoh*
 מֶלֶךְ־מִצְרַיִם n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (595) *king of Egypt*
 וְאֶל־הַמּוֹנֵי conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (242) *and to his multitude*
 אֶל־מִי prep.-interr. (566) *unto whom*
 דְּמִיִּת Qal pf. 2 m.s. (דָּמָה 197) *are you like*
 בְּגִדְלֶךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (152) *in your greatness*

31:3

הִנֵּה demons.part. (243) *Behold*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria* (or Qal impf. 1 c.s. שׁוּר 1003, *I regard*)
 אֲרִזָּה n.m.s. (72) *a cedar*
 בְּלִבְנוֹן prep.-def.art.-pr.n. (526) *in Lebanon*
 עִנְף־יָפֵה adj. m.s. cstr. (421)-n.m.s. (778) *with fair branches*
 וַחֲרֹשׁ מִצֵּל conj.-n.m.s. (361)-prep.-n.m.s. (853; GK 67v) *and forest shade*

וַיִּבֶה קוֹמָה conj.-adj. m.s. cstr. (147)-n.f.s. (879) *and of great height*
 וַיְבִין עֲבֹתָיִם conj.-prep. (107)-n.m.p. (721) *and among thick boughs*
 הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *is*
 צֻמְרֹתָהּ n.f.s.-3 m.s. sf. (856) *its top*

31:4

מַיִם n.m.p. (565) *The waters*
 גִּדְלוּהוּ Pi. pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (גָּדַל 152) *nourished it*
 תְּהוֹם n.f.s. (1062) *the deep*
 רִמְמָתָהּ Polel pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (רוּם 926) *made it grow tall*
 אֶת־נְהַרְתֶּיהָ dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (625) *its rivers*
 הֹלֶךְ Qal act.ptc. (229) *going*
 סָבִיבוֹת prep. (686) *round*
 מִטְעָה n.m.s.-3 f.s. sf. (642) *the place of its planting*
 וַאֲת־תַּעֲלֵתֶיהָ conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (752) *and its streams*
 שְׁלַחַהּ Pi. pf. 3 f.s. (?) (שָׁלַח 1018) *sending forth*
 אֶל־כָּל־עֵצֵי מִטְעָהּ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *to all the trees of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the forest*

31:5

עַל־בֶּן נִבְהָה prep.-adv. (485)-Qal pf. 3 f.s. (146) *(נִבְהָה; GK 44f) (as נִבְהָה) So towered*
 קִמְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (879) *its height*
 מִכָּל עֵצֵי מִטְעָהּ prep.-n.m.s. cstr.-v.supra (481) *above all the trees of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the forest*
 וַתִּרְבֶּינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (רָבָה 915) *and grew large*
 סָרְעַפְתֵּיוֹ n.f.p.-3 m.s. sf. (703) *its boughs*
 וַתִּאָּרְכְּבֵנָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (אָרַךְ 73) *and grew long*
 פָּאֲרָתוֹ n.f.p.-3 m.s. sf. (802) *its branches*
 מִמַּיִם רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *from abundant water*
 בְּשִׁלְחוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (שָׁלַח 1018) *in its boughs (in its sending forth)*

31:6

בְּסַעֲפֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (703) *in its boughs*
 קִנְיָו Pi. pf. 3 c.p. (קָנָן 890) *made their nests*
 כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (733) *all the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the air*

וַתַּחַת conj.-prep. (1065) *and under*
 פִּאֲרֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (802) *its branches*
 יָלְדוּ Qal pf. 3 c.p. (408) *they brought forth their young*
 כָּל חַיַּת n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (312) *all the beasts of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 וַיִּבְצֹלוּ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (853) *and under its shadow*
 יִשְׁבוּ Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *dwelt*
 כָּל n.m.s. cstr. (481) *all (of)*
 גּוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (912) *great nations*

31:7

וַיִּיף consec.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (יָפָה 421; GK 76f) *It was beautiful*
 בְּגִדְלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (152) *in its greatness*
 בְּאֹרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (73) *in the length of*
 דְּלִיּוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*
 בִּי-הֵרָה conj. (471)-Qal pf. 3 m.s. (224) *for went down*
 שָׁרְשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1057) *its roots*
 אֶל-מַיִם רַבִּים prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *to abundant waters*

31:8

אֲרָזִים n.m.p. (72) *The cedars*
 לֹא-עָמְמָהוּ neg.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (עָמַם 770) *could not rival it*
 בְּגִן-אֱלֹהִים prep.-n.m.s. cstr. (171)-n.m.p. (43) *in the garden of God*
 בְּרוֹשִׁים n.m.p. (141) *the fir trees*
 לֹא רָמָה neg.-Qal pf. 3 c.p. (רָמָה 197) *could not equal*
 אֶל-סַעֲפֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (703) *its boughs*
 וְעֵרְמָנִים conj.-n.m.p. (790) *the plane trees*
 לֹא-הָיוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *were as nothing*
 כִּפְאֲרֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (802) *compared with its branches*
 כָּל-עֵץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (781) *every tree*
 בְּגִן-אֱלֹהִים v.supra-v.supra *in the garden of God*
 לֹא-רָמָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (197) *was not like*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *it*
 בְּיָפוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (421) *in its beauty*

31:9

יָפָה adj. m.s. (421) *beautiful*

עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (עָשָׂה 793) *I made it*
 בָּרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *in the mass of*
 דְּלִיּוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*
 וַיִּקְנְאוּהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (קָנָא 888) *and envied it*
 כָּל-עֵצֵי- n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *all the trees of*
 עֲדֵן pr.n. (727) *Eden*
 בְּגִן אֲשֶׁר בְּנוֹ rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (171) *that were in the garden of*
 הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *God*

31:10

לְכֵן כֹּה prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 יַעַן אֲשֶׁר conj. (774)-rel. (81) *Because*
 גִּבְהַת Qal pf. 2 m.s. (גִּבַּה 146) *you towered high*
 בְּקוֹמָהּ prep.-n.f.s. (879) *in height*
 וַיִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *and set*
 צִמְרֹתָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (856) *its top*
 אֶל-בֵּין עֲבֹתָיו prep. (39)-prep. (107)-n.m.p. (721) *among its thick boughs*
 וְרָם conj.-Qal pf. 3 m.s. (926) *and was proud*
 לְקַבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *its heart*
 בְּגִבְהֹוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (147) *of its height*

31:11

וַאֲתַנְּהוּ conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָתַן 678) *I will give it*
 כִּיד prep.-n.f.s. cstr. (388) *into the hand of*
 אֵיל גּוֹיִם n.m.s. cstr. (18)-n.m.p. (156) *a mighty one of the nations*
 עָשׂוֹ יַעֲשֶׂה Qal inf.abs. (עָשָׂה 793)-Qal impf. 3 m.s. (793) *he will surely deal*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *with it*
 כְּרָשָׁעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (957) *as its wickedness (deserves)*
 וַיִּרְשֵׁהוּ Pi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (רָשָׁה 176) *I have cast it out*

31:12

וַיִּכְרְתֶהוּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (כָּרַת 503) *will cut it down*
 וְרִים Qal act.ptc. m.p. (וָרָה 266) *strangers*
 עָרִיצֵי גּוֹיִם adj. m.p. cstr. (792)-n.m.p. (156) *the most terrible of the nations*
 וַיִּטְשֵׁהוּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (643) *and leave it*

אֶל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *On the mountains*
 וּבְכֹל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and in all (of)*
 נַאִיֹּת n.m.p. (161) *the valleys*
 נָפְלוּ Qal pf. 3 c.p. (656) *will fall*
 דְּלִיֹּתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (194) *its branches*
 וַתִּשְׁבְּרֶנָּה consec.-Ni. impf. 3 f.p. (שָׁבַר 990) *and will lie broken*
 פִּארְתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (802) *its boughs*
 בְּכֹל אַפְיָקִי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (67) *in all the watercourses of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וַיֵּרְדוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָרַד 432) *and will go*
 מִצֵּלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (853) *from its shadow*
 כָּל-עַמֵּי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (766) *all the peoples of*
 הָאָרֶץ v.supra *the earth*
 וַיַּטְשֵׁהוּ consec.-Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (טָשׂ 643) *and leave it*

31:13

עַל-מִפְּלֹתָיו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (658) *upon its ruin*
 יִשְׁכְּנוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁכַן 1014) *will dwell*
 כָּל-עוֹף n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (733) *all the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the air*
 וְאֶל-פִּארְתָיו conj.-prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (802) *and upon its branches*
 הוּא Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *will be*
 כֹּל חַיֵּית n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (312) *all the beasts of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*

31:14

לְמַעַן אֲשֶׁר conj. (775)-rel. (81) *in order that*
 לֹא-יִגְבְּהוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (גָּבַה 146) *may not grow high*
 בְּקוֹמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (879) *to lofty height*
 כָּל-עֵצִי- n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *any trees by*
 מַיִם n.m.p. (565) *the waters*
 וְלֹא-יִתְּנוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *or could not set*
 אֶת-צִמְרֵתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (856) *their tops*
 אֶל-בֵּין עֲבָתִים prep. (39)-prep. (107)-n.m.p. (721) *among the thick boughs*

וְלֹא-יַעֲמְרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (עָמַד 763) *and that may not reach up*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בְּגִבְהֵם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (147) *in their height*
 כָּל-שֵׁתִי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (1059 שָׁתָה) *all that drink*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *water*
 כִּי-כֻלָּם conj. (471)-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *for all of them*
 נָתַנוּ Ni. pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *are given over*
 לְמוֹת prep.-def.art.-n.m.s. (560) *to death*
 אֶל-אֲרֶץ תַּחְתִּית prep.-n.f.s. (75)-adj. f.s. (1066) *to the nether world*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 בְּנֵי אָדָם n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (9) *mortal men*
 אֶל-יֹרְדֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָרַד 432) *with those who go down to*
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*

31:15

בַּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲרֹנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *when*
 יֵרֵד Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (יָרַד 432) *it goes down*
 שְׂאוּלָה n.f.s.-dir.he (982) *to Sheol*
 הָאֲבֵלְתִי Hi. pf. 1 c.s. (אָבַל 5) *I will make mourn*
 כִּסְתִי Pi. pf. 1 c.s. (כָּסָה 491) *I have covered*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *it*
 אֶת-תְּהוֹם dir.obj.-n.f.s. (1062) *the deep*
 וְאִמְנַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (מָנַע 586) *and restrain*
 נַחְרוֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (625) *its rivers*
 וַיִּבְלְאוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (בָּלָא 476) *and shall be stopped*
 מִיַּם רַבִּים n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *many waters*
 וְאִקְרַד consec.-Hi. impf. 1 c.s. (קָרַד 871) *I will clothe in gloom*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *for it*
 לְבָנוֹן pr.n. (526) *Lebanon*
 וְכָל-עֵצִי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *and all the trees of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 עָלָיו v.supra *because of it*
 עָלְפָה rd. as עָלְפוּ with LXX Pu. pf. 3 f.s. (עָלַף 763) *shall faint*

31:16

מקול prep.-n.m.s. cstr. (876) *at the sound of*
 מפלתו n.f.s.-3 m.s. sf. (658) *its fall*
 הרעשתי Hi. pf. 1 c.s. (רעש 950) *I will make*
quake
 נזים n.m.p. (156) *the nations*
 בהוררי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (ירר 432)
when I cast down
 אתו dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
 שאולה pr.n.-dir.he (982) *to Sheol*
 את יורדי dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (ירר
 432) *with those who go down to*
 בור n.m.s. (92) *the Pit*
 וינחמו consec.-Ni. impf. 3 m.p. (נחם 636) *and*
will be comforted
 בארץ prep.-n.f.s. (75) *in the ... world*
 תחתית adj. f.s. (1066) *nether*
 כל-עצי- n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *all*
the trees of
 עדן pr.n. (727) *Eden*
 מבחר n.m.s. cstr. (104; GK 128aN) *the choice*
 טוב- conj.-adj. m.s. cstr. (373; GK 128aN) *and*
best of
 לבנון pr.n. (526) *Lebanon*
 כל-שתי v.supra-Qal act.ptc. m.p. cstr. (שתה
 1059) *all that drink*
 מים n.m.p. paus. (565) *water*

31:17

גם-הו adv. (168)-pers.pr. 3 m.p. (241) *They also*
 אתו prep.-3 m.s. sf. (85) *with it*
 ירדו Qal pf. 3 c.p. (432) *shall go down*
 שאולה pr.n.-dir.he (982) *to Sheol*
 אל-חללי- prep.-n.m.p. cstr. (319) *to those who*
are slain by
 חרב n.f.s. paus. (352) *the sword*
 וירעו conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *and his arm*
 ישבו Qal pf. 3 c.p. (442) *they dwell*
 בצלו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (853) *under its*
shadow
 בתוך גוים prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.p. (156)
among the nations

31:18

אל-מי prep.-interr. (566) *whom*
 דמית Qal pf. 2 m.s. (דמה 197) *are you like*
 ככה adv. (462) *thus*
 בכבוד prep.-n.m.s. (482) *in glory*
 ויגדל conj.-prep.-n.m.s. (152) *and in greatness*
 בעצי-עדן prep.-n.m.p. cstr. (781)-pr.n. (727)
among the trees of Eden

והינרת conj.-Ho. pf. 2 m.s. (ירר 432) *You shall*
be brought down
 את-עצי-עדן prep. (85)-v.supra-v.supra *with the*
trees of Eden
 אל-ארץ תחתית prep.-n.f.s. (75)-adj. f.s. (1066)
to the nether world
 בתוך prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 ערלים adj. m.p. (790) *the uncircumcised*
 תשכב Qal impf. 2 m.s. (שכב 1011) *you shall lie*
 את-חללי- prep. (85)-n.m.p. cstr. (319) *with those*
who are slain with
 חרב n.f.s. (352) *the sword*
 הוא פרעה demons.adj. m.s. (214)-pr.n. (829) *This*
is Pharaoh
 וכל-המונה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s.
 sf. (242) *and all his multitude*
 נאם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אדני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

32:1

ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) *and it*
was
 בשתי עשרה prep.-num. f. cstr. (1040)-num.
 (797) *in the twelfth*
 שנה n.f.s. (1040) *year*
 בשני-עשר prep.-num. m. cstr. (1040)-num.
 (797) *in the twelfth*
 חרש n.m.s. (294) *month*
 באחד prep.-num. (25) *on the first day*
 לחרש prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 היה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דבר-יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אלי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

32:2

בן-אדם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 שא Qal impv. 2 m.s. (נשא 669) *raise*
 קינה n.f.s. (884) *a lamentation*
 על-פרעה prep.-pr.n. (829) *over Pharaoh*
 מלך-מצרים n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (595) *king of*
Egypt
 ואמרת conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אליו prep.-3 m.s. sf. (39) *to him*
 כפיר n.m.s. cstr. (498) *a lion among*
 גוים n.m.p. (156) *the nations*
 נדמית Ni. pf. 2 m.s. (דמה 198) *you (are cut*
off) consider yourself
 ואתה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
 בתנים prep.-def.art.-n.m.s. (1072) *like a dragon*

בַּיָּמִים prep.-def.art.-n.m.p. (410) *in the seas*
 וַתִּנָּח consec.-Qal impf. 2 m.s. (יָנַח 161) *you burst forth*
 בְּנְהַרְוֹתֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (625) *in your rivers*
 -וַתְּרַלַּח consec.-Qal impf. 2 m.s. (רָלַח 195) *and trouble*
 מֵיִם n.m.p. (565) *the waters*
 בְּרַגְלֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (919) *with your feet*
 וַתְּרַפֵּם consec.-Qal impf. 2 m.s. (רָפַם 952) *and foul*
 נְהַרְוֹתֶיךָ n.m.p.-3 m.p. sf. (625) *their rivers*

32:3

אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וּפְרַשְׁתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (831) *I will throw*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *over you*
 אֶת־רְשִׁמִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (440) *my net*
 בְּקֶהֶל prep.-n.m.s. cstr. (874) *with a host of*
 עַמִּים רַבִּים n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *many peoples*
 וְהָעֵלֹךְ conj.-Hi. pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (עָלָה 748) *and they will haul you up*
 בְּחַרְמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (357) *in my dragnet*

32:4

וַיִּטְּשֶׁתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (טָשַׁ 643) *And I will cast you*
 בְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the ground*
 הַשָּׂדֶה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.m.s. (961) *on the open field*
 אֶתְּיָלֵךְ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (טוּל 376) *I will fling you*
 וְהִשְׁבַּנְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַן 1014) *and will cause to settle*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *on you*
 כָּל־עוֹף n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (733) *all the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the air*
 וְהִשְׁבַּעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַע 959) *and I will gorge*
 מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *with you*
 חַיִּת n.f.s. cstr. (312) *the beasts of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole earth*

32:5

וַתִּתְחַיֵּם conj.-Qal pf. 1 c.s. (תָּחַן 678) *I will strew*

אֶת־בְּשָׂרְךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (142) *your flesh*
 עַל־הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 וּמְלֵאתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (מָלֵא 569) *and fill*
 הַנְּאִיֹּת def.art.-n.m.p. (161) *the valleys*
 רְמוֹתֶיךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (928) *with your height*

32:6

וְהִשְׁקִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁקַה 1052) *I will drench*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*
 וְצַפְתֶּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (847) *with your flowing*
 מַדְמֶךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (196) *blood*
 אֶל־הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *even to the mountains*
 וְאִפְסִים conj.-n.m.p. (67) *and the watercourses*
 יִמְלֵאוּ Ni. impf. 3 m.p. (מָלֵא 569) *will be full*
 מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *of you*

32:7

וּכְסִיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (כָּסָה 491) *I will cover*
 בְּכַבּוֹתֶיךָ prep.-Pi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (כָּבָה 459) *when you are extinguished*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *the heavens*
 וְהִקְדַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָדַר 871) *and make dark*
 אֶת־כְּכֹבְהֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (456) *their stars*
 שָׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *the sun*
 בְּעָנָן prep.-def.art.-n.m.s. (777) *with a cloud*
 אֶכְסֶנּוּ Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (כָּסָה 491) *I will cover*
 יָרֵחַ conj.-n.m.s. (437) *and the moon*
 לֹא־יֵאִיר neg.-Hi. impf. 3 m.s. (אִיר 21) *shall not give (light)*
 אִורוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (21) *its light*

32:8

כָּל־מְאֹרֵי אִור n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (22) *all the bright lights*
 בַּשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *of heaven*
 אֶקְדַּרְתִּים Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (קָדַר 871) *will I make dark*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *over you*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and put*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 עַל־אָרְצְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (75) *upon your land*
 נָאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

32:9

יְהַכְעִסְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כַּעַס 494) *I will trouble*
 לֵב n.m.s. cstr. (524) *the hearts of*
 עַמִּים רַבִּים n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *many peoples*
 בְּהֵבִיאי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (בוא 97) *when I carry (bring)*
 שְׁבָרְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (captive) *your destruction*
 בְּנוֹיָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 עַל-אַרְצוֹת prep.-n.f.p. (75) *into the countries*
 אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתֶּם rel. (81)-neg.-Qal pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (יָדַע 393) *which you have not known*

32:10

וְהִשְׁמוֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁמַם 1030) *I will make appalled*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *at you*
 עַמִּים רַבִּים n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *many peoples*
 וּמְלֻכֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *and their kings*
 יִשְׁעָרוּ Qal impf. 3 m.p. (972) *shall shudder*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *because of you*
 שָׁעַר n.m.s. (972) *with a shudder*
 בְּעוֹפְפִי prep.-Polel inf.cstr.-1 c.s. sf. (עוֹף 733) *when I brandish*
 חֶרְבִי n.f.s.-1 c.s. sf. (352) *my sword*
 עַל-פְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 וְחָרְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (353) *they shall tremble*
 לְרֵגְעִים prep.-n.m.p. (921) *every moment*
 אִישׁ לְנַפְשׁוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *every one for his own life*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 מַפְלֹתֶךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (658) *your downfall*

32:11

כִּי כֹה conj. (471)-conj. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 חֶרֶב n.f.s. cstr. (352) *The sword of*
 מֶלֶךְ-בָּבֶל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *the king of Babylon*
 תָּבוֹאָךְ Qal impf. 3 f.s.-2 m.s. sf. (בוא 97) *shall come upon you*

32:12

בְּחַרְבֹתַי prep.-n.f.p. cstr. (352) *by the swords of*
 גִּבּוֹרִים adj. m.p. (150) *mighty ones*
 אֶפִּיל Hi. impf. 1 c.s. (נָפַל 656) *I will cause to fall*
 הַמּוֹנֵךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (242) *your multitude*
 עֲרִיצֵי adj. m.p. cstr. (792) *the most terrible among*
 נוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 וְשָׂדְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׂרַר 994) *They shall bring to nought*
 אַחַת-נְאוֹן dir.obj.-n.m.s. cstr. (144) *the pride of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וְיִשְׁמַד conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁמַד 1029) *and shall perish*
 כָּל-הַמּוֹנֵה n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *all its multitude*

32:13

וְהִאַבְדֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (אָבַד 1) *I will destroy*
 אֶת-כָּל-בְּהֵמָתָהּ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 f.s. sf. (96) *all its beasts*
 מֵעַל מַיִם רַבִּים prep.-prep.-n.m.p. (565)-adj. m.p. (912) *from beside many waters*
 וְלֹא תִדְלַחַם conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (דָּלַח 195) *and shall not trouble them*
 רֵגַל-אָדָם n.f.s. cstr. (919)-n.m.s. (9) *a foot of man*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 וּפְרוֹסוֹת conj.-n.f.p. cstr. (828) *and the hoofs of*
 בְּהֵמָה n.f.s. (96) *beasts*
 לֹא תִדְלַחַם neg.-v.supra *shall not trouble them*

32:14

אִזְ אֶשְׁקִיעַ adv. (23)-Hi. impf. 1 c.s. (שָׁקַע 1054) *Then I will make clear*
 מֵימֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (565) *their waters*
 וְנַהֲרוֹתָם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (625) *and their rivers*
 כַּשֶּׁמֶן prep.-def.art.-n.m.s. (1032) *like oil*
 אֶלֶיךָ Hi. impf. 1 c.s. (הָלַךְ 229) *I will cause to run*
 נָאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

32:15

בְּתַתִּי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (תָּתַן 678) *When I make*
 אֶת-אֶרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*

מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *desolate*
וַיִּשְׁמָה conj.-Ni. ptc. f.s. (**שָׁמַם** 1030) *and when ... is stripped*
אֶרֶץ n.f.s. (75) *the land*
מִמֶּלְאָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *of all that fills it*
בְּהַכּוֹתִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (**נָכַה** 645) *when I smite*
אֶת-כָּל-יֹשְׁבֵי dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act. ptc. m.p. cstr. (**יָשַׁב** 442) *all who dwell*
בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *then they will know*
כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

32:16

הִיא n.f.s. (884)-demons.adj. f.s. (214) *This is a lamentation*
וַיִּקְוֶנָהּ conj.-Poel pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (**קִוֵּן** 885) *which shall be chanted*
בְּנוֹת הַגּוֹיִם n.f.p. cstr. (123)-def.art.-n.m.p. (156) *the daughters of the nations*
תִּקְוֶנָהּ Poel impf. 3 f.p. (**קִוֵּן** 884) *shall chant*
אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
עַל-מִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *over Egypt*
וְעַל-כָּל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and over all*
הַמּוֹנֶה n.m.s.-3 f.s. sf. (242) *her multitude*
תִּקְוֶנָהּ v.supra *shall they chant*
אוֹתָהּ v.supra *it*
נָאֻם n.m.s. cstr. (610) *says*
יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

32:17

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (**הָיָה** 224) *(and it was)*
בְּשֵׁשֶׁת־עָשָׂרָה prep.-num. f. cstr. (1040)-num. (797) *in the twelfth*
שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
בַּחֲמִישָׁה עָשָׂר prep.-num. f. (331)-num. (797) *on the fifteenth day*
לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

32:18

בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
יָהֵה Qal impv. 2 m.s. (624) *wail*
עַל-הַמּוֹן prep.-n.m.s. cstr. (242) *over the multitude of*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
וַיְהַרְרֵהוּ conj.-Hi. impv. 2 m.s.-3 m.s. sf. (**יָרַר** 432) *and send them*
אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *her*
וּבְנוֹת גּוֹיִם conj.-n.f.p. cstr. (123)-n.m.p. (156) *and the daughters of ... nations*
אֲדָרָם adj. m.p. (12) *majestic*
אֶל-אֶרֶץ תַּחְתִּיתוֹת prep.-n.f.s. cstr. (75)-adj. f.p. (1066) *to the nether world*
אֶת-יֹרְדֵי בַּיִר dir.obj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (432)-n.m.s. (92) *to those who have gone down to the Pit*

32:19

מִמִּי prep.-interr. (566) *Whom*
נִעְמָתָהּ Qal pf. 2 m.s. paus. (**נָעַם** 653) *do you surpass in beauty*
רָדָה Qal impv. 2 m.s.-vol.he (**יָרַד** 432) *Go down*
וְהִשְׁכַּבְתָּ conj.-Ho. impv. 2 m.s.-vol.he (**שָׁכַב** 1011; GK 46aN) *and be laid*
אֶת-עֲרָלִים prep. (85)-adj. m.p. (790) *with the uncircumcised*

32:20

בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *amid*
חַרְב־חֶרֶב n.m.p. cstr. (319)-n.f.s. (352) *those who are slain by the sword*
יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (**נָפַל** 656) *they shall fall*
חַרְב־ v.supra *the sword*
נִתְּנָה Ni. pf. 3 f.s. (**נָתַן** 678) *is delivered*
מִשְׁכָּבוֹ Qal pf. 3 c.p. (**שָׁכַב** 604) *they have drawn away*
אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *her*
וְכָל-הַמּוֹנֶה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (242) *and all her multitudes*

32:21

וַיְדַבְּרוּ-לוֹ Pi. impf. 3 m.p. (180)-prep.-3 m.s. sf. *shall speak of them*
אֵלֵי גִבּוֹרִים n.m.p. cstr. (42)-adj. m.p. (150) *the mighty chiefs*
מִתּוֹךְ שְׁאוֹל prep.-n.m.s. cstr. (1063)-pr.n. (982) *out of the midst of Sheol*
אֶת-עֹזְרָיו prep. (85)-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (740) *(עָזַר) with their helpers*
וַיָּרְדוּ Qal pf. 3 c.p. (432) *They have come down*
שְׁכָבוֹ Qal pf. 3 c.p. (1011) *they lie still*

הַעֲרֵלִים def.art.-adj. m.p. (790) *the uncircumcised*
 חָלְלֵי-חֶרֶב n.m.p. cstr. (319)-n.f.s. paus. (352)
slain by the sword

32:22

שָׁם אַשּׁוּר adv. (1027)-pr.n. (78) *Assyria is there*
 וְכָל-קְהֵלָהּ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (874)
and all her company
 סְבִיבוֹתָיו subst. f.p.-3 m.s. sf. (686) *round about them*
 קְבֻרָתָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (868) *their graves*
 כָּלֵם חָלְלִים n.m.s.-3 m.p. sf. (481)-n.m.p. (319) *all of them slain*
 הַנִּפְלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (656) *fallen*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *by the sword*

32:23

אֲשֶׁר נָתַן rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (678) *are set*
 קְבֻרָתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (868) *whose graves*
 בְּיַרְכְּתֵי- prep.-n.f.p. cstr. (438) *in the uttermost parts of*
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *and is*
 קְהֵלָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (874) *her company*
 סְבִיבוֹתָי prep. (686) *round about*
 קְבֻרָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (869) *her grave*
 כָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 חָלְלִים n.m.p. (319) *slain*
 נִפְלִים Qal act.ptc. m.p. (656) *fallen*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 אֲשֶׁר-נָתַן rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (678) *who spread*
 חֲתִיתָי n.f.s. (369) *terror*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַיִּים adj. m.p. (313) *living*

32:24

שָׁם עֵילָם adv. (1027)-pr.n. (743) *Elam is there*
 וְכָל-הַמְּוֹנָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (242)
and all her multitude
 סְבִיבוֹתָי prep. (686) *about*
 קְבֻרָתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (869) *her grave*
 כָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 חָלְלִים n.m.p. (319) *slain*
 הַנִּפְלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (656) *fallen*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 אֲשֶׁר-יָרְדוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (432) *who went down*
 עֲרֵלִים adj. m.p. (790) *uncircumcised*

אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *into the ... world*
 תַּחְתִּיתָי adj. f.p. (1066) *neither*
 אֲשֶׁר נָתַן rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (678) *who spread*
 חֲתִיתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (369) *their terror*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַיִּים adj. m.p. (313) *the living*
 וַיִּשְׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *and they bear*
 כְּלִמְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (484) *their shame*
 אֶת-יֹרְדֵי prep. (85)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (432)
with those who go down
 בּוֹר n.m.s. (92) *to the Pit*

32:25

בְּתוֹךְ חָלְלִים prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.p. (319)
among the slain
 נָתַנוּ מִשְׁכָּב Qal pf. 3 c.p. (678)-n.m.s. (1012) *they have made a bed*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *for her*
 בְּכָל-הַמְּוֹנָה prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (242)
with all her multitude
 סְבִיבוֹתָיו prep.-3 m.s. sf. (686) *round about them*
 קְבֻרָתָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (868) *her graves*
 כָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 עֲרֵלִים adj. m.p. (790) *uncircumcised*
 חָלְלֵי-חֶרֶב n.m.p. cstr. (319)-n.f.s. (352) *slain by the sword*
 כִּי-נָתַן conj. (471)-Ni. pf. 3 m.s. (678) *for was spread*
 חֲתִיתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (369) *terror of them*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַיִּים adj. m.p. (313) *the living*
 וַיִּשְׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *and they bear*
 כְּלִמְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (484) *their shame*
 אֶת-יֹרְדֵי prep. (85)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (432)
with those who go down to
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 חָלְלִים n.m.p. (319) *the slain*
 נָתַן Ni. pf. 3 m.s. paus. (נָתַן 678) *they are placed*

32:26

שָׁם adv. (1027) *are there*
 מִשְׁכָּב pr.n. (604) *Meshech*
 תּוּבַל pr.n. (1063) *and Tubal*
 וְכָל-הַמְּוֹנָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (242)
and all their multitude
 סְבִיבוֹתָיו prep.-3 m.s. sf. (686) *round about them*
 קְבֻרָתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (868) *their graves*
 כָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

עֲרֻלִים adj. m.p. (790) *uncircumcised*
 מִחֲלָלִי Pu. ptc. m.p. cstr. (319) *slain by*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
 בִּי-נִתְּנוּ conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (678) *for they spread*
 חֲתִיתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (369) *their terror*
 בְּאַרְצָא prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַיִּים adj. m.p. (313) *the living*

32:27

וְלֹא יִשְׁכְּבוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (1011)
And they do not lie
 אֶת-גִּבּוֹרִים prep. (85)-adj. m.p. (150) *with mighty men*
 נִפְּלִים Qal act.ptc. m.p. (656) *fallen*
 מֵעֲרֻלִים prep.-adj. m.p. (790) *of the uncircumcised*
 אֲשֶׁר יָרְדוּ- rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (432) *who went down*
 שְׁאוֹל pr.n. (982) *to Sheol*
 בְּכֵלֵי-מִלְחָמָתָם prep.-n.m.p. cstr. (479)-n.f.s.-3 m.p. sf. (536) *with their weapons of war*
 וַיִּתְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *and they laid*
 אֶת-חַרְבֹתָם dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (352) *their swords*
 תַּחַת רִאשֵׁיהֶם prep. (1065)-n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *under their heads*
 וְהָיָה consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and were*
 עוֹנֵתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (730) *their iniquities*
 עַל-עֲצָמוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (782) *upon their bones*
 בִּי-חֲתִיתָם conj. (471)-n.f.s. cstr. (369) *for the terror of*
 גִּבּוֹרִים adj. m.p. (150) *the mighty men*
 בְּאַרְצָא prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 חַיִּים adj. m.p. (313) *the living*

32:28

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *So you*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *among*
 עֲרֻלִים adj. m.p. (790) *the uncircumcised*
 תִּשְׁבֵּר Ni. impf. 2 m.s. (990) *shall be broken*
 וְתִשְׁכַּב conj.-Qal impf. 2 m.s. (1011) *and lie*
 אֶת-חֲלָלֵי- prep. (85)-n.m.p. cstr. (319) *with those who are slain by*
 חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *the sword*

32:29

שָׁמָּה adv.-loc.he (1027) *is there*
 אֶדוֹם pr.n. (10) *Edom*

מַלְכֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (572) *her kings*
 וְכָל-נְשִׂאֶיהָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (672) *and all her princes*
 אֲשֶׁר-נִתְּנוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (נָתַן 678) *who are laid*
 בְּגִבּוֹרָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (150) *for all their might*
 אֶת-חֲלָלֵי- prep. (85)-n.m.p. cstr. (319) *with those who are slain by*
 חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *the sword*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 אֶת-עֲרֻלִים prep. (85)-adj. m.p. (790) *with the uncircumcised*
 יִשְׁכְּבוּ Qal impf. 3 m.p. (1011) *lie*
 וְאֵת-יָרְדֵי conj.-prep. (85)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (432) *with those who go down to*
 כּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*

32:30

שָׁמָּה adv.-loc.he (1027) *are there*
 נְסִיכֵי n.m.p. cstr. (651) *the princes of*
 צָפוֹן n.f.s. (860) *the north*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 וְכָל-צָרְדִי conj.-n.m.s. cstr. (481)-adj. gent. (851) *and all the Sidonians*
 אֲשֶׁר-יָרְדוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (432) *who have gone down*
 אֶת-זֹלְלִים prep. (85)-n.m.p. (319) *with the slain*
 בְּחֲתִיתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (369) *in their terror*
 מִגִּבּוֹרָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (150; GK 20m) *by their might*
 בּוֹשָׁם Qal act.ptc. m.p. (בוֹשָׁא 101; GK 72n) *in shame*
 וַיִּשְׁכְּבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1011) *they lie*
 עֲרֻלִים adj. m.p. (790) *uncircumcised*
 אֶת-חֲלָלֵי- prep. (85)-n.m.p. cstr. (319) *with those who are slain by*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
 וַיִּשְׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (וַיִּשְׂאָא 669) *and bear*
 כְּלִמָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (484) *their shame*
 אֶת-יּוֹרְדֵי prep. (85)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (432) *with those who go down to*
 בּוֹר n.m.s. (92) *the Pit*

32:31

אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 יִרְאֶה Qal impf. 3 m.s. (906) *sees*
 פַּרְעֹה pr.n. (829) *Pharaoh*
 וְנַחַם conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נַחַם 636) *he will comfort himself*

עַל־כָּל־הַמּוֹנֵה prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3
m.s. sf. (242) *for all his multitude*
חָלְלִי n.m.p. cstr. (319) *slain by*
חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
פִּרְעֵה v.supra *Pharaoh*
וּכְל־חֵילוֹ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s. sf.
(298) *and all his army*
נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
יְהוָה אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

32:32

כִּי־נִתְחַי conj. (471)-Qal pf. 1 c.s. (768) *for I*
spread
אֶת־חַתִּיתִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (369) *my terror*
בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
חַיִּים adj. m.p. (313) *the living*
וַיִּשְׁכַּב conj.-Ho. pf. 3 m.s. (1011; GK 53s)
therefore he shall be laid
בְּתוֹךְ עֲרֵלִים prep.-n.m.s. cstr. (1063)-adj. m.p.
(790) *among the uncircumcised*
אֶת־חָלְלִי prep. (85)-n.m.p. cstr. (319) *with those*
who are slain by
חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
פִּרְעֵה pr.n. (829) *Pharaoh*
וּכְל־הַמּוֹנֵה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s.
sf. (242) *and all his multitude*
נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
יְהוָה אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

33:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *(And it*
was)
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

33:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
דַּבֵּר Pi. impv. 2 m.s. (180) *speak*
אֶל־בְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *to the sons of*
עַמְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *your people*
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
אֶרֶץ n.f.s. (75) *a land*
כִּי־אָבִיא conj. (471)-Hi. impf. 1 c.s. (בוא 97) *If*
I bring
עָלַיָּהּ prep.-3 f.s. sf. *upon it*
חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *the sword*
וְלָקְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (542) *and ... take*

עַם־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (766)-def.art.-n.f.s. (75) *the*
people of the land
אִישׁ אֶחָד n.m.s. (35)-num.adj. (25) *a man*
מִקְצֵיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (892; GK 93ss)
from among them
וַנְּתֵנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (678) *and make*
אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for themselves*
לְצִפְּהָ prep.-Qal act.ptc. m.s. (צִפְּהָ 859) *a*
watchman

33:3

וְרָאָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (906) *and if he sees*
אֶת־הַחֶרֶב dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *the sword*
בָּאָה Qal act.ptc. f.s. (בוא 97) *coming*
עַל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *upon the land*
וַתִּקַּע conj.-Qal pf. 3 m.s. (1075) *and blows*
בַּשּׁוֹפָר prep.-def.art.-n.m.s. (1051) *the trumpet*
וַיְוַזְרֵר conj.-Hi. pf. 3 m.s. (וְזָרַר 264) *and warns*
אֶת־הָעָם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (766) *the people*

33:4

וַיִּשְׁמַע conj.-Qal pf. 3 m.s. (1033) *and if ... hears*
הַשְּׁמַע def.art.-Qal act.ptc. m.s. (1033) *any one*
(hears)
אֶת־קוֹל dir.obj.-n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
הַשּׁוֹפָר def.art.-n.m.s. (1051) *the trumpet*
וְלֹא יִזְהַר conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (וְזָרַר 264)
and does not take the warning
וַתָּבוֹא consec.-Qal impf. 3 f.s. (בוא 97) *and ...*
comes
חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
וַתִּקְחֵהוּ consec.-Qal impf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (לָקַח
542) *and takes him away*
דָּמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (196) *his blood*
בְּרֹאשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *upon his own*
head
וַיְהִיֶּה Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *shall be*

33:5

אֶת־קוֹל dir.obj.-n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
הַשּׁוֹפָר def.art.-n.m.s. (1051) *the trumpet*
שָׁמַע Qal pf. 3 m.s. (1033) *he heard*
וְלֹא יִזְהַר conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (וְזָרַר 264)
and did not take the warning
דָּמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (196) *his blood*
בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *upon himself*
וַיְהִיֶּה Qal impf. 3 m.s. (224) *shall be*
וְהָיָה conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *But if he*
נִזְהָר Ni. pf. 3 m.s. (264) *he had taken the*
warning
נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*

מִלַּט Pi. pf. 3 m.s. (572) *he would have saved*

33:6

וְהַצִּפֵּה conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.s. (צִפֵּה 859)
But the watchman
כִּי־יִרְאֶה conj. (471)-Qal impf. 3 m.s. (906) *if he sees*
אֶת־הַחֶרֶב dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *the sword*
בָּאָה Qal act.ptc. f.s. (בֹּא 97) *coming*
וְלֹא־תִקַּע conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (1075) *and does not blow*
בְּשׁוֹפָר prep.-def.art.-n.m.s. (1051) *the trumpet*
וְהָעָם conj.-def.art.-n.m.s. (766) *so that the people*
לֹא־נֹהָרָה neg.-Ni. pf. 3 m.s. (נֹהַר 264) *are not warned*
וַתָּבוֹא consec.-Qal impf. 3 f.s. (בֹּא 97) *and comes*
חֶרֶב n.f.s. (352) *the sword*
וַתִּקַּח consec.-Qal impf. 3 f.s. (לָקַח 542) *and takes*
מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *of them*
נַפְשׁ n.f.s. paus. (659) *a life (any one)*
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) or demons.adj. m.s. *that man*
בְּעֵוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *in his iniquity*
וְלִקַּח Ni. pf. 3 m.s. paus. (לָקַח 542) *is taken away*
וְדָמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (196) *but his blood*
מִיַּד־הַצִּפֵּה prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.-Qal act.ptc. m.s. (859) *at the watchman's hand*
אֶדְרִשׁ Qal impf. 1 c.s. (דָּרַשׁ 205) *I will require*

33:7

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *So you*
בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
צִפֵּה Qal act.ptc. m.s. (859) *a watchman*
וַתַּתִּירָה Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I have made you*
לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *for the house of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
וְשָׁמַעַתָּה conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁמַע 1033)
whenever you hear
מִפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *from my mouth*
דְּבַר n.m.s. (182) *a word*
וְהִזְהַרְתָּ conj.-Hi. pf. 2 m.s. (זָהַר 264) *you shall give warning to*
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*

33:8

בְּאִמְרֵי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (אָמַר 55) *If I say*
לְרָשָׁע prep.-def.art.-adj. m.s. (957) *to the wicked*
רָשָׁע adj. m.s. (957) *O wicked man*
מֹת תָּמוּת Qal inf.abs. (559)-Qal impf. 2 m.s. (559) *you shall surely die*
וְלֹא דַבַּרְתָּ conj.-neg.-Pi. pf. 2 m.s. (180) *and you do not speak*
לְהִזְהִיר prep.-Hi. inf.cstr. (264) *to warn*
רָשָׁע adj. m.s. (957) *the wicked*
מִדְּרָבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*
רָשָׁע הוּא demons.adj.m.s. (214)-adj. m.s. (957) *that wicked man*
בְּעֵוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *in his iniquity*
יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (559) *shall die*
וְדָמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (196) *but his blood*
מִיָּדָהּ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *at your hand*
אֶבְקֹשׁ Pi. impf. 1 c.s. (134) *I will require*

33:9

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *But you*
כִּי־הִזְהַרְתָּ conj. (471)-Hi. pf. 2 m.s. (זָהַר 264) *if you warn*
רָשָׁע adj. m.s. (957) *the wicked*
מִדְּרָבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*
לְשׁוֹב prep.-Qal inf.cstr. (996) *to turn*
מִמֶּנֶּה prep.-3 f.s. sf. *from it*
וְלֹא־שָׁב conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and he does not turn*
מִדְּרָבּוֹ v.supra *from his way*
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
בְּעֵוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (730) *in his iniquity*
יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (559) *shall die*
וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *but you*
נַפְשְׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (659) *your life*
וְהִצַּלְתָּ Hi. pf. 2 m.s. (נָצַל 664) *will have saved*

33:10

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
אֶל־בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
בְּנֵי אִמְרֹתֵיכֶם adv. (485)-Qal pf. 2 m.p. (55) *Thus have you said*
לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
כִּי־פִשְׁעֵינוּ conj. (471)-n.m.p.-1 c.p. sf. (833) *Our transgressions*
וְחַטֹּאתֵינוּ conj.-n.f.p.-1 c.p. sf. (308) *and our sins*
עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *are upon us*

יבם conj.-prep.-3 m.p. sf. *and because of them*
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *we*
 נִמְקִים Ni. ptc. m.p. (מִקָּק 596) *waste away*
 וְאִיךָ conj.-adv. (32) *how then*
 נְחִייהָ Qal impf. 1 c.p. (חָיָה 310) *can we live*

33:11

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 נָאִם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדַרְנִי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אֲחַפֵּץ אִם-אֲחַפֵּץ hypoth.part. (49)-Qal impf. 1 c.s. (342) (חַפֵּץ) *I have no pleasure*
 בְּמוֹתָם prep.-n.m.s. cstr. (560) *in the death of*
 הַרְשָׁעִים def.art.-adj. m.s. (957) *the wicked*
 אִם-בְּשׁוּבוֹ conj. (471)-hypoth. part. (49) -prep.-Qal inf.cstr. (996) *but that ... turn*
 רָשָׁעִים adj. m.s. (957) *the wicked*
 מִדְרֹכָו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*
 וְחָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (310) *and live*
 שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *turn back*
 שׁוּבוּ v.supra *turn back*
 מִדְרֹכֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *from your ways*
 הַרְעִים def.art.-adj. m.p. (948) *the evil ones*
 וְלָמָּה conj.-prep.-interr. (552) *for why*
 תָּמוּתוֹ Qal impf. 2 m.p. (559) *will you die?*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *O house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

33:12

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אֶל-בְּנֵי-עַמְּךָ prep. (39)-n.m.p. cstr. (119) -n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *to your people*
 צְדָקָתָם n.f.s. cstr. (842) *The righteousness of*
 הַצְּדִיקִים def.art.-adj. m.s. (843) *the righteous*
 לֹא תִצְלָה neg.-Hi. impf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (נִצַּל 664) *shall not deliver him*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *when he*
 פָּשְׁעוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (833) *transgresses*
 וְרָשָׁעִים conj.-n.f.s. cstr. (958) *and as for the wickedness of*
 הַרְשָׁעִים def.art.-adj. m.s. (957) *the wicked*
 לֹא-יִפְשָׁל neg.-Ni. impf. 3 m.s. (פָּשַׁל 505; GK 51n) *he shall not fall*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *by it*
 בְּיוֹם v.supra *when*
 שׁוּבוּ Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (996) *he turns*

מִרְשָׁעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (957) *from his wickedness*
 וְצַדִּיקִים conj.-adj. m.s. (843) *and the righteous*
 לֹא יוּכַל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) *shall not be able*

לְחַיּוֹתָם prep.-Qal inf.cstr. (חָיָה 310) *to live*
 בָּהּ v.supra *in it*
 בְּיוֹם v.supra *when*
 חָטְאוֹתָם Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (חָטָא 306) *he sins*

33:13

בְּאָמְרִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (55) *Though I say*
 לְצַדִּיקִים prep.-def.art.-adj. m.s. (843) *to the righteous*
 יִחְיֶיהָ Qal inf.abs. (310)-Qal impf. 3 m.s. (310) *he shall surely live*
 וְהוֹאֵבֶטַח conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal pf. 3 m.s. (105) *yet if he trusts*
 עַל-צְדָקָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *in his righteousness*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and commits*
 עוֹלָה n.m.s. (732) *iniquity*
 כָּל-צְדָקָתוֹ n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (842) *all of his righteous deeds*
 לֹא תִזְכְּרֶנָּה neg.-Ni. impf. 3 f.p. (זָכַר 269) *shall not be remembered*
 וּבְעוֹלוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (732) *but in the iniquity*
 אֲשֶׁר-עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *that he has committed*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 יָמוּתָם Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall die*

33:14

וּבְאָמְרִי conj.-prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (55) *Again, though I say*
 לְרָשָׁעִים prep.-def.art.-adj. m.s. (957) *to the wicked*
 תָּמוּתָם Qal inf.abs. (559)-Qal impf. 2 m.s. (559) *You shall surely die*
 וְיָשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *yet if he turns*
 מִחַטְאוֹתָיו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *from his sin*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and does*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וְצַדִּיקָה conj.-n.f.s. (842) *and right*

33:15

חָבַל n.m.s. (287) *pledge*
 יָשִׁיב Hi. impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *if ... restores*
 רָשָׁעִים adj. m.s. (957) *the wicked*
 וְזוּלָהּ n.f.s. (160) *what he has taken by robbery*

יִשְׁלַם Pi. impf. 3 m.s. (1022) *he gives back*
 בְּחֻקֹת הַחַיִּים prep.-n.f.p. cstr. (349)-def.art.
 -n.m.p. (313) *in the statutes of life*
 הֵלֵךְ Qal pf. 3 m.s. (229) *he walks*
 עָשָׂה לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (793) *committing no*
 עוֹל n.m.s. (732) *iniquity*
 חַיֵּי יְחִיָּה Qal inf.abs. (חַיָּה 310)-Qal impf. 3 m.s.
 (310) *he shall surely live*
 לֹא יָמוּת neg.-Qal impf. 3 m.s. (559) *he shall*
not die

33:16

כָּל-חַטָּאתָיו n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (308)
all of his sins
 אֲשֶׁר חָטָא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (306) *that he*
has committed
 לֹא תִזְכָּרְנָה לוֹ neg.-Ni. impf. 3 f.p. (זָכַר 269)
 -prep.-3 m.s. sf. *shall not be remembered*
against him
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and right*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (793) *he has done*
 חַיֵּי יְחִיָּה Qal inf.abs. (חַיָּה 310)-Qal impf. 3 m.s.
 (310) *he shall surely live*

33:17

וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *Yet ... say*
 עַמִּי n.m.p. cstr. (119)-n.m.s.-2 m.s. sf. (766)
your people
 לֹא יִתְּכֵן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (תְּכַן 1067) *is not*
just
 דְּרַךְ אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (202)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
the way of the Lord
 וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241; GK 143aN) *when*
it is they
 דְּרָכָם n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *their way*
 לֹא-יִתְּכֵן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (תְּכַן 1067) *that*
is not just

33:18

בְּשׁוּב-צַדִּיק prep.-Qal inf.cstr. (996)-adj. m.s.
 (843) *When the righteous turns*
 מֵאֲדַרְכָּתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *from his*
righteousness
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and does*
 (commits)
 עוֹל n.m.s. (732) *iniquity*
 וּמָת בָּהֶם conj.-Qal pf. 3 m.s. (מוֹת 559)-prep.-3
 m.p. sf. *he shall die for it*

33:19

וּבְשׁוּב רָשָׁע conj.-prep.-Qal inf.cstr. (996)-adj.
 m.s. (957) *and when the wicked turns*
 מֵרַשְׁעוֹתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (958) *from his*
wickedness
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and does*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *what is lawful*
 וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and right*
 עָלֶיהֶם prep.-3 m.p. sf. *by it*
 הוּא יְחִיָּה pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s.
 (310) *he shall live*

33:20

וְאָמַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *Yet you say*
 לֹא יִתְּכֵן neg.-Ni. impf. 3 m.s. (תְּכַן 1067) *is not*
just
 דְּרַךְ אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (202)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
the way of the Lord
 אִישׁ בְּדַרְכּוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf.
 (202) *each according to his ways*
 אֲשַׁפֹּט Qal impf. 1 c.s. (אֲשַׁפֵּט 1047) *I will judge*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בַּיַּת יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house*
of Israel

33:21

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and it*
was
 בַּשָּׁנָה עֲשָׂרִי prep.-num. f.s. cstr. (1040)-num.
 (797) *in the twelfth*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *year*
 בְּעֵשְׂרִי prep.-def.art.-adj. m. ord. (798) *in the*
tenth month
 בַּחֲמִשָּׁה prep.-def.art.-num. f.s. (331) *on the*
fifth day
 לְחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 לְגִלוּתֵנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (163) *of our exile*
 בָּא-אֵלַי Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97)-prep.-1 c.s. sf.
came to me
 הַפְּלִיט def.art.-n.m.s. (812) *a man who had*
escaped
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 וְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *and said*
 חָבְתָה Ho. pf. 3 f.s. (חָבָה 645) *has fallen*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

33:22

וַיְדַיְהוּהוּ conj.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *Now*
the hand of Yahweh
 הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *had been*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *upon me*
 בְּעֶרְבַּי prep.-def.art.-n.m.s. (787) *the evening*

בוא לפני בוא prep.-n.m.p. cstr. (815)-Qal inf.cstr. (97)
 (בוא) before ... came
 הפליט def.art.-n.m.s. (812) the fugitive
 ויפתח consec.-Qal impf. 3 m.s. (פתח 834) and
 he had opened
 את-פי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) my mouth
 ער-בוא prep. (723)-Qal inf.cstr. (97) by the time
 the man came
 אלי v.supra to me
 בבקר prep.-def.art.-n.m.s. (133) in the morning
 ויפתח consec.-Ni. impf. 3 m.s. (פתח 834) so
 was opened
 פי n.m.s.-1 c.s. sf. (804) my mouth
 וְלֹא נִאֲלַמְתִּי conj.-neg.-Ni. pf. 1 c.s. (אֵלֶם 47)
 and I was not dumb
 עוד adv. (728) longer

33:23

ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (היה 224) came
 דבר-יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word
 of Yahweh
 אלי prep.-1 c.s. sf. to me
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)

33:24

בן-אדם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) Son of man
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) the
 inhabitants of
 החֲרָבוֹת def.art.-n.f.p. (352) waste places
 האלה def.art.-demons.adj. c.p. (41) these
 על-ארמת prep.-n.f.s. cstr. (9) in the land of
 ישראל pr.n. (975) Israel
 אמרים Qal act.ptc. m.p. (55) saying
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55)
 אחר num. m.s. (25) only one man
 היה Qal pf. 3 m.s. (224) was
 אברהם pr.n. (4) Abraham
 ויירש consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָרַשׁ 430) yet he
 got possession
 את-הארץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) of the land
 ואנחנו conj.-pers.pr. 1 c.p. (59) but we are
 רבים adj. m.p. (912) many
 נתנה לנו נתנה prep.-1 c.p. sf.-Ni. pf. 3 f.s. (נָתַן 678)
 to us is given
 הארץ v.supra the land
 למורשה prep.-n.f.s. (44) to possess

33:25

לכן prep.-adv. (485) Therefore
 אמר Qal impv. 2 m.s. (55) say
 אליהם prep.-3 m.p. sf. to them

בה-אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) Thus
 says
 ארני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
 Lord Yahweh
 על-הדם prep. (752)-def.art.-n.m.s. (196) with the
 blood
 תאכלו Qal impf. 2 m.p. paus. (אָכַל 37) you eat
 ועיניכם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (744) and ... your
 eyes
 תשאו Qal impf. 2 m.p. (נָשָׂא 669) lift up
 אל-גליליכם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (165) to your
 idols
 ודם conj.-n.m.s. (196) and blood
 תשפכו Qal impf. 2 m.p. paus. (שָׁפַךְ 1049) shed
 והארץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) then the land?
 תירשו Qal impf. 2 m.p. paus. (יָרַשׁ 439) shall
 you possess

33:26

עמדתם Qal pf. 2 m.p. (עָמַד 763) You resort
 על-חרבכם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (352) to your
 sword
 עשיתן Qal pf. 2 f.p. (עָשָׂה 793; GK 44k) you
 commit
 תועבה n.f.s. (1072) abominations
 ואיש conj.-n.m.s. (35) and each
 את-אשת רעהו dir.obj.-n.f.s. cstr. (61)-n.m.s.-3
 m.s. sf. (945) his neighbor's wife
 טמאתם Pi. pf. 2 m.p. (טָמֵא 379) you defile
 והארץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) then the land?
 תירשו Qal impf. 2 m.p. paus. (יָרַשׁ 439) shall
 you possess

33:27

בה-תאמר adv. (462)-Qal impf. 2 m.s. (55) Say
 this
 אליהם prep.-3 m.p. sf. to them
 בה-אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) Thus
 says
 ארני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
 Lord Yahweh
 חי-אני adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) As I live
 לא-אם לֹא hypoth.part. (49)-neg. surely
 אשר בחֲרָבוֹת rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.p. (352)
 those who are in the waste places
 בחרב prep.-def.art.-n.f.s. (352) by the sword
 יפלו Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) shall fall
 ואשר conj.-rel. (81) and him
 על-פני prep.-n.m.p. cstr. (815) that is in
 השדה def.art.-n.m.s. (961) the open field
 לחיה prep.-def.art.-n.f.s. (312) to the beasts

וְנָתַתִּי Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (678) *I will give him*
 לֵאכְלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (38) *to be devoured*
 וְאֵשֶׁר v.supra *and those*
 בַּמְצֻדוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (844) *who are in strongholds*
 וּבַמְעֻרוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (792) *and in caves*
 בְּדִבְרֵי prep.-def.art.-n.m.s. (184) *by pestilence*
 יָמוּתוּ Qal impf. 3 m.p. (מֵוֹת 559) *shall die*

33:28

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *And I will make*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 וּמִשְׁמָמָה conj.-n.f.s. (1031) *and a waste*
 וְיָשָׁבָת conj.-Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַת 991) *and shall come to an end*
 עֲזָה נָאוֹן n.m.s. cstr. (144)-n.m.s.-3 f.s. sf. (738) *her proud might*
 וְשָׁמְמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1030) *and shall be so desolate*
 הָרֵי n.m.p. cstr. (249) *the mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מֵאִין prep.-neg. (34) *that none*
 עֹבֵר Qal act.ptc. (716) *will pass through*

33:29

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בַּתִּיתִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָתַן 678) *when I have made*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 וּמִשְׁמָמָה conj.-n.f.s. (1031) *and a waste*
 עַל־כֹּל prep. (752)-n.m.s. cstr. (481) *because of all*
 תּוֹעֲבֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *their abominations*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *which they have committed*

33:30

וְאִתְּךָ conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *As for you*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 עַמְּךָ n.m.p. cstr. (119)-n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *your people*
 הַנִּדְבָרִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (דִּבְרֵי 180) *who talk together*

בְּךָ prep.-2 m.s. sf. *about you*
 אֶל־הַקִּירוֹת prep. (69)-def.art.-n.m.p. (885) *by the walls*
 וּבְפֶתְחֵיהֶן conj.-prep.-n.m.p. cstr. (835) *and at the doors of*
 הַבָּתִּים def.art.-n.m.p. (108) *the houses*
 וְדַבְּרֵי conj.-Pi. pf. 3 m.s. (180) *and say*
 אֶת־אֶחָד num. (25)-prep. (85)-adj. num. (25) *to one another*
 אִישׁ־אֶת־אָחִיו n.m.s. (35)-prep. (85)-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *each to his brother*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 בֹּאוּ־נָא Qal impv. 2 m.p. (בֹּא 97)-part. of entreaty (609) *Come*
 וְשָׁמְעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *and hear*
 מַה־הַדְּבָרִים interr. (552)-def.art.-n.m.s. (182) *what the word is*
 הַיּוֹצֵא def.art.-Qal act.ptc. (יָצָא 422) *that comes forth*
 מֵאֵת־יְהוָה prep.-prep. (85)-pr.n. (217) *from Yahweh*

33:31

וַיָּבֹאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (בֹּא 97) *And they come*
 אֵלַי prep.-2 m.s. sf. *to you*
 כַּמְבֹּאוֹ־עַם prep.-n.m.s. cstr. (99)-n.m.s. (766) *as people come*
 וַיֵּשְׁבוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *and they sit*
 לְפָנַי prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *as my people*
 וְשָׁמְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *and they hear*
 אֶת־דְּבָרַי dir.obj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *what you say*
 וְאוֹתָם conj.-dir.obj.-3 m.p. sf. *but them*
 לֹא־יַעֲשׂוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (עָשָׂה 793) *they will not do*
 כִּי־עֲנֻבִים conj. (471)-n.m.p. (721) *for much love*
 בְּפִיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *with their mouth (lips)*
 הֵמָּה עֹשִׂים pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *they show*
 בַּצָּעִם prep. (29)-n.m.s.-3 m.p. sf. (130) *on their gain*
 לָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 הֲלֵךְ Qal act.ptc. (הָלַךְ 229) *is set*

33:32

וְהִנֵּנִי conj.-interr.part.-2 m.s. sf. (243) *and lo you are*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כְּשִׁיר עֲנִיבִים prep.-n.m.s. cstr. (1010)-n.m.p. (721)
like a love song
 קוֹל יָפֵה adj. m.s. cstr. (421)-n.m.s. (876) *with a beautiful voice*
 נִגֵּן וּמְטוֹב conj.-Hi. ptc. m.s. (405)-Pi. inf. cstr. (נִגֵּן 618) *and plays well on an instrument*
 וְשָׁמְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *for they hear*
 אֶת דְּבָרֶיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *what you say*
 וְעֹשִׂים conj.-Qal act.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *but ... do*
 אִינֵם neg.-3 m.p. sf. (34) *they will not*
 אִתָּם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

33:33

וּבָאָה conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (בֹּא 97) *When this comes*
 בֹּאָה הִנֵּה demons.part. (243)-Qal pf. 3 f.s. (בֹּא 97) *and come it will*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *then they will know*
 כִּי נְבִיא conj. (471)-n.m.s. (611) *that a prophet*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *has been*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*

34:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

34:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הַנְּבִיא Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *prophesy*
 עַל־רוּעֵי prep. (752)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (רָעָה 944) *against the shepherds of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הַנְּבִיא v.supra *prophesy*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְרֹעִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *even to the shepherds*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הוּא interj. (222) *Ho*
 רָעֵי־יִשְׂרָאֵל Qal act.ptc. m.p. cstr. (רָעָה 944) -pr.n. (975) *shepherds of Israel*

אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *who have been*
 רֹעִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *feeding*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. (GK 57N) *them*
 הֲלוֹא הֲצִאן interr.part.-neg.-def.art.-n.f.s. (838) *should not ... the sheep*
 יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. (רָעָה 944) *feed*
 הַרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *the shepherds*

34:3

אֶת־הַחֶלֶב dir.obj.-def.art.-n.m.s. (316) *the fat*
 תֹּאכְלוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (אָכַל 37) *you eat*
 וְאֶת־הַצֹּמֶר conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (856) *and with the wool*
 תִּלְבְּשׁוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (לָבַשׁ 527) *you clothe yourselves*
 הַבְּרִיאָה def.art.-adj. f.s. (135) *the fallings*
 תִּזְבְּחוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (זָבַח 256) *you slaughter*
 הַצֹּאן def.art.-n.f.s. (838) *the sheep*
 לֹא תִרְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (רָעָה 944) *you do not feed*

34:4

אֶת־הַנְּחָלוֹת dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. f.p. (317) *the weak*
 לֹא חִזְקֶתֶם neg.-Pi. pf. 2 m.p. (חָזַק 304) *you have not strengthened*
 וְאֶת־הַחֹלִיָּה conj.-dir.obj.-Qal act.ptc. f.s. (חָלָה 317) *and the sick*
 לֹא־רָפְאוּתֶם neg.-Pi. pf. 2 m.p. (רָפָא 950) *you have not healed*
 וְלִנְשֻׁבְרֹת conj.-prep.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (נָשַׁבַר 990) *and the crippled*
 לֹא חִבְּשֶׁתֶם neg.-Qal pf. 2 m.p. (חָבַשׁ 289) *you have not bound up*
 וְאֶת־הַנִּדְחָתִים conj.-dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (נִדְחָח 623) *and the strayed*
 לֹא הֵשַׁבְתֶּם neg.-Hi. pf. 2 m.p. (שׁוּב 996) *you have not brought back*
 וְאֶת־הַאֲבֵדֹת conj.-dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (אָבַד 1) *and the lost*
 לֹא בִקְשֶׁתֶם neg.-Pi. pf. 2 m.p. (בָּקַשׁ 134) *you have not sought*
 וּבְחֹזֶקָה conj.-prep.-n.f.s. (306) *and with force*
 רָדִיתֶם Qal pf. 2 m.p. (רָדָה 921) *you have ruled*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וּבְקָרָה conj.-prep.-n.m.s. (827) *and with harshness*

34:5

וַתִּפְּצֵינָהּ consec.-Qal impf. 3 f.p. (פוּץ 806) *so they were scattered*
 רָעָה prep.-neg. (113)-Qal act.ptc. m.s. (944) *because there was no shepherd*
 וַתְּהִינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *and they became*
 לְאֹכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *food*
 לְכָל־חַיֵּית prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (312) *for all the wild beasts of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 וַתִּפְּצֵינָהּ v.supra *so they were scattered*

34:6

יִשְׁנֹוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁנָה 993) *wandered*
 צֹאֲנֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my sheep*
 כָּבֶל־הַהָרִים prep.-n.m.s. cstr. (481)
 -def.art.-n.m.p. (249) *over all the mountains*
 וְעַל־כָּל־גִּבְעָה רְמָה conj.-prep. (752)-v.supra *and on every*
 n.f.s. (148)-adj. f.s. (Qal act.ptc. f.s. 926) *high hill*
 וְעַל־כָּל־פָּנָיו v.supra-v.supra-n.m.p. cstr. (815) *and over all the face of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 נִפְּצֹוּ Ni. pf. 3 c.p. (פוּץ 806) *were scattered*
 צֹאֲנֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my sheep*
 וְאִין דֹּרֵשׁ conj.-neg. (34)-Qal act.ptc. (דָּרַשׁ 205) *with none to search*
 וְאִין מְבַקֵּשׁ v.supra-Pi. ptc. (בָּקַשׁ 134) *or seek*

34:7

לִכְּנֵן רְעִים prep.-adv. (485)-Qal act.ptc. m.p. (944) *Therefore you shepherds*
 (רָעָה) *hear*
 שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 וְהוּא אֶת־דְּבַר־יְהוָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

34:8

חַי־אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *As I live*
 אֲדַבֵּר נָאִם n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם־לֹא יֵעַן hypoth.part.-neg. (GK 149c)-conj. (774) *because*
 הָיִיתִי־צֹאֲנֵי Qal inf.cstr. (הָיָה 224)-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my sheep have become*
 לְבוּ prep.-n.m.s. (103) *a prey*
 וַתְּהִינָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *and have become*
 צֹאֲנֵי v.supra *my sheep*
 לְאֹכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *food*

לְכָל־חַיֵּית prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (312) *for all the beasts of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 מֵאִין רָעָה prep.-neg. (34)-Qal act.ptc. (רָעָה 944) *since there was no shepherd*
 וְלֹא־דִרְשׁוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (דָּרַשׁ 205) *and have not searched*
 רְעֵי Qal act.ptc. m.p.-1 c.s. sf. (רָעָה 944) *my shepherds*
 אֶת־צֹאֲנֵי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *for my sheep*
 וַיִּרְעֹוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (רָעָה 944) *but ... fed*
 הָרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *the shepherds*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. (GK 57N) *themselves*
 וְאֶת־צֹאֲנֵי conj.-dir.obj.-v.supra *and my sheep*
 לֹא רָעִו neg.-Qal pf. 3 c.p. (רָעָה 944) *they have not fed*

34:9

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 הָרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *you shepherds*
 שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

34:10

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַבֵּר וְהוּא אֲדַבֵּר וְהוּא אֲדַבֵּר n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַנִּינִי demons.part.-1 c.s. sf. (243; GK 149c, 167b) *Behold, I*
 אֶל־הָרְעִים prep. (39)-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (944) *against the shepherds*
 וְדִרְשׁוּהוּ conj.-Qal pf. 1 c.s. (דָּרַשׁ 205) *and I will require*
 אֶת־צֹאֲנֵי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my sheep*
 מִיָּדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *at their hand*
 וְהִשְׁבַּתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁבַת 991) *and put a stop to their*
 מְרֻעוֹת prep.-Qal inf.cstr. (רָעָה 944) *feeding*
 צֹאֲנֵי n.f.s. (838) *the sheep*
 וְלֹא־יִרְעֹוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (רָעָה 944) *shall not feed*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 הָרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *the shepherds*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. (GK 57N) *themselves*

וְהַצַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (664 נִצַּל) *I will rescue*
 אֲנִי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my sheep*
 מִפִּיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *from their mouths*
 וְלֹא־תִהְיֶינָּה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.p. (הִיָּה) 224) *that they may not be*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 לֶאֱכֹלָהּ prep.-n.f.s. (38) *food*

34:11

אָמַר conj. (471)-adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *For thus says*
 יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אֲנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243)-pers.pr. 1 c.s. (58) *Behold, I myself*
 וְרָשַׁתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (רָשַׁת 205) *I will search*
 אֶת־צֹאֲנֵי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *for my sheep*
 וַיִּבְקְרֵתֵם conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בָּקַר 133) *and will seek them out*

34:12

רָעָה prep.-n.f.s. cstr. (134)-Qal act.ptc. (944 רָעָה) *As a shepherd seeks out*
 עֲדָרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (727) *his flock*
 בְּיָוֶם־הַיּוֹמוֹתָיו prep.-n.m.s. cstr. (398)-Qal inf. cstr.-3 m.s. sf. (הָיָה 224) *when he is*
 בְּתוֹךְ־צֹאֲנוֹ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.f.s.-3 m.s. sf. (838) *among his sheep*
 נִפְרָשׁוֹת Ni. ptc. f.p. (פָּרַשׁ 831; rd. prb. נִפְרָשׁוֹת 831) *being scattered*
 כִּן אֲבַקֵּר adv. (485)-Pi. impf. 1 c.s. (133) *so will I seek out*
 אֶת־צֹאֲנֵי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my sheep*
 וְהַצַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (664 נִצַּל) *and I will rescue*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 מִכָּל־הַמְּקוֹמֹתָם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (879) *from all places*
 אֲשֶׁר נִפְצְאוּ rel. (81)-Ni. pf. 3 c.p. (פִּיץ 806) *where they have been scattered*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 עַל עָנָן prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (777) *on a day of clouds*
 וַיְעַרְפֵּל conj.-n.m.s. (791) *and thick darkness*

34:13

וְהוֹצֵאתִים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָצָא 422) *And I will bring them out*

מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*
 וְקִבְּצֵתִים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (קִבֵּץ 867) *and gather them*
 מִן־הָאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *from the countries*
 וְהִבִּיתֵם conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (בִּיא 97) *and will bring them*
 אֶל־אֲרָמְתָם prep. (39)-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *into their own land*
 וְיִרְעֵיתִים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רָעָה 944) *and I will feed them*
 אֶל־הָרֵי prep.-n.m.p. cstr. (249) *on the mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּאֵמִיקֵימָם prep.-def.art.-n.m.p. (67) *by the fountains*
 וּבְכָל־מוֹשְׁבֵי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (444) *and in all the inhabited places of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the country*

34:14

בְּמִרְעָה־טוֹבָה prep.-n.m.s. (945)-adj. m.s. (373) *with good pasture*
 אֶתֶם אֲרָעָה Qal impf. 1 c.s. (רָעָה 944)-dir. obj.-3 m.p. sf. *I will feed them*
 וּבְהָרֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (249) *and upon the mountains of*
 מְרוֹם־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (928)-pr.n. (975) *the heights of Israel*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*
 נוֹהֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (627; GK 93ss) *their pasture*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 תִּרְבַּצְנָה Qal impf. 3 f.p. (רִבֵּץ 918) *they shall lie down*
 בְּנוֹהַ טוֹבָה prep.-n.m.s. (627)-adj. m.s. (373) *in good grazing land*
 וּמִרְעָה שְׁמֵן conj.-n.m.s. (945)-adj. m.s. (1032) *and on fat pasture*
 תִּרְעִינָה Qal impf. 3 f.p. (רָעָה 944) *they shall feed*
 עַל־הָרֵי prep.-n.m.p. cstr. (249) *on the mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

34:15

אֲנִי אֲרָעָה pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1 c.s. (944 רָעָה) *I myself will be the shepherd*
 אֶת־צֹאֲנֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *of my sheep*
 וְאֲנִי אֲרַבִּיצֵם conj.-v.supra-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (רִבֵּץ 918) *and I will make them lie down*

נָאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

34:16

אֶת־הָאֲבֵרֹת dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (אָבַר)
1) the lost

אֶבְקֹשׁ Pi. impf. 1 c.s. (בָּקַשׁ) 134) I will seek
וְאֶת־הַנִּדְחָת conj.-dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. f.s.
(נָדַח) 623) and the strayed

אָשִׁיב Hi. impf. 1 c.s. (שָׁיַב) 996) I will bring
back

וְלִנְשֹׁבְרֹת conj.-prep.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (שָׁבַר)
990) and the crippled

אֶחְבֹּשׁ Qal impf. 1 c.s. (חָבַשׁ) 289) I will bind up
וְאֶת־הַחֹלָה conj.-dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. f.s.
(חָלָה) 317) and the weak

אֶחְזֹק Pi. impf. 1 c.s. (חָזַק) 304) I will strengthen
וְאֶת־הַשְּׁמֵנָה conj.-dir.obj.-def.art.-adj. f.s. (1032)
and the fat

וְאֶת־הַחֹזֶקה conj.-dir.obj.-def.art.-adj. f.s. (305)
and the strong

אֶשְׁמִיד Hi. impf. 1 c.s. (שָׁמַד) 1029) I will
destroy

אֶרְעֶנָּה Qal impf. 1 c.s.-3 f.p. sf. (רָעָה) 944) I
will feed them

בְּמִשְׁפָּט prep.-n.m.s. (1048) in justice

34:17

וְאַתְּנָה conj.-pers.pr. 2 f.p. (61) As for you

צֹאֲנִי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) my flock

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) thus says

יְהוָה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
Lord Yahweh

הַנִּנִּי demons.part.-1 c.s. sf. (243) Behold, I

שֹׁפֵט Qal act.ptc. (1047) will judge

בֵּין־שֵׂה לְשֵׂה prep. (107)-n.m.s. (961)-prep.
-n.m.s. (961) between the sheep

לְאֵילִים prep.-def.art.-n.m.p. (17) the rams

וְלְעֵתוּדִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (800) and
the he-goats

34:18

הַמְעַט interr.part.-subst. (589) is it not enough

מִבָּם prep.-2 m.p. sf. for you

הַטוֹב def.art.-n.m.s. (945) def.art.-adj.
m.s. (373) on the good pasture

תִּרְעוּ Qal impf. 2 m.p. (רָעָה) 944) you feed

וְיֵתֵר conj.-n.m.s. cstr. (451) that the rest of

מְרֻעֵיכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (945) your pasture

תִּרְמָסוּ Qal impf. 2 m.p. (רָמַס) 942) you must
tread down

בְּרַגְלֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (919) with your
feet

וּמִשְׁקַע־מַיִם conj.-n.m.s. cstr. (1054)-n.m.p. (565)
and of clear water

תִּשְׁתּוּ Qal impf. 2 m.p. (שָׁתָה) 1059) you drink

וְאֶת־הַיְּתֵרִים conj.-dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. m.p.
(יָתֵר) 451) and the rest

בְּרַגְלֵיכֶם v.supra with your feet

תִּרְפְּשׁוּ Qal impf. 2 m.p. (רָפַשׁ) 952) you must
foul (by stamping)

34:19

וְצֹאֲנִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. paus. (838) and my
sheep

מֵרֵמָס n.m.s. cstr. (942) what you have trodden

בְּרַגְלֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (919) with your feet

תִּרְעֶינָה Qal impf. 3 f.p. (רָעָה) 944) must they
eat

וּמֵרֵפֶשׁ רַגְלֵיכֶם conj.-n.m.s. cstr. (952)-v.supra
and what you have fouled with your feet

תִּשְׁתּוּנָה Qal impf. 3 f.p. (שָׁתָה) 1059) must they
drink

34:20

לְכֵן כֹּה prep.-adv. (485)-adv. (462) therefore,
thus

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) says

יְהוָה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
Lord Yahweh

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. to them

הַנִּנִּי־אֲנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243)-pers.pr. 1
c.s. (58) Behold I, I myself

וְשֹׁפֵטִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שֹׁפֵט) 1047) will
judge

בֵּין־שֵׂה בְרֵיהּ prep. (107)-n.f.s. (961)-adj. f.s.
(133) between the fat sheep

וּבֵין־שֵׂה רֵיהּ conj.-v.supra-v.supra-adj. f.s. (931)
and the lean sheep

34:21

⚡ יְעֹן בְּצַד conj. (774)-prep.-n.m.s. (841) because
with side

וּבִכְתֶּף conj.-prep.-n.f.s. (509) and shoulder

תִּהְדַּפּוּ Qal impf. 2 m.p. (דָּרַף) 213) you push

וּבְקַרְנֵיכֶם conj.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (901) and
with your horns

תִּנְחֹחוּ Pi. impf. 2 m.p. (נָחַח) 618) you thrust

בְּלֹהֵת הַחֹלָה n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Ni. ptc. f.p.
(חָלָה) 317) at all the weak

עַד אֲשֶׁר תִּפְּצוּתֶם prep. (723)-rel. (81)-Hi. pf. 2
m.p. (פָּצַץ) 806) till you have scattered

אֹתָנָה dir.obj.-3 f.p. sf. (GK 103b) them

אל־החוצה prep.-def.art.-n.m.s.-he loc. (299)
abroad

34:22

וְהוֹשַׁעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יִשַׁע 446) *I will save*

לְצֹאֲנֵי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (838) *my flock*

וְלֹא־תְהִיֶּנָּה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *and they shall not be*

עוֹד adv. (728) *longer*

לְבוֹ prep.-n.m.s. (103) *a prey*

וְיִשְׁפֹּטֶנָּה conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַט 1047) *and I will judge*

בֵּין שֵׁה לְשֵׁה prep. (107)-n.m.s. (961)-prep.-n.m.s. (961) *between sheep and sheep*

34:23

וְהִקְמַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קָם 877) *and I will set up*

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*

אֶחָד Qal act.ptc. m.s. (רָעָה 944)-num. m.s. (25) *one shepherd*

וְרָעָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (944) *and he will feed*

אֹתָהֶן dir.obj.-3 f.p. sf. *them*

אֶת עַבְדִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*

דָּוִד pr.n. (187) *David*

יִרְעָה pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (944) *he shall feed*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

וְהוּא־יְהִי conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and be*

לָהֶן prep.-3 f.p. sf. *to them*

לְרָעָה prep.-Qal act.ptc. (רָעָה 944) *shepherd*

34:24

וְאֲנִי יְהוָה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217) *And I, Yahweh*

אֶהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *will be*

לְאֵלֵהֶם prep.-3 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43) *their God*

וְעַבְדִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *and my servant*

דָּוִד pr.n. (187) *David*

נָשִׂיא n.m.s. (672) *prince*

בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*

וְאֲנִי יְהוָה v.supra-v.supra *I Yahweh*

דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*

34:25

וְכָרַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *I will make*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *with them*

בְּרִית n.f.s. cstr. (136) *a covenant of*

שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*

וְהִשְׁבַּחְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַח 991) *and banish*

חַיֵּי־הָרְעָה n.f.s. (213)-adj. f.s. (948) *wild beasts*

מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the land*

וְיָשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *so that they may dwell*

בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*

לְבַטָּח prep.-n.m.s. as adv. (105) *securely*

וְיִשְׁנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁן 445) *and sleep*

בִּיעָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (420) *in the woods*

34:26

וְנָתַתִּי אֹתָם conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678)-dir. obj.-3 m.p. sf. *And I will make them*

וְיִסְבִּיבוּ conj.-subst. f.p. cstr. (686) *and the places round about*

גִּבְעוֹתֵי n.f.s.-1 c.s. sf. (148) *my hill*

בְּרָכָה n.f.s. (139) *a blessing*

וְהוֹרַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָרַד 432) *and I will send down*

הַגִּשְׁמִים def.art.-n.m.s. (177) *the showers*

בְּעִתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (773) *in their season*

גִּשְׁמֵי n.m.p. cstr. (177) *showers of*

בְּרָכָה n.f.s. (139) *blessing*

יְהִי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *they shall be*

34:27

וְנָתַן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *and shall yield*

עֵץ הַשָּׂדֶה n.m.s. cstr. (781)-def.art.-n.m.s. (961) *the trees of the field*

אֶת־פְּרִיָּו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (826) *their fruit*

וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth*

תִּתֵּן Qal impf. 3 f.s. (נָתַן 678) *shall yield*

יְבוּלָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (385) *its increase*

וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *and they shall be*

עַל־אֲדָמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *in their land*

לְבַטָּח prep.-n.m.s. as adv. (105) *secure*

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and they shall know*

כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

בְּשִׁבְרֵי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (991) *when I break*

אֶת־מַטּוֹתֵי dir.obj.-n.f.p. cstr. (557) *the bars of*

עֲלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (760) *their yoke*

וְהִגַּלְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (664) *and deliver them*

מִיַּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *from the hand of*

הַעֲבָדִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (עֲבָד 712)
those who enslaved
בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. them

34:28

וְלֹא־יִהְיוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָהִי 224)
they shall not be
עוֹד adv. (728) more
בּוֹ n.m.s. (103) a prey
לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) to the nations
וְחַיֵּית הָאָרֶץ conj.-n.f.s. cstr. (312) and the beasts of
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) the land
לֹא תֹאכְלֵם neg.-Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (אָכַל
37) shall not devour them
וַיֵּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) they shall
dwell
לְבִטָּח prep.-n.m.s. as adv. (105) securely
וְאִין מַחְרִיד conj.-neg. cstr. (34)-Hi. ptc. (חָרַד
353) and none shall make them afraid

34:29

וְהִקְמֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (קִים 877) And I will
provide
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. for them
מִטַּעַע n.m.s. (642) plantations
לְשֵׁם prep.-n.m.s. (1027) for renown
וְלֹא־יִהְיוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָהִי 224)
so that they shall not be
עוֹד adv. (728) more
אִסְפִּי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (אָסַף 62) consumed
with
רָעֵב n.m.s. (944) hunger
בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) in the land
וְלֹא־יִשָּׂאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָשָׂא
669) and they shall not suffer
עוֹד adv. (728) longer
בְּלִמָּת n.f.s. cstr. (484) the reproach of
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) the nations

34:30

וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) And they
shall know
אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) that I am
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) their God
אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) with them
וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) and that they
are
עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) my people
בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) the
house of Israel

נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

34:31

וְאַתֶּן conj.-pers.pr. 2 f.p. (61; GK 32i) And you
are
צֹאֲנִי n.f.s.-1 c.s. sf. (838) my sheep
צֹאֲנִי n.f.s. cstr. (838) the sheep of
מְרֻעֵיטִי n.f.s.-1 c.s. sf. (945) my pasture
אִתְּם אַדְמָה n.m.s. (9)-pers.pr. 2 m.p. (61) you are
men
אֲנִי אֵל הַיְבוֹם pers.pr. 1 c.s. (58)-n.m.p.-2 m.p. sf.
(43) and I am your God
נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

35:1

וַיָּבֵיא consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָבֵיא 224) came
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) the word
of Yahweh
לְאָמְרִי prep.-1 c.s. sf.-prep.-Qal inf.cstr. (55
אָמַר) to me (saying)

35:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) Son of man
שֵׁם Qal impv. 2 m.s. (שָׁם 962) set
פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) your face
עַל־הַר prep. (752)-n.m.s. cstr. (249) against
Mount
שֵׁעִיר pr.n. (973) Seir
וְהִנְבֵּא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) and
prophecy
עָלָיו prep.-3 m.s. sf. against it

35:3

וְאָמַרְתָּ לוֹ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3 m.s.
sf. and say to it
כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) Thus
says
יְהוָה אֲדֹנָיִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
Lord Yahweh
הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) Behold, I am
אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. against you
הַר־שֵׁעִיר n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (973) mount
Seir
וְנִטְיִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָטָה 639) and I will
stretch out
יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) my hand
עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. against you

יִנְתִּיתִיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (678) *I will make you*
 and I will make you
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 וּמִשְׁמָה conj.-n.f.s. (1031) *and a waste*

35:4

עִירֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (746) *your cities*
 חֲרָבָה n.f.s. (352) *waste*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (שָׁים 962) *I will lay*
 וְאֵתָה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *a desolation*
 תִּהְיֶה Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *shall become*
 וְיָדַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (יָדַע 393) *and you shall know*
 אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

35:5

לְךָ conj. (774)-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *because there was to you*
 -prep.-2 m.s. sf. *because there was to you*
 עוֹלָם n.f.s. cstr. (33)-n.m.s. (761) *perpetual enmity*
 וְתָנַח consec.-Hi. impf. 2 m.s. (נָחַח 620) *and you gave over*
 אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*
 עַל־יְדֵי־חֶרֶב prep. (752)-n.f.p. cstr. (388)-n.f.s. paus. (352) *to the power of the sword*
 בְּעַת אִיָּהֶם prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s.-3 m.p. sf. (15) *at the time of their calamity*
 וְעוֹן עוֹן v.supra-n.m.s. cstr. (730)-n.m.s. (893) *at the time of their final punishment*

35:6

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 אֲנִי adj. m.s. (311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נֹאֵם אֲדַבֵּר n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּיַדְּכֶם conj. (471)-prep.-n.m.s. (196) *for blood*
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (עָשָׂה 793) *I will prepare you*
 וְדָם conj.-n.m.s. (196) *and blood*
 יִרְדְּפוּ Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (רָדַף 922; GK 10h) *shall pursue you*
 דָּם לֹא אֵם-לֹא hypoth.part. (49)-neg.-n.m.s. (196) *because of blood*
 שָׂנְאוּ Qal pf. 2 m.s. (שָׂנָא 971) *you hate (some rd. אָשָׁמְתָּ are guilty)*
 וְדָם v.supra *therefore blood*
 יִרְדְּפוּ v.supra *shall pursue you*

35:7

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *I will make*
 אֶת־הַר שְׁעִיר dir.obj.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (973) *Mount Seir*
 לְשָׁמָמָה prep.-n.f.s. (1031) *a waste*
 וּשְׁמָמָה conj.-n.f.s. (1031) *and a desolation*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַח 503) *and I will cut off*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from it*
 וְשָׁב Qal act.ptc. (716)-conj.-Qal act.ptc. (996) *שוב* *all who come and go*

35:8

וּמָלֵאתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (מָלָא 569) *and I will fill*
 אֶת־הָרִימוֹת dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (249) *his mountains*
 חֲלָלִיו n.m.p.-3 m.s. sf. (319) *with the slain*
 וּבְעוֹתֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (148) *on your hills*
 וּנְאוֹתֶיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (161) *and in your valleys*
 וּבְכָל־אִפְסֵיקֶיךָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (67) *and in all your ravines*
 חֲלָלֵי־חֶרֶב n.m.p. cstr. (319)-n.f.s. (352) *those slain with the sword*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*

35:9

שְׁמָמוֹת עוֹלָם n.f.p. cstr. (1031)-n.m.s. (761) *a perpetual desolation*
 אֶתְּנֶה Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I will make you*
 וְעִירֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (746) *and your cities*
 לֹא תִשְׁכְּנֶנָּה Qere-תִּשְׁכְּנֶנָּה; neg.-Qal impf. 3 f.p. (יָשָׁב 442; GK 72k) *shall not be inhabited*
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *Then you will know*
 אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

35:10

וְעַתָּה יֵעָן אָמַרְךָ conj. (774)-Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (55) *Because you said*
 אֶת־שְׁנֵי הַגּוֹיִם dir.obj. (GK 117m)-num. m.p. cstr. (1040)-def.art.-n.m.p. (156) *these two nations*
 וְאֶת־שְׁתֵּי הָאֲרָצוֹת conj.-dir.obj. (GK 117m) -num. f.p. cstr. (1040)-def.art.-n.f.p. (75) *and these two countries*
 לִי תִהְיֶינָה prep.-1 c.s. sf.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *shall be mine*

וַיִּירְשׁוּהָ conj.-Qal pf. 1 c.p.-3 f.s. sf. (439) *and we will take possession of them*
 וַיְהוֹה conj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 הִיא שָׁם adv. (1027)-Qal pf. 3 m.s. (224) *was there*

35:11

לִבְּנֵי חַי־אֲנִי prep.-adv. (485)-adj. m.s. (311)
 -pers.pr. 1 c.s. (58) *therefore, as I live*
 וַיִּנְאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יְהוֹה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I will deal*
 כַּאֲפֶקָה prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (60) *according to your anger*
 וַיִּבְקַעְתָּהּ conj.-prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (888) *and your envy*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתָהּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (עָשָׂה 793)
which you showed
 מִשְׂנֵאתֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (971) *because of your hatred*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 וַיִּנְדַּעְתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (יָדַע 393) *and I will make myself known*
 בָּם v.supra *among them* (LXX-בְּךָ)
 כַּאֲשֶׁר אֲשַׁפֵּטְךָ prep.-rel. (81)-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שָׁפֵט 1047) *when I judge you*

35:12

וַיִּדְרַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (393) *And you shall know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוֹה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 אֶת־כָּל־נִאְצוּתֶיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -n.f.p.-2 m.s. sf. (611; GK 84b, e) *all the revilings (of you)*
 אֲשֶׁר אָמַרְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 m.s. (55) *which you uttered*
 עַל־הַרֵי יִשְׂרָאֵל prep. (752)-n.m.p. cstr. (249) *
 -pr.n. (975) *against the mountains of Israel*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 שָׁמָּה Qal pf. 3 c.p. (שָׁמָּם 1030) *They are laid desolate*
 נִתְּנוּ לָנוּ prep.-1 c.p. sf.-Ni. pf. 3 c.p. (נָתַן 678)
they are given us
 לֵאכְלָהּ prep.-n.f.s. (38) *to devour*

35:13

וַתִּגְדַּלְתֶּם consec.-Hi. impf. 2 m.p. (גָּדַל 152) *And you magnified yourselves*

עָלַי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 בְּפִיכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (804) *with your mouth*
 וַהֲעִתְּרֶתֶם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (עָתַר 801) *and multiplied*
 עָלַי v.supra *against me*
 דְּבָרֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (182) *your words*
 אֲנִי שָׁמַעְתִּי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. paus.
 (שָׁמַע 1033) *I heard it*

35:14

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוֹה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בְּשִׂמְחָהּ prep.-Qal inf.cstr. (שָׂמַח 970) *for the rejoicing of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *the whole earth*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *desolate*
 אֶעֱשֶׂה־לָּךְ Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793)-prep.-2 m.s. sf. paus. *I will make you*

35:15

כַּשִּׂמְחֶתְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (970) *as you rejoiced*
 לְנַחֲלָתָהּ prep.-n.f.s. cstr. (635) *over the inheritance of*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 עַל אֲשֶׁר־שָׁמָּה prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 f.s. (1030) *(שָׁמָּם) because it was desolate*
 כִּן אֶעֱשֶׂה־ adv. (485)-Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *so I will deal*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *with you*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *desolate*
 תִּהְיֶה Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you shall be*
 הַר־שֵׁעִיר n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (973) *Mount Seir*
 וְכָל־אֲדוֹם conj.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (10) *and all Edom*
 כֻּלָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of it*
 וַיִּדְרַעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוֹה pr.n. (217) *Yahweh*

36:1

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 נִבְאָה Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *prophecy*

אֶל־הַרֵי יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.p. cstr. (249)-pr.n.
(975) *to the mountains of Israel*
וְאָמַרְתָּ conj-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
הַרֵי יִשְׂרָאֵל v.supra-v.supra *O mountains of
Israel*
שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word
of Yahweh*

36:2

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (66) *Thus
says*
אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
Lord Yahweh*
יַעַן אָמַר conj. (774)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Because
said*
הָאֵיב def.art.-Qal act.ptc. (אֵיב 33) *the enemy*
עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *of you*
הָאֵחַ interj. (210) *Aha!*
וּבְמֹת עֹלָם conj.-n.f.p. cstr. (119)-n.m.s. (761)
and the ancient heights
לְמִוֶּשֶׁה prep.-n.f.s. (440) *a possession*
הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *have become*
לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *for us*

36:3

לְכֵן הִנְבֵּא prep.-adv. (485)-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא
612) *therefore prophesy*
וְאָמַרְתָּ conj-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus
says*
אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
Lord Yahweh*
יַעַן בִּיַעַן conj. (774)-prep.-conj. (774) *because,
yea because*
שְׁמוֹת n.f.p. (1031; GK 67r) *desolations*
וְשָׁחַף conj-Qal inf.abs. (שָׁחַף 983) *and
crushing*
אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. (GK 113g) *you*
מִכָּסְבִּיב prep.-adv. (686) *from all sides*
לְהִיְתוֹכֶם prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (הָיָה 224)
so that you became
מִוֶּשֶׁה n.f.s. (440) *the possession*
לְשְׂאֵרֵיתָּי prep.-n.f.s. cstr. (984) *of the rest of*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
וַתִּעָלֶינָּה consec.-Ni. impf. 2 m.p. (עָלָה 748; GK
75y) *and you became (were lifted up)*
עַל־שֵׁפֶת לְשׁוֹן prep.-n.f.s. cstr. (973)-n.f.s. (546)
the talk (upon the lip of the tongue)
וּדְבַת־עַם conj.-n.f.s. cstr. (179)-n.m.s. (766) *and
evil gossip of the people*

36:4

לְכֵן הָרִי prep.-adv. (485)-n.m.p. cstr. (249)
therefore, O mountains of
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
דְּבַר־אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (182)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
the word of the Lord
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus
says*
אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
Lord Yahweh*
לְהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *to the
mountains*
וּלְגִבְעוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (148) *and the
hills*
לְאִמְקֵימָם prep.-def.art.-n.m.p. (67) *the ravines*
וּלְנֹאִיֹּת conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (161) *and the
valleys*
וְלַחֲרֻבוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (352) *the ...
wastes*
הַשְּׁמֹמֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (שָׁמַם 1030)
desolate
וְלְעָרֵי הַנְּעֻזוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (746)
-def.art.-Ni. ptc. f.p. (עָזַב 736) *and the
deserted cities*
אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *which
have become*
לְבוּ prep.-n.m.s. (103) *a prey*
וּלְלַעַן conj.-prep.-n.m.s. (541) *and derision*
לְשְׂאֵרֵיתָּי הַגּוֹיִם prep.-n.f.s. cstr. (984)-def.art.
-n.m.p. (156) *to the rest of the nations*
אֲשֶׁר מִסְבִּיב rel. (81)-prep.-subst. (686) *round
about*

36:5

לְכֵן כֹּה־ prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore
thus*
אָמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אִם־לֹא בְּאֵשׁ hypoth.part. (49)-neg.-prep.-n.f.s.
cstr. (77) *in the heat of*
קִנְאֹתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *my jealousy*
דַּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *I speak*
עַל־שְׂאֵרֵיתָּי prep. (752)-n.f.s. cstr. (984) *against
the rest of*
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
וְעַל־אֲדוֹם conj.-prep.-pr.n. (10) *against Edom*
כֻּלָּא n.m.s.-3 m.s. sf. (481; GK 91e) *all of it*
אֲשֶׁר נָתַנְנִי rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (678) *who gave*
אֶת־אֲרָצִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *my land*

להם prep.-3 m.p. sf. *to themselves*
 למורשה prep.-n.f.s. (440) *as a possession*
 בשמחת prep.-n.f.s. cstr. (970) *with the joy of*
 כל-לבב n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (523) *the whole heart*
 בשאנו נפש prep.-n.m.s. cstr. (1002)-n.f.s. (659) *with utter contempt*
 למען מורשה prep. (775)-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (176) *נָרַשׁ*; GK 45,1c) *that they might drive them out*
 לבו prep.-n.m.s. (103) *and plunder*

36:6

לבן הנהב prep. adv. (485)-Ni. impv. 2 m.s. (*נָבֵא* 612) *Therefore prophesy*
 על-אדמת prep. (752)-n.f.s. cstr. (9) *concerning the land of*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 ואמרת conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 להרים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *to the mountains*
 ולגבעות conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (148) *and hills*
 לאפיקים prep.-def.art.-n.m.p. (67) *to the ravines*
 ולגזאות conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (161) *and valleys*
 כה-אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אדני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הנני demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 בקנאותי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *in my jealousy*
 ובחמתי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *and in my anger (wrath)*
 דברתי Pi. pf. 1 c.s. (180) *speak*
 יען conj. (774) *because*
 בלמת גוים n.f.s. cstr. (484)-n.m.p. (156) *the reproach of the nations*
 נשאתם Qal pf. 2 m.p. (*נָשָׂא* 669) *you have suffered (borne)*

36:7

לבן כה prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אמר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אדני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אנני נשאתי pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (*נָשָׂא* 669) *I lift up*
 את-ידי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand (swear)*
 אם-לא hypoth.part. (49)-neg. *that*
 הגוים def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

אשר לכם rel. (81)-prep.-2 m.p. sf. *that are ... you*
 מסביב prep.-subst. (686) *round about*
 המה pers.pr. 3 m.p. (241) *they themselves*
 בלמתם n.f.s.-3 m.p. sf. (484) *their reproach*
 ישאו Qal impf. 3 m.p. (*נָשָׂא* 669) *shall suffer*

36:8

ואתם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *but you*
 הרי ישראל n.m.p. cstr. (249)-pr.n. (975) *O mountains of Israel*
 ענפכם n.m.s.-2 m.p. sf. (778) *your branches*
 תתנו Qal impf. 2 m.p. (*תָּתֵן* 678) *shall shoot forth*
 ופריכם conj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (820) *and your fruit*
 תשאו Qal impf. 2 m.p. (*נָשָׂא* 669) *you shall yield*
 לעמי ישראל prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766)-pr.n. (975) *to my people Israel*
 כי קרבו conj. (471)-Pi. pf. 3 c.p. (*קָרַב* 897) *for they have brought near*
 לבוא prep.-Qal inf.cstr. (*בֹּא* 97) *to come*

36:9

כי הנני conj. (471)-demons.part.-1 c.s. sf. (243) *for behold, I*
 אליכם prep.-2 m.p. sf. *for you*
 ופניתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (*פָּנֵה* 815) *and I will turn*
 אליכם v.supra *to you*
 וינעברתם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (*עָבַר* 712) *and you shall be tilled*
 ונזרעתם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (*זָרַע* 281) *and sown*

36:10

והרביתי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (*רָבָה* 915) *and I will multiply*
 עליכם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 אדם n.m.s. (9) *men*
 כל-בית n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108) *the whole house of*
 ישראל pr.n. (975) *Israel*
 כלה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *all of it*
 ונשבו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (*יָשַׁב* 442) *and shall be inhabited*
 הערים def.art.-n.f.p. (746) *the cities*
 והחרבות conj.-def.art.-n.f.p. (352) *and the waste places*
 תבניתה Ni. impf. 3 f.p. (*בָּנָה* 124) *rebuilt*

36:11

וְהִרְבֵּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (רָבָה 915) *and I will multiply*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *and beast*
 וּרְבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבָה 915) *and they shall increase*
 וְפָרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (פָּרָה 826) *and be fruitful*
 וְהוֹשַׁבְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָשַׁב 442) *and I will cause to be inhabited*
 אַחֲכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בְּקִרְמוֹתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (870) *as in your former times*
 וְהָיָה לְטוֹב conj.-Hi. pf. 1 c.s. (טָב 405; GK 70e) *and will do ... good*
 מִרְאֲשֵׁיתֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (911) *more ... than ever before*
 וְיִדְעוּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *Then you will know*
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

36:12

וְהוֹלַכְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (הָלַךְ 229) *Yea, I will let ... walk*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. (752) *upon you*
 אָדָם n.m.s. (9) *men*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *even my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְיִרְשׁוּךָ conj.-Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (יָרַשׁ 439; GK 69s) *and they shall possess you*
 וְהָיְיֹתָ לָהֶם conj.-Qal pf. 2 m.s. (הָיָה 224) *and you shall be their*
 לְנַחֲלָה prep.-n.f.s. (635) *inheritance*
 וְלֹא־תוֹסֵף conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.s. (וָסַף 414) *and you shall not add*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 לְשַׁבְּלָם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (שָׁבַל 1015) *to bereave them*

36:13

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 יַעַן אָמְרִים conj. (774)-Qal act.ptc. m.p. (55) *because men say*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

אֶכְלֶת אָדָם Qal act.ptc. f.s. (אָכַל 37)-n.m.s. (9) *devour men*
 אֲתִי pers.pr. 2 f.s. (61) *you*
 וּמִשְׁבֵּלָת conj.-Pi. ptc. f.s. (שָׁבַל 1013) *and ... bereaving of children*
 גּוֹיְךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (156) *your nation*
 הָיִיתָ Qal pf. 2 f.s. (הָיָה 224) *you are*

36:14

לָכֵן אָדָם prep.-adv. (485)-n.m.s. (9) *therefore men*
 לֹא־תֹאכְלִי neg.-Qal impf. 2 f.s. (אָכַל 37) *you shall not devour*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 וְגוֹיְךָ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (156) *and your nation*
 לֹא תִשְׁבְּלִי neg.-Pi. impf. 2 f.s. (שָׁבַל 1013) *no ... bereave of children*
 עוֹד v.supra *longer*
 נָאִם אֲדַנִּי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

36:15

וְלֹא־אֲשִׁמַּע conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (שָׁמַע 1033) *and I will not let ... hear*
 אֵלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *you*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 בְּלִמְתָּ n.f.s. cstr. (484) *the reproach of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 וְחִרְפַּת conj.-n.f.s. cstr. (357) *and the disgrace of*
 עַמִּים n.m.p. (766) *the peoples*
 לֹא תִשְׂאֵי־עוֹד conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (נָשָׂא 669) *you shall no longer bear*
 -adv. (728) *you shall no longer bear*
 וְגוֹיְךָ conj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (156) *and your nation*
 לֹא־תִשְׁבְּלִי neg.-Hi. impf. 2 f.s. (שָׁבַל 1015) *and not cause to stumble*
 עוֹד adv. (728) *longer*
 נָאִם אֲדַנִּי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

36:16

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

36:17

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*

בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. (יָשָׁבוּ 442) *when ... dwell*
 עַל-אֲרָמָתָם prep. (752)-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *in their own land*
 וַיִּטְמְאוּ consec.-Pi. impf. 3 m.s. (טָמְאוּ 379) *they defiled*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 בְּדַרְכֵּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *by their ways*
 וּבַעֲלֵי־וֹתָם conj.-prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (760) *and their doings*
 כְּטִמְאַת prep.-n.f.s. cstr. (380) *like the uncleanness of*
 הַנְּדָה def.art.-n.f.s. (622) *a woman in her impurity*
 הִיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *was*
 דְּרָכָם n.f.s.-3 m.p. sf. (202) *their conduct*
 לְפָנַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*

36:18

וַאֲשַׁפֵּךְ consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049) *So I poured out*
 חַמְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 עַל-הַדָּם prep.-def.art.-n.m.s. (196) *for the blood*
 אֲשֶׁר-שָׁפְכוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (שָׁפַךְ 1049) *which they had shed*
 עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 וּבִגְלוֹלֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *and for the idols*
 טִמְאוּהָ Pi. pf. 3 c.p.-3 f.s. sf. (טָמְאוּ 379) *with which they had defiled it*

36:19

וַאֲפִיץ consec.-Hi. impf. 1 c.s. (פָּיַץ 806) *I scattered*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 וַיִּזְרוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (זָרָה 279) *and they were dispersed*
 בְּאֲרָצוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (75) *through the countries*
 בְּדַרְכֵּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *in accordance with their conduct*
 וּבַעֲלֵי־וֹתָם conj.-prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (760) *and their deeds*
 שִׁפְטוּתֵיהֶם Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׁפַט 1047) *I judged them*

36:20

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּאוּ 97) *But when they came*
 אֶל-הַגּוֹיִם prep. (39)-def.art.-n.m.p. (156) *to the nations*
 אֲשֶׁר-בָּאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *-adv. (1027) wherever they came*
 וַיְחַלְלוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (חָלַל 320) *they profaned*
 אֶת-שֵׁם קְדוֹשִׁי dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy name*
 פֹּאֲמַר לָהֶם prep.-Qal inf.cstr. (55)-prep.-3 m.p. sf. *in that men said of them*
 עַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (766)-pr.n. (217) *the people of Yahweh*
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *these are*
 וּמֵאֲרָצוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *and yet out of his land*
 יָצְאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (יָצָא 422) *they had to go out*

36:21

וַאֲחַחְמַל consec.-Qal impf. 1 c.s. (חָמַל 328) *But I had concern*
 עַל-שֵׁם קְדוֹשִׁי prep. (752)-n.m.s. cstr. (1027) *-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) for my holy name*
 אֲשֶׁר חָלְלוּהוּ rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (320) *(חָלַל) which caused to be profaned*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 אֲשֶׁר-בָּאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (בָּאוּ 97) *-adv.-dir.he (1027) to which they came*

36:22

לִבְנֵי אָמַר prep.-adv. (485)-Qal impv. 2 m.s. (55) *Therefore say*
 לְבֵית-יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *to the house of Israel*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 לֹא לְמַעַנְכֶם neg.-prep.-subst.-2 m.p. sf. (775) *it is not for your sake*
 אֲנִי עוֹשֶׂה pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (עָשָׂה 793) *that I am about to act*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל v.supra-v.supra *O house of Israel*
 כִּי אִם conj. (471)-hypoth.part. (49) *but*
 לְשֵׁם-קְדוֹשִׁי prep.-n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *for the sake of my holy name*

אֲשֶׁר חִלְלֵתֶם rel. (81)-Pi. pf. 2 m.p. (320 חִלַּל) *which you have profaned*

בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

אֲשֶׁר-בָּאתֶם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (97 בּוֹא) *which you came*

שָׁם adv. (1027) *there*

36:23

וְקִדְשָׁתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (872 קִדַּשׁ) *And I will vindicate the holiness*

אֶת-שְׁמִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *of my name*

הַגָּדוֹל def.art.-adj. m.s. (152) *great*

הַמְחַלֵּל def.art.-Pu. ptc. (320 חִלַּל) *which has been profaned*

בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

אֲשֶׁר חִלְלֵתֶם rel. (81)-Pi. pf. 2 m.p. (320) *which you have profaned*

בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *among them*

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *and will know*

הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*

יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

בְּהַקְדָּשִׁי prep.-Ni. inf.cstr.-1 c.s. sf. (872 קִדַּשׁ) *when I vindicate my holiness*

בָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *through you*

לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *before their eyes*

36:24

וְלָקַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (542) *For I will take*

אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

מִן-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *from the nations*

וְקִבַּצְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (867 קִבֵּץ) *and gather*

אֶתְכֶם v.supra *you*

מִכָּל-הָאָרְצוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.p. (75) *from all the countries*

וְהִבֵּאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (97 בּוֹא) *and bring*

אֶתְכֶם v.supra *you*

אֶל-אֲדָמְתְּכֶם prep. (39)-n.f.s.-2 m.p. sf. (9) *into your own land*

36:25

וְזָרַקְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (284) *I will sprinkle*

עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*

מִמַּיִם טְהוֹרִים n.m.p. (565)-adj. m.p. (373) *clean water*

וְטָהַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (372 טָהַר) *and you shall be clean*

מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-2 m.p. sf. (380) *from all your uncleanness*

וּמִכָּל-גִּלְגֻּלֵיכֶם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. -2 m.p. sf. (165) *and from all your idols*

אֶתְהָרָה Pi. impf. 1 c.s. (372 טָהַר) *I will cleanse*

אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

36:26

לָכֵם וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678 נָתַן)-prep.-2 m.p. sf. *I will give you*

לֵב חָדָשׁ n.m.s. (524)-adj. m.s. (294) *a new heart*

וְרוּחַ חֲדָשָׁה conj.-n.f.s. (924)-adj. f.s. (294) *and a new spirit*

אֶתְּךָ Qal impf. 1 c.s. (678 נָתַן) *I will put*

בְּקִרְבְּכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (899) *within you*

וְהִסְרֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (693 סָרָה) *and I will take out*

אֶת-לֵב הָאֲבָן dir.obj.-n.m.s. cstr. (524)-def.art. -n.f.s. (6) *the heart of stone*

מִבְּשָׂרְכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (142) *out of your flesh*

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678 נָתַן) *and give*

לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *to you*

לֵב בָּשָׂר n.m.s. cstr. (524)-n.m.s. (142) *a heart of flesh*

36:27

וְאֶת-רוּחִי conj.-dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *and my spirit*

אֶתְּךָ Qal impf. 1 c.s. (678 נָתַן) *I will put*

בְּקִרְבְּכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (899) *within you*

וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (793 עָשָׂה) *and I will do*

אֶת-אֲשֶׁר-בְּחֻקֵּי dir.obj.-rel. (81)-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (349) *in my statutes*

תֵּלְכוּ Qal impf. 2 m.p. paus. (229 הֵלַךְ) *you to walk*

וּמִשְׁפָּטַי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and my ordinances*

תִּשְׁמְרוּ Qal impf. 2 m.p. (1036 שָׁמַר) *be careful*

וְעִשְׂתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (793 עָשָׂה) *to observe*

36:28

וְיָשְׁבֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (442 יָשַׁב) *you shall dwell*

בְּאָרְצְךָ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

אֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which I gave*
 לְאֲבֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *to your fathers*
 וְהִייתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (הָיָה 224) *and you shall be*
 לִי לְעָם prep.-1 c.s. sf.-prep.-n.m.s. (766) *my people*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 אֶהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *will be*
 לְפָנֶיךָ לְאֵל הָיִים prep.-2 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43) *your God*

36:29

וְהוֹשַׁעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָשַׁע 446) *And I will deliver*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִכָּל טִמְאוֹתֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-2 m.p. sf. (380) *from all your uncleanness*
 וְקָרָאתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (קָרָא 894) *and I will summon*
 אֶל-הַרְגָּן prep. (39)-def.art.-n.m.s. (186) *the grain*
 וְהִרְבִּיתִי אֹתוֹ conj.-Hi. pf. 1 c.s. (רָבָה 915) *and make it abundant*
 וְלֹא-אֶתֵּן conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and will not lay*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 רָעָב n.m.s. (944) *famine*

36:30

וְהִרְבִּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (רָבָה 915) *and I will make abundant*
 אֶת-פְּרֵי הָעֵץ dir.obj.-n.m.s. cstr. (826)-def.art.-n.m.s. (781) *the fruit of the tree*
 וְהִתְגַּבַּח conj.-n.f.s. cstr. (626) *and the increase of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 אֲשֶׁר לְמַעַן אֲשֶׁר conj. (775)-rel. (81) *that*
 לֹא תִקְחוּ עוֹד neg.-Qal impf. 2 m.p. (לָקַח 542) *you may never again suffer*
 הַרְפַּת רָעָב n.f.s. cstr. (357)-n.m.s. (944) *the disgrace of famine*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

36:31

וְזָכַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (זָכַר 269) *Then you will remember*
 אֶת-דְּרָכֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *your ... ways*
 הָרָעִים def.art.-adj. m.p. (948) *evil*

וּמַעַלְלֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *and your deeds*
 לֹא-טוֹבִים אֲשֶׁר rel. (81)-neg.-adj. m.p. (373) *that were not good*
 וְנִקְטַתֶּם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (קָיַט 876) *and you will loathe yourselves*
 בְּפָנֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *yourselves (in your faces)*
 עַל עוֹנֵיכֶם prep. (752)-n.m.p.-2 m.p. sf. (730) *for your iniquities*
 וְעַל הוֹעֲבוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (1072) *and your abominable deeds*

36:32

לֹא לְמַעַנְכֶם neg. (GK 152d)-prep.-subst.-2 m.p. sf. (775) *it is not for your sake*
 אֲנִי-עֹשֶׂה pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal act.ptc. (793) *that I will act*
 נְאֻם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָדָע Ni. impf. 3 m.s. (יָדַע 393) *let that be known*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 בּוֹשָׁם Qal impv. 2 m.p. (בוֹשָׁה 101) *Be ashamed*
 וְהִבְלַמְתֶּם conj.-Ni. impv. 2 m.p. (בָּלַם 483) *and confounded*
 מִדְּרָכֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *for your ways*
 בַּיַּת יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

36:33

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בְּיוֹם טְהָרִי prep.-n.m.s. cstr. (398)-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (372) *On the day that I cleanse*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִכָּל עוֹנוֹתֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.p. sf. (730) *from all your iniquities*
 וְהוֹשַׁבְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָשַׁב 442) *I will cause ... to be inhabited*
 אֶת-הָעָרִים dir.obj.-def.art.-n.f.p. (746) *the cities*
 וְנִבְנוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *and shall be rebuilt*
 הַחֲרָבוֹת def.art.-n.f.p. (352) *the waste places*

36:34

וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the land*

הַנְּשֻׁמָה def.art.-Ni. ptc. f.s. (שָׁמֵם 1030) *that was desolate*
 הָעֵבֶר Ni. impf. 3 f.s. (עָבַר 712) *shall be tilled*
 אֲשֶׁר תַּחַת אֲשֶׁר prep. (1065)-rel. (81) *instead of*
 הִתְהַה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *being ... that it was*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *the desolation*
 לְעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744) *in the sight of*
 כָּל-עוֹבֵר n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (716) *all who passed by*

36:35

וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *And they will say*
 הָאָרֶץ הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons. adj. (229; GK 34f) *this land*
 הַנְּשֻׁמָה def.art.-Ni. ptc. f.s. (שָׁמֵם 1030) *that was desolate*
 הִתְהַה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *has become*
 כִּנְוֵן-עֵדֶן prep.-n.m.s. cstr. (171)-pr.n. (727) *like the garden of Eden*
 וְהָעָרִים conj.-def.art.-n.f.p. (746) *and the cities*
 הַחֲרָבוֹת def.art.-adj. f.p. (351) *the waste*
 וְהַנְּשֻׁמָה conj.-def.art.-Ni. ptc. f.p. (שָׁמֵם 1030) *and desolate*
 וְהִנְהָרְסוֹת conj.-def.art.-Ni. ptc. f.p. (הָרַם 248) *and ruined*
 בְּצִוְרוֹת Qal pass.ptc. f.p. (בָּצַר 131) *fortified*
 יֹשְׁבוֹ Qal pf. 3 c.p. paus. (יָשַׁב 442) *are now inhabited*

36:36

וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *Then shall know*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 יֹשְׁאָרֵי אֲשֶׁר יֹשְׁאָרֵי rel. (81)-Ni. impf. 3 m.p. (שָׁאָר 983) *that are left*
 סְבִיבוֹתֶיכֶם subst. f.p.-2 m.p. sf. (686) *round about you*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּנִיתִי Qal pf. 1 c.s. (בָּנָה 124) *have rebuilt*
 הַנְּהָרְסוֹת def.art.-Ni. ptc. f.p. (הָרַם 248) *the ruined places*
 וְנִטְעֵתִי Qal pf. 1 c.s. (642) *and replanted*
 הַנְּשֻׁמָה def.art.-Ni. ptc. f.s. (שָׁמֵם 1030) *that which was desolate*
 יְהוָה v.supra-v.supra *I, Yahweh,*
 רִבְרַתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *have spoken*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will do it*

36:37

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַרְנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10) -pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְאֵת עוֹד וְאֵת adv. (728)-demons.adj. f.s. (260) *This also*
 אֲדַרְשׁ Ni. impf. 1 c.s. (דָּרַשׁ 205) *I will let ... ask me*
 לְבַיִת-יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 לַעֲשׂוֹת לָהֶם prep.-Qal inf.cstr. (עָשָׂה 793) -prep.-3 m.p. sf. *to do for them*
 אֲרִבָּהּ Hi. impf. 1 c.s. (רָבָה 915) *to increase*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 כַּצֹּאֵן prep.-def.art.-n.f.s. (838) *like a flock*
 אֲרָם n.m.s. (9) *men*

36:38

כַּצֹּאֵן prep.-n.f.s. cstr. (838) *Like the flock of*
 קְדָשִׁים n.m.p. (871) *holy things*
 כַּצֹּאֵן v.supra *like the flock at*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 בְּמוֹעֲדֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (417) *during her appointed feasts*
 כֵּן תְּהִינִי adv. (485)-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224) *so shall be*
 הָעָרִים def.art.-n.f.p. (746) *the cities*
 הַחֲרָבוֹת def.art.-adj. f.p. (351) *waste*
 מְלֵאוֹת adj. f.p. (570) *filled with*
 צֹאֵן אֲרָם n.f.s. cstr. (838)-n.m.s. (9) *flocks of men*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then they will know*
 כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

37:1

הִתְהַה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *was*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *upon me*
 יַד-יְהוָה n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) *the hand of Yahweh*
 וַיָּבֵאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָבֵא 422) *and he brought me out*
 יְהוָה בְּרוּחַ prep.-n.f.s. cstr. (924)-v.supra *by the Spirit of Yahweh*
 וַיְנַחֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (נָח 628) *and set me down*
 בְּתוֹךְ הַבְּקָעָה prep.-n.m.s. cstr. (1063)-def.art. -n.f.s. (132) *in the midst of the valley (plain)*
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and it was*
 מְלֵאָה adj. f.s. as adv. (570) *full of*

עַצְמוֹת n.f.p. (782) *bones*

37:2

וְהֵעִבְרֵנִי conj.-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (716 עָבַר);
GK 112pp) *And he led me*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *among them*
סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round*
וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
מְאֹד רַבּוֹת מְאֹד adj. f.p. (912)-adv. (547) *there were*
very many
עַל-פְּנֵי הַבְּקָעָה prep. (752)-n.m.p. cstr. (815)-def.
art.-n.f.s. (132) *upon the valley (plain)*
וְהִנֵּה v.supra *and lo*
מְאֹד יְבֹשׁוֹת מְאֹד adj. f.p. (386)-v.supra *they were*
very dry

37:3

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55)
-prep.-1 c.s. sf. *And he said to me*
בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
הֲתַחְיֶינָה interr.part.-Qal impf. 3 f.p. (הָיָה 224)
can ... live?
הָאֵלֶּה הָעֲצָמוֹת def.art.-n.f.p. (782)-def.art.
-demons.adj. c.p. (41) *these bones*
וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *And I*
answered
אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *O*
Lord Yahweh
יָדַעְתָּ אֶת־יְדַעְתָּ pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal pf. 2 m.s.
paus. (393) *thou knowest*

37:4

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
-prep.-1 c.s. sf. *Again he said to me*
הִנְבֵּא Ni. impv. 2 m.s. (612) *prophesy*
עַל-הָעֲצָמוֹת prep. (752)-def.art.-n.f.p. (782) *to ...*
bones
הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
אֵלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
הָעֲצָמוֹת v.supra *O ... bones*
הַיְבֹשׁוֹת def.art.-adj. f.p. (386) *dry*
שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
דְּבַר-יְהוִה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh

37:5

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
לְעֲצָמוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (782) *to ... bones*

הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
אֲנִי דֵמוֹנִים demons.part. (243)-pers.pr. 1 c.s. (58)
Behold, I

מֵבִיא Hi. ptc. (בִּיא 97) *will cause to enter*
בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
רוּחַ n.f.s. (924) *breath*
וְחַיִּיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (חָיָה 310) *and you*
shall live

37:6

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *And I will*
lay
עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
גְּרִים n.m.p. (161) *sinews*
וְהֵעֵלְתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *and will*
cause to come
עֲלֵיכֶם v.supra *upon you*
בְּשָׂרַי n.m.s. (142) *flesh*
וְקִרְמָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (קָרַם 901) *and cover*
עֲלֵיכֶם v.supra *you*
עוֹר n.m.s. (736) *with skin*
וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and put*
בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *in you*
רוּחַ n.f.s. (924) *breath*
וְחַיִּיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (חָיָה 310) *and you*
shall live
וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you*
shall know
כִּי-אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
יְהוִה pr.n. (217) *Yahweh*

37:7

וְנִבְאָתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (נָבֵא 612; GK 112pp)
So I prophesied
צִוֵּיתִי פֶּאֶשֶׁר צִוֵּיתִי prep.-rel. (81)-Pu. pf. 1 c.s. (צָוָה
845) *as I was commanded*
וַיְהִי-קוֹל consec.-Qal impf. 3 m. s. (הָיָה 224)
-n.m.s. (876) *there was a noise*
כַּהֲנִבְאִי prep.-Ni. inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָבֵא 612) *as*
I prophesied
וְהִנֵּה רַעֲשׂוֹת conj.-demons.part. (243)-n.m.s. (950)
and behold a rattling
וַתִּקְרְבוּ consec.-Qal impf. 2 m. p. (קָרַב 897) *and*
came together (rd.prb. 3 m.p.)
עֲצָמוֹת n.f.p. (782) *the bones*
אֶל-עַצְמוֹ נַעֲצָמוֹ n.f.s. (782)-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf.
(782) *bone to its bone*

37:8

וּרְאִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *And as I*
looked
וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (752) *on them*
 גְּרִים n.m.p. (161) *sinews*
 וּבָשָׂר conj.-n.m.s. (142) *and flesh*
 עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *had come*
 וַיִּקְרָם consec.-Qal impf. 3 m.s. (קָרַם 901; GK 9u, 29i) *and had covered*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 עוֹר n.m.s. (736) *skin*
 מִלְּמַעְלָה prep.-prep.-subst.-loc.he (751) *above*
 וְרִיחַ conj.-n.f.s. (924) *but breath*
 בְּהֵם אֵין neg.cstr. (34)-prep.-3 m.p. sf. *there was not in them*

37:9

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
 -prep.-1 c.s. sf. *Then he said to me*
 הִנְבֵּא Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *Prophecy*
 אֶל-הַרִיחַ prep.-def.art.-n.f.s. (924) *to the breath*
 הִנְבֵּא v.supra *prophecy*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֶל-הַרִיחַ v.supra-v.supra *to the breath*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 הוּא אֲדַרְנִי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 מֵאַרְבַּע prep.-num. cstr. (916) *from the four*
 רֵיחוֹת n.f.p. (924) *winds*
 בָּאֵי Qal impv. 2 f.s. (בֹּא 97) *Come*
 הַרִיחַ def.art.-n.f.s. (924) *O breath*
 וּפְחֵי conj.-Qal impv. 2 f.s. (פָּחַ 655) *and breathe*
 בַּהֲרוּגִים prep.-def.art.-Qal pass.ptc. m.p. (הָרַג 246) *upon ... slain*
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 וַיְחִי conj.-Qal impf. 3 m.p. (תָּיָה 310) *that they may live*

37:10

וְהִנְבֵּאתִי conj.-Hith. pf. 1 c.s. (נָבֵא 612; GK 112pp) *So I prophesied*
 בְּאֲשֶׁר צִוִּי prep.-rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (צָוָה 845) *as he commanded me*
 וַתָּבֹא consec.-Qal impf. 3 f.s. (בֹּא 97) *and came*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *into them*
 הַרִיחַ def.art.-n.f.s. (924) *the breath*
 וַיֵּחֲיוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (חָיָה 310) *and they lived*
 וַיַּעֲמֵדוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (עָמַד 763) *and stood*

עַל-רַגְלֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (919) *upon their feet*
 חֵיל גָּדוֹל n.m.s. (298)-adj. m.s. (152) *a great host*
 מְאֹד-מְאֹד adv. (547)-v.supra *exceedingly*

37:11

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf. *Then he said to me*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה def.art.-n.f.p. (782)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *these bones*
 כָּל-בַּיִת n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108) *the whole house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they are*
 אִמְרֵי הַנְּהִיָּה demons.part. (243)-Qal act.ptc. m.p. (55; GK 116t, 119s) *Behold, they say*
 יִבְשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (יָבַשׁ 386) *are dried up*
 עֲצָמוֹתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (782) *Our bones*
 וְאֶבְרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָבַד 1) *and is lost*
 תְּקוּתֵנוּ n.f.s.-1 c.p. sf. (876) *our hope*
 נִגְרַנּוּ לָנוּ Ni. pf. 1 c.p. (נָזַר 160)-prep.-1 c.p. sf. *we are clean cut off*

37:12

לְכֵן הִנְבֵּא prep.-adv. (485)-Ni. impv. 2 m.s. (612) *Therefore prophesy*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֹּה-אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 הוּא אֲדַרְנִי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 אֲנִי הִנְהִיָּה demons.part. (243)-pers. pr. 1 c.s. *Behold, I*
 פָּתַח Qal act.ptc. (834) *will open*
 אֶת-קְבֻרֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (868) *your graves*
 וְהִעֲלִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *and raise*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִקְבֻרֹתֵיכֶם prep.-v.supra *from your graves*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *O my people*
 וְהִבֵּאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בֹּא 97) *and I will bring*
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 אֶל-אֶרְצָתָא prep. (39)-n.f.s. cstr. (9) *into the land of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

37:13

וַיֵּדְעֵתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *And you shall know*

כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בִּפְתָחַי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (פֶּתַח 834)
when I open
 אֶת־קְבֻרֹתֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (868)
your graves
 וְבָה־עֲלוֹתַי conj.-prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (עָלָה
 748) *and raise*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִקְבֻרֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (868) *from*
your graves
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *O my people*

37:14

וְנָתַחְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *And I will*
put
 רוּחִי n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my spirit*
 בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *within you*
 וְיָחִייתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (חָיָה 310) *and you*
shall live
 וְהִנַּחֲתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נִיחַ 628) *and I will*
place
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 עַל־אֲרַמְתְּכֶם prep. (752)-n.f.s.-2 m.p. sf. (9) *in*
your own land
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *then you shall*
know
 כִּי־אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*
 וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I*
have done it
 נֹאמֵר־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

37:15

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *came*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

37:16

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 קַח־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s.
 sf. *take*
 עֵץ אֶחָד n.m.s. (781)-num. (25) *a stick*
 וּבְכַתֵּב conj.-Qal impv. 2 m.s. (507) *and write*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. (752) *on it*
 לְיְהוּדָה prep. (GK 119u)-pr.n. (397) *For Judah*

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל conj.-prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
 (975) *and the children of Israel*
 חִבְרוּ adj. m.s.-3 m.s. sf. (288) *associated with*
him
 וְלָקַח conj.-Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542; GK 66g)
then take
 עַץ אֶחָד v.supra-v.supra *a stick*
 וּבְכַתֵּב עָלָיו conj.-Qal impv. 2 m.s. (507)-prep.-3
 m.s. sf. *and write upon it*
 לְיוֹסֵף prep.-pr.n. (415) *For Joseph*
 עַץ אֶפְרַיִם n.m.s. cstr.(781)-pr.n. (68) *the stick of*
Ephraim
 וְכָל־בֵּית conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108)
and all the house of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 חִבְרוּ v.supra *associated with him*

37:17

וְקָרַב conj.-Pi. impv. 2 m.s. (קָרַב 897; GK 52n,
 64h) *and join*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 אֶחָד אֶל־אֶחָד num. (25)-prep.-39-v.supra
together
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *(for yourself)*
 לְעֵץ אֶחָד prep.-n.m.s. (781)-n.m.s. (25) *into one*
stick
 וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *that they may*
become
 לְאֶחָדֵם prep.-n.m.p. (25) *one*
 בְּיָדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *in your hand*

37:18

וּכְאֲשֶׁר conj.-prep.-rel. (81) *And when*
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (אָמַר 55) *say*
 אֵלַיךָ prep.-2 m.s. sf. (39) *to you*
 עַמְּךָ בְּנֵי עַמְּךָ n.m.p. cstr. (119)-n.m.s.-2 m.s. sf. (766)
your people
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
 הֲלוֹא־תִגִּיד interrr.part.-neg.-Hi. impf. 2 m.s. (נָדַר
 616) *Will you not show*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 מַה־אֵלֶּה interrr. (552)-demonstr.adj. c.p. (41) *what*
these
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*

37:19

דָּבַר Pi. impv. 2 m.s. (180) *say*
 אֲלֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus*
says
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

אֲנִי demons.part. (243)-pers.pr. 1 c.s. (58)

Behold, I

לִקַּח Qal act.ptc. (לָקַח 542) *am about to take*

עֵץ־אֶת dir.obj.-n.m.s. cstr. (781) *the stick of*

יוֹסֵף pr.n. (415) *Joseph*

אֲשֶׁר בְּיַד־ rel. (81)-prep.-n.f.s. cstr. (388) *which is in the hand of*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

וְשִׁבְטֵי conj.-n.m.p. cstr. (986) *and the tribes of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

חִבְרוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (288) *associated with him*

וְנִתְחַיִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will join*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

עִלָּיו prep.-3 m.s. sf. (752) *with him (it)*

עֵץ־אֶת dir.obj.-n.m.s. cstr. (781) *the stick of*

יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

וְעָשִׂיתֶם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (עָשָׂה 793) *and make them*

אֶחָד prep.-n.m.s. (781)-num. (25) *one stick*

וְהָיִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *that they may be*

אֶחָד num. m.s. (25) *one*

בְּיָדִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf.(388) *in my hand*

37:20

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *when ... are*

הָעֵצִים def.art.-n.m.p. (781) *the sticks*

אֲשֶׁר־תִּכְתֹּב rel. (81)-Qal impf. 2 m.s. (507) *on which you write*

עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *on them*

בְּיָדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *in your hand*

לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *before their eyes*

37:21

וְדַבַּר conj.-Pi. impv. 2 m.s. (דָּבַר 180) *then say*

אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*

יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

אֲנִי demons.part. (243)-pers.pr. 1 c.s. (58) *Behold, I*

לִקַּח Qal act.ptc. (542) *will take*

אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*

מִבֵּין הַגּוֹיִם prep.-prep. (107)-def.art.-n.m.p. (156) *from among the nations*

אֲשֶׁר הִלְכוּ־ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָלַךְ 229) *which they have gone*

שָׁם adv. (1027) *there*

וְקָבְצָתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קָבַץ 867) *and will gather*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

מִכָּבֵּיב prep.-adv. (686) *from all sides*

וְהִבְאֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בָּא 97) *and bring*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

אֶל־אֲדָמָתָם prep. (39)-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *to their own land*

37:22

וְעָשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *and I will make*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

אֶחָד לְגוֹי prep.-n.m.s. (156)-num. (25) *one nation*

בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

בְּהַרֵי יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.p. cstr. (249)-pr.n. (975) *upon the mountains of Israel*

אֶחָד וְיִמְלֹךְ conj.-n.m.s. (572)-num. (25) *and one king*

יְהִי־הִיא Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*

לְכֻלָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *over them all*

לְמֶלֶךְ prep.-n.m.s. (572) *king*

וְלֹא יְהִי־עוֹד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (224 rd.יְהִי)-adv. (728) *and they shall be no longer*

לְשְׁנֵי גוֹיִם prep.-num. m.p. cstr. (1040)-n.m.p. (156) *two nations*

וְלֹא יִחַצוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (חָצַב 345) *and not be divided*

עוֹד adv. (728) *longer*

לְשֵׁתֵי prep.-num. f.p. cstr. (1040) *into two*

מַמְלָכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*

עוֹד v.supra *longer*

37:23

וְלֹא יִטְמְאוּ conj.-neg.-Hith. impf. 3 m.p. (טָמַא 379) *They shall not defile themselves*

עוֹד adv. (728) *longer*

בְּגִלּוּלֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *with their idols*

וּבְשִׂקּוּצֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1055) *and their detestable things*

וּבְכָל פְּשָׁעֵיהֶם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)

-n.m.p.-3 m.p. sf. (833) *or with any of their transgressions*

וְהוֹשַׁעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָשַׁע 446) *but I will save*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

מִכָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all*

מוֹשְׁבֹתֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (444) *their*

דְּוָלָם (many rd. מוֹשְׁבֹתֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. 1000) *their backslidings*

אֲשֶׁר הָטְאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (חָטָא 306) *in which they have sinned*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*
 וְטִהַרְתִּי אוֹתָם conj.-Pi. pf. 1 c.s. (טָהַר 372)
 -dir.obj.-3 m.p. sf. *and will cleanse them*
 וְהָיוּ לִי conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-1 c.s. sf. *and they shall be my*
 לְעַם prep.-n.m.s. (766) *people*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 אֶהְיֶה Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *will be*
 לְאֱלֹהִים prep.-3 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43)
their God

37:24

וְעַבְדִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 דָּוִד pr.n. (187) *David*
 מֶלֶךְ n.m.s. (572) *shall be king*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (752) *over them*
 וְרוֹעֵה אֶחָד conj.-Qal act.ptc. (רָעָה 944)-num. (25) *and one shepherd*
 יְהִי־הָיָה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*
 לְכֻלָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *over all of them*
 וּבְמִשְׁפָּטַי conj.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *and in my ordinances*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *they shall follow*
 וְחֻקֹּתַי conj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and my statutes*
 יִשְׁמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (1036) *they shall be careful*
 וְעָשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *and observe (do)*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

37:25

וַיָּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *They shall dwell*
 עַל-הָאָרֶץ prep. (752)-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*
 אֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *which I gave*
 לְעַבְדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *to my servant*
 לַיַּעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *Jacob*
 אֲשֶׁר יָשְׁבוּ-בָהּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442)
 -prep.-3 f.s. sf. *where dwelt ... in it*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 וַיָּשְׁבוּ v.supra *they shall dwell*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. (752) *upon it (where)*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 וּבְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *and their children*

וּבְנֵי בְנֵיהֶם conj.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *and their children's children*
 עַד-עוֹלָם prep. (723)-n.m.s. (761) *for ever*
 וְדָוִד conj.-pr.n. (187) *and David*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 נָשִׂיא n.m.s. (672) *shall be prince*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *their*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

37:26

וְכָרַתִּי לָהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s. (כָּרַת 503)
 -prep.-3 m.p. sf. *I will make with them*
 בְּרִית n.f.s. cstr. (136) *a covenant of*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 בְּרִית עוֹלָם n.f.s. cstr. (136)-n.m.s. (761) *an everlasting covenant*
 וְיָהִי אִתָּם Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)-prep.-3 m.p. sf. (85) *it shall be with them*
 וְנָתַתִּים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָתַן 678) *and I will give them*
 וְהִרְבֵּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (רָבָה 915) *and multiply*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678) *and will set*
 אֶת-מִקְדָּשִׁי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my sanctuary*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *in the midst of them*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for evermore*

37:27

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall be*
 מִשְׁכְּנִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1015) *my dwelling place*
 עִמָּהֶם prep.-3 m.p. sf. (752) *with them*
 וְהָיִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (הָיָה 224) *and I will be*
 לָאֱלֹהִים prep.-3 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43) *their God*
 וְהָמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
 יִהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *shall be*
 לִי לְעַם prep.-1 c.s. sf.-prep.-n.m.s. (766) *my people*

37:28

וַיִּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *Then will know*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מְקַדְּשִׁי Pi. ptc. (קָדַשׁ 872) *sanctify*
 אֶת-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 בְּחַיֹּת מִקְדָּשִׁי prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224)
 -n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *when my sanctuary*

בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *in the midst of them*

לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for evermore*

38:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *came*
הַדְּבָר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לְאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

38:2

בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
שֵׂים פְּנִיךָ Qal impv. 2 m.s. (שׂוּם 962)-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *set your face*

אֶל־גּוֹג prep. (39)-pr.n. (155) *toward Gog*

אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *of the land of*

הַמַּגּוּג def.art.-pr.n. (156) *Magog*

רֹאשׁ נְשִׂיאֵי רָאשׁ n.m.s. cstr. (672)-n.m.s. cstr. (910) *the chief prince of*

מֶשֶׁךְ pr.n. (604) *Meshech*

וּתְבַל conj.-pr.n. (1063) *and Tubal*

וְהִנָּבֵא conj.-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *and prophesy*

עָלַי prep.-3 m.s. sf. (752) *against him*

38:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*

יְהוָה אֲדַרְשֵׁי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

הַנְּיִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I am*

אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*

גּוֹג pr.n. (155) *O Gog*

רֹאשׁ נְשִׂיאֵי רָאשׁ n.m.s. cstr. (672)-n.m.s. cstr. (910) *the chief prince of*

מֶשֶׁךְ pr.n. (604) *Meshech*

וּתְבַל conj.-pr.n. (1063) *and Tubal*

38:4

וְשׂוּבְתִיךָ conj.-Polel pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שׂוּב 996) *and I will turn you about*

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and put*

הַחֲחִים n.m.p. (296) *hooks*

בְּלַחְיֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (534) *into your jaws*

וְהוֹצֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצָא 422) *and I will bring forth*

אִתְּךָ dir.obj.-2 m.s. sf. *you*

וְאֶת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*

חֵילֶךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (298) *your army*

סוּסִים n.m.p. (692) *horses*

וַיַּרְשִׁים conj.-n.m.p. (832) *and horsemen*

לְבָשֵׁי מְכַלּוֹל n.m.p. cstr. (528)-n.m.s. (483) *clothed in full armor*

בָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

רַב קְהַל רַב n.m.s. (874)-adj. m.s. (912) *a great company*

צָנָה n.f.s. (857) *with buckler*

וַיִּמָּגֵן conj.-n.m.s. (171) *and shield*

תַּפְּשֵׁי Qal act.ptc. m.p. cstr. (תַּפַּשׁ 1074) *wielding*

חַרְבּוֹת n.f.p. (352) *swords*

בָּלָם v.supra *all of them*

38:5

פָּרַס pr.n. (828) *Persia*

כּוּשׁ pr.n. (468) *Cush*

וַיִּפּוּט conj.-pr.n. (806) *and Put*

אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*

בָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

מִגֵּן n.m.s. (171) *with shield*

וְכִבְעַת conj.-n.m.s. paus. (464) *and helmet*

38:6

גֹּמֵר pr.n. (170) *Gomer*

וְכָל־אֲנָפָיָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (8) *and all his hordes*

בֵּית הַתּוֹגְרָמָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (1062) *Beth-togarmah*

יְרֵכְתֵי n.f. du. cstr. (438) *from the uttermost parts of*

צָפוֹן n.f.s. (860) *the north*

וְאֶת־כָּל־ conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *with all*

אֲנָפָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (8) *his hordes*

עַמִּים רַבִּים n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *many peoples*

אִתְּךָ prep.-2 m.s. sf. paus. (85) *with you*

38:7

הִכֵּן Ni. impv. 2 m.s. (הִכָּן 465) *Be ready*

וְהִכֵּן conj.-Hi. impv. 2 m.s. (הִכָּן 465) *and keep ready*

לְךָ prep.-2 m.s. sf. *yourself*

אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*

וְכָל־קְהֵלָךְ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (874) *and all the hosts*

הַנִּקְהָלִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (קָהַל 874) *that are assembled*

עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *about you*

וְהֵייתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (הָיָה 224) *and be*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*

לְמִשְׁמַר prep.-n.m.s. (1038) *a guard*

38:8

רַבִּים מִיָּמִים prep.-n.m.p. (398)-adj. m.p. (912)
after many days
 תִּפְקֹד Ni. impf. 2 m.s. (פִּקֵּד 823) *you will be mustered*
 בְּאַחֲרֵית הַשָּׁנִים prep.-n.f.s. cstr. (31) *in the latter years*
 תָּבוֹא Qal impf. 2 m.s. (בֹּא 97) *you will come*
 אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *against the land*
 מְשׁוּבְּתָה Polal ptc. f.s. (שׁוּב 996) *that is restored*
 מִחַרְבַּת prep.-n.f.s. (352) *from war*
 מִקְבְּצָת Pu. ptc. f.s. (קָבַץ 867) *were gathered*
 מִמְּעַמִּים רַבִּים prep.-n.m.p. (766)-adj. m.p. (912)
from many nations
 עַל הַרֵי prep.-n.m.p. cstr. (249) *upon the mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֲשֶׁר-הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *which had been*
 לַחֲרֻבָה prep.-n.f.s. (352) *a waste*
 תָּמִיד n.m.s. (556) *continual*
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and its people (she)*
 מִמְּעַמִּים prep.-n.m.p. (766) *from the nations*
 הוּצְאָה Ho. pf. 3 f.s. (יָצָא 422) *were brought out*
 וַיֵּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *and now dwell*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 בְּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

38:9

וְעָלִיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָלָה 748) *You will advance*
 כַּשָּׂמַיָּה prep.-def.art.-n.f.s. (996) *like a storm*
 תָּבוֹא Qal impf. 3 f.s. (בֹּא 97) *comes*
 כַּעֲנָן prep.-def.art.-n.m.s. (777) *like a cloud*
 לְכַסּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (כָּסָה 491) *covering*
 אֶרֶץ הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 תִּהְיֶה Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you will be*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 וּבְלֵ-אֲנַפְיָךְ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (8) *and all your hordes*
 וְעַמִּים רַבִּים conj.-n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *and many peoples*
 אִתְּךָ prep.-2 m.s. sf. paus. (85) *with you*

38:10

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲרִנִּי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*
 הַיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-
 -demonstr.adj. m.s. (214) *on that day*
 יָעֹל Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *will come*
 דְּבָרִים n.m.p. (182) *thoughts*
 עַל-לִבְכָּךְ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (523) *into your mind*
 וְחָשַׁבְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (חָשַׁב 362) *and you will devise*
 מַחֲשַׁבַת רָעָה n.f.s. (364)-adj. f.s. (948) *an evil scheme*

38:11

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 אֵעָלֶה Qal impf. 1 c.s. (עָלָה 748) *I will go up*
 עַל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *against the land of*
 פְּרוּזוֹת n.f.p. (826) *unwalled villages*
 אָבוֹא Qal impf. 1 c.s. (בֹּא 97) *I will fall*
 הַשְּׁקֵטִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (שָׁקַט 1052) *upon the quiet people*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *who dwell*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 בְּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 יֹשְׁבֵים Qal act. ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *dwelling*
 בְּאֵין חוֹמָה prep.-neg. cstr. (34)-n.f.s. (327) *without walls*
 וּבְרִיחַ conj.-n.m.s. (138) *and bars*
 וּדְלָתַיִם conj.-n.f. du. (195) *or gates*
 אֵין לָהֶם neg. (34)-prep.-3 m.p. sf. (481) *there is none for them*

38:12

לְשַׁלֵּל prep.-Qal inf.cstr. (שָׁלַל 1021) *to seize*
 שְׁלָל n.m.s. (1021) *spoil*
 וְלָבוּ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (לָבַו 102) *and carry off*
 בָּזָה n.m.s. (103) *plunder*
 וְיָדְךָ לְהָשִׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (שׁוּב 996) *to assail (to restore your hand)*
 עַל-חֲרֻבוֹת prep.-n.f.p. (352) *the waste places*
 נוֹשְׁבֹתָ Ni. ptc. f.p. (יָשַׁב 442) *which are now inhabited*
 וְאֶל-עַם conj.-prep.-n.m.s. (766) *and the people*
 מֵאֶסְפָּר Pu. ptc. (אָסַף 62) *who were gathered*
 מִמְּנוֹתַיִם prep.-n.m.p. (156) *from the nations*
 עָשָׂה Qal act.ptc. (793) *who have gotten*
 מִקְנֵה n.m.s. (889) *cattle*
 וְקִנְיָן conj.-n.m.s. (889) *and goods*

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *who dwell*
 עַל-טַבּוּר prep. (752)-n.m.s. cstr. (371) *at the center of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

38:13

שֵׁבַע pr.n. (985) *Sheba*
 וְדֶדָן conj.-pr.n. (186) *and Dedan*
 וְסַחְרֵי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (סָחַר 695) *and the merchants of*
 תַּרְשִׁישׁ pr.n. (1076) *Tarshish*
 וְכָל-כַּפְרֵיהָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (498) *and all its young lions* (some rd. 499; "its villages" כַּפְרֵיהָ)
 לְךָ יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55)-prep.-2 m.s. sf. *will say to you*
 לְשַׁלּל interr.part.-prep.-Qal inf.cstr. (1021) *to seize?*
 שָׁלַל n.m.s. (1021) *spoil*
 בָּא אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (בָּא 97) *have you come?*
 לְבָנָי interr.part.-prep.-Qal inf.cstr. (בָּנָה 102) *to carry off?*
 בָּזַז n.m.s. (103) *plunder*
 הִתְקַהַלְתָּ Hi. pf. 2 m.s. (קָהַל 874) *have you assembled?*
 קָהַלְתָּ n.m.p.-2 m.s. sf. (874) *your hosts*
 לְשַׂמָּח prep.-Qal inf.cstr. (שָׂמַח 669) *to carry away*
 כֶּסֶף n.m.s. (494) *silver*
 וְזָהָב conj.-n.m.s. (262) *and gold*
 לְקַחַת prep.-Qal inf.cstr. (לָקַח 542) *to take away*
 מִקְנֵה n.m.s. (889) *cattle*
 וּקְנִינֵי conj.-n.m.s. (889) *and goods*
 לְשַׁלּל prep.-Qal inf.cstr. (1021)-n.m.s. (1021) *to seize spoil*
 גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*

38:14

לְכֵן הִנְבֵּא prep.-adv. (485)-Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *Therefore, so prophesy*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 לְגוֹג prep.-pr.n. (155) *to Gog*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 הַיְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הֲלוֹא interr.part.-neg. *will you not*
 הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *on that day*

בְּשֹׁבְתָן prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *when are dwelling*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 תֵּדַע Qal impf. 2 m.s. (יָדַע 393) *will you know* (not)

38:15

יָבֹאֵךְ conj.-Qal pf. 2 m.s. (בָּא 97) *and you will come*
 מִמְקוֹמְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (879) *from your place*
 מִיִּרְבֵּיתֶי prep.-n.f.p. cstr. (438) *out of the uttermost parts of*
 צָפוֹן n.f.s. (860) *the north*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 וְעַמִּים רַבִּים conj.-n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *and many peoples*
 אִתְּךָ prep.-2 m.s. sf. paus. (85) *with you*
 רֹכְבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (938) *riding on*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 קָהַל גָּדוֹל n.m.s. (874)-adj. m.s. (152) *a great host*
 וְחֵיל רַב conj.-n.m.s. (298)-adj. m.s. (912) *and a mighty army*

38:16

וְעָלִיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (עָלָה 748) *you will come up*
 עַל-עַמִּי prep. (752)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *against my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כְּעָנָן prep.-def.art.-n.m.s. (777) *like a cloud*
 לְכַסּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (כָּסָה 491) *covering*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 בְּאַחֲרֵיתֶיךָ prep.-n.f.s. cstr. (31) *in the latter*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 תִּהְיֶה Qal impf. 2 m.s. (הָיָה 224) *you will be*
 וְהִבֵּאתִיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (בָּא 97) *and I will bring you*
 עַל-אַרְצִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *against my land*
 לְמַעַן יֵדַע prep. (775)-Qal inf.cstr. (יָדַע 393) *that may know*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֲתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 בְּהִקְדָּשִׁי prep.-Ni. inf.cstr.-1 c.s. sf. (קָדַשׁ 872) *when I vindicate*
 בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *through you*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (744) *before their eyes*

גֹּג pr.n. (155) *Gog*

38:17

כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*יְהוָה אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*הֲאֵתָהּ interr.part.-pers.pr. 2 m.s. (61) *are you?*הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *of whom I spoke*בְּיָמִים קְדָמוֹנִים prep.-n.m.p. (398)-adj. m.p. (870) *in former days*בְּיַד עֲבָדַי prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.p.-1 c.s. sf. (713) *by my servants*נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (611)-pr.n. (975) *the prophets of Israel*הַנְּבִיאִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (612) *who prophesied*בְּיָמֵי הָהֵם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art. -demons.adj. m.p. (241) *in those days*שָׁנִים n.f.p. (1040) *for years*לְהָבִיא prep.-Hi. inf.cstr. (97) *that I would bring*אֶתְךָ dir.obj.-2 m.s. sf. *you*עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*

38:18

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj.m.s. (214) *on that day*בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *when*בּוֹא נֹגַד Qal inf.cstr. (97)-pr.n. (155) *Gog shall come*עַל־אַרְצָהּ prep. (752)-n.f.s. cstr. (9) *against the land of*יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*יְהוָה אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*תִּעֲלֶה Qal impf. 3 f.s. (עָלָה 748) *will be roused*חֲמָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (404) *my wrath*בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *in my anger*

38:19

וַיִּבְקַנְאֲתִי conj.-prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *For in my jealousy*בְּאֵשׁ־עֲבָרְתִי prep.-n.f.s. cstr. (77)-n.f.s.-1 c.s. sf. (720) *in my blazing wrath*דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (180) *I declare*לֹא־אֵם hypoth.part. (49)-neg. *definitely*בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on that day*יִזְדָּוּ Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *there shall be*
נָדוּל n.m.s. (950)-adj. m.s. (152) *a great shaking*עַל אַרְצָהּ prep. (752)-n.f.s. cstr. (9) *in the land of*יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

38:20

וְרָעַשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (950) *shall quake*מִפְּנֵי מַפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *at my presence*
הַיָּם n.m.p. cstr. (185)-def.art.-n.m.s. (410) *the fish of the sea*וְעוֹף הַשָּׁמַיִם conj.-n.m.s. cstr. (733)-def.art. -n.m.p. (1029) *and the birds of the air*וְחַיֵּית הַשָּׂדֶה conj.-n.f.s. cstr. (312)-def.art.-n.m.s. (961) *and the beasts of the field*וְכָל־הָרֶמֶשׂ conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (943) *and all creeping things*הָרֶמֶשׂ def.art.-Qal act.ptc. (942) *that creep*עַל־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (9) *on the ground*
וְכָל־הָאָדָם conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (9) *and all the men*אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי rel. (81)-prep.-n.m.p. cstr. (815) *that are upon the face of*הָאָרֶץ v.supra *the earth*וְנִהְרָסוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (הָרַס 248) *and shall be thrown down*הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) *and shall fall*הַמַּדְרֵגוֹת def.art.-n.f.p. (201) *the cliffs*וְכָל־חוֹמָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (327) *and every wall*לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the ground*תִּפּוּל Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656) *shall tumble*

38:21

וַיִּקְרָאתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (894; GK 49 1) *I will summon*עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*לְכָל־הָרִי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. (249) *to all my mountains*חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*יְהוָה אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*חֶרֶב v.supra *a sword*אִישׁ בְּאָחִיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *every man against his brother*תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *will be*

38:22

וְנִשְׁפָּטֵתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (שֹׁפֵט 1047) *I will enter into judgment*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with him*
 בְּדָבָר prep.-n.m.s. (184) *with pestilence*
 וּבְדָמָם conj.-prep.-n.m.s. (196) *and bloodshed*
 וְנִשְׁמַם conj.-n.m.s. (177) *and rain*
 שִׁטְפוֹף Qal act.ptc. (1009) *torrential*
 וְאֲבָנֵי אֲלֻגֵי־שׁ conj.-n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (38) *and hailstones*
 אֵשׁ וְנִפְרֵיתָי n.f.s. (77)-conj.-n.f.s. (172) *fire and brimstone*
 אֲמַטִּיר Hi. impf. 1 c.s. (מָטַר 565) *I will rain*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 וְעַל-אֲנָפָיו conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (8) *and his hordes*
 וְעַל-עַמִּים רַבִּים conj.-prep.-n.m.p. (766)-adj. m.p. (912) *and the many peoples*
 אִתּוֹ אֲשֶׁר אִתּוֹ rel. (81)-prep.-3 m.s. sf. (85) *that are with him*

38:23

וְהִתְגַּדַּלְתִּי conj.-Hith. pf. 1 c.s. (גָּדַל 152) *So I will show my greatness*
 וְהִתְקַדְּשֵׁתִי conj.-Hith. pf. 1 c.s. (קָדַשׁ 872; GK 54k) *and my holiness*
 וְנִדְעָתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (יָדַע 393) *and make myself known*
 לְעֵינָי prep.-n.f. du. cstr. (744) *in the eyes of*
 גּוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (912) *many nations*
 וְיָדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *Then they will know*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

39:1

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *And you*
 בְּנֵי אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 הַנְּבִיאָה Ni. impv. 2 m.s. (נָבֵא 612) *prophecy*
 עַל-גּוֹג prep. (752)-pr.n. (155) *against Gog*
 וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and say*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 יְהוָה אֲדַבְּרֵי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַנְּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (39) *against you*
 גּוֹג pr.n. (155) *O Gog*
 נָשִׂיא רֵאשִׁית n.m.s. cstr. (672)-n.m.s. cstr. (910) *chief prince of*
 מִשְׁכָּה pr.n. (604) *Meshech*

וְתֻבַּל conj.-pr.n. (1063) *and Tubal*

39:2

וְשִׁבַּחְתִּיךָ conj.-Polel pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שִׁבַּח 996) *and I will turn you about*
 וְשִׂאֲחִיךָ conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שִׂיא 1058; GK 55f) *and drive you forward*
 וְהֵעַלִיתִיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (עָלָה 748) *and bring you up*
 מִיִּרְבֵּתֶיךָ prep.-n.f.p. cstr. (438) *from the uttermost parts of*
 צָפוֹן n.f.s. (860) *the north*
 וְהִבְאוֹתֶיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (בָּוא 97) *and lead you*
 עַל-הָרֵי prep. (752)-n.m.p. cstr. (249) *against the mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

39:3

וְהִבִּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָכַח 645) *then I will strike*
 קִשְׁתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (905) *your bow*
 מִיַּד שְׂמֹאלֶךָ prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s.-2 m.s. sf. (969) *from your left hand*
 וְחֲצִיֶּיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (346) *and your arrows*
 מִיַּד יְמִינֶךָ v.supra-n.f.s.-2 m.s. sf. (411) *out of your right hand*
 אֶפְסֵל Hi. impf. 1 c.s. (נָפַל 656) *I will make drop*

39:4

עַל-הָרֵי prep. (752)-n.m.p. cstr. (249) *upon the mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אַתָּה תִּפּוֹל Qal impf. 2 m.s. (נָפַל 656)-pers.pr. 2 m.s. (61) *you shall fall*
 וְכָל-אֲנָפֶיךָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (8) *and all your hordes*
 וְעַמִּים conj.-n.m.p. (766) *and the peoples*
 אֲשֶׁר אִתְּךָ rel. (81)-prep.-2 m.s. sf. paus. (85) *that are with you*
 לְעֵיט צֹפֹר prep.-n.m.s. cstr. (743)-n.f.s. (861) *to birds of prey*
 כָּל-כְּנֹף n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (489) *of every sort*
 וְחַיֵּית הַשָּׂדֶה conj.-n.f.s. cstr. (312)-def.art. -n.m.s. (961) *and to the wild beasts*
 נָתַתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (נָתַן 678) *I will give you*
 לְאֲכָלָהּ prep.-n.f.s. (38) *to be devoured*

39:5

עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה prep. (752)-n.m.p. cstr. (815)-def. art.-n.m.s. (961) *in the open field*
 תִּפּוּל Qal impf. 2 m.s. (נָפַל 656) *you shall fall*
 אֲנִי בִי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
 דִּבַּרְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (דָּבַר 180) *have spoken*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

39:6

וְשִׁלַּחְתִּי- conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *I will send*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 בְּמַגּוֹג prep.-pr.n. (156) *on Magog*
 וְבִישְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *and on those who dwell*
 הָאֲרָצִים def.art.-n.m.p. (15) *in the coast lands*
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*
 וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and they shall know*
 אֲנִי בִי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

39:7

וְאֶת־שֵׁם קְדוֹשִׁי conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *and my holy name*
 אֹדִיעַ Hi. impf. 1 c.s. (יָדַע 393) *I will make known*
 בְּתוֹךְ עַמִּי prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *in the midst of my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְלֹא־אֶהְלֵל conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (חָלַל 320) *and I will not let be profaned*
 אֶת־שֵׁם־קְדוֹשִׁי dir.obj.-v.supra-v.supra *my holy name*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *and shall know*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֲנִי בִי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. (872) *the Holy One*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*

39:8

הִנֵּה בָּאָה demons.part. (243)-Qal act.ptc. f.s. (97 בּוֹא) *Behold, it is coming*
 וְנִדְהָיְתָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and it will be brought about*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*

אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 הַיּוֹם demons.adj. m.s. (214)-def.art.-n.m.s. (398) *That is the day*
 מֵאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (180) *of which I have spoken*

39:9

וַיֵּצְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָצָא 422) *then will go forth*
 יְשֵׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *those who dwell in*
 עָרֵי יִשְׂרָאֵל n.f.p. cstr. (746)-pr.n. (975) *the cities of Israel*
 וַיִּבְעְרוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (בָּעַר 128) *and burn them*
 וְהִשְׂקִיּוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (שָׂקַת 969; GK 66e) *and make fires*
 בְּנִשְׁקָם prep.-n.m.s. (676) *of the equipment (weapons)*
 וּמִגְּנָוִן conj.-n.m.s. (171) *and shields*
 וַיַּצְנִיחַ conj.-n.f.s. (857) *and bucklers (large shields)*
 בְּקִשְׁתָּם prep.-n.f.s. (905) *of bows*
 וּבַהֲצִימִים conj.-prep.-n.m.p. (346) *and arrows*
 יָד וּבַמַּקְלֵי יָד conj.-prep.-n.m.s. cstr. (596)-n.f.s. (388) *handpikes*
 וַיִּבְרָמֵחַ conj.-prep.-n.m.s. (942) *and spears*
 וַיִּבְעְרוּ בָהֶם v.supra-prep.-3 m.p. sf. *and burn them (make fires of them)*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *with fire*
 שִׁבְעַת שָׁנִים num. (988)-n.f.p. (1040) *for seven years*

39:10

וְלֹא־יִשְׂאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָשָׂא 669) *so that they will not need to take*
 עֵצִים n.m.p. (781) *wood*
 מִן־הַשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *out of the field*
 וְלֹא יִחַטְּבוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (חָטַב 310) *or cut down any*
 מִן־הַיַּעֲרִים prep.-def.art.-n.m.p. (420) *out of the forests*
 בִּי בְנִשְׁקָם conj. (471)-prep.-def.art.-n.m.s. (676) *for of the weapons*
 וַיִּבְעְרוּ־אֵשׁ Pi. impf. 3 m.p. (בָּעַר 128)-n.f.s. (77) *they will make their fires*
 וְשָׁלְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1021) *they will despoil*
 אֶת־שָׁלְלֵיהֶם dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (1021) *those who despoiled them*

יִבְזֹזוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (102) *and plunder*
 אֶת־בְּזוּיֵיהֶם dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf.
 (102) *those who plundered them*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 הוּא אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

39:11

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *(it shall be)*
 הַיּוֹם בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 אֶתְּנֶנּוּ Qal impf. 1 c.s. (716) *I will give*
 לְגוֹג prep.-pr.n. (155) *to Gog*
 שָׁם מְקוֹם־שָׁם n.m.s. cstr. (879)-adv. (1027) *a place*
where (for)
 קָבַר n.m.s. (868) *burial*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 יַיִן הַעֲבָרִים n.m.s. cstr. (161)-def.art.-Qal act.ptc.
 m.p. (716) *the Valley of the Travelers*
 הַיָּם קִדְמַת־הַיָּם n.f.s. cstr. (870)-def.art.-n.m.s. (410)
east of the sea
 הַיָּא הַחֲסֻמָּה conj.-Qal act.ptc. f.s. (340)
 -demons.adj. f.s. (214) *it will block*
 אֶת־הַעֲבָרִים dir.obj.-v.supra *the travelers*
 וְקָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (868) *for will be*
buried
 שָׁם adv. (1027) *there*
 גּוֹג אֶת־גּוֹג dir.obj.-pr.n. (155) *Gog*
 וְאֵת־כָּל־הַמִּוֹנֵה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)
 -n.m.s.-3 m.s. sf. (242) *and all his multitude*
 וְקָרָא conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *and it will be*
called
 יָמֵי n.m.s. cstr. (161) *the Valley of*
 גּוֹג הַמּוֹן n.m.s. cstr. (242)-pr.n. (155) *Hamon-gog*
(the multitude of Gog)

39:12

וְקָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (868)
for will be burying them
 בַּיִת יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the*
house of Israel
 לְמַעַן טַהֵר conj. (775)-Pi. inf.cstr. (372) *in*
order to cleanse
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 שִׁבְעָה חֳרָשִׁים num. f.s. (988)-n.m.p. (294) *seven*
months

39:13

וְקָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (868) *will bury*
 אֶת־עַם־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (766)
 -def.art.-n.f.s. (75) *all the people of the land*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 לְשֵׁם prep.-n.m.s. (1027) *for a name*
 יוֹם הַקְּבָרִי n.m.s. cstr. (398)-Ni. inf.cstr.-1 c.s. sf.
 (457) *on the day that I show my glory*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 הוּא אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

39:14

וְאֲנָשֵׁי תְּמִיד conj.-n.m.p. cstr. (35)-n.m.s. (556)
and men of continuity
 יִבְדְּלוּ Hi. impf. 3 m.p. (95) *they will set*
apart
 עֲבָרִים Qal act.ptc. m.p. (716) *to pass*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *through the land*
 מִקְבְּרֵיהֶם Pi. ptc. m.p. (868) *burying*
 אֶת־הַעֲבָרִים dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p.
 (716) *the travelers*
 אֶת־הַנּוֹתָרִים dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (451)
those remaining
 עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ prep. (752)-n.m.p. cstr. (815)-def.
 art.-n.f.s. (75) *upon the face of the land*
 לְטַהֲרָהּ prep.-Pi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (372) *so*
as to cleanse it
 מִקְצֵה prep.-n.m.s. cstr. (892) *at the end of*
 שִׁבְעָה חֳרָשִׁים num. f.s. (988)-n.m.p. (294) *seven*
months
 יַחְקְרוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (350) *they*
will make their search

39:15

וְעָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (716) *and when ... pass*
 הַעֲבָרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (716) *the*
travelers
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *through the land*
 וְרָאָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (906) *and any one sees*
 אֶת־עֵצוֹם אֶת־עַצְמוֹ n.f.s. cstr. (782)-n.m.s. (9) *a man's*
bone
 וְבָנָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (124) *then he shall set*
up
 אֶצְלוֹ prep.-3 m.s. sf. (69) *by it*
 אֵיזוֹן n.m.s. (846) *a sign*
 עַד קָבְרוּ conj. (723)-Qal pf. 3 c.p. (868) *till have*
buried
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
 הַמְּקַבְּרִים def.art.-Pi. ptc. m.p. (868) *the buriers*
 אֶל־גּוֹג prep.-n.m.s. cstr. (161) *in the Valley of*
 גּוֹג הַמּוֹן n.m.s. cstr. (242)-pr.n. (155) *Hamon-gog*

39:16

וְנָם conj.-adv. (168) *and also*
 שָׁם adv. (1027) *there*

עיר n.f.s. (746) *a city*
 המונה pr.n. (242) *Hamonah (Multitude)*
 וטהרו conj.-Pi. pf. 3 c.p. (372) *thus shall they
 cleanse*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*

39:17

ואתה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *As for you*
 בן־אדם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 כה־אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה ארני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
 Lord Yahweh*
 אמר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 לצפור prep.-n.f.s. (861) *to the birds*
 כל־בני־סוּר n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (489) *of every
 sort*
 וכל־חית־האָרֶץ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr.
 (312) *and to all beasts of*
 השָׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 הקבצוּ Ni. impv. 2 m.p. (קבץ 867) *Assemble*
 וּבאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (בוא 97) *and come*
 האספוּ Ni. impv. 2 m.p. (אסף 62) *gather*
 מִכָּבֵּיב prep.-subst. (686) *from all sides*
 על־זבחי prep. (752)-n.m.s.-1 c.s. sf. (257) *to my
 sacrifice*
 אשר־אני rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *which I am*
 זָבַח Qal act.ptc. m.s. (זבח 256) *preparing*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for you*
 זָבַח גָּדוֹל n.m.s. (257)-adj. m.s. (152) *a great
 sacrificial feast*
 על־הָרֵי prep. (752)-n.m.p. cstr. (249) *upon the
 mountains of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאָכַלְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (אכל 37) *and you
 shall eat*
 בָּשָׂר n.m.s. (142) *flesh*
 וּשְׁתִּיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (שתה 1059) *and
 drink*
 דָּם n.m.s. (196) *blood*

39:18

בָּשָׂר גְּבוּרִים n.m.s. cstr. (142)-adj. m.p. (150) *the
 flesh of the mighty*
 תֹּאכְלוּ Qal impf. 2 m.p. (אכל 37) *you shall eat*
 וְדַם־נְשִׂאֵי conj.-n.m.s. cstr. (196)-n.m.p. cstr.
 (672) *and the blood of the princes of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 תִּשְׁתּוּ Qal impf. 2 m.p. (שתה 1059) *you shall
 drink*
 אֵילִים n.m.p. (17) *of rams*
 כְּרִים n.m.p. (503) *of lambs*
 וְעִתוּדִים conj.-n.m.p. (800) *and of goats*

פָּרִים n.m.p. (830) *of bulls*
 מְרִיאֵי בָשָׁן n.m.p. cstr. (597)-pr.n. (143) *fatlings
 of Bashan*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

39:19

וְאָכַלְתֶּם־ conj.-Qal pf. 2 m.p. (אכל 37) *And you
 shall eat*
 חֵלֶב n.m.s. (316) *fat*
 לְשִׁבְעֶיהָ prep.-n.f.s. (960) *till you are filled*
 וּשְׁתִּיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (שתה 1059) *and
 drink*
 דָּם n.m.s. (196) *blood*
 לְשִׁבְרוֹן prep.-n.m.s. (1016) *till you are drunk*
 מִזְבְּחֵי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (257) *at the
 sacrificial feast*
 אֲשֶׁר־זֹכַחְתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (זבח 256)
which I am preparing
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for you*

39:20

וּשְׁבַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (שבע 959) *and
 you shall be filled*
 עַל־שֻׁלְחָנִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1020) *at my
 table*
 סוּס n.m.s. (692) *horse*
 וְרֹכְבֵי conj.-n.m.s. (939) *and riders*
 גְּבוּרִים adj. m.s. (150) *with mighty men*
 וְכָל־אִישׁ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (35)
and all kinds of
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *warriors*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יהוה ארני יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the
 Lord Yahweh*

39:21

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *And I will
 set*
 אֶת־כְּבוֹדִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *my glory*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the
 nations*
 וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (ראה 906) *and shall see*
 כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all the nations
 אֶת־מִשְׁפָּטִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *my
 judgment*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (עשה 793)
which I have executed
 וְאֶת־יָדִי conj.-dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *and
 my hand*
 אֲשֶׁר־שָׂמַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (שום 962)
which I have laid

בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *on them*

39:22

וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַעַ 393) *and shall know*

בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*

אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I am*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

מִן־הַיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
art.-demonstr.adj.m.s. (214) *from that day*

וְהִלָּאָה conj.-adv. (229) *forward*

39:23

וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַעַ 393) *and shall know*

הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

כִּי בְעֵינֵם conj. (471)-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf.
(730) *that for their iniquity*

נָלוּ Qal pf. 3 c.p. (נָלָה 162) *went into captivity*

בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*

עַל אֲשֶׁר prep. (752)-rel. (81) *because*

מְעַלְלֵי־מַעַל Qal pf. 3 c.p. (מָעַל 591) *they dealt so treacherously*

בִּי prep.-1 c.s. sf. *with me*

וְאָסְתָּר consec.-Hi. impf. 1 c.s. (סָתַר 711) *that I hid*

פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*

מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

וְאָתָּתָם consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (נָתַן 678) *and gave them*

בְּיַד צִרֵיהֶם prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.p.-3 m.p. sf. (865) *into the hand of their adversaries*

וַיִּפְּלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *and they fell*

בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

39:24

כְּטִמְאָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (380) *according to their uncleanness*

וּבִפְשָׁעֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (833) *and their transgressions*

עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָשָׂה 793) *I dealt*

אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (85) *with them*

וְאָסְתָּר consec.-Hi. impf. 1 c.s. (סָתַר 711) *and hid*

פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*

מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

39:25

לָכֵן כֹּה prep.-adv. (485)-adv. (462) *Therefore thus*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*

אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

עַתָּה אָשִׁיב adv. (773)-Hi. impf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *Now I will restore*

אֶת־שְׁבִיטֹתֶיךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

וְרַחֲמֹתַי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (רָחַם 933) *and have mercy*

כָּל־בֵּיתֵיךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (108) *upon the whole house of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

וְקִנְאָתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קָנָא 888) *and I will be jealous*

לְשֵׁם קִדְשִׁי prep.-n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *for my holy name*

39:26

וְנָשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָשָׂא 669; GK 75q) *They shall forget*

אֶת־כְּלִמָּתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (484) *their shame*

וְאֶת־כָּל־מַעַלְלֵיהֶם conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all their treachery*

אֲשֶׁר מְעַלְלֵי־מַעַל rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (מָעַל 591) *which they practiced*

בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*

בְּשִׁבְתָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (יָשַׁב 442) *when they dwell*

עַל־אֲרָמְתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *in their land*

לְבַטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*

וְאִין מִחְרִיד conj.-neg. cstr. (34)-Hi. ptc. (חָרַד 353) *with none to make them afraid*

39:27

כִּשְׂוֹבֵכִי prep.-Polel inf.cstr. (שׁוּב 996)-1 c.s. sf. *when I have brought back*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

מִן־הָעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *from the peoples*

וְקִבְּצֵתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (קָבַץ 867) *and gathered*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*

מֵאֲרָצוֹת prep.-n.f.p. cstr. (75) *from the lands of*

אֹיְבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (אִיב 33) *their enemies*

וְנִקְדַּשְׁתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (קִדְשׁ 872) and I
have vindicated my holiness
בָּם prep.-3 m.p. sf. through them
לְעֵינַי prep.-n.f. du. cstr. (744) in the sight of
הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) the nations
רַבִּים adj. m.p. (912) many

39:28

וַיֵּדְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) Then they
shall know
אֲנִי כִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (58) that I am
אֱלֹהֵיהֶם יהוה pr.n. (217)-n.m.p.-3 m.p. sf. (43)
Yahweh their God
בְּהַגְלוֹתִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (נָלַח 162)
because I sent into exile
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. them
אֶל-הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) among the
nations
וַיִּכְנְסוּתֵיהֶם conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (כָּנַס 488)
and then gathered them
עַל-אַדְמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) into their
own land
וְלֹא-אוֹתִיר conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (יָתַר 451)
I will leave none
עוֹד adv. (728) any more
מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. of them
שָׁם adv. (1027) there

39:29

וְלֹא-אֶסְתִּיר conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (סָתַר 711)
and I will not hide
עוֹד adv. (728) any more
פְּנֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) my face
מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. from them
אֲשֶׁר שֹׁפְכֵתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (שָׁפַךְ 1049)
when I pour out
אֶת-רוּחִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) my Spirit
עַל-בַּיִת prep. (752)-n.m.s. cstr. (108) upon the
house of
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel
נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) says
הַיְהוָה אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the
Lord Yahweh

40:1

בְּעֶשְׂרִים prep.-num. p. (797) In the twenty
וְחַמֵּשׁ conj.-num. (331) fifth
שָׁנָה n.f.s. (1040) year
לְנִלְוֹתֵנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (163) of our exile
שֶׁבַע בְּרֵאשִׁית prep.-n.m.s. cstr. (910) at the beginning
of
הַשָּׁנָה def.art.-n.f.s. (1040) the year

בְּעֶשְׂרִים prep.-def.art.-num. (797) on the tenth
day

לְחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) of the month

בְּאַרְבַּע prep.-num. (916) in the four-

עֶשְׂרֵה num. (797) tenth

שָׁנָה v.supra year

אַחַר אֲשֶׁר prep. (29)-rel. (81) after

הַקְּבָה Ho. pf. 3 f.s. (נָקַה 645) was conquered

הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) the city

הַיּוֹם בְּעֶצְמוֹ prep.-n.f.s. cstr. (782)-def.

art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s.

(260) on that very day

הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) was

עָלַי prep.-1 c.s. sf. upon me

יַד-יְהוָה n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (217) the hand of

Yahweh

וַיָּבֵא consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בָּא 97) and he

brought

אֵתִי dir.obj.-1 c.s. sf. me

שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) there

40:2

בְּמַרְאוֹת prep.-n.f.p. cstr. (909) in the visions of

אֱלֹהִים n.m.p. (43) God

הַיְבִיאֵנִי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בָּא 97) he

brought me

אֶל-אֶרֶץ prep. (39)-n.f.s. cstr. (75) into the land
of

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) Israel

וַיִּנְחַנֵּנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (נָחַן 628)

and he set me down

מֵאֶל-הַר גְּבוּהָ מְאֹד prep.-n.m.s. (249)-adj. m.s.

(147)-adv. (547) upon a very high mountain

וְעָלָיו conj.-prep.-3 m.s. sf. on which

כְּמִבְנֵה עִיר prep.-n.m.s. cstr. (125)-n.f.s. (746)

like a structure of a city

מִגֵּב prep.-n.m.s. (616) opposite (on the south)

40:3

וַיָּבֵא אוֹתִי consec.-Hi. impf. 3 m.s. (בָּא 97; GK

74 l)-dir.obj.-1 c.s. sf. When he brought me

שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) there

וַהֲגִהֵא אִישׁ conj.-demons.part. (243)-n.m.s. (35)

behold, there was a man

מִרְאֵהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (909) whose appearance

כְּמִרְאֵה prep.-n.m.s. cstr. (909) was like the

appearance of

נְחֹשֶׁת n.m.s. (638) bronze

וּפְתִיל-פְּשִׁתִּים conj.-n.m.s. cstr. (836)-n.m.p. (833)

with a line of flax

בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) in his hand

יִקְנֶה הַמֶּדָּה conj.-n.m.s. cstr. (889)-def.art.-n.f.s.
(551) *and a measuring reed*
וְהוּא עֹמֵד conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal act. ptc.
(763) *and he was standing*
בַּשַּׁעַר prep.-def.art.-n.m.s. (1044) *in the gateway*

40:4

וַיֹּדַעַר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and said*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35) *The man*
בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
רְאֵה Qal impv. 2 m.s. (906) *look*
בְּעֵינֶיךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *with your eyes*
וּבְאָזְנוֹךָ conj.-prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (23) *and with your ears*
שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. (1033) *hear*
וְשִׁים conj.-Qal impv. 2 m.s. (962) *and set*
לְבַבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *your mind*
לְכָל־אֲשֶׁר־ prep.-n.m.s. (481)-rel. (81) *upon all that*
רְאֵה אֲנִי מֵרָאה pers.pr. 1 c.s. (58)-Hi. ptc. m.s. (רְאֵה)
906) *I shall show*
אוֹתְךָ dir.obj.-2 m.s. sf. paus. *you*
כִּי לְמַעַן conj. (471)-prep. (775) *for*
הֲרֵאוּתְכָה Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (רְאֵה) 906) *that I might show to you*
הַבָּאתָ Ho. pf. 2 m.s. (בוא) 97; GK 74d) *you were brought*
הֲנֵה adv. (244) *here*
הִגַּד Hi. impv. 2 m.s. (גַּד) 616) *declare*
אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־ dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *all that*
רְאֵה אַתָּה רְאֵה pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (רְאֵה)
906) *you see*
לְבַיִת יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *to the house of Israel*

40:5

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *And behold*
חֹמְהָ n.f.s. (327) *a wall*
מִחוּץ prep.-n.m.s. (299) *outside*
לְבַיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *of the temple area*
כָּבִיב סָבִיב subst. (686)-v.supra *all around*
וּבְיַד הָאִישׁ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.
art.-n.m.s. (35) *and in the man's hand*
הַמֶּדָּה n.m.s. cstr. (889)-def.art.-n.f.s. (551)
the measuring reed
שֵׁשׁ־אַמּוֹת num. (995)-n.f.p. (52) *six cubits*
בְּאַמָּה prep.-def.art.-n.f.s. (52; GK 134n) *long (in the cubit)*

וְטַפְחָה conj.-n.m.s. (381) *and a handbreadth*
וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד) 551) *so he measured*
אֶת־רֵחֶב dir.obj.-n.m.s. cstr. (931) *the thickness of*
הַבְּנִינִן def.art.-n.m.s. (125) *the wall (structure)*
אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*
וְקוֹמָה conj.-n.f.s. (879) *and the height*
אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*

40:6

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (בוא) 97) *then he went*
אֶל־שַׁעַר prep.-n.m.s. (1044) *into the gateway*
פָּנָיו אֲשֶׁר פָּנָיו rel. (81)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *facing*
הַקְּדִימָה הַזֶּה n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s.
-dir.he (870) *east*
וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה) 748) *going up*
בְּמַעֲלוֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (752) *its steps*
וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד) 551) *and measured*
אֶת־סָף הַשַּׁעַר dir.obj.-n.m.s. cstr. (706)-def.
art.-n.m.s. (1044) *the threshold of the gate*
אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*
רֵחֶב n.m.s. (931) *deep*
אֶחָד סָף וְאֶת סָף הַשַּׁעַר conj.-dir.obj.-n.m.s. (706)-num.
(25) *and one threshold*
אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*
רֵחֶב n.m.s. (931) *deep*

40:7

וְהָתָם conj.-def.art.-n.m.s. (1060) *and the side rooms*
אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*
אָרְךָ n.m.s. (73) *long*
וְקִנְיָה conj.-v.supra-v.supra *and one reed*
רֵחֶב n.m.s. (931) *broad*
וּבֵין הַתְּמָיִם conj.-prep. (107)-def.art.-n.m.p.
(1060) *and between the side rooms*
חֲמֵשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) *five cubits*
וְסָף conj.-n.m.s. cstr. (706) *and the threshold of*
הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
מֵאֵצֶל אֵילָם prep.-prep. (69)-n.m.s. cstr. (17) *by the vestibule of*
הַשַּׁעַר v.supra *the gate*
מֵהַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *from the house*
אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*

40:8

וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד) 551) *Then he measured*

אֶת־אֵלֶם dir.obj.-n.m.s. cstr. (17) *the vestibule of*
הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gateway*
מֵהַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *from the house*
קָנָה אֶחָד n.m.s. (889)-num. (25) *one reed*

40:9

וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּד 551) *then he measured*

אֶת־אֵלֶם dir.obj.-n.m.s. cstr. (17) *the vestibule of*
הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gateway*
שְׁמֹנֶה אַמּוֹת num. (1032)-n.f.p. (52) *eight cubits*
וְאֵילָו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (18) *and its jambs*
שְׁתֵּי אַמּוֹת num. f. du. (1040)-n.f.p. (52) *two cubits*

וְאֵלֶם הַשַּׁעַר conj.-v.supra-v.supra *and the vestibule of the gate*

מֵהַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. paus. (108) *at the inner end (from the house)*

40:10

וְהָאֵי conj.-n.m.p. cstr. (1060) *and the side rooms of*

הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*

דְּרֹךְ הַקְּדָרִים n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870) *east*

שְׁלֹשָׁה מִפְּהָא num. f. (1025)-prep.-adv. (805) *three from here*

וְשְׁלֹשָׁה מִפְּהָא conj.-v.supra-v.supra *and three from here*

מִדָּה אַחַת n.f.s. (551)-num. f. (25) *one measure*

לְשָׁלְשָׁתָם prep.-num. f.-3 m.p. sf. (1025) *for their three*

וְיִמְדָה אֶתְּחַת conj.-v.supra-v.supra *and one measure*

לְאֵילִם prep.-def.art.-n.m.p. (18) *for the jambs*

וּמִפְּהָא מִפְּהָא prep.-adv. (805)-conj.-prep.-adv. (805) *on either side*

40:11

וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּד 551) *Then he measured*

אֶת־רֹחַב dir.obj.-n.m.s. cstr. (931) *the breadth of*
פְּתַח־ n.m.s. cstr. (835) *the opening of*

הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gateway*

עֶשְׂרֵה אַמּוֹת num. (796)-n.f.p. (52) *ten cubits*

אָרְבַּע n.m.s. cstr. (73) *the breadth of*

הַשַּׁעַר v.supra *the gateway*

שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרֵה num. (1025)-num. (797) *thirteen*

אַמּוֹת v.supra *cubits*

40:12

וְנֹבֵל conj.-n.m.s. (147) *There was a barrier*

לְפָנֵי הַתְּאֻמוֹת prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.

-n.m.p. (1060) *before the side rooms*

אֶמְהָ אַחַת n.f.s. (52)-num. f. (25) *one cubit*

וְאֶמְהָ אַחַת conj.-v.supra-v.supra *and one cubit*

נֹבֵל מִפְּהָא n.m.s. (147)-prep.-adv. (805) *barrier from here*

וְהַתְּאֻמוֹת conj.-def.art.-n.m.s. (1060) *and the side rooms*

שֵׁשׁ אַמּוֹת num. (995)-n.f.p. (52) *six cubits*

מִכְּפֹו וּשְׁשָׁה prep.-adv. (805)-conj.-v.supra *on either side (from here, and six)*

מִפְּהָא אַמּוֹת v.supra-v.supra *(cubits from here)*

40:13

וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּד 551) *Then he measured*

אֶת־הַשַּׁעַר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*

מִגִּבְעוֹ prep.-n.m.s. cstr. (150) *from the back of*

(roof of)

הַתְּאֻמָּה def.art.-n.m.s. (1060) *the side room*

לְגִבְעוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (150) *to its roof*

רֹחַב n.m.s. (931) *a breadth*

עֶשְׂרִים num. p. (797) *twenty*

וְחַמֵּשׁ conj.-num. (331) *and five*

אַמּוֹת n.f.p. (52) *cubits*

מִפְּתַח n.m.s. (835) *from door*

וַיִּגַּד מִפְּתַח prep. (617)-n.m.s. paus. (835) *to door*

40:14

וַיַּעֲשֶׂה consec.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793) *He measured (made)*

אֶת־אֵילִים dir.obj.-n.m.p. (18) *the jambs*

שֵׁשִׁים אַמּוֹת num. p. (995)-n.f.s. (52) *sixty cubits*

וְאֶל־אֵיל conj.-prep. (39)-n.m.s. cstr. (18) *and to the jamb of*

הַחֲצֵר def.art.-n.m.s. (346) *the court*

הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *was the gateway*

וְסָבִיב סָבִיב adv. (686)-adv. (686) *round about*

40:15

וְעַל פְּנֵי conj.-prep. (752)-n.m.p. cstr. (815) *and from the front of*

הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*

הַיְאֻתוֹן def.art.-n.m.s. (87) *at the entrance*

עַל־לְפָנֵי prep. (752)-prep.-n.m.p. cstr. (815) *at the end of*

אֵלֶם n.m.s. cstr. (17) *porch of*

הַשַּׁעַר הַפְּנִימִי def.art.-n.m.s. (1044)-def.art.-adj. m.s. (819) *the inner gate*

חֲמִשִּׁים אַמּוֹת num.p. (332)-n.f.s. (52) *fifty cubits*

40:16

וּחַ לַנּוֹת conj.-n.f.p. (319) *and windows*
 אֲטַמּוֹת Qal pass.ptc. f.p. (אָטַם 31) *narrowing*
(closed)
 אֶל-הַתְּאִים prep. (39)-def.art.-n.m.p. (1060) *into*
the side rooms
 וְאֵל אֲלֵיהֶם conj.-prep. (39)-n.m.p.-3 m.p. sf.
 (18; GK 91 l) *into their jambs*
 לְפָנֶימָה prep.-adv. (819) *inwards*
 לְשַׁעַר prep.-def.art.-n.m.s. (1044) *to the gateway*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 וְכֵן conj.-adv. (485) *and likewise*
 לְאַלְמוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (19) *the vestibule*
 וּחַלּוֹנוֹת conj.-n.f.p. (319) *and windows*
 סָבִיב סָבִיב v.supra-v.supra *round about*
 לְפָנֶימָה v.supra *inwards*
 וְאֶל-אֵיל conj.-prep. (39)-n.m.s. (18) *and on the*
jambs
 תְּמָרִים n.f.p. (1071) *palm trees*

40:17

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בּוֹא 97)
Then he brought me
 אֶל-הַחֲצָרָה prep. (39)-def.art.-n.m.s. (346) *into the*
court
 הַחַיצוֹנָה def.art.-adj. (300) *outer*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 לְשִׁכּוֹת n.f.p. (545) *chambers*
 וְרֹצֵפָה conj.-n.f.s. (954) *and a pavement*
 עָשִׂי Qal pass.ptc. (עָשָׂה 793; GK 121d) *being*
made
 לְחֲצָרָה prep.-def.art.-n.m.s. (346) *for the court*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 שְׁלֹשִׁים num. p. (1026) *thirty*
 לְשִׁכּוֹת v.supra *chambers*
 אֶל-הַרֹצֵפָה prep. (39)-def.art.-n.f.s. (954)
fronted on the pavement

40:18

וְהַרֹצֵפָה conj.-def.art.-n.f.s. (954) *And the*
pavement
 אֶל-פְּתָחָהּ prep. (39)-n.f.s. cstr. (509) *ran along the*
side of
 הַשְּׁעָרִים def.art.-n.m.p. (1044) *the gates*
 לְעִמָּת prep.-n.f.s. cstr. as. prep. (769)
corresponding to
 אָרְבֵּי n.m.s. cstr. (73) *the length of*
 הַשְּׁעָרִים v.supra *the gates*
 הַרֹצֵפָה v.supra *was the pavement*
 הַתַּחְתּוֹנָה def.art.-adj. f.s. (1066) *the lower*

40:19

וַיִּמְדַּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַר 551) *Then*
he measured
 רֹחַב n.m.s. (931) *the distance (breadth)*
 מִלְּפָנָי prep.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *from the*
inner front of (from before)
 הַשְּׁעָרָה def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 הַתַּחְתּוֹנָה def.art.-adj. f.s. (1066; GK 80k) *the*
lower
 לְפָנָי prep.-n.m.p. cstr. (815) *to before*
 הַחֲצָרָה def.art.-n.m.s. (346) *the court*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *the inner*
 מִחוּץ prep.-n.m.s. (299) *on the outside*
 מֵאָה אַמָּה n.f.s. (547)-n.f.s. (52) *a hundred*
cubits
 הַמְּקִרִים def.art.-n.m.s. (870) *the East*
 וְהַצִּפוֹן conj.-def.art.-n.f.s. (860) *and the North*

40:20

וְהַשְּׁעָרָה conj.-def.art.-n.m.s. (1044) *and the gate*
 אֲשֶׁר פָּנָיו rel. (81)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *which*
faced
 הַצִּפוֹן הָרָךְ n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.f.s. (860)
toward the north
 לְחֲצָרָה prep.-def.art.-n.m.s. (346) *belonging to the*
court
 הַחַיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *the outer*
 מָדַר Qal pf. 3 m.s. (551) *he measured*
 אַרְבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (73) *its length*
 וְרֹחַבּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (931) *and its*
breadth

40:21

וּתְאֵוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1060) *Its side rooms*
 מִפּוֹ שְׁלוֹשָׁה מִפּוֹ num. f. (1025)-prep.-adv. (805)
three from here
 וּשְׁלֹשָׁה מִפּוֹ conj.-v.supra-v.supra *on either*
side (three from here)
 וְאֵילָיו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *and its jambs*
 וְאֶלְמֹוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its*
vestibule
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *were*
 בְּמִדַּת prep.-n.f.s. cstr. (551) *of the same size*
 הַשְּׁעָרָה הָרִאשׁוֹן def.art.-n.m.s. (1044)-def.art.
 -adj. m.s. (911) *as those of the first gate*
 חֲמֵשׁ אַמָּה num. p. (332)-n.f.s. (52) *fifty*
cubits
 אַרְבּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (73) *its length*
 וְרֹחַבּוֹ conj.-n.m.s. (931) *and the breadth*
 חֲמֵשׁ וְעֶשְׂרִים num. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 בְּאֵמָה prep.-def.art.-n.f.s. (52) *cubits*

40:22

וּחְלוֹנוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (319) *And its windows*
 וְאֵלְמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its vestibule*
 וְתַמְרוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1071) *and its palm trees*
 כְּמִדַּת prep.-n.f.s. cstr. (551) *were of the same size as those of*
 הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 אֲשֶׁר פָּנָיו rel. (81)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *which faced*
 דְּרָךְ הַקְּדָיִם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870) *toward the east*
 וּבְמַעְלוֹת שִׁבְעַת conj.-prep.-n.f.p. (752)-num. (988) *and seven steps*
 יַעֲלוּ-בוֹ Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748)-prep.-3 m.s. sf. *led up to it*
 וְאֵלְמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its vestibule*
 לְפָנֶיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *on the inside*

40:23

וְשַׁעַר conj.-n.m.s. (1044) *and the gate*
 לְחֵצֵר prep.-def.art.-n.m.s. (346) *to the court*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s.(819) *the inner*
 נֹגַד הַשַּׁעַר prep. (617)-def.art.-n.m.s. (1044) *opposite the gate*
 לְצִפּוֹן prep.-def.art.-n.f.s. (860) *on the north*
 וְלִקְדָיִם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (870) *as on the east*
 וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד 551) *and he measured*
 מִשַּׁעַר prep.-n.m.s. (1044) *from gate*
 אֶל-שַׁעַר prep. (39)-n.m.s. (1044) *to gate*
 מֵאָה אַמָּה n.f.s. (547)-n.f.s. (52) *a hundred cubits*

40:24

וַיִּלְכְּבֵי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (הִלֵּךְ 229) *and he led me*
 דְּרָךְ הַדְּרוֹם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (204) *toward the south*
 וַהֲגִידָה שַׁעַר conj.-demons.part. (243)-n.m.s. (1044) *and behold, there was a gate*
 דְּרָךְ הַדְּרוֹם v.supra-v.supra *on the south*
 וַיִּמַּד conj.-Qal pf. 3 m.s. (551) *and he measured*
 אֵילָיו n.m.s.-3 m.s. sf.(18) *its jambs*
 וְאֵלְמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its vestibule*

כְּמִדַּת הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.p. (551)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *they had the same size as the others*

40:25

וְחָלוֹנִים conj.-n.m.p. (319) *and there were windows*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 וּלְאֵילְמוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and in its vestibule*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 כְּהַחֲלוֹנוֹת הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.p. (319)-def. art.-demons.adj. c.p. (41) *like the windows of the others*
 חֲמִשִּׁים אַמָּה num. p. (332)-n.f.s. (52) *fifty cubits*
 אַרְבָּע n.m.s. (73) *its length*
 וּרְחֵב conj.-n.m.s. (931) *and its breadth*
 חֲמֵשׁ וְעֶשְׂרִים num. (331)-conj.-num. p. (797) *twenty-five*
 אַמָּה v.supra *cubits*

40:26

וּמַעְלוֹת שִׁבְעָה conj.-n.f.p. (752)-num. (988) *And there were seven steps*
 עֹלֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (751; or Qal act.ptc. f.p.-3 m.s. sf.) *leading up to it*
 וְאֵלְמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its vestibule*
 לְפָנֶיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *on the inside*
 וְתַמְרוֹת conj.-n.f.p. (1071)-prep.-3 m.s. sf. *and it had palm trees*
 מִפֹּה אַחֵר num. (25)-prep.-adv. (805) *one from here*
 וְאֶחָד מִפֹּה conj.-v.supra-v.supra *on either side (one from here)*
 אֶל-אֵילָיו prep. (39)-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *on its jambs*

40:27

וְשַׁעַר conj.-n.m.s. (1044) *And there was a gate*
 לְחֵצֵר prep.-def.art.-n.m.s. (346) *of the court*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *the inner*
 דְּרָךְ הַדְּרוֹם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (204) *on the south*
 וַיִּמַּד consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד 551) *and he measured*
 מִשַּׁעַר prep.-n.m.s. (1044) *from gate*
 אֶל-הַשַּׁעַר prep. (39)-def.art.-n.m.s. (1044) *to gate*

דָּרָךְ הַדְּרוֹם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (204)
toward the south
 מֵאָה אַמּוֹת n.f.s. (547; GK 134g)-n.f.p. (52) *a*
hundred cubits

40:28

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (97) (בֹּא)
Then he brought me
 אֶל-חֹצֵר prep. (39)-n.m.s. (346) *to the court*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *the inner*
 בַּשַּׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044; GK 126w) *by the*
gate (of)
 הַדְּרוֹם def.art.-n.m.s. (204) *the south*
 וַיִּמְדַּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדַּר 551) *and he*
measured
 אֶת-הַשַּׁעַר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 הַדְּרוֹם def.art.-n.m.s. (204) *the south*
 הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.p. (551)-def.art.
 -demons.adj. c.p. (41) *it was of the same size*
as the others

40:29

וְתָאוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1071) *Its side rooms*
 וְאֵילוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *its jambs*
 וְאֶלְמֹו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its*
vestibule
 הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.p. (551)-def.art.
 -demons.adj. c.p. (41) *of the same size as the*
others
 וְחַלּוֹנוֹת conj.-n.f.p. (319) *and windows*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *there were in it*
 וּלְאֶלְמֹו conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and in*
its vestibule
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 חֲמִשִּׁים אַמּוֹת num. p. (332)-n.f.s. (52) *fifty*
cubits
 אָרְךָ n.m.s. (73) *its length*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. (931) *and its breadth*
 עֶשְׂרִים num. p. (797) *twenty*
 וְחֲמֵשׁ conj.-num. (331) *and five*
 אַמּוֹת n.f.p. (52) *cubits*

40:30

וְאֶלְמוֹת conj.-n.m.p. (19) *And there were*
vestibules
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 אָרְךָ n.m.s. (73) *long*
 חֲמֵשׁ וְעֶשְׂרִים num. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 אַסָּה n.f.s. (52) *cubits*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. (931) *and broad*
 חֲמֵשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) *five cubits*

40:31

וְאֶלְמֹו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *Its vestibule*
 אֶל-חֹצֵר prep. (39)-n.m.s. (346) *faced the court*
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *the outer*
 וְתַמְרִים conj.-n.f.p. (1071) *and palm trees*
 אֶל-אֵילוּ prep. (39)-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *on its*
jambs
 וּמַעְלֹוֹת שְׁמוֹנֶה conj.-n.f.p. (752)-num. (1032)
and eight steps
 מַעְלֹוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (751; GK 93ss) *its stairway*

40:32

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (97) (בֹּא)
Then he brought me
 אֶל-הַחֹצֵר prep.-def.art.-n.m.s. (346) *to the court*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *the inner*
 דְּרָךְ הַקֶּדְמִים n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870)
on the east side
 וַיִּמְדַּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדַּר 551) *and he*
measured
 אֶת-הַשַּׁעַר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 בַּמִּדּוֹת הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.p. (551)-def.art.
 -demons.adj. c.p. (41) *it was of the same size*
as the others

40:33

וְתָאוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1060) *Its side rooms*
 וְאֵילוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *its jambs*
 וְאֶלְמֹו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its*
vestibule
 הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.f.p. (551)-def.art.
 -demons.adj. c.p. (41) *were of the same size*
as the others
 וְחַלּוֹנוֹת conj.-n.f.p. (319) *and windows*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*
 וּלְאֶלְמֹו conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and in*
its vestibules
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 אָרְךָ n.m.s. (73) *its length*
 חֲמִשִּׁים num. p. (332) *fifty*
 אַמּוֹת n.f.s. (52) *cubits*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. (931) *and its breadth*
 חֲמֵשׁ num. (331) *five*
 וְעֶשְׂרִים conj.-num. p. (797) *and twenty*
 אַמּוֹת v.supra *cubits*

40:34

וְאֶלְמֹו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *Its vestibule*
 לְחֹצֵר prep.-def.art.-n.m.s. (346) *faced the court*
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *the outer*
 וְתַמְרִים conj.-n.f.p. (1071) *and it had palm trees*

אלו אל- prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *on its jambs*
 מפו ומפו prep.-adv. (805)-conj.-v.supra *one on either side*
 ושמונה conj.-num. (1032) *and eight*
 מעלות n.f.p. (752) *steps*
 מעלו n.m.s.-3 m.s. sf. (751) *its stairway*

40:35

ויביאני consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בוא 97) *Then he brought me*
 אל-שער prep. (39)-n.m.s. cstr. (1044) *to the gate (of)*
 הצפון def.art.-n.f.s. (860) *the north*
 ומדד conj.-Qal pf. 3 m.s. (551) *and he measured it*
 האלה במדות האלה prep.-def.art.-n.f.p. (551)-def.art. -demons.adj. c.p. (41) *it had the same size as the others*

40:36

תאו n.m.s.-3 m.s. sf. (1060) *Its side rooms*
 אלו n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *its jambs*
 ואלמו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (19) *and its vestibule*
 וחלונות conj.-n.f.p. (319) *and windows*
 לו prep.-3 m.s. sf. *it had*
 סביב סביב adv. (686)-v.supra *round about*
 ארף n.m.s. (73) *its length*
 חמשים num. p. (332) *fifty*
 אמה n.f.s. (52) *cubits*
 ורחב conj.-n.m.s. (931) *and its breadth*
 חמש ועשרים num. (331)-num. p. (797) *twenty-five*
 אמה v.supra *cubits*

40:37

ואילו conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *Its vestibule*
 להציצר החיצונה prep.-def.art.-n.f.s. (346)-def. art.-adj. f.s. (300) *faced the outer court*
 ותמרים conj.-n.f.p. (1071) *and palm trees*
 אל-אלו prep. (39)-n.m.s.-3 m.s. sf. (18) *on its jambs*
 מפו ומפו prep.-adv. (805)-conj.-v.supra *one on either side*
 ושמונה conj.-num. (1032) *and eight*
 מעלות n.f.p. (752) *steps*
 מעלו n.m.s.-3 m.s. sf. (751) *its stairway*

40:38

ולשכה conj.-n.f.s. (545) *there was a chamber*
 ופתחה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (835) *with its door*
 באילים prep.-n.m.p. (18) *at the jambs*

השערים def.art.-n.m.p. (1044) *the gates*
 שם ידחו adv. (1027)-Hi. impf. 3 m.p. (דחו 188) *where they wash*
 את-העלה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (750) *the burnt offering*

40:39

ובאלם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (19) *and in the vestibule of*
 השער def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 שני שני num. du. (1040)-n.m.p. (1020) *two tables*
 מפו prep.-adv. (805) *(from here)*
 ושני שני conj.-v.supra-v.supra *on either side*
 מפה v.supra *(from here)*
 לשחוט prep.-Qal inf.cstr. (1006) *to slaughter*
 אליהם prep.-3 m.p. sf. (39) *on them*
 העולה def.art.-n.f.s. (750) *the burnt offering*
 והחטאת conj.-def.art.-n.f.s. (308) *and the sin offering*
 והאשם conj.-def.art.-n.m.s. (79) *and the guilt offering*

40:40

אל-הבית conj.-prep. (39)-def.art.-n.f.s. (509) *And on the outside (opposite side)*
 מחוצה prep.-n.m.s.-loc.he (299) *on the outside*
 לעולה prep.-def.art.-Qal act.ptc. (עלה 748) *to him who goes up*
 לפתח prep.-n.m.s. cstr. (835) *at the entrance of*
 השער def.art.-n.f.s. (1044) *the gate*
 הצפונה def.art.-n.f.s. (860) *north*
 שני num. du. (1040) *two*
 שולחנות n.m.p. (1020) *tables*
 ואל-הבית conj.-v.supra-v.supra *and on the opposite side*
 האחרת def.art.-adj. f.s. (29) *other*
 אשר לאם rel. (81)-prep.-n.m.s. (19) *of the vestibule of*
 השער v.supra *the gate*
 שני v.supra *two*
 שולחנות v.supra *tables*

40:41

ארבעה num. f. (916) *four*
 שולחנות n.m.p. (1020) *tables*
 מפה prep.-adv. (805) *(from here) on the inside*
 וארבעה conj.-v.supra *and four*
 שולחנות v.supra *tables*
 מפה v.supra *on the outside*
 לבית prep.-n.f.s. cstr. (509) *of the side of*

הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1040) *the gate*
 שְׁמוֹנֶה num. f. (1032) *eight*
 שְׁלֹחֹנוֹת n.m.p. (1020) *tables*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (39) *to them*
 יִשְׁחָטוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (שָׁחַט 1006) *they*
slaughtered

40:42

וְאַרְבָּעָה conj.-num. f. (916) *and four*
 שְׁלֹחֹנוֹת n.m.p. (1020) *tables*
 לְעוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (750) *for the burnt*
offering
 וַיִּזֶּיט אֲבָנֵי זָוִית n.f.p. cstr. (6)-n.f.s. (159) *hewn stone*
 אָרְבַּךְ n.m.s. (73) *long*
 אַחַת אַמָּה n.f.s. (52)-num. f. (25) *one cubit*
 וְחֻצֵי conj.-n.m.s. (345) *and a half*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. (931) *and broad*
 וְחֻצֵי אַחַת אַמָּה v.supra-v.supra-v.supra *a cubit*
and a half
 וַנִּבְּהוּ conj.-n.m.s. (147) *and high*
 אַחַת אַמָּה v.supra-num. f. paus. (25) *one cubit*
 אֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (39) *to them*
 וַיִּנְחֻוּ conj.-Hi. impf. 3 m.p. (נִחַ 628) *and they*
laid
 אֶת־הַקְּלָיִם dir.obj.-def.art.-n.m.p. (479) *the*
instruments
 אֲשֶׁר יִשְׁחָטוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (שָׁחַט 1006) *which they*
slaughtered
 אֶת־הָעוֹלֹת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (750) *the burnt*
offerings
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *on them*
 וְהִזְבַּח conj.-def.art.-n.m.s. paus. (257) *and the*
sacrifices

40:43

וְהַשְּׂפָתִים conj.-def.art.-n.m. du. (1052; GK 20m) *and*
hooks
 אָחַד טַפַּח אָחַד n.m.s. (381)-num. (25) *one*
handbreadth
 מוּכְנָסִים Ho. ptc. m.p. (כָּוַן 465) *were fastened*
 בְּבֵית prep.-def.art.-n.m.s. (108) *within*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 וְאֶל־הַשְּׁלֹחֹנוֹת conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (1020)
and on the tables
 בָּשָׂר n.m.s. cstr. (142) *the flesh of*
 הַקָּרְבָּן def.art.-n.m.s. (898) *the offering*

40:44

וּמִחוּצָה conj.-prep.-n.m.s.-loc.he (299) *and from*
without
 לְשַׁעַר prep.-def.art.-n.m.s. (1044) *into the court*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *the inner*

לְשִׁבוֹת n.f.p. cstr. (545) *chambers for*
 שָׂרִים Qal act.ptc. m.p. (שָׂרָה 1010) *singers*
 בְּחֹצֵר prep.-def.art.-n.m.s. (346) *in the court*
 הַפְּנִימִי v.supra *the inner*
 אֶל־כַּתָּף אֲשֶׁר אֶל־כַּתָּף rel. (81)-prep. (39)-n.m.s. cstr.
 (509) *at the side of*
 שַׁעַר הַצָּפוֹן n.m.s. cstr. (1044)-def.art.-n.f.s. (860)
the north gate
 וּפְנִיָּהּ conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *facing*
 הַדָּרוֹם דְּרָהּ הַדָּרוֹם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (204)
south
 אֶחָד num. (25) *one*
 אֶל־כַּתָּף v.supra *at the side of*
 שַׁעַר הַקְּדָמִים n.m.s. cstr. (1044)-def.art.-n.m.s.
 (370) *the east gate*
 פְּנֵי דְרָהּ n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr. (202)
facing
 הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *north*

40:45

וַיִּדְבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and he said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. (39) *to me*
 זֶה הַלְשֵׁכָה demons.adj. (262)-def.art.-n.f.s. (545;
 GK 136dN) *This is the chamber*
 אֲשֶׁר פְּנֵיהֶּ rel. (81)-n.m.p.-3 f.s. sf. (815) *which*
faces
 הַדָּרוֹם דְּרָהּ הַדָּרוֹם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (204)
south
 לְבַהֲנִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (463) *for*
the priests
 שָׂמְרֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1036) *who have*
 מִשְׁמֶרֶת n.f.s. cstr. (1038) *charge of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the temple*

40:46

וְהַלְשֵׁכָה conj.-def.art.-n.f.s. (545) *and the*
chamber
 אֲשֶׁר פְּנֵיהֶּ rel. (81)-n.m.p.-3 f.s. sf. (815) *which*
faces
 דְּרָהּ הַצָּפוֹן n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.f.s. (860)
north
 לְבַהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *for the*
priests
 שָׂמְרֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1036) *who have*
 מִשְׁמֶרֶת n.f.s. cstr. (1038) *the charge of*
 הַמִּזְבֵּחַ def.art.-n.m.s. (258) *the altar*
 הֵמָּה demons.adj. m.p. (241) *these are* (pers.pr. 3
 m.p.)
 בְּנֵי־צָדוֹק n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (843) *the sons of*
Zadok
 הַקְּרִיבִים def.art.-verbal adj. m.p. (898) *who may*
come near

מִבְּנֵי־לֵוִי prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (532)
among the sons of Levi
אֶל־יְהוָה prep. (39)-pr.n. (217) to Yahweh
לְשֵׁרְתוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (שֵׁרֵת 1058)
to minister to him

40:47

וַיִּמְדוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּר 551) And he
measured
אֶת־הַחֲצֵר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (346) the court
אָרְךָ n.m.s. (73) long
מֵאָה אַמָּה n.f.s. (547)-n.f.s. (52) a hundred
cubits
וְרֹחְבוֹ conj.-n.m.s. (931) and broad
מֵאָה אַמָּה v.supra-v.supra a hundred cubits
מִרְבַּעַת Pu. ptc. f.s. (רָבַע 917) foursquare
וְהַמִּזְבֵּחַ conj.-def.art.-n.m.s. (258) and the altar
לְפָנֵי הַבַּיִת prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art. -n.m.s.
paus. (108) was in front of the temple

40:48

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בֹּא 97)
Then he brought me
אֶל־אֵלֶם prep. (39)-n.m.s. cstr. (19; GK 92g) to
the vestibule of
הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) the temple
וַיִּמְדוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּר 551) and
measured
אֶל אֵלֶם n.m.s. cstr. (18)-n.m.s. (19) the jambs of
the vestibule
חֲמִשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) five cubits
מִפֹּה prep.-adv. (805) (from here)
וְחֲמִשׁ אַמּוֹת conj.-v.supra-v.supra and five
cubits
מִפֹּה v.supra on either side (from here)
וְרֹחְבוֹ conj.-n.m.s. cstr. (931) and the breadth of
הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) the gate
שְׁלֹשׁ אַמּוֹת num. (1025)-n.f.p. (52) three cubits
מִפֹּה prep.-adv. (805) (from here)
וְשְׁלֹשׁ אַמּוֹת conj.-v.supra-v.supra and three
cubits
מִפֹּה v.supra on either side

40:49

אָרְךָ n.m.s. cstr. (73) The length of
הָאֵלֶם def.art.-n.m.s. (19) the vestibule
עֶשְׂרִים num. p. (797) twenty
אַמָּה n.f.s. (52) cubits
וְרֹחְבוֹ conj.-n.m.s. (931) and the breadth
עֶשְׂרֵי עֶשְׂרֵה num. (799)-num. (797) eleven
אַמָּה n.f.s. (52) cubits
וּבְמַעְלֹת conj.-prep.-n.f.p. (752) and by steps

אֲשֶׁר יָעֻלוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748)
which go up
אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. (39) to it
וְעַמֻּדִים conj.-n.m.p. (765) and there were pillars
אֶל־הָאֵילִים prep. (39)-def.art.-n.m.p. (18) beside
the jambs
מִפֹּה אַחֵר num. (25)-prep.-adv. (805) on either
side
וְאַחֵר מִפֹּה conj.-num. (25)-prep.-adv. (805) (and
one from here)

41:1

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בֹּא 97)
Then he brought me
אֶל־הַהֵיכָל prep. (39)-def.art.-n.m.s. (228) to the
nave (temple)
וַיִּמְדוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּר 551) and
measured
אֶת־הָאֵילִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (18) the jambs
שֵׁשׁ־אַמּוֹת num. (995)-n.f.p. (52) six cubits
רֹחְבוֹ מִפֹּה n.m.s. (931)-prep.-adv. (805) on each
side (breadth from here)
וְשֵׁשׁ־אַמּוֹת־רֹחְבוֹ מִפֹּה conj.-num. (931)-v.supra
-v.supra-v.supra (and six cubits breadth
from here)
רֹחְבוֹ הָאֵהָל n.m.s. cstr. (931)-def.art.-n.m.s. (13)
the breadth of the tent

41:2

וְרֹחְבוֹ הַפֶּתַח conj.-n.m.s. cstr. (931)-def.art.
-n.m.s. (835) and the breadth of the entrance
עֶשְׂרֵה אַמּוֹת num. (796)-n.f.p. (52) ten cubits
וְכַתְּפוֹת conj.-n.f.p. cstr. (509) and the sidewalls
of
הַפֶּתַח def.art.-n.m.s. (835) the entrance
חֲמִשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) five cubits
מִפֹּה prep.-adv. (805) on either side
וְחֲמִשׁ אַמּוֹת conj.-v.supra-v.supra (and five
cubits)
מִפֹּה v.supra (from here)
וַיִּמְדוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדָּר 551) and he
measured
אָרְכוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (73) its length
אַרְבָּעִים אַמָּה num. p. (917)-n.f.s. (52) forty
cubits
וְרֹחְבוֹ conj.-n.m.s. (931) and its breadth
עֶשְׂרִים אַמָּה num. p. (797)-v.supra twenty cubits

41:3

וַיָּבֹא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97) then he went
לְפָנֵימָה prep.-adv. (819) within

וַיִּמְדֵּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדֵּר 551) and measured
 אֵיל־הַפֶּתַח n.m.s. cstr. (18)-def.art.-n.m.s. (835) the jambs of the entrance
 שְׁתֵּי־מֵאוֹת num. du. (1040) two
 אַמּוֹת n.f.p. (52) cubits
 וְהַפֶּתַח conj.-def.art.-n.m.s. (835) and the entrance
 שֵׁשׁ אַמּוֹת num. (995)-n.f.p. (52) six cubits
 וְרֵחֶב conj.-n.m.s. cstr. (931) and the breadth of
 הַפֶּתַח v.supra the entrance
 שִׁבְעַת אַמּוֹת num. (988)-v.supra seven cubits

41:4

וַיִּמְדֵּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדֵּר 551) and he measured
 אֶת־אָרְכוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (73) its length
 עֶשְׂרִים num. p. (797) twenty
 אַמּוֹת n.f.s. (52) cubits
 וְרֵחֶב conj.-n.m.s. (931) and its breadth
 עֶשְׂרִים v.supra twenty
 אַמּוֹת v.supra cubits
 אֶל־פְּנֵי הַהֵיכָל prep. (39)-n.m.p. cstr. (815)-def. art.-n.m.s. (228) beyond the nave
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) and he said
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
 הֲאֵלֶּה demons.adj. m.s. (260) this is
 קִרְשׁ הַקִּדְשִׁים n.m.s. cstr. (871)-def.art.-n.m.p. (871) the most holy place

41:5

וַיִּמְדֵּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (מִדֵּר 551) then he measured
 קִיר־הַבַּיִת n.m.s. cstr. (885) the wall of the temple
 שֵׁשׁ אַמּוֹת num. (995)-n.f.p. (52) six cubits
 וְרֵחֶב conj.-n.m.s. cstr. (931) and the breadth of
 הַצֵּלַע def.art.-n.f.s. (854) the side chambers
 אַרְבַּע num. (916) four
 אַמּוֹת n.f.p. (52) cubits
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra round about
 לַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) the temple
 סָבִיב v.supra round about

41:6

וְהַצֵּלְעוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (854) and the side chambers
 אֶל־אֶלֶּע n.f.s. (854)-prep. (39)-v.supra one over another
 שְׁלוֹשׁ num. (1025) three stories
 וּשְׁלֹשִׁים conj.-num. p. (1026) and thirty

פְּעָמַיִם n.f.p. (821) in each story
 וּבָאוֹת conj.-Qal act.ptc. f.p. (בָּאוּ 97) and entrances
 בְּקִיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) in the wall
 אֲשֶׁר־לְבַיִת rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (108) of the temple
 לַצֵּלְעוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (854) for the side chambers
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra all around
 לַהֲיִיחַ prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) to serve
 אֲחֻזִּים Qal pass.ptc. m.p. (אָחַז 28) as supports
 וְלֹא־יְהִי conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) so that they should not be
 אֲחֻזִּים v.supra supported
 בְּקִיר prep.-n.m.s. cstr. (885) by the wall of
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) the temple

41:7

וְרֵחֶבָּהּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (רָחַב 931) and it became broader
 וְנִסְבָּהּ conj.-Ni. pf. 3 f.s. (סָבַב 685; GK 67dd) and it was surrounded
 לַמַּעְלָה prep.-adv.-loc.he (751) from story (upwards)
 לַמַּעְלָה v.supra to story
 לַצֵּלְעוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (854) the side chambers
 בֵּי מוֹסְבֵי הַבַּיִת conj. (471)-n.m.s. cstr. (687)-def. art.-n.m.s. (108) for the encompassing of the temple
 לַמַּעְלָה לַמַּעְלָה v.supra-v.supra from story to story
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra round about
 לַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) the temple
 עַל־כֵּן prep.-adv. (485) corresponding to
 רֵחֶב־הַבַּיִת n.m.s. (931) breadth of the temple
 לַמַּעְלָה v.supra upward
 וְכֵן הַתַּחְתּוֹנָה conj.-adv. (485)-def.art.-adj. f.s. (1066) and thus from the lowest
 יָעָלָה Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) one went up
 עַל־הָעֲלִיּוֹנָה prep.-def.art.-adj. f.s. (751) to the top story
 לַמִּיכּוֹנָה prep.-def.art.-adj. f.s. (1054) through the middle story

41:8

וַיִּרְאֵנִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) I saw also
 לַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) the temple had
 גִּבָּהּ n.m.s. (147) raised platform
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra round about
 מִסְכּוֹת n.f.p. cstr. (414) the foundations of

הַצִּלְעוֹת def.art.-n.f.p. (854) *the side chambers*
 מְלוּ הַקֶּנֶה n.m.s. cstr. (571)-def.art.-n.m.s. (889) *a full reed*
 שֵׁשׁ אַמּוֹת num. (995)-n.f.p. (52) *six cubits*
 אֲצִילָה n.f.s.-loc.he (69) *long (to the joining)*

41:9

רָחֵב n.m.s. cstr. (931) *the thickness of*
 הַקִּיר def.art.-n.m.s. (885) *the wall*
 אֲשֶׁר-לְצִלְעֵי rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.s. (854) *of the side chambers*
 אֶל-הַחוּץ prep. (39)-def.art.-n.m.s. (299) *outer*
 חֲמֵשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) *five cubits*
 וְאֲשֶׁר מִנְּחָה conj.-rel. (81)-Ho. ptc. (נִיחָה 628) *and part which was left free*
 צִלְעוֹת בַּיִת צִלְעוֹת n.m.s. cstr. (108)-n.f.p. (854) *the house of the side chambers*
 אֲשֶׁר לְבַיִת rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. paus. (108) *of the temple*

41:10

וּבֵין הַלְשֻׁכוֹת conj.-prep. (107)-def.art.-n.f.p. (545) *and between the chambers*
 רָחֵב n.m.s. (931) *a breadth*
 עֶשְׂרִים אַמּוֹת num. p. (797)-n.f.s. (52) *twenty cubits*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 לְבַיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 סָבִיב סָבִיב v.supra-v.supra *on every side*

41:11

וַיִּפְתַּח conj.-n.m.s. cstr. (835) *and the doors of*
 הַצִּלְעֵי def.art.-n.f.s. (854) *the side chambers*
 לְמִנְחָה prep.-def.art.-Ho. ptc. (נִיחָה 628) *that was left free*
 אֶחָד פֶּתַח אֶחָד n.m.s. (835)-num. adj. (25) *one door*
 דָּרָךְ הַצִּפּוֹן n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.f.s. (860) *toward the north*
 וַיִּפְתַּח אֶחָד conj.-v.supra-v. supra *and one door*
 לְדָרוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (204) *toward the south*

וְרָחֵב conj.-n.m.s. cstr. (931) *and the breadth of*
 מְקוֹם הַמִּנְחָה n.m.s. cstr. (879)-def.art.-Ho. ptc. (628) *the part that was left free*
 חֲמֵשׁ אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) *five cubits*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*

41:12

וְהַבְּנִין conj.-def.art.-n.m.s. (125) *and the building*
 אֲשֶׁר-אֶל-פְּנֵי rel. (81)-prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *that was facing*
 הַהֲגוּרָה def.art.-n.f.s. (160) *the separation*

פֶּאֶת n.f.s. cstr. (802) *corner of*
 דָּרָךְ-הַיָּם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (410) *the west side*
 רָחֵב n.m.s. (931) *broad*
 שִׁבְעִים אַמּוֹת num.p. (988)-n.f.s. (52) *seventy cubits*
 וְקִיר הַבְּנִין conj.-n.m.s. cstr. (885)-def.art. -n.m.s. (125) *and the wall of the building*
 חֲמֵשׁ-אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52) *five cubits*
 רָחֵב v.supra *broad*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 וְאָרְכוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (73) *and its length*
 תִּשְׁעִים num. p. (1077) *ninety*
 אַמּוֹת n.f.s. (52) *cubits*

41:13

וַיִּמְדַּר conj.-Qal pf. 3 m.s. (551) *Then he measured*
 אֶת-הַבַּיִת dir.obj.-def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 אָרְךָ n.m.s. (73) *long*
 מֵאָה אַמּוֹת n.f.s. (547)-n.f.s. (52) *a hundred cubits*
 וְהַהֲגוּרָה conj.-def.art.-n.f.s. (160) *and the yard (separation)*
 וְהַבְּנִיָּה conj.-def.art.-n.f.s. (125) *and the building*
 וְקִירוֹתֶיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (885) *with its walls*
 אָרְךָ n.m.s. (73) *long*
 מֵאָה אַמּוֹת v.supra-v.supra *a hundred cubits*

41:14

וְרָחֵב conj.-n.m.s. (931) *also the breadth*
 פְּנֵי הַבַּיִת n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.m.s. (108) *front of the temple*
 וְהַהֲגוּרָה conj.-def.art.-n.f.s. (160) *and the yard (separation)*
 לְקִדְמָה prep.-def.art.-n.m.s. (870) *to the east*
 מֵאָה אַמּוֹת n.f.s. (547)-n.f.s. (52) *a hundred cubits*

41:15

וַיִּמְדַּר conj.-Qal pf. 3 m.s. (551) *Then he measured*
 אָרְךָ-הַבְּנִין n.m.s. cstr. (73)-def.art.-n.m.s. (125) *the length of the building*
 אֶל-פְּנֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *facing*
 הַהֲגוּרָה def.art.-n.f.s. (160) *the yard*
 אֲשֶׁר-עַל-אַחֲרֶיהָ rel. (81)-prep. (752)-prep.-3 f.s. sf. (29) *which was behind it*
 וְאֶתְחֻלֶּיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (87; GK 91 l) *and its porches*

מִפּוֹ וּמִפּוֹ prep.-adv. (805)-conj.-v.supra on
either side
 מֵאָה מֵאָה n.f.s. (547)-n.f.s. (52) *a hundred cubits*
 וְהַהֵיכָל conj.-def.art.-n.m.s. (228) *The nave of the temple*
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *the inner*
 הַהֵצֵר וְאֵלְמֵי הַהֵצֵר conj.-n.m.p. cstr. (19)-def.art.-n.m.s. (346) *and the vestibules of the court*

41:16

הַסְּפִיּוֹת def.art.-n.m.p. (706) *the thresholds*
 וְהַחַלְלוֹנִים conj.-def.art.-n.m.p. (319) *and the windows*
 הַחֲטֻמוֹת def.art.-Qal pass.ptc. f.p. (אָטַם 31) *closed*
 וְהָאֵתִיקִים conj.-def.art.-n.m.p. (87) *and the porches*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 לְשָׁלְשָׁתָם prep.-num. f.-3 m.p. sf. (1025) *to all three*
 נֹגַד הַפֶּתַח prep. (617)-def.art.-n.m.s. (706) *over against the threshold*
 עֵץ שְׁחִיף adj. m.s. cstr. (965)-n.m.s. (781) *paneled with wood*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth (from the floor)*
 עַד-הַחַלְלוֹת prep. (723)-def.art.-n.f.p. (319) *up to the windows*
 וְהַחַלְלוֹת conj.-v.supra *and the windows*
 מִקְּסוֹת Pu. ptc. f.p. (בָּסָה 491) *were covered*

41:17

עַל-מַעַל prep. (752)-prep.-prep. (752) *to the space above*
 הַפֶּתַח def.art.-n.m.s. (835) *the door*
 וְעַד-הַבַּיִת הַפְּנִימִי conj.-prep. (723)-def.art.-n.m.s. (108)-def.art.-adj. m.s. (819) *even to the inner room*
 וְלַחוּץ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (299) *and on the outside*
 וְאֶל-כָּל-הַקִּיר conj.-prep. (39)-n.m.s. cstr. (481) *and on all the walls*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 בַּפְּנִימִי prep.-def.art.-adj. m.s. (819) *in the inner room*
 וּבַחוּץ conj.-prep.-def.art.-adj. m.s. (300) *and on the outside*
 מְדוּת n.f.p. (551) *measures*

41:18

וַעֲשׂוּי כְרוּבִים conj.-Qal pass.ptc. (עָשָׂה 793; GK 121d)-n.m.p. (500) *of cherubim*
 וְתַמְרִים conj.-n.f.p. (1071) *and palm trees*
 וְזַמְרָה conj.-n.f.s. (1071) *and a palm tree*
 בֵּין-כְּרוּבִים prep. (107)-n.m.s. (500) *between cherub*
 לְכְרוּבִים prep.-n.m.s. (500) *and cherub*
 וּשְׁנַיִם פָּנִים conj.-num. (1040)-n.m.p. (815) *two faces*
 לְכְרוּבִים prep.-def.art.-n.m.s. (500) *to every cherub*

41:19

וּפְנֵי אָדָם conj.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (9) *the face of a man*
 אֶל-הַתְּמָרָה prep. (39)-def.art.-n.f.s. (1071) *toward the palm tree*
 מִפּוֹ prep.-adv. (805) *on the one side*
 וּפְנֵי-כְפִיר conj.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (498) *and the face of a young lion*
 אֶל-הַתְּמָרָה v.supra-v.supra *toward the palm tree*
 מִפּוֹ v.supra *on the other side*
 עָשׂוּי Qal pass.ptc. (עָשָׂה 793) *done*
 אֶל-כָּל-הַבַּיִת prep. (39)-n.m.s. cstr. (481)-def. art.-n.m.s. (108) *on the whole temple*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*

41:20

מֵהָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the floor*
 עַד-מַעַל prep. (723)-prep.-prep. (752) *to above*
 הַפֶּתַח def.art.-n.m.s. (835) *the door*
 הַכְּרוּבִים def.art.-n.m.p. (500) *the cherubim*
 וְהַתְּמָרִים conj.-def.art.-n.f.p. (1071) *and palm trees*
 עָשׂוּיִם Qal pass.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *were carved*
 וְקִיר conj.-n.m.s. cstr. (885) *on the wall of*
 הַהֵיכָל def.art.-n.m.s. (228) *the temple (the nave)*

41:21

הַהֵיכָל def.art.-n.m.s. (228) *The nave*
 מְזוּזוֹת n.f.s. cstr. (265) *the doorposts*
 רִבְעָה Qal pass.ptc. (רָבַע 917) *squared*
 וּפְנֵי conj.-n.m.p. cstr. (815) *and in front of*
 הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *the holy place*
 כְּמֵרְאָה כְּמֵרְאָה def.art.-n.m.s. (909)-prep.-def. art.-n.m.s. (909) *something resembling*

41:22

הַמִּזְבֵּחַ def.art.-n.m.s. (258; GK 141b) *the altar*
 עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 שְׁלוֹשׁ אַמּוֹת num. (1025)-n.f.p. (52) *three cubits*

גְּבֵהָ adj. m.s. (147) *high*
 וְאַרְבּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (73) *and its length*
 שְׁתֵּים-אֲמוֹת num. f. (1040)-n.f.p. (52) *two cubits*
 לוֹ וּמִקְצֵעוֹתָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (893)-prep.
 -3 m.s. sf. *and its corners*
 וְאַרְבּוֹ v.supra *and its length*
 וּקִירָתָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (885; GK 141b)
and its walls
 עַץ n.m.s. (781) *wood*
 וַיֹּדַבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *He said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 זֶה הַשֻּׁלְחָן demons.adj. m.s. (260)-def.art.-n.m.s.
 (1020) *This is the table*
 לְפָנָי rel. (81)-prep.-n.m.p. cstr. (815) *which*
is before
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

41:23

וְשְׁתֵּים דְלָתוֹת conj.-num. f. du. (1040)-n.f.p.
 (195) *and two doors*
 לְהִיכַל prep.-def.art.-n.m.s. (228) *to the nave*
 וְלִקְדָּשׁ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (871) *and to*
the holy place

41:24

וְשְׁתֵּים דְלָתוֹת conj.-num. f. du. (1040)-n.f.p.
 (195) *and two doors (leaves)*
 לְדְלָתוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (195) *to the doors*
 מוֹסְבֹת שְׁתֵּים v.supra-Ho. ptc. f.p. (קָבַב 685)
two swinging
 דְלָתוֹת v.supra *leaves*
 שְׁתֵּים v.supra *two*
 אַחַת לְדְלָת prep.-n.f.s. (195)-num. f.s. (25) *for*
each door
 וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת conj.-num. f. cstr. (1040)-n.f.p.
 (195) *two leaves*
 לְאַחַת prep.-def.art.-adj. f.s. (29) *for each*

41:25

וַיְעֻשׂוּהָ conj.-Qal pass.ptc. f.s. (עָשָׂה 793) *and*
were carved
 אֲלֵיהֶן prep.-3 f.p. sf. (39) *upon them*
 אֶל-דְלָתוֹת prep. (39; GK 131nN)-n.f.p. cstr. (195)
on the doors of
 הַהִיכָל def.art.-n.m.s. (228) *the nave*
 כְּרוּבִים n.m.p. (500) *cherubim*
 וְתַמְרִים conj.-n.f.p. (1071) *and palm trees*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *such as*
 עֲשׂוּיִם Qal pass.ptc. m.p. (עָשָׂה 793) *were*
carved
 לְקִירוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (885) *on the walls*
 וְעַב conj.-n.m.s. cstr. (712) *a canopy of*

עֵץ n.m.s. (781) *wood*
 אֶל-פָּנָי prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *in front of*
 הָאֵילִם def.art.-n.m.s. (19) *the vestibule*
 מִהַחוּץ prep.-def.art.-n.m.s. (299) *outside*

41:26

וְחַלּוּנִים conj.-n.f.p. (319) *and windows*
 אֲטֹמֹת Qal pass.ptc. f.p. (אָטַם 31) *shut*
 וְתַמְרִים conj.-n.f.p. (1071) *and palm trees*
 וּמִפּוֹ וּמִפּוֹ prep.-adv. (805)-conj.-v.supra *on*
either side
 אֶל-כַּתְּפוֹת prep. (39)-n.f.p. cstr. (509) *on the*
sidewalls of
 הָאֵילִם def.art.-n.m.s. (19) *the vestibule*
 וְצִלְעוֹת conj.-n.f.p. cstr. (854) *and the side*
chambers of
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 וְהָעַיִם conj.-def.art.-n.m.p. (712) *and the*
canopies

42:1

וַיֹּצֵאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָצָא
 422) *Then he led me out*
 אֶל-הַחֲצַר prep. (39)-def.art.-n.f.s. (346) *into the*
court
 הַחַיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *the outer*
 דָּרָה דָּרָה def.art.-n.m.s. (202)-n.m.s. cstr. (202)
toward
 הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *the north*
 וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בָּוא 97)
and he brought me
 אֶל-הַלְשָׁכָה prep. (39)-def.art.-n.f.s. (545) *to the*
chambers
 אֲשֶׁר נֹגַד rel. (81)-prep. (617) *which were*
opposite
 הַגִּזְרָה def.art.-n.f.s. (160) *the temple yard*
 וְאֲשֶׁר-נֹגַד conj.-v.supra-v.supra *and opposite*
 הַבְּנִין def.art.-n.m.s. (125) *the building*
 אֶל-הַצָּפוֹן prep. (39)-def.art.-n.f.s. (860) *on the*
north

42:2

אֶל-פָּנָי prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *facing the*
 אָרְךָ n.m.s. (73) *length*
 אֲמוֹת הַמָּאָה n.f.p. cstr. (52)-def.art.-n.f.s. (547)
a hundred cubits
 פֶּתַח הַצָּפוֹן n.m.s. cstr. (835)-def.art.-n.f.s. (860)
the door of the north
 וְהָרֶחֶב conj.-def.art.-n.m.s. (931) *and the breadth*
 חֲמֵשִׁים אֲמוֹת num. p. (332)-n.f.p. (52) *fifty*
cubits

42:3

נִגְדוּ הָעֲשָׂרִים prep. (617)-def.art.-num. p. (797)
adjoining the twenty
 אֲשֶׁר לְחֶצֶר rel. (81)-prep-def.art.-n.m.s. (346)
which belonged to the ... court
 הַפְּנִימִי def.art.-adj. m.s. (819) *inner*
 וְנִגְדוּ רֵצֶפֶה conj.-v.supra-n.f.s. (954) *and facing*
the pavement
 אֲשֶׁר לְחֶצֶר v.supra-v.supra *which belonged to*
the ... court
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 אֶתִּיק אֶל פְּנֵי אֶתִּיק n.m.s. (87)-prep. (39)-n.m.p.
 cstr. (815)-v.supra *gallery (porch) against*
gallery
 בְּשָׁלְשִׁים prep.-def.art.-num. ord. p. (1026) *in*
three stories

42:4

וּלְפָנַי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *and before*
 הַלְּשׁוֹת def.art.-n.f.p. (545) *the chambers*
 מֵהַלֵּךְ n.m.s. cstr. (237) *a passage of*
 עֶשְׂרֵי אַמּוֹת num. (796)-n.f.p. (52) *ten cubits*
 רָחֵב n.m.s. (931) *wide*
 אֶל-הַפְּנִימִית prep. (39)-def.art.-adj. f.s. (819)
inward
 דֶּרֶךְ אַמָּה אַחַת n.m.s. cstr. (202)-n.f.s. (52)
 -num. f.s. (25) *a way of one cubit*
 וּפְתָחֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (835) *and their*
doors
 לַצִּמּוֹן prep.-def.art.-n.f.s. (860) *were on the*
north

42:5

וְהַלְּשׁוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (545) *Now the*
chambers
 הָעֲלִיוֹנָה def.art.-adj. f.p. (751) *upper*
 קָצְרוֹת Qal pass.ptc. f.p. (קָצַר 894) *were*
narrower
 בִּי-יֹכְלוּ conj. (471)-?? Hi. impf. 3 m.p. (כל)
 407; prb. rd. as Qal impf. 3 m.p.; GK 68h)
for took away
 אֶתִּיקִים n.m.p. (87) *galleries*
 מֵהֵנָּה prep.-3 f.p. sf. (GK 131n) *from them*
 מִהַתְּחִתּוֹת prep.-def.art.-adj. f.p. (1066) *than*
from the lower
 וּמֵהַתְּכִנּוֹת conj.-prep.-def.art.-adj. f.p. cstr.
 (1064) *and middle in*
 בִּנְיָן n.m.s. (125) *the building*

42:6

בֵּי מִשְׁלֹשׁוֹת conj. (471)-Pu. ptc. f.p. (שָׁלַשׁ 1026)
were in three stories

הֵנָּה pers.pr. 3 f.p. (241) *they*
 וְאֵין לָהֶן conj.-neg.cstr. (34)-prep.-3 f.p. sf. *for*
they had no
 עֲמוּדִים n.m.p. (765) *pillars*
 כַּעֲמוּדֵי prep.-n.m.p. cstr. (765) *like the pillars*
of
 הַחֲצֵרוֹת def.art.-n.f.p. (346) *the courts*
 אֶצֶל עַל-כֵּן נִצְּבָל prep.-adv. (485)-Ni. pf. 3 m.s. (אֶצֶל
 69) *hence were set back*
 מִהַתְּחִתּוֹת prep.-def.art.-adj. f.p. (1066) *from*
the lower
 וּמֵהַתְּכִנּוֹת conj.-prep.-def.art.-adj. f.p. (1064)
and the middle ones
 מִהָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the ground*

42:7

וְנִרְרָה conj.-n.m.s. (154) *and a wall*
 אֲשֶׁר-לְחוּץ rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (299)
outside
 לְעִמָּת prep.-prep. (769) *parallel to*
 הַלְּשׁוֹת def.art.-n.f.p. (545) *the chambers*
 דֶּרֶךְ הַחֶצֶר n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.f.s. (346)
toward the ... court
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 אֶל-פְּנֵי הַלְּשׁוֹת prep. (39)-n.m.p. cstr. (815)-v.
 supra *opposite the chambers*
 אָרְכוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (73) *long (its length)*
 חֶמְשִׁים אַמָּה num. p. (332)-n.f.s. (52) *fifty*
cubits

42:8

כִּי-אָרְךָ conj. (471)-n.m.s. cstr. (73) *for the*
length of
 הַלְּשׁוֹת def.art.-n.f.p. (545) *the chambers*
 אֲשֶׁר לְחֶצֶר rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.s. (346) *on*
the ... court
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 חֶמְשִׁים אַמָּה num. p. (332)-n.f.s. (52) *fifty*
cubits
 וְהֵנָּה conj.-demonstrative part. (243) *while*
 עַל-פְּנֵי הַהֵיכָל prep. (752)-n.m.p. cstr. (815)-def.
 art.-n.m.s. (228) *those opposite the temple*
 מֵאָה אַמָּה n.f.s. (547)-n.f.s. (52) *a hundred*
cubits

42:9

וּמִתַּחַת conj.-prep.-prep. (1065) *and below*
 לְשׁוֹת הָאֵלֶּה def.art.-n.f.p. (545)-def.art.
 -demonstrative adj. c.p. (41) *these chambers*
 הַמְּבֹאָה def.art.-n.m.s. (99; rd. הַמְּבֹאָה) *the*
entrance

מֵהַקְּדִיִּם prep.-def.art.-n.m.s. (870) *on the east side*
 בְּבֹאֵהוּ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (97) *as one enters*
 לָהֶנּוּהָ prep.-def.art.-pers.pr. 3 f.p. (241) *them*
 מֵהַחֲצַר prep.-def.art.-n.f.s. (346) *from the ... court*
 הַחֲצֵינָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*

42:10

בְּרֵחֶב prep.-n.m.s. cstr. (931) *in the breadth of*
 גִּדְרָה n.m.s. (154) *the wall of*
 הַחֲצַר def.art.-n.f.s. (346) *the court*
 דְּרֹךְ הַקְּדִיִּם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870) *on the east*
 אֶל-פְּנֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *opposite*
 הַגֹּזֵרָה def.art.-n.f.s. (155) *the wall*
 וְאֶל-פְּנֵי conj.-prep. (39)-v.supra *and opposite*
 הַבְּנִינַן def.art.-n.m.s. (125) *the building*
 לְשֹׁכֹת n.f.p. (545) *there were chambers*

42:11

וְדֶרֶךְ conj.-n.m.s. (202) *with a passage*
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *in front of them*
 כְּמִרְאֵהָ prep.-n.m.s. cstr. (909) *they were similar to*
 הַלְשֹׁכֹת def.art.-n.f.p. (545) *the chambers*
 אֲשֶׁר דְּרֹךְ rel. (81)-n.m.s. cstr. (202) *which were on*
 הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *the north*
 כְּאֶרְכָּן prep.-n.m.s.-3 f.p. sf. (73) *of the same length (as their length)*
 בְּן רֵחֶבְןָ adv. (485)-n.m.s.-3 f.p. sf. (931) *and (their) breadth*
 וְכֹל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 מוֹצְאֵיהֶן n.m.p.-3 f.p. sf. (425) *their exits*
 וּבְמִשְׁפָּטֵיהֶן conj.-prep.-n.m.p.-3 f.p. sf. (1048) *and their arrangements*
 וּבִפְתָּחֵיהֶן conj.-prep.-n.m.p.-3 f.p. sf. (835) *and their doors*

42:12

וּכְפֹתְחֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (835) *and according to the entrances of*
 הַלְשֹׁכֹת def.art.-n.f.p. (545) *the chambers*
 אֲשֶׁר דְּרֹךְ הַדְּרוֹם rel. (81)-n.m.s. cstr. (202)-def. art.-n.m.s. (204) *that were toward the south*
 פֶּתַח n.m.s. (835) *an entrance*
 בְּרֵאשׁוֹ prep.-n.m.s. cstr. (910) *at the head of*
 דְּרֹךְ n.m.s. paus. (202) *the way*

בְּפָנָי n.m.s. (202)-prep.-n.m.p. cstr. (815) *the way before*
 הַגִּדְרָה def.art.-n.f.s. (155) *the wall*
 הַיְגִינָה adj. f.s. (212) *corresponding*
 דְּרֹךְ הַקְּדִיִּם n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870) *toward the east*
 בְּבֹאוֹן prep.-Qal inf.cstr.-3 f.p. sf. (97) *as one enters them*

42:13

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55)-prep.-l c.s. sf. *Then he said to me*
 לְשֹׁכֹת הַצָּפוֹן n.f.p. cstr. (545)-def.art.-n.f.s. (860) *the north chambers*
 לְשֹׁכֹת הַדְּרוֹם v.supra-def.art.-n.m.s. (204) *the south chambers*
 אֲשֶׁר-אֶל-פְּנֵי rel. (81)-prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *opposite the*
 הַגֹּזֵרָה def.art.-n.f.s. (160) *yard*
 הֵנּוּהָ pers.pr. 3 f.p. (241) *they were*
 לְשֹׁכֹת הַקְּדִישׁ v.supra-def.art.-n.m.s. (871) *the holy chambers*
 אֲשֶׁר יֹאכְלוּ-שָׁם rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37)-adv. (1027) *where shall eat*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 אֲשֶׁר-קִרְבוּבִים rel. (81)-adj. m.p. (898) *who approach*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *Yahweh*
 קְדָשֵׁי הַקְּדָשִׁים n.m.p. cstr. (871)-def.art.-n.m.p. (871) *the most holy offerings*
 שָׁם יִנְחוּ adv. (1027)-Hi. impf. 3 m.p. (נִחַח 628) *there they shall put*
 קְדָשֵׁי הַקְּדָשִׁים v.supra-v.supra *the most holy offerings*
 וְהַמִּנְחָה conj.-def.art.-n.f.s. (585) *the cereal offering*
 וְהַחֲטָאתַת conj.-def.art.-n.f.s. (308) *the sin offering*
 וְהָאֵשָׁם conj.-def.art.-n.m.s. (79) *and the guilt offering*
 כִּי הַמְּקוֹם conj. (471)-def.art.-n.m.s. (879) *for the place*
 קָדֹשׁ adj. m.s. (872) *is holy*

42:14

בְּבֹאוֹן prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (97) *when they enter*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 וְלֹא-יֵצְאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָצָא 422) *they shall not go out*
 מֵהַקְּדִישׁ prep.-def.art.-n.m.s. (871) *of the holy place*

אל־הַחֹצֵר prep. (39)-def.art.-n.f.s. (346) *into the ... court*
 הַחִיצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 וְיָשִׁם יָנִיחוּ conj.-adv. (1027)-Hi. impf. 3 m.p. (יָנַח 628) *and there they shall lay*
 בְּנִדְהֵם n.m.p.-3 m.p. sf. (93) *their garments*
 אֲשֶׁר־יִשְׁרְתוּ rel. (81)-Pi. impf. 3 m.p. (שָׂרַת 1058) *which they minister*
 בָּהֶן prep.-3 f.p. sf. *in them*
 כִּי־קָדְשׁ conj. (471)-n.m.s. (871) *for are holy*
 הֵנָּה pers.pr. 3 f.p. (241) *these*
 לְבָשׁוּ rd. as וְלָבְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (לָבַשׁ 527) *they shall put on*
 אַחֲרֵיהֶם בְּנִדְהֵם n.m.p. (93)-adj. m.p. (29) *other garments*
 וְקָרְבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (897) *before they go near*
 אֶל־אֲשֶׁר לְעַם prep. (39)-rel. (81)-prep.-def.art.-n.m.s. (766) *that which is for the people*

42:15

וְכֵלָה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (כָּלָה 477) *Now when he had finished*
 אֶת־מִדְוֵת הַפְּנִימִי def.art.-n.m.s. (108)-def.art.-adj. m.s. (819) *the interior of the temple area*
 וְהוֹצִיאֵנִי conj.-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָצָא 422) *he led me out*
 דְּרֵךְ הַשַּׁעַר n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (1044) *by the gate*
 אֲשֶׁר פָּנָיו rel. (81)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *which faced*
 דְּרֵךְ הַקְּדָמִים n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870) *east*
 וּמִדְּרוֹ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (551) *and measured it*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*

42:16

מָדַד Qal pf. 3 m.s. (551) *he measured*
 רֵיחַ הַקְּדָמִים n.f.s. cstr. (924)-def.art.-n.m.s. (870) *the east side*
 בְּקִנְיַת הַמִּדְּבָה prep.-n.m.s. cstr. (889)-def.art.-n.f.s. (551) *with the measuring reed*
 חֲמֵשׁ־אַמּוֹת num. (331)-n.f.p. (52; some rd. n.f.p. 547) *five cubits or five hundred*
 קָנִים n.m.p. (889) *reeds*
 בְּקִנְיַת הַמִּדְּבָה v.supra-v.supra *with the measuring reed*
 סָבִיב adv. (686) *round about*

42:17

מָדַד Qal pf. 3 m.s. (551) *he measured*
 רֵיחַ הַצָּפוֹן n.f.s. cstr. (924)-def.art.-n.f.s. (860) *the north side*
 חֲמֵשׁ־מֵאוֹת קָנִים num. (331)-n.f.p. cstr. (547) -n.m.p. (889) *five hundred reeds*
 בְּקִנְיַת הַמִּדְּבָה prep.-n.m.s. cstr. (889)-def.art.-n.f.s. (551) *by the measuring reed*
 סָבִיב adv. (686) *round about*

42:18

אֶת רֵיחַ הַדְּרוֹם dir.obj.-n.f.s. cstr. (924)-def.art.-n.m.s. (204) *the south side*
 מָדַד Qal pf. 3 m.s. paus. (551) *he measured*
 חֲמֵשׁ־מֵאוֹת num. (331)-n.f.p. cstr. (547) *five hundred*
 קָנִים n.m.p. (889) *reeds*
 בְּקִנְיַת הַמִּדְּבָה prep.-n.m.s. cstr. (889)-def.art.-n.f.s. (551) *by the measuring reed*

42:19

סָבַב Qal pf. 3 m.s. (685) *he turned*
 אֶל־רֵיחַ הַיָּם prep. (39)-n.f.s. cstr. (924)-def. art.-n.m.s. (410) *to the west side*
 מָדַד Qal pf. 3 m.s. (551) *and measured*
 חֲמֵשׁ־מֵאוֹת num. (331)-n.f.p. cstr. (547) *five hundred*
 קָנִים n.m.p. (889) *reeds*
 בְּקִנְיַת הַמִּדְּבָה prep.-n.m.s. cstr. (889)-def.art.-n.f.s. (551) *by the measuring reed*

42:20

לְאַרְבַּע רֵיחוֹת prep.-num. (916)-n.f.p. (926) *on the four sides*
 מָדַד Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (551) *he measured it*
 לוֹ חוֹמָה n.f.s. (327)-prep.-3 m.s. sf. *it had a wall*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *around it*
 אָרְךָ n.m.s. (73) *long*
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. (331)-n.f.p. (547) *five hundred*
 וְרָחֵב conj.-n.m.s. (931) *and broad*
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת v.supra-v.supra *five hundred*
 לְהַבְדִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (בָּדַל 95) *to make a separation*
 בֵּין הַקְּדָשׁ prep. (107)-def.art.-n.m.s. (871) *between the holy*
 לְחָל prep.-n.m.s. (320) *and the common*

43:1

וַיֹּלֶכְנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (הָלַךְ 229) *Afterward he brought me*

אל־הַשַּׁעַר prep. (39)-def.art.-n.m.s. paus. (1044)
to the gate
שַׁעַר אֲשֶׁר פְּנֵיהַ
פְּנֵיהַ n.m.s. (1044)-rel. (81)-Qal act.
ptc. (פְּנֵיהַ 815) the gate facing
הַדָּרֶךְ הַקְּדִימִים n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870)
east

43:2

וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) and behold
כְּבוֹד n.m.s. cstr. (458) the glory of
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) the
God of Israel
בָּא Qal pf. 3 m.s. (or Qal act.ptc.; בּוֹא 97) came
מִדְּרֶךְ הַקְּדִימִים prep.-n.m.s. cstr. (202)-def.art.
-n.m.s. (870) from the east
וְקוֹלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (876) and his sound
כְּקוֹל מַיִם רַבִּים prep.-n.m.s. cstr. (876)-n.m.p.
(565)-adj. m.p. (912) was like the sound of
many waters
וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) and the earth
הֵאִירָהּ Hi. pf. 3 f.s. (אִיר 21) shone
מִכְבוֹדוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (458) with his
glory

43:3

וַיִּכְמְרָהּ הַמְּרָאָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (909)
-def.art.-n.m.s. (909) and like the vision
רָאִיתִי אֲשֶׁר רָאָהּ 1 c.s. (רָאָה 906) I
saw
כְּמְרָאָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (909) like the vision
אֲשֶׁר־רָאִיתִי v.supra-v.supra which I had seen
בְּבֹאִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (some rd. as 3
m.s. sf.; בּוֹא 97) when I came
לְשַׁחַת prep.-Pi. inf.cstr. (שַׁחַת 1007) to destroy
אֶת־הָעִיר dir.obj.-def.art.-n.f.s. (746) the city
וּמְרָאוֹת conj.-n.f.p. (909) and the visions
כְּמְרָאָהּ v.supra like the vision
אֲשֶׁר־רָאִיתִי v.supra-v.supra which I had seen
אֶל־נְהַר־ prep. (39)-n.m.s. cstr. (625) by the
river
כְּבָר pr.n. (460) Chebar
וַאֲפֹל consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָפַל 656) and I
fell
אֶל־פְּנֵי prep. (39)-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815)
upon my face

43:4

וַיִּכְבוֹד יְהוָה conj.-n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) as
the glory of Yahweh
בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) entered
אֶל־הַבַּיִת prep. (39)-def.art.-n.m.s. (108) the
temple

דֶּרֶךְ שַׁעַר n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. (1044) by the
gate
פְּנֵי אֲשֶׁר פְּנֵי rel. (81)-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) facing
הַדָּרֶךְ הַקְּדִימִים n.m.s. cstr. (202)-def.art.-n.m.s. (870)
east

43:5

וַיִּשְׂאֵנִי consec.-Qal impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (וְשָׂא
669) lifted me up
רוּחַ n.f.s. (924) the Spirit
וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (בּוֹא 97)
and brought me
אֶל־הַחֲצַר prep. (39)-def.art.-n.m.s. (346) into the
... court
מִפְּנֵימֵי def.art.-adj. m.s. (819) inner
וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) and behold
מָלֵא Qal pf. 3 m.s. (569) filled
כְּבוֹד־יְהוָה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) the glory
of Yahweh
הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) the temple

43:6

וַאֲשָׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (1033) and I
heard
מִדְּבַר prep.-Pi. inf.cstr. (180; some rd. מְדַבֵּר Pi.
ptc.) one speaking
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
מִהַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. paus. (108) out of the
temple
וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) while the man
עָמַד הָיָה עִמָּד Qal pf. 3 m.s. (224)-Qal act.ptc. (עָמַד
763) was standing
אֶצְלִי prep.-1 c.s. sf. (69) beside me

43:7

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.
-1 c.s. sf. and he said to me
בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) Son of man
אֶת־מְקוֹמִי dir.obj. (GK 117m)-n.m.s. cstr. (879) the
place of
בְּמֵאֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (490) my throne
וְאֶת־מְקוֹמִי conj.-dir.obj.-v.supra and the place
of
רַגְלֵי כַּפּוֹת רַגְלֵי n.f.p. cstr. (496)-n.f.p.-1 c.s. sf. (919)
the soles of my feet
שָׁכֵן אֲשֶׁר אֲשַׁכֵּן־שָׁם rel. (81)-Qal impf. 1 c.s. (שָׁכַן
1014)-adv. (1027) where I will dwell
בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) in the midst of
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) the
people of Israel
לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) for ever

וְלֹא יִטְמָאוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. (טָמֵא 379) *and shall not defile*
 עוֹד adv. (728) *any more*
 בֵּית־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 שֵׁם קִדְשִׁי n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy name*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 וּמַלְכֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *and their kings*
 בְּוִיחָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (276) *by their harlotry*
 וּבְפִנְיָי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (803) *and by the dead bodies of*
 מַלְכֵיהֶם v.supra *their kings*
 בְּמוֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (119) *their high places*
 (some suggest rd. בְּמוֹתָם prep.-Qal inf.cstr. -3 m.p. sf. מוֹת 559) "in their dying or death" (n.m.s.-3 m.p. sf. 560)

43:8

בְּתַתָּם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (נָתַן 678) *by setting*
 סָפֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (706) *their threshold*
 אֶת־סָפֵי prep. (85)-n.m.s.-1 c.s. sf. (706) *by my threshold*
 וּמִזוּזוֹתָם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (265) *and their doorposts*
 אֶצֶל prep. (69) *beside*
 מִזוּזוֹתַי n.f.s.-1 c.s. sf. (265) *my doorposts*
 וְהִקִּיר conj.-def.art.-n.m.s. (885) *with only a wall*
 בֵּינִי וּבֵינֵיהֶם prep.-1 c.s. sf. (107)-conj.-prep.-3 m.p. sf. (107) *between me and them*
 וְטִמְאוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (טָמֵא 379) *They have defiled*
 אֶת־שֵׁם קִדְשִׁי dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holy name*
 בְּתוֹעֲבוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *by their abominations*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *which they have committed*
 וְאָכַל consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָכַל 37) *so I have consumed*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *in my anger*

43:9

וְרָחַקוּ adv. (773)-Pi. impf. 3 m.p. (רָחַק 934) *Now let them put away*
 אֶת־זִוְיָתָם dir.obj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (276) *their idolatry*

וּפְנֵיהֶם conj.-n.m.p. cstr. (803) *and the dead bodies of*
 מַלְכֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *their kings*
 מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 וְשָׁכַנְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁכַן 1014) *and I will dwell*
 בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *in their midst*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

43:10

אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 הִגֵּד Hi. impv. 2 m.s. (גָּדַד 616) *describe*
 אֶת־בַּיִת־יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *to the house of Israel*
 אֶת־הַבַּיִת dir.obj.-def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 וְיִבְלְמוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. (בָּלַם 483) *and let them be ashamed*
 מַעַלְוֹנוֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (730) *of their iniquities*
 וּמָדְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (מָדַד 551) *that they may measure*
 אֶת־תְּכֵנִית dir.obj.-n.f.s. (1067) *the pattern*

43:11

וְאִם־נִבְלְמוּ conj.-hypoth.part. (49)-Ni. pf. 3 c.p. (בָּלַם 483) *and if they are ashamed*
 מִכֹּל אֲשֶׁר־עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *they have done*
 צוֹרֵת הַבַּיִת n.f.s. cstr. (849)-def.art.-n.m.s. (108) *the form of the temple*
 וּתְכוּנֹתָיו conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (467) *and its arrangements*
 וּמִצְאָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (425) *and its exits*
 וּמִבְּאֵי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (100) *and its entrances*
 וְכָל־צוּרְתוֹ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (849) *and all its forms*
 וְאֵת כָּל־חֻקֹּתָיו conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (349) *and its statutes*
 וְכָל־צוּרְתֵי (849) (צוּרְתָיו) *and all its forms*
 וְכָל־תּוֹרֹתָיו v.supra-v.supra-n.f.p.-3 m.s. sf. (435) *and all his laws*
 הוֹרַע אוֹתָם Hi. impv. 2 m.s. (רָעָה 393)-dir. obj.-3 m.p. sf. *make them known*
 וּבָתְּבַב conj.-Qal impv. 2 m.s. (בָּתְּבַב 507) *and write*
 לְעֵינֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (744) *before their eyes*

וַיִּשְׁמְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (שמר 1036) *that they may keep*
 וְאֵת כָּל-צִוְרוֹתָיו dir.obj.-v.supra-v.supra *all its forms*
 וְאֵת כָּל-חֻקֹּתָיו conj.-dir.obj.-v.supra-v.supra *and all its statutes*
 וַיַּעֲשׂוּ אוֹתָם conj.-Qal pf. 3 c.p. (עשה 793) *and shall do them*
 -dir.obj.-3 m.p. sf.

43:12

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *This is*
 תּוֹרַת הַבַּיִת n.f.s. cstr. (435)-def.art.-n.m.s. paus. (108) *the law of the temple*
 עַל-רֹאשׁ הַהָר prep. (752)-n.m.s. cstr. (910)-def. art.-n.m.s. (249) *upon the top of the mountain*
 כָּל-נִבְלָו n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 m.s. sf. (147) *the whole territory*
 סָבִיב סָבִיב adv. (686)-v.supra *round about*
 קִדְשׁ קִדְשִׁים n.m.s. cstr. (871)-n.m.p. (871) *the most holy*
 וְאֵת הַיְהוָה demons.part. (243)-v.supra *Behold, this is*
 תּוֹרַת הַבַּיִת v.supra-v.supra *the law of the temple*

43:13

וְאֵלֶּה conj.-demons.adj. c.p. (41) *These are*
 מִדּוֹת n.f.p. cstr. (551) *the dimensions of*
 הַמִּזְבֵּחַ def.art.-n.m.s. (258) *the altar*
 בְּאַמּוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (52) *by cubits*
 אֶמְנָה n.f.s. (52) *a cubit being*
 וְטַפַּח אֶמְנָה v.supra-conj.-n.m.s. (381) *a cubit and a handbreadth*
 וְיַחֲזִיק הָאֶמְנָה conj.-n.m.s. cstr. (300)-def.art.-n.f.s. (52) *and the base of the cubit*
 וְאַמְנָה רַחֵב conj.-v.supra-n.m.s. (931) *and one cubit broad*
 וְיִבְלֶה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (147) *and its rim*
 אֶל-שִׁפְתָּהּ prep. (39)-n.f.s.-3 f.s. sf. (973) *around its edge*
 סָבִיב adv. (686) *around*
 זֶרֶת הָאֶחָד n.f.s. cstr. (284)-def.art.-num. (25) *one span*
 וְזֶה conj.-demons.adj. m.s. (260) *and this shall be*
 גַּב הַמִּזְבֵּחַ n.m.s. cstr. (146)-def.art.-n.m.s. (258) *the back of the altar*

43:14

וּמִחִיק וּמִבּוֹל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (300) *and from the base on*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the ground*
 עַד-הַעֲזָרָה prep. (723)-def.art.-n.f.s. (741) *to the ... ledge*
 הַתַּחְתּוֹנָה def.art.-adj. f.s. (1066) *lower*
 שְׁתֵּי אַמּוֹת num. du. (1040)-n.f.p. (52) *two cubits*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. (931) *with a breadth of*
 אֶחָת אֶמְנָה n.f.s. (52)-num. f. (25) *one cubit*
 וּמִתְּעוֹרָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (741) *and from the ... ledge*
 הַקְּטָנָה def.art.-adj. f.s. (881) *smaller*
 עַד-הַעֲזָרָה prep. (723)-def.art.-v.supra *to the ... ledge*
 הַגְּדוֹלָה def.art.-adj. f.s. (152) *larger*
 אַרְבַּע num. (916) *four*
 אַמּוֹת n.f.p. (52) *cubits*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. cstr. (931) *with a breadth of*
 אֶמְנָה def.art.-n.f.s. (52) *one cubit*

43:15

וְהָאֵלַי conj.-def.art.-n.m.s. (72; rd. וְהָאֵלַי) *The altar hearth*
 אַרְבַּע אַמּוֹת num. (916)-n.f.p. (52) *four cubits*
 וּמִתְּהַרְאֵל conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (72) *and from the altar hearth*
 וְלִמְעַלָּה conj.-prep.-n.m.s.-dir.he (751) *projecting upward*
 הַקַּרְנוֹת def.art.-n.f.p. (901) *horns*
 אַרְבַּע v.supra *four*

43:16

וְהָאֵלַי conj.-def.art.-n.m.s. (72) *the altar hearth*
 שְׁתֵּי עֶשְׂרֵה num. f. du. (1040)-num. (797) *twelve*
 אֶרֶץ n.m.s. (73) *long*
 בְּשֵׁשֶׁת עֶשְׂרֵה prep.-v.supra-v.supra *by twelve*
 רַחֵב n.m.s. (931) *wide*
 רְבֹעַ Qal pass.ptc. (917) *squared*
 אֶל אַרְבַּעַת רְבָעָיו prep. (39)-num. f. cstr. (916) *on four sides*
 -n.m.p.-3 m.s. sf. (917)

43:17

וְהַעֲזָרָה conj.-def.art.-n.f.s. (741) *The ledge*
 אַרְבַּע עֶשְׂרֵה num. (916)-num. (797) *fourteen*
 אֶרֶץ n.m.s. (73) *long*
 בְּאַרְבַּע עֶשְׂרֵה prep.-v.supra-v.supra *by fourteen*
 רַחֵב n.m.s. (931) *broad*
 אֶל אַרְבַּעַת רְבָעֶיהָ prep. (39)-num. f.s. cstr. (916) *shall be square (four sides)*
 וְהַבּוֹל conj.-def.art.-n.m.s. (147) *with the rim*

קָבִיב *adv.* (686; GK 103o) *round*
 אוֹתָהּ *dir.obj.-3 f.s. sf. it*
 חֲצִי הָאֵמָה *n.m.s. cstr. (345)-def.art.-n.f.s. (52)*
half a cubit
 וְהַחִיק־לָהּ *conj.-def.art.-n.m.s. (300)-prep.-3 f.s.*
sf. and its base
 אָמָה *n.f.s. (52) a cubit*
 קָבִיב *adv.* (686) *around it*
 וּמַעַל לַחֲתוּ *conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (752) and its*
steps
 פְּנֹת קָרְיָם *Qal inf.cstr. (פָּנָה 815)-n.m.s. (870)*
facing east

43:18

וַיֹּאמֶר אֵלַי *consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.*
-1 c.s. sf. And he said to me
 בְּן־אָדָם *n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) Son of man*
 אָמַר *adv.* (462)-*Qal pf. 3 m.s. (55) thus says*
 יְהוָה אֲרֵנִי *n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the*
Lord Yahweh
 אֵלֶּה *demons.adj. c.p. (41) These are*
 חֻקֹת הַמִּזְבֵּחַ *n.f.p. cstr. (349)-def.art.-n.m.s.*
(258) the ordinances for the altar
 בַּיּוֹם *prep.-n.m.s. cstr. (398) on the day when*
 הֵעֲשׂוּתוּ *Ni. inf.cstr.-3 m.s. sf. (793 עָשָׂה) it is*
erected
 לְהַעֲלוֹת *prep.-Hi. inf.cstr. (עָלָה 748) for*
offering
 עָלָיו *prep.-3 m.s. sf. upon it*
 עוֹלָה *n.f.s. (750) burnt offerings*
 וְלִזְרֹק *conj.-prep.-Qal inf.cstr. (זָרַק 284) and*
for throwing
 עָלָיו *v.supra against it*
 דָּם *n.m.s. (196) blood*

43:19

וְנָתַתָּה *conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) you shall*
give
 אֶל־הַכֹּהֲנִים *prep. (39)-def.art.-n.m.p. (463) to the*
priests
 הַלְוִיִּם *def.art.-adj. m.p. (532) Levitical*
 הֵם אֲשֶׁר *rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) they who*
are
 מִזֶּרַע צָדוֹק *prep.-n.m.s. cstr. (282)-pr.n. (843) of*
the family of Zadok
 הַקְּרִבִּים *def.art.-adj. m.p. (898) who draw near*
 אֵלַי *prep.-1 c.s. sf. to me*
 נֹאֵם *n.m.s. cstr. (610) says*
 יְהוָה אֲרֵנִי *n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) the*
Lord Yahweh
 לְשִׂרְתִּי *prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (שָׂרַת 1058)*
to minister to me

פֶּרֶן *n.m.s. (830) bull*
 בֶּן־בָּקָר *n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (133) a son of*
cattle
 לַחֲטָאתָם *prep.-n.f.s. (308) for a sin offering*
 43:20
 וְלָקַחְתָּ *conj.-Qal pf. 2 m.s. (לָקַח 542) You shall*
take
 מִדָּמוֹ *prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (196) some of its*
blood
 וְנָתַתָּה *conj.-Qal pf. 2 m.s. (נָתַן 678) and put*
 עַל־אַרְבַּע *prep. (752)-num. cstr. (916) upon the*
four of
 קַרְנֹתָיו *n.f.p.-3 m.s. sf. (901) its horns*
 וְאֶל־אַרְבַּע *conj.-prep. (39)-v.supra and on the*
four
 פְּנֹת *n.f.p. cstr. (819) corners of*
 הָעֲזָרָה *def.art.-n.f.s. (741) the ledge*
 וְאֶל־הַגְּבוּל *conj.-prep. (39)-def.art.-n.m.s.(147)*
and upon the rim
 קָבִיב *adv.* (686) *round about*
 וְחִטַּאתְךָ אוֹתוֹ *conj.-Pi. pf. 2 m.s. (חָטָא 306)-dir.*
obj.-3 m.s. sf. thus you shall cleanse it
 וְכִפַּרְתָּהּ *conj.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (כָּפַר 497)*
and make atonement for it

43:21

וְלָקַחְתָּ *conj.-Qal pf. 2 m.s. (לָקַח 542) you shall*
also take
 אֶת־הַפֶּרֶן *dir.obj.-def.art.-n.m.s. (830) the bull*
 הַחֲטָאתָם *def.art.-n.f.s. (308) the sin offering*
 וְשָׂרְפוֹ *conj.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (שָׂרַף 976)*
and it shall be burnt
 בַּמִּפְקָד הַבַּיִת *prep.-n.m.s. cstr. (824)-def.art.*
-n.m.s. (108) in the appointed place
belonging to the temple
 מִחוּץ *prep.-n.m.s. (299) outside*
 לַמִּקְדָּשׁ *prep.-def.art.-n.m.s. (874) the sacred*
area

43:22

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי *conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (398)*
-def.art.-num. ord. (1041) and on the second
day
 תִּקְרִיב *Hi. impf. 2 m.s. (קָרַב 897) you shall*
offer
 שְׁעִיר־עִזִּים *n.m.s. cstr. (972)-n.f.p. (777) a*
he-goat
 תְּמִים *adj. m.s. (1071) without blemish*
 לַחֲטָאתָם *prep.-n.f.s. (308) for a sin offering*
 וְחִטַּאוּ *conj.-Pi. pf. 3 c.p. (חָטָא 306) and they*
shall cleanse

את־הַמִּזְבֵּחַ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (258) *the altar*
 בַּאֲשֶׁר הִטְאוּ prep.-rel. (81)-v.supra *as it was*
cleansed
 בַּפָּר prep.-def.art.-n.m.s. paus. (830) *with the bull*

43:23

בְּכִלּוֹתֶיךָ prep.-Pi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (477) *when you have finished*
 מִחֲטָא prep.-Pi. inf.cstr. (חֲטָא 306) *cleansing it*
 תִּקְרִיב Hi. impf. 2 m.s. (קָרַב 897) *you shall offer*
 פָּר בֶּן־בָּקָר n.m.s. (830)-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (133) *a bull*

תְּמִים adj. m.s. (1071) *without blemish*
 וְאֵיל conj.-n.m.s. (17) *and a ram*
 מִן־הַצֹּאן prep.-def.art.-n.f.s. (838) *from the flock*
 תְּמִים v.supra *without blemish*

43:24

וְהִקְרַבְתֶּם conj.-Hi. pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (קָרַב 897) *you shall present them*
 לִפְנֵי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *before Yahweh*
 וְהִשְׁלִיכוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (שָׁלַךְ 1020) *and shall sprinkle*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 מֶלַח n.m.s. (571) *salt*
 וְהִעֲלוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *and offer up*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 עָלָה n.f.s. (750) *as a burnt offering*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

43:25

שִׁבְעַת יָמִים num. f.s. cstr. (988)-n.m.p. (398) *for seven days*
 תַּעֲשֶׂה Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *you shall provide*
 שְׂעִיר־חַטָּאת n.m.s. cstr. (972) *a goat for a sin offering*
 לַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *daily*
 וַיִּפֹּר בֶּן־בָּקָר conj.-n.m.s. (830)-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (133) *also a bull*
 וְאֵיל conj.-n.m.s. (17) *and a ram*
 מִן־הַצֹּאן prep.-def.art.-n.f.s. (838) *from the flock*
 תְּמִימִים adj. m.p. (1071) *without blemish*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.p. (עָשָׂה 793) *shall be provided*

43:26

שִׁבְעַת יָמִים num. f. cstr. (988)-n.m.p. (398) *seven days*
 יַבְפְּרוּ Pi. impf. 3 m.p. (כָּפַר 497) *shall they make atonement*
 אֶת־הַמִּזְבֵּחַ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (258) *for the altar*
 וְטַהְרֵהוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (טָהַר 372) *and purify it*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
 וְיָדוּ וּמָלְאוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (מָלָא 569)-n.f.p.-3 m.s. sf. (388) *and so consecrate it*

43:27

וַיִּכְלוּ conj.-Pi. impf. 3 m.p. (כָּלָה 477) *and when they have completed*
 אֶת־הַיָּמִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (398) *these days*
 וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *(it shall be) then*
 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-num. ord. (1033) *from the eighth day*
 וְהִלָּאָה conj.-adv. (229) *onward*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.p. (עָשָׂה 793) *shall offer*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 עַל־הַמִּזְבֵּחַ prep.-def.art.-n.m.s. (258) *upon the altar*
 אֶת־עוֹלוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (750) *your burnt offerings*
 וְאֶת־שְׁלָמֵיכֶם conj.-dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (1023) *and your peace offerings*
 וְרָצַאתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (רָצָא 953; GK 75rr) *and I will accept*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 נָאִם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

44:1

וַיָּשָׁב consec.-Hi. impf. 3 m.s. (שָׁב 996) *Then he brought back*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 שַׁעַר דָּרֶךְ הַשַּׁעַר n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. cstr. (1044) *to the gate of*
 הַמִּקְדָּשׁ def.art.-n.m.s. (874) *the sanctuary*
 הַחֵיצוֹן def.art.-adj. m.s. (300) *the outer*
 הַפְּנֵה קְרִים def.art.-Qal act.ptc. (פָּנָה 815) -n.m.s. (870) *which faces east*
 וְהָיָה conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and it*
 סָגוּר Qal pass.ptc. (688) *was shut*

44:2

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.-1 c.s. sf. *And said to me*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַשַּׁעַר הַזֶּה def.art.-n.m.s. (1044)-def.art. -demons.adj. m.s. (260) *this gate*
 סָגוּר Qal pass.ptc. (688) *shut*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *shall remain*
 לֹא יִפְתָּח neg.-Ni. impf. 3 m.s. (פָּתַח 834) *it shall not be opened*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and one*
 לֹא יָבֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *shall not enter*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *it*
 בִּי יהוה conj. (471)-pr.n. (217) *for Yahweh*
 אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בֹּא 97)-v.supra *has entered by it*
 וְהָיָה סָגוּר conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-v.supra *therefore it shall remain shut*

44:3

אֶת־הַנְּשִׂאִים dir.obj. (84; GK 117m)-def.art.-n.m.s. (672) *only the prince*
 וְנָשִׂא v.supra-pers.pr. 3 m.s. (214) *the prince himself*
 יֵשֵׁב בּוֹ Qal impf. 3 m.s. (יָשַׁב 442)-prep.-3 m.s. sf. *may sit in it*
 לֶאֱכֹל־לֶחֶם prep.-Qal inf.cstr. (אָכַל 37)-n.m.s. (536) *to eat bread*
 לִפְנֵי יהוה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *before Yahweh*
 מִדְּרָגָה אֶלֶם prep.-n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. cstr. (19) *by way of the vestibule of*
 הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *he shall enter*
 וּמִדְּרָכָו conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *and by the same way*
 יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *he shall go out*

44:4

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בֹּא 97) *then he brought me*
 דֶּרֶךְ־שַׁעַר n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. cstr. (1044) *by way of the ... gate*
 הַצִּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *north*
 אֶל־פְּנֵי־הַבַּיִת prep. (39)-n.m.p. cstr. (815)-def. art.-n.m.s. (108) *to the front of the temple*
 וַאֲרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (רָאָה 906) *and I looked*
 וַהֲגִדָּה conj.-demons.part. (243) *and behold*

מְלֵא Qal pf. 3 m.s. (569) *filled*
 כְּבוֹד־יהוה n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (217) *the glory of Yahweh*
 אֶת־בַּיִת יהוה dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-v.supra *the temple of Yahweh*
 וַאֲפֹל consec.-Qal impf. 1 c.s. (נָפַל 656) *and I fell*
 אֶל־פָּנָי prep. (39)-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *upon my face*

44:5

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) -prep.-1 c.s. sf. *and ... said to me*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *Son of man*
 לִבְךָ שִׁים Qal impv. 2 m.s. (שָׁם 962)-n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *mark well*
 וּרְאֵה conj.-Qal impv. 2 m.s. (906) *and see*
 בְּעֵינֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (744) *with your eyes*
 וּבְאָזְנֶיךָ conj.-prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (23) *and with your ears*
 שָׁמַע Qal impv. 2 m.s. paus. (1033) *hear*
 אֶת־כָּל־אֲשֶׁר dir.obj.-n.m.s. (481)-rel. (81) *all that*
 מְדַבֵּר אֲנִי מְדַבֵּר pers.pr. 1 c.s. (58)-Pi. ptc. (180) *I shall tell*
 אַתָּה dir.obj.-2 m.s. sf. paus. *you*
 לְכָל־חֻקֹּת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (349) *concerning all the ordinances of*
 בַּיִת־יהוה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the temple of Yahweh*
 וְלְכָל־תּוֹרֹתָו conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.s. sf. (435) *and all its laws*
 וּשְׂמַתְּ לְבָךְ conj.-Qal pf. 2 m.s. (שָׁם 962) -n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *and mark well*
 לְמִבּוֹא הַבַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (99)-def.art. -n.m.s. (108) *to the entrance of the temple*
 כָּכָל מוֹצְאֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (425) *to all of the exits of*
 הַמִּקְדָּשׁ def.art.-n.m.s. (874) *the sanctuary*

44:6

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *and you shall say*
 אֶל־מְרִי prep. (39)-n.m.s. paus. (598) *to the rebellious*
 אֶל־בַּיִת יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *to the house of Israel*
 כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

רַב־לָכֶם adj. m.s. (912)-prep.-2 m.p. sf. *enough to you*
 מְכַל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *of all*
 הוֹעֲבוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (1072) *your abominations*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל v.supra-v.supra *O house of Israel*

44:7

בְּהִבֵּאתֶם prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (97) *in admitting*
 גֵּי־זָכָר n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (648) *foreigners*
 לֵב עָרְלִי־לֵב adj. m.p. cstr. (790)-n.m.s. (524) *uncircumcised in heart*
 וְעָרְלִי בָשָׂר conj.-v.supra-n.m.s. (142) *and uncircumcised in flesh*
 לְהִיֹּת prep.-Qal inf.cstr.(הִיָּה 224) *to be*
 בְּמִקְדָּשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *in my sanctuary*
 לְהַלְלוֹ prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (חָלַל 320) *profaning it*
 אֶת־בְּיָתִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *my temple*
 בְּהִקְרִיבְכֶם prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (קָרַב 897) *when you offer*
 אֶת־לֶחְמִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (536) *my food*
 וְדָם חֵלֶב n.m.s. (316)-conj.-n.m.s. (196) *the fat and the blood*
 וַיִּפְרוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (פָּרַר 830) *they have broken*
 אֶת־בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*
 אֶל כָּל־הוֹעֲבוֹתֵיכֶם prep. (39)-n.m.s. cstr. (481) -n.f.p.-2 m.p. sf. (1072) *to all your abominations*

44:8

וְלֹא שָׁמַרְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1036) *And you have not kept*
 מִשְׁמֶרֶת n.f.s. cstr. (1038) *charge of*
 קִדְשֵׁי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (871) *my holy things*
 וַתְּשִׂימוּן consec.-Qal impf. 2 m.p. (שָׂם 962; GK 58g) *but you have set (foreigners)*
 לְשָׁמְרֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (1036) *to keep*
 מִשְׁמֶרֶתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (1038) *my charge*
 בְּמִקְדָּשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *in my sanctuary*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for yourself (some rd. לָכֶן as therefore)*

44:9

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*

אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 כָּל־בֶּן־זָכָר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (119) -n.m.s. (648) *any foreigner*
 עָרֵל לֵב adj. m.s. cstr. (790; GK 93hh)-n.m.s. (524) *uncircumcised in heart*
 וְעָרֵל בָּשָׂר conj.-v.supra-n.m.s. (142) *and flesh*
 לֹא יָבֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) *shall not enter*
 אֶל־מִקְדָּשִׁי prep. (39)-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my sanctuary*
 לְכָל־בֶּן־זָכָר prep. (GK 143e)-n.m.s. cstr. (481) -v.supra-v.supra *of all the foreigners*
 אֲשֶׁר בְּתוֹךְ rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (1063) *who are among*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*

44:10

כִּי אִם־הַלְוִיִּם conj.-hypoth.part. (49)-def.art. -n.m.p. (532) *But the Levites*
 אֲשֶׁר רָחֲקוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (רָחַק 934) *who went far*
 מֵעָלַי prep.-1 c.s. sf. (751) *from me*
 בַּתְּעוֹת prep.-Qal inf.cstr. (תָּעָה 1073) *when ... went astray*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֲשֶׁר תָּעוּ v.supra-Qal pf. 3 c.p. (תָּעָה 1073) *going astray*
 מֵעָלַי v.supra *from me*
 אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם prep. cstr. (29)-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *after their idols*
 וַיִּשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׂא 669) *shall bear*
 עוֹנָם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their punishment*

44:11

וְהֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *they shall be*
 בְּמִקְדָּשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *in my sanctuary*
 מְשָׁרְתִים Pi. ptc. m.p. (1058) *ministers*
 פְּקֻדוֹת n.f.p. cstr. (824) *having oversight*
 אֶל־שַׁעְרֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (1044) *at the gates of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 וּמְשָׁרְתֵיהֶם conj.-v.supra *and serving*
 אֶת־הַבַּיִת dir.obj.-def.art.-n.m.s. paus. (108) *in the temple*
 יִשְׁחָטוּ pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal impf. 3 m.p. (שָׁחַט 1006) *they shall slay*
 אֶת־הָעֹלָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (750) *the burnt offering*

וְאֵת־הַזֶּבֶחַ conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (257) *and the sacrifice*
 לְעַם prep.-def.art.-n.m.s. (766) *for the people*
 וְהֵמָּה יֵצְמְדוּ conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.p. (763) *and they shall attend (stand)*
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 לְשָׂרְתָם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (שָׂרַת 1058) *to serve them*

44:12

יְעַן אֲשֶׁר conj. (774)-rel. (81) *because*
 יִשְׁרְתוּ Pi. impf. 3 m.p. (שָׂרַת 1058; GK 112eN) *they ministered*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *to them*
 לְפָנֵי גִלּוּלֵיהֶם prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.p.-3 m.p. sf. (165) *before their idols*
 וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224; GK 112eN) *and became*
 לְבַיַּת־יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *to the house of Israel*
 לְמַכְשׁוֹל prep.-n.m.s. cstr. (506) *a stumbling block of*
 עֲוֹן n.m.s. (730) *iniquity*
 עַל־כֵּן conj.-adv. (465) *therefore*
 וְנִשְׁאָתִי יָדִי Qal pf. 1 c.s. (נִשְׁאָה 669)-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *I have sworn*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (752) *concerning them*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יְהוָה אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְנִשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נִשְׂאָה 669) *that they shall bear*
 עֲוֹנָם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their punishment*

44:13

וְלֹא־יִגְשׁוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (נָגַשׁ 620) *they shall not come near*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. (39) *to me*
 לְבַהֵן לִי prep.-Pi. inf.cstr. (464)-prep.-1 c.s. sf. *to serve me as priest*
 וְלֹא־יִגְשׁוּ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (נָגַשׁ 620) *nor come near*
 עַל־כָּל־קִדְשֵׁי prep. (752)-n.m.s. cstr. (481) *any of my sacred things*
 אֶל־קִדְשֵׁי הַקִּדְשִׁים prep. (39)-n.m.p. cstr. (871) *and the things that are most sacred*
 וְנִשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נִשְׂאָה 669) *but they shall bear*
 כְּלִמְחָם n.f.s.-3 m.p. sf. (484) *their shame*

וְתוֹעֲבוֹתָם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1072) *because of the abominations*
 אֲשֶׁר עָשׂוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *which they have committed*

44:14

וְנִתְּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *Yet I will appoint*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 שְׂמָרִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1036) *to keep*
 מִן־שְׂמֵרַת n.f.s. cstr. (1038) *charge of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the temple*
 לְבַל עֲבֹדָתוֹ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.s. sf. (715) *to do all its service*
 וְלִבְל אֲשֶׁר conj.-v.supra-rel. (81) *and all that*
 בּוֹ יַעֲשֶׂה Ni. impf. 3 m.s. (עָשָׂה 793)-prep.-3 m.s. sf. *is to be done in it*

44:15

וְהַכֹּהֲנִים conj.-def.art.-n.m.p. (463) *But the priests*
 הַלְוִיִּם def.art.-adj. gent. m.p. (532) *Levitical*
 בְּנֵי צְדוֹק n.m.p. cstr. (108)-pr.n. (843) *the sons of Zadok*
 אֲשֶׁר שְׂמָרִי rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (1036) *who kept*
 אֶת־מִשְׁמֶרֶת dir.obj.-n.f.s. cstr. (1038) *the charge of*
 מִקְדָּשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my sanctuary*
 בַּתְּעוֹת prep.-Qal inf.cstr. (תָּעָה 1073) *when ... went astray*
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*
 מֵעָלַי prep.-prep.-1 c.s. sf. *from me*
 וְקָרְבוּ pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal impf. 3 m.p. (קָרַב 897) *they shall come near*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. (39) *to me*
 לְשָׂרְתָנִי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (שָׂרַת 1058) *to minister to me*
 וְעָמְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (763) *and they shall attend*
 לְפָנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *on me*
 לְהַקְרִיב לִי prep.-Hi. inf.cstr. (קָרַב 897)-prep.-1 c.s. sf. *to offer me*
 וְדָם n.m.s. (316)-conj.-n.m.s. (196) *the fat and the blood*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יְהוָה אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

44:16

יָבֹאוּ pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal impf. 3 m.p.
(בוא 97) *they shall enter*
אֶל־מִקְדָּשִׁי prep. (39)-n.m.s.-1 c.s. sf. (874) *my*
sanctuary
וְהִמָּה יִקְרְבוּ conj.-v.supra-Qal impf. 3 m.p. (קרב
897) *and they shall approach*
אֶל־שֻׁלְחָנִי prep. (39)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1020) *my*
table
לְשֵׁרְתִי prep.-Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (שָׂרַת 1058)
to minister to me
וְשָׁמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1036) *and they shall*
keep
אֶת־מַשְׁמֶרְתִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1038) *my*
charge

44:17

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *(and it will be)*
בְּבֹאוֹם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (בוא 97)
when they enter
אֶל־שַׁעְרֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (1044) *the gates*
of
הַחֲצֵר הַפְּנִימִית def.art.-n.f.s. (346)-def.art.-adj.
f.s. (819) *the inner court*
בְּנָדִי פִּשְׁתִּים n.m.p. cstr. (93)-n.m.p. (833) *linen*
garments
וְלִבְשׁוֹ Qal impf. 3 m.p. paus. (לבש 527) *they*
shall wear
עֲלֶיהָ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (עלה
748) *and one shall not have*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (752) *on them*
צֹמֶר n.m.s. (856) *wool*
בְּשֵׂרְתָם prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (שָׂרַת 1058)
while they minister
בְּשַׁעְרֵי prep.-n.m.p. cstr. (1044) *at the gates of*
הַחֲצֵר הַפְּנִימִית v.supra-v.supra *the inner court*
וּבֵיתָהּ conj.-n.m.s.-dir.he (108) *and within*

44:18

פְּאַרְיֵי פִּשְׁתִּים n.m.p. cstr. (802)-n.m.p. (833) *linen*
turbans
יְהִי Qal impf. 3 m.p. (היה 224) *they shall have*
עַל־רֵאשָׁם prep. (752)-n.m.s.-3 m.p. sf. (910)
upon their heads
וּמְבִיכָם conj.-n.m. du. cstr. (488) *and ... breeches*
פִּשְׁתִּים v.supra *linen*
יְהִי v.supra *they shall have*
עַל־מְתֻנֵיהֶם v.supra-n.m. du.-3 m.p. sf. (608)
upon their loins
לֹא יִחְגְּרוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (חגר 291) *they*
shall not gird themselves

בְּיָזַע prep.-def.art.-n.m.s. paus. (402) *with*
anything that causes sweat

44:19

וַיֵּצְאוּ conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (יצא
422) *and when they go out*
אֶל־הַחֲצֵר prep. (39)-def.art.-n.f.s. (346) *into the*
... court
הַחֲצֵיזָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
אֶל־הַחֲצֵר v.supra-v.supra *into the ... court*
הַחֲצֵיזָה v.supra *outer*
אֶל־הָעָם prep. (39)-def.art.-n.m.s. (766) *to the*
people
וַיִּשְׁטוּ Qal impf. 3 m.p. (פָּשַׁט 832) *they shall*
put off
אֶת־בְּגֵדֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (93) *their*
garments
הַמָּה rel. (81)-pers.pr. 3 m.p. (241) *which*
they
מִשְׁרָתָם Pi. ptc. m.p. (שָׂרַת 1058) *have been*
ministering
בָּם prep.-3 m.p. sf. *in them*
וְהִנִּיחוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (ניח 628) *and lay*
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
בְּלִשְׁבֹתָהּ prep.-n.f.p. cstr. (545) *in the chambers*
of
הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *holiness*
וְלִבְשׁוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (527) *and they shall*
put on
בְּנָדִים אֲחֵרִים n.m.p. (93)-adj. m.p. (29) *other*
garments
וְלֹא־יִקְדְּשׁוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. (קדש
872) *lest they communicate holiness*
אֶת־הָעָם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (766) *to the*
people
בְּבִגְדֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (93) *with their*
garments

44:20

וְרֵאשָׁם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *their heads*
לֹא יִגְלְחוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. (גלח 164) *they*
shall not shave
וַיִּפְרָע conj.-n.m.s. (828) *or long hair*
לֹא יִשְׁלַחוּ neg.-Pi. impf. 3 m.p. (שלח 1018)
they shall not grow (long)
כָּסוּם יִכְסְמוּ Qal inf.abs. (כָּסַם 493)-Qal impf. 3
m.p. (393) *they shall by all means clip*
אֶת־רֵאשֵׁיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (910) *their*
heads

44:21

וַיִּין conj.-n.m.s. (406) *and wine*

לֹא־יִשְׁתּוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (1059) *shall not drink*
 כֹּהֵן כָּל־בֶּהֵן n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (463) *every priest*
 בְּבֹאֵם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (97) *when he enters*
 אֶל־הַחֲצֵר הַפְּנִימִית prep.(39)-def.art.-n.f.s. (346)-def.art.-adj. f.s. (819) *the inner court*

44:22

וְאִלְמָנָה conj.-n.f.s. (48) *and a widow*
 וְגֵרוּשָׁה conj.-Qal pass.ptc. f.s. (176) *or a divorced woman*
 לֹא־יִקַּחוּ לָהֶם neg.-Qal impf. 3 m.p. (542) *they shall not marry (take)*
 לְנָשִׁים prep.-n.f.p. (61) *for wives*
 כִּי אִם־ conj.-hypoth.part. (49) *but only*
 בְּתוּלוֹת n.f.p. (143) *virgins*
 מִזֶּמֶן prep.-n.m.s. cstr. (282) *of the stock of*
 יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 וְהָאִלְמָנָה conj.-def.art.-n.f.s. (48) *or a widow*
 אֲשֶׁר תְּהִיָּה rel. (81)-Qal impf. 3 f.s. (224) *who is*
 אִלְמָנָה n.f.s. (48) *a widow*
 מִכֹּהֵן prep.-n.m.s. (463) *of a priest*
 יִקַּחוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (542) *they shall take*

44:23

וְאֶת־עַמִּי conj.-dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יִרְוּ Hi. impf. 3 m.p. (434) *they shall teach*
 בֵּין קֹדֶשׁ prep. (107)-n.m.s. (871) *between the holy*
 לְחֹל prep.-n.m.s. (320) *and the common*
 וּבֵין־טָמֵא conj.-prep. (107)-adj. m.s. (379) *and between the unclean*
 לְטָהוֹר prep.-adj. m.s. (373) *and the clean*
 יִרְעוּ Hi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (393) *they shall show them how to distinguish*

44:24

וְעַל־רִיב conj.-prep. (752)-n.m.s. (936) *in a controversy*
 יַעֲמְדוּ pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal impf. 3 m.p. (763) *they shall act*
 לְשֹׁפֵט prep.-Qal inf.cstr. (?) (1047) *to judge*
 בְּמִשְׁפָּטַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1048) *according to my judgments*
 וְשֹׁפְטָהּ rd. as יִשְׁפֹּטָהּ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1047) *they shall judge it*

וְאֶת־תּוֹרֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (435) *and my laws*
 וְאֶת־חֻקֹּתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (349) *and my statutes*
 בְּכָל־מוֹעֲדַי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. (417) *in all my appointed feasts*
 יִשְׁמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (1036) *they shall keep*
 וְאֶת־שַׁבְּוֹתַי conj.-dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (992) *and my sabbaths*
 יִקְדְּשׁוּ Pi. impf. 3 m.p. (872) *they shall keep holy*

44:25

וְאֶל־מֵת אָדָם conj.-prep. (39)-Qal act.ptc. (559)-n.m.s. (9) *to a dead person*
 לֹא יָבֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *they shall not come (near)*
 לְטַמְּאָהּ prep.-Qal inf.cstr. (379) *to defile themselves*
 כִּי אִם־לְאָב conj.-hypoth.part. (49)-prep.-n.m.s. (3) *however, for father*
 וְלְאִמּוֹ conj.-prep.-n.f.s. (51) *or mother*
 וְלְבִן conj.-prep.-n.m.s. (119) *for son*
 וְלְבַת conj.-prep.-n.f.s. (123) *or daughter*
 לְאָח prep.-n.m.s. (26) *for brother*
 וְלְאִחוֹת conj.-prep.-n.f.s. (27) *or sister*
 אֲשֶׁר־לֹא־הָיְתָה לְאִישׁ rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 f.s. (224)-prep.-n.m.s. (35) *unmarried*
 יִטַּמְּאוּ Hith. impf. 3 m.p. (379) *they may defile themselves*

44:26

וְאַחֲרֵי טְהַרְתּוֹ conj.-prep. (29)-n.f.s.-3 m.s. sf. (372) *after he is cleansed*
 שִׁבְעַת יָמִים num. f.s. cstr. (988)-n.m.p. (398) *seven days*
 יִסְפְּרוּ־ Qal impf. 3 m.p. (707) *he shall count*
 לּוֹ prep.-3 m.s. sf. *for himself*

44:27

וּבַיּוֹם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398) *and on the day that*
 בָּאוּ Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (97) *he goes*
 אֶל־הַקֹּדֶשׁ prep. (39)-def.art.-n.m.s. (871) *into the holy place*
 אֶל־הַחֲצֵר הַפְּנִימִית prep.-def.art.-n.f.s. (346) *into the inner court*
 לְשֵׁרֵת prep.-Pi. inf.cstr. (1058) *to minister*
 בְּקֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (871) *in the holy place*
 יִקְרִיב Hi. impf. 3 m.s. (897) *he shall offer*
 חַטָּאתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *his sin offering*

נָאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 יהוה אֲדַנִּי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

44:28

וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *and it shall be* (Vulgate has neg.)

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*

לְנַחֲלָהּ prep.-n.f.s. (635) *as an inheritance*

אֲנִי נִחַלְתָּם pers.pr. 1 c.s. (58)-n.f.s.-3 m.p. sf. (635) *I am their inheritance*

וְאֶחָזָה conj.-n.f.s. (28) *and a possession*

לֹא תִתְּנוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (נָתַן 678) *you shall not give*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*

אֲנִי אֶחָזָתִם v.supra-n.f.s.-3 m.p. sf. (28) *I am their possession*

44:29

הַמִּנְחָה def.art.-n.f.s. (585) *the cereal offering*

וְהַחַטָּאת conj.-def.art.-n.f.s. (308) *the sin offering*

וְהָאֵשֶׁת conj.-def.art.-n.m.s. (79) *and the guilt offering*

הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

יֹאכְלוּם Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (אָכַל 37) *shall eat them*

וְכָל־חָרֵם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (356) *and every devoted thing*

בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *theirs*

יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *shall be*

44:30

וְרֵאשִׁית conj.-n.f.s. cstr. (912) *and the first of*

כָּל בְּבוּרֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (114) *all the first fruits of*

כָּל n.m.s. (481) *all kinds*

וְכָל־תְּרוּמַת conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (929) *and every offering of*

כָּל v.supra *all kinds*

מִכָּל תְּרוּמוֹתֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-2 m.p. sf. (929) *from all your offerings*

לְכַהֲנָיִם prep.-def.art.-n.m.p. (463) *to the priests*

יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (הִיָּה 224) *shall belong*

וְרֵאשִׁית v.supra *and the first of*

עֲרוֹמוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (791) *your coarse meals*

תִּתְּנוּ Qal impf. 2 m.p. (נָתַן 678) *you shall also give*

לְכַהֵן prep.-def.art.-n.m.s. (463) *to the priest*

לְהַנִּיחַ prep.-Hi. inf.cstr. (נָיַח 628) *that may rest*

בְּרִבְכָּהּ n.f.s. (139) *a blessing*

אֶל־בֵּיתְךָ prep. (39)-n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *on your house*

44:31

כָּל־נִבְלָהּ n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (615) *anything that has died*

וְיִטְרַפָּהּ conj.-n.f.s. (383) *or is animal torn*

מִן־הָעוֹף prep.-def.art.-n.m.s. (733) *whether bird*

וּמִן־הַבְּהֵמָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (96) *or beast*

לֹא יֹאכְלוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (אָכַל 37) *shall not eat*

הַכֹּהֲנָיִם def.art.-n.m.p. (463) *the priests*

45:1

וַיַּבְחִילֶכֶם conj.-prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.p. sf. (656) *when you allot*

אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*

בְּנַחֲלָהּ prep.-n.f.s. (635) *as a possession*

תְּרִימוֹתֵיכֶם תְּרִימוֹתֵיכֶם Hi. impf. 2 m.p. (רָיַם 926)-n.f.s. (929) *you shall set apart an offering*

לְיְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *a holy place*

מִן־הָאָרֶץ prep.-v.supra *of the land*

אָרְךָ n.m.s. cstr. (73) *a length of*

חַמְשָׁה וְעֶשְׂרִים num. f. (331)-conj.-num. p. (797) *twenty-five*

אֶלְפֵי n.m.s. (48) *thousand*

אָרְךָ n.m.s. (73) *long*

וְרֵחְבּ conj.-n.m.s. (931) *and breadth*

עֶשְׂרֵה אֶלְפֵי num. f. (796)-n.m.s. paus. (48) *ten thousand*

קֹדֶשׁ־הוּא n.m.s. (871)-pers.pr. 3 m.s. (214) *it shall be holy*

כָּל־גְּבוּלָהּ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (147) *its whole extent*

סָבִיב adv. (686) *throughout*

45:2

יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-demonstr. adj. m.s. (260) *of this shall be*

אֶל־הַקֹּדֶשׁ prep. (39)-def.art.-n.m.s. (871) *for the sanctuary*

חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. (331)-n.f.p. (547) *five hundred*

בְּחֲמֵשׁ מֵאוֹת prep.-v.supra-v.supra *by five hundred*

מְרֻבָּע Pu. ptc. (רָבַע 917; GK 65d) *a square*

סָבִיב adv. (686) *around it*

וְחֲמֵשִׁים conj.-num. p. (332) *fifty*

אֲמָה n.f.s. (52) *cubits*

מִנְרֵשׁ n.m.s. (177) *for an open space*
לֹא סָבִיב prep.-3 m.s. sf.-v.supra *around it*

45:3

וּמִן־הַמִּדְבָּה הַזֹּאת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (551)
-def.art.-demons.adj. f.s. (260) *and from this
measure*

תִּמְדוּ Qal impf. 2 m.s. (מִדָּר 551) *you shall
measure off*

אָרְךָ n.m.s. cstr. (73) *long*

חֲמִשָּׁה num. f. (331) *five*

וְעֶשְׂרִים conj.-num. p. (797) *and twenty*

אֶלֶף n.m.s. (48) *thousand*

וְרָחֵב conj.-n.m.s. cstr. (931) *broad*

עֶשְׂרֵת num. f. (796) *ten*

אֶלְפִים n.m.p. (48) *thousand*

וּבִי־יְהוָה conj.-prep.-3 m.s. sf.-Qal impf. 3 m.s.
(224) *in which shall be*

הַמִּקְדָּשׁ def.art.-n.m.s. (874) *the sanctuary*

קֹדֶשׁ קְדֻשָּׁה קְדֻשִׁים n.m.s. cstr. (871)-n.m.p. (871) *the
most holy place*

45:4

קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *the holy portion*

מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *of the land*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it*

לְכֹהֲנָיִם prep.-def.art.-n.m.p. (463) *for the
priests*

מִשְׁרָתִי Pi. ptc. m.p. cstr. (שָׁרַת 1058) *who
minister in*

הַמִּקְדָּשׁ def.art.-n.m.s. (874) *the sanctuary*

יְהִי Qal impf. 3 m.s. (224) *shall be*

הַקְּרֹבִים def.art.-adj. m.p. (898) *and approach*

לְשָׂרַת prep.-Pi. inf.cstr. (1058) *to minister*

אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*

וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*

מְקוֹם n.m.s. (879) *a place*

לְבָתִּים prep.-n.m.p. (108) *for houses*

וּמִקְדָּשׁ conj.-n.m.s. (874) *and a holy place*

לְמִקְדָּשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (874) *for the
sanctuary*

45:5

וּחֲמִשָּׁה conj.-num. f. (331) *five*

וְעֶשְׂרִים conj.-num. p. (797) *and twenty*

אֶלֶף n.m.s. (48) *thousand*

אָרְךָ n.m.s. (73) *long*

וְעֶשְׂרֵת conj.-num. f. (796) *and ten*

אֶלְפִים n.m.p. (48) *thousand*

רָחֵב n.m.s. (931) *broad*

יְהִיָּה (Qere rd. וְהִיָּה) conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)
it shall be

לְלוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (532) *for the Levites*

מִשְׁרָתִי Pi. ptc. m.p. cstr. (1058) *who minister at*

הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the temple*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*

לְאַחֲזָה prep.-n.f.s. (28) *as possession*

עֶשְׂרִים num. p. (797) *twenty*

לְשֹׁכֹת n.f.p. (545) *chambers*

45:6

וְאַחֲזָה conj.-n.f.s. cstr. (28) *and for the
possession of*

הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

תִּתְּנוּ Qal impf. 2 m.p. (נָתַן 678) *you shall assign*

חֲמִשָּׁה num. f. cstr. (331) *five*

אֶלְפִים n.m.p. (48) *thousand*

רָחֵב n.m.s. (931) *broad*

וְאָרְךָ conj.-n.m.s. cstr. (73) *and long*

חֲמִשָּׁה num. f. (331) *five*

וְעֶשְׂרִים conj.-num. p. (797) *and twenty*

אֶלֶף n.m.s. (48) *thousand*

לְעַמָּה prep.-n.f.s. cstr. as prep. (769) *alongside*

תְּרוּמַת n.f.s. cstr. (929) *portion set apart as*

הַקְּדֻשָּׁה def.art.-n.m.s. (871) *the holy district*

לְכֹל prep.-n.m.s. cstr. (481) *to the whole*

בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *house of
Israel*

יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (224) *it shall belong*

45:7

וְלִנְשֵׂא conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (672) *and to
the prince*

וּמִזָּה וּמִזָּה prep.-demons.adj. m.s.

(260)-conj.-v.supra *on both sides*

לְתְּרוּמַת prep.-n.f.s. cstr. (929) *of the ... district*

הַקְּדֻשָּׁה def.art.-n.m.s. (871) *holy*

וְלְאַחֲזָה conj.-prep.-n.f.s. cstr. (28) *and the*

property of

הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

וְאֶל־פְּנֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *alongside of*

תְּרוּמַת־הַקְּדֻשָּׁה v.supra-v.supra *the holy district*

וְאֶל־פְּנֵי conj.-v.supra-v.supra *and alongside of*

אֲחֻזַּת־הָעִיר v.supra-v.supra *the property of the
city*

וּמִפְּאֵת־יָם prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.

(410)-n.m.s.-dir.he (410) *on the west*

וּמִפְּאֵת־קְדֻמָּה קְדֻמָּה conj.-v.supra-adv. (370)

-n.m.s.-loc.he (870) *and on the east*

וְאָרְךָ conj.-n.m.s. (73) *and corresponding in*

length

לְעַמָּה prep.-n.f.p. cstr. as prep. (769) *alongside*

אֶחָד הַחֲלָקִים num. cstr. (25)-def.art.-n.m.p. (324)
one of the portions
 מִמִּזְבֵּחַ יָם prep.-n.m.s. cstr. (147)-n.m.s. (410)
from the west
 אֶל-נֹבֵל קְרִימָה prep. (39)-v.supra-n.m.s.-loc. he
 (870) *to the eastern boundary*

45:8

לְאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in regard to the land*
 יְהִי־לוֹ Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-3 m.s. sf. *it is to be his*
 לְאֶחָזָה prep.-n.f.s. (28) *property*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 וְלֹא־יוֹנוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.p. (יָנָה 413)
and shall not oppress
 עוֹד adv. (728) *any more*
 נְשִׂאֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (672) *my princes*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 וְהָאֶרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *but the land*
 יִתְּנוּ Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *they shall let ... have*
 לְבֵית־יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975)
the house of Israel
 לְשִׁבְטֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (986) *according to their tribes*

45:9

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲרִנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 רַב־לָכֶם adj. m.s. (912)-prep.-2 m.p. sf. *Enough (to you)*
 נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (672)-pr.n. (975) *O princes of Israel*
 וְשָׂרִי חֲמָס וְשָׂרִי חֲמָס n.m.s. (329)-conj.-n.m.s. (994) *violence and oppression*
 הַסִּירֵי Hi. impv. 2 m.p. (סִיר 693) *put away*
 וְצִדְקָה וְיִמְשֻׁשׁ conj.-n.m.s. (1048)-conj.-n.f.s. (842) *and justice and righteousness*
 עֲשׂוּ Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *execute*
 הָרִימוּ Hi. impv. 2 m.p. (רָוַם 926) *cease (lift up, remove)*
 נִרְשָׁתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (177) *your evictions*
 מֵעַל עַמִּי prep.-prep. (752)-n.m.s.-1 c.s. sf. (766)
of my people
 נָאִם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲרִנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

45:10

מֵאֹזְנֵי־צֶדֶק n.m. du. cstr. (24)-n.m.s. (841) *just balances*
 וְאִפְת־צֶדֶק conj.-n.f.s. cstr. (35)-v.supra *and just ephah*
 וּבַת־צֶדֶק conj.-n.m.s. cstr. (144)-v.supra *and a just bath*
 יְהִי לָכֶם Qal impf. 3 m.s. apoc. (הָיָה 224)
 -prep.-2 m.p. sf. *you shall have*

45:11

הָאֵיפָה def.art.-n.f.s. (35) *The ephah*
 וְהַבַּת conj.-def.art.-n.m.s. (144) *and the bath*
 תְּכֹן אֶחָד n.m.s. (1067)-num. m.s. (25) *the same measure*
 יְהִי־הִיא Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *shall be*
 לְשֵׂאת prep.-Qal inf.cstr. (נָשָׂא 669) *containing*
 מֵעֲשׂוֹי n.m.s. cstr. (798) *one tenth of*
 הַחֹמֶר def.art.-n.m.s. (33) *a homer*
 הַבַּת def.art.-n.m.s. paus. (144) *the bath*
 וְעֲשִׂירֶת conj.-num. f.s. cstr. (798) *and one tenth of*
 הַחֹמֶר def.art.-v.supra *a homer*
 הָאֵיפָה v.supra *the ephah*
 אֶל־הַחֹמֶר prep. (39)-v.supra *the homer*
 יְהִי v.supra *shall be*
 מִתְקַנְתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (1067) *the standard measure*

45:12

וְהַשֶּׁקֶל conj.-def.art.-n.m.s. (1053) *The shekel*
 עֲשָׂרִים num. p. (797) *twenty*
 גֵּרָה n.f.s. (176) *gerahs*
 עֲשָׂרִים v.supra *twenty*
 שִׁקְלִים n.m.p. (1053) *shekels*
 וְעֲשָׂרִים חֲמִשָּׁה num. f. (331)-conj.-v.supra
twenty five
 שִׁקְלִים v.supra *shekels*
 וְחֲמִשָּׁה עֲשָׂרֵה num. f. (796)-conj. (GK 97e)
 -num. f. (331) *fifteen*
 שִׁקְלֵי n.m.s. (1053) *shekels*
 הַמִּנָּה def.art.-n.m.s. (584) *the mina*
 יְהִי לָכֶם Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224)-prep.-2
 m.p. sf. *shall be yours*

45:13

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *This is*
 הַתְּרוּמָה def.art.-n.f.s. (929) *the offering*
 אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂינָהּ rel. (81)-Hi. impf. 2 m.p. (רָוַם 926)
which you shall make
 שֵׁשֶׁשׁ הָאֵיפָה num. f. ord. (996)-def.art.-n.f.s. (35)
one sixth of an ephah

מִחֹמֶר prep.-n.m.s. cstr. (330) *from each homer of*
 הַחֲטִימִים def.art.-n.f.p. (334) *wheat*
 וְשֵׁשֶׁת־אֶחָדִים conj.-Pi. pf. 2 m.p. (995) *and one sixth of*
 הָאֵפָה v.supra *the ephah*
 מִחֹמֶר v.supra *from each homer of*
 הַשְּׂעִרִים def.art.-n.f.p. (972) *barley*

45:14

וְחֶקְךָ conj.-n.m.s. cstr. (349) *and as the fixed portion of*
 הַשֶּׁמֶן def.art.-n.m.s. (1032) *oil*
 הַבַּתּוּחַ def.art.-n.m.s. (144) *the bath*
 הַשֶּׁמֶן v.supra *the oil*
 מֵעֶשְׂרֵת n.m.s. cstr. (798) *one tenth of*
 הַבַּתּוּחַ v.supra *the bath*
 מִן־הַכֹּרֶס prep.-def.art.-n.m.s. (499) *from each cor*
 עֲשֶׂרֶת הַבַּתּוּחִים n.f.s. cstr. (796)-def.art.-n.m.p. (144) *ten baths*
 חֹמֶר n.m.s. (330) *a homer*
 כִּי conj. (471) *for*
 עֲשֶׂרֶת v.supra *ten*
 הַבַּתּוּחִים v.supra *baths*
 חֹמֶר v.supra *to the homer*

45:15

וְשֶׁה־אַחַת conj.-n.m.s. (961)-num. f. (25) *and one sheep*
 מִן־הַצֹּאן prep.-def.art.-n.f.s. (838) *from every flock*
 מִן־הַמֵּאֲמָתִים prep.-n.f. du. (547) *of two hundred*
 מִמְּשָׁקָה prep.-n.m.s. cstr. (1052) *from the watering places of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לַמִּנְחָה prep.-n.f.s. (585) *for cereal offerings*
 וְלַעֲוֹלָה conj.-prep.-n.f.s. (750) *and for burnt offerings*
 וְלַשְּׁלָמִים conj.-prep.-n.m.p. (1023) *and for peace offerings*
 לַכֹּפֶר prep.-Pi. inf.cstr. (כָּפַר 497) *to make atonement*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

45:16

כָּל הָעָם n.m.s. cstr. (481)-def.art. (GK 127g) *all of the people*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *of the land*

יְהִי Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *shall be*
 אֶל־הַתְּרוּמָה prep. (39)-def.art.-n.f.s. (929) *to ... offering*
 הַזֹּאת def.art.-demonstrative adj. f.s. (260) *this*
 לַנָּשִׂיא prep.-def.art.-n.m.s. (672) *to the prince*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*

45:17

וְעַל־הַנָּשִׂיא conj.-prep. (752)-def.art.-n.m.s. (672) *and upon the prince*
 יְהִי Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *it shall be*
 הָעֹלֹת def.art.-n.f.p. (750) *the burnt offerings*
 וְהַמִּנְחָה conj.-def.art.-n.f.s. (585) *cereal offerings*
 וְהַנֶּסֶךְ conj.-def.art.-n.m.s. (651) *and drink offerings*
 בַּחֲנֻמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (290) *at the feasts*
 וּבַחֲדָשִׁים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (294) *the new moons*
 וּבַשַּׁבָּתוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (992) *and the sabbaths*
 בְּכָל־מוֹעֲדֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (417) *all the appointed feasts of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 הוּא־יַעֲשֶׂה pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (793) *he shall provide*
 אֶת־הַחַטָּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (308) *the sin offerings*
 וְאֶת־הַמִּנְחָה conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (585) *cereal offerings*
 וְאֶת־הָעֹלָה conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (750) *burnt offerings*
 וְאֶת־הַשְּׁלָמִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (1023) *and peace offerings*
 לַכֹּפֶר prep.-Pi. inf.cstr. (כָּפַר 497) *to make atonement*
 בְּעֵד בֵּית־יִשְׂרָאֵל prep. (126)-n.m.s. cstr. (108) *for the house of Israel*

45:18

כֵּן־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בְּרֵאשִׁית הַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-adj. m.s. (911) *in the first month*
 בַּאֲחֶזְרָת prep.-num. (25) *on the first day*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month* תִּקַּח Qal impf. 2 m.s. (לָקַח 542) *you shall take* |

פֶּרֶן-בֶּן-בֶּקָר n.m.s. (830)-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (133) *a young bull*
 תָּמִים adj. m.s. (1071) *without blemish*
 וַחֲטָאתָּ conj.-Pi. pf. 2 m.s. (חֲטָא 306) *and cleanse*
 אֶת-הַמִּקְדָּשׁ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (874) *the sanctuary*

45:19

וְלָקַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (542) *and shall take*
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 מִדָּם prep.-n.m.s. cstr. (196) *some of the blood of*
 הַחֲטָאתָּ def.art.-n.f.s. (308) *the sin offering*
 וַיָּתֵן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *and put it*
 אֶל-מְזוּזֹת prep. (39)-n.f.s. cstr. (265) *on the doorposts of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 וְאַל-אַרְבַּע conj.-prep. (39)-num. (916) *and upon the four*
 פְּנוֹת n.f.p. cstr. (819) *corners of*
 הָעֲזָרָה def.art.-n.f.s. (741) *the ledge*
 לְמִזְבֵּחַ prep.-def.art.-n.m.s. (258) *of the altar*
 וְעַל-מְזוּזֹת conj.-prep. (752)-v.supra *and upon the posts of*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 הַחֲצָר def.art.-n.m.s. (346) *the ... court*
 הַפְּנִימִית def.art.-adj. f.s. (819) *inner*

45:20

וְכֵן conj.-adv. (485) *and the same*
 תַּעֲשֶׂה Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה 793) *you shall do*
 בַּשְּׁבִיעִתָּ prep.-num. f.s. (988) *on the seventh day*
 בְּחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 מֵאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *for any one*
 שָׁגָה Qal act.ptc. (שָׁגָה 993) *who has sinned through error*
 וּמִפְתִּי conj.-prep.-adj. m.s. (834) *or ignorance*
 וּכְפַרְתֶּם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (כָּפַר 497) *so you shall make atonement*
 אֶת-הַבַּיִת dir.obj.-def.art.-n.m.s. paus. (108) *for the temple*

45:21

בְּרֵאשִׁוֹן prep.-def.art.-adj. m.s. (911) *in the first month*
 בְּאַרְבַּעָה prep.-num. f.s. (916) *on the four-*
 עָשָׂר num. m.s. (797) *teenth*
 יוֹם n.m.s. (398) *day*
 לְחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 לְכֶם Qal impf. 3 m.s. (יָהָה 224)-prep.-2 m.p. sf. *you shall celebrate*

הַפֶּסַח def.art.-n.m.s. paus. (820) *the feast of the passover*
 חֹן n.m.s. (290) *a feast*
 שִׁבְעַת יָמִים num. f.p. (988) (some rd. שִׁבְעַת יָמִים num. f.s. cstr. 987)-n.m.p. (398) *for seven days*
 מִצּוֹת n.f.p. (595) *unleavened bread*
 יֵאָכַל Ni. impf. 3 m.s. (אָכַל 37) *shall be eaten*

45:22

וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *shall provide*
 הַנְּשִׂיאָ def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demonstrative adj. m.s. (214) *on that day*
 בְּעַדּוֹ prep.-3 m.s. sf. (126) *for himself*
 וּבְעַד כָּל- conj.-prep. (126)-n.m.s. cstr. (481) *and for all*
 עַם הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (766)-def.art.-n.f.s. (75) *the people of the land*
 שָׂר n.m.s. cstr. (830) *a young bull for*
 חֲטָאתָּ n.f.s. (308) *a sin offering*

45:23

וּשְׁבַעַת conj.-num. f.s. cstr. (988) *and on the seven*
 יְמֵי-הַחֹן n.m.p. cstr. (398)-def.art.-n.m.s. (290) *days of the festival*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (793) *he shall provide*
 עוֹלָה n.f.s. (750) *as a burnt offering*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 שִׁבְעַת פְּרִים num. f.s. cstr. (988)-n.m.p. (830) *seven young bulls*
 וּשְׁבַעַת אֵילִים conj.-v.supra-n.m.p. (17) *and seven rams*
 תָּמִים adj. f.s. (1071) *without blemish*
 לְיוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *on each (day)*
 שִׁבְעַת v.supra *of the seven*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 וַחֲטָאתָּ conj.-n.f.s. (308) *and for a sin offering*
 שְׁעִיר עִזִּים n.m.s. cstr. (972)-n.f.p. (777) *and a he-goat*
 לְיוֹם v.supra *daily*

45:24

וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and as a cereal offering*
 אֵיפָה n.f.s. (35) *an ephah*
 לְפָר prep.-def.art.-n.m.s. (830) *for each bull*
 וְאֵיפָה conj.-v.supra *and an ephah*
 לְאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (17) *for each ram*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (793) *he shall provide*
 וּשְׁמֶן conj.-n.m.s. (1032) *and of oil*

הַיֵּן n.m.s. (228) *a hin*
 לְאִיפָה prep.-def.art.-v.supra *to each ephah*

45:25
 בַּשְּׁבִיעִי prep.-def.art.-num. ord. (988) *in the seventh month*
 בַּחֲמִשָּׁה prep.-def.art.-num. f.s. (331) *on the fifth*
 עָשָׂר num. (797) *teenth*
 יוֹם n.m.s. (398) *day*
 לַחֲדָשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *of the month*
 בַּחֲנֹה prep.-def.art.-n.m.s. (290) *for the feast*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (793) *he shall make ... provision*
 כְּאֵלֶּה prep.-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *the same*
 שִׁבְעַת num. f.s. cstr. (988) *for the seven*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 בַּחֲטָאוֹת prep.-def.art.-n.f.s. (308) *for the sin offerings*
 בְּעֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (750) *for the burnt offerings*
 וּבְמִנְחָה conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (585) *and cereal offerings*
 וּבְשֶׁמֶן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. paus. (1032) *and for the oil*

46:1
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 הוּא אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 הַחֲצַר הַפְּנִימִית def.art.-n.f.s. (346)-def.art.-adj. f.s. (819) *the inner court*
 הַפְּנֵה def.art.-Qal act.ptc. (פָּנָה 815) *that faces*
 קְרִיִּים n.m.s. (870) *east*
 יִהְיֶה סָגוּר Qal impf. 3 m.s. (224)-Qal pass.ptc. (688) *shall be shut*
 יְמֵי שִׁשָּׁתַיִם num. f. cstr. (95)-n.m.p. cstr. (398) *on the six ... days*
 הַמַּעֲשֶׂה def.art.-n.m.s. (795) *working*
 הַשַּׁבָּת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398)-def. art.-n.f.s. (992) *but on the sabbath day*
 יִפְתַּח Ni. impf. 3 m.s. (פָּתַח 834) *it shall be opened*
 וּבַיּוֹם הַחֲדָשׁ v.supra-def.art.-n.m.s. (294) *and on the day of the new moon*
 יִפְתַּח v.supra *it shall be opened*

46:2
 וְבָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (בָּא 97) *and shall enter*
 הַנְּשִׂיא def.art.-n.m.s. (672) *the prince*

אֹלָם הַרְרָה n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. cstr. (17) *by the vestibule of*
 הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 מִחוּץ prep.-n.m.s. (299) *from without*
 וְעָמַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (763) *and shall take his stand*
 עַל־מוֹזוֹת prep. (752)-n.f.s. cstr. (265) *by the post of*
 הַשַּׁעַר v.supra *the gate*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *and ... shall offer*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 אֶת־עֹלָתוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (750) *his burnt offering*
 וְאֶת־שְׁלָמָיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1023) *and his peace offerings*
 וְהִשְׁתַּחֲוֶה conj.-Hithpalel pf. 3 m.s. (שָׁחָה 1005) *and he shall worship*
 עַל־מַסְמָנָה prep. (752)-n.m.s. cstr. (837) *at the threshold of*
 הַשַּׁעַר v.supra *the gate*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *Then he shall go out*
 וְהַשַּׁעַר conj.-v.supra *but the gate*
 לֹא־יִסָּגֵר neg.-Ni. impf. 3 m.s. (סָגַר 688) *shall not be shut*
 עַד־הָעֶרֶב prep. (723)-def.art.-n.m.s. paus. (787) *until evening*

46:3

וְהִשְׁתַּחֲוֶוּ conj.-Hithpalel pf. 3 m.p. (שָׁחָה 1005) *shall worship*
 עַם־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (766)-def.art.-n.f.s. (75) *the people of the land*
 פֶּתַח הַשַּׁעַר n.m.s. cstr. (835)-def.art.-n.m.s. (1044) *at the entrance of ... gate*
 הַהוּא def.art.-demons.adj. m.s. (214) *that*
 בַּשַּׁבָּתוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (992) *on the sabbaths*
 וּבְחָרְשֵׁים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. paus. (294) *and on the new moons*
 לְפָנַי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *before Yahweh*

46:4

וְהָעֹלָה conj.-def.art.-n.f.s. (750) *the burnt offering*
 אֲשֶׁר־יִקְרֶב rel. (81)-Hi. impf. 3 m.s. (קָרַב 897) *which ... offers*
 הַנְּשִׂיא def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
 לְיְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.art. -n.f.s.
(992) *on the sabbath day*
שֵׁשׁ כִּבְשִׂים num. f.s. (995)-n.m.p. (461) *shall
be six lambs*
תְּמִים adj. m.p. (1071) *without blemish*
וְאֵיל conj.-n.m.s. (17) *and a ram*
תְּמִים adj. m.s. (1071) *without blemish*

46:5

וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and the cereal offering*
אֵיפָה n.f.s. (35) *an ephah*
לְאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (17) *for the ram*
וּלְכִבְשִׂים conj.-prep.-n.m.p. (461) *and with the
lambs*
מִנְחָה v.supra *the cereal offering*
יְדוּ כַּתֵּת יָדוֹ n.f.s. cstr. (682)-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *as
much as he is able*
וּשְׁמֵן הַיֵּן conj.-n.m.s. (1032)-n.m.s. (228) *together
with a hin of oil*
לְאֵיפָה prep.-def.art.-v.supra *to each ephah*

46:6

וּבַיּוֹם הַחֹדֶשׁ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.
art.-n.m.s. (294) *On the day of the new moon*
פָּר בֶּן־בָּקָר n.m.s. (830)-n.m.s. cstr. (119)-n.m.s.
(133) *a young bull*
תְּמִים adj. m.p. (1071; GK 132gN) *without
blemish*
וְשֵׁשׁ כִּבְשִׂים conj.-num. f.s. cstr. (995)-n.m.p.
(461) *and six lambs*
וְאֵיל conj.-n.m.s. (17) *and a ram*
תְּמִים adj. m.p. (1071) *without blemish*
יְהִי Qal impf. 3 m.p. (הִיָּה 224) *which shall be*

46:7

וְאֵיפָה conj.-n.f.s. (35) *and an ephah*
לְפָר prep.-def.art.-n.m.s. (830) *with the bull*
וְאֵיפָה v.supra *and an ephah*
לְאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (17) *with the ram*
יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (793) *he shall provide*
מִנְחָה n.f.s. (585) *as a cereal offering*
וּלְכִבְשִׂים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (461) *and
with the lambs*
כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as much as*
יָרֹד תִּשְׁגֵּי יָדוֹ Hi. impf. 3 f.s. (נִשַּׁג 673)-n.f.s.-3 m.s.
sf. (388) *his hand can reach*
וּשְׁמֵן הַיֵּן conj.-n.m.s. (1032)-n.m.s. (228) *together
with a hin of oil*
לְאֵיפָה prep.-def.art.-n.f.s. (35) *to each ephah*

46:8

וּבָבוֹא conj.-prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) *when ...
enters*
הַנָּשִׂיא def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
וּלְרֵךְ אֹיִל n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. cstr. (17) *by
the vestibule of*
הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *he shall go in*
וּבְדַרְכּוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *and by
the same way*
יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *he shall go out*

46:9

וּבָבוֹא conj.-prep.-Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) *and
when ... come*
עַם־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (766)-def.art.-n.f.s. (75) *the
people of the land*
לְפָנֵי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217)
before Yahweh
בְּמוֹעֲדֵים prep.-def.art.-n.m.p. (417) *at the
appointed feasts*
הַבָּא def.art.-Qal act.ptc. (בּוֹא 97) *he who enters*
וּלְרֵךְ־הַשַּׁעַר n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. cstr. (1044) *by
the ... gate*
צָפוֹן n.f.s. (860) *north*
וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת prep.-Hithpalel inf.cstr. (שָׁחָה 1005)
to worship
יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *shall go out*
וּלְרֵךְ־הַשַּׁעַר v.supra-v.supra *by the ... gate*
נָנֵב n.m.s. (616) *south*
וְהַבָּא conj.-v.supra *and he who enters*
וּלְרֵךְ־הַשַּׁעַר v.supra-v.supra *by the ... gate*
נָנֵב v.supra *south*
יֵצֵא v.supra *he shall go out*
וּלְרֵךְ־הַשַּׁעַר v.supra-v.supra *by the gate*
צָפוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *north*
לֹא יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *he
shall not return*
וּלְרֵךְ־הַשַּׁעַר v.supra-def.art.-n.m.s. (1044) *by the
gate*
בּוֹ אֲשֶׁר־בָּא rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97)
-prep.-3 m.s. sf. *by which he entered*
וּנְכַחוּ conj. (471)-prep.-3 m.s. sf. (647; GK
93q) *but straight ahead*
יֵצֵאוּ rd. as יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *each
shall go out*

46:10

וְהַנָּשִׂיא conj.-def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
בְּתוֹכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1063) *with them*
וּבְבוֹאֵם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (בּוֹא 97)
when they go in

יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.s. (בֹּאוּ 97) *shall go in*
 וּבְצֵאתָם conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (יֵצְאוּ
 422) *and when they go out*
 יֵצְאוּ Qal impf. 3 m.p. (יֵצְאוּ 422) *they shall go*
out (many mss. rd. 3 m.s. he)

46:11

וּבְחַגִּים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (290) *at the*
feasts
 וּבְמוֹעֲדֵים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (417) *and*
the appointed seasons
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *shall be*
 הַמִּנְחָה def.art.-n.f.s. (585) *the cereal offering*
 אֵיפָה n.f.s. (35) *an ephah*
 לְפָרָה prep.-def.art.-n.m.s. (830) *with a young bull*
 וְאֵיפָה conj.-v.supra *and an ephah*
 לְאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (17) *with a ram*
 וְלִבְכָּשִׁים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (461) *and*
with the lambs
 יָדוּ מִתַּת יָדוֹ n.f.s. cstr. (682)-n.f.s.-3 m.s. sf. (399) *as*
much as one is able to give
 הֵן וְשֵׁן conj.-n.m.s. (1032)-n.m.s. (228) *with a*
hin of oil
 לְאֵיפָה prep.-def.art.-n.f.s. (35) *to an ephah*

46:12

וְכִי־יַעֲשֶׂה conj.-adv. (471)-Qal impf. 3 m.s. (793
 יַעֲשֶׂה) *when ... provides*
 הַנְּשִׂיאִי def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
 נֹדֵבָה n.f.s. (621) *a freewill offering*
 עוֹלָה n.f.s. (750) *either a burnt offering*
 או־שְׁלָמִים conj. (14)-n.m.p. (1023) *or peace*
offerings
 נֹדֵבָה v.supra *as a freewill offering*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 לוֹ וַיִּפְתַּח conj.-Qal pf. 3 m.s. (834)-prep.-3 m.s.
 sf. *he shall open for him*
 אֶת־הַשַּׁעַר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 הַפְּנֵה def.art.-Qal act.ptc. (815) *facing*
 קְרִיִּים n.m.s. (870) *east*
 וַיַּעֲשֶׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and he shall*
offer
 אֶת־עֹלֹתוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (750) *his burnt*
offering
 וְאֶת־שְׁלָמָיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1023)
or his peace offerings
 וַיַּעֲשֶׂה בְּאֵשׁ prep.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.s.
 (793) *as he does*
 בְּיּוֹם הַשַּׁבָּת prep.-n.m.s. cstr. (398)-def.art.-n.f.s.
 (992) *on the sabbath day*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *then he goes out*
 וַיִּסְגֵּר conj.-Qal pf. 3 m.s. (688) *and he shuts*

אֶת־הַשַּׁעַר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1044) *that gate*
 אַחֲרַיִ אָתָּה prep. (29)-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf.
 (422 יֵצְאוּ) *after he has gone out*

46:13

וּבְכֶשֶׂה conj.-n.m.s. (461) *a lamb*
 בְּיַמּוֹת שְׁנָתוֹ n.m.s. cstr. (119)-n.f.s.-3 m.s. sf. (1040) *a*
year old
 תָּמִים adj. m.s. (1071) *without blemish*
 תַּעֲשֶׂה Qal impf. 2 m.s. (עָשָׂה 793; LXX & V
 have 3 m.s.) *you shall provide*
 עוֹלָה n.f.s. (750) *for a burnt offering*
 לַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *daily*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133)-v.supra
morning by morning
 וְאִתּוֹ v.supra-dir.obj.-3 m.s. sf. *you (he)*
shall provide it

46:14

וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and a cereal offering*
 תַּעֲשֶׂה Qal impf. 2 m.s. (LXX & V have 3 m.s.;
 793) *you shall provide*
 עִלָּיו prep.-3 m.s. sf. *with it*
 בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) -v.supra
morning by morning
 שֵׁשִׁית num. f. ord. cstr. (995) *one sixth of*
 הָאֵיפָה def.art.-n.f.s. (35) *an ephah*
 וְשֵׁן conj.-n.m.s. (1032) *and oil*
 שְׁלִישִׁית num. ord. f. cstr. (1026) *one third of*
 הַהֵן def.art.-n.m.s. (228) *a hin*
 לְרֹם prep.-Qal inf.cstr. (רָם 944) *to moisten*
 אֶת־הַסֹּלֶת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (701) *the flour*
 מִנְחָה n.f.s. (585) *as a cereal offering*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 עוֹלָם וְחֻקֹּת עוֹלָם n.f.p. cstr. (349)-n.m.s. (761)
perpetual ordinances
 תָּמִיד n.m.s. (556) *continually*

46:15

וַיַּעֲשֶׂה conj.-Qal impv. 2 m.p. (עָשָׂה 793) *and*
offer (Qere-יַעֲשֶׂה)
 אֶת־הַכֶּבֶּשׂ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (461) *the lamb*
 וְאֶת־הַמִּנְחָה conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (585)
and the meal offering
 וְאֶת־הַשֶּׁמֶן conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1032)
and the oil
 בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133)-v.supra
morning by morning
 עוֹלֹת תָּמִיד n.f.s. cstr. (750)-n.m.s. (556) *for a*
continual burnt offering

46:16

בַּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus says*
 אֲדַנִּי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בִּי־יִתֵּן conj. (471)-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *if ... makes*
 הַנָּשִׂיא def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
 מַתְּנָה n.f.s. (682) *a gift*
 לְאִישׁ מִבְּנָיו prep.-n.m.s. (35)-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *to any of his sons*
 הֵיא נִחְלָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (635)-pers.pr. 3 f.s. (214) *it is his inheritance*
 לְבָנָיו prep.-v.supra *to his sons*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *it shall belong*
 אֲחֻזָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (28) *their property*
 הֵיא pers.pr. 3 f.s. (214) *it is*
 בְּנִחְלָה prep.-n.f.s. (635) *by inheritance*

46:17

וְכִי־יִתֵּן conj.-adv. (471)-Qal impf. 3 m.s. (נָתַן 678) *but if he makes*
 מַתְּנָה n.f.s. (682) *a gift*
 מִנִּחְלָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *out of his inheritance*
 לְאֶחָד prep.-num. (25) *to one*
 מֵעֲבָדָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *of his servants*
 לוֹ וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224)-prep.-3 m.s. sf. *it shall be his*
 עַד־שָׁנָת prep. (723)-n.f.s. cstr. (1040) *to the year of*
 הַדְּרוֹר def.art.-n.m.s. (204) *liberty*
 וְשָׁבָת conj.-Qal pf. 3 f.s. (שׁוּב 996; GK 72o) *then it shall revert*
 לְנָשִׂיא prep.-def.art.-n.m.s. (672) *to the prince*
 אָךְ נִחְלָתוֹ adv. (36)-n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *only his inheritance*
 בְּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *his sons*
 לָהֶם תִּהְיֶה prep.-3 m.p. sf.-Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *it shall be theirs*

46:18

וְלֹא־יִקַּח conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *shall not take*
 הַנָּשִׂיא def.art.-n.m.s. (672) *the prince*
 מִנִּחְלָתוֹ prep.-n.f.s. cstr. (635) *any of the inheritance of*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (766) *the people*
 לְהוֹנִיחָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (יָנַח 413) *thrusting them*

מֵאֲחֻזָּתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (28) *out of their property*
 מֵאֲחֻזָּתוֹ v.supra-v.supra-3 m.s. sf. (28) *out of his own property*
 יִנְחַל Hi. impf. 3 m.s. (נָחַל 635) *he shall give their inheritance*
 אֶת־בְּנָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *his sons*
 לְמַעַן אֲשֶׁר prep. (775)-rel. (81) *so that*
 לֹא־יִפְצוּ עָמִי neg.-Qal impf. 3 m.p. (פָּיַץ 806) -n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *none of my people shall be dispossessed*
 אִישׁ מֵאֲחֻזָּתוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (28) *a person from his property*

46:19

וַיְבִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (בָּא 97) *Then he brought me*
 בַּמְּבֹא prep.-def.art.-n.m.s. (99) *through the entrance*
 אֲשֶׁר עַל־בְּתָר rel. (81)-prep. (752)-n.f.s. cstr. (509) *which was at the side of*
 הַשַּׁעַר def.art.-n.m.s. (1044) *the gate*
 אֶל־הַלְשָׁכוֹת prep. (39)-def.art.-n.f.p. (545) *to the chambers*
 הַקֹּדֶשׁ def.art. (GK 127f)-n.m.s. (871) *the holy place*
 אֶל־הַכֹּהֲנִים prep. (39)-def.art.-n.m.p. (463) *for the priests*
 הַפְּנֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (פָּנָה 815) *facing*
 צְפוֹנָה n.f.s.-loc.he (860) *north*
 וְהִנֵּה־שָׁם conj.-demons.part. (243)-adv. (1027) *and behold there*
 מְקוֹם n.m.s. (879) *a place*
 בִּירְכָתָם n.f. du. (438) *at the extreme parts*
 יָמָה n.m.s.-dir.he (410) *westward*

46:20

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) -prep.-1 c.s. sf. *and he said to me*
 זֶה הַמְּקוֹם וְהַמְּקוֹם demons.adj. m.s. (260)-def.art. -n.m.s. (879) *this is the place*
 אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ־שָׁם rel. (81)-Pi. impf. 3 m.p. (בָּשַׁל 143)-adv. (1027) *where ... shall boil*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 אֶת־הָאֲשָׁם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (79) *the guilt offering*
 וְאֶת־הַחַטָּאת conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (308) *and the sin offering*
 אֲשֶׁר יֹאפוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (אָפַה 66) *where they shall bake*
 אֶת־הַמִּנְחָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (585) *the cereal offering*

יֵצֵא לְבִלְתִּי הוֹצִיא prep.-neg. (116)-Hi. inf.cstr. (יֵצֵא 422) *in order not to bring them out*
 אֶל-הַחֲצָר prep. (39)-def.art.-n.f.s. (346) *into the ... court*
 הַחֲצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 לְקַדֵּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (872) *and so communicate holiness*
 אֶת-הָעָם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (766) *to the people*

46:21

וַיֹּצִיאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יֵצֵא 422) *then he brought me forth*
 אֶל-הַחֲצָר prep. (39)-def.art.-n.f.s. (346) *to the ... court*
 הַחֲצוֹנָה def.art.-adj. f.s. (300) *outer*
 וַיְעִבְרֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (עָבַר 716) *and led me*
 אֶל-אַרְבַּעַת prep. (39)-num. f. cstr. (916) *to the four*
 מִקְצוּעֵי n.m.p. cstr. (893) *corners of*
 הַחֲצָר def.art.-n.m.s. (346) *the court*
 וַיִּהְיֶה הַחֲצָר conj.-demons.part. (243)-n.m.s. (346) *and behold a court*
 בְּמִקְצֵעַ prep.-n.m.s. cstr. (893) *in the corner of*
 הַחֲצָר v.supra *the court*
 חֲצָר v.supra *a court*
 בְּמִקְצֵעַ v.supra *in the corner of*
 הַחֲצָר v.supra *the court*

46:22

בְּאַרְבַּעַת prep.-num. f. cstr. (916) *in the four*
 מִקְצְעוֹת n.m.p. cstr. (893) *corners of*
 הַחֲצָר def.art.-n.m.s. (346) *the court*
 חֲצוֹת n.f.p. (346) *courts*
 קְטָרוֹת Qal pass.ptc. f.p. (קָטַר 883) *enclosed*
 קְטָנוֹת LXX-μικρά= *small*
 אַרְבַּעִים num. p. (917) *forty*
 אָרְבָּךְ n.m.s. (73) *long*
 וּשְׁלֹשִׁים conj.-num. p. (1026) *thirty*
 רֹחֵב n.m.s. (931) *broad*
 אַחַת מִדָּה אַחַת n.f.s. (551)-num. f. (25) *the same measure*
 לְאַרְבַּעָתָם prep.-num. f.-3 m.p. sf. (916) *for their four*
 מִהַקְצְעוֹת Ho. ptc. (קָצַע 893; GK 53q, s) *set in corners?*

46:23

וְטוֹרַי conj.-n.m.s. (377) *and a row*
 בְּהֵם קְבִיבָדָם adv. (686)-prep.-3 m.p. sf. *around each of them*

קְבִיבָדָם v.supra *around*
 לְאַרְבַּעָתָם prep.-num. f.-3 m.p. sf. (916) *their four courts*
 וּמִבְשָׁלוֹת conj.-n.f.p. (143) *with hearths (cooking-places)*
 עָשׂוּי Qal pass.ptc. (עָשָׂה 793; GK 121d) *made*
 מִתַּחַת הַטֵּירוֹת prep.-prep. (1065)-def.art.-n.f.p. (377) *at the bottom of the rows*
 קְבִיבָדָם v.supra *round about*

46:24

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) -prep.-1 c.s. sf. *Then he said to me*
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *these are*
 בֵּית הַמִּבְשָׁלִים n.m.s. cstr. (108)-def.art.-Pi. ptc. m.p. (בָּשַׁל 143; GK 124r) *the kitchens*
 אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ-שָׁם rel. (81)-Pi. impf. 3 m.p. (143) -adv. (1027) *where ... shall boil*
 מְוַשְׂרֵי הַבַּיִת Pi. ptc. m.p. cstr. (שָׂרַת 1058)-def. art.-n.m.s. (108) *those who minister at the temple*
 אֶת-זִבְחָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (257) *the sacrifices of*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (766) *the people*

47:1

וַיָּשׁוּבֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (שׁוּב 996) *then he brought me back*
 אֶל-פֶּתַח of prep. (39)-n.m.s. cstr. (835) *to the door of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 וַיִּהְיֶה מַיִם conj.-demons.part. (243)-n.m.p. (565) *and behold water*
 יֵצֵא Qal act.ptc. m.p. (יֵצֵא 422) *was issuing*
 מִתַּחַת prep.-prep. (1065) *from below*
 מִפֶּתֶן n.m.s. cstr. (837) *the threshold of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the temple*
 קְרִימָה n.m.s.-dir.he (870) *toward the east*
 כִּי-פָנִי conj. (471)-n.m.p. cstr. (815) *for the face of*
 הַבַּיִת v.supra *the temple*
 קְרִימָה n.m.s. (870) *was east*
 וְהַמַּיִם conj.-def.art.-n.m.p. (565) *and the water*
 יִרְדּוּ Qal act.ptc. m.p. (יָרַד 432) *was flowing down*
 מִתַּחַת v.supra *from below*
 מִבְּתֵרָה prep.-n.f.s. cstr. (509) *the side of*
 הַבַּיִת v.supra *the temple*
 הַיְמִינִי def.art.-adj. f.s. (412) *south (right side)*
 מִנִּגְבַּי prep.-n.m.s. (616) *south*
 לְמִזְבְּחָה prep.-def.art.-n.m.s. (258) *of the altar*

47:2

וַיֹּצֵאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (יָצָא 422) *then he brought me out*
 דֶּרֶךְ-שַׁעַר n.m.s. cstr. (202)-n.m.s. (1044) *by way of the gate*
 צְפוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *north*
 וַיְסַבֵּנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (סָבַב 685) *and led me round*
 חוּץ דֶּרֶךְ v.supra-n.m.s. (299) *on the outside*
 חוּץ אֶל-שַׁעַר הַחוּץ prep. (39)-n.m.s. cstr. (1044)
 -def.art.-n.m.s. (299) *to the outer gate*
 פָּנָה דֶּרֶךְ v.supra-def.art.-Qal act.ptc. (פָּנָה 815) *that faces toward*
 קְרִיִם n.m.s. (870) *the east*
 וַיַּהֲדֵם מַיִם conj.-demons.part (243)-n.m.p. (565) *and behold water*
 מִפְּנֵי Pi. ptc. m.p. (מָכָה 810) *was coming out*
 מִן-הַצֵּד הַיְמָנִית prep.-def.art.-n.f.s. (509)-def.
 art.-adj. f.s. (412) *on the south side*

47:3

בְּצֵאת-הָאִישׁ prep.-Qal inf.cstr. (יָצָא 422)-def.
 art.-n.m.s. (35) *when the man went out*
 קְרִיִם n.m.s. (870) *eastward*
 וְכֵן conj.-n.m.s. (876) *with a line*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 וַיִּמְדַּם consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד 551) *he measured*
 אֶלף בָּאַמָּה n.m.s. (48)-prep.-def.art.-n.f.s. (52) *a thousand cubits*
 וַיַּעֲבִדֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (עָבַד 716) *then he led me*
 בְּמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *through the water*
 מִי אֶפְסָסִים n.m.p. cstr. (565; GK 128n)-n.m. du. (67) *ankle-deep*

47:4

וַיִּמְדַּם consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד 551) *again he measured*
 אֶלף n.m.s. (48) *a thousand*
 וַיַּעֲבִדֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (עָבַד 716) *and led me*
 בְּמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *through the water*
 מִיִּם בְּרִיכִים n.m.p. (565; GK 131e)-n.f. du. (139) *knee-deep*
 וַיִּמְדַּם v.supra *again he measured*
 אֶלף v.supra *a thousand*
 וַיַּעֲבִדֵנִי v.supra *and led me*
 מִי מַתְנִים n.m. du. cstr. (565; GK 128r)-n.m. du. (608) *loins-deep*

47:5

וַיִּמְדַּם consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָדַד 551) *again he measured*
 אֶלף n.m.s. (48) *a thousand*
 נָחַל n.m.s. (636) *and it was a river*
 אֲשֶׁר לֹא-אוּכַל rel. (81)-neg.-Qal impf. 1 c.s. (יָכַל 407) *that I could not*
 לַעֲבֹר prep.-Qal inf.cstr. (716) *pass through*
 כִּי-נָאָה conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (נָאָה 144) *for ... had risen*
 הַמַּיִם def.art.-n.m.p. (565) *the water*
 מִי שָׁחוּ n.m.p. cstr. (565)-n.m.s. (965) *deep enough to swim in*
 נָחַל v.supra *a river*
 אֲשֶׁר לֹא-יַעֲבֹר rel. (81)-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (עָבַד 716) *that could not be passed through*

47:6

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.
 -1 c.s. sf. *and he said to me*
 הֲרָאִיתָ interr.part.-Qal pf. 2 m.s. (רָאָה 906) *have you seen?*
 בֶּן-אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *son of man*
 וַיֹּלְכֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (הִלַּךְ 220) *then he led me*
 וַיִּשָּׁבֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (שׁוּב 996) *back along*
 שְׂפַת הַנָּחַל n.f.s. cstr. (973)-def.art.-n.m.s. paus. (636) *the bank of the river*

47:7

בְּשׁוּבֵנִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (שׁוּב 996; GK 91e) *as I went back*
 וַיַּחֲזֶה conj.-demons.part. (243) *I saw*
 אֶל-שְׂפַת הַנָּחַל prep. (39)-n.f.s. cstr. (973) *upon the bank of*
 הַנָּחַל def.art.-n.m.s. (636) *the river*
 עֵץ רַב n.m.s. (781)-adj. m.s. (912) *many trees*
 מְאֹד adv. (547) *very*
 מִזָּה וּמִזָּה prep.-demons.adj. m.s. (260)-conj.
 -v.supra *on the one side and on the other*

47:8

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.
 -1 c.s. sf. *and he said to me*
 הַמַּיִם הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (565)-def.art.
 -demons.adj. c.p. (41) *this water*
 יֹוצְאִים Qal act.ptc. m.p. (יָצָא 422) *flows*
 אֶל-הַנְּלִילָה prep. (39)-def.art.-n.f.s. (165) *toward the ... region*
 הַקְּדֻמוֹנָה def.art.-adj. f.s. (870) *eastern*

וַיֵּרֶד conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָרַד 432) *and goes down*
 עַל-הָעֲרָבָה prep. (752)-def.art.-n.f.s. (787) *into the Arabah*
 וַיָּבֹא וַיִּכְנַס הַיָּמָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97)-def.art.-n.m.s.-dir.he (410) *and it enters the sea*
 אֶל-הַיָּמָה prep. (39)-v.supra *to the sea*
 הַמְּוֹצְאִים def.art.-Ho. ptc. m.p. (יָצָא 422) *those that were made to issue forth*
 וַיִּרְפְּאוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (רָפָא 950; GK 7500) *and will become fresh*
 הַמַּיִם def.art.-n.m.p. paus. (565) *the water*

47:9

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 חַיָּה כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה n.m.s. cstr.(481)-n.f.s. (659)-n.f.s. (312) *every living creature*
 אֲשֶׁר-יִשְׂרָץ rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (שָׂרַץ 1056) *which swarms*
 אֶל-כָּל-אֲשֶׁר יִבּוֹא שָׁם prep. (39)-n.m.s. cstr. (481)-rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97) -adv. (1027) *wherever*
 נְחָלִים n.m. du. (636) *two rivers*
 יִחְיֶה Qal impf. 3 m.s. (חָיָה 310) *will live*
 וְהָיָה v.supra *and there will be*
 הַדָּגָה def.art.-n.f.s. (185) *fish*
 מְאֹד רַבָּה adj. f.s. (912)-adv. (547) *very many*
 בִּי בָּא conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (בֹּא 97) *for goes*
 שָׁמָּה adv.-dir.he (1027) *there*
 הַמַּיִם הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (565)-def.art.-demons.adj. c.p. (41) *this water*
 וַיִּרְפְּאוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. (רָפָא 950) *that may become fresh*
 וְחַיָּי conj.-adj. m.s. (311) *so will live*
 כָּל אֲשֶׁר- n.m.s. (481)-rel. (81) *everything which*
 יִבּוֹא שָׁמָּה Qal impf. 3 m.s. (בֹּא 97)-adv.-dir.he (1027) *where goes*
 הַנְּחָל def.art.-n.m.s. paus. (636) *the river*

47:10

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and (it shall be)*
 יַעֲמֹדוּ עָלָי Qal impf. 3 m.p. (763; Qere rd. Qal pf. 3 c.p.)-prep.-3 m.s. sf. *will stand beside it*
 דִּגְוִיִּם n.m.p. (186) *fishermen*
 מֵעֵין גְּדִי prep.-pr.n. (745) *from En-gedi*
 וְעַד עֵין עֶגְלַיִם conj.-prep. (723)-pr.n. (745) *to En-eglaim*
 מִשְׁטוֹחַ n.m.s. (1009) *a place for spreading*
 לַחֲרָמִים prep.-n.m.p. (357) *of nets*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *it will be*

לְמִינֶיהָ prep.-n.m.s. (568) *of kinds*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *will be*
 דָּגָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (185) *its fish*
 כְּדָגַת prep.-n.f.s. cstr. (185) *like the fish of*
 הַיָּם הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (410)-def.art.-adj. m.s. (152) *the Great Sea*
 מְאֹד רַבָּה adj. f.s. (912)-adv. (547) *very many*

47:11

בְּצַמְחוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (130) *its swamps*
 וַיִּכְנַסוּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (146) *and marshes*
 וְלֹא יִרְפְּאוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (רָפָא 950) *will not become fresh*
 לְמֶלַח prep.-n.m.s. (571) *for salt*
 נִתְּנוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (נָתַן 678) *they are to be left*

47:12

וְעַל-הַנְּחָל conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (636) *and on the river*
 יִעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *there will grow*
 עַל-שְׂפָתָיו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (973) *on its banks*
 מִזֶּה וּמִזֶּה prep.-demons.adj. m.s. (260)-conj.-v.supra *on both sides*
 כָּל-עֵץ- n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (781) *all kinds of trees for*
 מֵאֲכָל n.m.s. (38) *food*
 לֹא-יִבּוֹל neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָבַל 615) *will not wither*
 עֲלֵהוּ n.m.s.-3:m.s. sf. (750) *their leaves*
 וְלֹא-יִתָּמָם conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (תָּמַם 1070) *and will not fail*
 פְּרִיָּו n.m.s.-3 m.s. sf. (826) *their fruit*
 לְחַדְשֵׁי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (294) *every month*
 יִכְבֵּר Pi. impf. 3 m.s. (114) *they will bear fresh fruit*
 כִּי מֵימֵיו conj. (471)-n.m.p.-3 m.s. sf. (565) *because the water for them*
 מִן-הַמִּקְדָּשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (874) *from the sanctuary*
 יֹצְאִים הַמָּה pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal act.ptc. m.p. (יָצָא 422) *they flow*
 וְהָיָה rd. as conj.-Qal pf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and will be*
 פְּרִיָּו v.supra *their fruit*
 לְמֵאֲכָל prep.-v.supra *for food*
 וְעֲלֵהוּ conj.-v.supra *and their leaves*
 לְתַרְוִיפָה prep.-n.f.s. (930) *for healing*

47:13

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*

יהוה אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 נָה rd. as זֶה demons.adj. m.s. (155, 260) *these are*
 נְבוּל n.m.s. (147) *the boundaries*
 נְחָלֵי אֲשֶׁר תִּחְנַחֲלֶיךָ rel. (81)-Hith. impf. 2 m.p. (נחל 635) *by which you shall divide for inheritance*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 לְשֵׁנֵי עֶשְׂרִים prep.-num. (1040)-num. (797) *among the twelve*
 שְׁבֹטֵי n.m.p. cstr. (986) *tribes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יוֹסֵף pr.n. (415) *Joseph*
 חֲבָלִים n.m.p. (286) *shall have portions*

47:14

וַיִּנְחַלְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (נחל 635) *and you shall divide*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 אִישׁ כְּאָחִיו n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *equally*
 אֲשֶׁר נִשְׁאָתִי אֶת־יָדֵי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (669) *as I swore*
 -dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *as I swore*
 לַתְּתָהּ prep.-Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (נתן 678) *to give it*
 לְאֲבֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *to your fathers*
 וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (656) *and ... shall fall*
 אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (75) -def.art. *this land*
 -demons.adj. f.s. (260) *this land*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 בְּנִחְלָהּ prep.-n.f.s. (635) *as your inheritance*

47:15

וְזֶה conj.-demons.adj. m.s. (260) *and this shall be*
 נְבוּל n.m.s. cstr. (147) *the boundary of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 לְפָנֶיךָ צְפוֹנָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.f.s.-dir.he (860) *on the north side*
 מִן־הַיָּם הַגָּדוֹל prep.-def.art.-n.m.s. (410)-def. art.-adj. m.s. (152) *from the Great Sea*
 הַדֶּרֶךְ def.art.-n.m.s. (202; GK 127f) *by way of*
 חֶתְלוֹן pr.n. (367) *Hehtlon*
 לְבוֹא prep.-Qal inf.cstr. (בוא 97) *to the entrance of*
 צִדְדָה pr.n. (841) *Zedad*

47:16

חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 בְּרוֹתַח pr.n. (92) *Berothach*
 סִבְרַיִם pr.n. (688) *Sibraim*

אֲשֶׁר בֵּין־נְבוּל rel. (81)-prep. (107)-n.m.s. cstr. (147) *which lies on the border between*
 דְּמַשְׁקָה pr.n. (199) *Damascus*
 וּבֵין־נְבוּל conj.-v.supra-v.supra *and between*
 חַמַּת v.supra *Hamath*
 חֲצֵר הַחִיבּוֹן pr.n. (347) *Hazer-hatticon*
 אֲשֶׁר־אֶל־נְבוּל rel. (81)-prep. (39)-n.m.s. cstr. (147) *which is on the border of*
 חוֹרֵן pr.n. (301) *Hauran*

47:17

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *so shall run*
 נְבוּל n.m.s. (147) *the boundary*
 מִן־הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *from the sea*
 חֲצֵר עֵינּוֹן pr.n. (347) *to Hazer-enon*
 וּבֵין־נְבוּל דְּמַשְׁקָה conj.-v.supra-pr.n. (199) *on the border of Damascus*
 וְצָפוֹן conj.-n.f.s. (860) *and north*
 צְפוֹנָה n.f.s.-loc.he (860) *northward*
 וּבֵין־חַמַּת conj.-v.supra-pr.n. (333) *and on the border of Hamath*
 וְאֶת־צִפּוֹן conj.-dir.obj. (GK 117m)-n.f.s. cstr. (802)-n.f.s. (860) *and the north side*

47:18

וּפְאֵת קָרִים conj.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (870) *on the east side*
 חוֹרֵן מִבֵּין חוֹרֵן prep.-prep. (107)-pr.n. (301) *between Hauran*
 וּמִבֵּין דְּמַשְׁקָה conj.-v.supra-pr.n. (199) *and Damascus*
 וּמִבֵּין הַגִּלְעָד v.supra-def.art.-pr.n. (166) *between Gilead*
 וּמִבֵּין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל v.supra-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (975) *and the land of Israel*
 הַיַּרְדֵּן def.art.-pr.n. (434) *along the Jordan*
 מִנְּבוּל prep.-n.m.s. (147) *from the boundary (border)*
 עַל־הַיָּם prep. (752)-def.art.-n.m.s. (410) *to the ... sea*
 הַקְּדֻמוֹנִי def.art.-adj. m.s. (870) *eastern*
 תִּמְדּוּ Qal impf. 2 m.p. (מדד 551) *you shall measure*
 וְאֶת־פְּאֵת קְרִימָה conj.-dir.obj. (GK 117m)-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-dir.he (870) *to the eastern side*

47:19

וּפְאֵת נֹנֵב conj.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (616) *on the south side*
 תִּימָנָה n.f.s.-loc.he (412) *toward the south*
 מִתַּמָּר prep.-pr.n. (1071) *from Tamar*

מִיּוֹצֵדֵי מַיּוֹ prep. (723)-n.m.p. cstr. (565) *as far as the waters of*
 מֵרִיבוֹת קְדֵשׁ pr.n. (937)-pr.n. (873)
Meribath-kadesh
 נַחֲלֵה n.f.s.-loc.he (636) *along the Brook*
 אֶל־הַיָּם הַגְּדוֹל prep. (39)-def.art.-n.m.s. (410)
 -def.art.-adj. f.s. (152) *to the Great Sea*
 וְאֶת פְּאֵת־הַיַּמִּינָה conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (802)
 -n.f.s.-loc.he (412) *and the south side*
 נֹנֶבֶה n.m.s.-loc.he (616) *southward*

47:20

וּפְאֵת־יָם conj.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (410) *on the west side*
 הַיָּם הַגְּדוֹל def.art.-n.m.s. (410)-def.art.-adj. m.s. (152) *the Great Sea*
 מִמִּבּוּל prep.-n.m.s. (147) *from the boundary*
 עַד־נֶכַח prep. (723)-prep. (647) *to a point opposite*
 לְבֹא prep.-Qal inf.cstr. (בוא 97) *the entrance of*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this shall be*
 וּפְאֵת־יָם v.supra-v.supra *the west side*

47:21

וְחִלְקֵתְכֶם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (חלק 323) *so you shall divide*
 אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75)
 -def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this land*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *among you*
 לְשִׁבְטֵי prep.-n.m.p. cstr. (986) *according to the tribes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

47:22

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 תַּפְּלִי Hi. impf. 2 m.p. (נפל 656) *you shall allot*
 אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
 בְּנַחֲלָה prep.-n.f.s. (635) *as an inheritance*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *for yourselves*
 וְלַחֲגֵרִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (158) *and for the aliens*
 הַחֲגֵרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (ויר 157) *who reside*
 בְּתוֹכְכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (1063) *among you*
 וְאִשְׁרֵי־הוֹלְדוֹ rel. (81)-Hi. pf. 3 c.p. (ילד 408) *who have begotten*
 בְּנֵיהֶם n.m.p. (119) *children*
 בְּתוֹכְכֶם v.supra *among you*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (היה 224) *they shall be*
 לְכֶם v.supra *to you*

בְּאֶרְצָהּ prep.-n.m.s. (280) *as native-born*
 בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975)
sons of Israel
 אִתְּכֶם prep.-2 m.p. sf. (85) *with you*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (נפל 656) *they shall be allotted*
 בְּנַחֲלָה prep.-n.f.s. (635) *an inheritance*
 בְּתוֹךְ שְׁבֻטָי prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.p. cstr. (986) *among the tribes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

47:23

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בְּשִׁבְטָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (986) *in the tribe*
 אֲשֶׁר־יָרָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (or Qal act.ptc.) (ויר 157) *where resides*
 הַגֵּר def.art.-n.m.s. (158) *the alien*
 אִתּוֹ prep.-3 m.s. sf. (85) *with it*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 תַּתִּינוּ Qal impf. 2 m.p. (נתן 678) *you shall assign*
 נַחֲלָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *his inheritance*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

48:1

וְאֵלֶּה conj.-demons.adj. c.p. (41) *These are*
 שְׁמוֹת n.m.p. cstr. (1027) *the names of*
 הַשְּׁבֻטִים def.art.-n.m.p. (986) *the tribes*
 מִקְצֵהּ prep.-n.m.s. cstr. (892) *at the extremity of*
 צְפוֹנָה n.f.s.-loc.he (860) *the north*
 אֶל־יַד prep. (39)-n.f.s. cstr. (388) *to the west of*
 דֶּרֶךְ־חֶתְלוֹן n.m.s. cstr. (202)-pr.n. (367) *the way of Hethlon*
 לְבֹא prep.-Qal inf.cstr. (בוא 97) *to the entrance of*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 עַד־עֵינֹן pr.n. (347) *as far as Hazar-enon*
 גְּבוּל n.m.s. cstr. (147) *on the border of*
 דַּמָּשְׁקַי pr.n. (199) *Damascus*
 צְפוֹנָה n.f.s.-loc.he (860) *northern*
 אֶל־יַד v.supra *over against*
 חַמַּת v.supra *Hamath*
 וְהָיָה לוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (היה 224)-prep.-3 m.s. sf. *and they shall be his*
 מִפְּאֵת־קְרִים n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (870) *from the east side*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *to the west*
 דָּן pr.n. (192) *Dan*
 אֶחָד num. (25) *one portion*

48:2

וְעַל גְּבוּל conj.-prep.(752)-n.m.s. cstr. (147)
adjoining the territory of

דָּן pr.n. (192) Dan

מִמִּזְמַח קְרִים prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (870)
from the east side

עַד-פְּאַת־יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc. he
(410) to the west side

אֲשֶׁר pr.n. (81) Asher

אֶחָד num. (25) one portion

48:3

וְעַל גְּבוּל conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147)
adjoining the territory of

אֲשֶׁר pr.n. (81) Asher

מִמִּזְמַח קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.
-loc.he (870) from the east side

וְעַד-פְּאַת־יָמָה conj.-prep. (723)-v.supra
-n.m.s.-loc.he (410) to the west

נַפְתָּלִי pr.n. (836) Naphtali

אֶחָד num. (25) one portion

48:4

וְעַל גְּבוּל conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147)
adjoining the territory of

נַפְתָּלִי pr.n. (836) Naphtali

מִמִּזְמַח קְרִמָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc. he
(870) from the east side

עַד-פְּאַת־יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc.he
(410) to the west

מְנוּשָׁה pr.n. (586) Manasseh

אֶחָד num. (25) one portion

48:5

וְעַל גְּבוּל conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147)
adjoining the territory of

מְנוּשָׁה pr.n. (586) Manasseh

מִמִּזְמַח קְרִמָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc.he
(870) from the east side

עַד-פְּאַת־יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc.he
(410) to the west

אֶפְרַיִם pr.n. (68) Ephraim

אֶחָד num. (25) one portion

48:6

וְעַל גְּבוּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (147) adjoining
the territory of

אֶפְרַיִם pr.n. (68) Ephraim

מִמִּזְמַח קְרִים prep.-v.supra-n.m.s. (870) from the
east side

וְעַד-פְּאַת־יָמָה conj.-prep.-v.supra-n.m.s.-loc.he
(410) to the west

רְאוּבֵן pr.n. (910) Reuben

אֶחָד num. (25) one portion

48:7

וְעַל גְּבוּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (147) adjoining
the territory of

רְאוּבֵן pr.n. (910) Reuben

מִמִּזְמַח קְרִים prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (870)
from the east side

עַד-פְּאַת־יָמָה prep.-v.supra-n.m.s.-loc.he (410) to
the west

יְהוּדָה pr.n. (397) Judah

אֶחָד num. (25) one portion

48:8

וְעַל גְּבוּל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (147) adjoining
the territory of

יְהוּדָה pr.n. (397) Judah

מִמִּזְמַח קְרִים prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (870)
from the east side

עַד-פְּאַת־יָמָה prep.-v.supra-n.m.s.-loc.he (410) to
the west

תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) ... shall be

הַתְּרוּמָה def.art.-n.f.s. (929) the portion

אֲשֶׁר-תְּרִימוּ rel. (81)-Hi. impf. 2 m.p. (רִים 926)
which you shall set apart

חֲמֵשֶׁה וְעֶשְׂרִים num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five

אֶלֶף n.m.s. (48) thousand (cubits)

רָחֵב n.m.s. (931) in breadth

וְאָרְךָ conj.-n.m.s. (73) and in length

בְּאֶחָד prep. (453)-num. cstr. (25) equal to one of

הַחֻלְקִים def.art.-n.m.p. (324) the tribal portions

מִמִּזְמַח קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-dir.
he (870) from the east side

עַד-פְּאַת־יָמָה prep.-v.supra-v.supra to the west

וְיִהְיֶה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) with

הַמִּקְדָּשׁ def.art.-n.m.s. (874) the sanctuary

בְּתוֹכוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1063) in the midst
of it

48:9

הַתְּרוּמָה def.art.-n.f.s. (929) The portion

אֲשֶׁר תְּרִימוּ rel. (81)-Hi. impf. 2 m.p. (רִים 926)
which you shall set apart

לַיהוָה prep.-pr.n. (217) for Yahweh

אָרְךָ n.m.s. (73) shall be in length

חֲמֵשֶׁה וְעֶשְׂרִים num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five

אֶלֶף n.m.s. (48) thousand (cubits)

וְרָחֵב conj.-n.m.s. (931) and in breadth

עֶשְׂרֵת אֲלָפִים num. f. cstr. (796)-n.m.p. (48) *ten thousand*

48:10

וְלֹאֵלֶּה conj.-prep.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 הִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *shall be*
 תְּרוֹמַת־ n.f.s. cstr. (929) *the allotment of*
 הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *the holy portion*
 לַכֹּהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *to the priests*
 צְפוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *on the northern side*
 וְעֶשְׂרֵים חַמְשָׁה num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 אֶלְךָ n.m.s. (48) *thousand*
 וְיָמָה conj.-n.m.s.-dir.he (410) *and on the western side*
 רֹחַב n.m.s. (931) *in breadth*
 עֶשְׂרֵת אֲלָפִים num. f. (796)-n.m.p. (48) *ten thousand*
 וְקִדְמָה conj.-n.m.s.-dir.he (870) *and on the eastern side*
 רֹחַב n.m.s. (931) *in breadth*
 עֶשְׂרֵת אֲלָפִים v.supra-v.supra *ten thousand*
 וְיָנֹכַח conj.-n.m.s.-dir.he (616) *and on the southern side*
 אֶרֶץ n.m.s. (73) *in length*
 וְעֶשְׂרֵים חַמְשָׁה num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 אֶלְךָ n.m.s. paus. (48) *thousand*
 וְהִיָּה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *with*
 מִקְדָּשׁ יְהוָה n.m.s. cstr. (874)-pr.n. (217) *the sanctuary of Yahweh*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1063) *in the midst of it*

48:11

לַכֹּהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *for the priests*
 הַמִּקְדָּשׁ def.art.-Pu. ptc. (קֹדֶשׁ 872) *consecrated*
 צְרוּי־מִבְּנֵי זָדוֹק prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (843) *of the sons of Zadok*
 אֲשֶׁר שָׁמְרוּי rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (1036) *who kept*
 מִשְׁמֶרְתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (1038) *my charge*
 תָּעָה לֹא־אֲשֶׁר v.supra-neg.-Qal pf. 3 c.p. (תָּעָה 1073) *who did not go astray*
 בַּתְּעוֹת prep.-Qal inf.cstr. (תָּעָה 1073) *when went astray*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*
 בְּאֶשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 תָּעָה Qal pf. 3 c.p. (תָּעָה 1073) *did (went astray)*
 הַלְוִיִּם def.art.-gent.adj. m.p. (532) *the Levites*

48:12

וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *and it shall belong*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 תְּרוֹמֶיָהּ n.f.s. (929) *a special portion*
 מִתְּרוֹמֹת prep.-n.f.s. cstr. (929) *from the portion of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים n.m.s. cstr. (871)-n.m.p. (871) *a most holy place*
 אֶל־גְּבוּל prep. (39)-n.m.s. cstr. (147) *adjoining the territory of*
 הַלְוִיִּם def.art.-gent.adj. m.p. (532) *the Levites*

48:13

וְהַלְוִיִּם conj.-def.art.-gent.adj. m.p. (532) *and the Levites*
 לְעַמָּת prep.-prep. cstr. (769) *alongside of*
 גְּבוּל n.m.s. cstr. (147) *the territory of*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 וְעֶשְׂרֵים חַמְשָׁה num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 אֶלְךָ n.m.s. (48) *thousand*
 אֶרֶץ n.m.s. (73) *in length*
 וְרֹחַב conj.-n.m.s. (931) *and in breadth*
 עֶשְׂרֵת אֲלָפִים num. f. (796)-n.m.p. (48) *ten thousand*
 כָּל־אֶרֶץ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (73) *the whole length*
 וְעֶשְׂרֵים חַמְשָׁה v.supra-v.supra *twenty-five*
 אֶלְךָ v.supra *thousand*
 וְרֹחַב v.supra *and in breadth*
 עֶשְׂרֵת אֲלָפִים v.supra-v.supra *ten thousand*

48:14

וְלֹא־יִמְכְּרוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (מָכַר 569) *they shall not sell*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *any of it*
 וְלֹא יִמְרוּ conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (מָוַר 558; GK 72dd) *and they shall not exchange*
 וְלֹא יַעֲבִירוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (עָבַר 716; Qere rd. יַעֲבִיר Hi. impf. 3 m.s. (716) *they shall not alienate*
 רְאֵשִׁית הָאָרֶץ n.f.s. cstr. (912)-def.art.-n.f.s. (75) *this choice portion of the land*
 כִּי־קֹדֶשׁ conj. (471)-n.m.s. (871) *for it is holy*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

48:15

וְחַמְשָׁת אֲלָפִים conj.-num. f. cstr. (331)-n.m.p. (48) *five thousand*

הַנוֹתֵר def.art.-Ni. ptc. (יָתֵר 451) *the remainder*
 בְּרֵחַב prep.-def.art.-n.m.s. (931) *in breadth*
 עַל פְּנֵי prep. (752)-n.m.p. cstr. (815) *and*
 חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 אֶלֶף n.m.s. (48) *thousand*
 חַל-הוּא n.m.s. (320)-pers.pr. 3 m.s. (214) *it shall*
be for ordinary use
 לְעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *for the city*
 לְמוֹשָׁב prep.-n.m.s. (444) *for dwellings*
 וְלַמְּנַשֵּׁשׁ conj.-prep.-n.m.s. (177) *and for open*
country
 וְהָיְתָה הָעִיר conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224)-def.
 art.-n.f.s. (746) *and the city shall be*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1063) *in the midst*
of it

48:16

וְאֵלֶּה conj.-demons.adj. c.p. (41) *these shall be*
 מִדְּוִתֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (551) *its dimensions*
 פָּאֵת צְפוֹן n.f.s. cstr. (802)-n.f.s. (860) *the north*
side
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. (331)-n.f.p. (547) *five hundred*
 וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים conj.-num. f. cstr. (916)-n.m.p.
 (48) *and four thousand*
 וּפָאֵת-נֶגֶב conj.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s. (616) *the*
south side
 חֲמֵשׁ חֲמֵשׁ num. cstr. (331)-v.supra *five five*
 מֵאוֹת n.f.p. (547) *hundred*
 וְאַרְבַּעַת conj.-num. f. cstr. (916) *and four*
 אֲלָפִים n.m.p. (48) *thousand*
 וּמִפְּאֵת קְרִיִם conj.-prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.
 (870) *the east side*
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת v.supra-v.supra *five hundred*
 וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים v.supra-v.supra *and four*
thousand
 וּפָאֵת יָמָה conj.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-dir.he
 (410) *and the west side*
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת v.supra-v.supra *five hundred*
 וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים v.supra-v.supra *and four*
thousand

48:17

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and shall have*
 מְנַשֵּׁשׁ n.m.s. (177) *open land*
 לְעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 צְפוֹנָה n.f.s.-dir.he (860) *on the north*
 חֲמִשָּׁים num. p. (332) *fifty*
 וּמֵאוֹתִים conj.-n.f. du. (547) *and two hundred*
 (cubits)
 וּנְגִבָה conj.-n.m.s.-dir.he (616) *on the south*
 חֲמִשָּׁים v.supra *fifty*

וּמֵאוֹתִים conj.-n.f. du. paus. (547) *and two*
hundred
 וְקְרִימָה conj.-n.m.s.-dir.he (870) *on the east*
 חֲמִשָּׁים v.supra *fifty*
 וּמֵאוֹתִים v.supra *and two hundred*
 וְיָמָה conj.-n.m.s.-dir.he (410) *on the west*
 חֲמִשָּׁים v.supra *fifty*
 וּמֵאוֹתִים v.supra *and two hundred*

48:18

וְהַנוֹתֵר conj.-def.art.-Ni. ptc. (יָתֵר 451) *The*
remainder
 בְּאֵרֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (73) *of the length*
 לְעִמָּת prep.-prep. cstr. (769) *alongside*
 חֲרוּמַת הַקֹּדֶשׁ n.f.s. cstr. (929)-def.art.-n.m.s.
 (871) *the holy portion*
 עֶשְׂרֵת אֲלָפִים num. f. cstr. (796)-n.m.p. (48) *ten*
thousand (cubits)
 קְרִימָה n.m.s.-loc.he (870) *to the east*
 וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים conj.-v.supra-v.supra *and ten*
thousand
 יָמָה n.m.s.-loc.he (410) *to the west*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 לְעִמָּת v.supra *alongside*
 חֲרוּמַת הַקֹּדֶשׁ v.supra-v.supra *the holy portion*
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and ... shall*
be
 תְּבוּאָתָהּ n.f.s.-3 m.s. sf. (100) *its produce*
 לְלֶחֶם prep.-n.m.s. (536) *for food*
 לְעֹבְדֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (712) *for the*
workers of
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

48:19

וְהָעֹבֵד conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.s. (עָבַד 712)
and the worker (LXX rd. m.p. cstr.)
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 וְיַעֲבֹדֶיהָ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (עָבַד 712)
shall till it
 מִכָּל שִׁבְטֵי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr.
 (986) *from all the tribes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

48:20

כָּל-הַחֲרוּמָה n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (929)
the whole portion
 חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים num. f. (331)-conj.-num. p. (797)
twenty-five
 אֶלֶף n.m.s. (48) *thousand*
 בְּחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים prep.-v.supra-v.supra *by*
twenty-five
 אֶלֶף v.supra paus. *thousand*

רְבִיעִית num. ord. f. (917) *four square*
 תְּרִימוֹ Hi. impf. 2 m.p. (רום 926) *you shall set apart*
 אֶת־תְּרוֹמַת הַקֹּדֶשׁ dir.obj.-n.f.s. cstr. (929)-def. art.-n.m.s. (871) *the holy portion*
 אֶל־אֲחֻזַּת prep. (39)-n.f.s. cstr. (28) *together with the property of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*

48:21

וְהַנּוֹתָר conj.-def.art.-Ni. ptc. (יָתֵר 451) *What remains*
 לְנָשִׂיא prep.-def.art.-n.m.s. (672) *to the prince*
 מִזֵּה וּמִזֵּה prep.-demonstrative adj. m.s. (260)-conj.-v. supra *on both sides*
 לְתְרוֹמַת־הַקֹּדֶשׁ prep.-n.f.s. cstr. (929)-def.art.-n.m.s. (871) *of the holy portion*
 וְלִאֲחֻזַּת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (28) *and of the property of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 אֶל־פְּנֵי prep. (39)-n.m.p. cstr. (815) *extending from*
 חַמְשָׁה וְעֶשְׂרִים num. f. (331)-conj.-num. p. (797) *twenty-five*
 אֶלף n.m.s. (48) *thousand*
 תְּרוֹמָה n.f.s. (929) *the portion*
 עַד־גְּבוּל prep. (723)-n.m.s. cstr. (147) *to the ... border*
 קְרִימָה n.m.s.-loc.he (870) *east*
 וּיָסֶה conj.-n.m.s.-loc.he (410) *to the west (westward)*
 עַל־פְּנֵי prep. (752)-v.supra *from*
 חַמְשָׁה v.supra *five*
 וְעֶשְׂרִים v.supra *and twenty*
 אֶלף v.supra *thousand*
 עַל־גְּבוּל prep. (752)-v.supra *to the ... border*
 יָמָה v.supra *west*
 לְעַמַּת prep.-prep. cstr. (769) *parallel to*
 חֲלָקִים n.m.p. (324) *the tribal portions*
 לְנָשִׂיא v.supra *to the prince*
 וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall be*
 תְּרוֹמַת הַקֹּדֶשׁ v.supra-v.supra *the holy portion*
 וּמִקְדָּשׁ הַבַּיִת conj.-n.m.s. cstr. (874)-def.art.-n.m.s. (108) *with the sanctuary of the temple*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1063) *in its midst*

48:22

וּמֵאֲחֻזַּת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (28) *and from the property of*
 הַלְוִיִּם def.art.-gen.adj. m.p. (532) *the Levites*

וּמֵאֲחֻזַּת v.supra *and from the property of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 אֲשֶׁר בְּתוֹךְ אֲשֶׁר prep.-n.m.s. cstr. (1063)-rel. (81) *in the midst of that which*
 לְנָשִׂיא prep.-def.art.-n.m.s. (672) *to the prince*
 יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *belongs*
 בֵּין גְּבוּל prep. (107)-n.m.s. cstr. (147) *between the territory of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וּבֵין גְּבוּל conj.-prep. (107)-v.supra *and between the territory of*
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 לְנָשִׂיא v.supra *to the prince*
 יְהִיָּה v.supra *it shall lie*

48:23

וְיִתֵּר הַשְּׁבִטִים conj.-n.m.s. cstr. (451)-def.art.-n.m.p. (986) *as for the rest of the tribes*
 מִפְּאֵת קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc. he (870) *from the east side*
 עַד־פְּאֵת־יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc.he (410) *to the west*
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 אֶחָד num. (25) *one portion*

48:24

וְעַל גְּבוּל conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147) *adjoining the territory of*
 בְּנֵימִן pr.n. (122) *Benjamin*
 מִפְּאֵת קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc. he (870) *from the east side*
 עַד־פְּאֵת־יָמָה prep. (723)-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc.he (410) *to the west*
 שִׁמְעוֹן pr.n. (1035) *Simeon*
 אֶחָד num. (25) *one portion*

48:25

וְעַל גְּבוּל conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147) *and adjoining the territory of*
 שִׁמְעוֹן pr.n. (1035) *Simeon*
 מִפְּאֵת קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc. he (870) *from the east side*
 עַד־פְּאֵת־יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc. he (410) *to the west*
 יִשָּׁשְׁכָר pr.n. (441) *Issachar*
 אֶחָד num. (25) *one portion*

48:26

וְעַל גְּבוּל conj.-prep. (802)-n.m.s. cstr. (147) *adjoining the territory of*
 יִשָּׁשְׁכָר pr.n. (441) *Issachar*

קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc.
 he (870) *from the east side*
 עַד-פְּאֵת-יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc. he
 (410) *to the west*
 זְבוּלֹן pr.n. (259) *Zebulun*
 אֶחָד num. (25) *one portion*

48:27

וְעַל גְּבוּלֵי conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147)
adjoining the territory of
 זְבוּלֹן pr.n. (259) *Zebulun*
 מִפְּאֵת קְרִימָה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc. he
 (870) *from the east side*
 עַד-פְּאֵת-יָמָה prep. (723)-v.supra-n.m.s.-loc. he
 (410) *to the west*
 גָּד pr.n. (151) *Gad*
 אֶחָד num. (25) *one portion*

48:28

וְעַל גְּבוּלֵי conj.-prep. (752)-n.m.s. cstr. (147)
adjoining the territory of
 גָּד pr.n. (151) *Gad*
 אֶל-פְּאֵת נָגַב prep. (39)-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.
 (616) *to the south*
 תִּימָנָה n.f.s.-loc.he (412) *southward*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall run*
 גְּבוּל n.m.s. (147) *the boundary*
 מִתְּמַר prep.-pr.n. (1071) *from Tamar*
 מִי n.m.p. cstr. (565) *to the waters of*
 מְרִיבַת קִדְשׁ pr.n. (937)-pr.n. (873)
Meribath-kadesh
 נַחֲלָה n.m.s.-loc.he (636) *to (along) the Brook*
 עַל-הַיָּם prep. (752)-def.art.-n.m.s. (410) *to the ...*
Sea
 הַגְּדוֹל def.art.-adj. m.s. (152) *Great*

48:29

זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this is*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְאֲשֶׁר-תְּפִילֹו rel. (81)-Hi. impf. 2 m.p. (656) *which you shall allot*
 מִנְחָלָה prep.-n.f.s. (635) *as an inheritance*
 לְשִׁבְטֵי prep.-n.m.p. cstr. (986) *among the tribes*
of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאֵלֶּה conj.-demons.adj. c.p. (41) *and these are*
 מַחֲלֻקֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (324) *their several*
portions
 נָאָם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲדֹנָי יְהוִה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh

48:30

וְאֵלֶּה conj.-demons.adj. c.p. (41) *these shall be*
 תּוֹצְאוֹת הָעִיר n.f.p. cstr. (426)-def.art.-n.f.s.
 (746) *the exits of the city*
 מִפְּאֵת צְפוֹן prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.f.s. (860) *on*
the north side
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. cstr. (331)-n.f.p. (547) *five*
hundred
 וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים conj.-num. f. cstr. (916)-n.m.p.
 (48) *and four thousand*
 מִדָּה n.f.s. (551) *by measure*

48:31

וְשַׁעֲרֵי conj.-n.m.p. cstr. (1044) *and the gates of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 עַל-שְׁמוֹת prep. (752)-n.m.p. cstr. (1027) *being*
named after
 שִׁבְטֵי n.m.p. cstr. (986) *the tribes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 שְׁעָרִים שְׁלוֹשָׁה n.m.p. (1044)-num. f.s. (1025)
three gates
 צָפוֹנָה n.f.s.-loc.he (860) *northward*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 רְאוּבֵן pr.n. (910) *Reuben*
 אֶחָד num. (25) *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֶחָד v.supra *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 לֵוִי pr.n. (532) *Levi*
 אֶחָד v.supra *one*

48:32

וְאֶל-פְּאֵת conj.-prep. (39)-n.f.s. cstr. (802) *on the*
... side
 קְרִימָה n.m.s.-loc.he (870) *east*
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. cstr. (331)-n.f.p. (547) *five*
hundred
 וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים conj.-num. f. cstr. (916)-n.m.p.
 (48) *and four thousand*
 וְשַׁעֲרֵי conj.-n.m.p. (1044) *and ... gates*
 שְׁלֹשָׁה num. f. (1025) *three*
 וְשַׁעַר conj.-n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 יוֹסֵף pr.n. (415) *Joseph*
 אֶחָד num. (25) *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 בְּנִימֵן pr.n. (122) *Benjamin*
 אֶחָד v.supra *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 דָּן pr.n. (192) *Dan*
 אֶחָד v.supra *one*

48:33

וּפְאֵת־נֹנֶבָה conj.-n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc.he
 (616) *on the south side*
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. cstr. (331)-n.f.p. (547) *five*
hundred
 וְאַרְבַּעַת אֲלֻפִים conj.-num. f. cstr. (916)-n.m.p.
 (48) *and four thousand*
 מִדָּה n.f.s. (551) *by measure*
 וּשְׁעָרִים שְׁלֹשָׁה conj.-n.m.p. (1044)-num. f.
 (1025) *three gates*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 שִׁמְעוֹן pr.n. (1035) *Simeon*
 אֶחָד num. (25) *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 יִשָּׂשכָר pr.n. (441) *Issachar*
 אֶחָד v.supra *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 זְבוּלֹן pr.n. (259) *Zebulun*
 אֶחָד v.supra *one*

48:34

פְּאֵת־יָמָה n.f.s. cstr. (802)-n.m.s.-loc.he (410) *on*
the west side
 חֲמֵשׁ מֵאוֹת num. cstr. (331)-n.f.p. (547) *five*
hundred

וְאַרְבַּעַת אֲלֻפִים conj.-num. f. cstr. (916)-n.m.p.
 (48) *and four thousand*
 שְׁעָרֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (1044) *their gates*
 שְׁלֹשָׁה num. f. (1025) *three*
 שַׁעַר n.m.s. cstr. (1044) *the gate of*
 גָּד pr.n. (151) *Gad*
 אֶחָד num. (25) *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 אֲשֵׁר pr.n. (81) *Asher*
 אֶחָד v.supra *one*
 שַׁעַר v.supra *the gate of*
 נַפְתָּלִי pr.n. (836) *Naphtali*
 אֶחָד v.supra *one*

48:35

סָבִיב subst. (686) *around about*
 עָשָׂר עֶשְׂרֵה num. f. (1032)-num. (797) *eighteen*
 אֶלֶף n.m.s. paus. (48) *thousand*
 וְשֵׁם־וְיָשָׁם conj.-n.m.s. cstr. (1027) *and the name of*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 מִיּוֹם prep.-n.m.s. (398) *henceforth*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁמָּה adj.-loc.he (1027) *is there*

Daniel

1:1

בשנת prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year*
 שלוש num.adj. m.s. (1025) *third*
 למלכות prep.-n.m.s. cstr. (574) *of the reign of*
 יהויקים pr.n. (220) *Jehoiakim*
 מלך־יהודה n.m.s. cstr. (572)-pr.n.(397) *king of Judah*
 בא Qal pf. 3 m.s. (97) *came*
 נבוכדנאצר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 מלך־בבל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (93) *king of Babylon*
 ירושלם pr.n. (436) *to Jerusalem*
 ויצר consec.-Qal impf. 3 m.s. (II 848) *and besieged*
 עליה prep.-3 f.s. sf. *it*

1:2

וימן consec.-Qal impf. 3 m.s. (678) *and gave*
 אדני n.m.s. (10) *the Lord*
 בידו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *into his hand*
 את־יהויקים dir.obj.-pr.n. (220) *Jehoiakim*
 מלך־יהודה v.l:1 n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 ומקצת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (892) *with some of*
 כלי n.m.p. cstr. (479) *the vessels of*
 בית־האלהים n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.p. (43) *the house of God*

ויביאם consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (97) *and he brought them*
 ארץ־שנער n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (1042) *to the land of Shinar*
 בית אל־היו v.supra-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *to the house of his god*
 ואת־הכלים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (479) *and the vessels*
 הביא Hi. pf. 3 m.s. (97) *placed*
 בית אוצר v.supra-n.m.s. cstr. (69) *in the treasury of*
 אל־היו v.supra his god

1:3

ויאמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then commanded*
 המלך def.art.-n.m.s. (572) *the king*
 לאשפנז prep.-pr.n. (80) *Ashpenaz*
 רב סריסיו n.m.s. cstr. (II 913)-n.m.p.-3 m.s. sf. (710) *his chief eunuch*
 להביא prep.-Hi. inf.cstr. (97) *to bring*
 מבני ישראל prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *some of the people of Israel*
 ומזרע conj.-prep.-n.m.s. cstr. (282) *both of the family*

הַמְּלוּכָה def.art.-n.f.s. (574) *royal*
 וּמִן־הַפְּרִתְמִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (832)
and of the nobility

1:4
 יְלָדִים n.m.p. (409) *youths*
 אֲשֶׁר אִין־בָּהֶם rel. (81)-subst.cstr. (II 34)-prep.
 -3 m.p. sf. *without*
 כָּל־מְאוֹם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (548; GK 23c)
blemish
 מְרֵאָה וְטוֹבֵי מְרֵאָה conj.-n.m.p. cstr. (I 373)-n.m.s. (909)
handsome
 וּמִשְׁכִּילִים conj.-Hi. ptc. m.p. (968) *and skilful*
 בְּכָל־חֵכְמָה prep.-n.m.s. cstr. (481) -n.f.s. (315) *in*
all wisdom
 וַיִּדְעֵי רֵעַה conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (393)
 -n.f.s. (395) *endowed with knowledge*
 וּמִבִּינֵי conj.-Hi. ptc. m.p. cstr. (106)
understanding
 מְדַע n.m.s. (396) *learning*
 וְאֲשֶׁר כָּח־בָּהֶם conj.-rel. (81)-n.m.s. (470)
 -prep.-3 m.p. sf. *and competent*
 לְעֹמֵד prep.-Qal inf.cstr. (763) *to serve*
 בְּהֵיכַל prep.-n.m.s. cstr. (228) *in the palace of*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *the king*
 וּלְלַמְּדֵם conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (540)
and to teach them
 סִפְרֵם n.m.s. cstr. (706; GK 128aN) *the letters (of)*
 וּלְשׁוֹן conj.-n.f.s. cstr. (546) *and language of*
 בְּשָׂרֵי־ם pr.n. m.p. (505) *the Chaldeans*

1:5

וַיִּמָּן consec.-Pi. impf. 3 m.s. (584) *and ...*
assigned
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *the king*
 בְּיָמָיו n.m.s. cstr. (182)-n.m.s. (398)
 -prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (398) *a daily*
 חֵסֶן מִפֶּתַח־בַּיִת prep.-n.m.s. (834) *portion of rich food*
 הַמֶּלֶךְ v.supra *which the king ate*
 וּמִיַּיִן conj.-prep.-n.m.s. cstr. (406) *and of the*
wine (of)
 מִשְׁתֵּיו n.m.p.-3 m.s. sf. (1059) *which he drank*
 וְלִנְהַלְמָם conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (152)
they were to be educated
 שְׁלוֹשׁ שָׁנִים n.f.p. (1040)-num.adj. (1025) *for*
three years
 וּמִקְצֵתָם conj.-prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (892; GK
 135o) *and at the end of that time*
 יַעֲמֹדוּ Qal impf. 3 m.p. (763) *they were to stand*
 לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ prep.-n.m.p. cstr. (815)-v.supra
before the king

1:6

וַיְהִי בָהֶם consec.-Qal impf. 3 m.s. (224)
 -prep.-3 m.p. sf. *Among these were*
 מִבְּנֵי־יְהוּדָה prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (397) *of*
the tribe of Judah
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 חַנַּנְיָהּ pr.n. (337) *Haniah*
 מִישָׁאֵל pr.n. (567) *Mishael*
 וְאַזַּרְיָהּ conj.-pr.n. (741) *and Azariah*

1:7

וַיִּשֶׂם consec.-Qal impf. 3 m.s. (962) *and ... gave*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 שָׂרֵי־הַסְּרִיסִים n.m.s. cstr. (978)-def.art.-n.m.p.
 (710) *the chief of the eunuchs*
 שְׁמוֹתָם n.m.p. (1027) *names*
 וַיִּשֶׂם v.supra *and he called*
 לְדָנִיֵּאל prep.-pr.n. (193) *Daniel*
 בֶּלְטַשְׁצַּר pr.n. (117) *Beltshazzar*
 וְלַחַנַּנְיָהּ conj.-prep.-pr.n. (337) *and Haniah*
 שְׁדַרְחַךְ pr.n. (995) *Shadrach*
 וּלְמִישָׁאֵל conj.-prep.-pr.n. (567) *and Mishael*
 מֵישָׁח pr.n. (568) *Mesach*
 וְלְאַזַּרְיָהּ conj.-prep.-pr.n. (741) *and Azariah*
 עֲבֵד־נְגוּ pr.n. (715) *Abednego*

1:8

וַיִּשֶׂם v.1:7 consec.-Qal impf. 3 m.s. (962) *But ...*
resolved
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 עַל־לִבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *(in his*
heart)
 לֹא־יִתְנַאֲלֵם rel. (81)-neg.-Hith. impf. 3 m.s.
 (II 146) *that he would not defile himself*
 בְּפֶתַח־רֵיחַ v.1:5 prep.-n.m.s. cstr. (834) *with the ...*
rich food
 הַמֶּלֶךְ v.1:5 def.art.-n.m.s. (572) *king's*
 וּבַיַּיִן v.1:5 conj.-prep.-n.m.s. cstr. (406) *or with*
the wine
 מִשְׁתֵּיו n.m.p.-3 m.s. sf. (1059) *which he drank*
 וַיִּבְקַשׁ consec.-Pi. impf. 3 m.s. (134) *therefore*
he asked
 מִשָּׂרֵם prep.-n.m.s. cstr. (978) *the chief of*
 הַסְּרִיסִים def.art.-n.m.p. (910) *the eunuchs*
 לֹא־יִתְנַאֲלֵם v.supra *to allow him not to*
defile himself

1:9

וַיִּתֵּן v.1:2 consec.-Qal impf. 3 m.s. (678) *and ...*
gave
 אֶת־הָאֱלֹהִים v.1:2 def.art.-n.m.p. (43) *God*
 אֶת־דָּנִיֵּאל dir.obj.-pr.n. (193) *Daniel*

לְחַסֵּד prep.-n.m.s. (338) *favor*
 וְלִרְחֻמִּים conj.-prep.-n.m.p. (933) *and compassion*
 לְפָנַי prep.-n.m.p. cstr. (815) *in the sight of*
 שָׂר v.1:7,8 n.m.s. cstr. (978) *the chief of*
 הַסְּרִיסִים def.art.-n.m.p. (710) *the eunuchs*

1:10

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and ... said*
 שָׂר v.1:7,8,9 n.m.s. cstr. (978) *the chief of*
 הַסְּרִיסִים def.art.-n.m.p. (710) *the eunuchs*
 לְדָנִיֵּאל prep.-pr.n. (193) *to Daniel*
 וַיִּרְא אָנִי Qal act.ptc. (431)-pers.pr. 1 c.s. (I 58) *I fear*

אֶת־אֲדֹנָי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my lord*
 הַמֶּלֶךְ v.1:5,8 def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וַיִּשָּׂר מִנֶּה rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (584) *who appointed*
 אֶת־מַאֲכֻלְכֶם dir.obj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (38) *your food*

וְאֶת־מִשְׁתֵּיכֶם conj.-dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (1059; GK 93ss) *and your drink*

לְמַה אֲשֶׁר לְמַה rel. (81)-interr. (552) *should*
 יִרְאָה Qal impf. 3 m.s. (906) *see*
 אֶת־פְּנֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *that you*

זְעִימִים Qal act.ptc. m.p. (277) *were in poorer condition*

מִן־הַיְלָדִים prep.-def.art.-v.1:4 n.m.p. (409) *than the youths*

אֲשֶׁר בְּגִילְכֶם rel. (81)-prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (162) *who are of your own age*

וְחִיְבַתֶּם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (295) *so you would endanger*

אֶת־רֹאשִׁי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (910) *my head*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *with the king*

1:11

וַיֹּאמֶר דָּנִיֵּאל consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (193) *then Daniel said*

אֶל־הַמְּלִצָּר prep.-def.art.-n.m.s. (576) *to the steward*

מִנֶּה אֲשֶׁר מִנֶּה v.1:10 rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (584) *whom ... had appointed*

שָׂר v.1:7,8,9,10 n.m.s. cstr. (978) *the chief of*
 הַסְּרִיסִים def.art.-n.m.p. (710) *the eunuchs*

עַל־דָּנִיֵּאל prep.-pr.n. (193) *over Daniel*

חַנְיָהּ pr.n. (337) *Hananiah*

מִישָׂאֵל pr.n. (567) *Mishael*

וְעַזְרִיָּה conj.-pr.n. (741) *and Azariah*

1:12

נִסְתָּנָא Pi. impv. 2 m.s. (650; GK 75cc)-part. of entreaty (609) *test*

אֶת־עַבְדֵיךָ dir.obj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (712) *your servants*

עֲשָׂרָה יָמִים n.m.p. (398)-num.adj. (796) *for ten days*

וַיִּתְּנוּ־לָנוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (678)-prep.-1 c.p. sf. *and let us be given*

מִן־הַיְרֵעִים prep.-def.art.-n.m.p. (283) *vegetables*

וְנֹאכְלָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (37) *to eat*

וַיִּמַּם conj.-n.m.p. (565) *and water*

וַיִּשְׁתָּה conj.-Qal impf. 1 c.p. (1059) (apoc.-coh. he) *to drink*

1:13

וַיִּרְא conj.-Ni. impf. 3 m.p. (906) *then let ... be observed*

לְפָנַי prep.-n.m.p. (815)-2 m.s. sf. *by you*

מְרֵאִינוּ n.m.s.-1 c.p. sf. (909) *our appearance*

וּמְרֵאָה conj.-n.m.s. cstr. (909) *and the appearance of*

הַיְלָדִים v.1:4,10 def.art.-n.m.p. (409) *the youths*

הַמְּאֻכְלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (37) *who eat*

אֶת־פְּתֻבְנֵי אֶת־פְּתֻבְנֵי dir.obj.-v.1:5,8 n.m.s. cstr. (834) *the rich food*

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king's*

וּכְאֲשֶׁר תִּרְאָה conj.-prep.-rel. (81)-Qal impf. 2 m.s. (906) *and according to what you see*

עֲשָׂה Qal impv. 2 m.s. (I 793; GK 75hh) *deal*

עִם־עַבְדֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (712) *with your servants*

1:14

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *so he hearkened*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*

הַזֶּה לְדַבַּר הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (182)-def.art. -demon.adj. m.s. (260) *in this matter*

וַיִּנְסֶם consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (650) *and tested them*

עֲשָׂרָה יָמִים n.m.p. (398)-num.adj. (796) *for ten days*

1:15

וּמִקְצֵת conj.-prep.-n.f.s. cstr. (892) *at the end of*

עֲשָׂרָה יָמִים v.1:14 n.m.p. (398)-num.adj. *ten days*

נִרְאָה Ni. pf. 3 m.s. (906) *it was seen*

מְרֵאֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (909; GK 93ss) *that were ... in appearance*

טוֹב adj. m.s. (I 373) *better*

וַיִּבְרֵא conj.-adj. m.p. cstr. (II 135) *and fatter in*

בֶּשֶׂר n.m.s. (142) *flesh*
 מִן־כָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *than all*
 הַיְלָדִים def.art.-n.m.p. (409) *the youths*
 הַאֲכָלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (37) *who ate*
 אֶת־פֶּתֶבֶן v.1:5,8,13 dir.obj.-n.m.s. cstr. *the rich*
food
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king's*

1:16

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *so*
 הַמְלָצָר def.art.-n.m.s. (5767) *the steward*
 נִשְׂאָה Qal act.ptc. (669) *took away*
 אֶת־פֶּתֶבֶן־ם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (834) *their*
rich food
 וַיִּינּוּ מִשְׁתֵּיהֶם conj.-n.m.s. cstr. (406)-n.m.p.-3
 m.p. sf. (1059; GK 93ss) *and the wine they*
were to drink
 וַיִּתֵּן conj.-Qal act.ptc. (678) *and gave*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 זְרָעִים n.m.p. (283) *vegetables*

1:17

וְהַיְלָדִים conj.-v.1:13 def.art.-n.m.p. (409) *as for*
... youths
 הָאֵלֶּה def.art.-demonstr.adj. m.p. (41) *these*
 אַרְבַּעָתָם num. f.-3 m.p. sf. (916) *four*
 נָתַן לָהֶם Qal pf. 3 m.s. (678)-prep.-3 m.p. sf.
gave them
 הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (43) *God*
 מִדַּע v.1:4 n.m.s. (396) *learning*
 וְהַשְּׂכֵל conj.-Hi. inf.abs. as subst. (I 968) *and*
skill
 בְּכָל־סֵפֶר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (706) *in*
all letters
 וְחִכְמָה conj.-n.f.s. (315) *and wisdom*
 וְדָנִיֵּאל conj.-pr.n. (193) *and Daniel*
 הָבִין Hi. pf. 3 m.s. (106) *had understanding*
 בְּכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all*
 חֲזוֹן n.m.s. (302) *visions*
 וְחֲלֻמוֹת conj.-n.f.p. (321) *and dreams*

1:18

וְלִמְקַצַּת conj.-prep.-prep.-n.f.s. cstr. (892) *at the*
end of
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *the time*
 אֲשֶׁר־אָמַר rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (55) *when ...*
had commanded
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 לְהָבִיֵּאם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (97) *that*
they should be brought in
 וַיְבִיֵּאם consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (97)
brought them in

שָׂר v.1:7,8,9,10,11 n.m.s. cstr. (978) *the chief of*
 הַסְּרִיסִים def.art.-n.m.p. (710) *the eunuchs*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 וַנְּבַכְדִּנְצַר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*

1:19

וַיְדַבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and ... spoke*
 אִתָּם prep.-3 m.p. sf. (II 85) *with them*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וְלֹא נִמְצָא conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (592) *and*
none was found
 מֵבֵלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *among them*
all
 כְּדָנִיֵּאל prep.-pr.n. (193) *like Daniel*
 חַנַּנְיָהּ pr.n. (337) *Hananiah*
 מִישָׂאֵל pr.n. (567) *Mishael*
 וְעֲזַרְיָה conj.-pr.n. (741) *and Azariah*
 וַיַּעֲמְדוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (763) *therefore*
they stood
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*

1:20

וּבְכָל־דְּבַר conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (182)
and in every matter of
 חִכְמָה n.f.s. cstr. (315) *wisdom*
 בִּינָה n.f.s. (108) *(and) understanding*
 אֲשֶׁר־בָּקַשׁ rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (134) *which ...*
inquired
 מֵחֵם הַמֶּלֶךְ prep.-3 m.p. sf.-def.art.-n.m.s. (I
 572) *of them the king*
 וַיִּמְצְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (592)
he found them
 עָשָׂר יָדוֹת num.adj. (796)-n.f.p. (388) *ten times*
 עַל־כָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *than all*
 הַחֲרָטְמִים def.art.-n.m.p. (355) *the magicians*
 הָאֲשָׁפִים def.art.-n.m.p. (80) *and enchanters*
 אֲשֶׁר־בְּכָל־ rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (481) *that*
were in all
 מַלְכוּתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (574) *his kingdom*

1:21

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and ...*
continued
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 עַד־שָׁנָה prep.-n.f.s. cstr. (1040) *until the ... year*
of
 אֶחָת num.adj. f.s. (25) *first*
 לְכוּרְשׁ prep.-pr.n. (468) *Cyrus*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*

2:1

וּבְשָׁנָה conj.-prep.-n.f.s. cstr. (1040) *and in the ... year*
 שְׁנַיִם num.adj. f.s. (104) *second*
 לְמַלְכוּת prep.-n.f.s. cstr. (574) *of the reign of*
 נְבֻכַדְנֶצַּר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 חָלַם Qal pf. 3 m.s. (321) *had (dreamed)*
 נְבֻכַדְנֶצַּר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*
 חֲלֻמוֹת n.f.p. (321; GK 124o) *dreams*
 וַתְּחַפְּצֵם consec.-Hith. impf. 3 f.s. (821) *and was troubled*
 רוּחוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *his spirit*
 וַיִּשְׁנֶה conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (446) *and his sleep*
 נִהְיָה Ni. pf. 3 f.s. (224) *left*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *him*

2:2

אָמַר וַיִּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then commanded*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 לְקַרְא prep.-Qal inf.cstr. (894) *be summoned*
 לְחַרְטְמִים prep.-def.art.-v.1:20 n.m.p. (355) *the magicians*
 וְלֹא־שָׁפִים conj.-prep.-def.art.-v.1:20 n.m.p. (80) *the enchanters*
 וְלִמְכַשְׁפִּים conj.-prep.-def.art.-Pi. ptc. m.p. as subst. (506) *the sorcerers*
 וְלְבָשְׂרָיִם conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (505) *and the Chaldeans*
 לְהַגִּיד prep.-Hi. inf.cstr. (616) *to tell*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 חֲלֻמֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (321) *his dreams*
 וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *so they came in*
 וַיַּעֲמֵדוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (763) *and stood*
 לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ prep.-n.m.p. cstr. (815) -def.art. -n.m.s. (I 572) *before the king*

2:3

אָמַר וַיִּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 חֲלֻמֹתַי n.m.s. (321)-Qal pf. 1 c.s. paus. (321) *I had a dream*
 וַתְּחַפְּצֵם consec.-Ni. pf. 3 f.s. (821) *and ... is troubled*
 רוּחִי n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my spirit*
 לְדַעַת prep.-Qal inf.cstr. (393) *to know*
 אֶת־הַחֲלֹם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (321) *the dream*

2:4

וַיִּדְבְּרוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (180) *then ... said*
 הַבְּשָׂרָיִם def.art.-v.2:2 n.m.p. (505) *the Chaldeans*
 לְמֶלֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (I 572) *to the king*
 אַרְמִית adv. (74; GK 1c) *in Aramaic*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 לְעֹלְמִין prep.-n.m.p. (1106) *for ever*
 חַיִּי Peal impv. 2 m.s. (1092) *live*
 אָמַר Peal impv. 2 m.s. (1081) *tell*
 חֲלֻמָּא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 לְעַבְדֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1105) *to your servants*
 וּפְשָׂרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1109) *and the interpretation*
 נְחִינָא Pael impf. 1 c.p. (1092) *we will show*

2:5

עָנָה Peal act.ptc. (I 1107) *answered*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וַאֲמַר conj.-Peal act.ptc. (1081)
 וּבְשָׂרָיִם prep.-pr. n.m.p. (?) (1098) *the Chaldeans*
 וּבְשָׂרָאֵי Qere
 מִלְתָּא n.f.s.-def.art. (1100) *the word*
 מִנִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 אִזְרָא adj. (1079) *is sure*
 הֵן conj. (1090) *if*
 לֹא תְהוֹדְעֵנִי neg.-Haphel impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (1095) *you do not make known to me*
 חֲלֻמָּא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 וּפְשָׂרָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and its interpretation*
 הַרְמִין n.m.p. (1089) *limb from limb*
 תִּתְעַבְּדוּן Hithpeel impf. 2 m.p. (1104) *you shall be torn*
 וּבְתִיבוֹן conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (1084) *and your houses*
 נֹולִי n.f.s. (1102) *in ruins*
 יִתְשָׂמוּן Hithpeel impf. 3 m.p. (1113) *shall be laid*

2:6

וְהֵן conj.-conj. (1090) *but if*
 חֲלֻמָּא v.2:5 n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 וּפְשָׂרָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and its interpretation*
 תִּהְיוּן Haphel impf. 2 m.p. (1092) *you show*
 מַתָּנוֹ n.f.p. (1103) *gifts*
 וּנְבוֹנָה conj.-n.f.s. (1102) *and rewards*
 וְיָקָר conj.-n.m.s. (1096) *and honor*
 שְׂנִיאָא adj. m.s. (1113) *great*
 תִּקְבְּלוּן Pael impf. 2 m.p. (1110) *you shall receive*
 מִן־קִרְמִי prep.-prep. (1110)-1 c.s. sf. *from me*

לְהֵן conj. (I 1099) *therefore*
 חֲלֵמָא v.supra (1093) *the dream*
 וּפְשָׁרָהּ v.supra (1109) *and its interpretation*
 וַיַּחְוֶינִי Haphel impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (1092) *show me*

2:7

עָנוּ Peal pf. 3 m.p. (I 1107) *they answered*
 תְּנִינֹתָּ adv. (1118) *a second time*
 וַיֹּאמְרוּן conj.-Peal act.ptc. m.p. (1081)
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art.-(1100) *the king*
 חֲלֵמָא v.2:5,6 n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 וַיֹּאמֶר Peal impf. 3 m.s. (1081) *let ... tell*
 וַיַּעֲבְדוּהִי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1105) *(to) his servants*
 וּפְשָׁרָהּ v.2:6 n.m.s.-def.art. (1109) *and its interpretation*
 נְהַחֲוֶה Haphel impf. 1 c.p. (1092) *we will show*

2:8

עָנָה v.2:5 Peal act.ptc. (I 1107) *answered*
 מַלְכָּא v.2:7 n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וַיֹּאמֶר v.2:5 conj.-Peal act.ptc. (1081)
 מִן־יָצִיב prep.-adj. (1096) *with certainty*
 יָדַע Peal act.ptc. (1095) *know*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (1081) *I*
 דִּי rel. (1087) *that*
 עֵדָנָא n.m.s.-def.art. (1105) *time*
 אַתְוֹן pers.pr. 2 m.p. (1082) *you*
 וּבְנִין Peal act.ptc. m.p. (1091) *are trying to gain*
 דִּי בְל־קָבֵל n.m.s. (1097)-subst. as conj. (1110)
 -rel. (1087) *because*
 חֲזִיתוֹן Peal pf. 2 m.p. (1092) *you see*
 דִּי rel. *that*
 אֲזִידָא v.2:5 adj. (1079) *is sure*
 מִנִּי v.2:5 prep.-1 c.s. sf. *from me*
 מִלְתָּא v.2:5 n.f.s.-def.art. (1100) *the word*

2:9

דִּי rel. *that*
 הֵן־ conj. (1090) *if*
 חֲלֵמָא v.2:5,6,7 n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 לֹא תְהוֹרַעֲנִי v.2:5 neg.-Haphel impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (1095) *you do not make known to me*
 חֲרוֹה־הִיא adj. f.s. (1079)-pron. f. (1090) *one*
 רְתִבּוֹן n.f.s.-2 m.p. sf. (1089) *sentence for you*
 וּמְלָה conj.-n.f.s. (1100) *words*
 כִּרְבָה adj. f.s. (1096) *lying*
 וּשְׁחִיתָה conj.-Peal pass.ptc. f.s. (1115) *and corrupt*
 הוּזְמַנְתוֹן Hithpaal pf. 2 m.p. (1091) *you have agreed*

לְמַאמַר prep.-Peal inf. (1081) *to speak*
 קְדָמִי prep.-1 c.s. sf. (1110) *before me*
 עַד־ דִּי conj. (1105)-rel. *till*
 עֵדָנָא v.2:8 n.m.s.-def.art. (1105) *the times*
 יִשְׁתַּנָּא Ithpael impf. 3 m.s. (1116) *change*
 לְהֵן v.2:6 conj. (I 1099) *therefore*
 חֲלֵמָא v.supra *the dream*
 אֲמַרוּ Peal impv. 2 m.p. (1081) *tell*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *me*
 וְאֲנֹדַע conj.-Peal impf. 1 c.s. (with nun epenthetic) (1095) *and I shall know*
 דִּי rel. *that*
 פְּשָׁרָהּ v.2:5,6 n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *its interpretation*
 תְּהַחֲוֶינִי Haph. impf. 2 m.p.-1 c.s. sf. (1092) *you can show me*

2:10

עָנוּ Peal pf. 3 m.p. (I 1107) *answered*
 כַּשְׂרִיִּא pr.n. m.p.-def.art. (1098) *the Chaldeans*
 קְדָם־מַלְכָּא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100) *unto the king*
 וַיֹּאמְרוּן conj.-Peal ptc. m.p. (1081) *(and said)*
 לֹא־אִיתִי neg.-part. or subst. cf. יֵשׁ (1080) *there is not*
 אִישׁ n.m.s. (1081) *a man*
 עַל־יַבְשֹׁתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1094) *on earth*
 דִּי rel. part. (1087) *who*
 מִלְתָּא n.f.s. cstr. (1100) *the demand of*
 מַלְכָּא v.supra *the king*
 יוּכַל Peal impf. 3 m.s. (1095) *can*
 לְהַחֲוִיָּה prep.-Haphel inf.cstr. (1092) *meet (declare)*
 בְּל־קָבֵל דִּי conj. (1110) *because (in view of, for)*
 בְּל־מַלְכָּא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. abs. (1100) *any king*
 רַב adj. m.s. (1112) *great*
 וּשְׁלִיטָא conj.-adj. m.s. (1115) *and powerful*
 מְלָה n.f.s. abs. (1100) *a thing*
 כַּדְנָה prep.-demonstr.p. (1088) *such*
 לֹא־שָׂאל neg.-Peal pf. 3 m.s. (1114) *has asked not*
 לְכָל־חַרְטָם prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1093) *of any magician*
 וְאִשְׁרָי conj.-n.m.s. (1083) *or enchanter*
 וּכְשָׂרֵי conj.-pr.n. paus. (1098) *or Chaldean*

2:11

וּמִלְתָּא conj.-n.f.s.-def.art. (1100) *the thing*
 דִּי־מַלְכָּא rel.-n.m.s.-def.art. (1100) *that the king*
 שָׂאל Peal act.ptc. (1114) *asks*

יְקִיָּרָה adj. f.s. (1096) *is difficult*
 וְאִחֶרָה conj.-adj. m.s. (1079) *and none (another)*
 לֹא אִתִּי v.2:10 neg.-part. (1080) *there is not*
 הַיּוֹנָה rel.-Pael impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (1092)
can show it
 מֶלֶכָּא v.2:10 prep. (1110)-n.m.s.-def.art.
 (1100) *to the king*
 לֶחֶן conj. (II 1099) *except*
 אֱלֹהִין n.m.p. (1080) *gods*
 הַיּוֹנָה rel.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1087) *whose*
dwelling
 עִם בְּשָׂרָא prep.-n.m.s.-def.art. (1085) *with flesh*
 לֹא אִתּוּהָ neg.-part.-pleon. sf. 3 m.s. (1080) *is*
not

2:12

הַיּוֹנָה v.2:10 conj. (1110)-v.2:10 demons.pr.
 (1088) *because of this*
 מֶלֶכָּא v.2:10,11 n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 בָּנָם Peal pf. 3 m.s. (1084) *was angry*
 וְיָקָצַף conj.-Pael pf. 3 m.s. (1111) *and furious*
 שְׁנַיָּא adv. (1113) *very*
 וְאָמַר conj.-Pael pf. 3 m.s. (1081) *and*
commanded
 לְהוֹבִיחָהּ prep.-Haphel inf. (1078) *to destroy*
 לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (1110) *all of*
 חֲכִימֵי n.m.p. cstr. (1093) *wise men of*
 בָּבֶל pr.n. (1084) *Babylon*

2:13

וְדָתָא conj.-n.f.s.-def.art. (1089) *so the decree*
 נִפְתָּח Peal pf. 3 f.s. (1103) *went forth*
 וְחֲכִימֵיָא conj.-n.m.p.-def.art. (1093) *that the wise*
men
 מִתְּחַטְּלִין Hithpeel ptc. m.p. (1111) *were to be*
slain
 וּבָעוּ conj.-Pael pf. 3 m.p. (1085) *and they sought*
 דַּנִּיאֵל pr.n. (193) *Daniel*
 וְחַבְרֹוהֵי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1092) *and his*
companions
 לְהַתְּקַטְּלָהּ prep.-Hithpeel inf. (1111) *to slay them*

2:14

בְּאֵרִין prep.-adv. (1078) *then*
 דַּנִּיאֵל v.2:13 pr.n. (193) *Daniel*
 הִתְּיָב Haphel pf. 3 m.s. (1117) *replied (returned)*
 עִטָּא n.f.s. abs. (1096) *with prudence*
 וּטְעָם conj.-n.m.s. (1094) *and discretion*
 לְאֵרִיֹּחַ prep.-pr.n. (1082) *to Arioch*
 רֵב־טַבְּחֵיָא adj. m.s. cstr. (1112)-n.m.p.-def.art.
 (1094) *the captain of the guard*
 דֵּי מֶלֶכָּא gen.-n.m.s.-def.art. (1100) *of the king*

דֵּי נִפְקָה rel.-Pael pf. 3 m.s. (1103) *who had gone*
out
 לְקַטְּלָהּ prep.-Pael inf. (1111) *to slay*
 לְחֲכִימֵי prep.-n.m.p. cstr. (1093) *the wise men of*
 בָּבֶל pr.n. (1084) *Babylon*

2:15

עָנָה Peal ptc.act. (I 1107) *answered*
 וְאָמַר conj.-Pael act.ptc. (1081) *(and said)*
 לְאֵרִיֹּחַ prep.-pr.n. (1081) *to Arioch*
 שְׁלִיטָא adj. m.s.-def.art. (1115) *the captain*
 דֵּי־מֶלֶכָּא v.2:14 gen.-n.m.s.-def.art. (1100) *of the*
king
 עַל־מָה prep.-interr. (1099) *why*
 דָּתָא v.2:13 n.f.s.-def.art. (1089) *the decree*
 מְהַחֲצֵפָה Haphel ptc. f.s. (1093) *so severe (show*
harshness)
 מִן־קֶדָם prep.-prep. (1110) *of (from before)*
 מֶלֶכָּא v.supra n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 אַרְיִין adv. v.2:14 *then*
 מַלְתָּא v.2:11 n.f.s.-def.art. (1100) *the matter*
 הוֹדַע Haphel pf. 3 m.s. (1095) *made known*
 אֵרִיֹּחַ v.supra *Arioch*
 לְדַנִּיאֵל prep.-pr.n. (193) *to Daniel*

2:16

וְדַנִּיאֵל conj.-pr.n. (193) *and Daniel*
 עָלַי Peal pf. 3 m.s. (1106) *went in*
 וּבָעָה conj.-Pael pf. 3 m.s. (1085) *and besought*
 מִן־מֶלֶכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 דֵּי יָמֵי conj.-n.m.s. (1091) *that a time*
 יִתְּנֵן־לֵהּ Peal impf. 3 m.s. (1103)-prep.-3 m.s. sf.
to appoint him
 וּפְשָׂרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1109) *that ... the*
interpretation
 לְהַחֲוִיָּהּ prep.-Haph. inf. (1092) *(to declare) he*
might show
 לְמֶלֶכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*

2:17

אַרְיִין adv. (1078) *then*
 דַּנִּיאֵל pr.n. (193) *Daniel*
 לְבֵיתָהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1084) *to his house*
 אֵלַי Peal pf. 3 m.s. (1079) *went*
 וּלְחַנְיָהּ conj.-prep.-pr.n. (1093) *to Hananiah*
 מִישָׂאֵל pr.n. (1100) *Mishael*
 וְעֲזַרְיָה conj.-pr.n. (1105) *and Azariah*
 הַחֲבֵרֹוהֵי v.2:13 n.m.p.-3 m.s. sf. (1092) *his*
companions
 מַלְתָּא v.2:15 n.f.s.-def.art. (1100) *the matter*
 הוֹדַע v.2:15 Haphel pf. 3 m.s. (1095) *made known*

2:18

וְרַחֲמִין conj.-n.m.p. (1113) *and mercy*
 לְמַבְעֵא prep.-Peal inf. (1085) *to seek*
 מִן־קֶדֶם prep.-prep. *of*
 אֱלֹהֵי n.m.s. cstr. (1080) *the God of*
 שָׁמַיָּא n.m.p.-def.art. (1116) *heaven*
 עַל־רִזְהָ prep.-n.m.s.-def.art. (1112) *concerning*
mystery
 דְּנֵה demons.adj. (1088) *this*
 דִּי לֹא יִהְיֶין rel.-neg.-Haphel impf. 3 m.p.
 (1078) *so that might not perish*
 דַּנְיָאֵל pr.n. (193/1088) *Daniel*
 וְחַבְרֹוּהִי v.2:17 n.m.p.-3 m.s. sf. (1092) *and his*
companions
 עִם־שָׂאֵר prep.-n.m.s. cstr. (1114) *with the rest of*
 חֲכִימֵי v.2:14 n.m.p. cstr. (1093) *the wise men of*
 בָּבֶל pr.n. (93) *Babylon*

2:19

אֲדִין adv. (1078) *then*
 לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (193/1088) *to Daniel*
 בַּחְזוֹן prep.-n.m.s.-def.art. (1092) *in the vision*
 דִּי־לַיְלָיָא gen.-n.m.s.-def.art. (1099) *of the night*
 רִזְהָ n.m.s.-def.art. (1112) *the mystery*
 נִלְיַי Peil pf. 3 m.s. (1086) *was revealed*
 אֲדִין adv. (1078) *then*
 דַּנְיָאֵל pr.n. (193/1088) *Daniel*
 בְּרַךְ Pael pf. 3 m.s. (1085) *blessed*
 לְאֱלֹהֵי prep.-n.m.s. cstr. (1080) *the God of*
 שָׁמַיָּא n.m.s.-def.art. (1116) *heaven*

2:20

עֲנֵה v.2:15 Peal act.ptc. (I 1107)
 דַּנְיָאֵל pr.n. (193) *Daniel*
 וְאָמַר conj.-v.2:15 Peal act.ptc. (1081) *said*
 לְהוּא Peal impf. 3 m.s. juss. (1089) *(let) be*
 שְׁמֵהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1116) *the name*
 דִּי־אֱלֹהֵא gen.-n.m.s.-def.art. (1080) *of God*
 מְבָרַךְ Pael ptc.pass. (1085) *blessed*
 מִן־עַלְמָא prep.-n.m.s.-def.art. (1106) *for ever*
 וְעַד־עַלְמָא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1106) *and*
ever
 דִּי conj.
 חֲכִמְתָּא n.f.s.-def.art. (1093) *wisdom*
 וְגִבּוֹרְתָּא conj.-n.f.s.-def.art. (1086) *and might*
 דִּי לֵהֲיֵיא conj.-prep.-3 m.s. sf.-demons.pr. f.s.
 (1090) *to whom*

2:21

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (1090) *he*
 מַה־שָּׂנֵא Haphel ptc. m.s. (1116) *changes*
 עַדְנֵיאַ n.m.p.-def.art. (1105) *times*

וּזְמַנֵּיא conj.-n.m.p.-def.art. (1091) *and seasons*
 מְהַעֲרֵה Haphel ptc. m.s. (1105) *removes*
 מַלְכִין n.m.p. (1100) *kings*
 וּמַהֲקִים conj.-Haphel ptc.act. (1110) *and sets up*
 מַלְכִין v.supra *kings*
 יֵהַב Peal ptc.act. (1095) *gives*
 חֲכִמְתָּא n.f.s.-def.art. v.2:20 (1093) *wisdom*
 לְחַכְמֵין prep.-n.m.p. (1093) *to the wise*
 וּמִנְדַּעַא conj.-n.m.s.-def.art. (1095) *and*
knowledge
 לִירְעֵי prep.-Peal ptc.act. m.p. cstr. (1095) *to*
those who have
 בִּינָה n.f.s. (1084) *understanding*

2:22

הוּא v.2:21 pers.pr. 3 m.s. (1090) *he*
 גִּלָּא Peal ptc.act. (1086) *reveals*
 עֲמִיקְתָּא n.f.p.-def.art. (1107) *the deep*
 וּמִסְתְּרֵתָא conj.-Pael ptc.pass. f.p.-def.art. (1104)
and the mysterious things
 יָדַע Peal ptc.act. (1095) *knows*
 מַה interr. (1099) *what*
 בְּחֹשְׁכָא prep.-n.m.s.-def.art. (1094) *in the*
darkness
 וְנִהַרְתָּא conj.-n.m.s.-def.art. (1102) *and the light*
 עִמָּהּ prep. (1107)-3 m.s. sf. *with him*
 שָׂרָא Peal ptc.pass. (1117) *dwells*

2:23

לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to thee*
 אֱלֹהֵי n.m.s. cstr. (1080) *O God of*
 אֲבֹתַי n.m.p.-1 c.s. sf. (1078) *my fathers*
 מְהוֹרָא Haphel ptc.act. (1095) *give thanks*
 וּמִשְׁבַּח conj.-Pael ptc.act. (1114) *and praise*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (1081) *I*
 דִּי חֲכִמְתָּא v.2:20 conj.-n.f.s.-def.art. (1093) *for*
... wisdom
 וְגִבּוֹרְתָּא v.2:20 conj.-n.f.s.-def.art. (1086) *and*
might
 לִי יְהִיבְתָּא Peal pf. 2 m.s. (1095)-prep.-1 c.s. sf.
thou hast given me
 וְכַעַן conj.-adv. (1107) *and ... now*
 הוֹרְעַתְנִי Haphel pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (1095) *hast*
made known to me
 דִּי־בְעִינָא rel.-Peal pf. 1 c.p. (1085) *what we*
asked
 מִנְךָ prep.-2 m.s. sf. *of thee*
 דִּי־מַלְתָּא conj.-n.f.s. cstr. (1100) *for ... the matter*
of
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 הוֹרְעַתְנָא Haphel pf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (1095) *thou*
hast made known to me

2:24

כָּל-קַבְּל דְּנָה n.m.s. cstr. (1097)-prep. (1110)
 -demons.pr. (1088) *therefore*
 דְּנִיָּאל pr.n. (193) *Daniel*
 עָל Peal pf. 3 m.s. (1106) *went in*
 עַל-אַרְיוֹךְ prep.-pr.n. (1082) *to Arioch*
 דִּי rel. (1087) *whom*
 מִנִּי Pael pf. 3 m.s. (1101) *had appointed*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 לְהוֹבִיחָהּ prep.-Haphel inf. (1078) *to destroy*
 בְּבָל לְחִבְיָמִי prep.-n.m.p. cstr. (1093)-pr.n. (1084)
the wise men of Babylon
 אָזַל Peal pf. 3 m.s. (1079) *he went*
 לְהַ אִמְרָהּ וְכֵן אִמְרָהּ conj.-adv. (1097)-Pael pf. 3 m.s.
 (1081)-prep.-3 m.s. sf. *and said thus to him*
 לְחִבְיָמִי v.supra *the wise men of Babylon*
 אַל-תְּהוֹבֵד neg.-Haphel impf. 2 m.s. (1078) *do*
not destroy
 הָעֲלֵנִי Haphel impv. 2 m.s.-1 c.s. sf. (1106) *bring*
me in
 קִדְמָה מַלְכָּא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100)
before the king
 וּפְשָׁרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1109) *and ... the*
interpretation
 אֲזַיֵּן לְמַלְכָּא אֲזַיֵּן prep.-n.m.s.-def.art. (1100)-Pael
 impf. 1 c.s. (1092) *I will show the king*

2:25

אֲדִין adv. (1078) *then*
 אַרְיוֹךְ pr.n. (1082) *Arioch*
 בְּהַחֲבִיחָהּ prep.-Hithpeal inf. (1084) *in haste*
 הֵנִיעַל Haphel pf. 3 m.s. (1106) *brought in*
 לְדִנְיָאֵל prep.-pr.n. (193) *Daniel*
 קִדְמָה מַלְכָּא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100)
before the king
 וְכֵן אִמְרָהּ לְהַ v.2:24 conj.-adv. (1097)-Pael pf. 3
 m.s. (1081)-prep.-3 m.s. sf. *and said thus to*
him
 דִּי-הִשְׁבַּחַת conj.-Haphel pf. 1 c.s. (1115) *I have*
found
 אִישׁ n.m.s. (1086) *a man*
 מִן-בְּנֵי נְלוּחָא prep.-n.m.p. cstr. (I 1085)-n.f.s.
 -def.art. (1086) *among the exiles*
 דִּי יְהוּדָה gen.-pr.n. (1095) *from Judah*
 דִּי פְשָׁרָא rel.-n.m.s.-def.art. (1109) *who ... the*
interpretation
 לְמַלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*
 יְהוֹרֵעַ Haphel impf. 3 m.s. (1095) *can make*
known

2:26

עֲנֵה Peal ptc.act. (1107) *(answering)*

מַלְכָּא v.2:25 n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וְאִמְרָהּ conj.-Pael ptc.act. (1081) *said*
 לְדִנְיָאֵל prep.-pr.n. (193) *to Daniel*
 דִּי שְׁמֵהּ rel.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1116) *whose name*
 בִּלְטַשְׁצַּר pr.n. (1084) *was Belteshazzar*
 הֲאִיתִיךָ interr.-part. (1080)-2 m.s. sf. *Are you?*
 כֵּהָל Peal ptc.act. (1096) *able*
 לְהוֹרֵעַתִּי prep.-Haphel inf.-1 c.s. sf. (1095) *to*
make known to me
 חֲלֵמָא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 דִּי-חֲזִית rel.-Pael pf. 1 c.s. (1092) *that I have*
seen
 וּפְשָׁרָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and its*
interpretation

2:27

עֲנֵה v.2:26 Peal act.ptc. (1107) *answered*
 דְּנִיָּאל pr.n. (193) *Daniel*
 קִדְמָה מַלְכָּא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100) *the*
king
 וְאִמְרָהּ conj.-Pael ptc.act. (1081)
 הַזֵּה n.m.s.-def.art. (1112) *the mystery*
 דִּי-מַלְכָּא rel.-n.m.s.-def.art. (1100) *which the*
king
 שָׁאַל Peal ptc.act. (1114) *has asked*
 לֹא חִבְיָמִין neg. (1098)-n.m.p. (1093) *No wise men*
 אֲשַׁפְּיִין n.m.p. (1083) *enchanters*
 חַרְטָמִין n.m.p. (1093) *magicians*
 וְזֹרִין Peal ptc.act. m.p. (1086) *or astrologers*
 (determiner)
 יָכֵלִין Peal ptc.act. m.p. (1095) *can*
 לְהַחֲזִיחָהּ prep.-Haphel inf. (1092) *show*
 לְמַלְכָּא prep.-v.supra *to the king*

2:28

בְּרַם adv. (1085) *but*
 אֵתִי part. (1080) *there is*
 אֱלֹהָהּ n.m.s. (1080) *a God*
 בְּשָׁמַיָּא prep.-n.m.p.-def.art. (1116) *in heaven*
 גִּלְמָא Peal ptc.act. (1086) *who reveals*
 רִזְיִין n.m.p. (1112) *mysteries*
 וְהוֹרֵעַ conj.-Haphel pf. 3 m.s. (1095) *and he has*
made known
 לְמַלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to King*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 דִּי מָה indef.pron. (1099)-rel. *what*
 לְהוּא Peal impf. 3 m.s. (1089) *will be*
 בְּאַחֲרִית prep.-n.f.s. cstr. (1079) *in the latter (of)*
 יוֹמֵיָא n.m.p.-def.art. (1095) *days*
 חֲלֵמָךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (1093) *your dream*
 וְחֲזִי רֵאשֵׁי conj.-n.m.p. cstr. (1092)-n.m.s.-2 m.s.
 sf. (1112) *and the visions of your head*

עַל־מִשְׁכְּבָךְ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1115) *in bed*
 הֵנָּה demons.pr. m.s. (1088) *these*
 הוּא demons.pr. m.s. (1090)

2:29

אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (1082) *to you*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 רַעְיוֹנֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (1113) *your thoughts*
 עַל־מִשְׁכְּבָךְ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1115) *in bed*
 סָלַקוּ Peal pf. 3 m.p. (1104) *came*
 מָה v.2:28 indef.pron. (1099)-rel. *what*
 לְהוּא v.2:28 Peal impf. 3 m.s. (1089) *would be*
 הֵנָּה אַחֲרַי prep. (1079)-demons.pr. (1088)
hereafter

וְנִלָּא conj.-Peal ptc.act. (1086) *and he who*
reveals
 רוּיָא n.m.p.-def.art. (1112) *mysteries*
 הוֹדְעָךָ Haphel pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (1095) *made*
known to you
 מָה־רִי v.supra *what*
 לְהוּא Peal impf. 3 m.s. (1089) *is to be*

2:30

וְאֵנָּה conj.-pers.pr. 1 c.s. (1081) *but as for me*
 לֹא בְחֻכְמָהּ neg.-prep.-n.f.s. (1093) *not because*
of any wisdom
 בִּי דִי־אֵיתִי בִי rel.-part. (1080)-prep.-1 c.s. sf. *that I*
have
 מִן־כָּל־חַיִּיָּא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-adj. m.p.
 -def.art. (1092) *more than all the living*
 הֵנָּה הוּא n.m.s.-def.art. (1112)-demons.adj. (1088)
this mystery
 גָּלִי לִי Peil pf. 3 m.s. (1086)-prep.-1 c.s. sf. *has*
been revealed to me
 לְהֵן conj. (II 1099) *but*
 עַל־דְּבַרְתָּהּ דִּי prep.-n.f.s. cstr. in adv. phrase
 (1087)-conj. *in order that*

פִּשְׂרָא n.m.s.-def.art. (1109) *the interpretation*
 לְמַלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*
 יְהוֹדְעֵנִי Haphel impf. 3 m.p. (1095) *may be made*
known
 וְרַעְיוֹנֵי conj.-n.m.p. cstr. (1113) *and ... the*
thoughts of
 לְבַבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1098) *your mind*
 תִּנְדַּע Peal impf. 2 m.s. (1095) *you may know*

2:31

אַתָּה v.2:29 pers.pr. 2 m.s. (1082) *you*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 הִוִּיתָ Peal ptc.act. (1092)-Peal pf. 2 m.s.
 (1089) *you saw (were seeing)*
 וְאֵלֹו conj.-interj. (1080) *and behold*

צֶלֶם חַד שְׁנִיָּא n.m.s. (1109)-adj. m.s. (1079)-adj.
 m.s. (1113) *a great image*
 צֶלְמָא דְכֵן n.m.s.-def.art. (1109)-demons.adj.
 (1088) *this image*

רַב adj. m.s. (1112) *mighty*
 וְזוּיָהּ יִתִּיר conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1091)-adj. m.s.
 (1096) *and of exceeding brightness*
 קָאָם Peal ptc.act. (1110) *stood*
 לְקַבְּלֶךָ prep.-prep. (1110)-2 m.s. sf. *before you*
 וְרוּיָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *and its*
appearance
 דְּחִיל Peal ptc.pass. (1087) *was frightening*

2:32

הוּא pron. 3 m.s. (1090)
 צֶלְמָא n.m.s.-def.art. (1109) *this image*
 רֵאשֵׁיהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *the head (of it)*
 דִּי־דְהַב טוֹב gen.-n.m.s. (1087)-adj. m.s. (1094) *of*
fine gold
 חֲדוּיָהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1092) *its breast*
 וְרַעְוֵיהּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1089) *and arms*
 דִּי כֶסֶף gen.-n.m.s. (1097) *of silver*
 מַעוּיָהּ n.m.p.-3 m.s. sf. (1101) *its belly*
 וְיִרְכָתֶיהָ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1096) *and (its)*
thighs
 דִּי נְחֹשׁ gen.-n.m.s. (1102) *of bronze*

2:33

שְׁקוּיָהּ n.m.p.-3 m.s. sf. (1114) *its legs*
 דִּי פְרוּזַל gen.-n.m.s. (1108) *of iron*
 רַגְלוּיָהּ n.m. du.-3 m.s. sf. (1112) *its feet*
 מִנְהוֹן prep.-3 m.p. sf. (1101, 3) *some of them*
 דִּי פְרוּזַל v.supra *of iron*
 וּמִנְהוֹן conj.-v.supra *and partly*
 דִּי חֹסֶף gen.-n.m.s. (1093) *of clay*

2:34

הִוִּיתָ הִוִּיתָ v.2:31 Peal ptc.act. (1092)-Peal pf. 2
 m.s. (1089) *you looked*
 עַד דִּי conj.-conj. *as*
 הִתְגַּזְרִיתָ Hithpeal pf. 3 f.s. (1086) *was cut out*
 אֶבֶן n.f.s. (1078) *a stone*
 דִּי־לֹא בִידֵינִי rel.-neg.-prep. n.f. du. (1094) *by no*
human hand
 וּמַחָה conj.-Peal pf. 3 f.s. (1099) *and it smote*
 לְצֶלְמָא prep.-n.m.s.-def.art. (1109) *the image*
 עַל־רַגְלוּיָהּ prep.-n.m. du.-3 m.s. sf. (1112) *on its*
feet
 דִּי פְרוּזַל gen.-n.m.s.-def.art. (1108) *of iron*
 וּחֹסְפָא conj.-n.m.s.-def.art. (1093) *and clay*
 וְהִדְבַּקְתָּ conj.-Haphel pf. 3 f.s. (1089) *and broke*
in pieces

הֵמוֹן pers.pr. 3 m.p. (1090) *them*

2:35

בְּאֵדָיו prep.-adv. (1078) *then*

דָּקוּ Peal pf. 3 m.p. (1089) *were broken in pieces*

בַּחֲדָה prep.-adj. (1079) *as one*

פְּרוֹזָא n.m.s.-def.art. (1108) *the iron*

חֲסִפָּא n.m.s.-def.art. (1093) *the clay*

נְחֹשָׁא n.m.s.-def.art. (1102) *the bronze*

כֶּסֶפָּא n.m.s.-def.art. (1097) *the silver*

וִדְהָבָא conj.-n.m.s.-def.art. (1087) *and the gold*

וַהוּוּ Peal pf. 3 m.p. (1089) *and became*

כַּעֲזָר prep.-n.m.s. (1105) *like chaff*

מִן־אֲדָרְיָ קִיט prep.-n.m.p. cstr. (1078)-n.m.s.

(1111) *of summer threshing floors*

וַיִּשָּׂא conj.-Peal pf. 3 m.s. (1103) *and carried away*

הֵמוֹן v.2:34 pers.pr. 3 m.p. (1090) *them*

רוּחָא n.f.s.-def.art. (1112) *the wind*

וְכַל־אַתֵּר conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1083) *so that a trace (and every place)*

לֹא־הִשְׁתַּכַּח neg.-Hithpeal pf. 3 m.s. (1115) *not ... could be found*

לְהוֹן prep.-3 m.p. sf. *of them*

אֲבָנָא conj.-n.f.s.-def.art. (1078) *but the stone*

דִּי־מַחַח rel.-Peal pf. 3 f.s. (1099) *that struck*

לְצַלְמָא v.2:34 prep.-n.m.s.-def.art. (1109) *the image*

הָיָת Peal pf. 3 f.s. (1089) *became*

רַב לְטוּר prep.-n.m.s. (1094)-adj. m.s. (1112) *a great mountain*

וּמְלֵת conj.-Peal pf. 3 f.s. (1100) *and filled*

כָּל־אַרְעָא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s.-def.art. (1083) *the whole earth*

2:36

רָנָה demons. pr. (1088) *this was*

חֲלֵמָא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*

וּכְשָׂרָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *now ... its interpretation*

נֹאמַר Peal impf. 1 c.p. (1081) *we will tell*

קִדְמֵ־מַלְכָּא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100) *before the king*

2:37

אַנְתָּה v.2:29,31 pers.pr. 2 m.s. (1082) *you*

מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*

מִלְכֵי מַלְכֵיָא n.m.s. cstr. (1100)-n.m.p.-def.art. (1100) *the king of kings*

דִּי rel. (with לָךְ) *to whom*

אֱלֹהַ שְׁמַיָּא n.m.s. cstr. (1080)-n.m.p.-def.art. (1116) *the God of heaven*

מַלְכוּתָא n.f.s.-def.art. (1100) *the kingdom*

חֲסִנָּא n.m.s.-def.art. (1093) *the power*

וְתַקְפָּא conj.-n.m.s.-def.art. (1118) *and the might*

וְיִקְרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1096) *and the glory*

יְהִיב־לָךְ Peal pf. 3 m.s. (1095)-prep.-2 m.s. sf. *has given (to you)*

2:38

וּבְכָל־דִּי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1097)-conj. *and wherever*

דְּאֵרֵיוּ Peal ptc.act. m.p. (1087) *they dwell*

בְּנֵי־אֲנָשָׁא n.m.p. cstr. (1085)-n.m.s.-def.art. (1081) *the sons of men*

חַיּוֹת n.f.s. cstr. (1092) *the beasts of*

בְּרָא n.m.s.-def.art. (II 1085) *the field*

וְעוֹף־שָׁמַיָּא conj.-n.m.s. cstr. (1105)-n.m.p.-def. art. (1116) *and the birds of the air*

יְהִיב Peal pf. 3 m.s. (1095) *he has given*

בְּיַדְךָ prep.-n.f. du.-2 m.s. sf. (1094) *into (your) whose hand*

וְהַשְׁלִטְךָ conj.-Haphel pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (1115) *making you rule*

בְּכָלְהוֹן prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1097) *over them all*

אַנְתָּה־חַיּוּא pers.pr. 2 m.s. (1082)-pr. 3 m.s. (1090) *you are*

רֵאשָׁה n.m.s.-def.art. (1112) *the head*

דִּי דְהָבָא gen.-n.m.s.-def.art. (1087) *of gold*

2:39

וּבְחֵרְךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1083) *after you*

תִּקְוִים Peal impf. 3 f.s. (1110) *shall arise*

מַלְכוּ n.f.s. (1100) *kingdom*

אַחֲרֵי adj. f.s. (1079) *another*

אַרְעָא n.f.s.-'aleph of direction (1083) *inferior (lower)*

מִנְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you (than you)*

וּמַלְכוּ conj.-v.supra *and a kingdom*

תְּלִיתִיָּא adj. f.s. (1118) *third*

אַחֲרֵי v.supra *another*

דִּי נְחֹשָׁא gen.-n.m.s.-def.art. (1102) *of bronze*

דִּי תִשְׁלֵט rel.-Peal impf. 3 f.s. (1115) *which shall rule*

בְּכָל־אַרְעָא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.-def. art. (1083) *over all the earth*

2:40

וּמַלְכוּ conj.-n.f.s. (1100) *and a ... kingdom*

רְבִיעִיָּה adj. f.s. (1112) *fourth*

תִּהְוֵא Peal impf. 3 f.s. (1089) *there shall be*

תְּקִיפָה adj. f.s. (1118) *strong*

כַּפְרוֹלָא prep.-n.m.s.-def.art. (1108) *as iron*
 כִּלְ-קַבֵּל דִּי n.m.s. cstr. (1097)-prep. (1110)-conj.
because
 פְּרוֹלָא v.supra *iron*
 מַהֲדַק Haphel ptc.act. (דִּקַּק 1089) *breaks to*
pieces
 וְחָשַׁל conj.-Peal ptc.act. (1094) *and shatters*
 כִּלְא n.m.s.-def.art. (1097) *all things*
 וְכַפְרוֹלָא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1108) *and*
like iron
 דִּי-מַרְעַע rel.-Pael ptc.act. (1113) *which crushes*
 כִּלְ-אֵלִין n.m.s. cstr. (1097)-demonstr.pr. p. (1080)
all these
 תִּדַּק Haphel impf. 3 f.s. (דִּקַּק 1089) *it shall*
break
 וְתַרְעַע conj.-Peal impf. 3 f.s. (1113) *and crush*

2:41

וְדִי-חִזִּיתָה conj.-conj.-Peal pf. 2 m.s. (1092) *and*
as you saw
 רַגְלֵיָא n.f. du.-def.art. (1112) *the feet*
 וְאַצְבָּעֵתָא conj.-n.f.p.-def.art. (1109) *and toes*
 מִמֶּהוֹן prep.-3 m.p. sf. *partly*
 חֲסָף n.m.s. (1093) *clay*
 דִּי-פַחַר gen.-n.m.s. (1108) *of a potter*
 וּמִמֶּהוֹן conj.-prep.-3 m.p. sf. *and partly*
 פְּרוֹלָא n.m.s. (1108) *iron*
 מַלְכוּתֵי n.f.s. (1100) *a kingdom*
 פְּלִיגָה Peal ptc.pass. f.s. (1108) *divided*
 תִּהְיֶה Peal impf. 3 f.s. (1089) *it shall be*
 וּמִן-יָצֻבְתָּא conj.-prep.-n.f.s.-def.art. (1103) *but*
some of the firmness
 דִּי פְּרוֹלָא gen.-n.m.s.-def.art. (1108) *of iron*
 בְּהָ לְהוֹאֲבֵה Peal impf. 3 m.s. (1089)-prep.-3 m.s.
 sf. *shall be in it*
 דִּי כִלְ-קַבֵּל v.2:40 *just as*
 חִזִּיתָה Peal pf. 2 m.s. (1092) *you saw*
 פְּרוֹלָא v.supra *iron*
 מַעְרַב Pael ptc.pass. (1107) *mixed*
 בְּחַסְף prep.-n.m.s. cstr. (1093) *with clay*
 טִינָא n.m.s.-def.art. (1094) *miry (clay)*

2:42

וְאַצְבָּעֵתָא conj.-n.f.p. cstr. (1109) *and as the toes*
of
 רַגְלֵיָא n.f. du.-def.art. (1112) *the feet*
 מִמֶּהוֹן prep.-3 m.p. sf. *partly*
 פְּרוֹלָא n.m.s. (1108) *iron*
 וּמִמֶּהוֹן conj.-v.supra *and partly*
 חֲסָף n.m.s. (1093) *clay*
 מִן-קָצֵת prep.-n.f.s. cstr. (1111) *partly*
 מַלְכוּתֵיָא n.f.s.-def.art. (1100) *the kingdom*

תִּהְיֶה Peal impf. 3 f.s. (1089) *shall be*
 חֲזִקָה adj. f.s. (1118) *strong*
 וּמִנָּה conj.-prep.-3 f.s. sf. *and partly*
 תִּהְיֶה Peal impf. 3 f.s. (1089) *shall be*
 תְּבִירָה Peal ptc.pass. f.s. (1117) *brittle (broken in*
pieces)

2:43

דִּי חִזִּיתָה conj.-Peal pf. 2 m.s. (1092) *as you saw*
 פְּרוֹלָא n.m.s.-def.art. (1108) *the iron*
 מַעְרַב v.2:41 Pael ptc.pass. (1107) *mixed*
 בְּחַסְף טִינָא v.2:41 prep.-n.m.s. cstr. (1093)-n.m.s.-
 def.art. (1094) *with miry clay (with the*
pottery of clay)
 מִתְעַרְבִין Hithpael ptc. m.p. (1107) *so mix*
 לְהוֹן Peal impf. 3 m.p. (1089) *they will*
 בִּזְרַע אִנְשָׂא prep.-n.m.s. cstr. (1091)-n.m.s.-def.
 art. (1081) *with one another in marriage (by*
the seed of man)
 וְלֹא-לְהוֹן conj.-neg.-v.supra *but they will not*
 דְּבִקִין Peal ptc. m.p. (1087) *hold*
 דְּנָה עִם-דְּנָה demons.pr. m.-prep.-demonstr.pr. m.
 (1088) *together (this with this)*
 הָא-כְּרִי demons.part. (1089)-prep.-conj. *just as*
 (behold as)
 פְּרוֹלָא v.supra *iron*
 לֹא מִתְעַרַב neg.-v.supra *does not mix*
 עִם-חֲסָפָא prep.-n.m.s.-def.art. (1093) *with clay*

2:44

וּבִיּוֹמֵיהוֹן conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1095) *and*
in the days
 דִּי מַלְכֵיָא gen.-n.m.p.-def.art. (1100) *of kings*
 אֵנוּן pr. 3 m.p. (1081) *those*
 יָקִים Haphel impf. 3 m.s. (1110) *will set up*
 אֱלֹהֵי שָׁמַיָא n.m.s. cstr. (1080)-n.m.p.-def.art.
 (1116) *the God of heaven*
 מַלְכוּתֵי n.f.s. (1100) *a kingdom*
 דִּי לְעֻלְמִין rel.-prep.-n.m.p. (1106) *which ever*
 (which to perpetuity)
 לֹא תִתְחַבֵּל neg.-Hithpael impf. 3 f.s. (1091) *shall*
not be destroyed
 וּמַלְכוּתָה conj.-n.f.s.-def.art. (1100) *nor ... its*
sovereignty
 לְעַם אַחֵרָא prep.-n.m.s. (1107)-adj. m.s. (1079) *to*
another people
 לֹא תִשְׁתַּבֵּק neg.-Hithpael impf. 3 f.s. (1114)
shall not be left
 תִּדַּק Haphel impf. 3 f.s. (1089) *it shall break in*
pieces
 וְתִסְרִי conj.-Haphel impf. 3 f.s. (1104) *and bring*
to an end

כָּל-אֱלֹיִן n.m.s. cstr. (1097)-demons.pr. p. (1080)

all these

מַלְכוּתָא n.f.p.-def.art. (1100) *kingdoms*

וְהִיא conj.-demons.pr. f.s. (1090) *and it*

תִּקְוִים Peal impf. 3 f.s. (1110) *shall stand*

לְעֹלָמָא prep.-n.m.p.-def.art. (1106) *for ever*

2:45

כָּל-קָבֵל דִּי- v.2:40 n.m.s. cstr. (1097)-prep.

(1110)-conj. *just as (because)*

חֲזִייתָ Peal pf. 2 m.s. (1092) *you saw*

מִטַּוּרָא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1094) *that*

... from a mountain

אֲתִנְזְרָתָא Hithpeal pf. 3 f.s. (1086) *was cut*

אֶבֶל n.f.s. (1078) *a stone*

דִּי-לֹא בִידֵי rel.-neg.-prep.-n.f. du. (1094) *by no*

human hand

וְהִדְבַקָתָא conj.-Haphel pf. 3 f.s. (1089) *and it broke*

in pieces

פְּרוּזָא n.m.s.-def.art. (1108) *the iron*

נְחֹשָׁא n.m.s.-def.art. (1102) *the bronze*

חֶסְפָא n.m.s.-def.art. (1093) *the clay*

כֶּסֶפָא n.m.s.-def.art. (1097) *the silver*

וְדָהָבָא conj.-n.m.s.-def.art. (1087) *and the gold*

רַב אֱלֹהֵי n.m.s. (1080)-adj. m.s. (1112) *a great God*

הוּדַע Haphel pf. 3 m.s. (1095) *has made known*

לְמַלְכָא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*

מָה דִּי interr.pr. (1099)-rel. *what*

לְהוּא Peal impf. 3 m.s. (1089) *shall be*

מֵאַחֲרֵי דְנָה prep. (1079)-demons.pr. m.s. (1088)

hereafter

וַיַּצִּיב conj.-adj. m.s. (1096) *certain*

חֲלֻמָא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*

וַיִּמְהַיֵּם conj.-Haphel ptc.pass (אִמֵּן 1081) *and*

sure

פְּשָׁרָהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *its interpretation*

2:46

בְּאַרְיִן prep.-adv. (1078) *then*

מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*

נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (613) *Nebuchadnezzar*

נָפַל Peal pf. 3 m.s. (1103) *fell*

עַל-אַנְפּוּהֵי prep.-n.m. du.-3 m.s. sf. (1081) *upon*

his face

וְלְדַנְיָאֵל conj.-prep.-pr.n. (193/1088) *and ... to*

Daniel

סָנַד Peal pf. 3 m.s. (1104) *did homage*

וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (1101) *that an offering*

וּנְיָחֻיִן conj.-n.m.p. (1102) *and incense*

אָמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) *commanded*

לְנִסְכָּהּ prep.-Pael inf. (1103) *be offered up*

לָהּ prep.-3 m.s. sf. *to him*

2:47

עֲנֵה Peal ptc.act. (I 1107) (answering)

מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *The king*

לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (193/1088) *to Daniel*

וְאָמַר conj.-Peal ptc.act. (1081) *said*

מִן-קִשְׁטֵי דִי prep.-n.m.s. (1112)-conj. *truly*

אֱלֹהֵבוֹן n.m.s.-2 m.p. sf. (1080) *your God*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (1090) (he)

אֱלֹהֵי n.m.s. cstr. (1080)-n.m.p. (1080) *God*

of gods

וּמְרָא conj.-n.m.s. cstr. (1101) *and Lord of*

מַלְכֵי n.m.p. (1100) *kings*

וְזִלְהָ conj.-Peal ptc.act. (1086) *and a revealer of*

רִזְיִן n.m.p. (1112) *mysteries*

דִּי יָכַלְתָּ conj.-Peal pf. 2 m.s. (1095) *for you*

have been able

לְמַלְכָא prep.-Peal inf. (1086) *to reveal*

רִזְהָ n.m.s.-def.art. (1112)-demons.pr. m.s.

(1088) *this mystery*

2:48

אַרְיִן adv. (1078) *then*

מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*

לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (193/1088) *to Daniel*

רַבֵּי Pael pf. 3 m.s. (1112) *gave high honors (made*

great)

וּמַתְנֵן conj.-n.f.p. (1103) *and gifts*

רַבְרָבִין adj. f.p. (1112) *great*

שְׁנַיָּאן adj. f.p. (1113) *many*

יְהִיב־לָהּ Peal pf. 3 m.s. (1095)-prep.-3 m.s. sf.

gave him

וְהִשְׁלִיטָהּ conj.-Haphel pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1115)

and made him ruler

עַל-כָּל-מְרִינֵי prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s. cstr.

(1088) *over the whole province of*

בָּבֶל pr.n. (1084) *Babylon*

וְרַב־סַנְיִין conj.-adj. m.s. cstr. (1112)-n.m.p. (1104)

and chief prefect

עַל-כָּל prep.-n.m.s. cstr. (1097) *over all of*

בְּבָלֵי חֲכִימֵי n.m.p. cstr. (1093)-pr.n. (93) *the wise*

men of Babylon

2:49

וְדַנְיָאֵל conj.-pr.n. (193/1088) *Daniel*

בְּעָא Peal pf. 3 m.s. (1085) *made request*

מִן-מַלְכָא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *of the king*

וּמִנֵּי conj.-Pael pf. 3 m.s. (1101) *and he appointed*

עַל-עֲבִידְתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1105) *over the*

affairs

דִּי מְרִינֵי gen.-n.f.s. cstr. (1088) *of the province*

of

בָּבֶל pr.n. (93/1084) *Babylon*
 לְשַׁדְרָךְ prep.-pr.n. (995) *Shadrach*
 מִיֶּשֶׁךְ pr.n. (568) *Meshach*
 וְעֶבֶד נְנֻ conj.-pr.n. (715) *and Abednego*
 וְדַנְיֵאל conj.-pr.n. (193/1088) *but Daniel*
 בְּתֵרַע prep.-n.m.s. cstr. (1118) *at the court of*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*

3:1

נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
 עָבַד Peal pf. 3 m.s. (1104) *made*
 צֶלֶם n.m.s. (1109) *an image*
 דִּי־דְהַב gen.-n.m.s. (1087) *of gold*
 רֵוִימָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *whose height*
 אַמְיִן n.f.p. (1081) *cubits*
 שְׁטִין n.m.p. (1114) *sixty*
 פְּתִיחָה n.m.s.-3 m.s. (1109) *its breadth*
 אַמְיִן v.supra *cubits*
 שֵׁשׁ n.m.s. (1114) *six*
 אֶקִּימָה Haphel pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1110) *He set it up*
 בְּבִקְעַת prep.-n.f.s. cstr. (1085) *on the plain of*
 דִּוְרָא pr.n. (1087) *Dura*
 בְּמַדְיַנַּת prep.-n.f.s. cstr. (1088) *in the province of*
 בָּבֶל pr.n. (1084) *Babylon*

3:2

וְנְבוּכַדְנֶצַּר conj.-pr.n. (1102) *Then Nebuchadnezzar*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
 שֵׁלַח Peal pf. 3 m.s. (1115) *sent*
 לְמַכְנָשׁ prep.-Peal inf. (1097) *to assemble*
 לְאַחְשַׁרְפַּנְיָא prep.-n.m.p.-def.art. (1080) *the satraps*
 סַנְיָיָא n.m.p.-def.art. (1104) *the prefects*
 וּפְחוּתָא conj.-n.m.p.-def.art. (1108) *and the governors*
 אֲדַרְנֹוּרְיָא n.m.p.-def.art. (1078) *the counselors*
 נְדַבְרֵיָא n.m.p.-def.art. (1086) *the treasurers*
 דְּתַבְרֵיָא n.m.p.-def.art. (1089) *the justices*
 תַּפְתִּיָא n.m.p.-def.art. (1118) *the magistrates (?)*
 וְכָל שְׁלַטְנֵי conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr. (1115) *and all the officials of*
 מְדִינָתָא n.f.p.-def.art. (1088) *the provinces*
 לְמַתָּא prep.-Peal inf. (1083) *to come*
 לְחִנְכַּת prep.-n.f.s. cstr. (1093) *to the dedication of*
 צֶלְמָא n.m.s.-def.art. (1109) *the image*
 דִּי rel. (1087) *which*
 הַקִּים Haphel pf. 3 m.s. (1110) *had set up*

נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*

3:3

בְּאֲדִין prep.-adv. (1078) *Then*
 מִתְכַּנְשִׁין Hithpael ptc. m.p. (1097) *were assembled*
 אַחְשַׁרְפַּנְיָא v.3:2 n.m.p.-def.art. (1080) *the satraps*
 סַנְיָיָא n.m.p.-def.art. (1104) *the prefects*
 וּפְחוּתָא conj.-n.m.p.-def.art. (1108) *the governors*
 אֲדַרְנֹוּרְיָא n.m.p.-def.art. (1078) *the counselors*
 נְדַבְרֵיָא n.m.p.-def.art. (1086) *the treasurers*
 דְּתַבְרֵיָא n.m.p.-def.art. (1089) *the justices*
 תַּפְתִּיָא n.m.p.-def.art. (1118) *the magistrates (?)*
 וְכָל שְׁלַטְנֵי conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr. (1115) *and all the officials of*
 מְדִינָתָא n.f.p.-def.art. (1088) *the provinces*
 לְחִנְכַּת prep.-n.f.s. cstr. (1093) *for the dedication of*
 צֶלְמָא n.m.s.-def.art. (1109) *the image*
 דִּי rel. (1087) *that*
 הַקִּים v.3:2 Haphel pf. 3 m.s. (1110) *had set up*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
 וְקָמִין conj.-Peal ptc.act. m.p. (1110) *and they stood*
 לְקַבֵּל prep.-prep. (1110) *before*
 צֶלְמָא v.supra (1109) *the image*
 דִּי הַקִּים v.supra-v.supra *that ... had set up*
 נְבוּכַדְנֶצַּר v.supra *Nebuchadnezzar*

3:4

וְקְרוּזָא conj.-n.m.s.-def.art. (1097) *and the herald*
 קָרָא Peal ptc.act. m.s. (1111) *proclaimed*
 בְּחִיל prep.-n.m.s. (1093) *aloud*
 לְבוֹן prep.-2 m.p. sf. *You*
 אֲמַרִין Peal ptc. m.p. (1081) *are commanded*
 עַמְמֵיָא n.m.p.-def.art. (1107) *O peoples*
 אַמְיָא n.m.p.-def.art. (1081) *nations*
 וְלִשְׁנָיָא conj.-n.m.p.-def.art. (1099) *and languages*

3:5

בְּעֵדְנָא prep.-n.m.s.-def.art. (1105) *that when (lit. in the time)*
 דִּי־תִשְׁמְעוּן rel. (1087)-Peal impf. 2 m.p. (1116) *you hear*
 קֶל קְרָנָא n.m.s. cstr. (1110)-n.m.s.-def.art. (1111) *the sound of the horn*
 מְשֻׁרוּקִיתָא n.f.s.-def.art. (1117) *pipe*
 קִיתְרוּם n.m.s. (1111) *lyre*

סַבְכָּא n.f.s.-def.art. (1113) *trigon*
 פִּסְנִיתְרִין n.m.s. (1108) *harp*
 סִימְפִּינְיָה n.f.s. (1104) *bagpipe*
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (1097) *and every*
 זְמַרְא n.m.p. cstr. (1091)-n.m.s.-def.art. (1098)
kind of music
 תְּפִלוֹן Peal impf. 2 m.p. (1103) *you are to fall*
down
 וְתִסְבְּרוּ conj.-Peal impf. 2 m.p. (1104) *and*
worship
 לְצַלֵּם prep.-n.m.s. cstr. (1109) *the image of*
 דְּהָבָא n.m.s.-def.art. (1087) *gold*
 דֵּי הַקִּים rel.-Haphel pf. 3 m.s. (1110) *that ... has*
set up
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *King*

3:6

וְיִמְן דֵּי לָא conj.-interr. (1100)-rel.-neg. *and*
whoever does not
 יִפֹּל Peal impf. 3 m.s. (1103) *fall down*
 וְיִסְבְּרוּ conj.-Peal impf. 3 m.s. (1104) *and worship*
 בְּהִישָׁעָתָא prep.-3 f.s. sf.-n.f.s.-def.art. (1116)
immediately
 יִתְרַמָּא Hithpeal impf. 3 m.s. (1113) *shall be cast*
 לְגוּזַא אֲתוֹן prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.m.s. cstr.
 (1083) *into midst of furnace of*
 נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) *the fire*
 יִקְרַח Peal ptc.act. f.s.-def.art. (1096) *burning*

3:7

כָּל־קַבְּלֵי דְנִינָה n.m.s. cstr. (1097)-prep. (1110)
 -demons.pr. (1088) *therefore*
 בְּהִישָׁעָתָא prep.-3 m.s. sf.-n.m.s.-def.art. (1091) *as*
soon (lit. in it the time)
 בְּדֵי prep.-rel. (1087) *as*
 שְׁמַעִין Peal ptc.act. m.p. (1116) *heard*
 כָּל־עַמְמַיָּא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-def.art.
 (1107) *all the peoples*
 קֶל קַרְנָא v.3:5 n.m.s. cstr. (1110)-n.m.s.-def.art.
 (1111) *the sound of horn*
 סַשְׂרוּקִיתָא v.3:5 n.f.s.-def.art. (1117) *pipe*
 קִיתָרִים n.m.s. (1111) *lyre*
 שְׁבָכָא v.3:5 n.f.s.-def.art. (1113) *trigon*
 פִּסְנִיתְרִין n.m.s. (1108) *harp*
 זְמַרְא וְכָל זְמַרְא v.3:5 conj.-n.m.s. cstr. (1097)
 -n.m.p. cstr. (1091)-n.m.s.-def.art. (1098) *and*
every kind of music
 נִפְלוּ Peal ptc.act. m.p. (1103) *fell down*
 כָּל־עַמְמַיָּא v.supra *all the peoples*
 אַמְיָא v.3:4 n.m.p.-def.art. (1081) *nations*

וְלִשְׁנַיָּא v.3:4 conj.-n.m.p.-def.art. (1099) *and*
languages
 סִבְרִין Peal ptc.act. m.p. (1104) *worshiped*
 לְצַלֵּם דְּהָבָא v.3:5 prep.-n.m.s. cstr. (1109)-n.m.s.
 -def.art. (1087) *the golden image*
 דֵּי הַקִּים v.3:5 rel.-Haphel pf. 3 m.s. (1110) *which*
 ... *had set up*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *King*

3:8

כָּל־קַבְּלֵי דְנִינָה v.3:7 *Therefore*
 בְּהִישָׁעָתָא v.3:7 (1091) *at that time*
 קָרְבוּ Peal pf. 3 m.p. (1111) *came forward*
 זְכָרִין n.m.p. (1086) *certain (men)*
 בְּשָׂרָאִין pr.n. m.p. (1098) *Chaldeans*
 וְאַכְלֵי conj.-Peal pf. 3 m.p. (1080) *maliciously*
 (ate)
 קְרָצִיהוֹן n.m.p.-3 m.p. sf. (1111) *accused (their*
pieces)
 דֵּי יְהוּדִיָּא rel.-pr.n. gent.-def.art. (1095) *the*
Jews

3:9

עָנָא Peal pf. 3 m.p. (1107) *(answered)*
 וְאָמְרוּ conj.-Peal ptc.act. m.p. (1081) *they said*
 לְנְבוּכַדְנֶצַּר prep.-pr.n. (1102) *to Nebuchadnezzar*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
 סַלְכָּא v.supra *O king*
 לְעַלְמִין prep.-n.m.p. (1106) *for ever*
 חִי Peal impv. 2 m.s. (1092) *live*

3:10

מַלְכָּא אַנְתָּה v.2:29 pers.pr. 2 m.s. (1082)
 -n.m.s.-def.art. (1100) *You, O king*
 שְׂמַת טַעַם Peal pf. 2 m.s. (1113)-n.m.s. (1094)
have made a decree
 כָּל־אִנְשָׁא conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1081)
that every man
 דֵּי־שְׁמַעִי rel.-Peal impf. 3 m.s. (1116) *who hears*
 קֶל קַרְנָא v.3:5,7 n.m.s. cstr. (1110)-n.f.s.-def.art.
 (1111) *the sound of the horn*
 מַשְׂרוּקִיתָא n.f.s.-def.art. (1117) *pipe*
 קִיתָרִים n.m.s. (1111) *lyre*
 שְׁבָכָא n.f.s.-def.art. (1113) *trigon*
 פִּסְנִיתְרִין n.m.s. (1108) *harp*
 וְסִיפִינְיָה conj.-n.f.s. (1104) *bagpipe*
 זְמַרְא וְכָל זְמַרְא conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr.
 (1091)-n.m.s.-def.art. (1098) *and every kind*
of music
 יִפֹּל Peal impf. 3 m.s. (1103) *shall fall down*
 וְיִסְבְּרוּ conj.-Peal impf. 3 m.s. (1104) *and worship*

וּלְצֶלֶם דְּהַבָּא prep.-n.m.s. cstr. (1109)-n.m.s.-def.
art. (1087) *the golden image*

3:11

וּמִן־דִּי־לֹא v. 3:6 conj.-interr. (1100)-rel.-neg.
and whoever does not
יִפֹּל v. 3:6,10 Peal impf. 3 m.s. (1103) *fall down*
וְיִסְגְּדוּ conj.-Peal impf. 3 m.s. (1104) *and worship*
יִתְרַמָּא Hithpeal impf. 3 m.s. (1113) *shall be cast*
לְנוֹא־אֲתוֹן prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.m.s. cstr.
(1083) *into the midst of furnace of*
נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) *the fire*
יִקְרְתָא Peal ptc.act. f.s.-def.art. (1096) *burning*

3:12

אִתֵּי part. (1080) *there are*
גְּבַרִין v.3:8 n.m.p. (1086) *certain*
יְהוּדָאִין pr.n. gent. m.p. (1095) *Jews*
דִּי־מְנִית rel.-Paal pf. 2 m.s. (1101) *whom you*
have appointed
יְתְהוֹן dir.obj. (1096)-3 m.p. sf. (*them*)
עַל־עֲבִידַת prep.-n.f.s. cstr. (1105) *over the*
affairs of
מְרִינַת בָּבֶל n.f.s. cstr. (1088)-pr.n. (1084) *the*
province of Babylon
שְׂדֵרְךָ pr.n. (1114) *Shadrach*
מִישַׁךְ pr.n. (1100) *Meshach*
וְעַבְדֵּי נְנֹו conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
גְּבַרִיאֵי אֱלֹהֵי n.m.p.-def.art. (1086)-demons.pr. m.p.
(1080) *these men*
לֹא־שָׁמוּ neg.-Peal pf. 3 m.p. (1113) *pay no*
(heed)
עֲלֵיךָ prep.-2 m.s. sf. (1106) *to you*
מְלִכָא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
טַעֲמָא n.m.s. (1094) *heed*
לְאֱלֹהֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1080) *your gods*
לֹא־פִלְחִין neg.-Peal ptc.act. m.p. (1108) *they do*
not serve
וּלְצֶלֶם דְּהַבָּא v.3:5,7,10 conj.-prep.-n.m.s. cstr.
(1109)-n.m.s.-def.art. (1087) *the golden image*
דִּי־הִקְמַת rel.-Haphel pf. 2 m.s. (1110) *which you*
have set up
לֹא־סִנְדִין neg.-Peal ptc.act. m.p. (1104) *do not*
worship

3:13

בְּאֲרִין prep.-adv. (1078) *then*
נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
בְּרִינֹו prep.-n.m.s. (1112) *in rage*
וְחָמָה conj.-n.f.s. (1095) *furios (lit. and rage)*
אֲמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) *commanded*

לְהִיתִּיהָ prep.-Haphel inf. (1083) *that ... be*
brought

לְשְׂדֵרְךָ prep.-pr.n. (1114) *Shadrach*
מִישַׁךְ pr.n. (1100) *Meshach*
וְעַבְדֵּי נְנֹו conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
בְּאֲרִין v.supra (1078) *then*
גְּבַרִיאֵי אֱלֹהֵי v.3:12 n.m.p.-def.art. (1086)-demons.
pr. m.p. (1080) *these men*
הִיתִּיו Hephel pf. 3 m.p. (1083) *they brought*
קִדְמָא prep. (1110) *before*
מְלִכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*

3:14

עֲנֵה Peal ptc.act. m.s. (1107) (*answering*)
נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
וְאִסְרֵיהוֹן conj.-Peal ptc.act. m.s. (1081) -prep.-3
m.p. sf. *said to them*
הֲעֲדָא interr.part.-n.m.s. (1109) *Is it true (lit.*
what purpose)
שְׂדֵרְךָ pr.n. (1114) *Shadrach*
מִישַׁךְ pr.n. (1100) *Meshach*
וְעַבְדֵּי נְנֹו conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
לְאֱלֹהֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1080) *my gods*
לֹא־אִתְיַבְחוּ neg.-part. (1080)-2 m.p. sf. *you do*
not
פִּלְחִין v.3:12 Peal ptc.act. m.p. (1108) *serve*
וּלְצֶלֶם דְּהַבָּא conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1109)
-n.m.s.-def.art. (1087) *or ... the golden image*
דִּי־הִקְמַת rel.-Haphel pf. 1 c.s. (1110) *which I*
have set up
לֹא־סִנְדִין neg.-Peal ptc.act. m.p. (1104) *do not*
worship

3:15

כַּעַן adv. (1107) *now*
הֵן conj. (1090; GK 167a) *if*
אִתְיַבְחוּ part.-2 m.p. sf. (1080) *you are*
עֲתִידִין adj. m.p. (1108) *ready*
דִּי־בְעֲדָא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1105) *when*
דִּי־תִשְׁמְעוּן conj.-Peal impf. 2 m.p. (1116) *you*
hear
קֶלֶן v.3:5,6,10 n.m.s. cstr. (1110)-n.f.s.-def.
art. (1111) *the sound of the horn*
מְשֻׁרְקִיתָא n.f.s.-def.art. (1117) *pipe*
קִיתָרָא n.m.s. (1111) *lyre*
שִׁבְכָא n.f.s.-def.art. (1113) *trigon*
פְּסִנְתָרִין n.m.s. (1108) *harp*
וְסוּמְפִינֵיהָ conj.-n.f.s. (1104) *bagpipe*
וְזִי וְזִי וְכָל זִי וְזִי conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr.
(1091)-n.m.s.-def.art. ((1098) *and every kind*
of music
תִּפְלוּן Peal impf. 2 m.p. (1103) *to fall down*

וְתַסְבִּיחַ conj.-Peal impf. 2 m.p. (1104) *and worship*
 לְצַלְמָא prep.-n.m.s.-def.art. (1109) *the image*
 דִּי-עֲבַדְתָּ conj.-Peal pf. 1 c.s. (1104) *which I have made*
 וְהוּן conj.-conj. (1090) *but if*
 לֹא תַסְבִּיחַ neg.-Peal impf. 2 m.p. (1104) *you do not worship*
 בְּהִיאָה שְׂעֵתָהּ prep.-3 f.s. sf.-n.f.s.-def.art. (1116) *immediately (lit.-in it the same moment)*
 תִּתְרַמֵּן Hithpeal impf. 2 m.p. (1113) *you shall be cast*
 לְנוֹאֲ אֲתוֹן prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.m.s. cstr. (1083) *into midst of furnace of*
 נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) *the fire*
 יִקְרַחַת Peal ptc.act. f.s.-def.art. (1096) *burning*
 וְיִמְן הוּא conj.-interr.pron. (1100)-pers.pr. 3 m.s. (1090) *and who is (he)*
 אֱלֹהֵי n.m.s. (1080) *the god*
 דִּי יִשְׁוִיבְכֹן rel.-Shaphel impf. 3 m.s.-2 m.p. sf. (1115) *that will deliver you*
 מִן יָדַי prep.-n.f. du.-1 c.s. sf. (1094) *out of my hands*

3:16

עֲנִי Peal pf. 3 m.p. (I 1107) *answered*
 שְׂדֵרַךְ pr.n. (1114) *Shadrach*
 מִשְׁחַךְ pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעֲבַד נְגוֹ conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 וְאָמְרִין conj.-Peal ptc.act. m.p. (1081) *(and saying)*
 לְמַלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *O Nebuchadnezzar*
 לֹא-חֲשָׁחִין neg.-Peal ptc.act. m.p. (1093) *have no need*
 אֲנַחְנָה pers.pr. 1 c.p. (1081) *we*
 עַל-דִּנְהָ prep. (1106)-demons.adj. (1088) *in this*
 פְּתִינָם n.m.s. (1109) *matter*
 לְהַתְּבִיחָהּ prep.-Haphel inf.-2 m.s. sf. (1117) *to answer you*

3:17

הֵן אִיתִי conj. (1090)-part. (1080) *if it be so*
 אֱלֹהֵנָא n.m.s.-1 c.p. sf. (1080) *our God*
 דִּי-אֲנַחְנָא rel.-pers.pr. 1 c.p. (1081) *whom we*
 סְלַחִין Peal ptc.act. m.p. (1108) *serve*
 יָכֹל Peal ptc.act. m.s. (1095) *is able*
 לְשִׁיבוֹתֵנָא prep.-Shaphel inf.-1 c.p. sf. (1115) *to deliver us*
 מִן-אֲתוֹן prep.-n.m.s. cstr. (1083) *from the furnace of*
 נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) *the fire*

יִקְרַחַת Peal ptc.act. f.s.-def.art. (1096) *burning*
 וּמִן יָדְךָ conj.-prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (1094) *and from your hand*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 יִשְׁוִיב Shaphel impf. 3 m.s. (1115) *he will deliver*

3:18

וְהוּן לֹא conj.-conj. (1090)-neg. *but if not*
 יָדִיעַ Peal ptc.pass. m.s. (1095) *known*
 לְךָ הָוֵאָהּ Peal impf. 3 m.s. (1089)-prep.-2 m.s. sf. *be it ... to you*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 דִּי לְאֱלֹהֵיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1080) *that your gods*
 לֹא-אִיתֵינָא neg.-part.-1 c.p. sf. (1080) *we will not*
 סְלַחִין Peal ptc.act. m.p. (1108) *serve*
 וְלְצַלְמֵם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1109) *or the image of*
 דְּהַבָּא n.m.s.-def.art. (1087) *gold*
 דִּי הִקִּימְתָּ conj.-Haphel pf. 2 m.s. (1111) *which you have set up*
 לֹא נִסְבַּר neg.-Peal impf. 1 c.p. (1104) *will not worship*

3:19

בְּאֲדִין prep.-adv. (1078) *then*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 הִתְמַלִּי Hithpeal pf. 3 m.s. (1100) *was full of*
 חֲמָא n.f.s. (1095) *rage*
 וְצִלְמֵם conj.-n.m.s. cstr. (1109) *and the expression of*
 אִנְפֻּהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (1081) *his face*
 אֲשַׁחֲזֵנִי Ithpael pf. 3 m.s. (1116) *was changed*
 עַל-שְׂדֵרַךְ prep.-pr.n. (1114) *against Shadrach*
 מִשְׁחַךְ pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעֲבַד נְגוֹ conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 עֲנִי Peal ptc.act. m.s. (1107) *(answering)*
 וְאָמַר conj.-Peal ptc.act. m.s. (1081) *he ordered*
 לְמוֹאָ prep.-Peal inf. (1079) *to heat*
 לְאֲתוֹנָא prep.-acc.-n.m.s.-def.art. (1083) *the furnace*
 חַד-שִׁבְעָה adj. (1079)-n.f.s. (1114) *seven times*
 עַל דִּי prep. (1106)-rel. *more than*
 חָזָה Peal ptc.pass. m.s. (1092) *it was wont (customary)*
 לְמוֹיָהּ prep.-Peal inf.-3 m.s. sf. (אֲזָא 1079) *to be heated*

3:20

וְלְגִבְרִין conj.-prep.-n.m.p. (1086) *and ... certain men*
 גְּבַרֵי-חֵיל n.m.p. cstr. (1086)-n.m.s. (1093) *mighty*

דִּי בְחַיִּלָּה rel.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1093) of
 his army
 אָמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) he ordered
 לְכַפְתֵּיהָ prep.-Pael inf. (1097) to bind
 לְשַׁדְרָךְ prep.-pr.n. (1114) Shadrach
 מִיֶּשֶׁךְ pr.n. (1100) Meshach
 וְעַבְדֵי נְנֻו conj.-pr.n. (1105) and Abednego
 לְמַרְמָא prep.-Pael inf. (1113) to cast
 לְאַתְוִן prep.-n.m.s. cstr. (1083) to the furnace of
 נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) the fire
 יִקְדָּמָא Peal ptc.act. f.s. (1096) burning

3:21

בְּאַדְוִין prep.adv. (1078) then
 גְּבַרְיָהּ n.m.p.-def.art. (1086) men
 אֵלֶּךָ demons.adj. m.p. (1080) these
 בְּפִתּוּי Peil pf. 3 m.p. (1097) were bound
 בְּסַרְבְּלֵיהוֹן prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1104) in their
 mantles
 פְּטִיִּישֵׁיהוֹן n.m.p.-3 m.p. sf. (1108) their tunics
 וְכַרְבְּלֵתְהוֹן conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1097) their
 hats
 וְלִבְשֵׁיהוֹן conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1098) and their
 other garments
 וְרַמְיוּ conj.-Peil pf. 3 m.p. (1113) and they were
 cast
 לְנוּא־אַתְוִן prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.m.s. cstr.
 (1083) into the furnace of
 נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) fire
 יִקְדָּמָא Peal ptc.act. f.s. (1096) burning

3:22

בְּל־קַבְּלֵ הֵנָּה n.m.s. cstr. (1097)-prep. (1110)
 -demons.pr. (1088) because
 מִן־דִּי prep. (1100)-rel. (1087, 4b) (because that)
 מַלְתָּ n.f.s. cstr. (1100) the order of
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) the king
 מִהֲצַפְיָהּ Haphel ptc. f.s. (1093) was strict
 וְאַתְוִנָּא conj.-n.m.s.-def.art. (1083) and the
 furnace
 אִזְזָה Peal ptc.pass. m.s. (1079) hot
 יִתִּירָא adv. (1096) very
 גְּבַרְיָא v.3:21 n.m.p.-def.art. (1086) men
 אֵלֶּךָ demons.adj. m.p. (1080) those
 דִּי הִסְקִו rel.-Haphel pf. 3 m.p. (1104) who took
 up
 לְשַׁדְרָךְ prep.-pr.n. (1114) Shadrach
 מִיֶּשֶׁךְ pr.n. (1100) Meshach
 וְעַבְדֵי נְנֻו conj.-pr.n. (1105) and Abednego
 קָטַל Peal pf. 3 m.s. (1111) slew
 הֵמוֹן pers.pr. 3 m.p. (1090) them
 שְׂבִיבָא n.m.s.-def.art. (1114) the flame

נִירָא gen.-n.m.s.-def.art. (1102) of the fire

3:23

וְגְבַרְיָא v.3:21,22 n.m.p.-def.art. (1086) and ... men
 אֵלֶּךָ demons.adj. m.p. (1080) these
 תְּלָתְהוֹן n.f.s.-3 m.p. sf. (1118) three of them
 שַׁדְרָךְ pr.n. (1114) Shadrach
 מִיֶּשֶׁךְ pr.n. (1100) Meshach
 וְעַבְדֵי נְנֻו conj.-pr.n. (1105) and Abednego
 נָפְלוּ Peal pf. 3 m.p. (1103) fell
 לְנוּא־אַתְוִן v.3:21 prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.m.s.
 cstr. (1083) into the furnace of
 נִירָא n.f.s.-def.art. (1102) fire
 יִקְדָּמָא v.3:21 Peal ptc.act. f.s. (1096) burning
 מְכַפְתֵּינִי Pael ptc.pass. m.p. (1097) bound

3:24

אֲדִין adv. (1078) then
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) Nebuchadnezzar
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) the king
 תָּוָה Peal pf. 3 m.s. (1117) was astonished
 וְקָם conj.-Peal pf. 3 m.s. (1110) and rose up
 בְּהַתְּבַהֲלָהּ prep.-Hithpeal inf. (1084) in haste
 עָנָה וְאָמַר Peal ptc.act. m.s. (1107)-conj.-Peal
 ptc.act. m.s. (1081) he said
 לְהַדְּבֹרוּהִי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1089) to his
 counselors
 הֲלָא interr.part.-neg. did we not
 גְּבַרְיִן תְּלָתָא n.m.p. (1086)-n.f.s. (1118) three men
 רַמְיָא Peal pf. 1 c.p. (1113) cast
 לְנוּא־נִירָא prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.f.s.-def. art.
 (1102) into the fire
 מְכַפְתֵּינִי Pael ptc.pass. m.p. (1097) bound
 עֲנִין Peal ptc.act. m.p. (1107) answered
 וְאָמַרְיִן conj.-Peal ptc.act. m.p. (1081) (and
 saying)
 לְמַלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) to the king
 יִצִּיבָא adj.-def.art. (1096) true
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) O king

3:25

עָנָה וְאָמַר v.3:24 Peal ptc.act. m.s. (1107)-conj.
 -Peal ptc.act. m.s. (1081) he answered
 אֲנִי־הָאֵאֶמְרָא demons.part. (1089)-pers.pr. 1 c.s. (1081)
 but I
 חָזָה Peal ptc.act. (1092) see
 גְּבַרְיִן v.3:24 n.m.p. (1086) men
 אַרְבַּעָה n.f.s. (1112) four
 שְׁרוּן Peal ptc.pass. m.p. (1117) loose
 מִהֲלִכִין Haphel ptc. m.p. (1090) walking
 בְּנוּא־נִירָא prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.f.s.-def. art.
 (1102) in the midst of the first

וְחָבַל conj.-n.m.s. (1092) *and hurt*
 לֹא־אִתִּי neg.-part. (1080) *are not*
 בָּהֶן prep.-3 m.p. sf. *they*
 וְרִיחַ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *and the appearance*
 דִּי רְבִיעִיא gen.-adj.num. f.s. (1112) *of the fourth*
 דְּמָה Peal ptc.act. m.s. (1088) *is like*
 לְבֶרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (1085) *a son of*
 אֱלֹהִין n.m.p. (1080) *gods*

3:26

בְּאֵרוֹן prep.-adv. (1078) *then*
 קָרַב Peal pf. 3 m.s. (1111) *came near*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 לְדַרְעַי prep.-n.m.s. cstr. (1118) *to the door of*
 אֶתְרוֹן נִירָא n.f.s. cstr. (1083)-n.f.s.-def.art. (1102) *the furnace of fire*
 יִקְרָתָא Peal ptc.act. f.s.-def.art. (1096) *burning*
 וְאָמַר v.3:25 Peal ptc.act. m.s. (1107)-conj. Peal ptc.act. m.s. (1081) *and said*
 שְׂרַרְךָ pr.n. (1114) *Shadrach*
 מִשַּׁח pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעַבְדֵּי־נִנּוּ conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 עֲבָדוּהִי n.m.s.-3 m.s. sf. (1105) *his servants*
 דִּי־אֱלֹהָא gen.-n.m.s.-def.art. (1080) *of the God*
 עֲלִיאָא adj. m.s.-def.art. (1106) *Most High*
 פָּקִי Peal impv. 2 m.p. (1103) *come forth*
 וְאִתּוּ conj.-Peal impv. 2 m.p. (1083) *and come here*
 בְּאֵרוֹן v.supra *then*
 וּפָקִי Peal ptc.act. m.p. (1103) *came out*
 שְׂרַרְךָ pr.n. (1114) *Shadrach*
 מִשַּׁח pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעַבְדֵּי־נִנּוּ conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 מִן־גֹּאֵר נִירָא prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.f.s.-def. art. (1102) *from the fire*

3:27

וּמִתְכַּבְּשִׁין conj.-Hithpeal ptc. m.p. (1097) *and ... gathered together*
 אַחְשֶׁר־פָּנִיא v.3:2,3 n.m.p.-def.art. (1080) *the satraps*
 סַנְנִיא n.m.p.-def.art. (1104) *the prefects*
 וּפְחֻתָא conj.-n.m.p.-def.art. (1108) *and the governors*
 וְהַדְּבָרִי מְלָכָא conj.-n.m.p. cstr. (1089)-n.m.s.-def.art. (1100) *and the king's counselors*
 חִוּין Peal ptc.act. m.p. (1092) *saw*
 לְגַבְרֵיא אֱלֵךְ prep.-n.m.p.-def.art. (1086) *-demons.adj. m.p. (1080) these men*
 דִּי־לֹא־שִׁלְטָא conj.-neg.-Peal pf. 3 m.s. (1115) *had not had any power*

נִירָא n.m.s.-def.art. (1102) *the fire*
 בְּנִשְׁמָהוֹן prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1086) *over their bodies*
 וְשַׁעַר־רֵאשֵׁהוֹן conj.-n.m.s. cstr. (1114)-n.m.s.-3 m.p. sf. (1112) *the hair of their heads*
 לֹא־הִתְחַרְךָ neg.-Hithpael pf. 3 m.s. (1093) *was not singed*
 וְסָרְבְּלֵיהֶן conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1104) *their mantles*
 לֹא־שָׁנוּ neg.-Peal pf. 3 m.p. (1116) *were not harmed (changed)*
 וְרִיחַ נִירָא conj.-n.f.s. cstr. (1112)-n.f.s. (1102) *and smell of fire*
 לֹא־עָרַת neg.-Peal pf. 3 f.s. (1105) *had not come*
 בָּהֶן prep.-3 m.p. sf. *on them*

3:28

עֲנָה Peal ptc.act. m.s. (1107) *(answering)*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 וְאָמַר conj.-Peal ptc.act. m.s. (1081) *said*
 בְּרִיךְ Peal ptc.pass. m.s. (1085) *Blessed*
 אֱלֹהֵיהֶן n.m.s.-3 m.p. sf. (1080) *(their) God*
 דִּי־שְׂרַרְךָ gen.-pr.n. (1114) *of Shadrach*
 מִשַּׁח pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעַבְדֵּי־נִנּוּ conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 דִּי־שָׁלַח rel.-Peal pf. 3 m.s. (1115) *who has sent*
 מַלְאָכָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1098) *his angel*
 וְשִׁיב conj.-Shaphel pf. 3 m.s. (1115) *and delivered*
 לְעַבְדֵּיהִי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1105) *his servants*
 דִּי־הִתְרַחֲצוּ rel.-Hithpael 3 m.p. (1113) *who trusted*
 עֲלוּהִי prep.-3 m.s. sf. *in him*
 וּמִלַּת סַלְבָּא conj.-n.f.s. cstr. (1100)-n.m.s.-def. art. (1100) *and ... the king's command*
 שָׁנוּ Pael pf. 3 m.p. (1116) *set at nought*
 וַיִּהְיוּ conj.-Peal pf. 3 m.p. (1095) *and yielded up*
 נִשְׁמֵיהֶן n.m.s.-3 m.p. sf. (1086) *their bodies*
 לֹא־יִפְלְחוּן דִּי conj.-neg.-Peal impf. 3 m.p. (1108) *rather than serve (lit.-that they would not serve)*
 וְלֹא־יִסְדְּרוּן conj.-neg.-Peal impf. 3 m.p. (1104) *and worship*
 לְקָל־אֱלֵה prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1080) *any god*
 לְהֵן conj. (II 1099) *except*
 לְאֱלֹהֵהוֹן prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1080) *their own God*

3:29

וּמִנִּי conj.-prep.-1 c.s. sf. (1100) *and by me*

שׂים Peal ptc.pass. m.s. (1113) *I make* (lit.-is made)
 טַעַם n.m.s. (1094) *a decree*
 כֹּל-עַם conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1107) *(that) all people*
 אֲמָה n.f.s. (1081) *nation*
 וּלְשׁוֹן conj.-n.m.s. (1099) *or language*
 דִּי-יֹאמֵר rel.-Peal impf. 3 m.s. (1081) *that speaks*
 שְׁלָה n.f.s. (1115) *anything (remissness)*
 עַל אֱלֹהֵיהוֹן prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1080) *against (their) God*
 דִּי-שַׁדְרָח gen.-pr.n. (1114) *of Shadrach*
 מִשַּׁח pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעַבְדֵּי נְנֹא conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 הַדְּמִין n.m.p. (1089) *limb from limb*
 יִתְעַבֵּד Hithpeal impf. 3 m.s. (1104) *shall be torn*
 וּבֵיתָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1084) *and their houses*
 נִוְלִי n.f.s. (1102) *in ruins*
 יִשְׁתַּוּיָה Hithpael impf. 3 m.s. (II 1114) *laid*
 לְ-קַבֵּל דִּי n.m.s. cstr. (1097)-prep. (1110)-conj. *for*
 לֹא אִתִּי neg.-part. (1080) *there is no*
 אֱלֹה אַחֵרִין n.m.s. (1080)-adj. m.s. (1079) *other god*
 דִּי-יָכֵל rel.-Peal impf. 3 m.s. (1095) *who is able*
 לְהַצִּילָה prep.-Haphel inf. (1103) *to deliver*
 בְּדַנְיָה prep.-demonstr.pr. (1088) *in this way*

3:30

בְּאַרְיִין prep.-adv. (1078) *then*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 הִצְלַח Haphel pf. 3 m.s. (1109) *promoted (caused to prosper)*
 לְשַׁדְרָח prep.-pr.n. (1114) *Shadrach*
 מִשַּׁח pr.n. (1100) *Meshach*
 וְעַבְדֵּי נְנֹא conj.-pr.n. (1105) *and Abednego*
 בְּמִרְיָתָה prep.-n.f.s. cstr. (1088) *in the province of*
 בָּבֶל pr.n. (1084) *Babylon*

3:31

נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
 לְקָל-עַמְמַיָּא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-def. art. (1107) *to all peoples*
 אֲמַיָּא n.m.p.-def.art. (1081) *nations*
 וּלְשׁוֹנַיָּא conj.-n.m.p.-def.art. (1099) *and languages*
 דִּי-דָרְיִין rel.-Peal ptc.act. m.p. (1087) *that dwell*
 בְּכָל-אַרְעָא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.-def. art. (1083) *in all the earth*
 שְׁלַמְכוּן n.m.s.-2 m.p. sf. (1116) *Peace to you*

יִשְׁנֵא Peal impf. 3 m.s. (1113) *be multiplied*

3:32

אֲתִיָּא n.m.p.-def.art. (1079) *the signs*
 וְתַמְהִיָּא conj.-n.m.p.-def.art. (1118) *and wonders*
 דִּי עֲבַד conj.-Peal pf. 3 m.s. (1104) *has wrought*
 עִמִּי prep.-1 c.s. sf. *toward me*
 אֱלֹהָה n.m.s.-def.art. (1080) *the God*
 עֲלִיָּא adj. m.s.-def.art. (1106) *Most High*
 שָׁפַר Peal pf. 3 m.s. (1117) *it seemed good*
 קְדָמִי prep.-1 c.s. sf. (1110) *to me*
 לְהַחֲוִיָּה prep.-Haphel inf. (1092) *to show*

3:33

אֲתוּהִי n.m.p.-3 m.s. sf. (1079) *his signs*
 כַּמָּה prep.-interr.pr. (1099) *how*
 רַבְרַבִּין adj. m.p. redupl. (1112) *great*
 וְתַמְהִוָּה conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1118) *and his wonders*
 כַּמָּה v.supra *how*
 תְּקִיפִין adj. m.p. (1118) *mighty*
 מְלְכוּתָה n.f.s.-3 m.s. sf. (1100) *his kingdom*
 מְלְכוּת עֲלָם n.f.s. cstr. (1100)-n.m.s. (1106) *an everlasting kingdom*
 וְשִׁלְטָנָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1115) *and his dominion*
 עִם-דֵּר prep. (1107)-n.m.s. (1087) *from generation*
 וְדֵר conj.-v.supra *to generation*

4:1

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (1081) *I*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 שְׁלָה adj. m.s. (1115) *at ease*
 הוּיָת Peal pf. 1 c.s. (1089) *was*
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1084) *in my house*
 וְרַעֲוִן conj.-adj. m.s. (1118) *and prospering*
 בְּהֵיכְלִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1090) *in my palace*

4:2

חֶלֶם n.m.s. (1093) *a dream*
 חִוִּית Peal pf. 2 c.s. (1092) *I had (saw)*
 וַיִּרְחַלְנִי conj.-Pael impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1087) *which made me afraid*
 וְהִרְרִין conj.-n.m.p. (1090) *(and) fancies*
 עַל-מִשְׁכְּבִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1115) *in (my) bed*
 וְחִזְוִין conj.-n.m.p. cstr. (1092) *and the visions of*
 רֵאשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (1112) *my head*
 יִבְהַלְנִי Pael impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (1084) *alarmed me*

4:3

ימני conj.-prep. (1100)-1 c.s. sf. *I (from me)*
 שים Peil pf. 3 m.s. (1113) *(is) made*
 טעם n.m.s. (1094) *a decree*
 להנעלה prep.-Haphel inf. (1106) *that should be brought*
 קדמי prep. (1110)-1 c.s. sf. *before me*
 לכל חכמי prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr. (1093) *all the wise men of*
 בבל pr.n. (1084) *Babylon*
 רי-פשר rel.-n.m.s. cstr. (1109) *that ... the interpretation of*
 חלמא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 יהודעני Haphel impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (1095) *they might make known to me*

4:4

בארין prep.-adv. (1078) *then*
 עללין Peil ptc.act. m.p. (1106) *came in*
 חרטמאי n.m.p.-def.art. (1093) *the magicians*
 אשפאי n.m.p.-def.art. (1083) *the enchanters*
 בשריא pr.n.-def.art. (1098) *the Chaldeans*
 ונריא conj.-n.m.p.-def.art. (1086) *and the astrologers*
 וחלמא conj.-n.m.s.-def.art. (1093) *and the dream*
 אמר אנה Peil ptc.act. ms. (1081)-pers.pr. 1 c.s. (1081) *I told*
 קדמיהון prep.-3 m.p. sf. (1110) *them*
 ופשרה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *but its interpretation*
 לא-מהודעין לי neg.-Haphel ptc.act. m.p. (1095) -prep.-1 c.s. sf. *they could not make known to me*

4:5

ועד אחרין conj.-adv. (1105)-adv. (1079) *at last*
 על Peil pf. 3 m.s. (1106) *came in*
 קדמי prep.-1 c.s. sf. (1110) *before me*
 דניאל pr.n. (1088) *Daniel*
 די-שמה rel.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1116) *he who was named*
 בלטשאצר pr.n. (1084) *Beltshazzar*
 בשם אלהי prep.-n.m.s. cstr. (1116)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1080) *after the name of my god*
 ורי conj.-rel. *and whom is*
 רוח-אלהין n.f.s. cstr. (1112)-n.m.p. (1080) *spirit of ... gods*
 קדישין adj. m.p. (1110) *holy*
 בה prep.-3 m.s. sf. *in him*
 וחלמא conj.-n.m.s.-def.art. (1093) *and the dream*
 קדמיהי prep.-3 m.s. sf. (1110) *before him*
 אמרת Peil pf. 1 c.s. (1081) *I told*

4:6

בלטשאצר pr.n. (1084) *O Beltshazzar*
 רב חרטמאי n.m.s. cstr. (1112)-n.m.p.-def.art. (1093) *chief of the magicians*
 די אנה rel.-pers.pr. 1 c.s. (1081) *because I*
 ידעת Peil pf. 1 c.s. (1095) *know*
 די רוח rel.-n.f.s. cstr. (1112) *that spirit of*
 אלהין קדישין n.m.p. (1080)-adj. m.p. (1110) *holy gods is*
 בה prep.-2 m.s. sf. *in you*
 וכל-רו conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1112) *and that any mystery*
 לא-אנס neg.-Peil ptc.act. (1081) *is not difficult*
 לה prep.-2 m.s. sf. *for you*
 חווי n.m.p. cstr. (1092) *here is (lit.-visions of)*
 חלמי n.m.s.-1 c.s. sf. (1092) *my dream*
 די-חזית rel.-Peil pf. 1 c.s. (1092) *which I saw*
 ופשרה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and its interpretation*
 אמר Peil impv. 2 m.s. (1081) *tell me*

4:7

והווי ראשי conj.-v.4:6 n.m.p. cstr. (1092)-n.m.s. -1 c.s. sf. (1112) *the visions of my head*
 על-משבבי prep. (1107)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1115) *as I lay in bed*
 חזה הוית Peil ptc.act. ms. (1092)-Peil pf. 1 c.s. (1089) *I saw*
 ואלו conj.-interj. (1080) *and behold*
 אילן n.m.s. (1079) *a tree*
 בנוא ארעא prep.-n.m.s. cstr. (1086)-n.f.s.-def. art. (1083) *in the midst of the earth*
 ורומה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *and its height*
 שניא adj. m.s. (1113) *was great*

4:8

רבה Peil pf. 3 m.s. (1112) *grew*
 אילנא n.m.s.-def.art. (1079) *the tree*
 ויתקר conj.-Peil pf. 3 m.s. (1118) *and became strong*
 ורומה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *and its top*
 ימטא Peil impf. 3 m.s. (1100) *reached*
 לשמיא prep.-n.m.p.-def.art. (1116) *to heaven*
 וחזתה conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1092) *and it was visible (its height)*
 לסוף prep.-n.m.s. cstr. (1104) *to the end of*
 כל-ארעא n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.-def.art. (1083) *the whole earth*

4:9

עמיה n.m.s.-3 m.s. sf. (1107) *its leaves*

שְׁפִיר adj. m.s. (1117) *were fair*
 וְאֹנְבָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1078) *and its fruit*
 שְׁנִיָּא adj. m.s. (1113) *abundant*
 וּמִזֹּון conj.-n.m.s. (1091) *and food*
 לְבִלְא־בָה prep.-n.m.s.-def.art. (1097)-prep.-3
 m.s. sf. *for all in it*
 תַּחְתּוּהִי prep.-3 m.s. sf. (1117) *under it*
 תַּטְלֵל Haphel impf. 3 f.s. (1094) *found shade*
 הַיּוֹת n.f.s. cstr. (1092) *the beasts of*
 בָּרָא n.m.s.-def.art. (1085) *the field*
 וּבְעֵנְפוֹהִי conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1107) *and*
in its branches
 יִדְרוֹן Peal impf. 3 m.p. (1087) *dwelt*
 צִפְרֵי n.f.p. cstr. (1110) *the birds of*
 שָׁמַיָּא n.m.p.-def.art. (1116) *the heavens*
 וּמִנָּה conj.-prep.-3 m.s. sf. *and from it*
 יִתּוּן Hithpeal impf. 3 m.s. (1091) *was fed*
 כָּל־בִּשְׂרָא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s.-def.art. (1085)
all flesh

4:10

חָזָה Peal ptc.act. (1092) *seeing*
 הָיִיתָ Peal pf. 1 c.s. (1089) *I was*
 בְּחֻזֵי prep.-n.m.p. cstr. (1092) *in the visions of*
 רֹאשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (1112) *my head*
 עַל־מִשְׁכְּבִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1115) *as I lay*
in my bed
 וְאֵלַי conj.-interj. (1080) *and behold*
 עֵיר n.m.s. (1105) *a watcher (a wakeful one;*
angel)
 וְקִדְיָשׁ conj.-adj. m.s. (1110) *and a holy one*
 מִן־שָׁמַיָּא prep. (1100)-n.m.p.-def.art. (1116) *from*
heaven
 נָחַת Peal ptc.act. m.s. (1102) *came down*

4:11

קָרָא Peal ptc.act. m.s. (1111) *he cried*
 בְּחֵיל prep.-n.m.s. (1093) *aloud*
 וְכֵן conj.-adv. (1097) *and thus*
 אָמַר Peal ptc.act. m.s. (1081) *said*
 גָּדוֹל Peal impv. 2 m.p. (1086) *hew down*
 אֵילָנָא n.m.s.-def.art. (1079) *the tree*
 וְקָצְצוּ conj.-Pael impv. 2 m.p. (1126) *and cut*
off
 עֵנְפוֹהִי n.m.p.-3 m.s. sf. (1107) *its boughs*
 אֲתָרוּ Haphel impv. 2 m.p. (1103) *strip off*
 עֲפִיָּה n.m.s.-3 m.s. sf. (1107) *its leaves*
 וּבְדָרוּ conj.-Pael impv. 2 m.p. (1084) *and scatter*
 אֹנְבָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1078) *its fruit*
 תִּנְדַּר Peal impf. 3 f.s. (1102) *let ... flee*
 חַיּוֹתָא n.f.s.-def.art. (1092) *the beast(s)*

מִן־תַּחְתּוּהִי prep. (1100)-prep. (1117)-3 m.s. sf.
from under it
 וְצִפְרֵיָא conj.-n.f.p.-def.art. (1110) *and the birds*
 מִן־עֵנְפוֹהִי prep. (1100)-v.supra (1107) *from its*
branches

4:12

בָּרָם adv. (1085) *but*
 עֵקֶר n.m.s. cstr. (1107) *the stump of*
 שְׁרֻשׁוֹהִי n.m.p.-3 m.s. sf. (1117) *its roots*
 בְּאַרְעָא prep.-n.f.s.-def.art. (1083) *in the earth*
 שָׁבְקוּ Peal impv. 2 m.p. (1114) *leave*
 וּבְאַסוּר conj.-prep.-n.m.s. (1082) *and ... with a*
band
 דֵּי־פְרוֹלֵז gen.-n.m.s. (1108) *of iron*
 וּנְחָשׁ conj.-n.m.s. (1102) *and bronze*
 בְּרִתְאָא prep.-n.m.s.-def.art. (1089) *amid the*
tender grass
 דֵּי בָרָא gen.-n.m.s.-def.art. (1085) *of the field*
 וּבִטְלָל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1094) *and ... with*
the dew of
 שָׁמַיָּא n.m.p.-def.art. (1116) *heaven*
 יִצְטַבַּע Hithpeal impf. 3 m.s. (1109) *let him be*
wet
 וְעִם־חַיּוֹתָא conj.-prep.-n.f.s.-def.art. (1092) *and*
with the beasts
 חֻלְקָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1093) *his lot*
 בְּעֵשֶׁב prep.-n.m.s. cstr. (1108) *in the grass of*
 אֲרֵעָא v.supra (1083) *the earth*

4:13

לְבַבָּה n.m.s.-3 m.s. sf. (1098) *his mind (his heart)*
 מִן־אֲנִישָׁא prep. (1100)-n.m.s.-def.art. (1081) *from*
(the) a man's
 יִשְׁנוֹן Pael impf. 3 m.p. (1116) *let ... be changed*
 וְלִבְבֵי חַיּוֹהִי conj.-n.m.s. cstr. (1098)-n.f.s. (1092)
and a beast's mind (heart)
 לָהּ Hithpeal impf. 3 m.s. (1095)-prep.-3
 m.s. sf. *be given to him*
 וְשִׁבְעָה conj.-n.f.s. (1114) *and seven*
 עֲדָנִין n.m.p. (1105) *times*
 יִחְלַפּוֹן Peal impf. 3 m.p. (1093) *let pass*
 עָלוּהִי prep. (1106)-3 m.s. sf. *over him*

4:14

בְּנִזְרָתָא prep.-n.f.s. cstr. (1086) *by decree of*
 עֵירֵין n.m.p. (1105) *watchers*
 פְּתִנְמָא n.m.s.-def.art. (1109) *the sentence*
 וּמֵאֲמַר conj.-n.m.s. cstr. (1081) *and word of*
 קִדְיָשִׁין adj. m.p. (1110) *holy ones*
 שְׂאֵלְתָא n.f.s.-def.art. (1114) *the decision*
(affair)

עַד־דְּבַרְתָּ הִיא prep. (1105)-n.f.s. cstr. (1087) -conj.
to the end that
 יִדְעוּן Peal impf. 3 m.p. (1095) *may know*
 חַיִּים adj. m.p.-def.art. (1092) *the living*
 דֵּי־שְׁלִיט conj.-adj. m.s. (1115) *rules (having mastery)*
 עֲלִיאָ adj. m.s.-def.art. (1106) *the Most High*
 מַמְלַכּוּת prep.-n.f.s. cstr. (1100) *the kingdom of*
 אַנְוִשָּׂא n.m.s.-def.art. (1081) *men*
 דֵּי־וְלַמֶּן־הִיא conj.-prep.-interr.pr. (1100) *and to whom*
 יֵצֵבֵא conj.-Pael impf. 3 m.s. (1109) *he will*
 יִתְּנֶנָּה Peal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (1103) *he gives it*
 וְשֹׁפֵל conj.-adj. m.s. cstr. (1117) *lowliest of*
 אַנְשִׁים n.m.p. (1081) *men*
 יָקִים Haphel impf. 3 m.s. (1110) *sets over*
 עֲלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *it*

4:15

חֲלֵמָא דִּנְהָ demons.pron. c.s. (1088)-n.m.s.-def.
 art. (1093) *this dream*
 חֲזִיתָ Peal pf. 1 c.s. (1092) *I saw*
 מְלִכָּא אֲנֵה pers.pr. 1 c.s. (1081)-n.m.s.-def.art.
 (1100) *I King*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (1082) *and you*
 בִּלְטִישַׁאצַּר pr.n. (1084) *O Belteshazzar*
 פְּשָׂרָא n.m.s.-def.art. (1109) *the interpretation*
 אָמַר Peal impv. 2 m.s. (1081) *tell*
 דֵּי כֹּל־קִבֵּל n.m.s. cstr. (1097)-prep. (1110)-conj.
because
 כָּל־חַכְמַיִי n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr. (1093) *all the wise men of*
 מַמְלַכּוּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (1100) *my kingdom*
 לֹא־יִכְלִין neg.-Pael ptc.act. m.p. (1095) *are not able*
 פְּשָׂרָא n.m.s.-def.art. (1109) *the interpretation*
 לְהוֹדִיעַתְנִי prep.-Haphel inf.-1 c.s. sf. (1095) *to make known to me*
 וְאַתָּה conj.-v.supra *but you*
 כָּהֵל Peal ptc.act. (1096) *are able*
 דֵּי conj. *for*
 רִיחַ־אֱלֹהִין n.f.s. cstr. (1112)-n.m.p. (1080) *spirit of gods*
 קְדִישִׁין adj. m.p. (1110) *holy*
 בְּךָ prep.-2 m.s. sf. *in you*

4:16

אֲדִין adv. (1078) *then*
 דַּנִּיאֵל pr.n. (1088) *Daniel*
 דֵּי־שְׁמָהּ rel.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1116) *whose name*

בִּלְטִישַׁאצַּר pr.n. (1084) *Belteshazzar*
 אֲשַׁתּוּמָם Ethpoal pf. 3 m.s. (1116) *was dismayed*
 חֲרָה בְּשַׁעָהּ prep.-n.f.s. (1116)-adj. f.s. (1079) *for a long time (as in the same moment)*
 וְרַעֲיָנָהּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1113) *and his thoughts*
 יִבְהַלְנֶהּ Pael impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1084) *alarmed him*
 עֲנֶה Peal ptc.act. m.s. (1107) *(answering)*
 מְלִכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וְאָמַר conj.-Pael ptc.act. m.s. (1081) *said*
 בִּלְטִישַׁאצַּר pr.n. (1084) *Belteshazzar*
 חֲלֵמָא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 וּפְשָׂרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1109) *and the interpretation*
 אַל־יִבְהַלְךָ neg.-Pael impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (1084) *let not alarm you*
 עֲנֶה v.supra *answered*
 בִּלְטִישַׁאצַּר pr.n. (1084) *Belteshazzar*
 וְאָמַר conj.-v.supra
 מְרִיאָ n.m.s.-1 c.s. sf. (1101) *my lord*
 חֲלֵמָא v.supra *the dream*
 לְשֹׂנְאֵיךָ prep.-Pael ptc. m.p.-2 m.s. sf. (1114) *for those who hate you*
 וּפְשָׂרָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and its interpretation*
 לְעֵרִיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1108) *for your enemies*

4:17

אֵילָנָא n.m.s.-def.art. (1079) *the tree*
 דֵּי חֲזִיתָ rel.-Pael pf. 2 m.s. (1092) *(which) you saw*
 דֵּי רֵבָהּ rel.-Pael pf. 3 m.s. (1112) *which grew (great)*
 וַתִּקַּךְ conj.-Pael pf. 3 m.s. (1118) *and became strong*
 וְרוּמָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *so that its top*
 יִמְטָא Peal impf. 3 m.s. (1100) *reached*
 לְשָׁמַיָא prep.-n.m.p.-def.art. (1116) *to heaven*
 וְחֻזּוּתָהּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1092) *and its visibility*
 לְכָל־אַרְעָא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.-def. art. (1083) *to all of the earth*

4:18

וְעִפְיָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1107) *and its foliage*
 שְׂפִיר adj. m.s. (1117) *was fair*
 וְאִנְבָּהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1078) *and its fruit*
 שְׂנַיָא adj. m.s. (1113) *abundant*
 וּמְזוֹן conj.-n.m.s. (1091) *and food*

לְכֹל־בָּהּ prep.-n.m.s.-def.art. (1097)-prep.-3
m.s. sf. *for all ... in which*
תַּחְתּוּהִי prep.-3 m.s. sf. (1117) *under it*
תְּרוּר Peal impf. 3 f.s. (1087) *dwelt*
בְּרֵא חַיִּית פְּרָא n.f.s. cstr. (1092)-n.m.s.-def.art. (1085)
beasts of the field
וּבְעֵנָפוּהִי conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1107) *and*
in whose branches
יִשְׁכְּנִן Peal impf. 3 f.p. (1115) *dwelt*
צִפְרֵי n.f.p. cstr. (1110) *the birds of*
שָׁמַיָא n.m.p.-def.art. (1116) *the heavens*

4:19

אֲנִתָּה־הוּא v.4:15 pers.pr. 2 m.s. (1082)-pers.pr. 3
m.s. (1090) *it is you*
מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
רֵבִית הִי rel.-Peal pf. 2 m.s. (1112) *who have*
grown
וַתִּקְפֹּת conj.-Peal pf. 2 m.s. (1118) *and become*
strong
וַרְבִּיתָּהּ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (1112) *and your*
greatness
רֵבִית Peal pf. 3 f.s. (1112) *has grown*
וּמָטַת conj.-Peal pf. 3 f.s. (1100) *and reaches*
לְשָׁמַיָא prep.-n.m.p.-def.art. (1116) *to heaven*
וְיִשְׁלֹטְנָהּ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1115) *and your*
dominion
אֲרַעָא לְסוֹף אֲרַעָא prep.-n.m.s. cstr. (1104)-n.f.s.-def.
art. (1083) *to the ends of the earth*

4:20

וְרִי חָזָה conj.-conj.-Peal pf. 3 m.s. (1092) *and*
whereas ... saw
מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
עִיר וְקַדִּישׁ n.m.s. (1105)-conj.-adj. m.s. (1110) *a*
watcher and a holy one
נָחַת מִן־שָׁמַיָא Peal ptc.act. m.s. (1102)-prep.
(1100)-n.m.p.-def.art. (1116) *coming down*
from heaven
וַאֲמַר conj.-Peal ptc. (1081) *and saying*
גָּרַד אֵילָנָא Peal impv. 2 m.p. (1086)-n.m.s.-def.
art. (1079) *hew down the tree*
וַחֲבֹלוּהִי conj.-Pael impv. 2 m.p.-3 m.s. sf. (1091)
and destroy it
בָּרַם adv. (1085) *but*
עֵקֶר שָׂרְשׁוּהִי n.m.s. cstr. (1107)-n.m.p.-3 m.s. sf.
(1117) *the stump of its roots*
בְּאַרְעָא שְׁבִקוּ prep.-n.f.s.-def.art. (1083)-Peal
impv. 2 m.p. (1114) *in the earth leave*
וּבְאַסוּר conj.-prep.-n.m.s. (1082) *and with a*
band

דִּי־פְרוֹל וְנַחַשׁ gen.-n.m.s. (1108)-conj.-n.m.s.
(1102) *of iron and bronze*
בְּרֵחָא prep.-n.m.s.-def.art. (1089) *in the grass*
בְּרֵא הִי gen.-n.m.s.-def.art. (1085) *of the field*
וּבְטֵל שָׁמַיָא conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1094)
-n.m.p.-def.art. (1116) *and with the dew of*
heaven
יִצְטַבֵּעַ Hithpael impf. 3 m.s. (1109) *let him be*
wet
וְעִם־חַיִּית פְּרָא conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1092)
-v.supra *and with the beasts of the field*
חֶלְקָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1093) *his lot*
עַד דִּי־שִׁבְעָה עֲדָנִין prep. (1105)-rel.-n.f.s.
(1114)-n.m.p. (1105) *till seven times*
יַחְלֹפִין Peal impf. 3 m.p. (1093) *pass*
עָלוּהִי prep.-3 m.s. sf. (1106) *over him*

4:21

דְּנָה פִּשְׂרָא demons.adj. (1088)-n.m.s.-def.art.
(1109) *this is the interpretation*
מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
וַיִּגְדַּת עֲלֵיָא conj.-n.f.s. cstr. (1086)-adj. m.s.
-def.art. (1106) *and the Most High*
הִיא pers.pr. f.s. (1090) *it is*
מָטַת דִּי rel.-Peal pf. 3 f.s. (1100) *which has*
come
עַל־מְרָא prep. (1106)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1101) *upon*
my lord
מַלְכָא v.supra *the king*

4:22

וְלָהּ טָרְדִין conj.-prep.-2 m.s. sf.-Peal ptc.act.
m.p. (1094) *and you shall be driven*
מִן־אֲנָשָׁא prep. (1100)-n.m.s.-def.art. (1081) *from*
among men
וְעִם־חַיִּית בְּרָא v.4:20 conj.-prep. (1107)-n.f.s.
cstr. (1090)-n.m.s.-def.art. (1085) *and with the*
beasts of the field
לְהוּהִי Peal impf. 3 m.s. (1089) *shall be*
מְדֻרָּה n.m.s.-2 m.s. sf. (1087) *your dwelling*
וְעֵשְׂבָא conj.-n.m.s.-def.art. (1108) *and the grass*
כְּתוּרִין prep.-n.m.p. (1117) *like an ox*
לָהּ יִטְעֻמוּן prep.-2 m.s. sf.-Pael impf. 3 m.s.
(1094) *you shall be made to eat*
וּמֵטֵל שָׁמַיָא v.4:20 conj.-prep.-n.m.s. cstr.
(1094)-n.m.p.-def.art. (1116) *and with the dew*
of heaven
לָהּ מְצַבְעִין prep.-2 m.s. sf.-Pael ptc.act. m.p.
(1109) *you shall be wet*
וְשִׁבְעָה עֲדָנִין v.4:20 conj.-n.f.s. (1114)-n.m.p.
(1105) *and seven times*
יַחְלֹפִין Peal impf. 3 m.p. (1093) *shall pass*

עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *over you*
 עַד דַּי־תִּנְדַּע prep. (1105)-rel.-Peal impf. 2 m.s.
 (1095) *till you know*
 דַּי־שֹׁלֵט rel.-adj. (1115) *that ... rules*
 אֵלִיָּא adj.-def.art. (1106) *the Most High*
 אֲנָשָׁא prep.-n.f.s. cstr. (1100)-n.m.s.
 -def.art. (1081) *the kingdom of men*
 וְלִמְן־דֵּי conj.-prep.-rel.pr.-rel. *and to whom*
 יִצְבֵּא Peal impf. 3 m.s. (1109) *he will*
 יִתְּנָה Peal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (1103) *gives it*

4:23

וְדֵי אֲמַרוּ conj.-rel.-Peal pf. 3 m.p. (1081) *and as it was commanded*
 לְמַשְׁבֵּק prep.-Peal inf. (1114) *to leave*
 עֵקֶר n.m.s. cstr. (1107) *the stump of*
 שָׁרְשֵׁיהִי n.m.p.-3 m.s. sf. (1117) *his roots*
 דֵּי אֵלִנָּא gen.-n.m.s.-def.art. (1079) *of the tree*
 מְלְכוּתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (1100) *your kingdom*
 לְךָ קִימָה prep.-2 m.s. sf.-adj. f.s. (1111) *shall be sure for you*
 מִן־דֵּי תִנְדַּע prep.-conj.-Peal impf. 2 m.s. (1095)
from the time that you know
 דֵּי שֹׁלֵטן conj.-adj. m.p. (1115) *that rules*
 שָׁמַיָּא n.m.p.-def.art. (1116) *Heaven*

4:24

לְהוֹן conj. (1099) *therefore*
 מְלֻכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 מְלֻכֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (1100) *my counsel*
 יִשְׁפָּר עֲלֶיךָ Peal impf. 3 m.s. (1117)-prep.-2 m.s.
 sf. *let ... be acceptable to you*
 וְחַטֵּיךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1092) *and your sin*
 בְּצַדִּיקָה prep.-n.f.s. (1109) *by practicing righteousness*
 פָּרַק Peal impv. 2 m.s. (1108) *break off*
 וְעֲוֹנוֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (1105) *and your iniquities*
 בְּמַחֵן prep.-Peal inf. (1093) *by showing mercy*
 עֲנִיִּין n.m.p. (1107) *to the oppressed*
 הֵן conj. (1090) *that perhaps*
 תִּהְיֶה Peal impf. 3 f.s. (1089) *there may be*
 אֲרֻכָּא n.f.s. (1082) *a lengthening*
 לְשִׁלוֹתֶיךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (1115) *of your tranquility*

4:25

כֻּלָּא n.m.s.-def.art. (1097) *all this*
 מָטָא Peal pf. 3 m.s. (1100) *came*
 עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר prep. (1106)-pr.n. (1102) *upon Nebuchadnezzar*
 מְלֻכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*

4:26

לְקִצַּת prep.-n.f.s. cstr. (1111) *at the end of*
 יָרֵחִין n.m.p. (1096) *months*
 תְּרֵי־עֶשֶׂר adj. m.s. cstr. (1118)-n.m.s. (1108) *twelve*
 עַל־הַיְכָל prep. (1106)-n.m.s. cstr. (1090) *on the palace of*
 מְלְכוּתָא n.f.s.-def.art. (1100) *the kingdom*
 דֵּי בָבֶל gen.-pr.n. (1084) *of Babylon*
 מְהִלְךָ Pael ptc.act. m.s. (1090) *walking*
 הָיָה Peal pf. 3 m.s. (1089) *he was*

4:27

עֲנָה Peal ptc.act. m.s. (1107) *(answering)*
 מְלֻכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וְאָמַר conj.-Peal ptc.act. m.s. (1081) *and said*
 חֵלָא interr.part. (1089)-neg. (1098) *is not*
 דָּא־הֵיאֵא demons.pr. f.s. (1086)-pr. f.s. (1090) *this*
 בְּבֶלְ הַרְבַּתָּא pr.n. (1084)-adj. f.s.-def.art. (1112)
great Babylon
 דֵּי־אֲנֵה rel.-pers.pr. 1 c.s. (1081) *which I*
 בְּנִיתָהּ Peal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (1084) *have built it*
 לְבֵית מְלֻכֵי prep.-n.m.s. cstr. (1084)-n.f.s. (1100)
as a royal residence
 בְּתַקְרָה prep.-n.m.s. cstr. (1118) *by power of*
 חֲסִינִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1093) *my might*
 וְלִיקָר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1096) *and for the glory of*
 הַרְרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1089) *my majesty*

4:28

עוּד adv. (1105) *while*
 מְלֻתָּא n.f.s.-def.art. (1100) *the word*
 בְּפִם prep.-n.m.s. cstr. (1108) *in the mouth of*
 מְלֻכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 קֵל n.m.s. (1100) *a voice*
 מִן־שָׁמַיָּא prep. (1100)-n.m.p.-def.art. (1116) *from heaven*
 נָפַל Peal pf. 3 m.s. (1103) *fell*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 אֲמַרִּין Peal ptc.act. m.p. (1081) *it is spoken*
 נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
 מְלֻכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *king*
 מְלְכוּתָהּ n.f.s.-def.art. (1100) *the kingdom*
 עָדַת Peal pf. 3 f.s. (1105) *has departed*
 מִןְךָ prep.-2 m.s. sf. *from you*

4:29

וּמִן־אֲנָשָׁא conj.-prep. (1100)-n.m.s.-def.art. (1081)
and from among men
 לְךָ טְרוּיִין prep.-2 m.s. sf.-Peal ptc.act. m.p.
 (1094) *you shall be driven*

וְעִם־חַיּוֹת conj.-prep. (1107)-n.f.s. cstr. (1092)
and with the beasts of
 בָּרָא n.m.s.-def.art. (1085) *the field*
 מְדִרְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1087) *your dwelling*
place
 עֲשָׂבָא n.m.s.-def.art. (1108) *the grass*
 כְּתוּרִין prep.-n.m.p. (1117) *like an ox*
 לָךְ יִטְעֲמוּן prep.-2 m.s. sf.-Peal impf. 3 m.p.
 (1094) *you shall be made to eat*
 וְשִׁבְעָה עֲדָנִין conj.-n.f.s. (1114)-n.m.p. (1105) *and*
seven times
 יִחְלֹפוּן Peal impf. 3 m.p. (1093) *shall pass*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (1106) *over you*
 עַד דֵּי־תִנְדַּע conj. (1105)-rel.-Peal impf. 2 m.s.
 (1095) *until you have learned*
 דֵּי־שְׁלִיטָא conj.-adj. m.s. (1115) *rules*
 עֲלֵיאָּא adj. m.s.-def.art. (1106) *the Most High*
 בְּמַלְכוּתָא prep.-n.f.s. cstr. (1100) *over the kingdom*
of
 אַנְשָׂא n.m.s.-def.art. (1081) *men*
 וְלִמְדָּא conj.-prep.-interr. (1100)-conj. *and ... to*
whom
 יִצְבֹּא Peal impf. 3 m.s. (1109) *he will*
 יִתְּנָהּ Peal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (1103) *he gives*
it

4:30

בְּה־שְׁעָתָא prep.-3 f.s. sf.-n.f.s.-def.art. (1116)
immediately (in it the hour)
 מִלְתָּא n.f.s.-def.art. (1100) *the word*
 קִפְּתָא Peal pf. 3 f.s. (1104) *was fulfilled*
 עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר prep. (1106)-pr.n. (1102) *upon*
Nebuchadnezzar
 וּמִן־אֲנָשָׂא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1081) *and*
from among men
 טְרִידָא Peil pf. 3 m.s. (1094) *he was driven*
 וְעֲשָׂבָא conj.-n.m.s.-def.art. (1108) *and the grass*
 כְּתוּרִין prep.-n.m.p. (1117) *like an ox*
 יֵאָכֵל Peal impf. 3 m.s. (1080) *he ate*
 וּמִטַּל שָׁמַיָא conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1094) *
 -n.m.p.-def.art. (1116) *and with the dew of*
heaven
 גִּשְׁמָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1086) *his body*
 יִצְטַבֵּעַ Hithpael impf. 3 m.s. (1109) *was wet*
 עַד דֵּי conj. (1105)-rel. *until*
 שְׁעָרָה n.m.s.-3 m.s. sf. (1114) *his hair*
 כְּנִשְׂרִין prep.-n.m.p. (1103) *as eagles*
 רִבְּהָ Peal pf. 3 m.s. (1112) *grew long*
 וְטַפְרוּהִי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1094) *and his*
nails
 כְּצִפְרִין prep.-n.m.p. (1110) *as birds*

4:31

וְלִקְצַת יוֹמֵיהָ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (1111)-n.m.p.
 -def.art. (1095) *and at the end of the days*
 אֲנָהּ נְבוּכַדְנֶצַּר pers.pr. 1 c.s. (1081)-pr.n. (1102) *I*
Nebuchadnezzar
 עֵינַי n.f.p.-1 c.s. sf. (1105) *my eyes*
 לְשָׁמַיָא prep.-n.m.p.-def.art. (1116) *to heaven*
 נִטְּלָתָא Peal pf. 1 c.s. (1102) *lifted*
 וּמְנַדְעֵי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1095) *and my*
reason
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (1106) *unto me*
 יָתוּב Peal impf. 3 m.s. (1117) *returned*
 וְלְעֵלְיָא conj.-prep.-adj. m.s.-def.art. (1106) *and*
the Most High
 בְּרַכַּתָּא Peal pf. 1 c.s. (1085) *I blessed*
 וְלַחֵי conj.-prep.-adj. m.s. cstr. (1092) *and who*
lives (and to the living of)
 עֲלָמָא n.m.s.-def.art. (1106) *for ever*
 שִׁבַּחְתָּא Peal pf. 1 c.s. (1114) *I praised*
 וְהִדְרַתָּא conj.-Pael pf. 1 c.s. (1089) *and honored*
 דֵּי שְׁלִטְנָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1115) *for his*
dominion
 שְׁלִטְוֹן n.m.s. (1115) *dominion*
 עֲלָמָא adv. (1106) *everlasting*
 וּמַלְכוּתָהּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1100) *and his*
kingdom
 עִם־דְּרָא prep. (1107)-n.m.s. (1087) *from*
generation
 וְדָרָא conj.-v.supra *to generation*

4:32

וְכָל־רְאֵיָא conj.-n.m.s. cstr. (1097)-subst. Peal ptc.
 m.p. cstr. (1087) *and all the inhabitants of*
 אֲרֵעָא n.f.s.-def.art. (1083) *the earth*
 כְּלָהּ prep.-neg. (1098) *as nothing*
 חֲשִׁיבִין Peal ptc. m.p. (1093) *are accounted*
 וּכְמַצְבִּיהָ conj.-prep.-Peal inf.-3 m.s. sf. (1109)
and according to his will
 עֲבַד Peal ptc.act. m.s. (1104) *he does*
 בְּחֵיל שָׁמַיָא prep.-n.m.s. cstr. (1089)-n.m.p.-def.
 art. (1116) *in the host of heaven*
 וְרְאֵיָא אֲרֵעָא conj.-v.supra *and among the*
inhabitants of the earth
 וְלֹא אֵיתִי conj.-neg.-part. (1080) *and none*
 דֵּי־יִמְחָא rel.-Pael impf. 3 m.s. (1099) *can stay*
 בִּידָהּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1094) *his hand*
 וְיֵאמֵר conj.-Peal impf. 3 m.s. (1081) *or say*
 לָהּ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 מַה עֲבַדְתָּ interr. (1099)-Peal pf. 2 m.s. (1104)
what doest thou

4:33

בְּהִימָנָא prep.-3 m.s. sf.-n.m.s.-def.art. (1091) *at the same time*
מִנְדַעֵי v.4:31 n.m.s.-1 c.s. sf. (1095) *my reason*
יָחֹב Peal impf. 3 m.s. (1117) *returned*
עָלַי prep.-1 c.s. sf. (1106) *unto me*
וְלִיקָר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1096) *and for the glory of*
מַלְכוּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (1100) *my kingdom*
הַדְרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1089) *my majesty*
וְזוּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1091) *and my splendor*
יָחֹב עָלַי v.supra-v.supra *returned to me*
וְלִי conj.-prep.-1 c.s. sf. *and me*
הַדְּבָרִי n.m.p.-1 c.s. sf. (1089) *my counselors*
וְרִבְרֵבְנֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (1112) *and my lords*
יִבְעוּן Pael impf. 3 m.p. (1085) *sought*
וְעַל-מַלְכוּתִי conj.-prep. (1106)-n.f.s.-1 c.s. sf. (1100) *and in my kingdom*
הִתְקַנַּח Hophal pf. 1 c.s. (1118) *I was established*
וְרֵבִי conj.-n.f.s. (1112) *and greatness*
יִתִּירָה adj. f.s. (1096) (surpassing) *still more*
לִי הוּסַפְתָּ Hophal pf. 3 f.s. (1095)-prep.-1 c.s. sf. *was added to me*

4:34

כֵּעַן אָנֹכִי adv. (1107)-pers.pr. 1 c.s. (1081) *now I*
נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
מִשְׁבַּח Pael ptc.act. m.s. (1114) *praise*
וּמְרוֹמָם conj.-Poel ptc.act. m.s. (1112) *and extol*
וּמְהָדָר conj.-Pael ptc.act. m.s. (1089) *and honor*
שְׁמַיָּא prep.-n.m.s. cstr. (1100)-n.m.p. (1116) *the King of heaven*
דֵּי כָּל-מַעֲבָדָהִי conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-3 m.s. sf. (1105) *for all his works*
קִשְׁטָא n.m.s. (1112) *are right*
וְאִרְחָתָהּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1082) *and his ways*
דִּין n.m.s. (1088) *are just*
וְדֵי מַהֲלְכֵינִי conj.-rel.-Haphel ptc.act. m.p. (1090) *and those who walk*
בְּגִוְהָ prep.-n.f.s. (1085) *in pride*
יָכַל Peal ptc.act. m.s. (1095) *he is able*
לְהַשְׁפִּילָהּ prep.-Haphel inf. (1117) *to abase*

5:1

בִּלְשַׁאצַּר pr.n. (1084) *Belshazzar*
מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
עָבַר Peal pf. 3 m.s. (1104) *made*
רַב לְחֵם רַב n.m.s. (1099)-adj. m.s. (1112) *a great feast*
לְרִבְרֵבְנוּחֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1112) *for his lords*

אַלְף n.m.s. (1081) *a thousand*
וְלִקְבָּל conj.-prep.-subst. as prep. (1110) *and in front of*
אַלְפָּא n.m.s.-def.art. (1081) *the thousand*
חִמְרָא n.m.s.-def.art. (1093) *(the) wine*
שָׁתָהּ Peal ptc.act. (1117) *drank*

5:2

בִּלְשַׁאצַּר pr.n. (1084) *Belshazzar*
אָמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) *commanded*
בְּטַעֵם prep.-n.m.s. cstr. (1094) *when he tasted (in the tasting of)*
חִמְרָא n.m.s.-def.art. (1093) *the wine*
לְהִיתִּיהָ prep.-Haphel inf. (1083) *be brought*
לְמַאֲנֵי prep. of acc.-n.m.p. cstr. (1099) *the vessels of*
דְּהַבָּא n.m.s.-def.art. (1087) *(the) gold*
וְכֶסֶפָּא conj.-n.m.s.-def.art. (1097) *and (the) silver*
דֵּי הִנְפִיק rel.-Haphel pf. 3 m.s. (1103) *which had taken*
נְבוּכַדְנֶצַּר pr.n. (1102) *Nebuchadnezzar*
אָבוּהִי n.m.s.-3 m.s. sf. (1078) *his father*
מִן-הַיְכָלָא prep.-n.m.s.-def.art. (1090) *out of the temple*
דֵּי בִירוּשָׁלַם rel.-prep.-pr.n. (1096) *in Jerusalem*
וַיִּשְׁתּוּן בְּהוֹן conj.-Peal impf. 3 m.p. (1117) -prep.-3 m.p. sf. *might drink from them*
מַלְכָּא וְרִבְרֵבְנוּהִי n.m.s.-def.art. (1100)-conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1112) *the king and his lords*
שְׁנֻלְתָּהּ n.f.p.-3 m.s. sf. (1114) *his wives*
וְלַחְנַתָּהּ conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (1099) *and his concubines*

5:3

בְּאַרְיִן prep.-adv. (1078) *then*
הִיתִּיו Haphel pf. 3 m.p. (1083) *they brought in*
מַאֲנֵי דְהַבָּא n.m.p. cstr. (1099)-n.m.s.-def.art. (1087) *the golden vessels*
דֵּי הִנְפִיקוּ rel.-Haphel pf. 3 m.p. (1103) *which had been taken*
מִן-הַיְכָלָא prep.-n.m.s.-def.art. (1090) *out of the temple*
דֵּי-בֵּית אֱלֹהָא rel.-n.m.s. cstr. (1084)-n.m.s.-def. art. (1080) *the house of God*
דֵּי בִירוּשָׁלַם rel.-prep.-pr.n. (1096) *in Jerusalem*
וְאַשְׁתּוּי conj.-Peal pf. 3 m.p. (1117) *and drank*
בְּהוֹן prep.-3 m.p. sf. *from them*
מַלְכָּא וְרִבְרֵבְנוּהִי n.m.s.-def.art. (1100)-conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1112) *the king and his lords*

וְלַחֲנֹתָהּ וְלַחֲנֹתָהּ n.f.p.-3 m.s. sf. (1114)-conj.
-n.f.p.-3 m.s. sf. (1099) *his wives and his concubines*

5:4

אֶשְׁתֵּי Peal pf. 3 m.p. (1117) *they drank*
חֲמֵרָא n.m.s.-def.art. (1093) *wine*
וְשִׁבְחוּ conj.-Pael pf. 3 m.p. (1114) *and praised*
דֵּהֲבָא לְאֱלֹהֵי דֵּהֲבָא prep.-n.m.p. cstr. (1080)-n.m.s.
-def.art. (1087) *the gods of gold*
וְכֶסֶפָא conj.-n.m.s.-def.art. (1097) *and silver*
נְחֹשֶׁת n.m.s.-def.art. (1102) *bronze*
פְּרִזָּא n.m.s.-def.art. (1108) *iron*
אֵצָא n.m.s.-def.art. (1082) *wood*
וְאֲבָנָא conj.-n.f.s.-def.art. (1078) *and stone*

5:5

בְּהֵ-שַׁעֲתָהּ prep.-3 f.s. sf.-n.f.s.-def.art. (1116)
immediately
נִפְקוּ אֶצְבָּעֵן Peal pf. 3 m.p. (1103)-n.f.p. (1109)
fingers ... appeared
יֵד יְרֵ-אִנְשׁ sign of gen.-n.f.s. cstr. (1094) -n.m.s.
(1081) *of a man's hand*
וְכָתְבֵן conj.-Peal ptc.act. f.p. (1098) *and wrote*
לְקַבֵּל prep.-subst. as prep. (1110) *before*
נְבִרְשֵׁתָא n.f.s.-def.art. (1102) *the lampstand*
עַל-זִירָא דֵּי-כִתְלַת prep.-n.m.s.-def.art. (1086)
-sign of gen.-n.m.s. cstr. (1098) *on the plaster of the wall of*
מַלְכָא דֵּי הֵיכְלָא n.m.s.-def.art. (1090)-sign of
gen.-n.m.s.-def.art. (1100) *the king's palace*
וְמַלְכָא חֹזָא conj.-n.m.s.-def.art. (1100)-Peal ptc.
act. (1092) *and the king saw*
פֶּסֶם יְרֵה n.m.s. cstr. (1108)-n.f.s.-def.art. (1094)
(the palm of) the hand
דֵּי כָתְבָהּ rel.-Peal ptc.act. f.s. (1098) *as it*
(which) wrote

5:6

אֲדִין adv. (1078) *then*
מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
יֵדוּהִי n.m.p.-3 m.s. sf. (1091) *his color*
שִׁנּוּהִי Peal pf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1116) *changed*
וְרַעֲיָנָהּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1113) *and his thoughts*
זִבְהַלּוּנָהּ Pael impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1084)
alarmed him
וְקַטְרֵי חֲרִיצָה conj.-n.m.p. cstr. (1111)-n.m.s.-3 m.s.
sf. (1093) *and his limbs (the joints of his loin)*
מִשְׁתַּרְיֵן Hithpael ptc. m.p. (1117) *gave way*
(loosened in fear)

וְאַרְכְּבָתָהּ conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (1085) *and his kness*

דָּא לְדָא demons.pr. f. (1086)-prep.-demons.pr. f.
together (this to this)

נִקְשָׁן Peal ptc. f.p. (1103) *knocked*

5:7

קָרָא מַלְכָא Peal ptc.act. (1111)-n.m.s.-def.art.
(1100) *the king cried*
בְּחִיל prep.-n.m.s. (1093) *aloud (with strength)*
לְהַעֲלֵהּ prep.-Haphel inf. (1106) *to bring in*
לְאַשְׁפִּיאַי prep.-n.m.p.-def.art. (1083) *the enchanter*
בְּשַׂרְיָא n.m.p.-def.art. (1098) *the Chaldeans*
וְנִזְרִיאַי conj.-Peal ptc.act. m.p.-def.art. (1086) *and the astrologers*
עָנָה מַלְכָא וְאָמַר Peal ptc.act. (1107)-n.m.s.
-def.art. (1100)-Peal ptc. (1081) *the king*
(answered and) said
בְּבַל לְחַכְמֵי בְּבַל prep.-n.m.p. cstr. (1093)-pr.n. (1084)
to the wise men of Babylon
דֵּי כָל-אִנְשׁ conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1081)
whoever (any man)
דֵּי-יִקְרָה rel.-Peal impf. 3 m.s. (1111) *reads*
דְּנָה בְּתַבְהַּ דְּנָה n.m.s.-def.art. (1098)-demons.adj.
(1088) *this writing*
וּפְשָׁרָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and its interpretation*
יְחֹוּנִי Pael impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1092) *shows me*
אַרְגֻּמָּא n.m.s.-def.art. (1082) *purple*
יִלְבַּשׁ Peal impf. 3 m.s. (1098) *he shall be clothed*
וְהַמּוֹנְכָא דֵּי-דֵּהֲבָא conj.-n.m.s.-def.art. (1090)
-sign of gen.-n.m.s.-def.art. (1087) *and have a chain of gold*
עַל-צִוְאָרָהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *about his neck*
וְתִלְתִּי conj.-demons.adj. (1118) *and third*
בְּמַלְכוּתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1100) *in the kingdom*
יִשְׁלַט Peal impf. 3 m.s. (1115) *he shall be ruler*

5:8

אֲדִין adv. (1078) *then*
עָלְיֵן Peal ptc. (1106) *came in*
כָּל חַכְמֵי מַלְכָא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr.
(1093)-n.m.s.-def.art. (1100) *all the king's wise men*
וְלֹא-כִהְלִין conj.-neg.-Peal ptc.act. m.p. (1096)
and could not
בְּתַבְהַּ n.m.s.-def.art. (1098) *the writing*
לְמַקְרָא prep.-Peal inf. (1111) *read*

וּפְשָׁרָא n.m.s.-def.art. (1109) *or ... the interpretation*
 לְהוֹרְעָה prep.-Haphel inf. (1095) *make known*
 לְמַלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*

5:9

אֲדִין adv. (1078) *then*
 מַלְכָּא בִּלְשַׁאצָּר n.m.s.-def.art. (1100)-pr.n. (1084)
King Belshazzar
 שְׂגִיָּא adj. as adv. (1113) *greatly*
 מִתְבַּהֵל Hithpael ptc.pass. (1084) *was alarmed*
 וְיִוְהִי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1091) *and his color*
 שָׁנִין Peal ptc.act. m.p. (1116) *changed*
 עָלָוּהָ prep.-3 m.s. sf. (*on him*)
 וְרַבְרְבֻנְהִי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1112) *and his lords*
 מִשְׁתַּבְּשִׁין Hithpael ptc. m.p. (1114) *were perplexed*

5:10

מַלְכַּתָּא n.f.s.-def.art. (1100) *the queen*
 לְקַבְּלָא prep.-subst. as prep. (1100)-n.f.p. cstr. (1100) *because of the words of*
 מַלְכָּא וְרַבְרְבֻנְהִי n.m.s.-def.art. (1100)-conj. -n.m.p.-3 m.s. sf. (1112) *the king and his lords*
 לְבֵית מִשְׁתַּיָּא prep.-n.m.s. cstr. (1084)-n.m.s.-def.art. (1117) *into the banqueting hall*
 עָלְלָח Peal pf. 3 f.s. (1106) *came*
 עָנָת מַלְבָּתָא וְאַמְרָת Peal pf. 3 f.s. (1107)-n.f.s.-def.art.-conj.-Peal pf. 3 f.s. (1081) *the queen (answered and) said*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 לְעֶלְמִין חַיִּי prep.-n.m.p. (1106)-Peal impv. 2 m.s. (1092) *live for ever*
 אֶל-יִבְהִלֻּךְ neg.-Peal impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (1084) *let not ... alarm you*
 רַעְיוֹנֶךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (1113) *your thoughts*
 וְיִוְהִי conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1091) *or your color*
 אֶל-יִשְׁתַּנֵּי neg.-lthpael impf. 3 m.p. (1116) (*let not*) *change*

5:11

אִתִּי part. (1080) *there is*
 גָּבַר n.m.s. (1086) *a man*
 בְּמַלְכוּתֶךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (1100) *in your kingdom*
 דֵּי רִיחַ אֱלֹהִין rel.-n.f.s. cstr. (1112)-n.m.p. (1080) *the spirit of the ... gods*
 קְדִישִׁין adj. m.p. (1110) *holy*
 בְּהָ prep.-3 m.s. sf. *in him*

וּבְיָמֵי אָבוּךָ conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1095)-n.m.s.-2 m.s. sf. (1078) (*and*) *in the days of your father*

נְהִירִי n.f.s. (1102) *light*
 וְשִׁבְלָתְנִי conj.-n.f.s. (1114) *and understanding*
 וְחִכְמָה conj.-n.f.s. (1093) *and wisdom*
 בְּחִכְמַת אֱלֹהִין prep.-n.f.s. cstr. (1093)-n.m.p. (1080) *like the wisdom of the gods*
 בְּהַשְׁתַּכַּחַת בְּהָ Hithpeal pf. 3 f.s. (1115)-prep.-3 m.s. sf. *were found in him*
 וּמַלְכָּא נְבֻכַדְנֶצַּר conj.-n.m.s.-def.art. (1100) -pr.n. (1102) *and King Nebuchadnezzar*
 אָבוּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1078) *your father*
 רַב חַרְטָמִין adj. m.s. cstr. (1112)-n.m.p. (1093) *chief of the magicians*
 אֲשַׁפִּין n.m.p. (1083) *enchanters*
 בְּשַׂרְאִין n.m.p. (1098) *Chaldeans*
 גִּזְרִין Peal ptc.act. as n.m.p. (1086) *astrologers*
 הִקְיָמָה Haphel pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1110) *made him chief*
 מַלְכָּא אָבוּךָ v.supra-v.supra (*your father the king*)

5:12

כֵּן-קִבְּלָא n.m.s. cstr. (1097)-subst. as prep. (1110)-rel. *because*
 רִיחַ יִתִּירָה n.f.s. (1112)-adj. f.s. (1096) *an excellent spirit*
 וּמִנְדַע conj.-n.m.s. (1095) (*and*) *knowledge*
 וְשִׁבְלָתְנִי conj.-n.f.s. (1114) *and understanding*
 מִפְשָׁר Peal ptc.act. (1109) *to interpret*
 חֲלֻמִין n.m.p. (1093) *dreams*
 וְאַחֲרֵיהֶן conj.-n.f.s. cstr. (1092)-n.f.p. (1092) *explain riddles*
 וּמִשְׂרָא קְטָרִין conj.-Peal inf. (1117)-n.m.p. (1111) *and solve problems*
 בְּהַשְׁתַּכַּחַת בְּהָ Hithpeal pf. 3 f.s. (1115) *were found in this (him)*
 בְּדַנְיָאָל prep.-pr.n. (1088) (*in*) *Daniel*
 דֵּי-מַלְכָּא rel.-n.m.s.-def.art. (1100) *whom the king*
 שָׁם-שָׁמָּה Peal pf. 3 m.s. (1113)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1116) *named (set his name)*
 בִּלְטַשְׂאָצָּר pr.n. (1084) *Belteshazzar*
 כְּעַן adv. (1107) *now*
 דַּנְיָאָל יִתְקָרִי pr.n. (1088)-Hithpeal impf. 3 m.s. (1111) *let Daniel be called*
 וּפְשָׁרָה conj.-n.m.s.-def.art. (1109) *and the interpretation*
 יִהְיֶה Haphel impf. 3 m.s. (1092) *he will show*

5:13

בְּאֲדֹנָי דְנִינְאֵל prep.-adv. (1078)-pr.n. (1088) *then Daniel*
הָעֵל Hophal pf. 3 m.s. (1106) *was brought in*
לְפָנֵי מֶלֶכָא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100)
before the king
וְאָמַר Peal ptc.act. (I 1107)-n.m.s.-def.art. (1100)-conj.-Peal ptc.act. (1081) *the king said*
לְדִנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *to Daniel*
וְאֵתְּנָהּ הִיא pers.pr. 2 m.s. (1082)-pers.pr. 3 m.s. (1090) *you are that*
דְנִינְאֵל pr.n. (1088) *Daniel*
אֶחָד מִן־בְּנֵי יְהוּדָא rel.-prep.-n.m.p. cstr. (I 1085)-n.f.s.-def.art. (1086) *one of the exiles*
דֵּי יְהוּדָא sign of gen.-pr.n. (1095) *of Judah*
הֵי הֵי הֵי rel.-Haphel pf. 3 m.s. (1083) *whom brought*
אֲבִי מֶלֶכָא אֲבִי n.m.s.-def.art. (1100)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1079) *the king my father*
מִן־יְהוּדָא prep.-pr.n. (1095) *from Judah*

5:14

וְשָׁמַעְתָּ conj.-Peal pf. 1 c.s. (1116) *(and) I have heard*
עָלַיָּךְ prep.-2 m.s. sf. *of you*
דֵּי רִיחַ conj.-n.f.s. cstr. (1112) *that the spirit of*
אֱלֹהִין n.m.p. (1080) *gods*
בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *in you*
וְנִהְיִירוּ conj.-n.f.s. (1102) *and that light*
וְשָׁכַלְתֵּנוּ conj.-n.f.s. (1114) *and understanding*
וְתִכְמָה יִתִּירָה conj.-n.f.s. (1093)-adj. f.s. (1096) *and excellent wisdom*
הַשְּׁתַּכַּחַת Hithpeal pf. 3 f.s. (1115) *are found*
בָּךְ prep.-2 m.s. sf. *in you*

5:15

וּכְעַן conj.-adv. (1107) *now*
הָעֵלִי Hophal 3 m.p. (1106) *have been brought in*
לְפָנַי prep.-1 c.s. sf. (1110) *before me*
חֲכִמַּיָּא n.m.p.-def.art. (1093) *the wise men*
אֲשַׁפְּיָא n.m.p.-def.art. (1083) *the enchanters*
דְּנָה דֵּי־כְתָבָה דְנָה conj.-n.m.s.-def.art. (1098)
-demons.pr. (1088) *this writing*
יִקְרוּ Peal impf. 3 m.p. (1111) *to read*
וּפְשָׁרָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and ... its interpretation*
לְהוֹדְעָתַי prep.-Haphel inf.-1 c.s. sf. (1095) *make known to me*
וְלֹא־כִהְלִין conj.-neg.-Peal ptc.act. (1096) *but they could not*

פְּשָׁר־מַלְתָּא n.m.s. cstr. (1109)-n.f.s.-def.art. (1100)
the interpretation of the matter
לְהוֹדְעָהּ prep.-Haphel inf. (1092) *show*

5:16

וְאֵנָּה שָׁמַעְתָּ conj.-pers.pr. 1 c.s. (1081)-Peal pf. 1 c.s. (1116) *but I have heard*
עָלַיָּךְ דֵּי־תוֹבֵל prep.-2 m.s. sf.-conj.-Peal impf. 2 m.s. (1095) *(about you) that you can*
פְּשָׁרִין לְמַפְשָׁר n.m.p. (1109)-Peal inf. (1109) *give interpretations*
וְקִטְרִין לְמִשְׁרָא conj.-n.m.p. (1111)-prep.-Peal inf. (1117) *and solve problems*
כַּעַן הֵן adv. (1107)-conj. (1090) *now if*
תוֹבֵל בְּתָבָא v.supra-n.m.s.-def.art. (1098) *you can ... the writing*
לְקַרְא prep.-Peal inf. (1111) *read*
וּפְשָׁרָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *and ... its interpretation*
לְהוֹדְעָתַי prep.-Haphel inf.-1 c.s. sf. (1095) *make known to me*
אֲרִגְוֵנָא n.m.s.-def.art. (1082) *with purple*
תִּלְבַּשׁ Peal impf. 2 m.s. (1098) *you shall be clothed*
וְהַמוֹנְכָא conj.-n.m.s. (1090) *and a chain*
דֵּי־דְהָבָא sign of gen.-n.m.s.-def.art. (1087) *of gold*
עַל־צוּאָרְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1109) *about your neck*
וְחֵלְתָא conj.-n.m.s.-def.art. (1118) *the third*
בְּמַלְכוּתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1100) *in the kingdom*
תִּשְׁלַט Peal impf. 2 m.s. (1115) *you shall be ruler*

5:17

בְּאֲדֹנָי prep.-adv. (1078) *then*
עָנָה דְנִינְאֵל וְאָמַר Peal ptc.act. (I 1107)-pr.n. (1088)-conj.-Peal ptc.act. (1081) *Daniel answered*
לְפָנֵי מֶלֶכָא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100)
before the king
לְךָ מַתְנִתָּךְ n.f.p.-2 m.s. sf. (1103)-prep.-2 m.s. sf. (1103) *your gifts for yourself*
לְהוּיָן Peal impf. 3 m.p. (1089) *let be*
וּנְבוּבִיתָךְ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (1102) *and your rewards*
לְאַחֵרָן prep.-adj. m.s. (1079) *to another*
הַב Peal impv. 2 m.s. (1095) *give*
בְּרַם כְּתָבָא adv. (1085)-n.m.s.-def.art. (1098)
nevertheless ... the writing
אֶקְרָא לְמַלְכָּא Peal impf. 1 c.s. (1111)-prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *I will read to the king*

וּפְשָׁרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1109) *and the interpretation*
 אֶהְדַּעְנָה Haphel impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (1095) *I will make known to him*

5:18

מִלְכָּא pers.pr. 2 m.s. (1082)-n.m.s.-def. art. (1100) *(you) O king*
 אֱלֹהָ עֲלִיא n.m.s.-def.art. (1080)-adj. m.s.-def. art. (1106) *the Most High God*
 מַלְכוּתָא n.f.s.-def.art. (1100) *kingship*
 וְרִבּוּתָא conj.-n.f.s.-def.art. (1112) *and greatness*
 וְיָקָרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1096) *and glory*
 וְהַדְרָה conj.-n.m.s.-def.art. (1089) *and majesty*
 יֵהב Peal pf. 3 m.s. (1095) *gave*
 לְנִבְכַדְנֶצַּר prep.-pr.n. (1102) *to Nebuchadnezzar*
 אֲבִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1078) *your father*

5:19

וּמִן־רִבּוּתָא conj.-prep.-n.f.s.-def.art. (1112) *and because of the greatness*
 רִי יֵהב־לֵה conj.-Peal pf. 3 m.s. (1095)-prep.-3 m.s. sf. *that he gave him*
 כָּל עַמְמֵיָא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-def.art. (1107) *all peoples*
 אַמְיָא n.f.p.-def.art. (1081) *nations*
 וּלְשׁוֹנֵיָא conj.-n.m.p.-def.art. (1099) *and languages*
 הוּוּ יֶאֱעִין Peal pf. 3 m.p. (1089)-Peal ptc.act. m.p. (1091) *trembled*
 וְדַחֲלִין conj.-Peal ptc.act. m.p. (1087) *and feared*
 מִן־קַדְמוּהִי prep.-prep.-3 m.s. sf. (1110) *before him*
 רִי־הוּהוּ עָבָא rel.-Peal pf. 3 m.s. (1089)-Peal ptc. act. (1109) *whom he would*
 חוּא קַטַּל Peal pf. 3 m.s. (1089)-Peal ptc.act. (1111) *he slew*
 וְרִי־הוּהוּ עָבָא conj.-v.supra-v.supra *and whom he would*
 הוּהוּ מַחָא Peal pf. 3 m.s. (1089)-Haphel ptc. (1092) *he kept alive*
 וְרִי־הוּהוּ עָבָא v.supra-v.supra-v.supra *and whom he would*
 הוּהוּ מָרִים v.supra-Haphel ptc. (1112) *he raised up*
 וְרִי־הוּהוּ עָבָא v.supra-v.supra-v.supra *and whom he would*
 הוּהוּ מַשְׁפִּיל v.supra-Haphel ptc. (1117) *he put down*

5:20

וּכְרִי conj.-prep.-rel. *but when*

רָם Peal pf. 3 m.s. (1112) *was lifted up*
 לִבְבָּהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1098) *his heart*
 וְרוּחָהּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1112) *and his spirit*
 תִּקְפַּת Peal pf. 3 f.s. (1118) *was hardened*
 לְהוֹרָהּ prep.-Haphel inf. (1091) *so that he dealt proudly*
 הִנְחַת Ho. pf. 3 m.s. (נָחַת 1102) *he was deposed*
 מִן־פְּרִסָּא prep.-n.m.s. (1097) *from ... throne*
 מַלְכוּתָהּ n.f.s.-3 m.s. sf. (1100) *his kingly*
 וְיָקָרָה conj.-n.m.s.-def.art. (1096) *and his glory*
 הָעֵרִי Haphel pf. 3 m.p. (1105) *was taken*
 מִנָּהּ prep.-3 m.s. sf. *from him*

5:21

וּמִן־בְּנֵי אַנְשָׁא conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1085) -n.m.s.-def.art. (1081) *(and) from among men*
 מְרִיד Peil pf. 3 m.s. (1094) *he was driven*
 וּלְבָבָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1098) *and his mind*
 עִם־חַיּוֹתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1092) *that of a beast*
 שׁוּיָא Pael pf. 3 m.p. (1114) (Qere-שׁוּי) *was made like*
 וְעִם־עֲרֵבִיא conj.-prep.-n.m.p.-def.art. (1107) *and ... with the wild asses*
 מְדוּרָהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1087) *his dwelling*
 עֲשָׂבָא כְּתוֹרִין n.m.s.-def.art. (1108)-prep. -n.m.p. (1117) *grass like an ox*
 יִטְעֻמוּנָהּ Pael impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1094) *he was fed*
 וּמַטַּל שָׁמַיָא conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1094) -n.m.p.-def.art. (1116) *and ... with the dew of heaven*
 וְשִׁמְמָהּ יִצְטַפֵּעַ n.m.s.-3 m.s. sf. (1086)-Hithpael impf. 3 m.s. (1109) *his body was wet*
 עַד דִּי־יָדַע conj.-rel.-Peal pf. 3 m.s. (1095) *until he knew*
 דִּי־יִשְׁלִיט conj.-adj. m.s. (1115) *that ... rules*
 אֱלֹהָ עֲלִיא n.m.s.-def.art. (1080)-adj. m.s.-def. art. (1106) *the Most High God*
 בְּמַלְכוּתֵּי אַנְשָׁא prep.-n.f.s. cstr. (1100)-n.m.s.-def.art. (1081) *the kingdom of men*
 וּלְמִן־רִי conj.-prep.-interr. (1100)-rel. *and ... whom*
 יִצְבָּהּ Peal impf. 3 m.s. (1109) *he will*
 יִהְקִים Haphel impf. 3 m.s. (1110) *he sets*
 עָלֶיהָ prep.-3 m.s. sf. *over it*

5:22

וְאַנְתָּהּ conj.-pers.pr. 2 m.s. (1082) *and you*
 בְּרָהּ בִּלְשַׁזְּצָר n.m.s.-3 m.s. sf. (1085)-pr.n. (1084) *his son, Belshazzar*

לֹא הִשְׁפַּלְתָּ neg.-Haphel pf. 2 m.s. (1117) *have not humbled*
 לִבְבְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1098) *your heart*
 דִּי כִּלְקַבֵּל דִּי n.m.s. cstr. (1097)-conj. (1110)-conj. *though*
 כָּל־דְּנֵה n.m.s. cstr. (1097)-demons. (1088) *all this*
 יָדַעְתָּ Peal pf. 2 m.s. (1095) *you knew*

5:23

מִן־מֶלֶךְ וְעַל מֶלֶךְ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1101) *but ... against the Lord of*
 שָׁמַיָּא n.m.p.-def.art. (1116) *heaven*
 חִתְרוֹמְמַתָּ Hithpoel pf. 2 m.s. (1112) *you have lifted yourself*
 וְלִמְאֻנַיָּא conj.-prep.-n.m.p.-def.art. (1099) *and the vessels*
 דִּי־בֵיתָהּ sign of gen.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1084) *of his house*
 הֵיטִיב Haphel pf. 3 m.p. (1083) *have been brought in*
 קִדְמִיךָ prep.-2 m.s. sf. (1110) *before you*
 וְאַנְתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (1082) *and you*
 וְרִבְרִבְנֵיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1112) *and your lords*
 שְׂגֻלְתֵּךְ n.f.p.-2 m.s. sf. (1114) *your wives*
 וְלַחְנִיתֵךְ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (1099) *and your concubines*
 חֲמֵרָא n.m.s.-def.art. (1093) *wine*
 בְּהוֹן שְׂתִין בְּהוֹן Peal ptc.act. m.p. (1117)-prep.-3 m.p. sf. *have drunk from them*
 וְלֵאלֹהֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1080) *and the gods of*
 כֶּסֶפֶא וְזָהָבָא n.m.s.-def.art. (1097)-conj.-n.m.s.-def.art. (1087) *silver and gold*
 נְחֹשֶׁא n.m.s.-def.art. (1102) *bronze*
 פְּרִזְלָא n.m.s.-def.art. (1108) *iron*
 אֵעָא n.m.s.-def.art. (1082) *wood*
 וְאֲבָנָא conj.-n.f.s.-def.art. (1078) *and stone*
 דִּי לֹא־חִוּוֹן rel.-neg.-Peal ptc.act. m.p. (1092) *which do not see*
 וְלֹא־שָׁמְעִין conj.-neg.-Peal ptc.act. m.p. (1116) *or hear*
 וְלֹא יָדְעִין conj.-neg.-Peal ptc.act. m.p. (1095) *or know*
 שִׁבַּחְתָּ Peal pf. 2 m.s. (1114) *you have praised*
 וְלֵאלֹהֵא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1080) *but the God*
 דִּי־נְשָׁמְתָהּ rel.-n.f.s.-2 m.s. sf. (1103) *your breath*
 בִּידָהּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1094) *in whose hand*
 וְכָל־אַרְחֻתֵךְ conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-2 m.s. sf. (1082) *and ... all your ways*

לָהּ prep.-3 m.s. sf. *whose*
 לֹא הִרְדִּיתָ neg.-Pael pf. 2 m.s. (1089) *you have not honored*

5:24

בְּאֵדִין prep.-adv. (1078) *then*
 מִן־קִדְמוֹהִי prep.-prep.-3 m.s. sf. (1110) *from his presence (before him)*
 שְׁלִיחַ Peal ptc.pass. (1115) *was sent*
 פָּסְמָא n.m.s.-def.art. (1108) *(the palm)*
 דִּי־יָדָא sign of gen.-n.f.s.-def.art. (1094) *(of) the hand*
 וְכִתְבָא דְּנֵה conj.-n.m.s.-def.art. (1098)-demons. adj. (1088) *and this writing*
 רְשִׁים Peil pf. 3 m.s. (1113) *was inscribed*

5:25

וְזֵנָה כְּתָבָא conj.-demons. (1088)-n.m.s.-def.art. (1098) *and this is the writing*
 דִּי רְשִׁים rel.-Peil pf. 3 m.s. (1113) *that was inscribed*
 מֵנָא מֵנָא n.m.s. (1101) (manch, mina) *Mene Mene*
 תֶּקֶל n.m.s. (1118) (shekel) *Tekel*
 וּפְרִסִין conj.-n.m.p. (1108) (half-mina) *and Parsin*

5:26

דְּנֵה demons. (1088) *this is*
 פִּשְׁר־מִלְתָּא n.m.s. cstr. (1109)-n.f.s.-def.art. (1100) *the interpretation of the matter*
 מֵנָא cf. 5:25 n.m.s. (1101) *Mene*
 מְנַה־אֱלֹהֵא Peal pf. 3 m.s. (1101)-n.m.s.-def.art. (1080) *God has numbered*
 מְלִכּוּתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (1100) *your kingdom*
 וְהֵשְׁלַמְתָּה conj.-Haphel pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (1115) *and brought it to an end*

5:27

תֶּקֶל cf. 5:25 n.m.s. (1118) *Tekel*
 תְּקִילְתָּהּ Peil pf. 2 m.s. (1118) *you have been weighed*
 בְּמֵאזְנֵיָא prep.-n.m.s.-def.art. (1079) *in the balances*
 וְהִשְׁתַּבַּחְתָּ conj.-Hithpeal pf. 2 m.s. (1115) *and found*
 חָסִירָא adj. (1093) *wanting*

5:28

פֶּרֶס cf. 5:25 n.m.s. (1108) *Peres*
 מְלִכּוּתְךָ פְּרִיסַת Peil pf. 3 f.s. (1108)-n.f.s.-2 m.s. sf. (1100) *your kingdom is divided*
 וַיְהִיבַת conj.-Peil pf. 3 f.s. (1095) *and given*

לְמַדִּי prep.-pr.n. (1099) *to the Medes*
 וּפְרָסִים conj.-pr.n. (1108) *and Persians*

5:29

בְּאֲדָרִין prep.-adv. (1078) *then*
 אָמַר בִּלְשַׁצְצַר Peal pf. 3 m.s. (1081)-pr.n. (1084)
Belshazzar commanded
 וְהִלְבִּישָׁה conj.-Haphel pf. 3 m.p. (1098) *and ...*
was clothed
 לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *Daniel*
 אֲרֻגָּנָא n.m.s.-def.art. (1082) *with purple*
 וְהַמְּוִנְכָּא conj.-n.m.s.-def.art. (1090) *a chain*
 דִּי-רֶהֱבָא sign of gen.-n.m.s.-def.art. (1087) *of*
gold
 עַל-צַוְאָהָה prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1109) *about his*
neck
 וְהִכְרִיז conj.-Haphel pf. 3 m.p. (1097) *and*
proclamation was made
 עֲלוּהִי prep.-3 m.s. sf. *concerning him*
 דִּי-לְהוּא conj.-Peal impf. 3 m.s. (1089) *that he*
should be
 הַלְתָּא שְׁלִיטָא adj. m.s. (1115)-n.m.s.-def.art. (1118)
the third ruler
 בְּמַלְכוּתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1100) *in the*
kingdom

5:30

בַּהּ בְּלַיְלָא prep.-3 m.s. sf.-prep.-n.m.s.-def. art.
 (1099) *that very night*
 קָטִיל Peil pf. 3 m.s. (1111) *was slain*
 בִּלְשַׁצְצַר pr.n. (1084) *Belshazzar*
 מַלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 כַּשְׁדִּיָּא pr.n.-def.art. (1098) *Chaldean*

6:1

וּדְרִיּוֹשׁ conj.-pr.n. (1089) *Darius*
 מְדִיָּא pr.n. (1099) *the Mede*
 קָבַל Pael pf. 3 m.s. (1110) *received*
 מַלְכוּתָא n.f.s.-def.art. (1100) *the kingdom*
 כְּבָר שְׁנַיִן שְׁתַּיִן prep.-n.m.s. cstr. (1085)-n.f.p.
 (1116)-n.indecl. (1114) *being about sixty years*
 וְתַרְתֵּין conj.-n.m.s. (1118) *and two*

6:2

שָׂפֵר קָדָם Peal pf. 3 m.s. (1117)-prep. (1110) *it*
pleased
 דְרִיּוֹשׁ pr.n. (1089) *Darius*
 וְהָקִים conj.-Haphel pf. 3 m.s. (1110) *to set*
 עַל-מַלְכוּתָא prep. (1106)-n.f.s.-def.art. (1100) *over*
the kingdom
 לְאַחְשֵׁרְפַּנְיָא prep.-n.m.p.-def.art. (1080) *satraps*

מֵאָה וְעֶשְׂרִין n.f.s. (1099)-conj.-n.p. (1108) *a*
hundred and twenty

דִּי לְהוּן rel.-Peal impf. 3 m.p. (1089) *to be*
 בְּכָל-מַלְכוּתָא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.-def.
 art. (1100) *throughout the whole kingdom*

6:3

וְעָלָא מִנְהוּן conj.-adv. (1106)-prep.-3 m.p. sf. *and*
over them
 סַרְכִּין תְּלַתָּא n.m.p. (1104)-n.m.s.-def.art. (1118)
three presidents
 דִּי דַנְיָאֵל rel.-pr.n. (1088) *of whom Daniel*
 חַד-מִנְהוּן adj. m.s. (1079)-prep.-3 m.p. sf. *was*
one
 דִּי-לְהוּן cf. 6:2 rel.-Peal impf. 3 m.p. (1089)
whom
 אַחְשֵׁרְפַּנְיָא n.m.p.-def.art. (1080) *satraps*
 אֵלֵין demons.pr. p. (1080) *these*
 יִתְבִּין לְהוּן Peal ptc.act. m.p. (1095)-prep.-3 m.p.
 sf. *should give to*
 טַעְמָא n.m.s.-def.art. (1094) *account*
 וּמַלְכָּא conj.-n.m.s.-def.art. (1100) *so that the king*
 לֹא-לְהוּא neg.-Peal impf. 3 m.s. (1089) *might not*
 נֹקַד Peal ptc.act. m.s. (1102) *suffer loss*

6:4

אֲדָרִין adv. (1078) *then*
 דַּנְיָאֵל דְנָה pr.n. (1088)-demons.pr. c. (1088) *this*
Daniel
 הוּא מְתַנְצָח Peal pf. 3 m.s. (1089)-Hithpael ptc.
 m.s. (1103) *became distinguished*
 עַל-סַרְפִּיָּא prep. (1106)-n.m.p.-def.art. (1104)
above all the other presidents
 וְאַחְשֵׁרְפַּנְיָא conj.-n.m.p.-def.art. (1080) *and*
satraps
 כִּל-קָבַל דִּי n.m.s. cstr. (1097)-conj. (1110)-rel.
because
 רִיחַ יִתִּירָא בֵּה n.f.s. (1112)-adj. f.s. (1096)-prep.
 -3 m.s. sf. *an excellent spirit was in him*
 וּמַלְכָּא עָשִׂיתָא conj.-n.m.s.-def.art. (1100)-Peal
 ptc.pass. m.s. (1108) *and the king planned*
 לְהַקְמִיתָהּ prep.-Haphel inf.-3 m.s. sf. (1110) *to*
set him
 עַל-כָּל-מַלְכוּתָא prep. (1106)-n.m.s. cstr. (1097)
 -n.f.s.-def.art. (1100) *over the whole kingdom*

6:5

אֲדָרִין adv. (1078) *then*
 סַרְפִּיָּא n.m.p.-def.art. (1004) *the presidents*
 וְאַחְשֵׁרְפַּנְיָא conj.-n.m.p.-def.art. (1080) *and the*
satraps

בָּעֵין Peal pf. 3 m.p. (1089)-Peal ptc.act. m.p.
 (1085) *sought*
 עֲלֵה n.f.s. (1106) *a ground for complaint*
 לְהִשְׁפֹּחַה prep.-Haphel inf. (1115) *to find*
 לְרִנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *against Daniel*
 מִצַּד מַלְכוּתָא prep.-n.m.s. cstr. (1109)-n.f.s.-def.
 art. (1100) *with regard to the kingdom*
 וְכֵל-עֲלֵה conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s. (1106) *and*
no ground for complaint
 וְשִׁחִיתָה conj.-Peal ptc.pass. f.s. as n. (1115) *or*
any fault
 לֹא-יִכְלִין neg.-Peal ptc.act. m.p. (1095) *they*
could (not)
 לְהִשְׁפֹּחַה prep.-Haphel inf. (1115) *find*
 כִּלְ-קִבְלֵי דִי cf. 6:4 prep. *because*
 מִהֵימֵן הוּא Haphel ptc.pass. (1081)-pers.pr. 3 m.s.
 (1090) *he was faithful*
 וְכֵל-שְׁלוּ conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s. (1115) *and*
any error
 וְשִׁחִיתָה v.supra *or fault*
 לֹא הִשְׁתַּכַּחַת neg.-Hithpeal pf. 3 f.s. (1115) *was*
not found
 עֲלֵיהִי prep.-3 m.s. sf. (1106) *in him*

6:6

אֲדִין adv. (1078) *then*
 גְּבָרִיאַל n.m.p.-def.art. (1086)-demons.pr. p.
 (1080) *these men*
 אָמְרִין Peal ptc.act. m.p. (1081) *said*
 לֹא נִהְשַׁכַּח conj.-neg.-Haphel impf. 1 c.p.
 (1115) *we shall not find*
 דְּנַח לְרִנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088)-demons.pr. c.
 (1088) *against this Daniel*
 כֵּל-עֲלֵא n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s. (1106) *any*
ground for complaint
 לְהֵן conj. (II 1099) *unless*
 הִשְׁבַּחְנָא Haphel pf. 1 c.p. (1115) *we find*
 עֲלֵיהִי prep.-3 m.s. sf. (1106) *against him*
 בְּרַת אֱלֹהֵהּ prep.-n.f.s. cstr. (1089)-n.m.s.-3 m.s.
 sf. (1080) *in connection with the law of his*
God

6:7

אֲדִין adv. (1078) *then*
 סַרְבִּינַא n.m.p.-def.art. (1104) *the presidents*
 וְאַחְשַׁרְפְּנִיאַי conj.-n.m.p.-def.art. (1080) *and the*
satraps
 אֵלֵן demons.pr. p. (1080) *these*
 הִרְגִּישׁוּ Haphel pf. 3 m.p. (1112) *came by*
agreement
 עַל-מַלְכָא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*

וְכֵן אָמְרִין לֵה conj.-adv. (1097)-Peal ptc.act. m.p.
 (1081)-prep.-3 m.s. sf. *and said to him*
 דָּרִיוּשׁ pr.n. (1089) *Darius*
 מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 לְעַלְמִין prep.-n.m.p. (1106) *for ever*
 חֵי Peal impv. 2 m.s. (1092) *live*

6:8

אֲתִיעֲטוּ Ithpael pf. 3 m.p. (1095) *are agreed*
 כֻּלְ סַרְבִּי n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p. cstr. (1104) *all*
the presidents of
 מַלְכוּתָא n.f.s.-def.art. (1100) *the kingdom*
 וְאַחְשַׁרְפְּנִיאַי n.m.p.-def.art. (1104)-conj.
 -n.m.p.-def.art. (1080) *the prefects and the*
satraps
 הַרְבָּרִיאַי n.m.p.-def.art. (1089) *the counselors*
 וְפַחוּתָא conj.-n.m.p.-def.art. (1108) *and the*
governors
 לְקִימָה קִים prep.-Pael inf. (1110)-n.m.s. (1111) *that*
... should establish an ordinance
 מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וְלְחַפְּפָה conj.-prep.-Pael inf. (1118) *and enforce*
 אִסַּר n.m.s. (1082) *an interdict*
 דִּי כֵל-דִּי conj.-n.m.s. cstr. (1097)-rel. *that*
whoever
 יִבְעֵה Peal impf. 3 m.s. (1085)-n.f.s. (1085)
makes petition
 מִן-כֵּל-אֱלֵהּ prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1080)
to any god
 וְאִנְשׁ conj.-n.m.s. (1081) *or man*
 עַד-יְיָמֵין prep. (1105)-n.m.p. (1095) *for ... days*
 תְּלָתִין n.indecl. (1118) *thirty*
 לְהֵן מִנְּךָ conj. (II 1099)-prep.-2 m.s. sf. *except to*
you
 מַלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 יִתְרַמָּא Hithpeal impf. 3 m.s. (1113) *shall be cast*
 לְנַב prep.-n.m.s. cstr. (1085) *into the den of*
 אַרְיֹתָא n.m.p.-def.art. (1082) *lions*

6:9

בְּעֵן מַלְכָא adv. (1107)-n.m.s.-def.art. (1100) *now,*
O king
 אִסַּרְתִּים Haphel impf. 2 m.s. (1110)-n.m.s.
 -def.art. (1082) *establish the interdict*
 וְתִרְשִׁם conj.-Peal impf. 2 m.s. (1113) *and sign*
 בְּחַבְּא n.m.s.-def.art. (1098) *the document*
 דִּי לֹא לְהִשְׁנִיָּה conj.-neg.-prep.-Haphel inf.
 (1116) *so that it cannot be changed*
 בְּרַת-מְדֵי prep.-n.f.s. cstr. (1089)-pr.n. (1099)
according to the law of the Medes
 וּפְרַס conj.-pr.n. (1108) *and Persians*

הַעֲדָא rel.-neg.-Peal impf. 3 f.s. (1105)
which cannot be revoked

6:10

כָּל-קַבֵּל דְּנָה n.m.s. cstr. (1097)-subst. (1110)
-demons. as prep. (1110) therefore

מֶלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) King

דְּרִיּוֹשׁ pr.n. (1089) Darius

רִשָּׁם Peal pf. 3 m.s. (1113) signed

כְּתָבָא וְאִסְרָא n.m.s.-def.art. (1098)-conj.-n.m.s.
-def.art. (1082) the document and interdict

6:11

וְדַנְיָאֵל conj.-pr.n. (1088) Daniel

יָדַע בְּדִי יָדַע prep.-rel.-Peal pf. 3 m.s. (1095) when ...
knew

דִּי-רִשָּׁם conj.-Peil pf. 3 m.s. (1113) that ... had
been signed

כְּתָבָא n.m.s.-def.art. (1098) the document

הֵוָה עַל לְבַיְתָהּ Peal pf. 3 m.s. (1106)-prep.-n.m.s.-3
m.s. sf. (1084) he went to his house

וְכַוִּין conj.-n.f.p. (1096) where ... windows

פְּתִיחֵן Peal ptc.pass. f.p. (1109) he had ... open

לְהָ בְּעֻלְיָתָהּ prep.-3 m.s. sf.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf.
(1106) in his upper chamber

נִגְדַר יְרוּשָׁלַם prep. (1102)-pr.n. (1096) toward
Jerusalem

וּמִנִּין תְּלָתָהּ conj.-n.m.p. (1091)-n.f.s.-def.art.
(1118) and ... three times

בְּיוֹמָא prep.-n.m.s.-def.art. (1095) (in the) a day

הוּוּא בְּרַךְ pers. pr. 3 m.s. (1090)-Peal ptc.act.
(1085) he got down

עַל-בְּרֻכּוּהֵי prep. (1106)-n.f.p.-3 m.s. sf. (1085)
upon his knees

וּמְצִלָּא conj.-Pael ptc.act. m.s. (1109) and prayed

וּמוֹרָא conj.-Haphel ptc.act. m.s. (1095) and gave
thanks

קִדְּםָא אֱלֹהֵהּ prep. (1110)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1080)
before his God

כָּל-קַבֵּל דִּי- n.m.s. cstr. (1097)-subst. (1110)-rel.
as

הוּוּא עָבַד Peal pf. 3 m.s. (1089)-Peal ptc.act. m.s.
(1104) he had done

מִן-קִדְּמַת דְּנָה prep. (1100)-n.f.s. cstr. (1110)
-demons.pr. (1088) previously

6:12

אֲרִין adv. (1078) then

גְּבַרְיָא אֱלֵךְ n.m.p.-def.art. (1086)-demons.pr. m.p.
(1080) these men

הֲרַגְשׁוּ Haphel pf. 3 m.p. (1112) came by
agreement

וְהִשְׁבַּחֵי conj.-Haphel pf. 3 m.p. (1115) and
found

לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) Daniel

בָּעָא Peal ptc.act. m.s. (1085) making petition

וּמִתְחַנֵּן conj.-Hithpael ptc.act. m.s. (1093) and
supplication

קִדְּםָא אֱלֹהֵהּ prep. (1110)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1080)
before his God

6:13

בְּאֲרִין prep.-adv. (1078) then

קִרְבִּי Peal pf. 3 m.p. (1111) they came near

וְאָמְרִין conj.-Peal ptc.act. m.p. (1081) and said

קִדְּםָא מֶלְכָא prep. (1110)-n.m.s.-def.art. (1100)
before the king

עַל-אִסְרָא prep. (1106)-n.m.s. (1082) concerning the
interdict

מֶלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) O king

אִסְרָא הֵלָא interr.part.-neg.-v.supra not ... an
interdict

רִשְׁמַתָּהּ Peal pf. 2 m.s. (1113) did you sign

דִּי כָל-אִנְשָׁא conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1081)
that any man

דִּי-יַבְעָהּ rel.-Peal impf. 3 m.s. (1085) who makes
petition

מִן-כָּל-אֱלֹהֵי prep. (1100)-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s.
(1080) to any god

וְאִנְשָׁא conj.-n.m.s. (1081) or man

עַד-יּוֹמֵי תְּלָתִין prep. (1105)-n.m.p. (1095)-n.
indecl. (1118) within thirty days

לְהוֹן מִנְּךָ conj. (II 1099)-prep.-2 m.s. sf. except to
you

מֶלְכָא n.m.s.-def.art. (1100) O king

יְתִרְמָא Hithpeal impf. 3 m.s. (1113) shall be cast

לְנוֹב אַרְיוֹתָא prep.-n.m.s. cstr. (1085)-n.m.p.
-def.art. (1082) into the den of lions

עֲנָה מֶלְכָא Peal ptc.act. (I 1107)-n.m.s.-def.art.
(1100) the king answered

וְאָמַר conj.-Peal ptc.act. (1081) (and said)

מִלְתָּא יַצִּיבָא adj. f.s. (1096)-n.f.s.-def.art. (1100)
the thing stands fast

בְּדַת-מְדֵי prep.-n.f.s. cstr. (1089)-pr.n. (1099)
according to the law of the Medes

וּפָרְסִים conj.-pr.n. (1108) and Persians

דִּי-לֹא תִעְדָּא rel.-neg.-Peal impf. 3 f.s. (1105)
which cannot be revoked

6:14

בְּאֲרִין prep.-adv. (1078) then

עֲנֵי וְאָמְרִין Peal pf. 3 m.p. (1107)-conj.-Peal
ptc.act. m.p. (1081) they answered (and said)

מִלְכָּא prep. (1100)-n.m.s.-def.art. (1100)
before the king
דִּי דַּנְיֵאל conj.-pr.n. (1088) that Daniel
דִּי מִן־בְּנֵי rel.-prep.-n.m.p. cstr. (1085) who is
one of
גְּלוּתָא n.f.s.-def.art. (1086) the exiles
רִי יְהוּד sign of gen.-pr.n. (1095) from Judah
לֹא שָׂם עֲלֶיהָ neg.-Peal pf. 3 m.s. (1113)-prep.
(1106)-2 m.s. sf. pays no ... to you
מִלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) O king
טַעֵם n.m.s. (1094) heed
וְעַל־אִסְרָא conj.-prep.-n.m.s.-def.art. (1082) or
the interdict
דִּי רִשְׁמַת rel.-Peal pf. 2 m.s. (1113) you have
signed
וּמִנִּין תְּלַתָּה conj.-n.m.p. (1091)-n.f.s. (1118) (and)
three times
בְּיוֹמָא prep.-n.m.s.-def.art. (1095) a day
בָּעָא Peal ptc.act. m.s. (1085) makes
בְּעוּתָה n.f.s.-3 m.s. sf. (1085) his petition

6:15

אֲדִין adv. (1078) then
מִלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) the king
מִלְתָּא בְּדִי prep. (1096)-rel. (1087)-n.f.s.-def. art.
(1100) when ... these words (according to
which ... the word)
שָׁמַע Peal pf. 3 m.s. (1116) heard
שְׁנַיָּא adv. (1113) much
בָּאֵשׁ Peal pf. 3 m.s. (1084) was distressed (it
was evil)
עֲלוּהָ prep. (1106)-3 m.s. sf. (to him)
וְעַל דַּנְיֵאל conj.-prep. (1106)-pr.n. (1088) and
(upon) Daniel
בְּלָא שָׂם Peal pf. 3 m.s. (1113)-n.m.s. (1084) set his
mind
לְשִׁיבּוּתָהּ prep.-Shaphel (?) inf.-3 m.s. sf. (1115)
to deliver him
וְעַד מַעְלֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1106) and till
... went down
שָׁמְשָׁא n.m.s.-def.art. (1116) the sun
הוּא מְשַׁתְּרַד Peal pf. 3 m.s. (1089)-Hithpeal ptc.
m.s. (1114) he labored (was striving)
לְהַצִּילָהּ prep.-Haphel inf.-3 m.s. sf. (1103) to
rescue him

6:16

בְּאֲרִין prep.-adv. (1078) then
גְּבַרְיָא אֲלָךְ n.m.p.-def.art. (1086)-demons.pr. p.
(1080) these men
הֲרִגְשׁוּ Haphel pf. 3 m.p. (1112) came by
agreement (came thronging)

עַל־מִלְכָּא prep. (1106)-n.m.s.-def.art. (1100) to the
king
וְאָמְרִין conj.-Peal ptc.act. m.p. (1081) and said
לְמִלְכָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1100) to the king
דַּע מִלְכָּא Peal impv. 2 m.s. (1095)-n.m.s.-def.
art. (1100) know, O king
רִי־דָת conj. (1087)-n.f.s. (1089) that (it is) a law
לְמַרְי וּפְרִים prep.-pr.n. (1099)-conj.-pr.n. (1108)
of the Medes and Persians
דִּי־כָּל־אִסְרָא conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1082)
that (any) interdict
וּקְיָם conj.-n.m.s. (1111) or ordinance
דִּי־מִלְכָּא rel.-n.m.s.-def.art. (1100) which the
king
יְהַקִּים Haphel impf. 3 m.s. (1110) establishes
לֹא לְהַשְׁנִיחָהּ neg.-prep.-Haphel inf. (1116) not
can be changed

6:17

בְּאֲרִין מִלְכָּא v.6:16 prep.-adv. (1078)-n.m.s.-def.
art. (1100) then the king
אָמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) commanded
וְהֵיטִיב conj.-Haphel pf. 3 m.p. (1083) and ... was
brought
לְדַנְיֵאל acc.-pr.n. (1088) Daniel
וּרְמוּ conj.-Peal pf. 3 m.p. (1113) and cast
לְגַבְא prep.-n.m.s.-def.art. (1085) into the den
דִּי אַרְיוֹתָא sign of gen.-n.m.p.-def.art. (1082) of
lions
עָנָה Peal ptc.act. m.s. (1107) (answering)
מִלְכָּא n.m.s.-def.art. (1100) the king
וְאָמַר conj.-Peal ptc.act. m.s. (1081) and said
לְדַנְיֵאל prep.-pr.n. (1088) to Daniel
אֵלֶיהָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1080) your God
רִי אַתָּה rel.-pers.pr. 2 m.s. (1082) whom you
פָּלַח־לָהּ Peal ptc.act. m.s. (1108)-prep.-3 m.s. sf.
serve (him)
בְּתַרְיָא prep.-n.f.s. (1087) continually
הוּא pers.pr. 3 m.s. (1090) May (he)
יְשִׁיבְנָךְ Shaphel impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (1115)
deliver you

6:18

וְהֵיטִיב conj.-Hephel pf. 3 f.s. (1083) and ... was
brought
אֶבֶן חֲדָה n.f.s. (1078)-adj. f.s. (1079) a (one)
stone
וְשָׂמָה conj.-Peil pf. 3 f.s. (1113) and laid
עַל־פִּם prep.-n.m.s. cstr. (1108) upon the mouth
of
גַּבְא n.m.s.-def.art. (1085) the den

וַחֲתָמָה conj.-Peal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (1094) *and ... sealed it*
 מֶלֶכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 בְּעִזָּתָהּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1105) *with his own signet*
 וּבְעִזֹּתָם conj.-prep.-n.f.p. cstr. (1105) *and with the signets of*
 רִבְרֵי בְנוֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (1112) *his lords*
 וְיֵאָמַר לֹא תִשָּׁנֶה conj.-neg.-Peal impf. 3 f.s. (1116) *that ... might not be changed*
 צְבוּ n.f.s. (1109) *anything*
 בְּדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *concerning Daniel*

6:19

אָזְנִיּוֹן adv. (1078) *then*
 אָזַל Peal pf. 3 m.s. (1079) *went*
 מֶלֶכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 לְהִיכְלָהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1090) *to his palace*
 וַתֵּחַ וְכָתַת טוֹחַ conj.-Peal pf. 3 m.s. (1084)-adv. (1094) *and spent the night fasting*
 וְדַחְוֹן conj.-n.f.p. (1087) *(and) diversions*
 לֹא הֵנְעֵל neg.-Haphel pf. 3 m.s. (1106) *no ... were brought*
 קְדָמוּהֵי prep.-3 m.s. sf. (1110) *to him*
 וְשָׁנָתָה conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1096) *and his sleep*
 נָדַח Peal pf. 3 f.s. (1102) *fled*
 עֲלוּהֵי prep.-3 m.s. sf. *from him*

6:20

בְּאַרְיִין prep.-adv. (1078) *then*
 מֶלֶכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 בְּשַׁפְרָפְרָא prep.-n.m.s.-def.art. (1117) *at break of day*
 יָקָם Peal impf. 3 m.s. (1110) *arose*
 בְּנִיחָא prep.-n.f.s.-def.art. (1102) *(in brightness)*
 וּבְהַתְּבַהֲלָהּ conj.-Hithpeal inf. (1084) *and ... in haste*
 לְנַבָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1085) *to the den*
 רֵי אַרְיֹתָא sign of gen.-n.m.p.-def.art. (1082) *of lions*
 אָזַל Peal pf. 3 m.s. (1079) *went*

6:21

וּכְמִקְרָבָהּ conj.-prep.-Peal inf.-3 m.s. sf. (1111) *when he came near*
 לְנַבָּא prep.-n.m.s.-def.art. (1085) *to the den*
 לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *where Daniel was*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. (1110) *in a tone*
 עָצִיב Peal pass.ptc. as adj. (1107) *of anguish (pained)*
 וַעֲקָ Peal pf. 3 m.s. (1091) *he cried out*

עֲנֵה מֶלֶכָּא Peal ptc.act. m.s. (1107)-n.m.s.-def. art. (1100) *the king (answering)*
 וַאֲמַר conj.-Peal ptc.act. m.s. (1081) *said*
 לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *to Daniel*
 דַּנְיָאֵל pr.n. (1088) *O Daniel*
 עֲבַד n.m.s. cstr. (1105) *servant of*
 חַיָּא אֱלֹהָא n.m.s.-def.art. (1080)-adj. m.s.-def. art. (1092) *the living God*
 אֱלֹהָהּ n.m.s.-2 m.s. sf. (1080) *your God*
 דֵּי אַנְתָּהּ rel.-pers.pr. 2 m.s. (1082) *whom you*
 פְּלַח לֵהּ Peal ptc.act. m.s. (1108)-prep.-3 m.s. sf. *serve him*
 בְּתִרְיָא prep.-n.f.s. (1087) *continually*
 הֵיכַל interr.part.-Peal pf. 3 m.s. (1095) *has been able?*
 לְשִׁיבּוֹתָהּ prep.-Shaphel inf.-2 m.s. sf. (1115) *to deliver you*
 מִן אַרְיֹתָא prep. (1100)-n.m.p.-def.art. (1082) *from the lions*

6:22

אָזְנִיּוֹן adv. (1078) *then*
 דַּנְיָאֵל pr.n. (1088) *Daniel*
 עִם מֶלֶכָּא prep. (1107)-n.m.s.-def.art. (1100) *to the king*
 מָלַל Pael pf. 3 m.s. (1100) *said*
 מֶלֶכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 לְעֶלְמִין prep.-n.m.p. (1106) *for ever*
 חַיָּי Peal impv. 2 m.s. (1092) *live*

6:23

אֱלֹהֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (1080) *my God*
 שְׁלַח Peal pf. 3 m.s. (1115) *sent*
 מְלַאכְהָ n.m.s.-3 m.s. sf. (1098) *his angel*
 וַסָּנַר conj.-Peal pf. 3 m.s. (1104) *and shut*
 פִּם n.m.s. cstr. (1108) *mouth(s) (of)*
 אַרְיֹתָא n.m.p.-def.art. (1082) *the lions*
 וְלֹא חָבְלוּנִי conj.-neg.-Pael pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (1091) *and they have not hurt me*
 בְּלִי קְבָל דֵּי n.m.s. (1097)-subst. as prep. (1110) *-demons. because*
 קְדָמוּהֵי prep.-3 m.s. sf. (1110) *before him*
 זָכוּ n.f.s. (1091) *blameless*
 לִי הִשְׁתַּכַּחַתְתִּי Hithpeal pf. 3 f.s. (1115)-prep.-1 c.s. sf. *I was found*
 וְאִךְ conj.-conj. (1082) *and also*
 קְדָמַיָּהּ prep.-2 m.s. sf. (1110) *before you*
 מֶלֶכָּא n.m.s.-def.art. (1100) *O king*
 חָבְלוּהָ n.f.s. (1092) *wrong*
 לֹא עָבַדְתִּי neg.-Peal pf. 1 c.s. (1104) *I have done no*

6:24

בָּאֲדָרִין prep.-adv. (1078) *then*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 שְׁנַיָא adj. as adv. (1113) *exceedingly*
 טָאֵב Peal pf. 3 m.s. (1094) *was glad*
 עֲלוּהִי prep. (1106)-3 m.s. sf. (*to him*)
 וְלִדְנִיָּאל conj.-prep.-pr.n. (1088) *and ... that*
Daniel
 אָמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) *commanded*
 לְהִנְסָקָה prep.-Haphel inf. (1104) *be taken up*
 מִן גְּבַא prep. (1100)-n.m.s.-def.art. (1085) *out of*
the den
 וְהִסָּק conj.-Hoph. pf. 3 m.s. (1104) *so ... was*
taken up
 דְּנִיָּאל pr.n. (1088) *Daniel*
 מִן גְּבַא v.supra *out of the den*
 וְכָל חֶבֶל conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.s. (1092)
and ... kind of hurt
 לֹא-הִשְׁתַּכַּח neg.-Hithpeal pf. 3 m.s. (1115) *no ...*
was found
 בֵּה prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 דִּי הֵימָן conj.-Haphel pf. 3 m.s. (1081) *because*
he had trusted
 בְּאֱלֹהֵהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1080) *in his God*

6:25

וְאָמַר conj.-Peal pf. 3 m.s. (1081) *and ...*
commanded
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *the king*
 וְהִתִּיּוּ conj.-Haphel pf. 3 c.p. (1083) *and ... were*
brought
 גְּבַרְיָא אֵלָהּ n.m.p.-def.art. (1086)-demons.pr. p.
 (1080) *those men*
 דִּי-אִכְלוּ rel. (1087)-Peal pf. 3 c.p. (1080) *who*
had accused (had eaten)
 קַרְצוּהִי n.m.p.-3 m.s. sf. (1111) *(his pieces)*
maliciously
 דִּי דְנִיָּאל sign of gen. (1087)-pr.n. (1088) *Daniel*
 וְלִגְבַּי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1085) *into the den*
of
 אַרְיֹתָא n.m.p.-def.art. (1082) *lions*
 רָמוּ Peal pf. 3 c.p. (1113) *cast*
 אֲנִין pers.pr. 3 m.p. (1081) *they*
 בְּנֵיהוֹן n.m.p.-3 m.p. sf. (I 1085) *their children*
 וְנִשְׂיָהוֹן conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1081) *and their*
wives
 וְלֹא-מָטוּ conj.-neg.-Peal pf. 3 m.p. (1100) *and*
before they reached
 לְאַרְעֵיתָא prep.-n.f.s. cstr. (1083) *the bottom of*
 גְּבַא n.m.s.-def.art. (1085) *the den*
 עַד דִּי conj. (1105)-rel. (1089) (*before*)
 שְׁלֹטוּ Peal pf. 3 m.p. (1115) *overpowered*

בְּחוּן prep.-3 m.p. sf. (1083) *them*
 אַרְיֹתָא n.m.p.-def.art. (1082) *the lions*
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (1097) *and all*
 גְּרֵמֵיהוֹן n.m.p.-3 m.p. sf. (1086) *their bones*
 הִרְקוּ Haphel pf. 3 m.p. (1089) *broke in pieces*

6:26

בָּאֲדָרִין prep.-adv. (1078) *then*
 דַּרְיוֹשׁ pr.n. (1089) *Darius*
 מֶלֶכָא n.m.s.-def.art. (1100) *King*
 כָּתַב Peal pf. 3 m.s. (1098) *wrote*
 לְכָל prep.-n.m.s. cstr. (1097) *to all*
 עַמְמֵיָא n.m.p.-def.art. (1107) *the peoples*
 אֲמִיָּא n.f.p.-def.art. (1081) *nations*
 וְלִשְׁנַיָּא conj.-n.m.p.-def.art. (1099) *and*
languages
 דִּי-דָאֲרִין rel.-Peal ptc. m.p. (1087) *that dwell*
 בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (1097) *in all*
 אַרְעָא n.f.s.-def.art. (1083) *the earth*
 שְׁלָמְכוֹן n.m.s.-2 m.p. sf. (1116) *Peace ... to you*
 יִשְׁנָא Peal impf. 3 m.s. (1113) *be multiplied*

6:27

מִן-קִדְמִי prep. (1100)-prep. (1110)-1 c.s. sf. (*from*
before me) *I*
 שִׂים Peil pf. 3 m.s. (1113) *make*
 טֻעָם n.m.s. (1094) *a decree*
 דִּי בְּכָל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1097) *that in all*
 שְׁלֹטָן n.m.s. cstr. (1115) *dominion (of)*
 מְלֻכוּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (1100) *my royal (my*
kingdom)
 לְהוֹן prep.-3 m.p. sf. (*to them*)
 זָאֲעוּן Peal ptc.act. m.p. (1091) *tremble*
 וְדַחְלוּ conj.-Peal ptc.act. m.p. (1087) *and fear*
 מִן-קִדְמֵי prep. (1100)-prep. (1110) *before*
 אֱלֹהֵהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1080) (*his*) *the God*
 דִּי-דְנִיָּאל sign of gen.-pr.n. (1088) *of Daniel*
 דִּי-הוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (1090) *for he (is)*
 אֱלֹהֵהּ n.m.s.-def.art. (1080) *the God*
 חַיָּא adj. m.s.-def.art. (1092) *living*
 וְקָיָם conj.-adj. m.s. (1111) *enduring*
 לְעֹלָמִין prep.-n.m.p. (1106) *for ever*
 וּמְלֻכוּתֵיהָ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1100) (*and*) *his*
kingdom
 דִּי-לֹא תִתְחַבֵּל rel.-neg.-Hithpael impf. 3 f.s.
 (1091) *shall never be destroyed*
 וְשְׁלֹטְנָהּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1115) *and his*
dominion
 עַד-סוּפָא prep. (1105)-n.m.s.-def.art. (1104) *to the*
end

6:28

מְשִׁיב Shaphel (?) ptc.act. m.s. (1115) *he delivers*
 וּמַצֵּל conj.-Haphel ptc.act. m.s. (1103) *and rescues*
 וְעֹבֵד conj.-Peal act.ptc. m.p. (1104) *and works*
 אֲתִין n.m.p. (1079) *signs*
 וּתְמִהִין conj.-n.m.p. (1118) *and wonders*
 בַּשָּׁמַיִם prep.-n.m.p.-def.art. (1116) *in heaven*
 וּבָאָרְצָא conj.-prep.-n.f.s.-def.art. (1083) *and on earth*
 דִּי שְׂוִיב rel.-Shaphel (?) pf. 3 m.s. (1115) *he who has saved*
 לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (1088) *Daniel*
 מִן יַד prep. (1100)-n.f.s. cstr. (1094) *from the power of*
 אַרְיֹתָא n.m.p.-def.art. (1082) *the lions*

6:29

וּדְנַיָאֵל conj.-pr.n. (1088) *so Daniel*
 דְּנָה demons.pr. c. (1088) *this*
 הַצִּלַּח Haphel pf. 3 m.s. (1109) *prospered*
 בְּמַלְכוּתַּי prep.-n.f.s. cstr. (1100) *during the reign of*
 דָּרְיוּשׁ pr.n. (1089) *Darius*
 וּבְמַלְכוּתַי conj.-prep.-n.f.s. cstr. (1100) *and the reign of*
 בּוּרְשׁ pr.n. (1096) *Cyrus*
 פָּרְסִיָּא adj.gent.-def.art. (1108) *the Persian*

7:1

בְּשָׁנַת חֲדָה prep.-n.f.s. cstr. (1116)-adj. f.s. (1079) *In the first year*
 לְבִלְשַׁצְצָר prep.-pr.n. (1084) *of Belshazzar*
 מֶלֶךְ בָּבֶל n.m.s. cstr. (1100)-pr.n. (1084) *king of Babylon*
 דַּנְיָאֵל pr.n. (1088) *Daniel*
 חֶלֶם n.m.s. (1093) *a dream*
 חָזָה Peal pf. 3 m.s. (1092) *had (saw)*
 וַחֲזוּי conj.-n.m.p. cstr. (1092) *and visions of*
 רֹאשָׁה n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *his head*
 עַל־מִשְׁכְּבָה prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1115) *as he lay in his bed*
 בְּאַרְיִן prep.-adv. (1078) *then*
 חֶלְמָא n.m.s.-def.art. (1093) *the dream*
 כָּתַב Peal pf. 3 m.s. (1098) *he wrote down*
 רֹאשׁ n.m.s. cstr. (1112) *the sum of*
 מְלִין n.f.p. (1100) *the matter*
 אָמַר Peal pf. 3 m.s. (1081) *and told*

7:2

עָנָה דְּנַיָאֵל Peal ptc. (1107)-pr.n. (1088) *Daniel (answered)*

וְאָמַר conj.-Peal ptc. (1081) *said*
 חָזָה Peal ptc.act. (1092) *saw (seeing)*
 הָיִית Peal pf. 1 c.s. (1089) *I (was)*
 בְּחֻזְיִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1092) *in my vision*
 עִם־לַיְלָאִי prep.-n.m.s.-def.art. (1099) *by night*
 וְאָרִי conj.-interj. (1082) *and behold*
 אַרְבַּע n.m.s. (1112) *the four*
 רֵיחֵי n.f.p. cstr. (1112) *winds of*
 שָׁמַיִם n.m.p.-def.art. (1116) *heaven*
 מְנִיחִין Haphel ptc. f.p. (1127) *were stirring up*
 לְיָמָא dir.obj.-n.m.s.-def.art. (1095) *the ... sea*
 רַבָּא adj.-def.art. (1112) *great*

7:3

וְאַרְבַּע conj.-n.m.s. (1112) *and four*
 חִינִין n.f.p. (1092) *beasts*
 רַבְרַבִּין adj. f.p. (1112) *great*
 סָלְקוּ Peal ptc. f.p. (1104) *came up*
 מִן־יָמָא prep.-n.m.s.-def.art. (1095) *out of the sea*
 שְׁנִין Peal ptc. f.p. (1116) *different*
 דָּא מִן־דָּא demons.pr. f. (1086)-prep.-v.supra (1086) *from one another (this from this)*

7:4

קְדַמִּיתָא adj. f.s.-def.art. (1110) *the first*
 כְּאֲרִיָּה prep.-n.m.s. (1082) *like a lion*
 וּנְפִין conj.-n.f.p. (1086) *and wings*
 דֵּי־נִשְׂרָר sign of gen.-n.m.s. (1103) *of eagle*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *had*
 חָזָה Peal ptc.act. (1092) *looked*
 הָיִית Peal pf. 1 c.s. (1089) *I*
 עַד־דֵּי־מְרִטּוּ prep.-conj.-Peil pf. 3 m.p. (1101) *until ... were plucked*
 נִפְיָה n.f.p.-3 f.s. sf. (1086) *its wings*
 וּנְטִילַת conj.-Peil pf. 3 f.s. (1102) *and it was lifted up*
 מִן־אַרְעָא prep.-n.f.s.-def.art. (1083) *from the ground*
 וְעַל־רַגְלִין conj.-prep.-n.f. du. (1112) *and upon two feet*
 כְּאִנְשׁ prep.-n.m.s. (1081) *like a man*
 תְּקִימַת Hoph. pf. 3 f.s. (1110) *made to stand*
 וּלְבַב־אִנְשׁ conj.-n.m.s. cstr. (1098)-v.supra *and the mind of a man*
 לָהּ יְהִיב Peil pf. 3 m.s. (1095)-prep.-3 f.s. sf. *was given to it*

7:5

וְאָרִי cf.v.2 conj.-interj. (1082) *and behold*
 חִיָּוָה cf. v.3 n.f.s. (1092) *a beast*
 אַחֲרֵי adj. f.s. (1029) *another*

תַּנְיִיָּה adj. f.s. (1118) *a second one*
 דְּמִיָּה Peal ptc.act. f.s. (1088) *like*
 לְרֵב acc.-n.m.s. (1087) *a bear*
 וְלִשְׁטָרְחָד conj.-prep.-n.m.s. (1113)-adj. m.s.
 (1079) *on one side*
 הִקְמַת Hoph. pf. 3 f.s. (1110) *it was raised up*
 וְתִלַּת conj.-n.m.s. (1118) *three*
 עֲלֵעִין n.f.p. (1106) *ribs*
 בְּפִמָּה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1108) *in its mouth*
 בֵּין שְׁנָיִה prep.-n.f. du.-3 f.s. sf. (1116) *between*
its teeth
 וְכֵן conj.-adv. (1097) *and (thus)*
 אֶמְרִין Peal ptc. m.p. (1081) *it was told*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf.
 קוּמִי Peal impv. 2 f.s. (1110) *arise*
 אֲכַלִּי Peal impv. 2 f.s. (1080) *devour*
 בָּשָׂר n.m.s. (1085) *flesh*
 שְׁנַיָּא adj. m.s. (1113) *much*

7:6

בְּאַחֵר prep.-n.m.s. (1083) *after*
 דְּנִיָּה demons.pr. m. (1088) *this*
 תִּזְהַר Peal ptc.act. (1092) *looked*
 הוֹיָת Peal pf. 1 c.s. (1089) *I*
 וְאֲרוֹי conj.-interj. (1082) *and lo*
 אַחֵרִי adj. f.s. (1078) *another*
 בְּנִמְרָה prep.-n.m.s. (1103) *a leopard*
 וְלָהּ conj.-prep.-3 f.s. sf. *and (to it)*
 נְפִין n.f.p. (1086) *wings*
 אַרְבַּע n.m.s. (1112) *four*
 דִּי-עוֹף gen.-n.m.s. (1105) *of a bird*
 עַל-גְּבִיָּה prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1085) *on its back*
 וְאַרְבַּעַת conj.-n.f.s. (1112) *and four*
 רִאשֵׁין n.m.p. (1112) *heads*
 לְחַיִּיתָא prep.-n.f.s.-def.art. (1092) *the beast*
 וְשִׁלְטָן conj.-n.m.s. (1115) *and dominion*
 יְהִיב לָהּ Peil pf. 3 m.s. (1095)-prep.-3 f.s. sf.
was given to it

7:7

דְּנִיָּה cf.7:6 prep.-n.m.s. (1083)-demons.pr. c.
 (1088) *after this*
 חָזַה הוֹיָת cf.7:6 Peal ptc.act. (1092)-Peal pf. 1
 c.s. (1089) *I saw*
 בְּחֻזֵי prep.-cf.7:1 n.m.p. cstr. (1092) *in the*
visions of
 לַיְלִיָּא n.m.s.-def.art. (1099) *the night*
 וְאֲרוֹי cf.7:6 conj.-interj. (1082) *and behold*
 חִזְיָה רְבִיעִיָּה n.f.s. (1092)-adj. f.s. (1112) *a fourth*
beast
 דְּחִילָה Peal ptc.pass. f.s. (1087) *terrible*

וְאִמְחִי conj.-adj. f.s. (1080) *and dreadful*
 וְתִקְפָּא conj.-adj. f.s. (1118) *and strong*
 יְתִירָא adj. f.s. as adv. (1096) *exceedingly*
 וְשִׁנִּין conj.-n.f. du. (1116) *and ... teeth*
 דִּי-פְרוּזֵל gen.-n.m.s. (1108) *of iron*
 לָהּ רַבְרָבָן prep.-3 f.s. sf.-adj. f.p. (1112) *it had ...*
great
 אֲכַלָּה Peal ptc. f.s. (1080) *it devoured*
 וּמְדַקָּה conj.-Haphel ptc. f.s. (1089) *and broke in*
pieces
 וְשִׂאֲרָא conj.-n.m.s.-def.art. (1114) *and ... the*
residue
 בְּרַגְלָיָהּ prep.-n.f. du.-3 f.s. sf. (1112) *with its feet*
 רָפְסָה Peal ptc.act. f.s. (1113) *stamped*
 וְהָיָא conj.-pr. 3 f.s. (1090) *it*
 מְשִׁנִּיָּה Peal ptc.pass. f.s. (1116) *was different*
 מִן-כָּל-חַיִּיתָא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.
 -def.art. (1092) *from all the beasts*
 דִּי קְדָמֶיהּ rel.-prep.-3 f.s. sf. (1110) *that were*
before it
 וְקַרְנֵין conj.-n.f. du. (1111) *and horns*
 עֲשָׂרָה לָהּ n.m.s. (1108)-prep.-3 f.s. sf. *it had ten*

7:8

מִשְׁתַּבַּל Hithpael ptc. (1114) *considered*
 הוֹיָת Peal pf. 1 c.s. (1089) *I*
 בְּקַרְנֵיָא prep.-n.f. du.-def.art. (1111) *the horns*
 וְאֲלוֹי conj.-interj. (1080; some rd. וְאֲרוֹי) *and*
behold
 קַרְןִי n.f.s. (1111) *horn*
 אַחֵרִי adj. f.s. (1079) *another*
 זְעִירָה adj. f.s. (1091) *a little one*
 סִלְקַת Peal pf. 3 f.s. (1104) *there came up*
 בֵּינֵיהוֹן prep.-3 m.p. sf. *among them*
 וְתִלַּת conj.-n.m.s. (1118) *and three*
 מִן-קַרְנֵיָא prep.-n.f. du.-def.art. (1111) *of the*
horns
 קְדָמִיתָא adj. f.p.-def.art. (1110) *the first*
 אֲתַעְקְרוּ Hithpael pf. 3 f.p. (1107; Qere-
 אֲתַעְקְרָה) *were plucked up*
 מִן-קְדָמֶיהּ prep.-prep.-3 f.s. sf. (1110) *before*
which
 וְאֲלוֹי v.supra *and behold*
 עֵינֵין n.f.p. (1105) *eyes*
 כְּעֵינֵי prep.-n.f.p. cstr. (1105) *like the eyes of*
 אִנְשָׂא n.m.s.-def.art. (1081) *a man*
 בְּקַרְנֵי-רָא prep.-n.f.s.-def.art. (1111)-demons. pr.
 f. (1086) *in this horn*
 וּפִם conj.-n.m.s. (1108) *and a mouth*
 מְמַלֵּל Peal ptc.act. (1100) *speaking*
 רַבְרָבָן adj. f.p. (1112) *great things*

7:9

חָזָה הָיִיתָ cf. 7:7 Peal ptc.act. (1092)–Peal pf. 1
c.s. (1089) *as I looked*
דִּי אֲדָרָה adv.-rel. (*until*)
כִּסְאוֹת n.m.p. (1097) *thrones*
רְמִיּוֹ Peil pf. 3 m.p. (1113) *were placed*
וְעִתִּיק conj.-adj. m.s. cstr. (1108) *and one that*
was ancient of
יָמִין n.m.p. (1095) *days*
יָתֵב Peal pf. 3 m.s. (1096) *took his seat*
לְבוּשָׁה n.m.s.-3 m.s. sf. (1098) *his raiment*
בְּתֵלֵג prep.-n.m.s. (1117) *as snow*
חֹרֵר adj. m.s. (1092) *white*
וְשַׁעֲרֵי conj.-n.m.s. cstr. (1114) *and the hair of*
רֹאשָׁהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1112) *his head*
בְּעֵמֶר prep.-n.m.s. (1107) *as wool*
נָקִיא adj. m.s. (1103) *pure*
כִּרְסִיָּה n.m.s.-3 m.s. sf. (1097) *his throne*
שְׂבִיבִין n.m.p. (1114) *was flames*
דִּי-נֹרֵר gen.-n.f.s. (1102) *fiery*
וְלִגְלוֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (1086) *its wheels were*
נֹרֵר דֶּלֶק v.supra-Peal ptc.act. (1088) *burning fire*

7:10

נְהַר n.m.s. (1102) *a stream*
דִּי-נֹרֵר gen.-n.f.s. (1102) *of fire*
נָגַד Peal ptc. (1102) *issued*
וַיִּצְקוּ conj.-Peal ptc. (1103) *and came forth*
מִן-קִדְמוֹהֵי prep.-prep.-3 m.s. sf. (1110) *from*
before him
אֶלְפִין אֶלְף n.m.s. cstr. (1081)–n.m.p. (1081) *a*
thousand thousands
יִשְׁמְשֻׁנָּה Pael impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1116)
served him
רַבּוֹת רַבּוֹת conj.-n.f.s. cstr. (1112)–n.f.p. (1112) *ten*
thousand times ten thousand
קִדְמוֹהֵי prep.-3 m.s. sf. (1110) *before him*
יָקוּמוּן Peal impf. 3 m.p. (1110) *stood*
דִּינָא n.m.s.-def.art. (1088) *the court*
יָתֵב Peal pf. 3 m.s. (1096) *sat in judgment*
וְסִפְרֵין conj.-n.m.p. (1104) *and the books*
פְּתִיחוּ Peil pf. 3 m.p. (1109) *were opened*

7:11

חָזָה הָיִיתָ cf. 7:9 Peal ptc.act. (1092)–Peal pf. 1
c.s. (1089) *I looked*
בְּאֵדִין prep.-adv. (1078) *then*
מִן-קֶלֶל prep.-n.m.s. cstr. (1110) *because of the*
sound of
מְלִיאָה n.f.p.-def.art. (1100) *the words*
רַבְרַבְתָּא adj. f.p.-def.art. (1112) *great*
דִּי קִרְנָא rel.-n.f.s.-def.art. (1111) *which the horn*

מִמְלָלָה Pael ptc. f.s. (1100) *was speaking*
חָזָה הָיִיתָ v.supra *and as I looked*
עַד דִּי קָטִילָתָּ adv.-rel.-Peil pf. 3 f.s. (1111) *until*
was slain
חַיּוֹתָא n.f.s.-def.art. (1092) *the beast*
וְהוֹבֵד conj.-Hophal pf. 3 m.s. (1078) *and ...*
destroyed
גְּשָׁמָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (1086) *its body*
וַיִּהְיֶבַת conj.-Peil pf. 3 f.s. (1095) *and given over*
לִיקְרַתָּ prep.-n.f.s. cstr. (1096) *to be burned*
אֶשָּׁא n.f.s. (1083) *with fire*

7:12

וְשָׂרָר conj.-n.m.s. cstr. (1114) *as for the rest of*
חַיּוֹתָא n.f.s.-def.art. (1092) *the beasts*
הָעֵרְזִי Haphel pf. 3 m.p. (1105) *was taken away*
שְׁלִטְנָהוּן n.m.s.-3 m.p. sf. (1115) *their dominion*
וְאָרְכָהּ conj.-n.f.s. (1082) *but ... were prolonged (a*
prolonging)
בְּחַיִּין prep.-n.m.p. (1092) *lives*
יִהְיֶבַת Peil pf. 3 f.s. (1095) *(given)*
לְהוֹן prep.-3 m.p. sf. (1092) *their (to them)*
עַד-זְמַן prep.-n.m.s. (1091) *for a season*
עַרְבָּן conj.-n.m.s. (1105) *and a time*

7:13

חָזָה הָיִיתָ cf. 7:11 Peal ptc.act. (1092)–Peal pf. 1
c.s. (1089) *I saw*
בְּחֻזֵי לַיְלִיאָה prep.-n.m.p. cstr. (1092)–n.m.s.-def.
art. (1099) *in the night visions*
וְאָרָו conj.-interj. (1082) *and behold*
עִמְ-עֲנַנֵּי prep.-n.m.p. cstr. (1107) *with the clouds*
of
שָׁמַיָּא n.m.p.-def.art. (1116) *heaven*
כְּבָר אֲנִישׁ prep.-n.m.s. cstr. (1085)–n.m.s. (1081)
like a son of man
אֵתָהּ הֵוָה Peal ptc. (1083)–Peal pf. 3 m.s. (1089)
there came
וְעַד-עִתִּיק conj.-prep.-adj. m.s. cstr. (1108) *and ...*
to the Ancient of
יָמִיא n.m.p.-def.art. (1095) *days*
מָטָה Peal pf. 3 m.s. (1100) *he came*
וְקִדְמוֹהֵי conj.-prep.-3 m.s. sf. (1100) *and ...*
before him
הִקְרִיבֵהּ Haphel pf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (1111) *was*
presented

7:14

וְלֵהֵיב conj.-prep.-3 m.s. sf.-Peil pf. 3 m.s.
(1095) *and to him was given*
שְׁלִטְנָהּ n.m.s. (1115) *dominion*
וַיִּקְרַר conj.-n.m.s. (1096) *and glory*

וּמַלְכוּ *conj.-n.f.s. (1100) and kingdom*
 וְכָל עַמְמֵיָא *conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-def. art. (1107) that all peoples*
 אַמְיָא *n.f.p.-def.art. (1081) nations*
 וְלִשְׁנָיִם *conj.-n.m.p.-def.art. (1099) and languages*
 לְהַ יִפְלְחוּן *prep.-3 m.s. sf.-Peal impf. 3 m.p. (1108) should serve him*
 שְׁלֻטְנָהּ *n.m.s.-3 m.s. sf. (1115) his dominion*
 שְׁלֻטֹן עַלְמֵי *n.m.s. (1115)-n.m.s. (1106) is an everlasting dominion*
 יַעֲדָהּ *rel.-neg.-Peal impf. 3 m.s. (1105) which shall not pass away*
 מַלְכוּתָהּ *conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1100) and his kingdom*
 לֹא תִחַדָּב *rel.-neg.-Hithpael impf. 3 f.s. (1091) one that shall not be destroyed*

7:15

אֲתַבְרִיַת *lthpeal impf. 3 f.s. (1097) was anxious*
 רוּחִי *n.f.s.-1 c.s. sf. (1112) my spirit*
 אֵנִי *pers.pr. 1 c.s. (1081)-pr.n. (1088) as for me Daniel*
 בְּנוֹא *prep.-n.m.s. cstr. (1086) within*
 נִרְנָה *n.m.s. (1102) me (lit.-sheath)*
 וְחֻזֵי רֵאשִׁי *conj.-n.m.p. cstr. (1092)-n.m.s.-1 c.s. sf. (1112) and the visions of my head*
 יִבְהַלְנִי *Pael impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (1084) alarmed me*

7:16

קָרַבְתִּי *Peal pf. 1 c.s. (1111) I approached*
 עַל־חַד *prep.-adj. m.s. (1079) one*
 מִן־קַאמְיָא *prep.-Peal ptc. m.p.-def.art. (1110) of those who stood there*
 וַיֵּצִיבֵנָא *conj.-adj. m.s.-def.art. (1096) and ... the truth*
 אֲבַעֲא־מִנָּה *Peal impf. 1 c.s. (1085)-prep.-3 m.s. sf. asked him*
 עַל־כָּל־דְּנָה *prep.-n.m.s. cstr. (1097)-demons.pr. m. (1088) concerning all this*
 וַאֲמַר־לִי *conj.-Peal pf. 3 m.s. (1081)-prep.-1 c.s. sf. so he told me*
 וַיִּפְשַׁר *conj.-n.m.s. cstr. (1109) and ... the interpretation of*
 מְלִיָא *n.f.p.-def.art. (1100) the things*
 יְהוּדַעֲנִי *Haphel impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1095) made known to me*

7:17

אֲלֵינִי חַיִּיתָא *demons.pr. p. (1080)-n.f.p.-def.art. (1092) these beasts*

רַבְרַבְתָּא *adj. f.p.-def.art. (1112) great*
 דִּי אַרְבַּע *rel.-pr. 3 f.p. (1081)-n.m.s. (1112) (which they) four*
 אַרְבַּעָה *n.f.s. (1112) four*
 מַלְכִין *n.m.p. (1100) kings*
 יִקְוּמוּן *Peal impf. 3 m.p. (1110) who shall arise*
 מִן־אַרְעָא *prep.-n.f.s.-def.art. (1083) out of the earth*

7:18

וַיִּקְבְּלוּן *conj.-Pael impf. 3 m.p. (1110) but ... shall receive*
 מַלְכוּתָא *n.f.s.-def.art. (1100) the kingdom*
 קְדִישֵׁי *adj. m.p. cstr. (1110) the saints of*
 עֲלִיוֹנִין *adj. m.p. (1106) the Most High*
 וַיִּחְסְנוּן *conj.-Haphel impf. 3 m.p. (1093) and possess*
 מַלְכוּתָא *v.supra the kingdom*
 עַד־עַלְמָא *prep. (1105)-n.m.s.-def.art. (1106) for ever*
 וְעַד עַלְמֵי *conj.-prep. (1105)-n.m.s. cstr. (1106) and for ever*
 עַלְמֵיָא *n.m.p.-def.art. (1106) and ever*

7:19

אֲרִינִי צְבִיתָא *adv. (1078)-Peal pf. 1 c.s. (1109) then I desired*
 לִי־צַבֵּא *prep.-Pael inf. (1096) to know the truth*
 עַל־חַיִּיתָא *prep.-n.f.s.-def.art. (1092) concerning the beast*
 רַב־יַעֲרִיבָהּ *adj. f.s.-def.art. (1112) fourth*
 דִּי־הָוָה שְׁנִיָּה *rel.-Peal pf. 3 f.s. (1089)-Peal ptc. act. f.s. (1116) which was different*
 מִן־בְּלֵהוּן *prep.-n.m.s.-3 f.p. sf. (1097) from all the rest*
 דַּחִילָהּ יַתִּיתָהּ *Peal ptc.pass. f.s. (1087)-adj. f.s. (1096) exceedingly terrible*
 דִּי־פְרוּזָל *n.f. du.-3 f.s. sf. (1116)-gen. -n.m.s. (1108) with its teeth of iron*
 דִּי־נַחֲשֵׁי *conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (1094) -gen.-n.m.s. (1102) and claws of bronze*
 אֲכָלָהּ *Peal ptc. f.s. (1080) which devoured*
 מִדְּרָקָה *Haphel ptc. f.s. (1089) broke in pieces*
 וַיִּשְׁאַרָּא *conj.-n.m.s.-def.art. (1114) and ... the residue*
 בְּרַגְלֵיהָ *prep.-n.f. du.-3 f.s. sf. (1112) with its feet*
 רַפְסָהּ *Peal ptc.act. f.s. (1113) stamped*

7:20

וְעַל־קַרְנֵיָא *conj.-prep.-n.f. du.-def.art. (1111) and concerning the horns*
 עֲשָׂרָה *n.m.s. (1108) ten*

בְּרִאשָׁהּ rel.-prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1112) *that were on its head*
 וְאַחֲרָי conj.-adj. f.s. (1079) *and the other horn*
 דִּי סִלְקַת rel.-Peal pf. 3 f.s. (1104) *which came up*
 וַיִּפֹּל conj.-Peal pf. 3 m.p. (1103; Qere--וּנְפְלָה) *and fell*
 מִן־קִדְמִיָּה prep.-prep.-3 f.s. sf. (1110) *before which*
 תְּלַת n.m.s. (1118) *three*
 וְקַרְנָא conj.-n.f.s.-def.art. (1111) *the horn*
 דִּבְנֵן demons.pr. c. (1088) *(that)*
 לָהּ conj.-n.f.p. (1105)-prep.-3 f.s. sf. *which had eyes*
 וּפִם conj.-n.m.s. (1108) *and a mouth*
 מְמַלֵּל רַב־דְּבָרָן Pael ptc.act. (1100)-adj. f.p. (1112) *that spoke great things*
 וַחֲזוּהָ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1092) *which seemed (its appearance)*
 רַב adj. m.s. (1112) *greater*
 מִן־חֲבֵרְתָּהּ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (1092) *than its fellows*

7:21

חִזָּה הָיִית cf.7:13 Peal ptc.act. (1092)-Peal pf. 1 c.s. (1089) *as I looked*
 וְקַרְנָא דִּבְנֵן conj.-n.f.s.-def.art. (1111)-demons.pr. c. (1088) *this horn*
 עָבְדָּהּ קָרַב Peal ptc. f.s. (1104)-n.m.s. (1111) *made war*
 עִם־קִרְיָשִׁין prep.-adj. m.p. (1110) *with the saints*
 וַיִּכְלָה conj.-Peal ptc. f.s. (1095) *and prevailed*
 לָהֶן prep.-3 m.p. sf. *over them*

7:22

עַד דִּי אָתָּה prep.-rel.-Peal pf. 3 m.s. (1083) *until ... came*
 עֲתִיק יוֹמָא cf.7:13 adj. m.s. cstr. (1108)-n.m.p. -def.art. (1095) *the Ancient of Days*
 וְדִינָא conj.-n.m.s.-def.art. (1088) *and judgment*
 יֵהָב Peil pf. 3 m.s. (1095) *was given*
 לְקִרְיָשִׁי prep.-adj. m.p. cstr. (1110) *for the saints of*
 עֲלִיּוּיִן adj. m.p. (1106) *the Most High*
 וְזִמְנָא conj.-n.m.s.-def.art. (1091) *and the time*
 מָטָה Peal pf. 3 m.s. (1100) *came*
 וּמְלְכוּתָא conj.-n.f.s.-def.art. (1100) *when (and) ... the kingdom*
 חָסְנִי Haphel pf. 3 m.p. (1093) *received*
 קִרְיָשִׁין adj. m.p. (1110) *the saints*

7:23

בְּנֵן אָמַר adv. (1097)-Peal pf. 3 m.s. (1081) *thus he said*
 חַיּוּתָא n.f.p.-def.art. (1092) *as for the beast*
 רְבִיעִיתָא adj. f.s.-def.art. (1112) *fourth*
 מְלְכוּ רְבִיעִיא n.f.s. (1100)-adj. f.s. (1112) *a fourth kingdom*
 תְּהוּא Peal impf. 3 f.s. (1089) *there shall be*
 בְּאַרְעָא prep.-n.f.s.-def.art. (1083) *on earth*
 דִּי תִשְׁנָא rel.-Peal impf. 3 f.s. (1116) *which shall be different*
 מִן־כָּל־מְלְכוּתָא prep.-n.m.s. cstr. (1097)-n.f.p. -def.art. (1100) *from all the kingdoms*
 וְתֹאכַל conj.-Peal impf. 3 f.s. (1080) *and it shall devour*
 כָּל־אַרְעָא n.m.s. cstr. (1097)-n.f.s.-def.art. (1083) *the whole earth*
 וַתְּרַשְׁנָה conj.-Peal impf. 3 f.s.-3 f.s. sf. (1087) *and trample it down*
 וְתִדְקְנָה conj.-Haphel impf. 3 f.s. -3 f.s. sf. (1089) *and break it to pieces*

7:24

וְקַרְנֵיָא conj.-n.f. du.-def.art. (1111) *as for the horns*
 עֶשְׂרֵן n.m.s. (1108) *ten*
 מִנְּהָ מְלְכוּתָהּ prep.-3 f.s. sf.-n.f.s.-def.art. (1100) *out of this kingdom*
 עֶשְׂרֵה מְלְכִין n.f.s. (1108)-n.m.p. (1100) *ten kings*
 יִקְמוּ Peal impf. 3 m.p. (1100) *shall arise*
 וְאַחֲרָן conj.-adj. m.s. (1079) *and another*
 יִקְמוּ Peal impf. 3 m.s. (1110) *shall arise*
 אַחֲרֵיהֶן prep.-3 m.p. sf. *after them*
 וְהוּא יִשְׁנָא conj.-pers.pr. 3 m.s.-Peal impf. 3 m.s. (1116) *he shall be different*
 מִן־קִדְמֵיָא prep.-adj. m.p.-def.art. (1110) *from the former ones*
 וְתִלְתֵּהּ מְלְכִין conj.-n.f.s. (1118)-n.m.p. (1100) *and ... three kings*
 יִהְשַׁפֵּל Haphel impf. 3 m.s. (1117) *shall put down*

7:25

וּמְלִין conj.-n.f.p. (1100) *(and) words*
 לְצַד prep.-n.m.s. cstr. (1109) *against*
 עֲלִיָּא adj.-def.art. (1106) *the Most High*
 יִמְלַל Pael impf. 3 m.s. (1100) *he shall speak*
 וּלְקִרְיָשִׁי conj.-prep.-adj. m.p. cstr. (1110) *the saints of*
 עֲלִיּוּיִן adj. m.p. (1106) *the Most High*
 יִבְלָא Pael impf. 3 m.s. (1084) *shall wear out*
 וְיִסְבֵּר conj.-Peal impf. 3 m.s. (1104) *and shall think*

לְהַשְׁנִיָּה prep.-Haphel inf. (1116) *to change*
 וּמְנִין וְדָח n.m.p. (1091)-conj.-n.f.s. (1089) *the*
times and the law
 וַיִּתְּהֶבּוּן conj.-Hithpeal impf. 3 m.p. (1095) *and*
they shall be given
 בְּיָדָהּ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (1094) *into his hand*
 עַד-עֵדֶן prep.-n.m.s. (1105) *for a time*
 וְעֵדֶינָן conj.-n.m.p. (1105) *(two) times*
 וַחֲפָלָן conj.-n.m.s. cstr. (1108) *and half (of)*
 עֵדֶן n.m.s. (1105) *a time*

7:26

וְדִינָא conj.-n.m.s.-def.art. (1088) *but ... in*
judgment
 יִתֵּב Peal impf. 3 m.s. (1096) *the court shall sit*
(will be given)
 וְשִׁלְטָנָה conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1115) *and his*
dominion
 יִהְעָרֶוּן Haphel impf. 3 m.p. (1105) *shall be taken*
away
 לְהַשְׁמָדָהּ prep.-Haphel inf. (1116) *to be*
consumed
 וַיִּהוּבְרָהּ conj.-prep.-Haphel inf. (1078) *and*
destroyed
 עַד-סוֹפָא prep.-n.m.s.-def.art. (1104) *to the end*

7:27

וּמְלְכוּתָהּ conj.-n.f.s.-def.art. (1100) *and the*
kingdom
 וְשִׁלְטָנָא conj.-n.m.s.-def.art. (1115) *and the*
dominion
 וּרְבִיבָתָא conj.-n.f.s.-def.art. (1112) *and the*
greatness
 דֵּי מַלְכוּתָן gen.-n.f.p. cstr. (1100) *of the kingdoms*
 תַּחְתּוֹת prep. (1117) *under*
 כָּל-שָׁמַיָא n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-def.art. (1116)
the whole heaven
 יִהְיֶבֶת Peil pf. 3 f.s. (1095) *shall be given*
 לְעָם prep.-n.m.s. cstr. (1107) *to the people of*
 קְדִישֵׁי adj. m.p. cstr. (1110) *the saints of*
 עֲלִיּוּנִין adj. m.p. (1106) *the Most High*
 מַלְכוּתָהּ n.f.s.-3 m.s. sf. (1100) *their kingdom*
 מַלְכוּתָן n.f.s. cstr. (1100) *shall be a ... kingdom*
 עֲלָם n.m.s. (1106) *everlasting*
 וְכָל שִׁלְטָנֵינָא conj.-n.m.s. cstr. (1097)-n.m.p.-
 -def.art. (1115) *and all dominion*
 לָהּ prep.-3 m.s. sf. *them*
 יִפְלָחוּן Peal impf. 3 m.p. (1108) *shall serve*
 וַיִּשְׁתַּמְעוּן conj.-Hithpeal impf. 3 m.p. (1116) *and*
obey

7:28

עַד-כֹּהּ conj.-adv. (1096) *here is*
 סוֹפָא n.m.s.-def.art. (1104) *the end*
 דֵּי-מַלְתָּא gen.-n.f.s.-def.art. (1100) *of the matter*
 אֲנֵה דְנִיְאָל pers.pr. 1 c.s. (1081)-pr.n. (1088) *as*
for me Daniel
 שְׂנַיָא adv. (1113) *greatly*
 רִיעֵינִי n.m.p.-1 c.s. sf. (1113) *my thoughts*
 יִבְהַלְנִי Pael impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (1084)
alarmed me
 וַיּוּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1091) *and my color*
 יִשְׁתַּנּוּן Ithpael impf. 3 m.p. (1116) *changed*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (*upon me*)
 וּמַלְתָּא conj.-n.f.s.-def.art. (1100) *but ... the*
matter
 בְּלִבִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1098) *in my mind*
 נִטְרָהּ Peal pf. 1 c.s. (1102) *I kept*

8:1

בְּשָׁנָה שְׁלוֹשׁ cf.l:1 prep.-n.f.s. cstr. (1040)-num.
 adj. m.s. (1025) *in the third year*
 לְמַלְכוּתָן prep.-n.m.s. cstr. (574) *of the reign of*
 בִּלְשַׁזְצָר pr.n. (128) *Belshazzar*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 חֲזוֹן n.m.s. (302) *a vision*
 נִרְאָהּ Ni. pf. 3 m.s. (906) *appeared*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֲנִי דְנִיְאָל pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (193) *I Daniel*
 אַחֲרֵי הַנִּרְאָהּ prep. (m.p. cstr. 29)-def.art.-Ni.
 ptc. (906) *after that which appeared*
 אֵלַי v. supra *to me*
 בְּתַחֲלָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (321) *at the first*

8:2

וַאֲרָאֵהּ consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and I saw*
 בְּחִזּוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (302) *in the vision*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and*
 בְּרִאֲתִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (906) *when I*
 * *saw*
 וַאֲנִי בְּשׁוּשַׁן conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-prep. -pr.n.
 (II 1007) *I was in Susa*
 הַבִּירָהּ def.art.-n.f.s. (108) *the capital*
 אֲשֶׁר בְּעֵילָם rel.-prep.-pr.n. (I 743) *which is in*
Elam
 הַמְּרִינָהּ def.art.-n.f.s. (193) *the province*
 וַאֲרָאֵהּ בְּחִזּוֹן v.supra *and I saw in the vision*
 וַאֲנִי הָיִיתִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s.
 (224) *and I was*
 עַל-אוּבַל prep.-n.m.s. (385) *at the river*
 אוּלַי pr.n. (I 19) *Ulai*

8:3

וַאֲשָׂא consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *I raised*
 עֵינַי n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 וַאֲרָאָה cf.8:2 consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*
 וַהֲנֵה conj.-interj. (243) *and behold*
 אֶחָד אֵיל n.m.s. (I 17)-num.adj. m.s. (25; GK 125b) *a ram*
 עֹמֵד Qal act.ptc. (763) *standing*
 לְפָנַי הָאֵבֶל prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art. -cf.8:2 n.m.s. (385) *on the bank of the river*
 וְלוֹ קַרְנָיִם conj.-prep.-3 m.s. sf.-n.m. du. paus. (901; GK 93n) *it had two horns*
 וְהַקְּרָנִים conj.-def.art.-n.m. du. (901) *and both horns*
 גְּבוּהוֹת adj. p. (147) *were high*
 וְהָאֶחָת conj.-def.art.-num. f.s. (25) *but one*
 גְּבוּהָהּ adj. f.s. (147) *was higher*
 מִן־הַשְּׂנִית prep.-def.art.-num.adj. f. (1041) *than the other*
 וְהַגְּבוּהָהּ conj.-def.art.-v.supra *and the higher*
 עָלָה Qal act.ptc. f.s. (748) *came up*
 בְּאַחֲרֶיהָ prep.-def.art.-n.f.s. (30) *last*

8:4

רָאִיתִי אֶת־הָאֵיל Qal pf. 1 c.s. (906)-dir.obj. -def.art.-n.m.s. (I 17) *I saw the ram*
 יָמָה מִנְּנֶה Pi. ptc. (618)-n.m.s. -dir.he (410) *charging westward*
 וַעֲמוּנָה וַנִּנְבְּהָ conj.-n.f.s.-dir.he (I 860)-conj. -n.m.s.-dir.he (616) *and northward and southward*
 וְכָל־חַיּוֹת conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. (I 312) *and ... beast*
 לֹא־יַעֲמִדוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (763) *no ... could stand*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 וְאֵין מַצִּיל conj.-subst.cstr. (II 34)-Hi. ptc. (664) *and there was no one who could rescue*
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his power*
 וַעֲשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he did*
 כַּרְצָנוֹ prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (953) *as he pleased*
 וַהֲנִדִּיל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (152) *and magnified himself*

8:5

וְאֲנִי הֵייתִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (224) *as I was*
 מִבֵּין Hi. ptc. (106) *considering*
 וַהֲנֵה conj.-interj. (243) *behold*
 וְצִפּוּר־הָעֵינַי n.m.s. cstr. (862)-def.art.-n.f.p. (777) *a he-gold*

בָּא Qal pf. 3 m.s. (97) *came*
 מִן־הַמְּעֶרֶב prep.-def.art.-n.m.s. (II 788) *from the west*
 עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *across the face of the whole earth*
 וְאֵין נוֹגֵעַ conj.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (619) *without touching*
 בְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the ground*
 וְהַצִּפּוּר conj.-def.art.-n.m.s. (862) *and the goat*
 קָרוֹן חַיּוֹת n.f.s. (901)-adj. f.s. (303) *a conspicuous horn*
 בֵּין עֵינָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *between his eyes*

8:6

וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (97) *he came*
 עַד־הָאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (I 17) *to the ram*
 בְּעַל הַקְּרָנִים n.m.s. cstr. (127)-def.art.-n.f. du. (901) *with the two horns*
 אֲשֶׁר רָאִיתִי rel.-Qal pf. 1 c.s. (906) *which I had seen*
 עֹמֵד Qal act.ptc. (763) *standing*
 לְפָנַי הָאֵבֶל prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art. -n.m.s. (385) *on the bank of the river*
 וַיָּרֹץ consec.-Qal impf. 3 m.s. (930) *and he ran*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *at him*
 בַּחֲמַת בָּחוֹ prep.-n.f.s. cstr. (404)-n.m.s.-3 m.s. sf. (470) *in his mighty wrath*

8:7

וַיִּרְאֵיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (906) *I saw him*
 מִנִּיעַ Hi. ptc. (619) *come close*
 אֶצֶל הָאֵיל prep. (I 69)-def.art.-n.m.s. (II 17) *to the ram*
 וַיִּתְמַרְמֵר consec.-Hithpalpal impf. 3 m.s. (I 600) *and he was enraged*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 וַיִּךְ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (645) *and struck*
 אֶת־הָאֵיל dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 17) *the ram*
 וַיִּשְׁבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (990) *and broke*
 אֶת־שְׁתֵּי dir.obj.-num. m.p. cstr. (1040) *two*
 קַרְנָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (901) *his ... horns*
 וְלֹא־הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and ... had no*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *power*
 בְּאֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (I 17) *the ram*
 לַעֲמֹד prep.-Qal inf.cstr. (763) *to stand*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 וַיִּשְׁלִיכֵהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1020) *but he cast him down*

אֲרָצָה n.f.s.-dir.he (75) *to the ground*
 וַיִּרְמָסֶהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (942)
and trampled upon him
 וְלֹא־הָיָה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
there was no one
 מִצִּיל Hi. ptc. (664) *could rescue*
 לְרֹאשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (I 17) *the ram*
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his power*

8:8

וַיִּצְפִּיר הָעִזִּים cf.8:5 conj.-n.m.s. cstr. (862)-def.
 art.-n.f.p. (777) *then the he-goat*
 הִגְדִּיל Hi. pf. 3 m.s. (152) *magnified himself*
 עַד־מְאֹד adv. (III 723)-adv. (547) *exceedingly*
 וַיִּכְעַצְמוּ conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (I 782)
but when he was strong
 נִשְׁבְּרָה Ni. pf. 3 f.s. (990) *was broken*
 הַגְּדֹלָה def.art.-n.f.s. (901)-def.art.-adj. f.s.
 (152) *the great horn*
 וַתֵּלֶכְנָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (748) *there*
came up
 אַרְבַּע חֲזוּת אַרְבַּע adj. f.s. (303)-num.adj. (916) *four*
conspicuous horns
 תַּחְתִּיהָ prep. (1065)-3 f.s. sf. *instead of it*
 לְאַרְבַּע prep.-num.adj. (916) *toward the four*
 רֵיחוֹת n.f.p. cstr. (924) *winds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*

8:9

וּמִן־הָאֶחָת conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (25) *out of*
one
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. (GK 1350) *of them*
 יָצָא Qal pf. 3 m.s. (422) *came forth*
 קַרְנ־אֶחָת n.f.s. (901)-adj. f.s. (25) *a horn*
 מִצְעִירָהּ prep.-adj. f.s. (I 859) *little*
 וַתִּגְדַּל־יִתֵּר consec.-Qal impf. 3 f.s. (152)-adv. (I
 451) *which grew exceedingly great*
 אֶל־הַנֹּגֵב prep.-def.art.-n.m.s. (616) *toward the*
south
 וְאֶל־הַמִּזְרָח conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (280)
toward the east
 וְאֶל־הַגְּבוּרִי conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (I 840) *and*
toward the glorious land

8:10

וַתִּגְדַּל cf.8:9 consec.-Qal impf. 3 f.s. (152) *it*
grew great
 אֶבְרָתָהּ prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (838) *even to*
the host of
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. paus. (1029) *heaven*
 וַתִּפֹּל consec.-Hi. impf. 3 f.s. (656) *it cast down*
 אֲרָצָה n.f.s.-dir.he (75) *to the ground*

מִן־הָעֶבֶר prep.-def.art.-n.m.s. (838) *some of the*
host
 וּמִן־הַכּוֹכָבִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (456) *of*
the stars
 וַתִּרְמָסֶם consec.-Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (942)
and trampled upon them

8:11

וַיַּעַר־שָׂרָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (978) *even up*
to the Prince of
 הָעֶבֶר def.art.-n.m.s. (838) *the host*
 הִגְדִּיל Hi. pf. 3 m.s. (152) *it magnified itself*
 וּמִמֶּנּוּ conj.-prep.-3 m.s. sf. *and ... from him*
 הַתָּמִיד הָרִים Ho. pf. 3 m.s. (926; GK 72ee)-def.
 art.-n.m.s. (556) *the continual burnt offering*
was taken away
 וַהֲשִׁלָּהּ conj.-Ho. pf. 3 m.s. (1020) *was*
overthrown
 מִבּוֹן מִקְדָּשׁוֹ n.m.s. cstr. (467)-n.m.s.-3 m.s. sf.
the place of his sanctuary

8:12

וַיָּצָא conj.-n.f.s. (838) *and the host*
 תִּתֵּן Ni. impf. 3 f.s. (678) *was given*
 עַל־הַתָּמִיד prep.-def.art.-n.m.s. (556) *with the*
continual burnt offering
 בַּפֶּשַׁע prep.-n.m.s. paus. (833) *through*
transgression
 וַתִּשְׁלַךְ conj.-Hi. impf. 3 f.s. (1020) *and ... was*
cast down
 אֱמֶת n.f.s. (54) *truth*
 אֲרָצָה n.f.s.-dir.he (75) *to the ground*
 וַעֲשֶׂתָהּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (I 793) *and (the horn)*
acted
 וַהֲצִלִּיחָהּ conj.-Hi. pf. 3 f.s. (II 852) *and*
prospered

8:13

וַאֲשָׁמְעָה consec.-Qal impf. 1 c.s.-vol.he (1033)
then I heard
 אֶחָד־קְדוֹשׁ n.m.s. (25)-adj. m.s. (872; GK 125b) *a*
holy one
 מְדַבֵּר Pi. ptc. (180) *speaking*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and ... said*
 אֶחָד־קְדוֹשׁ v.supra *another holy one*
 לְפָלְמוֹנִי prep.-def.art.-pron. (I 811) (פָּלְנִי) *to that*
certain one
 הַמְדַבֵּר def.art.-Pi. ptc. (180) *that spoke*
 עַד־מַתַּי adv.-interr. (607) *for how long*
 הַחֲזוֹן הַתָּמִיד def.art.-n.m.s. (302)-def.art. -n.m.s.
 (556; GK 127f) *the vision concerning the*
continual burnt offering

וְהִפְשֵׁעַ conj.-def.art.-n.m.s. (833) *the transgression*
 שָׁמֵם Qal act.ptc. (1030) *that makes desolate*
 תָּת Qal inf.cstr. (678) *the giving over*
 וְקָדֵשׁ וְצִבְיָא conj.-n.m.s. (871; GK 126z)-conj.-n.m.s. (838) *of the sanctuary and host*
 מְרַמֵּם n.m.s. (942) *to be trampled under foot*

8:14

אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep. -1 c.s. sf. *and he said to him (me)*
 עַד עֶרֶב prep.-n.m.s. (787) *for ... evenings*
 בִּקְרָב n.m.s. (133) *mornings*
 אֲלֵפִים n.m. du. (48) *two thousand*
 וְשָׁלֹשׁ מֵאוֹת conj.-num.adj. cstr. (1025)-n.f.p. (547) *and three hundred*
 וְנִצְדָּק conj.-Ni. pf. 3 m.s. (842) *then ... shall be restored to its rightful state*
 קָדֵשׁ n.m.s. (871) *the sanctuary*

8:15

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224)
 בְּרֵאֵתִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (906) *when I had seen*
 אֲנִי דַנְיֵאל pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (193) *I Daniel*
 אֶת־הַחֲזוֹן dir.obj.-def.art.-n.m.s. (302) *the vision*
 וַאֲבַקְשָׁה consec.-Pi. impf. 1 c.s.-coh.he (134) *I sought*
 בִּינָה n.f.s. (108) *to understand it*
 וַהֲגִה conj.-interj. (243) *and behold*
 עֹמֵד לְנֹדֵדִי Qal act.ptc. (763)-prep.-prep. (617) -1 c.s. sf. *standing before me*
 בְּמֵרָאֵהּ prep.-n.m.s. cstr. (909) *one having the appearance of*
 גִּבּוֹר n.m.s. paus. (149) *a man*

8:16

וַאֲשָׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *and I heard*
 קוֹל־אֲדָם n.m.s. cstr. (876)-n.m.s. (9) *a man's voice*
 בֵּין אוּלַי prep.-pr.n. paus. (19) *between the banks of Ulai*
 וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) *and it called*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *(and said)*
 גַּבְרִיאֵל pr.n. (150) *Gabriel*
 הַבֵּן Hi. impv. 2 m.s. (106) *make understand*
 לְהֵלִי prep.-pr. c. (229) *this man*
 אֶת־הַחֲזוֹן dir.obj.-def.art.-n.m.s. (909) *the vision*

8:17

וַיָּבֹא consec.-Qal impf. 3 m.s. (97) *so he came*
 אֶצְלַי prep. (169)-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (763) *near where I stood*
 וַיָּבֹאוּ conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (97) *and when he came*
 נִבְעַתִּי Ni. pf. 1 c.s. (129) *(נִבְעַת) I was frightened*
 וַאֲפִלָּה consec.-Qal impf. 1 c.s.-dir.he (656) *and fell*
 עַל־פְּנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) *upon my face*
 וַיֹּאמֶר אֵלַי cf.8:14 *but he said to me*
 הֲבֵן cf.8:16 Hi. impv. 2 m.s. (106) *Understand*
 בֶּן־אָדָם n.m.s. cstr. (119)-n.m.s. (9) *O son of man*
 כִּי לְעֵת־קֶץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (893) *that for the time of the end*
 הַחֲזוֹן def.art.-n.m.s. (302) *the vision*

8:18

וַיְדַבֵּר conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (180) *as he was speaking*
 עִמִּי prep.-1 c.s. sf. *with me*
 נִרְדַּמְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (922) *I fell into a deep sleep*
 עַל־פְּנֵי cf.8:17 prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *with my face*
 אֶרְצָה n.f.s.-dir.he (75) *to the ground*
 וַיַּנּוּעַ־בִּי consec.-Qal impf. 3 m.s. (619)-prep.-1 c.s. sf. *but he touched me*
 וַיַּעֲמֵדֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (763) *and set me*
 עַל־עַמְרִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (765) *on my feet*

8:19

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *He said*
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *Behold I*
 מוֹדִיעָהּ Hi. ptc.-2 m.s. sf. (393) *will make known to you*
 אֶת־אֲשֶׁר־יְהִיָּהּ dir.obj.-rel.-Qal impf. 3 m.s. (224) *what shall be*
 בְּאַחֲרֵית prep.-n.f.s. cstr. (31) *at the latter end of*
 הַזְעֵם def.art.-n.m.s. paus. (276) *the indignation*
 כִּי לְמוֹעֵד conj.-prep.-n.m.s. cstr. (417) *for it pertains to the appointed time of*
 קֶץ n.m.s. (893) *the end*

8:20

הָאֵיל def.art.-n.m.s. (17) *as for the ram*
 אֲשֶׁר־רָאִיתָ rel.-Qal pf. 2 m.s. (906) *which you saw*
 בְּעֵל n.m.s. cstr. (127) *with*

הַקְּרָנִים def.art.-n.f. du. paus. (901) *the two horns*
 מַלְכֵי n.m.p. cstr. (I 572) *these are the kings of*
 מְדֵי pr.n. (552) *Media*
 וּפְרָם conj.-pr.n. (828) *and Persia*

8:21

וְהַצִּיּוֹר וְהַצִּיּוֹר וְהַצִּיּוֹר conj.-def.art.-n.m.s. (862)-def.
 art.-n.m.s. (II 972) *and the he-goat*
 יוֹן מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (402) *is the*
king of Greece
 וְהַקְּרָן conj.-def.art.-n.f.s. (901) *and the ... horn*
 הַגְּדוֹלָה def.art.-adj. f.s. (152) *great*
 בֵּין עֵינָיו אֲשֶׁר rel.-prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (744)
between the eyes
 הַמֶּלֶךְ הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-def.art.-n.m.s. (I
 572) *is the ... king*
 הָרִאשׁוֹן def.art.-adj. m.s. (911) *first*

8:22

וְהַנְּשֻׁבָה conj.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (990; GK
 116w) *as for the horn that was broken*
 וַתֵּצֵא וַתֵּצֵא וַתֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 f.p. (763) *arose*
 אַרְבַּע num. s. (916) *four others*
 תַּחְתֶּיהָ prep.-3 f.s. sf. (1065) *in place of which*
 מַלְכוּת אַרְבַּע v.supra-n.f.p. (574; GK 87i, 95u)
four kingdoms
 מִגּוּי prep.-n.m.s. (156) *from his nation*
 וַתֵּצֵא וַתֵּצֵא וַתֵּצֵא Qal impf. 3 f.p. (763; GK 47k) *shall*
arise
 וְלֹא בְכַחוֹ conj.-neg.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (470) *but not with his power*

8:23

וּבְאַחֲרֵיתָם conj.-adj. f.s. cstr. (31) *and at the latter*
end of
 מַלְכוּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (574) *their rule*
 בְּהֵתָם prep.-Hi. inf.cstr. (1070) *when ... have*
reached their full measure
 הַפֹּשְׁעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (833) *the*
transgressors
 יֵצְאוּ Qal impf. 3 m.s. (763) *shall arise*
 מֶלֶךְ n.m.s. (I 572) *a king*
 עֹז־פָּנִים adj. m.s. cstr. (738)-n.m.p. (815) *of bold*
countenance
 וּמִבִּין conj.-Hi. ptc. m.s. cstr. (106) *one who*
understands
 חִידוֹת n.f.p. (295) *riddles*

8:24

וְעֵצָם בָּחוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 782)-n.m.s.-3
 m.s. sf. (470) *His power shall be great*

וְלֹא בְכַחוֹ conj.-neg.-prep.-v.supra (lit.-but not
 with his power)
 וְנִפְלְאוֹת conj.-Ni. ptc. f.p. (810) *and ... fearful*
 יִשְׁחִיתַתְּ Hi. impf. 3 m.s. (1007) *he shall cause ...*
destruction
 וְהִצְלִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (II 852) *and he shall*
succeed
 וַעֲשֵׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *in what he*
does
 וְהִשְׁחִיתַתְּ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (1007) *and destroy*
 עֲצוּמִים adj. m.p. (783) *mighty men*
 וְעַם conj.-n.m.s. cstr. (I 766) *and the people of*
 קְדוֹשִׁים adj. m.p. (872) *the saints*

8:25

וְעַל-שִׁבְלוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (968) *and*
by his cunning
 וְהִצְלִיחַ conj.-cf.8:24 Hi. pf. 3 m.s. (II 852) *he*
shall make ... prosper
 מְרֵמָה n.f.s. (941) *deceit*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *under his hand*
 וּבְלִבּוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *and in*
his own mind
 יַגְדִּילַתְּ Hi. impf. 3 m.s. (152) *he shall magnify*
himself
 וּבְשִׁלוֹהוּ conj.-prep.-n.f.s. (1017) *without warning*
 יִשְׁחִיתַתְּ Hi. impf. 3 m.s. (1007) *he shall destroy*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְעַל-שָׂרֵי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (978) *and*
against the Prince of
 שָׂרִים n.m.p. (978) *princes*
 יֵצְאֵד cf.8:23 Qal impf. 3 m.s. (763) *he shall rise*
up
 וּבְאִפְסֵי יָדְךָ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (67)-n.f.s. (388)
by no human hand
 יִשָּׁבֵר Ni. impf. 3 m.s. (990) *he shall be broken*

8:26

וּמְרֵאָה conj.-n.m.s. cstr. (909) *the vision of*
 הָעֶרֶב def.art.-n.m.s. (787) *the evenings*
 וְהַבֹּקֶר conj.-def.art.-n.m.s. (133) *and the*
mornings
 וְאֲשֶׁר נֹאמַר rel.-Ni. pf. 3 m.s. (55) *which has*
been told
 אֱמֶת n.f.s. (54)-demons.adj. (214) *is true*
 וְאֶתְּהָ סָתַם conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal impv. 2
 m.s. (711) *but seal up*
 הַחֲזוֹן def.art.-n.m.s. (302) *the vision*
 כִּי לְיָמֵים conj.-prep.-n.m.p. (398) *for it pertains*
to ... days hence
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*

8:27

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 דְּנִיאוֹל pr.n. (193) *Daniel*
 נִהְיִיתִי Ni. pf. 1 c.s. (224) *was overcome*
 וַנְּחַלִּיתִי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (I 317) *and lay sick*
 יָמִים cf.8:26 n.m.p. (398; GK 139h) *for some*
days
 וָאָקוּם consec.-Qal impf. 1 c.s. (877) *then I rose*
 וָאָעָשָׂה consec.-Qal impf. 1 c.s. (I 793) *and went*
about
 אֶת־מְלֻאֲבָהּ dir.obj.-n.f.s. cstr. (521) *the ...*
business
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king's*
 וַאֲשַׁתּוֹמָם consec.-Hithpoel impf. 1 c.s. (1030)
but I was appalled
 עַל־הַמְּרָאָה prep.-def.art.-n.m.s. (909) *by the*
vision
 וְאִין מִבֵּין conj.-subst. m.s. cstr. (II 34)-Hi. ptc.
 (106) *and did not understand it*

9:1

בַּשָּׁנָה אֶחָת prep.-n.f.s. cstr. (1040)-num.adj. f.s.
 (25) *in the first year*
 לְדַרְיוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *of Darius*
 בֶּן־אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (31) *the son*
of Ahasuerus
 מִזְרַע מְדֵי prep.-n.m.s. cstr. (282)-pr.n. (552) *by*
birth a Mede
 אֲשֶׁר הָמֶלֶךְ rel.-Ho. pf. 3 m.s. (573) *who became*
king
 עַל מַלְכוּת prep.-n.f.s. cstr. (574) *over the realm*
of
 בַּשְּׂדָיִם pr.n. (505) *Chaldeans*

9:2

בַּשָּׁנָה אֶחָת cf.9:1 *in the first year*
 לְמַלְכוּו prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (573) *of his*
reign
 אֲנִי דְּנִיאוֹל cf.8:27 pers.pr. 1 c.s.-pr.n. (193) *I*
Daniel
 בִּינִיתִי Qal pf. 1 c.s. (106) *perceived*
 בְּסִפְרִים prep.-def.art.-n.m.p. (706) *in the books*
 סִסְפָּר n.m.s. cstr. (708) *the number of*
 הַשָּׁנִים def.art.-n.f.p. (1040) *years*
 אֲשֶׁר הִיָּה rel.-Qal pf. 3 m.s. (224) *which*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *according*
to the word of Yahweh
 אֶל־יִרְמְיָהּ prep.-pr.n. (941) *to Jeremiah*
 הַנְּבִיאָה def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 לְמַלְאוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (569) *must pass*
before the end

לְחַרְבּוֹת prep.-n.f.p. cstr. (352) *of the*
desolations of
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 שִׁבְעִים num.adj. p. (988) *seventy*
 שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*

9:3

וָאֲתַנְּהוּ consec.-Qal impf. 1 c.s. (678) *then I*
turned
 פָּנַי אֶת־פָּנַי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 אֶל־אֲדֹנָי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *to the Lord*
 הָאֵל הַיָּהוָה def.art.-n.m.p. (43) *God*
 לְבַקֵּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (134) *seeking him*
 הַפִּלְהָה n.f.s. (813) *by prayer*
 וְיַחְנוּנִים conj.-n.m.p. (337) *and supplications*
 בְּצוּם prep.-n.m.s. (847) *with fasting*
 וְשָׂקַק conj.-n.m.s. (974) *and sackcloth*
 וָאֶפְרָר conj.-n.m.s. (68) *and ashes*

9:4

וָאֲתַפְּלֶלָהּ consec.-Hith. impf. 1 c.s.-coh.he (813) *I*
prayed
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֵל הַיָּהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 וָאֲתוֹרָהּ consec.-Hith. impf. 1 c.s. (392) *and*
made confession
 וָאִמְרָהּ consec.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (55)
saying
 אֲנִי אֲדֹנָי interj. (58)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
 הָאֵל הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (42)-def.art.-adj. m.s.
 (152) *the great ... God*
 וְהַנּוֹרָאָה conj.-def.art.-Ni. ptc. as adj. (431) *and*
terrible
 שֹׁמֵר הַבְּרִית Qal act.ptc. (1036)-def.art.-n.f.s.
 (136) *who keepst covenant*
 וְהַחֲסָדַת conj.-def.art.-n.m.s. (338) *and steadfast*
love
 לְאֵהָבָיו prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (12) *with*
those who love him
 וְלִשְׁמָרֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (1036)
and keep
 מִצְוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (846) *his commandments*

9:5

חָטָאנוּ Qal pf. 1 c.p. (306) *we have sinned*
 וְעוֹיְנוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (731) *and done wrong*
 וְהִרְשַׁעְנוּ conj.-Hi. pf. 1 c.p. (957) *and acted*
wickedly
 וַיִּמְדְּרוּ conj.-Qal pf. 1 c.p. (597) *and rebelled*
 וְסוּדַת conj.-Qal inf.abs. (693) *turning aside*
 מִמִּצְוֹתָיָהּ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (846; GK 91n)
from thy commandments

יִמְשְׁפֹּטֶיךָ conj.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1048)
and ordinances

9:6

וְלֹא שָׁמְעֵנוּ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.p. (1033) we
have not listened
אֶל-עֲבָדֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (712) to thy
servants
הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) the prophets
וְאִשָּׁר דִּבְרוּ rel.-Pi. pf. 3 c.p. (180) who spoke
בְּשֵׁמֶךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) in thy name
אֶל-מַלְכֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (I 572) to our
kings
שָׂרֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (978) our princes
וְאֲבֹתֵינוּ conj.-n.m.p.-1 c.p. sf. (3) and our
fathers
-וְאֵל כָּל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) to all
עַם הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (I 766)-def.art.-n.f.s. (75)
the people of the land

9:7

לְךָ אֲדֹנָי prep.-2 m.s. sf.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) to
thee, O Lord
הַצְּדִיקָה def.art.-n.f.s. (842) belongs righteousness
וְלָנוּ בְּשֵׁת הַפְּנִים conj.-prep.-1 c.p. sf.-n.f.s. cstr.
(102)-def.art.-n.m.p. (815) but to us
confusion of face
הַיּוֹם בְּיוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) as at this day
לְאִישׁ יְהוּדָה prep.-n.m.s. cstr. (35)-pr.n. (397) to
the men of Judah
וְלִישְׁבֵי יְרוּשָׁלַם conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p.
cstr. (442)-pr.n. (436) to the inhabitants of
Jerusalem
וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n.
(975) and to all Israel
הַקְּרִבִים def.art.-adj. m.p. (898) those that are
near
וְהַרְחֻקִים conj.-def.art.-adj. m.p. (935) and those
that are far away
בְּכָל-הָאֲרָצוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.
-n.f.s. (75) in all the lands
אֲשֶׁר הִדְחַתָּם rel.-Hi. pf. 2 m.s.-3 m.p. sf. (623)
to which thou hast driven them
שָׁם adv. (1027) (there)
בְּמַעְלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (I 591) because of
the treachery
אֲשֶׁר מְעָלוּ-בְךָ rel.-Qal pf. 3 c.p. (591)-prep.-2
m.s. sf. which they have committed against
thee

9:8

יְהוָה לָנוּ pr.n. (217)-prep.-1 c.p. sf. to us, O
Yahweh
בְּשֵׁת הַפְּנִים cf.9:7 n.f.s. cstr. (102)-def.art.
-n.m.p. (815) belongs confusion of face
לְמַלְכֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (I 572) to our
kings
לְשָׂרֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (978) to our
princes
וְלְאֲבֹתֵינוּ conj.-prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (3) and to
our fathers
אֲשֶׁר rel. because
לְךָ הִטָּאֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (306)-prep.-2 m.s. sf.
paus. we have sinned against thee.

9:9

לְאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-n.m.p.
-1 c.p. sf. (43) to the Lord our God
הַרְחֵמֵנוּ def.art.-n.m.p. (933) belong mercy
וְהַסְּלִיחוּתָם conj.-def.art.-n.f.p. (699) and
forgiveness
כִּי מָרְדְּנוּ בְּךָ conj.-Qal pf. 1 c.p. (597)-prep.-3
m.s. sf. because we have rebelled against
him

9:10

וְלֹא שָׁמְעֵנוּ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.p. (1033) and
have not obeyed
בְּקוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876) pr.n. (217) the
voice of Yahweh
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) our God
לְלַבֵּת prep.-Qal inf.cstr. (229) by following
בְּתוֹרֹתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (435) his laws
אֲשֶׁר נָתַן rel.-Qal pf. 3 m.s. (678) which he set
לְפָנֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (815) before us
בְּיַד עֲבָדָיו prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.p.-3 m.s. sf.
(712) by his servants
הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) the prophets

9:11

וְכָל-יִשְׂרָאֵל conj.-n.m.s. cstr. (481)-pr.n. (975) all
Israel
עָבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (716) has transgressed
אֶת-תּוֹרַתְךָ dir.obj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (435) thy law
וּסוּר conj.-Qal inf.abs. (693) and turned aside
לְבַלְתִּי שְׁמוּעַ prep.-neg. (116)-Qal inf.cstr. (1033)
refusing to obey
בְּקוֹלְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (876) thy
voice
וַתִּתֵּן עָלֵינוּ consec.-Qal impf. 3 f.s. (677)-prep.
-1 c.p. sf. has been poured out upon us
הָאֵלָה def.art.-n.f.s. (46) the curse

וְהַשְׁבָּעָה conj.-def.art.-n.f.s. (989) *and the oath*
 אֲשֶׁר כְּתוּבָה rel.-Qal pass.ptc. f.s. (507) *which*
are written
 בְּתוֹרַת מֹשֶׁה prep.-n.f.s. cstr. (435)-pr.n. (602) *in*
the law of Moses
 עֶבֶד-הָאֱלֹהִים n.m.s. cstr. (712)-def.art.-n.m.p.
 (43) *the servant of God*
 לוֹ conj.-Qal pf. 1 c.p. (306)-prep.-3
 m.s. sf. *because we have sinned against him*

9:12

וַיִּקַּם consec.-Hi. impf. 3 m.s. (877) *he has*
confirmed
 אֶת-דְּבָרָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (182) *his*
words
 אֲשֶׁר-דִּבֶּר rel.-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which he spoke*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *against us*
 וְעַל שְׂפָטֵינוּ conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p.-1 c.p.
 sf. (1047) *and against our rulers*
 אֲשֶׁר שָׁפְטוּנוּ rel.-Qal pf. 3 c.p.-1 c.p. sf. (1047)
who ruled us
 לְהַבִּיאַת prep.-Hi. inf.cstr. (97) *by bringing*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us*
 רָעָה נְדֹלָה n.f.s. (948)-adj. f.s. (152) *a great*
calamity
 לֹא-נַעֲשֶׂתָה rel.-neg.-Ni. pf. 3 f.s. (I 793)
for there has not been done
 תַּחַת כָּל- prep. (1065)-n.m.s. cstr. (481) *under*
the whole
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*
 כַּאֲשֶׁר נַעֲשֶׂתָה prep.-rel.-v.supra *the like of*
what has been done
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *against*
Jerusalem

9:13

כַּאֲשֶׁר כְּתוּבָה prep.-rel.-Qal pass.ptc. (507) *as it is*
written
 בְּתוֹרַת prep.-n.f.s. cstr. (435) *in the law of*
 מֹשֶׁה pr.n. (602) *Moses*
 אֵת כָּל- dir.obj. (GK 117m)-n.m.s. cstr. (481) *all*
 הָרָעָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (948)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (260) *this calamity*
 עָלֵינוּ Qal pf. 3 f.s. (97)-prep.-1 c.p. sf. *has*
come upon us
 וְלֹא-חָלֵינוּ conj.-neg.-Pi. pf. 1 c.p. (II 318) *yet we*
have not entreated
 אֶת-פְּנֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (815) *the favor of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 לְשׁוּבָה prep.-Qal inf.cstr. (996) *turning*

מֵעֲוֹנוֹנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (730) *from our*
iniquities
 וְלִשְׁמֹעַבִּיל conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (968) *and*
giving heed
 בְּאִמְתָּךְ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (54) *to thy truth*

9:14

וַיִּשְׁקֶד consec.-Qal impf. 3 m.s. (1052) *therefore*
 ... *has kept ready*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (948) *the calamity*
 וַיְבִיאָהּ consec.-Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (97)
and has brought it
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us*
 כִּי-צָדִיק conj.-adj. m.s. (843) *for ... is righteous*
 אֱלֹהֵינוּ pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.p. sf. (43)
Yahweh our God
 עַל-כֵּן prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all*
 מַעֲשָׂיו n.m.p.-3 m.s. sf. (795) *the works*
 אֲשֶׁר עָשָׂה rel.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *which he*
has done
 וְלֹא שָׁמְעֵנוּ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.p. (1033) *and*
we have not obeyed
 בְּקוֹלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*

9:15

וְעַתָּה אֲדַבֵּר conj.-adv. (773)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
and now, O Lord
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 אֲנִי הוֹצֵאתָ rel.-Hi. pf. 2 m.s. (422) *who didst*
bring
 אֶת-עַמְּךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy*
people
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595)
out of the land of Egypt
 בְּיַד חֲזָקָה prep.-n.f.s. (388)-adj. f.s. (305) *with a*
mighty hand
 וַתַּעֲשֵׂה-לָּךְ consec.-Qal impf. 2 m.s. (I 793)-prep.
 -2 m.s. sf. *and has made thee*
 שֵׁם n.m.s. (1027) *a name*
 הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (260) *as at this day*
 חָטֵאנוּ cf.9:8,11 Qal pf. 1 c.p. (306) *we have*
sinned
 רָשָׁעֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (957) *we have done*
wickedly

9:16

אֲדַבֵּר n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
 כְּכֹל prep.-n.m.s. cstr. (481) *according to all*
 צְדָקֹתֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (842) *thy righteous acts*

יִשְׁבֹּרְנָא Qal impf. 3 m.s. (996)–part. of entreaty
let turn away
 אַפְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 60) *thy anger*
 וְחַמְתֶּךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (404) *and thy wrath*
 מֵעִירֶךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (746) *from thy city*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 הַר־קְדְּשֶׁךָ n.m.s. cstr. (249)–n.m.s.-2 m.s. sf. (871)
thy holy hill
 בְּחַטָּאֵינוּ conj.-prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (307)
because for our sins
 וּבְעוֹנוֹתַי conj.-prep.-n.f.p. cstr. (730) *and for the*
iniquities of
 אֲבוֹתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *our fathers*
 וְעַמְּךָ יְרוּשָׁלַם conj.-n.m.s.-2 m.s. sf.
 (I 766) *Jerusalem and thy people*
 לְחַרְפָּה prep.-n.f.s. (357) *have become a byword*
 לְכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *among all*
 מְבִיבֵתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (686) *who are round*
about us

9:17

וְעַתָּה שְׁמַע conj.-adv.-Qal impv. 2 m.s. (1033)
now therefore, hearken
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *O our God*
 אֶל־תְּפִלַּתַי prep.-n.f.s. cstr. (813) *to the prayer of*
 עַבְדֶּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (712) *thy servant*
 וְאֶל־תְּחִנּוּתָיו conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (337)
and to his supplications
 וְהָאֵר conj.-Hi. impv. 2 m.s. (21) *and cause ... to*
shine
 פְּנֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *thy face*
 עַל־מִקְדָּשְׁךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (874) *upon*
thy sanctuary
 הַשָּׁמֶם def.art.-adj. m.s. (1031) *which is desolate*
 לְמַעַן אֲדִי prep. (775)–n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *for*
thy own sake, O Lord

9:18

הִטָּה Hi. impv. 2 m.s. (639) *incline*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *O my God*
 אוֹזְנֶךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (23) *thy ear*
 וְשָׁמַע conj.-Qal impv. 2 m.s. (1033) *and hear*
 פָּקַחְהָ Qal impv. 2 m.s. (824) *open*
 עֵינֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (744) *thy eyes*
 וּרְאֵה conj.-Qal impv. 2 m.s. (906) *and behold*
 שְׁמַמְתֵּינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (1031) *our desolations*
 וְהָעִיר conj.-def.art.-n.f.s. (746) *and the city*
 אֲשֶׁר־נִקְרָא rel.-Ni. pf. 3 m.s. (894) *which is*
called
 שְׁמֶךָ עָלֶיהָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1027)–prep.-3 f.s. sf.
by thy name
 לֹא בִי conj.-neg. *for ... not*

עַל־צְדִיקְתֵּינוּ prep.-n.f.p.-1 c.p. sf. (842) *on the*
grounds of our righteousness
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *we*
 מִפְּיָלִים Hi. ptc. m.p. (656) *present*
 תְּחִנּוּתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (337) *our supplications*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before thee*
 בִּי עַל־ conj.-prep. *on account of*
 רַחֲמֶיךָ n.m.p.-2 m.p. sf. (933) *thy ... mercy*
 הַרְבִּים def.art.-adj. m.p. (I 912) *great*

9:19

אֲדִי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *O Lord*
 שְׁמַעְהָ Qal impv. 2 m.s.-coh.he (1033; GK 48i)
hear
 אֲדִי v.supra *O Lord*
 סְלַחְהָ Qal impv. 2 m.s.-coh.he (699) *forgive*
 אֲדִי v.supra *O Lord*
 הַקְשִׁיבָה Hi. impv. 2 m.s.-coh.he (904) *give heed*
 וְעָשָׂה conj.-Qal impv. 2 m.s. (I 793) *and act*
 אַל־תְּאַחַר neg.-Pi. impv. 2 m.s. paus. (29) *delay*
not
 לְמַעַנְךָ prep. (775)–2 m.s. sf. *for thy own sake*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *O my God*
 בִּי־שְׁמֶךָ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *because by*
thy name
 נִקְרָא Ni. pf. 3 m.s. (894) *are called*
 עַל־עִירֶךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. (746) *thy city*
 וְעַל־עַמְּךָ conj.-prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766)
and thy people

9:20

וְעוֹד אֲנִי conj.-adv.-pers.pr. 1 c.s. (58) *while I*
was
 מְדַבֵּר Pi. ptc. (180) *speaking*
 וּמִתְפַּלֵּל conj.-Hith. ptc. (813) *and praying*
 וּמִתְוֹדֶה conj.-Hith. ptc. (392) *confessing*
 חַטָּאתַי n.f.s.-1 c.s. sf. (308) *my sin*
 וְחַטָּאת עַמִּי conj.-n.f.s. cstr. (308)–n.m.s.-1 c.s. sf.
 (I 766) *and the sin of my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וּמִפִּיל conj.-Hi. ptc. (656) *and presenting*
 תְּחִנָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (337) *my supplication*
 לְפָנֵי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (815)–pr.n. (217)
before Yahweh
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 עַל־הַר־קְדְּשֶׁךָ prep.-n.m.s. cstr. (249)–n.m.s. (871)
for the holy hill of
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (43) *my God*

9:21

וְעוֹד אֲנִי cf.9:20 *while I was*
 מְדַבֵּר cf.9:20 *speaking*

בַּתְּפִלָּה prep.-def.art.-n.f.s. (813) *in prayer*
 וְהָאִישׁ conj.-def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 גַּבְרִיאֵל pr.n. (150) *Gabriel*
 אֲשֶׁר רָאִיתִי rel.-Qal pf. 1 c.s. (906) *whom I had seen*
 בַּחֲזוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (302) *in the vision*
 בַּתְּחִלָּה prep.-def.art.-n.f.s. (321) *at the first*
 מָעַךְ Ho. ptc. (I 419) (יעף)-wearied) *came*
 בִּיעָף prep.-n.m.s. (419) (with weariness) *in swift flight*
 נִנְעָ אֵלַי Qal act.ptc. (619)-prep.-1 c.s. sf. *came to me*
 בְּעֵת prep.-n.f.s. cstr. (773) *at the time of*
 מִנְחַת-עֶרֶב n.f.s. cstr. (585)-n.m.s. paus. (787) *the evening sacrifice*

9:22

וַיָּבֹן consec.-Hi. impf. 3 m.s. (106; lit.-he made to understand) *he came (LXX, S)*
 וַיֹּדְבֵר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and he said*
 עָמָי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
 דַּנִּיאֵל pr.n. (193) *Daniel*
 עָתָה יֵצְאֵתִי adv.-Qal pf. 1 c.s. (422) *I have now come out*
 לְהַשְׁבִּילֶךָ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (968) *to give you wisdom*
 בִּינָה n.f.s. (108) *and understanding*

9:23

בַּתְּחִלָּתָּהּ prep.-n.f.s. cstr. (321) *at the beginning of*
 תְּחִנּוּנֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (337) *your supplications*
 יָצָא דְבַר Qal pf. 3 m.s. (422)-n.m.s. (182) *a word went forth*
 וְאֲנִי בָאתִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (97) *and I have come*
 לְהַגִּיד prep.-Hi. inf.cstr. (616) *to tell it to you*
 כִּי חֲמוּדוֹת conj.-n.f.p. (326; GK 124e) *for ... greatly beloved*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you are*
 וּבֵין בְּדָבָר conj.-Qal impv. 2 m.s. (106)-prep.-def.art.-n.m.s. (182) *therefore consider the word*
 וְהָבֵן conj.-Hi. impv. 2 m.s. (106) *and understand*
 בַּמְרָאָה prep.-def.art.-n.m.s. (909) *the vision*

9:24

שִׁבְעִים שָׁבָעִים n.m.p. (988)-n.m.p. (988) *seventy weeks of years*

נִחְתָּךְ Ni. pf. 3 m.s. (367) *are decreed*
 עַל-עַמְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *concerning your people*
 וְעַל-עִיר conj.-prep.-n.f.s. cstr. (746) *and ... city*
 קֹדְשֶׁךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (871) *your holy*
 לְבַלֵּא prep.-Pi. inf.cstr. (I 477) *to finish*
 הַפְּשָׁע def.art.-n.m.s. (833) *the transgression*
 וּלְחַתֵּם conj.-prep.-Qal inf.cstr. (367) *to put an end to*
 חַטָּאוֹת n.f.s. (308) *sin*
 וּלְכַפֵּר conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (497) *and to atone for*
 עוֹן n.m.s. (730) *iniquity*
 וּלְהֵבִיא conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (97) *and to bring in*
 צֶדֶק עֲלֵמִים n.m.s. cstr. (841)-n.m.p. (761) *everlasting righteousness*
 וּלְחַתֵּם v.supra conj.-prep.-Qal inf.cstr. (367) *to seal*
 חֲזוֹן וְנְבִיא n.m.s. (302)-conj.-n.m.s. (611) *both vision and prophet*
 וּלְמַשֵּׁחַ conj.-prep.-Qal inf.cstr. (602) *and to anoint*
 קֹדֶשׁ קְדוֹשִׁים n.m.s. cstr. (871)-n.m.p. (871) *a most holy place*

9:25

וְתָדַע conj.-Qal impf. 2 m.s. (393) *know therefore*
 וְחִשְׁבָּל conj.-Hi. impf. 2 m.s. (968) *and understand*
 מִן-מִצָּא דְבַר prep.-n.m.s. cstr. (I 425)-n.m.s. (182) *from the going forth of the word*
 לְהַשִּׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (996) *to restore*
 וּלְבְנוֹת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (124) *and build*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 עַד-מְשִׁיחַ prep.-n.m.s. (603) *to the coming of an anointed one*
 נָוִיד n.m.s. (617) *a prince*
 שִׁבְעִים שָׁבָעִים cf.9:24 n.m.p. (988)-n.f.s. (988) *there shall be seven weeks*
 וּשְׁבַעִים conj.-v.supra then for ... weeks
 שְׁשָׁנִים וּשְׁשִׁים n.m.p. (995)-conj.-n.m. du. (1040) *sixty-two*
 וּבְנוֹתָהּ Qal impf. 3 f.s. (996)-conj.-Ni. pf. 3 f.s. (124) *it shall be built again*
 רְחוּב n.m.s. (I 932) *with squares*
 וְחָרוּץ conj.-n.m.s. (III 358) *and moat*
 וּבְצוֹק הָעֵתִים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (848)-def. art.-n.m.p. (773) *but in a troubled time*

9:26

וְאַחֲרָיִם conj.-prep. and after
 הַשָּׁבָעִים def.art.-cf.9:24,25 n.m.p. (988) the ...
 weeks
 וְשֵׁשִׁים וּשְׁנָיִם cf.9:25 n.m.p. (995)-conj.-n.m. du.
 (1040) sixty-two
 וַיִּכְרַת מְשִׁיחַ Ni. impf. 3 m.s. (503)-cf.9:25 n.m.s.
 (603) an anointed one shall be cut off
 לוֹ וְאֵין conj.-subst. cstr. (II 34)-prep.-3 m.s. sf.
 and shall have nothing
 וְהָעִיר conj.-def.art.-n.f.s. (746) the city
 וְהַקְּדֹשׁ conj.-def.art.-n.m.s. (871) and the
 sanctuary
 יִשְׁחָתֵת Hi. impf. 3 m.s. (1007) shall destroy
 עַם נְגִיד n.m.s. cstr. (I 766)-n.m.s. (617) the
 people of the prince
 הַבָּא def.art.-Qal act.ptc. (97) who is to come
 וְקִצּוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (893) its end
 בַּשָּׁטָן prep.-def.art.-n.m.s. (1009) with a flood
 קֵץ וְעַד conj.-prep.-n.m.s. (893) and unto the end
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) there shall be war
 וְנִחְרְצָת Ni. ptc. f. (I 358) are decreed
 שְׁמֹמֹת Qal act.ptc. f.p. paus. (1030) desolations

9:27

וְהִנְבִּיר conj.-Hi. pf. 3 m.s. (149) and he shall
 make ... strong ...
 בְּרִית n.f.s. (136) a covenant
 לְרַבִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 912) with many
 אַחַד cf.9:24,25,26 n.m.s. (988)-num. m.s.
 (25) for one week
 וְחֻצֵי conj.-n.m.s. cstr. (345) and for half of
 הַשָּׁבוּעַ def.art.-v.supra the week
 יִשְׁבֹּת Hi. impf. 3 m.s. (991) he shall cause to
 cease
 זָבַח n.m.s. (257) sacrifice
 וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) and offering
 וְעַל כַּנָּף conj.-prep.-n.f.s. cstr. (489) and upon
 the wing of
 שְׁקִיזִים n.m.p. (1055) abominations
 מְשַׁמֵּם Poel ptc. (1030) shall come one who
 makes desolate
 וְעַד-כֵּלָה conj.-prep.-n.f.s. (478) until the ... end
 וּנְחַרְצָה conj.-Ni. ptc. f.s. (I 358) decreed
 תִּתָּקַף Qal impf. 3 f.s. (677) is poured out
 עַל-שָׁמַם prep.-Qal act.ptc. (1030) on the
 desolator

10:1

בְּשָׁנַת שְׁלוֹשׁ prep.-n.f.s. cstr. (1040)-num. m.s.
 (1025) in the third year
 לְכוּרֶשׁ prep.-pr.n. (468) of Cyrus

סֶלֶךְ פָּרֶס n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (828) king of
 Persia
 הַדְּבָר נִגְלָה n.m.s. (182)-Ni. pf. 3 m.s. (162) a word
 was revealed
 לְדַנְיָאֵל prep.-pr.n. (193) to Daniel
 אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמוֹ rel.-Ni. pf. 3 m.s. (894)-n.m.s.
 -3 m.s. sf. (1027) who was named
 בִּלְטַשְׁצַּר pr.n. (117) Belteshazzar
 וְאִמְתָּה conj.-n.f.s. (54) and ... was true
 הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) the word
 וְצָבָא גְדוֹל conj.-n.m.s. (838)-adj. m.s. (152) and it
 was a great conflict
 וַיִּבֶן אֶת-הַדְּבָר conj.-Qal pf. 3 m.s. (106)-dir.obj.
 -def.art.-n.m.s. (182) and he understood the
 word
 לוֹ וּבִינָה conj.-n.f.s. (108)-prep.-3 m.s. sf. and
 had understanding
 בְּמַרְאֵה prep.-def.art.-n.m.s. (909) of the vision

10:2

בַּיָּמִים הָהֵם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art.
 -demons. m.p. (241) in those days
 אֲנִי דַנְיָאֵל pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (193) I Daniel
 הָיִיתִי Qal pf. 1 c.s. (224) was
 מִתְאַבֵּל Hith. ptc. (5) mourning
 שְׁלֹשָׁה שָׁבָעִים יָמִים num. f.s. (1025)-n.m.p.
 (988)-n.m.p. (398) for three weeks

10:3

לֶחֶם חֲמֻדוֹת n.m.s. cstr. (536)-n.f.p. (326)
 delicacies
 לֹא אֲכַלְתִּי neg.-Qal pf. 1 c.s. (37) I ate no
 וַיִּין וּבֶשֶׂר נֵיִן conj.-n.m.s. (142)-conj.-n.m.s. (406)
 meat or wine
 לֹא-בָא neg.-Qal pf. 3 m.s. (97) entered not
 אֶל-פִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (804) my mouth
 לֹא-סִכַּחְתִּי conj.-Qal inf.abs. (691)-neg.-Qal
 pf. 1 c.s. (I 691) nor did I anoint myself at
 all
 עַד-מְלֵאת prep.-Qal inf.cstr. (569) for the full
 שְׁלֹשָׁתָּה num. f.s. cstr. (1025) three
 שְׁבָעִים יָמִים cf.10:2 weeks

10:4

וּבַיּוֹם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398) and on ... day
 עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה n.m.p. (797)-conj.-n.f.s. (916) the
 twenty-fourth
 לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (II 294)
 -def.art.-adj. m.s. (911) of the first month
 וְאִנִּי הָיִיתִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s.
 (224) as I was standing
 עַל יַד prep.-n.f.s. cstr. (388) on the bank of

הַנְּהַר הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (625)-def.art.-adj. m.s.
(152) *the great river*
הַחֶקֶל הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-pr.n. paus. (293)
that is, the Tigris

10:5

וַאֲשֶׁר conseq.-Qal impf. 1 c.s. (669) *I lifted up*
אֶת עֵינַי dir.obj.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
וַאֲרָא conseq.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and looked*
וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
אִישׁ אֶחָד n.m.s. (35)-adj.num. (25; GK 125b) *a*
man
לְבוּשׁ Qal pass.ptc. (527) *clothed*
בְּרִימִם n.m.p. (I 94) *in linen*
וּמִתְנִיּוֹ conj.-n.m. du.-3 m.s. sf. (608) *whose loins*
חֲגָרִים Qal pass.ptc. m.p. (291) *were girded*
בְּכֶתֶם prep.-n.m.s. cstr. (508) *with gold of*
אֹפֶזוּ pr.n. (20) *Uphaz*

10:6

וְגוּיָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (156) *his body was*
כְּתַרְשִׁישׁ prep.-n.m.s. (I 1076) *like beryl*
וּפְנֵיּוֹ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
כְּמִרְאֵה בָּרָק prep.-n.m.s. cstr. (909)-n.m.s. (140)
like the appearance of lightning
וְעֵינָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *his eyes*
אֲשׁ כְּלִפְרֵי אֵשׁ prep.-n.m.p. cstr. (542)-n.f.s. (77)
like flaming torches
זְרָעֵתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (283) *his arms*
וּמַרְגְּלָתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (920) *and his*
legs
בְּעֵין prep.-n.f.s. cstr. (I 744) *like the gleam of*
קַלְלַת נְחֹשֶׁת קָלֵל n.f.s. (638)-adj. (887) *burnished*
bronze
וּקוֹל conj.-n.m.s. cstr. (876) *and the sound of*
דְּבָרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (182) *his words*
כְּקוֹל prep.-v.supra *like the noise of*
הַמּוֹן n.m.s. (242) *a multitude*

10:7

וַרְאִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (906) *and ... saw*
אֲנִי דַנְיֵאל pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (193) *I Daniel*
לְבַדִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (II 94) *alone*
אֶת הַמְּרָאָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (I 909) *the*
vision
וְהָאֲנָשִׁים conj.-def.art.-n.m.p. (60) *for the men*
אֲשֶׁר הָיוּ עִמִּי rel.-Qal pf. 3 c.p. (224)-prep.-1
c.s. sf. *who were with me*
לֹא רָאוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (906) *did not see*
אֶת הַמְּרָאָה v.supra *the vision*
אֲבָל adv. (6) *but*

חֲרָרָה גְּדוֹלָה n.f.s. (I 353)-adj. f.s. (152) *a great*
trembling
נָפְלָה Qal pf. 3 f.s. (656) *fell*
עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
וַיִּבְרָחוּ conseq.-Qal impf. 3 m.p. (137) *and they*
fled
בְּהִתְבָּא prep.-Ni. inf.cstr. (285) *to hide*
themselves

10:8

וְאִנִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *so I*
נִשְׁאַרְתִּי Ni. pf. 1 c.s. (983) *was left*
לְבַדִּי cf.10:7 prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (II 94) *alone*
וַאֲרָא conseq.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*
אֶת הַמְּרָאָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (I 909) *vision*
הַגְּדוֹלָה def.art.-adj. f.s. (152) *great*
הַזֹּאת def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *this*
וְלֹא נִשְׁאַרְתִּי conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (983) *and*
not left
בִּי prep.-1 c.s. sf. *in me*
כֹּחַ n.m.s. (470) *strength*
וְהוֹדִי נִהְפָּךְ conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 217)-Ni. pf. 3
m.s. (245) *and my radiant appearance was ...*
changed
עָלֵי לְמִשְׁחִית prep.-1 c.s. sf.-prep.-n.m.s. (1007)
fearfully
וְלֹא עֲצַרְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (783) *and I*
retained no
כֹּחַ v.supra *strength*

10:9

וַאֲשַׁמַּע conseq.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *then I*
heard
אֶת קוֹל dir.obj.-n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
דְּבָרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (182) *his words*
וּבְשָׁמְעִי conj.-prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (1033)
and when I heard
אֶת קוֹל v.supra *the sound of*
דְּבָרָיו v.supra *his words*
וְאִנִּי חִיִּיתִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s.
(224) *I fell*
נְרָדָם Ni. ptc. as subst. (922) *in a deep sleep*
עַל פְּנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *on my face*
וּפְנֵי conj.-v.supra *with my face*
אֶרְצָה n.f.s.-dir.he (75) *to the ground*

10:10

וְהִנֵּה-יָד conj.-interj. (243)-n.f.s. (388) *and*
behold, a hand
נִגְעָה בִּי Qal pf. 3 f.s. (619)-prep.-1 c.s. sf.
touched me

וַתִּנְעֲנֵי consec.-Hi. impf. 3 f.s.-1 c.s. sf. (631)
and set me trembling
 עַל־בְּרִיבֵי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (139) *on my knees*
 יָדַי conj.-n.f.p. cstr. (496)-n.f.p.-1 c.s. sf.
 (388) *and my hands*

10:11

אָמַר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-prep.
 -1 c.s. sf. *and he said to me*
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *O Daniel*
 אִישׁ־הַחֲמֻדוֹת n.m.s. cstr. (35)-cf. 10:3 n.f.p. (326)
man greatly beloved
 הִבֵּן Hi. impv. 2 m.s. (106) *give heed*
 בְּדִבְרֵימָם prep.-def.art.-n.m.p. (182) *to the words*
 אֲשֶׁר אָנֹכִי rel.-pers.pr. 1 c.s. (58) *that I*
 דִּבַּר אֵלֶיךָ Qal act.ptc. (180)-prep.-2 m.s. sf.
speak to you
 עֹמְדִים עַל־עֲמֻדָּה conj.-Qal impv. 2 m.s. (763)
 -prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (765) *and stand*
upright
 עַתָּה כִּי conj.-adv. *for now*
 שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ Pu. pf. 1 c.s. (1018)-prep.-2 m.s. sf.
I have been sent to you
 וּבְדַבְּרוֹ conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. *while*
he was speaking
 עָמִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 הַזֶּה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)
 -demons.adj. m.s. (260) *this word*
 עָמַדְתִּי Qal pf. 1 c.s. (763) *I stood up*
 מְרַעֵד Hi. ptc. (944) *trembling*

10:12

וַיֹּאמֶר אֵלַי cf.10:11 *then he said to me*
 אַל־תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (431) *fear not*
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 מִן־הַיּוֹם כִּי conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (398) *for*
from the ... day
 הָרִאשׁוֹן def.art.-adj. m.s. (911) *first*
 אֲשֶׁר נָתַתָּה rel.-Qal pf. 2 m.s. (678) *that you set*
 אֶת־לְבָבְךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (523) *your*
mind
 לְהִבְיִן prep.-Hi. inf.cstr. (106) *to understand*
 וַלְהַחְעִיבוֹת conj.-prep.-Hith. inf.cstr. (III 776) *and*
humbled yourself
 לְפָנַי אֱלֹהֶיךָ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.p.-2 m.s.
 sf. (43) *before your God*
 נִשְׁמָעוּ Ni. pf. 3 c.p. (1033) *have been heard*
 דְּבָרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *your words*
 וָאֲנִי־בָאִיתִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s.
 (97) *and I have come*
 בְּדִבְרֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (182) *because of*
your words

10:13

וְשָׂרִי conj.-n.m.s. cstr. (978) *the prince of*
 מְלֻכּוֹת פָּרֶס n.f.s. cstr. (574)-pr.n. (828) *the*
kingdom of Persia
 עָמַד לְנַגְדִּי Qal act.ptc. (763)-prep.-prep.-1 c.s.
 sf. (617) *withstood me*
 עֶשְׂרִים n.m.p. (797) *twenty*
 וְאַחֲרַי conj.-num. m.s. (25)-n.m.s. (398) *one*
days
 וְהִנֵּה מִיכָאֵל conj.-interj. (243)-pr.n. (567) *but*
Michael
 אֶחָד num. m.s. cstr. (25) *one of*
 הַשָּׂרִים def.art.-n.m.p. (975) *the ... princes*
 הָרָאשִׁימִים def.art.-adj. m.p. (911) *chief*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (97) *came*
 לְעֻזְרִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (I 740) *to help*
me
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *so I*
 שָׁם נִוְוִיתִי שָׁם Ni. pf. 1 c.s. (451)-adv. (1027) *left*
him there
 אֶצֶל מְלֻכֵי prep. (I 69)-n.m.p. cstr. (I 572) *with*
the prince of the kingdom of (the kings of)
 פָּרֶס pr.n. (828) *Persia*

10:14

וּבָאִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (97) *and I came*
 לְהַבְיִינְךָ prep.-Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. (106) *to*
make you understand
 אֶת־אֲשֶׁר־ dir.obj.-rel. *what is*
 יִקְרָה Qal impf. 3 m.s. (899) *to befall*
 לְעַמְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *your people*
 בְּאַחֲרֵיתָם prep.-n.f.s. cstr. (31) *in the latter*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *days*
 כִּי־עוֹד conj.-adv. *for ... yet*
 חֲזוֹן n.m.s. (302) *the vision is*
 לַיָּמִים prep.-def.art.-v.supra *for days*

10:15

וּבְדַבְּרוֹ conj.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (180) *when he*
had spoken
 עָמִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 כְּדִבְרֵימָם prep.-def.art.-n.m.p. (182) *according to ...*
words
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. m.p. (41) *these*
 נָתַתִּי פָנַי Qal pf. 1 c.s. (678)-n.m.p.-1 c.s. sf. (815)
I turned my face
 אֶרְצָה n.f.s.-dir.he (75) *toward the ground*
 וְנִאֲלַמְתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (47) *and was dumb*

10:16

וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*

בְּרֵמוֹת prep.-n.f.s. cstr. (198) *one in the likeness of*
 בְּנֵי אָדָם n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (9) *the sons of men*
 נִגַּע Qal act.ptc. (619) *touched*
 עַל-שִׁפְתָי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (973) *my lips*
 וְאֶפְתַּח-פִּי consec.-Qal impf. 1 c.s. (I 834)-n.m.s. -1 c.s. sf. (804) *then I opened my mouth*
 וְאָדַבְרָה consec.-Pi. impf. 1 c.s.-coh.he (180) *and spoke*
 וְאָמְרָה consec.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (55) *I said*
 אֶל-הָעֶמֶד prep.-def.art.-Qal act.ptc. (763) *to him who stood*
 לְנֹדֵי prep.-prep. (617)-1 c.s. sf. *before me*
 אֲדֹנָי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *O my Lord*
 בְּמַרְאֵה prep.-def.art.-n.f.s. (I 909) *by reason of the vision*
 וְהִסְכּוּ צָרֵי Ni. pf. 3 c.p. (245)-n.m.p.-1 c.s. sf. (IV 852) *pains have come*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *upon me*
 וְלֹא עֲצַרְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. (783) *and I retain no*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *strength*

10:17

וְהִיךְ conj.-adv. (228) *how*
 יוּכַל Qal impf. 3 m.s. (407) *can*
 עֶבֶד n.m.s. cstr. (712) *servant (of)*
 וְהָ אֲדֹנָי n.m.s.-1 c.s. sf. (10)-demons.adj. m.s. (260) *my lord's*
 לְדַבֵּר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *talk*
 וְהָ עִם-אֲדֹנָי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (10)-demons. adj. m.s. (260) *with my lord*
 וְהָ מֵעַתָּה conj.-pers. pr. 1 c.s. (58)-prep.-adv. *for now*
 לֹא-יֵעָמֵד-בִּי neg.-Qal impf. 3 m.s. (763)-prep. -1 c.s. sf. *no ... remains in me*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *strength*
 וְנִשְׁמָה conj.-n.f.s. (675) *and ... breath*
 לֹא נִשְׁאַרְהָ בִי neg.-Ni. pf. 3 f.s. (983)-prep.-1 c.s. sf. *no ... is left in me*

10:18

וַיִּסַּף consec.-Hi. impf. 3 m.s. (414) *again*
 וַיִּנְעַבֵּי consec.-Qal impf. 3 m.s. (619)-prep.-1 c.s. sf. *touched me*
 אֶחָד בְּמַרְאֵה prep.-n.m.s. cstr. (909)-n.m.s. (9) *one having the appearance of a man*
 וַיְחַזְקֵנִי consec.-Pi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (304) *and strengthened me*

10:19

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 אַל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.s. (431) *fear not*
 אִישׁ-הַמְדוּת cf.10:11 n.m.s. cstr. (35)-cf.10:3 n.f.p. (326) *O man greatly beloved*
 שְׁלוֹמִים לָךְ n.m.s. (1022)-prep.-2 m.s. sf. paus. *Peace be with you*
 חֲזָק וְחַזְק Qal impv. 2 m.s. (304)-conj. Qal impv. 2 m.s. paus. (304) *be strong and of good courage*
 וַיְדַבֵּר conj.-prep.-Pi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (180) *and when he spoke*
 עָמָי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 הִתְחַזְקֵתִי Hith. pf. 1 c.s. (304) *I was strengthened*
 וְאָמְרָה consec.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (55) *and said*
 יְדַבֵּר אֲדֹנָי Pi. impf. 3 m.s. (180)-n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *let my lord speak*
 בִּי חֲזַקְתֵּנִי conj.-Pi. pf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (304) *for you have strengthened me*

10:20

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *then he said*
 הֲיָדַעְתָּ interr.-Qal pf. 2 m.s. (393) *do you know*
 לְמָה prep.-interr.pr. (552) *why*
 בָּאתִי Qal pf. 1 c.s. (97) *I have come*
 אֵלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 וְעַתָּה אָשׁוּב conj.-adv.-Qal impf. 1 c.s. (996) *but now I will return*
 לְהִלָּחֵם prep.-Ni. inf.cstr. (535) *to fight*
 עִם-שָׂרֵי פָרְסַי prep.-n.m.s. cstr. (978)-pr.n. (828) *against the prince of Persia*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and when I*
 יוֹצֵא Qal act.ptc. (422) *am through with him*
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *lo*
 שָׂרֵי-יוֹן n.m.s. cstr. (978)-pr.n. (402) *the prince of Greece*
 בָּא Qal pf. 3 m.s. or act.ptc. (97) *will come*

10:21

אַבְל cf.10:7 adv. *but*
 לָךְ אֲנִיד Hi. impf. 1 c.s. (616)-prep.-2 m.s. sf. *I will tell you*
 מִתְּהַרְשָׁוִים dir.obj.-def.art.-Qal pass.ptc. (957) *what is inscribed*
 בְּכֹתֵב אֱמֶת prep.-n.m.s. cstr. (508)-n.f.s. (54) *in the book of truth*
 וְאֵין אַחַד conj.-subst.cstr. (II 34)-adj. m.s. (25) *there is none*

מִתְחַזֵּק עִמִּי Hith. ptc. (304)-prep.-1 c.s. sf. *who contends by my side*
 עַל-אֵלֶּה prep.-demons.adj. m.p. (41) *against these*
 כִּי אִם-מִיכָאֵל conj.-hypoth.part. (474)-pr.n. (567) *except Michael*
 שָׂרְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (978) *your prince*

11:1

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and as for me*
 אַחַת בַּשָּׁנָה אַחַת prep.-n.f.s. cstr. (1040)-num.adj. f.s. (25) *in the first year*
 לְדַרְיוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *of Darius*
 תְּמָרִי def.art.-gent. pr.n. (552) *the Mede*
 עָמַדְי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (763) *I stood up*
 לְמַחְזִיק prep.-Hi. ptc. (304) *to confirm*
 וְלַמְעוֹז לוֹ conj.-prep.-n.m.s. (731)-prep.-3 m.s. sf. *and strengthen him*

11:2

וְעַתָּה cf.10:20 conj.-adv. *and now*
 אֶמְתֵּן אֵינִי n.f.s. (54)-cf.10:21 Hi. impf. 1 c.s. (616) *I will show ... the truth*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *you*
 הִנֵּה-עוֹד interj. (243)-adv. *behold ... more*
 שְׁלֹשָׁה num. f.s. (1025) *three*
 מְלָכִים n.m.p. (I 572) *kings*
 עֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (763) *shall arise*
 לְפָרֶס prep.-pr.n. (828) *in Persia*
 לְהַרְבִּיעִי conj.-def.art.-num.ord. (917) *and a fourth*
 יֵעָשִׂיר Hi. impf. 3 m.s. (799) *shall be ... richer*
 עוֹשֵׂר-גָּדוֹל n.m.s. (799)-adj. m.s. (152) *far*
 מִכֹּל prep.-n.m.s. (481) *than all of them*
 וַיִּכְחָזְקֵתוּ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (305) *and when he has become strong*
 בְּעֶשְׂרוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (799) *through his riches*
 יַעֲרִיר Hi. impf. 3 m.s. (I 734) *he shall stir up*
 הַכֹּל def.art.-n.m.s. (481) *all*
 יָנוּן אֶת מַלְכוּת יוֹן dir.obj.-n.f.s. (574)-pr.n. (402) *against the kingdom of Greece*

11:3

וְעָמַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (763) *then ... shall arise*
 מֶלֶךְ גָּבוֹר n.m.s. (I 572)-adj. m.s. (150) *a mighty king*
 וְיִמְשֹׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. (605) *who shall rule*
 מִמְּשָׁל רַב n.m.s. (606)-adj. m.s. (I 912) *with great dominion*
 וַיַּעַשׂ conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and do*

מִרְצוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (953) *according to his will*

11:4

וְכַעֲמוֹד conj.-prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (763) *and when he has arisen*
 תִּשְׁבֵּר Ni. impf. 3 f.s. (990) *shall be broken*
 מַלְכוּתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (574) *his kingdom*
 וַתִּחַץ conj.-Ni. impf. 3 f.s. apoc. (345 חֲצָה) *and divided*
 לְאַרְבַּע prep.-num. s. cstr. (916) *toward the four*
 רוּחוֹת n.f.p. cstr. (924) *winds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. paus. (1029) *heaven*
 וְלֹא לְאַחֲרֵיתוֹ conj.-neg.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (31) *but not to his posterity*
 וְלֹא כְּמִשְׁלוֹ conj.-neg.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 606) *nor according to his dominion*
 מִשָּׁל אֲשֶׁר מָשַׁל rel.-Qal pf. 3 m.s. paus. (605) *with which he ruled*
 כִּי תִנְתָּשׁ conj.-Ni. impf. 3 f.s. (נָתַשׁ 684) *for ... shall be plucked up*
 מַלְכוּתוֹ v.supra *his kingdom*
 וְלְאַחֲרֵים conj.-prep.-n.m.p. (29) *and go to others*
 מִלְּבַד-אֵלֶּה prep.-prep.-n.m.s. (II 94)-demons. adj. m.p. (41) *besides these*

11:5

וַיִּחַזֵּק conj.-Qal impf. 3 m.s. (304) *then ... shall be strong*
 מֶלֶךְ-הַנֶּגֶב n.m.s. cstr. (I 572)-def.art.-n.m.s. (616) *the king of the south*
 וּמִן-שָׂרָיו conj.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *but one of his princes*
 וַיִּחַזֵּק v.supra *shall be stronger*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *than he*
 וּמִשָּׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. paus. (III 605) *shall be*
 מִמְּשָׁל רַב n.m.s. (606)-adj. m.s. (I 912) *a great dominion*
 מִמְּשָׁלָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (606) *his dominion*

11:6

וַיִּלְקֹץ שָׁנִים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (893)-n.f.p. (1040; GK 139h) *after some years*
 יִתְחַבְּרוּ Hith. impf. 3 m.p. paus. (287) *they shall make an alliance*
 וּבִתּוֹ conj.-n.f.s. cstr. (I 123) *and the daughter of*
 מֶלֶךְ-הַנֶּגֶב cf.11:5 n.m.s. cstr. (I 572)-def.art.-n.m.s. (616) *the king of the south*
 תָּבוֹא Qal impf. 3 f.s. (97) *shall come*
 אֶל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (I 572) *to the king of*
 הַצִּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *the north*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *to make*

מִיְשָׁרִים n.m.p. (449) *peace*
 וְלֹא־תִעָצֵר conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (783) *but she shall not restrain*
 כּוֹחַ הַזְרוּעַ n.m.s. cstr. (470)-def.art.-n.f.s. (283) *the strength of her arm*
 וְלֹא יַעֲמֵד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (763) *and he ... shall not endure*
 וְזָרְעוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *and his offspring*
 הִיא וְהִנְתַּן הִיא conj.-Ni. impf. 3 f.s. (678)-pers.pr. 3 f.s. (214) *but she shall be given up*
 וּמְבַיְאֶיהָ conj.-Hi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (97) *and her attendants*
 וְהִלְדָּהּ conj.-def.art.-Qal act.ptc.-3 f.s. sf. (408; GK 116f, 127i) *her child*
 וּמְחַזְקָהּ conj.-Hi. ptc.-3 f.s. sf. (304) *and he who got possession of her*
 בְּעֵתֵימָם prep.-def.art.-n.m.p. (773) *in those times*

11:7

וַיַּעֲמֵד conj.-Qal pf. 3 m.s. (763) *shall arise*
 מִנֶּזֶר prep.-n.m.s. (666) *from (a branch)*
 שְׂרָשֶׁיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (1057) *her roots*
 בְּנוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (III 487) *in his place*
 וַיָּבֵא conj.-Qal impf. 3 m.s. (97) *he shall come*
 אֶל־הַחֵיל prep.-def.art.-n.m.s. (298) *against the army*
 וַיָּבֵא conj.-v.supra *and enter*
 בְּמַעוֹז prep.-n.m.s. cstr. (731) *the fortress of*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *the north*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and he shall deal*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *with them*
 וְהִחְזִיק conj.-Hi. pf. 3 m.s. (304) *and shall prevail*

11:8

וְגַם אֵלֵהֶם conj.-adv.-n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *also ... their gods*
 עִם־וְסִבֵּיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (I 651) *with their molten images*
 עִם־כֵּלֵי prep.-n.m.p. cstr. (479) *with ... vessels*
 חֲמֻדָּתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (326) *their precious*
 כֶּסֶף n.m.s. (494) *of silver*
 וְזָהָב conj.-n.m.s. (262) *and of gold*
 בְּשֹׁבֵי יָבֵא prep.-def.art.-n.m.s. (985)-Hi. impf. 3 m.s. (97) *he shall carry off*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and ... he*
 שָׁנִים n.f.p. (1040; GK 139h) *for some years*

וַיִּעֲמֵד Qal impf. 3 m.s. (763) *shall refrain from attacking*

מִמֶּלֶךְ prep.-cf.11:7 n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *the north*

11:9

וַיָּבֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97) *then ... shall come*
 בְּמַלְכוּתָהּ prep.-n.f.s. cstr. (574) *into the realm of*
 מֶלֶךְ cf.11:5,6 n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 הַיָּבֵב def.art.-n.m.s. (616) *the south*
 וְשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (996) *but shall return*
 אֶל־אַרְמָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *into his own land*

11:10

וַיְבָנוּ conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *his sons*
 וַיִּתְּנוּ Hith. impf. 3 m.p. (נָדָה 173) *shall wage war*
 וְאָסְפוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (62) *and assemble*
 הַמֶּוֹן n.m.s. cstr. (242) *a multitude of*
 חֵילִים רַבִּים n.m.p. (289)-adj. m.p. (I 912) *great forces*
 וַיָּבֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97)-Qal inf.cstr. (97) *which shall come on*
 וַיִּשְׁטֹף conj.-Qal pf. 3 m.s. (1009) *and overthrow*
 וַיַּעֲבֹר conj.-Qal pf. 3 m.s. paus. (716) *and pass through*
 וַיִּשָּׁב conj.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and again*
 וַיִּתְּנוּ conj.-Hith. impf. 3 m.s. (173) *shall carry the war*
 עַד־מַעֲזֵהּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (731) *as far as his fortress*

11:11

וַיִּתְּמַרְמֵר conj.-Hithpael impf. 3 m.s. (I 600) *then ... moved with anger*
 מֶלֶךְ הַיָּבֵב cf.11:5,6,9 v.supra *the king of the south*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *shall come out*
 עִמּוֹ וְנִלְחָם conj.-Ni. pf. 3 m.s. (535)-prep.-3 m.s. sf. (GK 131n) *and fight*
 עִם־מֶלֶךְ prep.-cf.11:7,8 n.m.s. cstr. (I 572) *with the king of*
 הַצָּפוֹן def.art.-n.f.s. (860) *the north*
 וְהָעֵמִיד conj.-Hi. pf. 3 m.s. (763) *and he shall raise*
 רַב הַמֶּוֹן cf.11:10 n.m.s. (242)-adj. m.s. (I 912) *a great multitude*
 וְנָתַן conj.-Ni. pf. 3 m.s. (678) *but ... shall be given*
 הַהֶמוֹן def.art.-v.supra *it*

בִּירוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *into his hand*

11:12

וְנִשָּׂא conj.-Ni. pf. 3 m.s. (669) *and when ... is taken*

הַהֶמְנוֹן cf.11:11 def.art.-n.m.s. (242) *the multitude*
יָרוּם לִבּוֹ ? Qere reads יָרוּם Qal impf. 3 m.s.
(926)-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *his heart shall be exalted*

וְהִפִּיל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (656) *and he shall cast down*

רִבְאוֹת n.f.p. (914) *tens of thousands*

וְלֹא יֵעֹז conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (עֹז 738)
but he shall not prevail

11:13

וְשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (996) *again*

מֶלֶךְ הַצָּפוֹן cf.11:7,8,11 v.supra *the king of the north*

וְהִעֲמִיד conj.-Hi. pf. 3 m.s. (763) *shall raise*

הַהֶמְנוֹן cf.11:10,11,12 n.m.s. (242) *a multitude*

רַב מִן adj. m.s. (I 912)-prep. *greater than*

הַרְאֵשׁוֹן def.art.-adj. m.s. (911) *the former*

וְלִקְצָ cf.11:6 conj.-prep.-n.m.s. cstr. (893) *and after (at the end of)*

שָׁנִים הָעֲתִים def.art.-n.m.p. (773)-n.f.p. (1040)
some years (times years)

וְיָבֹא בֹא Qal impf. 3 m.s. (97)-Qal inf.cstr. (97)
he shall come on

גְּדוֹל בְּחַיִּל prep.-n.m.s. (298)-adj. m.s. (152) *with a great army*

וְיִבְרְכוּ רַב conj.-prep.-n.m.s. (940)-adj. m.s.
paus. (I 912) *and abundant supplies*

11:14

וּבְעֵתֵים conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (773) *in ... days*

הֵהֵם def.art.-demonstr.adj. (241) *those*

וְרַבִּים יִעֲמְדוּ adj. m.p. (I 912)-Qal impf. 3 m.p.
(763) *many shall rise*

עַל-מֶלֶךְ prep.-cf.11:5,6,9,11 n.m.s. cstr. (I 572)
against the king of

הַיָּבֵיט def.art.-n.m.s. (616) *the south*

וּבְיַי פְּרִיָצִי conj.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.p. cstr.
(829) *and the men of violence among*

עַמָּךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *your own people*

וְיִשָּׂאוּ ?? Ni. impf. 3 m.p. (669) *shall lift themselves up*

לְהַעֲמִיד חֲזוֹן prep.-Hi. inf.cstr. (763)-n.m.s. (302)
in order to fulfil the vision

וְנִבְשָׁלוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (505) *but they shall fail*

11:15

וְיָבֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (97) *then ... shall come*

מֶלֶךְ הַצָּפוֹן cf.11:7,8,11,13 v.supra *the king of the north*

וְיִשְׁפֹּךְ conj.-Qal impf. 3 m.s. (1049) *and throw up*

סוּלָלָה n.f.s. (700) *siegeworks*

וְלָבָד conj.-Qal pf. 3 m.s. (539) *and take*

עִיר n.f.s. cstr. (746) *a city*

מִבְצָרוֹת n.f.p. (131) *well-fortified*

וְיִרְעוּת conj.-n.f.p. cstr. (283) *and the forces of*

הַיָּבֵיט def.art.-n.m.s. (616) *the south*

וְלֹא יֵעֲמְדוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (763) *shall not stand*

וְיָעַם מִבְּחַרְיוֹ conj.-n.m.s. cstr. (I 766)-n.m.p.-3
m.s. sf. (104) *or even his picked troops*

וְאֵין בָּח conj.-subst.cstr. (II 34)-n.m.s. (470) *for there shall be no strength*

לְעֲמֹד prep.-Qal inf.cstr. (763) *to stand*

11:16

וְיַעַשׂ conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (I 793) *shall do*

הַבָּא אֵלָיו def.art.-Qal act.ptc. (97)-prep.-3 m.s.
sf. *he who comes against him*

כַּרְצוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (753) *according to his own will*

וְאֵין עוֹמֵד conj.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc.
(763) *and none shall stand*

לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*

וְיִעֲמֵד conj.-Qal impf. 3 m.s. (763) *and he shall stand*

בְּאַרְצֵ-הַצְּבִי prep.-n.f.s. cstr. (75)-def.art.-n.m.s.
(840) *in the glorious land*

וְקָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 477) *and it will be complete*

בִּירוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his power*

11:17

וְיִשֵּׂם conj.-Qal impf. 3 m.s. (I 962) *and he shall set*

פָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*

לְבֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *to come*

בְּחִזְקָה prep.-n.m.s. cstr. (1076) *with the strength of*

כָּל-מְלְכוּתוֹ n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.s. sf. (574)
of his whole kingdom

וְיִשְׁרֵם conj.-adj. m.p. (449) *and ... terms of peace*

עֲמוּ prep.-3 m.s. sf. *he shall bring*

וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and perform them*
 וּבַת conj.-n.f.s. cstr. (I 123) *the daughter of*
 הַנְּשִׂים def.art.-n.f.p. (61) *women*
 וְיִתֵּן לוֹ Qal impf. 3 m.s. (678)-prep.-3 m.s. sf. *he shall give him*
 לְהַשְׁחִיתָהּ prep.-Hi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (1007) *to destroy the kingdom*
 וְלֹא תֵעָמַד conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (763) *but it shall not stand*
 וְלֹא-לוֹ תְהִיָּה conj.-neg.-prep.-3 m.s. sf.-Qal impf. 3 f.s. (224) *or be to his advantage*

11:18

וַיִּשָּׁב conj.-Hi. impf. 3 m.s. (996) *afterward he shall turn*
 פָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
 לְאֵיִם prep.-n.m.p. (I 15) *to the coastlands*
 וְלָכַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (539) *and shall take*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many of them*
 וְהִשְׁבִּיתָ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (991) *but ... shall put to an end*
 קָצִין n.m.s. (892) *a commander*
 לְחִרְפָּתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (357)-prep.-3 m.s. sf. *to his insolence*
 בְּלִתִּי adv. (116) *indeed*
 חִרְפָּתוֹ v.supra *his insolence*
 וְיָשִׁב לוֹ Hi. impf. 3 m.s. (996)-prep.-3 m.s. sf. *he shall turn ... back upon him*

11:19

וַיִּשָּׁב פָּנָיו cf.11:18 conj.-Hi. impf. 3 m.s. (996) -n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *then he shall turn his face back*
 לְמַעֲוֵיָּהּ prep.-cf.11:7,10 n.m.p. cstr. (731) *toward the fortresses of*
 אֲרָצוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *his own land*
 וְנִכְשַׁל conj.-Ni. pf. 3 m.s. (505) *but he shall stumble*
 וְנָפַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *and fall*
 וְלֹא יִמָּצָא conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (592) *and shall not be found*

11:20

וְעָמַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (763) *then shall arise*
 עַל-בְּנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (III 47) *in his place*
 מַעֲבִיר Hi. ptc. (716) *one who shall send*
 נוֹגֵשׁ Qal act.ptc. (620) *an exactor*
 הַדֶּרֶךְ מַלְכוּת n.m.s. cstr. (214; GK 93dd)-n.f.s. (574) *through the glory of the kingdom*

וּבְיָמִים אֶחָדִים conj.-prep.-n.m.p. (398)-adj. m.p. (25) *but within a few days*
 יִשָּׁבֵר Ni. impf. 3 m.s. (990) *he shall be broken*
 וְלֹא בְּאַפִּים conj.-neg.-prep.-n.m. du. (I 60) *neither in anger*
 וְלֹא בְּמִלְחָמָה conj.-neg. prep.-n.f.s. (536) *nor in battle*

11:21

וְעָמַד cf.11:20 conj.-Qal pf. 3 m.s. (763) *shall arise*
 עַל-בְּנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (III 47) *in his place*
 נְבוֹזָה Ni. ptc. (102) *a contemptible person*
 וְלֹא-נָתַנוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (678) *has not been given*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *to whom*
 הַדֶּרֶךְ מַלְכוּת cf.10:8 n.m.s. cstr. (I 217)-n.f.s. (574) *royal majesty*
 וְבָא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97) *he shall come in*
 בְּשִׁלוּהַּ prep.-cf.8:25 n.f.s. (1017) *without warning*
 וְהִחְזִיק conj.-Hi. pf. 3 m.s. (304) *and obtain*
 מַלְכוּת v.supra *the kingdom*
 בְּחַלְקֵי קִוּוֹת prep.-n.f.p. (325) *by flatteries*

11:22

וְזִרְעוֹת הַשָּׁמַיִם conj.-cf.11:15 n.f.p. cstr. (283) -def.art.-n.m.s. (1009) *armies shall be utterly*
 יִשָּׁטְפוּ Ni. impf. 3 m.p. (1009) *swept away*
 מִלִּפְנֵי מַלְכָּיו prep.-prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 וְיִשָּׁבְרוּ conj.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (990) *and broken*
 וְגַם conj.-adv. *and also*
 נְגִיד בְּרִית n.m.s. cstr. (617)-n.f.s. (136) *the prince of the covenant*

11:23

וּמִן-הַתְּחִבְרוּתָהּ conj.-prep.-Hith. inf.cstr. (Aramaic form; 287; GK 53 l, 54k) *and from the time that an alliance is made*
 עִלָּיו prep.-3 m.s. sf. *with him*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (I 793) *he shall act*
 מְרִמָּה n.f.s. (941) *deceitfully*
 וְעָלָה וְעָצָם conj.-Qal pf. 3 m.s. (748)-conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 782) *he shall become strong*
 בְּמַעֲט־גוֹי prep.-subst.cstr. (589)-n.m.s. (156) *with a small people*

11:24

בְּשִׁלוּהַּ cf.11:21 prep.-n.f.s. (1017) *without warning*

וּבְמִשְׁמֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (1032) *into the richest parts of*
 מְדִינָה n.f.s. (193) *the province*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *he shall come*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and he shall do*
 לֹא-עָשָׂו אֲשֶׁר rel.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (I 793) *what neither ... have done*
 אֲבֹתָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (3) *his fathers*
 וְאֲבֹת אֲבֹתָיו conj.-n.m.p. cstr. (3)-v.supra or his *fathers' fathers*
 בָּזָה n.f.s. (103) *plunder*
 וְשָׁלַל conj.-n.m.s. (1021) *spoil*
 וּרְכוּשׁ conj.-n.m.s. (940) *and goods*
 יִבְזֹר לָהֶם prep.-3 m.p. sf.-Qal impf. 3 m.s. (103) *scattering among them*
 וְעַל מְבָצְרֵיהֶם conj.-prep.-n.m.p. (131) *against strongholds*
 יַחְשֵׁב Pi. impf. 3 m.s. (362) *he shall devise*
 מַחְשְׁבֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (364) *plans*
 וְעַד-עֵת conj.-prep.-n.f.s. (773) *but only for a time*

11:25

וְיַעַר conj.-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (734) *and he shall stir up*
 בָּחוּ וּלְבָבוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (470)-conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *his power and his courage*
 עַל-מֶלֶךְ prep.-cf.11:4 n.m.s. cstr. (I 572) *against the king of*
 הַנִּגְב׃ def.art.-n.m.s. (616) *the south*
 בְּחֵיל גָּדוֹל prep.-n.m.s. (298)-adj. m.s. (152) *with a great army*
 וּמֶלֶךְ הַנִּגְב׃ conj.-v.supra *and the king of the south*
 יִתְנַרְהֶיּהּ Hith. impf. 3 m.s. (173) *shall wage*
 לְמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *war*
 בְּחֵיל גָּדוֹל v.supra-v.supra *with a great ... army*
 וְעֲצוּמִים conj.-adj. m.s. (783) *and mighty*
 עַד-מְאֹד prep.-adv. (547) *exceedingly*
 וְלֹא יַעֲמֹד conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (763) *but he shall not stand*
 כִּי-יִחְשְׁבוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (362) *for shall be devised*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 מַחְשְׁבוֹת n.f.p. (364) *plots*

11:26

וְאֹכְלֵי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (37) *even those who eat*
 פֶּת-בָּנוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (cf.1:5,8,13,15,16; 834) *his rich food*

וְשִׁבְרוּהוּ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (990) *shall be his undoing*
 וְחֵילוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *his army*
 יִשְׁטוּף Qal impf. 3 m.s. (1009) *shall be swept away*
 וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) *shall fall down*
 חֲלָלִים רַבִּים n.m.p. (I 319)-adj. m.p. (I 912) *many slain*

11:27

וּשְׁנֵיהֶם conj.-num. m.p.-3 m.p. sf. (1040) *and as for ... two*
 הַמְּלָכִים def.art.-n.m.p. (I 572) *the ... kings*
 לְבָבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *their minds*
 לְמַרְעֵי prep.-n.m.s. or Hi. ptc. (949) *shall be bent on mischief*
 וְעַל-שֻׁלְחָן conj.-prep.-n.m.s. (1020) *at the ... table*
 אַחֵר num.adj. m.s. (25) *same*
 כְּבֹב יִדְבְּרוּ n.m.s. (469)-Pi. impf. 3 m.p. paus. (180) *they shall speak lies*
 וְלֹא תִצְלַח conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (II 852) *but to no avail*
 כִּי-עוֹד conj.-adv. *for yet*
 קֵץ לְמוֹעֵד n.m.s. (893)-prep.-def.art.-n.m.s. (417) *the end is to be at the time appointed*

11:28

וְיָשָׁב conj.-Qal impf. 3 m.s. (996) *and he shall return*
 אֶרְצוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *to his land*
 בְּרִכּוּשׁ גָּדוֹל prep.-cf.11:24 n.m.s. (940)-adj. m.s. (152) *with great substance*
 וּלְבָבוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (523) *and his heart shall be set*
 עַל-בְּרִית prep.-n.f.s. cstr. (136) *against the ... covenant*
 קִדְשׁ n.m.s. (871) *holy*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and he shall work his will*
 וְיָשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (996) *and return*
 לְאַרְצוֹ prep.-v.supra *to his own land*

11:29

לְמוֹעֵד cf.11:27 prep.-def.art.-n.m.s. (417) *at the time appointed*
 יָשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (996) *he shall return*
 וְיָבֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97) *(and enter)*
 בְּנִגְב׃ prep.-def.art.-n.m.s. (616) *into the south*
 וְלֹא-תִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 f.s. (224) *but it shall not be*
 כְּרִאשֹׁנָה prep.-def.art.-n.f.s. (911) *as before*

וּמִשְׁכִּילֵי conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (30) *this time*

11:30

יָבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (97) *for ... shall come*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *against him*
 צִיִּים בְּתִים n.m.p. (I 850)-pr.n. (508) *ships of Kittim*
 וְנִכְאָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (456) *and he shall be afraid and withdraw*
 וְשָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (996) *and shall turn back*
 וְזָעַם conj.-Qal pf. 3 m.s. (276) *and be enraged*
 -עַל-בְּרִית cf.11:28 prep.-n.f.s. cstr. (136) *against the ... covenant*
 קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *holy*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and take action*
 וְשָׁב v.supra *he shall turn back*
 וְיִבֶן conj.-Qal impf. 3 m.s. (106) *and give heed*
 -עַל-עֹבְדֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (I 736) *to those who forsake*
 קֹדֶשׁ בְּרִית v.supra-v.supra *the holy covenant*

11:31

זֹרְעִים conj.-n.f.p. (283) *forces*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from him*
 יֵעָמְדוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (763) *shall appear*
 וְחָלְלוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (III 320) *and profane*
 הַמִּקְדָּשׁ def.art.-n.m.s. (874) *the temple*
 הַמְּצוּדָה def.art.-n.m.s. (731) *and fortress*
 וְהִסִּירוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (693) *and shall take away*
 הַתְּמִיד def.art.-n.m.s. (556) *the continual burnt offering*
 וְנָתְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (678) *and they shall set up*
 הַשְּׂקִיץ def.art.-n.m.s. (1055) *the abomination*
 מְשֻׁמֵּם Poel ptc. (1030; GK 126z) *that makes desolate*

11:32

וְיַרְשִׁיעוּ conj.-Hi. ptc. m.p. cstr. (957) *those who violate*
 בְּרִית n.f.s. (136) *the covenant*
 יִחְזִיף Hi. impf. 3 m.s. (337) *he shall seduce*
 בְּחַלְקוֹת prep.-n.f.p. (325) *with flattery*
 וְעַם conj.-n.m.s. (I 766) *but the people*
 יִדְעוּ Qal act.ptc. m.p. cstr. (393) *who know*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *their God*
 יִחְזְקוּ Hi. impf. 3 m.p. (304) *shall stand firm*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 793) *and take action*

11:33

וּמִשְׁכִּילֵי conj.-Hi. ptc. m.p. cstr. (968) *and those ... who are wise*
 עַם n.m.s. (I 766) *among the people*
 יִבְיִנוּ Hi. impf. 3 m.p. (106) *shall make understand*
 לְרַבִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 912) *many*
 וְנִכְשְׁלוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (505) *though they shall fall*
 בְּחֶרֶב prep.-n.f.s. (352) *by sword*
 וּבִלְהֵבָה conj.-prep.-n.f.s. (529) *and flame*
 בְּשִׁבְיָה prep.-n.m.s. (985) *by captivity*
 וּבְבִזָּה conj.-prep.-n.f.s. (103) *and plunder*
 יָמִים n.m.p. (398) *for some days*

11:34

וּבְהִכְשָׁלָם conj.-prep.-Ni. inf.cstr.-3 m.p. sf. (505) *when they fall*
 יֵעֲזְרוּ Ni. impf. 3 m.p. (740) *they shall receive*
 עֵזֶר מְעַט n.m.s. (740)-adj. (589) *a little help*
 וְנִלְווּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (I 530) *and ... shall join themselves*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 רַבִּים cf.11:33 n.m.p. (I 912) *many*
 בְּחַלְקָלְקוֹת prep.-cf.11:21 n.f.p. (325) *with flattery*

11:35

וּמִן-הַמִּשְׁכִּילִים conj.-prep.-def.art.-Hi. ptc. m.p. (968) *and some of those who are wise*
 יִכְשְׁלוּ Ni. impf. 3 m.p. (505) *shall fall*
 לְצַרֵּף prep.-Qal inf.cstr. (864) *to refine*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וּלְבַרֵּר conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (140) *and to cleanse*
 וְלַלְבֵּן conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (526; GK 53q) *and to make them white*
 עַד-עַתָּה prep.-n.f.s. cstr. (773) *until the time of*
 קֵץ n.m.s. (893) *the end*
 בִּי-עוֹד conj.-adv. *for it is yet*
 לְמוֹעֵד prep.-def.art.-n.m.s. (417) *for the time appointed*

11:36

וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and ... shall do*
 כְּרִצּוֹנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (953) *according to his will*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *the king*
 וְיִתְרַיֵּם conj.-Hithpoel impf. 3 m.s. (926) *he shall exalt himself*
 וְיִתְגַּדֵּל conj.-Hith. impf. 3 m.s. (152) *and magnify himself*

עַל־כָּל־אֵל prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (42)
above every god
 וְעַל אֵל אֱלִים conj.-n.m.s. cstr. (42)-n.m.p. (42)
and against the God of gods
 יִדְבַר Pi. impf. 3 m.s. (180) *and shall speak*
 נִפְלְאוֹת Ni. ptc. f.p. (810) *astonishing things*
 וְהִצְלִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (II 852) *he shall prosper*
 עַד־פְּלֵה וְעַם adv.-Qal pf. 3 m.s. (I 477)-n.m.s. (276)
till the indignation is accomplished
 כִּי נִחְרְצָה conj.-Ni. ptc. f.s. (I 358) *for what is determined*
 וְנַעֲשֶׂתָה Ni. pf. 3 f.s. (I 793) *shall be done*

11:37

וְעַל־אֱלֹהֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (43) *to the gods of*
 אֲבֹתָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (3) *his fathers*
 לֹא יִבִּין neg.-Qal impf. 3 m.s. (106) *he shall give no heed*
 וְעַל־חֲמֻדָּתָהּ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (326) *or to the one beloved by*
 נְשִׂים n.f.p. (61) *women*
 וְעַל־כָּל־אֱלֹהֵי conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (42)
to any other god
 לֹא יִבִּין v.supra-v.supra *he shall not give heed*
 כָּל־בָּל וְעַל־כָּל conj.-prep.-n.m.s. (481) *for ... above all*
 יִתְגַּדֵּל Hith. impf. 3 m.s. paus. (152) *he shall magnify himself*

11:38

וְלֵאֱלֹהֵי מְצֻדִים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (42)
 -n.m.p. (731) *the god of fortresses*
 עַל־כִּנּוֹ prep.-cf.11:20,21 n.m.s.-3 m.s. sf. (487)
instead of these
 יִכְבֹּד Pi. impf. 3 m.s. (457) *he shall honor*
 וְלֵאֱלֹהֵי v.supra *a god*
 לֹא יִדְעֶהוּ rel.-neg.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (393) *whom ... did not know*
 אֲבֹתָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (3) *his fathers*
 יִכְבֹּד v.supra *he shall honor*
 בְּזָהָב prep.-n.m.s. (262) *with gold*
 וּבְכֶסֶף conj.-prep.-n.m.s. (494) *and silver*
 וּבְאֲבָנֵי יָקָרָה conj.-prep.-n.f.s. (6)-adj. f.s. (429)
with precious stones
 וּבְחֻמְרוֹת conj.-prep.-n.f.p. (326) *and costly gifts*

11:39

וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he shall deal*

לְמִבְצָרֵי prep.-n.m.p. cstr. (131) *with ... fortresses of*
 מְצֻדִים n.m.p. (731) *the strongest*
 עִם־אֱלֹהֵי נֹכַח prep.-n.m.s. (42)-n.m.s. (648) *by the help of a foreign god*
 אֲשֶׁר הִכִּיר rel.-Hi. inf.cstr. (Qere-יִכִּיר-Hi. impf. 3 m.s.; I 647) *those who acknowledge him*
 יִרְבֶּה Hi. impf. 3 m.s. (I 915) *he shall magnify*
 כְּבוֹד n.m.s. (458) *with honor*
 וְהִמְשִׁילֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (605) *he shall make them rulers*
 בְּרַבִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 912) *over many*
 וְאֶרְצָהּ conj.-n.f.s. (9) *and the land*
 וְחָלַק conj.-Pi. pf. 3 m.s. (323) *he shall divide*
 בְּמַחִיר prep.-n.m.s. (I 564) *for a price*

11:40

וּבְעֵת קֵץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (893)
at the time of the end
 יִתְנַחַח Hith. impf. 3 m.s. (618) *shall attack*
 עִמּוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 מֶלֶךְ הַיָּנָב n.m.s. cstr. (I 572)-def.art.-n.m.s. (616)
the king of the south
 וַיִּשְׁתַּעַר conj.-Hith. impf. 3 m.s. (שַׁעַר II 973)
but ... shall rush like a whirlwind
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 מֶלֶךְ הַצָּפוֹן v.supra-def.art.-n.f.s. (860) *the king of the north*
 בְּרֶכֶב prep.-n.m.s. (939) *with chariots*
 וּבַפָּרָשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (832) *and horsemen*
 וּבִאֲנִיּוֹת conj.-prep.-n.f.p. (58) *with ... ships*
 רַבּוֹת adj. f.p. (I 912) *many*
 וַיָּבֹא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97) *and he shall come*
 בְּאֲרָצוֹת prep.-n.f.p. (75) *into countries*
 וַיִּשְׁטַף conj.-Qal pf. 3 m.s. (1009) *and shall overflow*
 וַיַּעֲבֹר conj.-Qal pf. 3 m.s. paus. (716) *and pass through*

11:41

וַיָּבֹא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97) *he shall come*
 בְּאֶרֶץ הַגְּבוּיָהּ prep.-n.f.s. cstr. (75)-def.art.-n.m.s. (840)
into the glorious land
 וְרַבּוֹת conj.-adj. f.p. (I 912) *many; or read רַבּוֹת n.f.p. (914) tens of thousands*
 יִפְּשְׁלוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (505) *shall fall*
 וְאַלֵּהּ conj.-demons.adj. m.p. (41) *but these*
 יִמְלֹטוּ Ni. impf. 3 m.p. (572) *shall be delivered*
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*
 אֲדוֹם pr.n. (10) *Edom*
 וּמוֹאָב conj.-pr.n. (555) *and Moab*

וְרֵאשִׁית conj.-n.f.s. cstr. (912) *and the main part of*
 בְּנֵי עַמּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the Ammonites*

11:42

וַיִּשְׁלַח conj.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *he shall stretch forth*

יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 בְּאַרְצוֹת prep.-n.f.p. (75) *against the countries*
 וְאֶרֶץ conj.-n.f.s. cstr. (75) *and the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לֹא תִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 f.s. (224) *shall not*
 לְפָלִיטָה prep.-n.f.s. (812) *escape*

11:43

וַיִּמְשַׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. (605) *he shall become ruler*

בְּמִכְמוֹנָיו prep.-n.m.p. cstr. (485) *of the treasures of*
 הַזָּהָב def.art.-n.m.s. (262) *gold*
 וְהַכֶּסֶף conj.-def.art.-n.m.s. (494) *and of silver*
 וּבְכָל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and all*
 חֲמֻדוֹת n.f.p. cstr. (326) *the precious things of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְלִבְיָם conj.-pr.n. (530) *and the Libyans*
 וּבְנֵי עֲמָרְיָה conj.-pr.n. (I 469) *and the Ethiopians*
 בְּמִצְעָדָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (857) *shall follow in his train*

11:44

וַיִּשְׁמְעוּת conj.-n.f.p. (1035) *but tidings*
 יִבְהִלְהוּ Pi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (96) *shall alarm him*
 מִמִּזְרָח prep.-n.m.s. (280) *from the east*
 וּמִצְפוֹן conj.-prep.-n.f.s. (860) *and the north*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *and he shall go forth*

בְּחֵמָה גְּדוֹלָה prep.-n.f.s. (404; חֵמָה)-adj. f.s. (152) *with great fury*
 לְהַשְׁמִיד prep.-Hi. inf.cstr. (1029) *to exterminate*
 וּלְהַחְרִים conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (I 355) *and utterly destroy*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*

11:45

וַיִּטֵּעַ conj.-Qal impf. 3 m.s. (642) *and he shall pitch*
 אֹהֲלָיִם n.m.p. cstr. (13) ... *tents (of)*
 אֶפְרָתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (66) *his palatial*
 יָמִים prep.-n.m.p. (410) *between the sea*
 וְהָרֵי prep.-n.m.s. cstr. (249) *and the ... mountain*

וְצָבִי קָדְשׁ n.m.s. cstr. (840)-n.m.s. (871) *glorious holy*

וַיָּבֹא conj.-Qal pf. 3 m.s. (97) *yet he shall come*
 עַד-קֵצוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (893) *to his end*
 וְאִין conj.-subst.cstr. (II 34) *with none*
 לְעִזְרֵהוּ Qal act.ptc. (740)-prep.-3 m.s. sf. *to help him*

12:1

וּבַעֲתָ הַהִיא conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def. art.-demons.adj. f.s. (214) *at that time*
 יָעֲמֵד Qal impf. 3 m.s. (763) *shall arise*
 מִיכָאֵל pr.n. (567) *Michael*
 הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (978)-def.art.-adj. m.s. (152) *the great prince*
 הָעֹמֵד def.art.-Qal act.ptc. (763) *who has charge*
 עַל-בְּנֵי עַמֶּךָ prep.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *of your people*
 וְהִיתְהָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *and there shall be*
 עַת צָרָה n.f.s. cstr. (773)-n.f.s. (865) *a time of trouble*
 לֹא-נִהְיְתָה rel.-neg.-Ni. pf. 3 f.s. (224) *such as never has been*
 נֹי מֵהִיּוֹת prep.-Qal inf.cstr. (224)-n.m.s. (156) *since there was a nation*
 עַד הַעֲתָ הַהִיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def. art.-demons.adj. f.s. (214) *till that time*
 וּבַעֲתָ הַהִיא v.supra *but at that time*
 יִמְלֹט עַמֶּךָ Ni. impf. 3 m.s. (572)-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *your people shall be delivered*
 כָּל-הַנִּמְצָא n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Ni. ptc. (592) *every one whose name shall be found*
 כְּתוּב Qal pass.ptc. (507) *written*
 בַּסֵּפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (706) *in the book*

12:2

וְרַבִּים conj.-n.m.p. (I 912) *and many*
 מִישְׁנֵי prep.-adj. m.p. cstr. (I 445; GK 102b) *of those who sleep*
 אֶדְמַת-עָפָר n.f.s. cstr. (9)-n.m.s. (779) *in the dust of the earth*
 יִקְיָצוּ Hi. impf. 3 m.p. (I 884) *shall awake*
 אֵלֶּה demons.adj. m.p. (41) *some*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.p. cstr. (313)-n.m.s. (761) *to everlasting life*
 וְאֵלֶּה conj.-v.supra *and some*
 לְחַרְפוֹת prep.-n.f.p. (357; GK 124e) *to shame*
 לְדְרָאוֹן עוֹלָם prep.-n.m.s. cstr. (201)-v.supra n.m.s. (761) *and everlasting contempt*

12:3

וְהַמְשַׁבְּלִים conj.-def.art.-Hi. ptc. m.p. (968) *and those who are wise*
 יִזְהָרוּ Hi. impf. 3 m.p. (I 263) *shall shine*
 כְּבֹהַר הַרְקִיעַ prep.-n.m.s. cstr. (264)-def.art. -n.m.s. (956) *like the brightness of the firmament*
 יִמְצְדִיקוּ conj.-Hi. ptc. m.p. cstr. (842) *and those who turn ... to righteousness*
 הרבים def.art.-adj. m.p. (I 912) *many*
 כְּכוכְבֵי שָׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (456) *like the stars*
 וְעַד לְעוֹלָם וָעַד prep.-cf.12:2 n.m.s. (761)-conj.-n.m.s. (I 723) *for ever and ever*

12:4

וְאַתָּה דָּנִיֵּאל conj.-pers.pr. 2 m.s. (61)-pr.n. (193) *but you, Daniel*
 סָתַם cf.8:26 Qal impv. 2 m.s. (711) *shut up*
 הַדְּבָרִים def.art.-n.m.p. (182) *the words*
 וְחָתַם conj.-Qal impv. 2 m.s. (367) *and seal*
 הַסֵּפֶר def.art.-n.m.s. (706) *the book*
 קַץ עַד-עֵת prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (893) *until the time of the end*
 יִשְׁטוּוּ Polel impf. 3 m.p. (שׁוּטָא 1001) *shall run to and fro*
 רַבִּים n.m.p. (I 912) *many*
 וְתִרְבֶּה conj.-Qal impf. 3 f.s. (I 915) *and ... shall increase*
 הַדַּעַת def.art.-n.f.s. (395) *knowledge*

12:5

וְרִאִיתִי אֲנִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (906)-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I ... looked*
 דָּנִיֵּאל pr.n. (193) *Daniel*
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
 שְׁנַיִם אֲחֵרִים num. m.p. (1040)-adj. m.p. (29) *two others*
 עָמְדִים Qal act.ptc. m.p. (763) *stood*
 הֶנָּה אֶחָד adj. num. (25)-pron. f.p. (241) *one*
 לְשַׁפַּת הַיָּאֵר prep.-n.f.s. cstr. (973)-def.art. -n.m.s. (384) *on this bank of the stream*
 וְאֶחָד הֶנָּה conj.-v.supra *and one*
 לְשַׁפַּת הַיָּאֵר v.supra *on that bank of the stream*

12:6

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he (I) said*
 לְאִישׁ prep.-def.art.-n.m.s. (35) *to the man*
 לְבוּשׁ הַבְּדִים Qal pass.ptc. m.s. cstr. (527)-def. art.-n.m.p. (I 94) *clothed in linen*
 אֲשֶׁר מִמַּעַל rel.-prep.-adv. (751) *who was above*

לְמִימֵי הַיָּאֵר prep.-n.m.p. cstr. (565)-def.art. -n.m.s. (384) *the waters of the stream*
 עַד-מָתֵי prep.-interr.adv. (607) *till*
 קֶץ הַפְּלֹאוֹת n.m.s. cstr. (893)-def.art.-n.f.p. (810) *the end of these wonders*

12:7

וְאִשְׁמַע consec.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *and I heard*
 אֶת-הָאִישׁ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (35) *the man*
 לְבוּשׁ הַבְּדִים cf.12:6 Qal pass.ptc. m.s. cstr. (527) -def.art.-n.m.p. (I 94) *clothed in linen*
 אֲשֶׁר מִמַּעַל cf.12:6 rel.-prep.-adv. (751) *who was above*
 לְמִימֵי הַיָּאֵר cf.12:6 prep.-n.m.p. cstr. (565)-def. art.-n.m.s. (384) *the waters of the stream*
 וַיָּרִם consec.-Hi. impf. 3 m.s. (926) *raised*
 יְמִינוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *his right hand*
 וּשְׂמָאלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (969) *and his left hand*
 אֶל-הַשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *toward heaven*
 וַיִּשְׁבַּע consec.-Ni. impf. 3 m.s. (989) *swear*
 בְּחַי הָעוֹלָם prep.-adj. m.s. cstr. (I 311; GK 93aaN) -def.art.-n.m.s. (761) *by him who lives for ever*

כִּי conj. *that* (it would be)
 לְמוֹעֵד prep.-n.m.s. (417) *for a time*
 מִזְעָרִים n.m.p. (417) *two times*
 וְחֶצְיָי conj.-n.m.s. paus. (345) *and half a time*
 וּבְכֹלֹת conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (477) *and that when ... comes to an end*
 וַיִּפֹּץ Pi. inf.cstr. (I 658) *the shattering of*
 יְרֵעֵם-קִרְשׁ n.f.s. cstr. (388)-n.m.s. cstr. (I 766) -n.m.s. (871) *the power of the holy people*
 תְּכַלְמָנָה Qal impf. 3 f.p. (477) *would be accomplished*
 כָּל-אֵלֶּה n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. c.p. (41) *all these things*

12:8

וְאֲנִי שָׁמַעְתִּי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (1033) *I heard*
 וְלֹא אָבִין conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (106) *but I did not understand*
 וְאָמַרְתִּי consec.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (55) *then I said*
 אֲרִנִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *O my lord*
 מָה interr. (552) *what shall be*
 אֵלֶּה אַחֲרֵיתֵי n.f.s. cstr. (31)-demons.adj. c.p. (41) *the issue of these things*

12:9

וַיֹּאמֶר *consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) he said*
 לָךְ *Qal impv. 2 m.s. (229) go your way*
 דַּנְיֵאל *pr.n. (193) Daniel*
 בִּישְׁחָתִים *conj.-Qal pass.ptc. m.p. (711) are shut up*
 וַחֲתָמִים *conj.-Qal pass. ptc. m.p. (367) and sealed*
 הַדְּבָרִים *def.art.-n.m.p. (182) the words*
 עַד-עַתָּה *prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (893) until the time of the end*

12:10

יִתְקַדְּשׁוּ *Hith. impf. 3 m.p. (140) shall purify themselves*
 וַיִּחַלְּבוּ *conj.-Hith. impf. 3 m.p. (526) and make themselves white*
 וַיִּצְרְפוּ *conj.-Ni. impf. 3 m.p. (864) and be refined*
 רַבִּים *n.m.p. (I 912) many*
 וְהַרְשִׁיעוּ *conj.-Hi. pf. 3 c.p. (957) but ... shall do wickedly*
 רָשָׁעִים *n.m.p. (957) the wicked*
 וְלֹא יִבְיִנוּ *conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (106) and none ... shall understand*
 כָּל-רָשָׁעִים *n.m.s. cstr. (481)-v.supra of the wicked*
 וְהַמְּשֻׁכְּלִים *conj.-def.art.-Hi. ptc. m.p. (I 968) but those who are wise*
 יִבְיִנוּ *v.supra shall understand*

12:11

וּמֵעַתָּה *conj.-prep.-n.f.s. cstr. (773) and from the time that*
 הַיּוֹם הַזֶּה *Ho. inf.cstr. (693)-def.art.-n.m.s.*

(556) *the continual burnt offering is taken away*

וְלָתַח *conj.-prep.-Qal inf.cstr. (678) and ... is set up*
 שְׁמוֹץ שִׁמְמִים *n.m.s. (1055)-Qal act.ptc. (1030) the abomination that makes desolate*
 יָמִים *n.m.p. (398; GK 134g) days*
 אֶלֶף *num. m.s. (48) a thousand*
 מֵאָתַיִם *num. f. du. (547) two hundred*
 וְתֵשְׁעִים *conj.-num. m.p. (1077) and ninety*

12:12

אֲשֶׁר־יִהְיֶה *n.m.p. cstr. (80) blessed is*
 הַמְּחַבֵּה *def.art.-Pi. ptc. (314) he who waits*
 וַיֵּצֵא *conj.-Hi. impf. 3 m.s. (619) and comes*
 לְיָמִים *prep.-n.m.p. (398) to the ... days*
 אֶלֶף *num. m.s. (48) thousand*
 שָׁלֹשׁ *num. cstr. (1025) three*
 מֵאוֹת *n.f.p. (547) hundred*
 שָׁלֹשִׁים *num. m.p. (1025) thirty*
 וְחַמֵּשָׁה *conj.-num. f.s. (331) and five*

12:13

וְאַתָּה *conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) but*
 לָךְ *Qal impv. 2 m.s. (229) go your way*
 לְקַץ *prep.-def.art.-n.m.s. (893) till the end*
 וְתִנוּחַ *conj.-Qal impf. 2 m.s. (628) and you shall rest*
 וְתַעֲמַד *conj.-Qal impf. 2 m.s. (763) and shall stand*
 לְגִדְלֶךָ *prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (174) in your allotted place*
 לְקַץ הַיָּמִין *prep.-n.m.s. cstr. (893)-def.art. -n.m.p. (Aramaic 398; GK 87e) at the end of the days*

Hosea

1:1

דְּבַר־ n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַיֵּהוָה אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which was*
 אֶל־הוֹשֵׁעַ prep.-pr.n. (448) *unto Hosea*
 בֶּן־בְּאֵרִי n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (92) *the son of Beeri*
 עֲזִיָּהוּ בְיָמֵי עֲזִיָּהוּ prep.-n.m.p. cstr. (398)-pr.n. (739) *in the days of Uzziah*
 יוֹתָם אֶחָז pr.n. (222)-pr.n. (28) *Jotham, Ahaz*
 יְחִזְקִיָּהוּ pr.n. (306) *Hezekiah*
 מְלָכֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (572)-pr.n. (397) *the kings of Judah*
 יִרְבֻּעָם וּבְיָמֵי יִרְבֻּעָם conj.-prep.-n.m.p. cstr. (398)-pr.n. (914) *and in the days of Jeroboam*
 בֶּן־יֹאשָׁה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (219) *the son of Joash*
 מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (975) *the king of Israel*

1:2

תְּחִלָּתָא n.f.s. cstr. (321) *at the beginning of*
 דְּבַר־ Pi. pf. 3 m.s. (דְּבַר 180; GK 52o,130d, Pi. inf.abs.) *spoke*

יְהוָה בְּהוֹשֵׁעַ pr.n. (217)-prep.-pr.n.(448) *Yahweh by Hosea*
 וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and then Yahweh said*
 אֶל־הוֹשֵׁעַ prep.-pr.n. (448) *unto Hosea*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הֵלֵךְ 229) *go*
 קַח־לְךָ Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542)-prep.-2 m.s. sf. *take in marriage for yourself*
 אִשָּׁת n.f.s. cstr. (61) *a woman of*
 זְנוּנִים n.m.p. (276) *whoredom*
 וְיִלְדֵי זְנוּנִים conj.-n.m.p. cstr. (409)-v.supra *and children of whoredom*
 כִּי conj. (471) *for*
 וְנָה תִזְנֶה Qal inf.abs. (275)-Qal impf. 3 f.s. (וְנָה 275) *has been habitually committing fornication*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 מֵאַחֲרַי יְהוָה prep.-prep. (29)-pr.n. (217) *from (following) after Yahweh*

1:3

וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הֵלֵךְ 229) *and so he went*
 וַיִּקַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542) *and so he took*
 אֶת־גֹּמֵר dir.obj.-pr.n. (170) *Gomer*

בַּת־דִּבְלַיִם n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (179) *the daughter of Diblaim*
 וַתֵּהָרָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָרָה I 247) *and then she conceived*
 וַתֵּלֶד־לוֹ consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָלַד 408)
 -prep.-3 m.s. sf. *and then she bore to him*
 בֵּן n.m.s. (119) *a son*

1:4

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and then Yahweh said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. (39) *unto him*
 שְׁמוֹ קְרָא Qal impv. 2 m.s. (894)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *call his name*
 יִזְרְעֵאל pr.n. (283) *Jezreel*
 בִּי־עוֹד מְעַט conj.-adv. (728)-adv. (589) *for yet a little*
 וּפְקַדְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will visit*
 אֶת־דַּמִּי dir.obj.-n.m.p. cstr. (196) *blood of*
 יִזְרְעֵאל v.supra *Jezreel*
 עַל־בֵּית יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (219) *upon the house of Jehu*
 וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (991) *and I will destroy*
 מַמְלְכוֹת n.f.s. cstr. (575) *the dominion of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*

1:5

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 וְשִׁבַּרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (990) *and I will break*
 אֶת־קִשְׁתּוֹ dir.obj.-n.f.s. cstr. (905) *the bow of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּעֵמֶק prep.-n.m.s. cstr. (770) *in the valley of*
 יִזְרְעֵאל pr.n. (283) *Jezreel*

1:6

וַתֵּהָרָה consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָרָה 247) *and she conceived again*
 -adv. (728) *and she conceived again*
 וַתֵּלֶד consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָלַד 408) *and she bore*
 בַּת n.f.s. (123) *a daughter*
 וַיֹּאמֶר לוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *and he said to him*
 -prep.-3 m.s. sf. *and he said to him*
 קְרָא Qal impv. 2 m.s. (894) *call*
 שְׁמָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (1027) *her name*
 לֹא רַחֲמָה neg.-n.f.s. as pr.n. (520, 933; GK 152aN) *Lo' ruhamah*
 כִּי conj. *for*

לֹא אוֹסִיף neg.-Hi. impf. 1 c.s. (יָסַף 414) *I shall not add*
 עוֹד (728) *again*
 אֲרַחֵם Pi. impf. 1 c.s. (933, 415; GK 120c,1b,2b) *I shall not have pity any more*
 אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 כִּי v.supra *for*
 אֲשָׁא Qal inf.abs. (669)-Qal impf. 1 c.s. (669) *I shall not forgive*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

1:7

וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *the house of Judah*
 אֲרַחֵם Pi. impf. 1 c.s. (רַחַם 933) *I shall have compassion*
 וְהוֹשַׁעְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָשַׁע 446) *and I shall deliver them*
 בַּיהוָה prep. (GK 119o)-pr.n. (217) *by Yahweh*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*
 וְלֹא אוֹשִׁיעֵם conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (446) *and I shall not deliver them*
 בַּקֶּשֶׁת prep.-n.f.s. (905) *by a bow*
 וּבַחֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *or by sword*
 וּבַמִּלְחָמָה conj.-prep.-n.f.s. (536) *or by a battle*
 בַּסּוּסִים prep.-n.m.p. (692) *by horses*
 וּבַקָּדָשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (832) *or by horsemen*

1:8

וְתִנְמַל consec.-Qal impf. 3 f.s. (נָמַל 168) *and she weaned*
 אֶת־לֹא רַחֲמָה dir.obj.-pr.n. (520) *Lo' ruhamah*
 וַתֵּהָרָה consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָרָה 247) *and she conceived*
 וַתֵּלֶד consec.-Qal impf. 3 f.s. (יָלַד 408) *and she bore*
 בֵּן n.m.s. (119) *a son*

1:9

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 שְׁמוֹ קְרָא Qal impv. 2 m.s. (קָרָא 894)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *call his name*
 לֹא עַמִּי neg.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *as pr.n. Lo' ammi*
 כִּי אֲתָם conj.-pers.pr. 2 m.p. *for you*
 לֹא עַמִּי neg.-n.m.s.-1 c.s. sf. (520) *not my people*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 לֹא־אֶהְיֶה neg.-Qal impf. 1 c.s. (הָיָה 224) *and I shall not be*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

2:1

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and was*
מִסְפָּר n.m.s. cstr. (708) *the number of*
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the sons*
of Israel
בְּחֹל prep.-n.m.s. cstr. (297) *as the sand of*
הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
אֲשֶׁר rel. (81) *which*
לֹא־יִמָּד neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מָדַד 551) *may*
not be measured
וְלֹא יִסָּפַר conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (סָפַר 707)
and may not be counted
וְהָיָה v.supra *and it shall be*
בְּמִקְוֵם prep.-n.m.s. cstr. (879; GK 130c) *instead*
of
אֲשֶׁר־ v.supra *which*
יֹאמַר Ni. impf. 3 m.s. (55) *its being said*
לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
לֹא־עַמִּי neg.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *not my*
people
אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
יֹאמַר v.supra *it shall be said*
לָהֶם v.supra *to them*
בְּנֵי אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (42)-adj. m.s.
paus. (311) *sons of the living God*

2:2

וְנִקְבְּצוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (קָבַץ 867) *and shall*
be gathered
בְּנֵי־יְהוּדָה n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (397) *the sons*
of Judah
וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975)
and the sons of Israel
יַחְדָּו adv. (403) *together*
וְשָׂמוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׂם 962) *and they*
shall set
לָהֶם v.supra *for themselves*
רֹאשׁ אֶחָד n.m.s. (910)-adj.num. (25) *one head*
וְעָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *and they*
shall go up
מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the*
earth
כִּי conj. (471) *for*
גָּדוֹל adj. m.s. (152) *shall be great*
יוֹם יִזְרְעֵאל n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (283) *the day*
of Jezreel

2:3

אָמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *say ye*
לְאַחֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (26) *to your*
brothers

עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
לְאַחֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (27; GK
96) *to your sisters*
רַחֲמָה Pu. pf. 3 f.s. (933) *she has been shown*
compassion

2:4

רִיבוּ Qal impv. 2 m.p. (רִיב 936) *contend*
בְּאִמְכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (51) *with your*
mother
רִיבוּ v.supra *contend*
כִּי־הִיא conj. (471)-pers.pr. 3 f.s. (214) *for she is*
לֹא אִשְׁתִּי neg.-n.f.s.-1 c.s. sf. (61) *not my wife*
וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I (am)*
לֹא אִשָּׁה neg.-n.m.s.-3 f.s. sf. (35) *not her*
husband
וְזָסַר conj.-Hi. impf. 3 f.s. (סָרַר 693) *that she*
put away
וְזוֹנִיָּה n.m.p.-3 f.s. sf. (276) *her harlotry*
מִפְּנֵיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (815) *from before*
her
וְנִאֲפִסְיָהּ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (610) *and her*
adultery
מִבֵּין prep.-prep. (107) *from between*
שְׂדֵיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (994) *her breasts*

2:5

ִּלְךָ conj. *lest*
אֶפְשִׁיטְנָהּ Hi. impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (832) *I strip*
her
עֲרֻמָּה adj. f.s. (736) *naked*
וְהִצַּנְתִּיהָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 f.s. (יָצַן 426) *and*
I set her
כַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *as the day of*
הַיּוֹלְדָהּ Ni. inf.cstr.-3 f.s. sf. (יָלַד 408) *her being*
born
וְשָׂמְתִיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (שָׂם 962)
and I set her
בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *as the*
wilderness
וְשָׂתַהּ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (שָׂת 1011)
and I make her
כְּאָרֶץ prep.-n.f.s. (75) *as an earth*
צִיָּה n.f.s. (851) *desert*
וְהִמַּתִּיהָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (מָת 559;
GK 72w) *and I kill her*
בְּצִמָּא prep.-def.art.-n.m.s. (854) *with thirst*

2:6

וְאֶת־בָּנֶיהָ conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (119) *and*
her sons

לֹא אֲרַחֵם neg.-Pi. impf. 1 c.s. (933; GK 52n) *I will not love (have compassion)*
 כִּי conj. (471) *for*
 בְּנֵי זְנוּנִים n.m.p. cstr. (119)-n.m.p. (276) *sons of harlotry*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

2:7

כִּי זָנְתָה conj. (471)-Qal pf. 3 f.s. (275 זָנְתָה) *for ... has committed adultery*
 אִמָּם n.f.s.-3 m.p. sf. (51) *their mother*
 הִבִּישָׁה Hi. pf. 3 f.s. (בוֹשׁ 101) *acted shamefully*
 הוֹרְתֵם Qal act.ptc. f.s.-3 m.p. sf. (הָרָה 247) *the one conceiving them*
 כִּי אָמְרָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (55) *for she said*
 אֵלַיָּהּ Qal impf. 1 c.s.-coh.he (הִלַּךְ 229) *let me go*
 אַחֲרַי prep. (29) *after*
 מְאַהֲבָי Pi. ptc. m.p.-1 c.s. sf. (12) *my lovers*
 נָתַנִּי Qal act.ptc. m.p. cstr. (678) *the givers of*
 לַחֲמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (536) *my food*
 וַיִּמְיָמִי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (565) *and my waters*
 צִמְרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (856) *my wool*
 וַיִּשְׁתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (833) *and my flax (or linen)*
 שְׁמֵנִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1032) *my oil*
 וַיִּשְׁקִינִי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (1052) *and my drinks*

2:8

לָכֵן adv. (486) *therefore*
 הִנְנִי־ demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold me*
 שָׂף Qal act.ptc. m.s. (שָׂף 962) *the one hedging up*
 אֶת־דְּרָכְךָ dir.obj.-n.m.s.-2 f.s. sf. (202) *your way*
 בְּסִיָּרִים prep.-def.art.-n.m.p. (696) *with thorns*
 וַיְדַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (154) *and I shall wall up*
 אֶת־גִּרְרָהּ dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (154) *her wall*
 וַיִּנְתִּיבוּתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (677) *and her paths*
 לֹא תִמְצָא neg.-Qal impf. 3 f.s. (מִצָּא 592) *she shall not find*

2:9

וַיִּרְדֹּף conj.-Pi. pf. 3 f.s. (922) *and she shall pursue*
 אֶת־מְאַהֲבֶיהָ dir.obj.-Pi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (אהב 12) *her lovers*
 וְלֹא־תִשָּׁג conj.-neg.-Hi. impf. 3 f.s. (נָשַׁג 673) *and she shall not reach*

אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וַיִּבְקְשֵׁנָהּ conj.-Pi. pf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (בָּקַשׁ 134) *and she shall seek them*
 וְלֹא תִמְצָא cf. 2:8 *but she shall not find*
 וַאֲמַרְהָ conj.-Qal pf. 3 f.s. (55) *and she shall say*
 אֵלַיָּהּ cf. 2:7 *I want to go*
 וַאֲשׁוּבָהּ conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (שׁוּב 996) *and I want to return*
 אֶל־אִישִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (35) *unto my man*
 הָרִאשׁוֹן def.art.-adj. m.s. (911) *the first*
 כִּי טוֹב conj. (471)-adj. m.s. (373) *for good*
 אֲזִי prep.-1 c.s. sf.-adv. (23) *to me then*
 מִעַתָּה prep.-adv. (773) *than now*

2:10

וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and she*
 לֹא יָדְעָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (393) *knew not*
 כִּי אֲנִי conj. (471)-pers.pr. 1 c.s. (59) *that I*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *gave*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 הַדָּגָן def.art.-n.m.s. (186) *the grain*
 וְהַתִּירוֹשׁ conj.-def.art.-n.m.s. (440) *and the new wine*
 וְהַיַּצְהָר conj.-def.art.-n.m.s. (844) *and the fresh oil*
 וְכֶסֶף conj.-n.m.s. (494) *and silver*
 הִרְבִּיתִי Hi. pf. 1 c.s. (914) *I multiplied*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 וְזָהָב conj.-n.m.s. (262) *also gold*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *they made*
 לְבַעַל prep.-def.art.-pr.n. (127) *for Baal*

2:11

לָכֵן cf.2:8 adv. *therefore*
 אֲשׁוּבָהּ Qal impf. 1 c.s. (996) *I will turn*
 וְלִקְחָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (לָקַח 542; GK 120e) *and I will take*
 דִּגְנִי n.m.s.-1 c.s. sf. (186) *my grain*
 בְּעֵתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (773) *in its time*
 וְתִירוֹשִׁי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (440) *and my new wine*
 בְּמוֹעֲדוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (417) *in its season*
 וְהִצַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (664; GK 120e) *and I will snatch away*
 צִמְרִי cf. 2:7 *my wool*
 וַיִּשְׁתִּי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (833) *and my flax*
 לְכַסּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (כָּסָה 491) *to cover*
 אֶת־עֲרוֹתָהּ dir.obj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (788) *her nakedness*

2:12

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*

אָנֹלָה Pi. impf. 1 c.s. (162) *I will uncover*
 אֶת־נִבְלָתָהּ dir.obj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (615) *her*
lewdness
 לְעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744) *to the eyes of*
 מֵאֹהֲבָיִהּ Pi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (12) *her lovers*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and a man*
 לֹא־יִצְלֶנָּה neg.-Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (נצל 664) *will not deliver her*
 מִיָּדִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *from my hand*

2:13

וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁבַת 991) *and I will*
cause to cease
 כָּל־מְשׁוֹשָׁהּ n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-3 f.s. sf. (965) *all of her exultation*
 חֲנֻּחַּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (290) *her feast*
 חֲרָשָׁהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (294) *her new moons*
 וְשַׁבְּתָהּ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (992) *and her*
sabbaths
 וְכֹל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 מוֹעֲדֶיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (417) *her sacred seasons*

2:14

וְהִשְׁמַתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁמַם 1030) *and I*
will devastate
 זִפְנֵהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (172) *her vine*
 וְחַמְצִיזָהּ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (1061) *and her*
fig-tree
 אֲשֶׁר rel. (81) *about which*
 אָמְרָהּ Qal pf. 3 f.s. (55) *she said*
 אֲתֻנָּהּ n.f.s. (1071) *a hire (of a harlot)*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 אֲשֶׁר v.supra *which*
 נָתַנְוּ Qal pf. 3 c.p. (678) *gave*
 לִי v.supra *to me*
 מֵאֹהֲבָיִי Pi. ptc. m.p.-1 c.s. sf. paus. (12) *my lovers*
 וְשָׁמַתִּים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שׁוּם 962) *and I will make them*
 לְיַעַר prep.-n.m.s. (420) *for a forest*
 וְאָכְלָתֶם conj.-Qal pf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (37) *and*
shall eat them
 חַיִּית n.f.s. cstr. (312) *the animal of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*

2:15

וְיִקְרַחֲתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will visit*
(punish)
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. (752) *upon her*
 אֶת־יָמֶיהָ dir.obj.-n.m.p. cstr. (398) *the days of*
 הַבְּעָלִים def.art.-pr.n. m.p. (127) *the Baals*
 אֲשֶׁר rel. (81) *unto which*

תִּקְטִירֵי Hi. impf. 3 f.s. (882) *she repeatedly*
offered incense
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 וְתַעַר וְתַעַר consec.-Qal impf. 3 f.s. (725) *and so she*
decked herself with
 נֹזָמָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (633) *her ring*
 וְחֻלְיֶיהָ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (318) *and her*
jewelry
 וְתָלַךְ consec.-Qal impf. 3 f.s. (הָלַךְ 229) *and*
then she went
 אַחֲרָי prep. (29) *after*
 מֵאֹהֲבָיִהּ Pi. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (12) *her lovers*
 וְאִתִּי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *but me*
 שָׁכַחָהּ Qal pf. 3 f.s. (1013) *she had forgotten*
 נְאֻם־ n.m.s. cstr. (610) *an utterance of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

2:16

לָכֵן adv. (486) *therefore*
 הִנֵּה interj. (243) *behold*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (59) *I*
 מְפַתִּיחָהּ Pi. ptc. m.s.-3 f.s. (834) *am persuading*
her
 וְהִלְכֶתִיהָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (229) *and I*
will bring her
 הַמִּדְבָּרִי def.art.-n.m.s. (184) *into the wilderness*
 וְדַבַּרְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (180) *and I will speak*
 עַל־לֵבָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (524) *unto her*
heart

2:17

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *and I will*
give
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to her*
 אֶת־בְּרִמְיָהּ dir.obj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (501) *her*
vineyards
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 וְאֶת־עִמְקֵי conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (770) *valley*
of
 עֲבוּרֵי pr.n. (747) *Achor (trouble)*
 לְפֶתַח prep.-n.m.s. cstr. (835) *for a door of*
 תְּקוּוּהָ n.f.s. (876) *hope*
 וְעִנְתָּהּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (עָנָה 772) *and she*
will answer
 שָׁמָּה adv. (1027) *there*
 כִּימֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *as the days of*
 נְעוּרֶיהָ n.f.p.-3 f.s. sf. (655) *her youth*
 וְכִיּוֹם conj.-n.m.s. cstr. (398) *and as the days of*
 עֹלָתָהּ Qal inf.cstr.-3 f.s. sf. (עָלָה 748) *her*
going up
 מֵאֶרֶץ־ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

2:18

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. (216) *in that day*
 נֹאם־יְהוָה cf. 2:15 *an utterance of Yahweh*
 תִּקְרָאִי Qal impf. 2 f.s. (894) *you will call*
 אִישִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (35) *my husband*
 וְלֹא־תִקְרָאִי conj.-neg.-Qal impf. 2 f.s. (894)
and you will not call
 עוֹד לִי prep.-1 c.s. sf.-adv. (728) *to me again*
 בְּעָלַי n.m.s.-1 c.s. sf. (127) *my Baal*

2:19

וְהִסַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (693) *and I will*
remove
 אֶת־שְׁמוֹת dir.obj.-n.m.p. cstr. (1027) *the names*
of
 הַבְּעָלִים def.art.-n.m.p. (127) *the Baals*
 מִפִּיהָ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (804) *from her*
mouth
 וְלֹא־יִזְכְּרוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (269) *and*
they shall not be remembered
 עוֹד adv. (728) *again*
 בְּשֵׁמָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (1027) *by their*
name

2:20

וְכָרַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (503) *and I will cut out*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them* (some rd. *with you*)
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 בַּיּוֹם הַהוּא cf. 2:18 *in that day*
 עִם־חַיֵּית prep. (767)-n.f.s. cstr. (312) *with the*
animals of
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 וְעִם־עוֹף conj.-prep. (767)-n.m. coll. cstr. (733)
and with the birds of
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
 וְרִמָּשׁ conj.-n.m. coll. cstr. (943) *and the*
creeping things of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (9) *the land*
 וְקֶשֶׁת conj.-n.f.s. (905) *and bow*
 וְחֶרֶב conj.-n.f.s. (352) *and sword*
 וּמִלְחָמָה conj.-n.f.s. (536) *and battle*
 אֲשַׁבֵּר Qal impf. 1 c.s. (990) *I will break*
 מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the*
earth
 וְהִשְׁכַּבְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (1011)
and I shall cause them to lie down
 לְבַטָּח prep.-n.m.s. (105) *securely*

2:21

וְאֲרֻשְׁתִּיךָ conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (76) *and I*
will betroth thee
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *to antiquity*
 וְאֲרֻשְׁתִּיךָ לִי v.supra (GK 133 1) *and I will*
betroth thee to me
 בַּצְּדִיקָה prep.-n.m.s. (841) *in righteousness*
 וּבְמִשְׁפָּט conj.-prep.-n.m.s. (1048) *and in*
judgment (justice)
 וּבְרַחֲמִים conj.-prep.-n.m.s. (338) *and in*
lovingkindness
 וּבְרַחֲמִים conj.-prep.-n.m.p. intens. (933) *and in*
compassion

2:22

וְאֲרֻשְׁתִּיךָ לִי v. 2:21 (GK 133 1) *and I will*
betroth thee to me
 בְּאֵמוּנָה prep.-n.f.s. (53) *in faithfulness*
 וְיָדַעְתָּ conj.-Qal pf. 2 f.s. (393) *and you shall*
know
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*

2:23

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 בַּיּוֹם הַהוּא v. 2:18, 20 *in that day*
 אֶעֱנֶה Qal impf. 1 c.s. (772) *I am about to*
answer
 נֹאם־יְהוָה v. 2:18 *an utterance of Yahweh*
 אֶעֱנֶה v.supra *I will answer*
 אֶת־הַשָּׁמַיִם dir.obj.-def.art.-n.m.p. paus. (1029)
the heavens
 וְהֵם conj.-pers.pr. (241) *and they*
 יַעֲנוּ Qal impf. 3 m.p. (עֲנֶה 772) *will answer*
 אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

2:24

וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth*
 תַּעֲנֶה Qal impf. 3 f.s. (772) *will answer*
 אֶת־הַדָּגָן dir.obj.-def.art.-n.m.s. (186) *the grain*
 וְאֶת־הַתֵּירוֹשׁ conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (440)
and the new wine
 וְאֶת־הַיַּצְהָר v.supra-def.art.-n.m.s. (844) *and the*
fresh oil
 וְהֵם יַעֲנוּ v.2:23 *and they will answer*
 אֶת־יִזְרְעֵאל dir.obj.-pr.n. (283) *Jezreel*

2:25

וְיִרְעַתִּיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (281) *and I*
will sow her
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בָּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth (land)*

וְרַחַמַּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (933) *and I will pity*
 הַרְחַמָּה לֹא אֶחֶד v.1:16 dir.obj.-pr.n. (520; GK
 152aN) *Lo' ruhamah*
 וְאִמְרַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (55) *and I will say*
 לֹלֵא-עֲמִי v.1:19 prep.-pr.n. (521) *to Lo' 'ammi*
 אֶתְּהָה עֲמִי-אֶתְּהָה n.m.s.-1 c.s. sf. (766)-pers.pr. 2 m.s.
 (61) *my people are you*
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*
 יֹאמֵר Qal impf. 3 m.s. (55) *will say*
 אֶל־הִי pr.n.-1 c.s. sf. paus. (43) *my God*

3:1

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and then ...*
said

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *unto me*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הֲלֵךְ 229) *go*
 אֶהְבֶּה Qal impv. 2 m.s. (12) *love*
 אִשָּׁה n.f.s. (61; GK 125c) *a woman*
 אֶהְבֵּת Qal pass.ptc. f.s. cstr. (12) *one loved of*
 רֵעַ n.m.s. (945) *a friend*
 וּמְנַאֲפֶת conj.-Pi. ptc. f.s. paus. (זָאֵר 610) *an*
adulteress
 בְּאֶהְבֵּת prep.-n.f.s. cstr. (13) *as the love of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל dir.obj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n.
 (975) *the sons of Israel*
 וְהֵם פְּנִים conj.-pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal act.ptc.
 m.p. (פָּנָה 815) *and they are turning*
 אֶל־הֵם prep.-n.m.p. (43) *unto gods*
 אֲחֵרִים adj. m.p. (29) *other*
 וְאֶהְבִּי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (12) *and (are)*
lovers of
 אִשֵּׁי n.f.p. cstr. (84) *raisin-cakes of*
 עֲנָבִים n.m.p. (772) *grapes*

3:2

וָאִכְרַת consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (כָּרַת II
 500; GK 20h) *and I bought her*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for myself*
 עֶשֶׂר בַּחֲמִשָּׁה prep.-n.f.s. (331)-n.m.s. (797) *for*
fifteen
 כֶּסֶף n.m.s. paus. (494) *pieces of silver*
 וְחֹמֶר conj.-n.m.s. cstr. (330) *and a homer of*
 שְׁעָרִים n.f.p. (972) *barley*
 וְלֶתֶךְ conj.-n.m.s. cstr. (547) *and a lethech of*
 שְׁעָרִים v.supra *barley*

3:3

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָמַר 55) *and then*
I said

אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *unto her*
 יָמִים רַבִּים n.m.p. (398)-adj. m.p. (1 912) *many*
days
 תִּשְׁבִּי Qal impf. 2 f.s. (יָשַׁב 442) *you will dwell*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *with me*
 לֹא תִזְנֶה neg.-Qal impf. 2 f.s. (275) *you will not*
commit fornication
 וְלֹא תִהְיֶינָה conj.-neg.-Qal impf. 2 f.s. (הָיָה 224)
and you shall not be
 לְאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *to a man*
 וְגַם conj.-adv. (168) *and also*
 אֶל־יְהוָה pers.pr. 1 c.s. (58)-prep.-2 f.s. sf. paus.
I unto you

3:4

כִּי conj. *for*
 יָמִים רַבִּים v. 3:3 n.m.p. (398)-adj. m.p. (912)
many days
 יִשְׁבוּ Qal impf. 3 m.p. (442) *shall dwell*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the sons*
of Israel
 אֵין מֶלֶךְ neg.cstr. (II 34)-n.m.s. (572) *without a*
king
 וְאֵין שָׂרַר conj.-neg. cstr. (II 34)-n.m.s. paus. (978)
and without a prince
 וְאֵין זֶבַח v.supra-n.m.s. (257) *and without a*
sacrifice
 וְאֵין מַצֵּבָה v.supra-n.f.s. (663) *and without a*
pillar
 וְאֵין אֶפֶד v.supra-n.m.s. (65) *and without an*
ephod
 וְיִתְרָפִים conj.-n.m.p. (1076) *or teraphim*

3:5

אַחֵר adv. (29) *afterwards*
 יָשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. apoc. (996) *should return*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל v. 3:1,4 *the sons of Israel*
 וּבְקִשְׁנוּ conj.-Pi. pf. 3 m.p. (134) *and seek*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*
 וְאֶת־דָּוִד conj.-dir.obj.-pr.n. (187; GK 2vN) *and*
David
 מֶלְכָם n.m.s.-3 m.p. sf. (572) *their king*
 וּפָחַדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (808) *and they shall*
turn in dread
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. *unto Yahweh*
 וְאֶל־טוֹבוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (375) *and*
unto his goodness
 בְּאַחֲרִית prep.-n.f.s. cstr. (31) *in the latter part*
of
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *the days*

4:1

שמעו Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 דברי-יהוה v.l.1 the word of Yahweh
 בני ישראל v. 3:1, 4, 5 sons of Israel
 כי ריב conj.-n.m.s. (936) *for a dispute*
 ליהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 עם יושבי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *with the inhabitants of*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 כי אין conj.-n. cstr. as neg. (II 34) *there is no*
 אמת n.f.s. (54) *faithfulness*
 ואין-חסד conj.-neg.-n.m.s. (I 338) *and there is no kindness*
 ואין-דעת conj.-neg.-n.f.s. cstr. (395) *and there is no knowledge of*
 אל-הים n.m.p. (43) *God*
 בארץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the earth*

4:2

אלה Qal inf.abs. (II 46) *swearing*
 ובהש conj.-Pi. inf.abs. (471) *and deceiving*
 ורצח conj.-Qal inf.abs. (953) *and murdering*
 ונגב conj.-Qal inf.abs. (170) *and stealing*
 ונאף conj.-Qal inf.abs. (610; GK 113ff) *and committing adultery*
 פרצו Qal pf. 3 c.p. paus. (829) *they burst out*
 ודמים conj.-n.m.p. (196) *and bloods*
 בדםים prep.-v.supra unto bloods
 נגעו Qal pf. 3 c.p. paus. (619) *touch*

4:3

על-כן prep.-adv. (485) *therefore*
 תאבל Qal impf. 3 f.s. (5) *will mourn*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 ואמלל conj.-Pulal pf. 3 m.s. (51) *and will languish*
 כל-יושב n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (442) *all of inhabitants*
 בה prep.-3 f.s. sf. *in it*
 בחית prep.-n.f.s. cstr. (312; GK 119i) *with the animals of*
 השדה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 ובעוף conj.-prep.-n.m.s. coll. cstr. (733) *and with the fowl of*
 השמים def.art.-n.m.p. paus. (1029) *the heavens*
 ונס- conj.-adv. (168) *and also*
 דגי n.m.p. cstr. (185) *the fishes of*
 הים def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 יאספו Ni. impf. 3 m.p. paus. (62) *they shall be gathered*

4:4

אף איש adv. (36)-n.m.s. (35) *surely a man (anyone)*
 אל-ירב neg.-Qal impf. 3 m.s. juss. (936) *let not (anyone) strive*
 ואל-יוכח conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. juss. (406) *and let not reprove*
 איש n.m.s. (35) *a man*
 ועמך conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (766) *and your people*
 כמריבי prep.-Hi. ptc. m.p. cstr. (936) *as (those) displaying contention against*
 כהן n.m.s. (463) *a priest*

4:5

וכשלת conj.-Qal pf. 2 m.s. (505) *and you will stumble*
 היום def.art.-n.m.s. (398) *today*
 וכשל conj.-Qal pf. 3 m.s. (505) *and will stumble*
 גם-נביא adv. n.m.s. (611) *also a prophet*
 עמך prep.-2 m.s. sf. *with you*
 לילה n.m.s. paus. (538) *(by) night*
 ורמיתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (II 198) *and I shall destroy*
 אמך n.f.s.-2 m.s. sf. (51) *your mother*

4:6

נדמו Ni. pf. 3 c.p. (198) *have been destroyed*
 עמי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 מבלי prep.-neg. (115) *from the failure of*
 הדעת def.art.-n.f.s. paus. (395) *the knowledge*
 כי-אתה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *for you*
 הדעת v.supra the knowledge
 מאסת Qal pf. 2 m.s. (549) *have rejected*
 ואמאסאך conj.-Qal impf. 1 c.s. coh. (מאם 549)-2 m.s. sf. *and I will reject you*
 מכהן prep.-Pi. inf.cstr. (464) *from ministering as a priest*
 לי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 ותשבת consec.-Qal impf. 2 m.s. (1013) *and you forgot*
 תורה n.f.s. cstr. (435) *the instruction of*
 אל-היך n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 אשבת Qal impf. 1 c.s. (1013) *I will forget*
 בניך n.m.p.-2 m.s. sf. (119) *your sons*
 גם-אני adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. paus. (58) *also I*

4:7

ברבים prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (912) *as their becoming many*
 בן חטאיך adv. (485)-Qal pf. 3 c.p. (306) *so they sinned*

לִי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 כְּבוֹדָם n.m.s.-3 m.p. sf. (458) *their glory*
 בְּקִלְוֹן prep.-n.m.s. (885) *into dishonor*
 אֲמִיר Hi. impf. 1 c.s. (מִיר 558) *I shall change*

4:8

חַטָּאת n.f.s. cstr. (308) *the sin of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (37) *they eat*
 וְאֶל-עֲוֹנָם conj.-prep. (39)-n.m.s.-3 m.p. sf. (730)
and upon their iniquity
 יִשְׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (נִשְׂאוּ 669) *they lift*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (ca. 20 mss. have 3 m.p. sf.)
 (659; GK 145m) *his appetite*

4:9

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 כְּעַם prep.-def.art.-n.m.s. (766) *like the people*
 כַּכֹּהֵן prep.-def.art.-n.m.s. (463) *like the priest*
 וְיִפְקְדֵתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I shall visit*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him (them)*
 דְרָכָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *his ways*
 וּמַעֲלָלָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (760) *and his*
 (their) *deeds*
 אֲשִׁיב Hi. impf. 1 c.s. (996) *I shall cause to turn*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him (them)*

4:10

וְאֹכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) *indeed they will*
 eat
 וְלֹא יִשְׂבְּעוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus.
 (959) *but they will not be sated*
 הֲוִינָהּ Hi. pf. 3 c.p. (וְנָהּ 275) *they will commit*
 fornication
 וְלֹא יִפְרְצוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus.
 (829) *but they will not break forth (from*
 the womb)
 כִּי-אֶת-יְהוָה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) *for*
 Yahweh
 עָזְבוּ Qal pf. 3 c.p. (736) *they have forsaken*
 לְשֹׁמֵר prep.-Qal inf.cstr. (1036) *to keep (or wait*
 for)

4:11

זָנוּת n.f.s. (276) *fornication*
 וַיַּיִן conj.-n.m.s. (406) *and wine*
 וְתִירוֹשׁ conj.-n.m.s. (440) *and new wine*
 יִקַּח Qal impf. 3 m.s. (542) *take away*
 לֵב n.m.s. (524) *heart (mind)*

4:12

עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*

בְּעֵצוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (781) *unto his tree*
 יִשְׁאַל Qal impf. 3 m.s. paus. (981) *inquire*
 וּמִקְלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (596) *and his staff*
 יְגִיד Hi. impf. 3 m.s. (יְגִיד 616) *declares*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 כִּי רוּחַ conj.-n.f.s. cstr. (924) *for a spirit of*
 זְנוּנוֹת n.m.p. abstr.intens. (276) *fornication*
 הִתְעָה Hi. pf. 3 m.s. (תְּעָה 1073) *caused to err*
 (misled)
 וַיִּוְנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (וְנָהּ 275) *so they*
 committed fornication
 מִתַּחַת prep.-prep. (1065) *from beneath*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

4:13

עַל-רִאשֵׁי prep.-n.m.p. cstr. (910) *upon the tops*
 of
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 יִזְבְּחוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (256) *they sacrifice*
 וְעַל-הַנְּבֻעוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (148) *and*
 upon the hills
 יִקְטְרוּ Pi. impf. 3 m.p. (882) *they offer incense*
 תַּחַת אֵלוֹן prep.-n.m.s. (47) *beneath an oak*
 וְלִבְנֵה conj.-n.m.s. (527) *and a poplar*
 וְאַלְהָה conj.-n.f.s. (18) *and a terebinth*
 כִּי טוֹב conj.-adj. (373) *because good*
 צֶלֶה n.m.s.-3 f.s. sf. (853) *her shadow*
 עַל-כֵּן prep.-adv. (487) *therefore*
 תִּוְנִינָהּ Qal impf. 3 f.p. (וְנָהּ 275) *commit*
 fornication
 בְּנוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (123) *your daughters*
 וּבְלוֹתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (483) *and your*
 young wives
 תִּנְאַכְנָהּ Pi. impf. 3 f.p. (610) *commit adultery*

4:14

לֹא-אֶפְקֹד neg.-Qal impf. 1 c.s. (823) *I shall not*
 visit (punish)
 עַל-בְּנוֹתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (123) *upon*
 your daughters
 כִּי תִוְנִינָהּ conj.-Qal impf. 3 f.p. (275) *when they*
 commit fornication
 וְעַל-בְּלוֹתֵיכֶם conj.-prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (483)
 or upon your young wives
 כִּי תִנְאַכְנָהּ conj.-Pi. impf. 3 f.p. (610) *when they*
 commit adultery
 כִּי-הֵם conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *when they (the*
 men)
 עִם-הַזְנוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (Qal act.ptc. f.p.
 275) *with the harlots*
 יִפְרְדּוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (825) *go aside*
 (separate)

וְעִם־הַקְּדוֹשׁוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (873)
and with the temple-prostitutes
 יִזְבְּחוּ Pi. impf. 3 m.p. (256) *they sacrifice*
 וְעַם conj.-n.m.s. (766) *and a people*
 לֹא־יִבִּין neg.-Qal impf. 3 m.s. (106; GK 155f)
that does not discern
 יִלְבַּט Ni. impf. 3 m.s. (526) *will be thrust down*

4:15

אִם־ hypoth. part. (49) *if (though)*
 זָנְהוּ Qal act.ptc. (275) *(are) committing
 fornication*
 אֵלֶיךָ אִתָּהּ יִשְׂרָאֵל pers. pr. 2 m.s. (61)-pr.n. (975) *you
 Israel*
 אֶל־יָאֲשָׁם neg. coh.-Qal impf. 3 m.s. (79) *let not
 be guilty*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְאַל־תָּבֹאוּ conj.-neg. coh.-Qal impf. 2 m.p. (בֹּאוּ
 97) *and don't you come*
 הַגִּלְגָל def. art.-pr.n. (166) *Gilgal*
 וְאַל־תַּעֲלוּ conj.-neg. coh.-Qal impf. 2 m.p. (עָלָה
 748) *and don't go up*
 אֵוֶן pr.n. (110) *Beth aven*
 וְאַל־תִּשְׁבְּעוּ conj.-neg. coh.-Ni. impf. 2 m.p. (989)
and don't swear
 חַי־יְהוָה adj. m.s. (311)-pr.n. (217) *As Yahweh
 lives (an oath formula)*

4:16

כִּי בָפְרָה conj.-prep.-n.f.s. (831) *as a heifer*
 סָרְרָה Qal act.ptc. f.s. (710) *is stubborn
 (rebellious)*
 סָרְרָה Qal pf. 3 m.s. (710) *has been rebellious*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יִרְעֵם adv. (773)-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf.
 (944) *now will feed them*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כְּבֶבֶשׁ prep.-n.m.s. (461) *as a lamb*
 בְּמִרְחָב prep.-def. art.-n.m.s. (932) *in the broad
 place*

4:17

חִבְּרוּ Qal pass.ptc. m.s. cstr. (287) *united to*
 עֲצָבִים n.m.p. (781) *idols*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 לֹא־הִנְחֵה לּוֹ Hi. impv. 2 m.s. (628) (נִיחַ 628)-prep.-3 m.s.
 sf. *let him alone*

4:18

סָדָה Qal pf. 3 m.s. (סוּדָה 693) *has turned*
 סְכָמִים n.m.s.-3 m.p. sf. (685) *their liquor*

הִזְנִיּוּ Hi. inf. abs.-Hi. pf. 3 c.p. (זָנְהוּ 275)
they really commit fornication
 אָהָבוּ Qal pf. 3 c.p. (12) *they loved*
 הָבוּ (?) for אָהָבוּ Qal pf. 3 c.p. (12) *emphasizing
 previous word (GK 55e)*
 קָלוֹן n.m.s. (885) *dishonor*
 מִגְּנֵיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (171) *her shield*

4:19

צָרַר Qal pf. 3 m.s. (864) *has bound*
 רוּחַ n.f.s. (924) *a wind*
 אֹתָהּ dir. obj.-3 f.s. sf. *her*
 בְּכַנְפֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (489) *in her wings*
 וַיִּבְשּׁוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (בִּישׁ 101) *so they
 may be ashamed*
 מִזְבְּחֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (257) *of their
 sacrifices*

5:1

שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 זֹאת demons. adj. f.s. (260) *this*
 הַכֹּהֲנִים def. art.-n.m.p. (463) *O priests*
 וְהִקְשִׁיבוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (קָשַׁב 904) *and
 give attention*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house
 of Israel*
 וּבֵית הַמֶּלֶךְ conj.-n.m.s. cstr. (108)-def. art.-n.m.s.
 (572) *and O house of the king*
 הָאָזְנוֹת Hi. impv. 2 m.p. (אָזַן 24) *give ear*
 בִּי לָכֶם conj.-prep.-2 m.p. sf. *for to you*
 הַמִּשְׁפָּט def. art.-n.m.s. (1048) *the judgment*
 כִּי־פַח conj.-n.m.s. (809) *for a trap*
 הָיִיתֶם Qal pf. 2 m.p. (224) *you were*
 לְמִצְפָּה prep.-pr.n. (859) *to Mizpah*
 וְרֶשֶׁת conj.-n.f.s. (440) *and a net*
 פָּרוּשָׁה Qal pass.ptc. f.s. (831) *spread out*
 עַל־תְּבוֹר prep.-pr.n. (1061) *over Tabor*

5:2

וַיִּשְׁחָטוּהָ conj.-n.f.s. (1006; GK 64a) *and slaughter*
 שְׂטִיִּים n.m.p. (962) *revolters (swervers)*
 הָעֲמִיקוּ Hi. pf. 3 m.p. (770) *have made deep*
 וְאֲנִי conj. adv.-pers. pr. 1 c.s. (58) *but I (am)*
 מוֹסֵר n.m.s. (416) *a correction*
 לְכֻלָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *to all of them*

5:3

אֲנִי יָדַעְתִּי pers. pr. 1 c.s. (58)-Qal pf. 1 c.s. (393;
 GK 135a) *I know*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 לֹא־נִכְחַר neg.-Ni. pf. 3 m.s. (470) *is not hidden*

מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. (577) *from me*
 כִּי עָתָה conj.-adv. (773) *for now*
 הִנֵּיתָ Hi. pf. 2 m.s. (275) *you have committed*
fornication
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *O Ephraim*
 נִטְמָא Ni. pf. 3 m.s. (379) *is defiled*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

5:4

לֹא יִתְּנוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (678) *do not*
set
 מַעַלְלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their deeds*
 לָשׁוּב prep.-Qal inf.cstr. (996) *to return*
 אֶל־אֱלֹהֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *unto*
their God
 רֵיחַ כִּי רִיחַ conj.-n.f.s. cstr. (924) *for a spirit of*
 זִנוּיִם n.m.p. abstr. (276) *fornication*
 בְּקִרְבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (899) *in their*
midst
 וְאֵת־יְהוָה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (393) *they*
know not

5:5

וְעֵנָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (772) *and testifies*
 גְּאוּן־נְאוֹן n.m.s. cstr. (144) *the exaltation of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *unto his face*
 וְיִשְׂרָאֵל conj.-v.supra *and Israel*
 וְאֶפְרַיִם conj.-pr.n. (68) *and Ephraim*
 יִשְׁלֹו Ni. impf. 3 m.p. (505) *will be thrown*
down
 בְּעֵוֹנָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *in their*
iniquity
 יִשָּׁל Qal pf. 3 m.s. (505) *will stumble*
 גַּם־יְהוּדָה adv.-pr.n. (397) *also Judah*
 עִמָּם prep. (767)-3 m.p. sf. *with them*

5:6

בְּצֹאנָם prep.-n.f. coll.-3 m.p. sf. (838) *with their*
flocks
 וּבְבָקְרָם conj.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (133) *and*
with their herd
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (229) *they walk (go)*
 לְבַקֵּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (134) *to seek*
 אֵת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלֹא יִמְצְאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus.
 (592) *but they will not find (him)*
 חָלַץ Qal pf. 3 m.s. (I 322) *he withdrew*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

5:7

בִּיהוּה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*
 בָּגְדוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (93) *they dealt*
treacherously
 בְּיַלְדֵי בָנִים conj.-n.m.p. (119) *for children*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. as adj. (266) *strange*
 (foreign)
 יָלְדוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (408) *they bore*
 וְאֶכְלֵם adv. (773)-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p.
 sf. (37) *now shall devour them*
 חֲדָשׁ n.m.s. (294) *new moon*
 אֶת־חֶלְקֵיהֶם prep. (85)-n.m.p.-3 m.p. sf. (324)
with their portion

5:8

תִּקְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1075) *blow*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *a horn*
 בְּגִבְעָה prep.-def.art.-n.m.s. (I 148) *on the hill or*
 pr.n. (149) *in Gibeah*
 חֲצֻצְרָה n.f.s. (348) *a clarion*
 בְּרָמָה prep.-def.art.-pr.n. (928) *in Ramah (lit.-on*
the height)
 הִרְעִיעוּ Hi. impv. 2 m.p. (929) *shout an alarm*
 בֵּית אֵוֹן pr.n. (110) *at Bethaven (lit.-house of*
iniquity)
 אַחֲרֶיךָ prep.-2 m.s. sf. (30; GK 147c) *after you*
 LXX-ἐξέσθαι
 בְּנִימִין pr.n. (122) *Benjamin*

5:9

אֶפְרַיִם pr.n. (prb.f. here) (68) *Ephraim*
 לְשִׁמְהָ prep.-n.f.s. (1031) *for a waste*
 תֵּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *shall become*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in a day of*
 תּוֹכַחָה n.f.s. (407) *rebuke*
 בְּשִׁבְטֵי prep.-n.m.p. cstr. (986) *among the tribes*
of
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 הוֹרַעְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (393) *I shall cause to know*
 נֶאֱמָנָה Ni. ptc. f.s. (52) *that which is sure*

5:10

הֵיוּ שָׂרֵי Qal pf. 3 c.p. (224)-n.m.p. cstr. (978)
are the princes of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 כְּמַסִּינֵי prep.-Hi. ptc. m.p. cstr. (690) *as ones*
who move back
 גְּבוּל n.m.s. (147) *a boundary*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 אֶשְׁפּוֹר Qal impf. 1 c.s. (1049) *I shall pour out*
 בְּמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *as waters*
 עִבְרַתִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (720) *my fury*

5:11

עָשׂוּק Qal pass.ptc. (798) *oppressed*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 רָצוּץ Qal pass.ptc. cstr. (954) *crushed of*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *judgment*
 הוֹדִיל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (II 383; GK 120g)
because he determined
 הִלֵּךְ Qal pf. 3 m.s. (229) *he walked*
 אַחֲרַי־צִוּ prep. (30)-n.m.s. (846) *after a*
command (some rd. vanity)

5:12

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 כְּעֵשׂ prep.-def.art.-n.m.s. (799) *as the moth*
 לְאֶפְרַיִם prep.-pr.n. (68) *to Ephraim*
 וּבִרְקָב conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (955) *as the*
rotteness
 לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

5:13

וַיֵּרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (906) *and ... will*
see
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 אֶת־חַלְוֵי dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (318) *his*
sickness
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 אֶת־מְזוּרוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (267) *his*
wound
 וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (229) *and then*
will go
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 אֶל־אַשּׁוּר prep.-pr.n. (78) *unto Assyria*
 וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *and will*
send
 אֶל־מֶלֶךְ prep.-n.m.s. (572) *unto a king*
 יִרֵב n.m. as epithet of Assyrian king (937) *one*
who contends
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *but he*
 לֹא יִכְבֵּל neg.-Qal impf. 3 m.s. (407) *will*
not be able
 לְרַפֵּא prep.-Qal inf.cstr. (950) *to heal*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 וְלֹא־יִנְהָה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (155) *and will not depart*
 מִמֶּם מְזוּרָה prep.-2 m.p. sf.-n.m.s. (267) *from you*
a wound

5:14

כִּי אֲנִי כִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *for I*
 כְּשֹׁלֵל prep.-def.art.-n.m.s. (1006) *as the lion*

לְאֶפְרַיִם prep.-pr.n. (68) *to Ephraim*
 וּבְכַפִּיר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (498) *as the*
young lion
 לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֲנִי אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58)-v.supra *I (even) I*
 אֶטְרֹף Qal impf. 1 c.s. (382) *will tear*
 וְאֵלַי conj.-Qal impf. 1 c.s. (229) *and I (intend*
to) go away
 אֶשָּׂא Qal impf. 1 c.s. (נָשָׂא 669) *I shall carry*
off
 וְאִין conj.-neg. cstr. (II 34) *and there is no*
 מִצִּיל Hi. ptc. (נִצַּל 664) *delivering*

5:15

אֵלַי cf. 5:14 Qal impf. 1 c.s. (229) *I intend to go*
 אֶשׁוּבָה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (996) *I intend to*
return
 אֶל־מְקוֹמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (879) *unto my*
place
 עַד־אֲשֶׁר prep. (III 723)-rel. (81) *until (the time)*
which
 יֵאָשְׁמוּ Qal impf. 3 m.p. (79) *they are held guilty*
 וּבִקְשׁוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (134) *and they seek*
 פָּנַי n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *my face*
 בְּצָר prep.-def.art.-n.m.s. (865) *in the distress*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 יִשְׁחַרְחַנּוּ Pi. impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (1007; GK 60e)
they will seek me eagerly

6:1

לְכוּ Qal impv. 2 m.p. (229) *Come*
 וְנָשׁוּבָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (996) *and*
let us return
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 כִּי הוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *for he himself*
 טָרַף Qal pf. 3 m.s. paus. (382) *has torn*
 וַיְרַפְּאוּ conj.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (95) *that*
he may heal us
 יָּהּ Hi. impf. 3 m.s. (נָכָה 645; GK 109k) *he has*
smitten
 וַיַּחְבְּשֵׁנוּ conj.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (289)
that he may bind us

6:2

יַחְיֵנוּ Pi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (חָיָה 310) *he will*
restore us to life
 מֵיָמִים prep.-n.m. du. (398; GK 119yN) *after two*
days
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398; GK 134s) *on the*
day
 הַשְּׁלִישִׁי def.art.-adj. m. num. (1026) *the third*

יִקְמוּנוּ Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (877) *he will raise us*
 וְנִחְיֶה conj.-Qal impf. 1 c.p. (310) *that we may live*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before his face*

6:3

וְיָדְעֵה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (393) *and let us know*
 נִרְדְּפֵה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (רָדַף 922) *let us pursue*
 לְדַעַת prep.-Qal inf.cstr. (יָדַע 393) *to know*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 בַּשָּׁחַר prep.-n.m.s. (1007; GK 155g) *as a dawn*
 נִבְּוֹן Ni. ptc. (בִּוּן 465) *securely determined*
 מוֹצֵאוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (425) *his going forth*
 וַיָּבֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (97) *that he may come*
 כַּגֹּשֶׁם prep.-def.art.-n.m.s. (177) *as the rain*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*
 כַּמְלֻקָּשׁ prep.-n.m.s. (545) *as the spring rain*
 יוֹרֵה Qal act.ptc. or Hi. impf. 3 m.s. or n.m.s. (434-5) *rains*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

6:4

מָה interr. (552) *what*
 לֵךְ אַעֲשֶׂה־לְךָ Qal impf. 1 c.s. (עָשָׂה 793)-prep.-2 m.s. sf. *may I do to you*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *O Ephraim*
 לֵךְ מָה אַעֲשֶׂה־לְךָ v.supra *what may I do to you*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *O Judah*
 וְחֹסְדֵיכֶם conj.-n.m.s.-2 m.p. sf. (338) *and your piety*
 כַּעֲנַן prep.-n.m.s. cstr. (777) *as a cloud of*
 בֹּקֶר n.m.s. (133) *a morning*
 וְכַטַּל conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (378) *as the dew*
 מִשְׁשִׁימִים Hi. ptc. (1014; GK 120g) *rising early*
 הֵלֵךְ Qal act.ptc. (229) *goeth away*

6:5

עַל־כֵּן prep.-adv. (487) *therefore*
 חִצְבֹּתַי Qal pf. 1 c.s. (345) *I have hewn into pieces*
 בְּנְבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *by the prophets*
 הֲרַגְתִּים Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (246) *I have killed them*
 בְּאִמְרֵי־יְיָ prep.-n.m.p. cstr. (56) *by the words of*
 פִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (804) *my mouth*

וּמִשְׁפָּטֶיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (1048) *and your judgments*
 אֹרֶךְ n.m.s. (21) *light*
 יָצָא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *goes out*

6:6

כִּי חֶסֶד conj.-n.m.s. (338) *for lovingkindness*
 חִפְצָתִי Qal pf. 1 c.s. (342) *I delight in*
 וְלֹא־זָבַח conj.-neg.-n.m.s. paus. (257) *and not sacrifice*
 וְדַעַת conj.-n.f.s. cstr. (395) *and knowledge of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 מֵעֲלוֹת prep.-n.f.p. (750; GK 119w,133b) *instead of whole burnt offerings*

6:7

וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
 כַּאֲדָם prep.-n.m.s. or pr.n. (9) *as (a man) Adam*
 עָבְרוּ Qal pf. 3 c.p. (716) *transgressed*
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 בְּגֵדֵי Qal pf. 3 c.p. (93) *they acted treacherously*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*

6:8

גִּלְעָד pr.n. (166) *Gilead*
 קָרְיָת n.f.s. cstr. (900) *a city of*
 פְּעֻלֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (821) *ones working (of)*
 אֲוֹן n.m.s. (19) *wickedness*
 עֲקֵבָה adj. f.s. (784) *foot-tracked*
 מִדָּם prep.-n.m.s. (196) *with blood*

6:9

וַיִּכְחַצְוּ conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (314; GK 23 1, 75aa) *as waiting*
 אִישׁ n.m.s. cstr. (35) *a man of*
 גְּדוּרִים n.m.p. (151) *bands*
 חֶבֶר פְּהִינִים n.m.s. cstr. (288)-n.m.p. (463) *a band of priests*
 דֶּרֶךְ n.m.s. (202) *way (or road)*
 יִרְצְחוּ Pi. impf. 3 m.p. (953) *they murder*
 שֶׁכֶּמֶה pr.n.-dir.he (1014; GK 93s) *toward Shechem*
 וְזָמָה conj.-n.f.s. (273) *yea, wickedness*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (793) *they have done*

6:10

בְּבֵית prep.-n.m.s. cstr. (108) *in the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I have seen*
 שְׁעִירֵי־הָרָה n.f.s. (1045) *a horrible thing*

שָׁם adv. (1027) *there*
 זָנוּת לְאֶפְרַיִם n.f. abstr. (276)-prep.-pr.n. (68)
fornication to Ephraim
 נִטְמָא Ni. pf. 3 m.s. (379) *is defiled*
 יִשְׂרָאֵל v.supra *Israel*

6:11

וְגַם יְהוּדָה adv. (16)-pr.n. (397) *also Judah*
 קְצִיר שָׂת קָצִיר Qal pf. 3 m.s. (1011)-n.m.s. (894) *is set a harvest*
 לְךָ בְּשׁוּבִי prep.-2 m.s. sf.-prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (996) *for you in my turning*
 שְׁבוּת n.f.s. cstr. (986) *the captivity of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*

7:1

בְּרִפְאִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (950) *in my healing*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *of Israel*
 וְנִגְלָה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (162) *and is revealed*
 עֲוֹן n.m.s. cstr. (730) *the iniquity of*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וּרְעוּת conj.-n.f.p. cstr. (949) *and the evils of*
 שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 בִּי פִעְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (821) *for they work*
 שֶׁקֶר n.m.s. paus. (1055) *falsehood*
 וְגַב conj.-n.m.s. (170) *and a thief*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *will come*
 פָּשַׁט Qal pf. 3 m.s. (832) *will raid*
 גְּדִיר n.m.s. (1 151) *a band*
 בַּחוּץ prep.-def.art.-n.m.s. (299) *on the outside*

7:2

וְיֹאמְרוּ conj.-neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. (55)
and they shall not say
 לְלִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *to their inner self*
 קַל־רָעָתָם n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p. sf. (949;
 GK 157a) *all of their evil*
 זָכַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. paus. (269) *I remember*
 עֲתָה סִבְבוּם adv. (773)-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (685)
now encompass them
 מַעַלְלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their deeds*
 לְפָנַי prep. (617)-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before my face*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (224) *are*

7:3

בְּרָעָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (948) *by their evil*
 יִשְׂמְחוּ Pi. impf. 3 m.p. (970) *they make glad*
 מֶלֶךְ n.m.s. (572) *a king*

וּבְכַחֲשֵׁיהֶם conj.-prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (471) *by their lying*
 שָׂרִים n.m.p. (978) *princes*

7:4

כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 מִנְאֻפִּים Pi. ptc. m.p. (610) *are adulterers*
 תִּנּוּר כֶּמֶו תִּנּוּר adv. (455)-n.m.s. (1072) *as a fire-pot (heated oven)*
 בְּעֵרָה Qal act.ptc. f. (128; GK 80k)-no reason for fem., so some read הֵם בְּעֵרָה *burning*
 מִי אִפְּהָ prep. (577)-Qal act.ptc. (66) *from (by) a baker*
 יִשָּׁבוּת Qal impf. 3 m.s. (991) *he will cease*
 מְעִיר Hi. ptc. (734) *stirring*
 מְלוּשׁ prep.-Qal inf.cstr. (534) *from kneading*
 בֻּצֵק n.m.s. (130) *dough*
 עַד־חֲמֻצְתּוֹ adv. (732)-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (1 329)
until its being leavened

7:5

יּוֹם מַלְכֵנוּ n.m.s. cstr. (398)-n.m.s.-1 c.p. sf. (572)
the day of our king
 הִחֲלוּ Hi. pf. 3 c.p. (1 317) *become sick*
 שָׂרִים n.m.p. (978) *princes*
 חֶמֶת מֵיַיִן n.f.s. cstr. (404)-prep.-n.m.s. paus. (406)
heat from wine
 מִשָּׁךְ Qal pf. 3 m.s. (604) *he draws (?)*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*
 אֶת־לְצַעֲמִים dir.obj.-Poel ptc. m.p. (539)
scorners

7:6

בִּי־קָרְבוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (897) *for they brought near*
 כִּתְנוּר prep.-def.art.-n.m.s. (1072) *as the oven*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 בְּאִרְגָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (70) *their intrigue*
 כָּל־הַלַּיְלָה n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (538) *all of the night*
 יִשָּׁן Qal pf. 3 m.s. (445) *sleeps*
 אִפְּהָ Qal act.ptc.-3 m.p. sf. (66; GK 91c, 93ss)
their baker
 בֹּקֶר n.m.s. (133) *morning*
 הוּא בֵּעֵר pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal act.ptc. (128)
he burns
 כְּאֵשׁ לְהִבָּה prep.-n.f.s. (77)-n.f.s. (529) *like a flame*

7:7

כֻּלָּם n.m.s. cstr.-3 m.p. sf. (481) *all of them*

יִחַמוּ Qal impf. 3 m.p. (הִמָּם 328) *grow warm*
 וַתִּתְנוּר prep.-def.art.-n.m.s. (cf. 7:4, 6; 1072) *as the oven*
 וְאָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) *and they eat*
 אֶת־שֹׁפְטֵיהֶם dir.obj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (1047) *their judges*
 כָּל־מְלָכֵיהֶם n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.p. sf. (572) *all of their kings*
 נָפְלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (656) *fall*
 אֵין־קָרָא neg. cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (894) *there is no calling*
 אֵלַי prep.-3 m.p. sf.-prep.-1 c.s. sf. paus. *them unto me*

7:8

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 בְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *among the peoples*
 יִתְבַּלֵּל pers.pr. 3 m.s.-Hithpo'el impf. 3 m.s. (117) *he mixes himself*
 אֶפְרַיִם v.supra *Ephraim*
 הִיָּה Qal pf. 3 m.s. (224) *is*
 עֵנֶה n.f.s. (728) *a cake of bread*
 בָּלִי הַפּוּכָה neg. (115)-Qal pass.ptc. f.s. (245) *not turned*

7:9

אָבְלוּ Qal pf. 3 c.p. (37) *eat*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (266) *strangers*
 כֹּחוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (II 470) *his strength*
 וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*
 יָדַע לֹא neg.-Qal pf. 3 m.s. paus. (393) *does not know*
 גַּם־שֵׂיבָה adv. (16)-n.f.s. (966) *also grey hairs*
 זָרְקָה Qal pf. 3 f.s. (284) *are profuse*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *on him*
 יָדַע לֹא וְהוּא v.supra-v.supra *and he does not know*

7:10

וְעֵנָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 772) *testifies*
 גִּבּוֹרֵי־יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (144)-pr.n. (975) *the pride of Israel*
 בְּפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *to his face*
 וְלֹא־שָׁבוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (996) *yet they have not returned*
 אֶל־יְהוָה prep. (39)-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*
 וְלֹא בִקְשׂוּהוּ conj.-neg.-Pi. pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (134) *and they have not sought him*
 זֹאת בְּכָל־זֵאת prep.-n.m.s. cstr. (481)-demons.pr. (260) *in all of this*

7:11

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and thus was*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 כִּי־וְנָה prep.-n.f.s. (401) *as a dove*
 פֹּתְחָה Qal act.ptc. f.s. (834) *silly*
 לֵב אֵין־לָב neg. cstr. (II 34)-n.m.s. (524) *an absence of heart (heartless)*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 קָרָאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (894) *they called*
 מִשּׁוֹר pr.n. (78) *Assyria*
 הִלְכוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (229) *they have gone*

7:12

יִלְכוּ בְּאִשׁוֹר prep.-rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. paus. (229) *as they go*
 אֶפְרֹשׁ Qal impf. 1 c.s. (831) *I shall spread*
 עָלֵיהֶם רְשֵׁתִי prep. (752)-3 m.p. sf.-n.f.s.-1 c.s. sf. (440) *over them my net*
 כְּעוֹר prep.-n.m. coll. cstr. (733) *as the birds of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
 אֹרִידֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (432) *I shall bring them down*
 אִיסְרֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָסַר 415; GK 24f,70b) *I shall chasten them*
 כְּשִׁמְעַי prep.-n.m.s. (1034) *according to a report*
 לְעֵרְתָם prep.-n.f.s. (417)-3 m.p. sf. *to (heard by) their congregation*

7:13

לָהֶם אוּי interj. (17)-prep.-3 m.p. sf. *woe to them*
 כִּי־נָרְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (622) *for they flee*
 מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. (577) *from me*
 שָׂר n.m.s. (994) *devastation*
 לָהֶם v.supra *to them*
 כִּי־פָשְׁעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (833) *for they rebelled*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 אֶפְרָם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (804) *want to redeem them*
 וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *but they*
 דִּבְרוּ Pi. pf 3 c.p. (180) *have spoken*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (752) *against me*
 כֹּזְבִים n.m.p. (469) *lies*

7:14

וְלֹא־זָעְקוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (277) *and they do not cry out*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. (39) *unto me*

בְּלִבָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *with their heart*
 יִלְלוּ בִּי יְיָ לֵילֵי conj. (473)-Hi. impf. 3 m.p. (410; GK 70d) *when they howl*
 עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1012) *upon their couches*
 עַל־דָּגָן prep.-n.m.s. (186) *unto grain*
 וְתִירוֹשׁ conj.-n.m.s. (440) *and new wine*
 יִתְגַּדְּדוּ Hithpoel impf. 3 m.p. (157) *they assemble themselves*
 יִסְוּ Qal impf. 3 m.p. (693) *they turn aside*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *from me*

7:15

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 יִסְרַתִּי Pi. pf. 1 c.s. (415) *chastened*
 חִזַּקְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (304) *I strengthened*
 זְרוּעֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (283) *their arms*
 וְאֵלַי conj.-prep. (39)-1 c.s. sf. *and unto (against) me*
 יִחְשְׁבוּ־ Pi. impf. 3 m.p. (362) *they planned*
 רָע n.m.s. paus. (948) *evil*

7:16

יִשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. (996) *they turn*
 עַל לֹא neg.-n.m.s. (752) *not upward*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הִיָּה 224) *they are*
 כְּקִשְׁתׁ prep.-n.f.s. (905) *as a bow*
 רְמִיָּה n.f.s. (941) *treacherous*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall (they)*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 שְׂרִיפֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (978) *their princes*
 מִזְעַם prep.-n.m.s. cstr. (276) *on account of the indignation of*
 לְשׁוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (546) *their tongue*
 זוֹ dem.s. f. (זֶה = אֵת 262; GK 34bN) *this*
 לְעֵגֹם n.m.s.-3 m.p. sf. (541) *their derision*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

8:1

אֶל־חִבְּךָ prep. (39)-n.m.s.-2 m.s. sf. (335) *unto your gums (to thy lips)*
 שֹׁפָר n.m.s. (1051) *a horn*
 כְּנֹשֶׁר prep.-def.art.-n.m.s. (676) *as the vulture*
 עַל־בֵּית prep. (752)-n.m.s. cstr. (108) *over the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עָבְרוּ עָלָיו prep. (774)-Qal pf. 3 c.p. (716) *because they have transgressed*
 בְּרִיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*

וְעַל־תּוֹרַתִּי conj.-prep. (752)-n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *and against my law*
 פָּשְׁעוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (833) *they rebelled*

8:2

לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 יִזְעֻקוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (277) *they cry out*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 יִדְעֻנָּה Qal pf. 1 c.p.-2 m.s. sf. (393) *we know thee*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

8:3

זָנַח Qal pf. 3 m.s. (276) *has spurned*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 טוֹב n.m.s. (375) *good*
 אוֹיֵב Qal act.ptc. as n.m.s. (33) *an enemy*
 יִרְדְּפוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (922; GK 60d) *will pursue him*

8:4

הֵם הַמְּלִיכִי pers.pr. 3 m.p. (241)-Hi. pf. 3 m.p. (573) *they made king*
 וְלֹא מִמֶּנִּי conj.-neg.-prep.-1 c.s. sf. (577) *but not from me*
 הַשִּׁירִי Hi. pf. 3 c.p. (שָׁרַר 979; GK 67v) *they made princes*
 וְלֹא יָדַעְתִּי conj.-neg.-Qal pf. 1 c.s. paus. (393) *but I did not know*
 פְּסָפָם n.m.s.-3 m.p. sf. (494) *their silver*
 וְיָהָבָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (262) *and their gold*
 עָשׂוּ Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *they made*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for themselves*
 עֲצָבִים n.m.p. (781) *idols*
 לְמַעַן conj. (775) *in order that*
 יִכָּרֵת Ni. impf. 3 m.s. (503) *it may be cut off*

8:5

זָנַח Qal pf. 3 m.s. (276) cf. 8:3 *he has spurned*
 עֲנֹלָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (722) *your calf*
 לְשָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 חָרָה Qal pf. 3 m.s. (354) *burned*
 אִפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 עַד־כַּמּוֹתַי prep. (724)-interr. (607) *until when? (how long?)*
 לֹא יִקְבְּלוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (407) *will they endure*
 נִקְיִן n.m.s. (667) *free from punishment*

8:6

מִיִּשְׂרָאֵל conj.-prep.-pr.n. (975) *for from Israel*

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *and he*

חָרָשׁ n.m.s. (360) *a workman*

עָשָׂהוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (793) *made it*

אֵלֵהֶם וְלֹא אֱלֹהִים conj.-neg.-n.m.p. (43) *but not a God*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it*

כִּי־שִׁבְבִים conj.-n.m.p. (985) ?? *splinters*

הִיְהִי Qal impf. 3 m.s. (224) *will be*

עֵגֶל cf. 8:5 n.m.s. (722) *the calf of*

שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

8:7

כִּי רוּחַ conj.-n.f.s. (924) *for a wind*

יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (281) *they sow*

וְסוֹפְתָהּ conj.-n.f.s. with old acc. ending (693;

GK 90f) *and a storm wind*

יִקְצְרוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (II 894) *they reap*

קָמָה n.f.s. (879) *standing-grain*

לֹא־אֵינֶנּוּ neg.cstr. (II 34)-prep.-3 m.s. sf. *there is not to him*

צִמְחָה n.m.s. (855) *growth*

בְּלִי יַעֲשֶׂהָ neg. (115)-Qal impf. 3 m.s. (793) *it will not make*

קָמַח n.m.s. (887) *meal*

אִוְלִי adv. (19) *if peradventure*

יַעֲשֶׂהָ Qal impf. 3 m.s. (793) *it produces*

זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זֶר 266) *strangers*

יִבְלַעְהוּ Qal impf. 3 m.p. paus.-3 m.s. sf. (118) *will swallow it*

8:8

נִבְלָעָהּ Ni. pf. 3 m.s. (118) *is swallowed up*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

עַתָּה adv. (773) *now (already)*

הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (224) *they are*

בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

כַּכֵּלִי prep.-n.m.s. (479) *as a vessel*

בּוֹ אֵין־חֶפֶץ neg. cstr. (II 34)-n.m.s.-3 m.s. sf.

-prep.-3 m.s. sf. *there is no pleasure in it*

8:9

כִּי־הֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *for they*

עָלוּ Qal pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *have gone up*

אֲשׁוּר pr.n. (78) (to) *Assyria*

פָּרָא n.m.s. (825) *a wild ass*

בֹּרֵד Qal act.ptc. (94) *going along*

לֹא־אֶפְרַיִם prep.-3 m.s. sf.-pr.n. (68; GK 119s) *for itself Ephraim*

הִתְנֶהּ Hi. pf. 3 c.p. (תָּנָה 1071) *has hired*

אֲהֵבִים n.m.p. (13) *lovers*

8:10

גַּם־כִּי adv. (168)-conj. (473) *also when*

יִתְּנוּ Qal impf. 3 m.p. (תָּנָה 1071) *they hire*

בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

אֶקְבֹּצֵם conj. (773)-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (867) *I shall gather them soon*

וַיִּחְלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (320 חָלַל; GK 111wN) *and then they will begin*

מַעַט subst. (589; GK 20g) (as) *littleness*

מִמְשָׂא prep.-n.m.s. (II 672) *from burden*

מֶלֶךְ n.m.s. (572) *king*

שָׂרִים n.m.p. (978) *princes*

8:11

כִּי־הִרְבָּה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (915) *because has multiplied*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

מִזְבְּחֹת n.f.p. (258) *altars*

לְחַטָּא prep.-Qal inf.cstr. (306) *for sinning*

הָיוּ־לוֹ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224)-prep.-3 m.s. sf. *they have become to him*

לְחַטָּא מִזְבְּחֹת v.supra n.f.p. (258)-prep.-Qal inf.cstr. (306) *altars for sinning*

8:12

אֶכְתּוֹב־ Qal impf. 1 c.s. (507) *Were I to write*

לוֹ prep.-3 m.s. 'sf. *for him*

רַבּוֹ v. רָבָו n.f.s. cstr. (914) *myriad of*

תּוֹרָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (435) *my law*

כַּמּוֹזֵר adv. (455)-Qal act.ptc. (266) *as a strange thing*

נִדְוָשְׁבוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (חָשַׁב 363) *they are accounted*

8:13

זִבְחֵי n.m.p. cstr. (257) *the sacrifices of*

הַבְּהֵמִי n.m.p.-1 c.s. sf. (396) *my gifts*

יִזְבְּחוּ Qal impf. 3 m.p. (256) *they sacrifice*

בְּשָׂרָהּ n.m.s. (142) *flesh*

וַיֵּאֱכְלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (37) *and so they eat*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

לֹא־רָצָם neg.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (953) *does not accept them*

עַתָּה יִזְכֵּר adv. (773)-Qal impf. 3 m.s. (269) *now he shall remember*

עוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*

יִפְקֹד conj.-Qal impf. 3 m.s. (823) *and he shall punish*
 חַטָּאוֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (308) *their sins*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *to Egypt*
 יָשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. (996) *they shall return*

8:14

וַיִּשְׁכַּח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1013) *and has forgotten*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עֹשֶׂהוּ dir.obj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (עֹשֶׂה 793) *his maker*
 וַיִּבֶן consec.-Qal impf. 3 m.s. (בָּנָה 124) *and built*
 הַיְקִילוֹת n.m.p. (228) *palaces*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 הִרְבִּיחַ cf. 8:11 Hi. pf. 3 m.s. (915) *has multiplied*
 עָרִים n.f.p. (746) *cities*
 בָּצֻרוֹת Qal pass.ptc. f.p. (130) *fortified*
 וְשִׁלַּחְתִּי- conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1018) *but I shall send*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 בְּעָרָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (746) *upon his cities*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (37) *and it will devour*
 אֲרָמֹנֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her strongholds*

9:1

אַל-תִּשְׂמַח neg.-Qal impf. 2 m.s. (970) *Rejoice not*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
 אֶל-גֵּיל prep.-n.m.s. (1 162) *unto rejoicing*
 כְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (766) *as the peoples*
 בָּי זִנִּיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (275) *for you have committed fornication*
 מֵעַל אֵלֶיךָ prep.-prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *from after your God*
 אָהַבְתָּ Qal pf. 2 m.s. (אָהַב 12) *you have loved*
 אַחְזָן n.f.s. (1071) *a harlot's hire*
 עַל כָּל-גִּרְנוֹתַי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (175) *upon all of threshings floors of*
 דָּגָן n.m.s. (186) *grain*

9:2

גֶּרֶן n.m.s. (175) *threshing floor*
 וַיִּקַּב conj.-n.m.s. (428) *and wine-vat*
 לֹא יִרְעֶם neg.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (רָעַם 944) *will not feed them*
 וְתִירוֹשׁ conj.-n.m.s. (440) *and new wine*
 יִפְחָשׁ Pi. impf. 3 m.s. (471) *shall deceive (shall deny)*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *her*

9:3

לֹא יֵשְׁבוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָשַׁב 442) *they will not dwell*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְיָשׁוּב conj.-Qal pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and shall return*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וּבְאֲשׁוּר conj.-prep.-pr.n. (78) *and in Assyria*
 טָמֵא adj. (379) *an unclean thing*
 יֹאכְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (אָכַל 37) *they eat*

9:4

לֹא-יִסְכוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (יָסַךְ 650) *they shall not pour out*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 יַיִן n.m.s. (406) *wine*
 וְלֹא יַעֲרְבוּ- conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (II 787) *and they shall not please*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 זְבָחֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (257) *with their sacrifices*
 כְּלֶחֶם prep.-n.m.s. cstr. (536) *as bread of*
 אוֹנִים n.m.p. intens. (19) *mourning (trouble)*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כָּל-אֹכְלוֹ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (37) *all of the ones eating of it*
 יִטְמְאוּ Hith. impf. 3 m.p. (379) *will defile themselves*
 בֵּי-לַחְמָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (536) *for their bread*
 לִנְפֻשָׁם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *to their appetite*
 לֹא יָבוֹא neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *it will not come*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *to the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

9:5

מַה-תַּעֲשֶׂה interr.-Qal impf. 3 m.p. (עָשָׂה 793) *what will you do*
 לְיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on a day of*
 מוֹעֵד n.m.s. (417) *an appointed festival*
 וּלְיוֹם conj.-prep.-v.supra *and on the day of*
 חַג-יְהוָה n.m.s. cstr. (290)-pr.n. (217) *the feast of Yahweh*

9:6

בֵּי-הִנֵּה conj.-demonstrat. (243) *for behold*
 הֵלְכוּ Qal pf. 3 c.p. (229) *they walk*
 מִמְּשָׁר prep.-n.m.s. (994) *from devastation*

מצרים pr.n. (595) *Egypt*
 תִּקְבְּצוּם Pi. impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (867) *shall gather them*
 מֶמְצֵר pr.n. (592) *Memphis*
 תִּקְבְּרוּם Pi. impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (868) *shall bury them*
 מַחְמֵר n.m.s. coll. (326; GK 130a) *precious things*
 לְכַסְפָּם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (494) *of their silver*
 קַמּוֹשׁ n.m.s. coll. (888) *thistles*
 יִרְשָׁם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (439) *shall possess them*
 חוֹרֵה n.m.s. (296) *brier*
 בְּאֹהֲלֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (13) *in their tents*

9:7

בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (97) *have come*
 יָמֵי n.m.p. cstr. (398) *the days of*
 הַפְּקֻדָּה def.art.-n.f.s. (824) *the visitation*
 בָּאוּ v.supra *have come*
 יָמֵי v.supra *the days of*
 הַשְּׁלֵמָה def.art.-n.m.s. (1024) *the retribution*
 יִדְעוּ Qal impf. 3 m.p. (393) *shall know*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אִיִּל adj. m.s. (17) *is foolish*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 מְשֻׁנָּע Pu. ptc. (993) *is mad*
 אִישׁ n.m.s. cstr. (35) *the man of*
 הַרוּחַ def.art.-n.f.s. (924) *the spirit*
 עַל רֶב prep. (752)-n.m.s. cstr. (913) *on account of the multitude of*
 עוֹנֵיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (730) *your iniquity*
 וְרָבָה conj.-adj. f.s. (913) *and great*
 מִשְׂטָמָה n.f.s. (966) *animosity*

9:8

צִפֵּה Qal act.ptc. as subst. (859) *a watchman*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 עִם־אֱלֹהֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *with my God*
 נְבִיא n.m.s. (611) *a prophet*
 פֶּחַח n.m.s. cstr. (809) *a bird-trap of*
 יָקוּשׁ n.m.s. (430) *a bait-layer (fowler)*
 עַל־כָּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon all of*
 דְּרָכָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *his ways*
 מִשְׂטָמָה cf. 9:7 n.f.s. (966) *animosity*
 בְּבֵית prep.-n.m.s. cstr. (108) *in the house of*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *his God*

9:9

הַעֲמִיקוּ־ Hi. pf. 3 c.p. (770; GK 120g) *they made deep*
 שָׁחֲתוּ Pi. pf. 3 c.p. paus. (1007) *they corrupted*
 בְּיָמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *as the days of*
 הַגִּבְעָה def.art.-pr.n. (148) *Gibeah or n.f.s.= the hill*
 יִזְכּוֹר Qal impf. 3 m.s. (269) *he will remember*
 עוֹנֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (730) *their iniquity*
 יִפְקֹד Qal impf. 3 m.s. (823) *he will visit*
 חַטֹּאתֵם n.f.p.-3 m.p. sf. (308) *their sins*

9:10

בְּעֵנָבִים prep.-n.m.p. (772) *as grapes*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (II 184) *in the wilderness*
 מָצָאתִי Qal pf. 1 c.s. (591) *I found*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כְּבִכְרִיהָ prep.-n.f.s. (114) *as an early fig*
 כְּתֹאנָה prep.-n.f.s. (1061) *on a fig-tree*
 בְּרִאשֵׁיתָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (912) *in its first (season)*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I have seen*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 הָמָּה בָּאוּ pers.pr. 3 m.p.-Qal pf. 3 c.p. (97) *they came*
 בַּעַל־פְּעוֹר pr.n. (128) *Baal-peor*
 וַיִּנָּדְרוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. (634) *and they consecrated themselves*
 לְבִשְׂתָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (103) *to the shameful (thing)*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.p. (224) *and they became*
 שְׂקוּצִים n.m.p. (1055) *detested things*
 כְּאֹהֲבָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (13) *as their loved object*

9:11

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 כְּעוֹף prep.-def.art.-n.m.s. coll. (733) *as the birds*
 יִתְעוֹפֵר Hithpoel impf. 3 m.s. (733) *shall fly away*
 כְּבוֹדָם n.m.s.-3 m.p. sf. (II 458) *their glory*
 מִלְּרָה prep.-Qal inf.cstr. (408; GK 69m) *from bearing*
 וּמִבְטָן conj.-prep.-n.f.s. (105) *and from birth*
 וּמִהַרְיוֹן conj.-prep.-n.m.s. (248) *and from conception*

9:12

כִּי־אִם conj.-hypoth.part. (474; GK 159m) *but if*

יִנְדְּלוּ Pi. impf. 3 m.p. (152) *they bring up*
 אֶת־בְּנֵיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their children*
 וְשַׁלַּחְתִּים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (1013) *also I shall make them childless*
 מֵאָדָם prep.-n.m.s. (9) *from man*
 כִּי־גַם אִי conj.-adv.-interj. (17) *for also woe*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 בְּשׂוּרֵי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (965, 693) *in my turning aside*
 מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *from them*

9:13

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 כַּאֲשֶׁר־רָאִיתִי prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *as I have seen*
 לְצֹר prep.-pr.n. (862) *to Tyre*
 שְׁתוּלָה Qal pass.ptc. f.s. (1060) *transplanted*
 בְּנוֹה prep.-n.m.s. (627) *in a meadow*
 וְאֶפְרַיִם conj.-pr.n. (68) *and Ephraim*
 לְהוֹצִיא prep.-Hi. inf.cstr. (422) *to bring out*
 אֶל־הָרֶג prep.-Qal act.ptc. (246) *to slaughter*
 בְּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (119) *his sons*

9:14

תֵּן Qal impv. 2 m.s. (נָתַן 678) *give*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 מִה־תֵּתְנָן interr.-Qal impf. 2 m.s. (נָתַן 678) *what will you give*
 תֵּן־לָהֶם v.supra-v.supra *give to them*
 רֶחֶם n.m.s. (933) *a womb*
 מִשְׁבִּיל Hi. ptc. (1013) *miscarrying*
 וְשֵׁרִים conj.-n.m. du. (994) *and breasts*
 צִמְקִים Qal act.ptc. m.p. (855) *shrivelling*

9:15

כָּל־רָעָתָם n.m.s. cstr. (481)-n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *all of their evil*
 בְּגִלְגַּל prep.-def.art.-pr.n. (166) *in Gilgal*
 כִּי־שָׂם conj.-adv. (1027) *there*
 שָׂנְאוּתִים Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שָׂנָא 971) *I hated them*
 רַע prep.-n.m.s. cstr. (947) *on account of the evil of*
 מַעֲלָלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their deeds*
 מִבֵּיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *from my house*
 אֲנִישָׁם Pi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (176) *I shall drive them out*
 לֹא אוֹסֵף neg.-Hi. impf. 1 c.s. vol. (415; GK 109d) *I do not intend to add*
 אֶהְבֵּתֶם Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (12) *to love them*

כָּל־שָׂרֵיהֶם n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.p. sf. (978) *all of their princes*

מִרְרִים Qal act.ptc. m.p. (710) *are rebelling ones*

9:16

הִכָּה Ho. pf. 3 m.s. (נָכַה 645) *is smitten*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 שָׁרָשָׁם n.m.s.-3 m.p. sf. (1057) *their root*
 יָבֵשׁ Qal pf. 3 m.s. (386) *is dried up*
 פְּרִי n.m.s. (826) *fruit*
 בְּלִי־יַעֲשׂוּן neg. (115)-Qal impf. 3 m.p. (793) *they will not produce*
 גַּם בִּי יִלְרֹן adv.-conj.-Qal impf. 3 m.p. (408) *also when they bring forth*
 וְהִמַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (מָוַת 559) *indeed I shall slay*
 מִחֲמֵרֵי n.m.p. cstr. (326) *the precious things of*
 בְּטֹנָם n.f.s.-3 m.p. sf. (105) *their womb*

9:17

יִמְאָסֶם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (549) *will reject them*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 כִּי conj. *for*
 לֹא שָׁמְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *they have not hearkened*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 וְיִהְיוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *and they shall be*
 נִדְרִים Qal act.ptc. m.p. (622) *fugitives*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

10:1

גִּפְנֵן n.f.s. (172) *a vine*
 בּוֹקֵק Qal act.ptc. (I 132) *luxuriant*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 פְּרִי n.m.s. (826) *fruit*
 יִשְׂוֶה־ Pi. impf. 3 m.s. (שָׁוָה II 1001) *will produce*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *for him*
 כַּרְבִּב prep.-n.m.s. (913) *according to abundance*
 לְפְרִיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (826) *of his fruit*
 הִרְבָּה Hi. pf. 3 m.s. (I 915) *he has multiplied*
 לְמִזְבְּחוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (258) *altars*
 כְּטוֹב prep.-n.m.s. (375) *according to welfare*
 לְאַרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *of his land*
 הִיטִיבוּ Hi. pf. 3 c.p. (יָטַב 405) *they make glorious*
 מַצְבּוֹת n.f.p. (663) *pillars*

10:2

חֶלֶק Qal pf. 3 m.s. (II 325) *is slipping* (false)
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 עַתָּה adv. (773) *now*
 יֵאָשְׁמוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (79) *they shall be held guilty*
 יִעַרְךָ pers.pr. 3 m.s.-Qal impf. 3 m.s. (791) *he will break*
 מִזְבְּחֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (258) *their altars*
 יִשְׁדֹּד Po'el impf. 3 m.s. (994) *he will violently destroy*
 מִצְבֹּתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (663) *their pillars*

10:3

בִּי עַתָּה conj.-adv. (773) *for now*
 יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *they will say*
 אֵין מֶלֶךְ neg.cstr. (34)-n.m.s. (572) *there is no king*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*
 בִּי לֹא יִרְאוּנוּ conj.-neg.-Qal pf. 1 c.p. (431) *for we do not fear*
 אֲתָּה יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 וְהַמֶּלֶךְ conj.-def.art.-n.m.s. (572) *and the king*
 מַה יַּעֲשֶׂה interr.-Qal impf. 3 m.s. (I 793) *what can he do*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *for us*

10:4

דִּבְרוּ Pi. pf. 3 c.p. (180) *they speak*
 דְּבָרִים n.m.p. (182) *words*
 אֱלוֹת n.f.p. cstr. (46) *oaths of*
 שׁוּא n.m.s. (996) *emptiness*
 פָּרַח Qal inf.abs. (503; GK 75n) *cutting*
 בְּרִית n.f.s. (136) *a covenant*
 וְיִסְרַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 827) *and will sprout*
 כְּרֹאשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 912) *as the poisonous herb*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *judgment*
 עַל תְּלָמִי prep.-n.m.p. cstr. (1068) *upon furrows of*
 שָׂדֵי n.m.s. paus. (961) *a field*

10:5

לְעֵגְלוֹת prep.-n.f.p. cstr. (722) *of the calves of*
 אֵוֶן pr.n. (110) *Beth-aven*
 יִירָאוּ Qal impf. 3 m.p. (III 158) *are afraid*
 שֹׁכֵן adj. m.s. cstr. (1015) *the inhabitant of*
 שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 בִּי-אָבֵל conj.-Qal pf. 3 m.s. (5) *for mourn*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *over it*
 עַמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (766) *his people*

וּכְמֹרָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (485) *and his (idol-)priests*
 עָלָיו v.supra *over it*
 יִיגִילוּ Qal impf. 3 m.p. (162) *they rejoice*
 עַל-קְבוֹרוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 458) *over his glory*
 בִּי-נִלְהָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (162) *for it departed*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from him*

10:6

גַּם-אוֹתוֹ adv.-prep.-3 m.s. sf. (85) *also with him (it)*
 לְאַשּׁוּר prep.-pr.n. (78; GK 121b) *to Assyria*
 יוֹבֵל Ho. impf. 3 m.s. (384) *he will be borne along*
 מִנְחָה n.f.s. (585) *a gift*
 לְמֶלֶךְ prep.-n.m.s. (572) *to king*
 יִרְבֵּי n.m. epith. of Assyrian king (937) *one who contends*
 בְּשָׁנָה n.f.s. (102) *shame*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 יִקַּח Qal impf. 3 m.s. (לקח 542) *shall receive*
 וַיִּבוֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (בוש 101) *and shall be ashamed*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 מִעֲצָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (420) *of his counsel*

10:7

נִרְמָה Ni. ptc. (II 198) *(shall) be cut off*
 שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 מַלְכָּה n.m.s.-3 f.s. sf. (572) *her king*
 כְּקֶצֶר prep.-n.m.s. (II 893) *as a splinter*
 עַל-פָּנָיו prep.-n.m.p. cstr. (815) *upon face of*
 מַיִם n.m.p. paus. (565) *waters*

10:8

וַיִּשְׁמְדוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (1029) *and shall be destroyed*
 בְּמוֹת n.f.p. cstr. (119) *high places of*
 אֵוֶן pr.n. (19) *Aven*
 חַטָּאת n.f.s. cstr. (308) *the sin of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 קִיץ n.m.s. (881) *thorn*
 וַיִּרְדְּדוּ conj.-n.m.s. coll. (205) *and thistles*
 יַעֲלֶה Qal impf. 3 m.s. (748) *will go up*
 עַל-מִזְבְּחֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (258) *upon their altars*
 וַיֹּאמְרוּ conj.-Qal impf. 3 c.p. (55) *and they will say*
 לְהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *to the mountains*

כִּסּוּנוֹ Pi. impv. 2 m.p.-1 c.p. sf. (491) *cover us*
 וְלִנְבָעוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (148) *and to the hills*
 נָפְלוּ Qal impv. 2 m.p. (656) *fall*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us*

10:9

מִיָּמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *from the days of*
 הַנְּבִיעָה pr.n. (149) *Gibeah*
 חָטָאתָ Qal pf. 2 m.s. (306) *you have sinned*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עָמְדוּ שָׁם adv. (1027)-Qal pf. 3 c.p. paus. (763) *there they stood*
 נִשְׁגוּ neg.-Hi. impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (673) *shall not overtake them*
 בַּנְּבִיעָה prep.-def.art.-v.supra *in Gibeah*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*
 עַל-בְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *upon sons of*
 עֲלוּהָ (759) -- עֲוֹלָה (732) *violent deeds or injustice*

10:10

בְּאַנְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (16) *in my desire*
 וְאֶסְרֶם conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (415; GK 60a, 71) *and I will chasten them*
 וְאֶסְפוּ conj.-Pu. pf. 3 c.p. (62) *and shall be gathered*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *unto them*
 עַמִּים n.m.p. (766) *nations*
 בְּאַסְרֶם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (63) *in binding them*
 לְשֵׁנַי prep.-n.m.p. cstr. (1040) *to two of*
 עֲוֹנוֹתָם rd. as עֲוֹנוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (730) *their iniquities*

10:11

וְאֶפְרַיִם conj.-pr.n. (68) *and Ephraim*
 עֲנִילָה n.f.s. (722) *a heifer*
 מִלְמָדָה Pu. ptc. f.s. (540) *trained*
 אֶהְבֵּתִי Qal act.ptc. f. (12; GK 90 l-early gen. ending) *loving*
 לְדוֹשׁ prep.-Qal inf.cstr. (190) *to tread*
 עַבְרָתִי וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s.-Qal pf. 1 c.s. (716) *and I passed over*
 עַל-טוֹב prep.-n.m.s. cstr. (375) *upon the fairness of (beauty)*
 צַוְרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (848) *her neck*
 אֶרְבֵּב Hi. impf. 1 c.s. (938) *I shall plough*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 יַחְרוֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (I 360) *will plough*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

יִשְׁרָדֶה Pi. impf. 3 m.s. (961) *will harrow*
 לּוֹ יַעֲקֹב prep.-3 m.s. sf.-pr.n. (784) *for himself Jacob*

10:12

זָרְעוּ Qal impv. 2 m.p. (281) *sow*
 לְצַדִּיקָהּ prep.-2 m.p. sf.-prep.-n.f.s. (842) *for yourselves righteousness*
 קָצְרוּ Qal impv. 2 m.p. (II 894) *reap*
 לְפִי-חֶסֶד prep.-n.m.s. cstr. (804)-n.m.s. (338) *according to steadfast love*
 נִירוּ Qal impv. 2 m.p. (I 644) *break up*
 לָכֶם v.supra *for yourselves*
 נִיר n.m.s. (II 644) *fallow ground*
 וְעַתָּה conj.-n.f.s. (773) *indeed a time*
 לְדַרוֹשׁ prep.-Qal inf.cstr. (205) *to seek*
 אֶת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 עַד-יָבוֹא adv.-Qal impf. 3 m.s. (97) *until he will come*
 וְיָרַח conj.-Hi. impf. 3 m.s. (434) *and he will rain*
 צִדִּיק n.m.s. (841) *righteousness*
 לָכֶם v.supra *on you*

10:13

חֲרַשְׁתֶּם Qal pf. 2 m.p. (I 360) *you have ploughed*
 רָשָׁע n.m.s. (957) *wickedness*
 עֲוֹלָתָהּ cf. 10:9 n.f.s. (732) *injustice*
 קָצַרְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (II 894) *you have reaped*
 אָכַלְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (37) *you have eaten*
 פְּרִי־ n.m.s. cstr. (826) *fruit of*
 כַּחַשׁ n.m.s. paus. (471) *lies*
 כִּי-בָטַחְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.s. (105) *for you have trusted*
 בְּדַרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (202) *in your way*
 בְּרֵב prep.-n.m.s. cstr. (913) *in the multitude of*
 גְּבוּרֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (150) *your valiant men*

10:14

וְקָמָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (877; GK 23g, 96) *and shall arise*
 שָׂאוֹן n.m.s. (981) *crash of battle*
 בְּעַמֶּךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (766) *among your people*
 וְכֹל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 מְבִצְרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (131) *your fortresses*
 יִשָּׁד Ho. impf. 3 m.s. (994; GK 53u) *will be devastated*
 בְּשָׂרָהּ prep.-n.m.s. cstr. (I 994) *as the devastation of*
 שַׁלְמָן pr.n. (1025) *Shalman*

בֵּית אַרְבָּאל pr.n. (111) *Beth-arbel*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*
 אִם n.f.s. (51) *a mother*
 עַל-בְּנֵים prep.-n.m.p. (119; GK 156c) *upon children*
 רָטְשָׁה Pu. pf. 3 f.s. paus. (936) *dashed in pieces*

10:15

עֲשֵׂה adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *thus he will do*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 בֵּית-אֵל pr.n. (110) *Beth-el*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. as prep. (818) *because of*
 רָעָה n.f.s. cstr. (949) *the evil of*
 רַעְתְּכֶם n.f.s.-2 m.p. sf. (949) *your evil, i.e. your great evil*
 בַּשָּׁחַר prep.-def.art.-n.m.s. (1007) *in the dawn*
 נִדְמָה Ni. inf.abs. (II 198) *being cut off*
 נִדְמָה Ni. pf. 3 m.s. (II 198) *will be cut off*
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (572) *the king of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

11:1

כִּי יָצַר adv.-n.m.s. (II 654) *when a lad*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְאֶהְבֵּהוּ consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (12; GK 68f) *then I loved him*
 וּמִמִּצְרַיִם conj.-prep.-pr.n. (595) *and from Egypt*
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) *I called*
 לְבִנִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (119) *my son*

11:2

קָרָאוּ Qal pf. 3 c.p. (894) *they called*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 בְּנֵי הַלְכֹוֹ adv. (485)-Qal pf. 3 c.p. (229) *so they went*
 מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *from them*
 לְבַעֲלֵיהֶם prep.-def.art.-n.m.p. (127) *to the Baals*
 יִזְבְּחוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (256) *they sacrificed*
 וְלַפְסִלִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (820) *and to the idols*
 יִקְטְרוּן Pi. impf. 3 m.p. paus. (882) *they burned incense*

11:3

וְאֵנִכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. *and I*
 תְּרַגְלֹתַי Tiphil pf. 1 c.s. (רְגַל 920; GK 55h) *I taught to walk*
 לְאֶפְרַיִם prep.-pr.n. (68) *Ephraim*

קָהָם Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (542; prb.rd. as Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. אָקָהָם; GK 19i, 66g) *I took them*
 עַל-זְרוּעֵתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (283) *by his arms*
 וְלֹא יָדְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *but they did not know*
 כִּי רִפְּאתֵיהֶם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (50) *I healed them*

11:4

בְּחַבְלֵי prep.-n.m.p. cstr. (I 286) *with cords of*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*
 אֲמָשְׁבָם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (604) *I drew them*
 בַּעֲבֹתוֹת prep.-n.f.p. cstr. (721) *with ropes of*
 אַהֲבָה n.f.s. (13) *love*
 וְאֵהְיָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (224) *and thus I was*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כְּמִרְמֵי prep.-Hi. ptc. m.p. cstr. (926) *as lifters of*
 עַל n.m.s. (760) *a yoke*
 עַל לַחְיֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (534) *their jaws*
 וְאֵטָ conjoined-adv. (31) *and softly*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 אֹכֵל Hi. impf. 1 c.s. (אָכַל 37; GK 68i) *I fed*

11:5

לֹא יָשׁוּב neg.-Qal impf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *he will not return*
 אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *unto the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 וְאַשּׁוּר conj.-pr.n. (78) *an Assyrian*
 מֶלְכֹוֹ הוּא pers.pr. 3 m.s.-n.m.s.-3 m.s. sf. (572) *he his king*
 כִּי מָאֵנוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (549) *because they refused*
 לָשׁוּב prep.-Qal inf.cstr. (996) *to return*

11:6

וְחָלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (I 296) *and will whirl*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 בְּעָרָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (646) *in his cities*
 וְכָלְתָה conj.-Pi. pf. 3 f.s. (כָּלָה I 477) *and will make an end*
 בָּרָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (94) *his bars*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. paus. (37) *and consume*
 מִמְּעֻצוֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (420) *because of their counsels*

11:7

וְעַמִּי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *and my people*
 תְּלוֹאִים Qal pass.ptc. m.p. (1067; GK 75rr) *hung up*
 לְמִשְׁוֹבְתֵי apostasy prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1000) *to my*
 וְאֶל־עַל conj.-prep.-subst. (752) *upwards*
 יִקְרְאוּהָ Qal impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (894) *they call it*
 יַחַד adv. (403) *altogether*
 לֹא יִרְוִם neg.-Polel impf. 3 m.s. (רוֹם 926) *he will not lift up*

11:8

אֵיךְ אֶתְּנֶה אֵיךְ אֶתְּנֶה adv. (32)-Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (678) *How can I give thee up*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 אֶמְנִיחֶךָ Pi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (171) *can I deliver thee*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֵיךְ אֶתְּנֶה v.supra-v.supra *How can I make thee*
 כְּאַדְמָה prep.-pr.n. (10) *as Admah*
 אֶשִׂימֶךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (962) *can I set thee*
 כְּצִבְיִים prep.-pr.n. (צִבְיִים 840) *as Zeboiim*
 נִהְפָּךְ Ni. pf. 3 m.s. (הִפָּךְ 245) *is turned*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *unto me*
 לְבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (524) *my heart*
 יַחַד adv. (403) *altogether*
 נִכְמְרוּ Ni. pf. 3 c.p. (I 485) *have grown tender*
 נְחוּמֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (637) *my compassions*

11:9

לֹא אֲעִשֶׂה neg.-Qal impf. 1 c.s. (I 793) *I shall not do (execute)*
 חֲרוֹן n.m.s. cstr. (354) *the anger of (heat of)*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*
 לֹא אָשׁוּב neg.-Qal impf. 1 c.s. (996) *I shall not return*
 לְשַׁחַת prep.-Pi. inf.cstr. (1007) *to destroy*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 כִּי אֵל conj.-n.m.s. (II 42) *for God*
 אֲנִכִּי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 וְלֹא־אִישׁ conj.-neg.-n.m.s. (35) *and not a man*
 בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (899) *in your midst*
 קְדוֹשׁ adj. m.s. (872) *Holy (One)*
 וְלֹא אָבוֹא conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (97) *and I shall not enter*
 בְּעִיר prep.-n.f.s. (II 746) *in a city*

11:10

אַחֲרַי יְהוָה prep. (30)-pr.n. (217) *after Yahweh*
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הֵלֵךְ 229) *they will walk*
 כְּאַרְיֵה prep.-n.m.s. (71) *as a lion*
 יִשָּׁאֵן Qal impf. 3 m.s. paus. (980) *he will roar*
 כִּי־הוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *when he*
 יִשָּׁאֵן Qal impf. 3 m.s. (980) *will roar*
 וַיִּחְרְדוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (353) *even will tremble*
 בָּנִים n.m.p. (119) *children*
 מִיָּם prep.-n.m.s. (410) *from sea (west)*

11:11

וַיִּחְרְדוּ Qal impf. 3 m.p. (353) *they will tremble*
 כְּצִפּוֹר prep.-n.f.s. (861) *as a bird*
 מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *from Egypt*
 וַיְכִינֶה conj.-prep.-n.f.s. (401) *and as a dove*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 וְהוֹשַׁבְתִּים conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (442) *and I shall cause them to dwell*
 עַל־בְּתֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *in their houses*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *a declaration of Yahweh*

12:1

סָבְבוּ Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (685) *have surrounded me*
 בְּכַחַשׁ prep.-n.m.s. (471) *with lying*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וּבְמַרְמָה conj.-prep.-n.f.s. (I 941) *and with deceit*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *house of Israel*
 וַיְהוּדָה conj.-pr.n. (397) *and Judah*
 עוֹד רָדַד adv. (728)-Qal pf. 3 m.s. (רָדַד 923) *yet wanders restlessly*
 עִם־אֵל prep.-n.m.s. (II 42) *with God*
 וְעִם־קְדוֹשִׁים conj.-prep.-n.m.p. (872; GK 124h) *and with holy ones (saints)*
 נֶאֱמַן Ni. ptc. (אֱמַן I 52) *(is) faithful*

12:2

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 רָעָה Qal act.ptc. (I 944) *feeding*
 רוּחַ n.f.s. (924) *(on) wind*
 וַיִּרְדֵּף conj.-Qal act.ptc. (922) *and pursuing*
 קָדִים n.m.s. (870) *east wind*
 כָּל־הַיּוֹם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.s. (398) *all of the day*
 כָּזַב n.m.s. (469) *lie*
 וַיִּשַׁד conj.-n.m.s. (994) *and violence*

יִרְבֶּה Hi. impf. 3 m.s. (I 915) *he multiplies*
 וּבְרִית conj.-n.f.s. (136) *and a covenant*
 אֲשׁוּר עִם prep.-pr.n. (78) *with Assyria*
 יִכְרְתוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (503) *they cut*
 (make)
 וְשֹׁמֵן conj.-n.m.s. (1032) *and oil*
 לְמִצְרַיִם prep.-pr.n. (595) *to Egypt*
 יִבֵּל Ho. impf. 3 m.s. paus. (384) *will be borne*
 along

12:3

וְרִיב conj.-n.m.s. (936) *and a controversy*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 עִם־יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *with Judah*
 וְלִפְקֹד conj.-prep.-Qal inf.cstr. (823) *and to visit*
 (punish)
 עַל־יַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *upon Jacob*
 כַּדְרָכָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *according to*
 his ways
 כַּמַּעֲלָלָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (760) *according*
 to his deeds
 יָשִׁיב Hi. impf. 3 m.s. (שוב 996) *he will*
 recompense
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*

12:4

בְּבֶטֶן prep.-def.art.-n.f.s. (I 105) *in the womb*
 עָקַב Qal pf. 3 m.s. (784) *he attacked*
 אֶת־אָחִיו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 26) *his*
 brother
 וּבְאוּנוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 20) *and by*
 his strength
 שָׁרָה Qal pf. 3 m.s. (I 975) *he persevered*
 אֶת־אֱלֹהִים prep.-n.m.p. (43) *with God*

12:5

וַיִּשָּׁר consec.-Qal impf. 3 m.s. (as from שָׁרָה; I
 975, rd. as וַיִּשָּׁר) *and he persevered*
 אֶל־מַלְאָךְ prep.-n.m.s. (521) *with an angel*
 וַיִּבֹל consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָבֵל 407) *and he*
 prevailed
 בָּכָה Qal pf. 3 m.s. (113) *he wept*
 וַיִּתְחַנֵּן consec.-Hith. impf. 3 m.s. (I 336) *and he*
 sought favor
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *of him*
 אֶל־בֵּית־אֵל pr.n. (110) (at) *Beth-el*
 וַיִּמְצְאוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. with epen.
 nun (592) *he found him*
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
 יִרְבֵּר Pi. impf. 3 m.s. (180) *he spoke*
 עִמָּנוּ prep.-1 c.p. sf. *with us*

12:6

וַיְהוֹה conj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 הַצִּבְאוֹת def.art.-n.f.p. (838) *hosts*
 יִזְכֵּר pr.n. (217)-n.m.s.-3 m.s. sf. (271)
 Yahweh his memorial

12:7

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 בָּאֵלֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *unto your*
 God
 תָּשׁוּב Qal impf. 2 m.s. (שוב 996) *will return*
 חֶסֶד n.m.s. (I 338) *lovingkindness*
 וּמִשְׁפָּט conj.-n.m.s. (1048) *and judgment*
 שָׁמַר Qal impv. 2 m.s. (1036) *keep*
 וְקִוֵּה conj.-Pi. impv. 2 m.s. (I 875) *and wait*
 אֶל־אֱלֹהֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *for your*
 God
 תָּמִיד n.m.s. (556) *continuously*

12:8

כַּנְעָן n.m.s. (II 488) *a merchant*
 בְּיָדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 מֵאוּנֵי n.m. du. cstr. (24) *scales of*
 מַדְמָה n.f.s. (I 941) *deceit*
 לְעַשֵּׂק prep.-Qal inf.cstr. (798) *to oppress*
 אָהַב Qal pf. 3 m.s. (12) *he loves*

12:9

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 אֲךָ עֲשֵׂרְתִי adv. (36)-Qal pf. 1 c.s. (799) *surely I*
 am rich
 מִצָּאתִי Qal pf. 1 c.s. (592) *I have found*
 אוֹן n.m.s. (I 20)-prep.-1 c.s. sf. *wealth for*
 myself
 כָּל־יְנִיעֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-1 c.s. sf. (388)
 (in) *all of my toils*
 לֹא יִמְצְאוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (592) *they do*
 not find
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 עוֹן n.m.s. (730) *iniquity*
 אֲשֶׁר־חָטָא rel. (81)-n.m.s. (307) *which (is) sin*

12:10

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 אֱלֹהֶיךָ יהוה pr.n. (217)-n.m.p.-2 m.s. sf. (43)
 Yahweh your God
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 עַד אוֹשִׁיבְךָ adv.-Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (442)
 yet *I shall make you to dwell*

Hosea 12:11

בָּאֵהֲלִים prep.-n.m.p. (13) *in tents*
 כִּימֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *as days of*
 מוֹעֵד n.m.s. (417) *appointed feast*

12:11

וּדְבַרְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (180; GK 112dd) *and I have spoken*
 עַל-הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *by the prophets*
 וְאֵנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I*
 חִזּוֹן n.m.s. (302) *a vision*
 הִרְבִּיתִי Hi. pf. 1 c.s. paus. (I 915) *multiplied*
 יַדְכִּיד conj.-prep.-n.f.s. cstr. (388) *and by the hand of*
 הַנְּבִיאִים v.supra *the prophets*
 אֲרַמָּה Pi. impf. 1 c.s. (I 197) *used similitudes*

12:12

אִם-גִּלְעָד conj.-pr.n. (166) *if Gilead*
 אִוֵּן n.m.s. (19) *idolatry*
 אַךְ-שׁוּא adv. (36)-n.m.s. (996) *surely vanity*
 הֵיוּ Qal pf. 3 c.p. (הִיָּוָה 224) *they are*
 בְּגִלְגַּל prep.-def.art.-pr.n. (166) *in Gilgal*
 שֹׂרֵדִים n.m.p. (1004) *bullocks*
 זָבְחוּ Pi. pf. 3 c.p. paus. (256) *they sacrificed*
 גַּם מִזְבְּחֹתָם adv. (168)-n.f.p.-3 m.p. sf. (258) *also their altars*
 כְּבָלִים prep.-n.m.p. (164) *as heaps*
 עַל תְּלָמִי prep.-n.m.p. cstr. (1068) *upon furrows of*
 שָׂדֵי n.m.s. paus. (961) *field*

12:13

וַיִּבְרַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (137) *and fled*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 שָׂדֵה n.m.s. cstr. (961) *field of*
 אֲרָם pr.n. (74) *Aram (Syria)*
 וַיַּעֲבֹד consec.-Qal impf. 3 m.s. (712) *and served*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 בְּאִשָּׁה prep.-n.f.s. (61) *for a wife*
 וּבְאִשָּׁה conj.-v.supra *and for a wife*
 שָׁמַר Qal pf. 3 m.s. paus. (1036) *he kept*

12:14

וּבְנֵיָא conj.-prep.-n.m.s. (611) *and by a prophet*
 הֵעֲלָה Hi. pf. 3 m.s. (748) *brought out*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. paus. (595) *from Egypt*
 וּבְנֵיָא conj.-n.m.s. (611) *and by a prophet*

נִשְׁמַר Ni. pf. 3 m.s. paus. (1036) *he was preserved*

12:15

הַכְעִים Hi. pf. 3 m.s. (494) *provoked to anger*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 תַּמְרוּרִים n.m.p. as. adv. (601; GK 118q) *bitterly*
 וְדָמָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (196) *and his blood*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *upon him*
 יִטּוֹשׁ Qal impf. 3 m.s. (נָטַשׁ 643) *he shall leave*
 וַחֲרַפְתּוּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (357) *and his reproach*
 יָשִׁיב Hi. impf. 3 m.s. (שָׁיַב 996) *shall cause to return*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 אֲדֹנָיו n.m.p. intens.-3 m.s. sf. (10) *his Lord*

13:1

כִּדְבַר prep.-Pi. inf.cstr. (180) *when spake*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 רָתַת n.m.s. (958) *trembling*
 נָשָׂא Qal pf. 3 m.s. (669) *lifted*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he himself*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 וַיֵּאָשֵׁם consec.-Qal impf. 3 m.s. (79) *and he offended*
 בַּבַּעַל prep.-def.art.-n.m.s. (I 127) *in Baal*
 וַיָּמָת consec.-Qal impf. 3 m.s. (מָוַת 559) *and he died*

13:2

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 יוֹסְפִי Hi. impf. 3 m.p. (414) *they added*
 לַחַטָּא prep.-Qal inf.cstr. (306) *to sin*
 וַיַּעֲשׂוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (I 793) *and they made*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 מִמֶּכֶה n.f.s. (I 651) *molten image*
 מִמִּכְסָּפִם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (494) *from their silver*
 כַּתְּבוּנָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (for כַּתְּבוּנָתָם 108; GK 91e) *according to their understanding*
 עֲצָבִים n.m.p. (781) *idols*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *work of*
 חֲרָשִׁים n.m.p. (360; GK 128 1) *workmen (gravers)*
 כֻּלָּה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *all of it*
 לָהֶם v.supra *of them*
 הֵם pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
 אֹמְרִים Qal act.ptc. m.p. (55) *(are) saying*
 זֹבְחֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (256) *ones sacrificing of*

אדם n.m.s (9) *man*
 עגלים n.m.p. (722) *calves*
 יִשְׁקוּן Qal impf. 3 m.p. (יִשָּׁק I 676) *let them kiss*

13:3

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יהי Qal impf. 3 m.p. (הִיָּה 224) *they will be*
 כַּעֲנַן prep.-n.m.s. cstr. (I 777) *as a cloud of*
 בֶּקֶר n.m.s. (133) *morning*
 וּבֹטֵל conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (378) *and as the dew*
 מִשְׁבִּים Hi. ptc. (1014; GK 120g) *rising early*
 הֹלֵךְ Qal act.ptc. (229) *going (away)*
 כַּמֶּץ prep.-n.m.s. (558) *as chaff*
 יֹסֵעַר Po'el impf. 3 m.s. (704) *storm-driven*
 מִגֶּרֶן prep.-n.m.s. (175) *from a threshing floor*
 וּכְעָשָׁן conj.-prep.-n.m.s. (I 798) *and as smoke*
 מֵאֲרָבָה prep.-n.f.s. (70) *from a latticed opening*

13:4

וְאֲנֹכִי יְהוָה conj.-pers.pr. 1 c.s. (59)-pr.n. (217)
and I Yahweh
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr.(75) *from the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְאֵלֵהֶם conj.-n.m.p. (43) *and God*
 וְלִתִּי prep.-1 c.s. sf. (265) *besides me*
 לֹא תֵדַע neg.-Qal impf. 2 m.s. (393) *you will not know*
 וּמוֹשִׁיעַ conj.-Hi. ptc. (446) *and a savior*
 אֵין neg. (II 34) *there is not*
 בְּלִתִּי adv.-1 c.s. sf. (116) *except me*

13:5

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 יָדַעְתִּיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (393) *knew you*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (II 184) *in the wilderness*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in a land of*
 תְּלַאבוֹת n.f.p. intens. (520) *drought*

13:6

כַּמְרֻעֵיהֶם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (945) *according to the pasturage*
 וַיִּשְׂבְּעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (959) *so will they be sated*
 שָׂבְעוּ Qal pf. 3 c.p. (959) *they were sated*
 וַיִּרָם consec.-Qal impf. 3 m.s. (926) *and was exalted*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 לְכֵן prep.-adv. (487) *therefore*

שָׁכַחוּנִי Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (1013) *they have forgotten me*

13:7

וְאֵהִי consec.-Qal impf. 1 c.s. (הִיָּה 224) *and so I shall be*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 כַּמֹּו־שִׁחַל adv. (455)-n.m.s. paus. (1006) *as a lion*
 בְּנִמְרֹד prep.-n.m.s. (649) *as a leopard*
 עַל־דֶּרֶךְ prep.-n.m.s. (202) *by the way*
 אֲשׂוּר Qal impf. 1 c.s. (II 1003) *I shall watch stealthily*

13:8

אֶפְגְּשֵׁם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (803) *I shall meet them*
 כַּדָּב prep.-n.m.s. (179) *as a bear*
 שְׁבוּל adj. m.s. (1014; GK 122e) *bereaved*
 וְאֶקְרַע conj.-Qal impf. 1 c.s. (902) *and I shall tear*
 סֹנֹר n.m.s. cstr. (689) *the enclosure of*
 לִבָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (524) *their heart*
 וְאֶכְלֵם conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (37) *and I shall devour them*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 כַּלְבִּיָּא prep.-n.m.s. (522) *as a lion*
 חֵית n.f.s. cstr. (I 312) *the animal of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 תִּפְקְעֵם Pi. impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (פָּקַע 131) *shall rend them open*

13:9

שִׁחַתְךָ Pi. pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (1007) *has destroyed you*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כִּי־בִי conj.-prep.-1 c.s. sf. (prb. rd. "who") *but in me*
 בְּעֻזְרֶךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (740) *your help*

13:10

אֵהִי Qal impf. 1 c.s. apoc.vol. (הִיָּה 224; GK 150)
 1) *I want to be*
 מַלְכֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (572) *your king*
 אִפּוֹא encl.part. (66) *then*
 וַיִּשְׁעֶךָ conj.-Hi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (446)
 and he may save you
 בְּכָל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all of*
 עָרֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (746) *your cities*
 וְשֹׁפְטֶיךָ conj.-Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (1047)
 and your judges
 אֲשֶׁר rel. (81) *of whom*
 אָמַרְתָּ Qal pf. 2 m.s. (55) *you said*

תָּנָה־ Qal impv. 2 m.s.-cohort. (678) *give*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 מֶלֶךְ n.m.s. (572) *a king*
 וְשָׂרִים conj.-n.m.p. (978) *and princes*

13:11

אֶתֶּן־ Qal impf. 1 c.s. (678) *I shall give*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 מֶלֶךְ n.m.s. (572) *a king*
 בְּאַפִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *in my wrath*
 וְאֶקַּח conj.-Qal impf. 1 c.s. (לקח 542) *and I will take*
 בְּעֵבְרָתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (720) *in my fury*

13:12

צָרִירִי Qal pass.ptc. (I 864) *bound up*
 עוֹן n.m.s. cstr. (730) *the iniquity of*
 אֶפְרַיִם pr.n. paus. (68) *Ephraim*
 צְפוּיָה Qal pass.ptc. f.s. (860) *hidden*
 חֲטָאתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *his sin*

13:13

חֲבָלֵי n.m.p. cstr. (286) *pains of*
 יֹלְדָה Qal act.ptc. f.s. (408) *a travailing woman*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) *will come*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 הוּא־ pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 בֵּן n.m.s. (119) *a son*
 חָכֵם לֹא neg.-n.m.s. (314) *not wise*
 עַתְּ בְּיָמֵי conj.-n.f.s. (773) *for time*
 לֹא־יַעֲמֹד neg.-Qal impf. 3 m.s. (763) *will not stand*
 בְּמַשְׁבֵּר prep.-n.m.s. cstr. (991) *in breaching of*
 בָּנִים n.m.p. (119) *children*

13:14

מִיַּד prep.-n.f.s. cstr. (388) *from the hand of*
 (power of)
 שָׂאוּל n.m.s. (982) *Sheol*
 אֶפְרַם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (פרה 804) *I shall ransom them*
 מִמּוֹת prep.-n.m.s. (560) *from death*
 אֶנְאֵלֵם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (145) *I shall redeem them*
 אֲהִי Qal impf. 1 c.s. apoc. (היה 224) *I will be*
 דְּבָרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (184) *your plagues*
 מוֹת n.m.s. (560) *death*
 אֲהִי v.supra *I will be*
 קִטְבָּךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (881; GK 93q) *your destruction*
 שָׂאוּל v.supra *Sheol*
 נַחֵם n.m.s. (637) *compassion*

יִסְתָּר־ Ni. impf. 3 m.s. (711) *will be hidden*
 מֵעֵינַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *from your eyes*

13:15

כִּי הוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. (214) *though he*
 בֵּן n.m.s. cstr. (119) *a son of*
 אֶחָיִים n.m.p. (26) *brothers*
 יִפְרִיא Hi. impf. 3 m.s. (פָּרַא I 825; see פָּרַה; GK 75rr) *may bear fruit*
 יָבֹוא Qal impf. 3 m.s. (97) *will come*
 קָדִים n.m.s. (870) *east wind*
 רוּחַ n.f.s. cstr. (924) *the wind of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִמִּדְבָּר prep.-n.m.s. (184) *from a wilderness*
 עֹלָה Qal act.ptc. (748) *going up*
 וַיִּבּוֹשׁ conj.-Qal impf. 3 m.s. (101) *and will be ashamed* (BDB suggests יָבֵשׁ 386--"be dry")
 מְקוּרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (881) *a fountain*
 וַיִּחַר־בּ conj.-Qal impf. 3 m.s. (I 351) *and will be dry*
 מְעִינֹו n.m.s.-3 m.s. sf. (745) *his spring*
 יִשָּׁם הוּא pers.pr. 3 m.s.-Qal impf. 3 m.s. (1042) *he will spoil*
 אוֹצֵר n.m.s. cstr. (69) *treasure of*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all of*
 כְּלֵי n.m.s. cstr. (479) *vessels of*
 חֲמֻדָּה n.f.s. (326) *delight*

14:1

תֹּאשָׁם Qal impf. 3 f.s. (79) *will be guilty*
 שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 כִּי מָרְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (598) *she was rebellious*
 בְּאֵלֵהֶיָהּ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (43) *against her God*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352; GK 84a) *by the sword*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (נָפַל 656; GK 145u) *they will fall*
 עֲלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their children*
 יִדְמָשׁוּ Pu. impf. 3 m.p. (936) *will be dashed in pieces*
 וְהָרִיחוּ conj.-adj. f.p.-3 m.s. sf. (248) *and his pregnant ones*
 יִבְקְעוּ Pu. impf. 3 m.p. paus. (131) *will be ripped open*

14:2

שׁוּבָה Qal impv. 2 m.s.-cohort. (שוב 996) *return*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עַד יְהוָה prep.-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*

כִּי כָשַׁלְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (505) *you have stumbled*
 בְּעֲוֹנְךָ prep.-n.m.s. paus.-2 m.s. sf. (730) *in your iniquity*

14:3

קָחוּ Qal impv. 2 m.p. (לָקַח 542) *take*
 עִמָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*
 דְּבָרִים n.m.p. (182) *words*
 וְשׁוּבוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (996) *and return*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 אָמְרוּ Qal impv. 2 m.p. (55) *say*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *unto him*
 כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all of* (difficult text; prb. out of order)
 תִּשָּׂא Qal impf. 2 m.s. (669; GK 128e) *take away*
 עֲוֹן n.m.s. (730) *iniquity*
 וְקַח conj.-Qal impv. 2 m.s. (לָקַח 542) *and take* (accept)
 טוֹב Qal inf.abs. as adv. (I 373) *graciously*
 וְיִשְׁלַמְהָ conj.-Pi. impf. 1 c.p.-coh.he (1022) *and let us make good* (pay)
 פָּרִים n.m.p. (830) *bulls*
 שִׁפְתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (973) *our lips*

14:4

אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 לֹא יוֹשִׁיעֵנִי neg.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (יִשַׁע 446) *will not save us*
 עַל־סוּם prep.-n.m.s. (692) *upon horse*
 לֹא נִרְכַּב neg.-Qal impf. 1 c.p. paus. (938) *we shall not ride*
 וְלֹא־נֹאמַר conj.-neg.-Qal impf. 1 c.p. (55) *and we shall not say*
 עוֹד adv. (728) *again*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 לְמַעֲשֵׂהָ prep.-n.m.s. cstr. (795) *to the work of*
 יָדֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (388) *our hands*
 אֲשֶׁר־ rel. (81) *which*
 בְּךָ prep.-2 m.s. sf. *in thee*
 יֵרָחַם Pu. impf. 3 m.s. (933) *will be shown compassion*
 יְתוֹם n.m.s. (450) *an orphan*

14:5

אֲרַפֵּא Qal impf. 1 c.s. (950) *I shall heal*
 מִשׁוֹבֵתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (1000) *their apostasy*
 אֲהַבֵּם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (12; GK 68f) *I shall love them*
 נִרְבֶּה n.f.s. (621; GK 118q) *freely*
 כִּי שָׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (996) *for will turn*
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (60) *my anger*

מִמֵּנִי prep.-3 m.s. sf. *from them*

14:6

אֲהִיֶּה Qal impf. 3 m.s. (224) *I shall be*
 כְּטֹל prep.-def.art.-n.m.s. (378) *as the dew*
 לְיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *to Israel*
 יִפְרֶה Qal impf. 3 m.s. (I 827) *he will sprout*
 כְּשׁוֹשַׁנָּה prep.-def.art.-n.f.s. (1004) *as the lily*
 וְיִךְ conj.-Hi. impf. 3 m.s. (נָכַה 645) *and he shall strike*
 שָׁרְשָׁיו n.m.p.-3 m.s. sf. (1057) *his roots*
 כַּלְבַּנוֹן prep.-def.art.-pr.n. (526) *as Lebanon*

14:7

יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (229) *shall go*
 יִנְקוּתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (413) *his young shoots*
 וְיִהְיֶה conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (הָיָה 224) *and shall be*
 בְּזֵית prep.-def.art.-n.m.s. (268) *as the olive*
 הוֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 217) *his splendor*
 וְרִיחַ conj.-n.m.s. (926) *and an odor*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 כַּלְבַּנוֹן cf. 14:6 *as Lebanon*

14:8

יָשׁוּבוּ Qal impf. 3 m.p. (שׁוּב 996) *shall return*
 יְשָׁבִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the dwellers*
 בְּצֵלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (853) *in his shadow*
 יִחְיֶיּהוּ Pi. impf. 3 m.p. (310) *they will revive*
 דָּגָן n.m.s. (186) *grain*
 וְיִפְרָחוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (I 827) *and they will sprout*
 כַּפֶּן prep.-def.art.-n.f.s. (172) *as the vine*
 זְכוֹרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (271) *his remembrance*
 כַּיִן לְבָנוֹן prep.-n.m.s. cstr. (406)-pr.n. (526) *as the wine of Lebanon*

14:9

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 לִי מִה־לִּי interr. (552)-prep.-1 c.s. sf. *what to me*
 עוֹד adv. (728) *yet*
 לְעַצְבִּים prep.-def.art.-n.m.p. (781) *to the idols*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 עֲנִיתִי Qal pf. 1 c.s. (עָנָה I 772) *have responded*
 וְאֲשַׁרְנֶנּוּ conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (II 1003) *and I shall regard him*
 אֲנִי v.supra *I*
 כַּבְרוֹשׁ prep.-n.m.s. (141) *as a cypress*
 רַעְעֵן adj. m.s. (947) *luxuriant*
 מִמֵּנִי prep.-1 c.s. sf. *from me*
 פְּרִיְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (826) *your fruit*

נִמְצָא Ni. pf. 3 m.s. or Ni. ptc. (592) *is found (secured)*

14:10

מִי חָכָם interr. (566)-n.m.s. (314) *who wise*

וַיְבִין conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (בִּין 106) *and let him understand*

אֵלֶּה נְבוֹן demons. (41)-Ni. ptc. (106) *these intelligent*

וַיִּדְעֵם conj.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (יָדַע 393; GK 69b, 166aN) *and let him know them*

בִּי־יֵשְׁרִים conj.-n.m.p. (449) *for (are) straight (right)*

דְּרָכֵי יְהוָה n.m.p. cstr. (202)-pr.n. (217) *the ways of Yahweh*

וַיִּצְדְּקוּ conj.-n.m.p. (843) *and righteous ones*

יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *will walk*

בָּם prep.-3 m.p. sf. *in them*

וּפֹשְׁעִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (833) *and transgressors*

וַיִּשְׁלֹו Ni. impf. 3 m.p. (505) *will stumble*

בָּם prep.-3 m.p. sf. *in them*

1:1

דְּבַר־ n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
 אֶל־יֹאֵל prep.-pr.n. (222) *unto Joel*
 בֶּן־פְּתוּיָאֵל n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (834) *son of Pethuel*

1:2

שָׁמְעוּ־ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 זֹאת demons.adj. f.s. (260) *this*
 הַזְּקֵנִים def.art.-n.m.p. (278; GK 126e) *O elders*
 וְהִאֲזִינוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (אֲזַן 24) *and give ear*
 בָּל n.m.s. cstr. (481) *all of*
 יוֹשְׁבֵי־ Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 הָיְתָה interr.part. (GK 150h)-Qal pf. 3 f.s. (224; GK 100u) *has been?*
 זֹאת v.supra *this*
 בְּיָמֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (398) *in your days*
 וְאִם conj.-interr.part. (50) *or*
 בְּיָמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*

אֲבֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*

1:3

עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *about it*
 לְבָנֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *to your sons*
 סַפְּרוּ Pi. impv. 2 m.p. paus. (707) *relate*
 וּבָנֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *and your sons*
 לְבָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *to their sons*
 וּבָנֵיהֶם conj.-v.supra *and their sons*
 לְדוֹר prep.-n.m.s. (189) *to a generation*
 אַחֵר adj. m.s. (29) *another*

1:4

יֵתֵר n.m.s. cstr. (451) *the remainder of*
 הַנֹּזֵם def.art.-n.m. coll. (160) *the locusts*
 אָכַל Qal pf. 3 m.s. (37) *has eaten*
 הָאֲרָבָה def.art.-n.m.s. (916) *the locust-swarm*
 וְיֵתֵר conj.-v.supra *and the remainder of*
 הָאֲרָבָה v.supra *the locust-swarm*
 אָכַל v.supra *has eaten*
 הַיִּלָּק def.art.-n.m.s. paus. (410) *the (hopping) locust*
 וְיֵתֵר v.supra *the remainder of*
 הַיִּלָּק v.supra *the (hopping) locust*
 אָכַל v.supra *has eaten*

הַחֲסִיל def.art.-n.m.s. (340) *the (destroying)*
locust

1:5

הִקְיָצוּ Hi. impv. 2 m.p. (קִיץ I 884) *awake*
שׁוֹכְרוֹיִם adj. m.p. (1016; GK 126e) *drunken ones*
וּבְכוּיִם conj.-Qal impv. 2 m.p. (בָּכָה 113) *and weep*
וְהִילָלוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. def. (יָלַל 410) *and howl*
כָּל־ n.m.s. cstr. (481) *all of*
שָׁתוּ Qal act.ptc. m.p. cstr. (שָׁתָה 1059) *ones drinking of*
יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*
עַל־ prep. *because of*
עֲסִים n.m.s. (779) *sweet wine*
כִּי נִכְרַת conj.-Ni. pf. 3 m.s. (503) *for it has been cut off*
מִפִּיִּם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (804) *from your mouth*

1:6

כִּי־נֹי conj.-n.m.s. (156) *for a nation*
עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *has gone up*
עַל־אֲרָצִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *against my land*
עֲצוּם adj. (783) *mighty*
וְאִין conj.-neg.cstr. (II 34; GK 152v) *and there is no*
מִסְפָּר n.m.s. (708) *number*
שִׁנָּיו n.f.p.-3 m.s. sf. (I 1042) *his teeth*
שִׁנֵּי n.f.p. cstr. (I 1042) *teeth of*
אֲרִיָּה n.m.s. (71) *a lion*
וּמַחְלָעוֹת conj.-n.f.p. cstr. (1069) *and teeth (incisors) of*
לְבִיא n.m.s. (522) *a lion*
לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*

1:7

שָׁם Qal pf. 3 m.s. (שָׁם I 962) *he has made*
נִסְתֵּי n.f.s.-1 c.s. sf. (172) *his vine*
לְשִׁמָּה prep.-n.f.s. (I 1031) *for waste*
וְתַאֲנִיתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1061) *and my fig-tree*
לְקַצְפָּה prep.-n.f.s. (893) *for splintering*
חֲשַׁף Qal inf.abs. (362; GK 113n) *stripping*
חֲשַׁפָּה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (362) *he has stripped it*
וְהִשְׁלִיךְ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (1020) *and he has thrown down*
הִלְבִּינוּ Hi. pf. 3 c.p. (526) *they make white*
שָׂרְיָנָה n.m.p.-3 f.s. sf. (974) *their twigs*

1:8

אָלַי Qal impv. 2 f.s. (אָלָה III 46; GK 63 l) *wail*
כַּבְתוּלָה prep.-n.f.s. (143) *as a virgin*
חֲנֻרְת־ Qal pass.ptc. f.p. cstr. (291; GK 116k) *girded of*
שָׁק n.m.s. (974) *sackcloth*
עַל־בַּעַל prep.-n.m.s. cstr. (I 127) *for the husband of*
נְעוּרֶיהָ n.m.p.-3 f.s. (655) *her youth*

1:9

חֲכַרְתִּי Ho. pf. 3 m.s. (503) *have been cut off*
מִנְחָה n.f.s. (585) *offering*
וְנִסְכָּה conj.-n.m.s. (651) *and drink-offering*
מִבֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *from the house of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֲבָלוּ Qal. pf. 3 c.p. (5) *mourn*
הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
מִשְׁרָתַי Pi. ptc. m.p. cstr. (1058) *ministers of*
יְהוָה v.supra *Yahweh*

1:10

שָׁדַד Pu. pf. 3 m.s. (994) *is laid waste*
שָׂדֵה n.m.s. (961) *field*
אֲבָלָה Qal pf. 3 f.s. (5) *mourns*
אֲדָמָה n.f.s. (9) *land*
כִּי שָׁדַד conj.-v.supra *for is destroyed*
דָּגָן n.m.s. (186) *grain*
הִיבֵשׁ Hi. pf. 3 m.s. (יָבֵשׁ 396) *has dried up*
תִּירוֹשׁ n.m.s. (440) *new wine*
אֲמַלְלָה Pulal pf. 3 m.s. (אֲמַל 51) *languishes*
יֵצֶהֶר n.m.s. (I 844) *fresh oil*

1:11

הִבֵּשׁוּ Hi. pf. 3 m.p. (יָבֵשׁ 386) *be dried up* (rd. prb. from בּוֹשׁ 101--"be ashamed")
אֲכָרִים n.m.p. (38) *ploughmen*
הִילָלוּ Hi. pf. 3 c.p. (יָלַל 410) *howl*
כַּרְמִים Qal act.ptc. m.p. (501) *vinedressers*
עַל־חֲטָה prep.-n.f.s. (334) *for wheat*
וְעַל־שְׂעֵרָה conj.-prep.-n.f.s. (972) *and for barley*
כִּי אָבַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (1) *for has perished*
קִצִּיר n.m.s. cstr. (894) *harvest of*
שָׂדֵה n.m.s. (961) *field*

1:12

הַנֶּסֶךְ def.art.-n.f.s. (172) *the vine*
חִבְיָשָׁה Hi. pf. 3 f.s. (יָבֵשׁ 386) *is dried up*
וְהַתְּאֵנָה conj.-def.art.-n.f.s. (1061) *and the fig-tree*

אִמְלָלָה Pulal pf. 3 f.s. paus. (51 אִמַּל) *has languished*
 רִמּוֹן n.m.s. (941) *pomegranate*
 תְּמָר־גַּם adv.-n.m.s. (I 1071) *also date-palm*
 וְתַפְּוחַי conj.-n.m.s. (I 656) *and apple-tree*
 כָּל-עֵצֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (781) *all of the trees of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 יָבְשׁוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (יָבַשׁ 386) *are withered*
 כִּי-הִבִּישׁ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָבַשׁ 386) *for has dried up*
 שִׂשׂוֹן n.m.s. (965) *rejoicing*
 מִן-בָּנָי prep. (GK 102b)-n.m.p. cstr. (119) *from sons of*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*

1:13

תִּנְרִי Qal impv. 2 m.p. (291) *gird*
 וְסַפְּרִי conj.-Qal impv. 2 m.p. (704) *and lament*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463; GK 126e) *O priests*
 הִילִילוּ Hi. impv. 2 m.p. (יָלַל 410) *wail*
 מִשְׁרָתִי Pi. ptc. m.p. cstr. (1058) *ministers of*
 מִזְבֵּחַ n.m.s. (258) *altar*
 בֹּאוּ Qal impv. 2 m.p. (97) *go in*
 לַיָּנֹי Qal impv. 2 m.p. (לָיַן I 533) *pass the night*
 בַּשָּׂקִים prep.-def.art.-n.m.p. (974) *in sackcloth*
 מִשְׁרָתִי v.supra *ministers of*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*
 כִּי יִמְנַע conj.-Ni. pf. 3 m.s. (586) *because are withheld*
 מִבֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *from the house of*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 מִנְחָה n.f.s. (585) *offering*
 וְנָקַח conj.-n.m.s. paus. (651) *and drink-offering*

1:14

קִדְּשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. (872) *sanctify*
 צוֹם n.m.s. (847) *a fast*
 קָרָאִי Qal impv. 2 m.p. (894) *call*
 עֲצֵרָה n.f.s. (783) *an assembly*
 אָסְפוּ Qal impv. 2 m.p. (62) *gather*
 זְקֵנִים n.m.p. (278) *elders*
 כָּל n.m.s. cstr. (481) *all of*
 יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442)
 -def.art.-n.f.s. (75) *the inhabitants of the earth*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵיכֶם cf. 1:13 *your God*
 וְזָעְקוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (277) *and cry*
 אֶל-יְהוָה prep.-v.supra *unto Yahweh*

1:15

אָהָה interj. (13) *alas*
 לַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398; GK 147d) *for the day*
 בִּי קָרוֹב conj.-adj. m.s. (898) *for near (is)*
 יוֹם יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of Yahweh*
 וּבִשְׂרֹף conj.-prep.-n.m.s. (994) *and as destruction*
 מִשְׁדָּדַי prep.-n.m.s. (994) *from Shaddai (Almighty)*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (בֹּאוּ 97) *will come*

1:16

הֲלוֹא interr.part.-neg. *has not?*
 נִגְדַר עֵינֵינוּ prep. (617)-n.f.p.-1 c.p. sf. (746)
before our eyes
 אֲכָל n.m.s. (38) *food*
 נִכְרַת Ni. pf. 3 m.s. paus. (503) *been cut off*
 מִבֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *from the house of*
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 שִׂמְחָה n.f.s. (970) *joy*
 וְנִיל conj.-n.m.s. (I 162) *and rejoicing*

1:17

עָבְשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (721) *shrivels*
 פָּרֹדֹת n.f.p. (825) *grain*
 תַּחַת מְגֹרְפֹתֵיהֶם prep. (1065)-n.f.p.-3 m.p. sf. (175)
under their shovels (clods)
 נִשְׁמָו Ni. pf. 3 c.p. (שָׁמַם 1030) *are ruined*
 אֶצְרוֹת n.m.p. (69) *storehouses*
 נִהָרְסוּ Ni. pf. 3 c.p. (248) *are broken down*
 מִמְּגָרוֹת n.f.p. (158; GK 20h) *granaries*
 כִּי הִבִּישׁ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָבַשׁ 386) *because is dried up*
 דָּגָן n.m.s. (186) *grain*

1:18

מֵה-גְּאֹנָה interr. (552; GK 148a)-Ni. pf. 3 f.s. (58)
how groaned
 בְּהֵמָה n.f.s. (96) *beast*
 נִבְכּוּ Ni. pf. 3 c.p. (בִּינָה 100) *are perplexed*
 עֲדָרֵי n.m.p. cstr. (727) *herds of*
 בָּקָר n.m.s. (133) *cattle*
 כִּי אֵין conj.-n.m.s. cstr. (II 34) *for there is no*
 מְרֻעָה n.m.s. (945) *pasture*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*
 וְגַם-עֲדָרֵי adv. (168)-v.supra *even the flocks of*
 הַצֹּאן def.art.-n.f.s. (838) *the sheep*
 נִאֲשָׁמוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (79) *suffer punishment*

1:19

יהוה אֱלֹהֶיךָ prep.-2 m.s. sf.-pr.n. (217) *unto you Yahweh*
 אָקראּ Qal impf. 1 c.s. (894) *I cry*
 אֵשׁ כִּי conj.-n.f.s. (77) *for fire*
 אָכְלָהּ Qal pf. 3 f.s. (37) *has eaten*
 נְאוֹת n.f.p. cstr. (נֹה II 627) *pastures of*
 מִדְּבָרִי n.m.s. (184) *wilderness*
 וְלֹהֶבֶת conj.-n.f.s. (529) *and flame*
 לְהִטָּהּ Pi. pf. 3 f.s. (529) *has set ablaze*
 כָּל-עֵצֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (781) *all of the trees of*
 הַשָּׂדֶה def.art.-n.m.s. (961) *the field*

1:20

גַּם-בְּהֵמוֹת adv. (168)-n.f.p. cstr. (96; GK 145k) *even beasts of*
 שָׂדֵה cf. 1:19 *field*
 תִּצְרוּנָה Qal impf. 3 f.s. (788) *cry out (long for)*
 אֱלֵיךָ prep.-2 m.s. sf. *unto you*
 יִבְשׁוּ כִּי conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָבַשׁ 386) *for are dried up*
 מִיְּמֵי אֲפִיקֵי מַיִם n.m.p. cstr. (67)-n.m.p. (565) *channels of water*
 וְאֵשׁ conj.-cf. 1:19 n.f.s. (77) *and fire*
 אָכְלָהּ cf. 1:19 *has eaten*
 נְאוֹת cf. 1:19 *pastures of*
 הַמִּדְּבָרִי def.art.-n.m.s. (184) *the wilderness*

2:1

תִּקְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1075) *blow*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *a trumpet*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 וְהִרְעִיעוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (רִיעַ 929) *and sound a signal*
 בְּהַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *on the mountain of*
 קְדוּשָׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holiness*
 יִרְטוּ Qal impf. 3 m.p. (919) *let tremble*
 כָּל יֹשְׁבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *all of the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 בֹּא כִּי conj.-Qal act.ptc. (בֹּא 97) *for is coming*
 יוֹם n.m.s. cstr. (398) *the day of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בִּי קְרוֹב conj.-adj. m.s. (898) *for near*

2:2

יוֹם n.m.s. cstr. (398) *a day of*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *darkness*
 וְאִפְלָה conj.-n.f.s. (66) *and gloom*
 יוֹם v.supra *a day of*
 עָנָן n.m.s. (777) *a cloud*

וְעַרְפָּל conj.-n.m.s. (791) *and a heavy-cloud*
 כְּשֹׁחַר prep.-n.m.s. (1007) *as dawn (some rd. "as blackness" כְּשֹׁחַר (1107))*
 פָּרַשׁ Qal pass.ptc. (831) *spread*
 עַל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 עַם רַב n.m.s. (I 766)-adj. m.s. (I 912) *a great people*
 וְעֲצוּמִים conj.-adj. m.s. (783) *and mighty*
 כַּמֶּהוּ prep.-3 m.s. sf. *like him*
 לֹא נִהְיָה neg.-Ni. pf. 3 m.s. (הָיָה 224) *has not been*
 מִן-הָעוֹלָם prep.-def.art.-n.m.s. (761) *from antiquity*
 וְאַחֲרָיו conj.-prep.-3 m.s. sf. (29) *and after him (them)*
 לֹא יוֹסֵף neg.-Hi. impf. 3 m.s. (414; GK 109d) *it will not add*
 עַד-שָׁנָיִם prep. (III 723)-n.f.p. cstr. (1040) *during years of*
 דוֹר וָדוֹר n.m.s. (189)-conj.-v.supra (189) *generation after generation*

2:3

לִפְנֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him (them)*
 אָכְלָהּ Qal pf. 3 f.s. (37) *devours*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 וְאַחֲרָיו v. 2:2 *and behind them*
 תִּלְהַט Pi. impf. 3 f.s. (529) *sets ablaze*
 לֹהֶבֶת n.f.s. (529) *flame*
 בְּגַן-עֵדֶן prep.-n.m.s. cstr. (171)-pr.n. (726) *as a garden of Eden*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 לִפְנֵי v.supra *before them*
 וְאַחֲרָיו v.supra *and behind them*
 מִדְּבָרִי n.m.s. cstr. (II 184) *a wilderness of*
 שְׁמָמָה n.f.s. (1031) *devastation*
 וְגַם-פְּלִיטָה conj.-adv. (168)-n.f.s. (812) *and also escape*
 לֹא-הִיָּתָה לוֹ neg.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *is not to them*
 -prep.-3 m.s. sf.

2:4

כְּמֵרָאָה prep.-n.m.s. cstr. (909) *as appearance of*
 סוּסִים n.m.p. (692; GK 126p) *horses*
 מֵרֵאָהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (909) *his (their) appearance*
 וּכְסוּרֵי שִׁים conj.-prep.-n.m.p. (832) *and as horses*
 כִּן יִרְצוּן adv. (485)-Qal impf. 3 m.p. (930; GK 72u) *so they run*

2:5

קָקוּל prep.-n.m.s. cstr. (876) *as a sound of*
 מִרְקָבוֹת n.f.p. (939) *chariots*
 עַל-רֹאשֵׁי prep.-n.m.p. cstr. (910) *on the tops of*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 יִרְקְדוּן Pi. impf. 3 m.p. (955) *they leap*
 קָקוּל v.supra *as a sound of*
 אֵשׁ לֵהֵב n.m.s. cstr. (529)-n.f.s. (77) *a flame of*
fire
 אָבְלָה Qal act.ptc. f.s. (37) *devouring*
 קֵשׁ n.m.s. paus. (905) *stubble*
 בָּעַם prep.-n.m.s. (I 766) *as a people*
 עֲצִיּוֹם adj. m.s. (783) *mighty*
 עָרוּךְ Qal pass.ptc. m.s. cstr. (789) *drawn up for*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *battle*

2:6

מִפְּנֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before them*
 יַחֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (I 296) *writhe*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*
 כָּל-פָּנִים n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (815) *all of*
faces
 קָבְצוּ Pi. pf. 3 c.p. (867) *gather*
 פָּאדוּר n.m.s. (802; GK 23d) *a glow*

2:7

כְּנַבְרִים prep.-n.m.p. (150) *like warriors*
 יִרְצוּן Qal impf. 3 m.p. (930) *they charge*
 מִלְחָמָה בְּאִנְשֵׁי prep.-n.m.p. cstr. (60)-n.f.s. (536;
 GK 126p) *like soldiers*
 יַעֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (748) *they scale*
 חוֹמָה n.f.s. (327) *the wall*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *each*
 בְּדַרְכָּיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *on his way*
 לִכְבוֹן Qal impf. 3 m.p. (הֲלֶךְ 229) *they march*
 וְלֹא יַעֲבֹטוּן conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. (716; GK
 72u) *they do not swerve* (LXX, Syr., Vul.)
 (lit. Heb. *take a pledge*)
 מִדְּרָחוֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (73) *from their paths*

2:8

וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *one*
 אַחֲיוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *another*
 לֹא יִדְחֲקוּן neg.-Qal impf. 3 m.p. (191) *they do*
not jostle
 וְכָרַב n.m.s. (149) *each*
 בְּמַסְלָחוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (700) *in his path*
 יִלְכוּן v. 2:7 Qal impf. 3 m.p. (229) *marches*
 וְבָעָרַב conj.-prep. (126) *through*
 הַשְּׁלַח def.art.-n.m.s. (I 1019) *the weapons*
 יִפְּלוּ Qal impf. 3 m.p. (656) *they burst*

לֹא יִבְצְעוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (130) *and*
are not halted

2:9

בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *upon the city*
 יִשְׁקוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁקַק 1055) *they leap*
 בְּחוֹמָה prep.-def.art.-n.f.s. (327) *upon the walls*
 יִרְצוּן Qal impf. 3 m.p. (930; GK 72u) *they run*
 בְּבֵתַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (108) *into the houses*
 יַעֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (748) *they climb up*
 בָּעָרַב prep. (126) *through*
 הַחַלּוֹנִים def.art.-n.m.p. (319) *the windows*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) *they enter*
 כְּגַנָּב prep.-def.art.-n.m.s. paus. (170) *like a thief*

2:10

לִפְנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before them*
 רָדָה Qal pf. 3 f.s. (919) *quakes*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 רָעָשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (950) *tremble*
 שָׁמַיִם n.m.p. paus. (1029) *the heavens*
 שָׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *the sun*
 וַיִּרְחַח conj.-n.m.s. (437) *and the moon*
 קִדְּרוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (871) *are darkened*
 וַיִּכְבְּבוּ conj.-n.m.p. (456) *and the stars*
 אָסְפוּ Qal pf. 3 c.p. (62) *withdraw*
 וַיִּנָּהֲמוּ n.m.s.-3 m.p. sf. (I 618) *their shining*

2:11

וַיִּזְוַה וַיִּזְוַה conj.-pr.n. (217)-Qal pf. 3 m.s. (678)
Yahweh utters
 קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*
 לִפְנֵי חֵילוֹ prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (298) *before his army*
 מְאֹד בִּי רַב מְאֹד conj.-n.m.s. (I 912)-adv. (547) *for is*
exceedingly great
 מַחֲנֵהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (334) *his host*
 בִּי עֲצוּם conj.-n.m.s. (783) *for is powerful*
 עֹשֶׂה דְבָרוֹ Qal act.ptc. (I 793)-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (182) *he that executes his word*
 בִּי-גָדוֹל v.supra-adj. m.s. (152) *for is great*
 יוֹם-יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of*
Yahweh
 וְנִרְאָה מְאֹד conj.-Ni. ptc. (431)-adv. (547) *and*
very terrible
 וּמִי יִבְלִיּוֹ conj.-interr.-Hi. impf. 3 m.s.-3 m.s.
 sf. (465) *who can endure it?*

2:12

וְגַם-עַתָּה conj.-adv. (168)-adv. (773) *Yet even*
 נֹכַח now

נֹאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 שָׁבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *return*
 עָרִי prep.-1 c.s. sf. (III 723) *to me*
 כָּבֵל לְבַבְכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *with all your heart*
 וּבְצוֹם conj.-prep.-n.m.s. (847) *with fasting*
 וּבְכִי conj.-prep.-n.m.s. (113) *with weeping*
 וּבְמִסְפָּד conj.-prep.-n.m.s. (704) *and with mourning*

2:13

וְקָרָעוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (902) *and rend*
 לְבַבְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your hearts*
 וְאֵל בְּגָדֵיכֶם conj.-neg.-n.m.p.-2 m.p. sf. (93) *and not your garments*
 וּשְׁבוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (996) *Return*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֵל הַיֵּבֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 כִּי־חַנּוּן conj.-adj. (337) *for ... is gracious*
 וְרַחוּם conj.-adj. (933) *and merciful*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214; GK 152g) *he*
 אַרְרָה אַפַּי adj. m.s. cstr. (74)-n.m. du. (I 60) *slow to anger*
 וּרְכַבְתֶּם conj.-adj. m.s. cstr. (I 912)-n.m.s. (338) *and abounding in steadfast love*
 וְנָחַם conj.-Ni. ptc. (636) *and repents*
 עַל־הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (948) *of evil*

2:14

מִי יוֹדֵעַ interr.-Qal act.ptc. (393) *Who knows*
 יִשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (996) *whether he will not turn*
 וְנָחַם conj.-Ni. pf. 3 m.s. paus. (636) *and repent*
 וְהִשְׁאִיר conj.-Hi. pf. 3 m.s. (983) *and leave*
 אַחֲרָיו prep.-3 m.s. sf. (29) *behind him*
 בְּרִכָּה n.f.s. (139) *a blessing*
 מִנְחָה n.f.s. (585) *a cereal offering*
 וְנִסְךְ conj.-n.m.s. (651) *and a drink offering*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217)-n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *for Yahweh, your God*

2:15

תִּקְעוּ שׁוֹפָר Qal impv. 2 m.p. (1075)-n.m.s. (1051)
Blow the trumpet
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 קִדְּשׁוּ־צוֹם Pi. impv. 2 m.p. (872)-n.m.s. (847)
sanctify a fast
 קְרָאוּ Qal impv. 2 m.p. (894) *call*
 עֲצֵרָה n.f.s. (783) *a solemn assembly*

2:16

אִסְפוּ־עַם Qal impv. 2 m.p. (62)-n.m.s. (I 766)
gather the people
 קִדְּשׁוּ קְהָל Pi. impv. 2 m.p. (872)-n.m.s. (874)
sanctify the congregation
 וְקָבְצוּ זְקֵנִים Qal impv. 2 m.p. (867)-n.m.p. (278)
assemble the elders
 אִסְפוּ עוֹלָלִים v.supra-n.m.p. (760) *gather the children*
 וַיְנַקֵּי שָׂרִים conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (413)
 -n.m. du. paus. (994) *even nursing infants*
 יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יֵצֵא 422) *let ... leave*
 חַתָּן n.m.s. (368) *the bridegroom*
 מִחַדְרֵי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (293) *his room*
 וּבְלֵבָה conj.-n.f.s. (483) *and the bride*
 מִחַפְּתָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (342) *her chamber*

2:17

בֵּין הָאֵימֹלֹם prep.-def.art.-n.m.s. (17) *between the vestibule*
 וְלְמִזְבֵּחַ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (258) *and the altar*
 יִבְכוּ Qal impf. 3 m.p. (113) *let ... weep*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 מִשְׁרָתֵי יְהוָה Pi. ptc. m.p. cstr. (1058)-pr.n. (217)
the ministers of Yahweh
 וַיֹּאמְרוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and say*
 חוּסָה Qal impv. 2 m.s.-coh.he (299) *spare*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 עַל־עַמֶּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy people*
 וְאֵל־תַּתֵּן conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (תֵּן 678)
and make not
 נַחֲלָתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (635) *thy heritage*
 לְחַרְפָּה prep.-n.f.s. (357) *a reproach*
 לְמִשְׁלֵ־פֶם prep.-n.m.s. cstr. (605)-prep.-3 m.p. sf. *a byword among*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *the nations*
 לְמָה יֹאמְרוּ interr. (552)-Qal impf. 3 m.p. (55)
why should they say
 בְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 766) *among the people*
 אֵיךְ adv. (32; GK 150e) *where is*
 אֵל־הֵיחֵם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God?*

2:18

וַיִּקְנָא יְהוָה consec.-Pi. impf. 3 m.s. (888)-pr.n. (217)
then Yahweh became jealous
 לְאַרְצוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (75) *for his land*
 וַיַּחְמַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (328) *and had pity*

עַל-עַמּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *on his people*

2:19

יְהוָה וַיַּעַן יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 772)-pr.n. (217) *Yahweh answered*

וַיֹּאמֶר לְעַמּוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *and said to his people*

הִנְנִי interj. (243)-1 c.s. sf. *Behold I*

לְשַׁלֵּחַ לָכֶם Qal act.ptc. (1018)-prep.-2 m.p. sf. *am sending to you*

אֶת-הַדָּגָן dir.obj.-def.art.-n.m.s. (186) *grain*

וְהַתִּירוֹשׁ conj.-def.art.-n.m.s. (440) *wine*

וְהַיֵּצֶהֳרֵי conj.-def.art.-n.m.s. (I 844) *and oil*

וְיִשְׂבַעְתֶּם אֹתוֹ conj.-Qal pf. 2 m.p. (959)-prep.-3 m.s. sf. (85) *and you will be satisfied*

וְלֹא-אֶתֵּן conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678)
and I will no ... make

עוֹד אֶתְפַּסֵּם dir.obj.-2 m.p. sf.-adv. (728) *more ... you*

הַרְפָּה n.f.s. (357) *a reproach*

בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

2:20

וְאֶת-הַצִּפּוֹנִי conj.-dir.obj.-def.art.-gen. n.m. (II 861) *the northerner*

אֶרְחִיק Hi. impf. 1 c.s. (934) *I will remove far*

מֵעֵלֵיכֶם prep.-prep.-2 m.p. sf. *from you*

וְהִדְחִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (נָדַח 623)
and drive him

אֶל-אֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *into a land*

צִיָּה n.f.s. (851) *parched*

וְשָׁמְמָה conj.-n.f.s. (1031) *and desolate*

אֶת-פָּנָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his front*

אֶל-הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *into the sea*

הַקִּדְמוֹנִי def.art.-adj. m.s. (I 970) *eastern*

וְסָפוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (693) *and his rear*

אֶל-הַיָּם v. supra *into the sea*

הַמִּזְרָוִי def.art.-adj. m.s. (30) *western*

וְעָלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (748) *will rise*

בְּאִשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (93) *the stench of him*

וְתִחַל צַחְחָתוֹ conj.-Qal impf. 3 f.s. apoc. (748)

-n.f.s.-3 m.s. sf. (850) *and foul smell of him*

כִּי הַנְּדִיל לַעֲשׂוֹת conj.-Hi. pf. 3 m.s. (152)-prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *for he has done great things*

2:21

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 f.s. (431) *Fear not*

אֶרְמָה n.f.s. (9) *O land*

נִילִי Qal impv. 2 f.s. (162) *be glad*

וְשִׂמְחִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (970; GK 46e) *and rejoice*

בִּי-הַנְּדִיל v. 2:20 conj.-Hi. pf. 3 m.s. (152) *for great things*

יְהוָה לַעֲשׂוֹת pr.n. (217)-prep.-Qal inf.cstr. (I 793)
(עָשָׂה) *Yahweh has done*

2:22

אֶל-תִּירָא neg.-Qal impf. 2 m.p. (431; GK 144a)
Fear not you

בְּהַמּוֹת שָׂרֵי n.f.p. cstr. (96)-n.m.s. (961) *beasts of the field*

כִּי רִשָּׁאוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (205) *for ... are green*

נְאוֹת מִדְּבָר n.f.p. cstr. (627)-n.m.s. (184) *the pastures of the wilderness*

בִּי-עֵץ conj.-n.m.s. (781) *the tree*

וְנָשָׂא פְרִיָּו Qal pf. 3 m.s. (669)-n.m.s.-3 m.s. sf. (826) *bears its fruit*

וְנָפְן תְּאֵנָה וְנָפְן n.f.s. (1061)-conj.-n.f.s. (172) *the fig tree and vine*

וְנָתְנוּ חֵילָם Qal pf. 3 c.p. (נָתַן 678)-n.m.s.-3 m.p. sf. (298) *give their full yield*

2:23

וּבְנֵי צִיּוֹן conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (851) *O sons of Zion*

נִילִי Qal impv. 2 m.p. (162) *Be glad*

וְשִׂמְחִי Qal impv. 2 m.p. (970) *and rejoice*

בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם prep.-pr.n. (217)-n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *in Yahweh, your God*

כִּי-נָתַן conj.-Qal pf. 3 m.s. (678) *for he has given*

לָכֶם prep.-2 m.p. sf. (to you)

אֶת-הַמּוֹרָה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (I 435) *the early rain*

לְצַדִּיקָה prep.-n.f.s. (842) *for your vindication*

וְיִזְרַד לָכֶם consec.-Hi. impf. 3 m.s. (יָרַד 432)

-prep.-2 m.p. sf. *he has poured down for you*

וְנָשָׂם n.m.s. (II 177) *abundant rain*

מִמּוֹרָה v.supra *the early (rain)*

וּמִלְקוֹשׁ conj.-n.m.s. (545) *and the latter rain*

בְּרִאשׁוֹן prep.-def.art.-adj. m.s. (911) *as before*

2:24

וּמְלֵאוּ הַגְּרָנוֹת conj.-Qal pf. 3 c.p. (569)-def. art.-n.f.p. (175; GK 93r) *the threshing floors shall be full of*

בָּר n.m.s. paus. (III 141) *grain*

וְהַשִּׁיקוּ הַיְקָבִים conj.-Hi. pf. 3 c.p. (שוקן II 1003)
-def.art.-n.m.p. (428) *the vats shall overflow*
with
הַיְרוּשׁ n.m.s. (440) *wine*
וַיִּצְהַר conj.-n.m.s. (I 844) *and oil*

2:25

וְשָׁלַמְתִּי לָכֶם conj.-Pi. pf. 1 c.s. (1023)-prep.-2
m.p. sf. *I will restore to you*
אֶת-הַשָּׁנִים dir.obj.-def.art.-n.f.p. (1040) *the*
years
אֲשֶׁר אָכַל rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (37) *which ...*
has eaten
הָאֲרֵבָה def.art.-n.m.s. (916) *the swarming locust*
הַיִּלְק def.art.-n.m.s. (410) *the hopper*
וְהַחֲסִיל conj.-def.art.-n.m.s. (340) *the destroyer*
וְהַנָּזֵם conj.-def.art.-n.m.s. (160) *and the cutter*
חִילִי הַגָּדוֹל n.m.s.-1 c.s. sf. (298)-def.art.-adj. m.s.
(152) *my great army*
אֲשֶׁר rel. (81) *which*
בְּכֶם שָׁלַחְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (1018)-prep.-2 m.p. sf.
I sent among you

2:26

וְאָכַלְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (37) *you shall eat*
אֲבוֹל Qal inf.abs. (37) *in plenty*
וְשָׂבוּעַ conj.-Qal inf.abs. (959) *and be satisfied*
וְהִלַּלְתֶּם conj.-Pi. pf. 2 m.p. (II 237) *and praise*
אֶת-שֵׁם dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027) *the name of*
אֱלֹהֵיכֶם pr.n. יהוה (217)-n.m.p.-2 m.p. sf. (43)
Yahweh your God
אֲשֶׁר-עָשָׂה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *who*
has dealt
עִמָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*
לְהַפְלִיא prep. (GK 1140)-Hi. inf.cstr. (810)
wondrously
וְלֹא-יִבְשׁוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (101) *and*
... shall ... again be put to shame
עַמִּי לְעוֹלָם n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)-prep.-n.m.s.
(761) *my people ... never*

2:27

וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *you shall*
know
כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (899)
-pr.n. (975) *that ... in the midst of Israel*
אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
וְאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n.
(217)-n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *and that I,*
Yahweh, am your God

וְאִין עוֹד conj.-neg.cstr. (II 34)-adv. (728) *and*
there is none else
וְלֹא-יִבְשׁוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (101)
shall never be put to shame
עַמִּי לְעוֹלָם n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)-n.m.s. (761)
and my people never again

3:1

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall come*
to pass
אֲחֵרֶי-כֵן n.m.p. cstr. (29)-adv. (485) *afterward*
אֲשַׁפֹּךְ Qal impf. 1 c.s. (1049) *that I will pour*
out
אֶת-רוּחִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my spirit*
עַל-כָּל-בָּשָׂר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142)
on all flesh
וְנִבְאוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (612) *shall prophesy*
בְּנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *your sons*
וּבְנוֹתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (I 123) *and your*
daughters
זְקֵנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (278) *your old men*
חֲלֻמוֹת n.f.p. (321) *dreams*
יִחְלְמוּ Qal impf. 3 m.p. (II 321) *shall dream*
בְּחִירֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (104) *and your young*
men
חֲזוֹנוֹת n.m.p. (303) *visions*
יִרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (906) *shall see*

3:2

וְגַם conj.-adv. (168) *even*
עַל-הַעֲבָדִים prep.-def.art.-n.m.p. (712) *upon the*
manservants
וְעַל-הַשֹּׁפְחוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (1046)
and maidservants
בְּיָמֵי הַהֵמָּה prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.
art.-demons.adj. m.p. (241) *in those days*
אֲשַׁפֹּךְ Qal impf. 1 c.s. (1049) *I will pour out*
אֶת-רוּחִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *my spirit*

3:3

וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *and I will*
give
מוֹפְתִים n.m.p. (68) *portents*
בַּשָּׁמַיִם prep.-def.art.-n.m.p. (1029) *in the*
heavens
וּבָאָרֶץ conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (75) *and on the*
earth
דָּם וְאֵשׁ n.m.s. (196)-conj.-n.f.s. (77) *blood and*
fire
וְחַיְמֹרוֹת עֲשָׂן conj.-n.f.p. cstr. (1071)-n.m.s. (I
798) *and columns of smoke*

3:4

הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*
 יִהְיֶה Ni. impf. 3 m.s. (245) *shall be turned*
 לְחֹשֶׁךְ prep.-n.m.s. (365) *to darkness*
 וְהַיָּרֵחַ conj.-def.art.-n.m.s. (437) *and the moon*
 לְדָם prep.-n.m.s. (196) *to blood*
 לְפָנַי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 בּוֹא Qal inf.cstr. (בּוֹא 97) ... *comes*
 יוֹם יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of*
Yahweh
 הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא def.art.-adj. m.s. (152)-conj.-def.
 art.-adj. Ni. ptc. m.s. (431) *great and terrible*

3:5

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall come*
to pass
 כֹּל אֲשֶׁר יִקְרָא n.m.s. (481)-rel.-Qal impf. 3 m.s.
 (894) *that all who call*
 יְהוָה בְּשֵׁם יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217)
upon the name of Yahweh
 יִמְלֹט Ni. impf. 3 m.s. (572) *shall be delivered*
 בְּיַד צִיּוֹן conj.-prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n.
 (851) *for in Mount Zion*
 וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and in*
Jerusalem
 תֵּהֱיֶה פְּלִטָה Qal impf. 3 f.s. (224)-n.f.s. (812)
there shall be those who escape
 יְהוָה כַּאֲשֶׁר אָמַר prep.-rel.-Qal pf. 3 m.s. (55)
 -pr.n. (217) *as Yahweh has said*
 וּבְשָׂרֵי רֵגְלֵם conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (975) *and*
among the survivors
 קָרָא rel. (81)-pr.n. (217)-Qal act.ptc.
 (894) *shall be those whom Yahweh calls*

4:1

בֵּי הַיּוֹם conj.-interj. (243) *for behold*
 הַיָּמִים הָהֵם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.
 art.-demonstr.adj. m.p. (241; GK 125k) *in those*
days
 וּבְעֵת הַהִיא conj.-prep.-def.art.-n.f.s. (773)
 -def.art.-demonstr.adj. f.s. (214) *and at that*
time
 אֲשֶׁר אֲשׁוּב rel. (81)-Hi. impf. 1 c.s. (שיב 996)
when I restore
 אֶת-שְׁבוּתוֹ dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes*
of
 יְהוּדָה וְיִירוּשָׁלַם pr.n. (397)-conj.-pr.n. (436)
Judah and Jerusalem

4:2

אֶתְּכַבְּדוּ conj.-Pi. pf. 1 c.s. (867) *I will gather*

אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.
 art.-n.m.p. (156) *all the nations*
 וְיִזְדָּרוּתָם conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יִרְד 432)
and bring them down
 אֶל-עֵמֶק prep.-n.m.s. cstr. (770) *to the valley of*
 יְהוֹשָׁפָט pr.n. (221) *Jehoshaphat*
 וְנִשְׁפָּטְתִּי conj.-Ni. pf. 1 c.s. (שָׁפַט 1047) *and I*
will enter into judgment
 עִמָּם prep.-3 m.p. sf.-adv. (1027) *with them*
there
 עַל-עַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *on account*
of my people
 וְנַחֲלָתִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (635) *and my*
heritage
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 אֲשֶׁר פָּזְרוּ rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (808) *because*
they have scattered them
 בְּנוֹיָם prep.-v.supra *among the nations*
 וְאֶת-אֶרְצִי conj.-dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (75) *and*
... my land
 חִלְקֵי Pi. pf. 3 c.p. paus. (323) *have divided*

4:3

וְאֶל-עַמִּי conj.-prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *and*
 ... *for my people*
 יָדוּ גֹרֵל Qal pf. 3 c.p. (יִרְד I 391; GK 69u)
 -n.m.s. (174) *have cast lots*
 וַיִּתְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָתַן 678) *and*
have given
 הַיָּלֵד def.art.-n.m.s. (409) *a boy*
 בְּזוֹנָה prep.-def.art.-n.f.s. or Qal act.ptc. f.s. (275)
for a harlot
 וְהַיְלֵדָה conj.-def.art.-n.f.s. (409) *and ... a girl*
 מָכְרוּ Qal pf. 3 c.p. (569) *have sold*
 בַּיַּיִן prep.-def.art.-n.m.s. (406) *for wine*
 וַיִּשְׁתּוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1059) *and have*
drunk it

4:4

וְגַם conj.-adv. (168) *(and also)*
 לִי מַה-אַתָּם לִי interr. (552)-pers.pr. 2 m.p. (61)
 -prep.-1 c.s. sf. *what are you to me*
 צֹר וְצִידוֹן pr.n. (I 862)-conj.-pr.n. (850) *O Tyre*
and Sidon
 וְכָל-גְּלוֹת וְכָל-אֲרָצוֹת conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr.
 (165) *and all the regions of*
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. paus. (814) *Philistia*
 הַנִּמְוָל אֶתְּכַבְּדוּ def.art.-n.m.s. (168)-pers.pr. 2 m.p.
 (61) *for something you*
 מִשְׁלָמִים עָלַי Pi. ptc. m.p. (1022)-prep.-1 c.s. sf.
 paus. *are ... paying me back*

וּמְלִים conj.-hypoth.part. (49)-Qal act.ptc.
m.p. (168) *and if ... paying ... back*
עָלַי אַתֶּם pers.pr. (61)-prep.-1 c.s. sf. *you ... me*
קַל מְהֵרָה adj. as adv. (886)-n.f.s. as adv. (555)
swiftly and speedily
אֲשִׁיב Hi. impf. 1 c.s. (996) *I will requite*
נְמִלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (168) *your deed*
בְּרֹאשְׁכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (910) *upon your*
own head

4:5

אֲשֶׁר-בְּסֶפֶר rel. (81)-n.m.s.-1 c.s. sf. (494) *my*
silver
וְזָהָבִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (262) *and my gold*
לְקַחְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (542) *you have taken*
וּמַחְמְדֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (326) *my ...*
treasures
הַטָּבִים def.art.-adj. m.p. (I 373) *rich*
הַבָּאֵתָם Hi. pf. 2 m.p. (97) *you have carried*
לְהִכְלִיחֵם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (228) *into your*
temples

4:6

וּבְנֵי יְהוּדָה conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (397) *the*
people of Judah
וּבְנֵי יְרוּשָׁלַם conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (436)
and Jerusalem
מִכְרָתֶם Qal pf. 2 m.p. (569) *you have sold*
לְבָנֵי הַיְּוֹנִים prep.-v.supra-def.art.-adj.gent. m.p.
(402) *to the Greeks*
לְמַעַן הַרְחִיקֶם prep. (775)-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf.
(934) *removing them far*
מֵעַל גְּבוּלָם prep.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (147)
from their own border

4:7

הַנִּנִּי interj.-1 c.s. sf. (243) *but now I*
מְעִירֶם Hi. ptc.-3 m.p. sf. (I 734) *will stir them*
up
מִן־הַמָּקוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (879) *from the*
place
אֲשֶׁר-מִכְרָתֶם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (569) *to*
which you sold
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf.-adv.-dir.he (1027)
them
וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (996) *and I will*
requite
נְמִלְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (168) *your deed*
בְּרֹאשְׁכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (910) *upon your*
head

4:8

וּמְכַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (569) *I will sell*
אֶת-בְּנֵיכֶם dir.obj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *your*
sons
וְאֶת-בְּנוֹתֵיכֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (I
123) *and your daughters*
בְּיַד בְּנֵי יְהוּדָה prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.p. cstr.
(119)-pr.n. (397) *into the hands of the sons*
of Judah
וּמְכָרֵם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (569) *and*
they will sell them
לְשָׁבְאִים prep.-adj.gent. m.p. (985) *to the*
Sabeans
אֶל-גּוֹי רְחוֹק prep.-n.m.s. (156)-adj. (935) *to a*
nation far off
כִּי יְהוּדָה דִּבְרָה conj.-pr.n. (217)-Pi. pf. 3 m.s. (180)
for Yahweh has spoken

4:9

קְרִאוּ-זֹאת Qal impv. 2 m.p. (894)-demonstr.adj.
f.s. (260) *proclaim this*
בְּנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations
קִדְּשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. (872) *prepare (lit.*
sanctify)
מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*
הַעֲרִיזוּ הַגִּבּוֹרִים Hi. impv. 2 m.p. (I 734)-def.
art.-n.m.p. (150) *stir up the mighty men*
יִנְשׂוּ Qal impf. 3 m.p. (נָשׂוּ 620) *let ... draw*
near
יָעֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *let them come*
up
בְּל־אֲנָשִׁי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (60) *all the*
men of
הַמִּלְחָמָה def.art.-n.f.s. (536) *war*

4:10

כַּתוּ Qal impv. 2 m.p. (כָּתַת 510) *beat*
אֲתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (III 88) *your plowshares*
לְחַרְבֹת prep.-n.f.p. (352) *into swords*
וּמִזְמֵרֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (275) *and your*
pruning hooks
לְרִמְחִים prep.-n.m.p. (942) *into spears*
הַחֲלָשׁ def.art.-n.m.s. (325) *the weak*
יֵאמֶר Qal impf. 3 m.s. (55) *let ... say*
אֲנִי n.m.s. (150)-pers.pr. 1 c.s. paus. (58) *I*
am a warrior

4:11

עֲזֹשׁוּ Qal impv. 2 m.p. (736) *hasten (lit. lend*
aid)
וּבֹאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (97) *and come*

כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all you nations
 מִסָּבִיב prep.-adv. (686) *round about*
 וְנִקְבְּצוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. paus. (867; GK 51o)
gather yourselves
 שָׁמָּה adv.-loc.he (1027) *there*
 הַנְּחֹת Hi. impv. 2 m.s. (נָחַת 639; GK 64h) *bring down*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*
 גְּבוּרֵיךְ n.m.p.-2 m.s. sf. (150) *thy warriors*

4:12

יְעוּרוּ Ni. impf. 3 m.p. (עוּר I 734) *let ... bestir themselves*
 וַיַּעֲלוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (748) *and come up*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 אֶל־עֵמֶק prep.-n.m.s. cstr. (770) *to the valley of*
 יְהוֹשָׁפָט pr.n. (221) *Jehoshaphat*
 שָׁם כִּי conj.-adv. (1027) *for there*
 אֲשֶׁב Qal impf. 1 c.s. (יָשַׁב 442) *I will sit*
 לְשַׁפֵּט prep.-Qal inf.cstr. (1047) *to judge*
 אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-v.supra
all the nations
 מִסָּבִיב prep.-adv. (686) *round about*

4:13

שְׁלַחוּ Qal impv. 2 m.p. (1018) *put in*
 מִגֵּל n.m.s. (618) *the sickle*
 כִּי בָשָׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. (143) *for ... is ripe*
 קַצִּיר n.m.s. (894) *the harvest*
 באוּ Qal impv. 2 m.p. (97) *go in*
 רָדוּ Qal impv. 2 m.p. (922; cf. 432) *tread*
 כִּי־מְלֵאָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (569) *for ... is full*
 נֵזֶה n.f.s. (I 387) *the wine press*
 הַשִּׁיקוּ Hi. pf. 3 c.p. (II 1003) *overflow*
 הַיְקָבִים def.art.-n.m.p. (428) *the vats*
 כִּי רָבָה conj.-adj. f.s. (I 912) *for ... is great*
 רַעֲשָׁם n.f.s.-3 m.p. sf. (948) *their wickedness*

4:14

הַמּוֹנִים הַמּוֹנִים n.m.p. (242; GK 123e)-v.supra
multitudes, multitudes
 בְּעֵמֶק prep.-n.m.s. cstr. (770) *in the valley of*
 הַחֲרוּץ def.art.-n.m.s. (II 358) *decision*
 כִּי קָרוֹב conj.-adj. m.s. (898; GK 147c) *for ... is near*
 יוֹם יהוה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of Yahweh*
 בְּעֵמֶק הַחֲרוּץ v.supra-v.supra *in the valley of decision*

4:15

שָׁמֶשׁ וְיָרֵחַ n.f.s. (1039)-conj.-n.m.s. (437) *the sun and the moon*
 קִדְרוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (871) *are darkened*
 וְכּוֹכְבֵימַיִם conj.-n.m.p. (456) *and the stars*
 אָסְפוּ Qal pf. 3 c.p. (62) *withdraw*
 וְנִנְהָרוּ n.f.s.-3 m.p. sf. (I 618) *their shining*

4:16

וַיְהוּהוּ מִצִּיּוֹן conj.-pr.n. (217)-prep.-pr.n. (851)
and Yahweh ... from Zion
 יִשָּׁאֵן Qal impf. 3 m.s. (980) *roars*
 וּמִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and ... from Jerusalem*
 יִתֵּן קוֹלוֹ Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678)-n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *utters his voice*
 וַיַּרְעִשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (950) *and ... shake*
 שָׁמַיִם וָאָרֶץ n.m.p. (1029)-conj.-n.f.s. paus. (75)
the heavens and the earth
 וַיְהוּהוּ מַחְסֵה conj.-pr.n. (217)-n.m.s. (340) *but Yahweh is a refuge*
 לְעַמּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (I 766) *to his people*
 וּמְעוֹז conj.-n.m.s. (731) *a stronghold*
 לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל prep.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *to the people of Israel*

4:17

וִידַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *so you shall know*
 כִּי אֲנִי יְהוָה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-pr.n. (217)
that I am Yahweh
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*
 שֹׁכְנֵי בְּצִיּוֹן Qal act.ptc. (1014)-prep.-pr.n. (851)
who dwell in Zion
 הַר־קָדְשִׁי n.m.s. cstr. (249)-n.m.s.-1 c.s. sf. (871)
my holy mountain
 וְהָיְתָה יְרוּשָׁלַם conj.-Qal pf. 3 f.s. (224)-pr.n. (436)
and Jerusalem shall be
 קְדוֹשׁ v.supra n.m.s. (871) *holy*
 וְזָרִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (I 266) *and strangers*
 לֹא־יַעְבְּרוּ־בָהּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (716)-prep.-3 f.s. sf. *shall never pass through it*
 עוֹד adv. (728) *again*

4:18

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 יִטְפוּ Qal impf. 3 m.p. (נָטַף 642; GK 117z) *shall drip*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*

עֲסִים n.m.s. (779) *sweet wine*
 וְהַנְּבָעוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (148) *and the hills*
 תִּלְכַּנָּה Qal impf. 3 f.p. (הִלָּךְ 229) *shall flow*
 חֶלֶב n.m.s. (316) *with milk*
 וְכָל־אֲפִיקָי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (67)
all the stream beds of
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 יִלְכוּ מֵיָם Qal impf. 3 m.p. (הִלָּךְ 229)-n.m.p.
 paus. (565) *shall flow with water*
 וְיִמְצִינָן conj.-n.m.s. (745) *and a fountain*
 יְהוּה מִבַּיִת יִהוּה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217)
from the house of Yahweh
 יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (יָצָא 422) *shall come*
forth
 וְהַשִּׁקָּה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (1052) *and water*
 אֶת־נַחַל dir.obj.-n.m.s. cstr. (I 636) *the valley of*
 הַשִּׁטִּים def.art.-pr.n. (1008) *Shittim*

4:19

מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (1031) *a desolation*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall become*
 וְאֶדוֹם conj.-pr.n. (10) *and Edom*
 לְמִדְבַּר שִׁמְמָה prep.-n.m.s. cstr. (184)-v.supra *a*
desolate wilderness
 תִּהְיֶה v.supra *shall become*
 מִחַמָּם prep.-n.m.s. cstr. (329) *for the violence*
done

בְּנֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (397) *to the*
people of Judah
 וְאֲשֶׁר־אָשְׁפוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (1049) *because*
they have shed
 דָּם־נְקִיא n.m.s. (196)-adj. m.s. (667) *innocent*
blood
 בְּאֲרָצָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (75) *in their land*

4:20

לְעוֹלָם conj.-pr.n. (397)-prep.-n.m.s. (761)
but Judah ... for ever
 תִּשָּׁב Qal impf. 3 f.s. (יָשַׁב 442) *shall be*
inhabited
 וִירוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 לְדוֹר וָדוֹר prep.-n.m.s. (189)-conj.-v.supra *to all*
generations

4:21

וְנִקְמָתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (נָקַח 667; GK 49k, 75z)
 lit.-I will leave unpunished; LXX-καὶ
 ἐκδικήσω=וְנִקְמָתִי=*I will avenge*
 דָּמָם n.m.s.-3 m.p. sf. (196) *their blood*
 לֹא־נִקְמָתִי neg.-v.supra (GK 75z) *and I will not*
clear
 וְיְהוּה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*
 שֹׁכֵן Qal act.ptc. (1014) *dwells*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*

1:1

דְּבָרַי n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 עֲמוֹס pr.n. (770) *Amos*
 אֲשֶׁר-הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *who was*
 בְּנוֹקְרִים prep.-def.art.-n.m.p. (667) *among the*
 shepherds
 מִתְּקוֹעַ prep.-pr.n. (1075) *of Tekoa*
 אֲשֶׁר חָזָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (302) *which he*
 saw
 עַל-יִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *concerning Israel*
 בְּיָמַי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 עֲזִיָּהוּ pr.n. (739) *Uzziah*
 מֶלֶךְ-יְהוּדָה n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (397) *king of*
 Judah
 וּבְיָמַי conj.-v.supra *and in the days of*
 יֵרֵבֹעַם pr.n. (914) *Jeroboam*
 בֶּן-יֹאשָׁה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (219) *the son of*
 Joash
 מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל v.supra-pr.n. (975) *king of Israel*
 שְׁנָתַיִם n.f. du. (1040) *two years*
 לְפָנַי הָרָעָשׁ prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.
 -n.m.s. (950) *before the earthquake*

1:2

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

מִצִּיּוֹן prep.-pr.n. (851) *from Zion*
 יִשְׁאַג Qal impf. 3 m.s. paus. (980) *roars*
 וּמִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. (436) *and from*
 Jerusalem
 יִתֵּן Qal impf. 3 m.s. (678) *utters*
 קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*
 וְאָבְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָבַל 5) *and mourn*
 נְאוֹת n.f.p. cstr. (627) *the pastures of*
 הָרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (רָעָה 944) *the*
 shepherds
 וַיִּבֶשׁ conj.-Qal pf. 3 m.s. (386) *and withers*
 רֹאשׁ הַכַּרְמֶל n.m.s. cstr. (910)-def.art.-pr.n. (II
 502) *the top of Carmel*

1:3

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. (1025; GK 134s, 158c) *for*
 three
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 דַּמָּשֶׁק pr.n. (199) *Damascus*
 וְעַל-אַרְבָּעָה conj.-prep.-num. (916; GK 158c) *and*
 for four
 לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שׁוּב
 996) *I will not revoke it*

עַל-הַדֹּשֶׁם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (דֹּשֶׁם 190) *because they have threshed*
 בְּהַרְצוֹת prep.-n.f.p. cstr. (358) *with threshing sledges of*
 הַבְּרִזֹל def.art.-n.m.s. (137) *iron*
 אֶת-הַגִּלְעָד dir.obj.-def.art.-pr.n. (166) *Gilead*

1:4

וְשַׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018; GK 49m) *so I will send*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
 בְּבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *upon the house of*
 חִזְאֵל pr.n. (303) *Hazael*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמוֹנוֹת n.m.p. cstr. (74) *the strongholds of*
 בֶּן-הַדָּד pr.n. (122) *Ben-hadad*

1:5

וְשִׁבַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁבַר 990) *and I will break*
 בָּרִיחַ n.m.s. cstr. (138) *the bar of*
 דַּמָּשֶׁק pr.n. (199) *Damascus*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and cut off*
 יוֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.s. (יָשַׁב 442) *the inhabitants*
 מִבְּקַעַת prep.-n.f.s. cstr. (132) *from the Valley of*
 אֲוֵן pr.n. (19) *Aven (some rd. On)*
 וְתוֹמֶךָ conj.-Qal act.ptc. (תָּמַךְ 1069) *and him that holds*
 שֵׁבֶט n.m.s. (986) *the scepter*
 מִבֵּית עֲדֵן prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (112) *from Beth-eden*
 וְנָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָלָה 162) *and shall go into exile*
 עַם-אַרְם n.m.s. cstr. (766; GK 145c)-pr.n. (74) *the people of Syria*
 קִירָה pr.n.-loc.he (885) *to Kir*
 אָמַר יהוה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*

1:6

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 עֲזָה pr.n. (738) *Gaza*
 וְעַל-אַרְבָּעָה conj.-prep.-num. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שׁוּב 996) *I will not revoke it*

עַל-הַנְּלוֹתָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (נָלָה 162) *because they carried into exile*
 נְלוֹת שְׁלֹמֶה n.f.s. (163)-adj. f.s. (1023) *a whole people*
 לְהִסְגִּיר prep.-Hi. inf.cstr. (סָגַר 688) *to deliver them up*
 לְאֶדוֹם prep.-pr.n. (10) *to Edom*

1:7

וְשַׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) *so I will send*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בְּחוֹמַת prep.-n.f.s. cstr. (327) *upon the wall of*
 עֲזָה pr.n. (738) *Gaza*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמוֹנֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her strongholds*

1:8

וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and I will cut off*
 יוֹשְׁבֵי Qal act.ptc. (יָשַׁב 442) *the inhabitants*
 מֵאַשְׁדּוֹד prep.-pr.n. (78) *from Ashdod*
 וְתוֹמֶךָ conj.-Qal act.ptc. (תָּמַךְ 1069) *and him that holds*
 שֵׁבֶט n.m.s. (986) *the scepter*
 מֵאַשְׁקֶלוֹן prep.-pr.n. (80) *from Ashkelon*
 וְהִשְׁבִּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *and I will turn*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עַל-עֶקְרוֹן prep.-pr.n. (785) *against Ekron*
 וְאָבְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָבַד 1) *and shall perish*
 שְׁאֲרִית n.f.s. cstr. (984; GK 145e) *the remnant of*
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. m.p. (814) *the Philistines*
 אָמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*

1:9

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. f. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 צָר pr.n. (862) *Tyre*
 וְעַל-אַרְבָּעָה conj.-prep.-num. f. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שׁוּב 996) *I will not revoke it*
 עַל-הַסְּגִירָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (סָגַר 688; GK 158c) *because they delivered up*

גְּלוֹת שְׁלֵמָה n.f.s. (163)-adj. f.s. (1023) *a whole people*
 לְאֲדוֹם prep.-pr.n. (10) *to Edom*
 וְלֹא זָכְרוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (זָכַר 269; GK 114r) *and did not remember*
 בְּרִית n.f.s. cstr. (136) *the covenant of*
 אַחִים n.m.p. (26) *brotherhood*

1:10

וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שִׁלַּח 1018) *so I will send*
 אֵשׁ n.f.s. (75) *a fire*
 בְּחֹמַת prep.-n.f.s. cstr. (327) *upon the wall of*
 צָרַח pr.n. (862) *Tyre*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמְנוֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her strongholds*

1:11

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. f. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 אֲדוֹם pr.n. (10) *Edom*
 וְעַל-אַרְבָּעָה conj.-prep.-num. f. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שׁוּב 996) *I will not revoke it*
 עַל-רִדְפוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (רָדַף 922; GK 112i, 114r) *because he pursued*
 בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 אָחִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *his brother*
 וְשָׁחַת conj.-Pi. pf. 3 m.s. (1007) *and cast off*
 רַחֲמָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (933) *all pity*
 וַיִּטְרַף consec.-Qal impf. 3 m.s. (טָרַף 382) *and tore*
 לְעַד prep.-n.m.s. (723) *perpetually*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *his anger*
 וְעִבְרָתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (720) *and his wrath*
 שָׁמְרָה Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (שָׁמַר 1036; GK 58g) *he kept (it)*
 וְנֶצַח n.m.s. (664) *for ever*

1:12

וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שִׁלַּח 1018) *so I will send*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בְּתִמְנָן prep.-pr.n. (412) *upon Teman*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמְנוֹת n.m.p. cstr. (74) *the strongholds of*
 בּוֹצְרָה pr.n. (131) *Bozrah*

1:13

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. f. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 בְּנֵי-עַמּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the Ammonites*
 וְעַל-אַרְבָּעָה conj.-prep.-num. f. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שׁוּב 996) *I will not revoke it*
 עַל-בְּקָעָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (בָּקַע 131) *because they have ripped up*
 הַרְיוֹת adj. f.p. cstr. (248) *women with child in*
 הַגִּלְעָד def.art.-pr.n. (166) *Gilead*
 לְמַעַן prep. (775) *that*
 יִרְחִיבוּ Hi. inf.cstr. (רָחַב 931) *they may enlarge*
 אֶת-גְּבוּלָם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (147) *their border*

1:14

וְהִצַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָצַת 428) *so I will kindle*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בְּחֹמַת prep.-n.f.s. cstr. (327) *in the wall of*
 רַבָּה pr.n. (913) *Rabbah*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמְנוֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (74) *her strongholds*
 בְּתַרְיָעָה prep.-n.f.s. (929) *with shouting*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *battle*
 בְּסַעַר prep.-n.m.s. (704) *with a tempest*
 בְּיוֹם סוּפָה prep.-v.supra.-n.f.s. (693) *in the day of the whirlwind*

1:15

וְהֵלֵךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (229) *and shall go*
 מֶלְכָם n.m.s.-3 m.p. sf. (572) *their king*
 בְּגוֹלָה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 וְשָׂרָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (978) *and his princes*
 יַחְדָּו adv. (403) *together*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*

2:1

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. f. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*

מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 וְעַל-אַרְבַּעַת conj.-prep.-num. f. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֵנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שוב 996) *I will not revoke it*
 עַל-שָׂרְפוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf (976) *because he burned*
 עֲצָמוֹת n.f.p. cstr. (782) *the bones of*
 מֶלֶךְ-אֲדוֹם n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (10) *the king of Edom*
 לְשִׂיר prep.-def.art.-n.m.s. (966) *to lime*

2:2

וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שִׁלַּח 1018) *so I will send*

אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בְּמוֹאָב prep.-pr.n. (555) *upon Moab*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמְנוֹת n.m.p. cstr. (74) *the strongholds of*
 הַקִּרְיֹת def.art.-pr.n. (901) *Kerioth*
 וּמָת conj.-Qal pf. 3 m.s. (מָוֹת 559) *and shall die*
 בְּשֹׁאוֹן prep.-n.m.s. (981) *amid uproar*
 מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
 בְּתִרְעָה prep.-n.f.s. (929) *amid shouting*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *and the sound of*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *the trumpet*

2:3

וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and I will cut off*
 שׁוֹפֵט Qal act.ptc. (שׁוֹפֵט 1047) *the ruler*
 מִקִּרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *from its midst*
 וְכָל-שָׂרֵיהֶּא conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *and all its princes*
 אֶהְרֹג Qal impf. 1 c.s. (הָרַג 246) *I will slay*
 עִמּוֹ prep.-3 m.s. sf. (767) *with him*
 אָמַר יהוה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*

2:4

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. f. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְעַל-אַרְבַּעַת conj.-prep.-num. f. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֵנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שוב 996) *I will not revoke it*

עַל-מֵאָסָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (מָאָס 549) *because they have rejected*
 אֶת-תּוֹרַת יהוה dir.obj.-n.f.s. cstr. (435) *the law of Yahweh*
 וְחֻקָּיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (349) *and his statutes*
 לֹא שָׁמְרוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (שָׁמַר 1036) *have not kept*
 וַיִּתְעוּם consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (תָּעָה 1073) *but have led them astray*
 מִבִּיבֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (469) *their lies*
 אֲשֶׁר-הִלְכוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (229) *which walked*
 אֲבוֹתָם n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *their fathers*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *after them*

2:5

וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (שִׁלַּח 1018) *so I will send*
 אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*
 בִּיהוּדָה prep.-pr.n. (397) *upon Judah*
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (אָכַל 37) *and it shall devour*
 אַרְמְנוֹת n.m.p. cstr. (74) *the strongholds of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

2:6

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-שְׁלֹשָׁה prep.-num. f. (1025) *for three*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *transgressions of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וְעַל-אַרְבַּעַת conj.-prep.-num. f. (916) *and for four*
 לֹא אֲשִׁיבֵנּוּ neg.-Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (שוב 996) *I will not revoke it*
 עַל-מִכְרָם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (מָכַר 569; GK 61b) *because they sell*
 בַּכֶּסֶף prep.-def.art.-n.m.s. (494) *for silver*
 צַדִּיק adj. m.s. (843) *the righteous*
 וְאֲבִיוֹן conj.-adj. m.s. (2) *and the needy*
 בְּעֵבוֹר prep.-n.m.s. cstr. as prep. (721) *for*
 נַעְלָיִם n.f. du. paus. (653) *a pair of shoes*

2:7

הַשֹּׁאֲפִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (983) *שֹׁאֵף*; GK 126b) *they that trample*
 עַל-עָפָר- prep.-n.m.s. cstr. (779) *into the dust of*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *the earth*
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *the head of*
 דָּלִים adj. m.p. (195) *the poor*

וְדַרְךָ conj.-n.m.s. cstr. (202) *and the way of*
 עֲנוּיִם n.m.p. (776) *the afflicted*
 יָטוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָטָה 639) *they turn aside*
 וְאִישׁ וְאָבִיו conj.-n.m.s. (35)-conj.-n.m.s.-3 m.s.
 sf. (3) *a man and his father*
 יִלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *go in*
 אֶל-הַנְּעִרָה prep.-def.art.-n.f.s. (655) *to the*
maiden
 חָלַל prep.-prep. (775)-Pi. inf.cstr. (חָלַל III
 320) *so that is profaned*
 קָדְשֵׁךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027)-n.m.s.
 -1 c.s. sf. (871) *my holy name*

2:8

וְעַל-בְּגָדֵיךָ conj.-prep.-n.m.p. (93) *and beside*
garments
 חָבְלִים Qal pass.ptc. m.p. (חָבַל 286) *taken in*
pledge
 יָטוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָטָה 639) *they lay*
themselves down
 אֶצֶל כָּל- prep. (I 69)-n.m.s. cstr. (481) *beside*
every
 מִזְבֵּחַ n.m.s. (258) *altar*
 וַיֵּין conj.-n.m.s. cstr. (406) *and the wine of*
 עֲנוּשִׁים Qal pass.ptc. m.p. (עָנַשׁ 778) *of those*
who have been fined
 יִשְׁתּוּ Qal impf. 3 m.p. (שָׁתָה 1059) *they drink*
 בַּיִת n.m.s. cstr. (108) *in the house of*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

2:9

וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *yet I*
 הִשְׁמַדְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (שָׁמַד 1029) *destroyed*
 אֶת-הָאֱמֹרִי dir.obj.-def.art.-adj.gent. (57) *the*
Amorite
 מִפְּנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*
 כְּנֹכַח אֲשֶׁר כְּנֹכַח rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (147) *and*
like the height of
 אֲרוֹזִים n.m.p. (72) *the cedars*
 נָבְהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (147) *whose height*
 הוּא conj.-adj. (340)-pers.pr. 3 m.s. (214)
and he was strong
 כְּאֲלוֹנִים prep.-def.art.-n.m.p. (47) *as the oaks*
 וְאִשְׁמִירִי consec.-Hi. impf. 1 c.s. (שָׁמַד 1029; GK
 53n) *I destroyed*
 פְּרִיִּי n.m.s.-3 m.s. sf. (826) *his fruit*
 מִמַּעַל prep.-adv. (II 751) *above*
 וְשִׁרְשָׁיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1057) *and his*
roots
 מִתַּחַת prep.-adv. paus. (1065) *beneath*

2:10

וְאֲנֹכִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (59) *also I*
 הֵעֲלִיתִי Hi. pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *brought up*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְאוֹלָךְ consec.-Hi. impf. 1 c.s. (הָלַךְ 229; GK 69x)
and led
 אֶתְכֶם v.supra *you*
 בְּמִדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the*
wilderness
 אַרְבָּעִים שָׁנָה num. p. (917)-n.f.s. (1040) *forty*
years
 לְרִשְׁתָּהּ prep.-Qal inf.cstr. (יָרַשׁ 439) *to possess*
 אֶת-אֶרֶץ dir.obj.-v.supra *the land of*
 הָאֱמֹרִי def.art.-pr.n. gent. (57) *the Amorite*

2:11

וְאֶקְוֶה consec.-Hi. impf. 1 c.s. (קָוָה 877) *and I*
raised up
 מִבְּנוֹיְכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (119) *some of*
your sons
 לְנָבִיאִים prep.-n.m.p. (611) *for prophets*
 וּמִבְּחֹרֵיכֶם conj.-prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (104)
and some of your young men
 לְנָזִירִים prep.-n.m.p. (634) *for Nazirites*
 וְאִם-יִשְׁרָאֵל interr.-conj. (II 64)-subst. cstr. (II
 34)-demons.adj. f.s. (260) *is it not indeed so*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *O people*
of Israel
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

2:12

וְתִשְׁקוּ consec.-Hi. impf. 2 m.p. (שָׁקָה 1052) *but*
you made drink
 אֶת-הַנָּזִירִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (634) *the*
Nazirites
 יַיִן n.m.s. paus. (406) *wine*
 וְעַל-הַנְּבִיאִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (611) *and*
the prophets
 צִוִּיתְךָ Pi. pf. 2 m.p. (צָוָה 845) *you commanded*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 לֹא תִנְבְּאוּ neg.-Ni. impf. 2 m.p. (נָבֵא 612; GK
 51n) *you shall not prophesy*

2:13

וְהִנֵּה אֲנֹכִי demons.part. (243)-pers.pr. 1 c.s. (59)
behold, I
 מַעִיקִי Hi. ptc. (עִיקָה 734) *will press down*
 מִתְּחִילְכֶם prep.-2 m.p. sf. (1065) *in your place*

עֹקֵץ prep.-rel. (81)-Hi. impf. 3 f.s. (734) *as ... presses down*
הַעֲנֹלָה def.art.-n.f.s. (722) *a cart*
לְהַמְלֵאָה def.art.-adj. f.s. (570)-prep.-3 f.s. sf.
full of
עֲמִיר n.m.s. (771) *sheaves*

2:14

וְאָבַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (1) *and shall perish*
סָנוּם n.m.s. (631) *flight*
מִקַּל prep.-adj. m.s. (887) *from the swift*
וְחֹזֵק conj.-adj. m.s. (305) *and the strong*
לֹא יִמְצָץ neg.-Pi. impf. 3 m.s. (אַמֵּץ 54) *shall not retain*
כֹּחוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (470) *his strength*
וְנָבוֹד conj.-adj. m.s. (150) *nor the mighty*
לֹא יִמְלֹט neg.-Pi. impf. 3 m.s. (מָלַט 572) *shall (not) save*
נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*

2:15

וְחָפֵשׂ conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (תָּפַשׁ 1074) *he who handles*
תְּקֵשֶׁת def.art.-n.f.s. (905) *the bow*
לֹא יַעֲמֹד neg.-Qal impf. 3 m.s. (עָמַד 763) *shall not stand*
וְקַל conj.-adj. m.s. (886) *and he who is swift*
בְּרַגְלָיו prep.-n.f. du.-3 m.s. sf. (919) *of foot*
לֹא יִמְלֹט neg.-Pi. impf. 3 m.s. (מָלַט 572) *shall not save himself*
וְרָכַב conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (רָכַב 938) *he who rides*
הַסּוּם def.art.-n.m.s. (692) *the horse*
לֹא יִמְלֹט v.supra-v.supra *shall not save*
נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*

2:16

וְאִמְיָץ conj.-adj. m.s. cstr. (55) *and he who is stout of*
לְבוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *heart*
בְּגִבּוֹרִים prep.-def.art.-adj. m.p. (150) *among the mighty*
עָרוֹם adj. m.s. (736; GK 118n) *naked*
יָנוּם Qal impf. 3 m.s. (נָוַם 630) *he shall flee away*
בַּיּוֹם-הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-
-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

3:1

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַעַ 1033) *hear*

אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def.
art.-demons.adj. m.s. (260) *this word*
אֲשֶׁר דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180 דִּבֶּר) *that has spoken*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
עָלֶיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *O people of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
עַל-כֻּלֹּי prep.-n.m.s. cstr. (481) *against the whole*
הַמִּשְׁפָּחָה def.art.-n.f.s. (1046) *family*
אֲשֶׁר הֵעֵלִיתִי rel. (81)-Hi. pf. 1 c.s. (עָלָה 748)
which I brought up
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *out of the land of*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*

3:2

רַק adv. (956) *only*
אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
יָרַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (יָרַע 393) *have I known*
מִכָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *of all*
מִשְׁפָּחוֹת n.f.p. (1046) *the families of*
הָאֲדָמָה def.art.-n.f.s. (9) *the earth*
עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
אֶפְקֹד Qal impf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *I will punish*
עָלֶיכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
אֶת-כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *for all*
עוֹנוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (730) *your iniquities*

3:3

הֲלִיכּוּ interr.-Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *do walk?*
שְׁנַיִם num. (1040) *two*
יַחְדָּו adv. (403) *together*
בְּלֹא-אִם neg. (116)-cond.part. (49) *unless*
נוֹעְדוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (יָעַד 416) *they have made an appointment*

3:4

הֲשָׁאֵן interr.-Qal impf. 3 m.s. (שָׁאֵן 980) *does roar?*
אֲרִיָּה n.m.s. (71) *a lion*
בַּיַּעַר prep.-def.art.-n.m.s. (420) *in the forest*
וְטָרַף conj.-n.m.s. (383) *and prey*
לֹא-אֵין subst.cstr. (II 34)-prep.-3 m.s. sf. *there is not to him*
הֲיִתֵן interr.-Qal impf. 3 m.s. (יָתַן 678) *does give forth?*
כְּפִיד n.m.s. (498) *a young lion*
קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*
מִמְעַנְתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (733) *from his den*

בְּלֹאֵי אִם־ neg. (116)-cond.part. (49; GK 163c)
unless
 לָכֵד Qal pf. 3 m.s. paus. (לָכֵד 539) *he has captured*

3:5

הֲתִפֹּל interr.-Qal impf. 3 f.s. (נָפַל 656) *does fall?*
 צִפּוֹר n.f.s. (861) *a bird*
 עַל־פַּח prep.-n.m.s. cstr. (809) *in a snare on*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וּמִקֶּשׁ conj.-n.m.s. (430) *and a trap*
 לֵה subst.cstr. (II 34)-prep.-3 f.s. sf. *there is not for it*
 הֲיִעֲלֶה interr.-Qal impf. 3 m.s. (עָלָה 748) *does spring up?*
 פַּח n.m.s. (809) *a snare*
 מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (9) *from the ground*
 לֹא יִלְכֹּד conj.-Qal inf.abs. (לָכֵד 539; GK 113q)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (539) *when it has taken nothing*

3:6

אִם־יִתְקַע conj. (49)-Ni. impf. 3 m.s. (תִּקַּע 1075) *is blown*
 שׁוֹפָר n.m.s. (1051) *a trumpet*
 בְּעִיר prep.-n.f.s. (746) *in a city*
 וְעַם conj.-n.m.s. (I 766) *and a people*
 לֹא יִחַרְדּוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (חָרַד 353) *are not afraid*
 אִם־תִּהְיֶה conj. (49)-Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *does befall*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 בְּעִיר v.supra *a city*
 וְיִהְיֶה conj.-pr.n. (217) *unless Yahweh*
 לֹא עָשָׂה neg.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *has (not) done it*

3:7

לֹא יַעֲשֶׂה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *surely does not do*
 וְהוּא n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 דָּבָר n.m.s. (182) *a thing*
 אִם־ conj.-hypoth.part. (49; GK 163c) *without*
 גִּלְהָה Qal pf. 3 m.s. (162) *revealing*
 סוֹדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (691) *his secret*
 אֶל־עֲבָדָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (713) *to his servants*
 הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*

3:8

אֲרִיָּה n.m.s. (71) *a lion*
 שָׁאֵן Qal pf. 3 m.s. paus. (שָׁאֵן 980) *has roared*
 לֹא יִירָא interr. (566)-neg.-Qal impf. 3 m.s. (431 יִירָא; GK 159h) *who will not fear?*
 אֲדֹנָי יהוה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*
 לֹא יִנְבֵּא v.supra-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (נָבֵא 612; GK 159h) *who can but prophesy?*

3:9

הֲשִׁמְעִי Hi. impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *proclaim*
 עַל־אַרְמוֹת prep.-n.m.p. (74) *to the strongholds*
 בְּאַשְׁדּוֹד prep.-pr.n. (78) *in Ashdod (LXX-in Assyria)*
 וְעַל־אַרְמוֹת conj.-v.supra-v.supra *and to the strongholds*
 בְּאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *in the land of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (55) *and say*
 הִאִסְפוּ Ni. impv. 2 m.p. (אָסַף 62) *assemble yourselves*
 עַל־הָרִי prep.-n.m.p. cstr. (249) *upon the mountains of*
 שַׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 וְרָאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and see*
 מְהוֹמַת רִבּוֹת n.f.p. (223; GK 124e)-adj. f.p. (I 912) *the great tumults*
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *within her*
 וְעִשְׂוִיָּם conj.-n.m.p. (799) *and oppressions*
 בְּקִרְבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *in her midst*

3:10

וְלֹא־יָדְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (יָדַע 393) *they do not know how*
 עֲשׂוֹת־ Qal inf.cstr. (עָשָׂה I 793) *to do*
 נְכִיחָה adj. f.s. (647) *right*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 הַאֲצִירִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (אָצַר 69) *those who store up*
 חֲמָם n.m.s. (329) *violence*
 וְשָׁדַד conj.-n.m.s. (994) *and robbery*
 בְּאַרְמוֹתֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (74) *in their strongholds*

3:11

לְכֵן־כֵּן prep.-adv. (485)-adv. (462) *therefore thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*

יהוה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 צַר n.m.s. (III 865) *an adversary*
 יִסְבִּיב conj.-subst.cstr. (686) *shall surround*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְהוֹרֵד conj.-Hi. pf. 3 m.s. (יָרַד 432) *and bring down*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 עֲזָרָה n.m.s.-2 f.s. sf. (738) *your defenses*
 וְנִבְזוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (בָּזוּ 102; GK 67t) *and shall be plundered*
 אַרְמוֹתֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (74) *your strongholds*

3:12

אָמַר בֵּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 יִצִּיל Hi. impf. 3 m.s. (נָצַל 664) *rescues*
 הָרֹעֶה def.art.-Qal act.ptc. (רָעָה I 944) *the shepherd*
 מִפִּי prep.-n.m.s. cstr. (804) *from the mouth of*
 הָאֲרִי def.art.-n.m.s. (71; GK 126r) *the lion*
 שְׁתֵּי כַרְעִים num.cstr. (1040; GK 88f)-n.f.p. (502) *two legs*
 אוּ כְרַל conj. (14)-n.m.s. cstr. (95) *or a piece of*
 אוֹן n.f.s. (23) *an ear*
 יִנָּצֵלְךָ adv. (485)-Ni. impf. 3 m.p. (נָצַל 664) *so shall be rescued*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *the people of Israel*
 הַיֹּשְׁבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (יָשַׁב 442) *who dwell*
 בְּשִׁמְרוֹן prep.-pr.n. (1037) *in Samaria*
 בְּפֶתַח מִטָּה prep.-n.f.s. cstr. (802)-n.f.s. (641) *with the corner of a couch*
 וּבְדַמְשֶׁק עֲרִישׁ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (200) *and part (silk) of a bed*
 -n.f.s. paus. (793)

3:13

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *hear*
 וְהִעִידוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (עִיד 729) *and testify*
 בְּבֵית יַעֲקֹב prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (784) *against the house of Jacob*
 נֹאֵם אֲדֹנָי n.m.s. cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (4; GK 125h) *the God of*
 הַצְּבָאוֹת def.art.-pr.n. (838) *hosts*

3:14

בַּיּוֹם conj.-prep.-n.m.s. cstr. (398) *that on the day*
 פָּקַדְתִּי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (פָּקַד 823) *I punish*
 פְּשָׁעֵי־ n.m.p. cstr. (833) *the transgressions of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 וּפָקַדְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *I will punish*
 עַל־מִזְבְּחוֹת prep.-n.m.p. cstr. (258) *the altars of*
 בֵּית־אֵל pr.n. (110) *Bethel*
 וְנִדְרָעוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (נָדַע 154) *and shall be cut off*
 קַרְנוֹת n.f.p. cstr. (901) *the horns of*
 הַמִּזְבֵּחַ def.art.-n.m.s. (258) *the altar*
 וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) *and fall*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *to the ground*

3:15

וְהִבִּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָכַה 645) *I will smite*
 בֵּית־הַחֹרֶף n.m.s. cstr. (108)-def.art.-n.m.s. (358) *the winter house*
 עַל־בֵּית הַקִּיץ prep.-v.supra-def.art.-n.m.s. paus. (884) *with the summer house*
 וְאָבְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָבַד 1) *and shall perish*
 בְּתֵי הַשֵּׁן n.m.p. cstr. (108)-def.art.-n.f.s. (I 1042) *the houses of ivory*
 וְסָפוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (סָף 692) *and shall come to an end*
 בְּתֵימֵי רַבִּים n.m.p. (108)-adj. m.pl. (I 912) *the great houses (many houses)*
 נֹאֵם־יהוה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

4:1

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033; GK 144a) *hear*
 הַדְּבָר הַזֶּה def.art.-n.m.s. (182)-def.art. *-demons.adj. m.s. (260) this word*
 פָּרוֹת n.f.p. cstr. (831) *cows of*
 הַבָּשָׁן def.art.-pr.n. (143) *Bashan*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who are*
 בְּהַר שִׁמְרוֹן prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (1037) *in the mountain of Samaria*
 חַעֲשָׁקוֹת def.art.-Qal act.ptc. f.p. (עָשָׂק 798) *who oppress*
 דְּלִים n.m.p. (195) *the poor*
 הַרְצִצוּ def.art.-Qal act.ptc. f.p. (רָצַץ 954) *who crush*
 אֲבִיּוֹנִים n.m.p. (2) *the needy*

הַאֲמַרְתָּ def.art.-Qal act.ptc. f.p. (אָמַר 55) *who say*
 לְאִדְוֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (10; GK 135o) *to their husbands*
 הִבִּיֵּאָה Hi. impv. 2 m.s.-vol.he (בֹּא 97) *bring*
 וְנִשְׁתַּח וְנִשְׁתַּח conj.-Qal impf. 1 c.p. (שָׁתַח 1059) *that we may drink*

4:2

נִשְׁבַּע Ni. pf. 3 m.s. (שָׁבַע 989) *has sworn*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בְּקִדְשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (871) *by his holiness*
 הִנֵּה כִּי הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *that behold*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בֹּא 97) *are coming*
 עָלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 וְנָשָׂא conj.-Pi. pf. 3 m.s. (נָשָׂא 669; GK 75oo, 112x) *and shall take*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בְּצִנּוֹת prep.-n.f.p. (I 856) *with hooks*
 וְאַחֲרֵיתֶכֶן conj.-n.f.s.-2 f.p. sf. (31) *even the last of you*
 הִנֵּה בְּסִירוֹת דְּוִיָּה prep.-n.m.p. cstr. (696)-n.f.s. (186) *with fishhooks*

4:3

וּפְרָצִים conj.-n.m.p. (I 829) *and breaches*
 תֵּצֵאתָ Qal impf. 2 f.p. (יָצָא 422) *you shall go out*
 אִשָּׁה n.f.s. (61) *every one (f.)*
 נִגְדָה prep.-3 f.s. sf. (617) *before her*
 וְהִשְׁלַכְתָּנָה conj.-Hi. pf. 2 f.p. (שָׁלַח 1020; GK 44k) *and you shall be cast forth*
 הַהַרְמוּנָה def.art.-pr.n.-dir.he (248) *into Harmon*
 נֹאמַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

4:4

בָּאִי Qal impv. 2 m.p. (בֹּא 97) *come*
 בֵּית-אֵל pr.n. (110) *Bethel*
 וּפְשָׁעֵי conj.-Qal impv. 2 m.p. (פָּשַׁע 833) *and transgress*
 הַגִּלְגָּל def.art.-pr.n. (II 166) *Gilgal*
 הִרְבִּי Hi. impv. 2 m.p. (רָבָה I 915) *multiply*
 לְפָשַׁע prep.-Qal inf.cstr. (פָּשַׁע 833) *transgression*
 וְהִבִּיֵּאָה conj.-Hi. impv. 2 m.p. (בֹּא 97) *and bring*
 לְבֹקֵר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *every morning*
 זְבַחֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (257) *your sacrifices*

לְשָׁלֹשֶׁת יָמִים prep.-num. f. cstr. (1025)-n.m.p. (398) *every three days*
 מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (798) *your tithes*

4:5

וְקָטַר conj.-Pi. impv. 2 m.s. (קָטַר 882) *offer a sacrifice*
 מִחֶמֶץ prep.-n.m.s. (329) *of that which is leavened*
 תּוֹדָה n.f.s. (392) *thanksgiving*
 וְקִרְאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (894) *and proclaim*
 נְדָבוֹת n.f.p. (621) *freewill offerings*
 הִשְׁמִיעוּ Hi. impv. 2 m.p. (שָׁמַע 1033) *publish them*
 כֵּן כִּי כֵן conj.-adv. (485) *for so*
 אֶהֱבֶתֶם Qal pf. 2 m.p. (אָהַב 12) *you love*
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (975) *O people of Israel*
 נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*

4:6

וְגַם-אֲנִי conj.-adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *and also I*
 נָתַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *gave*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
 נְקִיוֹן שֵׁנִים n.m.s. cstr. (667)-n.f. du. (I 1042) *cleanness of teeth*
 בְּכָל-עָרֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-2 m.p. sf. (746) *in all your cities*
 וְחֶסֶר לֶחֶם conj.-n.m.s. cstr. (341)-n.m.s. (536) *and lack of bread*
 בְּכָל מְקוֹמֵיכֶם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.p. sf. (879) *in all your places*
 וְלֹא-שָׁבַתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שָׁבַח 996) *yet you did not return*
 עָרִי prep.-1 c.s. sf. (III 723) *to me*
 נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

4:7

וְגַם אֲנִי cf. 4:6-pers.pr. 1 c.s. (59) *and I also*
 מְנַעֲתִי Qal pf. 1 c.s. (מָנַע 586) *withheld*
 מִכֶּם prep.-2 m.p. sf. *from you*
 מַת-הַגֶּשֶׁם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (II 177) *the rain*
 בְּעוֹד prep.-adv. (728) *when there were yet*
 שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים num. f. (1025)-n.m.p. (II 294) *three months*
 לְקַצֵּר prep.-def.art.-n.m.s. (894) *to the harvest*
 וְהִמְטַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (מָטַר 565; GK 112hN) *I would send rain*

אַחַת prep.-n.f.s. (746)-num.adj. f. paus.
 (25) upon one city
 אַחַת וְעַל-עִיר conj.-prep.-n.f.s. (746)-num.adj. f.
 (25) and upon another city
 לֹא אֶמְטֵר neg.-Hi. impf. 1 c.s. (מֵטֵר 565; GK
 144c) I send no rain
 חֲלֵקָה n.f.s. (324)-num.adj. f. (25) one field
 תִּמְטֵר Ni. impf. 3 f.s. (מֵטֵר 565) would be
 rained upon
 וְחֲלֵקָה conj.-v.supra and the field
 אֲשֶׁר-לֹא-תִמְטֵר עָלֶיהָ rel. (81)-neg.-Hi. impf. 3
 f.s. (565)-prep.-3 f.s. sf. on which it did not
 rain
 תִּבְשָׁל Qal impf. 3 f.s. paus. (יָבֵשׁ 386) withered

4:8

וַיָּדָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נוֹעַ 631) so wandered
 שְׁתֵּימָּן num. du. (1040; GK 134s) two
 שְׁלֹשׁ num. (1025) three
 עָרִים n.f.p. (746) cities
 אֶל-עִיר אַחַת prep.-n.f.s. (746)-num. f.s. (25) to
 one city
 לְשָׁתוֹת prep.-Qal inf.cstr. (שָׁתָה 1059) to drink
 מִיָּם n.m.p. (565) water
 וְלֹא יִשְׁבְּעוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus.
 (שָׁבַע 959) and were not satisfied
 וְלֹא-שָׁבְתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שׁוּב 996)
 yet you did not return
 עָרִי prep.-1 c.s. sf. (III 723) to me
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

4:9

הִכִּיתִי Hi. pf. 1 c.s. (נָכָה 645) I smote
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. you
 בַּשִּׁחָפוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (995; GK 126n) with
 blight
 וּבִרְקִיּוֹן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (439; GK 126n)
 and with mildew
 הִרְבֵּיתִי Hi. inf.cstr. (רָבָה I 915) I laid waste (lit.
 making great)
 גִּנְוֹתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (171) your gardens
 וְכַרְמֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (501) and your
 vineyards
 וְתֵאֲנִיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (1061) and your
 fig trees
 וְזֵיתֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (268) and your
 olive trees
 יֹאכַל Qal impf. 3 m.s. (37) devoured
 הַגָּזָם def.art.-n.m.s. (160) the locust
 וְלֹא-שָׁבְתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שׁוּב 996)
 yet you did not return

עָרִי prep.-1 c.s. sf. (III 723) to me
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

4:10

שְׁלַחְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (שָׁלַח 1018) I sent
 בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. among you
 דָּבָר n.m.s. (184) pestilence
 בְּדֶרֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (202) after the manner
 of
 מִצְרַיִם pr.n. (595) Egypt
 הֲרַגְתִּי Qal pf. 1 c.s. (הָרַג 246) I slew
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) with the sword
 בְּחַיֵּיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (104) your young men
 עִם שָׁבִי prep. (767)-n.m.s. cstr. (985) with the
 captivity of
 סוּסֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (692) your horses
 וְאָעֲלֶה consec.-Hi. impf. 1 c.s. (עָלָה 748) and I
 made go up
 בְּאִשׁ n.m.s. cstr. (93) the stench of
 מַחֲנֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (334) your camp
 וּבִאֲפֻכְכֶם conj.-prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (60; GK
 154aN) into your nostrils
 וְלֹא-שָׁבְתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שׁוּב 996)
 yet you did not return
 עָרִי prep.-1 c.s. sf. (III 723) to me
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) says
 Yahweh

4:11

הִפְכַּתִּי Qal pf. 1 c.s. (245) I overthrew
 בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. some of you
 בְּמַהֲפֹכָתָהּ prep.-n.f.s. cstr. (246; GK 115d) as when
 overthrew
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) God
 אֶת-סוּדוֹם dir.obj.-pr.n. loc. (690) Sodom
 וְאֶת-עֲמֹרָה conj.-dir.obj.-pr.n. loc. (771) and
 Gomorrah
 וְתִהְיֶינָה consec.-Qal impf. 2 m.p. (הָיָה 224) and
 you were
 כְּבָאוֹר prep.-n.m.s. (15) as a brand
 מִצֵּל Ho. ptc. m.s. (664) plucked
 מִשָּׂרְפָה prep.-n.f.s. (977) out of the burning
 וְלֹא-שָׁבְתֶם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (שׁוּב 996)
 yet you did not return
 עָרִי cf. 4:6,8,9,10 to me
 נְאֻם-יְהוָה v.supra says Yahweh

4:12

לְכֵן כֹּה adv. (485)-adv. (462) therefore thus
 אֶעֱשֶׂה Qal impf. 1 c.s. (793) I will do
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. to you

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
 כִּי-עַקֵּב adv. (784)-conj. (471) *because*
 אַחֲ demons.adj. f.s. (260) *this*
 אֶעֱשֶׂה v.supra *I will do*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *to you*
 הַכּוּן Ni. impv. 2 m.s. (465) *prepare*
 לִקְרֹאת־ prep.-Qal inf.cstr. (896) *to meet*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*

4:13

כִּי הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *For lo*
 יוֹצֵר Qal act.ptc. m.s. (427) *he who forms*
 הַרִים n.m.p. (249) *the mountains*
 וַיִּבְרָא conj.-Qal act.ptc. m.s. (135; GK 29eN) *and creates*
 רוּחַ n.f.s. (924) *the wind*
 וַיְמַדֵּר conj.-Hi. ptc. m.s. (616) *and declares*
 לְאָדָם prep.-n.m.s. (9) *to man*
 מַה-שֵׁחוֹ inter. (552)-n.m.s.-3 m.s. sf. (967)
what is his thought
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. m.s. cstr. (793) *who makes*
 שָׁחַר n.m.s. (1007) *the morning*
 עִפְפָּה n.f.s. (734; GK 116gN) *darkness*
 וַיִּדְרֹךְ conj.-Qal act.ptc. m.s. (201) *and treads*
 עַל-בְּמֹתֵי prep.-n.f.p. cstr. (119) *on the heights of*
 אֲרֶץ n.f.s. paus. (75) *the earth*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵי- n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 צְבָאוֹת n.f.p. (838) *hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *is his name*

5:1

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *Hear*
 אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182)-def.
 art.-demons.adj. (260) *this word*
 אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59) *which I*
 נִשְׂא Qal act.ptc. m.s. (669) *take up*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *over you*
 קִינָה n.f.s. (884) *in lamentation*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

5:2

נָפְלָה Qal pf. 3 f.s. (656) *fallen*
 לֹא-תוֹסִיף neg.-Hi. impf. 3 f.s. (414) *no more*
 קוּם Qal inf.cstr. (877) *to rise*
 בְּתוּלָה n.f.s. cstr. (143; GK 128k) *is the virgin*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 נִטְשָׁה Ni. pf. 3 f.s. (643) *forsaken*
 עַל-אַרְמֹתָהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (9) *on her land*

אֵין neg. (34) *with none*
 מְקִימָהּ Hi. ptc. m.s.-3 f.s. sf. (877) *to raise her up*

5:3

כִּי כֹה conj. (471)-adv. (462) *for thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 הַיְצֵאתִי def.art.-Qal act.ptc. f.s. (422; GK 117z)
that went forth
 אֶלֶף n.m.s. (48) *a thousand*
 תִּשְׁאֵר Hi. impf. 2 m.s. (983) *shall have left*
 מֵאָה n.f.s. (547) *a hundred*
 וְהַיְצֵאתִי conj.-v.supra *and that which went forth*
 מֵאָה v.supra *a hundred*
 תִּשְׁאֵר v.supra *shall have left*
 עֶשְׂרֵה n.f.s. (797) *ten*
 לְבַיִת prep.-n.m.s. cstr. (108; GK 129g) *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

5:4

כִּי כֹה אָמַר v.supra 5:3 *for thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְבַיִת v.supra 5:3 *to the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 דְּרֹשׁוּנֵי Qal impv. 2 m.p.-1 c.s. sf. (205) *seek me*
 וַחֲיוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (310; GK 110f) *and live*

5:5

וְאַל-תִּדְרֹשׁוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. juss. (205) *but do not seek*
 בֵּית-אֵל pr.n. (110) *Bethel*
 וְהַגִּלְגָּל conj.-def.art.-pr.n. (II 166; GK 122h) *and into Gilgal*
 לֹא תִבְאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. juss. (97) *do not enter*
 וּבְבֵּאֵר שִׁבְעָה conj.-pr.n. (92) *or to Beersheba*
 לֹא תַעֲבְרוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. juss. (716) *cross not over*
 כִּי הַגִּלְגָּל conj.-def.art.-pr.n. (II 166) *for Gilgal*
 יֵגְלָה Qal inf.abs. (162)-Qal impf. 3 m.s. (162) *shall surely go into exile*
 וּבֵית-אֵל conj.-pr.n. (110) *and Bethel*
 יָהִי לְאוֹן Qal impf. 3 m.s. (224)-prep.-n.m.s. (19) *shall come to nought*

5:6

דַּרְשׁוּ Qal impv. 2 m.p. (205) *seek*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 וַחֲיוּ v.supra 5:4 (GK 110f) *and live*
 פֶּן־יִצְלַח conj.-Qal impf. 3 m.s. (852) *lest he*
break out
 כְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *like fire*
 בְּיֹסֶף n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (415) *in the*
house of Joseph
 וְאָכְלָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (37) *and it devour*
 וְאִין־מִכְבָּה conj.-subst.cstr. (II 34)-Pi. ptc. m.s.
 (459) *with none to quench*
 לְבֵית־אֵל prep.-pr.n. (110) *for Bethel*

5:7

הֵהפֹכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (245; GK 126b)
O you who turn
 לְלַעֲנָה prep.-n.f.s. (542) *to wormwood*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
 לְאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *to the earth*
 הִנְחִיחוּ Hi. pf. 3 c.p. (נִחַח 628) *cast down*

5:8

עָשָׂה Qal act.ptc. cstr. (I 793) *he who made*
 כִּימָה n.f.s. (465) *the Pleiades*
 וְכַמִּיל conj.-n.m.s. (493) *and Orion*
 וְהִפָּךְ conj.-Qal act.ptc. (הִפָּךְ 245) *and turns*
 לְבֹקֶר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *into the morning*
 צִלְמוֹת n.m.s. (853) *deep darkness*
 וַיּוֹם conj.-n.m.s. (398) *and the day*
 לַיְלָה n.m.s. (538) *into night*
 הַחֲשִׁיךְ Hi. pf. 3 m.s. (364; GK 117ii) *darkens*
 הַקּוֹרָא def.art.-Qal act.ptc. (894) *who calls*
 לְמֵי־הַיָּם prep.-n.m.p. cstr. (565)-def.art.-n.m.s.
 (410) *for the waters of the sea*
 וַיִּשְׁפֹּךְ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf.
 (1049; GK 111u) *and pours them out*
 עַל־פָּנָיו prep.-n.m.p. cstr. (815) *upon the surface*
of
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 שְׁמוֹ pr.n. (217)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027)
Yahweh is his name

5:9

הַמְבַלִּי def.art.-Hi. ptc. (114) *who makes flash*
forth
 שָׂר n.m.s. (994) *destruction*
 עַל־עֹז prep.-n.m.s. (738) *against the strong*
 וְשָׂר conj.-v.supra *so that destruction*
 עַל־מִבְצָר prep.-n.m.s. (141) *upon the fortress*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *comes*

5:10

שָׂנְאוּ Qal pf. 3 c.p. (971) *they hate*
 בַּשַּׁעַר prep.-def.art.-n.m.s. (1044) *in the gate*
 מוֹכִיחַ Hi. ptc. (406) *him who reproves*
 וְדַבֵּר conj.-Qal act.ptc. (180) *and him who*
speaks
 הַתְּמִים adj. m.s. (1071) *the truth*
 יִתְעַבּוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (1073) *they abhor*

5:11

לְכֵן יַעַן adv. (485)-prep. (774) *therefore because*
 בּוֹשְׁסֶכֶם Po'el inf.cstr.-2 m.p. sf. (143; GK 61e)
you trample
 עַל־דָּל prep.-n.m.s. (195) *upon the poor*
 וּמִשְׂאֵת־נַפְשׁוֹ conj.-n.f.s. cstr. (673) *and exactions of*
 חֵטֶן n.m.s. (141) *wheat*
 תִּקְחוּ Qal impf. 2 m.p. (542) *take*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. (577) *from him*
 בְּתֵי־נֹוֹת n.m.p. cstr. (108)-n.f.s. (159) *houses of*
stone
 בְּנִיתֶם Qal pf. 2 m.p. (124) *you have built*
 וְלֹא־תִשְׁבוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (442)
but you shall not dwell
 בָּם prep.-3 m.p. sf. *in them*
 פְּרִמֵי־חֲדָרַי n.m.p. cstr. (501)-n.m.s. (326) *pleasant*
vineyards
 וְנִטַּעְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (642) *you have planted*
 וְלֹא־תִשְׁתּוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (1059)
but you shall not drink
 אֶת־יַיִנָּם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (406) *their*
wine

5:12

כִּי יֵדַעְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (393) *for I know*
 כַּיֵּם רַבִּים adj. m.p. (912) *how many are*
 פִּשְׁעֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (833) *your*
transgressions
 וְעַצְמֵיכֶם conj.-adj. m.p. (783) *and how great*
 חַטֹּאתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (308) *your sins*
 צָרַרְתִּי Qal act.ptc. m.p. cstr. (865) *you who*
afflict
 צַדִּיק n.m.s. (843) *the righteous*
 לִקְחֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (542) *who take*
 כֶּפֶר n.m.s. (497) *a bribe*
 וְאֶבְיוֹנִים conj.-n.m.p. (2) *and the needy*
 בַּשַּׁעַר prep.-def.art.-n.m.s. (1044) *in the gate*
 הַטּוֹי Hi. pf. 3 c.p. (639) *turn aside*

5:13

לְכֵן adv. (485) *therefore*
 הַמְשֻׁבֵּל def.art.-Hi. ptc. (968) *he who is*
prudent

בַּעַת prep.-def.art.-n.f.s. (773) *in a time*
הָיָא def.art.-demon. f.s. (214) *such*
יִרְם Qal impf. 3 m.s. (198) *will keep silent*
עַת כִּי conj.-v.supra *for an ... time*
רָעָה adj. f.s. (948) *evil*
הָיָא demon. f.s. (214) *it is*

5:14

טוֹב דְּרָשׁוּ-טוֹב Qal impv. 2 m.p. (205)-n.m.s. (373)
seek good
וְאֵל-רָע conj.-neg.-n.m.s. (948; GK 152g) *and not evil*
חַיִּי לְמַעַן תְּחַיִּי prep.-Qal impf. 2 m.p. (310) *that you may live*
וְיִהְיֶה conj.-Qal impf. 3 m.s. juss. (224; GK 109k)
and will be
כֵּן adv. (485) *so*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֱלֹהֵי-עֲבָדָאֵת n.m.p. cstr. (43)-n.f.p. (838) *the God of hosts*
אַתְּכֶם prep.-2 m.p. sf. (85) *with you*
בְּאִשֶּׁר אָמַרְתֶּם prep.-rel.-Qal pf. 2 m.p. (55) *as you have said*

5:15

רָע שְׂנֹאֵי-רָע Qal impv. 2 m.p. (971)-v.supra 5:14
hate evil
טוֹב וְאַהֲבוּ טוֹב conj.-Qal impv. 2 m.p. (12)-v.supra
and love good
וְהִצִּינוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (426) *and establish*
בַּשַּׁעַר prep.-def.art.-v.supra 5:12 *in the gate*
מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
אֵילִי adv. (19) (*perchance*)
יַחֲנֹן Qal impf. 3 m.s. (335; GK 67cc) *it may be that ... be gracious*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֱלֹהֵי-עֲבָדָאֵת n.m.p. cstr. (43)-n.f.p. (838) cf. 5:14
the God of hosts
שְׂאֲרֵית n.f.s. cstr. (984) *to the remnant of*
יוֹסֵף pr.n. (415) *Joseph*

5:16

לְכֹן prep.-adv. (485) *therefore*
אָמַר בְּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֱלֹהֵי עֲבָדָאֵת v.supra 5:15 *the God of hosts*
אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
בְּכָל-רְחֹבוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. (932) *in all the squares*
מִסְפָּד n.m.s. (704) *there shall be wailing*
וּבְכָל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and in all*

חֻצוֹת n.f.p. (299) *the streets*
אָמְרוּ Qal impf. 3 m.p. (55) *they shall say*
הוֹ-הוֹ interj.-interj. (222) *alas! alas!*
וְקָרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *they shall call*
אֲבָר n.m.s. (38) *the farmers*
אֶל-אֲבָל prep.-n.m.s. (5) *to mourning*
וּמְסַפֵּד conj.-v.supra *and wailing*
אֶל-יֹדְעֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (393) *to those who are skilled*
נְהִי n.m.s. (624) *in lamentation*

5:17

וּבְכָל- cf. 5:16 *and in all*
כְּרָמִים n.m.p. (501) *vineyards*
מְסַפֵּד cf. 5:16 *there shall be wailing*
בִּי-אֶעֱבֹר conj.-Qal impf. 1 c.s. (716) *for I will pass*
בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (899) *through the midst of you*
אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*

5:18

הוֹי הַמְתַּאווִּים interj. (222)-def.art.-Hiith. ptc.
m.p. (אָנָה 16) *woe to you who desire*
יְהוָה אֶת-יוֹם יְהוָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217)
the day of Yahweh
לְמָה-זֶה prep.-interr. (552)-demon.adj. m.s.
(260) *why would you have this (lit.-what is this)*
לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
יּוֹם יְהוָה v.supra *the day of Yahweh*
הוּא-חֹשֶׁךְ pers.pr. 3 m.s. (214)-n.m.s. (365) *it is darkness*
וְלֹא-אֹר prep.-neg.-n.m.s. (21; GK 152d) *and not light*

5:19

כְּאִשֶּׁר prep.-rel. (81) *as if*
נִינִים Qal impf. 3 m.s. (630) *fled*
אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
מִפְּנֵי הָאֲרִי prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.m.s.
(71; GK 126r) *from the lion*
וּפָגְעוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (803; GK 112u) *and ... met him*
הַדָּב def.art.-n.m.s. (179) *the bear*
וּבָא הַבַּיִת conj.-Qal pf. 3 m.s. (97; GK 112m)
-def.art.-n.m.s. (108) *or went into the house*
וְסָמָךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (701; GK 112m) *and leaned*
יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *with his hand*

עַל-הַקִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (885) *against the wall*
 וַיִּשְׁכוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (675) *and ... bit him*
 הַנָּחָשׁ def.art.-n.m.s. (638) *the serpent*

5:20

הַלֵּא-חֹשֶׁךְ interr.-neg.-n.m.s. (365) *is not darkness*
 יוֹם יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of Yahweh*
 וְלֹא-אֹר conj.-neg.-n.m.s. (21) *and not light*
 וְאֶפֶל conj.-adj. (66) *and gloom*
 וְלֹא-נֹהַר conj.-neg.-n.f.s. (618) *with no brightness*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *in it*

5:21

שִׂנְאוֹתַי Qal pf. 1 c.s. (971) *I hate*
 מֵאֲסֹתַי Qal pf. 1 c.s. (549; GK 106g, 154aN) *I despise*
 חַגֵּיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (290) *your feasts*
 וְלֹא אֲרִיחַ conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (926) *and I will take no delight*
 בְּעֲצֵרֹתֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (783; GK 20h) *in your solemn assemblies*

5:22

כִּי אִם- תִּעְלוּ-לִי conj.-hypoth.part. (49) *even though you offer me*
 עֹלוֹת n.f.p. (750) *burnt offerings*
 וּמִנְחֹתֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (585) *and your cereal offerings*
 לֹא אֲרָצָה neg.-Qal impf. 1 c.s. (953) *I will not accept them*
 וְשָׁלֵם conj.-n.m.s. cstr. (1023) *and the peace offerings of*
 מְרִיאֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (597) *your fattened beasts*
 לֹא אֲבִיט neg.-Hi. impf. 1 c.s. (נִבֵּט 613) *I will not look upon*

5:23

הִסֵּר Hi. impv. 2 m.s. (סוֹר 693) *take away*
 מֵעָלַי prep.-prep.-1 c.s. sf. (752) *from me*
 הַמּוֹן n.m.s. cstr. (242) *the noise of*
 שִׁירֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (1010) *your songs*
 וְזִמְרַת conj.-n.f.s. cstr. (272) *and to the melody of*
 נְבִלָיֶךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (614) *your harps*

לֹא אֲשָׁמַע neg.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *I will not listen*

5:24

וַיִּגֹּל conj.-Ni. impf. 3 m.s. juss. (164) *but let ... roll down*
 כַּמַּיִם prep.-def.art.-n.m.p. (565) *like the waters*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וְצִדְקָה conj.-n.f.s. (842) *and righteousness*
 כַּנַּחַל prep.-n.m.s. (636) *like a stream*
 אֵיתָן adj. (450) *ever-flowing*

5:25

הַזְבָּחִים def.art.-n.m.p. (257) *the sacrifices*
 וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and offerings*
 הֲבִיאוֹתֶם- Hi. pf. 2 m.p. (620) *did you bring*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *in the wilderness*
 אַרְבָּעִים שָׁנוֹה num. p. (917)-n.f.s. (1040) *the forty years*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*

5:26

וַיִּשְׂאֲתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (669; GK 112x, 112rr) *you shall take up*
 אֶת סִבּוֹת dir.obj.-pr.n. (696) *Sakkuth*
 מְלֻכְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (572) *your king*
 וְאֶת בַּיִוִן conj.-dir.obj.-pr.n. (475) *and Kaiwan (Saturn)*
 צַלְמֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (853) *your images*
 כּוֹכַב n.m.s. cstr. (456) *the star of*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your god*
 אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (793) *which you made*
 לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *for yourselves*

5:27

וְהִגַּלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָלָה 162) *therefore I will take ... into exile*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 לְרִמְשֵׁק adv. (229)-prep.-pr.n. paus. (199) *beyond Damascus*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֱלֹהֵי-צַבָּאוֹת n.m.p. cstr. (43)-n.f.p. (838) *the God of hosts*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

6:1

- הוֹי הַשְּׂאֲנַנִּים interj. (222)-def.art.-adj. m.p. (983)
woe to those at ease
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *in Zion*
 וְהַבְּטֹחִים conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (105)
and to those who feel secure
 בְּהַר שָׁמְרוֹן prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (1037)
on the mountain of Samaria
 נֹכְחֵי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (666) *the notable*
men of
 הַנְּגִימֹת adj. f.s. cstr. (912)-def.art.-n.m.p.
 (156) *the first of the nations*
 וּבָאוּ לָהֶם conj.-Qal pf. 3 c.p. (97; GK 112n)
 -prep.-3 m.p. sf. *and come to them*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל v. supra 5:25 n.m.s. cstr. (108)-pr.n.
 (975) *the house of Israel*

6:2

- עָבְרוּ Qal impv. 2 m.p. (716) *pass over*
 בְּלִנְיָהּ pr.n. (484) *to Calneh*
 וִירָאוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (רָאָה 906) *and see*
 וּלְכוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (הֵלֵךְ 229) *and go*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *thence*
 חַמַּת רֶבֶה pr.n. (333)-adj. f.s. (912; GK 125h,
 126y) *to Hamath the great*
 וִירְדוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (432) *then go down*
 גַּת־פְּלִשְׁתִּים pr.n. (II 387)-pr.n. gent. (814; GK
 125h) *to Gath of the Philistines*
 הַטּוֹבִים interr.-adj. m.p. (373) *are they better*
 מִן־הַמַּמְלָכוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (575) *than ...*
kingdoms
 הָאֵלֶּה def.art.-demons.adj. c.p. (41) *these*
 אִם־רַב conj. (49)-adj. m.s. (912) *or is ... greater*
 גְּבוּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (147) *their territory*
 מִזְבְּלָבָם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (147) *than your*
territory

6:3

- הַמְּנִידִים def.art.-Pi. ptc. m.p. (622) *O you who*
put away
 הַעַלְוִים prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (948) *the*
evil day
 וַתִּגְשִׁיחוּ consec.-Hi. impf. 2 m.p. (620) *and bring*
near
 חִמּוֹת שִׁבְתֵּי חָמָם n.f.s. cstr. (443)-n.m.s. (329) *seat of*
violence

6:4

- הַשֹּׁכְבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1011) *woe to*
those who lie
 עַל־מִטּוֹת שֵׁן prep.-n.f.p. cstr. (641)-n.f.s. (1042)
upon beds of ivory

- וַיִּסְרְחוּ conj.-Qal pass.ptc. m.p. (710) *and stretch*
themselves
 עַל־עֲרֻשׂוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (793) *upon*
their couches
 וְאֹכְלִים conj.-Qal act.ptc. m.p. (37) *and eat*
 כְּרִים n.m.p. (503) *lambs*
 מִצֹּאן prep.-n.f.s. (838) *from flock*
 וְעֻגְלִים conj.-n.m.p. (722) *and calves*
 מִתּוֹךְ מִרְבֵּק prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s. (918)
from the midst of a stall

6:5

- הַפְּרִטִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (827) *who sing*
idle songs
 עַל־פִּי הַנֶּבֶל prep.-n.m.s. cstr. (804)-def.art.
 -n.m.s. paus. (614) *to the sound of the harp*
 כַּדָּוִד prep.-pr.n. (187) *like David*
 חֲשִׁבוּ Qal pf. 3 c.p. (362) *they invent*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for themselves*
 כְּלֵי־ n.m.p. cstr. (479) *instruments of*
 שִׁיר n.m.s. (1010) *music*

6:6

- הַשְּׂתִימִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1059; GK
 119mN) *who drink*
 בְּמִזְרְקֵי יַיִן prep.-n.m.p. cstr. (284)-n.m.s. (406) *in*
bowls of wine
 וְרֵאשִׁית שְׂמִינִים conj.-adj. f.s. cstr. (912)-n.m.p.
 (1032) *and finest oils*
 יִמְשְׁחוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (602) *they anoint*
themselves
 וְלֹא נִחְלוּ conj.-neg.-Ni. pf. 3 c.p. (317; GK 63e)
but are not grieved
 עַל־שִׁבְרֵי יוֹסֵף prep.-n.m.s. cstr. (991; GK 93k)
 -pr.n. (415) *over the ruin of Joseph*

6:7

- לְכֵן עַתָּה adv. (485)-adv. (773) *therefore now*
 יֵגְלוּ Qal impf. 3 m.p. (162) *they shall go into*
exile
 בְּרֵאשִׁית גְּלוֹתָם prep.-n.m.s. cstr. (910)-Qal act.ptc.
 m.p. (162) *with the first of those who go*
into exile
 וְסָרַח conj.-Qal pf. 3 m.s. (סָרַח 693) *and ... shall*
pass away
 מְרוּחַ סְרוּחֵיהֶם n.m.s. cstr. (931)-Qal pass.ptc. m.p.
 (710) *revelry of those who stretch*
themselves

6:8

- נִשְׁבַּע Ni. pf. 3 m.s. (989) *has sworn*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּנַפְשׁוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *by himself*
 נָאִם-יְהוֹה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 אֱלֹהֵי צְבָאוֹת n.m.p. cstr. (43)-n.f.p. (838) *the*
God of hosts
 מִתְנַבֵּב Pi. ptc. m.s. (1060; but rd. מִתְעַב 1073)
abhor
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (59) *I*
 יַעֲקֹב אֶת-גִּבּוֹן יַעֲקֹב dir.obj.-n.m.s. cstr. (144)-pr.n.
 (785) *the pride of Jacob*
 וְאַרְמְנֹתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (74) *and his*
strongholds
 שִׂנְאָתִי Qal pf. 1 c.s. (971) *I hate*
 וְהִסְגַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (688) *and I will*
deliver up
 עִיר n.f.s. (746) *city*
 וּמִלְאָהּ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *and all that is*
in it

6:9

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 אִם-יִתְּרוּ hypoth.part. (49)-Ni. impf. 3 m.p. (451)
 (יִתֵּר) *if remain*
 עֲשָׂרָה אַנְשִׁים num. (796)-n.m.p. (35) *ten men*
 אֶחָד בְּבַיִת אֶחָד prep.-n.m.s. (108)-adj. m.s. (25) *in one*
house
 וּמָתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (מות 559) *they shall*
die

6:10

וַיִּשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (669; GK
 145m) *and when ... shall take him up*
 דֹּדָיו n.m.s.-3 m.s. sf. (187) *his kinsman*
 וּמִסְרֵפוֹ conj.-Pi. ptc. m.p.-3 m.s. sf. (976) *and he*
who burns him
 לְהוֹצִיא prep.-Hi. inf.cstr. (422) *to bring*
 עֲצָמִים n.f.p. (782) *bones*
 מִן-הַבַּיִת prep.-def.art.-n.m.s. (108) *out of the*
house
 וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *and shall say*
 לְאִשְׁרֵי בִּירְכֹתָיו prep.-rel. (81)-prep.-n.m.p. cstr.
 (438) *to him who is in the innermost parts*
of
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the house*
 הַעוֹד interr.-adv. (728; GK 152s) *is there still*
any one
 עִמָּךְ prep.-2 m.s. paus. *with you*
 וְאָמַר v.supra *he shall say*
 אִפֹּס neg. paus. (67) *no*
 וְאָמַר v.supra *and he shall say*
 הֵם interj. (245) *hush*

לֹא לְהוֹכִיר conj.-neg.-Hi. inf.cstr. (269; GK
 1141) *for we must not mention*
 בְּשֵׁם יְהוֹה prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217)
the name of Yahweh

6:11

בִּי-הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *for behold*
 מִצְוֹת יְהוֹה pr.n. (217)-Pi. ptc. (845) *Yahweh*
commands
 וְהָפָה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (נָבָה 645) *and ... shall*
be smitten
 הַגָּדוֹל הַבַּיִת הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (108)-def.art.-adj. m.s.
 (152) *the great house*
 רִסְסִים n.m.p. (944) *into fragments*
 וְהַבַּיִת הַקָּטָן conj.-v.supra-def.art.-adj. (882) *and*
the little house
 בְּקַעִים n.m.p. (132) *into bits*

6:12

הִירְצוּן interr.-Qal impf. 3 m.p. (930) *do ... run*
 בְּסֻלְעַי prep.-def.art.-n.m.s. (700) *upon rocks*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 אִם-יִחְרוֹשׂ hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.s.
 (360; GK 144d) *does one plow*
 בְּבָקָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (133) *with cattle* (rd.
 בְּבָקָר יָם *the sea with oxen*; GK 123aN)
 בִּי-הִפְכֹּתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (245) *but you*
have turned
 לְרֹאשׁ prep.-n.m.s. (912) *into poison*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 וּפְרֵי conj.-n.m.s. cstr. (826) *and the fruit of*
 צְדָקָה n.f.s. (842) *righteousness*
 לְלַעֲנָה prep.-n.f.s. (542) *into wormwood*

6:13

הַשִּׂמְחִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (970) *you who*
rejoice
 לֹא דָבָר prep.-pr.n. (520; GK 152aN) *in*
Lo-debar
 הָאֹמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*
 הֲלוֹא interr.-neg. ... *not?*
 בְּחֹזְקֵנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (305) *by our own*
strength
 לְקַחְנוּ Qal pf. 1 c.p. (542) *have we ... taken*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *for ourselves*
 קַרְנַיִם pr.n. (902) *Karnaim*

6:14

בִּי הִנְנִי conj.-demons.part.-1 c.s. sf. (243) *for*
behold I
 מִקִּים Hi. ptc. m.s. (877) *will raise up*

עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *O house of Israel*
 נֹאמַר יְהוָה subst. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת n.m.p. cstr. (43)-def.art.-n.f.p. (838) *the God of hosts*
 גּוֹי n.m.s. (156; GK 125c) *a nation*
 וְלַחֲצוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (537) *and they shall oppress*
 אַתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 מִלְּבַיַּת מְּוָנָה prep.-prep.-Qal inf.cstr. (97) *from the entrance of Hamath*
 חַמַּת pr.n. (333) *Hamath*
 עַרְבֵי-נַחַל prep.-n.m.s. cstr. (636) *to the brook of the Arabah*
 הַעֲרָבָה def.art.-pr.n. (787) *the Arabah*

7:1

כִּי הִרְאֵנִי adv. (462)-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (906) *thus showed me*
 אֲדֹנָי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 וְהִנֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*
 יוֹצֵר Qal act.ptc. m.s. (427) *he was forming*
 גְּבִי n.m.s. (146; GK 86i) *locusts*
 בְּתַחֲלֵת prep.-n.f.s. cstr. (321) *in the beginning of*
 עֲלוֹת Qal inf.cstr. (748) *the shooting up of*
 הַלְקָשׁ def.art.-n.m.s. paus. (545) *the latter growth*
 וְהִנֵּה-וּ v.supra (GK 147b) *and lo*
 לְקָשׁ v.supra *the latter growth*
 אַחֲרֵי גְּבִי prep. (29)-n.m.p. cstr. (159) *after the mowings of*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *the king*

7:2

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224; GK 112uu) *and it was*
 אִם-מָלְא hypoth.part. (49)-Pi. pf. 3 m.s. (477) *when they had finished*
 לֶאֱכֹל prep.-Qal inf.cstr. (37) *eating*
 אֶת-עֵשֶׂב dir.obj.-n.m.s. cstr. (793) *the grass of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אֲדֹנָי יְהוָה v.supra 7:1 *O Lord Yahweh*
 סָלַח-נָא Qal impv. 2 m.s. (669)-part. of entreaty (609) *forgive, I beseech thee*
 מִי יִקוּם interr. (566)-Qal impf. 3 m.s. (877) *how can ... stand*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

כִּי קָטָן הוּא conj.-n.m.s. (882)-pers.pr. 3 m.s. (214) *for he is so small*

7:3

נִחַם יְהוָה Ni. pf. 3 m.s. (636)-pr.n. (217) *Yahweh repented*
 עַל-זֹאת prep.-demons.adj. f.s. (260) *concerning this*
 לֹא תִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 f.s. (224) *it shall not be*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *said Yahweh*

7:4

כִּי הִרְאֵנִי v.supra 7:1 *thus showed me*
 אֲדֹנָי יְהוָה v.supra 7:1 *the Lord Yahweh*
 וְהִנֵּה v.supra 7:1 *and behold*
 קָרָא Qal act.ptc. (894) *was calling*
 לְרֵב prep.-def.art.-n.m.s. (936) *for a judgment*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *by fire*
 אֲדֹנָי יְהוָה v.supra *the Lord Yahweh*
 וַתֹּאכַל consec.-Qal impf. 3 f.s. (37) *and it devoured*
 אֶת-תְּהוֹמוֹת רֵבָה dir.obj.-n.f.s. (1062)-adj. f.s. (912) *the great deep*
 וַתֹּאכַל conj.-Qal pf. 3 f.s. (37; GK 112tt) *and was eating up*
 אֶת-הַחֹלֶק dir.obj.-def.art.-n.m.s. (324) *the land*

7:5

וְאָמַר v.supra 7:2 *then I said*
 אֲדֹנָי יְהוָה v.supra 7:2 *O Lord Yahweh*
 חָרַל-נָא Qal impv. 2 m.s. (292)-part. of entreaty (609) *cease, I beseech thee*
 מִי יִקוּם v. supra 7:2 *how can ... stand*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 כִּי קָטָן הוּא v.supra 7:2 *He is so small*

7:6

נִחַם v.supra 7:3 *repented*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל-זֹאת prep.-demons.adj. f.s. (260) *concerning this*
 גַּם-הִיא adv. (168)-demons. f.s. (214) *This also*
 לֹא תִהְיֶה neg.-Qal impf. 3 f.s. (224) *shall not be*
 אָמַר אֲדֹנָי Qal pf. 3 m.s. (55)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *said the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

7:7

כֹּה הִרְאֵנִי adv. (462)-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (906) *thus he showed me*
 הִנֵּה conj.-demonstrative part. (243) *behold*
 אֲדַבֵּר v.supra 7:6 *the Lord*
 נֹצֵב Ni. ptc. (נָצַב 662) *was standing*
 מִתְּחִלָּה prep.-n.f.s. cstr. (327) *beside a wall built with*
 אֲנִי n.m.s. (59; GK 156b) *a plumb line*
 וּבְיָדוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *and in his hand*
 אֲנִי v.supra *a plumb line*

7:8

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *and Yahweh said*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 מַה אֶתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what do you*
 רָאָה Qal act.ptc. (906) *see*
 עָמוֹס pr.n. (770) *Amos*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אֲנִי n.m.s. (59) *a plumb line*
 וַיֹּאמֶר אֲדַבֵּר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) -n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *then the Lord said*
 הִנֵּנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 שָׂם Qal act.ptc. (שָׂם 962) *am setting*
 אֲנִי v.supra *a plumb line*
 בְּקִרְבִּי prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא אֹסִיף neg.-Hi. impf. 1 c.s. (414) *I will never*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לֹא עֹבְרֵי Qal inf.cstr. (716)-prep.-3 m.s. sf. *pass by them*

7:9

וַיִּשְׁמֹו conj.-Ni. pf. 3 c.p. (1030) *and shall be made desolate*
 בָּמֹת n.f.p. cstr. (119) *the high places of*
 יִשְׁחָק pr.n. (850; 966) *Isaac*
 וּמִקְדָּשָׁיו conj.-n.m.p. cstr. (874) *and the sanctuaries of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יִחָרְבוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (351) *shall be laid waste*
 וְקָמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (877) *and I will rise*
 עַל בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *against the house of*
 יֵרֹבָם pr.n. (914) *Jeroboam*
 בְּחַרְבִּי prep.-def.art.-n.f.s. paus. (352) *with the sword*

7:10

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *then sent*
 אֶמְצִיָּה pr.n. (55) *Amaziah*
 כֹּהֵן n.m.s. cstr. (463) *the priest of*
 בֵּית־אֵל pr.n. (110) *Bethel*
 אֶל־יֵרֹבָם prep.-pr.n. (914) *to Jeroboam*
 מֶלֶךְ־נִמְרוֹד n.m.s. cstr. (572) *king of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 קָשָׁר Qal pf. 3 m.s. (905) *has conspired*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *against you*
 עָמוֹס pr.n. (770) *Amos*
 בְּקִרְבִּי prep.-n.m.s. cstr. (899) *in the midst of*
 בֵּית n.m.s. cstr. (108) *the house of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא־יָכוֹל neg.-Qal impf. 3 f.s. (יָכַל 406) *is not able*
 אֶת־הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 לְהַכִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (כִּוֵּל 465) *to bear*
 אֶת־כָּל־דְּבָרָיו dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.s. sf. (182) *all his words*

7:11

כִּי־כֹה conj.-adv. (462) *for thus*
 אָמַר עָמוֹס Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (770) *Amos has said*
 בְּחַרְבִּי prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יָמוּת Qal impf. 3 m.s. (מוֹת 559) *shall die*
 יֵרֹבָם pr.n. (914) *Jeroboam*
 וַיִּשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 יֵלְּךָ Qal inf.abs. (162)-Qal impf. 3 m.s. (162) *must go into exile*
 מֵעַל אֲדָמָתוֹ prep.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *away from his land*

7:12

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֶמְצִיָּה pr.n. (55) *Amaziah*
 אֶל־עָמוֹס prep.-pr.n. (770) *to Amos*
 חוֹזֵה n.m.s. (302) *O seer*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הֵלֵךְ 229) *go*
 בָּרַח־לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (137)-prep.-2 m.s. sf. *flee away*
 אֶל־אֲרָץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *to the land of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 וְאָכַל־שָׁם conj.-Qal impv. 2 m.s. (37)-adv. (1027) *and eat there*
 לֶחֶם n.m.s. (536) *bread*
 וְשָׁם conj.-v.supra *and there*
 תִּנְבֵּא Ni. impf. 2 m.s. (612) *prophecy*

7:13

וּבֵית־אֵל conj.-pr.n. (110) *but at Bethel*
 לֹא־תוֹסִיף neg.-Hi. impf. 2 m.s. (יֹסֵף 414) *never*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לְהִנְבֵּא prep.-Ni. inf.cstr. (612) *prophecy*
 כִּי conj. *for*
 מִקְדָּשׁ־מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (874)-n.m.s. (572) *king's*
sanctuary
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it is*
 וּבֵית מִמְלָכָה conj.-n.m.s. cstr. (108)-n.f.s. (575) *a*
temple of the kingdom
 הוּא v.supra *it is*

7:14

וַיַּעַן עָמוֹס consec.-Qal impf. 3 m.s. (772)-pr.n.
 (770) *then Amos answered*
 וַיֹּאמֶר וַיִּי אִמְרָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *(and he*
said)
 אֶל־אֲמִיצִיָּה prep.-pr.n. (55) *to Amaziah*
 לֹא־נְבִיא neg.-n.m.s. (611) *no prophet*
 אֲנִכִּי pers.pr. 1 c.s. (59) *I am*
 וְלֹא בֶן־ conj.-neg.-n.m.s. cstr. (119; GK 128v)
nor a son of
 נְבִיא v.supra *a prophet*
 אֲנִכִּי v.supra *(am I)*
 כִּי־בֹקֵר conj.-n.m.s. (133) *but a herdsman*
 אֲנִכִּי v.supra *I am*
 וּבֹלֵם conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (118) *and a*
dresser of
 שִׁקְמִים n.f.p. (1054) *sycomore trees*

7:15

וַיִּקְחֵנִי יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (לָקַח 542)
 -1 c.s. sf.-pr.n. (217) *and Yahweh took me*
 מֵאַחֲרַי prep.-prep.cstr. (29; GK 119b) *from*
following
 הַצֹּאֵן def.art.-n.f.s. (838) *the flock*
 וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
 -prep.-1 c.s. sf. *and said to me*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הִלַּךְ 229) *Go*
 הִנְבֵּא Ni. impv. 2 m.s. (612) *prophecy*
 אֶל־עַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *to my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

7:16

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *now therefore*
 שְׁמַע Qal impv. 2 m.s. (1033) *hear*
 דְּבַר־ n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲמַר אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61)-Qal act.ptc. (55)
you say

לֹא תִנְבֵּא neg.-Ni. impf. 2 m.s. (612) *do not*
prophecy
 עַל־יִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *against Israel*
 וְלֹא תִשְׂרֹן conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.s. (נָטַר 642)
and do not preach
 עַל־בַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *against the house*
of
 יִשְׁחָק pr.n. (850, 966) *Isaac*

7:17

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 כֹּה־אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus saith*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִשְׁתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (61) *your wife*
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *in the city*
 תִּזְנֶה Qal impf. 3 f.s. (275) *shall be a harlot*
 וּבְנֵיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (119) *and your sons*
 וּבְנֹתֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (119) *and your*
daughters
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 יִפְלוּ Qal impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *shall fall*
 וְאֶדְמָתְךָ conj.-n.f.s.-2 m.s. sf. (9) *and your land*
 בַּחֶבֶל prep.-def.art.-n.m.s. (286) *by the line*
 תִּחַלֵּק Pu. impf. 3 f.s. paus. (323) *shall be*
parceled
 וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *you yourself*
 עַל־אֲדָמָה prep.-n.f.s. (9) *in an ... land*
 טְמֵאָה adj. f.s. (379) *unclean*
 תָּמוּת Qal impf. 2 m.s. (מָוַת 559) *shall die*
 וְיִשְׂרָאֵל conj.-pr.n. (975) *and Israel*
 יֵלֵךְ וְיֵלֵךְ cf. 7:11 Qal inf.abs. (162)-Qal impf. 3
 m.s. (162) *shall surely go into exile*
 מֵעַל אֲדָמָתוֹ prep.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *from*
its land

8:1

כֹּה הִרְאֵנִי adv. (462)-Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (906)
 (רָאָה) *thus showed me*
 אֲרֵנִי יְהוָה n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the*
Lord Yahweh
 וְהִנֵּה conj.-demonstrative part. (243) *and behold*
 כְּלוּב n.m.s. cstr. (477) *a basket of*
 קִיץ n.m.s. paus. (884) *summer fruit*

8:2

וַיֹּאמֶר וַיִּי אִמְרָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 מַה־אַתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what*
do you
 רָאָה Qal act.ptc. (906) *see*
 עָמוֹס pr.n. (770) *Amos*
 וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 כְּלוּב v.supra *a basket of*

קִיץ v.supra *summer fruit*
 יהוה יֵאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (217) *then said Yahweh*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 בא Qal pf. 3 m.s. (בוא 97) *has come*
 הקץ def.art.-n.m.s. (893) *the end*
 אֶל-עַמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *upon my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא-אֶסְיֵךְ neg.-Hi. impf. 1 c.s. (יִסַּךְ 414) *I will never*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לוֹ Qal inf.cstr. (716)-prep.-3 m.s. sf. *pass by them*

8:3

וְהִילָלוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (410) *and shall become wailing*
 שִׁירֹת n.f.p. cstr. (1010) *songs of*
 הַיְכָל n.m.s. (228) *temple*
 הַיּוֹם בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-
 demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 אֲדַבֵּר subst.cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)
says the Lord
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 רַב הַפְּגָרִים adj. (1 912)-def.art.-n.m.s. (803) *the dead bodies shall be many*
 בְּכֹל-מְקוֹם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (819) *in every place*
 הִשְׁלִיךְ Hi. pf. 3 m.s. (1020) *they shall be cast out*
 הֶם interj. (245) *in silence*

8:4

שָׁמְעוּ- Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 זֹאת demons.adj. (260) *this*
 הַשֹּׁאֲפִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (983) *you who trample upon*
 אֲבִיּוֹן n.m.s. (2) *the needy*
 וְלִשְׁבִית conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (שָׁבַת 991; GK 53q) *and bring to an end*
 אֶרֶץ עֲנִוִי-אֶרֶץ n.m.p. cstr. (776)-n.f.s. paus. (75) *poor of land*

8:5

יֵאמֶר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 מִתִּי יַעֲבֹר interr. (607)-Qal impf. 3 m.s. (716)
when will be over
 הַחֹדֶשׁ def.art.-n.m.s. (294) *the new moon*
 וְנִשְׁבַּרְהָ conj.-Hi. impf. 1 c.p.-vol.he (שָׁבַר 991)
that we may sell
 שֶׁבֶר n.m.s. (991) *grain*

וְהַשַּׁבָּת conj.-def.art.-n.f.s. (992) *and the sabbath*
 וְנִפְתָּחָהּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-vol.he (פָּתַח 835)
that we may offer for sale
 בָּר n.m.s. (141) *wheat*
 לְהַקְטִין prep.-Hi. inf.cstr. (קָטַן 882) *that we may make small*
 אֵיפָה n.f.s. (35) *an ephah*
 וְלַהֲנַדִּיל conj.-prep.-Hi. inf.cstr. (152) *and make great*
 שֶׁקֶל n.m.s. (1053) *a shekel*
 וְלַעֲזוֹת conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (עָזַת 736) *and deal deceitfully*
 מִרְמָה n.m. du. cstr. (24)-n.f.s. (941) *with false balances*

8:6

לִקְנוֹת prep.-Qal inf.cstr. (קָנָה 888) *that we may buy*
 בַּכֶּסֶף prep.-def.art.-n.m.s. (494) *for silver*
 הָרֵלִים n.m.p. (195) *poor*
 וְאֲבִיּוֹן conj.-n.m.s. (2) *and needy*
 פְּעָפֹד prep.-prep. (721) *for*
 יַעֲלִים n.m. du. paus. (653) *a pair of sandals*
 וּמִפֶּלֶךְ בָּר conj.-n.m.s. cstr. (658)-n.m.s. (141) *and refuse of wheat*
 נִשְׁבֵּר Hi. impf. 1 c.p. (991) *sell*

8:7

נִשְׁבַּע Ni. pf. 3 m.s. (989) *has sworn*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּנִאוֹן prep.-n.m.s. cstr. (144) *by the pride of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 אִם-אֲשַׁבַּח hypoth.part. (49)-Qal impf. 1 c.s. (1013) *Sure I will not forget*
 לְנִצְחָה prep.-n.m.s. (664) *ever*
 כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-3 m.p. sf. (793) *any of their deeds*

8:8

וְזֹאת interr.part.-prep.-demons.adj. f.s. (260) *on this account*
 לֹא-תִרְגַּזוּ neg.-Qal impf. 3 f.s. (רָגַז 919) *shall not tremble*
 הָאֲרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 וְאֲבָל conj.-Qal pf. 3 m.s. (5) *and mourn*
 כָּל-יֹשֵׁב n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (442)
every one who dwells
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
 וְעָלְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *and rise*
 כַּאֲרֵי prep.-def.art.-n.m.s. (384) *like the Nile*
 כָּלָה n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of it*

וַיִּנְרָשָׁה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (176) *and be tossed about*
 וַיִּשְׁקַע conj.-Ni. pf. 3 f.s. (שִׁקַּע) 1054; cf. 9:5 rd. prb. (וַיִּשְׁקַע) *and sink again*
 כַּיּוֹר prep.-n.m.s. cstr. (385; GK 125e) *like the Nile of*
 מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

8:9

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 וְאָמַר אֲדֹנָי subst.cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְהֵבֵאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (בֹּא) 97; GK 49 i) *and I will make go down*
 הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*
 בַּצַּהֲרָיִם prep.-def.art.-n.m. du. paus. (843) *at noon*
 וְהִחֲשַׁכְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (364) *and I will darken*
 לָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 בְּיוֹם אוֹר prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (21) *in broad daylight*

8:10

וְהִפַּכְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (245) *and I will turn*
 חַיִּיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (290) *your feasts*
 לְאֵבֶל prep.-n.m.s. (5) *into mourning*
 וְכָל־שִׁירֵיכֶם conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.p. sf. (1010) *and all your songs*
 לְקִינָה prep.-n.f.s. (884) *into lamentation*
 וְהֵעֵלִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (748) *and I will bring up*
 עַל־כָּל־מִתְנַיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m. du. (608) *upon all loins*
 שָׂק n.m.s. (974) *sackcloth*
 וְעַל־כָּל־רֹאשׁ conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) -n.m.s. (910) *and on every head*
 קָרְחָה n.f.s. (901) *baldness*
 וְשִׁמְתִּיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (שִׁים) 962) *and I will make it*
 יָחִיד prep.-n.m.s. cstr. (5)-adj. (402; GK 128h) *like mourning for an only son*
 וְאַחֲרֵיהָ conj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (31; GK 135p) *and the end of it*
 מֵרַם prep.-n.m.s. cstr. (398)-adj. (600) *like a bitter day*

8:11

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*

יָמִים n.m.p. (398) *days*
 בָּאִים Qal act.ptc. m.p. (בֹּא) 97) *are coming*
 וְאָמַר אֲדֹנָי subst.cstr. (610)-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *says the Lord*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְהֵשַׁלְחֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1018) *when I will send*
 רָעָב n.m.s. (944) *a famine*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *on the land*
 לֹא־רָעָב neg.-n.m.s. (944) *not a famine*
 לֶחֶם prep.-def.art.-n.m.s. (536) *of bread*
 וְלֹא־צָמָא conj.-neg.-n.m.s. (854) *nor a thirst*
 מַיִם prep.-def.art.-n.m. du. (565) *for water*
 כִּי אִם conj. (471)-conj. (49) *but*
 לְשִׁמְעַתְּךָ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *of hearing*
 אֶת דְּבָרֵי dir.obj.-n.m.p. cstr. (182) *the words of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

8:12

וְנָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (נָוַע) 631) *and they shall wander*
 מִיָּם prep.-n.m.s. (410) *from sea*
 עַד־יָם prep.-n.m.s. (410) *to sea*
 וּמִצָּפוֹן conj.-prep.-n.f.s. (I 860) *and from north*
 וְעַד־מִזְרָח conj.-prep.-n.m.s. (280) *to east*
 יִשְׁוֹטְטוּ Polel impf. 3 m.p. (שָׁוַט) 1001) *they shall run to and fro*
 לְבַקֵּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (134) *to seek*
 אֶת־דְּבַר־יְהוָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (182) *the word of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלֹא יִמְצְאוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus. (592) *but they shall not find*

8:13

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. (214) *in that day*
 הִתְעַלְפְנָה Hith. impf. 3 f.p. (763; GK 54k, 146g) *shall faint*
 הַבְּתוּלוֹת def.art.-n.f.p. (143) *the virgins*
 הַיְפֹת def.art.-adj. f.p. (421) *fair*
 וְהַבְּחוּרִים conj.-def.art.-n.m.p. (104) *and the young men*
 בְּצָמָא prep.-def.art.-n.m.s. (854) *for thirst*

8:14

הַנִּשְׁבָּעִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (989) *those who swear*
 בְּאִשְׁמָה prep.-n.f.s. cstr. (79) *by Ashimah of*
 שַׁמְרֹן pr.n. (1037) *Samaria*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *and say*
 חַי adj. cstr. (311) *as lives*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *thy god*

הַן pr.n. (192) *O Dan*
 וְחַי conj.-v.supra *and as lives*
 דֶּרֶךְ n.m.s. cstr. (202) *the way of*
 בְּאֵר-שֶׁבַע pr.n. paus. (92) *Beer-sheba*
 וְנָפְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) *they shall fall*
 וְלֹא-יָקוּמוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (877) *and never rise*
 עוֹד adv. (728) *again*

9:1

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (רָאָה 906) *I saw*
 אֶת-אֲדֹנָי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 נֹצֵב Ni. ptc. (נָצַב 662; GK 144e) *standing*
 עַל-הַמִּזְבֵּחַ prep.-def.art.-n.m.s. (258) *beside the altar*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 הִךְ Hi. impv. 2 m.s. (נָכַה 645) *Smite*
 הַפְּתוּרִים def.art.-n.m.s. (499) *the capitals*
 וַיִּרְעָשׁוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (רָעַשׁ 950) *until ... shake*
 הַסְּפִימִים def.art.-n.m.p. (706) *the thresholds*
 וַיִּבְצַעֵם conj.-Qal impv. 2 m.s.-3 m.p. sf. (בָּצַע 130; 61g) *and shatter them*
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *on the heads of*
 כָּלֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 וְאַחֲרֵיהֶם conj.-n.f.s.-3 m.p. sf. (31) *and what are left of them*
 בַּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *with the sword*
 אֶהְרַג Qal impf. 1 c.s. (הָרַג 246) *I will slay*
 לֹא-יָנוּם neg.-Qal impf. 3 m.s. (נָוַם 630) *shall not flee away*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *of them*
 נִם Qal act.ptc. (נָוַם 630) *one (fleeing)*
 וְלֹא-יִמְלֹט conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (572) *and not shall escape*
 לָהֶם v.supra *of them*
 פְּלִיט n.m.s. (812) *one (fugitive)*

9:2

אִם-יִחְתְּרוּ hypoth.part. (49)-Qal impf. 3 m.p. (חָתַר 369) *though they dig*
 בְּשֹׂאול prep.-pr.n. (982) *into Sheol*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 תִּקְחֵם Qal impf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (לָקַח 542) *shall take them*
 וְאִם conj.-v.supra *and though*
 יַעֲלוּ Qal impf. 3 m.p. (עָלָה 748) *they climb*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m. du. (1029) *to heaven*
 מִשָּׁם v.supra *from there*
 אֶורִידֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (יָרַד 432) *I will bring them down*

9:3

וְאִם v.supra *and though*
 יִהְבְּאוּ Ni. impf. 3 m.p. (הָבֵא 285) *they hide themselves*
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *on the top of*
 הַכַּרְמֶל def.art.-pr.n. (II 502) *Carmel*
 מִשָּׁם v.supra *from there*
 אֶחְפֹּשׁ Pi. impf. 1 c.s. (344; GK 112p) *I will search out*
 וְלִקְחֵתֵיכֶם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (542) *and take them*
 וְאִם v.supra *and though*
 יִסְתְּרוּ Ni. impf. 3 m.p. (סָתַר 711) *they hide*
 מִיָּנֶדַר prep.-prep. (617) *from*
 עֵינַי n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my sight*
 בְּקַרְקַע prep.-n.m.s. cstr. (903) *at the bottom of*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 מִשָּׁם v.supra *from there*
 אֶצַּוֶּה Pi. impf. 1 c.s. (צָוָה 845) *I will command*
 אֶת-הַנְּחֹשׁ dir.obj.-def.art.-n.m.s. (638) *the serpent*
 וַיִּנְשָׁכֵם conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (נָשַׁךְ 675) *and it shall bite them*

9:4

וְאִם v.supra *and though*
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (הָלַךְ 229) *they go*
 בְּשִׁבְיָי prep.-def.art.-n.m.s. (985) *into captivity*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 אֵיבֵיהֶם Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (אִיב 33) *their enemies*
 מִשָּׁם v.supra *from there*
 אֶצַּוֶּה Pi. impf. 1 c.s. (צָוָה 845) *I will command*
 אֶת-הַחֶרֶב dir.obj.-def.art.-n.f.s. (352) *the sword*
 וְהִרְגֵנָם conj.-Qal pf. 3 f.s.-3 m.p. sf. (הָרַג 246; GK 61g) *and it shall slay them*
 וְשִׂמְתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שָׂם 962) *and I will set*
 עֵינַי n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eye*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 לְרָעָה prep.-n.f.s. (948) *for evil*
 וְלֹא לְטוֹבָה conj.-neg.-adj. f.s. (373) *and not for good*

9:5

וְאֲדֹנָי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יְהוֵה הַצְּבָאוֹת pr.n. (217)-def.art.-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 הַנוֹגֵעַ def.art.-Qal act.ptc. (נָגַע 619) *he who touches*
 בְּאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

וְתִמּוֹן consec.-Qal impf. 3 f.s. (מוֹן 556) *and it melts*

וְאָבְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (אָבַל 5) *and mourn*
כָּל-יְיֹשְׁבֵי n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
(יָשַׁב 442) *and who dwell*

כִּהּ prep.-3 f.s. sf. *in it*
וְעָלְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (עָלָה 748) *and rises*
כִּי־אֵר prep.-def.art.-n.m.s. (384) *like the Nile*
כֻּלָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of it*
וְשָׁקַעַה conj.-Qal pf. 3 f.s. (שָׁקַע 1054) *and sinks again*
כִּי־אֵר prep.-n.m.s. cstr. (384) *like the Nile of*
מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*

9:6

הַבִּוְנָה def.art.-Qal act.ptc. (בָּנָה 124) *who builds*
בְּשָׁמַיִם prep.-def.art.-n.m. du. (1029) *in the heavens*

מַעְלוֹתָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (752) *his upper chambers*

וְאֶנְדָּתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (8) *and his vault*
עַל-אֲרֶץ prep.-n.f.s. (75) *upon earth*
יִסְדָּהּ Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (יָסַד 413) *founds it*

הַקֹּרָא def.art.-Qal act.ptc. (894) *who calls*
לְמֵי-הַיָּם prep.-n.m.p. cstr. (565)-def.art.-n.m.s.
(410) *for the waters of the sea*

וַיִּשְׁפְּכֵם consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (שָׁפַךְ 1049) *and pours them out*

עַל-פְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *upon the surface of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
יְהוָה שְׁמוֹ pr.n. (217)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027)
Yahweh is his name

9:7

הֲלוֹא interr.ptc.-neg. (GK 150e) *are not?*
כִּבְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *like the sons of*
כְּשִׁיִּים pr.n. gent. (469) *the Cushites*
אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
בְּנֵי n.m.p. cstr. (119) *O people of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
נְאֻם-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

הֲלוֹא v.supra *did not?*
אֶת-יִשְׂרָאֵל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
הֵעֵלִיתִי Hi. pf. 1 c.s. (עָלָה 748) *I bring up*
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
וּפְלִשְׁתִּיִּים conj.-pr.n. gent. m.p. (814) *and the Philistines*

מִכַּפְתּוֹר prep.-pr.n. (499) *from Capthor*
וְאֶרֶם conj.-pr.n. (74) *and the Syrians*
מִקִּיר prep.-pr.n. (885) *from Kir*

9:8

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
עֵינַי n.f.p. cstr. (744) *the eyes of*
יְהוָה אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
בְּמַמְלַכָּהּ prep.-def.art.-n.f.s. (575) *upon the ... kingdom*
הַחַטָּאָה def.art.-adj. f.s. (307) *sinful*
וְהַשְׂמֹרֵתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1029) *and I will destroy*
אֶתָּה dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
מֵעַל פְּנֵי prep.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *from the surface of*
הָאֲרָמָה def.art.-n.f.s. (9) *the ground*
כִּי אִפְסֵי כִי אֲשָׁמִיד אֲשָׁמִיד neg.-Hi. inf.abs. (1029; GK 53k, 113n, 113v)-Hi. impf. 1 c.s. (1029) *I will not utterly destroy*
אֶת-בֵּיתִי dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) *the house of*
יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
נְאֻם-יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

9:9

כִּי-הִנֵּה conj.-demons.part. (243) *for lo*
מִצְוָה אֲנֹכִי מְצַוֶּה pers.pr. 1 c.s. (59)-Pi. ptc. (845) *I will command*
וְהִנְעוֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נִיַּע 631) *and shake*
בְּכָל-הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p.
(156) *among all the nations*
אֶת-בֵּיתִי dir.obj.-n.m.s. cstr. (108) *the house of*
יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
יִנּוּעַ Ni. impf. 3 m.s. (נִיַּע 631) *one shakes*
בְּכַבְרָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (460) *with a sieve*
וְלֹא-יִפּוֹל conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (656) *but shall not fall*
צֶרֶדֶר n.m.s. (865) *a pebble*
אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *upon the earth*

9:10

בְּחֶרֶב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
יָמוּתוּ Qal impf. 3 m.p. (מוֹת 559) *shall die*
כָּל חַטָּאִי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (308) *all the sinners of*
עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
חֹאֲמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *who say*

לֹא־תִנְיֶשׁ neg.-Hi. impf. 3 f.s. (נִנְשׁ 620) *shall not overtake*
 וְתִקְרְיִים conj.-Hi. impf. 3 f.s. (קָרַם 869) *or meet*
 בְּעַדֵּינוּ prep.-prep.-1 c.p. sf. (126) *us*
 הַרְעֵה def.art.-n.f.s. (948) *evil*

9:11

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 אֲקִים Hi. impf. 1 c.s. (קִים 877) *I will raise up*
 אֶת־בֹּתֵיךָ dir.obj.-n.f.s. cstr. (697) *the booth of*
 דָּוִד pr.n. (187) *David*
 נִפְלָת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (נָפַל 656; GK 116d) *that is fallen*
 וְנִרְדְּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (154) *and repair*
 אֶת־פְּרִצֵיהֶן dir.obj.-n.m.p.-3 f.p. sf. (829) *its breaches*
 וְהָרָסְתִּי conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (249) *and its ruins*
 אֲקִים v.supra *I will raise up*
 וּבְנִיתִיהָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (בָּנָה 124) *and rebuild it*
 בַּיָּמִי prep.-n.m.p. cstr. (398; GK 118u) *as in the days of*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *old*

9:12

לְמַעַן prep.-prep. (775) *that*
 יִירָשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (יָרַשׁ 439) *they may possess*
 אֶת־שְׂאֵרֵיתָא dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 אֲדוֹם pr.n. (10) *Edom*
 וְכָל־הַגּוֹיִם conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *and all the nations*
 אֲשֶׁר־נִקְרָא rel. (81)-Ni. pf. 3 m.s. (894) *who are called*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *by my name*
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (*upon them*)
 נֹאמַר־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (793) *who does*
 אֵת demons.adj. f.s. (260) *this*

9:13

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 יָמִים בָּאִים n.m.p. (398)-Qal act.ptc. m.p. (97) *the days are coming*
 נֹאמַר־יְהוָה subst.cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 וְנִנְשׁ conj.-Ni. pf. 3 m.s. (נִנְשׁ 620) *when shall overtake*

חֹרֵשׁ Qal act.ptc. m.s. (360) *the plowman*
 בְּקִצְרֵךְ prep.-def.art.-Qal act.ptc. (894) *the reaper*
 וְרֹדֵף conj.-Qal act.ptc. m.s. cstr. (201) *and the treader of*
 עֲנָבִים n.m.p. (772) *grapes*
 בְּמִשְׁךָ prep.-Qal act.ptc. (604) *him who sows*
 הַזֶּרַע def.art.-n.m.s. paus. (282) *the seed*
 וְהִטִּיפוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (נָטַף 642) *and shall drip*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 עֲסִים n.m.s. (779) *sweet wine*
 וְכָל־הַנְּבָעוֹת conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (148) *and all the hills*
 תִּתְמוּנָהּ Hithpoel impf. 3 f.p. (מִינַ 556; GK 54k) *shall flow with it*

9:14

וְשִׁבְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (שׁוּב 996) *and I will restore*
 אֶת־שְׁבוֹתַי dir.obj.-n.f.s. cstr. (986) *the fortunes of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (766) *my people*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 וּבְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *and they shall rebuild*
 עָרִים n.f.p. (746) *cities*
 נִשְׁמֹת Ni. ptc. f.p. (1030) *ruined*
 וַיִּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (יָשַׁב 442) *and inhabit them*
 וְנִטְעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (642) *and they shall plant*
 כְּרָמִים n.m.p. (501) *vineyards*
 וּשְׁתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (שָׁתָה 1059) *and drink*
 אֶת־יַיִןם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (406) *their wine*
 וַעֲשׂוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָשָׂה 793) *and they shall make*
 גִּנּוֹת n.f.p. (171) *gardens*
 וְאָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) *and eat*
 אֶת־פְּרִיָהֶם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (826) *their fruit*

9:15

וְנִטְעֵתִים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (642) *and I will plant them*
 עַל־אֲדָמָתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *upon their land*
 וְלֹא יִנְתְּשׁוּ conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (684) *and they shall never be plucked up*
 עוֹד adv. (728) *again*
 מֵעַל אֲדָמָתָם prep.-prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (9) *out of the land (their)*

אֲשֶׁר נָתַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (נתן 678) *which*

I have given

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *says*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*



Obadiah

1:1

חִזְיוֹן n.m.s. cstr. (302) *the vision of*
 עֹבַדְיָה pr.n. (715) *Obadiah*
 כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 יְהוָה אֱדַנִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 לְאֶדְוֹם prep.-pr.n. (10) *to Edom*
 שְׁמוּעָה n.f.s. (1035) *a report*
 שָׁמְעֵנוּ Qal pf. 1 c.p. (1033) *we have heard*
 מֵאֵת prep.-prep. (II 85) *from with*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְצִיר conj.-n.m.s. (851) *and a messenger*
 בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
 שְׁלַח Pu. pf. 3 m.s. paus. (1018) *has been sent*
 קִימוּ Qal impv. 2 m.p. (877) *rise up*
 וְנִקְוָמָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (877) *and let us rise up*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. (752) *against her*
 לְמִלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *for the battle*

1:2

הִנֵּה interj. (243) *behold*
 קָטָן adj. m.s. (882) *small (insignificant)*
 עָשִׂיתִי Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (681) *I have made you*

בְּגוֹיִם v. 1:1 *among the nations*
 בְּזוּי Qal pass.ptc. (בְּזָה 102) *despised*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 מְאֹד n.m.s. (547) *exceedingly*

1:3

זָרוֹן n.m.s. cstr. (268) *the insolence of*
 לִבְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (524) *your heart*
 הִשְׁיִיךָ Hi. pf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (נָשָׂא 674) *has beguiled you*
 שֹׁכֵנִי Qal act.ptc. (1014; GK 90m) *dweller*
 בְּחַגְוֵי־ prep.-n.m.p. cstr. (291) *in clefts of*
 סֶלַע n.m.s. (I 700) *a crag*
 מְרוֹם n.m.s. cstr. (928) *the height of*
 שְׁבִתּוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (I 443) *his dwelling*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *saying*
 בְּלִבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (524) *in his heart*
 מִי interr. (566) *who*
 יוֹרְדֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (432) *will bring me down*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *to earth*

1:4

אֲמַן hypoth.part. (49) *though*
 תִּגְבִּיחַ Hi. impf. 2 m.s. (146) *you are high*

כַּנְשָׁר prep.-def.art.-n.m.s. (676) *as the eagle*
 וְאִם conj.-v.supra *and though*
 בֵּין כּוֹכְבִים prep. (107)-n.m.p. (456) *between stars*
 שֵׁים Qal pass.ptc. (962) *is set*
 קִנָּה n.m.s.-2 m.s. sf. (890) *your nest*
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 אוֹרִידְךָ Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (432) *I shall bring you down*
 נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *an utterance of Yahweh*

1:5

אִם hypoth.part. (49) *though*
 גְּנָבִים n.m.p. (170) *thieves*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (97) *have come*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 אִם v.supra *though*
 שׁוֹרְדֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (994) *despoilers of*
 לַיְלָה n.m.s. (538) *night*
 אֵיךְ exclam.adv. (32) *how*
 נִדְמִיתָ Ni. pf. 2 m.s. (198; GK 44g) *you have been destroyed*
 הֲלוֹא interr.-adv. of neg. *would not*
 יִגְנְבוּ Qal impf. 3 m.p. (170) *they steal*
 דֵּימָם subst.-3 m.p. sf. (191) *their sufficiency*
 אִם v.supra *though*
 בֹּצְרִים Qal act.ptc. m.p. (130) *grape gatherers*
 בָּאוּ v.supra *have come*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *to you*
 הֲלוֹא v.supra *would not*
 יִשְׁאִירוּ Hi. impf. 3 m.p. (983) *they leave*
 עֲלִלוֹת n.f.p. (760) *gleanings*

1:6

אֵיךְ exclam.adv. (32) *how*
 נֶחֱפְזוּ Ni. pf. 3 c.p. (344) *they have been plundered*
 עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*
 נִבְטְעוּ Ni. pf. 3 c.p. (126) *they have been searched out*
 מִצְפְּנָיו n.m.p. cstr.-3 m.s. sf. (861) *his treasures*

1:7

עַד־הַגְּבוּל prep.-def.art.-n.m.s. (147) *unto the border*
 שְׁלַחְיָךְ Pi. pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (1018) *they have sent you*
 כֹּל n.m.s. cstr. (481) *all of*
 אַנְשֵׁי n.m.p. cstr. (60) *the men of*
 בְּרִיתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (136) *your covenant*

הִשְׁיִאוּךָ Hi. pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (674) *have deceived you*
 יָכְלוּ Qal pf. 3 c.p. (407) *have power*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *over you*
 אַנְשֵׁי v.supra *the men of*
 שְׁלֹמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (1022) *your friendship*
 לַחֲמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (536) *your bread*
 יִשְׂמוּ Qal impf. 3 m.p. (962) *they set*
 מְזוּרָה n.m.s. (561) *a net*
 תַּחְתֶּיךָ prep.-2 m.s. sf. (1065) *under you*
 אֵין subst.cstr. (34) *there is no*
 תְּבוּנָה n.f.s. (108) *understanding*
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *of it*

1:8

הֲלוֹא v.l:5 interr.neg. *will not*
 הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. (214) *in that day*
 נְאֻם־יְהוָה v.l:4 n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *an utterance of Yahweh*
 וְהִאֲבַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1) *I destroy*
 חֲכָמִים adj. m.s. (314) *wise men*
 מֵאֶדוֹם prep.-pr.n. (10) *from Edom*
 וְתְבוּנָה v.l:7 conj.-n.f.s. (108) *and understanding*
 מֵהָרַ מְהָרָה prep.-n.m.s. cstr. (249) *from the mountain of*
 עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*

1:9

וַחֲתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (369) *and they are shattered*
 גְּבוּרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (150) *your mighty ones*
 תִּמְנוֹן pr.n. (II 412) *O Teman*
 לְמַעַן prep.-prep. (775) *in order that*
 יִכָּרֵת־ Ni. impf. 3 m.s. (503) *will be cut off*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man (each man)*
 עֵשָׂו מֵהָרַ v.l:8 *from the mountain of Esau*
 מִקְטָל prep.-n.m.s. paus. (881) *by slaughter*

1:10

מִחַמָּם prep.-n.m.s. cstr. (329) *on account of the violence of*
 אַחִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (26) *your brother*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 תִּכְסֶּכֶךָ Pi. impf. 3 f.s.-2 m.s. sf. (491) *will cover you*
 בּוֹשָׁה n.f.s. (102) *shame*
 וְנִכְרַת־ conj.-Ni. pf. 2 m.s. (503) *and you will be cut off*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

1:11

בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 עֲמַדְךָ Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (763) *your standing*
 מִמִּנְדָּךְ prep.-subst. (617) *from the front (aloof)*
 בַּיּוֹם v.supra *in day of*
 שְׁבוּתָם Qal inf.cstr. (985) *capturing of*
 זָרִים Qal act.ptc. m.p. (זָר 266) *strangers*
 חֵילוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *his wealth*
 וְנִכְרִים conj.-adj. m.p. (648) *and foreigners*
 בָּאוּ Qal pf. 3 c.p. (97) *entered*
 שַׁעְרָיו n.m.p.-3 m.s. sf.defect. (1044) *his gates*
 וְעַל־ conj.-prep. *and unto*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 יָדוּ Pi. impf. 3 m.p. (392) *they cast*
 גּוֹרָל n.m.s. (174) *lot(s)*
 גַּם־ adv. *also*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 בְּאַחַד prep.-adj. m. cstr. (25) *as one of*
 מֵהֵם prep.-3 m.p. sf. *them*

1:12

וְאַל־תִּרְאֶה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (רָאָה 906)
and you should not gloat
 בַּיּוֹם־ prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 אַחִיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (26) *your brother*
 בַּיּוֹם v.supra *in the day of*
 נִכְדָּו n.m.s.-3 m.s. sf. (648) *his calamity*
 וְאַל־תִּשְׂמַח conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (970)
and you should not rejoice
 לְבָנֶיךָ prep.-n.m.p. cstr. (119) *to the sons of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 בַּיּוֹם v.supra *in the day of*
 אֲנָדְמָם Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (1) *their*
destruction
 וְאַל־תִּגְדֹּל conj.-neg.juss.-Hi. impf. 2 m.s. apoc.
 (152) *and you should not make great*
 פִּיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *your mouth*
 בַּיּוֹם v.supra *in a day of*
 צָרָה n.f.s. (865) *distress*

1:13

וְאַל־תִּבּוֹא neg.juss.-Qal impf. 2 m.s. (97) *you*
should not have entered
 בְּשַׁעְרֵי־ prep.-n.m.s. cstr. (1044) *in the gate of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 בַּיּוֹם v.1:12 *in the day of*
 אִידֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (15) *their calamity*
 וְאַל־תִּרְאֶה v.1:12 *you should not gloat*
 גַּם־ adv. (168) *also*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 בְּרַעְיוֹתָ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (949) *over his*
misery

בַּיּוֹם v.supra *in the day of*
 אִידוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (15) *his calamity*
 וְאַל־תִּשְׁלַחְנָה conj.-neg.juss.-Qal impf. 2 f.p.
 (1018) *and you should not have stretched out*
 בְּחֵילוֹ v.1:11 prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (298) *against*
his wealth
 בַּיּוֹם אִידוֹ v.supra *in the day of his calamity*

1:14

וְאַל־תִּעַמַּד conj.-neg.juss.-Qal impf. 2 m.s. (763)
and you should not have stood
 עַל־הַפְּרָק prep.-def.art.-n.m.s. (830) *upon the*
parting of ways
 לְהַכְרִית prep.-Hi. inf.cstr. (503) *to cut off*
 אֶת־פְּלִיטָיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (812) *his*
fugitives
 וְאַל־תִּסְגֹּר conj.-neg.juss.-Hi. impf. 2 m.s. apoc.
 (688) *and you should not deliver up*
 שְׁרִידָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (975) *his survivors*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in a day of*
 צָרָה n.f.s. (865) *distress*

1:15

בִּי־קְרוּב conj.-adv. (898) *for near (is)*
 יוֹם־יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of*
Yahweh
 עַל־כֹּל־ prep.-n.m.s. cstr. (481) *upon all of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *according to (just as)*
 עָשִׂיתָ Qal pf. 2 m.s. (793) *you have done*
 יַעֲשֶׂה Ni. impf. 3 m.s. (793) *it shall be done*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *to you*
 וּמִלֶּךְ n.m.s.-2 m.s. sf. (168) *your recompense*
 יָשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (996) *will return*
 בְּרֹאשֶׁךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (910) *on*
your head

1:16

כִּי כַאֲשֶׁר בי conj.-prep.-rel. (81) *for as*
 שָׁתִּיתֶם Qal pf. 2 m.p. (1059) *you have drunk*
 עַל־הָרַי prep.-n.m.s. cstr. (249) *upon the*
mountain of
 קִדְשִׁי n.m.s.-1 c.s. sf. (871) *my holiness*
 יִשְׁתּוּ Qal impf. 3 m.p. (1059) *will drink*
 כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156)
all of the nations
 תָּמִיד n.m.s. as adv. (556) *continually*
 וּשְׁתּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1059) *and they will*
drink
 וְלָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (534; GK 67 R12) *and*
they will swallow
 וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and they will be*

הָיָו prep.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (224) *as though they had not been*

1:17

וּבְהַר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (249) *and in the mountain of*

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *will be*

פְּלִיטָה n.f.s. (812) *fugitive*

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*

קִדְשׁ n.m.s. (871) *holy*

וְיִרְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (439) *and will possess*

בַּיִת n.m.s. cstr. (108) *the house of*

יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*

אֶת מוֹרְשֵׁיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (440) *their possessions*

1:18

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and will be*

בֵּית-יַעֲקֹב n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (784) *the house of Jacob*

אֵשׁ n.f.s. (77) *a fire*

וּבֵית conj.-v.supra *and the house of*

יוֹסֵף pr.n. (415) *Joseph*

לְהִבָּה n.f.s. (529) *a flame*

וּבֵית v.supra *and the house of*

עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*

לְקַשׁ prep.-n.m.s. (905) *for stubble*

וְדָלְקוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (196) *and they will burn*

בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*

וְאָכְלוּם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (37) *and they will consume them*

וְלֹא-יִהְיֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and will not be*

שְׂרִיר n.m.s. (975) *a survivor*

עֵשָׂו לְבַיִת prep.-v.supra *to the house of Esau*

כִּי יִהְיֶה conj.-pr.n. (217) *for Yahweh*

רָבַר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

1:19

וְיִרְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (439) *and will possess*

הַנֶּגֶב def.art.-n.m.s. (616) *those of the Negev*

אֶת-הַר dir.obj.-n.m.s. cstr. (249) *the mountain of*

עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*

וְהַשְּׁפֵלָה conj.-def.art.-n.f.s. (1050) *and the Shephelah (lowland)*

אֶת-פְּלִשְׁתִּים dir.obj.-adj. p. gent. (814) *the Philistines*

וְיִרְשׁוּ v.supra *and they will possess*

אֶת-שָׂדֵה dir.obj.-n.m.s. cstr. (961) *the field of*

אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*

וְאֶת שָׂדֵה conj.-dir.obj.-v.supra *and the field of*

שָׁמְרוֹן pr.n. (1037) *Samaria*

וּבִנְיָמִן conj.-pr.n. (122) *and Benjamin*

אֶת-הַגִּלְעָד dir.obj.-def.art.-pr.n. (166) *Gilead*

1:20

וְנָלְתָה conj.-n.f.s. cstr. (163) *and the exiles of*

הַחֹל-הַהַיָּה def.art.-n.m.s. (298)-def.art.-demons. adj. (260) *this fortress*

לְבָנָי prep.-n.m.p. cstr. (119) *among the sons of*

יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

אֲשֶׁר- rel. (81) *who*

בְּנֻעָנִים n.m.p. gent. (489) *Canaanites*

עַד-צָרְפָּת prep.-pr.n. (864) *unto Zarephath*

וְנָלְתָה v.supra *and the exiles of*

יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

אֲשֶׁר בְּסַפְרָד rel. (81)-prep.-pr.n. (709) *who in Sepharad*

יִרְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (439) *will possess*

אֶת עָרֵי dir.obj.-n.f.p. cstr. (746) *the cities of*

הַנֶּגֶב def.art.-pr.n. (616) *the Negev*

1:21

וְעָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (748) *and will go up*

מְשַׁעִים Hi. ptc. m.p. (446) *deliverers*

בְּהַר prep.-n.m.s. cstr. (249) *to the mountain of*

צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*

לְשַׁפֵּט prep.-Qal inf.cstr. (1047) *to judge*

אֶת-הַר dir.obj.-v.supra *the mountain of*

עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*

וְהִיתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *and will be*

לְיְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

הַמְּלוּכָה def.art.-n.f.s. (574) *the kingship*

Jonah

1:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *Now proceeded to come*
 הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל־יוֹנָה prep. (39)-pr.n. (402) *to Jonah*
 בֶּן־אַמִּטַּי n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (54) *son of Amittai*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

1:2

קָם Qal impv. 2 m.s. (877) *Arise*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הֲלֵךְ 229) *Go*
 אֶל־נִיְנוּהַ prep.-pr.n. (644) *to Nineveh*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *that ... city*
 הַגְּדוֹלָה def.art.-adj. f.s. (152) *great*
 וַיִּקְרָא conj.-Qal impv. 2 m.s. (894) *and cry*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. (752) *against it*
 בִּי־עָלָתָהּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (743, 748) *for has come up*
 רַעֲתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (949) *their wickedness*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr.-1 c.s. sf. paus. (815) *before me*

1:3

וַיִּקָּם consec.-Qal impf. 3 m.s. (877) *But rose*

יוֹנָה pr.n. (402) *Jonah*
 לִבְרֹחַ prep.-Qal inf.cstr. (137) *to flee*
 תַּרְשִׁישָׁה pr.n.-he dir. (1076f) *toward Tarshish*
 מִלִּפְנֵי prep.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *from the presence of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיֵּרֶד consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָרַד 432) *He went down*
 יֹפּוֹ pr.n. loc. (421) *to Joppa*
 וַיִּמְצָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (592) *and found*
 אֶת־אֲנִיָּהּ n.f.s. (58) *a ship*
 בָּאָהּ Qal act.ptc. f.s. (97) *going*
 תַּרְשִׁישָׁה pr.n. (1076) *to Tarshish*
 וַיִּתֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (וָתַן 678) *so he paid*
 שְׂכָרָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (969) *the fare*
 וַיֵּרֶד consec.-Qal impf. 3 m.s. (יָרַד 432) *and went on board*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. (88)
 לִבּוֹא prep.-Qal inf.cstr. (97) *to go*
 עִמָּהֶם prep.-3 m.p. sf. (767) *with them*
 תַּרְשִׁישָׁה pr.n.-he dir. (1076) *toward Tarshish*
 מִלִּפְנֵי prep.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *away from the presence of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

1:4

וַיְהוּה conj.-pr.n. (217) *But Yahweh*
 הִטִּיל Hi. pf. 3 m.s. (טוֹל 376) *had hurled*
 רִיחַ-נְדוּלָה n.f.s. (924)-adj. f.s. (152) *a great wind*
 אֶל-הַיָּם prep. (39)-def.art.-n.m.s. (410) *upon the sea*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and there was*
 סַעַר-נְדוּלָה n.m.s. (704)-adj. m.s. (152) *a mighty tempest*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *on the sea*
 וַהֲאֵינִי conj.-def.art.-n.f.s. (58) *so that the ship*
 חִשְׁבָה Pi. pf. 3 f.s. (362f) *threatened*
 לְהַשְׁבֵּר prep.-Ni. inf.cstr. (990f) *to break up*

1:5

וַיִּירָאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (יָרָא 431) *Then were afraid*
 הַמַּלְחִים def.art.-n.m.p. (572) *the sailors*
 וַיִּזְעֲקוּ consec.-Qal impf. 3 c.p. (277) *and cried out*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 אֶל-אֱלֹהֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *to his god(s)*
 וַיִּטְלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (טוֹל 376) *and they threw*
 אֶת-הַבְּלִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (479) *the wares*
 אֲשֶׁר בָּאֵינָה rel. (81)-prep.-def.art.-n.f.s. (58) *which in the ship*
 אֶל-הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *into the sea*
 לְהַקֵּל prep.-Hi. inf.cstr. (886) *to lighten (it)*
 מֵעֲלֵיהֶם prep.-prep.-3 m.p. sf. (758f) *for them*
 וַיּוֹנֵה conj.-pr.n. (402) *but Jonah*
 יָרַד Qal pf. 3 m.s. (432) *had gone down*
 אֶל-יַרְבְּתֵי prep.-n.m.p. cstr. (438) *into the recesses of*
 הַסְּפִינָה def.art.-n.f.s. (706) *the ship*
 וַיִּשְׁכַּב consec.-Qal impf. 3 m.s. (1011f) *and had lain down*
 וַיִּרְדָּם consec.-Ni. impf. 3 m.s. (רָדַם 922) *and was fast asleep*

1:6

וַיִּקְרַב consec.-Qal impf. 3 m.s. (897) *So came*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 רֶב n.m.s. cstr. (913) *the captain (the chief) of*
 הַחֲבִיל def.art.-n.m.s. (287) *the sailors*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 מַה-לָּךְ interr. (552)-prep.-2 m.s. sf. *what do you mean?*

נִרְדָּם Ni. ptc. m.s. (922) *you sleeper*
 קוּם Qal impv. 2 m.s. (877) *arise*
 קְרָא אֶל- Qal impv. 2 m.s. (894)-prep. *call upon*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your god(s)*
 אִי-אֵלֵי adv. (19) *Perhaps*
 יִתְעַשֶּׂת Hith. impf. 3 m.s. (799) *will give a thought*
 הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *the God (gods)*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *to us*
 וְלֹא נִאֲבֹד conj.-neg.-Qal impf. 1 c.p. (1) *that we do not perish*

1:7

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and they said*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 אֶל-רֵעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *to one another*
 לָבוּ Qal impv. 2 m.p. (229) *come*
 וְנִפְּלָה conj.-Hi. impf. 1 c.p.-coh.he (656) *let us cast*
 נִדְרוֹת n.m.p. (174) *lots*
 וְיָדְעָה conj.-Qal impf. 1 c.p.-coh.he (393) *that we may know*
 בְּשִׁלְמֵי prep.-rel.-prep.-interr. (980) *on whose account*
 הָרָעָה def.art.-n.f.s. (949) *evil*
 הַזֹּאת def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *has come upon us*
 וַיִּפְּלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָפַל 656) *So they cast*
 נִדְרוֹת n.m.p. (174) *lots*
 וַיִּפֹּל consec.-Qal impf. 3 m.s. (נָפַל 656) *and fell*
 הַנִּדְרוֹל def.art.-n.m.s. (174) *the lot*
 עַל-יוֹנָה prep.-pr.n. (402) *upon Jonah*

1:8

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *Then they said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 וְנִגְדָה-נָא Hi. impv. 2 m.s.-vol.he (נָגַד 616) *-part. of entreaty (609) Tell, we pray thee*
 לָנוּ prep.-1 c.p. sf. *us*
 בְּאֲשֶׁר לְמִי prep.-rel. (81)-prep.-interr. (566) *on whose account (lit. by what for whom)*
 הָרָעָה def.art.-n.f.s. (949) *evil*
 הַזֹּאת def.art.-demons.adj. f.s. (260) *this*
 לָנוּ v.supra *has come upon us*
 מַה interr. (552) *what*
 מְלֶאכְתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (521) *your occupation*
 וּמֵאֵין conj.-prep.-adv. (32) *and whence*
 תָּבוּא Qal impf. 2 m.s. (97) *do you come*

מה interr. (552) *what*
 ארצך n.f.s.-2 m.s. sf. (75) *your country*
 ואי־ conj.-interr.adv. (32) *and*
 מזה prep.-demonstr.adj. m.s. (260) *of what*
 עם n.m.s. (1 766) *people*
 אתה pers.pr. 2 m.s. paus. (61) *are you*

1:9

וי־אמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *And he said*

אליהם prep.-3 m.p. sf. (39) *to them*
 עברי n.m.s. gent. (720) *a Hebrew*
 אני pers.pr. 1 c.s. (59) *I am*
 ואת־יהוה conj.-dir.obj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 אלהי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 השמים def.art.-n.m.p. (1029) *heaven*
 אני pers.pr. 1 c.s. (1 58) *I*
 ירא Qal act.ptc. (431) *fear*
 אשר־עשה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (793) *who made*
 את־הים dir.obj.-def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 ואת־היבשה conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (387)
and the dry land

1:10

וייראו consec.-Qal impf. 3 m.p. (ירא 431) *then were afraid*

האנשים def.art.-n.m.p. (60) *the men*
 יראה n.f.s. (432) *a fear*
 גדולה adj. f.s. (152) *great (exceedingly)*
 ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and said*
 אליו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 ואת מה־זאת interr. (552)-demonstr.adj. f.s. (260)
what is this
 עשית Qal pf. 2 m.s. (793) *you have done*
 בִּי־ידעו conj.-Qal pf. 3 c.p. (393) *for ... knew*
 האנשים def.art.-n.m.p. (60) *the men*
 בִּי־מִלְפָּנָי conj.-prep.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *that from the presence of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 ברַח הוא pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal act.ptc. (137)
he was fleeing
 בִּי־הגיד conj.-Hi. pf. 3 m.s. (616) *because he had told*
 להם prep.-3 m.p. sf. *them*

1:11

ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *Then they said*

אליו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 מה־ interr. (552) *what*
 נעשה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (793) *shall we do*

לך prep.-2 m.s. sf. paus. *to you*
 וישתק conj.-Qal impf. 3 m.s. (1060) *that may quiet down*

הים def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 מעלינו prep.-prep.-1 c.p. sf. (752) *for us*
 הים כִּי conj.-def.art.-n.m.s. (410) *for the sea*
 הולך Qal act.ptc. (229) *(walking)*
 וסער conj.-Qal act.ptc. (704) *(and raging) grew more and more tempestuous*

1:12

וי־אמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *He said*
 אליהם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 שאני Qal impv. 2 m.p.-1 c.s. sf. (669) *Take me up*

והטילני conj.-Hi. impv. 2 m.p.-1 c.s. sf. (טול 376) *and throw me*
 אל־הים prep.-v.supra *into the sea*
 וישתק conj.-Qal impf. 3 m.s. (1060) *then may quiet down*

הים v.supra *the sea*
 מעליכם prep.-prep.-2 m.p. sf. *for you*
 כִּי יודע conj.-Qal act.ptc. (393) *for know*
 אני pers.pr. 1 c.s. (59) *I*
 כִּי בשלִי conj.-prep.-rel.-prep.-1 c.s. sf. cf. 1:7
that it is because of me

הסער def.art.-n.m.s. (704) *tempest*
 הגדול def.art.-adj. m.s. (152) *great*
 הוזה def.art.-demonstr.adj. m.s. (260) *this*
 עליכם prep.-2 m.p. sf. *has come upon you*

1:13

ויחתרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (369)
Nevertheless ... rowed hard
 האנשים v.supra def.art.-n.m.p. (60) *the men*
 להשיב prep.-Hi. inf.cstr. (996) *to bring back*
 אל־היבשה prep.-def.art.-n.f.s. (3878) *to the land*
 ולא יכלו conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (407) *but they could not*

הים כִּי conj.-v.supra *for the sea*
 הולך וסער cf. 1:11 Qal act.ptc. (229)-conj.-Qal act.ptc. (704) *grew more and more tempestuous*
 עליהם prep.-3 m.p. sf. *against them*

1:14

ויקראו consec.-Qal impf. 3 m.p. (894) *Therefore they cried*

אל־יהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 ויאמרו consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and said*
 אנה part. of entreaty (58) *we beseech thee*
 יהוה pr.n. (217) *O Yahweh*

אֶל־נָא neg.-part. of entreaty (39) *not*
 נִאֲבְדָה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (1) *let us ...*
perish
 בְּנַפְשׁוֹ prep.-n.f.s. cstr. (659) *for the life of*
 הָאִישׁ הַזֶּה def.art.-n.m.s. (35)-def.art.-demons.
 adj. m.s. (260) *this man*
 וְאֶל־תִּתֵּן conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (678) *and*
lay not
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. (752) *on us*
 דָּם זָקִיא n.m.s. (196)-adj. m.s. (667) *innocent*
blood
 בֵּי־אָתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *for thou*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 חִפְצָתָּה Qal pf. 2 m.s. (342) *it has pleased thee*
 עָשִׂיתָ Qal pf. 2 m.s. (793) *thou hast done*

1:15

וַיִּשְׂאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (669) *So they*
took up
 אֶת־יוֹנָה dir.obj.-pr.n. (402) *Jonah*
 וַיַּטְלֵהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (376)
and threw him
 אֶל־הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *into the sea*
 וַיִּעְמַד consec.-Qal impf. 3 m.s. (763) *and ceased*
 הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 מִזַּעַפּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (277) *from its*
raging

1:16

וַיִּירָאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (431) *Then ...*
feared
 הָאֲנָשִׁים def.art.-n.m.p. (60) *the men*
 יָרְאָה n.f.s. (432) *exceedingly*
 גְּדוֹלָה adj. f.s. (1052) cf. v.10 (*great*)
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיִּזְבְּחוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (256) *and they*
offered
 זֶבַח n.m.s. (257) *a sacrifice*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 וַיַּדְרִי consec.-Qal impf. 3 m.p. (נָדַר 623) *and*
made (vows)
 נִדְרִים n.m.p. (623) *vows*

2:1

וַיִּמָּן consec.-Pi. impf. 3 m.s. (מָנָה 584) *and ...*
appointed
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 דָּג גָּדוֹל n.m.s. (185)-adj. m.s. (152) *a great fish*
 לִבְלַע prep.-Qal inf.cstr. (118) *to swallow up*
 אֶת־יוֹנָה dir.obj.-pr.n. (402) *Jonah*

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (הָיָה 224) *and ...*
was
 יוֹנָה v.supra *Jonah*
 בְּמִעֵי prep.-n.m.p. cstr. (588) *in the belly of*
 הַדָּג def.art.-n.m.s. (185) *the fish*
 שְׁלֹשָׁה adj. num. (1025) *three*
 יָמִים n.m.p. (398) *days*
 וּשְׁלֹשָׁה conj.-v.supra *and three*
 לַיְלֹת n.m.p. (538) *nights*

2:2

וַיִּתְפַּלֵּל consec.-Hith. impf. 3 m.s. (פָּלַל 813)
Then ... prayed
 יוֹנָה pr.n. (402) *Jonah*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 אֱלֹהָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *his God*
 מִמִּעֵי prep.-n.m.p. cstr. (588) *from the belly of*
 הַדָּג def.art.-n.f.s. (185) *the fish*

2:3

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *saying*
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) *I called*
 מִצָּרָה prep.-n.f.s. (865) *out of distress*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *my*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 וַיַּעֲנֵנִי consec.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (772)
and he answered me
 מִבֶּטֶן prep.-n.f.s. cstr. (105) *out of the belly of*
 שְׂאוֹל n. loc. (982) *Sheol*
 שִׁוְעִיתִי Pi. pf. 1 c.s. (1002) *I cried*
 שְׁמַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (1033) *and you did hear*
 קוֹלִי n.m.s.-1 c.s. sf. (876) *my voice*

2:4

וַתִּשְׁלִיכֵנִי consec.-Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf.
 (1020) *for you did cast me*
 מְצוֹלָה n.f.s. (846) *into the deep*
 בְּלִבְבִּי prep.-n.m.s. cstr. (523) *into the heart of*
 יָמַי n.m.p. (410) *the seas*
 וַנְהַר conj.-n.m.s. (625) *and the flood*
 יִסְבְּבֵנִי Polel impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (685) *was*
round about me
 כָּל־מַשְׁבְּרֵיךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf.
 (991) *all your waves*
 וַנְּלִיךְ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (164) *and your*
billows
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (752) *over me*
 עָבְרוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (716) *passed*

2:5

וַאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *then I*
 אָמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *said*

נִנְרָשְׁתִּי Ni. pf. 1 c.s. (176) *I am cast out*
 מִנֶּנֶר prep.-prep. (617) *from (before)*
 עֵינֶיךָ n.f.p. (744) *your presence (your eyes)*
 אַךְ adv. (36) *how*
 אוֹסִיף Hi. impf. 1 c.s. (414) *shall I again*
 לְהִבִּיט Hi. inf.cstr. (613) *look*
 אֶל-הַיְבֵל prep.-n.m.s. cstr. (228) *upon ... temple*
 קִדְשֶׁךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (871) *your holy*

2:6

אֶסְפְּנִי Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (67) *closed in (on me)*
 מִים n.m.p. (565) *The waters*
 עַד-נַפְשִׁי prep. (723)-n.f.s. (659) *over me (lit. over life)*
 תְּהוֹם n.m.s. (1062) *the deep*
 יִסְבְּבֵנִי Polel impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (685) *was round about me*
 סוּף n.m.s. (693) *weeds*
 חִבּוּשׁ Qal pass.ptc. (289) *were wrapped*
 לְרֵאשִׁי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (910) *about my head*

2:7

לְקַצְבֵי prep.-n.m.p. cstr. (891) *at the roots of*
 הַרִים n.m.p. (249) *the mountains*
 יָרַדְתִּי Qal pf. 1 c.s. (432) *I went down*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *to the land*
 בְּרַחֲיָהּ n.m.p.-3 f.s. sf. (138) *whose bars (closed in)*
 בְּעָרֵי prep.-1 c.s. sf. (126) *upon me*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 וַתַּעַל consec.-Hi. impf. 2 m.s. (748) *yet thou didst bring up*
 מִשְׁחַת prep.-n.f.s. (1001) *from the Pit*
 חַיִּי n.m.p.-1 c.s. sf. (311) *my life*
 יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (43) *my God*

2:8

בְּהִתְעַשֵּׂךָ prep.-Hith. pf. 3 m.s. (742) *when ... fainted*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. (752) *within me*
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*
 אֶת-יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 זָכַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. paus. (269) *I remembered*
 וַתָּבוֹא consec.-Qal impf. 3 f.s. (97) *and came*
 אֵלַי prep.-2 m.s. sf. (39) *to thee*
 תְּפִלָּתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (813) *my prayer*
 אֶל-הַיְבֵל prep.-v.supra into ... temple
 קִדְשֶׁךָ v.supra thy holy

2:9

מְשַׁמְרִים Pi. ptc. m.p. (1036) *Those who pay regard to*
 הַבְּלִי- n.m.p. cstr. (211) *idols*
 שׁוּא n.m.s. (996) *vain*
 חֶסֶד n.m.s.-3 m.p. sf. (338) *their true loyalty*
 יַעֲזֹבֵנִי Qal impf. 3 m.p. (736) *forsake*

2:10

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *But I*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *with the voice of*
 תּוֹרָה n.f.s. (392) *thanksgiving*
 אֲזַבְחָהּ Qal impf. 1 c.s.-vol.he (256) *will sacrifice*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. (510) *to thee*
 אֲשֶׁר rel. (81) *what*
 נִדְרָתִי Qal pf. 1 c.s. (623) *I have vowed*
 אֲשַׁלְּמָהּ Pi. impf. 1 c.s.-vol.he (1022) *I will pay*
 יִשׁוּעָתָהּ n.f.s. (447) *deliverance*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

2:11

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and ... spoke*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְדָג prep.-def.art.-n.m.s. (185) *to the fish*
 וַיִּקֵּא consec.-Qal impf. 3 m.s. (883) *and it vomited*
 אֶת-יּוֹנָה dir.obj.-pr.n. (402) *Jonah*
 אֶל-הַיַּבְשָׁהּ prep.-def.art.-n.f.s. (389) *upon the dry land*

3:1

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *then came*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל-יּוֹנָה prep.-pr.n. (402) *to Jonah*
 שְׁנִיַּת adj. num.ord. (1041) *the second time*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

3:2

קוּם Qal impv. 2 m.s. (877) *arise*
 לֵךְ Qal impv. 2 m.s. (הֵלֵךְ 229) *go*
 אֶל-נִיְנוּוָה prep.-pr.n. (644) *to Nineveh*
 הָעִיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 הַגְּדוֹלָהּ def.art.-adj. f.s. (152) *great*
 וַיִּקְרָא conj.-Qal impv. 2 m.s. (894) *and proclaim*
 אֵלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. (39) *to it*
 אֶת-הַקְּרִיָּאָהּ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (896) *the message*
 אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (59) *that I*
 דַּבֵּר Qal act.ptc. (180) *tell*

אֵלַי prep.-2 m.s. sf. (39) you

3:3

וַיָּקָם consec.-Qal impf. 3 m.s. (877) so ... arose

יֹנָה pr.n. (402) Jonah

וַיֵּלֶךְ consec.-Qal impf. 3 m.s. (הֵלֵךְ 229) and went

אֶל-נִיְנוּהַ prep.-pr.n. (644) to Nineveh

כַּדְבָר prep.-n.m.s. cstr. (182) according to the word of

יְהוָה pr.n. (217) Yahweh

וַיִּנְוֶה conj.-v.supra Now Nineveh

הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (224) was

עִיר- n.f.s. (746) a city

גְּדוּלָה adj. f.s. (152) great

לֵאלֹהִים prep.-n.m.p. (43) exceedingly (lit. to God)

מִהַלֵּךְ n.m.s. cstr. (237) a journey (of)

שְׁלֹשָׁה n.f.s. cstr. (1025) three (of)

יָמִים n.m.p. (398) days

3:4

וַיַּחֲלֶה consec.-Hi. impf. 3 m.s. (חָלַל III 320; Hi.2) and began

יֹנָה pr.n. (402) Jonah

לְכוּבָא prep.-Qal inf.cstr. (97) to go

בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) into the city

מִהַלֵּךְ n.m.s. cstr. (237) a journey of

אֶחָד n.m.s. (398)-adj. m.s. (25) one day

וַיִּקְרָא consec.-Qal impf. 3 m.s. (894) and he cried

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) and said

עוֹד subst. (728) Yet

אַרְבָּעִים n.m.p. (916) forty

יּוֹם n.m.s. (398) days

וַיִּנְוֶה conj.-pr.n. (644) and Nineveh

וְהִפְכֹתָ Ni. ptc. f.s. (245) shall be overthrown

3:5

וַיֵּאֱמִינוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (52) and believed

אֶת-בְּנֵי-אֲנָשֵׁי n.m.p. cstr. (60) the people of

נִיְנוּהַ pr.n. (644) Nineveh

בְּאֵלֵי הַיָּם prep.-n.m.p. (43) (in) God

וַיִּקְרָאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (894) and they proclaimed

צוּם n.m.s. (847) a fast

וַיִּלְבְּשׁוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (527) and put on

שָׂקִים n.m.p. (974) sackcloth

מִמְדוּלָה prep.-adj. m.s.-3 m.p. sf. (152) from the greatest of them

וַיַּעַר conj.-prep. (723) to

קַטְנָם adj. m.s.-3 m.p. sf. (882) the least of them

3:6

וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (619) then reached

הַדְּבָר def.art.-n.m.s. (182) tidings

אֶל-מֶלֶךְ prep.-n.m.s. cstr. (572) the king of

נִיְנוּהַ pr.n. (644) Nineveh

וַיָּקָם consec.-Qal impf. 3 m.s. (קָם 877) and he arose

מִמְּסֻדָּו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (490) from his throne

וַיֵּעָבֵר consec.-Hi. impf. 3 m.s. (716) and removed

אֶת-רֹדְתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (12) his robe

וַיֵּלֶךְ prep.-prep.-3 m.s. sf. (752) (from upon him)

וַיִּכֶס consec.-Pi. impf. 3 m.s. (491) and covered himself

שָׂקִי n.m.s. (974) sackcloth

וַיֵּשֶׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (442) and sat

עַל-הָאֵפֶר prep.-def.art.-n.m.s. (68) in ashes

3:7

וַיִּזְעַק consec.-Hi. impf. 3 m.s. (277) and he made proclamation

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) and published

בְּנִיְנוּהַ prep.-pr.n. (644) through Nineveh

מִטְּעָם prep.-n.m.s. cstr. (381) by the decree of

הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) the king

וְנֹדְלָיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (152) and his noble.

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) (saying)

הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) man

וְהַבְּהֵמָה conj.-n.f.s. (96) nor beast

הַבָּקָר def.art.-n.m.s. (133) herd

וְהָצֹאן conj.-def.art.-n.f.s. (838) nor flock

אֶל-יִטְעֲמוּ neg. (39)-Qal impf. 3 m.p. juss. (381) let not taste

מֵאֲמֹנָה indef.pron. (548) anything

וְאַל-יִרְעוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. juss. (944) let them not feed

יָמִים conj.-n.m.p. (565) or water

וְאַל-יִשְׁתּוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. juss. (1059) let them not drink

3:8

וַיִּתְכַסּוּ conj.-Hith. impf. 3 m.p. (491) but let be covered with

שָׂקִים n.m.p. (974) sackcloth

הָאָדָם def.art.-n.m.s. (9) man

וְהַבְּהֵמָה conj.-def.art.-n.f.s. (96) and beast

יִקְרְאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. vol. (894) *and let them cry*

אֶל־אֱלֹהִים prep.-n.m.p. (43) *to God*

בְּחֹזֶקָה prep.-n.f.s. (306) *mightily*

וַיִּשְׁבוּ conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (996) *yea, let everyone turn*

אִישׁ n.m.s. (35) *(each)*

מִדְרָכּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *from his way*

הָרָעָה def.art.-n.f.s. (949) *evil*

וּמִן־הַחֶמֶס conj.-prep. (577)-def.art.-n.m.s. (329) *and from the violence*

אֲשֶׁר rel. (81) *which*

בְּכַפְיָהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (496) *in his hands*

3:9

מִי־ interr.pr. (566) *who*

יָדַעַי Qal act.ptc. m.s. (393) *knows*

יִשׁוּבַי Qal impf. 3 m.s. (996) *may repent*

וַיִּנְחַם conj.-Ni. pf. 3 m.s. (636) *and repent*

הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *God*

וַיִּשָּׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (996) *and turn*

מִמְחֵרוֹן prep.-n.m.s. cstr. (354) *from fierceness of*

אָפוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (60) *his anger*

וְלֹא־נִאֲבָר conj.-neg.-Qal impf. 1 c.p. (81) *that we perish not*

3:10

וַיִּרְאֵהוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (906) *when saw*

הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *God*

אֲתֵּם־מַעֲשֵׂיהֶם dir.obj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (795) *what they did*

כִּי־שָׁבוּ conj. (471)-Qal pf. 3 c.p. (996) *how they turned*

מִדְרָכָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (202) *from their way*

הָרָעָה def.art.-n.f.s. (949) *evil*

וַיִּנְחַם consec.-Ni. impf. 3 m.s. (636) *repented*

הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *God*

עַל־הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (949) *of the evil*

אֲשֶׁר־דִּבֶּר rel. (81)-Pi. pf. 3 m.s. (180) *which he had said*

לַעֲשׂוֹת־ prep.-Qal inf.cstr. (793) *he would do*

לָהֶם prep.-3 m.p. sf. (510) *to them*

וְלֹא־עָשָׂה conj.-neg.-Qal pf. 3 m.s. (793) *and he did not do it*

4:1

וַיִּרַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (949) *But it displeased*

אֶל־יוֹנָה prep.-pr.n. (402) *Jonah*

הַרְעָה נְדוּלָה n.f.s. (949)-adj. f.s. (152) *exceedingly*
(lit. *a great evil*)

וַיִּתְרַבֵּן consec.-Qal impf. 3 m.s. (354)-prep.-3 m.s. *and he was angry* (lit. *and it began to burn to him*)

4:2

וַיִּתְפַּלֵּל consec.-Hith. impf. 3 m.s. (813) *and he prayed*

אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*

אָנֹכִי interj. (58) *I pray thee*

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*

הֲלוֹא־זֶה interr.-neg. (518)-demonstr.pr. (260) *is not this?*

דְּבָרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (182) *my word*

עַד־הָיִיתִי prep. (723)-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (224) *when I was yet*

עַל־אֶרְצִיתִי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (9) *in my country*

עַל־כֵּן prep.-adv. (486) *that is why*

קָדַמְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (869) *I made haste*

לְבָרַח prep.-Qal inf.cstr. (137) *to flee*

תַּרְשִׁישָׁה pr.n.-dir.he (1076) *toward Tarshish*

כִּי יָדַעְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (393) *for I knew*

כִּי אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *that thou art*

אֱלֹהֵי־חַנּוּן n.m.s. (42)-adj. m.s. (337) *a gracious God*

וְרַחוּם conj.-adj. (933) *and merciful*

אֲרֵךְ adj. m.s. cstr. (74) *slow to*

אָפִים n.m. du. (60) *anger*

וַיִּרְבֵּ־ conj.-adj. m.s. cstr. (912) *and abounding in*

חֶסֶד n.m.s. (338) *steadfast love*

וַיִּנְחַם conj.-Ni. ptc. (636) *and repentest*

עַל־הָרָעָה prep.-def.art.-n.f.s. (948) *of evil*

4:3

וַעֲתָה conj.-adv. (773) *therefore now*

יְהוָה pr.n. (217) *O Yahweh*

נִאֲמַרְךָ־ Qal impv. 2 m.s. (לְקַח 542)-part. of entreaty (609) *take I beseech thee*

אֶת־נַפְשִׁי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my life*

מִמֶּנִּי prep.-1 c.s. sf. (577) *from me*

כִּי טוֹב conj.-adj. (373) *for it is better*

מִמּוֹתֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (560) *for me to die (my dying)*

מִחַיִּי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (313) *than to live (from my living)*

4:4

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

הַיֵּטִב interr.-Hi. inf.abs. (405) *Do you well?*
 תָּרָה Qal pf. 3 m.s. (354) *angry?*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. (510) *to you?*

4:5

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (422) *then went out*
 יוֹנָה pr.n. (402) *Jonah*
 מִן־הָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city*
 וַיֵּשֶׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (442) *and sat*
 מִקְדָּם prep.-n.m.s. (869) *to the east*
 לָעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city*
 וַיַּעַשׂ consec.-Qal impf. 3 m.s. (793) *and made*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. (510) *for himself*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 סִכָּה n.f.s. (697) *a booth*
 וַיֵּשֶׁב v.supra *and he sat*
 תַּחְתֵּיהָ n.m.s.-3 f.s. sf. (1065) *under it*
 בְּצֶל prep.-n.m.s. (853) *in the shade*
 עַד אֲשֶׁר prep. (723)-rel. (81) *till*
 יֵרְאֶה Qal impf. 3 m.s. (906) *he should see*
 מַה־ interr. (552) *what*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *would become*
 בְּעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *of the city*

4:6

וַיִּמָּן consec.-Pi. impf. 3 m.s. (584) *and appointed*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 קִיקְיוֹן n.m.s. (884) *a plant*
 וַיַּעַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (748) *and made it come up*
 מֵעַל prep.-prep. (752) *over*
 יוֹנָה prep.-pr.n. (402) *Jonah*
 לְהָיוֹת prep.-Qal inf.cstr. (224) *that it might be*
 צֶל n.m.s. (853) *a shade*
 עַל־רֹאשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *over his head*
 לְהַצִּיל prep.-Hi. inf.cstr. (664) *to save*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *him*
 מִרַּעְתּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (949) *from his discomfort*
 וַיִּשְׂמַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (970) *so was exceedingly glad*
 יוֹנָה pr.n. (402) *Jonah*
 עַל־הַקִּיקְיוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (884) *because of the plant*
 שִׂמְחָה n.f.s. (970) (*glad*)
 גְּדוֹלָה adj. f.s. (152) (*great*)

4:7

וַיִּמָּן consec.-Pi. impf. 3 m.s. (584) *but appointed*
 הָאֱלֹהִים def.art.-n.m.p. (43) *God*
 תּוֹלַעַת n.f.s. (1069) *a worm*
 בָּעֵלוֹת prep.-Qal inf.cstr. (748) *when came up*
 הַשָּׁחַר def.art.-n.m.s. (1007) *the dawn*
 לַמָּחָרָת prep.-def.art.-n.f.s. (564) *the next day*
 וַתֵּךְ consec.-Hi. impf. 3 f.s. (נָכָה 645) *which attacked*
 אֶת־הַקִּיקְיוֹן dir.obj.-v.supra *the plant*
 וַיִּיבֹשׁ consec.-Qal impf. 3 m.s. (386) *so that it withered*

4:8

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *when*
 כּוֹרַח prep.-Qal inf.cstr. (280) *rose*
 הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*
 וַיִּמָּן consec.-Pi. impf. 3 m.s. (584) *appointed*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 רוּחַ n.f.s. (924) *a wind*
 קְרִיִם adj. m.s. (870) *east*
 חַרְיִשִׁית adj. f.s. (362) *sultry*
 וַתֵּךְ consec.-Hi. impf. 3 f.s. (נָכָה 645) *and beat*
 הַשֶּׁמֶשׁ v.supra *the sun*
 עַל־רֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *upon the head of*
 יוֹנָה pr.n. (402) *Jonah*
 וַיִּתְעַלֶּךָ consec.-Hith. impf. 3 m.s. (763) *so that he was faint*
 וַיִּשְׁאַל consec.-Qal impf. 3 m.s. (981) *and he asked*
 אֶת־נַפְשׁוֹ dir.obj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his life*
 לָמוּת prep.-Qal inf.cstr. (559) *to die*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 טוֹב adj. m.s. (373) cf. 4:3 *it is better*
 מוֹתִי n.m.s.-1 c.s. sf. (560) *for me to die*
 מִחַיִּי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (311) *than to live*

4:9

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 אֶל־יוֹנָה prep.-pr.n. (402) *to Jonah*
 הַיֵּטִב interr.-Hi. inf.abs. (405) *do you do well?*
 חָרָה־לָּךְ Qal pf. 3 m.s. (354)-prep.-2 m.s. sf. *to be angry*
 עַל־הַקִּיקְיוֹן prep. (752)-def.art.-n.m.s. (884) *for the plant*
 וַיֹּאמֶר v.supra *and he said*
 הַיֵּטִב Hi. inf.abs. (405) *do well*
 חָרָה־לִּי v.supra-prep.-1 c.s. sf. *I ... to be angry*
 עַד־מוֹת prep.-n.m.s. (560) *to die*

4:10

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 חַסְתָּ Qal pf. 2 m.s. (חוס 299) *had pity*
 עַל-הַקִּיקִיּוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (884) *for the*
 plant
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 לֹא-עָמַלְתָּ neg.-Qal pf. 2 m.s. (765) *you did not*
 labor
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. (88) *upon it*
 וְלֹא גִדַּלְתּוֹ conj.-neg.-Pi. pf. 2 m.s.-3 m.s. sf.
 (152) *did you make it grow*
 שֶׁבָּן- rel. (81)-n.m.s. cstr. (119) *which came into*
 being
 לַיְלָה n.m.s. (538) *in a night* (lit. *which was a son*
 of night)
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
 וּבֶן- conj.-v.supra *and in*
 לַיְלָה v.supra *a night*
 אָבַד Qal pf. 3 m.s. paus. (1) *perished*

4:11

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 לֹא אֲחֻזָּה neg.-Qal impf. 1 c.s. (299) *should not*
 pity
 עַל-נִינְוֶה prep.-pr.n. (644) *Nineveh*
 הַגְּדֹלָה הַעִיר הַגְּדֹלָה def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-adj. f.s.
 (152) *that great city*
 אֲשֶׁר יֵשְׁבָהּ rel. (81)-subst. (441)-prep.-3 f.s. sf.
 in which there are
 הַרְבֵּה Hi. inf.abs. (915) *more*
 מִשְׁתַּיִם-עֵשְׂרֵה prep.-n.f.s. cstr. (1040)-n.f.s.
 (798) *than twelve*
 רַבּוֹ n.f.s. (914) *ten thousands*
 אָרְבֵּם n.m.s. (9) *persons*
 אֲשֶׁר לֹא-יָרַע rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 m.s. (393)
 who do not know
 בֵּין-יְמִינֵנוּ prep. (107)-n.f.s.-3 m.s. sf. (411)
 (between) their right hand
 לְשִׁמְאֹלוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (969) *from their*
 left
 וּבְהֵמָה רַבָּה conj.-n.f.s. (96)-adj. f.s. (912) *and*
 much cattle

Micah

1:1

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *The word of Yahweh*
 אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which was*
 אֶל־מִיכָה prep.-pr.n. (567) *unto Micah*
 הַמִּרְשָׁתַי def.art.-adj.gent. (440) *of Moresheth*
 בַּיָּמִי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 יוֹתָם pr.n. (222) *Jotham*
 אַחָז pr.n. (28) *Ahaz*
 יְחִזְקִיָּה pr.n. (306) *Hezekiah*
 מַלְכֵי n.m.p. cstr. (572) *kings of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 אֲשֶׁר־הָזָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (302) *which he saw*
 עַל־שָׁמְרוֹן prep.-pr.n. (1037) *concerning Samaria*
 וַיְרִישְׁלָם conj.-pr.n. paus. (436) *and Jerusalem*

1:2

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *O peoples*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481; GK 135r) *all of them*
 הַקְשִׁיבִי Hi. impv. 2 f.s. (904) *give attention*
 אֶרֶץ n.f.s. (75) *O earth*
 וּמְלֵאָה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (571) *and its fulness*

יִהְיֶה conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc.vol. (224; GK 109k, 144p) *and let be*
 אֲדִינִי n.m.p.-l c.s. sf. (10)-pr.n. (217) *the Lord Yahweh*
 בָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 לְעֵד prep.-n.m.s. (729) *for a witness*
 אֲדִינִי v.supra *the Lord*
 מִהֵיכַל prep.-n.m.s. cstr. (228) *the temple of*
 קִדְשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (871) *his holiness*

1:3

כִּי־הִנֵּה conj.-interj. (243) *for behold*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יָצָא Qal act.ptc. (422) *going forth*
 מִמְּקוֹמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (879) *from his place*
 וְיָרַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (432) *and he will come down*
 וְרָרַךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (201) *and will tread*
 עַל־בְּמוֹתַי prep.-n.f.p. cstr. (119) *upon the high places of*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

1:4

וְנִמְסוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (587) *and will be melted*

ההרים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 תחתיו prep. (1065)-3 m.s. sf. *under him*
 והעמקים conj.-def.art.-n.m.p. (770) *and the valleys*
 יתבקעו Hith. impf. 3 m.p. paus. (131) *will be cleft*
 כרונו prep.-def.art.-n.m.s. (200) *as the wax*
 מפני prep.-n.m.p. cstr. (815) *from the face of (from before)*
 האש def.art.-n.f.s. (77) *the fire*
 מים prep.-n.m.p. (565) *as water*
 מנרים Ho. ptc. (620) *being poured*
 במורד prep.-n.m.s. (434) *on a slope*

1:5

בפשע prep.-n.m.s. cstr. (833) *because of the transgression of*
 יעקב pr.n. (784) *Jacob*
 כל־זאת n.m.s. cstr. (481)-demons.adj. f.s. (260) *all of this*
 ובהטאות conj.-prep.-n.f.p. cstr. (308; GK 23c) *and because of the sins of*
 בית ישראל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 מי־פשע interr. (566; GK 137a)-n.m.s. cstr. (833) *who is the transgression of*
 יעקב v.supra *Jacob*
 הלא שמרון interr.-neg.-pr.n. (1037) *is it not Samaria*
 ומי גמות conj.-interr. (566)-n.f.p. cstr. (119) *and who are the high places of*
 יהודה pr.n. (397) *Judah*
 הלא ירושלים v.supra-pr.n. (436) *is it not Jerusalem?*

1:6

ישמתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (962) *and I shall make*
 שמרון pr.n. (1037) *Samaria*
 לעי prep.-n.m.s. cstr. (730) *for the heap (ruin) of*
 השדה def.art.-n.m.s. (961) *the field*
 למטעי prep.-n.m.p. cstr. (642) *for places of planting of*
 כרם n.m.s. (501) *a vineyard*
 והנרתי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (620) *and I shall hurl down*
 לני prep.-def.art.-n.m.s. (161) *to the valley*
 אבניה n.f.p.-2 m.s. sf. (6) *her stones*
 ויסדיה conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (414) *and her foundations*
 אנלה Pi. pf. 1 c.s. (162) *I shall uncover*

1:7

וכל־ conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 פסיליה n.m.p.-3 f.s. sf. (820) *her idols*
 יבתו Ho. impf. 3 m.p. (510; GK 67y) *will be crushed to ruins*
 וכל־אתנניה v.supra-n.m.p.-3 f.s. sf. (1072) *and all of her harlot's hire*
 ישרפו Ni. impf. 3 m.p. (976) *will be burned*
 באש prep.-def.art.-n.f.s. (77) *in the fire*
 וכל־אצביה v.supra-n.m.p.-3 f.s. sf. (781) *and all of her idols*
 אשים Hi. impf. 1 c.s. (962; GK 117ii) *I shall make*
 שוממה n.f.s. (1031) *a waste*
 כי מאתנן conj.-prep.-n.m.s. cstr. (1073) *for from a hire of*
 זונה Qal act.ptc. f.s. (275) *a harlot*
 קבצה Pi. pf. 3 f.s. paus. (867; GK 52,1) *she gathered*
 ועד־ conj.-prep. *and unto*
 אתנן זונה v.supra-v.supra *a hire of a harlot*
 ישובו Qal impf. 3 m.p. (996) *they will return*

1:8

על־זאת prep.-demons.adj. f.s. (260) *for this*
 אספרה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (704) *let me wail*
 ואיללה conj.-Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (410; GK 69bN) *and let me howl*
 אילכה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (229) *let me walk*
 שילל rd.prb. שולל adj. as adv. (1021; GK 118n) *barefoot*
 וערום conj.-adj. (736) *and naked*
 אעשה Qal impf. 1 c.s. (I 793) *I shall make*
 מספר n.m.s. (704) *a lamentation*
 כתנים prep.-def.art.-n.m.p. (1072) *like the jackals*
 ואבל conj.-n.m.s. (5) *and mourning*
 כבנות prep.-n.f.s. cstr. (123) *as daughters of*
 יענה n.f.s. (419) *greed i.e. ostriches*

1:9

כי אנושה conj.-Qal pass.ptc. f.s. as adj. (I 60) *incurable*
 מכותיה n.f.p.-3 f.s. sf. (646) *her wounds*
 כי באה conj.-Qal pf. 3 f.s. (97) *for it has come*
 עד־יהודה prep.-pr.n. (397) *unto Judah*
 נגע Qal pf. 3 m.s. (619) *it has reached (touched)*
 עד־שער prep.-n.m.s. cstr. (1044) *unto the gate of*
 עמי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 עד־ירושלם prep.-pr.n. (436) *unto Jerusalem*

1:10

בָּנָה prep.-pr.n. (II 387) *in Gath*
 אֶל-תִּגְדִּירוּ neg.juss.-Hi. impf. 2 m.p. (616) *declare not*
 אֶל-תִּבְכּוּ Qal inf.abs. (113)-neg.juss.-Qal
 impf. 2 m.p. (113; GK 113v) *weep not*
 בְּבֵית לְעַפְרָה prep.-pr.n. (112) *in Beth-leaphrah*
 עָפָר n.m.s. (779) *dust*
 חֲתַפְּלֵשִׁי rd.prb. הַתְּפִלְשִׁי as Hith. impv. 2 f.s.
 or הַתְּפִלְשִׁי Hith. impv. 2 m.p. (814) *roll yourself in*

1:11

עָבְרִי Qal impv. 2 f.s. (716; GK 145m) *pass over*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to yourselves*
 יוֹשְׁבַת Qal act.ptc. f.s. cstr. segh. (442)
inhabitant of
 שֹׁפִיר pr.n. (1051) *Shaphir*
 עֲרִיה־ n.f.s. (789) *(in) nakedness*
 בִּשְׁמָה n.f.s. (102; GK 131c) *(in) shame*
 לֹא יֵצְאוּ neg.-Qal pf. 3 f.s. (422) *have not gone out*
 יוֹשְׁבַת v.supra (GK 122s) *inhabitant of*
 צֶאֱנָן pr.n. (838) *Zaanan*
 מִסְפָּד n.m.s. cstr. (704) *the wailing of*
 בֵּית הָאֶצֶל pr.n. (111) *Beth-ezel*
 יִקַּח Qal impf. 3 m.s. (542) *will take*
 מִכֶּם prep.-2 m.p. sf. *from you*
 עֲמֻדָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (765) *his standing-ground*

1:12

פִּי-חִלָּה conj.-Qal pf. 3 f.s. (חִוֵּל I 296) *are in anguish*
 לְטוֹב prep.-adj. (373) *for good*
 יוֹשְׁבַת v. 1:11 *inhabitant of*
 מְרוֹת pr.n. (598) *Maroth*
 בִּי-יָרַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (432) *for has come down*
 רָע n.m.s. (II 948) *evil*
 מֵאֵה prep.-prep. (II 85) *from (with)*
 יְהוּה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְשַׁעַר prep.-n.m.s. cstr. (1044) *to the gate of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*

1:13

רָתַם Qal impv. 2 m.s. (958; GK 110k) *bind (harness)*
 הַמְרַקְבָה def.art.-n.f.s. (939) *the chariot*
 לְרִבְשׁ prep.-def.art.-n.m. coll. (940) *to the steeds*
 יוֹשְׁבַת v. 1:11, 12 *inhabitant of*

לְכִישׁ pr.n. (540) *Lachish*
 רֵאשִׁית n.f.s. cstr. (912) *beginning of*
 חַטָּאת n.f.s. (308) *sin*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *she*
 לְבַת-צִיּוֹן prep.-n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (851) *to the daughter of Zion*
 בֵּי-כָּךְ conj.-prep.-2 f.s. sf. *for in you*
 נִמְצְאוּ Ni. pf. 3 c.p. (592) *are found*
 פְּשָׁעֵי n.m.p. cstr. (833) *the transgressions of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

1:14

לָכֵן prep.-adv. (486) *therefore*
 תַּחֲנִי Qal impf. 2 f.s. (678) *you will give*
 שְׁלוּחִים n.m.p. (1019) *parting gifts*
 עַל מוֹרֶשֶׁת נָח prep.-pr.n. (440, 387) *unto Moresheth-gath*
 בָּתֵי n.m.p. cstr. (108) *houses of*
 אֲחֻזִּיב pr.n. (469) *Achzib*
 לְאֲכֹזֵב prep.-adj. (469) *for a deceptive thing*
 לְמַלְכֵי prep.-n.m.p. cstr. (572) *to the kings of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

1:15

עַד הַיָּרֵשׁ adv.-def.art.-Qal act.ptc. (439) *again the possessor (captor)*
 אָבִי לִךְ Hi. impf. 1 c.s. (בּוֹא 97; GK 74k)-prep.
 -2 f.s. sf. *I shall bring upon you*
 יוֹשְׁבַת Qal act.ptc. f.s. cstr. segh. (442)
inhabitant of
 מְרֵשֶׁה pr.n. (601) *Mareshah*
 עַד-עַדְלָם prep.-pr.n. (726) *unto Adullam*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *will come*
 כְּבוֹד יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (458)-pr.n. (975) *the glory of Israel*

1:16

קָרְחִי Qal impv. 2 f.s. (I 901) *make a baldness*
 וְגִזִּי conj.-Qal impv. 2 f.s. (159) *and shear (the hair)*
 עַל-בְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *for the children of*
 תַּעֲנִינִי n.m.p.-2 f.s. sf. (772) *your daintiness*
 הַרְחִבֵי Hi. impv. 2 f.s. (931) *enlarge*
 קָרְחָתְךָ n.f.s.-2 f.s. sf. (901) *your baldness*
 כְּנֹשָׁר prep.-def.art.-n.m.s. (676) *as the eagle*
 בֵּי גִלּוֹ conj.-Qal pf. 3 c.p. (162) *for they will go into exile*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*

2:1

הוֹי חֲשָׁבִי- interj. (222)-Qal act.ptc. m.p. cstr.
 (362) *Woe to ones devising*
 אֵן n.m.s. (19) *wickedness*
 וּפְעָלִי conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (821) *and ones*
working
 רַע n.m.s. (948) *evil*
 עַל-מִשְׁכְּבוֹתָם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (1012) *upon*
their beds
 בְּאוֹר prep.-n.m.s. cstr. (21) *in the light of*
 הַבֶּקֶר def.art.-n.m.s. (133) *the morning*
 יַעֲשׂוּהָ Qal impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (I 793) *they do*
it
 כִּי יֵשׁ- conj.-subst. (441) *for there is*
 יָדָם לְאֵל יָדָם prep.-n.m.s. cstr. (II 42)-n.f.s.-3 m.p. sf.
 (388) *to the power of their hand*

2:2

וַחֲמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (326) *and they covet*
 שָׂדוֹת n.m.p. (961) *fields*
 וַנִּזְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (159) *and they*
tear away
 וּבֵתִים conj.-n.m.p. (108) *also houses*
 וַיִּשְׂאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (669) *and they*
take away
 וַעֲשֻׁקוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (798) *and they*
oppress
 גִּבּוֹר n.m.s. (149) *a man*
 וּבֵיתוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *and his house*
 וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) *and a man*
 וַיִּנְחֲלוּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *and his*
property

2:3

לָכֵן בְּהָ prep.-adv. (485)-demons.adv. (462)
therefore thus
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *said*
Yahweh
 הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold me*
 חֲשַׁב Qal act.ptc. (362) *devising*
 עַל-הַמִּשְׁפָּחָה prep.-def.art.-n.f.s. (1046) *against*
the clan
 הַזֹּאת def.art.-demons.adj. (260) *this*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 לֹא-תִמְשָׁחוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (מוֹשֵׁה I 559)
you will not remove
 מִשָּׁם prep.-adv. (1027) *from there*
 צוֹאֲרֵתֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (848) *your necks*
 וְלֹא תֵלְכוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. (229) *and*
you will not walk
 רוֹמְמָה adv. (928; GK 118q) *haughtily*

כִּי עַתָּה conj.-n.f.s. (773) *for a time*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. (214) *it*

2:4

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. (214) *in that day*
 יִשָּׂא Qal impf. 3 m.s. (669; GK 144d) *one will*
take up
 עָלֶיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 מִשָּׁל n.m.s. (II 605) *a parable*
 וְנָהָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (624) *and one will*
lament
 נְהִי n.m.s. (624) *a wailing*
 נְהִיָּה n.f.s. (624) *lamentation*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *he will say*
 שָׂדוֹת נִשְׂדָּנוּ Qal inf.abs. (994)-Ni. impf. 1 c.p.
 (994; GK 67u) *we are utterly ruined*
 חֶלֶק n.m.s. cstr. (324) *the portion of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 יִמִּיר Hi. impf. 3 m.s. (מוֹרֵה 558) *he will change*
 אֵיךְ exclam. (32; GK 148b) *how*
 יִמִּישׁ Hi. impf. 3 m.s. (מוֹשֵׁה I 559) *he removes*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*
 לְשׁוֹבָבֵינוּ prep.-adj. (1000) *to apostate (rd.?*
our captives)
 שָׂדֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (961) *our fields*
 יַחֲלֶק Pi. impf. 3 m.s. (323) *he will divide*

2:5

לָכֵן prep.-adv. (486) *therefore*
 לֹא-יְהִיָּה neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *there will*
not be
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 מִשְׁלִיךְ Hi. ptc. (1020) *one casting*
 חֶבֶל n.m.s. (286) *a line*
 בְּגוֹרֵל prep.-n.m.s. (174) *by lot*
 בְּקִהְלָה prep.-n.m.s. cstr. (874) *in the congregation*
of
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

2:6

אַל-תִּטְּסוּ neg.juss.-Hi. impf. 2 m.p. apoc. (643)
do not talk
 יִטְּפוּן Hi. impf. 3 m.p. (643) *(so) they talk*
 לֹא-יִטְּסוּ neg.-Hi. impf. 3 m.p. apoc. (643) *they*
should not talk
 לְאֵלֶּהָ prep.-demons.adj. m.p. (41) *concerning*
these
 לֹא יָסוּבֵנוּ neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מוֹשֵׁה I 690; GK
 72dd, 145o) *will not turn back (cease)*
 בְּלִמּוֹת n.f.p. (484) *reproaches*

2:7

הָאָמַר interr.-Qal pass.ptc. (55; GK 100n) *should it be said*
 בֵּית־יַעֲקֹב n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (784) *O house of Jacob*
 הַקָּצֵר interr.-Qal pf. 3 m.s. (894) *is shortened?*
 רוּחַ יְהוָה n.f.s. cstr. (924)-pr.n. (217) *the spirit of Yahweh*
 אֵם־אֱלֹהִים interr. (50)-demons.adj. (41) *are these?*
 מַעֲלָלָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (760) *his deeds*
 הֲלוֹא interr.-neg. *do not?*
 דְּבָרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *my words*
 יֵטִיבוּ Hi. impf. 3 m.p. (405) *do good*
 עִם הַיָּשָׁר prep.-def.art.-n.m.s. (449) *with the upright*
 הוֹלֵךְ Qal act.ptc. (229; GK 118n) *one walking*

2:8

וְאַתְמוֹל conj.-adv. (1069) *yesterday (some rd. and you*
 וְאַתְּמָם)
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 לְאוֹיֵב prep.-Qal act.ptc. (33) *for (as) an enemy*
 יִקְוֹמֻם Polel impf. 3 m.s. (877) *will rise*
 מִמִּוֶּלֶת prep.-prep. (557) *from the front of*
 שְׁלֵמָה n.f.s. (II 971) *a garment*
 אוֹרֵךְ n.m.s. (12) *a mantle*
 תִּפְשָׁטוּן Hi. impf. 2 m.p. (832) *you strip off*
 מֵעֹבְרִים prep.-Qal act.ptc. m.p. (716) *from ones passing over*
 בְּטָח adv. (105) *securely*
 שׁוֹבֵי Qal pass.ptc. m.p. cstr. (996) *the averse ones of (having turned back)*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*

2:9

נָשִׁים n.f.p. cstr. (אֵשָׁה 61) *the women of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 תִּנְרָשׁוּן Pi. impf. 2 m.p. (176) *you drive out*
 מִבַּיִת prep.-n.m.s. cstr. (108) *from the house of*
 תְּעוֹנִיָּה n.m.p.-3 f.s. sf. (772) *her daintiness*
 מֵעַל prep.-prep. *from upon*
 עֲלֵלֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (760) *her children*
 תִּקְחוּ Qal impf. 2 m.p. (542) *you take*
 הַדְּרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (214) *my glory*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*

2:10

קוּמוּ Qal impv. 2 m.p. (877) *arise*
 וּלְכוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (229) *and go*
 לֹא־זֹאת conj.-neg.-demons.adj. f.s. (260) *for not this*

הַמְנוּחָה def.art.-n.f.s. (629) *the resting-place*
 בְּעִבּוֹר prep.-prep. (II 721) *on account of*
 טִמְאָה n.f.s. (380) *uncleanness*
 תִּחַבֵּל Pi. impf. 3 f.s. (II 287) *(that) destroys*
 וְחִבֵּל conj.-n.m.s. (II 287) *and a destruction*
 נִמְרָץ Ni. ptc. (599) *grievous (lit. made sick)*

2:11

לֹא־אִישׁ conj. (530)-n.m.s. (35) *if a man*
 הֹלֵךְ Qal act.ptc. (229) *going about*
 רוּחַ n.f.s. (924) *wind*
 וְשָׁקֵר conj.-n.m.s. (1055) *and deception*
 כּוֹזֵב Pi. pf. 3 m.s. (469) *he lies*
 אֲטַרְךָ Hi. impf. 1 c.s. apoc. (642) *let me preach (talk)*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 לַיַּיִן prep.-def.art.-n.m.s. (406) *of the wine*
 וְלַשָּׂרָר conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (1016) *and of the strong drink*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and he will be*
 מְדַבֵּר Hi. ptc. cstr. (642) *a preacher of*
 הָעָם הַזֶּה def.art.-n.m.s. (766)-def.art.-demons. adj. (260) *this people*

2:12

אֶסְפָּךְ אֶסְפָּךְ Qal inf.abs.-Qal impf. 1 c.s. (62) *I shall definitely gather*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 כָּלְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (481) *all of you*
 קִבְּצָךְ Pi. inf.abs.-Pi. impf. 1 c.s. (867) *I shall surely collect*
 שְׂאֵרֵיָהּ n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יַחַד adv. (403) *together*
 אֲשִׁימוּנִי Qal impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (962) *I shall set him*
 כְּצֹאן prep.-n.f.s. cstr. (838) *as a flock of*
 בְּצִרְהָ n.f.s. (I 131) *an enclosure (sheep-fold)*
 כְּעֶרְרָה prep.-n.m.s. (727) *as a flock*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 הַדְּבָרוֹ def.art.-n.m.s.-3 m.s. sf. (184; GK 127i, 4b) *attaches waw as conj. to following word) his pasture*
 תִּהְיֶינָה Hi. impf. 3 f.p. (223; GK 72k) *they will murmur*
 מֵאִדָּם prep.-n.m.s. (9) *with man*

2:13

עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *goes up*
 הַפֹּרֵץ def.art.-Qal act.ptc. (I 829) *the one breaking through*
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before them*

פָּרְצוּ Qal pf. 3 c.p. (I 829) *they have broken through*
 וַיַּעֲבְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. paus. (716) *and they passed over*
 שַׁעַר n.m.s. (1044) *a gate*
 וַיֵּצְאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (422) *and they went out*
 בוּ prep.-3 m.s. sf. *by it*
 וַיַּעֲבֹר consec.-Qal impf. 3 m.s. (716) *and passed over*
 מַלְכֵם n.m.s.-3 m.p. sf. (572) *their king*
 לְפָנֵיהֶם v.supra *before them*
 וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 בְּרֹאשָׁם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (910) *at their head*

3:1

וָאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 שְׁמַעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 נָא part. of entreaty (609) *I pray*
 יַעֲקֹב n.m.p. cstr. (I 910)-pr.n. (784) *heads of Jacob*
 וְיָצִיחַ conj.-n.m.p. cstr. (892) *and chiefs of*
 בֵּית יִשְׂרָאֵל n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975) *the house of Israel*
 לָכֵם interr.-neg.-prep.-2 m.p. sf. (GK 114 l; 150e) *is it not for you?*
 לָדַעַת prep.-Qal inf.cstr. (393) *to know*
 אֶת־הַמִּשְׁפָּט dir.obj.-def.art.-n.m.s. (1048) *the justice*

3:2

שֹׂנְאֵי טוֹב Qal act.ptc. m.p. cstr. (971)-adj. (373) *haters of good*
 וְאַהֲבֵי רָעָה conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (12) -n.f.s. (949) *and lovers of evil*
 יִזְלִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (I 159) *ones tearing away of*
 עוֹרָם n.m.s.-3 m.p. sf. (736) *their skin*
 מֵעַלֵיהֶם prep.-prep.-3 m.p. sf. *from upon them*
 וּשְׂאֵרָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (984) *their flesh*
 מֵעַל prep.-prep. *from off*
 עֲצָמוֹתָם n.f.p.-3 m.p. sf. (I 782) *their bones*

3:3

וְאֹשֶׁר אָכְלוּ conj.-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (37) *and who eat*
 שְׂאֵר עַמִּי n.m.s. cstr. (984)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *the flesh of my people*
 וְעוֹרָם conj.-v. 3:2 *their skin*
 מֵעַלֵיהֶם v. 3:2 *from upon them*
 הִפְשִׁיטוּ Hi. pf. 3 c.p. (832) *they strip off*

וְאֶת־עֲצָמֹתֵיהֶם conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (I 782) *their bones*
 פָּצְחוּ Pi. pf. 3 c.p. (822) *they break in pieces*
 וַיִּפְרְשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (831) *and they spread out*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *just as*
 בְּסִיר prep.-def.art.-n.m.s. (I 696) *in the pot*
 וַיִּכְבְּשֶׁר conj.-prep.-n.m.s. (142) *and as flesh*
 בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in the midst of*
 קַלְחָת n.f.s. paus. (886) *a caldron*

3:4

אִזּוּ יִצְעֲקוּ adv.-Qal impf. 3 m.p. (277) *then they will cry out*
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 וְלֹא יַעֲנֶה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (I 772) *and he will not answer*
 אוֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 וַיִּסְתֵּר conj.-Hi. impf. 3 m.s. apoc. (711; GK 109k) *and he will hide*
 פָּנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *his face*
 מֵהֵם prep.-3 m.p. sf. *from them*
 בְּעַת הַהֵיאָּא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art.-demonstr.adj. f.s. (214) *in that time*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *according as*
 הִרְעוּ Hi. pf. 3 c.p. (949) *they made evil*
 מַעֲלָלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their deeds*

3:5

כֵּן אָמַר demons.adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *Thus said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַל־הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *unto the prophets*
 הַמְתַּעִים def.art.-Hi. ptc. m.p. (1073) *the ones misleading*
 אֶת־עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 הַנֹּשְׁכִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (675) *the ones biting*
 בְּשֵׁנֵיהֶם prep.-n.f. du.-3 m.p. sf. (I 1042) *with their teeth*
 וַיִּקְרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *and they call*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 וְאִשֶּׁר conj.-rel. (81) *and whoever*
 לֹא־אֵיתָן neg.-Qal impf. 3 m.s. (678) *does not put*
 עַל־פִּיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *into their mouth*
 וַיִּקְדְּשׁוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (872) *and they consecrate*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.s. sf. *against them*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*

3:6

לִלְנָה prep.-adv. (485)-n.f.s. (538) *therefore night*
 לָכֵם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 מִחֻזּוֹן prep.-n.m.s. (302; GK 119w) *from vision*
 וְחֹשֶׁךְ conj.-Qal pf. 3 f.s. (364; GK 144c) *and it will be dark*
 לָכֵם v.supra *to you*
 מִמְּקֹמָם prep.-Qal inf.cstr. (890; GK 119w) *from practising divination*
 וּבָאָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (97) *and will go down*
 הַשֶּׁמֶשׁ def.art.-n.f.s. (1039) *the sun*
 עַל-הַנְּבִיאִים prep.-def.art.-n.m.p. (611) *upon the prophets*
 וְקָרָר conj.-Qal pf. 3 m.s. (871) *and will be dark*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *the day*

3:7

וּבִשְׁוֵי conj.-Qal pf. 3 c.p. (101) *and will be ashamed*
 הַחֹזִים def.art.-n.m.p. (302) *the seers*
 וְחָפְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (II 34) *and will be abashed*
 הַקְּסָמִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (890) *the diviners*
 וְעָטוּ conj.-Qal pf. 3 m.p. (I 741) *and they will envelop themselves*
 עַל-שֵׁפָם prep.-n.m.s. (974) *upon a moustache*
 כֻּלָּם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 אִין כִּי conj.-n.m.s. cstr. (34) *for there is no*
 מַעֲנֶה n.m.s. cstr. (775) *answer of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*

3:8

וְאֵלֶּם אֲנִי conj.-adv. (19)-pers.pr. 1 c.s. (59) *but indeed I*
 מִלְּאֲתִי Qal pf. 1 c.s. (569) *am full of*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *power*
 אֶת-רוּחַ prep. (II 85)-n.f.s. cstr. (924) *by the spirit of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּמִשְׁפָּט conj.-n.m.s. (1048) *and judgment*
 וּיְבִירָה conj.-n.f.s. (150) *and might*
 לְהַגִּיד prep.-Hi. inf.cstr. (616) *to declare*
 לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *to Jacob*
 פְּשָׁעוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (833) *his transgression*
 וּלְיִשְׂרָאֵל conj.-prep.-pr.n. (975) *and to Israel*
 חַטָּאתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (308) *his sin*

3:9

שָׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*
 נָא part. of entreaty (I 609) *I pray*
 וְאֵת demons.adj. f.s. (260) *this*
 בְּיַת רֵאשֵׁי בֵּית n.m.p. cstr. (910)-n.m.s. cstr. (108) *chiefs of the house of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וְיֹקֵצֵי conj.-n.m.p. cstr. (892) *and rulers of*
 בְּיַת יִשְׂרָאֵל v.supra-pr.n. (975) *the house of Israel*
 הַמְתַּעֲבִים def.art.-Pi. ptc. m.p. (1073) *the ones abhorring*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *judgment*
 וְאֵת כָּל- of conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 הַיְשָׁרָה def.art.-adj. f.s. (449) *the righteous*
 יַעֲקֹשׂוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (786) *they pervert*

3:10

בָּנָה Qal act.ptc. (124) *building*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 בְּדַמִּים prep.-n.m.p. (196) *with blood*
 וְיִירוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 בְּעוֹלָה prep.-n.f.s. (732) *with injustice*

3:11

רֵאשֵׁיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (910) *her chiefs*
 בְּשָׁחַד prep.-n.m.s. (1005) *for a bribe*
 יִשְׁפֹּטוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (1047) *judge*
 וּכְהֵנִיָּה conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (463) *and her priests*
 בְּמַחִיר prep.-n.m.s. (I 564) *for a price*
 יִרְוּ Hi. impf. 3 m.p. (434) *teach*
 וּנְבִיאֶיהָ conj.-n.m.p.-3 f.s. sf. (611) *and her prophets*
 בְּכֶסֶף prep.-n.m.s. (494) *for silver*
 יִקְסְמוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (890) *divine*
 וְעַל-יְהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *and unto Yahweh*
 יִשְׁעֵנוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (1043) *they lean*
 לְאָמַר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 הֲלוֹא יְהוָה interr.part.-neg.-pr.n. (217) *is it not Yahweh?*
 בְּקִרְבָּנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (899) *in our midst*
 לֹא-תָבוֹא neg.-Qal impf. 3 f.s. (97) *will not come*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *upon us*
 רָעָה n.f.s. (948) *evil*

3:12

לִכְּנָה prep.-adv. (485) *therefore*

בְּגִלְלָכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (I 164) *on your account*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 שָׂדֵה n.m.s. (961) *(as) a field*
 תִּחְרַשׁ Ni. impf. 3 f.s. (I 360) *will be plowed*
 וִירוּשָׁלַם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*
 עִיּוֹן n.m.p. Aramaic form (730; GK 87e, 121d)
heap of ruins
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *will be*
 הָרַי conj.-n.m.s. cstr. (249) *and the mountain of*
 הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *the house*
 לְבָמוֹת prep.-n.f.p. cstr. (119) *for a high place of*
 יַעַר n.m.s. paus. (420) *a forest*

4:1

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 בְּאַחֲרֵיתַי prep.-n.f.s. cstr. (31) *in the latter of*
 הַיָּמִים def.art.-n.m.p. (398) *the days*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *will be*
 הָרַי n.m.s. cstr. (249) *the mountain of*
 הַבַּיִת n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house of Yahweh*
 נִכּוֹן Ni. ptc. (465) *established*
 בְּרֹאשׁ prep.-n.m.s. cstr. (910) *on the top of*
 הַהָרִים def.art.-n.m.p. (249) *the mountains*
 וַיִּשָּׂא conj.-Ni. ptc. (669) *and raised up*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. *it*
 מִגְּבוּעוֹת prep. as comparative-n.f.p. (148)
(higher) than the hills
 וַיִּנְהַרְוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 625) *and will flow*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *unto it*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*

4:2

וְהָלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) *and will walk (come)*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *and will say*
 לָבוֹי Qal impv. 2 m.p. (229) *come*
 וַיַּעֲלֶה conj.-Qal impf. 1 c.p. (748) *and let us go up*
 אֶל-הָרַי prep.-n.m.s. cstr. (249) *unto the mountain of*
 הַיְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאֶל-בַּיִת conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *and unto the house of*
 אֱלֹהֵי n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וַיְוַדְּנוּ conj.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (434) *and let him teach us*
 מִדְּרָכָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (202) *of his ways*

וַיִּלְכְּהוּ conj.-Qal impf. 1 c.p.-cohort. (229) *and let us walk*
 בְּאַרְחֻתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (73) *in his paths*
 מִצִּיּוֹן בִּי conj.-prep.-pr.n. (851) *for from Zion*
 תֵּצֵא Qal impf. 3 f.s. (422) *will go forth*
 תּוֹרָה n.f.s. (435) *law (Torah)*
 וְדִבְרֵי conj.-n.m.s. cstr. (182) *and the word of*
 הַיְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *from Jerusalem*

4:3

וְשָׁפֵט conj.-Qal pf. 3 m.s. (1047) *and he will judge*
 בֵּין עַמִּים prep.-n.m.p. (I 766) *between peoples*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְהוֹכִיחַ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (406) *and he will decide*
 לְגוֹיִם prep.-n.m.p. (156) *for nations*
 עֲצִמִים adj. m.p. (783) *mighty*
 עַד-רְחוֹק prep.-n.m.s. (935) *unto afar (a distance)*
 וְכָתְתוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (510) *and they will beat*
 חַרְבֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (352; GK 91n) *their swords*
 לְאֲתָמִים prep.-n.m.p. (III 88) *to ploughshares*
 וְחִנִּיתֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (333; GK 91n) *and their spears*
 לְמוֹמְרוֹת prep.-n.f.p. (275) *to pruning-knives*
 לֹא-יִשְׂאוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (669) *will not lift up*
 גוֹי n.m.s. (156; GK 145c) *nation*
 אֶל-גוֹי prep.-v.supra *unto a nation*
 חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*
 וְלֹא-יִלְמְדוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p.-archaic nun (540) *and they will not learn*
 עוֹד adv. (728) *again*
 מִלְחָמָה n.f.s. (536) *war*

4:4

וַיִּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (442) *but they will sit*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man (every man)*
 תַּחַת נֶפְתּוֹ prep. (1065)-n.f.s.-3 m.s. sf. (172)
under his vine
 וְתַחַת תְּאֲנָתוֹ conj.-v.supra-n.f.s.-3 m.s. sf. (1061)
and under his fig-tree
 וְאֵין מִחְרִיד conj.-subst.cstr. (34)-Hi. ptc. (353)
and there is no causing to fear
 בִּי-פִי conj.-n.m.s. cstr. (804) *for the mouth of*
 הַיְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 דִּבֶּר Pi. pf. 3 m.s. (180) *has spoken*

4:5

-כִּי conj.-n.m.s. cstr. (481) *for all of*
 הָעַמִּים def.art.-n.m.p. (1 766) *the peoples*
 יֵלְכוּ Qal impf. 3 m.p. (229) *will walk*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man (each)*
 בְּשֵׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *in the name of*
 אֱלֹהֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (43) *his god(s)*
 וְאֲנַחְנוּ conj.-pers.pr. 1 c.p. *but we*
 וְלָךְ Qal impf. 1 c.p. (229) *shall walk*
 בְּשֵׁם-יְהוָה v.supra-pr.n. (217) *in the name of*
Yahweh
 אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
 לְעוֹלָם prep.-n.m.s. (761) *for ever*
 וְעַד conj.-n.m.s. (1 723) *and ever*

4:6

הוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-demons.adj. (214) *in that day*
 נֹאמַר n.m.s. cstr. (610) *an utterance of*
 הוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶסְפֶּה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (62; GK 68h) *and*
let me gather
 הַצֵּלְעָה def.art.-n.f.s. (II 854; GK 84(a)s, 122s)
the limp
 וְהַנִּזְחָה conj.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (623) *and the*
banished ones
 אֶקְבֹּצֶהּ Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (867) *let me*
gather
 וְאֵשֶׁר conj.-rel. (81) *and those whom*
 הִרְעִיתִי Hi. pf. 1 c.s. (949) *I have afflicted*

4:7

וְשָׁמַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (962) *and I shall*
make
 אֶת-הַצֵּלְעָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (II 854; GK
 84(a)s, 122s) *the limp*
 לְשֹׁאֲרֵיתָּ prep.-n.f.s. (984) *for a remnant*
 וְהַנִּזְחָה conj.-def.art.-Ni. ptc. (229) *and the*
far removed ones
 לְגוֹי עֲצוּם prep.-n.m.s. (156)-adj. m.s. (783) *for a*
mighty nation
 וְיָמְלֶךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (573) *and will rule*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 בְּהָרַי prep.-n.m.s. cstr. (249) *in the mountain of*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *Zion*
 מֵעַתָּה prep.-adv. (773) *from now*
 וְעַד conj.-prep. *and unto*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *for ever*

4:8

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *and you*
 מִגְדָּל- n.m.s. cstr. (153) *tower of*
 עֵדֶךָ n.m.s. (727) *a flock*
 עַפְלָי n.m.s. cstr. (1 779) *hill of*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (1 123)-pr.n. (851) *the*
daughter of Zion
 עָדֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *unto you*
 תָּאֲתֶה Qal impf. 3 f.s. (87; GK 68f) *it will come*
 וְבָאָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (97) *and will come*
 הַמְּשָׁלָה def.art.-n.f.s. (606) *the dominion*
 הָרְאשֹׁנָה def.art.-adj. f.s. (911) *the former*
 מַמְלַכְתָּ n.f.s. cstr. (575) *kingdom of*
 לְבַת- prep.-n.f.s. cstr. (1 123) *the daughter of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. 436) *Jerusalem*

4:9

עַתָּה לְמָה adv. (773)-prep.-interr. (554) *now*
why
 תִּרְעִיעִי Hi. impf. 2 f.s. (929) *will you shout*
 רַע n.m.s. (I 929; GK 117q) *a shout*
 הַמֶּלֶךְ interr.part.-n.m.s. (572) *a king?*
 אֵינִי n.m.s. cstr. (34) *isn't there*
 בְּךָ prep.-2 f.s. sf. *in you*
 אֲסִיּוּעֲצֵיךָ interr.-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (419)
your counsellors
 אָבְדָה Qal pf. 3 m.s. paus. *have perished?*
 בֵּי-הַחַיּוֹקֶה conj.-Hi. pf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (304)
for has seized you
 חֵיל n.m.s. (297) *anguish*
 בְּיֹלְדָהּ prep.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (408) *as a*
woman in childbirth

4:10

חוּלִי Qal impv. 2 f.s. (I 296) *writhe*
 וְנָחִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (161) *and bring forth*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (1 123)-pr.n. (851) *daughter of*
Zion
 בְּיֹלְדָהּ v.4:9 *as the woman in childbirth*
 בֵּי-עַתָּה conj.-adv. (773) *for now*
 תֵּצְאִי Qal impf. 2 f.s. (422) *you will go out*
 מִמְּקָרֶיהָ prep.-n.f.s. (900) *from a city*
 וְשָׁכַנְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (1014) *and you will*
dwel
 בְּשָׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the field*
 וְבָאָה conj.-pf. 2 f.s. (97; GK 10k, 76g) *and you*
will come
 עַד-בָּבֶל prep.-pr.n. (93) *unto Babylon*
 שָׁם adv. (1027) *there*
 תִּנְצָלִי Ni. impf. 2 f.s. paus. (664) *you will be*
delivered
 שָׁם v.supra *there*

יִגְאֹלֶךָ Qal impf. 3 m.s.-2 f.s. sf. (145) *will redeem thee*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 מִכַּף prep.-n.f.s. cstr. (496) *from the hand of*
 אֹיְבֵיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. paus. (33) *your enemies*

4:11

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 נִאֲסַפּוּ Ni. pf. 3 c.p. (62; GK 119dd) *have assembled*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *against you*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 הָאֹמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *the ones saying*
 תִּחַנֶּךָ Qal impf. 3 f.s. (337) *let her be profaned*
 וְתַחֲזֵי conj.-Qal impf. 3 f.s. (I 302; GK 145n) *and let look (gaze)*
 בְּצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *upon Zion*
 עֵינֵינוּ n.f. du.-1 c.p. sf. (744) *our eyes*

4:12

וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. *and they*
 לֹא יָדְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. (393) *do not know*
 מַחְשְׁבוֹת n.f.p. cstr. (364) *the thoughts of*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְלֹא הִבִּינּוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (106) *and they do not discern*
 עֲצָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (420) *his counsel*
 כִּי קִבְּצָם conj.-Pi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (867) *for he has gathered them*
 בַּעֲמִיר prep.-def.art.-n.m.s. (771) *as the row of fallen grain*
 גֵּרְנָה n.f.s. (174; GK 90i) *(on) a threshing floor*

4:13

קוֹמִי Qal impv. 2 f.s. (877) *arise*
 וְדוּשִׁי conj.-Qal impv. 2 f.s. (190; GK 72q) *and thresh*
 בַּת־צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) *daughter of Zion*
 בְּיַד־קַרְנֶךָ conj.-n.f.s.-2 f.s. sf. (901) *for your horn*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (962; GK 117ii) *I shall make*
 בַּרְזֶל n.m.s. (137) *iron*
 וּפְרָסֶיךָ conj.-n.f.p.-2 f.s. sf. (828) *and your hoofs*
 אֲשִׁים v.supra *I shall make*
 נְחוֹשֶׁה n.f.s. (639) *bronze*
 וְהִדְקוֹתַי conj.-Hi. pf. 2 f.s. (200) *and you will crush*

עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְהִזְרַמְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (I 355; GK 44h-2 f.s.) *and I shall devote (put to the ban)*
 לַיהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 בְּצַעֲמָם n.m.s.-3 m.p. sf. (130) *their gain*
 וְחֵילָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (298) *and their wealth*
 לְאֲדוֹן prep.-n.m.s. cstr. (10) *to the Lord of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all of the earth*

4:14

עַתָּה adv. (773) *now*
 חַתְּגִדְרֵי Hithpo'el impf. 2 f.s. (151) *you will gather yourselves in troops*
 בַּת־גְּדוּרָה n.f.s. cstr. (123)-n.m.s. (151) *daughter of Zion*
 מְצוּרָה n.m.s. (848) *siege*
 שָׁם Qal act.ptc. (962) *being set*
 עָלֵינוּ prep.-1 c.p. sf. *against us*
 בַּשֶּׁבֶט prep.-def.art.-n.m.s. (986; GK 119o) *with the rod*
 יִבּוּ Hi. impf. 3 m.p. (נָבְהָ 645) *they will smite*
 עַל־הַלְּחֵי prep.-def.art.-n.m.s. (I 534) *upon the cheek*
 אֶת־שֹׁפֵט dir.obj.-Qal act.ptc. cstr. (1047) *the judge of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

5:1

וְאַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61; GK 135g) *and you*
 בֵּית־לְחָם pr.n. (111) *Bethlehem*
 אֶפְרַתָּה pr.n. (68) *Ephrathah*
 צָעִיר adj. predicative (I 859) *(are) little*
 לַהֲיֹת prep.-Qal inf.cstr. (224) *to be*
 בְּאַלְפֵי prep.-n.m.p. cstr. (II 48; GK 142g) *among the thousands (clans) of*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. (GK 135g) *out of you*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *for me*
 יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (422) *there will go forth*
 לַהֲיֹת prep.-Qal inf.cstr. (224) *to be*
 מוֹשֵׁל Qal act.ptc. (605) *a ruler*
 בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
 וּמוֹצְאוֹתָיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (426) *and his origin*
 מִמְּקוֹם prep.-n.m.s. (869) *from*
 מִיָּמֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *from days of*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *antiquity*

5:2

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 יִתְּנֵם Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (678) *he will give them up*
 עַד-עֵת prep.-n.f.s. cstr. (773; GK 155 l) *until a time of*
 יֹלְדָהּ Qal act.ptc. f.s. (408) *one bringing forth*
 יָלְדָהּ Qal pf. 3 f.s. paus. (408; GK 106) *has brought forth*
 וְיִתֵּר conj.-n.m.s. cstr. (451) *and the remainder of*
 אֶחָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (26) *his brothers*
 יָשׁוּבוּן Qal impf. 3 m.p.-archaic nun (996) *will return*
 עַל-בְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (119) *unto the sons of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

5:3

וְעָמַד conj.-Qal pf. 3 m.s. (763) *and he will stand*
 וְרָעָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 944) *and he will feed*
 בְּעֹז יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (738)-pr.n. (217) *in the strength of Yahweh*
 בְּנֹאֵן prep.-n.m.s. cstr. (144) *in the majesty of*
 שֵׁם יְהוָה n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *the name of Yahweh*
 אֱלֹהָיו n.m.p. cstr.-3 m.s. sf. (43) *his God*
 וַיִּשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (442) *and they will dwell*
 כִּי-עַתָּה conj.-adv. (773) *for now*
 יִגְדֹל Qal impf. 3 m.s. (152) *he is great*
 עַד-אַפְסַי prep.-n.m.p. cstr. (67) *unto ends of*
 אֲרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

5:4

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and will be*
 זֶה demons.adj. (260) *this*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyrian*
 כִּי-יָבֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (97) *when will come*
 בְּאֲרָצֵנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (75) *in our land*
 וְכִי יִרְדֶּה conj.-conj.-Qal impf. 3 m.s. (201) *when he will tread*
 בְּאֲרָמֹתַיִן prep.-n.f.p.-1 c.p. sf. (74) *upon our palaces*
 וְהִקְמֵנוּ conj.-Hi. pf. 1 c.p. (877; GK 72i) *and we shall raise*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 שִׁבְעָה num.adj. (988; GK 134s) *seven*
 רְעִים Qal act.ptc. m.p. (I 944) *shepherds*

וְשִׁמְנָה conj.-num.adj. (1032; GK 134s) *and eight*
 נְסִיכֵי n.m.p. cstr. (II 651; GK 128 l) *princes of*
 אָדָם n.m.s. (9) *man*

5:5

וְרָעוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 944) *and they will tend or (II 949) and they will break*
 אֶת-אֲרֶץ dir.obj.-n.f.s. cstr. (75) *the land of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 בְּחַרְבַּב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *by the sword*
 וְאֶת-אֲרֶץ conj.-dir.obj.-v.supra *and the land of*
 נִמְרוֹד pr.n. (650) *Nimrod*
 בַּפְּתָחֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (835) *in his entrances*
 וְהִצִּיל conj.-Hi. pf. 3 m.s. (664) *and he will deliver*
 מֵאֲשׁוּר prep.-v.supra *from Assyria*
 כִּי-יָבֹא conj.-Qal impf. 3 m.s. (97) *when he will come*
 בְּאֲרָצֵנוּ prep.-n.f.s.-1 c.p. sf. (75) *in our land*
 וְכִי יִרְדֶּה conj.-conj.-Qal impf. 3 m.s. (201) *and when he will tread*
 בְּגְבוּלֵנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (147) *upon our borders*

5:6

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and will be*
 שְׂאֵרִית n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 בְּקֶרֶב prep.-n.m.s. cstr. (899) *in midst of*
 עַמִּים רַבִּים n.m.p. (I 766)-adj. m.p. (912) *many peoples*
 כְּטֵל prep.-n.m.s. (378) *like dew*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-prep.-pr.n. (217) *from with Yahweh*
 כְּרִבִּיבִים prep.-n.m.p. (914) *like copious showers*
 עָלֵי-עֵשֶׂב prep. (full form of על)-n.m.s. (793) *upon grass*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 לֹא-יִקְנֶה neg.-Pi. impf. 3 m.s. (I 875) *will not tarry*
 לְאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *for man*
 וְלֹא יִחַל conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.s. (403) *and will not wait*
 לְבְנֵי אָדָם prep.-n.m.p. cstr. (119)-n.m.s. (9) *for sons of man*

5:7

וְהָיָה v.5:6 *and will be*
 שְׂאֵרִית יַעֲקֹב v. 5:6 *the remnant of Jacob*
 בְּנוֹתָם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

בְּקֶרֶב v. 5:6 *in midst of*
 עַמִּים רַבִּים v. 5:6 *many peoples*
 בְּאַרְיֵה prep.-n.m.s. (71) *as a lion*
 בְּבֵהֵמוֹת prep.-n.f.p. cstr. (96) *among beasts of*
 יַעַר n.m.s. (420) *a forest*
 כַּכְפֹּר prep.-n.m.s. (498) *as a young lion*
 בְּעֶרְדֵּי- prep.-n.m.p. cstr. (727) *among flocks of*
 צֹאן n.f.s. (838) *sheep*
 אֲשֶׁר אִם- rel. (81)-conj. *which when*
 עָבַר Qal pf. 3 m.s. (716) *it passes over*
 וְרָסַם conj.-Qal pf. 3 m.s. (942) *and will trample*
 וְטָרַף conj.-Qal pf. 3 m.s. (382) *and will tear*
 וְאֵין מַצִּיל conj.-subst. cstr. (II 34)-Hi. ptc. (664)
and there is no delivering

5:8

תָּרַם Qal impf. 2 m.s. or 3 f.s. (926) *you will raise (or your hand will rise)*
 יָדְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (388) *your hand*
 עַל-צָרֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (III 865) *against your enemies*
 וְכָל-אֹיְבֶיךָ conj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (33) *and all of your enemies*
 יִכָּרְתוּ Ni. impf. 3 m.p. paus. (503) *will be cut off*

5:9

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*
 בַּיּוֹם-הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-demons. adj. m.s. (214) *in that day*
 נֹאמַם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *an utterance of Yahweh*
 וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (503) *and I shall cut off*
 סוּסֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (692) *your horses*
 מִקֶּרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (899) *from your midst*
 וְהִאַבְדֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1) *and I shall destroy*
 מִרֶכֶבְתֶּיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (939) *your chariots*

5:10

וְהִכַּרְתִּי v. 5:9 *and I shall cut off*
 עָרֵי n.f.p. cstr. (746) *the cities of*
 אֶרְצֶךָ n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (75) *your land*
 וְהִרְסַמְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (248) *and I shall throw down*
 כָּל-מִבְצָרֶיךָ n.m.s. cstr. (481)-n.m.p.-2 m.s. sf. (131) *all of your fortresses*

5:11

וְהִכַּרְתִּי v. 5:9,10 *and I shall cut off*

כַּשְׁפִּים n.m.p. (506) *sorceries*
 מִיָּדְךָ prep.-n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (388) *from your hand*
 וּמְעוֹנֵינִים conj.-Po'el ptc. m.p. as subst. (II 778) *and soothsayers*
 לֹא יִהְיֶה- neg.-Qal impf. 3 m.p. (224) *will not be*
 לָךְ prep.-2 m.s. sf. paus. *to you*

5:12

וְזָכַרְתִּי v. 5:9,10,11 *and I shall cut off*
 כְּסִילֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (820) *your idols*
 וּמַצְבֹּחֶיךָ conj.-n.f.p.-2 m.s. sf. (663) *and your pillars*
 מִקֶּרְבְּךָ v. 5:9 *from your midst*
 וְלֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה conj.-neg.-Hithpalel impf. 2 m.s. (1005) *and you will not bow down*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לְמַעֲשֵׂה prep.-n.m.s. cstr. (795) *to the works of*
 יָדְךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (388) *your hands*

5:13

וְנִתְשַׁתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (684) *and I shall root out*
 אֲשֵׁרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (81) *your Asherim*
 מִקֶּרְבְּךָ v. 5:9,12 *from your midst*
 וְהִשְׁמַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1029) *and I shall destroy*
 עָרֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (746) *your cities*

5:14

וַעֲשִׂיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (I 793) *and I shall make*
 בְּאַף prep.-n.m.s. (I 60) *in anger*
 וּבַחֲמָה conj.-prep.-n.f.s. (404) *and in wrath*
 נִקָּם n.m.s. (668) *vengeance*
 אֶת-הַגּוֹיִם prep. (II 85)-def.art.-n.m.p. (156) *upon the nations*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 לֹא שָׁמְעוּ neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (1033) *have not listened*

6:1

שָׁמְעוּ-נָא Qal impv. 2 m.p. (1033)-part. of *entreaty hear, I pray*
 אֶת אֲשֶׁר- dir.obj.-rel. (81; GK 138e) *that which*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֹמֵר Qal act.ptc. (55) *is saying*
 קוּם Qal impv. 2 m.s. (877) *arise*
 רִיב Qal impv. 2 m.s. (936) *contend*
 אֶת-הַהָרִים prep. (II 85)-def.art.-n.m.p. (249) *before the mountains*

וְהִשְׁמַעְנָה conj.-Qal impf. 3 f.p. (1033) *and let hear*
הַנִּבְעוֹת def.art.-n.f.p. (148) *the hills*
קוֹלְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (876) *your voice*

6:2

שָׁמְעוּ v. 6:1 *hear*
הַרִים n.m.p. (249) *O mountains*
אֶת־רִיב dir.obj.-n.m.s. cstr. (936) *the contention of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
וְהָאֲתָנִים conj.-def.art.-adj. m.p. (1 450) *and the permanent*
מַסְדֵי n.m.p. cstr. (414) *foundations of*
אֲרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*
כִּי רִיב conj.-n.m.s. (936) *for a contention*
לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
עִם־עַמּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1 766) *with his people*
וְעִם־יִשְׂרָאֵל conj.-prep.-pr.n. (975) *and with Israel*
יִתּוּבַח Hith. impf. 3 m.s. paus. (406) *he will argue*

6:3

עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (1 766) *my people*
מַה־עָשִׂיתִי interr. (552)-Qal pf. 1 c.s. (1 793; GK 163b) *what have I done*
לָךְ prep.-2 m.s. sf. *to you*
וְמַה הִלַּאתִיךָ conj.-interr. (552)-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (521; GK 53p, 75see) *and what have I wearied you*
בִּי עֲנֵה Qal impv. 2 m.s. (1 772)-prep.-1 c.s. sf. *answer unto me*

6:4

כִּי הֵעַלְתִּיךָ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (748) *for I have brought you up*
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595) *from the land of Egypt*
וּמִבַּיִת conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108) *and from a house of*
עֲבָדִים n.m.p. (1 713) *slaves*
פָּדִיתִיךָ Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (804) *I have ransomed you*
וְאֶשְׁלַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (1 1018) *and I sent*
לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
אֶת־מֹשֶׁה dir.obj.-pr.n. (602) *Moses*
אֶהְרֹן pr.n. (14) *Aaron*
וּמִרְיָם conj.-pr.n. (599) *and Miriam*

6:5

עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (1 766) *my people*
זְכֹר־נָא Qal impv. 2 m.s. (269)-part. of entreaty *remember, I pray*
מַה־יֵּעָצָה interr. (552)-Qal pf. 3 m.s. (419) *what advised*
בָּלַק מֶלֶךְ pr.n. (118)-n.m.s. cstr. (572) *Balak, king of*
מוֹאָב pr.n. (555) *Moab*
וְמַה־ conj.-interr. (552) *and what*
אָתָּה עֲנֵה Qal pf. 3 m.s. (1 772; GK 117gg)-dir. obj.-3 m.s. sf. *answered him*
בַּלְעָם pr.n. (118) *Balaam*
בֶּן־בְּעוֹר n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (129) *son of Beor*
מִן־הַשִּׁטִּים prep.-def.art.-pr.n. (1008) *from Shittim*
עַד־הַגִּלְגָּל prep.-def.art.-pr.n. (166) *unto Gilgal*
לְמַעַן דַּעַת prep.-prep. (775)-Qal inf.cstr. (393) *in order to know*
צְדָקוֹת n.f.p. cstr. (842) *the righteous acts of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

6:6

בְּמַה prep.-def.art.-interr. (552) *with what*
אָקֻדֵם Pi. impf. 1 c.s. (869) *shall I come before*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֶכְרַךְ Ni. impf. 1 c.s. (496) *shall I bow myself*
לְאֱלֹהֵי prep.-n.m.p. cstr. (43) *to God of*
מְרוֹם n.m.s. (928) *height*
וְהֵאֲקֻדְמוּנִי interr.part.-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (869) *shall I come before him*
בְּעוֹלוֹת prep.-n.f.p. (750) *with burnt offerings*
בְּעֻלָּיִם prep.-n.m.p. (722) *with calves*
בְּנֵי־שָׁנָה n.m.p. cstr. (119)-n.f.s. (1040) *sons of a year (one year old)*

6:7

הֲיִרְצָה interr.part.-Qal impf. 3 m.s. (953) *will be pleased?*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
בְּאַלְפֵי prep.-n.m.p. cstr. (48) *with thousands of*
אֵילִים n.m.p. (1 17) *rams*
בְּרִבְבוֹת prep.-n.f.p. cstr. (914) *with ten thousands of*
נְחָלִים n.m.p. cstr. (636) *rivers of*
שֶׁמֶן n.m.s. paus. (1032) *oil*
הֲאֶתֵּן interr.part.-Qal impf. 1 c.s. (678) *shall I give*
בְּכוֹרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (114) *my first-born*
פִּשְׁעֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (833) *(for) my transgression*
פְּרִי n.m.s. cstr. (826) *the fruit of*

בִּטְנִי n.f.s.-1 c.s. sf. (105) *my belly (womb)*

חַטָּאת n.f.s. cstr. (308) *(for) the sin of*

נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my life*

6:8

הִגִּיד Hi. pf. 3 m.s. (616) *he has declared*

לְךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*

אָדָם n.m.s. (9) *O man*

טוֹב מֵה־טוֹב interr. (552)-adj. predicative (II 373)
what (is) good

וּמָה־ conj.-interr. *and what*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

דוֹרֵשׁ Qal act.ptc. (205) *(is) seeking*

מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *from you*

כִּי אִם־ part. (474; GK 163d) *surely or except*

עֲשׂוּת מִשְׁפָּט Qal inf.cstr. (I 793)-n.m.s. (1048) *to do justice*

וְאֶהְבֵּת חֶסֶד conj.-Qal inf.cstr. (12)-n.m.s. (338)
and to love kindness (mercy)

וְהִצַּנַּע conj.-Hi. inf.abs. (857) *and a making humble*

לָכֵת Qal inf.cstr. (הִלְךְ 229) *to walk*

עִם־אֱלֹהֵיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *with your God*

6:9

קוֹל n.m.s. cstr. (876; GK 146b) *the voice of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

לְעִיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *to the city*

יִקְרָא Qal impf. 3 m.s. (894) *will call*

וְתוֹשִׁיָה conj.-n.f.s. (444) *and sound wisdom*

יִרְאֶה Qal impf. 3 m.s. (906) *will see (LXX-יִרְאֵי לְ-
to fearers of)*

שְׁמֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (1027) *your name*

שְׁמְעוּ Qal impv. 2 m.p. (1033) *hear*

מַטֵּה n.m.s. (641) *O tribe*

וּמִי conj.-interr. *and who*

יָצַרְהָ Qal pf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (416) *appointed it*

6:10

עוֹד הָאֵשׁ adv. (728)-interr.part.-subst. (78; GK 47bN) *yet is there?*

בֵּית n.m.s. cstr. (108; GK 118g) *house of*

רָשָׁע adj. (957) *wicked one*

אֲגִיזוֹת n.m.p. cstr. (69) *treasures of*

רָשָׁע n.m.s. (957) *wickedness*

וְאִפְתַּח conj.-n.f.s. cstr. (35) *and measure (of ephah)*

רֵיוֹן n.m.s. (I 931) *scantiness*

וְעוֹמָה Qal pass.ptc. f.s. (276) *being cursed*

6:11

הֲאֹזְבָה interr.part.-Qal impf. 1 c.s. (269; GK 47bN) *shall I justify*

בְּמֵאוֹן prep.-n.m. du. cstr. (24) *one with scales of*

רָשָׁע v. 6:10 *wickedness*

וּבְבָבִים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (476) *and with a bag of*

אֲבָנֵי n.f.p. cstr. (6) *stones of*

מְרִמָּה n.f.s. (941) *deceit*

6:12

אֲשֶׁר rel. (81) *whose*

עֲשִׂירֵיהֶּ נ.מ.פ.-3 f.s. sf. (799) *her rich men*

מְלֵאוֹ Qal pf. 3 c.p. (569) *are full*

חַמָּס n.m.s. (329) *of violence*

וְיֹשְׁבֵיהֶּ conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (442)
and her inhabitants

דַּבְּרוּ Pi. pf. 3 c.p. (180) *speak*

שִׁקָּר n.m.s. paus. (1055) *deception*

וְלִשְׁוֹנָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (546) *and their tongue*

רְמִיָּה n.f.s. (I 941) *(is) deceitful*

בְּפִיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *in their mouth*

6:13

וְגַם־ conj.-adv. (168) *and also*

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*

הִחֲלִיתִי Hi. pf. 1 c.s. (I 317) *have made sore*

הַכּוֹתֶךָ Hi. inf.cstr.-2 m.s. sf. paus. (645; GK 115c) *your smiting*

הַשָּׁמַם Hi. inf.abs. (1030) *devastating*

עַל־ prep. *on account of*

חַטֹּאתֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (308) *your sins*

6:14

אֶתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*

תֹּאכַל Qal impf. 2 m.s. (37) *will eat*

וְלֹא תִשְׂבַּע conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. paus. (959) *but will not be satisfied*

וְיִשְׁחַךְ conj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (445) *and your hunger*

בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (899) *in your midst*

וְחָסַנּוּ conj.-Hi. impf. 2 m.s. juss. (I 690) *and remove*

וְלֹא תִפְלִיט conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.s. (812) *but you will not save*

וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and whatever*

תִּפְלִט Pi. impf. 2 m.s. (812) *you save*

לְחַרְבַּב prep.-def.art.-n.f.s. (352) *to the sword*

אֶתָּן Qal impf. 1 c.s. (678) *I shall give*

6:15

אתה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 תזרע Qal impf. 2 m.s. (281) *will sow*
 ולא תקצור conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (II 894)
but you will not reap
 אתה v.supra *you*
 תדרך Qal impf. 2 m.s. (201) *will tread*
 זית n.m.s. (268) *olives*
 ולא תסוך conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (I 691)
but you will not anoint yourself
 שמן n.m.s. (1032) *with oil*
 וחידוש conj.-n.m.s. (440) *and new wine*
 ולא תשתה conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. (1059)
but you will not drink
 יין n.m.s. paus. (406) *wine*

6:16

וישמר conj.-Hith. impf. 3 m.s. (1036) *and he will keep*
 הקות עמרי n.f.p. cstr. (349)-pr.n. (771) *statutes of Omri*
 וכל מעשה conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (795) *and all of the work of*
 בית אהאב n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (26) *the house of Ahab*
 ותלכו consec.-Qal impf. 2 m.p. (229) *and you will walk*
 במעצותם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (420) *in their counsels*
 למען prep.-subst. as prep. (775) *for the sake of*
 תמי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (יתן 678) *my making*
 אתך dir.obj.-2 m.s. sf. *you*
 לשמה prep.-n.f.s. (I 1031) *for a waste*
 וישביה conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (442)
and her inhabitants
 לשרקה prep.-n.f.s. (1056) *for hissing*
 וחרפת conj.-n.f.s. cstr. (357) *and the reproach of*
 עמי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 תשאני Qal impf. 2 m.p. (669) *you will bear*

7:1

לי interj. (47)-prep.-1 c.s. sf. *Woe to me*
 כי הייתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (224) *for I am*
 באספיה prep.-n.m.p. cstr. (63; GK 93p) *as gathering of*
 קיץ n.m.s. (884) *summer-fruit*
 כעללת prep.-n.f.p. intens. (760) *as gleaning of*
 בציר n.m.s. (131) *vintage*
 אין n.m.s. cstr. (34) *there is no*
 אשכול n.m.s. (79) *cluster*
 לאכול prep.-Qal inf.cstr. (37) *to eat*

בבוקרה n.f.s. (114) *early fig*
 אותה Pi. pf. 3 f.s. (I 16) *desires*
 נפשי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *my soul*

7:2

אבר Qal pf. 3 m.s. (1) *has perished*
 חסיד subst. m.s. (339) *a godly man*
 מן הארץ prep.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *from the earth*
 וישר conj.-subst. m.s. (449; GK 119i) *and an upright man*
 בארם prep.-def.art.-n.m.s. (9) *among the mankind*
 אין n.m.s. paus. (34; GK 152k) *there is none*
 כלם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 לרמים prep.-n.m.p. (196) *for blood*
 יארבו Qal impf. 3 m.p. paus. (70) *lie in wait*
 איש n.m.s. (35) *a man (each)*
 את אחיהו dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *his brother*
 יצודי Qal impf. 3 m.p. (I 844) *will hunt*
 חרם n.m.s. (II 357; GK 117ff) *with a net*

7:3

על הרע prep.-def.art.-n.m.s. (II 948) *upon the evil*
 כפים n.f. du. (496) *hands*
 להיטיב prep.-Hi. inf.cstr. (405) *to do thoroughly*
 השר def.art.-n.m.s. (978) *the prince*
 שאל Qal act.ptc. (981) *asking*
 והשפט conj.-def.art.-Qal act.ptc. (1047) *and the judge*
 בשלום prep.-def.art.-n.m.s. (1024) *for a bribe*
 והנודול conj.-def.art.-n.m.s. (152) *and the great one*
 דיבר Qal act.ptc. (180) *speaking*
 הות n.f.s. cstr. (217) *the desire of*
 נפשו n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his soul*
 הוא pers.pr. 3 m.s. (214; GK 135f) *he*
 ויעבתיה consec.-Pi. impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (721)
and so they weave it

7:4

טובם adj.-3 m.p. sf. (II 373; GK 133g) *their good ones*
 כחרק prep.-n.m.s. (293) *as a brier*
 ישר n.m.s. (449) *upright*
 ממוכה prep.-n.f.s. (692; GK 133e) lit. *from a hedge* (rd. these two words ממוכה = ישרם = *their upright one is a hedge*)
 יום n.m.s. cstr. (398) *the day of*
 מצפיה Pi. ptc. m.p. as n.-2 m.s. sf. (859) *your watchman*

מִקְדָּחְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (824) *your punishment*
 בָּאָה Qal pf. 3 f.s. (97) *has come*
 עַתָּה adv. (773) *now*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (224) *will be*
 מִבּוֹכָתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (100) *their confusion*

7:5

אֶל־תִּאֱמִינִי neg.juss.-Hi. impf. 2 m.p. (52) *trust not*
 בְּרֵעַ prep.-n.m.s. (945) *in a companion*
 אֶל־תִּבְטְחוּ neg.juss.-Qal impf. 2 m.p. (105) *trust not*
 בְּאֵלֶיךָ prep.-n.m.s. (I 48) *in a friend*
 מִשְׁכַּבְתָּהּ prep.-Qal act.ptc. f.s. (1011) *from her who lies on*
 חִיְיֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (300) *your bosom*
 שָׁמַר Qal impv. 2 m.s. (1036) *keep*
 פִּתְחוֹת־ n.m.p. cstr. (835) *the doorways of*
 פִּיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (804) *your mouth*

7:6

בֵּן־כִּי conj.-n.m.s. (119) *for a son*
 מִנְבִּיל Pi. ptc. (II 614) *treats as a fool*
 אָב n.m.s. (3) *a father*
 בַּת n.f.s. (I 123) *a daughter*
 קָמָה Qal act.ptc. f.s. (877) *rises up*
 בְּאִמָּהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (51) *against her mother*
 כְּלָהּ n.f.s. (483) *a daughter-in-law*
 בְּחַמְתָּהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (327) *against her husband's mother*
 אֵיבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (33) *enemies of*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 אֲנָשִׁי n.m.p. cstr. (35) *the men of*
 בֵּיתוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *his house*

7:7

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
 בּוֹהוּהָ prep.-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 אֶצְפֶּה Pi. impf. 1 c.s. (I 859) *I shall look*
 אוֹחִילָהּ Hi. impf. 1 c.s.-coh.he (403) *I shall wait¹ for*
 לֵאלֹהֵי prep.-n.m.p. cstr. (43) *the God of*
 יִשְׁעֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (447) *my salvation*
 יִשְׁמְעֵנִי Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1033) *will hear me*
 אֵלֵהִי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*

7:8

אֶל־תִּשְׂמְחִי neg.juss.-Qal impf. 2 f.s. (970) *rejoice not*

אֵיבֵתִי Qal act.ptc. f.s.-1 c.s. sf. (33; GK 122s) *my enemy*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *over me*
 בִּי נִפְלֹתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (656) *when I fall*
 קָמָתִי Qal pf. 1 c.s. (877) *I shall rise*
 כִּי־אֲשָׁב conj.-Qal impf. 1 c.s. (442) *when I sit*
 בְּחֹשֶׁךְ prep.-def.art.-n.m.s. (365) *in the darkness*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֹרֶךְ n.m.s. (21) *a light*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*

7:9

וְעַף יְהוָה n.m.s. cstr. (277)-pr.n. (217) *the raging of Yahweh*
 אֲשָׂא Qal impf. 1 c.s. (נָשָׂא 669) *I shall bear*
 כִּי חָטָאתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (306) *because I have sinned*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *against him*
 עַד אֲשֶׁר adv.-rel. (81) *until which*
 יִרִיב Qal impf. 3 m.s. (936) *he pleads*
 רִיבִי n.m.s.-1 c.s. sf. (936) *my dispute*
 וְעָשָׂה conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *and he executes*
 מִשְׁפָּטִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *my judgment*
 יוֹצִיאֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (422) *he will bring me out*
 לְאוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (21) *to the light*
 אֲרֹאֶה Qal impf. 1 c.s. (906) *I shall look*
 בְּצַדִּיקְתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (842) *upon his righteousness*

7:10

וְתִרְאֵה conj.-Qal impf. 3 f.s. juss. (906; GK 75p, 75hh) *and let see*
 אֵיבֵתִי Qal act.ptc. f.s.-1 c.s. sf. (33; GK 122s) *my enemy*
 וְתִכְסֶּה conj.-Pi. impf. 3 f.s.-3 f.s. sf. (491) *and let cover her*
 בּוֹשָׁה n.f.s. (102) *shame*
 הַאֲמָרָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (55) *the one (fem.) saying*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *unto me*
 אֵיזוֹ interr.adv.-3 m.s. sf. (32) *where is he?*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵלֵהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 עֵינָי n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 תִּרְאִינָהּ Qal impf. 3 f.p. (906; GK 20i,75w,145n) *will look*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *upon her*
 עַתָּה תְּהִיָּהּ adv. (773)-Qal impf. 3 f.s. (224) *now she will be*
 לְמַרְמָם prep.-n.m.s. (942) *for a trampling*

כְּטִיט prep.-n.m.s. cstr. (376) *as mud of*
חֲיוֹצוֹת n.f.p. (299) *streets*

7:11

יוֹם n.m.s. (398) *a day*
לְבַנוֹת prep.-Qal inf.cstr. (124) *to build*
גְּדֵרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (154) *your walls*
הַיּוֹם הַזֶּה n.m.s. cstr. (398)-def.art.-demons.adj.
(214; GK 126x,126aa) *the day of that*
יִרְחַקְךָ Qal impf. 3 m.s. (934) *will be far*
חֶקֶת n.m.s. (349) *a boundary*

7:12

יוֹם n.m.s. (398) *day*
הוּא demons.adj. (214) *that*
וְעַדֶיךָ conj.-prep.-2 m.s. sf. *even unto you*
יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *one will come*
לְמִנִּי prep.-prep. (583, 9b) *from*
אֲשׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
וְעָרֵי conj.-n.f.p. cstr. (746) *and cities of*
מִצְרַיִם pr.n. (596) *Egypt*
וּלְמִנִּי conj.-v.supra *and from*
מִצְרַיִם v.supra *Egypt*
וְעַד-נְהַר conj.-prep.-n.m.s. (625) *and unto river*
וַיָּם conj.-n.m.s. (410) *and sea*
מִיָּם prep.-n.m.s. (410) *from sea*
וְהָרַי conj.-n.m.s. cstr. (249) *and mountain of*
הָהָר def.art.-n.m.s. (249) *the mountain*

7:13

וְהִיָּתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *and will be*
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (1031) *for desolation*
עַל-יְשֻׁבֵיהָ prep.-Qal act.ptc. m.p. as n.-3 f.s. sf.
(442) *on account of her inhabitants*
מִפְרֵי prep.-n.m.s. cstr. (826) *from the fruit of*
מַעֲלֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (760) *their deeds*

7:14

רֹעֶה Qal impv. 2 m.s. (I 944) *shepherd*
עַמְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *your people*
בְּשִׁבְטְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (986) *with*
your rod
צֹאן n.f.s. cstr. (838) *the flock of*
נַחֲלָתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (635) *your*
inheritance
שׁוֹכֵנִי Qal act.ptc.-hireq compaginis (1014; GK
90m) *a dweller*
לְבַדְּךָ prep.-n.m.s. (94) *solitarily (alone)*
יַעַר n.m.s. (420) *a forest*
בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in midst of*
בְּרִמְלָה n.m.s. (502) *a garden-land*

יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. juss. (I 944) *let them feed*
בְּשֵׁן pr.n. (143) *Bashan*
וְגִלְעָד conj.-pr.n. (166) *and Gilead*
עוֹלָם בְּיָמֵי עוֹלָם prep.-n.m.p. cstr. (398)-n.m.s. (761) *as*
days of antiquity

7:15

בְּיָמֵי v. 7:14 *as days of*
צֵאתְךָ Qal inf.cstr.-2 m.s. sf. (422) *your going*
out
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from the land of*
מִצְרַיִם pr.n. paus. (595) *Egypt*
אֲרָאֵנוּ Hi. impf. 1 c.s.-3 m.s. sf. (906) *I shall*
cause him to see
נִפְלְאוֹת Ni. ptc. f.p. as n. (810) *wonderful acts*

7:16

יִרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (906) *will see*
גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
וַיִּבְשּׁוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (101) *and will be*
ashamed
מִכָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *of all of*
נְבוֹרֹתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (150) *their might*
יִשְׁמִיּוּ Qal impf. 3 m.p. (962) *they will put*
יָד n.f.s. (388) *a hand*
עַל-פִּה prep.-n.m.s. (804) *upon a mouth*
אָזְנוֹהֶם n.f. du.-3 m.p. sf. (23) *their ears*
תִּחְרַשְׁנָה Qal impf. 3 f.p. (II 361) *will be deaf*

7:17

יִלְחֲכוּ Pi. impf. 3 m.p. (535) *they will lick up*
עָפָר n.m.s. (779) *dust*
בְּנֹחַשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (638) *as the serpent*
בְּזוֹחְלֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. as n. (I 267; GK
116h) *as crawling animals of*
אָרֶץ n.f.s. (75) *earth*
יִרְנוּ Qal impf. 3 m.p. (919) *will quake*
מִמִּסְגְּרֹתֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (689) *out of*
their fastnesses
אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *before Yahweh*
אֱלֹהֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (43) *our God*
יִפְחָדוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (808) *they will be*
in dread
וְיִרְאוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (431) *and they will*
fear
מִמֶּךָ prep.-2 m.s. sf. *on account of you*

7:18

מִי-אֵל interr. (566)-n.m.s. (42; GK 148c) *who (is)*
a god
כְּמוֹךָ prep.-2 m.s. sf. (453) *like you*
נִשְׂאָה Qal act.ptc. (669) *forgiving*

עֲוֹן n.m.s. (730) *iniquity*
 וְעָבַר conj.-Qal act.ptc. (716) *and passing*
 עַל-פֶּשַׁע prep.-n.m.s. (833) *over transgression*
 לְשִׁאֲרֵיתָּ of prep.-n.f.s. cstr. (984) *of the remnant*
 נַחֲלָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (635) *his inheritance*
 לֹא-הִחְזִיק neg.-Hi. pf. 3 m.s. (304) *he does not retain*
 לְעַד prep.-n.m.s. (I 723) *for ever*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*
 בֵּי-חֶפְצֵי conj.-Qal pf. 3 m.s. (342) *for delights in*
 חֶסֶד n.m.s. (I 338) *mercy*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*

7:19

יָשׁוּב Qal impf. 3 m.s. (996) *he will turn*
 יִרְחַמְנֵנוּ Pi. impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (933) *he will have compassion on us*
 יִכְבֹּשׁ Qal impf. 3 m.s. (461) *he will subdue*

עֲוֹנוֹתֵינוּ n.f.p.-1 c.p. sf. (730) *our iniquities*
 וְתִשְׁלִיךְ conj.-Hi. impf. 2 m.s. (1020) *and you will cast*
 בְּמַצְלוֹת prep.-n.f.p. cstr. (846) *into depths of*
 יָם n.m.s. (410) *sea*
 כָּל-חַטֹּאתֵיהֶם n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.p. sf. (308) *all of their sins*

7:20

תַּתֵּן Qal impf. 2 m.s. (678) *you will perform (give)*
 אֱמֶת n.f.s. (54) *truth*
 לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *to Jacob*
 חֶסֶד n.m.s. (I 338) *mercy*
 לְאַבְרָהָם prep.-pr.n. (4) *to Abraham*
 אֲשֶׁר־ rel. (81) *which*
 נִשְׁבַּעְתָּ Ni. pf. 2 m.s. (989) *you swore*
 לְאַבְתֵּינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *to our fathers*
 מִיָּמִי prep.-n.m.p. cstr. (398) *from days of*
 קָדָם n.m.s. (869) *ancient time*

Nahum

1:1

מִשְׁנֵא n.m.s. cstr. (III 672) *oracle of*
 נִיְנוּהָ pr.n. (644) *Nineveh*
 סֵפֶר n.m.s. cstr. (706) *the book of*
 חֲזוֹן n.m.s. cstr. (302) *the vision of*
 נַחֻם pr.n. (637) *Nahum*
 הָאֶלְקִישִׁי def.art.-adj.gent. (49) *the Elkoshite*

1:2

אֱלֹהִים n.m.s. (42; GK 5h) *God*
 קַנּוּאָה adj. (888) *jealous*
 וְנָקָם conj.-Qal act.ptc. (668) *and avenging*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 יְהוָה נָקָם v.supra-v.supra *Yahweh (is) avenging*
 וְבָעַל conj.-n.m.s. cstr. (127; GK 128u) *and one (a man) of*
 חֲמָה n.f.s. (404) *anger (wrathful)*
 יְהוָה נָקָם v.supra-v.supra *Yahweh (is) avenging*
 לְצַרְיוֹ prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (III 865) *to his enemies*
 וְנוֹטֵר conj.-Qal act.ptc. (643) *and keeping (wrath)*
 הוּאָ pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 לְאֹיְבָיו prep.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (33) *to his enemies*

1:3

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אָרְךָ adj. m.s. cstr. (74) *long of*
 אַפִּים n.m. du (I 60) *anger*
 וַיְגֹדֵל conj.-adj. m.s. cstr. (152) *and great of*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *power*
 וַיִּנְקֵה conj.-Pi. inf.abs. (667) *holding innocent*
 וַיִּנְקֵה לֹא neg.-Pi. impf. 3 m.s. (667; GK 75hh) *will not hold innocent*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּסוּפָהּ prep.-n.f.s. (I 693; GK 143a) *in storm-wind*
 וַיִּבְשַׁעְרָהּ conj.-prep.-n.f.s. (973) *and in storm*
 דְּרָכָיו n.m.s.-3 m.s. sf. (202) *his way*
 וְעָנָן conj.-n.m.s. (777) *and cloud*
 אֲבָקָה n.m.s. cstr. (7) *the dust of*
 רַגְלָיו n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *his feet*

1:4

גֹּעֵר Qal act.ptc. (172) *rebuking*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *the sea*
 וַיַּבֶּשְׁהוּ consec.-Pi. impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (I 386; GK 69u) *and he makes it dry*
 וְכָל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 הַנְּהָרוֹת def.art.-n.m.p. (625) *the rivers*

הַחַרִּיב Hi. pf. 3 m.s. (I 351) *he dries up*
 אִמְלַל Pulal pf. 3 m.s. (51) *languish*
 בָּשָׁן pr.n. (143) *Bashan*
 וּכְרַמֵּל conj.-pr.n. (502) *and Carmel*
 וּפְרָח conj.-n.m.s. cstr. (827) *and the sprout of*
 לְבָנוֹן pr.n. (526) *Lebanon*
 אִמְלַל v.supra *languishes*

1:5

הַרִּים n.m.p. (249; GK 126k) *mountains*
 רָעַשׁוּ Qal pf. 3 c.p. (950) *quake*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from him*
 וְהַנְּבִיעוֹת conj.-def.art.-n.f.p. (148) *and the hills*
 הִתְמַנְּנוּ Hithpoel pf. 3 c.p. (556) *melt*
 וְתִשָּׂא consec.-Qal impf. 3 f.s. (669) *lifts* (rd.
 prb. וְתִשָּׂא from שָׂאָה = *is ruined*)
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 וְתֵבֵל conj.-n.f.s. (385) *and world*
 וְכֹל- conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 יְשָׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *the*
inhabitants
 בָּהּ prep.-3 f.s. *in it*

1:6

לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. as prep. (815) *before*
 וְעִמּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (276) *his indignation*
 מִי interr. (566) *who*
 יַעֲמֹד Qal impf. 3 m.s. (763) *will stand*
 וּמִי conj.-interr. (566) *and who*
 יִקְוּם Qal impf. 3 m.s. (877) *will arise*
 בְּחֵרוֹן prep.-n.m.s. cstr. (354) *in the heat of*
 אַפּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 60) *his anger*
 חֲמָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (404) *his wrath*
 נִתְּכָה Ni. pf. 3 f.s. (677) *is poured out*
 כְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *as the fire*
 וְהַצְּרִים conj.-def.art.-n.m.p. (849) *and the rocks*
 נִתְּצוּ Ni. pf. 3 c.p. (683) *are broken*
 מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *by him*

1:7

טוֹב adj. m.s. (II 373) *(is) good*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְמַעַן prep.-n.m.s. (731) *a refuge*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in a day of*
 צָרָה n.f.s. (865) *distress*
 וְיָדַע conj.-Qal act.ptc. (393) *and knowing*
 חֲסִי Qal act.ptc. m.p. cstr. (340) *the ones seeking*
refuge
 בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *in him*

1:8

וּבְשֹׁטְףָּ conj.-prep.-n.m.s. (1009) *and in a flood*
 עָבַר Qal act.ptc. (716) *overflowing*
 כְּלָה n.f.s. (478) *a complete destruction*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s. (I 793) *he will make*
 מְקוֹמָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (879) *her place*
 וְאֹיְבָיו conj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (33) *and his*
enemies
 יִרְדֹּף Pi. impf. 3 m.s. (922) *he will pursue*
 חֹשֶׁךְ n.m.s. (365) *(into) darkness*

1:9

מַה- interr. (552) *what*
 תִּחְשְׁבוּן Pi. impf. 2 m.p.-archaic nun (362) *do*
you devise
 אֶל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *unto Yahweh*
 כְּלָה n.f.s. (478) *a complete destruction*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) *is making*
 לֹא-תִקְוּם neg.-Qal impf. 3 f.s. (877) *will not*
arise
 פְּעָמַיִם n.f. du. (821) *twice*
 צָרָה n.f.s. (865) *distress*

1:10

כִּי conj. *for*
 עָד- prep. (III 723) *up to*
 סִרְיִים n.m.p. (II 696) *thorns*
 סִבְכִּים Qal pass.ptc. m.p. (687) *interwoven*
 וַיִּכְסְּבֵם conj.-prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (685) *and*
as their liquor
 סְבוּאִים Qal pass.ptc. m.p. (685) *being imbibed*
 אִכְלוּ Pu. pf. 3 c.p. (37) *they are consumed*
 בְּקֶשׁ prep.-n.m.s. (905) *as stubble*
 יָבֵשׁ adj. m.s. (386) *dried*
 מְלֵא Qal act.ptc. as adj. (569) *fully*

1:11

מִמֶּנּוּ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 יָצָא Qal pf. 3 m.s. (422) *has gone out*
 חָשַׁב Qal act.ptc. (362) *one devising*
 עַל-יְהוָה prep.-pr.n. (217) *against Yahweh*
 רָעָה n.f.s. (949) *evil*
 יַעֲזֹר Qal act.ptc. cstr. (419) *one counseling of*
 בְּלִיעֵל n.m.s. paus. (116) *ruin*

1:12

כֵּן adv. (462) *thus*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אִם- hypoth.part. *though*
 שְׁלֵמִים adj. m.p. (I 1023) *complete*

וְכֵן conj.-adv. *and thus*
 רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
 וְכֵן v.supra *and thus*
 וְנָזַו Ni. pf. 3 c.p. (159; GK 67t) *they are cut off*
 וְעָבַר conj.-Qal pf. 3 m.s. paus. (716) *and he will pass away*
 וְעָנִיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (III 776) *and though I have afflicted you*
 לֹא אֶעֱנֶה neg.-Pi. impf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (III 776) *I will not afflict you*
 עוֹד adv. *again*

1:13

וְעַתָּה conj.-adv. *and now*
 אֲשַׁבֵּר Qal impf. 1 c.s. (990) *I shall break*
 מִטְּהוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (557) *his yoke*
 מֵעָלֶיךָ prep.-prep.-2 f.s. sf. paus. *from upon you*
 וּמִסִּדְּרֹתֶיךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (64) *and your bonds*
 אֲנַתֵּק Pi. impf. 1 c.s. (683) *I shall burst asunder*

1:14

וְצִוָּה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (845) *and has commanded*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *concerning you*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא יִזְרַע neg.-Ni. impf. 3 m.s. (I 281) *there will not be sown*
 מִשְׁמֵךְ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (1027) *of your name*
 עוֹד adv. (728) *again*
 מִבֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *from the house of*
 אֱלֹהֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (43) *your God*
 אֶכְרֵיתִי Hi. impf. 1 c.s. (503) *I shall cut off*
 פֶּסֶל n.m.s. (820) *idol*
 וּמִסִּכָּה conj.-n.f.s. (I 651) *and molten image*
 אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (962) *I shall make*
 קִבְרֶיךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (868) *your grave*
 כִּי conj. *for*
 קְלוֹת Qal pf. 2 m.s. (886) *you are trifling*

2:1

הִנֵּה demons.part. interj. (243) *behold*
 עַל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 רִגְלֵי n.f.p. cstr. (919) *feet of*
 מְבַשֵּׂר Pi. ptc. (142) *one bearing good tidings*
 מְשַׁמֵּעַ Hi. ptc. (1033) *one proclaiming*
 שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*
 חֲזֵי Qal impv. 2 f.s. (290) *Observe*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *O Judah*

חַיִּיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (290) *your feasts*
 שְׁלֵמִי Pi. impv. 2 f.s. (1022) *make good*
 נְדָרֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (623) *your vows*
 כִּי conj. *for*
 לֹא יוֹסִיף neg.-Hi. impf. 3 m.s. (414) *will not add*
 עוֹד adv. (728) *again*
 לְעָבוֹר prep.-Qal inf.cstr. (716) *to pass through*
 בָּךְ prep.-2 f.s. sf. *you*
 בְּלִיעַל n.m.s. (116) *worthlessness*
 כָּלָה n.m.s.-3 m.s. sf. (481) *all of him*
 נִכְרַת Ni. pf. 3 m.s. paus. (503) *has been cut off*

2:2

עָלָה Qal pf. 3 m.s. (748) *has gone up*
 מְפִיץ n.m.s. (807) *a scatterer*
 עַל-פְּנֵיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. (815) *against you*
 (lit. *against your face*)
 נִצּוֹר Qal inf.abs. (I 665) *guard*
 מְצָרָה n.f.s. (849) *rampart*
 צִפְהָ Pi. impv. 2 m.s. (I 859) *watch*
 דֶּרֶךְ n.m.s. (202) *way*
 חֲזַק Pi. impv. 2 m.s. (304) *gird*
 מַחְנִים n.m. du. (608) *loins*
 אֲמִץ Pi. impv. 2 m.s. (54) *make firm*
 כֹּחַ n.m.s. (470) *strength*
 מְאֹד adv. (547) *exceedingly*

2:3

כִּי conj. *for*
 תִּשָּׁב Qal pf. 3 m.s. (996) *will turn*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-נֹאיוֹן dir.obj.-n.m.s. cstr. (144) *the majesty of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 כְּנֹאוֹן prep.-v.supra *as the majesty of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 כִּי בִקְקֵימָם conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (II 132) *for have laid them waste*
 בִּקְקֵימָם Qal act.ptc. m.p. (II 132) *plunderers*
 וּזְמוֹרֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (274) *their branches*
 שָׁחֲתוּ Pi. pf. 3 c.p. (1007) *they have destroyed*

2:4

מִן n.m.s. cstr. (171) *the shield of*
 גִּבְרֵיהֶוּ n.m.p.-3 m.s. sf. (150; GK 91,1) *his mighty men*
 מֵאֲדָם Pu. ptc. (10) *is reddened*
 אֲנָשֵׁי n.m.p. cstr. (35) *men of*
 חֵיל n.m.s. (298) *army*
 מִחֲלָעִים Pu. ptc. m.p. (1069; GK 52q) *clad in scarlet*

בָּאֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *in fire*
 פְּלוֹרוֹת n.f.p. cstr. (811) *the steel (fittings) of*
 הַרְכָב def.art.-n.m.s. (939) *the chariot*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 הַכְּבִינוּ Hi. inf.cstr.-3 m.s. sf. (I 465) *his battle*
preparation
 וְהַבְּרָשִׁים conj.-def.art.-n.m.p. (141) *and the*
cypresses
 הָרַעְלוּ Ho. pf. 3 c.p. paus. (947) *are made to*
quiver

2:5

בַּחוּצוֹת prep.-def.art.-n.m.p. (299) *in the streets*
 יִתְהוֹלְלוּ Hithpo'el impf. 3 m.p. (II 237) *act*
madly
 הַרְכָב def.art.-n.m.s. (939) *the chariot(s)*
 יִשְׁתַּקְּשְׁקוּן Hithpael impf. 3 m.p.-archaic nun
 (1055; GK 55g) *they rush to and fro*
 בְּרַחֲבוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (932) *through the*
plazas
 מְרֵאֵיהֶן n.m.s.-3 f.p. sf. (909; GK 93ss) *their*
appearance
 כְּלָפִירִים prep.-def.art.-n.m.p. (542) *as the torches*
 כְּבָרְקִים prep.-def.art.-n.m.p. (140) *like the*
lightnings
 יָרוּצְצוּ Polel impf. 3 m.p. paus. (930) *they run*

2:6

יִזְכֹּר Qal impf. 3 m.s. (269) *will remember*
 אֲדִירָיו subst. m.p.-3 m.s. sf. (12) *his majestic*
ones
 יִבְשְׁלוּ Ni. impf. 3 m.p. (505) *they stumble*
 בְּהַלְבוֹתָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (237) *in their*
going
 יַמְהֲרוּ Pi. impf. 3 m.p. (I 554) *they hasten*
 חוֹמַתָּה n.f.s.-3 f.s. sf. (327) *(to) her wall*
 וְהֵכֵן conj.-Ho. pf. 3 m.s. (I 465) *is prepared*
 הַסֹּבֵר def.art.-n.m.s. (697) *the protector*

2:7

שַׁעְרֵי n.m.p. cstr. (1044) *the gates of*
 הַנְּהָרוֹת def.art.-n.m.p. (625) *the rivers*
 נִפְתְּחוּ Ni. pf. 3 c.p. paus. (I 834) *are opened*
 וְהַיְכָל conj.-def.art.-n.m.s. (228) *and the palace*
 נִמּוֹג Ni. pf. 3 m.s. (556) *is helpless*

2:8

וְחָצַב conj.-Ho. pf. 3 m.s. (662) (difficult text)
and it is determined
 גִּלְתָּה Pu. pf. 3 f.s. (162) *she is uncovered*
(stripped)

הָעֵלְתָה Ho. pf. 3 f.s. (748; GK 63p) *she is*
carried away
 וְאִמְהָתֶיהָ conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (51) *and her*
maidens
 מְנַהֲנוֹת Pi. ptc. f.p. (II 624) *lamenting*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *as voice of*
 יוֹנִים n.f.p. (401) *doves*
 מִתְפַּפֵּת Po'el ptc. f.p. (1074) *twittering*
 עַל-לִבָּבָהֶן prep.-n.m.s.-3 f.p. sf. (523; GK 91c)
upon their heart

2:9

וַיִּנְוֶה conj.-pr.n. (644) *and Nineveh*
 כְּבַרְכַּת prep.-n.f.s. cstr. (140) *as a pool of*
 מַיִם n.m.p. (565) *waters*
 מִימֵי prep.-n.m.p. cstr. (398; 130dN) *from days*
 הִיא pers.pr. 3 f.s. *she (was)*
 וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *and they*
 נָסִים Qal act.ptc. m.p. (630) *are fleeing*
 עֲמְדוּ Qal impv. 2 m.p. (763) *stand (stop)*
 עֲמְדוּ Qal impv. 2 m.p. (763) *stop*
 וְאִין conj.-n.m.s. cstr. (II 34) *and there is none*
 מִפְּנֵה Hi. ptc. (815) *turning*

2:10

בָּזָז Qal impv. 2 m.p. (102) *plunder*
 כֶּסֶף n.m.s. (494) *silver*
 בָּזָז v.supra *plunder*
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 וְאִין conj.-n.m.s. cstr. (II 34) *and there is no*
 קֵצֶה n.m.s. (892) *end*
 לְתַכְּוִנָּה prep.-def.art.-n.f.s. (467) *to the*
preparation (things prepared)
 כְּבֹד n.m.s. (II 458) *riches*
 מִכָּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *from all of*
 כֵּלִי n.m.s. cstr. (479) *vessel of*
 הַמְּדָה n.f.s. (326) *delight*

2:11

בִּיקָה n.f.s. (101; GK 133,l) *emptiness*
 וּמְבוּקָה conj.-n.f.s. (101) *and void*
 וּמְבֻלָּה conj.-Pu. ptc. f.s. (118) *and devastated*
 וְלֵב conj.-n.m.s. (523) *and heart*
 נִמְם Ni. ptc. (587; GK 67t) *faint*
 וּפֶק conj.-n.m.s. cstr. (807) *and a tottering of*
 בְּרִיכִים n.f. du. (139) *knees*
 וְחִלְחֻלָּה conj.-n.f.s. (298) *and anguish*
 בְּכָל prep.-n.m.s. cstr. (481) *in all of*
 מִתְּנִים n.m. du. (608) *loins*
 וּפְנֵי conj.-n.m.p. cstr. (815) *and the faces of*
 כָּלָם n.m.s.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 קִבְּצוּ Pi. pf. 3 c.p. (867) *gathered*

פֶּאֱרוֹר n.m.s. (802) *a glow*

2:12

אֵיָה interr.adv. (32) *where*

מְעוֹן n.m.s. cstr. (I 732) *den of*

אֲרִיּוֹת n.m.p. (71) *lions*

וּמְרֻעָה conj.-n.m.s. (945) *and pasture*

הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it*

לְכַפְרִים prep.-def.art.-n.m.p. (498) *for the young lions*

אֲשֶׁר rel. (81) *which*

הִלֵּךְ Qal pf. 3 m.s. (229) *walked*

אֲרִיָּה n.m.s. (71) *lion*

לְבִיא n.m.s. (522) *lion*

שָׁם adv. (1027) *there*

נִוֵּר n.m.s. cstr. (II 158) *whelps of*

אֲרִיָּה v.supra *a lion*

וְאֵין conj.-n.m.s. cstr. (II 34) *and there is none*

מַחְרִיר Hi. ptc. as subst. (353) *terrifying*

2:13

אֲרִיָּה cf. 2:12 *lion*

טָרַף Qal act.ptc. (382) *tearing*

בְּרִי prep.-subst. m.s. cstr. (191) *for the sufficiency of*

נִוְרָתָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (158) *his whelps*

וּמְחַנֵּק conj.-Pi. ptc. (338) *and strangling*

לְלִבָּאֲתָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (522) *for his lionesses*

וַיִּמְלֵא consec.-Pi. impf. 3 m.s. (569) *and will fill*

טָרַף n.m.s. (383) *prey*

חֲרִיו n.m.p.-3 m.s. sf. (III 359) *his dens (holes)*

וּמֵעַנְתָּיו conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (733) *and his dens*

טָרְפָה n.f.s. (383) *(with) torn flesh*

2:14

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold me*

אֵלַי prep.-2 f.s. sf. *unto you*

נֹאם n.m.s. cstr. (610) *an utterance of*

יְהוָה יְהוּהָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

וְהִבְעַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (128) *and I shall burn*

בְּעָשָׁן prep.-n.m.s. (I 798) *in smoke*

רֶכֶבָה n.m.s. coll.-3 f.s. sf. (939) *her chariots*

וּבְמִירְיָךְ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (498) *and your young lions*

תֹּאכַל Qal impf. 3 f.s. (37) *will devour*

חֶרֶב n.f.s. paus. (352) *a sword*

וְהִכַּרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (503) *and I shall cut off*

מֵאֲרֶץ prep.-n.f.s. (75) *from earth*

טָרְפָךְ n.m.s.-2 f.s. sf. (383) *your prey*

וְלֹא-יִשְׁמַע conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (1033) *and will not be heard*

עוֹד adv. (728) *again*

קוֹל n.m.s. cstr. (876) *the voice of*

מְלֹאכְכֶם n.m.p.-2 f.s. sf. (521) (GK 91 prb.error for מְלֹאכֶיךָ or dittography GK 91,1) *your messengers*

3:1

הוּי interj. (222) *Ah*

עִיר n.f.s. cstr. (746) *city of*

דָּמִים n.m.p. (196) *bloods*

כֻּלָּהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of it*

פָּחַשׁ n.m.s. (471) *lying*

פָּרַק n.m.s. (830) *plunder*

מְלֵאָה adj. f.s. (570) *(is) full of*

לֹא יִמְיֵשׁ neg.-Hi. impf. 3 m.s. (I 559) *will not leave its place*

טָרְוִי n.m.s. paus. (383) *prey*

3:2

קוֹל n.m.s. cstr. (876) *sound of*

שׁוּט n.m.s. (1002) *a whip*

וּקוֹל conj.-v.supra *and sound of*

רַעַשׁ n.m.s. cstr. (950) *shaking of*

אֹפֶן n.m.s. paus. (66) *wheel*

וְסוּסִים conj.-n.m.s. (692) *and horse*

דָּהַר Qal act.ptc. (187) *rushing*

וּמְרַבֵּבָה conj.-n.f.s. (939) *and a chariot*

מְרַקֵּדָה Pi. ptc. f.s. (955) *jolting*

3:3

פָּרֵשׁ n.m.s. (II 832) *a horseman*

מַעֲלָה Hi. ptc. (748) *bringing up (for a charge)*

וְלֶחֶב conj.-n.m.s. cstr. (529) *and a blade of*

חֶרֶב n.f.s. (352) *a sword*

וּבֶרֶק conj.-n.m.s. cstr. (140) *and lightning (flash) of*

חֲנִית n.f.s. (333) *a spear*

וְרֵב conj.-n.m.s. cstr. (913) *and an abundance of*

חֲלָל n.m.s. coll. (I 319) *slain*

וּכְבֹּד conj.-n.m.s. cstr. (458) *and a mass of*

פָּנִים n.m.s. coll. paus. (803) *corpses*

וְאֵין conj.-n.m.s. cstr. (34) *and there is no*

קֶצֶה n.m.s. (892) *end*

לְגוֹיָה prep.-def.art.-n.f.s. coll. (156) *to the dead bodies*

יִכְשְׁלוּ prb. וְכִשְׁלוּ conj.-Qal pf. 3 f.p. (505) *and they will stumble*
 בְּנוֹתָם prep.-n.f.s. coll.-3 m.p. sf. (156) *over the corpses*

3:4

מֵרַב prep.-n.m.s. cstr. (913) *from an abundance of*
 זְנוּנֵי n.m.p. cstr. (276) *harlotries of*
 זֹנָה Qal act.ptc. f.s. (275) *a harlot*
 טוֹבָת adj. f.s. cstr. (II 373) *excellent of*
 חֵן n.m.s. (I 336) *grace*
 בַּעֲלָת n.f.s. cstr. (I 128) *mistress of*
 כְּשָׁפִים n.m.p. (506) *sorceries*
 הַמְכַרֶּת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (569) *the one selling*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 בְּזוּנוֹתֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (276) *with her harlotries*
 וּמִשְׁפָּחוֹת conj.-n.f.p. (1046) *and clans*
 בְּכַשְׁפֵּיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (506) *with her sorceries*

3:5

הֲנִי cf. 2:14 demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold me*
 אֵלַי prep.-2 f.s. sf. *unto you*
 נֹאם n.m.s. cstr. (610) *an utterance of*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*
 וְגִלִּיתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (162) *and I shall uncover*
 שׁוּלְיֶךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1002) *your skirts*
 עַל-פְּנֵיךָ prep.-n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (815) *over your face*
 וְהִרְאִיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (906; GK 53p) *and I shall cause to see*
 גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 מְעִרָךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (789) *your nakedness*
 וּמַמְלָכוֹת conj.-n.f.p. (575) *and kingdoms*
 קְלוֹנָךָ n.m.s.-2 f.s. sf. (885) *your disgrace*

3:6

וְהִשְׁלַכְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1020) *and I shall throw*
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *upon you*
 שִׁנְיִים n.m.p. (1055) *filth (detested things)*
 וְנִבְלַתִּיךָ conj.-Pi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (II 614) *and I shall treat you with contempt*
 וְשָׁמַתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (962) *and I shall make you*
 כְּרֵאִי prep.-n.m.s. (909) *as a spectacle*

3:7

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it will be*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all of*
 רְאִיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (906) *the ones looking on you*
 יָדוּד Qal impf. 3 m.s. (I 622; GK 67cc) *will flee*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *and will say*
 שָׂרְדָה Pu. pf. 3 f.s. (994; GK 52q) *has been devastated*
 נִיְנוּהָ pr.n. (644) *Nineveh*
 מִי interr.pr. (566) *who*
 יִנְדַּד Qal impf. 3 m.s. (626) *will lament*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *for her*
 מֵאֵינן prep.-adv. (I 32) *whence*
 אֶבְקֶשׁ Pi. impf. 1 c.s. (134) *shall I seek*
 מִנְחָמִים Pi. ptc. m.p. (636) *comforters*
 לָךְ prep.-2 f.s. sf. *for you*

3:8

הֲתֵיטְבִי interr.part.-Qal impf. 2 f.s. (405; GK 70e) *are you better placed*
 מִנָּא אֲמוֹן prep. (GK 133b)-pr.n. (609) *than No amon*
 הַיִּשְׁבָּה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (442) *the one dwelling*
 בְּיַרְדֵּי נִילִים prep.-def.art.-n.m.p. (384) *on the Nile-arms*
 מֵיִם n.m.p. (565) *waters*
 סָבִיב prep. (686) *round about*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *her*
 מִן-אֲשֶׁר- rel. (81) *whose*
 חֵיל n.m.s. (298) *rampart*
 יָם n.m.s. (410) *a sea*
 מֵיִם prep.-n.m.s. (410) *from a sea (poss. מֵיִם waters)*
 חוֹמַתָּה n.f.s.-3 f.s. sf. (327) *her wall*

3:9

כּוּשׁ pr.n. (468) *Cush*
 עֲצָמָהּ n.f.s. (782) *(has) might (poss. עֲצָמָהּ GK 91e her strength)*
 וּמִצְרַיִם conj.-pr.n. (595) *and Egypt*
 וְאֵין cf.2:10; 3:3 conj.-n.m.s. cstr. (34) *and there is no*
 קֶצֶה n.m.s. (892) *end*
 פוּטוּ pr.n. (806) *Put*
 וְלִיבִים conj.-pr.n. gent. (530) *and Libyans*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (224) *were*
 בְּעֹזְרָתָהּ prep.-n.f.s.-2 f.s. sf. (I 740) *unto her assistance*

3:10

וְגַם־ *adv. yet*
 הִיא *pers.pr. 3 f.s. (214) she*
 לַגּוֹלָה *prep.-def.art.-n.f.s. (163) among the exiles*
 הִלְכָה *Qal pf. 3 f.s. (הִלָּךְ 229) went*
 בַּשְּׁבִי *prep.-def.art.-n.m.s. paus. (985) into captivity*
 גַּם *adv. also*
 עֲלֵיהֶם *n.m.p.-3 f.s. sf. (760) her children*
 יִרְטְשׁוּ *Pu. impf. 3 m.p. (936) will be dashed in pieces*
 בְּרֹאשׁ *prep.-n.m.s. cstr. (910) at head of*
 כָּל־ *n.m.s. cstr. (481) all of*
 חוּצוֹת *n.m.p. (299) streets*
 וְעַל *conj.-prep. and upon*
 נִכְבְּדָהָ *Ni. ptc. m.p.-3 f.s. sf. (457) her honored ones*
 יָדוּ *Qal pf. 3 c.p. (I 391; GK 69u) they cast*
 נוֹרָל *n.m.s. (174) a lot*
 וְכָל *conj.-n.m.s. cstr. (481) and all of*
 גְּדוֹלָהָ *adj. m.p.-3 f.s. sf. (152) her great ones*
 רִתְּקוּ *Pu. pf. 3 c.p. (958) were bound*
 בְּיָקִים *prep.-def.art.-n.m.p. (II 279) in fetters*

3:11

וְגַם־ *adv. also*
 אַתָּה *pers.pr. 2 f.s. (61) you*
 תִּשְׁכָּרוּ *Qal impf. 2 f.s. (I 1016) will be drunken*
 תְּהִי *Qal impf. 2 f.s. (224; GK 145p) you will become*
 נִעְלְמָה *Ni. ptc. f.s. paus. (I 761) obscured (swoon)*
 וְגַם־ *v.supra also*
 אַתָּה *v.supra you*
 תִּבְקְשִׁי *Pi. impf. 2 f.s. (134) will seek*
 מִעוֹז *n.m.s. (731) protection*
 מֵאֹיֵב *prep.-Qal act.ptc. (33) from enemy*

3:12

כָּל־ *n.m.s. cstr. (481) all of*
 מִבְּצֻרֶיךָ *n.m.p.-2 f.s. sf. (131) your fortifications*
 תְּאֵנִים *n.f.p. (1061) (are) fig-trees*
 עִם־ *prep. with*
 בְּבוֹרִים *n.m.p. (114) first fruits*
 אִם־ *hypoth.part. (49) if*
 יִנוּעוּ *Ni. impf. 3 m.p. (631) they are shaken*
 וַיִּפְּלוּ *conj.-Qal pf. 3 c.p. (656) indeed they fall*
 עַל־פִּי *prep.-n.m.s. cstr. (8804) upon mouth of*
 אוֹכֵל *Qal act.ptc. (37) an eater*

3:13

הִנֵּה *demons.part. (243) behold*

עַמֶּךָ *n.m.s.-2 f.s. sf. (I 766) your people*
 נָשִׁים *n.f.p. (61) (are) women*
 בְּקִרְבְּךָ *prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) in your midst*
 לְאֵיבֶיךָ *prep.-Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (33) to your enemies*
 פְּתוּחַ *Qal inf.abs. (I 834) opening (wide)*
 נִפְתְּחוּ *Ni. pf. 3 c.p. (I 834) will be opened*
 שַׁעְרֵי *n.m.p. cstr. (1044) the gates of*
 אֶרְצֶךָ *n.f.s.-2 f.s. sf. (75) your land*
 אָכְלָהּ *Qal pf. 3 f.s. (37) has eaten*
 אֵשׁ *n.f.s. (77) fire*
 בְּרִיחֶיךָ *n.m.p.-2 f.s. sf. paus. (138) your bars*

3:14

מִי *n.m.p. cstr. (565) waters of*
 מִצּוֹר *n.m.s. (I 848) siege*
 שֹׁאֲבֵי־ *Qal impv. 2 f.s. (980) draw*
 לָךְ *prep.-2 f.s. sf. for yourself*
 חִזְקִי *Pi. impv. 2 f.s. (304) strengthen*
 מִבְּצֻרֶיךָ *n.m.p.-2 f.s. sf. (131) your fortifications*
 בָּאֵי *Qal impv. 2 f.s. (97) go*
 בְּטִיט *prep.-def.art.-n.m.s. (376) into the mud*
 וְרַמְסִי *conj.-Qal impv. 2 f.s. (942) and trample*
 בַּחֲמֶר *prep.-def.art.-n.m.s. (I 330) upon the clay*
 הַחֲזִיקִי *Hi. impv. 2 f.s. (304) take hold of*
 מִלְּבֹן *n.m.s. (527) brick-mold*

3:15

שָׁם *adv. (1027) there*
 תֹּאכְלֶנָּה *Qal impf. 3 f.s.-2 f.s. sf. (37) will devour you*
 אֵשׁ *n.f.s. (77) fire*
 תִּכְרִיתֶהָ *Hi. impf. 3 f.s.-2 f.s. sf. (503) will cut you off*
 חֶרֶב *n.f.s. (352) a sword*
 תֹּאכְלֶנָּה *v.supra it will devour you*
 כַּלְדָּן *prep.-def.art.-n.m.s. paus. (410) as the locust*
 תַּחֲבֹדְךָ *Hith. impv. 2 m.s. (457; GK 110a) make yourself numerous*
 כַּלְדָּן *v.supra as the locust*
 תַּחֲבֹדְךָ *Hith. impv. 2 f.s. (457; GK 110k) make yourself numerous*
 כַּאֲרֵבָה *prep.-def.art.-n.m.s. (916) as the locust*

3:16

הִרְבִּית *Hi. pf. 2 f.s. (I 915) you increased*
 רִבְלֵיךָ *Qal act.ptc. m.p.-2 f.s. sf. (940) your traders*
 מִכּוֹכְבֵי *prep.-n.m.p. cstr. (456) (more than) from the stars of*
 הַשָּׁמַיִם *def.art.-n.m.p. paus. (1029) the heavens*

יִלֵּק n.m.s. (410) *locust*
 פִּשְׁטָה Qal pf. 3 m.s. (832) *stripped off (sheaths of wings)*
 וַיִּעַף consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 733) *and fly*

3:17

מְנַזְרִיק n.m.p.-2 f.s. sf. (634; GK 20h) *your princes*
 בְּאַרְבֵּה cf. 3:15 *as the locust*
 וַיִּטְפְּסֵרְךָ conj.-n.m.p.-2 f.s. sf. (381) *and your marshals*
 כְּנוֹב prep.-n.m.s. cstr. (146) *as locusts of*
 גְּבִי n.m. coll. paus. (146) *locusts (swarm of locusts)*
 הַחֹנִימִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (333) *ones encamping*
 בְּנִדְרוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (I 155) *on the walls*
 בְּיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in a day of*
 קָרָה n.f.s. (903) *cold*
 שָׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *sun*
 וַרְחָה Qal pf. 3 f.s. (280) *has risen*
 וַיִּנְדֹּד conj.-Po'al pf. 3 m.s. (I 622) *and (it) flies away*
 וְלֹא-נֹדַע conj.-neg.-Ni. pf. 3 m.s. (393) *and is not known*
 מְקוֹמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (879) *his place*
 אֵימִם interr.adv.-3 m.p. sf. (32) *where are they*

3:18

נָמוּ Qal pf. 3 c.p. (630) *sleep*
 רֹעִיךָ Qal act.ptc. m.p.-2 m.s. sf. (I 944) *your shepherds*

מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (572) *king of*
 אַשּׁוּר pr.n. (78) *Assyria*
 יִשְׁנֹו Qal impf. 3 m.p. (1014) *abide (poss. יִשְׁנוּ sleep)*
 אַרְרִיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (12) *your majestic ones*
 נִפְּשׁוּ Ni. pf. 3 c.p. (II 807) *are scattered*
 עַמְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *your people*
 עַל-הַהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (249) *upon the mountains*
 וְאֵין conj.-n.m.s. cstr. (34) *and there is no*
 מְקַבֵּץ Pi. ptc. (867) *gathering*

3:19

אֵין־ n.m.s. cstr. (34) *there is no*
 כְּהָהָה n.f.s. (462) *alleviation*
 לְשִׁבְרֶךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (991) *to your fracture*
 נִחְלָה Ni. ptc. f.s. (I 317) *(is) severe*
 מִבְּחַתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (646) *your wound*
 כֹּל n.m.s. cstr. (481) *all of*
 שְׁמַעֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (1033) *the hearers of*
 שְׁמַעַךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1034) *your report*
 תִּקְעֵי Qal pf. 3 c.p. (1075) *clap*
 כַּף n.f.s. (496) *hand*
 עָלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *over you*
 בִּי conj. *for*
 עַל-מִי prep.-interr.pr. (566) *upon whom*
 לֹא-עָבְרָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (716) *has not come*
 רַעֲתֶךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (949) *your evil*
 תָּמִיד adv. (556) *continually*

Habakkuk

1:1

הַמְּשָׁא def.art.-n.m.s. (III 672) *the oracle*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 חָזָה Qal pf. 3 m.s. (302) *saw*
 חַבְּקִיּוֹק pr.n. (287) *Habakkuk*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

1:2

עַד prep. (III 724) *until*
 אַנְּה adv.-loc.he (33) *when (how long)*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שִׁוְעֵתִי Pi. pf. 1 c.s. (1002) *shall I cry out for help*
 וְלֹא תִשְׁמַע conj.-neg.-Qal impf. 2 m.s. paus. (1033) *and you will not hear*
 אֲזַעַק Qal impf. 1 c.s. (277) *I cry out*
 אֶלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *unto you*
 חֲמָס n.m.s. (329) *violence*
 וְלֹא תוֹשִׁיעַ conj.-neg.-Hi. impf. 2 m.s. (446) *and you do not deliver*

1:3

לְמָה prep.-interr.pr. (552) *why*
 תִּרְאֵנִי Hi. impf. 2 m.s.-1 c.s. sf. (906) *do you show me*
 אֲוִן n.m.s. (19) *wickedness*

וְעַמְלִי conj.-n.m.s. (765) *and trouble*
 תִּבְיֵט Hi. impf. 2 m.s. (613) *you look upon*
 וְשָׂדַי conj.-n.m.s. (994) *ruin*
 וְחַמָּס conj.-n.m.s. (329) *and violence*
 לְנֹדֵדִי prep.-prep.-1 c.s. sf. (617) *before me*
 וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and there was*

רִיב n.m.s. (936) *strife*
 וַיִּמְרוּן conj.-n.m.s. (I 193) *and contention*
 יִשָּׂא Qal impf. 3 m.s. (669) *one will raise*

1:4

עַל-בֵּן prep.-adv. (I 485) *therefore*
 תִּסְוֶה Qal impf. 3 f.s. (806) *is ineffective*
 תּוֹרָה n.f.s. (435) *law*
 וְלֹא יֵצֵא conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (422) *and will not go out*
 לְנֶצַח prep.-n.m.s. (664) *for ever*
 מִשְׁפָּט n.m.s. (1048) *justice*
 כִּי conj. *for*
 רִשָּׁע n.m.s. (957) *wicked one*
 מִכְתִּיר Hi. ptc. (509) *surrounding*
 אֶת-הַצְּדִיק dir.obj.-def.art.-n.m.s. (843) *the righteous*
 עַל-בֵּן v.supra *therefore*
 יֵצֵא v.supra *goes out*

מִשְׁפָּט v.supra justice
מִעֲקָל Pu. ptc. (785) crooked

1:5

רָאוּ Qal impv. 2 m.p. (906) look
בְּנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) among the nations
וְהִבִּיטוּ conj.-Hi. impv. 2 m.p. (613) and see
וְהִתְמַהוּ conj.-Hith. impv. 2 m.p. (1069) and astonish yourselves
תִּמְהוּ Qal impv. 2 m.p. (1069) be astounded
כִּי-כַעַל conj.-n.m.s. (821) for a work
פָּעַל Qal act.ptc. (821; GK 116s) (is) working
בְּיָמֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (398) in your days
לֹא תִאֱמִינוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (52) you would not believe
כִּי יִסְפָּר conj.-Pu. impf. 3 m.s. (707) when it would be told

1:6

כִּי-הִנְנִי conj.-interj.-1 c.s. sf. (243) for behold me
מִקִּים Hi. ptc. (877) raising
אֶת-הַכַּדְּשִׁים dir.obj.-def.art.-pr.n. (505) the Chaldeans
הַנּוֹי def.art.-n.m.s. (156) the ... nation
הַמָּר def.art.-adj. m.s. (I 600) bitter
וְהִנְמַהֵר conj.-def.art.-Ni. ptc. (I 554) and hasty
הַהוֹלֵךְ def.art.-Qal act.ptc. (229) the one going
לְמַרְחֲבֵי prep.-n.m.p. cstr. (932) to expanses of
אָרֶץ n.f.s. (75) earth
לְרִשְׁתָּהּ prep.-Qal inf.cstr. (439) to possess
מִשְׁכְּנוֹת n.f.p. (1015) dwelling places
לֹא לוֹ neg. (GK 13c,155e)-prep.-3 m.s. sf. not to him

1:7

אִים adv. (33) terrible
וְנֹרָא conj.-Ni. ptc. (431) and dreadful
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) he (they)
מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. from him (them)
מִשְׁפָּטוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1048) his (their) justice
וּשְׂאוֹתוֹ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (673) and his (their) dignity
יֵצֵא Qal impf. 3 m.s. (422) will go forth

1:8

וְקָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (886; GK 67ee) are swifter
מִמְּרִים prep.-n.m.p. (649) from (than) leopards
סוּסֵי n.m.p.-3 m.s. sf. (692) their horses

וְחָדְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (292) and are keener
מִזֹּאבֵי prep.-n.m.p. cstr. (255) than wolves of
עָרֵב n.m.s. (787) evening
וּפָשְׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 807) and spring about
פָּרָשָׁיו n.m.p.-3 m.s. sf. (832) their horsemen
וּפָרָשָׁיו conj.-v.supra indeed their horsemen
מִרְחֹק prep.-adv. (935) from afar
יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) come
יָעִפוּ Qal impf. 3 m.p. (733) they fly
כְּבִנְשֹׁר prep.-n.m.s. (676) like a vulture
חַשׁ Qal act.ptc. (I 301) swift (making haste)
לֵאכֹל prep.-Qal inf.cstr. (37) to devour

1:9

כֻּלָּהּ n.m.s.-3 m.s. sf. (481) all of them
לְחַמְסָם prep.-n.m.s. (329) for violence
יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.s. (97) come
מִנְמַחַת n.f.s. cstr. (169) the assembling (?) of
פְּנֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (815) their faces
קְדִימָה n.m.s.-loc.he (870) eastward, (forward)
וַיֵּאָסְפוּ consec.-Qal impf. 3 m.s. (62) and will gather
בְּחֹל prep.-def.art.-n.m.s. (297) as the sand
שְׁבִי n.m. coll. paus. (985) captives

1:10

וְהוּא conj.-pers.pr. 3 m.s. and they
בְּמַלְכֵימָם prep.-def.art.-n.m.p. (I 572) at the kings
יִתְקַלֵּם Hith. impf. 3 m.s. paus. (887) mock
וְרוֹזְנוֹיִם conj.-Qal act.ptc. m.p. (931) and rulers
מִשְׂחָק n.m.s. (966) an object of derision
לוֹ prep.-3 m.s. sf. to them
הוּא pers.pr. 3 m.s. they
לְכָל-מִבְצָר prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (131) at every fortification
יִשְׁחַק Qal impf. 3 m.s. (965) will laugh
וַיֵּצְבֵר consec.-Qal impf. 3 m.s. (840) and will heap up
עָפָר n.m.s. (779) dust
וַיִּלְבְּדָהּ consec.-Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (539) and will take it

1:11

אָז adv. (23) then
חָלַף Qal pf. 3 m.s. (322) passes on
רוּחַ n.f.s. (924) a wind
וַיַּעֲבֵר consec.-Qal impf. 3 m.s. (716) and passes by
וְאָשָׁם conj.-Qal pf. 3 m.s. (79) and is guilty
זֵזִי demons.adj. (262; GK 138h) this
כֹּחוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (470) his strength

לֹא־לֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (43) *to his god*

1:12

הֲלוֹא אַתָּה interr.-neg.-pers.pr. 2 m.s. *are not you*

מִקְדָּם prep.-n.m.s. (869) *from of old*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֱלֹהֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *my God*

קִדְשִׁי adj.-1 c.s. sf. (872) *my holy One*

לֹא נָמוּת neg.-Qal impf. 1 c.p. (559) *we shall not die*

יְהוָה v.supra *Yahweh*

לְמִשְׁפַּט prep.-n.m.s. (1048) *for judgment*

שָׂמַתָּ Qal pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (I 962) *you set them*

וְצוּר conj.-n.m.s. (849) *and rock (O Rock)*

לְהוֹכִיחַ prep.-Hi. inf.cstr. (406) *for rebuking*

יִסְדַּתָּם Qal pf. 2 m.s.-3 m.s. sf. (413) *you established them*

1:13

טָהוֹר n.m.s. cstr. (373) *clean of*

עֵינַיִם n.f. du. (744) *eyes*

מִרְאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (906) *from seeing*

רָע n.m.s. (948) *evil*

וְהִבִּיט conj.-Hi. inf.cstr. (613) *to look*

עַל-צָמַל prep.-n.m.s. (765) *upon trouble*

לֹא תוּכַל neg.-Qal impf. 2 m.s. paus. (407) *you cannot*

לְמָה interr.pron. (554) *why*

הִבִּיט Hi. impf. 2 m.s. (613) *do you look*

בּוֹנֵדִים Qal act.ptc. m.p. (93) *(at) treacherous ones*

תִּחְרִישׁ Hi. impf. 2 m.s. (II 361) *are you silent*

בְּבָלַע prep.-Pi. inf.cstr. (118) *in (when) swallowing*

רָשָׁע n.m.s. (957) *a wicked one*

צַדִּיק n.m.s. (843) *a righteous man*

מִמֶּנּוּ prep.-3 m.s. sf. *from him (a man more righteous than he)*

1:14

וַתַּעֲשֵׂה consec.-Qal impf. 2 m.s. (I 793) *for you make*

אָדָם n.m.s. (9) *man*

בְּרוֹי prep.-n.m.p. cstr. (185) *as the fish of*

הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*

כְּרֹמֵשׁ prep.-n.m.s. (943) *as creeping things*

לֹא-מֶשֶׁל neg. (GK 152u)-Qal act.ptc. (605) *no ruler*

בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *over them*

1:15

כֻּלָּה cf. 1:9 *all of them*

בְּחֹקֶה prep.-n.f.s. (335) *with a hook*

הֵעֵלָה Hi. pf. 3 m.s. (748; GK 63p) *he brings up*

וַיִּנְדְּרֵהוּ Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (176) *he drags them*

בְּחַרְמוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 357) *with his net*

וַיֵּאסְפֵהוּ conj.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (62) *and he gathers them*

בְּמִכְמַרְתּוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (485) *in his fishing-net*

עַל-כֵּן prep. *therefore*

יִשְׂמַח Qal impf. 3 m.s. (970) *he rejoices*

וַיִּגִּיל conj.-Qal impf. 3 m.s. (162) *and exults*

1:16

עַל-כֵּן v.supra *therefore*

וַיֹּבֵחַ Pi. impf. 3 m.s. (256) *he sacrifices*

לְחַרְמוֹ prep.-v.1:15 *to his net*

וַיִּקְטֹר conj.-Pi. impf. 3 m.s. (882) *and he burns incense*

לְמִכְמַרְתּוֹ prep.-v.supra *to his fishing-net*

כִּי conj. *for*

בְּהֵמָה prep.-pers.pr. 3 m.p. (241; GK 103g) *by them*

שָׁמֹן adj. (1032) *fat*

חֶלְקוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (324) *his portion*

וַיִּמְאֹכְלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (38) *and his food*

בְּרֹאֵה adj. (135) *fat*

1:17

הֲעַל בֵּן interr.-prep.-adv. *is he then*

יִרִק Hi. impf. 3 m.s. (937) *to keep on emptying*

חַרְמוֹ v.1:15,16 *his net*

וְהַמִּיד conj.-adv. (556) *and for ever*

לְהַרְגוֹ prep.-Qal inf.cstr. (246; GK 114k) *to kill*

גוֹיִם n.m.p. (156) *nations*

לֹא יַחְמוֹל neg.-Qal impf. 3 m.s. (328; GK 156g) *he does not spare*

2:1

עַל-מִשְׁמַרְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1038) *upon my post of watch*

אֶעֱמְדָה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (763) *I will stand*

וְאֶתְיַצְבֶּה conj.-Hith. impf. 1 c.s.-coh.he (426) *and will station myself*

עַל-מִצּוֹר prep.-n.m.s. (848) *on a tower*

וְאֶצְפֶּה conj.-Pi. impf. 1 c.s. (I 859) *and I will look forth*

לְרֹאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (906) *to see*

מָה interr. (552; GK 37b) *what*

יִדְבַר־בִּי Pi. impf. 3 m.s. (180)-prep.-1 c.s. sf. *he will say to me*
 וּמָה conj.-interr. *and what*
 אָשִׁיב Hi. impf. 1 c.s. (996) *I will return*
 עַל־תּוֹכַחְתִּי prep.-n.f.s.-1 c.s. sf. (407) *concerning my complaint*

2:2

וַיַּעֲנֵנִי consec.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (I 772) *and answered me*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וַיֹּאמֶר וַיִּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 כָּתוּב Qal impv. 2 m.s. (507) *write*
 חִזְיוֹן n.m.s. (302) *a vision*
 וַיְבַאֵר conj.-Pi. impv. 2 m.s. (91) *and make plain*
 עַל־הַלְּחוֹת prep.-def.art.-n.f.p. (531) *upon the tablets*
 לְמַעַן prep. *so*
 יִרְוּץ Qal impf. 3 m.s. (930) *he may run*
 קִירָא Qal act.ptc. (894) *who reads*
 בּוּ prep.-3 m.s. sf. *it*

2:3

כִּי עוֹד conj.-adv. (728) *for still*
 חִזְיוֹן v.2:2 *vision*
 לְמוֹעֵד prep.-def.art.-n.m.s. (417) *for the appointed time*
 וַיִּפַּח conj.-Hi. impf. 3 m.s. (806; GK 72dd) *panteth (hasteth)*
 לְקֶץ prep.-def.art.-n.m.s. (893) *towards the end*
 וְלֹא יִכְבֹּב conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.s. (469) *and it will not lie*
 אִם־יִתְמַהֵּמָה hypoth.part.-Hithpalpel impf. 3 m.s. (554) *if it lingers*
 לֹו חַכֵּה־לוֹ Pi. impv. 2 m.s. (314)-prep.-3 m.s. sf. *wait for it*
 כִּי־בֹא יָבֵא conj.-Qal inf.abs.-Qal impf. 3 m.s. (97) *for it will surely come*
 לֹא יֵאָחֵר neg.-Pi. impf. 3 m.s. (29) *it will not delay*

2:4

הִנֵּה demons.part. (243) *behold*
 עָפְלָה Pu. pf. 3 f.s. (I 779) *is swollen (puffed up)*
 לֹא־יִשְׁרָה neg.-Qal pf. 3 f.s. (448) *is not upright*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his soul*
 בּוּ prep.-3 m.s. sf. *in him*
 וַיִּצְדִּיק conj.-n.m.s. (843) *but a righteous man*
 בְּאֵמוּנָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (53) *by his faithfulness*

יַחֲיֶה Qal impf. 3 m.s. (310) *shall live*

2:5

וְאִף־כִּי conj.-conj. (II 64)-conj. *moreover*
 הַיַּיִן def.art.-n.m.s. (406) *the wine*
 בּוֹנֵד Qal act.ptc. (93) *is treacherous*
 גִּבּוֹר n.m.s. (149) *a man*
 יְהוּר adj. m.s. (397) *haughty*
 וְלֹא יֵנִוּה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (I 627) *shall not abide*
 אֲשֶׁר rel. (81)
 הִרְחִיב Hi. pf. 3 m.s. (931) *he enlarges (makes wide)*
 כְּשֵׁאוֹל prep.-pr.n. (982) *as Sheol*
 נַפְשׁוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (659) *his appetite*
 וְהוּא כְּמוֹת conj.-pers.pr. 3 m.s.-prep.-def.art.-n.m.s. (560) *and he like death*
 וְלֹא יִשְׁבַּע conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. paus. (959) *and he never has enough*
 וַיִּאָּסֶף consec.-Qal impf. 3 m.s. (62) *and he gathers*
 לְעַצְמוֹ prep.-3 m.s. sf. *for himself*
 כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *all nations*
 וַיִּקְבֹּץ consec.-Qal impf. 3 m.s. (867) *and collects*
 לְעַצְמוֹ v.supra *as his own*
 כָּל־הָעַמִּים v.supra-def.art.-n.m.p. (I 766) *all peoples*

2:6

הֲלוֹא־אֵלֶּה interr.-neg.-demons.adj. (41) *shall not these*
 כָּלָם n.m.s. cstr.-3 m.p. sf. (481) *all of them*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *against him*
 מַשָּׁל n.m.s. (605) *a taunt*
 יִשְׂאוּ Qal impf. 3 m.p. (669) *take up*
 וּמְלִיצָה conj.-n.f.s. (539) *and a satire*
 חִידוֹת n.f.p. (295, 2) *enigmatic (riddles)*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *of him*
 וַיֹּאמֶר וַיִּאמֶר conj.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and say*
 הוֹי interj. (222) *woe*
 הַמְרַבֶּה def.art.-Hi. ptc. (I 915) *to him who heaps up*
 לֹא־לוֹ neg.-prep.-3 m.s. sf. *what is not his own*
 עַד־מַתַּי prep.-interr.adv. (607; GK 147c) *for how long?*
 וּמִכְבִּיד conj.-Hi. ptc. (457) *and loads*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *himself*
 עִבְטֵיטָ n.m.s. intens. (716) *with pledges*

2:7

הָלוֹא פָתַע interr.-neg.-adv. (837) *will not suddenly*
 יִקְוּמוּ Qal impf. 3 m.p. (877) *arise*
 נִשְׁכְּרֵי Qal act.ptc. m.p.-2 m.p. sf. (675) *your debtors (those who give you interest)*
 וַיִּקְצוּ conj.-Qal impf. 3 m.p. (429) *and those awake*
 מְזַעְזְעֵיךָ Pilpel ptc. m.p.-2 m.s. sf. (266) *who will make you tremble*
 וְהִיִּתְּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (224) *then you will be*
 לְמַשְׁסוּתָהּ prep.-n.f.p. (1042) *for booty*
 לָמוֹ prep.-3 m.p. sf. *for them*

2:8

כִּי אַתָּה conj.-pers.pr. 2 m.s. (61) *because you*
 שָׁלוּחַ Qal pf. 2 m.s. (II 1021) *have plundered*
 רַבִּים נוֹיִם n.m.p. (156)-adj. m.p. (I 912) *many nations*
 יִשְׁלֹחַ Qal impf. 3 m.p.-2 m.s. sf. (II 1021) *shall plunder you*
 כָּל-יֹתֵר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (451) *all of remainder of*
 עַמִּים n.m.p. (I 766) *peoples*
 מִדַּמֵּי אָדָם prep.-n.m.p. cstr. (196)-n.m.s. (9) *for the blood of man*
 וְחַמְסַת אֲרֶץ conj.-n.m.s. cstr. (329)-n.f.s. (75) *and violence to the earth*
 קָרְיָהּ n.f.s. (900) *to cities*
 וְכָל-יֹשְׁבֵי וְכָל-יֹשְׁבֵי conj.-v.supra-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *and all who dwell*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *therein*

2:9

חַוִּי (v.2:6 BHK rd. הוֹי) *woe*
 בָּצַע Qal act.ptc. (130) *to him who gets gain*
 בָּצַע n.m.s. (130)-adj. m.s. (948) *evil gain*
 לְבֵיתוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *for his house*
 לְשׂוּם prep.-Qal inf.cstr. (I 962) *to set*
 בְּמָרוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (928) *on high*
 קְנֹו n.m.s.-3 m.s. sf. (890) *his nest*
 לְהִנָּצֵל prep.-Ni. inf.cstr. (664) *to be safe*
 מִבְּרָרֶע prep.-n.f.s. cstr. (496)-n.m.s. (948) *from the reach of harm*

2:10

יַעֲצֵת Qal pf. 2 m.s. (419) *you have devised*
 בִּשְׁתֹּת n.f.s. (102) *shame*
 לְבֵיתְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (108) *to your house*
 קָצוּת Qal inf.cstr. (I 891) *by cutting off*
 עַמִּים רַבִּים n.m.p. (I 766)-adj. m.p. (I 912) *many peoples*

וְחָטָא conj. (GK 118p)-Qal act.ptc. cstr. (306; GK 118p) *and sinning of (LXX-you have forfeited)*
 נַפְשְׁךָ n.f.s.-2 m.s. sf. paus. (659) *your life*

2:11

כִּי-אֶבֶן conj.-n.f.s. (6) *for a stone*
 מִמֶּקֶר prep.-n.m.s. (885) *from a wall*
 תִּזְעַק Qal impf. 3 f.s. (277) *will cry out*
 וּכְפִים conj.-n.m.s. (496) *and a beam (rafter)*
 מֵעֵץ prep.-n.m.s. (781) *from the woodwork*
 יַעֲנֶנָּה Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (I 772) *respond*

2:12

חַוִּי (v.2:6,9 BHK rd. הוֹי) *woe*
 בִּנְה עִיר Qal act.ptc. (124)-n.f.s. (746) *to him who builds a town*
 בְּדָמַיִם prep.-n.m.p. (196) *with blood*
 וּבִוּנוֹ conj.-Polel pf. 3 m.s. (465; GK 112n) *and founds*
 קָרְיָהּ v.2:8 *a city*
 בְּעִוְלָהּ prep.-n.f.s. (732) *on iniquity*

2:13

הֲלוֹא הִנֵּה interr.-neg.-interj. (243) *behold is it not*
 מֵאֵת יְהוָה prep.-dir.obj.-pr.n. (217) *from Yahweh*
 צְבָאוֹת pr.n. (n.f.p.)(838) *of hosts*
 וַיִּנְעֹו conj.-Qal impf. 3 m.p. (388) *that labor*
 עַמִּים v.2:10 *peoples*
 בְּדַיֵּי אֵשׁ prep.-subst.cstr. (191)-n.f.s. (77) *only for fire*
 וְלְאֻמִּים conj.-n.m.p. (522) *and nations*
 בְּדַיֵּי רִיק v.supra-n.m.s. (938) *for nought*
 יַעֲסוּ Qal impf. 3 m.p. (I 419) *wearily themselves*

2:14

כִּי תִמְלֵא conj.-Ni. impf. 3 f.s. (569) *for will be filled*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 לְדַעַת prep.-n.f.s. (or Qal inf.cstr.)(395; GK 116fN) *with the knowledge of*
 אֶת-כְּבוֹד dir.obj.-n.m.s. cstr. (458) *the glory of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּמַיִם prep. (GK 155g)-def.art.-n.m.p. (565) *as the waters*
 יִכְסוּ Pi. impf. 3 m.p. (491) *cover*
 עַל-יָם prep.-n.m.s. (410) *the sea*

2:15

חַוִּי v.2:6,9,12 *woe*

מִשְׁקָה Hi. ptc. m.s. cstr. (1052) *to him who makes ... drink*
 רֵעֵהוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *his neighbors*
 מִסְפַּח Pi. ptc. (I 705) *joining to*
 חֲמַתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (404) *your wrath*
 וְאַף conj.-n.m.s. (I 60) *and anger*
 שָׁכַר Pi. inf.abs. (1016) *makes drunk*
 לְמַעַן prep. (775) *in order to*
 הַבִּיט Hi. inf.cstr. (613) *gaze*
 עַל־מְעוּרֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (II 735) *on their nakedness*

2:16

שָׂבַעְתָּ Qal pf. 2 m.s. (959) *you will be sated*
 קִלּוֹן n.m.s. (885) *with contempt*
 מִכְבוֹד prep.-n.m.s. (458) *instead of glory*
 שָׁתָה Qal impv. 2 m.s. (1059) *drink*
 אֶת־אָתָּה adv.-pers.pr. 2 m.s. (61) *yourself*
 וְהֵעֲרַל conj.-Ni. impv. 2 m.s. (790) *and be uncircumcised*
 תִּסּוּב Qal impf. 3 f.s. (685) *will come around*
 עֲלֶיךָ prep.-2 m.s. sf. *to you*
 כּוֹס n.f.s. cstr. (468) *the cup in*
 יְמִין יהוה n.f.s. cstr. (411)-pr.n. (217) *the right hand of Yahweh*
 וְיִקְלֹן conj.-n.m.s. (887) *and shame*
 עַל־כְּבוֹדְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (458) *upon your glory*

2:17

כִּי conj. *for*
 לְבִנוֹן חַמָּס n.m.s. cstr. (329)-pr.n. 526) *the violence done to Lebanon*
 יִכְסֶךָ Pi. impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (491) *will overwhelm you*
 וְשָׂרַף conj.-n.m.s. cstr. (994) *and destruction of*
 בְּהֵמוֹת n.f.p. (96) *beasts*
 יִזְוִיֶנּוּ Hi. impf. 3 m.s.-3 f.p. sf. (369; GK 20n,60d,67v) *will terrify them*
 מִדַּמֵּי אָדָם v.2:8b *for the blood of man*
 וְחַמָּס־אָרֶץ v.2:8b *and violence to the earth*
 קָרְיָה v.2:8b *to cities*
 וְכָל־יֹשְׁבֵי v.2:8b *and all who dwell*
 בָּהּ v.2:8b *therein*

2:18

מֵה־הוֹעִיל interr.-Hi. pf. 3 m.s. (I 418) *what profit is*
 פֶּסֶל n.m.s. (820) *an idol*
 כִּי פָסְלוּ conj.-Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (820) *when has shaped it*
 יָצָרוּ Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (427) *its maker*

מַסְכָּה n.f.s. (651) *a metal image*
 וּמוֹרֵה שֹׁקֵר conj.-n.m.s. cstr. (II 435)-n.m.s. (1055) *and a teacher of lies*
 בְּטַח כִּי conj.-Qal pf. 3 m.s. (105) *for trusts*
 יָצַר Qal act.ptc. (427) *a workman*
 יָצָרוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (428) *his creation*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *his own*
 לַעֲשׂוֹת prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *when he makes*
 אֱלִילִים n.m.p. (47) *idols*
 אֲלֻמִּים adj. m.p. (48) *dumb*

2:19

חַוִּי v.2:6,9,12,15 *woe*
 אָמַר Qal act.ptc. (55) *to him who says*
 לַעֲץ prep.-def.art.-n.m.s. (781) *to a wooden thing*
 הִקִּיצָה Hi. impv. 2 m.s.-coh.he (I 884) *awake*
 עוֹרִי Qal impv. 2 f.s. (734) *arise*
 לְאֶבֶן prep.-n.f.s. (6) *to a stone*
 דִּימוֹם n.m.s. (189) *dumb*
 הוֹא יוֹרָה demons.adj. m.s. (214)-Hi. impf. 3 m.s. (434) *can this give revelation?*
 הִנֵּה־הוּא interj. (243)-demons.adj. m.s. (214) *behold it*
 תְּפֹשֵׁשׁ Qal pass.ptc. (1074) *is overlaid*
 וְזָהָב וְכֶסֶף n.m.s. (262)-conj.-n.m.s. (494) *with gold and silver*
 וְכָל־רוּחַ conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. (924) *and any breath*
 אֵין בְּקִרְבוֹ neg.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *there is none at all in it*

2:20

וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217) *and Yahweh*
 בְּהֵיכַל prep.-n.m.s. cstr. (228) *in the temple of*
 קִדְשׁוֹ adj. m.s.-3 m.s. sf. (872) *his holiness*
 הִם interj. (245) *Hush (let keep silence)*
 מִפְּנֵיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all the earth*

3:1

תְּפִלָּה n.f.s. (813) *a prayer*
 לְחַבְקִיק prep.-pr.n. (287) *of Habakkuk*
 הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 עַל שְׁגִינוֹת prep.-n.f.p. (993) *upon Shigionoth*

3:2

וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 שְׁמַעְךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1034) *the report of thee*
 יִרְאֵתִי Qal pf. 1 c.s. (431) *do I fear*
 וְהוּא v.supra *Yahweh*

פְּעֵלֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (821) *thy work*
 בְּקֶרֶב prep.-prep. (899) *in the midst of*
 שָׁנִים n.f.p. (1040) *years*
 חִיְיָהוּ Pi. impv. 2 m.s.-3 m.s. sf. (310; GK 75mm)
renew it
 בְּקֶרֶב שָׁנִים v.supra-v.supra *in the midst of the years*
 תּוֹדִיעַ Hi. impf. 2 m.s. (393) *make it known*
 בְּרִנּוֹ prep.-n.m.s. (919) *in wrath*
 רַחֵם Pi. inf.abs. (933) *mercy*
 תִּזְכּוֹר Qal impf. 2 m.s. (269) *remember*

3:3

אֱלֹהֵי n.m.s. (42) *God*
 מִתֵּימָן prep.-pr.n. (412) *from Teman*
 יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *came*
 וְקֹדֶשׁ conj.-n.m.s. (871) *and the Holy One*
 מִהַר־פָּארָן prep.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n. (803)
from Mount Paran
 סֵלָה interj. (699) *Selah*
 כִּסָּה Pi. pf. 3 m.s. (491) *covered*
 שָׁמַיִם n.m.p. (1029) *heavens*
 הוֹדוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (1 217) *his glory*
 וַתְּהַלְלוּ conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (239) *and his praise*
 מְלֵאָה Qal pf. 3 f.s. (569) *was full of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

3:4

וְנֹהַר conj.-n.f.s. (1 618) *brightness*
 כְּאוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (21) *like the light*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (224) *was*
 קַרְנִים n.m. du. (901) *rays*
 מִיָּדוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *from his hand*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. (to him)
 וְשָׁם conj.-adv. (1027) *and there*
 חֲבִיּוֹן n.m.s. cstr. (285) *the veil of*
 עֹזָה n.m.s.-3 m.s. sf. (738) *his power*

3:5

לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 יָלַךְ Qal impf. 3 m.s. (229) *went*
 דָּבָר n.m.s. paus. (184) *pestilence*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal impf. 3 m.s. (422) *followed*
 רֶשֶׁף n.m.s. (958) *plague (firebolt)*
 לְרַגְלָיו prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *close behind (to his feet)*

3:6

עָמַד Qal pf. 3 m.s. (763) *he stood*
 וַיִּמְדוּ consec.-Po'el impf. 3 m.s. (551) *and measured*

אָרֶץ n.f.s. (75) *earth*
 רָאָה Qal pf. 3 m.s. (906) *he looked*
 וַיַּתֵּר consec.-Hi. impf. 3 m.s. (1 684) *and made start up*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*
 וַיִּתְפָּצְצוּ consec.-Hithpo'el impf. 3 m.p. (822, 1126) *and were scattered (broken in pieces)*
 הַרְרֵי־עַד n.m.p. cstr. (249)-n.m.s. (1 723) *the eternal mountains*
 שָׁחוּ Qal pf. 3 c.p. (1005; GK 67k,ee) *sank low*
 גְּבֻעוֹת עוֹלָם n.f.p. cstr. (148)-n.m.s. (761) *eternal hills*
 הַלִּיכוֹת n.f.p. cstr. (237) *ways of*
 עוֹלָם v.supra *antiquity*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*

3:7

תַּחַת אֹן prep. (1065)-n.m.s. (19) *in affliction*
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I saw*
 אֹהֲלֵי בּוּשָׁן n.m.p. cstr. (13)-pr.n. (469) *the tents of Cushan*
 יִרְגְּזוּן Qal impf. 3 m.p. (919) *did tremble*
 וַיִּרְעוּת n.f.p. cstr. (438) *curtains of*
 אָרֶץ n.f.s. cstr. (75) *land of*
 מִדְּבָרִים pr.n. (193) *Midian*

3:8

בְּנְהַרִּים interr.-prep.-n.m.p. (625) *against rivers?*
 חָרָה Qal pf. 3 m.s. (354) *wrath was kindled*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּנְהַרִּים אִם interr.part. (50)-prep.-def.art.-n.m.p. (625) *was against the rivers*
 אַפְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (1 60) *thy anger*
 אִם־בַּיָּם v.supra-prep.-def.art.-n.m.s. (410) *against the sea?*
 עֲבַרְתָּךְ n.f.s.-2 m.s. sf. (720) *thy indignation*
 כִּי תִרְכַּב conj.-Qal impf. 2 m.s. (938) *when thou didst ride*
 עַל־סוּסֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (692) *upon thy horses*
 מִרְכַּבְתֶּיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (939) *thy chariots*
 יְשׁוּעָה n.f.s. (447; GK 131r) *victory*

3:9

עָרִיָּה n.f.s. (789; GK 117q) *nakedness*
 תַּעֲוֹר Ni. impf. 3 f.s. (11 735) *is laid bare*
 קִשְׁתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (905) *thy bow*
 שְׁבָעוֹת n.f.p. cstr. (989) *oaths of*
 מַטּוֹת n.f.p. (641) *shafts*
 אִמְרֵי n.m.s. (56) *sworn are the rods of appointment*

סֵלָה v.3:3 *Selah*
 נְהַרְוֹת n.f.p. (625) *with rivers*
 תִּבְקַע Pi. impf. 2 m.s. (131) *thou didst cleave*
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*

3:10

רָאוּךָ Qal pf. 3 c.p.-2 m.s. sf. (906) *saw thee*
 יָחִילוּ Qal impf. 3 m.p. (I 296) *writhed*
 הַרִים n.m.p. (249) *mountains*
 וָרָם n.m.s. cstr. (281) *down-pour of*
 מַיִם n.m.p. (565) *waters*
 עָבַר Qal pf. 3 m.s. paus. (716) *swept on*
 נָתַן Qal pf. 3 m.s. (678) *gave forth*
 תְּהוֹם n.f.s. (1062) *deep*
 קוֹלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (876) *his voice*
 רוֹם adv. (927) *on high*
 יָרִיחוּ n.f.p.-3 m.s. sf. (388; GK 91,1) *its hands*
 נִשְׂאָה Qal pf. 3 m.s. (669) *it lifted*

3:11

שָׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *sun*
 יָרֵחַ n.m.s. (437) *moon*
 עָמַד Qal pf. 3 m.s. (763) *stood still*
 זָבֵלָה n.f.s. (I 259) *lofty abode*
 לְאוֹר prep.-n.m.s. cstr. (21) *at the light of*
 חֲצִיבָה n.m.p.-2 m.s. sf. (346) *thine arrows*
 יִהְלְכוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (229) *as they sped*
 לְנִיחַ prep.-v.3:4 cstr. *at the flash of*
 בָּרָק n.m.s. cstr. (140) *lightning-flash of*
 חֲנִיתְךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (333) *thy spear*

3:12

בְּזַעַם prep.-n.m.s. (276) *in fury*
 תִּצְעַד־ Qal impf. 2 m.s. (I 857) *thou didst*
bestride (step, march)
 אֶרֶץ n.f.s. paus. (75) *earth*
 בְּאַף prep.-n.m.s. (I 60) *in anger*
 תְּרוֹשׁ Qal impf. 2 m.s. (190) *thou didst trample*
 גּוֹיִם n.m.p. (156) *nations*

3:13

יָצָאתָ Qal pf. 2 m.s. (422) *thou wentest forth*
 לְיִשְׁעֵי prep.-n.m.s. cstr. (447) *for the salvation*
of
 עַמְּךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (I 766) *thy people*
 לְיִשְׁעֵי v.supra *for the salvation of*
 אֶת־מְשִׁיחָךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. (603) *thy*
anointed
 מִחַצְצֶתָה Qal pf. 2 m.s. (563) *thou didst crush*
 רֹאשׁ n.m.s. cstr. (910; GK 22s) *head of*
 מִבֵּית רָשָׁע prep.-n.m.s. cstr. (108)-n.m.s. (957)
the wicked

עָרוֹת Qal inf.abs. (788, GK 75n; or Pi. GK
 75aa,113h) *bare*
 יָסוּד n.f.s. (414) (foundation) *from thigh*
 עַד־צְוֹאֵר prep.-n.m.s. (848) *to neck*
 סֵלָה v.3:3,9 *Selah*

3:14

נִקְבַּתָּ Qal pf. 2 m.s. (I 666) *thou didst pierce*
 בְּמַטְיֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (641) *with his*
shafts
 רֹאשׁ n.m.s. cstr. (910) *head of*
 פְּרוּזֵי txt. crpt., n.m.s. (826)-3 m.s. sf. ? *his*
warriors
 יִסְעָרוּ Qal impf. 3 m.p. (704) *who came like a*
whirlwind
 לְהַפִּיצֵנִי prep.-Hi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (806) *to*
scatter me
 עֲלִיצְתֶּם n.f.s.-3 m.p. sf. (763) *their exultation*
was
 כְּמוֹ־לֶאֱכֹל adv. (455)-prep.-Qal inf.cstr. (37) *as*
if to devour
 עֲנִי n.m.s. (776) *poor*
 בְּמִסְתָּר prep.-def.art.-n.m.s. (712) *in secret*

3:15

דָּרַכְתָּ Qal pf. 2 m.s. (201) *thou didst trample*
 בַּיָּם prep.-def. art.-n.m.s. (410) *the sea*
 סוּסֵיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (692; GK 144m) *with thy*
horses
 חֹמֶר Qal act.ptc. cstr. (I 330) *the surging of*
 מֵיִם רְבִים n.m.p. (565)-adj. m.p. (I 912) *mighty*
waters

3:16

שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I hear*
 וַתִּרְנוּ consec.-Qal impf. 3 f.s. (919) *and trembles*
 בְּטַנִּי n.f.s.-1 c.s. sf. (105) *my body*
 לְקוֹל prep.-n.m.s. (876) *at the sound*
 צִלְלוּ Qal pf. 3 c.p. (I 852) *quiver*
 שִׁפְתֵי n.f. du.-1 c.s. sf. (973) *my lips*
 יָבוֹא Qal impf. 3 m.s. (97) *enters*
 רֻקֵּב n.m.s. (955) *rottenness*
 בְּעַצְמוֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (782) *into my bones*
 וַתַּחְתִּי conj.-prep.-1 c.s. sf. *and beneath me*
 אֲרִנּוּ Qal impf. 1 c.s. (919) *I tremble*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 אֲנִיחַ Qal impf. 1 c.s. (628) *I will quietly wait*
 לְיוֹם צָרָה prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (865) *for*
the day of trouble

לְעֹלֹת prep.-Qal inf.cstr. (748) *to come upon*
 לְעַם prep.-n.m.s. (I 766) *people*
 יִנְדְּנוּ Qal impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (156) *who invade*
 us

3:17

כִּי־תֵאָנֶה conj.-n.f.s. (1061) *though a fig-tree*
 לֹא־תִפְרֹחַ neg.-Qal impf. 3 f.s. (II 827) *do not*
 blossom
 וְאִין יָבוֹל conj.-neg.-n.m.s. (385) *nor fruit*
 בְּנִפְתִּים prep.-def.art.-n.f.p. (172) *on the vines*
 כָּחֵשׁ Pi. pf. 3 m.s. (471) *fail*
 וְיִתּוּ מַעֲשֵׂה־זֵית n.m.s. cstr. (795)-n.m.s. (268) *the*
produce of the olive
 וְיִשְׂדָּמוֹת conj.-n.f.p. (995) *and the fields*
 לֹא־עֲשֶׂה neg.-Qal pf. 3 m.s. (I 793; GK 145u)
 yield no
 אֶכֶל n.m.s. (38) *food*
 נִזְרָה Qal pf. 3 m.s. (160) *be cut off*
 מִמְּבֹלֵה prep.-n.m.s. (I 476) *from the fold*
 צֹאן n.f.s. (838) *the flock*
 וְאִין בָּקָר conj.-neg.-n.m.s. (133) *and there be no*
 herd
 בְּרִפְתִּים prep.-def.art.-n.m.p. (952; GK 95f) *in*
 the stalls

3:18

וְאִין conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *Yet I*
 בַּיהוָה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 אֶעְלוֹהָ Qal impf. 1 c.s.-coh.he (759) *will rejoice*
 אֶנִּילָה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (162) *I will joy*
 בְּאֱלֹהֵי prep.-n.m.p. cstr. (43) *in the God of*
 יִשְׁעֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (447) *my salvation*

3:19

יְהוָה אֲדֹנָי pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.s. (10) *Yahweh,*
the Lord is
 חִילִי n.m.s.-1 c.s. sf. (298) *my strength*
 וַיַּשֵּׁם consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 962) *and he*
 makes
 רַגְלֵי n.f.p.-1 c.s. sf. (919) *my feet*
 כְּאֵילֹת prep.-def.art.-n.f.p. (19) *like hind's feet*
 וְעַל־בְּמוֹתַי conj.-prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (119) *and*
upon my high places
 יִדְרֹכֵנִי Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (201) *he makes*
 me tread
 לְמִנְצָח prep.-Pi. ptc. (663) *to the choirmaster*
 בְּנִינֹתַי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (618; GK 86i)
 with stringed instruments

Zephaniah

1:1

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֲשֶׁר הָיָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (224) *which was*
 אֶל־צְפַנְיָה prep.-pr.n. (861) *to Zephaniah*
 בֶּן־בּוּשִׁי n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (469) *the son of Cushi*
 בֶּן־גְּדַלְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (153) *the son of Gedaliah*
 בֶּן־אֲמַרְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (57) *the son of Amariah*
 בֶּן־חִזְקִיָּה v.supra-pr.n. (306) *the son of Hezekiah*
 בְּיָמַי prep.-n.m.p. cstr. (398) *in the days of*
 יְאֹשִׁיָּהוּ pr.n. (78) *Josiah*
 בֶּן־אֲמוֹן v.supra-pr.n. (III 54) *the son of Amon*
 מֶלֶךְ יְהוּדָה n.m.s. cstr. (572)-pr.n. (397) *the king of Judah*

1:2

אֶסְףְּ אֶסְףְּ Qal inf.abs. (62)-Hi. impf. 1 c.s. (סוֹף 692; GK 72aa, 113wN, or Aram.inf. 'Aphel of סוֹף 692) *I will utterly remove*
 כֹּל n.m.s. (481) *everything*
 מֵעַל prep.-prep. (752) *from upon*

פְּנֵי הָאָדָמָה n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s. (9) *the face of the land*

נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *the utterance of Yahweh*

1:3

אֶסְףְּ v.supra Hi. impf. 1 c.s. (סוֹף 692) *I will sweep away*

אָדָם n.m.s. (9) *man*

וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *and beast*

אֶסְףְּ v.supra *I will sweep away*

עוֹף־הַשָּׁמַיִם n.m.s. cstr. (733)-def.art.-n.m.p. (1029) *the birds of the air (heavens)*

וּדְגַיִם conj.-n.m.p. cstr. (185) *and the fish of*

הַיָּם def.art.-n.m.s. (410) *the sea*

וְהִמְכַשְׁלוּת conj.-def.art.-n.f.p. (506) *I will overthrow (and the stumbling blocks)*

אֶת־הַרְשָׁעִים dir.obj.-def.art.-n.m.s. (957) *the wicked*

וְהִכַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (כָּרַת 503) *and I will cut off*

אֶת־הָאָדָם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (9) *mankind*

מֵעַל prep.-prep. *from upon*

פְּנֵי הָאָרֶץ n.m.p. cstr. (815)-def.art.-n.f.s. (9) *the face of the earth*

נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

1:4

וְנִטְיִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (639) *and I will stretch out*

יְדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*

עַל־יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *against Judah*

עַל־כָּל־יֹשְׁבֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *and against all the inhabitants of*

יְרוּשָׁלַם pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

וְהִכֵּיתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (503) *and I will cut off*

מִן־הַמִּקּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (879)-def. art.-demons.adj. m.s. (260) *from this place*

אֶת־שְׂאֵר אֲשֶׁר־בַּעַל art.-pr.n. (127) *the remnant of Baal*

אֶת־שֵׁם הַכֹּהֲנִים dir.obj.-n.m.s. cstr. (1027)-def. art.-n.m.p. (485) *(and) the name of the idolatrous priests*

עִם־הַכֹּהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *with the priests*

1:5

וְאֵת־הַמִּשְׁתַּחֲוִים conj.-def.art.-Hith. ptc. m.p. (1005) *and those who bow down*

עַל־הַגִּיטֹת prep.-def.art.-n.f.p. (150) *on the roofs*

לְצַבָּא prep.-n.m.s. cstr. (838) *to the host of*

הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. paus. (1019) *the heavens*

וְאֵת־הַמִּשְׁתַּחֲוִים v.supra-v.supra *and those who bow down*

וְהַנִּשְׁבָּעִים def.art.-Ni. ptc. m.p. (989) *and (those who) swear*

לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

וְהַנִּשְׁבָּעִים v.supra *and swear*

בְּמִלְכָם n.m.s.-3 m.p. sf. (592)-some rd. בְּמִלְכָם prep.-pr.n. (575) *by Milcom*

1:6

וְאֵת־הַנִּסְוִים conj.-dir.obj.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (690) *those who have turned back*

מֵאַחֲרַי prep.-prep. (30) *from following after*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

לֹא־בִקְשׁוּ conj.-rel. (81)-neg.-Pi. pf. 3 c.p. (134) *who do not seek*

אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*

וְלֹא־דָרְשׂוּהוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (205) *or inquire of him*

1:7

הִם interj. (245) *Be silent*

מִפְּנֵי אֲדֹנָי prep.-n.m.p. cstr. (815)-n.m.s.-1 c.s. sf (10) *before the Lord*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

כִּי־קָרוֹב conj.-adj. (898) *for ... at hand*

יּוֹם יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the day of Yahweh*

כִּי־הִכִּין conj.-Hi. pf. 3 m.s. (465) *has prepared*

יְהוָה v.supra *Yahweh*

וְזָבַח n.m.s. (257) *a sacrifice*

וַיְקַדִּישׁוּ Hi. pf. 3 m.s. (872) *and consecrated*

קָרְאֵי Qal pass.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (894) *his guests (called ones)*

1:8

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and (it shall be)*

בַּיּוֹם וְזָבַח prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. cstr. (257) *on the day of the sacrifice of*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

וַיְפַקְדֵנִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will punish (visit)*

עַל־הַשָּׂרִים prep.-def.art.-n.m.p. (978) *the officials*

וְעַל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ conj.-prep.-n.m.p. cstr. (119)-def. art.-n.m.s. (572) *and the king's sons*

וְעַל־כָּל־הַלְּבָשִׁים conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and all who array themselves in*

מַלְבוּשׁ n.m.s. (528) *attire (garment)*

נְכָרִי adj. m.s. (648) *foreign*

1:9

וַיְפַקְדֵנִי v.1:8 conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will punish*

עַל־כָּל־הָאֶדְמוּמִים prep.-n.m.s. cstr. (481) *every one*

וְהַרְלוֹן def.art.-Qal act.ptc. m.s. (194) *who leaps*

עַל־הַמִּסְתָּה prep.-def.art.-n.m.s. (837) *over the threshold*

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demons.adj. m.s. (214) *on that day*

וְהַמִּמְלָאִים def.art.-Pi. ptc. m.p. (569) *and those who fill*

בֵּית אֲדֹנֵיהֶם n.m.s. cstr. (108)-n.m.p.-3 m.p. sf. (10) *their master's house*

עִם־חֵמָה n.m.s. (329) *with violence*

וּמְרִמָּה conj.-n.f.s. (941) *and fraud*

1:10

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demons.adj. m.s. (214) *on that day*

נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

קול n.m.s. cstr. (876) *a cry of*
 צעקה n.f.s. (858) *distress*
 משער הדגים prep.-n.m.s. cstr. (1044)-def.art.
 -n.m.p. (185) *from the Fish Gate*
 ויללה conj.-n.f.s. (410) *and a wail*
 מן המשנה prep.-def.art.-n.m.s. (1041) *from the*
Second Quarter
 ושבך גדול conj.-n.m.s. (991)-adj. m.s. (152) *and a*
loud crash
 מההר prep.-def.art.-n.f.p. (148) *from the hills*

1:11

הילילו Hi. impv. 2 m.p. (410) *Wail*
 יושבי Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *O inhabitants*
of
 המכתש def.art.-pr.n. (509) *the Mortar*
 בי נמה conj.-Ni. pf. 3 m.s. (198) *for are no*
more (are destroyed)
 כל-עם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (766) *all of*
the people of
 פנען pr.n. (489) *(Canaan) the traders*
 נברתו Ni. pf. 3 c.p. (503) *are cut off*
 כל-נטילי n.m.s. cstr. (481)-adj. m.p. cstr. (642) *all*
who weigh out (those laden)
 כסף n.m.s. paus. (494) *silver*

1:12

והיה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*
 בעת ההיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.
 art.-demons.adj. f.s. (214) *at that time*
 אחפש Pi. impf. 1 c.s. (344) *I will search*
 את-ירושלם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
 בנרות prep.-def.art.-n.m.p. (632) *with lamps*
 ופקדתי conj.-Qal pf. 1 c.s. (823) *and I will*
punish
 על-האנשים prep.-def.art.-n.m.p. (60) *the men*
 הקפאים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (891) *who are*
thickening
 על-שמריהם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (1038) *upon*
their lees
 האמרים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (55) *those who*
say
 בלבבם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *in their*
hearts
 לא-יטיב neg.-Hi. pf. 3 m.s. (405) *will not do*
good
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 ירע conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (949) *nor*
will he do ill

1:13

והיה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and it shall be*

חילם n.m.s.-3 m.p. sf. (298) *their goods (wealth)*
 למשפה prep.-n.f.s. (1042) *shall be plundered*
(for booty)
 ובתיהם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (108) *and their*
houses
 לשממה prep.-n.f.s. (1031) *laid waste (for*
devastation)
 ובנו conj.-Qal pf. 3 c.p. (124) *though they build*
 בתים n.m.p. (108) *houses*
 ולא ישובו conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. paus.
 (442) *they shall not inhabit them*
 ונטעו conj.-Qal pf. 3 c.p. (642) *though they*
plant
 כרמים n.m.p. (501) *vineyards*
 ולא ישתו conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (1059)
they shall not drink
 את-ייןם dir.obj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (406) *their*
wine

1:14

קרוב adj. (898) *near*
 יום-יהוה n.m.s. cstr. (398)-pr.n. (217) *the ... day*
of Yahweh
 הגדול def.art.-adj. m.s. (152) *great*
 קרוב v.supra *near*
 ומהר conj.-adj. (555; GK 52s) *and hastening*
 מאד adv. (547) *fast*
 קול n.m.s. cstr. (876) *the sound of*
 יום יהוה v.supra *the day of Yahweh*
 מר adj. m.s. (600) *is bitter*
 צרה Qal act.ptc. m.s. (863) *cries aloud*
 שם adv. (1027) *there*
 נבור n.m.s. (150) *the mighty man*

1:15

יום עברה n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (720) *a day of*
wrath
 היום ההוא def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-adj. m.s.
 (214) *is that day*
 יום צרה n.m.s. cstr. (398)-n.f.s. (865) *a day of*
distress
 ומצוקה conj.-n.f.s. (848) *and anguish*
 יום שאה v.supra-n.f.s. (996) *a day of ruin*
 ומשואה conj.-n.f.s. (996) *and devastation*
 יום חשך v.supra-n.m.s. (365) *a day of darkness*
 ואפלה conj.-n.f.s. (66) *and gloom*
 יום ענן v.supra-n.m.s. (777) *a day of clouds*
 וערפל conj.-n.m.s. (791) *and thick darkness*

1:16

יום שופר v.supra-n.m.s. (1051) *a day of trumpet*
blast

וּתְרוּעָה conj.-n.f.s. (929) *and battle cry*
 עַל הָעָרִים prep.-def.art.-n.f.p. (746) *against the ... cities*
 הַבְּצֻרוֹת def.art.-Qal pass.ptc. f.p. (130) *fortified*
 וְעַל הַפְּנוֹת conj.-prep.-def.art.-n.f.p. (819) *and against the ... battlements*
 הַנִּבְהוֹת def.art.-adj. f.p. (147) *lofty*

1:17

וְהָצַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (צָרַר I 864) *I will bring distress*
 לָאָדָם prep.-def.art.-n.m.s. (9) *on men*
 וְהָלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) *so that they shall walk*
 כַּעֲוִירִים prep.-def.art.-n.m.p. (734) *like the blind*
 לַיהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *because against Yahweh*
 חָטְאוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (חָטָא 306) *they have sinned*
 וְשָׁפַךְ conj.-Pu. pf. 3 m.s. (שָׁפַךְ 1049) *and shall be poured out*
 דָּמָם n.m.s.-3 m.p. sf. (196) *their blood*
 כַּעֲפָר prep.-def.art.-n.m.s. (779) *like dust*
 וְלִחְמָם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (535) *and their bowels*
 כַּנִּלְלִים prep.-def.art.-n.m.p. (II 165) *like dung*

1:18

וְגַם־כֶּסֶפָם adv. (168)-n.m.s.-3 m.p. sf. (494) *neither their silver*
 וְגַם־זָהָבָם v.supra-n.m.s.-3 m.p. sf. (262) *nor their gold*
 לֹא־יָכֹל neg.-Qal impf. 3 m.s. (יָכַל 407) *shall be able*
 לְהַצִּילָם prep.-Hi. inf.cstr.-3 m.p. sf. (נָצַל 664) *to deliver them*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 עֲבַרְתָּ n.f.s. cstr. (720) *the wrath of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וּבְאֵשׁ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (77) *and in the fire of*
 קִנְאָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (888) *his jealous wrath* ✠
 תֹּאכַל Ni. impf. 3 f.s. (אָכַל 37) *shall be consumed*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all the earth*
 כִּי־כֹלָה conj.-n.f.s. (478) *for a full end*
 אַךְ־נִבְהֵלָה adv. (36)-Ni. ptc. f.s. (בֵּהַל 96) as adj. *yea, sudden*
 יַעֲשֶׂהוּ Qal impf. 3 m.s. (עָשָׂה I 793) *he will make*
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *of all*

יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *the inhabitants of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

2:1

וְהִתְקַוְּשׁוּ Hithpo'el impv. 2 m.p. (קָוַשׁ II 905) *come together*
 וְקָוְשׁוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (קָוַשׁ II 905) *and hold assembly*
 הַגּוֹי def.art.-n.m.s. (156) *O nation*
 לֹא נִכְסַף neg.-Ni. pf. 3 m.s. paus. (נִכְסַף 493) *shameless (not turning pale)*

2:2

בְּטָרָם לֶדָת prep.-adv. (382)-Qal inf.cstr. (יָלַד 408) *before is born*
 חֶק n.m.s. (349) *a decree*
 כַּמֶּזֶץ prep.-n.m.s. (558) *like chaff*
 יוֹם עָבַר Qal pf. 3 m.s. (716)-n.m.s. (398) *a day has passed away*
 לֹא־יָבֹא בְּטָרָם v.supra-neg.-Qal impf. 3 m.s. (97) *before there comes*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
 חֲרוֹן n.m.s. cstr. (354) *the fierceness of*
 אַף־יְהוָה n.m.s. cstr. (I 60)-pr.n. (217) *the anger of Yahweh*
 לֹא־יָבֹא בְּטָרָם v.supra-v.supra-v.supra (GK 152y) *before there comes*
 עֲלֵיכֶם v.supra *upon you*
 יוֹם אַף־יְהוָה n.m.s. cstr. (398)-v.supra-v.supra *the day of the wrath of Yahweh*

2:3

בִּקְשׁוּ Pi. impv. 2 m.p. (134) *seek*
 אֶת־יְהוָה dir.obj.-pr.n. (217) *Yahweh*
 כָּל־עֲנוּי n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (776) *all humble of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 מִשְׁפָּטָיו rel. (81)-n.m.s.-3 m.s. sf. (1048) *who his commands*
 פָּעֲלוּ Qal pf. 3 c.p. paus. (פָּעַל 821) *they do*
 בִּקְשׁוּ־ v.supra *seek*
 צְדָקָה n.m.s. (841) *righteousness*
 בִּקְשׁוּ v.supra *seek*
 עֲנוּיָהּ n.f.s. (776) *humility*
 אִילֵּי adv. (II 19) *perhaps*
 תִּסְתָּרוּ Ni. impf. 2 m.p. (סָתַר 711) *you may be hidden*
 בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *on the day of*
 אַף־יְהוָה n.m.s. cstr. (I 60)-pr.n. (217) *the wrath of Yahweh*

2:4

בִּי עֲזָה conj.-pr.n. (738) *for Gaza*
 עֲזוּבָה Qal pass.ptc. f.s. (עֲזַב I 736) *deserted*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *shall be*
 וְאַשְׁקֶלֶן conj.-pr.n. (80) *and Ashkelon*
 לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (1031) *a desolation*
 אַשְׁדּוֹד pr.n. (78) *Ashdod*
 בְּצֵהָרִים prep.-def.art.-n.m.p. (843) *at noon*
 יִנְרְשֶׁהָ Pi. impf. 3 m.p.-3 f.s. sf. (נָרַשׁ 176) *they shall drive her out*
 וְעֶקְרוֹן conj.-pr.n. (785) *and Ekron*
 תִּעֲקַר Ni. impf. 3 f.s. (עָקַר 785) *shall be uprooted*

2:5

הוּי interj. (222) *woe*
 יֹשְׁבֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (יָשַׁב 442) *to the inhabitants of*
 הַיָּם חֻבְלָה n.m.s. cstr. (286)-def.art.-n.m.s. (410) *the seacoast*
 גּוֹי כִרְתִים n.m.s. cstr. (156)-adj.gent. p. (504) *nation of Cherethites*
 דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 עֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *against you*
 כְּנָעַן pr.n. (488) *O Canaan*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *land of*
 פְּלִשְׁתִּים pr.n. gent. p. (814) *the Philistines*
 וְהִאַבְדְתִיָּהּ conj.-Hi. pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (אָבַד 1) *and I will destroy you*
 יֹשֵׁב מְאִין prep.-subst. cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442) *(יָשַׁב)* *till no inhabitant is left*

2:6

וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *and shall be*
 הַיָּם חֻבְלָה n.f.s. cstr. (286)-def.art.-n.m.s. (410) *the seacoast*
 נוֹת n.f.p. cstr. (II 627) *pastures of (=with)*
 כְּרוֹת n.f.p. cstr. (500) *wells of*
 רְעִים Qal act.ptc. m.p. (רָעָה I 944) *shepherds*
 וְנִדְרוֹת צֹאן conj.-n.f.p. cstr. (I 155)-n.f.s. (838) *and folds for flocks*

2:7

חֻבְלָה וְהָיְתָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-n.m.s. (286) *and the seacoast shall become the possession*
 לְשִׁאֲרֵיתָּהּ prep.-n.f.s. cstr. (984) *of the remnant of*
 בֵּית יְהוּדָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *the house of Judah*

עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (GK 135p) *on which*
 יִרְעוּ Qal impf. 3 m.p. (רָעָה I 944) *they shall pasture*
 בְּבָתֵּי prep.-n.m.p. cstr. (108) *and in the houses of*
 אַשְׁקֶלֶן pr.n. (80) *Ashkelon*
 בְּעֶרֶב prep.-def.art.-n.m.s. (787) *at evening*
 יִרְבְּצוּן Qal impf. 3 m.p. paus. (רָבַץ 918) *they shall lie down*
 בִּי יִפְקְדוּ conj.-Qal impf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (פָּקַד 823) *for will be mindful of them*
 אֱלֹהֵיהֶם יהוה pr.n. (217)-n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *Yahweh their God*
 וְיֹשֵׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (יָשַׁב 996) *and restore*
 שְׁבוֹתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (986) *their fortunes*

2:8

שָׁמַעְתִּי Qal pf. 1 c.s. (1033) *I have heard*
 מִדְּבַר מוֹאָב n.f.s. cstr. (357)-pr.n. (555) *the taunts of Moab*
 וְנִדְבוֹתָי conj.-n.m.p. cstr. (154) *and the revilings of*
 עַמּוֹן n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *the Ammonites*
 אֲשֶׁר חָרְפוּ rel. (81)-Pi. pf. 3 c.p. (חָרַף 357) *how they have taunted*
 אֶת-עַמִּי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 וַיִּנְדְּלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (נָדַל 152) *and made boasts*
 עַל-גְּבוּלָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (147) *against their territory*

2:9

לָכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 חַי-אֲנִי adj. (I 311)-pers.pr. 1 c.s. (58) *as I live*
 נֹאם יְהוָה צְבָאוֹת n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *-pr.n. (838) says Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 כִּי-מוֹאָב conj.-pr.n. (555) *Moab*
 כְּסוֹדִם prep.-pr.n. (690) *like Sodom*
 תְּהִיָּה Qal impf. 3 f.s. (הָיָה 224) *shall become*
 וּבְנֵי עַמּוֹן conj.-n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (769) *and the Ammonites*
 כְּעֶמְרָה prep.-pr.n. (771) *like Gomorrah*
 מְשֻׁקָּה n.m.s. cstr. (606) *a place possessed by*
 חֲרוֹל n.m.s. (355) *nettles (chickpea)*
 וּמִכְרֵה-מֶלַח conj.-n.m.s. cstr. (500)-n.m.s. (571) *and salt pits*
 וְשִׁמְמָה conj.-n.f.s. (1031) *and a waste*
 עַד-עוֹלָם prep. (III 723)-n.m.s. (761) *for ever*

שְׂאֲרֵיתָּ n.f.s. cstr. (894) *the remnant of*
 עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my people*
 יִבְזוּם Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (בִּזָּז 102) *shall*
plunder them
 וַיִּתֵּר conj.-n.m.s. cstr. (451) *and the survivors of*
 גּוֹי n.m.s.-1 c.s. sf. (156; GK 8k) *my nation*
 יִנְחֲלוּם Qal impf. 3 m.p.-3 m.p. sf. (נָחַל 635)
shall possess them

2:10

לָחֶם דֵּמוֹנִים demons.adj. f.s. (260)-prep.-3 m.p. sf.
this shall be their lot
 בְּחֹזֶן תִּחַת נְאוֹנֵם prep. (1065)-n.m.s.-3 m.p. sf. (144) *in*
return for their pride
 בְּיַחֲסוּפֵי חֲרָפָה conj.-Pi. pf. 3 c.p. (חָרַף 357) *because*
they scoffed
 וַיִּגְדְּלוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p. (גָּדַל 152) *and*
boasted
 עַם-עַל prep.-n.m.s. cstr. (I 766) *against the*
people of
 צְבָאוֹת יְהוָה pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts

2:11

נורָא Ni. ptc. (יָרָא 431) *terrible*
 יהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *against them*
 בִּי רוּחַ conj.-Qal pf. 3 m.s. (930) *yea, he will*
famish
 כָּל-אֵת dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all*
 אֱלֹהֵי הָאָרֶץ n.m.p. cstr. (43)-def.art.-n.f.s. (75)
the gods of the earth
 וַיִּשְׁתַּחֲוּ-לוֹ conj.-Hithpalel impf. 3 m.p. (שָׁחָה
 1005)-prep.-3 m.s. sf. *and to him shall bow*
down
 מִמְּקוֹמוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
 (879) *each in its place*
 כָּל-אֲרָצֵי n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (I 15) *all the*
lands of
 גּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

2:12

גַּם-אַתָּם adv. (168)-pers.pr. 2 m.p. (61) *you also*
 בּוֹשִׁים pr.n. p. (I 469) *O Ethiopians*
 חַרְבִּי n.m.p. cstr. (I 319)-n.f.s.-1 c.s. sf.
 (352) *slain by my sword*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *they*

2:13

וַיִּטַּח conj.-Qal impf. 3 m.s. juss. (נָטָה 639) *and*
he will stretch out
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*

עַל-צָפוֹן prep.-n.f.s. (860) *against the north*
 וַיִּאַבְדֵּךְ conj.-Pi. impf. 3 m.s. (אָבַד 1) *and destroy*
 אֶת-אַשּׁוּר dir.obj.-pr.n. (78) *Assyria*
 וַיַּשֵּׂם conj.-Qal impf. 3 m.s. juss. (שָׂם 962) *and*
he will make
 אֶת-נִינְוָה dir.obj.-pr.n. (644) *Nineveh*
 לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (1031) *a desolation*
 צִיָּה n.f.s. (851) *a dry waste*
 כַּמִּדְבָּר prep.-def.art.-n.m.s. (184) *like the desert*

2:14

וַיִּרְבְּצוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַץ 918) *and shall lie*
down
 בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in the midst*
of her
 עֲדָרִים n.m.p. (727) *herds*
 כָּל-חַיְתוֹ- n.m.s. cstr. (481)-n.f.s. cstr. (I 312, GK
 90o) *all the beasts of*
 גּוֹי n.m.s. (156) *the nation*
 גַּם-קָאֵת adv. (168)-n.f.s. (866) *the vulture*
 (pelican)
 גַּם-קַפְדִּי v.supra-n.m.s. (891) *and hedgehog*
 בְּכַפְתָּרֶיהָ prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (I 499) *in her*
capitals
 וַיִּלְוּ Qal impf. 3 m.p. (לָוַן 533) *they shall lodge*
 קוֹל n.m.s. (876) *the owl (lit. voice)*
 יִשׁוּרֵךְ Polel impf. 3 m.s. (שָׂיר 1010) *shall hoot*
 בַּחֲלוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (319) *in the window*
 חֲרָב n.m.s. (II 351) *the raven (lit. desolation)*
 בַּסֶּף prep.-def.art.-n.m.s. (II 706) *on the*
threshold
 כִּי אֲרֹזָה conj.-n.f. coll. (72) *for cedar work*
 עָרְהָ Pi. pf. 3 m.s. (עָרָה 788) *will be laid bare*

2:15

זֵאת demons.adj. f.s. (260) *this is*
 הָעִיר הַעֲלִיזָה def.art.-n.f.s. (746)-def.art.-adj. f.s.
 (759) *the exultant city*
 הַיּוֹשְׁבֹת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (יָשַׁב 442) *that*
dwelt
 לְבִטָּח prep.-n.m.s. (105) *secure*
 הָאֹמְרָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (אָמַר 55) *that*
said
 בְּלִבָּהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (523) *to herself*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*
 וְאִפְסֵי עוֹד conj.-n.m.s. (67, GK 152a)-adv. (728)
and there is none else
 אֵיךְ הִיְתָה adv. (32)-Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224)
what she has become
 לְשִׁמְמָה prep.-n.f.s. (I 1031) *a desolation*
 מַרְבֵּץ n.m.s. (918) *a lair*
 לְחַיָּה prep.-def.art.-n.f.s. (I 312) *for wild beasts*

כל עובר n.m.s. (481)-Qal act.ptc. (עבר 716)
every one who passes
 עליה prep.-3 f.s. sf. *by her*
 ישרק Qal impf. 3 m.s. (שרק 1056) *hisses*
 יניע Hi. impf. 3 m.s. (ניע 631) *and shakes*
 ידו n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his fist*

3:1

הוי interj. (17) *woe to*
 מראה Qal act.ptc. f.s. (מרה 598, GK 75rr) *her that is rebellious*
 ונאלה conj.-Ni. ptc. f.s. (II 146) *and defiled*
 העיר def.art.-n.f.s. (746) *the ... city*
 היונה def.art.-Qal act.ptc. f.s. as adj. (ינה 413)
oppressing

3:2

לא שמעה neg.-Qal pf. 3 f.s. (1033) *she listens not*
 בקול prep.-n.m.s. (876) *to a voice*
 לא לקחה neg.-Qal pf. 3 f.s. (542) *she does not accept*
 מוסר n.m.s. (416) *correction*
 ביהוה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 לא בטחה neg.-Qal pf. 3 f.s. paus. (105) *she does not trust*
 אל-להיה prep.-n.m.p.-3 f.s. sf. (43) *to her God*
 לא קרבה neg.-Qal pf. 3 f.s. paus. (I 897) *she does not draw near*

3:3

שריה n.m.p.-3 f.s. sf. (978) *her officials*
 בקרבה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *within her*
 אריות n.m.p. (71) *are lions*
 שאנים Qal act.ptc. m.p. (שאנ 980) *roaring*
 שפטיה Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (שפט 1047)
her judges
 ואבי ערב n.m.p. cstr. (I 255)-n.m.s. (787) *evening wolves*
 לא נרמו neg.-Qal pf. 3 c.p. (I 175) *that leave nothing*
 לבקר prep.-def.art.-n.m.s. (133) *till the morning*

3:4

נביאה n.m.p.-3 f.s. sf. (611) *her prophets*
 פחזים Qal act.ptc. m.p. (פחז 808) *wanton*
 אנשי בגרות n.m.p. cstr. (35)-Qal act.ptc. f.p. (93)
faithless men
 בהניה n.m.p.-3 f.s. sf. (463) *her priests*
 חללו Pi. pf. 3 c.p. (חלל III 320) *profane*
 קרש n.m.s. (871) *what is sacred*

חמסו Qal pf. 3 c.p. (חמס 329) *they do violence to*
 תורה n.f.s. (435) *the law*

3:5

יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 צדיק adj. (843) *is righteous*
 בקרבה prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (899) *within her*
 לא יעשה neg.-Qal impf. 3 m.s. (I 793) *he does no*
 עולה n.f.s. (732) *wrong*
 בבקר prep.-def.art.-n.m.s. (133)-v.supra
every morning
 משפטו n.m.s.-3 m.s. sf. (1048) *his justice*
 יתן Qal impf. 3 m.s. (נתן 678) *he shows forth*
 לאור prep.-def.art.-n.m.s. (21) *each dawn*
 לא יעדר neg.-Ni. pf. 3 m.s. (ערד III 727) *he does not fail*
 ולא-יודע conj.-neg.-Qal act.ptc. (393) *but knows not*
 עול n.m.s. (732) *the unjust*
 בשת n.f.s. (102) *shame*

3:6

הכרתי Hi. pf. 1 c.s. (כרת 503) *I have cut off*
 נים n.m.p. (156) *nations*
 נשמו Ni. pf. 3 c.p. (שמם 1030) *are in ruins*
 פנותם n.f.p.-3 m.p. sf. (819) *their battlements*
 החרבתתי Hi. pf. 1 c.s. (חרב II 351) *I have laid waste*
 חוצותם n.m.p.-3 m.p. sf. (299) *their streets*
 עובר prep.-adv. of neg. (115)-Qal act.ptc. (716) *so that none walks in them*
 נצרו Ni. pf. 3 c.p. (צרה II 841) *have been made desolate*
 עריהם n.f.p.-3 m.p. sf. (746) *their cities*
 מבלי-איש v.supra-n.m.s. (35) *without a man*
 מאין יושב prep.-subst.cstr. (II 34)-Qal act.ptc. (442) *without an inhabitant*

3:7

אמרתי Qal pf. 1 c.s. (55) *I said*
 אר-תיראי adv. (36)-Qal impf. 2 f.s. (ירא 431)
surely she (you) will fear
 אותי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 תקחי Qal impf. 2 f.s. (לקח 542) *she (you) will accept*
 מוסר n.m.s. (416) *correction*
 ולא-יכרת conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (כרת 503)
and will not be cut off
 מעוניה n.m.s.-3 f.s. sf. (I 732) *her dwelling*
 כל אשר- n.m.s. (481)-rel. (81) *of all that*

פָּקַדְתִּי Qal pf. 1 c.s. (פָּקַד 823) *I have enjoined*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *upon her*
 אָבְנָה הַשְּׂבִימוּ adv. (38)-Hi. pf. 3 c.p. (שָׂבַם 1014,
 GK 120g) *but all the more they were eager*
 הִשְׁחִיתוּ Hi. pf. 3 c.p. (שָׁחַת 1007) *they made*
corrupt
 בָּל עֲלֵי־לֹתָם n.m.s. cstr. (481)-n.f.p.-3 m.p. sf.
 (760) *all their deeds*

3:8

לְכֵן prep.-adv. (485) *therefore*
 חַפּוּ-לִי Pi. impv. 2 m.p. (חָפַה 314)-prep.-1 c.s.
 sf. *wait for me*
 יֵהוּהָ n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
 לְיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *for the day when*
 קוּמִי Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (קוּם 877) *I arise*
 לְעֵד prep.-n.m.s. (729) *as a witness*
 בִּי מִשְׁפָּטִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1048) *for my*
decision
 לְאַסֹּף גּוֹיִם prep.-Qal inf.cstr. (אַסַּף 62)-n.m.p.
 (156) *to gather nations*
 לְקַבְּצֵי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (קָבַץ 867) *to*
assemble
 מַמְלָכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*
 לְשַׁפֵּךְ prep.-Qal inf.cstr. (שָׁפַךְ 1049) *to pour*
out
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *upon them*
 יַעֲמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (276) *my indignation*
 בְּלִ חֲרוֹן n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (354) *all the*
heat of
 אַפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *my anger*
 בְּאֵשׁ כִּי conj.-prep.-n.f.s. cstr. (77) *for in the*
fire of
 קִנְאָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (888) *my jealous wrath*
 תֹּאכַל Ni. impf. 3 f.s. (אָכַל 37) *shall be*
consumed
 כָּל-הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all*
the earth

3:9

בִּי-אֵן conj.-adv. (23) *yea, at that time*
 אֶהְפָּךְ Qal impf. 1 c.s. (הִפָּךְ 245) *I will change*
 אֶל-עַמִּים prep.-n.m.p. (I 766) *of peoples*
 שִׁפְהָ n.f.s. (973) *speech*
 בְּרוּרָה Qal pass.ptc. f.s. (בָּרַר 140) *pure*
 לְקַרְא כָּלָם prep.-Qal inf.cstr. (894)-n.m.s.-3 m.p.
 sf. (481) *that all of them may call*
 בְּשֵׁם prep.-n.m.s. cstr. (1027) *on the name of*
 יֵהוּהָ pr.n. (217) *Yahweh*
 לְעַבְדּוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (עָבַד 712)
and serve him

אֶחָד שָׂבַם n.m.s. (I 1014)-num.adj. (25) *with one*
accord (shoulder)

3:10

מֵעֵבֶר prep.-n.m.s. (I 719) *from beyond*
 לְנַהַר-כּוּשׁ prep.-n.m.p. cstr. (625)-pr.n. (I 468)
the rivers of Ethiopia
 עֹתְרֵי n.m.p.-1 c.s. sf. (801) *my suppliants*
 בַּת-פּוּצִי n.f.s. cstr. (I 123)-Qal pass.ptc. m.p.-1
 c.s. sf. (פּוּץ I 806) *the daughter of my*
dispersed ones
 יוֹבִלִין Hi. impf. 3 m.p. (יָבַל 384) *shall bring*
 מִנְחָתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (585) *my offering*

3:11

בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-demonstr.adj. m.s. (214) *on that day*
 לֹא תִבוּשִׁי neg.-Qal impf. 2 f.s. (בוּשׁ 101) *you*
shall not be put to shame
 מִבֵּל prep.-n.m.s. cstr. (481) *because of all*
 עֲלֵי לַתִּיָּהּ n.f.p.-2 f.s. sf. (760) *your deeds*
 מִשְׁעַת אֲשֶׁר פָּשַׁעְתָּ rel. (81)-Qal pf. 2 f.s. (833) *which*
you have rebelled
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 כִּי-אֵן conj.-adv. (23) *for then*
 אֶסִּיר Hi. impf. 1 c.s. (סוּר 693) *I will remove*
 מִקִּרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *from your*
midst
 עֲלֵי־יְאֹתָךְ adj. m.p. cstr. (759)-n.f.s.-2 f.s. sf.
 (144, GK 135n) *your proudly exultant ones*
 וְלֹא-תוֹסִיף conj.-neg.-Hi. impf. 2 f.s. (יָסַף 414)
and you shall not add (again)
 לְגִבְהָהּ prep.-Qal inf.cstr. (f.s.) (גִּבַּה 146) *be*
haughty
 עוֹד adv. (728) *longer*
 בְּהַר קָדְשִׁי prep.-n.m.s. cstr. (249)-n.m.s.-1 c.s. s
 (871) *in my holy mountain*

3:12

וְהִשְׁאַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (שָׁאַר 983) *for I*
will leave
 בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *in the midst*
of you
 עַם n.m.s. (I 766) *a people*
 עֲנִי adj. m.s. (776) *humble*
 וְדָל conj.-adj. m.s. (195) *and lowly*
 וַחֲסוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (חָסָה 340) *and they*
shall seek refuge
 בְּשֵׁם יֵהוּהָ prep.-n.m.s. cstr. (1027)-pr.n. (217) *in*
the name of Yahweh

3:13

שְׂאֵרֵיהֶם n.f.s. cstr. (984) *those who are left in*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 לֹא-יַעֲשׂוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (עָשָׂה I 793)
they shall do no
 עוֹלָה n.f.s. (732) *wrong*
 וְלֹא-יִרְבוּ conj.-neg.-Pi. impf. 3 m.p. (רָבַר 180)
and utter no
 כֶּזֶב n.m.s. (469) *lies*
 וְלֹא-יִמָּצָא conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.s. (מָצָא
 592) *nor shall there be found*
 בְּפִיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *in their*
mouth
 לְשׁוֹן תְּרֻמָּה n.f.s. cstr. (546)-n.f.s. (941) *a*
deceitful tongue
 יִרְעוּ בִּי-הַמָּדְבָר conj.-pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal
 impf. 3 m.p. (רָעָה I 944) *for they shall*
pasture
 וְרָבְצוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (רָבַץ 918) *and lie*
down
 וְאִין מַחֲרִיד conj.-subst.cstr. (II 34)-Hi. ptc. (353
 חָרַד) *and none shall make them afraid*

3:14

רָנָה Qal impv. 2 f.s. (רָנַן 943) *sing aloud*
 בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) *O daughter*
of Zion
 הִרְעִי Hi. impv. 2 m.p. (רִיעַ 929) *shout*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *O Israel*
 שִׂמְחִי Qal impv. 2 f.s. (שָׂמַח 970) *rejoice*
 וְעָלוּ conj.-Qal impv. 2 f.s. (עָלָה 759) *and exult*
 בְּכָל-לֵב prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (524) *with*
all your heart
 בַּת יְרוּשָׁלַם v.supra-pr.n. paus. (436) *O daughter*
of Jerusalem

3:15

הִסִּיר Hi. pf. 3 m.s. (סָרַח 693) *has taken away*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 מִן־שִׁפְטֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (1048) *the judgments*
against you
 פָּגַח Pi. pf. 3 m.s. (פָּגַח 815) *he has cast out*
 אֹיְבֶיךָ Qal act.ptc.-2 f.s. sf. (אֵיב 33) *your*
enemies
 מֶלֶךְ n.m.s. cstr. (I 572) *the king of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *in your midst*
 לֹא-תִירָאֵי neg.-Qal impf. 2 f.s. (יָרָא 431) *you*
shall not fear
 רָע n.m.s. (949) *evil*
 עוֹד adv. (728) *any more*

3:16

בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.
 -demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 יֹאמַר Ni. impf. 3 m.s. (אָמַר 55) *it shall be said*
 לְיְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 אַל-תִּירָאֵי neg.-Qal impf. 2 f.s. paus. (יָרָא 431)
do not fear
 צִיּוֹן pr.n. (851) *O Zion*
 אַל-יִרְפוּ neg.-Qal impf. 3 m.p. (רָפָה 951, GK
 145p) *let not grow weak*
 יָדֶיךָ n.f. du.-2 f.s. sf. paus. (388) *your hands*

3:17

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֵל הָיָה n.m.p.-2 f.s. sf. (43) *your God*
 בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *in your midst*
 גִּבּוֹר adj. (150) *a warrior*
 יוֹשִׁיעַ Hi. impf. 3 m.s. (יָשַׁע 446) *who gives*
victory
 יִשְׂשִׁי Qal impf. 3 m.s. (שׂוּשַׁ 965) *he will*
rejoice
 עָלֶיךָ prep.-2 f.s. sf. *over you*
 בְּשִׂמְחָה prep.-n.f.s. (970) *with gladness*
 יִזְרְיֶשׁ Hi. impf. 3 m.s. (חָרַשׁ II 361) *he will*
renew you (lit.-he will be silent)
 בְּאַהֲבָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (13) *in his love*
 יִגִּיל Qal impf. 3 m.s. (גִּיל 162) *he will exult*
 עָלֶיךָ v.supra *over you*
 בְּרִנָּה prep.-n.f.s. (943) *with loud singing*

3:18

נִוְנִי Ni. ptc. m.p. cstr. (יָנַח I 387; GK 69t, 130a)
on a day of (lit.-grieved of)
 מְמוֹעֵד prep.-n.m.s. (417) *festival*
 אֶסְפְּתִי Qal pf. 1 c.s. (אָסַף 62) *I will remove*
 מִמֶּךָ prep.-2 f.s. sf. *from you*
 הָיוּ Qal pf. 3 c.p. (הָיָה 224) *disaster (lit.-they*
were)
 מְשָׂאת n.f.s. (673) *a burden*
 עָלֶיךָ prep.-3 f.s. sf. *for it*
 חֲרָפָה n.f.s. (357) *a reproach*

3:19

הִנְנִי demons.part.-1 c.s. sf. (243) *behold, I*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) *will deal*
 אֶת-כָּל-מַעֲצֵיךָ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-Pi. ptc.
 m.p.-2 f.s. sf. (עָנָה III 776) *with all your*
oppressors
 בְּעַת הַהֵיאָה prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def.art.
 -demons.adj. f.s. (214) *at that time*

וְהוֹשַׁעְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (יָשַׁע 446) *and I will save*

אֶת־הַצֵּלָעָה dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. f.s. (II 854 צָלַע) *the lame*

וְהַנִּדְחָה conj.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (נָדַח 623) *and the outcast*

אֶקְבֹּץ Pi. impf. 1 c.s. (קָבַץ 867) *I will gather*

וְשִׁמְתִּים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (שִׁים 962) *and I will change them*

לְתִהְיֶה prep.-n.f.s. (239) *into praise*

וְלִשְׁמָה conj.-prep.-n.m.s. (1027) *and renown*

בְּכָל־הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *in all the earth*

בְּשִׁתָּם n.f.s.-3 m.p. sf. (102) *their shame*

3:20

בְּעֵת הַהִיא prep.-def.art.-n.f.s. (773)-def. art.-demonstr.adj. f.s. (214) *at that time*

אָבִיא Hi. impf. 1 c.s. (בִּיא 97) *I will bring home*

אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*

וּבְעֵת conj.-v.supra *and at the time*

קָבַץ Pi. inf.cstr.-1 c.s. sf. (קָבַץ 867) *when I gather together*

אֶתְכֶם v.supra *you*

כִּי־אֶתֵּן conj.-Qal impf. 1 c.s. (נָתַן 678) *yea, I will make*

אֶתְכֶם v.supra *you*

לְשֵׁם prep.-n.m.s. (1027) *renowned*

וּלְתִהְיֶה conj.-prep.-n.f.s. (239) *and praised*

בְּכָל עַמִּי prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (I 766) *among all the peoples of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

בְּשׁוּבִי prep.-Qal inf.cstr.-1 c.s. sf. (שׁוּב 996) *when I restore*

אֶת־שְׁבוּיֹתֵיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (986, GK 91 l) *your fortunes*

לְעֵינֵיכֶם prep.-n.f. du.-2 m.p. sf. (744) *before your eyes*

אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *says Yahweh*

Haggai

1:1

בשנת prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year of*
 שנים n.f.s. (1040) *two*
 לרדיוש prep.-pr.n. (201, GK 129f) *to Darius*
 המלך def.art.-n.m.s. (572) *the king*
 בחרש prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *in the month*
 השישי def.art.-adj. m. (995) *the sixth*
 ביום prep.-n.m.s. (398) *on a day*
 אחר adj. m.s. (25) *one*
 לחרש prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *to the month*
 היה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
 דברי־יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 ביד־חגי prep.-n.m.s. cstr. (388)-pr.n. (291) *by the*
hand of Haggai
 הנביא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 אל־זרובבל prep.-pr.n. (279) *unto Zerubbabel*
 בן־שאלתיהאל n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (982) *son of*
Shealtiel
 יהודה n.m.s. cstr. (808)-pr.n. (397) *the*
governor of Judah
 ואל־יהושע conj.-prep.-pr.n. (221) *and unto*
Joshua
 בן־יהוצדק v.supra-pr.n. (221) *son of Jehozadak*
 הכהן def.art.-n.m.s. (463) *the priest*
 הגדול def.art.-adj. m.s. (152) *the great*

לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

1:2

בה אמר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus said*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of*
hosts
 לאמר v.l:1 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 העם הזה def.art.-n.m.s. (766)-def.art.-demonstr.
 adj. (260) *this people*
 אמרו Qal pf. 3 c.p. (55) *have said*
 לא עת neg.-n.m.s. (773) *not time* (rd.prb. עת
now)
 בא Qal inf.cstr. (97) *come* (rd. prb. בא LXX Qal
 pf. 3 m.s. *has come*)
 עת v.supra time
 בית יהוה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *the house*
of Yahweh
 להבנות prep.-Ni. inf.cstr. (124) *to be built*

1:3

ויהי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and was*
 דברי־יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 ביד־חגי prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (291) *by the*
hand of Haggai
 הנביא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

1:4

הֲעַתָּה interr.part.-n.m.s. (773) *is it time?*

אִתְּכֶם לָכֶם prep.-2 m.p. sf.-pers.pr. 2 m.p. (61; GK 135g) *for you yourselves*

לְשַׁבֵּת prep.-Qal inf.cstr. (יָשַׁב 442) *to dwell*

בְּבֵתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (108) *in your houses*

מְסֻפְּנִים Qal pass.ptc. m.p. as adj. (706; GK 126z, 131hN) *panelled*

וְהַבַּיִת conj.-def.art.-n.m.s. (108) *while the house*

הַזֶּה def.art.-demons.adj. (260) *this*

חָרֵב adj. predicative (351) *is desolate*

1:5

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*

כֵּן אָמַר v. 1:2 *thus said*

יְהוָה צְבָאוֹת v. 1:2 *Yahweh of hosts*

שִׁמּוֹ Qal impv. 2 m.p. (962) *set*

לְבַבְכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your heart*

עַל-דְּרָכֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *upon your ways*

1:6

וְרָעַתֶּם Qal pf. 2 m.p. (281) *you have sown*

הַרְבֵּה Hi. inf.abs. as adv. (915) *exceedingly*

וְהָבָא conj.-Hi. inf.abs. (97; GK 113z) *and harvest*

מְעַט subst.paus. (589) *little*

אָכַל Qal inf.abs. (37; GK 113z) *eating*

וְאִין-לְשִׁבְעָה conj.-n.m.s. cstr. (34)-prep.-Qal inf.cstr. (959) *and there is no satisfaction*

שְׁתוּ Qal inf.abs. (for שָׁתָה 1059; GK 113z) *drinking*

וְאִין-לְשִׁכְרָה v.supra-prep.-Qal inf.cstr. (1016) *and there is no becoming drunken*

לְבוּשׁ Qal inf.abs. (527; GK 113z) *putting on clothes*

וְאִין לְחַם v.supra-prep.-Qal inf.cstr. (328) *and there is no warming*

לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*

וְהַמְשַׁתְּבֵר conj.-def.art.-Hi. ptc. as subst. (שָׁכַר 969) *and the earning wages*

מְשַׁתְּבֵר Hith. ptc. (שָׁכַר 969) *earning wages*

אֶל-צִרוֹר prep.-n.m.s. (865) *unto a bag*

נִקְוָב Qal pass.ptc. (666) *pierced*

1:7

כֵּן אָמַר v.1:2 *thus said*

יְהוָה צְבָאוֹת v.1:2 *Yahweh of hosts*

שִׁמּוֹ לְבַבְכֶם v.supra 1:5 *set your hearts*

עַל-דְּרָכֵיכֶם v.supra 1:5 *upon your ways*

1:8

עָלוּ Qal impv. 2 m.p. (748) *go up*

הַהָר def.art.-n.m.s. (249) *the mountain*

וְהִבֵּאתֶם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (97) *and bring*

עֵץ n.m.s. (781) *wood*

וּבְנוּ conj.-Qal impv. 2 m.p. (124) *and build*

הַבַּיִת def.art.-n.m.s. paus. (108) *the house*

וְאֶרְצָה-^ה conj.-Qal impf. 1 c.s. (953) *and let me be pleased*

בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *with it*

וְאֶכְבְּדֶנּוּ conj.-Ni. impv. 1 c.s. (Qere וְאֶכְבְּדָה 457) *and let me be honored*

וְהוּא אָמַר v.1:2 *said Yahweh*

1:9

פָּנָה Qal inf.abs. (815) *looking*

אֶל-הַרְבֵּה prep.-v.supra 1:6 *unto (for) much*

וְהִגֵּה conj.-demons.part. (243) *and behold*

לְמַעַט prep.-subst.paus. (589) *for little*

וְהִבֵּאתֶם v.1:8 conj.-Hi. pf. 2 m.p. (בִּיא 97) *and you brought*

הַבַּיִת def.art.-n.m.s. (108) *(into) the house*

וְנִפְחַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (655) *and I shall blow*

בּוֹ prep.-3 m.s. sf. *on it*

מֵעַן מָה conj. (774)-interr. (552; GK 37f) *on account of what*

נֹאם n.m.s. cstr. (610) *an utterance of*

יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-pr.n. (838) *Yahweh of hosts*

עַל-בֵּיתִי v.supra-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *on account of my house*

אֲשֶׁר-הוּא rel. (81)-pers.pr. 3 m.s. (214) *which it*

חָרֵב v.1:4 adj. predicative (351) *(is) desolate*

וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*

רָצִים Qal act.ptc. m.p. (רָץ 930) *running*

אִישׁ n.m.s. (35) *(each) a man*

לְבֵיתוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (108) *to his house*

1:10

עַל-כֵּן prep.-adv. (487) *therefore*

עַלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*

קָלָאִי Qal pf. 3 c.p. (476) *have withheld*

שָׁמַיִם n.m. du. (1029) *heavens*

מִטָּל prep.-n.m.s. (378) *from dew*

וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *and the earth*

קָלָאִהּ Qal pf. 3 f.s. (476) *has withheld*

יְבוּלָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (385) *its produce*

1:11

וַאֲקִרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (894) *and I called*
 חֶרֶב n.m.s. (351) *a drought*
 עַל-הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. paus. (75) *upon the earth*
 וְעַל-הַהָרִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (249) *and upon the mountains*
 וְעַל-הַדָּגָן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (186) *and upon the grain*
 וְעַל-הַתֵּירוֹשׁ conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (440) *and upon the new wine*
 וְעַל-הַיֵּצֶהָרָה conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (844) *and upon the fresh oil*
 וְעַל אֲשֶׁר v.supra-rel. (81) *and upon that which*
 תּוֹצִיא Hi. impf. 3 f.s. (424) *brings forth*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (9) *the ground*
 וְעַל-הָאָדָם v.supra-def.art.-n.m.s. (9) *and upon man*
 וְעַל-הַבְּהֵמָה v.supra-def.art.-n.f.s. (96) *and upon beast*
 וְעַל כָּל- v.supra-n.m.s. cstr. (481) *and upon all of*
 יֵינֵעַ n.m.s. cstr. (388) *produce of*
 כַּפַּיִם n.f. du. (496) *hands*

1:12

וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. (1033) *and hearkened*
 זְרֻבָבֶל pr.n. (279) *Zerubbabel*
 בֶּן-שֵׁלְתִיאל n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (1027) *son of Shealtiel*
 וַיְהוֹשֻׁעַ conj.-pr.n. (221) *and Joshua*
 בֶּן-יְהוֹזָדָק v.supra-pr.n. (221) *son of Jehozadak*
 הַכֹּהֵן def.art.-n.m.s. (463) *the ...priest*
 הַגָּדוֹל def.art.-adj. m.s. (152) *great*
 וְכָל conj.-n.m.s. cstr. (481) *and all of*
 שְׂאֵרֵיתָּ n.f.s. cstr. (984) *the remnant of*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (766) *the people*
 בְּקוֹל prep.-n.m.s. cstr. (876) *unto the voice of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*
 וְעַל-דִּבְרֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (182) *and unto the words of*
 חַגַּי הַנָּבִיא pr.n. (291)-def.art.-n.m.s. (611) *Haggai the prophet*
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *just as*
 שְׁלַחוּ Qal pf. 3 m.s.-3 m.s. sf. (1018) *had sent him*
 יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם v.supra *Yahweh their God*
 וַיִּירָאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (431) *and feared*
 הָעָם def.art.-n.m.s. (766) *the people*

מִפְּנֵי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *from before Yahweh*

1:13

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 חַגַּי pr.n. (291) *Haggai*
 מַלְאֲכֵי יְהוָה n.m.s. cstr. (521)-pr.n. (217) *the messenger of Yahweh*
 בְּמִלְאֲכֹתָּ prep.-n.f.s. cstr. (522) *in the message of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לָעָם prep.-def.art.-n.m.s. (766) *to the people*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אֲנִי אִתְּכֶם pers.pr. 1 c.s. (58)-prep.-2 m.p. sf. (85) *I with you*
 נְאֻם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *an utterance of Yahweh*

1:14

וַיִּעַר consec.-Hi. impf. 3 m.s. (עויר 734) *and (he) stirred up*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת-רוּחַ dir.obj.-n.f.s. cstr. (924) *the spirit of*
 זְרֻבָבֶל pr.n. (279) *Zerubbabel*
 בֶּן-שֵׁלְתִיאל v.1:12 *son of Shealtiel*
 פָּתַח יְהוּדָה v.1:1 n.m.s. cstr. (808)-pr.n. (397) *the governor of Judah*
 וְאֶת-רוּחַ conj.-v.supra *and the spirit of*
 יְהוֹשֻׁעַ pr.n. (221) *Joshua*
 בֶּן-יְהוֹזָדָק v.1:12 *son of Jehozadak*
 הַגָּדוֹל הַנּוֹרָאִי v.1:12 *the great priest*
 וְאֶת-רוּחַ v.supra *and the spirit of*
 כָּל שְׂאֵרֵיתָּ v.1:12 *all of the remnant of*
 הָעָם v.1:12 *the people*
 וַיָּבֹאוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *and they came*
 וַיַּעֲשׂוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (793) *and they did*
 מְלָאכָה n.f.s. (521) *work*
 בְּבֵית- prep.-n.m.s. cstr. (108) *in the house of*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.supra *Yahweh of hosts*
 אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

1:15

בַּיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *in the day of*
 עֶשְׂרִים num. p. (797) *twenty*
 וָאַרְבָּעָה conj.-num. f.s. (916) *and four*
 לַחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *to the month*
 בְּשֵׁשֶׁת v.1:1 prep.-def.art.-adj. m.s. (995) *in the sixth*
 בְּשַׁנַּת v.1:1 prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year of*
 שְׁתַּיִם num. f. du. (1040) *two*

לְרִיבּוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *of Darius*
הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (572) *the king*

2:1

בְּשִׁבְעֵי prep.-def.art.-adj. num. (988) *in the seventh*
בְּעֶשְׂרִים v.1:15 prep.-n.m.p. (797) *in twenty*
וְאֶהְרָא conj.-adj. num. (25) *and one*
לְחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (294) *to the month*
הִיא Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
בְּיַד־חַגַּי prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (291) *by the hand of Haggai*
הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

2:2

אֶמְרֶנָּה Qal impv. 2 m.s. (55)-part. of entreaty (609) *say, I pray*
אֶל־זְרֻבָּבֶל prep.-pr.n. (279) *unto Zerubbabel*
בֶּן־שֵׁלְתִיאל v.1:12,14 *son of Shealtiel*
פָּתַח יְהוּדָה v.1:14 *the governor of Judah*
וְאֶל־יְהוֹשֻׁעַ conj.-prep.-pr.n. (221) *and unto Joshua*
בֶּן־יְהוֹצָדָק v.1:12,14 *son of Jehozadak*
הַגָּדוֹל v.1:12,14 *the great priest*
וְאֶל־שְׂאֵרֵית conj.-prep.-n.f.s. cstr. (984) *and unto the remnant of*
הָעָם def.art.-n.m.s. (766) *the people*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

2:3

מִי interr.pr. (566) *who*
בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *among you*
הַנִּשְׁאָר def.art.-Ni. ptc. (984) *being left*
אֲשֶׁר רָאָה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (906) *who saw*
אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.s. (108)-def. art.-demons.adj. (260) *this house*
בְּכַבֹּדוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (458) *in its ... glory*
הָרִאשׁוֹן def.art.-adj. s. (911) *former*
וְכֵן conj.-interr.pr. (552) *and how*
רְאִים pers.pr. 2 m.p. (61)-Qal act.ptc. m.p. (906) *you seeing*
עַתָּה dir.obj.-3 m.s. sf.-adv. (773) *it now*
לֹא interr.-neg. *is it not*
כְּמֹהוּ prep. (454)-3 m.s. sf. *the like of it*
כְּאִין prep.-neg. (34) *as nothing*
בְּעֵינֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (744) *in your eyes*

2:4

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
חֲזֵק Qal impv. 2 m.s. (304) *be strong*
זְרֻבָּבֶל pr.n. (279) *Zerubbabel*
נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *utterance of Yahweh*
וְחֲזֵק conj.-v.supra *and be strong*
יְהוֹשֻׁעַ pr.n. (221) *Joshua*
בֶּן־יְהוֹצָדָק v.1:12,14; 2:2 *son of Jehozadak*
הַגָּדוֹל v.1:12,14; 2:2 *the great priest*
וְחֲזֵק v.supra *and be strong*
כָּל־עַם n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (766) *all of the people of*
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
נְאֻם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
וְעָשׂוּ conj.-Qal impv. 2 m.s. (793) *and work*
בִּי־אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
אִתְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*
נְאֻם יְהוָה v.supra *says Yahweh*
צְבָאוֹת n.f.p. (838) *of hosts*

2:5

אֶת־הַדָּבָר dir.obj.-def.art.-n.m.s. (182) *the word*
אֲשֶׁר־בְּרַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (503; GK 440) *which I have covenanted*
אִתְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*
בְּצֵאתְכֶם prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (422) *in your going out*
מִמִּצְרַיִם prep.-pr.n. (595; GK 117,l) *from Egypt*
וְרוּחִי conj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *and my spirit*
עֹמֶדֶת Qal act.ptc. f.s. (763) *abiding*
בְּתוֹכְכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (1063) *in your midst*
אֶל־תִּירָאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. juss. (431) *fear not*

2:6

כִּי כֵן conj.-adv. (462) *for thus*
אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217) n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
עוֹד אַחַת adv. (728)-adj. f. (25) *yet once*
מְעַט subst. (589) *a little (while)*
הֵיא dems. f.s. (214) *it*
וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *and I*
מְרַעִישׁ Hi. ptc. (950) *causing to shake*
אֶת־הַשָּׁמַיִם dir.obj.-def.art.-n.m. du. (1029) *the heavens*
וְאֶת־הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth*

וְאֶת־הַיָּם conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.s. (410) *and the sea*

וְאֶת־הַחֲרָבָה conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. paus. (351) *and the dry ground*

2:7

וְהִרַעְשֵׁתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (950) *and I shall cause to shake*

אֶת־כָּל־ הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all of the nations*

וְבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (97) *and they will come*

חֲמֻדַּת n.f.s. cstr. (326; GK 145e) *the desire of*

כָּל־הַגּוֹיִם v.supra *all of the nations*

וּמִלְאָתִי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (569) *and I shall fill*

אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה v.2:3 *this house*

קְבוֹד n.m.s. (II 458) *glory*

אָמַר v.2:6 Qal pf. 3 m.s. (55) *said*

יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*

2:8

לִי prep.-1 c.s. sf. *to me*

הַכֶּסֶף def.art.-n.m.s. (494) *the silver*

וְלִי conj.-v.supra *and to me*

הַזָּהָב def.art.-n.m.s. (262) *the gold*

נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*

יְהוָה צְבָאוֹת v.2:7 *Yahweh of hosts*

2:9

גָּדוֹל adj. (152) *great(er)*

יְהִיָּה Qal impf. 3 m.s. (224) *will be*

קְבוֹד n.m.s. cstr. (458) *the glory of*

הַבַּיִת הַזֶּה v.2:3,7 *this house*

הַאֲחֵרֹן def.art.-adj. s. (30) *the latter*

מִן־הַרְאֵשׁוֹן prep.-def.art.-adj. s. (911) *from (than) the former*

אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*

יְהוָה צְבָאוֹת v.supra *Yahweh of hosts*

וּבַמְקוֹם conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (879) *and in ... place*

הַזֶּה v.supra *this*

אֶתֵּן Qal impf. 1 c.s. (678) *I shall give*

שְׁלוֹם n.m.s. (1022) *peace*

נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת v. 2:8 *says Yahweh of hosts*

2:10

בְּעֶשְׂרִים prep.-n.m.p. (797) *on twenty*

וְאַרְבָּעָה v.1:15 *and four*

חֹדֶשׁ prep.-def.art.-adj. m. (1077) *to the ninth (month)*

בַּשָּׁנָה v.1:15 prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year of*

שְׁתֵּים n.f. du. (1040) *two*

לְדַרְיוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *to Darius*

הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֶל־חַגִּי prep.-pr.n. (291) *unto Haggai*

הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*

לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

2:11

כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus said*

יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*

שָׁאַל־נָא Qal impv. 2 m.s. (981)-part. of entreaty (609) *ask, I pray*

אֶת־הַכֹּהֲנִים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (463) *the priests*

תּוֹרָה n.f.s. (435) *direction*

לֵאמֹר v.2:10 *saying*

2:12

הֵן hypoth.part. (243; GK 159w) *if*

יִשְׂאֵ־אִישׁ Qal impf. 3 m.s. (669)-n.m.s. (35) *a man (one) will bear*

בֶּשֶׁר־ n.m.s. cstr. (142) *a flesh of*

קֹדֶשׁ n.m.s. (871) *holiness*

בְּכִנְיָ prep.-n.f.s. cstr. (489) *in the skirt of*

בְּגָדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (93) *his garment*

וַיַּנּוּעַ conj.-Qal pf. 3 m.s. (619) *and he will touch*

בְּכַנְפוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (489) *with his skirt*

אֶל־הַלֶּחֶם prep.-def.art.-n.m.s. (536) *the bread*

וְאֶל־הַתּוֹרֵד conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (268) *and the pottage*

וְאֶל־הַיַּיִן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (406) *and the wine*

וְאֶל־שָׁמֶן conj.-prep.-n.m.s. (1032) *and oil*

וְאֶל־כָּל־ מַאֲכָל n.m.s. (38) *food*

הֲיִקְרָשׁ interr.part.-Qal impf. 3 m.s. paus. (872) *shall it be holy?*

וַיַּעֲנֶה consec.-Qal impf. 3 m.p. (I 722) *and answered*

הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *the priests*

וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and they said*

לֹא neg. *no*

2:13

וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*

חַגִּי pr.n. (291) *Haggai*

אִם־יַנּוּעַ hypoth.part.-Qal impf. 3 m.s. (619) *if will touch*

טָמֵאִי adj. s. cstr. (II 379) *unclean of*
 נֶפֶשׁ n.f.s. (659) *a (dead) person*
 בְּכָל־אֵלֶּה prep.-n.m.s. cstr. (481)-*demons. m.p.*
 (41) *on all (any) of these*
 הֲיִטְמָאִי interr.part.-Qal impf. 3 m.s. (379) *will he*
be unclean?
 וַיַּעֲנֵי v.2:12 *and answered*
 הַכֹּהֲנִים v.2:12 *the priests*
 וַיֹּאמְרוּ v.2:12 *and they said*
 יִטְמָאִי Qal impf. 3 m.s. (379) *he will be unclean*

2:14

וַיַּעַן consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 722) *and then*
answered
 חַגַּי pr.n. (291) *Haggai*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 כֵּן adv. (485) *so*
 הָעָם־הַזֶּה def.art.-n.m.s. (876)-def.art.-*demons.*
 adj. (260) *this people*
 וְכֵן conj.-adv. (485) *and so*
 הָזֶה def.art.-n.m.s. (156)-def.art.-*demons.*
 adv. *this nation*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (815) *before me*
 וְנֹאֵם־יְהוָה v.2:8,9 *says Yahweh*
 וְכֵן v.supra *and so*
 בְּל־מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (795) *all*
of the work of
 יְדֵיהֶם n.f.p.-3 m.p. sf. (388) *their hands*
 וְאֲשֶׁר conj.-rel. (81) *and that which*
 יִקְרִיבוּ Hi. impf. 3 m.p. (893) *they bring near*
 (*offer*)
 שָׁם adv. (1027) *there*
 טָמֵאִי adj. m.s. (II 379) *unclean*
 הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *it*

2:15

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 נִאֵם־שִׁמּוֹ־נָא Qal impv. 2 m.p. (962)-part. of
 entreaty (609) *set, I pray*
 לִבְבָּכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your heart*
 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-*demons.adj.* (260) *from this day*
 וּמַעְלָה conj.-adv.-loc.he paus. (II 751) *and*
onwards
 מִמָּרָם prep.-adv. of time (382) *from before*
 שׁוֹמֵם Qal inf.cstr. (962) *setting*
 אֶבֶן n.f.s. (6) *stone*
 אֶל־אֶבֶן prep.-v.supra *upon stone*
 בְּהֵיכַל prep.-n.m.s. cstr. (228) *in the temple of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

2:16

מֵהוּיְהוֹם prep.-Qal inf.cstr.-3 m.p. sf. (224) *from*
their being
 בָּא Qal pf. 3 m.s. (בּוֹא 97) *one came*
 אֶל־עֲרֻמָּה prep.-n.f.s. cstr. (790) *unto a heap of*
 עֲשָׂרִים n.m.p. (797) *twenty*
 וְהִיְתָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (224) *and it was*
 עֲשָׂרָה n.f.s. (796) *ten*
 בָּא v.supra *it became*
 אֶל־הַיֵּקֶב prep.-def.art.-n.m.s. (428) *unto the*
wine-vat
 לַחֲשֹׁף prep.-Qal inf.cstr. (362) *to draw out*
 חֲמִשִּׁים n.m.p. (332) *fifty*
 פּוּרָה n.f.s. (807) *wine-press (measure)*
 וְהִיְתָה v.supra *and it became*
 עֲשָׂרִים v.supra *twenty*

2:17

הִכִּיתִי Hi. pf. 1 c.s. (645) *I smote*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 בְּשֶׂרְפוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (995) *with the blight*
 וּבִירְקוֹן conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (439) *and with*
the mildew
 וּבַבָּרָד conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (135) *and with*
the hail
 אֶת־כָּל־ dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all of*
 מַעֲשֵׂה n.m.s. cstr. (795) *the work of*
 יְדֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (388) *your hands*
 וְאֵין־ conj.-neg. cstr. (34; GK 152n) *and there is*
not
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. (GK 117mN) *you*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *unto me*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *an*
utterance of Yahweh

2:18

שִׁמוּ־ Qal impv. 2 m.p. (962) *set*
 נָא part. of entreaty (962) *I pray*
 לִבְבָּכֶם n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *your heart*
 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-*demons.adj.* (260) *this day*
 וּמַעְלָה conj.-adv.-loc.he (751) *and onward*
 מִיּוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *from the day of*
 עֲשָׂרִים v.2:16 *twenty*
 וְאַרְבָּעָה conj.-num. f.s. (I 916) *and four*
 לַתְּשִׁיעִי v.2:10 prep.-def.art.-adj. m. (1077) *to the*
ninth (month)
 לְמִן־הַיּוֹם prep.-prep. (583 9b)-def.art.-n.m.s.
 (398) *since the day*
 אֲשֶׁר־ rel. (81) *which*
 יִסָּד Pu. pf. 3 m.s. (יָסַד 413) *was founded*

הִיבֵל־יְהוָה n.m.s. cstr. (228)-pr.n. (217) *the temple of Yahweh*
 שִׁמּוֹ v.supra *set*
 לְבַבְכֶם v.supra *your heart*

2:19

הָעוֹד interr.part.-adv. (728) *is yet?*
 הַזֶּרַע def.art.-n.m.s. (282) *the seed*
 בַּמְנוּרָה prep.-def.art.-n.f.s. (158) *in the store-house*
 וְעַד־הַגֶּפֶן conj.-adv. (723)-def.art.-n.f.s. (172) *and even the vine*
 וְהַתְּאֵנָה conj.-def.art.-n.f.s. (1061) *and the fig-tree*
 וְהָרְמוֹן conj.-def.art.-n.m.s. (941) *and the pomegranate*
 וְעֵץ conj.-n.m.s. cstr. (781) *and the tree of*
 הַזַּיִת def.art.-n.m.s. (268) *olive*
 לֹא נִשְׂאָה neg.-Qal pf. 3 m.s. (669) *has not borne*
 מִן־הַיּוֹם הַזֶּה v. 2:18 *from this day*
 אֲבָרֶכְךָ Pi. impf. 1 c.s. (138) *I shall bless*

2:20

וַיְהִי v.1:3 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and was*
 דְּבַר־יְהוָה v.1:3 n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 שְׁנִיִּית num. f. (1041) *a second time*
 אֶל־חַגִּי prep.-pr.n. (291) *unto Haggai*
 בְּעֶשְׂרִים v.1:15; 2:10 prep.-n.m.p. (797) *on twenty*
 וְאַרְבָּעָה conj.-n.f.s. (916) *and four*
 לַחֹדֶשׁ v.1:15 prep.-def.art.-n.m.s. (294) *to the month*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

2:21

אָמַר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אֶל־זְרֻבָּבֶל prep.-pr.n. (279) *unto Zerubbabel*
 פַּחַת־יְהוּדָה v.1:14; 2:2 n.m.s. cstr. (808)-pr.n. (397) *the governor of Judah*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 מְרַעִישׁ Hi. ptc. (950) *am causing to shake*
 אֶת־הַשָּׁמַיִם dir.obj.-def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*

וְאֶת־הָאָרֶץ conj.-dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the earth*

2:22

וְהִפְכֹתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (הִפַּךְ 245) *and I shall overthrow*
 כִּסֵּא n.m.s. cstr. (490) *throne of*
 מַמְלֻכוֹת n.f.p. (575) *kingdoms*
 וְהִשְׁמַדְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (1029) *and I shall destroy*
 חֹזֶק n.m.s. cstr. (305) *the strength of*
 מַמְלֻכוֹת n.f.p. cstr. (575) *the kingdoms of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 וְהִפְכֹתִי v.supra *and I shall overthrow*
 מְרֻכְבָּה n.f.s. (939) *chariot*
 וְרֻכְבֵיהָ conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (939) *and her riders*
 וְיָרְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (432) *and will go down*
 סוּסִים n.m.p. (692) *horses*
 וְרֻכְבֵיהֶם conj.-Qal act.ptc. m.p. (939)-3 m.p. sf. *and their riders*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man (each)*
 בַּחֶרֶב prep.-n.f.s. cstr. (352) *by the sword of*
 אָחִיו n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *his brother*

2:23

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. (214) *in that day*
 נֹאֵם־ n.m.s. cstr. (610) *an utterance of*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 אֶקַּח Qal impf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (542) *I shall take you*
 זְרֻבָּבֶל pr.n. (279) *Zerubbabel*
 בֶּן־שֵׁאלְתִּיאל n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (982) *son of Shealtiel*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (713) *my servant*
 נֹאֵם־יְהוָה v.supra *an utterance of Yahweh*
 וְשִׁמַּתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 m.s. sf. (שׁוּם 962) *and I shall make you*
 בְּחוּתָם prep.-def.art.-n.m.s. (368) *as the signet-ring*
 כִּי־בָךְ conj.-prep.-2 m.s. sf. *for you*
 בָּחַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (103) *I have chosen*
 נֹאֵם v.supra *an utterance of*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.supra *Yahweh of hosts*



Zechariah

1:1

בְּחֹדֶשׁ prep.-def.art.-n.m.s. (II 294) *in the month*
הַשְּׁמִינִי def.art.-adj. num. (1033) *the eighth*
בְּשָׁנָתָא prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in year of*
שְׁתֵּי n.m. du. (1040) *second*
לְדַרְיוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *of Darius*
הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
אֶל־זַכְרְיָהּ prep.-pr.n. (272) *unto Zechariah*
בֶּן־בְּרֵכְיָהּ n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (140) *son of Berechiah*
בֶּן־עֲדֹו v.supra-pr.n. (723) *son of Iddo*
הַנְּבִיא def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

1:2

קָצַף Qal pf. 3 m.s. (893) *was angry*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
עַל־אֲבוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *with your fathers*
קָצַף n.m.s. (I 893; GK 117q) *wrath*

1:3

וְאָמַרְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (55) *therefore you say*

אֲלֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
כֵּן אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
שׁוּבוּ אֵלַי Qal impv. 2 m.p. (996)-prep.-1 c.s. sf. *return to me*
נָאִם n.m.s. cstr. (610) *the utterance of*
יְהוָה צְבָאוֹת v.supra *Yahweh of hosts*
וְאָשׁוּב conj.-Qal impf. 1 c.s. (996) *and I will return*
אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת Qal pf 3 m.s. (55)-v.supra *says Yahweh of hosts*

1:4

אֶל־תְּהִי neg.-Qal impf. 2 m.p. (224) *be not*
כְּאֲבוֹתֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *like your fathers*
אֲשֶׁר rel. (81) *to whom*
קָרְאוּ־אֵלֵיהֶם Qal pf. 3 c.p. (894)-prep.-3 m.p. sf. *cried out (to them)*
הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *the ... prophets*
הַרְּאִשִּׁים def.art.-adj. m.p. (911) *former*
לֵאמֹר v.l:1 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
כֵּן אָמַר v.l:3 *thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת v.l:3 *Yahweh of hosts*

נָא v.1:3 Qal impv. 2 m.p. (996)-part. of
entreaty (609) *return, I pray*
מִדְרָכֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (202) *from*
your ... ways
הָרָעִים def.art.-n.m.p. (948) *evil*
וּמַעֲלֵיכֶם conj.-n.m.p.-2 m.p. sf. (760) *and your*
... deeds
הָרָעִים v.supra *evil*
וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. (1033) *but*
they did not hear
וְלֹא-הִקְשִׁיבוּ conj.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (904) *or*
heed
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *me*
נֹאם-יְהוָה v.1:3 *says Yahweh*

1:5

אֲבוֹתֵיכֶם v.1:4 n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
הֵם אֵינֶה-הֵם interr.adv. (32)-pers.pr. 3 m.p. *where*
are they?
וְהַנְּבִיאִים v.1:4 conj.-def.art.-n.m.p. (611) *and the*
prophets
יֵחִיו הַלְעוֹלָם הַלְעוֹלָם interr.part.-prep.-n.m.s. (761)-Qal
impf. 3 m.p. (310) *do they live for ever?*

1:6

אֶךְ דְּבָרַי adv. (34)-n.m.p.-1 c.s. sf. (182) *but my*
words
וְחֻקֵי conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (349) *and my statutes*
אֲשֶׁר צִוִּיתִי rel. (81)-Pi. pf. 1 c.s. (845) *which I*
commanded
אֶת-עֲבָדַי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (712) *my*
servants
הַנְּבִיאִים v.1:4,5 def.art.-n.m.p. (611) *the prophets*
הֲלוֹא הִשִּׁיבוּ interr.part.-neg.-Hi. pf. 3 c.p. (673)
did they not overtake
אֲבוֹתֵיכֶם v.1:4,5 n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
וַיֵּשִׁיבוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (996) *so they*
repented
וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and said*
כַּאֲשֶׁר זָמַם prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (273) *as*
purposed
יְהוָה צְבָאוֹת v.1:3,4 *Yahweh of hosts*
לָנוּ לְעִשׂוֹת לָנוּ prep.-Qal inf.cstr. (I 793)-prep.-1 c.p.
sf. *to deal with us*
בְּדְרָכֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (202) *for our*
ways
וּבְמַעֲלָלֵינוּ conj.-prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (760) *and*
deeds
בֶּן עֲשָׂה adv. (I 485)-Qal pf. 3 m.s. (I 793) *so has*
he dealt
אִתְּנוּ prep. (II 85)-1 c.p. sf. *with us*

1:7

בַּיּוֹם prep.-n.m.s. (398) *on the day*
עֶשְׂרִים n.m.p. (797) *twenty*
וָאַרְבָּעָה conj.-n.f.s. (916) *and four*
לְעֶשְׂתֵּי-עָשָׂר prep.-n. num. (799)-num. (797) *of*
the eleventh
חֹדֶשׁ n.m.s. (II 294) *month*
חֹדֶשׁ-הוּא demons. m.s. (214)-v.supra *which (is)*
the month
שֶׁבַט pr.n. (987) *Shebat*
בַּשָּׁנָה prep.-n.f.s. cstr. (1040) *in the year*
שְׁתֵּים n.f. du. (1040) *two*
לְדַרְיוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *of Darius*
הִיא Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
דְּבַר-יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
אֶל-זַכְרִיָּה prep.-pr.n. (272) *unto Zechariah*
בֶּן-בְּרַכְיָהוּ v.1:1 *son of Berechiah*
בֶּן-עֲדוּאָה v.1:1 *son of Iddo*
הַנְּבִיאָה לֵאמֹר v.1:1 *the prophet saying*

1:8

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I saw*
הַלַּיְלָה def.art.-n.m.s. (538) *(in) the night*
וַהֲגִה-אִישׁ conj.-interj. (243)-n.m.s. (35) *and*
behold a man
רָכַב Qal act.ptc. (938) *riding*
עַל-סוּסִים prep.-n.m.s. (692) *upon a horse*
אָדָם adj. m.s. (10) *red*
וְהוּא עֹמֵד conj.-pers.pr. 3 m.s.-Qal act.ptc. (763)
he was standing
בֵּין הַהַרְסִים prep.-def.art.-n.m.p. (213) *among*
the myrtle-trees
אֲשֶׁר rel. (81)
בְּמַצְלָה prep.-def.art.-n.f.s. (847) *in the glen*
וְאַחֲרָיו conj.-prep.-3 m.s. sf. (29) *and behind*
him
סוּסִים n.m.p. (692; GK 132d) *horses*
אָדָמִים adj. m.p. (10) *red*
שָׂרְקִים adj. m.p. (977) *sorrel*
וְלִבְנִים conj.-adj. m.p. (526) *and white*

1:9

וָאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*
מַה-אֵלֶּה interr. (552)-demons.adj. m.p. (41) *what*
are these
אֲדֹנָי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my lord*
וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
-prep.-1 c.s. sf. *and said to me*
הַמַּלְאָךְ def.art.-n.m.s. (521) *the angel*
בִּי הַדֹּבֵר def.art.-Qal act.ptc. (180)-prep.-1 c.s. sf.
who talked with me

אֲרָאךְ pers.pr. 1 c.s.-Hi. impf. 1 c.s.-2 m.s. sf.
(906) *I will show you*
מִה־הֵמָּה interr. (552)-pers.pr. 3 m.p. (241) *what they*
אֵלֶּה demons.adj. (41) *these*

1:10

וַיַּעַן consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 772) *so answered*
הָאִישׁ def.art.-n.m.s. (35) *the man*
הַעֹמֵד def.art.-Qal act.ptc. (763) *who was standing*
בֵּין הַהַרְדִּים v.1:8 *among the myrtle-trees*
וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
אֵלֶּה v.1:9 *these*
אֲשֶׁר rel. (81) *are they whom*
יְהוָה שְׁלָחַהּ Qal pf. 3 m.s. (1018)-pr.n. (217)
Yahweh sent
לְהַתְּהַלֵּךְ prep.-Hith. inf.cstr. (229) *to patrol*
בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*

1:11

וַיַּעֲנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (I 772) *and they answered*
אֶת־מַלְאָךְ dir.obj.-n.m.s. cstr. (521) *the angel of*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
הַעֹמֵד def.art.-Qal act.ptc. (763) *who was standing*
בֵּין הַהַרְדִּים v.1:8,10 *among the myrtle-trees*
וַיֹּאמְרוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (55) *and said*
הֲתִהְיֶה לָּנוּ Hith. pf. 1 c.p. (229) *we have patrolled*
בְּאֶרֶץ v.1:10 *the earth*
וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all of the earth*
יֹשְׁבֹתָּ Qal act.ptc. f.s. (442) *sitting*
וְשֹׁקֵטָתָּ conj.-Qal act.ptc. f.s. (1053) *at rest*

1:12

וַיַּעַן v.1:10 consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 772) *then said*
מַלְאָךְ־יְהוָה v.1:11 *the angel of Yahweh*
וַיֹּאמֶר v.1:10 *and said*
יְהוָה שְׁלָחַהּ v.1:3 *Yahweh of hosts*
עַד־מַתִּי prep.-adv. (III 723; 607) *how long*
אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
לֹא־תִרְחָם neg.-Pi. impf. 2 m.s. (933) *will have no mercy*
אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *on Jerusalem*
וְאֵת עָרֶיהָ conj.-dir.obj.-n.f.p. cstr. (746) *and the cities of*
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*

אֲשֶׁר rel. (81) *against which*
זַעֲמָתָהּ Qal pf. 2 m.s. (276) *thou hast had indignation*
זֵּה demons.adj. m.s. (260) *these*
שִׁבְעִים num. p. (988) *seventy*
שָׁנָה n.f.s. (1040) *years*

1:13

וַיַּעַן v.1:10,12 *and answered*
יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
אֶת־הַמַּלְאָךְ v.1:11 dir.obj.-def.art.-n.m.s. (521) *the angel*
הַדֹּבֵר def.art.-Qal act.ptc. (180)-prep.-1 c.s. sf.
who talked with me
דְּבָרִים n.m.p. (182) *words*
טוֹבִים adj. m.p. (I 373) *gracious (good)*
דְּבָרִים v.supra (GK 131c) *words*
נִחְמִים adj. m.p. (637) *comforting*

1:14

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
-prep.-1 c.s. sf. *so said to me*
הַמַּלְאָךְ v.1:11,13 def.art.-n.m.s. (521) *the angel*
הַדֹּבֵר v.1:14 *who talked with me*
קָרָא Qal impv. 2 m.s. (894) *cry out*
לֵאמֹר v.1:1,7 prep.-Qal inf.cstr. (55) *(saying)*
כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת v.1:3,4,6 *Yahweh of hosts*
קָנָאתִי Pi. pf. 1 c.s. (888) *I am exceedingly jealous*
לִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *for Jerusalem*
וּלְצִיּוֹן conj.-prep.-pr.n. (851) *and for Zion*
קָנָאָה n.f.s. (888) *jealousy*
גְּדוּלָּהּ adj. f.s. (152) *great*

1:15

וְהַקָּץ conj.-n.m.s. (893) *and a ... anger*
גְּדוּלָּהּ adj. m.s. (152) *great*
קָצַף אֲנִי pers.pr. 1 c.s.-Qal act.ptc. (893) *I am very angry*
עַל־הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *with the nations*
הַשְּׂאֲנָנִים def.art.-adj. m.p. (983) *that are at ease*
אֲשֶׁר אֲנִי rel. (81)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
קָצַפְתִּי Qal pf. 1 c.s. (893) *was angry*
מְעַט subst. (589) *but a little*
וְהֵמָּה conj.-pers.pr. 3 m.p. (241) *they*
עָזְרוּ Qal pf. 3 c.p. (740) *furthered*
לְרָעָה prep.-n.f.s. (948) *the disaster*

1:16

לְכֹן prep.-adv. (486) *therefore*

יהוה v.1:14 *thus says Yahweh*
 שבתי Qal pf. 1 c.s. (996) *I have returned*
 לירושלם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 ברחמים prep.-def.art.-n.m.p. (933) *with compassion*
 ביתי n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *my house*
 יבנה Ni. impf. 3 m.s. (124) *shall be built*
 בה prep.-3 f.s. sf. *in it*
 נאם v.1:3,4 n.m.s. cstr. (61) *says*
 יהוה צבאות v.1:14 *Yahweh of hosts*
 וקוה conj. (rd. וקוּ- n.m.s. 876) *and measuring line*
 ינטה Ni. impf. 3 m.s. (639) *shall be stretched*
 על-ירושלם prep.-pr.n. (436) *over Jerusalem*

1:17

עוד adv. (728) *again*
 קרא Qal impv. 2 m.s. (894) *cry*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 כה אמר v.1:14,16 *thus says*
 יהוה צבאות v.1:14,16 *Yahweh of hosts*
 עוד v.supra *again*
 תפוצינה Qal impf. 3 f.p. (806; GK 72k) *shall overflow*
 ערי n.f.p.-1 c.s. sf. (746) *my cities*
 מטוב prep.-n.m.s. (373) *with prosperity*
 ונחם conj.-Pi. pf. 3 m.s. (636) *and will comfort*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 עוד v.supra *again*
 את ציון dir.obj.-pr.n. (851) *Zion*
 ויבחר עוד conj.-Qal pf. 3 m.s. (103)-adv. *and again choose*
 בירושלם prep.-pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

2:1

ואשא consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *and I lifted*
 את עיני dir.obj.-n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 וארא consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*
 והנה conj.-interj. (243) *and behold*
 ארבע num. (916) *four*
 קרנות n.f.p. (901) *horns*

2:2

ואמר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אל המלאך v.1:9 prep.-def.art.-n.m.s. (521) *to the angel*
 ביהדיבר בי v.1:9 def.art.-Qal act.ptc. (180)-prep.-1 c.s. sf. *who talked with me*
 מה-אלה v.1:9 interr. (552)-demons. m.p. (41) *what are these?*
 ויאמר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he answered*

אלי prep.-1 c.s. sf. *me*
 אלה v.supra *these*
 הקרנות v.2:1 def.art.-n.f.p. (901) *(are) the horns*
 אשר rel. (81) *which*
 זרו Pi. pf. 3 c.p. (279) *have scattered*
 את-יהודה dir.obj.-pr.n. (397) *Judah*
 את-ישראל dir.obj.-pr.n. (975) *Israel*
 וירושלם conj.-pr.n. (436) *and Jerusalem*

2:3

ויראני consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (906) *then showed me*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 ארבעה num. f.s. (916) *four*
 חרשים n.m.p. (360) *smiths*

2:4

ואמר v.2:2 consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 מה אלה v.2:2 interr.-demons. *what (are) these*
 באים Qal act.ptc. m.p. (97) *coming*
 לעשות prep.-Qal inf.cstr. (I 793) *to do*
 ויאמר v.2:2 *and he said*
 לאמר v.1:17 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 אלה v.2:2 *these (are)*
 הקרנות v.2:2 *the horns*
 אשר-זרו v.2:2 *which scattered*
 את-יהודה dir.obj.-pr.n. (397) *Judah*
 כפי-איש prep.-n.m.s. cstr. (805)-n.m.s. (35) *(in such proportion) so that a man*
 לא-נשא neg.-Qal pf. 3 m.s. (669) *did not raise*
 ראשו n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *his head*
 ויבאו consec.-Qal impf. 3 m.p. (97) *and have come*
 אלה v.supra *these*
 להחריד prep.-Hi. inf.cstr. (353) *to terrify*
 אתם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 לידות prep.-Pi. inf.cstr. (392) *to cast down*
 את-קרנות dir.obj.-n.f.p. cstr. (901) *the horns of*
 הגוים def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 הנשאים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (669) *who lifted up*
 קרן n.m.s. (901) *horn*
 אל-ארץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *against the land of*
 יהודה pr.n. (397) *Judah*
 לזרותה prep.-Pi. inf.cstr.-3 f.s. sf. (279) *to scatter it*

2:5

ואשא consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *and I lifted*
 עיני n.f.p.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*

וַאֲרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*
וַהֲיָה אִישׁ conj.-interj. (243)-n.m.s. (35) *and*
behold a man
וּבְיָדוֹ conj.-prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his*
hand
חֶבֶל n.m.s. cstr. (286) *a line of*
מִדָּה n.f.s. (551) *measuring*

2:6

וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*
אֵינָהּ adv.-loc.he (33) *where*
אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
הֹלֵךְ Qal act.ptc. (229) *going*
וַיֹּאמֶר ׀ consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
לְמִדָּה prep.-Qal inf.cstr. (551) *to measure*
אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*
לְרֹאוֹת prep.-Qal inf.cstr. (906) *to see*
כִּמְהָ prep.-def.art.-interr. (552; 4c) *what (the*
like of what?)
רֹחְבָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (931) *its breadth*
וּכְמָה v.supra *and what*
אָרְכָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (73) *its length*

2:7

וַהֲיָה v.2:5 *and behold*
הַמַּלְאָךְ v.2:2 *the angel*
בִּי הַדֹּבֵר v.2:2 *who talked with me*
יָצָא Qal act.ptc. (422) *came forward*
וּמַלְאָךְ conj.-v.supra *and angel*
אֲחֵר adj. m.s. (29) *another*
יָצָא v.supra *came forward*
לִקְרָאתוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (894) *to*
meet him

2:8

וַיֹּאמֶר ׀ v.2:6 *and said*
אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
רָץ Qal impv. 2 m.s. (930) *run*
דַּבֵּר Pi. impv. 2 m.s. (180) *say*
אֶל־הַנְּעָר prep.-def.art.-n.m.s. (654) *to ... young*
man
הַזֶּה def.art.-pron. c. (229) *that*
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
כְּפְרוּזוֹת n.f.p. (826) *as villages*
תֵּשֵׁב יְרוּשָׁלַם Qal impf. 2 m.s. (442)-pr.n. (436)
you shall inhabit Jerusalem
מֵרַב אַדָּם prep. (GK 118r)-n.m.s. cstr. (913)-n.m.s.
(9) *because of the multitude of men*
וּבְהֵמָה conj.-n.f.s. (96) *and cattle*
בְּתוֹכָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (1063) *in it*

2:9

וְאֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I*
לֵה אֱהִי־לָהּ Qal impf. 1 c.s. (224)-prep.-3 f.s. sf. *I*
will be to her
נֹאֵם־יְהוָה v.l:3,4 n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
שֵׁן חוֹמַת אֵשׁ n.f.s. cstr. (327)-n.f.s. (77) *a wall of*
fire
סָבִיב adv. (686) *round about*
וּלְכָבוֹד conj.-prep.-n.m.s. (458) *glory*
אֱהִי v.supra *I will be*
בְּתוֹכָהּ v.2:8 *within her*

2:10

הוּא הוּא interj. (222) *Ho! Ho!*
וְנָסוּ conj. (GK 154b)-Qal impv. 2 m.p. (630) *flee*
מֵאֶרֶץ prep.-n.f.s. cstr. (75) *from land of*
צָפוֹן n.f.s. (860) *north*
נֹאֵם־יְהוָה v.2:9 *says Yahweh*
כִּי conj. *for*
בְּאַרְבַּע prep.-n.m.s. cstr. (916) *as the four of*
רוּחוֹת n.f.p. cstr. (924) *the winds of*
הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
פִּרְשָׁתִי Pi. pf. 1 c.s. (831) *I have spread abroad*
אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
נֹאֵם־יְהוָה v.supra *says Yahweh*

2:11

הוּא interj. v.2:10 *Ho!*
צִיּוֹן pr.n. (851) *to Zion*
הַמְּלֻטִי Ni. impv. 2 f.s. (572; GK 290N) *Escape*
יֹשְׁבֵי יְשׁוּבֹת Qal act.ptc. f.s. (442) *you who dwell with*
בְּבָבֶל בַּת־נְבֻלָּא n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (93) *daughter of*
Babylon

2:12

כִּי conj. *for*
כֹּה אָמַר v.l:3,4 adv.-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus*
says
צְבָאוֹת יְהוָה v.l:3,4 *Yahweh of hosts*
אַחַר prep. (29) *after*
כְּבוֹד n.m.s. (458) *his glory*
שְׁלַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *sent me*
אֶל־הַגּוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *to the*
nations
הַשְּׁלָלִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1021) *who*
plundered
אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
כִּי conj. *for*
הַנֹּגֵעַ def.art.-Qal act.ptc. (619) *he who touches*
בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *you*
נֹגֵעַ Qal act.ptc. (619) *touches*

בִּבְבַח prep.-n.f.s. cstr. (93) *the apple of*
 עֵינוּ n.f.s.-3 m.s. sf. (744) *his eye*

2:13

הִנֵּנִי conj.-interj.-1 c.s. sf. (243) *behold I*
 מִנִּי Hi. ptc. (I 631) *will shake*
 אֶת יָדִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and they shall*
 become
 שָׁלַל n.m.s. (1021) *plunder*
 לְעַבְדֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (712) *for those*
 who served them
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *then you will*
 know
 כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת conj.-pr.n. (217)-n.f.p. (838) *that*
 Yahweh of hosts
 שָׁלַחְנִי v.2:12 Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. paus. (1018)
 has sent me

2:14

רָנִי Qal impv. 2 f.s. (943) *Sing*
 וְשִׂמְחִי conj.-Qal impv. 2 f.s. (970) *and rejoice*
 בַּת־צִיּוֹן n.f.s. cstr. (123)-pr.n. (851) *O daughter*
 of Zion
 כִּי הִנְנִי־בָא conj.-interj.-1 c.s. sf. (243)-Qal act.
 ptc. (97) *for lo, I come*
 וְשִׁכְנִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (1014) *and I will*
 dwelt
 בְּתוֹכָךְ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (1063) *in the midst*
 of you
 וְנֹאֵם־יְהוָה v.2:9,10 *says Yahweh*

2:15

וְנָלוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (I 530) *shall join*
 themselves
 גוֹיִם רַבִּים n.m.p. (156)-adj. m.p. (I 912) *many*
 nations
 אֶל־יְהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-demonstr.adj. (214) *in that day*
 וְהָיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and shall be*
 לְעַם לִי prep.-1 c.s. sf.-prep.-n.m.s. (I 766) *my*
 people
 וְשִׁכְנִיתִי v.2:14 *and I will dwell*
 בְּתוֹכָךְ v.2:14 *in the midst of you*
 וְיָדַעְתֶּם conj.-Qal pf. 2 f.s. (393) *and you shall*
 know
 כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת v.2:12,13 *that Yahweh of hosts*
 שָׁלַחְנִי v.2:13 *has sent me*
 אֵלַיךְ prep.-2 f.s. sf. paus. *to you*

2:16

וְנָחַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (635) *and ... will inherit*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־יְהוּדָה dir.obj.-pr.n. (397) *Judah*
 חֶלְקוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (324) *as his portion*
 עַל אֲדָמַת prep.-n.f.s. cstr. (9) *in the land of*
 הַקֹּדֶשׁ def.art.-n.m.s. (871) *holiness*
 וַיִּבְחַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (103) *and will choose*
 עוֹר בִּירוּשָׁלַם adv. (728)-prep.-pr.n. paus. *again*
 Jerusalem

2:17

הֵם interj. (245) *be silent*
 כָּל־בָּשָׂר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (142) *all flesh*
 מִפְּנֵי יְהוָה prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. *before*
 Yahweh
 כִּי נִעוֹר conj.-Ni. pf. 3 m.s. (I 734; GK 72v,ee)
 for he has roused himself
 מִמְּעוֹן prep.-n.m.s. cstr. (I 732) *from dwelling*
 of
 קִדְשׁוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (871) *his holiness*

3:1

וַיִּרְאֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (906)
 and he showed me
 אֶת־יְהוֹשֻׁעַ dir.obj.-pr.n. (221) *Joshua*
 הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל def.art.-n.m.s. (463)-def.art.-adj. m.s.
 (152) *the high priest*
 עֹמֵד Qal act.ptc. (763) *standing*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. as prep. (815) *before*
 מַלְאֲךְ יְהוָה n.m.s. cstr. (521)-pr.n. (217) *the angel*
 of Yahweh
 וְהַשָּׂטָן conj.-def.art.-n.m.s. (966) *and the*
 adversary
 עֹמֵד v.supra *standing*
 עַל־יְמִינוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (411) *at his right*
 hand
 לְשַׁטְנוֹ prep.-Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (411; GK
 61b,115c) *to accuse him*

3:2

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
 (217) *and Yahweh said*
 אֶל־הַשָּׂטָן prep.-v.3:1 *to the adversary*
 יִנְעָר Qal impf. 3 m.s. (172) *rebuke*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 כָּךְ prep.-2 m.s. sf. *you*
 הַשָּׂטָן v.supra *O adversary*
 וַיִּנְעָר יְהוָה conj.-v.supra-v.supra *Yahweh rebuke*
 כָּךְ v. supra *you*
 חָבַח def.art.-Qal act.ptc. (103) *who has chosen*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *Jerusalem*

הֲלוֹא interr.-neg. *is not?*
 הַ דֵּמוֹנוֹת demons. (260) *this*
 אֹרֶז n.m.s. (15) *a brand*
 מִצֵּל Ho. ptc. (664) *plucked*
 מֵאֵשׁ prep.-n.f.s. (77) *from the fire*

3:3

וַיְהוֹשֻׁעַ conj.-pr.n. (221) *Now Joshua*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *was*
 לְבָשׁ Qal pass.ptc. (527) *clothed*
 בְּגָדִים n.m.p. (93) *with garments*
 צֹאִים adj. m.p. (844) *filthy*
 וַעֲמַד conj.-Qal act.ptc. (763) *standing*
 לְפָנָי v.3:1 *before*
 הַמַּלְאָךְ v.3:1 def.art.-n.m.s. paus. (521) *the angel*

3:4

וַיַּעַן consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 722) *and he answered*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and said*
 אֶל־הַעֲמֻדִים prep-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (763) *to those who were standing*
 לְפָנָיו prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *before him*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 הַסִּירוּ Hi. impv. 2 m.p. (693) *remove*
 הַבְּגָדִים v. 3:3 def.art.-n.m.p. (93) *the garments*
 הַצֹּאִים v.3:3 def.art.-adj. m.p. (844) *filthy*
 מֵעָלָיו prep.-prep.-3 m.s. sf. *from him*
 וַיֹּאמֶר v.supra *and he said*
 אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*
 רֵאה Qal impv. 2 m.s. (906) *behold*
 הֵעֲבַרְתִּי Hi. pf. 1 c.s. (716) *I have taken away*
 מֵעָלֶיךָ prep.-prep.-2 m.s. sf. *from you*
 עֲוֹנֶךָ n.m.s.-2 m.s. sf. (730) *your iniquity*
 וְהִלְבַּשׁ conj.-Hi. inf.abs. (527; GK 113z) *and I will clothe*
 אֶתְּךָ dir.obj.-2 m.s. sf. *you*
 מִחֻלְצוֹת n.f.p. (323) *with rich apparel*

3:5

וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 יִשְׂמוּ Qal impf. 3 m.p. (I 962) *let them put*
 צִנִּיף n.m.s. (857) *a turban*
 טָהוֹר adj. m.s. (373) *clean*
 עַל־רֹאשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (910) *on his head*
 וַיִּשְׂמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (I 962) *so they put*
 הַצִּנִּיף def.art.-n.m.s. (857) *the turban*
 הַטָּהוֹר def.art.-adj. m.s. (373) *clean*
 עַל־רֹאשׁוֹ v.supra *on his head*

וַיִּלְבַּשְׁהוּ consec.-Hi. impf. 3 m.p.-3 m.s. sf. (527) *and clothed him*
 בְּגָדִים v.3:4 n.m.p. (93) *with garments*
 וְהוּא וְהַמַּלְאָךְ conj.-v.3:1 *and the angel of Yahweh*
 עָמַד v.3:1,3 Qal act.ptc. (763) *was standing by*

3:6

וַיַּעַד consec.-Hi. impf. 3 m.s. (729) *and enjoined*
 הוּא וְהַמַּלְאָךְ v.3:5 *the angel of Yahweh*
 בַּיהוֹשֻׁעַ v.3:1,3 prep.-pr.n. (221) *Joshua*
 לֵאמֹר v.3:4 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

3:7

כֹּה־אָמַר v.2:12 adv.-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.2:12 *Yahweh of hosts*
 אִם־בְּרִדְכִי hypoth.part.-prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *if in my ways*
 תֵּלֶךְ Qal impf. 2 m.s. (229) *you will walk*
 וְאִם conj.-hypoth.part. *and if*
 אֶת־מִשְׁמַרְתִּי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (1038) *my charge*
 תִּשְׁמֹר Qal impf. 2 m.s. (1036) *keep*
 וְגַם־אֵתְּךָ conj.-adv. (168)-pers.pr. 2 m.s. *then you*
 תִּדְרֹן Qal impf. 2 m.s. (192) *shall rule*
 אֶת־בֵּיתִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *my house*
 וְגַם v.supra *and*
 תִּשְׁמֹר v.supra *have charge*
 אֶת־חֻצְרֵי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (I 346) *of my courts*
 וְנָתַתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (678) *and I will give*
 לְךָ prep.-2 m.s. sf. *you*
 מִהַלְכִים n.m.s. (237; GK 53o) *the right of access*
 בֵּין־הַעֲמֻדִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (763) *among ... who are standing*
 הָאֵלֶּה def.art.-demons. m.p. (41) *these*

3:8

שָׁמַע־נָא Qal impv. 2 m.s. (1033)-part. of *entreaty hear now*
 יְהוֹשֻׁעַ v.3:1 pr.n. (221) *Joshua*
 הַגִּבּוֹר הַגָּדוֹל v.3:1 def.art. (GK 126e)-n.m.s. (463)-def.art.-adj. m.s. (152) *the high priest*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. *you*
 וְרֵעֶיךָ conj.-n.m.p.-2 m.s. sf. (945) *and your friends*
 הַיְשִׁיבִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (442) *who sit*
 לְפָנֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *before you*
 כִּי־אֲנָשִׁי conj.-n.m.p. cstr. (35) *for men of*
 מוֹפֵת n.m.s. (68) *good omen*
 הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. *they*
 כִּי־הִנְנִי v.2:13 conj.-interj.-1 c.s. sf. (243) *behold*

I

מביא Hi. ptc. (97) *will bring*
 את־עבדִי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my*
servant
 צמח n.m.s. (855) *the Branch (sprout)*

3:9

הִנֵּה כִּי conj.-interj. (243) *for behold*
 הָאֶבֶן def.art.-n.f.s. (6) *upon the stone*
 אֲשֶׁר נָתַתִּי v.3:6 rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (678)
which I have set
 לְפָנַי יְהוֹשֻׁעַ prep.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (221)
before Joshua
 עַל־אֶבֶן prep.-n.f.s. (6) *upon a ... stone*
 אַחַת adj. num. f.s. (25) *single*
 שִׁבְעָה num. adj. f.s. (988; GK 97c) *with seven*
 עֵינַיִם n.m. du. paus. (744; GK 88f,122n) *facets*
 הִנֵּי v.3:8 interj.-1 c.s. sf. (243) *I*
 מִפְתַּח Pi. ptc. (II 836) *will engrave*
 פְּתוּחָה n.m.s.-3 f.s. sf. (836) *its inscription*
 וְנָאֵם יְהוָה v.1:3,16; 2:9,10 *says Yahweh of*
 צְבָאוֹת v.2:15 n.f.p. (838) *hosts*
 וְיִמְשָׁתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (I 559) *and I will*
remove
 אֶת־עוֹן dir.obj.-n.m.s. cstr. (730) *the iniquity of*
 הָאָרֶץ הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (75)-def.art.-demons.
 adj. (214) *this land*
 אֶחָד prep.-n.m.s. (398)-num.adj. (25) *in a*
single day

3:10

בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.
 art.-demons.adj. m.s. (214) *in that day*
 וְנָאֵם יְהוָה v.3:9 *says Yahweh of*
 צְבָאוֹת v.3:9 n.f.p. (838) *hosts*
 תִּקְרְאוּ Qal impf. 2 m.p. (894) *you will invite*
 אִישׁ n.m.s. (35) *every one*
 לְרֵעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *of his*
neighbor
 אַל־תַּחַת prep.-prep. (1066) *under*
 גִּפְנוֹ n.f.s. (172) *his vine*
 וְאֶל־תַּחַת conj.-v.supra *and under*
 תְּאֵנָה n.f.s. (1061) *his fig-tree*

4:1

וַיָּשָׁב consec.-Qal impf. 3 m.s. (996) *and came*
again
 מַלְאָךְ v.2:2,7 def.art.-n.m.s. (521) *the angel*
 בִּי הַדְּבַר v.2:2 def.art.-Qal act.ptc. (180)-prep.-1
 c.s. sf. *who talked with me*
 וַיַּעֲרִנֵנִי consec.-Hi. impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (I 734)
and waked me
 כְּאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *as a man*

אֲשֶׁר־יִעוֹד rel. (81)-Ni. impf. 3 m.s. (I 734) *that*
is wakened
 מִשְׁנֵנתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (446) *out of his*
sleep

4:2

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)
 -prep.-1 c.s. sf. *and he said to me*
 מָה אַתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. *what do*
you
 רָאָה Qal act.ptc. (906) *see*
 וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. or 1 c.s. (55) *and*
I said
 רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) *I see*
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
 מְנוֹרָת n.f.s. cstr. (633) *a lampstand of*
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 בָּלָה n.m.s.-3 f.s. sf. (481) *all of it*
 וְנִלְכָּה conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (prb.rd. וְנִלְכָּה 165; GK
 91e) *with a bowl*
 עַל־רֹאשָׁהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (910) *on top of*
it
 וְשִׁבְעָה conj.-num. f.s. (988) *and seven*
 נֵרֹתֶיהָ n.m.p.-3 f.s. sf. (I 632; GK 97c) *lamps*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *on it*
 וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעָה v.supra *with seven ... on each*
 מוֹצָקוֹת n.f.p. (427) *lips (pipe)*
 לְגֵרוֹת prep.-def.art.-v.supra n.m.p. (I 632) *of the*
lamps
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 עַל־רֹאשָׁהּ v.supra *on top of it*

4:3

וּשְׁנַיִם conj.-num. m. du. (1040) *and two*
 וַיְתִים n.m.p. (628) *olive trees*
 עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *by it*
 אֶחָד num. m.s. (25) *one*
 מִיְמִין prep.-n.f.s. cstr. (411) *on the right of*
 הַנִּלְכָּה def.art.-n.f.s. (165) *the bowl*
 וְאֶחָד conj.-v. supra *and the other (one)*
 עַל־שְׂמאלָהּ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (969) *on its*
left

4:4

וַאֲעֵן consec.-Qal impf. 1 c.s. (I 772) *and I*
answered
 וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I said*
 אֶל־הַמַּלְאָךְ v.4:1 prep.-def.art.-n.m.s. (521) *to the*
angel
 בִּי הַדְּבַר v.4:1 def.art.-Qal act.ptc. (180)-prep.-1
 c.s. sf. *who talked with me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

מֵה־אֵלֶּה v.1:9; 2:2,4 interr. (552)-demons.adj.
m.p. (41) *what are these*

אֲרֵנִי n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my Lord*

4:5

וַיַּעַן consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 772) *then ... answered*

הַמַּלְאָךְ v.4:4 *the angel*

בִּי הַדֹּבֵר v.4:4 *who talked with me*

וַיֹּאמֶר אֵלַי consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)

-prep.-1 c.s. sf. *and said to me*

וְיָדַעַתָּה interr.-neg.-Qal pf. 2 m.s. (393) *Do you not know?*

מֵה־הֵמָּה v.1:9 interr. (552)-pr. 3 m.p. *what they*

אֵלֶּה v.1:9 demons.adj. (41) *these*

וַאֲמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *I said*

לֹא אֲרֵנִי neg.-n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *No, my lord*

4:6

וַיַּעַן v.4:5 consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 772) *and he answered*

וַיֹּאמֶר אֵלַי v.3:4 consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)

-prep.-1 c.s. sf. *then he said to me*

לֵאמֹר v.4:4 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

זֶה demons.adj. m.s. (260) *this is*

דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*

אֶל־זְרֻבָּבֶל prep.-pr.n. (279) *to Zerubbabel*

לֵאמֹר v.supra *saying*

לֹא בְחֵיל neg.-prep.-n.m.s. (298) *not by might*

וְלֹא בִכְחַל conj.-neg.-prep.-n.m.s. (470) *nor by power*

בִּי אִם־בְּרוּחִי conj.-hypoth.part. (474)-prep.

-n.f.s.-1 c.s. sf. (924) *but by my Spirit*

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:7 Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n.

(217)-n.f.p. (838) *says Yahweh of hosts*

4:7

מִי־אַתָּה interr. (566)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what are you*

הַר־הַגְּדֹל n.m.s. cstr. (249; GK 126x)-def.art.

-adj. m.s. (152) *O great mountain*

לִפְנֵי זְרֻבָּבֶל prep.-pr.n. (279) *before Zerubbabel (you shall become)*

לְמִישֵׁר prep.-n.m.s. (449) *a plain*

וְהוֹצִיא conj.-Hi. pf. 3 m.s. (422) *and he shall bring forward*

אֶת־הָאֶבֶן dir.obj.-def.art.-n.f.s. (6) *the stone*

הַרְאֵשָׁה def.art.-adj. f.s. (910) *top*

תְּשֻׁאוֹת n.f.p. cstr. as adv.acc. (996) *amid shouts of*

חֵן חֵן n.m.s. (336)-v.supra *Grace, grace*

לָהּ prep.-3 f.s. sf. *to it*

4:8

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *moreover ... came*

דְּבַר־יְהוָה v.4:6 *the word of Yahweh*

אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*

לֵאמֹר v. 4:4,6 *saying*

4:9

יָדֵי זְרֻבָּבֶל n.f. du. cstr. (388)-pr.n. (279) *the hands of Zerubbabel*

וַיִּסְדּוּ Pi. pf. 3 c.p. (413) *have laid the foundation of*

הַבַּיִת הַזֶּה def.art.-n.m.s. (108)-def.art.-demons. adj. m.s. (260) *this house*

וְיָדָיו conj.-n.f. du.-3 m.s. sf. (388) *his hands also*

תִּבְצַעְנָהּ Pi. impf. 3 f.p. (130) *shall complete it*

וְיָדַעַתָּה conj.-v.4:5 Qal pf. 2 m.s. (393) *then you will know*

כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת conj.-pr.n. (217)-n.f.p. (838) *that Yahweh of hosts*

שְׁלָחַנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *has sent me*

אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*

4:10

בִּי מִי בִז conj.-interr. (566)-Qal pf. 3 m.s. (100; GK 72dd) *for whoever has despised*

לְיוֹם prep.-n.m.s. cstr. (398) *the day of*

קְטָנוֹת n.f.p. (881) *small things*

וְשִׂמְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (970) *shall rejoice*

וְרָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (906) *and shall see*

אֶת־הָאֶבֶן v.4:7 dir.obj.-def.art.-n.f.s. (6) *the (stone)*

הַבְּדִיל def.art.-n.m.s. (95; GK 127h) *plummet*

בְּיַד זְרֻבָּבֶל prep.-n.f.s. cstr. (388)-pr.n. (279) *in the hands of Zerubbabel*

שִׁבְעָה־אֵלֶּה num. f.s. (988)-demons. m.p. (41) *these seven are*

עֵינֵי יְהוָה n.f. du. cstr. (744)-pr.n. (217) *the eyes of Yahweh*

הַמָּה pers.pr. 3 m.p. (241) *which*

מִשׁוֹטְטִים Polel ptc. m.p. (1001) *range*

בְּכָל־הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *through the whole earth*

4:11

וַאֲנִי v.4:4 consec.-Qal impf. 1 c.s. (I 772) *and I answered*

וַאֲמַר v.4:4 consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*

אֵלָיו prep.-3 m.s. sf. *to him*

מֵה־שְׁנַיִן interr. (552)-num. m. du. cstr. (1040)
what ... two
 הַיְיֹדֵתִים הָאֵלֶּה def.art.-n.m.p. (268)-def.art.
 -demons.adj. m.p. (41) *these olive trees*
 עַל־יְמִין prep.-n.f.s. cstr. (411) *on the right of*
 הַמְּנוֹרָה def.art.-n.f.s. (633) *the lampstand*
 וְעַל־שְׂמֹאלָהּ conj.-prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (969)
and on its left

4:12

וָאֲנִי v.4:4,11 *and I answered*
 שְׁנִיתָ num.ord. f.s. (1041) *a second time*
 וָאֲמַר v.4:4,11 consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I*
said
 אֵלָיו v.4:11 *to him*
 מֵה־שְׁתֵּי interr. (552)-num. f.p. cstr. (1040) *what*
are two of
 שִׁבְלֵי n.f.p. cstr. (987; GK 10g) *branches of*
(ears of)
 הַיְיֹדֵתִים def.art.-n.m.p. (268) *the olive trees*
 בְּיַד אֲשֶׁר בְּיַד rel. (81)-prep.-n.f.s. cstr. (388) *which*
are beside
 שְׁנֵי צְנֻפֹתֹת num.adj. m.p. cstr. (1040)-n.m.p.
 cstr. (857) *the two pipes of*
 הַזָּהָב def.art.-n.m.s. (262) *gold*
 הַמְּרִיקִים def.art.-Hi. ptc. m.p. (937) *is poured*
out
 מֵעֲלֵיהֶם prep.-prep.-3 m.p. sf. *from which*
 הַזָּהָב v.supra *oil (Heb. gold)*

4:13

וַיֹּאמֶר אֵלַי v.4:2 *he said to me*
 לֵאמֹר v.4:4,6,8 (*saying*)
 הֲלוֹא יִדְעַתָּה v.4:5 interr.-neg.-Qal pf. 2 m.s. (393)
do you not know?
 מֵה־אֵלֶּה v.4:4 interr. (552)-demons.adj. m.p. (41)
what these are
 וָאֲמַר v.4:5 consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *I said*
 לֹא אֲדַנִּי neg.-n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *No, my lord*

4:14

וַיֹּאמֶר v.4:13 *then he said*
 אֵלֶּה demons.adj. c.p. (41) *these are*
 שְׁנֵי v.4:12 num. m.p. cstr. (1040) *two of*
 בְּנֵי־הַיִּצְהָר n.m.p. cstr. (119)-def.art.-n.m.s. (I
 844) *the anointed (lit. the sons of fresh oil)*
 הַעֹמְדִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (763) *who*
stand
 עַל־אֲדֹנָי prep.-n.m.s. cstr. (10) *by the lord of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. paus.
 (75) *the whole earth*

5:1

וָאֲשָׁנָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (996) *and I*
turned
 וָאֲשָׂא consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *and I lifted*
up
 עֵינָי n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
 וָרָאָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*
 וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
 מְנוּלָה עֹפֶה n.f.s. (166)-Qal act.ptc. f.s. (I 733) *a*
flying scroll

5:2

וַיֹּאמֶר אֵלַי v.4:13 *and he said to me*
 מָה אַתָּה interr. (552)-pers.pr. 2 m.s. (61) *what*
do you
 רָאָה Qal act.ptc. (906) *see*
 וָאֲמַר v.4:13 *I answered*
 אֲנִי רָאָה pers.pr. 1 c.s. (58)-v.supra *I see*
 מְנוּלָה עֹפֶה v.5:1 *a flying scroll*
 אַרְבֵּה n.m.s.-3 f.s. sf. (73) *its length*
 עֶשְׂרִים num. m.p. (797) *twenty*
 בְּאַמָּה prep.-def.art.-n.f.s. (52; GK 134n) *cubits*
 וְרֵחְבָּהּ conj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (931) *and its*
breadth
 עֶשֶׂר num. m.s. (796) *ten*
 בְּאַמָּה v.supra *cubits*

5:3

וַיֹּאמֶר אֵלַי v.5:2 *then he said to me*
 וְזֹאת הָאֵלֶּה demons.adj. f.s. (260)-def.art.-n.f.s.
 (46) *this is the curse*
 הַיּוֹצֵאת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (422) *that goes*
out
 עַל־פְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *over the face of*
 כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s.(75) *the*
whole land
 כִּי כָל־הַגֹּנֵב conj.-v.supra-def.art.-Qal act.ptc.
 (170) *for every one who steals*
 מִזֶּה prep.-demons. (260) *henceforth*
 מִזֶּה כְּמוֹהַ prep. (453)-3 f.s. sf. *according to it*
 נִקְחָה Ni. pf. 3 m.s. (667) *shall be cut off*
 וְכָל־הַנִּשְׁבָּע conj.-v.supra-def.art.-Ni. ptc. (989)
and every one who swears falsely
 מִזֶּה כְּמוֹהַ v.supra *henceforth according to it*
 נִקְחָה v.supra *shall be cut off*

5:4

הִצַּאתִיהָ Hi. pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (422) *I will send*
it forth
 נֹאם יְהוָה צְבָאוֹת v.3:9,10 *says Yahweh of hosts*
 וְנִבְּאָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (97) *and it shall enter*

בֵּית הַגֵּנֵב prep.-n.m.s. cstr. (108)-def.art.
-n.m.s. (170) *the house of the thief*
וְאֶל-בֵּית conj.-v.supra *and the house of*
הַנֹּשֵׁבֵעַ v.5:3 *him who swears*
בְּשֵׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *by my name*
לְשָׁקֵר prep.-def.art.-n.m.s. (1055) *falsely*
וְלֵנָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (I 533; GK 73d,80i) *and*
it shall abide
בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ prep.-n.m.s. cstr. (1063)-n.m.s.-3 m.s.
sf. (108) *in his house*
וּבְקִלְתוֹ conj.-Pi. pf. 3 f.s.-3 m.s. sf. (477; GK
75mm) *and consume it*
וְאֶת-עֲצָיו conj.-dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (781)
both timber
וְאֶת-אֲבָנָיו conj.-dir.obj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (6) *and*
stones

5:5

וַיֵּצֵא consec.-Qal impf. 3 m.s. (422) *came*
forward
הַמַּלְאָךְ v.4:1,5 *the angel*
בִּי הַדַּבֵּר v.4:1,5 *who talked with me*
וַיֹּאמֶר אֵלַי v.5:2,3 *and said to me*
נָא Qal impv. 2 m.s. (669)-part. of entreaty
(609) *lift*
עֵינֶיךָ n.f. du.-2 m.s. sf. (744) *your eyes*
וּרְאֵה conj.-Qal impv. 2 m.s. (906) *and see*
מָה interr. (552) *what*
הַיּוֹצֵאת הַזֹּאת v.5:3 def.art.-Qal act.ptc. f.s.
(422)-def.art.-demonstr.adj. f.s. (260) *this is*
that goeth forth

5:6

וַאֲמַר v.4:11 consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *and I*
said
מָה הִיא interr. (552)-demonstr. f.s. *what is it?*
וַיֹּאמֶר consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) *he said*
זֹאת הָאֵפָה demons.adj. f.s. (260)-def.art.-n.f.s.
(35) *this is the ephah*
הַיּוֹצֵאת def.art.-Qal act.ptc. f.s. (422) *that goes*
forth
וַיֹּאמֶר v.supra *and he said*
זֹאת v.supra *this (is)*
עֵינֵם n.f.s.-3 m.p. sf. (744) *their eye (others rd.*
iniquity עוֹנֵם)
בְּכָל-הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s.
(75) *in all the land*

5:7

וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
כִּפְרֵת n.f.s. cstr. (503)-n.m.s. (780) *leaden*
cover

וְנִשְׂאתָ Ni. ptc. f. (669, GK 74i,76b) *was lifted*
וְזֹאת conj.-v.5:6 demonstr.adj. f.s. (260; GK 136d)
and there was
אִשָּׁה אחת n.f.s. (61)-num. f.s. (25) *a woman*
יּוֹשֵׁבֶת Qal act.ptc. f.s. (442) *sitting*
בְּתוֹךְ prep.-n.m.s. cstr. (1063) *in*
הָאֵפָה v.5:6 def.art.-n.f.s. (35) *the ephah*

5:8

וַיֹּאמֶר זֹאת v.5:6 *and he said, this (is)*
הַרְשָׁעָה def.art.-n.f.s. (958) *wickedness*
וַיִּשְׁלֶךְ consec.-Hi. impf. 3 m.s. (1020) *and he*
thrust back
אֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *her*
אֶל-תּוֹךְ prep.-v.5:7 n.m.s. cstr. (1063) *into*
הָאֵפָה def.art.-v.5:7 n.f.s. (35) *the ephah*
וַיִּשְׁלֶךְ v.supra *and thrust down*
אֶת-אֲבֹן dir.obj.-n.f.s. cstr. (6) *the weight of*
הָעִפְרָת v.5:7 def.art.-n.f.s. (780) *lead*
אֶל-פִּיהָ prep.-n.m.s.-3 f.s. sf. (804) *upon its*
mouth

5:9

וַאֲנִי consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *then I lifted*
עֵינָי n.f.du.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*
וָאֵרָא consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*
וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *and behold*
שְׁתֵּי נָשִׁים num. f. du. (1040)-n.f.p. (61) *two*
women
וְיּוֹצְאוֹת Qal act.ptc. f.p. (422) *coming forward*
וְרוּחַ conj.-n.f.s. (924) *and wind (was)*
בְּכַנְפֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.p. sf. (489) *in their*
wings
וְלִהְיוֹנָה conj.-prep.-pers.pr. 3 f.p. (241) *they had*
כַּנְפִים n.f. du. (489) *wings*
כַּכַּנְפֵי prep.-n.f. du. cstr. (489) *like the wings of*
הַחֲסִירָה def.art.-n.f.s. (339) *the stork*
וַתִּשְׂאֲנָה consec.-Qal impf. 3 f.p. (669; GK 74k)
and they lifted up
אֶת-הָאֵפָה v.5:7,8 dir.obj.-def.art.-n.f.s. (35) *the*
ephah
בֵּין הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *between earth*
וּבֵין הַשָּׁמַיִם conj.-prep.-def.art.-n.m.p. paus.
(1029) *and heaven*

5:10

וַאֲמַר v.5:6 *then I said*
אֶל-הַמַּלְאָךְ v.5:5 *unto the angel*
בִּי הַדַּבֵּר v.5:5 *who talked with me*
אֵנָּה adv.-loc.he (33) *where*
הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241; GK 32n) *are they*
מּוֹלֶבֶת Hi. ptc. f.p. (הִלָּךְ 229) *taking*

את־הֶאֱפָה dir.obj.-v.5:9 *the ephah*

5:11

וַיֹּאמֶר אֵלַי v.5:2,3 *he said to me*

לְבִנוֹת־לָהּ prep.-Qal inf.cstr. (124)-prep.-3 f.s. sf. (לָהּ; GK 23k,103g) *to build for it*

בֵּית n.m.s. (108) *a house*

בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (1042) *to the land of Shinar*

וְהוּכָן conj.-Ho. pf. 3 m.s. (I 465) *and when this is prepared*

וְהִנִּיחָה conj.-Ho. pf. 3 f.s. (628; GK 72ec) *and they will set (the ephah)*

שָׁם adv. (1027) *there*

עַל־מְכַנְתָּהּ prep.-n.f.s.-3 f.s. sf. (467, GK 27,3,r1) *on its base*

6:1

וְאִשָּׁב v.5:1 consec.-Qal impf. 1 c.s. (996) *and again*

וְאִשָּׂא v.5:1 consec.-Qal impf. 1 c.s. (669) *I lifted*

עֵינַי v.5:1 n.f. du.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*

וַאֲרָאָה v.5:1 consec.-Qal impf. 1 c.s. (906) *and saw*

וְהִנֵּה v.5:1 *and behold*

אַרְבַּע num. m.s. (916) *four*

מִרְכָּבוֹת n.f.p. (939) *chariots*

יָצְאוֹת Qal act.ptc. f.p. (422) *came out*

מִבֵּין prep.-prep. (107) *from between*

שְׁנֵי הַהָרִים num. m.p. cstr. (1040)-def.art. -n.m.p. (249) *two mountains*

וְהַהָרִים conj.-v.supra *and the mountains (were)*

הָרֵי n.m.p. cstr. (249) *mountains of*

נְחֹשֶׁת n.f.s. (638) *bronze*

6:2

בְּמִרְכָּבָהּ prep.-def.art.-n.f.s. (939) *the chariot*

הָרֵאשִׁיחַ def.art.-ord.adj. f.s. (911) *first (had)*

סוּסִים n.m.p. (692) *horses*

אֲדָמִים adj. m.p. (10) *red*

וּבְמִרְכָּבָהּ conj.-v.supra *and the chariot*

הַשְּׁנִיחַ def.art.-ord.adj. f.s. (1041) *second*

סוּסִים v.supra *horses*

שְׁחֹרִים adj. m.p. (1007) *black*

6:3

וּבְמִרְכָּבָהּ v.6:2 *and in the chariot*

הַשְּׁלִישִׁית def.art.-num. ord.adj. f.s. (1026) *the third*

סוּסִים v.6:2 *horses*

לְבָנִים adj. m.p. (526) *white*

וּבְמִרְכָּבָהּ v.supra *and the ... chariot*

הַרְבַּעִית def.art.-num. ord.adj. f.s. (917) *fourth*

סוּסִים v.supra *horses*

בְּרִדִים adj. m.p. (136) *dappled*

אֲמָצִים adj. m.p. (55) *gray (strong)*

6:4

וַאֲנִי וְאָנֹכִי v.5:4,12 consec.-Qal impf. 1 c.s. (I 772)-consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *then I said*

אֶל־הַמַּלְאָךְ v.5:10 prep.-def.art.-n.m.s. (521) *to the angel*

בִּי v.5:10 def.art.-Qal act.ptc. (180) -prep.-1 c.s. sf. *who talked with me*

מַה־אֵלֶּה v.4:4,i3 interr. (552)-demons.adj. m.p. (41) *what are these?*

אֲדֹנָי v.4:4 n.m.s.-1 c.s. sf. (10) *my lord*

6:5

וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ v.4:5 consec.-Qal impf. 3 m.s. (I 772)-def.art.-n.m.s. (521) *and the angel answered*

וַיֹּאמֶר אֵלַי v.4:5 consec.-Qal impf. 3 m.s. (55) -prep.-1 c.s. sf. paus. *me*

אֵלֶּה v.6:4 demons. (41) *these (are)*

אַרְבַּע num. m.s. (916) *four*

רֵחוֹת n.f.p. cstr. (924) *winds of*

הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*

וַיֵּצְאוּ v.5:9 Qal act.ptc. f.p. (422) *going forth*

מִהִתְיַצֵּב prep.-Hith. inf.cstr. (426) *after presenting themselves*

עַל־אֲדֹנָי prep.-n.m.s. cstr. (10) *before the Lord of*

כָּל־הָאָרֶץ n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *all the earth*

6:6

אֲשֶׁר־בָּהּ rel. (81)-prep.-3 f.s. sf. *which in it*

הַסוּסִים def.art.-n.m.p. (692) *the horses*

הַשְּׁחֹרִים def.art.-v.6:2 adj. m.p. (1007) *black*

יָצְאוּ Qal act.ptc. m.p. (422) *go*

אֶל־אֶרֶץ prep.-n.f.s. (75) *toward the country*

צָפוֹן adj. f.s. (860) *north*

וְהַלְבָּנִים conj.-def.art.-v.6:3 adj. m.p. (526) *the white ones*

יָצְאוּ Qal pf. 3 c.p. (422) *go*

אֶל־אֲחֵרֵיהֶם prep.-prep. (29)-3 m.p. sf. *(after them) toward the west country*

וְהַבְּרִדִים conj.-def.art.-v.6:3 adj. m.p. (136) *and the dappled ones*

יָצְאוּ v.supra *go*

אֶל־אֶרֶץ v.supra *toward the country*

הַתֵּימָן def.art.-n.f.s. (I 412) *south*

6:7

וְהָאֲמָצִים conj.-def.art.-v.6:3 adj. m.p. (55) *when the steeds*
 יָצְאוּ v.6:6 *came out*
 וַיִּבְקְשׁוּ consec.-Pi. impf. 3 m.p. (134) *they were impatient*
 לָכֶת prep.-Qal inf.cstr. (229) *to get off*
 לְהַתְּהַלֵּךְ prep.-Hith. inf.cstr. (229) *and patrol*
 בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 וַיֹּאמֶר conj.-Qal impf. 3 m.s. (55) *and he said*
 לָכוּ Qal impv. 2 m.p. (הֲלֵךְ 229) *go*
 הַתְּהַלְכוּ Hith. impv. 2 m.p. (229) *patrol*
 בְּאֶרֶץ v.supra *the earth*
 וַתְּהַלְכֶנָּה consec.-Hith. impf. 3 f.p. (229; GK 54k) *so they patrolled*
 בְּאֶרֶץ v.supra *the earth*

6:8

וַיִּזְעַק consec.-Hi. impf. 3 m.s. (277) *then he cried*
 אֵתִי dir.obj.-l c.s. sf. *to me*
 וַיֹּדַבֵּר consec.-Pi. impf. 3 m.s. (180) *and he said*
 אֵלַי prep.-l c.s. sf. *unto me*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 רֵאֵה Qal impv. 2 m.s. (906) *behold*
 הַיּוֹצְאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (422) *those who go*
 אֶל־אֶרֶץ צָפוֹן v.6:6 *toward the north country*
 הַיְנוּחֵי Hi. pf. 3 c.p. (628) *have set at rest*
 אֶת־רוּחִי dir.obj.-n.f.s.-l c.s. sf. (924) *my Spirit*
 בְּאֶרֶץ צָפוֹן prep.-v.supra *in the north country*

6:9

וַיְהִי consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and came*
 הַדְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֵלַי v.6:8 *to me*
 לֵאמֹר v.6:8 *saying*

6:10

לְקוּחַ Qal inf.abs. (542) *take*
 מֵאֵת הַגּוֹלָה prep.-prep. (II 85)-def.art.-n.f.s. (163) *from the exiles*
 מְחַלְדֵי prep.-pr.n. (317) *Heldai*
 וּמֵאֵת טוֹבִיָּה conj.-prep.-prep. (II 85)-pr.n. (375) *Tobijah*
 וַיְדַעַה conj.-prep.-prep. (II 85)-pr.n. (396) *and Jedaiah*
 וַיָּבֹאוּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (97; GK 49,1) -pers.pr. 2 m.s. (61) *and go*
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *the same day*

וַיָּבֹאוּ v.supra *(and go)*
 בֵּית יְהוֹשִׁיָּה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (78) *to the house of Josiah*
 בֶּן־צִפְנְיָה n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (861) *the son of Zephaniah*
 אֲשֶׁר־בָּאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (97) *who have arrived*
 מִבָּבֶל prep.-pr.n. (93) *from Babylon*

6:11

וְלָקַחְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (542) *take from them*
 כֶּסֶף־וְזָהָב n.m.s. (494)-conj.-n.m.s. (262) *silver and gold*
 וַעֲשִׂיתָ conj.-Qal pf. 2 m.s. (I 793) *and make*
 עֲטֻרוֹת n.f.p. (742) *crowns*
 וְשַׂמְתָּ conj.-Qal pf. 2 m.s. (I 962) *and set it*
 בְּרֹאשׁ יְהוֹשֻׁעַ prep.-n.m.s. cstr. (910)-pr.n. (221) *upon the head of Joshua*
 בֶּן־יְהוֹצָדָק n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (221) *the son of Jehozadak*
 הַגָּדוֹל הַבְּהֵן def.art.-n.m.s. (463)-def.art.-adj. m.s. (152) *the high priest*

6:12

וְאָמַרְתָּ אֵלָיו conj.-Qal pf. 2 m.s. (55)-prep.-3 m.s. sf. *and say to him*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 כֹּה אָמַר v.2:12, 3:7 adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.2:12, 3:7 pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 לֵאמֹר v.supra *saying*
 אִישׁ הַגֵּזֶל־אִישׁ interj. (243)-n.m.s. (35) *behold, the man*
 צֶמַח n.m.s. (855; GK 155e) *the Branch*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *whose name*
 וַיִּמְחַתְּתֵיו conj.-prep.-prep. (1065)-3 m.s. sf. *and (instead of him) in his place*
 יִצְמַח Qal impf. 3 m.s. paus. (855) *he shall grow up*
 וַיִּבְנֶה conj.-Qal pf. 3 m.s. (124) *and he shall build*
 אֶת־הַיְבֹל dir.obj.-n.m.s. cstr. (228) *the temple of יהוה pr.n. (217) Yahweh*

6:13

וְהוּא יִבְנֶה conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (124) *it is he who shall build*
 אֶת־הַיְבֹל יְהוָה v.6:12 *the temple of Yahweh*
 וְהוּא־יִשָּׂא v.supra-Qal impf. 3 m.s. (669) *and shall bear*
 הוֹד n.m.s. (I 217) *royal honor*

וַיֵּשֶׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (442) *and shall sit*
 וּמָשַׁל conj.-Qal pf. 3 m.s. (605) *and shall rule*
 עַל-בְּסֵאוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (490) *upon his throne*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and there shall be*
 כֹּהֵן n.m.s. (463) *a priest*
 עַל-בְּסֵאוֹ v.supra *upon his throne*
 וַעֲצַת שְׁלוֹם conj.-n.f.s. cstr. (420)-n.m.s. (1022) *and peaceful understanding*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *shall be*
 בֵּין שְׁנֵיהֶם prep. (107)-n.m.p.-3 m.p. sf. (1040) *between them both*

6:14

וְהַעֲטָרָה conj.-def.art.-n.f.p. (I 742) *and the crown(s)*
 תִּהְיֶה v.6:13 Qal impf. 3 f.s. (224) *shall be*
 לְחֵלֶם prep.-pr.n. (321) *to Heldai (Helem)*
 וְלִטְוִבְיָה conj.-prep.-v.6:16 pr.n. (375) *Tobijah*
 וְלִדְעִיָּה conj.-prep.-v.6:10 pr.n. (396) *Jedaiah*
 וְלִחֵן conj.-prep.-v.6:10 pr.n. (336) *and Josiah (Hen)*
 בֶּן-צְפַנְיָה v.6:10 n.m.s. cstr. (119)-pr.n. (861) *the son of Zephaniah*
 לְזִכְרוֹן prep.-n.m.s. (272) *as a reminder*
 בְּהֵיכַל יְהוָה prep.-v.6:12,13 n.m.s. cstr. (228) -pr.n. (217) *in the temple of Yahweh*

6:15

וְרַחֲוִקִים conj.-adj. m.p. (935) *and those who are far off*
 יָבֹאוּ Qal impf. 3 m.p. (97) *shall come*
 וּבְנוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (124) *and help to build*
 בְּהֵיכַל יְהוָה v.6:14 *the temple of Yahweh*
 וַיִּדְעֶתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (393) *and you shall know*
 כִּי-יְהוָה צְבָאוֹת conj.-pr.n. (217)-n.f.p. (838) *that Yahweh of hosts*
 שְׁלַחְנִי Qal pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (1018) *has sent me*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and this shall come to pass*
 אִם-שָׂמוּץ hypoth.part. (49)-Qal inf.abs. (1033) *if diligently*
 תִּשְׁמְעוּן Qal impf. 2 m.p. (1033) *you will obey*
 בְּקוֹל יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (876)-pr.n. (217) *the voice of Yahweh*
 אֱלֹהֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (43) *your God*

7:1

וַיְהִי v.6:9 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *(and it proceeded to be)*
 בְּשָׁנַת אַרְבַּע prep.-n.f.s. cstr. (1040)-num.adj. (916) *in the fourth year*
 לְדַרְיוֹשׁ prep.-pr.n. (201) *of Darius*
 הַמֶּלֶךְ def.art.-n.m.s. (I 572) *king*
 הָיָה Qal pf. 3 m.s. (224) *came*
 דְּבַר-יְהוָה v.6:9 n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 אֶל-זְכַרְיָה prep.-pr.n. (272) *to Zechariah*
 בְּאַרְבַּעַת prep.-num. f.s. (916; GK 134p) *in the fourth day*
 לַחֲרֹשׁ הַחֹשֶׁן prep.-def.art.-n.m.s. (I 294)-def. art.-num.adj. m.s. (1077) *of the ninth month*
 בְּכִסְלֵו prep.-pr.n. (493) *which is Kislev*

7:2

וַיִּשְׁלַח consec.-Qal impf. 3 m.s. (1018) *now had sent*
 בֵּית-אֵל pr.n. (110) *the people of Bethel*
 שַׂר-אֶצֶר pr.n. (974) *Sarezer*
 וְרִגְמֵלֶךְ conj.-pr.n. (920) *and Regemmelech*
 וְאֲנָשָׁיו conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (60) *and their men*
 לְחַלּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (II 318) *to entreat the favor of*
 אֶת-פְּנֵי יְהוָה dir.obj.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *Yahweh*

7:3

לְאָמַר v.6:9,12 prep.-Qal inf.cstr. (55) *and to ask*
 אֶל-הַכֹּהֲנִים prep.-def.art.-n.m.p. (463) *the priests*
 אֲשֶׁר לְבַיַּת-יְהוָה rel. (81)-prep.-n.m.s. cstr. (108) -pr.n. (217) *of the house of Yahweh*
 צְבָאוֹת n.f.p. (838) *of hosts*
 וְאֶל-הַנְּבִיאִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (611) *and the prophets*
 לְאָמַר v.6:12 v.supra *saying*
 הֲאִבְכֶה interr.-Qal impf. 1 c.s. (113) *should I mourn?*
 בַּחֲרֹשׁ הַחֹמֶשִׁי prep.-def.art.-n.m.s. (I 294) -def.art.-num.adj. m.s. (332) *in the fifth month*
 הַנּוֹר Ni. inf.abs. (634) *and fast*
 כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (I 793) *as I have done*
 זֶה בְּמָה demons. m.s. (260)-prep.-interr. (552) *now how many*
 שָׁנִים n.f.p. (1040) *years*

7:4

וַיְהִי דְבַר־
 -n.m.s. cstr. (182) *then the word of ... came*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 לאמר prep.-1 c.s. sf.-v.6:9 prep.-Qal inf.
 cstr. (55) *to me*

7:5

אמר Qal impv. 2 m.s. (55) *say*
 אל-כל עמ prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (I
 766) *to all the people of*
 הארץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 ואל-הכהנים conj.-prep.-n.m.p. (463) *and the*
priests
 לאמר v.7:4 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 כי-צמתם conj.-Qal pf. 2 m.p. (847) *when you*
fasted
 וספור conj.-Qal inf.abs. (704; GK 113z) *and*
mourned
 בחמישי prep.-def.art.-num.adj. m.s. (332) *in the*
fifth month
 ובשביעי conj.-prep.-def.art.-num.adj. m. (988)
and in the seventh
 וזה שבעים conj.-demon. m.s. (260)-num.adj.
 m.p. (988) *for these seventy*
 שנה n.f.s. (1040) *years*
 וצום צמתני interr.-Qal inf.abs.-Qal pf. 2 m.p.-1
 c.s. sf. (847; GK 59a,117x) *that you fasted*
for me
 אני pers.pr. 1 c.s. paus. (58; GK 135e) *was it for*
me

7:6

וכי תאכלו conj.-conj.-Qal impf. 2 m.p. (37) *and*
when you eat
 וכי תשתו conj.-conj.-Qal impf. 2 m.p. (1059)
and when you drink
 הלא אתם interr.-neg.-pers.pr. 2 m.p. (61) *do*
you not for yourselves
 האכלים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (37) *eat*
 ואתם conj.-v.supra *and you*
 השתים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1059) *drink*

7:7

הלא interr.-neg. *were not these*
 את-הדברים dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *the*
words
 אשר קרא יהוה rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (894)-pr.n.
 (217) *which Yahweh proclaimed*
 ביד הנביאים prep.-n.f.s. cstr. (388)-def.art.
 -n.m.p. (611) *by the ... prophets*

הראשונים def.art.-adj. m.p. (911) *former*
 בהיות ירושלם prep.-Qal inf.cstr. (224)-pr.n.
 (436) *when Jerusalem was*
 יושבת Qal act.ptc. f.s. (442) *inhabited*
 ושלחה conj.-n.f.s. (1017; GK 117,1) *and in*
prosperity
 ועריה conj.-n.f.p.-3 f.s. sf. (746) *with her cities*
 סביבתיה subst. f.p.-3 f.s. sf. (686) *about her*
 והנגב conj.-def.art.-pr.n. (616) *and the South*
 והשפלה conj.-def.art.-n.f.s. (1050) *and the*
lowland
 יושב Qal act.ptc. (442) *were inhabited*

7:8

ויהי v.6:9, 7:4 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and*
... came
 דבר-יהוה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אל-זכריה v.7:1 prep.-pr.n. (272) *to Zechariah*
 לאמר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

7:9

כה אמר v.6:12 adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55)
thus says
 יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 לאמר v.6:12 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 משפט אמת n.m.s. cstr. (1048)-n.f.s. (54) *true*
judgments
 שפטו Qal impy. 2 m.p. paus. (1047) *render*
 וחסד conj.-n.m.s. (338) *and kindness*
 ורחמים conj.-n.m.p. (933) *and mercy*
 עשו Qal impv. 2 m.p. (I 793) *show*
 איש את-אחיו n.m.s. (35)-prep. (II 85)-n.m.s.-3
 m.s. sf. (26) *each to his brother*

7:10

ואלמנה conj.-n.f.s. (48) *the widow*
 ויתום conj.-n.m.s. (450) *and the fatherless*
 נר n.m.s. (158) *the sojourner*
 ועני conj.-n.m.s. (776) *or the poor*
 אל-תעשקו neg.-Qal impf. 2 m.p. paus. (798) *do*
not oppress
 ורעת איש conj.-n.f.s. cstr. (949)-n.m.s. (35; GK
 139c) *evil of a man*
 אחיו v.7:9 n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *against his*
brother
 אל-תחשבו neg.-Qal impf. 2 m.p. (362) *let none*
devise
 בלבבכם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (523) *in your*
heart

7:11

וַיִּמָּאֵן consec.-Pi. impf. 3 m.p. (549) *but they refused*
 לְהִקְשִׁיב prep.-Hi. inf.cstr. (904) *to hearken*
 וַיִּתְּנוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (678) *and turned*
 כִּתְּףָא n.f.s. (509) *a shoulder*
 סָרְרַת Qal act.ptc. f.s. paus. (710) *stubborn*
 וְאָזְנֵיהֶם conj.-n.f. du.-3 m.p. sf. (23) *and their ears*
 וַיִּכְבְּדוּ Hi. pf. 3 c.p. (457) *they stopped*
 מִשְׁמֹעַ prep.-Qal inf.cstr. (1033) *that they might not hear*

7:12

וְלִבָּם conj.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *and their hearts*
 שָׂמוּ Qal pf. 3 c.p. (I 962) *they made*
 שְׁמִירָה n.m.s. (I 1038) *like adamant*
 מִשְׁמֹעַ 7:11 prep.-Qal inf.cstr. (1033) *lest they should hear*
 אֶת־הַתּוֹרָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (435) *the law*
 וְאֶת־הַדְּבָרִים conj.-dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182) *and the words*
 אֲשֶׁר שָׁלַח rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (1018) *had sent*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 בְּרוּחוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (924) *by his spirit*
 בְּיַד הַנְּבִיאִים v.7:7 prep.-n.f.s. cstr. (388)-def. art.-n.m.p. (611) *through the ... prophets*
 הָרִאשֹׁנִים v.7:7 def.art.-adj. m.p. (911) *former*
 וַיְהִי v.7:8 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *therefore ... came*
 גְּדוֹלָה n.m.s. (893)-adj. m.s. (152) *great wrath*
 מֵאֵת prep.-prep. *from*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.supra-v.supra *Yahweh of hosts*

7:13

וַיְהִי v.7:12 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and it was*
 כָּאֲשֶׁר־קָרָא prep.-rel. (81)-Qal pf. 3 m.s. (894) *as one (I) called*
 וְלֹא שָׁמְעוּ conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p. paus. (1033) *and they would not hear*
 כֵּן יִקְרָאוּ adv. (485)-Qal impf. 3 m.p. (894) *so they called*
 וְלֹא אֶשְׁמַע conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (1033) *and I would not hear*
 אָמַר v.7:9 Qal pf. 3 m.s. (55) *says*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.7:12 *Yahweh of hosts*

7:14

וַאֲסַפְרֵם conj.-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (705, GK 23h,52n) *and I scattered them with a whirlwind*
 עַל כָּל־הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (156) *among all the nations*
 אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּם rel. (81)-neg.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.p. sf. (393) *which they had not known*
 וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *thus the land*
 נִשְׁמָה Ni. pf. 3 f.s. (1030) *was desolate*
 אַחֲרֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. (29) *they left*
 מֵעַבְרָא יִמְשָׁב prep.-Qal act.ptc. (716)-conj.-prep. -Qal act.ptc. (996) *so that no one went to and fro*
 וַיִּשְׂמוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (I 962) *and was made*
 אֶרֶץ־חֲמֹדָה n.f.s. (75)-adj. f.s. (326) *the pleasant land*
 לְשָׂמָה prep.-n.f.s. (I 1031) *desolate*

8:1

וַיְהִי v.6:9, 7:4 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and ... came*
 דְּבַר־יְהוָה צְבָאוֹת v.6:9, 7:4 n.m.s. cstr. (182) -pr.n. (217)-n.f.p. (838) *the word of Yahweh of hosts*
 לֵאמֹר v.6:9, 7:4 prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*

8:2

כֹּה אָמַר v.7:9 adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus says*
 יְהוָה צְבָאוֹת v.7:9 pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 קַנְיָתִי Pi. pf. 1 c.s. (888) *I am jealous*
 לְצִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *for Zion*
 קַנְיָה גְּדוֹלָה n.f.s. (888)-adj. f.s. (152) *with great jealousy*
 וְחַמָּה גְּדוֹלָה conj.-n.f.s. (404; GK 117q)-adj. f.s. (152) *with great wrath*
 קַנְיָתִי v.supra *I am jealous*
 לָהּ prep.-3 f.s. sf. *for her*

8:3

כֹּה אָמַר v.7:9, 8:2 *thus says*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 שָׁבִיָּה Qal pf. 1 c.s. (996) *I will return*
 אֶל־צִיּוֹן prep.-pr.n. (851) *to Zion*
 וְשָׁכַנְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (1014) *and will dwell*
 בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-pr.n. paus. (436) *in the midst of Jerusalem*
 וְנִקְרָאָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (894) *and shall be called*

ירושלם pr.n. (436) *Jerusalem*
 עיר האמת n.f.s. cstr. (746)-def.art.-n.f.s. (54)
the faithful city
 והר יהוה צבאות conj.-n.m.s. cstr. (249)-pr.n.
 (217)-n.f.p. (838) *and the mountain of*
Yahweh of hosts
 הר הקדש n.m.s. cstr. (249)-def.art.-n.m.s. (871)
the holy mountain

8:4

כה אמר v.8:2,3 *thus says*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 עוד ישובו adv. (728)-Qal impf. 3 m.p. (442) *shall*
again sit
 זקנים n.m.p. (278) *old men*
 וזקנות conj.-n.f.p. (278) *and old women*
 ברחבות ירושלם prep.-n.f.p. cstr. (I 932)-pr.n.
 (436) *in the streets of Jerusalem*
 ואיש conj.-n.m.s. (35) *each*
 משענתו n.f.s.-3 m.s. sf. (1044) *with his staff*
 בידו prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *in his hand*
 מרב ימים prep.-n.m.s. cstr. (913)-n.m.p. (398)
for very age

8:5

ורחבות העיר conj.-v.8:4 n.f.p. cstr. (I 932)-def.
 art.-n.f.s. (746) *and the streets of the city*
 ימלאו Ni. impf. 3 m.p. (569) *shall be full of*
 ילדים n.m.p. (409) *boys*
 וילדות conj.-n.f.p. (409) *and girls*
 משחקים Pi. ptc. m.p. (965; GK 132d) *playing*
 ברחבתיה v.supra prep.-n.f.p. (I 932)-3 f.s. sf. *in*
its streets

8:6

כה אמר v.8:2,3,4 *thus says*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 כי יפלא conj. (I 471; GK 150a)-Ni. impf. 3 m.s.
 (810) *if it is marvelous*
 בעיני שארית prep.-n.f.p. cstr. (744)-n.f.p. cstr.
 (984) *in the sight of the remnant of*
 העם הזה def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.-demons.
 adj. m.s. (260) *this people*
 בימים ההם prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.art.-
 demons.adj. m.p. (214) *in these days*
 גם בעיני adv. (168)-prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. (744)
also in my sight
 יפלא v.supra *should it be marvelous*
 נאם n.m.s. cstr. (610) *says*

יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts

8:7

כה אמר v.8:2,3,4,6 *thus says*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 הנני interj.-1 c.s. sf. (243) *Behold, I*
 מושיע Hi. ptc. (446) *will save*
 את עמי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766) *my*
people
 מארץ מרח prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.s. (280)
from the east country
 ומארץ מבוא conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75)-n.m.s.
 cstr. (99) *and from the west country*
 (entering of)
 השמש def.art.-n.f.s. paus. (1039) *(the sun)*

8:8

והבאתי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (97) *and I will bring*
 אתם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 ושכנו conj.-Qal pf. 3 c.p. (1014) *to dwell*
 בתוך ירושלם prep.-n.m.s. cstr. (1063)-pr.n. paus.
 (436) *in the midst of Jerusalem*
 והיו לי לעם conj.-Qal pf. 3 c.p. (224)-prep.-1
 c.s. sf.-prep.-n.f.s. (I 766) *and they shall be*
my people
 ואני אהיה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1
 c.s. (224) *and I will be*
 להם לאלהים prep.-3 m.p. sf.-prep.-n.m.p. (43)
their God
 באמת prep.-n.f.s. (54) *in faithfulness*
 ובצדקה conj.-prep.-n.f.s. (842) *and in*
righteousness

8:9

כה אמר v.8:2,3,4,6,7 *thus says*
 יהוה צבאות pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 תחזקנה Qal impf. 3 f.p. (304) *let be strong*
 ידיכם n.f.p.-2 m.p. sf. (388) *your hands*
 השמעים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1033) *who*
have been hearing
 בַּיָּמִים הָאֵלֶּה prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.
 art.-demons.adj. m.p. (41) *in these days*
 אֵת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה dir.obj.-def.art.-n.m.p. (182)
 -def.art.-demons.adj. m.p. (41) *these words*
 מִפִּי הַנְּבִיאִים prep.-n.m.s. cstr. (804)-def.art.
 -n.m.p. (611) *from the mouth of the prophets*
 בַּיּוֹם אֲשֶׁר בָּוִים rel. (81)-prep.-n.m.s. (398) *since the*
day that
 יסד Pu. pf. 3 m.s. (413) *was laid a foundation*

בַּיְת־יְהוָה בִּית־יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-v.supra
-v.supra *the house of Yahweh of hosts*
הַהֵיכָל def.art.-n.m.s. (228) *that the temple*
לְהִבְנוֹת prep.-Ni. inf.cstr. (124) *might be built*

8:10

כִּי לִפְנֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *for before*
הַיָּמִים הָהֵם v.8:6 def.art.-n.m.p. (398)-def.art.
-demons.adj. m.p. (214) *those days*
שֹׂכֵר הָאָדָם n.m.s. cstr. (I 969)-def.art.-n.m.s. (9)
a wage for man
לֹא נָהִיָּה neg.-Ni. pf. 3 m.s. (224) *there was not*
וּשְׂכָר הַבְּהֵמָה conj.-v.supra-def.art.-n.f.s. (96) *or*
any wage for beast
אֵינְנָה subst. cstr. (II 34)-3 f.s. sf. *there was not*
וְלִיּוֹצֵא conj.-prep.-def.art.-Qal act.ptc. (422) *for*
him who went out
וְלָבָא conj.-prep.-def.art.-Qal act.ptc. (97) *or*
came in
אֵין־שְׁלוֹם subst. cstr. (II 34)-n.m.s. (1022)
neither was there any safety
מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.m.s. (III 865) *from the*
foe
וְאֶשְׁלַח conj.-Pi. impf. 1 c.s. (1018) *for I set*
אֶת־כָּל־הָאָדָם dir.obj.-n.m.s.cstr. (481)-def.art.
-n.m.s. (9) *every man*
אִישׁ n.m.s. (35) *each*
בְּרַעְיוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *against his*
fellow

8:11

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *but now*
לֹא כַיָּמִים neg.-prep.-def.art.-n.m.p. (398) *not as*
the ... days
הַרְאֵשִׁים def.art.-n.m.p. (911) *former*
אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
לְשָׂאֵרִית prep.-v.8:6 n.f.s. cstr. (984) *with the*
remnant of
הָעָם הַזֶּה v.8:6 def.art.-n.m.s. (I 766)-def.art.
-demons.adj. m.s. (260) *this people*
נֹאֵם v.8:6 n.m.s. cstr. (610) *says*
יְהוָה צְבָאוֹת v.8:6 pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh*
of hosts

8:12

כִּי־זָרַע conj. (471)-n.m.s. cstr. (2823) *for a*
sowing of
הַשְּׁלוֹם def.art.-n.m.s. (1022) *peace*
הַנֶּחֱלֵן def.art.-n.f.s. (172) *the vine*
תִּתֵּן Qal impf. 3 f.s. (678) *shall yield*
פְּרִיָּה n.m.s.-3 f.s. sf. (826) *its fruit*
וְהָאָרֶץ conj.-def.art.-n.f.s. (75) *and the ground*

תִּתֵּן v.supra *shall give*
אֶת־יִבּוּלָהּ dir.obj.-n.m.s.-3 f.s. sf. (385) *its*
increase
וְהַשָּׁמַיִם conj.-def.art.-n.m.p. (1029) *and the*
heavens
יִתְּנֵי Qal impf. 3 m.p. (678) *shall give*
טִלְמִם n.m.s.-3 m.p. sf. (378) *their dew*
וְהִנְחַלְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (635) *and I will*
cause to possess
אֶת־שְׂאֵרִית v.8:6,11 dir.obj.-n.f.s. cstr. (984) *the*
remnant of
הָעָם הַזֶּה v.8:6,11 def.art.-n.m.s. (I 766)-def.
art.-demons.adj. m.s. (260) *this people*
אֶת־כָּל־אֵלֶּה dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-demons.
adj. m.p. (41) *all these things*

8:13

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
כַּאֲשֶׁר הָיִיתֶם prep.-rel. (81)-Qal pf. 2 m.p. (224)
as you have been
קְלָלָהּ n.f.s. (887) *a byword of cursing*
בְּגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the*
nations
בֵּית יְהוּדָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *O house*
of Judah
וּבֵית יִשְׂרָאֵל conj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (975)
and house of Israel
כִּן אֶשְׁיֵעַ adv. (I 485)-Hi. impf. 1 c.s. (446) *so*
will I save
אֲתֶכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
וְהָיִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (224) *and you shall*
be
בְּרֵכָהּ n.f.s. (139) *a blessing*
אֶל־תִּירְאוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (431) *fear not*
תַּחֲזִקְנָהּ v.8:9 Qal impf. 3 f.p. (304) *but let be*
strong
יָדֵיכֶם n.f.p.-2 m.p. sf. (388) *your hands*

8:14

כִּי כֹה אָמַר conj.-v.8:9 *for thus says*
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
כַּאֲשֶׁר זָמַמְתִּי v.8:13 prep.-rel. (81)-Qal pf. 1 c.s.
(273) *as I purposed*
לַעֲשׂוֹת לָכֶם prep.-Hi. inf.cstr. (949)-prep.-2 m.p.
sf. *to do evil to you*
כִּי־יִבְקָצֶיךָ prep.-Hi. inf.cstr. (893) *when ...*
provoked
אֲבֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
אֲתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.supra-v.supra-v.supra *says*
Yahweh of hosts

וְלֹא נִחַמְתִּי conj.-neg.-Ni. pf. 1 c.s. (636) and I
did not relent

8:15

כֵּן שְׁבַחִי adv. (I 485)-Qal pf. 1 c.s. (996) so again
וְזָמַמְתִּי v.8:14 Qal pf. 1 c.s. (273) have I purposed
בַּיָּמִים הָאֵלֶּה v.8:9 prep.-def.art.-n.m.p. (398)-def.
art.-demonstr.adj. m.p. (41) in these days
לְהַיְטִיב prep.-Hi. inf.cstr. (405) to do good to
אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) Jerusalem
וְאֶת־בַּיִת יְהוּדָה conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)
-pr.n. (397) and (to) the house of Judah
אֶל־תִּירְאוּ v.8:13 neg.-Qal impf. 2 m.p. (431) fear
not

8:16

אֵלֶּה demons.adj. m.p. (41) these are
הַדְּבָרִים def.art.-n.m.p. (182) the things
אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ rel. (81)-Qal impf. 2 m.p. (I 793)
that you shall do
תִּדְבְּרוּ אִמְתָּה Pi. impv. 2 m.p. (180)-n.f.s. (54)
speak the truth
אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf.
(945) to one another
אִמְתָּה v.supra truth
וּמִשְׁפַּט שְׁלוֹם conj.-n.m.s. cstr. (1048)-n.m.s.
(1022) judgments that make for peace
שִׁפְטוּ Qal impv. 2 m.p. (1047) render
בַּשְּׁעָרִים prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (1044) in your
gates

8:17

וְאִישׁ conj.-n.m.s. (35) and each
אֶת־רֵעֵת רֵעֵהוּ dir.obj.-n.f.s. cstr. (949)-n.m.s.-3
m.s. sf. (945) evil against one another
אֶל־תַּחֲשְׁבוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (362) do not
devise
בְּלִבְבְּכֶם prep.-n.m.s.-2 m.p. sf. (523) in your
hearts
וְשָׁבַעְתָּ שָׁקֶר conj.-n.f.s. cstr. (989)-n.m.s. (1055)
false oath
אֶל־תֹּאמְרוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (12) love not
כִּי אֶת־כָּל־אֵלֶּה conj.-v.8:12 dir.obj.-n.m.s. cstr.
(481)-demonstr.adj. m.p. (41) for all these
things
אֲשֶׁר שָׂנֵאתִי rel. (81; GK 117,1)-Qal pf. 1 c.s. (971)
I hate
נֹאֵם־יְהוָה v.8:6,11 n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217)
says Yahweh

8:18

וַיָּהִי v.8:8 consec.-Qal impf. 3 m.s. (224) and
came
דְּבַר־ v.8:8 n.m.s. cstr. (182) the word of
יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) Yahweh of
hosts
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. to me
לֵאמֹר v.8:8 prep.-Qal inf.cstr. (55) saying

8:19

כֹּה־אָמַר v.8:2,3,4,6,7,9,14 thus says
יְהוָה צְבָאוֹת v.supra Yahweh of hosts
צוֹם n.m.s. cstr. (847) the fast of
הַרְבִּיעִי def.art.-num.adj. f.s. (917) the fourth
month
וְצוֹם conj.-v.supra and the fast of
הַחֲמִישִׁי def.art.-num.adj. f.s. (332) the fifth
month
וְצוֹם הַשְּׁבִיעִי v.supra-def.art.-num.adj. f.s. (988)
and the fast of the seventh month
וְצוֹם הָעֲשִׂירִי v.supra-def.art.-num.adj. f.s. (798)
and the fast of the tenth month
יְהִי Qal impf. 3 m.s. (224) shall be
לְבַיִת־יְהוּדָה prep.-v.8:13 n.m.s. cstr. (108)-pr.n.
(297) to the house of Judah
לְשָׁשׂוֹן prep.-n.m.s. (965) seasons of joy
וְלִשְׂמֹחָה conj.-prep.-n.f.s. (970) and gladness
וְלִמְעֵדִים טוֹבִים conj.-prep.-n.m.p. (417)-adj. m.p.
(I 373) and cheerful feasts
וְהָאִמְתָּה conj.-def.art.-n.f.s. (54) truth
וְהַשְּׁלוֹם conj.-def.art.-n.m.s. (1022) and peace
אֶהְבֶּה Qal impv. 2 m.p. (12) love

8:20

כֹּה־אָמַר v.8:2,3,4,6,7,9,14,19 thus says
יְהוָה צְבָאוֹת v.supra Yahweh of hosts
עַד v.8:4 adv. (728) yet
אֲשֶׁר יָבֹאוּ rel. (81)-Qal impf. 3 m.p. (97) shall
come
עַמִּים n.m.p. (I 766) peoples
וְיִשְׁבְּיוּ עָרֵים conj.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)
-n.f.p. (746) even the inhabitants of ... cities
רַבּוֹת adj. f.p. (I 912) many

8:21

וְהָלְכוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (229) shall go
יְיָ שְׁבִי אֶחָת Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)-num.adj.
f.s. (25) the inhabitants of one city
אֶל־אֶחָת prep.-v.supra to another
לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) saying
נְלַכְהָה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (229) let us go
הַלְיֹךְ Qal inf.abs. (229) at once

לְחַלּוֹת prep.-Pi. inf.cstr. (II 318) *to entreat the favor of*
 יהוה אֶת־פָּנָי יהוה dir.obj.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *Yahweh*
 וּלְבַקֵּשׁ conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (134) *and to seek*
 אֶת־יְהוָה צְבָאוֹת dir.obj.-pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 אֵלֶיךָ Qal impf. 1 c.s.-coh.he (229) *am going*
 אֲנִי־גַם adv. (168)-pers.pr. 1 c.s. (58) *even I*

8:22

וַיָּבֹאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (97) *shall come*
 רַבִּים עַמִּים רַבִּים n.m.p. (I 766)-adj. m.p. (I 912) *many peoples*
 וְנֹזְמִים conj.-n.m.p. (156) *and ... nations*
 עֲצִימִים adj. m.p. (783) *strong*
 לְבַקֵּשׁ prep.-Pi. inf.cstr. (134) *to seek*
 אֶת־יְהוָה צְבָאוֹת dir.obj.-v.supra *Yahweh of hosts*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*
 וּלְחַלּוֹת v.8:21 conj.-prep.-Pi. inf.cstr. (II 318) *and to entreat the favor of*
 יהוה אֶת־פָּנָי יהוה dir.obj.-n.m.p. cstr. (815)-pr.n. (217) *Yahweh*

8:23

כֹּה־אָמַר v.8:2,3,4,6,7,9,14,19,20 *thus says*
 אֶת־יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 בַּיָּמִים v.8:6 prep.-def.art.-n.m.p. (398) *in ... days*
 הַהֵמָּה def.art.-demonstr.adj. m.p. (241) *those*
 אֲשֶׁר יַחֲזִיקוּ rel. (81)-Hi. impf. 3 m.p. (304) *shall take hold*
 עֲשָׂרָה אַנְשֵׁים num. f.s. (796)-n.m.p. (60) *ten men*
 מִכָּל לְשׁוֹנוֹת prep.-n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (546) *from ... of every tongue*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 וַיַּחֲזִיקוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (304) *and they shall take hold*
 בְּכִנּוֹר prep.-n.m.s. cstr. (489) *of the robe of*
 אִישׁ יְהוּדִי n.m.s. cstr. (35)-gent. pr.n. (397) *a Jew*
 לֵאמֹר prep.-Qal inf.cstr. (55) *saying*
 נִלְכֶּה Qal impf. 1 c.p.-coh.he (229) *let us go*
 עִמָּכֶם prep.-2 m.p. sf. *with you*
 כִּי שָׁמַעְנוּ conj. (471)-Qal pf. 1 c.p. (1033) *for we have heard*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43; GK 157a) *God*
 עִמָּכֶם v.supra *with you*

9:1

מִשָּׂא n.m.s. (672) *an oracle*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
 בְּאֶרֶץ חֲרָרֶךָ prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (293) *is against the land of Hadrach*
 וְדַמְשֶׁקַּי conj.-pr.n. (199) *and upon Damascus*
 מִנְחָתוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (629) *will rest*
 בִּי לַיהוָה conj.-prep.-pr.n. (217) *for to Yahweh*
 אֲרָם n.f.s. cstr. (744)-n.m.s. (9) *some rd. אֲרָם (lit.-eye of man) belong the cities of Aram*
 וְכָל־שִׁבְטֵי conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. cstr. (986) *even as all the tribes of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*

9:2

וְגַם־חַמָּת conj.-adv. (168)-pr.n. (333) *Hamath also which*
 תְּנַבְּלָהָּ Qal impf. 3 f.s. (148)-prep.-3 f.s. sf. *borders thereon*
 צַר וְצִירוֹן pr.n. (I 862)-conj.-pr.n. (850) *Tyre and Sidon*
 כִּי conj. *though*
 חֲכֵמָה מְאֹד Qal pf. 3 f.s. (314)-adv. (547) *they are very wise*

9:3

וַתִּבְנֶן צַר consec.-Qal impf. 3 f.s. (124)-pr.n. (862) *Tyre has built*
 לָהּ מִצּוֹר n.m.s. (848)-prep.-3 f.s. sf. *herself a rampart*
 וַתִּצְבֵּר consec.-Qal impf. 3 f.s. (840) *and heaped up*
 כֶּסֶף כַּעֲפֹי n.m.s. (494)-prep.-def.art.-n.m.s. (779) *silver like dust*
 וְחָרוֹץ conj.-n.m.s. (359) *and gold*
 כַּטִּיט חוֹצוֹת prep.-n.m.s. cstr. (376)-n.f.p. (299) *like the dirt of the streets*

9:4

הֲנֵה interj. (243) *but lo*
 אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *the Lord*
 יִרְשָׁנָהּ Hi. impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (439) *will strip her*
 וְהִכָּה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (645) *and hurl*
 בָּיָם חִילָהּ prep.-def.art.-n.m.s. (410)-n.m.s.-3 f.s. sf. (298) *into the sea her wealth*
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and she*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *by fire*
 תֹּאכַל Ni. impf. 3 f.s. (37) *shall be devoured*

9:5

רָאָה Qal impf. 3 f.s. (ראה 906; GK 75p,hh) shall see

אֲשְׁקֶלֶן pr.n. (80) Ashkelon

וַתִּירָא conj.-Qal impf. 3 f.s. (ירא 431) and be afraid

וְעִזָּה conj.-pr.n. (738) Gaza too

וַתַּחֲלֵל מָאֵד conj.-Qal impf. 3 f.s. (I 296)-adv. (547) and shall writhe in anguish

וְעֶקְרוֹן conj.-pr.n. (785) Ekron also

כִּי-הִבִּישׁ conj.-Hi. pf. 3 m.s. (101) because ... are confounded

מִבְּטָחָהּ n.m.s.-3 f.s. sf. (613) its hopes

וַאֲבַר מֶלֶךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (1)-n.m.s. (I 572) the king shall perish

מֵעִזָּה prep.-v.supra from Gaza

וְאֲשְׁקֶלֶן conj.-v.supra Ashkelon

לֹא תִשָּׁב neg.-Qal impf. 3 f.s. (ישב 442) shall be uninhabited

9:6

וַיִּשָּׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (442) shall dwell

מִמְזֹר n.m.s. (561) a mongrel people

בְּאַשְׁדּוֹד prep.-pr.n. (78) in Ashdod

וַהֲכַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (503) and I will make an end of

גָּאוֹן n.m.s. cstr. (144) the pride of

פְּלִשְׁתִּים pr.n. m.p. (814) Philistia

9:7

וַחֲסַרְתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (693) I will take away

דָּמָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (196) its blood

מִפִּי prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) from its mouth

וַיִּשְׁקִצֵי conj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (1055) and its abominations

מִבֵּין שָׁנָיו prep.-prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (1042) from between its teeth

וַיִּנְשָׂא conj.-Ni. pf. 3 m.s. (983) shall be a remnant

גַּם-הוּא adv. (168)-pers.pr. 3 m.s. (214) it too

לְאֵלֵינוּ prep.-n.m.p.-1 c.p. sf. (43) for our God

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) it shall be

כְּאֶלֶף prep.-n.m.s. (II 49) like a clan

בְּיהוּדָה prep.-pr.n. (397) in Judah

וְעֶקְרוֹן conj.-pr.n. (785) and Ekron

כְּבִיבּוֹסִי prep.-pr.n. (101) like the Jebusites

9:8

וַחֲנִיתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (333) then I will encamp

לְבֵיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) at my house

מִצִּבְחָהּ n.f.s. (663) as a guard

מֵעֶבֶר prep.-Qal act.ptc. (716) so that none shall march to

וּמִשָּׁב conj.-prep.-Qal act.ptc. (שוב 996) and fro

וְלֹא-יַעֲבֹר conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (716) no ... shall overrun

עֲלֵיהֶם עוֹד prep.-3 m.p. sf.-adv. (728) them again

נֹגֵשׁ Qal act.ptc. m.s. (620) oppressor

כִּי עַתָּה conj.-adv. (773) for now

רָאִיתִי Qal pf. 1 c.s. (906) I see

בְּעֵינָי prep.-n.f.p.-1 c.s. sf. paus. (744) with my own eyes

9:9

וַיִּגִּיל מְאֹד Qal impv. 2 f.s. (162; GK 72s)-adv. (547) rejoice greatly

בַּת-צִיּוֹן n.f.s. cstr. (I 123)-pr.n. (851) O daughter of Zion

הִרְעִי Hi. impv. 2 f.s. (929) shout aloud

בַּת יְרוּשָׁלַם v.supra-pr.n. (436) O daughter of Jerusalem

הִנֵּה מְלֶכֶךְ interj. (243)-n.m.s.-2 f.s. sf. (I 572) Lo, your king

לָךְ יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97)-prep.-2 f.s. sf. comes to you

צָרִיךְ adj. m.s. (843) triumphant

וַיִּנְוֶשֶׁע הוּא conj. (GK 154aN)-Ni. ptc. (446) -pers.pr. 3 m.s. (214) and victorious is he

עָנִי n.m.s. (776) humble

וַיִּרְכַּב conj.-Qal act.ptc. (938) and riding

עַל-חֲמֹר prep.-n.m.s. (331) on an ass

וְעַל-עֵר conj.-prep.-n.m.s. (747) on a colt

בֶּן-אַתְנֹתָהּ n.m.s. cstr. (119)-n.f.p. (87; GK 124o) the foal of an ass

9:10

וַהֲכַרְתִּי- v.9:6 conj.-Hi. pf. 1 c.s. (503) and I will cut off

רֶכֶב n.m.s. (939) the chariot

מֵאֶפְרַיִם prep.-pr.n. (68) from Ephraim

וְסוּם conj.-n.m.s. (692) and the war horse

מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) from Jerusalem

וַיִּכְרַתְהָ conj.-Ni. pf. 3 f.s. (503) and ... shall be cut off

קֶשֶׁת מִלְחָמָהּ n.f.s. cstr. (905)-n.f.s. (536) the battle bow

וַיִּצְוֶה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (180) and he shall command

שָׁלוֹם n.m.s. (1022) peace

לְגוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) to the nations

וּמְשָׁלוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (II 606) *and his dominion*
 מִיָּם עַד-יָם prep.-n.m.s. (410)-prep.-n.m.s. (410)
from sea to sea
 וּמִנְהַר conj.-prep.-n.m.s. (625) *and from the River*
 עַד-אַפְסֵי-אָרֶץ prep.-n.m.p. cstr. (67)-n.f.s. (75)
to the ends of the earth

9:11

גַּם-אַתָּה adv. (168)-pers.pr. 2 f.s. (61; GK 135f) *as for you also*
 בְּדַם-בְּרִיתִיךָ prep.-n.m.s. cstr. (196)-n.f.s.-2 f.s. sf. (136)
because of the blood of my covenant with you
 שְׁלַחְתִּי Pi. pf. 1 c.s. (1018) *I will set free*
 אֲסִירֶיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (64) *your captives*
 מִבּוֹר prep.-n.m.s. (92) *from the ... pit*
 בּוֹ מִיָּם אֵין מִיָּם subst. cstr. (II 34; GK 152u)-n.m.p. (565)-prep.-3 f.s. sf. *waterless*

9:12

שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *return*
 לְבִצְרוֹן prep.-n.m.s. (131) *to your stronghold*
 אֲסִירֵי n.m.p. cstr. (64) *O prisoners of*
 הַתְּקוּהָ def.art.-n.f.s. (876) *hope*
 גַּם-הַיּוֹם adv. (168)-def.art.-n.m.s. (398) *today*
 מְנַדֵּי Hi. ptc. (616; GK 116s) *I declare*
 מִשְׁנֵה n.m.s. (1041) *double*
 לְךָ אֲשִׁיבֶנְךָ Hi. impf. 1 c.s. (996)-prep.-2 m.s. sf. paus. (or 2 f.s. sf.) *I will restore to you*

9:13

כִּי-דָרַכְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (201) *for I have bent (tread as bow)*
 לִי יְהוּדָה קֶשֶׁת prep.-1 c.s. sf.-pr.n. (397)-n.f.s. (905)
Judah as my bow
 מִלְּאֲתִי Pi. pf. 1 c.s. (569) *I have made its arrow (filled)*
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וְעוֹרֹתַי conj.-Poel pf. 1 c.s. (I 734) *and I will brandish*
 בְּנֵיךָ n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *your sons*
 צִיּוֹן pr.n. (851) *O Zion*
 עַל-בְּנֵיךָ prep.-v.supra n.m.p.-2 f.s. sf. (119) *over your sons*
 יוֹן pr.n. (402) *O Greece*
 וְשַׁמְתִּיךָ conj.-Qal pf. 1 c.s.-2 f.s. sf. (I 962) *and wield you*
 כַּחַרְבַּב גִּבּוֹר prep.-n.f.s. cstr. (352)-n.m.s. (150) *like a warrior's sword*

9:14

וַיְהוֶה conj.-pr.n. (217) *then Yahweh*
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *over them*
 יֵרָאֶה Ni. impf. 3 m.s. (906) *will appear*
 וַיֵּצֵא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *and go forth*
 כְּבָרֶקַע prep.-def.art.-n.m.s. (140) *like lightning*
 חָצוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (346) *his arrow*
 וַאֲדֹנָי יְהוִה conj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10)-pr.n. (217)
the Lord Yahweh
 בְּשׁוֹפָר prep.-def.art.-n.m.s. (1051) *the trumpet*
 יִתְקַע Qal impf. 3 m.s. (1075) *will sound*
 וְהֵלֵךְ conj.-Qal pf. 3 m.s. (229) *and march forth*
 בַּסְּעָרוֹת prep.-n.f.p. (704) *in the whirlwinds of*
 תִּימָן pr.n. (I 412) *the south*

9:15

יְהוִה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 יִגֹּן Hi. impf. 3 m.s. (170) *will protect*
 עָלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 וְאָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) *and they shall devour*
 וַיִּכְבְּשׁוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (461) *and tread down*
 אֲבֵי-קֶלַע n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (I 887) *the slingers (slingstones)*
 וְשָׁתוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (1059) *and they shall drink*
 הַמּוֹ Qal pf. 3 c.p. (242) (lit.-be turbulent)
 כְּמוֹ-יַיִן subst. (455)-n.m.s. (406) *like wine*
 וַיִּמְלֵאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (569) *and be full*
 כְּמוֹזֶרֶק prep.-def.art.-n.m.s. (284) *like a bowl*
 כְּזוּיּוֹת prep.-n.f.p. cstr. (265) *like the corners of*
 מִזְבֵּחַ n.m.s. (258) *the altar*

9:16

וְהוֹשִׁיעֵם conj.-Hi. pf. 3 m.s.-3 m.p. sf. (446) *will save them*
 וַיְהוֶה אֱלֹהֵיהֶם pr.n. (217)-n.m.s.-3 m.p. sf. (43)
Yahweh their God
 בַּיּוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art. -demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 וְעַמּוֹ prep.-n.f.s. cstr. (838)-n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)
for they are the flock of his people
 כִּי אֲבֵי-נֹזֵר conj.-n.f.p. cstr. (6)-n.m.s. (634) *for like the jewels of a crown*
 מִתְנוֹסְסוֹת Hithpo'el ptc. f.p. (II 651) *they shall shine*
 עַל-אֲדָמָתוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (9) *on his land*

9:17

כִּי מַה-טוֹבוֹ conj.-interr. (552)-n.m.s.-3 m.s. sf. (375) *Yea, how good*

וַיִּמְהַרְיֵנוּ conj.-interr. (552)-n.f.s.-3 m.s. sf. (421)
and how fair it shall be
 הַנֶּגֶן n.m.s. (186) *grain*
 בְּהַיְרִים n.m.p. (104) *the young men*
 וַתִּירֹשׁ conj.-n.m.s. (440) *and new wine*
 יִנְוֹבֵב Polel impf. 3 m.s. (626) *shall make*
flourish
 בַּתְּלוֹת n.f.p. (143) *the maidens*

10:1

שְׁאַלוּ Qal impv. 2 m.p. (981) *ask*
 מִיְהוָה prep.-pr.n. (217) *from Yahweh*
 מִטָּר n.m.s. (564) *rain*
 בְּעֵת מְלֻקֵּשׁ prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (545)
in the season of the spring rain
 עֲשֵׂה יהוה pr.n. (217)-Qal act.ptc. (I 793) *from*
Yahweh who makes
 חֲיוּיִים n.m.p. (304) *the storm-clouds*
 וּמִטְרֵ-גֶשֶׁם conj.-n.m.s. cstr. (564)-n.m.s. (II 177)
and showers of rain
 יִתֵּן לָהֶם Qal impf. 3 m.s. (678)-prep.-3 m.p. sf.
who gives men
 לְאִישׁ prep.-n.m.s. (35) *to everyone*
 עֵשֶׂב n.m.s. (793) *the vegetation*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the field*

10:2

בִּי הַתְּרָפִים conj.-def.art.-n.m.p. (1076; GK 124h)
for the teraphim
 דַּבְּרוּ אֵין Pi. pf. 3 c.p. (180)-n.m.s. (19) *utter*
nonsense
 וְהַקֹּסְמִים conj.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (890)
and the diviners
 חֹזֵי שֶׁקֶר Qal pf. 3 c.p. (302)-n.m.s. (1055) *see*
lies
 וַחֲלֻמוֹת conj.-n.m.p. cstr. (321) *dreams*
 הַשְּׂוֹא def.art.-n.m.s. (996) *false*
 יִדְבְּרוּ Pi. impf. 3 m.p. paus. (180) *tell*
 הַבֵּל n.m.s. (I 210) *empty*
 יִנְחֲמוּן Pi. impf. 3 m.p. (636) *give consolation*
 עַל-כֵּן prep.-adv. (485) *therefore*
 נִסְעוּ Qal pf. 3 c.p. (I 652) *the people wander (?)*
 כְּמוֹ-צֹאן prep.-n.f.s. (838) *like sheep*
 יֵעֲנוּ Qal impf. 3 m.p. (III 776) *they are*
afflicted
 כִּי-אֵין conj.-subst.cstr. (II 34) *for want of*
 רֹעֵה Qal act.ptc. (I 944) *a shepherd*

10:3

עַל-הָרְעִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (I 944)
against the shepherds
 חָרָה Qal pf. 3 m.s. (354) *is hot*

אִפִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 60) *my anger*
 וְעַל-הָעֲתוּרִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (800)
and ... the leaders (he-goats)
 אֶפְקֹד Qal impf. 3 m.s. (823) *I will punish*
 כִּי-פָקֵד conj.-Qal pf. 3 m.s. (823) *for ... cares*
for
 יְהוֹה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of*
hosts
 אֶת-עֲרֵדוֹ dir.obj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (727) *his flock*
 אֶת-בַּיִת יְהוּדָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n.
 (397) *the house of Judah*
 וְיַשֵּׂם אוֹתָם conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 962)-dir.obj.-3
 m.p. sf. *and will make them*
 כְּסוֹם הוֹרֵד prep.-n.m.s. cstr. (692)-n.m.s.-3 m.s.
 sf. (I 217) *like his proud steed*
 בַּמִּלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *in battle*

10:4

מִמֵּנִי prep.-3 m.s. sf. *out of them*
 פְּנֵיהָ n.f.s. (819) *the cornerstones*
 מִמֵּנִי v.supra *out of them*
 יִתֵּר n.f.s. (450) *the tent-peg*
 מִמֵּנִי v.supra *out of them*
 קֶשֶׁת מִלְחָמָה n.f.s. cstr. (905)-n.f.s. (536) *the*
battle bow
 מִמֵּנִי v.supra *out of them*
 יָצָא Qal impf. 3 m.s. (422) *shall come*
 כָּל-נוֹגֵשׁ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. (620) *every*
ruler
 יַחְדָּו adv. (403) *together*

10:5

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *they shall be*
 כְּגִבּוֹרִים prep.-n.m.p. (150) *like mighty men*
 בּוֹסִים Qal act.ptc. m.p. (100; GK 72p) *trampling*
 בְּטִיט חוּצוֹת v.9:3 prep.-n.m.s. cstr. (376)-n.f.p.
 (299) *in the mud of the streets*
 בַּמִּלְחָמָה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *in battle*
 וְיִלְחֲמוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (535) *they shall fight*
 כִּי יְהוֹה עִמָּם conj.-pr.n. (217)-prep.-3 m.p. sf.
because Yahweh is with them
 וְהִבִּישׁוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (101) *and they shall*
confound
 רֶכְבֵּי סוּסִים Qal act.ptc. m.p. cstr. (938)-n.m.p.
 (692) *the riders on horses*

10:6

וְנִבְרַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (149) *I will strengthen*
 אֶת-בַּיִת יְהוּדָה dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n.
 (397) *the house of Judah*
 וְאֶת-בַּיִת יוֹסֵף conj.-dir.obj.-n.m.s. cstr. (108)
 -pr.n. (415) *and ... the house of Joseph*

אוֹשִׁיעַ Hi. impf. 1 c.s. (447) *I will save*
 והוֹשִׁיבוֹתֵימָם conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (996; GK
 72x) *I will bring them back*
 כִּי רַחֲמֵתִים conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (933)
because I have compassion on them
 והֵיוּ v.10:5 conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and they*
shall be
 כַּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as though*
 לֹא-זָנַחְתִּים neg.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (1 276)
I had not rejected them
 אֲנִי conj.-pers.pr. 1 c.s. (58) *for I am*
 יהוה אֱלֹהֵיהֶם pr.n. (217)-n.m.p.-3 m.p. sf. (43)
Yahweh their God
 וְאֶעֱנֵם Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (1 772, GK 63f)
and I will answer them

10:7

והֵיוּ v.9:5,6 conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *then shall*
become
 כְּגִבּוֹר v.9:5 prep.-n.m.s. (150) *like a mighty*
warrior
 אֶפְרַיִם pr.n. (68) *Ephraim*
 וְשָׂמְחָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (970) *and ... shall be*
glad
 לְבָם n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *their hearts*
 כַּמֹּ-יַיִן prep.-n.m.s. paus. (406) *as with wine*
 וּבְנֵיהֶם conj.-n.m.p.-3 m.p. sf. (119) *their children*
 יִרְאוּ Qal impf. 3 m.p. (906) *shall see (it)*
 וְשָׂמְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. paus. (970) *and*
rejoice
 יִגְלוּ Qal impf. 3 m.s. (162) *shall exalt*
 לְבָם v.supra *their hearts*
 בִּיהוה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*

10:8

אֶשְׂרָקָה Qal impf. 1 c.s.-coh.he (1056) *I will*
signal
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf *for them*
 וְאֶקְבְּצֵם conj.-Pi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (867) *and*
gather them in
 כִּי פִדִיתִים conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (804)
for I have redeemed them
 וְרַבּוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (I 915) *and they shall be*
many
 כַּמֹּ רַבּוּ prep.-v.supra *as of old*

10:9

וְאֶזְרַעֵם conj.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (281)
though I scattered them
 בְּעַמִּים prep.-def.art.-n.m.p. (I 766) *among the*
nations

וּבְמִדְבָּרִים conj.-prep.-def.art.-n.m.p. (935) *yet in*
far countries
 יִזְכְּרוּנִי Qal impf. 3 m.p.-1 c.s. sf. (269) *they shall*
remember me
 וְחֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (310) *and they shall live*
 אֶת-בְּנֵיהֶם prep.-v.10:7 n.m.p.-3 m.p. sf. (119)
with their children
 וְשָׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (996) *and return*

10:10

וְהֵשִׁיבוֹתִים v.10:6 conj.-Hi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf.
 (996) *I will bring them home*
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם prep.-n.f.s. cstr. (75)-pr.n. (595)
from the land of Egypt
 וּמֵאֲשׁוּר conj.-prep.-pr.n. (78) *and from Assyria*
 אֶקְבְּצֵם v.10:8 Pi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (867)
gather them
 וְאֶל-אֶרֶץ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (75) *to the land*
of
 גִּלְעָד וְלִבְנוֹן pr.n. (166)-pr.n. (526) *Gilead and*
Lebanon
 אֶבְיָאֵם Hi. impf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (97) *I will bring*
them
 וְלֹא יִמְצָא conj.-neg.-Ni. impv. 3 m.s. (592) *till*
there is no room (lit.-and it shall not be
found)
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *for them*

10:11

וְעָבְרוּ conj.-Qal pf. 3 m.s. (716) *they shall pass*
 בַּיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *through the sea*
 צָרָה n.f.s. (865) (distress) *of Egypt*
 וְהָכָה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (645) *shall be smitten*
 בַּיָּם v.supra *of the sea*
 גִּלִּים n.m.p. (164) *waves*
 וְהִבִּישׁוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (I 386) *and dried up*
 כָּל מַצִּילוֹת n.m.s. cstr. (481)-n.f.p. cstr. (846) *all*
the depths of
 יָאֵר pr.n. (384) *the Nile*
 וְהוֹרֵד conj.-Ho. pf. 3 m.s. (432) *shall be laid low*
 נֶאֱוָן אֲשׁוּר n.m.s. cstr. (144)-pr.n. (78) *the pride*
of Assyria
 וְשִׁבְטֵי מִצְרַיִם conj.-n.m.s. cstr. (986)-pr.n. (595)
and the scepter of Egypt
 יִסּוּר Qal impf. 3 m.s. (693) *shall depart*

10:12

וְנִבְרַתִּים v.10:6 conj.-Pi. pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (149)
I will make them strong
 בִּיהוה prep.-pr.n. (217) *in Yahweh*
 וּבְשֵׁמוֹ conj.-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *and in*
his name

יִתְהַלְכוּ Hith. impf. 3 m.p. (229) *they shall glory*
(walk)
נָאֵם יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh

11:1

פָּתַח Qal impv. 2 m.s. (I 834) *open*
לְבָנוֹן pr.n. (526) *O Lebanon*
דְּלֹתֶיךָ n.f.p.-2 m.s. sf. (195) *your doors*
וְתֹאבֵל conj.-Qal impf. 3 f.s. (37) *that ... may*
devour
אֵשׁ n.f.s. (77) *fire*
בְּאֲדָרֶיךָ prep.-n.m.p.-2 m.s. sf. (72) *your cedars*

11:2

הִלַּל Hi. impv. 2 m.s. (410) *wail*
בְּרוֹשׁ n.m.s. (141) *O cypress*
כִּי נִפְלָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (656) *for ... has*
fallen
אֲרִזׁוֹ n.m.s. (72) *the cedar*
אֲשֶׁר אֲדָרִים rel. (81)-n.m.p. (12) *for the glorious*
trees
שָׁדְדֵי Pu. pf. 3 c.p. paus. (994) *are ruined*
הִילִילוּ v.supra Hi. impv. 2 m.p. (410) *wail*
אֲלוֹנֵי n.m.p. cstr. (47) *oaks of*
בָּשָׁן pr.n. (143) *Bashan*
כִּי יֵרֵד conj.-Qal pf. 3 m.s. (432) *for ... has been*
filled
יַעַר n.m.s. (420) *forest*
הַבְּצֹרֵד def.art. (GK 126w)-n.m.s. (131) *the thick*
(vintage)

11:3

קוֹל n.m.s. cstr. (876; GK 126w) *hark*
יִלְלַת הַרְעִים n.f.s. cstr. (410)-def.art.-Qal act.
ptc. m.p. (I 944) *the wail of the shepherds*
כִּי שָׁדְדָה conj.-Pu. pf. 3 f.s. (994) *for ... is*
despoiled
אֲדָרְתָם n.f.s.-3 m.p. sf. (12) *their glory*
קוֹל v.supra *hark*
שֹׁאֵנֹת n.f.s. cstr. (980) *the roar of*
כַּפְּרִים n.m.p. (498) *the lions*
כִּי שָׁדַד conj.-Pu. pf. 3 m.s. (994) *for ... is laid*
waste
נְאוֹן הַיַּרְדֵּן n.m.s. cstr. (144)-def.art.-pr.n. (434)
the jungle of the Jordan

11:4

כֹּה אָמַר adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus said*
יְהוָה אֱלֹהֵי pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.s. sf. (43)
Yahweh my God
רָעָה Qal impv. 2 m.s. (I 944) *become a shepherd*

אֶת־צֹאֵן dir.obj.-n.f.s. cstr. (838) *of the flock*
חֲהַרְנָה def.art.-n.f.s. (247) *doomed to slaughter*

11:5

אֲשֶׁר קִנְיֵהוּ rel. (81)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.p. sf.
(888) *those who buy them*
יִהְרֹגוּ Qal impf. 3 m.p. (246) *slay them*
וְלֹא יֵאָשְׁמוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (79)
and go unpunished
וּמְכֹרֵיהֶן conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 f.p. sf. (569)
and those who sell them
יֹאמְרוּ Qal impf. 3 m.s. (55) *say*
בְּרוּךְ יְהוָה Qal pass.ptc. (138)-pr.n. (217) *Blessed*
be Yahweh
וְאֶעֱשֶׂה conj.-Hi. impf. 1 c.s. (799; GK 19k) *I*
have become rich
וְרֵעֵיהֶם conj.-Qal act.ptc. m.p.-3 m.p. sf. (I 944)
and their own shepherds
לֹא יִחְמֹלוּ neg.-Qal impf. 3 m.s. (328) *have no*
pity
עֲלֵיהֶן prep.-3 f.p. sf. *on them*

11:6

כִּי לֹא אֶחְמֹלוּ conj.-neg.-Qal impf. 1 c.s. (328) *I*
will no ... have pity
עוֹד adv. (728) *longer*
עַל־יֹשְׁבֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442) *on*
the inhabitants of
הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *this land*
נָאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says*
Yahweh
וְהִנֵּה conj.-interj. (243) *Lo*
אֲנִי מִמְצִיא pers.pr.1 c.s. (58)-Hi. ptc. (592) *I*
will cause to fall
אֶת־הָאָדָם dir.obj.-def.art.-n.m.s. (9) *men*
אִישׁ n.m.s. (35) *each*
בְּיַד־רֵעֵהוּ prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s.-3 m.s. sf.
(945) *into the hand of his friend*
וּבְיַד מַלְכוֹ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (388)-n.m.s.-3
m.s. sf. (I 572) *and into the hand of his king*
וּכְתַתּוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (510) *and they shall*
crush
אֶת־הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
וְלֹא אֶצִּיל conj.-neg.-Hi. impf. 1 c.s. (664) *and I*
will deliver none
מִיָּדָם prep.-n.f.s.-3 m.p. sf. (388) *from their*
hand

11:7

וְאֶרְעָה consec.-Qal impf. 1 c.s. (I 944) *so I*
became the shepherd

אֶת־צֹאן v.11:4 dir.obj.-n.f.s. cstr. (838) *of the flock*
 הֵהָרְגָה v.11:4 def.art.-n.f.s. (247) *doomed to be slain*
 לְכֹן prep.-adv. (485) *for those who*
 עֲנִיִּי adj. m.p. cstr. (776; GK 132c) *trafficked*
 הַצֹּאן def.art.-n.f.s. (838) *in the sheep*
 וָאֶקַח consec.-Qal impf. 1 c.s. (542) *and I took*
 לִי prep-1 c.s. sf. (*for myself*)
 שְׁנֵי מַקְלֹת num.adj. m.p. cstr. (1040)-n.m.p. (596) *two staffs*
 לְאֶחָד prep.-num. m.s. (25; GK 96,130g) *one*
 קָרָאתִי Qal pf. 1 c.s. (894) *I called*
 נָעִם n.m.s. (653) *Grace*
 וְלְאֶחָד conj. (GK 133h)-v.supra *the other*
 קָרָאתִי v.supra *I called*
 הַבְּלִים n.m.p. (287) *Union*
 וָאֲרַעֶה v.supra *and I tended*
 אֶת־הַצֹּאן dir.obj.-def.art.-v.supra *the sheep*

11:8

וְאֶכְרַת consec.-Hi. impf. 1 c.s. (470) *I destroyed*
 אֶת־שְׁלֹשָׁתַּי dir.obj.-num. f.s. cstr. (1025) *the three*
 הַרְעִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1 944) *shepherds*
 אֶחָד בְּיָרֵחַ prep.-n.m.s. (1 437)-num.adj. m.s. (25) *in one month*
 וַתִּקְצַר consec.-Qal impf. 3 f.s. (894) *became impatient*
 נַפְשִׁי n.f.s.-1 c.s. sf. (659) *I*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *with them*
 וְגַם־נַפְשָׁם conj.-adv.-n.f.s.-3 m.p. sf. (659) *and they also*
 בָּחַלָה Qal pf. 3 f.s. (103) *detested*
 בִּי prep.-1 c.s. sf. *me*

11:9

וְאָמַר consec.-Qal impf. 1 c.s. (55) *so I said*
 לֹא אֲרַעֶה neg.-v.11:7 Qal impf. 1 c.s. (1 944) *I will not be a shepherd*
 אֲתִכֶּם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 הַמָּתָה def.art.-Qal act.ptc. f.s. (559) *what is to die*
 תָּמוּת Qal impf. 3 f.s. (559) *let it die*
 וְהִנְכַחֲרָתַי conj.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (470) *what is to be destroyed*
 תִּבְחָרַתְּ Ni. impf. 3 f.s. (470) *let it be destroyed*
 וְהִנְשָׂארוּתַי conj.-def.art.-Ni. ptc. f.p. (983) *and those that are left*
 תֹּאכְלֶנָּה Qal impf. 3 f.p. (37) *let ... devour*
 אִשָּׁה n.f.s. (61) *each*

אֶת־בָּשָׂר dir.obj.-n.m.s. cstr. (142) *the flesh of*
 רֵעִיתָהּ n.f.s.-3 f.s. sf. (1 946) *one another*

11:10

וָאֶקַח v.11:7 consec.-Qal impf. 1 c.s. (542) *and I took*
 אֶת־מַקְלֵי dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (596) *my staff*
 אֶת־נָעִם dir.obj.-n.m.s. (653) *Grace*
 וָאֲנַדַּע אֹתוֹ consec.-Qal impf. 3 m.s. (154)-dir. obj.-3 m.s. sf. *and I broke it*
 לְהַפְיֵר prep.-Hi. inf.cstr. (1 830; GK 67w) *annulling*
 אֶת־בְּרִיתִי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *the covenant*
 אֲשֶׁר בְּרַתִּי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (503) *which I made*
 אֶת־כָּל־הָעַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.m.p. (1 766) *with all the peoples*

11:11

וַחֲפַר consec.-Ho. impf. 3 f.s. (1 830) *so it was annulled*
 בְּיוֹם הַהוּא prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def. art.-demonstr.adj. m.s. (214) *in that day*
 וַיִּדְעוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (393) *knew*
 בְּן־עֲנִיִּי v.11:7 adv. (485)-adj. m.p. cstr. (776) *the traffickers in*
 הַצֹּאן def.art.-n.f.s. (838) *the sheep*
 הַשֹּׁמְרִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (1036) *who were watching*
 אֹתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 כִּי דְבַר־יְהוָה conj.-n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *that ... the word of Yahweh*
 הוּא demons.adj. m.s. (214) *it was*

11:12

וְאָמַר אֲלֵיהֶם consec.-v.11:9 Qal impf. 1 c.s. (55)-prep.-3 m.p. sf. *then I said to them*
 אִם־טוֹב hypoth.part.-adj. m.s. (373) *if it seems right*
 בְּעֵינֵיכֶם prep.-n.f.p.-2 m.p. sf. (744) *to you*
 הָבוּ Qal impv. 2 m.p. (396) *give*
 שְׂכָרִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1 969) *my wages*
 וְאִם־לֹא conj.-hypoth.part.-neg. *and if not*
 הֲדָלוּ Qal impv. 2 m.p. (292) *keep them*
 וַיִּשְׁקְלוּ consec.-Qal impf. 3 m.p. (1053) *and they weighed out*
 אֶת־שְׂכָרִי dir.obj.-v.supra *my wages*
 שְׁלֹשִׁים num. m.p. (1026) *thirty shekels of*
 כֶּסֶף n.m.s. paus. (494) *silver*

11:13

וַיֹּאמֶר יְהוָה consec.-Qal impf. 3 m.s. (55)-pr.n.
(217) *then Yahweh said*
אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *to me*
וְהִשְׁלִיכֶהוּ Hi. impv. 2 m.s.-3 m.s. sf. (1020) *cast it*
אֶל-הַיּוֹצֵר prep.-def.art.-Qal act.ptc. (427) *into the treasury (potter)*
אֲרֵר הַיָּקָר n.m.s. cstr. (12)-def.art.-n.m.s. (429) *the lordly price*
אֲשֶׁר יִקְרָתִי rel. (81)-Qal pf. 1 c.s. (429) *at which I was paid off*
מֵעֲלֵיהֶם prep.-prep.-3 m.p. sf. *by them*
וְאָקַחְתָּ consec.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (542) *so I took*
שְׁלֹשִׁים v.11:12 *thirty shekels of*
הַכֶּסֶף def.art.-n.m.s. (494) *silver*
וְאֶשְׁלַח אֹתוֹ consec.-Hi. impf. 1 c.s. (1020)-dir. obj.-3 m.s. sf. *and cast them*
בֵּית יְהוָה n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*
אֶל-הַיּוֹצֵר v.supra *into the treasury*

11:14

וְאָנֹכִי v.11:10 consec.-Qal impf. 1 c.s. (154) *then I broke*
מִקְלִי v.11:10 dir.obj.-n.m.s.-1 c.s. sf. (596) *my ... staff*
הַשֵּׁנִי def.art.-num.ord. m.s. (1041) *second*
אֶת הַחֲבֻלִים v.11:7 dir.obj.-def.art.-n.m.p. (287) *Union*
לְהַפֵּר v.11:10 prep.-Hi. inf.cstr. (I 830) *annulling*
אֶת-הָאֲחֻזָּה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (27) *the brotherhood*
בֵּין יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *between Judah*
וּבֵין יִשְׂרָאֵל conj.-prep.-pr.n. (975) *and Israel*

11:15

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי v.11:13 *then Yahweh said to me*
עוֹד קַח-לְךָ adv. (728)-Qal impv. 2 m.s. (542) *-prep.-2 m.s. sf. take once more*
בְּלִי n.m.s. cstr. (479) *the implements of*
רֵעָה אֹלֵי Qal act.ptc. (I 944)-adj. m.s. (17) *a worthless shepherd*

11:16

כִּי הִנֵּה-אֲנִי conj.-interj. (243)-pers.pr. 1 c.s. (58) *for lo, I*
מִקִּיָּם Hi. ptc. (877) *am raising up*
רֵעָה v.11:15 Qal act.ptc. (I 944) *a shepherd*
בְּאֶרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *in the land*

הַנִּכְחָדוֹת v.11:9 def.art.-Ni. ptc. f.p. (470) *the perishing*
לֹא-יִפְקֹד neg.-Qal impf. 3 m.s. (823) *who does not care for*
הַנְּצֵר def.art.-n.m.s. (654) *the wandering (youth)* cf. LXX, Vg.
לֹא-יִבְקֹשׁ neg.-Pi. impf. 3 m.s. (134) *or (does not) seek*
וְהַנְּשָׁבֶרֶת conj.-def.art.-Ni. ptc. f.s. (990) *or the maimed*
לֹא יִרְפָּא neg.-Pi. impf. 3 m.s. (950) *(does not) heal*
הַנֹּצֵבָה def.art.-Ni. ptc. f.s. (662) *the sound*
לֹא יִבְלִבֵּל neg.-Pi. impf. 3 m.s. (465) *nourish*
וּבִשָּׂר conj.-v.11:9 n.m.s. cstr. (142) *but the flesh of*
הַבְּרִיָּאָה def.art.-adj. f.s. (135) *the fat ones*
אֹכֵל Qal impf. 3 m.s. (37) *devours*
וּפְרִסֵיהֶן conj.-n.f.p.-3 f.p. sf. (828) *even their hoofs*
יִפְרָק Ni. impf. 3 m.s. (825) *tearing off*

11:17

הֲוֵי רָעִי interj. (222)-Qal act.ptc.-1 c.s. sf. (I 944) *woe to my shepherd*
הָאֵלִיל def.art.-n.m.s. (47) *worthless*
עֹזְבֵי הַצֹּאן Qal act.ptc.-1 c.s. sf. (I 736; GK 90,1)-def.art.-n.f.s. (838) *who deserts (of me) the flock*
חָרַב n.f.s. (352) *may the sword smite*
עַל-זְרוּעוֹ prep.-n.f.s.-3 m.s. sf. (283) *his arm*
וְעַל-עֵין יְמִינוֹ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (744) *-n.f.s.-3 m.s. sf. (411) and his right eye*
וְרָעוֹ v.supra *let his arm*
יָבוֹשׁ תִּיבֹשׁ Qal inf.abs. (I 386)-Qal impf. 3 f.s. (I 386) *be wholly withered*
וְעֵין יְמִינוֹ conj.-v.supra *and his right eye*
קָהָה תִּכְהָה Qal inf.abs. (I 462)-Qal impf. 3 f.s. (I 462) *be utterly blinded*

12:1

מִשָּׂא v.9:1 n.m.s. (cstr.) (672) *an oracle (of)*
דְּבַר-יְהוָה v.9:1 n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word of Yahweh*
עַל-יִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *concerning Israel*
נֹאֵם-יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
נָטָה שָׁמַיִם Qal act.ptc. (639)-n.m.p. (1029) *who stretched out the heavens*
וַיִּסַּד אֶרֶץ conj.-Qal act.ptc. (413)-n.f.s. (75) *and founded the earth*
וַיַּצֵּר conj.-Qal act.ptc. (427) *and formed*

רוּחַ־אָדָם n.f.s. cstr. (924)-n.m.s. (9) *the spirit of man*

בְּקִרְבּוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (899) *within him*

12:2

הִנֵּה אֲנִי v.11:16 interj. (243)-pers.pr. 1 c.s. (58) *lo I*

שָׁם אֶת־יְרוּשָׁלַם Qal act.ptc. (I 962)-dir.obj.-pr.n. (436) *am about to make Jerusalem*

סֵךְ־רַעַל n.m.s. cstr. (I 706)-n.m.s. (947) *a cup of reeling*

לְכָל־הָעַמִּים prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (I 766) *to all the peoples*

סָבִיב adv. (686) *round about*

עַל־יְהוּדָה וְגַם conj.-adv.-prep.-pr.n. (397) *also against Judah*

יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *it will be*

בְּמַצִּיר prep.-def.art.-n.m.s. (848) *in the siege*

עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *against Jerusalem*

12:3

וְהִיא conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*

בַּיּוֹם־הַהוּא v.11:11 prep.-def.art.-n.m.s. (398)-def.art.-demons.adj. m.s. *on that day*

אֲשִׁים Qal impf. 1 c.s. (I 962) *I will make*

אֶת־יְרוּשָׁלַם dir.obj.-pr.n. (436) *Jerusalem*

אֲבֹן מַעֲמָסָה n.f.s. (6)-adj. f.s. (770) *a heavy stone*

לְכָל־הָעַמִּים v.12:2 *for all the peoples*

כָּל־עֹמְסֶיהָ n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.p.-3 f.s. sf. (770) *all who lift it*

יִשְׁרֹטוּ שְׂרוּטָם Qal inf.abs. (976)-Ni. impf. 3 m.p. paus. (976) *shall grievously hurt themselves*

וַיָּנַסְפוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (62) *shall come together*

עָלֶיהָ prep.-3 f.s. sf. *against it*

כָּל גּוֹיֵי n.m.s. (481)-n.m.p. cstr. (156) *all the nations of*

הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. paus. (75) *the earth*

12:4

בַּיּוֹם הַהוּא v. 12:3 *on that day*

נֹאמַר־יְהוָה v.12:1 n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*

אֶבְיָה Hi. impf. 1 c.s. (645) *I will strike*

כָּל־סוּס n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (692) *every horse*

בְּתַמְהוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (1069) *with panic*

וּרְכָבוֹ conj.-Qal act.ptc.-3 m.s. sf. (938) *and its rider*

בְּשִׁעוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (993) *with madness*

וְעַל־בַּיִת יְהוּדָה conj.-prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (397) *but on the house of Judah*

אֶפְקָה Qal impf. 1 c.s. (824) *I will open*

אֶת־עֵינַי dir.obj.-n.f.s.-1 c.s. sf. (744) *my eyes*

וְכָל סוּס conj.-n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. cstr. (692) *when every horse of*

הָעַמִּים v.12:3 def.art.-n.m.p. (766) *the peoples*

אֶבְיָה Hi. impf. 1 c.s. (645) *I strike*

בְּעוֹרֵיוֹן prep.-def.art.-n.m.s. (734) *with blindness*

12:5

וְאָמְרוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (55) *then shall say*

אֶלְפֵי יְהוּדָה n.m.p. cstr. (II 49)-pr.n. (397) *the clans of Judah*

בְּלָבָם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (523) *to themselves*

אֲמָצָה n.f.s. (55) *strength*

לִי prep.-1 c.s. sf. (to me)

יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם Qal act.ptc. m.p. (442)-pr.n. (436) *the inhabitants of Jerusalem*

בִּיהוּהוּ צְבָאוֹת prep.-pr.n.-n.f.p. *through Yahweh of hosts*

אֱלֹהֵיהֶם n.m.p.-3 m.p. sf. (43) *their God*

12:6

בַּיּוֹם הַהוּא v.12:3,4 *on that day*

אֲשִׁים v.12:3 Qal impf. 1 c.s. (I 962) *I will make*

אֶת־אֶלְפֵי יְהוּדָה dir.obj.-cf.12:5 v.supra *the clans of Judah*

אֵשׁ בְּכִיּוֹר אֵשׁ prep.-n.m.s. cstr. (468)-n.f.s. (77) *like a blazing pot*

בְּעֵצִים prep.-n.m.p. (781) *in the midst of wood*

אֵשׁ וּכְלָפִיר conj.-prep.-n.m.s. cstr. (542)-v.supra *like a flaming torch*

בְּעִמְרֵי prep.-n.m.s. (771) *among sheaves*

וְאָכְלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (37) *and they shall devour*

עַל־יְמִין prep.-n.f.s. (411) *to the right*

וְעַל־שְׂמֹאל conj.-prep.-n.m.s. (969) *and to the left*

אֶת־כָּל־הָעַמִּים v.11:10, 12:2 dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (I 766) *all the peoples*

סָבִיב v.12:2 adv. (686) *round about*

וַיִּשְׁבְּהָ conj.-Qal pf. 3 f.s. (442) *while ... shall be inhabited*

יְרוּשָׁלַם עוֹד pr.n. (436)-adv. (728) *Jerusalem still*

תַּחְתֶּיהָ prep. (1065)-3 f.s. sf. *in its place*

בִּירְוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *in Jerusalem*

12:7

וְהוֹשִׁיעַ יְהוָה conj.-Hi. pf. 3 m.s. (446)-pr.n. (217) *and Yahweh will give victory*

אֶת־אֹהֲלֵי יְהוּדָה dir.obj.-n.m.p. cstr. (13)-pr.n.
 (397) *to the tents of Judah*
 בְּרֵאשִׁיטָה prep.-def.art.-n.f.s. (911) *first*
 לְמַעַן prep.-prep. (775) *that*
 לֹא־תִנְהַל neg.-Qal impf. 3 f.s. (152) *may not be*
exalted
 תִּפְאָרְתָּ n.f.s. cstr. (802) *the glory of*
 בֵּית־דָּוִד n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187) *the house*
of David
 וְתִפְאָרְתָּ conj.-v.supra *and the glory of*
 יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם Qal act.ptc. m.s. cstr. (442)-pr.n.
 (436) *the inhabitants of Jerusalem*
 עַל־יְהוּדָה prep.-pr.n. (397) *over that of Judah*

12:8

בַּיּוֹם הַהוּא v.12:6 *on that day*
 יָנַן v.9:15 Hi. impf. 3 m.s. (170) *will put a shield*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 בְּעַד יוֹשֵׁב subst.cstr. (126)-Qal act.ptc. m.s. cstr.
 (442) *about the inhabitants of*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *so that shall be*
 הַנְּכַשֵּׁל def.art.-Ni. ptc. (505) *the feeblest*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *among them*
 בַּיּוֹם הַהוּא v.supra *on that day*
 כְּדָוִד prep.-pr.n. (187) *like David*
 וּבֵית דָּוִד conj.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187) *and*
the house of David
 כַּאֲלֵהִים prep.-n.m.p. (43) *like God*
 כַּמְלָאֵךְ prep.-n.m.s. cstr. (521)-pr.n. (217)
like the angel of Yahweh
 לְפָנֵיהֶם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (815) *at their*
head

12:9

וְהָיָה v.12:8 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בַּיּוֹם הַהוּא v. 12:8 *on that day*
 אֶבְקֹשׁ Pi. impf. 1 c.s. (134) *I will seek*
 לְהַשְׁמִיד prep.-Hi. inf.cstr. (1029) *to destroy*
 אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.
 art.-n.m.p. (156) *all the nations*
 הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (97) *that come*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *against*
Jerusalem

12:10

וְשִׁפְכֹתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (1049) *and I will*
pour out
 עַל־בֵּית דָּוִד prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187)
on the house of David
 וְעַל יוֹשְׁבֵי conj.-prep.-Qal act.ptc. cstr. (442) *and*
on the inhabitants of

יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 רוּחַ חַן n.f.s. cstr. (924)-n.m.s. (336) *a spirit of*
compassion
 וְתַחֲנוּנִים conj.-n.m.p. (337) *and supplication*
 וְהִבִּיטוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (נָבַט 613) *so that*
when they look
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *on him* (lit. *on me* GK 138eN)
 אֶת אֲשֶׁר־דָּקְרוּ dir.obj.-rel. (81)-Qal pf. 3 c.p.
 paus. (201) *whom they have pierced*
 וְסָפְדוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (704) *they shall mourn*
 עָלָיו prep.-3 m.s. sf. *for him*
 כַּמְסָפֵד prep.-n.m.s. (704) *as one mourns*
 עַל־הַיָּתִיד prep.-def.art.-subst. m.s. (402) *for an*
only child
 וְהִמַּר conj.-Hi. inf.abs. (I 600) *and weep bitterly*
 עָלָיו v.supra *over him*
 כַּהֵמָר prep.-v.supra *as one weeps*
 עַל־הַבְּכוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (114) *over a*
first-born

12:11

בַּיּוֹם הַהוּא v.12:8,9 *on that day*
 יִנְדָּל Qal impf. 3 m.s. (152) *will be as great*
 הַמְסָפֵד v.12:10 def.art.-n.m.s. (704) *the mourning*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*
 כַּמְסָפֵד prep.-n.m.s. cstr. (704) *as the mourning*
for
 הַר־רִמּוֹן pr.n. (213) *Hadad-rimmon*
 בְּבִקְעַת prep.-n.f.s. cstr. (132) *in the plain of*
 מְגִדּוֹן pr.n. (151) *Megiddo*

12:12

וְסָפְדוּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (704) *and shall mourn*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the land*
 מִשְׁפָּחוֹת n.f.p. (1046) *each family*
 מִשְׁפָּחוֹת v.supra
 לְבָד prep.-n.m.s. (II 94; GK 123d) *by itself*
 מִשְׁפַּחַת v.supra n.f.s. cstr. (1046) *the family of*
 בֵּית־דָּוִד v.12:8 *the house of David*
 לְבָד v.supra *by itself*
 וּנְשֵׂיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.p. sf. (61) *and their*
wives
 לְבָד v.supra *by themselves*
 מִשְׁפַּחַת v.supra *the family of*
 בֵּית־נָתָן n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (681) *the house of*
Nathan
 לְבָד v.supra *by itself*
 וּנְשֵׂיהֶם לְבָד v.supra-v.supra *and their wives by*
themselves

12:13

מִשְׁפַּחַת v.12:12 *the family of*

בֵּית־לֵוִי n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (I 532) *the house of Levi*

לְבַד v.12:12 *by itself*

וַיִּנְשִׂיהֶם לְבַד v.12:12 *and their wives by themselves*

מִשְׁפַּחַת v.supra *the family of*

הַשְּׁמֵעִי def.art.-pr.n. (II 1035) *the Shimeites*

לְבַד v.supra *by itself*

וַיִּנְשִׂיהֶם לְבַד v.supra-v.supra *and their wives by themselves*

12:14

בָּל הַמִּשְׁפָּחוֹת n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.p. (1046) *and all the families*

הַנִּשְׁאָרוֹת def.art.-Ni. ptc. f.p. (983) *that are left*

מִשְׁפַּחַת v.supra

מִשְׁפַּחַת v.supra

לְבַד v.supra *each by itself*

וַיִּנְשִׂיהֶם לְבַד v.supra-v.supra *and their wives by themselves*

13:1

בַּיּוֹם הַהוּא v.12:8,9,11 *on that day*

מְקוּי יְהוָה יִהְיֶה מְקוּי Qal impf. 3 m.s. (224)-n.m.s. (881) *a fountain*

נִפְתָּח Ni. ptc. (I 834) *there shall be opened*

לְבֵית דָּוִד prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (187) *for the house of David*

וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (442)-pr.n. paus. (436) *and the inhabitants of Jerusalem*

לְחַטָּאת prep.-n.f.s. (308) *to cleanse them from sin*

וְלִנְדָה conj.-prep.-n.f.s. (622) *and uncleanness*

13:2

וְהָיָה v.12:9 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*

בַּיּוֹם הַהוּא v.12:8,9,11; 13:1 *on that day*

נֹאֵם n.m.s. cstr. (610) *says*

יְהוָה עֲבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*

אֶכְרִית Hi. impf. 1 c.s. (503) *I will cut off*

אֶת־שְׁמוֹת dir.obj.-n.m.p. cstr. (I 1027) *the names of*

הַעֲצָבִים def.art.-n.m.p. (781) *the idols*

מִן־הָאָרֶץ prep.-def.art.-n.f.s. (75) *from the land*

וְלֹא יִזְכְּרוּ עוֹד conj.-neg.-Ni. impf. 3 m.p. (269) -adv. (728) *so that they shall be remembered no more*

וְגַם אֶת־הַנְּבִיאִים conj.-adv.-dir.obj.-def.art. -n.m.p. (611) *and also ... the prophets*

וְאֶת־רוּחַ הַטְּמָאָה conj.-dir.obj.-n.f.s. cstr. (924) -def.art.-n.f.s. (380) *and the unclean spirit*

אֶעֱבִיר Hi. impf. 1 c.s. (716) *I will remove*

מִן־הָאָרֶץ v.supra *from the land*

13:3

וְהָיָה v.13:2 *and*

כִּי־יִנְבֵא conj.-Ni. impf. 3 m.s. (612) *if appears as a prophet*

אִישׁ עוֹד n.m.s. (35)-adv. (728) *anyone again*

וְאָמְרוּ אֵלָיו conj.-Qal pf. 3 c.p. (55)-prep.-3 m.s. sf. *will say to him*

וְאָמוּ n.m.s.-3 m.s. sf. (3)-conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (51) *his father and his mother*

יִלְדָיו Qal act.ptc. m.p.-3 m.s. sf. (408) *who bore him*

לֹא תַחֲיֶה neg.-Qal impf. 2 m.s. (310) *You shall not live*

כִּי שָׁקַר conj.-n.m.s. (1055) *for ... lies*

דְּבַרְתָּ Pi. pf. 2 m.s. (180) *you speak*

בְּשֵׁם יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (I 1027)-pr.n. (217) *in the name of Yahweh*

וְדַקְרָהוּ conj.-Qal pf. 3 c.p.-3 m.s. sf. (201) *and ... shall pierce him through*

וְאָמְרוּ אָבִיהוּ וְאִמּוֹ v.supra-v.supra *his father and his mother*

יִלְדָיו v.supra *who bore him*

בְּהִנְבְּאוֹ prep.-Ni. inf.cstr.-3 m.s. sf. (612) *when he prophesies*

13:4

וְהָיָה v.13:2 *and*

בַּיּוֹם הַהוּא v.13:2 *on that day*

יִבְשׁוּ Qal impf. 3 m.p. (101) *will be ashamed*

הַנְּבִיאִים def.art.-n.m.p. (611) *prophets*

אִישׁ מִחוּזוֹ n.m.s. (35)-prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (303) *each ... of his vision*

בְּהִנְבְּאוֹתָיו prep.-Ni. inf.cstr. f.p.-3 m.s. sf. (612) *when he prophesies*

וְלֹא יִלְבְּשׁוּ conj.-neg.-Qal impf. 3 m.p. (527) *he will not put on*

אֶת־שַׁעֲרֵי אֲדָרְתָּם n.f.s. cstr. (12)-n.m.s. (972) *a hairy mantle*

לְמַעַן כַּחַשׁ prep. (775)-Pi. inf.cstr. (471) *in order to deceive*

13:5

וְאָמַר conj.-Qal pf. 3 m.s. (55) *but he will say*

לֹא נָבִיא neg.-n.m.s. (611) *no prophet*

אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I am*

אִישׁ־עֹבֵד n.m.s. (35)-Qal act.ptc. cstr. (712) *a tiller of*

אֲדָמָה n.f.s. (9) *the soil*
 אֲנִכִּי v.supra *I am*
 אֲדָמָה conj.-n.m.s. (9) *for the land (man)*
 הַקִּנְיָי Hi. pf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (888) *my possession*
 (has caused me to possess)
 מִנְעוּרַי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (655) *since my youth*

13:6

אֱמַר אֵלָיו conj.-Qal pf. 3 m.s. (55)-prep.-3 m.s. sf. *and if one asks him*
 מַה הַמַּכּוֹת interr. (552)-def.art.-n.f.p. (646)
what are ... wounds
 הָאֵלֶּה def.art.-demonstr.adj. c.p. (41) *these*
 בְּיָדֶיךָ prep.-n.f.p.-2 m.s. sf. (388) *on your back (hands)*
 וְאָמַר v.supra *he will say*
 הַיָּשָׁר הַבֵּיתִי rel. (81)-Ho. pf. 1 c.s. (645) *the wounds I received*
 בֵּית מֵאֵהָבִי n.m.s. cstr. (108)-Pi. ptc. m.p.-1 c.s. sf. (12) *in the house of my friends*

13:7

חֶרֶב n.f.s. (352) *O sword*
 עִוְרִי Qal impv. 2 f.s. (734; GK 72s,144a) *awake*
 עַל־רַעֲיִי prep.-Qal act.ptc. m.s.-1 c.s. sf. (I 944; GK 110k) *against my shepherd*
 וְעַל־נֹבֵר conj.-prep.-n.m.s. (149) *and against the man*
 עִמִּיתִי n.m.s.-1 c.s. sf. (765) *who stands next to me*
 נָאִם v.13:2 n.m.s. cstr. (610) *says*
 יְהוֹה צְבָאוֹת v.13:2 *Yahweh of hosts*
 הִךְ אֶת־הַרְעֵיָה Hi. impv. 2 m.s. (645)-dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. (I 944) *strike the shepherd*
 וְיִתְפּוֹצְצוּן conj.-Qal impf. 3 f.p. (I 806) *that ... may be scattered*
 הַצֹּאֵן def.art.-n.f.s. (838) *the sheep*
 וְהִשְׁבַּתִּי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (996) *I will turn*
 יָדִי n.f.s.-1 c.s. sf. (388) *my hand*
 עַל־הַצְּעִירִים prep.-def.art.-Qal act.ptc. m.p. (858) *against the little ones*

13:8

וְהִיָּה v.13:2,3,4 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בְּכֹל־הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s. (75) *in the whole land*
 וְנֹאֵם־יְהוֹה v.13:2,7 n.m.s. cstr. (610)-pr.n. (217) *says Yahweh*
 פִּי־שְׁנַיִם n.m.s. cstr. (804)-num. m. (1040) *two thirds (double portion)*

בָּהּ prep.-3 f.s. sf.
 יִכְרְתוּ Ni. impf. 3 m.p. (503) *shall be cut off*
 וַיָּנֻעוּ Qal impf. 3 m.p. paus. (157) *and perish*
 וְהִשְׁלִישִׁית conj.-def.art.-num.adj. f. (1026) *and one third*
 בָּהּ יִוָּתַר Ni. impf. 3 m.s. (451)-prep.-3 f.s. sf. *shall be left alive*

13:9

וְהִבַּאתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (97) *and I will put*
 אֶת־הַשְּׁלִישִׁית dir.obj.-v.13:8 def.art.-num.adj. f. (1026) *this third*
 בְּאֵשׁ prep.-def.art.-n.f.s. (77) *into the fire*
 וַיְצַרְפְּתֵם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (864) *and refine them*
 כְּצַרְףּ prep.-Qal inf.cstr. (864) *as one refines*
 אֶת־הַכֶּסֶּף dir.obj.-def.art.-n.m.s. (494) *silver*
 וּבְחִנְתֵּם conj.-Qal pf. 1 c.s.-3 m.p. sf. (103) *and test them*
 כְּבַחֵן prep.-Qal inf.cstr. (103) *as ... is tested*
 אֶת־הַזָּהָב dir.obj.-def.art.-n.m.s. (262) *gold*
 וְהוּא יִקְרָא pers. pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (894) *they will call*
 בְּשִׁמִּי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *on my name*
 וְאֲנִי אֶעֱנֶה conj.-pers.pr. 1 c.s. (58)-Qal impf. 1 c.s. (I 772) *and I will answer*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *them*
 אֲמַרְתִּי Qal pf. 1 c.s. (55) *I will say*
 הוּא עַמִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (I 766)-pers.pr. 3 m.s. (214) *they are my people*
 וְהוּא יֵאמַר conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal impf. 3 m.s. (55) *and they will say*
 יְהוֹה אֱלֹהֵי pr.n. (217)-n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *Yahweh is my God*

14:1

בֵּן יוֹם־בָּא interj. (243)-n.m.s. (398)-Qal act. ptc. (or pf. 3 m.s.) (97) *behold, a day is coming*
 לַיהוֹה prep.-pr.n. (217) *of Yahweh*
 וְחִלְקָה conj.-Pu. pf. 3 m.s. (323) *when ... will be divided*
 שְׁלָלָה n.m.s.-2 f.s. sf. (1021) *the spoil taken from you*
 בְּקִרְבְּךָ prep.-n.m.s.-2 f.s. sf. (899) *in the midst of you*

14:2

וְאִסַּפְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (62) *for I will gather*
 אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p. (156) *all the nations*
 אֶל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *against Jerusalem*

למלחמה prep.-def.art.-n.f.s. (536) *to battle*
 וּלְפָרָה conj.-Ni. pf. 3 f.s. (539) *and ... shall be taken*
 העיר def.art.-n.f.s. (746) *the city*
 וּנְשָׁבוּ conj.-Ni. pf. 3 c.p. (1042) *and ... plundered*
 הבתים def.art.-n.m.p. (108) *the houses*
 והנשים conj.-def.art.-n.f.p. (61) *and the women*
 תשולנה Ni. impf. 3 f.p. (993) *ravished*
 ויצא conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *shall go*
 העיר חצי n.m.s. cstr. (345)-def.art.-n.f.s. (746) *half of the city*
 בגולה prep.-def.art.-n.f.s. (163) *into exile*
 העם ויתר conj.-n.m.s. cstr. (451)-def.art.-n.m.s. (I 766) *but the rest of the people*
 לא יכרת neg.-Ni. impf. 3 m.s. (503) *shall not be cut off*
 מן-העיר prep.-def.art.-n.f.s. (746) *from the city*

14:3

וַיֵּצֵא v.14:2 conj.-Qal pf. 3 m.s. (422) *then ... will go forth*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 וילחם conj.-Ni. pf. 3 m.s. (535) *and fight*
 ההם בגוים prep.-def.art.-n.m.p. (156)-def.art.-demons.adj. m.p. (241) *against those nations*
 הַלְחָמוֹ בַיּוֹם הַלְחָמוֹ prep.-n.m.s. cstr. (398)-Ni. inf. cstr.-3 m.s. sf. (535) *as when he fights*
 קרב ביום prep.-n.m.s. cstr. (398)-n.m.s. (898) *on a day of battle*

14:4

ויעמדו conj.-Qal pf. 3 c.p. (763) *shall stand*
 רגליו n.f.p.-3 m.s. sf. (919) *his feet*
 ביום ההוא v.12:8,9,11 prep.-def.art.-n.m.s. (398) -def.art.-demons.adj. m.s. (214) *on that day*
 הזיתים על-הר prep.-n.m.s. cstr. (249)-def.art. -n.m.p. (268) *on the Mount of Olives*
 אשר על-פני rel. (81)-n.m.p. cstr. (815) *which lies before*
 ירושלים pr.n. (436) *Jerusalem*
 מקדם prep.-n.m.s. (869) *on the east*
 ויבקע conj.-Ni. pf. 3 m.s. (131) *and ... shall be split*
 הר הזיתים v. supra *the Mount of Olives*
 מחציו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (345) *in two*
 מורחה n.m.s.-dir.he (280) *from east*
 וימה conj.-n.m.s.-dir.he (410) *to west*
 גודלה ניא n.f.s. (161; GK 93v,128wN)-adj. f.s. (152) *a ... wide valley*
 מאד adv. (547) *very*

ומש conj.-Qal pf. 3 m.s. (I 559) *and ... shall withdraw*
 חצי ההר n.m.s. cstr. (345)-def.art.-n.m.s. (249) *one half of the Mount*
 צפונה n.f.s.-dir.he (I 860) *northward*
 וחציו נבנה conj.-v.supra n.m.s.-3 m.s. sf. (345) -n.m.s.-dir.he (616) *and the other half southward*

14:5

ונסתם conj.-Qal pf. 2 m.p. (630) *(and you shall flee) shall be stopped*
 ניא-הרי v.14:4 n.m.s. cstr. (161)-n.m.p.-1 c.s. sf. (249) *the valley of my mountains*
 בייגע conj.-Hi. impf. 3 m.s. (נע) 619) *for shall touch*
 גיה-הרים n.m.s. cstr. (161)-n.m.p. (249) *the valley of the mountains*
 אל-אצל prep.-subst. (I 69; or pr.n. paus. II 69) *the side of it*
 ונסתם v.supra *and you shall flee*
 נסתם כאשר prep.-rel. (81)-v.supra *as you fled*
 מפני הרעש prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art. -n.m.s. (950) *from the earthquake*
 בימי עזיה prep.-n.m.p. cstr. (398)-pr.n. (739) *in the days of Uzziah*
 מלך-יהודה n.m.s. cstr. (I 572)-pr.n. (397) *king of Judah*
 ויבא יהוה conj.-Qal pf. 3 m.s. (בוא 97)-pr.n. (217) *then Yahweh ... will come*
 אליה n.m.p.-1 c.s. sf. (43) *your (my) God*
 כל-קדושים n.m.s. cstr. (481)-n.m.p. (872) *and all the holy ones*
 עמה prep.-2 f.s. sf. *with him (you)*

14:6

והיה v.13:2,3,4 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 היום ההוא v.14:4 *on that day*
 לא יהיה neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *there shall be neither*
 אור n.m.s. (21) *cold (light)*
 יקריות n.f.p. (429) *nor frost (precious things)*
 יקפאון Qal impf. 3 m.s. (891) *(shall contract) dwindle*

14:7

והיה v.14:6 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *shall be*
 יום-אחד n.m.s. (398)-num. m.s. (25) *continuous day*
 יודע הוא pers.pr. 3 m.s. (214)-Ni. impf. 3 m.s. (393) *it is known*
 ליהוה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*

לֹא־יִיּוֹם neg.-n.m.s. (398) *not day*
 וְלֹא־לַיְלָה conj.-neg.-n.m.s. paus. (538) *and not night*
 וְהָיָה v.supra for
 לְעֵת עֶרֶב prep.-n.f.s. cstr. (773)-n.m.s. (787) *at evening time*
 אֲוֵר יִהְיֶה־אֲוֵר Qal impf. 3 m.s. (224)-n.m.s. (21) *there shall be light*

14:8

וְהָיָה v.14:6,7 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בַּיּוֹם הַהוּא v.14:6 *on that day*
 יֵצְאוּ Qal impf. 3 m.p. (422) *shall flow out*
 מֵי־חַיִּים n.m.p. (565)-adj. m.p. (311) *living waters*
 מִירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *from Jerusalem*
 חֲצִיָם v.14:4 n.m.s.-3 m.p. sf. (345) *half of them*
 אֶל־הַיָּם prep.-def.art.-n.m.s. (410) *to the ... sea*
 הַקִּדְמוֹנִי def.art.-adj. m.s. (I 870) *eastern*
 וְחֲצִיָם conj.-v.supra *and half of them*
 אֶל־הַיָּם v.supra-v.supra *to the ... sea*
 הַאֲחֵרִיִן def.art.-adj. m.s. (30) *western*
 בְּקִיץ prep.-def.art.-n.m.s. (884) *in summer*
 וּבַחֲרִף conj.-prep.-def.art.-n.m.s. (358) *as in winter*
 יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *it shall continue*

14:9

וְהָיָה יְהוָה v.14:8 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224)-pr.n. (217) *and Yahweh will become*
 מֶלֶךְ prep.-n.m.s. (I 572) *king*
 עַל־כָּל־הָאָרֶץ prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art. -n.f.s. (75) *over all the earth*
 בַּיּוֹם הַהוּא v.14:8 *on that day*
 יִהְיֶה יְהוָה Qal impf. 3 m.s. (224)-pr.n. (217) *Yahweh will be*
 אֶחָד num.adj. (25) *one*
 וּשְׁמוֹ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *and his name*
 אַחֵר v.supra *one*

14:10

יִסּוּבּ Qal impf. 3 m.s. (685) *shall be turned*
 כָּל־הָאָרֶץ v.14:9 *the whole land*
 בְּעֶרְבָה prep.-def.art.-n.f.s. (I 787) *into a plain*
 מִגִּבְעָה prep.-pr.n. (148) *from Geba*
 לְרִמּוֹן prep.-pr.n. (IV 942) *to Rimmon*
 נֹנֵב יְרוּשָׁלַם n.m.s. cstr. (616)-pr.n. paus. (436) *south of Jerusalem*
 וְרֵאמָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (926; GK 72p) *and shall remain aloft*
 וְיִשְׁבָּה conj.-Qal pf. 3 f.s. (442) *(shall remain)*
 תַּחְתֶּיהָ prep.-3 f.s. sf. (1065) *upon its site*

לְמַשְׁעָר prep.-prep.-n.m.s. cstr. (1044) *from the gate of*
 בְּיַמִּין pr.n. (122) *Benjamin*
 עַד־מְקוֹם prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (879) *to the place of*
 שַׁעַר הָרִאשׁוֹן v.supra n.m.s. cstr. (1044)-def.art. (GK 126w)-adj. m.s. (911) *the former gate*
 עַד־שַׁעַר הַפְּנִים prep. (III 723)-n.m.s. cstr. (1044)-def.art.-n.f.p. (819) *to the Corner Gate*
 וּמִגִּבְעַת הַנְּנָאֵל conj.-n.m.s. cstr. (153)-pr.n. (337) *and from the Tower of Hananel*
 עַד יְקִבֵי הַמֶּלֶךְ prep.-n.m.p. cstr. (428)-def.art. -n.m.s. (I 572) *to the king's wine presses*

14:11

וְיִשְׁבוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (442) *and it shall be inhabited*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. (*in it*)
 וְחָרַם conj.-n.m.s. (356) *curse*
 לֹא יִהְיֶה־עוֹד neg.-Qal impf. 3 m.s. (224)-adv. (728) *there shall be no more*
 וְיִשְׁבּוּ conj.-Qal pf. 3 f.s. (442) *and shall dwell*
 יְרוּשָׁלַם pr.n. (436) *Jerusalem*
 לְבִטָּחָה prep.-n.m.s. (105) *in security*

14:12

וְזָאת תְּהִיָּה conj.-demonstr.adj. f.s. (260)-Qal impf. 3 f.s. (224) *and this shall be*
 הַמַּגֵּפָה def.art.-n.f.s. (620) *the plague*
 אֲשֶׁר יִגַּף rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (619) *with which ... will smite*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֶת־כָּל־הָעַמִּים dir.obj.-n.m.s. cstr. (481)-def. art.-n.m.p. (I 766) *all the peoples*
 אֲשֶׁר צָבְאוּ rel. (81)-Qal pf. 3 c.p. (838) *that wage war*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *against Jerusalem*
 הַמֶּלֶךְ Hi. inf.abs. (מֶלֶךְ 596) *shall rot*
 בְּשָׂרוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (142) *his flesh*
 וְהוּא עֹמֵי conj.-pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal act.ptc. (763) *while they are still standing*
 עַל־רַגְלֵיהֶם prep.-n.f.p.-3 m.s. sf. (919; GK 145m) *on their feet*
 וְעֵינֵיהֶם conj.-n.f.p.-3 m.s. sf. (744) *and their eyes*
 תִּמְקַנְנָה Ni. impf. 3 f.p. (596; GK 67dd) *shall rot*
 בְּחַרְטֻמֵּיהֶם prep.-n.m.p.-3 f.p. sf. (III 359) *in their sockets*
 וְלִשְׁוֹנֵיהֶם conj.-n.f.s.-3 m.s. sf. (546) *and their tongues*
 תִּמְקַנְנָה Ni. impf. 3 f.s. (מֶלֶךְ 596) *shall rot*

בְּפִיהֶם prep.-n.m.s.-3 m.p. sf. (804) *in their mouths*

14:13

וְהָיָה v.14:9 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 בַּיּוֹם הַהוּא v.14:9 *on that day*
 תִּהְיֶה Qal impf. 3 f.s. (224) *shall fall*
 מִהוֹמַת־יְהוָה n.f.s. cstr. (223)-pr.n. (217) *a ...
 panic from Yahweh*
 רַבָּה adj. f.s. (I 912) *great*
 בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *on them*
 וְהִחְזִיקוּ conj.-Hi. pf. 3 c.p. (304) *so that ... will
 lay hold on*
 אִישׁ n.m.s. (35) *each*
 יַד הָעֵהוּ n.f.s. cstr. (388)-n.m.s.-3 m.s. sf. (945)
the hand of his fellow
 וְעִלְתָּה conj.-Qal pf. 3 f.s. (748) *will be raised*
 יָדוֹ n.f.s.-3 m.s. sf. (388) *his hand*
 עַל־יַד הָעֵהוּ prep.-v.supra-v.supra *against the
 hand of the other*

14:14

וְנִסְיָהוּדָה conj.-adv. (168)-pr.n. (397) *even
 Judah*
 תִּלָּחֶם Ni. impf. 3 f.s. (535) *will fight*
 בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *against
 Jerusalem*
 וְאָסַף conj.-Pu. pf. 3 m.s. (62) *and ... shall be
 collected*
 חֵיל כָּל־הַגּוֹיִם n.m.s. cstr. (298)-n.m.s. cstr. (481)
 -def.art.-n.m.p. (156) *the wealth of all the
 nations*
 סָבִיב adv. (686) *round about*
 זָהָב n.m.s. (262) *gold*
 וְכֶסֶף conj.-n.m.s. (494) *and silver*
 וּבְגָדִים conj.-n.m.p. (93) *and garments*
 לְרַב מְאֹד prep.-n.m.s. (913)-adv. (547) *in great
 abundance*

14:15

וְכֹן תִּהְיֶה conj.-adv. (485)-Qal impf. 3 f.s. (224)
and shall fall
 מִגֹּפֶת הַסּוּסִים n.f.s. cstr. (620)-def.art.-n.m.s. (692)
a plague ... on the horses
 הַפָּרָד def.art.-n.m.s. (825) *the mules*
 הַגְּמֵל def.art.-n.m.s. (168) *the camels*
 וְהַחֲמֹר conj.-def.art.-n.m.s. (331) *the asses*
 וְכָל־הַבְּהֵמָה conj.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.f.s.
 (96) *and whatever beasts*
 יִהְיֶה אֲשֶׁר יִהְיֶה rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (224) *may
 be*

בְּמַחֲנוֹת הַהֵמָּה prep.-def.art.-n.m.p. (334)-def.
 art.-demons.adj. m.p. (241) *in those camps*
 כַּמִּגֹּפֶת הַזֹּאת prep.-def.art.-n.f.s. (620)-def.
 art.-demons.adj. f.s. (260) *like this plague*

14:16

יִהְיֶה v.14:13 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *then*
 כָּל־הַנוֹתָר n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Ni. ptc. (451)
everyone that survives
 מִכָּל־הַגּוֹיִם prep.-n.m.s. cstr. (481)-def.art.-n.m.p.
 (156) *of all the nations*
 הַבָּאִים def.art.-Qal act.ptc. m.p. (97) *that have
 come*
 עַל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. paus. (436) *against
 Jerusalem*
 וְעָלוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (עָלָה 748) *shall go up*
 מְדֵי שָׁנָה prep.-subst. (191)-n.f.s. (1040) *year*
 בְּשָׁנָה prep.-v.supra *after year*
 לְהַתְתַּחֲוֹת prep.-Hithpalel inf.cstr. (1005) *to
 worship*
 לַמֶּלֶךְ prep.-n.m.s. (I 572) *the King*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of
 hosts*
 וְלָחַן conj.-prep.-Qal inf.cstr. (290) *and to keep*
 אֶת־חֹן הַסּוּבוֹת dir.obj.-n.m.s. cstr. (290)-def.art.
 -n.f.p. (697) *the feast of booths*

14:17

וְהָיָה v.14:16 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and*
 אֲשֶׁר לֹא־יַעֲלֶה rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.s.
 (עָלָה 748) *if ... do not go up*
 מֵאֵת מְשֻׁפְחוֹת prep.-prep. (II 85)-v.12:12, 13, 14
 n.f.p. cstr. (1046) *any of the families of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 אֶל־יְרוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *to Jerusalem*
 לְהַשְׁתַּחֲוֹת v.14:16 prep.-Hithpalel inf.cstr. (1005)
to worship
 לַמֶּלֶךְ v. 14:16 prep.-n.m.s. (I 572) *the King*
 וְהוּא יְהוָה צְבָאוֹת v.14:16 pr.n. (217)-n.f.p. (838)
Yahweh of hosts
 וְלֹא עָלִיָּהֶם conj.-neg.-prep.-3 m.p. sf. *and not
 upon them*
 יִהְיֶה הַגֶּשֶׁם Qal impf. 3 m.s. (224)-def.art.
 -n.m.s. paus. (II 177) *there will be rain*

14:18

וְאִם־מְשֻׁפְחָתָם conj.-hypoth.part. (49)-n.f.s. cstr.
 (1046) *and if the family of*
 מִצְרַיִם pr.n. (595) *Egypt*
 לֹא־תַעֲלֶה neg.-Qal impf. 3 f.s. (748) *do not go
 up*

בָּאָה וְלֹא בָּאָה conj.-neg.-Qal pf. 3 f.s. (97) *and (not) present themselves*

וְלֹא עָלִיהֶם conj.-neg.-prep.-3 m.p. sf. *then not upon them*

תְּהִיָּה הַמִּגַּפָּה Qal impf. 3 f.s. (224)-def.art. -n.f.s. (620) *shall come the plague*

אֲשֶׁר יִגַּיְי rel. (81)-Qal impf. 3 m.s. (619) *with which ... afflicts*

יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אֶת־הַגּוֹיִם dir.obj.-def.art.-n.m.p. (156) *the nations*

לֹא יֵעָלוּ אֲשֶׁר לֹא יֵעָלוּ rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.p. (748) *that do not go up*

לְחַנּוּ v.14:16 prep.-Qal inf.cstr. (290) *to keep*

אֶת־חַנּוּן הַסִּבּוֹת v.14:16 dir.obj.-n.m.s. cstr. (290) -def.art.-n.f.p. (697) *the feast of booths*

14:19

זֹאת תְּהִיָּה demons.adj. f.s. (260)-Qal impf. 3 f.s. (224) *this shall be*

חַטָּאת מִצְרַיִם n.f.s. cstr. (308)-pr.n. (595) *the punishment of Egypt*

וְחַטָּאת כָּל־הַגּוֹיִם conj.-v.supra-n.m.s. cstr. (481) -def.art.-n.m.p. (156) *and the punishment to all the nations*

לֹא יֵעָלוּ אֲשֶׁר לֹא יֵעָלוּ v.14:18 rel. (81)-neg.-Qal impf. 3 m.p. (748) *that do not go up*

לְחַנּוּ v.14:18 *to keep*

אֶת־חַנּוּן הַסִּבּוֹת v.14:18 *the feast of booths*

14:20

בַּיּוֹם הַהוּא v.14:13 *on that day*

יִהְיֶה Qal impf. 3 m.s. (224) *shall be inscribed*

עַל־מְצֻלוֹת prep.-n.f.p. (853) *on the bells of*

הַסּוּסִים def.art.-n.m.s. (692) *the horses*

קֹדֶשׁ לַיהוָה n.m.s. (871)-prep.-pr.n. (217) *Holy to Yahweh*

וְהָיָה conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and ... shall be*

הַפְּסִירֹת def.art.-n.f.p. (I 696) *the pots*

בְּבַיִת יְהוָה prep.-n.m.s. cstr. (108)-pr.n. (217) *in the house of Yahweh*

בְּמִזְבְּחֵיהֶם prep.-def.art.-n.m.p. (284) *as the bowls*

לְפָנֵי הַמִּזְבֵּחַ prep.-n.m.p. cstr. (815)-def.art. -n.m.s. (258) *before the altar*

14:21

וְהָיָה v.14:20 conj.-Qal pf. 3 m.s. (224) *and ... shall be*

כָּל־סִיר n.m.s. cstr. (481)-n.m.s. (I 696) *every pot*

בִּירוּשָׁלַם prep.-pr.n. (436) *in Jerusalem*

וּבִיהוּדָה conj.-prep.-pr.n. (397) *and Judah*

קֹדֶשׁ לַיהוָה v.14:20 n.m.s. (871)-prep.-pr.n. (217) *sacred to Yahweh*

צְבָאוֹת n.f.p. (838) *of hosts*

וּבָאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (97) *so that ... may come*

כָּל־הַזֹּבְחִים n.m.s. cstr. (481)-def.art.-Qal act. ptc. m.p. (256) *all who sacrifice*

וְלָקְחוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (542) *and take*

מֵהֶם prep.-3 m.p. sf. *of them*

וּבִשְׁלוּ conj.-Pi. pf. 3 c.p. (143) *and boil*

בָּהֶם prep.-3 m.p. sf. *in them*

וְלֹא־יְהִיָּה conj.-neg.-Qal impf. 3 m.s. (224) *and there shall be no*

כֹּנְעָנֵי עוֹד n.m.s. (II 489)-adv. (728) *longer a trader*

בְּבַיִת־יְהוָה צְבָאוֹת v.14:20 prep.-n.m.s. cstr.

(108)-pr.n. (217)-n.f.p. (838) *in the house of Yahweh of hosts*

בַּיּוֹם הַהוּא v.14:20 *on that day*

Malachi

1:1

מִשָּׁא n.m.s. cstr. (672) *the oracle of*
 דְּבַר־יְהוָה n.m.s. cstr. (182)-pr.n. (217) *the word*
of Yahweh
 אֶל־יִשְׂרָאֵל prep. (39)-pr.n. gent. (975) *unto*
Israel
 בְּיַד prep.-n.f.s. cstr. (388) *by the hand of*
 מַלְאכִי pr.n. (522; or n.m.s.-1 c.s. sf. 521) *Malachi*
(or my messenger)

1:2

אֶהְבֵּתִי Qal pf. 1 c.s. (אָהַב 12) *I have loved*
 אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 וְאָמַרְתֶּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *and you have*
said
 בְּמָה prep.-def.art.-interr.pron. (553) *wherein*
 אֶהְבַּתֵּנוּ Qal pf. 2 m.s.-1 c.p. sf. (12) *have you*
loved us
 הֲלוֹא־ interr.-adv. of neg. (*was*) *not*
 אָח n.m.s. (26) *a brother*
 עֵשָׂו pr.n. (796) *Esau*
 לְיַעֲקֹב prep.-pr.n. (784) *to Jacob*
 נֹאֵם־יְהוָה n.m.s. cstr. (610)-v.supra *an utterance*
of Yahweh

וְאָהַבְתִּי consec.-Qal impf. 1 c.s. (אָהַב 12; GK 68f)
and then I loved

אֶת־יַעֲקֹב dir.obj.-pr.n. (784) *Jacob*

1:3

וְאֶת־עֵשָׂו conj.-dir.obj.-pr.n. (796) *and Esau*
 שִׂנְאֵתִי Qal pf. 1 c.s. (971) *I hated*
 וְאָשִׂים consec.-Qal impf. 1 c.s. (שָׂם 962) *and*
then I made
 אֶת־הָרִיו dir.obj.-n.m.p.-3 m.s. sf. (249) *his*
mountain
 שְׂמֵמָה n.f.s. (1031) *a waste*
 וְאֶת־נִחְלָתוֹ conj.-dir.obj.-n.f.s.-3 f.s. sf. (635)
and his property
 לַתְּנוֹת prep.-n.f.p. cstr. (1072) *to jackals of*
 מִדְּבַר n.m.s. (184) *a wilderness*

1:4

כִּי־תֹאמַר conj. (473)-Qal impf. 3 f.s. (55) *when*
... shall say
 אֲדוֹם pr.n. f.gent. (10) *Edom* (i.e. Edomites)
 הִשָּׁנֵנוּ Pu. pf. 1 c.p. (958) *we have been beaten*
down
 וְנָשׁוּב conj.advers.-Qal impf. 1 c.p. (שׁוּב 996)
but we intend to return

וְנִבְנָה conj.-Qal impf. 1 c.p. (124) *and we intend to build*
 חֲרָבוֹת n.f.p. (352) *ruins*
 אָמַר בְּה אָמַר demons.adv. (462)-Qal pf. 3 m.s. (55) *thus said*
 יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 יִבְנוּ הֵמָּה pers.pr. 3 m.p. (241)-Qal impf. 3 m.p. (124) *they may build*
 וְאֲנִי conj.advers.-pers.pr. 1 c.p. (58) *but I*
 אֶהְרָס Qal impf. 1 c.s. (248) *will break down*
 וְקָרְאוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (894) *and they call*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 גְּבוּל n.m.s. cstr. (147) *a border of*
 רָשָׁעָה n.f.s. (958) *wickedness*
 וְהָעָם conj.-def.art.-n.m.s. (I 766) *and the people*
 אֲשֶׁר־ rel. (81) *which*
 זָעַם Qal pf. 3 m.s. (276) *denounced*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 עַד־עוֹלָם prep. (III 723)-n.m.s. (III 761) *until long duration*

1:5

וְעֵינֵיכֶם conj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (I 744) *and your eyes*
 תִּרְאוּהָ Qal impf. 3 f.p. (רָאָה 906) *shall see*
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*
 תֹּאמְרוּ Qal impf. 2 m.p. (55) *shall say*
 יִגְדַל Qal impf. 3 m.s. (152) *let be magnified*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 מֵעַל prep.-prep. (751) *higher than (from above)*
 לַגְּבוּל v.1:4 prep.-n.m.s. cstr. (147) *the border of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. gent. (975) *Israel*

1:6

בֵּן n.m.s. (119) *a son*
 יִכְבֵּד Pi. impf. 3 m.s. (457) *regularly honors*
 אָב n.m.s. (3) *a father*
 וְעַבְדִּי conj.-n.m.s. (713) *a slave*
 אֲדֹנָיו n.m.p.-3 m.s. sf. (11; p. of intensity or rank) *his lord*
 וְאִם־ conj.-hypoth.part. (49) *and if*
 אָב v.supra *a father*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58; GK 32c) *I*
 אֵיחָה interr.adv. (32) *where*
 כְּבוֹדִי n.m.s.-1 c.s. sf. (458) *my glory*
 וְאִם־ v.supra *and if*
 אֲדֹנָיִם n.m.p. (11) *a lord*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58; GK 32c) *I*
 אֵיחָה interr.adv. (32) *where*
 מוֹרְאֵי n.m.s.-1 c.s. sf. (432) *my fear (reverence)*
 אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55) *said*

יְהוָה צְבָאוֹת v.1:4 pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *priests*
 בּוֹיֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (בָּזָה 102) *the ones despising (of)*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 וְאָמַרְתֶּם v.1:2 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *yet you said*
 בְּמָה v.1:2 prep.-def.art.-interr. pr. (553) *wherein*
 בּוֹיֵנו Qal pf. 1 c.p. (102) *have we despised*
 אֶת־שְׁמֶךָ dir.obj.-n.m.s.-2 m.s. sf. paus. (1027) *your name*

1:7

מִנִּישִׁים Hi. ptc. m.p. (וָנִשׂ 620) *ones bringing near*
 עַל־מִזְבְּחִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (258) *upon my altar*
 לַחֵם מְנַאֵל n.m.s. (536)-Pu. ptc. m.s. (II 146) *polluted bread*
 וְאָמַרְתֶּם v.1:2,6 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *yet you said*
 בְּמָה v.1:2,6 prep.-def.art.-interr.pr. (553) *wherein*
 וְגִאלְנוּךָ Pi. pf. 1 c.p.-2 m.s. sf. (II 146) *have we defiled you*
 בְּאִמְרֶיךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (55) *in your saying*
 שֻׁלְחָן n.m.s. cstr. (1020) *the table of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 נִבְזָה Ni. ptc. (102) *despicable*
 הוּא pr. 3 m.s. (214) *(it is)*

1:8

וְכִי־ conj.-temp.conj. (473) *and when*
 תִּגִּישׁוּן Hi. impf. 2 m.p. (620) *you bring near*
 עִוֵּר n.m.s. (734) *a blind (animal)*
 לְזִבְחֵי prep.-Qal inf.cstr. (256) *to sacrifice*
 אֵין רַע subst.cstr. (34)-n.m.s. paus. (948) *there is nought of evil*
 וְכִי v.supra *and when*
 תִּגִּישׁוּ v.supra Hi. impf. 2 m.p. (620) *you bring near*
 פֶּסַח n.m.s. (820) *a lame (animal)*
 וְחָלָה conj.-Qal act.ptc. (I 317) *and sick*
 אֵין רַע v.supra *there is no evil*
 הִקְרִיבֵהּ Hi. impv. 2 m.s.-3 m.s. sf. (897) *bring it near*
 נָא part. of entreaty (609) *I pray*
 לְפָתַחְךָ prep.-n.m.s.-2 m.s. sf. (808) *to your governor*

רָצָה interr.-Qal impf. 3 m.s.-2 m.s. sf. (953) *will he accept you favorably*
אוּ conj. (14; GK 150g) *or*
אָשָׂא interr.-Qal impf. 3 m.s. (669) *will he lift up*
פָּנֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (815) *your face*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:4,6 *said Yahweh of hosts*

1:9

וְעַתָּה conj.-adv. of time (773) *and now*
חָלוּ-נָא Pi. impv. 2 m.p. (II 318)-part. of entreaty (609) *entreat the favor, I pray*
פְּנֵי-אֵל n.m.p. cstr. (815)-n.m.s. (II 42) *the face of God*
וַיְחַנְּנֵנוּ conj.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (I 335) *that he may be gracious to us*
מִיְדֹכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *from your hand*
הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הִיָּה 224) *was (has been)*
זֹאת demons. f.s. (260) *this*
הִישָׂא v.1:8 interr.-Qal impf. 3 m.s. (669) *will he lift up*

מִכֶּם prep.-2 m.p. sf. *from you*
פְּנֵיִם n.m.p. (815) *face*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:4,6,8 *said Yahweh of hosts*

1:10

מִי interr.(566) *who*
נִם-adv. (168; GK 153) *moreover*
בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *among you* (GK 151a--
would that one were among you)
וַיִּסְרֵךְ conj.-Qal impf. 3 m.s. (688) *let him shut*
דְּלֹתַיִם n.m. du. (195) *doors*
וְלֹא- conj.-neg. *and not*
תִּאֲרִי Hi. impf. 2 m.p. (21) *cause to light*
מִזְבְּחִי n.m.s.-1 c.s. sf. (258) *my altar (fire)*
חֲנָם adv. (336) *for no purpose (in vain)*
אֵין-לִי neg.cstr. (II 34)-prep.-1 c.s. sf. *there is not to me*
חֶפְצְךָ n.m.s. (343) *pleasure*
בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *in you*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:4,6,8,9 *said Yahweh of hosts*
וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and an offering*
לֹא-אַרְצֶה neg.-Qal impf. 1 c.s. (953) *I will not accept*
מִיְדֹכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *from your hand*

1:11

כִּי conj. *for*

מִמִּזְרַח- prep.-n.m.s. cstr. (280) *from the rising of*
שֶׁמֶשׁ n.f.s. (1039) *the sun*
וְעַד- conj.-adv. (723) *and until*
מְבוֹאוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (99) *his entrance*
גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
בְּנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*
וּבְכָל- conj.-prep.-n.m.s. cstr. (481) *and in every*
מְקוֹם n.m.s. (879) *place*
מִקְטָר n.m.s. (883) *incense*
מִנְשָׁה Ho. ptc. (620) *being offered*
לְשְׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. (1027) *to my name*
וּמִנְחָה conj.-n.f.s. (585) *and an offering*
טְהוֹרָה adj. f.s. (373) *clean*
כִּי- conj. *for*
גָּדוֹל שְׁמִי בְּנוֹיִם v.supra *great my name among the nations*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:8 *said Yahweh of hosts*

1:12

וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*
מְחַלְלִים Pi. ptc. m.p. (III 320) *(are) defiling*
אוֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him (it)*
בְּאִמְרֹתֶיךָ prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf. (55) *in your saying*
שֻׁלְחָן n.m.s. cstr. (1020) *the table of*
אֲדֹנָי n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *my Lord*
מְנַאֵל Pu. ptc. (II 146) *polluted*
הוּא pr. 3 m.s. (214) *it*
וַיִּבְכוּ conj.-n.m.s.-3 m.s. sf. (626) *and its fruit*
נְבוּזָה Ni. ptc. (102) *contemptible*
אֲכָלוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (38) *his food*

1:13

וְאִמַּרְתֶּם v.1:2,6,7 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *yet you say*
הִנֵּה demons.interj. (243) *behold*
מִתְלַאֵה interr.pr. (552, GK 37c, 147c)-n.f.s. (521) *what a weariness*
וְהִפְחַתֶּם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (נָפַח 655) *and you have sniffed*
אוֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *it*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:11 *said Yahweh of hosts*
וְהִבֵּאתֶם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (97) *and you bring*
נָזוּל Qal pass.ptc. (159) *torn*
וְאֵת-הַפֶּסֶם conj.-dir.obj.-def.art.-adj. m.s. (820) *and the lame*
וְאֵת-הַחֹלֵה conj.-dir.obj.-def.art.-Qal act.ptc. (I 317) *and the sick*
וְהִבֵּאתֶם conj.-Hi. pf. 2 m.p. (97) *and you bring*

אֶת־הַמִּנְחָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (585) *the offering*
הָאֲרֶצֶה interr.-Qal impf. 1 c.s. (953) *shall I accept*
אוֹתָהּ dir.obj.-3 f.s. sf. *it*
מִיָּדְכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *from your hand*
אָמַר יְהוָה v.1:4,6,8,9,10,11,13 *said Yahweh*

1:14

וְאָרוּר conj.-Qal pass.ptc. (76) *and cursed*
נוֹכֵל Qal act.ptc. (647) *a deceiver*
וַיִּשׁ conj.-subst. (441) *and there is*
בְּעֶרְוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (727) *in his flock*
זָכָר n.m.s. (271) *a male*
וְנָדַר conj.-Qal act.ptc. (623) *and vowing*
וְזָבַח conj.-Qal act.ptc. (256) *and sacrificing*
מִשְׁחַת Ho. ptc. (1007) *a spoiled thing*
לְאֲרֹנִי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (10) *to the Lord*
כִּי conj. *for*
מֶלֶךְ n.m.s. (572) *a king*
גָּדוֹל adj. m.s. (152) *great*
אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:4,6,8,9,10,11,13 *said Yahweh of hosts*
וְשְׁמִי conj.-n.m.s.-1 c.s. sf.(1027) *and my name*
נֹרָא Ni. ptc. (431) *dreadful*
בְּנוֹיִם prep.-def.art.-n.m.p. (156) *among the nations*

2:1

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
אֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *unto you*
הַמִּצְוָה הַזֹּאת def.art.-n.f.s. (846)-def.art.-
-demons.adj. (260) *this commandment*
הַכֹּהֲנִים def.art.-n.m.p. (463) *O priests*

2:2

אִם־ hypoth.part. (49) *if*
לֹא תִשְׁמְעוּ neg.-Qal impf. 2 m.p. (1033) *you do not hear*
וְאִם־ conj.-v.supra *and if*
לֹא תִשְׁמוּ neg.-Hi. impf. 2 m.p. (962) *you do not set*
עַל־לֵב prep.-n.m.s. (524) *unto heart*
לְתַת prep.-Qal inf.cstr. (נָתַן 678) *to give*
כְּבוֹד n.m.s. (458) *glory*
לְשְׁמִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *to my name*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:13,14 *said Yahweh of hosts*
וְשִׁלַּחְתִּי conj.-Pi. impf. 1 c.s. (1018) *and I shall send*

בְּכֶם prep.-2 m.p. sf. *upon you*
אֶת־הַמָּאֵרָה dir.obj.-def.art.-n.f.s. (76) *the curse*
וְאָרוּרִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (אָרַר 76) *and I have cursed*
אֶת־בְּרִכּוֹתֵיכֶם dir.obj.-n.f.p.-2 m.p. sf. (139) *your blessings*
וְגַם conj.-adv. (168) *indeed also*
אָרוּרִי Qal pf. 1 c.s.-3 f.s. sf. (אָרַר 76) *I have cursed it*

כִּי conj. *because*
אֵינְכֶם subst. (II 34)-2 m.p. sf. *there is not to you*
שָׁמַיִם Qal act.ptc. m.p. (שׂוּם 962) *setting*
עַל־לֵב v.supra *unto heart*

2:3

הִנְנִי interj.-1 c.s. sf. (243) *behold me*
נָעַר Qal act.ptc. (172) *rebuking*
לְכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
אֶת־הַזֵּרַע dir.obj.-def.art.-n.m.s. (282) *the seed*
וְזָרַתִּי conj.-Pi. pf. 1 c.s. (זָרָה 279) *and I shall scatter*
פְּרֶשׁ n.m.s. (831) *dung*
עַל־פְּנֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (815) *upon your faces*
פְּרֶשׁ v.supra cstr. *dung of*
חַנּוּכֶיךָ n.m.p.-2 m.p. sf. (290) *your feasts*
וְנָשָׂא conj.-Qal pf. 3 m.s. (669) *and (one) will take*
אֶתְכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
אֶלָּיו prep.-3 m.s. sf. *unto it*

2:4

וְיִדְעֵתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָדַע 393) *and you will know*
כִּי conj. *that*
שִׁלַּחְתִּי v.2:2 Pi. pf. 1 c.s. (1018) *I sent*
אֲלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *unto you*
אֶת־הַמִּצְוָה הַזֹּאת dir.obj.-v.2:1 *this commandment*
לִהְיוֹת prep.-Qal inf.cstr. (הָיָה 224) *to be*
בְּרִיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*
אֶת־לְוִי prep. (II 85)-pr.n. (532) *with Levi*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:13,14, 2:1 *said Yahweh of hosts*

2:5

בְּרִיתִי n.f.s.-1 c.s. sf. (136) *my covenant*
הָיְתָה Qal pf. 3 f.s. (הָיָה 224) *was*
אִתּוֹ prep. (II 85)-3 m.s. sf. *with him*
הַחַיִּים def.art.-adj. m.p. (311) *the living*
וְהַשְּׁלוֹם conj.-def.art.-n.m.s. (1022) *and the peace*

וְאַתֶּם-לוֹ consec.-Qal impf. 1 c.s.-3 m.p. sf.
(678)-prep.-3 m.s. sf. *and I gave them to him*
מִזְבֵּחַ n.m.s. (432) *an object of reverence*
וַיִּירֵאֵנִי consec.-Qal impf. 3 m.s.-1 c.s. sf. (431)
and he feared me
וּמִפְּנֵי conj.-prep.-n.m.p. cstr. (815) *and before*
שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
נָחַת Ni. pf. 3 m.s. (369; GK 67u) *is put in awe*
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*

2:6

תּוֹרַת n.f.s. cstr. (435) *law of*
אֱמֶת n.f.s. (54) *truth*
הִיְתָה Qal pf. 3 f.s. (224) *was*
בְּפִיהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *in his mouth*
וְעוֹלָה conj.-n.f.s. (732) *and injustice*
לֹא-נִמְצָא neg.-Ni. pf. 3 m.s. (592) *was not found*
בְּשִׁפְתָיו prep.-n.f. du.-3 m.s. sf. (973) *on his lips*
בְּשָׁלוֹם prep.-n.m.s. (1022) *in peace*
וּבְמִישׁוֹר conj.-prep.-n.m.s. (449) *and in uprightness*
הֶלֶךְ Qal pf. 3 m.s. (229) *he walked*
אִתִּי prep.-1 c.s. sf. (II 85) *with me*
וְרַבִּים conj.-adj. m.p. (912) *and many*
הִשִּׁיב Hi. pf. 3 m.s. (962) *he turned*
מֵעֲוֹן prep.-n.m.s. (730) *from iniquity*

2:7

בִּי- for
שִׁפְתָי n.f. du. (973) *lips of*
כֹּהֵן n.m.s. (463) *a priest*
יִשְׁמְרוּ- Qal impf. 3 m.p. (1036) *will keep*
דַּעַת n.f.s. (395) *knowledge*
וְתוֹרָה conj.-n.f.s. (435) *and law*
יִבְקְשׁוּ Pi. impf. 3 m.p. (134) *they will seek*
מִפִּיהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (804) *from his mouth*
בִּי conj. *for*
מַלְאָךְ n.m.s. cstr. (521) *the messenger of*
יְהוָה-צְבָאוֹת v.supra *Yahweh of hosts*
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) *he*

2:8

אַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*
סָרְתֶם Qal pf. 2 m.p. (693) *have turned aside*
מִן-הַדֶּרֶךְ prep.-def.art.-n.m.s. (202) *from the way*
הִכְשַׁלְתֶּם Hi. pf. 2 m.p. (505) *you have caused to stumble*
רַבִּים adj. m.p. (I 912) *many*
בַּתּוֹרָה prep.-def.art.-n.f.s. (435) *in the law*

שָׁחַתָּם Pi. pf. 2 m.p. (1007) *you have corrupted*
בְּרִית n.f.s. cstr. (136) *the covenant of*
הַלְוִי def.art.-pr.n. (I 532) *Levi*
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.2:1,4 *said Yahweh of hosts*
2:9

וְגַם- conj.-adv. (168) *and also*
אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
נָחַתִּי Qal pf. 1 c.s. (נָתַן 678) *have set (made)*
אַתְּכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
נִבְוִים Ni. ptc. m.p. (102) *being despised*
וְשִׁפְלִים conj.-adj. m.p. (1050) *and humiliated*
לְכָל- prep.-n.m.s. cstr. (481) *to all of*
הָעָם def.art.-n.m.s. (I 766) *the people*
אֲשֶׁר בְּפִי אֲשֶׁר prep.-n.m.s. cstr. (805)-rel. (81) *used as conj. according as (lit-according to mouth of which)*
אִינְכֶם neg.subst. cstr. (II 34)-2 m.p. sf. *there is not of you*
שֹׁמְרִים Qal act.ptc. m.p. (1036) *keeping*
אֶת-דַּרְכֵי dir.obj.-n.m.p.-1 c.s. sf. (202) *my ways*
וְנִשְׂאוֹם conj.-Qal act.ptc. m.p. (669) *and lifting*
פְּנֵים n.m.p. (815) *faces*
בַּתּוֹרָה v.2:8 *in the law*

2:10

הֲלוֹא interr.-adv. of neg. *is there not?*
אָב n.m.s. (3) *father*
אֶחָד adj. m.s. (25) *one*
לְכָלנוּ prep.-n.m.s.-1 c.p. sf. (481) *to all of us*
הֲלוֹא v.supra *has not?*
אֶל אֶחָד n.m.s. (42)-v.supra *one God*
בְּרָאנוּ Qal pf. 3 m.s.-1 c.p. sf. (135) *created us*
מֵדוּעַ adv. (396) *wherefore*
נִבְנֶה Qal impf. 1 c.p. (93) *do we deal treacherously*
אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
בְּאָחִיו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (26) *with his brother*
לְחַלֵּל prep.-Pi. inf.cstr. (III 320) *to profane*
בְּרִית v.2:8 n.f.s. cstr. (136) *the covenant of*
אֲבֹתֵינוּ n.m.p.-1 c.p. sf. (3) *our fathers*

2:11

בְּנִדָּה Qal pf. 3 f.s. (93) *has dealt treacherously*
יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
וְתוֹעֵבָה conj.-n.f.s. (1072) *and an abomination*
נְעִשְׂתָה Ni. pf. 3 f.s. (נְעָשָׂה I 793) *has been done*
בְּיִשְׂרָאֵל prep.-pr.n. (975) *in Israel*
וּבִירוּשָׁלַם conj.-prep.-pr.n. paus. (436) *and in Jerusalem*
בִּי conj. *for*

חָלַל Pi. pf. 3 m.s. (III 320) *has profaned*
 יְהוּדָה pr.n. (397) *Judah*
 קֹדֶשׁ n.m.s. cstr. (871) *the sanctuary of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 אֲשֵׁי rel. (81) *which*
 אָהַב Qal pf. 3 m.s. (12) *he loved*
 וּבָעַל conj.-Qal pf. 3 m.s. (127) *and he married*
 בַּת־ n.f.s. cstr. (I 123) *a daughter of*
 אֵל n.m.s. (42)-n.m.s. (648) *a foreign god*

2:12

יִכְרֹת Hi. impf. 3 m.s. (503) *will cut off*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 לְאִישׁ prep.-def.art.-n.m.s. (35) *(to) the man*
 אֲשֶׁר rel. (81) *who*
 יַעֲשֶׂה Qal impf. 3 m.s.-3 f.s. sf. (I 793) *does it*
 עָרָה Qal act.ptc. (I 734) *one awaking* (prb.rd. עָרָה 729 "a witness" cf. 3:5)
 וְעָנָה conj.-Qal act.ptc. (I 772) *one responding*
 מֵאֹהֲלֵי prep.-n.m.p. cstr. (13) *from the tents of*
 יַעֲקֹב pr.n. (784) *Jacob*
 וּמְבִישׁ conj.-Hi. ptc. (נָגַשׁ 620) *and bringing*
 מִנְחָה n.f.s. (585) *a gift*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217)-n.f.p. (838) *to Yahweh of hosts*

2:13

וְזֹאת conj.-demonstr. f.s. (260) *and this*
 שֵׁנִית adj. f.s. (1041) *a second time*
 תַּעֲשֶׂוּ Qal impf. 2 m.p. (עָשָׂה I 793) *you do*
 כִּסּוֹת Pi. inf.cstr. (כָּסָה 491) *to cover*
 דְּמָעָה n.f. coll. (199) *with tears*
 אֶת־מוֹבַח dir.obj.-n.m.s. cstr. (258) *the altar of*
 וְהוּא pr.n. (217) *Yahweh*
 בֹּכֵי n.m.s. (113) *weeping*
 וְאֹנְקָה conj.-n.f.s. (60) *and groaning*
 מֵאֵין prep.-neg.cstr. (II 34) *so that there is no*
 עוֹד adv. (728) *more*
 פְּנוֹת Qal inf.cstr. (פָּנָה 815) *looking*
 אֶל־הַמִּנְחָה prep.-def.art.-n.f.s. (585) *unto the offering*
 וְלִקְחַת conj.-prep.-Qal inf.cstr. (542) *or taking*
 רֵצוֹן n.m.s. (953) *pleasure*
 מִיְדֵיכֶם v.1:9,10 prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (388) *from your hand*

2:14

וְאָמַרְתֶּם v.1:2,6,7,13 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *yet you say*
 עַל־מָה prep.-interr. (554) *wherefore?*
 עַל־כִּי prep.-conj. (758) *because (that)*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

הָעֵידָה Hi. pf. 3 m.s. (עִידָה 729) *has borne witness*
 בֵּינָיִךְ prep. (107)-2 m.s. sf. *between you*
 וּבֵין conj.-prep. (107) *and between*
 אִשְׁתְּ n.f.s. cstr. (61) *the wife of*
 נְעוּרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (655) *your youth*
 אֲשֶׁר rel. (81) *whom*
 אַתָּה pers.pr. 2 m.s. (61) *you*
 בְּנֹדְתָהּ Qal pf. 2 m.s. (93) *acted treacherously*
 בָּהּ prep.-3 f.s. sf. *against her*
 וְהִיא conj.-pers.pr. 3 f.s. (214) *and she*
 חֲבֵרְתְּךָ n.f.s.-2 m.s. sf. (289; GK 95k) *your consort (wife)*
 וְאִשְׁתְּ conj.-n.f.s. cstr. (61) *and the wife of*
 בְּרִיתְךָ n.f.s. paus.-2 m.s. sf. (136) *your covenant*

2:15

וְלֹא־אֶחָד conj.-neg.-n.m.s. (25) *and not one*
 עָשָׂה Qal pf. 3 m.s. (I 793) *he has made*
 וְשָׂאֵר conj.-n.m.s. cstr. (984) *and remainder of*
 רוּחַ n.f.s. (924) *spirit*
 לוֹ prep.-3 m.s. sf. *to him*
 וּמָה conj.-interr. (552) *and what? (wherefore)*
 הָאֶחָד def.art.-n.m.s. (25) *the one*
 מְבַקֵּשׁ Pi. ptc. (134) *seeking*
 זֵרַע n.m.s. cstr. (282) *a seed of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 וּנְשַׁמְדֶתֶם conj.-Ni. pf. 2 m.p. (1036) *now you take heed*
 בְּרוּחְכֶם prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (924) *of your spirit (or on peril of your spirit)*
 וּבְאִשְׁתְּ conj.-prep.-n.f.s. cstr. (61) *and against the wife of*
 נְעוּרֶיךָ n.m.p.-2 m.s. sf. (655) *your youth*
 אַל־יִבְגְּדוּ neg.-Qal impf. 3 m.s. (93; GK 144p) *let one not act treacherously*

2:16

כִּי conj. *for*
 שָׂנְאָה Qal pf. 3 m.s. (971; GK 116s) *he hated (some rd. I hate)*
 שָׁלַח Pi. inf.cstr. (I 1018) *putting away*
 וְהוּא אָמַר Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *said Yahweh*
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל n.m.p. cstr. (43)-pr.n. (975) *the God of Israel*
 וּכְסָה conj.-Pi. pf. 3 m.s. (491; GK 155n) *and he covered*
 חֲמוֹס n.m.s. (329) *violence*
 עַל־לְבוּשׁוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (528) *with his garment*

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.1:4,6,8,9,10,11,13,14; 2:2,4,6
said Yahweh of hosts
וּנְשָׂמְתֶם v.2:15 conj.-Ni. pf. 2 m.p. (1036) and
you take heed
בְּרוּיְחֶכֶם v.2:15 prep.-n.f.s.-2 m.p. sf. (924) of
your spirit
וְלֹא תִבְנְדוּ conj.-neg.-Qal impf. 2 m.p. paus.
(93) and don't you act treacherously

2:17

הִוְנַעְתֶּם Hi. pf. 2 m.p. (יָנַעַ 388) you have
wearied
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
בְּדִבְרֵיכֶם prep.-n.m.p.-2 m.p. sf. (182) by your
words
וְאָמַרְתֶּם v.1:2,6,7,13; 2:14 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55)
and you say
בְּמָה prep.-def.art.-interr. (553) wherein?
הִוְנַעְנוּ Hi. pf. 1 c.p. paus. (388) have we wearied
בְּאִמְרֵיכֶם v.1:7,12 prep.-Qal inf.cstr.-2 m.p. sf.
(55) in your saying
כָּל- n.m.s. cstr. (481) every
עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) one doing
רָע n.m.s. (948) evil
טוֹב adj. m. or Qal pf. 3 m.s. (373) is pleasing
בְּעֵינַי prep.-n.f.p. cstr. (744) in the eyes of
יְהוָה pr.n. (217) Yahweh
וּבֵהֶם conj.-prep.-3 m.p. sf. and in them
חִפְץ הוּא pers.pr. 3 m.s. (214)-Qal pf. 3 m.s.
(342) he delights
אִי אֵיהוּ conj. (14)-interr.adv. (32) or where
אֵל הַי n.m.p. cstr. (43) the God of
הַמְשַׁפֵּט def.art.-n.m.s. (1048) judgment

3:1

הִנְנִי demons.part. as interj.-1 c.s. sf. (243) behold
me
שֶׁלַח Qal act.ptc. (I 1018) one sending
מַלְאָכִי v.1:1 n.m.s.-1 c.s. sf. (521) Malachi or my
messenger
וַיִּפְנֶה- conj.-Pi. pf. 3 m.s. (815) and he will make
clear
דֶּרֶךְ n.m.s. (202) way
לִפְנֵי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. paus. (815) before me
וּפְתָאֵם conj.-adv. (837) and suddenly
יָבֹא Qal impf. 3 m.s. (97) will come
אֶל-הַיְבִלֹּו prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (228) unto his
temple
הָאָרֶץ def.art.-n.m.s. (10) the Lord
אֲשֶׁר- rel. (81) whom
אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) you
מִבְּקָשִׁים Pi. ptc. m.p. (134) seeking

וּמַלְאָךְ conj.-n.m.s. cstr. (521) and the messenger
of
הַבְרִית def.art.-n.f.s. (136) the covenant
אֲשֶׁר- rel. (81) whom
אַתֶּם v.supra you
חִפְצִים Qal act.ptc. m.p. (342) delighting
הִנֵּה interj. (243) behold
בָּא Qal pf. 3 m.s. or Qal act.ptc. (97) he has
come
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.2:8,16 said Yahweh of hosts

3:2

וּמִי conj.-interr.pron. (566) and who
מְכַלְכֵּל Pi. ptc. (בּוֹל 465; GK 126k) is
enduring
אֶת-יּוֹם dir.obj.-n.m.s. cstr. (398) the day of
בּוֹאוֹ Qal inf.cstr.-3 m.s. sf. (97) his coming
וּמִי v.supra conj.-interr. and who
הָעֹמֵד def.art.-Qal act.ptc. (763; GK 126k) the
one standing
בְּהִרְאוֹתָיו prep.-Ni. inf.cstr.-3 m.s. sf. (906 רָאָה)
in his appearing
כִּי- conj. for
הוּא pers.pr. 3 m.s. (214) he
כַּאֲשֶׁר prep.-n.f.s. cstr. (77) as a fire of
מְצַרֵּף Pi. ptc. (864) a refiner
וּכְבֻרֵית conj.-prep.-n.f.s. cstr. (141) and as soap
of
מְכַבְּבִים Pi. ptc. m.p. (460) fullers

3:3

וַיֵּשֶׁב conj.-Qal pf. 3 m.s. (442) and he will sit
מְצַרֵּף v.3:2 Pi. ptc. (864) a refiner
וּמְטַהֵר conj.-Pi. ptc. cstr. (372) and a purifier
of
כֶּסֶף n.m.s. (494) silver
וְטָהַר conj.-Pi. pf. 3 m.s. (372) and he will
purify
אֶת-בְּנֵי- dir.obj.-n.m.p. cstr. (119) the sons of
לֵוִי pr.n. (532) Levi
וַיִּקַּךְ conj.-Pi. pf. 3 m.s. (I 279) and he will
refine
אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. them
כַּזָּהָב prep.-def.art.-n.m.s. (262) as the gold
וּכְכֶסֶף conj.-prep.-n.m.s. (494) and as the silver
וְהֵי conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) and they will be
לִיהוָה prep.-pr.n. (217) to Yahweh
מִנְיֹשִׁי Hi. ptc. m.p. cstr. (נָשׂוּ 620) ones
bringing near
מִנְחָה n.f.s. (585) an offering
בְּצִדְקָה prep.-n.f.s. (842) in righteousness

3:4

וְעִרְבָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (III 787) *and was pleasing*
 לַיהוָה prep.-pr.n. (217) *to Yahweh*
 מִנְחַת n.f.s. cstr. (585) *the offering of*
 יהודה pr.n. (397) *Judah*
 וּירוּשָׁלַם conj.-pr.n. paus. (436) *and Jerusalem*
 כִּימֵי prep.-n.m.p. cstr. (398) *as days of*
 עוֹלָם n.m.s. (761) *antiquity*
 וּבְשָׁנִים conj.-prep.-n.f.p. (1040) *and as years*
 קְדָמוֹנִית adj. f.p. (870) *former*

3:5

וְקִרְבָּתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (I 897) *and I shall approach*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *unto you*
 לְמִשְׁפַּט prep.-def.art.-n.m.s. (1048) *to judgment*
 וְהִיְיָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (224) *and I shall be*
 עֵד n.m.s. (729) *a witness*
 מְמַהֵר Pi. ptc. m.s. (I 554) *swift*
 בְּמִכְשָׁפִים prep.-def.art.-Pi. ptc. m.p. as subst. (506) *upon the sorcerers*
 וּבְמִנְאִפִים conj.-prep.-def.art.-Pi. ptc. m.p. as subst. (610) *and upon the adulterers*
 וּבְנֹשְׁבְעִים conj.-prep.-def.art.-Ni. ptc. m.p. (989) *and upon the ones swearing*
 לְשֶׁקֶר prep.-def.art.-n.m.s. paus. (1055) *to falsehood*
 וּבְעֹשֵׂי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (798) *and upon the ones oppressing (extorting)*
 שֶׂכֶר n.m.s. cstr. (969) *wages of*
 שֹׂכֵיר adj. (969) *hireling*
 אַלְמָנָה n.f.s. (48) *a widow*
 וַיְתוֹם conj.-n.m.s. (450) *and an orphan*
 וּמָטִי conj.-Hi. ptc. m.p. cstr. (נָטָה 639) *and ones turning aside*
 גֵּר n.m.s. (158) *a sojourner*
 וְלֹא יִרְאוּנִי conj.-neg.-Qal pf. 3 c.p.-1 c.s. sf. (431) *and they do not fear me*
 וְאָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:1 *said Yahweh of hosts*

3:6

כִּי conj. *for*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 יהוה pr.n. (217) *Yahweh*
 לֹא שִׁנִּיתִי neg.-Qal pf. 1 c.s. (שָׁנָה I 1039) *have not changed*
 וְאַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *and you*
 בְּנֵי-יַעֲקֹב n.m.p. cstr. (119)-pr.n. (784) *sons of Jacob*
 לֹא כִלְיָתָם neg.-Qal pf. 2 m.p. (כָּלָה I 477) *are not destroyed*

3:7

לְמִימֵי prep.-prep.-n.m.p. cstr. (401) *since the days of*
 אֲבוֹתֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (3) *your fathers*
 סָרַחְתֶּם Qal pf. 2 m.p. (סוּר 693) *you have turned away*
 מִחֻקֵּי prep.-n.m.p.-1 c.s. sf. (349) *from my statutes*
 וְלֹא שָׁמַרְתֶּם conj.-neg.-Qal pf. 2 m.p. (1036) *and you have not kept*
 שׁוּבוּ Qal impv. 2 m.p. (996) *turn*
 אֵלַי prep.-1 c.s. sf. *unto me*
 וְאֶשׁוּבָה conj.-Qal impf. 1 c.s.-coh.he (996) *and let me turn*
 אֵלֵיכֶם prep.-2 m.p. sf. *unto you*
 וְאָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:5 *said Yahweh of hosts*
 וְאֶמְרָתֶם v.2:17 conj.-Qal pf. 2 m.p. *yet you say*
 בְּמַה prep.-def.art.-interr. (552) *wherein?*
 נָשׁוּבָה Qal impf. 1 c.p. (996) *shall we turn*

3:8

הִיִּקְבֹּעַ interr.-Qal impf. 3 m.s. (867) *will rob?*
 אָדָם n.m.s. (9) *man (mankind)*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 כִּי אַתֶּם conj.-pers.pr. 2 m.p. (61) *yet you*
 קֹבְעִים Qal act.ptc. m.p. (967) *(are) robbing*
 אֵתִי dir.obj.-1 c.s. sf. *me*
 וְאֶמְרָתֶם v.3:7 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *yet you say*
 בְּמַה v.3:7 prep.-def.art.-interr. (552) *wherein*
 קִבְּעוּנִי Qal pf. 1 c.p.-2 m.s. sf. (867) *have we robbed you*
 הַמַּעֲשֵׂר def.art.-n.m.s. (798) *the tithe*
 וְהַתְּרוּמָה conj.-def.art.-n.f.s. (929) *and the offering*

3:9

בְּמַאֲרָה prep.-def.art.-n.f.s. (76) *with the curse*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 נֹאֲרִים Ni. ptc. m.p. (אָרַר 76; GK 67u) *being cursed*
 וְאֵתִי conj.-dir.obj.-1 c.s. sf. *and me*
 אַתֶּם v.supra *you*
 קֹבְעִים Qal act.ptc. m.p. (867) *robbing*
 הַגּוֹי def.art.-n.m.s. (156) *the nation*
 כֻּלּוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (481; GK 144p) *all of it*

3:10

הִבִּיאוּ Hi. impv. 2 m.p. (בָּאוּ 97) *bring*
 אֶת-כָּל- dir.obj.-n.m.s. cstr. (481) *all of*
 הַמַּעֲשֵׂר def.art.-n.m.s. (798) *the tithe*
 אֶל-בֵּית prep.-n.m.s. cstr. (108) *unto the house of*

הַאֲצִרָה def.art.-n.m.s. (69) *the treasure*
 וַיְהִי conj.-Qal impf. 3 m.s. apoc. (הִיָּה 224) *and let there be*
 טָרֵף n.m.s. (383) *food*
 בְּבֵיתִי prep.-n.m.s.-1 c.s. sf. (108) *in my house*
 נֶאֱבַחְנוּנִי נֶאֱבַחְנוּ conj.-Qal impv. 2 m.p.-1 c.s. sf. (בָּחַן 103)-part. of entreaty *and test me*
 בְּזֹאת prep.-demonstrative adj. f.s. paus. (260) *in this*
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:1,5,7 *said Yahweh of hosts*
 לֹא אֶמְרָתִי hypoth.part.-neg. as emphatic affirmative (50) *surely*
 אֶפְתַּח Qal impf. 1 c.s. (I 834) *I shall open*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אֶת אֲרָבוֹת dir.obj.-n.f.p. cstr. (70) *the windows of*
 הַשָּׁמַיִם def.art.-n.m.p. (1029) *the heavens*
 וַהֲרִיקֹתִי conj.-Hi. pf. 1 c.s. (רִיק 937) *and I shall pour out*
 לָכֶם v.supra *upon you*
 בְּרֻכָּה n.f.s. (139) *blessing*
 עַד- prep. (723) *until*
 בְּלִי- neg. (115) *there be no*
 דִּי subst.paus. (191) *sufficiency*

3:11

וַיְצַרְתִּי conj.-Qal pf. 1 c.s. (172) *and I shall rebuke*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for you*
 בְּאֹכֵל prep.-def.art.-Qal act.ptc. (37) *the devourer*
 וְלֹא-יִשְׁחַת conj.-neg.-Hi. impf. 3 m.s. (1007) *and he will not destroy*
 לָכֶם v.supra *for you*
 אֶת-פְּרִי dir.obj.-n.m.s. cstr. (826) *the fruit of*
 הָאָרֶץ def.art.-n.f.s. (9) *the ground*
 וְלֹא-תִשְׁבֵּל conj.-neg.-Pi. impf. 3 f.s. (1013) *and will not abort*
 לָכֶם v.supra *to you*
 הַיֵּצֵן def.art.-n.f.s. (172) *the vine*
 בַּשָּׂדֶה prep.-def.art.-n.m.s. (961) *in the field*
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:10 *said Yahweh of hosts*

3:12

וְאִשְׁרֵי conj.-Pi. pf. 3 c.p. (80) *and will call blessed*
 אֲחֵכֶם dir.obj.-2 m.p. sf. *you*
 כָּל- n.m.s. cstr. (481) *all of*
 הַגּוֹיִם def.art.-n.m.p. (156) *the nations*
 כִּי- conj. *for*
 תִּהְיֶינָה Qal impf. 2 m.p. (הִיָּה 224) *will be*
 אַתֶּם pers.pr. 2 m.p. (61) *you*
 אֶרֶץ n.f.s. cstr. (75) *a land of*

חֶפְצִי n.m.s. (343) *delight*
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:10,11 *said Yahweh of hosts*

3:13

חֲזָקוּ Qal pf. 3 c.p. (304) *have been strong*
 עָלַי prep.-1 c.s. sf. *against me*
 דְּבָרֵיכֶם n.m.p.-2 m.p. sf. (182) *your words*
 אָמַר יְהוָה Qal pf. 3 m.s. (55)-pr.n. (217) *said Yahweh*
 וְאִמְרָתִי v.3:7,8 conj.-Qal pf. 2 m.p. (55) *yet you say*
 מַה-נִּרְבְּרָנוּ interr. (552)-Ni. pf. 1 c.p. (180) *what have we spoken*
 עָלַי prep.-2 m.s. sf. *against you*

3:14

אִמְרָתִי Qal pf. 2 m.p. (55) *you have said*
 שְׁוֵא n.m.s. (996) *(is) nothingness (vanity)*
 עָבַר Qal inf.cstr. (712) *the serving of*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 וַיִּמָּה-בְּצַע conj.-interr. (552)-n.m.s. (130) *and what profit*
 כִּי conj. *when*
 נִשְׁמְרָנוּ Qal pf. 1 c.p. (1036) *we have kept*
 מִשְׁמֵרוֹתָיו n.f.s.-3 m.s. sf. (1038) *his functions*
 וְכִי conj.-conj. *and when*
 הִלְכָנוּ Qal pf. 1 c.p. (229) *we have walked*
 קָדְרָנוּת adv. (871; GK 100g) *as mourners*
 מִפְּנֵי prep.-n.m.p. cstr. (815) *before*
 אִמְרָתִי יְהוָה צְבָאוֹת pr.n. (217)-n.f.p. (838) *Yahweh of hosts*

3:15

וְעַתָּה conj.-adv. (773) *and now*
 אֲנַחְנוּ pers.pr. 1 c.p. (59) *we*
 מְאֻשְׁרִים Pi. ptc. m.p. (80) *calling blessed*
 זָרִים adj. m.p. (267) *insolent ones*
 גַּם- adv. *also*
 נִבְנוּ Ni. pf. 3 c.p. (בָּנָה 124) *are built*
 עֹשֵׂי Qal act.ptc. m.p. cstr. (עָשָׂה I 793) *doers of*
 רִשְׁעָה n.f.s. (958) *wickedness*
 גַּם- adv. *also*
 בָּחֲנוּ Qal pf. 3 c.p. (103) *they tested*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 וַיִּמְלְטוּ consec.-Ni. impf. 3 m.p. paus. (572) *and they escaped*

3:16

אָז adv. (23) *then*
 נִרְבְּרוּ Ni. pf. 3 c.p. (180) *speak*
 יִרְאוּ Qal act.ptc. m.p. cstr. (431) *the fearers of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*

אִישׁ n.m.s. (35) *each (man)*
 אֶת־רֵעֵהוּ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (945) *with his friend*
 וַיִּקְשָׁב consec.-Hi. impf. 3 m.s. (904) *and gave attention*
 יהוה v.supra *Yahweh*
 וַיִּשְׁמַע consec.-Qal impf. 3 m.s. paus. (1033) *and he heard*
 וַיִּכְתַּב consec.-Ni. impf. 3 m.s. (507) *and was written*
 סֵפֶר n.m.s. cstr. (706) *a writing of*
 זְכוֹרֹן n.m.s. (272) *remembrance*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p.-3 m.s. sf. (815) *before him*
 לִירְאֵי prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (431) *for the fearers of*
 יהוה v.supra *Yahweh*
 וְלַחֲשָׁבִי conj.-prep.-Qal act.ptc. m.p. cstr. (362) *and for the ones thinking of*
 שְׁמוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (1027) *his name*

3:17

וְהֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and they shall be*
 לִי prep.-1 c.s. sf. *mine*
 אָמַר יהוה צְבָאוֹת v.3:11 *said Yahweh of hosts*
 לַיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *to the day*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (I 793) *making*
 מְגִלָּה n.f.s. (688) *valued property*
 וְחִמְלָתִי conj.-Qal pf. 1 c.s. (328) *and I shall spare*
 עֲלֵיהֶם prep.-3 m.p. sf. *them*
 בְּאֲשֶׁר prep.-rel. (81) *as*
 יַחְמַל Qal impf. 3 m.s. (328) *will spare*
 אִישׁ n.m.s. (35) *a man*
 עַל־בְּנוֹ prep.-n.m.s.-3 m.s. sf. (119) *his son*
 הַעֹבֵד def.art.-Qal act.ptc. (712) *the one serving*
 אֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*

3:18

וְשָׁבַתְם conj.-Qal pf. 2 m.p. (שׁוּב 996) *and you will return*
 וְרִאִיתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (רָאָה 906) *and you will discern*
 בֵּין prep. (107) *between*
 צְדִיק n.m.s. (843) *righteous*
 לַרְשָׁע prep.-n.m.s. (957) *to wicked*
 בֵּין v.supra *between*
 עֹבֵד Qal act.ptc. (712) *one serving*
 אֱלֹהִים n.m.p. (43) *God*
 לֹא לְאִשֶׁר prep.-rel. (81)-neg. *to one not*
 עֹבֵדוֹ n.m.s.-3 m.s. sf. (I 713) *his servant*

3:19

כִּי conj. *for*
 הִנֵּה demons. (243) *behold*
 הַיּוֹם def.art.-n.m.s. (398) *the day*
 בָּא Qal act.ptc. (בּוֹא 97) *coming*
 בָּעֵר Qal act.ptc. (128) *burning*
 פִּתְחוֹר prep.-def.art.-n.m.s. (1072) *as the oven*
 וְהֵיוּ conj.-Qal pf. 3 c.p. (224) *and will be*
 כָּל־זְרִים n.m.s. cstr. (481)-adj. m.p. (267) *all of insolent ones*
 וְכָל־עֹשֶׂה conj.-n.m.s. cstr. (481)-Qal act.ptc. m.s. cstr. (I 793) *and every one doing*
 רִשְׁעָה n.f.s. (958) *wickedness*
 קִשׁ n.m.s. (905) *stubble*
 וְלָהֵט conj.-Pi. pf. 3 m.s. (529) *and will set ablaze*
 אֹתָם dir.obj.-3 m.p. sf. *them*
 הַיּוֹם v.supra *the day*
 הִבָּא def.art.-Qal act.ptc. (בּוֹא 97) *coming*
 אָמַר יהוה צְבָאוֹת v.3:17 *said Yahweh of hosts*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 לֹא־יֵעוֹב neg.-Qal impf. 3 m.s. (I 736) *will not leave*
 לָהֶם prep.-3 m.p. sf. *to them*
 שָׁרֵשׁ n.m.s. (1057) *root*
 וְעֵנָף conj.-n.m.s. coll. (778) *and branches*

3:20

וְזָרְחָה conj.-Qal pf. 3 f.s. (280) *and will rise*
 לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *for you*
 יִרְאֵי Qal act.ptc. m.p. cstr. (431) *fearers of*
 שְׁמִי n.m.s.-1 c.s. sf. (1027) *my name*
 שֶׁמֶשׁ n.f.s. cstr. (1039) *sun of*
 צְדִיקָה n.f.s. (842) *righteousness*
 וּמְרַפָּא conj.-n.m.s. (951) *and healing*
 בְּכַנְפֶיהָ prep.-n.f.p.-3 f.s. sf. (489) *in its wings*
 וַיֵּצְאוּם conj.-Qal pf. 2 m.p. (יָצָא 422) *and you will go out*
 וּפְשָׁתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (פִּישׁ I 807; GK 44d) *and you will spring about*
 בְּעֵנְלֵי prep.-n.m.p. cstr. (722) *as calves of*
 מְרֻבֵּג n.m.s. (918) *a stall*

3:21

וְעָפוּתֶם conj.-Qal pf. 2 m.p. (עָפַם 779) *and you will tread down*
 רִשְׁעִים adj. m.p. (957) *wicked ones*
 כִּי conj. *for*
 יֵהְיוּ Qal impf. 3 m.p. (הָיָה 224) *they will be*
 אֶפְרַיִם n.m.s. (68) *ashes*
 תַּחַת prep. (1065) *under*

כַּפּוֹת n.f.p. cstr. (496) *the soles of*
 רַגְלֵיכֶם n.f. du.-2 m.p. sf. (919) *your feet*
 בַּיּוֹם prep.-def.art.-n.m.s. (398) *in the day*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (58) *I*
 עֹשֶׂה Qal act.ptc. (1 793) *(am) doing*
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת v.3:19 *said Yahweh of hosts*

3:22

זָכְרוּ Qal impv. 2 m.p. (269) *remember*
 תּוֹרַת n.f.s. cstr. (435) *the law of*
 מֹשֶׁה pr.n. (602) *Moses*
 עַבְדִּי n.m.s.-1 c.s. sf. (712) *my servant*
 אֲשֶׁר rel. (81) *which*
 צִוִּיתִי Pi. pf. 1 c.s. (צָוָה 845) *I commanded*
 אוֹתוֹ dir.obj.-3 m.s. sf. *him*
 בְּחֹרֵב prep.-pr.n. (352) *in Horeb*
 עַל-כֻּלֹּי prep.-n.m.s. cstr. (481) *unto all of*
 יִשְׂרָאֵל pr.n. (975) *Israel*
 חֻקִּים n.m.p. (349) *statutes*
 וּמִשְׁפָּטִים conj.-n.m.p. (1048) *and judgments*

3:23

הִנֵּה interj.demons. (243) *behold*
 אֲנִי pers.pr. 1 c.s. (59) *I*
 שֶׁלַח Qal act.ptc. (1 1018) *sending*

לָכֶם prep.-2 m.p. sf. *to you*
 אֶת אֵלֶיךָ dir.obj.-pr.n. (45) *Elijah*
 הַנְּבִיאָה def.art.-n.m.s. (611) *the prophet*
 לִפְנֵי prep.-n.m.p. cstr. (816) *before*
 בּוֹא Qal inf.cstr. (97) *the coming of*
 יוֹם n.m.s. cstr. (398) *the day of*
 יְהוָה pr.n. (217) *Yahweh*
 הַגָּדוֹל def.art.-adj.m.s. (152) *the great*
 וַיְהִי וַיִּהְיֶה conj.-def.art.-Ni. ptc. (יָרָא 431) *and the*
 dreadful

3:24

וַיִּהְיֶה וַיִּשָּׁב conj.-Hi. pf. 3 m.s. (שׁוּב 996) *and he will*
 turn
 לִבִּי n.m.s. cstr. (523) *heart of*
 אֲבוֹתָם n.m.p. (3) *fathers*
 עַל-בְּנֵיהֶם prep.-n.m.p. (119) *unto sons*
 וְלִבִּי conj.-v.supra *and heart of*
 בְּנֵיהֶם v.supra *sons*
 עַל-אֲבוֹתָם prep.-n.m.p.-3 m.p. sf. (3) *unto their*
 fathers
 פֶּן conj. (814) *lest*
 אֲבוֹא Qal impf. 1 c.s. (97) *I shall come*
 וַיִּהְיֶה וַיִּסֶּם conj.-Hi. pf. 1 c.s. (נָכַח 645) *and I shall*
 smite
 אֶת-הָאָרֶץ dir.obj.-def.art.-n.f.s. (75) *the earth*
 חֲרָם n.m.s. (1 356) *(with) a ban*